КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

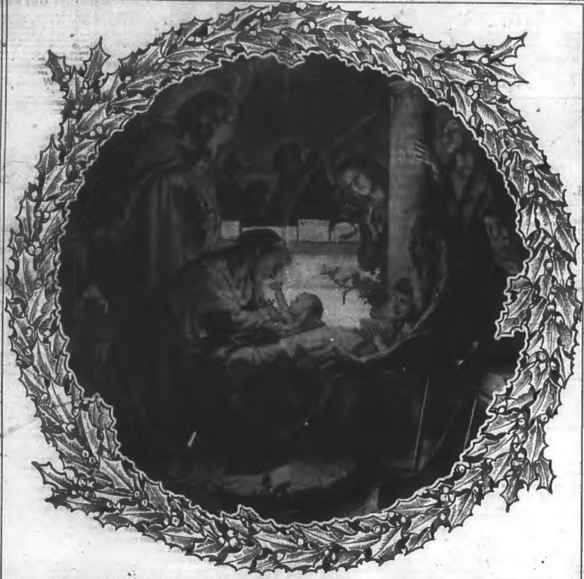
CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 4-го Січня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, January 4, 1906. Число 1.

Всім читателям „Канадийского Фармера“ і чесним Русин[illegible] нової вітчини Желаєм Щасливих і Веселих Сьвят.



Різдвяні сьвята в Вифлеємі.

В одній англійскій часописи розказує один подорожник про день Різдва, що его перебув в місци, де народив ся Ісус Христос. Подаємо нашим читачам у виїмках сей цікавий опис англійского подорожника.

„Дня 25. грудня досьвіта — пише він, найшов ся я серед тисячів путників, що виряджали ся через ворота Яффа з Єрусалима до міста Вифлеєму, положеного далі на полудне. Кільканацять народностий мішало ся в товпі. Одні їхали на возах, иньші на ослах, але більша половина прямувала пішки. Дорога вела через пусту, скалисту околицю.

По двогодиннім ході дійшли ми до того старого місточка, родинного місця Давида і Христа. На легкім склону гори, чим раз висше підносить ся маса домів з межи садів, левад та буйних гаїв оливних, мигдалових, фігових і виноградних. Місточко числить 11 тисяч народу, з того лиш 300 Турків; впрочім населене по більшій части є православне і католицке, а крім того є коло 500 протестантів, Вірмен, Коптів і Сирийців. Жидам, котрих в Єрусалимі числить ся на 40 тисяч, тут [illegible] не вільно поселятись. Жінки, звісні на весь сьвіт із своєї краси, пристроюють ся дуже припадно і мальовничо. Дівчата Вифлеєму, сьвідомі краси свого тіла, поводять ся супроти чужинців дуже повздержно і боязко; вони вправно се вміють, ударемнити в одній хвили охотникови фотографічну знимку своєї постати. Впрочім населене є заможне, до чужинців відносить ся вічливо і з довірєм.

Улиці місточка криві і коротькі, а такі вузкі, що через них можна собі подавати руки. Сеї днини зароїли ся від тисячів путників. На тих місцях, де колись памятної ночи пастирі пасли череди, нині сьвященники благословили путників і рушили на їх переді довгим походом, зі сьвічками в руках, прямуючи до церкови Христового Різдва.

Ми входили до церкови по черзі крізь малі, а високі дверці. В церкови збудованій ще цісарем Константином, правили ся сеї днини богослуженя від рана до пізної ночи. Утреню відспівав сам патриярх Єрусалима. Оглянувши церкву, звернули ся ми до [illegible], де колись народив ся Христос.

Але що за несподіванка! Тут, в безпосередній близькости місця народин Христа, при входових дверях до печери, стоїть супокійно й мовчки турецкий воєн на сторожи. Голі его ноги заложені в почесні ходаки із скіри; на грудях, місцями подертім мундурі, в фесі на голові, стоїть він в [illegible] ній зброї і слідить, в н[illegible] супокоєм безпосеред[illegible] руханє, християньск[illegible] служенє при одній зб[illegible] тім престолі, а заразом і побожних путників, що тут приходять з далекої чужини поклонити ся Христови. Сей турецкий сторож має надто обовязок, в сім місци, де основатель і творець християньскої віри прийшов на сьвіт, робити порядок на случай суперечок між поодинокими віроісповіданями.

Сама печера находить ся під хором і до неї ступає ся по сходах. За хвилю зупинили ся ми в незвичайно маленькій, лиш кілька квадратових метрів занимаючій каплиці, викупаній в скалі. Нині се величава комната, стіни сї заложені мармуром, 32 срібні лямпи осьвічують образи, що представляють хвилі з житя Ісуса Христа. Місце, де Христос лежав в жолобі, означене є срібною звіздою, а довкола неї видно напись в латиньскій мові: „Тут з Марії Діви народив ся Ісус Христос“.

Безпосередно коло сеї каплиці находить ся друга печера, а в ній престол, на тім місци, де після переданя мали царі зі сходу молити ся до божого Дитяти. Крім сеї печери є в скалах вирізьблені ще иньші каплиці або гроби сьвятих, як гріб сьв. Йосифа, а всі вони получені зі собою підземними ходами.

Продовжене на сторонї 3-ій.

Коляда.

Возвеселім ся всі разом нині!
Христос родив ся в бідній яскині!
Став чоловіком,
Послідним віком,
Всі утішайтесь на землі!

Всі утішайтесь на землі гойно,
Хвалу віддайте єму пристойно.
Пожеланому,
З неба даному,
Котрий увесь сьвіт відкупив.

Котрий увесь сьвіт спасе від зла,
Через Него вічна всім нам відрада.
За тоє єму
Панови нашому
Пісні сьпіваймо согласно.

Пісні сьпіваймо согласно, мило,
І торжествуймо всі разом, щиро!
„Слава во вишних
А мир для нижних!“
Весело сьвіту гласимо!

Сьвіту гласімо Господа явно,
О котрім вже пророки давно
Пророкували,
Проповідали,
Що ся народить Цар віків.

Що ся народить Цар віків слави,
Зітре на землях всі злі голови.
Перскі царі
Прийшли з дарами,
Поклін віддати смиренно;

Поклін віддати смиренно нині
Христу рожденному, малій дитині.
Ливан і золото,
І смирну на то
Яко кадило, зо страхом.

Пастирі зо страхом бігли,
Там де віл осел Дитину гріли,
Ангели в небі
К его потребі
Умильно пісні сьпівають.

Пісні сьпівають нарожденному,
В яслах нині положеному;
Ім сьпіваймо,
І вихваляймо,
Єго на віки славім

Щоби нам дав тут довго прожити,
Царства его всім доступити;
Покори вороги
Всім нам під ноги,
Дай нам в мирі прожити,

Прожити мирно, на довгі літа,
Служити Єму Царю Сьвіта;
Чистая Панно,
Ти безперестанно
Хвалимо зі Сином на віки!

THE CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:
в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.50
в Австриі $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші засилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, залліть нам, бо без неі грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Подвані сьвята в Вифлеємі.

В каплиці Народженя відправляють богослуженя духовні ріжних християнських віроісповідань за попереднім зголошенем ся в грецкій церкві; замітити годить ся що через цілий рік читає ся в тій каплиці в часі Служби божоі все одно й то само евангеліє про народжене Христа, яке припадає на день Різдва; отже в тій каплиці сьвяткує ся Різдво через увесь рік.

З чувством піднесеного духа полишили ми се місце, почитане в цілім християнськім сьвіті. Закупивши ще деяких ,,товарів Вифлеємських'' і зірвавши кілька оливних галузок на памятку, вибрались ми смерком з поворотом у Єрусалим.

Западаюче сонце розливало помаранчево-жовті проміні на далекий виднокруг; високі верхи горбів Юдеи і Моаб купали ся в повени его сьвітла, — а филі Мертвого моря обливали лисі скелі.

Над вифлеємським вертепом.

Над вифлеємським вертепом
Золота зоря сияє,
Ангел спокою і мира
Крилами злегка хитає.

В сумерках ночи, мов тіни,
На стасинному порозі
Пастирі, вбогії духом,
Стали в побожній тревозі.

А з ясел, сіном пахучих,
Чутно квиліне дитяти,
Над ним в любові сердечній
Хилять ся Божая Мати.

Пар в її тихім обличі,
Щасте в очах голубиних,
Мов через сон крізь те щасте
Дивить ся в личко дитини.

Дивить ся.... й з вільна, несьтимно,
Очи заходять ся млою
І по обличі нечутно
Рине сльоза за сльозою.

Чо плачеш, Божая Мати,
Що Твої бродило сльози?
Щасте без краю, без міри?
Матірна радість? Чи може

Те прочута якесь лихо,
Що наче вогник спалахне,
В пітьму будущого глане
І наче вогник потахне?

Чи відгадала Ти може,
Що син твій, кинувши хату
Між нарід піде убогий
Слова любви научати?

Що з тяжким смутком в обличі
З лжехою в серці святому
Всім він потіхою буде,
Тільки не верне до дому?

Чи ти, о Мати, кроваве
Зарево зріла небесне?
Зріла крізь пітьму Голготу
А на ній дерево хрестне?

Не думай, мати не думай,
Най в тобі радість витає:
Сеж Твоя втіха єдина,
Се твоє щасте безкрає.

Се Твоя втіха єдина,
Обтулюй, Мати, обтулюй,
Ангели тихо сьпівають
,,Люлю, дитиночко, люлю''.

Ангел спокою і мира
Крилами злегка хитає
Ясная днина для сьвіта
На східній небі палає.

Дописи.

Христос Рождаєть ся.

Рождество твоє, Христе Боже наш возсия мирови сьвіт разума. Тисяча девять сот пятий рік минає, коли то Син Божий зійшов з неба на землю. Які то довгі часи минули, а все таки в народі остає в памяти, той великий день, котрий празнує ся в честь Рождества Христового і всі з великим одушевленєм сьпівають пісень, з нами Бог, розумійте язици і покоряйте ся яко з нами Бог.

,,Два днесь пресущественного раждает і земля вертеп неприступному приносить. Хто з нас найліпший принесе дар маленькій дитині Ісусу. Щасливий той незавесний господар, фармер, він нині засяде до спільноі сьвятоі вечері з своею господинею, своими маленькими діточками і може челядю а маленькі діточки все еще нами питають, скими вам жаво, як що ви нині натрусили пахучого сіна на стіл. Печальна мати пригадає свою минувшість, коли то она була в старім краю еще малою, то також питала ся своі дорогоі мамуні, на що ви нині кладете сіно на стіл, і не забуде своїм діточкам сказати, що колись давно, в місті Вифлеємі з поколіня Давидового, з Пречистоі Діви Маріі прийшов на сьвіт маленький Ісус, а Пресьвята Діва з своим обручником Йосифом, положили маленьке дитятко Ісуса в яслах на сіні межи бидлятками.

Слава во вишніх Богу, і на земли мир во человіцех благоволеніє. Тими словами сьпівали ангели і заповіли мир (спокій) на земли людям. Придивім ся ми близше, який спокій межи нами на вільній Канадійскій земли панує. У нас все щось не так, все щось зле, все видає ся не по людски. Щасливий фармер приніс найліпший дар Ісусу, бо показав своим діточкам тайне воплощене Сина Божого, а тим почтив найсьвятійше Его Імя. Він згадав за свій бідний старий край, за своіх знакомих, коли то при сьвятій вечери сьпівав з ними Бог предвічний народив ся. Він духом перевіс ся в знакомі ему місця, та ті часи коли его мати малого учила християнського житя і розказувала про Рождество Христове і велика сльоза покотить ся по его лици коли спімне, що може его мати, отець, брат,-сестра припятоі не тішать ся тим великим празником, бо спочивають в темних могилах на родиннім, а він на чужині згадає про них і помолить ся о спасене іх души. О! се великий его дар для нарожденного Ісуса.

Щож ми порозкидані рускі робітники принесемо на дар тобі маленький Ісусе. Ми не будемо тобі нести віски, пива, бо Ти Ісусе тих дарів не хочеш, Ти просив нас аби ми тих ,,дарів'' до рук і до уст не брали. Ти Ісусе хочеш аби межи нами була згода, мир і любов, аби ми всі згодились завести братства тверезости, читальні і організаціі, аби ми пізнали що ми Русини Христиане, що у нас есть якесь божество, що наші тіла суть мешканем духа Божого, духа мудрости. Если ми Тобі принесемо той згаданий дар то Ти нарожденний Ісусе приймеш від нас і дати нам кінець в царстві своім.

Вертеп, ясла, убога стайня най будуть для нас примірoм що Ти Ісусе при Твоім рождестві ужесь терпів холод в убогій стайні, то і ми терпеливо поборемо всі перешкоди, всі злі звичаі, покажемо себе витревалими і тим способом прийдемо до своєі цілі.

Тепер бажаю аби всіх працівників на ниві просьвіщения руского народа в Канаді новонарожденний Ісус заховав при добрім здоровлю, і аби могли бачити плоди своєі праці. Так само и, читателям ,,К. Ф.'' щоби були здорові і на сей новий рік приобріли сотки і сотки нових пренумераторів аби можна розвинути і побільшити нашу газету. Всім п. дописувателям до ,,К. Ф.'' желаю аби Ісус скріпив Ваші сили, дух і розум. А до всіх Русинів кличу, горнім ся під один прапор, працюймо руками і духом, а новонарожденний Ісус, Марія з Йосифом на небесах тим веселить ся, а по скінченю нашого житя получимо від них неувядаемий вінець в царстві небеснім.

Христос рождаєть ся!
Славіте Его.

Іван Д. Прокопів.

ГОЛОС ДО РУСКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Слава Ісусу Христу!

Во Імя Господне відзиваюсь до тебе мій дорогий канадійский руский народе без ріжниці віроісповідания, чи ти православний, чи уніят, чи православний независимий, чи баптист, бо кождому вільно Господа хвалити так як ему подобає ся, крик і сварні на бік. Кождий нарід ділить ся на ріжні галузи християнського віроісповідания, а все они мимо того творять оден нарід, а ми канадійскі Русини власне за для тих ріжниць не можемо прийти до ціли.

Еще раз кажу сварні на бік, а застановім ся над тим, чи не моглиби ми заложити руске товариство ,,Самопоміч'', бо хоть о. Гура заложив в Вінніпегу ,,Р. Н. К. Союз'', то о. Гура приймає тільки самих уніятів, як о сім довідуємо ся з дописи п. Стефаника в ,,Свободі'', що хоть згадане товариство зве ся ,,Р. Н. Союз'', але всіх Русинів не приймає.

Нам Русинам треба троха застановитись і подумати над тим, чи ми маємо бути в Канаді послідними, чи ми може такий самий нарід як другі народи. Таже нас Русинів в Канаді єсть спора число яких сто тисяч, тож заложене згаданого товариства ,,Самопоміч'' ми можемо взяти під розвагу і ввести в житє.

Як до того братись? Ми не маємо в Канаді богато рускої інтелігенції ми порозброблювані і порозкидувані по ріжних плейсах, за нами нема кому обстати, але у чиім серцю бє і грає руска кров і хто любить свій руский нарід, его мову, піснию, поезию і звичай, такий повинен до доброго діла горнутись і других заохочувати. Дорога дуже проста і звичайна тільки приложити троха труду і часу, по всіх менших і більших плейсах та кольоніях скликати мітинги, обговорити добре ту справу, вибрати з поміж себе комітет, предсідателя, касиєра і секретаря і подати до ред. Кан. Фармера, але не знаю що на се скаже ред. К. Ф. бо не єсть органом того згаданого товариства, тай еще не знати як та справа піде і який буде з того результат, і як почтенні читателі і загал на то відповідять і як ту справу осудять, чи зле чи добре.

А если уже будуть повибирані урядники то виберемо і покличемо головного предсідателя, секретаря і касиєра. Секретар і касиєр може бути в одній особі і ним може бути тільки такий що маєба маєток.

До вибрати головне місце для Товариства ,,Самопоміч''? П. Стефаник з Вінніпегу пише в Свободі, що ми не повинни дивити ся на Вінніпег, если так, то я гадаю вибрати місце Едмонтон, Альберта. В Альберті єсть богато поселенців і Альберта посідає богаті мінеральні мінерали. В копальнях угля в Альберті богато робить наших людей, а тепер в Канмаскіо будують велику фабрику цементу, котроі сама будова буде тревати два роки. В такій фабриці буде робити кілька сот робітників, тож і Русини найдуть там роботу. Правда що в копальнях, фабриках з цвіть на вирдах, трафляєсь нещасте, калітство, але щож робити, з голими руками на фарму сідати не будеш. Але де по ріжних роботах старають ся дещо заробити, а маючи зложений який цент бере фарму, але і бідний фармер не сидить дома, а йде на роботу, бо потребує гроший на ріжні видатки.

Які люде можуть до товариства ,,Самопоміч'' вступити? Я гадаю що всі Русини без ріжниці що до віроісповідания від 16 до 45 або 50 літ. Чи можуть бути приняті до ,,Самопомочи'' дівчата і жінки? мислю що можуть, а тим чином товариство буде мати більше членів. Саме товариство може бути поділене на відділи пр. Едмонтон I. Калгері II. ітд.

Тепер заходить питане кілько вступного платити члени товариства і яка буде місячна. Гадаю від 16—19 літ вступне $3.00, від 19—25 $5.00, від 25—35 $8, від 35—45 $10.00, а если ся такса буде за висока, то можна єі знизити, а місячне 70 цт. Яку нагороду будуть діставати члени ,,Самопомочи'' і за що? Розумие ся що здоровий чоловік нагороди не потребує, бо може собі заробити, а тільки слабий, такий що ся скалічить, стратить руку, ногу, око і т. п. Посмертне чоловік за жену, а жена за чоловіка. Яку нагороду будуть получати то на разі нічого не можна сказати, на то має бути загально вібране в найвигіднійшім місці і там урадить застосування до числа членів і капіталу.

Чи наша руска інтелігенция має ся тим інтересувати то кажу коротко, що як найскорше повинна взяти під розвагу і тим нашим ділом занятись, так само панове читателі і цілий руский канадийский нарід не оглядаючись на нікого, бо нам ніхто не поможе як ми сами собі не станемо помагати.

А що до друкования всіх виказів і справоздань товариства то певно нігде инде тільки в ,,К. Ф.'' а що редакция буде собі за то жадати то скаже. В такім разі редакция мусілаби видавати яко додаток до ,,К. Ф.'' так званий орган тов. ,,Самопоміч''.

Тих пару слів відносять ся до тебе канадийский руский народе, розумій і розсуди ту справу сам, бо пекуча потреба показує нам самим, бо часто трафляють ся ріжні випадки, калітства та инші нещастя. Хто з поважних ни. читателів хоче на се що відповісти то най обдумає і подасть до ,,К. Ф.'' і в Імя Господне нехай начинає добре діло.

Іван Д. Прокопів,
Іван Зварич,
Михайло Підгірний,
М. Потапюк.

КАНАДИЙСКИМ РУСИНАМ ПІД РОЗВАГУ.

Ось незадовго знов залунає руска Коляда по цілій Канаді — Голос її пісні радости буде лунно розноситись по відвічних лісах та широчезних преріях великої Канади. А ті дівичі ліси, тії безмежні степи, якби то вони мову й чуте мали — яку би то вони голосну а милісну пісню загуділи. Пісню про наші злидні, про наші поти про нашу кров в тяжкій праці каменярів людского поступу.

Якби ті ліси та буйні степи сьпів й чуте мали — як гірко вониб запепотіли тим, що не нас жити муть про голод або холод перших руских піонірів. — Як ще тепер декому з нас бренить монотонна, та жалісна струна комашної скрипки єдиної музики — в нашім гаруванію.

Гудіть ліси шуміть діброви а ти буйний вітре занеси на своіх легких крилах геи на там той бік за води наше голосне ХРИСТОС СЯ РОЖДАЄ.

Скажи їм, що помимо наших злиднів і борби з бідою на сім боці, ми не забули і не забудем про наших побратимів, бож ми колись спільно боролись і терпіли за лішшу долю нашої вітчини. І хотяй розділені водами, все таки шлемо сердечні бажаня успіху і слова заохоти до дальшої безупинної борби з гнобителями руского народа.

Ми троха змінились в Канаді, бож ми перейшли школу що не вчила нас писати й читати на папері, але вчила нас ЖИТЯ.

Тота школа показала нам що може праця, любов до всіх, витревалість і спрят помогчи чоловікови що порівна вибороти собі лішше житє — бутє.

Но не всі з нас були добрими учениками сеі школи.

Нам забракло поняття спільної ціли, спільної праці, проклятий роздор що немов той рідних кожуха вчепив ся нас і немов той рак нищить руский організм-суспільне житє і він буде першою причиною нашої загибели на чужині.

Лиш подумайте що за потуга сила нас в Канаді числом а яка ми чуля політична як ходить о вибореня наших інтересів, знаймо вже раз що суспільне житє в Канаді відмінне від того в Галичині та Буковині. — Тут нема обшарників та гордих старостів, тут нема шовіністів. Повна свобода і автономія суть запоручені кождому без ріжниці народности віроісповідания, стану, значить маєм все чого ми дійсно не мали в старім краю. — Чи ми користаєм з сего? — Ні— бо ми байдужні.

Що до шкільництва, тільки в одній Манітобі Русини мають школи з руским язиком викладовим. В Альберті і Саскачеван де живе около 70 тисяч Русинів нема ні одної школи рускої. Тож взиваю всіх Русинів старайтесь о рускі школи, руских урядників, руских послів, — для вашого власного добра бо тільки Русин Вас зрозуміє, тільки Русин знає чого Вам треба.

Що до домашнього житя то богато зданість змінити на лішше. — Ми не виховуєм дітий в народнім дусі. Ми не вповоємо в них жадних засад моральних, словом не стараємось зробити з них щирих та чесних Русинів-патріотів гордих на своє походжене, свою народність.

Тож шлім здібних наших хлопців і дівчат до шкіл — даймо ім образоване, даймо ім мудрість, сей найцінніший скарб, впоюймо в них любов до Бога й людий замилуване до праці, учім іх бодрости, сьмілиности й правди а дочекаєм ся людий що будуть потіхою для нас старших.

Ще на одну річ дуже важну мусим звернути увагу. Слухайте і запамятайте. За ті гроші що Русини в самім Вінніпегу видають в протягу одного року на пиво горілку та инші лайдацтва — бідні наші брати в старім краю моглиб кажу сьмілливо і певно удержати СТО БУРС по більших містах Галичини де бідна руска молодіж знайшла би приміщене і нагоду учитись чого вона і цілий нарід руский так щиро бажає.

Се проклято замилуване до пятики робить тільки сором порядним та чесним Русинам.

Я знаю, що по тяжкій дневній праці струджений чоловік цілком природно шукає нагоди розвеселення і забави в тісній [illegible]

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

залежать стілько від уживаня сьвіжої фарби. Жадна хороба не може зарвати ся ані загніздити ся де ужито подостатком сьвіжої фарби, що також вдоволяє кожду господиню при чищеню дому. Ми посідаємо гварантовані фарби всякого кольору і продаємо в ріжній скількости. Наші фарби і іх ціни вдоволяють кождого.

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—181 Notre Dame East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]

Гуртові продавці агенції
The Winnipeg Piano & Organ Co.
Manitoba Hall 295 Portage Ave. Winnipeg

водить ся..... в міньстві, з сто сумними наслідками.

Через се ,,Galician'' в понятю Англіків се щось, що мало ріжнить ся від худоби....? гірка правда, але чиж декотрі з Русинів не заслугують на се назву?

А той гріш також мудро вложений чи не можна би обернути на лішші ціли, на ціли просьвіти. — Я вірю твердо в силу просьвіти і думаю, що тільки той дійде си ціли і значіня, котрий посідає просьвіту.

Думайте самі чи се не правда.

Тож оберніть гріш що має марно безкористно пропасти на лішші ціли. Ось приміром на підмогу РУСКОЇ БУРСИ В НОВІМ САНЧИ, де ведесь завзята борба з польским (мазурским) елементом і кацапским ,,рилом''. — По правді оминали ми всетаки звожнійшими чим ті бідаки гірники Лемки з Галичини, а судженим з теперішнього хрдучого є в Бож надія, що нам з кождим роком буде лішше, тому не забуваймо про других і шлім датки на підмогу згаданоі бурси хоть би найменчі, від цента до долара на адрес редакциі К. Ф., а імена всіх жертводавців будуть поміщені в згаданій часописи. Покажім що й канадийска Русь не стратила цілком для своєі матери і хоче помогти молодіжи, котра в коротрій будучности стане до борби з ворогом русности.

Одна гадка більше під розвагу всім. Ми на новій земли за мало рвем ся до предприємств торговельних. Нас обмотують поволи инші торговельні народи своіми сітями — а нам ані снить ся закладати маленькі штореи по руских кольоніях. Тим що малиби охоту зачати бізнес редакция К. Ф. радо уділить вказівок. Сли ми будем розвиватись в кождім напрямі тогди на новій земли праця наша буде успішніша і зробить нас сильним народом, ми вступимо в модерне житє.

Сих кілька гадок снувалось в моій голові з нагоди надходячих сьвят Рождества Христового і Нового Року. Мим щирим бажанем єсть щоби кождий перейняв ся гадками вище поданими як я котрий се пишу, а тогди мій поклик не буде голосом вопіющого во пустини.

Осип Мегас,
студ. прав на універ. Манітоба.

Пісня Майнерська.

Хто хоче гроші мати,
Богачем зістати,
То най іде він до майни
Вугля копати.

Дадуть ему штучну лямпу,
Читають роскази,
Небий кажуть тоі лямпи,
Бо запалиш гази.

Тепер можеш йти під землю
Там будеш робити,
Добре мусиш уважати
Абись не був забитий.

Добре мусиш там уважати,
Добре приглядати,
Трісцить камінь над тобою
Хутко утікати.

Невільно там сісти,
Ані лячи спати,
І но мусиш спритно, хутко,
Тяжко працювати.

Під землею ти ходиш
Яких штири малі,
Обмажеш ся обкуриш ся
Що й сьвіт ти немилий.

Якби лямпа тріела,
Гази запалились,
Тоб всі часто погоріли,
Аби подушились.

Для такого там нема,
Аби що не сталось,
Тому побой вугаль плечі,
Того поломало.

Часто густо так трафляєсь,
Що у плейсі темнім
Урвесь вугля, живцем
загинеш
У гробі підземнім.

Ой богато наших людей
За грошми шукають,
Ой богато руских людей
В майнах пропадають.

Кому щасьте усьміхнеть ся,
Може заробити,
Може мати ладний крейцер,
Легко собі жити.

Хто шанує, — не марнує
Бога в серцю ще
Зложить собі грошенята—
на фарму сідає.

А хто любить дивне пити,
Бога зневажати,
Той най робить і сто літ,
Нич небуде мати.

М. [illegible]

Новинки.

Петербург, 27 грудня. — Доносять що в Москві була страшна різня. Яких 15 тисяч осіб убито і завізвано з Петербурга 100 робітників Червоного Хреста щоби збирати ранених і обносити їх в шпиталях.

В Харкові також виконано фалгу до збройноі революциі, однак військо переможло і в десятьох мінутах здушено революцию.

До москви прибув генерал Міщенко, котрий був комендантом бригади козаків в часі російско японськоі війни. Він то їдучи до москви мало не дістав ся в руки революционерів, і на санях з двома офіцерами удалось му утічи до Москви а 50 других офіцерів що вертали з Манджуриі революционери змусили щоб віддали зброю.

В Петербурзі брало участь в страйку 50,000 людей і прийшло також до проливу крови бо 50 осіб зістало убитих або ранених.

На провінциі грізнійше, як доносять Ковно в посідю соціялістів. В Кременчуг губернатор оголосив стан облоги. В Саратові арештовано богато проводників руху. В Києві прийшло до бійки межи військом а страйкерами і около 40 осіб убито або ранено. В Тифлісі між Вірменами а Музулманами завзятий сумовій, але страйк тревaє дальше. Тепер коли в надбалтицких провінциях такі заворушеня в польщи приготовляють ся до збройноі ребелиі, щоби

— Петербург 28 грудня. Ребелию в Москві військо небіднує. Військові богато помагає в здушуваню революциі так звана ,,чорна сотня'' се є партия противна конституциі і новим реформам в Росиі і підпирана автократиею боронить давній заряд. Революционери, щоби задержати напливу війска до Москви, знищили 30 миль зелізноі дороги і військо спізнить ся, бо мусять пішки іти на призначене місце. В Москві арештовано всіх членів революційного комітету і найдено і забрано богато бомб.

— Петербурский кореспондент доносить до Парижа, що генерала Стакельберга котрий їхав з Петербурга на Кавказ з тайними розказами революционери забрали в полон.

— Петербург 29 грудня. доносять що богато німецких і инших социялістів було прийшло до Росиі щоби інформувати російских революционерів як орудувати зброєю, і як робити барикади. В Уральских горах революционери здобули місто Златоуст в котрім суть великі державні фабрики зброі.

— В Тамбов всі волінниці перестали курсувати а губернатора Богдановича ранено.

— В Петербурзі як доносять робітники поводять ся найспокійнійше. Хотяй всюди в цілій російскій імпериі по містах панує революцийний дух, то перевороту не буде міцного, бо революционери за слабі. Все військо стоіть при царю і завзято здушує всюди рух. Провідників руху майже всіх поарештовано і сподіють ся що революция не так скоро відновить ся і сподівають ся, що не задовго можна буде перевести вибори до думи.

— Послідне справоздане про еміграцию до Канади в 1905 році виказує що в минувшім році прибуло до Канади 121,115 еміґрантів. З того загального числа припадає на Британських еміґрантів 47,541. З Сполучених Держав прибуло 39,048 а з ріжних країв Европи 34,528.

— В минувшім 1905 році в самім місті Нюйорку народилось 1,033,852 дітей, а сопружеств заключено 42,667. Народилось о 4.000 більше як в 1904 році а сопружеств заключ. но більше о 3,321 як в 1904 р. Умерло в 1905 р. 72,420 а в 1904 померло 78,060, значить смертельність зменшила ся о 4,610.

Пошукую брата Дмитра Сікорского. Приїхав в місяцю квітню до Монтреал, Канада і там робив у Black Lake Co. і вже вісім місяців не маю відомости про него. Полишив в краю жену і 6 дітей. Походить з міста Ягольниця, повіт Чортків Галичина. Хто би знав де він єсть най ласкаво дасть знати на адрес: Йосиф Сікорскі P. O. Rosthern Sask. а з вдячностию винагороджу.

Всечесна Редакцио
,,Кан. Фермера''!

В залученю посилаю Вам одного доляра за газету котру висилаєсьте мені до гроней.

Прошу прийміть ласкаво мій довг за 1905 рік і не відмовляйте мені на дальше а всегда присилайте. Я пізнав дуже добре що Ваша часопись тут в Канаді конечно потрібна для руского народа. Она провадить нас на добру дорогу, дає нам ріжні вказівки як маємо жити і поступати тут в новім краю. Длятого думаю що кождий чесний Русин і Русинка повинні ту часопись любити, читати і щиро поширати.

Дай Боже щоби з новим роком сотня нових передплатників прибуло до Вашої редакциі!

Василь Фочар
Canora Sask.

— В Копальни зелізноі руди в Ironwood, Mich обірвалось брила руди тисячу тонів ваги і упала на вісімох робітників убиваючи всіх на місци. Кілько день ськме часу нім тіла погиблих видобудуть з під руди і поломаних бальків.

Хочу женитись, єсьм кавалер літ 21., Русин з Галичини, замешкую в провінциі Альберта. Маю свою фарму і домову господарку. Шукаю дівчини гр. кат. віроісповідания від 16 до 20 літ, аби уміла читати і писати по руски. Вимагаю лагідности і чесноти. Прошу зголоситись листовно залучуючи свою фотографію. Адрес:
J. W. A.
P. O. Bankhead Alta.

Пошукую свого шваґра Василя Середу, походить з Галичини повіт Ярослав, села Ляшки. Приїхав минувшоі весни до Канади і десь має замешкувати коло Портону. Шукає его Михаіл Кузьміч. Хтоби о нім знав або він сам, зволить зголоситись ласкаво на адрес Mike Kuzmicha P. O. Box 57/2 Bankhead Alta.

Гадаю женитись, кавалер літ 25, Русин з Галичини, замешкую в Канаді 7 літ. Робивем 3 літа у майні і заощадивем $800. Маю фарму но не маю жадних будинків. Шукаю дівчини від 18 до 24 літ аби мала хоть троха якого маєтку чи в грошах чи в худобі і була Русинка. Прошу зголоситись листовно залучуючи фотографію на адрес
M. Klm
P. O. Bankhead Alta.

НАРОДНЕ ВІЧЕ.

Скликане управою рускоі радикальноі партиі, відбуло ся в неділю, 3 грудня м. м. у Львові. На віче прибуло яких 300 селян, а крім того явило ся чимало інтелігенциі. На дневнім порядку були отсі точки: 1) Політичне положене Русинів а загальне право голосовани. 2) Справа гімнастичних і пожарних товариств. 3) Популярні видавництва. Проводили вічу Михайло Павлик, д-р Лев Бачиньский із Стрия, Юра Соломійчук з Жаб і Стефан Гарматій з Копичинець. Першу точку реферував д-р Трильовский з Коломиі. Вказавши політичне покривджене Русинів, головно селяньства дотеперішною виборчою ординациею, бесідник пояснив проект бар. Ґавча, вказав на заходи польских верховодів, щоби той проект виявляти лише на свою користь, і заявив, що Русини ужиють всіх способів, хочби се було сполучене з найбільшими жертвами, щоби вибороти для себе справедливе загальне право голосовани, наперед до ради державної а відтак до сойму. — Опісля промовляли Іван Сандуляк з Ковлова і Юра Соломійчук про потреби руского народа, почім забрав голос п. Павлик вказуючи на вагу загального голосования для Русинів, що по сім і тім боці кордону находять ся серед аналогічних відносин. Не знаємо, яка нас судьба жде, бо не знати, що буде з нами в Росиі. Тому треба взяти ся до замітної організаційноі праці по обох боках кордону. Загальне право голосовани нее послідною цілию Русинів. Здобувши его, Русини розпічнуть борбу о дальші політичні права, змагаючи до поділу Галичини на західну польску і східну руску з Буковиною. Дальше говорили Лаврук із Спаса, Зубач зі Львова і Л. Цегельский; котрий звернув увагу на теперішні заходи Поляків у Відни і не ворожив ім щасливого кінця. Бесідник вказав на відносини в Угорщині та в Росиі як головні причини задуманоі правительством реформи і заявив, що руский нарід не дасть перейти над собою до дневного порядку, бо має в своіх руках грізне средство — рільничий страйк, котрий може приняти грізнійший вид як в 1902 р. Гарно промовляв Бородайкевич з Бортник, збиваючи податкову силу як аргумент за обкроєнє Русинам прав. Хто дає рекрута, несе податок крови, тому належать ся рівні права при голосованю. Дальший бесідник п. Вітик взивав, щоби ми не плакали, але стали сьвідомими горожанами, що сьміло і неустрашимо відбивають ворожі атаки. Нас нехтують тому, що ми плачемо, а як нас бють, наставляємо ще друге лице. А тимчасом треба боронити ся, треба бук обернути. Всі рускі демократичні партиі повинні стати як оден муж до борби о загальне право голосовани. В нинішну пору рішає ся судьба Австриі: настане Австрия демократична, свобідна, то вратуєсь, в противнім случаю розсипить ся на кусники (голос котрогось із селян: По тім, що робля польскі верховоди в Галичині, і сльоза за нею не капне!) З черги обговорив д-р Трильовский другу точку порядку дневного, взиваючи до закладаня по краю пожарних і гімнастичних товариств ,,Січей'', і третю точку в справі поширения партийного органу ,,Н. Громадского Голосу'', а вкінци ухвалено одноголосно резолюцию: 1) з домаганем загального і рівного права голосовани, 2) протестом против значного обкроювания сего права у східній Галичині в користь Поляків і 3) з загрозою великого аграрного страйку. По вічу відбув ся вже вечером похід серед сьпівів народних гимнів головними улицями міста.

BLUE STORE
GONOR.

Головна квартира всяких товарів [illegible]. Готові [illegible] і чоботи для [illegible]. [illegible] Склеп отворений від 8 год. рано до 6 в вечер.

Приходіть за всячу.

John Brown.

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождоі битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Читайте
,,Кан. Фармера''.

СВОБОДА СВОБОДА
ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
,,Свобода''
є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

,,Свобода'' подає донеси і новинки про те як де робота і як живуть наші люде в ріжн. сторонах Сполучених Держав, Канади і Бразиліі.

,,Свобода'' має спеціальних дописувателів, які пишуть про се що діесь в старім краю.

,,Свобода'' друкує стихи, оповідання, розвідки наукові, [illegible], сьпіванки і т. и.

,,Свобода'' не служить жадній кліці або партиі, але старає ся служити цілому рускому робочому народови, а тоі точки держить ся на усі справи; кождому каже просто правду в очі.

,,Свобода'' виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

,,Свобода'' коштує на 12 місяців лиш ДВА доляри.

,,Свобода'' продає усякі рускі книжки тутешні і краєві.

,,Свобода'' пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:
Svoboda, Jon J. Ardan
Box 353. SCRANTON PA.
СВОБОДА СВОБОДА

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; зробляє пожички. Для вигоди робітників постарались ся о тоє що з канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від годин 7-моі до 9-тоі вечером урядує в нашім офісі оден з н.и. адвокатів тоі фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи красні як контракти, цесиі, повномочия і процеса переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і толмачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-моі рано до 9-тоі в вечер.
Всі поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парустого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциі, з котроі тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати впорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єі найменше шість місяців кождого року впротягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управленя 15 акрів землі мусів тримати 20 штук власноі худоби і стайні для них.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаноі на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або [illegible] на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли друга гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другоі оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациі о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИІ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або місцевого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступ.-міністра справ внутр.

МИЛО
КОРОЛІВСКОЇ
КОРОНИ

суть специяльно роблене для твердої води сего краю і нема иншого мила, котре б дорівнало єму що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або инші, також дорогоцінности, наколи зашлете найбільшу скількість опакирів, котрими обвинене мило, на адрес:

The Royal Crown Limited
King st. — — — WINNIPEG

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Приймає вкладки депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.

Переводжує всякі пертрактації спадкові, контракти купна і продажи, повномочія (легалізовані) і справи спорні.
Полагоджує всі увільнення і мельдунки войскові, [illegible] всяких справ войскових.
Провадить руску канцелярию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і діяльного і правдивого Русина, яким єсть краян і брат ваш

Ардаліон Хромовский.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Длятого ся на золоті букви
„T. & B.“
котрі суть видні на кождім плескачі і пачці.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
Тут говорить ся по руски, російски, польски, німецки, мадярски і англійски.

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.
[illegible] до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сї фірми, за 1 крон. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-a до Winnipeg коштує $52.50; з Antverpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає он як найтаньше.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
[illegible]

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. - - Winnipeg

УРІВАНЄ І РАНИ.
Щоби урівання і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі плекають діти, терплять на біль грудий. Они можуть того болю позбутися уживаючи
7 Monks Miracle Salve
Продають в кождій аптиці

ATЛAHTИЦKA KOPAБEЛЬHA AГEHЦИЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

THE ALEX. BLACK LUMBER CO.,
LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, сиренові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ганках, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також краяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна уміркована. Замовлення виконуєсь точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
Телефон 598. WINNIPEG.

CORN EPP & Co
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.
Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.
Говоримо по руски.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові достави виконує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На висшу суму відповідно помірне ціни. О інформациї питайте на стациях, або експресових агентів.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

Експресові переводи грошей добрі в усїх частях сьвіта.
Найвигіднійше і найбільше переводи до Европи.
О нижчі опусти пишіть до
R. CREELMAN TICKET AGENT.
641 Main Street Winnipeg.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Єсли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $800.00 до $12,000.00 тільки $100.00 готівки.
Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $50.00 до 1,000.00 на дуже легких услівях.
Єсли хочете купити фарму, приходіть до нас; ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Вінніпеґу.
Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся остане виплачуємо готівкою; можемо заміняти вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Вінніпеґу.
Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою.
Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо з вами всіми язиками.
Nowell & Company
702 Main Street. - Winnipeg, Man.

TURNBULL & BEVERIDGE
Канадийскі Адвокати і нотарийальні.
Полагоджують всякі справи судові і спадкові.
З ними можете розмовляти по руски.
Main Street 630½
Winnipeg. - - Man.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедиента корабель
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні“ Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box 353 Scranton Pa.

HOTEL
&
BANKING HOUSE.
V. ROZUK
7 Washington st.
New York, U. S

Єсли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку дістати ся, то можете у мене білети на пароходи таньше як в других дістати; або єсли маєте грошеві посилки, переводи військові і нотарияльні або судові справи, то все поладжу і добру раду на все дістанете.

Котрі хотять яко робітники їхати до краю на неважкреских кораблях, то посилаю безплатно.

Приходїте вперто до мене, а будете певно вдоволені.

Маю свою гостинницю, де наші люди можуть відпочити і там дістати харч.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най напишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85, Russia.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Остаток дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.

Се єсть добре для бідних людей.

Всі сї землі сухі і добре дреновані; в кількох місцях єсть троха ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпеґу.

По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ЄДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.
CANADIAN FARMER
ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ
Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 11-го Січня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, January 11, 1906 Число 2

Від Редакциї.

В минувшім числі „К. Ф.“ появились дві замітні дописи, а іменно одна з Bankhead Alta. під заголовком „Голос до Руского народа в Канаді“ з підписами Яким Д. Кравець, Іван Зазуляк, Митько Підгірний, М. Кузьміха, а друга з Вінніпеґу під заголовком „Канадийским Русинам під розвагу“, котру написав Осип Мегас студ. прав на універ. Манітоба.

Обі сї дописи мають велике значінє для нас канадийских Русинів, бо перша накликає нас до організації „Самопоміч“ і в сій дописи єсть сказано також. „Як ми самі собі не поможемо то ніхто нам не поможе“

І справедливо се сказано. Ми видимо, що инші народи, котрі більше самі про себе дбають як Русини і не спускають ся на нічию ласку, суть культурними і мають повагу і значінє в сьвіті. Нині всюди поважають тільки той нарід, котрий сам себе зробить поважним, присьвіченим і не ворогує сам між собою. Ті роздори які безустанно панують між нами хилять нас до упадку, і ми замість підносити ся стаємо ся офірами і блудимо по сьвіті як біснуваті, не маючі ніґде свого пристановища.

Доки було нас в Канаді менше і менше сї знали сьмо то і трудно було начати якесь суспільне житє, але тепер уже прийшла на се крайна пора, бо ми вже знаємо і відносини сего краю, вже усталили сьмо ся, приходимо чим раз до ліпшого добробиту і чому жби ми не розпочали вводити в житє таке важне і християньске діло, як помагати собі взаїмно в нещастях. Цілий загал Русинів в Канаді повинен і єсть єго обовязком сю так важну справу взяти під розвагу і обговорювати її та виправляти так, щоби кождому се діло подобало ся: Треба добути всїх сил щоби відтягнути нарід від злого, від роспусти, на яку десятки тисяч долярів іде річно, а коли приходить дати пару центів на діло добре, діло благородне то у нас нема на то грошей.

Братя Русини! начнім з новим роком нове житє житє для нашого власного добра і для слави Руси.

В другій знов дописи звернено найбільшу увагу на науку і єї поперте. Знаймо, що наука керує нині сьвітом, наука панує над темнотою, наука улекшає житє уприємнює єго, а темнота утрудняє житє, робить немилим і виставляє на посьміховиско. Ми можемо учитись і маємо спосібність тільки брак нам охоти, брак пізнаня. В нас звичайно люби ми не учились.

І ми замість гроші видавати на науку, видаємо на пітику, котра нищить наш орґанізм, впливає шкідливо на розвій духовий і злі наслідки виразно відбивають ся на потомстві, котре єсть хирляве і тупоумне. Наколи ті гроші що видаємо щорічно на пітику обернулибисьмо на наукові цїли, на читальні на удержане бурс для бідних і жаждучих науки, ми нині не так стоялибисьмо и булибисьмо кріпшим народом. Науці не ма кінця і коли ми возьмемо ся до праці, єсли замість пітики буде у нас наука, то відродимо ся і нове житє завитає до нас.

Русини єсли лучше материяльно повинни пригадати також за рідний край, як там наші братя земляки мусять боротись з шляхтою для виборення своїх прав і причинитись якою лептою на удержане бурс для бідних і памятаймо, що тільки бідний одержавши науку уділить єї і нам і подасть нам вказівки як боротись з ворогами.

Найже позаду вже з сим новим роком не буде дармованя: Нехай кождий Русин береже ся справою організацийною і справою просьвітною, щоби як прийде слідуючий рік ми розглянувши ся увиділи діло наше як не скінчене то бодай в повнім розвою, а тогди утіха нашому серцю що праця наша приносить скарб великий, скарб який зістане з рода в род на вічні часи.

Досить уже тої сплячки, цілі століти ми дрімали а вороги наше добро розкрадали і нищили наш орґанізм як червак дерево. Будучність наша тут за морем велика, тільки любви, витревалости і спільного ділания в однім напрямі. Тут воля, кождому народови нічо не стоїть на перешкоді до розвою, тільки пізнаймо ту волю, а вона з нас зробить людей, людей сьвідомих своєї задачі на землі.

Тож в Імя боже зачнім сей час з новим роком берім ся до праці, торуймо дорогу нашим поколінням на полю любви і просьвіти, не устрашимо ся борім ся з ворогом, котрий начате добре діло хотівби знищити, най не буде в нас ненависти і заздрости коли ходить о добро загальне для добра всїх Русинів в Канаді.

З Новим Роком желаємо всїм Русинам проживаючим в заморскій новій вітчині, щоби сей 1906 рік приніс згоду любов і добробит, а праця на всяким поли видала стократний овоч.

На Новий Рік.

І знов оден нам рік минув,
Рік распри, браки, лиха,
горя,
У вічности бездонне море
Неначе камінь утонув,

А нас як старців загублених
Лишив і голих і студених,
Неначе той дірявий міх,
Всїм другим народам на
сьміх.

А хто винен? „Вороги винні,
Вороги з ляхами!“

Так скажете о прехитрі
Ви полорозуми.

Що вороги нам вділяли,
А що нам ляхи,
Доки ми ще — ми не були
Не переполохи?

Доки наша тиха, чесна,
Рідна руска хата
Була церков нам, сьвятинею,
Не корчмою проклятою.

Доки наших руских, рідних
Учителів слова
Ми слухали, не ворогів
Лукавих намовів.

Доки наші многоцінні
І законні гласи
Ми ворогам не продавали
За горівки фляшку.

Доки ми о свої діти
І о себе дбали,
Та не корчми, а народні
Доми будували.

Доки корчмами скверними
Не сварка гула,
А нам розривка, забава
Лиш читальня була.

Доки ми ще не носились
Німецькими мюньками,
А тверді як той кремінь
Були Русинами.

Доти й вороги мовчали,
Як ті цуценята.
За для того схаменіть ся,
Спаматайтесь, братя!

Пробудім ся з сну твердого,
Пробудім з похмілля,
Та без руканиць оміть ся
До сьвятого діла.

Щоб як рік отсей минет ся,
А новий настане,
Вас уже людьми застав він,
Вас вже Русинами.

Сего вам благо бажаю
Ваш кобзар-каліка,
І в Сьвятого з неба молить,
Щастя вам во віки.

Ю. Ф.

1906 — HAPPY NEW YEAR — 1906

Новинки.

Шість миль від почти Hanley Sask. жили в маленькій хатчині два поселенці Robt McLaughlin і Jos Ross, котрих сусід надибав 30 грудня мертвих. „Спроваджене доктора і сей оглянувши тіла погибших висказав, що смерть наступила з зачадженя углевим газом, бо коли пішли спати, накидали до печи угля і закрутили так званий шубер.

Богато зимовою порою трафляєсь подібних випадків. Углики з дерева також виділяють з себе той убійчий газ але в меньшій сильности як камінний уголь. Той газ єсть тяжший від воздуха і тому єго найбільше єсть при земли в хаті. Хто палить углем най нікколи не засуває „шубра“, бо газ углевий убиває чоловіка в сні.

— З Карного заведеня в Stony Mountain Man. утекло двох збродиарів, котрих були умістили осібно в вязниці за для їх небезпечного характеру. Збродиарі витяли в даху діру і так утекли одень з них гебрид а другий пішанин. Не мали они доброї обуви тільки папьчохи то далеко не могли піти.

Пропала двоорічна ялівка червоно-бура, роги має просто на перед, хвіст довгий. Єслиби хто єї де віднайшов і дасть мені знати на адрес Ілько Швадій Сек. 24. Тов. 27. Ренч 1. Почта Mulock Sask, дістане нагороду.

ВОЙНА КАРА В 1905 РОЦІ.

Число убитих в війні в 1905 році перевисшає то що в 1904. Число убитих в 1905 є 540,000 а в 1904 400,000, 86,000 в 1903 році 26,000 в 1902 році а 3,000 в 1901 році. Єсли ті страти розділимо то припадає на російско японьску війну 298,965; на російску масакру і цивільну війну 162,000; в Закавказі убито 6,000; в африці 1,690; на Філіпінах 535; в Мароко 580; в східних Індиях, 260; в Болгарії, 134; в Македонії 61; в Арменії 29.

В Новім Мехику як доносять 2 с. м. через двайцять годин падав сильний сніг і покрив цілий Новий Мехико а в горах упав на 5 - 6 стіп.

В Чікаго лютив ся 3. с. м. сильний вихор, який гнав зі скоростю 60 миль на годину. Шість людей зістало убитих а богато ранених.

До Парижа доносять 3 с. м., що в Персії в місті Тегерані религійна партия счинила революцию. Ситуация небезпечна і оголошено стан облоги. Амбасадори европейских держав донесли своїм державам що там агітатори руху сильно виступають против заграничних купців і урядників.

ЯК ВО ВРЕМЯ ОНО...

У француській місцевости Шато Гонтє кинула ся молода наймичка, зведена своїм господарем в ріку Маєну, щоб покрити свій сором самоубійством. На ріці були однак рибаки, які кинулись єї ратувати. Та на своє велике диво запримітили спасителі, що нещасна повила в ріці дитину. Матір і дитину перевезено до шпиталю, де обоє находять ся зовсїм здорові. Дитину на спомин незвичайного приходу на сьвіт названо Мойсеєм.

УБИЙНИК ЦІСАРЕВОЇ ЕЛИСАВЕТИ.

Анархіст Люкені, що покутує свій злочин в женевскій вязниці, хотів в приступі шалу замордувати директора вязниці. Зверненню морду запобіжено ще в час.

САМОУБИЙСТВО.

Дня 2 м. м. повісив ся в Великім Кучурові 50-літний умово хорий Тодор Стерєук лишкував ся перед тим в своїй хаті.

Пошукую посади руско англійского учителя. Єсли потрібно то секретар шкільного дістрікту знайде [illegible] порозуміти ся зі мною адресуючи:

Николай Шевченко.
226 Jarvis Ave.
Winnipeg Man.

ЧИТАЛЬНЯ „ПРОСЬВІТИ“ В ПРУСАХ.

Русини емігранти в Прусах задумали гарне діло. Ото скрізь по всіх містах, де працюють при копальнях в значнійшім числі засновують самостійні читальні „Просьвіти“ на основі пруских законів. Таких читалень засновано досі 25 і всі вони розвивають ся дуже гарно.

УГОРСКІ РУМУНИ.

Доносять, що між Румунами в полудневій Угорщині і в Семигороді кипить. Заносить ся на формальну ніч св. Вартоломея. Румуни на зборах і улицях кричать: „Проч з мадярскими панами! Не дамо Мадярам мучити нашого цісаря!“ і т. д. Посол Влад і єго политичні приятелі [illegible] до революциї.

ВІЧЕ ЗЛОДІЇВ.

В Москві відбуло ся як доносять російскі часописи, за Кремлівскою [illegible] незвичайне віче, бо учасниками єго були самі злодії. Зібрало ся їх до 100 осіб. Злодії [illegible] ціле місто на [illegible] в тій цїли, щоби не перешкоджати собі взаїмно в діяльности. Взагалі віче переходило досить спокійно. Вправді кілька разів розпочинали ся малі бійки, але „розумнийші“ частина вічевиків, [illegible] переривала в зароді всякі спори.

— Петербурский кореспондент доносить до одної париской ґазети, що в області Доньскій революціонери опанували кілька місточок, а коли власти вислали туди війско зелізницею, то в тій хвили коли війско переїздило міст на Волзі, революціонери висадили міст в воздух і кількасот вояків згинуло в филях ріки.

— Москва 2 с. м. Губернатор Москви сказав, що друга революция в Москві уже не можлива, бо всі проводирі убиті або арештовані. Над арештованими буде суд [illegible] богато з них буде увільнених без переслуханя. Смертної кари не буде [illegible], а будуть тільки засуджувати на вязницю до тяжких робіт.

В Петербурзі 4. с. м. відбулись збори робітників на котрих змінено до теперішнє поведене з Російским рядом, [illegible] уряд сильнийший. Ухвалено вести дальше революційну пропаганду а найбільше межи війском і не виступати революційно так довго доки віла Росия не буде того духа. Також ухвалено не брати участи в виборах до думи.

— В Чікаго померла 6 с. м. жидівка Енстайн в 113 році житя. Коли єї мати родилась то буде близько 200 літ а жила 103 роки. Ся жидівка памятала Наполеонські походи на Росию і пожар Москви, котру москалі підпалили щоби вигнати і знищити армію Наполеона у поступавшу ся в місто.

В Філаделфії знов померла 7. с. м. мурина Mary McDonald, котра казала що має 135 літ. Она мала родитись 1770 року і памятала як війско Вашингтона обозувало в долині Форґ в часі американской [illegible] війни.

Чи продасте кашель

Ви не схочете за доларів продати кашель? Коли так то 1100 долярів купить Catarrhozone і [illegible] Для [illegible] Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і раннє змучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і [illegible] Коли нема спаня то чоловік слабне наздоровлю. Щоби віднискати спане, треба уживати „Ferrozone“ а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone.

✝

Осьмого січня перед полуднем упокоїв ся по тяжкій короткій слабости пятьлітний син о. І. Бодруґа, Михаїл, найлюбленійше дитя в родині. Вічна єму память! а родичам нехай Бог пішле утішене.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канадї виходить кождого тижня в четвер і коштує:
в Канадї на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австриї $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все за наперед.

Гроші посилайте в реєкомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісї, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу треба подавати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

З Новим Роком!

Новий рік ми зачинаєм,
Тай з надїйов го витаєм,
Щичем лїпше разом жити
І Господа не гнївити.

Дай нам Боже рік щасливий
Щоб брат брату був жичливий.
Дочка мамі, син отцеви
А дївчина молодцеви.

Щоб, щасливо рік начати.
В нім роздори занехати,
Всї роздори і всї крики
Що приносять вєтид великий.

Роздори нас убивають,
Честь і славу пожирають,
То все чисто занехаймо,
Жиймо в згодї і кохаймось.

Ні ся возьмем всї за руки,
Будем жити без розлуки,
Хоть далеко ми за морем,
Нове житє тут сотворим.
Видїть бо днесь Господь з неба,
Злуки любви нам потреба,
Любов, згода все будує,
А незгода все руйнує.

Желаю вам милї брати,
Новий сей рік тут начатий,
Щоб в здоровлю всї-сьте жили
І сто лїт ще начислили.

Вам дївчата вам газдинї,
Желаю вам щастя нинї.
Бідним, малим, чи то вдові,
Всїм вам Боже дай здоровлє

А вам чеснї патріоти,
Дай Господи більше охоти,
Не жалуйте трохи трудів,
Просьвічайте рускі люде.

Всїм Русинам, братям милим
Подай, подай Боже сили
І здоровля і просьвіти,
І жити в згодї многі лїта.

Іван Д. Кравець.

Bankhead Alta.

Житє Українців Русинів в Старинні.

Як збирались в стародавній Україні-Руси?

(Конець.)

До убрання належали також ріжнородні окраси, що носили поверх одежі. Сама звичайна і сама стародавна окраса Руси били гривни, або металічні обручі, що носили на шиї; се у простих людий були скручені мідяні або бронзові дротики, а у заможних золоті або срібні. Крім сего на шиї носили ще намиста, що робилось також або з скрученого дроту, або з ланьцушків з ріжними підвісками. Ті підвіски складались то з металічних або (фаянсових) блях („цати"); се було щось похоже як на копія, зроблене з кілець та з луски, в хрест вже за пізнїйших часів. На руках носили металічні каблучки, до одежі пришивали металічні гудзики, запони перекі і т. і. Князї крім сего, лїтали так звані барми, се-б-то широкі нараменники нагаптовані золотом, перлами, дорогим камінєм, та золотими бляхами.

Жіноче убранє відзначалось ще більшим числом окрас, а між ними особливо було богато ріжнородного намиста з паціорок зі скла, а у бідних просто з маленьких крутих камінців. На намисті носили ріжні дукачі: се були ріжні гроші з ріжних навіть чужестранних країн, а найбільше срібні східні гроші. Металічні обручі носили навіть на ногах на великому пальцеви. Сережки (ковтки) носили всї, навіть і чоловіки (звичайно в одній усі). Звичайні сережки, се було скручене з дроту кільце, а на нім повішені три галочки мідяні, золоті або срібні. Убранє на голові украшались перлами або паціорками, гріжками та іншими підвісками. Замужні жінки носили намітки на голові. Взагалї жіноцтво любило розкішне убранє. Літописець XIII віку, згадуючи про побит стородавних князів та єго дружинників, який єще був простий, говорить, що навіть князї не потурали своїм жінкам носити дорогі та золоті обручі, а жінки їх носили срібні тільки. Носили також дорогі футра. Рубриквіст оповідаючи про руских жінок, помічає, що они шили одіж облямовану довкола гронастаєм.

Після того, як на Україні Руси нанитало християнство, нарід перестав майже зовсім голити волоси на голові, та бороду, лишаючи тільки чуб (оселедець) та вуси. Ми бачимо, й досї на Україні-Руси нарід відгодовує чуба, а бороди носять хиба, діди, та старі люде, а молодїж самі тільки вуси.

Стародавна Україна-Русь зброю мала майже однакову з іншими народами середновічними. Се були: меч, спиця або сулиця, та лук зі стрілами. Окрім мечів острих з обох боків вживали ся і шаблї, се-б то кривими сідними лезами (клінгами). Були ще сокири. Простий нарід мав все при собі ніж, за поясом, або в холяві. Зброя, що обороняла все тіло, складалась з желїзної збруї, що зроблена була переважно з кілець, а часом з блях; з желїзного шелома, що надївав ся на голову і мав желїзну сітку навкруги шиї, з великого щиту, що був зроблений з дерева та тільки обшитого скірою та оцинованого желїзом; сей послїдний був широкий з верху, вузкий з низу, та звичайно червоний. Найлїпшу зброю Україні-Русини мали з інших країв; її привозили купцї з Греції, західної Европи і зі Сходу. Се сьвідчить „Слово о Полку Ігоревім", споминаючи ще про шеломи латинські, та аварскі сулиці лядскі, мечі „харалужні", себто східні — сталеві. Князї та бояре украшували свою зброю, особенно шеломи, золотом і сріблом, на них часом були образи сьвятих або інші. Часом на шелом надївав ся футряний чохол, або прилбиця.

Будівлї в стародавній Україні-Руси?

Богата була стародавна Україна-Русь в лїси і тому майже всї будівлї були з дерева починаючи від хати, а кінчаючи княжим двірцем. Звичайно робив ся зруб, так звана тоді „кліть", а як в нім поставили піч, то такий зруб звав ся вже „істопка" або „ізба". Як кілька зрубів були злучені між собою, то така будівля звалась „хором".

Будівля заможного чоловіка відріжнялась від будівлї бідного тільки скількостию зрубів, або просторою хоромів. Звичайно хороми складали три головні частини, перша — ізба з печею на зиму; друга — кліть без печі, де жили в лїтї, а в зимі се була комора; третя — сїни, що все містились між ізбою та коморою, сї звались сїнницею, або сїни і в них приймали лїтом гостий. Звичайно будували високі хороми і отсі три частини їх складали горішний поверх будівлї, а під ним будувались підкліти, по них складалось ріжне добро, також були пивниці, та медуші. До сїний приробляли ся на стовпах східці під покрівлею і звались они „крилоси". Над сїньми ще була часом сьвітлиця — се „терем" або „повалуша". Крилця була звичайно стрішка і у бідних людий солом'яна, а у заможних шальована, а часом гонтова. Стїни у крилї звались „клєть" мали на вінцях ріжні дерева коники, себто дві кінські голови на перехрест. Хороми звичайно були збудовані серед двору, що обгороджений тином, або плотом; по ріжних кутах двору стояли клїти, для худоби, птиці, для сїна, збіжа і іншого хазяйского добра.

Само по собі розуміє ся, чим заможнїйший був чоловік, тим просторнїйше було єго двориште та більші хороми, в хоромах було по кілька сїний, комор, сьвітлиць. Мабуть за давних часів одначе любили жити тїсно, особенно в містах; се можна міркувати по тих валах, що колись то окружали місто. Для того заможні люди особено князї будували собі за містом осібні двори, по яких і проживали найбільше, називаючи їх „ураєм", „красним двором", „красним селом" і т. д. Сїни в княжих хоромах були все просторі, бо там звичайно князї гуляли час з дружиною або радячись з нею, або банкетуючи; були окремі також сьвітлиції; до жили черемі груди, або дружинники, що обороняли князя; сьвітлиці сї звались „гридниці". Князї тереми оперізувались під покрівлею карнїзами, а в середині розмальовали в ріжнобарвні краски. В народних піснях терем називаєсь „злотоверхим". Се мабуть означає, що за тих часів або гробіль на покрівлї украшались позолотою, або були позолочені стріли. На Україні-Руси, де не було дуже богато лїса, сельскі будівлї незьо походили і за сих стародавних часів на теперішні хати, себто стїни були плетені, обмазані глиною та побілені вапном.

За тих давних часів, муровані будівлї були на Україні-Руси де-не-де. Тільки за приводом чужих майстрів, поставлено муровані церкви, вежі, та стіни. Одначе літопись ще до часів Володимира Великого споминає про шеганий княжий двірець у Києві. Певно, що з часом почало збільшатись число мурованих будинків по княжих двірцях, Літописи подають нам навіть імена славних руских майстрів з тих давних часів.

Дописи.

Bankhead Alta.

Честна Редакціє!

Прошу помістити отсих пару моїх гадок в газеті „Канадийский Фармер".

На західи п. Chiltn, що Русини продають свої дочки по 25 — 30 доларів і що польский ксьондз Власовскі ту „правду" твердить то все суть видумки. Я вже 13 лїт в Канадї і видївим ріжні обходженя ся наших Русинів, але того не видївем ані чув, аби хто з Русинів продавав свої дїти, але також не можу нїчого похвального сказати о Едмонтоньских і стратконьских дївках. Єсли де який хлопець заворушить женити ся з якою дївчиною, ого, то всї другі дївки як ворони на досї брязкають, она сама, але така не дорі-, і хоча він єденй, він такий не їде за него, а тут щоб більше було як в Туреччині по 3 жінки мати, то певно всї згодили би ся бути за одного, а потому на злуки бились би ся.

Вірте мені чесні читателї, що я маю дві фарми, „кремний дім і все що потрібно і хотїти ся ще не мислимся, а вже туй, туй, сількільку мало мене не вжинили, а я як Йосиф у царя Фараона оставив свою одїж в сам утїк. Оті месїпанки они маї шукаючи сьвітом що годі між них показатись, а то замість шпіцлуків, покусались би, хоть вирізал ся всего не вертай назад. А я вам „чесні" панночці таку раду даю: коли хочеш іти замуж то вперед мусиш кожда уміти читати, і писати і катехизм вбить знала на що нас Бог сотворив. Друге аби кожда була в брацтві. Трете кожда дївчина а також мужчина повинні старатись належати до якої організації, бо от прикіром твій чоловік ще не доробив ся і мусить іти на роботу а при роботі трафляють ся ріжні випадки: Забеш ся на смерть скалїчить ся в ти що жіночко тогди вчинеш? хто тобі дасть посмертну запомогу? тай до вдови без нічого мїсто тяк дуже не рве ся, а якби ти і твій чоловік були в якім товаристві тобись мала якусь забезпеку.

Отже купуйте дешевні капелюшки абисьте мали гроші на спомагаючі товариства, в брікаюча троха менше занимайтесь, бо вам з того нич не прийде тілько самі собі сьмих робите, а по друге як ти найдеш замуж, то чоловік все тобі буде представляти яка ти була дївкою, тай любви між вами не буде, а тілько то вже з сеї причини порозводили ся. Чиж так красно і похвально робити? судіть ви самі. А ви панове хлопці, котрий ся женить повинен уважати і брати таку що уміє читати, бо она стане матерію дїтям а котрі їх промадить дорогою моральною, дорогою мудрости, дорогою, що наше нас нероздільно з нашими братями Українцями Русинами, мая сама посідати всї ті добрі засади, а не так як се часто трафляєсь, що оженить ся такий що має 18 лїт, піде на роботу і шуфлї не годен піднести. Такого бое квітує, а він як дитини оддо і плаче і так за молоду западіє як робачливе яблоко, а жінка що, аби мужа, цукор, горбата, масо, велике дзеркало в ти мальчинку ходи. біда і плач.

От вам хлопцї і дївчата мої приказния. Дальше не маю вам що писати, бо роблю гарад на мула і йду на шифту до майни. Гарад возьму з собою на памятку до дому на фарму, най там не придасть ся.

Ще одно хлопці, старайтесь засновати в тій рокі організацію. Покиньте „віску" бо я уже єї покинув, а то видите начитаю ся в „К. Ф." тих наук і все правда. Вибачайте бо і я також колись трубив в бутельку і здавалось мені що я, незнати який розумний як маєшу за фляшку, а на другий день дивлюсь на себе, а я дурний, та то щасте і ошесене мене що читаю „К. Ф." ге-го-ге а сьльоси ни гарок вкапають, то ти така „віска" шельмо, почекай пенько, недочекане твоє аби ти мене а я тобе більше оглядав, і сьвітував, а ви пане редактор не жалуйте паперу, пишіть аби карк зломила „віска", бо як она карку не зломить то буде вам голови вам порабило.

Ви хлопці всї читайте „К. Ф." а то я вам еще дальше напишу о тім як Я. Д. Кравець закладає у нас читальню, як вивчав нас сьпіву сьвіцкого і тропарів церковних, словом душа радує ся що маленьким кроком ми ступаємо наперед. Щось так нас зорганізував що усї віра в куді і не сваримо ся, як не вірите то вишлемо велику фотографію до „К. Ф." може коли буде поміщена, яке наше товариство:

М. Шаріпков.

Всячина.

„ВІЛЬНА УКРАИНА".

Під такою „назвою — як доносять з Петербурга — зачне в Петербурзї виходити щомісячний журнал в українській мові. Редакция історичного журнала „Кіевская Старина", котрий досї мав дозвіл друкувати тілько белетристику й етнографію в українській мові, оголосила при кінцї за жовтень, що она від 1906 року буде містити наукові праці зарівно в українській і російській мові. „Кіевская Старина" не виключає й праць в російській мові длятого, щоби про Україну могли інформуватись також Москалі тим більше що як заповідає редакция в 1906 р. „Кіевская Старина" буде головно посьвячена науковому обробленю питань звязаних з історією етнографією і літературою України, розуміючи всї ті поля в найширшім значінню і по змозі осьвітлюючи кожду з них з точки погляду на сучасні інтереси нашого житя.

РАБУНОК.

В Сілівкові, залїщицкого повіта, жив около 40-лїтнїй Андрей Шолен з своєю жінкою старушкою. Они не мають дїтий не було й нїкого наймити, лише маєток, складаючий ся з кільканайцятьох моргів землі. Великою ощадностию зібрав собі Шолен досить значний маєток, доходячий до кільканайцять тисяч корон. В ночи з 3 на 4 грудня м. р. вкрали ся до єго хати через вікно три злочинцї, з котрих оден ударив пробудившого ся Шолена три рази рискалем по голові, а відтак спитав де гроші. Наляканий старець показав злочинцям місце в хатї, де були сховані гроші і злодії забравши цїлий скарб в сумі 23.000 корон і звязавши Шолена і єго жінку, утїкли, Бог знає куди. Досї не удало ся жандармерії віднайти злочинців. Шолена, котрого покалїчили в голову, не грозит небезпечність житя. Ось до чого доводить темнота наших селян, що не хотять містити своїх грошей в касах. Кажуть, що Шолен має ще гроші, але нїхто не знає, де они сховані.

Ми знове звертаємо увагу щоби при зміні адресу Чеснї наші передплатники, подавали нам новий а заразом і старий адрес, бо се забирає нам богато часу переглядати спис усїх передплатників, аби віднайти того, що написав нам о зміні адресу. Дальше будемо просити, щоби подавали нам добру назву почти, бо часом не годен єї пересвітати а ми звичайно в таких разі дивимо ся на печатку і єсли она відбита добре то беремо адрес з неї, а коли нї, то, хоть тільки почти не придумаєш.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька капель розпустити в солодкій води то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

залежать много від ужитка сьвіжої фарби. Жадна хороба не може вкрасти ся, ані вгніздити ся де ужито подостатком сьвіжої фарби, що таким вповнї кожду го помешкано при чищеню дому. Ми продаємо гарантовані фарби всякого кольору і продаємо в ріжній скількости. Наші фарби і їх ціни вдоволяють кождого.

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—181 Notre Dame East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

суть найлїпшими виробами в Канаді [illegible]

Головні продавці агенції
The Winnipeg Piano & Organ Co.
— Manitoba Hall 295 Portage Ave. — Winnipeg.

ІВАН ФРАНЧУК.

Виворожив собі.

(Оповіданє).

(Дальше).

— І, ветид нам таку „нуждину" з себе робити — почав він до Луція.

— Ба, та бо не знаєте, що стало ся? — заробіла Луциха і почала вже сотому розповідати про своє нещастє.

Незнакомий слухав, хитав головою, а відтак тайнственно і ніжно сказав:

— Як що буде мині могорич — так ваше теля верне ся.

— Бог би з вас говорив — аж сплеснула в долоні Луциха.

— Не оден могорич, а два поставлю — забрав слово Луць.

— Отже два могоричі — повторив незнакомий. — Добре. Ходіть зі мною, до ворожки, а як она не виворожить, то вже пропало.

— Правда обізвали ся декто з присутних. — Йдїть, Луцю, йдїть.

Луць пішов і не пожалував. Ворожка вислухала уважно Луцьового оповіданя, розложила карти і так почала говорити.

— Не журись, чоловіче! Твоє теля ще нині найде ся. Йди лише на старе кладбище. Там, де та велика вербина, там теля уймите.

Луць вислухав, трохи не вірив, але пішов на кладовище разом з незнакомим і теля найшов.

Від сеї хвилї слава ворожки утревалилась. Нїхто не знає, хто она і як властиво називаєсь. Звуть єї загально Горпиною і з далеких сіл стягають ся до неї люди, а так зручно вміє ворожити, що кождий її вірить, неначе в євангеліє. За пятьнайцять лїт свого побуту придбала собі чималий маєток, купила хату, город і поле і ще повно гроша має в скрини. Малаби маєтку і ще більше, але від часу до часу ділить ся зарібком з двома, чи трема незнакомими нїкому людьми, що що кілька тижнів по черзї являють ся у неї і довше, або коротше пожидають, доки не поверне другий, або третій. Горпина не любить говорити хто єї люди. Питане в тій мірі збуває нічим: раз лише, чи два виравилась, що то єї сини, що приходять з далека, з роботи. Люди не знали, що робота їх на тім полягає, що лише вештають ся по селах і надолужують, де що стало ся. До тої Горпини ішов тепер Андрій. Під пахою ніс два боханці хлїба, з за пазухи виставила ся кварта горівки, а в кишени мав приладжену корону. Таку таксу за вороженє установила ворожка. Хлїбом годувала безроги, горівку ховала для своїх синів в коморі, а корону ховала глубоко в скрині.

Вже було добре з полудня коли Андрій станув в місті. Ту стрітив він кількох своїх знакомих: жидів і мужиків і не міг повздержатись, щоб не поділитись з ними своїм горем. Коло Андрія збив ся зараз гурток людий і цїково прислухував ся єго оповіданю. Найпильнїйшим слухачем зі всїх був якийсь чоловік в чорнім капелюсі і кратькованих споднях. Він що хвилї розпитував про всїлякі подробиці згуби, а Андрій рад, що має перед ким отворити своє серце, нїчо не таїв. Нараз незнакомий, як нагло прийшов так нагло і відійшов. Андрій ще хвилю побалакав і відтак з поватом подав ся до Горпини.

Горпина мешкала по другім боцї міста, над ставом. Хата єї стояла троха на горбку, обкружена довкола вінком зелених дерев. Перед хатою було велике подвірє, нині за для зими порожне, але в іншім часї стояло там нераз кілька з часом і кільканайцять фір сторонських людий, особенно в неділї і сьвята.

Коли Андрій війшов на подвірє і до сїний хати, забило ся му серце сильнїйше в грудях не так зі страху, як за для незвичайности. Єму неначе щось шептало вернути ся, але Андрій заветавав ся своєї нерішучести і вагани і сьміло відчинив двері. Входячи Андрієви здавало ся, немов той сам незнакомий що то недавно так занав ся єго нещастєм і подрібно розпитував ся про загублені гроші, шмыгко усунув ся до алькиру, але се лише єму здавало ся і серед дальших подій він швидко забув на се.

— Слава Богу! — поздоровив Андрій.

— На віки — була відповідь. Андрій поглянув. За столом на лави, над картами, сиділа вже стара поморщена баба, одягнена з міщаньска. Над нею на стїні були повималювувані якісь дивовижні фігури, а на сволоці, і на полиці було повно всїлякого зїля.

На столі, коло Горпини, сидїв великий, чорний кіт, що так і впилав свої очи в прибувшого. Кіт збентежив Андрія.

(Дальше буде).

Стараитесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

„Ті пігулки не одного вже вилїчили з слабости нирок. Они також лїчать безсонність. От що пише Пані Т. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала: Жадне лїкарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лїкарство не вирівнає їм. Цїна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co, Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Читайте
„Кан. Фармера".

Уже кільканайцять листів попало ся до нашої редакції від Русинів та десятки листів пишуть наші Русини до урядів емиграційних і інших не рускою мовою такою якою Бог обдарував нас Русинів а якимось чудовищем або то польщизною, украсьцовим сиськом, а така то польщина чудерацька, що якби нас хто тоби ся вслїх. Дорогі краяне! чи Ви на віки останете тими тїнями, чи може Ви єсьте не знаєте що Ви на вільнїм американьскій землї? Забудьмо о наших „щирих" опікунах ляхах бо они не суть тут нашими наставниками, щоб нас гнобили та змушували до їх уряєндового сьмака. Браття! приходіть уже раз до розуму і начинайте шанувати свою мову. Наша мова прекрасна чогож нам єї цуратись, коли ми єї відрікаємо ся то відрікаємо ся своєї сьвятої Руси.

Дорожім тим найбільшим даром, нашою Рускою мовою, бо в її обороні нераз кровця текла ріками, вороги цїлі столїтя старали ся єї знищити, але не бракувало борців, завзятих борців, котрі єї оборонили від заглади.

Тому як сказано висше шануймо ту мову, иншім нею веїдїи. Тут в урядах суть урядники всяких народностий, не виключаючи і нашої. Шануймо самі себе а тогди і другі будуть нас шанувати.

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Цїна лиш 30 центів.

При тім даром пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольорованї по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN,
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

BLUE STORE
GONOR.

Головна квартира всяких товарів корінних і провізиї. Готові убрання і чоботи для мущин. Тютюн, сигари і файки. Патентовані лїкарства для людий і худоби. 4 фунти білого цукру за 25 цт, [illegible] за 25 цт. галон найлїпшої нафти 20 цт. В протягу чотирох слїдуючих тижнїв роздаємо ся провісти за 40 долярів. Склеп отворений від 8 год. рано до 8 з вечер.

Приходіть за всьому.

John Brown.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЯ ЩО СЯ ДІЄ У СТАРИМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть широ за правами робочих, людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосї" буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так:
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Де еще есть даром земля.

Наша редакція дістала пару листів з запитанєм де би можна еще дістати землю даром, тому інтересованим ми подамо інформацию в котрих провінциях і де землю даром можна еще отримати. І так: в Манїтобі на Pine River, куда іде желїзниця C. N. R. над озером Winnipegosis, єсть около 10 товншипів землї, але човаж тамтуда утрудена комунікация, тому від желїзної дороги ряд побудує дві нові дороги, щоби можна сю землю заселити. Желїзниця коло сих земель переходить в віддаленю двох до 18 миль.

Потому єсть еще богато землї на схід від озера Dauphin на північ від Pleasant Home і на схід від озера Manitoba, яких 12 миль на північ від стацій Oak Point.

В Асенибоі єсть еще земля на захід від стації Shebo, а також в полудневій Асенибої на північний схід від Wood Mountain, а яких 60 миль на полудне від Moose Jaw.

В Саскачевані єсть еще богато землї по лївім березї ріки Carrot, на північ від стації Melfort на C. N. R. що іде з Swan River до Prince Albert. Шість миль на північ від Prince Albert єсть з чотири товншипи і ся земля в добрім положеню бо близько міста, однак за мокра, але наколи там осїдали би люде, то ряд осушили би ту землю. Також ся земля тому добра для поселеня, що там близько суть тартаки, де можна заробляти гроші.

Цїна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця № I. 75 ц. бушель
" " II. 73 " "
" " III. 71 " "
" " IV. 70 " "
" на обороки 60 цнт.
" " № II. 55 цнт.
Овес білий 27 цнт.
Ячмінь 36 цнт.
Лен 90 цнт.
Бараболя 75 цт. "
Сїно 5 дол. тон.
Солонина Руте 45—50 цт. фунт
Яйця 25—30 ц. тузин.
Масло 20—25 ц. фунт. (Витоплене в форми і оплакованої кождий фунт в окрем. дорожше а в масї тальки).
Сир 17—17 ц. фунт
Свинина 9—11 ц. "
Мясо 9—15 ц. "
За живий домашній скот і безроги платять ріжнани 3—4 ц. фунт.
Добра пара коней коштує 300 до 500 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.70; Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.00; Lake of the Woods Five Roses $2.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По висше сказаній цїнї продають фармери і, магазини, а сторінки продають все дорожше.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газетї.

Се Не Гріх.

Ви цілком не сотворите гріха ні Ви, ні Ваші дїти, коли купите собі „УЧЕБНИК АНГЛІЙСКОЇ МОВИ." — Се не пів „Кега" пива в Вінніпеґу, аби викинути $1.50 випити за пару години, тай пропало. Се книжка за $1.50 котрої вам треба на кождім кроці так, як потрібно їсти і одягнути ся. Памятайте, що лише ученим людям добре поводить ся, їм лекше в кождій роботі і всюди. Дуже біда на чужині мізерному бідакови що не знає мови народа, з котрим мусить жити.

То еще не бесїда, коли Русин научать ся трохи слів по англійски, тай говорить так що годі єго розуміти, або перекрутить слова так, що цілком що иньше думає а инше плете. Нпр. по англійски каже ся: Цайв, гив мі семте ворн ов порк. (Прошу дайте мені за десять центів свинячого мяса) а русин неука так каже: „містер ніг гід мі тен цент, п.ле" (Пане безрога дайте мені 10 центів, прошу). — А єму здає ся що він страх по англійски рубає, а то паскудство плете, ображає чоловіка. Раз русин не знав як назвати по англійски Вознесеніє і замість сказати to morrow is the Ascension day, він сказав: То морров Джизьас Крайст мув ынгетера — (завтра Христос вибирає ся на стрих. Отже не плетіть дурниць, але купіть собі учебник і відложіть собі ОДНУ ГОДИНУ ДЕННО на науку регулярно, але озьміть ся добре до діла а за короткий час будете красно читати, писати і говорити по англійски. Наш учебник так уложений що хиба глухий нічого з него не навчить ся а то вский старий чи молодий в коротким часї так буде щебетати по англійски, як соловій у гаю тільки що в сій мові мусить навчити ся добре підкорчувати язик трохи, по бараничому.

Не кажіть, щосьте за старі — старий у болотї — чоловік молодий доки жиє і учить ся до смерти. — Книжка така все продасть ся. Зараз купуйте і не відкладайте — буде за пізно люде розкуплять.

В мягкій оправі $1.50
а в красній оправі в полотно $2.00. Гроші висилайте в листі або на почтовий або експресовий переказ. Адресуйте так:

Canadian Farmer
P. O. Box 82.
Winnipeg Man.

НА ВОРГ КНИЖКИ НЕ ДАМО НІКОМУ.

СВОБОДА
ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
„Свобода"
Є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає вісти і пояснює про то як де робота і як живуть наші люде з всїх сторін Сполучених Держав, Канади і Бразилії.

„Свобода" має спеціальних кореспондентів, які пишуть про се що діесь в старім краю.

„Свобода" друкує статї, оповідання, розвідки наукові, повісти, сьмішки і т. д.

„Свобода" не служить жадній кліці або партії, але старає ся служити цїлому рускому робочому народови, з тої точки дивить ся на усї справи; пише завсїгди просто правду в очи.

„Свобода" виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода" коштує на 12 місяців лиш ДВА долари.

„Свобода" продає [illegible] руські книжки тутешні і краєві.

„Свобода" переслає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:
Svoboda, Jos J. Ardan
Box 162. — Olyphant Pa.

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тое що з канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понедїлок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісї оден з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всї справи Канадийскі.

Всї справи краєві як контракти, цесії, повновласти і процеса переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумаків не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всї поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манїтобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся цїла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 лїт.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповноваженє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землї і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, з протягу трех лїт. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя акрів землї масмати 20 штук власної худоби і стайні для неї

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землї записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець котрий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки тї котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінцї третього року перед місцевим агентом, sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім урядї державних земель в Манїтобі, Dominion Land office.

Землю, котра посїдає мінерали можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манїтобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
[illegible] справ внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

суть спеціяльно роблене для твердої води сего краю і нема иншого мила, котре б було рівне єму що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або вішалки, також дорогоцінности, наколи зашлете нам більшу скількість наперів, котрими обвинене мило, на адрес:

The Royal Crown Limited
King st. — — — WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

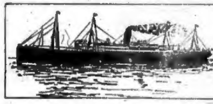
Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ґанки, вікна, двері і всякого рода будівляний матеріял, також цвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до паливa.

Ціна умірковaна. Замовленя виконуєсь точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
Телефон 598. **WINNIPEG.**

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білєтом на всі корабельні лінії.



[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Жадайте на проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
220 E. 20th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Принимає вкладкові **депозити.**

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.

Перепроваджує всякі **пертрактациї спадкові, контракти** купна і продажи, **пленипотенції** (леґалізациї) і справи спорні.

Полагоджує всі **увільнення і мельдунки військові** понеже єсть головним **конс.** для **справ військових.**

Провадить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вимскувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і ділaльного і правдивого Русина, яким єсть кравн і брат ваш

Ардаліон Хромовский.

Геть з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білєти корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Єсли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $800.00 до $2.000.00 тілько $100.00 готівки.

Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $50.00 до 1.000.00 на дуже легких услівях.

Єсли хочете купити фарму, приходіть до нас; ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Вінніпеґу.

Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся зістане виплачуємо готівкою; можемо заміните вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Вінніпеґу.

Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою.

Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо і пишемо всіми язиками.

Nowall & Company
703 Main Street. Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ЧИТАТИ **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box 333 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]
НАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИІ
Продає Шіфкарти на найлішші і наймилдші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 88. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Диви ся на золоті букви
"T. & B."
котрі суть вибиті на кождій плосканці і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щоби урізанє і рану скоро вигоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі плекають дітей, терплять на біль грудей. Они можуть того болю не [illegible] уживаючи
7 Monks Muscle Salve
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові доставки виконує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА:
[illegible]

На кожну суму відповідна понижена ціна. О інформациї питайте на стациях, або експресових аґентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
Канцелярия Адвокатска і нотарияльна.
Залагоджуємо всякі справи судові і спадкові.
З нами можете розмавляти по руски.
Main Street 538½
Winnipeg, - - Man.

HOTEL & BANKING HOUSE.

V. ROZUK
7 Washington st.
New York, U. S

Єсли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку дістати ся, то можете у мене білєти на пароплави таньше як в других дістати; або єсли маєте грошеві посилки, переводи мієсині і нотарияльні або судові справи, то все полагоджу і добру раду на все дістанете.

Котрі хотять яко робітники їхати до краю на пасажерских кораблях, то посилаю безплатно.

Приводьте брата до мене, а будете певно вдоволені.

Маю свою гостинницю, де наші люди можуть відпочати і тамо дістати харч.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
Тут говорить ся по руски, польски, німецки, мадярски і англійски.

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Русинкотрі удавайтесь до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co., Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $53.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург єсть лише через ґенерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбурґ, того перепускають через німецкі стациї граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Остаток дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.

Се єсть добре для бідних людей.

Всі сі землі сухі і добре дреновані; в кількох місцях єсть троха ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпеґу.

По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
[illegible] Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg. Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 18-го Січня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, January 18, 1906. Число 3.

До Читателів Кан. Фармера.

Уже 1905 рік минув, а передплату на газету мало хто вирівнав. Єсть богато і таких, що довжні нам еще за 1904 рік. Ми не нагляємо на нікого і не кажемо мусиш заплатити хотяй не маєш цента, але кождий, самий повинен застановитись над тим, що виданє газети коштує гроші. Наша часопись така дешева, що дешевша вже не може бути. Найбіднійший на того мізерного долара може стягнутись. Більше прокурить ся, більше пропє ся та пустить ся на якісь дурнички і за тим нікто не жалує, а післати на газету тих пару центів якось нема відваги.

Нашому Русинови фармерови курка принесе долара доходу, тож жертвуй брате той дохід на газету, а она тобі сто раз більший хосен принесе. Ти при вільній хвили від роботи будеш мати чим час занята, довідаєш ся як наші Русини тут жиють, а як инші народи добувають собі слави і поваги. Прочитаєш богато добрих гадок, які дають під розвагу всім Русинам такої наші брата Русини, котрі болять над нашою недолею і темнотою.

Дальше канадийский робітник повинен жертвувати один день своєї праці на піддержанє газети. Тут брате не робиш за 25 кр. або корону на день, а плата твоя єсть від $1.50 до $2.50 денно а суть і такі робітники, що заробляють $5.00 денно. Якийже се малий для Тебе буде ущербок, як ти даси одного долара за газету на цілий рік, значить одного вечера не підеш до готелю, або випєш на рік одну бутельку менше горівки.

Такого маленького датку жадає від Вас брата Русини газета, котра хоче піднести Вас з упадку, хоче зробити Вас просьвіщеними, хоче научити Вас як маєте шанувати свою народність, свою мову, письмо і пісьню, словом хоче на всегда зробити вас Русинами і охоронити від винародовленя.

Кожда народність стараєсь про себе, помагає собі взаїмно та підтримує свої часописи, чомуж ми Русини не малиби сего робити, прецінь ми не послідні.

Суть і між нашими Русинами люде, що радиби нашому розвойови та на жаль їх меншість і они не мають тілько сили і гроша щоби самі годні заспокоїти всі потреби загалу.

Тому брата не жалуйте тих пару центів на газету бо і сами наберете ся розуму і здобуте собі пошану межи иншими народами.

Новинки.

ДЕСЯТЬ ОСІБ ЗАБИЛОСЬ АБО СПАЛИЛОСЬ В ОГНИ В МІНЕАПОЛІС.

В Мінеаполіс вибух 10 с. м. в готели Вест огонь. Причиною огню був електричний дріт що порушав елеватором. В той час находилися в готели [illegible] 700 людей, а була вже пізна пора і майже всі гості уложились були до спаня. Коли оповіщено огонь, настала страшна паніка межи гостями. На пів нагі женщини і мущини вибігали на коридори, рвали на собі одіж і волосє, але коридори заповнив дим і назад мусіли вертати до своїх комнат. Сторожа огнева скоро приставила свої ратункові приряди, але годі було всіх нараз ратувати. І де хто не чекаючи кидав ся на землю з 6 і 7 поверха. Таким способом 9 осіб зістало убитих та спалених а кількадесять тяжше або лекше скалічених. Також погиб один капітан сторожи хотячи уратувати одну женщину.

— З Отави доносять, що президент міністрів Sir W. Laurier хоче предложити під ухвали парламентови на слідуючій сесії, щоби усі резервациї лісів в Канаді були під державною контролею а тілько ліса аби употреблялось, кілько потрібно поселенцям. До тепер має держава в посіданю ліси в Саскачеван, Альберта, незорґанізованих територіях, Юкон і часть в Британській Колюмбії.

— Сего тижня відбулись в Англії вибори до державного парламенту, в котрих ліберали побідили значною більшостю. Результат виборів слідуючий:

Вибрано 331 ліберальнів
" 84 робітників,
" 86 консерватистів
" 78 націоналістів.

Довгі літа в Англії верховодили консерватисти, котрі не мало лиха спровадили на Ірляндців. Новий ліберальний президент міністрів Бенерман задумує завести нові користні реформи в Ірляндії.

— Після державного обчисленя до Сполучених Держав прибуло в 1905 році найбільше еміґрантів, котрих число сягає близько одного міліона.

НАЙНОВІЙШИЙ САМОЇЗД

Найновійшим винаходом в области самоїздів то дрібнесенькі автомобілі, що мають вид черевика і дають ся прикріпити до чобіт з високими холявами. Такий автомобіль вводить ся в рух при помочи мотора із силою 1½ коня. Довгий він на 15 цалів. Єго чотири колеса мають 3 цалів проміру і є заосмотрені в ґумові обручі. Акумулятори, сполучені з моторами тоненькими дротами, носить ся в поясі. Моторові чоботи важать 16 фунтів. Впрочім про тягар тих чобіт байдуже, бо чоловік, що ними послугує ся, не потребує зовсім підносити ніг. Винахідником того найновійшого самоїзду є Француз Константіні, що перебув при єго помочи вже кілька сот миль а тепер вибирає ся в дорогу з Парижа до Петербурга.

— В St. Anne Man. найдено в колодці п. Lawrence, котра напоюючи худобу мала поховзнутись і упавши головою до води утопилась. Була се вдова, котрої чоловіка найдено два роки тому на зелізничім шляху поперетинаного на кавалки.

КОНСТИТУЦИЯ В ЧОРНОГОРІ.

Князь Никита виголосив недавно престольну промову, в котрій сказав, що для добра Чорногори було конечне знесенє автократичної власти і він з тої причини покликав народну репрезентацию, щоб радити при єї помочи, та щоби підпирала єго своєю радою і ділом. Зробив се сам, без ніякого напору, зрік ся добровільно самодержавя, бо на нім тяжіла за велика відвічальність. Сойм має ухвалити конституцию і закони: військовий, фінансовий і конфесийний. По престольній промові князь заприсяг конституцию.

ХІНЬСКІ СТУДЕНТИ.

Токіо. З огляду на неморальне житє великої части студентів, японьске правительство видало рішні обмеженя. Хіньскі студенти рішили не піддати ся сим обмеженям. На віцу, в котрім взяли участь 8.200 хіньских студентів, ухвалено вернути до Хін. В наслідок сей ухвали 5000 Хінців безпроволочно виїхало до Хін. Порішено утворити університет в Тянцзі, з котрого мають бути виключені японьскі, англійскі і американьскі професори, а допущені лише російскі, німецкі і французскі.

Чесна Редакціо!

Посилаю Вам гроші за газету „Кан. Фар." за 1905 і на 1906 рік і дуже вам красно дякую за реґулярне висиланє часописи. Най Вам Пан Біг дає сили і духа працювати для добра канадийскої Руси і желаю аби сего року прибуло сотки нових передплатників.

Тут несподівано появила ся якась польска шматка „Эхо Канадийске". Ми від лиха втікали з Галичини, а оно і тут приплентало ся за нами, ніби якась нам „фамілія" Ми не хочемо того лиха, бо ми на вільній земли тілько дивно мені дуже, чого та лишня від нас хоче. Абись поїхав і на край сьвіта, то она полізе за тобою, тай ще хоче тобою опікувати ся. Ми Русини не потребуємо ласки ляхів, ми маємо свою Руску газету в Канаді „Канадийский Фармер", котра хоче з нас зробити людей сьвідомих, шануючих себе і свою народність, а не бути [illegible] перекінчиками.

Тимко Кіс.
Shoal Lake, Man.

Хвальна Редакціо „Кан. Фармера".

В залученю посилаю вам одного долара за газету, котру висилаєсьте мені до грошей. Прошу прийміть ласкаво мій довг за 1905 рік і не відмовляйте мені на дальше а все присилайте. Я пізнав дуже добре, що Ваша часопись тут в Канаді конечно потрібна для руского народа. Она провадить нас на добру дорогу дає нам рішні вказівки як маємо жити і поступати тут в новім краю. Для того думаю, що кождий чесний Русин і Русинка повинні ту часопись любити читати і щиро поширати. Дай Боже щоби з новим роком сотки нових передплатників прибуло до вашої редакциї.

Григор Горбуля
[illegible] Man.

ДО ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕЛИКИХ КНЯЗІВ.

З Петербурга доносять, що сими днями переносла ся звідтам до Парижа панна Валетта, акторка Михайлівского театру, любовниця великого кн. Алексія царевого стрия. Підчас послідного її виступу в театрі прийшло до скандальних сцен. Публика кричала против присутного вел. кн. котрий мусів вийти з льожі. По тій афері дирекция театру не хотіла позволити панні Валетті на дальші виступи і мусіла заплатити їй за зірванє контракту конвенціональну кару. Обчисляють, що та любовниця коштувала вел. кн. Алексія 5 міліонів рублів. Російскі дневники розписують ся тепер про ту скандальну аферу.

НОВА УКРАЇНЬСКА ЧАСОПИСЬ.

Як доносять „Полтавщина", з днем 19 м. м. став в Полтаві виходити політичний тижневник „Рідний край" в українській мові під редакциєю п. Коваленка. Програма часописи буде народно-демократична.

— Тифліс 13 с. м. На переходячу петролю козаків кинено з арменьского семинара бомбу, котра експльодуючи ранила чотирох козаків. Сейчас власти зівзвали військо, котре окружало будинок, і начало стріляти. В будинку повстав огонь і далась чути експльозия бомб які там були сховані. 33 осіб зістало убитих в около триста ранених огнем і кулями. Козаки також напали на другий арменьский будинок де були сховані бомби і оруже і убили вісім революционерів.

Пошукуємо Руско-Англійского учителя для школи дістрікту Коломия. О засягненє близших інформаций і порозуміня ся що до платні треба зголошувати ся на адрес Василь Батрин.

P. O. Venlaw, Man.

Рига 12 с. м. Революционери хотіли обрабувати потяг, що їхав з Петербурга до Лібави і віз богато грошей. Они спалили два мости і знищили зелізну дорогу. Потягом їхали дві компаниї війска, котрі вийшли з вагонів і получивши ся з драґонами ударили на революционерів шістьдесять пять убито а около 100 ранено.

Хтось прислав з Pakan Alta до редакциї Канадийского Фармера почтовий переказ на долара, і не написав листа, тому ми не знаємо хто того долара вислав і просимо, щоби той хто вислав, повідомив нас як найскорше.

Мислю женитись, Молодець літ 24 гр. кат. віроісповіданя, з повіта перемишляньского, Галичина. Маю дві фарми, хату і будинки в найлішім порядку, чотири коні і рільничі знаряди. Пошукую руской дівчини 18—21 літ, аби уміла читати, писати і щоби мала троха грошей. За великими грішми не вбиваюсь але аби була з неї добра газдиня. Зголошувати ся прошу листовно залучуючи свою фотографію на адрес:

A. Stybenyk, P. O. Bankhead Alta.

Пошукую посади руско англійского учителя. Доби потрібно то секретар шкільного дістрікту зволить листовно порозумітись зі мною адресуючи:

Николай Шевченко.
226 Jarvis Ave.
Winnipeg Man.

Хочу женитись, молодець літ 25 походжу з Галичини, Ярослава, віроісповіданя Римо-Кат. Перше робивем в Сп. Дер. а тепер роблю в майні в Альберті. Заощадивем пару сот долярів і маю спадщину в старім краю на $900.00. Шукаю Русинки або Польки дівчини або вдови, котраби мала гроші або иниший маєток. Зголошувати ся прошу листовно залучуючи свою фотографію на адрес:

M. Korczyk, P. O. Bankhead, Alta.

До нашої редакциї звернено з почти Rosthern учебник, адресований там до Федора Равлик. Тому будемо просити, нехай адресат (то є до кого учебник був висланий) подасть свою почту докладно, а ми учебник вишлемо другий раз.

Пропала десь в місяцю Червни пара коней. Оден карий пять літ старий і кобила червона з лисиною на чолі, 6 літ стара. Мали на собі узди. Хтоби знав о них зволить донести на адрес Іван Родзицкі P. O. Canora Sask, а дістане нагороду.

В третім нумері „Эха Канадийского" мимо лайки між Поляками, котра цілком нас Русинів не інтересує, надибаємо вмішуванє ся тих наших „приятелів" в справу Русинів і се нас дуже болить, бо рани задані нам тими „добрими опікунами" еще в Галичині не годні вигоїтись і тут на вільній земли. Нам дивно чому та голота не може без нас обійтись і хотяй відганий від себе як бльоху патиком, то она все пхаєсь і пхаєсь.

Чи у тих підляшків єсть честь допоминатись в своїм „Эхови"-о заложенє польского учительского семинара? По нашій гадці оба інститути в Вінніпеґу де приготовляють руских хлопців на учителів повинні сейму запротестовати бож Поляків нема в Канаді більше як 5 процент в порівнаню до Русинів, а після права більшість має первеньство, тому на сій точці Поляки не можуть домагати ся рівноправности з Русинами.

П. Спешек, редактор „Эха Канадийского" обчисляє Поляків на 75.000 але се єсть правдива лож і лучше булоби щоби той птанок замість ширеня публично такої фальшивої статистики подав свою статистику, кілько то ночий переспав він в поліскорті в Вінніпеґу.

Ми нічого не маємо против польскої газети „Echa Kanadyjskiego" бо сю газету заложила англійска компанія маючи на продаж земли, і яко така має занимати ся тілько справою бізнесовою, тай не бороним Полякам з ній троха почубитись але від Русинів нам зась, бо буде лихо.

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

СОНЦЕ.

Найбільшим і наймогутнійшим тілом небесним яке майже завше можемо поднвляти — се безнеречно сонце! Та велика, ясна куля, яка земли, місяцеви і иншим тілам уділяє сьвітла і тепла, яка блеском своїм затемнює усі звізди; та куля, якій рослини, звірята і люди завдячують своє житє.

Є вона округла і обертає ся довкола своєї оси як земля. Сьвітить власним сьвітлом, не має твердої, зимної шкаралупи подібно як місяць або земля.

Сонце є огнистою, палаючою ґазовою кулею, такою, якою перед віками була земля і місяць, лиш о много разів від них більша.

Блеск єї є дуже сильний і разить наше око, коли хочемо їй приглянути ся. Як хочемо приглянути ся поверхні сонця без нарaжeня нашого ока, то можемо се зробити при помочи закопченого скла.

В часі затьміня сонця, то є, коли місяць в своїм обороті довкола землі стане між нею а сонцем, можна бачити червоні вискоки із сонця, які мінюють скоро своє положенє. Учені досліднли, що є се великі маси ґазів, які вибухають на величезну віддаль.

Гляньмо на сонце через добре закопчене скло а побачимо се.

Побачимо також, що сонце є окружене ясним перстенем, званим короною. Голим оком годі се доглянути задля незвичайного сильного блеску сонця.

Як величезне мусить бути се сонце, яку велику скількість тепла і сьвітла мусить оно мати, коли тепло єго відчуваємо ми в так великій від него віддалі!

(Дальше буде.)

Чи продасте кашель

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з минувшостею. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і раннє знучене.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і зміцнює тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднискати спанє, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енерґії. Для віднискання спаня спробуйте Ferrozone.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить що тиждня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Европі $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Ґазету треба платити все з гори.

Гроші засилайте в реґістрованім листі. або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістаєте від почтаря або аґента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без ней гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Чи можемо ми піднести ся з Нашого Упадку?

Такі питаня ставить собі кождий здоровомислячий чоловік, якого способу ми маємо шукати аби повалити тьму, роздор и найголовнійше піяньство, бо піяньство єсть почином всякого зла. Ми жием тепер на далекій чужині о все нове мусимо старатись, доробляти ся і помимо того такой не покидаємо того плюгавого піяньства, шануєм той душегубний звичай мов не знати яке нам дороге товариство.

І так зійдуться старі і молоді, ба я видів що і дівчата радо приглядають ся тій забаві та ще і гроші пожичають на пиво, хотяй таких не богато, бо суть ччені розумні і побожні і з тих будуть колись славні ґосподині. Если таке товариство зийдесь до купи то щось ніби радять ніби роздумують, тай поволи помаленько урядять таки зложитись по пару центів на бутельку „сьваченої води“ на потіху смутним розвеселене кавалєрам „бордінґбосови“ на користь а потім на клопіт і біду. Змилосердять ся над одною малою бутелькою потому купують ґарнец, а на решті припровадять кілька кеґів. А коли то все повипивають, алькоголь починає свою роботу. З людей поробить собак та диких зьвірів, котрі гризуть ся та розбивають собі голови.

„Кілько то шуму і нечести наробила півтика а то все за твій власний цент. За твою любов до неї она відчиняє тобі кримінальні двері робить тобі встид і ганьбу, відвертає тебе від поступу і науки. Таку заплату дістає кождий, котрий свій тяжко запрацьований гріш пускає на півтину.

Если ми покинемо ґотелі, залишимо пити, то наберемо ся лутшого розуму, охоти і любви одни до других, а тоґди сьміло можна буде сказати що підмеслисьмось з нашого упадку. Кождий розумний чоловік і сам не зробить злого і других еще від зла відверне та від зіпсутя. Розумний чоловік буде дбати про просьвіту, науку, закладанє шкіл і обучуванє малих дітей в добрій науці і страсі божім. Богато молодих людей приїхало до Канади зі старого краю мало вчених а тут і то забув, а тут письменництво лише там підпирають що напишуть листи до своїх коханих дівчат, і если би не кохане тай письмо для них булоби нічим.

Правда що трафляють ся з поміж молодих хлопців сьвідомійші, котрі хотілиби зробити в народі який поступ, то перешкоду ставлять темнійші люди. За добро платять злом, а діє ся то звикле по роботах. Спробуй скажи такому що, що ще не знає ся навіть підписати а він тебе вариктує. Він тебе оскаржить перед босом і ти навіть нічого не сподівав ся, а тут бос дає тобі „тайм“ і відправляє від роботи.

Наш нарід звик безустанно оден на другого уїдати, оден другого обсьміяти та у ложці води радби го утопити. До того всего еще причиняють ся ворогованя що до вір, от масте другу причину нашого упадку.

Аби з поміж нас зло викоренити, треба задивлятись на инші народи, котрі також мають свої ріжні віроісповідания, а все творять оден нарід і з любовію горнесь до свого. Спільно плекають свою рідну мову, пісню, закладають товариства, школи читальні і дбають за науку. Нам треба всі роздори занихати, всі проклони, ненависть, ворогованя і зависть віддалити від себе і спільно взятись до чогось лїпшого пожиточнійшого, і тим способом всі разом причинимо ся до нашого добра і видвигнемо ся з нашого упадку.

Аби ми могли лїпше просьвітитись і порозумітись, то не повиннисьмо жалувати долар—два на руску ґазету і поучаючі книжки. Ми повинні дійти до того переконаня що в єдности і науці лежить сила і повага народа. Нам доконче треба старати ся все зло в між себе викоренити, бо если будемо нашу поправу відкладати з дня на день як той грішник покуту, що у гріхі заскочила его смерть то лихо буде з нами. От вже і тепер мудрійші починають нас висьміювати по ґазетах, називають нас темними непросьвіченими, судять нас судять наші дівчата, а з часом будуть нас уважали за безумних і рабів.

Відзиваюсь до Вас панове і читателі „Канадийского Фармера“ і кому лежить на серцю добро нашого руского канадийского народа аби не оглядались ви на чужу поміч але самі брались до діла коло просьвіщеня нашого брата Русина, бо як станут нас чужі учити і просьвіщати то нам стане гірко.

Тілько сварьї і ненависть на бік а на томість най запанує згода і любов, то з часом ми видвигнемо ся з нашого упадку.

Іван Д. Кравець.

Mink Creek 10 січ. 1906.

Чесна Редакціо!

Подаємо до відомости і просимо помістити нашу донись в часописи „Кан. Фармер“.

Дня нинішного відбулись у нас на Mink Creek в домі п. Й. Процишиного збори читальні. На разу приступило до читальні 17 членів, з котрих вибрано слідуючий виділ; предсідателем о. І. Зазулик, заступником, Дмитра Данилишина, секретаром Йосифа Процишин, касиєром, Гриця Николишин, бібліотекарем, Михайла Буґера, контрольором, Олексу Максимчук.

На сих зборах ухвалено запренумерувати на разу слідуючі книжки і часописи: американьску Свободу і книжечки Бойчевского, Канадийского Фармера і Рапок. Свободу і книжечки тов. Просьвіти з Львова і Громадский Голос.

Кождий член платить долара на рік. На перших зборах зложено $10.30 цт. і сподієм ся що наша читальня красно буде розвиватись. Ми, Русини на Mink Creek старались бути вільними на вільній земли і не тілько думаємо але думки старaємо ся увести в діло, щоби і другі брати Русини довідались і пізнали що хто уміє здорово мислити і в згоді жити то потрафить добре діло повести котьби го приходило єму і найтруднійше.

Також просимо если хто маби які книжки котрі суть єму збутні, най пришле до нашої читальні, а ми за той дар будемо вдячні.

[illegible] Mink Creek [illegible]

МОЯ ДУМКА.

Моя думка ось такая
Нема що й казати,
Які літа, такий розум
На таке думати.

Думаю я не від нині
Про такії річи,
Лїпше чим небудь поїхать
Ніж пішки мобічи.

Ось така то моя думка,
То треба її сказати,
Що лїпше збудитись рано
Чим до пізна спати

Бо як і я, так і другий
І кождий добре знає,
Що хто в ранній порі встає
Тому і Бог дає.

Тож і ми повинні борше
Брати ся до діла,
І роздумати о тім
В чім нам є біда.

Що найгірше єсть між нами,
Що нам на заваді,
Тож о всім ми роздумаймо
При добрій нагоді.

Бо і так вже час короткий,
Тож сьмілїм чим борше,
Та поправмо самих себе,
А буде нам лїпше.

Бо ось вже недавно
Рік старий минув,
Тай в однім моменті
Новий наступив.

Тож я з моєї сторони
Раджу Вам любенькі,
Перепросіть ворогів
Великі і маленькі.

Разом руки ся подайте,
І як братя ся любіть,
Одні другим помагайте,
Щоб любов вас цілий сьвіт.

Перепросіть одні других,
В мирі з собою жийте,
Не встидайтесь одні других
Як треба десь вийти.

Але в радостю сходіть ся,
А в сході любіть ся,
Не нарікайте ви себе
Й більше не сваріть ся.

А тепер то вам що скажу,
Дітей научайте
В домі, в поли та в городі,
До школи посилайте.

Вчіть читати та писати,
Вчіть їх чесно жити,
Щоби знали на будучність
З людьми заховатись.

Просьвіщайте одні других,
Помагайте в ділі,
Не сваріть ся, не бийте ся
Брати мої милі.

Перестаньте в карти грати
Та горівку пити,
Дорогі сиґари курити,
В ґотелях сидіти.

Бо в ґотели милі братя
Не навчуть нічого,
Тілько часу змарнуєте
Та ще й грошей много.

(Конець буде.)

Всячина.

ДОСТОЙНІ ГРАЧІ В МОНТЕ КАРЛЬО.

До берлиньского Tageblatt-у пишуть: В салях рулетних: Великий князь Николай, переходячи від одного стола до другого, кладе найвисшу ставку, не вижидаючи висліду. Грає рівночасно при чотирох столах, а на случай виграня велить гроші задержувати, поки не верне знов до того стола. Денно тратить він 100.000 франків. — Наслідник шведского престола ставить цілими годинами по пять франків, при чім зводить зі старими жінками дуже часто горячі перепалки. При столі trente-et-quarante; російский великий князь Кирило з своєю молодою жінкою. Они грають малими ставками і що хвилини перечислюють люідори, які держать в руці. При тім обоє не мають рішучо поводженя, що вповні оправдує пословицю про тих, що мають щасте в любови. — При другім столі trente-et-quarante сидить малий, грубенький франкфуртский купець з двома негарних дамами. Він грає тисяч франковими банкнотами, а жінки блишками. Спершу виграє він кілька разів по 12 тисяч франків, аж ось щастє відвертає ся від него і він раз по раз програє. До него відзиває ся одна жінка піднесеним роздратованим голосом: „Перестань же на хвилину ставити, за нами усе стоять краяни, при них не зможеш ніколи виграти“. Показує ся, що краянами були князь Бернард майнінґенський і его жінка Шарльота. Обоє сейчас щезли. Виходячи з салі, бачу, як шведский престолонаслідник живо розмавляє з великим князем Николаєм. Я зупинив ся; здалека справді сьмішно було глядіти, як Николай що хвилини зупиновав престолонаслідника, щоби сконтролювати свої ставки на рулетах.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не може травить добре. Если зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandroke & Butternutt. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

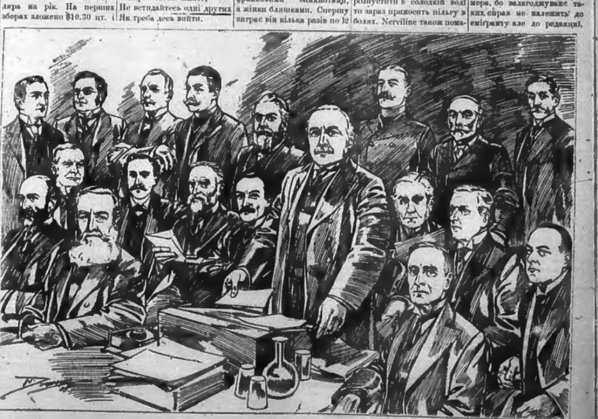
Звертаємо увагу тим, що заплатили ґазету „Канадийский Фармер“ в Еміґрацийнім Домі а виїхали з Вінніпеґу де на роботу і хотять аби їм там висилати ґазету, щоби не писали до еміґранту про висилку ґазети і о зміну адреси, але най пишуть до редакції Канадийского Фармера, бо залагоджуванє таких справ не належить до еміґранту але до редакції.

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

[illegible] фарби. Жадна хороба не може [illegible] ужито достаточно [illegible] фарби, що [illegible] при чищеню дому. Ми продаємо ґарантовані фарби всякого кольору і продаємо в ріжній скількости. Наші фарби і їх ціни вдоволяють кождого.

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—181 Notre Dame East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
суть найлїпшими виробами в Канаді [illegible]
BELL ORGAN
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Hall 295 Portage Ave. — Winnipeg.



Новий лібіральний міністерияльний габінет в Англії.

Іван Франко.

Виворожив собі.

(Оповіданє).

(Далше.)

— Я прийшов до вас — почав було загикувати ся Андрій і нажав при тих словах хліб і горівку на столі о скілько можна далеко від вота, а рукою сягну до кишені по гроші.

— Видете бо — тягнув дальше Андрій...

— Ба, я знала, що ти, чоловіче прийдеш до мене — перебила ворожка.

Андрій глянув здивований.

— Ти, чоловіче, з Суправінки — говорила слово по слову Горпина, мов цідила. — Тебе на звають Андреєм Наконечним і тобі пропали вчера вечером гроші. Знаю, все знаю.

Щоби був тут коло Андрія грім вдарив, не булби більшого вражіня вчинив як слова ворожки. Він тілько очи випялив і губу роззявив, не вірячи, чи добре чує.

Ворожка побачила успіх своєї бесіди і усьміхнула ся в легка.

— Я — говорила дальше — ще нім ти прийшов розкладала на твою долю карти і знаю хто має твої гроші. Я..

— Хто такий? — вихопилось Андрієви.

— Не перебивай, а слухай — сказала гнівно Горпина. — То не з чужого села чоловік має твої гроші, а з твого таки власного.

Андрій ще більше роззявив рот, щоби і одного слова не перепустити.

— Чоловік то не старий, ні високий, ні низький, смаглявий, має чорне волосе і не знаю, чи він є тобі близький, чи буде допервa, але карта говорить, що близький. Отже ти давай на того чоловіка позір, а гроші відберeш.

Отті слова сказала лише, щоби щось сказати, а причінь они були причиною нових непорозумінь і неприємностий для Андрія. Він було хотів еще про щось розпитати Горпину, але она махнула рукою, щоби Андрій ішов і він не могучи діждати ся відповіди рад не рад мусів забиратися в хати.

На дворі він аж віджихув, але знов слова ворожки лягли єму неначе каменей на души.

— Ворожка справедлива, нема що казати — думав собі по дорозі. — Знала мене від разу і відки я і ся чим прийшов і як називаю ся, але як ту пізнати того, хто гроші мої взяв?

— Палии Федоряк? Так, ні, він має ясне волосе.

— Хиба Тимко Залужний? Ба, він же мені не близький.

— Онуфрейко? Той же знов низький.

— Панько? Сей знов довгий, як тика.

— І, біс би тебе побрав — заклав з досади Андрій. — Не скажетьб то від разу: той, а той. Так ні, згадуй. Чортова баба!

По хвили Андрій знов зачав перебирати в думці одного по другім, та хиба на те, щоб опісля ще дужше платити.

І так через цілу дорогу.

* * *

Вже було геть геть в ніч. Повновидий місяць, викотив ся з заліса і шибував тихо по небі, мов човник плив легонько по воді і заглядав цікаво до низьких хат, немов хотів подивити ся, чи опочивають люди, потомлені денною працею. На дворі тихо було, хиба що загавкав де з просоня, вітер заколихав листем, та тим далеко вода шуміла на лотоках, та млин клекотів.

Здавалось би, що в таку пору і живої души не видно, все відпочиває і снит о лутшій доли, або бодай забуває про тяжке горе. Оно і справді ціле село лягло камінним сном. Та все таки місяць щось зобачив, бо висунув ся, як стій, з самої хмарки і з радости немов усьміхнув ся, та ясно, дуже ясно осьвітив загороду Андрея. Цікавий вельми цікавий сей місяць.

Він побачив Петра і Андрія дочку, Ганну. Обоє молоді стояли при воротах під вербою, що своїми вітями закривала їх від цікавих очий і обнявшись розмовляли з тиха про своє недалеке щастє. Так заговорились, що за любовними речами і на час забули, що треба їм розходитись. Перша Ганна спостереглась, що пізно, але Петро умів так просити, що дівчина не мала серця відходити до хати. І попливли знов солодкі слова любови, та про те, як вони собі уладять жите. Довго они говорили і стелили собі цьвітисту будучність, аж Петро сам вміркував, що час дівчині спати. Еще в послідне притиснув Ганну до грудий коли нечайно почули за собою на дорозі чийсь хід. Обоє мимоволі поступились в тінь верби, але той хтось йшов прямо до воріт, де стояли молоді.

І не могло бути інакше, бо се був Андрій. Він вертав саме тепер від ворожки, а що через цілий час єї слова вбили ся єму в голову, не взважав ще здороги закоханої пари, та отвираючи ворота мусів їх спостеречи тим більше, що місяць зболочник, мов хотів побачити, що з того вийде, осьвітив якраз залюблених.

— Хто то? — крикнув Андрій.

Не було що скриватись і Петро виступив наперед, заслонюючи собою Ганну.

— Се я, Петро.

— Петро? А другий? А.. а.. а.., а ти що ту робиш о тім часі? — закричав старий, пізнавши доньку.

— Нічо — ледво прошептала зляквана і сорομлена Ганна. Воліла би була під землю запастись в сій хвили як, щоби єї мав батько застати з Петром.

— Ти не маєш коли з дівкою сходитись, та по ночи? — почав лаяти Андрій свого будучого зятя.

Петро хотів було боронити ся, та оправдувати ся, але старому в сій хвилі шибла страшна гадка в голову і він аж затряс ся цілий. Опис злодія подобає як раз на Петра. Ні, великий, ні малий, чорне толосе, смаглявий, близький. . .

— Господи? — прошептав з страхом Андрій, — чи-ж се може бути?

(Дальше буде).

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсоницю. От що пише Пані T. Lyon, з Женови. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала: Жадне лікарство якого я ужила не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandroke & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не зрівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Читайте „Кан. Фармера“.

Календарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образові календарі, галицькі і росийскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром післю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольорові по 25 цт. штука.

Пишіть на адресу:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

BLUE STORE
GONOR.

Головна кватира всяких товарів порційних і провізиї. Готові чоревики і чоботи для мужчин. Тютюн, сиґара і файки. Патентовані лікарства для людей і звірят. 4 фунти білого цукру за 25 цт. [illegible] за 25 цт. [illegible] кафи 30 цт. В протягу чотирох слідуючих тижнів роздасть ся презентів на 60 долярів. Склеп отворений від 6 год. рано до 6 в вечір.

Приходіть за очку.

John Brown.

Се Не Гріх.

Ви цілком не сотворите гріха — ні Ви, ні Ваші діти, коли купите собі „УЧЕБНИК АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ.“— Се не пів „Кеґа“ пива в Вінніпеґу, або викинути $1. 0 випити за пару годин, тай пропало. Се книжка за $1.50 котрої вам треба на кождім кроці так, як потрібно їсти і одягнути ся.—Памятайте, що лише ученим людям добре поводить ся, їм лекше в кождій роботі і всюди. Дуже біда на чужині мізерному біданови що не знає мови народа, в котрим мусить жити.

То еще не бесіда, коли Русин научить ся трохи слів по анґлійски, тай говорить так що годі его розуміти, або перекрутить слова так, що цілком що иньше думає а иньше плете. Нпр. по анґлійски каже ся: Пліїз, ґив мі тен сенте ворth ов порк. (Прошу дайте мені за десять центів свинячого мяса) а русин поука так каже: „містер ґів мі тен цент, пліс“ (Пане безрога дайте мені 10 центів, прошу). — А єму вдає ся що він страх по анґлійски рубає, а то наслідство плете, ображає чоловіка. Раз русин не знав як назвати по анґлійски Вознесеніє і замість сказати to morrow is the Ascension day, він сказав: То морров Джизьас Крайст мувз запстерз — (завтра Христос вибирає ся на страх). Отже не плетіть дурниць, але купіть собі учебник і відложіть собі ОДНУ ГОДИНУ ДЕННО на науку регулярно, але озьміть ся добре до діла а за короткий час будете красно читати, писати і говорити по анґлійски. Наш учебник так уложений що хиба глухий нічого з него не научить ся а то всякий старий чи молодий в короткім часі так буде щебетати по анґлійски, як соловій у гаю тілько що в сій мові мусить навчити ся добре підкорчувати язик трохи по барaнячому.

Не кажіть, щось-то за старі — старий у болоті — чоловік молодий доки жиє і учить ся до смерти.— Книжка така все продасть ся. Зараз купуйте і не відкладайте — буде за пізно люде розкуплять.

В мягкій оправі $1.50 а в красній оправі в золото $2.00. Гроші висилайте в листі або на почтовий або експресовий переказ. Адресуйте так:

Canadian Farmer
P. O. Box 82.
Winnipeg — Man.

НА БОРГ КНИЖКИ НЕ ДАМО НІКОМУ.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ҐАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“
який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих, людей, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі“ буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліт так:
Адміністрація „Громадского Голосу“ у Львові.

Де еще єсть даром земля.

Наша редакція дістала пару листів з запитанєм де би можна еще дістати землю даром, тому інтересованим ми подамо інформацию в котрих провінциях і де землю даром можна еще отримати. І так: в Манітобі на Pine River, куда іде желізниця C. N. R. над озером Winnipegosis, єсть около 10 товнишiпів землі, але позаяк тамтуда утруднена комунікация, тому від желізної дороги рад побудує дві возові дороги, щоби можна сю землю заселити. Желізниця коло сих земель переходить в віддаленю двох до 18 миль.

Потому єсть еще богато землі на схід від озера Dauphin на північ від Pleasant Home і на схід від озера Manitoba, яких 12 миль на північ від стациї Oak Point.

В Ассинибоі єсть еще земля на захід від стациї Sheho, а також в полудневій Ассинибоі на північний схід від Wood Mountain, а яких 60 миль на полудне від Moose Jaw.

В Саскачевані єсть еще богато землі по лівім березі ріки Carrot, на північ від стациї Melfort на C. N. R. що іде з Swan River до Prince Albert. Шість миль на північ від Prince Albert єсть з чотири товнишiпи і ся земля в добрім положеню бо близько міста, однак за мокра, але наколи там осідалиби люде, то рад осушивби ту землю. Також ся земля тому добра для поселени, що там близько суть тартаки, де можна заробляти гроші.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця № 1. 73 ц. бушель
" " II. 73 "
" " III. 71 "
" " IV. 70 "
" [illegible] 60 цнт.
" " № II. 55 цнт.
Овес білий 37 цнт.
Ячмінь 30 цнт.
Льон 90 цнт.
Бараболя 75 цт.
Сіно 8 дол. тон.
[illegible] 45—50 цт. фунт
Яйці 25—30 ц. тузін.
Масло 20—30 ц. фунт. [illegible]
Сир 17—27 ц. фунт
Солонина 9—11 ц. "
Мясо 8—15 ц. "
[illegible]
[illegible] долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.70; Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По висше сказаній ціні продають фармери і маґазинки, в сторинки продають все дорожше.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій ґазеті.

СВОБОДА
ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
„Свобода“
Є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода“ подає донеси і новинки про те як де робота і як живуть наші люди в всіх сторонах Сполучених Держав, Канади і Бразилії.

„Свобода“ має спеціальних кореспондентів, які пишуть про се що діє ся в старім краю.

„Свобода“ друкує стихи, оповіданя, розсідки наукові, всячину, сьмішно і т. и.

„Свобода“ не служить жадній партії або церкви, але старає ся служити цілому рускому робочому народові, з тої точки дивить ся на усі справи; показує вам просто правду в очі.

„Свобода“ виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода“ коштує на 12 місяців лиш ДВА долари.

„Свобода“ продає усякі рускі книжки тутешні і краєві.

„Свобода“ пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі аґенти.

Адресуйте так:
Svoboda, Jon J. Ardan
Box 353. — Scranton Pa.

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тоє що з канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі оден з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесії, повномочия і процеса переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумаків не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї, а котрої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого аґента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлені акрів землі мешкати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру пізнійше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязков після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим аґентом sub, аґентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
[illegible] справ внутр.

МИЛО
КОРОЛІВСКОЇ
КОРОНИ

суть спеціяльно роблене для твердої води сего краю і нема ніякого мила, котреб було рівне сему що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або книжі, також дорогоцїнности, наколи вишлете нам більшу скількість паперів, котрими обвинене мило, на адрес:

The Royal Crown Limited
King st. — — — WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурґа, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ґанки, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цьвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна умірковaна. Замовлення виконуєсь точно.
Офіс маґазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
WINNIPEG.
Телефон 598.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желїзничим білетом на всї корабельні лінії.

Безпечно і скоро пересилає гроші до всїх частей світа. Найдешевші і найліпші переїзди до Европи.
O ніякі інформації пишіть до R. CREELMAN AGENT
841 Main Street Winnipeg.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробки і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
230 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Принимає вклади депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всї лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на зелїзниці.

Переперовадяує всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажи, повновласти (леґалізациї) і справи спорні.

Полагоджує всї увільнення і мельдунки войскові понеж есть головним агентом для справ войскових.

Провадить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і дїльного і правдивого Русина, яким есть краян і брат ваш

Арделіон Хромовский.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по най низшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.
Говоримо по руски.

Глядїть тут то вам оплатить ся.

Єсли хочете купити хату, приходїть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $800.00 до $12.000.00 тілько $100.00 готівки.

Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $60.00 до 1.000.00 на дуже легких условах.

Єсли хочете купити фарму, приходїть до нас: ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Вінніпеґу.

Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся зістане виплачуємо готівкою; можемо замінити вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Вінніпеґу.

Коли хочете продати фарму, хату або лот приходїть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою.

Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо і пишемо всіми языками.

Nowall & Company
702 Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box 383 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт Заведение Російского Уряду
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню в Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на золоті букви "T. & B."
котрі суть вибиті на кождім плоскачи і печаті.

Elliott & Deacon.
АДВОКАТИ
ПОВНОМОЧНИКИ
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
306 Mclntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі плекають дїти, терплять на біль грудий. Они можуть того болю позбутись уживаючи
7 Monks Miracle Salve
Продають в кождій аптиці.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові доставы виконує найдешевше, найпевнїйше і найвигіднїйше до всїх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На вищу суму відповідна помірна ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & SEVERSON
Канадийскі Адвокати і нотарияльно.
Залагоджуємо всякі справи судові і адвокатскі.
З нами можете розмовляти по руски.
Main Street 530½
Winnipeg, - - Man.

HOTEL
&
BANKING HOUSE.
V. ROZUK
7 Washington st.
New York, U. S.

Єсли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку дістати ся, то можете у мене білети на пароходи тайньше як в других дістати; або єсли маєте грошеві посилки, переводи військові і нотариальні або судові справи, то все полагодку і добру раду на все дістанете.

Котрі хотять яко робітники їхати до краю на насипроких кораблях, то посадю безплатно.

Приходїте брате до мене, а брате певно вдоволені.

Маю свою гостинницю, де ваші люди можуть відпочити і тано дістати харч.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Русинипотребі удавайтесь до него!

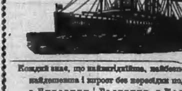
Продає шіфкарти на всї морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сї фірми, за 1 дол. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $58.50; з Antverpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R Station
Winnipeg Canada.



Кождий знає, що найвигіднїйша, найбезпечнїйша, найдешевша і зпрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
из Гамбурґ есть лише через ґенерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.
Останок дешевої землї в Манітобі на продаж на дуже догідних условах. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.
Се есть добре для бідних людей.
Всї сї землї сухі і добре дреновані; в кількох місцях есть троха ліса але всї добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпеґу.
По близші інформациї пишіть або зайдїть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg. Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 25-го Січня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, January 25, 1906. Число 4.

Де що про Русинів в Канаді.

П. А. Курилюк подає нам слідуючу подію, яка лучилась межи Русинами в Канора Саскачеван.

Русини замешкалі наоколо до Канори зробили мітинґ за школу і зібрались в домі Д. Халуса бо ер було найвідповіднїйше для всїх бо на середині. Ми урадили так аби для нас було добре і вибрали шкільний комітет а Халус каже „а я школи не хочу", а жінка его взяла стрільбу та зачала кричати „ви лайдаки, ви рабівники, ви чого прийшли до мої хати, я вас постріляю. Ми тут прийшли орати а не школи будувати. Я рада щом утекла з краю від школи, а ви тут зачинаєте робити школу".

Так ми розійшли ся до дому, а на другий день ті люде, що були вибрані пішли до Йорктону і написали до Реджайни як ми собі урадили. А Д. Халус і его жінка пішли до Канори нас 26 людей позивати, аби кождий з нас давав му по корові за то що ми були в его хаті. І каже що аби его коштувало 100 долярів то ми мусимо ему заплатити. Тепер з сего такий сьміх аж встид казати. Англики сьміють ся з него і з нас всїх.

* * *

Подумайте лиш дорогі читателі які еще темні люде суть межи нами Русинами. В тих пару рядках поданих паном Курилюком змальована вся характеристика через що ми Русини такі темні і бідні. Сказано „я втікала від школи з старого краю". Се значить що до Канади малаби приїхати найтемнїйша класа людей, але так оно не есть, бо богато людей пізнало уже, що школа перша річ на сьвіті, і школа тільно покаже чоловікови правдиву дорогу в житю.

А Ви чесні Русини не дивіть ся на то, що трафляють ся такі, що виступають против школи, бо тут школу заложить і пару людей навіть не оглядуючись на більшість, котраби виступала против школи, наколи в шкільнім дістрикті, есть найменше 12 дітей до школи.

В сих нових провінциях Саскачеван і Альберта, першим ділом для Русинів есть орґанізуватись в шкільні дістрикти і будувати публичні школи, бо час втікає а діти ростуть дикими по норах і коли оно малим не піде до школи коли еще не годне працювати, то підрісши піде в сьвіт а кі то буде мусіло працювати на фармі.

Добре булоби щоби Русини обох сих нових провінций внесли просьбу до парляментів, аби установлено орґанізатора шкіл, котрийби скликав мітинґи і орґанізував публичні школи. Однак чоловік котрому булоби поручено се діло, мусить бути правдивим і щирим Русином, бо тілько такий буде о нас добре ся старати, буде зі всїх справах добре нам дорадувати та старатись нам вияснювати тутейші права на нашу користь.

Беріть ся брати горячо до заснованя шкіл, щоби за пару літ в кождім місци замешкалім Русинами була школа. Що до учителів то нема журы, коби школи, а учителів якось роздобудемо.

Новинки.

ОБІКРАЖА ГРЕК. КАТ. ЦЕРКВИ В ВІННІПЕҐУ.

Сімнайцятого с. м. вислїджено хлопців, котрі викрадали з скарбони котра стояла в церкві гроші. Товчком до сего вислїду був „баль", який хлопці зробили за украдені сьвяті гроші, накупивши за них много всїляких дїточих ласощів. Хлопці се були в віці 8—14 літ, а були дїтьми церковної старшини. Було їх сімох і цїлу сю малу банду терміваторів арештовано. Хлопчиска викрадали гроші хто знає відколи, бо сего тілько місяця украли більше двацять долярів.

—З Fernie B. C. доносять, що 24 с. м. велика маса снїгу зсунула ся з гори на зелїзну дорогу C. N. R. з Swinton і покрила еї 30 стіп високо а 2.000 стіп довго. Компанія спровадила богато робітників для усуненя снїгу але нім очистять аби зелїзниця могла переходити то треба буде найменше три дни.

МОРД ЗА 45 ЦЕНТІВ.

З Aberdeen S.D. доносять, що до Dr. Drake прийшов Falkinson і казав собі заплатити 45 центів яко доплату за плястроване. Drake відмовив ему. Тогди Falkinson сказав виходячи, що він собі вернїне. В короткім часї повернув з револьвером і вистрілив два рази, поцїливши одною кулею в черево а другою в плечі. Drake помер в десять мінутах, а Falkinson десь зник.

— В Fort Work Tex. випав з бальона воздухоплавець Ліндсей Купер з висоти 2.000 стіпі згинув на місци. Свідками сего страшного випадку було около 400 людей.

— В Guayaquil Еквадор з причини утвореня нового міністерства повстало забурене. Нарід узброєний кинув ся на вязницю і визволив політичних перестушників. Потому чуючись в силї ударив на війско. Двісто осіб убито або ранено. Спокій знов привернено.

— В Філядельфії 21 с. м. підчас богослуженя в одній баптиській церкві дав ся чути голос „огонь" і клуби диму почали ся тиснути до салї наповненої людьми. В церкві настала велика паніка. Люди утікаючи тиснули одні других. В таким замішаню слабші женщини, мущини і діти падали а через них переходили другі ратуючи житє. Як доносять вісімнайцять зістало убитих на смерть а около 50 тяжко і лекше ранених.

Мертвих і ранених забрано до шпиталю. Огонь угашено нім прибула огнева сторожа.

— В Charleston W. Va. експльодував 18 с. м. газ в одній з тамошних копалень угля і вісімнайцять майнерів зістало убитих. Експльозия наступила саме в полудне, коли люде повиходили на верх обідати. Єслиби експльозия була наступила перед або по обіді, то сотка людей булоби погибло наслідком вибуху.

— На Богоявленіе Госп. хрестив ся в вінніпеґскій православній російскій церкві жид Мошко Крумберґ, фармер з Стуартбурн Ман, котрого при хрещеню названо Михайлом Попільским. Незадовго має він оженитись з якоюсь дівчиною котру собі вибрав а котра була противна его первому віруваню. Цікаво, чи він через то охрестив ся що хотів ся женити чи на правду хотів статись христианином. В дарунку зложено ему 75 долярів.

— В Вінніпеґу арештовано 22 с. м. Влашовского независимого польского ксьондза котрого парафіяни оскаржили о крадіж 248 долярів, котрі то гроші ему зложили на якісь річи до костела і повірено Влашовскому вислати до Ню Йорку. Коли пізнїйше комітет востеляв питався его чи вислав гроші то сказав, що вислав а коли зажадали почтового рецепису, він не показав. В поліцийнім суді переслухано богато сьвідків і справу віддано до трибунальних засідань в великім суді.

— З Вікторія, Британська Колюмбія доносять, о затопленю ся корабля Валенция, котрий натрафив на підводну скалу на Спокійнім Океані. Сто пятьдесять чотири осіб утопилось, а тілько 15 уратовалось.

— З Rio Janeiro Бразилія доносять що 22 с. м. експльодував воєнний кружляк в порті Jacaregua і майже цїла залога зістала вибита або ранена. 212 вояків убитих а 96 тілько зістало в живих.

— З весною зачнесь будувати зелїзниця G. T. P. на схід від Вінніпеґу до Форт Віліям. Дорога має дуже скоро робитись бо в 1907 році мають вже нею доставляти пшеницю до Фт. Віліям.

— В Реджайні 18 с. м. були на авдиєнциї у премієра Саскачевану W. Scott-а делеґати попи і женщини протестанцких христианьских сект і обговорювали широко, о заведеню обмежень що до продажи горячих напитків. Премієр був прихильний введеню нових реформ в сій справі.

КІЛЬКО ПОЛЯКІВ В РОСИЇ?

Опираючись на вислідї послідної перепису дотично „рідної мови", „Kurjer warszawski" означує загальне число Поляків, живучих в російскій державі, цифрою 7.941.410 людий. В тім числі находить ся 69% римо-католиків, на православних припадае 50,006, на ісповідуючих жидівску віру 47.063, лютеран 87,672, евангелицко-реформатского віроісповіданя 1.691. Понадто за Поляків подало ся 363 магометан, 143 старовірів 46 караїмів, 38 менонітів, 2 буддистів і ин.

— На Угорщині в Аґрем увільнено 19 с. м. вязня Івана Паленчука маючого 103 роки, котрий перебув в вязниці 50 літ.

Він протестував против увільненя але се не помогло, тож коли го увільнили він зновь учинив збродню щоб дістати ся до вязниці.

РЕВІЗИЇ В КАСАРНЯХ.

В Станиславові переведено сими днями ревізиї у всіх тамошних касарнях пішотиїх полків. Ревізиї були дуже строгі, бо ревідовано всї убікациї, знаряди, постіль і сінники. Шукали як кажуть, заборонених писем і брошур соціялістично-революцийного змісту, однак не найдено нічого підозрілого.

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або писемно до п. Осипа Меґаса студента прав і концепієнта адвокатского в Вінніпеґу. Адрес до него Mr. Jos. Megas 530½ Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він удїлить цїлком безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить і пише знаменито по анґлійски, руски, німецки, французки і др. мов.

Звертаємо увагу тим, що заплатили газету „Канадийский Фармер" в Еміґрацийнім Домі а виїхали з Вінніпеґу до на роботу і хотять аби їм там висилати газету, щоби не писали до еміґранту про висилку газети і о зміну адреси, але най пишуть до редакциї Канадийского Фармера, бо залагоджуванє таких справ не належить до еміґранту але до редакциї.

— З Камеруну, Африки доносять, що повстанє мурянів росте до великих розмірів. В полудневім Камеруні збунтувало ся против Німців 10,000 добре узброєних мурянів. Против сеї сили Німецкі власти мають тілько дві компанії війска.

Приблукалась на сек. 31 T. 21 R. 21 молочна корова червона з білими пятнами, біле чоло і білі пасы на заді з обтятими рогами, білі пятна на задних ногах.

Власнитель зголосившись і заплативши кошта перетримання може еї відобрати у Joe Pepper Fich Greek P.O. Garland Man.

ШУКАЮ ТОВАРИШКИ ЖИТЯ.

Маю літ 22. Походжу з Галичини обряду грек. кат. в Канаді жию уже 7 літ. Маю фарму, хату і будинки господарскі в найліпшім порядку в провінциї Альберта. Пошукую рускої дівчини від 17—20 літ. аби уміла читати і писати. Прошу зголошувати ся залучуючи заразом свою фотоґрафію на адрес.

W. MEGBAK,
P. O. Brooks
Alta.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу орґанізму. Кожда женщина повинна еї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

BLUE STORE
BONOR.
[illegible]
Приходїть на увагу.
[illegible]

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

(Дальше).

Яке велике горячо мусить панувати близько сонця! А однако лиш мала часть того горяча паде лучами на землю. Решта іде на усі сторони в простір. Учені обчислили, що коли би можна було зібрати усю скількість тепла, яка виходить із сонця в протягу одної години, то тепло то вистарчилоб би до загрітя до кипятку стілько води, скілько змістилоб ся в кітлі 90 миль ширини і стілько довготи і висоти!

Коли би земля була віддалена від сонця о таку віддаль, як від місяця до землі се є 50.000 миль, то від горяча сонця, яке панує в тій віддалі, обернула би ся цїла земля в газ.

ВІДДАЛЬ І ВЕЛИЧИНА СОНЦЯ.

Віддаль сонця від землі виносить 20,000.000 (двайцять мілїонів) миль, то є 400 разів дальше як з землі до місяця.

Гарматна куля, яка біжить 600 метрів на секунду, потребувала би 15 літ часу, заки би долетїла до сонця. Зелїзнича машина потребувала би бігти 300 літ без перестанку, аби відбути ту просторонь!

Коли місяць віддалений від землї о 50.000 миль видає ся так малим, то як зменшеним мусить видавати ся сонце, віддалене о 20,000,000 миль!

Луч сонця, то є лінія, яка іде від середини его до его поверхні, виносить 96.300 миль довготи! Є він 112 разів більший від луча землї. Цїла сонїчна куля є півтора мілїона разів більша від землї, то є, що треба зложити півтора мілїона таких куль як земля, щоби утворити таку велику кулю, якою є сонце.

Коли би можна випати нутро сонця, то в его пустій кулї легко би помістили ся земля і місяць; місяць мiг би легко обертати ся довкола землї і тоді коли би віддаль его від нашої земскої кулї була два рази більша.

Така то велика куля, то наше сонце!

МІСЯЦЬ.

Що ночи сходить і заходить под землею велика сьвітяча куля — місяць. Видає ся нам далеко більшим від усіх звізд, які бачимо на небі. Однак нас очи мидять.

Місяць не є сьвітячою кулею, ані не є більшим від звізд. Є він так само темною кулею як наша земля. Сьвітло, яким обдаровує нас в ночи походить від сонця. Довкола сонця біжить земля, а около неї кружить місяць. Щораз змінює одно супроти другого положене.

Возьмімо такий случай: земля находить ся між сонцем а місяцем. Проміня сонця осьвітлюють місяць, від якого відбиває ся сьвітло на землю. В тім случаю бачимо цїлий місяць осьвітлений і говоримо, що є повня. Пояснімо се на примір: Станьмо задом до сонця, а пару кроків від себе поставмо зеркало, або який небудь предмет. Лучі сонця падають на зеркало, від якого відбивають ся в напрямі, де ми стоїмо. Кажемо: зеркало сьвітить. Подібно річ має ся з відбитем лучів сонця від місяця.

Колиж земля находить ся в тім положеню, що місяць є в середині між нею а сонцем, то сонце осьвічує сторону місяця, яка є обернена до сонця, а відвернена до нас. Місяць є для нас неосьвічений—темний. Говоримо о місяцю що є нові.

Спробуймо пояснити се на примірі: Звернїмо ся лицем до сонця, а перед собою поставмо зеркало. Ми тої сторони не бачимо, так як і сьвітла, яке від неї відбиває ся. Противно бачимо другу сторону зеркала, але та є неосьвічена—темна.

Так само річ має ся і з місяцем. Коли місяць не стоїть в рівній лінії сонця і землі лише на боці, тоді сонце осьвічує половину місяця, боком до нас звернену. Ми бачимо тоді лиш частину тої половини, раз більшу, раз меншу.

Держімо кулю боком до сьвітла, а будемо мати подібне явище. Відси воно й походить, що місяць рiжно нам представляє ся. Раз цїлий осьвітлений, раз менше то більше, а раз знова зовсїм нема. Раз яко сьвітяча куля, знова як півкуля, а далї як вузкий серп. Такі зміни місяця звемо фазами.

Фази ті походять звідси, що місяць порушає ся довкола нашої землї і звідси положенє его що день є в инчім місци; не має свого сьвітла, а сьвітить відбитим від него сьвітлом сонця. Се цікаве явище можемо собі з'образити на примірі. Поставмо на середині стола лямпу, від неї в віддаленю метра яблоко, а торха дальше від яблока бараболю. Провадьмо бараболю довкола яблока і приглядаймо ся уважно осьвітленим, сторонам бараболі зглядом яблока. Лямпа буде для нас сонцем, яблоко землею, а бараболя місяцем. Так бодай в части зможемо уявити собі фази місяця.

ВЕЛИЧИНА МІСЯЦЯ.

На око видає ся нам місяць далеко більшим від усіх звізд. І справдї є він великою кулею, далеко більшою, як се нам видає ся. Однак є менший від землї о 50 разів, а вже без порівнання менший від тих звізд, які видають ся нам маленькими точками на небеснім зводі.

(Дальше буде.)

THE CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить що тижня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австриї $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Ґазету треба платити все з перед.

Гроші засилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента як експресовій офіс, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописий не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.,
Free Press Bldg.

Погляд на Минулий Рік.

Пересунувсь ся поволеньки по перед наші очи старий роче мов та тїнь темна і жадного ти блеску сьвітла не лишив нам Русинам, тілько зробилось нас о рік старшими тай зближилось нас до темного гробу. Забрав ся богато руских людей та переніс там до нема ні печали ні болїзни і зрівнав ся в той спосіб богатого з убогим, сильного з слабим, веселого з плачущим. Ти роче не одному лишив памятку що носить синяки а може виглядає з за краток через свій нерозум. Ти старий роче богато видерсь гроша у бідних і темних на споминане, шумних готелів а пониженє нашого руского достоїньства і чести. Не одній жені і дитинцї витиснувесь зі очей слези, не одень парубук набрав ся ганьби а дївка сорому, а кілько то ти роче покалїчив людей і поубивав на смерть на ярдах і в майнах. Щож бідні калїки тепер вічнуть і як собі раду дадуть?

Щож ти старий роче покинув нашим трудолюбивим фармерам за їх тяжку працю, за їх кровавий піт, що лив ся з них від схода сонця до захода? Боролись бідаки коло матери земленьки, аби видобути з неї корм собі тай свої миленькі челядонці і свойй скотині. Тай на тім не конець. Бідніщі наші фармери сотки і більше миль перейшли шукаючи зарібку. Трафлялось і так що прийшлось сердечним в голоді і холоді пару день мандрувати, аби як то кажуть подибати муки на свої руки. Но Господь допоміг де що заробити, аби не вертати з порожною кишенею назад.

Тепер ти чесний господарю сидиш в своїй хаті чи то в пишні чи убогі і обрахуєш що тобі минувший рік приніс. Не оден з вас намолотив богато пашні, придбав корму для свої худібки, купив які господарскі знаряди тай дякує Господу і за той дар. Ти чесний фармарю певно не забудеш витлумачити дітям засад сьвятої християньскої віри, нашої історії Руси-України що ми і звідки ми і який наш Руский нарід, чому покинули свій рідний край та за чим приїхали сюди до Канади.

Чи поступили ми Русини тут минувшого року в просьвітою? Та де там, ані на крок. Замість щось похвального, щось доброго, повчаючого то чужі газети мали нас за безумних та розносили по цїлім сьвіті що там попились мало на смерть не позабивались, там постріляли сь, там позамикали по арештах ітд. Чи то вже така в нас зла натура чи що, що кождий більше має склонности до зла чим до доброго. Таж ми люде як і инші, чогож нам дальше йти кривими стежками. Чи ми не можемо вибрати вже раз добру дорогу, абисьмо не крутились манівцями? Та проста дорога то есть наука і просьвіта, організация і злука всїх Русинів під оден прапор.

Новий роченьку ти нас застав таких негарних та непросьвіщених, не дивуй ся ти нам, за нами не було кому обстати тай вести нас правою дорогою, або почасти ми самі таки не хотіли і не хочемо добрих і мудрих рад слухати, но ми від тепер вдаримо ся в груди і скажемо: Боже милостивий прости нам.

Ти Всевишний прийми нас в тім році каючих ся та подай нам утішителя сьвятого Духа, щоби загрів наші серця до добрих діл, до пізнаня самих себе. Викорени з наших сердець закаменілість, збуди в нас чуте і сумлінє християньске, допоможи нам злучитись під оден руский прапор, аби ми канадийскі Русини засияли сьвітлом науки та прогнали мрачну темноту з перед наших очей. Допоможи нам Господи завести організациї і товариства на поміч і ратунок самих себе. Пригорнїм ся та приложім брати рук до нашого благородного діла а слава наша увічнесь добрим успіхом. Жиймо в тім році по християньски, аби нас чужі люде не судили, але аби жите наше було взором для инших, і аби ми могли в тій вільній земли підвести честь і славу нашого руского народа.

Іван Д. Просвєт.
Bankhead Alta.

Хвальна Редакціє „К.Ф."

Прошу ласкаво помістити нижше подану допись в звязи з повідомленєм хвальну редакцію о шкандалах які діють ся тут в Монтреали.

Від Тов. „Опіка Переселенців".

В недїлю на руский новий рік відбулись загальні збори тов. „Опіка Переселенців" в Монтреали.

Вибрано новий видїл:
І. Тюхті головою,
В. Анастазевского заступником,
С. Горака касієром,
Северина Костирского і
Алексу Дїдуха касєрами,
Йосифа Суханьского бібліотекарем.

До ради надзираючої:

Семена Дрогобицкого Николая, Калинюка і Івана Стельмаха. Підчас зборів порушено справу „Самопомочи", але се на разі відложено на другі збори, позаяк брак часу на се не дозволив.

Не тілько в Вінніпеґу піяньство та лайдацтво має своє місце а і тут у нас кеги з пивом носять мішками. От приміром як сьвяткували русне Рождество Христове. Зібралась громадка Русинів у одного господаря, Янушевского і зачавши в суботу в вечер то скінчили в недїлю. Се тому так скоро скінчили, бо коли підпивші начали сваритись, порозбивали лоби одні другим так, що аж полиция робила порядок. Найбільше дісталось Федорови Шевчукови, се здаєсь, що котрись стріляв до него з револьвера, бо і стріляннина була тоже. А газдї позабивано вікна, се здаєсь тому, щоби провітрити хату від сироду з горівки та пива, котрого там пило кільканайцять кеґів.

Другий шкандал есть такий: Живе тут якийсь Федор Заліщук з Черниятина, котрий полишив в старім краю жінку, а тут виправляє остатні шкандали з Гринкою Батур з Городенки. Упімнення жадні не помагають нічого, бо навіть одного, що звертав єму увагу на так безвстидне поступованє, вдарив в лице, кажучи при тім ще кілька огидних слів.

П. Анастазієвский.

МОЯ ДУМКА.

(Конець)

Лутше в дома посидїти
Коло власного стола,
Та ґазету прочитати,
„Канадийского Фармера".

Другу поучаючу ґазету,
Або яку книжку,
Ніж в готелях з пяками
Люри по келишку.

По одному по другому
Ануко що пиво.
Аби дав Бог дочекати
Щоб голова сива.

Від такого милі брати
Сивіє ще й живо, пустиєсь
ся з готелю до дому
Гопе, вже й нове живао.

Впав зараз за порогом,
Та ще на ветиг вештя,
Аж поліцай хап за руку.

Гов, ти хочеш втікати?

Та до цюпи з ним чим борше
Во треба вертати?
І другого знов так само
Треба буде хватати.

Чим гарно се милі брати,
Яке тут діяють
Які вісти про Русинів
В ґазетах читають.

А я з свої сторони
Буду вас просити,
Залишіть такі діла
Добре буде жити.

По готелях не сидїть,
І в „пулї" не грайте
Ані в карти ані в піяньство
Ви не удавайтесь.

А до читальні підїть
Де суть чесні люде,
І не вдовзї побачите
Що й з вас такий буде.

Та ґазету запишіть ся
А в ній ви карите,
Щоби було для вас красше,
Осе чи оте.

Ось вже новий рік настав,
То сама пора.
Післати одного доляра
До редакції „Фармера".

Редакция фармера
Есть у Вінніпеґу
„Post Office Box 82".
Се правда єй Богу.

Ся ґазета варт доляра
І варт її читати,
Бо в ній нема дурної байки,
А як нарід обучати.

Том треба її шанувати,
Треба спомагати
Та підпори її старі
Треба поновляти.

Читателї фармера
Прошу вас сердечно,
Прочитайте то сусідам
Най знають конечно.

Як повисше я сказав,
Щоби ся любили,
А як новий рік настав
Щоб ся помирили.

Трицять і пять вершів склав я
З отсеї нагоди,
А і при сїм вам желаю,
Вічної Свободи.

Трицять шестий ще напишу

І вже вийшло з нови
Та при отсій вже нагоді
Бувайте здорови.

Петро С. Сеник.
Steinbach Man.

Всячина.

ПОВОРОТ ЯПАНЬСКИХ БРАНЦІВ.

Одна німецка ґазета описує сцену пересїданя із волїйничих поїздів на кораблї в Гамбурзї японьских бранців, що вертали з російскої неволї. Майже годину перед приходом першого поїзду тиснули ся товпа цікавих. Доступ до кораблїв був дозволений лише за білетами. Кілька визначних личностий з німецкої армії, богато дам з висшого товариства, японьскі урядники, лїкарі, офіцири, женщини призначені до догляду хорих, фотографи з апаратами, відділ військової шпитальної служби та вояки приналежні до корабельної служби, дожидали на бульварі і на покладі анґлійского пароплаву, що в его долїшних убікациях урядженю лязарет. Приготовлено також значні припаси теплих страв скріпляючих вин і т. н. Около 3 години надїхав перший недогладно довгий поїзд. Зібрана товпа цікавих повитала Японців помахуючи хусточками та окликами в їх честь.

Але скоро гамір втих, коли поза вікнами ваґонів показали ся бідні, нуждєнні лиця тяжко недужих людий. Бульвар виповнив ся малими ямальними возками, що ворушили ся швидко в товпі. При сутні женщини вийшли до ваґонів і почали роздїляти між раненних страви та напої, підчас коли ранені і реконвалесценти явили ся на бульварі. Шпитальна служба і сильнійші вояки помагали слабшим товаришам при виходженю, а відтак всї уставляли ся в ряди здовж поїзду. Кождий вояк ніс свої клунки. Інші переважно на кулях. Підчас коли той довгий ряд кулїючих виходив поволи на корабель, заняла ся шпитальна служба тяжко раненими, що лежали на лїжках, покриваних старанно фланелевими ковдрами. Деякі лиця переношених робили вражінє веселости і вдоволеня. Однак переважно споглядали спід накривал остовеліі, бо лем притомлені очи недужих з восковими, майже трупячими лицями. На однім з лїжок лежав вояк, котрому ґранат урвав обі ноги; тому на іронію виходила бюрократична печаливість, по приписам, котрої і на тім лїжку не бракло пару військових чобіт. В самих корабельних каютах розміщено з трудом недужих. Холодний, проймаючий дощ почав падати, коли ще богато ранених находило ся на бульварі. — У всіх присутних та ціла сумна сцена полишала незатерте вражінє нужди й нещастя.

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

залежить стало від уживаня сьвіжої фарби. Жадна хороба не може вкрасти ся ані вкрадати ся до ужито подостатком сьвіжої фарби, що тілом здоровле кожду головиню при чищеню дому. Ми посідаємо ґарантовані фарби всякого кольору і продаємо в ріжній скількости. Наші фарби і їх ціни вдоволяють кождого.

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—121 Notre Dame East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

суть найліпшими зробленими в Канаді ... [illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Ave. Winnipeg.

ПОЧАТОК НОВОГО РОКУ.

Припадав у ріжних народів в ріжних часах, переважно на день весняних та осїнних зрівнань, або зимових і лїтних пересилень. Атеньский рік цивільний розпочинав ся підчас лїтного пересиленя дня з ночю. Нума Помпілій назначив початок року на весняне зрівнанє. Первії християни зачинали рік в ріжних порах: в Сирії дня 1 жовтня, в Тирі 19 жовтня, в Гелїополїс 21. вересня, в Арабії 22 марця, в цїлій майже Греції, в Римі і західних провінциях римскої держави первії християни застали вже юліяньский календар, початок року обходили в дни 1 січня. Юлій Цезар реформуючи календар в цїли вирівнаня давних похибок в численю часу, назначив в 46 р. перед Христом 445 днів; слїдуючий рік то є 45 перед Христом розпочав ся вже в дни 1 го січня і мав 365 днів. Однак не всюди принято на початок року дату. На основі візантийского або цареградского численя часу, що разом з обрядом грецкої церкви перейшло до Росії, початок року припадав постійно на день 1 вересня. Найбільше звісною і у всїх християн уживаною є ера Діонізия, коли в Росії придержувано ся ери візантийскої та до 1700 р. кладено початок року на день 1 вересня і аж Петро Великий переніс его на 1 січня. У Франції в 15-ім віці обходжено новий рік дня 1 марця, а за панованя Каролінгів дня 25 грудня. Численє від 1 січня розпочало ся від 1653 р. Підчас французкої революції перенесено початок року на осїнне порівнанє дня з ночю, дня 22 го вересня, що тревало від 1792 до 1806 р, почім повернули до календаря нового стилю (Григоріяньского). Початок в 1906 р. після старого стилю припадає о 13 днів пізнїйше, то є 14 січня; та ріжниця зростає о три дни що 400 лїт. В 16-ім століттю виносила 10 днів. Від року 1000 до 1908 буде виносити 15 днів, по 12.300 роках три місяцї, а по 48.900 роках цїлий рік, то значить, що тодї календарі обох стилїв зрівняють ся, о скілько очевидно передтим не зроблять поправки в юліяньскім календари.

ГРАНИЦЯ ЛЮДСКОГО ВІКУ.

Не перестає бути предметом дослїдів всяких учених. Якийсь А. Давльс в Швайцарії зібрав в обємистій книжці все, що досі в тїй справі писано, а докинув ще кілька своїх заміток, до чого має право, бо на вступі книжки каже: „Жию лїт 85, від 50 лїт єсьм дневникарем чую ся зовсім здоров, здібним до дальшої працї, і зовсім не маю охоти, заким дійду до сотної річницї, прощати ся з тим сьвітом. Давльс розпочинає свою працю питанєм, котрий рік можна уважати остаточно границею людского віку, і відповідає на него поглядами ріжних учених і фактичними в метриках і хроніках. Голосний свого часу д-р Гуфеланд, котрий перший зібрав усї данї що-до довговічности і уложив їх в одну систему, прийшов до пересьвідченя, що остаточно границею людского житя є 200 лїт. Доказує він, що ссучі звірята можуть жити вісїм разів так довгий протяг часу, як припадає на їх зріст і розвиток. То правило відносить ся також до чоловіка. Позаяк чоловік росте — як каже Гуфеланд — підчас перших 25 лїт свого житя, отже повинен жити 200 лїт. Що правда, нїхто ще досі не позавив ся таким поважним віком, однак коли приймемо й внизші дати, при мірои 20 лїт розвитку і пять разів тілько на довготу житя, то дійдемо до висновку, що с т о л ї т є нормальний час побуту пересїчного чоловіка на тїй земли. Чомуж так мало людий доходить до того віку, а ще меньше его переходить? На то знов відповідає оден з найзнаменитших учених, проф. Мечников: „Переважна часть людий умирає смертю неприродною, отже головно наслїдком отроєня організму невідповідним живлюванєм". Розумоване Мечникова дуже просте: Коли є люди, що дожили більше, як сотного року житя — а таких є більше, як нам здає ся, — то значить, що границя людского житя сягає до того часу і що чоловік годен дожити так пізного віку, коли ж люди переважно вчаснїйше умирають, то діє ся се тому, що або приносять вже із собою на сьвіт зародок отруї, котра передчасно підтинає їх житє, або тота отруя витворює ся у них підчас житя. Що то за отруя і як перед нею боронити ся? — Над тим застановляли ся вже ріжні люди, а й нині то питанє займає учених природників, а головно хеміків. Не тратять вони надії, що колись та тайна буде видерта природі, а тодї кождий буде міг дожити сто лїт житя, о-скілько ему не знудить ся вести заєдно борбу з отруями, чи там бактериями, що завсїди чатують на людске житє і видирають его передчасно.

Чи продасте кашель

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостею. Для вилїченя катарю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Безсонність і ранне змучене.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і вмінцняє тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднайти спанє, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone.

ІВАН ФРАНЧУК.

Виворожив собі.

(Оповіданє)

На біду нагадав собі в сій хвилї, що Петро був противний, щоб він йшов до ворожки. Се не без козири. Видно, що почував ся до злого. Що більше! Коли ось він нині застає з Ганкою до пізна в ночи, моглобути так само вчера. Бачив отже Петро вчера Андрія, як йшов до стодоли спати, а що може пізнав, що Андрієви ноги не служили, нічо лекшого, як що закрав ся до него і витяг гроші, тим більше, що про них знав.

Андрій розважив собі то все в однїй хвили і станув твердо на тім, що має правдивого виновника перед собою. Стиснула го та певність за серце, але за се і більша лють взяла.

— Злодію! — крикнув він ґрізно, приступаючи до Петра. — Не досить, що закрав ся ти до моєї кишенї, то ще хочеш вкрасти і честь моєї доньки?

— Як, що? — спитав нерозуміючи нїчо Петро.

— Що? А то що ти менї забрав гроші.

— Які?

— А за воли, вчера в ночи, в стодолї.

— Я?

— Не вдавай дурного. Ворожка менї все сказала, все до чиста. Розумієш?

— Ворожка? І ви мене, тату, можете посуджувати о крадіж? — сказав з жалем Петро.

— Який тобі тато? — буркнув зі злостию Андрій. — І не хочу бути. слава Богу, що то ще в час викрилось. Моя донька за злодієм, га!— і Андрій знов цїлий затряс ся.

— Тату! — виступила тепер в обороні Ганна.—Опамятайтесь, що ви говорите?

— Мовчи!—гримнув Андрій. — Думаєш може щом пяний? Не правда — і Андрій почав широко розповідати про се, як то ворожка від разу вгадала, чого він прийшов, як називає ся, як описала му злодія і як він цїлу дорогу мордував ся, щоб го винайти, та як при своїх воротах ось тепер го надибав ненадїйно.

Дармо змагав ся Петро, що невинний, дармо божив ся, та присягав ся,—Андрій не поступив ся. Він був сьвято переконаний о вині Петра і чим більше той послїдний боронив ся від несправедливих закидів, тим більше Андрій впадав в злість, визвав Петра злодієм і жадав звороту гроший.

На крик Андрія збудила ся жінка, побудились сусїди, повибігали на двір, обступили сварячих ся і шпов крик і людский гамір серед тихої ночи по цїлім селї. На нещастє нагодив ся під сю пору і жандарм. Він як раз був під церквою, чи вартівники сповняють свою службу, а почувши сварку зайшов на Андріїве подвірє.

— Що се такого дієсь?— спитав остро.

На вид несподіваного гостя люди розступили ся і Андрій замішав ся, але тілько на хвилю. Не зважаючи в своїм гнїві на наслїдки, обжалував сейчас Петра о крадіж.

Впрочім не переконав жандарма ворожкою, але кинув на Петра підозрінє тим, що застав го пізно в ночи при своїх воротах. Хоть неправда все таки Петро мусїв боронитись, зачим він властиво сюда прийшов. То однакож нїчо ему не помогло. Жандарм, чи не міг, чи не хотїв на разі розбирати справи і казав Петрови йти з собою до громадского арешту.

Зойкнув Петро, заплакала Ганна, заголосила і мати ей, але нимо сего мусїв таки йти, де приказано.

Пішов отже Петро перший раз в житю поперед жандарма, неначе який злочинець, і крім двох осіб, не збудив в нічнім серцю жалю за собою. Така вже натура людска, що тішить ся з нещастя свого ближнього. Товпа при тім буває все безкритична. Нині хвалить без міри, величає, підносить аж під небеса, а завтра буде гудити і обкидати камінєм, а все тому, що сама не без вини і хоче конче на своїм ближнїм знайти якусь пляму, щоб показати пальцем,— о, і він грішний!

Так і тепер сталось. Нїхто не пожалував невинного, а всї станули по сторонї Андрія, не розібравши чи докази его суть оправдані чи нї. І ледви Петро вийшов з подвіря, а в слїд за ним понеслось в уст всїх.

— Злодій, злодій!

Тілько вітер подув, неначе хотїв розвіяти злощасне слово, а і місяць сховав ся під хмару, щоб не дивитись на людску глупоту.

* * *

Настав чудовий день. Сонічко виглянуло на сьвіт ясне, привітне, та весел. Пташки щебечуть голосно в зелених садах; они тїшать ся і радують Божою днинoю. А вся твар на землї відчуває красу природи, та радіє; Андрієви тілько сумно, та тяжко на серцю. Цїлу ніч майже не спав, задрімнув лиш на хвилю, та зараз прокинув ся і думка думку здоганяє, одна відмінна від другої. Одна дорікає му, що через него Петро дістав ся до громадского арешту, а завтра може і до міста помандрує. Гадка о тїм стискає болючо его серце, та зараз навиває ся друга, що ось то нема чого жалувати, бо Петро злодій, а такий нехай пропадає. О тїм, що Петро може бути невинний, Андрієви і в думку не впадає. Колотять ся отже, ударяють о себе ті супротивні хвилї в его серцю і Андрій встає зітхаючи і кидає по господарстві. Піде ту возьме ся до сего, загляне до третого, але до нїчого не може забрати ся щиро. Робота нїяк не йде. Йде Андрій до хати, але з відтам ще скорше утїкає. Донька плаче, жінка насупилась і слова не хоче проговорить, хоть Андрій і загадує, рад слово яке почути. Нехай би вже і сварились, щоби лише не мовчали, бо тої мовчанки грізної в своїх наслїдках він знести не може і боїть ся ей. Але жінка затялась і Андрій йде на подвіре. Наконець якась сила потягнула его, до арешту, де сидїв Петро.

Арешт містив ся в громадскій канцеляриї недалеко его хати. Коли Андрій прийшов тамки, Петро вже був на допиті віт і жандарм обступили парубка і добували по свому признанє. На сей несподіваний вид Андрій хотїв відійти чим скорше: волїв був сам бути на місци Петра, як его бачити при жандармскім протоколї, але біда его не мала ще за раз скінчити ся. На візванє жандарма мусїв ще раз оповісти подрібно, на чім опирає свої підозріня, а хоть его здогади були слабенькі, як павутина, жандарм на ново забрав ся до допросу.

Сего вже не міг знести Андрій і він утік з хати. Через цїлу дорогу до дому, а і там також привиджував ся єму Петро, що стояв блїдий, блїдий, як полотно, а погляд бідного парубка, яким він змірив Андрія, пік его, наче горячим желїзом.

І дивним дивом певність в вину Петра почала тепер у него поволи. Чому не так, Андрій не міг розібрати і не застановляв ся над тим. Досить він пізнав в собі сю зміну і в тім душевнім станї зніс очи і руки до неба, щоб з відтам, здає ся, упросити помочи для свого вболїлого серця. Просьба его не була дармна, бо нараз щось незвичайного сподїлось з ним.

Він то червонів то блїд, аж кинув ся притьмом до остріщка на стодолї і почав в нїм нервово чогось шукати. Здогад его не завів, бо ото за малу хвилю витяг звідтам . . . . свої гроші.

Не свій вид Андрій аж заточив ся і спер ся о стїну будинку.

Аж тепер стало єму все ясно. Перед вчера вечером, кладучи ся в стодолї спати, він витяг з за пазухи гроші і встромив їх в стріху, боячись, щоб єму на соломі до не витрясли ся. На другий день він зовсім забув, що попередного дня зробив по пяному і природно, що в станї душевнім, в якім тогди знаходив ся, не міг собі сего нагадати. Доперва нині, в сїй хвилї, серед напруження духа коли глянув на стріху, єму нагло прояснилось. Андрій стояв спертий о стїну і держав себе рукою за серце, що молотом товкло ся. Нараз в крикон: „гроші є, гроші найшли ся", вибіг на улицю і побіг до громадскої канцеляриї.

Був вже крайний час, бо жандарм вів скованого Петра до міста.

— Пане! — почав кричати з далека. — Пустіть Петра, бо він невинний. Се я, я здурів на старість і пхнув бідного хлопця в біду. Пустіть его, а мене закуйте і ведїть, мене, старого дурня.

По сих словах він кинув ся на шию Петра і почав благати его о прощенє, проклинаючи і ворожку і свій дурний розум.

Жандарм вже, увільнив невинного парубка, а Андрій все побивав ся коло него, все просить, щоб му дарував его провину, аж в кінци Петро, хоч розжалений, простив его похибку, що такі погані наслїдки мала.

І знов як вчера, зібрав ся немалий гурток людий. Ріжні вілляно думали. Одні тїшились з увільненя Петра, другі дивувались, що так все якось несподївано сталось, треті проклинали ворожку і єї обманьство, а ще інші були, що кивали лиш на то все головами.

— Хто знає, як то, там оно є? Деж таки, ворожка, а збрехалаби?

До тих послїдних в першій мірі належав кум Андріїв, що му вчера таку добру раду дав.

За то Андрій не вірить вже більше. Мав добру науку, а рад, що все добре повернулось, ладить ся до весїля.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосї" буде писати Іван Франко, Лесь Мартовичу, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так:
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Календарі НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром шлю Рахункову Табличку, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця Ч. I.)	75	ц. буш.
" " II.	73	" "
" " III.	71	"
" " IV.	70	
" [illegible]	60 цнт.	"
" " [illegible]	25 цнт.	"
Овес білий	37 цнт.	
Ячмінь	36 цнт.	"
Лен	90 цнт.	"
Бараболя	75 цнт.	"
Сіно 8 дол. тон.		
[illegible]	45—60 ц. фунт.	
Яйці	25—30 ц. тузін.	
Масло	20—25 ц. фунт.	

(Виплачено в фермі і [illegible] кождий фунт в [illegible] дороже а в [illegible] тапише.)

Сир 17—17 ц.		фунт
Свинина 9—11 ц.		"
Мясо 6—15 ц.		"

За [illegible] домашний сир і бараболю платять [illegible] 3—4 ц. фунт.

Добра пара коний коштує 300 до 600 долярів.

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2.70; Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, а сторинки продають все дороже.

Се Не Гріх.

Ви цїлком не сотворите гріха ні Ви, ні Ваші дїти, коли купите собі „УЧЕБНИК АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ."— Се не пів „Кеґа" пива в Вінніпеґу, аби викинути $1.50 випити за пару годин, тай пропало. Се книжка за $1.50 котрої вам треба на кождім кроцї так, як потрібно їсти і одягнути ся.—Памятайте, що лише ученим людям добре поводить ся, їм лекше в кождій роботї і всюди. Дуже біда на чужині мізерному бідакови що не знає мови народа, в котрим мусить жити.

То еще не бесїда, коли Русин научить ся трохи слів по анґлійски, тай говорить так що годї его розуміти, або перекрутить слова так, що цїлком що иньше думає а иньше плете. Нпр. по анґлійски каже ся: Пліїз, гив мі тен сентс ворф ов порк. (Прошу дайте менї за десять центів свинячого мяса) а русин неука так каже: „містер пік ґіб мі тен цент, пліс" (Пане безрога дайте менї 10 центів, прошу). — А єму здає ся що він страх по анґлійски рубає, а то паскудство плете, ображає чоловіка. Раз русин не знав як назвати по анґлійски Вознесеніє і замість сказати to morrow is the Ascension day, він сказав: То морров Джизьєс Крайст мув занстера — (завтра Христос вибирає ся на стрих. Отже не плетїть дурниць, але купіть собі учебник і відложіть собі ОДНУ ГОДИНУ ДЕННО на науку реґулярно, але озьміть ся добре до дїла в за короткий час будете красно читати, писати і говорити по анґлійски. Наш учебник так уложений що хиба глухий нїчого з него не навчить ся а то всякий старий чи молодий в короткім часї так буде щебетати по анґлійски, як соловій у гаю тілько що в сїй мові мусить навчити ся добре підворчувати язик трохи по бараначому.

Не кажіть, щосьте за старі — старий у болотї — чоловік молодий доки жиє і учить ся до смерти.— Книжка така все придасть ся. Зараз купуйте і не відкладайте — буде за пізно люде розкуплюють.

В маґкій оправі $1.50

а в красній оправі в полотно $2.00. Гроші висилайте в листі або на почтовий або експресовий переказ. Адресуйте так:

Canadian Farmer
P. O. Box 82.
Winnipeg Man.

НА БОРГ КНИЖКИ НЕ ДАМО НІКОМУ.

СВОБОДА СВОБОДА

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
„Свобода"
Є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає дописи і вісти про то як до роботи і як жиють наші люди з всіх сторін Сполучених Держав, Канади і Бразилії.

„Свобода" має спеціальних кореспондентів, які пишуть про се що діесь в старім краю.

„Свобода" друкує статьи, оповіданя, розвідки наукові, всячину, смішне і т. п.

„Свобода" не служить жадній партії або церкві, але старається служити цілому рускому робочому народови, з тої точки дивить ся на усї справи; кождому каже просто правду в очи.

„Свобода" виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода" коштує на 12 місяців лиш ДВА доляри.

„Свобода" продає усякі рускі книжки тутешні і краєві.

„Свобода" пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:
Svoboda, Jos J. Ardan
Box 353. .. Scranton Pa.

СВОБОДА СВОБОДА

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; зробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тоє що в канцеляриї адвокацкої Munroe & West в кождий понедїлок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісї оден з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всї справи Канадийскі.

Всї справи краєві як контракти, цесії, повномочия і процеса переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всї поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна даром не дає ся цїла 8 і три четвертих з 26 секциї, в котрої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину-секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 лїт.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносує ся особисто в місцевім Land Office того дїстрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати право поручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дїстрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛЇ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, а протягу трех лїт. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлені 15 акрів землї масивати 20 штук власної худоби стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на нїй, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть заповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотївши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-тим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим аґентом sub. аґентом або гомстед інспектором.

Перед зробленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посїдає мінерали можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого аґента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

МИЛО
КОРОЛІВСКОІ
КОРОНИ

єсть специяльно роблене для твердої води сего краю і нема иншого мила, котре б було рівне сему що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або иньші, також дорогоцінности, наколи зишлете нам більшу скількість паперів, котрими обвинене мило, на адрес:

The Royal Crown Limited
King st. — — — WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. - - Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ґзимси, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цьвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна умірковaна. Замовленя виконуєсь точно.
Офіс маґазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
WINNIPEG
Телефон 598.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
841 Main Street [illegible] Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробы і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американсько Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] E. [illegible] Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно. Приймає всякі депозити. Міняє гроші по курсі біржевім. Продає шифкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.

Перепроваджує всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажи, повновласти (леґалізациї) і справи спорні. Полагоджує всі увільнення і мельдунки войскові позаяк єсть головним комис. для справ войскових. Провадить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і відступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широго і діяльного і правдивого Русина, яким єсть краян і брат ваш

Аркадіон Хромовский.
Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.
Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Єсли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $[illegible].00 до $[illegible].00 тільки $[illegible].00 готівки.
Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $[illegible].00 до 1.[illegible].00 на дуже легких услівях.
Єсли хочете купити фарму, приходіть до нас; ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Вінніпеґу.
Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся лишає виплачуємо готівкою; можемо заміняти вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Вінніпеґу.
Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою.
Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо і пишемо всіми язиками.
Newall & Company
821 Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Czytelnia, P. O. Box [illegible] Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню в Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85, Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись ся на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождій плиточці і пачку.

Holt & Deacon,
АДВОКАТИ
[illegible]
3.6 McIntyre Block,
[illegible]

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро вилічити і чисто удержувати, треба уживати
у Monia Oil.

КОЛИ БОЛИТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові [illegible] вщопує найдешевше, найпевнійше і найзгіднійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На висшу суму відповідно повисше ціна. О інформациї питайте на стациях, або експресових аґентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
Канцелярия адвокатска і нотарияльна.
Полагоджуємо всякі справи судові і спадкові.
З нами можете розмовляти по руски.
[illegible] Main Street [illegible]
Winnipeg - - Man.

HOTEL
&
BANKING HOUSE.
V. ROZUK
7 Washington st.
New York, U. S.

Єсли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку дістати ся, то можете у мене білети на пароходи таньше як в других дістати; або єсли маєте грошеві посилки, переводи віденкові і нотарияльні або судові справи, то все полагоджу і добру раду на все дістанете.

Котрі зягать яко робітники їхати до краю на великих кораблях, то повідаю безплатно.

[illegible]

Маю свою гостинницю, де самі люди можуть відпочити і таке дістати харч.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652 Main st. Winnipeg.
[illegible]
Продає лоти в новій сторонї міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ[illegible]

[illegible]
Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через ґенерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

Землї на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.
Останок дешевої землї в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.
Се єсть добре для бідних людей.
Всї сї землї сухі і добре дреновані; в кількох місцях єсть троха ліса але всї добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тільки 35 миль від Вінніпеґу.
По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 1-го Лютого, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, February 1, 1906. Число 5.

Україна не вмерла, живе!

Через Двіста Пятьдесять Літ то є від часу прилучення України Гетманом Хмельницким до Росиї, увесь нарід україньский терпів неволю, двигав кайдани душевні і тілесні які на него наложили Московскі царі. Москалї були задумали бачто змосковщити увесь україньский нарід і в тій цїли заборонили навіть уживати україньскої мови в школах, урядах та проповідувати по церквах. Довго як сказано терпів україньский нарід кривди, та настала хвиля, настав день коли і сей пригноблений нарід може відозватись рідним словом до рідного краю. Найшли ся борці, котрі не лякали ся ніякого лиха, і все працювали по схованцях, по закутках, аби тілько пережити лихий час, аби не вмерла правда.

Важкі дні переживають тепер наші брати в Росиї, бо спорохнавілі підвалини старого державного ладу валять ся а новий лад еще не настав.

Після страшних погромів нещасливої і непотрібної війни в далекій Манджуриї настала колотнеча в містах і селах дома, де злодійска рука намагала ся погасити сьвітло свободи.

Але иначше сталось, бо тепер не одиниці обстали за волею а міліони людей стали ей домагатись, і вже не сживе старий розвалений лад не встане деспотизм, хоч нехай як его підпирають усї темні сили.

В сю нову добу перестрою старого зігнилого ладу і наша Русь Україна не засипляє а пробуджуєсь і домагаєсь своїх прав, домагаєсь рівноправности. На волі стають борці, використовують догідну хвилю, і засновують газети для ширшого обзнакомленя народа і заохоти до домаганя своїх прав.

Першою газетою, що стала виходити на Україньскій мові єсть „Хлібороб". Виходить що тижня у Лубнях. Се часопись для селян.

Другою часописею єсть „Рідний Край" часопись політична, економічна літературна і наукова, виходить в Полтаві раз на тиждень.

Дальшими часописями які мають виходити з початком сего року єсть сатирично-гумористичний тижневик „Шершень" має виходити в Києві.

В Москві виходить же „Україна" журнал ілюстрований і журнал місячний.

В Петебурзі виходе політично-літературно науковий місячник „Вільна Україна."

Тепер можемо сьміло сказати, що Україна еще живою заборкались в рук катів. Она не вмерла хоть і вороги були ей вдушили.

Лиш радість і утіха мусить тепер панувати між селянами на Украйні, коли нараз і ненадійно загощує під їх стріхи рідне слово. З новою силою візьме ся увесь нарід до праці, щоби надолужити страчені довгі літа.

Може на вільній земли не відвертаймо ся від того великого більше як трийцять міліонового народа, котрий начинає здвигатись та котрим в коротці заінтересуєсь увесь сьвіт. Наш нарід великий, наш нарід могучий і горе тим зрадникам, котрі старають ся его ослабити та пристають до Москалів та ляхів, бо сказав наш славний поет Шевченко:

> Во хто матір забуває
> того Бог карає,
> Чужі люде цурають ся
> в хату не пускають.

Новинки.

РЕФОРМА ЯПАНЬСКОЇ АЗБУКИ.

В Токіо почав виходити японьский дневник „Romaji", друкований латиньскою азбукою. Щоби улекшити читачам вивчене латиньскої азбуки, початкові числа тої часописи дають японьскі писарскі знаки з відповідними буквами і слїдами латиньскими. В той спосіб і Европейці будуть могли лекше навчити ся японьскої мови.

ВЗРІСТ КАПІТАЛУ ЗЕЛІЗНИЧОЇ КОМПАНІЇ C. P. R.

В Монтреал відбув ся 29 січня обрахунок доходів і видатків зелізничої компанії Canadian Pacific з котрого довідуємо ся, що в місяцю грудни вплинуло до каси компаністів $5,619.183; з чого видано на робітників $3,272,600; значить мала компанія $2,346.583 профіту в однім місяци. В шістьох місяцях до 31 грудня 1905 року компанія чистого доходу мала $12,187,309.

— Якийсь капіталіст з Льондону Cecil Ward закупив в Західній Канаді пів міліона акрів землі а продажу тих земель має передати компанії Nares, Robinson & Black, котрі мають головний уряд в Вінніпеґу. Земля ся має бути одна з найліпших в Західній Канаді.

— Монтреаль доносить 24 січня, що там настала правдива весна, яка звичайно начинаєсь місяць або два пізнїйше. Сніг зник дуже скоро, дерева починають розвиватись а мотилї літають. Чи сею ранною весною в Монтреал будуть тішити ся довго не знати, бо і у Вінніпеґу пару днів було так тепло, що сніг пускав, але 30 січня подув холодний.

— Двадцять семого січня мали вінніпеґскі Поляки, зорганізувавшіся в політичний ліберальний клюб, зібране на котрім ухвалено на погорду польскої ґазетової „Echo Kanadyjskie" слідуючі резолюциї:

1) Поляки польский тижневик „Echo Kanadyjskie", видаване п. D. W. Harvey & Co. а редаґоване Т. Свєкиньом єсть ґазетою часто бізнесовою, котрої задачею єсть занимати ся продажею землї і лотів, тому та ґазета не єсть заложена для едукациї Поляків, і,

2) Поляки та ґазета [illegible] організована і поучувана, сїє незгоду політичну і релїґійну. редактор ей не має жадних відомостий, ані не знає літератури, граматики польского язика і писовні, і,

3) поляки та ґазетка нападає на ксьондзів тих костелів до яких належать Поляки і безчестить особи поважані народом, тому іґноруємо тою ґазеткою і ей редактором, а щоби перестеречи нарід оголошуємо наші резолюциї в ґазетах польскій, рускій, німецкій і англійских.

Так о „Еху" і Свєкинку виражають ся Поляки. Оскільком більше ми Русини повинні виступити против тої ґазети, котра сьміє вмішуватись в наші рускі справи та котрої редактором є такий [illegible] Свєкин.

— При розбиваню динамітом скал під другу паралельну C. P. R.-ску дорогу лучилась 26 січня недалеко Kenora Ont. смутна траґедия з причини експльозиї динаміту. Три робітники остали убиті на місци а четири сильно покалїчені так що о виздоровленю трудно думати, бо оден скоро по привезеню їх до шпиталю помер.

— Ходить поголоска, що зелїзнича компанія „Canadian Pacific" хоче засаджувати дерева на преріях вздовж зелїзної дороги, щоби пізнїйше ті ліси доставчували потрібного материялу на [illegible].

— Минувшої пятниці арештовано в вінніпеґскім готели „Manor" трох Русинів, за напад на свого краяна Дмуховского.

— В суботу 20. січня [illegible] сини в Гонор мали [illegible], до в якихсь фамілійних непорозумінь настала бійка і як англійска ґазета подає, кордові дрова мали роботу. Коли бійка утихомирилась, кількох участників було ранених. О сім повідомлено поліцию в Селкірк і прибувші два полісмени арештували двох провідників роблї, на котрих наложено на судовій розправі в Селкірк кару.

ОТВОРЕНЄ РОСІЙСЬКОЇ ДУМИ.

Як доносять, правительство указом з 6. січня рішило ся скликати Думу вже з цьвітнем і оголосило буджет на 1906 р., уложений раденим правительством. Дефіцит буджету виносить 500 міліонів рублів. Правительство віднесло ся до земства, щоб вони уложили виборчі листи і вже зачато 21 січня скликувати передвиборчі збори. Треба замітити, що указ сей побільшає число виборців 10 — 15 разів. Указ поручає провірюване мандатів самій Думі, а не сенатови.

НАКРАВ ГРОШЕЙ І УТІК.

Сими днями вкрав з каси ґенерал Куропаткин 2,650,000 рублів і повіз за границю. Нема то як бути російским міністром і ґенералом, бо можна красти до [illegible].

— Петербург [illegible] січня доносять, що на Кавказі знов вибухла революция. Комунікация з Кавказом утруднена, бо революционери знищили зелїзничі шляхи. Власти для заведеня порядку вислали там козаків.

З Екатеринослава доносять, що там в околици в богато селах бунтують ся селяне і ведуть завзяту борбу з військом.

— Петербург 30 січня. доносять, що на Кавказі привернено спокій. Тисячі жителів Кавказу приходили до ґенерала Алиханова і обіцяли спокійно заховувати ся в будучности. Самий нарід богато провідників руху видав в руки російским властям.

Почта звернула нам назад Учебник висланий для Івана Лобай P. O. Fernie B. C. Тому просимо нехай адресат прочитавши се в газеті „К. Ф." подасть нам точний свій адрес.

Всі ті, котрі думають висилати за учебниками, най подають докладний адрес, бо нас в трое дорожше коштує висилка книжки, єсли почта звертає нам ті назад.

Пошукуємо руско-англійского учителя для школи дістрікту Україна P. O. Sifton Man. Плата $35 місячно.

Інтересовані зволять зголошувати ся до секретаря на адрес Василь Запорожан, Valley River Man.

Пошукую свого брата Василя Кіретюка з Буковини села Топороуц, котрий уже півтора року в Канаді. Нехай він сам або хто знає де він ся знаходить повідомить мене на адрес Василь Кіретюк; 247 Gerrard Str. Toronto Ont.

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

Для чогож се так є?

Відомо кождому, що усякий предмет видає ся нам з далека меншим. Чоловік, який стоїть десь високо, на горі, видає ся менший, як би стояв близько нас. Так само малими видають ся нам: церков, хати, дерева, коли на них глядимо з дальної віддалї. Яструб, уносячий ся далеко в горі здаєсь нам малою точкою. Віддаль як бачимо, зменшує предмет.

О скілько зменшеним мусить видавати ся нам місяць так далеко від нас віддалений.

Обводу має місяць около 1300 миль, а луч его виносить около 200 миль. Безперечно є се велика куля. Однак таких 50 змістило би ся в нашій землі.

На небі бачимо его малим, бо віддаль від него велика. Вона виносить 50.000 миль. Аби її перейти пішки, то, роблячи на день три милї, треба би 45 літ часу, [illegible] рік. Однак люди ніколи до него не дійдуть. Но тому, що годі збудувати такий міст, який сягав би до місяця, лише що на тій просторони, яка нас відграничує від него, нема воздуха, якого чоловік потребує до віддиханя.

Звізди находять ся від нас много и много разів дальше, як місяць. Іх віддаль від нас числить ся на міліони миль. Для того є вони в дійсности далеко більші, хоч на око такі маленькі в порівнаню з місяцем. З усіх небесних тіл місяць є найблизше землї і лише він довкола землї обертає ся.

ВИГЛЯД МІСЯЦЯ ЧЕРЕЗ ДАЛЕКОВИД.

Знаємо усї, що місяць, так само як і земля, є кулею темною, яку осьвітлює сонце.

Як виглядає поверхня місяця? Чи є вона подібна до поверхні землї, чи є на ній так само: гори, долини, ріки, озера і моря? Чи замешкують її зьвірята і люди?

Місяць є дуже близький землї, длятого не тяжко ему близше приглянути ся. Вже голим оком бачимо на нім темні плями, що доказує нерівність поверхні місяця. Через добрі далековиди бачимо місяць значно побільшеним. Через них бачимо богато тіний і сьвітла, з котрих видно, що мусять там бути гори і долини. Ті гори можемо виміряти з довжини тіний. Темні плями, які бачимо на місяцю, є тінями гір. Важною річю є се, що на місяцю добачили богато вульканів, далеко більше, як на землї. Однак нікотрий з них не викидає з себе ні вогню, ні лави, ні диму — усї віддавна вигасли. Вульканы дають певний доказ на се, що місяць був колись, як і земля, плинною кулею, яка опісля покрила ся твердою корою і стверда цілком. Нині є та куля мертва і тверда наскрізь. Вона остигла далеко скорше, як земля, а причина тота лежить в тім, що місяць далеко менший від землї. Менші тіла стигнуть скорше як великі. Нинїшний стан місяця заповідає також сумний кінець землї. І її спіткає колись така сама судьба. Колись і вона застигне, устане усякий рух на землї, устане житє, яке підтримує внїшне тепло землї. Далеко до сего часу — річ певна. Надійде він за много а много тисячів літ, але то певне, що надійти мусить, так само, як кожде тепле тіло мусить застигнути. А що місяць давно остиг, длятого й ніякого житя на нім не може бути. Ніякого житя на нім і не бачимо. Не видно на нім ні зелених лугів, ні лісів, які могли би ми добачити по відмінній красці его поверхні. Не бачимо там ні діла людскої руки, ні ніяких животин.

Однак хто-небудь думав би що брак житя на місяцю доказуємо виключно тим, що він остиг і що нічого живучого на нім добачити не можна, той помилив би ся. Своє твердженє опираємо головно на тім, що нема на місяцю ні води ні воздуха. Не журчать на нім потоки, не плинуть ріки, нема ні озер, а тим самим нема ні облаків ні хмар, яких початок становить вода. Хмари і облаки на місяцю могли би ми добачити яко плямочки, які пересувалиби ся перед ясною кулею місяця заслaнялиби нам ей блеск. Що більше, місяць не є окружений воздухом.

Без води і воздуха ніяке житє не є можливе. Отже на місяцю не може бути ні рослин, ні зьвірят, ні людий. Чи коли-небудь воно було — не знаємо певно. Певним є се, що нема его тепер і ніколи вже не буде.

СИНОМ ЗЕМЛІ є МІСЯЦЬ.

В попередних розділі пізнали ми вірного товариша землї — місяць. Вправді вірність его є підозріла, бо ми не своєї волї мусить він кружити довкола землї. Пізнїйше дізнаємо ся, так само має ся річ з землею, яка кружить довкола сонця. Однак помимо сего винні ми велику вдячність місяцеви за ту приятність, яку справляє він нам, осьвічуючи ночию землю. Бо чиж не гарні місячні ясні ночи? Ми упиваємо ся ними, забуваємо в ту хвилю, що сьвітло місяця є запозичене від сонця, приписуємо чудовий блеск панови ночи.

Однак був час, коли місяць сьвітив своїм власним блеском, подібно, як колись сьвітила і земля. Був він тоді розтоплений і розпалений і мав зовсім иньший вид як нині. Не було тоді і нікого на землі, хтоб міг подивляти сей величавий вид місяця. І земля була тоді розтопленою кулею, на котрій задля незмірного горяча не могли жити ніякі животини. Земля, яко більша обсягом, стигла вільнїйше, як менший від неї місяць.

Гідний подиву є людский розум, який догадує ся того, що діяло ся перед тисячами літ! Чоловік не вдоволяє ся тим, що бачить перед очима; він хотів би дізнати ся того, що діяло ся тогди, коли й чоловіка не було на землі; він слїдить за тим, як повстав сьвіт.

Здає ся, що неможливе є найти відповідь на се питане. Однак нераз удає ся чоловікови вдоволити сесю цікавість. Чого не викриє, того й часто догадає ся. Ходить лиш о те, щоби здогад був правдивий, або до правди подібний, а не кинений на вітер. Він повинен годити ся зі всіми правами, які бачимо довкола себе і щоби его попирали поважні докази.

Земля і місяць є тверді і зимні. Пригляньмо ся ім ліпше, то переконаємо ся, що перше були инакші. Так само можемо догадувати ся, як повстали оті нині тіла. Щоби річ видавала ся правдоподібною і ясною вкажемо повстане місяця від землї на примірі.

Знаємо, що олива, яко лекша від води, плаває по ей поверхні. Коли додамо до тої води троха спірітусу, який є лекший від води, тоді олива опаде в середину тої течі. Кілька крапель оливи приймуть стать малої кульки. Вложім до течі тоненький а довгий патичок, але так, щоби переходив він через середину кульки з оливи. Зачнімо обертати патичком. Побачимо, що і кулька з ним обертаєся.

Слідімо се явище уважно. Обертаймо патичком скорше. З ним разом зачне і кулька обертати ся. Побачимо також, що кулька [illegible] сплощувати ся на бігунах, а розширювати ся на рівнику. В міру того, як сильнїйше і скорше обертаємо патичком, обертає ся скорше і кулька оливи, а також сплощеня на ей бігунах, як і розширеня на рівнику стають більші.

(Далише буде.)

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street
Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тиждня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші зсилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку потру дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не друкуємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Garland, Man.

Чого Нам Потреба?

Як знано всім Етельберчанам і з колиції, що минувшого року 1905 зістав ново з'организований повіт на Етельберт. О ту организацію постарали ся переважно всі міщане з Етельберт, і кількох було наших Русинів.

Такий тайний комітет виготовив петицію, та пошвидкував підписів в дуже короткім часі, бо не вияснили людям о що власне розходилось, а тлумачились перед народом о чім то иншім.

Аж доперва коли мали відповідне число підписів, то признались що то на „мюнісіпаліті" та хотай люде були тому противні, але все то пропало, бо бізнесовий комітет використав що хотів.

Коли вже згадана петиція була вислана до заряду манітобского, то сей час оголошено вибори. Вже при першім номінованю, Англіки постарали ся о много більше кандидатів від Русинів на війта і радних. Гадали що Русини будуть голосувати на своїх здрадників, котрі старали ся еще на перед наложити величезні тягарі на них, котрі то тягарі мали двигати бідні Русини, тай ще і своїм дітям полишити красну памятку.

Але не втяв Панько тіста: бо Русини побачивший здраду над собою, хотяй і горівкою їх туманили, держали ся кріпко по своєй стороні, і при голосованю дістали наші кандидати більшість голосів, і вибрано радними трох Русинів і одного Англіка, і то нашими голосами. Війтом вибрано образованого Німця Ф. Ульмана.

В такім разі цілковито побідили Русини Англиків, котрі також мали не мало підпомоги від Русинів. Не подобало ся то Англикам, а вже найгірше Іванови Меклейнови, що Русини зістали вибрані. Сей час виготовив Петицію в тій цілм, аби відновити вибори, але не много вже було до підпису тої петиції, бо люде порозуміли куда то їде, але однако більшість підписали наші Русини як Англики і знов вислали тую петицію в заряд манітобский, що нібито перші вибори не були правильні. Таким способом наші Русини були виставлені тілько на сьміх перед зарядом манітобским, і то через то, що недавно просили о приняте петиції ново з'организованого повіту, а тут хотілиби робити вибори майже що місяця.

Інотація о зарядженю других виборів зверено і ново вибраний уряд з великим переслідованєм урядував від квітня аж до нового 1906 року зн. 9 місяців.

Отже при кінци 1905 року в місяцю грудни знов відбули ся другі вибори, на 1906 рік. Знов при тайнім голосованю зістали всі Русини вибранными за радних, і війт той самий що був Ф. Ульман.

Тут знов новий клопіт для ворогів, бо видять що нічого не вдіють, видумали иншіий спосіб пошкодити нашим Русинам, знов Іван Меклейн написав петицію в тій цілм аби розбити з'организований ним самим повіт на дві осібні части і прилучити его до сусідних дістриктів, і таким способом хоче нас Русинів ослабити, аби ми були цілком без свого права яке нам належить ся. Дорогі брата! як сами знаєте, що Англиків тут мало богато, і они нічого не вдіють без нашої помочи, наколи ви не будете підпирали своїх ворогів значить підписувати їх петицію, котра опирається тілько на одній фальши. Богато они кругарств говорять нашим людям і богато їх слухає та сами собі шкодять.

А найважнійше знати нам то, що они упирають ся на позичку грошей. Они домагали ся і домагають ся позичити $10,000 на будову дороги і мостів. Отже ти десять тисячна позичка, мала би бути стягнена на 20 років, то з процентом зробить за 20 літ $16,000 і тут іноди кричати, що нам треба позички, бо ми ще цілком бідні дотеких тягарів, іноди таким, кричати що позички треба бо ми дурно податки платимо а нема нічого. Хоть би й позичка була стягнена на тих 10,000 то одинако дороги не будуть так як люди собі представляють, що кождий буде мав добру дорогу аж до своєї хати; По нашій гадці то не поможе ані сто тисячна позичка, бо ми замешкали великий обшар землі, і то спричинив той що ми замешкуєм тілько гомстатові фарми, а компанійні дуже мало хто купує, а тут треба дороги в кождім місци.

Все то цілком пусто думати, що ми собі зробимо дороги за гроші. Ми тілько одним шарварком можемо і таки мусимо робити. Алеж біда тілько з нашими людьми, що їх більшість говорить по між собе, [illegible] позички не треба, а перед Англиками говорять, що позичка конечно потреба. В таким разі Англики переважно міщане обурені против уряду, і робять непорозуміння межи людьми.

Отже на таке поступоване наших людей, трудно найти тому конець.

В такім разі уряд пов. рішив передати ту справу на голосоване, і з днем 17-го Нюара (січня) 1906 зістало підписано позволене на голоси, на десять тисячну позичку, по котрій стороні буде більшість голосів, чи за позичкою, чи против позички.

Отже ми будемо переконані чого люде власне більше потребують.

Коли голосоване буде то годі еще на перед знати, если тілько будем на то готові то вам ся оголосить урядово. Тут еще на перед вас упоминаю аби до голосования нікто не лінував ся прийти, бо то наші люде зараз відпирають ся тим, що то без него обійде ся, що до голосования не конче его потреба. На таку відповідь, то не конче такому і на сьвіті жити, если він не знає постояти за своїм добром.

Кождий обовязаний явити ся до голосования, котрий тілько має горожаньский папір, бо если через недбалість до голосования не прийде аби пізнійше не нарікав що тягарі ему не дають в сьвіті жити.

O. Maric.
Радний гр. Ethelbert.

Розважайте Брата.

Проживаю уже три роки в Канаді і бувєм в многих місцях і при всяких роботах, де працювали лише самі чужі народи як Англіки, Шведи і инні, і мавєм спосібність приглянути ся як ті народи живуть і поводять ся.

Нераз можна побачити в вільну хвилю в неділю або слотливий час, як Англік бере книжку або газету в руки та читає, роздумує, і він один з другим поговорить, порадить ся без крику і сварні. Наші же Русини цілком иначе роблять. Знайдесь що один з наших пренумерує яку часопись і коли він в доброї свої волі хоче прочитати другим, то знайдуть ся такі, що заглушать усе что читає. Зачнуть кричати: се брехня, а се не так, знов се не добра газета. Розуміесь, такі мудрагелі не платять жадної часописи, лише часом досьвідчуть когось другого, що предплачує часопись і наслухавшись всіляких часописей ему помішаєсь в голові а він думає що всякі розуми поїв.

Чому инші народи не сьміють ся один з другого, ані найбільш такого щоби сьміяв ся з своєї народности або з віри, як то наші що і з самого Господа сьміють ся, отворяти губу ображаючи всілякими непотрібними словами, от хотайби про се: чи є Бог, чи є пекло і таке иньше. По що се говорити, і чому оно так? Бо многим що прийшли тут до Канади стало лекше. Він наповнив голодно черево а в голові пусто тому плете всякі дурниці. Добре то кажуть „що розум без науки шаліє". Другому знов здає ся, що як він уже довший час в сім вищім культурно краю і має межи просьвіченими людьми то і єму здає ся, що він не знати який мудрак.

Ануж брата подумаймо о жидах, їх много приїздить сюди з краю бідними і на разу мусить також іти з шуфлею як і ми, але чи довго він робить, ні, він заробить, кільнадцять долярів (а Русин їх пропє ред.) зложить ся кількох, утворять компанію і зачинають гандель. Він не буде до смерти шуфлею робити ані єго діти. Він шле діти до школи щоб набули розуму і так помало стають маючими на котрих наші діти та внуки муть працювати, та усяку наругу і обиду від них зносити.

Чому ми так не можемо? Чи то нам заказано від Бога чи що? Чи може Господь не так нас сотворив як других народів? Чи може нам не дав такого самого розуму? Ні, так само ми дістали той дар від Бога що і другі, лиш знали нам брак, нам брак просьвіти, нас научили в краю щоби нічого не мислити, бо буде гріх, нас еще малолітних застрашали чортами та пеклом, щоби могли нами вороги керувати як їм захочесь. В краю кажуть якось Господь дасть, оно правда що без Бога ані до порога, алеж бо то ще нічо не думати. Господь не скине з неба нічого, ані не скаже роби сяк або так. Нам Бог дав розум і волю. Учись, роби а Бог поможе. Доки не буде межи нами згоди, любви і знаня, доти буде нам горе. Ми мусимо пізнати себе і не сваритись за пустий віх; що той Москаль а той Поляк, най они нас нічо не обходять (тілько о скілько нам шкодять ред.) бо ми маємо свою народність з котрою, нерозуміючих єго маємо обзнакомлювати, один другого любити, учити і помагати в добрім ділі. Ми мусимо знати хто нам брат, та хто нам желає добра. Ми маємо читати свої книжки та часописи і не дивитись на то що часописи инших народів таньші, бо їх більша горнесь до читаня про те і таньше, а наші часописи такі бідні що заледво старчить на папір і друк а може і на се ні.

Залишім геть ті російскі та польскі шмати, з них нема нічо доброго для нас. Польскі хвалять повстане Косцюшка а московскі батюшку царя (ката України). Що нас має обходити чуже, коли ми маємо свое. Відкиньмо геть то лихо від нас, учім ся свого, та своїх дітей шлім до школи нехай з них будуть [illegible] люде. То не приводить що оно колись буде цуратись нас ни ти батьку і ти ненько виховайте его в страсі Божім і вщіпіть в него любов до свойх братів і він мусить бути сином України Руси. Але як родичі нічо не знають і дітей не хотять давати до науки, то їх діти підуть кривими дорогами і свого батька і матері буде цуратись не то народності. Дивіть що ми зробили в себе дома в Галичині, хто там тепер панує над нами, чий дух верховодить? ляхівский і жидівский, як они заграють так ми мусимо танцювати. А хто тому винен? наша байдужність, а чому? бо ми не слухаємо наших проводарів, своїх патріотів котрим ляхи робять всякі пакости. А чи ми їх знаєм хто они? Здаєсь мало хто з нас знає тих мучеників за нашу правду і волю. Старайтесь брата в сій вільній земли жити инакше а не як жилосьмо в Галичині бо і там уже дух волі обдавлюєсь в нашім народі. Научаймо своїх дітей історії щоб остали на все Русинами і вірними синами Неньки України.

М. Гук.
Fernie B. C.

Всячина.

КУЛЬТУРА І СВОБОДА В АФРИЦІ.

В німецкім парламенті — вела ся недавно довга дебата над надужитями в кольоніях африканьских. Між иньшими наводив посол центра Ерцбергер приклади страшного знущаня над мурином. „Найголовнійшою причиною повстаня мурінів — говорит пос. Ерцбергер — є запровадженє примусу праці. 26 днів праці одержували чорні тільки 24 феніги. Із за того приходило з нарікани до місіонарів і питали: Що ми учинили, що з нами так обходять ся? Давно почували ся невільниками Арабів, тепер уважають ся невільниками білих. На велику нагану заслугує то, що чорні при роботі закуті в кайдани і що ті кайдани приходить ся носити навіть підчас нічного супочинку. То не культура! — говорив справедливо обурений бесідник. — Що стало ся з капітаном Тальнеберґом, що застрілив внука мурина враз з дитиною тому, що хоре дитя кричало в ночи і не давало капітанови спати? Так того злочинця вигнано з армії і засуджено на три роки вязниці, однак признано ему пенсію капітана".

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете не долара видати кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшостю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і рання смерть.

Сон не тілько есть відпочинком, але і [illegible] тіло. Если нема сну то чоловік упадає на здоровлю. Щоби відзискати спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзискання спаня спробуйте Ferrozone.

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

[illegible] залежить отчасти від уживаня сьвіжої фарби. Жадна хороба не може закрити ся де ужито [illegible] доброї фарби, що тамож вдоволе кожду господиню при чищеню дому. Ми посилаємо гварантовані фарби всякого кольору і продаємо в ріжніх скількостях. Наші фарби і їх ціни вдоволяють кождого.

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—181 Notre Dame East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Ave. Winnipeg.

Година б'є.

Година б'є — се час іде прощання
Для старика, що долю нашу ткав:
Між слези сьміх, між радощі вітання
На сліпо кождому переплітав,
Те в серцю розбуджав гірку зневіру,
Що аж нещадно став весь Божий сьвіт,
Те знов запалював надію щиру,
Коли з чорнів ллялось кров і піт.
За те, що він нас брав усе на пробу,
Супроведім його тепер до гробу...

Година б'є — час працю обчислити
І зібрати силу до ідучих діл,
Аби в будучині і наші діти
Не повстидались батьківских могил.
Хто провинивсь, нехай же б'є ся в груди,
Каміня порох сипле на лице,
Закім над сьвітом суд великий буде
І всяку поганьзраду прокляне,
А поки що об землю кинуть змору,
І сьміло піднімім серця вгору.

Ми несім народний прапор високо,
Щоб не лякались лютих ворогів.
За зуб іншої зуб, а за око око —
Як Бог в давнім законі повелів.
Борбу воли — і введімо до загину
За Русь, за нашу неньку Україну.

Година б'є — почтім і тих, що впали,
За волю люду, скована в лайцюх,
І тих, що полюбили ідеали,
Та розбудили у народі рух.
Почтім усіх, що серед мук і болю
У запалі врішим, сьвятім душі
В борбі за вітцину і Руси долю
Серця пожертвували молоді.
За славу ваших душ і діл і твору,
Піднімем перший ряд чарок у гору!

Година б'є — тобі спочинку, а нам болю.
Вам не рішати тобі на заголад
Них нашого бутя-житя судьбою,
Во заведесь у сьвіті инший лад.
Пора скінити вже раз наші ролі,
Аби не переваги весь сьвіт:
Хто спину гнув, буде верховодить.
Година б'є — ідім, куда велить нам право:
Ти в гріб — ми в бій за жизнь нову і славу.

[illegible]
З Діла.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані T. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мае тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болі крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає ті. Ціна 25 ц. пачка або 5 фляшок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

[illegible]

Сліпець.

Лишила ся сиротою і пішла в найми. Служила у мужиків. Було їй добре—як у рідного батька і неньки. Та відколи побачив ї коло церкви син дідича, то лісничий казав що дня до ґаздів і радив аби пустили ї на службу до двора. Що було робити? Не догодити панам, так заразже не пустять би й фоста на улицю, не взяти і одної галузки, з панського ліса на паливо, ні ягідки, ні печерички, от хиба замурувати ся в хаті і віддати Богу душу. Свого ліса нема, а тут треба і на дищель до печі, бо й тичіня до гороху і драничок на дах.... Хоч і ся би купити.

— Іди Эленко — кажуть ґазди — до пана на службу, бо нам ніяк заходити у суперечку. Дістанеш файну плату та научиш ся чось ліпшого, як у нас.

Элена послухала і пішла.

З початку було їй „якось", бо всі слуги дивили ся на ні і посьміхували ся чогось. Але згодом привикла. Она журила ся лишень, аби вірно служити панам.

Одного літнього поранку пігнала Элена корови на пасовиско у ліс. Пригнала на поляну серед ліса; корови почала пасти та видзвонювати колокілем, а она сіла коло пню під смереку на голе корінє і почала вишивати уставки. Зійшло сонечко і прогнало імраку, а воздух заспівав ся, як неабудьма. Элена протягла рамено росою обмиті ніжки і впоштувала до сонця.

— Ти тут? — крикнув панич із коня у пасі.

Элена аж схопила ся на ноги із переляку. Йой паничу, що ви мене наполохали.

— Хе-хе-хе — зареготав ся панич — ти кажи — висушуєш свої білі ніжки до сонця, як яка лісова царівна?!

— Корови всі тут, прошу панича.

— Та цей цюю, я тебе не питаю про корови. Вовк їх не поїсть.

Панич зліз із коня, закинув поводи на сідло і пустив пасти, а сам сів на то місце, де сиділа Элена, витягнув папіросницю, виняв папіросу і закурив собі. Элена стояла не далеко него.

— Ходи Эленко, сідай собі отут коло мене — запрошує панич.

— Ба цибє я сіла коло вас?! Ви пан а я мужичка. Эй би хтось видів, був би сором і вам і мені.

— Е, ходи, що ти журиш ся людьми?! Тут нема нікого.

— Ні паничу, не піду.

Панич подумав трохи і каже:

— На, стягни мені черевики і принеси ґудзик оцей, бо висить слабко, та бою ся аби не згубити.

Що мала Элена робити? Мусіла слухати. Стягла черевики, сіла недалеко панича і почала шити. Панич осьміхнув ся і присунув ся до неї. Элена хотіла відсувати ся, але панич обійняв ї і не пустив.

— Ой, Эленко, коло мене. Я тебе так люблю, а ти боїш ся і не сидиш коло мене.

Элена почервоніла, спустила заплакані очі в діл і не сказала й словечка.

— На, Эленко, ось ковтики — каже панич — я їх купив у місті для тебе.

Элена підняла на него очи й сказала:

— Ви не встидаєте ся купувати мені ковтки? Таже ви засватані! Ви маєте панну.

— Е, говориш, засватаний. Я засватаний з панною, аби женити ся з нею, а любити другую.

— Я вам дякую за ковтки бо я їх не возьму. Пустіть мене паничу, бо десь не видно „Зорянки".

— Ні не пущу. Поцулуй мене, та тоже пущу.

Элена не відповіла, а почала виривати ся з рук панича на силу і виплакала зі встиду і злости.

Панич цілував ї і обнимав, та притискав до себе із ядкійлим запалом....

— — — — — — — —

Пани дізнали ся про все і прогнали Элену. Вернула ся она до своїх давних ґаздів і привела незадовго дитину на сьвіт Божий. Хлопчик, „скрізкий" як панич, ріс як з води. Элена дивила ся на него, на свою одинаку потіху відраду, на своє безмірне щасте і пригадувала собі ту нещасливу годину....

Жура, недостатки, невпинна праця коло чужого майна, „купане" та плеканє дитини, все те відбивало ся в ї помершенім лиці, у ї зігнаній постати.

Підріс ї син і дізнав ся, з якої він крови.

— Мамко моя люба! Я хочу йти до пана, та буду просити якийсь беріг на хатчину — прецінь він мій тато — каже Процін.

— Не йди, не йди, синку! Я раз прийшла з тобою малим на руках і просила, аби мене поміг, а він [illegible], що тебе вуточем [illegible] вечірню.

— Е, тогди?! Але як я тепер прийду і скажу, що він мій тато, то що зробить він мені?

Ні йди синку, бо дасть тебе ще у поміччи!

Процьне послухав мами. Прийшла неділя, а він до пана. Уходить до канцелярії, каже „добрий день" і цулує панові руку. Пан насипав купку пороху стріляного на стіл, набирав маленькою міркою і сипле до скіряної торбинки.

Побачивши Проца, скривив ся і питає:

— А чого ти прийшов?

— Я прийшов вас просити пане любото, бо не знаю відки зачати.

— Вічна жебранина! і — крикнув пан гнівно.

— Та — почина обурений Процьоним словами — прошу пана, моя мама стара, слаба вже, не годна робити. Я заробляю та годую ї, але люди не хочуть в хаті тримати.... бо є сн, аби не вмерла.

— А ще мене що обходить? Най здихає, де хоче.

— Та, прошу пана, як би ви ї не звели були, то би віддала ся була і чоловік ї журив би ся нею. А так она дре ще на все. Ви мій тато. Эй, сте забули, то моя повинність вам це нагадати. Я хотів просити кавалец ґрунту на хату.

Пан слухав цих зміліливих слів, а кров вдарила йому в голову і знов вилила ся в спущені руки і ноги. Лице червоніло то блідло, а зуби стисли ся як в годину смерти. Наступила хвиля мовчанки. Аж затулое пан наступив і кричить до Проця:

— Ти що говориш? Кого бачиш перед собою?

— Я бачу перед собою [illegible] тата — [illegible] спокійно Процьь. Знов хвилинка мовчанки. Пан глипнув на порох і очі його заіскріли, а лицем повотила злоба усьміхна.

— Ти бачиш тата — шепче пан сам для себе і задумує ся....

— Цю ону торбинку і держи ї до стола, най я висилю до ней порох—каже пан і запалив собі папіросу.

Процьь приступив до стола, взяв торбинку, притулив ї до стола, держав і завмирає, коли наповнить ся. Він заглядає тупим зором і [illegible] думками. Пан [illegible] горячу папіросу на порох і відскочив скоро за двері. Нараз засвітило блеснуло і гукнуло, а Процьь закрив руками очи, скричав і впав на підлогу — — —

— — — — — — — —

Трусить сніжок. Над скалою при дорозі каплиця, а у ній горить біленька сьвічка. Засвітила ї стара Элена, бо сегодня „Сьвятвечер". На східцях каплички сидить сліпий Процьь, держить в руках кавалок хліба, їсть і надслухає, чи не зближає ся хто, аби зачинає „Отченаш". Жовтобрушки і воробчики підскакують коло Проця, цвірінкають підлітають і дзьобають хліб в руки. Процьь чує се, покиває головою і плаче — роцять сльози з темних криниць....

— Бідному видирають і воробці хліб від рота — шепче.

Нараз задзвонили дзвіночки. Процьь схопив ся, щоби підійти на дорогу — може щось дадуть—і почав „мацати" на вперед себе буком. Змінов нещасний сліпець як на середину дороги і став. Надїхали залубні і стали. Погонач кричить:

— Іди Процю з дороги, бо годі проїхати.

Процьь пізнав голос слуги пана — своєго тата — протягнув руку і почав:

— Тату любий, мій рідний родителю, змилуй ся хоч тепер над твоєм темним дитином! Помилуй мене, світ се мені днів, світ се мені вав....

— Дай сюда поводи—кричить пан, вихватує погонячеви поводи з рук і батіг, бє коні і гонить на сліпця. Коні сперли ся, стали дуба а пан почав бити батогом. Слуга зіскочив з санок, а пани і панич почали просити пана, свого чоловіка і батька, аби не гонив на „бідного". Та не було вороття. Коні скочили на Проця а відти у скалу....

— — — — — — — —

На св. Стефана несли на цвинтар чотири трунії три панські і одну жебрачу. За тими йшли сьвященики з кадилом і пани, а за сею весь нарід.

Се Не Гріх.

Ви цілком не сотворите гріха ні Ви, ні Ваші діти, коли купите собі „УЧЕВНИК АНГЛІЙСКОЇ МОВИ."— Се не пів „Кега" пива в Вінніпегу, аби викинути $1.50 запити за пару годин, тай пропало. Се книжка за $1.50 котрої вам треба на кождім кроці так, як потрібно їсти і одягнути ся.—Памятайте, що лише учених людям добре поводить ся, їм лекше в кождій роботі і всюди. Дуже біда на чужині мізерному бідакови що не знає мови народа, в котрім мусить жити.

То еще не бесіда, коли Руски научать ся трохи слів по англійски, тай говорять так що годі его розуміти, або перекрутить слова так, що цілком що иньше думає а иньше плете. Нпр. по англійски каже ся: Пліс, гив мі тен сенте ворін ов порк. (Прошу дайте мені за десять центів свинячого мяса) а русин неука так каже: „містер пліс гіб мі тен цент, пліс" (Пане безрога дайте мені 10 центів, прошу). — А єму здає ся що він отрах по англійски рубає, а-то паскудство плете, ображає чоловіка. Раз русин не знав як назвати по англійски Вознесеніє і замість сказати to morrow is the Ascension day, він сказав: Томорров Джизьєс Крайст мувз апстерз — (завтра Христос вибирає ся на стрих. Отже не плетіть дурниць, але купіть собі учебник і відложіть собі ОДНУ ГОДИНУ ДЕННО на науку реґулярно, але озміть ся добре до діла а за короткий час будете красно читати, писати і говорити по англійски. Наш учебник так уложений що хиба глухий нічого з него не навчить ся а то кождий старий чи молодий в короткім часі так буде щебетати по англійски, як соловій у гаю тілько що в сій мові мусить навчити ся добре підморгувати язик трохи по барабанчому.

Не кажіть, щоб ви за старі—старий у болоті — чоловік молодий доки жиє і учить ся до смерти.— Книжка така все придасть ся. Зараз купуйте і не відкладайте — буде за пізно люде розкуплють.

В мягкій оправі $1.50

а в красній оправі в полотно $2.00. Гроші висилайте в листі або на почтовий або експресовий переказ. Адресуйте так:

Canadian Farmer
P. O. Box 82.
Winnipeg . . Man.

НА ВОРГ КНИЖКИ НЕ ДАМО НІКОМУ.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ВАНИЖАТЬТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадським Голосі" буде писати Іван Франко, Лесь Мартовичу, В. Будзиновский, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так:
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Календарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** пішлю Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождої батвн кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Ціна продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця № 1. 75 ц. бушель
" " II. 75 " "
" " III. 71 " "
" " IV. 70 "
" на позиции 60 цнт.
" " " № 12, 56 цнт.
Овес білий 27 цнт.
Ячмінь 38 цнт. "
Лен 98 цнт. "
Бараболя 75 цнт. "
Сіно 6 дол. тона.
Солонина Руско 40—50 ц. фунт
Яйці 25—30 ц. тузін.
Масло 20—35 ц. фунт. [illegible] в фермі і [illegible] фунт в [illegible]
Сир 17—17 ц. фунт
Солонина 9—11 ц. "
Мясо 6—15 ц. "
[illegible] ріжниця 3—4 ц. фунт.
[illegible] 500 до 600 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.70; Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По высше сказанім ціні продають фармери і магазини, а сторбники продають все дорожше.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

СВОБОДА

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО „Свобода"
Є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає донесі і новини про те де робота і як живуть наші люде в усіх сторонах Сполучених Держав, Канади і Бразилії.

„Свобода" має спеціальних дописувателів, які пишуть про се що діесь в старім краю.

„Свобода" друкує стихи, оповідання, розправи наукові, повісти, і т. и.

„Свобода" не служить ніякій партії або [illegible], але [illegible] служити усему рускому робочому народови, а тої точки держить ся на усі справи; [illegible] правду в очі.

[illegible]

„Свобода" коштує на 12 місяців лиш ДВА доляри.

„Свобода" продає [illegible] книжки тутешні і краєві.

„Свобода" пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:
Svoboda, Jos J. Ardan
Box 263. . . SCRANTON PA.

Winnipeg North End Real Estate Co.
817 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тоє що з канцелярії адвокацкої **Munroe & West** в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі оден з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесії, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумаків не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парястого числа секція державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секції, в котрої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Если той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року, з протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлених акрів землі мешкати 20 штук власної худоби і стайні для всї.

2. Если тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Если поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед находить ся близько першого.

4. Если поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогда, коли письмно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

єсть спеціально роблене для твердої води сего краю і нема ліпшого мила, котре було рівне сему що до добрости.

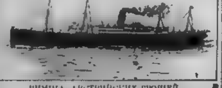
Можете дістати красні образи съвятих або инші, також дорогоцінности, наколи вишлете нам більшу скількість оквитів, котрими обвинене мило, на адрес

The Royal Crown Limited

King st. - - - WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.



ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. - - Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева д о ш к и.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на гзимси, вікна, двері і всякого рода будівлиний материял, також цвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палення.

Ціна умеркована. Замовлення виконуєсь точно.

Офіс магазину:

Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.

WINNIPEG

Телефон 598.

Найдешевша ціна до і з [illegible]

разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії

[illegible]

R. CREELMAN agent

841 Main Street Winnipeg

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

не впускає зимна ані випускає тепла

[illegible] по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

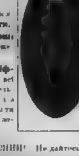
Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна

A. Chromowski & Co.

330 E. 10th Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно. Принимає вклади **депозити. Міняє гроші** по курсі біржевим. **Продає шіфкарти** на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з білетами на желізниці!



Перепроваджує всякі **пертракциі спадкові, контракти** купна і продажи, **повновласти** (легалізовані) і справи спорні. Полагоджує всі **увільнення і мельдунки войскові** так як єсть установлено конс. для **справ войскових.** Проводить руску нотарию.

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь вызыскувати і обманювати чужим і підступним людям. В каждій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка широкого і ділкого і правдивого Русина, яким єсть краян і брат ваш

Арсеніон Хромовский.

Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & CO:

671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до каждої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Коли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $[illegible].00 до $2,[illegible].00 тільки $100.00 готівки

Коли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $[illegible].00 до 1,[illegible].00 на дуже легких условиях

Коли хочете купити фарму, приходіть до нас, ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $3.00 до $20.00 за акер, близько Винипеґу

Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся лишає виплачуємо готівкою, можемо заміняти вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Винипеґу

Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас і ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою

Не потребуєте приходити з толмачем і ми говоримо і пишемо всіми язиками

Newall & Company

631 Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ,

НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО

„Читальні“ Лиш $1.50 на рік.

ПЛАТА З ГОРИ

Адресуйте так

Czytalnia, P. O. Box 263 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** Затверджена Російским Урядом

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИІ

Продає Шифкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиі до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

[illegible]

Elliott & Deacon,

АДВОКАТИ

ПОВНОМОЧНИКИ,

[illegible]

316 McIntyre Block,

WINNIPEG

УРІЗАНЕ І РАНИ.

Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба ужити

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛИТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що діти [illegible] терплять на біль грудий. [illegible]

7 Monks Mineral-Salve [illegible]

Не вломуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.

ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

— і —

Заграничні почтові доставы висилаємо найдешевше, найпевнійше і найскорше до всіх частей съвіта.

ОПЛАТА.

[illegible]

На висшу суму відповідно поменшена ціна. О інформациі питайте на стациях, або експресових агентів.

[illegible]

HOTEL & BANKING HOUSE.

V. ROZUK

7 Washington st.

New York, U. S.

Коли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку дістати ся, то можете у мене білети на пароходи таньше як в других дістати, або коли маєте грошеві посилки, переводи військові і нотаріальні або судові справи, то все полагоду і добру раду на все дістанете.

Котрі хотять яко робітники їхати до краю на шведских кораблях, то може дало безплатно.

[illegible]

Маю свою гостинницю, де наші люди можуть відпочити і тамо дістати харч.

C. W. STEMSHORN,

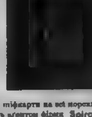
Агент для продажи домів і земель

645½ Main st. Winnipeg.

[illegible]

Продає лоти в каждій стороні міста, як також лоти і фарми [illegible] в Манітобі.

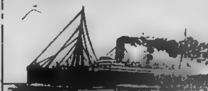
Русинам спроваджує вигідні до нього



Продає шіфкарти на всі корабельні лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $32.50; з Antverpen $47.50 — Тікети з відси до Европи продає он як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



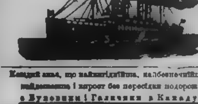
[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R Station

Winnipeg Canada



Каждий знає, що найскорійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора кораблів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациі граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі

7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Остаток дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату

Се есть добре для бідних людей.

Всі сі землі сухі і добре дреновані, в кількох місцях есть трохи ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тільки 35 миль від Винипеґу

По близші інформациі пишіть або зайдіть до

Wm. Harvey, Managing Director

Standard Trust Co.

[illegible] Portage Ave & Fort Street Winnipeg Man

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV Виннипег, Ман. Четвер, 8 го Лютого, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, February 8, 1906. Число 6.

Гей Русини!

Розсияні по Канаді від Галіфакс до Ванкувер, наша редакция має просьбу до Вас.

Ану донесіть нам, будьте ласкаві, хто перший приїхав до Канади з Галичини, а хто зі Стейтів. Котрого дня, місяця, року? О стілько можна подайте докладні інформациі, все одно чи той, хто перший приїхав, живий, чи помер уже, ви напишіть, хто знає. Опишіть ваше своє житє буте в каждій провинциі, що Ви перебули, горязд чи біду.

Хто має фотографиі своїх перших хатів, теперишних будинків, фотографиі осіб руских емігрантів, якіб они не були, присилайте, а ми напишемо гарну книжку, що буде звати ся „ІСТОРІЯ КАНАДИЙСКОЇ РУСИ“ і помістимо Ваши описання образки в сій книжці.

Ануж не лінуйтесь і донесіть як ви в Канаді до тепер прожили і який поступ ми зробили.

Памятайте, що адрес нашої редакциі: Canadian Farmer Box 82 Winnipeg, Man.

Новинки.

З днем першого січня як доносить „Діло“ мала почати виходити в Києві денна газета „ГРОМАДСЬКА ДУМКА“. Газета є політична, економічна і літературна. Писати в Громадскій Думці згодились найзначнійші люди з України і Галичини. Ціна газети Громадська Думка за границю до америки буде 9 карбованців на рік.

„Громадська Думка“ виходить що дня, крім понеділків та після съвят. Адреса редакциі Громадскої думки у Києві Михайловска ул., ч 10.

Другою газетою що також стала виходити з початком січня в Києві є літературно-науковий місячник „НОВА Громада“. Нова Громада містить ме твори красного письменництва (поезиі, оповідання, повісти, драматичні твори), наукові і публіцистичні статі, з огляду політичного і громадского житя на Україні і по за еї межами. Нова Громада має тих самих співробітників, що і Громадська Думка, виходить ме що місяця книжками по 10 аркушів друку. Ціна з пересилкою за границю буде також 9 карбованців. Адрес той самий що Громадської Думки.

Довідуємо ся з Діла, що 10 січня відбув ся в Відни похорон одного з найліпших синів України, бл. п. Романа Сембратовича. Сембратович був редактором двотижневника „Ruth Revue“ видаваного в німецкій мові для обзнакомлення чужих народів з нашою Українською справою. Покійник зійшов до гробу [illegible] в хаті, де его робота мала бути найуспішнійша. Не судилось покійникови дождатись того часу, за який боров ся за увесь час своєї діяльности, не дождав ся сходу сонця на закордонній Україні, а ні ліпшої долі для нашого народу в Галичині, в час сей згас ся, так нежданий. Смерть, сей кат людского житя заскочила сего діяльного і молодого чоловіка на чужині, де его похоронено і де ему віддано останню прислугу на землі.

На кладбище провожали покійного віденьскі Русини, студенти і рідня. Також взяли участь Німці а іменно богато було письменників і публіцистів.

У краю над Днїстром і Днїпром, не буде гомоніти над его гробом голос вільного люду, та думки сего люду летіти муть над могилою борця за волю.

ВИБОРЧА РЕФОРМА

З Відня доносять, що Галичина дістане 87 мандатів, т. є. о 9 більше, ніж тепер має. Округи будуть зорґанізовані так, що 75 мандатів дістануть Поляки, а 12 Русини. На Буковині Русини дістануть 3 мандати, так що разом будуть мати 12 послів. Ниша газета подає, що Галичане дістане 87 мандатів, з чого Русини дістануть **25 до 30 мандатів**. Ся вість була би о стілько подібна до правди що Fremdenblatt успокоює Німців і Поляків запевненем, що їх „стан посідання“ буде удержаний. На всі ті вісти кореспонденційне бюро заявляє, що дійсні цифри в правительственім проєкті значно ріжнять ся від „неважних інформаций“ подаваних дневниками.

Желізниця G T.R. буде будувати богато галузей від головної лінії переходячої цілу Канаду і так в східній Канаді буде будувати галузи до Halifax, St John, Montreal і Ottawa. Далеко більше галузей буде будувати в західній Канаді бо до Calgary, Battleford, Brandon, Regina, Hudson Bay Vancouver і инших місць. Разом має будувати 23 галузи.

— З Medicine Hat Alta доносять, що там зима дуже лагідна. Через цілий січень термометр показує межи 10 а 50 повисше зера.

В St John застрілила ся 10 січня англійска дівчина Mary Bell емігрантка, котра рік як приїхала до Канади і служила. Дівчина та мала 17 літ, причина самоубійства невісна.

З Вікториі Британська Колюмбія доносять, що в провинциях північного Ипону великий голод, де гине тисячі народу. Правительство о скілько можливо помагає, як також заграничні товариства доставляють і розділяють разом межи голодуючих.

З Копенгагі доносять, що 29 січня помер дуньский король Християн IX в шістьдесять семи році житя. Его наслідником по волі вітця зістав син Фридерик VIII котрий довго чекав на дуньску корону, бо має тепер шістьдесять два роки. Новий король видав проклямацию обіцюючи заховувати всі права і привілеї в користь для народу і висказав если нарід буде так прихильний королеви як король народови, то Господь буде благословив всіх.

— З Чікаго доносять, що Іван Гох оскаржений о многоженьство і морderство і котрого засуджено на кару смерти через повішенє на 23 лютого, упевнивше себе перед народом, закидаючи своїх жен. Емма Фішер-Гох фальшиве зізнанє, і просить людей щоби встанились за ним, аби екзекуция не була виконана.

В Франциі настала чорна доба для католицкого попівства. Як знано в Франциі давно вже ухвалено розділ церкви від держави, та щоби всі маєтности церковні перейшли на власність держави. По вибраню нового президента Франциі Фалієра, начато ся оно при помочи війска відбирати маєтки, бо попи наложили тем війну касу народу, щоби ті маєтки якими они користувались обороняли. Богато маєтностий досі уже відобрано. З Парижа доносять що там 2 с[illegible] при відбиранію також маєтків церковних прийшло до бійки, в якій около 50 людей зістало ранених.

ЗАМАХ НА ПРАВОСЛАВНОГО ЕПИСКОПА В РОСИІ

Як доносять російскі часописи, таврицкий симферопольский епископ Алексій, котрий на проповідях метав громи на свободолюбний рух в державі, дістав недавно підкинене письмо, заповідаюче ему, що за свої проповіди заплатить житєм. І дійсно недавно потім одного вечера, коли епископ писав в своїм кабінеті, під вікнами роздав ся вистріл. На щастє епископа сьвітило ся в двох вікнах побіч себе і стріляючий помилив ся — замість у вікно епископского кабінету стрілив у сусідну комнату епископского келейника.

Пошукую свого товариша Івана Косована з села Васловівці Буковина, котрий пробуває в Канаді уже шість літ. Хто би знав де він єсть або він сам най зголосить ся на адрес Василь Самборскі 141. Meade Str Winnipeg, Man.

Петербурґ 31 січня доносять, що по цілій Росиі роблять великі приготовленя до виборів. Нарід утворює політичні партиі і іменує кандидатів на послів. Все поступає наперед та не находить жадної опори і сему руховы виявляють свою апатию купці, инші консерватисти і непоступові. Поп Ґапона також як доносять іменовано кандидатом на посла до ради державної.

Пропали десь в місяцю червни пара коней. Один карий мать літ старий з білою звіздою на чолі а другий червона кобила 6 літ стара, також з звіздою на чолі. Хто дасть мені знати де би они були дістане 5 долярів а у кого они єсть і віддасть мені дістане 20 долярів. Мій адрес Іван Рудницкі P. O. Canora, Sask.

Приблукалась на сек. 31 Т 31 Р 21 молочна корова червона з білими патнами, біле чоло і білі пасы на заді з обтятими рогами, білі плями на задних ногах. Властитель зголосившись з заплатиною коштів перетримання може єї відобрати у Jos Pepper Fish Creek P. O. Garland Man.

Голод в Росиі дійшов в губерніях орловскій, пензеньскій і рязаньскій до того степеня, що люди починають умирати на голодовий тиф. В рязаньскій губерній як пише „Народное Хозяйство“ нема вже зовсім хліба і люди живлять ся корою.

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

(Дальше).

Крутімо дальше патичок. Розширене на рівнику більшає, а вкінци перстень оливи на рівнику відриває ся і обертає ся довкола кульки оливи. По певнім часі перстень оливи перериває ся, скупляє ся в кульку, яка крутячи ся довкола своєї оси біжить довкола кульки, так як перше обертав ся довкола неї перстень.

Се дає доказ на се, що в подібний спосіб міг повстати місяць, то є, так як кулька від кулі оливи, міг і він відірвати ся від землі.

Наша земля, яко огниста куля, крутила ся около своєї оси. На бігунах сплощила ся, на рівнику поширила. Із рівника відривав ся пояс і обертав ся довкола землі. Відтак перервав ся в одним місци. Тоді матерія довкола перстеня скупила ся в одну просто збігла ся в кулю, яка обертаючи ся знова довкола своєї оси, задержала дорогу перстеня, то є обертала ся довкола землі. Земля в тих часах була плинна. Тому і сплощене на бігунах і розширене на рівнику було легко. Нинішне тіло, звісно, є податливе як тверде. І місяць, який мав повстати після висше поданого способу, находив ся в стані розпаленім. Він був жаровою кулею і съвітив.

Згаданий примір з кулькою оливи це доказ, що і місяць міг так повстати, ну, а коли так, то можемо місяць назвати сином землі!

СТАТЬ ЗЕМЛІ.

В бесіді говорить ся, що земля наша є кулею, то є, що має кулистий вигляд. Які докази маємо на се?

Першим доказом є збільшене красвиду в міру того, як підносимо ся в гору. Вийдімо в поле. Довкола нас розлягає ся обшир землі в виді круга. Вийдімо на вежу. Обшир землі, або видпокруг більше. Бачимо побільші присілки і села. Вийшовши ще висше на високій горі розпростирає ся довкола. Виднокруг стає значно більший. Перед нами стають далекі села і місточка, яких ми з долини і з вежі не бачили. Чого учить нас збільшене видпокруга? Безперечно того, що земля наша є округла. Коли би вона була плоска, то ми не потребували би виходити на гору чи на вежу, щоби побачити се, або тамто село чи місто. Видно, що земля є куляста, коли подальші предмети гинуть перед нашим оком, скриті поза кулисте вигнуте поверхні нашої землі.

Другий доказ є сей, що землю можна навколо об'їхати. Виберімо ся в дорогу, пр. в напрямі заходу. Будемо переходити по дорозі ріжні краї, держави, моря. По якімсь часі однак прийдемо на те саме місце, звідки ми вийшли. Колиб земля не була куляста, то сего не можна будоб зробити. Чоловік об'їзджає її так як муха, яка ходить довкола яблока, або иншого кулистого предмету.

На кулистість землі є ще й инші докази. Стоїмо на березі моря, а від нас віддаляє ся корабель. Наперед тратимо з очий его кадовб, відтак машти. Сходяче сонце освічує наперед вершки гір і дерев. Так отже земля є величезною кулею, ні на що не опертою, ні завішеною. Буяє она свобідно довкола сонця.

На двох кінцях, де находять ся краіни вічних снігів і ледів є вона сплощена. Сплощене се є подібне до сплощення помаранчі. Виносить оно 3 милі.

Земля видає ся нам плоскою. Запитає дехто якимсобом є земля куляста, скоро находять ся на ній і високі гори і глибокі долини?

Одначе се не змінює річи. Посипмо велику диню піском. Чи вона перестає бути кулею тому, що на ній находять ся маленькі зернятка піску? Так само має ся річ із землею; є вона так велика що ті великі гори в порівнаню з нею видають ся такими, як малі зернятка піску в порівнаню з великою динею.

Чому видає ся земля плоскою, коли у неї кулиста стать?

Тому воно так є, що ми бачимо лиш маленький кусник поверхні. Кулистого вигнутя оком доглянути годі. Чи комашка, яка лазить на бані церковній може добачити кулистість бані?

Земля є куляста. Чомуж люди з неї не спадають?

Коли земля є кулею запитає дехто і на ній находять ся звірята і люди, які не є до неї ні привязані ні прикріплені, то мусять на одній єї стороні ходити прямо а на другій до гори ногами. А коли так, то чому не спадуть з землі.

Заки відповімо на се ми таке, скажемо, що свобідно буяюча в съвітовім просторі земля окружена є довкола воздухом. Уносить ся він понад неї менше-більше на висоту 10 миль. Чим близше землі, тим він є густійший, а чим дальше, тим рідший. Далі нема его зовсім, лиш безконечна порожнеча розтягає ся на безконечну віддаль. В тій віддалі рояться ріжні небесні тіла: звізди, місяць, сонце.

Коли земля є окружена плащем воздуха і буяє свобідно по просторі, то не знати, що маємо назвати горою а що долиною землі. Не знати котрі люди ходять на ній просто, а котрі гори ногами, бо каждий чоловік, чи тут чи там, чує під ногами твердий ґрунт, а гори бачить місяць, сонце і звізди. Коли повісимо на нитці кусник заліза, то побачимо, що він випружить нитку і тягне нашу руку до землі. Тягарець такий, завішений на нитці своїм пльосом в якій небудь части нашої землі пустимо его свобідно усюди буде він стреміти в напрямі середини землі, так як би притягала его до себе земля. Так само і де небудь і що небудь пустимо з рук усе спаде на землю.

З того бачимо, що земля притягає до себе усі тіла. Длятого ні чоловік, ні звір ні ніяке тіло не може спасти в пусту простір, на всее ділає сила притягання землі, значить земля тягне усякий предмет до себе.

(Дальше буде).

◆ ◆ ◆

Чиж не Так?

Русин, як і їде на роботу, то з жінка біда все загадає єму в очи, він усе журить ся ба якби то [illegible] роботу, ба як ба впросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все здалека весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей лада рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годи, підросту. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно повинни дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатченко бідує, бо дасть біг де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, здихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Пастушко, тай ти Андрійку. Пійшовби у сьвіт тай заробив, постарабба Вам що треба, та щож? хоть читати вміє по свому але тота німота такі так шварючі шварюче, що аби ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріскала, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, ніхто не втне без инструмента сокири, або ножа, або пили, не втне мотики, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійськи як не наострши добре язика.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечора одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакциі так: Прошу прислати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і залийте мони ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого міщка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре шановати а не помагати вам двигати жвиву біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Гриню на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австриї $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 83
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші [illegible] ... [illegible] money order.

Money order [illegible] ... на почті або агенти на експресових офісі, вишліть нам, бо так ... гроші тут не дістанемо.

Вислани дописей [illegible]

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 83,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Дописи.

Frank Alta

[illegible]

Хочу [illegible] написати до всіх Канадийских Русинів [illegible] 1906 року [illegible] помістити тих [illegible] Канадийским фармери.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] лон землі, де що до господарки та аби єму еще лучше до ся на [illegible] то не вєзмут, єму більше не треба ні школи ні братства ні жадного товариства, хиба де сотий натхдаєсь за газету та [illegible] до того

Колибим ми дбали про просьвіту то більше [illegible] що в Канаді газета як то Фармер була більший а так не може бути, бо більша газета потребує більше робітників, тай треба їм добре платити, бо в нас й житє дороге.

Де хто знов скаже [illegible] встерегати мати яку книжку то читати і се не таке діло бо книжка доводить до доброго діла, но мені здає ся що то більше мертва.

Иньший знов скаже я маю молитвенник, і мені вистарчить. Молитвенник також треба мати але молитвенник тільки здалий для [illegible] душі [illegible] нам потрібно мати книжки і газети просьвітні яких потрібно до житя, бо без просьвіти ми дуже бідні.

Тож дорогі брати тепер уже час взятись до праці. Забудьмо за минувші наші непорозуміня. Упиняймо [illegible] то ті готельники теперь станут плакати великі [illegible] котрі тепер [illegible] а зачнім моральне християньске житє, котре принесло [illegible] з нашої краю

Як знаєте читателі „К. Ф." Иван Кравець з Bankhead Alta порушив дуже важну справу о заложеню „Самопомочи". Він задумав сьвяте діло [illegible] до житя [illegible] справою, щоби внести [illegible] Кождий Русин до якої-би то він не належав християньской громади, може до него приступити і статись членом. Щоби сему ділови надати житє треба вибрати чоловіка, щоб їздив по всіх місцях Канади і організував людей до сего товариства. З заведенєм такого товариства ми можемо поправити наше [illegible] дітей наших, тож радо беріть ся за руки і [illegible] Я. Кравцем заводи

Для робітників се діло неживої ваги бо всюди трафляють ся різні випадки що [illegible] на них [illegible] то такого нещастя пострадав дуже сумні бо родина лишає ся на потах.

Так всюди де есть гурток Русинів складайте митинги і обговорюйте сю справу обширніше [illegible] ... то сего року так найкраще ділу подати початок.

Щасте Боже до доброго діла.

В. Романов.

Канадийска Пісня.

У Канаді поле а дібрави
Вітер повиває
Фармер Русин сидить в хаті
Тай думку думає

Малим дитятем я вродив ся,
В своїм рускім краю
Злая судьба ня загнала
В далеку чужину.

Чи згадалась мою судьбу
Моя ти рідна мати,
В своїм краю я вродив ся
В чужім тра вмирати.

Нім смерть [illegible] постигне
Треба ся набідити,
Щоб добрий плин [illegible]
Дітям полишити

Хтож тут першиі степами
За доброй вгадав ся?
Хто буде о добрий плин
Для других старав ся?

Хто не достав хто не досів,
Намера ся лихов?
То я, то я бідний фармер,
Боже ласка твоя

Так ярутив ся і борев ся
З бідою і горем,
Скапув сірем, надів жупан
Тай плакати сором.

Тільки се раз тяжко зітхнув
О Боже мій Боже!
Чужим людем щасте сию
весь.
А мене не може

Чужі люде їдять смачно,
Слава їх широка
А ти Русин ходи біди
Пий воду з потока.

В краю люди тебе скубуть
Мов пірє з гуси,
[illegible] скубуть тільки
жуть
Нещасний Русине

Там у краю податки
І шкуру злупили,
Такий школи будували
Нас темних пустили

Чи такая наша доля
Гірка завжди буде,
Прочніте ся пробудіть ся
Ми рускі люде!

Та ми нарід могучий
Есть у нас і сила,
Іншi просьвіти і науки
Божого сьвітла

Кої початки пробите
З вільній Канаді
Тай не спати дальше сном
І бути на заді

Хапайно ся за науку
Одежду поталну,
Та нам сьвітло принесе
В [illegible] країну

Іван Д. Кравець.

Де що про Україну.

Від 17 жовтня м. р. коли то російский цар видав манифест для своїх підданих оголошуючи конституцию, по цілій великій імперії і всі народи заговорили про волю, та стали збиратись і організуватись в політичні партиї і обговорювати про свої потреби житя. Від разу спротивилась сему партия аристократична (з дворян, земских та [illegible] людей) „чорна сотня", котра [illegible] нарід взяв ся щоб порядитись на [illegible] в будучности. Чорна сотня та [illegible] старих [illegible] ладу навіть були причиною революції, бо видячи, що їх [illegible] кінчить ся [illegible] манифесту, великого царем так утягати на ріа, що сей [illegible] революцийно [illegible] жения народу до революції було скерьоване в тій цілі, щоби цар цофнув свій манифест. Але так ся не стало. По успокоєню революції народ [illegible] почав ся збирати, та удальшати революції і права які навіть для него виборети послів, котрих нарід вибере до думи державної яко своїх заступників.

Нарід Український горяче [illegible] довговіковою неволю над російским деспотизмом, також проснув ся і по селах містах і місточках радить наби надшвидкати украдену російским урядом давну волю.

Для ознакомлене наших читателів менше більше з платформою української партиї, подаєм ухвали одних таких зборів, бо на всіх зборах і всюди по цілій Україні вимагання народу українського суть одні і ті самі.

Ми нижче підписані „престьяне" та козаки с. Сенчина Лубенського повіту Полтавської губ. зійшли ся на сход та, обміркувавши богато усяких громадських, суспільних та загально — державних питань, ухвалили: прилучити і свій голос до голосу селян в инших місць, а також до голосу кращої мислящої та чесної частини інтелігенції

Вказавши на те, що Державна Рада б. [illegible] неодмінно таки зібрана, ми вимагаємо, аби 1) Державна Рада була негайно скликана, бо на черзі стоїть багацько питань про наше злидене житя, яких не можна вже на далі відкладати.

2) Ми вимагаємо, щоб заступники народні до Державної Ради були обібрані на підставі загального, рівного, безпосереднього і тайного виборчого права. Тільки від такої ради сподіватись можемо ми, що наші потреби, потреби темного, пригніченого та єдиного завжди голодного селянства будуть задоволені. Тепер вже ми гаразд тямимо, що усю силу державну та достатки наші колиш вкрай руйнував не хто иньший, як уряд вкупі з чиновництвом, що вміли тільки грабувати, а проте, що нам справді потрібно, вони й гадки не мали. З цього часу ми не ймемо вже віри урядовим чиновникам усіх рангів, бо ми побачили, що рад дбає тільки про вигоди вилних та богатих панів, а не про потреби пригнічених та бідних

Через це ми бажаємо, щоб чиновники немали влади рішати державні питання кровію та нашим потом і доручаємо нашим заступникам, обібраним загальним і [illegible] виборчим правом обрадити та розвязати всі головні питання громадського та державного житя

3) Першим найголовнішим пекучим для нас селян [illegible] питання про [illegible] про [illegible] хліба. Тепер коли ціна на землю та аренда платня шаленно піднимають ся, а ширші [illegible] податки [illegible] лягають на убогих хліборобів та робітників, житя і далі так навіки не може [illegible] і через се ми вимагаємо, щоб уся земля казенна удільна, монастирська, руська і усяка приватна власність поміщицька, [illegible] простими селян, словом, вся чисто земля стала б громадським добром, та щоб уся земля, як дар божий як примірно, вода та повітря, належала б усім людям рівно без ріжниці віри, полу та стану. Через деякий недовгий час уся земля знов мусить бути перемежована

До того часу, поки не збереть ся Державна Рада та не розвяже усіх загальних чергових справ, а між инчим й земельної, ми рішили не купувати землі не брати в аренду, а також не користуватись „Кресьянским Банком", про який каже маніфест 3 грудня, бо на нашу думку усе це не вспа(?) задовольнити наших потреб, не може поліпшити наше злиденне життя і звеселити нас.

4) Що ж до податків ріжних, то ми вимагаємо скасування посередніх податків, а замісць усіх безпосередніх мусить бути заведений поступовий податок з доходу, бо він є самий справедливий

5) Ми вимагаємо повного знесення „викупних платежів" з 1906 року, також скасування усіх платежів та отбутків, що наложені на самих селян

6) Ми вимагаємо повної рівноправности усіх перед законом. Хай нас судять однаковими для людей усіх станів та званий законами загальні суди з виборними судьями. Волостних судів нам не потрібно

7) Неодмінно щоб усіх урядовців вибірали громади

8) Ми вимагаємо скасування поліції та жандарів, не потрібні також опікуни земські начальники.

9) Земства повинні бути інституціями усіх станів однаково себто, щоб усі стани народу мали у земстві своїх заступників. Тільки при цій умові ми можемо скинути з себе увесь тягар податків, який на нас наваливали пани поміщики.

10) Бажаємо, щоб замісць монополії усім приватним людям дозволено було брати на складі вино з казенною печаткою та продавати по заведеній ціні, такий продаж зменьшить видатки, що тепер витрачають ся на удержування монополії

11) Вимагаємо, щоб усякий, здатний носити зброю, відбував військову службу, щоб таких пільг не було, щоб був зменьшений срок служби, та щоб побільшена була платня москалям.

12) Складаємо щиру подяку усім борцям за волю та щастя пригніченого люду і вимагаємо, щоб негайно були увільнені усі ті політичні злочинці, яких уряд що досі тримає по в'язницях, а також і селян, що пострадали за земельні рорухи.

13) Усіх тих урядовців, що мають владу, улаштували майже по всій державі злодійську рямницю, ми хочемо судить, і не хай нашi виборні до Гусадерственної Думи зроблять присуд.

14) Вимагаємо скасування смертної кари раз на вічно(?) для усяких злочинців.

15) Признавши, що ми бідні не через то тільки, що не маємо землі, а також через свою темноту та брак освіти, одночасно з тим жадаючи задовольнити свій духовний голод, ми вимагаємо шкіл з обов'язковим учением на РІДНІЙ МОВІ на казенний кошт.

16) Обурені останньою звісткою про арест діячів „Московського Крестьянського Союза", ми вимагаємо негайного увільнення їх, а щоб надалі у друге не робили таких подібних арестів, що перечать манифестови 17 жовтня, ми вимагаємо [illegible] і певного [illegible] про [illegible] слова [illegible] зібрання про [illegible] сть [illegible] невільно було арештувати без присуду та розпорядження суду

17) У перших 16 пунктах перелічені вимоги загальнодержавні. Що ж до наших місцевих потреб Українського народу то [illegible] можуть бути задоволені тільки тоді, коли Україна буде мати Автономію, коли ми мати [illegible] свій [illegible] Український, де будуть установлені усі закони про місцеві справи, що торкають ся тільки Українського народу, не порушуючи в той же час головних законів держави.

ЗДОРОВІ ПОМЕШКАНЯ

[illegible] узнана сьвіжої фарби. Жадна хороба не може вкорити ся ані розвивати ся де уживо [illegible] сьвіжої фарби, що також здоволяє вашу гордість при чищеню дому. Ми продаємо гарантовані фарби всякого кольору і гротеско в ріжній скількости. Наші фарби і їх ціни вдоволять кождого

The Winnipeg Paint & Glass Co. Ltd.
179—181 Notre Dame, East.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна ей уживати. По 25 цт. фляшка всюди

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній днині відзискаєте апетит. Не має лучшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandroke & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

МОДЕРНЕ ТОВАРИСТВО РОЗБІЙНИКІВ.

Сими днями удало ся паризкій і марсельскій поліції зловити інтернаціональну добре з'організовану шайку злодіїв, що провадила на найсолідійнійшіше свій „гешефт" на купецкій підставі. Члени тої шайки оперували в Парижу, Брукселю, Люні, Марселю, Римі, Атенах, Монте Карльо і иньших значних містах. Голова того товариства, Мірабель, заняв купив в Парижу елегантний дім. Центральним осередком операцій було [illegible] місто Марсель, де [illegible] множество денеш, листів [illegible] того товариства. Після докладних вичислень [illegible] сам Мірабель від 1 січня до 30 червня 1905 р. 50.000 франків. Крім арештованих членів тої банди, що [illegible] до [illegible] країні злодіїв, мав Мірабель під своєю рукою богато помічників як кельнерів, [illegible] значних готелів і кавярень сьвітових дам і також богато [illegible] малих дітий. Та шайка оперувала в той спосіб, що інформувала ся докладно, які особи можна на певних місцях нападати. Богато разів осягали свою ціль преславно. Избрані жертви замавлювали дітьми в [illegible] квітки і вовали описали на [illegible] Оісела [illegible] виступили рабівники як поліцийні комісари і жандарми. Так виказало ся з найдених паперів, що вони [illegible] так вимусили в одного прелата 80.000 франків. Особливо відважно відограли комедию з прокуратором в Challes d'Eaux. В критичній хвилі виступив Мірабель яко поліцийний урядник, казав жакувати прокуратора і відвезти до міста. На дорозі погодили ся. Прокуратор мусів заплатити 150.000 франків. Що ся банда роками могла скривати ся перед французкою поліцією, треба приписати лихій організациї французкої поліції

Читайте „Кан. Фармера".

[illegible]

Пісні.

Одного разу заспорили пісні між собою, котра з них могутнійша. „Попробуймо ся" сказала боєва, потрясаючи грізно шитом. Хай кожда з нас зложить доказ своєї сили в то, що най ширші обгорне круги, найбільше підобє сердець, та одержить пальму побіди".

„Згода" і простаяли другі посестри і поміс [illegible] Перша перед форум виступила боєва пісня. В лискучім шоломі на сьмілому чолі, в сталевій твердій збруї на дівочій груди заводя гучним голосом свою мельодию. Мов рокіт грому котили ся могутні звуки по околичних горах, клонячи долі верхівя найвисших дерев, заворушуючи тихе плесо спокійних вод. На їх заклик фаланги воїнів хопили за оружє і кождий бою наповнила їх серце і они кидали затишні домові огнища і спішили на боєвище. Червоні струї крови закрасили цьвітисті ниви, табуни коний зоптати стали богаті плоди піль і городів, луна пожек осьвітила згарища і руїни і понесе ся скрізь по україні плач матерій, що потратили синів і плач дітий і жінок, що потратили батьків. І струї сліз злилися з потоками крови в одно море.

„Могуча ти, сестро!" сказали другі пісні, коли боєва скінчила „але страшна. Глянь, кілько горя спричинила, кілько могил виповнила! Не такої сили ми хочемо — хай сьпіває гимн народний!"

На перед вийшла молода дівчина в національнім строю. І стала славити красу землі, котрій служила, і подвиги її героїв і підбадьорувала нарід до борби з ворогами, до праці над собою, до витривалости, до посьвяти житя і майна за народні ідеали. Під її звуки молодіж покидала пусті забави, жінки відтинали пишні коси і в теди з них тятиви босі, а старі батьки і діти радо клали свої голови під меч катів. Але коли задумала она перейти межі рідного краю, їжили ся проти неї багнети пограничних жандармів і прогнали її градом куль і димом пороху. А коли задумала продерти ся крізь мури палати деспотів, так тих, що несли її на устах, заковувано у кайдани, запирано у тюрми, висилано далеко під сніжноте небо Сибіру, а то і засуджувано на смерть...

„Сильна твоя пісня, сестро!" сказали слухаючі „але її міць і влада в одній тільки народі, не тобі дістати пальму побіди. Хай виступить пісня релігійна"

Тихим ходом наближила ся скромно черничка в темній одежі. Руки зложила навхрест, а ясні очи вплила в небо. Повагом понесли ся її пісни, славлячи велич і сьвятість і доброту Найвисшої істоти. В громадах, над котрими линула, клонили ся голови в покорі у низ, а в серця вступила любов і погода і сила, нести терпеливо хрест житєвий. Найбільше прихильників находила она поміж молодими і невістами і серед нуждарів усіх народів, котрі в обіцяниї загробних радощий шукали відради на дочасні терпіня. Але межи сьвіта, хоч і впускали її до своїх палат, та тільки про людске око. А вчені фільософи стрічали її скептичним питанєм, „Чи ти певна, що існує та Найвисша істота, котрої славу береш ся осьпівати?" А такі сумнівні вимани градом падали на її крильця. А коли хотіла загостити до других народів і вступила до їх сьвятинь, то подибувала там їхні пісні релігійні. Они ніраки її грізним вороном [illegible]: „Чого се ти то нас заводиш? Твій Бог [illegible] твоя віра обман. Ми одні лише пізнали як слід Найвисшого [illegible]" І пісні як два ворожі тягари [illegible] на себе, а під їх стяг ставали, цілі народи і братовбийча війна во имя Найдобротливійшого розгоріла поміж людьми

„Величня твоя пісня, сестро!" рішили соперниці — але сили перемогти в неї нема. Хай сьпіває пісня любовна!"

Прегарне молоде дівчатко затягло довгу тужливу думку. І задзвеніли у ній весь сьвіт старе, а все нове історія людского серця. Линула скрізь по землі і єднала молоді душі і під сьвітами північні серед буйної тропічної флори і у тихих вишневих садах українських, і сьпівала про зорі і місячні ночі, про соловеїв, про дівочу вроду. І пускала її до себе горді вельможі і бездомні нуждарі і давала она всім на часинку хвилі забутя і розкоші. І благословили її за те щасливі молоді. — Але радісні акорди, мов скерті желі за по тихі налітали ся ще частійше диссонанси! І дрожали у них розпука зведених дівчат і горе самотних матерій і сумне дитинство безбатченків. А коли защіплена в одній серці, не найшла дружнього відзвуку у другім, так злословили її ті, що через неї у муках вмирали „Будь проклята, обманнице" А коли в непорочні її тони замішали ся зміслова пристрасть, так поклонники любови пішли на службу Астарти. І хоч розцвітали рожі [illegible] по її дорогах, ще густійше виникло ся за нею колюче терня зависти і мести і бурия розпусти, в то й калюжі крови зміняли її поход.

„Гарна твоя пісня, сестричко! але щастя не дає она людям", порішили другі пісні „і тобі не дістати пальми побіди"

І нерішучо стояли чотири пісні і вже нуж зависти і гніву почав підповзувати до їх сердець, коли стежкою від села надійшла молода жінка. Проста намітка з білого полотна окружила її лагідне лице з профілем Мадонни. На руках в неї находило ся він, плачу на деньше дитятко.

„Отся невіста хай нас розсудить!" закликала боєва пісня „Кому она признасть пальму побіди, той стане переможцем"

„Успокійте мені вперед моє мале! відповіла молода мати всьміхаючись."

І стали пісні соперниці кожда посвому забавляти розплакану дитину. Але безуспішно! Грімкі звуки боєвого маршу дрож страху наводили на дрібоцу, повагна народна і релігійна пісня безслідно продзвеніли над малою головою, а тужливі тони любовні спричинили ще сердечнійше хлипане.

І знов безрадні стояли пісні.

Тоді молода жінка почала сама сьпівати. І понесла ся тиха собі проста невибаглива пісонька. Ні в словах її, ні в мельодиї не було великого артизму, але було в ній щось, чого не ставало всім другим пісням. Бо в тій простій пісонці сільской жінки лунала віддачна як природа і як природа позмина любов матерьньска. І відгукнули ся у ній стоони шестоцинї безконечної посьвяти материнського серця і чути в ній було [illegible] радісного огнища [illegible] безжурні радощі дитинства. І не було для неї ні кордонів, ні мурів, ні перегород. І немов весьвітна птичка весела ся та проста пісонька у всі краї між усі народи — і переступила пороги горних палат і заходила до вбогих хижин селянських. А де не зайшла, усюди стрічала своїх прихильників і скрізь витали її радо. Матери повіряли її свої найдорожні скарби, заплакані діти раділи під її поцілуями, залюблені всьміхали ся соромливо, горді, загартовані житєм мужі на шелести її кроків підносили голови від найповажнійших робіт і линули думкою у невороченний [illegible] рай житя, а навіть сивий дідусь з почестю клонив ся перед нею і тихо шепотів імя змінюної матери.

І не лиш люди, а й другі животні піддавали ся могутним чарам скромної пісоньки. Грізна львиця, що не обминала пащеки від крови роздертої вигальони, трівожно пригортала до себе свої діти, а птахи в гніздах жарко розпускали крильцята над малою громадкою жовтодзюбих. І всю природу обгорнуло таке сердечне чисто розніжнене, такий глубокий супокій як тоді, коли у перше вийшла она з рук Всемогучого Творця.

Мовчки стояли пісні соперниці, поникши голови в долину. А они також прислухували ся простій пісонці, відкрили що і кожда з них мала за першу основу такі самі прості звуки, і аж опісля житє і суспільні обставини згармонізували їх у відмінні мельодиї. І згадали, що і они перед сотками літ у темряві віків були ран такою простою пісонькою тоді ще, як на землі залунав перший плач першої дитини десь там над водами Евфрату чи Гангесу, де хитала ся колиска людства.

„Хто ти така?" спитали пісні молоду жінку, коли приспавши сьпівом своє мале, бралася виходити домів.

„Я мати" — відповіла скромно невіста. „А я ку ту пісню ти сьпівала?"

„Колибельну".

І вмить всі пісні склонили ся перед пісню матери і їй признали пальму побіди.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонниця. От що пише Пані T. Lyon, з Женева. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживю я лішпе спала: Жадне лікарство якого я уживала не мае тільки [illegible] як Dr Hamilton's Mandroke & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A

НЕ ЛЮДСКИ ОБХОДЖЕНЕ СЯ З ДІТЬМИ.

Пять миль на північ від Winnipeg Beach жиє Павло Спорнак, котрий оженив ся з вдовою маючою двоє дітей хлопця шістнастя року і дівчину трирічну. Се мати і пробраний отець, дуже в нелюдский спосіб обходили ся з тими дітьми. Сусіди говорять примірно про такий факт: одного разу хлопець бавлячи ся забив в лавку цвяк, то „отець" з погрозою казав той цвяк витягати зубами

Сусіди напоминали сподіє коли се нічого не помагало, вислали зажалене до п. Foley державного земельного агента в Foley молили ту петицю до шкідирателя охоронки для дітей

З охоронки вислано урядника, щоби ті діти забрав. Урядник застав дітей в критичнім положеню, босих і напів голих. Хлопець був на той час в хаті, котрої „отець" уживав замість вязниці, і оприкнував часом так хлопця. Коли єго де що спитано, то не оказував найменшої симпатиї до дітей і сказав колиби обидвоє і жена втопились в озері то він був би вдоволеним. Мати майже таку саму мала любов до дітей. Коли діти забирано, мати не оказала віякого материнського зворушеня. Фізично діти виглядають дуже мізерно і пишати велике знущане і всякий чоловік маючий любов в серцю казавби звірских родичей укарати. Задиши такому виконувано, дівчина не знає ще ніц говорити. В охоронці ті діти поправляють ся та стають веселі. Зарядци охоронки заявив, що таких родичей конче треба укарати, а єсли нема доси на се права, то аби ухвалити нове право, що до протекторату дітей, згідном звірского обходжуня ся родичей

Сей сьвіжий факт який лучив ся між Русинами широко обговорюють англійскі газети і він також кидає але сьвітло на нас Русинів, може котрими знаходять ся такі звірі посеред образ чоловіка

Всякі новинки які находять місце в англійских газетах суть такого змісту нагани і кари гідні. Доброго ніколи не прочитаєсь. Судіть же тепер самі, чи ми заслугуємо на пошану від висше культурного сьвіта? коли вписати до чого доброго, то всякий хиба махне рукою, та скаже він не то се говорить, бо хоче з нас жити. Така в нас любов до ближнього, така в нас дяка тому, що хоче зробити нас людьми. Нарід темний будучи сам підданим, помагаючим вироблених чувств людских і національних ворожих добре діло представляє собі малько в приятеля як ворогом. Так довго доки в нас не буде довіря, не буде взаїмної любви, не буде в нас охоти до добра до відзискання ся з темноти, так довго ми є нічо на сьвіті, а живемо як отари дикої зьвірини

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"
який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людей, а коштує всего 2 і пів доляри на рік. „У Громадськім Голосі" будо писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі
Гроші шліть так:
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і ровнські. В них є богато образів з війни і пісень, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром шлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця Н. 1.	75	ц. бушл.
„ „ II.	73	„ „
„ „ III.	71	„
„ „ IV.	70	
„ на [illegible]	60 цнт.	
„ „	[illegible]	
Овес білий	37 [illegible]	
[illegible]	50 [illegible]	
Лен 90 [illegible]		
Барабоня	75 цн.	
Сіно 6 дол. тон.		
Свіжі Рури	40—50 цн. бушл.	
Яйці	25—30 ц. тузін.	
Масло 20—25 ц. фунт. [illegible]		

[illegible]

Сир 11—17 ц.	фунт
Солонина 9—11 ц.	„
Мясо 9—14 ц.	„

[illegible]

[illegible]

К У Ш А:

Ogilvies Hungarian Patent $2.70, Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2.00, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $1.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По вище сказаній ціні продають фармери і магазини, а сторники продають все дорожше.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшостю. Для вилічения кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлішним лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і рание знучене.

Сон не тільки есть відпочинком, але і зміцняє тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби відзискати спанє треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
„Свобода"
є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає донос і [illegible] про то [illegible] робота і [illegible] землі [illegible] в Сполучених Державах, Канаді і Бразилії.

„Свобода" має специальних дописувателів, які пишуть про все що діє ся в старім краю.

„Свобода" друкує стаття, оповідання, розвідки научні, повісти, вірші [illegible]

„Свобода" не служить жадній партиї або церкві, але старає ся служити цілому рускому робочому народови, а тої тому дає всім [illegible] правду [illegible]

„Свобода" виходить точно що тиждня [illegible]

„Свобода" коштує [illegible] ДВА долари.

„Свобода" [illegible]

„Свобода" [illegible] гроші до краю [illegible] ціну, що чужі агенти.

[illegible]

Svoboda, John J. Ardan
Box [illegible] [illegible]

Winnipeg North End Real Estate Co.
[illegible]

Продає і міняє фарми, льоти, доми, виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о то що в канцеларії адвокацкої [illegible] & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашим офісі один з адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи правні як контракти, цесиї, повномочия і процеса переводимо як найлішпе і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї, в котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповноване другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлених акрів землі мусить 20 штук власної худоби і стайні для неї

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомостед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомостед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, єго вкладену оплату уневажнює ся, а землю [illegible] і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед роблениам аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздання земель в емігранційнім офісі в Вінніпегу, або в всіх урядах державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Вольно, котра землю мінерали можна дістати тогда, коли [illegible] до секретара Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

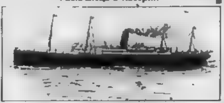
W. W. Cory,
заступник міністра внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

єсть специяльно зроблене для твердої води сего краю, мило котреб було [illegible] до доброти

Можете дістати красні образи сьвятих або мило, також дорогоцінности, наколи заплатите нам більшу скількість наперів, котрими обвинене мило, на адрес

The Royal Crown Limited
King st. WINNIPEG



НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ до і з Гамбурґа, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ганках, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціни умірковані. Замовленя виконуєсь точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
WINNIPEG
Телефон 598

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з зелізничним білєтом на всі корабельні лінії.

[illegible]
R. CREELMAN TICKET AGENT
[illegible] Main Street Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] E. [illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю скоро і безпечно.
Приймає доля депозити.
Міняє гроші по курсі біржевим.
Продає шифкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю враз з білетами на зелізниці.

Переправляє всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажи, повномочія [illegible]
Полагоджує всі увільненя і мельдунки войскові [illegible] для справ войскових.
Провадить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вимекувати і обманювати чужим і недоуманим людям. В каждій потребі звертайтесь лише до фахового [illegible] чоловіка, щирого і діяльного і правдиво Русина, яким єсть краян і брат ваш

Аркадіон Хромовський.

Проч з чужими в тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас в будете певно вдоволені.
Говоримо по руски

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Если хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $800.00 до $12.000.00 тільки $100.00 готівки.
Если хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $50.00 до 1.000.00 на дуже легких условиях
Если хочете купити фарму, приходіть до нас ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $25.00 за акр, близько Вінніпеґу.
Ми виміняємо хату за лот і лот за хату, а решту грошей [illegible] можемо виміняти вашу фарму за хату або вашу хату за фарму близько Вінніпеґу
Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть [illegible]
Не потребуєте з рахунками [illegible] ми говоримо вашою мовою
Nowall & Company
[illegible] Main Street. Winnipeg. Man.

ХТО ХОЧЕ ЧИТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ.
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА ІЗ ГОРИ
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box 353 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт Затверджений Російским Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ
Продає Шифкарти на всі лінії і вавкидни пароплави [illegible] Америки і Канади.
Люди, що живуть в Америці в хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Сполучених Держав або Канади най пишуть на адрес.
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на золоті букви "T. & B."
котрі суть вибиті на кождій плесканці і пачці

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба ужити
7 Monks Oil.

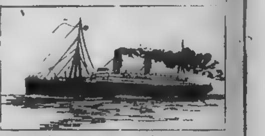
КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що мішки, котрі наповнять [illegible] [illegible] на біль грудий. [illegible]
7 Monks [illegible] [illegible]
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
Заграничні почтові доставы виконує найдешевше, найпевнійше і найсвидше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА
[illegible]
На висну суму відповідна повисша ціна. О інформациї питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]
[illegible] Адвокати і нотаріюшє.
[illegible]
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg. Man.

HOTEL
&
BANKING HOUSE.
V. ROZUK
7 Washington st.
New York, U. S
Єсли хочете в старий край в Росию, в Галичину або з краю в Америку [illegible] то можете у мене білети на пароходи [illegible] дістати, або єсли маєте грошей посилати [illegible] дістанете.
Котрі хотять яко робітно [illegible] до краю на [illegible] кораблях, то [illegible]
[illegible]
Маю [illegible] тими[illegible], де [illegible] можуть відпочити і також дістати здоров.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg
[illegible]
[illegible]
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.
Русинкам[illegible] удаватися до него!
Продає шифкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.
Посилає гроші до краю через сї фірми, за 1 акр. платить 61 цт. — Шифкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тикети з відси до Европи продає ся як найтанше.



АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ
[illegible]
Про ціни і иниї подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбурґ єсть лише через ґенерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбурґ, того перепускають через німецкі стациї границі.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.
Останок домової землі в Манітобі на продаж на дуже догідних условиях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.
Се есть добре для бідних людей.
Всі сї землі суть добре дреновані з кількох [illegible] [illegible] але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпеґу.
По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
[illegible] Portage Ave. & Fort Street Winnipeg Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 15 го Лютого, 1906, — Winnipeg, Man., Thursday, February 15, 1906. Число 7

Як Чужі Народи Цінять Русинів в Канаді

За що Русинів цінить в Канаді, нехай посьвідчить мова ісландського лютеранського попа, виголошена дня 6 с. м. перед членами правительства в парламенті в Вінніпегу

Русини в Гімлі внесли петицію до леґіслатури, щоб поділити муніціпаліті Гімлі відповідно до двох національностий ісландскої і рускої. Провідником депутації був Д. Зелений для Русинів, для Ісландців свояк їх душпастир J. P. Solmundson. В промові на засіданю леґіслатури сей душпастир Ісландців, що Русини се нарід цілком недозрілий щоб гідно сам собою управляти в громадских справах, і що сей нарід не має підстави просити о розділ муніціпалу, кажучи, що хоть „Galicians" платять податок від сімох літ, то они вибрали з уряду муніціпального в Гімлі більше грошей, як [illegible]. [illegible] темноти нашого народа подав сей пастор примір дикого вітчима, котрий знущав ся над своїми маленькими пасербами, про котрий в Фермері ми писали в попереднім числі, говорив, що Ісландці нічого не знали про вітчима і приготоване петиції для розділу муніціпалу і сказав, що він увірений, що певна часть підписів на петиції мусить бути сфальшована позаяк неможливо в Гімлі зібрати всіх людей до підпису в протягу пару тижнів. Петиция обнимала поверх 200 підписів, котру відчитав і предложив п. Водруг. Пастор подав свою петицію в майже таким самім числі підписів доказуючи, що его петиция есть правдива. По скінченю мови сего пана забрав голос п. Водруг.

Панове, мені дуже прикро слухати коли в очах наших пан Solmundson ображає національність, до котрої і я належу, тому я уважаю конечним звернути Вам панове увагу на кілька арґументів, котрими я хочу анеґувати [illegible], кинену загально на наш нарід попереднім моїм бесідником. Чи можете ви повірити панове, щоб на сьвіті міг бути до тої степени темний нарід, щоб живучи сім літ в цивілізованій Канаді і [illegible] в лісі і на преріях свого муніціпалу не міг зрозуміти, що ему не користь а що на згубу? Чим, панове, около триста руских кольоністів, що живуть від сімох літ в сім повіті і платять реґулярний податок як всі иниї жителі в сім краю, тому они темні? Чи коли за суму грошей яку зложили Русини до каси громадскої в протягу 7-мох літ, і за се дістали пів миль дороги зробленої зі сторони уряду повітового межи своїми фермами, а решта їх грошей видав уряд муніціпальний на будівлю доріг і мостів межи ісландским населеним, і днесь приїхали тут до вас панове, і взяли мене, щоб висказав за них перед [illegible] та просив Вас о розділене муніціпалу, для-того они темні? Панове, ситуат дальше п. Водруг, як може [illegible] чоловік, котрий проповідує любов ближнього, ставити Вам все руско-населене в Гімлі яко дикий елемент, за одного вітчима, котрий по звірскої обходив ся з своїми вихованцями? Чи може хто з вас панове судити загал людей по одиниць? Жаль що не згадав [illegible] по ісландски, в [illegible] новинках, що межи Ісландцями десь дуже коли убив, украв, ошукував і чи мусіла-би нашого п. пастора тут судити за злочин его співземляків? Ні! ні! закричав пастор. В сали настав сьміх і він сів ся а п. Водруг продовжав дальше: Панове, коли сей пастор доводить, що не можливо було зібрати кілько підписів на петицию кілько я представляю з рускої громади Гімлі і сам він сказав, що вони не знали про ціль Русинів в сій справі, аж доперва довідались коли руска петиция була готова, то в який же спосіб він зібрав таке само число підписів на петицию, чи не зібрав він своїх петиційонерів телеграмом на мітинґ з великої громади Гімлі? Я прошу і прошу вас панове в імени рускої кольонії Гімлі, щоб ласкаві вислали чоловіка незалежного, котрий би удав ся на місце, оглядав мітинґи і предложив вам правдивий стан річи, що до розділу громади і грошевих відносин межи обома націями.

Наш професор Ісландчик, котрий учить рускі діти, тоже назвав Русинів неподатним, темним елементом, котрий не знає о що просить. Треба щоби Русини тримали ся купи в справах політичних і громадских, та дивились хто їх за людей має, а хто за худобу. Повинни всюди стояти як один в кождій справі, котра тичить ся загалу. Не давати себе [illegible] і обкрадати чужим та ще в зайву за тяжку працю діставати перед сьвітом як у самім осені крайовім такі грубі пани, якими іменує Ісландский пастор, та учитель, якому дали наварок хліба в своїм дістрикті.

Новинки.

НОВА РУСКА ЧАСОПИСЬ.

В Станиславові почав виходити під редакцією п. Антона Яновского тижневик „Бойовий Прапор". Програмою „Боєвого Прапора" є: боротись за людскі і горожанські права, боронити Русь від нападів наших ворогів, будити народну самосьвідомість, бути помічником і порадником у всяких справах наших народних діячів, та горнути всіх до народної роботи і то дійсної, продуктивної, а не реторичної. Передплата виносить 6 кор. річно, для селян і міщан 4 кор. Редакция міститься при ул. Казимирівскій ч. 10.

РЕОРГАНИЗАЦИЯ ХІН.

Хіньский посол Тсаги сказав, що першим наслідком російско-японьскої війни буде введене в житє засади „отворених дверий в Хінах". Мир на Далекім Сході є на довгий час запевнений. Хіна перетворить ся в новочасну державу за приміром Японії. Вже тепер армія в Манджурії і на півночи є добре узброєна і вишколена під проводом офіцирів вишколених головно в Японії. Реорґанізация иньших армій хіньских в тім самім дусі наступить в короткім часі.

Наша Редакция одержала з Sifton Man. лист з аби записати ґазету „Канадийский Фермер" на такий адрес:

М. [illegible] Sifton Man.

Позаяк просячий не подав точного адресу то є імени і назвиска, тому не можемо ему висилати ґазети.

Пошукую свого брата Василя Гандича родом з Заставни, Буковина, котрий уже два роки як тут в Канаді і не маю про него жадної вістки. Хтоби знав де він є або він сам зволить ласкаво зголосити ся на адрес.

Михайло Гандич 183 Barber St. Winnipeg Man

— На Российскім поділю, православні священники починають говорити проповіди по українськи.

— Российске військо не думає опускати Манджурії. Китайскі урядники повідомили свій власть, що в [illegible] Манджурії російске військо не то, що [illegible] дальше пробуває, хоч мало після договору зараз вибирати ся, але навіть починають виганяти Китайців з їх осель на правім боці ріки Амура. Российске правительство ніколи не дотримувало слова; навіть страшна війна не відучила сеї привички.

—Сорок миль на захід від Саскатун, найдено минувшої суботи на смерть замороженого фармера J. Нашрі[illegible], котрий віз дрова і звернув ся [illegible] фарм. Коли спостережено, що вже [illegible] ему вернути, а его не було, зачато за ним шукати і найдено замерзле тіло під купою дров.

З Филадельфії доносять, що 9 с. м. в [illegible] Пенсильвенії лютувала велика сніжна завернуха. Сніги нападали на пару дві стопи та подекуди задержало велізничу комунікацію, але перешкоди скоро усунено.

Пошукую Анастазія Владичука. Хтоби знав де він есть, зволить ласкаво дати знати на адрес Фед Ковч P. O. Pine River Man.

Недалеко Oak Hill W. Va. експльодував 8 с. м. в копальни угля газ. В той час робило в майни 48 робітників з котрих лише 12 удалось урятувати житє а [illegible] знайшло страшною смерть.

Гладаю дівчини Русинки 16—20 літ, котрої стала товаришкою мого житя. Я походжу з Буковини Заставницкого повіту, літ маю 24 заощаджених $500.00 і маю стабілу роботу в фабриці. Котра дівчина хотілаб за мене вийти, зволить прислати лист і, спер фотографію як найборше, а я, по жаданю в той час вишлю свою фотографію. Мій адрес: Stefan Gulach P. O. Box 206, Sydney N. S. Canada.

НАПАД В ЦІЛИ МОРДЕРСТВА

З Реджайна доносять, що там привезено до шпиталю R. McDonald-а з оселі Glengarry, на котрого напав якийсь Німець з сокирою і задав кілька ран коло голови. Німця увязнено.

З Scranton Pa. доносять, що там 12. с. м. застрайкувало 1 200 майнерів. Страйкери говорять що компания хоче знизити їм платню, що ся противить страйковій комісиї.

ДАЛЬШІ УКРАЇНЬСКІ ЧАСОПИСИ:

В Одесі почала виходити тижнева ґазета „Народна Справа". Передплата на рік за границю 3 рублі.

В Київі зачала виходити сатирична українська ґазета „Шершень". Передплата за границю виносить 6 рублів.

В Москві має виходити дневник „Україна" з тижневим додатком „Зоря" і місячним „Хата". В Київі дневник „Праця" (орган социяльно-демократичної партії). Розуміє ся, се не всі, бо ждать ся видавництва українських часописей і по инших містах. Починають виходити також часописи в двох мовах, українській і московскій разом. Дві такі часописи уже згоджені урядови, а то „Свобода і земля" в місті Лохвиці і „Прилукчанин" в місті Прилуках. В двох мовах виходить також київский журнал „Киевская Старина". Крім того є і будуть на Україні й поза Україною в российскім царстві такі часописи, що, хоч видавані московскою мовою, заступати муть справи українскі, а навіть друкувати на своїх стовпцях статті від Українців в українскій мові. (Досі містили українські статі, на скілько відомо: „Кіевскіе Отклики", „Кіевское Слово", „Юг" і „Приднѣпровскій Край".) В Києві з Новим роком почав виходити дневник конституційно-демократичної партії під редакцією двох Українців проф. унів. Лучицкого і редактора „Кіевской Старины" В. Науменка. Є заходи, щоби і в Петербурзі поставити орган Українців в московским язиці, щоби знайомити всі народи Росиї з психольоґією українського народу і его відповідними змаганями. Українець А. Русов, голова петербурского Товариства для видавания популярних українських книжок, пропагуючи думку такого органу, заявив в дневнику „Наша Жизнь", що він на сю ціль готов дарувати 600 рублів (крім 500 рублів на популярну українську часопись). Українські часописи оповіщують, що з Новим роком виходить в Каменци-подільскім дневник „Подолія" під редакцією О. Коршацкого; з того, що ці оповіщують українські часописи, можна сподіватись, що она буде прихильно трактувати справи українські.

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або письмено до п. Осипа Меґаса студента прав і концинієнта адвокатского в Вінніпеґу. Адрес до него: Mr. Jos. Megas 530 Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він удіасть зовсім безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить і пише знаменито по англійски, руски, німецки, французки і др. мов.

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

(Далі.)

Положімо на руку камінь. Він старає ся спасти на землю і длятого тисне на руку. Положім его на ногу, то буде на ній тиснути. Тягар не є отже нічим иньшим, як лиш тисненем тіла. Залежить він від якости і величини тіла. Як зрозумітися, що дим, пара, бальон і т. и. замість впасти на землю, уносять ся в гору?

Пригадаймо собі, як [illegible] пара, бальон [illegible]. Пустімо камінь у воду. Він пірне в глубину. Пустімо корок, буде по ній плавати. Камінь, як тяжкий, пірнув у воду, а корок легкий, удержав ся на її поверхні. На таким самім праві, уносить ся дим у воздусі, стоїть чоловік на землі, а камінь паде в глибоку криницю.

ЗНАЧІНЄ СИЛИ ТЯГОТИ.

Ми бачили, що тягар тіла походить звідси, що земля притягає ті тіла, або тіла хилять до землі. Та сила, з якою земля притягає тіла, зве ся силою тяготи

Колиб її не було, то чи змінили би ся відносини на нашій земли?

Так. Колиб не було на земли сили тяготи, то ніщо не стачувалоб ся з гір, ніщо не тонулоб в воді, бальон не уносив би ся в гору, вода не плилаб [illegible] в одну сторону, усяке тіло, кинене в гору, не спало би на землю. Воздух не міг би удержувати ся на земли, доки не спадав би на землю. А коли нема на земли ні воздуха ні дощу, то неможливе булоб житє. Чим в виду сего сила тяготи не є важною силою?

ПОДІЛ ЗЕМЛІ

Для лекшого розуміня дальших статей подамо кілька назв, які відносять ся до землі. І так: Уявіть собі що через нашу земску кулю переходить через середину проста лінія. Ся лінія [illegible] осію землі. Властиво сї нема, а сї [illegible] уявляємо собі тому щоби легко зрозуміти обертанє нашої землі. Один кінець такої оси звернений на північ, другий на полудне. Перший звемо північним; другий полудневим бігуном. Половина оси, то є віддаль від середини землі на її поверхню, зве ся земним лучем. Промір землі, се є лінія, перетинаюча землю на скрізь, а переходяча через земский осередок. Є він рівний двом лучам.

Змірити промір землі не є тяжко. До сего потреба знати лиш довжину обводу. Промір якої-небудь кулі рівнає ся довжині її обводу, поділений через 3 13. Уявім собі на кулі колесо, якеб її опасувало, а то в той спосіб, щоби оно було всюди рівно віддалене від бігунів. Таке колесо зве ся рівником. Ділить оно земску кулю на дві рівні части, на північну і полудневу.

ОБОРОТ ЗЕМЛІ.

Щоденно бачимо сонце, місяць, звізди так, якби вони обертали ся довкола землі, то знову вертали на своє давне положенє. Довгі часи здавало ся людям, що оно так справді є. Однак з часом переконали ся, що ні сонце не кружить довкола землі, ні звізди, лише, що земля обертає ся довкола своєї оси. Оборот землі є дуже скорий. Вона обертає ся довкола своєї оси раз на добу, або раз на 24 години.

Уявім собі день і ніч на примірі.

Поставмо на столі лампу, а оподаль держімо яблоко. Сторона звернена до лампи буде освітлена. Се був-би в порівнаню з землею день. Друга сторона, від лампи відвернена, в повній тіни. Находить ся в тіни і представляє ніч.

Земля обертає ся. Сторона затемнена звертає ся до сонця, стає в сьвітлі, вертає знов в тінь, а на її місце приходить знов друга сторона землі, щоби перейти в [illegible]. Сонце стоїть на місци, довкола него обертає ся земля, а крутячи ся довкола своєї оси, дає день і ніч, рано і вечір.

Оборот землі є дуже скорий. Обчислімо его. В протягу доби обертає ся земля раз. Обвід землі [illegible] виносить 5.400 миль. Доба має 24 години або 86 400 секунд. Вийде число 92 і пів метра. Таку дорогу робить земля в протягу одної секунди

НУТРО ЗЕМЛІ

Як виглядає земля на своїй поверхні знаємо. Однак цікаво булоби знати, як є нутро тої кулі. О тім не знаємо нічого, є лиш здогади.

В дуже глибоких керницях за копальнях є часом теплійше, як на поверхні землі; а чим глибше запускаємо ся в землю, тим теплота росте. Припускаємо з того, що в глубині землі є дуже горячо і під впливом того горяча є розпалені і розтоплені усі тіла, які там находять ся.

В декотрих краях бє з глубини землі дуже горячо [illegible] жерела, звані ґейзерами. Скоро їх вода є горяча, то і в середині землі мусить панувати горячо. Найважнійшим доказом на горяче нутро землі є вульканы. Се гори, які від часу до часу викидають з себе розтоплене каміне, горячий попіл і вогонь.

На тих виводах оперують свій здогад, що середина землі є горяча.

ЧОМУ ЗЕМЛЯ НА ВЕРХАХ СПЛОЩИЛА СЯ?

В попередних розділах говорили ми о тім, що земля була колись полуминною кулею, потім плинною, а відтак на своїй поверхні остигла.

На се маємо богато доказів

1. Земля і нині є в середині розпалена. 2. Иниї тіла небесні, як сонце і звізди горять полуминем. 3. Скали і каміне на земли виглядають так, якби находили ся колись в стані розтоплення, а потім доперва остигли і стверділи. Такі каміня і скали звемо утворами огневими. 4. Такі тіла, як писок, глина, крейда, [illegible] утворили ся [illegible]. Вони лежать на утворах огневих і містять у собі останки животин, яких перше не було. [illegible] горяч отримує житє. Тому в огневих утворах не находимо слідів житя. Писок, глина, крейда, гіпс повстають через ділане води. Їх називаємо [illegible] утворами.

(Дальше буде.)

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

[illegible] для руского народа в Канаді [illegible] [illegible] в четвер і коштує:

в Канаді на рік	$1.00
в Сп. Державах на рік	$1.50
в Австрії	$1.50

Адреса:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 66
Winnipeg, Man.

Ґазету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованих листах або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку почтову дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без того гроші тут не дістанемо.

[illegible] не приймаємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 6a,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Дописи.

Хвальна Редакціє „К. Ф.“

Прошу помістити мої пару слів в рускій ґазеті Канадийский Фармер.

Я є Поляк з рода в род і люблю читати розмаїті ґазети, тому зачувши, що в Вінніпеґу стала виходити польска нова друкована ґазета „Echo Kanadyjskie“ я написав по то „Echo“ і редакція мені его вислала. Коли я дістав ту ґазету, дивлюсь, читаю та не годен розібрати що се за ґазета. Кричить на всіх, на Поляків і на Русинів. Як ми Бормилий, люблю свій нарід польский, але не люблю того „Echa“, що свое рило пхає в справи костельні, та уживаючи фарисейскої тактики нападає на Русинів. По що тобі „Echo“ пхати ніс між вір, з чого повстають ворогованя так межи Поляками як і Русинами? Се „Echo“ щось подібного до нашої памяти консервативне „Слово“ (не дивуйтесь пане Пельц бо се той самий редактор що був при „Слові“ ред.) котре ту саму роботу робило,

Чи чуло коли „Echo“ щоби „К. Фар.“ виступав против канадийских Поляків? (хиба против таких як редактор Echa, що хотять з нас Русинів [illegible] ред.) правда що ні!

Ви пане редактор не гнівайте ся, що я Поляк а пишу до рускої ґазети, а то тому, що Канадийский Фармер має умних людей, що его видають, та умних людей що пишуть поучаючі дописи і тому „К. Ф.“ пригадує нам за рідний край, пише правду, не лжею, не судить вір, не мішаєсь в справи церковні а оказує любов до Господа Бога і до ближного та не кидає між нарід кість незгоди як „Echo“.

Най ред. „Echa Kanadyjskiego“ більше мені не посилає тої шмати, бо в ній тілько лайка, доброго нема нич.

Albert Peltz.

Bankhead Alta.

Ми Пельц, ми не гніваємо ся, що Ви Поляк написали тих пару слів до нашої ґазети, а нам тілько жаль, що ми через таке сміте мусимо тратити троха місця в нашій ґазеті, а ми маємо важнійші справи. Нас так „Echo“ як і его редактор дуже мало і зовсім не інтересує. Іх позчому гавканю чоловік чесний, мудрий і моральний ділом не противить ся. Ґазета „Echo“ не є заложена ні то для просьвіти, ні то для політики, а Англіки дали гроші, щоби при ній помочи робили бізнес при продажи землі. Але здаєсь що буде противно, бо та ґазета хиба попсує їм бізнес, бо і в бізнесі суть границі, тай мусить бути чесне обходжене ся з людьми

Редакція

З Ottawa Ont

Просимо помістити сих пару слів від нас в ґазеті „Канадийский Фармер“.

Дня 4 с. м. малисьмо в домі пана Вайди забаву, на котру зійшло нас до 30 парубків. Забава відбулась спокійно без сварки та бійки. тілько зайшло було щось мале непорозуміне межи дівчатами, але якось то ся полагодило

Дякуємо Хвал. редакції за висилку ґазети; та зазиваємо всіх Русинів щоби брались до науки Тлумач я Нистор одержавем і дуже ми ся сподобав та в короткім часі богатом ся з него научив. Всі Русини повинні собі купити тлумач в ред. „Кан. Фар.“ та запренумерувати ґазету „Кан. Ф.“ котра коштує тілько одного доляра на рік. Тлумач і ґазета приведе чоловіка до мудрости і щастя а не як то декто в готели марно за цинилину та за ту люру пустити кілька долярів. Кождий, що знає читати повинен мати в себе з дома ґазету, а не аби ходив до другого читати, бо тому то наші ґазети такі бідні що одну ґазету за доляра знаде сто читати.

С. Нистор
В. [illegible]

Де що про Русинів в кольонії

[illegible] МАНІТОБА

Наша кольонія находить ся около 45 миль на полудневий схід від Вінніпеґу, недалеко німецкого місточка Штайнбах

Русини поселились тут на землі в 1901 і 1902 році, і дуже было мало горетні, бо заледви 72 фармери, а решта Німці та Французи.

Хотяй мало єсть нас тут Русинів в постарались о церкву котра коштує нас около $400, але священика не маємо тілько що в 1904 році був раз о. Тура з Вінніпеґу а в 1905 був два рази о. Волинець з Стюартбурґ.

Правда постарались Русини о церкву, котра стоїть даремно а коштує поважну суму грошей, але школи нема і не цента. Аж встидно коли хто зайде на нашу ко[illegible]ла, а ту треба правду сказати Дітей в шкільнім віці єсть досить, ростуть небожатка та процвітають в своїм молодім віці, але не ясно они цвитуть, темно, дорогі брата, дуже темно, бо тьма на ніч наступає.

Спогляньмо брата на інші народи, що окружають нашу кольонію як Німці, Французи і Англіки та прикладім своїх дітей до іх, а побачимо ріжницю, велику ріжницю, бо іх діти той дивний вік, котрий нічим еще не занепокоєний не тратять марно а добувають знаня, щоб пізнійше можна лекше, лінше і веселійше жити, а діти наших Русинів сей час марно тратять, бо ні собі ні родичам нікого хісна не приносять

Тому коли ми самі не годни відродити ся і начати нове житє, то бодай берім примір від инших народів і робім так як они. Не відкладаймо з дня на день, бо і так вже перекладали днями і літ, а нічого доброго не вдіялисьмо. Коли вже для нас запізно щоб дорівнати иншим, постараймо ся щоби наші діти могли стати на рівні з иншими народами. Ми брата далеко по воду. ми засипали наравним свої голови темнотою. Погляньмо на сьвіт Божий, що за веселий як любо, як хочеть ся жити, та темнота клонить наші голови до долу, а ми без просьвіти піддаємо ся й. Пробудім ся зараз від отворім свої заспані очі і глядім весело в будучність бодай наших дітей Берім ся в час і возьмім до будови шкіл, закладаймо читальні, закладаймо склепи та споможім самих себе. Не вдвигуймо жидів в Канаді, коли тут воля і нам також міато не заборонить гендлювати Не допускаймо до себе дуплікатів, котрі нам в очи сьмітять та потайком кують тяжкі кайдани і хотять заложити на нас таке саме ярмо, яке двигалисьмо в Галичині і котре так нам напирало карки та пригнуло до землі, що годі і тут випрямити ся.

Петро С. [illegible]

Присьвята краянам з Сокальского повіту.

Блаженні ті люде
Що ся нуки тримають,
І біда іх не здомить,
Бо науку знають.

[illegible] не [illegible]
Вы не [illegible],
Живуть [illegible] в [illegible]
На [illegible] сьвіті [illegible].

Живіте мої милі
Тай в ладок з нами,
Да вас ся [illegible]
[illegible] словами

Знані соколята
З рідного повіту,
Дбайте, прошу дбайте,
І [illegible] просьвіту.

Най Вам Бог позволить
Усе добре мати,
Ні жидів, ні кумів
Більше не зазнати.

Шліть дітей до школи
Дбайте за науку,
Щоб знали просьвіту,
Мали [illegible] науку

Тут [illegible] [illegible]
З повіт[illegible] [illegible],
Певно не знайде
„Кулка рольнічого“

Той то панок „милий“
Все в все пив нами,
Вирав гроші із каси
Тай махнув сьвітами

При виборах правда
Сальносько стояли,
Крутарі крутячи
Перла перепали.

Хоть гинь правди нема
У краю рідненькім,
Правда спочиває
В гробі темненькім.

Правда при виборах
Голосу не має,
Черевачі крутять
На свое вбертають.

З біди та лиха
З краю ми втікали,
Дбаймо брата за тих
Що ся там лишали.

Ними Лахи крутять
І правду вбивають,
До помочи собі
Ще й жидів наймають.

Ах ви препогані
Нехрести нейсаті,
Ви вже не одного
Вигнали із хати.

Працю его з'їли,
Кров дорогу спили,
А щоб ви нейсаті
Всі ся покалили

Ви розпинателі
Руского народу,
Кров братів ви пєте
Як зі студні воду.

Тай Вам черевaті
Добре з хлопом жити,
Мов сьвідрами очи
За правду крутите.

Ой милі краяни
Тое вам сьпіваю,
Як все лихо спішу
Аж ся серце крає.

Желаю вам милі
Ще сто літ прожити,
Не тужіть за лихом
Вам тут лекше жити.

Жийте добре в згоді
Брати мої рідні,
Лихо вже минулось
Не будете бідні.

[illegible] Д. [illegible]
Bankhead Alta.

СЬМІШНЕ.

Мамо! в діжу з тістом вскочила миш! каже мала дитина.

Ну, а ти що зробила? — питає мати.

А я зараз-же піймала кота і впустила в діжу. Тепер та миш вже вдруге в тісто не полізе

Учитель релігії Коли Христос мав 12 років, пішов з родичами до Єрусалиму на празник. Повтори се Івасю!

Івась Коли Христос мав дванайцять років пішов з татом тай мамою до Гарасима на празник.

Здаєть ся то Ви виратували Василя з води?

Так, як мав я дати єму топити ся, коли він мені винен десять долярів.

Досить правил, яких треба держати ся при доєню коров.

При доєню коров треба держати ся слідуючих правил

1) Доїти треба чистими руками Перед доєнєм треба руки вимити добре милом Наколи руки збрукають ся в часі доєня то треба їх обмити другий раз.

2) Перед доєнєм треба вимя обмити Навіть в чистій стайни прилягають до вимя ріжні нечистоти, як частинки калу, шерсть, части підстілки і т. и., котрі перед доєнєм треба усунути, значить в вечер обтерти вимя стирком, або обмити літною водою, а відтак витерти сухою шматою

3) Перші краплі молока з дійок треба здоювати на землю, бо оно також нечисте.

4) Спробувати молоко з кождої дійки. Богато хиб молока можна пізнати вже при доєню, коли з кождої дійки, здоїть ся троха молока на долоню, зобачить ся его вигляд, розслідить ся запах і спробує ся смак

5) Доїти треба навхрест. В той спосіб дістанемо найбільше молока і то після обчисленя пересічно від одної корови на день пів кварти

6) Доїти треба старанно і осторожно. Вимя є дуже ніжне, проте можна его легко ушкодити, коли неосторожно хапає ся і т. п. Зле і шорстке обходжене з коровою впливає дуже усно на видатність молока. Злим, неосторожним і нетерпеливим доєнєм можна зіпсувати найлучшу молочнійшу корову.

7) В часі доєня треба уникати галасу і усего, щоби корову непокоїло. Властиво добре доєнє повинно корові справляти приємність; вона [illegible] на пів соннай. Не треба проте в часі доєня давати корові їсти, уникати криків галасів, сьмиху і навіть голосної розмови. Чим більший супокій панує, тим більше молока дає корова.

8) Треба доїти скоро і без перерви. Кожде зачинане дразнить непотрібно корову.

9) Видоювати треба дуже дов[illegible] то найважнійша засада зі всіх, бо вимя опісля тим більше набирає молока, чим лiпше его здоїло ся Позістали в вимени рештки звеслюють і стають ся причиною ріжних хороб.

10) Молоко цідити треба поза стайнею, бо оно дуже легко поглощує ріжні гази з неміним запахом і ріжні зароднки бактерий, проте треба молоко виносити скоро зі стайні.

Боротьба Русинів о безпосереднє тайне голосоване в Галичині.

По цілій Галичині в містах місточках та селах устроюють Русини великі віча. Домагаючи ся безпосередного тайного голосованя, се значить, щоби кождий горожанин мав право голосувати, а не так як було до тепер, що ціла громада вибирала двох людей на правиборців і то в присутности комисара з староства, котрий самий предложував громаді таких кандидатів на правиборців, що не дбають про добро народа а звичайно хрунять і віддають голоси на ворогів, єсли наприклад кілька сот [illegible] дарів вибере двох прави-

Продовженє на [illegible] боці.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня 25 акрів орання, 60 акрів огороджено, три милі від залізниці $1,700

320 акрів, все прерія, три милі від станції. $6000

160 акрів, 65 акрів ораних, добрий з дерева дім і стайня, шість миль від зелізниці. 2,300

160 акрів, 25 акрів ораних, мала хата. $1,600

160 акрів, добра кам'яна хата покрита ґонтами камінний фундамент стайня і шпіхлір. все огороджено, 75 акрів орання, 15 акрів доброго ліса приміщеє до залізниці $3,000.

Всі ті землі знаходять ся близько руских поселенців в дистриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти за маєток в Вінніпеґу.

Зголосіть ся до:

MICHAEL SKOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

Чиж не так?

Русин, як і іде на роботу, то з понка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — бо якби то напитати роботу, бо як би виросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все здалека весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьмиє ся потихоньки. Дуже собі біда Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьмиє ся, що чей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старе то тай ей, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, шарону. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає в дровець хоч гань нема. Безхатенко бідує, бо дасть біг де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог не у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, вдиває до Бога, тай каже до жінки Так уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пійшов бим у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому але тота німота такі так шварноче шварноче, що аби ся вокавили. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріела, не втну.

Ата, небоже, не втнеш, ніхто не втне без щострної сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне

І ти не втнеш по англійски як не на острим добре язику

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечера одну годину в побачиш як будеш [illegible] по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а пиши до нашої редакції так Прошу прислати мені той наворовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і вишліть моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого місця, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре пановати а [illegible] помагати вам двигати зобну біду на плечах

Таке зараз купуйте тлумач Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю От що пише Пані Ті Lyon, в Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я лiпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Вандрівка фільольоґа по смерти.

Одного красного дня, з полудня, жалібно затріли всі церковні дзвони, по душі, що й не перестаючого ся чоловіка, а в кількох хвиль опісля, обійшла вість ціле місто, що помер славно звісний учений на поли досьлідів фільольоґічних, професор Кипак. Печальна вість ся тривала до глубини душі почитателів таланту покійного і в іх уст вирвали ся що [illegible] [illegible] чоловіка, шкода такого ученого". Зараж на другий день появили ся часописи в жалібних обвідках з некрольоґами покійника, де в словах повних фраз і бомбастичних стихів описувано житє покійного, вичисляно его заслуги, его наукові праці і славлено одним з найбільших синів вітчини.

Появи одначе наукові праці, проф. Кипака звісні були і за границею і він за свого життя був членом кількох академий заграничних, тож чужоземні часописи подали в сей час его некрольоґ і в нинішню добу пари і електричности, вже на третий день всі люди, що й не читають часописей, знали про печальну вість.

Варазді були такі, що не розуміли, в чім лежить заслуга покійного професора і що він таке зробив, що его так величають, але они не сьміли виказувати своїх гадок з боязни, щоб не оказатись невіжами і разом з другими славословили небіщика.

І так сталось, що не було жадної письменної людини на цілій земній шарі, щоб не дізналась про величезну страту, яку сьвіт науковий поніс, а рівночасно всі, як один чоловік болів над сею стратою і в численних телеграмах зі всіх кінців сьвіта виявляв свій глубокий жаль.

Розуміє ся, що відповідно до заслуг і значеня покійного, мав відбутись і похорон. З всіх інституцій міста повівали жалібні хоругви, рада громадска на засіданю скликанім ad hoc ухвалила взяти громідну участь, вся молодіж від найнизших закладів наукових до найвисших мала віддати честь покійному в похороннім поході, зі всіх центрів науки поприсилали делегатів, поклали ся вельмі „адеси“ над гробом незабутого Кипака, а і сам міністер осьвіти заповів телеграфічно свій приїзд, бо навіть держати бесіду над гробом. Словом похорон мав відбутись з цілою величавостию і то навіть коштом і заходами громади.

Не дово казати, що богато людий хотіло мати якусь памятку по так славнім мужу. Що хто міг, виносив з хати покійного. Той перо, той каламар, той книжку, той кавалок паперу записаний рукою покійника, а коли власть заказала всі річи небіщика пошовяти і попечатати, то деякі горячі прихильники професора уміли собі радити. В браку чогось цінніщого рвали одні на покійнім, стягнули пантофлі з его ніг, відпорювали ґузики з поли у фрака, відривали від сподень ґузики, відтинали волосе з его голови (Бог знає до чого б все було можна. Хто знає, чи одушевлений нарід не пірвав би на пам'ятки тіло професора з пієтизму для него, колиб власть, що дбає про житє і мертвих не положила кінця превеликому одушевленю.

Розуміє ся професор Кипак, відчув цілої навітування обожателів [illegible] [illegible], як мрамору. В [illegible] в преторій домовині в морок обитій кімнаті серед [illegible] сьвітла спокійно з [illegible] [illegible] як на ученого чоловіка пристало і без найменшої уваги на се, що є з ним і около него діє ся.

Єму без жідоли вкладати ся було на землю, бо душа его зараз по розлуці з тілом попрямувала до неба. Кипак був певний, що нагорода за его труди не мине і тому без найменшої боязни чимчакував дорогою просто у рай. З разу він не звертав уваги на окружене, та очутившись собі оттак їти без діла почав оглядати ся на всі боки. Посеред всего дорога, котрою ішов, була майже пуста. Рідко де побачив яку душу, що так, як він прямувала до тої самої ціли, а при тім всі були так убого поубирані, в лахматах і з торбами через плече, що учений муж не мало здивував ся, що бачить самих бідаків, а не видить ні одного пана. Здавалось, що він сам один належить до висшого стану і ся думка страшно єму підхлібила. При сім одежа сих бідаків видавалась єму ще менше дивною. Хоч сам Русин з роду він не пізнав рускої одежи, ні сіряка, дарма, що до найменшої дрібниці знав стрій Греків і Римлян і в его голові склала ся ґеніяльна теорія. Він аж пристинув, щоб єї зараз собі сформувати

Безперечно думав учений професор — се якесь нова нация, о котрій сьвіт і поняти не має і видко, видно — думав дальше знаменитий муж — мусить бути душа побожна коли вже она одна має приступ до неба.

Сам своїм винаходом так врадував ся, що вже мав непохитний намір назад вернути на землю і сьвіт своїм ґеніяльним відкритем здивувати, коли поперед него пересунуло ся де кілька людий і поздоровили его в мові, котрої учений муж в житю не чув.

Се нове нечайне відкрите так збентежило професора, що покинув думку вертатись опять на землю, а заглубившись в розвязку дивної загадки, поплів ся дальше нервісною дорогою майже без сьвідомости свого положеня і ціли.

Звісно, що дорога до неба вузка, терниста. Колючки калічили ноги професорскі, та Кипак і не чув болю так був занятий думками, що одна другу переганяла. Кілька разів потиснув ся о камінь, що повно лежало на дорозі, та Кипак нічого не тямив, а йшов та йшов аж стукнув чолом о зелізну браму, що замикала вхід до раю. Удар був сильний, бо учений муж хлопнув ся за чоло, сикнув з болю, та тим самим отряс ся із своєї задуми.

— Ну, се штука — подумав професор — мені вже у рай не вдасть ся і без поміч вступати у небесні двері.

Хто там? — обізвав ся голос з раю.

— Се я, сьвятий Петре. Вікторій скорше і пусти до раю бо [illegible] та пуще не [illegible].

[illegible]

— Як то! Ти хиба не знаєш? Я славно звісний учений Діла мої читають ся на поли старинної фільольоґії. Я Кипак

А так! сказав св. Петро. — Ну, братчику, ми ту на тебе від давна ждали. Певно не видали ще в небі такого трафу. Вертай же собі, небоже назад. Для таких, як ти, нема ту місця.

Слова св. Петра більше вдивували, як налякали ученого професора Він бо еще за житя любив полеміку, і коли який учений написав, що щось є біле, то він зараз мусів доказати, що то як раз чорне, тому і тепер не уступив так легко

А я Петре сказав він — Ти хиба мені не віриш, або не знаєш, що я написав. Чи-ж ту недоходять наші твори?

А, приходять що-дня цілими фірами. Тілько бачиш, ми вибираємо, а все не зле відсилаємо retour і звичайно повні фіри назад відходять.

Але то не могло статись з моїми ділами. Вірю, що ви анї такого Малвжевоі не могли подобати ся, але що иншого я і Кипак почав вичисляти всі свої письма і [illegible] їх св. Петрови.

Досить, досить перебив св. Петро котрому [illegible]

І сьвятий Петро почав так весело сьміятись що Кипак на кінець [illegible]

I [illegible] Ти ц до жите [illegible] Греки, Римляни, Єгиптяни, Ассирийці, Фінікійці і [illegible] робили, думали писали, як поспались, знали, що робилось тому тисячі літ назад, та на жаль не знаєш, що десь тепер серед тебе. Ти знаєш історію давних, старих народів, що давно повмирали, а не знаєш своїх. Ти ось тепер ідучи до неба подибав своїх краян, а не пізнав їх. І для тобі їх знати, коли ти анї тілом жив серед своїх, а дух твій [illegible] ну. А знаєш ти, як той твій нарід живе? Знаєш, що він їсть, як [illegible] платить" Приглянув ти ся [illegible] — Ні, бо ти не жив для него [illegible] ти жив з него, а его кровавої праці тілько і [illegible] тріє? Ні, де жите твоє [illegible] марно, тож іди тепер собі де знаєш і не завадиш мені.

Учений хотів ще щось заміняти, та св. Петро розсердився тою душею, що Кипак бачучи, що не шутки здібрати ся назад від небесних воріт. Серце его одначе вдобою камінно на ся. Петро і на ділі вже і він відходячи погрозив кулаком у небесні двері.

Ну то вибачайте скажіть Кипак [illegible] Петра.

Чи він розуміє, що то наука? Так днесь єму [illegible] у пеклі чей ліпше приймуть, там люди учені.

І з сими словами завернув на дорогу у пекло.

Коли дорога у небо була стрімка, крута, коли на ній повно лежало всякого каміня, а терне ноги і ціле тіло ранило, то дорога у пекло була вигідна і весела як по мураву Місто терня росли по обох боках широкої дороги найкращі рожі і всякі цвіти, котрих бальзамічна пахуча вонь наповняла воздух в округи. Не чути було ні холоду, ні спеки, а товпа людий всякого стану повагою на прaвник спішила у пекло. Дивлячись на то все, фільольоґ забув про свою обиду, якої зазнав у небесних воріт від св. Петра, а весело і безжурно йшов враз з другими бо, надіяв ся в пеклі доброго приняття

Наконець по довгій мандрівці добив ся до воріт пекольних. На сторожі у брамі стояли два чорти в куцих фрачках, в далидах на голові і з монoклем в оці і дуже ввічливо, майже аж в пояс кланяли ся всім прихожим, і з незвичайною ввічливостю відчиняли ворота на приняте новоприбувших.

При брамі неповолка була тьма народа, тож фільольоґ не міг так скоро діднатись і тому станув на боці, дожидаючи своєї черги. Виглядать чортів в куцих фрачках нельми подобало ся Кипакови і він в нетерпеливості ожидав хвилі, коли то і его чорти сторожі повитають, а числив що на то, що его, як ученого і знаного в сьвіті мужа з більшою почестю стрітять чим других

Продовженє з сторони 2-ої.

борців, то іх навіть легко перекупити, але коли кождий горожан буде голосувати, то вже не така буде легка справа, а треба знати, що нарід руский в Галичині стає чим раз сьвідоміший, інтересує ся більше політикою і старає ся пізнати.

Правда як висше сказано, що у всіх закутках Галичини відбувають ся віча і то величаві віча, в котрих беруть участь тисячі народу, і хотяй ті віча відбувають ся спокійно, то в декотрих повітах, руководи старости заборонюють бо[illegible] щоби нарід не довідав ся правди, та чого має право домагати ся.

На 9. с. м. у Львові мало відбутись під голим небом велике руске віче, на котре мали зїхати ся Русини з цілої Галичини. Про се віче, як оно відбулось подано в слідуючім ч. нашої ґазети.

Також не вдовзі будемо знати, чи сей закон безпосереднього тайного голосованя буде в Австрії введений в житє, чи ні, бо міністер Ґавч має его предложити палаті законодательств в Відни зараз на першім сесії після сего місяця.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ [illegible] У СТАРІМ КРАЮ?

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадскім Голосї“ буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так:

Адміністрация „Громадского Голосу“ у Львові

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця N 1. 76 ц. бушель
[illegible] N 2. 73
[illegible] N 3. 71
[illegible] IV. 70
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Бараболі 75 цн.
[illegible]
[illegible]

Ogilvies Hungarian Patent $2.70, Glenora Patent $2 50, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.70; Red Patent $2.50; Medora $2.00; XXXX $1.50.

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, а сторинки продають все дорожше.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель піде в минувшість. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і ранне зужитє.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і живиче тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю Щоби віднайти спане, треба ужити „Ferrozone“ а оно додасть сили і енерґії. Для віднайденя спаня спробуйте Ferrozone.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкріпує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut Можна купити в кождій [illegible] Пачка 25 цт.

Читайте „Кан. Фармера“.

[illegible]

„Свобода“

є найстарша найбільша і найліпша руска часопись в Америці

[illegible]

Адресуйте так:

Svoboda, John J. Ardan
Box 346 [illegible] Pa.

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, лоти, доми, виробляє пожички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о то, що в канцелярії адвокатів Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7 мої до 9 год вечером урядує в нашім офісі один з адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийські.

Всі справи правні як контракти, цесії, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секцій, з котрої тільки північну-західну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приподручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року протягом трех літ. Се єсть звичай Департаменту видати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя акрів землі мусить мати 20 штук власної худоби і стайні для неї

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має [illegible] сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотай не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки ніякі вимагає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вложеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его власну оплату уневажнює ся, а землю [illegible] і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблене аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поучене про роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в усім уряді державних земель в Манітобі, Dominion L[illegible] office.

Землю, котра [illegible] можна дістати [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Man. [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
замісти. міністра справ внутр.

Мило Коронійске Корони

суть спеціяльно роблене для твердої води сего краю і шкіри нашого тіла, котрої [illegible]

Можете дістати красні образи за [illegible], також дорогоцінности, заколи вишлете [illegible] котрих [illegible]

The Royal Crown Limited
King st. WINNIPEG.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, спрусові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, гонти, украшеня на фронт, вікна, двері і всякого рода будівельний матеріял, також дрова і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціни умірковані. Замовленя виконуєсь точно.

Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
Телефон 598. WINNIPEG.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]
K. CREELMAN [illegible]
641 Main Street Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
220 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до сего краю найскорше і безпечно.

Приймає вклади на депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, [illegible]

Переприводжує всякі портретациї, спадкові, контракти купна і продажи, пленіпотенциї (леґалізация) і всякі справи спорні.

І залагоджує всі увільнення військові [illegible]

Проводить руску канцелярию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і шахрайским людям. В кождій потребі звертайтеся до фахового і совістного чоловіка, щирого і дійсного Русина, [illegible] брат ваш

Эммануил Хромовский.

[illegible] тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій [illegible]

Приходіть до нас а будете нами вдоволені.

Говоримо по руски.

Гладіть тут то вам [illegible] ся.

Коли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від [illegible].00 до [illegible].00 тілько $100.00 готівки.

Коли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від [illegible].00 до 1,[illegible].00 на дуже легких условах.

Коли хочете купити фарму, приходіть до нас; ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Вінніпеґу.

Ми міняємо хати на лоти і лоти на хати, а решту гроший що єсь зістане виплачуємо готівкою; можемо замінити вашу фарму на хату, або вашу хату на фарму близько Вінніпеґу.

Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою.

Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо і пишемо всіми языками.

Newall & Company
631 Main Street. Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Szytalnia, P. O. Box 360 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Раппопорт [illegible]

НАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знак букв "T. & B." котрі суть вибиті на кождій [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ, НОТАРІ [illegible]
316 McIntyre Block, Winnipeg.

УРИЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і часто удержувати, треба ужити
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛИТЬ ГРУДИ.
[illegible]
7 Monks Miracle Salve [illegible]

Не вкладуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через [illegible]
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

Заграничні почтові доставки [illegible] найдешевше, найпевнійше і найшвидше до всіх частей світа.

ОПЛАТА:
[illegible]

На висилку суму відповідно зменшено ціна. О інформацию питайте на станциях, або експресових агентів.

TURNBULL & STEVENSON
[illegible]
Main Street 500½ Winnipeg. Man.

Календарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образові календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром вільно Рахункову Таблицю, поученя о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також [illegible] з війни і то в кождім [illegible] кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і землі
653½ Main st. Winnipeg.
[illegible]

Продає лоти в новій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Руским людям [illegible]

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $32.50; з Antwerpen $47.50. — Білети з відси до Европи продає ся на найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і взагалі інформациї пишіть до:
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найлїпша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправляють через [illegible] границі.

Земля на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Останок дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних условах. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.

Се есть добре для бідних людей.

Всі сї землі сухі і добро дреновані; з кількох місць єсть трохи ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпеґу.

По близші інформациї пишіть або вдайть ся до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg. Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗА ЗАГОДЖУЄ ВЕЛИКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV Вінніпеґ, Ман., Четвер, 22-го Лютого, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, February 22, 1906. Число 8.

Важне.

До нашої редакциї Русини з цілої Канади пишуть рясні запитаня котрі суть менше важні для загалу, то відповідаємо запитуючим листовно, але як самі часами дістаємо кілька листів в справі заложуваня почти, то на се питане хочемо трохи обширнійше відповісти в газеті.

Коли якесь число наших людей жие близько себе на колонії, котра єсть віддалена 10 або і більше миль від найблизшого уряду почтового, они мають право жадати уряду почтового. Тому ті люде, котрим далеко [illegible] в ціли заложеня почти скликати мітинг, на котрім ухвалиби, що потрібно почти. По ухвалі треба написати просьбу до головного уряду почтового в Отаві о отворене нового почтового уряду.

Просьбу о отворене нового почтового уряду пише ся в сей спосіб:

To the Honorable the Post master General for Canada Ottawa

We the undersigned represent that we are bona fide settlers and are living on the land set opposite our respective names attached hereto; that the nearest post office is (пише ся кілько миль від найблизшого уряду почтового) miles from us, and is known as (назва найблизшої почти) Post office.

And we humble beg that you will establish a new post office on the (на котрій четвертині секциї) quarter of section (котра секция) in township (який тоншип) Range (котрий ренджь) W. M. and we beg to suggest the names thereof shall be.

Написавши просьбу, зараз под просьбою підписує ся кождий фармер, котрий має користуватись новоотвореною почтою і побіч свого імени і назвиска кладе на котрій четвертині секциї, тоншипу і ренджи він жиє і кілько осіб числить его родина.

Так спорядивши усе шлють ся просьбу на сей адрес:

To the Honorable the Post master General for Canada, Ottawa Ont.

Русини, котрим далеко на почту ходити, повинні таку просьбу о заложене нової почти якнайскорше виготовити однак при заложуваню почти мусимо звернути увагу еще і на се, щоби з сеї причини не повставали ворогованя між Русинами, що звичайно діесь. Не думайте, що почта приносить не знати які доходи. Доходів з неї майже жадних нема, а инші народи щоби який такий мати хосен, при почті закладають склепи і одно з другим латають. Чиж нам сего не вільно? І сторики і почти можемо самі утримувати, тілько любім більше до свого брата Русина. Чиж чужий ліпший від свого чоловіка? Ні, тілько така темнота між нами Русинами, дайте кому [illegible] заробити, коби лише не Русинови, бо він такий самий як і я а инші народи на підставі власне сего поряду „такий самий як і я" горнуть ся до свого, та [illegible] ся морально і матеріяльно.

Новинки.

КОНФЛІКТ МІЖ ДЕРЖАВОЮ А ЦЕРКВОЮ.

Париж. В церкві св. Петра, в котрій зібрало ся 3000 осіб, народ запротестував против опорядженя інвентаря. За замкненою брамою церковною поставлено барикаду. Огнева сторожа вдерла ся на дах і вікнами стала заливати зібраний в церкві народ водою. Люди стали утікати з церкви мокрі і попарпані. Огнева сторожа і поліция вдерли ся до церкви, в котрій лишило ся еще до 1000 осіб згрупованих коло пароха. Парох зачів до протоколу протест, потім інвентар списано. В середині церкви майже все поломано.

МАЙНО РИМО-КАТОЛИЦКОЇ ЦЕРКВИ В АВСТРИЇ.

Виносить після дат ц. к. центральної комісиї статистичної 818 823,936 корон із сего припадає на грунта і реальности 326 , мільонів корон, на публичні облігациї 353 , мільонів а на ренту майна 139 мільонів корон. Послідний — річний доход римо-католицкої церкви, який могла записати ся статистична комісия, виносить [illegible] ,326.331 корон. На се зложило ся 13 міл. доходу грунтового і з реальностий, 1[illegible] міл. із доходів з публобліґаций і прив. капіталів, [illegible] міл. як причинок із релігійного фонду а [illegible] держави, а 17 міл. із инших жерел.

— З Canora Sask. доносять, що 19 с. м. фармер George Schlitz живучий 20 миль на північ від Canora убив свого тестя, скалічив тещу і шваґра. По доверченю сеї зброди хотів убити і себе стріляючи ся а коли не застрілив ся, пробував підрізати сокирою горло, але при утраті крови стратив притомність. Мордерства поповнив в доступі божевільства.

В Walsenburg, Colo. експльодував 19 с. м. в копальни угля ґаз, при чім 15 робітників зістало убитих.

— В Отаві ухвалено щоби сеї весни перевести конскрипцию в новоутворених провінциях Саскачеван і Альберта. При списі будуть задавати слідуючі питаня: чи жонатий, кілько числить літ, до якої народности належить, кілько худоби, чи має фарму, кілько збіжа і кілько акрів управлено. При списі Русини так з Галичини як і Буковини повинні памятати що они не є жадні „Galicians" але Ruthenians. Нехай уже раз перестануть Англіки звати нас провінциальною назвою а най знуть нас після нациї до якої ми належимо. Старайтесь щоби по переведеню сего спису в Саскачевані і Альберті не було ані одного „Galician" а щоби були самі Русини.

В Duluth Minn. згорів 17 с. м. великий магазин збіжа, містячий в собі на той час 1,000,000 бушлів пшениці. Магазин був обезпечений на суму $1,000,000.

З Неаполю доносять, що вулькан Везувій знов начав вибухати з великою силою. Сильний гук експльозиї можна почути з значної від [illegible] в високу сто стіп. Богато туристів з'їздить ся, щоби приглянутись сему творови природи.

— Острови Західних Індий навістило 18 с. м. землетрясене, однак не поробило значних шкід хиба що стіни будинків в містах попукали.

З Отави доносять, що від 1 марта сего року канадийскі банки почнуть виплачати срібні гроші Сполучених Держав до Ню Йорку. Канадийский рад в заміну буде платити канадийским сріблом і буде платити кошта експортациї. Обчислено що в Канаді єсть в обороті около мілїон долярів срібної монети Сполучених Держав.

ПРИГОДА РОСИЙСКОГО ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ

Француска часопись доносить про [illegible] в домі гри в Монте Карльо. Великий князь Николай, що буває майже щоденним гостем в салі гри, сподобав собі недавно одну елеґантну Француженку, котра однак на его заінтересоване не звернула найменшої уваги. Тогди князь шепнув щось круперови (послугачеви при грі) до уха, минув два луідори на стіл і відійшов. Вони упали на ч. 13 і тринайцятка виграла. Крупер зложив 1440 франків перед красавицею. „Ви помилисте ся" сказала. „Ні, пані, відповів крупер, гроші належать до вас". „Але я їх не потребую, геть з ними!" — Всі що стояли довкола столу, почали усьміхати ся і робити ріжні замітки. Тоді крупер був на стільки незручний, що сказав „Пані, великий князь собі бажає". На се надблизив ся великий князь з тріумфуючим видом. Нараз дама звернула ся до свого сусіда з словами: „Ось 72 луідорів на жертви російскої революциї. Будьте такі добрі і передайте гроші в імени великого князя Николая заповідальному комітетови".

Будапешт 19 с. м. доносять, що в угорскім парляменті така повстала буча, що завізвано поліцию, аби зробила порядок. Члени коалїстичної партиї заявили, що розвязане парляменту не єсть законне після прав конституциї, і хотять знов зібратись в парляментарнім будинку, а коли військо не допустить їх до будинку то заявили що в таким раз наради відбудуть ся де инде.

КОНСТИТУЦИЯ В ПЕРСИЇ.

Недавно збунтувало ся в Персиї богато купців і других людий та жадали від перского цісаря заведеня конституциї. Цісар не хотячи допустити до дальших заворушень згодив ся на заведене конституциї і незадовго має бути утворений парлямент, до якого увійдуть купці, попи і великі пани, а нарід не буде мати жадного права.

— Петербург. [illegible] державної ради внесено два проекти. Оден обговорює свободу зборів і союзів, другий засаду ненарушимости особи. Сі справи будуть порішені в найблизших днях з становища жовтневого манїфесту. Вітте заневнив дипльоматів, що репресиї незабаром устануть. В цілій Росиї цифру політичних арештантів обчисляють на 150.000. В Царскім Селі арештовано дві монахині, при котрих знайдено бомби. В Манджуриї лишить ся армія зложена з 250,000 людий. Комендантом іменований ґенерал Унтерберґер.

З Петербурга доносять 18 с. м. що ґенералів Куропаткина і Батянова, командирів першої і третої манджурских армій, відкликано.

В Царскім селі знов відкрито заговор на житє царя. Доконано масових арештовань. Царску палату стережуть еще пильнійше від досі.

ЧУМА

близько російскої границї.

В Персиї у віддали лише 130 верств від російскої границї, появила ся чума. Конзуль із Сеїстана доніс, що се бубонна чума легких. Полковник Чернишубов, перебуваючий в Персиї, пові[illegible] начальника штабу Кавказкого округа, що чума ширить ся з Сеїстана на всі сторони. Начальник закаспійского краю звернув ся до міністра внутрішних справ, щоби так само як се було в 1896 роцї, вести против чуми подвійний кордонний лянцух вздовж границї від Персиї.

Доносять що цар приймаючи депутацию з кождої губерниї в своїй промові зазначив, що дума буде скликана і буде радити над потребами хлопского стану. Хлопи можуть бути переконані, що їх справа буде успішно полагоджена і сам цар їм поможе. Однак право власности — зазначив цар — мусить бути ненарушено.

— Петербург 20 с. м. Цілий кабінет російскої міністериї розпав ся, бо усї міністри уступили з своїх становиск, остав тілько премір Вітте і міністер справ внутрішних Дурново. Вакантні місця уступивших міністрів, як буде Дер. Дума скликана з представителів всех народів російскої держави, займуть їх заступники.

— Поліция впала на слід замиреного атентату на цитаделю в Кремли. Відкрито підземний льох, що кінчить ся в ріці Небінка. В самій палаті знайдено богато динаміту, дві електричні батериї і заложені проводи.

Після справоздання Японского міністерства фінансів, війна коштувала до вересня 1906 р. 1,170,000,000.

Петербург 20 с. м. російский міністер Покотілов увійшов в дипльоматичні зносини з Хіньским правительством, хотячи, щоби Росия цілою відзискала свої права в Манджуриї. Хотяй на конференциї в Portsmouth в договорі Российско Японским, Росия прирекла опустити Манджурию то тепер сего не хоче зробити, і концентрує свої війска в важнійших місцях, дебы могло прийти до конфлікту з хіньским війском.

— З Льондону доносять, 21 с. м. що донесено там з Лягос Африка, що недалеко Сокото в північній Нігериї напала банда афанатизованих мурипів на відділ війска убиваючи чотирох анґлійских офіцерів і цілу компанію війска, складаючу ся з тубуциів.

— В Napanee Ont. засуджено 20 с. м. молодого Анґліка, робітника на десять літ вязниці і пятьдесять буків, за то що на дорозі напав на Ассирийця, поддер, і хотів его убити.

ЛИСТ ТОЛСТОЯ.

Син славного російського письменника Толстоя оголосив лист свого батька про теперішні обовязки Росиян, в якім пророк з „Ясної поляни" каже „Русскі люди повинні жити своїм житєм, повинні виповняти свої обовязки, які лежать в виконуваню діл милосердя, а не в творению якоїсь „Думи" або вселяпуваню якоїсь конституанти. Се воно то глупота!"

Може ть єсть сей славний письменник по боці царя і його заступників, якими дуже на руку такі погляди одного з найславнійших російських людий. До чого може довести засліплене, доказує нам сей факт, де чоловік, що усї свої сили старав ся віддати своему народови, що тепер противно повною вірою, що виконує свій громадяньский обовязок.

ДЕ ЩО З ПРИРОДИ.

Найважнійший доказ на се, що земля була колись розтоплена і плинна, є її сплющене на бігунах, а розширене на рівнику. Щож спричинило се сплющене?

Безперечно оборот землі довкола своєї оси. Спробуймо переконати ся правдивости того на примір.

Возьмімо пасок паперу на сантиметер широкий, а на два дециметри довгий. Злучімо два его кінці разом і зробімо перстень. Передіравмо перстень в двох місцях в середині і вложімо в ті отвори дріт так, щоби він вільно міг ходити. Оден кінець дроту вкладімо в корок а до него прикріпімо притикаючий пасок. Обертаймо тепер дротом, а побачимо, що з ним почне обертати ся і перстень паперу. Щож побачимо? Перстень почне на своїх бігунах площити ся, а віддякувати ся в середині.

ЩО ЗАВДЯЧУЄМО СОНЦЮ?

Сонце [illegible] родило землю і причинило ся до відповідного обороту довкола себе, бо воно батьком і володарем землі.

Чи на сім кінчить ся вартість сонця для нас?

Ні. Що небудь діє ся на земли, походить від сонця. Сонце є причиною кождої зміни, сили і кождої праці. [illegible] завдячуємо світло і тепло, яке нас огріває [illegible] годи, доші і бурі, жито, ростини, звірята і людий, кождий рух і праця [illegible] машин.

Застановім ся над тим, звідки беруть ся примірно доші? Скажемо з хмари. Відки і як повстають хмари?

Вода з моря, озер, рік [illegible] парує, уносить ся в гору, остуджує ся, творить хмари. Вони спадають на землю яко дощ, творять потічки, зливають ся в ріки, які впадають до моря. І знова повторяєся те саме. Вода парує, уносить ся в гору і т. д. далі.

А якої причини парує вода? Її огріває сонце. Отже хмари не було би [illegible], ні [illegible] потоків, з яких повстають [illegible]. Не булоби [illegible] які заливають [illegible], уносять дерева, хати [illegible] води вдержав би [illegible]. Не мігби жити ростина, ні звіря, ні чоловік. А причиною всего є сонце.

А звідкам беруть ся вітри?

Вітер — то рух воздуха. А чому ж воздух порушає ся?

Пустімо над склом запаленої лямпи малий папірець. Він улетить в гору. Длячого? Зі скла іде сильно огрітий воздух в гору. На его місце припливає зимний воздух через отвір над пальником, огріває ся над пальником і іде в гору. Отворімо в зимі двері на двір. Горою іде теплий воздух з хати, а долом зимний з надвору до хати.

Так повстають і вітри. На рівнику огріває ся земля від сонця сильнійше. Через те і воздух є там сильно огрітий. Він уносить ся в гору [illegible]

[illegible]

[illegible] ростини [illegible]

Промінї сонця [illegible] на житє ростин [illegible] укриті. [illegible] Так само чоловік не може жити без сонячного світла [illegible] бліді і хоровиті [illegible] дістали житє і здоровлє.

Палимо дрова а в них [illegible] Помимо [illegible] промінї сонця [illegible] дерева. Сонце є причиною житя і творцем ростин [illegible]

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street
Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

Часопис для руского народа в Канаді виходить каждого тиждня в четвер і коштує:

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.00
- в Европі $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 89
Winnipeg, Man.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 89,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Донеси.

З Bankhead Alta.

Хвальна Редакціє.

Прошу помістити мою пару слів в вашій поучаючій газеті Канадійский Фармер.

Словами наші людоньки всегда говорять про заложене товариства „Самопоміч" про котре досить обширно обговорювалось в газеті „К. Ф."

Редакція

Отвертий лист до п. Я. Д. Кравця.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хати і стайня 25 акрів оранє, 40 акрів огороджено, три милі від залізниці, $1,700.

320 акрів, весь оранє, три милі від стациї, $3000.

160 акрів, добрий з домом для стайня, пять миль від залізниці, 2,300.

160 акрів, 25 акрів оранних, мала хата, $1,500.

160 акрів, добра хата, стайня і шпіхлір, все огороджено, 75 акрів оранє, 15 акрів добрий ліс, $2,200.

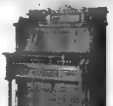
В Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній уґоді або заміняти на мєстов в Вінніпеґу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL

ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ



The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Ave. Winnipeg.

Чиж не Так?

Русин, як і їде на роботу, то з мішка біда вже заглядає єму в очи, він усе журить ся: — ба якби то найшати роботу, ба як би впросити ся на ніч? А дома, коли діточки вже ся бавлять ся в хат або на фармі, то біда вже задалека весело позирає на них, або з нова угла, або десь з поза корчів так сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху!

Ага, небоже, не втнеш, нікто не втне без наостреної сокири, або ножа, або пили, не втне нічого не втне.

ВАШ ДРУГ

Вандрівка фільософа по Смерти.

(Конец.)

Не знати, чи учений муж дойшов би до якогось кінця, коли все то звісно, що і на него прийшла черга і він сміло поступив наперед.

— Ох, недолюдку мій, — ... Кишак.

— Ах, до неба не пускають таких.

— Ах, Ненаситний, Ваша Сьвітлосте, буду зовсім спокійний. Прорікаю.

ВЕЛИЧНА

СТРАТА РОСІЇ ЗА ЧАС РЕВОЛЮЦІЇ.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ
ЗАПИШІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

котрий виходить два рази тиждневно, стоїть щиро за правами робучих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. В „Громадськім Голосі" пише Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Павлик і другі.

Гроші шліть на:
Адміністрация „Громадського Голосу" у Львові.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

КАНАДІЙСКІ РУСИНИ!

Читайте „Кан. Фармера".

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО
„Свобода"
є НАЙСТАРША, НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" пише днесь і подає вісти про то де роботи і де пишуть наші люде в усіх сторонах Злучених Держав, Канади і Бразилії.

„Свобода" не служить жадній партиї або сектї, але старає ся служити усему рускому робочому народови, а тої точки дивить ся на усі справи, пожиточну завше правду в очи.

„Свобода" виходить тричи що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода" коштує на 12 місяців лише ДВА доляри.

„Свобода" пересилає гроші до краю по ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:
Svoboda, John J. Ardan
Box 353 SCRANTON PA.

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, лоти, доми, зарабляє подитки. Для вигоди рентників поштаралисьмо ... канцелярию адвокацкой Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з пп. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадійскі.

Всі справи краєві як контракти, жені, пов номочия і процеса переводимо як найлучше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради удїляємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Один раз даром по два ся пів 8 і три четвертин в 26 секцию, а котрої тільки ... Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приподручне другому, щоби за него оплатив, то мусить вписати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або мусить управлянів акрів землі маємати 20 штук племенної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має якого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постійно і працює на фармі котру він дістав, то обовязки ... будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четырох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може хтось иньший оплатити і взяти собі на гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

ІНФОРМАЦИЇ.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

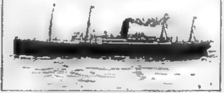
МИЛО
КОРОЛІВСКОІ
КОРОНИ

есть специяльно роблене для твердої води сего краю. Нема ншого мила, котреб було рівне сему що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або инші, також дорогоцінности, наколи зашлете нам більшу скількість паперів, котрими обвинене мило, на адрес

The Royal Crown Limited
King st. WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. - - Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO.,
LIMITED.

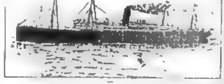
Продають всякого рода сосневі, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшеня на ганках, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цьвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна умірковані. Замовленя виконуєсь точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
Телефон 598 WINNIPEG

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії

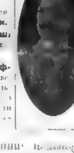


[illegible]
R. CREELMAN [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Шліть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
3?? E. 90th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Приймає всякі депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні і [illegible]



Перепроваджує всякі пертракциї спадкові, контракти купна і продажи, повновласти легалізацию справи спорні.
Полагоджує всі увільненя і мельдунки войскові, [illegible] справ войскових.
Провадить рускі [illegible]

БРАТЯ РУСИНИ! Не давайтесь вишукувати і обманювати чужим і підозреним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш [illegible] чесного чоловіка і правдивого Русина, яким есть краянин і брат ваш

Ардальон Хромовський.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете цалко вдоволені.
Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Коли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маєм хати від $900.00 до $2,000.00 тільки $100.00 готівки.
Коли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $50.00 до 1,000.00 на [illegible]
Коли хочете купити фарму, приходіть до нас, ми можемо продати вам [illegible]
Ми [illegible]
[illegible]
Не потребуєте приходити з тлумаками ми говоримо і пишемо всіми язиками.

Nowall & Company
5?? Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ЦИТАТИ Цікаву Книжку КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні“ Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так
Czytalnia, P. O. Box 352 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт Затверджене Росийским Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
Продає Шифкарти на пароплави і пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люде, що живуть в Америці а хотілиби спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись за золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождій плесканці і [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щобі урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі плекають діти, терпають на біль грудей. [illegible]
7 Monks [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові достави виконує найдешевше, найпевнійше і найшвидше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
— На высшу суму відповідно повисше ціна. О інформациї питайте на стациях, або експресових агентів.

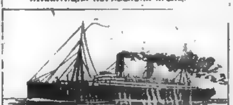
TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street 530½
Winnipeg. - - Man.

Календарі
на 1906 рік.
Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і росийскі. В цім богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них
Ціна їх 50 центів.
При тім даром вишлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм
Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольорові по 25 цт. штука
Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st. Winnipeg.
[illegible]
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.
Русини потребі удавайтеся до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.
Посилає гроші до краю через сі фірми [illegible] Шифкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52 [illegible] з Antwerpen $47.50 [illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]
Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.
Останок дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату
Се єсть добре для бідних людей.
Всі сі землі сухі і добре дреновані, в кількох місцях єсть троха ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збути продуктів бо тілько 35 миль від Вінніпегу.
По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР
ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.
CANADIAN FARMER
ЗАПАТОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ
Рік IV. Вінніпег, Ман.. Четвер, 1-го Марця, 1906 — Winnipeg, Man., Thursday, March 1, 1906 Число 9

Увага.

В ч. 4 „К. Ф.“ ми були подали коротку донесь п. А. Куралюка в справі шкільного мітингу. Чи се так там було як він написав, того ми не знаємо бо нас там не було, але п. Д. Халус простує, та нарікає на нетактовно поводжене ся всіх зібраних ся на мітинг. Ми не хочемо, щоб при помочи нашої газети люде могли сваритись, через що [illegible] сварок не подаємо, хотяй присилають їх до редакциї цілі копиї, а тілько втогди де що подаємо коли заходить якесь непорозуміне в справі просьвітній.

Ми не можемо ручати за правдивість доносів, обох спорячих сторін, однак нашим бажанєм єсть, щоби всякі мітинги в якійби то не було справі, відбувались спокійно, і не причинялись до побільшеня нам ганьби.

Особливо шкільні мітинги повинні відбуватись найспокійнійше і против школи нікто не повинен змагатись. Школа нікого еще не обрабувала, а дієсь противно, де нарід мав з давна школу в котрій просьвічав ся, то школа оборонила его від рабованя та визисковуваня всяких держиморів.

В Альберті і Саскачевані наші Русини [illegible] справу. Там дасеь межи Русинами нема жадних шкіл, тому требаби над сим застановитись та братись до діла. В Альберті як і в Саскачевані суть уже люде заможні, іменно ті що давнійше осіли, то збудоване школи не принесе їм великої трудности.

Наші народи наколи тілько де осядуть то будують сейчас школу, аби діти не тратили марно часу, а за молоду коли ще не здібні до праці фізичної напоювали свій дух наукою. Чогож ми маємо бути гірші від других? Прецінь наше житє має ті самі вимоги що і инших народів, але ми не розуміємо вати науки і тому ми [illegible] всюди в сьвіті.

Уважайте братя, що тілько наука допровадить нас до пізнаня гідности чоловіка, наука вщепить в нас добрі звичаї, наука з'єднає нас і научить любви. Инші цивілізовані народи люблять ся та помагають собі взаїмно, се все зробила наука, а наші тілько сварять ся та вроджуєсь в них ненависть, котра нищить нас і приводить до упадку.

Вже би час нам розумитись і звернути на добру дорогу житя, котрою можнаби дійти до щастя і добробиту

Новинки.

ЗЛІНЧОВАНє МУРИНА.

З Shreveport La доносять, що 24 лютого толпа числяча около 500 осіб застрілила і спалила мурина Wilsie Page. Мурина арештувала поліция за зброднюю насильства, якої мав допуститись на 11 літній дівчині. Коли шериф провадив его до вязниці, толпа напала на шерифа, відобрала вязня, запровадила на то місце де мав бути поповнений злочин і застрілила до него яких 500 набоїв. Потому під так страшно подірявлене кулями тіло підложила огонь і чекала аж доки оно не спалилось. На місце сеї страшної сцени вислано війско, однак оно прибуло уже по доверченю лінчу.

— Отава 22 лютого. Рад канадийский закупив на суму 25.000 долярів пшеничної муки, котру вишле яко дарунок для голодуючих в Японії. Богато муки закуплено в Вінніпегу і Portage La Prairie а решту в Британській Колюмбії з альбертиньскої пшениці. Муку будуть висилати в міхочках по 49 фунтів і в кождім міхочку буде поучене в японьскій мові як печи хліб.

— З Ню Йорку доносять, що там сего року має начатись будувати найвисший будинок на сьвіті, котрий буде мати 36 поверхів, а вежа на будинку буде висока на 65 стіп.

В ріці Ochre River Man. утопив ся 25 лютого наймолодший син фармера Jn Evcralls-а. Хлопець вирубував полонку в леді щоби напоїти худобу і як догадують ся, мусів похопнутись і впасти головою до води, бо в иншій спосіб не міг ся утопити, бо води не було глубоко.

КЛОПІТ В ТУРЦИЇ.

З Константинополя доносять, що в Емен знов повстане против Турциї та єї уряду. Всюди оголошено проклямациї до повстаня. В кількох місцях уже прийшло до конфлікту з турецким військом що вказує, о критичнім положеню. Та кромі сего клопоту Турция еще має і клопіт з військом котре не хоче іти до Емен і відказує ся від повнення всяких обовязків так довго, доки не підвисшать їм плати!

— В Вінніпегу арештовано чотирох вояків, котрі мали украсти з військового магазину яких сто пар черевиків. Двох з них умішено в провинцияльній вязниці а два знаходять ся під військовою сторожею в баранах.

— В Едмонтоні, Альберта, на засіданю ради міскої дня 21 Лютого ухвалено слідуючого літа завсмотрити місто в водопроводи канали як також побудувати уличну зелізницю. Кошта сих робіт будуть виносити 180,000 долярів. Єсли ті роботи начнуть ся, думаємо, що богато Русинів буде могло також там працювати.

МАРОКАНЬСКА КОНФЕРЕНЦИЯ.

В Альгесірас відбуваєсь тепер конференция делегатів французких і німецких в справі котра з сих двох держав має панувати над Мароком. Як доносять з Альгесірас 25 лютого що з сеї конференциї здаєсь нічого доброго не вийде бо так німецкі як і французкі делегати суть невдоволені і не може прийти до жадної угоди.

— З Вікториї, Британьска Колюмбія, доносять, що 23 лютого в індиянській резервациї Порт Ессінгтон повстало серіозне заворушене межи Індиянами. Причиною заворушеня були американьскі музейні агенти, котри на індиянськім цвинтари почали були для наукових цілий відкопувати гроби. Агенти задля небезпечеьство поутікали. На місце безпорядків вислано полицию.

— В Едмонтоні 22 лютого відбулась перед трибуналом друга розправа против Людвика Лілге якого обвинувачено о мордерство В. Деслі. В листопаді була перша судова розправа і Л. Лільге увільнено а сим разом також судді присяглі винесли вирок увільняючий

— З Буковини доносять, що і там з кождим днем росте рух за загальним, рівним, безпосередним і тайним виборчим правом. Скрізь по селах уладжують люди віча, то по читальнях, то навіт під голим небом з великими манїфестацийними походами. Між людьми незвичайне заціклавлене і небувала готовість до борби в разі, коли би при виборчій реформі в чимнебудь покривджено руский нарід.

— З Неаполю доносять, що 23 лютого застрілив ся там 19 літний князь Пігнателї Стронгелї, котрий за пару годин мав повінчати ся з дочкою князя Корігляно. Він зіставив лист до вітця, в котрім сказано: Я застрілив ся помяк жите моє було схибнене, а до княжни, котра мала бути его женою написав, що она булаби з него не вдоволена.

— З Пекіна доносять 21 лютого о противрелігійних заворушенях Хінції нападають на католицкі місиї і нищать їх. Богато таких нападів пороблено в містах полуднево східних провинций. Епископ з Чанг-Чі-Фу рапортує, що христиане розбігають ся на всі сторони.

Хто потребувавби де англійско-руского учителя, зволять ласкаво зголосити ся на адрес

В. Цікоцкі
212 Dufferin ave
Winnipeg.

#З міжнародних конфліктів актуальні є тепер конфлікт о власть над Мароком і конфлікт Австро Угорщини з Сербією. Обі ті конфлікти досі не поладнані і не будуть скорше так швидко поладнані, бо вяжуть ся з далекосягаючими суперечками міжнародної політики. Над Мароком радять тепер заступники держав в Альгесірас але ті наради путають ся, головно через мовчаливу опозицию репрезентантів Німеччини. Конфлікт мароканьский вийшов, як звісно, з того, що між Англією а Францією наступило порозуміне, в котрім ішло не так о само Мароко як [illegible] о аліанс против Німеччини. Длятого тепер німецкі делегати роблять обструкцию, тим більше, що заступники инших держав стають що раз більше промовляти за Францією і хочуть їй віддати мандат до зробленя в Мароку порядку. Также і спір австро-сербский не дійшов до кінця, бо Серби суть противні [illegible] митовоі з Болгарцею, та домагають ся від свого правительства, щоб не уступало Австро-Угорщині ні на волос. З сею справою стоїть конфлікт ширшого европейского значіня, бо союз сербского-болгарский є початком федерациї балканьских народів, котрого ціль — спинити інвазию Австро-Угорщини на Балкані.

Петербург. Вітте просив телеграфічно губернаторів европейскої Росиї о приспішене праць коло укладаня виборчих лист, бо міністерство внутрішних справ, одержавши лісти о виготовленю сих лист, оголосить речинець губернияльних зборів виборчих. Від сего знов зависить речинець виборів по містах і селах.

З Варшави доносять, що 24 лютого убито там головного директора надвислянськоі зелізниці, Іванова. Убійника не зловлено. Іванов був дуже енергічним чиновником в часі зелізничого страйку і богато страйкерів видалив зі служби.

Хотяй уже від давно говорять в Росиї про реформи, то поступовійші люде мало дають сему віри. Правда Вітте своєю зручностию в справах політичних, хоче успокоїти розбурханий нарід манїфестом царя з 17 октобра, але се трудно, бо террор який виконує правительство в припорученя Дурново і Трепова, будить в народі недовірчивість.

Тепер в Росиї занимають ся виготовленем лісти голосуючих, бо як оголошено 7 цвітня мають відбути ся вибори до Думи. Однак се не єсть певним, що з виборами настане в Росиї спокій, о чім сьвідчить довіз оружя до Росиї потайними дорогами. Отже стоїмо перед новим, третим актом російскої революциї, який може перейде своїми розмірами все, що ми бачили

Японьский військовий лікар Такакі виголосив на викладі медичнім в філядельфійскім університеті, що при помочи его метода поправить ся раса Японців і зрівнає ся з кавказкою. Він говорив що коли Японці будуть уживати то самої [illegible] і подостатком то я є [illegible] що они розвинуть ся до нормальної міри. Японьский цісар обіцяв помагати до здійсненя планів Такакі.

Будда і буддизм.

Буддизмом називаємо поганьску релігію розширену між східними народами в Азії та на пограничних островах, головно в Тибеті, Камчатці, в Монголії, в Манджурії на Кореї, в Хінах, Японії, Непалю, в Сіямі, Анамі та на Цейльоні. [illegible] з 1884 р. начислила всіх живучих визнавців буддизму близько 500 міліонів. Се число становить 40% усеї людности на землі, т. зн., що на кождих 100 людей із загального населеня аж 40 признає ся до буддизму. Але тілько признає ся. Більшість буддистів помішала сю науку з иньшими поганьскими віруванями, так що нині ісповідників чистого, первісного буддизму дуже небогато. Воно й нічо дивного. Се буває майже з усіма релігіями - а буддизм особливо [illegible] поминаню і переміні, тому що в нім, як се дальше побачимо, були такі науки і жаданя, які нікоди не могли вкорінити ся глубоко в душу народу. [illegible] буддизм, приймаючи ся і між дикими ордами, що живуть на високорівни Непалю, Татариї і Тибету, і між цивілізованими Хінцями та Японцями та між спокійними Сингалезами й Сіямцями в пальмових гаях полудня, мусів перетворити ся відповідно до характеру тих поодиноких народів, нераз ворожі собі [illegible]. Але мимо того в кождім з них живе більше або менше дух тої первісної науки, з якої вони всі повстали, і має уже від довгого часу вплив на духове житє міліонів людей. Се може бути достаточною понукою, аби тій науці приглянути ся.

Буддизм повстав можне більше пятьсот літ перед Христом в полудневій Азії, в Індиї над рікою Гангесом.

В тім часі жив там нарід мішаного, арийского [illegible] походженя Арийці, племя, до якого належали і наші предки, були в Індиях чужими [illegible]. Вони здобули Дравідів, нарід чорноскірий, що становив первісне населене краю. Дравіди по части утекли в гори, по части попали ся в неволю Арийців. Між ними і другими була непереходима пропасть. Арийці дивили ся на своїх здобитих невільників з безмежною погордою та ненавистю.

Але й між самими Арийцями не всі були рівні. Між ними також потворили ся суспільні класи, тісно замкнені в собі, т. зн. касти. Наймогнійшою, а те найвпливовійшою була каста браманів, т. є. жреців тамошної релігії. Вона мала перевагу над другою кастою за Кшатрія, до якої зачисляли ся роди всіх князів, воєнів і давних героїв, отже ціла старшина [illegible]. Третя класа, широкі маси народа жили поневіряні і в темні, і хоч належали також до Арийців, попали з часом в залежність [illegible] жерелом впливу [illegible] щих клас.

Політично край був поділений на малі держави, якими володіли князі самодержці з касти кшатриа. Нарід жив по селах [illegible] уже тоді були [illegible] великі, аби звати ся містами. Головне житє і богацтво [illegible] хліборобство та [illegible] товари [illegible] далеки часи [illegible] мав подостатком усего, так що нужди в нинішнім значіню не знав зовсім.

Панующою релігією був браманізм. Брамани учили, що сьвітом володіють [illegible] які боги: ясні та добрі боги дня і чорні духи темряви. Весь [illegible] ходить з боротьби тих богів з собою. Аби [illegible] добі і щасливо жило ся, повинен він молити ся і приносити богам жертви. Тих жертв — особливо напитку зв. сома боги потребують, бо без них не малиби сили до борби. Позаяк же відправляти молитви і приносити жертви мали право лиш одні брамани, вийшло на таке, що і люди і боги [illegible] на їх ласці.

Дійшовши до такого високого почитаня молитви і жертви, яко жерела, що з них черпають силу навіть самі боги, брамани сказали, що в молитві, отже в слові, містить ся сила вища від усіх богів, містить ся праді вічний закон сотворившій цілого сьвіта, отже найвищий бог. [illegible] звала ся по санскритськи брама, назвали вони того бога брамою. Відси й назва брамани і браманізм.

Найважнійшою наукою браманізму була віра у [illegible] души. Се [illegible] арийського походженя, брамани переняли її, як можна догадуватись, від підбитого племени Дравідів. На основі неї посмерти чоловіка його душа відроджує ся в инших тілах. Коли чоловік жив добре, згідно з приписами браманів, тоді його душа стає ся якимсь вищим єством ор ангелом. Душа грішника вертає ся назад на землю і покутує в тілі звірати, нищого або вищого відповідно до суми своїх гріхів. Таким чином всяко житє на сьвіті є одним звеном у безконечним ланцуху вандрівки, есть неминучим наслідком попереднього житя, нагородою або карою за сповнені діла. Але брамани учили, що будуче житє залежить не лиш від діл чоловіка, але й від його суспільного становища. Чоловік з простонароди, не обізнаний з тайною молитви і жертви, якої розуміє ся брамани пильно стерегли, не може жити надії, що відродить ся посмерти вищим єством, хиба що купить ся у браманів щедрими дарами. Те саме [illegible] ся в меншій мірі [illegible] лицарскої класи. Такі брамани [illegible] ся через посмерти з найвищим єством.

Проти такої безмежної переваги браманів підносили ся час до часу протести в форми нових думок про понятє бога і призначеня чоловіка. Але ні один з них не міг [illegible] собі більшого числа прихильників, не міг викликати всенародного руху. Вплив їх обмежав ся на те, що декілька одиниць, шукаючи правди, або [illegible] ся пустинним житєм і строгому самобичованю, або зневірившись махнули на все рукою, говорили, що цілий сьвіт і вся наука — одна дурниця, а чоловік повинен жити весело, щасливо, не дбаючи про завтра. Решта, величезна маса народа жила в темряві, забобонах та вічнім трепеті, аби по смерти не відродити ся яким насорожцем, ослом, або яким небожим сотворінєм.

Серед таких обставин, які ми нагорнули повисше, виступив основатель нової релігії, Будда.

Що до особи самого Будди учені не згоджують ся в своїх поглядах. Одні кажуть, що ніякого Будди ніколи й не було, а ті численні казки, які про нього оповідають ся, се перелицьовані легенди про старого бога — сонце. Другі [illegible] за думкою, що якийсь Будда мусів жити з ділати, сї опирають ся на тій основі, що такий великий рух релігійний, яким був буддизм не міг витворити ся сам з себе, але мусів мати якогось основателя. З другого боку, кажуть вони, нічо дивного, що довкруги його особи зібрали ся усякі чудні казки, адже так було майже з усіма славними людьми, та коли ті казки спровадити до властивої міри, мож одержати історично можливу особу.

(Дальше буде.)

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Европі $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 83
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без тої гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 83,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

До руских жінок.

[illegible] ... Христу! О! коби ви були в тім [illegible] ... [illegible]

[illegible]

[illegible] ... сьвіт і не хотять нелати, а мудростию [illegible] ... [illegible] ... собі сам.

О наші руські матери, уважайте на ваші діти, on [illegible] ... жите [illegible], давайте їм добрий прикір жита христианьского, виховуйте їх ... [illegible] ... вашу історию Руси. Ви тримайте три уели хата в ваші мужі оден. Ви повинні всегда на ваші дітоньки тарано нагладити, вести правою дорогою. Ваш труд коло ваших діточок вам оплатить ся, бо они пізнавши всі добрі ціли будуть вам в вашій старости вдячними і помічними. Они причинять ся до розширеня мамої рускої чести і слави. Они будуть памятати о вас, коли ви перестанете жити і тихо мовлятимо, та теплими слезами обкроплять ваші могилки і запалять свої молитви перед престол Всевишнього Бога, що мали добрих родичів. Як так будете поступати, то дочекаєтесь слава на сім сьвіті а на другім получите вічну нагороду.

Ясько Д. Красник.
Blackhead Alta.

Чесна Редакціє „К. Ф."

Прошу помістити в найближчім числі „К. Ф." следуючі стрічки:

Дня 13 лютого с. р. відбулась вас на Riding Mountain ... [illegible] ... сьвіта". На разу вписались дуже значно [illegible] Русини в члени, бо заледво 13 ... з трех вибрано слідуючий виділ: Предсідателем п. В. Смук, заступником п. І. Би[illegible], секретарем п. Д. Ро[illegible], бібліотекарем п. М. [illegible], касиром п. Ф. Скле[illegible]. Ухвалено щоби кождий член платив 75 цт. на рік. На перших зборах зібрано $5.00, і єсть надія що читальня наша буде красно розвиватись, бо до двох тижнів приступило 8 нових членів і доповнено суму $10.00. На сих зборах ухвалено предплатити кілька часописей американьских і краєвих але тілько правдиві, котрі стараються допомагати народові, поучувати его і стояти на сторожи его прав а не такі котрі би ... родови [illegible] опікунів, котрі радби нас і далі тримати в темноті і темній копарі як [illegible] на варта.

Ми старші перейшовши велику біду та злидні і наситивши своєю кровю не одну ниву, бодай тепер скинемо ся та уторуймо своїм дітям правдиву путь, на котрій булиби безпечні від ворога і від его сітий.

Радимо щоб увесь руский нарід тут на чужині лучив ся в громади та закладав читальні, бо тільки там де буде більше просьвіти буде і гаразд.

Просьвіщаймо ся брати, нам тут сего ніхто не заборонить а як то буде весело, як то буде мило коли ми всі зъединимось під один прапор науки, будемо жити в любві і згоді як діти одної матери Руси і країни.

Виділ читальні „Просвіта" на Riding Mountain Man.

Дуже се мило почути вістку, що і Русини в Канаді починають де куди дозрівати та братись до просьвіти. Така вістка пущена в газеті, повідомляє сьвіт, що і в Канаді живуть Русини, та хотять, щоби і їх поколінє не забули з відки они та з якого роду. Правда, весело почути таку вістку, та заразом і великий жаль огортає знаючих канадійскі відносини та кілько тут людей наших прибуло. Жаль великий огортає кожду людину, коли роздумає, що на сотки читальнь які можуть іставувати межи нашим народом, заледви кілька почалось кільчитись тай і ті заповідають не дуже обильний плод. Бачимо, що наш нарід просьвітою дуже мало интересуєсь, тай охота в него до сего діла не росте а упадає. Просьвіта его [illegible], а богато трафляєсь, що нераз розчарований [illegible] ... [illegible], та з часом повстануть якісь ворожнечі і знов вся охота, весь напрям до доброго нищить ся, а діявол засіявши злобу в серця людські робить добре [illegible] ... [illegible] ... отрую з сердець ... [illegible].

В богато випадках наш нарід дуже на тім мішить ся [illegible] ... [illegible] ... нами не буде, єсли хто хоче бути вам проводарем то [illegible] ... хоче нас провадити, а потому роздумаймо чи та дорога на яку він нас справді буде добра. А коли настане [illegible], одні підуть на добру а другі на злу дорогу, то треба держати та побуджати в собі независтъ, бо ті що нищать злою дорогою лучать ся з кривдою і [illegible] ... на праву дорогу.

Ми желаєм щоби кождий відразу пішов доброю дорогою, желаємо щоби усі Русини ступили на правдиву дорогу просьвіти, желаємо щоби мудрішим розуму свого уживали не на використовуванє темнійшого а щоби его учили, желаємо щоби в коротким часі наша канадийска Русь засіялась читальнями та школами як найгустійше, щоби кождий міг послухати науки та щоби кожда хата не за молоду пізнала то сьвітло, то сонце, души людскої!

Ред.

Пісня про вільний край Канаду.

Зашуміли луги тугу
Як ся розвивали,
Заплакали емігранти
Як ся вибирали.

Заплакали емігранти
Слезами дрібними,
Як они ся попрощали
З своїми рідними.

Прощай, прощай родинонько
Тай і ти хатино,
Бо вже ми ся вибираєм
В далеку чужину.

Бо ми уже віддалили
За гори за море,
За[illegible] долю хочем найти,
Зоставити горе.

Бо у сій Галичині
Нема пробування,
Через жиду через лихо
Нема витримання.

Бо та ляцка тай ті лихи
Краєм урядують,
Через тото рускі люде
Так сильно бідують.

Що лиш руске українське
По жиду [illegible],
А ті лихи [illegible]
Право забирають.

Приїхав я до Канади,
Милож бо тут бути,
Бо тут нема ляхів, хрунів,
Вже нам відпахнути.

Хоть ще хруні не пропали,
Бо й тут ся знаходять,
То ніц з того, бо в Канаді
Вни не верховодять.

А у ті Галичині
Жиди, лихи панують,
А селяне бідні люде
Все на них гарують.

Пробудітся Русини,
Розпізнайте правду,
Приїжджайте як найбільше
У вільну Канаду.

Милі брати Русини
Час зі сну збудитись,
Не потрібно в Галичині
На драбів робити.

Не потрібно в Галичині
На драчу робити,
Коли можна у Канаді
О много лекше жити.

Бо Канада то вільний край,
Свобода панує,
То для того що в Канаді
Лях не урядує.

Бо в Канаді є свобода,
Землю дають дармо,
Не пусьтайте в Галичині
Свої житя марно.

Бо в Канаді легко бути,
Лекше буде жити,
Тай борше можн господарки
Тут ся доробитись.

Бо Канада є край вільний
Весела країна,
За Канаду добре скаже
Наймениша дитина.

Ой Канадо Канадочко
Яку славу маєш,
Що ти з усіх сторін сьвіта
Людей приймаєш.

З всего сьвіта приймаєш,
Рівні права даєш,
І нікого не скривдиш
Тай не виганяєш.

Нікого ти не виганяєш,
Однако всім мати,
Тілько кажеш працювати,
Гаразд буде мати.

Писавбим ще що більше,
Та хто схоче знати,
Най приїдить до Канади
Гаразд буде мати.

Ходіть сюда Русини
На вільную волю,
Та дай Боже щоб пропала
Наша руська доля.

Василь Тодо.
З Святославського повіту.

ІНТЕРЕС НА ПРОДАЖ

Зачинаючи обширнішими торговлі товари по 20 цт. вартости доляра, крамничні матеріали (з публикою) по нечуваній ціні. Оплатить ся вам [illegible] і оглядати.

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk Ave

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або письменно до п. Осипа Мегаса студента прав і комісіонера з [illegible] в Винніпег. Адрес його: Mr. Jos Megas [illegible], Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або [illegible] ... [illegible] дить зовсім безплатно.

Наш чоловік буде Вам говорить і дуже знаменито по англійски, руски, німецки, французки і др. мов.

Всячина.

РОЗСТРІЛЕНЯ ЛОТИШІВ

Як звісно, російске військо придавлює з безпримірним звірством повстанє в надбалтийских провинциях. „Рижскій Вестник" подає ось які подробиці про розстріленє 53 Лотишів в місті Феліні. Сорок з них розстріляно дня 9 січня, а прочих в днях 11 до 13 січня. З числа розстріляних дня 9 січня осіб, 14 стрічених вязнів в тюрмі як обвинованих о грабіж в панських добрах, а 26 арештовано в місті Феліні в ночи перед стріченєм в їх мешканях, витягаючи їх просто з лижок. Приведені до тюрми дізнали ся, що їх засуджено на розстріляне. Упали отже на коліна і почали просити штабового ротмістра драгонів, Гросе Сіверса, посланого на здавленє повстаня, о вислуханє, над ними суду та о милосердє. Однак на дармо. Із звязаними руками, разом з виведеними з тюрми 14 вязнями приступили до сповіди та причастия. Відтак вели их на беріг озера, за місто. Тут, коло звалин старинного замку виконано суд. Ополдяни зібрали ся вже товпа Лотишів по місті, збожевіли з тревоги при тім страху. На березі вже всі засуджені викрапли з страху лицями знов упали на коліна і просили о суд та милосердє. Виволокли по вісім. Перший ряд, зложений з 5 осіб, приведено над саму яму. Роздала ся команда: „Набивай оружє!" і дальше: „Стріляй!" Хотяй драгони стріляли, прикладаючи карабіни майже до засуджених, деякі з нещасних по вистрілі ще кричали і мучили ся. Ротмістр Сіверс добивав їх з револьвера. Відтак показало ся, що між страченими, котрих арештовано перед самим розстрілянєм, богато було невинних. Дня 11 січня стрічено знов 13 революционерів. Примінювано також тілесні кари від 100 до 200 у[illegible].

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня 25 акрів ораних, 40 акрів огороджено, три милі від зелізниці $1,700

320 акрів, все зорані, три милі від стациї. $3000.

160 акрів [illegible] ораних, добрий з домом дім і стайня, пять миль від зелізниці. $2,300.

160 акрів, 25 акрів ораних, мала хата. $1,000.

160 акрів, добра хата покрита гонтами, камінний фундамент, стайня з лишку, все огороджено, 75 акрів ораних, 15 акрів доброго ліса припирає до зелізниці, $3,000

Всі ті землі знаходять ся близько руских поселенців в дістриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти на маєток в Вінніпегу

Зголошуйте ся до

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL

ФОРТЕПІЯНИ І ОРГАНИ

суть найліпшим виробом в Канаді, що можуть дістати. [illegible] ... [illegible] ... Не платить ся з гори.

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
Manitoba Hall 295 Portage Ave. Winnipeg.

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з нічка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся [illegible] ба найби то нанятати роботу, би як би виросити ся по нит? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все здалека весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати позиву! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на всех [illegible] ... [illegible] рятувати старого тай ї, бо уже біду роздати на віцькоро, тай лекше буде їм двигати. Тілько мати по здорові діти, гони [illegible] ... [illegible] Голодний біда, бо хоче їсти а [illegible] ... [illegible] ... Безнастанно біда, бо [illegible] ... біда тай біда

А найгірше біда той, що не знає, бо вже Бог має у него розуму до кручини на жите собі, та рідні. Вин [illegible] ... Тай ти Отвєво, тай Настуню, тай ти Андрійку Нйпповбми у сьвіт тай заробии, постарайся Вам що треба, та щож?

хоть читати вмію по свому [illegible] тоть пізнота такі так шварко шварко, що аби ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріола, не втну.

Ага, небоже, во втнеш, ніхто не втне без наостреної сокири, або пила, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски як не на острниш добре язика

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним лапи собі і дітям що вечера одну годину а побачиш як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакциї так: Прошу прислати мені той пановний брусок, що ся ним язик натирає, аби говорити по англійски і запліть моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біди [illegible] з вашого жінка, утече з поза угла і з корчів а діти як ловкростаеть будуть з вами родичами добро наповати а не помагати вам двигати добу біду на плечах.

Таке зараз купуйте тлумач Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

* * *

Старайтесь уникнати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки помагають

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они так як лічать безсонність. Ось що пише Пані Т. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене болів голова а у тім [illegible] в рівних частях тіла, і коли уживам Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по вжитю я [illegible] спала: Жадне лікарство якого я уживала не мас тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости-нирок а щоби не допустити розвитку ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в [illegible] і напрявляють спане. Жадне лікарство не вірівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

В всяких потребах удавайтеся до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

По Закону.

(ОПОВІДАНЄ)

Н. ФЕДОРЧЕНКО

Человѣкъ, который, будучи обличаемъ, ожесточаетъ выю свою, внезапно сокрушится и не будетъ ему исцѣленія. (Притчи Солом. XXIX, 1).

Ако да оправдиши ся во словесіхъ Твоихъ и побѣдиши, внегда судити Ти. (Псал. L, VI)

В одним городі над широким Дніпром-Славутою жили та поживали два приятелі Ятух та Степан. З того приятельства їх зналось, що вони обидва торгували, обох крамниці були поруч, що торгівля їх була ріжними річами: Ятух торгував кромом, а Степан бакалиєю, [illegible] через те не могли мати між собою ніякої зависти. Трохи потроху така дружба їх оплутала, що водою не розіллєш, вірнкою не розтягнеш. Оце зайде у Ятухову крамницю, не має кого сидіти у Степановій лавці, чим у двох вкоть, цигарки курять, газети читають. Прийде ніколи до Степана купить олії або сахару, або заліза, або ще якої бакалії — лавка причиняна, а сам він сидить у Ятуха, та або пашками розважають ся, або Степан слухає, як Ятух читає книжку. До правди, поводилось так, коли торговлі не було ходу, а без діла сидіти було нудно. Ятух був освіченіший від Степана, кохавсь у книжках, знав у їх смак, мав чималеньку бібліотеку, та ще, не досить того, був передплатником міскої бібліотеки, з відкіля брав і книги й журнали. Не раз і не двічі Ятух, бачучи Степанову неосьвіченість, неодукованість, радив йому взятись за книжки, щоб розвинути хоч трохи свій сьвітогляд, але Степан не дуже потурав на Ятухові речі, бо не вбачав у тому ніякого собі матеріального зиску. А що він ходив до Ятуха слухав його читання, то через те, що це йому нічого не коштувало і хоч яка небудь була розвага під час нудоти од безділля. Тимчасом мало по малу, то читання, то Ятухові вговорювання робили своє діло і в Степановій голові хоч на виду здавав себе він байдужим і у першім, бачись за свою якусь то самостійність. Найбільш усього зацікавлювали його спершу газети, а потім оповідання, котрі Ятух так майстерно та красно читав. Було як почне Ятух читати яку цікаву книжку, то Степан аж тремтить, щоб скоріше узнать, що далі, готов не їсти й не пити та все слухати аж до кінця, а так роздрочилась у йому охота до читання, що почав, сам порпатись спершу в газетах, а далі в книжках. Читав він усе, що попадало до його рук, та все якось не знаходив він в тому читанні ніякого такого смаку, який почував у Ятуховім читанню. Чи то книжки не такі були, чи може читати він ще не добре навчивсь.

Пройшло скілько часу. Степан навчивсь читати вже так як і Ятух. Щоб ствердити свою самостійність і не виявити маленкости своєї „осьвіти" од ваних Ятухових уговорювань, Степан читав нишком, а потім крадькома побіг до бібліотеки, рахуючи набратись швидко розуму і втерти носа Ятухові, щоб той не підносивсь своїм. Прийшов у бібліотеку, запитав гроші й питає, яку книжку взяти б йому почитать? Панна, що завідувала в бібліотеці, подала йому реєстр і сказала, щоб вибрав собі по смаку. От він розгорнув реєстр, открив першу сторону й читає „Філософія і критика", та й задумавсь над сими словами. Про критику він чув [illegible] ... [illegible], а що таке „філософія" — не чорт його знає що, [illegible] тарське слово. Мав [illegible] ... [illegible] ... панни, й хоча перегортати реєстрик далі, — думавсь собі: коли таке чудне навиенько, то певно і книжки якісь незначнійшие певно дуже мудрі; як почну їх читати, то стілько зразу розуму наберусь, що нам [illegible] Ятуха; годі вже буде йому виставлятись передо мною в своїм знанєм та розумом. Думає й читає: „Гегель. Курс Естетики" — знову нетямуще слово, і до вони набрали таких клятих слів! А чи не підсунула мені панна на сьміх оцю книжечку, щоб поженкувались мене? Глянув на панну, ні, сидить звичайно, не видно щоб глузувала, робить своє діло і навіть не дивить ся на нього. Се його заспокоїло і став він над тими словами розмірковувати. „Гегель", — це зовсім чорт його знає що за слово; хоч його читати Гегель, то все таки не буде похоже на жидівське „Гугель". Ну нехай йому чорт присниться! „Курс" уже звісно що за слово, бо про школярів кажуть „скінчив курс" а що то за курс кат-зна, як би по нашому „кус", то не я тямлю, а на віщо сюди оте „ер" заплівили? Це мабуть буде німецьке слово, по нашому „кус", а по німецькому „курс". Ну а вже ж так воно й є — „Кус естетики", очевидячки „кус", або „кус істрування, естетика", — зрадів Степан, що доширвав ся своїм розумом, узяв книжку й побіг з нею до дому, все таки думаючи про слова, що так чудно [illegible] ... „наче б і по нашому, ваз б і по чужому, а в решті, як добре та цупко подумаєш, та йому чуже, то виходить зовсім по нашому. От і „Гегель", як його пристанить до „кус Істетики", то виходить якась страва, і все бо не що друге, як „гугель". Так воно й буде — „Гугель — „кус Істетики".

Прийшов Степан до дому, розперезавсь, розділ ся, сів, почав читати. Читав, читав; що за глум? Прочитав з пів-сторони, ані одного слова не второпав. Слова якісь хитро-мудрі, річ якось чудного складу, не второпав, знову став читати те саме, читав, читав, аж употів, голова заболіла, в очах зарябіло, схилив голову над книжкою, та якось ненароком і заснув, та так солодко, що аж слинка потекла. Прокинувся, думав, думав, про віщо він читав так і не пригадав; знову прочитав третій раз хоч голову одітни, кат-я-зуб нічого не второпав, одно тілько йому ясно, що про [illegible] про кус і істрування ані натяку. Розгорнув книжку по середині, прочитав теж саме і ні одно слово не йде в голову: він уже над ними і так і сяк мракує, ні не втрапляє, як хоче.

Ні, таку книжку як читать, то [illegible] ... [illegible] ... [illegible] Степан, та й зачинив [illegible] книжку [illegible]

Нарештив він переглядувати в реєстрику. Названія наче ловить би й надходиле „Кант. Критика чистаго разума".

— От-це вже мабуть буде не таке твердо, — подумав Степан. Якась розумна критика. Взявши почитав, та от-тоді він [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible], та незчувсь, як день минув, а [illegible] ... [illegible] ... Степан [illegible] ... ціла книжку [illegible] дома.

Дива через три після того Ятух розказував про ріжні дивовижі та цікаві штуки, що в й вычитав у книжці. Розібрала знову Степана охота набратись розуму, щоб утерти колибудь носа Ятухові. Пішов він ще раз крадькома до бібліотеки, крадькома, щоб Ятух не запримітив, покохни як від його не хотів він просити. Читав, читав реєстрик, перекидав, перекидав листи, та й найшов „Судебние Устави". Схопив книжку, та мерщій до дому.

Спершу і од цієї книжки морочилась його голова і [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

Ятух став тому [illegible] ... [illegible] ... Степан, було Степан і так і сяк заходить коло Ятуха, що б той похвалив його за його знання, а Ятух, так ніби до чого зовсім не йде знову, бо Степанове знання рахував не глибоким.

Пройшла яка доба. В торгові ділі трапилось ся так, що як прийдеться викупити з двірця залізної дороги товар, гроший не хвата, позичить одсів у другого на ділі на два сотні, до [illegible] ... [illegible] ... на совість, треба вже дуже великим мошенником бути, щоб не віддати такого долгу, такого митця, хоч й не на способу судять по законам, самі крамарі і банкірі осудять свого судом так, що не жить йому стане, а [illegible] ... [illegible] ... та зтикати з города ... [illegible]. Прибув Ятухові товар з фабрики [illegible] ... [illegible] на цирці, й на товар одержите „Наложено ..." Як [illegible] ... товар гроші [illegible] ... [illegible] ... [illegible] продадуть за десяту частину ціни, а то й зовсім нічого ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] товар того не вирі. От так Ятух [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... Ятух дні з [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... Що туй [illegible] ... дияти? Думав, думав, пішов до Степана.

— Друже Степане, вирятуй, будь ласкав!

Знав Степан діла Ятухові, знав з чого він уже днів три крутить ся по городу, як муха в окропі, збираючи грошей, а знав, що не знає, чого прийти чи треба.

— Чим тобі зарятувати, Ятуше?

— Дай мені на три тижні [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... віддам.

Чому не [illegible] ... [illegible] Степан для приятеля в завше рад услужити. Він [illegible].

Наче хто Ятуха в серце добив. Ніколи і то не [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... Ятух [illegible] ... Ятухові [illegible] ... [illegible] Степана [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

От, [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... Одлічив Ятух його гроші й заплатив векселі [illegible].

Не витримав Ятух, щоб не сказати що небудь.

Стара люди казали [illegible] ... [illegible] дуже вірно, то й погано.

Все ж таки [illegible] ... не, як по закону, — [illegible] Степан.

— Стривай! законів треба [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] законів по [illegible] ... [illegible], Степане, [illegible] ... [illegible] ... за дворець.

(Далше буде.)

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ ЩО У СТАРІМ КРАЮ?

ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... Франко, Лесь Мартович, [illegible] ... і др.

Гроші шліть так:

Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця № 1, 75 ц. бушл

„ „ II. 72 „ „

„ „ III. 70 „ „

„ „ IV. 65 „ „

„ на паші 60 цнт. „

„ „ № II. [illegible] цнт. „

Овес білий 32 цнт. „

Ячмінь 36 цнт. „

Лен 1.00 цнт. „

Барабольи 65 цт. „

Сіно [illegible] дол. тон.

Свіже Руто 45 — 60 цт. фунт

Яйці 20 — [illegible] ц. гусін.

Масло 20 — 30 ц. фунт. (Натаскане в форм і сьвіже масло [illegible] фунт є обдає дороже як в віді ганьвх).

Сир 13 ц. фунт

Свинина 10 ц. „

Мясо 5 — 15 ц. „

Сьвіже домашнє мясо і барани платять ріжно 2 — 4 ц. фунт.

Добрі пари коней коштуют від 100 до 500 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 [illegible], Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1 75, Imperial $1.69, Lake of the Woods Five Roses $2.15, Red Patent $2.2[illegible], Medora $1.55; XXXX $1 50

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, а сторінки продають все дорожше.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за толяр визбути кашель? Коли [illegible] ... [illegible] Catarrhozone [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] Catarrhozone, бо [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... проти катару і кашлю.

Безсонність і ранне змучене.

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... Ferrozone [illegible] ... [illegible]

Не треба терпіти.

[illegible] ... Nerviline [illegible] ... [illegible] ... Nerviline [illegible] ... [illegible] ... Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту [illegible] ... [illegible] ... Dr. Hamilton's Pills [illegible] ... [illegible] ... Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій [illegible] ... 25 цт.

Читайте „Кан. Фармера".

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

„Свобода"

є НАЙСТАРША, НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає донеси і новини про те як де робота і як живуть наші люде в ріжних сторонах Сполучених Держав Канади і Бразилії.

„Свобода" має співробітників до кореспондентів, які пишуть про се що діесь в старім краю.

„Свобода" друкує статі, оповідання, розвідки наукові, вісти чину, хвилики і т. и.

„Свобода" не служить жадній партії або віри, але старається служити усему рускому робочому народови, і тої точки держить ся на усі справи, показує нам просто правду в очи.

„Свобода" виходить точно що тижня на 8 сторонах друку.

„Свобода" коштує на 12 місяців лиш ДВА доляри.

„Свобода" продає усякі рускі книжки тутешні і краєві.

„Свобода" пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:

Svoboda, John J. Ardan
Box 288. Scranton Pa.

СВОБОДА

Winnipeg North End Real Estate Co.

213 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, лоти і доми, виробляє позичкі. [illegible] ... [illegible] ... Munroe & West [illegible] ... [illegible], середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з них і полагоджує всі справи [illegible] ... [illegible] Канадийской.

Всі справи проти як контракти, цесиї, пеньномочні і [illegible] переводимо як найлучше і найскорше.

Говоримо по руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Одних даром по дві секції з три четвертих 26 секції, в котрої тілько північну-східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручене другому, щобы за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту надати тоби поселенеця з орав 15 акрів, або замість управлювання землі мусить 20 штук власної худоби і стайні для всех.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має усе кого сина, що може після права вложити оплату за дарованну землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жие постоянно і працює на фармі, котру він дістає, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент мас зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право на єсли другої оплати за гомстед котрий тілько в котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може хтось иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранте одержують поучение що до роздачи земель в емігранцьким офісі в Вінніпегу, або в кожнім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

есть специяльно роблене для твердої води сего краю і нема иншого мила, котре було рівне сему що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або инші, такої дорогоцінности, насколи вишлете нам більшу скількість папирів, котрими обвинене мило, на адрес

The Royal Crown Limited
King st. - - WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. - - Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшення на гзимси, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цьвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палиння.

Ціни умірковані. Замовлення виконуємо точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
WINNIPEG
Телефон 598.

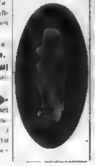
Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії

[illegible]
H. CREELMAN [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
[illegible] по пробі і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Приймає вклади **депозити.**
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з бгетами на желізниці.



Переправляє всякі **портрети, спадки, контракти** купна і продажи, **повномочія** (легалізації) і справи спорні.
Полагоджує всі **увільнення і мельдунки войскові** подання сеть головним конс. для справ войскових.
Проводить руску [illegible]

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і пїдступним людям. В кождій потребі звертайтесь лише до фахового і совістного чоловіка, широко і дальшого і правдивого Русина, яким есть краян і брат ваш

Ардиеіон Хромовский.

[illegible]

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.
Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Єсли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маєм хати від [illegible].00 до [illegible].00 тілько [illegible].00 готівки.
Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від [illegible].00 до 1.[illegible].00 на дуже догідних условіях.
Єсли хочете купити фарму, приходіть до нас; ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акр, близько Виннипегу.
Ми можемо вам [illegible] хати, а решту грошей [illegible]; можемо замінити вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму [illegible] Виннипегу.
Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру ціну готівкою.
Не потребуєте приходити з толмачами ми говоримо і пишемо всіми языками.
Nowall & Company
[illegible] Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ, НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box [illegible] Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИИ
Продає Шіфкарти на найлїпші пароплави і спроваджає до всіх місць Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотяли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № [illegible]
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, [illegible] Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись ся на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождій пластинці і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро вигоїти і часто удержувати, треба ужити
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі кормлять діти, терпят на біль грудий. [illegible]
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

Заграничні почтові доставки виконує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА:
[illegible]

На вищу суму відповідно повнійше ціни. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg. - Man.

Календарі на 1906 рік

[illegible] образи з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи [illegible]

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** [illegible] Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Почтовий Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
[illegible] Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

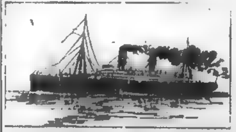
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми в Манітобі.

[illegible]

Продає шіфкарти на всі корабельні лінії в Европи і назад. Есть агентом фирми **Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.**

Висилає гроші до краю через сі фирми, на 1 [illegible] — ІІІ фкарта з Hamburg-а до [illegible] $[illegible], з Antwerpen $47.50. — [illegible] продає ся як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

[illegible] пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 19, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стації граничні.

Землї на продаж в західній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Остання домінова земля в Манітобі на продаж на дуже догідних условіях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлїтну оплату.

Се есть добре для бідних людей.

Всї ті землї сухі і добре трецовані, в кількох місцях есть трохи ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Виннипегу.

По близші інформації пишіть або зайдіть до.

Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
[illegible] Portage Ave & Port Street Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV — Winnipeg, Man., Четвер, 8-го Марця, 1906 — Winnipeg, Man., Thursday, March 8, 1906 — Число 10

Де що про дописи і які они мають бути.

Богато есть людей, що думають що газета есть на то, щоби можна в ній насварити ся, оплюгавити другого, хотяй нема до сего підстави, висьміяти когось, накинути на нього, пожуржити ся оконом на тата в татойи на дітей, та инші подібні чвари зносять наші люди, наче газета в подібних справах мала бути мировим судцем, або яким виходком доби всякі сьвиньства можна поміщати. Правда, в деяких випадках газета дещо з подібного помістить, коли се малоби значіне научне для загалу, або если хочеть остерегчи людей перед їх ворогом одних от не спичить, що всякі корчемні свари або домашні перепалки мають займати місце в газеті, котра має освічувати народом дорогу. Правда, суть і такі газети, котрі не звиаючи чи ті дописи мають яку моральну науку, містять їх на то тілько, щоби вдоволити дописувателя, аби їх нова [illegible] вдаванку. Або приміром суть дві ворожі собі газети, які для просьвічення одного і того самого народа, та видавці тих двох газет не знають на то, що нарід хоче корму духового, хоче порады, а вилі зневажити [illegible] іть вуличною лайкою один на другого. Чим таке діло можем назвати моральним прикладом для тих, для кого сї газети видають ся? Цілком ні, і певно ніхто з здорово мислячих не признає їм се за заслугу. Сим чином нарід тілько деморалізує ся, бо коли він тілько такі поруги видить в газеті, то і він набирає сего переконання, що то добре, і замість подумати та що добре написати, пише дурниці, з чого позаиш від одиниць, ненависть обнимає ширші круги так, що коли инші поглянуть на Русинів то вони тілько ненависть, свари, обмови. Нарід не може вітнер, не може від пісни порадитись бо замість приступити до діла маючого на цілі загальне добро, сварить ся та виставляють публично одні других блуди (хотяй суть люде і з такими блудами котрі потрібно визнати цілий сьвіт знає, але про них ми не говоримо) а то блуди дуже в тісних границях майже не виходячі за границю хати.

Дописей потрібно газеті, бо се нас сьвідчить о духовім розвою народу, але дописи мусять бути добрі, нікого не ображаючі, допись, котра з'єднувалаби всіх людей одної народности до купи до любви, дальше може бути допись економічна, в сї дописи канадійска газета для Русинів повинна бути як найбогатша, бо щоби знати як в тій або иншій кольонії людем поводить ся, як урядять [illegible] що найбільше в них родить ся. Се есть дуже [illegible] для всіх, а навіть для старого краю Галичини і Буковини малоби велике значіне, бо всяка можна подибати в старокрайовій газеті, що Русині нашого народу тут погибає з голоду а приїзд се до краю да і тому брішно пустить хибо дармоїд, що виходивши с з Канаді такого добра як в краю „дармоїдів" і то без праці. Можна в Канаді подибати навіть досить заможних руских фармерів, котрим ся родить до десять тисяч бушлїв річно збіжа, а про них ніхто поза кольонію де они мешкають не знає, а якби радо кождий хотїв довідати ся де сї люди живуть.

Розвій економічний повинен в нас забуджувати більшу охоту до розвою духового, бож кождо маєтному дбати про просьвіту як бідному, бо єму лекше чи то на книжку чи на газету спромочись.

Так брати Русини, лишім добре від злого, тоді нехай і в нас не має місця зло, а утверджаймо ся в добрім. Если ми тілько о добрім будемо думати, зло не буде мати місця між нами і всї будемо жити як брати, як люде, найцудрійше чтимо в потребі.

Дописи як сказано вкоше пишіть так, аби ви них люде по нас пошанували та щоби з них можна мати моральну науку, та пишіть як вам де поводить ся, Яка, зима весна, літо, осінь, та иної збір. Пишіть як поступаєте економічно, пишіть де будуєте школу, де заложили читальню, словом все що нас представляє в добрім сьвітлі.

Ми хочемо щоби наша газета була переповнена тілько добрими примірами, добрими порадами, щоби кождому було мило взяти нашу газету до рук, аби она вірно послужила для добра народу, та щоби могла собі заслужити на назву „Просьвітна" газета для канадийских Русинів.

Новинки.

— В готелі Леланд в Вінніпеґу застрілив ся пополудню 2 с. м. молодий Англік James D. Mawdsley. Самоубійця походив з богатої родини в Ліверпул Англія. По своїй тїтї одідичив він значну суму грошей, вкладаючи в банку 2.500 річно. Стільки віддавав ся пліньству, а найгірше лиш перед самоубійством. Причини самоубійства не відомі, але певно инною нїчо, тілько пїятика напуля го на сю дорогу, котра не одному уже причинилась до подібної вічинки жита.

ВІСІМ СОТ РИБАКІВ МАЛО ЗГИНУТИ.

— З Гельсінгфорс, Фінляндия, доносить, що на 1 с. м. яких тисячу рибаків знаходилось на леді в Фінляндскім заливі і ловили рибу. Нараз повстала сильна буря і відорвала той кавалок леду враз з ними від берега і вігнала ту брилу до Балтийского моря. На морю опоє та брила роздробилась і часть з 200 людьми вітер пригнав до берега, а що з тими 800 сталось, не знати.

— З Реджайни доносять, що інжінери вимірають тепер лінію від галузь желізниці Grand Trunk, яка буде тягнутись від Реджайни з головною лінією G. T. буде злучена як коло Брендон. Си галузь буде переходити [illegible] миль.

— В Калгарі, коло моста Elbow на C. P. R.-ській трем, найдено 7 с. м. мертве, страшно порозриване желізницею тіло якогось Фінляндця J. Copas.

— З Едмонтону доносять, що там поділено тепер 18 товншипів для поселеня, в котрих буде 2500 гомстедів. Землі сї знаходять ся 60 100 міль від Едмонтону. Одинайцять товншипів на північний схід від міста коло озерам Saddle і Whitefor на північ від ріки Саскачеван, 160 миль від Едмонтону других 4 товншипи поділено в околиці озера Lobstick 60 миль на захід від Едмонтону, а решта 4 товншипи над рікою Paddle 70 миль на північний захід від Едмонтону.

ЩЕ ОДНА ЖЕЛІЗНА ДОРОГА.

До Парламенту в Отаві желізнича компанія Prince Albert, North Saskachewan і Hudson Bay вносла просьбу на інкорпорацію новоїлінії, котру компанія хоче будувати з Prince Albert до Fort Churchill над Гудзоньским заливом.

Вечером 2 с. м. страшний вихор, циклон перелетів через Meridian, Miss. Шкоди величезні, бо повалив богато домів і поломив сїть телефонічних і телеграфічних дротів. Не обійшлось і без жертв в людях, бо як доносять 50 людей мало стратити жите.

— З St. Paul Min. доносять, що желізнича компанія Canadian Southern почне будувати нову желізну дорогу з Winnipeg, котра буде переходити міжь стейтів Спол. Дер. в полудневім напрямі аж до Galveston в Тексас над Мексиканьским заливом. Компанія ся буде інкорпорована на 50,000,000 доларів.

ЕМІГРАЦИЯ З С. Д. ДО ЗАХІДНОЇ КАНАДИ.

З North Portal Sask. доносять що 27 лютого рекордову переїзду не цілих[illegible] поселенців в Сполучених Державах. Така [illegible] емігрантів з Спо. Д. до Канади [illegible] що с. р. [illegible] тисяч прибуде їх сюди на поселенє.

— В Брендон 27 лютого, хтось принїс під двері сиротинця для дітей мале немовля, яке два тижні старе, [illegible] і оставив. Сестри сиротинця почувши [illegible] дитини під дверми, вийшли, і увиділи дитину, котру занесли до середини будинку. Розвинувши надибали картку з написом „Безпри" [illegible] „отець походить з Квебок і робив на желізній дорозі C. P. R. в [illegible] Брендон до дви тижнів тому назад коли народилось дитя [illegible]". Дано знати о сїм поди властям, котрі [illegible] історії і заявили поліції, [illegible] рахунки.

Зараз на другий день знайдено родичей дитини. Brown отець прийшов з мамою дитини до міста [illegible] як чоловік [illegible], але тепер показалось, що то не був его жена. При переслуханю Brown сказав, що він поставив дитину на сходах і дивив ся чи хто її не возьме. Коли дитина передала ся Brown сказав, що не знав що з нею зробити, в потому заніс до сиротинця. Дитину [illegible] до St. Norbert — [illegible] дитя.

Отава [illegible] лютого Комісїонер „Армія Спасения" Coombs [illegible] прем'єра та міністра справ внутрішних в справі [illegible] що до виплати бонусів від спроваджування [illegible] емігрантів, на [illegible] [illegible] бонусів до 3 долари від кождої [illegible] особи. Армія Спасения задумує спровадити з Англії сего року 15 — 20 тисяч поселенців.

В Льондоньскім парламенті [illegible] робітничої партії внесли [illegible] 2 с. м. щоби [illegible] о прохарчування бідних дітей котрі ходять до школи. Сей перший внесок робітничих [illegible] ухвалено на їх користь.

— З Парижа доносять, що 3 с. м. пустив ся в подорож до Шпіцберґен [illegible] Walter Wellman, котрий бальоном з Шпіцберґен має вибратись шукати північного бігуна.

НОВЕ [illegible] МІНЕРАЛЬНИХ ПРОДУКТІВ [illegible] КАНАДИ.

В Отаві [illegible], що Канада випродукувала в 1905 році мінералів вартости [illegible] долярів. [illegible] найбільше [illegible] товару продукт угля бо [illegible] 17,000,000 долярів. [illegible] металів [illegible] золота добуто в Юкон на суму 8,327 200 долярів, [illegible] 6,159,653 долари, міди на 7,18,451 доларів, [illegible] 7,[illegible] долярів, срібла на 3,605 957 долярів, [illegible] на 2,034 084 доляри в руди желізної на 1,048,860 долярів.

— З Будапешту доносять, що генерал Радней комісар австрийской домів [illegible] [illegible], що телефонні [illegible] можуть бути [illegible] офицыяльно, если до 24 годин не наступить зміна, він зачне автономічного закону виведе в житє.

— З San Francisco доносять, що 3 с. м. страшний циклон з [illegible] одну групу [illegible] архіпелагу на Спокійнім океані і наробив великих шкод. [illegible] в фалях води обчислюють на десять тисячь а шкоди в маєтностях виносять пять міліонів долярів. Декотрі з менших островів цілком зникли зовсім.

— Малинес, Франция [illegible] [illegible] державними [illegible] [illegible] війска, в котрій каменем ранено офіцерів і [illegible].

— Л. Андріїн доносить [illegible] на кольонії Arbakka Man.

На 11 лютого пішло трох рідних братів до густого лїса рубати дерево на жерди. Найстарший з них Василь Шарудйков зачав рубати грубу трещину. Коли зрубав, не рушала з місця. Зрубана трещина вдарила на другу трещину, що стояла перед [illegible], котра впала Василеві на голову і забила на місці. [illegible] [illegible] [illegible]. Четири добі потім [illegible] [illegible] і вісімнайцять людей [illegible], що небіщик був добрий чоловік. Подорож

[illegible] святого Івана [illegible] Буковини, [illegible] Чернівецького [illegible].

Король англійский Едвард вибрав ся на два місяці у подорож по Франциї і Іспанії, і буде гостити у [illegible] публики Фалієра і Іспанського короля Альфонса.

— А [illegible] доносить 1 с. м., що на конференції держав [illegible] в справі реформи Марокка [illegible] Німеччина і Франция [illegible] Марокко [illegible] Німеччині [illegible] Австрия і Марокко.

Пошукую свого кума Костя [illegible] з [illegible] Буковина, [illegible] прибув до Канади. Хтоби знав де [illegible] ласкаво донести [illegible] на адрес

Іван Канинир,
P. O. Rathwell Man.

РОСИЙСКА ПОЛИТИКА.

Недавно [illegible] ряду французької Сенатор, щоби порозуміти ся [illegible] условия можна вважати російському правительству нових гроший. Розводить ся [illegible] франків [illegible].

[illegible] [illegible] ще богато [illegible] правительство [illegible], що [illegible] жавну думу і то тому, що дійсно вона би характер представителів народу, отже, щоби мала правдивий [illegible] [illegible] [illegible] наших грошей, бо банкротство над [illegible].

[illegible] французьке [illegible] не хоче [illegible] міністерству, [illegible] дати на показ [illegible].

НОВІ ПЛЯНИ РОСИЇ.

З Вашингтону доносять, що Росия задумує зробити Владивосток всесьвітною торговицею і через то она затримала Манджурию, во

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

НА ПРОДАЖ

Красний новий дім, другий блок від Main st. 243 Pelson ave. Має 7 комнат, сухі, воду, клозет і ванну значить устроєний по найновійшім [illegible] з всіми вигодами, на камяних фундаментах, кождий може оглянути сам. По дальші близші інформації треба звертати ся [illegible] Ірина 243 Pelson ave, Winnipeg, Man.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

[illegible] торговельного договору. В Владивостоку хоче побудувати доки, в [illegible] кораблі могли [illegible], то будуть [illegible]. Коли подумаємо що Росия задумує розширити торговлю до якої причиняють ся [illegible] [illegible].

Петро Веригін провідник Духоборців [illegible] [illegible] до шісти тисяч [illegible] 41 села. Від часу прибуття до Канади значно они поступили, бо [illegible] без нічого, а тепер [illegible]. В інвентар [illegible] [illegible] [illegible]. Веригін [illegible] дуже ліберальний [illegible] [illegible] Веригін [illegible] будувати водопровід [illegible] [illegible] [illegible] Духоборів [illegible] клїмату, і шукали тепліщого, один та партия [illegible] уже хотять [illegible] Канаді. Також жалувались, що уряд і правительственими [illegible] обходив ся дуже не ласкаво. Богато Англійців в сусідстві [illegible] [illegible] [illegible] Ми хочемо жити в приязни з всїми і хочемо бути добрими канадійскими обивателями. Ми не [illegible] робимо [illegible] котрі Англійці, котрі беруть даром землю тілько на то, щоби потому продат

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 230 Fountain street, Winnipeg, by the

Canada North-West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого четверга і коштує:

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.50
- в Европі $1.50

Адреса:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 38
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заліпіть вам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописий не приймаємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 3a,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Вісти з України.

З початком сего 1908 року, начали ся появляти на Україні як гриби по дощи, українські газети. Цілю тих газет есть вести і вести в українськім народі почуте національне, яке Москалі [illegible] стараються убити, та поробити з Українців Русинів, Москалів. Газети ті також поучують нарід, як має поводити ся в часі виборів послів до Думи, обяснюють чого український нарід має домагатись [illegible] способом до [illegible] горожанських прав і [illegible] приготовляють нарід до нового жита, якого [illegible] від часу [illegible] [illegible] української [illegible].

[illegible] правительст[illegible] Думи [illegible] [illegible] [illegible] рух Українців, [illegible] енергічно беруть ся до [illegible] [illegible] для [illegible] [illegible] українського народу.

Таким робом замкнули [illegible] в Тублях [illegible] видавництво „Хлібороб" видаване [illegible] селян.

Тепер знов [illegible] доносять, що в Києві [illegible] генерал-губернатор замкнув на 21 часів видавництво дневника „Громадська Думка", одинокої в Росії щоденної газети в українській мові. „Громадська Думка" щиро служила українській справі — стояла за автономію України згідно з [illegible] поступовими організаціями свободолюбних організацій усіх народів боряче ся за політичні свободи і права, [illegible] царським маніфестом з 17-го жовтня 1905 року, а [illegible] рішучо відпирала [illegible] по [illegible] селян, через наділене землею, і [illegible] робітничої верстви черезмірні від вивозу. При тім „Громадська Дума" виступала против усяких урядових надужить на Україні, як і загалом в державі. Остатними часами почала она заявляти заворушення наших братів також із відносинами австрійских Українців.

По задушенню генерал-губернатором „Громадської Думки" почала знов виходити в Києві нова щоденна українська часопись „Рада", що вертає дотепер довіз відомий український письменник Борис Грінченко.

Недавно в Києві вийшов з друку український літературно-науковий місячник „Нова Громада" під редакцією Володимира Леонтовича, того самого, що редагував заборонену тепер „Громадську Думку". „Нова Громада" після оголошеної програми містить твори красного письменства (поезії, оповідання, повісти, драматичні статті), огляди політичного і громадського (соціального) житя на Україні і поза її межами і т. п. Кождомісячна книжка має тимчасом десять аркушів друку. Ціна з пересилкою на рік в Росії 7 руб., а за кордон 8 рублів 50 копійок.

Як скрізь по Росії, так і на Україні арешти на днев[illegible] порядку. Характеристику арештів на Україні подаємо з листу із України, який уміщено в „Ділі".

„Реакция і адміністративна сваволя стала у нас такою, що годі [illegible] про неї [illegible]. Забрати з [illegible] сотки наших людий у тюрму, та не тільки [illegible] за що, але і найближча рідня не знає, де вони, чи живі [illegible] Ма[illegible], невольники, [illegible] серцем [illegible] [illegible] тепер тим самим серцем [illegible] важче, як [illegible] в тому. Така [illegible] доля, бо така доля і нашого поневоленого народу."

Ще ж визначних Українців арештовано минулого тижня в Києві знаного письменника Стешенка, співробітника забороненого недавно дневника „Кіевскія Отклики". Стешенко в ріжних видавництвах друкував дуже добрі статті з критикою політики правительства супроти української нації. Рівночасно зі Стешенком арештовано ще одного члена редакції „Кіевских Откликов" Василенка.

Як скрізь в Росії, так і на Україні не стає місця в тюрмах на арештованих, дальше [illegible] пакують арештантів на купу, як оселедців у бочку, — до камері, де є місце на двацять людий, напихають шістдесять, через що появляють ся по тюрмах небезпечні пошести. Але поки що не стає місця, то уряд забирає доми приватні на тюрми. На масові арештування так само як на масове застрілювання людий, [illegible] військові [illegible] всі свободолюбні часописи, та без успіху. Дійшло до того, що навіть „Новое Время", хоч як реакційне, [illegible] знало за потрібне виступити з докорами правительству і против розстрілювання, [illegible] військом і против безконечних арештовань. Скрізь по Росії, пише „Новое Время", [illegible] по спокійних уїздах арештують і арештують. Враження таке, що хотять посадити в арешт цілу Росію. А як самовільно і жорстоко поступають собі власти, нехай служить за примір „благонадійний" кромский уїзд орловскої губернії, де справник Алексеев, без ніякої видимої причини завів стан облоги в уїзді, арештує в місті і в повіті кожду днину, яку лиш підозріває, що симпатизує за свободолюбним рухом, головно сільских учителів і молодих письменних селян, заковує їх по парі в кайдани і пішки гонить 50—60 верст до губерніального міста..." Арештують за „неблагонадійность" мужчин і женщин з усіх верстов суспільности: селян, робітників, урядників, учителів, професорів гимназії і університету, лікарів, фабрикантів, властителів більших посілостий ітд."

Будда і буддизм.

Отже Будда має [illegible] сином [illegible] князя малого [illegible] племени Шакія, що жило над рікою Рогині в [illegible] Капілавасту. Знатне родинне Будди було Ґотама. Син [illegible]. Назву Будди придбав [illegible] пізніше. Вона значить тілько що: просвічений, [illegible], а мені [illegible] всі сили, вся мудрість і чеснота. [illegible] Будди [illegible] часто [illegible] Шакія-Муні, [illegible] значіннями, подібно як „кобзар України" означає Шевченка, „лебідь Афону" Шекспіра.

Про народини, вчену мудрість і велику силу Ґотами оповідають ся в буддийських книгах ріжні довгі казки. Вони о стілько для нас не без вартости, що показують дух того часу, в яких повстали і розповсюднились.

Про Ґотаму властиво знаємо з його молодости тілько, що він десь у 18 р. житя оженив ся з своєю близькою сусідкою. І тогда оповідає [illegible] до старого князя [illegible] на Ґотаму. [illegible] він в оснований для відбутя [illegible] та майстерство у [illegible]. З сеї книги [illegible] бачити виразно про Ґотаму [illegible] мусів [illegible] про світову славу, але [illegible] думками і роботою. Коли [illegible] майстерство у всій штуках, [illegible] лише чуте побожности подиктувало ту добру віру, якою правовірний буддист мусить вірити, що сей учитель був милий, величавим, якимсь иншим естеством як инші люди.

Тілько всього про его молодість. Більше про Ґотаму [illegible] чуємо аж до двайцять девятого року его житя, коли то він покидав нараз свою родину, аби посвятити ся виключно думкам про релігію і філософію. Причину, що наклонила Ґотаму до сего кроку, подають згідно усі жерела. Ото Ґотамі мало явити ся якесь божество в чотирох людських постатях: в постаті похилого старця, в постаті недужого чоловіка, в постаті трупа в врешті пустинника. І від вражінь сих видів заволоділа душею Ґотами така неохота до житя, що він зіпрік ся всего.

Кождий бачить, що ота історія з появою духа в чотирох постатях — се чиста казка; і кождий знає, що сам вид старого і недужного чоловіка а хоч би й мерця не в силі зробити такє [illegible] велике вражінє на чоловіка, що вже передше не займав ся думкою про терпіння і горе у світа. Але і в тій старій казці можна віднайти зерно правдивої причини, що трутила Ґотаму на нову дорогу. Він був певно перший, а певно й не останній, що серед добробиту і роскошів відчував глубоке милосерде і тугу, від якої не могло його нічо освободити, яка відбирала весь чар його богатствам, гуляцким стремлінням і надіям. Те не означене невдоволенє похаблювало ся і зростало день-у день з кождим новим доказом, що жите людське марне. Врешті дрібні заходи буденщини стали ся так несторпним, що супокійне жите пустинника видалось йому одиноким прибіжищем.

До сего прилучила ся ще одна причина — народини сина. Після найстаріших жерел про народини сина лишено з отаму в городі над берегом ріки, куди пішов він після того, як йому з'явив ся дух в постаті пустинника. На радісну вістку, Ґотама відповів супокійно: „От се новий а міцний узол, який я мушу зірвати" — потім відвернув ся задуманий і смутний пішов до дому. Але по дорозі витали його мешканці міста піснями і хороводами. Між ними якась молода дівчина сказала такий вірш: „Щасливий батько, щаслива мати, щаслива жінка того сина і мужа". В слові „щасливий" містило ся подвійне значінє, воно значило також „освободжений" від гріха і мандрівки душі. І значність для тої людини, що в таку хви-

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halperin.
610 Main St.
недалеко Selkirk ave

лю [illegible] тайному найвисшій [illegible] подарував Ґотама свій перловий нараменник з словами „Нехай се буде нагородою за твою науку".

Тої ж таки ночи велів Ґотама свому візникови приладити коня на дорогу, а сам пішов до кімнати своєї жінки, аби в остатнє на ній глянути. Жінка спала обсипана цвітами з рукою на головці сина. Ґотама хотів обняти дитину, але обавляючись, аби притім не збудити матери, мусів зречи ся свого бажаня. З плачем вибіг перед палату, сів на коня і разом з візником виїхав на чужину. Покинув вітчину, богацтво, власть, молоду жінку і сина, [illegible], аби стати жебруючим і погорджуваним учеником, бездомним мандрівником „Великим відреченим" — лишає ся отся хвиля в житю Будди.

Які думки мусіли по дорозі ворушити його душу, відгадати не тяжко. Нитякое на се легенда оповідає про появу злого духа Мара, який намовляв Ґотаму вернути ся і обіцював за се велику славу, силу і панованє над цілим сьвітом.

Доїхавши над берег ріки, досить далеко від родинного міста, Ґотама скинув з себе свій княжеський одяг і враз з конем відіслав його візником до дому. Сам пішов дальше аж до підніжжа гір, де в печерах жили пустинники й аскети. Якийсь час слухав він науки браманьских учителів, але не найшов у них відповіди на ті питаня, що мучили його душу. Найважнійшою точкою в науці тих браманів було вірування, що при помочи строгої покути може дійти до надприродної сили і знаня. Ґотама рішив ся спробувати сего способу. В товаристві пятьох вірних учеників пішов він в джунглі (джунглі — се индійскі гущавини) і віддав ся тут найострійшій покуті, постови і самобичованю. Врешті тіло його стало похоже на тінь а очи на дві звізди, що пригадають ся в скаламученій кирниці, як каже легенда. Насильне опанованє себе самого будило по всі часи подив, нічо про те дивного, коли легенда оповідає, що слава пустинника Ґотами розійшла ся далеко й широко як „звук дзвона, що звисає на небесних зводах". Але чим більше він потапав в думках, чим більше мучив тіло, тим дуже відчував душевну муку — той страх, що всі його з'усилля будуть даремні, що він умре не дійшовши до ціли, не найшовши того, за чим душа тужила. Врешті одної днини вечерним і знесилений упав на землю. Його ученики думали, що Ґотама помер. Та він прийшов назад до себе, на те переміна способ житя. Перестав себе бичувати і почав правильно відживляти ся. Тепер коли він потребував спочутя і пільности, опустили його ученики. Для них було неоспоримою правдою, що духові здобутки може осягнути лише подавленєм тіла — коли ж Ґотама покинув бичованя, стратив також їх поважанє і мусів сам перетерпи в собі біль свої неудачі.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня, 25 акрів зораних, 40 акрів огороджено, три милі від зелізниці, $1,700.

120 акрів, всьо прерия, три милі від стації, $3000.

160 акрів, 65 акрів зораних, добрий з дошок дім і стайня, пять миль від зелізниці, 2,300.

160 акрів, 25 акрів зораних, мала хата, $1,600.

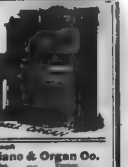
160 акрів, добра нова хата покрита ґонтами, камінний фундамент, стайня і иньші будинки, все огороджено, 75 акрів зораних, 15 акрів доброго ліса припирає до зелізниці, $3,000.

Всі ті фарми знаходять ся близько руских поселенях, [illegible] Stuartburn і Ridgeville, [illegible] угоди або замінити за місток в Вінніпеґу.

Зголосіть ся до

MICHAEL SCOTT
Room 33 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL
ФОРТЕПІЯНИ
І ОРГАНИ



[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

* * *

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з мішка біда все заглядає ему в очи, він усе журеть ся — ба якби то запитати роботу, ба як би випросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все видалеки весело позирає на них або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньку. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати погадаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей дади рік, тай діти будуть ратувати старого тай ся, бо вже біду роздасть на кількоро, тай легко буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гань нема. Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо йому Бог має у него розуму розкрутити на жите собі, та родині. Він терпить, вдихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пішовби я у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому, але тота мінота тані так шарпоне шеркоче, що аби ся пощастило. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріска, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, ніхто не втне без настроєної сокири, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійськи, як не ма острила добре язика.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Но не гайся, не сріть ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той чарівний брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і вашліть моні ордер на $1,50 в редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда заскочить з вашого мішка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре пановати а не помагати вам двигати зовсім біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємне буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані Т. Lyon, з Женеви. Я ужадала не здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли ужилам Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по вжитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок в щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Ко Закону.

ОПОВІДАНЄ.

К. ФЕДЬЧЕНКО.

Чоловік, котрий, будучи обличеним, ожесточить свій карк, нагло сокрушений буде і не буде ему лікарства. (Прип. Солом. XXIX, 1).

[illegible] (Пом. [illegible])

(Докінченє.)

Була саме масниця, сама весела пора. Перед великим постом люди натішують ся й наїдають ся, як кажуть, ще по саму завязку, щоб і дихать нівуди було, до самісінького [illegible] не хочу". З усієї округи валило в город чимало всякого панства — самі, і з сім'ями, і всякий то з таким наміром, щоб повеселить ся, подуріти, розтринькати по шинках, ресторанах та по театрах грошей, та вернутись до дому слабим і без шага в кишені, щоб зразу великий піст почув ся.

То сама пора, коли бакалійщикам найбільша турбота, щоб накупити заздалегідь усякого такого товару, який саме найбільш уживають з млинцями: осетрину, балика, ікри, сардин, корюшок, сьомги, борошна гречаного на млинці, масла, оселедців усяких, сиру швайцарського, [illegible] і [illegible] усяких, — усе то для того, щоб насипавши панські черева, щоб масницю довго памятали і черева і голова.

Степан, як бакалійщик, повинен був постачити всього того товару. Того року зима була дуже холодна, от він і надумав написати у Ростов та в Царицин, щоб наслали йому всякої дорогої сьвіжої риби морозною: осетрів, стерлядів, [illegible] — їх пани дуже розкуповують, хоч будь яка дорога ціна. Написав Степан і в Ревель, щоб маринадів та консервів рибних вислали, і в Москву — за солоні грибки, і в Астрахань — за всяку рибу — солону та копчену, і в Одесу — за маслини і всякі морські риби: скумбрію, камбалу з одним оком, кефаль і иньші, і в Єлець — за борошно гречане, і у всі кінці Росії, щоб з усякого города висилали йому на втіху панських утроб ті товари, якими який город славить ся. Назначив усім-тим купцям речинець — пострий тиждень перед масницею, щоб у середу, у четвер товари вже доконче були тут, на двірці, щоб з пятниці можна було пустить їх у продаж.

Так по його писаню й зробилось. У середу прийшло Степанови почталіоном з десяток листів. Порозпечатував їх Степан, а там самі викладні за всі ті товари, про які він писав; на всякий товар — було визначене в накладних — був „наложений платіж". Як вирахував на щотах, налічив тисячу й триста карбованців. Поліз у свою шухляду, виймав, виймав гроші, лічив, лічив, налічив сім-сот рублів з чимсь; не стає мало не шість-сот карбованців!

Завтра доконче треба викупити товар з двірця, а грошей багато не стає. Побіг Степан по довжниках. Піде до того — грошей не має, кинеть ся до другого — каже: приходь через тиждень, заплачу, як жалування получу; а у Степана довжниками були найбільш чиновники: поднаймив ся на його — наче б і пан, а грошей чорт-ма, тілько й живе, що двацятого числа, а двацять першого заливає на весь місяць як муха в осени — не живе, а ссає та съвітом мучить.

Бігав-бігав Степан до самісінького вечера, посилав-посилав челядників своїх з квітками то до одного то до другого довжника, й наче на-сьміх набирав тридцять два карбованці. Бачить Степан — не обійдеть ся своїм коштом: нічого робити йде до Ятуха.

— Чи не заратуєш мене днів на три шістьма сотнями? Товар нічим викупити.

А Ятухови як на то понаносили дрібні крамарі довги за давній борг, хоч і повибирали знову на-борг.

— Ось, каже, на тобі, — і подає йому шість катеринок.

Підхопив Степан гроші, сховав у гаман, сів на дорожку, та й чкурнув до двірця. Радий такий, що викупить товар і полегшало — не платити-ме.

Думає собі Ятух: як то добре у дружбі жить. От прийшла мені нужда — він мене заратував: привернулась нужда до його — в мене ратунок знайшов ся. А ще тризі добре, що гроші трапились; не бувай сього — подумав би Степан, що я заратувать його не хочу, а се мені було б дуже стидно після того, як він мені у пригоді став. Тепер виходить, що я довг йому віддав, а Степан виніс мені сто карбованців.

Так Ятухови гадало ся, та не так у Степановій голові склало ся.

Як-раз чотирнацять день пройшло з того дня, коли Ятух позичив у Степана гроші і підписав вексель.

На чотирнацятий день (саме на десятий день по сфінченю речинця, який написано на векселі) приходить у лавку до Ятуха нотаріус.

— Така й така, каже, річ: сусід ваш, пане Євтохію Григоровичу, Степан Борщ, звелів мені протестувати вексель, котрий написали йому на пятьсот рублів. Десять днів проволоки минуло; чи платити-мете, чи ні?

Наче хто люшнею межи очи Ятухови телепнув. І жалько, і прикро, і стидно, й обидно, й не вміє назвати, які ще гіркі почутя обгорнули його душу. Жалько йому стало, що тратив свого лучшого друга; прикро, що вірив чоловікови, як самому собі, а ту віру потоптано в-багно; стидно — бо нема гіршого стида купцеви, як до його йде нотаріус протестувати вексель — зараз лиха поголоска піде, що такий-то купець довгів своїх не платить, що йому векселі протестують, що він банкрутить. Обидно стало Ятухови, що друг його єдинний таку гальбу йому вчинив; за яку ж то шкоду, за яку невигоду?

Такі мисли як рій, хутко крутились у голові Ятуховій. Стояв він як приголомшений, ні слова не мовлючи, аж поки нотаріус спитав його у друге

— Так як же, чи платите-мете?

Наче прокинувсь Ятух, тай мовить, як з просоня:

— Нічого не тямлю. Який там вексель?

Показує нотаріус вексель. Дивить ся Ятух: той самий, що дні подій назад видав він Степанови, [illegible] дати на дворець за крамом.

— Ні, — каже Ятух, — не буду платити. Тут щось не так. У нас із Степаном своя разуба. Пишіть так вексель без протесту, а я з Степаном сам поразуюсь.

— Е, ні, сього не можу, каже нотаріус. — Коли вексель дано мені для протесту, то я повинен зробити, що мені велить закон, [illegible] останнього мені не має жадного діла.

Сів і написав протест, що такий-то купець Євтохій Заруба не хоче платити векселя, ради чого він, нотаріус, протестує вексель „для захорони [illegible] права". Попросив Ятуха підписати протест, Ятух не захотів; нотаріус і се записав у лист, згорнув його в дудочку, попрощавсь та й пішов геть.

Довго, оханувшись на руке, сидів за „прилавком" Ятух, мов придавлений якою тягою. Як осінній рій лихі думки затопили йому голову. „За що, за що він поглумував ся так надо мною?" — думав Ятух. „Я ж йому шага не винен, я ж йому своїми руками шість сотень віддав два дні по тім як узяв позичку. Тілько й гріха мого, що я не зробив як він, не взяв у його векселя. Я ж думав, що той вексель йому так тілько — для безпечности, бо всі під Богом ходимо, не відомі з своїм останнім часі, а добра свого всякому жаль. Тай мої шість сотень підхопив він у мене знаючи якось, що не дав мені й подумати. Та й хто ж би міг надіятись, що такий приятель щирий захоче покористуватись твоєю необачністю? Чи ж можна було вгадати, яке зло корениться усьому чоловіці? І чим же я заробив у його таку гальбу, таку чорну невдячність?

Думав, думав, надумав що піти побалакати з Степаном, щоб вияснити, з якої надоби Степан зробив так. І як наважив ся на се, стало йому чогось так стидно. Крадькома, як злодій, вийшов зі своєї крамниці й пішов тинятись по вулицях, прохолодити свою голову. Так таки й не переміг себе, щоб побалакати з Степаном, — все наче якась стіна заступала, — аж доки прийшла повістка на суд їхи. Тут уже Ятух побачив, що Степан не жартує, що він таки нивесправди думає йти „позакону". Переміг себе й пішов до Степана.

Прийшов, той сидить у лавці, довбає свої „Судебні устави", й не туди-то, що до його зайшов „приятель".

А Ятух, буцім би то й не скривджений, нічого собі — уходить, здоровкаєть ся зручку, витає свого ворога.

— Як поживаєш, Степане?

— А так собі, каже, перебиваюсь з хліба на квас.

Сіли, сидять, мовчать, наче ні в-сих ні в-тих. Степан позичив у сірка очей і сидить собі оком не зморгнувши. Ятух заговорив:

— Як же ж се буде, брате Степане?

— А що таке? питає Степан.

— Для чого такий сором робиш?

— Як то сором? Я по закону, як закон велить.

Хиба закон велить без вини чоловіка різати? Чи закон хиба, ти, сам купець, що ти мене губиш? Та який же я тобі довжник, коли ти сам у мене на третій день шість сотень узяв, і виходить, що не я тобі, а ти мені винен, сотню карбованців. Де ж тут правда, Степане?

— Правда у законі, Ятуше. Казали старі люди: як винен, то віддати повинен, а що ти винен, то в мене „письменное доказательство" є.

Так і ти ж мені винен!

А чим же ти докажеш?

То се-б-то ти, Степане, виходить, наче й не брав у мене грошей у позичку? проговорив Ятух якимсь пригніченим голосом.

— Хиба я се кажу? Я ж сього не кажу.

— Як то не кажеш? Ти ж кажеш: чим я докажу, що ти в мене позичив? Які ж тут докази, коли я тобі гроші дав сам-на-сам? Тут увесь доказ мій — совість.

— Ото-ж то й воно! — Тут Степан не витримав довгого погляду Ятухового й опустив очи до долу. — Я кажу тілько, що не [illegible].

— Слухай, Степане! — привітно та ласкаво почав Ятух. Вкупі ми хліб-сіль їли, вкупі жили, вкупі зростали. Часто один другому помагали й ділом і радою. Знали один другого, як кожний сам себе. Знали навіть думки один другого, а тепер я не пізнаю тебе, Степане. По обличчю ти той, душа я тебе наче чужа, не твоя

— Чого-ж? — каже Степан. — Я зовсім той, що й був, тілько може трохи розумнійший став.

— Де ж ти такого чудного розуму набрав ся, Степане? Що то за чоловік такий, що переробив тебе на таку подобу?

— Ніхто мене не переробляв, — ображаючись одвітив Степан; — ось із отсеї книжки, — показує на „Судебні Устави", що лежали перед ним — я де чого почерпнув трохи.

— Знаю я сю книжку, — каже Ятух, — знаю, що вона де чому доброму навчить, тілько, читаючи її, не треба забувати слів Христових: „Горе вам, книжники, фарисеї, лицеміри, що взаконюєте давати десятину частину од мяти, кропу й кмину, а залишили найвище від закону — суд, милість і віру." Я казав і ще кажу тобі, Степане, що то не розум у тобі грає, а сліпота духова гору бере.

— То що ти мені й дорікаєш? спалахнув Степан.

— І не ж я тобі не дорікаю, — одмовив Ятух, — хиба видно се з моєї речі? Веду я мову, як давній тобі приятель, хотячи давньої правди від тебе, хотячи одкрити сліпоту твою і з блудної дороги завести на рівну стежку.

— Не треба мені твого поводирства. Сам я бачу добре й тямлю, куди йти. Не мене твого знаю.

(Докінченє буде).

ХОЧЕТЬ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі" буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Павлик і другі.

Гроші шліть на:
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. 1 півн. 75 ц. бушель
„ „ II. 72 „
„ „ III. 70 „
„ „ IV. 65 „
„ на корм 60 цнт.
[illegible]
Овес білий 33 цнт.
Ячмінь 38 цнт.
Лен 1.30 цнт.
Картофлі 45 ц.
Сіно 5.30 дол. тон.
Свиня Руте [illegible] фунт
Яйця 30—35 ц. туз.
Масло 20—30 ц. фунт. [illegible]
[illegible]
Сир 12 ц. фунт
Солонина 10 ц. „
Мясо 8—12 ц. „
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55, XXXX $1.50.

По висше сказаних цінах продають фармери і магазини, а сторники продають все дорожше.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшість. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і раннє змученє.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і живленєм для тіла. Єсли нема спаня то чоловік упадає наздоровлю. Щоби відзискати спанє, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приведить вашу з боля. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити всюди. Ціна 25 цт.

Читайте „Кан. Фармера".

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

„Свобода"

є НАЙСТАРША, НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

[illegible]

Адресуйте так:
Svoboda, John J. Ardan
Box 346, Scranton Pa.

СВОБОДА

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми, виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о то, що в канцелярії адвокатскої Munson & West в каждий понеділок, середу і пятницю від години 7 мої до 9-тої вечером урядує в нашим офісі один з тих адвокатів [illegible] фарми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи крамні як контракти, цесії, позволеня і процеси переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і толмача не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Однак дароми на дали ся ліш 8 і три четвертині 26 секції, з котрої тілько північну-східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, старший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати прорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або мусить управлювати [illegible] 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татька) має тоже сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотай не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець мешкає постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент мусить зорати 80 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тілько ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, суб. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмом комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

[illegible] дістати тогда, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступн. міністра справ внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

єсть спеціально зроблене для твердої води сего краю і коли [illegible]

[illegible]

The Royal Crown Limited
King st. WINNIPEG

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
336 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші [illegible]
депозити
Міняє гроші [illegible]
Продає шифкарти [illegible]

[illegible] **пертрактації, сладновці, контракти** [illegible] **повномочія** [illegible] **увільнення і вельдунки войскові** [illegible] **справ** [illegible]

Пропадить рускі книгарню.

[illegible]

Ардаліон Хромовский.

[illegible]

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на золоті букви
"T. & B."
котрі суть вибиті на кождій пластинці і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

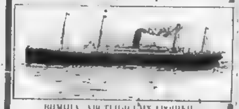
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Русини потреби удавайтесь до него!

Продає шифкарти на всі морскі лінії в Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шифкарта з Hamburg-a до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети в відси до Европи продає ся як найтаньше.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg [illegible]

[illegible] РАНИ

[illegible]

7 Monks Oil.

[illegible] ГРУДИ

[illegible]

Myrtle Salve [illegible]

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

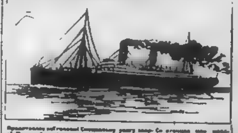
Приходіть до нас в будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

THE ALEX. BLACK LUMBER CO.,
LIMITED.

Продає [illegible]

Дерево [illegible]

Всякого рода дерево до палива.

[illegible]

Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
Телефон 598 WINNIPEG.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

[illegible] $500.00 до $2,000.00 тільки $100 [illegible]
Если хочете купити [illegible] $50.00 до 1,000 [illegible]

[illegible]

Nowall & Company
531 Main Street Winnipeg, Man.

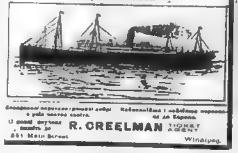
TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Main Street [illegible]
Winnipeg. Man.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і проста без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург єсть лише через генерального експедитора корабліа
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шифкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі станції границі.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.



[illegible]

R. CREELMAN TICKET AGENT
[illegible] Main Street Winnipeg.

Календарі
НА 1906 РІК

Тут купуйте нові образкові календарі, [illegible]. В них є богато образів з війни і иньших, яких перед тим не бачили-сьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім дорогою пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адресу:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

ХТО ХОЧЕ [illegible] **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні" Лиш $1.50 на рік.

[illegible]

Czytalnia, P. O. Box 353 Scranton Pa.

Землї на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Остаток дешевої землї в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну сплату.

Се єсть добре для бідних людей.

Всї сї землї сухі і добре дреновані, в кількох місцях єсть трохи лїса але всї добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Винипегу.

По близші інформациї пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg. Man.

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла

Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** Затверджене Російським Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ.
Продає Шифкарти по найнизшій і найвигіднійшій цїні до всїх міст Сполучених Дер.

[illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Винипег, Ман. Четвер, 15-го Марця, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, March 15, 1906. Число 11.

ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

Дня 10 марта, в ночи, о годині четверть по одинайцятій затремтіли ся мури головного вінніпегского шпиталю, в то люта смерть саме в той час стинала головку одній з цвіток нашого українського вільницї. Сею цвіткою був многонадїйний наш молодець, Олекса Антонюк. Коротка а тяжка слабість, запалене легких получене з тифусом, приневолили его так передчасно бо в 20 весні житя попрощати сей сьвіт, сей подол плачу і горя. Ні мами ні тата ні сестри ні брата не було в хвили коли ангел смерти завис над ним, та погасив догараючий огник его житя. Тільки німі мури споглядали в задумі, а зимний февральский вітер шумячи понїс сьвітами ту тугу, та може занїс і до родини. Легка земля і вічна память хай буде щирому працївникови.

НЕПРОЛЬОГ
В ПАМЯТЬ СМЕРТИ
Олекси Антонюка.

Ти пішла [illegible] душа [illegible] там где йдуть душі всїх праведних. Було се бажанєм Всевишнього взяти з помежи нас душу цінійшу від золота, дорожшу по над всї скарби на землі, душу що жаріла любовю до народа, до працї, до високих ідеалів, душу що мала колись статись гордощами наших, наших потіхов, підпорою наших, душу, що мала бодро загрівати нас до борби за правду, сьвяту правду і волю.

Не судилось тобі дорогий земляче жити і заплакати горе і щастє між нами Русинами в Канаді, а як ти щиро сего бажав. Які високі мрії снувались в твоїй голові як горячо ти бажав працювати для того сплюгавленого народу, котрого ти був вірним сином. Нам жаль за Тобов тим більший, що ти покинув в так молодім новим сили віку старецьких, немічних родичів, що оплакують тебе одинокого сина плачем, котрий крає серця наші, бо ти був їх підпорою, їх гордощами їх солодкою потіхою на старости літа.

Прощай Олексо праведний сину України - Руси! Прощай золота ческа душо! Прощай пильний робітнику. Твої мрії не загинуть! Образ твій не затре ся в памяти нашої, бо ми вкинувши легку грудку землї на твою домовину, отрем сльози з очий наших і вступимо в твої слїди, а твої цінні ідеали ми будем вплоювати в серця може не так золоті як твоє, але все щирі і охочі вести дальше вперед твою що зно розпочату роботу на народній ниві. Ще раз кличу — прощай приятелю! а прийде час коли й нам прийдесь попрощати з сим сьвітом і злибати тебе там где щастє вічне.

Осип Мегас
студ. прав на Манітоб. універ.

Новинки.

СТРАШНИЙ МОРД.

В суботу в вечер напились дві партійки Русинів в Винипегу при улици Магнус в домі Ф. Грика. Одна партия напивалась у Грика а друга у Подольского. Були се комірники Грика і Подольского. Партия що напивалась у Подольского вела дуже оживлену розмову. Тогди Грик переходячи сїни сказав до Тимка Корчинського і его приятелів щоби утихомирили ся, але він сказав, що они платять і можуть робити що їм подобає ся. З словами „я тобо обрихтую" Грик вийшов з станциї. Грик вернув до своєї станциї і пив дальше.

Десь по десятій годині Грик вийшов сходами на долину за хлібом. В пару мінут опісля вийшов Корчинський і лишись оба здибати в сїнех або за дворем. Чи они що говорили чи напад був наглий не знати. М. Бандер, котрий напивав ся в Грика, чув як они сходили сходами і пішов подивити ся що ся стало. Коли уже був [illegible] Грик [illegible] Корчинський хотів втїкати до свого приятеля Білого [illegible] кинжал [illegible] рани, в нарешті впав і вже не вставав. Бандер вернув до Подольского і сказав „Тимко замордований, поможіть мені". Коли Бандер з товаришами пустили на поміч, то Білий видїлши як чоловік упав вийшов з товаришами і взяв его до хати. Нїм они его занесли то сконав. Сейчас [illegible] поліциї і на місце мордy прийшов детектив Стефаник. По оглядинї замордований мав чотири рани задані ножом дві на плечах, одну під пахою а одну в праву грудь котра здаєсь спричинила смерть, бо нарушила легкі.

Коли детектив Стефаник прийшов щоб арештувати Грика, то надибав его [illegible] арештовано до Білого де лежав замордований [illegible] лице сплюване [illegible] Грик сказав [illegible] що не знав, а подібного ні [illegible] не пригадує. Забитий був не жонатий 27 літ старий. Грик убійця має 38 літ і сильно збудований. В краю має жінку а тут жиє з другою від коли приїхав. Грик як подають мав в Галичинї сидїти в криміналї за замордованє поліцийного урядника.

Крім Грика арештовано ще четирох і его пробрану жінку. Грик на роботу не ходив нїколи а жив з ренті [illegible] тримав в своїм домі.

— Департамент канадийських желізниць оголосив, що в 190[illegible] р. [illegible] на желізницях до [illegible] людей з котрого то числа припадає 35 на пасажерів, 206 желізничої обслуги 227 иньших. Загальне число ранених виносить 1,357 осіб, [illegible] з чого припадає на пасажерів 244, [illegible] службу 919 і 134 на иньших.

— [illegible] мали 106,467,109 доларів а видатки виносили 79,977,774 долари, значить компанії желізничі мали чистого доходу около 26 мільонів долярів.

З Парижа доносять, що 10 с. м. в копальни угля в Courrieres, Франция повстала найстрашнійша експльозия яка коли була записана в історії копальняних експльозий. Се страшне нещастє повстало власне в тій хвили, коли всі робітники числом 1800 були при роботі. З донесень телєграфічних довідуємо ся, що 1100 погибло, а ті котрим удалось уратувати житє, сильно попечені огнем. Коло копальнї зібралось кількадесять-тисячна товпа народу, з котрої стогнання [illegible] проймають воздух, а то родини оплакують своїх синів а жени і діти своїх мужів і батьків.

ЗАСУДЖЕНЄ Б. СЕРБСКОГО ПРЕЗИДЕНТА МІНІСТРІВ.

Недавно покінчив ся в Білгородї процес против Владана Джорджевича бувшого сербского президента міністрів за зложенє [illegible] в котрих мав [illegible] з відомих подій політичних про конець родини Обреновичів. Джорджевича засуджено на 6 місяців вязниці і 10) фр. [illegible] коштів. В мотивах засуду говорить ся, що він поминув інтереси сербскої держави через оголошенє урядової кореспонденції і довірених розмов із заступниками чужих держав. Міродатною була тут заява мін. справ заграничних, що оголошені документи справдї годять ся із урядовими [illegible] обставину признав суд дотепернійшє бездоганне житє засудженого. В Джорджевич у своїй [illegible] оборонї просто відкинув куртизанство Сербії в послідних десятилїтях, у котрій виказував погубний вплив Росиї на сербску країну, яка винна в мордї Драги та Олександра. Сей процес треба звичайно [illegible] Росиї. Засуджений [illegible] в здатности [illegible], що він дав йому недостаточний досї доказом за державного мужа, бож у тюрмі сиділи досї майже всї виднїйші сербскі політики.

Доносять мили від Lloydminster Sask. застрілив ся пів до першої в недїлю рано 10 с. м. Fiddleman, котрий жив на гомстедї. Як дізнає его сусід Clutterbuck, Fiddleman зрадикував якесь духове помішанє. Clutterbuck взяв его до себе. В неділю о півночи Clutterback учув як Fiddleman зібрав ся і вийшов кажучи „Я зараз вернус". Коли довше не вертав, Clutterbuck встав, вийшов на двір і шукаючи за слїдом, увидїв, що Fiddleman пішов до своєї хати. Тогди Clutterbuck [illegible] чим скорше на коня, приїхав до Fiddleman-ової хати і взошов до неї [illegible] сірник і увидїв Fiddleman-a лежачого при дверех а в голові була діра. Тіло було еще тепле, але серце уже не било ся.

З Гонолюлю доносять, що на острові [illegible] повстав страшний вибух вулькана, який зняв [illegible] околиці села. [illegible] три части цілої острови о 20 стіп глубоко стрясла, [illegible] море з надзвичайною скоростю, від котрої вода морська на значну віддаль [illegible] Рад [illegible] корабель, щоби забрав на свій поклад людей живучих в близькости вулькана.

Отворенє засїдань першого провинцияльного парламенту в Алберті відбулось 15 марта Позаяк ще не було парламентарного будинку а велькомісто то отворенє відбулось в будинку для [illegible] котрий прилажено і удекоровано. Церемоніяльно відбулось перше отворенє парламенту в тій провинциї.

Дві милї від місточка Hига Man. найдено 10 с. м. замерзлого Chas. Thompson-a [illegible] Thompson відвозив до дому Hugh Miller-a, в по вертаню, мусїв зблудити і збились враз з саньми коли кінь прийшов до стирти сїна, бо знайдено его коло саней. Полишив жену і трое дрібних діточок.

З Macleod Alta доносять, що 10 с. м. один з фармерів на Willow Creek, засїяв 16 акрів пшеницею.

Французкий парламент радить тепер над законом про обезпеченє робітників на старість і згодили ся, щоб закон сей відносив ся не тільки до міских, але і до сїльских робітників. Ходить о те, щоб робітник, який у [illegible] усю свою силу стратив, щоб він на старість не перевинував торбів і не [illegible] по жебрах. Ходить о те, щоб хоть [illegible] забезпечити на старість тих, які стоїть цїле суспільство, які годують цїлий сьвіт.

Духобори приготовляють ся взяти контракт на будову каналов дороги від желізниці Grand Trunk Pacific. Петро Верігін будучи в Винипегу накупив богато всяких знарядів потрібних до роботи.

Недалеко Sudbury Ont. виколеїв ся 12 с. м., особовий поїзд так що вагони поперевертали ся. Дві особи зістали вбиті, дві сильно скалічені а решта легше або тяжше ранені.

З Льондону доносять, що там повстала компания з капіталом пять мільонів доларів, котра має на цїли закупити всї землї від компанії Hudson Bay лежачі вздовж желізниці Grand Trunk Pacific від океану до океану.

Майор-генерал [illegible] Корбін, котрий повернув [illegible] м. до Сан Франциско [illegible] так розповідає про заворушення в Хинах „Заворушеня против чужинців нема там значнійших, таких, щоби нарушили мирові відносини Хін з иньшими державами. Заворушеня викликують по части справи торговельні з яких Хинці хочуть мати свою контролю, як також загранична місія против, котрих Хинці всегда відносились не по приятельски".

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всїх щирих Русинів щоби у всїх правних справах звертались особисто або письмо до н. Осипа Мегаса студента прав і концепієнта адвокатского в Винипегу. Адрес до него Mr. Jos. Megas 530½ Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він удїлить зовсїм безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить і пише знаменито по англійски, руски, німецки, французки і др. мов.

НА ПРОДАЖ

Красний новий дім, другий блок від Мейн ст. 213 Polson ave. Має 7 комнат, суро, воду, клозет і ванну значить устроєний по найновійшій конструкциї зі всїми вигодами, на камяннім фундаментї, кождий може оглянути сам. О подане близших інформаций треба зголошувати ся до п. Н. Hirch-a 213 Polson ave. Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ!

160 акрів з будинками, десять штук худоби і знаряди. Земля добра. Ораного єсть 6 акрів а 1[illegible] акрів єсть чистої сїножати. Около 3[illegible] акрів землї легкої на виробок а решта добрий лїс до рубаня дерева на [illegible]. До станциї Teulon 10 миль, однак сподїють ся що буде друга станция близше бо пів милї від моєї фарми будують желізну дорогу. Цїна $1,300. Хто би хотів купити, то може осягнути близшої інформациї пишучи на адрес Alex Stefaniszen P. O. Pleasant Home Man.

ГДЕ ЄСТЬ?

Павло Теслюк з повіта бродского з місточка Лешнева. Чутка єсть, що він проживає в Едмонтонї. Хто би знав о нїм і дасть менї докладний адрес, дістане доляра надгороди. Адрес до мене Alexander Zaleszczuk P. O. Brokenhead, Man.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ.

Глядаю рускої дївчини 16-24 роки, котраб стала товаришкою мого житя. Походжу з Буковини, черновецкого повіта, села Кучурова великого. Літ маю 26. Заощадженим $ 200.00 і маю сталу роботу в фабрицї желїза. Котра дївчина хотїлаби за мене вийти, прошу написати і приcлати фотографию, а я на жаданє пішлю свою. Адрес мій Gregori Ploedocsky. P. O. Box 206. Sydney N. S.

В Mitchel Ont., 14 с. м. дістав помішанє розуму Fred Sawyer, і вийшов на улицю. За ним пішла его сестра і хотїла завернути его до дому. Але вона прийшла на міст Sawyer схопив єї і кинув до рїки яких 18 стіп в долину [illegible] час виратовано і занесено до дому і єгзамінуючи її показалось, що не було зломаної кости ані значного скалїчення мимо сильного встрясення.

Минувшого недїлї затонув на океанї Атлантийськім корабель, котрий наладований товарами плив з Ню Йорку до Антверпен. На кораблі було 56 моряків з котрих тілько 28 зістали уратовані і котрих корабель Бостоніан привіз до Бостон.

ПЕТРО ГІРНИЙ.

Емігранти.

Весна. Вітрець цілує скибу,
Мінить ся воздух, сонце сяє,
Чабан кладе нову колибу,
Бренить пчола, сопілка грає,
Житє, краса [illegible] любо! любо!

Село [illegible] і над стрiх во[illegible] ся
Синявий дим, [illegible] ради [illegible]
Запис нес[illegible] [illegible] зарінеть ся
І [illegible] несеть [illegible] хліба!

О горе вам, раби [illegible],
Як-що весна до вас [illegible]
З гостинцем пужги! Зойки, [illegible],
Розлучений плач і повних мук
В селї бучають, наче нині,
Весняні ріки [illegible] рука,
Стоби, [illegible]
З небес. Безумний! Ангел смерти
Твердий як сталь! Питай поради
В зімних [illegible]

Коби то хорі
Кохали діти жерти
Несетий скибі! Кожда груда
Палата вицерть мужицьким потом,
А чим платить? Холодна злуда
І [illegible] [illegible] знемоги.

Сонце жеврало, хоча купалось
В ясним полудню. Бачилось, сьвято!
Тихо, ні звуку. В селі роздались
Здавлені стогни. Наче підтяте
Серпом колосє [illegible] кволо
З села громада. Люди ридали,
Пси скавуліли; діти найголо
З острахом бігли з жахом питали
„Мамо скажіть нам, де ми ідемо?"
„Цитьте-те [illegible] за море,
В гарну країну [illegible] може найдемо
Долю"...

Як пня, що гиле клонить,
Мовчки схилилась жаліста мати
Взяла на руки кроху дитину
Другій подала [illegible] питати
І з зовсім болью [illegible]

[illegible], пси скавуліли
Жінки ридали, рвали волосє,
Скиглили діти; старці німіли,
Гадки заперли в грудях голос,
А в очі сили люті муки
Некучий біль і пропасть горя
Стали працюватись Господи правий!
Хто зміряє глубінь смутку [illegible] розпуки
Хлопського серця? Ворог лукавий!
Наймит-сіромах! чи ти, що ропить
[illegible] сльози над їх трупом?
Ой, доведеть ся важко платити
За кожду сльозу з хлопської вії!
Навчиш ся, кате, колись пінити
Кров [illegible] пожне!
Вони

[illegible] загирни [illegible] долі,
Нещасні ви! Чи відьма тора
[illegible] за море,
З ярмом роботи? Гірка недоля!
Остань вже тут! Тобі пригорне
З [illegible] пан, неситий,
І [illegible] жид. А там — хто знає,
А може й там не одо руди
Шляхотський кнут",

Іван, Балї, сумні [illegible] як змори,
А в [illegible] горе
І син злощасний блиск багнетів.

The Canadian Farmer

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North-West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Передплата для держателів [illegible] в Канаді [illegible]:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Америці $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 8a
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґестрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку [illegible] дістанете від почтової агенції. На експресовім офісі, кажіть нам, бо так і гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подавати старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 8a,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Дописи.

Отвертий лист до п. Патріотів.

Поважані Панове!

Час від часу можна вичитати [illegible] товариства межи [illegible] канадийскими [illegible]. То не є добре діло, але як до того діла братись, то перше треба [illegible] і приїхав до Едмонтон аби порадитись з музиками [illegible] не відважили від нас на родну будову і то добре діло зробили, бо майстер як [illegible] ся класти якой будинок, то звертає всю увагу на підвалини, аби [illegible] на добрий фундамент.

Товариства вже у нас [illegible] нам роботу наші перші [illegible] вали, то ми на то не уважали. Погляньмо на той упадок, яким канадийска Русь в пізнати, що уже крайний час і покуса потреба [illegible] над нашим відродженем ся.

Перше найважнійше [illegible] се, аби завести товариства просвітні, щоб ширити межи нашим руским народом [illegible]

Сердечно [illegible] мати над просвіщенем нашого народа. [illegible] сторінцю [illegible] часу [illegible] на добру циле Будуте [illegible] не руйнуйте, сійте між народом зерно правдиве [illegible] Жийте [illegible] Не уподійте людей, [illegible] кайте в отворить [illegible] шукайте а найдете.

Мої панове, усердно прошу Вас [illegible] нам треба конче знати [illegible] Вас панове ми в Едмонтону сердечно просимо. Також довесіть нам просимо [illegible] Скоро одержимо від вас листи, скоро приступимо до діла в справі заложення товариства [illegible] в Канадійскім Фармери, в котрім дни відбудуть ся наші паради. Заразом прошу всіх Русинів від Галіфакс до Ванкувер не занедбувати і старатись як найскорше ввести в житє се добре діло.

Дякую сердечно п. М. Гукови за отвертий лист до мене в „К. Ф.“ і здоровлю п. В. Романюка і всіх моїх знакомих і приятелів, котрі зі мною довший час вели переписку, в справі заложення товариства і прошу на даль ще не забувати о мині.

Ваш щирий і незабутний друг

Іван Д. Кравець.

Адресуйте так
J. D. Kraw[illegible],
P. O. Edmonton Alta.

Час минає, а не вертає! Так говорить народна [illegible] кожди [illegible] ровно [illegible] тому народови, котрий [illegible] [illegible]

Ми мусимо поступити на таку дорогу, котра провади

[illegible] нас до правости до зрівнати ся з вище образованими народами, просвітити [illegible] [illegible]

Ми Русини в Канаді повинні в усилім тратитись от просвіти, та старатись завести кроми тілесного життя, життє духове, як иньші народи се вже роблять. Щоби ми могли стати на дорогу поступу то всім канадийским Русинам треба взятись спільно до сего діла, треба покинути всі гадкі діла и бути одної думки, одного намірення. А щоб наша праця принесла який пожиток, то мусимо покинути всякі роздори, и завести між собою любов христианьску, бо без любви одни до другого, ніяке добре діло не може проводитись.

Дальше, щоб ми могли що доброго завести, мусимо уникати пияньства сварні, проклонів, а той час, що ми мусимо на ті душегубні нашi звичаі, посвятити для [illegible] в житє руских организаций, товариств и найбільше старатись побути того найбільшого нашого ворога темноти. Якби ми се все могли [illegible] то могли бисьмо пошукати добре іна між иншими народами. Чужі народи, находи ми [illegible] в Канаді, то більше нас поважали би [illegible] жали, доки нас [illegible] [illegible] як маємо. Коли ми тільки [illegible] [illegible] найліпший и тогди нас радо приглядали до своїх домів [illegible] [illegible] в комірне. А [illegible] показали світ тай світ звичай, бо коли прийнято его на [illegible] і наготовано то нам, Русин устав досьвіта, кажучи, що має далеку дорогу до дому [illegible] рубаних сокиру у кишку, то потихо виняв сокиру, та від сердак в него і чим скорше до дому. Коли рано Англієць встав та до сокири щоби перетяти патик, а то і місце уже застало до була сокира. Правда не богато таких є, але щож з того, коли за одного злого сто добрих мусить терпіти та слухати [illegible]

Я що скажу, що Русини розсипані по цілій Канаді, як по фармах так і по роботах, але жадного порядку они не знають. Наприклад в Альберті цілі десятки та сотки фармерів а між ними два-три Німці або Англіки і оні командерують цілими [illegible] наших. А всему винна наша темнота бо ми нічим не інтересуємо ся хиба платим а тут треба брати участь в всякім [illegible] житя а ми сего не робимо [illegible] що беруть сродї, а наші Русини тільки все мусить спадувати та Русини свого і не [illegible] бо скажуть „ади він [illegible] жити [illegible] чужий то може жити. Заведе почту [illegible] почті, отворить стор [illegible] по потребує [illegible] [illegible] то хозяїн а робить дома на свої фармі. Де хто скаже що [illegible] можливо нам [illegible] [illegible] Правда [illegible] але Німці не Англіки а такой они провадять се діло, а чо-

[illegible] Не треба до науки [illegible] [illegible]

[illegible] товариство Самопоміч [illegible] справу [illegible] одну найбільше [illegible] товариство, а більше дасть Бог дійсно поспішного.

Ану брати спробуйте так робити и не пожалуєте.

Іван Романюк.

Lile A[illegible]

Россия.

Про російські відносини можна сказати тільки то, що правительство, яке своєю тактикою ногою здоптало революціонерів, не гадає сповнити даних обітниць. Говорять, що державна дума має бути як на осінь, другі балакають, що його може нікому не діждати ся тепер і т. д. Віте і його товариш міністри твердять, що поруч з свободою лишають ся також самоволи царських урядників, в з того всего виходить що в Росиї дійсно нема конституції. Арештують [illegible] [illegible] і оскаржують [illegible] Із гадку не терплять самоволі царских посіпак, засуджують [illegible] а манифести оповіщують, що [illegible] діеть ся по закону. Ніхто не знає чому поліція [illegible] Український щоденник „Громадська Думка“ ніхто не знає [illegible] не можна [illegible] [illegible] по-руських книжок, хотьби се мало бути тільки передруковани того, що написала якась укр [illegible] якими дубом нове підіймать ся. Рибаки видолени недалеко [illegible] на Віслі в Варшаві кільканадцять групів, яких щоб не можна було їх пізнати, повинаковано лиця смолою. Коли довідали ся о тім поліція заборонила рибакам найбільшими карами, як би вони повважили ся розказувати кому про сей випадок. Хто додумає ся такого безпримірного злочину? Усьо промовляе за тим, що людей тих замучено в цитаделі і що місцеві правлячі круги знають о тім. І се діє ся в державі, в якій вже від кількох місяців обовязує конституція.

ДОХОДИ ЦІСАРІВ І КОРОЛІВ В ЕВРОПІ.

Найбільший доход з трех европейських цісарів і взагалі зі всех монархів має здається російський цар. Він має мабуть більше 27 до 35 мілионів марок річно. Відтак слідує австрійський цісар, що має [illegible] мілионів марок [illegible] Німецький цісар як такий, не має жадних доходів, за то як пруский король має [illegible] [illegible] марок. Цивільна лиcта турецкого султана [illegible] [illegible] марок з державної каси Альфонзо XIII в Еспанії [illegible] 7,400,000 марок. За ним слідують королі: баварський 7,403,100 марок, саксонський 7,300,000 марок, португальский 2,400,000 марок, голландський 2,100,000 марок і віртемберський 2,017,189 марок. Всі иньші королі мають доходи нижче двох мілионів марок і то: данський 1,205,200 К, або 1,348,000 марок, шведський 1,821,000 кор. або 1,480,000 марок (і як до подій минувшого року як король норвеський [illegible] К), грецький 1,325,000 драхм або 1,060,000 марок. Доходи румунського короля обчисляють на 700,000 лей або 560 тисяч марок.

Будда і буддизм.

(Далі.)

Наступила тепер друга борба в душі Ґотами. У всіх книгах буддайських описана она з великою силою і всім богатством cвітла і поезиї. Не вміючи иначе виразити духову борбу, представляють її книги як Ґотамо сидить супокійний в безлич злих духів [illegible] кусників нападає на него. Велич тої проби к'образована такими потрясениями природи. Як зачала ся боротьба між є цвітелем сьвіта і князем пітьми, упали тисячі погасаючих метеорів; хмари і темрява заволоділи сьвітом. Навіть наша земля з морями і горами, що їх динче на собі, задрожала немов сьвідоме єство, як лоно кохаючої дівчини, відірваної силою свого судженого. Море виступило з безодні, а ріки вернулись до жерел своїх; шпилі виступаючих гір, що на них віками росло безліч дерев, впали покрушені до долу. Ревучий вихор розігнав ся довкола; від ломоту і реву закрило ся сонце в страшну хмару а в просторі з'явились громади духів“.

Можна дуже сумніватись, чи пізнійші буддисти розуміли ту духову правду, яка міститься під сими образами. Здається, що більшість з них вірить дословно в ті оповідання. Але для тих, що стараються читати поміж стрічками, будуть ті описи виразом борби, що мусіла відбути ся в души Ґотами.

Тоти той днями, як опустили его ученики, покинув Ґотама свою дотеперішну оселю і пішов на берег одної ріки. Там він під деревом, що пізнійше названо деревом мудрости, прийняв поживу з рук якоїсь дівчини і просидів цілий день на роздумуванню, що далі робити. Аж фільозофія аскетичним житє не дали єму того чого він шукав [illegible] ся. Нічо отже дивного, що перед него вирували спомини колишнього житя у вітчині, що богатство і сила показались єму в нишів [illegible] почали манити его [illegible] принадою. Що-ж... вернути ся міг він кождої хвилі і певно, що его приняли-б дома з радостію, та чи найде він там вдоволене? Мали-ж би всі его з'усилля закінчувати ся? Не було от-

[illegible] не маючого жидного [illegible] [illegible] Так Ґотама побивав ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] зосереджувати ся в самім собі, єдиним таким, що все пропадає. Єму здавало ся, що найбільше відрадно [illegible] терпіня, викрити его причини і може подати ліки на него. Здавало ся єму, що доказ ді причини супокою що у внутрішнім виховуваню себе самого і в любови ближнього найде [illegible] опору своєї віри.

Але він дійшов зараз до заперечення вартости фільософії і аскези для чоловіка і мусів стануть воружно проти загальної думки народу, що власне так рішучо признавала одинокy вартість. Тим то він почув ся крайно опущений і самотним. Та разом з тим почутем, а може й через него почув глубоку, безусловну віру в себе і в свої думки. З того часу звертає ся він в пустині між людей і почав викладати свою науку.

От що каже про се старинна казка:

„Боги тиснули ся довкола него, аби слухати его бесіди. Всі неба опорожнили ся, а шум, що повстав від їх приходу, був похожий на гудячі бурі, поки всі на звук небесної трубы не утихли, як море без тьми. Вся природа заворушилась, хоч гори, на яких сьвіт збудований, похилили ся перед учителем; лагідні вітри леліяли і цвіти сповняли повітрє пахощами. Вечір був похожий на прекрасну дівчину: звізди були коралями на її шиї, темні хмари її розвіяним волоссєм, а червоно зарево вечірнє красою її одежі. Немов царську корону держало на голові небо, в якім живуть ангели. Оче її — як біл цвітя лотосу, що від чинює чашу на місячне сяйво, а голос її як [illegible] ніч. Отже пресарна дівчина прийшла віддати честь Будді і узов заповіти перше слово благої вісти“.

І хоч Будда промовляв одною мовою, санскритскою — легенда виказує, що кождий із тої ріжнородної юрби, ба навіть всякі роди звірять, що слухали его науки, розуміли її — немов він говорив до кождого его мовою.

Хоч як-принадно уявляє собі побожний буддист перші виступи свого учителя, та ми знаємо, що воно далеко не так було. Ґотами мусів довгий час боротися з несвідомістю людей і з єдинував собі учеників поволи. З тим, що пристали до него, ходив він як жебручий учитель від краю до краю і проповідував. Своєї науки зовсім противно, як брахмани, не окружував ніяким німбом таємности, але з пророчим жаром і реформаторською ревностію, голосив її без ріжниці всім, мущинам і жінкам бідним і богатим, темним і ученим. Тільки на час доцевого періоду, т. є. від червня до вересня включно осідав він з своєю дружиною на однім місци, звичайно в якімсь гаю недалеко міста і там займав ся обученем товаришів.

(Далі буде.)

ІНТЕРЕС НА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halperin.

[illegible] Main St.

Недалеко Selkirk ave.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

[illegible] акрів хата стайня 25 акрів орних, 40 акрів огорожено три милі від [illegible] $1,700

320 акрів [illegible] орних три милі від станції, $3000.

160 акрів, 80 акрів з орних, добрий з домом дім і стайня, пять миль від залізниці, $2,800.

160 акрів, 25 акрів орних, мала хата, $1,600

160 акрів, добра нова хата покрита ґонтами, камінний фундамент, стайня і иньших [illegible], все огорожено 75 акрів орних, 15 акрів доброго ліса принпров до залізниці, $3,000

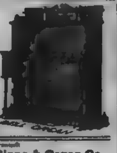
Всі ті землі находять ся близько руских поселеній, в дістриктах Stuartburn і Ridgeville, і я маю їх продати по дуже приступній уґоді або заміняти на маєток в Вінніпеґу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ



[illegible]

Адрес провінціальної агенції

The Winnipeg Piano & Organ Co.

295 Portage Ave. Winnipeg

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з мішка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — Ба якби то вхопити роботу, ба як би впросити ся на ній? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все издалека весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки, Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей лада рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, гладкі, широкі. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно пошпаи дістати, обдертий бідує бо мороз докучає а дровець хоч тяни нема. Бездітненко бідує, бо дасть біс до голову сяхоніти, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, вдає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пійшов би у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож?

хоть читати вмію по свому але тота німота такі так шварючо шваркоче, що аби ся повапили. Не втну по англійськи, тай решта, хоть найби ми голова тріела, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, ніхто не втне без вострення сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски як не ма острия добре вмілого.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не всидай ся, не лінуй ся а пиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і запліть money ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англ. й свої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами радувати ми добро паповнити а не помагати вам двигати зобну біду на плечах.

Такі зараз купуйте таушке. Учіть, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Гриця на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару мiсяцiв.

ВАШ ДРУГ

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки лічать.

Т[illegible] одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані T. Lyon, з Женева. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла, І коли я вжила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не виражає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

По Закону.

ОПОВІДАНЄ

В. ФЕДОРЧЕНКО.

Чоловік, котрий, будучи обвинуваченим, ожесточить свою шию, внезапно сокрушить ся і не буде єму вилічення. (Приповісти Солом. XXIX, 1).

Иди за перепоною ся по спасенію Трейсь з любовию, ногди судити. (Евaнг. [illegible]).

(Конець.)

— Я ніколи не хвалив ся перед тобою, що я більше знаю, — отвітав Ятух.

— І нічого нам пусту мову вести, — огризнув ся Степан. Діло тепер у суді, там нас розберуть.

— Та ти ж мені сором робиш, Степане, ти ж мені кредит підриваєш: я ж буду мусів торгівлю заняти. Та такого жіллія Татарин, і жид-невіра так не зробить. Чи ж не по приятельски так, чи по сусідськи? Як тобі не гріх, не сором так обижати мене, та ще й після того, як я віддав позику? Де ж совість твоя, де хрест? Чи він є на тобі, чи й його продав як мене?

Так заорушений червоною краскою Ятух, не вдержавши серця свого, дорікав Степанови. Розсердило се Степана, торкнуло його совість, але переміг він голос совісти, затужкував його десь у глибині своєї душі і, як вражений у болячу рану, заренетував, як несамовитий:

— Що ти мене, ти в моїй хаті докоряєш? Яке ти маєш право прийти у мою лавку, у моє господарство, та зо мною лаяти ся? Ти певно не знаєш, що по закону [illegible] тан під сто сорок другою статею „устава об наказаніях“ єсть таке Сенатське рішено — я маю право без жадної кари вибити тебе в шию з моєї оселі? Так іди ж геть, поки я тобі горба не намяв.

— І се по закону Степане? — запитав Ятух.

— Тепер у мене все по закону! На крок не відступаю від него!

— Степане, Степане, — з докором промовив Ятух, — хоть до що вище від закона, [illegible] тобі милість, суд і віра.

— Ну то й нехай буде суд, — розгорячений одвітив Степан! — а що до милости й віри, то то в нарних справах, а в цивільних, як мало, судять, як документ каже.

— Ну коли так, то нехай же Бог нас розсудить, — одвітив Ятух. — Прощай Степане!

Зітхнув та й вийшов із лавки, а Степан прохурмотав щось собі під ніс. Хто його зна, чи він лаяв ся чи прощав ся.

Прийшли через кілька днів у суд. Прийшов Степан веселий та вдоволений, що от він публично, принюдно, на суді покаже, як то він твердо знає закони і який то він розумний [illegible]. От, судить собі —, як упикаро на суд промову, так як той адвокат що приїздже із губернії та як посилані статтями з законів, то всі аж роти пороззявлюють, та слухати-муть. А потім скрізь розказувати муть „Чи ви чули Степан! от як! От голова, а ми ж то думали його за...“

Народу, як почули про отчину між такими близькими приятелями, напхалось до суді в камеру, як у церкву на великдень; усім дуже бажало ся послухати і подивити ся, що то буде;

і Степан не даром складав свої надії, що його слухати ме увесь город. Ятух прийшов собі нишком та й сів у куточку, бо таки, як не кажіть, а сором йому було прилюдно сперечатись з приятелем.

От почав судия розбирати їх діло. Викликав Степана, той мов на пружинах вискочив та й став у праву-руч. Викликав Ятуха [illegible] шов і той, [illegible] лівій боці.

Начав судия Степанове прошение читати Ятуха, чи винен Степанови пятьсот карбованців грошей? Ятух одвічає: „Ні, пане судие, не винен“. Степан проказаючи і переступив з ноги на ногу.

Просить судия їх помиритесь. Ятух просить судию дозволити сказати пару слів Степанови. Судия дозволив.

— Слухай, Степане, — почав Ятух, — коли вже в нас з тобою пішло на закон, а не на совість, то і я хочу по закону. Ти пристаєш на се?

— А, конечне, я до сього пристаю, — відмовив Степан. — Нема лучче, як по закону.

— І я ж тепер так само кажу-му, Степане, — каже Ятух. — Так от може намятаєш у Граждацськім Уставі статю про присягу?

— На віщо се ти мене питаєш? — А вже-ж знаю — промовив Степан — [illegible] твого знаю!

— Не про те річ, хто більше знає, а про те, що я хочу присягнути в тім, що я тобі грошей не винен, а ти присягни, що я менi грошей не брав.

Збліднув враз Степан. Краска збігла з його лиця. Куди та його моторність ділась? Але стидно було йому прилюдно в дурних стати, виказати себе незнайкою в законах і чоловіком без совісти. Напустив на себе хвабрість, подумав, подумав, та й каже:

— Я присягну, що в сьому векселеви грошей ти мені не віддав. (Придавив на слові „по сьому“).

Пильно подивив ся йому у очі Ятух, пильно подивив ся і судия.

Ятух і каже суди:

— Пане судие! Ваша милость чули його речі. Позвольте нам присягу прийняти. Йому, зачеки, що він грошей у мене за довг не брав, а мені, що я довг йому віддав.

А Степан каже.

— Пане судие! По закону я міг би одсторонити просьбу одвітчика і основуючись на формальнім документі, просить вашу милость присудити мені всю суму, яка у вексилі. Але [illegible] просьбу одвітчикову, прошу вас, пане судие, прочести формулу присяги, [illegible] у ній, що по предявленному мною у вас векселеви я грошей у одвітчика не відбирав.

При говоренні таких слів [illegible] Степан враз трохи повеселійшав, глянув своєє на публіку, чи дивують ся, бач, на його, та й

сю утирати хусточкою піт із лоба.

Написав судия присяжні листи — одного для істця, другого для одвітчика, прочитав, чи там написано, як вони казали, та й спитав їх, чи хочуть вони до суду чи йти в церкву. Степан сказав, що до суду-б лучче. Ятух каже, [illegible] [illegible] що тепер [illegible] [illegible] дні займитої у церкви, то чи не було-б ліпше йти до церкви?

Закрив судия засідання, [illegible] поклав у кишеню й пішов із секретарем до церкви. Ятух постарав ся побігти вперед дати звістку попови. Народ, який був у суді, повалив через увесь город за судиєю у церкву.

Йдуть до церкви. Степан по зад судиї, народ за ним. Коли чують із дзвіниці: „бов, бов-бов“, як на [illegible] по мертвому. Затрусило Степана, але не подав знаку, що се його дуже зворушило

стидно йому, бачте, перед народом. Що то народ подумає на його! І [illegible] як пропаде марно. [illegible] [illegible] [illegible] дні телень.

Прийшли на цвинтар, стали входити в церкву. Підійшов до Степана Ятух та й каже тихо:

— Степане, опамятай ся! І чим похвалиш? Тай замовк, бо Степан його обкидав таким огненним поглядом, що Ятух аж прослiз.

— Отойди! — тільки промовив Степан, скрегнувши зубом. Ті [illegible] [illegible]

Коли [illegible] назустріч їм [illegible] [illegible] у чорній ризі з [illegible] хрест. За [illegible] перед тим хтось [illegible] налаштувати він надів жалібні ризи і послав паламаря довонити по мерлому — а тут прийшов Ятух і [illegible] що йде судия для присяги, то він і не почав правити.

Йде він [illegible] [illegible] Судия падіє знак. Секретарь виклав папери. [illegible] поставив аналой. Дивить ся він на обох противників [illegible] поглядом. Чогось так жах і обгортає. Степан мінить ся, мінить ся на лиці, — все пілае собі хвабрости, не хоче покоритись голосови совісти, все тушкує його та бадьорить ся. Чує він, що от-от не витримає, але глянув, що народу [illegible] повна церква набилось, [illegible] [illegible] сьмило під [illegible] до аналоя.

Сказав [illegible] маленьке слово, як то Бог карає й на сім і на тім сьвіті за неправду присягу і як карають за се закони. Звелів підняти два пальці у гору. Степан підняв. Секретарь дав попови [illegible] почав читати у слух, Стефан говорить за ним.

[illegible] Всемогучим Богом [illegible] сьвятим Його евангелієм, чесним і животворящим хрестом.

Читає піп на спішно, з протягом, з розстановкою. Степан проповідає за ним, а дзвони на церкві, як по мерцеви: бов-бов-бов. У Степанови серце мов [illegible] [illegible] ся, та калатає ся, так само бов-бов-бов, [illegible] йому занимає, серце на шматки рве. Не вспів вимовити слово: „хрестом“, як раптом упав і бухнула йому кров ротом і носом.

Коли [illegible] до його, а він без памяти. Винесли його на двір [illegible] покликати лікаря; поки той прийшов, а Степан і ноги витяг.

ХОЧЕТЬ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?

ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“

який виходить два рази тижнево [illegible] стоїть [illegible] за правами робочих [illegible] [illegible] [illegible] „Громадськім Голосі“ буде писати Іван Франко, Іосиф Мартович, П. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так:

Адміністрація „Громадського Голосу“ у Львові.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця	Ч. I	75	ц. бушель
„	„ II.	72	„
„	„ III.	70	„
„	„ IV.	65	„
„	на [illegible]	60 цнт.	„
„	„	Ч. II. 55 цнт.	„
Овес білий		32 цнт.	„
Ячмінь		35 цнт.	„
Лен		1.00 цнт.	„
Бараболя		65 ц.	„
Сіно		5.50 дол. тон.	
Свинні Рути		40—50 цт. фунт	
Яйця		20—25 ц. туз.	
Масло		20—30 ц. фунт. (Англійське з фарм і [illegible] [illegible] [illegible] дорожше а о [illegible] [illegible])	
Сир		12 ц.	фунт
Свинина		10 ц.	„
Мясо		9—12 ц.	„

За [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 8-10 ц. фунт. Добра пара [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] доларів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1.85, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.75, XXXX $1.50.

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, в сторниках продають все дорожше.

Чи продаєте машель.

Ви певно схочете за доляра вилічити катаиль? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і катаиль щезне з вашим поміченєм. Для вилічення катару ужиайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і ранне зму

Сон не тільки єсть відпочинком але і [illegible] [illegible] сили нема сплавь то чоловік упадає на здоровлю. Щоби відзискати сили, треба ужити „Ferrozone“ а оно додасть сили і енерґії. Для відзисканя сили спробуйте Ferrozone.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесуть ульгу в болях. Nerviline також є дуже [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Кожда женщина повинна ся уживати [illegible] Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не масте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Читайте „Кан. Фармера“.

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

„Свобода“

є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША, І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода“ подає новинки і пояснює про те як до робіти і де [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Сполучених Державах, Канаді і Бразилії.

„Свобода“ має спеціальних дописувателів, які пишуть про се що діє ся в старім краю.

„Свобода“ друкує статьї, оповідання, розвідки научні, повісті, [illegible] і т. п.

„Свобода“ не служить жадній партиї або церкві, але старається служити увесь рускому робочому народови, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] правду в очи.

„Свобода“ виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода“ коштує на 12 місяців лише ДВА доляри.

„Свобода“ пропаде [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„Свобода“ перевисилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:

Svoboda, John J. Ardan
Box 346. Scranton Pa.

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продаємо фарми, лоти, доми, заробляємо [illegible] Для вигоди робітників постаралисьмо [illegible] [illegible] адвокатів Munroe & West [illegible] [illegible] [illegible] від години 7 [illegible] до 9-тої вечером [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Канадийскі.

Всі справи креслимо [illegible] контракти, цеси, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і таумаків не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна даром не два сякція 8 і три четвертих в 26 секції, з котрої тільки північну-західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевій Land Office того дістрікту до котрого земля прилежить, (але той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля прилежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту вимагати від поселенець з'орати 15 акрів, або замість управлення ріллі землі маємати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має того сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає в тато або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть вповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі-нице перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязку після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційних офісі в Вінніпеґу, або в кожнім уряді державних земель в Манітобі. Dominion Land office.

Земли, котра не буде віддана можна дістати тогди, коли внесено повідомлення до секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

есть спеціяльно роблене для твердої води сего краю і неманишного мила, котре буде уживане [illegible] до добрати.

Можете дістати красні образи сьвятих або мапи, також дорогоцінні речі, коли задержете ваш біглорy скількість паперів, котрими обвинене мило, на адресу

The Royal Crown Limited
King st. WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, смерекові і з твердого дерева дошки.

Дерево до будови, тертиці, украшення на ґанки, вікна, двері і всякого рода будівляний материял, також цьвяхи і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна умiркована. Замовлення виконує ся точно.
Офіс магазину
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st. WINNIPEG.
Телефон 598.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом и [illegible] корабельні лінії

Корабельні перевозові гроші добрі в усіх частях сьвіта. Найдешевша ціна [illegible] до Европи.
О дальші інформації пишіть до **R. CREELMAN** [illegible]
941 Main Street [illegible] Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Шукайте гроші і йдіть до
[illegible]
AGENTS
Winnipeg.

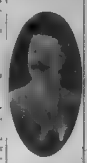
Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Ehromowski & Co.
226 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вкладки **депозити.**

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з білетами на желізниці.



Полагоджує всякі пертрактації спадкові, контракти купна і продажи, повномочія (легалізовані) в справах спорних.

Полагоджує увільнення і мельдунки [illegible] до стойкових [illegible] справ войскових.

Провадить руску кантарию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В каждій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і дільного і правдивого Русина, яким есть краян і брат ваш

Ардалион Хромовский.

Проч з чужими в тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до каждої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам оплатить ся.

Коли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $800. до $2,800.00 тілько $100.00 готівки.

Коли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $50.00 до 1,000.00 на легких услівях.

Коли хочете купити фарму, приходіть до нас, ми можемо продати вам 5, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Віннипеґу.

Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а рештy грошей що ся остане виплачуємо готівкою, можемо замінити вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Winnipeg.

Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру готівку [illegible].

Не потребуєте промовляти зі страхом, ми говоримо [illegible].

Nowall & Company
821 Main Street Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні“ Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ
Адресуйте так.
Czytalnia, P. O. Box 853 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** Затверджене Російским Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти на найлiпших і найшвидших пароплавах до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці в хотіли би спровадити свою родину з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіт ся на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на каждій плескані і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
306 McIntyre Block,
WINNIPEG

УТІНАНЯ І РАНИ.
Щоби утинане і рани скоро вигоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, вітрі пламають діти, терпіть на біль грудей. Они можуть того болю не бути терпіти, уживаючи
7 Monks Miracle Salve
Продається в каждій аптеці

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— І —
Заграничні почтові доставки виконує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На вищу суму відповідна повисшю ціна. О інформації питайте на стацiях, або експресових агентів.

TURNBULL & DEVERIDGE
[illegible] Адвокати і нотаріяльна.
Заготовлюють всякі [illegible].
З нами можна розмовляти по руски.
Main Street 380½
Winnipeg. - - Man.

Календарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і інших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з каждої битви кольорові по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
[illegible]
Тут говорить ся по руски, російски, польски, німецки, англійски і чеськи.

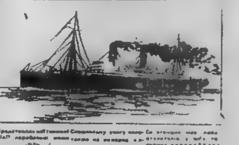
Продає лоти в каждій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Рекомендовані ушкоджені, до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії в Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 вар. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ.



[illegible]

Про ціни і иниі подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Каждий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург есть лиш через генерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стації граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.

Останок дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на досятьлітну сплату.

Се есть добре для бідних людей.

Всі сі землі сухі і добре дреновані; в кількох місцях есть троха ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Віннипеґу.

По близші інформації пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
117 Portage Ave. & Fort Street. Winnipeg Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Віннипеґ, Ман., Четвер, 22-го Марця, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, March 22, 1906 Число 12.

Гей Русини, берітъ Горожаньскі Папері!

Канада се край вільний, так каждий говорить. Вільний, тому єго називають, що без жадних перешкод до него вільно каждому приходити, а правительство не то щоби сему перешкаджало, але єще охотно їх приймає. Вільний і тому, що ніхто не перечить легендам всякої людини аби тілько она не були шкідливими для людскости, а і тому єще вільний, що всякий чоловік будучи обивателем сего краю, то є підданим анґлійскої корони, без взгляду чи він робітник чи посідає якій маєток або не має нічого, має право брати участь в справах політичних сего краю.

Для чужинців, до котрих зачисляємось і ми Русини, Канада має дуже прихильні права, бо всякий чужинець перебувши в ній три роки, а числячий висше 21 рік житя, має право бути канадийским обивателем. Сего права дуже тримають ся всі инші чужі народи, тілько декотрі Русини єго занедбують, бо є такі що уже живуть в Канаді 5-6-7 літ і більше, а єще не постарались о обивательскі папери.

Каждий Русин чи то робітник чи фармер повинен і есть єго обовязком постаратись о дидильом обивательства. Де хто з наших фармерів тогди хиба постарєсь о папері, коли хоче дістати патент на свою фарму, і якби не се, то може і ніколи не постаравби ся бути обивателем.

Тому звертаємо пильну увагу всім Русинам, котрим належить ся право обивательства, щоби постарались о обивательскі папері. Хто для ті папері то всюди на кольонії можна ся доздати, а зі то часом правительство висилає свого запряженого чоловіка, котрий їздить з кольонії до кольонії і має право відберати від людей присягу і виготовляти обивательскі папері.

Новинки.

ПРЕМІР ВІТТЕ ЗМУЧИВ СЯ

З Петербурга доносять 19 с. м. що ходить поголоска в офіціяльних кругах, що премір Вітте подав прошене до царя, щоби увільнив єго від уряду. Значить хоче резиґнувати з свого становиска. На єго місце має бути покликаний Коковцев бувший міністер скарбу. За причину резиґнації Вітте подає серцеву слабість. Наколи єго резиґнацію цар прийме, то Вітте виїде за границю.

— В Петербурских газетах оголошено, що в місяцю січню с. р. страчено в Росиї 397 осіб. Були се найбільше політичні переступники, котрі опираючись на маніфест з 17 жовтня м. р. представили собі що цар надав конституцію і захотілось їм вільнійше дихнути. Але переконано ся що деспотична рука єще тяжить над Росиєю, коли потрафила наняти по кількох людей позбавити [illegible]

— Недавно скінчив ся процес против начальника другого бунту чорноморскої фльоти, поручника Шмідта і єго товаришів. Шмідта засуджено на кару смерти через повішене а 27-ох товаришів бунту на кількалітну вязницю. Перед самим виконанем засуду, цар вислав телеґраму о єго звільнене від кари смерти. Коли прочитано Шмідови вирок смерти, сказав, що він готовий сі понести для добра Росиї. Свою довгу промову закінчив так: „Смерть моя буде границею, котра розділить стару деспотичну Росию від нової вільної. Колибим смертю своєю міг окупити для Росиї волю, то умиравби весело і спокійно.

— Фармерске товариство, котрого осередком є місто Індиянополіс в Спол. Дер. оповістило загальний страйк і наказало всім своїм членам, яких число виносить 200,000 щоб встримали ся доставляти до міст збіжа і також збіже до елеваторів так довго, доки плата за ті продукта не буде така, яку означило товариство.

— Найновійша статистика виказує що велико-британьска держава має 400,000,000 мешканців, з котрого то числа 55,000,000 є білих. На посілости Анґлії в Азиї припадає 300,000,000 людей, в Африці 43,000,000, в Европі 42,000,000, в Америці 7,500,000 а в Австралії 5,000,000. Найбільше заселеним містом в тих посілостях по Льондоні в Анґлії є Калькута в Індиї. Ціла просторонь сеї величезної держави обнимає більше як одну пяту часть суші на земли.

— З Токіо доносять, що 17 с. м. на острові Формоза, землетрясене нанiстило місто Таґі. Сотки будинків зістало повалених, а людей котрі мали стратити житє также числять на сотки.

— З Rio Janeiro доносять, що 16 с. м. лютилась злива з бурею, які причинились до пісуваня землі і гори. При сій катастрофі згинуло около 50 людей.

— В четвер пополудню 15 с. м. закінчила ся в великим суді в Віннипеґу розправа против мурина Clay, що в січню с. р. порізав бритвою другого мурина, котрий в пару годин по тім умер. Судиї присяглі винесли вирок, засуджуючий Clay-а на кару смерти. В хвили коли судиї винесли такий вирок, сестра Clay-а, котра прибула на час розправи з стейту Йова, почала таку горячу і зворушаючу душу людску молитву, що всі в судовій сали почали плакати, і єя молитва так поділала на судию що виповняя засуда на вічний криміналь.

— З Льондону доносять 17 с. м., що румуньский король Кароль, дістав мозгову слабість. Лікарі твердять що король мусить померти і-при житю можна єго тілько удержати яких кілька місяців.

— З Fresno Каліфорнія доносять, що в околицях тої місцевости через шістьдесять годин то є півтрети доби лютилась страшенна сніжна завірюха, якої там ніхто не тямить. Снігу в горах кілько нападало що перевисше всяко понятє. У підніжу гір снігу нападало двайцять стіп глубоко а в самих горах на двайцять одну стопу. Сніг сей дуже скоро топить ся, в наслідок чого повстають великі повени. Найменший потічок змінюєсь в величезну струю води яка нищить все на що натрафить. Мешканці з над рік і потоків утікають в безпечнійши місця зіставлявши свій добуток на пастову филям води.

— Shaw, головний завідатель желізниці Canadian Northern будучи 16 с. м. в St. Paul Minn. заявив, що компанія C. N. R. вже сего року начне будувати желізну дорогу до Гудзоньского заливу. Галузь ся буде злучена з головною лінією в Prince Albert Sask.

— Двайцять миль на північ від North Bay Ont. тринайцять літний син забив сокирою свого батька H. Norman. Norman мав повернути пяний до дому і начав бити жінку, а коли син став сі боронити, отець звернув ся до него. Тогди син підняв сокиру і задав му сильний смертельний удар.

— Недалеко Silverstone, Colo., на 19 с. м. брила снігу, котра котила ся з гори натрафила на двайцять майнерів що вертали з роботи і забрала їх з собою. З Silverstone вислано, щоби занялись відкопанем трупів.

— З Петербурга доносять що 16 с. м. арештовано М. Лаврова, урядника при міністерстві внутрішних діл, котрий есть автором антижидівскої брошури. Лавров есть також провідником „Ліґи російского народу“ єго видалено зі служби, арештовано і буде віданий слідству.

— З Льондону доносять, що анґлійске військо здушило ребелію, яка була повстала в Сокото, Північна Ніґерия. Місто Сатіри, котре було в посіданю ребелянтів збомбардовано і приступом заврано, при чім згинуло около 300 ребелянтів.

— З Чікаґо доносять, що в північно-західних і полудново-західних стейтах потрібно лиш 25 тисяч робітників до желізних дорог. Плата $2,00—$2,75 на день. Від початку червня потрібно буде два рази тілко робітників.

— З Ethelbert Man. доносять нам, що 11 с. м. корова пробила рогом другу жінку Андрія Гуцала. Сей час постарано ся о доктора, але не знати чи уратує. Минувшого літа першу єго жінку бик був пробив, о чім свого часу було подане в нашій газеті!

— В суботу 24 с. м. в вечер відбудуть ся в тали „Selkirk“ на розі улиць Logan & Lizzie вечерниці в память 45 роковини смерти нашого найбільшого поета Тараса Шевченка. Вступ вільний, а добровільні датки призначені на боєвий фонд для Русинів в Галичині!

— З Pueblo, Colo., доносять що 17 с. м. з'ударили ся там два особові потяги. Наслідок був дуже смутний бо двацять дві особи зістали убиті а двацять кілька ранено.

— З Франциї доносять, що там застрайковало сорок тисяч майнерів. Всюди до копальняних місць спроваджено військо. Робітники з червоними флягами демонструють улицями міст. До тепер нічого не лучилось важнійшого, тілько було кілька мен[illegible] стичок

— З Петербурга доносять, що робітники не хотять брати участи в виборах членів до державної думи, доки правительство не увільнить всіх політичних арештантів.

З Portage La Prairie Man., доносять, що там утворив ся синдикат, і хоче закупити 60,000 акрів провінціяльної землі в Манітобі над озером Манітоба по $4.00—$4.50 за акер, а сю саму землю хоче продавати компанії в Спол. Дер. по ціні $6.00—$6.50. Місцевий набивця і представитель синдикату есть консерватистским провідником, а єго спільники також належать до тої партиї!

Будда і буддизм.

(Дальше).

Приступаючи до обговорення релігії Будди, треба поперед всего зазначити, що ті думки і науки, які він голосив, не були в більшій части єго виключною власностю, чимсь без глядно новим, до того часу незнаним. Н. буддийська наука виціила на ґрунті існуючої религії браминьской та певно, що й иниі фільософічно-религійні науки мали на неї значний вплив. Будда очевидно не все приймав без застережень, одно викидав, друге додавав, иниє перетворював, та заслуга єго головно в тім способі, яким він переняв, розширив, ублагороднив і склав те, що другі перед ним уже сказали. Ріжниця між ним а иншими учителями лежить в єго глубокій новизні і всеобіймаючій любови.

Будда не старав ся ніколи розвязати питаня, де і в чім та сила, що дала початок вселенній. Коли одер учеників питав єго, чи сьвіт вічний, Будда не відповів нічого, бо таке питане уважав безосновним. Для него певним було, що сьвіт матеріяльний єствує, а в нім живуть сьвідомі єства. Всьо має свою причину, а причина наслідок, нічо не є постійне, всьо змінює ся без впину, хоч і незамітно. І правда, сьвіти де живуть боги, але й їх житє є більше або менше тілесне. Ціла вселенна земля, небо і пекло відновляє ся і нищить ся без впину, а де початок і конець тій переміні — дармо питати

Житє людське — як учив Будда — то одно довге пасмо терпінь. Народини, зріст, знемога, недуга, смерть — то все болюче, розлука з тим, що ми любимо, туга за недосяжними бажанями — також болюча; одним словом всі почуваня, що лучать ся із сьвідомостю житя є болісні.

А яка причина болю? Сьвіт зовнішний ділає на людскі змисли, через те повстає у нас жадоба і уподобане в таких річах, що нас вдоволяли би. Жадоба і уподобане іде в парі з охотою до житя, а позаяк житє є терпінєм, отже причиною терпіня є жадоба і уподобане.

Хто хоче освободити ся від терпіня, мусить побороти в собі жадобу і уподобане. Зробить се, живучи благочестивим, побожним житєм, ко Будд[illegible] миратною, благородною дорогою. До обговореня сеї дороги ми вернемось опісля.

Буддизм не признає в чоловіці души, души в нашим християнским розуміню яко вічного і суцільного єства. Після науки Будди єство чоловіка складає ся з пятьох складників або скандх т. є. 1) тілесних прикмет, 2) змисловых вражінь, 3) понимани, 4) душевних нахилів 5) духових здібностей. Жаден з тих складників не становить души. Чим же є в такім разі те, що жие в чоловіці? Відповідь на се питане може нам дати розмова одного буддийського ученика з королем, яка поливує ся у всіх буддийських книгах.

„Стрінувши ся з Наґасеною король запитав „Почим пізнають тебе, почестний гідний? Яке твоє імя?“

Наґасена відповів: Мої родичі, монахи і иниі люде кличуть мене Наґасеною. Але наґасена то не єсть душа сама у собі.

На се король звернув його увагу, що в такім разі не може бути ніякої чесноти, ніякого гріха, нагороди ані кари. Відтак по черзі став вичисляти поодинокі складники, і при каждім питав ся, чи то се Наґасена. На всі питаня монах відповів заперечуючо. „Коли-ж так відповів король, то я не бачу жадного Наґасени. Наґасена есть звуком без значіня“.

„У відповідь на се монах запитав „Чи ваша королівська величність прийшла сюди пішки чи приїхала на возі?

„На возі — була відповідь.

„А що се таке віз, сказав монах. Чи се то гарне накритє на возі, чи колеса, чи шприхи, чи упряж — чи се становить віз? Чи може всі ті части зложені разом в безладній куп[illegible] — чи вони становить віз. А коли ти їх відкинеш, чи лишить ся щонебудь, що буде возом?

На сі питаня відповів король словом „ні“.

„В такім разі я не бачу жадного воза, він є лиш звуком без значіня. А коли ти мовиш, що приїхав сюди на возі, то кажеш неправду.

Король відповів:

Ні, не сказав я неправди. Накритє, колеса, шприхи, упряж — зложені разом в порядку воза творять віз.

„Отже так само — сказав Наґасена — має ся річ з чоловіком. І дальше наводив слова Будди: Як ріжні части воза, злучені разом творять віз, так само пять складників або скандх творять живуче єство, коли сполучені в якусь цілість“.

З сего оповіданя видко аж надто добре, що буддизм не признає єствованя души, але уважає сі сумою всіх складників, коли чоловік умре, складники розвязують ся і з сьвідомого єства не остає нічого. З погляду християнської релігії таке розумінє души чоловіка є в найвисшій степені еретичне, але буддизм кладе на него не всю яку вагу, тим-то помилити його годі.

Не признаючи в чоловіці души, Будда повинен був відкинути також віру у вандрівку души. Адже коли нема души, нема кому вандрувати. А прецінь Будда сеї науки не відкинув. Не відкинув тому, бо вона була надто глубоко вкорінена в народі, бо давала моральну основу його власній науці і пояснювала такі явища, що без неї осталиб ся незрозумілі. Прикладом: дитина вродила ся сліпа, сліпота уважала ся карою за гріхи, але за які гріхи? Адже дитина що не мала часу нагрішити? Правда — скаже той, що вірить у вандрівку души, але дитина нагрішила в своїм попереднім житю! Та сама сліпа дитина може мати, як се звичайно буває, дуже бистрий слух а, се походить відси, що вона в попереднім своїм житю пильно слухала науки закона.

Дуже імовірно, що зерно віри у вандрівку души зродило ся з одної дивної прикмети нашої памяти. Нераз нам здає ся, що те, що ми в якійсь хвилі подумаємо, або відчуємо, ми вже колись думали і відчували, хоч коли се було і де було, ми відгадати не годні.

(Дальше буде).

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 89
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточка, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 89,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Дописи.

Хвальна Редакціє!

Давно вже збираю ся подати до газети яку допись, та все думаю може є люде розумнійші від мене, то най они дописують, але читаючи не находжу такого як я знаю, а именно в чім лежить сила і слава народу. Тож прошу послухайте може кому послужить за науку, а як редакция узнає що я правду кажу, то прошу помістити в газеті слідуюче

До Руского Народа.

Лучім ся руські люде в товариства, бо тілько в лучности лежить сила і слава народів. Всякий народ знає між собою в згоді, шукає науку через що він богатіє, і хотяйби він малий, чисельно, то верховодить над чисельнійшими а темними. Ми Русини бідні не лиш, хотяй нас богато є то ніхто о нас не знає.

Ми тут на вільній землі повинни брати ся до всього, кто до чого має здібности, і так один другим взаїмно помагають та спільно підносять ся до гори. Я тішив би ся якби Ви от Русини збогачували ся, а збогатитись можна тілько гандлем.

Вже ви будьте певні бо они нас проскакують і збогачують. Народ руский добрий, вірний і послушний, а що [illegible] богато [illegible] для того, котрі за [illegible] хоч найхоч не [illegible] вихованя в [illegible] богато они [illegible] проводирів котрі часто [illegible] і тепер хотят трафить до добрий, то нарід ему не довіряє, але [illegible] обманює ся, бо народ [illegible] проводира по [illegible] [illegible] ему на [illegible] повинен думати.

Що до ширеня просьвіти то заохочуйте один другого до читаня газет, і певно що якби десять часть Русинів в Канаді пренумеровали газету то Канадійский Фармер був би більший. Тут за гроші не так тяжко, а хто не хоче платити всегда, то най спробує заплатити раз і най читає цілий рік уважно кожде число, то другого року аби го хто відмовляв не читай, то го не відмовить. Я бідний робітник і заз два другий рік в Канаді а читаю дві газети від коли приїхав сюди. А є такі що по кілька літ тут, суть богачі на севцах, мають добру плату і сталу роботу, а ситай чи читає газету, до там, аби знат му он.

Що до заложеня товариства „Самопоміч" то я дуже би тішив ся аби оно було. Добре би було якби Русини більше до газети писали, а то як де кому поводить ся, яка околиця, се що ся думає рада читали би всі. На сім кінчу і здоровлю всіх Русинів.

Никола [illegible].

Telford Man.

• • •

Lethbridge Alta, 16 Mar. 1906

Чесна Редакціє!

Прошу помістити сих пару моїх слів в „Кан. Фар."

Уже від давна заначало ся тут в Lethbridge на найпорсав з нас. Що року прибували організатори, та нічого не могли зробити. Побудуть пару тижнів і підуть з віном дальше (ходячи ся на Словаків і Русинів. Але минувшого року приїхав новий організатор Чех. Честь му за его терпливість і роботу. Він то так потрафив, що потихонько умів так заохотити людей що вписалось до уній більше як половина людей. Коли вже більшість була вписана тогди відбув ся митинг, на котрім майже всі вписались до Уни. На [illegible] приїхав президент Уни з предложенєм компанії угоди, на що компания на разу незгодилась а робітники застрайкували. Страйк [illegible] два місяці місяців. Правда єсть яких 25—30 свобів що ходять до роботи, але се суть Мадяри, котрі роблять під вартою, котра стереже їх від нападу униєнних робітників. Перестерагає таких, щоби ніхто не важив ся сюди їхати до роботи, або часом такому не доведось лихо лихо. Для сего часу нічого тут еще не лучило ся, бо поліция відводить скебів аж до хати.

Дмитро [illegible].

Де той час?

Думко моя печальна!
Думко моя скрита!
Полинь, полинь на Вкраїну
Де могила вита.

До тогди поле нане
Верх хмари сягає,
Де дівчина чорнобрива
Пісня Гриця съпіває.

Там де здоровць молоденький
На остатку грає,
Сумне тоби так заповить
Аж серце краєть

Заграй хлопче молоденький!
Згадай давну волю!
Про козаків чубатеньких
Що спать спом на полю.

Сьпівай! сьпівай чорнобрива
Голосом маленьким!
Згадай, згадай співкриле
Про той час давенький!

Теперішни суми часи
Вий хлопче сьпівати,
Про Вкраїну її долю
Не тра ти казати

Що розлилась кров братия
Як вода полями,
З тиранами дресь Вкраїна
За свободу її волю

Всі народи мають волю,
Вкраїна не може,
Допоможи їй діждати
Милостивий Боже.

Давно була у нас воля
Широка сьвітами.
Ляхи й Москва нас прасти
До днесь крутить нами

Сей до Бога, той до біса,
Сюди-то туд шарпають,
Пхають в біду еще глубше,
Мов раки щипають

Рука твоя милий брате
Мозолями вкрита,
Тіло твоє почорніле
І потом залите.

Опубуть тебе милий брате,
Як всі того діди
Всі ті твої вороги,
Куди глянеш біда.

І той хоче, і сему дай,
І всім давай разом.
А сам надя і умирай
Десь за перелазом.

І паламар сьвітла дасть,
Попи засьпівають,
Аж по смерти милий брате
Тебе звеличають.

І по смерти милий брате
Не муть величати,
Як не видать щи в кешени,
Всі підуть із хати.

А як богач спустить духа,
Всі разом сьпівають,
Сей панич ся, той щось якось пан,
Мов той орган грають

Славно стелять дороженьку
До самого гробу,
Во „праведних" скінчив житє,
Мав майно в худобу

Богатому накадять,
Поплачуть за тиха,
А бідному таки скажуть
От там ще до лиха

Тільки гробар приїхав,
В яму тебе вкинув,
Тай засипав, загладив
Слід за тобою згинув.

Сьпівай мила чорнобрива
Голосом миленьким,
Згадай той час [illegible]
Про рідних давненьких

Заграй мила козаченьку
Жалібненькі пути,
Як то колись в любві жили
Варт й тепер почути.

Заграйже нам за моряна
Милий козаченьку,
Щоб ми жили, згадували
З країну нашу.

Сьпівайже нам козаченьку,
Сьпівай сего літа,
Ти нам сьпівом допоможеш
Заведем просьвіту.

Іван Д. [illegible].

Земина.

— По вдоволеню революції надбідлить царська чиновництво [illegible] тільки подобесть он, а самовласне правительство стає знов єдинівладним, який панує в імперії „білого царя". Коли перше, в днях революції, арештували на вулицях, тепер арештують не тільки невинних, коли перше убивали на барикадах тепер убивають по цитаделях так, що навіть не можна дізнати ся, хто живий, а хто уже погребаний. Щоби усе ділало ся „по закону", призначених в горі уже на смерть, ставлють ся перед військовий суд, який без жадних переслухань, без жадних доказів вини, на підставі хиба доносу шпигуна видає засуд смерти. Як доносять петербурські часописи, послідними часами арештовано 40,000 (сорок тисяч!) людий, не диво отже, що увязнений переповнені „політичними", яких ні не тотак та се відповідно, ні не трактується як людей. В численних тюрмах заарештували арештованих, з причини голоду, який терпіли, в других вони мотять на тяжкі хороби, що сотни борців за свободу кладуть передчасно в могилі. Щоби запобігти лихові жидали лікарі, що треба виводити арештантів на двадцять хвилеві проходи, одначе чи таке средство буде богате в наслідки можна більше як сумніватися. Хороби (тифус) не лечать, доки арештанти не будуть мати відповідної скількости воздуха і якого такого людского харчу.

Але коли з одного боку може російське правительство тішити ся своєю побідою над революціонерами, то з другого боку воно занепокоєне передповком, бо усі сходять ся, що в ту пору вибухне ся революция не тільки в прибалтійських краях, де революціонізоване все досягнуло своїх верхів, але також рушить ся тихі російські села. Той страх перед селянськими аграрними рухами такий великий, що богаті пани вже тепер думають о продажі своїх маєтків і хочуть позбути ся їх за всяку ціну (десятина, більше як гектар, платить 80—150 рублів). Хлопський банк, що є посередником між панами і хлопами не може платити панам готівкою, а зобовязується ся сплатити довг в протягу десятьох років. Сей страх перед селянськими розрухами є цілковито оправданий і дальше, що він на руїну, яка почесть селян тим, що забрала їм найлінішого робітника, коли остаточно уявимо собі, що значить для селян передновок тоді мара голодових розрухів стане перед нами у цілій величині! Що обставини ведуть до повстання селян в те не можна сумнівати ся ніяк, можна тільки порадити то аби застереженя що акция правительства, яка може або обезсилити те повстане, або ще більше розгорити гнїв. Коли такі рухи будуть, то хоснї з сего затягнуть на всякий случай самі селяни, навіть тоді, коли не поправлять свої материяльних відносин, бо ще більше почують ся окремо, суцільною класою і наберуть досвіду в уживаню відповідних средств боротьби. Коли побідить правительство, а з ним пани, то побідою не довго їм тішити ся.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

Запуская збанкрутовані стрейбіні товари по 20 ст. [illegible] продаємо [illegible] по [illegible] ціні. Опитайте ся нас прийти і съвідчти.

M. Halperin.
909 Main St.
недалеко Selkirk ave.

— З Петербурга доносять що один член ради міністрів мав оповідати, що рада цілком розпадає ся. Відносини Віттого з Дурновим суть безусловно напружені. Становище міністра внутрішних справ захитане. Він стратив кредит в висших кругах де его терпіли в наслідок его аппенщині, що монстрафить забезпечити край перед аграрними заворушенями. Однак на послідній сесиї державної ради показало ся що небезпека аграрних заворушень росте. Причиною дімісиї Кутлера був его аграрний проект, опертий на обовязковім викупні сеї землі великої посілости, котру хлопи аредують стале. Тепер друкує ся проект думи. Окрім деяких оригінальних артикулів, увійшли до него артикули з ріжних приватних проектів. Проект уже обговорений на правительній нараді під проводом гр. Сольского і в коротнім часі буде внесений до державної ради. Засадничий закон має бути оголошений перед скликанем державної думи, причім дума яко орган законодатний, а не ураджуючий, не буде мати ревізиї сего права.

СЬМІШНЕ.

Вершок ощадности.

В одній місцевости повісив ся жестяний панок, але в тій хвили надійшов его слуга і уратував свого пана від неминучої смерти, перетявши скоро ножем новий шнурок, на котрому висів пан. На першого, при заплаті, обтягнув слузі 40 центів за той шнурок, кажучи, що він міг шнурок розвязати, а не перетинати і лишати ему на шкоду.

* *

...В полудневій Африці есть таке горячо, що кури мусять обкладати мішками з ледом, щоби не несли печених яєць.

* *

Яка есть ріжниця межи сіном а соломою?

— Не знаю.

— Не знаєте! А встидайтесь, так то мої кони знають.

* *

Пияк (до себе): Дивіть но ся ви, я вже з чотири години лежу в рові і ніхто мене не арештує. Красна то у нас поліция!

КАНАДІЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або письмено до п. Осипа Мегаса студента прав і концепієнта адвокатского в Вінніпегу. Адрес до него Mr. Jos. Megas 530½ Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він уділить всякої безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить і пише знаменито по англійски, руски, німецки, француски і др. мов.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ,

160 акрів хата і стайня 25 акрів ораних, 40 акрів огорожено, три милі від зелізниці. $1,700

320 акрів, все прерия, три милі від станції. $3000.

160 акрів, 65 акрів з'ораних, добрий з дошок дім і стайня, пять миль від зелізниці. $,800

160 акрів, 20 акрів ораних, мала хата, $1,600.

160 акрів добра нова хата покрита гонтами камінний фундамент стайня і шпіхлір, все огорожено, 75 акрів ораних, 15 акрів доброго сіна приниро до зелізниці. $3,000.

Всі ті землі находять ся близько руских поселений, в дистриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти за місток в Вінніпегу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

суть найліпшими зробами в Канаді [illegible]

Адрес продавної станиці:

The Winnipeg Piano & Organ Co.
Manitoba Hall 295 Portage Ave. Winnipeg.

+ +

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з мішка біда все загладає єму в очи, він усе журить ся: — ба якби то, наниматись роботу, ба як би впросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все заглядає весело пізирає на них, або з [illegible] угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда. Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати погладаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей вода рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно хочени дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову сховати ся, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог має у него розуму розкрутити на життя собі, та родині. Він терпить, вдихає до Бога, тай каже до жінки. Тай уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Настуня, тай ти Андрійку. Пішовбим у сьвіт тай заробив, поставробив Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому але тота німота такі так шварноче шварноче, що аби ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріскла, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, ніхто не втне без наостреної сокири, або ножа, або плах, не втне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски як не на острии добро науки.

Купи собі у нас брусок за $1.50 тай натирай ним каждого собі і дітей до вечора одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакциї так: — Прошу прислати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і заплать моне ордер на $1.50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добро паровати а не помагати вам двигати зобну біду на плечах.

Такі зараз купуйте тлумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грацію на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

+ +

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От що пише Пані T. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лекше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвитя ся сей хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не виріжнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

З Війскового Шпиталю.

(ОПОВІДАНЄ).

МИХАЙЛА ЯЦКОВА.

Осінний ранок заглядає до просторої шпитальної комнати і будив рух. Вертери швидко, поправляли ліжка, здоровлі народи мили ся стояли і подавали воду в цинкових черпаках слабшим та підставляли цебрики. Старий, сьорілий інвалід чесав ся сидячи і шепотів молитви, а в куті на чотирох ліжках лежали ті, що були між житем і смертю. Звіти долітали тихо віддихи, глухі стогнаня і зітханя. Один з прижмуреними очима хропів, один лежав на боці і сував рукою по-під ніс, а два лежали горілиць і позабувані в горячці на морців. Так, що повставали і помагали вертерам, було питвок: два уланів, два інфантеристи, та одни з кавалериї — всі епілептики. Держали їх тут через 48 днів, а на табличках над їх ліжками було виписано: Zur Constatierung.

Інфантерист Дронюк, чорний кремкий парубок сів на край ліжка і заложив руки; кавалерист Ґресюк білявий, утлий хлопець підійшов до него.

— Ов, Дронюк, ти чого так посоловів?

Дронюк рушив лише плечима і глядів далі перед себе. По его очах і лици видно було, як жерла его страшна меланхолія.

Нині звернув на него таком увагу.

— Ов, а ему що стало ся? Та сночи прибігав так, що мене ще тепер під грудьми коле від того сьміху, а нині устав такий, як би єму хто жили підтяв!

Як повиділи, що він уперто мовчить, то перестали займати его.

Інфантерист Сидорко, добродушний хлопчиско, всьміхав ся по цимрі і помагав усім.

— Але-ж то мене голова болить, — скаржив ся він.

— Ой, ти все лиш з тою головою, — закинув вертер.

— Але нині то так мене ошпає, що аж в очах тьмить ся.

Улан плентав ся тяжким, лінивим кроком і їв хліб.

— Ти, улан! — кликнув вертер, — ти мив ся?

— Мив ся.

— Хто видів?

— Або я знаю хто видів?

— Ні, ні, він не мив ся, я не видів.

— Тай я не видів.

— Тай я ні

Улан усьміхав ся рожліво і руми́ся далі. Вертер ухопив ся.

— Аяй, який мудрий! Лише продрав очи, тай зараз до хліба! То ще раз зіяк! А ти не міг би помочи дещо, га-а?! То ще десь в тебе оферма була в касарни, ніякого стиду не маєш! Та, аде на того Сидорка, та то дітвак супротив тебе, а все робить, о, диви, твоє ліжко застелив! Іди хло, бо як скажу пану регіментерцови, то будеш видів! Най Сидорку, не стілай ему більше, най собі сам стелить! Чекай, запряжу я его нині до портирів! Будеш підлогу так шурувати, що здокиеш!

Улан доживав хліб і нічого брав ся до роботи. Через те лікарство вийшло до лабораторії.

От він ніби щось поправляє коло ліжка свого сусіда і все свою вертера і усьміхаєть ся. Нараз тейби его щось штуркнуло, він випрямив ся і ядер собою до відруки.

— Ой, вертер, біла, біла, біла!! — кликнув народ з повиданою ногою.

— Ти, хло, чого ак тут коло мене приліз розщибати собою? А ти підеш звідси!

Намахував палицею, будім хотів відганяти его.

Деякі сьміяли ся

Віт вертер з лікарем

Підняли улана на ліжко, лікар став живо підтягати ему повіки, котів зная одною рукою від волосся, а другою вдарив зверха, потім одиннув іглою по-на ніготь, а улан метав ся як риба і тяжко було роздивити его. Вкінці утих.

— Вже его пустило — сказав лікар і вийшов.

На коридорі загомоніли дзвінок.

Вертери внесли „бае" — широку деревляну скриню з шальками і пішли по зупу.

Настала тишина і мовчанка.

Ґресюк розказував казком, мав чвету сорочку і хотів убирати.

В тім Дронюк скочив як опарений і з глухим, нелюдським криком тепнув на лице і в тій же хвили випростував ся на рівні ноги і упав горілиць.

Настрашений Ґресюк прибіг підняти его і — упав на него. Розщибали ся оба на собі. Обом виступила піна. Дронюк скреготав зубами, топив головою до підлоги, бив руками і ногами, затискав пястуки, аж кров виступила з-поза нігтів і добедів, немов крізь сон, якісь невисні слова, щось як „ма мо, мамо", а Ґресюк товк ся і трас ся поперек него.

Народи дивили ся мовчки на ту страшну сцену.

— Боже, Боже, вже то мите людське. Де стілько сили набереть ся в християнині на такі муки?

— От, повірю вже пів року на оту руку, але волію вже се, ніж хоч раз отак. Господи, двічи та борони від такого —

— Де ті вертери потекли ся, що так довго їх нема?

Ґресюк охотив ся з Дронюка і утих, а Дронюк ще кидав ся. Цілий червоний як грань, ніт лив ся цюрком з него.

Врешті і він утих.

Лежали оба побіч себе покроваленї, як убиті брати на війні! Лежали тихо, непорушно побіч себе. З далеких сторін звели їх спільна недуга на спільну дошку. Звела їх цивілна недовіраність асентерункової комісиї, щоб побавити ся їх мукою, бо їх діди і тато ще мало була на поворищах.

Вставали оба смертельно утомлені, стогнали і утирали ся. Нараз глянув один на одного і витріщив очи.

Грізні сьміх скривив мертвецькі лиця всіх хорих.

— Рано і вечір кленуть і жалю ся — Боже, забери вже мене з сего сьвіта! Водай я не дочикав отак мучити ся! — лебедів сухим голосом Ґресюк.

Мовчки, мов підвіяні, поволокли ся оба на свої ліжка і всунули ся під коци.

Вертери принесли зупу і чоловали межи хорих.

По свідомо почеталли шальки і знов стало тихо.

Знов загомонів дзвінок.

Вертери вибігли.

По часі дав ся чути стук, очи хорих звернули ся до дверий, двері відчинили ся на розтвір і до цимбри ввели вертери „цуваксе" покровавленого і покаліченого так, що видно було лише зажмурені очи.

— Хто то? — питали всі народи.

Інфантерист з підрізаним горлом, — сказали вертери і садили его на пороже ліжко.

— А він чого зарізав ся?

— Та іди і спитай его!

— А мені що?

Та вже

Ов, якийсь маршірант мусить бути! А він же не міг лише потягнути, аби був цілком зарізав ся?

— От, дай покій, хто знає, яке его було.

— Та аби не знати яке, то я би не різав ся. А гвер від чого? Кульку в люфу, а люфу в голову, тай уже.

Вертери знов вийшли.

За кілька хвиль внесли другого.

— А сему що хибує?

Скочив з третого поверха і поломив собі крижі і ноги. Але він не цуваксе; ми перенесли его з гори, бо там нема місця. Він еще тут далі ріс.

Сего ніхто не критикував, лише один зітхнув. Здасть ся, забилювала ся якась цивілна увага, але згодя за гріх тай умовк.

— Но, но, вертері! А ви ще ідете? Та буде вже тут тої біди!

— Ще одного маємо принести, — сказали вертери і вийшли.

За хвилю внесли третього.

Народи скреготали ся.

— А сему чи не парли на голові, що так його файно позавивали, як дівку до шлюбу?

— Спивали єму голову, бо впали на него два нині улани і порубали!

— Певно через дівку?

— А дітько его знає!

— А він що за один?

— Капонір. Він одного як фалатнув своїм праником, тай голова на двоє, а від другого дістав слес. Але мощна біда! Рахуйте собі: зійшов з порубаною головою від цитаделі через ціле місто, аж на свою касарню.

— Цсс, о, а сим не дочуває ся!

Капоніп підняв ся на лікти, очи і віс виглядали понуро, як з під білого, грубого полона.

— Не бій ся, фасольнику, — простогнав він насолоду. — Як би мені так як тобі, то горцював би тепер з капонами, не гнив би отут і жер зупу за дурно!..

О десятій годині прийшла візита.

Два молоді лікарі і два капралі-санітети; один ніс скриньку з інструментами і ліками, другий книжку, перо і чорнило. За ними прийшов полковий лікар. Поміщували „цуваксів" і почали переходити по черзі по-при кождого народа. Треба видіти такого „регіментсарцта", як сей здасть ся, увійде в ціль Галичині. Середнього росту мужчина, сивий, з обчесленою бородою, з добрими очима, йшов він по-при кождого хорого, брав за живчик і питав:

— Ну, і щож там, синку?

А хорий, хоч і твердий, мяк від щирого слова і говорив все.

Зміняли написи на табличках і відповідно до степеня горячки припосували дієту.

Прийшли до того, що мав поломані крижі.

Вертери зняли з него покривало.

Предстевив ся вид такий, що девятьдесять процент могло би зімліти.

Поломані руки, ноги, крижі, ребра — чистий кістяк обтягнений жовтою шкурою з синявими ранами. Немов би его ввесли з дьоху, де сині довго і де шкура пообривали тіло. А жите тріпало ще в тій нужді мук, его очи сьвітили мертвим блиском. Як побитий, корий птах. Обертали его як кусень дерева, обкладали баволною і перевязували.

Регіментарцт стояв подалік, дивив ся мовчки і хитав головою. Скілько доброти і жалю малювало ся в очах і лици того лікаря-батька...

Візита вийшла.

Тепер брали вертери по одному з тих народів, що не могли ходити на ноги і несли їх до операційної салі. Звідти доходили нелюдські зойки і писк, змішані з такою лайкою, як: „Тихо!", „Стули писок!", „А що? добра була дівка? Смакувала?" і т. п.

Дарина, моєго товаришa недолі; що болів довгі місяці на ногу, внесли блідого, зімлілого і положили на ліжку недалеко мене.

— А що? спитав я

А щож би.. перевили тай казали, що відай треба буде втинати ногу. Там саме втинали одному. Як глянув я, то аж помертвів. Усипали его хльороформом, обрізали скіру насколо як кору на дереві, заістили в гору і різали кість пилкою. Народ випав крізь сон сівав ся, як перший лінивий в стопи спідентиків. А один в приступі злостого болю повидирав із себе всі перевязки геть з сукровицею... Ви кажете не раз, що я не сильний і стоїк, а я чую лише те, що моя інтелігенция страшенно зломана. Так здасть ся, я рекомпрітів отак ми місяца, то не що буде. А моя рідня? Ви думаєте, що вона ще чує до мене те серце, що вперед? Думаєте, що вона від тих моїх болів не створила? Стверділа, здеморалізувала ся так, як ми всі тут. Того серця вона вже певно не буде мати для мене, що мала. То певно. Но такий, що вмерає, а не годен умерти — стає просто ненависним для людий і для себе... У війську нема поезиї.

Він засичав з болю і не міг здержати ся від сліз.

Ото, чоловічку, і щож я буду тепер робити без ноги? І все те через коня!

Але в тій же хвили закусив зуби, аж губа закровавила ся і припідня понуро до мене:

— А знаєте, звідки то все? Геть, ото все, ніяких отих мук і скреготів, що ви тут видите і що видїло отсе шпитальне скло від свого почитку?

— Звідки?

— Звідки, що наші часописи і методи, то кльозетовий папір, а наші посли..... С-е-е-с, скажу вам ще й те добре так, а як буде гірше, то се також мене не здивує, бо кождий нарід має то, що заслугує! Schluss!

Зімніс.

(Даліше буде).

ХОЧКТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?

ПЕДПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робучих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „З Громадськім Голосі" буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі

Гроші шліть на:

Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця № 1	78	ц. бушель
„ „ II.	75	„
„ „ III.	70	„
„ „ IV.	60	„
„ [illegible]	60 цен.	„
„ „ [illegible] № II.	55 цен.	„
Овес білий	30 цен.	„
Ячмінь	36 цен.	„
Лен 1.00	цен.	„
Бараболя	65 цн.	„
Сіно 8.50	дол. тон.	
Свіжі Яйця	45—50 цн.	фунт
Масло 10—25	ц. тузін.	
Мясо 80—10	ц. фунт. (Залежить о фармі і [illegible] [illegible] а офіса дорожче а в [illegible] таньше).	
Сир 10 ц.	фунт	
Солонина 16 ц.	„	
Мясо 9—14 ц.	„	

За [illegible] домашний [illegible] і [illegible] [illegible] ріжнице 3—4 ц. фунт.

Добре [illegible] коштує 100 до 300 долярів.

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2 45, Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.00, Lake of the Woods Five Roses $2 45; Red Patent $2.20, Medora $1.55; XXXX $1.50.

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, а сторінки продають все дорожче.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувностю. Для вилічена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Безсонність і ранне зуменє.

Сон не тілько есть відпочинком, але і заміцнює тіло, єсли нема співи то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднести спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергиї. Для віднесеня спаня спробуйте Ferrozone.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька краплі її розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна ет уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в одній дни віднесеться апетит. Нема ліпшого середства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

„Свобода"

є НАЙСТАРША НАЙБІЛЬША І НАЙЛІПША РУСКА ЧАСОПИСЬ В АМЕРИЦІ.

„Свобода" подає допись і новинки про то де як до роботи і як живуть наші люде в ріжних сторонах Сполучених Держав, Канади і Бразилиї.

„Свобода" має спеціяльних дописувачів, які пишуть про все що дієсь в старім краю.

„Свобода" друкує гарні оповідання, розправи наукові, повісти, жарти і т. п.

„Свобода" не служить жадній партиї або партиї, але старається служити цілому рускому робочому народови, в тої точки де про се мусі опрose; кождому каже просто правду в очи.

„Свобода" виходить точно що тиждня на 8 сторонах друку.

„Свобода" коштує на 1 рік 2 доляри.

„Свобода" бореть ся за руский народ і права.

„Свобода" пересилає гроші до краю за ту саму ціну, що чужі агенти.

Адресуйте так:

„Svoboda", John J. Ardan
Box 252. SCRANTON PA.

СВОБОДА СВОБОДА СВОБОДА СВОБОДА

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми, вироблює позички. Для вигоди робітників по тиражисьмо ся з тої що з канцелярии адвокатской Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером угоди, в нашим офісі один з н.п. адвокатів всі фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесиї, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парстого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить і написати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обробляти єї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлених акрів землі насмати 20 штук нашої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має ту кого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент мав з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра находить мінерали можна дістати тогди коли напише пояснення ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

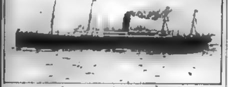
МИЛО КОРОЛІВСКОЇ КОРОНИ

суть спеціально роблене для твердої води сего краю і нема ліпшого мила, котре було рівне єму що до доброти.

Можете дістати красні образи сьвятих або книги, також дорогоцінности, наколи вишлете нам більшу скількість паперів, котрими обвинено мило, на адрес

The Royal Crown Limited
King st. - WINNIPEG

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. - - Winnipeg [illegible]

THE ALEX. BLACK LUMBER CO., LIMITED.

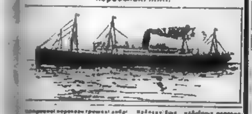
Продають всякого рода соснові, ялові, кедрові, [illegible] і з твердого дерева д о ш к и.

Дерево до будова, тартиці, украшеня на [illegible], вікна, двері і всякого рода будівляний материял, [illegible] і т. д.

Всякого рода дерево до палива.

Ціна умірковане. Замовленя виконуєсь точно.
Офіс магазину:
Cor. Higgins Ave. & Gladstone st.
WINNIPEG
Телефон 598.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії.



[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
841 Main Street Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] E. [illegible] Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

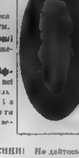
Приймає вкладки **депозити**. **Міняє гроші** по курсі біржевім.

Продає шифкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на желізниці.

Переправляду всякі **портрет**, **тації сладовї**, **контракти** купна і продажи, **повномочія** (легалізацию) і **справи спорні**.

Полагоджує всі **увільненя і мельдунки войскові** [illegible] **справе войскових**.

Провадить руску канторю



БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь вишкорувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і ділового і праздивого Русина, який єсть брати і брат вам

Ардаліон Хромовский.

Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & CO:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете нами вдоволені.
Говоримо по руски.

Глядіть тут то вам [illegible]

Єсли хочете купити хату, приходіть або пишіть до нас. Ми маємо хати від $[illegible].00 до $2,000.00 тілько $100.00 готівки
Єсли хочете купити лот, то ми маємо на продаж від $[illegible].00 до 1,000.00 на дуже легких услівях
Єсли хочете купити фарму, приходіть до нас ми можемо продати вам 40, 80 або 160 акрів з або без будинків від $5.00 до $20.00 за акер, близько Винипегу
Ми міняємо хати за лоти і лоти за хати, а решту грошей що ся вам лишить виплачуємо готівкою, можемо заміняти вашу фарму за хату, або вашу хату за фарму близько Виннипегу
Коли хочете продати фарму, хату або лот приходіть або пишіть до нас, то ми скоро продамо і постараємо ся о добру плату готівкою
Не потребуєте приходити з тлумачами ми говоримо і пишемо всіми языками
Newall & Company
321 Main Street. - Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ **Цікаву Книжку** КОЖДОГО МІСЯЦЯ,
НЕХАЙ СЯ ЗАПИШЕ ДО
„Читальні“ Лиш $1.50 на рік.
ПЛАТА З ГОРИ.
Адресуйте так:
Czytalnia, P. O. Box 353 Scranton Pa.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Paпопорт** [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 8g
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 80. Russia.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
[illegible] "T. & B." котра суть найліпші на кождій [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро вигоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі [illegible] діти, терпять на біль грудий. Они можуть того бути без [illegible] уживати
7 Monks Miracle Salve
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
Заграничні почтові доставки виконуємо найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На вашу суму відповідна повисшe ціна. О інформації питайте на стацийах, або експресова агенція.

TURNBULL & SEVERSON
[illegible]

Календарі НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, газеті і ровеські. В них є богато образів з війни і пишах, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також з них.

Ціна лиш **20** центів.

При тім **даром** пішлю Расчункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм

Продаю також великі образи з війни і то в кождої барви кольорові по 25 ц. штука.

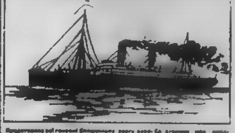
Пишіть на адресу:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
[illegible]
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.
[illegible]

Продає шіфкарти на всі корабельні лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Гроші в віден до Европи продає як найтаньше.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]
Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і проста без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург єсть лише через генерального експедитора корабліа
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
. Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

Землі на продаж в східній Манітобі
7 - 8 ДОЛЯРІВ за АКЕР.
Остаток дешевої землі в Манітобі на продаж на дуже догідних услівях. Мало треба заплатити наперед а решту на десятьлітну оплату.
Се єсть добре для бідних людей.
Всі сі землі сухі і добре дреновані; в кількох місцях єсть троха ліса але всі добрі для мішаного господарства, добре місце для збуту продуктів бо тілько 35 миль від Віннінегу.
По близші інформації пишіть або зайдіть до:
Wm. Harvey, Managing Director
Standard Trust Co.
Pir Portage Ave & Fort Street Winnipeg Man

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер, 29-го Марця, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, March 29, 1906. Число 13.

Дорогі Читателі.

Ми бо[illegible] дороги заради, кому щоби Кан. Фармер став більше популярним і щоби міг вдоволити цілой загал Русинів, яких єсть тепер около сто тисяч в канадийській державі.

Щоби сю задачу виповнити то будуть ся в Канадийскім Фармери друкувати поучники для всіх класс людности, то є для фермерів, робітників при желізних дорогах, і свіжих людей котрі приїдуть в краю.

Для фермерів будемо в будучности подавати поученя про методу тутейшого газдованя, котре ріжнить ся від старокраєвого, як плекати домашний скот, як управляти пшеницю та як старати ся побільшити звек на фармі.

Для робітників на будуче подавано буде де і в котрім місци начинаєсь робота, яка платня і богато иньших поучень.

Для чужинців будуть пояснювати ся ріжні публичні справи та питаня, грошевий систем та о новім систем державний.

Давно уже було би де чого більше в Фармері, за брак місця, а побільшити трудно при таких услівях які були до тепер, бо потрібно більше грошей. Щоби була більша газета треба більше передплатників а ті що є аби регулярно платили.

Кождий передплатник має приятелів тож повинен старати ся щоб вільком в них брало газету.

В сю хвилю кождий най старає ся придбати в однім також одного більше передплатника, а дістане красний подарунок, який собі вибере зі спису який подаємо на сій стороні, а тим чином також причините ся до підвисеня одинокої рускої газети в Канаді.

І. А. Бері
Менажер

◆ ◆ ◆ ◆

Новинки.

РОСІЯ.

Правительственні власти доносять, що Державна Дума має бути скликана на день 10 мая, в початках марця появились уже вибори [illegible] для половини усеї европейської Росиї. Треба зазначити що та Дума, коли вона збере ть ся, не може задоволити не тільки робітника або селянина, але навіть першого лучшого демократа. Бо від виборів до неї відтягнули ся усї поступові партиї, а до виборних урн підуть лише ті, загалом усї, що мають більше або менше назадницькі стремлїня. Дума буде крайно консервативною і сподївати ся від неї добра для Росиї, було би більше, як смішним. Усї поступові партиї Росиї не приняли участи в виборах, а [illegible] бо і право [illegible] скликане Думи Росийське правительство [illegible] тягнути позичку у заграничних капиталистів, а ті [illegible] послїдні сказали, що дадуть гроші тільки тоді як на [illegible] зберуть ся Дума (боять ся щоб не стратити) [illegible] мало нічо більше, як [illegible] сати вибори. Не для того, щоби вдоволити бажаним загалу, але тому, що [illegible] потреба грошей.

НОВА ФЛЬОТА ДЛЯ РОСИЇ

З Льондону доносять, що росийский рад робить приготованя до збудованя кількох великих панцирників.

Панцирники мають бути викінчені в двох літах і мають коштувати сто мілїонів долярів. Богато з сих кораблів має будувати ся в Англії. Панцирники мають бути першої класи і найновійшої конструкциї.

ЯК РОСИЙСКІ УРЯДНИКИ РОБЛЯТЬ СЛЇДСТВО

Щоб примусити [illegible] селян, хто стоїть на чолї [illegible] вольного руху, урядники добрали такого способу: [illegible] те село де думають [illegible] агітаторія [illegible] [illegible], зберуть [illegible], що коли не скажуть [illegible] торів, то ему звелїли запалити село з усїх боків [illegible] страшно лякають ся і вказують кого попало або тільки не з свого села.

— З Петербурга доносять що за днях повернув ся з за кордону відомий український еміграт Федір Кондратович Волков. Покинувши разом з М. П. Драгомановим свій рідний край [illegible] К. 26 літ зоставав ся далеко від усього, що серце його кохало більш жити. Довело ся єму за ті довгі сумні часи багато мандрувати по Европі й проживати по Швейцариї, а найбільше в Австро-Венгриї й Парижі. Але широка осьвіта й видатні духовні сили нашого емігранта не дали єму загинути й серед чужих людей. Его наукові праці по антропології й етнографії друкувались з увагою по французських наукових журналах, він редагував наукові праці по етнографії в Записках Львівського Наукового Товариства, богато працював студіюючи тип галицьких і буковинських Русинів. В Парижі він читав лекциї у руськом вільному университеті [illegible] науковими [illegible] по антропології дістав диплом доктора антропології. Тепер єму коло 60 літ але молода вдача ще вибліскує в очах нашого [illegible] го земляка і рідна Україна ще скористує ся его широкою осьвітою й видатним розумом.

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер“ Вінніпег.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам предплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або єсли сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила
Єсли хочете післати нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера“ то виберіть собі подарунок з поміщеного спису даючи номер і номер річи. Єсли се будуть книжки то виберіть собі книжок на вартість 20 центів. Єсли ви є передплатником і ще підмовите другого передплатника то виберіть собі дві премії і вишліть два доляри і свій адрес. Єсли зберете більше то та сама метода, дістанете більшу премію.

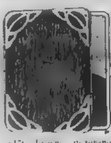
Памятайте на сї дві точки: 1) Єсли ви дістаєте від приятеля доляра і вишлете нам, то він є ваш приятель дістане премію. Він може дістати премію тогди як сам вишле свої гроші або приведе другого передплатника. [illegible] 2) Жадні з тих, що уже є передплатником не дістане премії відмовлюючи другого передплатника, як не [illegible] газети [illegible], хиба що заплатить.

[illegible] річей які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що ему подобаєсь.

Дарунки для мущин за одну предплату.

97. Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами

7003 [illegible] рубиний перстень на палець.



[illegible] 170 [illegible] на цигарети [illegible] окрасами

[illegible] Можна [illegible]

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $3.50 [illegible]

Красні файки, з [illegible] або з [illegible] до [illegible]

За два доляри передплати.

82 17[illegible] Знаменитий [illegible]

S. [illegible] Красний шкіряний пуларес на паперові гроші в трома фалдами. Досить великий. Вартна премія.

[illegible] Компаструха [illegible]

Для жінщин за одну передплату.

2 в. Красний позлітный перловий наперсник з місця на брилянтами. Велика окраса

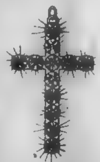
1747 Позлітний довгий позолочений ланцюшок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями

1104 Шпилька прекрасна подібна до [illegible] хрестик красна [illegible] окраса

Четки до молитви і розма [illegible] з посрібнюваним хрестиком.

2147 Пацьорки з блищучих черних камінців до носеня на шиї. Посредина довжина [illegible]

8009 Позолочений хрестик жіночий на повісений, але дуже красний. Сяйний [illegible] рубінами побіля.



69 Великий хрестик який три цалі довгий з дванайцятьма червоними каменями, ключик для жінщин таке значне як фонтанне перо для мущин

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доляри предплати красні [illegible].

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. Ф.	15 ц.
Історія Русі в образках	10 ц.

3147 Позлітний ланцюшок до зигарка з красним компасом

Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

546 Шпилька прекрасна для сп[illegible] бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін

Гарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант зверне назад ці [illegible] до року не буде [illegible].

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є чим вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Адрес
[illegible]
P. O. Box 31. - - Winnipeg, Man.

ПОЯВЛЯ ХЛОПСЬКА КРОВ

В ночи з дня 26 на 27 лютого прибуло до Андського кільканайцять жандармів, щоби арештувати хлопів, і [illegible] ставити їх до суду. Арештовані це опирались, вказали лише підвод, а їх жінки зачали просити, щоби позволено їм пійти з своїми мужами до суду. На се не згодили ся жандарми і се було причиною непорозумінь між хлопами а військом. Військо ужило багнетів, а опісля дало кілька вистрілів в товпу, причім впало 6 чи 7 хлопських трупів. Ранених богато.

— В Порт Артур Онт. компанія Empire зачне будувати сеї весни великі [illegible] котрі помістить в собі три мілїони бушлів пшениці.

В Росиї переводить ся вибори до Державної Думи. В Думі будуть заступники двох клас народности, то є они і будуть творити высшу палату і заступники народу творячі низшу палату. Члени высшої палати будуть вибрані на девять літ а низшої на пять літ.

РЕЛІГІЙНІ ЗАВОРУШЕНЯ.

З Варшави доносять, що в росийській Польщі повстав релігійної руд, викликаний самими попами. Проповідають вони убожество і вегетаріянізм (вегетаріянин же є той, хто живить ся виключно рослинними стравами) і виступають против апсути між тісними духовеньством. Число прихильників нових пророків росте незвичайно. Окружені масами народа, входять пророки, попи до сільських костелів і пророкують про близький конець сьвіта та про прихід антихриста.

З St. Paul, Min. доносять, що желізнича компанія Great Northern задумує будувати богато желізних доріг в західній Канаді, яких довжина буде виносити до 3000 миль.

Тепер ведуть ся переговори у[illegible] майнерів кольков стейтів з Спол. Дер. з компаніями угликовими. Наколи справа не буде полагоджена, то 225 000 робітників покине роботу і оголосить страйк.

УБИЙСТВО І САМОУБИЙСТВО В PRINCE ALBERT

В місті Prince Albert Sask найдено 21 с. м. повішеного на углі хати Ed. Lafond а. Коли заглянено до хати то найдено в ній труп жінщини Lankister. Як догадують ся Lafond мав замордувати ту жінщину і сам собі видав і виконав вирок смерти

— З Вікториї Британська Колюмбія доносять, що в Kamloops на 16 цвітня Індияни з цілої Колюмбії будуть мати конвенцию. Они то мають приготовити меморияли і вислати делегата, котрий особисто має вручити Едвардови королеви Англії. На конвенцию має з'їхатись высше десять тисяч Індиянів.

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або письменно до п. Осипа Мегаса студента прав і концепієнта адвокатского в Вінніпегу. Адрес до него Mr. Jos. Megas 530½ Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він удїлить зовсім безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить [illegible] знаменито по англійски, руски, німецки, французки і др. мов.

Велика способність купити землю.

На третій стороні сего нумеру „Канадийского Фармера“ єсть мапка на котрій суть означені землі на продаж в Brokenhead Man. Ті землі має на продаж компанія „The Standard Trusts“ і єсть се остаток доброї землі яку можна ще купити в Манітобі. Землі ся добрі і [illegible] ті, що уже єї купили [illegible] компанії. Компания продає сї землі [illegible] агентів а кождий хто хоче купити землю [illegible] до компанії

ВЕЛИКИЙ РАБУНОК БАНКУ В МОСКВІ

З Москви доносять [illegible] подію яка лучилась 21 с. м. Яких 20 замаскованих революционерів [illegible] до найбільшого [illegible] банку і забрали 132 500 [illegible] майже що не мілїон рублів. В банку були урядники. До них [illegible] банки, що [illegible] на [illegible] революцийного комітету, котрий потребує грошей. Ми нікому нічого не зробимо тільки мусить бути тихо. Но [illegible] богато бомб, щоб можна їх скоро запалити як буде сего потрібно. Обрабувавши [illegible] через 15 минут [illegible] бомбу через вікно.

В Frobisher Sask. Мадяр що служив у фармера D. J. Campbell посварив ся зі своїм господарем за платню. Дня 22 с. м. рано взяв мадяр з собою [illegible] стрільбу з смертельно ранив [illegible] стайнї. Мадяра арештовано.

— Страйк угільних майнерів в Lethbridge тревае тільки. Яких 50 тільки [illegible] робить. Компания угля не продає, а місто мусить потрібний угля доповняти кональні

Як давнійше так і тепер о місяцю марті, начинає ся вандрівка людей з Европи до Канади. Минувшого тижня прибуло до Вінніпегу 10.000 емігрантів [illegible] Спасения". Сего тижня має прибути других [illegible] тисяч емігрантів різних европейских орціональностей між котрими буде богато і Русинів. Всі ті емігранти мають осісти на фармах в західній Канаді

ПОТРЕБУЄМО до друкарні 14 [illegible] котрий знає добре руску [illegible]. Хто [illegible] такого приняти може котрий майбутній [illegible] Вінніпегу. Зголошувати ся на адрес 270 Fountain str. Winnipeg Man.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North-West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Числом для другого народа в Канаді [illegible] з чистою і [illegible]

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адреса
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 83
Winnipeg, Man.

Тому треба платити все з наперед.

Гроші зсилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку, котру дістанете на почті або в агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без гроший тут не дістанемо.

[illegible] не принимаємо.

[illegible]

Write for advertising-Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 83,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Дописи.

ЯК ВИГЛЯДАЄ ЕДМОНТОН І ЕГО ПОДАЛЬШІ РУСКІ КОЛЬОНІЇ.

Едмонтон і Стратконa суть се міста віддалені одно від другого о дві милі, помежи котрими [illegible] ріка Саскачеван. [illegible] два міста [illegible] [illegible] Місто Едмонтон [illegible] прерию, побережем [illegible] березиною і тростинами. Місто Едмонтон розвиваєсь [illegible] Будучність [illegible] тому, що в Альберті знаходить ся богаті підземні минерали. Найбільшу ролю грає угіль, котрий [illegible] Альберті суть також копальні [illegible] і инших минералів. В горах приміром в Банф знаходить ся горячі жерела, і там суть купелеві місця.

Наші Русини засіли довкола Едмонтону по сто миль і більше [illegible] В минувшім році був [illegible] урожай. [illegible] кілька тисяч бушлів пшениці. [illegible] до старокраєвих [illegible] Місто [illegible] за Едмонтоном [illegible] Northern [illegible] більше [illegible] [illegible] Нашим Русинам [illegible] [illegible] сія.

Щ[illegible] школа повинна бути перво[illegible]ю чим церква. Тай нема кому занятисѧ щоби допровадити до сего аби всюди наші Русини свою школи, але і [illegible] і то пестувать.

Іван Д. Прокоп[illegible].

Ranchvalley Man. 16 мар. 1906.

Прошу помістити в „К. Ф." слідуючу подію.

У нас на кольонії запозналисѧ Семань Кучк[illegible] і Стрига[illegible] [illegible] Марія Кож[illegible]. Так кохались они два роки. [illegible] мало не прийшло до жертви. Того то дня [illegible] Семань [illegible] [illegible] Она [illegible] го зараз убє, 'аби тілько увійшов до хати. Сю цілу бесіду чув єї чоловік, підслуханий ся під двері в сінех. Чоловік чим скорше пішов до сусідів, розповів усе, взяв го з собою і казав му стати під вікном а сам увійшов до хати. Ніж дійшов до стола го жінка ударила го два рази насильницею межи очи так сильно що упав без памяти на землю, аж по кількох минутах прийшов до притомности. Сусід видячи се вбіг до хати, в Семань [illegible] вибив вікно утік. Той самий пламок хотів женити ся з могою [illegible] рову як приїхав до Канади. Вже мало бути весіле аж тут довідено мені що він в краю лишив жінку і тамі діти що уже до школи ходять. От які то трафунки бувають межи нашими людьми. Такі підляки псують імя цілого народа

[illegible]

Пісня до Русинів в Канаді.

• • •

Сів собі я коло стола
Тай хотів думати
Чи [illegible] чужі люде
[illegible] насміявати

І за яку то провину
Вин нас висьмівають?
Чи за то що є нами,
[Зг]одности не мають?

Ні за сосе, ні за шанe,
Лиш за ту обиду,
Що плакати в наших серцях
Отцяму темноту

Старайте ся милі брати
Темноти позбутись,
Щоби могло наше доля
З кайданів розвинутись.

Наша доля у кайданах
Тяжко закована,
Тому нами чужі люди
Ні сьвітлу не знана,

[illegible] у Канаді
Наші руські школи,
Щоби могли наші діти
Просьвититись поволи

Подібни ся милі брати
На инші народи,
Як то они чесно живуть
Та заводять школи

А ми тутка у Канаді
О нічо не дбаєм,
Ані школи ані браєм
Ми не заводаєм

Гей то праці милі брати,
До праці борзенько,
Щоб нам доля усьміхнулась,
Втішилось серденько.

Ще вам скажу старайте ся
Позбутись темноти,
Щоби до нас засьвітало
Ясне сонце просьвіти.

Бо як будемо так довше
У тьмі проживати,
То будуть ся чужі люде
Все з нас насьмівати

Чим не лішпи будоби нам
Просьвіченим жити,
Як від сьвіта цілого
Гнылої поносити

Про сім треба сказати
Що про одну віру,
Що ми лише старайм ся
Сіяти незгоду

Час нам брата покинути
Сей гадкий звичай,
А старайтесь осягнути
Христіянський обичай

Ми [illegible] парад
Як в иншій в сьвіті,
Та одно нас рятує,
А то, брак просьвіти.

Не дайте нам пеня [illegible]
У тьмі пропадати,
Але дай нам в летіти
Вічно проживати

Просім Бога Всевишнього
Щоб нас благословив,
Щоб від тепер нам в просьвіті
Проживати знання.

Ой засьвіти ясне сонце
До кождої хатини,
Щоби кождий міг пізнати
Сьвіт правди науки.

Ще маю вам милі брати
Одно річ сказати,
Що вже час би та готові
Геть вивести хати

Бо в Канаді наші центи
Тяжко зароблені,
Щоб они не лежали
Іноче в тих готелі

А я би вам милі брати
Иншу раду дав,
Аби кождий ті центи
На добре обертав.

На капці нас брати прошу
Кождий дарувати,
Що я [illegible] ся осьмілив
До вас написати

В. Романов.

Будда і буддизм.

(Дальше)

[illegible] Будда перемінив [illegible] Вже учив коли у мирне [illegible] [illegible] Причиною сего народження є трішна. Трішна є та сама жадба життя, про яку ми вже згадували. О сім, чи [illegible] від [illegible] карма [illegible] наслідок того, що чоловік в своїм житю получив, сказав і зробив. Коли [illegible] добро, то [illegible] карма та кож добра, він стає [illegible] [illegible] коли житє і карма [illegible] він відроджує ся по по[illegible] Отже трішна і карма [illegible] нового житя [illegible] [illegible] [illegible] уникнути [illegible] трішни і карми. Осягнути се можна [illegible] [illegible] благородний дорозі [illegible] Першой степень [illegible] Другий степень [illegible] що раз лише мають по смерти відродити ся до житя на землі. Третий [illegible] вже ніколи не вернуть ся на землю, але відродять ся вибогами. А четвертий найвисший степень [illegible] стежка архату. Хто дістав ся на сю стежку, той свобідний від земних блудів, бачить і розуміє все в правді й сьвітлі; всі злі похоти вигасли у нім без вороття; він лише для себе лише любові бажав, а для других найглубшим милосердєм. Такий чоловік осягнув найвисшу щастє, осягнув нірвану.

Що властиво значить се слово? Загально думають, що нірвана є стан безконечного супокою, погаснене всякого житя, отже небуте. Але так не є. Нірвана значить що иншого. Небуттєм вона не єсть. [illegible] Вона є [illegible] [illegible] трішних, вигаснення [illegible] гріховної і подібної сили в чоловіці, що моглаби стати ся причиною нового житя — отже вигаснення трішни і карми. Колиб слово нірвана перекласти на нашу мову, то найлішне відповідалоби ему слово святість, бо нірвана се є властно совершенність у мирі, мудрости і доброті.

Аж коли умирає чоловік, що осягнув нірвану, переходить в небуте. Він не відродить ся до нового житя, бо його трішна і карма вигасли, його не буде, бо нема безсмертної душі.

(Дальше буде).

Всячина.

Демонстрація українських студентів на Львівськім університеті. В перших днях марта [illegible] української університетської молодіжи [illegible] ректора університету [illegible] Ректор однак заявив що він української мови не розуміє і не уважає, яко урядника польского університету. В сей [illegible] молодіж [illegible] [illegible] 1 марта [illegible] [illegible] Університету перед студентами. На відповідь ждало до 200 студентів. Коли ректор [illegible] [illegible] Коли і сего [illegible] ректор, студенти виломили двері до салі і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 марта [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Тоді почала студентська [illegible] [illegible] одній части коритара — а польська молодіж зачала їх обкидати. На інтервенцію [illegible] і Україні замкнено університет [illegible] власти свої винесла.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити куплениям за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає [illegible] і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранне знучене.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і вкріпляє тіло. Єсли нема спання то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднайти спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для [illegible] Ferrozone

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця № I, 73 ц. бушель
„ „ II. 72
„ „ III. 70
„ „ IV. 66
[illegible] 60 цнт.
[illegible] 55 цнт.
Овес білий 33 цнт.
Ячмінь 38 цнт.
Лен 1.00 цнт.
Бараболя 65 цт.
Сіно 5.50 дол. тон.
[illegible] 40—50 [illegible]
[illegible] 20—25 ц. [illegible]
Масло 20—30 ц. фунт. [illegible]
Сир 13 ц. фунт
Солонина 10 ц.
Мясо 9—10 ц.
[illegible]
[illegible] 800 до 900 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55; Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.15, Red Patent $2.20, Medora $1.[illegible], XXXX $1.50

По висше сказаній ціні продають фармери і магазини, а створники продають все дорожше.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня 35 акрів орання, 40 акрів огороджено, три милі від зелізниці. $1,700.

320 акрів, все прерия, три милі від стації. $3000.

160 акрів [illegible] стайня, пять миль від зелізниці. [illegible],500.

160 акрів, 25 акрів ораних, мала хата. $1,600.

160 акрів, добра хата покрита гонтами, камінний фундамент, стайня і шпіхлір, все огороджено, 75 акрів ораних, 15 акрів доброго ліса приладне до ведіння. $3 000

Всі ті землі знаходять ся близько руских поселенців, в дістриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти за місток в Вінніпеґу.

Звертайте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

суть найлiпшого виробу в Канаді [illegible]

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тое що в канцелярії адвокатскої Munson & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з н.н. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи прaвні як контракти, цесії, пошкодження і процеса переводимо як найлішне і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ҐАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людей, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі" будо писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Павлик [illegible]

Гроші шліть так:
Администрация „Громадского Голосу" у Львові

ПІТЕРЫ НА ПРОДАЖ

[illegible] по 20 цт. [illegible] приготованя продаєте [illegible] Окажить ся нам прийти і оглянути.

M. Halperin.
910 Main St.
подалеко Selkirk ave.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки [illegible] вилічать [illegible] слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані T. Lyon, „Женщина [illegible] упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро выздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Сe лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвитя сей хороби треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає ім. Ціна 25 цт. пушка або 5 флашок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A

Чи продасте кашель.

Вы певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостію. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і кашлю.

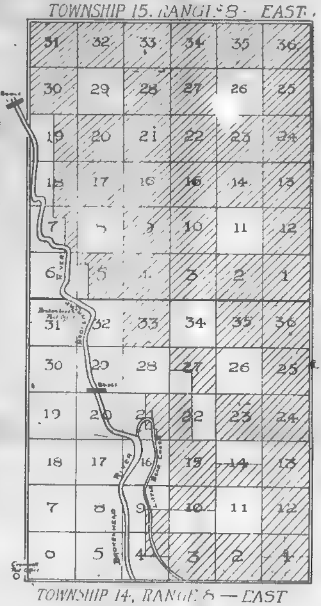
Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Останок такої землі в Манітобі.

Секциї Виловлені Лініями на Продаж.



Богато Руских Поселенців Близько сеї Землі.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Ціна тілько 8 доларів за акер заплативши малу рату наперед, решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо куповати далеко на заході, коли сї землї знаходять ся під вашим порогом в Вінніпеґскім дістрікті де можна все і всегда продавати за готівку через цілих дванайцять місяців? Вінніпеґ числить тепер 100,000 мешканців.

Землї в Альберті і Саскачевані по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаємо з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будинки і пліт також робимо специяльну угоду.

Не потрібно аґентів: Ми сами угоджуємо ся з поселенцями і фармарами.

The Standard Trusts Co.

Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - Winnipeg.

З Військового Шпиталю.

(ОПОВІДАНЄ).

МИХАЙЛА ЯЦКОВА.

II.

Коло старого інваліда спратував вертер і рушив ему якусь дрібничку на софі. Інвалід заметушив ся і стогнучи начав сварити бездушним голосом, а его схоровані очи крутили ся яку пострілeного яструба...

В полудня прийшла его жінка і ще якась бабуся. Принесли старому булок і вина. Обі в хустках сиділи коло хорого і шипали як мухи коло заголоднілої мухи.

Сонце заглянуло крізь вікна під стелею, я піднявся і почав убирати ся. Гарненький був мій від, дуже гірненький, як той курки, що вийшла з гнізда. Я натягнув шинелю на себе і вийшов на зелений, шпитальний город.

Не було студено, сонце навіть усьміхало ся крізь жовтолисті липи, але мій [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рухало ся на вопан. Крутило ся, підкидало ся, неначе хотіло підлетіти до своїх голубок. І я також відпав бажено від своїх голубок, від тої віщалої лист. Ет, що там! Нищезна [illegible]. От курити нема що! [illegible] сумісливости [illegible] [illegible] сьвітлі, [illegible] [illegible] тютюну, а в вам усі свої сантименти, всю свою минувшість віддам і більше не хочу ще жити, ах! видїти! Ви знаєте, що то є, як жовнір не має тютюну, або на картку до своїх

Два вертери надійшли з ношами і станули спочити коло мене.

— Дем ви те несете?

— На гору. Улан.

— Який улан?

— Таже тут на ношах.

Я відкрив простирало під ним був хорий, а я навіть не спостеріг его впереді, немов би на ношах нікого і нічого не було.

За житя, брате, затирають ся сліди по тобі.

Пильн[illegible]

Я гладив рукою по [illegible] як старець і поехав

Грій, сонечко боже, грій! Не загріло ти мене на весні, то загрій хоч в осени! Не знаю я тепла тай нікого не мав. Так якось хопав ся без серця, у студени, на самоті. Здасть ся мені, що перший раз так мені гріси Кобі можна спочити таке навіки і дивити ся.

Мене збудив [illegible] [illegible] [illegible] Се в гарнізоновий [illegible] хтось козака. Я станув під закратованими вікнами

Регіт, тупіт і дзенкіт капітана та шаноків до такту. Шпиталь і гарнізон в однім будинку. Подав паралія.

Між вроятлатами настала сварка і бійка. Били ся кийками по головах. Сонічко ще більше додавало чортівскої охоти.

На город вийшов капітан, середніх літ, без шаблі, в товариствi двох вертерів. В драних панталонах, похнюплений як водонос, закурював він папіроску від вертера і салютував єму з низьким уклоном. Одeн із вертерів подав капітанови руку потрясли нею фамілiярно і відійшов, а другий узяв его під рамя „ як ніби брат" і так пішли

Я підійшов до вертера, що стояв ще і усьміхав ся за капітаном

— Варіят, — поясняв він мені. — Збився на таке через свою жінку.

Вітер підняв листє і нечіє за нещасливим.

Кількох народів вийшло до города

(Дальше буде).

Читайте „Кан. Фармера".

Чим не так?

Русин, як і іде на роботу, то з жінка біда все вкладає єму в очи, він усе журить ся: — Ой либо то знайти мені роботу, бо як бе виросити ся на ній? А дома, коли дітоньки босі бавлять ся в хаті, або на фармі то біда все [illegible] на них, або і жона хата, або дома з пола ворків тай синів ся потихоньки. Думає собі бідне: Ото буду мати потіху! Ет кобі рочок два а вже [illegible] на них, то буду із ворків до гробової дошки, Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що вей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде її двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, віпрому. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно помяв дістати, обдертий бідує, бо хорий до купце а дровець хоч [illegible] нема. Безнастанно бідує, бо дають біс до голову скловиси, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо хоч Бог вже у него розуму розпертати на життя собі, за родині. Він терпить, здаєсь до Бога, тай вако до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Пастушко, тай ти Андрійку. Цімшобим у сьвіт тай заробив, поставабі Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому але того вімоти такі так шварсоче шварсоче, що аби ся вповили. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріела, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, бо хто не втне без наострової сокире, або коса, або плуг, не втне мотика, нічого не втне.

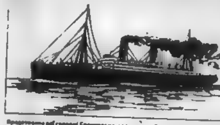
І ти не втнеш по англійски як не ца острим добре язика.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не дізуй ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу присилати мені той наворожений брусок, що ся ним язик натерає, аби говорив по англійски і залийте мене ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців [illegible] насмоїть з вашого жінка, утече з хом угла і з ворків а діти ая поспростають будуть в вами родичами добре пановати а до помагати вам двигати собну біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ!



[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
643 Main st. Winnipeg.
[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

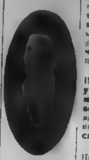
[illegible] до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antverpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
200 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю най скорше і безпечно. Приймає вкладки депозити Міняє гроші по курсі біржевім. Продає шіфкарти на всі лінії корабельні і до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.



Переводить всякі пертрактації спадкові, контракти купна і продажі, повновласти (легалізації) і справи спорні. Полагоджує всі увільнення і вельдунки войскові як есть головним консулем для справ войскових. Проводить руску канцелярию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вимискувати і обманювати чужим і підступним людем. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широго і діяльного і правдивого Русина, який есть краян і брат ваш

Ардалеон Хромовский.

Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете повно вдоволені.

Говоримо по руски.

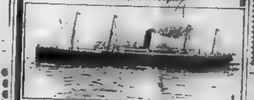
ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт Затверджений Російским Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИІ

Продає Шіфкарти на найлучші і найскорші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождім плиточці і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро вигоїти і чисто удержувати, треба ужвати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінка, котрі кармлять діти, терпають на біль грудей. Они можуть того бути [illegible]
7 Monks Miracle Salve
Продають в кождій аптеці.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові доплати виконує найдешевше, найпевнійше і найскорійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На висшу суму відповідно повисшує ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg. Man.

Календарі
НА 1906 РІК

Тут купуйте нові образові календарі, галицкі і російскі. В них богато образів з війни і иньших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром шлю і Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії

[illegible]
R. CREELMAN TICKET AGENT
661 Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найскорійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург есть лише через генерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Одиак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року з протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлення акрів землі мешкати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим зі оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 20 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату унєважнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздання земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґ, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра може [illegible] еміґранти можуть дістати тоди, коли письменно повідомлять секретара Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґ The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або місцевого агента державних земель в Манітобі і північно-західних териториях.

W. W. Cory,
заступ-міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 5-го Цьвітня, 1906, — Winnipeg, Man., Thursday, April 5, 1906 Число 14.

Тижневий Розговор.

Дорогі Читателі:

В листі в минувшого тижня, який я написав до читателів Канадийского Фармера подавам кілька важнійших пунктів, якими можуть і повинні інтересувати ся Русини.

В Канадийскім Фармери з минувшого тижня на першій стороні, був поданий спис премій, які даємо передплатникам. В газеті з сего тижня сей спис знаходить ся на другій стороні. Здаєсь нігде не дають більших премію передплатникам, як Канадийский Фармер. Кождий нехайже старає ся скористати з сеї способности, бо хто знає чи се буде довго. Памятайте на се, що єсли найдете передплатника [illegible] гроші, то дістанете премію, однак Ваша газета також має бути заплачена. Кождий котрий пришле нам передплату яко новий передплатник або віддасть нам що залегає з передплатою, то дістане також премію яку собі сам вибере, подаючи свій адрес і нумер предмету який собі вибрав. Можете дістати також більшу премію коли пришлете гроші від кількох передплатників, а они будуть вам дякувати, що дали єсьте їм можність читати одинокy руску газету в Канаді.

Для більшого заінтересовання наших читателів будемо подавати вісти за старокраєвими газетами з Галичини як також про новий рух Русинів який повстав на Україні. І через то Русини в Канаді будуть кождого тижня знати що роблять Русини доби они не жили на землі.

Дальше будуть в Канадийским Фармери всякі місцеві новинки. Щоб ми могли мати новинки місцевих Русинів значить тих що живуть в Канаді, то треба щоби з всякої місцевости, в котрій Русини замешкують подавали хтось до нашої редакції що денні події, якими могли би ся Русини інтересувати. Можуть бути і такі новинки яких ми не будемо могли помістити в нашій газеті, однак дописуватель не повинен ся зражувати бо та новинка може не була інтересовна для всіх.

Пізнійше може і так буде що будемо платити кореспондентам, єсли зауважимо що робота їх буде мати якусь вартість.

В Канадийскім Фармери ми моглиби поміщувати фотографії красних домів руских поселенців, фотографії церквів та се все дорого коштує, однак ми маємо надію що дорогі читателі допоможуть нам, купуючи що хто потребує в тих компаній що мають оголошена в Канадийскім Фармери через що тих оголошень буде більше що приносить дохід, як також передплатою.

Кождий нехай стараєсь в котрий небудь спосіб помочи нам а тим способом і з нас кождий буде мати якусь користь.

J. A. Barry

Менажер.

ЛІБЕРАЛЬНА КОНВЕНЦІЯ.

Минувшого тижня відбулась в Вінніпеґу конвенция ліберальних провідників з цілої Манітоби Було більше як 500 представителів народу. З так великого числа представителів [illegible] які виголошувано в часі конвенциї, котра тревала три дни, видно, що лібералізм сильно розповсюднений в Манітобі, в заріст єго тим більший, що господарка консерватистів не до вподоби народови. Сі обі партиї що до принципів мають великий контраст. Ліберальна партия стоїть за поступом, за рівностев всіх клас, а консервативна придержуєсь давної бюрократиї, даючи рівні привилеї панам, а робучу класу оставляє позаді. На сій конвенциї ухвалено богато резолюций в користь народа, вироблено платформу для ліберальної партиї і номіновано кандидатів на послів до провінцийональної леґіслятури Манітоби.

Головним провідником лібералів провінциї Манітоби вибрано п. Едварда Брава, майора міста Portage La Prairie Man.

Конвенция відбулась і богато доброго урадили. Брали в ній участь представителі усіх народів, навіть таких, котрих не більше як пять процент в порівнаню з Русинами, а Русинів в Манітобі есть лиш 30,000 але не було кому вислати ані одного свого чоловіка. Чому ж се так? тому, що нарід наш не має нігде ліберального клюбу. Ненависть між нашими людьми велика. Сварять ся сами не знають над чим, але коли ходить взяти участь в якімсь публичнім ділі, то нема ані одного і навіть не роблять до сего жадних приготовань. Чим можна при таких стані річи вимагати щоб хтось з нами рахувався?

Велика спосібність купити землю

На третій стороні сего нумера „Канадийск. Фармера" есть мапка на котрій суть означені землі на продаж в околици Stuartburn Man Ті землі має на продаж компанія „The Standard Trust", есть се останок доброї землі, яку можна єще купити в Манітобі. Земля ся добра о чім можуть посьвідчити всі ті, що уже сі купили від сеї компаниї. Компанія продає сі землі без посредництва агентів а кождий хто хоче купити землю може писати впрост до компаниї.

Новинки.

АРЕШТОВАНЄ ЦІЛОЇ ПОЛИЦІЇ.

З Букарешту доносять, що в наддунайскім місточку Галацу, увязнено цілу полицію, разом з її шефом. Полиция зносила ся з ріжними людьми, що на її очах допускали ся великих крадіжий. Майже цілий рік крадено перевожені товари, а ніяк не можна було виказати злодіїв, з сеї очивидно причини, що помагала їм сама полиция. Перед кількома днями донісодин купець, що в него украдено 20,000 кор., а тоді шеф полиції казав приклакати проводиря злодіїв і зажадав від него звороту 10,000 кор. Злодій не хотів, а тоді начальник поліції [illegible] до холодної По 48 год. запитав, чи верне 10,000 кор. на що злодійський герийт згодив ся. Зложив 10,000 кор. і пішов на волю.... Щоби ні[illegible] на лихім спільнику пішов просто до державної прокураторії і доніс о цілій аферi, яка була між полицією, а злодійською бандою. Тоді арештовано усіх „сторожів публичного спокою".

Найбільшим містом на сьвіті що до числа мешканців є Льондон в Англії. В 1801 році мав він 1,114,644 мешканців а о сто літ пізнійше то є в 1901 число людности виросло до 6,581,402. Се велике число жителів Льондону замешкує 928 008 домів. Податку в Льондоні від домів збираєсь $724,555,851, від гендлярів $374,092,650, і від инших компаній $717,672,775

— З Реджайни доносять що, першу сесію провінцияльної леґіслятури в Реджайні для провинциї Саскачеван отворено 29 марта.

— Желізнича компанія Canadian Northern уже начала роботу коло желізної дороги, яка має іти до Гудзоньского заливу. Сего року як доносять, компанія має зробити сто миль дороги.

- Департамент рільництва в Реджайні обявляє, що в 1905 році провінция Саскачеван видала 46,647,464 бушлів збіжа. Загальний урожай пшениці виказує 26,09 бушлів на акер.

— В Четвер 29 марта начав ся в Вінніпеґу страйк кондукторів і моторменів на уличній желізниці. Робітники жадають від компаниї признаня униї і підвисшеня плати два з половиною цента на годину. Компанія однак на їх жаданя не згодилась, і робітники застрайкували. Щоб „стріткари" могли їздити, компанія спровадила з міст східної Канади сквебів, та публика не вдоволена з такого поступованя компаниї начала бити вікна в „стріткарах". В пятницю 30 марта пополудни тако було розрухе, що тлуми людей залягли цілий мейн стріт і для удержаня порядку в місті, майор міста кромі збільшеня числа полиції визвав війско. В ночи з четверга на пятницю дві каре котрі полищено на улицях спалено. Тепер в місті спокій і стріткари їздять, але публика не сідає на них. Помимо сего, не наступила жадна угода з вел публики по стороні страйкерів.

— З Німец доносять що так при [illegible] глубокої керниці натрафлено в глубині сто девятьдесять стіп на нафтову жилу

— В Ню Йорку повстав 27 м. м. в одній тамошній фабриці великий огонь. Огонь спричинив експльозию якихсь матеріялів через що чотири [illegible] убиті і [illegible].

— З Токіо доносять, що 28 марта повстала в копальни угля Ликамімя, недалеко Нагаскі експльозия; В хвили експльозиї робітники були при роботі, і тому двісто пятьдесять майнерів стало убитих.

— З Алгесірас доносять, що мирова конференция, в котрій брали участь представителі більших держав, полагодила уже непорозуміня Франциї в Німеччиною, які були повстали межи ними що до протекторату над Мароком.

— З Елізаветполя, Кавказ, доносять о нових забуреннях, які там повстали межи Вірменами а Татарами. Для заведеня порядку візвано війско. Власти сконфіскували богато амуниції і оружя від ворожих собі обох народностий

- З Петербурга доносять другого цьвітня, що звісні вибори випадає в користь робучого елементу, бо всюди вибирають більшість послів з поступової класи, що ослаблює дуже власть автократиї. Се також будить в народі надію, що настане лучша доля для низшої верстви, котра есть підвалиною всего на сьвіті.

— Пошукую свого брата Якова Курилюка з Станчан, Буковина. Уже півтора року як прибув до Канади. Хтоби знав де він є або він сам, зволять ласкаво зголосити ся на адрес: Василь Курилюк, Mullock Sask.

—В Лодзі утресно поронком кинено на підлогу трийцят чотири дівчат, що робили в одній фабриці і не хотіли страйкувати Одна померла а решта слабі, з котрих десять також на дорозі смерти.

ВАЖНЕ

Хто іде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть єго сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

ПОШУКОЮ ТОВАРИШКИ ЖИТЯ!

Дорозлі дівчини або вдовиці щоби знала читати і писати.

Маю сталу роботу при желізници C. P. Інтересуючі зволять заслати свої фотографії на адрес.

Stefan Irzakowski
125 Lafontaine St. Montreal.

—З Петербурга доносять, 28 марта, що перепис губерніїв в котрій скінчились вибори до провінцияльного конгресу есть Кострома в центральній Росиї До конгресу увійшло сорок шість селян, девятнайцять поміщиків, шістнайцять купців, шість професионалістів і трох попів.

ДЕ ЄСТЬ?

Григорій і Василь Рудка з села Ґерманівка повіт Борщів, Галичина. Недавно були на роботі в Kenora Ont. Хто-би знав де они або они самі зволять зголоситись на адрес

Peter S. Senkiw,
P. O. Box. 62
Steinbach Man.

КАНАДИЙСКІ РУСИНИ!

Звертаєм увагу всіх щирих Русинів щоби у всіх правних справах звертались особисто або писемно до п. Осипа Меґаса студента прав і концепієнта адвокатского в Вінніпеґу. Адрес до него Mr. Jos. Megas 530½ Main str. Winnipeg Man.

Хто з Вас хоче щирої поради або вказівки він уділить зовсім безплатно.

Яко чоловік бувалий говорить і пише знаменито по англійски, руски, німецки, французки і др. мов.

— Пише нам Николай Павлик з Canora, Sask. що там фармери уже начали роботу на поли 28 марта і в коротків часі сподівають, що будуть сіяти збіже, ая тільки буде погода.

— Президент желізничої компаниї Great Northern заявив, що їх желізниця найдальше до двох рік буде переходити цілу Канаду. Таким способом за кілька років будуть в Канаді чотири трансконтинентальні желізниці.

—Для перепроваджуваня староправних всяких процесів, спадкових та [illegible] справ звертайтесь до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Пісня.

СЛОВО ДО БРАТІВ РУСИНІВ.

Кілька слів я гадаю написати вам,
Послухайте мої братя, послухайте мині;
Бо зайшлисьмо до Канади, до вільного краю,
Що не але нам тут живе ся, кождий добре знає.
Фармерам і робітникам тут ся лекше жити,
Бо тут борше як у краю мож ся доробити.
На волі в Канаді ми собі панами,
Нічого нам тут не вдіють ляхи із хрунами.
Лиш одного милі братя дуже нам хибує,
Що ненависть і незгода між нами панує.
З минувшости милі братя вже мами науку,
Що роздори і незгода роблять лиш розлуку;
Бо роздори і незгода нас лиш ослаблюють
Хто в незгоді жие з собов той сили не має
Бо незгода і роздори нищать нащі сили,
Ой, чогож ми милі братя так ся опустили?
Незгода і ненависть то гріх перед Богом,
Чужі люде висьміюють, чиж то нам не сором,
Що чужі нас висьміюють, ця ніщ нас не мають,
Куда ступим поглянемо, нами погорджають.
А ми на се милі братя ніц не уважаєм,
І погорду побороти і думки не маєм
Замість любви і просьвіти щоб між нами були,
То роздори і незгода між нами засіли.
Перестаньмо мої братя так дальше робити.
Перестаньмо у незгоді між собою жити
Перестаньмо не любитись тай ворогувати,
Бо усіх нас породила одна руська мати.
Ой одна нас руська мати всіх поповила,
Руську пісню над колиском всім нам сьпівала.
Ой одна нас руська мати на руках носила,
Гладшої для нас долі у Бога просила!
Руська мати, руським хлібом всіх нас згодувала,
Щоби від нас в будучности потіхи зазнала.
Чи і дальше у незгоді будем пробувати,
Та будемо Руси мамці жалю завдавати·
О, ні братя, перестаньмо в незгоді жити,
Перестаньмо незгодою в себе сьміх робити.
Нехай згода і просьвіта панує між нами,
Тогди звеличає ся Русь своїми синами;
А ми будем гідні, Руси, синами ся звати,
Муть нас чужі поважати а не висьміювати.
Нехай любов і просьвіта буде нам прапором,
То темноту і роздори легко ми поборем.
Бо нас з краю в темноті вороги тримали,
Хотіли щоб з лиця землі Русини пропали.
Там з нас ляхи із жидами кровцю випивали,
Там нам пани із хрунами права заберали.
Родимий край покинули, бож правди немали,
А прийшлисьмо до Канади тосьмо віддихали.
Тут нам ляхи із хрунами не вдіють нічого,
Що нам в краю гіркої кривди наділали много.
Тут нам вільно із другими рівні права мати,
Лиш біда нам що не вмієм з того користати,
Бо ми звикли від просьвіти завжди уникати
Замість книжки ідем в готель потіхи шукати.
За потіху в готели кождий добре знає.
Але то нам честь псує, поваги не маєм.
У готели то доброго ніхто не навчить ся,
Лиш темнота і незгода між нами збільшить ся.
У готели мої братя тратим час за дармо,
Там ми свою кервавицю пускаємо марно.
Зачинаймо мої братя інакше ділати,
Зачинаймо на будучність долю поправляти.
Бо в Канаді вільна земля просьвіту кохають,
Темнотою всі бридять ся тай і висьміюють.
Отож мої милі братя до діла берім ся,
І доброго, а не злого від других учім ся.
Подивім ся як другі взаїмно ся кохають,
Тай у любві і просьвіті слави добувають.
А нам братя доти лучшої долі чекати,
Доки буде межи нами роздор панувати.
Бо нам тяжко у незгоді разом ся злучити,
Щобим могли свої сили разом побільшити.
А першою до незгоди то єст піятика,
В піятиці до незгоди підстава велика.
Через піяньство не можемо ми сьвіта уздріти,
Бо нам пяньство закладає очи від просьвіти.
Піяньство, то єсть першою дорогою до злого,
Час нам уже милі братя відречи ся того.
Час цим пяньство і роздори вже раз покінчити,
Час нам братя в вільній земли новим житєм жити.
Най роздори і піяньство від нас ізчезають,
Тай нехай нас чужі люде вже не висьміюють.
Отож мої милі братя горнім ся до купи,
Час незгоди і темноти нам ся вже позбути.
Разом усі руські сини руки си подаймо,
Тай до згоди до любви, просьвіту кохаймо.

Продовжене на [illegible]

THE CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:

в Канаді на рік	$1.00
в Сп. Державах на рік	$1.00
в Америці	$1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 83
Winnipeg, Man.

Гпзету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованих листах, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку почту дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, пішліть нам, бо без не грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 83,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Проєкт виборчої реформи в Австриї.

Хотарочно в пятницю дня [illegible] трия [illegible] форми, [illegible] народ.

Проєкт сей змінює не тілько [illegible]

Що до поодиноких коронних [illegible] Австрия дістала 33, Моравия 11, Штирия 26. [illegible] Русини [illegible]

[illegible] має [illegible] 20 мандатів [illegible]

Право виборча має кождий [illegible]

[illegible] ських виборах мають [illegible] (через голосування), духовні [illegible] урядники [illegible] у війську. Дальше не мають [illegible] уєї, що: 1) [illegible] або курю [illegible] побирають удержанє з публичних фондів а [illegible] убожества [illegible] конкурс, [illegible] засуджені [illegible] кари на протяг 3—10 літ, 5) засуджені за нарушенє закона про охорону чистоти [illegible] до домів поправи [illegible] засуджені за деякі проступки закона о пиянстві [illegible]

Проєкт [illegible] виборчих [illegible] одного посла [illegible] виїмком Галичини, для якої запроєктовано реформу [illegible] меншостям [illegible] східній Галичині [illegible] в парламент своїх репрезентантів. Після сего [illegible] як одна третина [illegible] 11 000 [illegible]

При творенню виборчих [illegible] углядано [illegible] має бути безпосередня, а кождий виборець [illegible] рава нома. Вибори відбуваються в громаді, а [illegible] громадь

[illegible] з вибраних [illegible]

[illegible] реформи [illegible]

[illegible] нікого в якесь виїмкове положенє (крім Русинів). З моментом, як щезають курії, зникають ся дотеперішні класи парляменту в той спосіб що ті, які були до тепер більшостю, стають меншостю навідворот. Місто [illegible] магнатів, одержує ту перевагу загал горожан, зложений в переважній части з працюючого люду і тільки від політичної зрілости тих широких верств, від їх суспільного образования буде залежати склад нового парляменту. Коли загал порвавши свої класові інтереси, коли більшість австрийських горожан буде щирими демократами то новий парлямент має перед собою широке поле діланя, має перед собою богато хосенної роботи. Одним словом, проєкт [illegible] дотеперішні відносини політичних сил і [illegible] до жита парлямент, о чисто найже демократичних [illegible]

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер" Вінніпег.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або если сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила.

Если хочете післати нам доляра [illegible] „Канадийского Фармера" то виберіть собі подарунок з помісченого спису [illegible] книжки то виберіть собі книжки вартости 30 центів, [illegible] другого передплатника то виберіть собі [illegible] премії і пришліть два доляри і свій адрес. Если зберете більше то за ними [illegible] дістанете більшу премію [illegible] [illegible] доляри і пришліть нам, то [illegible] [illegible] премію. [illegible] гроші або пришлю другого передплатника. [illegible] [illegible] передплатників [illegible] дістанете премію [illegible] другого передплатника [illegible] [illegible]

Памятайте на [illegible] Кождий може вибрати собі що сму подобає ся.

Дарунки для мущин за одну передплату.

977. Шкіряний [illegible] на папероси гроші з двома фалдами.

2005. [illegible] перстень на палець.

1176. [illegible]

6883. Красне і вещіе [illegible] Можна го [illegible] до [illegible] від загарка.

Фонтанне перо Патерсона, вартости $1 [illegible] золотим пером [illegible]

Красні фоніки, [illegible] або простим [illegible] роговою костю [illegible] зуби.

За два доляри передплати.

82 17[illegible] Знаменитий [illegible] в [illegible] пуделку [illegible] сильним [illegible] Необходимий [illegible]

8, 2 Красний [illegible] на папероси гроші з трома фалдами. Дорогий рівний. Вартісна премія.

[illegible] загарок.

Для женщин за одну передплату.

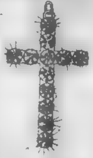
[illegible] Красний [illegible] перлового [illegible] на брилянтами [illegible]

1797 [illegible] золотий позолочений [illegible] красним брилянтом [illegible]

[illegible] 1797 [illegible]

[illegible] Пас [illegible]

[illegible] посеред [illegible] Рубінами [illegible]



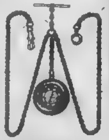
[illegible] Великий хрестик [illegible]

Премії за більше предплати

[illegible] за два доляри предплати [illegible]

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С [illegible] . .	15 ц.
Історія Русі з образками	10 ц.



3147 Подвійний ланцюок до загарка з красним компасом

Календар	25 ц.
Образки і загадки .	10 ц.
Про нутро землі .	25 ц.
Тарас Шевченко .	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

516 Швейцарська нерна(?) кляси бритва, за три передплати. Велика нагода для мущин.

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Гарантований загарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад коли до року не будете вдоволені.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є з чого вибрати премій. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Адрес.
The Canadian Farmer
P. O. Box 83. - - - Winnipeg, Man.

Нехай хлопці і дівчата о просвіту дбають,
Нехай батьки свої діти в школу посилають.
Бо дитина за маленька так як бе[з] школи,
Як рибка у болоту, а без цвіту пчоли
Бо дитина як маленькою учити ся не буде,
В будучности свого батька проклинати буде.
Старайте ся просвітою очи створити,
Без просвіти і науки, то годі нам жити.
До просвіти до науки щобисте лекше жили,
І потомкам щобисте добру память лишили.
Щоб потомки о вас гарну пісоньку співали,
Щоби батьків у могилі не проклинали.
Отже мої милі брати сю пісню читайте,
І над нею кождий добре собі розважайте.
Роздумайте чого треба нам ся еще позбути,
Чого треба учити ся, щоби людьми бути.
Ой просвіту і науку нам треба кохати,
Щоб з другими народами нам на рівні стати.
Отже конець моєї пісні тай моєй розмови,
А они часом мої брати бувайте здорові.
Дай Вам Боже здоровлечко много літ прожити
І темноту просвітою на світі побідити.
Най щастя і веселости не буде кінця.
Нехай руська доля цвите як рожа на сонци.

Іван Герин.
Revelstoke B C

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє пожички. Для вигоди робітників постарались ся о тое що з канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесиї, пов[н]омочия і процеси переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.
Всі поради уділяємо безплатно.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПИАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"
який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людей, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі" буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.
Гроші шліть так
Адміністрація „Громадского Голосу" у Львові.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.
[illegible]
M. Halperin.
[illegible]
недалеко Selkirk ave

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки по одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От що пише Пані T. Lyon, [illegible] Я страдала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandroke & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвиття ся сій хоробі треба ужити Dr Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють сна. Жадне лікарство не дорівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont або Hartford Conn. U S. A

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з минувшостею. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Нестравність

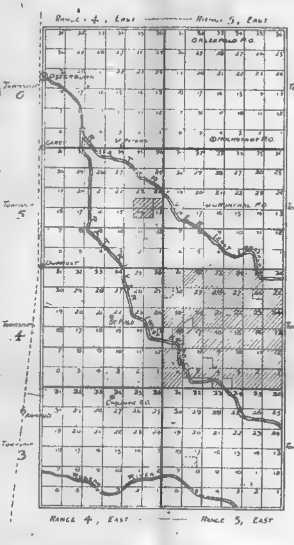
Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandroke & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Останок такої землі в Манітобі.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Секциї Виповнені Лініями на Продаж.



Ціна тілько 8 долярів за акер заплативши малу рату наперед, решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо купувати далеко на заході, коли сї землі знаходять ся під вашим порогом в Вінніпегскім дістрикті де можна все і всегда продавати за готівку через цілих дванайцять місяців? Вінніпег числить тепер 100,000 мешканців.

Землї в Альберті і Саскачевані по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаємо з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будуинки і пліт також робимо специяльну угоду.

Богато Руских Поселенців Близько сеї Землі.

Не потрібно агентів: Ми сами угоджуємо ся з поселенцями і фармарами.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - - Winnipeg.

З Військового Шпиталю.

(ОПОВІДАНЄ)

МИХАЙЛА ЯЦКОВА.

[illegible]

Тих днів пожовклих, схорованих і тих ночий в шпиталю скритого, таємного злочину, ямо мені за багато. Далї й вірити не можу, що є ще на сьвітї якесь здорове.

Та я помиляю ся. На город повернула — панночка, сьвіжа, румяна як рожа, прийшла „зі сьвіта" і принесла в собою чар свободи і здоровля. Як ангел прийш[illegible]

[illegible] Адрияйське море. [illegible] хоче тури [illegible] [illegible]

III

[illegible] смерти. Я встав і глядів з [illegible] [illegible] коси [illegible] паперки. Завтра мають від[illegible]

[illegible]

— А болїте ся ще чого?

[illegible]

То добре. . . Лежіть же тихо. Видите всїх тут?

[illegible]

[illegible] так само. Крізь ту половину [illegible] столїтя [illegible] тої чорний ворог [illegible] цікавє. [illegible] тихо.

[illegible] [illegible]

— [illegible] що які мрії, чи надії?

[illegible] [illegible] Прилягла ему груди [illegible] рукою [illegible] за горло, а другою затикала єму губи.

Знагла [illegible] розпучна метушня, глухе, піддушне [illegible] в кружку [illegible]

[illegible] голова як у опиря.

Дарїян лїг по черзі від[illegible]

[illegible] дверий до [illegible] вбій. Лїжка подібні до гробів, [illegible] в головах, то хрести, а на них табли[чки] з іменами. Дошка табличок хитала ся і калатала як гомінки кістки.

Двері скрипнули, немов би під серце студеним ки[нджалом] [illegible] Дарїян [illegible] до дальших комнат. [illegible] цілого шпиталю стала одна величезна трупарня.

Нараз задрожали мури і почали валити ся, стелї і стовпи розпадали ся на всї боки, а між ними пнїбав Дарїян як шалена хмара. Я прокинув ся весь облитий потом від невольної горячки.

О, anima nobis [illegible] nostra genetrix scelerum!

На столї дрімав вортер спертий на руках. Перед ним блимала [illegible] лампа в умивальниці, метала сьвітло на стелю і горою по стїни, а долом в тїнях спали хорі.

Гень сходами [illegible] дзвінок і чути було кроки. Се вкова сьвященник на третїй поверх до тих, що вмирали на тиф. Дзвінок і кроки втихали, то знов будили ся. Видно, багато було там роботи.

— О, прискорбна душе

ком

Я глянув на Дарїню, вна не опов.

— Ви сидали ся [illegible] кричали, — промовив він, — і я тоном збудив ся. Такий гарний сон снив ся мені. День [illegible] родинний, підтриманих [illegible] і день серед [illegible] починать. А [illegible] фати, [illegible] така нема, [illegible] і проходить ворота до того жита і не то жати, але копати его котять, а я як уходжу бучагу, як сонну їх храте — тяжко витнаві.

Дарїня уріва.

Одна із наших сусідок мала бути вибрана на лежку [illegible] Ми [illegible]

[illegible] пакетрина [illegible] Нині [illegible] більше разів на тебе. Навіть [illegible]

[illegible]

Рано поїхали Дарїнку до операції. Я не дослухав [illegible]

Ну і що? — спитав [illegible]

Він усьміхнув ся

Сказали, що [illegible] не треба втинати її.

[illegible]

Дарїня [illegible]

[illegible] і повага на одного народа

Дивіть, як хмі ходять, як перо пробігає. Він ще в за ним спусть ся смерть, чи видите? Вона, погань, за ними всіма так волочить ся.

Я дивив ся на страшного як смерть жовніра.

Прийшов капраль і прочитав щось, що мали збирати ся і виходити на поле.

Ми з Дарінов сиділи мовчки на [illegible] радість. Багато зерна прийшло і багато змарнувало, лише ми ховали ся, [illegible] тут перемучати ся.

— Люди їдуть, Дарїно, а на нас не прийшло ще черга.

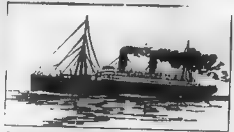
— Не журіть ся перешмо зиму, а на весні випустять нас як телята на зелену паму.

— Коби то можна лежати каменем

[illegible] Михайле, ми взяли би читати яку книжку, або писати [illegible]. Щож, може не цікавого тут жите? Гадаєте, що люди [illegible] знають що про него?

Не годен я читати, а писане треба взяти думку, а я і думати не годен. От, фотографую лише мою очима. [illegible]

[illegible]



АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st. Winnipeg.

Телефон [illegible]

Тут говорить ся по [illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манїтобі.

Гроші пересилає [illegible] до краю!

Продає шіфкарти на всі кораблі з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає [illegible] до краю через ті фірми, а [illegible] — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Antverpen $47.50. — Гости з відси до Европи продає ся як найтаньше.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
220 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає всякі депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти [redacted] до краю і з краю, враз з тикетами на желізниці.

Провадить всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажи, повномочія [illegible]

Полагоджує всї увільнення і мельдунки войскові [illegible] справи войскові.

Провадить руску канцелярию.

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь вам кувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і діяльного і правдивого Русина, яким есть краян і брат нам

Аркадіон Хромовський.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білєти корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

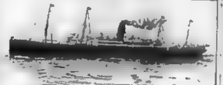
Александер Рапопорт
Затвержений Російским Урядом

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ

Продає Шіфкарти на найлїпші пароплави до всїх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотїли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.



НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.

ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg city

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
не пускає зимна ані [illegible] тепла.

Пишіть за пробами і цінами до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на золотістїм "T. & B." котрі суть вибиті на кождій пластинці і пачці

Elliott & Deacon
АДВОКАТИ — ПОВНОМОЧНИКИ, НОТАРІ [illegible] і т. д.
3-8 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що жінки, котрі плекають діти, терплять на біль грудий. Они можуть того бути позбавлені уживаючи

7 Monks Miracle Salve

Продаєсь в кождій аптиці

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.

ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —

Заграничні почтові доставки звкоєує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всїх частей сьвіта.

ОПЛАТА:

[illegible]

На висшу суму відповідна повисше ціна. О інформациї питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & BEVERIDGE

Адвокати [illegible]

Залагоджуємо всякі справи судові і [illegible]

З нами можете порозумітись по руски.

Main Street [illegible]
Winnipeg. [illegible]

Календарі
на 1906 рік.

[illegible] календаря, [illegible] В нім є богато образків з війни і [illegible] перед тим не бачили. Церковні справи є також в нім.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром пишло Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також [illegible] образи з війни і то в кождой [illegible] кольорованих по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з желїзничим білєтом на всі корабельні лінії.

[illegible]

R. CREELMAN TICKET AGENT
541 Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересїдки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург есть лише через генерального заступника кораблів
F. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Ф. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манїтобі і північно-західних територіях є до придбання. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, в котрої тілько північну-західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладає ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповажненє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року, і протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлених акрів земли мусить мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві земли вписаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотївши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігрантскім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манїтобі, Dominion Land office.

Землю, котра находе мінерали можна дістати тоді коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпег The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, а кождого агента державних земель в Манїтобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
депут. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

[illegible] РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер, 12-го Цьвітня, 1906. Winnipeg, Man., Thursday, April 12, 1906. Число 15.

Всім Русинам в Канаді Желаєм веселих і щасливих Сьвят Воскресения Христового.

Через Страсти до Воскресения.

Рік річно обходить сьвіт Християньский память тої потрясаючої хвилї, тої не обнятої і нескінченої жертви, яку приніс Ісус Христос з Себе, для відкуплення людского роду.

Всіх, що вірять в страсти і муки Ісуса Христа за правду, серця наповняють ся жалем, жалем що зворушить всі суставы, на згадку,, яку ціну Він дав з любви до людий. Ціну, яку Всевідучий дав щоб спасти людей, ніхто не годен своїм розумом обняти, хиба Він Сам, пославший Правду в тілі чоловіка.

Та Правда Господня, Та вічна Правда, натрафила на сім сьвіті на ворогів, котрі задумали згубити і затерти її слід на земли між людьми

Кати правди, кати любви беруть Бого-Чоловіка на страсти, на муки. Бють Его в найдостойнїйше лице. Другі плюють на него. Иньші Єго січуть різками, а для більшої ще наруги вкладають ему на голову терновий вінець, у руки дають тростину, на плечі вдягають червоний плащ, глумлячись віддають царску почесть, а безперестанку бють по лици.

Кати ті знали, що крім тілесних болів, ще більші є болї душевні. Не щадили они жадних Ісусу, а напоївши ся до сита невинною кровію Его, вивели на Голготу. Вже прибили на крест, а ще глузують ,,злізь з креста коли Ти Бог''.

А Він терпів, і простив провину своїм катам, бо знав, що ті всі муки і страсти се була дорога до воскресенія для мілїонів.

Він знав, що страсти і смерть скінчать ся сьвітлим воскресенєм. Убили на хвилю Правду. Привалили тяжким каменем у гробі і дали сторожу, щоби она не розійшлась по сьвіту. Та, о диво, третого дня відвалюєсь камінь з гробу, сильний блеск ударяє в очи сторожий, они падуть ражені блеском, а вістка о сьвітлім воскресенію Христа розходить ся по сьвіті. Воскресла правда, бо нема камени, а під которого она б не видобулась, нема сторожий, через котрих вороги она б не продерлась.

По днях смутку і горя наступає радість, по смерти воскресенє.

Ох, який то не описана радість панує між усім руським народом, коли настане час обходу сьвята в память воскресения Христового. По усій розлогій рускій земли тай і тут за морями, далеко від родинного нам кутка чути одно могутне слово: ХРИСТОС ВОСКРЕС!

В часі коли се сьвято припадає немов все обновляє ся — обновляє ся природа, воскресає до нового житя, обновляють ся люди, наче молодіють серцем і душею. І здає ся, що се сьвято обнови, сьвято воскресения і весни так мiцно було і буде, як природа і людство.

Давно колись, у стару давнину наших прадідів, сьвято воскресения вічної природи, нині есть оно воскресение вічної правди, нині есть оно воскресенєм невмираючого духа. Як давно тїшились привернєнєм природі житя, так нині се весняне сьвято родить в усіх душах живучу надію на будуче.

Якби то мило якби то любо, коли з сьвятом воскресения наступилаби обнова в нашім житю на сім континенті! Аби настала любов між Русинами, аби правда поборола брехню, а сьвітло темноту. Аби настала обнова в нашім житю щоденнім, обнова нашого духа. Аби ми пізнали, що ми є Руським українським народом, членом того великого 30 мілїонового народа, для котрого тепер наступив день обнови, день нового свого житя.

Ми тут, братя на волі, ні тюрми ні кайдани не перешкаджають нам плекати любов і бути синами України. Хтоби нам в сїм перешкоджав, знаймо, що се наш ворог, наш кат, подібний тим, що розпяли Ісуса.

Поклоники тьми задержали нас в темноті, розбили нашї сили, заступили нам дорогу правди, обплювали душу нашу терпінєм, та в днем памяти воскресного Христа, обновім ся. Стріпьмо де сьвато з чистим серцем. Очистьмо свій характер, і спільними силами та одним шляхом любви і братерства ідім, ідім і творім діла для свого воскресения.

Вороги нас умертвляли, вороги нас осьмівали, вороги відобрали нам силу до праці, вороги нас понижили і поставили на низьким степени людства. Але все можна вирівнати, тілько праці і ще раз праці. Невинна праця на скалистій дотеперішній дорозі нашого житя, допровадить до того, що ми її зрівнаєм і станем у ряд з випередившими нас. Станем культурним народом, великим народом, на вдивовижу сьвіту. Для сеї праці нашої обнови, пожертвуймо всі свої сили і самих себе, а певно прийде день Воскресения, день душевної утїхи для всіх нас.

Новинки.

СКІЛЬКО РОСИЇ ПОТРІБНО ГРОШИЙ.

З рахунків досьвідчених фінансістів довідуємось з газети ,,Громадська Думка,'' що урядови російскому треба одень мілїард двісто мілїонів карбованців, щоб заплатити біжучі видатки. А [illegible] частьо таких грошей нема в кого, бо навіть Мендельсон зрік ся позичити свои гроші та тілько згодив ся одкласти на деякий час виплату грошей за старі позички. Хотяй так богато грошей потрібно то Росия не перестає будувати тюрми, котрих очевидячки, потрібно через те, що забракувало місця для політичних злочинців, до яких причисляють всіх, хто поліції здасть ся ,,неблагонадежним'', навіть кандидатів на вибори до державної думи.

БЕЗРОБОТЄ В РОСИЇ.

Через замкнене богатьох фабрик, викинено на улицю силу робочих, що тепер нігде не можуть собі знайти роботи. В одній Москві таких безробітних налічує ся у сей час 23,738 людей. Вони страшенно бідують не маючи навіть шматка хліба. З голоду серед них почала ся пошесть, що так і зветь ся ,,голодний тиф''. Запобігчи сему лиху не можливо через те, що ідеальні, економні на громадський контроль перестають існувати, бо зовсім збідніли, а збирати гроший для зроблення якоєсь упорядкованя на користь робочих, не дозволяє начальство. Діти робочих змушені ходити з довгою рукою по вулицях.

— Сего року начала ся сильна еміграция з Сполучених Держав до Західної Канади. З North Portal, Sask. доносять, що в марті приїхало тисячу вагонів емігрантів, котрих загальне число могло виносити кількадесять тисяч.

— В Гонолюлю доносять, що на острові, Taiti лютував четвертого с. м. страшний гураган. Рапортують, що 121 особа утопились.

Страйк кондукторів і моторменів на уличній желізници в Вінніпегу котрий тревав десять день, скінчив ся в суботу пополудню 7 с. м. Компанія тілько на деякі жаданя робітників згодила ся. Робітники домагались признаня унії і підвисшеня плати о два з половиною цента на годину. Компанія підвисшила їм тілько плату о цента на годину. Домагане робітників підтримала публика, котра не хотїла їздити аж до часу полагодженя справи робітників.

— Еміграция до Канади чим рік більша. Минувшого тижня приїхало до Галіфаксу яких шість тисяч емігрантів і все пливе до західної Канади. Обчислюють що від початку року до тепер приїхало на Галіфакс пять тисяч емігрантів більше, як в минувшім році до сего періоду часу.

— З Неаполя доносять 10 с. м. о страшних знищенях вибуху вулькана Везувія. Не тілько лява заподіяла великі шкоди, але і попіль, котрий трубою вергав [illegible] на чотири стопи покрив землю. Хмари попелу вітер заносив аж на Адрийське море віддалене кількадесять миль від вулькану. З людей сотни стратило житє, а ще більше ранених. Увесь нарід з околиці кільканайцятьох миль поутікав в безпечні місця

— З Петербурга доносять 9 с. м., що настала велика паніка між російскими політикерами прихильниками даного ряду. Довідавши премір Вітте думки, що нижша палата парламенту буде консервативна, та [illegible] на сім, бо нарід вибирає послами своїх прихильників і контролю над ним озьмуть радикали. В сій справі їздив Вітте на пораду до царя. Бачте їм се не до вподоби щоб нарід радив сам собою.

— З Rosthern доносять, що там купили Thomas M. Pierce і O. B. Ode в Йона ферму, мавшу 3,500 акрів, за котру заплатили більше як 75,000 долярів. Заразом доносять, що там уже начато загальний засів, і дотепер засїяно двадцять процент управної землі.

— В пятницю в вечер Поляк Г. Полвскі напав на польску дівчину що служила в ресторанції і порізав на ній капелюх і одіж. Коли его арештовано, заявив, що вона дівчина приїхала до Вінніпегу, давав їй гроші. Пізнійше она надибала собі другого. Він не хотів ї позбавити житя, а тілько покарати з свій спосіб. Як довідують ся Полвскі має [illegible] в старім краю жену.

Велика способність купити землю

На третій стороні сего нумера ,,Канадийск. Фармера'' есть мапка на котрій суть означені землі на продаж в околици BrokenheadMan. Ті землі має на продаж компанія ,,The Standard Trusts'' і есть се останок доброї землі яку можна ще купити в Манїтобі. Земля ся добра о чім можуть посьвідчити всі ті, що уже ї купили від сеї компанії. Компанія продає ті землі без посередництва агентів а кождий хто хоче купити землю може писати впрост до компанії.

Як знано читателям ,,К. Ф.'' в Lethbridge застрайкували майнери. До сего часу був там спокій. Аж с. м. повстало забуренє. Причиною забуреня було се, що страйкери зайшли на компанїйну землю, де вступ був заборонений. Поліция казала страйкерам уступити, і при тім арештувала одного страйкера. Що було причиною бійки в котрій так кілька страйкерів як і поліцменів зістало ранених.

— В англійскій кольонії Наталь в полудневій Африці повстала ребелія. Ребеланти побідили англійску поліцію, котра заподіялась аж до міста Greytown. Трох англійских вояків убито. В Greytown роблять великі приготованя, щоби не допустити ребелянтів до забраня міста.

— З Неаполю доносять що вулькан Везувій [illegible] сильнійший заповідає вибух. В его кратеру виливає пять великих струїв лави, котре роблять великі знищеня. Хмари попелу доходять аж до Неаполю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травлению і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна ї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раннє знучене.

Сон не тілько есть відпочинком, але і зміцнює тіло. Коли нема сна то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднискати сна, треба уживати ,,Ferrozone'' а оно додасть сили і енергії. Для віднискання спана спробуйте Ferrozone.

Христос Воскрес!

Дочекалисьмо ся того великого дня Воскресения Христового, того сьвітлого і потішаючого нас праздника. Великий то дан нас се день, коли ми в радії співаємо ту давнину, тоті часи, коли то нам Спаситель Син Божий встав із мертвих з гробу приваленого величезним каменем, котрого вартували сторож. Но сила Господня мілїони разів сильнійша від всіх царів з вiйсками і всїх людей. Ангел Господен відвалив камінь від гроба, а Ісус Христос в великій славі воскрес із мертвих.

Від блеску Воскресного попадали жовніри що стерегли Ісуса, засмутили ся розпинателі і всі вороги Ісусові, що не могли затерти, заглушити сили божої.

О, Ісусе і спасителю всіх нас грішників, Ти задля нашого спасения терпів муки і смерть крестну, Ти задля нашого спасения то учинив і воскрес з мертвих, аби ми не були на віки погребані. Ти своєю смертю і муку смерть поправив, аби ми жили і аби наше воскресенє було праведне і радісне, аби ми могли колись Тебе Спаса нашого на небесах оглядати.

Христос воскрес, тішимо ся що і ми воскреснем, але не знаємо чи наше воскресенє буде для нас потїшаючій розпукою? Ми воскреснем то правда, і воскреснем [redacted] Хто жив з Христом той і для Христа воскресне. Христос живучи тут на земли, дав нам примір сьвятого житя і єсли ми після того приміру жиємо, то жиємо з Христом. Але чи ми жиємо після того приміру? приглянїмо ся близше а побачимо що ні. — Там понапивались того трїла і понами порізались або побились, там дївка або жінка сидить з любовником на віру, там полємен робив якусь справу, там тягають ся за марну річ по судах, а там страшно клене друг друга.

О! Боже єдиний, щож то не діє ся. Ти Ісусе воскрес в славі, а ми за свої злі поступки, воскреснем в страсі і тревозі. Ти воскресший Ісусе в послїдний день будеш нас судити, і ми не будем могли оправдати ся бо Ти дав нам розум і волю а ми той найдорожший Твій скарб на зле ужили.

З днем воскресения пресьвітим ся наші брати, ступаймо на добру дорогу, котрою моглибисьмо віднестись з упадку і розігнати темноту, аби ми увиділи сьвіт правдивий і по правді жили. Даруйте урази і возлюбіть друг друга, а за наше відданє житє во славі воскреснем в день страшного суду.

Розсіяний наш канадийський руський народе далеко від рідненьких, привитаю тебе сим сьвітлим праздником Воскресения Христового і нехай сльоза покотить ся по твоїм лици, гадкою спімнеш свій рідний край, тай не один сльозами покропить [illegible], що покинув рідню, тату маму, жену і діти а сам приволік ся шукати лучшої долі за морями, бо в рідним краю нас обрабували ті що в сей самий день по своєму шиби будуть хвалити воскресшого Господа, а [illegible] на нашого бідного руского чоловіка

Терпіливо печаль і горе за рідну надолю боротись о лучшу долю, і не помогло нічого, треба було перепливти бурливе море. І тут в Канаді поселились не мало горстка людей тай по волоньки добились лучшої долі, тому подякуймо днесь за нею благодать воскресшому Ісусу [illegible], подякуймо і тим людям що нам [illegible] о наше доброї просьвіщенє. Зашлім тиху молитву перед престол господа Ісуса Христа, аби на нас глянув з висоти ласкавим оком і на дальше заховав нас при добрім здоровлю тай абисьмо на будучий рік всі могли воспівати, Христос Воскрес!

[illegible]

● ● ●

ВАЖНЕ!

Хто їде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Хтоби хотів купити добру ферму 160 акрів і є на ній хата, стайня комора, керница і сім акрів зорано а двадцять акрів обведено плотом, нехай зголосить ся на адрес Григір Дрогомирецкі, P. O. Pleasant Home Man.

Ціна фарми тисячу долярів.

НОВІСТЬ в ВІННІПЕГУ

В Эдвард галь, при улици Генри ав., 2-й будинок від улиці Мейн, буде грати в неділю 22-го Цьвітня Українська Трупа в Українській мові ,,БУВАЛЬЩИНА''.

Початок о 8-ій годині в вечер.

Вступ 25 і 50 центів.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Членство для дружних перед[illegible] в Канаді [illegible] [illegible] в [illegible]

в Канаді на рік	$1.00
в Сп. Державах на рік	$1.00
в Австрії	$1.00

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 88 .
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з перед.

Гроші засилайте в реєстрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку, котру дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанем.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 88,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager,
Free Press Bldg.

Донеси.

Stuartburn Man

РОДИМЦІ!

Справа заложеня товариства „Самопомочи" єсть конечна.

Сто тисячний народ руский в Канаді потребує конечно мати одну ґенеральну організацию, котра би займила ся видвигненєм нашого руского народа з темноти і покаляла до житя. Ми досі абсолютно не жиємо в Канаді. Ми є ту віддані на поміток спритнійшим націям і если не оглянемо ся завчасу, то не буде на кого нарікати.

Нам не бути всюди професийними, нам конче потрібно своїх організаций, бо грозить нам упадок конечний і винародовлене.

Винародовлене єсть таким страшним злочином, гейби дістати здоровому чоловікові помішане змислів, або навіть засуджене на смерть чоловіка, котрий повинен ще довго жити.

Комуж тогди припишемо тоту вину? Кого оскаржимо перед сьвітом, кого назвемо тим лиходієм і яко становиско займемо тогди межи культурними народами?

Чи не прийдесь покрити ся нам ветидом і ганьбою, яких нам нікто не перебачить, чи не прийде ся нам звати ся вирідками дітьми Руси-України, та самими тими найгіршими ўрадниками, котрих ми тепер п[і]тнуємо так в Галичині як і Україні!

Нас напятнують наші діти і назвуть вічно нашими лиши зрадниками, підликами, бо по правді, если ми так дальше в Канаді будемо поступати, то ми справедливо на се собі заслужили.

Ми не користаємо з канаді свободи того краю. Ми не вмієм ні не хочемо тоту свободу шанувати

Ми тоту свободу обернули в страшний злочин кріпацтва народного і воля для нас в Канаді, так як бритва для малої дитини.

Одним і найоснійших способом обезпеченя народу руского від грозячих нам небезпечеництв єсть безпеч[n]ечно організоване ся в товариство „Самопомочи" порушене через п. Я Кравця і се повинно знайти поперте межи нами, кто тільки Русином зве ся і кому добро руского народа в Канаді лежить на серци.

Нєся нові думки,повинни ми всюди саламувати віча і о тих товариствах ширше обзнакомлювати наш нарід, завязувати тимчасові місцеві комітети, а відтак означити центро головного комітету.

Задачею головного комітету було би постарати ся о відповідні статута і шукати по провинциях і кольоніях руских поселенців мужів довіри.

Ціль того товариства „Самопомочи" єсть майже кождому відома бо [illegible] ро[з]писували ся пп. Осип Могас і Іван Кравець — Отже до діла брати!

Постарайте ся, щоб по місяця обвозна рух організацийний межи рускими народом хотьби найменьші закутки руских поселенців в Канаді і свої гадки подавайте в часописах „Кан. Фармер" або в „Свободі".

Про вдбуті в тій ціли віча і згромадженя оголошуйте публично в часописах руских,як також організаторам комітету подавайте докладні адреси, щоб в разі потреби можна вспільно порозуміти ся.

Ще раз Родимці відзиваю ся до Вас в одній случаю. Вам певно відомо, як наших братів чорноробів в Галичині ляшня клика найгіршої і найдикійших властей,утискає і знищає ся. Там єсть немилуча борба о житє або смерть і наступити мусить в короткім часі. Ми заледьвий бідний і несьмілий дітьми і жидами наш нарід в Галичині. Ми повинні допомочи єму

В тій ціли завязали ся в Америці всілякі комітети в ціли зібраня складок на Боєвий Фонд в Галичині.

Красні подаруки!

Дає „Канадийский Фармер" Вінніпег.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби сє осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, кто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші,може собі вибрати якусь річ,або если сам за себе пришле нам передплату.

Що до подарунків суть слідуючі приписи: Если хочете післати нам доляр яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарок [illegible] з [illegible] спису [illegible] і [illegible] річ. Если не будуть [illegible] то виберіть собі [illegible] вартости 30 центів. Если ви є передплатником і єднаєте другого передплатника то виберіть собі до премії і вишліть два доляри і свій адрес. Если [illegible] більше то та сама метода, дістанете більшу премію.

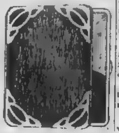
Памятайте на сі дві точки: 1) Если хтось [illegible] вете від кождого доляра і вишлете нам то не є до премії. [illegible] можете [illegible] премію тоді на одну [illegible] свої гроші або придбав другого передплатника. [illegible] що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2) Жаден з тих, що уже є передплатником не дістане премії зєднання другого передплатника, аж не нам гроші заплачені, хибаби [illegible].

Маємо ще много річей, але не вибираємо, для [illegible] Кождий може ся дати тебе до сих подобає сє.

Дарунки для мущин за одну передплату.

975 Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами.

7003. Срібний перстень на палець.



6170. Красне цинтовано-шкіряне пуделко на цигара і цигаретти з вицьованими окрасами.

6883. Красне і моцне маленьке кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зеґарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50, моцне, з золотим пером. Близько сім цалів довге коли готове до писаня.

Красні файки, з закутими або простим цибухом, з дорогов костей до беро ся в зуби.

За два доляри передплати.

82 17-6. Знаменитий компас в нікльовім пуделку з сильним диском, патентований. Необходимий товариш в дні!

S. 2. Красний шкіряний пуларес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий Вартісна премия.

82 17-7. Компас трохи менший як 82-17-6 але закинений в пуделку виглядає як зеґарок.

Для жінок за одну передплату.

2 а. Красне і позолочений перловий ланцушок з пістьма брилянтами. Велика окраса.

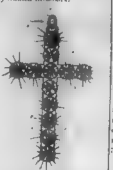
1797. 16 цал. довгий позолочений ланцушок на бюро з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменами.

3134. Щадна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна сина сипнецька окраса.

Чотки до молитви з рожаних котворах посріблованими хрестиками.

2147. Пацьорки з блищучих чорних каменців до ношення на шиї. Подвійна довжина 5 стіп.

9032. Позолочений хрестик менший як попередній, але дуже красний. Синий камінь в середині з [illegible] рубінами побоках.



09. Великий хрестик яких три цалі довгий з дванадцятьма червоними каменями, значний для женщин таке значіне, як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше передплати.

ОХ. За два доляри предплати красні гусли.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Великі книжки [illegible] з образками	30 ц.
Дорога любви, то Божа Правда [illegible]	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.

3117. Подвійний ланцюшок до зеґарка з красним кольосом.

Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до [illegible] правди шукати	15 ц.

546. Шмецке перної класи бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 350 сторін.

Гарантований зеґарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад если 10 років не будете вдоволені.

Не в [illegible] [illegible] а зліт передплатників, яке напскорше докажеть нам вибрати премія. Памятайте що се все дарові! Почту оплачуємо сами.

Адрес
The Canadian Farmer
P. O. Box 88. - - Winnipeg, Man.

Вправді в Спол. державах досить грошa зібрали наші брати, тимчасом в списі не видко ані одного патріота Русина з Канади.

Ви певно патріоти вети-дасте ся тим народом поневолення і пригнобления темнотою,если ви не хочете прийти з помічю хотьби найменьшими датками.

Вправді „Свобода" проводить докладний спис всіх жертв так ся так на Україньску Революцийну Партию як і на Боєвий Фонд. І отсе публично [illegible] всіх жертвователів, але там дуже маленьке число з Канади, а такого міста як Вінніпег, где живе кілька тисяч Русинів ані одного цента не дав нікто до нинішного часу.

Чи же Вас кождого не тарчить хоть на 25 цнт., бо[м] дасте утримане ге[illegible]тельникам і на кулки не браке, а чомуж нема на Революцийну Україньску Партію або на Боєвий Фонд в Галичині хоть по кілька грошей. — Не гнівайте ся Родимці, коли Вам тим докоряю, бо то не я сім.

При наближаючих ся святах Воскресения Христового,жичу всім читачам „К. Ф." а заразом всім Русинам веселого Христос воскрес!

Нема що дивувати ся, що в Канаді межи Русинами така товпо[illegible]арка. Тут всі ци неспокій, нема чоловіка, котрий сказавби свій або той пів приятель, бо коли хотів би щось добре зробити, сейчас [illegible] [illegible], та не тільки [illegible], але [illegible] в [illegible] житю, в сто [illegible] жити. Де хто радби взяти ся [illegible] з Вам, та [illegible] щоб не остати ся на леді, а [illegible] темний не подасть руки,але стане ще ругатись. В містах бодай тайком можна дещо зібрати на добродійні ціли про які згадую я. Мачула. І вислано кількадесять доларів [illegible] до Свободи на революційний фонд, що [illegible] В Вінніпегу зібрано [illegible] доларів [illegible] Боєвий Фонд котрі [illegible] до [illegible] Громадского Голосу [illegible] [illegible] більше фармерів, котрі розкинені по цілій Канаді, а тут [illegible] зробити [illegible] Відомо [illegible] мало на [illegible] Русина [illegible] трудно працювати. До всіх

Шмо Мачула.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня, 25 акрів орані, 40 акрів огороджено, три милі від [illegible]ниці $1,700.

320 акрів, 50 акрів орані, три милі від стациї. $[illegible]

160 акрів, 65 акрів ораних добрих і дошок, дім і стайня, пять миль від желізниці, 2,500.

160 акрів, 25 акрів ораних, мала хата, $1,600.

160 акрів добрих і [illegible] хата покрита гонтами [illegible] фундамент, стайня і [illegible] все огороджено [illegible] акрів доброго [illegible] до желізниці, $3,000.

Всі ті землі находять ся близько руских поселень, в дістриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти за місток в Вінніпегу.

Зголошуйте ся до
MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ
суть найліпшими зробами в Канаді. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Пишіть за 4 способи.

Гарне предложене агентам
The Winnipeg Piano & Organ Co.
Manitoba Hall 295 Portage Ave. Winnipeg

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми, виробляє позички. Для вигоди робітників постарались ся о то що з канцелярії адвокатової Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7 мої до 9-тої вечером уряде в нашім офісі оден з пп адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи красні як контракти, десі, повновленя і процеса переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечір.
Всі поради уділяємо безплатно.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"
який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людей, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі" буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть так
Адміністрациї „Громадского Голосу" у Львові.

Страйтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку зі змулили вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані T. Lyon,

[illegible] кого доброго [illegible] треба доброї волі,треба патріотичного почутя, в ся ідея в нашім народі а особено в нашій верстві цілком не розвинена так відчуваєсь брак єї тут в Канаді щоб можна єї розвинути.

Може з часом змінять ся обставини, та коли се наступить тоді тепер роздивати.

☞ Читайте ☜
„Кан. Фармера".

з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова чулам біль в ріжних частях тіла. І коли ужилам Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство такое, хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють сварке. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за долар. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете ся доля[illegible] вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостью. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до ідеї то ваш жолудок не травить добре. (Если зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в день або відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

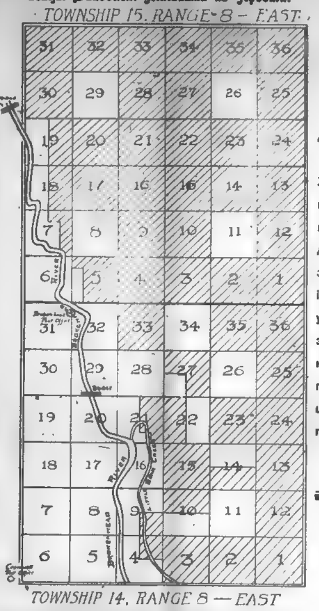
The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Останок мапої землі в Манітобі.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Секциї Заповнені Лініями на Продаж.

TOWNSHIP 15. RANGE 8 — EAST.



TOWNSHIP 14. RANGE 8 — EAST

Богато Руских Поселенців Близько сеї Землі.

Ціна тілько 8 долярів за акер заплативши малу рату наперед, решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо куповати далеко на заході, коли сї землї знаходять ся під вашим порогом в Вінніпеґскім дістрікті де можна все і всегда продавати за готівку через цілих дванайцять місяців? Вінніпег числить тепер 100,000 мешканців.

Землї в Альберті і Саскачевані по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаємо з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будинки і пліт також робимо специяльну угоду.

Не потрібно агентів: Ми сами угоджуємо ся з поселенцями і фармарами.

The Standard Trusts Co.

Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - Winnipeg.

Будда і буддизм.

(Дальше).

Як бачимо,буддийська религія, то религія пессимізму, чорного розуміня житя Після неї вже саме житє є терпінем, є злом і кождий мудрий чоловік повинен від него тікати, повинен стремити до нірвани, а там до небутя. Такі погляди і бажаня є противні людській натурі, отже справді дивним може здаватися, як така наука могла з'єднати собі міліони людей.

Ми вже згадували попереди, що буддизм уважає сьвідомість житя станом жалю і болю, що за його причину подає жадобу і уподобане, що підносить конечність увільнити ся від неї, ідучи по „осьмикратній благородній дорозі" Виходить з сего ясно, що ціла наука Будди се — дорога до знищеня причини терпінь. Сам Будда називає її перед дорогою „середною",значить се що на ній треба стерегти ся з одної сторони низкелових пристрастей, що є „понижаючі, марні і безвартісні", а з другої сторони не вірити у вартість пустинного й аскетичного житя, що є знова „також, а пусте і безхосенне". От-а середня, осьми кратна, благородна дорога складає ся з вісьмох прав: 1) правдивої віри, 2) правдивого рішеня, 3) правдивого слова, 4) правдивого діла, 5) праведного житя, 6) правдивого стремління, 7) правдивої памяти, 8) правдивого заглублення в собі самім. „Коли будете іти тою дорогою — учив Будда — найдете конець вашим терпінням. Я показав її, найліпший спосіб, як корчувати терне". Найважнійшим обовязком, головною підвалиною своєї науки показав він любов до всіх сотворінь. „Як мати,що власну дитину, одинаку дитину, голубить, так кождий з вас нехай добра желає всім єствам. В серцях своїх плекайте приязнь без границь для цілого сьвіта, в гору,в діл і на чотири вітра, без впину і перешкоди. І стоячи, чи ідучи, сидячи чи лежачи, як довго житє у вас, так довго ви плекайте те чуте в душах".

Будда поділив своїх ісповідників на дві части: властивих вірних с. є. монахів, що покинули сьвіт і живуть в брацтві, і на людей сьвітських або, як їх [illegible] зове ся, [illegible] Від [illegible] до сего по[illegible]у і його моральні заповіти є двоякого [illegible] одні для всіх вірних без ріжниці, другі лише строгійші для монахів. Загальні заповіти, зібрані в книжці „Даммика Сутта", звучать ось так:

„Тепер я хочу говорити з вами про житє, яким жити має господар дому, при спосіб, в якій має [illegible] ученик. Обовязки [illegible] для братчика — монаха — не може сповняти ніхто, хто має родину.

„Нехай не убиває нікто, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що мучить ся [illegible]?

„Ученик [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] вкрасти; він не повинен наклоняти нікого до крадежи ані [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

„Мудрий чоловік нехай [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] він не може жити в безженнім стані, нехай не [illegible] [illegible] [illegible].

„Нехай [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] брех[illegible] [illegible] [illegible] притаку[illegible] [illegible] [illegible] нехай [illegible] [illegible] [illegible] неправда.

„Чоловік, що приймає закон, нехай не заливає ся [illegible], нехай не принєває [illegible] пити, ані не приймає [illegible] [illegible] других, знаючи, що воно кінчить ся божевілєм.

(Дальше буде).

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, то з жінка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — бо якби то навитати роботу, бо як бо виростити ся мій? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все ждалека весело позирає на них, або з поза утла, або десь з поза коріня тай вийде ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два з ще на сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на [illegible] дітий може тішить ся, сама ся, що чей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, міцрону. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи достати, обдертий бідує, бо мороз [illegible] кучає в дровець хоч гинь ноша. Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо хоть Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, здихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт тай заробив, поставаби Вам що треба, та щож?

[illegible] ся поважили. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голови трісла, не втну.

Ага, небоже, не втнеш [illegible] сокиры, або ножа, або пилы, не втне [illegible]

І ти не втнеш [illegible]

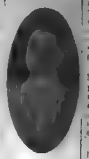
[illegible] $1 [illegible] рубати по англійски [illegible] жінка і діти. Не вставай ся, [illegible] Прошу присылати мені [illegible] ровий брусок [illegible] $1, [illegible] Англійской Мови [illegible] біда [illegible] та корень [illegible] ми добре пановати [illegible] двигати [illegible] біду на плечах.

Тай зараз купуйте [illegible] Бог поможе, [illegible] Грицю на дурвицю, [illegible] пару місяців.

ВАШ ДРУГ

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
330 E. 20th Street. - - New York City.

Пересилає гроші [illegible]
Принимає вкладки депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні [illegible]



[illegible] партнерства спадків, контракти [illegible] повномочия [illegible] справи спорні.
Полагоджує всі увільнення і мельдунки військові [illegible] справ військових.
Провадить [illegible]

БРАТИ РУСИНИ! Не дайте ся [illegible] і обманювати чужим [illegible] людям [illegible] фахового [illegible] чоловіка [illegible] і праводивого Русина, яким єсть [illegible] брат ваш

Ардалион Хромовский.

[illegible] я чужими [illegible] свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.
Говоримо по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ[illegible]

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди, в Манітобі.

Русини потребуючі удавайтеся до него!

Продає шіфкарти на всі морські лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 зл. платить 41 цт. -- Шіфкарта з Hamburg'a до Winnipeg коштує $52.50, з Antwerpen $47.50. Тікети з відси до Европи продає як найтаньше.

Торговий дім
Александер Рапопорт
Затверджений Губерніальним Урядом
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ
Продає шіфкарти на [illegible] жид в Канаду.
[illegible] в Америці [illegible] спровадити свою родину з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла.
Шлїть по пробу і ціни до
[illegible]
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись на золоті букви "T. & B." котрі суть знаком на кождій плиточці і пачці.

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, НАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
у Monka Oil.

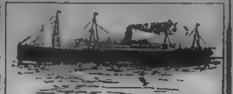
КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки котрі кормлять діти, терпають на біль грудей. [illegible]
у Monka Miracle Salve
Продається в кождій аптеці.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
Заграничні почтові доставки вплачує найдешевше, найпевніше і найскорійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА.
[illegible]
На висшу суму відповідна повисша ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
Канадийские Адвокати і нотарі[illegible].
[illegible] справи судові і спадкові.
З ними можете розмовляти по руски.
Main Street 326½,
Winnipeg, - - Man.

Календар
на 1906 рік.
Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.
Ціна лиш 30 центів.
При тім даром додаю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.
Продаю також великі образи з війни і то в кождой битви кольоровані по 25 цт. штука.
Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії



[illegible]
О всякі поучення звертайтесь до R. CREELMAN TICKET AGENT.
641 Main Street — Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург єсть лише через генерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одная дарок не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секції, з котрої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів яко є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приворучене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель мусить виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року з протягу трьох літ. Се єсть звичай Департаменту надати [illegible] поселенець зорав 15 акрів, або замість управлення акрів землі мимати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти сетьва) мае [illegible] сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за [illegible] землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку высше сказаних чотирох точок, єще треба знати се, що поселенець хотячий одержати патент мусить зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські [illegible] і також 80 акрів огородити плотом.

Право вн[illegible] єсли другої оплати за гомстед котрий тільки [illegible] котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки [illegible] права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

[illegible]

Новоприбувші емігранти одержують поучення що до [illegible] земель в еміграційних офіс в Вінніпеґу, або в кож[illegible] уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра повідає мінерали можна дістати тогди [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту [illegible] в Отаві, Secretary of the Department of the [illegible], Ottawa, або комісара еміграцийного в Вінніпеґу [illegible] Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-[illegible] територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 19-го Цьвітня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, April 19, 1906. Число 16.

Тижневий Розговор.

Дорогі Читателі.

Сего тижня знов хочемо дещо написати з тою надією, що Ви допоможете нам допровадити до того, що Канадийский Фармер, стане цінною газетою для Канадийських Русинів. Ми се тому говоримо, позаяк видимо результат з оголошення премій бо передплатники не чинять слати гроші і пишуть по премії!

Нашим теперішним бажанєм єсть висилати кілька премій до кождої місцевости [illegible] певні, що хто дістане премію і покаже своїм приятелям, то они також схотять скористати з способности і вишлють по долярови на газету.

Вказа премій стоїть на другій стороні. В першій мірі ми даємо премії для нових передплатників, котрі єще не бачили нашої газети, а котрим ниві висилаємо на показ, маючи їх адреси.

Хто з нових передплатників хоче дістати премію, нехай вложить до листа доляра, напише свій адрес і премію яку собі вибрав а дістане єї за пару день. Газет дістане 52 числа на рік. Все за один доляр. Се для нових передплатників.

Премію також даємо тому хто уже єсть нашим передплатником а з'єднає нового передплатника і пришле доляра. В такім разі новому передплатникови дамо в дарунку сьвятий образ 16 x 20 цалів великий.

Кождий давний передплатник повинен старати ся найменше з'єднати одного нового передплатника, за що дістане подарунок, однак повинен також памятати аби его газета була заплачена. Як старий передплатник [illegible] за минулі роки а пришле нам тепер передплату, то дістане красний сьвятий образ 16 x 20 цалів, а коли пришле і за 1906 рік то може собі вибрати премію.

J. A. Bancroft[illegible]

Менаджер.

Новинки.

Справа російського попа Гапона. Тепер веде ся ціліна судова справа про Гапона, котрий 22 січня 1905 року зрадив робучий нарід і за 30.000 рублів як Юда Іскаріотский запродав ся міністрови Вітте, і попровадив нарід на неминучу загибіль. Судова комісія має встановити тілько, чи брав чи не брав Гапон гроші від уряду, та як се само було, а свої думки свого присуду про те, чи погано робив Гапон, чи ні, комісія робити не буде. Далі комісія постановила запросити до себе ще кількох заступників від громадянських організацій: 1—від народно-соціалістичного напряму, 1—від спілки спілок 11—від центрального бюра професийних робочих спілок.

Яку Росия хоче отворити думу і як до сего приготовляє ся то осъ яку о сім вістку доносять українські часописи. Всюди на стациях желізних доріг буде розставлено війско, а на важних стациях будуть заведені поїзди з гарматами та салдатами. Така охорона заводить ся аж до того часу, коли буде скликано державну думу. Так само буде побільшено охорону по містах, де будуть вищезені роз'їзди патрулів. Очевидячки, се робить ся для того, щоб скликати так отворити думу, та тільки таку, якаб подавала голос тілько за те, що запропонуе уряд.

— Чорна сотня в Росії роздає такі проклямациї: намальовано сокиру і ніж, далі надруковано прокламацію. Щоб душше обдурити людей, то написано туди богато з євангелії а на кінци написано, щоби бити жидів і студентів, бо се тілько они хочуть, аби була державна дума. А думи нікої не треба, най усе буде як було. Оттак пишуть чорносотенці у своїх прокламациях і вільно їм ті проклямациї людям роздавати і до душегубства та бійки закликати і ніхто їм за се нічого не каже.

— Петербург 18 с. м. доносять що цар не буде присутний на створеню парламенту нижшої палати, а тілько представителі підуть до него щоб вислухати его тронової мови а потому вернуть до парламенту де відбудуть ся вибори на президента нижшої палати.

— В Сполучених Державах видано строгий закон против анархістів, щоби їх недопускати до краю. Найбільше анархістів явлеєсь межи Італійцями. Саме днями богато італійців анархістів приїхало до Сан Франціско і Балтімор, тому наказано поліції пильно слідити за ними. Єсть межи ними і провідник, про котрого рад італійских дав знати свому конзулеви в Балтімор і заряджено всякі міри для его арештовання.

— Ніколи до сего часу в історії Канади нема сказано, аби кілько будовано желізних доріг як сего року. Не за довгий час ціла Канада буде мати таку густу сїть желізних доріг, що буде виглядати як тявтина павука. Богато нових желізних доріг буде переходити через не заселені єще досі місця, і причинять ся до заселення тих просторий, де суть єще добрі землі для ведения господарки. При будові тих доріг богато бідних людей, приїханих до Канади без цента буде могло заробити красний гріш. Тепер найкоще для бюра робітничі висилають з Вінніпеґу по кілька-десять та по пару сот людей до роботи при конструкції нових желізничих шляхів.

Найновійші телеграми з Неаполю доносять 14 с. м. що вулькан Везувій успокоїв ся. Ціла околиця виглядає як по страшній бури а на землі не видно ні рослини ні травички, бо покрила єї груба верства білого попелу а колько глубоко. Через цілий час вибуху дим і попіл виходячі з кратеру заприпадли сьвітло сонця на просторони кількадесять миль, а попіл падав в такій великій скількости, що годі було що бачити на двадцять стіп наперед себе. Страти так в людях як і маєтку величезні. Обчислено, що до тисячу людей згинуло, а пятьдесять тисяч остало без куска хліба і даху. Шкоду в маєтку обчислюють на двацять мільонів долярів.

— З St. Paul доносять що 13 с. м. була велика снігова завірюха в Полудневій Дакоті де нападало снігу на трицять цалів глубоко. Того самого дня перелетів через місточко Briggs, Тексас, торнадо і майже цілковито знищив его. Шість осіб дістало убитих а кількадесять ранених.

— Страйк угільних робітників при твердим углю трає дальше. Компанії углекопів на жадання робітників предложені президентом уній Мічельом не хотять згодитись. Страйк буде продовжений поки що на неозначений час.

ЗАПОМОГА ГОЛОДНИМ.

Окрема нарада під проводом Вэтаціиєсту[illegible] справ внутрішних „постановила видати на запомогу селянам що потерпіли від неурожая, 1,418,870 рублів. Запомогу розділено так. На прокормлене і насіне селянам в Херсонській губернії 325.000 карб. в полтавській 500,000 карб., псковській 503,870 карб., міщанам хліборобам одеського повіту 50.000 карб. і на впорядковане громадських робіт 40.000 карб.

— В одній з Чікаґоских костелів, в котрім було зібраних богато людей, повстала дня 14 с. м. велика паніка аж викликав якийсь хлопець, закричавши в дверях костела „огонь“! Нарід кинув ся до дверий щоб утікати і в сій страшній замішанині чотири особи дістали убиті а кільканайцять ранених. Пізнійше переконано ся що огню не було зівсім.

— Максим Горкі славний російский писатель а заразом борець за волю бідного народа знаходить ся тепер в Спол. Дер. Приклонники свободи в Росії всюди витають его з одушевленем.

ВЗРІСТ ЗАГРАНИЧНОГО ГАНДЛЮ КАНАДИ.

В Отаві обявлено, що в девятьох послідних місяцях заграничний гандель Канади сягає числа 396,659,306 долярів. Значить за послідний рік взріст гандлю єсть більший о 55,214 000 долярів як в передпослідним році. Кожда галузь промислу чим раз більше експортує а найбільше продукти господарскі.

— В Johnstown Pa. в понеділок 17 с. м. повстала бійка межи угільними страйкерами а полицією. Причиною бійки було арештоване кількох робітників. Страйкори котіли арештованих увільнити. Тоді поліция начала стріляти і трох робітників дістало убитих а кілька ранених. Англійска газета пише, що се самі чужинці межи котрими певно суть і Русини, котрих дуже богато працює в копальних углях в Спол. Дер.

100 акрів фарма на продаж 70 акрів ораного, 15 акрів ліса а 15 акрів сіножати. Земля добра, високо положена. Нова хата, шпіхлір на 1000 бушлів збіжа, стайня на 10 штук худоби. Від Вінніпеґу тілько 12 миль. Ціна 3000 долярів. Зголошувати ся на адрес Грицько Зелецкий P. O. St. Norbert Man.

ЧИ СЕ СПРАВЕДЛИВІСТЬ, ЩО ЗА ПРАВДУ УБИВАЮ?!

Свого часу доносили часописі, що офіцер Шмідт, командант російського воєнного корабля збунтував цілу залогу та станув по стороні революціонерів, які розпочали борбу з самодержавієм за волю народа. За се засуджено Шмідта і ще трох моряків на розстріляне. О год. 2-ій вночи привезено засуджених потайки на острів Березань. Тут дожидало їх 60 моряків з корабля „Терек“, яким звелено виконати розстріляне, три відділи мінерів, піхоти і артилерії в повнім узброєню, командант корабля „Прут“, ротмістр жандармів, вкінци піп з „Прута“ Моряки станули о 50 кроків від стовпів, а за ними три відділи війська. Шмідт швидко війшов на місце страчення і звернув ся до моряків з просьбою о прощенє. Просив їх, щоби не забували про поручника Шмідта, який гине за російський нарід і „за вас мої браття. Таких як я, буде богато“. Що сердечнійше прощав ся з 7 товаришами офіцирами, поцілував ся з комендантом „Прута“ і просив, щоби не привязували его до стовпа і не завязували єму очий. Оден засуджений моряк сказав, „Прощайте товариші. Зараз постигне мене смерть. Простіть!“ Инші засуджені плакали тілько-і-времия ся прощали. Шмідт був без шапки і в самім лише білю. Стояв супроти мари смерти з високо піднесеною головою. Ударили в бубни, моряки вложили ся до вистрілу. Шмідт крикнув: „Прощайте і убивайте!“ Роздали ся дві сальви. Два засуджені моряки падуть мертві, третя сальва кладе, що одного, а Шмідт стоїть з блудними очима. Аж четверта сальва валить его окровавленого від стіп до голови. Упав на камяк. Досьвітки мінери зложили тецлі що тіла до приготовлених скринь і опустили до викопаних рядом гробів. Стрічене Шмідта викликало в цілій Росії величезне пригноблене.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ ЯКІ ВІДНОСИНИ ТЕПЕР В ГАЛИЧИНІ?

Заплатіть собі газету

„Гайдамаки“

Виходить що тижня і коштує на рік два доляри.

Адресуйте так:
„Гайдамаки“
ул. Куркова, ч. 5,
Львів,
Галичина.

◆ ◆ ◆ ◆

На Україні до тепер виходять слідуючі часописи

ДЕННИКИ.

„Громадська Думка“ в Києві, Михайловська ул., ч. 10

Передплата за границю 9 карбованців на рік.

„Селянин“ у Києві, Велмкіаська ул., ч. 14.

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Слобожальщина“ в Харкові, скобелівска, ул., ч. 9.

Передплата за границю 13 карбованців на рік.

ТИЖНЕВНИКИ.

„Рідний Край“ в Полтаві. Протопоповська ул., ч. 41

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Вісти“ в Одесі, Ніжинська ул. ч. 44.

Передплата за границю 3 карбован. на рік.

„Шершень“ в Києві Гоголевска ул., ч. 46 кв. 8

Передплата за границю 6 карбованців на рік.

МІСЯЧНИК.

„Нова Громада“ літературно-науковий місячник в Києві Михайлівська ул., ч. 10

Передплата за границю [illegible] карбован. 50 коп. на рік.

Хто іде на иное до роботи, зволить при [illegible] адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то само місце.

З Австрийского Парламенту.

(Ор. Гр. Рад.)

В дискусії над виборчою реформою забирали вже голос представителі усїх сторонництв, но ні оден з них не був вдоволений з проектованої реформи. Кождий ставить нові домагания, поправки та застереження. Навіть найбільші противники загального рівного права голосовання відчувають, що дотеперішна куріяльна система мусить упасти. Загально беручи, видко в парламенті два табори, противників реформи та єї приклонників. З одного боку стоять в купі коло польске, всенімці, Італійці, представителі німецької великої посілости і чеська шляхта, а з другого боку всї опозицийні сторонництва та посли в яких істнує ще почуте справедливости.

Іменем руського клюбу заявив посол Романчук, що Русини витають радісно новий проект виборчої реформи, однак невдоволені його з нерівности і пропорцийнальности. Домагають ся помноження числа мандатів для Галичини і змешення округів виборчих у східній части краю. Русини найбільше покривджені, бо у них на 109,000 населения припадає оден посол, тимчасом в инших народів на 45 60,000. З огляду на се домагають ся рівночасно признання для них ще 9 нових мандатів. Протестують против відокремлення Галичини і жадають утворення виборчого трибуналу, бо не хочуть стати жертвою панующої в Галичині кліки. Посол Вольф всенімець, поставив внесене на відокремлене Галичини, против чого протестує посол Брайтер. П. Брайтер заявляє у свій бесіді, що ідея загального, рівного права голосовання в Австрії остаточно побідила. Безсильні будуть вже протести тих кількох баронів, графів та панів у Палаті. Єсли Голуховський справді спасає Австрію, но сьогодні зволяти ся потайки з колом польским против реформи, бо лиш вона зможе охоронити державу від розбиття. Не дати робучим масам загального і рівного виборчого права значить, довести до революції. Бесідник є противний розширеню автономії в Галичині, бо се скріпило би лиш панующе шляхти в краю. Вернулаби часи інквизиції Буловби злочином кинути руських та польських хлопів Абрагамовичеви і його компанії на поталу.

Тепер вибрано комісію зложену із 49 членів, в якій востане ся дальше борба о загальне рівне виборче право, та о поділ мандатів. Кождий клюб вибирає зі кождих вісім своїх послів одного члена до виборчої комісії.

На руськім клюбі принадлежали [illegible] посла Василько. [illegible] має ся сїмох своїх заступників, семих найзавзятійших противників реформи найбільших руснофілів Дідушицкого, Абрагамовича, [illegible] Старжеского, [illegible] Пастора та [illegible]

Ворога виборчої реформи будуть робити всякі обструкцию [illegible] свої задачи [illegible] парляментарної. Будуть ставити всякі внесеня [illegible] трудности [illegible] справу забагнути [illegible] справу відокремлення Галичини [illegible] розширення автономії в дискусії над тими внесеннями утруднять працю в виборчій комісії. Однак можемо мати надію, що така хитра тактика Галицьких ретроградів і їх всенімецьких приятелів скінчать ся на нічім, а справа реформи, на яку нетерпеливо жде нарід, найде [illegible]

Велика спосібність купити землю

На третій стороні сего числа „Канадийського Фармера“ єсть звістка на котрій суть [illegible] на продаж [illegible] Stuart'а в Man. [illegible] на продаж компания, The Standard Trusts [illegible] єсть се остаток доброї землі яку можна єще купити в Манітобі. Земля ся добра [illegible] компанії. Компания продає землі без посередництва агентів а кождий хто хоче купити [illegible] запрос до компанії.

САН ФРАНСИСКО ЗНИЩЕНИ ОГНЕМ

[illegible] Сан Франциско [illegible] телеграфично. [illegible] до тепер, то 1000 людей [illegible] стратило житє. [illegible] подамо в слідуючім числі нашої часописи.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз припинить ся біль в болях. Nerviline також помагає при трав[illegible] і [illegible] силу [illegible]. Кожда жінка повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранне зучене.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і зміцняє тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровю. Щоби вздоровити спане, треба уживати „Ferrozone“ а оно додасть спаня і енергії. Для віднесення спаня спробуйте Ferrozone.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street
Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопис для руского народа в Канаді виходить щотиждня в четвер і коштує:

в Канаді за рік	$1.00
в Сп. Державах за рік	$1.00
в Австрії	$1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 8[illegible]
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з-наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або в експресовім або почтовім money order.

Money order, то є карту [illegible] дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 8[illegible],
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Б. ГРІНЧЕНКО.

Сам собі пан.

Оповідання.

Я так затямився [illegible] власом, [illegible] нагайно, в [illegible] написом „для некурящих“.

Ох сей пане! Раз-у-раз доводить ся [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] противно́ [illegible] нам брат і сей [illegible]

правом чоловік — то вже того права й служай ся. От якби тут не було тієї таблички, то хоч би ви були й дуже зеленим паном, аб вас не посунув ся і нічого б вам не [illegible] по малу натрусюючи палак у кисет тютюн [illegible]

— Тоді б я нічого вам і не казав, бо й я корю ся тій грасі.

Хиба [illegible] спитав він, [illegible] кисет [illegible] підводячи голову. [illegible] добре, що я вже такий напримок. А то нанайно так буває, щоб люде під право хилили ся, а [illegible]. Се вже я вивірив і на своїх [illegible], бо мені самому така пригода трапила ся.

А [illegible] же сам [illegible] [illegible]

Говорив він противно [illegible] старий сивий дід, говорив [illegible]

Чи так, — додав тоненьким голосом другий товариш, [illegible] пострижений чоловік, [illegible] на руки.

Я б так [illegible] один, як Данило — не витримав ся б. Бо се треба як лютити ся, то вже щоб і не розрухнути ся [illegible]. Так може б ви й мені розказали, про [illegible] попрохав я Данила.

А таки й розкажи, Данило, розкажи! — [illegible] тоненько пострижений [illegible] до Данила. — Воно чудне, ну й чудне!

Данило помовчав, трошки [illegible] ся під [illegible] пальцем [illegible] бороду, і заговорив.

Та щож там таке? От собі, звичайно чоловік щось робить, а там часом то про те то про се думає. [illegible] Що там воно [illegible] усе [illegible], а життя в [illegible] однакове. От хоч-би мужик [illegible] одно життя, а пан — зовсім инше. І пана кожному по [illegible] хоч-би куди, то [illegible] в клинасть [illegible] говорять „пожалуйте, пожалуйте!“ і двері [illegible]

[illegible] пришивне, щоб не зачепили ся, буде [illegible] нам брат як спромогти ся туди ж [illegible] ся, то зараз „Ну, ти, мурло, куди преш ся? Завертай назад, мугирмо!“

І зараз ти двері, хоч би й [illegible]. Ну, сказати, [illegible] панська [illegible], яких помий туди вилий, [illegible] вже й багато душа [illegible] наш туди ж.

Чого ж воно так? Через гроші! Во в пана грошей багато зараз він [illegible] в руки, [illegible] кожушнику [illegible], і двері прочини. А хоч от на машині їдеш у третім класі то там на тебе кондуктор нагримає і інколи й межи плечі натовкає, а такісінький собі мугирма [illegible] з гудзиками... А пан як во[illegible] гроші [illegible] до першого класу, то вже він там на кондуктора гримає, а той тільки все „як завгодно“. Маттері його ковінька, як же воно недобре на світі зроблено!

Ну, та вже думка в мене, нехай собі там хто що хоче, а вже я дознаю, як воно так на світі жити, щоб ніхто тобою не поштурхував, а щоб сам собі пан був!

Їздять пани в першому класі — поїду й я!

Вже його беру, що воно дороге, от же я з того не зубожію. Хазяйстечко в мене хоч там і невелике, та не зовсім і мале, а син у мене один, роботящий парубіяга, то все воно йому припаде... от там хиба ще за дочкою що дам, а більше нікого й нема.

Оттак собі надумавши ся, — се було тієї осени, [illegible] та й лаштуюсь у дорогу та й нікому не знялось. У мене в городі було таки й діло до знайомого чоловіка. Як прийшов той день, удяг добру чумарчину, узяв карбованців із двадцять грошей та й на станцію вже б то йти. А жінка.

— Що се ти, чоловіче, в дорогу йдеш, а куди й по якому? Що воно за мода? Мабуть уже знову ти якимись громадськими ділами, — тільки гроші переводиш.

А я на сміх їй кажу:

— Піду панського права добувати.

— Тю, — каже, — чи ти не здурів? Чи тобі на світі жити надокучило?

— Ні — сміюсь, — тільки надокучило мужицьке право.

(Далі буде.)

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер“ Вінніпеґ.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, кто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або если сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила.

Если хочете післати нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера“, то виберіть собі подарунок з попереднього спису, давши назву і нумер річи. [illegible] вартости 50 центів. [illegible]

Памятайте на сі [illegible] точки 1) Если [illegible]

[illegible]

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами

7003. Срібний перстень на палець

6176. Красне [illegible] вирізне [illegible] на цигари і цигарети з нікльовими окрасами

6883 Красне і моцне ніклове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50 моцне, з золотим пером. Близько [illegible] довго [illegible] писати

Красні фляки [illegible] або простим цибухом з рогових костей [illegible]

За два доляри передплати.

82 17 6 [illegible] компас з нікльовим пуделком з [illegible] патентованим. Необходимий товариш в дорозі

S. 2 Красний шкіряний пуларес на паперові гроші з трома фалдами. [illegible] Вартісна премія

82 267 Компас трохи менший як 82 17 але [illegible] вигідне як зигарок

Для женщин за одну передплату.

3 а. Красний подвійний перловий [illegible] з шість на брилянтами. Велика окраса.

1797 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним крестиком забитим чотирма червоними каменями

3194 Шийна прикраса подібна до 1797 але замість креста красна синя [illegible] окраса

Чотки до молитви з рожевих кольорах з посрібленими крестиками.

2147 Наушники з блищучих чорних каменців до вішення на шиї. Поєдинча довжина 5 стіп

9602 Позолочений хрестик, малий як попередній, але дуже красний. Синій камінь в середині в пятьма рубінами по боках.

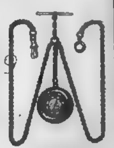
69 Великий хрестик яких три цалі довгий з дванадцятьма червоними каменями, значний для женщин таке значне як фонтанне перо для мущин

Премії за більше передплати

ОХ. За два доляра передплати красні гусля.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. 6.	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.



3147. Подвійний ланцюшок до зигарка з красним [illegible].

Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	15 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

546. Шкіряна першої класи бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Ґарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад если до року не будете вдоволені.

Не відкладайте а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Адрес
[illegible]
P. O. Box 8[illegible] - - Winnipeg, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

160 акрів, хата і стайня 25 акрів орани, 40 акрів огороджено, три милі від зелізниці, $1,700.

320 акрів, мало ораних, три милі від стації, $3000

160 акрів, 65 акрів з ораних, добрий з дошок дім і стайня, пять миль від зелізниці, 2,300.

160 акрів, 25 акрів ораних, мала хата, $1,600.

160 акрів, добра нова хата покрита ґонтами, каминний фундамент, стайня і шпіхлір, все огороджено, 75 акрів ораних, 15 акрів доброго ліса [illegible] до зелізниці, $3 000

Всі ті землі знаходять ся близько руских поселенців, в дістриктах Stuartburn і Ridgeville, і я можу їх продати по дуже приступній угоді або заміняти за містом в Вінніпеґу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]

Адрес [illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тое що в канцеларії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи правні як контракти, цесії, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради удїляємо безплатно.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИ СЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПИАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі“ буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і другі.

Гроші шліть на:
Адміністрація „Громадского Голосу“ у Львові.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку сі пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише Пані Т. Lyon, з Женеви. Я утрадала на здоровлю і не могла спати. Мене болїла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли уживам Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз перної ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Оне помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель щезне з милувностею. Для виліченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Если вживаєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

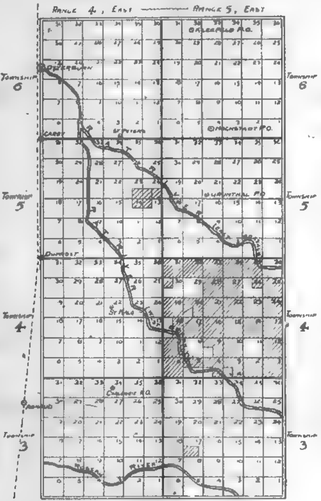
The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Останок такої землі в Манітобі.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Секції Виповнені Лініями на Продаж.

Ціна тілько 8 долярів за акер заплативши малу рату наперед, решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо куповати далеко на заході, коли сї землї знаходять ся під вашим порогом в Вінніпеґскім дістрикті де можна все і всегда продавати за готівку через цілих дванайцять місяців? Вінніпеґ числить тепер 100,000 мешканців.



Землї в Альберті і Саскачевані по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаємо з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будинки і пліт також робимо специяльну угоду.

Богато Руских Поселенцїв Близько сеї Землї.

Не потрібно аґентів: Ми сами уґоджуємо ся з поселенцями і фармарами.

The Standard Trusts Co.

Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - Winnipeg.

Будда і буддизм.

II.

Конец.

„Через пиянство [illegible] посвідомі люде гріхи і приводять ще й других до гріха. Пиянства много стерегти ся, бо воно буває причиною недостойного поведеня, божевілля і [illegible]“.

Вісім заповітів: 1) Не убий, 2) не бери, чого тобі не дали, 3) не говори неправди, 4) не пий опяняючих напитків, 5) стережись нечистоти, бо в ній лежить щось понижаючого, 6) не їдж невчасних страв, 7) не носи жадних вінків ані запахучих предметів, 8) спи на маті постеленій на землі.

Пять перших заповітів відносить ся до всіх людей, остатні три даже до монахів.

Десять гріхів. 1) три, сповнені тілом — убійство, крадіж і нечистота, 2) чотири, сповнені словом — лож, обмова, сварка і безхосенна забава, 3) три, сповнені душею — захланність, злоба, сумнів.

Обовязки родичей і дітей. Родичі повинні: 1) вдержувати дітей від гріха, 2) заправляти їх до чесноти, 3) обучувати їх в штуках і науках, 4) женити їх з відповідними дівчатами або віддавати їх за відповідних мужів, 5) лишати їм свою спадщину. Діти обовязані: 1) бути підпорою тим, що були їм підпорою, 2) сповняти ті родинні обовязки, що були їм [illegible], 3) зберігати їх маєток, 4) бути [illegible] гідними наслідниками і спадкоємцями, 5) шанувати їх память, коли умруть.

Обовязки мужа і жени. Муж буде [illegible]

[illegible] своїх і приятелів, 3) заховуючись, як слід честній женщині.

Пани і слуги. Пан повинен дбати про добробут своїх підданих: 1) придїляючи їм працю відповідну їх силам, 2) даючи потрібний харч і заплату, 3) доглядаючи їх в недузі, 4) обділяючи їх тим, що сам має найліпшого, 5) дозволяючи їм у свята відпочати. Слуги обовязані: 1) перед паном вставати, 2) по нім іти на спочинок, 3) вдоволятись тим, що їм дають, 4) [illegible] добре працювати, 5) добре говорити про пана.

[illegible] обговорені взаїмні обовязки між учителем і учениками, між приятелями і товаришами, між сьвітськими людьми та монахами, але вони для нас менше цікаві.

Крім тих моральних заповітів, здибуємо в буддійських книгах богато приповідок і думок, виражених в гарній поетичній формі, які можуть [illegible] до всіх людей, не тільки тих, що віддають ся релігійному житю. От приклади:

„Бути [illegible]

„[illegible] чесним житєм жити, дбати про своїх рідних, бездоганні діла творити отсе найвисше щастє.

„Дух, що віддав під ударами змінчивого житя не затремтить, що без журби і пристрасти живе в супокою — отсе найбільше щастє.

Мов гарна цвітка барвиста [illegible] запаху [illegible] таке є слово мужа, коли по нім наступає діло.

„Можеш ти, брате, тисяч раз по тисяч мужів у борбі поконати, а все ж більшим від тебе буде, хто поконав сам себе.

„У згоді [illegible] живім без ненависти, в тім світі ненависти нехай ненависть від нас далеко буде.

„Гнів, самолюбство, обман, [illegible]

[illegible]

[illegible] Христа

[illegible]

Чим не Так?

Русин, як іде на роботу, [illegible] хоть читати мігбо по свому [illegible] тота пінота такі [illegible] Не вчиш [illegible] англійски, таї решта, хоть [illegible]

[illegible] Але небоже, не вічно, [illegible] або цілий, або тиж, [illegible]

Біда, что буду мати потіху! [illegible] добре [illegible]

[illegible] по вечера одну [illegible] годину а и бачиш, як будеш [illegible] англійски і ти і [illegible] Не встидай ся, [illegible] $1,50 в редакция [illegible] Англи [illegible]

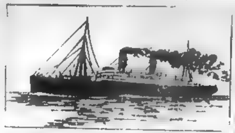
А найпрше буде [illegible] родича [illegible] читати добу [illegible]

[illegible] Чисть, небоже, то в [illegible] Може, не слухай ся [illegible] турецко, а побачи [illegible] Андрійку Півничаним [illegible]

[illegible] Вам що треба [illegible]

ВАШ ДРУГ

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ[illegible]



[illegible]

[illegible] подробиці пишіть д

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st Winnipeg.

Телефон [illegible]

[illegible]

Продає лоти в каждій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

[illegible] до него!

Продає шіфкарти на всі кораблі лінії з Європи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сії фірми, на 1 [illegible] платить 41 [illegible] Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.70, з Antwerpen $47.60

[illegible] в Европи [illegible] продає ся як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адво-катско-нотарияльна

A. Chromowski & Co.

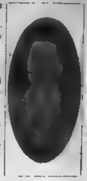
330 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Принимає всякі **депозити**.

Міняє гроші по курсі біржовім

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, вроздріб вітають [illegible]



Переповадує **вела портран тації спадкові, контракти** купна і продажи, **повномочія** легалізує [illegible] справи спорні.

Полагоджує всі **увільнення** і **мельдунки войскові** [illegible] **справ войскових**.

Провадить руску [illegible]

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вашескувати і обманювати чужим шахраям. В каждій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широго і діяльного і праведного Русина, яким есть краян і брат ваш

Ардаліон Хромовський.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St Winnipeg

Продаємо дешево білєти корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до каждої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні

Приходіть до нас а будете цілком вдоволені.

Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

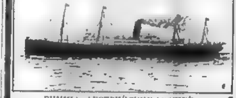
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИІ

Продає Шіфкарти на найтанші [illegible] пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню в Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85
А. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

[illegible]

Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знак букв "T. & B." котрі суть вибиті на кождій плиточці і [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЄ І РАНИ.

Щоби урізане і рану скоро загоїти і часто удержувати, треба ужити

[illegible] Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляє ся, що жінки, котрі плекають діти, терплять на біль грудей. Они можуть того [illegible]

[illegible] Miracle Salve [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

— і —

Заграничні почтові доплати ціночне найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей світа.

О П Л А Т А

[illegible]

На вищу суму відповідна повисше ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Календарі
НА **1906** РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **дарom** пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм

Продаю також великі образи з війни і то є кождий битви кольорований по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з залізничним білетом на всі корабельні лінії

[illegible]

O [illegible] **R. CREELMAN** [illegible]
841 Main Street Winnipeg.

Каждий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скорост без пересідки подорож

з Буковини і Галичини в Канаду

на Гамбург есть лише через Генерального експедитора пороплавів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда нерівного числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Одним даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций, в котрої тілько північну-західну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчив 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту надати [illegible] поселенець з'орав 15 акрів, або мусить управляти [illegible] акрів землі маємати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має то єго сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі удивки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько є котрі еще перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед роблениям аплікації о патент, мусить ся повідомити в письмі комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздання земель в еміґраційнім офісї в Вінніпеґ, або в котрім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Зависно, котра пошле міністрови можна дістати тогди, коли звернуть ся до секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґ, to Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

Б. ГРІНЧЕНКО

Сам собі пан.

Оповідання.

(Дальше.)

— Що ж ти робитимеш — питає, є сама, бачу, вже й боїть ся і роботу покинуло, і не знає що їй і казати.

— А що ж я робитиму "Де наші бувають, там і я побуваю, подивлю ся, чи не можна якось так, щоб і мужика в одній хаті з паном [illegible]

тіди пошли — тут перший [illegible]

— А так, кажу, [illegible]

Ну, так нащо ж ти, каже, сюди, коли тобі в третій?

Ні, кажу, мені треба в перший, а в третій мені тепер не в моду, бо я вже більше не туди.

Што ти, — каже, — [illegible] в би що!

Чого б ще й нагадував? — одказую. Подивіть ся сами!

З Сан Франціско купа попелу.

Недавно тому ми писали о великих стратах, які наробив вибух вулькану Везувія в Італії, та от еще страшнійше захотілось вокартувати природі над цвітучим містом Сан Франціско в Калифорнії. Ми були подали коротенький вістку о сім страшнім випадку в минувшім числі та тепер подамо більше, докладнійше.

Сан Франціско нестало зіншене землетрясеням яке повстало рано 18 с. м. Землетрясене було дуже сильне, так що найміцнійші будинки валились, і оно навістило не тілько Сан Франціско, але і цілу околицю [illegible] кільканадцать миль в около, руйнуючи всьо і всюди. Тої найбільшою жертвою упало Сан Франціско. Коли найкрасші і найдорожші на світі будинки почали валитись, той час повстав огонь, котрий без милосердя [illegible] нищив все. Одна третя часть міста з найкрасшими будинками представляє тепер тілько купу попелу. Гасити огню не мож було, бо землетрясене повищило водопроводи. Та не конець на тім що повалились і погоріли будинки, а то нечувані еще суть страти в людях, бо як доносять 3,000 містило убитих, погребаних в руїнах і спалених а до 20,000 ранених, котрим трудно навіть було прийти в поміч, і по кільканайцять годин мучились на улицях, нім занесено їх до дойного притулку. Страту в будинках обчислюють на 300,000,000 долярів.

300,000 людей остало без даху, в котрих-тисячі опускають зруйноване місто. Нарід, котрий остає при житю терпить голод і нужду, бо нема води доброї до ужитку. Сподіють ся також що повстане епідемія.

Ві всіх містах Сполучених Держав збирають датки на ратунок потерпівших. В Вашінгтоні ухвалено державну запомогу в сумі 1,000,000 долярів. Канада також поспішила з помочею, бо в Отаві ухвалено 100,000 долярів для потерпівших. До міста доносять тепер цельти для бездомних, як також велику скількість поживи.

Огонь остає дальше без контролї, бо нема чим гасити, і обавляють ся, що решта міста котра не упала внищеню землетрясеня, мітане знищена огнем

Хто зміняє адрес, то для уникнення всяких помилок крім нового нехай подає також свій старий адрес.

Новинки.

СКАНДАЛ В КОРОЛІВСКІЙ РОДИНИ

А потім сербскій офіцер полковник Миколаїв подав ся до димісиї. Причина до него слідуюча: Миколаїв повертав пізно в ночи з клюбу до дому. Коли був під своїм помешканєм, побачив, що виходячи з вікна його спальні якийсь офіцер. Не довго думаючи стрілив до него два рази, але не трафив. На другий день полковник вислав сильно в одному офіцеру котрого підозрівав, що есть в коханком його жінки. Однак сей офіцер при помочи вірідостойних свідків доказав що був в критичний час в офіцирскім клюбі. Дальше слідство доказало, що коханком жінки полковника є королевич. З тої причини Миколаїв подав ся до димісиї.

ОГНІ В МАНІТОБІ.

Зі всіх сторін Манітоби доносять о огнях які спричинили фермерам [illegible] на преріях а також горить і сіно, бо всюди суха. Найбільше згоріло сіна, а в декотрих місцях погоріли хати і будинки господарскі з худобою і збіжем.

ДЕСЬ ПРОПАВ ҐАПОН.

З Петербурга доносять 15 с. м. що уже буде тиждень як десь пропав Ґапон. Як довідано ся поліция его не арештувала тому догадують ся що мали его убити противники, подібно стало ся з Урусовом, робітничим делегатом, котрого підозрівано о тайні зносини з правительством. Єго підчепили соціяль-демократи, завезли до Гелсінґфорс, Фінляндія і там торгурували.

ТОРГОВЛЯ ГРІХАМИ.

В Пасіках під Львовом приключила ся така подія, яка можливе хиба між дикунами Африки або Австралії. Отже як пише одна з львівских газет, найшла ся в Пасіках бабуня, Агнішка Шкра, котра за оплатою приймала чужі гріхи на свою душу. Як на торг з поклажками так до неї сходили ся жінки з сусідних сіл з гріхами. Чим тяжший був гріх, тим дорожше треба було Шкрі заплатити. Зато Шкра перебираючи на себе гріхи, заявляла, що з них не потреба вже сповідати ся і грішниці мабуть так робили. Сей торг викрив ся случайно. Одна селянка з Лисиничі ставала перед судом за крадіж курий, і зізнала, що она вже не відповідає за ту крадіж, бо гріх передала Шкрі. Судія зацікавив ся тим і дійшов, чим Шкра торгує, а тепер заняла ся тою справою прокураторія.

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер" Вінніпеґ.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або если сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила [illegible]

ЗНОВ ЧУТКА ПРО ВІЙНУ.

З Росиї доносять, що до весни можна сподіватись поновлення війни з Японією. Японія захоче силою придучити до своїх володінь еще Приморску область, весь Сахалін та Камчатку, через те на Далекім Сході Росия лишає 350 тисяч війска.

МОГИЛА ШМІДТА.

Розстріляного Шмідта і матросів поховали були на безлюдному острові де его саме розстріляно, але потому їх труни викопано і кинено у море.

В Ковалевтельском повіті голод, тому заведено там 60 їдалень, в яких дають їсти 12 тисячам голодних людей. А таких, що треба годувати есть більше як 200 тисяч, отже тих їдалень за мало. Комітет, що заводить їдальні не має богато грошей і людей треба годувати аж до нового хліба. Надія тілько есть еще на те, що може щось дасть загальна земска організація.

— В Каменци-Подільскім [illegible] марті нова газета „Подільский край".

З Полтавщини доносять що там поліція ходить по хатах і забирає у людей старі рушниці та бубни у музик. Се кажуть на то аби не було чим давати гасло відносно бунтацій. Люде тепер думають, що що дальше будуть забирати? Може й вила та граблі заберуть, то чим же тогди робити? А може і до кочергів дійде черга? А молодь певно журить ся, як весіля відбувати муть ся без бубна

— В Міннесоті, недалеко New Ulm, викопало від дерева на фармі помершого Fred-a Knebe-а збанок в котрім найдено 8,815 долярів.

— Громадська Дума доносить, що д-на Г. Дмитрієва в Полтаві видаватиме тижневу газету „Українське Слово" з додатком для дітей „Зірка". Се буде перша проба українського періодичного видання для дітей бо до тепер на таке видане уряд російский не дозволяв.

— Найновіші телеграми уже донесли майже правдиві страти які спричинило землетрясене в Калифорнії. З людей згинуло так в Сан Франціско як і околиця до 1,000 осіб а шкоду обчислено на 250 мілїонів долярів. Для потерпівших в сій катастрофі зібрано до 23 с. м. поверх 10 мілїонів долярів. Сан Франціско начнуть сей час відбудовувати, позаяк се місто портове а гайдель не може уляжати довшому застоєви. При его відбудовуваню певно сотки тисяч робітників буде занятих, і плата буде не яка будь.

Они [illegible] 23 с. м. [illegible]

Желізнича компания Canadian Northern [illegible] уже начала робити желізну дорогу з Ґ[illegible] до Гудзон[illegible] Дорогу [illegible] ти ся на [illegible] зати

З Вінніпеґ[illegible] Мин., доносять 13 с. м. [illegible] Дулю[illegible] котрі контракт[illegible] вробити [illegible] желізної дороги для [illegible] чали робот[illegible] мають [illegible] робітно [illegible] дня 600 Дул[illegible] 75 на рами шпалі.

З Торо[illegible] 23 с. м. доносять, що [illegible] запосить ся на страйк [illegible] торів і моторманів на улични[illegible] желізниці [illegible] страйку [illegible] гають ся [illegible] компанія [illegible] зила зробити вістьох своїх, котрі були в Вінніпеґу для зломання страйку. Наколи компанія сего не зробить, так мусить бути страйк. Компанія згодилась щоби сю справу полагоджено мировими судіями.

— З Сан Франціска доносять, що в ночи від до одинадцятої години на 23 с. м. було легке землетрясене, котре тревало три секунди. Шкоди не зробило ніякої.

— Статистика найбільших огнів і які поробили шкоди.

Огонь в Лондоні (Анг.)	[illegible]		[illegible]
„	„ Чікаго	1871 р.	190,000,000.
„	„ Кінґсту[illegible]	1866 р.	20,000,000.
„	„ Шікаґу[illegible]	1845 р.	60,000,000.
„	„ Альбані	1848 р.	3,000,000.
„	„ Портланд	1866 р.	15,000,000.
„	„ Бостон	1872 р.	80,000,000.
„	„ Балтімор	1904 р.	50,000,000.
Разом страти всіх			$660,000,000.

А страти в огни Сан Франціско обчисляють на [illegible]

— Всї вісти, які до тепер доносили телеграми про число погибших в Сан Франціско, були зібрані з уст народу і тому не були правдиві, і аж надто пересаджені. Першу офіцияльну вість про число погибших донесено 25 с. м. і оно сягає до 277 убитих.

По зруйнованім місті вочить ся богато голодних псів, та вишукують останки тїл людских, котрими ся живлять.

Як сказано в парламенті канадийськім ухвалено сто тисяч долярів дати для потерпівших в Сан Франціско, але их доперать з Вашінґтону. Стейти здаєсь не приймуть сего дару, бо Рузвельт мав сказати „ми самі постараємо ся о поміч".

На телерінних руїнах має в коротнім часі стати еще красше місто чим було [illegible] катаетрофо[illegible] тисяч робітників [illegible] нові [illegible] структури [illegible] старить розважать динамітом.

В Сан Франціско [illegible] мени Хачінька[illegible] міске місто [illegible] тепер [illegible] Мабор[illegible] Хачінек [illegible] будувати [illegible] а призначено для них місце на Hunters Point, [illegible] хіньского міста

Для [illegible] старокраєвих [illegible] гів, [illegible] справ [illegible]

А. ФРАНК[illegible]

[illegible]

Winnipeg Man Canada

Російский Міністр Вн[illegible] Дурново та [illegible]

[illegible]

партий революційних

МЕДЯКО [illegible]

Після доказів многих лікарів [illegible]

Там [illegible] оттакий [illegible] для одну ложку меду [illegible]

[illegible] до [illegible] більше [illegible] цього [illegible]

Отже, що суть [illegible] злоб[illegible] вір від кварти молока в котрім розварено 2-3 ложки меду [illegible]

Старим [illegible]

Мід з [illegible] доброрвих, виноклин, [illegible]

[illegible]

В Вінніпеґу [illegible] продавєсь [illegible] 21 с. м. [illegible] жена, Польна, Альбіна [illegible] Причиною [illegible] мав бути [illegible] муж, котрий сильно пив.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна [illegible] купивши за 25 цт Nervilne. Кілька крапель [illegible] в склянці води [illegible] приносить пільгу в болях. [illegible] також [illegible] Кожда [illegible] 25 цт. фляшка вигоди.

Безсонність і рание змучене.

[illegible]

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

ЧИТАЙТЕ!

ХТО ПРИШЛЕ НА „СВОБОДУ" 2 долярі, той дістане в дарунку книжки вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НА „ЧИТАЛЬНЮ" 1.50 дол., той дістане в дарунку книжки вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 2.50 дол., той буде дістав[illegible] через 12 місяців часопись „Свобода" або [illegible] „Читальню", а кромі того дістане в дарунку [illegible] книжку „Життє Ісуса Христа". Книжка [illegible] друку з 77 образками [illegible] в сильне червоне полотно [illegible] Коштує 1.50 дол.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ [illegible] дол., той буде дістав[illegible] через 12 місяців „Свободу" або „Читальню" а кромі того [illegible]

В[illegible]

Чим не Так?

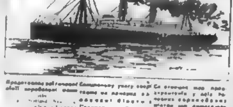
Русин, як іде на роботу [illegible], по свому [illegible] біда все заглядає [illegible] такі [illegible], що усе журиться [illegible], що аби [illegible]. Не втну по роботу [illegible], хоть [illegible] треба, не [illegible].

[illegible] Ах, небагато не втнеш, [illegible] сокирою, або пилою, або пилою, не втне мотика, нічого не втне. [illegible] будуть ратувати старо[illegible], бо вже біду [illegible] І тим-отже по англійски [illegible] не [illegible] добре [illegible] рубати по англійски [illegible] Не ветидай ся, [illegible] Прос[illegible] що си [illegible] говорил[illegible]

[illegible] родина [illegible] хати [illegible] зобу [illegible] не [illegible] тих [illegible] небезпеко, то [illegible] не [illegible], а поба[illegible] промине буде за [illegible] раби Вам що треба, та мож[illegible]

ВАШ ДРУГ

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

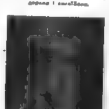


[illegible]

Про ціни і иниі подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st Winnipeg.
Телефон [illegible]



Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Рекомендуєтся [illegible]

Продає шіфкарти на всі морскі лінії в Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 [illegible] платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, а Antverpen $47.50. — [illegible] з відси до Европи продає ся як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариялньа
A. Chromowski & Co.
[illegible] New York City.

Пересилає гроші до старого краю [illegible] скоро і безпечно.
Принимає вкладки депозити.
Міняє гроші по курсі біржевим.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, вражаючи також білети на зелізниці.

Переводжує [illegible] **пертраннації спадкові, контракти** [illegible] **повномочія** (легалізація) і справи спорні.
Полагоджує всі **увільнення і мельдунки войскові** [illegible] для **справ войскових.**
Провадить руску канцелярию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтеся визискувати і обманювати чужим і нечесним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і чесного чоловіка, щирого і дійсного і праведного [illegible] єсть зваш і брат ваш

Ардалион Хромовский.

Проч з чужими в тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете [illegible] вдоволені.

Говоримо по руски.

Александер Рапопорт [illegible]

НАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до [illegible] Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці і хотіли би спровадити свою родину з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. [illegible]
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, [illegible]

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
[illegible]
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Лиш ся на власті будки "T. & B." котрі суть [illegible] на [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби уріване і рану скоро вигоїти і чисто удержувати, треба уживати
[illegible] Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що мамці, котрі [illegible] діти, терплять на біль грудий. Они [illegible]
[illegible] Salve
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
Заграничні почтові достави виконує найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА:

[illegible]

На високу суму відповідно повисша ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

[illegible]

Калєндарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образкові калєндарі, галицкі і росийські. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** німецку Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождой батем кольорові по 25 цт. штука

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії!

[illegible]
R. CREELMAN Ticket Agent
[illegible] Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скорост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправлять через німецкі стациї границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територнях є до роздачи. Одним дарма не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, а котрої тілько північну-східну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виконати слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на даровапій земли і обробляти єї найменше шість місяців кождого року протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або мавбы управлених акрів земли мавати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має того сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві земли записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які належуть праве будуть виповнені.

В додатку висше оповіданих четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 80 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі удогоди і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2 тим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом [illegible], агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісіонера державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Винніпеґу, або в каждім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра воєдно [illegible] можна дістати тогди, [illegible] Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісіонера еміґраційного в Винніпеґу, the Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
[illegible] міністра справ внутр.

З Сан Франціско купа попелу.

Недавно тому ми писали о великих стратах, які наробив вибух вулькану Везувія в Італиї, та от єще страшнійше затоїлось помартувати природі над прегарним містом Сан Франціско в Каліфорниї. Ми були недавно [illegible] в сїм страшним [illegible] числі та тепер [illegible] більше з [illegible]

Сан Франціско [illegible] знищене землетрясенєм, яке повстало рано 18 с. м. Землетрясенє було дуже сильне, так що найкращі будинки валились і [illegible] тало не тілько [illegible] Франціско, але і цілу околицю кількадесять миль в около, руйнуючи все і всюди. Та найбільшою жертвою упало Сан Франціско. Коли найкрасші і найдорожші [illegible] будинки [illegible], сей час перетались огонь, котрий без [illegible] все. Одна трета часть міста з найкрасшими будинками представляє тепер тілько купу попелу. Гасити огню не мож було, бо землетрясенє поклиціло водопроводи. Та не конець на тім що повалились і погоріли будинки, а то почувані еще суть страти в людях, бо як доносять 3,000 осіб убитих, погребаних в руїнах і спалених а до 20,000 ранених, котрим трудно навіть було прийти в помічь, і по кільканайцять годий мучились на улицях, кім завезено їх до доброго пристановища. Страту в будинках обчислюють на 300,000,000 долярів.

300,000 людей остало без даху, з котрих тисячі опускають зруйноване місто. Нарід, котрий остає при житю терпить голод і жажду, бо нема води доброї до ужитку. Сподієть ся також що повстане епідемія.

Зі всіх міст Сполучених Держав збирають датки на ратунок потерпівшим. В Вашінґтоні ухвалено державну запомогу в сумі 1,000,000 долярів. Канада також поспішила з помочею, бо в Отаві ухвалено 100,000 долярів для потерпівших. До міста довозять тепер цілыми для бездомних, но [illegible] такою великою кількість [illegible]

Огонь остає дальше без контролї, бо нема чим гасити, і обавляють ся, що решта міста котра не упала знищено землетрясеня вістане знищена огнем

Хто змінює адрес, то для оминення всяких помилок крім нового нехай подає також свій старий адрес.

Новинки.

СКАНДАЛ В КОРОЛІВСЬКІЙ РОДИНІ

Альбанско[illegible] покинув князь Миколай подав ся до дишеиї. Причина [illegible] Миколай повертав пізно в ночи з клюбу до дому [illegible] від своїх [illegible] побачив, що виходив з [illegible] офіцер. [illegible] до [illegible] дав ран, але на трафив. На другий день [illegible] одному офіцерові, котрого підозрівав, що [illegible] Дальше [illegible] доказало, що [illegible] з королевою. З тої причини Миколай подав ся до [illegible]

ОГНІ В МАНІТОБІ.

Зі всіх сторін Манітоби репортують о огнях, які спричинили фармерам [illegible] не профіт [illegible] і сіна, бо весна сука. Найбільше згоріло сіна, а в деяких місцях погоріли хати і будинки господарскі з худобою і збіжем.

ДЕСЬ ПРОПАВ ҐАПОН.

З Петербурга доносять 18 с. м. що уже буде тиждень як десь пропав Ґапон. Як довідано ся поліция єго не арештувала тому догадують ся що мали єго убити противники, подібно стало ся в Ґурсвонч, робітничим делеґатом, котрого підозрівано о тайні зносини з правительством. Єго [illegible] соціяль-демократи, завели до Гельсінґфорс, Фінляндії і там тортурували.

ТОРГОВЛЯ ГРІХАМИ.

В Пасіках під Львовом прилучила ся така подія, яка можлива хиба між дикунами Африки або Австралиї. Отже як пише одна з львівських газет, найшла ся в Пасіках бабуня, Агнішка Шира, котра за оплатою приймала чужі гріхи на свою душу. Як на торг з помадками так до неї сходили ся жінки з сусідних сіл з гріхами. Чим тяжший був гріх, тим дорожше треба було Ширі заплатити. Зате Шира перебираючи на себе гріхи, вмавляла, що з них не потреба вже сповідати ся і грішниці мабуть так робили. Сей торг вийшов ся случайно. Одна селянка з Ляснич станула перед судом за крадіж курий, і вмавляла, що она вже не відповідає за ту крадіж, бо гріх передала Шири. Судія заціквавив ся тим ділом, чим Шира торгує, а тепер займа ся тою справою прокураторія.

ЗНОВ ЧУТКА ПРО ВІЙНУ.

З Росиї доносять, що на весну можна сподіватися поновлення війни з Японією. Японія заняла свою приєднати до своїх земель не лиш Приморску область, вось Сахалін та Камчатку, через [illegible] на Далекім Сході Росия лишає 250 тисяч війска.

МОГИЛА ШМІДТА.

Розстріляння Шмідта і на [illegible] поховали були на безлюдному острові де єго ниве розстріляно, але потому їх трупи викопано і спущено у море.

В [illegible] новій голод, тому заведено там 80 ідалень, в яких дають їсти 12 тисячам голодних людей. А таких, що треба годувати єсть більше як 200 тисяч, отже тих ідалень за мало. Комітет, що заводить ідальні не має богато грошей а людей треба годувати аж до нового хліба. Надія тілько єсть еще на то, що може що дасть ширьша помочь організация

— В Каменці-Подільськім [illegible] нова газета „Подільський край".

— З Полтавщини доносять що там поліция ходить по хатах і забирає у людей старі рушниці та бубни у мушки. Се кажуть на то аби не було чим давати гасло підчас бунтації. Люде тепер думають, що ще дальше будуть забирати? Може й вила та граблі заберуть, то чим же тогди робити? А може і до коцюрбів дійде черга? А молодь нишком журить ся, як весілє відбувати муть ся без бубна

— В Мінесоті, недалеко New Ulm, викопано під деревом на фармі померлого Fred-a Krebs-a збанок в котрім найдено 8,815 долярів.

Громадська Думка доносить, що д-на Г. Дмитрієва в Полтаві видавати тижневу газету „Українське Слово" з додатком для дітей „Зірка". Се буде перша проба українського періодичного видання для дітей бо до тепер не таке видане уряд російський не дозволяв.

— Найновіші телеграми уже доносили майже правдиві страти які спричинило землетрясенє в Каліфорниї. З людей вгинуло так в Сан Франціско як і околици до 1,000 осіб а шкоду обчислено на 250 мілїонів долярів. Для потерпівших в сїй катастрофі зібрано до 23 с. м. поверх 10 мілїонів долярів. Сан Франціско начинуть сей час відбудовувати, помимо се місто портове а гандель не може улягати довшому застоєви. При єго відбудовуваню певно остане тисячі робітників [illegible] занятих, і плата буде не яка будь.

Офіциа[illegible] [illegible] 23 с. м. [illegible] утих

[illegible] компания Canadian Northern [illegible] єго тижня уже начала робити зелїзну дорогу з [illegible] до Гудзонського [illegible]. Дорогу [illegible] як найскорше збудувати.

— З Вінніпеґу [illegible] 23 с. м. [illegible] Духобори котрі контрактово згодились зробити кавалок желізної дороги для C. P. R. уже начали робити. [illegible] пробудо [illegible] 600 Духоборів і 75 пар коний

— З Торонто 23 с. м. доносять, що [illegible] на страйк кондукторів і моторників на уличній желізници. Причиною страйку [illegible] компанія [illegible] зробити шістьох сьвбів, котрі були в Вінніпеґу для зломаня страйку. Наколи компанія сего не зробить, так мусить бути страйк. Компанія згодилась щоби сю справу полагоджено мировими судіями

— З Сан Франціска доносять, що в ночи під до одинацятої години на 23 с. м. було легке землетрясенє, котре тревало три секунди. Шкоди не зробило жадної.

— Статистика найбільших огнів і які поробили шкоди.

Огонь в Лондоні (Англ.)		$50,000,000.
„ „ Чікаго 1871 р.		190,000,000.
„ „ [illegible] р.		30,000,000.
„ „ [illegible] р.		60,000,000.
„ „ Альбані 1848 р.		1,000,000.
„ „ Портланд 1866 р.		15,000,000.
„ „ Бостон 1872 р.		80,000,000.
„ „ Балтімор 1904 р.		50,000,000.
Разом страти всіх		$[illegible]

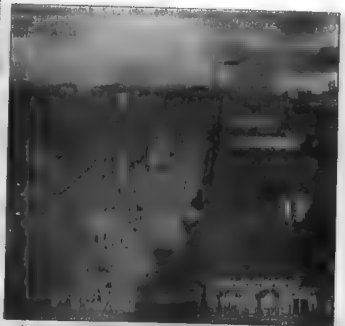
А страти в самім Сан Франціско обчислюють на $[illegible]

Всі вісти, які до тепер доносили телеграми про число погибших в Сан Франціско, були зібрані з уст народу і тому не були правдиві, і аж надто пересадні. Перву офіцияльну вість про число погибших доносено 25 с. м. і оно сягає до 277 убитих.

По зруйнованім місті волочить ся богато голодних псів, та вишукують останки тіл людских, котрими ся живлять.

Як оказано в парляменті канадійськім ухвалено сто тисяч долярів дати для потерпівших в Сан Франціско, але як доносять з Вашінґтону, Стейти здається не приймуть єго дару, бо Рузвельт мав оказати „ми самі постараємо ся о поміч"

На теперішних руїнах має в коротнім часі стати еще



[illegible]

красше місто ніж було перед катастрофою. [illegible] тисяч робітників занятих [illegible] під нові величезні структури. [illegible]

В Сан Франціско була одна дільниця замешкана самими Хінчиками так зване „хінське місто". То місто тепер зовсім знищене. Мапор міста оголосив, що Хінчики не можуть відбудовувати свое старе місто, а призначено для них місце на Hunters Point кілька миль від полудневого хінського міста

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та виконових справ звертайтесь до
A. FRANK [illegible]
нуб. нотар.
210 [illegible]
Winnipeg Man. — Canada

Российскі міністри Вітте, Дурново та [illegible] [illegible]

МЕДИКО [illegible]

[illegible] Тим, що [illegible] тяжкої хороби, [illegible] суть на силах, прилично ся [illegible] дуже [illegible] для одну ложку меду з [illegible]

на приторшині [illegible] півтора кварти [illegible] пізніше [illegible] кварти. Сей напір позкій подужуючий не що дня бодай через тиждень, по цілій кварті денно.

Отак, що суть ослабленні, дають що дня, рано і вечір по кварти молока і котрим розварено 2 3 ложки меду. Від того навіть приїдуть такі стидосила скоро.

Старих, обезсилених [illegible] покріпляти міг [illegible]

[illegible]

В Вінніпеґу стріляла в [illegible] 21 с. м. карболевим квасом молода жена, Полька, Альбіна Славска. Причиною стріляня мав бути єї муж, котрий [illegible]

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна [illegible] купивши за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить полегшу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підтримує [illegible] органах. Кожда [illegible] по 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранне зумучене.

[illegible] Щоби відзискати сонне, треба [illegible] Ferrozone.

Хто їде на [illegible] до роботи, [illegible] адресу [illegible] старий адрес [illegible]

В всяких потребах удайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

[illegible]
- [illegible]
- Канаду [illegible] $1.00
- Сп. Державах на рік $1.00
- Европі $1.50

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 60
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші засилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку вартости [illegible] від почтаря або агента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Неоплачених дописей не принимаємо.

[illegible]

Write for advertising rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 60,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Причинок до психольогії смерти.

Д-ра С. С. Ельштейна.

„Смерть, се є остаточне спинене обміни матерії і всіх иньших житєвих функций в особнику“, так звучить дефініция строгої, докладної природничої науки. Та і тако [illegible] ми знаєм [illegible] [illegible] [illegible] смерти, [illegible] [illegible] житєвих функций [illegible] [illegible] смерти [illegible] загадка [illegible] фактам [illegible] [illegible] смерти [illegible] [illegible] [illegible] смерти [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] смерти [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] від смерти. [illegible] [illegible] [illegible] смерти [illegible] [illegible] мимо, значить. Ми не вмерли, а раз ми би вмерли, то не будемо знати нічого. Страх перед смертю не має ніякої реальної основи, є нісенітницею. Сей фільософічний указ витягає на перший погляд так правдиво, так розумно, що з сего точки зору для психольогії смерти мусить виглядати ся абсурдом. На щастє або на жаль факти що стоять в сфері нашого почування, не дають усунути себе ніякими розумованями, як які-небудь таблиці з написами, і коли ми з обидвома засобами [illegible] до такої загадки, як психольогія смерти, то мусимо [illegible] постанову не заперечувати ніяких фактів а тілько що найбільше для вияснення нашої жалоби причинности, дати тим фактам достаточне виясненє, не суперечне зі здобутками сучасної науки.

Смерть сама собою безсумнівна є наслідком вічного [illegible] житя природи. І житє оновлює себе і творить тілько через постійний процес творення і [illegible] вона остає ся [illegible]. Слова старого Геракліта „усе плине“, [illegible] не лише для [illegible] але ще й тисячі [illegible] природи. В цілій природі не має нічого такого, що „є“, а все [illegible] тілько „повиває ся“, „стає“, [illegible] вічна цвітуча молодість [illegible] природи, а таком основою смерти: старе уступає новому, [illegible] і для того те що [illegible] смертю, [illegible] тілько іншою формою жи-

безпощадности ми замічаємо уособлене закон природної неминучости, але не для того ми боїмось його. Але не лише для того. Все наше думає, всі наші почутя, кождий наш віддих, кождий рух звязаний так тісно з почуттєм нашого „я“, що ми або зовсім не можемо уявити собі страти того „я“, або уявляємо її собі як щось безмірно страшне. Нема на сьвіті нормального чоловіка котрий би при думці про можливу смерть не почував себе бодай якось мізерно. При довшім заглубленню в сю думку може то почуте дійти аж до переляку. А коли се так, коли думки про страту нашого „я“ находять ся для нас прикрою, коли далі ми знаємо, що ніяким способом не минути нам смерти, коли в ніщо попірнуємо, що смерть може заскочити нас несподівано, коли й зважити, то можна-б бачити велику нельогічність у тім, що все наше діланє і думанє не є під постійною владою ідеї смерти. Бо фактично той перестрах, який обгортає нас при думці про смерть, приймаємо ся тою обставиною, що ми тілько в виїмкових нагодах займаємо ся тою думкою.

Дальша річ причинливому лежить у тих самих мотивах, що викликують страх перед ся[illegible]. Ми боїмо ся смерти бо вона являєть ся нам чимсь темним, невідомим. І не думаємо про неї, бо в скарбниці нашої уяви не находимо нічого такого, що пригадувалоб нам смерть, вона все є для нас абстрактним понятєм, при котрім абсолютно нічого не можемо уявити собі і котре через те тілько десь колись і то в неясних образах доходить до нашої сьвідомости.

Ще одну, наскрізь невільогічну причину можна сказати, задля якої нормальний, здоровий чоловік тілько зовсім виїмково думає про смерть. З досьвіду знаємо, що тілько дуже маленька часть людей умирає природною смертю, тобто від старечого вичерпання. В величезній більшині випадків відкопують [illegible] рожні покладини природні і культурні, зараження або інші хороби. От тим то ми привикли звязувати ідею смерти з фізичними болями, що звичайно попереджають закінчене житя. Вислови „смертельно хорий“, „безнадійно хорий“, загально вживані в щоденній беседі, свідчать про вірність сего твердженя. З другого боку нові досліди над фізиольогією і анатомією мізку показали, як далеко більше рації має стара приповідка „mens sana in corpore sano“, (здоровий дух в здоровім тілі) ніж навіть [illegible] [illegible] анатомови мізку і психіятрови [illegible] [illegible] тілом зовсім науковими методами відкрити факти, що значно наближують нас до

[illegible] котрий видно не бойть ся [illegible] власти а навіть [illegible] що вару за вимивання [illegible] чим заплатити, а богато людей говорить що [illegible] поводене на шимь. А тепер стуартбурській поставлять на ноги але не себе а [illegible].

Ви [illegible] стуартбурці [illegible] торбу старокраєву, але а вам руку, що як так дальше піде, то знайдете торбине гірше від старокраєвого бо з дірами, котрих не буде чим залатати.

Чи не ліпше то було б, щоби ті гроші, котрі нуєте на убійчу стрілу офірувати на читальню до якої можна би щось доброго пожиточного вичитати. Вже би час ту хлопську гордість, дурну буйність залишити, а най любов, праця і тверезість з'єднають нас в одну руску родину. Замість корчми поспитайте ся з наукою а то не як перші що проводять до упадку, а наведе нас до щастя.

І. [illegible]

Сумна наша доля.

Сумно стало в кождій хаті,
Що гаразду не видати.
Не видати й не чувати
З відких его виглядати?

Гаразд буде добрі люде
Лиш як у нас розум буде.
Нема чого журити ся
Та на других дивити ся

Як они ся увивають,
Як нам гаразд вибирають?
От нам одних відплачують
І знов других остращують.

А на милість не питають.
Все на своє завертають!
Щоби тебе погубити
Щобись не міг в сьвіті жити

Твоє добро не пропаде.
Твоє добре свій посяде
Тілько пильнуй всегда свого
Й не пиш ся до чужого.

Треба дбати, працювати,
З читти ся розум мати,
Що-б ся другим не давало
Що розуму в нас не стало

То шануйтесь добрі люди
Тай й у нас гаразд буде,
Що-б учитесь просьвіщати
Тай й другим приклад дати.

Як хто робить так і нас
Таки доли го чекає
Гаразд слава там витає,
Где увес нарід розум має.

Бо нещасти там газдує
Где темнота все панує
І то таки не жартуйте
Що науки всі шануйте,

А нам Господь допоможе
Бо розум все переможе.
Наша правда не загине
Як любов не застигне,

Вийде на верх як олива,
А Русь буде вся щаслива.

можности вплинути в замітну [illegible] наших функций, у властиних між тілом і душею. Не підлягає ніякому сумнівові що [illegible] внутрішнього обертання можемо побачити в духових функциях, нас тісно, [illegible] не трансцендентальний, для анатомічного зрозуміння наскрізь доступними відносинами в будові мізку, а котрого вони [illegible] процеси і переводить їх на [illegible]

(Конець буде.)

Щоб ся ще весь сьвіт дивити
Що ряд руский вже дбати.

Stuartburn Man.

І. Т. І.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ ЯКІ ВІДНОСИНИ ТЕПЕР В ГАЛИЧИНІ?

Заплатіть собі газету

„Гайдамаки“

Виходить що тижня і коштує на рік два доляри.

Адресуйте так:
„Гайдамаки“
ул. Куркова, ч. 5,
Львів,
Галичина.

На Україні до тепер виходять слідуючі часописи:

ДЕННИКИ.

„Громадська Думка“ в Києві, Михайлівська ул., ч. 10.

Передплата за границю 9 карбованців на рік.

„Селянин“ у Києві, Безаківська ул., ч. 11

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Слобожанщина“ в Харкові, Слобідська, ул., ч. 9.

Передплата за границю 13 карбованців на рік.

ТИЖНЕВИКИ.

„Рідний Край“ в Полтаві, Протопоповська ул., ч. 11

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Вістник“ в Одесі, Ніжинська ул. ч. 41.

Передплата за границю 3 карбованці на рік.

„Шершень“ в Києві Гоголевська ул., ч. 45 кв. 8.

Передплата за границю 6 карбованців на рік.

МІСЯЧНИК.

„Нова Громада“ літературно-науковий місячник в Києві Михайлівська ул., ч. 10

Передплата за границю 8 карбованців 50 коп. на рік.

Ціна продуктів господарських у Вінніпеґу.

Пшениця № I, 73 ц.		бушель
„ „ II, 72		„
„ „ III, 69		„
[illegible]		„
[illegible]		
Овес білий	27 цнт.	„
Ячмінь	36 цнт.	„
Льон 1.00 [illegible]		„
Картофлі	60 цнт.	„
Сіно 5.50 дол. тона		
[illegible]	4½-5½ ц. фунт	
[illegible] 20-25 ц.		
Масло 20-30 ц. фунт. [illegible]		
Сир 12 ц.	фунт	
Солонина 10 ц.		
Мясо 5-15 ц.		

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 45, Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2 45; Red Patent $2 20 Medora $1 [illegible] XXXX $1 50

По висше сказаній ціні продають фармери і маґазини, а сторінки продають все дорожше.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible]

Winnipeg North End Real Estate Co.

222 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє пожички. Для вигоди робітників постановлено [illegible] в канцелярії адвокацкої [illegible] в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7 мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадійські.

Всі справи крім як контракти, [illegible] і процеси переводимо як найлучше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-ої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?

ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ

„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“

який виходить два рази тижнево, стоїть щиро за правами робочих людей, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі“ буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і други.

Гроші шліть так:
Адміністрація „Громадского Голосу“ у Львові.

ІНТЕРЕС НА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку вони вилічать.

Тисячі [illegible] вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсоницю. От що пише нам Т. Lyon, [illegible]. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в рожних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок і щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють сване. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель піде з [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлучшим лікарством против катару і кашлю.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній днині віднаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Б. ГРІНЧЕНКО.

Сам собі пан.

Оповіданє.

(Дальше.)

— Що ж ти робитимеш? — питає, а сама, бачу, вже й боїть ся, і роботу покинула, і не знає що їй і казати.

— А що ж я робитиму? Де инші бувають, там і я побуваю, подивлю ся, чи не можна якось так, щоб і [illegible] в одній хаті з [illegible] сидів.

Вона як заголосить:

Ой тошечко! [illegible] ти, [illegible] Та тобе ж забивуть, та тебе ж на Сибір зашлють або на Соколиний остров запроторять! Та там же гаду-гаду, що й ступнути [illegible] ніде! (І звідки вона то знає — про той гад?) Та діточок — до наших дрібнесеньких посиротять!

А вони, ті діточки, таки й дрібнесенькі: сина цеї осени оженив, та й до дочки вже [illegible], що купиш шукають рушники ся. Справді хоч, що обох на той час у хаті не було, а то б і їх стара до лементу привела. Уже ж не рад дай, що й признав ся. Почала її вмовляти, поки її те та се... Так вже [illegible]. Затихла, а сама своє думає як виряджала, то так сльози і бренить на очах...

І шкода мені й, і самому мені чомусь трохи сумно стало, ну, а все таки того, що намислив, не кидаюсь, простую на станцію.

Прийшов.

Узяв білета першого класу.... таки дали, нічого й не сказали.. Ого! та й дорого ж, нехай йому всячина!.. Се так, що не дурно панське право достанеть ся!. Ну, та дарма один той день, що батько в плахті.

Вийшов я до вагонів, подивив ся де якій помальовано, — ото й моє. Так просто й чимчикую у перший клас. А назустріч, з вагону кондуктор.

— Не сюди, не сюди!.. гримає. — Куди лізеш ся? Наперед іди, — там третього класу вагони.

А я таки собі тисну ся.

— Чи ти чуєш, мурло що я тобі кажу? Не тут третій клас, а спереду.

— Та чого ви гукаєте? відказую. Мені й не треба третього класу, я перво, — та й показую йому білета.

А, панові білета несеш, ну, йди, коли так... Та не барись там, бо скоро поїзд рушить, та й побіг далі.

Брешеш, думаю, я сам собі пан. Та й посунув ся в той перший клас.

Іду, а самому таки трохи моторошно. Увійшов туди. Вай тебе сила божа! — відразу не розбереш куди й потягти ся. Одначе пролiз тісненькою вуличкою та й уступив у таке, що воно вже й не вагон, а таки зовсім панська світлиця: тут тобі й столики, тут тобі й постелі, тут тобі й таничка...

Народу не дуже богато, панів [illegible] та панів двоє, бачу. Сидять пани, — треба й мені сідати. Набачив порожнє місце, підійшов та й сів на тапчанчику та так і пірнув у нього!... Ну, та й м'якно!...

— Мужичок, а мужичок! каже мені панок молоденький з біленькими вусиками позакручуваними, — не туди попав: тут перший клас.

— А так, кажу, — паничу, перший.

— Ну, так значить не туди, — каже, — сюди, коли тобі в третій.

— Ні, кажу, — мені якраз в перший, а третій мені тепер не в моду, бо я вже білет не туди.

— Што ти, — каже, — [illegible]?

— Чого б же я вигадував? — відказую. — Подивіть ся сами!

Та й даю білета.

Глянув він раз, дав. [illegible] з іншими панами. А ті слухають що він говорить.

Справді, каже до їх, у його першого класу білет.

Тут ще де хто з панів підійшов, дивлять ся на мій білет та дивують ся.

— Хто ж се тобі дав? — питають.

— Ніхто, — кажу, — мені не давав, — я сам собі купив.

— На що ж ти його купив? се ж дорого, — у третьому класі дешевше, озвав ся товстий пан з такою бородою, що [illegible] ся, а по середині голе.

— А дешевше, — отвітую. — Дак на що ж ти сюди купив?

— А ви ж паче на що сюди купили, а не в третій? А вже й вам дешевше було б.

Один пан, такий середній собі, з чорною бородою, засміяв ся та й каже — правду говорить.

А той товстий пан, що шлях у його серед бороди від губів до шиї, вже трохи й сердитенько:

— То ти, а то я! — шипче. — Та не рівний, а коли вже сів тут, дак сиди тихо та чорт зна чого не розказуй.

Та хиба ж то я вас, пане, зачепив? То ж ви мене зайняли, — відговорюю йому, та бачу, що воно сердите, та вже й мовчу собі. І воно замовкло і пішло в куточок до вікна та й сіло навпроти мене, тільки [illegible] трохи, бо я справді сидів.

Поки ми так оце балакали вже-й поїзд рушив, а трохи згодом і кондуктор ускочив, — той таки, що мене виряджав до третього класу. Дивить ся на білети та цокає по їх. Дійшов і до мене та

— Ти чого тут? Я ж тобі казав, що не в сей вагон.

— Аж воно так в сей, — отвічаю та й подаю йому білета.

Він зирк та й очі в стіл, ні в тих.

Дякое, каже, твій... ваш білет? уже не знає, як йому й казати.

Та мій же, мій, одвідаю.

Він тоді глянув так [illegible] по панах, а той середній пан з чорною бородою, читаючи книжку, та й кивнув з за книги головою:

— Його, його, каже.

Здвигнув кондуктор плечима, [illegible] по білетові та й вернув. Пошов ся далі.

— Трохи згодом, коли се підходить до мене той молоденький панок із біленькими вусиками [illegible] ся на стовпчик, утупив у мене очі тай й питає.

— А ти ж, мужичок, як [illegible] їдеш у первому класі?

Вишуте б то що воно за чоловік.

Так як Бог дасть, — кажу.

Чи, може, ти ковак? — питає.

— Та ковак.

— А де ж ти живеш, на селі, чи хутір свій маєш?

На селі.

— Далеко від станції?

До там, зараз і станція.

— Ти ж на станцію ходиш чи їздиш?

— Як коли їду, а як треба той їду, — відказую спокійненько, — що то воно далі буде?

А їздиш-ж ти одним конем, чи парою?

— Як треба, то й трьома поїду.

— Возом, чи може чим иншим?

— Як треба возом, той возом, а як чим иншим, то й иншим, — одсіпаю паничеві згадуючи свою гарбу.

Ти ж сам їздиш, чи, може й наймит у тебе є?

Чому дома?

А хата ж у тебе велика?

Докучило вже мені се.

Та саме як на мене, кажу. А у вас, пане, яка, — чи велика?

Як? говорить.

Та хата, кажу, — у вас велика?

А тобі яке діло до моєї хати? вже сердить ся панок.

Та ви ж за мою питаєте, відказую так собі плохенько. А наймита ви держите, пане, чи сами на станцію їздите?

Чорт зна що говорить! одказав мені на те панок, та одвернув ся та й пішов.

Ну, дарма. Сидимо собі та їдемо. Пани про своє гомонять а я сам собі про своє думаю та на всячину роздивляю ся. Мене покинули, вже й не займають ся на мене.

Добрий тютюн пани викурюють, аж пахне. Пани так смердять, а сей як ладанець. Як би такого чоловік закурив, то жінка б не вигонила б у сіни з люлькою.

Е, а се вже не ладанець! Товстий пан із двійстою бородою та закурив таку [illegible] чорну цигарку, просто з листя кручену. Ну, та й міцна! Ся й мені дух забиває. Треба мабуть самому покурити, а то задавить.

Отак собі думаючи, та й витяг кисет та й набиваю люльку. Набив, закурив.. Коли чую, кахи кахи кахи! Я й не туди то, що се моя люлька пани кашляють уже від задушного. Зараз і підбігає той панич із закрученими вусиками.

Мужичок, а [illegible] а зачим ти куриш?

Та, кажу, пане, закурити схотіло ся.

Не можна тут курить! говорить.

Уже ж пани курять — оказую, от і в вас цигарка в руках.

То чухи, табак не той, а в тебе тютюнище такой, что весь вагон засмердєв.

Коли ж у мене [illegible] паничу. Хиба ж, питаю, тут мужицького тютюну не можна палити, самий панський?

— Як ко ж?

А де ж се написано?

О там! та й показує на табличку.

Не, наче, я письменний! там написано про те, щоб не виходити з вагону, як поїзд [illegible] про тютюн. Коли тут як вдреть ся з місця [illegible] на панах як прибіжить до мене, як гукне:

— Вон, мужлан, вон! не смій курить твоєї смердючої гадости!

А сам аж трусить ся з злости, а червоне [illegible]. Ну, мені сперш трохи моторошно стало, а думаю: чого? Та й кажу, виймаючи собі люлечку

Ви, пане, не кричіть не тупотіть, бо й мої такі самі гроші, як і ваші, а оти цигарка що в вас у руці, може вона мені ще смердючіша, ніж вам моя люлька.

(Дальше буде.)

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер“ Віннінеґ.

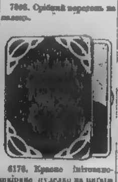
Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або єсли сам за себе пришле нам предплату.

[illegible]

Дарунки для мущин за одну предплату.

975. Шкіряний пулярес на паперові гроші з двома фалдами.

7866. Срібний перстень на палець.



6176. Красно ілюстроване шкіряне пуделко на цигара і цигарети з кільковими окрасами.

6683. Красне і моцне кільцьове пулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зиґарка.

Фонтанне перо [illegible], вартости $1.50! моцне, з золотим пером. Близько сім цалів довге коли готове до писання.

Красні файки, з звикутим або простим цибухом, з дорогою костею до бере ся в зуби.

За два доляри передплати.

82 17-6. Знаменитий компас в кільковім пуделку з сильним шклом, патентований. Необходимий товариш в лісі!

S. 2 Красний шкіряний пулярес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартісна премія.

81-26 7. Компас трохи менший як 82-17 6 але закривений з пуделку виглядає як зиґарок.

Для женщин за одну предплату.

2 в. Красний подвійний перловий намиснок з місцем на брилянтами. Велика окраса.

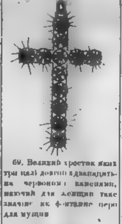
1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3194 Шийна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красне серце [illegible] окраса.

Чотки до молитви в розмаїтих кольорах з посрібнованими хрестиками.

2147. Пацьорки з блискучих чорних камінців до ношеня на шиї. Посредна довжина 5 стіп.

9692. Позолочений хрестик менший як повисший, але дуже красний. Синій камінь в середині з пятьма рубінами побоках.



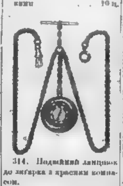
69. Великий хрестик яких три цалі довгий з дванадцятьма червоними каменями, назвчий для женщин таке значне як фонтане перо для мущин.

Премії за більше предплати

ОХ. За два доляри предплати красні гудзи.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. 6	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.



314. Подвійний ланцушок до зиґарка з красним компасом.

Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

516. Німецка [illegible] бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Ґарантований зиґарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад єсли до року не будете вдоволені.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибирати премії. Памятайте що се все дарок! Почту оплачуємо сами.

Адрес
The Canadian Farmer
P. O. Box 60. Winnipeg, Man.

ЧИТАЙТЕ!

ХТО ПРИШЛЕ НА „СВОБОДУ“ 2 доляри, той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НА „ЧИТАЛЬНЮ“ 1.50 дол., той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 2.50 дол., той буде діставати через 12 місяців часопись „Свободу“ або просьвітні книжочки „Читальню“, а крім того дістане в дарунку прегарну книжку „Житє Ісуса Христа“. Книжка ся має 300 сторін друку і 75 образків; оправлена в сильне червоне полотно з золотими витисками. Коштує 1.50 дол.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ [illegible] дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу“ або „Читальню“ а крім того дістане в дарунку Біблію Старого і Нового Завіта, що має 1000 сторін і коштує 2 доляри.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 4.50 дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу“ або „Читальню“ а крім того дістане в дарунку „Новий Завіт“ в церковній мові з перекладом на нашу мову. Ся прегарна книжка має около 1000 сторін і коштує 4 дол.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

* Америка	15 ц.
* Ангел та пустельник і т. н.	15 ц.
Біблія Велика	2 дол.
Задля чого і чому робітники організують ся	15 ц.
Весела книжочка з образками	30 ц.
* Гріхи міліонерів і т. н. С. 2	15 ц.
Дещо з історії просвітньої місії в Америці	10 ц.
Дещо про [illegible]	25 ц.
* Дві легенди і т. н. С 5	15 ц.
* Дорога любови, то Божа дорога С. 6	15 ц.
[illegible]	10 ц.
Журавлі	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.50 дол.
* Житє, зарібок, організація і т. н. в Спол. Державах	15 ц.
Зуб за зуб	10 ц.
* Казка про Жида	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.
Капітал і праця	15 ц.
* Книжка Рахунков	50 ц.
* Календар	25 ц.
Марія	10 ц.
Непоправний Грішник	20 ц.
Народний [illegible] Руснака	15 ц.
Новий Завіт	4 дол.
Образки і загадки	10 ц.
Оповідання	15 ц.
Оповідання про [illegible] богів	10 ц.
Про відступлення від рас. православія	10 ц.
* Про нутро землі	25 ц.
[illegible]	25 ц.
Покуси	10 ц.
Псалтир	1 дол.
Розмови Польки з Русином	10 ц.
Руско-англійський словарець	30 ц.
* Релігійні вірування старинних народів	20 ц.
[illegible]	20 ц.
* Стефаніні думи та оповідання	15 ц.
* [illegible] люди	5 ц.
* Скрипка	5 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Тимко Гаврилюк	15 ц.
Уніє в Америці	20 ц.
* Хто з чого жиє	10 ц.
* Най то є люде на землі, з 20 образками	30 ц.
* Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

ЗОЛОТЕ ПЕРО Celtic 1 дол. Золоте перо Sanford 2 дол.

АТЛЯС ЦІЛОГО СЬВІТА, англійский, 105 мап, над 300 сторін, подає імена з людністю 10 000 міст цілого сьвіта. 1 дол.

МАПА СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ І ЦІЛОГО СЬВІТА 4 стопи широка і 6 стіп довга (инші продають по 5 дол.) у нас лиш 2 дол.

Пишіть Ваші замовлення на сій карті!

Місце, день, місяць 1906

До редакції „Свободи“ в Скрентон, Па.

Посилаю Вам $. за що прошу висилати мені через 12 місяців (тут треба написати, чи хочете „Свободу“ чи „Читальню“) . . . . . .

На дарунок прошу мені прислати слідуючі книжки	Ціна дол.	цнт.
Разом		

Мій докладний адрес (ім'я і призвище)

(нумер дому і улиця)

(місто і стейт)

Адрес треба все так виписати [illegible] буквами і то дуже виразно.

З замовленнями спішіть бо такі дарунки не будемо довго давати.

Адресуйте

Svoboda, Box 353, Scranton, Pa.

[illegible]

Чиж не Так?

Русини, як [illegible] на роботу, та з [illegible] або на фарми, [illegible] мадярська все позирає на нас, [illegible] на [illegible] біда. [illegible] оказ на них, [illegible] рити до грубої длини. Тай жити [illegible] ся, що той, [illegible] рік, тай діти будуть ратувати старо[illegible] Заїдь на [illegible], тай [illegible] будеш [illegible] крови. Так [illegible] біда [illegible] в трудно [illegible] обдертий біднє, бо мороз [illegible] дасть біг [illegible]

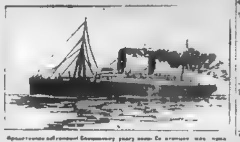
А найгірше біднє той, що [illegible] тай ти Олексо, тай Настусю, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт тай заробив, постараєш [illegible] що треба [illegible]

[illegible] на [illegible] трісі, не [illegible] І ти [illegible] по англійски, то [illegible] Купи собі у нас брусок за $1,50 тай читаєш [illegible] годину в тиждени, на будеш рубати по англійски і ти і [illegible]. Не [illegible] аби говорив [illegible] $1, то [illegible] редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда [illegible] з вашого дому [illegible] будуть в вами [illegible] добро [illegible] двигати [illegible] Гриця на дурницю, в побачиш як тобі [illegible]

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ



[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]

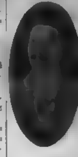
Тут говорить ся по руски, российски, польски, німецки, [illegible] і [illegible].

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

[illegible] до него.

Продає шифкарти на всї морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сї фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-a до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети в [illegible] до Европи продає он найтаньше.



Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий [illegible]
катско-нотаріяльна
[illegible] Chromowski [illegible] Co.
[illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до [illegible] краю [illegible]

Принимає [illegible] на депозити. Міняє гроші по курсі [illegible]

Продає шіфкарти на всї лінії корабельні до краю і з краю, враз з білетами на залізниці.

Переводжує [illegible] пертрактациї спадкові, контракти [illegible] повномочія [illegible] справи [illegible]. Залагоджує всі увільненя і мельдунки войскові [illegible] справ войскових. Провадить руску [illegible]

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь [illegible] і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, опитного і діяльного і правдивого Русина, котрий єсть вашим і брат ваш

Ардаліон Хромовский.

Проч від чужих а тільки свій до свого!

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете [illegible] вдоволені.

Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає Шіфкарти на найлїпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не пускає зимна ані [illegible]

Пишіть за пробі і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивись за золотими буквами "T. & B." котрі суть вибиті на кождій [illegible] і [illegible].

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG.

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро вигоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— 1 —
Заграничні почтові доручення [illegible] найдешевші, найпевніші і найвигідніші до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
[illegible] поштових агентів.

[illegible]

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуєте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образків з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні свята є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всї корабельні лінії

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
541 Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересїдки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора корабелів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 23, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций, в котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповажнене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий заплатив за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року впротягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту надати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управленої ріллі [illegible] мав 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, котрая в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим внес оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку вносне сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в котрім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

[illegible] Secretary of the Department of Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу, the Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible] агента державних земель в Манітобі і [illegible] территориях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ.

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 3 Мая, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, May 3, 1906. Число 18.

Сила природи.

Найбогатійше та найкрасше місто Америки, Сан Франсіско горить [illegible] огнем, якого ще сьвіт не бачив доси. Більша часть міста представляє страшний, відрахований вид спустошеня — Добули великанський палати маґнатів американьских, величезні сторгани там тепер тільки попіл і купа розвалин. — Вже тепер асекураційні компанії обчисляють шкоду на триста міліонів долярів. — На чотириста тисяч людей цілого міста триста тисяч лишилось без даху і средств до житя. Колись богаті, вигідно живучі люди по двох мінутах землетрясеня стали біднами без цента в кишени! яка дивна іграшка судьби!.. Яка велика сила природи а як немічний проти неї чоловік повний гордости і сили.

Велика державна фабрика грошей мусіла бути окружена ніч і день військом. Кажуть що у тій фабриці знаходить ся двіста міліонів долярів в золоті і сріблі.

Перепуджені люди спають по бараках та публичних городах нараженi на холодні ночі і слоту.

Тіла поубиваних людий, видобувають поволи з розвалин а від так хоронять около по пятнайцять і двайцять в одним великім гробі. Все йде з великою скоростю бо заряд міста боїть ся пошести, яка може вибути від гниючих трупів.

Тимчасом гроші зачинають сипатись зі всїх сторін сьвіта найбільше Спол. Держав до пораженого міста.

Желізниці американьскі доставляють поживу і инші річи потрібні до житя цілком безплатно. Бо хтож би ся не милосердив,ся над

Палата Гопкінса на горі Ноб, котра цілком знищена.

Ще вчера ціле місто тіпилось житєм билилось престрастно, музика грала усюди, величезний рух торговельний геть аж до пізної ночи, доки все покучене повалилось спати з мріями про краще завтра про лучшу долю, аж тут нараз над ранком ціла земля почала трясти, доми зачинають валитись, тіла і печи по фабриках пукають, огонь розсипаєсь і ціле місто зачинає горіти. — Нема чим гасити бо водопроводи поперервались через землетрясене. — Й нікому ратувати, бо усе переполохане, безпритомне, неначе божевільне. Одна тільки думка бє немов молотом у голові кождого: Ратуй свое житє!!!

Треба було чоловіка великої сили волі, та бистроумности щоби завести порядок в такій хвили. Завідатель міста відповів вповні своїй задачи. Позаяк серед таких обставин суть звичайно деякі люди, що важуть ся нарушити чужу власність тому управність міста звернулась до командира малоти військової з просьбою о поміч.

Видано ордер що „військо, військова поліция і спецiяльна варта мають право застрілити на смерть кожду особу впійману на злодійскім ділї" — Першого дня застрілено трийцять переступників сеї заповіди Божої.

ночи, що триста тисяч людей лишилось голі й босі без хати й пристановища.

Ми Русини в Канаді, будучи близькими державними сусідами нещасних мешканців Сан Франціска можемо тільки виразити наше співчуте над нещасними, просячи Бога о поміч та опіку над его дітьми.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANKa
пуб. нотар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Новинки.

СПРАВА З ПОЗИКОЮ ГРОШЕЙ.

Доносе зтьз Парижу, що там відбулася нарада француских банкірів з Коковцовим, якого російский уряд вислав, щоб умовити чужоземних капіталістів дати йому грошей. Позичити хотять два міліярди франків (коло 750 міліонів карб.): Франція повинна дати 800 мил. франків, сама Россія (себ-то банкири російскі) — теж 800, Австрія — 150, Англія — 100, Бельгія — 75 та Америка — 75. Французскі банкири дають грошей по курсу 89 фр. за 100 (себ-то, дадуть тільки 89 франків на вексель записують цілих 100) та ще вимагають, щоб із цих таки грошей було сплачено 300 мил. попередніх позик у Франції та Германії. Поки Коковцов умовляється з французськими та иншими банкирами, Вітте по телеграфу переговорюється про позику з германським банкиром Мендельсоном.

—В Сан Франціско настав [illegible] і військо відкликано. Улиці очищено так що стріткари вже їздять. Злучення телеграфічні також пороблено.

ЕПІДЕМІЯ В КАШМІР.

— З Лагор, Індії доносять що в північних Індиях в провінції Кашмір появилась страшна епідемія, джума, яка сотки людей забирає з сего сьвіта.

— З Льондону доносять що в початком вересня сего року мають зійти ся до Дармштат в важних справах король англійский Едвард, німецкий цісар Вільгельм і російский цар Николай II.

— З Сан Франціска доносять, що 26 цьвітня повторилось землетрясене з великою силою. Нових шкід не поробило богато, бо майже все було вже знищене а тільки від него повалили ся стіни які ще стирчали, і одна особа стратила житє.

ЯК В КАНАДІ КАРАЮТЬ ЗА КРАДІЖ.

В пятницю [illegible] цьвітня відбулась в Вінніпеґу розправа над Русинкою Марією Кравченко котру арештовано за крадіж. В її помешканю найдено много крадених річей і в нагороду [illegible] пятницю засуджено її на чотири роки вязниці.

ВАЖНЕ ОГОЛОШЕНЄ.

Мої дорогі читателі! —

[illegible]

Менажер.

Пошукую свого брата Томка Старжинського з Чортківського повіту, села Косова. Хтоби знав де він є або він сам зволить зголосити ся на адрес Василь Огаль, Kirkella Man.

— Перше засїданя державної думи відбудеться, як повідомляє „Русское Слово" не у Таврическому дворці (у Петербурзі), а в Царському Селі, в присутности царя. На три дни туди виїдуть усї посли до державної думи.

Причинок до психольогії смерти.

Д-ра С. С. Епштейна.

Прикладаючи се до нашої теми ми в першому ряді повинні звернути увагу на ту частину мізку, яку Флексіґ називає „сферою відчуваня тіла" у корі великого мізку. Ся „сфера відчуваня тіла" є центральним місцем для всїх почувань органїзму: спраги і голод, приємність і обридженє тут доходить до нашої сьвідомости. Але також процеси в механїзмі віддиховім, у обігу крови і в приладі дотравленя доходить до нашої сьвідомости через посередництво „сфери відчуваня тіла". Ті досліди додали дуже богато правдоподібности думці, що сфера відчуваня тіла має велику участь також у доходженю до нашої сьвідомости тих фізичних процесів, що є нерозлучними товаришами наших афектів, як ось мускульної инервациї і т. п. Значить, ми можемо ту часть мізку вважати по просту центральним органом психічного рефлексу афектових процесів у нашім тілі. Иншими словами сфера відчуваня тіла, се барометер нашого психічного здоровля, на скільки воно залежить від тілесного або йде рівнобіжно з ним. Значить, коли обіг крови і віддихане у нас в нормальнім порядку, коли наші мускули не відчувають надмірно сильних вражінь, тобто коли ми здорові, то сфера відчуваня тіла передає нам почуте загальної сили і вдоволеня, котре ми звикли називати добрим настроєм. Те почуте у деяких людей може проявляти ся так сильно, що навіть психічні дневаги не можуть приглушити його. А таке почуте загальної сили і вдоволеня витискає з нашої уяви всї образи і спомини фізичних або духових терпінь. Відси то походить, що люди сангвінічного темпераменту тільки дуже рідко думають про смерть, а в тих зовсім спорадичних випадках уявляють собі її дуже неясно, як щось невиразне і дуже-дуже далеко.

Зовсім инакше діє ся з людьми, котрим їх „сфера відчуваня тіла" передає такі почути із організму, які в цілости можуть викликати в їх сьвідомости чуте загального ослабленя і невдоволеня. Знаючи на боці те, що такі люди є далеко вразливіші на всякий чисто психічний афект, то вже ще кожде неприємне почуте виживає ся у них в ідею фізичного терпіня. А як я вже завважив висше, фізичні терпіня так тісно звязані з думкою про смерть, що дуже часто обоє виступають рівночасно. От тим то люди нещасливого успособленя, слабовиті, песимісти займають ся далеко більше і далеко частійше думкою про смерть, ніж люди здорові, сильні, оптимісти.

А все таки воно дуже цїкаво, що власне ті люди, які показали ся конче потрібними для досліду психольогії смерти, з самою сутею смерти не мають нічого спільного. Само вмиранє є звичайно зовсім свобідне від болю. Хорий котрого важкі муки не збільшували страх перед смертю, при самім наближеню смерти чує нагле полекшене, має вражінє безконечної полекші. Перед самим сконанєм починають многі хорі говорити про чудо, що приносить їм ратунок, укладають пляни на будуче як раз в моменті, коли крила смерти вже простерти над ними. Що такому пацієнтови видасть ся уступленем слабости, те для лікаря є непохибним симптомом зовсім близької або вже розпочатої розвязки. І се явище сетаназії (лагідної смерти) спровадженої самою природою дуже легко вияснити чисто фізичними процесами. Розклад вмираючого організму підчас хороби не доконує ся від разу, але поступає звільна, хоч може ніколи завершити ся в коротком, а ніколи в довшим часї. Сей розклад починаєть ся частковим пораженєм, що також не захоплює всего тіла нараз, але посуває ся центрипетально, від кінчин до осередия, самий останній улягає йому мозок, так що справедливо можна сказати дух переживає тіло. Вся ясно само собою, що хорий відчуває те пораженє, розпочате на оконечностях тіла, як зменшене чути дотику, а тим самим також як злагоджене болю. Коли ж пораженє дійде вже так далеко, що захопить зір і слух, тоді вже сьвідомість у хорого так занаморочена, що він може вмирати спокійно і без болю. Але також смерть наслідком наглих пригод рідко коли буває страшна і болюча. Нагле стрясенє нервово оголомшує весь наш організм так сильно, що для думок про смерть, таких страшних у нашім звичайнім житю, не лишаєть ся ніякого місця, ідеї простору і часу щезають зовсім і чоловік думає нераз про зовсім дрібні або далекі річи.

(Дальше буде.)

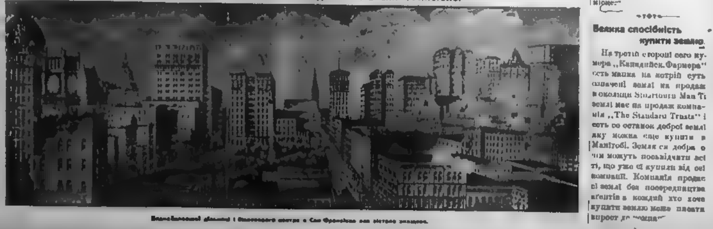
Палата Станфорда і Гопкінса на горі Ноб, нині цілком знищена.

Хто їде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Велика спосібність купити землю.

На третій сторонї сего нумера „Канадийск. Фармера" єсть мапка на котрій суть означені землі на продаж в околици Stonewall Man. Ті землі має на продаж компанія „The Standard Trusts" і єсть се останок доброї землі яку можна еще купити в Манітобі. Земля ся добра о чім можуть посьвідчити всї ті, що уже її купили від сеї компанії. Компанія продає сї землї без посередництва агентів а кождий хто хоче купити землю може писати впрост до компа

ВИД ЦІЛОЇ ДІЛЬНИЦІ З НАЙВИСШИМИ БУДИНКАМИ В САН ФРАНСІСКО.



[illegible] дільниці і [illegible] центра в Сан Франціско [illegible] знищене.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

[illegible]

в Канаді на рік	$1.00
в Ст. Державах на рік	$1.00
в Австрії	$1.50

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші засилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку згору дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Безіменних листов не приймаємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER P. O. Box 82, Winnipeg, Can.	J. A. Barry, Manager. Free Press Bldg.

Гадки редактора.

[illegible] природа будить ся з довгого сну зимового. В цілій природі проявляєсь нове житє і найкращий представитель чоловік з дикою найпевнішою радістю витає перші почини весни, повний нових надій на красшу будучність. І так купець звиває на більші приходи, фармер сподієсь більше збіжа, священик спасеня більше душ а редактор більше читачів.

Надія бо кріпить наші сили, додає охоти до житя, надія се провідна звізда в нашій вандрівці до краини щасливости. Тобі читателі, Русини, які суть Ваши надії що до народного житя в Канаді? — чи не думаєте що нам треба солідарністи, фактичної моральної сильности, щоб підпирати житє народне? чиж потрапили ми [illegible] проти сих головних засад народного житя? чим ми показуємо нашу силу сто тисяч люда? — чи ми всі уміючі читати по руски передплачуємо рускі часописи?

Правда корчи, пні та каміне не давали нам думати о тім. Натирання житя, шукане захисту для себе і родини, було першим, що займило наші гадки. Перші літа наші і борба о житє в Канаді були літами нужди голоду та холоду. Нам трудно було думати о чімсь иньшім.

Відтак настали лучші часи. Більша часть фармів поправила ся, худоба у нас є, хліб є, хати у нас красні лиш чогось нам бракує...

Канадийский Фармер звертає увагу на сю сторону нашого житя і старає ся через свою [illegible] зарадити, хочби частинно на поперіє (?) зі сторони Русинів.

К. Ф. глубоко відчуває потребу переправадженя по змозі отсих трех точок: 1) моральне відноженє руского народа, 2) піддержувати наших народних [illegible], 3) переправадити народну органі[за]цию. Щоби повести точки вводимо постепенно в житє, ми бажаємо й хочемо, щоби люди нам вірили, до чого ми вповні уповажнені.

І досвіду знаємо і хочемо щоби й другі се затямили що брехнєв, облудов, фальшивов амбіциєв ніхто нікоди внутрішного не збудував.

Отжеж маючи людий довіря і при їх добрій волі К. Ф. буде міг розвинутись в більшій скількости і в більшій формі і ліпше ніж доси. Чомуж би К. Ф. не мав бути у хаті кождого Русина, в Канаді і поза єї границями що уміє сам читати, або єго діти?

Тим більше що К. Ф. від тепер буде поміщувати більше новинок, поучаючих статий, вісти зі старого краю і з Канади. Ми посвячуємо спеціяльне місце в нашій газеті виключно для переписки знашими читателями. Хто хоче знати щось для себе самого, най пише до редакції а відповідь на єго запитане буде друкована в К. Ф. Ми певні що в короткій будучности зарід увидить наші змагання і буде оцінювати їх відповідно. Для переконаня всі Русини що ще доси не писали по нашу часопись най сейчас се роблять бо се їх обовязок

ЩО ДАВАТИ КОНЯМ ЗАМІСТЬ ВІВСА.

Ощадність в невідповідний час припровадила богато фармарів до шкоди. Фармар нераз думає щоби дати коневи замість вівса, єли єму той вийде і нераз замість помочи коневи, то він шкодить. Треба знати, що понад овес люди ще не найшли щось ліпшого або такого самого корму для коня. — Все таки в часі коли кінь не дуже тяжко робить можна єму дати щось иньше замість вівса. Але єли ся се робить треба зі зміною корму поволи і постепенно поступати бо в противнім разі коні звичайно хорують. І так ячмінь і єго відпадки суть найліпші по вівсі для корму коней. Треба однакож при тім знати як богато ячмене робить коней [illegible].

Житє не єсть добре для коней, бо кони єсть за тяжке на кінські жолудки, через що коні кормлені житом терплять на нестравність. Однакож єли ся вже дає коням жито то не годить ся давати більше ніж два фунти денно.

Часто також кукуруза заступає овес в кормі коней —Але, єли дає ся кукурузу коням то треба давати потовчену, бо в противнім разі виходять з коня цілі нестравлені зерна... часто також єсть добре давати разом з вівсом трохи фасолі, бураки, морква і бараболі в малій скількости також суть добрим кормом для коней.

При тім дуже треба уважати на се щоби коневи давати здоровий корм, бо богато людий збавили собі коні через кормлене стухлим, кормом напоховане нечистов, водов і т. п.

Дальше коні треба кормити регулярно в певних відступах часу а єли даєте новий корм зачинайте все від маленької скількости.

При тім треба знати, що для коня не єсть добре стояти цілими днями і ночами заперто[м] у хліві, хиба коли кобила єсть жеребна

Сих кілька уваг ми уважали за відповідне помістити тому, що богато Русинів любують ся в конях і звичайно купують коні, колиб могли ся обійти без них; Бо кінь се скотина коштовна і вимагає великого догляду

— — ✦ —

ЩО ПИШЕ „МАЛЕНЬКАЯ ГАЗЕТА“ ПРО ЦІЛЬ ТЕПЕРІШНОЇ ПРЕСИ В РОСИИ

„Головним заданием біжучої преси є освідомлення широких мас читачів з тими подіями, що трапляються щодня в життю і мають широке громадське значіння. Народ має право знати про все, що діється навкруги, печать повинна задовольняти це його право. Мовчати [illegible] [illegible] обдурювати громаду [illegible], що [illegible]

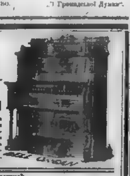
Так виконуте за свій обовязок, [illegible] зустрічав [illegible] дається боротися з силами, що хотять [illegible] приборкати [illegible]

За те, що письменники виконували свій обовязок, повідомляючи про життьові події, їх саджають по тюрмах а видавців руйнують матеріяльно, і по можливости до останньої копійчини.

Але ці заходи сховати дійсність од уваги народу марна річ. Слово по слову розносесть ся чутка про подію, яку хочеться заховати урадові. Звичайно, що тут уже не може бути ніякої цензури та обмежения. Ге, що в газетах нічого не буде говорить ся, ще зовсім не значить, що й народ нічого не знатиме, коли хотітиме. Навпаки він знатиме все, але тільки в прибільшеному і зміненому виглядї. Вільне слово в печати моглоб тільки виправити те, що в цих чутках булоб не вірне й неправдиве. В цьому завдания печати, в цьому її правдива обов'язок. За цей то обов'язок, за його виконання печать і нес тяжкі кари“.

Та урядники доказами не переконуются, хоч їх добре знає, та не звертає уваги. Во коли то ще буде, як погані наслідки безчинов виявлять ся, а тут зараз треба боротися з нелюбимими газетами і він вживає всяких мір, аби одбити охоту у письменників до вільного слова. До останних часів тільки администрация своими мірами карала неслухняних та непокірних редакторів, а тепер пристав до неї й суд. Починаючи од окружного суду і кончаючи найвищою инстанцыєю сенатом, скрізь печать та письменники зустріли ворогів своїх, готов их всіми мірами від закон дає їм в руки, покарати вільне слово.

„З Громадської Думки“.



BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

суть найліпшого виробу в Канаді [illegible]

Гарне продажної всюди?

The Winnipeg Piano & Organ Co.

Manitoba Hall 295 Portage Ave. Winnipeg.

На Україні до тепер виходять слідуючі часописи

ДЕННИКИ

„Громадська Думка“ в Київі, Михайлівська ул., ч. 10

Передплата за границю 9 карбованців на рік.

„Селянин“ у Київі, Безаківська ул., ч. 14

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Слобожанщина“ в Харкові, екобелівска, ул., ч. 9.

Передплата за границю 13 карбованців на рік.

ТИЖНЕВНИКИ.

„Рідний Край“ в Полтаві. Протопопівська ул., ч. 1.

Передплата за границю 5 карбованців на рік.

„Вісти“ в Одесі, Ніжинська ул. ч. 44.

Передплата за границю 3 карбован на рік.

„Шершень“ в Київі Гоголівська ул., ч. 45 кв. 8.

Передплата за границю 6 карбованців на рік.

МІСЯЧНИК.

„Нова Громада“ літературно-науковий місячник в Київі Михайлівська ул., ч. 10

Передплата за границю 3 карбован. 50 коп. на рік.

НА ПРОДАЖ
ДУЖЕ ТАНІ ФАРМИ!

Пол[о]віна [illegible] чверт[ь] [illegible], Товнши[п] [illegible] на схід. Тільки [illegible] милі від желізниці $400 готівкою а решту на легку сплату. Ціна $6.50 за акер.

Пишіть на адрес
W. M.
Canadian Farmer,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?
ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС“

який виходить два рази тиждево, стоїть щиро за правами робочих, людий, а коштує всего 2 і пів доляра на рік. „У Громадськім Голосі“ буде писати Іван Франко, Лесь Мартович, В. Будзиновський, Мих. Яцків і други.

Гроші шліть так:
Администрація „Громадского Голосу“ у Львові.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

Закуплений збанкрутований стрічковий товари по 20 цт. [illegible]

M. Halperin.
610 Main St.
недалеко Selkirk ave.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ ЯКІ ВІДНОСИНИ ТЕПЕР В ГАЛИЧИНІ?
Заплатіть собі газету
„Гайдамаки“
Виходить що тижня і коштує на рік два доляри.
Адресуйте так:
„Гайдамаки“
ул Куркова, ч. 5,
Львів,
Галичина.

Ціна продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця № 1. 78 ц. фун.
„ „ II. 73 „
„ „ III. 70 „
„ „ IV. 66 „
[illegible]
Овес [illegible] 32 фун.
Ячмінь 56 [illegible]
Лен 1.00 [illegible]
Бараболя 66 [illegible]
Сіно 8.00 дол. тон.
Сушене Руте 45—50 цт. фунт
Яйця 20—25 ц. тузін.
Масло 25—30 ц. фунт. [illegible]
[illegible]
Сир 12 ц. фунт
Солонина 10 ц. „
Мясо 9—12 ц. „
[illegible] 3—4 ц. фунт.
Добра пара коней коштує 500 до 600 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

По високій скалі ціні продають фармери і магазини, а сторинка продають все дорожше.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднаєсте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми, Лоти і Доми

160 акрів фарма на котрій єсть добра стайня на коні і шпихлір 150 акрів орано, 10 акрів огорожено, 2 милі від желізниці, і миля від рускої церкви $3,000. Можу заміняти за лот в Вінніпегу або дати на заплат.

160 акрів фарма. На ній хата, стайня і 70 акрів ораного $2,500. Можу заміняти за маєток в місті.

480 акрів неуправленої землі в Тов. 3 Ренч 5 на схід.

30 міських лотів 100 ярдів від уличної желізниці $300 [illegible] за лот. Можна заміняти за управлену фарму.

Дім і два лоти, 5 станцій, майже новий $2,000. Можна заміняти за фарму.

Лот 633 St. Agathe 157 акрів; 135 акрів ораного, над рікою Ред коло Glenlea 17 миль з Вінніпегу. $3,500 Перша рата мала.

Зволожуйте ся до:
MICHAEL SCOTT
Room 32 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, лоти, доми, виробляє позички. Для вигоди робітників постарались ми о тое що в канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7 мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийські.

Всі справи краєві як контракти, цесиї, позволочки і процеса переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.
Всі поради уділяємо безплатно.

Дешеві Фарми!

Otterburn 160 акрів полудневосхідна чвертка С. 30, Т. 6, Р. 4, 1 мері на схід. Ціла майже чиста прерия. Добра земля, $10 за акер, $500 готівкою а решту на 5 річну сплату в 6 опроцентованєм.

St. Claude 640 акрів С. 5, Т. 8, Р. 7 на захід 1 мер. Ціла майже чиста. Добра земля, $10 за акер. Четвертину треба дати готівки.

Управну і неуправну землю в цілій Манітобі і Північній заході міняємо за маєток в місті.

10 Лотів при Harbison avenue недалеко дороги що провадить до Birds Hill, кождий 30 стіп широкий $240. Четвертину грошей треба дати готівкою, решту по 6—12 і 18 місяцях і шесть процент

TOMAS WRIGHT & Co.
ESTATE AGENTS
354 Main St. - Winnipeg.

На продаж!
ЛОТИ, ДОМИ, ЛОТИ!

Flora ave., межи улицями Powers і Andrews, 50 x 120 ft. за $1.100.

Flora ave. межи улицями McKenzie & Parr 50 x 120 ft. за $750.

Flora ave., межи улицями Parr & Brown за $650 легка сплата.

Позичаємо гроші, на доми в місті, управні фарми, процент 6 — 8 на рік. Принимаємо асекурацію.

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4221.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочеш уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсоннєст От що пише пані Т. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла Зараз перної ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я ужила не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не виріжнає їх. Ціна 25 цт пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель щез з минувшостею. Для вилічена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

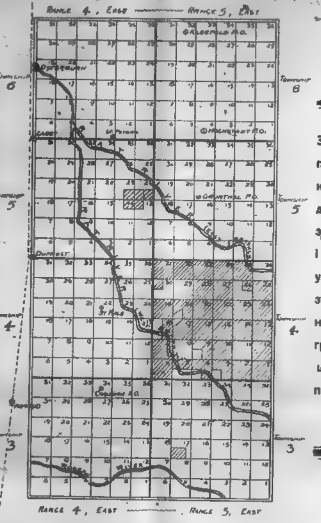
The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Останок такої землі в Манітобі.

Секциї Виповнені Людьми на Продаж.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Ціна тілько 8 долярів за акер заплативши малу рату наперед решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо куповати далеко на заході, коли сі землї знаходять ся під вашим порогом в Вінніпегскім дістрікті де можна все і всегда продавати за готівку через цілих дванайцять місяців? Вінніпег числить тепер 100,000 мешканців.



Богато Руских Поселенців Близько сеї Землі.

Землї в Альберті і Саскачевані по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаємо з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будинки і пліт також робимо специяльну угоду.

Не потрібно агентів: Ми сами угоджуємо ся з поселенцями і фармарами.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - - Winnipeg.

САЛАТА.

Мабуть нема огорода, хочби він був і як малий, аби в нім не плекано салати. Салата є крихка і смачна, і росте скоро; наші господині знають сей бути з досвіду ся крихка є подійна, приготована дуже на приманювання людском корми, треба лише уміти єї приладити.

Позаяк тепер надходить вже час на плекане салати, подаємо тут спосіб її плеканя.

Земля під салату мусить бути товста (сильна справна), пухка, і старанно поороблена. Обірник не дає ся під салату, бо від него набере она лихого смаку; Грядка на салату нехай буде сонічна; земля мусить тримати вохкість, бо на сухій землі салата не вдасть ся.

Звичайно сіють салату на грядку з іншими приправами: між цибулю, моркву, і т. д. однак сей спосіб плеканя не є добрий. Салата що росте на тім місци где зійшла з насіня, буде ліпша, і не буде крихка, а лиха. Салату що зийде з насіня, треба доконьче пересадити, аби мати з неї потіху, бо лише пересаджена салата дасть ся виплекати гарно, і буде крихка. Кто сьміє ся з того що салата є крихка смачна і м'ягка, той певно їв салату лихаву, що виросла хиплява єдинибудь від напасти; Чого правда, така салата пригожа для худоби радше чим для чоловіка.

Аби мати розсадники салати, треба насіне посіяти на окреміх теплих і пухких місця, і з відти пересадити єї на грядку тогди, коли она дістане 3 — 4 листки. Найвчасніщі розсадники салати плекає ся в інспектах; дуже вчасні розсадники можна виплекати в хаті також, в скрині, где треба єї мати холодно, аби не була, в була шпака, ядрена, а при тім гартувати єї на повітрю. Сіючи салату в скрині аби в ній мати вчасний розсадник виплеканий також в хаті, треба пильнувати ся дуже, аби не засіяти єї за густо; бо тогди она не матиме місця, не загрубіє, а виженить в гору, і буде як нитка, до пересадженя нездалє. Насіне салати можна сіяти в половині цвітня, а єли хоче ся мати салату ще і на серпень та вересень, то на те висіває ся насіне при кінци мая і на початку червня.

Розсадник салати висаджує ся на грядку, скоро лиш досягне крюкий. Єго садить ся в рядки, що віддалені оден від другого на пядь ручну а сам розсадник в рядках садить ся так само широко. В виду густо [illegible] вміщує ся на грядці около 5 рядків, а нехай ся грядка буде лише 10 кроків довга, то на ній вміщує ся круглом майже 3 копи (175 штук) салати. Салата засаджена в той спосіб забирає дуже мало місця і виростає так густо, що голови розширяють [illegible]

Головна річ при плеканю салати на окремій грядці, се пильне підливане, бо салата потребує много вохкости. Єли заливати пильно, єго підливане скорими самобуй [illegible], то салата [illegible] не стоїть, не завяже головок, а пчато стане твердя, лиха. Аби плекане стужило однако всім ростинам, треба грядку зробити не підсипну, а в піску. Салата висаджена в рядки, тратить звичайно ті листки з котрими у неї висаджена, і пускає нові листки з серця. В першім тижни треба берегати, чи все приймає ся, єли деяка усохла, треба на її місце досадити нові ростини, аби грядка була скрізь повна. Скоро грядка від частого дощу стверднє, або скоро зачне на грядці між салатою сходити хваст, треба єї зрушати сапою, і обмолоти кожду ростинку, бо хвасти між салатою не сміє бути.

Продовжене на стороні 5-тій.

Ратуш в Сан Франціско есть одною з найбільших громадських будинків на світі [illegible] громадську [illegible] містить в собі [illegible] бібліотеку [illegible]. Будинок сей будовано четверо років, а [illegible]

Статистика Землетрясень від 1880 1898.

15—24 липня, 1880 року було значніше землетрясене в Швайцарії, якому уляглu міста Берно, Цурих, Женева і др., в Манілі і околици, на Філіпінах зістала знищена катедра, кілька осіб убитих, богато ранених.

29 і 30 липня, 1880 р. в Смирні і околиці, богато домів зістало знищених, дві особи убиті.

13 вересня, 1880 р. в Вальпарейсо, Чилі 200 осіб убитих.

30 і 16 листопада і 8 грудня 1880 р. в Аґрам, полудневій Австрії, богато людей стратило житє і значні шкоди на маєтку.

28 листопада, 1880 р. легке трясене в Інверарі, західна Шкоція.

27 січня, і 3 марта, 1881 р. в Берні, Швайцарія, знищено богато домів.

4 марта, 1881 р. більше землетрясене в полудневій Італії, підчас котрого улягло цілковитому знищеню місточко Касаміччола на острові [illegible] 200 домів зруйнованих, 114 осіб згинуло, в тім самім місци повторилось землетрясене 15 марта, 1881 р.

3 цвітня, 1881 р. зістало знищене місточко Сціо і кілька сіл, около 4000 людей убитих.

7, 9 і 10 вересня, 1882 р. в Панама, знищена зістала часть желізної дороги.

25 червня, 1883 р. легке трясене в Корнвалії і Девон.

28 липня, 1883 р. Касаміччола і кілька сіл улягли знищеню, 1990 осіб убитих, легке землетрясене повторилось в тій самій околиці 3 серпня того самого року.

15 жовтня, 1883 р. в Анатолії на побережу малої Азиї, 30 сіл і місточок зістало знищених. 100 осіб убитих. Се землетрясене відчуто і в Смирні.

20 вересня 1883 р. землетрясене в Ґібральтар.

22 цвітня, 1884 р. значніше землетрясене в полудневих княжествах Англії.

19 Мая, 1884 р. на побережу мори Мармора в Азії, де землетрясене тревало кілька днів, 20 осіб убитих.

19 і 20 мая, 1884 р. на острові Кішм, недалеко Перского заливу: дванадцять сіл знищених і около 200 осіб убитих.

[illegible] серпня 1884 р. легке трясене в горах Альбанских недалеко Риму.

10 і 13 серпня 1884 р. легке землетрясене в цілих стейтах від Вашинґтону до Ню Йорк.

27 листопада 1884 р. в Ґенуї, а 20 лист. 1884 р. в Марсилі, Ліоні і околици.

25 грудня, 1884 р. більше землетрясене в Андалюзії, Малаґа; знищено богато домів, 2000 осіб убитих, землетрясене було чути аж в Мадриді, Іспанія.

26 і 27 грудня, 1884 р. кілька місцевостей знищено: Альгама, Ґранада, богато убитих. [illegible] около 9,000 осіб убитих.

28 грудня, 1884 р. легке землетрясене в Карнатії і Смирні. В тих самих місцях повторилось землетрясене і 27 січня 1885 р.

27 і 28 січня, 1882 р. легке трясене в Смирні.

15 лютого, 1885 р. легке трясене в Альгама.

27 лютого, 1885 р. значніше землетрясене в Малаґі і других містах.

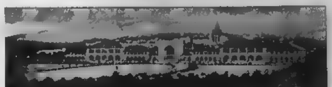
28 лютого, 1885 р. в провинції Ґранада згинуло 60 осіб.

9 цвітня, 1885 р. легке трясене в Римі, а 11 цвіт. 1885 р. в Ґранада.

30 і 31 мая, 1885 р. в Кашмір 87 осіб убитих, в тім самім місци повторилось страшнійше землетрясене 20 червня того самого року, коли згинуло 3,081 осіб, а 70,000 мешканців зістало знищених, легке трясене продовжалось аж до 8 липня, 1885 р.

12 липня, 1885 р. землетрясене на Кавказі.

УНІВЕРЗИТЕТ LELAND STANFORD МАЙЖЕ ЗНИЩЕНИЙ.



Будинок і місце інституту найкращі в світі. Університет [illegible] богато мільйонів. Шкоду обчисляють на [illegible] мільйонів. Троє студентів зістало убитих.

25 липня, 1885 р. три трясеня в Бенгаль, село коло Натор запалось і повстало на тім місци озеро.

2 серпня, 1885 р. в центральній Азиї, в Ташкенті і околици, [illegible] осіб убитих.

3 і 5 грудня, 1885 р. в Альгерії около 30 осіб убитих.

18 грудня, 1885 р. в Антигуа, Ґватемали.

14 марта 1886 р. значніше землетрясене в Ґранаді і околици.

27 серпня, 1886 р. на Мальта, 300 осіб убитих.

31 серпня, 1886 р. землетрясене в Сполучених Дер. в стейтах Полудневій Каролині, Ґеорґія, Альбама, три части Чарлестон знищені, 96 осіб убитих.

Того самого року 2 і 3 вересня [illegible] легке землетрясене [illegible]

23 лютого 1887 р. [illegible] землетрясене від [illegible] по Марсилію.

11 марта, 1887 р. легке землетрясене в Ментон.

3 мая, 1887 р. в Монтерей [illegible] Сан Франциско около 170 осіб убитих.

[illegible] січня, 1887 р. в Токіо, Японія.

9 червня 1887 р. землетрясене в Туркестані около 140 осіб убитих.

[illegible] мая 1887 р. землетрясене на Гавайских островах, 107 осіб убитих.

1 жовтня, 1887 р. землетрясене в Атенах [illegible]

1 грудня, 1887 р. в [illegible]

11 січня 1888 р. легке трясене в [illegible] Шкоції.

1 вересня 1888 р. [illegible] землетрясене в Нові Зеландії, [illegible] утрати.

10 вересня 1888 р. землетрясене в Востиці, Греция, шкоду обчислено на 200,000 драхм.

29 і 30 грудня, 1888 р. в Коста Ріка, богато осіб стратило житє.

10 січня, 1889 р. легке землетрясене в Единбург.

17 січня, 1889 р. землетрясене в Малій Азії.

10 лютого 1889 р. легке трясене в Іннсбрук.

3 серпня, 1889 р. землетрясене в Кумамото, Японія, 19 осіб убитих.

15 листопада, 1889 р. землетрясене в Інвернес і Форес, знищило богато будинків.

12 грудня, 1890 р. вітхло знищене місто Йозака на Ява, 12 осіб убитих.

15 січня, 1891 р. Альгерія, Ґораї і село Вільборґ майже знищені, около 40 тубильців згинуло.

3 цвітня, 1891 р. в Армениї знищено около 146 домів.

7 червня, 1891 р. землетрясене в Італії, головно в провинції Верона, шкоди великі і богато людей стратило житє. В тій самій околиці обновилось землетрясене і тревало від 11-14 червня 1891.

9 вересня, 1891 в Сан Сальвадор, центральна Америка, богато людей утратило житє, шкоди величезні.

13 вересня 1891 р. майже знищено Комалко. 10 осіб убитих.

28 жовтня, 1891 р. сильне землетрясене в Японії.

27 січня 1892 р. землетрясене в полудневій Австралії, Вікторія, Тасмания.

30 липня, 1892 р. частю до основ знищено Сан Крістобаль в Мексику, тисячі людей остало без даху.

17 і 18 серпня, 1892 р. землетрясене в полудневій і полудневозахідній Англії.

11 жовтня, 1892 р. богато трясень в східній Европі: в 10 жовтня того самого року землетрясене коло Неаполю.

31 січня і 21 цвітня 1893 р. землетрясене в Занте.

14 листоп., 1893 р. землетрясене в [illegible].

7 марта, 1893 р. землетрясене в Ню Йорку.

1 цвітня, 1893 р. землетрясене [illegible] підніжжя гори Етна.

8 і 10 цвітня, 1893 землетрясене в Сербії, Болгарії і Угорщині [illegible] знищене.

[illegible] мая, 1893 р. землетрясене в Тебах.

12 серпня 1893 р. землетрясене в Матинаті, Італія.

2 листопада, 1893 р. землетрясене в Полудневій Валії, Північній Корнвалиї і східнім побережи Ірландии.

Продовжене на стороні 5-тій.

Готель Палас, який представляє сей образець зістав знищений огнем [illegible]. Сей готель мав [illegible] [illegible]

Б. ГРІНЧЕНКО

Сам собі пан.

Оповіданнє.

(Дальше)

Не до вагону тат мій пан, як [illegible] — Кондуктор! кондуктор! Та й побіг з вагону.

За якую годину вже й я з кондуктором вертаєсь. Зараз то й до мене: — Не куріть!

— А хиба ж не вільно?

— В першому класі не можна такого тютюну.

— А де се написано?

Так-таки і сей нічого не відкаже, тільки все:

— Не куріть, бо й тебе виведу!

— Ні не виведете, бо я білета маю. Нехай пани не курють, то й я не куритиму, а як їм вільно, то й мені.

— Дак тим би хоч узяв та вийшов з вагону та постояв там на дворі тай покурив.

— Коли пани виходитимуть на двори курить, то й я виходитиму, вже ж!

Тут той панок із закрученими вусиками як підбіжить до мене, як вихватить мені та тягне цигарку:

— На, кажи — куря, чорт би тебе взяв, та тільки не чади своєю смолою!

— Ні, отвітую, у мене й свій є, на що мені свій? Не кидайте мені, паже, бо я не собака.

Та кон тую цигарку пальцем та й скинув її до долу.

Як зачинить ся тут лемент та крик! Як збігають ся всі! Пани лають ся, пані! дреботить та знов таки дають ся, кондуктор лізе відчиняти того вітрогона, що я горі, та собі верещить, а я мовчки сиджу та люлечку пихкаю.

— От буде станция, — я тебе на станциї виведу! [illegible] не дам далі! — каже кондуктор.

А той пан із чорною бородою глянув на мого пильно та й питає ся:

— Хиба ви маєте право не давати пасажирам їхати?

Кондуктор верть, — подивився, як пес наколодом, — нічого не відказав та й подався собі. Зиркнули й пани, тільки сопуть та плюють, а той пан із чорною бородою чогось сміється на мене [illegible].

Загула машина, — уже й станція. Дожидаюсь я того кондуктора, — не йде мене виводити. І поїзд рушив, а його нема. Ну й гаразд.

Я тим часом давно вже й люльку докурив, і дим од неї розійшов ся, витягли й пани свої носи.

Проскочили ми так іще станцій зо три; — знов заманулося мені курити. Тепер уже, думаю, вийду справді з вагону та на дворі покурю — однак що мене жінка виганяє, як я курю в хаті, вона вже й звикла до нашого ручкового, а тож таки пани, — з незвички, то їм воно і в носі, і в горлянці тее... Треба й їх пожаліти, вже ж.. А свого права я вже доказав.

Одначе, тільки сягнув у кисет по люльку, хотів тут набити, бо на дворі вітер, — коли се той пан з чорною бородою, що мене обороняв, пересіда до мене.

— Куди їдете? питає.

— Та до Ч., — відказую.

— Діло там маєте?

— А тож! — кажу, а того й не признаю ся, чого саме їду, та люльку набиваю.

— Чи не хочете, — говорить, — мого?

Та й подає мені повеликий капшучок цигарок панських.

— Та спасибі, — дякую, — у мене ще й свого по тарно: вже коли курець то маю свою люльку й тютюнець.

— Та свій і на далі здасть ся, — умовляє, — а я був би дуже радий, якби мого закурили, — який він вам буде на смак.

Подивився я на [illegible], — сміють ся з мене прежні пани, не хоче пихати ручкового, дак подносить турецького. А в тим, видко що добрий чоловік, — може він, щоб сварки якої не було та не цаду на мене. Нема вже чого мені сперечатися, коли він до мене по людському озвав ся.

— Добре, — кажу, — коли ваша ласка, то й візьму.

Узяв, подякував, закурив та й думаю собі:

Бач, як воно на світі діється: то як собаці вилаяли, а тепер уже як людині, подають та припрохують. Еге-ге! Треба тільки не піддаватися! Так же й тепер, робитиму.

Ото собі думаю, а тим часом наїхали уже й до Ч. добігає.

Приїхав я до Ч., у мене, кажу ж, таки й діло було там до знайомого чоловіка. До обід із тим чоловіком, а тоді покупив дещо. У вечері б можна й на машину, щоб додому, та в мене думка не така. Треба ж іще подивитися, якого то оному собі паном бути. Куди б же мені піти?

Розпитуватись в людей не віжи ся, щоб були, не насміяли ся. Я вадумав собі так, що піду до тіатру. Хоч я сам у йому й не був, та таки [illegible] мені розказували, що там штукуючи таке роблять, неначе справді воно є і кажуть ся й цурають ся, і мирять ся і сварять ся, що й убивають одне одного... а що вже співають та танцюють!.. погано тільки, що без сорома при людях цілують ся. А пани сидять та дивлять ся. Ото ж піду й я подивитися та й покуплю собі панське місце.

Продовжене на стороні 5-тій.

Сей образець представляє нам золоті брами західної [illegible] до сего континенту з океану Великого і [illegible]. Він робить пристань для Сан Франціско. [illegible]

Сей образець представляє будинок [illegible] і [illegible]. Кождий з них мав 300 стіп висоти. [illegible] будинок [illegible]. [illegible] землетрясенем і огнем.

Статистика.

Продовжене із сторони 4-тої.

17 листопада 1893 року страшне землетрясене в Персиї де згинуло 12,000 людей.

27 листопада 1893 р. землетрясене в Монтреал.

27 листопада, 1893 р. землетрясене в Ню Йорку і Вермонт.

19 марта, 1894 р. землетрясене в Ларіса, поробило значнійші шкоди.

20 цвітня і 7 мая, 1894 р. землетрясене в цілій Греції.

2 Мая, 1894 р. землетрясене в Полудневій Валії.

21 Мая, 1894 р. землетрясене в Велінґтон і околиці, Нова Зеландія.

10, 18 і 19 липня, 1894 р. землетрясене в Константинополи і околиці, около 200 осіб убитих.

27 липня, 1894 р. значне землетрясене в Сан Джуан, Арґентина: богато людей утратило житя.

23 марта, 1895 р. землетрясене в Полудневій Італії, богато людей утратило житє.

14 і 17 цвітня, 1895 р. землетрясене в Австрії і Італії.

18 Мая, 1895 р. землетрясене в Фльоренциї, Болонья, Парма, Піза, Сієна, Піяченца і богато инших місцях, підчас котрого богато людей утратило житє, землетрясене в тих самих місцях знов повторилось в червні того самого року.

16 липня, 1895 р. землетрясене в Чехах, житя ніхто не стратив, за те поробило значнійші шкоди.

19 вересня, 1895 р. землетрясене в Лайбах, 1 листопада, 1895 р. землетрясене в Римі і околиці.

2 і 5 січня, 1896 р. значнійше землетрясене в Персиї, де згинуло 1100 осіб.

15 і 17 червня, 1896 р. землетрясене в Японії, місто Комаіші в північній Японії улягло цілковитому знищеню.

26 і 27 серпня, 1896 р. землетрясене в Ісландії; попадало майже всі церкви; землетрясене повторилось на 5 і 6 вересня того самого року.

17 грудня, 1896 р. землетрясене в богатьох місцях Англії, яке було чути також в Льондоні.

10 і 11 січня, 1897 р. землетрясене в Кішм, Персия: 1400 осіб згинуло.

29 цвітня, 1897 р. землетрясене в Ґваделюпе, з утратою богато житя; також в західних Індіях.

[illegible] червня, 1897 р. землетрясене в Калькуті і богато инших місцях [illegible] Індій.

1 липня, 1897 р. вибух вулкану получений з землетрясенем на Філіпінах 120 осіб утратило житє.

1 вересня, 1897 землетрясене в Італії.

22 грудня, 1897 р. землетрясене в Смирні, богато людей утратило житє.

29 січня 1898 р. землетрясене в Ґваделюпе.

27 червня, 1898 р. землетрясене в Італії, богато людей утратило житє.

Сам собі пан.

Продовжене із сторони 4-тої.

Пішов, ходжу по городу та читаю по тих стовпах, де здорові газети наліплюють з отакенними літерами — або вчора був, або завтра буде, а сьогодні нема. От мені не щастить! Ходжу від стовпа до стовпа як дурний. Коли там натрапив на се. Хоч воно й не тіятр, то таки щось на його сидається, „у залі дворянського собрания концерт".

Одним боком зна, думаю собі, що воно за концерт! Одначе, прочитавши газету, бачу, що там грають і співають, ну, то можна й слухати.

А почому ж там платють? є місця по пів карбованця і по карбованцю й по два. Ото вже сам пан, як по два.

А де ж се воно є? Написано: „в залі дворянського собрания". Се ж мабуть там де пани — дворяне збірають ся... то я ж знаю, бо колись туди сам до предводителя дворянського доступався за громадською справою. Чого ж мені ще й шукати? Ото й мое до пани, там і я.

Ну, поки ще рано, то вернувся на квартиру до знайомого чоловіка, дещо роспитався куди та як у тому собранії йти та, дождавши ся того вечора, й простую туди. Підходжу до великого того дому, — от, що, знаєте, понад собору, — аж там уже перед дверима народу — народу тьма! Раз-у-раз ті квалітони під'їздять та все туди, та все туди. Се ж буде тіснота така, що й яксм не протиснеш.

Ну, думаю, голубе, держись цупко бо тут, гляди, ще тужче налякорить, як на машині в першому класі! Та так сьміливо слідком за одним паном у тії двері.

Тільки вступив, коли якесь лакейське опудало зараз мене за руку хап.

— Ти чого сюди?

— Не хапай, кажу, не поспішайсь! — та одвів його руку та й подав ся собі.

Іду далі так, як мені сказано, коли справді сидить за столом якась панночка і білети продає. Підійшов і собі.

— Дозвольте мені, коли ваша ласка, білета!

— Нету, каже — всі попродала, тільки в перших рядах есть.

— Отого ж мені й треба — першого ряду, — давайте його мені.

— Два рублі, — каже.

— Дарма, — відказую, — давайте! — тай подаю їй два карбованці.

— Взяв гроші й дала білета.

— Там пани що роздягаються, ну, а я собі був у чумарчині, то так просто й пішов у ту залу, — не питався й куди, бо мені вже росказано де повертати.

Як увійшов, то тут уже — не буду брехати — таки стало мені дуже моторошно.

Хата така здорова, як клуня, та де! ще більша!, та все блищить, — ну, [illegible] дуже, як в церкві!..

А повнісінько стільців наставлено... народ вештається, та все пани та пани, — які сидять, які ходють.. Зроду-віку не бачив такого, — як би не намірився йти, то мабуть би вернувся, а то що дуже вже штався..

Держусь цупко! знов на ну собі та все посуваюся, та все посуваюся помалу проміж панами та проміж стільцями, до свого першого ряду цілючи...

Та що ті панії з довгими хвостами, — ну їй же ти Богові мосму, — одній таки у той хвіст уплутався, як гарбуз у гарбузинни, — мало не впав... Щось мені за це й сказано, та не розібрав.

Дивляться, на мене всі та дивуються, однак пускають... Помалу протюпав я до того першого ряду, знайшов свій сьомий номер та й сів. Біля мене нікого нема, тільки геть-геть двоє якихся так, як і я, у першому раді сидять.

Сиджу, мовчу й не озираюся. Дивлюся на ті здоровенні патрети, що по стінах, та на той хорташан, що грають на йому...

А позад мене усе шаматають ся пани, уже шаматають ся, і вже чую, що щось мабуть про мене гомонять, бо раз-у-раз „Смотри! смотри!" Зирнув я так трохи через плече, — коли пани кучками позбивалися, гомонять та на мене показують. А ос, бачу, один наближається до першого мого ряду, крутнувся разів зо-два тай став коло мене.

— Мужичок, — каже, — ти не туди попав.

— Ні, туди, — ось у мене білет є, — відказую, а сам собі думаю: точнісінько як і на машині!

— То що, що білет, — каже, — то дарма, а можна тут сидіти тільки тому, хто в панській одежі, а в мужичій ні.

— Хиба, — доводжу, — одежа, служає? А дже люде.

— Та люде — люде, да тільки не в такій одежі. Се дворянське собрание, дак мужикам не годиться.

(Дальше буде).

Красні подаруньки!

Дає „Канадийский Фармер" Вінніпег.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав його. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або если сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі приписи: [illegible]

Памятайте [illegible]

Подарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пулярес на паперові гроші з двома фальдами.

7008. Срібний перстень на палець.

8176. Красне митовано шкіряне пуделко на дзиґара і цигарети з сріблоними обрисами.

6883. Красне і модне срібльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50! моцне, з золотим пером. [illegible] добре коли готове до писання.

Красні файки, з вигнутим або простим цибухом, з дорогою костею де бере ся в зуби.

За два долари передплати.

82-17-6. Знаменитий компас в нікльовім пуделку з сильним склом, патентований. Необходимий товариш в лісі.

S. 2. Красний шкіряний пулярес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартісна премія.

82-26-7. Компас троха менший як 82-17-6 але вигідний в пуделку виглядає як зигарок.

Для женщин за одну передплату.

2 а. Красний подвійний перловий каблучник з шість ма брилянтами. Велика окраса.

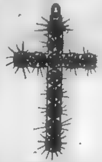
1797. 18 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3194. Шпилька прикраса подібна до 1797 але замість хреста [illegible].

Чотки до молитви в розмаїтих кольорах з посрібленими хрестиками.

2147. Пацьорки з блищучих чорних камінців до ношення на шиї. Поєдинча довжина 5 стіп.

9692. Позолочений хрестик, менший як попередний, але дуже красний. Синий камінь в середині з цитьма рубінками по боках.



69. Великий хрестик який три цалі довгий з дванадцятьма червоними каменями, маючий для женщин таке значінє як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати

OX. За два доляри предплати красні гусла.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками . . . . 30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. 6. . . . 15 ц.
Історія Руси з образками . . . . . 10 ц.

3147. Подвійний ланцушок до зигарка з красним [illegible].

Календар . . . . 25 ц.
Образки і загадки . 10 ц.
Про нутро землі . 25 ц.
Тарас Шевченко . 15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати 15 ц.

540. Німецка першої кляси бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Ґарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад если до року не будете вдоволені.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Адрес:

The Canadian Farmer
P. O. Box 38. . . . Winnipeg, Man.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раннє змучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і зміцняє тіло. єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднайти спане, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енерґії. Для віднайдення спаня спробуйте Ferrozone.

ЧИТАЙТЕ!

ХТО ПРИШЛЕ НА „СВОБОДУ" 2 долари, той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НА „ЧИТАЛЬНЮ" 1.50 дол., той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 2.50 дол., той буде діставати через 12 місяців часопись „Свободу" або просвітні книжочки „Читальню", а кромі того дістане в дарунку прегарну книжку „Житє Ісуса Христа". Книжка ся має 300 сторін друку і 75 образків, оправлена в сильне червоне полотно з золотими витисками. Коштує 1.50 дол.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 3.50 дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу" або „Читальню" а кромі того дістане в дарунку Біблію Старого і Нового Завіта, що має 1000 сторін і коштує 2 долари.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 4.50 дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу" або „Читальню" а кромі того дістане в дарунку „Новий Завіт" в церковній мові з перекладом на нашу мову. Ся прегарна книжка має около 1000 сторін і коштує 4 дол.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

* Америка	.15 ц.	Новий Завіт	.4 дол.
* [illegible] і т. д.	.15 ц.	Образки і загадки	10 ц.
Біблія Велика	2 дол.	Оповідання	.10 ц.
Борба клас і чому робітники організують ся	.15 ц.	Оповідання про славних дітей	10 ц.
Весела книжочка з образками	.30 ц.	Про [illegible] від рос. православия	.10 ц.
* [illegible] і т. д. С. 7	.25 ц.	* Про нутро землі	.25 ц.
Дещо з історії [illegible] в Америці	.10 ц.	[illegible]	25 ц.
Дещо про [illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
* Дві легенди і т. д. С. 5	.15 ц.	Псалтир	.1 дол.
* Дорога любови, то Божа дорога С. 6	15 ц.	Розмова Поляка з Русином	10 ц.
Жовнір	.10 ц.	Руско англійский [illegible]	.50 ц.
Журавлі	.15 ц.	* [illegible]	20 ц.
Житє Ісуса Христа	1.50 дол.	[illegible]	10 ц.
* Жите, [illegible] і т. д. в Спол. Державах	.15 ц.	* [illegible]	.15 ц.
Зуб за зуб	.10 ц.	* [illegible]	.15 ц.
* [illegible]	.15 ц.	* Страйк	20 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.	Тарас Шевченко	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
* [illegible]	20 ц.	Унія в Америці	.20 ц.
* Календар	25 ц.	* Хто з чого жиє	.10 ц.
Марія	10 ц.	* Які то є люди на земли, з 20 образками	.50 ц.
[illegible]	.20 ц.	* Як мужик ходив до царя правди шукати	.15 ц.
[illegible]	.15 ц.		

ЗОЛОТЕ ПЕРО Celtric 1 дол. Золоте перо Sanford 2 дол.

АТЛАС ЦІЛОГО СЬВІТА, анґлійский, 105 мап, над 300 сторін, подає імена і лежіность 40.000 міст цілого сьвіта. 1 дол.

МАПА СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ І ЦІЛОГО СЬВІТА 4 стопи широка а 6 стіп довга (инші продають по 5 дол.) у нас лиш 2 дол.

Пишіть Ваші замовлення на сій картці.

Місце, день, місяць 1906

До редакції „Свобода" в Скрентон, Па.

Посилаю Вам $ . . . . за що прошу висилати мені через 12 місяців (тут треба написати, чи хочете „Свободу" чи „Читальню") . . . .

На дарунок прошу мені прислати слідуючі книжки:

	Ціна дол.	цнт.
Разом . . .		

Мій докладний адрес (імя і прозвище):

(нумер дому і улиця)

(місто і стейт)

Адрес треба всегда виписати анґлійскими буквами і то дуже виразно.

З замовленням спішіть, бо такі дарунки не будемо довго давати.

Адресуйте:

Svoboda, Box 353, Scranton, Pa.

САЛАТА

Продовжене із сторони 3-ої.

Салата зав'язує ся, скоро внутрені листки завинуть ся в головку. Се зав'язуванє тріває 1—2 місяці, єсли через той час не залишити підливаня, через весь той час головка салати росте, грубіє, і нераз виганє скоріше, чим піде в стовп, в насіне. За те салата тримана сухо, іде в стовп дуже скоро.

Насінє салати є дуже дешеве, і єго потрібно мало бо сходить дуже добре. Хто не має доброго насіня, нехай не купує яке небудь, а старає ся роздобути котру небудь з тих сорт, що кріпко мають листє, і в натурі своєї зав'язують головки великі і набиті, котрі не підуть в насінє, поки мають вохкість.

Читайте „Кан. Фармера".

Чим не Так?

Русин, як і ще на роботу, то з мішка біда все заглядає єму в очи, він уже журить ся: — де либо то помітати роботу де як би виросити ся на вію? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все видалена весело поширає на них, або й нова ужа, або день з нова порчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда. Ото буду мати потіху! От лоби рочок дім з яке як скоду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на невеликих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розвіють на кільверо, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, гадні, міерону. Тай всі люди на сьвіті бідують кто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти в трудно помимо дістати. Обдертий бідує, бо мороз докучає в дровець кон гинь нема. Неохатливо бідує, бо дасть біг до голову сколоти, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо мимо Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, вдихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Найпевнійше у сьвіт тай заробок, поставили Вам що треба, та щож? хоть читати вміє по свому але тота сімота такі так шварючо шварючоє, що обезся поламали. Не вміє по англійски, тай решта, хоть найби ми голове трісла, не вміє.

Але, небоже, не вмієш, віато не вміє без наострення коняре, або коса, або инше, не вміє мотика, нічого не вміє.

І ти не вмієш по англійски як не наострим добре мозга.

Купи собі у нас брусок за $1,60 тай потирай ним коли собі і дітям що вечера одну годину в побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не откладай ся, не дивуй ся а пишіть до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той наповний брусок, що ся ним коли натирає, аби говорити по англійски і вкладіть моне ордер на $1,60 в редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з нова ужас і з порчів в діти як повиростають будуть з вами родичами добре наносити з не налягати вам двигати вашу біду на плечах.

Тож зараз купуйте тай учіть. Учись, небоже, то й Бог поможе, не звучай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

[illegible] КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
653½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продає шіфкарти в кожній стороні світа, як також моне ордери в Австрию.

Продає шіфкарти на всі корабні лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $32.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
[illegible] E. [illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вкладки і депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі [illegible] корабельні [illegible] краю і з [illegible] [illegible] лінии.

Переправляє всякі портретації спадкові, контракти купна і продажи, пеленомоції, легалізації і справи спорні.

Полагоджує всі увільнення і мельдунки войскові, [illegible] голоднім понижа. для справ войскових.

Провадить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайте ся визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайте ся лиш до чесного і совістного чоловіка, щирого і дільного і правдивого Русина, який есть краян і брат ваш.

Владимир Хромовский.

Прочь з чужими в тільки свій до свого!

CO[illegible] EPP & Co.
[illegible] Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї [illegible].

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете повно вдоволені.

Говоримо по руски.

Торговий Дім
Александер Рапопорт
[illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
Продає Шіфкарти на найлучші і найскорші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть [illegible]
Одесса, Екатерининская, д. [illegible]
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, [illegible] Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівлянний папір
[illegible]
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на кождий бушель „T. & B.“ котре суть вибиті на кождій табличці і [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
WINNIPEG

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба ужити
[illegible] Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляє, що від [illegible] витрі [illegible] переходить на біль грудей. [illegible]
[illegible] Salve
[illegible]

Не вложуйте грошей до листві
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові доставки виконує найдешевше, найпевнійше і найскорійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На всяку суму відповідно вислане ціна. О інформації питайте на стациях, або експресова агенція.

TURNBULL & [illegible]
Канцелярия Адвокатска і нотарияльна.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Winnipeg. [illegible]

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образові календарі, гадкі і рельєфові. В них є богато образів з війни і книжок, яких перед тим не доставало. Церковні образи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарем пішлю Рахункову Табличку, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі [illegible] з війни і то з кождої бичи кольоровані по 35 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничими білетами на всі корабельні лінії.

[illegible]
О [illegible] пишіть до
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg

Кождий знає, що найпевнійше, найвигоднійше, найдешевше і скоро без перешкод подорожувати
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург єсть лише через генерального [illegible] [illegible]
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 14, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправляють через німецкі стациї границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля числа всякий державних земель в Манітобі і північно-західня територия є до роздачи. Одна дарова дає ся кожній з і трох четвертих з 26 секцій, а котрі тільки північну-західну чверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів яко є головою родина, або кождий мужчина, висший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручено другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв оплату за дарову землю, після акту державних земель мае виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на даровій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або мають управлені акрів земли мешкати 20 штук великої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тото (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарову землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, в мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на дарову землю, або сертіфікат на патент, а перед тим взяв оплату на иншу землю, то після прав одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть [illegible]

В додатку мають спільних четирох точок, єще треба знати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вимоги другої оплати за гомстед котрий тільки і котрі єще перед 2-гим червцем 1889 року виповнили обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго вимогу оплату увільняє ся, а земля може бути знова оплачена і застачена на гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом, агентом або інспектором гомстед.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в емігранцких офісах в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Чималь, котре можна вибрати землю дістати також може письменно повідомлене от секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Winnipeg, to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або у кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західній територии.

W. W. Cory,
Депутат міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

ОДИНОКА РУСКА ГАЗЕТА В КАНАДІ.

CANADIAN FARMER

ЗАЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ РУСКІ РОБОТИ.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік IV. Виннипег, Ман., Четвер, 24 Мая, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, May 24, 1906. [illegible]

Що діє ся в Канаді.

РЕЗЕРВИ ЛІСОВІ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ.

Гон. Франк Олівер, міністер справ внутрішних, предложив канадийскому парламентови спеціяльний начерк закона, звісного на ціли утворене резервацій лісових в західній Канаді. — Провінциї інтересовані суть: Манітоба, Саскачеван і Бритиш Колюмбія. — Властивим точкою до него закона єсть урегулюване промислу дерева, котрий безпощадно нищить ліси і удержане корисного стану озер та рік. Ми знаємо, що великі ліси мають великий вплив на дощі в певних частях нашої держави. Вибраний також держава буде гадати, щоби дикі звірята, риби і птаство були хороні законом.

Начерк сей пропонує 6 лісових резерв для Манітоби три для Саскачевану і одну для Бритиш Колюмбії.

Манітобскі резерви мають бути: Riding Mountain 1535 квадратових (англ.) миль, 1 Turtle Mountain 109 квадрат. миль, 1 Lake Manitoba 148 квадрат. миль, Spruce Wood 196 квадр миль, 1 Duck Mountain 1281 квадр. миль і Porkupine Reservation 2412 квадр. миль.

Саскачевальскі лісові резерви суть Beaver Hills Pines і Moose Mountain і представляють разом 78,145 і 180 квадр. миль, респективно. — Декотрі з повисших обшарів лісових суть вже теперь задержані для дерева і суть сторожені через лісничих. — Однак міністер бажає ще значнійше проект дальше попровадити. Досі стережено найбільше Riding і Duck Mountain Reservation позаяк сї знаходять в дістріктах заселених людьми. Однак по ухваленю закона сї резерви будуть ще сильнійше стережені поліцією перед огнем.

КАНАДИЙСКІ ІНДИЯНИ

Після найновійшого відчисленя статистичного (з 1905) в Канаді жиє 107,637 Індиян. — Мали всего з'орених 44,190 акрів (около два акри на родину пяти душ) і мали 786 бушлів пшениці і вівса. Мають 44,972 штук рогового скота і 23,000 коний. В тім самім році Індияни заробили $810,000 через хліборобство і $440,958 риболовлею. З розрахунку тих приходів припадає поверхно $50 на родину пяти душ. Що до просьвіти, то в 309 школах було 10,151 індиянських дітей. З тих шкіл 47 було безвірних, 164 римо-католицких, 66 англійских, 49 методистів, 18 пресвітерских і 1 Армії Спасенія.

В порівнаню з попередними роками Індияни роблять постепенний поступ.

— Moose Jaw Sask. 17 мая. Утворилась тут компанія, з капіталом пілого міл. дол. в ціли побудованя великої мельні і фабрики для промислу льняного.

Виннипег 20 мая. Зачувати, що Grand Trunk Pacific і Canadian Northern, зеліничі компанії задумують спільним коштом вибудувати Union Depot (спільна стация) на Main Str. на власности C. N. R. компанії.

OTAWA. — За послідних 10 місяців прибуло до Канади 117 тисяч переселенців. Сьвітлі законодавчі жинжа в Канаді привели 18 тисяч більше людий ніж за десять місяців попереднього року. Сї числа ясні говорять про вартість і сьвітлу будучність Канади.

OTAWA May 16. — Після канадийскі депутують над новим законом виборчим, після котрого кождий канадийский горожанин буде управлений голосувати.

OTAWA. — Канада хоче запросити англійского короля і королеву на відвідини на свій біля океану.

Маємо пани! [illegible]

ОТТАВА. Мая 22. — Після заявлення міністра фінансів Фільдінга надвишка з доходів за послідний фінансовий рік виносить $12,500,000. — Тарифа на загранічний імпорт сістала знижена. Під консервативною кормигою публичний довг перпасічно виносив $50,51, а теперь тільки $44,37.

— Calgary Alta May 16. Каменярі і мулярами зробили тут страйк домагаючи ся 50 цт. на годину для каменярів в 45 цт. для мулярів. Повисша ціна була застережена в контракті — однак контрактори пристали до зарядження державних контрактів.

— Виннипег. Мая тут отворить ся незадовго новий суд апеляційний (Court of Appeals). Головний судия має побирати $7,000 підрядні по $6,000 річно.

— Виннипег. Мая 18. Вже вийшло перше число ново-прешного Glosu тепер Gazety Polskiej яко орган slowianskiego emigracyjnego klubu з такими „філярами“ як честний р. Рудніцкий, славний шахрай і друг Русинів.

— Виннипег Після найновійшого обчисленя місто Виннипег має 111,749 мешканців.

З него припадає на саме місто 97,719 на Elmwood 0,000, Lincoln Park 2,000, St Boniface 8,000.

Н. Петро Цуркан доносить нам з Arrow River Man. що дня 5 мая недалеко від місцевости вбито так фатально ударом одного Англієць, що той в 10 годин відтак помер.

REGINA. — Сойм провінцияльний Саскачевану ухвалив на засіданя тіла законодатного 21 мая $65,000 на удержане супоміджних (бомлеватних).

— Провінциї Манітоба, Саскачеван і Альберта випродукували послідного року 100 мілонів бушлів пшениці. — Можна сподіватись що сего року зборк побільшить ся о 15 процент.

PORTAGE LA PRAIRIE Мая 21. — Утік відси з арешту молодий арештант Lois Romanson. Поліция шукає дезертира.

(Просимо других читателів „К. Ф.“ йти за примірьом н. В. Уздка: присилати докладні подробиці до нас.)

Редактор.

З Lamoy Alta.

У нас тут з оселями знає до 60 родин руських і подробиться ся значного кошту нам тут фермі тільки що не так рівно. Ліса єсть досить і вода здорова. У нас до желізничої дороги 5 миль. Місточко коло нас тут називає ся Lamoy. При сій желізній дорозі місто зростуть вельме швидко по дроги. Околиця тепер краще виглядає як тому 4 роки назад бо не було ані желізної дороги, ані міста близько, бо 95 миль до Edmontonу.

Здоровлю всіх читателів КФ
Семен Урак.

ОСТОРОЖНО НА ЖЕЛІЗНИЦИ.

П. Григ. Малик з Сифтона доносить: Тут у сусідній місті Dauphin лучилась страшна нещастє: В суботу рано 12 Мая с. р. Іван Бренковецкий будучи робітник на стації, певно хотів пройти тось і сів на пердку частю індиан як потяг рушив, а коли потяг вже добре гнав він хотів вискочити, але не вдалось. [illegible] упав і [illegible] ламаючи праву ногу під колесами індиан. Хлопця удали до шпиталю где єму ногу відтяли повище коліна.

Тут у Сифтоні була довить красна погода й було сухо, аж минувшого тижня падав дощ через пару день, а на 17-того с. м. у вечер упав сніг на яких 4—6 цалів на грубо, однак він не пошкодив збіжу бо через день розтопив ся, а морозу не було. Тепер виглядає що вновь буде красна погода, фермарі вже весну кінчають обробляти, пшениця файна вже зросла місцями на яких 4—7 цалів.

MOOSE JAW Мая 22. — Русин котрого імени ще не знаємо сістав лиш забитий через індиан на C. P. R. ярді: жінка і діти оплакують его.

Зі Сьвіта.

ВІДЕНЬ. Гавча виявлял Поляки, бо він не хотів згодити ся на жадане Поляків приділити число польских мандатів в Галичині, ні на жадане иних розширене правної автономії.

Не знано, що є виборчою реформою і є Поляки зробить наслідник Гавча, князь Гогенльоге. Гогенльоге все був прихильником загального голосовання, а ворогом поміж найдкать, надужить виборник і т. д. Всі ті, що знають нового президента міністрів, кажуть що він буде старати ся направити се, що попсувала корона Поляків і неприхильність Гавча що буде старати ся переведенім переносить виборчу реформу в напрямі загального і рівного права голосованя — кеби що корона знаємо. Дай Боже, щоби Гогенльоге направдав являв, які его іменоване викликане у прихильників загального голосованя, щоби був таким міністром, яким був президентом Буковини.

От ПЕТЕРБУРГ. — Дня 18 мая російский цар Николай II, обходив 38 роковини своїх уродин. Теперішній цар вступив на престол в р. 1894. Чотири тижні по вступленю на престол цар оженив ся з Німкою, княгинею Александрою з котрою він єсть 4 доньки і один син.

НОВЕ ПОЛІТИЧНЕ УБІЙСТВО В РОСИЇ.

В Колишні замордовано шефа таємної жандармскої управи, Підполковника Пунова. Виконавця атентату утік.

ГЕНЕРАЛ ЛІНЕВИЧ НЕБЛАГОНАДЕЖНИЙ.

„Двадцатый Вѣкъ“ повідомляє, що має бути виконана окрема слідча комісия до слідження над генералом Ліневичем, як над політично-неблагонадежною особою. Найбільше матеріялу до того, щоб обвинувати ген. Ліневича, подають повідомлене отаманиромувателя Меллер-Закомельского.

— Chicago. Після вістий з Чікаго секта релігійна т. зв. Сіоністів має вибратись до Західної Канади і заложити нову кольонію. Причиною сеї еміграції мав бути спір на двома „пророками“ сказаної секти.

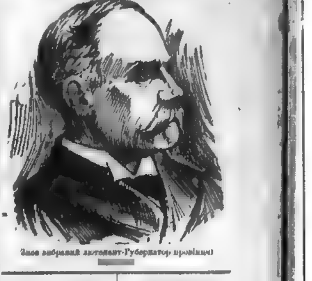
ТОКІО, Япан, Мая 20. Зачувати що так Японцям як і Росіянам не дуже спішить ся з виcoфанем війска з Манджурії, позаяк одні других підозрівають о нечесні заміри. Після условій угоди в Портсмут, Росія мала перше виcoфати свої війска з Манджурії а відтак Японія.

ЛЬОНДОН, Англія. — Родина англ. княгині Ена, що має незадовго віддатись за короля гішпаньского Альфонса знала великий коровай висоний 5 стіп, важучий 370 фунтів. — Тай дивуй ся щиим людям!!!

CHICAGO May 20. — На мішіґанськім ліс острові лютує ся великий огонь. Ліс горить. Доносять що богато людий погинуло і богато майна зінщо в димом. Огонь обіймає 200 квадратових миль.

ПОВІНЬ. Дня 29. і 30. дьвітня рано вала Черновоцї зіллом місцевість Слободзію Банилів. Поле забрала 5 хат. Шкода виносить до 120,000 кор.

Sir Daniel McMillan.



Знов вибраний лєтенант-Губернатор провінциї

— Синайский півострів єсть се смат землі що врізує в Червоне Море. Єсть він територияльною частию Єгипту, котрий єсть під контролею Англиїв, що взяли го яко заруки за гроші позичені Турецчині. Східна его границя дотикає посідости турецкі в Палестині. — Англія противить ся сему, щоби Турецчина вкрала ся на Територию египету і закладала там гарнізони військові. Відповідь Турецчини єсть сего рода що границі назовні через Англию не суть властиві! В тій англійско-турецкій суперечці одна тільки Німеччина стоїть по стороні Турецчини. — Треба зауважити що навіть Росия держить разом з Англиєю.

ГДЕ ЄСТЬ?

Георгій Джамин, родом з Буковини пов. Черновці в село Лукавці. Єсли би хто знав про него або він сам нехай зголосить ся до
Nicholas Tkachuk
P.O. Canmore Alta

ПОСАДА УЧИТЕЛЯ.

Пошукую учителя руско-англійского, котрий би мав охоту учити, най напише на адресу
Hrycko Hnidan
p. o. Westok Alta.

ГЛЯДАЮ ЖІНКИ.

Глядаю дівчини в віці від 16 до 20, чесної і господарної, уміючої говорити і писати по англійски. Маєтку не треба жадного. Єсьм в Америці 18 літ. Адрес мій:
Mr. K. Halicki.
Logan Hotel
P. O. Box 1145 Spokane,
Wash.

Для переправадженя староокраєвих ленних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
A. F R A N K-а
пуб. нотар.
849 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

ВІД РЕДАКЦИЇ.

Запрошуєм усіх читателів шукати своїх краянів, і знакомих через нашу газету.

Єли хто має на продаж або на заміну ферму або худобу пишіть до нашої газети; а не пожалуєте.

Єли хто хоче женитись або віддаватись та нее буде щасливий у своїй погони за щастєм через нашу газету.

Не жалуйте 25 цт. (марками) бо щастє варт більше.

ГДЕ ЄСТЬ?

Николай Рушицкий родом з Галичини пов. Чортків зі села Біла. Єли би хто знав про него або він сам нехай зголосить ся до
Mr. Nicholas Kulyj
c. o. Foley Bros
McKenzie Camp
P. O. Kenora Ont.

Знайте що:

1. „Канадийский Фармер“ єсть чисто-руською, поступовою народною газетою для Русинів, розкинених по цілім континенті великої Америки.

2. Кождий просвічений Русин в Америці, чи він з Галичини, чи з Буковини чи з Украйни, чи з Угорщини повинен постарати собі як обовязок виписати собі на цілий рік сю руську газету за одного дол.

3. „Канадийский Фармер“ єсть великою газетою — містить в собі всілякого рода вісти зі старого краю, Спол. Держав в Канади.

Се одинока газета з котрої довідаєтесь про Канаду, про руских поселенців, про величезне богацтво цеї нової землі про нові роботи.

Спробуйте й пишіть нині по нашу газету, і скажіть другим най спробують.

Нова Редакция

Адрес:
Canadian Farmer
P. O. Box 82,
Winnipeg Man.,
Canada.

James J. Hill.

Желізничий американський король. Він задумує будувати четвертий Pacific в Канаді. Він думає, що Канада має велику будучність перед собою.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at [illegible] Fountain street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

[illegible]

Адреса:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX [illegible]
Winnipeg, Man.

Гроші треба [illegible]

[illegible] Money order, [illegible]

Write for advertising rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER, P. O. Box [illegible], Winnipeg, Can.

J. A. Barry, Manager, Free Press Bldg.

Будуйте Школи.

Нікому, здаєсь, так тяжко [illegible] Русинам. Чи то в Галичині, чи в Канаді [illegible] [illegible]

[illegible]

Відай нема такого чоловіка, котрий би не [illegible] без науки [illegible] [illegible]

[illegible] То чоловік, що розуміє ся уже на світі і [illegible] житя і знає свою вартість і значіне у тім світі.

Як ходити коло жеребних кобил.

[illegible]

Найлішою [illegible] для жеребної кобили є добрий овес, [illegible] сіно і солома. [illegible]

[illegible]

НА ПРОДАЖ ДУЖЕ ТАНІ ФАРМИ

[illegible] Ціна $4.50 за акор.

Пишіть на адрес:
W. M.
[illegible]
P. O. Box 52
Winnipeg, Man.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЯ ЯК У СТАРІМ КРАЮ?

ЗАПЛАТІТЬ СОБІ ГАЗЕТУ „ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"

[illegible] „У Громадськім Голосі" [illegible] Іван Франко, Лев Мартович, [illegible]

Гроші шліть так: Адмінїстрация „Громадского Голосу" у Львові

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin. [illegible] Main St. недалеко Selkirk ave.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не купите або [illegible]

SMITH PREMIER

[illegible]

National Mach. Co.

[illegible] Princess St.

Світ до свого!

[illegible]

Пишіть або приходіть до

Dmytro Onufrejiw
[illegible] Burrows Ave.,
Winnipeg.

Велика спосібність купити землю.

На третій стороні сего нумера „Канадійского Фармера" [illegible] Манітобі. [illegible] компанії. Компанія продає ті землі без посередництва агентів [illegible] купити землю [illegible] вирост до компанії.

ХОЧЕТЕ ДОВІДАТИСЬ ЯКІ ВІДНОСИНИ ТЕПЕР В ГАЛИЧИНІ?

Заплатіть собі газету

„Гайдамаки"

Виходить що тижня і коштує на рік два доляри.

Адресуйте так:
„Гайдамаки"
ул. Курковa, ч. 5,
Львів,
Галичина

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Maflora $1.55 XXXX $1.50.

[illegible]

Нестравність

Коли не масте апетиту до їди [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЖЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми, Лоти і Доми

160 акрів фарма, на котрій есть добра стайня на [illegible] [illegible] $3,000. Можу замінити на лот в Вінніпеґу або дати на кредит.

160 акрів фарма. [illegible] $3,500. Можу замінити за хатою в місті.

160 акрів неуправленої [illegible]

20 [illegible] лотів [illegible] Можна замінити за управлену фарму.

[illegible]

Звертайте ся до

MICHAEL SCOTT
Room 25 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продаємо і міняємо фарми, лоти, доми, виробляємо [illegible]

Всі справи [illegible] переводимо на найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і толмачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-ої рано до 9-ої вечер.

Всі поради удїлюємо безплатно.

Дешеві Фарми!

Otterburn 160 акрів [illegible] C. 36, T. 6, P. 4, [illegible] Добра земля, $10 за акор, $500 готівкою [illegible]

St. Claude, 160 акрів C. 5, T. 6, P. 7 на захід 1 мер. [illegible] Добра земля, $10 за акор. Четвертину треба дати готівки

[illegible]

10 Лотів при Harbison avenue недалеко дороги що проваджить до Birds Hill, [illegible] $240 Четвертину гроший треба дати готівкою, решту по 6—12 і 18 місяцях і шість процент

TOMAS WRIGHT & Co.
ESTATE AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

Гроші! Гроші!

Позичка гроший на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і висше. Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку

Ми позичаємо приватні фонди на щорічні сплати.

Звертайте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4021.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки [illegible]

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. [illegible] T. Lyon, в Женеви. [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство [illegible] Dr. Hamilton's Pills. [illegible] Ціна 25 цт [illegible] N. C. Polson & Co, Kingston Ont або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

[illegible] „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone [illegible]

СТР. ЖЕЛІЗНИЧІ РОБІТНИКИ

Типічная група [illegible]

Кілька слів про ощадність.

Ощадність, або охота причибрувати [illegible]

[illegible]

Ощадність є зиском господарства, котрий так подвигнув людей, як і цїлі народи [illegible]

Як наль чесноти ощадности є для руского народа чужа. [illegible]

[illegible]

Думки з Галичини.

[illegible]

Донеси.

Montreal May 15, 06.

Хвальна Редакциє!

В Монтреали [illegible]

За ком.
В. [illegible]

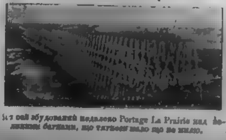
[illegible]

И. Г. Стефанюк з Lethbridge Alta доносить нам [illegible]

[illegible]

Здоровлю сердечно,
Г. Стефанюк.

ВЕЛИКИЙ TRESTLE BRIDGE

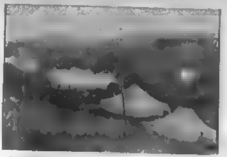


[illegible] побудований недалеко Portage La Prairie над [illegible]

ЗРІВНАНО ДОЛИН

[illegible] Portage La Prairie

ЖЕЛІЗНИЧЕ ШАТРО



Тут [illegible] Русинів [illegible]

В ЦАРСКІЙ СЛУЖБІ.

[illegible]

III

[illegible]

Петро С. [illegible]

ЧАСОПИСЬ К. Ф. РЕДАГУЄ ОСИП МЕГАС

Смішне.

[illegible]

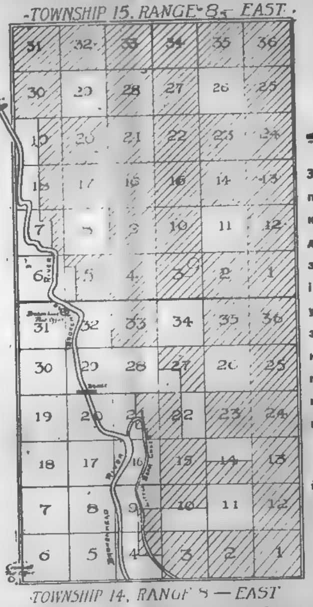
ПРИГОТОВЛЕНЄ ДО [illegible]

200 людий а 300 коний робить в сїм місци приготовляючи [illegible]

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St.
Winnipeg, Man. - - - - Canada.

Остаток таної землі в Манітобі.

Секції Винайвисні Лінійками на Продаж.



Богато Руских Поселенців Близько сеї Землі.

Ціна тільки 8 долярів за акер заплативши малу рату наперед решту на десятьлітну сплату. Процент малий. Пощо куповати далеко на заході, коли сї землї знаходять ся під вашим порогом в Вінніпегскім дістрікті де можна все і всегда продавати за готівку через цїлих дванайцять місяців? Вінніпег числить тепер 100,000 мешканців.

Землї в Альбертї і Саскачеванї по 8 і 10 долярів акер суть дорогі коли порівнаєте з сими, позаяк ви дорого мусите платити желїзницю за все що продукуєте на продаж і за все що потребуєте для свого ужитку. Специяльну угоду робимо з тими, що платять готівкою, а навіть з тими що мало мають грошей або не мають, для тих, що будують від разу будунки і пліт також робимо специяльну угоду.

Не потрібно агентів: Ми сами угоджуємо ся з поселенцами, і фармарами.

The Standard Trusts Co.
Cor. Portage Ave. & Fort St. - - - Winnipeg.

В ЦАРСКІЙ СЛУЖБІ

I

[illegible]

Чого він туди иде? Що винні йому Японці? За що він з ними бити ся має? [illegible]

На що мені пшениця, на що весь добуток, як тебе не буде — голосить жінка.

От не реви! Сховай же ті гроші нашої землі в пазуху — може на чужині [illegible]

Жінка ще дужче в плач.

— Та будьте здорові — кинув ся Семен на відході, а ще набрав тільки сили, щоб не плакати. [illegible]

II

Земля аж трясе ся, так гудять гармати. Кулі як оси бренять коло голов...

Дим, як чути крики, алелюя, але що вони значать ніхто не знає. Десь недалеко войско хрусь, труп повалить ся.

Семен ту не вперше. Попередню товаришів з кроюм повалив ся. А [illegible] держав ся. Зразу був страх перед смертю, а тепер все одно... Дати бою оторву ся, ставив рушницю. Пуля на багнети.

— Харашо, ребята! В перед! [illegible] Семен бачить перед собою маленьких людей з жовтою скірою і скісними очима.

Сьвятять багнетами, ось ось.

Шар-раз! — багнет впив ся в тіло, аж щось хрупнуло. Махнув Семен на право, на ліво; валять ся [illegible] отворило його. За якийсь час розглядає ся — повних людей нема, коло него пусто.

Тільки в далі видніє ціла стіна утікаючих жовнірів. Довкруги на земли поранені, Москалі і Японці. Хто без рук, хто без ніг, хто з отвореним животом. Всюди повно крови, аж хлюпотить...

Семен повалив ся на землю, бо аж тепер почув, що якийсь Японець „почеслав" його багнетом.

Чує біль і страшний голод. Цілу добу нічо не їв, бо гнали їх і гнали наперед. Коби так кусник хліба!

Ноги попухли. Не диво — мали їх дати чоботи, а мімтим вони пропали на вершах в своїх і тепер наперуть — а чоботи порозлазили ся, підошви відпали, треба було шнурками завязувати.

Сповни рідні хати вир...

Продовженє на сторонї 4-ій.

Добро і Зло.

I.

Чоловік се дивне сотво, з одної сторони повне зла, з другої повне чесноти — не всеж отже все зложене з крайних суперечностей. Двояка натура людська мучила давних мудреців; вони не вміли пояснити її природними способами. Справді, на кождий чоловік подвійне натура та в сьвій річи основана на одній і тій самій силі.

II.

Коли подумати річ глубше, бачить ся, що всяке людське діло, всяке бажане, без ріжниці, виходить з самолюбства. Що небудь чоловік робить, робить лиш для власного вдоволеня. Для самого добра або для ближнього ніколи. Кожде діло має самолюбну ціль, акраз те вдоволенє. Без надії на вдоволенє ніхто зробить нічо доброго ані злого.

III.

Захланний шукає вдоволеня в привбируваню скарбів, честилюбний шукає його в славі і могучости, кровожадник в жорстокости. Роспусник сподіє ся найти його в виноловім житю, а вчений в дослідах і роздумуваню. Від приятеля, від любови, від людкости ожидає кождий — вдоволеня. І коли заходить тут яке питане, то хиба се, котре діло більше вдоволяє чоловіка — добре чи лихе.

Сим ще не сказано, моє бе то чоловік перед всякии ділом довго роздумав над сподіваним вдоволенєм. Чоловік рідко коли й сьвідомий тої сили, що пре його до діла.

А при добрих ділах самолюбна покуса зовсім не доходить до його сьвідомости. Противно деколи думає чоловік, що зовсім потрефив загдумити своє „я". Але то тільки самообман, правда лежить де инде.

Можна приятелям або загалом людям, котрих любить ся, робити великі можливі добродійства, можна жертвувати для них своє майно, своє становище, навіть свою честь, а впрочім се не задля них самих. Робить ся або під якимсь неясним прочутєм чутя, яке бажає ся вдоволити, або хоче ся ще більше з'єднати собі приятеля, щоби із зносин з ним мати більше вдоволене, або прямо хоче ся показати добрим чоловіком. Найшляхотнійші діла, при яких нераз житє ставить ся на жертву, мусять також дати задоволенє, задоволене в тім, щоби бути шляхотним чоловіком.

Отсе є несьвідома але правдива покуса всіх діл: самолюбство. Добрі й злі діла мають те саме жерело.

IV.

Отже чоловік робить все лише для себе самого, для свого задоволення. До сего его три інстинкти: інстинкт самохорони, тілесні і духові покуси.

Інстинкт самохорони пре чоловіка до борби за потреби житя, і р. поживу, воздух, сьвітло, тепло, рух і спонукує його боронити житя від зівнішних ворожих сил.

Тілесні покуси відносять ся до полового житя і загалом до всего, що заводить на добро тілови.

Духовим покусам завдячує чоловік найбільше своїх діл. Його дух мусить мати щось, над чим би думав, отже шукає собі предмету в ріжних видах: в наукових роздумах, славі, почестях, силі і богатстві, в поважній праці, в борбі і жорстокостях. Але також в приязни і любові, в побожности їх детальнішого сьвіта.

V.

Заспокоєне отсе трех інстинктів вважає ся щастєм і за него бере ся ціла людськість. Але в помукуваню щастєм сопиняє один чоловік другого, одна воля стає вороже напротив другої. І тут лежить межа між добром а злом. Самолюбство само в собі є невтральне, злом стає ся воно аж тоді, коли стане вороже напроти другого самолюбства, а добрим — коли з другим самолюбством поєднає ся, погодить ся.

VI.

В основі чоловік є несьвідомий, зразу він не знає границь для своїх діл і але робить те, що йому мило, без огляду на щасте других. Але з часом пізнає він, що таке безоглядне діланє не веде до всестороннього щастя, що противно воно є жерелом безнастанної тревоги і журби, тривалого невдоволеня; він тепер старає ся творити добро. Крім того бачить чоловік, що добродійства, які він робить приятелям, все або бодай по більшій части відплачують ся подібними добродійствами, що вони з'єднують людей і таким чином причиняють ся до спільного щастя. Але все то знає чоловік не сам із себе, він сили добра не чує в собі вже наперед, але завдячує те все тільки свойому вихованю, вітцому більше.

VII.

Дитина відростаючи набирає богато пороків, передше її не знаних, пр. лож, упертість. Чим старша вона, тим більше тих пороків виявить ся. Але вона не розуміє що зле своїх діл, поки несьвідомість не уступить місця пізнаню.

Возьмім за приклад лож. З початку дитина говорить все правду. Вона зовсім навіть не думає про брехню, навіть не може думати про неї, бо ще не розуміє, які користи може неправда принести. Але як дитину кілька разів покарати за зле діло, тоді може її прийти на гадку омукати своїх родичів чи учителів щоби оминути кару. А вже як раз вона навчить ся лжи, буде нею послугувати ся все, кілько разів треба буде ратувати ся від кари, деколи навіть буде говорити неправду для жарту. Тоді порок лжи стане ся її натурою. Нехай буде, що дитина сама з себе дійшла до лжи або навчила ся її від других, вона таки з початку не розуміє зла того пороку; хиба, як ошуканий розпізнає ся і покарає дитину. Вона бачить тоді злі наслідки свого діла і се перший крок до пізнаня пороку. До дитини каже се: Ти не повинна сего робити, бо воно вийде тобі на зло, і тоді дитина в будучности стереже ся того зла.

Правдивого каятя дитина, розуміє ся, не знає; вона що найвисше жалує себе за свою дурноту, за те, що сповнила таке діло, за котре відтак її покарали, і жалує, що дала ся зловити на тім ділі. Отсе воно. Правдиве каяте невиходить без розуміня того, що то є найвисше добро; лиш той може щиро каяти ся, хто сьвідомо стремить до совершеньства.

Дальше буде.

Красні подарунки!

Від „Канадийский Фармер" Вінніпег.

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам [illegible] і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або єсли сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила: [illegible]

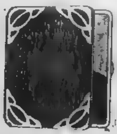
Памятайте за сї дві точки: 1) [illegible]

[illegible]

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами.

7003. Срібний перстень на палець.



4176. Красно інітоване шкіряне пуделко на цигара і цигарети з мільовими окрасами.

6853. Красно і модно нікльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости "$1.50!" модне, з золотим пером. Влизько сім цалів довго коли готове до писаня.

Красні файки, з вишнутим або простим цибухом, з дорогов костев де бере ся в зуби.

За два долари передплати.

82-17-6. Знаменитий компас в нікльовім пуделку з сильним шкилом, патентований. Необходимий товариш в лісі!

S. 2. Красний шкіряний пуларес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартісте премія.

82-26-7. Компас трохи менший як 82-17-6 [illegible] лений в пуделку виглядає як зигарок.

Для женщин за одну передплату.

2 в. Красний подвійний перловий ланцушок з шість на брилянтами. Велика окраса.

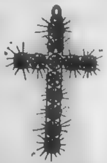
1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3194. Шийна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна овна стинцева окраса.

Чотки до молитви в розмаїтих кольорах з посрібленими хрестиками.

2147 Пацьорки з блищучих чорних камінців до ношеня на шиї. Посдинча довжина 5 стіп.

9699. Побовчений хрестик, менший як повненький, але дуже красний. Синий камінь в середині в пятьма рубінами по боках.



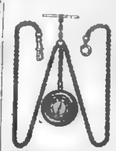
69. Великий хрестик якиих три цалі довгий з дванадцятьма червоними каменями, маючий для женщин таке значіне як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати

ОХ. За два долара предплати красні гусла.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. Б.	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.



3147 Подвійний ланцюшок до зигарка з красним компасом

Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

546. Німецька перлові кла ся бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Гарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад єсли до року не будете вдоволені.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Адрес
The Canadian Farmer
P. O. Box 25. - - Winnipeg, Man.

Хто їде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раниє знучене.

Сон не тілько есть відпочинком, але і вмцнює тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю.

Щоби відзискати спане, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone.

Хто змінює адрес, то для оминеня всяких помилок крім нового нехай подає також свій старий адрес.

Читайте „Кан. Фармера".

ЧИТАЙТЕ!

ХТО ПРИШЛЕ НА „СВОБОДУ" 2 доляри, той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НА „ЧИТАЛЬНЮ" 1.50 дол., той дістане в дарунку книжок вартости 75 центів, які собі сам вибере.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 2.50 дол., той буде діставати через 12 місяців часопись „Свободу" або просьвітні книжочки „Читальню", а кромі того дістане в дарунку прегарну книжку „Житє Ісуса Христа". Книжка ся має 300 сторін друку і 75 образків, оправлена в сильне червоне полотно з золотими витисками. Коштує 1.50 дол.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 3.50 дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу" або „Читальню" а кромі того дістане в дарунку Біблію Старого і Нового Завіта, що має 1000 сторін і коштує 2 долари.

ХТО ПРИШЛЕ НАМ 4.50 дол., той буде діставати через 12 місяців „Свободу" або „Читальню" а кромі того дістане в дарунку „Новий Завіт" в церковній мові з перекладом на нашу мову. Се прегарна книжка має около 1000 сторін і коштує 4 дол.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

* Америка	.15 ц.	Новий Завіт	4 дол.
* Ангел та купецькими і т. и.	[illegible] ц.	Образки і загадки	10 ц.
Біблія [illegible]	2 дол.	Оповідання	.15 ц.
Борба клас і чому робітники організують ся	.15 ц.	Оповідання про старих богів.	10 ц.
Весела книжочка з образками	.30 ц.	Про [illegible] від рел. [illegible]	.30 ц.
* Гріхи [illegible] і т. и. С. Т.	.15 ц.	* Про нутро землі	.25 ц.
Дещо з історії православної місії в Америці	.10 ц.	[illegible]	.25 ц.
Дещо про [illegible]	.10 ц.	[illegible]	.10 ц.
* Дні [illegible] і т. и. О. Б.	.15 ц.	Псалтир	1 дол.
* Дорога любови, то Божа дорога С. Б.	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Жовнір	.10 ц.	Руско-англійський словарець	.30 ц.
Журнал	.15 ц.	* [illegible]	30 ц.
Житє Ісуса Христа	1.50 дол.	[illegible]	[illegible]
* [illegible]	12 ц.	* [illegible]	15 ц.
Зуб за зуб	10 ц.	* [illegible]	.15 ц.
* [illegible]	.15 ц.	* [illegible]	20 ц.
Історія Руси з образками	.10 ц.	Тарас Шевченко	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
* [illegible]	[illegible]	[illegible]	.20 ц.
„Календар"	.25 ц.	* Хто з чого жиє	.15 ц.
Марія.	10 ц.	* Що то є лихо на землі, з 30 образками	.30 ц.
[illegible]	.20 ц.	* Як мужик ходив до царя правди шукати	.15 ц.
[illegible]	15 ц.		

ЗОЛОТЕ ПЕРО Celtric 1 дол. Золоте перо Sanford 2 дол.

АТЛЯС ЦІЛОГО СЬВІТА, англійський, 105 мап, над 300 сторін, подає імена і людність 40,000 міст цілого сьвіта. 1 дол.

МАПА СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ І ЦІЛОГО СЬВІТА 4 стопи широка в 6 стіп довга (инші продають по 5 дол.) у нас лиш 2 дол.

Пишіть Ваші замовленя на сїй картці.

Місце, день, місяць 1908

До редакції „Свобода" в Скрентон, Па.

Посилаю Вам $. . . . . . . за що прошу висилати мені через 12 місяців (тут треба написати, чи хочете „Свободу" чи „Читальню") . . . .

На дарунок прошу мені присилати слідуючі книжки:

Ціна
дол. цнт.

Разом

Мій докладний адрес (імя і призвище)

(нумер дому і улиця)

(місто і стейт)

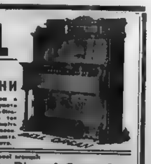
Адрес треба всегда виписати англійськими буквами і то дуже виразно.

З замовленями спішіть, бо такі дарунки не будемо довго давати.

Адресуйте

Svoboda, Box 353, Scranton, Pa.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ



[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

◆ ◆ ◆

Чим не Так?

Русин, як і іде на роботу, то в міжка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся — бо либо то нашукати роботу, де як би впросити ся на ніч? А дома, коли дітоньки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все недалеко весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьмие ся потихоньки. „Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два в вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, самоєсь, що чей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду роздилять на кільноро, тай лекше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, мірову. Тим всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно пошукав дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатенко бідує бо дасть біс до голову скапоти та, в все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрути на життє собі, та родині. Він терпить, вдає ся до Бога, тай каже до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку Пійшовбим у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож коли читати вмію по свому але тота мікота такі там шварноче шваркоче, що вбе ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть пайди ми голова тріснe, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, нікто не втне без наострової сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

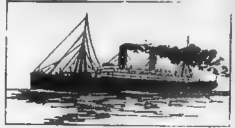
І ти не втнеш по англійски як не на острищ добре языка.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітем що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той напаровий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і вишліть моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови за пару місяців біда вискочить з вашого мозка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре панувати а не позволяти вам двигати зобну біду на плечах.

Тим зараз купуйте тлумач Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

◆ ◆ ◆



АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,

Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.

Телефон [illegible]

Тут говорить ся по руски, [illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Русинипотреби удавайтесь до мене!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Antverpen $47.50. — Тікети з вадом до Европи продає ся як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна

A. Chromowski & Co.

330 E. 10th Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вкладкі **депозити.**

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на желізниці.

Перепроваджує всякі **пертрактациї спадкові, контракти** купна і продажі, **повновласти** (легалізациї) і справи спорні.

Полагоджує всі **увільнення і мельдунки войскові** позаяк есть головним **конс. для справ войскових.**

Проводить руску книгарню.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широко і ділього і правдивого Русина, яким єсть враж і брат ваш

Аврелион Хромовский.

Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете мимо вдоволені.

Говоримо по руски.

Торговий Дім **Александер Рапопорт** [illegible]

НАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИІ

Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

[illegible]

660 Main Street. - - Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

не спускає зимна ані [illegible]

[illegible]

[illegible] по пробі і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знаки букви „T & B.“ котрі суть вибиті на кождій плитці і [illegible]

Elliott & Deacon,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
НОТАРИ і т. д.
3-6 McIntyre Block,
WINNIPEG

УГРИЗИ І РАНИ.
Щоби угризи і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляє ся, що жінки котрі кармлять діти терплять на біль грудий. Оно вилічить того боли [illegible]
7 Monks Miracle Salve
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ.

Заграничні почтові доставлення найдешевше, найпевнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА:

[illegible]

На вищу суму відповідна помірна ціна. О інформациї питайте ся на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Main Street 580½
Winnipeg. - - Man.

Календарі НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і мапки, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** шлю Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN,
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії

[illegible]

R. CREELMAN TICKET AGENT
641 Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож
з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург есть лише через генерального експедитора корабліів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того пересувають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі [illegible]

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, і протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту надати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлених акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки за першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків, після права, его внесену оплату уневажне ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити з письмом комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбуваючі емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Виннипегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Земля, котра посідає мінерали можна дістати такой, коли внесено поданє до секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Виннипегу, Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible] або агента державних земель в Манітобі і північно-західних териториях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте часопись з Канаді руску часопись К. Ф. за 1 дол. на рік.
[illegible]
Адресуйте так
„The Canadian Farmer“ P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign language advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer“ P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік IV — Вінніпег, Ман., Четвер, 21 Червня, 1906 — Winnipeg, Man., Thursday, June 21, 1906. — Число 25.

SASKATCHEWAN

Шпихлір Західної Канади отворений для Русинів за морем і в Спол. Державах.

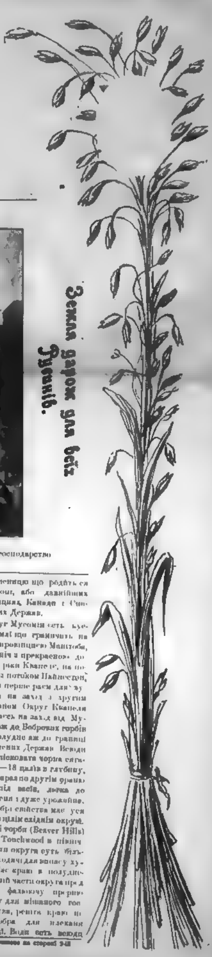
Интересний опис Саскачевану — Его здоровий клімат. — Богато пшениці. — Знаменита земля. — Мішане господарство має велику будучність.

Специальне Іміграцийне Виданє.

Земля даром для всіх Русинів.

ВЗІРЦЕВА ФАРМА В САСКАЧЕВАНІ

Ся взірцева фарма находить ся в одній з руских кольоний на заході. Кождий Русин може виробити собі таке господарство в Саскачевані по пару літах пильної праці.



НАШЕ ІМІГРАЦИЙНЕ ВИДАНЄ.

К. Ф. хоче подати своїм читателям знов дещо про Канаду в формі більшій ніж звичайно. Робимо се в надії, що се буде користним для наших побратимів за морем, котрі думають виїхати в Канаду сего року або на другий рік, як також і для канадийских Русинів, щоби ті мали ширше понятиє про Канаду і її значінє.

Ми хочемо представити економічний та господарский стан Канади таким, яким він дійсно есть на підставі урядової статистики і яким другі народи его уважають, позбуваючись в той спосіб безпідставних нападів зі сторони наших порожно амбітних патріотів, опікунів „галилейскої“ нужди та провідників мнимого поступу.

Галицкі та буковиньскі Русини хлібороби однак без жадної агітациї безпосередно зі сторони держави знають лучше оцінити Канаду чим деякі „наші вожді“ — Що рік, то більше тисяч Русинів переносить ся в Канаду, где по кількох літах пильної праці доходять до добробиту і маєтку пересічної вартости чотирох до пяти тисяч доларів. З листів, висилаємих в Галичину та Буковину нарід сам довідуєсь про сьвітлі обставини матеріальні, політичні та релігійні Канадийскої Доминиї, где панує свобода, рівність та пошана законів горожаньских. — Кождий Русин бачить і чує се скоро тільки вступить на землю канадийску.

Другим визначним сьвідоцтвом в користь Канади есть величезна іміграция зі Сполучених Держав, звідки сотки тисяч Американців переселюють ся в Канаду, продаючи своє майно досить корисно.

Що зарібки в Канаді суть лучші чим деінде сьвідчить о сім дальше ся обставина що канадийскі Русини висилають річно понад 1 міліон дол. до „старого краю“ а цілою запомогою старим родичам або на оп-

Продовжене на стороні 2-ій

SASKATCHEWAN „ШПИХЛІР“ КАНАДИ.

Зараз на захід від Манітоби, лежить нова провінция Саскачеван, утворена з двох дістриктів Саскачеван і Асинибоя. Ся провінция займає обшар 250,000 квадратових миль. Она тягнесь яких 400 миль на захід. На полудне примикає до границі Сполучених Держав під 49 степенем північної ширини і сягає на північ аж до 60 степеня північної ширини.

Полудново-східна часть сеї провінциї, знана перше яко східна Асинибоя есть продовженем пшеничної полоси землі яка тягнесь непереривно на захід від Манітоби і хотяй земля есть лекша як в долині ріки Ред, то мимо того есть она дуже урожайна. В границях сеї части округа скоро земля заселилась і в дуже короткім часі явилось богато місточок при головній лінії і галузях желізниці „Canadian Pacific“.

Сей кусок землі зовуть також огородом Північно-Західної Канади. Край сей представляє вигляд фалистої прериї, на котрій виростають кльомби дерев, суть також озерця, потічки і сіножати, в яких росте велика густа трава яка зносно трое господарів в сіно для худоби на зиму. Головним продуктом есть управа пшениці. Родить ся також велика огородовина. Земля есть так урожайна, що не потрібно ніякого навозу і через то можна заощадити богато часу і грошей. Нігде не можна лекше вести господарку і нігде працьовитий чоловік при таків запасі грошей не може начати господарити.

Східна Асинибоя есть краєм узнаним за найбільше продуктивний в пшеницю на цілім американьском континенті. Земля і задовільні климатичні сприяють ростови твердої пшениці для якої сей округ [illegible] підхожий. Сю пшеницю знають в цілім сьвіті платять дорожше, платячи за ню 10—25 цт на бушли висшо як за мякшу пшеницю що родить ся в Европі, або давнійших провинциях Канади і Сполучених Держав.

Округ Мусоміна есть кусок землі що граничить на схід з провинциєю Манітоби, на північ з прекрасною долиною ріки Квапелє, на полудне з потоком Пайпестон, званим перше [illegible] доби, а на захід з другим меридіяном Округ Квапели розтягаєсь на захід від Мусоміна аж до Бобрових горбів а на полудне аж до границі Сполучених Держав Всюди земля пісковата чорна сягаюча 12—18 цалів в глибину, котра зараз по другім ораню добра під засів, легка до вироблення і дуже урожайна. Такі добрі свойства має уся земля в цілім східнім округу. Боброві горби (Beaver Hills) і горби Touchwood в північній части округа суть більше підходячі для випасу худоби. Нас край в полудново-східній части округа представляє фалисту прерию підхожу для мішаного господарства, решта краю не есть добра для плеканя пшениці. Води есть всюди

Продовжене на стороні 3-ій

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 220 Fountain-street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись „Канадийский Фармер" виходить в Канаді кождого четверга і коштує:

в Канаді $1.00
в Сп. Державах на рік $1.50
в Австрії $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реджистрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карту, котру дістанете від почти або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без грошей тут не дістанете.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Berry,
Manager.
Free Press Bldg.

Часопись „Канадийского Фармера" Редагує
Осип Мегас.

ГОСПОДАРСТВО.

• • •

(Ся статя есть писана через фармера знатока специяльно для К. Ф.).

В новім краю, серед нових обставин і окруженя фармар без огляду його народність, мусить багато ще учитись. В слідуючих економічно-господарских статях автор буде старатись виказати читателям К. Ф. певне число фактів і практичних вказівок, в цілею впровадженя теорії в практику.

Тому автор змірна подавати читателям більше практичного ніж теоретичного.

Фармованє на північнім заході (Альберта, Саскачеван і Манітоба), ділить ся на три роди: іменно плекане худоби, мішану і збіжеву господарку. На жаль одинокий послідний, для деяких причин, не есть так важною як другі роди.

Ся обставина есть причиною тратеня щорічно тисячі долярів на кождій кольонії, в сотки тисяч в цілій державі.

Свіжо-прибувший імігрант звичайно наслідує в господарці других кольоністів вже довше осілих і часом він має рацію, но тай він повинен бути дуже осторожним щоби не наслідувати своїх сусідів сліпо. Він повинен самий думати, чи спосіб сусідів есть добрий і корисний для него.

Пересічний фармар в Манітобі і на заході есть більше управителем пшениці, або погоничем чим правдивим фармером. Він перевозить кождого в сіпню пшеницю, в сї днях, в молоченю і ї возить до купця. Єсли збіже удасть ся а ціни суть справедливі то він має рацію; але єсли прийде мороз, або ожитий, або низька ціна, що тогди з фармером?

Стосунково мале число фармерів продає пшеницю але старають ся в уроші сьвити зерно в свиних, худобі, в домашнім птацтві і молодих конях. Но часї сї люди виходять найліпше.

Єсть доведеною річею, що перемерала пшениця продавана до елеваторів по 35—50 цт. за бушлю може бути згрошеннєною по 65—85 цт. за бушлю, єсли нею буде ся годувати свині рогову худобу і дріб.

Не дивно що серед теперішних обставин ми спровадзуємо свинину і иньше мясо ціцими вагонами з иньших місць. — З сего видно, що ми не господарим раціонально.

Заким зачну властивий предмет сеї статі іменно „оранє і управа землі", „Скот і його плекане", „Насінє і сїянє", „Годованє свиний" мясо і т. д. Хочу сказати дещо загально до ново прибувших поселенців.

Не тратьте часу на ставленє великих і дорогих будинків а особливо копитових хатах. Ставте тимчасову яку будь хатину, жийте якбудь підчас ораня в Червни і Липни. Оріть найперше землю, будуйте відтак, обходіть ся як можете через перших два роки, а відтак коли земля вже трохи більше приносить доходу, зачинайте на правду будуватись. Дивіть ся як роблять другі Канадийці. Купіть собі добру пару биків і працюйте - не бійтесь що змучите їх або вразите, вони будуть мали час поправитись під осінь.

Гроші які маєте старайтесь вложити в худобу. Єсли ви бідніші то робіть зі своїм сусідом і купіть з ним знаряди рільничі на спілку. Не дивіть ся що вам сусід не есть з того самого села і повіту що ви виходіть з власної точки погляду, в чистої людської.

Беріть ся як найскорше до праці коло землі. Се далеко лучше ніж безцільне волоченє ся по місті або селї.

НАШЕ ІМІГРАЦІЙНЕ ВИДАНЄ

Продовжене із сторони 1-ої

ляту подорожи в Австриї до Канади.

І дійсно Канада есть краєм саме для Русинів, котрі тут старають ся жити і виховувати свої діти лучше чим в Галичині або Буковині тому, що тут нема опозиції або гнету несправедливости або покривдженя шкільного що до вихованя руської дитини, котра може образуватись після таланту і здібности в державних школах.

В цілій Америці одна тілько Канада дає руским поселенцям даром 160 акрів доброї землі, котру вони собі самі можуть вибрати після своєї вподоби. Думаєм, що для Русина в родинною одиноким прибіжищем есть добра фарма в Канаді где він може жити супокійно і незалежно від податників, екзекутників, вояків та всіляких комісарів в „рушаних".

В Канаді суть еще сотки тисяч акрів вільної неконоленої землі одначе, тямить, що річ річно приходить що раз то більше народів з цілого сьвіта, забираючи що найліпшу землю. Тому, єсли для Вас неможливо вибратись сего року то в весною (в марті і цьвітни) для Вас найвідповідніща пора бо робітник і фармар тогди власно беруть ся до праці. Ми не хочемо і не радимо нікому їхати на сліпо без розваги.

Питайте других порядних та розумних людий що були або чули про Канаду і її природне богацтво, розважте чи лучше Вам робити в Галичині за 30 до 50 цт. денно коли тут простий робітник бере 2 доляри на день що робить на вашi гроші 10 корон денно. Обчисліть самі кілько Ви можете зложити гроша через сім місяців, єсли будете половину з того видавати на житє та иньші видатки — чи не заробите більше чим голодні панщураджани по судах та „штайрамтах" в Галичині?

Або, єсли осядете на фармі, єсли заробите трохи гроша на закупленє снарядів рільничих чи не зійдете першого ліпшого галицкого дідича, котрий звичайно задовжений по вуха.

На закінчене поставлю запитане до усіх Русинів що лучше? чи лишитись в краю, робити на других та горувати цілe житє як той скот чи йти до Канади, где дістанете даром понад сто моргів землі, где будете заробляти 1.75 до 2 доляри денно яко робітник?

Роздумайте над тим і рішайте скоро, бо — час то гроші

Роздумайте кожду роботу докладно наперед. Учіть ся всего доброго від Англиків котрі фармують довкола вас Тямiть також, що ваш спосіб господарки не есть найлучший а також того місце, где ви родились і виросли було маленькою частию велького світа.

В другій статї під н. „Оранє і управа землі" хочу сказати дещо новим поселенцям а також і старшим, котрі певно знайдуть в ній деякі корисні вказівки.

Agricola.

Новинки.

П. Юліян Бачинський делегат „Наукового Тов. ім. Шевченка" і „Просьвіти" у Львові зачав з початком другої половини сего місяця свою подорож по Канаді а специяльно по кольоніях галицких та буковиньских Русинів, в цілею студийованя життєвих условин руского народа в Канаді.

Редакция „Ukrainische Rundschau" в Відни просить нас повідомити передплатників і інтересованих, що від дня 1го червня б-р. редакция і адміністрация сего місячника містить ся в одній льокалю. Адрес редакції:

Wien XVII.3

Frauenfelderstrasse no. 2.

Відділ канадийского руско-народнього Союза скликує зібранє членів тогож союза на день 24 с. м. в справі обговореня важних питань. За виділ: О. Гура, Н. Ястрембський, А. Рошко.

РОСИЯ. — Правительство російске дозволило нарешті, по довгих крутаниннях зібрати по всій Росиї гроші на здвигненє в Києві памятника украинському генієви Тарасови Шевченкови. Памятник сей може відслонити в століттю рокові уродин Шевченка в 1914 році.

Дня 14 с. м. убив невідомий мужчина бомбою комісара поліції, Константинова, звісного знущанєм за його звірства та катованя робітників. Сила вибуху була така страшна, що Константинова розметало на куски. Части його тіла найдено аж на гуці сусідного дому. По вибуху дало військо сальву до переходячих та до вікон сусідних домів, двох людий убитих, 17 ранених. Убійца, поцілений кулею сконав в участку поліційнім.

МОСКВА. — Перша борба між військом а народом лучилась тут вчера з нагоди сильної противрядової агітації. Люди кинулись на вязницю Офицбург, щоби ввільнити політичних вязнів. Військо стріляло на товпу убиваючи багато.

Ст. ПЕТЕРБУРГ. В цілій Росиї панує неспокій. Полтавский елецкий полк виповів службу, домагаючи ся поліпшеня що до харчу і поводженя офіцирів. Боять ся, що такий самий рух обхопне і другі полки по російских містах.

Дурбан, Наталь. (Африка). Вибухло тут повстанє Африканьців (Зулїв), котрі атакують доми білих. Висланe військо мусїло перевести з тубольцями заввяту борбу вбиваючи 350 повстанців.

РИМ. — Велику сенсацию викликала тут поголоска про нову закордованя Папи. Поліция одначе викрила ю змову і сильно вартувала церкву Св. Петра в Римі, коли папа відправляв службу Божу.

ЛОНДОН. [illegible] Від будують тут велике [illegible] на котрім обі ворожіть ся спорва церковної злуки Пресвитерианів, Баптистів і Англиканів. Перед ведуть канадийскі протестантскі товариства.

МАДРИТ (Гіспанія). — Весїлє короля гіспаньского коштувало 10 мil. дол. — і ваша дива що Гіспанія така бідна.

ПРО МОРАЛЬНЕ ВИХОВАНЄ У ЯПОНЦІВ.

Про моральне вихованє в японьских школах говорить звісний японьский державний муж др. Шучматиу. Науки релігії в Японії нема за те є наука моральности на підставі науки Конфуция „Чистоти сумліня", книжки, в котрій містить ся есенция шінтоїзму. Для части жінської долучують ще гонорові кодекс. В програму науки моральности вкладають також буковецкі науки, морали і приклади з житя національних героїв чужих народів. Найбільше вивчують життєпись Вашінгтона. В школах учать також військової дисциплїни, а в вищих школах уживають замість при вправах правдивої зброї. Для виховуваня жовнірів істнують окремі приписи.

—◦◦◦—

SASKATCHEWAN „ШПИХЛІР" КАНАДИ

Продовжене із сторони 1-ої.

подостатком і можна ю добути в глубині 10—20 стіп. Дерева есть подостатком в горах Мус, а угля можна дістати легко і дешево в копальнї в Souris. Галузь желізниці Canadian Pacific зробила сї землї доступними.

Східна часть полудневої части Саскачевану лїпше тепер знана як західна Асинибоя і займає місця продуктивні пшеницею. З Реджайною і Мусджав центральними місцями займає обшар 50 миль широко а 90 довго, підхожe для мішаного господарства. На захід від потока Свіфт Куррент есть край добрий на випас худоби. Всюди покриває землю густа ситна трава знана буйволовою травою „Buffalo grass" котра в половині літа сохне одначе лишає зеленою і росте з кореня і творить найліпшу пашу для худоби на літо і зиму. Єсть там в долинах також богато вказів що край сей есть богатий в угле. Клїмат сего краю есть здоровий. Погода есть всегда красна що сприяє в роботі. Огородництво удаєсь дуже добре. Опади сніговi легкі. Клїмат улагоднюють вітри які дують з полудневого заходу.

ЦЕНТРАЛЬНІ МІСЦЯ ВИПАСУ ХУДОБИ.

Найважнійшими центральними пунктами випасу худоби суть місця в полуднево західнім Саскачевані як Мепл Крік на північ від горбів Сайпрес, котрі можна видїти з желїзної дороги. В сих горах специяльно випасають худобу, позаяк край сей есть за горястий на управу рілї, за то видає подостатком для худоби літом пашї, а сіножати достарчують на зиму подостатком сїна. Всі поселенцї котрі осїли в тім краю перед кількома літами тїшать ся красним добутком.

Північна часть Саскачевану знана старим округом Саскачевану, есть розділена на два готовим [illegible] Саскачевані, котра [illegible] через цїлий дістрикт і майже всюди в цїлім дістрикті есть [illegible] Цїла ся країна представляє оболоню мішанї і прериї і оболонї лїсисті в котрих есть подостатком води і сїна, а земля і клїмат роблять сей цїлий край здатним для управу пшеницї, випасу худоби і овец. Сю можна порівнати ко північно-західної Онтериї. Полуднева часть сего краю представляє більше прерию, наколи північна поросла лїсом, заповідає богатий промисл деревляний. Єсть також краєм, що родить пшеницю а лежить найблизше канаву гудсоньского.

МІШАНЕ ГОСПОДАРСТВО

Найголовнїйшими господарскими продуктами в Саскачевані есть пшениця овес, ячмінь, лен і бараболи. Овес родить ся дуже красний і ніколи не трафляє ся щоби урожай вибуяв. Поселенцї можуть свої продукти можуть завше збути за добру ціну. В дістриктї всюди суть добрі дороги, їх одержують в добрім стані як літом так і зимою. Також повно в сїм краю і всюди родить ся дикі ягоди, малини, афини, сливa, порічки, агрест і иньші.

Край сей есть так само добрий на випас худоби. Кождого року вивозять звідтам тисячі худоби і число сей рік річно збільшаєсь. Єсть фактом чим раз сей дістрикт стаєсь знаним, тим більше есть вон відповідний для випасу худоби. Сїно подостатком есть не тілько в полудневій его части але також суть розлогі сїножати на північ [illegible] дуже поживну траву. Свіжої води есть всюди подостатком, а край чи без лїса чи більше лїсний однаково придатний на випас худоби. Сей край перетинають в ріжних напрямах желїзницї обох компаній „Canadian Pacific і Canadian Northern".

В Саскачевані суть три більші міста Реджайна, столиця провінції, дальше йде Прінс Альберт і Мусджав. А крім того есть еще богато меньших місточок котрі чим раз виростають.

Тепер заходить не мало важне питанє для заспокоєня потреб поселенця, питане в справі желїзних доріг і їх залагоджене. В краю так просторім як західна Канада потрібно богато желїзних доріг.

Се буде дуже важною точкою познакомити кождого дбаючого поселенця, що жаден новий край в сьвітї не має кілько желїзних доріг що західна Канада.

В західній Канаді густо оперують дві желїзницї звані „Canadian Pacific і Canadian Northern". Они доходять до найдальше заселених околиць в нових провінціях. Обі сї желїзницї мають богато еще проєктованих доріг котрих еще не видно на мапі а котрі мають бути збудовані в протягу слїдуючих пять лїт.

НОВА ЖЕЛІЗНИЦЯ.

В додатку до сих двох великих желїзниць в західній Канаді, не задовго зачне тут сповняти свою службу третя велика трансконтинентальна желїзниця „Grand Trunk Pacific". Ся нова желїзниця Grand Trunk Pacific буде іти з Вінніпегу до Едмонтону, а з відтам перейде долину ріки Піс і піде до [illegible] Ся [illegible] [illegible] Принс Альберт Реджайна і Калгарі. Єсли ся нова желїзниця буде вибудована, то значить в цїлых слідуючих роках в західній Канаді при буде три тисячі миль желїзної дороги. Желїзниця має контракт зроблений ц Державою що в р. 1911 ся нова желїзниця має бути в руху від ок. Атлантицкого, до ок. Спокійного. Желїзниця межи Вінніпегом а Едмонтоном будуєсь. Ся нова желїзниця буде будуватись дуже скоро і она причинить ся не тілько до розвою житя в західній Канаді що буде переходити через нові дістрикти, але ціна на їзду і висилки продуктів буде низша, бо контроля сеї желїзницї буде зпрост записана в д. канадийского парламенту

НА ПРОДАЖ

ДУЖЕ ТАНІ ФАРМИ!

Полуднево-західна чвертка в пятій секції, Товншіп перший Ренч сема на схід. Тілько шістьтрета милї від желїзниці $300 готівкою а решту на легку оплату. Ціна $4.50 за акер

Пишіть на адрес:
W. M.
Canadian Farmer,
P. O. Box. 82
Winnipeg, Man.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймете або купите SMITH PREMIER тайпрайтер для ваших дітей

[illegible]ational Mach. Co.
54½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

Закупивши обанкрутований стрейовий товар по 30 ц. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Сьпішіть ся всї прийти і оглянути.

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

Для перепровадженя старокраєвих великих процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до.

A. FRANK-а
пуб. нотар.
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми, Лоти і Доми

160 акрів фарма, на котрій есть добра стайня на коні і пшпіхлір 130 акрів орано, 30 акрів огороджено, 2 милї від желїзниці, 1 миля від рускої церкви, $3,000. Можу заміняти за лот в Вінніпегу або дати на виплат.

160 акрів фарма. На ній хата стайня і 70 акрів ораного $2,500. Можу заміняти за маєток в місті!

480 акрів неуправленої землі в Тов. 3 Ренч 5 на схід.

30 міcтових лотів 200 ярдів від уличної желїзниці $300—350 за лот. Можна заміняти за управлену фарму.

Дім і два лоти, 5 станций, майже новий $2,000. Можна заміняти за фарму.

Лот 633 St. Agathe 157 акрів, 125 акрів ораного, на[illegible] Peg коло Greńca 17 миль в Вінніпегу. $8.500 Перша рата мала.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє пожички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тое що в канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понедїлок, середу і пятницю від годинї 7-мої до 9-тої вечером урядує в наших офісї оден в п.п. адвокатів тої фірми і переводить всї справи Канадийскі.

Всї справи краєві як контракти, цесиї, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всї поради уділяємо безплатно.

На Продаж

240 акрів секция 4, тоуншіп 13, рендж 6, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засїяних — земля найліпша. Ціна тілько 13 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і всї желїзничі поміри в Манітобі, Саскачевані і Алберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.—Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMAS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. — Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і вище — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на шірічні сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, — — [illegible]

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От що пише пані T. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тїла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро выздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала: Жадне лїкарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лїкарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co, Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилїчити кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостею. Для вилїченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Красні подарунки!

Дає „Канадийский Фармер" Віннінег.

„Канадийский Фармер" бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річей, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, або єсли сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слїдуючі приписи. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Памятайте на сї дві точки: 1) Єсли не [illegible] [illegible]

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пугарес на паперові гроші з двома фалдами.

7008. Срібний перстень на палець.

6176. Красне імітовано-шкіряне пуделко на цигара і цигарети з мікльовими окрасами.

6333. Красне і моцне нікльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50! моцне, з золотим пером. Влиано сім цалїв довге коли готове до писаня.

Красні файки, з вишнитим або простим цибухом, з дорогою костею де бере ся в зуби.

За два доляри передплати.

82-17-6. Знаменитий компас в нікльовім пуделку з сильним шклом, патентований. Необходимий товариш в лїсї.

S, 2. Красний шкіряний пугарес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартісна премія.

82-26-7. Компас троха менший як 82-17-6 але замкнений в пуделку, виглядає як зигарок.

Для женщин за одну [illegible]

2 в. Красний подвійний перловий нашийник з шість на брилянтами. Велика окраса.

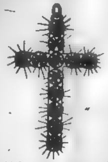
1797. 16 цалїв довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3194. Шийна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна сильна срібна окраса.

Чотки до молитви в розмаїтих кольорах з посрібльованими хрестиками.

2147. Пацьорки з блищучих чорних кaмінців до ношеня на шиї. Посдинча довжина 5 стіп.

5602. Позолочений хрестик, менший як показаний, але дуже красний. Синій камінь в середині і пятьма рубінами по боках.



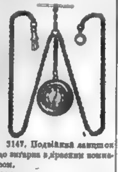
69. Великий хрестик який три цалї довгий з дванадцятьма червоними каменями, маючий для женщин таке значінє як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати

ОХ. За два доляри предплати красні гусла.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжечка з образками . . . 50 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. 8. . . 15 ц.
Історія Руси з образками . . . 10 ц.



3147. Подвійний ланцушок до зигарка з красним компасом.

Календар . . . . 25 ц.
Образки і загадки . 10 ц.
Про нутро землї . 25 ц.
Тарас Шевченко . 15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати 15 ц.

546. Німецка перших класи бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми самі видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Ґарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад єсли до року не будете вдоволені.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами,

Адрес:
The Canadian Farmer
P. O. Box 82, — — Winnipeg, Man.

— Редакция просить своїх передплатників і усіх Русинів по кольоніях присилати нам фотографії церквей і фармерских домів за що ми будемо дуже їм з'обовязані.

Хто їде на літо до роботи, нехай пише нам свій адресу нехай пише, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то само місце.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна ї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і рання змученє.

Сон не тілько есть відпочинком, але і зміцняє тїло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю.

Щоби віднаходити спане, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднаходження спаня спробуйте Ferrozone.

Хто змінив адрес, то дає 3814241 всяких посилок при нового нехай подає також свій старий адрес.

Читайте „Кан. Фармера".

Від Редакції.

Запрошуєм усіх читателів шукати своїх краянів, і знакомих через нашу газету.

Єсли хто має на продаж або на заміну фарму або худобу опишіть до нашої газети: а не пожалуєте.

Єсли хто хоче женитись або віддаватись то все буде щасливий у своїй погони за щастєм через нашу газету. Не жалуйте 25 цт. (марками) бо щасте варт більше.

„Канадийский Фармер" есть чисто-руською, поступовою народною газетою для Русинів, розкинених по цілім континенті великої Америки. Кождий письменний Русин в Америці, чи він є Галичанин, чи з Буковини чи з України, чи з Угорщини повинен поставити собі за обовязок заповіти собі на цілий рік сю руську газету за одного дол. $. „Канадийский Фармер" есть великою газетою — містить в собі всілякого рода вісти зі старого краю, Злуч. Держав і Канади.

Се одинока газета з котрої довідаєтеся про Канаду, про руських поселенців, про величезне богацтво сеї нової землї — про нові роботи. — Спробуйте й пишіть нині по нашу газету, і вкажіть другим най спробують.

Нова Редакция.

Адрес:
Canadian Farmer
P. O. Box 82,
Winnipeg Man.,
Canada.

ГДЕ ЄСТЬ?

Василь Андрусяк родом з Галичини пов. борщівського зі села Івана пусте. Єсли би хто знав про него або він сам, нехай з голосить ся до своїх братів Йосипа і Тимофія Андрусяк.

280 Colonials ave.
Montreal Canada.

ВІННІПЕГ. — „К. Ф." ПРОДАЄ КРАСНІ ЗЕГАРКИ ВІД 2—10 ДОЛ.

Сїта до сївані

Маю честь повідомити в. п. Русинів що продаю і міняю лоти, позичаю гроші на малі і великі суми будую доми на легкі сплати.

Продаю також дерево і дошки до будови. — Асекурую від огню і на житє.

Тепер також отворив-єм на Мейн стріт у Вінніпегу під числом 676, РОБІТНИЧИЙ ОФІС. Хто хоче дістати добру і сталу роботу нехай прийде до мене. Щодня висилаємо по 50—100 людий на роботу. Хто з кольоній хотів би дістатись про які роботи нехай пише до мене.

Пишіть або приходіть до
Demytro Onufrajew
Winnipeg.

Телефон 5293.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ

З рускою дівчиною або вдовицею, від 18—24 літ. Притім вимагаю англійського языка, бо темному тяжко в сьвіті жити. Маєтку великого не вимагаю, але добре було б щоби мала трохи грошей або яку худобу, а притім аби була добра ґаздиня. Єсм Русином з Австриї літ 24, маю фарму в провінції Альберта на Beaver Lake. Придбав-єм 10 штук рогатої худоби, пару робучих коний і молодих лошаків, будинки і снаряди рільничі, взагалі все есть у мене в найлїпшім порядку. Родичі мої живуть на фармі. Єсли котра з дївчат почуває ся що з може бути жоною і доброю ґаздинею звольть прислати нині лист враз свою фотографію.

Адреса:
Mike Samson
P.O. Calgary Alta.

ХОЧУ ЖИНИТИСЬ

Шукаю собі дівчини хорошої, любої покорної, аби вміла ґаздувати на фармі. Котра дівчина хотілаби вийти за мене нехай пришле свою фотографію а я на жадано її свою. Єсм родом з Буковини села Стопорівців пов. чорновецкого, хлопец ороший молодий маю 21 рік.

Адреса
Wasyl Cybuliak
P. O. Saltcoats Sask.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

Адрес краєвої фірми
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з мішка біда все заглядає єму з очи, він уго журить ся ба якби то напитати роботу, де за би вороснти ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фермі, то біда все задалека весело зазирає на них, або з поза угла, або десь з поза дверей тай съміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, єсли се, що чей, ще з рік тай діти будуть ратувати старого тай ні, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде її двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, міцному. Так всі люди по світі бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно помиму дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову схопити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо хоть Бог має у него розуму розкрутити на житя собі, та родині. Він терпить, здихає до Бога, тай каже до жінки Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пішовбим у світ тай заробив, постарав Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому але тота німота такі так повиробляла шпаргали, що аби ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найди ми голова тріснула, не втну.

Ах, небого, не втною, місто не втне без англійскої помочи, або вона, або нам, не втне мотика, нічого не втне.

І та неатвем по англійско як не не острить добре язика.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язык собі і дітям що вечера одну годину а побачиш як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не потягай ся, не лякуй ся а напиши до нашої редакції так: Прошу прислати мені той наостряючий брусок, що ся ним язык натирає, аби говорив по англійски і вишліть моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з поза угла і з коршма а діти як повиростають будуть з вами родичами добре [illegible] а не помагати вам двигати зобну біду на плечах.

Такі зараз купуйте тальман. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

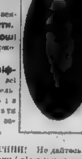
ВАШ ДРУГ.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
300 E. 10th Street. . . New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Принимає вкладки і депозити.
Міняє гроші по курсі біржовім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з білетами на зелізниці.

Перепроваджує нотариальні спадки, контракти купна і продажи, повномочия (англійскі) і справи спорні.
Полагоджує всі увільнення від служби войскової [illegible] для справ войскових.
Проводить руску канцелярию.

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь вилокувати і ошукати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і діяльного і правдивого Русина, яким есть краян і брат ваш
Ардаліон Хромовский.
Проч з чужими а тілько свій до свого!



T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождій [illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
610 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРАЗИ І РАНИ.
Щоби уразы і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі кармлять діти терплять на біль грудей. Они вилічуть тоді [illegible]
7 Monks Miracle Salve
Продається в кождій аптеці

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з залізничим білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]
R. CREELMAN TICKET AGENT.
Winnipeg

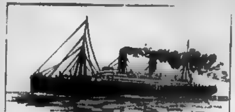
Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедиента корабів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg.
Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.
Висилаємо гроші в кождої місцевості в Австрії і Росії по най нижшій ціні.
Приходіть до нас а будете дуже вдоволені.
Говоримо по руски.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
[illegible]
ОПЛАТА:
[illegible]

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
НАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти по найнизших цінах на пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росії до Сполуч. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 6
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 6, Russia.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ.



[illegible]
Про ціни і иниші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
660 Main Street. . . Winnipeg Man.

TURNBULL & [illegible]
[illegible]

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
632 Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
Тут говорять ся по руски, російски, польски, німецки, [illegible] і англійски.

Продає шіфкарти на всі морскі лінії в Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co, Falck & Co. Hamburg.
Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Antverpen $47.50. — Тікета з віден до Европи продає ся як найтаньше.

Памятайте що
EDDYS'A
Будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Календарі
НА 1906 РІК.
Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з [illegible], яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.
Ціна лиш 30 центів.
При тім даром пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.
Продаю також великі образи в рамах і то в кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.
Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одним даром не дає ся ціла й і три четвертих з 26 секций, з котрої тілько північну-західну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, впротягу трох літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя акрів землі мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2-тим червня 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уважаєт ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед місцевим агентом, sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікації о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученя що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель, в Манітобі, Dominion Land office.

Землі, [illegible] Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
заступник міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 52, Winnipeg Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER [illegible] published in Canada. [illegible] The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 52 Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер, 19-го Липня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, July 19, 1906. Число 29.

Що дієсь в Канаді.

— Дня 23-го Липня відбудесь віче у Вінніпегу в салі Manitoba Hall при Manitoba ave & Power St скликуване [illegible] тов. [illegible] На сім вічу мають обговорювати ся справи [illegible] долі руского народа в Канаді.

— У Восточі (Альта) отворено руску школу дня 10-го липня. Учить п. Дмитро Савчук, котрий був на курсі учительскім манітобскої колегії. Предсідателем школи єсть п. Грицько Гнідан

— У Frank (Alta) закладаєсь фабрика цементу. Кошта виносить пів мил. дол.

— В пятницю тамтого тижня відбулось послідне літнє засідане канадийскої палати послів в Отаві. Заступник короля Тьорд Грей подякував послам за їх працю над ухваленим нових законів, що до недмірного визиску праці, експорту (вивозу) овочів, ревизії закона еміґраційного, [illegible], ухвалене тарифи торговельної між Японією а Канадою і инших подібних законів і закінчив свою промову із виразом надії, що обсорічні святі жнива запевнять добробит Канади на будучність.

— Обчисляють, що ціла західна Канада потребує на обсорічні жнива около [illegible] робітників. Плата 35 до 40 долярів місячно і харч.

— Фармер [illegible] Moose Jaw (Sask.) [illegible] молотити 80 бушлів [illegible] з одного акра [illegible].

— На почті в Брендон [illegible]

— В Стратконі (Альта) зостав забитий брекман Томасен при купльованю вагонів.

— [illegible] в Канаді [illegible] має за мало проповідників слова божого, тому роблять они тепер [illegible] заходи, щоби їх дістати з [illegible].

— C.N.R. закупило „Prince Albert branch" від C.P.R. Значить ся ціла відгалузь 248 миль довга від Реджайни аж до Прінс Альберт переходить на власність McKenzie & Mann компанії.

— П. І. М. [illegible] в Шоль лейку (Shoal Lake Man.) і просить усіх доокресних Русинів, щоби о нім не забували.

— П. Іван Солонинка з Cote (Sask.) доносить, що там в околици лучилось нещастє. 7-літний хлопець, [illegible]

— У Windsor (Ont.) [illegible]

Незадовго буде отворений у Вінніпегу C. P. R. Готель, один з найкрасших будинків міста.

J. B. Holden з Вегревіл (Альта), зостав вибраний одноголосно яко репрезентант провинцияльної леґислятури.

Цікава розправа відбуде ся в Монтреальскім суді. Панна Емма Cushing жадає від свого невірного [illegible] відшкодовання за недодержане приречення оженитись з нею. [illegible]

[illegible] Fort Churchill над Гудсон бейом [illegible] Port Churchill.

[illegible]

Над рікою Атабаска в околиці Fort McMurray [illegible] багацько нафти, за котрою незадовго будуть вертіти.

— Страйк робітників при фабриках [illegible] Страйк тревав три тижні.

[illegible] фармерів у [illegible]

— В Торонто [illegible] Дівчина боронить ся на тій підставі, що перший її чоловік [illegible] В тої причини вона мусіла обох покинути.

Зі Світа.

[illegible]

Поляки в одній рускій газеті [illegible]

[illegible] і другі фінансові предприєтия.

— Наслідки державної інспекции і американских різниць виявили дуже [illegible] фірми англійскі перестали [illegible]

— Англійскі социялісти [illegible]

[illegible]

— В Японії [illegible]

Французкий парламент ухвалив [illegible] закон назначуючий неділю яко день відпочинку для всіх, [illegible] до $27 250,000,000.

Социялістично-радикальний посол [illegible] у французкої палаті депутованих [illegible]

По всіх містах Масачузетс і Род Айленд [illegible] плату робітникам [illegible] о 5 процент.

В старій Москві робітники [illegible] до Москви [illegible] роботу.

— Російске міністерство народньої освіти скасувало, часово, доки небуде видано закону, заборону жидам в вищі й середні школи поверх процента. Так само дозволено жидам [illegible] тоді як раніш вони могли поступати лиш в невеличкому числі, [illegible]

Російска газета [illegible], що назначена особлива комісія коло вищого військового суду, яка вестиме слідство над військовою діяльністю Куропаткина.

Ходить поголоска, що цар задумує державну Думу, котра [illegible]

[illegible]

Після найновіших [illegible] положене Росії [illegible] Кажуть, що революціонери задумують атакувати усі консуляти заграничних держав по більших містах Росії, [illegible]

[illegible]

В Петербурзі [illegible] 12 [illegible]

[illegible]

ГОЛОВНА УЛИЦЯ У ВІННІПЕГУ

Вид головної улиці дивлячись на північ від [illegible]

Канадийский фармер повинен бути в хаті кождого письменного Русина.-- Хто ще не має єго, нехай залучить в листі моне ордер або марки на 50 цт. і пришле нам а буде мати найліпшу руску газету до кінця року. Зробіть се нині!

Українські катедри в університетах.

Остатний з'їзд відпоручників українсько-демократичних громад постановив знов подати в університети Київський, Одеский та Харківський заяви про те, щоб завели були катедри української історії, літератури, мови, етнографії та права.

Деякі громади (н. пр.) Чернигівська вже подали такі заяви до університетів і там се питання мабуть скоро розглядатимуть ся. Через то хочемо промовити кілька слів про сю річ.

Чи українська мова є вправді мова, чи тілько „нарічє руського язика", або навіть жаргон вироблений через зіпсоване давної рускої мови, — се питанє наука вже рішила. Учені, які голови не вдурманені поліцийною централізмом, давно вже вказали, що форми української мови дуже стародавні, [illegible] історично праславянської мови, і деякі старинні форми заховали ся в українській мові краще, ніж в мовах польскій та російскій.

Хоч же єсть ще люди, які і доси певевні, що таке українська мова, то ми їм [illegible]

Чи давня се мова, чи не давня, чи самостійна, чи ні, — вона живе, вона існує, — сього досить. Той факт, що на світі живе, 25 чи 30 мільйонів людий, які говорять українською мовою, мусить бути фактом познаним для ученого. Наука не може пройти мимо такого величезного факту. Великий край, що своїми звичаями, виглядом людських осель і звичаїв, а разом з тим і складом душі своєї одріжняєть ся од сусідніх близьких країв і братніх народів — такий край не може мусить зоставати ся пустинею для науки. І все те, що витворив сей народ у своєму слові, в звичаях, в літературі, не може та все [illegible] без наукового досліду, і не може [illegible] великою втратою для [illegible] скарбниці [illegible]

(Далше буде.)

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить щодругого тижня в четвер і коштує:

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.00
- в Австриї $1.50

Гроші треба платити [illegible] почтовими [illegible] money orders.

Money order-и [illegible] посилати [illegible] або агенти [illegible]

Адреса:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 83
Winnipeg, Man.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 83,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press B'dg

Часопись „Канадийского Фармера“ Редагує Осип Мегас.

Вже крайний час.

[illegible]

Дописи.

Хвальна Редакціє!

Прошу [illegible] канадийскій газеті К. Ф.

[illegible]

Григорій Кохан.

Всечестна Редакціє!

Прошу [illegible] газету, на котру посилаю $1, [illegible]

[illegible]

Олексій [illegible]

Oleskow, July 14. 06.

Хвальна Редакціє!

[illegible] „Свободу“, „Вісти“ [illegible]

Czytelnia Pawlyka
P. O. Oleskow Man. Canada.

Elphinstone, [illegible] 06.

Хвальна Редакціє
„Кан. Фармера“!

Прошу помістити [illegible]

[illegible]

[illegible] Брати „Русини“ не слухайте [illegible]

[illegible] „Кождий Русин [illegible]“

Чому [illegible] на три [illegible] „Англия“ [illegible] бо К. Ф. [illegible]

[illegible] „Вон говоримо!“

[illegible] Фармера.

З поважанєм
Василь Івасюк.

Winnipeg July 14. 06.

Хвальна Редакціє!

[illegible]

[illegible] зборів [illegible]

Щоби [illegible] Канаді [illegible] з інформации будуть дуже корисними для [illegible]

На мої жаль [illegible] консерватистів [illegible] старають ся задержати європейску іміграцию, котра єсть для нас дуже не пожадана. Мій інформант розгорячив ся коли згадав про Русинів, кажучи, що єго партия (себ то консервативна) постановила собі за першу найважнійшу точку своєї програми політичної задержувати іміграцию Духоборів і Русинів всіми способами. Подивіть сли ви [illegible] ці, ми переглянули при послідних виборах правительственних тільки через тих „чужинців“ Русинів, котрі все голосували на ліберальний тикет.

Ми їм сего ніколи не забудемо [illegible] консерватистів, „лідер“ і скоро тільки верх возьмемо в державі ми потрафимо їм дати „добру школу“.

Повисший розговор сам за себе говорить. Тому не хочу більше про се писати.

Лиш хочу з мого власного досьвіду в Сполучених державах где я перебував а як 20 літ за послідних кільканадцять місяців в Канаді сказати що ми немаємо людей котрі дійшли до понятя англійского „Fair play“ і не кидали ще болотом на себе самих, коли вже і суть на ННХ кандидатів. Дадуть Русинови місце в уряді, єсли найдуть ся наші там поступові, що обкидають єго болотом з ніг до голови, а відтак неограничена радість.

Ми зробили велике патріотичне діло кричать.

[illegible]

Winnipeg, July 17. 06.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити сих пару слів моїх.

Я нашу газету отримав, котра мені уподобала ся і аконечно кождого Русина щоби мав в своїй хаті рускую газету К. Ф. бо ми тут Русини на вільній земли в Канаді повинни тримати ся в згоді як рідні брати. Тож єсли кождий Русин буде читати руску газету то будуть просьвічені як другі люди. Тепер посилаю гроші і прошу мені посилати через цілий рік, а я маю надію, що кождий Русин буде мати в своїй хаті се одиноке руске письмо К. Ф.

З поважанєм
М. Щербанович

ГДЕ ЄСТЬ?

Прокіп Шведюк, родом з Галичини, повіта Борщівского, села Козачівка. Хто би знав що него або він сам нехай зголосить ся до

Alex. Pondela
P.O. Sewell Man. Can.

ДОБРА НАГОДА.

В Гоноp єсть на продаж штор з гросериями, цигарами, готовим Товару єсть вартости 1800 дол. Річний оборот около 5 тисяч. Причина продажи, старі літа і слабе здоровлє.

Богато Русинів довкола. Удатись до

John Brown, Blue Store
Gonnor Man.

Тайні Політичні Кліки.

Англійский дневник Standard доносить, що Німеччина і Австрия мають окупувати західні части Росії, на случай вибуху революції, коли би сама Росія не могла упорати ся з нею. Сей здогад опирає на тім, що Европа не могла би спокійно дивити ся на переверненє ладу в Росії, бо там вона має богато міліардів. Але Standard забуває, що ті капітали нічого не обходять [illegible] робучих ніж Австриї і Німеччині і ті не будуть мали [illegible] боронити міліонів [illegible] капіталістам.

В Штокгольмі відбув ся з'їзд відпоручників всіх революційних партий російских і ухвалили на нім революції не розпочинати так довго, доки Дума має можність працювати. У виду того царське правительство буде брати ся розганяти Думу з тої причини, щоби не стратити послідної кляпи безпечности Дума, є нині послідний вентилятор російского віза.

Вивчайте домової куховарства.

Одна з найневатійних обовязків доброї господині дому „з а р е д а“. Господиня дому не сьміє занедбати кухні, а її мастер [illegible] чим день в день животи ся мас 11 чоловік, 5 діти, і челяди. Господиня, що дбає о кухню, і уміє зварити чесно, смачно, і ріжно,— є шанована від мужа, любленна від дітей і челяди, поважана від всіх гідних людей. Господиня панує [illegible] через кухню.

Від поживи залежить вся благоповучність і успішна цілого дому. Муж старає ся о средства до поживи, урядник працює в уряді, учитель в школі, духовний сповняє ріжнородні обовязки на своїм місци, господар працює на ріли, заробник при своїй роботі — аби кождий мав чим поживити ся. Одні віддають жінці запрацьований гріш, иниі достарчають оборі пашу в хаті зерно і всяку річ виплекану на ріли, аби жінка тим всім орудувала ощадно, і гідно живила родину.

На що здасть ся мужикови пильність і велика праця, єсли дома плоди єго праці марнує жінка недозором, єсли за свій труд, при своїй утомі, не поживить ся навіть утцино.

Яка то товаришка і помічниця мужови з жінка, єсли він клопоче ся о средства на прожиток поза домом, а она поставить при кухні когобудь бо жалує своїх рук і свого дозору, аби мужа і родину смачно накормити.

Жінка, що не дбає про кухню не дбає і про мужа, аби йому уймити клопотів з прожитком. Перва бо поміч, яку жінка мужови може дати се догляд кухні, аби прокормлено цілого дому було і для виду і смаку миле, і розмірковано ощадно. Жінка, котра полишає прокормленя мужа комубудь навчає мужа не дбати о прокормленя з любих рук і з любої уважности жінки, і кидає ся поза вон, що він волить буде пьяне місце або „салон“ чим власний дім.

СОН.

[illegible] королівську [illegible] Король [illegible] будучий на будучий рік, прав нагав [illegible]

[illegible] „Геть короля! Геть мерцив! Геть війско!“ У короля виступив смертельний піт на чолі його думало, якби йому закинув стрічок на шию й затягав його все більше та більше.

[illegible]

[illegible] король як біблійний Фараон оголосив, що обдарить щедро того, хто об'яснить йому сон. Зголосив ся один годів дієт, який був замкнений в кремінаї за те, що не вірив в Бога й писав проти віри. Сей сказав королеви: „Міні сгри тебе обдарують з окрадають, наріт з усеї душі не навидить тебе за те, що жиєш з його тяжкої праці і купаєш ся в його крови, приятелі брешуть, про тобі вірні, щоби могли при тобі обкрадати нарід; гладка корова то сучасний державний і суспільний лад, що живе з худої корови народу, а сліпа корова що стоїть по боці і нічого не бачить, то ти, короле!“ „Годі! Застрілити його!“ Закричав король і зімлів

— ožo—

Сьвященик: „Пошлийко, ану перехристи ся!

Пошлийко: „Во їмя сина і духа.“

„А отець де дівся?“

„Пипан з биками на ярмарок до Лисця, прошу єгомосця“.

Сддия: „Так скажи нам, як то можна було таку касу розбити?“

Злодій: „То є тайна промислова!“

Звичаї у Хінців.

Спосіб думаня і спосіб ділання Хінців є звичайно як раз противний, ніж у Европейців, і як нішо не приходить ся нам, лемати собі голову, як поступить в сім або в тім разі Хінець, коли уважаємо наш спосіб поступованя в подібнім случаю. Бо дуже правдоподібно Хінець прийде на таку гадку, якаби нам ніколи не впала до голови. Він зробить того, не повстало би, ви [illegible] таких слів, яких ми ніколи не відважилиби ся ужити. Наведемо ряд примір щоденного житя так поясненя [illegible]

Коли Хінець повідає що померли єго родичі, або єго жінка то сьміє ся звичайно. Коли несуть молоду в неділю [illegible] до хати ії будучого мужа то вона має потішати ся і скакати так само бо иначе визискують що вона без чувства. Замість сказати „як ся маєш?“ Питає ся звичайно Хінець „чи ти вже їв рижу“, Хінець не каже, „бувай здоров“ але „йди помалу“. При такім здоровканю ся Хінець при способности дуже точно а надто питає кілько маєш літ, а коли ти вже в старим віці, то він тобі буде гратулювати з тої причини. Хінець питає також, кілько маєш місячного доходу, кілько платиш винайму за мешканє і питає чемно не про одно, що уходить у Европейців за неприличне або безвстидне.

Та зноп не важ ся питати Хінця про здоровля єго жінки або про його доньки.

Сина він тобі покаже вже сам, непрошений. Коли знаш, що його наймолодший синок здоров і пузатий, то не хвали сина ні словом бо коли би єму що приключило ся, то певно тебе будуть винити о се. Коли ти входиш до хати Хінця, то здіймаєш шапку, Хінець же накладає шапку на голову, заки тебе привитає в хаті. При витаню потрясає Хінець свої власні руки а не твоїх. Та він покаже тобі з гордостию кілька грубих доньок, при значених на [illegible] він [illegible] в дарунку від своїх любимих синів

Коли оглядаємо хінські книжки то видимо, що там все на виворіть, кінець на початку, і початок на кінци. [illegible] а не з ліва на право, як у нас. [illegible] тому не треба ніколи розрізувати двох карток в книзі

В одіжи Хінця спостерігаємо [illegible]

[illegible] кажуть сьвіт, що Монголам не росте як слід ні борода ні вуса.

[illegible] вже одіж з довгі [illegible] Европейцям [illegible] робота на чорно. Хінці противно мажуть груди (на пів тора сантиметра) боки підошов на біло. У нас є чорна краска знаком жалоби, в Хінах біла, сіра або синя. Оба поли уживають одинакового наклада. На розділ одіж [illegible] в Хінах датку з верху.

Хінський компас (магнитна ігла) показує на полудне, у нас на північ. У нас кажеть ся північний вхід, полуднєвий захід і т. д. в Хінах кажуть всхідна північ, західне полуднє і т. д. Зі своїм іменем поводить ся Хінець також по свойому. Він каже насамперед свою прізвиско а потому імя; також кладе він по імени свої титули і степень споріднення. Він не каже „Его Екселенция міністер, але, міністер, Его Екселенция. Замість сказати вуйко Василь, каже Василь вуйко, замість казати Кульбака, каже Хінець Кульбаки пан. коли Хінець пише дату, то кладе найперше рік, потому місяць, потому день. Хінець перекручує також назву дробів і каже, семих пять замість пять семих. Хінський столяр з своєю косою на голові сидить при роботі, а обробльований кусень дерева придержує ногою. На коня вилазить ся з правого боку. Камінь на жорнах або яке инше колесо при машині, обертаний рукою крутить у несвичайно так, як їде сказівка на годину, а в Хінах навиворіть. Нагробники ставлять в Хінах в ногах небіщика. В школі сидить хінський учитель в куті компати. Коли питає ученика, ученик не дивить ся учителеви в лице, але відвертає ся хребтом до учителя. Порто за листи платить той, що дістає лист. Коли тесці ставлять хату, то дах мусить бути перше готовий, заки заберуть ся до вставлюваня стін. В Европі пускают „зірка“ (з паперу) звичайно малі хлопці, а в Хінах забавляють ся тим дорослі, а діти лишень придивляють ся. Вивіски над склепами звисають в Хінах з дахів, а на них йдуть написи з гори на діл. Всі склепи стоять все отвором, а завіса (лада) до продаваня стоїть при самих дверях. В Хінах ніколи не цілує ся мати дитини, ані молодий своєї суджоної, бо цілованє між народом не знане. В нас малюють [illegible] чорним, а в Хінах він з[illegible]

[illegible] Робітник не знає не [illegible] Велика часть жителів Хін признає ся рівночасно до трох релігій будизму, таоїзму і конфуцианизму. В Хінах не вільно ловити рожбійника, аж сам признає ся до вини. Незамужна стара дівчина або старий „кавалер“ в Хінах великою рідкостю, і відай не одна донька на Еви у нас голосувала би за введенєм того звичаю і в Европі.

В лісі.

[illegible]

На вечорі почало доперва прояснювати ся і ще далеко було до дня, коли він вже був на ногах. Нагодив ся їсти [illegible] у ліс по дрова.

От, заки жінка надійдуть, то треба ще привезти бо дальше то й сінокоси вже настануть, [illegible] думав тобі.

Заки прийшли копі з пічатку, розвидніло вже добре. Жінка палила вже в печи і варила борщ та бульбу, навіть не обзираючи бо не було вже часу.

Насербавши ся борщу, та те наластивши ся на дрібнійші бараболі, що можуть дати більше роботи як на[illegible]дку, поїхав до ліса.

— — — — — —

Заїхав де було найбільше ломаки, та почав зі скидати на купу. Іще був вже повний гомору та клекоту. Цокали сокири та нагинали кони, було чути з усіх сторін.

Коли почав класти на фіру, а лиш ся нечайно лісничий з гайовим.

А не кладете ви там що до середини замітав — шукаючи желізну палицю між ломаку на фірі.

А пан мене Бог сьвятий заступить, сохранить, та дежби я що клав відкаже хрестячи ся побожно. - Я лишень ломаку беру і більше нічого.

Лісничий пішов дальше, а я за ним поволік ся гайом двигаючи напильники, важкі, та щось зо дві сокири.

- А то награбував! — подумав собі наш Тимко.

- А бодай ти лихо вадовідовав ся до него недалекий сусід. Забрав напильники, і роби, що хочеш.

Хотів чоловік вишити сьвічку на держак до грабель, та инше зрубав а ту біда надиесла сего чорта. Максимови зза ріки взяв сокиру за то що, кинув в ломаку дві думалки.

Та він ту і у мене ніхто, але не з найшов нічого

тай пішов дальше

Сусід пішов за паном лісничим просити о зворот напильника, а наш Тимко витяг собі щось зо три бичів та кілька держаків, обобрання гарненько та й сховав в ломаці обох колодів. витягнені з під трісок. Потім повкладав землю на сьвіжі пеньки, завернув фіру і поїхав до рогатки.

Тут стояло вже кільканайцять фір. Газди посходили ся коло одної, тай питали одні других хто буде „такеувати“ дров, та просили Бога, щоби не дождер

Вже в лісі була тиша і всі фіри стояли довгим рядом перед рогаткою ждучи на самого лісничого, котрий після свого лісничого має сам оцінювати в перевіз до міста

Нарешті, коли сонце хилило ся до заходу, над'їхав пан лісничий. Селяне ще з далека капелюхи познимали і кланяли ся низько до самої землі.

Пан став на рогатці і почав цінити. Під'їхала перва фіра. Лісничий глянув на ошата і фіру та крикнув

- Два п'ятьдесять!

Наче електрична стріла стрясла цілим рядом фір

Бійте ся Бога за таку ламачку!

Газдиня, котрої була се фіра, почала плакати та просити о знижку кажучи що навіть не ії фіра в [illegible]

- Кінець кінцем згодив ся на 2 ал

Так під'їжджали одна фіра за другою, їх власнителі кланяли ся низько та з слезами в очах просили о низьку ціну але на се одержували коротку відповідь

— Плати або скидай!

Платили сему не ставало шетки, тому дав в шпиону ще більше. Зачинав в другий, бо прохання не помагало.

З каравки по 5 корон за стинано смерекь і крадіж лупашок повідкладали загрублені напильники, важки і сокири

- Бодай тебе Бог побив, бодайсь дорібку немав, бодайсь хісна немав з панної кривавиці, відказували селяне їдучи домів

Коли вже всі фіри поїхали, зрахував лісничий зібрані гроші

Симсот пятьдесять і пять, сказав сам до себе. Навіть на шнапс не вистарчить. Треба на четвер вивести з нова випатков в один тих часом в раз потребуй вольну в Іосю

Сів і поїхав до міста.

— — — — — —

Корки з фляшок виска[illegible]

Андрій [illegible]

Жайворонок
(Легенда).

З ранкових піль вилетіла сіра пташка цвірінькаючи лекуди кружляла над землею. Підіймала ся в гору то опускала на долині. Крильця її дрожали, розвіваючи ся [illegible] в прозорім повітрю. Сонце [illegible] Небо було чисте [illegible]

[illegible]

Пташка [illegible] крильця [illegible] в колесо. Нараз піднесла ся знову в гору і [illegible] неба.

Радісний спів добув ся з її груди. [illegible] Вона знов опустила ся в повітрі та розложивши крилця [illegible]

[illegible]

Пташка [illegible] крилця [illegible]

Пташка [illegible] сонце з груди [illegible] спів, [illegible]

Тепер [illegible] голову [illegible] в небо [illegible]

[illegible]

своїм голосочком пісню про стерни і Тому, хто їх накрив квітками, а по тих блакитах перестала сонце, місяць і зьвізди. Давніла пташка пісню побідну, співала вишена, оглушена, тремтячи в захвату. Ще раз пробувала підняти ся вище, аби голоснійше заспівати і решту душі вложити в свою пісню.

Але на її очи упала імла [illegible] Стало недоставати їй віддиху. Ще пташка дзвенів виоваючий срібний дзвоник.

Велика тишина царила в горі і долині. Нараз птатка умовкла і почала спадати на землю. Обняла її тревога, бо на вогненним щиті сонця показала ся чорна пляма.

Пташка збунула ся, змахнула крильцями, вже не могла удержати ся на висоті.

Між тим в повітрю стали показувати ся смуги рожеві, зелені фіолєтні. Пташка ще раз звернула [illegible] на сонце.

Чорна пляма побільшила ся і закрила більшу часть сонячного щита, що почав рухати. Пташка цвіркнула доколо і грудей пташки, вона стала спадати землю якби камінь вергнений у повітряну глибінь. Обвіяв вітер, прочуняла трохи, розложила крильця і задержала, кружляючи колесом.

Знов поглянула на сонце. Огорнув її страх, почала тремтіти. Чорна хмара розпливала ся і по хвилі чорний круг закрив ціле сонце тільки грива промінна тремтіла кроваво біля чорного круга.

Пташка втеряла силу в крилцях, падала на землю поволи, полу-сьвідома, дрожала співала. Спадала довго, доки не ударивши вгору фали повітря, що лежали над землею, сперла ся на них крилцями і спосібила ся до лету в дах.

Вернула проте очи на землю і глядїла між горби, долини, потоки й дерева.

Тоді побачила дивну яву.

Під нею видніла в темряві лиса гора, на якій розміщені ся люде. Нечуваний тамір ішов в гору. Пташка бояла ся злетіти там, аби хто не кинув у неї каменем і не зловив. А темна хмара двигнула ся і стала збігати з гори. Незабаром лиш кілька чорних точок, людських, виділо ся до ним.

Пташка злетіла низше і знов глянула.

Тоді очам й показав ся такий вид.

На верху лисої гори були розпяті на біліючих стовпах три людські постати. У етіх середнього хреста клячіло кілька жінок, два мужі і стояв жовнір зі списою. Всі задивлені були в постать, що висіла по середині.

Пташка полетіла ще низше і знов поглянула.

Чоловік розпятий на середнім хресті підняв обличє в гору. Обличє то було бліде покрите потом і кровлями крови, що стікали по через очи, посинілі уста були розхилені, на чолі терновий вінець, якого кільця вбили ся глубоко і ранили скатовану голову. Обличє звернуто в небо такий роздираючий погляд, що пташка задрожала і почала спадати низше.

Вже літала близенько над головою мученика. Чула страх, біль, жаль серце било ся сильно. Побачила списи жовніра і вже хотіла полетіти геть. Але в ті хвилі знова погляд зі упав на те мученичне обличє. Отже почала заводити жалібно, замахала крильцями, повисла над головою катованого терпіня і вхопивши дзьобок до чола залитого кровю, почала виривати кільці, обскубувати терніня і пускати зі на землю, а з останною галузкою в кігтях підняла ся трохи в гору і щебетала жалібно.

В тій хвили чорна пляма почала зсувати ся з сонця і ясність вертала в простор. Пташка злетіла в гору, підіймаючи ся висше і висше. Вже не звертала очий на землю, але вдаряючи крильцями голосила перед небом якусь скаргу, якесь обурене, жаль за то, що стало ся на земли.

Спів пташки змагав ся і дзвенів що раз висше. Вже починаля людям ганути з очий Сила її бутникий перед мавечий, що люди з подивом підіймали очи в гору, а коли пташка зовсім щезла они ще глядїли і слухали.

Пташка летіла що раз висше. В кігтях держала останню галузку тернового вінця і співала жалібно.

І розійшла ся легенда між людьми, що та пташка піднявши ся з терновою галузкою в небо, вже більше не вернула на землю.

ЯК В КАНАДІ ЗБИРАЮТЬ ДАР БОЖИЙ

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ!

Пошукую чесної, рускої дівчини в віці від 18—24 літ якаб знала по руски читати і писати. Я маю 26 літ, походжу з Галичини, з повіта гусятинского. Роботу маю сталу. Маю фарму в провинції Альберта, 8 коний, 19 штук худоби, будинки і знаряди господарскі. Маю $670 і також маю спадок в старім краю з грунту на 2 065 зл. Котра з дівчат хотілаб вийти за мене, нехай зголосить ся листовно і долучить свою фотографію а я на жаданє пішлю свою.

Адрес:
Jan Tyrlo
F. A. Elev[illegible]
P.O. M[illegible] Hat Alta

— ožo—

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ!

Пошукую дівчину від 18—20 літ, якаби знала по англійски говорити і собі мала троха посагу. Прошу [illegible] з Галичини [illegible] Прошу зголоситись [illegible] і заслати фотографію, а я на жаданє пішлю свою.

Wasyl Janiw
P.O. Cameron Man
Canada.

А. ГАЛЧИК

Що правда, то не гріх.

Той зійшов ся Іван з Гаврилом серед дороги той про [illegible]

[illegible]

Що нового, куме Гаврило, нігде не видівся, [illegible]

А окуж то ви, Іване, [illegible]

[illegible]

[illegible] серед дороги, тай зачав казати:

[illegible]

[illegible] Руські газети [illegible] щоби ми всі без різниці держались разом [illegible]

[illegible]

Гаврило.

То знаєте, кажда [illegible]

[illegible]

ту, такий сьвіт, що минїть і швидко нe зір.

Куди оберне ся, все лиш біда чигає на тебе, бідний хлопе, лиш як дрова, а все чигає на тебе, би з тебе крові ссати і ще з тебе сьміятись.

Ой так, чуєте, Гавриле, [illegible] рукы собі [illegible] нам темним, [illegible] тяжко ржеу дати хто нам брат а хто кат. Я думаю що одна головна причина в тому, що ми нїчо [illegible] не читаєм, пробудитись і любити один другого як Бог приказав.

[illegible] Івана [illegible] нам треба по [illegible] собі [illegible] [illegible] самі бу[illegible] зачинати [illegible] нас [illegible] уже стали люди.

Тяжко, то правда, заговорив Іван, але я певний, мій Гавриле, що ми трохи по трохи пізнаємо сьвіт і стане[illegible]

Іван [illegible] ру раду і знаємо нагоди [illegible] собі „Канадийского Фармера" і буду читав „Фармера" [illegible] пить.

Віттак пішли обa і пішли пріятно дорогою на фарми. Сонце вже кидало посьлідні лучі. Завтра і так неділя, тож сусіди не спішили, бо буде час в неділю відпочати. Гаврило дійшовши до своєї хати подав руку Іванови і сказав.

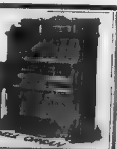
Завтра мусимо щось з нашими людьми зробити, Іване, завтра по службі божій зберемось під церквою і порадимось в ділі. — Знаєте, Павло Оселедець, що має фарму недалеко церкви, відступив половину хати на читальню. — Паш решта, і виступ принесе трохи книжок з дому, ви принесете газету і буде що читати на цілу неділю. Я радби щоби ми трохи знаково збували той божий час, на нашу користь.

Мудре слово!— притакнув Іван, побачимо як завтра по кaже, але я певний, що всї підуть за нами

„Добраніч" ! !.

ХЛОПСКІ ПОСЛОВИЦІ

[illegible] збрам слугою, але небезпечним паном.
[illegible] аби будувати, буду аби продати
[illegible] не як далека кривда.
[illegible] з окичайні дуже нещасливі; погиніл за те дорогоцінним скарбом
[illegible] втраченої чести



BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co,

[illegible] Portage Ave. Winnipeg.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

[illegible] з фляшки

Питайте за ним.

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainiſche Rundſchau"

виходить у Відни 15 того кождого місяця, в обемі 40 сторін вісники

[illegible] посол до віденьского парламенту [illegible] Івасюк і Володимир Кушнір.

[illegible] австрийскі і росийскі Русини на те, щоби вивести перед сьвіт кривди, заподіяні руському народови в Галичині і на Україні; щоби розбивати брех[illegible] [illegible] в нашій боротьбі [illegible]

[illegible] Русинам [illegible] на рік [illegible] передплату треба слати на таку адресу

Redaction Ukrainiſche Rundſchau, Austria, Wien XVII, Pfeldrauener ...gaſſe, Nr. 2.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший рік прислати нам довг а ми вишлемо Вам красний дарунок.

Хто змінив адрес, то для оминення всяких помилок при новом нехай подає також свій старий адрес.

— Редакция просить своїх передплатників і усїх Русинів по кольоніях присилати нам фотографії церквей і фармерских домів за що ми будемо дуже їм з'обовязані.

Хто йде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати чи старий адрес єсть єго сталий адрес і чи верне він назад на то само місце.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline Кілька крапель розпущені в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline тільки помагає пратривлению і піддержує силу організму. Кожна женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Безсонність і раннє збудження.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і [illegible] [illegible] Щоби [illegible] треба уживати „Ferro[illegible]" [illegible]

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Если зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день вилїчите апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

Для переправляння старокраєвих всяких процесів, сваєв тих за віденских справ звертайтесь до

А. ФРАНК-а
ґоб, нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. Canada.

Читайте „Кан. Фармера".

ПРОВІНЦИЯ САСКАЧЕВАН

Департмент публ. робіт.

Оферта на будову моста в Батльфорд.

Запечатані оферти посилати до:

„The Deputy Commissioner of Public Works Regina Sask. і значені, так:

Tenders for Battleford bridge, будуть приймані до понедїлка 13 серпня 1906р. на доставу матеріялу і конструкції в повности прибудовань моста через Саскачеван рівер в Батльфорді.

Вимагає ся около 5000 кубічних ярдів конкрету

Посьвідчений чек в сумі 1000 дол. має бути зал. до кождої оферти.

Чеки звернуть ся споро оферта єсть принята.

Єсть наперед застережено що можна відкинути деякі або всї оферти або не звертати уваги на дефективну сторону оферти.

Плани і специфікації можна дістати на жадане.

Regina Sask. June 29 1906.
F. J. Robinson,
Deputy Commissioner of Public Works.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця № 1. 73 ц.
[illegible]
Овес [illegible]
[illegible]
Сїно 6.50 дол. [illegible]
[illegible]
[illegible]
Сир 13 ц.
[illegible] 10 ц.
Мясо 6—15 ц.
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $1 60, Lake of the Woods Five Roses $2 45; Red Patent $2.20, Medora $1.55 XXXX $1 60.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймити або купити

SMITH PREMIER
[illegible]
для ваших дітей
[illegible] Mach. Co.
[illegible] Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівки, решту на легкі сплати.

160 акрів 2 милі від Стонвол[illegible] 35 акрів з'ораного $1.600, 190 готівки, решта на 6 літ.

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8.50 дол. за акер.

Я єсьм заступником вишше згаданих фармів. Заміняю за реальність у Вінніпеґу

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
[illegible] 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постарались мо ся о тое що в канцеляриї адвокацкої [illegible] & [illegible] в кождий понедїлок, середу і пятн. що від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашії офісї один з двох адвокатів тої фірми і переводить всї справи Канадийскі.

Всї справи правні як контракти, цесиї, повновласти і процеси переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всї поради уділяємо безплатно.

На Продаж

240 акрів секция 4, тоуншип 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів зеленого [illegible] земля найлїпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншип і нові желїзничі поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт Припелїть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до

TOMAS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і вище. Пишіть або приходіть до нас Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на місячні сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
812 Ashdown Block, - - Telephon 4221.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От що пише пані Т. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мас тільки сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок а щоби не допустити розвити ся сей хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють сьвіжо. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт пачка або 5 флящинок за долярів можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в хвилиночці. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Красні Подаруньи Дає Своїм Передплатникам

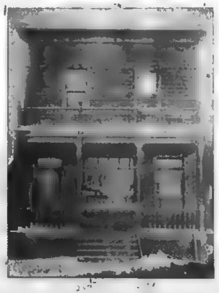
КАНАДИЙСКІЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату.

Щоди подарунки суть слідуючі премиї

[illegible] передплату на „Канадийского Фармера", [illegible] подарунок з означеного спису, [illegible] книжки, то виберіть собі [illegible] [illegible]

Будинок де друкуэ ся і видаэсь „Канадийский Фармер".



Памятайте на сї дві точки: 1) Єсли ви дістаєте від приятеля доляра і пошлете нам, то ви а не приятель дістанете премию. Він може дістати премию тоди як сам пошле свої гроші, або приєднає другого передплатника. Се ясно кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премиї. 2) Жаден з тих, що уже заплатив [illegible] не може премиї з'єднавши другого передплатника, [illegible] хиба що заплатить.

[illegible] сам [illegible] річей якими вибрали для премиї. [illegible]

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкірянi [illegible]
[illegible]

7003. [illegible]

6176. [illegible] цигаро і цигарета з [illegible]

6586. [illegible] хлопове [illegible] Можна то прицепити до ланцушка від зиґарка

Фонтаннове перо [illegible] вартости $1.50 [illegible]

[illegible] до зубів.

За два доляри передплати.

82.17 [illegible]

8-2. [illegible]

[illegible]

—ooo—

Для женщин за одну передплату.

2 а. Красний подвійний перловий намиiник з пасть ма брилянтом. Велика окраса.

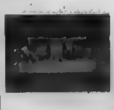
1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями

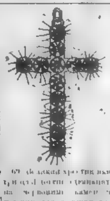
3194. Шпилька прекрасна подібна до 1797 але замість хреста красна [illegible]

Чотки до молитви в ріжних кольорах з посрібленим хрестиком

2117. Панцерки з блискучих чорних каміньчів до [illegible] шиї. Подвійна довжина 5 стіп.

9692. Позолочений хрестик не такий як попередній, але дуже красний, [illegible] камінь в середині з пятьма рубінами по боках.





[illegible] хрестик [illegible] на червоних каменях, [illegible] для мущин.

Премиї за більше предплати.

[illegible]

[illegible] для мущин.

Англійско-руский Учебник [illegible]

[illegible]

Спись книжок, які даємо в дарунку.

[illegible] книжечка з образками	30 ц.
[illegible] Божа [illegible]	15 ц.
Істория Руси з образками	10 ц.
Календар	25 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
[illegible]	15 ц.

Образи сьвятих в міpi 19 x 15 і 25 x 20 будуть висланi вїрочним передплатникам К. Ф. Крім сего редакция продає по зниженій цїнї вельми прекрасні образи, специяльно для церквей і капличь від 1 дол. вище.

1147. Подвійний ланцюшок до зиґарка з красним компасом.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премиї. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами

Листи треба адресувати так

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.
Canada.

УТОПЛЕНЭ.

[illegible] водою. [illegible] в правдивім товельника нема одної хвилі до страчення

Замість отже качати топельника по земли або підкидати його на перехах, треба так робити ведуальго перевалювамо через власне коліно [illegible] начим коліні голову піддержуємо одною рукою, а другою натискаємо клїть груди. В той спосіб вода з тих кисих каналів дуже скоро, в правильним натисканем клїти грудної викликуємо штучний віддих

Коли вода вже топельника вже перестала витікати, кладемо його горілиць, викликуємо штучний віддих і заміно вюхати стрoби амоняк. Рівночасно штучним віддихом натираємо ще те тїло, щоби його огріти і прискорити збіг крови. Як віддих [illegible] або сухе простирало треба топельника убрати або обвинути

Штучний віддих у топельників треба примінювати довший час і не зражувати ся тим що з початку не бачимо наслідків, бо часами лучає ся так, що в дужих починає сам віддихати аж за годину.

[illegible]

Серед праці.

[illegible]

Немов раб, що прикований руки
До [illegible] тачки, стогнав,
Переносив пекольні муки.
І невинно часами ридав.

Вся душа замирала від болю
І в розпуці тяжкій я конав.
Але серце все рвалось на волю
Ти, чи прийде воно, я не знав.

А прикладно при [illegible]
І послав, куди сам я бажав,
[illegible]
І знову [illegible] сумував.
На роботі ростратив я силу,
Весь молодость [illegible] віддав.
На роботі [illegible] в могилу.
Не здобувши того, що жадав.

Олекса Коваленко.

ЧУДО

Стало ся подивне чудо
образ [illegible] ся,
І побожний чудотворець в
[illegible] ся.

НА БІБЛІЙНІ ТЕМИ

За що Каин Авеля
давно колись убив?
Бо той товаром ниоду бач,
а з Божих йому робив.

Колись Ізраіль до [illegible]
в пустині [illegible],
Теперже людям для поклонів досить і [illegible].

РУСКИЙ КРАЙ

Не мід, лиш молоко тече
тепер у нас, лиш бараболька [illegible] капустяний квас

о. М. Петрушевич.

Чиж не Так?

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕ[illegible]

[illegible]

W. P. F. CUMMINGS
Room at C. P. R. Station
Winnipeg Canada

[illegible] SHORN,
Агент для продажі домів і земель
[illegible] Winnipeg
Телефон [illegible]
Тут говорять ся по руски, російски, німецки, жидівски, [illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Вусиннепотребі удавайтесь до него!

[illegible] Co., Falck & Co.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
330 E. 20th Street. - - New York City.

Пересилає гроші [illegible] депозити. Міняє гроші [illegible] курс [illegible]

Продає шифкарти на [illegible] корабельні [illegible]

Переспроваджує всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажі, повновласти [illegible] справи [illegible]

Переводжує увільнення і вельдунки войскові [illegible] конс. [illegible] справ войскових.

Проваджить руску канцелярію.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і недостойним людям. В кождій потребі звертайтесь [illegible] до фахового, совістного чоловіка, [illegible] щирого і дїяльного правдивого Русина, якии єсть краян [illegible] брат ваш

Арделіон Хромовский.

Прочь з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

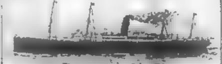
Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете вельми вдоволені.

Говоримо по руски.

Торговий Дім Александер Рапопорт Затверджений Російским Урядом
НАЙСТАРША КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ
Продає Шифкарти на найлїпші пароходи [illegible] до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
[illegible] живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. - - Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись на золоті букви "T & B" [illegible] кождій [illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
[illegible]
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

[illegible]
7 Monks Oil

[illegible] ГРУДИ [illegible]
7 Monks Miracle Salve
Продається в кождій аптеці

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
[illegible] EXPRESS
MONEY ORDERS
[illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE
Канцелярия [illegible]
Залагоджують всякі справи судові і [illegible]
З нами можете розмовляти по руски.
Main Street [illegible]
Winnipeg, - - Man.

Календарі
НА 1906 РІК.
Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і [illegible]. В них є богато образків [illegible] перед тим не бачилисьте. Церковні справи [illegible]ня.
Ціна одна 30 центів.
При тім даром [illegible] Таблиця, [illegible] о мірах і вагах і Політичний Катехизм.
Продаю також [illegible] образи з рамами [illegible] кольоровані по 25 цт. штука.
Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
[illegible] желізничими білетами на всі корабельні лінії.

[illegible] Найскорші і найлїпші [illegible] до Европи.
[illegible] CREELMAN [illegible]
Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднїйша, найбезпечнїйша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через ґенерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шифкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого аґента дистрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі условия:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обробляти єї найменше шість місяців кождого року через три літ. Се єсть звичай Департаменту жадати [illegible] 15 акрів, або замість управлення [illegible] мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина, [illegible] може одержати патент на ту землю, котрий не [illegible] на ній, а мешкає з батьком або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим [illegible] оплату за [illegible] землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент [illegible] орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] на зиму і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед [illegible] ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року [illegible] оброблили на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив [illegible] після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а [illegible] може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим аґентом sub. аґентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить [illegible] комісаре державних земель в Оттава.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують [illegible] в урядах [illegible] еміґрацийних офісі [illegible] і в урядах державних земель в Манітобі [illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Рік IV. Вінніпеґ, Ман., Четвер, 26-го Липня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, July 26, 1906 Число 30

Що віесь в Канаді.

— Едмонтоньска англійска ґазета пише, що Русини в сім дістрікті роблять старанні приготовлення до жнив. Ґазета ся цїнить високо вірцеву [illegible] Русинів коло господарства.

— М. Гладу скалічив потягу у Вінніпеґу [illegible] під колеса, потягу що був в руху причім стяв тяжко поранений єго відвезено до міського шпиталю. Доктори думають що поранене єсть дуже небезпечне.

— Статути Канадийского Русько-Народного Союза вже друкують ся.

— О. Михаїл [illegible] рукоположений [illegible] архиєпископом Тихоном в Міннеаполіс Мінн. дня 8 липня [illegible] в Гімлі Ман.

— В Монтреалі дня 17-го липня пополудни мало ся [illegible] 3-літнє [illegible] Дмитра Добуша.

— Засліплений до житя з причини невилічимої хороби Яків Щенюк з Вінніпеґу порішив відобрати собі житє через підрізанє горла. Наколи се єму не удалось він кинув ся до ріки, где кинув ся з наміром утопленя. На щасте однак люди що бачили се, прийшли на поміч і витягли нещасного, почім єго відвезено до шпиталю.

— Сьвяте письмо нового завіта голосить ся в [illegible] на улицях Вінніпеґу в кількох мовах. Можна тут почути мови: українську, російску, польску, жидівску, німецку, ческу.

— Доносять нам з Йорктону, що таємничі Духобори знов рушають ся шукати за Месією покидаючи свої фарми. Власти були наперед приготовлені до сего і поробили кроки, [illegible] до задержання бесцільної мандрівки. 38 Духоборів арештовано і засуджено на рік вязниці в Реджайні.

— Робота в В. С. в тартаках іде добре. Людий потрібно. Один тартак на [illegible] застановив. Платня місячно $40 і харч.

— В лісах В. С. роблять переважно Русини з Росиї, іміґранти, платня $35 — 40 місячно і добрий харч робота буде через цілу зиму.

— В [illegible] В.С. нова копальня відкрила ся. Робота на верху в 10 годин платять ся [illegible] мало що людий потребують.

— Майна в Fernie В. С. робить, але при тім що день по одному і два [illegible] виносять, [illegible] перепалена газами.

— При копальнях вугля роботу можна в кождий час дістати. На Frank і Fernie B.C робота акордова

— Сего місяця сильна спека в В. С. годі витримати по полудни. Дощі рідко що чоловік мокрий мало, не росточить ся.

Я. Д. Кр.

— В Кальґарі закладаєсь нова цегольня з капіталом $100.000. Ся фабрика буде виробляти свого рода пресовані цегли, котрі що до якости перевисшають иньші рода досі виробляних цегол.

— Фармарі повинні домагати ся від властий інспектора котрі би доглядали, чи шнурки (твайн) яких фармері уживають при кошеню збіжа, мали дійсно вимагану довготу. Показуєсь, що декотрі клубки мають тілько по 550 замість по 600 стіп довготи

— 19. Вересня відбудесь конвенция представителів усіх канадийских орґанізаций робітничих в St John N. B. На сій конвенциї будуть обговорювані справи усіх робітничих юній в одну [illegible] (Canadian Federation of Labor.)

Найлучшими новинами в цілої західної Канади суть виглади на сьвітлі жнива.

— В Ingersoll Ont. компанія The John Morrow Screw Co. порішила розділити $1500 між своїх робітників і від тепер буде на дальше ділитись з робітниками частию своїх доходів.

— Наймолодшою жінкою в Канаді єсть 13-літна Руза Роберт з Falls View. Ont. що віддалась за Італіана з причини великої любови.

— Більшу часть місточка Arrowhead (B. C.) знищив огонь дня 15-го липня. Страти виносять понад $50.000.

— У [illegible] (Міс.) [illegible] фармера, що був обвинений з причини сварки релігійної. [illegible] розбив голову фармерови ударом крісла сей відразу виздоровів, почім позволено єму вернути домів.

Сегорічна торговля Канади із за границею вартувала з кінцем липня сего року 552. міліонів долярів о 35.000.000 більше чим минувшого року Сі числа говорять самі про добробит Канади.

— Канадийска заграничьна торговля за послідні десятьліття від 1876 представляєсь

Рік		
Рік	1876	$174.176.781
„	1886 —	$189.675.875
„	1896 —	$239.025.360
„	1906	$552.000.000

— Англійскі і европейскі капіталісти задумали по довших обзоринах відносин економічних Спол. Держав Австралії і пол. Африки вложити около в 10.000.000 долярів в Канаду яко найлучше поле для промислу і торговлі

— Ціна на домики і ґонта західної Канади [illegible] колумбійскі компанії. Тисяч ґонтів тепер коштує $3.00. коли послідного року плачено $2 25.3 чого вид[illegible] що компаністи заробили около 90 процент.

— За фалшоване чеків на $25 засуджено А. Роберта, робітника з Брендоні на три місяці вязниці.

— 40.000 народу приїхало до Вінніпеґу з ріжних сторін Канади, щоби оглядіти тутешню промислову виставу.

— Департамент для індиянських справ робить заходи коло вироблення нової угоди з Індиянами північно-західної части Саскачевану і части Ківатину.

— [illegible] до 100.000 долярів річно. [illegible] думають, що лучше би було, обернути ті гроші на иньші ціли.

Іскра з комина локомотиви спричинила огонь, котрий знищив склад дерева фірми Парадіс вартости 40.000 долярів.

Зі Сьвіта.

— Недалеко Camden, Wash. знищив ся [illegible] особовий потяг (Great Northern) причім було убитих 7 осіб і кілька тяжко ранених. Причиною катастрофи мали бути недостаточно прибиті шини.

— Недалеко Valley City (N. D.) знищив потяг тягаровий [illegible] причім вісім [illegible] до убитя 6 волоцюгів, що їхали тайком в бокскарах

— В Ньюйорку застрайкувало до 1000 робітників будівельних (електриків, пломберів, столярів) з тої причини, що контрактори дають роботу [illegible] не хотять піддаватись інструкциям ґенеральної юнії других робітничих товариств.

— Група Американців просить в російск. уряду дозволу завести в Петербурзі університет на взір американьских університетів. Приймати туди будуть без ріжниці поля, віри національности. В вечері при вільній школі будуть читати ся лекциї для робітників.

— Маленька війна між полудново-американьскими републиками Гондурас, Ґватемала і Сальвадор закінчилась віднованєм мира через [illegible] уповноважників [illegible] трех републик.

Минувшої неділі помер нагло в Cedar Crote N. Y. Russel Sage, один з найбогатших людий Америки, проживши 90 літ. Чоловік сей почав працювати не [illegible] 12 році житя. До міліонового богацтва дійшов він через спекуляциї і будування желізниць в Спол. Державах

— Одна галицка часопись так пише про вплив держави на культурний розвиток народу [illegible] до Галичини: „Чим для розвою орґанічного сьвіта є дїлане сьвітла і тепла сонця, тим для культурного розвою народів є нині дїлане сили держави. Се сьвітло, се тепло сонця народів сьвітить тілько Полякам, гріє лише Поляків. Ми позбавлені сего [illegible] тепла і сьвітла, тож мусимо [illegible] і перед часом марно загибати, не дійшовши до мужеского віку".

„The Daily Trade Bulletin" Чікаго [illegible] своє річне обчисленє американьскої пшениці за послідні жнива на 435 міл бушлів озимої, а 285 міл. бушлів ярої пшениці. Загалом Спол. Держави випродукували послідного року 720 міл. бушлів пшениці.

Робота над перекопом панамським одушевила Американців. Жовта февра майже щезла в Панамі завдяки санітарним акомодациям для робітників. Однак чорним робітникам з острова Мартиніки клімат не служить, тому богато з них мусить вертати назад.

На острові Сардинії (на захід від Італії) панує голод. Люди по селах і по містах бомбардують доми богачів, домагаючись хліба.

— Ходить поголоска, що здоровлє папи в небезпечнім стані з причини затроєня крови через скалічене пальця пером від чорнила.

Канадийский Фармер повинен бути в хаті кождого письменного Русина.— Хто ще не має его, нехай залучить в листі моне ордер або марки на 50 цт. і пришле нам а буде мати найлїпшу руску газету до кінця року. Зробіть се нині!

— Після розпорядження німецкого міністерства публичних робіт, вільно буде робітникам працюючим при желізницях гріти на спеціяльних приладженях при льокомотиві страву і напої.

— Після військового звіту в р. 1905 департаменту воєнного Спол. Держав число всего війска виносить всего 58.000. По зреорґанізованю армії і утвореню ґенерального штабу число буде виносити 60.000 вояків.

— З [illegible] бюра праці доносять, що в Німеччині розпочались вже жнива, тому робітників потреба як найбільше (100.000) а всі найдуть зараз роботу

— Австрійский міністер справ заграничних граф Ґолуховский уступає зі свого уряду в початком серпня по знак єго політика була некорисною для Австрії.

— Міністер президент австрійского парляменту барон фон Бек стараєсь погодити Німців з Чехами (о Русинів єму й не ходить). Він предкладає під ухвалу проект реформи виборчої котрої дав би Німцям 55 а Чехам 75 мандатів.

— Цар „розпустив" 22 липня державну думу на якийсь час. Указ в сій справі звучить так: Після параграфу 105 головного закона ми наказуємо розвязати державну думу і назначити час засідань нової думи на день 5 Марта 1907. Що до нових виборів до державної думи, ми пізнійше видамо спеціяльне оголошенє. Правлячий сенат поробить відповідні кроки, в ціли переспровадження сего поручення — (підпис) Николай.

— Міністер внутрішних справ російск. знову 17 липня приказ, щоб недопускали розповсюдження ґазетами звісток про розрухи в війську. Міністер радить ґубернаторам, інспекторам поліциї і поліцмайстрам, аби жадали від редакторів ґазет, що коли в їх ґазетах знайдуть ся подібні звістки вони будуть відповідати після параграфу, як за під[illegible] державного ладу.

Одна рос. часопись подає звістку, що за останні [illegible] місяців убито 450 генералів. А скількож їх ще лишило ся?

— В самарскій і казаньскій губерниї панує голод з причини неурожаю. 5 міліонів хлопів лишилось без крихти хліба. Єсть надія, що земство і ряд дадуть поміч.

— Члени радикальної партиї думи державної в злуці з терористами роздають між народ і військо письма, зовучі народ до революциї, а військо до виповіди послуху єго командирам

— Ґенерал Трепов і прокуратор Побідоносцев потрясають тепер о своє житє, позаяк революционери розкинули оголошення смерти на дверях їх домів.

— На останніх зборах одеського українського товариства „Просьвіта" гурток членів товариства постановив з осени сього року заснувати в Одесі першу українську ґімназию, поки що з викладовою російскою мовою

В Петербурзі знову з'явив ся Побідоносцев і став разом з графом Ігнатьєвим на чолі реакцийної партиї. Побідоносцев і його партия, набирає все більше сили, єго вплив на державні справи зростає.

— Після останніх відомостей, що надійшли в міністерства внутрішних справ в Росиї голод захопив тепер ділих 280 повітів.

— З причини критичного положення російскої держави Австрия, Німеччина і Росия порозуміваються що до способів придавлення евентуального повстання польского.

— Найлучше вийшли на державній думі російскі хлопскі посли, що творили т зв. „групу праці." Зі пять долярів на день, які вони побирали від ряду, яко члени думи, більшу часть вони висилали до дому. Один з послів мав сказати, що він жиє в Петербурзі в достаточних виґодах і ще висилав що дня $4.50 для родини.

— Товариство „Просьвіта" засновуєсь в Полтаві і окремо в Лубнях. Губерньске товариство післало ґубернатору [illegible] завести в Лубнях безплатну народню библіотеку читальню, робити читаня для народу, театральні вистави і всякі забави. Окрім того товариство буде видавати книжки і відозви.

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ПРОМИСЛОВОЇ ВИСТАВИ У ВІННІПЕҐУ.

THE CANADIAN FARMER

THE [illegible] WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійський Фармер.

Часопись [illegible]

в Канаді [illegible] $1.00
в Сп. Державах на рік $1.50
в Австрії $1.50

Адрес

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 86
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з горы.

Гроші [illegible] в рекомендованім листі, або через [illegible] або [illegible] money order.

Money order, то є поштовий переказ [illegible] від почтмайстра або агента на експресовій офісі, [illegible] нам, бо без [illegible] тут не [illegible].

[illegible] не приймається.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 86,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Часопись „Канадийского Фармера" Редагує Осип Мегас.

Увага на часі

Кожда організація а особливо робітнича організація повинна мати ясно вироблену ціль, помічну до перепровадження при істнуючих обставинах; ціль, котра би одушевляла серце і розум чоловіка, що хоче стремити до неї.

Щоби працювати для будучого народа, щоби єго організувати, щоби єго поправити морально і матеріяльно, провідникам єго треба бути насамперед людьми в віртах людьми здібними і приготованими до сеї високої і тяжкої задачі.

Канада належить до тих щасливих країв, где нема касtовости, где кождий чоловік чи він робітник, чи бизнесман, чи промисловець має однакову нагоду ставати на щеблях суспільним так високо як єго здібности і обставини позволяють: отже інтереси суть спільні!

Те, за що пролетаріят европейский проливає і проливає в Европі кров, Канада від давна посідає і се вже єсе в злуці з доброю землею горне до неї людий з цілого сьвіта. — Безперечно, в Канаді класа робітнича, (а в ній і Русини) стоїть лучше матеріяльно чим бераки взагалі, котрої не будь з европейских держав. На жаль одних мусимо сказати, що у робітника в цілій Канаді бракує економічного спряту щоби він відповідно використовувати, се звичайне в порівнаню з єго братами за морем, положене а віден невдоволене. Не хочемо через се сказати, що стан робітника в північній Америці есть ідеальний, бо нічого на сьвіті не ма ідеального. Ми тільки розважуємо і порівнуємо матеріяльно робочий народ усіх цивілізованих країв сьвіта і приходимо до [illegible] згаданого заключеня.

З другої знов сторони борба сьвітла з темнотою, борба науки з упертим пересудом, борба праці з капиталом, квестия вистности расової і иньші суспільні питання йдуть в перед своїм робом. З яким наслідком для людскости, не нам судути. Пророчі часи минулись!..

Минувшість і теперішність учить нас богато в дечім. І всі здасть, повинні ми висновувати льогічні заключеня про будучність. Правила елементарної психольогії і теорії, еволюції одним замахом збивають (о чім прорідники повчині життя) мрії социялістичного утропю суспільного. Тому найперше обрахуймо наряд зміність [illegible] увати добродушних людий тиранськими рядом, сльозами, бідою, кровю (?) о чім тут ніхто не знає. Затямім, що ми вибираєм ряд, що ми не в Росиї ані Турциї.

Дальше скажемо, що віримо тільки в такі організацию, в котрих нація національна ідея занимає перше місце в програмі, где безсмертний дух Християнської любови одушевляє всіх її членів, где погубні ідеї европейских утопистів не суть пропагованими. За сими точками будем твердо стояти, бо ми сьвято віримо що з ними наше жите народ не на чужині успішнійше устоїть ся перед зовнішними впливами других народів.

Треба знати що право мусить служити інтересам люду, а не абстрактним ідеям, а виповнюючи се вона мусить опиратись на якійсь політичній вірі. Як в Канаді так і Сполучених Державах нема одинокої впливової часописи, котра би не мала фінансової підмоги ві зі сторони людий, котрі симпатизують з сї політичним напрямом.

Анархістичне віче у Вінніпегу.

Нема що неповість Сполучені Держави [illegible] Канаду. Недавно вернула гадка в недавньних відомих вінніпеских патріотів(?) научити нам робучим народом ідеї социялістично-анархістичні. Однак ті поступовці забули ся що вони в Канаді їм здавалось що они в Росиї. Хотяй кождий знає що Канада і Америка (Спол. Дер.) суть найбогатійшими і наступнийшими державами то навіть [illegible] ся рвет [illegible] робітника [illegible] він голодний, що він [illegible] що він мусить ревно [illegible] плакати, [illegible].

Перебуваючи через [illegible] давніх девять літ в Канаді і в північній части Сполучених Держав я хочу где що закинути загорілим піонерам дурноєтва. На якій підставі можуть сі панки кричати що робітник в Канаді не достаточно плачений за єго працю, коли за ту саму роботу в „стейтах" платать одну третю або четверту часть меньше? Пошак не сумлінні агітатори можуть мати служачи тільки з простия робітників (laborers) тож они прецінь знають що ся класа робітника ніколи не може бути з орґанізована так щоби могла диктувати ціну за час роботи, если би примір руска робітника були [illegible] одні і тій самій роботі [illegible] час, то [illegible] думаю могли би [illegible] зділати, а друга річ те, що сї кричуни не виходять з нашої рускої народної точки погляду. Ім забиті голови анархізмом до котрого наш неграмотний робітник цілком не здібний і не відповідний, у него нерамо [illegible] сеть заробити трохи гроша і [illegible] до старого краю або піти на фарму где він задумує жити дальше. Таким не можна сказати що наш народ єсть кривдженні, бо другі культурні робітники роблять за ті самі гроші і суть вони що вдоволені.

Отже нарікання анархістів суть без підставі, дальше скажу, що робітник ніколи не може з природи річи дістати повної платні за свою роботу, значить, єсли робітник заробить щось що має 3 доляри вартости щоби він їх дістав то він не може дістати тих три доляри, бо тоді той, що дає роботу понісби страту. Пакоми усі на жити підвисшають ся, то і платня робітника в кінчності мусить підвисшитись.

В Канаді роблять крім Русинів робітники з Англії, Ірляндії, Шкоції, Німеччини і других культурних країв. Їх житєві вимоги суть вищі від вимог нашого руского робітника і мусимо сказати, що тільки в злиу(?) і з причини тих робітників і єї насаду як їх матеріальні вимоги ціни праці руского робітника в Канаді суть уложені. Що декотрі фармері і контрактори ошукують наших робітників в тім не на раду, лиш самого робітника. А впрочім кождий знає що в Канаді за поирой(?) єгро платні робітничої дуже карають. Кождий пришдший який нині сьвіт, то значеть, що робітники повинні без глупих агітаторів дбати о свою скіру, бо нині чоловік повинен і мусить полагати на себе: а не других.

Темний і не досьвід[illegible] чоловік що мимо [illegible] надієть, щиро [illegible] до [illegible] не [illegible] свої практики для своєго [illegible] і [illegible] відкуди кров [illegible] кривду нам [illegible] кули повинні знати, що в згоді, [illegible] найбільше [illegible] нині і [illegible] чоловіка [illegible] в оваці.

Я був [illegible] вдячний крикунам, єсли би они поучували (для народу) наш робучий народ про єго повинні відносини або про державні [illegible] котрі [illegible] не [illegible] будуть [illegible] суміняють. [illegible] тумачити і без того темний народ легше [illegible] цевати для народа.

Що до часописи К. Ф. то скажу сї не хвалюсь на того якого напряму політичного она держить ся але на се що она відповідна національним Русинів, і отверто скажу що ся часопись тепер в повні служить потребам руского народа в Канаді і я щиро бажаю щоби кождий щирий Русин читав ю, и не рекомендую що мої слова суть правдиві.

Г. Махній

Дописи.

Stonewall July 23, 06.

В Stonewall Man. недавно відбулась конвенция ліберальна на котрій вибрано ліберального кандидата щоби контестував з отим консервативного посла на провинціональних виборах що мають відбутись в Манітобі не задовго. Делегатів було 76 — Русинів було 4 — Петро Лавровськ, о. А. Вевчинський Петро Волочко і Андрій Волочко.

Вибраця кандидат, о Ira Stratton, з Stonewall мав коротку промову, говорючи що єсть готовий і охочий до політичної битви і коли єго виберуть на посла то не пожалує потрудитись о добробит людий. Говорючи про Русинів сказав, що єго то дуже тішить, же [illegible] дить, що галичане беруть ся до діла щоби не бути [illegible] слуги, але Канадийці і патріоти II Ira Stratton був інструментальним не в одній полишення з Rockwood Municipality.

Хотяй він був в приватнім житю до тепер, що не мав так власти то враз дбав о добро всїх без вийму.

Тепер, єсли виборці его вибрали то всьм певний що би не дати претенсії жадувати, що на него чолосували.

Він все дбав і дбао про ні найважнійші річи для фармарів: добрі дороги з сухі фарми, єсли де треба викопати рову, щоби осушити тракт землі то він готовий о тім потрудитись. Говорив також (се на публичнім мітингу, того самого дня) що п. Riley теперішний посол консервативний, казав Русинам що він потрудиться о правительство дало $300 на дороги повежи Русинам хотибо знахав [illegible] ley) що ліберальний посол п Jackson зробив для них На тоже Stratton сказав що ліберальна партия дала $4000 на дороги повежи Русинів.

На конвенциї був також проводатор ліберальної пар[illegible]

Баптисти [illegible] тобі в [illegible] бути [illegible] вибраний до уряду [illegible] по [illegible] всїх в сю консервативні чи ліберали.

Найбільше того самого дня п. Brown і Stratton говорили на публичнім мітингу про що напишу пізнійше.

Інша, перша добра [illegible] Рус [illegible] на фармах в Шевоні [illegible] до [illegible] фарм [illegible] 20 — 30 [illegible] фармах [illegible] $10 [illegible] о тім потрудити ся, ще зии жила платию з $10 на $7, хотів записати далі, але уже не міг.

Досить того, що він робить не перестанно і де виходить що можливо буде би полїпшити стан робітників чи фармерів то він есть першійтой порушити перший каменю до роботи.

Петро Во[illegible]

9

Saltcoats July 26 1906

Хвальна Редакціє!

Канадийского Фармера

У нас погода тепер дуже красна. По густих дощах зожжо росте красно і ми, на тепер [illegible] на красний збір.

Доволі з Русина в [illegible] тепер цілими [illegible] беруть ся до сінокосія.

В трех руских громадах усї роблять досить добрих [illegible] і есть надія, що в часом Русини повнїст [illegible] віру поширати своїх людий.

Пора [illegible] Те [illegible] парафії Сафтон, Вайс Ривер, і Фишинг Ривер. Хата вже [illegible] через о. Кржановського перейшла на власність о. Полянськ, котрий буде мешкати на Сафтоні, і з[illegible] буде доїжджати до згаданих кольоній.

В посьвященій церкі на Сафтоні до недавна був на парафії о. Н. Сморж по тім виїхав до Саскачевану лишаючи незакінчену церков.

Хотяй церковна громада Сафтон не мала значенитих до рїр однак тепер мужицька поробив заходи до їх уліпшеня.

На жаль мушу сказати, що палата, яку ми покладали в нашу читальню, дуже помалі иде. На початок вписало ся в членів около 60, людий з котрих 20 заплатили в кождий членьский $1 на рік за се [illegible] справи 95 книжок з Товариства Ім. Шевченка у Львові, крім то то приходить до читальні кілька руских [illegible] Тою нема причини до нарікання, бо нема що читати, [illegible] нема кому служати. Се обставини [illegible] час, фармер звичайно відбивав по цілотижневій тяжкій праци. Певною того я думаю, що кождий фармер в околиці повинен по свого

Тема [illegible] бути до [illegible] что вже [illegible] чому [illegible] брак [illegible] тепер [illegible] може подїтися [illegible] в Канаді.

Рож. Сафтоньці не забувайте про читальню і про [illegible] і добре [illegible] що потрафите піти вперед. Особливо всїх шановних, щоби молодїж обох полів горнула ся як найчисленнїйше до читальні і почала думати о поважних річах.

З сим кінчу свою дописи в надїї, що мій поклик увійде [illegible] усьпіхом здоровлю [illegible] читателів Канадийского Фармера.

Григорій Махній
учитель

Fishcreek, July 19—06.

Хвальна Редакціє!

Читаю не мало дописей із цілої Канади, прийшло мені на гадку написати где що про нашу околицю.

Земля тут дуже красна, що можна сказати огород бо що піть люди котрі приходять з Америки кажуть, що не здибали такого кутка землі як Фишкрик (Саск.) Кождого року весна в один час і то при кінця марта. З весни трохи зимно і погода, як від половини мая беруть ся до [illegible] в червню літні і то так тепло що за один місяць все пароєто. Тут все родить ся а найлїпше збіже рїжного роду. Тут на кождій фармі є що орати, дуже красні наливності землі, а лісів подостатком, сіножатя і добра вода. Люди в нашій околиції дуже вдоволені тутешним жить ся на нашім тумашем(?), обсїли тому 6 рік то вже нині є проданих 7 фармів кон [illegible] що покупили нині люди. Ще є до 25 фармів дуже добрих але компанія хоче по 11 дол за акер, а минувшого року було по $7. Жинка будутьраньше о 15 день, бо вже всі пшениця до 15-го липня цілком в в рамках [illegible] ані зерна. Школи вже вписи орґанізовані і вже третя часть людей докінчила фармів орати.

Найлїпше доробили ся ті, що начали господарити бізнесом бо всі на ранї за орпері для фармарів. Лиш одна біда що більша половина темного народа і немож повести їх на добру ціль, а друга шкода що далеко до міста, том мусять де не котрі вночувати в як добро піде то і три дни поєднать, а певно що щось і лишить в камені. Щоби не отсе, то можна би і [illegible] бокий на землі. В нашій кольонії вже до 900 фармів то дуже мало число. Ся робить, а решта людий розумно провадить господарку і вже де не котрі доробились так що всьо має і [illegible] не зимок. Видиу що в кождих роках лїпше [illegible] Кохарів тепер вже майже не ма. Перше було не мала [illegible] подати покладків бо ніхто не потребував, а тепер продав за готові гроші і то добре, гусая по 15 ц. Перше робив піле літо не доробе то заледви пропіє 80 долярів, а тепер мій брат був 10 місяців в Мосошо на своїм харчи то пропіє 325 долярів. Отже видимо з того, що чим рік Канада розвивається [illegible] ми [illegible] Науковичи, які пишу „Молись трудись, учись" а в додав і „любов" то где буде царство божеє віри [illegible].

Д. Махайлин.

Проти надії все сподївайсь!

Геть, думи, ви хмари осінні!

Тож тепер весна золота!
Чи то так у жалю, в голосінні
Проминуть молоді літа?

Ні я хочу крізь сльози сьміятись,
Серед лиха співати пісні,
Без надії таки сподіватись,
Жити хочу! Геть думи сумні!

Я на вбогім сумнім перелозі
Буду сіять барвисті квітки,
Буду сіять квітки на морозі,
Буду лить на них сльози гіркі.

Я на гору круту крем'яную
Буду камінь важкий підіймать
І несучи ту страшну вагу
Буду пісню веселу співать.

Я у темную нічку невидну
Не стулю ні на хвилину очей
Все шукатиму зірку провідну,
Я шукати-му бачкі ночей.

Так, я буду крізь сльози сьміятись,
Серед лиха співати пісні,
Без надії буду сподіватись,
Буду жити! Геть думи сумні!

ЛЕСЯ УКРАЇНКА.

ГДЕ ЄСТЬ?

Прокип Шведюк, родом з Галичини, повіта Борщівского, села Кочевіров. Хто би знав про него або він сам нехай зголосить ся до

Alex Pordela
P.O. Sewell Man. Can.

ПРОПАВ!

Півтора річний бик без знаків рабий чорно бурої зроди перед 40 днями.

Хтоби він чув [illegible] ласкаво донесе.

На адрес

Іван Дочак

Канота Т. 36 Н.7 R. 16

Русини, що приїхали недавно зі Сполучених Держав задумує заложити стор на якій рускій кольонії в Канаді. Тому просить нашіх читателів з Альберти і Саскачевану донести ему, котре з руских кольоній булоби найвідповіднїйшою до сего, подаючи заразом чи сьвіт руских людий цілої околиці, віддалено від залізниці і від істнуючого вже стору.

Писати на адресу: Вдовиця Box 86 Winnipeg Man.

Дальше зложили на бериий фонд минувшої неділі (22-го Липня) на руки п. Н. Гладкого секретаря Канадийского руско-народного Союза слїдуючі:

1.	Ілїя Трийдак	$0.50
2.	Яким Орловский	$0.50
3.	Николай Колта	$0.25
4.	Дмитро Душенко	$0.50
5.	Мих. Веліченко	$1.00
6.	Власї Ільвицкий	$1.00
7.	Іван Гнида	$1.00
8.	Ник Котляриж	$0.50
9.	Прокоп Жидик	$0.50
10.	Дронка Доскоч	$1.00
11.	Іван Зубачик	$0.50
12.	Ілїя Гурецкий	$0.50
13.	Волод. Карпець	$1.00
14.	Іван Шіцулак	$0.50
15.	Іван Дрябик	$1.00
		$10.25
З попеpед. тижня		$38.50
Разом		$48.75

МИХАЙЛО ЯЦКІВ.

В СУЄТІ.

Гріх не все вийде на в[illegible]

Одна молода пара стратила свою дитину. Зі страху перед родичами, зі встиду перед людьми

Були се молодята тої[illegible] вдачі

З часом прийшов [illegible] свій злочин, а згодом повмерли.

Так затер ся слід.

* * *

Одна дівчина любила [illegible] ко, а більше ще дуже ночий, блискавки і смерти. Як від грому довеніли вікна і молнія роздирала тьму, втікала вона до любка, горнула ся до него, тріпотела, плакала, навіть сповідала ся з гріхів.

Минають літа, від коли та дівчина сама - самісінька — в гробі.

* * *

Винесли його на полях, взяли сорочку і висадили на секцийний стіл.

Був се хлоп - велитень. Лікарі оглядали його як диво.

Він глядів очі байдуже перед себе, як би не хотів нічого бачити, ні знати.

Один з лікарів приступив до нього і сказав

— Перехр стіть ся, батьку, і замкніт очи — будемо вам обі ноги втинати.

Велитень не ворухнув ся, як би й не чув нічого.

Лиш коли закладали ему хльороформу [illegible] на стремахах руско [illegible] проговорив

А я вам кажу, що то [illegible] дурниця

* * *

КАЗКА ПРО ПЕРСТЕНЬ.

Побрало ся раз двоє молодять.

Одної ночи чують вони стук в вікно, а потім голос

— Що волите, чи бідувати за молоду, чи на старість?

Настрашило се їх дуже, але відповіли, що порадять ся і скажуть другої ночи, що вибирають. Другої ночи вчули знов те питане і сказали, що волять терпіти за молоду, а на старість жити в щастю.

По якімсь часі вчинив ся огонь і забрав їм хату й ціле майно

Та мали вони богатих родичів і ті поставили їм другу хату і віддовали що було треба.

Але прийшов огонь в друге і знищив їм знов усе.

Родичі помогли і сей раз.

В кінці повстав огонь в трете і забрав усе до тла.

Тепер родичі не могли вже помочи, бо самі збідніли, а молоді були приневолені піти в сьвіт за прошеним хлібом

Ходять вони в [illegible] горю, аж над'їздить якийсь пан. Глянув на них, станув і питає, чому вони тиняють ся такі молоді й здорові?

Вони розповіли єго

Тоді той пан каже

— Не се моя рада така, ти чоловіче, продай свою жінку за [illegible] через [illegible] а у мене буде добре і тобі буде [illegible]

Хотя не хоти [illegible] молоді на [illegible]

Як прощали ся вона розломила свій [illegible] перетень, одну [illegible] чоловікови, а другу [illegible] собі

Сказав [illegible] край доро[illegible] та, для [illegible] вернути [illegible] [illegible] і гулями, для [illegible] [illegible] червоних [illegible] [illegible] його злоч[illegible] [illegible] розмовиками.

Плакав, плакав і так [illegible] сну.

Нараз збудив його шум. Він прокинув ся, в потрясаючих в червоних [illegible] крук і поніс у хмари.

Ходить, блукає той чоловік [illegible] сьвіті довгі літа, вже й похилив ся і посивів

Аж раз приходить він до одного двора і просить ся на службу. Прийняли його [illegible] Пана і тої двори не було, давно помер, була лише пані. От, [illegible] раз каже до свого майстер [illegible] „Ти згадуйш[illegible] про якогось чоловіка, що [illegible] його черґа, [illegible] його свого".

[illegible]

Ти що за один? — питає пані

Той став оповідати про своє житє, пані слухає уважно кожде слово, а як скінчив, вийняв вона половину свого перстеня і питає ея [illegible] як свою половину. Він впізнав свою половину і подав її

От, бачиш як ми [illegible] Ти мій чоловік, я твоя жінка

І побрали ся в друге і живут тепер в щастю довгі-довгі ді[illegible]

Так стоїть у казці.

СТАРА ДІВКА.

Як старую дівку хочеш
Добре чим вразити
Посьмітай її, чи має
Для кого ще жити..

А як хочеш в серце вжалити
Ту жельну[illegible] вражу
Посьмітай її при людях
Кілько літ прожила. .

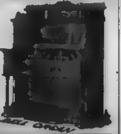
[illegible]

ДОБРА НАГОДА.

В ґоворі есть на продаж штор з ґросерами, цигарами тютюном. Товару есть вартости 1800 дол Річний оборот около 5 тисяч. Причина продажи, старі літа і слабе здоровле

Богато Русинів довкола. Удатись до

John Brown, Blue Store
Gonor Man.



BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

суть найліпшими виробом в Канаді що можуть вплинути [illegible] цілі [illegible] ви [illegible] фортепяно так [illegible] Коли [illegible] Коли [illegible] Не [illegible]

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] 295 Portage Ave Winnipeg.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпшої браги і ячмою відтак зливано у фляшки

Питайте за ним.

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін великих.

Видають і редагують посол до віденьского парляменту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Сю часопись заснували австрийскі і російскі Русини на то, щоби завести перед сьвіт кривди, заподіяні рускому народови в Галичині і на Україні; щоби розбивати брехні голошені російским правительством і польскою шляхтою про наш нарід перед сьвітом і з'єднати собі осьвічені народи за союзників в нашій боротьбі о істнованє.

З обовязком кождого сьвідомого Русина підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau, Austria, Wien XVII, Franzel [illegible]erstrasse, Nr. 2.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минулий і сей рік прислати нам дове а ми вишлемо Вам красний дарунок.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Хто змінив адрес, то для оминення всяких помилок крім нового нехай подає також свій старий адрес.

Редакция просить своїх передплатників і усіх Русинів по кольоніях присилати нам фотографії церквей і фармерских домів за що ми будемо дуже їм з'обовязані.

Хто їде на літо до роботи, нехай при зміні адресу напише, чи старий адрес есть єго сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Нетреба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при траленю і підкріпує силу организму. Кожда женщина повинна сї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раннє зучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і вживає тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає нездоровим. Щоби віднайти спанє, треба уживати „Ferrozone" в оно додасть сили і енергії. Для віднайдення спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш желудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на желудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

Для перепровадження сторокривих важних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. FRANK-а
публ. нотар,
249 Selkirk, ave.
Winnipeg Man. — Canada

Читайте „Кан. Фармера"

ПРОВІНЦИЯ САСКАЧЕВАН

Департамент публ. робіт.

Оферта на будову моста в Батальфорд.

Запечатані оферти висилати до:

„The Deputy Commissioner of Public Works Regina Sask. і визначені, так:

Tenders for Battleford bridge, будуть приймані до понеділка 13 серпня 1906 р. на доставу матеріалу і конструкції 8 помостів прибудовань моста через Саскачеван ріверв Батальфорд

Вимагаєсь около 5000 кубічних ярдів конкрету.

Посьвідчений чек в сумі 4000 дол. має бути вал. до кождої оферти.

Чеки звернуть ся єсли оферта есть принята.

Зеть наперед застережено що можна відкинути дальші або всї оферти або не звертати уваги на дефектну сторону оферти.

Пляни і специфікациї можна дістати на жадане.

Regina Sask June 29 1906.
F. J. Robinson,
Deputy Commissioner of Public Works.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.55; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.85 XXXX $1.60.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не найняти або купити

SMITH PREMIER
[illegible]

для ваших дітей

[illegible]ational Mach. Co.
54½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
[illegible] Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівки, решту на легкі сплати.

160 акрів 6 миль від Стонвол. 25 акрів з'ораного $1.600, 100 готівки, решта на 6 літ.

320 акрів в Товн 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8.50 дол. за акер

Я єсьм властителем вище згаданих фармів. Замешкаю за [illegible] в Вінніпегу.

Вдаваюйте ся до:

MICHAEL SCOTT

[illegible]

Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми; вироблює позички. Для вигоди робітників постаралисьмо ся о тое що в канцелярії адвокацкої Munroe & West в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашій офіс один з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєви як контракти, цесиї, позмовчки і процеси переводимо як найлїпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всї поради уділяємо безплатно.

На Продаж.

240 акрів секция 4, тоунвіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засіяних — земля найлїпша. Ціна тільки 16 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і нові железничі поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMAS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6% процент і вище. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете витягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на шкрочні сплати.

Зголошуйте ся до?

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, Telephon 4321.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилїчили в слабости нирок. Они також лїчать безсонніст. От що пише пані T. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли ужилам Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз перший ночи не могла [illegible] лікарство якого я уживала не лише тільки спати як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок з щоби не допустити розвитя ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях кривої. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте нашель.

Ви певно схочете ся [illegible] вилічити нашель [illegible] так то ідіть до аптеки [illegible] „Catarrhozone" [illegible] Для вилїчення [illegible] Catarrhozone [illegible] найлїпшим лікарством проти катару і кашлю.

О. Н.

Так єму було добре.

(ОПОВІДАНЄ.)

Вже третій місяць доходив, як форналь Микола Ницчук лежав хорий. Лежав і надії не мав встати. Тяжка праця на панів і журба звалили єго на постіль, хоть не старий ще був; на Спаса минуло єму 42 роки, а виглядав якби до шістьдесятьох недалеко. Ковкав він вже від весни, від коли простудив ся. Та ще ходив і робив, поки ноги несли. [illegible] тяжко кашляв, аж панськії коні в єго сторону голову звертали. Та ще тяжкая хороба, мучила єго думка, що буде з жінкою і трійцею діточками по єго голові. Нераз і не два не йшов до хати на ніч, бо не міг дивити ся на жінку, що з журби почорніла і на дрібні діти. Спав у стайни при конях. [illegible] Найбільший сум обгортав єго, як дощ стугонів по дахах двірських будинків єму здавало ся, що дощ сьпіває вже заздалегідь „вічная память" по [illegible] радили, аби пішов до доктора, але він лише рукою махнув „Що мені доктор поможе? [illegible]"

Так перебідував літо, а як вдав перший осінний дощ, Микола ліг в хаті і вже з неї не вийшов. Цілими днями дивив ся, як по стінах стікала вода. А в ночи нудьба брала єго, що [illegible] під собою не [illegible] ся на [illegible] і часом не міг [illegible] аби [illegible] подушки [illegible] рідко заходив до [illegible] А дощі все лили, стіни замокали все вище і на землі в хаті аж хлюпало.

Як то стало „ординарно", [illegible] Але єї навіть на [illegible] Той [illegible] сказав, і як [illegible] Але [illegible] груди [illegible] страх був більший від жалю.

Голосила, входячи в хату: „І аби хоть оден день добре тобі було [illegible]"

„Правда", подумав Микола, котрий що вже [illegible] „Ой тото правда. Від [illegible] ліг коло худоби [illegible]

[illegible]

[illegible] розглядав ся [illegible] обрисовані очима споглядають на него. „Зараз телеграфувати, нехай доктор приде!" Кричить котрий пан. Микола очи і вуха своїм не вірить. Панські двораки підтримують єго легенько, відпускають від него палуче [illegible] лекше єму стало лежати. Розглядає ся далі. Пек тобі сила! Та бо він не у себе в хаті а в панській стайни, до стоять коні від перегонів. Помістя сухий і чистий стіни сухі, воздух не такий як у него в хаті. Микола поглянув на себе і здвигнув ся ще більше: на нім тонка, блискуча шерсть, а замість рук і ніг у него кінські копита! Чари, чи що таке? — подумав перепуджений, але зараз таки втихомирив ся, бо прийшло єму на гадку що ліпше бути панським конем, ніж панським слугою. Супокійно вже розглядав ся далі і побачив зараз, що лежить у стайни, де бувало видів, що виходили коні, котрими пан „курагрия". Ага, коли гадають, що я перегоновий кінь і тому так коло мене панькають ся — подумав і заткнув очи, бо боя ся, аби його не пізнали і не викинули зі стайні, в котрій єму було так добре лежати. Не довго почув на дворі біганину і крики: „Приїхали два доктори зі Львова!" За хвильку почув коло себе голос пана і двох чужих, що обмацували єго руками, але делікатно, як панському дитину. Він стискав повіки ще раз міцнійше, бо боя ся, аби єго не пізнали. Так єму було вигідно і легко на грудах в тій великій сухій і чистій стайни. Ще чув, як „доктори зі Львова" щось до себе говорили, а потому оден з них сказав до его пана: „Раз на день давайте єму сего, що тут написано, а за дві неділі вже буде брикав". — „Дві неділі", подумав Микола і усьміхнув ся в дуси, „ото ся відпічну в тераді..." тай в тій самій хвили пробудив ся.

Перед єго очима стояли брудні, розмокні стіни єго хатини, а на ослоні сиділи рядом скулені діти. Жінка десь була вийшла. Єму страх як хотіло ся розповісти їй свій сон. Ждав дочекав ся, такий став нетерпеливий. І ще тої самої ночи помер.

Йшов зимний дощ, як єго ховали. „Так єму було добре", шептав оден з неплогів, що віддавав єму „послідну прислугу" коли тіло Миколи спускали в липку, розмоклу землю.

Як став панським конем", доповів другий і зітхнув.

„І то в сні!" закінчив третій і пайв у руку грудку мокрої глини, щоби єї кинути на домовину товариша

Купелі.

Споглядаючи літом на людей що купають ся [illegible] [illegible] у воді, можна бути справді чимсь дуже [illegible]. Подумай, який-то товстий пан, в воді, що вода „стягає" по [illegible] кругле тіло, щоби хоть трохи [illegible]; а може якийсь охорона [illegible] до [illegible] купіль [illegible] більшість, бо по купелі [illegible] більше і чистот [illegible]. Так [illegible] ученик [illegible] а вода, щоб [illegible] робітник, що цілий день бував патрудив ся тяжко, вскакує в воду, щоб очистити ся з порохів і поту, та щоб знайти в ній сил до дальшої праці.

Коли знаємо що кождий зайшовши в води чує себе здоровим, мусимо справді увірити, що вода має спасенні [illegible] і [illegible] тілом.

Морскі мінеральні купелі суть зборищам для людей недужих, а знов в домашніх [illegible] [illegible] зимні, теплі і холодні обмиваня, а також лазні паровї а на органїзм дїйствує горячі пари.

Щоби добре порозуміти важність купелї, мусимо пізнати, властивість воздуха, в котрім живемо, властивости води, котра нас в часї купелї окружає і наконець властивости шкіри, котра покриває наше тїло.

Воздух має на нас безнастанно великий вплив. Не тілько легкими втягаємо єго в себе, але цілою поверхностию зістаємо з ним заедно в безнастанних взаєминах, бо шкірою вдихуємо міру воздуху, в натомість [illegible] з воздуха. Без тих взаємин тїла з воздухом, ми не моглиби навіть жити. Тим то пояснює ся, для чого половина тїла, як скоро більша половина єго тїла не функционує, пр. спарить ся, або спече ся. Спарена шкіра задержує в тїлї внутрішні поти і не впускає до себе воздуха.

Тіло наше стоїт зправді під впливом воздушного тепла або зимна, але воздух посїдає властивість, що вплив той значно лагодить, бо в нїм дуже злий провідник тепла. Тепло крізь воздух не легко переходить і про то ми в зимнім воздусї не скоро змерзнемо. Лучить ся часом зимою війти до комнати, в котрій тепломір показує помимо [illegible] тодї переконаємо ся,

[illegible] купелї [illegible] ся [illegible] водою. [illegible] руку [illegible] Хоть [illegible] тіло [illegible] Дуже часто в [illegible] літних [illegible] [illegible] на [illegible] сто [illegible] розплавим по [illegible] в воздусї скоро, о тїло [illegible]

І треба ще знати, що воду [illegible] [illegible] вигідниця [illegible] [illegible] так велике тепло, що тут [illegible] ручку, [illegible] рукою [illegible] потреба. В [illegible] (в банях), до горячо доходить до сто степенів, можна ніколи чи дуже добре видержати; тимчасом, [illegible] то буде спар, коли [illegible] раз [illegible] до води, огрітої на 60—70-степенів. Від во в того, що воздух вообще [illegible] [illegible], на вода.

Скіра снаружна [illegible], — она немов тая межа, що відділює внїшний сьвіт від таємничого тїла.

Скіра складає ся з трех віддільних покладів. Горішний поклад зове ся наскірком. Нема в нїм нї иншого крови нї нервів, про те він вообще без чутя. Можна єго цілими кусниками вирізувати, обривати, або обтинати без найменшого боль, він стирає ся і вистрибає ся зараз, але і заедно відростає. Дорахуючи єго до сьвітла замітимо в нїм дрібні твори они суть призначені для поту.

Під наскірком находить ся правдиве скіра, густо перерізана нервами і кровними начинями. Лучить ся, що в наслідок сильного удару [illegible] [illegible] наскірок, тоді [illegible] представляє ся нам [illegible], [illegible] дуже тонкою болонкою, котра однак не заверкає ся і не справляє болю, коли єї охоронити від впливів в воздушним зимном. І ся скіра є дїравою [illegible] переходять потові канали, бо жерело по чинає глубше.

А в третій верстві скіра виробляє ся те, що зовемо потом. Крізь далеко видається сліди на нїй ніби [illegible] точки, окружені сітком з [illegible] крови, що [illegible] вишукують воду і [illegible] канали на верх. З тою водою відходять з тїла еще иньші матерії, котрі, полишені в тїлї могли б

стати ся шкідливими здоровю.

Тай не тілько сам піт уходить з тїла; скіра має еще і задачу видїляти в видї газів. спотребовані [illegible] Се друге дїланє відбуває ся заедно і оно далеко важнійше від першого.

Ученї дослїдники вичислили обчислуванням всїх порвалого тїла; число отворів не однаке. На кробі на просторі одного трояка, мїститься 400 дїрок, на лицї 540 на грудях і животї 1130 на чолі 1258, на шиї 1300, на долоні аж до 2080. В загалі всього разом на тїло чоловіка приходить над [illegible] міліони отворів скірних. Якби всї тоті отвори на одно місце спровадити, повстала би дїра, завелика на звичай ний тарілку.

Коли в скіра находить ся тільки отворів, то насуває ся питане, по чого [illegible] купелї потрібні?

Знаємо, що задачею скіри удержати [illegible] між внїшним сьвітом в чоловіком. Воно стає, що не повинні ми позволяти, щоби на скірі, зложенї з трех верств, наросла ще четверта, утворена з нечистот

Піт, що добуває ся на поверхню тїла, [illegible] звичайною чистою водою. Містить [illegible] соли [illegible] [illegible] частї і незлїчиме роди квасу, наконець частинка товщу, котрі при [illegible] побільшенню дають ся дуже добре пізнати.

Воздух набирає зі скіри воду в видї пари [illegible] внїшнїми каналами, котрих піт свій запах видає; проте осїдає на тїлї і творить поволоку, котра певно не причиняє ся до частоти, як особливо видаєть роди порохів, то виглядає на скірі груба поволока, що чим раз дуже видїлює чо

ловіка від внїшнього сьвіта.

Природа вправді собі помагає, бо зверхну скіру заедно замінює новим наскірком, її нагромаджена не чиста поволока неглибше клїтки пори тїла, а особливо не мигучу смерть за собою. Купіль і мито тїла в сїм випадку найпевнїйшим ліком, особливож коли при миттю ужиємо мила, бо воно товщ розпускає і творить тїло чистійшим.

Суть люди, що мало зважають на чистоту, як приміром робітники, а мимо того дають ся бути здоровими та дужими, — тількож за водять ту другу діло. Утяжлива праця робітника і насильн руха, викликують в тїлї сильний піт, котрий при чинює на вній вилиливші створі. Коли ж [illegible] скірі [illegible] до того [illegible] движенє тїла і тяжка праця не можуть [illegible] тогу, тоді вже і найсильнійший робітник, і то звичайно наглою смертию.

З тої причини говорять деякі люди справедливо, що коли працюють, здорові коли спочивають, [illegible]

— ово —

ПАНИ І ХЛОПИ

Сватов, прошу ясної пані, виписуючи вкуснїк неоте в ногу.

Пані: (до льокая): Ніх, вимой сучке пинцєв.

НА СЕЛІ

Панат Маруся [illegible] [illegible]

Дівчина. Нічо не [illegible], що Я в [illegible] дїстаните

А. Чому ви пане не жените ся, так маєте 40 літ, вже найвисший час

Б. Видите пані старої не хочу, а молода бу хаби [illegible] не зелиби мене хотїла, а дур ної знов я не хочу

Де що цїкавого.

[illegible] такі сильні та острі зуби, що може зробити [illegible]

Орел може жити 40 днів без [illegible], кондор (великий полудненно американський птах) 40 днів.

Кит гренландський є таким великим, що треба 88 слонів або 440 медведів, щоби так само важили як він

Кажуть, що коти живуть [illegible] Ракі [illegible] по верствах, які він має на своїх кістках, котрі нараховують все більше [illegible]

Муха [illegible] 13 разів скорше [illegible]

[illegible] свинка [illegible]

[illegible] Франції [illegible] на телефоні [illegible]

Подав Г. М.

ГДЕ ЄСТЬ?

Пошукую свого краяна Онофрія Гавриляка, з повіту [illegible] села Ку[illegible]. Хтоби о нїм знав, або він сам нехай зголосить ся на адресу:

Wladislaw Kowalski
Bank Head Alta Can.

— ово —

ГДЕ ЄСТЬ?

Олєкса Кудин з Галичини станиславівського пов., село [illegible] Рік тому забрав ся [illegible] Канада. Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише або дасто зголосить ся до

Mrs. Mary Kucij
166 Disraeli str.
Winnipeg Man.

— ово —

ГДЕ ЄСТЬ?

[illegible] в Монтреаль Кан. шукає свого сина Антона, [illegible] в Нюйорку в [illegible]

[illegible]

[illegible] Kushnir
Montreal
[illegible]

КОШЕНЭ ПШЕНИЦІ.

Красні Подарунки Дає Своїм Передплатникам

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до подарунків суть слїдуючі принципи:

[illegible] хочете післати нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок з поданого спису, маючи [illegible] вартости 50 цент [illegible] [illegible] передплатника, то вибе[illegible] дві премії [illegible] 2 долярові [illegible] премію

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний [illegible] на [illegible] [illegible]

1063. Срібний перстень на [illegible]

6176. Красна [illegible] [illegible] будилко на цигари і цигарети з [illegible] прасами

6388. Красне і моцне ніклєве [illegible] на ключі. Можна причепити до ланцушка від зиґарки.

[illegible] [illegible] [illegible] золотим пером. [illegible] цьвіб довге коли готове до [illegible]

Красні файки, з [illegible] або простим цибухом, з дорогою костею де бере ся в зуби.

За два доляри передплати.

[illegible]

— ово —

Для женщин за одну передплату.

2 е. Красний подвійний перловий [illegible] і шість не брилянтами. Велика оказія.

1797. 18 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком [illegible] чотирма червоними камінчиками

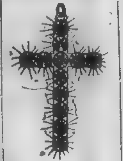
1793 [illegible] [illegible] 1797 [illegible] хреста красне [illegible]

Чотки до молитви в [illegible] коліфах з посрібленими хрестиками.

3147. Нашийник з блещучих [illegible] камінців до [illegible]

[illegible] на шиї. Поєдинче [illegible] 6 стін.

9602. Позолочений хрестик, не такий як позолочений, але дуже красний. Синий камінь в середині з питьма рубінами побоках.



69. Великий хрестик яких три цалі довгий з дванацятьма червоними каменцями, значне для женщин таке значіне як фонтанне перо для мущин.

Будинок де друкує ся і видає ся „Канадийский Фармер".

[illegible] от Духоборів [illegible] будові.

[illegible] каміпар [illegible] вістав [illegible] на бруталь[illegible] трийцять-

[illegible], найбільше [illegible] державі [illegible] робітника [illegible] то по[illegible]. І так до[illegible] держава буде [illegible] панів в [illegible] раменті яко [illegible] тїло, як дер[illegible] буде проте[illegible] [illegible] боротьба буде [illegible] Пано

Зерад юнїй робітничих в Летбрідж видав відозву до усіх юнїй робітничих Альберти пропонуючи щоби в провінції був вибраний осібний комітет, котрий би носив назву Alberta Labor Representation Comittee (Виділ робітників провінції Альберти) [illegible] програмою такого комітету було би організацію робітників в [illegible] ля вироблення [illegible] і представительства [illegible] робітників на виборах державних, провінціональних, муніципальних і шкільних. Дальше комітет [illegible] не становило вигладом істнуючих партий і агітувати при виборах за робітничими

[illegible] на годину і [illegible] уступити в [illegible] ків. Угода [illegible] роки.

— Австрій[illegible] робітничі това[illegible] як до англійс[illegible] канадських роб[illegible] поклик до вит[illegible] одинним дне[illegible]

Великий [illegible] в Моск[illegible] [illegible]-то серпня. [illegible] броки зачал[illegible]

— Кажуть [illegible] хоче [illegible] як єго премі[illegible] ся новим ре[illegible] хоче впрова[illegible]

Ік виглядають жнива в Західній Кана[illegible]

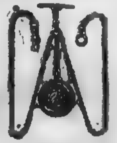
Памятайте на сї дві точки: 1) Єсли ви дістанете від приятеля доляра і вишлете нам, то ви а не приятель дїстанете премію. Він може дістати премію тогди як сам вишле свої гроші, або придбає другого передплатника. Се ясно вповну, що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2). Жаден з тих, що уже є передплатником не дїстане премії з'єднавши другого передплатника, як не має ґазети заплаченої, хиба що заплатить.

Ниже суть єще річей які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що єму подобає ся.

Спис книжок, які даємо в дарунку.

Веселі книжочки з образками . . .	50 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. Б. . . .	15 ц.
Петер і Русь в образками	10 ц.
Календар	25 ц.
Образки і загадки .	10 ц.
Про нутро землі .	25 ц.
Тарас Шевченко .	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

Образи сьвятих в мірі 19 х 15 і 23 х 20 будуть висилані цілорічним передплатникам К. Ф. Крім сего редакция продає по зниженій ціні великі прекрасні образи, спеціально для церквей і каплиць від 1 дол. висше.



3147. Подвійний ланцушок до зеґарка з красним компасом.

Не відкладайте! а шліт передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все дарові Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так:

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доляри предплати красні гусла.

646. Німецка перша кляси бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато приклонників межи Русинами. Учебник має 390 сторін.

Гарантований зиґарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад если до року не будете вдоволені.

ВОРОБЦІ.

Тримав горнець між колінами, похилив ся і вилизував остатню ложку баранлної [illegible] сидїла жінка, [illegible] [illegible] дивила ся тупо перед себе. Сїра хустка спадала що єї худих плечах, а вій падобала вона на посохлу [illegible], що [illegible] ся до стїни під стріхою.

Хоч [illegible] перед [illegible] розлипало ся, не нічого не видушив.

бурипув вїн і відкинув горнець.

Обтер руками вуси і піт з чола.

— А змучив ся чоловік, як не знати коли якої роботи.

— Щож я маю казати? — спитала жінка. — Днями цілими хліба і того хліба мало, як спадеш.

Махнув рукою і випхнув по кишенях не тютюном. Обсріваний, суворий, з жилистими руками. Вдивив ся і штевп верхні порохом. Отсє розбирано рудеру, а на її місци мала станути церков.

Один з молодих—робітників сказав тут нині таке:

— Давно закопували в Росії живцем людину під церкву, а тепер ми закопуємо наш кровавий піт, доки живемо.

Полудне мріло тихою благодатію над сьвітом.

Обоє сидїли в тїни під рунтованем і поринали в свої клопотах.

— Що там дїти?

— А що би.., Малий прийшов зі школи і.., але мала, боле заснула. Не буде потїхи з неї. Я лишила Марійцю в хатї. Як прийде

[illegible], то вже не знаю як собі порадити... Винесло ся з хати зело, що лиш було. Сьвітила з чолом, доки було можна, а тепер вже цілком отупила... Коли ж ще раз буде та заплата?

— Не знаю коли їм сподобає ся і їх ласка буде, то кинуть.

Ліг на бік.

Пісня юнка, перелітала лагомо вгодованої жолудок бушувала і воркотїла як би тачками гуркотїв по сїнях.

Маси англьску музику. Так мене ті ворони почуть в горлі і в очех як пра

ском. І голова парить. Може так нужда наммножила ся в того бруду і поту?

— Приходиш все такий змучений, що падеш як дерево і менї жаль рухати тебе, але нині вечером вимию тобі голову і вичешу—шептала вона.

Витягнула жорну, спрацьовану руку і повела по його чуприні, він відсунув ся, положив голову на єї колїна, вона почала їскати.

Дивить ся сонно на сьвіт, зелений моруг дрожав надлїв до сонця, воробцї кленули і цьвірінкали,

— Чоловік так-як той воробець. Ніби вольний, ніби бадьорний, притулить ся де не-будь під гзимсом, чи під рунтованем і не знає який кіт чи сова чатує на него... Але ти небого, не бій ся номо мене, а й ди до дїтий. Я не годен нині заснути. Не знаю, чи се з голоду, чи з журби. Голова розболїла і гуд мене змучив ся, як би пияний був я... Кажеш, що малий плакав з голоду? Я знаю, та не таїка передо мною... Ну, годі лежати.

Встав, але в ту мить заворот кинув ним до стовпа,

рунтоване здригнуло, заєтав гримїт, жінка підняла голову, увидїла ще раз лице чоловіка, вчула ще лиш оден страшний клик з його груди: Дїти! і по сїм потемнїло їй в очах...

СЬМІШНЕ:

А.: „Правда, нема що казати, дївчина богата, красна але чи вще одно, не знаю чи розумна?"

Б.: „Знаєш що? Послїєй старости, як схоче вийти за тебе, то будь певний, що дурна".

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то і з ним біда все заглядає єму в очи, він уже журить ся. [illegible] роботу де [illegible] на ніч? А дома, коли дітям [illegible] бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда в ній видиться все що потрібне [illegible] десь [illegible] та потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! Як коли [illegible] на них, то буду їх мо[illegible] до гробової дошки. Голяком поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, знаючи, що вон, чей леда рік єй діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже ж [illegible] дить на кільнаро, тай даколи буде їх давати. Тішить ся мати, що здорові діти, [illegible] Так всі люди на сьвіті бідують ято бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно можна достати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець [illegible] нема. Богатенко бідує, бо дасть біг до голову [illegible] то, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог не дав у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, вдихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт тай заробив, поставиби Вам що треба, та що ж?

[illegible] читати [illegible] які та [illegible] [illegible]

Але і біда, [illegible] або опли, [illegible] нічого не маже.

І тепер [illegible]

[illegible] і дітям [illegible] одну [illegible] і себе [illegible] рубати [illegible] англійски і [illegible] жінка і діти. [illegible] Прошу прислати мені той [illegible] ровий брусок, що ся вам [illegible] по англійски і [illegible] ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійской Мови [illegible] буде [illegible] будуть з вами [illegible] добро [illegible] вам двигати [illegible] біду [illegible]

Так, зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ

[illegible]

[illegible] ціни і иниі подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Русинам[illegible] [illegible] до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

[illegible] Шіфкарта з Hamburg а до [illegible] $42.50; з Antwerpen $47.50 [illegible] продає ся як найтаньше.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
330 E. 20th Street. New York City

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає всякі депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з їздою желізницею.

[illegible] пертрактації спадкові, контракти [illegible] повномочія [illegible] справи спорні.

[illegible] увільнення і мельдунки войскові [illegible] головних [illegible] справ войскових.

Провадить руку [illegible]

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь [illegible] фахового і совістного чоловіка, щирого і діяльного і правдивого Русина, яким есть вашим і брат ваш

Арданіон Хромовский.

Про[illegible] [illegible] вом, який же то буде опар, коли лиш [illegible] рино належ до води, огріто на 60 — 70 степенів. Видно з того, що воздух зовсім иншої властности, як вода.

Скіра окружає нас зверху, — она є мов тая межа, що відділяє внішний сьвіт від тамошного тіла.

Скіра складає ся з трох відділених покладів. Горішний поклад зове ся наскірком. Нема в нім ні начинь кровавих ні нервів, про те він в цілім без чуття. Можна его ножем куснами вирізувати, обрізати, або обрізати без найменшого болю, він [illegible] [illegible] але з заздро [illegible] Держучи его до сьвітла [illegible] в нім дрібні творі, они суть призначені для поту.

Під наскірком находять ся правдива скіра, густо не [illegible]

[illegible] є потребені [illegible] Се друге [illegible] звідно і оно далеко [illegible] ще від першого.

[illegible] дослідив [illegible] обчислувати [illegible] людського тіла, число [illegible] не однаке. На кождій стороні [illegible] считається 400 дірок, 540 на грудях і [illegible] на чолі 1258, на [illegible] аж до [illegible] всего разом [illegible] [illegible] отворів [illegible] всі тоті отвори [illegible] сопровадити [illegible] діра, завелика [illegible]

Коли в скірі [illegible] тілько отворів, [illegible] ся питати, до чого [illegible] потрібні.

[illegible] що зада[illegible] [illegible] держить [illegible] суму відповідна [illegible] світом [illegible]

Продає[illegible] [illegible] назад.

ТОРГОВИЙ ДІМ [illegible] ПАРО[illegible]

Люде, що [illegible] рідню в Рос[illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
не впускає зимна ані випускає тепла
[illegible] проба і [illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
[illegible] PLUG
[illegible] „T. & B.“ [illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНЄ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що мінна потрі [illegible] біль грудей. [illegible]
Miracle Salve [illegible]

[illegible]уйте гроші до листа!
[illegible] гроші через EXPRESS MONEY ORDERS, [illegible] ЧЕКИ
[illegible] почтові достали [illegible]
ПЛАТА:
[illegible]
О інформації [illegible] на стациях, або [illegible] агентів.

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg, - - Man.

Калєндарі
НА 1906 РІК

Тут купуйте нові образкові калєндарі, галицкі і російскі. В них є богато образків з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром шілю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катихизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождой битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з желізничим білєтом на всі корабельні лінії

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду єсть з Гамбурга єсть лише через [illegible] корабель
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парястого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одним даром не дає ся ціла 6 і три четвертих з 26 секциї, в котрій тілько північну-східну чверти можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля принадлежить. Єсли тот, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, [illegible] трех літ. Се єсть законй Департаменту [illegible] поселенець зорав 15 акрів, або мав [illegible] на землі мешкати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татька) має [illegible] сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату на [illegible] землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фармі, [illegible] він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба [illegible] се, що поселенець хотівши одержати патент [illegible] 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий [illegible] ті котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажняє ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, суб. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в котрім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра може бути [illegible] дістати тоді коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
[illegible] міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 66.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 5[illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік IV

Вінніпеґ, Ман., Четвер, 9-го Серпня, 1906. – Winnipeg, Man., Thursday, August 9, 1906.

Число 32

Начерк Статутів Канадийского Руско-Народного Союза у Вінніпеґу.

Урядники на час 1905 1907 суть слідуючі:

Головний уряд:

Предсідатель: о. М. Гура
Секретар: Н. Гладкий
Касиєр: А. Рожко.

Заступники:

Томко Ястремский, містопредсідатель
Василь Шолдра, заступник секретаря
Василь Чорнецький, заступник касиєра.

Радні:

Ваврo Лісовий
Ільно Слободян
Іван Вильщук
Іосиф Дівчук
Григорій Барановский
Олеко Карпець

Заступники радних:

Яким Орловский
Гринько Слободян
Николай Кузов
Іван Расюків
Стефан Дмуховский

Контрольна Комісия:

о. Р. Волянець
Ю. Захарків
М. Левицкий

I. Назва, печатка, відзнака, ціль і способи їх переведеня.

§ 1. Товариство має назву: „КАНАДИЙСКИЙ РУСКО-НАРОДНИЙ СОЮЗ“ а по англійски The Ruthenian National Union of Canada“ в скороченю „К. Р.-Н. С.“ по анг. R. N. U. of Canada.

Печатка.

§ 2. Товариство уживає печатки з написею „Кан. Руско Народний Союз“ або „The Ruthenian National Union of Canada“.

Відзнака.

§ 3. Відзнакою „Союза“, єсть лев на скалі під ним дві руки дружно сплетені.

Урядоване.

§ 4. Урядоване „К. Р. Н. С.“ т. є. книги, протоколи і т. д. проводить ся в мові рускій, з виїмком случаїв зі сторонами.

Ціли.

§ 5. Ціли „Р. Н. С.“ суть:
а) поміч моральна,
б) поміч матеріальна Русинам в Канаді.

Способи переведеня ціли під а.

§ 6. О добро моральне Русинів в Канаді старає ся К. Р. Н. С.:

а) видавати власним коштом, або бодай вспомагати видавництва руских часописей і книжок, если вже буде більший капітал
б) основувати читальні;
в) закладати суботні і вечірні школи для дітий і старших,
г) уряджувати відчити, аматорскі представленя, концерти і другого рода забави;
д) старатись по можности все дїлати що моглоб зробити з членів добрими Русинами і [illegible] горожанами Канади.

УВАГА. „К. Р. Н. С.“ повинен єсли [illegible] [illegible] патріотичні предприняти в старім краю, єсли они мають на цілі добро руского народа.

Способи переведеня ціли під б.

[illegible] Матеріальну поміч уділює „Союз“ своїм членам в разі:
а) калїцтва
б) смерти.

[illegible] часом [illegible] будуть [illegible] тим, що [illegible]

Дальше буде.

Новинки.

— Члени читальні „Просьвіта“ у Вінніпеґу (cor. McGregor and Selkirk) устроюють в другій половині сего місяця представлене аматорске „Наталка Полтавка“

— М. Понтавов, Дукобор підняв ся вибудувати цілу секцию G. T. P. недалеко St. Lazare (Саск.) Понтавов має бути обвязкований з будовою желізниці ще з Росиї. Кілька сот Дукоборів працює при новій будові.

— Vistem Кларко каменяр в St. John (N B) вістав вчера арештований за брутальне знасилуване тринайцятьлітної дівчини.

В Англії, найбільше конституцийній державі Европи квестия робітника і пана, прибирає щораз то по важнійшу форму. І так довго, як довго держава буде уважати палату панів в англійскім парламенті яко законодатне тіло, як державна церква буде протеґована, як довго теперішна система земельна буде толерована, борба буде тягнутись дальше. Нико[illegible] ли теперішний новий закон [illegible] буде ухвалений, [illegible] на просьвіту [illegible] в Англії [illegible] надія, що палата панів [illegible] дить ся на сей закон.

— Велика катастрофа лучилась недалеко Cape Palos (Гішпанія) Італійский корабель „Cipio“ що віз людий з Генуи до Барцелони і Аргентинии затонув на натрафивши на підводні скали. Триста еміґрантів (Італійців і Гішпанців) утопилось. Решту людий вирятували рибаки, що приплили з човнами.

Зерна юнія робітнича в Летбридж видав відозву до усіх юній робітничих Алберти пропонуючи щоби в провинциї був вибраний осібний комітет, котрийби носив назву Alberta Labor Representation Comittee (Вид. для робітників провинциї Алберти). Цілею і програмою такого комітету булоби організация робітників, в цілі виробленя впливу і представительства між робітничих на виборах державних, провинцийних, муніципальних [illegible] Дальше комітет має [illegible] не становиско воглид [illegible] тих партий і агітувати при виборах за робітничими кандидатами котрі суть юні стами.

Видатки комітету мають бути покривані добровільно і через субскрипцию (50 цт на рік).

Єси льокальні юнії годились би на повисшу пропозицию то мають повідомити зараз як годять ся на те щоби конвенция робітників в тій справі відбулась негайно в Калґарі (Альберта). А. Л.

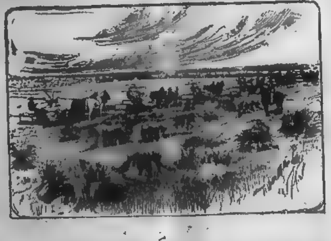
— Страйк цігларів у Вінніпеґу скінчив ся витратою робітників. Компанія згодилась платити по 30 цт. на годину і зробила кілька уступств в користь робітників. Угода важна на два роки

— Австралійські з'єдинені робітничі товариства вислали до англійских і американьских робітничих юнії поклик до агітациї за шість годинним днем робочим.

— Великий страйк робітників в Москві скінчив ся 8-го серпня. Майже всі фабрики зачали свою роботу.

— Кажуть що російский цар хоче абдикувати, позаяк его вельможи противлять ся новим реформам, які він хоче впровадити.

Як виглядають жнива в Західній Канаді.



Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший і сей рік присилати нам довг.

— В Нюйорку дуже горячо. Температура доходить до 90 степенів понад зеро. Газети доносять, що, що дня кількох гине на удар сонішний.

— Копальні срібла в околиці Порт-Артура (Онт.) що були занехані через кілька літ будуть знов оперовані через американьский синдикат, котрий закупив цілий дістрикт на сю ціль. Сотки робітників знайде тут роботу

— По російских селах кружить вість, що причиною зросту реакциї російского правительства є політика цісаря Вільгельма. Вільгельмови дуже на руку ослаблена Росиї. Для того то має він обіцяти вмішатись в російскі справ стакши ся по стороні уряду.

Таких людий, щоби зрекли ся від міліонової грошей хиба дуже мало на сьвіті, а преці знайшов ся такий один. З Парижа доносить Інжінір [illegible] Клермон Ферран [illegible] сими днями на лютерої 500 тисяч франків і [illegible] грошій та роздїлив між свою численну родину. Трьом дорослим синам, котрі далі на закупленя [illegible] дав по 25,000 франків, кождому з прочих семеро дітий дав по 12 000, а остаток [illegible] дав жінці собі не лишив нічого, кажучи, що хоче й дальше заробляти для себе на хліб насущний власними трудами

— Мрія про звідницю тунель між Аляскою а Сиберию стає ся дійсностию. Після указу царского синдикат американьский з 300 міліонів долярів має зачати будову желізниці між Аляскою а Сибериєю, скоро лиш [illegible] европейскі і американьскі банки підпишуть бонди.

— В Йорктоні зачне будувати ся [illegible] елєватор на 40,000 бушлів. Буде се найбільший елєватор в [illegible] [illegible] для [illegible] фармерів.

Сто майнерів в River Hebert, Nova Scotia застрайкували з той причини, що компания [illegible] 10цт. Компанія сопротивляєсь [illegible]

— Сполучені Держави мають сего року [illegible] жнива [illegible] передних [illegible] Канзас „стейт“ видасть сего року 90,000,000 бушлів пшениці. Айова видасть 35,000,000 бушлів кукурудзи

Міністерство хліборобства дістало з московської губернії тривожні звістки про страшний переполох та [illegible] дідичів вони боять ся, що швидко вибухнуть земельні розрухи. Найгірше верстваки помішики в богородьском повіті, до ціна на землю впала більше як на три третини, бо всі власники хотять єї продавати. Ще не так давно там десятина землі коштувала 150 карб., тепер же єї раді продати за 30 — 50 карб. Міністерство також дістало відомости, що московський земельний банк уже не охоче бере в заставу землю. Так що заставовити землю майже не можливо.

—ово—

НОВИЙ ЗАКОН ГОРОЖАНЬСТВА В СПОЛ. ДЕРЖАВАХ.

Начерк закона еміґрацийного первісно читане в обох палатах американьского парламента впроваджено [illegible] додат [illegible] зачіткати ся, що питане грамотности еміґрантів котре єсли би було впроваджене в житє сего року, то багато еміґрантів мусїлиби бути „депортовані“. Закон натуралізациї вимагає до сего щоби [illegible] перед корону [illegible] виданих паперів. Вимагає [illegible] 5-літного побуту, але кандидат на горожанина мусїть розуміти англійску мову і читати по англійски а мусить виказатись [illegible] доказами характерности.

—ово—

После нової конскрипциї в провинциї Альберти місто Calgary числить тепер 11[illegible] мешканців. Едмонтон [illegible]

[illegible]

R[illegible]	550.
R[illegible]	150.
S[illegible]	637.
Lethbridge	2325.
Red Deer	1120.
M[illegible]	1,144.
L[illegible]	1015.
Cardston	1002.
Fort [illegible]	[illegible]
R[illegible]	[illegible]
Bank[illegible]	400.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 692 Fountain street. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

Часопис для руского народа в Канаді виходить кождого четверга і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адреса:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 88
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку почтову дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, [illegible] гроші тут не [illegible].

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 88,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Часопись „Канадийского Фармера“ Редагує Осип Мегас.

Чого добивають ся хлопи в Росії?

Кроваві революция та всяка боротьба межи царем і царским урядом з одного а народом з другого боку не кінчить ся ще, а йде все далі і далі. Цар і царска родина, міністри, генерали, урядники що досі [illegible] грабили народ, [illegible]

[illegible]

Перше всього: разом з робітниками і з іншими людьми з інтелігенциї хочуть вільних політичних порядків: аби була воля говорити, воля писати, воля збиратися, єднати ся, боротися. Аби права становили люди вибрані від народу. Аби урядники не надуживали своєї власти, аби сам народ через своїх вибраних людий пильнував куди йдуть гроші з податків, аби не було так як досі, що то урядники, міністри і генерали крали здерті з народу гроші і ховали їх до власної кишені.

Але самої волі і самого права за мало. Не було людий в Росії, яким би гірше жило ся як мужикам. А тих зариває найбільше недостача землі, грунту. За кріпацтва вся земля була панська. Як в р. 1861 скасували кріпацтво в Росії, то хлопи дістали наділи землі. Але ті наділи були декуди такі малі, що вже тоді тяжко було з них жити, а до того ще треба було платити, і до нині ще платить ся [illegible] за ті наділи. [illegible] грунту не мають. [illegible] хлопську хату. Аби вижити мусять хлопи йти на роботу до двора або винаймати собі землі в поміщиків (обшарників) і в царя. [illegible] сам цар і єго родина має більше грунту ніж усі хлопи разом. [illegible] А як цар [illegible] тепер [illegible] до [illegible] [illegible]

Отже найважнійша справа для хлопів в Росії та, як порадити недостачі землі і тому тягарови, що отягаєть над ними пани, цар теперішний всю землю, та в цілі всім хлопским людям Державу домагають ся хлопи в Росії аби скасовано всі ті податки, а найбільше, аби не платили вже викупу за панщину а за те, аби кождий платив податок по змозі від свого доходу, а в кого дохід малий, аби жадного податку не платив. І ще домагають ся, аби платня за аренду призначено малу.

Але то все не заспокоїть ще хлопської біди. Дальшого хлопи в Росії домагають ся аби сконфісковано, значить відібрано царські удільні землі (таке землі, що належить до царя і царскої родини — є в Росії висім міліонів десятин), державні і монастирські землі, — як також землі дідичів чи обшарників і аби ту всю землю віддати на власність громадам на те, щоби хлопи її уживали. І як хлопи посилали своїх послів в Думу то наказували їм без землі не вертайте.

І як „Дума“ адрес укладала до царя, так зараз в тім ми многими жаданями, поставила також жадане такої помочи селянам. Цар навіть не хотів приняти свого письма від Думи про відповідь через свого міністра, що він на те не позволить і тої своєї землі не дасть, ані дідичам не відбере. Що Дума на те скаже, ще не знати. Але певно є тілі, що як хлопи в Росії не дадуть того що їм треба то вони самі собі возьмуть через революцию.

Масова боротьба о свободу.

Великий переворот політичний і суспільний в Росії не значить ще конець — загибель держави. Росия зі взгляду на свої східні природні границі буде все сильною державою. Що до теперішнього перевороту то ми мусимо взяти на увагу прерогативи династиї і корони з одної сторони, а пробуджуючий ся свідомість має з другої сторони. Якби ся річ не мала то все таки ресkрипт царський з дня [illegible] буде памятним в історії народу російского і українського. Запоказаний раз хотяй трохи обмеженої свободи, народ не знесе довше абсолютизма, хотяй би в найліберальнійшій формі.

Що другий парламент мусить бути скликаний се річ певна, і конечна.

Цар буде мусів зробити одно уступство, за другим доки більшість представителів народа не буде вдоволена.

З другої сторони буде трудно для раду успокоїти роз'юджені маси на що одиноким виходом есть час.

Війна російско-японьска стріла велитом російским і хотяй вона завдала єму тяжку рану, одначе тим самим збудила заспаний народ. Тепер кождий горожанин Росиї питаєсь — Що буде з нами? — Поживем, побачим.

Народ, — не партия

„Громадська Думка“ з приводу взивания палти українська партия пише.

„Українці — не партия Українці — народ. Українці ці Україна вже в дуа не партийника а вже [illegible] з [illegible] в одну партию.

„Українськoї партиї“, ніколи не було і певне ніколи не буде, а суть українські партиї.

Всі ці партиї — українські через те, що вони вийшли з українського народу і через те, що вони вимагають щоб український національности вернено її національні права, щоб вона перестала бути невільницею і щоб її забезпечена була змога „національного житя й розвитку“.

„Але ці всі партиї розрізняють ся проміж себе своїми поглядами на справи економічні, політичні і т. и. так само як і у всіх инших народів. І через те, коли говорити про українську неудачу, то треба виразно казати про яку саме говориться, бо це зовсім не одно чи казати про „українську соціяль демократичну робітничу партию“, чи про „народню українську партию“ чи про „українську демократично радикальну партию.“

Отвертий Лист

До О. М. Б. що звав себе независимим і наширенчим часописом до „Свободи“ до що „поважного“ про Канаду, забуваючи положити своє чесне імя і назвиско.

Ну, пане пункмайстер, ! Ви пукуєте других,. Гм! А хто з Вас богато обнесе тить ? Я хоть по „пуцкиМстер“ за чужі гроші, все одная спробую взяти кінеке жеребо і Вас трохи понапробую. Наперед прошу, вибачте, сли зідру який прищ з Вашої невинної шкіри, бож знаєте що кіть а чоловік то не все одно.

Як Ви поважно закидаєте грішним людям смертельні гріхи, а на щож свої хочете по фарисейски і лукаво те бідного редактора „Свободи“ своїми ментиторскими дописами. — Шкода що Ви тільки один з тих славних Гуцулів вродились на гальбу і затид нас усіх в Канаді!

Сердитесь на кождого' хто гроші робить (навіть на редактора „Свободи“) бо Вам жаль, що Ви тисячі якось не годні зробити хоть в Канаді через десять літ, хотяй Вам здає ся що Ви собі китрійші чим други. Чиж так 60 доларів з „фрі тікет“ що побираєте яко агент реліґійного синдикату ще за мало для Вас? Чиж не приємно Вам почути від тих фарисеїв такі солодкі слова з поплеском по плечах

John, you all right' Work for Jesus and we will pay you all right!

А Іванисько думає, що він дійсно „помазанець“ божий. Тлумить ся по Канаді (фрі тікет) шукає за дуриними, але годі їх тепер вже знайти і між Русинами по кольониях котрих Ви уважаєте за дурну худобу. Загнав їх бідних на багна і не як руский агент з „Маніграту“ А хоч ти їх тягнеш фарисею ? до чужого жолоба, чи до вічного спасения? Сьмієте ся, панькцо?

Ваша вивіска свідчіть певно героєва. Кілько-ж то сотих [illegible] Ваших „бідних“ релігійних фанатиків зложили на Вашим тисячам гуцульских кистальк? Кілько-ж то раз нуетілєте, відбірвати поки [illegible] утікати знайвать жаль за [illegible] „невірних“ (? Ред.)

А кілько то дужий та бо [illegible] по розних каналах на сегвлось Вашої [illegible] при ви. Але, дякуйте бо і Вам „кумпан“ [illegible] від „швиндлю“ на King str. Правда, як то тяжко треба натерпітись за той мізерний долар? Одначе [illegible] — Вашa вивіска ще не почала. —

Богато проспектів стоїть ще перед Вами лиш держіть ся як реліґ кожуха, так що Вас плещуть і хвалять — а може на другі вибори не будете потребували продати себе за 300 доларів ворожій нам партиї.

Дотягаєсьте посаду „пастіра“ з приреченим, що будете провадили велике діло місионарське — Неправда? — З великою радостию продалисьте в Едмонтоні реверенду і фелон, але god damn и треба Вам відай назад відкупити, бо вже і Англіки кажуть що за надто смердете хрупом. Хатрі ноги? Що?. Англики?., то не редактор „Свободи.“ Ви ще не уплачесь до них ! Англія тільки подивить ся на Вас то пізнає, чим Ви пахнете.

Ви раз хотіли забавати ся в субагента асекураційного і найшласьте дурного фармара з Гімлі (він плаче тепер на Вас) і зробиласьте „good business“ взявши від него 50 дол. Сорок долярів компанії, а десять взялисьте собі. Ви казали фармерови що він через три роки буде платити по 75 долярів а відтак дістане аж $100 дол асекурації.

Ви дійсно потрафите розохотити темного (але тільки темного) чоловіка а відтак кажете що Вам добре „бізнес“ йде і певно що й дальше Вам буде так іти бо в таких бізнесах ніколи не будете мати конкуренциї. Сьвіт ще не такий підлий, як Вам здає ся — Ви кажете що всьо потрафите, Се правда в тім ані раз не брешете. От пр. Ви і кажете часом вплатите кількох сарій прихожаням. Ім лучше передрімається у Вашій церкві між з якьшій, бо в якьшій богато людий.

Чому не віддасьте бідній дівчині у Вінніпегу пять доларів що взялисьте на „шлюб“ потрогосьте зовсім не давали?!.

Чому радите своїм „босам“ щоби не платили по людски руським незалежним проповідникам Слова Божого. І їм треба жити. За Вашою намовою хотять тепер платити вже тільки по $ долярів на місяць!?... Чи се не ганьба для Русинів. Ану оправдайтесь в сего закиду в „Свободі“ і притім рекламуйте (за чужі гроші) блаженної памяти „Ранок“ щоби люди єго читали і з него мудрість черпали.

Нарід давно вже пізнав „Ранок“ і не дуже видно ним одушевлав ся коли той мусів упасти. — Сходили, що єго держали таком вже поголили, Кепский матеріял тай тільки. — На закінчене скажу, що я цілком вдоволений з „Канадийского Фармера“ і вповні годжуюсь з єго напрямом що до політики і реліґії. Прочь з панищеними опікунами в чужих реверендах. Ми не пробуємо подібні мати своїх образованих священників, свої Одиси, свої часто народні творчества. Чим нам подібно дивитись на мізерабельну цінівську кліку котра держить за чуб американьского робітника і хадить сму під ніс вікладками запасами. Читайте спровадливо [illegible] американьского Союзу і читайте тих, що так були, а переконаетесь які там лайдатства не ділились і не діють ся. На раді мовчимо. Славимо тілько, що не все золото що ся блищить ну і „Свобода“ в її отцям і меценатам має богато гріхів старої чарівниці і кокетки.

При нагоді напишу більше пізнійше.

Іван Дернос.

Замітка Ред. — П. І. Дернас. Ми не хочемо нападати на жадну реліґію виходячи з тої точки погляду, що кождому вільно вірити, в що єму подобаєсь і не противимось, але той вірісповіданя прадве чесно і прапірно між народом, доки він не есть шкідливим для народа. Вашу допись містимо тому, що вона есть після нас достовірною.

Хунаки нас без нас.

(Опрацював п. В. Ярмолюк у [illegible])

Бувший голова комітету для виборчих розбоїв, той, котрому чесний Зак, да [illegible] Гібсон, казав обняти руки в проза, всім нам добре вже знаний гр. В. Дідушицький приняв тeку міністра „родака“. Другий з „родакуф“ засіде в ново утвореній кабінеті, яко міністер фінансів, президент галицької дирекциї скарбу, Мора Куриловский. Оден уміє цідити з нас кров, а другий піт. Не ма що казати Коло весело до кабінету людий з добрими квалифікациями. . .

Питаю тепер, що спонукало Ляхів, що так нагло змінили фронт і згодили ся підписати нове правительство.

На се є одна і то всечільна відповідь: Бар. Бек певно мусів згодити ся на те, щоби полишити на дальше скiру руського народа в ляхійській гарбарни і так торгу добили

Ми не були при торзі, але можемо певно сказати, що цінною куною були права руського народу, словом, Русини. А певність маємо з того, що для наших гнобителів наймилійшою і найдорожшою ціною, се Русини, їх скіра і їх піт Нічим пояас, золото і диаманти, бо скіра руського народу, се невичерпане жерело їх богацтва і панованя.

Мусіло правительство згодити ся, що буде через пальці дивити ся, як нас тисячами будуть шандарми по рептах волочити з чої штрайку. щоби нарід настрашити, мусіло також згодити ся, що не віддасть до гарнізону тих шандармів, що незаконно заперли з дороги варівників, мусіло обіцяти відложене вибор чої реформи, може навіть і „виодребнена“ або „розширена“ автономії.

Але сей торг о нас був без нас! Ми не знали. Живцем до гробу не підемо!

„Гавнти Нарoдна [illegible] [illegible] [illegible] Ми маємо свій [illegible] до себе. Вони для нас лежачий [illegible], бо наше жито, се не розвиваї, а мука страшніша від смерти.

Гр. Дідушицький Абрагамович вобачать, що купили скіру на живім медведеви.

„Гобачення.“

—ojo—

Ч. 1. КВIT $5.00

на пять долярів, котрі п. Петро Климок одержав яко запомогу (дорасаменту) з Каси Братства о. Николая (чл. К. Р. Н. Союза)

Winnipeg, August 6 th, 06,
Петро Климок,
Володимир Карпець
секретар.

—ojo—

Ч. 2. КВIT $15.00

на пятнайцять долярів котрі п. Гринько Слободин отримав яко запомогу (за 6 тижнів) з Каси Братства сьв. о. Николая (чл. К. Р. Н. Союза)

Winnipeg August 5-th, 06,
Гринько Слободин, —
Володимир Карпець
секретар.

Потреба

Учителя з кваліфікациями. Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec Treas Ashville Man. Прошу писати по англійски. Науку може обняти сей час.

Платня річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy. Treas S. D. 1131
Ashville Man

Брак Апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлина таблички яко лік на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

—ojo—

Користь.

Для добра тих, що мають користь або щось подібного я хочу сказати, що моя жінка мала се також, в уживаючи через якийсь час Чемберлина таблички вилічилась скоро. Ся медицина єсть на продаж усюди по дрогеріях. Питайте за „Chamberlains Salve“.

Пошукую

своїх братів, що приїхали на весні зі старого Краю, Николай і Теодор Маронич з Буковини, з Кіцманецкого Повіту, з села Южинця. Хто би о них знав, або они самі, то прошу зголосити ся на адрес.

Georgij Maronek
P. O. Cascade B. C.
Canada

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Куди сіялись Руські кости?

Із 1866-го року, з памятної війни о Шлезвиг-Гольштайн, — коли то Бисмарк так славно віддурив Австрию, щоби в 1866 ім дати її заплату, — списав один капітан генерального штабу свої спомини. В характеристиці австрийских полків говорить він про Русинів

„Чудо, що се за матерія — ті руські полки! При добрім проводі сьвіт із ними добувати можна! Руський вояк не зважає на смерть. Упав тут, упав там добрий товариш, а сі, що лишили ся з живих горнуть ся к лінії. Усе йде, як на ретязи. На кровавім побоєвищи сі руські вояки поводять ся мов... на майдані зорія перед касарнею...“

В 1878-ім році після турецко-російскої війни питали Українці одного генерала-командира, свого земляка, чому то він так пищить українські полки, посилаючи їх на самі небезпечнійші місця.

— Тамо у вас, генерале, є богато Калмиків, Черкесів та инших інородців, про яких би остаточно й байдуже, а у вас і „корених руських“ доволі, чомуж ви, скажіть, так нівечите земляків своїх?

— В тім то й діло! відказує генерал. — У Українців і характер і розсудливість, і головно — темперамент. Другі лізуть та лізуть без тями і памяти.. Де йде про діло рухливе, — там не обійде ся без людий самосьвідомих. От як на переправлялись через Дунай. „Ану, хлопці, затягніть пісні!. Вали!“ І повалили з піснею на устах, із завзятєм в очах проти неминучої смерти...

На Шипці (Шипка місцевість над долиною Марици у горах Балкані, памятна битвою в турецко-російскій війні 1877 р.) стоїть каплиця в честь „погибших руских салдатов“. Лежать і тліють їх кости — і ніхто не знає імени тих, що принесли своє житє в жертві за .....ну, за „велику ідею руского патріотизма“.

Лиш один з українських патріотів, — котрий в порванім свого патріотизму навіть словом ся за псевдонім, звеличав ті вспоминані жертви, українським віршом „Шипка“.

Вартійший памятник виставив усім тим невинним жертвам усяких патріотизмів російский маляр Верещагін, присьвятивши свою „Тамерланову могилу“ з людских черепів всім минулим, теперішним і будущим великим завойовникам“.

„А на Шипці все спокійно!“ — підписав Верещагін кровавою рукою пильний свій образ представляючий мужика салдата замерзлого в сніжній метелиці, а все таки з оружием на плечи.

Зібрали добрі люди кістки з побоєвища під Маджентою та Сольферіном (Маджента і Сольферіно в окрузі Медіолану звісті з війни австрийско-італійскої 1859 р.) щоб не валялись по земли, і поставивши в памяти тих жертв каплицю, розмістили на полицях у мавзолею черепи і кости тих, що через „патріотичну політику“ злуб собі ворогами, а тепер спочивають у суміш з врагами, рука об руку, або руки з ногою чи череп м, як пощастило се подобає добрим приятелям. Французи, Італійці і всі народи австрийскої держави!

Один череп, здоровий, кріпкий, так і видно ся на мене. Білі якозбі зуби так і видко призначені на те, щоби жували хліб Божий, що єго заробляв мозолистими руками.

— „Здоров Грицю!“ — заговорив я до него

— Дай Боже здоровля, паночку! А, як терпете домому, кланяйтесь там моїй Парасці!

Палагні і Марійці! Дзюнці! [illegible] ся зо всіх кутин [illegible] полиць,

І всі черепи [illegible] на мене своїми ямками очима якось так сумно, що я не стерпів, мене щось стиснуло за горло. І я почав, як часом сьвященики з амвони з тим самим тоном:

Ви сповнили свій обовязок чести, ви боролись за ідею — і т. д.

Черепи мовчали.

В книжці для розбудженя чувств патриотичних серед вояків стоїть. „Капраль Кравчук кинув ся серед граду куль на ляшин французкі і з пожертвованем свого власного житя здер єго, а заткнув на те місце прапор австрийскій. При тім був ранений. За сей учинок відзначено сто [illegible] тим хрестом заслуги“.

Серед синої Адрії стоїть малий островець, (або то Лісса) памятний з послідної війни австрийско-італійскої в 1866 році. Там адмірал Тегетгоф побив далеко сильнійшу фльоту італійску. На малім кладовищи стоїть мраморний лев на памятку побіди і яко надгробний камінь для погибших. Тут положали — стоїть на камени Василь Кащук, Іван Хомик, Петро Клішевский.. і богато иньших, котрих імен я не затямив. Земляк нам: верни земляки-молодці!

В 1840-вих роках, коли то усюди в Европі розбуджав ся дух національний і більш або менше глубоко пустив коріня в нашій австрійській — в Італійців спустились небуло можна. Вони так і перебігали з рада народа національні! В морській службі австрийскій не стало официрів, на котрих бог ся знати буто можна. Тоді то головно-командуючий генерал Люлай (Gyulai) припадав собі на капитана морського, служби у відставці Іванa Кудрявського, котрий ще з 1830-их роках на чолі австрийскої ескадри стає на грецкі порти від пиратів. І Кудрявский не залиш покладенні в нем надії. Він вказав в одно дело [illegible] їх официрів і на чолі свої завдав богато шкоди Італіянцам.

Про себе в своїй автобіографії пише той Іван Кудрявский. „Я походжу з України, з козацкого роду. Мої предки служили при Полтавскім полку... Предки плавали на чайках по Дніпрови та по Чорнім морі, а їх потомок, австрийский адмірал, пішов на війну на грецких піратів

Так то служили ми вірно та щиро і бились за всіх ідеї „Козаки мадяців“, „Ruthenische Regimenter“, „чудо, що за матерія!“ так лишить з усіх боків.

В. Веремиєвский.

На дні моря.

[illegible]

Поміч температури в глубоких процессах моря [illegible]

(Дальше буде.)

Із Оргло.

Серед пітьми

[illegible]

Дописі.

Winnipeg, 3 August 06

Дорослі?

[illegible]

Т. Стеоло.

[illegible]

Дорогі читачі! [illegible]

[illegible]

Т. С. Фолю.

[illegible] серпня 1906.

[illegible] Русинове!

[illegible]

Іван Стамьок

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

Плаче мати.

Плаче мати Русь бідненька
[illegible]
Плаче [illegible]
[illegible]

[illegible]
Що мать єдиш робить?
Чи не добрі ії діти?
Чи ато в мати гонить?

Ох ти Русь [illegible]
Ти наша країна,
Ти сумуєш вже пять віків
Щож ти кому винна?

Ти не знайдеш, ти не знайде
Ти пан в своїй хаті
[illegible]
Опять на заходї

Гей казаки гей бідний народ
Не тра споминати
Се [illegible]
Не треба казати

Бо нічого не поможе
Нерідна [illegible]
[illegible]
[illegible]

Не так брати не так нині
[illegible]
Нехай плачуть жалости ляхи
Що наш народ може

Що наш народ [illegible]
Кривду [illegible]
Що не [illegible]
Хоть то ни потаку

Вони казали і кричали
[illegible]
Наше добро загарбали
Люті крово-пійцї

Ох, бу[illegible] Русь і країна
[illegible]
І прийде час коли ви нас
Мусите лишити.

Мусите ви нас лишити.
Хоть бисте не хотїли.
Ми вже знаєм куди війти
З кратом вашої [illegible]

Ох, прийде час і вже прийшов

Ошукали, обідрали
Тоськи нас пресїли
Ошукали ви нам довіть
Горючої кладки

Не кажіть, що ви
Що не покинуйте
[illegible]
Ви того мет[illegible]

Насеньте [illegible]
А не [illegible]
Ваму Польщу [illegible]
Так вже [illegible]

[illegible]

Оканьмо не [illegible]
Пішлім в край рідненьки
[illegible]
Хатей ни біденькі.

Прийди [illegible]
[illegible]

[illegible]
Що ти собі Русині-?

Іван Кирилович.

в Montreal.

Не піддай ся!

Ніколи не піддай ся [illegible]
А все надій ся [illegible]
І будь все [illegible]
[illegible]

Ніколи не піддай ся! Тагар [illegible]
Прилдуєть і [illegible]
[illegible]
Не трать і над

Ніколи не піддай ся! Праця [illegible]
Для себе й народа [illegible]
В кождій праці [illegible]
І покажем другим людям, [illegible]

Ніколи [illegible]
Ще [illegible]

Теодор Федак.

Темнима [illegible]

Сирота [illegible]

Не треба теспіти.

ЯК СЯ МАЭТЕ ?!!

Русини з Гівер Гіл? Чи знаєте що С. Гуд має тепер великий штор з товарами всілякого рода?

Чому не зайти Нам до него і подивитись

Товари [illegible]

ПРИНОСІТЬ МАСЛО І ЯЙЦЯ

S. Good,

Hirzel Sask.

ГДЕ ЄСТЬ

Шукаю [illegible] Онофрия Гаврилюка, з повіта Борщівського, [illegible] Хто би [illegible] або він сам нехай [illegible] ся на адрес:

Wladislaw Kowalsko
Book Head Alta Can.

—оОо—

ГДЕ ЄСТЬ

Григорія Кушнір в Монтреаль [illegible] свого сина Антона котрий пропав в [illegible] в Кесветкару

Хтоби о нім чув [illegible] або він сам нехай [illegible] батька так

George Kushnir
Montreal
Parthenais St. Neville place
[illegible]

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The W[illegible] P[illegible]

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

[illegible]

„Ukrainische Rundschau"

[illegible]

Redaction Ukrainische Rundschau, A[illegible] Fra[illegible] strasse, Nr[illegible]

[illegible]

Sask. June 29 1906.
P. J. Robinson,
Commissioner of Public Works

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА

[illegible]

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

[illegible]

TH PREMIER

[illegible] Mach. Co.
Princess St.

НА ПРОДАЖ.

[illegible]

Main St.
Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСІТ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ ЧИТАЙТЕ ВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Гендж. 4 Схід 120 зораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівкою, решту на легкі сплати.

в 160 акрів 2 милі від Стюартборн 25 акрів зораного $1 600, 100 готівкою, решта на 6 літ.

320 акрів в Товн. 2 Гендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8.50 дол. за акер.

Я єсьм властителем високо згаданих фармів. Заміняю за реальність у Вінніпегу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, льоти, доми, вироблює позички Для вигоди робітників постаралисьмо ся о то що в канцелярії адвокацкої **Munroe & West** в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі оден з п.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесії, повномочия і процеса переводимо як найліпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

На Продаж

240 акрів секция 4, тоуншіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів восіяних — земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акор зі збіжем. Треть часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ Вона показує кождий рендж, тоуншіп і нові желізничі коліи в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна Ціна 25 цт. Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до

TOMAS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і вище. Пишіть або приходіть до нас Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на піврічні сплати.

Зголошуйте ся до .

[illegible] GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4221.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у жийте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

Ті пігулки не одного вже вилічили в слабости нирок. Они також лічать босоловіє. От що пише пані Т. Lyon, з Женеви Я упадала на здоровлю і не могла м спати. Мене болїла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли ужилам Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажиттю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я ужилала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або опровадати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостею. Для вилічення кашлю ужиайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством протів катару і кашлю.

Красні Подарунки Да Своїм Передплатникам

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі правила:

Єсли хочете післати нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок з наведеного спису, даючи назву і нумер річи. Єсли се будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости 30 центів. Єсли ви є передплатником і ще з'єднаєте другого передплатника, то виберіть собі дві премії і зашліть 2 доляри і свій адрес. Єсли виберете більше то та сама метода, дістанете більшу премію.

Будинок де друкує ся і видаєсь „Канадийский Фармер".

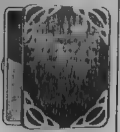
Памятайте на сі дві точки 1) Єсли ви дістанете від приятеля доляра і зашлете нам, то ви а не приятель дістанете премію. Він може дістати премію тогди як сам зашле свої гроші, або продбає другого передплатника. Се ясно кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премії 2) Єсли з тих, що уже є передплатником не дістане премії [illegible] другого передплатника, як [illegible]

Нашое [illegible] річей [illegible] вибрали для премій Кождий може вибрати собі що ему подобає ся

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пугарес на папероі гроші з двома фалдами.

7003. Срібний перстень на палець.



6176. Красне шітовано-шкіряне пуделко на цигара і цигарети з сікльовими окрасами.

6883. Красне і модно сікльове кулко на ключі. Можна го прицепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1 50 і модне, з золотим пером. Бажаю сія цілій довге може готове до писання.

Красні файки, з янтарним або простим цибуком, в дорогов костей де бере ся в зуби.

За два доляри передплати.

82 17-6. Знаменитий коиіс в сікльовій пуделку з сильним шклом, патентований. Необходимий товариш в лісі.

8. 2. Красний шкіряний пугарес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартости премія

82 26. Компас трохи меншой як 82 17-6 але замкнений в пуделку виглядає як зигарок

—оОо—

Для женщин за одну передплату.

2 6. Красний подвійний перловий нашийник з шість на брилянтами. Велика окраса.

1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3104 Шпилька [illegible] подібна до 1797 але замість хреста красна сама [illegible] окраса.

Чотки до молитви в розних кольорах з посрібловими хрестиками.

2147. Пацьорки з блищучих чорних камінців до [illegible]

шия на шиі. Подвійна довжина 5 стіп.

9692. Позолочений хрестик, менший як повисший, але дуже красний. Синій камінь в середині а пятьма рубінами по боках.

69. Великий хрестик який три цалі довгий з двайцятьма червоними каменями, значків для женщин таке значіне як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доляри предплати красні гусля.

546. Німецка перлова клямра братів, за три передплатники. Велика нагода для мущин.

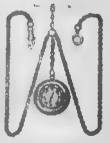
Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 360 сторін.

Гарантований зигарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад єсли до року не будете вдоволені!

Спись книжок, які даємо в дарунку.

[illegible] з образками	30 ц
[illegible]	1 ц
Історія Руси [illegible]	10 ц
Календар	25 ц
Образки [illegible]	10 ц
[illegible]	[illegible]
Тарас Шевченко	1 ц
[illegible]	[illegible]

Образи [illegible] 14×20 і 16×20 будуть висилані піврічним передплатникам К. Ф. Крім того редакция продає по знижевій ціні великі прекрасні образи, специально для церквей і хат [illegible] від 1 дол. вище



311. Позолочений ланцушок [illegible] з красним компасом

Не відкладайте! а шліт передплату як найскорше доки є з чим вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так.

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.
Canada.

— Найглубше озеро в світі є озеро Байкальске на Сибірі, єго поверхня виносить 600 квадр. миль, а глубина доходить 1.300 до 1.400 метрів. Наслідком сего є, що хоч то озеро лежить вище 1.500 м. понад поверхнею моря, то єго дно лежить до 1.000 м. під поверхнею моря.

— Досліди над сотками утомі і потребою сну довели до цікавих заслідів. Коли кров пса, що добре відпочив, впустити трохи крови пса утомленого, то перший

буде відчувати потребу сну. З сеї причини догадують ся, що потреба сну витворює ся разом з якоюсь матерією, що повстає в крови від умучення. Але не досить того. Се річ певна, що комірки мозку викладають внакине в тілі ріжнім з іскоже утомлення. В утомленого машерета нервові комірки з направельні і між у них з явити пусті простори. Вправді з ріжних тілі стаграто остатними часами в нервових комірках округлаві тільця, званї тільцями Ніссля. В тілі змучених вони

пропадають. На їх місце з'являє ся щось в роді дрібного порошку. В наслідок того повстала думка, що ті тільця з начебе збірниками житєвої сили, а в наслідок праці тїла вони гинуть. Витворюють ся в часі відпочинку, в часі сну, а змучене з наслідком їх нидіня.

—оОо—

Хвалить Редакцию.

Прошу помістити отсих кілька слів із нашої кольонії в газеті Канадийского Фармера.

В сю того року літо досить тепле і погідливо, доці переходять в потрібні часи і не шкідливі. З весни докучали трохи морози, але дав Бог, що морози минули і наступили красні та погідливі часи. Всі збіже і праця по виростали досить гарно. Тутешні фармері начали косити сіно 15 с. м. та і донині еще косять, бо сіно в сім році дуже рідке і коротке. Якби сіно було густе та високе, тоби збіже було рідне та коротке, як було минувшого року, так все звідси недогода.

Здоровлю всіх читателів К. Фармера ваш друг

Петро С. Соловій

Steinbach Man.

Лік на розвільнене і біль желудок

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болї желудка і розвільнене. Я уживав їх для своєї родини через пять літ і згоду зо другими людми в моєї околиці про єї знамениті лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуриях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto. (Онт.)

Чорна година

Приємно мені дати мої посвідчення про Чемберленове лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я на рак [illegible] [illegible] Я є [illegible] був трохи [illegible] Чемберлина лікарства, я не був [illegible] ему се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства Sam. H. Gwin Concord, Ga. Напродаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чимберлинові лікарства на желудок і розвільнене лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним В кінци коли вже надія на єго виздоровлене була стратена ми зачали уживати Чемберлина желудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля Нині він є сильний і здоровий як риба. „Mrs B. G. London, Miss. — На продаж всюди.

Чиж не Так?

Русин, [illegible] хоть читати нині по своєму [illegible] так віжить такі так [illegible] показали [illegible] англійски, так рівно хоть [illegible] стиу [illegible]

Аж, небоже, не стидно [illegible] вира, або пива, або вина, що итже могилки, [illegible]

[illegible]

[illegible] $1, [illegible] рубати по англійски [illegible] Не пичитай ся [illegible] пришлати мені той найновий брусок, що ся ним [illegible] по англійски і вишліть мові ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Анг [illegible] [illegible] бідя [illegible] і доти як в вирости будуть з вами родичі [illegible] і добре [illegible] двигати [illegible]

Так зараз купуйте тай мач. Учись, небоже, то Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

Перший Руский Американьско Галиций
Дім Банковий і Канцлярия адво катско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
333 E. 10th Street. New York City.

Пересилає гроші [illegible]

[illegible] і депозити. Міняє гроші по курсі [illegible]

Продає шіфкарти [illegible]

[illegible] пертрактації спадкові, контракти [illegible] повнововлі [illegible] увільнення і мельдунки військові [illegible] справ військових.

БРАТЯ [illegible]

Ардаліон Хромовський.

Проч з чужими в тільки [illegible]

CORN EPP & CO.
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево біляти корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по най низшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені

Говоримо по руски

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
[illegible] "T. & B."
[illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg Man

РІЗАНЕ І РАНИ.
Щоби уздоровити рани скоро [illegible] і чисто [illegible] треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що [illegible] діти [illegible] груди [illegible]
7 Monks Miracle Salve
Продають в [illegible]

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з залізничним білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg

Кождий знає, що найскорійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург есть лише через генерального експедитора перевізів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стациї границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних териториях є до роздання. Одна даром не два ся ціла 8 і три четвертин з 26 секциї, з котрої тільки північну-західну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли хтось, котрий хоче дістати землю хоче дати право поручення другому, треба за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповняти слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року протягом трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість [illegible] примінявся [illegible] землі мешкати 20 штук власної худоби стаєнні для неї

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) має того сина, що може після права вимагати [illegible] даровану землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотій не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець живе постоянно і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки які вказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не [illegible] обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може кождий оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци трехлітнього року перед місцевим агентом, або гомстед інспектором.

Перед робленням аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

[illegible]

Новоприбувші емігранти одержують поученя про роздавання земель в еміграцийнім офісі в Winnipeg, або [illegible] уряді державних земель в Манітобі, [illegible] office.

Близше, котра можна [illegible] письменно [illegible] секретаря [illegible] Ottawa, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible] місцевого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територий.

W. W. Cory,
[illegible] міністра справ внутр.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ.

[illegible]

[illegible] і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
651½ Main st Winnipeg.
Телефон [illegible]
Тут говорять по нашому, по руски, [illegible] і англійски.

Продає лоти в кождій стороні міста як також лоти і фарми всюди в Манітобі

Руские ремісники приїзжайте до него!

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $53.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з [illegible] до Европи продає ся як найтаніще.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
[illegible]
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

[illegible]
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через
[illegible] EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
[illegible]
ОПЛАТА:
[illegible]

TURNBULL & DEVERSON
Канцелярия Адвокатова і нотариальна.
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg, Man.

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі-[illegible] В них є богато образків [illegible] і иньших, яких перед тим не бачилисьте. [illegible]

Ціна лиш 30 центів.

[illegible] дарom [illegible] Таблицю, поученє [illegible] і Політичний [illegible]

[illegible] також великі образи в кілька [illegible] кольорові по 25 цт. [illegible]

Пишіть на адрес:
M. J. MURIN.
186 NEPPERHAN AVE.,
YONKERS, N. Y.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте газету в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Canadian Farmer [illegible] Winnipeg Man. Canada

Рік IV. Виннипег, Ман., [illegible] Серпня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, August [illegible] Число 33

Що діє ся в Канаді.

— Дня 14-того Серпня, о год. 8-смій вечером відбулось вінчанє я П. Гігейчука з панною К. Шевчик в костелі св. Духа на Selkirk Ave.

— Один багатий Японець з Токіо хоче закупити великий обшар землі в Альберті в цілі кольонізациї Японців в сій провінциї. Сей Японський капіталіст задумує закупити від C. P. R. компанії 100.000 акрів землі, на котрій відтак Японці провадили б мішану господарку.

— Леґіслятура Нової Фундлендиї ухвалила наложити таксу 300 долярів на кождого Хінця, що хоче в ній перебувати.

— Брітиш-колюмбійскі ставники на своїм з'їзді в Nelson B. C. ухвалили просити провінцияльний ряд вжити строгу політику що до іміграциї Хінців, і позволяти на лекших условинах іміґрувати Хінцям яко рільним робітникам і слугам по містах.

— Канада імпортувала за послідний рік із Спол. Держав товарів вартости 180,729.458 дол. з котрих 94,200,187 підлягали граничній оплаті, а за $86,529,000 вільних від оплати.

Вивіз товарів з Канади до Спол. Держав за тот самий час виносив 83,546.109 дол.

— Після нової угоди ряду канадийского з Індиянами Саскачевану кождий начальник має побирати 40 дол. его підрядні 20 дол. а мальчики по 12 дол. річної пенсиї. Притім кождий начальник племени одержує по підписанню угоди срібний медаль від англійскої держави.

— Величина пять канадийских великих озер представляєсь в квадратових милях як слідує:

Супиріор	32 000
Гурон	23 900
Мишіґен	22.000
Ірі	10 000
Онтеріо	6.700

— В середній Канаді панує велика спека. Дня 14 серпня о першій год. пополудни термометер в холоді показував 90 степенів.

— Попит за робітником в цілій Канаді тепер дуже великий. Компанії желізних доріг і фармери, що вже зачали жнива зачинають платити більше чим перше. Декотрі фармері платять своїм робітникам 30 дол. на місяць, 40 і 45 дол. на місяць есть звичайною платнею. 2 [illegible] дол. на день дістає зростні робітник у Вінніпеґ.

[illegible] Пре [illegible] платить тепер [illegible] $1 75 за десять годин. Ділько багато робітників [illegible] і йде на фарми де [illegible] більше можна заробити.

Пять молодих осіб утонуло [illegible] в Ред Ривер [illegible] човном [illegible] недалеко Ельм Парк в Вінніпеґу.

Розгнаний човен ударив в підводну палю [illegible] [illegible] в ріку [illegible] жертвою води бо не нещасте не було кому ратувати.

— З Saskatoon (Sask.) доходить чутка, що найдено там золото. [illegible] аналізи [illegible] в тійже цеголні.

В Prince Albert [illegible] самовбійство [illegible] Бельгійчик Finett, [illegible] до себе в судовій [illegible] Finett був сином богатого банкера бельгійского, [illegible] кілька чужих [illegible] при тім був добрим [illegible] в Прінс Альберт [illegible] значний [illegible] і [illegible] по його смерти

До Toronto (Ont.) [illegible] сего року вибирає ся 100 членів англійского парляменту, в цілі [illegible] Канади.

— Служа [illegible] Quebec „M. J. Taylor" розпочали межи собою бійку, котра закінчила ся смертию двох [illegible] [illegible]

— [illegible]

Після [illegible] Спол. Держав було 1,181.255 Канадийців в Сполучених Державах т. зн. троха більше як [illegible] всіх чужинців в [illegible]

— Сегорічні жнива в Канаді начались скорше чим послідними роками з причини горячих днів за послідні два тижні. [illegible] міліонів бушлів пшениці.

Зі Сьвіта.

[illegible]

фосорова Муромцева [illegible]

[illegible]

Англійский король [illegible]

[illegible]	10,000 000
[illegible]	7,500 000
[illegible]	13,000,000
в Австралії [illegible]	5,000 000
[illegible] новерх	42,000,000

Поклонувиших за [illegible]

[illegible]	208,000 000
Магометан	94,000 000
Христиан	58,000 000
Буддистів	12,000 000

Розвязанє думи, яку зігнули ся они [illegible] Росиї, буде безпереечно початком нової доби в історії [illegible] революциї тим більше, що революцийні елементи вже від давна рвали ся до отвертої борби з абсолютизмом а від рік учнів [illegible] „легальне" становище правительство.

Треба бачити, що і [illegible] селяньство стане в обороні своїх заступників в Думі і революция розгорить ся можливо небувалим до тепер полумям.

В Кронбергу (Пруси) німецкий цісар приймав англійского в гостину. Цісар дуже радо привитав короля, [illegible] его в оба лиця. Кажуть, що сі монархи рішили щось новою „вадрибоють".

З причини великої спеки і з причини [illegible] в Брітиш [illegible] горять шалено в богатьох [illegible]

[illegible]

— В одним селі [illegible]

[illegible]

З Москви [illegible]

ЯК ВИГЛЯДАЮТЬ ЖНИВА В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший і сей рік присилати нам довг.

Польські часописі доносять з Москви, що до будинку банку державного [illegible] 12 тих замаскованих мущин які зрабували [illegible] банкових та [illegible] рублів [illegible] втекли. [illegible] [illegible] Та [illegible]

Коли великий князь Николай переглядав військо [illegible] вистрілив понад голову князя. Пізнійше показалось, що в царськім полку було кількох революционерів, котрі зробили [illegible] князя.

Австро-угорскі морскі маневри відбудуть ся при кінци вересня. Недалеко Поли. Цісар Франц-Йосиф буде присутним через цілий час вправ, почім поїде до Дальмациї і Боснії.

Ряд Австралії переводить систему іриґацийну [illegible] акрів сухої землі [illegible] кольоністам, котрі будуть [illegible] платити певну суму [illegible] оплатах

[illegible] 17 [illegible] відбулося [illegible] Москви [illegible] [illegible] революциї [illegible] офіцирам і жадають [illegible] комісиї слідчої [illegible] фактів [illegible]. Другові [illegible] з народом і про свободу, жадають [illegible] скорого [illegible] конституанти [illegible] [illegible]

В гишпаньскій палаті послів проводить ся тепер [illegible] дискусия над протестом [illegible] проти ряду, котрий заборонив [illegible] право [illegible] [illegible] Хто вмирає побачимо.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY

Published every Thursday at 220 Fountain st. Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер і коштує:

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.00
- в Австрії $1.50

Адреса

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX [illegible]
Winnipeg, Man.

Гроші треба посилати [illegible] money order. Money order [illegible] або агенти [illegible] офіс, вкладіть [illegible] грошей тут [illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ga.) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds [illegible] Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 8a,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager,
[illegible]

Часопись „Канадийского Фармера" [illegible] Осип Мегас.

Русини Канадийські! Вступайте до Канадийско Руско-Народного Союза!

[illegible]

Начерк Статутів Канадийского Руско-Народного Союза у Вінніпеґу.

(Дальше)

Услови, спосіб приниманя, обовязки права членів

[illegible] „Місцевий К. Р. Н. С." [illegible] буть Русини [illegible] року до скінчення 45 літ житя [illegible] суть честні, здорові, характерні і тверезі.

[illegible] „Місцевий К. Р. Н. С." [illegible] таке місцеве організація, котре [illegible] предсідателя, секретаря і касиєра [illegible] печатку і картер [illegible] „М. К. Р. Н. С." [illegible] можуть, але К. Р. Н. С. [illegible]

[illegible] К. Р. Н. С. [illegible] „М. К. Р. Н. С." [illegible] мають бути тільки Ру[illegible]

КОЛИ МЕТРИКА ПОТРІБНО?

§ 9. Ті, що мають більше як 40 літ житя, мають [illegible] до головного секретаря також метрику уродженя. Так само мають зробити також жони, [illegible] 10 літ, хотяй би їх мужі були ще молоді [illegible] вступити до „Союза."

УВАГА. [illegible] братство або „М. К. Р. Н. С." [illegible] „Союз" не вимагає.

Бременність жен

[illegible] находячі ся в бременним стані не можуть [illegible] до „Союза" аж по 30 днях по поло[illegible]. Мужі в часі бременности їх жен, мо[illegible] бути приняті до „К. Р. Н. С." [illegible] наслідком породу до 30 днів по пологу [illegible]

[illegible] жони, котрі померли при пологу, або [illegible] мужі суть старими членами [illegible] суть ті, що належать найменьше [illegible] „Союза."

Спосіб приниманя нових братств або місцевих відділів.

[illegible] місцева організація, складаюча [illegible] котрі хотять приступити до [illegible] декларацію для кождого члена [illegible] до головного предсідате[illegible] нового братства [illegible] протесту против [illegible] предсідателя бібуче число [illegible]

[illegible] протест буде уважний за важний, тоді [illegible]

[illegible] має право приняти таке братство [illegible] або не [illegible] члена.

О декларациях.

[illegible] декларацій суть двоякі, одні для дітей, то есть [illegible] до 16 літ, а други для членів до[illegible] більше як 16 а менше як 45 літ. [illegible] можна дістати у головного секретаря [illegible]

[illegible] для дітей виглядає так:

[illegible] Число [illegible]

[illegible] кандидата (тки) для дітей низше 16 років.

Я [illegible] хочу приступити яко член [illegible] Руско Народний Союз відповідно [illegible] товариства [illegible]

[illegible] улица [illegible] при роботі в [illegible] (подати день, мі[illegible] 5. Посмертне [illegible] цілкового [illegible]

[illegible] товариства К. Руско Народ[illegible] Що вже в повисших 7 [illegible] правдою, на той можу кождого [illegible]

[illegible] дня [illegible] 190.. року

Підпис кандидата (тки) [illegible]

[illegible] уряду К. Р. Н. С. в Канаді Відділ [illegible]

Предсідатель

Секретар.

УВАГА. Хто подасть фальшиво свій стан здоровля або [illegible] тот тратить всяке право до „Союза".

Декларація для членів дорослих виглядає так:

[illegible]

Декларація кандидата (тки) для членів висше 16 літ.

Я нижче підписаний (а) хочу приступити яко член до товариства „К. Руско Народний Союз" і відповідно до виміогам статутів того товариства [illegible] від себе [illegible] відповідаю:

1. Моє імя [illegible] призвиско [illegible] есть
2. В подолку [illegible] звия
3. Мешкаю тепер в [illegible] улиця [illegible] число дому
4. [illegible] при роботі
5. Маю літ [illegible] (подати день місяць і рік уродженя [illegible]

[illegible] жонатий, вдовець, вдова. 7. Імя і призвиско моєї жони [illegible] 8, Она [illegible] 9. [illegible] улиця [illegible] 10 [illegible] при роботі в [illegible] Она має літ [illegible] 12 [illegible] 13. Посмертне [illegible] а. мужа, жону, б. дітям [illegible] 14. Чи належав [illegible] до „К. Р. Н. С." і в котрім місцевости [illegible] 15 [illegible] 16 [illegible] 17 [illegible] всі приписи товариства „К. Р. Н. С." [illegible] „К. Р. Н. С."

18 Що вже в повисших 17 точках зізнаю [illegible] есть правдою, на той можу кождого часу присягнути.

[illegible] дня [illegible] 190..

Підпис кандидата (тки) [illegible]

Від місцевого уряду „К.Р.Н.С." в Канаді Відділ

Предсідатель

Печать місцевого Уряду „Р. Н. С." в Канаді

Секретар

[illegible]

Свідки:

УВАГА. Хто подасть фальшиво свій стан здоровля або віх, тот тратить всяке право до „Союза". Мешкає більше як 40 а ще нескінчивши 45 літ має предложити метрику.

ВСТУПНЕ.

§ 13. Разом з декларацією мусять новоступаючі братства або М. К. Р. Н. С. за кождого [illegible] вступне. Діти, що не мають 16 років, вступного не платять, тільки за грамоту, котра то [illegible] братства або М. К. Р. Н. С. будуть [illegible] до 60 днів від часу вислання декларації.

ВИПОВНЕНЄ ДЕКЛАРАЦИЙ

§ 14. Всі братства, або Місцеві К. Р. Н. С. [illegible] уважати, щоби їх члени, вступаючи до К. Р. Н. С. [illegible] повинні декларацію докладно і тільки чисту правду, особливо що до віку і здоровля, бо колиби ся показало, що хто написав неправду, то тим самим тратить всяке право до „К. Р. Н. С." а вплачені ним гроші пропадають.

На знак правди в виповнени декларації має підписати ся сам кандидат і два члени „К. Р. Н. С." яко свідки [illegible] і прибити печатку.

Також має кандидат предложити свідоцтво лікарске, если того вимагає головний або місцевий уряд „К. Р. Н. С."

ДВОЯКІ ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ.

§ 15. Членів дорослих приймає ся тільки на [illegible] і після того платять вступне в віці від 16 до 45 літ несінчених $1,00 і місячно 50 ц.

О грамотах.

§ 16. Ті члени братства або М. К. Р. Н. С. котрі [illegible] приняті до „Союза" дістануть в своім часі грамоту членьску за 25 цт. посвідчаючу їх приналежність до „Союза" і Статути Грамоти ті суть осібні для членів від 16—45 року житя.

Грамота для дітей від 6—16 р. виглядає так.

ГРАМОТА ЧЛЕНЬСКА.

Сим подає ся до загальної відомости, що [illegible] вписаний (а) [illegible] маючий (а) літ [illegible] приняти (а) яко член товариства

К. РУСКО-НАРОДНИЙ СОЮЗ.

до відділу [illegible] через що з нинішним має право до посмертного означеного таблицею наведеної на відворотній стороні грамоти сей в наложено [illegible] виплатити в разі смерти его (ей) родичам.

[illegible] дня [illegible] 190..

Предсідатель

Секретар

Грамота для членів маючих більше як 16 а менше як 45 літ, виглядає так:

ГРАМОТА ЧЛЕНЬСКА.

Головний Відділ „К. Руского Народного Союза" посвідчає сим, що

[illegible] замешкалий тепер в [illegible] ул. [illegible] дому [illegible] а зайнят. при роботі в [illegible] маючи [illegible] літ [illegible] на підставі декларації з дня [illegible] 190 [illegible] і місць місцевого [illegible] правдивости ей зізнаня принят [illegible] яко член товариства Руско-Народний Союз в Канаді до Відділу [illegible] через що з днем нинішним має право до посмертного: одним році $100 а за жону мужа $50, по двох роках $200, а за жону мужа $100, і по трох роках $300, а за жону мужа $150, котре то заплатить в разі смерти згаданого члена має виплатитись розуміесь тільки тогда, коли член платить цілі вступне.

Дальше буде.

Чемберлейнові лікарства на жолудок і розвільняючі лічи три доктори.

[illegible] Бувш [illegible] ся не могли знайти ліків [illegible] в протягу кількох годин [illegible] Нині він в сильний і здоров [illegible] „Мет Н. Ш. Lee [illegible]

Чорна година

[illegible] Чемберлейнові лікарства [illegible] Bert. H. Gein Concord, Ga. [illegible] Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa [illegible] and Toronto, Ont.

Як на розвільнене і біль в жолудку

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлейнові лікарства на болі жолудка і розвільнене [illegible] від других людий в моїй [illegible] про сі лікарства [illegible] Spring Grove [illegible] Pa.

[illegible] продаєсь по всіх аптеках і через Chamberlain Medicine Co. Toronto, Ont.

Чого сьвіт потребує.

1. [illegible], щоби їх не можна купити за жадні гроші.
2. Людий, котрі кажуть [illegible] багатиня
3. Людий, котрі не стратять [illegible] між народом
4. Людий, котрі суть сеправедливі в малих так само як і в великих річах.
5. Людий, котрих гадки не суть тільки про себе самого, але і про других.
6. Людий, котрі не боять ся жадних перешкод.
7. Людий, котрі суть вірні свойм приятелям в добрих як і в злих обставинах.
8. Людий, котрі не будуть мати одно знаня честе для біднишої потреби а друге для приватного житя.
9. Людий, котрі не думають що розум, [illegible] найпідлійшими средствами до успіху.

Г. М.

В всяких потребах удавайтесь до фірм оголошуючих ся в нашій газеті.

[illegible] Ішландію, столиця [illegible] переходить за довгу [illegible] і мілон 300 тисяч народа, а [illegible] 100 тисяч коній.

Ш. [illegible] прочесище [illegible]

на Вкраїні і церкви, в [illegible] „Хмельницкий".

[illegible] козацьких народ Русини-Українці суть найбільше славні задля їх богатої популярної пісни. Один любитель музики, [illegible] з варіантами в одній тільки околиці. Такі пісні любови і війни про турку Польщу і диких Татар і про наложния дівчат, суть звичайно сумними та пісними.

Кажуть нині, що і тут в Америці Русини дальше не забувають [illegible] ні [illegible] про вірність в тяжких [illegible] суть так правдиві і сповідникі як старі.

І не тільки в народних піснях, але навіть в літературі Русини-Українці занимають почесне місце. Вони мали свій друкарні для світскої як також релігійної літератури вже в XVI столітю, але багато з їх найлучших писателів як Гоголь уживали російского язика, навіть коли їх темою був чисто український. З роком 1798 починає ся відродженє [illegible] літературної [illegible], і від того часу вони видали историків міжнародної слави, в котрих найбільший есть поет Шевченко.

Вони так само як Москалі і Серби уживають кирилиці і найбільші наукові авторітети вводжують ся з сім, що їх говір не може бути уважаний яко диалект (нарічє), лише яко відрубна [illegible] до свої церкви. Однакову мають злюки релігійну грецько-католиків між православними і [illegible] в них ще [illegible] Дух Святий від Отця ище [illegible]

Ми маємо богато церков [illegible] в Америці, наколько легко замітних в причини [illegible] Відкритє голови перед круцифіксом потрібно стояти перед церквою, вступаючи в церкву чоловік мусить [illegible] чудесно [illegible] для церковних [illegible] обряду [illegible]

Безсумнівно Русини в Австрії і Угорщині суть греко-католиками, великі одначе число найбільше Буковинців есть православними.

На жаль старі політичні і релігійні упередження переносять ся і на сей бік. Русини і Поляки кожуть дуже дуже [illegible]. Понад се, російский синод, котрий поширає свою місію в сій краю і числить около 60 православних церквей і [illegible] Опол, Державах, крім такого самого числа в Аляскі есть предметом завдрости рима і греко-католиків задля їх успіху у своїй місії.

Тепер скажім дещо про еміграцию з Галичини, і се треба розбирати відрубно.

Польска еміграция, подібно як всяка має свою довгу історию, не числячи Івана Кольни, котрий як кажуть, був командиром данських кораблів, що оглядав побереже Лабрадора в році 1476 і кількох кольоністів з періода кольоніального або Косцюшка, польского революцийного героя і Пулаского і Немцевича знаного автора польскої історії і літератури, приятеля і біографа Вашінґтона.

(Дальше буде.)

Релігійні і расові ріжниці.

Неявести для Галичини есть ріжниця між Поляками і Русинами, замітна у відрубних расових, соціальних, політичних і релігійних відносинах краю обох народів. Великою плямою на красній історії польскої републики, було віддавання і придавлене хлопів і навіть їх неволя. В околицях східної Галичини, где польскі пани були поставлені над рускими хлопом, [illegible] віддавництво було неминуче через се, що Русини були усе народ сьвобідний і через неповинність Поляки до класи нижчої не тільки соціально але [illegible] в мові і понад усе в віросповіданю. Бо Поляки ревно завзято протестантизма і уніторяна в Польщі в часі Реформации були все надто вірними католиками.

Русини в другої сторони мали все одні віросповіданя, що Москалі, але в році 1595 по ріжних попередних заходах удалось Єзуїтам звести велике число Православних до лона римской церкви. Вони признали залежність до папи від лучше корисними условами і позволено їм задержати богато [illegible] так, що ні уніяти, або Греко-католики як їх зовуть, все таки були відділені від Поляк ріжними релігійними ріжницями.

Попам їх вільно женитись і носити бороди, відправляти богослуженя в славянській замість в латиньській мові у ряджувати церкви після східного обряду, іконостас [illegible] престол [illegible] Тайна Евхаристии в двох формах, [illegible] 13 день [illegible] ріжнить греко-католиків від римо-католиків [illegible]

Юрій Вашінгтон.

Колюмб, що відкрив Америку, причалив як звісно, доперва в третій своїй подорожи до суші сей части сьвіта. В р. 1497 направив ся з Англії сьміливий Венецианин, Іван Кабот на італійский океан, щоби глядати нової землі і причалив при березах Нової Финляндії і Віргінії та відкрив таким чином північну Америку. Одначе сей величезний простір землі, так водний як [illegible] Европа був тоді, як ще й довго по тім одинокою, незнаною пущею лісовою, і тому не манив ще до себе жадних колонистів Европейців. Їх кораблі появлялись лиш в рідких днях при довгім, безкраїмім побережу північної Америки, заходя в часі довгі [illegible] сюди і на землі.

Аж в році 1666 прийшли до Америки виходці з Англії в тим замірі, щоби тут поселити ся. Вже тоді положили основу для більшого села міст, які ще і тепер цвитуть, а їх число збільшилось значно в слідуючих роках, коли то переслідувані в Англії католики почали покидати свою вітчину. Скоро поселили ту провінцию і місте, хоч сі поселенці мали богато тяжких трудностий до поборюваня, щоби вдержати свою землю і почервоних охоронити від [illegible]. Одна правда і вольности, які Англія, що мала ту верховну власть дала поселенцям, а передовсім право, засади то самоуправу, і безуслівна свобода религії, приманили неодного ділового мужа з Европи, в котрій від сотень літ вели ся кроваві і не ровні борби за віру та за свободу.

Мешканці сеї части нового сьвіта були проте вольні думці, любили свободу більше як де на сьвіті, а їх трудолюбивість при управі землі, та рибальство зробили з них небавом богатих осадників. Лиш з королевою довгий час не видова Американцям, бо Англійці взяли її в свої руки. Се дало початок до невдоволеної [illegible] торговлі, котра особливо тоді широко розвинулась, коли Французи обсадили провінцию Канаду і зїдом замагали виперти Англійцев в їх кольоніях великі [illegible] шкоди. Із за того прийшло небавом до війни між Англією, Францією, а в тих борбах виступив найперше муж, що був покликаний до бороти своїй вітчині незалежність, через те покласти основу до розцьвіту вольних американьских держав в собі придбати по всі часи і між всіма народами, славу мужа незвичайного.

* * *

Юрій Вашінгтон — дальше імя того мужа — родив ся 22. лютого 1731 року в Віргінії. Ще хлопцем десятилітним стратив вітця; одначе учитель домашний, чоловік чесний і розумний, завдавав щиро коло того, щоби єму се тяжку утрату надолужити як найкрасше виховати. Юрій вчив ся всего, що було потрібно для свого будучности, а що був душе спосібний, то у всіх галузях науки робив значні поступи. Незвичайно замилування мав до математики і до науки про штуку воєнну, тому небавом придбав собі на тім полі такі відомости, що вже в двайцятім році житя був іменований майором.

Однак небавом одержав він свої доказательство вживаня віргінського полку, відтак подружив ся і через довший час він жив тихо та щасливо, займаючись господарством.

В тім часі приготовлялась его вітчині велика подія. Новим правам, які Англія хотіла мати над своїми кольоніями в північній Америці, було одно з найважнійших те, що обтяжувала кольоністів великими податками. Для Американців було се нестерпне, принявати ся до покорения тайного далекої Англії, а противитись притім таким правам, яким користувались они сами. Між ними запроваджено новий податок за товари, як шкляні вироби, папір, малярські фарби і чай, які привозили Англійці до Америки.

У всіх провінциях росло загальне невдоволення. Коли розійшлась вість про ті останні зарядження англійского правительства, порішено недопускати до краю тих товарів і завертати їх. Скоро будуть надходити. А коли англійске правительство хотіло рішуче поступати, то Американці рішились не терпіти дальше сї найменьшого [illegible] ту. Спалили [illegible] проте земру, мене в Бостоні в р. 1773 і [illegible] горожан, переоблечені за Індиянів, кинулись на три англійскі кораблі, що стояли в пристани. Тоді в часі, коли тон находило ся, 236 скринь, викинули в море. Наприкінці єдиногласно, до яких вислано кілька правительство, щоби придумати порозуміння, дали з кінця почин до того, що тринайцять провінций Америки за боронились спільно проти насилля; жити хотіли з своєї сторони і берегти свого права з оружієм в руках. Радо, що сі творили відпорученне неподавість провінций, звалась конгресом, а Вашінгтон, що вже від початку брав живу участь в тому ділі і рішучо заявив ся проти гнету Англійців, був вибраний одноголосно членом того конгресу

Сей перший конгрес народний, на котрім були заступлені всі кольонії, виправдав відповідь, в словах рішучих заявляли всему сьвіту, що час необмеженої англійскої власти вже проминув. Королеви Англії сказано отверто, що від днесь від тих усілий може числити на послух американьских кольоній, начали їх будуть дані ті самі політичні права (участь заступництва народнім в Раді державній), якими Англійці вже давно користують ся.

Від тепер відмовляли Американці рішуче від всяких даний, від дає і иньших податків, які правительство хотіло наложити без згоди заступників народу.

Сей опір провінций для правительства Англії спонуку до того, що оно стало поступати щораз найсильніше. В околиці Лексінгтону станули проти себе противні сили з відкритим розпреним, а хоч як гордо стояли неоскіфнені Англійці, то все таки були вони прогнані з величким стратами уступити перед Американців, що з новим одушевленням для свободи і любови вітчини раз-по-раз перемогли відпирали. Ся побіда скріпила їх відвагу, они напали відтак на кілька кріпостей, котрих посідання проложило їм на дорогу до Канади. Надаремно спілки нові сили оружні, бо також віддано освобождення вітчини збільшилось значно, і на конгресі в Филадельфії 15. червня 1775 р. вибрано Вашінгтона головним начальником північно-американьскої сили воєнної.

Дальше буде.

Донесі.

New-York Ман. 10. Aug.

В 32-гім ч. Н. - Ф. читаю донесь Івана Держача на с. Дами за його звиди в 31 ч. Свобода на всю і всік, пан Держач повдбув згадати і про нашого „Майка" в Стемптбургі. Тапер він ходив аж до Вінніпеґу щоби [illegible] начинати [illegible]

Давної позакного, на бачного [illegible] відписи С. Н. П. що по руски значить „Сп. . в В. морда" „Мені" не розходить ся про особу Іванка котрого Ви атакуєте, а лише то, єси людина хоче кого чеснити мусит бути сам чесним? чого в наміж „Майку" є бра. То є людина таким не аби яка, коли вже дальше терпітк і перенустити по порчанію, в разине вмітись до тих богатий які він наводив [illegible] тільки був, бо тепер [illegible] найже на то час!

Ту подам кілька фактів, кількох він добрі для народа [illegible] неодного приміру.

Сей „Майк" як був у [illegible] тоді робив паравію [illegible] словами „Н. Н. [illegible] Н? мн!" А як єго парафія не видали нікого, ввібраного і [illegible] на стріл-голов.

От мені отець!

Сей „Майк" як був на Оверстоні вислав ся [illegible] філософію „дурні, залізних льонки" і тим ся [illegible] брид, що мусіли вигнати. Тепер парафії не має, лиш ходить по стемпбургских фармах і початок гроби, що фармері поховали свали ще були їх на крові!

От мені отець!

Сей „Майк" як був на крестинах спитаний [illegible] вимусив одного учителя, (котрий від имости в Америці, працював чесно на себе і для народа) з хати на двір і хотів набити за то, що той не признавав його ідеї. А який случай би був якби такий підбийкою його міг? Знову би в світу на тім стрепінь канадійских [illegible], пот в ночи, бо щасними рабу від на нас, в нарешті тінню би ся накрийом.

Але часами інакше бував, як собі хто думає. На всю заслугу, так і „Майкови", ся знодали, трафив на рис на свого. Учитель бував американьськи жовніром, [illegible] тригедин напрає [illegible] биндурки повиростали, а в зад наконав, як годі нагати. Свідком суть люди, що в місці не мог ходити.

От мені отець!

Сей „Майк" [illegible] готелів бойких [illegible] бороди не поналатив, в за жобрані гроші чрапнет до Канади і тут людий [illegible] Майка! Ми будем писати всі факти і приготовляти для Вас [illegible] Навіть вже „Н. Н." [illegible] Ми вже знаємо [illegible] дуже добрі і [illegible] мали [illegible] в Галичині [illegible] „Майку" [illegible]

[illegible]

Скубіть ся тепер „Майк" [illegible]

При кінці заспіваю Вам [illegible]

„Чи Боже Вам [illegible]
„Чи ми заслужили на кару
„Терпіти [illegible] отцями
„Чи [illegible]
[illegible]

С. Н.

фармер.

Кілька слів членам Р. Н. Союза в Америці.

[illegible]

Але бійте брати, бо то ще не [illegible]

[illegible] Михайла [illegible] Руси, Шамокин [illegible] Р. Н. Союз [illegible]

[illegible] Хочемо мати поміч, а при тім будете памятати в котрій стороні кланятись, щоб там заробити. Ти ж на того ліпшого доляри

М. Петр

3 Canora Sask.

Недавно тому наші галицкі Русини робили на публичнім місці „маринарки" та инші почали роботи розмавляти честно, про якусь набоженство діло, зачали вести між собою бесіду [illegible] тут і [illegible] не [illegible] а дальше дістали до руки якийсь „катехизм" там зачали [illegible] що в Канаді [illegible] десять заповідий Божих переверьнено. Чому кажуть не стоїть в нім семе, а в нас не вкради, так ся про [illegible] на кінці один з них потвердив, якоби був свідком в той час коли Бог давав заповіди через Мойсея, що таке дано було Мойсеєви семе не украдь, а [illegible] В той час мали в книжці [illegible] той катехизм, в котрім така праця наука не тільки для дітей, але для старших. От нас просьвітів між нами, навіть підносить в того упадку, стремим дальше [illegible]

Тепер послухайте дорогі читателі Кан. Фармера, чи може знайти ся з Вас котрий щоби прийшов і потвердив, як уложив Бог десять заповідий? Чи від кожду заповідь дав лічбу, чи ні, [illegible] котрої лічбою котру заповідь? Моя думка така, що Бог не дав під лічбою заповіди, але сказав, не убий, не вкради, не чужоложи і т. д. А на приклад [illegible] і дано було під лічбою, то хтось може потвердити, як [illegible] того [illegible] чи семе не вкради [illegible] котрий народ говорить [illegible] молитви [illegible] а з того виходить, що [illegible] кожду заповідь, один так, а другі инакше [illegible] тут в Канаді, котрі так ся розприщали, [illegible] в старім краю [illegible] та перед людьми. Я би [illegible] переконали, що не всі народи, [illegible] лічбою викладають десять заповідий Божих.

Ми застановім ся брата Русини і роздумайте добре, [illegible] в старім краю всякі [illegible] тут ми [illegible] перевертаємо [illegible] з головою, тут нам [illegible] праву дорогу, як ми з житя і поступити, все ми темні і не бачимо [illegible] правди. Отож старайме ся брати, жити в наше [illegible] любові і згоді, [illegible] часто [illegible] научим [illegible] і чесно [illegible] корисне [illegible] другі народи. Берім ся про до науки, читаймо всякі газети, маєм доволі часу до читаня, тільки [illegible] другим [illegible] до кінця [illegible] В той час [illegible] поступати [illegible] а [illegible] нам речах.

Із роздумом [illegible] читателів Кан. Фармера.

Василь Омчр.

Arrow River Man. Серп. 1,06

Чесна Редакціє К. Ф.

Тут усі фармери в нашій околиці зачали класти жнива, котрий показує добрий видаток. Думаю, що фармери можуть косити пшеницю по 15 с. м. бо скоро доспіває. Завдяки [illegible] Тут платять тепер робітникам на фармах до 25 доларів місячно і харч, И поденний що на жнива будуть платити по 1.50 [illegible] на місяць. Робітника треба дуже. [illegible] в нашій околиці. Кождий занятий жнивами.

Здоровлю щиро всіх читателів Кан. Фармера

Петро Цуркан

В Монтреали 3. серпня.

ХВАЛЬНА РЕДАКЦІЄ!

Хочу дещо написати про Русь монтреальску.

В Монтреали зачали осідати Русини від 7 літ (Позаяк [illegible] 11—20 літ.) Першим в нашім [illegible] був тут Іван Т[illegible], кавалір [illegible] громада на [illegible] Дотеперішній р. 1904 Русини ся осідали в Монтреали і [illegible]. З тут до 20 нашим [illegible] в котрих [illegible] Русинів, переважна часть жонатих, [illegible] лишили в старім краю. Як довідуєсь від тих що вертають в старий край або що вигнали дальше з Канаду [illegible] на фарми, то [illegible] Канаду. Та більше [illegible] будуть тут заробляти гроші, вертали в старий край. Тож по були якийсь час, вітак назад вертають в Канаду вибираючи з собою [illegible]. О роботу тут не трудно [illegible] дуже вдоволені [illegible]

Працюють тут при [illegible] фабриках, при ремонті доріг в місті [illegible], копанню каналів до водопроводу [illegible]. В фабриках [illegible] цементах, гарбарнях, в газовнях, рівно і С. P. R. У фармерів є тепер можна [illegible] Платня сталого робітника $1.50 $2.00 і більше. [illegible] можуть наші Русини [illegible] на Канаду, хоба [illegible] початках трохи [illegible] але і то тепер вже [illegible] своїми [illegible] свою раду. [illegible] пильно [illegible] та вчились до науки.

Хто іде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Бережкам порадникам.

Серед сроку молотьба,
В ще [illegible]! Боже,
Остатного скрізь старої
Все вертають [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

На землі [illegible]
Не [illegible]
Наша хата [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
Кинемо [illegible] всі турботи,
Станьмо, [illegible]!

В час пригоди час зрадливий,
Сором бачить і мовчать!
На борбу [illegible] праздливий
Однодушно треба встать!

Ми [illegible]
[illegible] в тюрмах [illegible],
[illegible] свобу [illegible]
[illegible] хоть [illegible]

А за вами [illegible] руку
Тих [illegible] до [illegible],
Хто зберіг [illegible] душу
Не [illegible] ся в наші дні!

[illegible]

Людям не можна ніколи доходити [illegible] але в гору, [illegible] на [illegible].

Голос совісти.

На небосклоні сонечко ясне
Спустило [illegible]
А я старенька [illegible] голубі [illegible],
Плачу [illegible] за краєм [illegible].

Вже сонце [illegible], вітер повіяв,
Моя біда, [illegible] обіцяв.
„Ой ти [illegible] запорожських [illegible],
„Помочи брату [illegible]"

Голос [illegible] у [illegible] степи,
[illegible] Русь запорожську до борби
За руські права [illegible],
[illegible] нас в тюрми, [illegible].

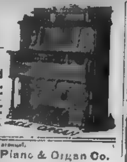
[illegible]

ЯК СЯ МАЭТЕ ?!!

Русини [illegible] Чи знаєте [illegible] тепер [illegible]

[illegible]

[illegible]


BELL
ФОРТЕПІЯНИ
І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible]

ПРИНОСІТЬ МАСЛО І ЯЙЦІ
S. Good,
Hirzel Sask.

[illegible]
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible]
[illegible]
Питайте [illegible]

Короста.

Для [illegible] короста [illegible] хоть [illegible] через [illegible] Чамберлена таблички [illegible]. Се медицина есть на продаж [illegible] Питайте за „Chamberlains Salve".

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau"
виходить у Відни 1 [illegible] кождого місяця, в обємі 40 сторінок
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Redaction Ukrainische Rundschau. Austria, Wien XVII. Frauenfer strasse, Nr. 2.

Пошукую

своїх братів, що приїхали на весні зі старого Краю, Николаї Теодор Маронюк з Буковини, з Кіцманського Повіту, з села Кіцмань [illegible] Хто би о них знав, або они сами то прошу зголосити ся на адрес

George Maronek
P. O. Cascade B. C.
Canada

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТІ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Пошукую місця на фарми

з добрим і відповідним товаришем [illegible] Маю 23 літ [illegible] 3 місяці як я приїхав з Галичини.

Іван Слободян.
Box 32 Kenora
Ontario.

Брак Апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички [illegible] на шлунок і нирки. Мр. J. H Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий шлунок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити куплюючи за 25 цт. Nerviline. [illegible] кропель розпустити в холодній воді то зараз принесеть пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підпирає силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Безсонність і [illegible]

Сон не тільки есть відпочинком, але і [illegible] [illegible] спати то чоловік упадає [illegible]. Щоби віднаходити спане, треба ужити „Ferrozone" [illegible] силу і енергію. Для [illegible] спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не масте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добро. Єсли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одній ночі віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Для перепроваджування стрюкраваних [illegible] процесів, спадкових та ділових справ звертайтесь до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

„Читайте „Кан. Фармера".

Ч. 1 КВИТ $5.00

на пять доларів, котрі п. Петро Климок одержав яко запомогу [illegible] з Каси Братства [illegible] (ч. К. Р. Н. Союза).

Winnipeg, August 5 th. 06.
Петро Климок
Володимир Карпець
секретар.

Ч. 2. КВИТ $15.00.

на пятнайцять доларів котрі п. Гриньо Слободян отримав яко запомогу (за 6 тижнів) з Каси Братства св. о. Николая (ч. К. Р. Н. Союза)

Winnipeg August 5-th. 06.
Гриньо Слободян,
Володимир Карпець.
секретар.

Потреба

Учителя з кваліфікацією Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec. Treas Ashville Man. Прошу писати по англійськи. Науку може обняти сей час. Платня річна $460.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy. Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

9

Ціна продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця [illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймити або купити

SMITH PREMIER
[illegible]
для ваших дітей
[illegible] National Mach. Co.
51½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 900 дол. готівки, решту на легкі сплати.	на 6 літ
160 акрів 2 милі від Стонвол[illegible]. 25 акрів з'ораного $1.600, 160 готівки, решта	120 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, $ 50 дол. за акер. Я єсьм властителем вище згаданих фармів. Запевняю за реальність у Вінніпегу.

Зголошуйте ся до

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.

212 Dufferin Avenue.

Продає і міняє фарми, лоти, доми, виробляє позички. Для виго[illegible] постаралисьмо ся о тое що в канцелярії адвокатської [illegible] в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з [illegible] адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадійскі

Всі справи прaвні як контракти, деєди, повномочия і процеси переводимо як найліпше і найскорше

Говоримо по Руски і толмачів не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

На Продаж

240 акрів секция 4, товншіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station 60 акрів [illegible] — земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі [illegible] Третя часть готівкою решта сплатою

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і нові желізничі помірн в Манітобі, Саскачевані і Алберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.— Присилайте марки (канадійскі) або гроші разом з вашою адресою до

TOMAS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
254 Main St. - - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу

Гроші! Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і висше. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на піврічні сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
212 Ashdown Block, - - Telephon 4821.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у жийте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От що пише пані T. Lyon, з Женева. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не мае тілько сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за долара можна купити всюди або і провадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за долара вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Красні Подарунки Да Своїм Передплатникам

КАНАДИЙСКІЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до подарунків суть слідуючі правила.

Эсли хочете післати нам доларa яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок з повищого спису, [illegible] будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости [illegible] передплатником і [illegible] передплатника, то виберіть собі дві премії [illegible] адрес. [illegible] премію

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний пуларес на папіров гроші з двома фалдами

7003 [illegible] перстень на палець.

6176. Красне [illegible] шкіряне [illegible] на цигара і цигарети з [illegible] окрасами.

6363. Красне і моцне ніклове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50! можне, з золотим пером. Близько сім цалів довге коли готово до писаня.

Красні файки, з викрутним або простим цибухом, з дорогого костев до бере ся в зуби.

За два доларі передплати.

82 17-6 Знаменитий комнас в нікльовім пуделку з [illegible] Необхідний [illegible] в лісі.

S. 2 Красний [illegible] на папірові гроші з трома фалдами. Досить великі. Вартість [illegible]

82-26-7 [illegible] як 82 17-6 [illegible] як зигарок.

Для женщин за одну передплату.

2 a. Красний подвійний перловий машинник з місцем на брилянтами. Велика окраса.

1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

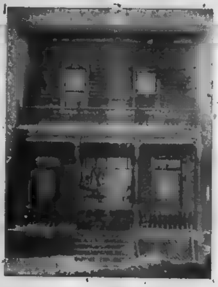
3104. Шийна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна сина серединка окраса.

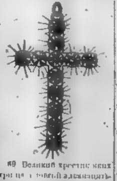
Чотки до молитов в розмаїтих кольорах з посрібляними хрестиками

2147. Паціорки з блискучих чорних камінців до ношения на шиї. Подвійна довжина 5 стіп.

9092. Позолочений хрестик. менший як повисший, але дуже красний. Синій камінь в середині а пятьма рубінами по боках.

Будинок де друкуэ ся і видаєсь „Канадийский Фармер".





69 Великий хрестик [illegible] з [illegible] червоними каменями, [illegible] женщин таке [illegible] як фонтанне перо для мущин

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доларі передплати красну [illegible]

546. Німецка перної кл[illegible] бритка, за три передплатника. Велика нагода для мущин.

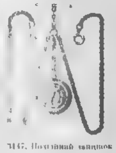
Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і она богато прислужить ся межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

Гарантований зигарок за [illegible] передплатнкіи „Фармера" [illegible] назад [illegible] не буде [illegible]

Памятайте на сі дві точки [illegible] від приятеля доларa [illegible] приятель, зістанете премію. Він може дістати [illegible] свої гроші, або придбає другого передплатника. Се поле кождому, що за одного передплат [illegible] передплатники, як [illegible] премій. Кождий може [illegible]

Спись книжок, які даємо в дарунку.

[illegible]



3147. Позлітний ланцюшок [illegible] з красним [illegible]

[illegible] щорічним передплатникам К. Ф. Крім сего, редакция продає по знижених цінах [illegible] образи, [illegible] для церквей і канцелярії [illegible]

Не відкладайте в шліт передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все дарoм! Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так:

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.
Canada.

Що говорать про нас чужі.

Замериканьскім, англійскім тижневнику п. з. (Charities and Commons) місяцями пoявилась цікава статия пані Emily Бальч „Про славяньску іміграцию до Спол. Держав і зі жерел."

Думаючи, що буде інтересним для читателів К. Фармера і других довідатись більше про погляди знаної Американки що до Русинів ми, дещо наведено в переводі: замітимо, що пані Е. Б. Бальч пише на підставі статистичних даних з Австрії і Сполучених Держав. Пишучи насамперед про Поляків і їх топографічне розміщення вона дальше говорить про Русинів: „Русини або Малороси замешкують Галичину. Ні трийцять мільонів, дві третини сего числа живе в полудневій Росії а специально на Україні, звідки вони розсілались по східній Галичині, західній Буковині і поза горами в північно-східній Угорщині, займаючи обшар рівний половині німецкої держави. (При тім авторка робить справедливу замітку, що ся руська народність має кілька імен. Докот і звуть себе попросту Москалями бажаючи змішатись з Великороссами, котрі суть більшостию в російській імперії, Російска градова назва для Українців есть Малороси. З другої зноў сторони самі Русини звуть себе Русинами або також Русняками. Назва Українець відносить ся до обшару Украни в полудневій Росії і єї уживане есть получене з бажанем відрубної політичної будучности сего народа. Назва Русин, котрої уживають Німці і після них [illegible] ки, [illegible] відносить ся до тих, що мешкають в Австрії і на Угорщині.

Що до числа Русинів - Українців взагалі авторка подає слідуючі урядові дані:

Росия	20,000000
Галичина	3,071 [illegible]
Буковина	297,706
Угорщина	194,017

Яко іміграція, вага ріжних груп есть ріжної пропорції В році 1905 Спол. Держави дістали 14.473 Русинів, а іменно

з Росиї	[illegible]178
з Галичини і Буковини	[illegible]
з Угорщини	[illegible]325

Про нашу історию автор ка пише:

Іх історія котрій менче знана ніж історія Поляків есть так само старинною і романтичною. Іх [illegible] [illegible] XII [illegible] Москви [illegible] Коли [illegible] Україна [illegible] були [illegible] серед сих [illegible] запорожців, [illegible] Малорос, так красно змальовав у своїй безсмертній повісти „Тарас Бульба." Хотяй вони були свобідними як той вітер і не знали ні пана ні слуги, то все таки [illegible] Польщи і Москви [illegible] в Москви через повстание Мазепи 50 літ пізнійше через знане нам з пригод его молодости популяризовани.

(Продовжене на дворові [illegible])

A: - То знов три дни сидів, за що?

Б: — Пошо крутив-ся голово?

A: — То не подібна, за то црец нового то коли не [illegible]

Б: — Бачиш, то не була моя голова

Чиж не Так?

Русин, як і де на роботу, то з ним біда все заглядає єму в очи, він уже журить ся [illegible] би [illegible] на роботу, бо як би заробити ся на світ? А дома [illegible] ви весело бавить ся в хаті, або на фармі, то біда ж [illegible] видалека весело позирає на них, або з [illegible] угла, або десь з поза корчів тай сміє ся потихоньки. Думає [illegible] біда. Ото буду [illegible] [illegible] рочок два [illegible] сиду на них, [illegible] буду [illegible] рити то грибової [illegible] мати догладжати [illegible] дітий може тішить ся, [illegible] ся, що чей, чей леда рік тай діти будуть ратувати старого тай ei, бо вже буду [illegible] лить на кілько, тай [illegible] буде їх двигати. Тішить [illegible] мати, що здорові діти, тоді, [illegible] біду. Так всі люди на світі бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз [illegible] кусає в дрожець хот [illegible] нема. Безхатенко бідує, бо [illegible] дасть біг до голову [illegible] ти, а все біда тай біда.

А найтрише бідує той, [illegible] не вчений, бо вже Бог має у него розуму покрутити на мате собі, та родині. [illegible] терпить, здихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Підшовбам у світ тай заробим, [illegible] разби Вам що треба, та [illegible]

хоть читати [illegible] все [illegible] широкого [illegible] ся [illegible] англійски, [illegible]

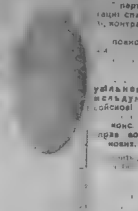
Ага, [illegible] шкло не [illegible] [illegible], або [illegible]

[illegible]

◆ ◆

[illegible] Галицкий

Дім Банковий і К[illegible] [illegible]рия адво[illegible]



[illegible] партран[illegible] [illegible] спадко[illegible] контракти

[illegible] повномо[illegible]

[illegible] уділь[illegible] [illegible] [illegible] войскові

конс. прав войскових.

Арданси Хромовский.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

[illegible] на кождім буку "T. & B."

[illegible] [illegible] на кождій плитці і пачці.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

318 McIntyre Block,

Winnipeg - - - - Man

[illegible] РАНИ

[illegible]

[illegible] Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ

[illegible]

[illegible] Miracle Salve [illegible]

Не [illegible] гроші до листа!

[illegible] гроші через [illegible] ORDERS [illegible]

[illegible]

Найдешевша [illegible] до Галичини

разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]

O [illegible] **R. CREELMAN** [illegible]

[illegible] Main Street

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скорша без пересідки подорож

з Буковини і Галичини в Канаду

на Гамбург есть лише через генерального експедитора

корабків

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через місцеві стації граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна [illegible] даром не дає [illegible] 8 і три четвертих в 26 секциї, а котрої тільки північну-східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, висший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить [illegible] на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, і протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або змісить управлені[illegible] акрів землі мавати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татька) має того сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед [illegible] ся близько першого.

4. Єсли поселенець [illegible] постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки, які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище-сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий [illegible] ті котрі еще перед 2-гим червням 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед, а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату [illegible] землю може кождий оплатити і взяти собі [illegible].

АППЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року [illegible] агенти, або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувающі емігранти одержують поучене що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тоді, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa, або комісаря емігрантского в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,

[illegible] міністра справ внутр.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕН[illegible]

[illegible] Галичини до Канади [illegible]

[illegible] подробиці [illegible]

W. P. F. CU[illegible]

Room 107 C. P. R. Stat[illegible]

Александер Рапопорт [illegible]

[illegible] № 85

[illegible] Ц. Н И [illegible] Черновец.

[illegible] всїх и сць

C. W. STE[illegible]

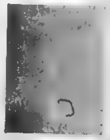
Агент для продажи [illegible]

652½ Main st

Телефон [illegible]

Тут говорить ся по руски [illegible]

Продає лоти в кождій сторонї міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі



Продає шіфкарти [illegible] і назад. Есть агентом фірми Spiro [illegible] & Co. Hamburg

Посилає гроші до краю [illegible] [illegible] Winnipeg [illegible] Гроши в ходи до Европи [illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE

[illegible]

Калєндарі

1906 РІК.

[illegible]

[illegible] 30 центів.

[illegible] даром [illegible] Таблицю, [illegible] і Політичний [illegible]

[illegible] також великі образи і то в кождої [illegible] по 25 цт.

[illegible] на адрес.

M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так

"The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada

The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) who are [illegible] in the North West.

The Canadian Farmer also prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For advertising rates, etc. address "The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік IV | Вінніпеґ, Ман. [illegible] | [illegible] August, 23 [illegible] | Число 34.

Оголошене.

Повідомляє ся всіх членів братства св. О. Николая у Вінніпеґу, що річний мітинг відбуде ся в понедлок 3-го вересня 1906 р. на Labor Day. Початок точно о 2-гій годині по полудни, в салі на розі улиць Selkirk & Mc. Gregor.

На сей мітинг мусять явити ся кождий член під карою одного доляра.

Кождий член осканий прийти послухати справоздання, яке буде ся здавати за минувший рік і переконати ся, чи справді згадане братство сповняє свої задачі, котрі були поставлені при его заснованю. На тім мітингу буде вибирати ся новий уряд на слідуючий рік. Члени, котрі виїхали за роботу, єсли не можуть прибути на сей мітинг, нехай надішлють свої залеглости.

Ті всї члени, котрі не заплатили місячної вкладки, за три місяці если, не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] братства.

На [illegible] буде при[illegible] [illegible] членів.

Володимир Барасца.

Секретар.

Подяка.

Добродієви Якимови Д. Кравцеви, [illegible], [illegible] складають сердечну подяку за його [illegible] роботу на поли народної організациї з [illegible] заохоти до дальної праці [illegible]

Николай Гладкий

Олекса Рошко

Володимир Карпець

Василь Шолдра

Іван Лубачик

Максим Леницький

Йосиф Захаркін

Василь Чорненький

Николай Котлярка

Яким Орловський

Николай Кузьмо

Іван Слободян

Павло Попель

Подяка.

Оте ся складаю сердечну подяку урядови братства О. Николая в Вінніпеґу за св. тое, що вни виплатили мені $15.00 (пятнайцять долярів), яко запомогу в слабости Брата Русина, приступайте до братства св. О. Николая численно, за 25 цт. місячної вкладки оно платить $3.50 тижнево запомоги. Не кажіть, що еще маю час в приступайте сейчас, бо ніхто не знає, що его завтра чекає, є се одинокe руске братство на канадийскій земли, котре платить своїх членам в разі слабости або [illegible] [illegible]. Дякую також тим членам що приходили відвідувати мене підчас слабости

Гринько Слободян,

член Братства св. О. Николая. Вінніпеґ, Ман.

Новинки

Тих що хочуть [illegible] [illegible] [illegible]ко-руского Словаря" повідомляємо, щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

—оОо—

— Около 1400 фармерских робітників приїхало послідної неділі до Вінніпеґу зі східної Канади. Хотяй се число здаєсь великим, одначеж воно не відповідає не вим [illegible] фармерів. Сама Манітоба потребує на [illegible] річні жнива, яких 25.000 людий.

C. P. R. компанія буде мати незадовго [illegible] і особні потяги, котрі будуть курсувати між Квебеком і Ванкувер в протягу 93 год. Потяги сі будуть ставати тільки на більших стациях. Через се час подорожі з Квебеку до Ванкувер (B. K.) буде скорочений о два дни.

Еміграция жидів до Палестини прибирає чим раз більші розміри. В послідніх місяцях число жидівських поселенців було дуже велике. Перед кількома тижнями приїхало на одній лише кораблі 5.000 російських жидів до Яффи, які замірують поселити ся в долині Шарон довкола міст Гайфи і Лиди та по инших жидівських кольоніях вздовж моря. Недавно розслідував один жидівський фінансіст околицю на схід від Йордана і порісувідчив, що сей край є дуже плідний. Жидівські товариства готові принята ся до кольонізациї сего краю, одна небезпечність се Бедуїни, які є противні всякому постійному поселюванню серед них. Звернули ся в сій справі до турецького правительства, в кoтрій воно дало запоруку, що возьме в оборону кольонізацию супроти сусідних Бедуїнів, то жидівська кольонізация закупить великі простори землі на схід від Йордана і розпічне діло поселеня на велику скалю.

В Сер[illegible], [illegible] 22 [illegible] ну демон[illegible] [illegible] демонстрацiя [illegible] поліциї [illegible]

— У Ферні (B. K.) [illegible] [illegible] руські робітники [illegible] [illegible] „Читальню [illegible] Ольги"

[illegible] головою [illegible] [illegible]ентоновича, за[illegible] [illegible], Іван [illegible] Тольфчук заступник [illegible] Дубай, касиєр І. [illegible] заступник Іван [illegible] тролльор Митро [illegible] заступник М[illegible] ський, секретар [illegible] Володимир Дж[illegible] [illegible] І. Тим[illegible]

[illegible] [illegible] руху. [illegible] [illegible] [illegible] рів до державної думи

— У Росиї революция таки [illegible] фабриках. Революционери всюди нападають на поліцию і иншних державних [illegible] урядників [illegible] рабунки [illegible] суть предметом [illegible] [illegible] телеграм з Росиї

Цісар Франц-Иосиф І.

АВСТРИЙСКИЙ [illegible] [illegible]

— Тепер [illegible] ста[illegible] руху в Росиї [illegible] революции [illegible] [illegible], доки [illegible] успішно. [illegible] мають ся [illegible] ди воны суть [illegible] [illegible], котрі [illegible] в Росиї як перше [illegible] пер все [illegible]

— Сто мужиків [illegible] мецький [illegible] жать ки[illegible] Па [illegible] [illegible] ров [illegible] тувала 18 людий. Слідуючого дня більше як 1000 людий котіли [illegible] але поліция розігнала [illegible]

[illegible] ЖИТИ [illegible]

По [illegible] роках [illegible] по світі вернув професор [illegible] (Фрай в Chicago [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] пів [illegible] [illegible] [illegible] сотох [illegible] жиле [illegible] [illegible] [illegible] Від тогди живе [illegible] [illegible] [illegible] літ. Однак [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший і сей рік прислати нам довг.

Росії 7.500.000 які ро[illegible] дума ухвалила для терпіщих голод в Росиї вже видано. З причини недостаточної запомоги, уряд буде змушений затягнути нову позичку в сумі 27.500.000, щоби дальше нести помоч голодуючим. Ся позичка буде затягнена таки в росийских банках.

— І полудневу Америку [illegible] [illegible] майже [illegible] [illegible], яке лучилось два місяці тому в Сан-Франциско. Мешканці [illegible] [illegible] [illegible] жертвою [illegible] [illegible] природи. Около 1500 людий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Шкоди виносять яких 250 мільйонів долярів. Треба знати, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Се місто [illegible] також центром промислу республіки Чилє

В [illegible] 1820 мало се місто [illegible] [illegible] 150.000.

Один редактор німецької газети [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і Манджуриї [illegible] [illegible] Хиніїв [illegible] [illegible] Европейців [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]	6,581 372
Нью-Йорк	4,014,304
Париж	2,714 068
Берлін	1,888 848
Шікаго	1,883,000
Токіо [illegible]	1,518 [illegible]
Відень	1,674 [illegible]
Филаделфія	1,476 716
[illegible]	1,12[illegible] 000
[illegible]	1,313 [illegible]
[illegible]	732 122
[illegible]	1,000 000
[illegible]	705 718
[illegible]	756 120

[illegible] внутр[illegible] міністер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] закон [illegible] старость [illegible] [illegible] Пош[illegible] [illegible] [illegible] в Румбу[illegible] [illegible] ся над жерелами [illegible] потрібує 23 міліони [illegible] потрібних для сеї устави

— Американський професор (Cornell University) на питане, чи малий фермер в Америці годен тепер утогатись так відповідає: Богато фермерів на малих посілостях живе собі спокійно і вигідно. Недавно я видів деяких фермерів близько Ню-Йорку. Вони мають тільки по 30 акрів землі. Знаю одного фармера що прім 30 акрів своєї власної землі він винаймає собі ще 10 акрів в сусіди. 18 літ тому назад він зачав працювати на своїй фармі маючи 150 долярів. Тепер він має чистого зиску річно 1.500 до 1.900 дол. — Сей примір не есть виїмковим.

— І тах перский задумує дати своїм підданим ще в році [illegible] державної [illegible] наказав своєму міністрови (ве[illegible] [illegible]) скликати до столиці представителів усїх верств суспільних, що би сі радили над політичною долі народа перского.

— Після донесеня німецьких часописий постановили социялісти сербскі уладити [illegible] в цілім краю [illegible] збори і маніфестациї за загальним рівним, безпосереднім і тайним правом виборчим. Безпосередною причиною сеї агітациї має бути Союз сербський, який в послідних часах рішив ограничити право виборче [illegible] некористь робітників

Великий страх і заінтересоване викликала в Царгороді і в цілім світі поважна хороба султана турецкого. Має піддати ся болючій операциї, в [illegible] [illegible] [illegible] виконали

Сан Франціско (Каліфорнія) потребує богато робітників на рах довозі не може дістати. Що до платні то вона есть такава (від години на день): мулярі $7.00 помічники мулярів $2.50, робітники в цементових $[illegible].00, каменярі $5.00, столярі $4.00, помічники $2.50, гонтарі $ 4.00, малярі $4.00, [illegible] $5.00, машиністи $3.7[illegible], бляхарі $4.00, кітлярі $[illegible] звичайні робітники від $2.00 до $2.25.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись канадийского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер [illegible]

в Канаді [illegible] $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.00

Адреса
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 88
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку [illegible] від почтаря або агента на експресовім офісі, посилайте нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

[illegible] не при[illegible].

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 88,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg.

Часопись „Канадийского Фармера" Редагує
Осип Мегас.

Русини Канадійські! Вступайте до Канадийско Руско-Народного Союза!

Давно отримав Руский Народний Союз [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Руско-Народний Союз [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Канаді товариство під назвою „Канадийский Руско-Народний Союз." Нам годі й думати, щоби Руский Народний Союз хотів засновувати корінно тут в Канаді, де й без неї так трудно приходить ся хоч найлішну організацию привести до кінця, де таких людий, що не перестануть корінити без віку, а противно людий щирих і охочих до просьвітної роботи дуже мало. Нам справді годі поміркувати, щоби Руский Народний Союз, бажав ми мати до своєї цілі, бажав розбивати молоду канадийску організацию. Но хоба може не знали Голов. Уряд за делегати головної конвенциї, що в Канаді єсть уже більше як рік Канадийский Руско-Народний Союз? Вон що правда не має такого числа членів як Союз в Сполучених Державах — бо звичайна річ — він ще недавно оснований, так Руский Народний Союз в початках свого істнованя не був таким, як тепер.

Яка би проте не була причина, для якої рішено приймати канадийских Русинів в члени Союза в Сполучених Державах мимо заложеня Союза в Канаді наша повинність — всіх Канадийских Русинів — вступати громадно до Канадийского Руско-Народного Союза в Канаді.

Нам годі оглядатись на те, що фонди такого товариства виносять кількадесять тисяч долярів, коли каса Союза Канадийского ще вбога — треба притім забувати, що число членів у них значне, а у нас початки. Вступаймо в члени Союза і фонди Союза зростуть, громадім ся зараз до рідної нашої рускої організациї.

О. А. С.

Австрійська державна рада.

—o—

Залагодивши головну часть реформи виборчої в комісиї та деякі другі попечні справи, перервала рада державна свої засіданя на літні ферії значить не більше, чим один і пів місяця. Русини, які так побивали ся за виборчою реформою, які ждали від ней одинокого ратунку з невідрадного теперішного положеня, які складали сотки віч, відписали тисячі петиций, перешли дійсно до праці помимо, дождали ся всего 6,4 процент загального числа мандатів. Всі другі народи вийшли добре на реформі виборчій, Поляки очевидно найлучше. Польске коло дістало 17 нових мандатів. Східна Галичина, в якій на 4 і пів мільона мешканців є три мільони Русинів, дістала 32 мандати польскі а 28 руських. При нинішнім отже поділі один польский мандат приходить на 50 000 мешканців, один руський на 110 000. Коли возьмемо Чехів, то побачимо, що у них виходить один мандат на 52 000 мешканців. Звідси виходить, що Русини все суть на послідні місци, а такий розділ мандатів се жебрачий кусок, який ще мала наша репрезентация.

На компромісове внесене посла Лекера ухвалено на сім засіданю ось слідує:

Число всіх мандатів має бути підвисшене о 19, з того припадає в Чехії 5 мандатів для Німців, 3 для Чехів, на Мораві для Чехів один для Німців, в Галичині 1 для Поляків 1 для Русинів, в Тиролі 2 для Німців. В Галичині утворено 2 нові міскі мандати, один для Львова а оден для Кракова і оден новий мандат округа сільский у східній Галичині о 2 мандатах з судових повітів Камінка Струмилова, Буск, Перемишляни, Золочів і Олеско. В наслідок утвореня нового сільского округа зроблено деякі зміни в дотеперішнім розділі. Між иншими сільский округ Львів буде складати ся з судових повітів Львів, Винники, Щирець і Городок, з гамбурского округа відпадає судовий повіт Городок, місто Перемишляни з польськими громадами вертає назад до повіту [illegible].

Слідуюче засіданє комісиї відбуде ся аж по феріях.

—o—

Що про деякі справи порушені на вічу читальні.

в Fernie B. C.

Ми читаєм газети котрі котру любить і котра ему подобає ся і так можем сказати, що кожда газета має свою ціль. Но? розумієте, кого ганити а кого хвалити? Кожду заморску газету повинні ми читати а зато то пишем, котра з них може тить нам мудрійшу дорогу.

Ми запитали одного бесідника, котрої партиї нам тримати ся чи ліберальної, чи консервативної, его відповідь була така: Обі партиї

мають [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ради, котрих служать, а кланятись не будь [illegible] з тих обох партий, що дав? Але певно, коли би ми були в якім рускім Союзі (Правді) чи нам наші біль і слова, чи жені і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дня 12 серпня. По 3-тім годині зачалось всі члени в до [illegible] М. Григоровича. Вписалось 17 членів, а ... по $1. Читальня має 100 членів, но ... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] „Свобода", „К. Фармера", „Ранок", „Союз", „Правда". [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ми читали читальні місяць [illegible] „К. Ф." а $1.50 на „Ранок."

Адреса
Читальня [illegible]
P. O. Box 81
Fernie B. C.

Що до [illegible] [illegible] фонду [illegible] [illegible] дня 22-го серпня, бо на той день ми відложили [illegible].

В. Д.
Секретар.

ЕДИКТ.

Танасько [illegible] [illegible] з Добриники [illegible] Черніва [illegible] Петра [illegible] 5 Молодієва [illegible] Чернівці ...

Хтоби о нім знав або [illegible] нам нехай напише [illegible]

Танасько [illegible]
P. O. [illegible] Man.

ШИРІТ „К. ФАРМЕРА" МІЖ РУСИНАМИ в КАНАДІ.

Начерки Статутів Канадийского Руско-Народного Союза у Вінніпеґу.

(Далше.)

Кромі того має висше згаданий член право до запомоги в разі наслідства і нездібности до праці означені статути „К. Р. Н. С." а то, почавши від $25 аж до $300 і заживаті всякі другі права членьскі.

дня 190

Предсідатель. Секретар.

Обовязки дорослих членів.

§ 17. Кождий дорослий член „Союза" обовязаний ві заплатити вступне (§ 15)

З в а с а. Братство належане перше до иньшої организациї, або цілє, котре числить найменше 15 членів, може бути принято так само на підставі § 15, [illegible] на [illegible] годить ся Головний Уряд.

б) Має заплатити точно місячне кождого місяця, в суми 60 цт.

г) Заплатити 25 ц. за грамоту і статут разом зі вступним.

д) До шість місяців по принятю постарати ся о відзнаку „К. Р. Н. С." тільки від головного секретаря.

е) Старати ся придбати нових членів до „Союза".

ж) Если би знав, що хтось з для деяких причин недостойний єсть бути членом „Союза", має в сей час донести о тім головному секретарови з наведенєм фактів.

з) Провадити чесне житє.

и) Если самотний а потім оженив ся, має найдальше по 30 днях на назв. [illegible] місячним вітнагу подати місцевому урядови „Союза" [illegible] [illegible] імя, [illegible] віку, стан, здоровля и пр., а то під утратою права на запомогу в разі єї смерти.

к) Если (де до краю з наміром вернути назад до Канади а хоче бути дальше членом „Союза" — обовязаний зложити місячні вкладки за 6 місяців наперед.

л) Стати горожанином (сітізеном) Канадийским.

м) Раз на рік жертвувати бодай 50 ц. на „К. Р. Н. Дім" в Канаді.

Права дорослих членів.

§ 18. Кождий дорослий член „Союза" [illegible] [illegible] має право

а) До запомоги в сумі $50 в разі утрати одного ока

б) До запомоги в сумі $100 в разі утрати одної руки або ноги.

в) До запомоги в сумі $[illegible] в разі утрати обох рук, або обох ніг або обох очий

г) До запомоги в сумі $[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Розуміє ся, що родичі хорого мусять сповнити за той час [illegible] обовязки членські.

д) До запомоги в сумі $100, по смерти жени, але тільки одної. Если член дістав вже посмертне по одній жені, то за другу може дістати тільки тогди, если би і жена була в Союзі записана і давала посмертне своє за мужа. Если в час вступленя мужа до „К. Р. Н. С." жена его мала більше як 45 літ, то по смерти єї член не має права до запомоги. Так само член не має права до запомоги по нешлюбної жени, або шлюбної, котра его покинула або він єї покинув. Посмертне за жену, котра вмирає в краю може дістати чоловік тільки тогди, если она умре що найменше по одним році по его вступленю до „Союза", тогди в разі смерти одного з них позістаючий при житю, дістане не більше як $100 по одним році, $200 по двох роках, і $300 по трох роках, то єсть если поумерше було на пів запомогу записане, той параграф відносить ся так до мужа як і жени, если одно або друге належить до „Канадийского Руско-Народного Союза".

е) Так само до посмертного має право і той кому померший член „Союза" тое в грамоті записав, або кого при смерти перед свідками за свого спадкоємця назначив. [illegible] свідки обовязані предложити заяву під присягою (т. зв. Affidavit), тогди посмертне виплатить ся на підставі § 18, буква д. (1)

Жадні иньші особи кромі виражених в грамоті або послідної волі члена до посмертного права не мають, хиба братство за кошта похорону, або ті люди, котрим Виділ „Союза" по розглянению справи тое право признає. Від того рішеня Виділу відкликy нема.

ж) В разі покривдженя дізнаного зі сторони Виділу удавати ся скаргою до контрольної комісиї і Конвенциї.

з) Вибирати і бути вибраним на делегата на Конвенцию.

и) Присутствовати лично на Конвенциї, брати участь в нарадах, ставити внесеня, інтерпеловати, але не голосувати

к) Бути вибраним урядником К. Р. Н. Союза.

л) Жадати від місцевого секретаря книжочки платничої для квітованя на заплачені ним до „Союза" гроші і заплатити за ню 10 цт.

м) Газету яка буде а зайшое видавати „К. Р. Н. С." і яку буде мати назву буде органом „К. Р. Н. С." і кождий член „Союза" записаний на ціле посмертне дістане за дармо. Если муж і жена належать обоє до „Союза", то тогди газета посилає ся тільки одному з них.

Далше буде.

Vancouver B. C. 12. VIII 06.

Для 3го серпня загостив до нас Високопреподобний Др. Ю. Бачиньский. Честь і слава ему за се, що не забув за нас і не жалував свого труду до нас потрудитись і завідати наші обставини та ми на Канадийскій землі жиєм в В. [illegible] Vancouver. Коло нас робота іде добре бо брак робітника, роботи єсть досить, як кто хоче то може дістати, платня від 25 — 40 центів на годину залежить яка робота. Климат єсть дуже здоровий, бо над самим Тихим Окияном зимна околиця [illegible] дуже пригожа [illegible] [illegible] зимно, але ще також тепло і приємно аж ся [illegible] хочеть ся жить, бо все до[illegible]

Іно трохи сумно, що нема наших людий більше що дуже мало і то самі хлопці, а дівчат то нема ані одної котраби могли сюди заїхати бо роботи для дівчат єсть дуже богато і добра платня від $25 — 35 на місяць і єсть досить місця, сли би і рік хлопів і 300 дівчат то службу дістануть зараз, бо єсть великий попит за дівчатами, а по другім хлопці не можуть ся утримати бо нема дівчат би[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] єсть охота до любови самому єсть зовсім скучно

Отож наймано руських дівчата, котрі не мають ся сли би або лиху плату (як сама знаю, що у Винипегу служать по $4 і по $10 на місяць і то ще у жидів а як приїде з краю то служить за $5 на місяць) то можуть заїхати до Vancouver B. C. а тут зараз дістануть заняте і добру плату. Хлопців єсть иньших досить і мають надію, що ще прийде більше, бо єсть добрий заробок, тут оно як у всіх в Канаді і немало лиш Фарми тоже посідає В. С. і мав сподівани[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і вибрати фарми, бо єсть все як добрі і урожайна

Здоровлю всіх читателів „Канадийского Фармера" зі щирого серця най буде межи нами спокій, веселість добробит і могучість.

Григорий Бегар.

Если кто хоче більше ся довідати, то зволить написати лист і в запитаню залучити почтову марку на 2 цт. на відповідь, а відповім радо.

Адрес:

Geo. Begar Alexander str 472
Cabin 17 Vancouver B. C.

Чого сьвіт потребує.

1. Людий таких, щоби їх не можна купити за жадні гроші.

2. Людий, котрі кладуть характер понад богатства.

3. Людий, котрі не стратять своєї індивідуальности між народом.

4. Людий, котрі суть справедливі в малих так само як і в великих річах.

5. Людий, котрих гадки не суть тільки про себе самого, але і про других.

6. Людий, котрі не боять ся жадних перешкод.

7. Людий, котрі суть вірні своїм приятелям в добрих як і в злих обставинах.

8. Людий, котрі не будуть мати одно знамя честі для бізнесової потреби а друге для приватного житя.

9. Людий, котрі не думають що звагу, впертость, найлішними средствами до успіху.

Г. М.

Вуйко Поджер
Завішує образ.

Гуморестка Джерома К. Джерома.

—o—

Вам не доведе ся ще мабуть бачити таке безладове дома, яке повставало тоді, коли мій вуйко Поджер брав ся до діла. Принесено зі склепу олійний образ, оправлений в рами і поставлено покищо, заки його завісить в їдальні. Вуйко Поджер приходить і питає, що з тим робити, а тітка Поджер каже:

Вишу по ти се мені! Нехай з вас нікого не болить голова, що з тим робити! Я сама вже дам собі раду.

Тоді він здиймає сурдут і бере ся до роботи. Дівчину посилає купити за „сікспенс" цвяхів, а за нею випрявляє одного з хлопців, аби сказав що то мають бути „брентайл" і так по черзі, всім дає якусь роботу.

Тепер ти, Біль, подай мені молоток! — кричить. — А ти, Том, лінійку! Мені придала би драбинка і може й крісло з кухні принесе хто! Ага! Джім, побіжи но до пана Гоґлес, кланяй ся йому від мене і спитай, чи вже ліпше йому на нозі, та попроси при тім щоби позичив водяної ваги. А ти, Марю, не відходи, бо мені треба тут когось, аби держав сьвічку. Як лиш дівчина вернe, треба, аби скочила ще за крайкою. А ти, Том — де ж той Том? Ага, ходи но сюди! Тобі треба, аби подати образ.

Потім бере образ у руки, пускає, рами розлітають ся, а він сам хоче виратувати шибу і протинає собі палець. Починає отже шпиорити по цілій кімнаті, шукаючи рукавички. Рукавичку найти годі, бо вона була в сурдуті, що він його скинув і поклав сам не знає де, і тепер цілий дім порає ся коло того, аби найти його сурдут.

І ніхто в цілім домі не знає, де подів ся мій сурдут. Слово чести даю, що таких недарів, як ви тут усі разом, то пошукати! Адже ж вас тут шестеро і ви не в силі найти сурдута, що я його мав перед десятьма хвилями! Іа! З того всего

Повім встає і замітивши, що він цілий час на сурдуті сидів, кричить

— Вже, вже, обійдеть ся без вашої помочи! Я найшов его сам! Просити вас найти що небудь, то так якби кота попросити щоб котови або псови.

І коли зійшло йому з пів години на завязуваню пальця, принесено нове скло, драбину, крісло, прилади і сьвічку, він бере ся до роботи знову, а ціла родина, з додатком покоївки і послугачки, стає довкола нас — до помочи. Двом треба держати крісло, третій має йому підсадити, четвертий подати цвях, пятий поставити під руку молоток, а він бере цвях і випускає його з рук.

— На маєш тобі! — каже роздратованим голосом. Тепер знову цвях паде!

Ми приклякаємо всі і шукаємо на цвяхом а він тимчасом сидить на кріслі і воркотить, чи не зависав ся ми видержати його тут цілий вечер.

Врешті найдить ся цвях але йому загубив ся десь на той час молоток.

Де мій молоток? Де я його положив? Господи! Сім вас тут робить і ви не видали де я подів молоток!

Находимо йому молоток, але тепер він не може доглянути зробленого значка на стіні, де мав прибити цвях, і нам усім по черзі треба ставати на крісло коло него і дивити ся, чи хотре з нас не побачить значка. Кожде відкриває його в иньшім місци і він одного по другім хрестить йолупом і каже злазити. Він бере міру і мірить ще раз, вимірковує, що треба взяти трийцять один і три осьмих цаля угла, хоче розрахувати собі те в голові але помиляє ся і впадає в крайню лютість.

Пробуємо розрахувати те саме в памяти всі і приходимо кождий до иньшого результату, висьміваємо одно одного. Серед загального безголовя забуває ся оригінальне число і вуйкови Поджерови треба мірити на ново.

Сим разом він послугує ся кавалком шнурка і в критичнім моменті, коли старий чудар нахиляє ся з крісла під острим степенем, аби досягнути три цалі далі, як йому звідти можна було досягнути, шнур вимикає ся йому з рук а він сам паде на фортепян, причім роздають ся справді благородні звуки від удару його голови о всі клавіші.

Тітка Мария каже, що не може позволити, аби діти, що стоять довкола приглядали ся його словам.

Врешті находить вуйко Поджер значок, прикладає у відповіднім місци вістрє цвяха лівою рукою, а в праву бере молоток. Але зараз за першим замахом трафляє в палець і з криком випускає з рук молоток на ногу.

Тітка Мария замічає лагідно, що на другий раз, коли вуйко Поджер буде мав забивати цвяхи, зволить єї завчасу уведомити, аби мала коли зібрати ся і виїхати на той час до своєї мами.

Гей жінки, жінки, ви з всего любите робити велику справу! — відповідає вуйко Поджер, надробляючи міною. — Я щож волиного, я люблю займати ся такими дрібницями!

Потім бє ще раз і за другим разом цілий цвях входить у стіну, а за ним і молоток до половини, причім вуйко Поджер трохи не розбиває собі носа до стіни.

Тепер віднаходимо міру і місце де ще раз робить ся нова діра. Аж коло півночи висить образ на своїм місци, але криво і непевно, причім стіна виглядає на кілька ліктів довкола мов обдерта греблищем, а всі з вийнятком вуйка Поджера, втомлені і знеохочені до крайности.

А, то ви тут, — каже. Зіскакуючи тяжко на мозіль послугачці і погладаючи з очевидним вдоволенєм на твір своїх рук. Не одна бу[illegible] щасливи, аби мала кого, щоби єї зробив таку роботу! . .

Що говорять про нас чужі.

(Далше.)

Революції в 1831 і 1848 років, вислали там утікачів а в році 1863 польська газета була друкована в Ню Йорку, збираючи складки на „січневе повстанє." Богато жертводателів на сю ціль було Поляків „Мойсеєвої віри". В 1851 несповна 300 польских родин вигнаних з Пруского Шлеску до Тексасу (Спол. Держав), где вони заложили кольонію в честь св. Діви „Панни Марии".

Але відтак сего часу рух революцийний, особенно по був спорадичним і помимо сьвітлого попису польских горожан в цівільній війні їх ряди зникались мабуть. Статистика з 1860 виказує 7 298 Поляків (в Америці) а в р. 1870 14 436. Чехів було тогди 40 289.

— Було се в роках 1870-1880, коли еміграция начала ся на правду і статистика з 1880 показує 48 557 Поляків, ці прибуток в десяти роках несповна 35000. Се еміграция була однак з Німецької Польщи. Помимо сего Австрийска Польща (?) (Галичина) почала в сім десятилітю тратити людність через еміграцию, навколи через десять літ наперед вона зискала через іміграцию 67 000.

Як се часто трафляє ся еміграция до Америки була частию тільки ширшої еміграцийної горячки. Поляки через довгий час переходили яко поселенці або до східної Галичини, Буковини або на другий бік Дніпра в Росию. З початком сімдесятих років коли еміграция не була конечною, зачав ся рух до промислових околиць Чехії, Морави, Шлеску і долішньої Австриї, і таком зріжними віселдками до ріжних частий полудневої Америки і троха до Сполучених Держав.

Розпочатий ріжних прибирає щораз то більші сили. В послідних шести роках 1900 — 1905 Австро-Угорщина, під котрою в сім понятю практично розуміємо Галичину, прислала нам 194 000 Поляків, Росия майже то саме число (191 000) а Німеччина майже одну десяту з сего. Галицкий контингент зростав постепенно (з виїмком пересяного прекандецидального року) підносячись з 2 280 в році 1899 — 1900 на 50 785 в році 1904 — 5. То саме що до російскої Польщі, коли число пруских поляків еміграцтів абсолютно зменшилось.

Загальною тенденцию руху еміграцийного до Америки була таки посувати ся зі заходу на схід, від Німців до пруских Поляків, від сих знов до австрийских Поляків в західній Галичині, а звідси знов до Русинів у східній Галичині і до Буковини.

РУСЬКА ЕМІГРАЦИЯ.

Еміграция Русинів, хотяй меньша числом і молодша від польскої, росла далеко скорше. Загальне число Русинів за послідних шість ро[к]ів єсть около 50 000, мало що не четвертина числа австрийских Поляків. Однак, коли річна еміграция Поляків побільшилась в тім часі подвійно, то руська побільшилась о пять разів більше (1900, 2 832 і 1905, 1 473.) З руских еміграцтів в 1905 більше як дві третини прийшло з Австриї (Галичини), около одна пята з Угорщини, а з Росиї навіть не прийшло 200 осіб.

Велике число Русинів, котрі приїжджають до Спол. Держав з наміром осісти на землі їдуть відтак до Канади, где можна легко дістати землю. Що до Буковини, то хотяй вона дає нам спорe число руських еміграцтів, однак ся часть мало значна для Спол. Держав.

Кажуть, що Русини в Канаді роблять лучший успіх від других народностий і не тратять їх, тратять дуже енергічний і здібний контингент, хотяй один з найбільше запофаних культурно.

Треба й се також зазначити, що Русини в Спол. Державах часто шадять гроші, щоби відтак купити собі фарму в Канаді. Я не можу промирити ся на чого то єсть, але мені говорено в рідних місцях Галичини: „Не так то легко осісти на землю в Спол. Державах. Вони або їдуть до Канади, або вертають домів." Я чув богато випадків в Америці, з котрих один варто буде сказати.

Се що тут [illegible]аку, оповідав мені один протестанцкий місионар, з найбільше занедбаного фабричного кутка, якого я в своїм житю не бачила.

Русин, що часто приходить до сего місионара, сказав ему одного вечера, що в его домі були хрестини день перед тим, „як чорт его побідив" і що в его домі була пятина, але се був послідний раз. Він повідомив о сім своїх шістнайцять столівників, котрі постоянно днем і ночю занимали дві горішні комнати. Він так казав що можуть їти собі до „салону", але, сли хотять не пиати у него то не сьміють пити.

Декотрі вибрались в більше зашпилось. Господар сам по сім вимаєся до [illegible] церковного, а відтак те саме зробили 16 его столівників. Одного разу він прийшов до мене питаючись, чи не добре би було мати меньше сто лівників, бо его жінка не мала часу піти до церкви. І так він зменьшив число столівників до чотирох, обертаючи свобідний час для жінки, котру він научив читати і писати. Вкінци він сказав, що хоче жити так красно як Американці живуть і не тримати жадних столівників, маючи для себе одну велику комнату, в котрій би ніхто не спав і котра би служила до приниманя гостий. І так він зробив, замешкав з жінкою і трома дітьми дім о трох кімнатах. Але в сім часі его становиско він заощадив досить гроша, щоби зачати фармарство і, як я собі пригадую, він пішов до Канади где купив собі фарму за $3000.

ЕКОНОМІЧНА СТОРОНА ІМІҐРАЦИЇ.

Що до промислової сторони польских і руских імігрантів то три четвертих з обох народностий було вписаних в іміграцийній урядовій статистиці, яко робітники, а одна пята часть яко слуги. Однак в сім згляді треба знати, що хотяй американьский ряд ся значує в книжних місцях на „робітників" (laborers) „рільних робітників" (farm laborers) і „фармер," то все таки числа не означають докладно сего. Примірои, один агент еміграцийний в Галичині говорив мені, що коли еміґрант не посідає жадного ремесла, то він его вписує яко робітника, хотяй він в краю був властителем землі і не робив ніколи „на днин." Сей агент уважає тільки на се, що такий еміґрант буде робити в Америці. Така проречна метода не подає достовірного числа: уменьшаючи інтересованому дістати правдивих порівнань що до правдивих робітників фармерами і вольними властителями реальности.

Що до Галичини, то єсть питання можна відповісти загально до австрийскої конституциї. Галичина єсть переважно рільничим краєм, Рільництвом, (як ще худобівництво і т. и.) занимаєсь більше від 87 процент.

(Далше буде.)

Дописі.

—o—

Fernie B. C. 12 Aug.

Ми не сподівались, що нам Русини послухають доброї ради і зійдуть ся до одного призначенного місця на першу нараду. Воно то було в настрою сильного духа. По вибраню комітетів кождий просив о голос. Один, з тим є п. Григоровим дав охоту до любови, згоди і просьвіти, стовариошеня Русинів-робітників, „бо ми робітники не тільки по „офисах" але мусим працювати також по майнах і коло коксових пеців" Правда, що Fernie, можна сказати, найбільший „плейс" для Русинів до роботи бо є майни, ліси і тракця. Нас тут Русинів досить, за тою причину можемо запровадити якусь просьвіту Щобим мали якусь ціль, щобисьмо не заспали, лиш щобисьмо ся брали до просьвіти, бо ми тут зібрані люди з усяких повітів, з Австриї і Буковини, зі Сполучених Держав. Конечним є, запровадити таке діло, щоб могли-сьмо користати з просьвіти, — і так бесідник зак[інчив] свою мову.

Відтак виступив І. Харанi і сказав, що нам конечно по треба просьвіти, щоби ми посідали якесь поученє, щоби ми могли прийти до якоїсь ціли, щоби ми могли якось інакше і лекше через просьвіту жити і на тім скінчив свою промову.

Відтак просив о голос Л. Скорейко. Він мовив горячо і сказав. „Я не вставдаюсь своєї мови, я не пан, лиш бідний руский робітник і фармар, а вихований під руською стріхою і вскормлений руским хлібом. Мене вчилось дуже добре, а тепер зверніть увагу на других людий, як вони ся тут трудять вглядом просьвіти, чи то Англиїі, чи Німці, чи Француз а чи і ми не можем так само потрафити? Чому? можем потрафити і ще лучше як они, но нам треба тримати ся купи, сильно, ручно, тогді можемо ставати на своїм степени [illegible] [illegible] [illegible].

Було богато иньших народом розговору, кождий сказав о своїм ділі а тим часом взяли ся до виборів і до голосованя і зачали вибори Головою читальні вибрали М. Григоровича, заст. Павла Гука, Бібліотекарем Н. Антонічука, заступника Івана Лубая, касиєр І. Григорчук, заступника Івана Хароп, контрольорем Митро Стецина, заступником М. Живачевський, секретарем читальні Володимир Давидяка, заступник І. Тимчук.

[illegible]

—o—

Кілька слів до Русинів в Канаді.

—o—

Coleman Alta. 15 Aug. 06.

Мені кілька разів прийшлось ся вислухати бесіду наших Русинів, про Англиків хвалили, що то народ мудрий, розумний, лагідно робить, файно жиють і гроші мають. Ми, а Галичане чи тут в Канаді то мусимо тяжко працювати на своє житє.

Я зі своєї сторони скажу де що, і спитаю ся звідки може бути Англик мудрійший, або, кажучи, розумніший від нашого Русина? І звідки се походить, що Англик лекше робить, файно жиє, і гроші має? Чи Англик не єсть тим самим Богом сотвореним що і Русин? Як Русинови так Англикови, так кождому сотворив чути на подобе Боже, дав розум і волю. Но нехай все, чоловік однаково поступає, після розуму і волі. Отже, дорогі браття, не тільки не тім залежить, що Англик не треба так буком наганяти до просьвіти, як нас і Англик не єсть такий лінивий до обовязку своєго житя, як ми. Скажу, що хочби перейшов цілу Канаду з цілу Америку то не знайшов би Англика, щоби носив темну заслону з очах своїх перед всіми сьвітлом просьвіти. О чім може посьвідчити, хто будь з народів. Англик дбає і старає ся о свою просьвіту, щоби він знав як виповнювати обовязки своєго власного житя, і заразом і дітий своїх він довис до просьвіти. Що ся тичить до розвитку просьвіти, то Англик не показує дати пару центів на ту свою пожиточну ціль і Англик з просьвіти доходить до всякого переконаня на чім нас заставовитись, як нас заробляти на житє, щоби ему легко оно прийшло і як має поступати кроком наперед, в своїм житю. Отже таким поступованєм Англик стає ся мудрійший і потрафить довідати, ся що ся діє в ці сьвіті і як до кому поводить ся.

Англійска народність заховує ся після честноти. Ніколи не увидите, щоби при якій забаві або на весілю, Англики ся били або сварили? А у нас такий звичай, що ніколи нігде без того не може ся обійти.

А на примір сли би довелось між Англиками до якої суперечки, то один другому не противлять ся. А до один другому вибачають і після того знов собі добрі. Чому? бо між ними плекаєсь любов і росте колос, повний доброго зерна, якого у нас дуже маленько єсть.

Нас Русин як побуде у Канаді пару років, то у него почути можна за кождим словом „гадем" і зачне по англійски шварготіти такому, що ще нічо не розуміє, що навіть Англик не зрозуміє в так то у Канаді єсть що кождий хоче бути мудрійший від другого. Чому? бо Канада єсть free country (свобода) і кождий собі єсть паном бо того галицкого тягару троха ся позбув тут на вільній землі і забув вже про давну свою нужду, яку носив на своїм карку в Галичині.

Що ся тичить до нашої просьвіти, то не так скоро оно швидко прийде між нами, як між Англиками. Англиків скорше де єсть кількадесять жителів або мешканців, то зараз старають ся о школу і видавництво якої часописи, і все чого їм потрібно до житя і кождий Англик як один читає свої часописи. А наших русинів як довідуємось з К. Ф. єсть зовсім 100 тисяч народа. Та на се усего нашого єсть К. Ф., і то тільки мала частинка наших Русинів передплачують усеканадийську часопис до читаня. Каже і вдає купувати дітям цукру де кажи не хоче дати на газету. І так що хоч котрий знає читати й, він проте мало що дбає, щоби другого нарадку вам і єму помагав відогнати темноту з перед очей. Як бачу у Канаді богато єсть таких плейсів, що майже ціла руска околиця, а там між ними засуне ся десь якій Англичанин, та дивіть ся порядкує цілою рускою околицею. У него попері від усіх доріг, у него почта для Русинів, у него склад фармерских апаратів. Загалом що потребує мати ціла околиця, то у него все є в рубках, а Русин приходить та все „мистер та мистер" Чи то не могли наші Русини так тим усім порядкувати як Англики? Могли! але тепер не може бо за лінивий був просьвіти. Не хотів єї прийняти радо до себе котра сама себе єднала і кликала кождому возьми мене до себе а буду ти певний, що я тобі буду проводирем в поступованю твого житя. Отже дорогі браття, если так дальше будете поступати то напевно, що Англики будуть мудрійші від нас, але я вам, браття, раджу покинути тоті теперішні гидкі звичаї а взяти ся до праці, щоби і ми могли піднести свій стан з нашої темноти, і щоби і ми були троха мудрійшими.

Желаю усім Русинам у Канаді щастя і доброго здоровля до праці на широких вільних полях Канадийської Руси.

[illegible]

Виділ К. Р. Н. Союза в Вінніпеґу пошукує купна дров опалових, так званих (кортів) а то тамрак, сприґ березина і осичина. Хто би з наших людий на кольоніґ мав на продаж вище згадані дрова, зволить написати до секретаря „К. Р. Н. Союза" кілько і які, як також ставлю ціну кортів, на адресу:

Nikolas Hladki
секретар К. Р. Н. Союза
579 Redwood ave.
Winnipeg Man.

—o—

Хочу женити ся!

Пошукую дівчини переросли гарної, котра би мала до 18 літ з невеликим маєтком і знала говорити по англійски. Я маю красний маєток. Котра би хотіла віддатись за мене нехай пише на адресу

Ostafi Chmihan
Fernie B. C. Box 281.

—o—

Пошукую

Василя Колєснука, з повіту борщівського, з села Германівка. Хто би о нім знав, або нехай він сам дасть мені свій адрес до мене

Petro Dybak.
41 Powers str.
Winnipeg Man.

Судия [illegible]. Если би був такий пяний як ти, то був застрілив ся зі встиду.

Вязень: Пресвітлий судие, то ви би тоді і в пайс не трафили.

Тирольска дівчина

Високі, стрімкі гори віддзеркалюють ся в синяві Боденського озера, на границі між Тиролем а Швайцарскою країною. В блакитних водах озера відбивають ся зорі і всюди зверинка, що пливе по небі. А над чудовим озером, на тирольскім березі, росте живо ся старинне місто Брегенц. Мешканці міста ще нині з гордостю розказують, як в давних, давно страшної пори, було вирятовано Брегенц від грізного лиха. І тому часу минуло вже триста літ з накладом.

Давно колись, вийшла з Брегенца одна убога дівчина, шукати роботи на чужині. Ішла вона в швайцарскі долини і стала там наймичкою в добрих господарів, працювала трудящо і так навикла до чужих людий, що стали вони їй за своїх. З кождим роком все більше та більше забувала рідну країну, і виганяючи товар на пашу, вже не оглядалась у той бік, де стоїть Брегенц.

Вже не тягнула дівчину за рідним містом, забула зовсім свою батьківщину, Тироль, не прислухала ся більше до вістей про війни та заборы, походи Австрії і кождого ранку все спокійніше, бадьорійше вставала під стріхою нової батьківщини. Лагідно і безжурно пливло життє дівчини в швайцарскій долині!

Але почали ся якийсь неспокійні дні у Швайцарії. Стоять на жаті золоті ниви, часто сходять Швайцарці і нишком про щось розмовляють.

Задумані та похмурі чоловіки; неспокійно говорять між собою жінки, та не про кужіль, не про полотна міркують вони; навіть діти бавлять ся [illegible].

Зібрались усі чоловіки в полю: ерцдішли до них з другого міста якісь незнакомі люди; пильно обмірковують вони щось у купі, та неспокійно поглядають на озеро.

У вечер зібрали ся знов. Але вже нема в них неспокою та вагання. Гучно лунають їх річі понад берегом. Старшина встав із чаркою в руці і голосно промовив:

— Нехо на погибель проклятущих ворогів. Швидко вже ніч, і як тільки прокинеть ся день, вороже місто Брегенц буде в наших руках!

— На погибель ворогам! — відгукнули ся сотки дужих голосів.

Страх і гордість на лицях у швайцарских жінок. А в тирольскої дівчини завмерло серце.

Згадала вона хороший, рідний Брегенц з високими баштами; а тут коло неї самі вороги її батьківщини! Прокинули ся в ній спомини про дитячі літа, згадала вона знайомі лиця, що полишила задля хліба, замаячіли їй у думці тумані вершки рідних тирольских гір.

Не чує дівчина диких криків, що розлягають ся навкруги. Не бачить зелених швайцарских долин і пасовиск: перед очима в неї тільки рідне місто, і чує вона, як говорить їй любов до рідного краю: „Іди, вирятуй Брегенц!“

Хутко виводить вона коня, що сама викохала, і мчить несе тирольску дівчину в рідний край.

Швидко мчить ся в нічній темряві. Високі дерева та шелестливі очі чатали ся далеко. Стали ся над озером. А перед нею по озері ревуть дикі хвилі, шалений вихор шумить цілими горами збуреної води. Чого чекає дівчина? Чи не в хмарі думає вона переплинути її хвилі? Хутіше не можна гнати ся! Вже одинайцяту годину бє на вежі. „Боже вирятуй Брегенц, заспокой хвилі!“ — благає дівчина. Але ще дужче лютує озеро, кипить хвилі.

Дивить ся дівчина крізь темряву, пускає поводи і кінь плине, розрізуючи воду грудьми, та борючись за силу з хвилями... Вже близько світла у рідному місті. Але беріг крутий і високий, дівчина припадає конем до гриви і кінь виносить її, немов птицю, на беріг. Поспішає она до високих мурів, ось вже й брама, в дзвін бє [illegible]. Вийшли люди з міста, почувши тупіт дівчини, і вона їм росказала, яке лихо чекає їх. Стали узброєні вояки на мурах і, як стало світати, відбили ворогів.

Вічна слава вкрила убогу тирольску дівчину, що вирятувала свою країну від погибелі.

Минуло з того часу триста літ з накладом, а до нині стоїть в Брегенци памятник хороброї дівчини: прикрашує камяна її постать на коні, і сходять ся брегенскі дівчата дивити ся на той памятник. А в ночі вартовий, обходячи місто, вигукує години, „девять — десять — одинайцять“, а в ніч [illegible] тирольской дівчини.

([illegible])

Хто іде на літо до роботи, зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

ЯК СЯ МАЄТЕ ?!!

Русини с Бивер Гіл! Чи знаєте що [illegible] має тепер великий штор з товарами всілякого рода?

Чому не зайти Вам то нового [illegible]

Товару [illegible] богато і [illegible]

ПРИНОСІТЬ МАСЛО І ЯЙЦЯ

S. Good,

Hirzel Sask.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного я хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чамберлена таблички вилічилась скоро. Се медицина єсть на продаж усюди по дрогеріях. Питайте за „Chamberlains Salve“.

◆ ◆ ◆

Пошукую

своїх братів, що приїхали на весні зі старого Краю, Николая і Теодора Марошек з Буковини, з Кіцманського повіту, з села Южинця. Хто би о них знав, або они сами, то прошу зголосити ся на адрес

Georgij Maronek
P. O. Cascade B. C.
Canada

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave. Winnipeg

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

[redacted]

REDWOOD LAGER

Роблене в найлiпшої брави і зараз відтак зливане у фляшки

Питайте за ним.

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau“

виходить у Відни 15 того. кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують: посол до віденьского парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина підперати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau, Austria, Wien XVII, Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Потребуємо

руско-англійского учителя до нове побудованої школи, в дистрикті „Терно“ почта Етельберт.

Котрий би з учителів хотів обняти тут посаду, зволить зголосити ся до:

Peter Kolesn
P. O. Ethelbert Man.

Пошукую місця на дяка

з добрим і з довшим тоновим голосом. Маю 23 літ життя. З місяці як ям приїхав з Галичини.

Іоан Слободян.
Box. 32 Kenora
Ont.

Брак Апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички або ліки на жолудок і печінку. Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька капель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раннє зничене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і взмацнює тіло. Єсли нема спаня то [illegible] упадає наздоровлю. Щоби віднескати спанє, треба ужити „Ferrozone“ а оно додасть сили і енергії. Для віднескання спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відзискаєте апетит. Нема иншого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

„Для перепроваджовання старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до.

A. FRANK
нуб. нотар,
210 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada

„Читайте „Кан. Фармера“.

Где Эсть?

Іван і Ганна Петровскі брат і сестра Якова Петровского фармера з Vermilion (Alta). Хтоби о них знав, або они сами, нехай напишуть до її брата на адрес:

Jacob Pietrowski
c.o. J. Armstrong, roadmaster
Medicine Hat, Alta.

Где Эсть?

Семен Волощук, родом з Галичини, повіта городенського, з села Торговиці Польної. Минулої весни приїхав до Канади. Хтоби знав про него, або він сам, нехай зголосить ся до

Nykola Nowoselecky
P. O. Howell, Sask.

Потреба

Учителя з кваліфікацією. Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec. Treas Ashville Man. Просьбу писати по англійски. Науку може обняти сей час.

Плата річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson Secy. Treas. S. D. 1131 Ashville Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця ч. 1. 75 ц. бушель
„ „ II. 72 „
„ „ III. 70 „
„ „ IV. 66 „
[illegible] 60 цнт.
[illegible] ч. II. 56 [illegible]
Овес [illegible] 33 [illegible]
[illegible]
Сир 13 ц. фунт
Солонина 10 ц.
Мясо 8—13 ц.
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3.45; Glenora Patent $2.90; Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймити або купити

SMITH PREMIER

тіпевитер

для ваших дітей

[redacted]

54½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halperin.

[illegible] Main St.

недалеко Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж 6 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 300 дол. готівки, решту на легкі сплати.

160 акрів 2 милі від Стонвол. 25 акрів з'ораного $1.600, 100 готівки, решта [illegible]

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста 8.50 дол. за акер.

Я єсьм властителем многих згаданих фармів. Займаю ся реальністю у Вінніпегу.

Зголошуйте ся до:

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

Winnipeg North End Real Estate Co.
212 Dufferin Avenue.

„Продає і міняє фарми, льоти, доми; виробляє позички. Для вигоди робітників постарались ми о тое щоб в канцелярії адвокацкої **Munroe & West** в кождий понеділок, середу і пятницю від години 7-мої до 9-тої вечером урядує в нашім офісі один з н.п. адвокатів тої фірми і переводить всі справи Канадийскі.

Всі справи краєві як контракти, цесиі, повномочия і процеса переводимо як найлiпше і найскорше.

Говоримо по Руски і тлумача не потребуємо.

Офіс наш отворений від 8-мої рано до 9-тої в вечер.

Всі поради уділяємо безплатно.

На Продаж

240 акрів секция 4, тоуншіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засіяних земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжом. Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тоушіп і нові залізничі поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.— Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

[redacted]WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і вище. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на місячні сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4821.

Ми говоримо по руски.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От що пише пані T. Lyon, з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також хоронить від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пушка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель щезне з найпівнійстю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Красні Подарунки Для Своїх Передплатників

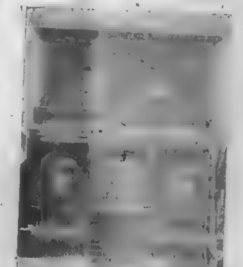
КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до подарунків суть слідуючі принципи:

Єсли хочете післати нам доляр яко передплату на „Канадийского Фармера“, то виберіть собі подарунок з показаного спису, даючи назву і нумер [illegible] буть книжки, то виберіть собі книжок вартости 50 центів [illegible] дістанете 2 [illegible] премію.

Будинок де друкуэ ся і видаєсь „Канадийский Фармер“.



[illegible]

Дарунки для мущин за одну передплату.

975. Шкіряний [illegible] на папероси і гроші з двома фалдами.

7003 [illegible] перстень на пальць.

6170. Красне мотовило шкіряне нудельце на цигара і цигарети з нікльованим окрасами.

6883. Красне і модне нікльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зегарка.

Фонтанове перо Ватерсона, вартості $1.50 модне, з золотим пером. Ланцюжок ся цілий довго коли готове до писання.

Красні файки, з вишнєвим або простим цибухом, з дорогою кости де бере ся в зуби.

За два доляри передплату.

[illegible]

Для женщин за одну передплату.

2 в. Красний годинник перловий з [illegible] з шість ма брилянтами. Велика окраса.

1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними камінчиками.

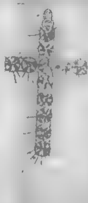
3191. Шийка [illegible] [illegible] хрести [illegible]

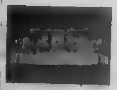
Чотки до молитви з [illegible] [illegible]

2117. Нашийки з блискучих чорних камінців [illegible]

[illegible] Поставця [illegible] Бетін

[illegible] Поясок [illegible] але дуже [illegible] рубінами по боках





Премії за більше предплати.

[illegible]

Спись книжок, які даємо в дарунку.

[illegible]

[illegible]

Не [illegible] якнайскорше [illegible] вибрати премію. Почту оплачуємо сами.

[illegible]

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.
Canada.

Монтреаль 14 серпня.

1.) Справа Добуха ще не скінчилась. На послідній розправі відложено знова аж на 10 жовтня перед так зв. King's Bench. Поки що здаєсь загал вже виготовлений, як се говорить сам Добух.

2.) 5 серпня відбули ся надзвичайні загальні збори тов. „Опіка Переселенців“. Вибрано новий виділ. В. Анастазієвского гол., С. Костирка заст., Якова Вапруха касиєром, Йосифа Сузанського і Ю. Демчука секретарем, М. Бучка і сего бібліот.

До ради належать: Симеон Дрогобицкий, М [illegible] здовский, М. Човник. Господаром тов. Іван Тюхтій. По виборі виділу ухвалено змінити назву товариства, з „Опіка Переселенців“ на „Тов. Україна“.

Від тов. „З краєвців“ в Montreal

3.) Весна [illegible] Монтреалу справилися нам немало клопоту. [illegible] касиєром тов. „Опіка Переселенців“ [illegible] [illegible] по ночах, що будьто [illegible] забрав гроші від тов. та [illegible] [illegible] руках відобрав [illegible] передав на зборах [illegible] Windsor Station [illegible] долари на місяць [illegible] [illegible] з дівчатами [illegible] в жидівськіх руках

[illegible]

[illegible] dowski, Welington [illegible] Montreal

[illegible] [illegible] В. Анастазієвский.

[illegible]

Чим не Так?

Русин, як іде на роботу, то з жінкою біда все заглядає єму в очи, він уже журить ся: — бо якби то [illegible] на ниві. А дома [illegible] бачить ся в хаті, або на фармі [illegible] бідувала все до [illegible], або [illegible] думає собі біда. Ото буду мати потиху! Од кілька років уже я [illegible] на них, то буду їх [illegible] до гробової жінки, тай мати, поглядаючи на весе[illegible] дітей може тішить ся, єсьме ся, що чей, [illegible] діти будуть [illegible], вам старого тай ся, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде ся двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, віброку. Так всі люди на сьвіт бідують. Хто бідний Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживы дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дрожить тай синіє. Безхатенко бідує, бо дасть біг та голову склонити, в все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він [illegible] ить, здихає до Бога, тай каже до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старе, тай ти Олексо, тай Пастушко, тай ти Андрийку. Пійшов би у сьвіт тай заробив, постарав би вам що треба, та щож? хоть читати вмію не своєму але тоть мінота такі так шварюче шварочи, що аби ся пошкилили. Не вмію по англійски, тай решта, хоть майби ми голова трісла, не вмію.

Ага, небоже, не вміш, нікто не втне без наостреної сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски ні не на острищ добре вміла.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним вама собі і дітем що вечера одну сотину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нас в редакції так: — Прошу прислати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і вишліть мони ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече в поле угль і з порогів а діти ви попростають, будуть з вами родичами добро пановати в не помагати вам двигати жодну біду на плечах.

Так зараз купуйте тлумач. Учись, небоже, то Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі прийшо буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адво
катско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
[illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Приймає всякі депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, вред з та котами на зелізниці.

[illegible] портрети, [illegible] контракти [illegible] повномочія [illegible] увільнення і мельдунки войскові [illegible] для справ войскових.
Провадить руску [illegible]

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь ошукувати чужим і підступним людям [illegible] в кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і [illegible] чесного чоловіка, широко і дільного і правдивого Русина, яким есть кран і брат ваш
Адальбон Хромовский.
Прочь з чужими а тілько свій до свого!

T. & B.
[illegible] PLUG
[illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНЯ І РАНИ.
Щоби урізане і рану скоро загоїти і часто удержати, треба ужывати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що жінки, котрі кормлять діти, терплять на біль грудий. Они мусять того бальзаму ужывати
7 Monks Miracle Salve
Продають в каждій аптиці

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
641 Main Street Winnipeg.

Кождий знає, що найзвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і простійша без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
на Гамбург есть лише через генерального експедиента кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі стації граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнотого-числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Одна дарма не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секції, а котрої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів кто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office/Дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати право другому, щоби вложив оплату, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого тя земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

"Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кожда [illegible] протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту видати обі поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] землі мамати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татька) має [illegible] свого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим [illegible] оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близ коїнерщино.

4. Єсли поселенець має постоян[illegible] і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку поселенець повинен четвертої точки, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент мусить з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і мати господарські будинки і также 80 акрів огородити плотом.

Право поселенець другої оплати на гомстед котрий тільки тії котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на перших гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его [illegible] оплату уневажнює ся, а земля може кождий оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблєням аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздання земель в емігранційних офісі в Winnipeg, або в всіх урядах державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

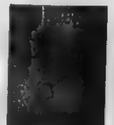
Землю, котра можливо мінерали можна дістати [illegible] подробиці посідання за справами Департаменту тріняних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,
[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]
Гамбург до Канади [illegible]
[illegible] і иніш подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.
[illegible]
Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і всходи в Манітобі.



Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.
Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 [illegible] платить 41 кр. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

CORN EPP & Co
671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.
Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.
Приходіть до нас а будете завсегди вдоволені.
Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИИ
Продає Шіфкарти на найлучші і найвигіднійші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люде, що живуть в Америці а котри би хотіли спровадити свою рідню з Росиї до Злуч. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
Заграничні почтові доставки виконує найдешевше, найповнійше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.
ОПЛАТА:
[illegible]
На вищу суму відповідно повнисне ціна. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]
[illegible]

Календарі
НА 1906 РІК.

Тут купуйте нові образові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і иншіх, яких перед тим не бачили-сьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарое і пільно Рахункову Таблицю, поученя о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю также великі образи в рамах, то з кождої битви [illegible] шт.

Пишіть на адрес:

M. J. MURILY.
3[illegible] NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

КАНАДІЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian [illegible] published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians [illegible] in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature catalogues, etc.
For advertising rates etc. Address
The Canadian Farmer, P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. [illegible] Вінніпеґ, Ман., Четвер 20-го Вересня 1906. Winnipeg, Man., Thursday, September, 20, 1906. Число 37.

Редакция К. Ф. просить тих що не [illegible] передплати за [illegible] сей рік прислати нам доси.

Новинки.

— З причини [illegible] „К. Ф." з 15 го вересня не [illegible] бути [illegible]. Далекі [illegible] будуть заходити [illegible]

— На руки Редакциї „К. Ф." прислав з Австрийских з Монтреалю $[illegible] котрі зібрано на [illegible], Івана Тухті на фонд революцийної партиї в Росиї.

Для 30-го с. м. відбудеся посвячене нових дзвонів при гр. кат. церкві у Вінніпеґу.

— Про руску кольонію Пайфант Гон (Man) Про[illegible] фесор манітобського університету др. Брайс так висказав ся: — [illegible]

[illegible] роботи фармерскі і публичні Русини суть статочними людьми і в другій генерації (?) вони ся заасимілюють. Молоді люблять дуже учитись англійської мови. Вони многі дають ся вибирати знатоками англійської. Нині уже тепер видніють [illegible] Русини в Канаді [illegible] ходять в [illegible] бу, що [illegible] в Онтаріо, коли вони осіли на [illegible] і не обробляли [illegible] землі.

[illegible] Трест Со [illegible] Манітоба [illegible] Со котре посідає 28,000 акрів землі на північ від Досвиур в толщинах 14. 8 і 15. 8 [illegible] продаж через [illegible] що за [illegible] великого [illegible] віддання [illegible] акр від першого [illegible] с. р. Всі оферти [illegible] часом по $8 і $10 [illegible] дуть в [illegible] 20 с. м. [illegible] за акр [illegible] $12 [illegible] що [illegible] добру як [illegible] в околиця [illegible] тріктах на [illegible] ред рівер [illegible] в чиэу.

— Страйк [illegible] робітників в Вінніпеґу [illegible] ся корестно [illegible] Обі сторони згодились на дальше [illegible] вати [illegible] через арбітрацію.

Парлямент у виборгскім лісі.

[illegible] Думи під проводом Муромцева [illegible] маніфест [illegible] народа по розвязанню Думи царем

First Meeting of the Douma.

Перший день засідання Державної Думи.

From L'Illustration

M. Mouromtseff. The Czar Reading [illegible] from the Throne in St George's Hall, Winter Palace.

[illegible] в руки: наложений властями [illegible] султана Турецкого, котрі [illegible] протесту [illegible] на західний границі [illegible] не годять ся [illegible] Німеччина старає ся таким використати для себе. В найбільшім часі може в перших [illegible] утворити ся німецка військова стация так, в Кіаочаі.

Сирот, які лишили ся по убитих жидівских родинах, вивозить тепер через Львів у сьвіт до Америки, Лондону, Швециї і Швайцариї. Одної приїхали 3-ма потягами до 120 [illegible] до Львова. Нимк [illegible] ся помічний комітет для емігрантів. Львівска міска рада жертвувала на них 300 корон. [illegible] Жидів [illegible] обильні жертви, так що [illegible] [illegible] тим більше [illegible] роздрані [illegible]

Оголошення.

Подаємо до публичної відомости, що річний мітинг [illegible] Миколая [illegible] 3-Вересня [illegible] Labor Day не відбув [illegible] малого числа членів [illegible] відложений на 16 Вересня. На той день [illegible] більше число членів [illegible]

На сим перед приступле[illegible] до вибору нового уряду Б. Р. Н. Союза на слідуючий рік.

[illegible] предсідателем,
[illegible] касиєром,
[illegible] секретарем,
[illegible] заступник пред[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] від дня 11 [illegible] 1905 до дня 16 [illegible]

[illegible]	$102.50
[illegible]	$212.25
[illegible]	$26.00
[illegible] відзнак	$3.00
[illegible]	$10.00
[illegible]	$66.00
[illegible]	$419.75
[illegible]	$12.50
[illegible]	$1.95
[illegible] на марки	$0.45
Разом розходу	$14.90

[illegible] вересня 1906 р. [illegible] $404.85.

В. Шкара пред.
[illegible] кас.
В. Карпець секр.

[illegible] в кольоній [illegible] місця будуть по[illegible] часі.

THE CANADIAN FARMER
THE UKRAINIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain str. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

[illegible]

Гроші треба насилати згори.
Гроші посилайте в реєстрованім листі або через money order.
Money order, [illegible] дістанете [illegible] на почті, вишліть нам, бо гроші тут не дістанете [illegible]

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Weekly advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

[illegible] or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

THE CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager
Free Press Bldg

Часопись „Канадийского Фармера"
Редагує Осип Мегас.

Поклик до канадийских Русинів.

Розглянувши ся помежи людий иньшої народности, тільки на жаль наші Русини не мають чим похвалити ся. Правда есть, у нас уже від року заложена одна організация, а [illegible] уже поволи розвивать ся а то з тої причини, що наші Русини тут в Канаді привикли до вічних роздорів, і власне ті роздори, сварні і довори що нами панують, ведуть нас в пропасть і через те, ми не можемо того осягнути що другі народи вже давно мають. Нам треба раз вже взяти ся до діла і показати що ми також не послідні, що і ми маємо культуру, а не вірте тим чорним духам котрі старають ся нас організувати на свою власну користь.

Дорогі брата Русини!

Ми повинні всі як один приступати до „К.Р. Н.С." оттам знайдемо то, чого ми єще тут не маємо. Неслухайте тих перевертнів, котрі вже зачинають гавкати на „К.Р.Н.С." Они боять ся організациі як чорт сьваченої води, бо они знають добре, що, як ми Русини будемо мати організацию то їм урве ся утка котрою они вже по одного бідного чоловіка вловили. Час вже нам перестати давати ся водити за ніс, час вже перестати хилити карк під ярмом неробів! Старайме ся [illegible] дармоїдів знищити, а знищимо їх тогди, если будемо з'організовані.

То-ж, уважайте на ваші особисті справи і положене, власну оборону і власне добро бо сі річи вимагають, щоби ви лучились в організациі політичні і заводові. Добро всеї людскости, моральність і братня любов, обовязують вас організувати ся.

Тож всі Русини робітники лучіть ся разом і вступайте до „Канадийско Руско-Народного Союза."

В. Шевчук
предсідатель.

Мої увага.

Последними часами наші патриоти богато розписують [illegible] про [illegible] „Свобода" котру [illegible] можна сказати [illegible] без [illegible] здорової гадки.

Той такий а той такий, той добрий а той не добрий, той ворог а той приятель і на тім звичайно кінчить ся а тим часом не дальше [illegible]

[illegible]

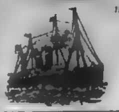
(Дальше буде)

Запертий шлях до просьвіти в Галичині.

[illegible]

(Конець буде) Гр. Голов.

[illegible]



Першій галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракти, гіпотеки
[illegible]
Пленіпотенції, позички, шифкарти.
Посилки грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно.
Всі справи полагоджуємо вирост через ц. к. Конзулят австрийско-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від пригод

Strus Co.
440, Main street
WINNIPEG

Найвисшу ціну

платимо за „фари"

вкладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша спеціяльність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN

ПОШУКУЮ своїх кревних Михайла Кузенка і Гриця Бельбаса з села Стриганець повіта Товмач котрі приїхали разом зі мною на весні. Хтоби знав де вони є або вони сами най зголосять ся до свого кревняка Гриця Тевацкого на адрес

Veton Lewski,
c. o. McMillan Camp No. 6,
P. O. St. Lazare Man.

Отже дорогі брата Русини по других оселях, котрі есьте не зорганізовані до одного стада і не маєте заложених читалень. [illegible]

Так само памятаймо, що „К. Ф." єсть одинокою руською часописю в Канаді, [illegible]

[illegible]

Василь Романко

C. W. STEMSHORN,

Агент для продажи домів і земель
6,21 Main St. Winnipeg.

[illegible]

Продає лоти в місті [illegible]

Продаж шифкарти на всі морскі лінії з Европи назад. Есть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шифкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Antverpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

ВАЖЕНЄ ХУДОБИ.

Єсли хочете знати вагу худобину а не маєте ваги то можна знайти в слідуючий спосіб мати який будь шнур і оперезати худобину наварух черева а потім той шнур змірити, то єсли худобина тримає пять стіп то буде важити від 650 до 750 фунтів, залежить богато від єї форми і тлустости. А єсли худобина тримає більше як пять стіп то до кождого додаткового цаля додати 25 фунтів ваги. (н. пр. єсли худобина тримає 5 стіп то буде важити 650 фунтів а єсли 5 стіп і один цаль то буде важити 675 фунтів, а єсли худобина тримає 5 стіп і 5 цалів то буде 125 фунтів більше, разом 775 фунтів) і так аж до 6 стіп величини, а єсли худобина тримає поверх 6 стіп то до кождого додаткового цаля треба буде додати на 25 або 30 фунтів ваги.

Сю методу видумали вчені, однак найбезпечнійше важити худобу есть на вазі.

Гр. Кащій

Повідомленіє!

Виробляю заграничні пономочия і всякі контракт купна і продажи, також загалізую підписи готових документів Колектую спадки для малолітних. Перепроваджую процеси в старім краю, виготовляю справи гіпотечні, цесиі і тестаменти. Маючим ставити ся до войска асентирунковою [illegible] дожную терміни і пишу просьби о увільнене від войска. Говорю по руски, польски, німецки.

Александер Франк
Нотар.
249 Selkirk ave. Winnipeg Man.

Хочу женити ся

Зьм Русин з Галичини з повіта Сокальского краю 21 літ віроісповіданя гр. кат. робником у майні і заощадивем собі $800 фарми не брав [illegible] фарму для мені мій отець бо більше дітий нема, фарма оброблена добре суть свої власні знаряди господарські, 16 корови, 4 воли, 3 коні. Родичі мої старі і добре живуть на фармі. Пошукую дівчини в фармія від літ 16 до 20 віроісповіданя гр. кат. маєтку не питаю но аби уміла писати і читати і знала любов Бога і ближнього і була згідлива з моїми родичами, бо згода і любов есть найбільшим скарбом на сьвіті. Котра з дівчат хотілаб вийти за мене заволить написати лист і залучити свою фотографию на адресу

Mike Zurak
P. O Bank head

Хочу женитись!

Зьм Русином з Галичини віроісповіданя гр. кат. літ 24 Перебуваю в Канаді 4 роки в горах Альберти і Бритіш Колюмбії робивем стало аби заощадити. Фарму маю, хоти ані худоби не маю бо не ма кому доглядати. Заробив ся $1100, гадаю братись до господарства. Притім шукаю рускої дівчини аби уміла читати і писати по руски і англійски. Маєтку не шукаю, но аби була чесна і знала любов Бога і ближнього. Котра хотілаби вийти за мене і почувалась бути доброю газдинею зволить написати лист і залучити свою фотографію на адресу:

Joseph Jurkewicz
P. O. Bank head
Alta. Canada.

Оголошенє

[illegible] McGregor

ГДЕ ЄСТЬ?

[illegible]

P. O. Gonor Man

Где Эсть?

Іван і Ганна Петровські брат і сестра Якова Петровського фармера з Vermilion Alta. Хтоби о них знав, або они сами, нехай напишуть до їх брата на адрес

Jacob Petrowski
c/o J. Armstrong, roadmaster
Medicine Hat, Alta.

Чемберлинов лікарства на жолудок і розвільненє лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішне [illegible] Чемберлина [illegible] Mrs B. G. London, Miss. На продаж всюди

Чорна година

Прошу мені дати помістити посьвідчене про Чемберлинові лікарства, котрі мені [illegible] Sam H. Gwin Concord, Ga. На продаж через Chamberlain Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Лік на розвільненє і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на біль жолудка і розвільненє [illegible]

A Jemison, Spring Grove York County Pa.

Сі лікарства продає ся по всіх аптеках через Chamberlain Medicine Co. Toronto (Ontario).

Для добра тих, що мають [illegible] Питайте за „Chamberlain ye"

В. ВЕРЕСАЄВ

Звізда.

(Сказка [illegible])

[illegible] Над тим [illegible] чорна [illegible] Люди [illegible] росли, любили і умирали у важкій темряві. [illegible]

[illegible] і діти [illegible] жадними очима в небо і душею линули туди [illegible] Дo звізд молили ся жерці, звізди ве [illegible] учені висліджували круги звізд, їх числа і величину і зробили важне відкрите [illegible] звізди [illegible] землі, перед десяти тисячами літ, — як говорили зовсім достовірні жерці [illegible] було трудно навіть [illegible] на півтора кроку, тепер вже кождий легко [illegible] на три роки По було [illegible] через кілька мілїонів літ засяє небо яркими огнями, і настане на землі царство вічного, бездоганного сьвітла. І всі ждали терпеливо того щасливого часу і з надію, що наступить той час, [illegible] в могилу.

Отже минало довгі літа житє людий, тихе і безпристрасне, огрите мирною вірою в далекі звізди. Раз сьвітли ся звізди на небі незвичайно ярко. Велика товпа людий зійшла ся на площі [illegible] почестно [illegible] душею до вічного сьвітла. І нараз роздав ся голос із товпи.

— Брати! [illegible] той голос —

Як ясно й чудно там, в високих, небесних високах! [illegible] а в нас тут так мертво й темно! Моя душа мучить ся не [illegible] жити, мі болі в сім вічній тьмі! Що-ж нам з того, що за мілїони літ засяє небо яркими огнями, і настане на землі царство вічного, бездоганного сьвітла! І всі ждали терпеливо того щасливого часу і з надію, що наступить той час, [illegible] в могилу.

Що-ж нам з того, що за мілїони літ засяє [illegible] сьвітлом житє наших далеких потомків? Нам — нам треба того сьвітла більше ніж воздуху і страви, між матери і улюбленої. Хто знав [illegible] може бути [illegible] зірвати їх з неба і умістити тут [illegible] на радість всеї землі! Ходім шукати тої дороги, ходім шукати сьвітла для житя.

Між зібраними [illegible]

— Хто се говорив? — [illegible] питали одни другого.

То Адель, молодець [illegible]

Любій молодче! [illegible] старий Теур учитель мудрих, сьвітло науки. „Для нас всіх [illegible] тяжке горе — хто сво[illegible] то часу не відчував ... Але чоловікови неможливо зірвати з неба звізду [illegible] бо там і глубоко провали та безодні, [illegible] Так говорять [illegible]

Не до вас, учені, звертаю ся я, — промовив Адель. — Вам досить закрили ваші очи, а ваша мудрість осліпила вас. До вас кличу я, молоді і сьмілі серцем, до вас ще не прогомонили [illegible] старих людий!

Він ждав відповіди.

Одні казали:

— Ми би раді пішли, але нам сьвітло й радість в очах наших родичів і не хочемо спричиняти їм горя.

Другі казали:

— Ми би радо пішли, але що вно зачали будову хат і хочеме своєю покінчити.

Треті казали:

— Витай! Аделе! Ми ідем з тобою! І підняло ся богато молодців і дівчат, і пішли за Аделем, — пішли в темну, страшну даль, і тьма поглотила їх.

* * *

Минуло богато часу і не було ніякої вісти про людий, що покинули рідний край. Матери оплакували своїх передчасно погиблих дітий, а житє плило по давньому. Знову у вогкій пітьмі родили ся, росли, любили й умирали люди з тихою надією, що за тисячі віків зійде на землю сьвітло.

І глянь! Одного разу засіяло небо над темним садом сліпо блескучим, невидимим сьвітлом.

Що се там? питали зачудовані люди, що збирали ся товпами на улицях і площах.

З кождою хвилею ставало небо над горизонтом [illegible] голубі лучі просували ся крізь хмари, [illegible] облаки і широким сьвітлом [illegible] Неприв'язні хмари клубили ся немов настрашені й тручали одна другу, тяжко в даль, лучі [illegible] розливали ся [illegible] по небі, і по землі перебігла дрож небувалої радости.

— Таке сьвітло може походити тільки від вічної небесної звізди. — задумчиво промовив старий жрець Самоеб.

Але як вона могла спустити ся на землю? обізвав ся Теур, учитель мудрих, сьвітло науки. Нема нам дороги до звізд і нема звіздам до нас.

А небо чим раз більше ясніло і нараз опадаючи над овидом, показала ся осліпливо ясна точка.

Звізда! Іде звізда! радісним кличем пронесло ся по всім місті, і люди побігли на зустріч сявучій в дали точці.

Ярко як день, лучі кидали вперед себе тисяч ярку, розірвану, тисячі [illegible] кидали ся і припинали до землі, а лучі біли по них [illegible] в землю. [illegible] і отчетливі [illegible] даль землі і люди уздріли [illegible] скілька їх братів по всіх сторонах від них. І они сьмілим [illegible] звізді, [illegible]

Дорогою ішов тихою ходою Адель і високо держав за луч ярну з неба звізду. Він був сам один [illegible]

— До других? — питали [illegible]

[illegible]

[illegible]

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо, щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Потребуємо

руско-англійского учителя до ново побудованої школи, дистрікт Тарас почта Етельберт.

Котрий би з учителів хотів обняти тут посаду, зволить зголосити ся до

Peter Kolcun
P. O. Ethelbert Man.

◆ ◆ ◆

Виділ К. Р. Н. Союза Вінніпеґу пошукує купна [illegible] Хто би з наших людий на [illegible] мав на продаж [illegible] зволить написати до секретаря „Р. Н. Союза" [illegible], як також стату ціну коргів, на адресу

Nikolas Hladki
секретар „Р. Н. Союза
579 Redwood ave.
Winnipeg Man

◆ ◆ ◆

Тепле молоко помагає на біль жолудка, що дня до три години треба пити 1 кварту три короткими зводами.

◆ ◆ ◆

Після кождого стриженя волося треба голову добре [illegible] коротке стриженя [illegible] голову [illegible] волосків.

На чужині.

По чужині ходжу блуджу.
Тажко [illegible] жию
Бо чужая сторононька
І рідні не маю.

Ні родини, ні дівчини,
Ні рідної хати,
Тілько Боже на чужині
Світ свій проклинати.

Якби крильця соколині
Мав я сиротина,
Полетів би там де моя
Молода дівчина.

Полетів бим сам не знаю,
[illegible]
[illegible], то лиш зрада
Нона [illegible]

Вона [illegible] тобі сьвятить.
А [illegible] сьвітить ся
А [illegible]
То бідь зажурив ся

Подумав би ти собі
Що [illegible]
Що та вірна дівчинонька
Тебе покидає.

Тебе покидає,
З другим на розмові,
А за тебе забула
Що [illegible]

Забула за тебе
Як ся говорила,
По широкім полю
Обоє ходили

Обоє ходили
Темненької ночи,
[illegible]
Кареньскії очи.

Чорненькі брови
І очи кареньскі
Не дадуть спокою
Дівці молоденькій.

Не [illegible]
І [illegible]
Вже ся не видно
З другим на розмові.

Вже сї не видно,
Вона ся вже тішить
Що я уже прийду,
До мене вже спішить.

А як я прийшов
На нас подивив ся.
Мені жаль зробив ся
Дуже зажурив ся.

Вона мені каже:
„Що ти зажурив ся
„Чого так сумуєш?
„[illegible]

Я [illegible],
Женитись гадаю.
[illegible]
[illegible]

[illegible],
Женити ся буду.
А за тебе моя любко
Ні [illegible] забуду.

НАТАЛІЙ [illegible]
[illegible] (Альта)

Гадки.

По тих степах Америки
Сильний вітер віє,
І за моря Атлантику
Привіт мені несе.

Там далеко на заході
Чорнеють ся хмари,
На червонім небосклоні
Чорні гори, скали.

[illegible]
Дивлюсь [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] холодне,
Дрібна роса тече,
Цьвіти плачуть, ріка гуде,
Й так мені щебече

Твоя рідна [illegible]
Там, в тих [illegible] руках!
Твоя мила Україна
Стогне у великих муках.

Тимко [illegible].

Пошукую місця на дяка

з добрим і відповідним тенором голосом. Маю 28 літ житя. З місяці як на прийхав з Галичини.

Іван Слободян.
Box [illegible] Kenora
Ont.

Канадська пісня!

„Жінко моя дорогая [illegible] робити
Хочу [illegible] Канаду [illegible] тебе лишити
Тебе лишу в старім краю, сам піду в Канаду
Тай заробляю гроши грошей, верну ся до дому.
Тай пішов я до старости [illegible] вибирати,
Моя жінка приятелька стала сумувати:
„Не їди нужу у Канаду, не їди блукати,
Мені тяжко тут без тебе діти годувати."
Не послухав своїх дітей, не слухав я жінки,
Пішов я до старости [illegible] до [illegible].
Тай веде ся то пішову іти...й не-йти гадаю,
Аж прийшло ся вже до того, що я ся збираю.
Збираю ся я, збираю в далеку дорогу,
Тай зійшла ся вся родина до мого дому.
Попращав ся я із всіми, тай сиджу на возі,
Обіймала мене з жінкою [illegible]
Моя мила ревно плаче родина жалує
Що лишаю жінку й діти й в чужий край мандрую.
Як виїхав [illegible] село [illegible] ся,
Прощай мені родиночко [illegible] ся?
Прощай мені рідне село, церков, Божа Мати,
Господь знає чи ся верну до тебе вмирати.
Приїхав я на стацію [illegible]
Обійняла мене сльоза [illegible] стоять.
Шіфс-капітан рушив з шіфом, тай [illegible],
Будь здоровий цілий сьвіте і ти старенький краю.
На Великдень серед моря [illegible] колисати,
То хто з'їв або [illegible] мусів ся вертати.
З того болю [illegible] страху богато вмирали,
Зараз із шіфу у то море рибі [illegible].
Переїхав я безморе, прийшов до Канади,
Ще до добра я не бачив лиш ліси та скали.
Приїхав я до Виннипег у другій годині
Казав [illegible] в лісі [illegible],
Ходить [illegible] до [illegible] мов бідні цигани,
[illegible] тай ся гріють тай так полягали.
Повставали люди рано, ревно заплакали,
Що вже у сї Канадочці ми [illegible] пропали.
Ой Канадо, ти Канадо якая ти зрадлива,
Не одного чоловіка з жінкою розлучила.
Розлучила его з жінкою, вкротилась діти,
Бо він [illegible] Канади [illegible]
Бо він ходить по Канаді, [illegible]
Просить Бога з щирим серцем [illegible] до домочку.
Жінко моя дорогая, рідні мої діти!
Просіть Бога щирим серцем ми дома увріти.
Бо я ходжу по Канаді всегда думку маю,
Тяжко мені на серденьку що вас не видаю.
Маю жінку, маю діти а я їх не бачу,
[illegible] про їх житє, сам гірко заплачу.
Моя мила Україна як рідная мати!
Було в тобі добре жати, мало [illegible] вибрати.
Тут фармері добре жиють. Тай [illegible]
Лишить жінку з темнім лісі, сам йде его [illegible].
Бере хліба у торбину іде мандрувати,
Темним лісом, темною пущею роботи шукати.
З'їв вже він весь [illegible] тай більше не має,
[illegible]
Ой найшов він вже роботу тай буде робити,
Дають тачку, нову шуфлю камінь возити.
Ой возить він то каміне, а сам гірко плаче.
Що вже свою Україну шкода не зобачить.
Бо я ходжу по Канаді тай [illegible],
Где ми нічка заходить без очей почую.
Ой почую я у лісі тай лісок сумненький,
Оттак мила тут панує твій муж молоденький.
Тяжко мені моя мила в лісі ночувати,
Пробуджу ся я раненько тайко могу встати.
Ой устану я раненько [illegible]
Тай згадаю свої діти, жінку свою милу.
Не журись моя мила про я в смутку живу,
Як я собі засьпіваю, то часом ся й засьмію.

Стефан [illegible].

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у житте [illegible] Dr. Hamilton's Pills. В каждім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також дають [illegible] „От що пише пані Т. Lyon з Жененви. Я упадала на здоровлю [illegible]. Мене болїла голова [illegible] біль в різних частях тїла і коли ужила Dr. Hamilton's Pills то [illegible] Жадне лікарство иного я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також рятує від слабости нирок щоби не допустити розвитися сей хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за долю [illegible] кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з [illegible]. Для [illegible] ужинайте Catarrhozone бо оно єсть [illegible] лікарством про [illegible] катаря в Канаді.

Хто їде на літо до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес, його сталий адрес і чи верне він назад на то само місце.

Потреба

учителя руско-англ. до шкільного дистрикту „Podola" No. 1157. Науку можна розпочати від 1-шого жовтня. Школа ся находить 8 і пів милі від місточка Sifton Man. Коло школи є збудована хата на помешкане для учителя. Пишіть до

Onys Zherebko,
sec.-treas.
Sifton Man.

Читайте „Кан. Фармера".

ЄГИПЕТСЬКИЙ ЛІК НА ЛИСИНУ.

Проф. Макалістер, учений єгіптолог в Кембрідж віднайшов на дуже старім папірусі припис цілкового ліку на лисину, якого вживала мати короля Хета, другого монарха в першої династії (около 4.000 літ перед Хр.) або способів вицілювання волосся. Той дорогоцінний лік складав ся із песячих підошв, дактилів і ослячих копит.

Брак Апетиту

Щоби зробити добрий апетит треба уживати Чемберлана таблички ліків для жолудка і печінки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони зробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в студеній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінка повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранне [illegible]

Сон не тілько єсть відпочинком, але і вмічнює тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби відзискати спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для відзисканя спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаете апетит. Ціна лічного лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Для переопроваджованя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-а
суд. нотар.
319 Selkirk. ave
Winnipeg Man. — Canada

[illegible] камфорову, яка [illegible] ся [illegible] через розпущення одної частини камфори в [illegible] частинах оливи.

Где Єсть?

Семен Волощук, родом з Галичини, повіта городенського, з села Торговиці Польної Минувшої весни приїхав до Канади. Хтоби знав про него, або він сам, нехай зголосить ся до

Nykola Nowoselecky
P. O. Howell, Sask.

Потреба

Учителя кваліфікованого Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec Treas Ashville Man. Просьбу писати по англійски. Науку може обняти сей час.

Плата річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy. Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

Ціна продуктів господарских у Виннипегу.

Пшениця Ч. 1. 75 ц. бушель
„ „ II. 72 „
„ „ III. 70 „
„ „ IV. 65 „
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45, Red Patent $1.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не найняти або купити

SMITH PREMIER

[illegible]

для ваших дітей

National Mach. Co.
543½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
619 Main St.
недалеко Selkirk ave

ПРО ПРОДАЖ ФАРМ, ЗЕМЕЛЬ, МАЄТКУ в ВІС СКАЗАНО ПОНИЗШЕ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Octiя 12 в'ораного, 3 милі від міста 20 [illegible] за акр 200 дол. готівки, решту на довгі сплати

160 акрів 2 милі [illegible] зоране, 25 акрів [illegible] $1 600, 100 готівки решта на 6 літ.

320 акрів в Товн. 2 Рендж 14 [illegible] 2 милі від міста, в 50 дол за акр.

Я єсьм властителем вище згаданих фарм. Заміняю за реальність у Вінніпеґ.

Зголосїть ся до

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

На Продаж

240 акрів секція 4, товншіп 12, рендж 8, східно від Sinnot Station 60 акрів засіяної землі найліпша. Ціна тільки 15 дол. за акр зі збіжем. Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і нові залізничі лінії в Манітобі, Саскачеван і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.— Присилайте марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOM S WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і висше. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на пізнійші сплати.

Зголосїть ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4281.

Ми говоримо по руски.

Промінь

одинокий независимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1 - 2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині: 8 к; за кордоном 4 карб., амр. 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина -- Австрия).

ЧАСОПИС

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки

Видають і редагують, посли до віденського парламенту Василь Яворський і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина підперти сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau, Austria, Wien XVIII. Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1888 р.

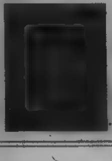
[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Красні Подарунки Дає Своїм Передплатникам

КАНАДИЙСКІЙ ФАРМЕР



КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату.

Що до подарунків суть слідуючі приписи

Єсли хочете післати нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок з повисшого спису, даючи назву і нумер річи. Єсли се будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости 30 центів. Єсли ви є передплатником і еще з'єднаєте другого передплатника, то виберіть собі дві премії і вишліть 2 доляри і свій адрес. Коли заберете більше то тим самим методом, дістанете більшу премію.

Будинок де друкує ся і видає ся Канадийский Фармер".

Памятайте на сї дві точки: 1) Єсли ви дістанете від приятеля [illegible] вам, то ви а не приятель дістанете премію. Він може дістати премію тогди як сам вишле свої гроші, або придбає другого передплатника. Се лежо кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2) Жаден з тих, що уже є передплатником не дістане премії з'єднавши другого передплатника, як не має також виплаченої, хиба що заплатить.

Низше єсть єще річей які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що єму подобає ся.

Дарунки, які даємо за одну передплату.

975. Шкіряний пулярес на паперові гроші з двома фалдами.

7608. Оріхний перстень на палець.

6176. Красне плетено-шкіряне пудело на цигара і цигарети з ніклевими окрасами.

6383 Красне і моцне ніклове кулко на ключі. Можна то причепити до ланцушка від загарка.

Фонтанове перо Ватерсона, вартости $1.50 моцне, в золотим пером. [illegible] готове до ужиття.

Красні файки, з вишнутих або простим цибухом, в дорогов костей до [illegible] в губі.

За два доляри передплати.

82-17-5. Знаменитий компас в ніклевім пуделку з сильним шклом, патентований. Необходимий товариш в лїсі.

S. 2. Красний шкіряний пулярес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартісна премія.

82-26-7. Компас трохи менший як 82-17-5 але замкнений в пуделку виглядає як загарок.

Для женщин за одну передплату.

9 к. Красний подвійний перловий ланцушок з шість на брилянтами. Велика окраса.

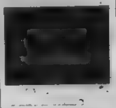
1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вбитим чотирма червоними каменями.

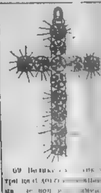
3194. Шпилька прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна синя [illegible] окраса.

Чотки до молитви в розматих кольорах з посрібляними хрестиками.

2147. Пацьорки з блищучих чорних каміньців до ношеня на шиї. Подвійна довжина 5 стіп.

9692. Позолочений хрестик, менший як повисший, але дуже красний. Синій камінь в середині з пятьма рубінами по боках.





69 Великий [illegible] для мущин.

Премії за більше предплати.

[illegible]

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. Б.	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.
Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до [illegible] правди шукати	15 ц.

Образи сьвятих в міру 10 х 14 і 25 х 20 будуть вислані [illegible] передплатникам К. Ф. Крім сего редакция [illegible] по знижній ціні [illegible] образи, спеціяльно для церквей, і капличок від 1 дол. висше.

3147 Подвійний ланцюшок до загарка з красним компасом.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром! Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так

Canadian Farmer
Winnipeg, Man.
Canada.

За чий гріх?

Коли одбувалися вибори до Думи, то сиріч по селах тільки й надії було на послів, що вони здобудуть людям „землю", а свідома частина людей додавала до того і „волю"... Коли вже вибори скінчилися, і посли поїхали в Думу, до них звідусіль почали листи з постановами громад засилати і ходоків аж у Петербург виряжати, щоб через них вплинути на своїх послів, щоб ті посли за землю й за волю горою стояли, щоб без них і додому не вертались. Посли обіцялися, і свято виконували свою обіцянку вкупі, хто тільки пильнував за роботою їх у Думі по газетах не мине їх [illegible] довору. Шкода що до цього часу в Росії, у самій столиці, над самим у[illegible] „властей предержащих" не дуже [illegible] правди [illegible] і [illegible] про народне лихо, про злиднї людські, про занедбані людські права, ніколи ще, відколи стоїть держава російська, ті „перелеї..." [illegible] забити [illegible] „мужи[illegible]" [illegible] правди про них, про їхню покірність, чесність, і до того перед заступниками цілої держави, перед усим сьвітом.. І за цю чисту, але гірку для „високопоставлених" правду—„Думу розігнано, на цілих 7 і [illegible] місяців припинене законодавчу роботу в державі, в тій солодкій надії, що нова Дума не така буде люта, не така настирлива та гостра проти ряду (правительства). Нехай він собі тішиться! Нехай надія його гріє! Бо [illegible] без надії [illegible] жити [illegible] варто [illegible] буде б, а уряд наш так не хоче вмирати! Але нехай він [illegible] тих аж тоді, як у Таврійському палаці знову [illegible] [illegible] голови (пред[illegible] [illegible]

[illegible]

„Посли Румявана, [illegible] „землю„ [illegible] Стефанка [illegible] хотів рос[illegible] Думу, якийсь [illegible] фельдфебель [illegible] Стефанка „Чого ти [illegible]" гукнув фельдфебель. Ми тобі образ [illegible] гроші ти цілими [illegible] казни, а тепер мовчиш!" [illegible] та покажемо, як [illegible] ся перед громадою.

І таких фельдфебелів може знайти ся більш, як селянських послів, і кожному з тих послів доводить ся тепер подвійної кари стерегти ся: і за те, що розказуватимуть, повкараються, і за мовчанку — не дякують.. Тут уже треба дві голові мати, бо на посла російського парламенту [illegible] одної голови мабуть не вистачить

ПОШУКУЮ

Захария і Филона Витовича з Галичини з повіту Бродів Витовичів хтоби хтоби о них знав або нехай він сам дасть свій адрес до мене

Fred Kieparczuk
Edmonton (Alta).

Чиж не Так?

Русин, [illegible] по свому [illegible] тай [illegible] що аби [illegible] Но кому по [illegible] тай рептв, хоть [illegible] набожe, не втисш [illegible] вітро не втие без несотреної [illegible] або може або пили, [illegible] нічого не [illegible]

[illegible] англійскиі [illegible] добре зна [illegible]

[illegible] бу усок за [illegible] матирей нам [illegible] будемо [illegible] Промати, [illegible] ніарку. Так всі люди [illegible] говорив [illegible] Учебник Англі[illegible] Мови. За пару місяців [illegible] Возвдичено одуе, [illegible] дасть Біг до голову [illegible] ти, а все біда тай біда.

А [illegible] будуть з вами родичати [illegible] добре пановати а не поу него розуи [illegible] могати вам двигати вобну на житє собі [illegible] біду на плечах.

[illegible] Тож зараз купуйте [illegible] набоже, то [illegible] не спускай [illegible] тай [illegible] приємно буде за [illegible] в місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]

[illegible] подробий пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible]
Питайте за ним

Перший Руский Американсько Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна
A. Chromowski & Co.
330 E. 10th Street. New York City.
Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.
Приймає вклади депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з ветками на желізниці.
Виготовляє пертрактації спадкові, контракти, повномочія [illegible] увільнення жельдунки войскові [illegible] справ войсковых.
БРАТЯ РУСИНИ! [illegible]
Ардалїон Хромовський.
Прочь з чужими в тілько свої до свого!

CORN EPP & Co.
671 Main St. Winnipeg
Продаємо дешево білєти корабельні до Галичини, Буковини, Росиї, Австриї і Росиї по найнизшій ціні. Висилаємо гроші до кождої місцевости в [illegible] і назад.
Приходіть до нас а будете повно вдоволені.
Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ
[illegible]
Люди, що вихуть з Америки в хотіли б сопровадити рідню з Росиї до [illegible]
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.
[illegible]
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, [illegible]
310 McIntyre Block, Winnipeg Man.

КРЕДЕНЦ І РАНИ
[illegible]
7 Monks Co.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS
[illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]

Календарі на 1906 рік.
Тут купуйте [illegible]
[illegible] 30 [illegible]
[illegible]
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]

Кождий знає, що найпевнійша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора корабель
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних териториях є до роздання. Одная даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї, а [illegible] трої тілько північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, висший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року [illegible] протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадає [illegible] поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленої [illegible] мешкати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татьна) має [illegible], що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, коли [illegible] з ним, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець мешкає постоянно і працює на фармі, [illegible] він дістав, то обовязки, які наказує право будуть [illegible] виповнені.

В додатку висше-сказаних четирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має [illegible] 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські [illegible] і також 30 акрів огородженої землі.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий [illegible] перед 2-гим червнем 1889 року виповнивши обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед, не виповнив обовязків після права, его внесену оплату [illegible] землю може иньший оплатити і взяти [illegible]

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед місцевим агентом [illegible] агентом або інспектором.

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся [illegible] письменно повідомити дефенданта в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до [illegible] земель в емігранційнім офісі в Winnipeg, або в [illegible] урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

[illegible] котра посідає мінеральні [illegible] дістати точно [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту [illegible] офіса в Оттаві. Secretary of the Department of the Interior [illegible] або до Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible] державних земель в Манітобі і [illegible]

W. W. Cory,
[illegible] міністра [illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПО[illegible]

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одинокий в Канаді руский часопись К. Ф. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 37 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. The only medium through which to reach the [illegible] now prospering in the North West. The Canadian Farmer also prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 37 Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Winnipeg, Man., Четвер 11-го жовтня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 11 October, 1906. Число 30

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший і сей рік прислати нам довг.

Новинки.

Просьвіта в Канаді.

Вісімдесять процент людий уміє читати й писати. В Канаді є понад 20,000 шкіл публичних. В тих школах працює 30 000 учителів.

Видатки на школу публичну в Канаді виносять на рік $12 000,000 00.

Неграмотних припадало в р. 1, на 1 000.000 людности 1760, а в році 1901, на 1,000,000-, 1266.

— Страйк будівельних робітників в Calgary (Alta), котрий тревав три тижні закінчив ся побідою робітників. Обі партиї згодились на будучність залагоджувати всякі спори через арбітрацию.

— Після законопроекту [illegible] комисиєю для виборчої реформи в Австриї, припало би на 30,000 мешканців німецьких 233 послів; на 35,000 мешк. ческих 108 послів; на 46,000 мешк. польських 86 послів, на 51000 мешк. [illegible] 17 посл. на 120 000 мешк. русских 28(?) послів, на [illegible] італійских 10 послів; на 46.000 мешк. румунських 5 послів.

— Дня 19с.м. недалеко міста Риги в заливі Ризкого зловили рибаки величезну рибу, т. зв. пса морского, на 5. м. довгого, а важить він 2.000 кг. Громада Риги в нагороду за сего шкідника виплатила рибарям 400 К. Щоби дати нагоду людям, особливо чужинцям купелевим, оглядати сего шкідника моря, виставили його на публичний вид в павільоні на площі торговій т. зв. „arcato" за вступом 20 с. від особи. В нутрі сего „pescecane" як его тутешні люди називають, найшли цілу голову вола, волосся женщини і постоли та кажуть, що він злакомив ся, забрав сюда з Середземного моря! Оглядаючи сю страшну рибу, хоч она вже мертва, мимоволі [illegible] від на від [illegible] ширекої, в котрій стремлять в 2 рядах острі клиноваті зуби. Весь дохід так зі вступу фотографічної сего [illegible] рибарям, котрі [illegible] ся в морі.

Добре то люди кажуть [illegible] тай ніколи не [illegible] смертию. Тако стало ся з комендантом царских палат, генералом Треповом. Оно надійшло [illegible] помер тим нагло [illegible] апоплектичного удару [illegible] коли перед обідом відпочивав. Несподівана смерть Трепова зробила в Петербурзі велике враженє, ходять навіть [illegible] причини рівні [illegible]. І так кажуть деякі, що Трепова отроєно, а его кухар і два служачі десь нагло щезли.

— Загальну революцию, якої [illegible] й може не було, переведено сими днями на приказ воєнного губернатора в Варшаві. Всі улиці рівночасно заповнили ся сильними відділами войск, піхоти і кінноти з козаками. Солдати були уставлені вздовж улиць, не перепускаючи нікого з одної на другу сторону. В многих місцях цілковито застановлено рух дорожок. Ревізия зачинала ся за дня а продовжала ся до півночи. Ся загальна ревізия викликала велику паніку. При тій нагоді арештовано богато осіб. В одній лише сельскім огороді арештовано дуже богато людий, з котрих часть по утвердженю особи випущено. На мості що веде через Віслу, задержано і арештовано всіх переїзджаючих Жидів. Зачувати, що ся ревізия не видала сподіваних успіхів в числі арештованних було зведено кількох, у котрих найшли бронь.

— Цісар Японії, Мутсугіто, може похвалити ся дуже старим родом дерево[illegible] против якого видають ся карликами найдавніщі королівскі родини Европи. Мутсугіто в 122 [illegible] в ряду володарем, що держать корону японської державы. Его предки, перебираючи корону без перерви з батька на сина, виводять свій рід з часів 666 року перед Христом. Основатель панующого роду був сучасником вавилонского царя Невукодоносора. Перекази донесять о тім першім японськім володарю з перед 2570 літ, що він сином богині сонця, звідки й Япан носить назву „державы сходячого сонця".

— Париский [illegible] обчислив, що на світі є 228,554 лікарів. З того припадає на Европу 193,325, Найбільше лікарів є в Англії, в Спол. Державах, у Франциї і в Італиї.

— Про величезну катастрофу доносять з Тифлиса: місцевість Кварель в округу Телав на Кавказі, що тягнеть ся 5 кільометрів, знищила майже зовсім підмочена земля, пісок і камінє, що зсуну ли ся з гір. Досі видобуто з під того намулу 55 трупів. Припускають, що крім того згинуло ще 200 осіб і богато худоби. Збіже і виногради всі сего року дуже були заро дили, зовсім знищені. Здогадують ся, що то був вибух окремого рода вулькану т. зв. намулового, яких на Кавказі в сторонах давного міста Шемахи є богато.

— Нова щоденна Українська часопись, — [illegible] що в Київі через недовгий час почне виходити щоденна українська часопись „Рада". Редактором буде відомий український письменник Б. Д. Грінченко.

[illegible]

Mr. [illegible]
P. O. [illegible]

[illegible]

Образець роботи конструкцийної желізної дороги в західній Канаді (C. P. R.)

Winnipeg Man. 26. 8 1906.

хата вечірної школи

Дня 26. 9 ухвалено і вибрано Комітет шкільний слідуючий.

Григорий Барановский [illegible] П. Гладкий секретар [illegible] Котляров відділо[illegible]

[illegible] ухвалено вибрати одного кореспондента для К. Р. Н. Союза, а там зістав вибраний Василь. Шондра [illegible] платні учен[illegible] членом К. Р. Н. Союза [illegible] місячно [illegible], а тим не членів не [illegible] до братства [illegible] до К. Р. Н. Союза місячно по $ 2, а того мал бути оплата для учителя, як також [illegible], дрова опалові, таблиця, [illegible] т. д. Гроші [illegible] член учащаючий на вечірню школу має зложити наперед за цілий місяць [illegible] — Відділові суть [illegible] від вчальні за [illegible] як також порядок шкільний.

П. Гладкий скр.
Г. Барановский касиєр
Н. Котляров відділовий

—oOo—

Где єсть

[illegible] повіт черновецький [illegible]

[illegible] Winnipeg. Хто [illegible] на адресу:

[illegible] Davidson Dorinchuk [illegible] Sask.

Повідомлене!

[illegible] контракти [illegible] також [illegible] готових [illegible] Колектую [illegible] Переводжу [illegible] справи [illegible] тестамен[illegible] Маєте ставити ся до [illegible] про [illegible] увільнене від вправ [illegible] польскими [illegible]

Александер Франк
Нотар.
[illegible] Winnipeg
Man.

Продам

[illegible] Portage la Prairie новий [illegible] — Вода [illegible] 16 [illegible] 300 [illegible] N. R. стації. [illegible] тепер. [illegible] купити мій [illegible]

Mr. M. Selivs[illegible]
Portage la Prairie
Man.

• • •

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 250 Fountain st.
Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co

Канадійский Фармер.

Часопись для руского народу в Канаді виходить кождого четверга і коштує
в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії [illegible]

Гроші треба слати з гори.
Гроші посилайте в реєстрованім листі, або money order.
Money order [illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Canadian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work Ruthenian, Russian, Polish, German and English carried out in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg

Часопись „Кан. Фар." редагує
ОСИП МЕГАС

Значіне організації

—ooo—

Досьвід і наука учить нас що спільно діланє людий доверше більших діл чим праця одиниць. Се правда так в приватнім як і в публичнім житю. Люди що мають спільну ціль, вяжуть ся в товариство чи організацію, щоби усьпішнійше переводити свої діла в житє. І так промисловці вяжуть ся в промислові товариства і зв. картелі, а американьскі богачі творять могучі трости, щоби боронити своїх інтересів [illegible] вже так для американьского як і для канадійского робітника є для послідного в меншій мірі найнебезпечнійшою єсть капіталістична організация самолюбної натури т. зв. „трост". Ся організация є призначена контролювати кілька головних компаній під одним заводительством, щоби безпечнійше ссати робітника і публику через свавільне диктоване ціни, знесене конкуренциї і зменшеня коштів продукциї.

Яке становиско робітника згалядом сих організацій легко можна зрозуміти. Він єсть помелом в руках компаній. А що суміжне місто добровільним бо у него непересічности брак зрозуміня спільности інтересів его спільників тої самої долі!

Як знов з другої сторони не маємо чого і [illegible] бо відомо, що в теперішних обставинах трудно вимагати від чоловіка [illegible] розумних річий. Безушнина і тяжка праца, се смертельний удар на ум і тіло чоловіка.

Тому святим обовязком робітника єсть зорганізуватись значить вписувать ся в товариства котрі мають на цілі оборону его інтересів і забезпеченя его житя і родини его буття. Самсо єсть обовязком кождого робітника то оно єсть тим більше обовязком Русина, котрий [illegible]

[illegible] кількох Русинів там [illegible] на бути між ними [illegible] Русско-Народним Союзом у Винипегу [illegible]

Василь [illegible]
председатель [illegible] К.Р.Н. [illegible]
Winnipeg Man

Пошукую

Свого брата Ивана [illegible] з села [illegible] прийшов до Канади. Хтоби [illegible] сам нехай [illegible]

Михайло [illegible]
100 Euclid st.
Winnipeg Man.

Оголошене

[illegible]

Кубаньскі освободителі.

[illegible] суть природними [illegible] такі [illegible] добре родить ся [illegible] Причаємо до [illegible]

[illegible]

Одним мали було горетка [illegible]

Найвисшу ціну

платимо за „[illegible]"

[illegible]

James Richardson
& Sons
Grain [illegible]
WINNIPEG MAN

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракта, гіпотеки

[illegible]

Пересилає гроші до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі оплаті [illegible] через ц. к. Конзулят. австрійско угорский

Продаж [illegible] фарм [illegible]

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG

Посилайте Ваше збіже до
GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ З КОРИСТИЮ ДЛЯ ФАРМЕРІВ

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Room 5 Henderson Block, Winnipeg Man.

Пишіть по англійскі за увагами.

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sohns & Co.
[illegible]
P. O. Box 77 B Winnipeg Man

Приймаєть ся передплата на політично науково літературний місячник

„Вільна Україна"

[illegible]

ЦІНА ПЕРЕДПЛАТИ [illegible]

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА [illegible]

Leech & Leech
Адвокати [illegible] нотари
Позичаємо гроші
711 McIntyre Block
Winnipeg Man

Вибор в реформа в Австрії.

—ooo—

[illegible]

настим параграфом [illegible] засади загального права виборчого. На [illegible] 13 [illegible] також право виборче [illegible] На том мастер [illegible] внутрішних [illegible] заявив, що в всіх державах в котрих істнує загальне право виборче, жевщини суть з того права виключені, тож Австрия не може робити [illegible] на тім поли

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg

[illegible]

Продаю лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Рекомендуєть ся [illegible]

Продає шифкарти на всі кораблі злиній в Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Пересилає гроші до краю через ті фірми, [illegible] кошту $52.50, а Антверпен $47.50 — [illegible]

ПРОПАЛИ

[illegible] в Chatfield Man [illegible] воли. Один віл був білий з червоними [illegible], другий білий з [illegible] рогами. Хто би знав або знав где вони суть нехай напише на адрес

Sam Kaczulek
Chatfield Man.

Згуба

В [illegible] з Winnipegу [illegible] гроші [illegible] на передній [illegible] Хтоби бачив [illegible] где він є, зволить донести на адрес

Dm. Munyl
317 Redwood Winnipeg Man.

Пошукую

своїх краянів [illegible] і Павла Логунича з села Чирнятина з повіта городенского.

Хтоби о них знав або вони сами най зголосять ся до свого краяна на адрес

Iwan Zabraczuk
P O Treherne Man
Canada

Пошукую

свого [illegible] з села [illegible] старий, 7 літ як в Канаді.

Хтоби про него чув, або він сам [illegible] зголосить на адрес

Michajlo Hryckiw
Logan St. N 92
Montreal [illegible]

---

25 цт. (марки) за мале оголошенье.

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі: „Англійско-руский Словар" повідомляємо що щобуналеред вислали в листі „money order" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

то дістануть книжку.

Потребуємо

руско-англійского учителя до ново побудованої школи в дістрікті „Тарас" почта Етгальберт

Котрий би з учителів хотів обняти тут посаду, зволить зголосити ся до

Petar Kolcun
P. O. Ethelbert Man.

ПОШУКУЮ

Захария і Филина Витович з Галичини з повіту Бродів Витовичів хтоби о них знав або нехай він сам дасть свій адрес до мене.

Fred Kieparczuk
Edmonton (Alta).

ГДЕ ЄСТЬ?

Пошукую свого товариша Федя Осачука, з села Іваникова, повіта борщівського, з Галичини, приїхав на весні з краю. Якби хто знав где він є, то прошу мені написати на адресу, а я єму віддячусь за те.

John Pakulak
P. O. Chemainus B. C.
Canada.

Хочу женитись.

Молодець обр. гр. кат. столяр, працюю в Сипарі в Монтриаль шукаю чесної панночки котраб знала англійську мову, без огляду на обряд релігійний. Інтересуючі зволять прислати свою фотографію з листом на адресу

А. М.
188 Ave De Hottel De Ville
Montreal Canada

Пошукую

Петра Матковского з села Косив повіт Гусятин, хтоби знав о нім або він сам нехай зголосить ся до мене.

Joe Tanajajczuk
Kenora Box 118,
Ont. Canada

Потребуємо

руско-англійского учителя до , Kosiw,. S. D. 1845. Платня місячна $40. Учителя потребуємо на три місяці.

Зголошувати ся на адресу:

D. Romanczysz
Box 98
Dauphin
Man.

Где Єсть?

Івана і Ганна Петровскі брат і сестра Якова Петровского фармера з Vermilion (Alta) Хтоби о них знав, або они сами, нехай напишуть до їх брата на адре.

Jacob Piotrowski
c.o. J. Armstrong, roadmaster
Medicine Hat. Alta.

Три покуси.

—ooo—

Каліф Багдаду Гарун Аль Рашид скликав одного ранку свою рідню, вихованців і вірних дворяків, а сам ступивши на пo[illegible] сиявший від золота і дорогих каменів, відозвав ся до них тими словами:

Найщасливійші мому серцю! Ви, що мене через стілько літ обдаровували своїм привязанєм, сповняли вечно мої приказы, заслуговуєте на нагороду. Виберете си собі самі!

Тут перервав монарх і добротливим оком споглянувши на зібраних, додав:

— Постановив я сповнити вам бажаня, якіб вони не були. Надумайте ся і кажіть!

Найперше кинула ся єму до ніг рідня [illegible] одного дужкого везиря

— Володітелю вірних! [illegible] Бажаєм [illegible] позістати все при тобі - говорив найстарший син, а прочая рідня потакувала єму.

Поки жити му, бажане ваше буде сповнене! — відповів володар, стискаючи всіх по черзі.

Відтак великий везір указав лицем і промовив:

— Милостивий пане! Жінка моя лежить тяжко хора. Никим...

— Коли повернеш до дому, буде здорова! — перервав монарх.

— Син мій, Найясніший Пане — сказав поважний старець - не добре веде ся.

— За тиждень буде чесний, як ти!

Так всі висказували свої просьби, а великодушний володар всім прирікав.

В кінци прийшла черга на наймолодшого з дворян Махмеда, що несьміливо стояв на боці, немов боров ся сам із собою.

— Якеж твоє бажане, Махмеде! звернув ся до него володар приязно.

— Найясніший Пане!.. простогнав Махмед зі спущеною головою.

Говори сьміло.

— Я хотівби.. бути.. королем..!

Счудували ся всі на таке зухвале жадане молодого дворака, але великодушний монарх осьміхнув ся і відповів:

— Єсть се в моій силі. Однак, хто хоче панувати над иньшими, той мусить уміти панувати над собою. Тому прирікаю, але під условием, що через цілу днину не скажеш ані раз неправди.

Махмед, що сподівав ся дуже трудного условія, счудував ся над его легкостию, а відтак урадуваний кинув ся до ніг володаря з подякою.

Монарх встав і кивнув головою, а на сей знак всі відійшли дякуючи. А Гарун Аль Рашид перейшовши до своїх комнат, покрутив чарівний перстень і сейчас станув перед ним дух — геній.

— Чи знаєш чого бажаю від тебе? Що прирікав я? Що маєш учинити з Махмедом?

- Знаю! — відповів геній і счез.

Невидимий геній догнав і слухав гадок Махмеда, що в дусі так роздумував собі.

Найпевнійше не скажу неправди тоді, коли цілу днину ні до кого не обізву ся. А цеж легкого? Для певности вийду в пустиню і не верну ся, аж другий раз в тій самій порі.

[illegible] Обчисляв що зайде там на вечер а перелетівши [illegible] і просто до королівської палати. І обійма за его [illegible] награду про високу нагороду за день мовчанки.

Ішов довгою улицею прямуючи в сторону пустині і не відповідав на поздоровлення знайомих, так цілий потонув в думках про свої будучі богацтва і щастє.

Ледви минув послідні доми міста, як перед ним розвернула ся широка, безкрайна пустиня. У віддалі спостеріг більший гурт богато прибраних людей, що живо наближали ся до него. На переді йшов сиво бородий старець і витягав до него руки з радостию на лици.

Сину мій дорогий! крикнув старець обіймаючи его (а був се геній, що прибрав такий вид). Нарешті найшов я тебе! Ми шукали тебе всюди і довго! Нарешті! нарешті!

Так говорив і стискав его знов і обіймав.

Махмед мовчав счудований.

Старець змінив ся і сказав:

Мовчиш! Дивуєш ся? Чим мене не пізнаєш? Я Рамзес, король египетский, твій отець! О, ходи з нами! Панувати над моїм народом, [illegible] тягар царювання, яко тобі молодому пристоїть! А, сину мій! На бога! Проговори слово! — і звернув ся нагло до своїх дворян приказав:

— Дайте сину одежу, гідну сина королівского!

Відтак узрівши руки Магомеда говорив.

— Сину! Як дуже тебе відмінили! Скажи! Пізнаєш мене!

Махмед стояв оголомшений. В кінци переміг задуренє і відповів:

Пане! Я не той, кого шукаєш! Я є Махмед, син Алього дворак королівський.

-- То твій пробраний отець! крикнув старець живо. Малою дитиною втікнув ти мені! Пізнаю тебе бо ти крапля в краплю подібний до мене в молодости! А от! над бровами маєш знак, який лишило тобі скалічене коли ти був дитиною! Що ти син мій, говорить мені голос крови. Дитя моє! Чи він не відзиває ся в тобі Чи не будять тобі в очах спомини з дитинства, [illegible] моїм людям і голосом? Чи не маячать в твоїй памяти спомини величавого замку, богатих комнат, чудесних огородів? Правда так? Пригадуєш собі? [illegible] Твої очи кажуть — так!

Нестримана покуса розказала уста Махмеда на пару [illegible] так! [illegible] бо нічо і дійсного не пригадував собі, старець був єму зовсім чужий. В кінци на думку що се може проба на яку виставляє его володар Багдаду [illegible]

Пане! Запевняю тебе торжественно, що я не [illegible]

[illegible]

Тоді старець залив ся сльозами і [illegible]

[illegible]

А в нім усе кликало: Запрошен є! Скажу [illegible] отче! і будеш [illegible] над богатою державою, сейчас, не чекаючи! Але другий голос остерігав его: Неправду скажеш. А [illegible] то відступ. І вибрав ся в дальшу дорогу.

Роздумуючи над тим, що єму приключило ся, йшов вже може з годину, і тілько [illegible] спека дня, коли у віддалі [illegible] Махмеда.

— Приятелю! закликав голосом. Чи то [illegible] Махмед з двора Калифа Багдаду?

Махмед [illegible]

Молодче! [illegible] То ти певно той сам, що заморочив нашого володаря і місто [illegible] Дива!

Махмед поглянув счудо[illegible]

[illegible]

збанок з водою. А коли уста его жадібно пили воду з збанка, очи з подивом і захватом оглядали чудову постать дівчини. Скінчивши [illegible] подякував, а [illegible]

— Може ти голоден, [illegible] дам ти [illegible]

— Від рана нічо не їв я, крім кількох дактилів.

— Сідай отже і чекай! — викликнула і легко [illegible] поза деревами

За хвилю вернула з кошиком, повним страви й вина, [illegible] коло него, приправила

Коли Махмед перший голод заспокоїв, ущасливлений видом своєї красної опікунки, просив її, щоби лице відкрила.

Швидким рухом руки підкинула заслону, а Махмед занімів, увидівши чудове лице дівчини. Її чорні очи з довгими бровами глядали на него примаренно, а малинові уста вабили до поцілуя.

І він забув про всі свої обітниці, приязні, осторожности, впадав горячно [illegible]

Дівчина принадним рухом налляла собі й єму вина і попросила аби пив.

— Я впив би отрову за цілу твого поцілунку! — закликав горячо.

— Пий вино, молодче! — відмовила, притуляючи прихорошу головку до его лиця

Випив одним духом і притиснув свої уста до її уст крiпко.

Ти дівчина шептом говорила притуляючи ся до него

Зостану з тобою!

Минула хвиля в німім, а розкішнім устиску.

Нараз дівчина, висунувши ся з его обіймів, запитала:

- А може ти маєш жінку?

- Ні! Ні! — вирвало ся єму .. і пожалував.

На ті слова дівчина счезла розвіяв ся туманнійші сніх і голос.

Отже таки сказав ти неправду!

Махмедови запирало віддих все закрутило ся, закрутило кругом него.

Хочу женити ся!

Єсьм Русином з Галичини віроісповідания гр. кат. літ 24 Пребуваю в Канаді 4 роки в горах Альберти і Брітіш Колюмбії робивем стало аби заощадити. Фарму маю, хотя ніт худоби не маю бо не ма кому доглядати Заробив ем $1100, гадаю братись до господарства. Притим шукаю рускої дівчини аби вміла читати і писати по руски і англійски. Маєтку не шукаю, но аби була чесна і мала любов Бога і ближнього, Котра хотілаби вийти за мене і почуваєсь бути доброю газдинею зволить написати лист і залучити свою фотографію на адресу

Joseph Jarkewicz
P. O, Bank head
Alta, Canada.

Шукаю

Петра Станкова і Миколу Паняшку із села Угринь пов. Чорткив

Прийшли до Канади 5 літ тому Перебували перше в Ідук (альта) хтоби о них або они самі нехай напишуть [illegible]

[illegible] про Щер[illegible]
Immigration Hall
Winnipeg Man.

Alloway &
Champion

Банкери і агенти корабельні 667 Main str Winnipeg Man.

Пересилаємо гроші до Австрії акуратно тілько, скілько висилаєте.

Сли йдете до краю міняємо гроші на австрійскі і продаємо тікети з Winnipeg аж до призначеного місця Вашої подорожи —

Alloway & Champion
667 Main st. Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати моє посьвідчене про Чемберлина лікарство, котре мене не зівело. Рік тому я набрав ся вісти, через що моє здоровля погіршило ся. Я слабував трохи і зелибо не Чемберлинові лікарства я був вже живим. Тепер я тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про ті лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain Medicine Co. Des Moine, Iowa U. S. A and Toronto, Ontario

Лік на розвільнене і біль жолудока

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на болі жолудка і розвільнене уживав їх для своєї родини через пять літ і згаду ван другим людям в моїй околиці про ті знамениті лікарства.

— A Jennson, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medine Co. Торон- (Онтот).

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлина таблички вилічилась скоро. Ся медицина єсть на продаж усюди по дрогісторах Питайте ся „Chamberlain Salve".

+ + + + + + + + + +

Шели кождого стриженя волося треба голову добре вимити і то милом. Через се не лиш усувають ся всякі зоряльні елементи, що могли підчас стриженя дістати ся на скіру голови, але очищуть ся також голову від перхоти та остальних обстрижених волосків.

+ + + + + + + + + +

Тепле молоко помагає на болі жолудка. що дві до три години треба пити і чверть про коротками ликами.

+ + + + + + + + + +

Виділ К.Р.Н Союза в Winnipegу пошукує купців дров опаловых, так званих (кортів) з то. тамрак, сирое березина і осичина. Хто би з наших людий на кольонії мав на продаж вшено згадані дрова, зволить написати до секретаря К.Р.Н Союза кілько і які, як також ставу ціну кортів, на адресу.

Nikolas Hladki
секретар .Р.Н Союза
579 Redwood ave.
Winnipeg Ma

Потреба

учителя руско-анг. до шкільного дистрикту „Podola" No. 1137 Науку можна розпочати від 1-шого жовтня. Школа ся положена 8 і пів милі від місточка Sifton Man. Коло школи є збудована хата на помешкане для учителя Пишіть до

Orest Zherebko,
sec.-treas.
Sifton Man.

Хто ще на літо до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Пошукую місця на дяка

з добрим і відповідним тенором голосом. Маю 22 літ житя 3 місяці як ми приїхав з Галичини.

Іван Слободян.
Box. 32 Kenora
Ont.

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.

„Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним Я кінци коли вже надія на его выздоровлене була страчена ми зачали уживати Чемберлина жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. G, London, Miss. — На продаж всюди.

ПОШУКУЮ своїх краянів Михайла Кузенка і Гриця В[illegible] з села Отрипалець повіта Товмач котри приїхали разом зі мною на весні. Хтоби знав де вони є або вони сами най зголосять ся до свого краяна Єроніма Левіцкого на адрес.

Yeron Lewicki,
c. o. McMillan Camp No. 6.
P. O. St. Lazare Man.

Хочу женити ся;

Єсьм Русин з Галичини з повіта Сокальского маю 21 літ віроісповіданя гр. кат. робилом у майнї і заощадивем собі $400 Фарми не бравем іно фарму дав мені мій отець бо більше дітий мона, фарма оброблена добре суть свої власні знаряди господарскі 18 коров, 4 воли, 3 коні. Родичі мої старі і добре жиють на фармі. Пошукую дівчини з фармів від літ 16 до 20 віроісповіданя гр. кат. маєтку не питаю но аби уміла писати і читати і мала любов Бога і ближнього буде згідлива, Котра з дівчат хотілаб вийти за мене ласкаво зволять написати лист і залучити свою фотографію на адресу

Mike Zuruk
P. O Bank head Alta

ПОРА ЖНИВ НА СЬВІТІ

Січень Жнива ся кінчать ся в Австралії.
Лютий [illegible]
Марець [illegible]
[illegible] в Єгипті на острові [illegible] Персия, Мала Азия, Мексика і Куба.
Май Персия, Мала Азия Альгерія, Сирия, Тонезо [illegible] Мароко, Хіни Японія, і середня Азия.
Червень: Каліфорнія, Орегон, [illegible] Держави, Іспанія, Португалія, Італія, Гунгарія, [illegible] Полудн[illegible] Росія, полудн[illegible] Франц[illegible] Альгерія, [illegible] Алябама, Георгія, [illegible] Полудн[illegible] Кароліна, Віргінія, [illegible] Арканзас Кольорадо, Місурі.
Липень Полудн[illegible] західна часть Англії, Орегон, Небраска, Міннесота, Висконсін, Іова, Іллінойс, Індіяна, Мічіґен, Огайо, Нова Англія, Нова Йорк, Віргінія, східна Жінада, Франция, Німеччина, Австрия Угри, Швайцарія Росія Польща.
Серпень Велика Британия, Франция, Німеччина Бельгія, Голяндия, Манітоба, Британ. Кольомбія, західна Канада, Побережа Затоки Гудзонького, Польща.
Вересень Шкоция, Англія, Атабаска Швеция, Німеччина часть Росії, Франция.
Жовтень Шкоция Франция, Німеччина.
Листопад Австралія, полудн. Америка.
Грудень Австралія полудн. Чілі і републики Аргентини.

Григорій Ільків.

—000—

Сіль для свиний.

Кухонна сіль конечно потрібно для тих звірячих. Сіль діла корисно на травлене та заострює апетит. Jeди в корм[illegible] дало домови ан ратам, н[illegible] достаточної скількости соли, то [illegible] частину треба додат до багато одинак[illegible]. В загалі рослинно же[illegible] потребують більше соли до свого корму ні м[illegible] Залежить бо[illegible] Для [illegible] сіль [illegible] треба [illegible] свиням, [illegible] потреба [illegible] дати соли, через що будуть апетити.

Для дорослих свиний треба давати 2.5 фунтів соли. Свині найліпше знають кількості потрібують соли. Свині однак говорити не уміють, та нам гадати не годи. Отже треба так зробити.

[illegible] соли, [illegible] свиний [illegible] потребу соли будуть [illegible] до схочу.

Пошукую

сестру Палагию Федорчин з Шульганівки з повіту Чортківского, — на весні до Канади приїхала, [illegible] або она сама най [illegible] пише на адрес

M. Рупик
North. Consr. Camp 11
P. O. Webaspitas Ont.

Австрийский буджет на г. 1907.

Саме [illegible] вже [illegible] фінансів [illegible] виготовлених [illegible] буджет [illegible] 1907. Найдальше до [illegible] неділь [illegible] буде надрукований.

[illegible] предложити [illegible] мусить державні видатки більшати о [illegible] 80 до [illegible] міліонів що року. Сего року досягли вони квоти 1.816,000,000 корон. Преліміновані доходи були о близько 8 міліонів корон менші. На рік видатки будуть значно більші, між сего року, до прелімінари треба вставити вносок квоти на [illegible] інвестиций. Для того буджет досягне імпозантної цифри двох міліардів корон. [illegible] буджет буде замкнений над [illegible] доходів, бо на [illegible] [illegible] правительство [illegible], що з цілим спокоєм може прелімінувати на р. 1907 вищі доходи як з безпосередних так і з посередних податків, а також [illegible] цифру доходу з державних [illegible] міліонів.

—000—

Панамский канал а Хінці.

Головною причиною затягу робіт при будові панамского каналу [illegible] Атлантийский океан з океаном Тихим, є причина ... [illegible] санітарні відносини, які в тих околицях панують. І так находилися там дуже богато багон, затроюючих воздух на цілім каналовим терені. Правительство Сполучених Держав розпочало заряд[illegible] роботи над [illegible] терену, однак показало ся, що ті роботи і в загалі [illegible] каналу по удасться без [illegible] робітників, котрі одні є [illegible] в таких [illegible] Тим часом Хінців не [illegible] [illegible] Хінців [illegible] Тепер [illegible] що ся [illegible] на [illegible] Атлантику з Тихим океаном.

—000—

Смішне.

Учителька: Скажи Михасю, що робить когут?

Михась: когут співає кукуріку.

— Он [illegible] знова [illegible] той [illegible] з куркою Михайлом.
— Та [illegible] але [illegible] тобі був [illegible].

Та [illegible]?
То [illegible].
Чому?

Та я ходив до дому, але не було що сидіти, тому я [illegible] до [illegible] тай більше [illegible]. Тим і досі [illegible] сидим.

Поступ в Хінах.

[illegible] газету, [illegible] одна [illegible] урядова газета." Тепер в такім Пекині 10 днівників, між ними одна для жінок. Газети для жінок видають самі жінки. В них обговорюються справи виховання [illegible] головно науку природи. Всі класи людности читають газети і тому число їх подібно росте. Днів[illegible] на мурах або на таблицях, щоби і найбідніші могли їх читати. По містах закладають з добровільних [illegible] читальні до [illegible] Найважнійший поступ виявляє на едукацийнім полі. Давний дотеперішний [illegible] старих „класиків" [illegible] минулого року [illegible] Тепер [illegible] до [illegible] служби обіймають, математику, науку природи, державну політику і [illegible] В самім Пекині є в[illegible] шкіл. Шкільні плани кладуть велику вагу на фізичне і [illegible] образоване. Неможливо вже також [illegible] для дівчат. Найбільше [illegible] в очі теперішний порядок на улицях міст. Новіж улиця [illegible] Середина улиці [illegible] на 7 м [illegible] По обох боках [illegible] дерева, [illegible] На улицях повинить служба [illegible] в мундурах, [illegible] порядок по улицях. Телефон [illegible] не є для Хінця [illegible] [illegible] Хінці поступають в [illegible] напрямі.

[illegible]

Наші Тай, [illegible]

Читайте „Кан. Фармера".

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible] уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] по них тільки [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

[illegible] Dr. [illegible] Kingston Ont. або Hanford Conn. U. S. A.

Чи продасте машину.

Ви може схочете ся довідати [illegible] Коли так то ідіть до [illegible] купіть „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone [illegible] найлипше [illegible].

ЛІНИВСЬКИЙ ЛІК НА ДИСЕНУ.

Проф. Макалістер, учений агитофаг з Кембрідж віднайшов на дуже старім папирусі приписи цікавого ліку на дисену, якого вживала мати короля Хета, другого монарха з першої династії (около 1000 літ перед Хр.) [illegible] Той [illegible] склади[illegible] з [illegible] і [illegible] дактилі [illegible] ослячих копит.

Брак Апетиту

Щоби зробити добрий апетит треба уживати Чемберлейна таблички [illegible] Mr. [illegible] Detroit Mich. [illegible] Вона зробила мені апетит до їди і [illegible].

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна [illegible] за 25 цт. Nerviline. Кілька [illegible] Nerviline [illegible] зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травлені і піддержує силу организму. [illegible] По 25 цт. флашка [illegible].

Безсонність і раннє зуп[illegible].

[illegible]
Щ[illegible] „Ferrozone" [illegible] додасть сили і енергії. Для [illegible] F [illegible].

Нестравність

Коли не масте апетиту [illegible] то вам [illegible] Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни [illegible] Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut [illegible] Ціна 25 цт.

Для [illegible]

А. FRANK
[illegible]
449 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada

Где Эсть?

[illegible] з села Торговиці Польної, [illegible] в Канаді. Хтоби знав про него, або він сам, нехай пише [illegible]

Nykola [illegible]
P. O. Howell, Sask.

Потреба

Учителя [illegible] хто [illegible] Mr. James [illegible] Teas Ashville Man. [illegible]
Платня річна $450.
Відповідь до Mr. James Henderson
Secy Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, [illegible] Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.5[illegible], Imperial $[illegible], Lake of the Woods Five Roses $2.45, Red Patent $2.20; Medora $1.55, XXXX $1.5[illegible].

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймите або купите
SMITH PREMIER
[illegible]
для ваших дітей
National Mach. Co.
54½ Princess St.

ЦІКАВА ПРОДАЖ.

[illegible]
M. Halperin.
[illegible] Main St.
[illegible] Selkirk [illegible]

ПРОДАЮ ФАРМИ, ЗЕМЕЛЬ, МАЄТКИ в МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЖШЕ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГОВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів 6 Томп. 2 Ренджі [illegible]. [illegible] 20 дол. за акер. [illegible] рештy на [illegible] сплати.

320 акрів в Томп. 2 Ренджі [illegible], 2 милі від міста, [illegible] дол. за акер.

[illegible]

160 акрів 2 милі від Сто[illegible] [illegible] 35 акрів [illegible] Ціна $1,600, 100 готівкою, решта мішку.

Зголошуйте ся до

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man

На Продаж

[illegible] акрів секция 4, тауншіп 13, рендж 6, схід. Миля від [illegible] [illegible] акрів засіяних [illegible] Ціна тільки 18 дол. за акер [illegible] Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА коленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тоуншіп і всі [illegible] поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Пришліть марки (нашо [illegible] або гроші разом з вашою адресою до

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і висше. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете загарантувати позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на пізнійші сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4821

Ми говоримо по руськи.

Промінь

одинокий независимий орган українського учительства,,
ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині: [illegible] і кор., [illegible] 2 дол. або 10 франк.

ПОСПІ! Нові передплатники одержать за 4 [illegible] або 5 франк. [illegible] до [illegible] сего року [illegible] сплату [illegible] сего року (1906).

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, тоблені 40 сторін вісімки.

Видають і редагують: посол до віденського парляменту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

[illegible] кождого свідомого Русина підперти сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:
Redaction Ukrainische Rundschau, Austria, Wien XVIII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас [illegible] ціни збіжа [illegible] Ми [illegible]

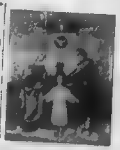
Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

[illegible] і ЗЕДНУ[illegible] НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Красні Подарунки Для Своїх Передплатників

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату



Що до подарунків суть слідуючі приписи:

Коли хтось пішле нам доляра яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок з пониженого списку, даючи назву і нумер річи. Коли се будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости 30 центів. Коли ваш передплатником і еще з'єднасте другого передплатника, то виберіть собі дві премії і вишліть 2 доляри і свій адрес. Коли виберете більше то та сама метода, дістанете більшу премію.

Дарунки для мущин за одну передплату

975. Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами.

7003. Срібний перстень на палець.

6176. Красне штучно шкіряне пуделко на цигара і цигарети з пільзовим опрасами.

6883. Красне і моцне нікльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зигарка.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50! моцне, з золотим пером. Близько [illegible] цвіте довше коли готово до писаня

Красні файки, з вивинутим або простим цибухом, з дорогих костей до бере ся в зуби.

За два доляри передплати.

82-17-6. Знаменитий компас в нікльовім пуделку з сильним шкілом, патентований. Необходимий товариш в лісі

S. 2. Красний шкіряний пуларес на паперові гроші з трома фалдами. Досить великий. Вартість премія

81-26-7 Компас трохи менший як 82-17-6 але замкнений в пуделку виглядає як зигарок.

—000—

Для женщин за одну передплату.

8 а. Красний подвійний перловий машинок з шість ма брилянтами. Велика окраса.

1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями

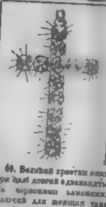
3191 Шийна прикраса подібна до 1797 але замість хреста красна синя стокроцка окраса.

Чотки до молитви в розних кольорах з посрібляним хрестиками.

3147. Пацьорки з блищучих чорних каміцців до мо[illegible] шеня на шиї. Подвійна довжина 5 стіп.

9602. Позолочений хрестик, менший як попередний, але дуже красний. Синий камінь в середині і п'ятьма рубінами побоках.

Будинок де друкує ся і видаєсь Канадийский Фармер".



69. Великий хрестик який три цалі довгий з двананцятьма червоними каменями, маючий для женщин таке значіня як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доляра предплати красні гузи.

546 Німецка паримі[illegible] бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин

Англійсько-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато приказовників нашим Русинам. Учебник має 280 сторін.

Гарантований зигарок за [illegible] передплатників! Фабрикант відберe назад [illegible] до року не будете вдоволені.

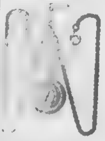
Памятайте на сі дві точки 1) Коли ви дістанете від приятеля доляра і вишлете нам, то ви а не приятель дістанете премію. Він може дістати премію тогди як сам вишле свої гроші, або придбає другого передплатника. Се ясно кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2) Жаден з тих, що уже є передплатником не дістане премії з'єднавши другого передплатника, як не матиме заплаченої, хиба що вишлють.

Нижче сеть єще річей які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що єму подобає ся.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Божа дорога С. 6	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.
Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

Образи сьвятих в мірі 19 x 15 і 25 x 20 будуть висилані цілорічним передплатникам К. Ф. Крім сего редакция продає по знижених цінах дуже прекрасні образи, спеціально для церквей і каплиць від 1 дол. вже не.



3147. Подвійний ланцюшок до зигарка з красним компасом.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так:

Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg, Man.
Canada.

Конець світа.

Прошу не уважати собі [illegible] труб ангельских [illegible] Йосафатової долини, ми [illegible] можемо сказати кілька слів не про віддалений судний день а про конець світа, в погляді природничих наук.

Передовсім що се значить — конець світа. Конець світа значить смерть з [illegible] найдрібнійшого на світі. Коли та смерть може наступити? Тогди ви[illegible] вичерпає ся то все, що же[illegible] і природної тепла [illegible] усе що жие. Не стане тепла, [illegible] — Добре, а щож то є тепло? [illegible] оно бере ся?

Давнійше думали люди, що тепло то така течи дуже легка і [illegible] котра спливає з тіла теплого на студене [illegible] Але [illegible] Тепла не можна вважати як [illegible], але [illegible] малих частиць або [illegible] кождого тіла. [illegible] знаємо ся з тим [illegible] температуру тіло посідає.

Поручи ми уже усьо [illegible] до думки що [illegible] на світі скінчить ся [illegible] коли рух частиць тіла або коли тепло [illegible] — смерть.

Найважнійшим питанем є тепер — [illegible] наша земля посідає і ся то тепло [illegible] — зменшуєся?

Обчислено, що земля має тепер [illegible] тепла. У пред[illegible] як она оно не 300 але 2,000 степенів тепла. [illegible] то [illegible] наступить смерть світа.

Коли се може стати ся, трудно обчислити. На [illegible] земля тепер має, може вистати ще на сотки тисяч літ.

—

САРАНЧА НА УГРАХ.

Ми [illegible] доносили про спустошеня сарани на [illegible] Добречину [illegible] В Окаляні Добречину знищила [illegible] поверх 60,000 моргів поля. Велика бурі, яка панувала послідними часами, [illegible] Она [illegible] або [illegible] худоба, бо [illegible] Для [illegible] минувшого року 500 до 600 робітників. [illegible] [illegible] другий рік у трицятеро з се принесе за собою великі шкоди.

—000—

ГДЕ ЄСТЬ?

Танасько Кишиньський з Добропілля (пов. Чернівці) [illegible] Петра Рибчана з Молодієва пов. Чернівці [illegible] 82.

Хтоби о нім знав або він сам нехай пише [illegible]
Tanasko Kishinskiy
P. O. Gr[illegible] Man

Малі оголошения поміщають ся за оплатою

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за флашку. Алькоголь за $1.75 до $5.25 за галон. Найлучше порто. [illegible] $1 до $1.25. Рум, бренді і [illegible] Пиво в бочівках. Вино від 25 цт. в флашку. Говорять по руски.

Пошукую Семена Вус[illegible] з Галичини, повіта гусятинського. Хтоби знав о нім, нехай о нім подасть на адрес.
Ор[illegible] Bus
P. O. [illegible] B. C.

Чиж не Так?

Русине, як і ідеш на роботу, то з півночі біда все заглядає єму в очи, як уже журеть ся: — де найти то занятє, роботу де би зароблять ся на хліб? А дома, коли діточки вечером бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда з [illegible] віддалека вечером погляд [illegible] або в поле уже [illegible] день з ним взріти тай каже ся потихоньки. Думає, тобі біда: Ото буду мати потіху! От поби ранок два з ними ведіеш на них, то буду їх водити до громадської школи. Тай мати погладила [illegible] дітий може [illegible] але, що чей, чей леда [illegible] тай діти будуть розумнійші [illegible] го тай єї, бо вже бідні [illegible] лять на кільнорів, [illegible] буде їм двигати. [illegible] мати, що здорові діти, голі, міцеру. Так всі люди на сьвіті бідують, але бідний Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає, а дрожить хоч гнівна. Безхатенко бідує, бо дасть бі до голову сховати ся, а все біда тай біда.

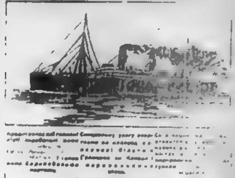
А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог дає у него розуму розкрутити на шите собі, та радиш. Він терпить, вдихає до Бога, тай каже до жінки: Так вже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настунчо, тай ти Андрійку. Найшовби у сьвіт тай заробив, поспитайте Вам що треба, то щож?

[illegible] хоть читати [illegible] [illegible] по [illegible] англійски, тай решти, хотяй лиш би голови трівала, [illegible]. Ах, [illegible] [illegible] по англійски [illegible] ордер на $1,50 [illegible] [illegible] би двигати тому бідні, утерлись шкіри [illegible] корфи а діти [illegible] будуть з вами [illegible] ми добро напоїти й не помагали вам двигати любу біду на плечах.

Такі зараз купуйте [illegible] Боже, то й Бог поможе, [illegible] Грайте не дурниці [illegible] чим на тобі пришли [illegible] пару місяців.

НАШІ ДРУЗІ

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

W. P. F. CUM[illegible]

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg Canada

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave. Winnipeg

ВСЕ ЧИСТЕ [illegible]

ДРУВКИ

REDOOD LALER

Роблене з найліпшої браги і [illegible] у фляшках

Питайте [illegible]

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна

A. Chromowski & Co.

330 E. 30th Street. New York City.

Пересилає гроші [illegible]

Приймає [illegible] депозити.

Міняє гроші [illegible]

Продає шифкарти [illegible]

[illegible] портрет таємні сладки, контракти [illegible] повномочия [illegible]

[illegible] увільнення і мельдунки войскові [illegible] справ войскових.

Проводить руські [illegible]

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь [illegible] чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового [illegible] і діяльного і праведного Русина, яким єсть [illegible]

Аделаїда Хромовска.

[illegible]

CORN EPP & Co.

671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете дуже вдоволені.

Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ

[illegible]

Одесса, Екатеринииская, д. № 85

A. RAPPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місця в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте [illegible]

EDDY'S

будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

[illegible]

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, І ПОВНОМОЧНИКИ.

316 McIntyre Block,

Winnipeg Man.

УРИЗАНЕ І РАНИ

Щоби урізане і рани скоро загоїти і чисто удержати треба ужити

у Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що [illegible] груди. [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

[illegible]

TURNBULL & SIVERSON

[illegible]

Main Street [illegible]

Winnipeg. Man.

Календарі на 1906 рік.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образків і [illegible], яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів

Про тім дарем пішло Ганушину Тайнину, поучення о вірах і [illegible]

Продаю також великі образи в [illegible] кольорові по 25 цнт штука.

Пишіть [illegible]

M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE

YONKERS, N. Y.

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

641 Main Street Winnipeg

Кождий знає, що найвигіднійше, найбезпечнійше, найдешевше і скоро без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального [illegible] корабліа

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 13, HAMBURG.

Хто має шифкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі [illegible] границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Одним дорог [illegible] 8 і три четвертих в 26 секциі, а потрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів яко є голова родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вкладає ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить [illegible] той, котрий хоче дістати [illegible] дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить написати до the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий заплатив оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року впродовж трех літ. Се єсть правило Департаменту. [illegible] поселенець [illegible] 15 [illegible], або мусить управляти на землі насіяти 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти татьа) має такого сина, що може після права одержати оплату на даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим [illegible] оплату на другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий [illegible] обовязки [illegible] вимагає.

4. Єсли поселенець жие постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які [illegible] право будуть сповнені.

В додатку [illegible] сказаних чотирох точок, [illegible] треба [illegible], що поселенець [illegible] 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] і також 30 акрів [illegible]

[illegible] на першій гомстеді і дістали на него [illegible], хто одержав гомстед а не [illegible] [illegible], хто [illegible] оплату [illegible], [illegible] і взяти собі ту [illegible].

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

[illegible] при кінці третього року перед місцевим [illegible] або гомстед [illegible]

[illegible]

[illegible]

Передплата [illegible] в Канаді і [illegible] доларів.

Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible] Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. This only medium through which to reach the 100,000 Galicians [illegible] now prospering in the North West. The Canadian Farmer [illegible] prints in foreign languages advertising [illegible] For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box [illegible] Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер 25-го жовтня, 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 25 October, 1906. Число 40

Редакция К. Ф. просить всіх що не вирівнали передплати за минулий і сей рік присилати нам дове.

Новинки.

Вечірня англійска школа у Вінніпеґу вже розпочалась. Вписуватись можна кождого вечера о 8. годині в старій школі [illegible] Стелла [illegible]. Платня $1.50 на місяць а для членів К. Р. Н. Союза, $1.00 на місяць.

З. комітет шкільний:

Н. Гладкий

Н. Котин,ряк

В. Ба[illegible] F

З. Шола[illegible]

—ооо—

— Після донесеня з [illegible] ту [illegible] з Saltman Alta. видаток збіжа з акра був такий: Пшениця 35 до 40 бушлів, жито 30 до 38 буш., ячмінь 40 до 45 буш., овес 45 до 50 буш.

— Імпорт машинерії фармерної до Канади за послідних 7 літ представляєсь як слідує:

В р. 1899	$ 1,191 987
" 1900	" 1,6[illegible]4 2[illegible]0
" 1901	" 1,685 971
" 1902	" 2,048,605
" 1903	" 2,435 467
" 1904	" 1,846,880
" 1905	" 962 581

Повисші числа виказують, що канадийский промисл, розвиваєсь незалежно і що Канада з часом не буде побоюватись конкуренциї американьскої.

— Ціна пшениці за послідний тиждень у Вінніпеґу була як слідує:

За бушлю No 1 hard 78 ц.

" " " 1. Northern 67

" " " 2 " 72 "

" " " 3. " 71 "

— В Канаді машиністи одержують $ 2 30 за 100 миль — в Сполу. Державах платня їх виносить $ 5 25 за 100 миль.

— Перший раз за 15 літ збанкрутував банк в Канаді, стоячий під контролем ряду. Менеджер збанкротованого банку „Ontario" Мр. Гіль, зістав арештований. — Мав він програти на біржі $1,000,000.

Сторони, котрі вкладали гроші в тім банку, не тратять ані цента. Інтереси збанкротованого банку приняв иньший банк, будучий також під контролею ряду. Канадийскі банки суть дуже забезпечені від банків в Спол. Державах. Єсли би иньший банк не закупив був інтересів збанкротованого [illegible] по банку, то і так інтересованні не понесли би жадної шкоди, позаяк правительство було би заплатило їх довгов, котре банк той має в урядовій касі при своїм заложеню. В Канаді банк мусить зложити тільки золота в касі рядовій, кільки має в обороті банкнотових грошей.

— Страйкуючі робітники сирітов в Трентон N. Y. порішили заложити робітничу компанію з капіталом 25 000 доларів.

— Півостров Аляска продукує щораз більше золота і так в 1895 виїхало з Аляски золото вартости $ 2 400 000 а в році 1905 вартість досягає аж $ 15,000,000

Продукция золота Спол. Держав в році 1905 побільшилась о 60 процент з причини меліорацій на півострові Аляски за послідних десять літ.

— Загальний довід всіх державних в Спол. Дер. в місяци вересні виносив 51, 470,109 долярів а розход виносив о 11 міліонів меньше. Загальне число довгу державного виносило 954 міліонів долярів.

— В шпитали для божевільних в Фішкел (Ню Йорк) 45-літна божевільна сковима в р. 1893 за доживотний побут в заведению за убійство мужа, сина і двох женьщин, кинула ся в кошициях на ключницю панну Віксе і вкладала їх в горло так сильно, що нещаслива сконала, заким прибігли лікарі. Цікаве єсть се, що змосвана дуже була привязана до неї і заявила о [illegible] того, що заміряли покинути працю в тім шпитали і перенести ся на иньше місце.

— Рид австрійскій видав розпорядженя, після котрого довіз мяса з границь американьских до Австрії є безчеслівно заборонений.

Тим розпорядженем ряду австрійского, учули ся Спол. Дер. покривдженими і внесли проти него протест через свого амбасадора у Відни.

— Хлопскі розрухи в Росії чимраз більше ширять ся. З Вятки доносят, в Мультанах [illegible]. Мальнин підчас [illegible] паперів резервістів хлопи вбили 7 поліцаїв та поранили також кошка [illegible] Причиною сих розрухів є [illegible] агітатора.

В губерниї казанській повстали грізні хлопскі розрухи. До губерниї вислано козаків.

— Державні довги Росії більші від по всіх других державах. До сього року державного довгу було вже 8 міліардів рублів. Щоби сплатити його, приходиться що року платити 314 міліонів рублів. Як поділити на всю людність Росії (130 міл. чоловіка), виходить на душу 60 рублів довгу і що року по 2 рублі 40 коп. процентів. Але беладія в державі, а масакри [illegible] що кошттувала 3 міліарди рублів, що більше зруйнувала державні фінанси; за сей рік [illegible] 226 міліонів рублів на [illegible].

— Деякі земскі управи в Харківщині купують [illegible] Мафтея на українській мові, щоб [illegible] його учням земских шкіл в нагороду.

— З Петербурга доносять, що в самарській губернії панує страшний голод. Хлопи суть в розпуці і в восьмі листах, післаних до Петербурга, благають о поміч. Число хорих дуже зростає, головно ширить ся там черевний тиф. Правительство доставило там деякі збіжа на засів, але того збіжа і не богато, бо розкрали чиновники, і до засівів не вистачає, бо позростало. Начальник повіту в Саратові закупив для селян збіжа за половину тих гроший, що йому призначило правительство, але і то було збіже пусте.

Голод ширить ся також на степах, особливо там, де нема паши для худоби. Худобу продають хлопи за безцінь.

— В Кронштаді зібрав ся сенция[illegible] військовий суд, перед котрим станув обвинений [illegible] Небогатов. Оскаржений він з [illegible] зради краю і [illegible] віддавши в борбі під Цусимою цілу свою ескадру в [illegible] неприятелеви непробуючи зовсім боронитись.

— Кубаньский конгрес [illegible] ухвалив назначити суму $ 100 000 на інтеграції до сего острова.

Робітників фармерских будуть спроваджувати зі Швециі, Норвегиі, Даніі і північної Італії.

— Китайский цісар видав тепер декрет, в якім обіцює конституцийну систему правління своїй державі до пору той, коли нарід стане дозрілим до сего. Цісар заповідає насамперед [illegible] адміністрацийні реформи, а по [illegible] їх в житє [illegible] нарід [illegible]

своі відносини до правительства, тоді цісар віддасть конституцию.

Т. [illegible] польский монастир.

З Острогова, [illegible] управляючого [illegible] (вишкаїй церковний достойник) доносить о сей дивний случаю. Було в тій місцевости заведеніє, до якого посилали на вихованє родини своїх доньок на науку. Заведенем управляв професор [illegible] він [illegible] при помочі 10 монахинь До [illegible] належали [illegible] учителі, учитель танців та сьпіву. Головним управителем було [illegible] монахиня, [illegible] Під єї тою управою дівчата [illegible] вихованцям проти моральности. В часі науки танців в монастирі, духовні [illegible] монахинь [illegible] не боялися ганби (fantagoria [illegible]). Стариша над монастирками, [illegible] в одній подальшої монастирю [illegible] провінції, дізнавши ся [illegible] посьпішила до Острогова на слідство. До [illegible] прийшла в ночи, [illegible] монастирі не застала [illegible] рок сказав ей, що [illegible] товариство бавить ся в сусіднім будинку. Настоятельна [illegible] до сусідньої хати і застала тут превну забаву під проводом капоніка. У Жонкий гамонахині демонстрували всі гріхи головні, до необорених [illegible] всего показаній. Але по веселій ночи [illegible] день. Забава мала той сумний конець, що кілька, що найсьмілійшини монахинь прогнано з монастиря, а всю службу музыку відправлено.

— В Токіо відбув ся недавно лікарський конгрес, на котрім генеральний хірург Коіке представив урядовий виказ страт дал. потерпіли японські війска підчас остатньої війни з Росією. Страта була така: Убито трупом на поли боя 47,387; померло від ран 11 500, ранені, але вилічені 101 926, поверхно ранені недуги 27,158, хорі, але вилічені 209 005; армія японьска втратила в тій війні 86,945 людий. Підчас війни японьско-китайскої [illegible] в році [illegible] було такі: Від ран померло [illegible] людий; від недуг 12 000 людий. Се цифри величезні, [illegible], як дуже воювали Китай. Але з другої сторони нині санітарні урядники японьскої армії перед 10 роками пояснюють велику смертельність, яка панувала в її рядах. За десять літ санітарні урядники японьскої армії вдосконалили ся так значно, що пересічно санітарний стан японьских війск підчас війни був лішний, як в часі мира. В 1904 р. японські гарнізони виказують 10 21 процент хорих. Незабаром санітарні урядники японьскої армії будуть творити [illegible] при мир для армій европейских. Найліпший се доказ, до чого доводить витревалість, наука, організацийний дар і енергія народу.

Французка чишра [illegible] на сьвіті з кождим роком. По закінченю мира в 1872 році Франция числила 36,103,801. мешканців, а в 1901 р. лише 38,961,945, а се прирост незначно малий, коли зважите, що иньші держави, котрі в 1872 році мали їх вже 40,805 183, [illegible] розниця в приросте виносить около 20 міліонів, або що Німеччина без [illegible] нових територій прибули в [illegible], рівне числом ве [illegible] Еспанії, Бельгії, Голандії, Даніі і Швециі разом. Коли таке відношене удержить ся в дальших трех десятих літ, [illegible] Франції на [illegible] положениі [illegible] держави. Пересічно числа живо уродженних у Франції виносили в літах 1872 1875 разом 954,400, а в літах 1901 — 1905 лише 843,121 голов. В Німеччині то само відношене тогда ставало ся 1,070,801. 2,012. 875. В первім періоді мала Німеччина о 716,003 більше уродин як Франция, а по сьвідни 1,170,251 Зменьшеня процента уродин проявляє ся у Франциі в минувшім столітю. На 100 мешканців випадало в 1807 р. 3.17 живо уроджених; в 1903 той сам процент виносить вже лише 2.18. Постійний убуток мешканців у Франциі з наглядном доказом упадку „великого народу".

— На острові Мартиніці в західних Індиях почав вже д. 13, окт. вибухати вульканий Mount Pelée. Вульканий той вибух перший, раз в 1902 році знищив велику часть того красного острова в купу румовищ. Тогди зістало таких мешканців так вульканом ціле одно місто, где згинуло 40,000 людий.

—ооо—

Спілка фармерів.

У кождій державі найважнійшою частиною суспільності єсть клясса рільних продуцентів себто господарів землевласників — котрі нагромаджують житє такої суспільности [illegible] безпосередно або посередно на сій продукуючій класі все таки ся часть суспільности дотикає з тим єсть найбільше [illegible] купцов. Фармер [illegible] чи то в Канаді чи в Сполучених Державах єсть [illegible] сказаний на ласці капіталістів, себто людий з грошем. Свою тіру працю він мусить продавати за ціну, яку купцеви подобаєть ся подати. Кождий з фармерів [illegible] що з досьвіду при продажи збіжа а особливо пшениці, котру продає в мицевих елеваторах.

Щоби сему [illegible] незалежно фармерів в Канаді зарадити розумніша [illegible] фармери [illegible] компанію на [illegible] 25 [illegible]. Компанія [illegible] обернути капіталом 250 тисяч долярів. Цілею компанії єсть конкурувати з приватними збіжевими фирмами, закуповати всілякі роди продуктів фармерских в особливо збіже, котре опісля [illegible] найвисшу ціну.

В той спосіб фармер буде міг продавати свое збіже і користати з доходів компанії.

Кождий котрий купить собі один удїл вже отримує побірати дівіденди з доходів компанії. Додати треба, що компанія єсть зложена з самих фармерів, єсть зарегістрована і носить назву Grain Growers Grain Co., її офіс [illegible] урядованя: Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man. Банком сеї компанії єсть „Bank of British North America". [illegible] уділове інтересованих агідики компанії.

———

Bankhead, жовтень 18.

Члени читальні ім. Володимира і Ольги в Fernie B. C.

Панове! Ник віддавна ми спонатиси англійскі та жидівскі історі, вже ми Русини не одного нагадували [illegible] своїх керманичем, [illegible] біда над нами в краю неоплатні, коли [illegible] та жиди, а в Канаді вискоростують нас мудрійші народи. Чиж ми до віка маєм бути товаром на продаж, чи нас не ми сироті, чуєтеся любви братньої? Чи ми на віки маєм служити чужим? Ой ні! Ми вже ми тільки мусим відвагу і спосібности, що можем обтрястись з лиха чужого, з дивитись на мудрішій народи як они поступають; а то то німці чи японці, чи навіть Душбори всі они мають свої кормора [illegible] товариства і компанії [illegible] родять ся [illegible] знайдуть [illegible] добро виходить і жиють. А чому ж ми Русини так [illegible] [illegible] [illegible] сподіваємо [illegible]

Ми знаємо що Вы [illegible] читальні на Fernie B. C. [illegible] [illegible] Нам А. Бриаєвь на Бенкгед (Альта). Отже ми [illegible] читальні отримуєми [illegible] Кракови хочем сильно разом з вами то є членами Вашої читальні на Fernie B. C. заложити одну руську компанію [illegible]

кілька хочем дати по $100 і більше, так само і Ро[illegible] по кілька сотні більше Русинів. Я думаю, що між Вами знайдуть ся такі люди що могли би приступити до сего, а ми готові найпершe у [illegible] побудувати тартаки, будинки і руський ресторант. Між нами [illegible] суть [illegible] [illegible] будуть [illegible] Русини робітьи будуть робити. Отже треба нам гроши не давати чужим, приступайте сильно до заснованя такої компанії.

Свій свому і до свого [illegible]

[illegible] порадитесь [illegible], то [illegible] а нас [illegible] до того [illegible] ся. З [illegible] ми [illegible] меньших плеймен [illegible] кидати.

Вже крайний час нам взятись до нашого лучшого [illegible] аби сьвіт видів, що і між нами є згода і братня любов. Починайте вже не медо [illegible] читальні, а наука [illegible] то більше до нас надходити.

Від читальні ім. Шевченка на Бенкгед.

[illegible]

Подяка.

Складаю щиро-сердечну подяку урядови Братства Св. О. Николая в Вінніпеґу за отриманих $ 10 яко запомогу підчас слабости. Дня 11. Жовтня 1906.

Стефан Черненкий,

Уряд К.Р.Н Союза Вінніпеґу поручає купити дров сволових, так званих (корти) а то: тонриш, спруце березина і осичина. Хто би з наших людий на колонії мав на продаж висше згаданих дров, зволить написати до секретаря К. Р. Н. [illegible] [illegible] і як, як також [illegible] ціну корти, на адресу:

Nikolas Hladki

секретар К. Р. Н. Союза

615 Redwood ave.

Winnipeg Man.

Продаємо англійско-німецкий [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

[illegible] $ 1,50 [illegible]

[illegible]

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

[illegible]

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійський фармер.

Часопис для [illegible]

а [illegible] $1.00
а Сп. Державах на рік $1.00
а [illegible] $1.50

Адрес

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити [illegible] до [illegible]. Гроші [illegible] в [illegible] листі, або [illegible] або [illegible] money order. Money order, то в [illegible] почту [illegible] від [illegible] або [illegible], на [illegible] офіс, [illegible] [illegible] до [illegible]. [illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Gal[illegible]) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

The CANADIAN FARMER
P. O. Box 82,
Winnipeg, Can.

J. A. Barry,
Manager.
Free Press Bldg

Часопись „Кан." Фар." редагує
ОСИП МЕГАС

Еміграция Русинів до Прус і до Америки.

---oOo---

Всі народи, Европи емігрували від давна вже до чужих країв, одні з них яко поселенці а другі яко робітники. Не всі народи в одним і тім самим часі почали еміґрацию. Першими емігрантами були Англійці і Французи а до Прус Мазури та Чехи. Русини як в кождім иньшім суть послідними так і в еміграції. Зачали они емігрувати тогди, коли иньші народи добре збогатіли ся та загосподарили ся в новім світі.

Кождому чоловікови наймилійший є родинний край, однак безнастанні недостатки та крайна нужда виганяють его з рідного гнізда. Не всі одначе народи зазнавали такої неволі [illegible] як Русини. Русинам не засьвітило ся сонце [illegible] волі, та [illegible] в [illegible] рідненьких хатах. Давніше [illegible] знане котре кождим Русином знане, старшим з [illegible] еності, а молодшим [illegible] даних других. За [illegible] не [illegible] [illegible] в чужий край на заробки, бо [illegible] робити на панських ланах. Прийшов час, а [illegible] ну вшосто. Думав наш народ що вже тепер [illegible] волі та долі. Але дуже завівсь бо попали ся може ще в тяжше ярмо — ґеґемонію ляцьку. Об [illegible] нашi Русин в тій неволі, та стогне бідачисько [illegible]. Одиноком вихідною дорогою з нужди мусіла бути еміґрация Русинів до чужих країв, щоб могли лінше та легше жити а против заробити. Тим що з простих матеріяльних причин не могли [illegible] в світ шукати лучшої долі показали дорогу [illegible] мають поступати. щоби за дурно не робили на лядських та жидівських ланах. Дорогою сею був потрібно [illegible] і [illegible] удавали ся, бо ніколи не бракувало на штрайколомах. Все таки страйки причинили ся немало до розширення сьвітогляду руського зарібника.

Перед [illegible] роками прибив ся велький рух по цілій Галичині та Буковині межи Русинами, коли тоть не перший раз про еміґрацию до Америки та Бразилії. Богато з них задумували про подорож до заморських країв, не всі одначе [illegible] ся пускати в так [illegible] дорогу. Знайшли ся і такі, що дались на проповідине Божого [illegible] в сьвіт шукати волі та долі. Набідувались [illegible] в початках еміґрантів прибути в заморських краях [illegible] то добрих, межи тим [illegible] долю кождого еміґранта. Кошти [illegible] на одним [illegible] не [illegible] ся з [illegible]. В початках не було не дороги [illegible] пошлось [illegible] [illegible] з часом і се [illegible]. Пізніше [illegible] Русини до краснішим [illegible] з [illegible] краю, еміґрация прибрала ширших розмірів. Почала ся тогди еміґрация робітників. Кождий хто хотів заробити, виїзджав на [illegible] за море, а [illegible] [illegible] трохи гроша вертав назад до [illegible]. Не кождий вертав з грішми, бо не кождому хотіло ся [illegible] і тьмі вели звичайно [illegible] котрі не одного [illegible] до крайности. Се звичайне [illegible] культурної людини в культурнім суспільстві. Як звісно що подорож до Америки коштує досить дорого, проте не кождий може ю заплатити. Щоб і тим людям дати змогу заробкованя, то в р. 1900 в віднові Народний Комітет у Львові в злученні з Камерою рільників в Берліні і зробив наведене заробковане в Прусах. Щоби Русини мали [illegible] до [illegible] в [illegible] до сего року [illegible] О. В. [illegible] [illegible] Тепер [illegible] в Прусах [illegible], [illegible] сьвіт прийти жадного робітника до роботи, [illegible] не вижене ся [illegible] з робітничим [illegible]. В [illegible] часі таке бувало в [illegible] одних від [illegible] Поляків. Щоби Русини [illegible] ся чужими не [illegible] [illegible] рук, проте в 1900 році отворили Русини свою бюро в Найберуні на території пруській. З початку Русини робили лише при рільництві, по фабриках працювали Німці, Чехи, Італійці та Мазури. В пізнійше і Русини [illegible] по фабриках лішті суть заріб[illegible], то почали працювати, а початку при різних фабриках, а потім і по копальнях угля. Копальні в Прусах суть добре збудовані, проте вишадків небуло в Русини горячо ся все більше до тих робіт. Пізніше Німці побачили, що Русини надають ся радше до великих робіт, то почали галицких Мазурів з фабрик витискати, а на їх місце Русинів принимати. Поляки Мазури суть з природи [illegible] чоловіком. Довідали ся Ляхи о хитрім поступку Німців, та почали загороджувати дорогу Русинам до еміґрациї пруской. Помимо рашпорядився переводом [illegible] число робітників в Прусах в 1906 році до 20,000 (Statistische Nachrichten). З того на робітників рільництва припадає 11,000, а решта на робітників фабричних.

Русини працюють переважно по копальнях угля. Суть копальні де працює по 500 робітників руских. Плата робітника фабричного за 8 годин виносить 4 марки а після зручности і більше. В кождій фабриці дістає робітник помешкане, що дня [illegible] заробляють Русини пересічно 50,000 марок (12,500 толярів).

Порівнавши тепер працю робітника американьского з пруским, то побачимо ще межи одним а другим великої ріжниці нема. Робітник їдучи на заробітки до Америки мусить заплатити за подорож найменьше 200 к. рон. а пруский найбільше 20 корон. Робітник американьский заробляє пересічно $2 денно а пруский 4 Мк. На погляд видава ся, що $2 до вартости має 8 марок. [illegible] [illegible] одних [illegible] краєм, то [illegible], що, на 1 Мк. в Прусах купить тіл[illegible], що в Америці за $1.

В кождім однак случаю [illegible] працювати в Канаді і Америці, тому хто може приїхати до Канади і Америки, а хто не може приїхати, то в Прусах [illegible] того лучше.

Пословиця каже: „Там добре де нас нема". Сю пословицю уживають переважно нероби та лінюхи. Не один з наших людий думає, що Канада або Прусия, се край молоком та медом плаваючий. Се почасти і правда, але на той мід та молоко треба тяжко працювати, бо хто хоче заробити, то муси[illegible] ся і наробити.

Працюйте браття там, де Вас судьба загнала, поборюйте перепони, ідіть рука в руку як повинен іти руський народ.

(Далше буде)

Найвисшу ціну

платимо за „[illegible]"

[illegible]

James Richardson & Sons

[illegible]

W[illegible]

41

STRUS C[illegible]

[illegible]

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні контракта, гіпотеки

Судові [illegible], процеси, справи військові [illegible], повічка, [illegible].

[illegible] гроший до старого краю скоро, тано і безпечно

[illegible] Буковинський [illegible] адвокат [illegible] ц. к. Консулят австрийсько-угорський,

Продаж і заміна фарм, домів і лотів,

Асекурация від огня на житє і від краді.

Strus Co.

449, Main street
WINNIPEG

Посилайте Ваше збіже до
GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ З КОРИСТЮ ДЛЯ ФАРМЕРІВ

[illegible] 10,000 „шерів" по $25 кожда.

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.

Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man.

[illegible]

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sohns & Co.

комісові купці

P. O. Box 77 B Winnipeg Man.

C. W. STEMSHORN,

Агент для продажи домів і земель

652½ Main st. Winnipeg.

[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

[illegible]

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кор. платить 21 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $58.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає он на найтаньше.

Приймає ся передплата на політично науково літературний місячник. —

„Вільна Україна"

[illegible]

„ЦІНА „ВІЛ. УКР." У Росії [illegible] на рік 3 карб, пів року 1 карб. [illegible] на рік 5 карб, на [illegible]

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА: У Львові в Тов. „Просьвіта" і в тов. „Імени Шевченка".

До Фармерів

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фірму McBEAN BROS, котра [illegible] купецтво через 22 роки.

[illegible] C. P. R. посилайте до Fort William, єсли на C. N. R. до Port Arthur. Зверхом на фрахті напишіть McBean Bros., [illegible] а ми дотаймимо оцінку збіжа. По оцінці збіжа ми сейчас висилаємо добрий задаток, а решту [illegible] сейчас по продажи.

Ми [illegible] пшеницю, котру продаємо на ціну збіжа у Вінніпегу і Онтаріо і где ціна [illegible] [illegible].

Ми висилаємо посилаючому збіже карточку в листі, котра потверджує кілько „карів" ми від Вас дістали. Ми хочемо служити людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали.

Ми платимо найвисшу ціну за овес, ячмінь і лен, зі взгляду на нашу службу з всхідними фірмами.

Всі [illegible] фармери Манітоби і Саскачевану і Альберти посилають збіже до нас, бо ми їх обслугуємо скоро [illegible].

На [illegible] курс збіжа на всіх торгах Канади.

Ми маємо урядово позволене і [illegible] в Банку. — По [illegible] напишіть по руски або по польски на таку адресу:

Mc Bean Bros.

Box 1451 Winnipeg, Man.

Шукаю

Шкура Станкова і [illegible] ту [illegible] Украпь [illegible] Чортків. Прибув до Канади [illegible] тому. Перебуває [illegible] в Ладуц (алєта) хтоби о нім або они самі хотіли написати на адрес:

Петро Щерба
Immigration Hall
Winnipeg Man.

Хочу женити ся!

Есьм Русином з Галичини вироісповідання гр. кат. літ 24. Перебуваю в Канаді 4 роки в горах Альберти і Бритиш Колюмбії робитаю стало аби зложити фарму маю, хоти вже худобу не маю бо не ма кому доглядати. Зробив єм $1100, гадаю братись до господарства. Пратив бу хаю руской дівчини аби вміла читати і писати по руски і англійски. Маєтку не шукаю, но аби була чесна і мала любов Божа і ближнього. Котра хотіла би вийти за мене і почувається бути доброю газдинею зволить написати лист і залучити свою фотографію на адресу

Joseph Jorkewka
P. O. Bank head
Alta, Canada.

Пошукую

своїх краянів Василя Нелiпа і Ілька Лешина з села Чарнятина з повіта городенського. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до свого краяна на адрес:

Iwan Zaharczuk
P. O. Treherne, Man
Canada

Пошукую

свого куйма Пилька Конику з повіту чортківского з села Ягільниці старої, 7 літ як в Канаді. Хтоби про него чув, або він сам нехай ся зголосить на адрес:

Mchajlo Hrychiw
Logan St. N. 92
Montreal Canada

[illegible]

[illegible] Хтоби [illegible] зголосить на адрес:

Dm. Mudryj
917. Redwood Winnipeg Man.

ПРОПАЛИ

в околиці Chatfield Man. 2 воли. Один з них білий з чорними значками, другий білий з желтими рогами. Хто би їх бачив або знав где вони суть нехай напише на адрес

Sam Kaczulek
Chatfield Man.

Потреба

учителя руского, до школи його дистрикту „Podola" No. 1157. Науку можна розпочати від 1-ого жовтня. Школа ся положена 3 і пів милі від місточка Sifton Man. Коло школи є збудована хата на помешкане для учителя. Пишіть до

Orest Zherebko,
sec.-treas.
Sifton Man.

Доля України в поезії Шевченка.

Рідний край і рідні люди, уся Україна — найдорожчі були для Шевченка: про них він тільки й думав, серцем болів, за них розпинав ся за них і нарікав тяжкої неволі, і [illegible] гради а смілі своїй [illegible] правда навіть самому до себе говорить. Де чи був він за Уралом або [illegible] за Каспием, чи в Петербурзі, чи часом і на Україну завитав, скрізь і всюди думка в него за Вкраїну була. [illegible] гірку долю, давнійше колись і як його всеі. Здавало ся, що Україна відбула вже свое, відживи, загине, а ніне вона, не стане й знаку на землі!

А та опивала ся колись
В добрі і розкоші. Вкраїно,
Мій любий краю неповинний!
За що тебе Господь кара,
Карає тяжко?"

„Сьвіте тихий, краю милий,
Моя Україно!
За що тебе сплюндровано,
За що, мамо, гинеш?"

Здавало ся, минуло слава і воля України і не вернуть ся вони.

„Не вернеть ся козаччина,
Не вернеть ся воли,
Не встануть гетьмани,
Не покриють Україну
Червоні жупани

Не заревуть в Україні
Вольнії гармати,
Не заріже батько сина,
Своєї дитини,
За честь славу за братерство
За волю Вкраїни"

Україна „обідрана сиротина", понад Дніпром плаче, — заснула, бурьяном укрилась, цвілою заплила, в калюжі, в болоті серце прогноїла і в дупло холодне гадюк напустила. От такої слави вона дожилась! Та хтож тому винен? Чи може вона сама, діти чок невинних, звичаю не знала? Ні, діток своїх вона доглядала, [illegible] не [illegible] та не [illegible] ся [illegible] свою не поважали, тяжкого смутку [illegible].

Степи широкі, безкраї — „запродали жиди, [illegible] сини ії на чужим на чужій роботі, а на Січи мудрий а мець з професіями садить, а совісті купують, ідуть на [illegible] та не славлять Запороже

„А чиєю кровю
Отта земля напоєна,
Що картофлю родить,—
Вам байдуже, аби добра
Була для городу".

Не снилось Богданови нікол[illegible] що таке воно буде.
„Мир души твоїй Богдане
Ні, так вже не стало,

Як би то ти Богдане,
Тепер на Переяслав глянув
Та на замчище подивився
Упив ся, здорово упився!

Відцвіло ся усе і зелене колись поле чорне почорніло, — почорніло воно від крови за вольную волю, і хоч знову воно зелене[illegible]-не

„А вже вже ніколи
Не вернете ся на волю,
Будете орати,
Мене з тиха, та оріючи
Долю проклинати...

Довели ії до того свої-ж сини, свої діти перевертні, що помагали ії матери подерти сорочку адікати..

„Гірше ляха свої діти
Її розпинають!"

І Шевченко не карає їм [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Вкраїна

[illegible] Везаку гулю !"

А собі просить Бога дожити [illegible] з [illegible] сьвятої правди голос новий, послать душу сто таку силу, Що [illegible] [illegible] [illegible] ріднії душі сьвятимуть..

Хоч [illegible] гетьман сьвіт, [illegible]

„Щоб [illegible]
Що діялось в сьвіті,
Чия правда чия кривда
І чиї ми діти!"

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Добром тихо [illegible]
Сьвятим ожоформ сьоїх.
[illegible]
[illegible]

І Шевченко [illegible]

[illegible]

Без гвалту і крику
Позходить ся до купи,
Рада [illegible]
І [illegible]
Веселеся

[illegible]

[illegible]

Так ми вірмо [illegible]

[illegible]

„[illegible]
Душат, [illegible]
[illegible]"

Во мені і так змінили ся ми із сіобою, треба добре брати ся щоб нашим братям сів'я надавати і нашим тим слова рідного нам сія[illegible]

„Орю сій нарелие,
Убогу ниву
Та сію слово:
Добрі жнива
Колись то будуть!"

Тож будемо і ми орати та з собі промовляти:

„Ори ся ж ти моя нива,
Долом та горою,
Та засій [illegible] ниво,
Вольно[illegible]

Ори ся ж ти, розвернися
Полем розсійся ся,
Та посій ся добрим житом
Долею полий ся!
Розвернися на всі боки
Ниво-десятино!
Та засій ся не словами,
А розумом, ниво!
Вийдуть люди жито жати,
Веселії жнива!
Розвернися ж [illegible]
[illegible]

Тільки [illegible]

[illegible]

А [illegible]

[illegible]
[illegible] тліне!
І [illegible]
В [illegible]

[illegible], браття ся [illegible]

[illegible] 3 країни,

Та чи буде ж се коли! Но [illegible]

[illegible]

Вже сонце йде
І за собою день веде,,

В. Д[illegible]

Бавдож, [illegible] 1906,

Хвальна Редакціє!

[illegible]

Кы ніт тут досить здорово і звідний лагідніший дадеко від у Вінніпегу - то [illegible]

Притім за робітником тут можна особливо до фарм, в мілях а Клатині. Також можна тут роботу мати [illegible], шахтах Каспер где робить понад 300 людий. Платня на день $ 2.25 і 2.50.

З Русинів тут багато читає [illegible]

Петро Щерба

Bankhead, [illegible] 1906

О годині 6 вечером Бенкгед [illegible] [illegible] [illegible] Буковина [illegible] рокі [illegible] в краю.

[illegible] Ніхав, шифта пропливала до годині [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] кувати під чорною могилою, а другий написав заробити 20 000 з богатим вернути до краю, заробив собі чорну трумну, [illegible] вийшов на цвинтар Banff.

[illegible]

Браття! смерть над зізвгда висить над головами! Тому майнери повинні [illegible] [illegible] [illegible] до роботи, [illegible] від земель не вже [illegible] бо вже [illegible] при тій роботі Муну сказати що майнерова робота так само як до гори а старі [illegible] [illegible] дурниомо більше заробить чим мудрий — а зрештою — в майнах в Alta і B. C. есть старі майнери від [illegible] літ в майнерску [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Т. Д. Кравець

---oOo---

New home

[illegible]

Он там моя мила
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
Може [illegible]

[illegible]
[illegible]
„Прощай, люба мила
Він до мене [illegible],

Я іду далеко
За гори, [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
Буде гроші [illegible]
Тобі, [illegible]
Сорочка [illegible]

Тепер я працюю
[illegible]
Лиш з одною надію
Про лучшу будучність
[illegible]

Теодор Ф[illegible]

Чорна година

[illegible]

Leech & Leech

Адвокати, [illegible]

[illegible]

711 Mc[illegible]
Winnipeg Man

Лік на розвільнене і біль в жолудка

[illegible]

Тих що хочуть учити ся по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а в дткад станут книжку.

Кождий [illegible]

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в [illegible]

[illegible] $150

Також [illegible]

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

[illegible] руско-українською мовою

Оправа з почтою 50 цт.

[illegible]

Biblia swieta [illegible] Pismo swiete

[illegible] 150

Canadian Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg Man

Alloway & Champion

[illegible]

[illegible] Winnipeg Man.

[illegible]

Пошукую місця на дяка

[illegible] Маю 22 літ [illegible]

[illegible]

Box [illegible]
Ont.

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнена лучші чим три доктори.

[illegible]

[illegible]

M. [illegible] No. 6.
[illegible] Man.

Хочу женити ся!

[illegible]

Котра [illegible] хотілаб вийти за мене зволить написати лист і залучити свою фотографію на адресу

Mike Zy[illegible]
P. O. [illegible] Alta

25 цт (марки) за мале оголошене.

Се і те.

Пословарова газета на світі, „Ring Paul" [illegible] „Capital News" [illegible] в Нью Йорк. Там газета [illegible] 153 [illegible] „Business Street. Щоденна газета має около 14,000 передплатників.

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible]

10 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Sifton Oct. 14.

У нас цього року досить красна погода [illegible] нежели ще не замерзла. Фармери доприставили з добрі погоди [illegible].

Сего року тут збіже не так добре видало, бо лише пшениці із одного акра 12—16 бушлів у де яких фармерів, близько меньше як минулого року було.

Множина ще не покінчили молотити хотай вже [illegible]. Русини тут суть поселені з закарпаття [illegible], однак сподію ся, що тутешні фармері із того [illegible] [illegible] 30 акрів [illegible] року було. Хотай на малій [illegible] [illegible] старають ся [illegible] [illegible] тут ще [illegible] [illegible] і що тому, що немає жадного руського священника [illegible] [illegible] і наразі видерають [illegible] [illegible] цього літа.

Григорій Махний

Люблю рожі!..

В Твоїм городі много рожів,

Нажаль най хоч одну я рву.

Я люблю рожі тепер божевільно,

[illegible]

Червоні [illegible]

[illegible]

Серцем [illegible]

А [illegible]

Мені [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

Stonach Man

[illegible]

[illegible] коли вечір [illegible] [illegible] поводять ся [illegible] по будуть знати про мене [illegible] „ласкаве добре слово, самим Україні і [illegible] зелений несмертний тихенько несе.."

З поважанням

Стефан Чернецький

— Братія Коломбія потребує собі вино багато робітників до трачок.

Пошукую

[illegible] Палагну Фалифорш з Шульганівки з повіту Чортківського, [illegible] до Канади приїхала. [illegible]

M. Pynick
North. Cobalt [illegible]
P. O. [illegible] Ont

Сіль для свиней.

Кухонна сіль є конче потрібна для [illegible] [illegible]

[illegible]

Читайте „Кан. Фармера".

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible]

Се лікарство [illegible] Hamilton's Pills [illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте машель.

[illegible]

[illegible]

Проф [illegible]

Брак Апетиту

[illegible]

Не треба терпіти.

[illegible] Nerviline [illegible]

Безсонність і раннє зужиття.

[illegible]

Нестравність

[illegible] Hamilton's Pills [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Олива камфорова, [illegible] [illegible]

Где Эсть?

Семен Полевчук, родом з Галичини, повіт городенський, з села Торговиці Польної. Минувшої весни приїхав до Канади. Хтоби знав про него, або він сам, нехай зголосить ся до

Nykola Nowosilecky
P. O. Howell, Sask.

Потреба

Учителя з [illegible] Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec Treas Ashville Man. Просьбу [illegible] по англійски. [illegible] Плата річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Sec. Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

Ціна продуктів господарських у Вінніпеґу.

[illegible]

Увага до фармерів

Чому не займити або купити

SMITH PREMIER

[illegible]

National Mach. Co.
[illegible] Princess St.

Інтересна продаж.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible]

Для [illegible]

G. FRANK
[illegible]
249 Selkirk. ave.

ПРО [illegible] М.В. ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ в МІСТ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж.

160 акрів в Товн. 2 Рендж на 6 літ. 4 Схід 100 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівки, решту на легкі сплати.

160 акрів 2 милі від Стонвол [illegible] 25 акрів з'ораного $1.600, 100 готівки, решта [illegible].

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8.50 дол. за акер.

Я єсьм властителем [illegible] фармів. Вашою за [illegible] у Вінніпеґу.

Зголошуйте ся до.

MICHAEL SCOTT
Room 22 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

На Продаж

210 акрів секция 4, Тоуншіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station. 60 акрів [illegible] — земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і всіх желізниць номери в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. Пришліть марки (канадийські) або гроші разом з вашою адресою до

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6% процент і висше. Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на щорічні сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephone 4921

Ми говоримо по руски.

Проміньь

одинокий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині [illegible] к., за кордоном 4 карб., ам. 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЬ" Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того. кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують. посол до віденського парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина підперти сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau, Austria, Wien XVIII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

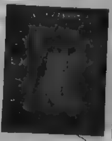
[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

[illegible] ВАШ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙ [illegible] НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Красні Подарунки Дає Своїм Передплатникам

КАНАДИЙСКІЙ ФАРМЕР



Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до подарунків єсть слідуючі правила.

Єсли хочете послати нам доляра яко передплату на [illegible] „Фармера", то виберать собі по друкам з поміщеного [illegible] назву і нумер річи. Єсли се будуть книжки, то вибер [illegible] вартости 30 центів. Єсли ви є передплатником і єдно [illegible] передплатника, то виберать собі дві премії і [illegible] свій адрес. Єсли заберете більше то та сама метода, [illegible] премію.

Будинок де друкує ся і видаєсь „Канадийский Фармер".

Памятайте на сі дві точки: 1). Єсли ви дістанете від приятеля доляра і зашлете нам, то ви а не приятель дістанете премію. Він може дістати премію тоді як сам зашле свої гроші, або придбає другого передплатника. Се ясно кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2). Жаден з тих, що уже є передплатником не дістане премії з'єднавши другого передплатника, ак не мав газети заплаченої, хиба що заплатить.

Низше єсть єще річей які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що єму подобає ся.

Дарунки для мущин за одну передплату

975 Шкіряний пулярес на паперові гроші з двома фалдами

7003. Срібний перстень на палець

6176. Красне потоваковиряне пуделко на цигара і цигарети з нікльовими окрасами

6883. Красне і модне нікльове кулко на ключі. Можна го причепити до ланцушка від зиґарка

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50 [illegible] золотим пером. Тоже [illegible] довге коли готове до писаня

Красна файка, з вишнуним або простим цибухом, [illegible] рогов костєв до бере ся в кубі.

За два доляри передплати.

82 17-6 Знаменитий компас в нікльовім пуделку з скляним шклом, патентований. Необходимий товариш в [illegible]

S. 2. Красний шкіряний [illegible] на паперові гроші з трома фалдами. Досить [illegible] Вартість премія

82-26 7 Компас [illegible] як 82-17-6 але [illegible] в пуделку виглядає як зиґарок.

Для женщин за одну передплату.

2 a. Красний подвійний перловий нашийник з [illegible] на брилянтами. Велика окраса.

1797 16 цалів довгий позолочений ланцушок [illegible] з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями

3194 Шийна [illegible] подібна до 1797 [illegible] хреста красне [illegible] окраса.

Чотки до молитви [illegible] їних кольорах з [illegible] ними хрестиками

2147 Нашорки [illegible] тих чорних камінці [illegible] не [illegible] Подвійна довжина 6 стп.

[illegible] Позолочений хрестик як повисший, але дуже красний. Синій камінь в середині а пятьма рубінами по боках.

[illegible] хрестик [illegible] довгий [illegible] червоними каменями, [illegible] для женщин таке значінє як фонтанне перо для мущин.

Премії за більше предплати.

ОХ. За два доляри предплати красні гусле.

546. Німецка першої класи бритва, за три передплатники. Велика нагода для мущин

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і має она богато прихильників межи Русинами. Учебник має 380 сторін.

[illegible] зиґарок за шість передплатників! Фабрикант відбере назад єсли до року не будете вдоволені.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорога любови, то Вона дорога С. 6.	15 ц.
Історія Руси з образками	10 ц.
Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про хутро земли	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя правди шукати	15 ц.

Образи сьвятих в мірі 19 х 15 і 25 х 20 будуть висилані цілорічним передплатникам К. Ф. Крім сего редакция продає по зниженій ціні великі прекрасні образи, специально для церквей і каплиць від 1 дол. вгоре.

3147. Подвійний ланцюх до зиґарка з красним повном.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премії. Памятайте що се все даром. Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так:

Canadian Farmer
Box 8
Winnipeg, Man.
Canada.

Справа селян в Росії.

Оногди російське правительство знесло деякі правні обмеження, котрі були вадами особи, що належали до селянського стану.

Року [illegible] знесено в Росії панщину і кріпацтво [illegible] одержали [illegible] свобод [illegible] в царськім маніфесті. Але [illegible] 20 міліонів [illegible] кріпацької неволі, тодішнє правительство не тільки нічого не зробило, щоб селян зрівняти в справах з другими горожанами держави, а ще навпаки, подбало противно [illegible] [illegible] джена [illegible] [illegible] в сім напрямі падало буйним кріпакам свій окремий волосний суд, окрему самоуправу і т. и. Окрім того установлено окремі закони селянські, обмежуючі [illegible] що до управ з людьми иньших станів. Примірно [illegible] хотів [illegible] бути [illegible] права та привілеї, які [illegible] [illegible] [illegible] бору [illegible], в якою він хотів би жити. І місце свого жита селянин не мав права рощінати, а також не міг він свобідно розпоряджувати своєю власністю.

[illegible] маніфест 1861 [illegible] року на рік ся [illegible] [illegible] ті закони [illegible] до [illegible] часу [illegible] [illegible] Росія [illegible] до маніфесту з 30-го жовтня, котрий [illegible] Мимо сего маніфесту росій[illegible] [illegible] обмежень [illegible] По маніфесті [illegible] між новими умовами [illegible] справу [illegible] дума [illegible] на престольну промову закидала зрівняня прав селян в правах прочих горожан Росії. Думу розвязано заки она встигла виробити і ухвалити [illegible] закон

Тепер правительство [illegible] що сказала була дума і занялося [illegible] виданю законів про права селян. Наслідком сих заходів в офіциальне донесеня про правительственний проект знесеня обмежень в правах „людей крестьянского стану" що стоять в суперечности до маніфесту з 30-го жовтня. Заповіджені знесеня згаданих обмежень суть однак половинною дією в правімі повного зрівнаня селян в справах з иньшими горожанами. Довершення діла правительство полишила будучій думі.

+ + + + + + + + + +

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найлучше порто-во вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочівках. Вино від 25 цт. в фляшку. Говорить по руски.

Пошукую Семка Блус з Галичини, повіта гусятинського. Хтоби знав о нім, нехай о нім подасть на адрес:

Onufry Blus
P. O. Ymir B. C
Box 647

Чиж не так?

Русин, як і іде на роботу, то з нішка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — бо якби то заниматти роботу, як би впросити ся на ній? А дома, коли дітоньки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все задалека весело позирає на них, або в його утла, або десь з поза корчів тай смієся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От нехай рочок дня в вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітей може тішить ся, смієся, що чей, чей люде рік тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду рozділять на кількоро, тай легше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всі люди на сьвіті бідують кто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно пошмне дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову скловити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо навіть Бог дав у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, здихає до Бога, тай каже до жінки Там уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пійшов би у сьвіт тай заробив, поштарав би Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по своєму але тота мімота такі там широкою шпаргалю, ані аби ся показали. Не втну ні англійски, тай решта, хоть набиваю ни голова трісла, не втну.

Ати, небоже, не втнеш, ніщо не втне без вострого сокири, або пили, або иншого, не втне мотики, нічого не втне.

І ти не втнеш, по англійськи не ся острий добре вмія.

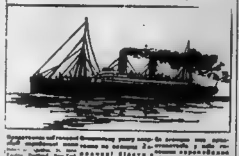
Купи собі у вас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітям що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так — Прошу приелати мені той чародійний брусок, що ся ним язик натирає аби говорити по англійски і залишіть мон ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашої хати, утече з поза утла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре панувати а не помагати вам двигати зобу біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то і Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.



[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

BELL

ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]

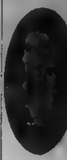
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Portage Ave. — Winnipeg

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER

Робляне з найліпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки

Питайте за ним.

Перший Руский Американско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
[illegible] E. 20th Street. — New York City.



Пересила гроші до старого краю най скорше і безпечно.

Приймає вкладки депозити.

Мінає гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з титами на зелізниці.

[illegible] **портретації** **сладові, контракти** купна і продажи, **повномочія** (легалізовані) і справи спорні.

Полагоджує всі **увільнення і мельдунки войскові** [illegible] справи войскові.

Проводить руску канцелярию.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь визискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і дільного і правдивого Русина, яким єсть враз і брат ваш

Ардзеліон Хромовський.

Проч з чужими а тільки свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

Торговий дім **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найскорші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Чоби, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню в Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. — Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

[illegible]

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

[illegible] "T. & B." [illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg — Man.

УРВАНЄ І РАНИ.
Щоби урвання і рани скоро загоїти і часто уздоровити, треба уживати
у Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєся, що мужчини, котрі [illegible] терпять на біль грудий. Они [illegible] уживати
у Monks Miracle Salve
Продаєсь в кождій аптеці

Не вложуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні почтові достави [illegible] найдешевше, найбезпечніше і найвигіднійше до всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА:

[illegible]

На высшу суму відповідно пропорційно ціна. О інформацию питайте на стації, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Main Street [illegible]
Winnipeg. — Man.

Калєндарі
НА **1906** РІК

Тут купуйте нові образкові календарі, гарні і ро[illegible] В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачились. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш **30** центів.

При тім **даром** [illegible] Рахункову Таблицю, поучення о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождого бітви кольоровані по 25 центів штука.

Пишіть о свое:
M. J. MURIN.
326 HEPPERHAN AVE
[illegible]

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з найвигіднійшим білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]

О [illegible] **R. CREELMAN** [illegible]
641 Main Street — Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійше, найбезпечнійше, найдешевше і скоро без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
[illegible] Гамбург [illegible] корабелі
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепущають через німецкі станції граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парпстого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна дарма не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секций, з котрої тілько північну-західну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, і протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення акрів землі насипати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти тата) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, [illegible] записані на сина, то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку [illegible] хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і дім господарський, [illegible] і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати на гомстед котрий [illegible] котрі еще перед [illegible] червня 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки [illegible] права, [illegible] оплату [illegible] а [illegible] инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікації о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель з Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Земля, котра [illegible] дістати [illegible] Департаменту [illegible] справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg Manitoba [illegible] агента державних земель в Манітобі і [illegible] територіях.

[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДУ В КАНАДІ

[illegible]

[illegible]

Рік [illegible] — Winnipeg, Man., Четвер 2-го. падолист. 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 2 November, 1906. — Число 41

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший рік присилати нам довг.

Новинки.

Вечірня, вечірні [illegible] у Вінніпегу вже розпочались. [illegible] кождого вечера о 8. годині в старій церкві [illegible] Гірки [illegible] (К. Р. Н. Союза) [illegible]

[illegible]:
Н. Гладкий
[illegible]
[illegible]
[illegible]

— В Реджайні (Саск.) [illegible] минувшого тижня [illegible]

Пшениця за бушель:
[illegible] 1. Northern [illegible]
[illegible]

[illegible] 4	45 ,,
Овес	[illegible]
[illegible] 2	33 цт.
[illegible] 3	[illegible] ,,
Ячмінь:	
[illegible] 3	38 цт.
[illegible] 4	31 ,,

— За [illegible] рік до кінця червня [illegible] канадийского [illegible] і [illegible] $14,327,677 фунтів і вартувало $ 14,300,000.

— [illegible] канадийского фармера і [illegible] робітника [illegible]

В провінції Квебек (Quebec).

Фармер [illegible] (10 год.)	$ 2·000
Звич. робітник	,, 1·60
столяр	,, [illegible]
[illegible]	,, 2.00
[illegible]	[illegible] 4·00

в пров. Онтаріо:

Фармер-[illegible]	$00·00 [illegible]
кухар	,, 30·75 ,,
помічник кухаря	,, 30·40 ,,
[illegible]	,, 30·75 ,,
Зв. робітник	1·75 на день
[illegible]	2·85 ,,

Харч $ 4·50 на тиждень. Така сама платня в инших провінциях Зах. Канади.

— [illegible] брак угля, з причини [illegible] страйків західної канади особливо у Fernie і Lethbridge, богато сторін [illegible] до раду о [illegible] о інтервенцию.

— П. С. Іваско з Weyburn Саск. прислав на руки редакції $1·00 на бойовий фонд з Галичини.

— Секретар „К. Р. Н. Союза“ [illegible] отримав від Народного Комітету у Львові слідуюче потвердження:

Львів дня 16, жовтня 1906,

Потверджуючи відбір квоти 254 кор 50 сот надісланої на фонд виборчий. Народний Комітет має честь рівночасно зложити Вп. Добродіям подяку за свій щедрий дар на ціле народні.

З поважанєм
Народний Комітет
А. Тешницкий
Н. Сівцвиманч.

— Міністерство справ внутрішних Канади видало звіт продукції збіжа в західній Канаді за послідні жнива. Загальне число продукції виносить 90,824,141 бушлів. З него припадає на Манітобу 58,680,203 бушлів, на Саскачеван 29,296,279, на [illegible]

— Заходом читальні ім. Шевченка у Вінніпегу відбуде ся 10 падолиста с. р. в Manitoba Hall (с Powers — Manitoba) аматорско представлення театральної штуки „Верховинці“.

Дохід з представлення призначений на „Народний Дім“ у Вінніпегу.

На продаж

дуже тано сім лотів на Mountain Ave. ([illegible] Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str.

[illegible] РАЙВ ПІД ЗЕМЛЕЮ.

В Філядельфії будують [illegible] підземну. Копане тунелю єсть допроваджене до рогу улиць 6-тої і Market. В тім місци віпсувала ся рура газова і через цілу дію газ дістався до тунелю. Нагло [illegible] одна з робітників [illegible] зі сьвітлом під землю, на стався вибух так сильний, що [illegible] улицю на пів блока, забив 8 осіб а кількох тяжко поранив. Як раз в тім часі переїздив якийсь фірман над тунелем, котрий разом з кіньми і возом вилетів в повітрє. Віднайдено [illegible] Кількох робітників і богато [illegible] понесли смерть або рани.

— Страшний гураган нищив [illegible] острови Куба і [illegible] острови Багамські [illegible] шкоди велике спу[illegible] спустошення. Вітер був так сильний, що куда заглянув нищив все. Богато кораблів утонуло, а навіть острови [illegible] Кубою і Флоридою [illegible] морскими [illegible] До тепер обчислять що згинуло понад 250 людий, а шкоди виносять мільйони долярів.

П. Т. В. Кольбурн з Spokane [illegible], винайшов машину до виробу шкла [illegible] До тепер шкло [illegible] робжено в свій спосіб, що з маси шкляної на кінця рурки [illegible] видували циліндри, котрі розтинали з одної сторони і [illegible] Можна собі представити, який незвичайний спосіб роблення шкла обдумано. Машина Кольбурна з маси розтопленого шкла тягне [illegible] [illegible] вимірює довгі [illegible] довільної величини. [illegible] день і ночию. Одна така машина, рівна єсть праці кільканадцять робітників. [illegible] всі точки [illegible] суть правдивими, то [illegible] зміну є дотеперішніх [illegible]

— Великий брак робітника дає ся відчувати в копальнях міди так в Мехіко як і в полудневих-західних державах. Копальні тепер добувають менше міди нїж треба тому [illegible] брак в промислі [illegible]

— Недавно видана статистика податків Спол. Держав доводить як широко [illegible] праця жінок в Америці:

На тепер працює там 333,107 жінок в різних фабриках. Між ними єсть 135 жінок ковалів, 190 властителів [illegible] 185 балварок, 128 [illegible] 5,574 жінок-голярок, 167 [illegible] 1759 [illegible] — і так кождий фах має свое [illegible] число жінок. Найбільше число працюючих жінок [illegible] торговельний в котрім працює 150.000 жі[illegible] [illegible] Жінок-лікарів єсть в Америці 3.119, [illegible] 11,031 [illegible] 3.194 [illegible] робітниць.

— В [illegible] Америки [illegible] Про тії [illegible] різні [illegible]

— Церковне майно в Австрії виносить [illegible] центральної статистичної комісії 813 мільйонів корон. З того 361 [illegible] 637 мільйонів в вартісних паперах а 70 мільйонів [illegible] Доходи церкви в одкім році виносять 60 мільйонів; а того самі проценти від вартісних паперів дали 30 мільйонів корон. [illegible] „осеньчила,, [illegible] платять [illegible] до тепер 300 мільйонів корон. Всі ті гроші, які церкви і [illegible] колись [illegible] на побільшення власти монів. В часі від 1859 року до 1904 т. е. [illegible] держави 87 мільйонів корон а в 1906 році правительство [illegible] в парламенті [illegible] чи католики [illegible] 9 мільйонів корон [illegible]

— В 8 губерніях [illegible] Росії [illegible] з причини [illegible] релігії в [illegible] Учениками [illegible] наука релігії в рідній мові, а [illegible] наука [illegible] в середніх школах.

В Росії єсть [illegible] але [illegible] опираль [illegible] можуть там бути [illegible] В тій [illegible] дуже [illegible]

По місці прийшло до Владивостоку одинайцять статків державних, 8 [illegible] і 8 транспортових, котрі міністерство постановило продати. Коли показали ся купуючі, пороговали одвали ся [illegible]

— На шефа гарнізону в Севастополи генерала Думбадзе кинув якийсь чоловік бомбу, коли він їхав повозом улицею. Вибух зранив легко генерала. Думбадзе стрілав на справцю. Між повозами, з убійником [illegible] горача біда, [illegible] віце-губернатора Кабеда [illegible] дві бомби, але [illegible] легко [illegible] убийник з'їв.

— Редакция „Почаєвского листка“ дістала від революцийного комітету [illegible] письмо: „Відділ волинського комітету партиї соціяль-революционерів, [illegible] чорносотенну діяльність ведену бандою монахів і редакции [illegible] голоти з своїм хулиганським видавництвом „Почаєвский Листок“ на своїй нараді дня 30 липня постановили: З уваги на збільшену в послідніх часі агітацию діяльність „Почаєвского Листка“ звернені против свободолюбивого руху і розбуваючу [illegible] комітет [illegible] Почаївскій [illegible] що коли вона буде чорносотенствувати, то відділ комітету буде приневолений [illegible] своїх членів, щоб бомбами розвалили помешканє редакції волинського відділу комітету партиї соціяль-революционерів“ — На се редакция „Поч. Листка“ відповіла, що така свої роботи не залишить і буде її дальше вести, бо вона [illegible] „сьвяте і справедливе“. Цікаво, чи революционери з огляду на то виповнять свою погрозу.

— Голод в Росії так великий перебрав, що губернаторі видали [illegible] вивозу збіжа і муки поза границі [illegible] губерній.

Дня 16 окт. Гонг-Конг Хінк сталось велике нещастє. На пасажирськім кораблі „Hankow“ з невідомої до тепер причини повстав огонь і в одній хвили обняв цілий пароплав так, що лиш мала часть людий могла уратуватись. Сцена була переражаюча, коли товпа народа на пороплаві боролась зі смертию, одні скакали в воду самі, другі бились і кидали в воду перескакуючи, щоби лиш вибрати для себе якого порятунку, но він була не можливо. Нарід [illegible] і з [illegible] згинуло тих 1,500 людий. Корабель спалився цілком. На тую страшну сцену приглядалось з берега понад 14 тисяч народа і ніхто не міг дати помочи нещасливим огонь був так сильний, що приступ до корабля був не можливий.

— Висланий через міністерство фінансів п. Тахасі виїхав до Ню-Йорку і Лондону, щоб виставитись о позичку $250,000,000 для японського ряду щоб покрити кошти воєнні і будову залізниць в Манджурії.

— В справі бунту в Кронштадті обжаловано 756 моряків та 4 приватні особи. Обжалованих поділено відповідно до вини на 3 групи. В першій обжалувано 100 моряків о то що уброєні в кораблі [illegible] до збройного бунту, [illegible] других моряків [illegible] приневолювали їх до участи в бунті та брали уділ в [illegible] стрілянні [illegible] В другій групі з [illegible] моряків, що брали безоружну участь в бунті.

— В Тегерані, столиці Персії, відбуло ся недавно дуже сьвяточне отворення перського парламенту в присутности [illegible] дипломатів, різного рода достойників, так сьвітских як і духовних, представителів краю. [illegible] шах [illegible] Мусафер-Едін [illegible] достойникам [illegible] тронову бесіду. В [illegible] бесіді [illegible] що [illegible] 8 літ [illegible] дати своїй державі конституцию; зробив се одначе аж тепер, бо видить, що нарід дозрів вже до того аби сам під [illegible] правити [illegible] що нарід [illegible]

— На Хіїських водах затонув англійський корабель, котрий перевозив [illegible] братів. 60 людий [illegible]

— У Відні (Надбалтийський край) [illegible] люди, які не визнають ні церкви, ні пастора, ні [illegible] ні [illegible] [illegible] молодий [illegible] тільки [illegible] На різні [illegible] люди почитують [illegible] котрий тепер що в 30-тих роках [illegible]

— Старший штабовий лікар Мадрас [illegible] статистику самоубийств в австрийскій армії в часі від 1894 до 1903. Після сего урядового звіту було случаїв самоубийства [illegible] 8101 а [illegible] на ціле лиш 388. Отже [illegible] один рік [illegible] 319 самоубийств і 86 [illegible] Найбільше самоубийств буває в місяцях [illegible] падолиста до [illegible] „абрихтованє“ рекрутів) а найменьше в серпни і вересню. Найбільше случаїв самоубийства буде [illegible] рока, найменьше при [illegible] Найбільше число случаїв [illegible] Празі, Перемишлі і Пресбургу.

ПОШУКУЮ

Захарка і Филина Вознюк з Галичини з повіту [illegible] хтоби о них знав або [illegible] дасть [illegible] адрес до мене.
[illegible] Кісорський
Edmonton (Alta).

Перша конвенция „К. Р.Н. Союза“ у Вінніпегу дня 3 вересня 1906.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 250 Fountain street. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Передплата для [illegible] Канадийский Фармер виходить в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.
Гроші посилайте в реєстрованих листах, або через експресовий або почтовий money order.
Money order, то є карточку переказу дістанете від почтової або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без сего грошей тут не дістанемо.
Безіменних дописей не приймаємо.
[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

Часопись „Кан. Фар." редагує
ОСИП. МЕГАС

„Жовте питанє" для Американців.

[illegible]

Хоцять [illegible] то, що Аме[illegible]

[illegible]

Подія Кідамина.

Дня 12 падолиста с. р. представителі провінцій Манітоби, Саскачевану і Онтаріо [illegible] під проводом [illegible] Манітоба [illegible]

[illegible]

— oOo —

[illegible]

Кожний наші мусить [illegible]

[illegible] не [illegible] добру платню

З Досвідом.

Квасном.

[illegible] К. Р. Н. [illegible]

§ 13 Робот [illegible] мусить [illegible] К. Р. Н. [illegible] 16 років [illegible] можуть [illegible] до 60 днів від часу [illegible]

§ 14 Без братства обов'язково [illegible] К. Р. Н. [illegible]

§ 15 Члени [illegible] від $4.00 річно від 10 до 15 літ [illegible] 50 цнт місячно.

Р. Мекаре.

Новий закон релігійний в Гішпанії.

Гішпанські [illegible] права о братствах релігійних.

1. Жадний новий релігійний не може бути без позволеня парламенту.

2. Держава повинна мати [illegible] кождому братству релігійного закона, котрий хоче відречи ся підлеглости.

3. Міністер справ сьвітських має власть відкликати [illegible] релігійним законам, які [illegible]

4. Міністерство має [illegible] законом [illegible]

5. Закони релігійні, котрих членами суть чужинці або котрих предсідатель мешкає за границею, мусять бути розвязані. Власти мають право вступати до монастирів без жадного дозволу.

6. Законам не позволено бути більше мати власности як [illegible] для котрих потреб є [illegible]

7. Число громад [illegible] законами [illegible] мусять бути [illegible]

8. Рівні законам [illegible] суть заборонені.

9. Закони релігійні котрі займають ся [illegible] мусять [illegible]

10. Право для розвязання релігійних законів [illegible] обдумані.

11. Право з р. 1887 для законів релігійних [illegible] обовязковим.

Paul Sala

516 Main str. Winnipeg, Man.
Горівка [illegible] від 50 цт. до $1 за фляшку, Алькоголь від $2.75 до [illegible] за галон. [illegible] вино $1 до $1.25 [illegible] Пиво від 25 цт. а фляшку. Говорить [illegible]

Найбільша ціна

Заплатимо за „мірку" [illegible]

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотаріяльні
контракта, гіпотеки
Сиадки, спадки, процеси, справи військові.
Повномочія, позички, афідавіти.
Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно.
Всі справи полагоджуємо скоро через ц. к. Конзулят австрийсько-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурація від огня, на житє і від припадку.

Strue Co.
440, Main street
WINNIPEG.

Посилайте Ваше збіже до
GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ З КОРИСТЮ ДЛЯ ФАРМЕРІВ.

Капітал компанії виносить $250.000 розділений на 10.000 „шерів" по $25 кожда.

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіже

до фірми [illegible] для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісіоне. Посилаємо добрий задаток [illegible] „фракт" і дивимось чи [illegible] збіже [illegible] Продаж збіжа [illegible] Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас [illegible] а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sohns & Co.
комісіоні купці
P. O. Box 77 R Winnipeg Man.

Приймаєть ся передплата на політично-наукове літературний місячник. —

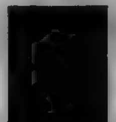
„Вільна Україна"

[illegible] стати виразником інтересів робітничої [illegible] Всі визначні Україні-писателі суть его співробітниками

„ЦІНА „ВІЛ. УКР." У Росії на рік 3 карб, [illegible] карб. 50 коп. в иньші державах на рік 5 карб, [illegible]

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА: У Львові в Тов. „Просвіта" і в тов. „Іменн Шевченка"

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
628 Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]



Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Fabian & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через ті фірми, за 1 кар. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $62.50; з Антверпен $67.50. — Тікети з відси до Европи продає ся на [illegible]

До фармерів

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фірми Mc BEAN BROS, котра проводить купецтво через 22 роки

Єсли Ви є на С. Р. R посилайте до Fort William, єсли на С. N. R. до Port Arthur. Зверніть на фракт [illegible] Mc Bean Bros., Winnipeg а ми доглянемо оцінку збіжа. По посилці збіжа ми сейчас посилаємо добрий задаток, [illegible] сейчас на продажи.

Ми можемо [illegible] котру продаємо на ціну збіжа у Winnipeg і Ontario [illegible]

Ми посилаємо [illegible] збіже [illegible]

Ми платимо [illegible] ціну за овес, ячмінь і лен, [illegible]

Всі [illegible] фармери Манітоби і Саскачевану і Альберти посилають збіже до нас. [illegible]

На [illegible] курс збіжа [illegible] торгах Канади.

[illegible] Банку. — [illegible]

Mc Bean Bros.

Box 1451 Winnipeg, Man.

Шукаю

[illegible] у [illegible] Україна.
[illegible]
Петро Шарф
Immigration Hall
Winnipeg Man.

[illegible]

Joseph Jaskewicz
P. O. [illegible]

[illegible]
P. O. Teoberne. Man

[illegible]

Nicholas Hrynkiw
[illegible]

[illegible]
Dan. Madryj
917 Redwood Winnipeg Man.

ПОШУКУЮ

в околиці Chatfield Man. [illegible]

[illegible]
Chatfield Man.

[illegible]

Ювилей Івана Франка.

Сього року Іванови Франкови сповняєть ся пятьдесять літ.

З них — більш як тридцять літ талановитої, розумної, надзвичайно богатої й енергічної праці не для рідного письменьства, не для науки, не для просвіти й добра вольних народних мас.

Надхнені поезиї могучого каменяра і ніжні набожної душі, повісти живого листу, реальні малюнки народнього житя, народнього горя й муки, малюнки, виводені рукою першорядного майстра, і точні наукові доводи, що пробивали нові стежки української науці, публіцистичні статі на злобу дня, в обороні прав рідного поневоленого народу, і з науковим педантизмом оброблені видання апокрифів або фольклорних матеріялів — вірші й проза, пісня й повість, наука й політика — томи, богато томів, що лягають міцною підвалиною будучої вольної будівлі — будівлі душею українського письменьства, будівлі української культури...

Весь час на роботі, на [illegible] праци серед лиха й щоденної боротьби, серед ворожих ударів і зрадницьких підступів, серед нападів від друзів і нерозуміня від своїх.

І весь час у першій лаві [illegible] за право на житя рідного народу, весь час непохитним борцем за найвищі ідеали людськости, одним з тих лицарів духа, що силою свого розуму й таланту ведуть народи наперед, до визволеня від усякої неволі духовної й матеріяльної, до того сподіваного й радісного житя могучих вільних людей на вільній щасливій землі.

Таким був, таким єсть Іван Франко.

У трьох напрямах найголовнійше визначала ся його діяльність: як поета-автора ліричних і епічних віршів, як белетриста і як ученого фольклориста й історика літератури. І в кождому з цих трьох віддалів уже він зазначав свою власну лінію — глибоку й оригінальну.

Один критик назвав його співцем боротьби й контрастів. Се правда, сі дві риси є, і дуже виразні у Франковій діяльности. Та сими двома рисами не може бути схарактеризована така широка й богата духовними інтересами діяльність, як Франкова. Він співець боротьби, але в ще більшій мірі співець праці, тиї доброчинної святої праці, що з бурявих пустирів робить не [illegible] краї [illegible] золотого

колосу, що на руїнах [illegible] [illegible] родимої [illegible]

Також і характерно [illegible] житя українського [illegible] пробили те, що Франко мусів бути не одним вождем і воїном, і робітником. [illegible] старі [illegible] стопові [illegible] каменярі, він [illegible] дикоє поле, встромлював меч у борозну. Та не тільки се. Він сам мусів [illegible] той меч, і той плуг, сам мусів і руйнувати мури [illegible] [illegible] мури. Се робить [illegible] його видання тяжкими, [illegible] то й заслугу його [illegible] більшою.

Яка велика ся заслуга [illegible] тепер — [illegible] тільки [illegible] Що ся заслуга [illegible] рожами дальшої діяльности Франкової [illegible] що й говорити.

Та вже й тепер можна сказати, що Іван Франко один з найвидатніщих [illegible] усего українського народу, один з найкращих його проводирів, ще він один з найвидатніщих і найоригінальніщих постатей українського письменства. Зокрема, що до Галичини можна з певностю сказати, що без Івана Франка Галичина не була б тим, чим она тепер є з погляду прогресу культурного, що вся та література й наукова робота, яка тепер там робить ся, була б просто неможливою, коли б Франко не попрацював попереду, не працював тепер. А яка велика шкода була б від сього для всеї України — се зрозуміло кождому, хто знає історію нашого руху в XIX-му віці.

В одній критичній розвідці названо Франка декадентом. На се чудернацьке обвинуваченє поет відповів віршом, де, між иншим, казав:

Який я декадент? Я — син народа,
Що в гору йде, хоч був заперший в льох.
Мій поклик, праця, щастє і свобода,
Я є мужик, пролог, не епілог.

Так, він, укупі з небагатьма иншими, і єсть сей пролог до величної, [illegible] поеми [illegible] житя [illegible] нового народа. Поема ще не прийшла, це жита, але вона прийде, неминуче прийде. І тільки тоді ми як треба оцінимо силу, яка робила [illegible] сі люде, як Франко [illegible] ми повинні їх [illegible] вувати.

А поки прийде той час, нехай сі наші слова будуть щирим привітаньєм [illegible] [illegible] в [illegible] поету-робітникови, гордості рідного краю Іванови Франкови.

[illegible] Грінченко,
в „Новій Громаді".

Вільно кождому.

Даємо місце на всі [illegible] роботи [illegible] Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 605 (червоний нумер) Main street, Canada. winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і німецьки.

Телефон 4591 — [illegible]

Я В. [illegible]

Милостиня.

[illegible]

В нас є головний склад всілякого роду корінних товарів. (Groceries)

[illegible]

Ми продаєм тільки [illegible]

Campbell Bros. & Wilson
[illegible]
winnipeg Man.

Пошукую

[illegible] Champ[illegible] Co. [illegible]

Где эсть

[illegible]

Чорна година

[illegible]

Leech & Leech

[illegible]

Лік на розвільнене і біль в жудоне

[illegible]

Шкіра кождого [illegible] добре вмити і то милом. [illegible]

[illegible]

Тих що хоуть учитися по англійски хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в лист „моні ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а в втім достануть книжку.

Съвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа
[illegible]
$1.50

Съвяте письмо
Старого і нового завіта
[illegible]

Biblia swieta [illegible] Pismo swiete

[illegible] ціна 1.50
[illegible] „Canadian Farmer"
P. O. Box 82, Winnipeg Man.

Alloway & Champion

Банкері і агенти корабельні 667 Main str Winnipeg Man. Посилаємо гроші до Австрії акуратно тілько, скілько належить.

Єсли їдете до краю міняємо гроші на австрийські і продаємо тікети з Winnipeg аж до призначеного місця Вашої подорожи.

Alloway & Champion
667 Main st. Winnipeg Man.

Хто їде на літо до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть сталим адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Пошукую місця на дяка

з добрим і відповідним тенором голосом. Маю 23 літ жития. 3 місяці як приїхав з Галичини.

Іван Слободян.
Box. 32 Kenora
Ont.

Чимберлинові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого малого хлопця і все що они робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на его виздоровлене була страчена ми зачали уживати Чемберлина жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба. „Mrs B. G. London Miss. - На продаж всюди.

ПОШУКУЮ своїх краянів Михайла Кузика і Грица [illegible] з села Стрптавець повіта Товмач котрі приїхали [illegible] зі мною на весні. Хто би знав де вони є або вони самі най зголосять ся до свого краяна Семена [illegible] на адрес:

Veron Lewicki,
c. o. McMillan Camp No. 6,
P. O. St. [illegible] Man.

Хочу женити ся

[illegible] Русин з Галичини з повіта Сокальського маю 21 літ віроісповідання гр. кат. [illegible] у майні і заощадив собі $800 Фарми не брав [illegible] фарму [illegible] бо більше дітий мама, фарма оброблена добре суть [illegible] апаратури господарки 18 корови, 4 воли, 3 коні. Родичі мої старі і догледжають на фармі. Пошукую дівицю з фармів від літ 16 до 20 віроісповідання гр. кат. маєтку не питаю но аби уміла писати і читати і знала любов Бога ближнього була згідлива. Котра з дівчат хотіла б вийти за мене заміж нехай напише лист і пришле свою фотографію на адресу

Mike Zurak
P. O Bank head Alta

25 цт.(марки) за мале оголошенье.

Розрита могила.

Сьвіте тихий, краю милий
Моя Україно!
За-що тебе сплюндровано,
За-що, мамо, гинеш?
Чи ти рано до схід сонця
Богу не молилась?
Чи ти діточок невмілих
Звичаю не вчила?
— „Молилась я, турбувалась,
День і ніч не спала,
Моїх діточок доглядала,
Звичаю навчала.
Виростали мої діти.
Мої добрі квіти, —
Панувала і я колись
На широкім світі.
Панувала... О, Богдане,
Нерозумний сину.
Подивись тепер на матір, —
На свою Вкраїну,
Що колишучи співала
Про свою недолю,
Що співаючи ридала,
Виглядала волю! ..
Ой Богдане, Богданочку!
Як-би була знала, —
У колисці-б придушила,
Під серцем приспала
Степи мої запродані
Жидові, Німоті, —
Сини мої на чужині,
На чужій роботі;
Дніпро, брат мій, висихає,
Мене покидає,
І могили мої милі
Москаль розриває.
Нехай риє розкопує;
Не своє шукає;
А тимчасом перевертні
Нехай підростають,
Та поможуть москалеві
Господарювати,
Та з матери полатану
Сорочку здіймати!
Помагайте недолюдки,
Матір катувати!"

На четверо розкопана
Розрита могила!...
Чого вони там шукали?
Що там схоронили
Старі батьки? — Ех як-би то,

Як би то знайти те,
Що там поховали!
Не плакали-б діти.
Мати-б не ридала.

Т. Шевченко.

Редакция К. Ф. одержала слідуюче письмо з просьбою о поміщеня.

Пост'ановлене Тих, котрі від'їздять до старого краю

Нині люди від'їздаючи до краю по найбільшій части шукають спосібности, щоби від'їхати з худобою. Через то трафляє ся дуже часто, що мусять чекати по кілька день або і тижнів щоби могли від'їхати. Єсли уже се щасте найдуть, то платять $10 яко заставу, робить по кілька день при худобі заки худоба буде ладована до вагонів. Агенти обіцюють їх, що їдучи не будуть робити тілько 2 години денно, дістануть до бра харч і иншi вигоди, а до шість місяцiв можуть вернутись на тій самій шифкарті знов до Канади — значить ся за дармо.

Єсли уже виїдуть з Вінніпегу до Монтреал то там знов чекають кілька тижнів і роблять в гноє по 16 годин денно. Дістають як найгірший харч, брутальне обходжене ся з ними, ба що єще мусять доплачувати найменше $15 — 20.

Отже з обовязку людскости перестерігаю оттих, щоби не дали ся пускати в таку подорож з волами, бо не маючи грошей на доплачене в Монтреалі до такої їзди, мусять там сидіти і дальше мушати [illegible]

хоти. Кілько пор[illegible] бити і — з тими на м[illegible] і заробите собі тілько[illegible], щоби можна обяти [illegible] кождий порядний [illegible].

A. Frank
249 Selkirk Av.

Цікаве споріднення.

Одна пані оповідає о собі

„Оженивши ся з вдовою, котра мала з першого подружа дорослу дочку, в котрій закохав ся мій отець і в кінци оженив ся з нею. Тим часом отець мій мотар мойм затем, а моя пасербиця моєю мамою. В рік по шлюбі жена повила мені сина, котрий був моїм вуйком, наколи був братом моєї мачухи. Жена мого батька по якім часі вістала також мамою хорошого хлопця, котрий був братом моїх внуків, ако син моєї пасербиці. Моя жінка була бабою, бо була мамою моєї мами. Я рівночасно бувем мужом моєї жінки і єї внуком; а понеже муж особи котра єсть бабою є дідом, — єсьм отже своїм власним дідом.

ЧОМУ ЦАР НЕ ПОВЕРТАє ДО ПЕТЕРБУРГА?

Коли цар виїзджав на „морську прогульку,'' то його вірнопідданих голосили всюди, що він скоро верне до Петербурга. Тим заповідям вірили всі, хоч ся прогулька виглядала так, якби цар втік. Тимчасом в часі царської прогульки склала ся в Росії річ, що конеч поляку[ва]ла царя до поворо[ту]: вмер його найвірніший пес Трепов. Але цар не вернув до Росії. Причиною сего мало бути відкрите палатної революції, що мала намір вимордувати цілу царську родину по повороті до Петербургу. До сього заговору належало двох царских льокаїв та один висший офіцир, вуйчик Трепова, що зараз по відкритю зради застрілив ся. Заговір зрадив льокай. Царя та его рідню напав такий страх, що вони не вернуть вже в Петербург, а поїдуть до Царського села.

Убийник[?] король.

До Парижа надходять страшні вісти о переслідованиях яких допускає ся король Thanch Thai, володар Аннаму в Азії. Невільників дуже жорсто, котрих за найменьшу дрібницю велить живцем обливати нафтою або смолою. Нагі женщини кидає до кліток, де в очах короля і цілих дворян деші вибірали розривали невинне тіло. Послідним єго чином було виворловане одної з улюблених єго жінок. Король наказав тіло небіжки зварити і подати до їдженя на обіді в дворі королівскім.

Кождий з присутних мусів з'їсти ту страшну страву під загроженем смерти. Та послідна подія зрушила терпеливість гвоєнної[?] влади французкої, котра увязнила короля. Правительство наказало вислати на всі сили до столиці Аннау, щоби перешкодити увільненю короля. Здаєся, що буде він висланий до Франциї і поміщений в заведенню для заведеня [illegible].

Читайте
„Кан. Фармера"

Сьмішне.

Ликвичий [illegible] до [illegible] [illegible] „А яким [illegible] вибрати [illegible]"

Селянин (на річку ками) тому беспеке: „Ти зберигаєш слідомки, то хто мені [illegible]?"

Мамусю, та ви не здаєте грибів збирати, втрачаєте [illegible] „ти хлопче [illegible], та се до міста на продаже".

Сьвященник (до парохиянина, що не ходив до церкви): „Ген Цапику, а чому ти що неділі ходиш до корчми, а не до церкви?"

Цапко. „Ано прошу отче духовний, до церкви мені стороку за далеко, а до корчми то мені пару кроків''

Учитель: Котрі зьвірята привязують ся найбільше до чоловіка?

Ученик: Пявки і Жиди

НОВИНКИ.

— Експорт Бразилії за рік 1904-5 виносив 191,500,000 долярів з чого на саму каву припадає 96,000,000.

Населене Бразилії после найновійшого обчисленя доходить 18 000 000 душ, котрі займають обшар 3,280,000 квадратових миль (англ.) т. зн. що Бразилия що до величини рівнаєсь обшарови Спол. Держ. та котрім мистить ся 82,000,000 душ.

— Причину небувалого успіху Німеччини одні учені англійскі добачують в німецкім патріотизмі і просьвіті. Німці пильно студиюють світ заграничних м[arket]ів, щоб дістати ся в конкуренцію торговельну. Нині Німеччина єсть третою торговельною державою поборюючи поволи але певно Англію і в Спол. Держави.

Продам

в Portage la Prairie [illegible] дім — 6 „румів" — Вода в домі. Коло дому [illegible] Каналь [illegible] Віддалено дому [illegible] стіп від [illegible] 500 стоп від [illegible] — Місто [illegible] C.P.R., будуєсь [illegible]

Хто би хотів ку[пити] дім в селиці або [illegible] написаnie до

Mr. M. Sol[illegible]
Portage la Prairie
Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Єсли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

Ті хорі які по одному вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безоплатно. Ось що пише пані T. Lyon з Женеви. Я уживала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

[illegible] Dr. Hamilton [illegible] [illegible] 25c [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ціна 25 ц. [illegible] [illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

[illegible] слово [illegible] кашель! Коли [illegible] дітьо до витиски [illegible] „Catarrhozone" [illegible] з лишуваностєю. Для [illegible] уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим і [illegible] против катару і кашлю.

ВИПЕТЕЛЬНИ ІЙ НА АИСНУ.

Проф. Маккліпер, учений вітітольск в Кембрідж відкрив на дуже старім папирусі [illegible] [illegible] на лісину, якої уживала мати короля Хета, другого [illegible] з першої династиї [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Брак Апетиту

Щоби вернути добрий апетит треба [illegible] 4 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mp. J [illegible] [illegible] Mich ка же: Вони заробили мені апетит до їди і вилічили мні слабий жолудок

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесить [illegible] болю. Nerviline [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і раннє зму чене.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Щоби [illegible], треба уживати „Ferrozone" а оно [illegible] [illegible] енергії. Для [illegible] слабих спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли по масто апетиту до [illegible] жолудок [illegible] [illegible] [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Dr. Hamilton's Pills Mandrake & Butternut [illegible] купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

Для [illegible] [illegible] старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. FRANK.
пуб. нотар.
249 Selkirk Ave.
Winnipeg Man. Canada

[illegible]

Где Зєть?

Семен Пилипчук, родом з Галичини, повіта городенського, з села Торговиця Польна. Минулої весни приїхав до Канади. Хтоби знав про него, або він сам, нехай зголосить ся до

Sykora Nowos[ad], N.W.T.
P. O. Howell,

Потреба

Учителя кваліфікованого. Учитель може зголосити ся до Mr. James Henderson Sec. Treas. Ashville Man. Просьбу писати по англійски. Науку може обняти всей чяс.

Плата річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy. Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця № 1, 75 ц.	бу Ш
„ „ II, 73	„
„ „ III, 70	„
„ „ IV, 60	„
„ до покорму 40 цнт.	„
„ „ 36 [illegible] цнт.	„
Овес білий 33 цнт.	„
Ячмінь 36 цнт.	„
Лен 1.00 цнт.	„
Картофлі 60 цт.	„
Сіно 5.50 дол. тон.	
Солонина Рубе 45—48 цт. фунт	
Яйця 20—25 ц. туцін.	
Масло 20—30 ц. фунт. ([illegible] з фарми і [illegible] фунт в [illegible] [illegible])	
Сир 13 ц. фунт	
Солонина 10 ц.	„
Мясо 8—13 ц.	

[illegible] [illegible] [illegible] 1 фунт [illegible] [illegible] 3—4 ц. фунт. Добра пара коний [illegible] 500 до 600 долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.40, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.57.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не пакинити або купити

SMITH PREMIER
ТУРНИПИ[?]

для ваших дітей

national Mach. Co.
31½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ

Закуповане збанкрутованої стрійної [illegible] по 30 ц. [illegible] доляра, приготовляємо продавати їх публиці по неуважаній ціні. Оглядіть ся нас прайте і оглянути.

M. Halperin.
619 Main St.
недалеко Selkirk Ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ В МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

[illegible] акри в Товн. 2 Рендж на 6 [illegible] [illegible] [illegible], 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівки, ренту на легкі сплати

160 акрів 2 милі від [illegible] 25 акрів зораного $1 000, 100 готівки, рента

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 6.00 дол. за акер.

Я єсьм властителем всеї [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на реальність у [illegible] [illegible]

Зголошуйте ся до

MICHAEL SCOTT
[illegible] 22 [illegible] Block.
Winnipeg Man.

На Продаж

240 акрів секция 4, туншип 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засіяних — [illegible] [illegible]. Ціна тілько 19 дол. за акер зі збіжем. Треба части [illegible] решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА найновійша мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, туншип і всі лінії, номіри в Манітобі, Саскачевані і Алберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Присилайте марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми — [illegible] процент і вигоди. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на відрічні сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephone 4291

Ми говоримо по руски.

Промінь

одинокий независимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 4 кор., за границею [illegible] карб., амер. 2 дол. або 10 франк.

НОВИЙ! Нові передплатники одержать за 4 к., амер. 2 дол., [illegible] [illegible] або 5 франк. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сего року (1906).

Адрес редакциї і адміністрациї „ПРОМІНЯ":
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують: [illegible] до відомости [illegible] Василь Яворский і Володимир Кушнір.

С обовязком кождого свідомого Русина є підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVIII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас єсли хочете [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — Ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] продаєме для других як [illegible].

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

[illegible] СЯ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР бажає щоби кождий Русин читав єго. Щоби [його] розширити він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може собі вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до комрукців суть слідуючі приписи:

Єсли хочете післати нам доляр яко передплату на „Канадийского Фармера", то виберіть собі подарунок [illegible] спису, даючи [illegible] і нумер річи. Єсли се будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости 30 центів. Єсли ви є передплатником і єще з'єднаєте другого передплатника, то виберіть собі дві премиї і пишліть 2 доляри і [illegible] [illegible]. Єсли виберете більше то [illegible] [illegible], дістанете більшу премию.

Будинок де друкує ся і видаєсь Канадийский Фармер".

Звертайте на сі дві точки 1) Єсли ви дістанете від приятеля доляр і пишете нам, то він а не приятель дістанете премиї. Він може дістати премию тоже як сам пише свої гроші, або придбає другого [illegible]. Се ясно кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премиї. 2) Жаден з тих, що уже перед [illegible] не дістали премиї з'єднавши другого передплатника, не [illegible] [illegible] оплачені, хиба що заплатить

Ниже [illegible] спис річей які ми вибрали для премиї. Кождий може вибрати собі що єму подобає ся

Дарунки для мужчин за одну передплату

975. Шкіряний пуларес на паперові гроші з двома фалдами.

7060. Срібний перстень на [illegible].

6176. Красне [illegible] [illegible] пуделко на цигара і цигарети з пільсовими окрасами.

6333. Красне і модне ніклеве пулко на ключі. Можна го прикріпити до ланцушка від годинки.

Фонтанне перо Ватерсона, вартости $1.50! модне, з золотим пером. Взявши [illegible] [illegible] довше ніж готове до писання.

Красні файки, з вишитим або простим цибухом, з доброго костеи до бере ся з [illegible].

За дво доляри передплати.

82 17-6. Замшевий [illegible] в шкірянім пуделку з сильним шклом, [illegible]. Необходимий товариш в лісі.

8, 2. Красний шкіряний пуларес на паперові гроші з трома фалдами. Досить модний. Вартість премиї.

82-26-7. Комплет [illegible] менший як 82 17-6 але замкнений в пуделку [illegible] як англійскі.

Для женщини за (одну) передплату.

2 a. Красний подвійний перловий [illegible] з шістьма брилянтами. Велика окраса.

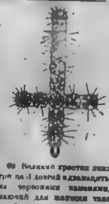
1797. 16 цалів довгий позолочений ланцушок на шию з красним хрестиком вибитим чотирма червоними каменями.

3194. Шпилька прекрасна подібна до 1797, але замість хреста красна [illegible] [illegible] окраса.

Чотки до молитви в рожевих кольорах з посрібленим хрестиком.

3147. Пацьорки з [illegible] чорних камінців до [illegible] шиба на шиї. Подвійна довжина 5 stiu.

9692. Позолочений хрестик, менший як повисший, але дуже красний. Один камінь в середині і чотири рубінами по боках.



60 Великий хрестик [illegible] [illegible] довгий з дванадцятьма червоними каменями, маючий для жінщин таке значіне як фонтанне перо для мужчин

Премії за більше передплати

[illegible] За два доляри передплати красні гусла.

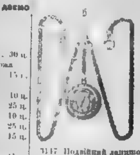
540. Німецка [illegible] [illegible] бритва, за три передплатника. Велика [illegible] для мужчин

Англо-русский Учебник [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Учебник має 340 сторін.

Гармонійний [illegible] за шість передплатників! Фабрикант відберє назад єсли до року не будете вдоволені.

Спись книжок, які даємо в дарунку.

Весела книжочка з образками	30 ц.
Дорогою любови, то Вояк дороги С. 6.	15 ц.
История Руси з образками	10 ц.
Календар	25 ц.
Образки і загадки	10 ц.
Про нутро землі	25 ц.
Тарас Шевченко	15 ц.
Як мужик ходив до царя предплатники	17 ц.



3147 Подвійний ланцюшок, [illegible] з красним компасом

Образ [illegible] [illegible] 25 х 30 будуть висилані щорічним передплатникам К. Ф. Крім сего редакция продає по [illegible] [illegible] ціни прекрасні образи, специяльно для церквей і канцелярий від 1 дол. вище.

Не відкладайте! а шліть передплату як найскорше доки є в чім вибрати премиї. Памятайте що се все даром. Почту оплачуємо сами.

Листи треба адресувати так:

Canadian Farmer
Box 8
Winnipeg, Man.
Canada.

CANADA PERMAMENT
Mortgage Corporation
Main Street Winnipeg, Man.

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкористнійших условиях і найлекших сплатах.

ДОЙЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОРНИМ.

Робимо без проволоки. Видатки малі

Не повнении прошено удавати ся до:

GEO. F. R. HARRIS.
Manager
Winnipeg. Man.

Вільні К.Р.Н. Союза з Winnipeg поступає купна дров опалових, так званих (кортів) в то темрах, єрге березина і ошина. Хто би з наших людий на зельоні мав на продаж кілька сторін дров, зволить написати до секретаря К. Р. Н. Союза з'ясно і [illegible], як також ціну за кордів, на адресу:

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
613. Redwood ave.
Winnipeg Man.

Хочу Женитись!

Пошукую молодої з порядочнім гармої дівчина, щоби знала говорити по англійски і щоб мала охоту женитися на перед вістю Winnipeg.

Сам Русин. Маю 22 роки. Чотири роки працювала в Америці прибув до Winnipeg всі вести.

Посилк не [illegible] цілком [illegible] дівчат, [illegible] [illegible] о скоре [illegible] [illegible] на адрес

Alfred Dwornicki
414 Burrows Ave
Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ РУСКО АНГЛІЙСКІ СЛОВАРІ І УЧІТЬСЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Зміб фраза з вимовою і переводом.

Do you want to learn English?	Ду ю вант ту лерн инглиш?	Чи хочеш учити ся англійскій.
Oh, Yes, I want to learn English.	О, ес, Ай вант ту лерн инглиш.	О, так, я хочу учити ся по англійски.
You told me, you can speak five English words.	Ю толд мі ю кен спік файв инглиш вердс.	Ти казав мені що уміеш говорити пять англійских слів.
Yes, I know five English words; I know twenty five now.	Ес, ай ноо файв инглиш вердс, ай ноо твенти файв нав.	Так, я знаю пять англійских слів, а знаю двайцять пять тепер.
Say, what do you want?	Сей, вот ду ю вант?	Кажи, чого хочеш?
I want a house for my family, a warm house.	Ай вонт а гауз фор май фемілі, е ворм гауз.	Я хочу хати для моєй родини, теплої хати.
What can I do for you?	Вот кен ай ду фор ю?	Що можу зробити для тебе?
Please, help me to get some work.	Пліз, гелп мі ту гет сам ворк.	Прошу, поможіть мені дістати роботу.
I can not get any work for you.	Ай кен нот гет ени ворк фор ю.	Я не можу дістати для тебе роботи.
I want to get some job, my family is without bread.	Ай вант ту гет сам джаб, май фемілі із визаут бред.	Я хочу дістати роботу, моя родина є без хліба.

Чого знаєш, [illegible] не добрує потребує ги незабуди, [illegible], [illegible] від небо.

[illegible] і прощу [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Благий Господь, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], до [illegible] не буде нас карати.

Не по гріхах нас Господь, не по злодіяннях [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], так [illegible] своїх [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Господь [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Бо человік — як та трава, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] його [illegible].

А Божа милость з віку з віку [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

33

Bless, O my soul, the LORD thy God,
And not forgetful be
Of all his gracious benefits
He hath bestowed on thee.

All thine iniquities who doth
Most graciously forgive:
Who thy diseases all and pains
Doth heal and thee relieve.

Who with abundance of good things
Doth satisfy thy mouth;
So that, even as the eagle's age,
Renewed is thy youth.

God righteous judgment executes
For all oppressed ones.
His ways to Moses, he his acts
Made known to Israel's sons.

The LORD is of compassion full,
And gracious, he is found;
To anger he is very slow,
In mercy doth abound.

He will not chide continually,
Nor keep his anger still.
With us he dealt not as we sinned,
Nor did requite our ill.

As far as east is distant from
The west, so far hath he
From us removed, in his love,
All our iniquity.

Such pity as a father hath
Unto his children dear;
Like pity shows the LORD to such
As worship him in fear.

For he remembers we are dust,
And he our frame well knows.
Frail man, his days are like the grass,
As flower in field he grows.

For over it the wind doth pass,
And it away is gone;
And of the place where once it was
It shall no more be known.

Продаємо англійско-німецкі [illegible] німецко-англійскі словарі — 800 сторін

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

по ціні $ 1,50 за один.

Продаємо також німецкий учебник англійскої мови

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

340 сторін по ціні 60 цт. за один.

Пошукую

своїх товаришів: Филона Пахолечний і Якіа Міхальчук, з села Сусулівка, повіт Чортків.

Хтоби знав о них або сами нехай ся зголосить на сей адрес:

Fed Kyrylіw
[illegible] Co. Pincher River
Camp. No. 5.
P. O. Port Arthur, Ont.

Чом не так?

Русин, як і іде на роботу, то з мішка біда все заглядає [illegible] в очи, він усе журить ся: — ба якби то знати роботу да не би опроцати ся на ніч? А дома, коли діточ[illegible] бавить ся в хаті, або на фармі, [illegible] пожре [illegible] Думає собі біда: Що буду мати потіху? [illegible] то буду їх [illegible] Тай мати [illegible] на веселих дітий може [illegible] сміє ся, [illegible] діти будуть розумати старого тай ті, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, [illegible] здорові діти, годиш, міркує. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно можна дістати, обдертий бідує бо мороз докучає а [illegible] хоч гинь нема [illegible] бідує, бо дасть Біг до голову [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо якож Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, вздихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пійшов бих у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож? хоть читати вмію по свому але тота [illegible] такі [illegible], що вже ся не [illegible]. По свому не англійськи, тай решта, хоть шийби ми голова тріснула, по свому.

Ато, небоже, не вмієш, [illegible] не мне без [illegible] сокири, або ножа, або пили, не втне нотика, [illegible] не втне.

І ти не вмієш по англійськи як не маєш острие добре [illegible]

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним свій [illegible] собі і дітям на вечери одну годину в [illegible], та будеш рубати по англійськи і ти і жінка і діти. Не [illegible] ся, но [illegible] ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той [illegible] брусок, що ся вам [illegible] натирає, аби говорити по англійськи і вашліть моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з ваш[illegible] і з корчів а діти як [illegible] будуть з вами родичами добро пайовати а [illegible] помагати вам двигати [illegible] біду на плечах.

Такі зараз купуйте тлумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не опускай ся [illegible] на дурницю, а [illegible] як той брусок буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg Canada.

BELL

ФОРТЕПЯНИ

І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак вливане у фляшки

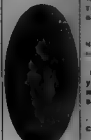
Питайте ся [illegible].

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна

A. Chromowski & Co.

[illegible] E. [illegible] Street. New York City.



Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вклади депозиты.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії кораблеві до краю і з краю, [illegible]

Переправляє [illegible] пертрактації спадкові, контракти [illegible] продажі, повномочия (англійскі) і справи спорні.

[illegible] войскові [illegible] конс. для справ войсковых.

Провадить [illegible]

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вызыскивати і ошукувати чужим і [illegible] людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широко і далеко [illegible] Русина, яким єсть краян і брат ваш

Эразм Хромовский.

Проч з чужими а тільки свій [illegible]

CORN EPP & Co:

6?1 Main St. Winnipeg.

Продаємо [illegible] до Галичини, Буковини, Росиї і [illegible].

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете нами вдоволені.

Говоримо по руски.

Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найновійші пароплави до всіх міст Соединених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Злуч. Держав або Канади нам пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 85

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновець, і всіх місць в Австриі.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриі.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. — Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDY'S'A

будівельний папір

[illegible]

[illegible] & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

T. & B.

MYRTLE [illegible] PLUG

Дивіть ся на [illegible] бляшку „T. & B." [illegible]

Elliott & Mannell.

АДВОКАТИ,

ПОВНОМОЧНИКИ,

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

510 McIntyre Block,

Winnipeg . . . Man.

[illegible]

[illegible] Co.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS.

ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

Заграничні почтові доставки [illegible] найдешевше, найпевнійше [illegible]

ОПЛАТА:

[illegible]

На вищу суму відповідно повисше ціни. О інформації питайте на стациях, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Календарі

на 1906 рік.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образків з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарom пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождій барві кольорові по 25 цт. штука.

Пишіть о [illegible]:

M. J. MURIN.

3?6 NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини [illegible] з залізничним білетом [illegible] кораблем [illegible]

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

641 Main Street — Winnipeg.

Кождий знає, що найвигіднійше, найбезпечнійше, найдешевше і [illegible] без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального [illegible] агента

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від B. KARLSBERG-a, Гамбург, того перепускають через [illegible] границю.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до розданя. Особа [illegible] по дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секцій, а [illegible] вільне північно-західну четверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів яко є [illegible], або кождий мужчина, занявший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office [illegible] до котрого земля приналежить. [illegible], котрий хоче дальших земель [illegible] дати [illegible], мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, [illegible] та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв оплату за даровану землю [illegible] державних земель має виповнити слідуючі [illegible]:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть законний Департаменту [illegible], щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] 20 штук живої худоби і стайні для неї.

2. Коли [illegible] (або мати в случаю смерти батька) має [illegible], що може після права [illegible] оплату за даровану землю, [illegible] в сусідстві землі [illegible], то [illegible] патент на ту землю, [illegible] 100, а [illegible] або [illegible].

3. Коли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим [illegible] оплату за [illegible] землю, то після права одержить патент на ту землю, коли другий гомстед [illegible] близько першого.

4. Коли поселенець [illegible] і працює на фермі, [illegible], то обовязки які [illegible] право будуть [illegible].

В додатку [illegible] четырох точок, [illegible] додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 50 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 60 акрів огородженої [illegible].

Право виповня другої оплати за гомстед котрий [illegible] ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки [illegible] гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки [illegible] права, [illegible] оплату [illegible], а [illegible] оплатити і взяти собі за гомстед.

[illegible] О ПАТЕНТ.

[illegible] кінци третого року перед місцевим агентом, [illegible] або гомстед інспектором.

Перед [illegible] о патент, мусить ся [illegible] державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

[illegible] емігранти одержують поучене [illegible] до [illegible] земель в емігрант[illegible] в Вінніпегу, або в [illegible] уряді [illegible] в Манітобі, Dominion Land Office.

[illegible], котра [illegible] земли дістати тогди, [illegible] Департаменту [illegible] в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible] державних земель в Манітобі і [illegible].

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,

Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

[illegible]

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For advertising rates, etc., address

„The Canadian Farmer", P. O. Box 82

Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер 8-го. падолист. 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 8 November, 1906. Число 43

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший рік присилати [illegible].

Новинки.

Вечірня, англійсько руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписуватись можна кождого вечера о 8. годині в старій церкві (рir Стелла [illegible] грегор). Платня [illegible] на місяць а для членів (К. Р. Н. Союза) 50 на місяць.

За комітет [illegible]:

[illegible] Гладкий

[illegible] Котляров

[illegible] Барановский

[illegible] Шолдра

— Наші фармері можуть [illegible] продати свою пшеницю висилаючи в [illegible] просто до Форт Віліям або Порт Артур (Онт.) позаяк місцеві елеватори платять звичайно нижче курсу за пшеницю.

— Дня 6. с. м. бушель пшениці у Форт Віліям і Порт Артур платилося за найліпшу:

No. 1 hard 75 і сім-осьмих цт

" 1 Northern 74 три-ос. "

" 2 " 71 пять-ос. "

" 3 " 69 і пів "

— Дня 21 падол. збирає ся канадийский парламент в Отаві на наради.

Найважнійшим предметом дискусії буде обговорювання тарифи цлової.

— Заходом читальні ім. Шевченка в Вінніпегу відбуде ся 10 листопада с. р. в Manitoba Hall (Powers & Mackenzie) аматорське представленє театральної штуки „Верховинці".

Дохід з представлення призначений на „Народний Дім" у Вінніпегу.

— Дня 6-го падолиста с. р. відбулась лицитация православної церкви у Вінніпегу при Manitoba Ave і Mackenzie str. Церква [illegible] продано за $5070. Купцем був п. Теодор Стефаник. Кажуть, що єпископ Тихон з Ню-Йорку має її відкупити.

— У вівторок рано 23 Oct [illegible] на [illegible] Дауфіну 22 літнього Івана [illegible] на смерть колесами залізниці. Причиною смерти було [illegible].

— Стефан Николишин робив коло машини близько [illegible]. У вечер як [illegible] на нее ставала [illegible] на найскор[illegible] [illegible]лювати, але колеса були вже в руху і ухопили єму ліву руку і сильно покалічили. Другого дня відвезено єго на hand-car-і до Dauphin до шпиталю де єму руку відтяли по саме плече.

[illegible]

— Суд присяглих у Вінніпегу узнав Т. Рудніцкого агента у Вінніпегу і Павла Гладюка, зарібника у Вінніпегу провинними в шахрайсько-обдуманім продажи землі другій стороні.

— Дня 7. падолиста с. р. зібрав ся синод пресвітериян західної Канади в Реджайні. Між иньшими обговорювано справу місиї між „галичанами". О. Бодруг пресвітерияньский місионар представив мапу і якусь статистику із своєї місиї між ними. Відтак обговорювано місию між Індиянами в зах. Канаді.

В. Петровский,

— В суботу в вечер відбув ся в Ню-Йорку мітинг анархістичний, на котрім [illegible] замордованє Mc Kinley-а. Всі три бесідники дістали ся арештовані. Суть они російскі жиди.

В Міннеаполіс [illegible] при виробі паперів [illegible]. Один політик демократичний заарештований. Видано папері чужинцям, котрі не були пять літ в Америці.

— Хотяй [illegible] в Wisconsin платить тепер податок далеко більший як давнійше, одначе в касі державній нагромадило ся так богато грошей, що урядники не знали що з ними зробити. Помимо се, губернатор постановив, що всі податки з вийнятком шкільного будуть в сім році даровані народови. В [illegible] позістане $1,818,336.

— З Неаполю доносять, що серед найгрізнійшої бурі з Везувія виплила велетенська струя намулу в сторону села Torre del Greco. Намул залив одну сільську хату причім [illegible].

— Недавно Centerville Miss. мурин [illegible] замордував фармера, котрого по обрабованю сховав в корчі. В хвилі поступування фармера мурин прилучив ся до громади пошукуючих, але по якімсь часі просив, щоби єму позволили відійти до [illegible]. То викликало підозріне; зачали слідити за мурином і показало ся що мурин пішов на місце де був укритий труп фармера і [illegible] голову, руки і ноги — щоби укрити слідів свого чину. Мурина на місці замордовано.

— В Ню-Йорку в готели „Griffon" 60-літний заможний секретар банку застрілив 29 літну панну Вікторію, а потім сам собі відобрав житє. П. Вікторія працювала в одній департаментів; була дуже красна. Секретар бував в домі її родичів обіцюючи оженити ся з нею.

— 100 Індиянів в Шерідан (wyo.) задержало недалеко Арвади місцевий транспорт і забрали 8.000 фунтів муки і богато иньших поживних річей. Кількох Індиянів узброєних в рушниці [illegible] фірманів а решта [illegible].

— П. Гордон Ґрайдер з Columbia Ky. єсть загадкою для всіх лікарів. Чоловік сей має 63 роки — і спить уже через 12 років. Служниця звичайно вкладає єму в рот [illegible] поживу, що вдержує старця при житю. Старий одначе виглядає здорово, здоровійше від тих, що спять тільки 7 годин денно.

— [illegible] для робота при рядових роботах засуджено у Вашінгтоні Д. С. двох контракторів: одного на $500 в суді поліцийнім і другого на $500 перед судом присяглих.

— В Сан Франціско виявились нечувані скандали в раді міста. Показало ся, що заступник майора і ціла банда урядників міських розграбили гроші міські, а неморальність зросла до найвисшого степеня. Тепер дійшло до того, що виступив ся комітет обивательский зложений з сумлінних купців і фабрикантів котрий зібрав докази [illegible] бора,

— До руських гімназий в Галичині з початком сего шкільного року вступило: у Львові до головної гімназиі 706 учеників; до 4 класової філії (прогимназиі) 366; в Перемишлі 629; в Коломиі 705; в Тернополі 330; в Станиславові (до першої й другої класи) 227.

— Між ученими прийнятий звичай, що того ученого, котрий на полі науки дуже відзначив ся, сенати (збори професорів) університетів іменують своїми почесними докторами, є то почесть дуже висока і рідко котрому ученому дістає ся. Тою почестю відзначено [illegible] учених проф. М. Грушевского і др. І. Франка. Професори харківського університету на засіданю одноголосно іменували їх своїми почесними докторами.

— В Суні коло Тифліса переводила поліция ревізию в обох вірменських церквах та знайшла в них досить великий склад бомб і оружя. І так в одній церкві під вівтарем знайшла поліция 29 бомб, богато набоїв, штилетів та подостатком [illegible] а в другій церкві було під вівтарем 17 бомб. Арештовано за то попів та церковну обслугу.

— Що Ірландия буде мати незадовго свій власний парламент, то [illegible] є річ вже [illegible]. Сей парламент буде зложений з палати [illegible] до котрої належати буде 103 послів, і з [illegible] з 48 представителями [illegible]. Рада парламенту ірландского буде в Дублині. Попередний парламент іступував [illegible] 6 літ і [illegible].

— В одній англійській [illegible] дуже страшний вибух. [illegible] 200 робітників. Правдоподібно [illegible] не всі робітники [illegible] на роботу. В противнім случаю число жертв було би [illegible] більше.

Рад [illegible] відповідне [illegible] до відомости той лист [illegible], в котрім [illegible], що не будуть [illegible]. Міністер справедливости [illegible] інтерпеляцию в тій справі в парламенті. Мабуть кабінет міністрів є певний, що більшість послів стоїть по его стороні — бо коли тій не есть, то інтерпеляция така могла би довести [illegible] до упадку.

— В цілій Японії запанувала [illegible] до Американів. Газети містять острі артикули противамериканські. Нарід має охоту [illegible] через урядове демонстраций, до чого поліция не допускає; натомість в иньших містах відбувають ся в тій справі збори публичні. Причиною неохоти до Американів є подія [illegible] в Каліфорнії, а іменно в Сан Франціско заборонено молодіжи японській ходити до шкіл публичних. Так твердить амбасадор японський в [illegible]шінгтоні. Однак хто знає, чи причина сеї неохоти не суть ще глубші: іменно в конкуренції на поли праці хлопів, як також в тім, що Японія має апетит на островах Філіпіни і Гаваї.

— Ґенерал Каульбарс, генеральний губернатор Одеси дістав наказ від державного сенату щоби поставив перед суд цілу міську раду, під закидом утвореня „комітету публичної охорони" відчас погромів проти жидів послідного року.

В наслідок сего процесу всі члени ради міської стратять право кандидувати на послів до Державної Думи при надходячих виборах.

— [illegible] освіти розрахувано, що на загальну освіту треба що року 206 міліонів рублів. Ті гроші видавати будуть по половині уряд та земства. Рада міністрів уже вписала на той рік до державного [illegible] на загальну освіту на [illegible] 10 років, але [illegible] зараз стільки грошей і через то заводити будуть більше, як 10 років.

— „Рідний край" пише: Перед кількома місяцями педагогічна рада гімназиі в Камянці [illegible] в згоді з батьками учеників постановила просити, щоб дозволено учити в гімназиі української мови та історії української літератури. Із „учебного" прийшла відповідь, що сього не можна. Тоді справа опинила ся в міністерстві народньої освіти. Тепер ходить чутка, що „учебное начальство" просить прислати йому програму викладів.

* * *

Шляхта а українські мужики.

Українські мужики бачуть що не скоро доведе ся їм діждати нового ладу в рідних краях. Вони бачуть що не давно проливали свою кров у війнах на Криму, в Туреччині та Манджурії, що житє людське дармо тратило ся за „матушку Росию і царя". Во у державах звичайно так діє ся, що коли яка програє війну, дає нові, красші права, щоби в сей спосіб зміцнити себе. Та Росия сего не зробила, хоч віби пішла вже була на сю дорогу, коли правительство скликало думу. Одначе за [illegible] панів, які побояли ся, щоби їм ся дума не відобрала землі, цар думу розігнав. По розпущеню думи побачили мужики, хто то їх ворог тай почали [illegible] ся на них підпалами, грабіжею і т. п. Часописі подають сотки вістий такої ціности, але ми наведемо ту лише ті, що відносять ся до України. Наші українські мужики побачили, що найбільшим ворогом робучого народа є пани, які живуть з праці і визиску хлопів та робітників. Ті пани використують навіть найкрайнійшу хлопську нужду, бо вони лиш про себе дбають, про свій живіт. Як знаєте, богато губерній на Україні навістив сего року страшний голод. І коли в такі околиці правительство вислало часом на руку якогось визначного чиновника стільки грошей, щоби за них можна було купити збіжа на хліб і на засів для мужиків, то пани розкрадуть гроші так що їх лишає ся дуже мало і за ті остані гроші купують вони [illegible] збіжа та продають мужикам. Таке склало ся в казанській губерниі і се так озлобило мужиків, що вони побили чиновників які приїхали до села.

Ось що доносить газета про хлопські розрухи проти панів: В білостоцькім повіті по селах дуже неспокійно. Недавно 100 селян почало рубати ліс баронової [illegible]. Коли там поїхали стражники, селяни їх прогнали. — В ярославській губерниі в наслідок агітації ріжних революцийних партий, не хотять мужики платити податків, бо кажуть, що на панів вони не будуть платити. Через се в земстві нема вовсім грошей. Земскі чиновники побачивши, що навіть силою не зможуть нічого вдіяти, покидають службу. — В Проскурові був з'їзд земських властителів. З'їхали вони радити ся над тим, як їм перемінити хлопський рух, хоч там селяне поводили ся дуже тихо, а домагали ся лиш більшої платні за роботу. — В селі Сосновці спалили мужики уряд громадський та двір, — В [illegible] розбили дорожний шинок, гроші забрали, а горівку порозливали. — Хлопи з села Миколаївки вирубали сад пана Шабельского. Пан призвав [illegible] — В маєтку графа Мордвинова хлопи вирубують весь ліс. — В Хмільнику вбили мужики двох стражників. — В Юшківцях, липовецького повіту, в економії пенсіонованого майора Пшевалинського підпалено відразу всі господарські будинки. Все займило ся відразу і так страшно горіло, що не можна було й підступити до огню. Згоріло вісім будинків 70 штук худоби.

З тих то причин шляхта російска зачинає еміґрувати за границю. — І так бувший міністер [illegible] ліквідує свої інтереси, продає свої добра за що може, щоби тільки виїхати за границю, где задумує перебути доти — доки революцийний рух в Росиі не скінчить ся. Крім того доносять також, що до Англії приїжджає що-раз то більше родин шляхотских з Росиі.

І нема чого дивувати ся російскій шляхті що утікає вона з рідного краю бо се, що пишуть петербурські часописи про [illegible] Росиі. Марево голоду приймає що-раз то більші розміри. Положене хлопів в Самарській губерниі єсть дуже прикре. Ще в червни делєгати „червоного хреста" писали до своїх зарядів: Трофимово що родини хлопскі їдять хліб тільки три рази за тиждень а худобі дають солому зі стріхи. Вже в [illegible] лікарі відкрили багато випадків слабостий. Шкорбут і тифус, досягають родини хлопскі з безмилосердною силою. Відділи ратункові за для браку средств матеріяльних не роблять нічого. Урядники торгують збіжом. В декотрих губерніях хлопам вільно [illegible] зерно, видане через губернатора. Се зерно єсть звичайно лихе і зробачіле. З виду сего [illegible] подають проект запровадження публичних руських кухень в ріжних місцях губерній навіщених голодом і неврожаєм, щоби тоді [illegible] з громадою засіяного, [illegible] не буде за пізно.

* * *

Користь читання часописей.

Хто читає часописи, той є немов той орел буяючий високо попід небеса і пробігаючий оком широкі горизонти; хто не читає газет — єсть не мов той хробак котрий повзає під землею і знає тільки се, чого безпосередно діткнеть.

Марним єсть житє хробака... А в свободнім буяю орла кільно ж то хробаків людскої заздрости....

Людскі суспільства на жаль суть так зле зорганізовані до сеї пори, що більша часть її членів мусять жити в тяжких матеріяльних условинах. Рано що їно свитає або ще передтим, вставай і марсуй до фабрики або до копальні. Чорні [illegible] або брудні, [illegible] мури фабричні держуть чоловіка через [illegible] божий день: тяжка механічна праця каже єму забувати що там десь за мурами або високо в горі за землею єсть сьвіт, повний житя і краси, повний сьвітла сонця, цьвітів і зелени.

(Дальше буде)

THE CANADIAN FARMER

THE UKRAINIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийський Фармер.

Часопис [illegible] виходить в Виннипегу [illegible]

[illegible] $1.00
[illegible] $1.50
[illegible] $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити з гори.

Гроші засилайте в реєстрованих листах, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картка, котру дістанете від почтмайстра або агента на експрес офіс, засилайте нам, бо бы грошей ту не дістали.

[illegible] дописей не [illegible] [illegible]

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

Часопись „Кан. Фар." редагує
ОСИП МЕГАС

Слово до руських фармерів.

Мов не вірю — вже й по житі... Знов прийшла старуха зима зі своїми довгими вечерами. — По тяжких і довгих літних працах відпочивають наші руські хлібороби, відкладаючи знов працю роботи нотру би то в весною пору в руки взяти.

Но нім ще прийде сьвята веснонька, то не одна річ пересунеть ся нашим фармерам через їх журливу і неустанне [illegible] руську голову.

Ой єсть ще над Русинам над чим подумати і застановитись. Не одно здалось би нам брати на нові земле кінці взяти під розвагу — бо ми вже бідні вигнанці, мов скитальці шукаючи далеко від родини лучшої долі. Не маєм ми брати руські фармері ні своїх богатих бояр ні богатої руської інтелігенції тай нема до кого своїх грязляних руських голов понести на порадоньку. А хоч де неде єсть де яка руська інтелігенция, то або має свій клопіт або по просту сказавши не хоче чого там недолею займатись. І так ми Русини полишені на ласку і неласку під божим небом.

Ой коби ти, наша руська печальна мамо, видїла і знала як ми твої сини і онуки далеко від твоєї травою порослої могилоньки між цивілізованим культурним народом проживаємо: як нам треба вчитись — нов нашим дітям — чужої мови, чужої устави, чужої штудерної практики — би навіть і їсти три рази. А про найлучше: треба нам боротись що би нам нашої сьвятої віри щоразу зі з наших мушелевих серцях перевезли через бурливе море — [illegible] держі реформати не видерли, наші кровю і потом заробленим центом поставлені руські церкви. Яке туй-туй мало вже не [illegible] в руках засних Французів котрим підлягають всі [illegible] на шотляки. Но нехай Господь нас хоронить від [illegible] злу і кривду. В наших руських серцях ще зовсім не вигасла сьвята руська братня любов. Ми зійдемось і порадимось довгими зимовими вечерами. Маєм час.

Миленькі красні фармері, брата Русини! Ми загадали велике сьвято руське що Ми хочем з'[illegible] всіх Русинів в один руський табор, в одну родину, під один прапор а там єсть К. Р. Н. Союз.

Щож то єсть К. Р. Н. Союз? То назва великого і поважного руського Товариства, до котрого всі Русини канадийські без впливу віросповідання повинні охотою приступати, бо ми ще бідненькі, нам треба дуже виходити з дому на часовий заробок, тай ми не можем знати, що нас чекає. Нещастя і лихо не ходить по лісах а помиж людьми. Недай Боже якого нещастя, слабости, каліцтва або смерти, хто нам що дасть? Може нас вспоможуть ті французькі і англєльскі матечки, що при роботі забирають від нас по Боже, і $1.00? Ой милі брати Русини! Я вже надівнуся яку поміч мають нам чужі. Коли нас Господь навістить слабостию або калїцтвом, они обминуть тебе мой шайду, а хоть де і що кажуть то так мов собака через пліт. Мовляв той. На тобі Галицкий небоже, що мені негодне.

К. Р. Н. Союз буде старати ся всіми силами запомагати Братства по містах і по [illegible] і буде давати запомоги в часі слабости в разі каліцтва, і буде виплачувати посмертну запомогу, жонам по мужах в мужам по жонах. Тоже буде виплачувати смертні запомоги [illegible] дітей. От таке то [illegible] руське товариство.

З тим самим [illegible] [illegible] робітники [illegible] в Канаді [illegible] Нет [illegible] робітник К. Р. Н. [illegible] [illegible] ще рік судьба [illegible] [illegible] ще не потрапить так [illegible] усвіт, чи [illegible] гірші єдно [illegible]

[illegible] К. Р. Н. Союз [illegible] старатись заводити руські [illegible] руських майстерні, де особливо мають Русини щоби наш гріш не переводили в чужі руки, бо чужі чепа з нас жене, нашу працю [illegible] а потім з нас сьміються.

Правди Русини брате, брати Русини робітнику, правний руський фармере, руська паніматко, руський хлопче і дівчино тих моїх барвінків до свого серця до [illegible] руських то добре. Ми Тобі щиро від серця [illegible] [illegible] що би в потреби [illegible] до того многострадального руського народу.

Осип Д. [illegible]

ГАДКИ

Борба житєва єсть [illegible] індивідуальної сили

[illegible] єсть так само кормом як і ліком

[illegible] правдивої любови [illegible] [illegible]

[illegible] богато людей що [illegible] [illegible] добрі [illegible] [illegible] [illegible], що не дають нагоди другим бути лучшими від них

Чесні діла ніколи не вмирають

Чоловік має право думати про все, і писати про все і говорити про все — але не має права накидати комусь своїх гадок.

[illegible] вільної роботи не [illegible] на почві правди

В суті річи релігія єсть [illegible] частиною чоловіка. Вона підлягає природі [illegible] чуття чоловіка. [illegible] філософ [illegible] „Фауст" ка [illegible] єсть чуття і тільки всего. Зоть се почуто божими [illegible] відповід не [illegible] сего почуття [illegible] до всіх людей і до всіх часів, тому воно ніколи не затреть в людскости

[illegible] природи єсть наукою, підлягана правилам природи [illegible], наслідована природи штукою, подивлювана природа, красотою, обожана природи релігією.

Продаємо також одинокі в своїм роді польско-англійскі підручника:

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжка доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1,30. Замовлення з грішми (мони ордер) присилати на адресу „Canadian Farmer" Box 82 **Winnipeg, Man.**

Paul Sala

316 Main st., Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Імпортоване портове вино $1 до $1.25. Рум, [illegible] Пиво в бочівках. Пиво від 25 цт. в фляшку. Говорить поруськи

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] Маєте [illegible] збіжа посилаймо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] запідлаьність

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотаріальні контракти, гіпотеки

[illegible] [illegible] грошей, старий [illegible]
[illegible], позички, [illegible].
Переводи грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно
[illegible] [illegible] через ц. к. Конзулят австрийско угорський
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від пропад.

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG.

Посилайте Ваше збіже до
GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ З КОРИСТЮ ДЛЯ ФАРМЕРІВ.

Капітал компанії виносить $250.000 розділений на 10.000 „шерів" по $25 кожда.

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man.

[illegible]

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фирми для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісове. Посилаємо добрий завдаток наколи дістанемо „фрахт" і дивимось чи таксованя збіжа єсть справедливим. Продаж збіжа залагоджуєм скоро і корисно. Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за цінниками а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sons & Co.

комісові купці

P. O. Box 77 B [illegible] Winnipeg Man.

Приймаєть ся передплата на політично наукову літературний місячник.

„Вільна Україна"

Журнал має на меті стати виразником інтересів робітничої класи. Всі питання сучасного життя він буде освітлювати ідеольогією сеї класи. Всі визначні Українці-письменники суть його співробітниками.

„ЦІНА „ВІЛ. УКР." У Росії — на рік 3 карб. пів року 1 карб. 50 коп. в иньші державах на рік 5 карб. на пів р. 3. карб.

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА. У Львові в Тов. „Просьвіта" і в тов. „Імени Шевченка"

C. W. STEMSHORN,

Агент для продажи домів і землі.
643 Main st. Winnipeg.

Телефон до офіс.

Тут говорить ся по руски, російськи, німецьки, [illegible] [illegible] і [illegible].

Продає лоти в західній стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

[illegible]

Продає шіфкарти на всі морські лінії в Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 стр. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

До ФАРМЕРІВ

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фирму Mc BEAN BROS, котра провадить купецтво через 23 роки

Єсли Ви є на C. P. R посилайте до Fort William, єсли на C. N. R. до Port Arthur. Зверхом на фрахті напишіть McBean Bros., Winnipeg а ми доглянемо оцінку збіжа. По виданці збіжа ми сейчас висилаємо добрий завдаток, а решту висилаємо сейчас по продажи.

Ми возмемо високої якости пшеницї, котру продаємо на ціну збіжа у Віннипегу і Онтаріо і где ціни вищі там ми продаємо збіже.

Ми висилаємо посилаючому збіже карточку в листі, котра потверджує кілько „шерів" ми від Вас дістали. Ми хочемо служити людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали.

Ми платимо найвисшу ціну за овес, ячмінь і лен, зі згляду на нашу злуку з всхідними фірмами.

Всі майже фармери Манітоби і Саскачевану і Альберти висилають збіже до нас, бо ми їх обслуговуємо скоро і чесно.

На жадання [illegible] курс збіжа на всіх торгах Канади.

Ми маємо урядове позволене і маємо і маємо великий депозит в Банку. — По близші пояснення пишіть по руски або по польски на таку адресу:

Mc Bean Bros.

Box 1451 **Winnipeg, Man.**

В. Стефаник

Як повісив ся Михайло Лоис...

— Ей, та було що було, а що буде один Бог знає.

Так казав Михайло Бульчик Хованець Лоис Косла з Кісного Гамру. А потім заспівав собі:

„Ей мою я, мою катуру ,
окочу.
Ни собі відпою, до хороводу
підпочину!"

І відпочиваю.

Іде, „ціла долина його", бо вірно ввинй. Тут і помилкомоть ся, там камінь, полями, раз зоберає, раз на лиза, тут хибне ся, там упаде і так „ціла долина його". А кісварь дивить ся з пове Порічнової Чубі і присягає [illegible] „сьміє ся чупідрака".

— Гей, добре тобі підсміхати ся так з відти! коби я тебе близько мав! Вишмаглим ти в ту кучу!

Так говорив Михайло Лоис і грим бором о спеременний пень. Прокляті ті горбки від палатьков до Кондратової, стільки не них спереда чого доброго.

— Ов! от тобі на! Ця я його сїла, ци як?

Оглянув, заквилив ся, допровадив капелюх, підняв дулю, але завело.

— Що? Ци я не Михайло Бульчик Лоис косла з Кісного Гамру? Що? Може ні? Що?

Але ніхто не супротив йому. Послухав хвилину, підождав, ніж відвинному хлопови надбіжить ся, ніхто не обізвав ся. Отже поправив ще раз капелюх та йшов далі, підсвистуючи.

За хвилю почав говорити:

— Упав ним ся. Най мо кажуть. Упив єси ся. Але чи сам ся впив? Через гнів божий.

„Та я собі віню, піво ми ні шкодит,
Піду я вже до стайні та ще
надгородки"

— Я, вино би Пан Біг нагородив! Пробував єси як і шо з того? Дуля!

Та він, лиш тото!

В'орав ми ся „ Злодій! В'орав ся. Зорав ми на мало шо ревучим ся під мора. Сучий син! Але дещо шо єго похопити? Від разу лиш би до кінця!

В'орав ся ми. Що з ним буду робити? Підемо до права? Ци мої прадіди єм ся в [illegible] року за той грунт по тоті? Та який [illegible] прадуваю?

„Штири дудки дали аби
танцювала,
штири дудки шаль, та
з сїнних ляснула.

Тай тільки!

А що то він, що з орав ся, але в тоя жо я. Прощ, як ви і вітер прийде, то що зал! Сам Оре Христос синів. Бор Михайло, що Бог дав! Вітер махнув шопу на моє то шопа моя! Но якже було? Повіяв вітер з верхів і приніс шопу з Юрієвого поля на моє. Так мені сказано: аку зловив ся пустий пляц по мені, а мені не пустім вірними шопа! Ци я тему винен? Не я наторував коло неї, а вітер. Що він тепер має віробити от шопа? Вин ні, кілько хотів, ми ми шали таторим. А я шопи бороню; бо ми Пан Біг шопу так як з неба мелав. А шопи віборонив? Дулю!

Засларилам Ей бе, ба! Вони би тобі шое прикплав! Навіть му за ту білку віщ не вернули, бо, кажут, свого бороню! „І його!" Коли за моїм грунті стояло.

Кольки нам в груди ту правду! Давно вже людьми не було, лише було. Кольки би нас сперли.

Ей, давно-м сиїлав ся, з
плакати мушу,
що я так на сьвіті чепате
ся мушу.

Хиба повісити ся, ци як.

Веселої-м пробував песні ті — де-де!

Тут Михайло Лоис розмахав ся над собою і сльози стали капати до очей.

„Що я так на сьвіті капити ся мушу",

додав жалібно.

Або стара. Гадюка баба! Зварит та, обмере, правда, але вже й даст тобі школу, не бі ся!

Найба-м лиш порцію вина, вже зваз! Такий кісна! Прийду до дому буханне т готову! Коби лише кулаком, але то чим порадь? Ти пиюго, ти Йвашку мудійский! А там праці [illegible] Бог сотворив горілку як і сьвічену воду. Бо то від Него і з Его милосердної руки, з всеми найвищої походить [illegible] милосердний старав ся нас до самої смерти, поки не вмремо. Ніж Оно і Сина і Сьвятого духа, Отче наш, іже єси на небесіх, да сьвятит ся Имя Твое

Тут Михайло Лоис потопив ся, впав на якийсь пень і сів на нім, немов корча. Незабаром став притупувати, приказувати плясовою і присьпівувати. Сплеснув по лаписки, аж десь в кондратову кошу залетіло. Засьміяв ся і ще з страшним верещом кинув шапкою об землю, кидав головою як божевільний та співав що раз сьвятійше.

Не міг вже видержати, схопив ся з місця, сплеснув в палці раз, два, перекинув голову в бік, вхопив капелюх рукою, тупнув ногами і далі — дрібненького, записочки з записком, обома ногами в повітрю. Так собі підібрав до такту, як мало коли й сам Самсон. Танцював і танцював, як шутер під ногами скрипить — мало що Гайдук раз!

„Гей нема то як легінь
лист упаде ти ся бій!"

Лїтає над землею, підскакує, що відмовить то рукавами в пяти дуком, раз на ліво раз на право, лише капелюх прикладає рушою, аж крізь зуби, аж цілий сціпнув, і задихав ся. Тупнув потом на закінчення головою ударив з'епало лиш ціловь „попелю"

Чи я не даціяник?! Першій на сьвіті? Що?

Ніхто єму не притакнув, натомість гадюка гризоти почала знова повзати по грудях.

— Данцуй, данцуй — думає він. Ти лиш данцуй! А там собі Франко в грунт в'орав ся, ніз моргів забрав, по тоті грунту-с ви вірпроцесувал, шопу вітер з Франко його на твоє прийш, не досить, що ти єопи не присудили, ще ті Франко побив [illegible] ци му за то ще „в сумулик" в місті, бо кажут, свого боронив. Данцуй! Данцуй! Коби так стара вдар ся! Дала би тобі! Столец не столец кочерга не кочерга! А ти дідоводе, ти швебику То ти свого відборонити не вмієш, в суді як пень стоїш але бис данцувал, але бис пив! Може бис ще до Юстиниї Федосевої пішов? Що? Ти! Гадати, вже не видїла якось за нею очима завертів на колядевій весілю! Та до неї! Кй мо! Волос ти носив, борода трое ся Адиник! Якй ми! Ти до дівок? Легінчику мій!

Тут Михайло Лоис так налякав ся своєї думки і єї вірности, що аж оглянув ся. Але на щастє не було нікого. Сам був на кінці ліса від палатьков до Кондратової.

— Правда — йокав ся хвало — вона що казати. Ванен-ка, Гафійко сам тобі кажу вивен ся. Ніщ то що лиш ся. Але бо, ти того не розумієш, бо ти знаєш, жадним як кажуть, хлопский розум в бабобий волос. То вже так. Тут він змінив голос. Що я, не можна мені за своє випити си? Ци я у тебе вкрав?

Тут поневолі вхиа ся за голову і вітнув ся, якби хто крикнув його. Посмотрів; не болить.

Вдарив хто, ци ні? Не чув, а так ми ся вдавало, щом дістав...

А друга гадюка, відмінна стала повзати по грудях Михайла Лоиса. Ей любенька! Тота люба та Юстина!

І почав він нагадувати, як бачив ей раз в полі — сонце пекло. Теплий вітер обвивав ей, що схилить ся, то вітер обвіє, аж очі поче ,, що підойме ся зі споном, то груди виструлять під сорочкою, як , китя на весілі" То знов на танци ей бачить, то як до церкви йде в жовтих чоботах, то як корови пасе під лісом, то як лен бере, а сьміє ся, а співає, а гарна!..

— Гей, люди, гадає, держіт ні! Але що! Старий, вже, сам доньки має, вже й немолоді, а ніхто того не хоче брати. На що кому? Відно то, а погано, а лихо! Відкацина мама. Треба то годувати, вбирати, лиш сварка в хаті, а німота, а крадне! До лиха таке газдоване! І плюнув — тьфу!

На одного то тільки? Франко кривдить, баба пише вірас, діти злі, тут єго сипають, тут бють, ані стото, до дідька таке газдоване

Що я згадую? Хиба смерть — бурмоче Михайло Лоис Косля, відразу дуже сумний.

— Що я маю на сьвіті робити? Ні, аби так не було вже що й до губи всунути, то, славу Богу, ще ні. Але що то за житє таке? Діло то не добре ходить, то тот лекше дихає, як я, що-м прецї гадав а дам [illegible]

Тут в Кондратовій добре мені. Нанне сам ся, світню, данцую собі, що хочу робю. Але най я лиш до дому прийду Грозота мі єщинт, як кіт щура. Хотьби я як кохав ся, не сили! Сон втече, іди не сквачу. Стара ме воркотіти, доньки воркотіти, ей, люди, в цем куди? Хиба повішу ся, ци як?

Та думка вчепила ся его голови.

Іде та морує, на пальцях повішу ся — — не повішу ся — —

Тут нехотячи трутив лісток вишнею і почув щось твердого. Сягнув фляшка! Утішив ся. Борщенько ватие фляшку, що в ній криштальна горівка. Забув ся, Випив. Оранили його, додали сили, але не охоти до житя. Заспівав сумно. Повішу ся — не повішу ся — повішу ся — — не повішу ся — —

Іде, хитаючи ся, „ціла долина його" а повтаряє собі в гадці. Нарешті впонила його злість найбільше на Юстину. Вдарив пятою в камінь, кинув капелюх, вдер табаку в пальцях і грим нею до землі! Така злість схопила єго, аж в горлі заграло. Грим кулаком в пень.

Все ми надоїло! Хто ми каже жити? Хто тут має чос до розказу! Чи я не Михайло Бульчик Хованець Лоис Косля з Кісного Гамру! З діда-прадіда газда?' Ци я не можу робити що ми ся схоче?! Як? Хто мені має до розказу? Що?! Я не мушу!

А злість обісїла ще житє огортало його щораз більше. Вже пінив ся і горячкував зі злости. Нарешті станув під смереков, на яку падав місяць так, що аж пень біліє ся від сьвітла і почав на ній затягати пасок. Витягнув і закопнув на конари.

— Смереко! — прикликав — повішу ся на тобі! Чуєш?

Але смерека мовчала.

— Чуєш?!

Не знаючи ще вивів розказа Лоис Михайло Лоис. Обіймає пень дерева рамснами, притискає уста до кори і каже. Моя смерічко любая! Двигни мі хоть на чесок над що ся потому і здорову. Ми, або, як брати. На тебе бе снїг, дощ, жтобудь тебе штурмне, грім, як хоче стріляє на тебе, вітер ті вкидоєт, — паскудне твоє житє, так як моє. Смерічко моя мила! Так щоб разом будемо. Лиш ти вершком до гори, а я до землі! станем. А не стрясеш мі, як повішу. То не богато треба, бо то, знаєш, чоловік не дерево. Кілько то роботи, він тебе зітнут. Тут треба сокиры, пилки, тут треба хлопців, хто знає чого, а чоловікови тай не богато. Пасок — тай досить. Прийде русалка з лісом, буде питати. Ов, а це що висить? Ци не садовина, або не сало, щоби не врубати кавалок дітям? А ти скажи єй: То висить ані не сологина, ані не сало але чоловік орщений і вибожний, Михайло Бульчик Хованець Лоис Косля з Кісного Гамру з діда прадіда газда.

І вишморгнув собі пасок на горло.

(Із „Поступу")

Вільно помдаому,

Даємо місце за всі малїжні роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо помічному совісну пораду що до роботи.

Даємо роботу по сопелах.

Говоримо по кравецьку. Наш офіс єсть під 666 (червоний нумер) Main street, Finnegan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійски, руськи і по польски.

Телефон 4591 — Finnegan.

Потреба

учителя руско-анг. до шкільного дістрікту „Podola" No. 1157. Науку можна розпочати від 1-ного жовтня. Школа є положена 3 і пів миль від містечка Sifton Man. Коло школи є збудована хата на помешкане для учителя. Пишіть до

Orest Zherebko,
sec.-treas.
Sifton Man.

Потребуємо

руско-англійского учителя до ново побудованої школи в дістрікті „Тарас" почта Етгельберт

Котрий би з учителів хотів обняти тут посаду, нехай зголосить ся до:

Peter Kolcun
P. O. Ethelbert Man.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли вакладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці,
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати моє посьвідчення про Чемберланове лікарство, котре мене вилїчило. Рік тому я попрацьєвав вісли, через що мої здорові попсували ся. Я спробував трохи і наліби до Чемберланових лікарства і я був вже живим. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватися прихильно про ті лікарства" Sam H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Leech & Leech

Адвокати, солїцитори, нот.

Позичка грошей.

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Лік на розвільнене і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на болі жолудка і розвільнене. Уживав їх для своєї родини через пять літ і згадувал другим людям в моїй околиці про ті знаменитї лікарства.

A. Jennison, Spring Grove, York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогериях і через Chamberlain Medical Co Торонто, Онтаріо.

Для добра тих, що мають корость або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлана табличик вилічилась скоро. Се медицина єсть на продаж усюди по дроґиторах. Питайте за „Chamberlain Salve"

Після кождого стриження волося треба голову добре вимити і то милом. Через се не лиш усувають ся всякі зараженні елементи, що могли підчас стриження дістати ся на скіру голови, але очищують ся також голову від пороху та останіх обстрижених волосків.

◆ ◆ ◆

Тепле Молоко помагає на болї жолудка, по дай до три години треба пити 1 чверть фунта короткими ликами.

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1·50 на адресу

„Canadian Farmer"

Box 82
Winnipeg Man.

а з'ятак д стануть книжку.

Alloway & Champion

Банкері і агенти корабельні 667 Main str. Winnipeg Man. Посилаємо гроші до Австриї акуратно тільки, скілько заплатите.

Єсли їдете до краю міняємо гроші на австрийскі і продаємо тікети з Віннипегу аж до призначеного місця Вашої подорожи. —

Alloway & Champion
667 Main st. Winnipeg Man.

Хто їде на літо до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрчена ми начали уживати Чемберлина жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. O, London, Miss. — На продаж всюди.

Пошукую

свого кума Панька Кокуляку з повіту чортківского з села Ягільниці старої, 7 літ як в Канаді.

Хтоби про него чув, або він сам нехай ся зголосить на адрес:

Michajlo Hryckiw
Logan St. N. 99
Montreal Canada

ПРОПАЛИ

в околиці Chatfield Man. 2 воли. Один з них білий з чорними кнатками, другий білий з великими рогами. Хто би їх бачив або знав где вони суть нехай напише на адрес

Sam Kaczulek
Chatfield Man,

Хочу женити ся

Зсьм Русин з Галичини з повіта Сокальского мам 21 літ віроісповідання гр. кат. робиком у майнї і заощадив собі $400 Фарми не браним іно фарму дав мені мій отець бо більше дітий нема, фарма обробляна добре суть свої власні знаряди господарськ, 18 коров, 4 воли, 3 коні. Родичі мої старі і добре живуть на фармі. Пошукую дівчини з фармів від літ 16 до 20 віроісповідання гр. кат, маючу но читаю но аби уміла писати і читати і знала любов Бога ближнього була зрідлива.

Котра з дівчат хотілаб вийти за мене іволить написати лист і залучити свою фотографію на адресу

Mike Zurak
P. O Bank head Alta

◆ ◆ ◆

25 цт.(марки) за мале оголошенье.

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в руско-українській мові.

Ся книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего **$150**

Також продаємо

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

писане руско-українською мовою.

Оправа в полотна 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu

Велика книга, в гарній оправі, ціна **1 50**

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу „Canadian Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg Man.

Потребуємо

руско-англьского учителя до [illegible] Коли., S. D. 1215. Платня місячно $40. Учителя потребуємо на три місяці.

Зголошувати ся на адресу:

D. Romaniszyn
Box 92
Dauphin
Man

Хочу женитись.

Молодець [illegible] літ, столяр працюю в [illegible] в Монтреаль шукаю чесно непорочну [illegible] обряд релігійний [illegible] зволять [illegible] свою фотографію з листом на адресу

A. M.
182 Ave De Hottel De Ville
Montreal Canada

Где Эсть?

Ільмо і Ганна Петровскі брат і сестра Якова Петровского фармера з Vermilion (Alta). Хтоби о них знав, або они сами, нехай напишуть до їх брата на адрес

Jacob Piotrowski
c.o. J. Armstrong, roadmaste.
Medicine Hat, Alta

ГДЕ ЄСТЬ ?

Пошукую свого товариша Феди Осачука, з села Іванкова, повіта борщівського, в Галичині, приїхав на весні в краю, если би хто знав где він є, то прошу мені написати на адресу, а я ему віддячусь за те.

John Pakulak
P. O Chemainus B. C.
Canada.

Пошукую Семка Блуз з Галичини, повіта гусятинського, Хтоби знав о нім, нехай о нім подість на адресу

Onufry Blus
P. O. Ymir B. C
Box 541

Пошукую

Петра Матковского з села Босир повіт Гусятин, хтоби знав о нім або він сам нехай зголосить ся до мене

Joe Tanasjczuk
Kenora Box 115.
Ont Canada

Продам

в Portage la Prairie новий дім 6 „румів“. Вода в домі. Коло дому єсть 16 лотів. Близько 3 великі млини. Віддалене дому 300 стіп від елеваторої стації а 500 стіп від C. N. R. стації. Місто скоро росте G.T.P.R. будуєсь тепер.

Хто би хотів купити сей дім в сильці або сам нехай напише до.

Mr. M. Seliya
Portage la Prairie
Man.

На продам

дуже тано сім лотів на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. - Winnipeg, Man.

Читайте „Кан. Фармера“.

(В. [illegible])

Парох.

Одної неділі вийшов парох на проповідальницю і підніс в гору церковну хоругов. Була вона вже стара, обідрана з пообдираними кінцями китицями, обляпана [illegible] святому духови, що видніє над образом, бракувало крила і ніс.

Парох наперед перехрестив ся, опісля підніс нещасливу хоругов і закричав: „Поглядіть на ню ось! Сей червоний шовк тепер вже брудний, чим [illegible] котрого небудь із вас. Ви самі, ви всі самі, або думаєте, що тому маєте право [illegible] Бога і Пресвятої Діви спинити в такім стані? Чи може думаєте, що я з тою [illegible] піду на [illegible] Вонаж працює не придасть ся на се щоби нею витирати мої горшки в кухні? Злодії, воробі, радикали, фарисеї, що радше обдирають ся та розпивають ся! Грішники проклятї! То вас се нічо не обходить, що Бог, Богородиця та всї сьвяті ходять пообдирані та голі?

Але погадіть лиш, я сон лихий я мав сеї ночи. По ваших злодійствах вже мусить бути кінець! Я бачив нині в ночи самого Бога, що був дуже злий, та говорив мені: „Я хочу мати нову хоругов, що найменше за сорок срібних. Гринько Коваль має дати на се два срібних, Михаль Торба три, стара Матвиха, ся злодійка, також три, Дідух, що в тамтім тижни продав теля, дасть чотири, а всі иньші по короні, по фунті масла, літру сира і копу яєць. Оттак сказав мені Бог“.

Через хвилю парох мовчав, а підчас того ніхто не посмів підвести очий на него.

Памятайтеж, що мені Бог сказав — говорив він дальше. Він сказав се мені та додав, що коли ви не схочете складати ся, то з вами зле буде! [illegible]

Недовірчивий сьміх з противного боку церкви, перебив йому. При дверех стояв старий громадський сторож, гладив довгу сиву бороду та сьміяв ся. З пиною на устах закричав парох до него.

„А ти чого сьмієш ся, ти безбожнику, радикале, злодію? Ти гадаєш, що Бог тебе не знає? Він і про тебе мені говорив. „Сей, каже, бородатий злодій краде громадські дрова, продає їх Жидови та гроші пропиває. Але пожди лиш, Як сей злодій не дасть чотири срібняки, то я вже постараю ся, що він піде найскорше до криминалу а потому до пекла. “ Щож, ти вже не сьмієш ся більше!“

А звернувши ся до парохіян, сказав: „Се вже чули волю божу. По вечірні [illegible] ся не приходите і принесете свої датки. А горе тому, кого не буде!“

Опісля звинув парох хоругов, віддав її паламареви, а сам обтер піт зі свого чола, що рясними каплями спливав йому на лице.

Так, а тепер [illegible] за хвилю — ще одна річ.. Учитель вмер. Се був великий ледацю, що з иньшими радикалами та атеїстами [illegible] на Бога [illegible] бо я и того не варта і вам не кажу [illegible] Але хто хоче їсти, той мусить бо се не гріх. Я помолю ся ще тепер за вашу [illegible] що би Бог держав у своїй [illegible]“

А звертаючи ся до старого сторожа додав, махаючи рукою, „І ину все держати буде, не зважаючи на [illegible] злодія, радикала та розбійника.“

Опісля вийшов з проповідальниці, з перейшовши до престола, клякнув та перехрестивши ся тричі, [illegible]: „Во імя Отца і Сина і святого духа. Амінь“.

Русини робітники!

Сан [redacted] гроші в лихі інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації залізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром залізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єли не вірите, питайте других, або напишіть до мене на адрес:

Wawro Lisowsj
[redacted] Portage la Prairie
Man.

Пошукую

свою братову Анастазию Барановску з роду Залещук пов. Броди, місточка Лешнів, вже 5 літ як поїхала з Вінніпегу.

Хтоби о ній знав або вона сама нехай напише до Григорія Барановского. Маю з нею важну справу що до маєтку.

G. Baranowski
769 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

Маю фарму на продаж!

З причини слабости мушу ю продати, бо вже пятий рік слабую і не можу на ній робити.

Фарма єсть добра. Хата (три руми і кухня) гонтами побита, керниця мурована, стайня, в котрій можна помістити 10 штук худоби. Єсть 5 акрів зораного і добра до зорібку. Земля єсть чорно-піскувата, і єсть около 40 акрів сінокоси. До стації лише дві і пів милі, так само до школи і церкви дуже близько. Ціна $6.25 за акер.

Хтоби мав охоту купити нехай ся зголосить по близші інформації на адрес:

Ілья Стефанишин
Pleasant-Home, Man.

Пропав

в околиці Gimli Man. [illegible] бик чорново-білої масти.

Хто би бачив або чув про него нехай дасть знати на адрес:

Fred Onubak
Gimli Man.

Для перепроваджения [illegible] процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. Ф Р А Н К
нуб. нотар.
249 [illegible] Burk. ave.
Winnipeg Man. - - Canada.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В каждім випадку вони уздоровлять.

Ті пігулки по одного вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. „От що пише пані T. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро [illegible] Перші ночи по [illegible] то я [illegible] спала: Жадне лікарство якого я уживала не мало такого сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок щоби не допустити розвитку сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях. Додають апетиту і направляють силу. Жадне лікарство не зрівнає [illegible] Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за долара можна купити всюди або спроваджати з N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте нашель.

На певно схочете за доляра позбутися нашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і нашель щезне з милуючостю. Для вилічени нашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством про [illegible] і нашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко лік на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при [illegible] і підкріпляє силу організму. Кожда [illegible] повинна [illegible] 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранне [illegible] чене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і змінцює тіло, єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднайти спане, треба уживати „Ferrozone“ а оно додасть сили і енергії. Для віднайдення спання спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

[illegible]

Шукаю

Петра Стасишин і Миколу [illegible] із села Угринь пов. Чортків

Прийшов до Канади 5 літ тому. Перебував [illegible] Хтоби о них або они самі нехай напишуть на адрес

Петро Щерба
Immigration Hall
Winnipeg Man.

Потреба

Учителя з кваліфікацією Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec Treas Ashville Man. Просьбу писати по англійски. Науку може обняти свій час.

Платня річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy. Treas. S. D. 1181
Ashville Man.

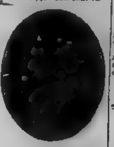
Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця ч. I. 78 ц. [illegible]
„ „ II. 75
„ „ III. 70
„ „ IV. 65
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.80; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Madora $1.55 XXXX $1.53.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ



Чому не наймете або купите
SMITH PREMIER
[illegible]
для ваших дітей
[redacted]
514½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
610 Main St.
недалеко Selkirk ave.

ПРО ПРОДАЖ ФАРМ, МІСТ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ В МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Тов. 2 Рендж [illegible] 4 Схід 120 зораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол готівки, решту на легкі сплати

160 акрів 2 милі від [illegible], 25 акрів зораного $1,600, 100 готівки, решта [illegible]

320 акрів в Тов. 8 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8.95 дол. за акер.

Я єсьм властителем вище згаданих фарм. Занимаю ся реальністю у Вінніпегу

Зголошуйте ся до.

MICHAEL SCOTT
Room 23 Merchants Bank.
Winnipeg Man.

На Продаж

240 акрів секция 4, товншіп 15, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 80 акрів засіяних —земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер із збіжем. Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншіп і нові залізниці [illegible] в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.—Присилайте марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші ! Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6¼ процент і [illegible]. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на [illegible] сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
812 Ashdown Block, - - Telephon 4821

Ми говоримо по руски.

Промінь

одинокий независимий орган українського уч[redacted]

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—3 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 8 к; за кордоном 4 карб., анг. 2 дол., або 10 франк.

ПОВІР! [illegible] (1908).

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ“.
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau“

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін місячно.

Видають і редагують: посол до віденьского парламенту Василь Яворський і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш і і пів (півтора) долара, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVII
Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Man.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1890 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Канадийский Фармер бажає щоби кождий Русин читав его. Щоби се осягнути він робить великі заходи. Ми хочемо тепер предложити вам богато красних річий, з котрих кождий, хто з'єднає нам передплатника і пришле нам гроші, може [illegible] вибрати якусь річ, єсли сам за себе пришле нам предплату

Що до подарунків суть слідуючі приписи: [illegible] хоче післати нам доляра яко передплату за „Канадийского Фармера“, то виберіть собі подарунок з поданого спису, даючи [illegible] і нумер річи. Єсли се будуть книжки, то виберіть собі книжок вартости 30 центів. Єсли ви є передплатником і еще з'єднаєте другого передплатника, то виберіть собі дві премії і зашліть 2 доляри і [illegible] адрес. [illegible] то та сама метода, дістанете більше премій.

Будинок де друкує ся і видаєсь „Канадийский Фармер“.

Памятайте на сі дві точки: 1) Єсли ви дістанете від приятеля доляра і зашлете нам, то ви а не приятель дістанете премію. Ви може дістати премію тогди як сам зашле свої гроші, або приєднає другого передплатника. Се важко кождому, що за одного передплатника не можуть бути дві премії. 2). Жаден з тих, що уже є передплатником не дістане премії з'єднавши другого передплатника, як не мав газети заплаченої, хиба що заплатить.

Нижче єсть спис річий які ми вибрали для премій. Кождий може вибрати собі що ему подобає ся.

[illegible]

Про теперішний конституційний лад в Росиї київська „Рада“ пише так:

„Конституційний лад у державі повинен, як се усім відомо, забезпечувати кождій российській нації [illegible] розвиток. Сама найменша числом національність, хоч би вона складалась з кількох десятків тисяч людий, повинна почувати себе не чужою у країні, а [illegible] рівноправною нацією в тою, які налічують ся у державі кілька десятків міліонів. Закони держави повинні усім однаково гарантувати волю національного розвою і першим ділом [illegible] народом освіту на свою рідній мові.

Чи так же воно справді з [illegible] що до нас Українців, яких налічують ся не тільки десятками чи сотнями тисяч, а більше як два з половиною десятки міліонів?

Чи маємо ми волю вести освітню до свого народа його рідною мовою по то в офіцияльних школах, а хоч би з власної охоти, неофіцияльно? Чи вільно нам почувати рідними дітьми своєї країни?

Відповідь на се може бути тільки одна: нам щосілую нагадують щоби ми памятали, що ми живемо, як сказав поет, „на нашій не своїй землі“... Про се нам нагадують тепер не щоденні події з громадського життя на Україні...

Минуло тільки кільки день після того, як ми [illegible], що полтавска адміністрация не дозволила Полтавцям бути „самосвідомими“ — заборонила їм заснувати товариство „Просвіта“ для ширення між народом освіти національної свідомости, як осе надійшла ще одна звістка з другого кінця України, що тем нагадує нам, яку саме ми маємо волю для свого [illegible] розвою.

Читаюча публика вже знає про стремлене подільска адміністрація в волости Подільского товариства „Просвіта“, що намагаєть ся нести між народ слово правди і любови — як та адміністрація стає на шляху товариству до ширення по селах бібліотек — читалень, [illegible] 25 просьб подано адміністрації 4 місяці тому про дозвіл закладати по селах бібліотеки — читальні, а ні доси ні одної ще не дозволено, а заборонено одкривати вже з 13 чи що місяця. Селяни і самі приходили до „Просвіти“, [illegible] і посилали листи, в яких просять дати їх на село як найшвидше газети та книжки на рідній мові“, а адміністрації, байдужісенько до сего, бо в неї певно добре [illegible] ся свідомість того, що нарід існує для адміністрації, а не навпаки..

Через кілько ж справді заборонено? З якого права?

Та хиба в таких випадках у нас покликують ся на якісь права?“

Предиэр - міністр. П. А. Столипін у розмові з співробітником французького „Journal'y“ Нодо сказав: „памятайте“, що у нас режим конституційний, але ніяк не парламентарний... Так, по всьому видно що конституційний, і український нарід відчуває на собі сю „конституцію“ як найскорше...

Тай без розмов наших міністрів з європейцями, остатні добре і знають, що навіть наші „режими“ хоч і парламентарним, але все його зостанеть ся старим, тоб то за народом [illegible] будесь право [illegible] темним, безпросвітним [illegible] та пухнути з голоду.

Одно слово — в нас все та ся поки що все по старому.

Winnipeg д. 3 Novem.

Ніхто не може заперечити нової правди, що просвіта народа то дуже важна річ і що в нинїшних часах непросвічені народи потрібують [illegible] „К. Р. Н. Союза“ [illegible] Русинів постановили закладати школи вечірні для тих, що не уміють читати, також для тих, що хочуть учити ся по англійски. Наука дорогі брата се підвалина до розвою народного. Щоби одинак відкрити собі двері до науки треба учитись читати, лиш той що уміє читати [illegible] книжок і газет може осьвітити свій розум, пізнати способи о тім, що має робити, щоби його праця приносила більше зиску. Нині чоловік не просвічений не може дістати доброї роботи, для того нині Русини робить переважно [illegible] простійшу роботу [illegible] Русинами нині в тій [illegible] дуже зле і буде [illegible] коли не возьмемо [illegible] з других народів і не [illegible] просвічатись. [illegible] Єсли би не просвіта, хтоби для нас [illegible] шуфлю тай віру?.

(Дальше буде).

[illegible] Ботин.

9696. Позолочений хрестик, менший як [illegible] але дуже красний. Самий камінь в середині з [illegible] рубінами побоки

69 [illegible] хрестик [illegible]

Премії за більше предплатників.

OX. За два долари предплати красні гусла.

546. Німецка [illegible] бритва, за три передплатника. [illegible] нагода для мущин.

Англійско-руский Учебник за пять передплатників. Сю книжку ми сами видали і маємо богато [illegible] між Русинами. Учебник має 381 сторін.

[illegible] за [illegible] передплатника! Фабрикант відбере назад если до року не будете вдоволені.

Гладаю супруги життя

[illegible]

[illegible] би знала говорити по англійски і що би мала охоту поїхати на перед-місто Вінніпегу

[illegible] сьмь Русин. Маю 28 років. Чотири роки працював [illegible] в Америці а прибув до Вінніпегу сеї весни. Позаяк по знаю [illegible] дівчат, тож прошу [illegible] на адресу

Adam Dworniki
411 Barrows Ave.
Winnipeg, Man.

Віділ К.Р.Н. Союза Вінніпегу пошукує [illegible]

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
613. Redwood ave.
Winnipeg Man.

Пошукую

[illegible]

Хочу Женитись

Пошукую [illegible]

CANADA PERMANENT

Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man.

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найдогіднійших умовах і найлекших сплатах.

ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМИСОВИМ.

Робимо без проволоки Видатки малі.

По [illegible] удаватись до:

GEO. F. R. HARRIS.
Manager
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і прищліт Ваше [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам уділимо всяких інформацій. — Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ ДО:

Mc COLLOM & CO

404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рад.

Вони вам ручать за добру ціну.

Пишіть до них по руски на адресу:

Mc Collom & Co
[redacted]

Хочу женитись.

Вдовець літ 34. з Галичини віросповіданя рим. кат. 8 років як я в Канаді, заробитком $ 350 готівки. Єсьм столяр і слюсар, Говорю чотирма язиками. З першого подружа маю дівчину літ 14, котра ходить до школи. Хотівбим оддружитись з вдовою 22 - 26 літ, або з дівчиною котраби мала фарму. Котраби з дівчат або з вдовиць хотіла війти за мене, зволить ласкаво написати і залучити свою фотографію на адресу:

Jakob Iarzycki
P. O. Bankhead Alta.

Пошукую

сестру Паланку [illegible] з Шульганівки в повіту Чортківского, — на весні до Канади приїхала, — хто знав або она сама най напише на адресу:

M. Pyniek
North. Constr. Camp 11
P. O. Wabaspitae Ont.

Продаємо англійсько-німецкий словарь — 800 сторін [illegible]

English - Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

[illegible] $ 1,50 за один.

Продаємо також німецкий учебник англійської мови:

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute,

160 сторін [illegible] 60 цт. [illegible]

Пошукую своїх товаришів [illegible] Наконечний і Ілія Михальчук, з села Сусулівка, повіт Чортків.

Хтоби знав о них або они най ся зголосить на сей адрес:

Fed Kyryliw
c.o Lumber Co. Fischer River
Camp. No. 5.
P. O.Port Arthur, Ont.

Чим не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з ним біда все заглядає йому в очи, він уже журить ся: — де ж би то кинути роботу, де ж би заробити ся на хліб? А діти, коли дітонам досить бавить ся в хаті, або на фармі, то біда вже сидить весело позирає на них, або в пові угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От небіг рочок або й ще [illegible] йому на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати погладючи на [illegible] ся, сьміє ся, що чей, чей лиш рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кільноро, так лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, жвові. Так всі люди на світі біду[illegible] бідний. Голодний біду, бо хоче їсти а трудно [illegible] дітвати, обдертий біду, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Неписьменні біду, бо дасть біг до голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше біду той, що не учений, бо хоч Бог дав у него розуму розрубати на жите собі, та родині. Він терпить, вдиває до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми біду мали, старо, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андріяну. Пішли би у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та щож?

Хоть читати вмію по свому для того [illegible] такі [illegible] шапкою, що аби ся показали. Не вмію по англійськи, тай решта, хоть найбільш не голова трівала, не вміу.

Ага, небоже, не вмієш, вміто не вміє без [illegible] гонора, або мова, або шлях, як віно котика, нічого не вміе.

І ти не вмієш по англійськи як не на потрапиш добре вміти.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай матерай вчи вечера собі і дітям що вечера одну годину з побачки, як будеш рубати по англійськи і ти і жінка і діти. Не всидай ся, не лінуй ся в писанни до нашої редакції так. Прошу присилати мені той паперовий брусок, що за ним вчити, аби говорив по англійськи і вишліть моне ордер на $1,50 в редакцию вишлю вам Учебник Англійської Мови За пару місяців біда зникне з вашого пліча, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добро наповати а не попагати вам двигати вову біду на плечах.

Такі озера купуйте тау[illegible]. Учись, небоже, то й Бог поможе, не опускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі прекрасно буде за пару місяців.

НАШ ДРУГ.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
230 E. 10th Street. - - New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вклади і депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з пашпортами на зелізницю.

Пересилає вдові портрети тощо сладно і, контракти, купна і продажі пошлюмочнювання [illegible] справ.

Полагоджує всі увільнення і вельдунки войскові [illegible] справ войскових.

Проводить руские интереси.

БРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь ошукувати і обманювати чужим і нідотупним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широго і дільного і правдивого Русина, якия хоть краям і брат нам.

Ярослав Хромовский.

Прочь з чужими в тільки свій до свого!

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Лише ся на оплаті букви "T. & B."
котрі суть виясні на кождій пачці [illegible] і печат

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з жиліничним білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]

R. OREELMAN [illegible]
541 Main Street — — — Winnipeg

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНЬЯ І РАНИ.
Щоби урізаня і рани скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати
у Hoskin Co.

КОЛИ БОЛИТЬ ГРУДЬ.
Часто грудь[illegible] [illegible]
у Hoskin [illegible]
[illegible]

Кождий знає, що найвигіднійше, найдешевше, найскорше і зараз без перешкод подорож з Буковини і Галичини в Канаду
з Гамбурга есть лише через Генеральне агенцтво корабельне
F. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 13, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від F. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецьку границю.

CORN EPP & Co.
591 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево шіфкарти Корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете повно вдоволені.

Говоримо по руски.

Не вложуйте грошей до листів!
Висилайте гроші через
DOMINION EXPRESS
MONEY ORDERS
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні [illegible] [illegible] всіх частей [illegible]
ОПЛАТА:
[illegible]

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля числа [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] [illegible] 160 акрів [illegible] 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office [illegible] to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, [illegible]

1. Кождий фармер мусить [illegible] і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, [illegible] 13 акрів, [illegible]

2. Єсли батько (або мама в случаю смерти батька) [illegible]

3. Єсли поселенець одержав патент на дарованую землю, [illegible]

4. Єсли поселенець [illegible]

В додатку [illegible] 30 акрів, або [illegible] 20 штук худоби і всі [illegible] 20 акрів [illegible]

Право [illegible] 1889 року [illegible]

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікації о патент [illegible]

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують [illegible] в Winnipeg, або в [illegible] Dominion Land office.

[illegible] Secretary of the Department of the Interior, [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible]

W. W. Cory.

[illegible] КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

[illegible]

Про ціни і інші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room 10y C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

ВСІ ЧЛСТИ ПИВО
ДРУБРИ
REDOOD LAGER
Роблене з найліпшої брагі і хмелю дітам взимне у фляшки
Питайте за ним.

Торговий дім Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИІ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 8,
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinestrasse, 8. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. - - Winnipeg [illegible]

Замітайте що
EDDY'S
Будівлянний папір
[illegible]
[illegible]
THE E. B. EDDY CO. LIMITED [illegible]
[illegible] Winnipeg

TURNBULL & DEVENISH
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg - - - Man.

Календарі
на 1907 рік.

Тут купуйте нові образові календарі, ґалицкі і російські. В них є богато образів з війни і чиших, яких перед тим не бачили. Церковні образи є також з них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарма [illegible] Рахункову Таблицю, по учене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть о них:
M. J. MURIN.
306 [illegible] AVE.
[illegible] N. Y.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте часопис з Канаді [illegible] [illegible] [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 67
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. Address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3
Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер 15-го падолиста 1906. [illegible] Thursday, 15 November, 1906. Число 43

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший сей рік присилати нам довг.

Новинки.

Вечірна, англійско-руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписувати ся можна кождого вечера о 8. годині в старій церкві (ріг Стелл Ґен Ґрегор) Платня $2.50 на місяць а для членів (К. Р. Н. Союза) $1.50 на місяць.

За комітет шкільний:
Н. Гладкий
Н. Котлярик
В. Барановський
В. Шолдра

РУСИНИ — ФАРМЕРІ ПРОВИНЦІЇ МАНІТОБИ!

Голосуйте проти муніципальної системи телефонічної.

СЕ У ВАШИМ ІНТЕРЕСІ !!!

— Після найновших геологічних дослідів над простороми між провинцією Манітоби а заливом Гудсонським виказує ся, що земля та має бути цілком придатна до управи.

Велика та просторонь представляє рівнину яких 700 — 900 стіп повад поверхнею моря. Досі думали що на північ від Манітоби і Саскачевану земля до нічого не придатна, тепер однак показує ся, що як в пятьдесять літ, ті сторони можуть бути як цілко заселені людьми Европи і Спол. Держав.

— Нову рільничу школу будують в Едмонтоні. Скоро рада згодить ся на предложення Дугара котрий хоче єї будувати, будова зачне ся сей час. Вартість будівлі має виносити $500,000 — 200 людий знайде там роботу.

— В місяци септемврі с. р. прибуло до Ню-Йоркского порту 73 812 емігрантів з $1 573,783 готових грошей. Найбільше емігрантів прибуло з Італії, Росиї і Австрии. Німців прибуло тілько 4 тисячі, а Поляків 10 тисяч. З Росиї головно емігрують Жиди.

— Місто Ню-Йорк має 3,437,202 жителів, може бути сьміло узнане за найбільше [illegible]. Вавель, що [illegible] в загального числа єго мешканців лише 737 477 осіб є родовитими Американцями, [illegible] крайні сьвіта [illegible] Ню-Йорк [illegible] родність [illegible] жидами на найбільше місто [illegible] найбільшим на сьвіті містом ірландским і жидівським; третим на сьвіті що до числа людий містом німецким, четвертим австро-угорским, пятим шведским, шестим норвеским, [illegible] і осьмим російским. Ірландців [illegible] Ню-Йорк 305.210 [illegible] місто ірландське. [illegible] 378 [illegible]

— Знов страшна катастрофа лучилась 12 падолиста в 8 год. [illegible] недалеко Woodville, Ill. де зударились потяги [illegible] 41 [illegible] около 50 страшно [illegible] [illegible] на смерть.

Люди що пали ся потягом були майже всі Емігранти переважно Жиди, Серби, Поляки і Босняки.

Причиною катастрофи було мильне подане рапортів урядниками желізничими.

В Америці в окрузі [illegible] Августа Маткільда Аврова [illegible] 30 літ [illegible] [illegible] Матильда Аврова [illegible] $700.000 [illegible]

[illegible]

20 октобра в Херсоні [illegible] „Народна [illegible]"

— З Полтави до [illegible] „Руського Слова" [illegible]

„Червоний [illegible]" [illegible]

В Блезиню при „Ділі" на Угорщині [illegible] Радова [illegible]

Конгрес для поборювання [illegible] дівчатами, що [illegible] в Парижи, ухвалив післати до почтових управ [illegible]

[illegible]

Сільска дівчина в Тиролі, Марія Фаєнфар, [illegible] 27 [illegible]

З Франції заповідают ся [illegible]

До того ріка хоче обняти всі [illegible]

В сфері [illegible] [illegible]

[illegible] народні [illegible] Рому [illegible] церковника.

В Понта Гроса в Бразилії [illegible] Дахи всіх домів [illegible] одного цілого [illegible]

Вінько рік тому кільканадцять образованих [illegible] мужів серед интелігенції берлінської [illegible] Бісмарка на океані Індійськім, щоби в тім-диким краю жити після „прав природи". [illegible] Але товарищ райського житя вийшов цілком инакше. [illegible] повернули назад домів.

На острові Сицилії побандити [illegible] монастир [illegible]

Діамантная [illegible] Кубеліка [illegible] на [illegible] долярів. [illegible] в короткім часі.

З австрийської державної ради.

Засідання [illegible] для виборчої реформи скінчить роботу над [illegible] проектом рівного але не для всіх виборчого права, [illegible] державної ради [illegible]

Між иншими ухвалила державна рада аптикарский закон, який роучнює [illegible] нашої закони, буде ліпший не для хлопів і робітників, але для аптикарів. Тепер радить после над удержанням північної желізниці. Ходить о те, аби держава викупила тоту желізницю від акционерів в яких руках она до тепер находить ся, та перейняла єї на свою власність. Комісия желізнича вибрана в тій справі, мусіла побороти не мало трудностей та перепон так зі сторони Чехів як і Німців, заким прийшла в деяких змінами правительственнє предложення що до удержання тої желізниці. В суботу вже розпочали ся над тим проектом наради в державній раді і потревають через кілька днів. Впрочім посол др. Адлер домагав ся аби з сею справою почекати доки комісия для виборчої реформи не скінчить свої засідань, однак президент міністрів барон Бек заявив, що не скорше [illegible] реформа нічо не потерпить, вона і ніякі трудности розбити ся не може. Небавом має ухвалити державна рада нафтовий закон, який вже в комісиї вибраній для тої справи перейшов. Сей закон має причинити ся до санациї (уздоровленя) нафтяного промислу. Після него має бути шиб один від другого значно віддалений а права підприємців нафтяних терених заборонені. Для хлопів, які мають малі ґрунтові парцелі, новий нафтяний закон принесе певну страту через те власне що вартість їх ґрунтів в нафтяних теренів спаде низько.

Інтерпеляцию внесених в теперішній сесиї державної ради заслугує на увагу інтерпеляция посла Василя Яворського в справі надужить політичних властий в Галичині. Ся інтерпеляция займає 159 сторін битого письма, а надрукована в протоколі на 40 сторонах. Переклад її з руської мови на німецку коштував 1800 корон. Інтерпеляция ся займає [illegible] [illegible] під польським ярмом, розбираючи подрібно надужиття та безправства галицких політичних властий, які все вримають руку з польською шляхтою.

Виробляємо тако і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

[illegible]

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 83 Winnipeg Man.

Paley & Sharon
[illegible]nsinger Sask.
Отворили руський стор. Торгуємо проводить міняну. Купуєм пшеницю, овес і всілякі роди збіжа.
Яйці, масло, дрова і т. и. Платять найвисшу ціну.

Перший Руский Банк в Америці і
Агентура Нотариальна
П. Шевчика
в Ніагара Фалс Н. Y. і околиці.
Найбезпечнійше, найскорше і найтаньше можна післати гроші Вашим Родичам до старого краю через Банк П. Шевчика
— Гроші остають виплачені в 12 днях.
Той інтерес проваджу ся від 1896 року
Шіфкарти на всі корабельні лінії цілої Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line і Atlantic Steamship Line. Русини, як в Америці так і в Канаді НОВИНЦІ ЗАМОВЛЯТИ ШИФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ
Шевчик вам продасть по цінах дешевих і спровадить фамілію або віденнє до краю вас і по цінах [illegible] чоловіка на „діло", випровадить на безпечне місце і заводе вас до шіфи і то безплатно
П. Шевчик залагоджує всякі справи ґрунтові і віденові, виробляє повномочия, контракти купна і продажи. Рекрутові повинности НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ коли хочете уникнути строгої кари при поверненю до родинного краю при [illegible] контролі, [illegible] тут найбути асентерунок. Тому удайте ся до отроданного [illegible] і справедливого чоловіка та брата Русина
Peter Szewczyk
1323 E. Falls St. - NIAGARA FALLS, N.Y.

THE CANADIAN FARMER.
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 259 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого четверга і коштує:
в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.50
в Австрії [illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити з гори наперед.

Гроші засилайте в реконмандованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку котру дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, заплатіть дим, бо без грошей газети не дістанете. Рукописій редакція не звертає.

При зміні адресу просимо подати старий адрес.

Write for advertising rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

Часопись „Кан. Фар.“ редагує ОСИП МЕГАС

Користь читаня часописей.

(Дальше.)

Вечерами, змучений тяжкою [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] дістає від чарівника дивних, на котрих тільки сидеть, а [illegible]

Тільки маєтки [illegible] мають автомобілі, котрі їдуть скорше чим потяг [illegible] автомобілем може бути тілько [illegible]

[illegible] бачить родинний рай [illegible] бачить [illegible]

Так отвирають ся широкі кругогляди перед умом читателя, а також і для серця.

Часопись учить о братній любови людий бо учить що у всіх народів на світі ідеали духові єсть такаже. Всюди також радість той самий плач та сама нужда.

Читатель часописи поволи навикає симпатизувати з іншими другими а також радістю других, без огляду на віросповідання, народ або расу. Яка ріжниця між ним і тим що не читає, тим людоїдом, котрий не признає інших ближних поза собою і своїх знакомих.

Хто думає що часопись робить людий гіршими, що вона описує морди, крадіжі і так далі [illegible]

[illegible] що не одна [illegible] Письма Святого допровадило богато людий до моральної дегенерації. [illegible] так як більше людий стали ся лучшими через читання [illegible] правду що чеснота [illegible]

Тяжко нині почитаному газет пояснити сітко жито було або вибитись (як то кажуть) на верх.

Оправданий найбільшими [illegible] [illegible] родом і кровавими [illegible] Читатель [illegible] свого становища, бачить способи успіха і наводи роблення гроша. Сей що не читає не бачить нічого і не знає нічого. Нині і завтра не може дійти до чогось, хто має розум. Часопись не зробить дурного мудрим, але мудрому в непрохідних [illegible] може ще не будити прогресу. Єсть [illegible] підручником [illegible] не учать много спеціально історії, географії, або рахунків, — але газета показує кождому где добути відомостий і до чого наука може провести, до чого може придати ся. Хто маючи газеті [illegible] той знайде відповідні книжки і підручники і за помочію дійде до властивої науки.

Єсть тільки один рід науки котрої не знайдете ні в школі, ні в книжках ані в підручниках, лиш тілько в газеті. Се загальне знане жити.

Торговля дівчатами в Японії.

Поступовий край Японія визначає один незначний рід звісно торговлю дівчатами, котра прибирає широкі розміри. Вже в останім часі по закінченю мира минувшого року, до Манджурії і Кореї спроваджено тисячі дівчат японських, котрі немовби гинуть. Наколи голод запукає до дверий, родичі продають дівчата обрабільно. Якого простого способу вимагає спроваджене дівчини з Японії, доводить слідуюча подія: До малого місточка не далеко Нагасакі прибув молодий мущина котрого відомим заняттєм було приподобатись дівчатам, що для него було неможливим. Одного дня запросив кілька дівчат до себе на обід, обіцяючи притім справити величну забаву, а коли прибули сказав, що забаву мусить відложити на пізнійше. Однак для набрання апетиту уряджує прогульку водою. Розуміє ся, дівчата згодились на все. В короткім часі чайка зближилась до малого пароходу на котрім перепроваджено дівчата, не питаючись вже о те, чи хотять або ні. Розпнято полотна і корабель з дівчатами поплив в сторону Гонгконга. З причини сильного вітру кораб по десяти днях прибув на ледво до одного малого порту біля Нагасакі, дівчатам сказано, що суть при березах Хінських. Тучилось на щасте дівчат, що мущини поплились і почули від берегів вітер приніс звуки народної пісні, котру дівчата знали. Не надумуючи ся, кинулись в филі моря і щасливо приплили до берега, [illegible] (Треба знати, що в Японії дівчата уміють плавати). Злочинці уратовали, але рік річно гинуть в сей спосіб тисячі дівчат і ні хто не знає где ся поділи.

Paul Sala
516 Main str. Winnipeg Man.

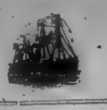
Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше порто-вино від $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочівках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Читайте „Кан. Фармера“.

Найвисшу ціну

платимо за „карі“ [illegible] і [illegible] Пишіть до нас по поясненя що до [illegible] Про бувші ціни збіжа повідомляємо кождого. Спора [illegible] наша спеціальність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.



Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракта, гіпотеки
Спадки, [illegible]
Позички [illegible]
Посилка грошей до старого краю [illegible]
Всі справи [illegible]
Продаж і заміна фарм, домів і лотів
Асекурация від огня, на житє і від [illegible]

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG.

Посилайте Ваше збіже до
GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ З КОРИСТИЮ ДЛЯ ФАРМЕРІВ

Капітал компанії виносить $250,000 розділений на 10,000 „шерів“ по $25 кожда.

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man.

[illegible]

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тілько на комісію. Посилаємо добрий задаток наколи дістанемо „фрахт“ [illegible] збіжа есть спроваджене. Продаж збіжа залагоджуєм скоро і з користю. Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за цінником а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sons & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 N — Winnipeg Man.

Приймає ся передплата на політично-науково літературний місячник. —

„Вільна Україна“

Журнал має на меті стати виразником інтересів робітничої класи; всі питаня сучасного житя він буде освітлювати ідеольогією сеї класи. Всі визначні Українці-письменники суть его сотрудниками.

„ЦІНА „ВІЛ. УКР.“. У Росії — на рік 3 карб., піврочну 1 карб. 80 коп. в иньші державах на рік 5 карб., на пів р. 3 карб.

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА: У Львові в Тов. „Просьвіта“ і в тов. „Імени Шевченка“

C. W. STEMSHORN

Агент для продажи домів і земель
6?? Main st. Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

Рекомендуйте [illegible] до него!

Продає шифкарти на всі кораблі в Европі і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Пересилає гроші до краю через сю фірму, за 1 кор. платить 41 ц. — Шифкарта з Hamburg-а до Winnipeg коштує $52.50, з Антверпен $47.50.

[illegible]

До фармерів

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фірму Mc BEAN BROS, котра провадить купецтво через 22 роки.

Єсли Ви є на C. P. R. посилайте до Fort William, єсли на C. N. R. до Port Arthur. Зворотн на фрахті напишіть McBean Bros., Winnipeg а ми доглянемо оцінку збіжа. По висилці збіжа ми сейчас висилаємо добрий задаток, а решту по продажі.

Ми вольно кождої якости пшениці, котру продаємо на ціну збіжа у Вінніпеґу і Онтаріо і где ціни високі там ми продаємо збіже.

Ми висилаємо посилаючому збіже карточку в листі, котра потверджує кілько „карів“ ми від Вас дістали. Ми хочемо служити людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали.

Ми платимо найвисшу ціну за овес, ячмінь і лен, ві вважду на нашу службу з всхідними фірмами.

Всі майже фармери Манітоби і Саскачевану і Альберти висилають збіже до нас, бо ми їх обслугуємо скоро і чесно.

На жаданє висилаємо курс збіжа на всіх торгах Канади.

Ми маємо урядове позволенє і маємо і маємо великий депозит в Банку. — По близші пояснення пишіть по руски або по польски на таку адресу

Mc Bean Bros.
Box 1451 — Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Grocerie)

Єсли заходите до нас на-[illegible] пробуйте в нас купувати.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для торговців.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртовні [illegible] купці
winnipeg Man.

Чорна година

Призналю нині дати мое посвідчення про Чемберлянові лікарство, котре мене не лічило. Рік тому я набрав ся біди, через що моя здоровля погіршила ся. Я слабував тяжко [illegible] [illegible] був він [illegible]. Пишу се тілько з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства" Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Leech & Leech
Адвокати, солiцiтори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Пошукую

свого шуйна Павла Кощуляку з повіту чортківского з села Ягільниці старої, 7 літ як в Канаді.

Хтоби про него чув, або він сам нехай ся зголосить на адрес:

Michajlo Hryckiw
Logan St. N. 92
Montreal Canada

ПРОПАЛИ

в околиці Chatfield Man. 2 воли. Одна з них біла з чорними значками, другий білий з великими рогами. Хто би їх бачив або знав где вони суть нехай напише на адрес

Sam Kaczuick
Chatfield Man.

Хто їде на літо до роботи зволить прислати адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Користайте з часу!

Колиб-то можна добрати [illegible] [illegible] 4 причини смерти найбільших наших руських осіб, то в них стояло би море.

Там стоїть муж при гробі дорогої жени. О! Як же він її любив. З охотою віддавби свое власне жите, щоби її на ново воскресити. А причинь мори в житю оскорбляв її і робив її прикрости. Тепер хотів би то все направити, обсипати її любезними і приємними словами і щити в неї вже добре. Пропало .. Вже за пізно

З другої сторони клячить жена при гробі своего мужа. І вона виливає тепер гіркі слези а в її грудех неоститний смуток, їй все здає ся що її небіщик муж все жив і все стоїть їй перед очима. Якже часто муж її вертав ся змучений з тяжкої праці і заставав прикрий настрій в своїй хаті. Якже она мало задавала собі труду, щоби задоволити свого мужа та поділати в нім росiйн і печаль. А коли її небіщик муж нехотячи обраняв, то тішилась і пресилала на всі боки, затроювала свою кислотою его житє. А тепер радаби мати его перед собою та направити всуті хиткі жита. Якжеби она тепер старалась упрямити эму вільні від праці хвилі і оказати эму миліть — тілько минілеть.

Родичі відвиділи гріб свого одинака сина. О, як тяжко і печально відчули по нім свою страту! Серцо може пукнути від такого болю. Дуфанки родичів було тілько на радість і щастє свого сина. Як також видіть ся для них тепер, що рідко коли уніввули свого сина добрими словами і не старались вщепити в молоде серце свої дитини добрих, руських, християнських правил. Кров дивиб з під свого серця, щоби син їх ожив, бо той був їх найдорожший скарб. Пропало! За пізно.

Ту стоїть четверо сиріт дітий при гробі звичаю померших родичів. Чи може бути на світі більше нещастє? Житє свое завдячують спрощи своїм покійним родителям. А як оддячатися они своїм родичам за старання? Тепер зробилиб они все для своїх родичей. Пропало!. За пізно.

От там в шпиталю на смертній постели лежить брат-Русин. Несподівано не трафило его нещастє, коли був занятий при роботі. Він стратив найдорожший свій скарб — свою ногу. Ох коби эму її тепер хто вернув, та сцілив. А коли перед тим був здоров, то байдуже йому було на чорну годину, щоби вступити в цент і вписатись до К. Р. Н. Союза. Ой коби эму тепер була бо його дорога нога, то певно не поневолено она его до самоху, а в тій хвили вписав бись до товариства „Союза“. Пропало!. За пізно...

Там в кутику стогне з слабости бідний руський робітник. Пусто в его кишени. Чорні гадки кружать в его бідній голові. Нікто бідного нещасне в его нужді доглянути, та дати якій цент в его чорній годині. Ой коби эму Господь вернув его стратене здоровля, він певно яко добрий Русин вписав бись до братства або К. Р. Н. Союза, а сей певно не відказав би эму своєї помочи в его чорній годині.

І щож він в слабости зробить? За пізно...

Давнійше, коли наш руський край рабували Турки і Татари обдирали і нищили доми божі, забирали до нево! ... пали людське майно, що мордовували старших людей а молодших хлопців і дівчат брали в неволю в ясир. Годі було від латиньом зрамої яничарової дичі людям найти безпечний схорон. А предки наші давні предки придумали способи проти Турків і Татар. Они на зимів свого проводир зійшли ся на оминене місце і радились як ненавидному ворогу зацобіти. З наших предків витворились славні і хоробри руські козаки Запорожці. Ті Запорожці немало далась в знаки бісурманам. До сюме виданим, то все їх зілли рубали і визволяли наших руських людей мучеників з неволі татарської, бо тогді наші Русини тримались всі одного духа, одної знане і одного настрою.

Часи минулись. Виросло молоде нове руське поколінє. Наші предки, котрих кости там далеко на родинниці спочивають терпілив гнет, недолю й неволю в часі пропавшої на віки панщини. Панщиняний устрій і до днесь лишав ся в запеклих лядских жилах. І днесь кляти Ляшня гне до землі наших братів в старім краю. Не всі ми Русини витривали той гнет. Одні перекрестились і на волю божу пустились в той перед тим незнаний далекий світ — до Канади. І ту думали ми і наше поколінє вже остатись на віки. Ми полишили в старім краю всі свої наймилійші своєкровниця, старий звичай і ладнам не прададуть ся в Канаді ніна… мусим учитись нового ладу і нової мудрійшої практики. Хтож нам біденьким і много стражданим Русинам розважи і покаже добру дорогу до нової нашої жизни?

Коли ми пізнали і попередно, що наші предки лучились щоби відбитись від лукавого ворога Турка, так само і ми канадийскі Русини повинними раз вже пізнати, що в одности єсть сила, ратунок і поміч; з тим власне ми радились заснувати руське Товариство т. з. К. Р. Н. Союз. Се перва підвалина під народну руську канадийську будову.

Чогож Ти милий брате Русине відтягаєш ся від такого важного і полезного діла? Чомуж Ти руський робітнику не вглядаєш на свою будучність? Не дай Боже чорну годину, чомуж Вам брати і сестри не вступати до руського Товариства Союза. Чиж Вам може не мила руська мова, письмо? Чиж Вам не мало буде сладіти, коли наш брат-Русин в часі калiцтва, слабости отримав від Союза підмогу запомогу в смутних хвилях его жити.

Будуймо, а не руйнуймо. Будуймо брати Русини зі щирою вірою і друг другу братною любовю. Маймо в кровн і в місто свян одної святої руської Неньки.

Принесіть брати Русини і печальні наші сестри, приймітє сі слова до свого добротливого руського серця. Станьте і роздумайте над тим першим нашим канадийским добрим ділом, вспомагайте друг друга, брат брата, сестра сестру, а слава наша тут на чужині в часі видасть [illegible] потомкам старательний вид.

Иван Д. Пролоп

—ooo—

Дещось з Винніпегу.

(Конець.)

Всім що вище сказано, відзиваюсь до Вас Русини патріоти! Беріть ся до спряну діятельности нашого народу старайтесь на кождім місци зі закладати руске товариство котре би лучалось з „Союзом“ і витвори школу для неграмотних. Тим ви зробите добре діло для руського нещасливого народа.

Йдім дорогою науки, горнім ся всі з всі під прапор „К. Р. Н. Союза“. Не слухайте тих пару цениців на місяць, бо з тих центів член побирає запомогу в разі слабости, каліцтва і смерти. Таке товариство як Союз у иньших народів має тисячі членів а наше товариство має на жаль кільки десяток а головна вина — его противників чужих, бо їх своїх що держать темноту, а бояться сії просьвіти. Але за ким темнякарим і неробами а так скажу. Шкода що називаєте ся Русинами, шкода що вас руский нарід кормить своїм тяжко запрацьованим хлібом, а ви їм за те віддячуєте ся каменем, бо ви не до розвою, але до [illegible] бою.

Отже брата Русини стараймо ся тих непрошених опікунів уникати, бо то вовки в овечих шкірах котрі хотять нас тримати в темноті так як еще за турецької неволі!

Дорогі Русини! Кличу до вас в Імя Боже. Ідіть за нами всі без ріжниці партий не слухайте тих стовчів котрі сіють нами незгоду і темноти, але численно приступайте до „К. Р. Н. Союза“. А коли наш Союз буде числити сотки тисяч членів і своїм сьвітлом огріє цілу канадийску Русь в той час чужі і свої вороги шанують в незтапне руська правда і сила і воля, і поклонить ся її всі вороги во віки віков...

Василь Шолдра

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи в цілої Канади.

[illegible] на роботу в ліс! Даємо кождому в ону пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по красвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4541 — Flanagan.

625 Main Str

Кождий письменний Русин, новинен мати у себе.

Святе письмо
Господа нашого Ісуса Христа
в русько-українській мові.

Се книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо

Святе письмо
Старого і нового завіта
[illegible] руско-українськой мові

Оправа в полотна 50 цт

Дальше продаємо польскі біблії

Biblia swieta to jest wszystko Pismo swiete starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1.50

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу „Canadian Farmer“
P. O. Box 82. Winnipeg Man.

Русини робітники!

Єсли хочете [illegible] ваші гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Таким місто є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації желізниці, 2 великі паровi млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес:

Wasyl Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

Пошукую

свою братову Анастазію Барановску з роду Залещук нов. Броди, місточка Лешнів, вже 5 літ як поїхала в Вінніпег.

Хтоби о ній знав або вона сама нехай напише до Григорія Барановского, Мало з нею важну справу що до маєтку.

G. Baranowski
759 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

Маю фарму на продаж!

З причини слабости мушу ю продати, бо вже пятий рік слабую і не можу на ній робить.

Фарма єсть добра. Хата (три руми і кухня) сонтяни побити, керниця муровна, стайна, в котрій можна помістити 15 штук худоби. Єсть 5 акрів з'ораного і добра до заробку. Земля єсть чорно-пісковата, і єсть около 40 акрів сіножати. До стації лише дві і пів милі, так само до школи і церкви дуже близько. Ціна $6.25 за акер.

Хтоби мав охоту купити нехай ся зголосить по близші інформації на адрес:

Иван Стефанишин
Pleasant-Home, Man.

Пропав

в околиці Gimli Man. 5 літні, бик чорно-білої масти

Хто би бачив або чув про него нехай дасть знати на адрес

Fred Ohobotuk
Gimli Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Alloway & Champion

Банкері і агенти корабельні
667 Main str. Winnipeg Man.

Посилаємо гроші до Австрії акуратно тілько, скілько висилаєте

Єсли їдете до краю, можемо гроші не австрійскі і продаємо тікети з Вінніпеґу аж до призначеного місця Вашої подорожи. —

Alloway & Champion
667 Main st. Winnipeg Man.

Лік на розвільнене і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болі жолудка і розвільнене, уживаю їх для своєї родини через пять літ і згоду з другими людьми в моїй околиці про сі знамениті лікарства.

„A. Jempson, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medine Co. Toronto (Онтот).

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрáчена [illegible] уживати Чемберлена жолудкові лікарства і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він в сильний і здоровий як риба. „Mrs D. G. London, Miss. — На продаж всюди.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилася скоро. Ся медицина єсть на продаж усюди по дрогисторах Питайте за „Chamberlain Salve"

Після кождого стрижения волося треба голову добре змити і то милом. Через се не лиш усуваєть ся всякі заразливі єлементи, що могли підчас стрижения дістати ся на скіру голови, але очищують ся також голову від пороху та осталих обстрижених волосків.

* * * * * * * * * *

Тепле молоко помагає на болі жолудка. що дві до три години треба пити і чверть при коротними ликами.

Пошукую Семка Баye з Галичини, повіта гусятиньского, Хтоби знав о нім, нехай о нім подасть на адрес.

Onufry Blus
P. O. Ymir B. C
Box 547

Потребуємо

руско-англьского учителя до ., Kosiw., S. D. 1245. Платня місячна $40. Учителя потребуємо на три місяці.

Зголошувати ся на адресу:

D. Romanezycz
Box 92
Dauphin
Man.

Хочу женитись.

Молодець обр. гр. кат. столяр, працюю в Сипарі в Монтреаль шукаю чесної панночки котраб знала англьску мову, без огляду на обряд релігійний. Інтересуючі зволять заслати свою фотографію з листом на адресу

A. M.
182 Ave De Hottel De Ville
Montreal Canada

Где Эсть?

Ілько і Ганна Петровскі брат і сестра Якова Петровского фермера з Vermilion (Alta) Хтоби о них знав, або они сами, нехай напишуть до їх брата на адрес:

Jacob Piotrowski
c.o. J. Armstrong, roadmaster
Medicine Hat, Alta

ГДЕ ЄСТЬ?

Пошукую свого товариша Федя Осачука, з села Івашкова, повіта борщівського, в Галичини, приїхав не все[?] в краю, Єсли би хто знав где він є, то прошу мені написати на адресу, а я ся віддячусь за те.

John Pakulak
P. O. Chemainus B. C.
Canada.

Пошукую

Петра Матковского з села Восир повіт Гусятин, хтоби знав о нім або він сам нехай зголосить ся до мене

Joe Tanajajczuk
Kenora Box 115,
Ont. Canada

Продам.

в Portage la Prairie новий дім — 6 „румів“ — Вода в домі. Коло дому єсть 10 лотів Близько 3 великі млини. Віддалення дому 300 стіп від сипарскої стації а 500 стіп від C. N. R. стації. Місто скоро росте. G. T. P. R. будуєсь тепер

Хто би хотів купити мій дім в скорі або сам нехай [illegible]

Mr. M. Soltys
Portage la Prairie
Man.

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять мати собі „Англійский Словар“ повідамо щоби наперед слали в листі „мони дер“ на $1.50 на адрес „Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.
а в дтаи д станутъ книжку.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. [illegible]

Ті пігулки по одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність [illegible] з Женеви. Я упадала на [illegible] і коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перший [illegible] то я лішне спала: лікарство якого я уживала не мае тільки єдин як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство таком оди ра[illegible] від слабости нирок [illegible] ужити Dr. Hamilton's Pills [illegible] Ціна 25 ц. [illegible] Polson & Co Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно охочете за доляра вилічити кашель? Коли [illegible] „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone [illegible] проти катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички [illegible]. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій [illegible] жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити [illegible] за 25 ц. Nerviline [illegible] Nerviline [illegible] По 25 цт. флашка всюди.

Безсонність і рание збуджене.

[illegible] „Ferrozone" [illegible] Ferrozone

Нестравність

Коли не маєте апетиту догда то ваш жолудок не травить добре, єсли вживете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднаєте апетит. [illegible] Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в каждій аптиці. Пачка 25 цт.

Молодий король.

Се було у послідну ніч перед коронацією і молодий король сидів сам у своїй препгарній світлиці. Усі [illegible] як то було у [illegible] щоби одержати від майстра церемоній, останні інформації, деякі з них поводили ся не [illegible] природно, а по потрібуют чейже стадувати, що не лицює на королівськім дворі.

Хлопець — король, мав доперва 16 років не сумав, що вони відійшли і з тихим відхилом кинув ся на мягку подушку своєї мережаної постелі і лежав [illegible] отвертими устами, мов молодий, пустинний звір, якого зловили мисливці. Бо його дійсно зловили [illegible] випадково [illegible] в руках [illegible] за чередою бідного пастуха, що його виховав і якого сином уважав ся [illegible] Бо він був одиноким сином королівської дочки і чоловіка низкого роду, чужинця, що [illegible] своїм [illegible] чудовими звуками [illegible], щоби вона його полюбила. Другі оповідали, що сей чоловік був якимсь артистом з Риміні, якій тільки не незвичайними гладами королівни, а який нагло щез, не скінчивши малювати катедральної церкви в столиці. Малого хлопця що мав ледви кілька днів, відібрали від грудий сплячої матери і віддали на виховання простому хлопови та його жінці, що не мали своїх дітий, а мешкали у темному лісі, день дороги від міста. Молода королівна умерла в годину по сім розлуки з сином, від журби або зарази, як ствердив придворний лікар, хоть по [illegible] люди говорили, що причиною сего бу[illegible] [illegible] отрута. Тоді як вірний післанець, що підносив молодого хлопця, [illegible] до [illegible] в двери [illegible] тоді на [illegible] цвинтарі за містом [illegible] гріб [illegible] [illegible] був вже [illegible] трупа молодого чоловіка незвичайної краси, у якого [illegible] зв'язані позад [illegible] а на його грудях були [illegible] кроваві рани.

Так принайменьше говорили люди. Певне те що король, батько королівни лежачи на смертельній постели, чи може з жалю, що спонив такий великий гріх, чи може в бажаню, щоби королівська корона осталась в [illegible] роду [illegible] приказав його своїм [illegible].

[illegible] хлопець почув [illegible] до краси, що мало так дуже завважити на його житю. Дворяни, що [illegible] в королівських кімнатах, розповідали [illegible] в грудях молодого короля вирвав ся крик радости, як побачив приготовлені для нього світлиці з дорогоцінностями та з диким вдоволенєм зкинув з себе простий кабат [illegible] барвами [illegible] Чорний [illegible] та [illegible] пастуха [illegible] обдивляти [illegible] доцнові [illegible] житя і [illegible] всі та перлині [illegible] людских переживань. Не [illegible] з фронтального [illegible] принаймен[illegible] для його радощів і на тільки не утікав з засідання Ради, або з салі для авдієнцій, тоді збігав великими сходами з блискучого порфіру, на яких сторожі стояли бронзові, золочені льви, і бігав з одної кімнати до другої як чоловік, що в красі глядить полекші — виходу з недуги.

Часом бігали з ним деколи [illegible] хлопята, пажі, одначе частійше оставав сам, немов відгадував, що Красу і Мудрість розуміть ся на самоті доперва.

Про нього рівно балакали. Говорили, що один присадкуватий начальник міста, що мав свій скотарський приказ виголосити огнисту промову, видів його, як він опівнічній [illegible] приклякнув перед превосходним образом, спроведженим тоді з Венеції. Иншим разом знайшли його в малій кімнаті, що находила ся в одній північній вежі, где він вдивляв ся в важкозолочену грецьку рамбу, що представляла божка любови. Пораз бачили, як він притискав горячі уста до зимного чола мармурової статуї, або цілу ніч вдивляв ся в її біле лице, оживлене срібним, місячним світлом.

Усі побудженні, дорогі матерії справляли для него незвичайну приману, тож висилав купців на всі сторони світа; одних на північ, щоби у заморських рибалок купували бурштин, инших до Египту за дорогими каменями, що находять ся виключно в королівських гробах, а мають вдіти си якусь чародійну силу. Пильних висилав з Персію по мальовані, гаптовані пачела та шовкові килими, а ще инших до далеких Індій по тонкі матерії, слоневу кість, та дорогоцінні нараменники з голубих [illegible].

Але найбільше цікавив його стрій, який мав надіти підчас коронації — риза ткана з золота, корона мережана рубінами і скиптр, що блестів рядами перл. О тім думав нинішного вечера, при тім простяг ся на своїй пишній постелі і вдивляв ся в горячі соснові поліна. Вже давно предложили йому взірці, які рисував найзнаменитший артист того часу, а він розказав зараз, щоби ремісники працювали день і ніч, і щоб перетрясли цілий світ за дорогоцінностями, гідними їх роботи. Гадками бачив себе при престолі у катедральній церкві, а на його хлопячих устах зорив усьмішок, що виявляв світлє у його великих, карих очах.

По хвилі встав і оперши ся на мармор, покритий різьбою, зачав розглядатись по світлій кімнаті. Стіни були завішані дорогими матеріями, що зображали побіду Краси. Напротив вікна стояла дивовижна шафа, прикрашена щиросвітлими мозаїками, на ній світили ся поставлені в ряд дрібні чарки з венецького шкла і горіла з темно-жилкованого оникcу. Верете, що вкривали його постіль, були вишивані в білі маки, розкинені недбало, немов би вони висунули ся із знеможених рук сну, [illegible] дорогих прикраc, що [illegible] своїм ангельским [illegible] тихим і неприкмітним бажанням.

Через вікно міг видіти величаву вежу катедральної церкви, що мов мляма безкрає висіла над мрачними домами, а далі огляду [illegible]у, що вештала ся геть на березі ріки. Далеко в саду щебетав соловей. Легонький запах ясмину плив через отверту кватиру. Молодий король відгорнув з чола кучері, взяв бандуру і почав що її злучити струнах. Його тажкі повіки прикрили ся і він почув дивну якусь знемогу. Ніколи не відчував так ясно і живо чарівної сили Краси, як тепер.

Як було північ, то він прийшли слуги і з великими церемоніями зняли з його королівську одіж, а потім умили подушку пахучими цвітами, і відійшли. В кілька хвиль опісля король заснув.

А як заснув мав дивний сон а сон сей був такий

Здавало ся йому, що він на покладі мурованої галери, на якій було сто [illegible] невольників. Коло його на кидимі сидів властитель галери. Він був чорний як сажа, а його голова вкрита була червоним шовковим турбаном: мав великі срібні ковтки [illegible], а в руках держав два майстерні вага, роблені зі слонової кости.

Зовсім наги невольники, припрягті тільки скірянними лахами, були сковані по двох сильними ланцухами. Сонячний жар палив їх наги голови, а мурини що бігали там і назад, били їх ремінними палицями. Невольники витягали худі, отерплі рамена і тяжкими веслами орали ясне зеркало води. Солона піна летіла далеко у повітря.

Остаточно приплили у залив. Легкий вітер що тягнув від берега, вкривав червоним порохом поклад і вітрила. Від суші приїхало на диких ослах трох Арабів. [illegible] зачали натрожувати [illegible] своїми копіями. Властитель галери взявши помальований лук, випустив стрілу яка застрягла у горлі одного з них. Нещасний повалив ся у воду, а його товариші від'їхали. За ними поїхала на верблюді жінка, що мала закрите лице і оглядала ся раз у раз в сторону затопленого трупа.

Мурини вкинули якор, тай принесли мотузяну драбину, обвішану оловяними татарами. Властитель галери прикріпив єї кінці до двох залізних гаків, а опісля перекинув їх через поклад. Тоді схопили мурини наймолодшого невольника, зірвали з него кайдани, заткали воском ніс та вуха, а до тіла прив'язали мішок наповнений тяжким камінєм. Знеможений сходив поволі по драбині аж щез у морі. Там де щез забулькотіла вода і успокоїла ся. Инші невольники дивили ся за ним з покладу.

По певнім часі вирину з води і віддихаючи тяжко вчепив ся драбини, В правій руці держав перлу, яку сейчас вирвали мурини від него а його зіпхнули назад у море. Подалі над веслами невольники поснули.

Щурок вирнав раз у раз [illegible] кождим разом приносив чудову перлу. Властитель галери важив їх і ховав до невеличкої торби [illegible]

Молодий король хотів промовити, але його язик здеревів, а уста не порушили ся навіть.

Мурини балакали між собою, остаточно зачали сваритись о шнурок блискучих перел. Два журавлі кружляли безпереривно над галерою.

Нурок вирнув в останнє а перла яку виніс, красша була від усіх перел, з форми подібна до повного місяця, а ясніша від раньої зорі.

Але його лице було таке бліде, а як упав на поклад то з його носа і уха бухнули червоні струї крови. Кілька хвиль дрожав судорожно потім простяг ся і сконав. Мурини покрутили головами і кинули замлого трупа у воду.

А властитель галери зареготав ся і витягнув руку по перлу, яку приклав до чола і поклонив ся глубоко.

— Буде окрасою на скиптрі молодого короля — сказав з вдоволенєм і дав муринам знак щоби відвезли якор.

Молодий король почувши се, пробудив ся і закричав, а глянувши у кватиру побачив як промінє сходячого дня сягали зір, що звільна погасали.

* * *

І знов заснув і мав сон, а сон сей був такий: Здавало ся йому що ходить по темному лісі, що був повний вибуджених, преторопних овочів та троянд. Сичали гадюки, як він переходив, а пестрі папуги перелітали з криком з гілля на гілля. Великі черепахи спали на горячім намулі, а на деревах було повно мавп і павичів.

Йшов далі і далі, аж вийшов на край ліса і побачив безчисленні громади людий що працювали у висохлім руслі ріки. Повзали ся по скалах як муравлі. Одні копали глубокі рови, другі розбивали мотиками скали, а ще инші гребли в піску. Вириавали з корінєм кактуси і доптали по цвитучих цвітах. Бігали усюди, на[illegible] одни другого і ніхто не дармував. Закриті в темряві печери дивили ся на них Смерть і Захланність. А Смерть сказала

— Я охляла: віступи мені третю часть тих людий, а я тебе оставлю.

Але захланність покрутила головою.

— Се мої наймити — відповіла.

А смерть поспитала:

— Що ти держиш в'руці?

— Три зерна збіжа — відповіла — але що се тебе обходить?

— Дай мені одно, щоби я посадила його у своїм городі, дай тільки одно а я відійду.

— Нічого не дам — сказала Захланність і сховала руку в збирах свого одіня.

А смерть зареготала ся, схопила чашу, вмочила єї в багно, а з чаші вийшла пропасниця. Перейшла через мурованську людий, а третя їх часть упала трупом. За нею тягнули ся зимні мряки і повзли водні гадюки.

А коли Захланність побачила що третя часть людий упала трупом, почала бити ся в груди і плакати. Вила в свої безплідні груди і кричала під небеса.

(Продовженє на 5-тій сторонї).

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ В МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж [illegible] 4 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акер. 200 дол. готівки, решту на легкі сплати

160 акрів 2 милі від Стонвортбори 25 акрів з'ораного $1 600, 100 готівки, решта [illegible]

[illegible] акрів в Тов. [illegible] 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 8 50 дол. за акер.

Я єсьм властителем [illegible] згаданих фармів. Заплачу за реальність у Вінніпегу

Зголошуйте ся до

MICHAEL SCOTT
Room 23 Merchants Bank.
Winnipeg Man

На Продаж

240 акрів секция 4, тоуншіп 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засіяних — земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжем. Треть часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує каждий рендж, тоуншіп і нові желізниці поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.—Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
264 Main St. Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і висше. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку

Ми позичаємо приватні фонди на щирічні сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, Telephon 4221

Ми говоримо по руски.

Проміньь

одинокий независимий орган українського учительства:

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 8 к; за кордоном 4 карб., амр. 2 дол., або 10 франк

[illegible]

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина -- Австрия).

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того. кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують посол до віденьского парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина відпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1½ (півтора) долара, а передплату треба слати на тaку адресу: Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть там ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

[illegible]

На продаж

[illegible] Winnipeg, Man.

Потреба

[illegible] Плата [illegible] $150 [illegible] James [illegible] S. D. 1131 Ashville Man.

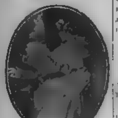
Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця ч. 1, 75 ц. бу[illegible] [illegible]

Мука:

Ogilvie's Hungarian Patent $2 15, Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $2 00, Lake of the Woods Five Roses $2 45, Red Patent $2 25, Medora $1 55, XXXX $1 50.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ



Чому не наймити або купити SMITH PREMIER друкарка для ваших дітей national Mach. Co. 843½ Princess St.

ПІТЕНЦІЯ НА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halporin.
[illegible]

[illegible] на тебе стороні [illegible] в горах [illegible] на мою долоні, що хочу [illegible] оставать ся. Відійти [illegible].

Так відказала Смерть, [illegible] доки не дам мені одного зерна

Захланність зосрачила.

Не дам нічо[illegible] відвернула

А смерть засьміяла ся, підносила чорну камінюку і кинула єї в ліс, а в дикої пущі вийшло кроваво одягнена малярія (хороба). І зупинила ся з гуртом народа, а кого діткнула, той умирав. Навіть трава сохла під єї ногами.

А Захланність задрожала і посипала попелом голову.

— Ти страшна — крикнула. — Ти страшна. В кріпостних містах лютий голод, а в Самаркандії висохли холодні потоки. В городах Єгипту голод, а з пустині надлетіла сарана. Ніль не виступив з берегів, а священики прокляли Ізіс і Озиріса (боги). Йди до тих що тебе бажають і остав мої моїх наймитів.

— Так—відказала Смерть не відійду однаком, доки не даш мені одного зерна

Нічо не дам — сказала Захланність. А смерть зареготала ся, свиснула на пальцях і у воздусі явила ся жінка стать. На єї чолі горіла [illegible]: Зараза, а громади худих сунули [illegible] [illegible] і готово. Зараза розпростерла над кругом свої демонові крила і ні один чоловік не остав ся [illegible].

Захланність [illegible] [illegible] мов вітер найскоріший.

А з басон долини виповзали [illegible]

Молодий король мав [illegible]

Хто були тії люди [illegible]

[illegible] щось, що стоїв за ним

А молодий король обернув ся і побачив чоловіка, [illegible] чужинця, який держав в руках срібне зеркало

Король [illegible] спитав

— Для якого короля?

А чужинця відновив:

Загляни в те зеркало а побачиш його.

[illegible]

Камергер [illegible] ся молодому королеви а слуги принесли мережану золотом ризу і положили перед ним скиптр і корону. А молодий король [illegible] на одно і друге і видів що воно було чудово. Ото ризи красші від усього що до тепер [illegible]

[illegible]

А вони [illegible] ся, [illegible] засьміяли ся, бо думали що він [illegible]

Але він повторив свое.

— Возміть ті річи щоби я їх не бачив. Хоч се день моєї коронації, я не возьму їх на себе. Бо моя рита ткана руками Болю на варстаті нужди. Бо кров є у серці рубінів а смерть у серці перли і одовзи свої.

Коли дворяни вислухали короля, поглянули мовчки по собі [illegible].

Одурів певно, [illegible] сон, ся нічо більше як сон, а видіка се тільки [illegible]. Й нам нема [illegible], тож чого журити ся? Щож обходить нас, вроблю житя дик, що [illegible] [illegible] нам [illegible], доки не говорить [illegible] [illegible]?

А камергер [illegible] до молодого короля і промовив

— Помнить чорні [illegible] мій владико, [illegible] [illegible] ся [illegible]

А молодий король поглянув на його і сказав

Чи [illegible] не признають мене королем як не наску на себе королівського стрію?

[illegible]

[illegible]

Монтреал 6-11 1906.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити тих кілька стрічок у „К. Фармері", котрі я ту наводжу. І так.

Дня 27-го жовтня відбуло ся [illegible] театральне представленя драми „Хто є Богом, Бог з ним" а по представленю відбув ся баль. Як першого так і другого можно сказати добре а особливо так драматична штука удалась [illegible] Був [illegible] тий баль, котрий відбув ся в салі „Тов. Українця". Що до представленя, се було [illegible] руське [illegible] в Монтреалі, котре [illegible], що зуттєнне наше Товариство жиє і трудить ся для добра і освідомлення нашого бідного народа, которого вигнала та сама недола [illegible], котру [illegible] [illegible] Але не журім ся братя; бо хто є Богом, Бог з ним

Покинули ми браття свій рідний край, та шукаємо кращого житя [illegible]. [illegible] по один уже повернув до рідної Неньки Галичини, а [illegible] кождому з нас ту [illegible] та [illegible] [illegible] по [illegible] [illegible] Але ми братя, котрі [illegible] кождому [illegible] бачити то рідне село, ту [illegible] стріху [illegible] [illegible] хто батька і [illegible] [illegible] та дальше. Кождий працює [illegible] [illegible] котрі [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ся [illegible] [illegible] бути одно [illegible] рідним братом. [illegible] ся [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] робиша, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]. Наше рідне [illegible] та на [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible] ся [illegible] наше [illegible]

[illegible] тепер [illegible] [illegible] ся у [illegible]. Подивимо ся на той нарід, котрий так само залізав як і ми, він ся [illegible], а ми маємо бути все [illegible]? От возьмім хоть би Поляків. [illegible] [illegible] свого а часом і в чужу справу вмішають ся. От Французи при теперішних [illegible] вибори [illegible] що [illegible] ся з того, що ми [illegible] [illegible] [illegible] забрали [illegible] у [illegible] [illegible] убрали для [illegible]. Они казали, що ми [illegible], [illegible] і через то наших богато [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що Русинам [illegible] [illegible].

Іван Кретанал.

Вінніпег 12 лист 1906

[illegible] „Верховина" [illegible]

[illegible] перед роли старого та [illegible] Головацкий в ролі комісара добре [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] Антося. П. Дидинюк добре представив добре галицкого жида. Не меньше [illegible] в своїх [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Сліпченко в ролі стрільця рядового Прокопа, як також і [illegible] Віктонюк, яко жінка Прокопа.

Публика була [illegible] [illegible] [illegible] будучність [illegible] своїх гостей [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] що [illegible] [illegible] [illegible] в Росії [illegible] [illegible] в руках наших. „Р."

Присутний.

Придасть ся одному в своїм роді [illegible]

Przewodnik polsko angielski i słownik polsko-angielski z wymową fonetyczną.

[illegible] 250 сторін [illegible] ціна $1,30. Замовленя з грішми (мони ордер) присилати на адресу „Canadian Farmer" Box 82 Winnipeg, Man.

M. Pyniek
North Constr. Camp 12
P. O. Wahnapitae Ont.

Alfred Dwornicki
414 Burrows Ave.
Winnipeg, Man.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Stella ave

Пошукую [illegible] Михальчук, [illegible] Кирилів [illegible] Чортків. Хто би знав о них або они самі най ся [illegible] на сей адрес:

Fed Kyryliw
c/o Lumber Co. Pincher River
Camp No. 5.
P. O. Port Arthur, Ont.

Продаємо англійско-німецкі і німецко-англійскі словарі — 400 сторін [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

по ціні $ 1,50 за один.

Продаємо також німецкий учебник англійської мови

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

[illegible] сторін по ціні 60 цт за один.

CANADA PERMAMENT
Mortgage Corporation
Main Street Winnipeg, Man.

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкорисніших [illegible] [illegible]

ДОВЖНИКА НЕ ОБДИРАЄМО КОМІСОНАМИ

Робимо без проволоки Видатки малі

[illegible] просимо удавати ся до:

GEO. F. R. HARRIS
Manager
Winnipeg. Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо відразу всякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продати Ваше збіжє, ладуйте збіжє до кар [illegible] до Порт Артура або Форт Віліам і [illegible] [illegible] [illegible] нас а ми Вам [illegible].

Спробуйте написати до нас [illegible] Вам уділимо всяких інформаций. Пишіть по руски [illegible] адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ ДО
Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжевої торговлі. Суть [illegible] через [illegible]

Вони вам ручать за добру ціну

Пишіть до них по руски на адресу

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

Шукаю

Петра Станкова і Микиту Паньку за села З[illegible] пов. Чортків

Прийшов до Канади 5 літ тому. Перебував перше в Ладук (альта) хтоби о них [illegible] або они самі нехай напишуть на адрес

Петро Щерба
Immigration Hall
Winnipeg, Man.

ПРОПАЛИ

в околиці [illegible] S. 32, T. 25, R. 31 кобилі, одна [illegible], має на [illegible] [illegible] на чолі. Вона [illegible] старої

Друга кобила вісім років стара, [illegible].

Хтоби о них знав або видів най [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Пишіть на адрес

Henry Marteniuk
[illegible], Sask

30 цт.(марки) за такі оголошення.

Що робить сей чоловіковй в чужині

У неділю на Великдень сонечко пригр[illegible]
Аж тут в мене нещасного серце заболіло
Заболіло в мене серце тільки [illegible]
Бо тут мені [illegible] моє дитя снить ся

Снить ся мені [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] рученьками,
[illegible]
Маленькими рученьками [illegible], обіймає

Обіймає [illegible]
Мені стали сльози в очах, а [illegible]
Об удив ся я нещасний, [illegible]
Где [illegible] моя дитина?

І так тим сном тут в чужині [illegible] ся,
Перше серцю [illegible]
Таке житя тут проваджу в заморській чужині,
Все ми думки [illegible] о моїй дитині,

Як там живеть нещасливе дитятко без мене?
Щоб мав скарбі, щоб мав злото [illegible] серце в мене
Серед пущі тут в Канаді буйний вітер [illegible]
Гонить думки по голові [illegible]

Як сьвяткує дитя моє, [illegible]
Десь що хвилі споминає [illegible]
А як жінка нещаслива [illegible],
Певно сиде коло стола слезами [illegible].

[illegible] як сироти, [illegible] в поло,
А сам тепер [illegible] тут нещасну долю;
Бо сьвяткую серед степів в далекій чужині,
Щем на серцю болю [illegible] такого як нині!

Болить мене моє серце за цілов родинов,
А найтяжше о пожесн всіх за жінков з дитинов.
Болить мене моє дитя серце за тобою,
Бо не знаю чи діжду [illegible] з тобою.

Рад бим [illegible] мої дитя [illegible]
Боже милий, [illegible] рідній родині,
Бо без [illegible] [illegible] як той лист на сонці.
Тяжко жити без родини на чужій сторонці.

Вінніпег 12 го падолиста.

Николай Баранський.

Чим не Так?

Русин, як і іде на роботу, то з жінка біда все виглядає єму в очи, він усе журить ся — бо якби то випитати роботу, бо як би впросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фермі, то біда все задалека нестидо позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай съміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От коби рочки два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей дадь Біг, тай діти будуть ратувати старого так сі, бо вже біду розділять на кількоро, тай лекше буде ю двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, мірочку. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідніщий. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатенько бідує, бо дасть Біг де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити не мате собі, та родині. Він горопить, єднає до Бога, тай каже до жінки. Так-уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт тай заробив, постараєш Вам що треба, та що? хоть читати вашо не свому але тота мінота такі так шварконе шваркоче, що абе ся вцзнати. На втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріснула, не втну.

Ага, небоже, не втнеш. Нікто не втне без наостреної сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І так не втнеш по англійськи як не маєш острого доброго ножа.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітям що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійськи і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу присилати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і запліть нове ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з малого мішка, утече з поза угла і з корчів, а діти як повиростають будуть з вами родичами добре пановати а не помагати вам двигати зобну біду на плечах.

Такі справ купуйте таупач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

АТЛАНТИЦЬКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]

... ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg Canada.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

295 Portage Ave. — Winnipeg.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлучшої браги і амелю відтак клиндана у фляшки

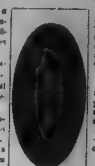
Питайте за ним.

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім-Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна

A. Chromowski & Co.

320 E. 10th Street. — New York City.



Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Принимає вкладки депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шифкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.

Переводить всякі пертрактациї спадкові, контракти купна і продажи повномочія [illegible]

Полагоджує увільнення і вельдунки войскові [illegible] справи войскові.

БРАТИ РУСИНИ! Не дайтесь вызыскувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, щирого і ділього і правдивого Русина, який єсть краян і брат ваш

Ардаліон Хромовский.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co.

671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете вповні вдоволені.

Говоримо по руски.

Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ

Продає Шифкарти на найлучші і [illegible] пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню в Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адресу:

Одесса, Екатерининская, д. № 8;

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 8. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

663 Main Street. — Winnipeg Man.

Памятайте що

EDDYS'А

будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знаки букви "T. & B." котрі суть витиснені на кождій плитці і тютю.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block, Winnipeg — Man.

УРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби урізане і рани скоро вилічити і часово уздоровити, треба ужити

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що [illegible] котрі [illegible] терпять на біль [illegible] [illegible]

7 Monks Miracle Salve

Продають в [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS

ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

— і —

Заграничні почтові [illegible] всіх частей сьвіта.

ОПЛАТА.

[illegible]

На якусь суму [illegible] Питайте на стаціях [illegible] експресових агентів.

TURNBULL & STEVENSON

[illegible]

Winnipeg, — — Man.

Календарі

НА 1907 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і иньших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром висилаю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Каталог.

Продаю також великі образи з війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть о к адресу:

M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Європи, разом з зелізничим білетом [illegible] корабельні лінії.

[illegible]

R. CREELMAN

241 Main Street — Winnipeg.

Кождий знає, що найкоротша, найбезпечнійша, найдешевша і впрост без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через Генерального експедитора корабельного

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 13, HAMBURG.

Хто має шифкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправлять через [illegible] границі.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОТЕДІВ

Кожда парцеля [illegible] секций державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Оно [illegible] де [illegible] 8 і три четвертих в 26 секциї, з котрої [illegible] північну-західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. [illegible] котрий хоче дістати землю хоче дати право другому, щоби за него вписати, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю [illegible] державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть случай [illegible] Департаменту [illegible] 15 акрів, або мають управлених 20 акрів землі [illegible] 20 штук [illegible] худоби і [illegible]

2. [illegible] (або мама в случаю смерти батька) має [illegible] може після права вносити [illegible] за даровану землю, [illegible] в сусідстві землі записаної на [illegible] то син може одержати патент на тую землю, хотяй не [illegible] на ній, а [illegible] також або [illegible]

3. [illegible] одержав патент на даровану землю, або [illegible] на патент, а перед тим внесе оплату за [illegible] землю, то після права одержить патент на ту землю, [illegible] оплатив, коли другий гомотед [illegible]

4. [illegible] поселенець [illegible] і працює на фармі [illegible] то обовязки [illegible] [illegible] право [illegible]

В додатку [illegible] чотирох точок, [illegible] поселенець хотячи одержати патент мусить зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і в [illegible] будинки і [illegible] 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомотед [illegible] перед 2-им червнем 1889 року [illegible] всі обовязки на першім гомотеді і дістали на него [illegible]

Кождий, хто одержав гомотед а не виповнив [illegible] право, [illegible] оплату [illegible] [illegible] і [illegible] собі за гомотед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить [illegible] кінця третього року перед місцевим агентом, або [illegible] інспектором.

Перед робленням аплікациї о патент, мусить [illegible] Міністра державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздання земель в емігрантськім [illegible] в Виннипегу, або в всіх урядах державних земель в Манітобі. Dominion Land Office.

Землі, котрі [illegible] можна дістати [illegible] можна [illegible] ся секретаря Департаменту [illegible] справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або до [illegible] емігрантського в Виннипегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory,

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]

Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 17, Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Виннипег, Ман. Четвер 22-го падолист. 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 22 November, 1906. Число 41

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший рік присилати нам довг.

Новинки.

— Після донесень з Форт Вилям і Порт Артур (Онт.) ціна пшениці платилась за бушель як слідує:

No 1 hard	....	77¼ cent.
" 1 northern	.	76¼ "
" 2 "	..	73½ "
" 3 "	..	71" "

— Іван Яковский з Newdale, Man. засуджений через суд на кару 50 дол. і 56 дол. коштів за [illegible] своєї жінки.

— Федь Рибак з Вінніпегу [illegible] засуджений для 20-го с. м. перед лавою присяжних за замордоване Т. Корчинського в Вінніпегу з марта с. р. на 15 літ вязниці.

— Що [illegible] канадийска [illegible] американьска (в пересічности) виходить з того, що на 46,000,000 акрів засіяних збіжем в Сполучених Державах принесло пересічно 13 бушлів на акр, тоді коли в Канаді пересічний збір був 20 бушлів на акр.

— Домінія Канади есть автономічно, економічно і фінансово незалежною англійскою кольонією. Податком [illegible] канадийский парламент, котрий есть вибраний через нарід і оплачу [illegible] через нарід. Англія не накладає жадних податків на Канаду але натомісь Канада танцює річно, котрі приходять сюда з Англії. Ще в році 1842 Англія ухвалила тарифу [illegible] що до всіх кольоній Північної Америки. Правительство Канади від самого її початку оплачують [illegible] потрібні видатки, [illegible] ся мають повний самоуряд.

Англія накладає мешчу флоту на річне приязні в Канаді [illegible] ті самі в других [illegible]

— Духобори дістануть від [illegible] С. Т. Р. Railway котре піде в напрямі Йорктону і Веригіна через духоборскі і рускі кольонії. — Провідник духоборів Петро Веригін [illegible] в справах іміграцийних.

— Желізниця Гранд Трок стане ся у ряду [illegible] поведене на будову відноги від міста Отави до Кінгстон, через Сміт Фальс.

Нові подоріжі до північного 6 гуна.

Подорож американьского ученого Peary'a прибільшила поле географії і людоведства північних околиць.

І так сему ученому удалось відкрити нове племя про котре нікто не чував. Замітне се, що сі люди уживають оружия з міді, но котрий то металь мають добувати з великої майже цілком мідяної гори.

Нема нич дивного що люди можуть жити так далеко на північ від Канади, бо чоловік може жити всюди.

Друга річ важна єсть се, що сі люди ніколи не старались йти на полудне, знать сли, що зимний північний климат в котрім вони ся чують щасливими есть для них вічним.

— Гіндуси з Індиї англійскої дальше приїзжають до Канади. І так дня 12 с. м. висіло у Victoria B. C. 729 в котрих іміграцийні власти завернули 30 з причини недуг і потрібних налогів.

— Американці щораз то більше кольонізують вже Канаду, Вони суть найбільше пожаданими імігрантами для Канади, позаяк вони привозять з собою гріш, знаряди, худобу і американьску предприимчивість. Вони розуміють канадийскі обставини і доходять скорше до цілі чим други кольоністи. Зараз по закупленю землі вони беруть ся до роботи і звичайно збирають збіже на другий рік. Найбільша часть з них зачинає фармувати на цілій секциї або на півтора секциї (960 акрів)

— В Галичині під Connellsville Pa. завалив ся будинок шкільний, коли ученики і учителі по укінченю лекций виходили зі школи.

Заледво послідна учителька вийшла і замкнула двері на ключ, стіни будинку почали валитися сиі в протягу одної хвилі будинок лежав в грузах. Наколиб катастрофа прийшла пять хвиль скорше, то кількадесять осіб утратило би житє.

— Американьский, секретар торговлі і праці на конференції в Вашингтоні осьвідчив, що сегорочна еміграция до Спол. Держав досягнула 1 400,000.

— Заряд шкільний міста Сан Франціско рішучо еказав рядови центральному у Вашингтоні що недопустить дітий Японьских до публичних шкіл разом з білими — однак єсть готовий побудувати для Японців осібну школу. Заряд шкільний має право за собою ухвалене пороє після котрого діти східного (азийского) походження мають ходити до осібної школи. В Сан Франціско єсть около 500 дітий японьских.

Між ними єсть богато дітий в віку 20 і 25 літ.

Недалеко Сіетл. (Ваш.) затонув ся 19 падолиста пасажерский корабель „Діке" в котрім погибло 42 людий. Причиною затоплення було вдарене з другим кораблем, котрий належав до Alaska Coast Co. і курсував між Сіетл а Аляскою.

— Більше як 300.000 людий приїхало з інших держав до Каліфорнії в осени минулого року і по більшій части осіли по фермах, бо люди більше оцінюють прикмети землі каліфорнійскої чим працю хлібороба. В Сан Франціско від часу великого пожару відбудовано вже 86,000 домів коштом $60 мільонів, а при будові в тім місті працює стало 35,000 людий.

— Запримічено, що від часу заняття Филипин через Американців крутить ся по тих островах множество агентів ряду японьского, котрі старанно рисують мапи краю. Недавно розійшла ся поголоска, що з Манили одного з тих агентів арештовано — а мав то бути офіцир японьскої армії. Військовий комендант Филипиньских островів, генерал Вуд, заперечив урядово тій поголосці зазначуючи, що рисоване мап, котре було заборонено на островах за часів гишпаньских — не єсть противне американьским правам і за рисоване мап не можна нікого арештувати.

— Парламент віденьский приняв в другім читаню нові права виборчі о рівним, тайним і загальнім голосованю. Без сумніву нова ординация виборча перейде також і в третім читаню — а доперва тогди станесь обовязуючою.

30 000 підписів за реформою виборчою надіслано до Виділу Н. Комітету у Львові. — Підписи містились на 600 петициях.

— В справі крадежи американьскої грошевої листі через урядника почтового Владислава [illegible] его оборонець др. Дворніцкий [illegible] до суду подане, щоби злодія віддано під оглядини лікарскі бо адвокат думає, що его клиент краде з причини о'ушности.

— До села Гораки повіта Дукля вернув по трилітнім побуті в Америці Іван Орчецкий. В дома застав одну дитину більше чим він ся сподівав. Хотяй того роду „несподіванки" трафляють ся більше жінкам в тих сторонах, все таки жінка собі дуже взяла до серця сварку яку чоловік провадив з нею що дня. Жінка приналась до віроломства і зараз таки після на ній з дитиною где повісилась, полишивши живу дитину коло себе.

— Для удогіднення почтової комунікациї в сторонах що не мають зелізничих стацій, почтова управа в Галичині вводить почтові автомобілі для перевозу осіб і пачок. В Галичині має заведена почтово-автомобільна комунікация між Львовом, Підліскими малими, Жовтанцями, Камінкою стр., Холоєвом, Радеховом і Стояновом. В деякій мірі до удержання того перевозового средства мають причиняти ся інтересовані громади, через котрі почтові автомобілі будуть курсовати.

— Австрийске міністерство внутрішних справ звертає увагу на агітацию американьского агента Антонія Герголете, перебуваючого в Чіасо, в Швайцариї, який шумними а неправдивими обіцянками вербує людий до Сан Павло в Бразилії. Здає ся, що сей агент має зносини з агенцию „Agentie-Express, London E. C. 12. Duke Street" котра фальшивими обіцянками намовила вже кілька родин з Галичини до еміграциї до Сан Павло.

— В часі засіданя посольскої палати англійського парламенту дня 23. жовтня около 20 агітаторок за повною рівноправністю жінки дістало ся до головної салі парламенту, домагаючись права голосування для женщин. Мимо визвання поліциї демонстрантки не хотіли вийти з салі так, що аж силоміць треба було їх виносити. Відтак забрали їх на поліцию, а поліцийний суд засудив їх на заплачене грошевої кари в сумі 10 фунтів штерлінгів ($50) або на два місяці арешту. Всі засуджені женщини приняли ся на ру відсидіти.

— Одна англійска часопись подає цікаві дані з доходів японьского цісаря. Его пенсия річна виносить 1,600,000 долярів. Крім сего він побирав 500,000 долярів яко процент від военного відшкодовання зі сторони Хін котре виносить 10,000,000. Крім сего японьский цісар має річного доходу 250,000 долярів зі свого приватного майна, котре вартує 5 мільонів долярів.

Цісарська родина складаєсь з 60 членів.

— Місто Париж опікує ся 62,000 сиротами, має 40 притуловиш для слабих і до роботи нездібних і для старців, 55 бідних з котрих кождий дістає 6 літ 3 а в зимі 5 франків (майже то що корона) на місяць. Запомогу тоту хотять збільшити, та на то потреба річно пару мільонів. До того треба ограмати 15 тисяч доворців, котрі доглядають хорих, 2 тисячі робітників при притуловищах, 6000 лікарів і аптекарів, бо місто на тоту ціль отримує власну аптеку, котра річно тілько лікарств видає, тілько видає 400 ... аптик разом. Крім того удержує місто величезну пральню і само пече хліб. Самого вина спотребовують притуловища річно около 1½ мільона літрів. Заряд убогих має 280 мільонів маєтку і около 50 мільонів річного доходу, та все то не вистає, бо кождого дня надходить около 1000 прошень о підмогу. Париж числить над 251 тисяч осіб таких, котрі укінчили 60 літ житя і більша половина з них потребує помочи. А чим довший вік, тим меньша спосібність до роботи і більшої потреба відпомоги, котра в міру віка випосить від 10—30 франків.

— З Берлина доносять. Злодія, який перебрав ся був за капітана, і арештував бурмістра, та здерто обрабував касу в Копеніку, поліция вже вислідила і приарештувала. З заводу є він шевцем називає ся Вільгельм Фогт, має 57 літ. При війску не служив ніколи. Фогт ... ство майже зовсім занехав, а займав ся більше крадежами і фальшованєм документів. За то відсидів вже 7 літ, а недавно 15 літ у вязниці. Досить цікаво описують газети арештоване Фогта. Поліция шукаючи за фальшивим капітаном, звернула була також свою увагу на Фогта. Удала ся ... роздобути його фотографію, а сьвідки, які єю фотографію побачили пізнали зараз що Фогт є тим фальшивим капітаном з Копеніка. Коли поліция вийшла до комнати Фогта аби його арештувати, він сидів при столі. В одній хвили дорозумів ся він о що розходить ся, просив лише щоб єму позволили докінчити снідане, Відтак зовсім спокійно признав ся, що він є тим капітаном з Копеник, зараз віддав гроші які ще мав при собі. Коли його спитали по му він перебрав ся за капітана, хоть старих капітанів рідко де можна побачити, відповів що тоді єму було перебратись за майора, бо на таке мусів би був мати при собі адютанта, а такого трудно було випукати.

Фогт походить з Тильжі. Вже яко 14-літний хлопець пустив ся він на крадіж і дістав за те на початок раз ... місць, другий раз вісім місяців кремiналу. Опісля мало коли пробував поза кремiналом. Звичайно лише відсидів яку кару, то зараз допустив ся нового опустив або крадіжи і знов дістав ся до кримiналу. Сего року в лютім, скінчив Фогт відсиджувати кару 15 літ, а опісля через кілька місяців працював в однім місті в робітни придворного шевця. Потім перебував в Рікедорфі у своєї сестри а послідними часами в Берліні і звідти власне допустив ся нового, при тім дуже хитрого і спритного рабунку в Кепінік.

З Штокгольму (Данія) доносять, що шведений інженер Медберг винайшов дуже простий і тиний спосіб роблення течи подібної з води і з оливи. Теч та може заступити нафту, а есть так дешевою, що кварта єї коштувала би цента. Standard Oil Co. хоче купити той винахід і заплатить за него мільйонові суми але не на то щоби его розповсюднювати, але противно лише для того щоби его добре сховати перед цілим сьвітом, щоб не робив конкуренциї нафті.

В краю князя Альберта, над морем Арктичним, відкрито племя людий, котре ніколи не бачило чужинця. Єсть то племя дике, мало ріжнить ся від Ескімосів.

З Парижа доносять, що новий міністер судівництва предложив недавно на засіданю кабінетової ради проект від давна вже пожаданого закона в справі зниесения кари смерти. Кабінетова рада проєкт сей приняла. Незадовго буде він предложений народній раді (палаті послів).

Едикт цісарский, накавуючий важні зміни в заряді краю появивсь в газеті в Пекину (Хина). На підставі того едикта буде установлена рада політична, котрої задачею буде інформувати рад о поглядах народности на справи держави Едикт застерігає, що се есть тільки підготовка будучої конституциї. Если люди виказали ся ... [illegible] то будуть заведені, в противнім случаю будуть дорож [illegible] Рівночасно видано другий едикт до губернаторів, наказуючи щоби ся застановили які кроки предприняти, щоби нарід приготовити до ряду самоуправного і державн.

В [illegible] протестантский [illegible] в 1893 р. замордував свою жінку, щоби міг жити зі своєю любкою котра була жінкою шерифа. За то засудили его на вічну вязницю, але губернатор ... его, позаяк аборцию ... так добре укрити слади свого чину, що не можна ... було о тім переконати. Коли однак по одержаню вільности Гішман відновив назад любовні зносини з п. шерифовою, губернатор казав его на ново всадити за крати. Гішман відчувши своє нещасне житє в вязниці, дарував ключнику на $10 щоби єму доставив трутини, котрою міг би собі позбавити житя

Дня 18 с. м. в церкві Св. Петра в Римі експльодувала бомба. Вибух спричинив великий страх в наповнені людьми церкві. Нікто однак не був покалічений

— Президент будівляний комісиї панамского каналу Shonts оголосив конкурс на доставу робіт тогож. Контракторі, хотячи получити часть той праці мусять виказатись, що посідають маєток вартости 5 мільонів долярів, а крім того мусять зложити заруку на $3.000,000.

Вечірня англійско-руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписуватись можна кождого вечера о 8. годині в старій церкві (ріг Стеля Мек грегор) Платня $2'50 на місяць а для членів (Н. Р. Н. Союза) 1'50 на місяць

За комітет шкільний:

Н. Гладкий

Н. Котлярчи

В. Барановский

В. Шолдра.

РУСИНИ ФАРМЕРІ ПРОВИНЦИЇ МАНІТОБИ!

Голосуйте против муніципальної системи телефонічної.

СЕ У ВАШІМ ІНТЕРЕСІ!!!

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийський Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить в четвер і коштує:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адреса:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку грошевого від почти або агенції на експресовім офісі, вишліть нам, бо без них гроші тут не дістанемо. Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Кан. Фар." [redacted]гує ОСИП МЕГАС

Австрийська реформа і Русини.

Як тільки австрийське правительство заповіло внесене проекту виборчої реформи, можна було сподівати ся, що руський нарід буде безпримірно покривджений, висхитований, бо його судьба мала рішати ся людьми, які увійшли до парляменту завдяки кримінальним злочинам „комітету для виборчих розбоїв", завдяки насильствам і шахрайствам виборчих мамерів, проти волі народа. Не можна було сподівати ся, що ті галицько-польські шляхтичі і їх наймити з польського Кола дадуть народови таку реформу, що відповідала би своїм дійсним інтересам, бо вони поставили своєю метою: що найменше оборонити до теперішний стан свого посідання. І вони не тільки вивязали ся як слід з своєї задачі, але ще збільшили стан свого посідання до сеї міри, що вже без ніяких перешкод можуть ступати по дорозі своєї рабівничої політики в Галичині. Руський нарід та трималіонова маса спролетаризованого руського селяньства, віддана на поталу шляхотським змаганям, віддана без найменшої надії ратунку... Не помогла ні вірнопідданча депутація „руських князів церкви", ні „мудра політика" немудрого руського клюбу, не помогло нічо. Не помогли навіть ті тисячі многолюдних хлопських зборів та віч, не помогли цілі стоси резолюций, що представляли нашого свідомого, не помогла навіть та хлопська кров, що потекла червоною струєю в [illegible]. Над руським народом перейшли міродатні круги до порядку дневного, а згадно заткали нам пельку галицько-польським шляхтунам.

Бо як представляють ся для руського селянства та ославлена виборча реформа, той помирливий плід торгів компромісів, амбіцийних інтриг і т. д.?

Поперед усього поставлено Русинів в якесь винятково положене і коли для всіх инших народів в Австрії істнує рівність виборчого права то для руських хлопів тої рівности нема. Початком сеї нерівности є несправедливий поділ на виборчі округи.

Найбільший польський округ (Ланцут і т.д.) має 169 і пів тисячів мешканців, а найменший руський (Глиняни і т.д.) 190 тисячів, отже о 5 тисячів більше. Найбільший руський округ, Мельниця-Борщів і т.д., має 590 і пів тисячів мешканців, отже о 120 тисячів більше від найбільшого польского, а о 174 тисячі більше від найменшого польского округу. З сего виходить, що один польский виборець має таке саме значінє, як чотирох руських, себто, до вибору руського посла треба в четверо більше виборців ніж до вибору польського. Крім сего уведено в житє курію [illegible] з огляду на „ważne zadanie narodowe" на напис „Kurjer Lwowski", зарезервовано виключно для Поляків. Навіть соціальні демократи не можуть покладати великих надій на ті міські округи, бо вони зіставлені так, що розбивають значну суму міського пролетаріяту і віддають в руки богатого міщанства, або шляхти.

Ту нерівність скріплено ще системою пропорціонального [illegible], яка в виборчих округах східної Галичини уможливила вибір великих хрунів, яко 25 проц. польського населения дає таке саме право як 75 проц. руського. Пригадаємо дальше спосіб відбування виборів, спосіб, який тисячами усі [illegible], що до тепер практикували ся, а цілу контролю віддано в руки людей, яких [illegible] громадська рада, [illegible] орудує в руках старости. Щоби руських виборців усунути від голосування, ухвалено, що вибори мають відбути ся тільки в тих громадах, які мають принайменьше 1500 мешканців, громади з меньшим населенем голосують ся в своїй громаді з громадою, що має що найменше 1500 мешканців. Справу виборчого примусу віддано до полагодженя соймам і можна сподівати ся що шляхотський галицький сойм скористає з признаного йому права. Одним словом народи круги, на спілку з польським колом сказали ся відсунути нарід від виборчої реформи, яка для инших австрійських народів означає безперечно поступ. В тім напрямі по порядку [illegible]. Готовальо, Бек, вони написали ся перевернути виборчу реформу для цілої Австрії коштом руського народа.

Яка школа така доля.

З села Мануйлівки катеринославської губ. оськ як пише д. С. Цвєсренко в „Рідім Краю" про народну школу: „Гірко живеть ся нашим селянам на руїнах Січи. Зруйнував російський уряд Січ запорожську і нещасний відстав ся нарід українець. Школи які були за часів Запорожа скасовані, а замість того заведено школи російські і то в меншій мірі. Землі які найкращі, російський уряд пороздавав панам, а други заселяв Німцями та другими кольоністами, а нашим селянам зостало ся або дома з голоду конати, або йти на заводи та шахти найнищими чорноробочими, бо нашому народові при малій освіті, а то й зовсім безграмотности більше й нема куди доступити ся. Отак довелось жити нащадкам славних запорожців! Иньший каже, що й Німці кольоністи деякі мають мало землі, а хозяйство їх есть краще від нашого. Так то воно так, а тільки треба зазначити, що Німці мають свою власну школу і через те більше культурні. А ми на своїй рідній землі навіть не маємо права вчити ся на нашій рідній мові.

В кінці 1905 року селяни наші трохи були розбуркались від віковічного сну, згадали і про Січ Запорожську і про теперішне житє — та страшенні утиски уряду російського відняли всі права самосвідомости, по позасилали деяких в тюрми і в деяких заслали по дальних краях. Тепер ми сидимо та з-за Дніпра долі виглядаємо. Хіба тільки тоді поправиться житє, як ми будемо освічені, а освіченими можна бути тільки тоді, коли будемо вчити ся на своїй рідній мові, тільки тоді ми надіятись будемо на кращу долю, коли самі будемо керувати своєю долею, коли будемо мати автономію"

25 цт.(марки) за мале оголошення.

Найвисшу ціну платимо за „карі"

[illegible] вагони, ячмень і жито. Пишіть до нас по поміщенне що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо всякого. Скоре полагодженє наша специяльність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракта, гіпотеки
Спадки, сплати, процеси, справи військові,
Пашпорти, позички, шифкарти.
Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно
Всі справи залагоджую впрост через ц. к. Конзулят австрийско-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від крадежі.

Strus Co.
440, Main street
WINNIPEG.

Посилайте Ваше збіжє до

GRAIN GROWERS' GRAIN CO., LIMITED

КОМПАНІЯ ФАРМЕРІВ ЗАЛОЖЕНА ДЛЯ ПРОДАЖИ ФАРМЕРСКИХ ПРОДУКТІВ, З КОРИСТЮ [redacted]

Капітал компанії виносить $250,000 розділений на 10,000 „шерів" по $25 кождий.

[illegible]

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Room 5, Henderson Block, Winnipeg Man.

Новинки.

— В Владивостоку доносять, що Японці в Манджурії посувають ся на північ і мають гадку забрати гори на восхід від Владивостоку. Наколиб заобули они гору грозилаби пристани владивостоцкий небезпека в часі другої війни.—Доносять також, що Японці будують фортеці в своїй полудневій части острова Сахалін, хотя ци тим чином унеможливити умови заключені миром в Портсмут.

— Сьогочасна рос. дума має наступити в речинці, котрий установив маніфест царський, виданий з нагоди розвязання думи. Правительство заміряє поставити в будучій думі цілий ряд внесень ліберальних реформ. Речинець виборів має бути так усоплений, щоби дума могла зібрати ся 5 марта.

— Страшний факт з тойї тундри на сибірській півночи оповідають російскі дневники. Засланим на такі роботи вдає ся удати ся не рідко втечи в ліса, однак тут, скриваючись звідно перед погонею, попадають вони в ще гірше положенє і поневолі дичіють. Наслідком того в російських часописах появляють ся від часу до часу вістки про людоїдів на Сибірі. Ось що пишуть вони тепер: В селі Ін[illegible] в дісятій околиці, яких чотири версти міста Ново-Миколаєвска, в полудне д. 3. с. м., незнакомий 50-літний мужчина напав на двоє 6 до 8-літних дітий, що бавили ся перед домом. Напасник повалив дітя на землю і почав їх кусати зубами. Дівчинку загриз на смерть, а хлопцеви став обгризати лице. На щастє по тім вбачив то сусід і відобрав озвірілому чоловікови жертву, хотяй той боронив ся завзято зубами. При помочи инших сусідів звязаним при ном, удало ся злочинця звязати і віддати в руки власти. Спровадженний до Ново-Миколаєвска незнакомий мовчав уперто: раз лише відозвав ся, що найсмачнійші діти з волосом, а ті що йому відобрали, вже не такі смачні. Ті слова доказують, що дикун не перший раз напав на діти.

— На з'їзді латиньских народних учителів виявилась така статистика: Карні експедиції розстріляли 23 учителів, повішено 5, покарано тілесно - 72, втікло від смерти і мук — 118, начальство виключило — 15, заслано - 12, засудили позбавлені — 14, було приказано до розстріляня, але не розстріляно — 6, спалено майно у 16, шкільних будинків спалено — 6. Наведені відомости ще не повні; жертв богато більше. Так, н. пр. в самім вольмарськім повіті, де рух був невеликий, зруйновано 36 шкіл і потерпіло 48 учителів та 6 учительок.

— В грудни 1906 р. повідомлено громадского начальника місцевости Спіантрер (Видалено Женева) що якась голя жещина бігає по громадских лісі. Але всякі ловим ві шифою були були без успіху. Наконец повідомив якийсь чоловік, що та голя жещина забирає поживу, яку він поставить перед своїм домом. І по трудненім шуканю, найшли мешканці її як вона спала у гущавині. Її привели в село, жінки вмили і прибрали єї, а всеж не глядала вона страшно; мову втратила майже цілком і питаній хто єї ставлено, не розуміла. Небавом показало ся, що се жінка богатого чоловіка Николів, що не давно помер і записав їй весь маєток. Перед одинайцятьма роками втікла нещасна з дому; що єї загнало на таке страшне зьвіряче житє і що вона там пережила, сего ще ніхто не знає.

— Здає ся, що всіляким дурисьвітам не забракне ніколи способу, як бе можна людий дурити. Як доказує слідуюча подія, то навіть і подерті штани можуть принести великий дохід. Так доносять з Берлина, що тамошному візникови Кохлерови жило ся від якогось часу дуже добре, хоч він жадної роботи навіть пальцем не рушав. Все чого йому було потреба, доставляли йому его подерті штани. Він ходив по місті та вишукував людий, які тримають псів, і говорив їм, що то їх пес подер йому штани. Люди раді були, що лиш на тім закінчило ся і що пес не подер ще й литки Кохлерови, та щоби его запитывати і не тягати ся з ним по судах, давали йому раде по півтора марки (1 Кор. 80 ст.) відшкодованя, якого він домагався. Аж остаточно люди спостерегли ся, що то найпростійший дурисьвіт і віддали его в руки поліції. Своїми подертими штанами заробив Кохлер також на арешт.

Шукаю свого брата Якова Матковского із села Коротниця коло Озерян пов. Борщів, [illegible] в Канаді.

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Petro Matkowski
306 Stella Ave
Winnipeg, Man.

Відділ К.Р.Н. Союза в Вінніпеґу пошукує купна дров сплавних, так званих (кортів) а то: тамрак, сирує березина і осичина. Хто би з наших людий на кольонії мав на продаж висше згадані дрова, зволить написати до секретаря К.Р.Н. Союза" вільно і кні, як також стану ціну кортів, на адресу:

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
613 Redwood ave.
Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіжє [illegible] свого року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісове. Посилаємо добрий задаток наколи дістанемо „фрахт" і [illegible] збіжа есть справедливим. Продаж збіжа залагоджуємо скоро і порядно. Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за ціннами а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sohns & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 B — Winnipeg Man.

Приймаєть ся передплата на політично-наукове літературний місячник

„Вільна Україна"

Журнал має на меті стати виразником інтересів робітничої класи; всі питання сучасного житя він буде освітлювати ідеольогією сеї класи. — Всі визначні Українці-письменники суть его співробітниками.

„ЦІНА „ВІЛ. УКР.": У Росії — на рік 3 карб., пів року 1 карб. 50 коп. в инших державах на рік 5 карб., на пів р. 3 карб.

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА: У Львові в Тов. „Просьвіта" і в тов. „Імени Шевченка"

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас купувати.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для сторкіперів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати мое посьвідчене про Чемберлинове лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я набрав ся віспи, через що мое здоровє погіршило ся. Я слабував тривало і зелеби не Чемберлинові лікарства я не був між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про ті лікарства" Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в вашій інтерес, купуйте землі в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації желізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізниць, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес:

Wasyl Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

Хто їде на літо до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Mountain View, Hawai Islands
Nov. 2. 906.

ХВАЛЬНА РЕДАКЦІЄ!

Просите мене щоб я Вам описав які ту обичаї, что тут є так на гавайских островах.

Сей край есть можна той самий острів для Господь Бог Адамови і Еві. Їх можна назвати раєм, бо ту нема ні зими ні великого горяча, чи то коло Петра і Павла, чи коло Роздвества, чи коло Пасхи все одно, один клімат.

Дивотрі я вже шість 10 літ тут проживаємо, але ми тут не чули ані грому, ані блискавиць, ані тих вихрів що їх називають гураґани. Сего тут ніколи нема, лиш часами легке землетрясене трафить ся однак таке як в Сан Франціско щоби аж доми вивертались з фундаментів, то нема. Єсть тут дуже висока гора, а на ній [redacted]

Родять ся тут так само як в Галичині овочі різного рода, крім сего огородина і овочі полудневі (помаранчі, цитрини, банани, фіґи, виноград) навіть перець і бавовна. Лісів тут що не міра. Що ся тут за дурно спалить за дня, що міста Галичини тисячі довго [illegible].

На вичищенім поли садять трощу, з котрої фабрикують цукер.

Тут нам Галичанам дають хату і опал, вода коло кождої хати, а для то вода проста дощівка. Коло кождої хати є така тиква в котрій вміщає ся 500 гальонів. Я був і в Галичині не напивби ся був дощівки, [illegible] а тут она така здорова, що не заміняв бим за жерельну воду старого краю.

На Гаваї живе нас 5 Русинів з 6 латин. На острові Мауі 3 Рус. а на острові Оагу одоп Русин з 4 латин.

Відколи виїхали з Галичини ще не були в сповіди. Попи котрі суть але як не французкі то німецкі. А тут така сповідь. вже гальон вина то сповідь, а другим поправить той розгрішить ся. Тут також продають поле, а є на продаж яких 60 тисяч акрів, по $5-6 за акер.

Здоровлю щиро
Теодор Черненкий.

Російська революция.

30 жовтня минув рік від часу, як цар оповістив маніфест про надане Росії конституциї, минув рік як цар обдурив народи своєї держави і в день тої річниці прийшло ся йому знов дрожати о свою шкіру. День річниці уважав цар і его посіпаки за день вибуху нової [illegible] народної за те обдурене его. Самий цар сподівав ся, що народи Росії не подарують йому тих брехні, та що вони повинні в день річниці всі взяти всі свої сили в революцийній борбі против нього. Тому цар дрожав тому дрожали всі его посіпаки перед тим днем річниці. Тому зібрали они десятки тисяч поліцаїв, козаків, жандармів та війска залагодити ті вибухи, щоби в зародку здусити вибухаючі бунти та робітничі демонстрациї, яких они в тім дни плекали. Та стало ся інакше, як сподівали ся царскі опричники. Соціяль-демократична партия, а відтак і всі инші революцийні партиї видали відозви взиваючи власне робучий люд до спокою в тім дни, щоби не давати царским посіпакам нагоди до погрому, та щоби не розпочинати бою, тоді коли як раз цар найлiпше приготований. І тому день той минув відносно досить спокійно. Події революцийні йшли своєю дорогою як і що дня, але загального вибуху революциї не було і ще зараз не буде. Він загодить ся допера на весну, коли его [illegible] не викличе перед часом. Революция мусить добре вгуртувати свої сили, бо она бажає, щоби посланий бій був послідним побідоносним ві боєм. А тимчасом щоденні напади, грабіж гроший державних, замахи на царских гончих, мужицькі бунти проти правительства і ділянці йдуть своєю дорогою, щоби дати знак, що революцию не згноблено, що она лише притаїла ся. Розумів се правительство також відає, астріляє, арештує на всі боки. Тепер відбувають ся в Петербурзі військові розправи, які мають на цілі відкрити тих, що зрабували в остатних днях около три чверти міліона рублів державних грошей, та при тім бомбою ранили і убили богато осіб. Кількох з них уже арештовано, але гроші пропали.

Тепер власне гостить в Італії в Неаполю славний російський письменник Максим Горкий, якого в Америці так погано принято. За те і Італійці всюди приймають его з такими почестями і так сердечно, що до сліз порушують революцийного письменника. Отже на одних з таких повитань промовив Горкий в той спосіб: "Італійскі Товариші! Я не знаю Вашої бесіди, а Ви не знаєте моєї. Але ми добре розуміємо наші взаїмні бажання і надії. І всім власне лежить видимий знак братерства і солідарности всіх народів; се знак віри в остаточну побіду правди і розуму. Виджите, не уступайте ніколи! Боріть ся а побідите! Нехай жиє робучий люд усіх краів! Най жиє робучий люд Італії."

На иньшім місци заявляв Горкий переконане, що російська революция з великою вибухне з цілою силою та що се буде послідня побідна боротьба.

Вільно кождому,

[illegible] | 821 Main St.

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс есть під 821 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4501 — Flanagan.

Пошукую своїх товаришів: Филона Наконечного і Ілька Міхальчука, з села Сосулівка, повіт Чортків.

Хтоби знав о них або они най ся зголосять на сей адрес:

Fed Kyryliw
c.o Lumber Co. Pincher River
Camp. No. 4
P. O. Port Arthur, Ont.

Прогноза погоди.

В Спол. Державах Північної Америки, найбільше так часто нагльно змінають погоди, бурані, циклоны і т.п. винникла потреба наукових знання погоди і нині есть там найлiпше в цілім світі зорганізована обслуга метеорольоґічна. Двісти стаций розсіяних по широкім просторі землі, щоденно рано і в вечер посилає свої спостереженя до центральної стациї в Вашінґтоні. Тут на підставі тих спостережень метеорольоги опрацьовують старанно будучий стан погоди, відтак розсилають у всіх напрямах при помочи телеґрафів, телефонів або служачих. При помочи телеґрафу почтового отримує відомости 28,251 стаций, при помочи телеґрафу 3,087; до 2,425 місцевостий приносять потяги, до 78 165 місць вони почтові, а в цілім висилки ці до 97,046 місць. Крім того подаються ся прогнози в 2,500 денниках. Цілість є так добре поміщена, що при повідь вітрі на 36-48 години доходить на перед до західних середних держав від Огайо до Небраски дорогою телеґрафічною і телефонічною в 30 минут по їх виданю в Вашінґтоні.

Остереженя перед бурями приходять до всіх міст портових над морем і озерами в 45 мінутах. Кошта служби метеорольоґічної виносить $1,400,000 але сей видаток поплачує ся, бо на підставі обчислень тих перестороги, край не видає на шкоди річно до $30,000,000

Відділ К.Р.Н. Союза в Вінніпеґу пошукує купна дров сплавних, так званих (кортів) а то: тамрак, сирує березина і осичина. Хто би з наших людий на кольонії мав на продаж висше згадані дрова, зволить написати до секретаря К.Р.Н. Союза" вільно і кні, як також стану ціну кортів, на адресу:

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
613 Redwood ave.
Winnipeg Man.

Василь Шоддра пошукує за своїм братом Олексою Шоддрою з Галичини, повіт Гусятин, село Целків. Три роки як приїхав в край. Сеї весни робив в Саскачевані. Хтоби о нім знав що, де він робить, або він сам нехай напише до мене:

Basyly Szoldra
503 Stella ave.

Продаємо англійсько-німецкі і німецько-англійскі словарі — 660 сторін [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

[illegible] $1.00 [illegible]

Продаємо також німецкий учебник англійської мови:

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

240 сторін [illegible] 60 цт. [illegible]

Продаємо також одинокі в своїм роді польсько-англійскі підручники

Przewodnik Polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymową fonetyczną.

Книжка доброї оправи 250 сторін друку ціна $1.50. Замовлення з грішми (мони ордер) просимо слати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Paul Sala

540 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочівках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руськи

Paley & Sharek
Insinger - - Sask.

Отворили руський стор. Торговлю провадить мішану. Купуєм пшеницю, овес і всілякі роди збіжа

Ніні, масло, дрова і т. п. Платить найвисшу ціну.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man

TEL. 155

Clark Bros & Hughes
погребники
186 Portage Ave. — [illegible] Block

Читайте „Кан. Фармера".

Продам

в Portage la Prairie новий дім в 6 „румів" - Вода в домі. Коло дому есть 16 лотів. Близько 3 великі млини. Віддалена дому 300 стіп від [illegible] стациї а 500 стіп від C. N. R. стациї. Місто скоро росте G T P. R. будуєсь тепер.

Хто би хотів купити мій дім в сілаці або сам нехай напише до

Mr. M. Soltys
Portage la Prairie
Man

Пошукую

Петра Митковского з села Посир повіт Гусятин, хтоби знав о нім або він сам нехай зголосить ся до мене.

Joe Tanajajczuk
Kenora Box 115,
Ont Canada

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, [redacted] справ звертайтесь до:

A. FRANK
нуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Фарма на продаж.

40 акрів квадратових, все у фенсі 27 акрів зорано а 13 акрів красного сіна. Будинку нема жадного. Керниця мурована. Пів милі від стациї Гонор. на весіду приприває до желізничої дороги. По 20$ дол. за акер. 600 готівка, а решта легкий виплат.

Зголосіть ся до
George Stasiuk
P. O. Gonor Man.

Перший Руский Банк в Америці і Агентура Нотариальна П. Шевчика
в Ніаґара Фалс Н. Y. і околиці.

Найбезпечнійше, найскорше і найтаньше можна післати гроші Вашим Родичам до старого краю через **Банк П. Шевчика.**

— Гроші оступь виплачені в 12. днях. —

Той інтерес провадить ся від 1896. року

Шифкарти на всі корабельні лінії цілої Америки і до всіх портів в Канаді, як Dominion Line i Atlantic Steamship Line. Русини, як в Америці так і в Канаді! НОВИННИ ЗАМОВЛЯТИ ШИФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ

Шевчик вам продасть по цінах дешевих і спровадить фамілію або знакомих до краю вас і по приїзді [illegible] вишле по вас свого чоловіка би „Майн", запровадить на безпечне місце [illegible] до шифи і то безплатно

П. Шевчик залагоджує всякі справи ґрунтові і відскові, виробляє повновласті контракти купна і продажи. Військові повинности НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ єсли хочете уникнути строгої кари при повороті до родинного краю [illegible] контролі, вороч або єсли жадаєте тут відбути асентерунок. Тому удайте ся до стародавнього бізнес-мена і справедливого чоловіка та брата Русина.

Peter Szewczyk
1323 E. Falls St. — NIAGARA FALLS, N.Y.

Alloway & Champion

Банкирі і агенти корабельні 667 Main str. Winnipeg Man. Посилаємо гроші до Австрії акуратно тілько, скілько висилаете.

Єсли їдете до краю, міняємо гроші на австрийскі і продаємо тікети з Вінніпеґу аж до призначеного місця Вашої подорожи. —

Alloway & Champion
667 Main st. Winnipeg Man.

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнено лучші чим три [redacted]

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрічена ми зачали уживати Чемберлина жолудкової ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. G. Lee London, Miss. - На продаж всюди.

Ліки на розвільнена і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на болі жолудка і розвільнене, уживав їх для своєї родини через пять літ і згадую вам другим людям в моїй околиці про ті знамениті лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуріях і через Chamberlain Medicine Co. Торон-(Онтор).

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через лиш час Чемберлина таблички вилічилась скоро. Ся медицина есть на продаж усюди по дроґісторах. Питайте за „Chamberlain Salve".

Після кождого стрижения волося треба голову добре вимити і то милом. Через то не лиш усунуть ся всякі заразливі елементи, що могли підчас стрижения дістати ся на скіру голови, але очищують ся також голову від пороху та остатних обстрижених волосків.

◆ ◆ ◆

Тепле молоко помагає на болі жолудка. що дає до три години треба пити 1 чверть при коротких лиmках.

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у житє кождое Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать [illegible] „От що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я уживала не здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по [illegible] тим я лішше спала. Жадно лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство таком оно ро... мить від слабости нирок щоби не допустити розвитя ся сій хороби треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додає ти апетиту і направляють силы. Жадне лікарство не вирівнае ім. Ціна 25 цт пачка або 5 флашечок за доляра можна купити всюди або і проводити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви новно схочете ся доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і кашель щезе з минувшости. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством проти катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлинів таблички які на жолудок і нирки. Мр. J. H. Bent з Detroit Mich. каже, Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жулок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в соводній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна сі уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Безсонність і раннє знучення.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і замінцне тіло, єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднескати спання, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть спаня і енергії. Для віднескання спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Оскар Вільде.

Молодий король.

(Дальше)

Гадаю, що були вже королі без королівської шати, — відказав король, — але можливо що ти балакаєш правду. Не зовсім случай одиноких на засну сеї шати і не позволю коронувати сеї короною, тільки вийду з палати так, як прийшов до неї!

— І казав вийти усім при чутним, позаставив одного слугу, що тільки роком був молодший від него, а коли вмив ся в чистій воді, отворив велику стару скриню, витягнув з неї простий шкіряний кабат і баранковий кожух, що носив на той, як пас по горбах кучеряві вівці пастуха. Сей простий одяг убрав тепер, а до руки взяв грубу пастирску палицю.

Молодий слуга видивив ся здивований і сказав з усьміхом.

— Видиу владико твою шату і скиптр але, де ж твоя корона?

А король вирвав галузь дикого зіля, пробив в неї вінок, який вложив на свою голову.

— Се буде моя корона — відказав.

Так убраний пійшов до великої салі, где ждали його державні достойники.

А ті, як повиділи, зачали кепкувати, а кількох закричало:

— Народ жде тебе, владико а ти показуєш йому жебрака!

А инші бунтували ся.

— Ганьбиш нашу вітчину і негідний панувати над нами.

Він не відказав одного ні слова, тільки зійшов мовчки, порфіровими сходами, сівши на свого коня і поїхав до катедральної церкви. А зібраний на улицях нарід кепкував та сьміяв ся.

— Ось іде королівський смішака!

А король стягнув поводи, задержав ся і сказав:

— Се я, мій король. І оповів їм свої сни. А з товпи вибраних вийшов чоловік і гірко промовив.

— Чиж не знаєш, пане, що збитки богачів кормлять нас бідних? Живем з ваших забаганок, а ваші провини дають нам хліб. Для твердого пана тяжко працювати, но ще тяжше, як не маєть ся для кого працювати. Чиж ти думаєш королю, що круки принесуть нам поживу? І в який спосіб гадаєш поправити чи змінити те усьо? Чим скажеш сему, що купує. Платити тільки стільки, а сему, що продає: Маєш продати за ту а за ту ціну? Не вірю в се. Вертай отже в свою величаву палату і вложи на себе дорогоцінні ризи. Що обходять тебе наша недоля і наші терпіння?

— Або ж богатий не є братом бідного? спитав молодий король.

— Так — відповів чоловік — він є братом, але єго імя: Каїн.

А очи молодого короля наповнили ся сльозами; він пішов дальше і чув як нарід шептав і помрукував невдоволено.

В брамі катедральної церкви вояки загородили єму своїми мечами дорогу.

— Чого хочеш? — кричали. Через ті двері може входити тільки король.

А його лице потемніло від гніву і він крикнув:

— Зам король! — відсунув вояків і війшов в нутро.

Коли його побачив старий епископ, підніс ся зі свого престола і здивований спитав:

— Мій сину, чим се твій стрій королівський? Якою мою тебе коронувати і який скиптр маю вложити в твої руки? Кажу тобі, що нинішній день повинен бути для тебе днем радости, а не понижения.

— Чи радість має прибирати ся в те, що сотворила Грусть? спитав молодий король. І розказав йому про свої сни.

А коли епископ вислухав, сморщив чоло і сказав:

— Мій сину! Я старець, що перешовив вже зиму життя, і знаю, що на світі є богато зла. З гір приходять дикі рабівники, порвають дрібних дітий і продають їх муринам. Льви, що почивали в пустині, чигають на каравани і кидають ся на верблюдів. Дики ряють по долинах збіже, а лиси обгризають галузи винограду, що росте геть на узгірях. Морскі розбійники волочать ся по берегах, палять рибацкі човна і заберають їм сїти. В солових багнах живуть прокажені, в плетених з троста, і нікому не можна до них приходити. Жебраки волочать ся улицями богатих міст і кидають ся стравою разом з псами. Чи можеш порадити сему? Чи до твоєї постелі приймеш прокаженого, а жебрака посадиш за свої королівські столи? Чи дикі звірі послухають твого розказу? Чи той що сотворив нужду, не мудріший від тебе? Тому не хвалю твого поступовання, лише наказую: верни до своєї палати і роз'ясни свое лице; носи на собі королівську шату, а тоді увінчаю тебе золотою короною, а в твої руки вложу скиптр зі перлами. Забудь твій сон. Нужда сего сьвіта за те тяжка для одного чоловіка, а терпіння занадто великі, щоб могли змістити ся в одному серці.

— І ти говориш се в тім домі? спитав молодий король. Він перейшов коло епископа, увійшов на сходи престола і став перед образом Христа.

Стояв перед Христом, а по обох його боках блестіли чудові золоті посуди: чаша з жовтим вином і чаша з сьвятою оливою. Клякнув опісля, а великі сьвічки горіли перед престолом, що був вибиваний клейнодами, а кругом його голови уносили ся тонкі голубі смуги пахучого кадила. В ширій молитві похилив покірно голову, а священики відійшли від престола.

Раптом роздав ся галас і крики і до церкви влетіли з нагими мечами вояки, убрані в мистні шоломи, на яких повівали китиці пір.

— Де сей розмріяний, сей, що оповідає свої дитячі сни? кричали. — Де сей король в жебрачім лахмітю? Сей молокосос, що навіс ганьбу на нашу вітчину? Хочем убити його, бо він не гідний, щоб панував над нами.

А молодий король похилив голову і молив ся дальше, а коли скінчив молитву, встав і оглянув жалібно кругом себе.

І диво! Через кольорові вікна промовляло ся соняшне сьвітло, окружило його голову сьвятим сяєвом і утикало на нім шату з золотих промінів, шату красшу від сеї яку мав шито на коронацию. Суха пастирська палиця пустила свіжі галузи і зацвила лелiями, що були біліші над перли. Галузь дикого зіля на голові не криле ся рожами, що були червоніші від прозрачних рубінів. Сніжнійші чим перли були лелії, а їх прути з чистого срібла. Червоніші від рубінів були рожі, а їх листя були з щирого золота. І він стояв у королівській шаті, а з кришталю, шибки всі монстранції впали на його містичне лице. Він стояв в королівській шаті і сьвятиня наповнила ся божою хвалою, а сьвяті в різьблених закутинах задавало ся оживали. Він стояв перед ними в прегарній королівській строю, органи загриміли могучими звуками, заграли труби, а хор хлопців заспівав торжествений гимн.

А стривожений нарід упав на коліна, вояки сховали мечі і поклонили ся королеви. Єпископ зблід, а його руки дрожали мов осінне листя.

— Вищий від мене вложив на твою голову корону — закликав епископ і упав на коліна.

А молодий король зійшов зі ступнів престола і через товпу народа попрямував до своєї палати. Але ніхто не сьмів поглянути на його лице, бо було наче лице ангела.

(Конець.)

Боротьба з клерикалізмом.

Слідом за Францією постановила також Еспанія визволити ся з під віковічного гніту свого численного та фанатичного духовеньства. А треба знати, що попи, які мали в Еспанії все до тепер верх, довели то державу до того, що вона потратила всі заморскі кольонії, а сама ледви дише. Доперва тепер Еспанія, подібно як той Поляк, що „мудрий по шкоді", зачинає приходити до розуму та рішила ся перевести у себе такі самі реформи як Франція. Проєкт тих реформ вже готовий. Після него всі монастирі мають бути піддавані державній контролі, а число їх дуже ограничено. Богато монастирів, з яких нема нікому ніякої користи, будуть розвязані; лише ті лишуть ся, які будуть відповідали вимогам і умовам нового закона. Через те власне повстала вже між монастирями шалена конкуренция. Один хоче бути ліпший від другого, а тим самим на дальше утримати ся. Всі конгрегації, які заснували ся опісля, або які управ з за границю, такі після нового проєкту також як товариства будуть безуслівно розвязані.

Рівнож заборонив новий закон монахам вчити дітий в школах. Монастирські школи мають бути зовсім скасовані. Ті лише монахи будуть мали право удїлювати публичної науки, які скінчили университет. Також не вільно монахам [illegible] вигоди, які походять з признання податків, заборонивши рівночасно монастирям мати якусь залежність, окрім тої лише, яка їм потрібна до удержання їх мети. Не будуть навіть монахам дозволено приймати значні громадські жертви.

Новий закон постановляє також те, що робити, як [illegible] і установив монастирів та монаси не схочуть розвязати ся, а [illegible] монахів та конгрегацій будуть наложені кари; а коли би вони були небезпечні для громадського, публичного спокою, то народне рада буде мати право їх розвязати.

Можна собі представити, який крик та рейвах підняли всі еспаньскі попи з приводу сего проєкту. Дикі клерикальні газети відгрожують ся навіть народним бунтом. А митрополит з Валенції оголосив пастирський лист до „вірних" овечок, в якім остро висказує ся про проєкт нового закона о товариствах, та називав в нім цивільне супружество конкубінатом (наложництвом на віру). З причини такої непастирської митрополита в кількох місцях відбули ся проти него демонстрації. На вічах робучий люд протестує гірко проти кривд клерикалів та домагають ся введення в життя того нового закона.

Трьох царів.

По темному небі сунулась проміниста звізда. За нею поступали восточні царі, що глядали Спасителя. По заду них старий невольник від обичені звірята.

З густої темряви вирнув замок Ірода, якого бачити в кругах мистичну звізду. А старий невольник промовив „Сприяло нам щастя, царі, бо тут можливо той, якого шукаємо!" Але перший цар потрес срібною бородою і сказав: „Чую брязкіт обруч, а над воротами видну окровавлену голову. Не тут родив ся Спаситель";

І вони попрямували дальше [illegible] сумерком тяжкої ночи. Ясно сияла перед ними звізда.

Аж ось вирнула з тьми мармурна палата Кайфи, а [illegible] дихи закрили мистичну звізду. А старий сказав: „Сприяло нам щастя, бо тут можливо той якого шукаєм". Але другий цар потрес срібною бородою: „Чую звенькіт гуслярів і пяні голоси сьпівів. Не тут родив ся мій Спаситель".

І серед благословенної ночи вони попрямували дальше в слєді мистичної звізди.

У чистому полю стояла самітна низька хатина. Перед дверима стояв Йосиф з Назарету і ладив колиску. Звучно лунали в темряві удари його сокири. Мала хмара закрила мистичну звізду, а старий невольник промовив: „Неповело ся нам гаразд, бо тільки купецьку хатину бачу у кривій темряві, а пропала звізда загадна."

Але третій цар заростив на грудях руки і кинув ся на землю: „Благословеньство боже з нами, бо ось мо при меті! Де чиста праця, там родив ся мій Спаситель!"

Тоді мистична звізда вийшла з за темної хмари, а на землі засіяв мир.

ЩО ПРОДАЖ ФАРМ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ В МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. [illegible] Рендж [illegible] 4 Схід 120 з ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акр. 800 дол. готівкою, решту на легкі сплати.

160 акрів 2 милі від [illegible]. 25 акрів зораного $1.600, 100 готівки, решта [illegible]

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, [illegible] дол. за акр.

Я маю властителям ще [illegible] фармів. Займаю за реальність у Вінніпегу.

Зголошуйте ся до.

MICHAEL SCOTT

Room 23 Merchants Bank. Winnipeg Man.

На Продаж

240 акрів секція 4, тоуншіп 12, рендж 6, схід. Миля від [illegible] Station — 60 акрів засіяних — земля найліпша. Ціна тільки 18 дол. за акр зі збіжем. Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тоуншіп і нові залізниці помірна в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Пришліть марки (канадські) або гроші разом з вашою адресою до

TOME WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
854 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6 процент і вище. — Пишіть або приходіть до нас Коли хочете витягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на пізнійші сплати.

Зголошуйте ся до:

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, Telephon 4021

Ми говоримо по руски.

Промінь

Єдиноcний независимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1 - 2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 6 к; за кордоном 4 карб., [illegible] 2 дол. або 10 франк.

[illegible]

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЬ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують: посол до віденського парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVIII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І ЗЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

[illegible]

На продаж

Дуже тане сім лотів на Mountain Ave (межи Fair і Brown str.) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Потреба

Учителя з кваліфікацією: Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec. Treas. Ashville Man. [illegible] по англійськи. [illegible] можна обняти сей час.

Платня річна $480.

Відносіть до Mr. James Henderson

Secy. Treas. S. D. 1181
Ashville Man.

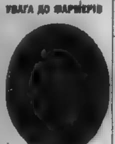
Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця ч. I. 78 ц. бушель
" " II. 75 " "
" " III. 70 "
" " IV. 66 "
[illegible]
Овес білий [illegible]
[illegible]
Лен 1.05 [illegible]
[illegible]
Сіно 6.00 дол. тон.
[illegible] 40—60 цт. фунт
Яйця 20—25 ц. тузін.
Масло 20—30 ц. фунт [illegible]
Сир 11 ц. фунт
Солонина 10 ц.
Мясо 8—10 ц.
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.55. Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.40.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ



Чому не наймити або купити

SMITH PREMIER
TYPEWRITER
для ваших дітей
National Mach. Co.
64½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

Мої перші вражіня в північнім Вінніпегу.

Пройшов я у Вінніпег тай людий питаю
Де „Дмарвес стрит" дими добрі бо я сам не знаю,
Аж тут один прибігає,
Так ввічливо припрошає —
Не несе до брата

Йди так прямо, тай скручеш,
Се перший Стр. Дмарвес маєш,
Там дальше можеш спитати
Де біля „клин" коло хати,
То і знайдеш

Я дякую, знов питаю
Що то кажуть я не знаю?
Каже - бочки, всьміхнув ся
Тай від мене обернув ся
А сам пішов далі.

Йду я дальше, приміряюсь,
Вже з бочками я стрічаюсь,
Що такого можна знати
Що в кождого коло хати
Бочок пів подвіря.

Йду я дальше і питаю
На куміра спотикаю
А тут мною, шморуха.
Тягну шапку з за вуха.
Коли таки [illegible]

Так цікавий був я знати,
Що в тих бочках коло хати
Коб лиш до брата дістав ся,
Зараз буду го питав ся,
Що ту бочки роблять.

І так зайшов я до брата.
В него десять гарна хата,
А подвірє поволичне
На подвірю стоять бочки,
І то може з вісім.

В півнов в хату припитали
Що чувати запитали —
Потім просять нас сідати.
Й котить бочку вже до хати
Й чіп забивають.

От я вже сам догадав ся,
І вже брата не питав ся,
Що сї кина аж синіють,
То так наші люди вміють
В новій земли жити.

Брат так радо нас витав,
До нарти запрашав
Ті весняні тож витають,
Уже склянку наливають
Просять щоби пити,

Я з весняними напив ся,
На диванів надивив ся,
Як всі пють, склянками дзвонять
І від себе біду гонять.
Кажуть най щезне.

Напили ся, заспівали
Таких пісень яких знали.
Я на все ся приглядаю
І тихцем брата питаю:
Що се за парада?

А брат мені повідає,
Що в нас завше так буває,
Що часом до тої паради
Треба поліцмена звати
Так ся чемно бавлять.

Так я над тим задумав ся,
Більше брата не питав ся,
Дало ми ся все пізнати,
Потім нераз що стрічати
Таке саме диво.

(дальше буде.)

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинні мати у себе:

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа
в русько-українській мові.

Ся книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо:

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта
писане русько-українською мовою

Оправа в полотно 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swieta to jest wszystko Pismo swiete starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1·50

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу:
„Canadian Farmer
P. O. Box 22. Winnipeg Man.

З Росії.

— Петербурский спарбанк Ґерман та два его помічники везли з митової вбори в [illegible] тім повозі 600 тисяч рублів. [illegible] повоза їхало не коньох 6 жандармів та [illegible]. На рогі Катеринського каналу та Фонарного тупика вибігло за повозом близько 20 людий, які й кинули під него три бомби. Сила вибуху бомб була невелика; убили они тільки жандармского коня і другого поранили. Ґерман і его помічники зараз тоди вискочили з повоза та разом з жандармами стали утікати. З сего скористали рабівники; одні з них стріляли за утікаючими, а другі вхопили тим часом з повозу три торбинки з грішми і давай разом всі утікати. Жандарми, скоро перші хвилі із страху минули, вернули ся на те місце, де лишили повіз, та нум стріляти за утікаючими рабівниками. Ті одначе, віддавши дві торбинки з грішми якісь женщині, яка зараз десь зникла, утікали в ріжних напрямах, ріжними улицями. За рабівником, який утікав з третою торбинкою, пустило ся кількох жандармів. Тоді він випустив з рук торбинку, а щоби себе оборонити, кинув під жандармів бомбу. Бомба поранила его самого, якусь жінку і сторожа з поблизького дому. Поранений не міг вже дальше утікати, тому попав ся в руки жандармів.

Крім него арештували ще чотирох. Знайшли також одну бомбу, яка ще не була вибухла. Всіх грошей забрали рабівники 362.012 рублів паперових, золотом 3.900 рублів, срібних карбованців 39, та 1 карб. і 74 коп. ріжними монетами.

* * *

— Дня 22. жовтня с. р. збунтували ся арештанти в Іркутскій вязниці та в часі вечірної контролі убили помічника директора а самого директора ранили. Сейчас закликано військо, яке застрілило 7 арештантів політичних а трох звичайних злодіїв. В часі тих розрухів утікло 10 арештантів, між ними 7 політичних.

* * *

— Епархіальний зїзд депутатів з подільского духовеньства на зборах своїх, що відбули ся оних днями у Камянци подільскім, ухвалив:

1) добувати у Петербурзі право учити в церковних школах українською мовою; 2) учити української мови в школах двокласових та в вишницях учительских школ; 3) учити (обовязково) літератури, української мови та історії України Поділя в богословських класах подільскої семинарії; 4) видати українські проповіди протоєрея Гречулевича.

* * *

— З Іркутської вязниці утікло оноді ночи 17 вязнів. До утечі пустилось було значно більше число вязнів, одначе не всім вдалось вирвати ся на волю а дальші перепатили то [illegible]. Там де утікаючим [illegible] на вдогін поліция, а між нею а утікаючими завязалась перестрілка. Шістьох спіймано, 9 полягло, крім того погиб один довозець, а двох тяжко ранено.

* * *

— На 18 жовтня київскі студенти закликали в университетах збірку всіх студентів, „які уважають себе Українцями". На тій зборі постановлено домагатись, щоб в университеті була катедра української історії та словесности, з викладовою українською мовою.

* * *

— Як доносить російский дневник „Око" утікло з вологодської губернії 1,500 політичних засланців. До тої самої губернії заслано також бувшого посла до думи Рамішвілі.

* * *

— В Білимстоці арештувало військо відділ анархістів, коли 14 с. м. переходив улицею капітан Деревинго, начальник білостоцької охорони, побачив гурток людий, котрі з запалом о чімсь розговорювали. Позаяк виддались ему підозрілими окружено їх несподівано військом і всіх арештовано. Показало ся, що то були анархісти. При однім з них знайдено печатку з написею: „Білостоцька група анархістів — комуністів".

* * *

— В протягу послідних 5 літ эмігрувало з Росії до р. 1905 — 164.900 осіб. Перше місце займали жиди в числі 77.644 з Королівства, Литви і Руси; Поляки в ч. 32.577; Литвинів 12.071; Фінляндців 10,077; Німців 8.125; Москалів 3.907.

CANADA PERMAMENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкористнійших условиях і найлекших сплатах.

ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОВИМ.

Робимо без проволоки Видатки малі.

По пояснення просимо удавати ся до:

GEO. F. R. HARRIS.
Manager
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте збіже до карі і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і пришліть Ваше посвідчення зразу до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформаций. — Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ До:

Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

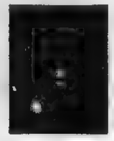
Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рид.
Вони вам ручать за добру ціну.

Пишіть до них по руски на адресу:

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st. Winnipeg.

[illegible]



Продає лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі.

[illegible]

Продає шіфкарти на всі морскі лінії з Европи і назад. Єсть агентом фірми Spiro & Co., Falck & Co. Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, за 1 кр. платить 41 цт. — Шіфкарта з Hamburg-a до Winnipeg коштує $58.50; з Antwerpen $47.50. — Тікети з відси до Европи продає ся як найтаньше.

До ФАРМЕРІВ

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фірму Mc BEAN BROS. котра провадить купецтво через 22 роки.

Єсли Ви є на C. P. R посилайте до Fort William, єсли на C. N. R. до Port Arthur. Зараз за фрахті напишіть McBean Bros., Вінніпег а ми доглянемо оцінку збіжа. По вислані збіжа ми сейчас висилаємо добрий завдаток, а решту висилаємо сейчас по продажи.

Ми можемо [illegible] пшениці, котру продаємо на ціну збіжа у Вінніпегу і Онтаріо і где ціна висша там ми продаємо збіже.

Ми висилаємо посилаючому зъ'ясне карточку в листі, котра потверджує кілько „карів" ми від Вас дістали. Ми хочемо служити людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали.

Ми платимо найвисшу ціну за овес, ячмінь і лен, зі згляду на нашу злуку з всхідними фірмами.

Всі майже фармери Манітоби і Саскачевану і Альберти висилають збіже до нас, бо ми їх обслугуємо скоро і чесно.

На жадане висилаємо курс збіжа на всіх зортах Канади.

Ми маємо урядове позволене і маємо і маємо великий депозит в Банку. — По близші пояснення пишіть по руски або по польски на таку адресу:

Mc Bean Bros.

Box 1451 Winnipeg, Man.

Чиж не Так?

Русин, як і їде на роботу, то з жінков біда все заглядає єму в очи, єго усе журеть ся: — бо якби то наклатати роботу, да як бо впросити ся на ній? А дома, коли нема, все весело бавить ся в хаті, або на фармі [illegible] біда [illegible] задалека весело попри [illegible] вам, або з поля утік, [illegible] десь в полі корчів тай сьвиснє [illegible] потиноньки. Думає собі, біда. Ото буду мати [illegible] [illegible] роки два в нас [illegible] саду на них, то буду [illegible] дати до гробоню [illegible] мати погладовати [illegible] дітий може [illegible] ся, що чей, чей леда [illegible] діти будуть ратувати старо го тай єї, бо вже біди роздїлять на кількоро, то [illegible] буде їх двигати. Т[illegible] ся, мати, що здорові діти, годні, нівроку. Так всі люди на сьвіт' бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи достати, обдертий бідує, бо мороз докучає в дрантю хоч гинь, вона Безхатенко бідує, бо дасть біг до голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог має у него розуму розкрутити [illegible], то родині! Він горнеть ся однак до Бога, тай наже до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старо, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Підвижем у сьвіт тай заробив, поставби Вам що треба, та щож?

хоть читати вмію по свойому, все тоти нікоти [illegible] так [illegible] ся [illegible]. Не вспу по [illegible], тай резнеть, хоть найбільш [illegible] треба не [illegible].

Ага, небоже, не стиски, [illegible] не стисьба [illegible] вчиш, або коли, або иначе, [illegible] мотика, нічого не [illegible].

[illegible] на не на встрічи добре вмісти [illegible].

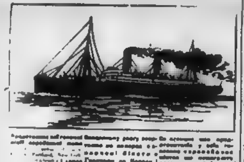
Бо и собі у вас брусок за $1,50 тай вечерний [illegible] собі [illegible] вечеря одну годину [illegible] будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так: Прошу прислати мені той папировий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійськи і вишлеть моне [illegible] на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда [illegible] з вашого вітка, утече з поля, угла [illegible] корчів а діти як повиростають будуть з вами радувати ся добре наповати а не помагати вам двигати вобу біду на плечах.

Тоді зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі причинно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

[illegible] і вашї подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg Canada

BELL

ФОРТЕПЯНИ

І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave. Winnipeg

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпш[illegible] браги і хмелю вітак ховане у фляшки

Питайте за ним.

Перший Руский Американьско Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна

A. Chromowski & Co.

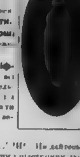
[illegible] E. [illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Принимає всякі депозити.

Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шифкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, зараз з тої стороны на залізниці!



[illegible] всякі партретиції, сладо[illegible], контракти [illegible] повномочия [illegible]

[illegible] увільнення і мельдунки войскові [illegible] справ войскових.

[illegible]

БРАТЯ РУС[illegible]! Не дайтесь вимахувати і обманювати чужим і підступним людям. В каждій потребі звертайтесь лише до фахового і совістного чоловіка, широко і дільного і праведного Русина, який єсть вашим і брат ваш

Архипіон Хромовский.

Прочь з чужими в тілько свій до свого!

CORN EPP & Co.

671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете нами вдоволені.

Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ

Александер Раппопорт

[illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСИЇ

Продає Шифкарти на всі лінії і [illegible] пароплавы до [illegible] Сполучених Держав і Канади.

Люди, що виїхали в Америці а хотять би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади, най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 25

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 25. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDYS'A

Будівляний папір

[illegible]

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Дивись на то, чтоб були „T. & B."

котрі суть вибиті на кождій [illegible] і [illegible].

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,

ПОВНОМОЧНИКИ,

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби урізане і рану скоро вигоїти і чисто удержати, треба уживати

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєть, що діти, котрі [illegible] терплять на біль грудий. Они [illegible] буть уживати

7 Monks [illegible]

Продають в [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS

MONEY ORDERS,

ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

Заграничні чекові [illegible] виносить найдешевше, найбезпечнїйше і найвигіднїйше до всіх частий світа.

ОПЛАТА.

[illegible]

На заміну сумы [illegible]. О [illegible] питайте на стациях або [illegible] експресових агентів.

TURNBULL & SEVERSON

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Main Street [illegible]

Winnipeg, - - - Man.

Календарі

НА 1907 РІК.

Тут купуйте нові справжні календарі, галицкі і росийскі. В них є богато образів з війни і пісень, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справы є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тим даром [illegible] Рахункову Табличку, [illegible] о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть з [illegible].

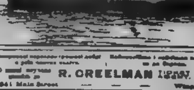
M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини

разом з залізничним білетом по всі корабельні лінії



[illegible]

О [illegible]

R. CREELMAN [illegible]

641 Main Street — — — Winnipeg.

Кождий знає, що найскорійша, найбезпечнїйша, найдешевша і наргой без перевідки подорож

з Буковини і Галичини в Канаду

до Гамбурга єсть лише через [illegible]

[illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шифкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переслухують через [illegible].

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнотого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до розпоряженя. Одна дарові не дає ся ціла й і три чвертьрічних і 26 секций; [illegible] тілько північну-західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів яко є головою родини, або кождий мущина, який має 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповноважене другому, щоби за него оплатив, то мусить написати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв землю за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Каждий фармер мусить мешкати на даровій землі і обробляти її найменше шість місяців каждого року протягу трех літ. Се єсть єдиний [illegible], щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти акрів землі мусить 20 штук [illegible] худоби і стайню для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має таке свою, що може після права взяти оплату на дарову землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина, то син уже одержить патент на тую землю, котрий [illegible] [illegible] з [illegible] або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на дарованну землю, або сертифікат на патент, а перед тим зробив оплату на другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий [illegible] ся близше першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і правно на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четырех точок, єще треба додати се, що поселенець [illegible] одержати патент мусить з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Каждий, хто одержав гомстед [illegible] після права, єго внесену оплату [illegible] ся, а [illegible] [illegible] дістати [illegible] за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци трехого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучення що до розданих земель в емігранцийних бюрах в Вінніпегу, або в кождім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] дістати тепер, [illegible] [illegible] Департаменту внутрішних справ в Оттаві, [illegible] Department of the Interior, Ottawa або комісара емігранцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 67, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For advertising rates etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box 67

Winnipeg Man. Canada

Рік IV.

Вінніпег, Ман., Четвер 29-го. падолист. 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 29 November, 1906

Число 45.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший рік прислати нам довг.

До фармерів провінції Манітоба.

Кождий Русин в провінції Манітоба повинен знати, що муніципальні вибори в сій провінції відбудуть ся дня 18 грудня с. р.

При сих виборах, будуть вибрані люди, котрі мають радити Муніципалами (повітами).

В сїй провінції вся земля есть поділена на дистрикти т. зв. муніципали а на чолї каждого муніципалу стоїть один чоловік, котрий зовесь по англійски reeve (а по руськи либо „староста" війт або начальник) і кількох радних.

Кождий муніципал ділить ся знов на відділи т. зв. „варди" (wards) і люди мешкаючі в одним з тих відділів (вардів) і платячі податки вибирають двох радних до муніципалу і сї радні мають предкладати справи того відділу в котрого они сїстали вибраними.

Начальника знов вибирає цілий муніципал (повіт). Отже обовязком такої ради повітової (муніципальної) есть старати ся о будову доріг, і мостів в даним повіті і вказувати богато иньших справ, корисних для людий в тім повіті.

Кождий Русин в Канаді [illegible] [illegible] довідатись дещо більше про тих, котрі хотять бути вибраними до ради повітової. Треба знати, що в провінції Манітоба, кождий платячий податок має голос; отже і Русини [illegible] інтересовані, повинні всі свідомо голосувати при [illegible].

При сегорічних виборах специальна і дуже важна справа буде предложена кождому муніципалови провінції Манітоба. Рад всї провінції хоче завести муніципальну систему телефонічну, т. зн. кождий муніципал мав би удержати і сам платити зі своїх податків за телефони. Се справа єсть важної ваги для руських фармерів в Манітобі.

Русини і так мають немалу долю в сїй провінції, але лише досить тепер доробляють ся і обробляти фарми.

Вони вже тепер платять всї можливі податки і всї иньші податки були би для них новою тягарем.

Тепер предложеним раду єсть: завести телефони по муніципалах на кошт людий платячих податок.

Тому Русини при виборах муніципальних вибирають чи кандидата, прихильного предложеню раду, вертаючи бісь на більші податки за телефони.

Mr. Campbell, консервативний міністер раду провінції Манітоба сказав ясно отверто, що єсли більшість голосуючих згодить ся на запровадженя телефонів в муніципалах тогди рада сих муніципалів ухвалить більше податку на сплачення довгів за телефони.

Застановім ся на хвильку над способом в який рад провінції Манітоба хоче позволити людям сеї провінції для своїх цілей.

Єсли Ви йдете голосувати на начальника або радного муніципального з Вашої „варди", Ви дістанете кавалок паперу (часом один а часом більше);

(На вибір радного дістанете один папір з іменами осіб, котрі вам ідуть на радних. На вибір начальника (reeve) буде друга карточка з іменами осіб котрі хотять бути вибраними за начальника.

Отже Ви прочитали таку картку і вибрали собі кандидата зі своєї варди, тогди даєте знак хрестика (X) при імени єго імени, Тоді числять ся імена всіх кандидатів і ті, котрі дістали найбільше число хрестиків, стануть вибрані.

Такого самого способу будете уживати при голосованю за телефонами. Єсли підете за карткою до голосування на начальника і радного, Вам дадуть осібну карточку на котрій буде поставлене ось таке питане:

„Shall this municipality own and operate its own telephones

Карточка буде наначена ось так:

Shall this municipality own and operate its own telephones?	
YES	NO

Єсли Ви поставите на передї слова Yes знак (X) хрестика то буде значити що Ви голосуєте за телефонами або що Ви ся годите платити більше податку щоби мати телефон в Вашім муніципалі. — Єсли Ви поставите на передї слова No знак хрестика (X) то буде значити що Ви не хочете голосувати за телефоном.

Єсли би примітом Русини голосували за телефонами і їх дістали — тогди би каждий Русин фармер мусів платити $20 або більше на рік податку — і кождий хоче сє спитати: до би для него? — Він не говорить по англійски і тільки Англійці уживали би телефонів. — Нема річ, що єсли Русин голосує за телефоном, Англійці що дістали в Русин буде віддає платити за него. — Так ся річ буде мати в раді побіди предложення телефонного раду.

Гроші, яких треба на заведене телефонів будуть позичені на кредит цілого муніципалу — Одна лиш урядження телефонічного буде коштувати $200. Що більше, примітом бура знищила лінію телефонічну тогди кошта що будуть більші, бо треба буде направляти або всьо новіе дати. [illegible] Русини не переплачували всі кошта будови телефону, прийшов би сейчас до заключення, що цілий пересічний податок на телефон буби дуже високий і не потрібний для кождого чоловіка.

Тому Русини повинні голосувати проти заведення телефонів в сей спосіб:

Shall this municipality own and operate its own telephones?	
Yes	No X

Значок хрестика треба поставити на переді слова No (X).

Не перечимо, що телефон єсть добра річ, але для кого? Для богачів, для бізнесменів, для промисловців, для мешканців великого міста. Доки Русини не говорять по англійски, їм не треба телефонів, а єсли би і говорили по англійски, тогди і самі можуть справити телефон за пару центів.

Друге річ, на котру Русини Манітоби повинні звернути увагу єсть се: Русини не повинні голосувати на кандидата, ані радного, котрий є прихильним предложеню раду в справі телефонів, — бо єсли більшість радних голосує проти, тогди рада муніципальна не має права провести раду о телефони.

Сподїємось, що кождий з Русинів в Манітобі буде голосувати проти заведення телефону і проти кандидатів котрі би були за телефонами муніципальними. — Се у Вашім власнім інтересї.

Отже:

РУСИНИ—ФАРМЕРИ ПРОВІНЦІЇ МАНІТОБИ!

Голосуйте проти муніципальної системи телефонічної.

(Е У ВАШІМ ІНТЕРЕСІ!)

Новинки.

Фармери околиці Гімлі (Манітоба) дістали желїзницю дорогу котра єсть відно, то є C. P. R. Потяг курсує від падолиста 26. Виходить з Вінніпегу о год. 7.30 рано а в Гімлі о 11.45 рано.

* * *

— Суд в Гамільтоні (Онт.) де панує страйк кондукторів електричних „стріткарів", засудив Thos Garret'a за кинене камене в шибу стрітквари на два роки тяжкої вязниці.

* * *

— Поліция в Брендоні арештувала вчера д. Брайена, директора публичної школи, за зневолуванє своєї служниці Agnes Marshall. — Судия випустив директора за зложеним заруки $12 000.

* * *

— Суд поліцийний в Брендоні (Ман.) засудив Шимка Островского, Німця на 50 доларів кари за продажу горівки Індіанам.

— Американьске товариство солідарности (The American society of Equity) зорганізувало спілку фармерів, котра буде злучена з великою робітничою організацією т. зв. American Federation of Labor. Товариство фармерів числить вже тепер 1.000.000 членів. Ціллю сего товариства єсть „союз зі фармами", продавати продуктів овочевих і рільних, покупно знарядів рільничих від китайних компаний.

* * *

— Всі великі майнерскі компанії Монтани (Спол. Держави), згодились підвисшити платню своїм робітникам о 25 цт. на день. Тепер робітник буде побирав $3.75 на вісім годин.

* * *

— Еміграцийні компанії Японії мают вислати несколько 20.000 робітників на Гавайські острови.

* * *

— Дня 19 м. м. оголошено право царя, на підставі котрого заборонено[illegible] комнарам калєнати до котрой будь партії політичної і брати участь в політичних зборах. Тим більше не вільно їм агітувати против раду. Непослушних вдиблє велика кара. - Рівночасно для з'єднаня собі армії, видано розпорядженє, щоби салдатам давано за дурно мило до мита і праня, також [illegible]. — Військо в Петербурзі отримали розпорядженє, що не мають кричати „на бік!" коли офіцер іде в поперек їх дороги, лише мають задержати коні і почекати, до коли офіцер перейде на другу сторону улиці. В Москві рекрути не хотять складати присяги на вірність царя і боронити край від „ворогів внутрішних." Більше як половина рекрутів відмовила зложеня присяги, що дало почин до великої авантюри. До успокоєня рекрутів стягнено військо, однак обійшло ся без пролитя крови. В Києві викрито тайну організацію військову. Арештовано членів тої організації в одним домі на зібраню а іменно чотирох офіцерів піхоти, одного офіцера піхоти і двох поручників армії.

* * *

На підставі положенє стати стрічено в протягу одного тижня від 8—14 жовтня сорок чотирох революціонерів. Найбільше з того випадає на місто Кутаїс, потім на міста давного польского королівства, Кельци і Сосновіце. Коли до сего числа додати засуджених та вбитих від 1—6 жовтня, то російський молох пожер в тім часі сто шістьдесять людий. В протягу двох тижнів, бо від 25 вересня до 9 жовтня вбили революціонери 58 чиновників. З сего припадає вісім офіцирів поліції, 26 поліцаїв, [illegible] і губернатор і [illegible].

В тим самім часі зроблено замах на генерала Думбадзе в Севастополи за віцегубернатора Кобеки в Казани. Вони оба ранені.

* * *

Вийстовку Цегуляна в Еспанії вибух страйк пастухів, бо виявить, яку вони одержували за свої послуги, була для них за мала. Розумієся страйк [illegible] великі заклопотане з тої простої причини, що в тій місцевости і много красної худоби, а нема кому її тепер пасти. Тому пастирства, коли пастухи не хотіли вернути за ту саму ціну до роботи, мусіли самі взяти батоги в руки та гнати худобу на пашу. Говорять, що м. и. новими пастухами находять ся начальник місточка, міський совітник, секретар ради, адвокат, двох лікарів, жінка інжинера та молоде грабинка. Як зачувати живе ся їм дуже весело та зовсім не думають про яку небудь угоду з страйкарами.

* * *

Одна німецька газета доносить про страшний випадок, який трафив ся рос[illegible] революционером Соколову в старім парискім шпиталі. Соколов є засудженим в процесі о бомбу в Vincennes і відсиджує кару, але він тепер досить тяжко занедужав. [illegible] тож єго перенесли до шпиталю. В тій самій комнаті лежить Соколов спить тако [illegible], а поліцийний агент день і ніч пильнує хорого, аби не втік. Сей доворець збудив ся раз в ночи, бо почув страшний біль в нозі. [illegible] ся страхом побачив він що величезний щур вгриз ся ему в ногу. В тій самій хвилі і Соколов в болю закричав. Агент зараз зірвав ся з свого ложка кинув і побачив з десять щурів, бачить хто по тії хорого, а трет, що вгризли ся в его тіло. При помочи доктора агент убив кілька щурів, інших повиганяв. а хорого перенесли на друге ліжко, з яким [illegible] не був він [illegible] безпечнійший. Де треба знати, що в Парижи у всіх шпиталях тільки щури невиноване ся, до [illegible] в них обгнати ся.

ВИБОРЦІ

При виборах до контрольної комісії міста Winnipegу

Thomas McMunn

Сподієсь Вашого голосу на него яко члена до Board of Control.

Він має довги 8 досвід при [illegible] публичних роботах

Бажає розширення власти горожанської. Постарає ся по місцевих потреб.

Почва теперішної религії.

Религію треба конечно відріжнити від церкви. Религійні вірування з конечності на певнім степени розвою умового, визначють ся враз з суспільною культурою. Навіть нині слідно все зміни в религійних поглядах мимо того, що церковні догми вдають ся непорушні. Рівні бувають христіянні. Очевидно иншого рода буде віра щирого мужика, иншою пана обманця, що продає папері [illegible] які мають помагати на біль желудка або болото до неба чи що друге. Люди білої раси переконані, що і Бог з білий, а черт чорний гей смола. Мурини одначе певні, що Бог є чорний а не білий. Навіть догма в у них про „білого черта" і як мурин з сю догму повірить то може легко дістати ся на костир і згоріти живцем. Одно хиба, що Мурини, но уживають таких культурних средств до ширеня своїх вірован, яких уживали до недавна „культурні" Европейці підчас інквизиції. Для деяких Ескимосів слова „хліб наш насущний дажд нам днесь" є зовсім не зрозумілими, бо вони не знають хліба а кормлять ся траном з риб.

Вірованя религійні та моральні є витвором даного периоду культури. Якими би вони не були, социялізм признає признає їх за особисту справу кождого чоловіка до якої ні держава, ні суспільности не вільно мішати ся. В обороні свободи совісти виступає социялізм проти всякому гнетови релігійному та домагає ся: не обмеженої свободи віри та рівноправности всіх вірованій та віроісповідань. Религію уваже социялізм приватною справою кождого чоловіка.

Инша справа з церковю. Нинішна церква се зорганізована корпорация получена з класовим устроєм суспільности, який як звісно опертий на використуваню і гнеті. Церков, яка увільнює гнет та тиранію, яка благословить полки, що йдуть мордувати та грабити а видає проклони на пролетаріят, що боре ся о свої права, тота церков стає поперек всякій роботі зорганізованого пролетаріяту. Що отже дивного, що социялізм веде з клерикалізмом борбу на смерть і житє.

Посідаючі класи порозуміли дуже добре, яке значінє має для них церков, як союзник в борбі з пролетаріятом.

Гр. Г.

(Дальше буде).

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійський Фармер.

Часопись для руських людей в Канаді виходить [illegible] в четвер.

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.50
- в Австрії $1.50

Адрес

CANADIAN FARMER,

P. O. BOX [illegible]

Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші засилайте в реєстрованім листі, або через [illegible] або почтовий money order.

Money order, то є переказ почтовий [illegible] дістати [illegible] на [illegible] офісі, [illegible] бо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Кан. Фар." редагує ОСИП МЕГАС

Конечні пояснення що до „Осторогі"

(Поданої в 44. числі американської Свободи.)

Не[під]писаний автор „Осторогі" подає свої погляди що до іміграції канадийской, з котрими кождий, є такою іміграцією обзнакомлений, може згодитись лише в части, а іменно в тій в котрій говорить прихильно про Канаду і радить лише в Канаду руському народови виходити. Практика [illegible] іміграції з Галичини та Буковини показала сему народови дорогу і далі автор „Осторогі" сказав лише те, що вже всім знане. Думаю що автор Осторогі звідав так Споп. Державы як і Канаду і видав такий суд про Канаду, який конечно мусить видати чоловік, дивлячий ся здорово на справи іміграційні Русинів.

Канада, се край набутя даром землі, се край доброго і певного заробку. Друга річ що до II-гої части Осторогі, в котрій автор як думаю, подає свої власні погляди що до поселення і самої подорожи до Канади. Ся часть допису котра має служити за повну інформацію, о чім згадка в ч. 40. ам. „Свободи" такой свідчить, єсть дуже важна, і власне тому хочу подати свої уваги. Трудно зрозуміти мені категоричне твердження автора Осторогі: „ні жадним успіхом не їти до провінції Манітоба". Знана річ нам, що Манітоба не має вже земель дарових, добрих, однако [illegible] Манітоба [illegible] про вищих, як раз для таких, котрі не мають грошей, може бути дуже придатна. Тут стосунково заробки найліпші по фармах та других містах. Ним чоловік прийшовши без гроша, дуже скоро тут заробить вистарчає іде на [illegible] або куди захоче. Дарових земель правда єсть дуже мало добрих, але до купна суть добрі і можна часами лучше господарувати чим на заході на купованих землях. На се єсть доволі наколиби ширше вдало говорити додати треба то [illegible] збути. Манітоба має найкорыстнійший. Отже думаю, що твердження категоричне „ні жадним успіхом" мусить відпасти.

Дальше „Осторога" каже: „Хто не має знакомих в Канаді, нехай іде прямо до Реджайни, там оставить родину а сам іде землі шукати." Така рада автора „Осторогі" кождому імігрантови по слуханню его ради, вийшлаби хиба на страту а не на поміч. Реджайна, се місце не для ширшої іміграції призначене, а тільки для сеї околиці. Тут є один міський урядник іміграційний котрий троха говорить і по руски але лиш для помочи тих, котрі в околицю Реджайни приходять, а загальної інформації не може уділити. Загальна інформація лише в Вінніпегу (Манітоба) імігрантови може бути подана. — В тій цілі рад канадийский удержує тут уряд іміграційний, в котрім майже усі народности Европи суть заступлені і котрий єсть в силі всякі потрібні інформації для імігрантів подати. В сім уряді суть вказані усі дарові землі ще не заняті, а всякі зміни що до тих земель правильно що 14 днів уряди земельні (Land offices) сюда присилають. Отже наколиби імігрант по вказівці допису в Свободі (Осторога) заїхав впрост до Реджайни — там власне не найшов би того чого шукає. Тут нема руської кольонії, тут не довідаєсь ся про них, ані про дарові землі, а що найголовнійше — тут залізна дорога не дає над[illegible] цін мовь до дальших подорожи. Просто думаю, що буде найліпше [illegible] [illegible] впрост [illegible] Реджайни [illegible] твердження [illegible] вміщати в „Свободі".

Се осторогі каже дальше. „Всякі інформації дотично якости земель, міст і т. д. дістане поселенець в урядових бюрах що за такі „land офіс", але на них не треба опускатись в жаді свій розум." Твердження повністю лише в части правдиве. Офіси подають лише свого дистрикту інформації, а про другі дистрикти не можуть уділяти інформації, бо не мають під рукою дотичних книжок. А вже впрост невірне твердження, що на ті уряди не треба опускатись, годі поминути. Се так само неправдиве якби я сказав, що урядам австрійським в старім краю годі вірити. Отже я думаю що повинна інформація подана для поселенця в Канаді єсть недостаточна і мильна. — Тепер приглядім ся якою дорогою автор „осторогі" радить імігрантам їхати. Він каже: „Мабуть найліпше їхати до Ню Йорку бо не треба довго водою їхати і в Ню Йорку в міср. урядовім бюрі можна добре гроші зміняти, коли в приватних бюрах часто ошукують.

Така „Осторога" находить впрост невигоду так потрібна їхати до Канади. Канада має власні порти, так літом як зимою отворені: Квебек і Ст. Жан, через котрі повинен кождий до Канади переїхати. Через Ню-Йорк найгірше їхати, потому що Злучені Державы не журять ся про канадийских імігрантів і трудности стають в переїзді до Канади, а щоби таможний уряд іміграційний був дуже вільний про Канадийских імігрантів се твердження видить ся мені не пайше.

Виміна грошей має відбуватись, або в портовім місті де імігрант всідає, або в місті Вінніпег де найліпше платит ся австрийскі гроші. Твердження „Осторогі": мабуть чи не найдешевша і найскорша дорога є тепер через нову лінію Ройсвкої Охотничої фльоти на Ротердам і Ню-Йорк. Се так виглядає як би автор „Осторогі" був в порозумінню з сею лінією.

Кожда лінія корабельна старає ся в власнім інтересі о пасажирів, а інтересований мусить мати ціни кількох лінії щоб переконатись котра дешевша єсть. Порівнай но ціни лінії впрост до Канади їдучих з лінією Р. Ох. фльоти. — Allan Line пр. з Антверп. до Вінніпег рахує 40.50 з Вінніпег до Реджайни 3.60 зі Львова до Антверпен 8,05 разом 61.15. Другі лінії рахують 62 дорожче т. є. 63.15. Усі ті лінії їдуть впрост до Канади, а д. автор Осторогі подає свою найнижчу ціну 66.25 котра цілком не єсть найменьшою. Така інформація єсть несумлінною так що до самой подорожи, як і що до ціни. — Твердження „Осторогі" Найлучше мати оплачену шифкарту і білєта з якогось більшого міста з Галичини або на Буковині аж до Реджайни" безпідставне, мильне і лише тілько на шкоду кождого імігранта, [illegible] [illegible] на помилка [illegible]. Належит кождому їхати по перше впрост до Канади, а не через Ню-Йорк то друге впрост до Вінніпе[illegible]ги, єсли такій єсть в Канаді лише не ма то лише до Вінніпег, а звідти до Реджайни. Найкорыстнійша їзда для кождого імігранта єсть з Антверпии до Квебек літом до Ст. Жан зимою. — З сего порту кождої суботи кораблі просто до Канади відходят. З других портів не приходят до Канади впрост, потому і не розважно вибирати дорогами їхати. Прибувшим імігрантам в [illegible] уряд іміграційний уділить таких дальших потрібних інформацій і певно ліпших чим автор „Осторогі". Ще одно цікаве остереження подає д. автор „Осторогі" в то: „Грошей не міняти, лиш стільки, що треба на дорогу до Ню-Йорку, решту міняти в радовім іміграцийнім бюрі в Ню-Йорку. Чим Ви добр. справді думаєте на серіо що Ваш уряд так дуже журить ся канадийскими імігрантами? Чим Ви не знаєте що наколи припадково який і перейде то і хвилька не має часу відітхнуть в Ню-Йорку, а не то міняти гроші. — Хто стане там про них журити ся? Може[illegible] такі стан кричати їм рейт, що [illegible] лише тут [illegible] міняти гроші [illegible] ті найменьби ся [illegible] услугу взяти „добру міняту", а більше нічо. — Гроші кождий має змінити або в місті портовім где всідає на корабель, або в агента через котрого іде — або в Канаді в місті Вінніпег де дістане добру ціну і уряд іміграційний кождого разу єсть до услуг імігранта. Сих кілька спростувань [illegible] против „Осторогі" подаю в інтересі правдивого стану річей і кажу тепер то про другу часть „Осторогі" яко часть інформаційна єсть цілковито мильна і автор єї повинен в інтересі правди відкликати.

— К. Генік.

Забезпечення робітників при фабриках тютюну на старість.

— Австрійське правительство урегулювало вже провізорично працюєм в справі забезпечення на старість робітників при фабриках тютюну в той спосіб, що робітники сего державного підприємства, які з днем 1 січня 1907 р. перейдуть на пенсію, дістануть не лише підвищене своєї емеритури, але що й в належнім напрямі поліпшать своє положення. До сеї пори у всіх пять робітничих категорій початкової ренти т. є. емеритура по 10 літах служби виносила 5 К, а по 40 літах 6 К місячно. Від тепер ренти ті для першої категорії робітників будуть виносити 27 вкладно 54 К, для другої категорії 24 вкладно 48 К, для третої 21 вкладно 42 К, для четвертої 18 вкладно 36 К, для пятої 15 вкладно 30 К. Крім того рента інвалідів буде підвисшувана кождого року чинної служби по 10-ти літах, а не як доси що 10 літ іменно о одну трайцяту початкової ренти, причім послідний се є 40-ий рік служби буде вже числити ся як повний, коли минуло бодай 6 місяців [illegible] служби. Врешті робітники, які що не мають десять літ служби, але бодай три роки і не з власної вини тільки в наслідок нещасливого випадку лишили ся нездібними до праці, або бодай пять літ вислужили і є до праці неспособними, такі робітники дістануть відправу в потрібній висоті місячної плати найвисшої категорії. Парагр постанови ті є промрочичники, тимчасовики.

До відомости.

В домі іміграційнім находить ся велика зелено мальована скриня без жадного підпису більше від два роки. В скрини суть: 5 подушок — 1 перина, торбинка з [illegible] 2 кусники [illegible], 2 сподниці, 2 кафтаники [illegible], 1 кофт [illegible], 1 плащ женск. білим барашком підшитий, 1 обертка, 4 образи [illegible] і всього полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або голосить ся на адрес:

Commissioner of Immigration

Winnipeg. Man.

Пропала

в околиці Mulock (Sask.) пара коний, — один чорний 7-літний і має знак W на передній плечу другий сивий вальастий.

Хто їх знайде або повідомить мене про них дістане 10 долярів нагороди.

Адрес

Mytro Gramyk

T. 23, R. 2. S. 6. Mulock

Sask.

Пошукую.

Василь Шолдра пошукує своїм братом Олексою Шолдра з Галичини, повіта Гусятин, село Целіїв. Три роки як приїхав в Канаду. Сеї весни робив в Свонаревелі. Хтоби о нім знав що, де він робить, або він сам нехай напише до мене:

Basyly Sholdra

503 Stella ave.

Читайте „Кан. фармера".

Найлучший ціни

до тепло за „[illegible]"

[illegible] [illegible] [illegible] до нас по [illegible] до висилки. Про [illegible] ціни збіжа повідомлюємо при[illegible]. Своїм [illegible], се [illegible] спеціальність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN

Перший галицкий офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні

[illegible], гіпотеки

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], шифкарти.

[illegible] гроші [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] австрійского [illegible]

Продаж і заміна фарм, домів і лотів.

Асекурация від огня, на житє і від припадків.

Strue Co.

449, Main street

WINNIPEG

Вільно кождому,

Даємо місце [illegible] [illegible] роботи [illegible] Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо [illegible] [illegible] [illegible] до роботи

Даємо роботу [illegible]

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 689 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Прошу зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan.

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісово. Посилаємо добрий завдатком начола дістанемо „фрахт" і дпаємось на таксоване збіжа єсть справедливим. Продаж збіжа залагоджуєм скоро і користно. Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за цінником а ми Вам сейчас вишлемо

Thompson, Sons & Co.

комісові купці

P. O. Box 77 B — Winnipeg Man.

Приймається передплата на політично научно літературний місячник. —

„Вільна Україна"

[illegible] мае [illegible] стати [illegible] інтерес і робітни[illegible] класи; всі питання сучасного житя [illegible] буде [illegible] [illegible] [illegible]. Всі визначні Українці-письменники суть его співробітниками!

„ЦІНА „ВІЛ. УКР." в Росії на рік 3 карб. пів року 1 карб. 80 коп. в інших державах на рік 5 карб. на пів р. 3. карб.

ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ МОЖНА: У Львові в Тов. „Просьвіта" і в тов. „Імени Шевченка"

ПРО ПРОДАЖ ФАРМІВ, ЗЕМЕЛЬ І МАЄТКУ В МІСТІ СКАЗАНО ПОНИЗШЕ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДЛЯ СВОГО ВЛАСНОГО ДОБРА.

Фарми на продаж

160 акрів в Товн. 2 Рендж на 6 ліг. 4 Схід 120 з'ораного, 5 миль від міста 20 дол. за акр. 200 дол. готівки, ренту на легкі сплати.

160 акрів 2 милі від Сто[illegible] артборн. 25 акрів з'ораного $1.600, 100 готівки, рента

320 акрів в Товн. 2 Рендж 4 Схід, 2 милі від міста, 3,5[illegible] дол. за акр.

Я єсьм властителем вище згаданих фармів. Займаю ся реальністю у Вінніпегу.

Зголосуйте ся до.

MICHAEL SCOTT

Room 22 Merchants Bank.

Winnipeg Man

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в тілі і околиці

Ціна від $3.00 акр і вище. Услівя вигідні для кождого.

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня.

ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ!

Адрес:

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills в кождім випадку і пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. „От що пише пані Т. Lyons з Женева. Я уживала за здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в різних частях тіла і коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи не ліпше то я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також скоро поможе від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цн. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте катаров.

Ви певно хочете за доляра вилічити катаров? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і катаров зійде з вичищеностю. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлучшим лікарством про тії катару і кашлю

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко лік на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жулок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в воді [illegible] то зараз принесить пільгу в болях. Nerviline також помагає при гриппенці і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і рання смерть.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і живить тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає нездоровлю. Щоби віднискати спане, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднискання спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternutt. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Іван Д. Ярема [illegible]

Спомин про двох братів.

Сліз солоних, глядкой страх, а сльози в очах, вибралось в далекий заморський світ два рідні брати. Прощай, дорогий нам наш рідненький краю, і ви милесенькі садочки, левади і поля, прощайте і ви зелені високі могили, що прикриваєте тлінні останки наших милих предків. Нас мати сплата в мленьки, утримувала, годувала, приймала нас у свої вишні гробові обняти — а нам не судило ся [illegible] придесь ложити свої кости. Чи нам доведесь в чужинім світі почути миленький той сміх стєнщат і прекрасний звук співу церкви і голос дзвонів, або може передостанні нам доведесь на чужині гіркі сльози проливати.

О земле ти наша з предві на руська чого нам так тісно і болячо? Чи може ми грішні провинились перед Всемогущим Паном всего світа. Або може Твоя, Господи, свята сила над нами хоче нас мов Богом їзбраних Ізраїльтян перевести через широке і бурливе море до нової землі. Ти Всемогучий Отче кормив єсь довгий час Ізраїльтян, і посилаєсь їм манну, мясо і воду, но Ізраїльтяне відвернулись від Тебе Боже — то і Ти відвернув ся від них. Виведи ж нас Господи з долу раб ти від лукавих фараонів-Ляхів, не дай і нам проливати гіркі сльози та носити печаль, труди і мозолі, що все а все немилосердно пожирають наші ненаситні кровопійці, [illegible] співцем Давидом: „До Тебе, Господи, підношу душу мою". Боже мій, на Тебе ми уповаєм не дай нам осоромитись, не допусти щоб вороги наші втішались побідою над нами. Суди, Господи, тих, що зобижають нас, побори тих, що йдуть боєм на нас. Суди нас Боже і розсуди нашу справу проти безсердечного народу. Від людей лукавих і неправедних ізбав нас.

Чогож ви брата мої рідненькі так тяжко, ниши виходячи з рідненького краю, вздихаєте до Господа Бога? Чого вам жаль? Вжж не виходите з панських палат та вигід! Втікаєте оба зі слобідна постоянна рука вас де не бути не задержала. Вам ваші серця туга розрива, що мусите полишити милий край, жену і діти і всю свою рідню. Ви мимохіть пригадали собі відтоловлі нами ... над колискою, котра виколисувала ваших дітей і вас самих.

О печальні ви дні наша Галиччи! Не одна з нас зі слезами випроваджувала своїх синів, що їх [illegible] і доглядала, в далекий світ а она мов восхл бідника в поле, в тім розкішнім цареті благав для себе смерти.

* * *

Минулась довга і прикра морска подорож, чого наші предки і в піснях не співали, про бурливе море не знали. А нам днесь довелось власними очима видіти, ту штучну заморску цивілізацію, ті чудацкі способи американскої практики, новий світ в вік іншій звичай і лад.

Перерізавши брати спорий кусок дороги з портового міста Галіфакс Нової Скоції аж до міста Росланд в Бритіш Колюмбії. Від разу задумали дістатись до копальні золота. Раз пробудуся [illegible] Ідьмо не будемо мучитись. В копальнях золота добра плата а до того може удасть ся до[illegible]погнути труду золота і тоді тільки маємо до старого краю, тай буде чим жити [illegible].

Но золото не так дістають з під землі як рід копати. Минув братів страх, що треба спускатись в глубокі підземні нори а там більше трудних їх шум підземних [illegible] [illegible] [illegible].

По і де ж то золото? — говорили до себе брати. Оно маленькими перлинками може нам всюди блищить в камінях. — Й перед мусить ся его дістати на верх а потім з желізним млині на валцях камінь перемалювати, рідкими машинами перемішати, пізнійше давати до „сильковаї" і перетоплювати на чисте золото — тільки золото вимагає роботи фабрик і штучних машин, але! Порадились брати. Їдьмо до копалень угля! Угля мягке і не вимагає тілько штучної роботи. Правда, що люди мусять ходити обдертими і чорний мов коминяр, але за то гроші часто бере і в надію убиратись немов старость в старім краю.

* * *

Між високими горами Альберти, в маленькім місточку [illegible] з майнерського офісу о в брати. Майнер, „бос" приняв їх обох до роботи і казав їм до лампи [illegible] в підземний склад по лінії. Засвітили обі лампи на шапу в них огонь і рушили через тонели як мають обходитись зі світлом під землею, як мають пізнавати по світлі підземний газ, та аби не вилипались часом розбити лампи, бо газ запалюбись і вони, що находить ся під землею загрожує певно неминуча страшна смерть.

На другий день рано стали оба брати до роботи. Оба в купі не могли робити, їх розлучили. Оден пішов з одним майнером, другий за другим. Їх обгортав спочатку страх. Мало маленьке сьвітло не давало їм на тілько світла, щоби знали де має нога ступити, а тут майнер „Скоуман" „[illegible]", і „[illegible]" [illegible] каже [illegible] робити коли [illegible] то за тобою. та перед тобою падає в горе над головою камінь або угля. Їм здавалось, що туй-туй все завалить ся, що она живцем в тій підземних норах сьвіт божий не виїдуть, та що на віки поліягають в тих підземних гробах.

Час за часом минав.. Оба брата привикли до чорної роботи і коли [illegible] гроші [illegible] десять [illegible] днесь [illegible].

От і минуть від нас літ дві, обмінемо ми свою рідненьку з бідні і клопоти, вернем вкупі домів, забава мось, [illegible] себе весело, а може зберем [illegible] і вернем назад та станем господарити на фармах. Але ни мало ще [illegible] зно. А днесь Яким Пиньків писав, що робить десять миль за Кальгарями на „Е котра гану" і заробляє ті самі гроші, що і ми [illegible] обидвам статись вже [illegible] майнерами. Мій майнер [illegible] „пейду" его сімдесять долярі а я мою сімдесять і пять.

Желания ся сповнились. Оба брати роблять до сих пор.

* * *

Минуло два роки и вони за той час уцвашували по сто кілька долярів. Они порадились з собою спровадити з краю свого [illegible] го брата до себе. По що він має там чорно бідити?

Згадали і зробили. — Дослались і заплатили [illegible] другому брату дорогу з Галичини з Чортківа аж до [illegible] Альберти.

[illegible]

Не журись брате, все піде гаразд. Ми все тобі рискажем і покажем. Заробиш і ти а ми мусим [illegible] гедить. Три роки з половиною вже упливло, коли ми покинули рідний край. Час нам уже вертатись домів до любих жінок і миленьких діточок, та роскажати своїм знакомим про сей далекий світ Канаду.

Жаль стискає серце брате їх, що они его вже в короткім покинуть. Він тільки сказав: Господь царює да радують ся. Земля да веселить ся велика сила островів. Хмари і темрява кругом Його, справедливість і суд — підвалинами Його Великий Господь на Сіоні і високий над всіми народами. Може і мені Всевишній дасть витримати та можеш я вернусь домів. Гей, гей милий Боже! Біда та нужда вигнала нас з рідненького краю і нам прийшлось шукати в незнанім перед тим світі хліба скарбів або могили!

Спустились всі три брата рано до підземної майни. Они хотіли роздивити і показати свому братови, як має робити. При сяді божого сонця они вибрались на ту [illegible] шифту, они нещасні не знали що перед остатний йдут на ту роботу і перед послідний раз [illegible] для них двох промінь ясного сонця. Они покинули свого товариша на так званій підземний „[illegible]" а самі пішли в свої броєти „рума" [illegible] чи нема часом газів. Прийшли до „фейсу" [illegible] оба [illegible] вуглі. Нараз роздалася сильний вибух. Виходячий з угля газ зірвав нараз кількадесять гир угля і навіки вічні засипав обох рідненьких братів, а нещасний третій утік з того страху. Его майнер смердючий газ, він вже туй туй був би скінчив жите колиб були повиту[illegible] ли други майнери того вибуху. Прибігли із найшли вже его безпритомного і чим хутше витягли его на переходячий вітер. Его виведено на гору, а коли він за три дни прийшов до себе і очутився, его взяли (ши) краяне і завели на цвинтар і показали дві високі свіжі могили і сказали: тут закопані твої два брати.

Довідали ся про смерть краяни Івана [illegible], що робив на [illegible] „[illegible]" [illegible]. Его стан розважи [illegible] Русин, що був „басом". Він добився той ранги бо був хитрий і голову собі був би дав зтяти, що Бога нема. Він говорив, що все природа сама із себе витворила, що душа в чоловіці, то так як пара в худобині. Мовляв, що не потрібно ні молитись ні креститись, то все пусте.

Він заховав в Івановій кишени значну суму долярів. Одної неділі по обіді виманив наш прекудрий формен Івана до ліса на проходь, — знаючи що гроші при нім. В лісі [illegible] Івана горло тай убив, мов Каїн Авеля. Тоді виняв з його кишені гроші а труп завлік до ріки і кинув у воду тай ще прилюшив каміням щоби не сплив, а сам вернув домів, перебрав ся тай [illegible] сьвятами.

Нещасного Івана найшли на весні Кальгарскі рибаки, на котрому тіло [illegible] до кости [illegible].

Глянь Господи, як добре живут люде, коли брати живут в купі як роса Єрмонська, що на горбі Сіонь спадає: тамбо післав Господь людям благословенне і житя на віки

Щож скаже братоубийця в день страшного суда, що протяг свою злобу руку і безжалісно убив по Христі свого брата, розлучив жену мужа, з дрібненькими полешними в краю дітям тата, котрі чекали своєї підпори. О! горе тим людям, горе тут горе еще більше по смерти. Чим не можна говорити псалом 14. — ?

Безумен говорит в серці своїм: нема Бога, вони пишуть мізерну діла, нема там ні одного хтоб чинив добра. Господь дивится на людей щоб побачити чи єст розумні що уповают на Бога. Не вже прийдут до розуму всі, що роблять беззаконіє що ве ідають народ мій, і наче они хліб їдять а Господа не призивают. Але обійме їх страх, бо є Бог між праведним народом.

Шукаю

свого стрия Якова Матковского із села Констанциї коло Озерян пов. Борщів. Вже сім літ в Канаді.

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Petro Matkowski

684 Stella Ave

Winnipeg, Man.

Відділ К.Р.Н Союза в Вінніпегу пошукує купця дров опаловит, так званих (кортів) з то, тополі, сируц березина і осичина. Хто би з наших людей на кольонії мав на продаж вище згадані дрова, зволить написати до секретаря К. Р.Н. Союза" кілько і які, як також сталу ціну кортів, на адресу:

Nikolas Hladki

секретар К.Р.Н. Союза

613 Redwood ave.

Winnipeg Man.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ."

667 Main str. Winnipeg Man.

В нашім офісі працює [illegible] котрий говорить по руски. Ми продаєм „шифкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут [illegible].

Продаємо австрийскі гроші і стемплі

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Зайдіть і [illegible] за [illegible] або пишіть до нас за поясненням, [illegible] по руски

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на [illegible] від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день [illegible] держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

На Продаж

240 акрів секция 4, товншип 13, рендж 8, схід. Миля від Sinnot Station — 60 акрів чистих земли найліпша. Ціна тільки 12 дол. за акор зі збіжем. Трете часть готівкою решта сплатою

ЩО ЙНО ВИЙШЛА кишенкова мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, товншип і нові залізничі поміри в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Приишліть марки (канадийскі або гроші) разом з вашою адресою до

TOMB WRIGHT & Co.

LAND AGENTS

354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! Гроші!

Позичка грошей на обробленні фарми і доми - від 6½ процент і висше. Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку

Ми позичаємо приватні фонди на вигідні сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.

612 Ashdown Block, - - Telephon 4821

Ми говоримо по руски.

Промінь

одинокий незалежний орган українського учительства..

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обемі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 8 к; за кордоном 4 карб., або 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".

Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15-того, кождого місяця, в обемі 40 сторон вісімки.

Видають і редагують: посли до віденського парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина підперати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaktion Ukrainische Rundschau A [illegible], Wien [illegible] Frauenfelder strasse, Nr. 3.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

[illegible] НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Увага!

Тих що хо уть учитись по англійски і хотять купити соб „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а в [illegible] дістануть книжку.

Німецкі Словарі.

Продаємо англійсько-німецкі і німецько-англійскі словарі — 800 сторін [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

в оправі $1,50 [illegible]

Продаємо також німецкий учебник англійскої мови

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

340 сторін за ціну 80 цт. [illegible]

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

[illegible]

Przewodnik Polsko angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжка доброї оправи 2?0 сторін друку ціна $1,30 Замовлення з грішми просимо [illegible] на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних [illegible] $1 [illegible]

Друкуємо наголовки

[illegible]

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man

[illegible]

Стефан Жеромский.

Сложки.

[illegible]

[illegible] вітрі [illegible] мешкання [illegible] „Делікатні серце" [illegible] червоного прапора підіпертого [illegible] жінка, загорнена в чорну хустку. На правій руці дитина немовля, якого головка що вилазила з жаміної хустки, колисала ся над відкритими голо[illegible]

Кругом прапора товпили ся у скорому ході зворинці, рудні, повешані люди. Скірки із шоках видублені від диму, пилу, сажі та смороду. Ятати чоловікі в заплямлених від темного оливу, з лицями, які виперла хорoба, а не, вина, яких скажений дух гасить горівка. Усі були задягнені в драниці на плечах, куплені в склепах зі старими річами. Із курток, блюз, кафтанів [illegible] найдешевшим наслідуванням людського плаття, так само як із голови, обдерті через працю, засуджені нуждою, зморені від труду, були посьмішковиском людської людини.

Як тільки звели ся на темрій вулиці, як тільки на її безбарвнім тлі зацвила кроваво квітка, то люди поривались „горожани", роскачувались на право і на ліво, а від і вперед. Одні щезали в брамах так скоро, як щезло мара старого Гамлета в театрі, пишні супутин ся за тіни „зачарованої латарні". Були і такі, що з зажмуреними очима і заперти віддихом в грудях ставали немаче вкопані під муром, мовби ждали, як розступить ся стіна, проковтне їх і вибавить.

Навкруги їздової громади був тільки пустий простір, пішли сами і сами, природ[illegible] творили з себе одноцілий, нерозривний круг. Дехоли відпадав від того круга чоловік. Мов часть відірвана від брили, що котить ся в долину, летів він по стачному горі і зарув в мулку, щезав в брами, в милосердних обіймах [illegible] буру. Ті, що йшли дальше, збивали ся все стисліше, все більше в один [illegible] тий гурт. Серця ся раптом [illegible] виразну [illegible] незабудьорення

Серця забили під один такт

Пісня о червоній прапорі [illegible] уст і урвала ся раз по разу. Що її виспівали зі здушених грудий, мов нав обходкий, — що між зачистених зубів [illegible] строфу, то воно розпнулувала ся щось, мов [illegible] мо звук і

На переді, крок перед [illegible], [illegible] обірваний [illegible], в коротких штанах, що було повитирані на коліна [illegible] і в [illegible] хустину [illegible] і в червоних мешканку на шиї. У його було зогиїле лице, сірий ніс і скостенілі від одушевлення очи. Сьміяв ся на ціле горло, а від его реготу тремтіли коліна під тими, що його чули. Сьміяв ся на реміть, сьміяв ся раз що ра, в замину за свою собачу життя. В сторону горишних поверхів вимахував постелілим каплюхом і кричав до тих що були на балькони „Сходи буржуазія на долину!"

Жінка, що йшла по середині і рукою підтримувала кровавий прапор, мала на це напитноване знаками спокою, ясности, можнаби сказати вірними ласки. З далека видно було її глупе, втишене і милостиве лице. Підносила руку все висше і все висше, певно не сьвідомо підносила дитину. А може ні, може робила се сьвідомо! Може в ту хвилю знала, що робить. Може навинене показувала його підкому сьвітови Пивничка дітина мала лице понуре, блідо-чорне а потаяд гнівний та суворий

І чому ж мала його ховати? Щоби плекало ся в багні рідного краю? Щоби росло посеред чорних стін пивниці, по яких тече вічна вохкість? Щоби віддихало гірким капустяним воздухом і смородом спільних пічних леговиск? Щоби було без воздуха, без сьвітла, без людської стріхи, в куті, де дусить ся і мордують ся, до зажмують ся коробами та злочинами здоптане в вонялю стадо" Щоби його сьвітом було подвірє, де воздух — се вонючий пил і злиплий порох, а одиноким ось, се чорна цегла? Мала ждати, аж підросте і стане молодим жовнятом, що під мбрляних літанов усю розпусту великого міста і усі його тайні злочини? Чим мала ждати, аж зачне жебрати по вулицях, якими ходять весні нами і чудно приснарені пані? Чиж мала дивити ся, як будуть за ним гонити, будуть його звати [illegible] в кримінялах, [illegible] мовчне [illegible] не знає? Чим мала ждати хвалі, як одинокою його радістю стане горівка і зарізана дівка? Чиж мала ждати, аж виросте [illegible] робітника [illegible] на фабриці для [illegible] цюкана кошика, на деяжну коробу, мабуть нужденійшою смертю, як буйна смерть опрішкам? Хтож знає?! Може в тій хвилі бітакава, що воліє принести його в жертву чистого тіла і духом принести в жертву [illegible] не загиджене, святість своєї душі, вигодовану кровію в піт серця [illegible] [illegible] мину на тії все, [illegible] [illegible] [illegible], ціни [illegible] з [illegible], [illegible] поль [illegible].

На вулиці стало тихо й пу[illegible] Пані стоять домів [illegible] замкнуті вікна, забиті двері і пустий [illegible]. Пустий вулиця... З поверхового вулика [illegible] несподівано [illegible] до окрижних [illegible] Одне [illegible] людей [illegible]

На [illegible] гармати [illegible] чується гармата [illegible] з [illegible] вибухнула в глуб [illegible] [illegible] за ним що кров [illegible] тіла, [illegible] і [illegible] [illegible] раб, [illegible].

І на [illegible] залимарною, [illegible] з [illegible] ся в одну брилу. Стала підлогою, що для смерти має тільки погоду. Немов немовлятко, підняла ся [illegible] живий та ран, що прийма [illegible] свободи.

З життя сибірських засланців.

Живали єще не вислав ряд російський тільки „політичних" до північних губерній европейскої Росиї, до губерній архангельскої і вологодскої, до західної Сибири, до губернії томскої і тобольскої, до енісейскої, а в теперішних часах „на Якути" до тепер.

Як живуть ті засланці? Які трудности мусять побороти, щоб не позволити товаришам в голод умирати?

Щоби відповісти на сі питання, приглянемо ся, чим є одна з таких місцевостий в зах. Сибирі, призначених в посилки в роки для засланців [illegible] т. зв. „Нарымский край." Сей край становить північну часть томскої губернії і займає 200.000 верств квадратових т. є розмір два рази більший як королівство польске.

Сли додамо, що край той має 20,000 мешканців, будемо мати яке таке вибраження о тім краю віддаленім о 6.000 верств від Нарнаки.

Нарымский край перетинає одна з найбільших ріки [illegible] на дві нерівні части.

Села суть розкинені над рікою і її допливами. На схід і захід ріки Об, тягнесь довга, пуща сибирейска, зелена багнами, котра лучить ся на схід з пустинею енісейскою, а на заході з тобольскою губернією.

Губольці належуть до расы монгольскої. Остяги, в числі 25 прил. народности.

Села російских кольоністів звуть ся „селами" а остяків „юртами". Засланих до Нарымского краю поміщують в селах російских а звичайно над берегами Об [illegible] і Парабелі. Клімат в тім краю низьким, рівнім, добре наводненім, повний багон, болот, есть дуже нездоровий.

Найдовше есть в зимі, котра тревае пять місяців, (морози доходять до 50 степеня після Фаренгайта), під пора місяця в часі топлення снігу і пів тора місяця в осени есть Нарымский край цілковито відтятий від сьвіта. В часі літа котра тревае два і пів місяця і на початку осени тягне ся ще вовзко та вода, ез, водою і на рольніх, котрі курують не на Томском і Тобольском.

Нарымский край есть не знаний великою темницею, [illegible] і урат, есть [illegible] і болота, і сто брами, одну дорогу Об.

Маючи на увазі таку натуральну темницю, ряд вимовляє на засланців вельми свободу.

Дороги суть стеровані, ко гроша можна [illegible] Сурути. Засланці застали розмищені в селах громадами від 20 до 40 осіб. Новинне з пірових сіл часом переносились вамілкі до діших, то в декотрих селах старалось більше засланців (від 60—80 осіб). Зимна сельних назвали незвичайно лише тані, де не можна дістати які нужі, які мяса, где мешканці мали ся половом раб і треба було жити лише рибою, а на муку їхати є 20 верств.

В лишних селах суть торговлі, господарі тримають більше худоби, можна купити мясо і т. д.

Услови фінансові засланців представляють ся цілковито невожливими. Позбавлені всяких занять, заганені до краю где о зарібках не думати не можна, ряд царьский дає з запомогу 3 рублі 30 коп. ($1 63) в цілому місяць.

Люди з вищими образованем і шляхоцкого походження, становлять процент незначний.

Мало засланців може одержати від родини поміч грошеву. Всі отже старання засланців в послідних часах полягали на тім, щоби не позволити товаришам умирати з голоду.

Продам

в Portage la Prairie новий дім — 6 „румів" — Вода в домі. Коло дому єсть 16 льотів. Близько 3 великі млини. Віддалена дому 800 стіп від сініарскої стації в 500 стіп від C. N. R. стації. — Місто скоро росте. G. T. P. R. будуесь тепер.

Хто би хотів купити від мене, найде [illegible] або [illegible] з неким [illegible] до:

Mr. M. Soltys
Portage la Prairie
Man.

Фарма на продаж.

40 акрів квадратових, все у фенс. 27 акрів зорано а 13 акрів красного сіна. Будинку нова жадного. Керница мурована. Від наші від стації [illegible] на вохід прикріпає до желізної дороги. По 30 дол. за акр, 600 готівки, а решта легкий виплат.

Зголосуйте ся до
George Stasiuk
P. O. Gonor Man.

На п, одам

дуже тано сім лотів на Mountain Ave. (межи Pair і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Paley & Share

Insinger — Sask.

Отворили руський стор Торговлю провадять минату Купуєм пшеницю, овес і всілякі роди збіжа

Наці, масло, [illegible] т. п. Платить найвисшу ціну.

Русини робітники!

Сли хочете заощадити тяжко роблені гроші а заразом купіть землі в місті котре росте скоро Там містом Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації зелізничі. 2 великі фарми, млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром зелізничим, а тим самим буде притягати богато людей. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Сли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wasyl Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

Для переправадження старокраєвих воєнних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANKа
нуб. нотар.
249 Selkirk. ave
Winnipeg Man. — Canada.

Дуже з гольовий склад ділького рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити

Дістанете воно по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для [illegible] сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
winnipeg Man.

тел. 160.
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.

Позичка грошей.

711 Mc Inqre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати мое посвідчення про Чемберланове лікарство, котре мене не зівило. Іщо тому в дворах сих місця, через що мое здоровля нопривалося. Я слабував тоже і взяли не Чемберланові лікарства мі я був між живими. Нині се тілько з вдячности і не буду висказуватись прихильно про сї лікарства" Sam H Gwin Concord, Ga На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U S. A and Toronto, Ontario

Чемберлянової лікарства на молудкові розбілішнення лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрічена ми зачали уживати Чемберлина жолудкові лікі і протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. G. London, Miss - На продаж всюди.

Лік на розвілнення і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлянові лікарства на болі жолудка і розвільнення. Уживав їх для своєї родини через пять літ і між вав другим людям в мої околиці про сї знамениті лікарства.

A Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto (Ontario).

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлина табличка виліч[illegible] ся скоро. Ся медицина есть на продаж усюди по дрогуріях Питайте за „Chamberlain Salve".

Перший Руский Банк в Америці і
Агентура Нотарияльна
П. Шевчука
в Ніагара Фалс N. Y. і околиці.

Найбезпечнійше, найскорше і найтанше можна післати гроші Вашим Родичам до старого краю, через **Банк П. Шевчика.**

— Гроші остають виплачені в 12. днях. —

Той інтерес провадить ся від 1896. року

Шіфкарти на всі корабельні лінії цілої Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line і Atlantic Steamship Line. Русини як в Америці так і в Канаді ПОВИННИ ЗАМОВЛЯТИ ШІФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ

Шевчик вам продасть по цінах дешевих і спровадить фамілію або відоволе до краю все і по мірі руська законні ся; вишле по вас свого чоловіка на „діпо", випровадить на безпечне місце і заведе вас до шіфи і то безплатно.

П. Шевчик залагоджує всякі справи грунтові і вівсяні, виробляє повновласти, контракти купна і продажи. Військові повідомлення НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ всіх [illegible] і з [illegible] до родинного краю призначеного контролі, нарва або сли жадаєте тут віддати агентурою. Тому удайте ся до стародавного [illegible] імені і справедливого чоловіка та брата Русина

Peter Szewczyk
1223 E. Falls St NIAGARA FALLS, N.Y

Сли [illegible] Русин, кожда руська родина повинни мати у себе:

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в руско-українській мові.

[illegible] полотняний [illegible] $1.50
[illegible]

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

[illegible]
Оправа [illegible] 90 цт.
[illegible]

Biblia swieta [illegible] **Pismo swiete** starego i nowego testamentu.

Велика книжка, в шкіряній оправі, ціна 1 50
Замовлення з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer"
P. O. Box 82. Winnipeg Man.

Хто хоче шукати своїх краянів, мусить м... пс ед вися ти 25 цт [illegible]

Потреба

[illegible] Mr. [illegible] Trees Ashville Man. [illegible]

[illegible]

Secy. Treas. S. D. 1131
Ashville Man

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

Пшениця № 1. 75 ц	[illegible]
„ „ 11. 72	
„ „ 111. 70	
„ „ IV. 65	
[illegible]	
Овес [illegible]	
Ячмінь	
Льон 1.05	
Картофлі 60	
Сіно [illegible]	
Свиня [illegible]	
[illegible]	
Сир 13 ц.	
Солонина 10 ц.	
Масо 8—10 ц.	

[illegible]

МУКА:

Ogilvie's Hungarian Patent $2 45; Glenora Patent $2 20; Manitoba Strong Bakers $1 55; Imperial $[illegible]; Lake of the Woods Five Roses $2 45; Red Patent $2.20; Medora $1 55; XXXX $[illegible]

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не набдати [illegible] купити
SMITH PREMIER
[illegible]
для [illegible]
National Mach. Co.
[illegible] Princess St.

ІНТЕРЕСА НА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk [illegible]

Paul Sala
546 Main st. Winnipeg Man

Годинки білі або червоні від 50 ц. до $1 за [illegible]. Альтетон від $4 75 до $5 25 [illegible] від $1 [illegible] $1 25. Рук. [illegible] [illegible] 25 цт за фашину. Говорять порусски.

До руских виборців міста Вінніпегу

[illegible] контрольної [illegible] хочу сказати кілька слів про свої погляди в сій справі.

Я вважаю, що наше місто росте в великим скоростию і переходить ту саму судьбу, що всі великі міста [illegible]

Звичайно за теперішну [illegible] міста, [illegible] Вінніпег стане центром [illegible] промисловим [illegible]

[illegible] во мні [illegible] богатство чим [illegible] континенту.

Число населення міста подвоїлось в протягу послідних пяти років.

Зарад міста видне богато гроша на брукованє улиць, хідники, парків, одна нам треба видати більше щоби місто сталось сильним торговельно.

Водопроводи спраглюють нам вже тепер богато клопоту

Сли би буду у Раді міської в дальнім і на дальше якчоти робив справу водопроводів то ся Рада буде відвічальною за великий злочин.

Часті випадки тифової слабости і непрошенний вразят міских каналів мусять бути цілком знищенний.

Вже тепер місто переповнилось ся [illegible] шумовиною і неморальністю по його закутках. Тому ми мусимо заразом старатись виборювати [illegible] границь нашого міста

Ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вороги [illegible] [illegible] зоставити Вінніпег [illegible] ворота [illegible] для її власної користи але для користи міста. — Тому всі горожани Вінніпегу повинні як один муж стати проти таких ворогів і вибрати людий котрі би працювали для добра цілого міста. В правді [illegible] місто [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] великою і певною.

Стрийки суть небезпечною для міста як і для робітника тому нова Рада міська [illegible] [illegible] вибрати всіляки сторон [illegible] капіталом в працею були [illegible] через спільне обговорене.

Поважне місто зростає тому вимагає собі потреба установлення „контрольної комісії" Board of Control котра запанувати над фінансами і розвоєм цілого міста

Дуже я інтересуюсь розвоєм міста але маю особистих інтересів в дальнім [illegible] міста. Як контрактор при будові каналів і водопроводів я можу послужити своїм досьвідом для добра міста

Тому я прошу кождого інтересованного в розвитку сего прекрасного міста поперше поширати, яко кандидат до міської контрольної комісії (Board of Control).

Wm Garson.

25 цт.(марок) за малє оголошеннє.

Пакунки.

На C.P.R. Station Winnipeg находять ся пакунки [illegible]

1.) R. R. F. Kowalski, скриня [illegible]: Winnipeg [illegible] Man

2.) C O.D. Olekse Jakimec, скриня No. 9822 вернулась з Edmonton

3) Lazar Stefaniuk No 4782

4.) Iwan Osadczuk Wpg.

5.) Mik Leszczyszyn віз.

6.) Tod, Prystasznyk віз.

Пошукую мого брата [illegible] Гетуляка з повіту Борщівського в селі Іване [illegible] прибув до Канади.

Хтоби знав о нім або він сам нехай ся зголосить на адрес:

Jurko Hataszzuk
P O St[illegible]
[illegible] Man Canada.

D. Mc Lean,

Президент McLean & Grisdale компанії в Commonwealth Block.

Він провадить [illegible] [illegible] [illegible]

Публічна власність.

Лучша услуга [illegible]

Справедливість а не протекція.

Міська вода достатна.

Добра плата всім міським робітникам.

Хоче Вашого голосу і поширання при виборах в [illegible] „вард".

Сли хочете мати більше стріт кар, більше улішнень, більше протекції в північнім Вінніпегу голосуйте на D McLEAN

за альдермана на [illegible] варду при теперішних виборах

Мої перші вражіння в північнім Вінніпегу.

(Допис)

Так мов на раз тако було,
Що [illegible] аж [illegible] —
Кілька павзів песть су [illegible]
А неббо не [illegible]
На ся [illegible]

В старім краю нарікали,
Що за безділля працювали,
Туть вже платню підоймали,
По розуму не вповнили —
Тре самому вчитись.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Не [illegible] було

А вже брати така рода,
[illegible] тай розрада,
Поряд бійка таганина
Садить в кортах половина,
Аж сором казати, —

Чи то сьвято, чи неділя,
Чи христини, чи весілля
То вже повно у Вас вшків,
Всюди ганьба бійки крики,
Що бігме аж зетидно. —

Чи Великдень чи Різдво
Для пияка все одно,
Чи, ту було так і сьвято,
Щоб декого з Вас повезто
В холод на „спочинок"?

А в холоді відпочати —
Пять долярів кажуть дати,
Й так на рік по три рази
Дуже чемно без образи
Як звикли у гостя.

Приймають по англійски.
Як у сьвята по католицки,
Кілька раз ся них потішуть
З приязности аж повішуть
Пияка злочинця.

Дальше вчера, що казати
Пора брати, вже час знати,
Уникайте вже раз того
Налогу проклятого
Най раз буде годі.

Нехай то вже раз пропаде,
Во той нас в пропасть веде,
А укупі з ділом пропадаєм
Ми найгірше виглядаєм
Після сего погляду,

Пора брати нам вже встати
Не дати ся потурати
Бо як сего не покинем,
Від ми брато марно згинем,
Пропадем на віки.

Ми всі бачим, що ся діє,
Що всім чесним серце мліє,
Наші брати в блуді ходять
Одні других в тьму заводять
І то чим раз дальше.

Час нам вийти з тої тьми
Та раз бути вже людьми,
Треба лихе раз забути
Пехай сего раз не буде,
Най нас Бог боронить.

Winnipeg 11. 10 [illegible]

CANADA PERMAMENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкористнійших условиях і найлекших сплатах.
[illegible] НЕ [illegible] КОМІСОВИМ.

Робимо без проволоки Видатки малі

По пояснення просимо удавати ся до
GEO. F. R. HARRIS.
Manager
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN. Co. LTD.

Ми купуємо [illegible] всілякого роду збіже від фармерів по найвищих цінах. — Щоби найлучше продати Ваше [illegible] до карі і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і приналт Ваше посвідченя висилай до нас в ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Опробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всякі [illegible] - Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ до
Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві і чесні люди. Суть гарантовані через рид
Вони вам ручать за добру ціну.

Пишіть до них а [illegible]
Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

C. W. STEMSHORN,
Агент для продажи домів і земель
652½ Main st Winnipeg.
Телефон [illegible]
[illegible]

Продаю лоти в кождій стороні міста, як також лоти і фарми всюди в Манітобі

Русинелюбові удавайтесь до мене!

[illegible] шіфкарти [illegible] на всі лінії з Европи і назад. Есть агентом фирми Spiro & Co., Falck & Co Hamburg.

Посилає гроші до краю через сі фірми, [illegible] Hamburg [illegible] Antwerpen $17 50
[illegible]

Рускии виборці міста Вінніпегу!

Henry Sandison

Сподіє ся Вашого голосу і попирання при виборах до контрольної комісії
Офіс комітету міститься на:
SANDISON Block 304 Main str і St. John's Block North Main str. Phone No 1868.

Прошу

всіх [illegible] виборців пятої „варди" — міста Вінніпегу о попиране при виборах і віддане голосу на

Joseph Fahey

кандидата на альдермана в пятій „варді".

Виборці міста Вінніпегу!

Голосуйте при виборах кандидата до контрольної комісії на

Jas. G. Harvey.

приятеля і протектора інтересів [illegible] і робітників.

Виборці „Варди" 5.

Сподіюсь, що дістану від Вас значну при наступаючих виборах міських.
Не забудьте попирати мене, яко приятеля робітників і станте [illegible]

J. R. Gowles. кандидат [illegible]

На продаж лот 33 х 125 [illegible] 34 х 14 [illegible] Pritchard ave Brown Winnipeg Man. З причини зміни продам дуже тано.

Хтоби хотів купити нехай ся зголосить на адрес

G. Iwanowski
769 Pritchart Ave.
Winnipeg Man.

Недільним ранком.

Літний недільний ранок... Перші проміні ясного сонця озолотили великі срібласті зали милої росистої нашої. Тихо в повітрі, тихо — нікого ані шелесне, хиба лиш коли [illegible] пасуть ся вирано, безжальдський пастух прес коні, поки ще сонце не припріло Тихо та гарно наоколо, срібляться від стертка прамеди... та на весельць, но радує ся божа краса бідолашного пайцята, сиропу-Трохима, який [illegible] [illegible] [illegible] батька в [illegible]

[illegible] Трохим [illegible]

[illegible] погнало роси в наші небесні чи підняли ся в гору. В сусідньому селі гудів [illegible] людей до церкви; [illegible] жалібно й сумно розходить ся луна в раніньцім повітрі по степу.

Трохим перехрестив ся, зняв капелюха, й погнав [illegible] до хозяйського двору, а в душі в його ворушиться сумнів і питає його „чи с [illegible] правда". Старо[illegible] [illegible] [illegible]?.. Ні, нема в сьвіті правди !... Хиба се правда, що он тут великі лани — займиска, а тут другим не зоставлено ні клаптика ? „"

[illegible]

Нема в сьвіті правди,
Правди [illegible]..

Т. Тетерю...

Чиж не Так?

Русин, як і іде на роботу, то в мина біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — би лиш то [illegible] роботу, би як би випросити ся на [illegible]? А дома, коли дітинки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все [illegible] весело [illegible] на них, або [illegible], або десь в кути [illegible] тай [illegible] і потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати роботу! [illegible] собі рочок два в них [illegible] на них, то буду їх [illegible] до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітей може тішить ся, [illegible], що чей, чей люди рік тай діти будуть ратувати старого [illegible] [illegible] Голодний бідує, бо хоче їсти в трудно [illegible] дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає [illegible] [illegible] бідує, бо [illegible] до голову [illegible], а все біда тай біда

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог має у него розуму розкрутити не жите собі, та родині. Він [illegible] до Бога, тай [illegible] до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, старо, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у світ тай заробим, поставимо Вам що треба, та що?

[illegible] хоть читати вийо по свому але тоте [illegible] [illegible] що вбо ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть пійби ви голова тріснула, не втну.

Ато, небоже, не втнеш, нікто не втне без наострено сокири, або мота, або пилы, не єтне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски ни не-на острого, добре [illegible].

Купи собі у нас брусок за $1.50 тай натирай ним язик собі [illegible] вечера одну годину в побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не [illegible] ся, а напиши до нашої редакції так, — Прошу присилати мені той [illegible] брусок, що си ним язик натирає, аби говорив по англійски і вишліть моне ордер на $1.50 а редакція вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече в поле, [illegible] і в коріня а діти як повиростають будут: з вами радувати ми добро [illegible] а не помагати вам двигати вобму біду на плечах.

Тані зараз купуйте тлумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі [illegible] буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ.

[illegible]

[illegible] і нані подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Winnipeg

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDOOD LAGER
[illegible] у фляшки
Питайте за ним.

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотариальна
A. Chromowski & Co.
[illegible] Street. New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і [illegible]

Приймає вклади Депозити. Міняє гроші по курсі біржевім.

Продає шіфкарти на всі лінії корабельні до краю і з краю, і в тім на [illegible].

Полагоджує всякі [illegible] пертрактації спадкові, контракти [illegible] повномочія [illegible] увільнення і [illegible] войскової [illegible] справ войскових.

[illegible]

БРАТЯ РУ[illegible] Не [illegible] [illegible] чужими і підступними людьми. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного [illegible], щирого і [illegible] і правдивого Русина, яким [illegible] і брат ваш

Ардалион Хромовский.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co:
671 Main St. Winnipeg.

Продаємо дешево білєти корабельні до Галичини, Буковини, Росії і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете вповні вдоволені.
Говоримо по руски.

Торговий Дім
Александер Рапопорт
[illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти на найдешевші і найшвидші пароплави до [illegible] Держав і Канади.
[illegible] що живуть в Америці а хотят [illegible] своїх рідних з Росії до Спол. Держав або Канади най [illegible]
Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРІЙСЬКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
Будівлянний папір
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] & [illegible] LIMITED AGENTS
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на кожду букву "T. & B."
котре суть [illegible]

[illegible]liott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНІ ГРАНИ.
Щоби уріжені рани скоро вигоїти [illegible] треба уживати
у [illegible]

КОЛИ БОЛИТЬ ГРУДЬ.
[illegible]

у [illegible]

Не вкладуйте грошей до листа!
Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS,
ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ
— і —
Заграничні [illegible]
ОПЛАТА:
[illegible]
На висилку суму [illegible]

TURNBULL & [illegible]
[illegible]

Календарі
НА 1907 РІК.

Тут купуйте нові і бравнові календарі, [illegible] і романси. В них є богато образків з війни і [illegible], яких перед тим не бачили есте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дорого [illegible] Рахункову Таблицю, [illegible] о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кождої бетих кольорові по 25 ц. штука.

Пишіть + [illegible]:

M. J. MURIN.
306 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша [illegible]
[illegible]

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
641 Main Street Winnipeg

[illegible]
з Буковини і Галичини в Канаду
[illegible]
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через [illegible] станції граничні.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна [illegible] по два ся [illegible] 8 і три четвертих в 26 секциї, в которої тільке [illegible] четверту можна дістати. Кождий може одержати четвертку секциї т. є 160 акрів хто є [illegible] родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

[illegible] $10.00 [illegible] в місцевім Land Office [illegible] до которого земля приналежить. [illegible] [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] [illegible]

[illegible] ЩО ДО ДАРОВИХ ЗЕМЕЛЬ.

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЇ.

[illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible]

W. W. Cory,
[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 36,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Ukrainian) weekly published in Canada
[illegible]
For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3[illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік IV. Вінніпег, Ман., Четвер 20-го грудня 1906. Winnipeg, Man., Thursday, 20 December, 1906. Число 47.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувші роки прислати нам долг.

Новинки.

— Рад канадийский повідомив рад Спол. Держав, що від 7 го мая 1907 р. [illegible] умову що до пересилки почтових другої класи. Та умова єсть некористною для Канади. Много число газет і видавництв виходячі в Спол. Державах, а котрі посвячені виключно оголошенням торговельним, посідають привилей пересилок другої класи і суть пересилані за оплатою одного цента від фунта почтою канадийскою, підчас коли після розпоряджень канадийских ті видавництва повинни оплачувати 4 центи від фунта.

* * *

В Монтреалю (Canada) [illegible] ся будинок краевої фірми Excelsior Clothing Co. [illegible] Шкоду обчисляють на 100 тисяч долярів.

* * *

— В Lethbridge (Alta) закінчив ся довгий страйк виклик[illegible] в копальнях вугля, поменьшими уступствами обох [illegible] сторін

Обчислили рахунки Держав виказують, що банкноти в банках народних виносили: в 1888 р. $1,000,000,000, в 1894 — $2,000,000,000 в 1897 — $1,750,000,000, в 1905 $5,000,000,000. Отже в протягу остатних вісім літ виросли о 300 процент. Если додамо до того $3,250,000,000, зложених в банках ощадности, і $4,250,000,000 в банках рядових, то отримаєм загальну суму $8,500,000,000, т. є більше як $150 на кождого мешканця Сполучених Держав.

* * *

Юпійні робітники в Каліфорнії енергічно протестують против приплаву Японців в Американцями. Твердять они, що від часу приплаву Японців зарібки в Каліфорнії дуже обнижились, а [illegible] прав обивательства, — [illegible] є єго більше. Притім зауважено, що і купці не мають жадної користи в Японцях, бо сі будучи дуже ощадними, видають дуже мало для власної потреби, тілько відсилають більшу часть зарібку до Японії.

[illegible] що не [illegible] ся [illegible] ще й в [illegible] більше як $800,000 [illegible] що все [illegible] на поживу, бо для великий зарібок бідним [illegible]. Щоби робили бідні, коли б не було богатих котрі дають їм працю. На то мудре питанє богаті Італійки відповіла в газетах рівно богата пані Й. Г. Пельпс Стокс (котра перед одружинєм була простою робітницею в фабриці цигарів): Щоби робили бідні коли б не було богатих?... Алеж то дуже просте! самі[illegible] вирабляти рівні гарні річи для богатих дармоїдів, — вироблялиб їх для себе самих."

* * *

— Генеральний прокуратор Moody вислав повідомлене з Вашінгтону до всіх прокураторів дістриктових, що рад Сполучених Держав хоче конечно перестерігати 8-мох годинах денної праці! Рівно дістриктових прокураторів хоть звертати увагу на всі скарги о [illegible] того права.

* * *

— Польовий суд в Москві, засудив на смерть через повішенє жовтова Мішка, котрий убив на курорті [illegible] жандарма.

— В Тиронт фермер John [illegible] полициянта [illegible] виборах. Полициянт [illegible] справу до суду і Шнідер. Суддя [illegible] до телефону. „Гало. Johnson. Хотів бим ся видіти з тобою." — „А пощо там?" — Полициянт оскаржив тебе, що ти его побив підчас виборів, отже хочу розсудити ту справу." — „Не можу прийти, бо не маю часу," — „То буду мусів післати по тебе полициянта." Тож до лиха! Маю так богато роботи при лущеню кукурудзи! Чи не можна би справу осудити зараз?" „All right! Признаєш ся до вини?" — „Признаю." — „5 долярів кари" — „Добре. Вишлю їх зараз через листоношу." Судия повісив трубку від телефону на гак і справа була скінчена.

* * *

Австрийскі газети доносять, що вибори до державної ради на основі нової виборчої реформи відбудуть ся тепер в мая 1907. Також має змінити бароу Бек [illegible] парламентарністом. Скорше вибори [illegible] будуть [illegible] із тої причини, що політичні власти в [illegible] ся виборчих лист і инші конечні приготованя перед вибором цілит ка

— Галицький сойм як доносять з Відня буде скликаний на три дни, 27, 28 і 29 грудня. Позадня его сесія розпічне ся в лютім і потриває до 10 марта. Потім будуть розписані нові вибори.

* * *

Воєнний суд в Катеринославі засудив на смерть трох обвинуваних о напад на полїцийну станцию

В Вітави повішено одного обвинуваного за участь в страйку

В Вільні арештовано по переведеню ревізиї цілий зарад товариства прогресивних урядників.

* * *

Трибунал окружного суду в Сяноці засудив дня 17 с. м. Лейбора Шнесля, управителя дібр в Раковій, на кару смерти через повішенє за злочин скрито-убійства на особі непригасного сина Хрипця Пенцарского, котрого повила его служниця Юлія Пенцарска Шнесль витягнув Пенцарску зі служби а коли вона з дитятем найшла [illegible] на службу в сусіднім дворі в Пашовій, поїхав нічною тайтуди Шнесль, добув ся крізь вікно до кухні, де спала Пенцарска з дитиною і отроїв свого сина рочинном хвоту

Статута „К. Р. Н. Союза"

— 9 —

УВАГА: Хто покаже фальшиво свій стан здоровля або вік, той тратить всяке право до Союза. Маючий більше як 40 а ще не скінчивших 45 літ має предложити метрику.

ВСТУПНЕ

§ 13. Разом з декларацією мусить новоступаюче братство або М. К. Р. Н. С. за кождого свого члена заплатити вступне. Діти, що не мають 16 року, вступного не платять тільки за грамоту, котрі то гроші в разі непринятя братства або М. К. Р. Н. С. будуть єму звернені назад найдальше до 60 днів від часу внесеня декларації.

ВИПОВНЕНЄ ДЕКЛЯРАЦИЇ.

§ 14. Всі братства, або Місцеві К. Р. Н. С." мусять уважати, щоби їх члени, вступаючи до К. Р. Н. С. виповнили декларацию докладно і тілько чисту правду, особливо що до віку і здоровля, бо скоби показало ся, що хто виповнив неправду, то тим самим тратить всяке право до К. Р. Н. С. а вплачені ним гроші пропадають.

На знак правди в виповненій декларациї має підписати ся сам кандидат і два члена К. Р. Н. С. яко свідки а уряд дотичного братства або М. К. Р. Н. С. має власноручно підписати і прибити печатку

Також має кандидат предложити свідоцтво лікарске, если того зажадає головний або місцевий уряд К. Р. Н. С.

ДВОЯКІ ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ

§ 15. Члени дорослих приймає ся тілько на цілу запомогу і після того платять ціле вступне в віці від 16 до 45 літ включених $1.00 і місячне 50 цт.

Українська шкільна справа починає обхоплювати і заінтересувати всі укр. круги в Росії. З'їзд учителів і діячів на полі народної осьвіти в Полтаві признав ноб[illegible], для учителів зараз відкрито курси історії України, укр. мови і історії укр. літератури [illegible], щоб по школах зачать ся на учителів заведено отсі науки. Дальше [illegible] просив, щоби сих наук [illegible] заведено на університетах Київскім, Харківскім і Одескім, а до того щоб відновлено окремі катедри для укр. етнографії і історії. Студенти київского університету жадали щоб засновано сі катедри, а крім того кат. „до слідження економічних і [illegible] носин на Україні". [illegible] професорів харківского університету признали сї жаданя оправданими. Також молодіж середних шкіл [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ціні і молодіж учит. [illegible] нарід. Н. пр. Полтавскі семинаристи [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] принят вислали і волинські семинаристи. Коли додати що укр. пис. справа не сходить з [illegible] укр. преси закордонної можемо мати [illegible] поняти того руху

* * *

Між Татарами [illegible] дуже тяжкі часи, так що они приневолені [illegible] [illegible] [illegible]. Щоб не [illegible] голодної смерти, [illegible] [illegible] Родичі приводять молоденькі доньки, дівчата між 12 а 17 роком, і продають їх [illegible] 100 до 200 руб лів. На торгі сім беруть най більшу участь турецкі та [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. До Петербургу доносять, що до [illegible] [illegible] Казани [illegible] більше як 200 жертва по [illegible] причини, [illegible] [illegible] торг

RESIDENCE OF THE ARCHBISHOP OF PARIS [illegible]

Република француска переходить тепер дуже важну і небезпечну хвилю. Як відомо, рад французкий конфіскує добра церковні і монастирські [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в его домі перестрійку [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] італійскої [illegible] він має удатись до Італії.

CARDINAL RICHARD.

Иосиф [illegible] [illegible] говорять [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 10000 [illegible] [illegible] [illegible] Рекомендує 45 міліонів в 214 тисяч людий, то значить 80480 що дня, 4020 що години. На минуту вмирає 67 [illegible], а що секунди одна голова 3 [illegible] родить ся 36 міліонів 792 тисяч людий то значить 10 тисяч 800 людий що дня 4000 що години, 70 що минути. Скорше вмирають [illegible], чим жонаті. Людій високого зросту живуть довше чим люди [illegible] зросту.

* * *

В місті Медина Онт [illegible] [illegible] Медина і Ontario [illegible] Railway Co., котрий при [illegible] до будови нової [illegible], котра буде мати початок в Ботавії, [illegible] буде переходити через Oakfield, Alabama, Medina, Lyndonville, Barker до Olcott. Кошта будови обчисляють ся до $1,500,000. Будова зачне ся в весною.

* * *

— В Монтгомері, Ала., [illegible] з вязниці 72-літну мурину Лоуізу Стевенз котра як ся показало до 19 літ пересиділа зовсім невинно. Засуджено її через [illegible] свідчатьма лігини на [illegible] вязницю, коли она сама [illegible], що замордовала [illegible] свої дочки. Тепер показалось, що доньва [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] смерти, Лоуіза Стеварт [illegible] вину на себе і вйшла добровільно до дому карного.

* * *

— В Камарон станиславського пов. утопив ся дня 30. X. [illegible] [illegible] в поломаних і найбільше трудних ся для хлопської справи, не відналожений Іван Братчук.

* * *

В Ню Йорку [illegible] [illegible] банкира [illegible] [illegible] Морсоні, [illegible] перед кореспондентом якоїсь газети, що видав на [illegible]

Шукаю Брата Николу [illegible] з села Іванкова [illegible] Борщів [illegible] в Канаді.

Хто [illegible] [illegible], або він сам [illegible] звідомить ся на адрес:

Wasyl Mandzuk
P. O. Pleasant Home
Canada.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

[illegible]

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.50
в Австрії $2.00

Гроші треба платити з гори.

Гроші засилайте в реєстрованім листі або експресовий або по money order.

Money order, то є карту почтову дістанете на [illegible] експрес на [illegible] офісі, засилайте нам, бо [illegible]

Адреса:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

РЕДАКТОР: Осип Мегас

Зі сьвіта.

Рад японський нагромадив так велике число війска в північній Кореї і побудував на границі хінській пристань обсерваційних, що та справа зачинає бути сильно підозріла. [illegible] чутки на далекім сході що рад японський шукає зачіпки щоби Хинам виповісти війну і загорнути Манджурию. За поводи престолот до війни могло би послужити непорозуміне Хин з Кореєю в провинции [illegible] Яко звісно Хини і Корея признають собі право [illegible] провинции. Японія попирає Корею [illegible] Хини, щоби признали [illegible] власність того острова.

* * *

На сьвітло конечно для росту рослин, так не менше воно і для звірячого організму. [illegible] в кровию нормальних [illegible] показало ся, що [illegible] крови. Проф. Фінзен і [illegible] в Копенгаґені [illegible] крови, а безсонії [illegible] кровність. Тому дуже корисно для малокровних купелі сонішні, бо [illegible] о 25 процент.

* * *

Київска дума на зборах 15 вересня 1905 року постановила обрати окремий комітет в справі збудовання памятника Т. Г. Шевченкова.

В [illegible] був пан професор права при університеті в Вашінгтон Д. С. потребуючи конечно грошей, застрілив свою жену і, Молітор, щоби его жена и дочка Молторової дістали як найскорше спадок по мамі. Два тижні перед поповненим він [illegible] що відїзджає до Америки. Одним [illegible] жінку [illegible] а сам поселив в околици Баден. В [illegible] час потім вислав депешу з фальшивою датою в Парижа, в котрій повідомляє що донька єсть хорою і просить маму щоби зараз приїхала до неї. Пані Молторова видячи що депеша [illegible] Парижа пішла до поліції і просила, щоб [illegible] чоловіка котрий вислав депешу. По кількох днях одержала п. Молітор повідомлення телефонічне, щоби то [illegible] почти, о двох пачках котрі може сама відобрати. Не сподіваючи ся нічого злого, п. Молітор в товаристві [illegible] з прибраною бородою [illegible] п. Молторі [illegible] за трупом [illegible] місци. [illegible] Баден [illegible] Молітор [illegible] Мюндшера без труду найшли і арештували.

* * *

— До одної з англійских часописей в Лондоні [illegible] з Швайцарії телеграфічна вістка, що з [illegible] розіслано тисячі примірників [illegible] в котрій визначує ся 150 тисяч франків за забите царя аж половину тої нагороди за [illegible] наслідника трону в Росиі.

Каждий чоловік має 300 костей і 500 мязів. Вага крови тіла дорослого чоловіка виносить 30 фунтів. Серце [illegible] ударяє 70 разів на мінуту, 4,200 в годині, 36,792,000 разів в році. Один удар серця переправлює 4 грами крови, 2,030 грамів в мінуті, 2¾ фунтів в годині, 59 фунтів в дни. Легки чоловіка містять в собі 5 кварт повітря [illegible] чоловік [illegible] здоровий. Пересічно віддихає чоловік 1,200 разів в годині, до чого 300 кварт повітря на годину, а 7,200 кварт на день потреба. Шкіра людска складаєсь з трьох верств, котрих грубість 3—6 мілімертів виносить; кождий мілімерт квадратний [illegible] має 1,200 отворів для поту.

* * *

Будапештеньська газета „Volksstimme" доносить, що в посілости [illegible] позволяно робітникам заливати при зриванію винограду [illegible] роти, щоби вони не могли їсти винограднях ягід підчас роботи. До тепер ходили в нагайцях [illegible] бо звісно собака звір і може покусати чоловіка [illegible] Але накидати [illegible] перед [illegible] щоби тільки [illegible] власника винограднику [illegible]. На людське лице [illegible] калавець в боянии, щоби ті, яких він вилискують, яких працею годують ся, щоби они не з'їли кілька китиць винограду. Ли на XX. століте такий спосіб поступовання з людьми занадто брутальний, позбавлений всякої людскости. Бо ставити людину на рівні з собакою — сеж щось гіршого як сам вимисл, [illegible] можливо в чоловіка, в якого душа сидить в грошах, а в якого гідність людска не має шкот вартости!

* * *

— З Гонолюлю доносять, що Японці котрі численно приходять на остров Гаваї, суть переважно людьми обрізованими і знаючими ся наштукі воєнній. Що до Японців зі Сполучених Держав, до котрих належать ті острови, той приплив імігрантів японських звертає на себе велике підозріне.

* * *

— Контрольор російских державних фінансів представив на раді міністрів — як подають російскі газети — детальний звіт в справі коштів російско-японської війни. Комісія, що займала ся тим звітом, буде працювати ще три роки і ее контувати буде 1,500,000 рублів. Детальний звіт виказує, що російске правительство [illegible] собі цілу війну і признача [illegible] по сей час тільки 100 міліонів рублів, підчас коли вона [illegible] суму міліярда 870 міліонів рублів.

* * *

Сьмішне...

Алем Мільку, [illegible] тіточкі, що вона [illegible] "Підем зараз до неї, перепросиш її за се і скажеш, що жалуєш сего!

Мілько. Дорога тіточко, перепрашаю тебе і жалую дуже, що ти дурна!

Найвисшу ціну

платимо за „карт"

ледниці, пшеницю, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до звозання. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Спорядження [illegible] наша спеціальність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракта, гіпотеки

Спадки, [illegible], процеси, справи військові

Повноможия, позички, [illegible].

Посилає гроші до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі справи [illegible] через [illegible]. Конзулят австрійско-угорский.

Продаж і заміна фарм, домів і лотів.

Асекурация від огня, на житє і від крадежі

Strue Co.
446, Main street
WINNIPEG.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо відфрасу всілякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіжє, ладуйте збіже до карі і посилайте до Порт Артур або Форт Вілям і принцайт Ваше посвідчено звелики до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дістанете всяких інформацій. — Пишіть поруски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ До

Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжевi і певні люди. Суть гарантовані через рад'

Вони вам'ручать за добру ціну

Пишіть до них по руски на адресу

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі можливі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому кождую пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях,

Говоримо по крайовому. Наш офіс єсть від [illegible] (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4581 — Flanagan.

656 Main Str.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в [illegible] і околицї

Ціна від $3.00 акер і вивше Услови вигідні для кождого

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня

— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ!

Адрес.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Fairmount Park.

Один долар готівки.

25 і 40 долярів за лот.

Лоти суть широкі 25 стіп, довгі 118 стіп, 60 стіп улиця, 16 стіп „бекляйн". — Торенстайтл.

Услoвиня:
1 долар готівки, по одному долярови місячно, — без процентів.

Каждий лот стоїть високо і єсть сухим.

Один долар на місяць.

300
ЛОТІВ ПРОДАНО ПЕРШОГО ДНЯ,
МИ СПОДІЄМОСЬ ПРОДАТИ ЦІЛУ СОВДИВІЗІЮ
В ПРОТЯГУ ТИЖНЯ.

Користайте з оказії.

25 і 40 долярів за лот.

Лоти суть широкі 25 стіп, довгі 118 стіп, 60 стіп улиця, 16 стіп „бекляйн". — Торенстайтл.

Условия
1 долар готівки, по удному долярови місячно, — без процентів.

Каждий лот стоїть високо і єсть сухим.

Один долар на місяць

ОФІС НАШ ОТВОРЕНИЙ ВІД 8-мої РАНО ДО 9-тої ВЕЧЕРОМ.

The Home Seekers Land&Colonization Co

621 1-2 Main St. Cor of Logan. Room 3 Stanley Block, Tel.4581

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити соб „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

[illegible]

Німецкі Словарі.

Продаємо [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch за ціну $1,00 [illegible]

Продаємо також [illegible]

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

[illegible] 60 цт. [illegible]

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо також [illegible] в своїй ролї польско-англійскі підручники:

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.30 Замовленя з грішми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 взвиш.

Друкуємо нагловки до листів і до коверт.

Замовленя прошено присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man

Хто [illegible] до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес [illegible] сталий адрес і [illegible]

Заколядуймо Брата!

[illegible] Русь [illegible] Кождий батько родини тепер старається [illegible] щось було на той милий вечір [illegible] Тепер [illegible] біда мати [illegible] хоть [illegible]

[illegible] нашої [illegible] Кождий [illegible] Але [illegible] колядника [illegible] пословиця: Хто [illegible] Ваше [illegible] дасте [illegible] своїх [illegible] матері-Руси. Відповідь [illegible] хотят [illegible] брати [illegible]

А ми брати що зробим ту у тій заморскій Канаді? Ми ту [illegible] до вечері і [illegible] батька і матері, [illegible] десь у Канаді вечерне. Але [illegible] колядника [illegible] пословиця: Хто [illegible]

[illegible] бурі [illegible] Наші [illegible] бурю. [illegible] лиш на руску.

Тож брати заколядуймо так голосно щоби було чути на [illegible] колядку аж за море, заколядуймо так, щоби учули тої нашої колядки наші брати в рідній краю. Заколядуймо так щоби наші вороги пізнали що ми уміємо добре свою руску коляду і нехай знають що Русь єсть і буде! ще всегда така коляда піде для тої Руси котру вони думали вже лиш собі на віки [illegible], бо [illegible] Русин [illegible] Отже, брати, наші удома в той день встануть раненько і так як колись три царі [illegible] підуть вони [illegible] до тої церкви [illegible] і там засьпівають „Сьнами Бог разумійте язици і покоряйтеся яко сьнами Бог" Ми не можем [illegible] бо це всегда [illegible] руска церков. Наші у дома прийдут колядники [illegible] кожний може зробити навіть [illegible] домашні, бо у нас доляри [illegible] Ми не мусим нести щось остатнього до [illegible] на тую коляду, бо ту ми зробим. Правда, [illegible] праця отож і [illegible] від рук [illegible] буде приємнійша. Коли се буде [illegible] у К. Ф. то я буду пильно уоє число [illegible] переглядати [illegible] Руси котрий [illegible] щось на коляду для свої [illegible]

Колядник.

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українськім мові.

Ся книжка єсть великого формату в полотнянії оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо:

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

писане руско-українскою мовою.

Оправа в полотна 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії.

Biblia swieta to jest wszystko Pismo swiete starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1.50

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу „Canadian Farmer" P. O. Box 82. Winnipeg Man.

Народ пробудив ся.

Пробудились народ [illegible] закутий
У вічні кайдани,
Пробудились — ветхе трону-
тий
[illegible] тиранів.

Рвуть біди, [illegible]
Не скінчились вже їх сили!
Щож поможуть їх [illegible]?
[illegible]

Встав народ, встав сміло,
Щоб потупитись [illegible]
Щоби вже раз засьвітило
Сонце на рідній [illegible].

[illegible]

Повідомлене.

Отсим подаємо до загальної відомости інтересованим, що не маємо більше нич спільного з особою п. Т. Рутніцкого у Winnipeg і [illegible]

Strue Co.
449 Main str

Читайте
„Кан. Фармера".

З Росії.

Хлопскі розрухи

[illegible] ростуть в Росиі в [illegible] більшою силою. Найбільші розміри прибрали хлопскі розрухи в центральних губерниях держави, [illegible] права. В правительственних кругах побоють ся, що ті розрухи наберуть ще більших розмірів. — В вологодской губернії доносять знова, що до [illegible] громади прокуратор, справник, слідчий судія та поліції прибули „робити порядок" за вирубанні [illegible] ліс. А що ті чиновники поступали собі з мужиками грубо, вони побили та прогнали чиновників, [illegible] в тюрми. В селі Врановці [illegible] члена „чорної сотні" Вратіна, що був чиновником у Самарі [illegible] брошур. — Селяни смоленської губернії вирубали в останніх часах ліси [illegible] Судотина, Вольдіна та Урусова. Чотирох хлопів арештовано. Елисаветський губернатор засудив селянина Зюку на три місяці тюрми за те, що він відмовив платити податки неконституцийному правительству. Серед селян тетюшского повіту в казанській губернії панує голод. Люди їдять хліб на половину з жолудями і від сего хорують на тиф. [illegible] правительствам, що не [illegible] що вони [illegible] панські двори.

* * *

— З Москви доносять, що в Хамовниках знайдено підчас ревізії фабрику бомб, а в другім місци склад оружия. В ріжних частинах міста арештовано двайцять осіб. Під Петербургом знайдено у одного селянина склад револьверів та набоїв. Селянин боронячи ся [illegible] вперед двох жандармів.

* * *

— 4 [illegible] генерала Полковникова [illegible] щоби [illegible] на літературно-музичний вечір у військовому клюбі. Власний [illegible] генералів уже стояв біля [illegible] почуло ся стріляне. Коні понесли, генерал впав [illegible] мертвий. [illegible] прошибали наскрізь груди. Не зупиняючи [illegible] військового писара, що ходив із своєю знакомою по другій бік улиці. Зачувши стріляння ся пара розбігла ся, дівчина перелякана, кинула ся [illegible] а писар кинув ся туди до стрільця. [illegible] перестріла третя куля, влучила в груди і він упав мертвий. Зачувши стріляння, прибігла поліція, почали збігати ся люди, але на [illegible] почали ся труси, [illegible] знайдено, хто стріляв. Стріляно з доброго револьвера. [illegible] військового писаря Петрова.

* * *

— Мамусю! [illegible]

Мама: та цить та [illegible] то воно не з'їсть

— [illegible] генерал губернаторства та осадити скрізь де тільки єсть вільна земля переселенців з Росиі. аби не допустити [illegible] без війни заняти Владивостоку та місцевости [illegible] до свого міста.

* * *

Дівочі ночі.

Вскупилися карі очі,
Дівочі ночі.

[illegible]

Розплелася густа коса
Аж до пояса;
Розкрили ся перси горі —
Білі серед моря;
Засіяли карі очи —
Зорі серед ночи;
Білі руки простягалися, —
Так й замлівали, так й замирали
З плачем розкидались.
„Нащо мені коса краса,
Очі голубині,
Стан мій гнучкий, коли нема
Вірної дружини,
Немає з ким полюбитись,
Серцем поділитись?...
Серце моє! Серце моє!
Тяжко тобі битись
Одинокому! З ким жити
З ким, сьвіте лукавий,
Скажи мені?.. Нащо мені
Тая слава? Слава!
Я любить, я жити хочу
Серцем, не красою!
А мені ще й завидують
Гордою і злою.
Злі люди варікають,
А того й не знають,
Що від серці заховала..
Нехай варікають, —
Гріх їм буде!... Боже милий!
Чому ти не хочеш
Укоротить свої тяжкі
Тяжкі мої ночі?
Бо в день не одинока:
З полем розмовляю,—
Розмовляю з ведолю
В полі забуваю,
А в ночі!..." Та й оніміла,
Сльози полилися...
Білі руки простяглися,
В подушку вп'ялися.

ТАРАС Г. ШЕВЧЕНКО.

Сьмішне...

— Любило ся нас трох:
— 1). Я Любив панну;
— 2). Панна другого;
— 3). А мене ніхто.

Жовнір до дівчини: Моя Касуню, мій ти [illegible]! Як я тебе не бачу, то так мені тяжко, як би хто „[illegible] з байонетом" на серце положив.

Кася: А, ти мій голубчику! А я як тебе не видиму то так мені тяжко на серце, що не можу з'їсти [illegible] бульби з „шмальцем".

— Л: Чи нині зимно на дворі?

— П.: Так, нині зимно, — але одним я не змерзла!

— Якже могло бути зимно на дворі, коли Ви не змерзли?

Женщина тебе [illegible] — обсудить, мущина [illegible] — оплює.

Приправлють жінки з ангелами — чи слушно? Ангели не віддають ся не мають дітий, не [illegible] чоловіків, не ходять на балі, не перфумують ся, не декольтують ся і не помчують.

Чоловік, щоби жити фізично мусить їсти, щоби жити духово — мусить любити.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в який інтерес купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациі желізничі, 2 великі вироби млина. Каждий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите питайте других, або пишіть до мене на адрес:

[illegible]
Box 5 Portage la Prairie Man.

Для переприводжуванія староприцкая всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. FRANK-a
публ. нотар.
849 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Знає з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нами новитя.

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторикіків.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

ТЕЛ. 159.
Clark Bros & Hughes
гробарі
[illegible]

Leech & Leech
Адвокати, соліциторі, нот
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

[illegible] Чемберлайна [illegible] Sam. H. [illegible] На продаж через „Chamberlain Med. Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленова лікарства на шолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрічена ми зачали уживати Чемберлена [illegible] ліки і в протягу [illegible] години хлопець вернув до здоровля [illegible] London, Miss. — На продаж всюди.

Лік на розвільнення і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленов лікарства на біль жолудка і розвільнення ужиаве їх для своєї родини через пять літ і раджу всім другим людям в моєї околиці про ей знаменитії лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуриях і через Chamberlain Medicine Co Toronto (Ontor)

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала ся також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Ся медицина єсть на продаж усюди по дроґиторах. Питайте за „Chamberlain Salve"

Перший Руский Банк в Америці
Агентура Нотариальна
П. Шевчик
в Ніагара Фолс Н. Y. і околиці.

Найбезпечнійше, найскорше і найтаньше можна післати гроші Вашим Родичам до старого краю через Банк П. Шевчика.

— Гроші остають виплачені в 12. днях.

Той інтерес провадить ся від 1896. року

Шифкарти на всі корабельні лінії зі Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line і Atlantic Steamship Line. Русини, як в Америці так і в Канаді ПОВИННИ ЗАМОВЛЯТИ ШИФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ

Шевчик вам продасть по цінах дешевих і спровадить фамілію або відошле до краю вас і по щиро руськи запакує вас, вишле по вас свого чоловіка на „діпо", запровадить на безпечне місце і заведе аж до шифа і то безплатно

П. Шевчик залагоджує всякі справи грошові і військові, виробляє повномочия, контракти купна і продажи. Військові повинности НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ если хочете уникнути строгої кари при повороті до родинного краю при заведенню контролі, в ряд або єсли маєте тут відбути асентерунок. Тому удайте ся до стародавнього бізнес-мена і справедливого чоловіка та брата Русина

Peter Szewczyk
1223 E. Falls St. — — NIAGARA FALLS, N. Y.

Молитви капіталістів.

Золото, чудесний творе, що маєш в собі [illegible] товари!

Золото, переродний товаре, в котрім мінилають ся всякі товари.

Боже, що падаємо у твою ниву.

Ту, найдосконалійше та найідеальнійше уявислення Бога капіталу.

Ти, найнехотніший та [illegible] в очах [illegible].

Ти, котрого не може [illegible], ти [illegible], ані рука, ані [illegible].

[illegible] товар [illegible] капітал [illegible] металь [illegible] матеріяльних річей [illegible] банкерів; а тим [illegible] дарує силу [illegible].

Золото, і [illegible] на всі [illegible] зачими [illegible] до тебе.

Зволь навістити твою [illegible] чудесною тих вірних, що тебе обнимають та виражають ся і чести і чесно [illegible] людий і любови [illegible] та власних дітий, бо почитаємо і горди самих себе, аби тільки мати тебе.

• • •

[illegible] Господине [illegible] небожденний [illegible], вислухай наші молитви.

[illegible] городів та [illegible] держав.

[illegible] морам [illegible] на важких [illegible].

Ти, що диктуєш права народам та [illegible] від [illegible] та царе, вислухай наші молитви.

Ти, що [illegible] учеными [illegible] фальшувати [illegible] матір [illegible] дітина [illegible] фабрик [illegible] наші молитви.

Ти, що [illegible] вироки [illegible], вислухай наші молитви.

Ти [illegible] на [illegible] в природі.

Що сам злочинці і чесноти.

Що творини присягами [illegible], вислухай наші молитви.

Ти, що [illegible] безкористи [illegible] діти робітників, вислухай наші молитви.

Ти, що [illegible] капіталістова [illegible] матери [illegible] молитви.

• • •

Золото, [illegible] невтомленний [illegible], що [illegible] та слов'ятках, вислухай нас, Господине.

Товаришу всім нам.

Потайний посереднику!

Непересмажний задвнику.

Міро людий і предметів, вислухай нас Господине.

Посереднику міри і війни.

Давче відпочинку та додаткової праці.

Посереднику чесности і розпусти, вислухай нас Господине.

Боже дорад, ввадади котрому чув глухий, Боже, що [illegible] наші [illegible], вислухай нас Господине.

Золото, до котрого молять ся пропебани, почитаної і [illegible] капіталістами розпусти, вислухай нас Господине.

Давче дібр і мук.

Помасте і втіхо людськи.

Що [illegible] корах і [illegible] слабости, вислухай нас Господине.

Ти, що [illegible] світ і [illegible] розум. Ти, що [illegible] гидоту та [illegible], що [illegible] розум і гальбу, в будинки [illegible] для злодійства й розпусти, вислухай нас Господине.

Ти, що надаєш славу, або [illegible]. Що [illegible] старість любощами, найвищими молодости.

Ти, [illegible] вислухай нас Господине.

Сатано, що доражуєш морди та роздуваєш пристрасти, вислухай нас Господине.

Сполоснине, що осьвічує сю дорогу життя. Опікуне і кормилицю спасення капіталістів, вислухай нас Господине.

• • •

Золото, царе слави, сонце справедливости.

Золото, єсло і потіко [illegible], золото велике, війди до нас.

Золото ласкаве для капіталістів, грізне для витворців, війди до нас.

Зеркало роскоші.

Ти, що віддаєш житєєві овочі праці, війди до нас.

Ти, що наповняєш пивниці і стодоли тих, що ані не орють, ні сіють та не збирають, війди до нас.

Ти, що годуєш рибою і м'ясом тих, що ані не пасуть худоби, ані не ловлять риб з нараженєм на морскі бурі, війди до нас.

Ти, що [illegible] честю і хвалою, красою і славою капіталісти, війди до нас.

О! війди до нас, пречудне золото, найвища надіє, початок і конець усіх діл, кождій душі, кождого [illegible] капіталісти. Аминь.

—oOo—

Розрухи на Кавказі

Голод на Кавказі прибрав застрашаючі розміри. Чимало сіл з без способів до житя, а за те напади побільшають ся. Почтовий грузинський тракт є так небезпечний, що кождий боїть ся туди їхати. В побережних місцях стверджено недобір рекрутів. В останніх днях [illegible] там 26 революціонерів. В кутайській губернії [illegible] дуже поважний настрій. [illegible] тиждневі [illegible] цілком [illegible] в наслідок частих грабувань по трактах. Розбійники терроризують неустанно села. В Кутаїсі повторяють ся що раз частійше напади на приватні особи. У багатьох школах не вчать. У всіх повітах неспокій. Населене не може часто платити податків, а в наслідок сего царі [illegible] в ції.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От що пише пані T. Lyon з Женеви. Я уйдала на скорпаляз і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз нервові нічи не спала та й добре спала: Жадне лікарство иншого я уживала не мав тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оно реанить від слабости нирок щоби не допустити розвиту он ції хороби треба вживати Dr. Hamilton's Pills. Они вичищають також з бодю кровей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не варіюєме їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачинок за долара можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нежить.

Як певно схочете за долара вилічити нежить? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і нежить піде з минувшостею. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і міхура.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлайна таблечки для від на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. пише: Вони вироблюють мені апетит до їди і вилічили мій слабого жолудка.

Не треба терпіти.

Коли біль гóлови можна вилічити пулками за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить поміч в болях. Nerviline також помагає при трявленю і підпирає силу організму. Кожда женщина повинна сі уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсонність і ранна сонливість.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і зміцняє тіло. Коли нема спаня то чоловік уходав нездоровим. Щоби віднаходити спаня, треба уживати „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднаходжуваня спаня спробуйте Ferrozone.

Нестравність'

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, коли уживаєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Шукаю свого брата від Павла Романівича і Стефана Мельничук. Петро Мельничук, з села Монастирев пов. Бродів.

Хто би о нім знав, або кого сам собі нехай напише на адресу:

Bryzko Wolenluk
350 Flora Ave
Winnipeg.

Листи.

На C.P.R. Station Winnipeg находять ся слідуючі листи:

1) R. B. F. Kowalski, скрипна адресована. Winnipeg Beach Man.

2.) C.O.D Olekza Jakimec скрипна No 9382 вернула ся з Edmonton.

3) Lesar Stefaniuk No 4762

4.) Ivan Osadczuk Wpg.

5.) Mik Leszczysyn він.

6.) Tod, Pryjmanyk він.

Відділ К.Р.Н. Союза в Winnipeg пошукує купців дров опалових, так званих (кортів) в то: тамрак, спруси березина і осичина. Хто би з наших людей на вольних мав на продаж якесь штаду-лі дрова, зволять написати до секретаря К. Р. Н. Союза. В'яльно і які, як також ставну ціну кортів, на адресу:

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
613. Redwood ave.
Winnipeg Man.

—oOo—

Шукаю свого стрия Якова Матковского із села Коростасин коло Озерян пов. Борщів, [illegible] в Канаді.

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адресу:

Petro Matjkowski
664 Stella Ave
Winnipeg, Man.

Пропала в околиці Mulock (Sask.) пара коний, — один чорний 7-літний і має знак W на передній плечу — другий сивий попелястий.

Хто їх знайде або повідомить мене про них дістане 10 долярів надгороди.

Адрес.

Mytro Gramyk
T. 23, R. 2. S. 6. Mulock
Sask.

Пошукую.

Василь Шолдра пошукує свойого братом, Олексою Шолдра з Галичини, повіта Гусятин, село Целіїв. Три роки як приїхав з краю. Сеї весни робив в Саскачевані. Хтоби о нім знав що, де він робить, або він сам нехай напише до мене:

Basyly Sholdra
563 Stella ave.

Шукаю свої міщан Текля Шмадяно з села Чортовичи пов. Чортків, вона приїхала 1з [illegible] до Канади або до Спол. Держ.

Хтоби о ній знав де она єсть прошу ласкаво повідомити, а дістане від мене за се надгороду.

Гринько Шмадяко
Sifton Man.
Canada

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ."

667 Main str. **Winnipeg Man.**

В нашім офісі працює п. Гейман, котрий говорить по руски. Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій суні, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрійскі гроші і стемплі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Гейманом або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Шукаю свого кума Стефана Франка і Василя Ярового з села Жеваню, повіта Залїщики. Хтоби о них знав або він сам нехай напише до мене на адресу

Ostafij Colban
P. O Fernie B. C.
Box 281 Canada.

Пошукую свого [illegible] [illegible]

[illegible]

Jurko Katuszniak
P. O. Sifton
Man. Canada.

Продам

в Portage la Prairie новий дім — 6 „румів" — Вода в домі. Коло дому єсть 16 лотів. Вдавано 5 великі машин. Віддалено дому 300 стіп від сінілеревої стації а 500 стіп від C. N. R. стації. — Місто скоро росте. G.T.P. R. будує ся тепер.

Хто би хотів купити мій дім в спілці або сам нехай напише до:

Mr. M. Soliys
Portage la Prairie
Man.

Фарма на продаж.

40 акрів квадратових, все у фенсі. 27 акрів зорано а 13 акрів красного сіна. Будинку нема жадного. Керница муроцана. Пів милі від стації уже бор на всхід прерияв до желізничої дороги. По 30 дол. за акр. 500 готівки, а решта легкий виплат.

Зголошуйте ся до

George Stasiak
P. O. Gonor Man.

На продаж

дуже тані сїї лотів на Mountain Ave. (коло Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 812 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Вечірня англійско руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписуватись можна кождого вечера о 8. годині в старій церкві (рід Стелла Мак грегор). Платня $1.00 на місяць а для членів (К. Р. Н. Союза [illegible]) на місяць.

За комітет школьний:
М. Гладкий
Н Котапрен
В Барановський
В. Шолдра

На продаж.

240 акрів секция 4, тоуншіп 13, ранча 5, схід. Миля від Sianot Station — 60 акрів зораних -земля найлїпша. Ціна тілько 13 дол. за акр зі збіжем. Третя часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тоуншіп і нові желізничі помірн в Манітобі, Саскачевані і Алберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.—Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

Гроші! — Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 8½ процент і висше. — Пишіть або приходїть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на щирічні сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
612 Ashdown Block, - - Telephon 4801

Ми говоримо по руски.

Проминь

одиноккий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 5 к; за кордоном: 4 карб., англ. 2 дол., або 10 франк.

ПОВІТ! Нові передплатники одержать за 4 к, всх. 2 карб. і [illegible] [illegible] до кінця сего року, по [illegible] — [illegible] — [illegible] сего року (1909).

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМИНЯ".

Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують, посол до віденьского парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVIII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Хто хоче шукати своїх кревних, мусить нам переслати 25 цт. наперед.

Потреба

—oOo—

Учителя кваліфікованого Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Secy Treas Ashville Man. Просьбу писати по англійски. Науку може обняти всей час.

Платня річна $460

Відповідь до Mr. James Henderson

Secy. Treas. S. D. 1131
Ashville Man.

Ціна продуктів господарських у Вінніпегу.

—oOo—

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не наймити або купити

SMITH PREMIER
[illegible]
для ваших дітей
National Mach. Co.
54½ Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible]

недалеко-Selkirk [illegible]

Paul Sala

546 Main str Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку Алкоголь від $1.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25 Рум. бренди і джін. Пиво в бочівках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Начерк статутів „Канадийско Руско-Народного Союза".

(Далше)

А Головна Конвенция

КОНВЕНЦИЯ І ЕЇ УЧАСТНИКИ

§ 40. Конвенцию „Союза" [illegible], що два роки під проводом предсідателя [illegible] на той час, в означені часі і місци. Кромі делегатів мають право дискутовани, інтересувати ся головного також священики належачі до „Союза".

СКЛИКАНЄ КОНВЕНЦИИ

§ 41. Головну конвенцию скликує головний уряд по відомлюючи о тім членів [illegible] газети найменше оден місяць наперед.

ЧАС УРЯДОВАНЯ

§ 42. Час урядованя [illegible] перед конвенцию [illegible] до сьвідочного року.

ПРИГОТОВЛЕНЄ ДО КОНВЕНЦИИ

§ 43. [illegible] має головний уряд [illegible] вести [illegible] рахунки [illegible] всьо [illegible] знати наперед, [illegible] зробити, а делегати [illegible] від тих що їх висилають.

ВАЖНІСТЬ РІШЕНЬ КОНВЕНЦИИ

§ 44. До [illegible] конвенциї потрібна сеть присутність [illegible] управнених делегатів, а виїмком случая [illegible] товариства.

АБСОЛЮТНА ЗЬВИШНІСТЬ ГОЛОСІВ

§ 45. [illegible] голосів Головного [illegible] конвенції.

ПОЧАТОК КОНВЕНЦИИ

§ 46. Конвенцию отвирає предсідатель „Союза" і покликує з [illegible] предсідателя і двох місто предсідателя [illegible]. Предсідатель конвенциї [illegible]. По тім слідує єписі верифікация делегатів [illegible] читане протоколу з попередної конвенциї делегати мають вибрати [illegible] предсідателя контрольну комісію на час [illegible] для спровадженя рахунків.

Уряд вибраний на час конвенциї має виготовити справоздане з конвенциї.

Долерва по ся [illegible] уряду [illegible].

[illegible]

§ 47. Конвенция [illegible]

а, зараду [illegible],

б, рішити віддаль [illegible] головного уряду, Видлу і контролюючих [illegible]

в, ухвалити [illegible] статути

г, ухвалити платню [illegible] секретаря касира, кошти подорожи для виділових і делегатів,

д, розвязати товариство

е, уділяти абсолюторії у [illegible] Видлови,

ж, вибирати новий видл

з, вибирати контрольну комісию

и, означити час і місце [illegible] конвенциї,

к, впроваджати в житє все [illegible] конечне для розвою „Союза",

л, уділювати позички.

ЧИСЛО ДЕЛЕГАТІВ

§ 48. Кождий Відділ К. Р. Н Союза", котрого члени не мають жадного [illegible] грамоти, статути, місячне, відзнаки, конвенцию [illegible] вислати на головну Конвенцию делегата [illegible] єсли заступає 30 до 50 членів [illegible] заступає 50 до 150, а 3 голоси, єсли заступає більше як 150 членів. Делегат не може опустити конвенциї [illegible] під загрозою утрати дієт, докіпоки не скінчать ся нарады.

СПОСІБ ВИБИРАНЯ ДЕЛЕГАТІВ.

§ 49. Делегати [illegible] К. Р. Н Союза" мають бути вибирані на надзвичайнім мітингу оден місяць перед конвенцию, котрий то мітинг має бути оголошений наперед о два тижні. На звичайнім мітингу, о котрім не було оголошено два тижні на перед вибраний делегат не важний.

• • • •

СКЛАД ФОНДУ ЖЕЛІЗНОГО.

§ 34. Фонд желїзний [illegible] 20 процент від загальної суми місячних [illegible].

СКЛАД ФОНДУ ПОСМЕРТНОГО.

§ 35. Фонд [illegible] других грошей, котрі [illegible] на фонд желїзний [illegible].

СКЛАД ФОНДУ СИРІТСКОГО

§ 36. Фонд сиріт [illegible] посмертних запомог, котрі суть призначені [illegible].

ЗМІЩЕНЄ ФОНДІВ В БАНКАХ

§ 37. Всі три фонди [illegible] на 3 книжочки [illegible] Руско Народний Союз.

Всі фонди мають бути [illegible] процент [illegible] ного інтересу [illegible] мітінг більше як [illegible]. Всі гроші К. Р. Н. Союза мають ся виплачувати [illegible] чеками. На кождім чеку [illegible] підписаний предсідатель, секретар і касир.

Союз має мати свої чеки надруковані на имя „К. Р. Н. Союза".

Чеки до підпису мають іти разом з асигнатами від головного секретаря, котрий мусить провадити книжку чеків, [illegible] асигнати і урядові письма мають бути друковані.

Запомоги і посмертне мають бути виплачені на чеках [illegible] тії гроші належать а переслані на руки місцевого секретаря.

РІЖНИЦЯ ФОНДІВ, ЇХ ЗАРЯД І ПРИЗНАЧЕНЄ

§ 38 Фондом розпорядимим господарує головний уряд Союза. З него виплачуются запомоги, посмертне і другі біжучі видатки.

Фонд желізний, з котрого тілько процент можна уживати на потреби біжучі „Союза", єсть не нарушимий так довго, доки не осягне суми $20 000.00 і єсть призначений на забезпечене членів в разі надзвичайної смертельности або великого числа нещасних видатків.

До відомости.

В домі іміграційнім находить ся велика всяко мільбова скринка без жадного підпису більше від два роки. В скрині суть: 5 подушок 1 перина, торбинка з чесником, 2 хустки, шалі, 2 спідниці, 2 кафтанчики дітні, 1 кофт жовтий, 1 плащ женск, білим баранком підшитий, 1 оберон, 4 образи невеликі і богато полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або голосить ся на адрес:

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man.

Paley & Sharek

Insinger - Sask.

Отворили руський отор. Торгівлю провадять міняну Купуєм пшеницю, овес і всякі роди збіжа.

Яйці, масло, дрова і т. п. Платять найвисшу ціну.

25цт-(марки) за [illegible]

На продаж

В Portage la Prairie 8 миль від міста, від стації пів милі, від другої пів милі, 240 акрів, 110 акрів виробленого, добрий ліс, 1 дім, 3 стодоли і 2 шпіхлері. До того є осібно 80 акрів, 5 стодол; ціна Акер по $25. Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так

Mike Hawryaz
721 Alfred cor. Parr St.
Winnipeg Man.

На продаж

160 акрів ферма

з милі від стації [illegible] Земля добра до управи збіжа і сіножати.

ПЛАТНЯ

$500 готівки і догі[д]ні услів. Інтересуючі нехай зголошують ся до

S. Shorstoivsen
Simil. Man.

На продаж [illegible]

[illegible]

G. Baranowski
769 Pritchart Ave.
Winnipeg Man.

CANADA PERMAMENT

Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкорстнійших услівах і найлекших сплатах.

ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОВИМ.

Робимо без проволоки **Видатки малі**

По пояснения просимо удаватись до

GEO. F. R. HARRIS.

Winnipeg. Man

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тілько на комісове. Посилаємо добрий чек даток наколи дістанемо „фрахт". Уважаємо за таковані збіжа єсть справедливим. Продаж збіжа залагоджуєм скоро і користно. Єсли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за цінником а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sohns & Co.

комісові купці

P. O. Box 77 B — **Winnipeg Man**

ЙДІТЬ ДО: **Blue Store**

Gonor Man.

Що йно прийшли товари в вартости 400 долярів, готові до розпродажи на Рiздво.

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дітий. У нас дістанете все тано і так

18 фунтів цукру за	[illegible]
6 кавалків мила за	$0 25
гальон найлучшої нафти	$0.20
4 фунти цукру	$0 25
мясо фунт	$0 05

Великі паньчохи і теплі зимові сорочки продаємо по [illegible] купив. Продаємо також на кредит упряж, мешкання по 175 долярів.

[illegible]

COMMERCIAL CENTRE

$ 40
За лот

$2.00
готівки
і
$2.00
місячно

Торенс тайтл.

Послухайте що Вам скажемо!

Возьміть два доляри і купіть собі лот на Commercial Centre, котра то субдівізия лежить на півнич від C. P. R. шопів близько треки нової желізниці (C. N. R.) Ось які фабрики граничуть з Commercial Centre пляцом: K. Dominion Bridge Co., Sherwin - Williams Paint Co., McGregor Wire Fence Co., Northwestern Foundry Co., Western Canneries Co., Ltd., і з C. P. R. компанією, котра розширює свої „шапи." В шапах робить що раз більше людий, котрі будуть мешкали на Commercial Centre за 10 місяців будете мати Торенс-тайтл на лоти, котрі оплачуєте 2 долярами місячно. Гроші вложені в лоти процентують ся лучше чим вложені до банку.

ДУМАЙТЕ СКОРО
ЧИМ БОРШЕ ТИМ ЛУЧШЕ!!!

$ 40
За лот

$2.00
готівки

$2.00
місячно

Торенс тайтл.

Пишіть або телеграфуйте на наш кошт.

Ми Вам зарезервуємо лоти після бажаня. Тільки через 14 днів продаєм сі лоти по понисшій ціні

ОФІС ОТВОРЕНИЙ ВІД 8 РАНО ДО 9 ВЕЧЕРОМ.

David Reid & Company Stanley Blk.
Telephone 5378

Чиж не Так?

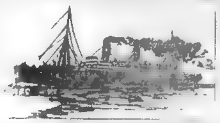
Русин, як і [illegible] то з міста біда [illegible] ему в ціні, [illegible] ся [illegible] бо якби [illegible] роботу, бо як би [illegible] на нім? А дома, коли дітоньки [illegible] на голові тріскають, то як весело бувати ся в хаті, [illegible] або на фармі, [illegible] [illegible] ся покланяти. [illegible] біди: Ото буду мати потіху! [illegible] [illegible] [illegible] діти будуть ратувати старо[illegible] [illegible] буде за дивити [illegible] Голодних [illegible]

А найгірше [illegible] не вчений [illegible] у него розуму [illegible] на житє [illegible] [illegible] тав то Олексьовий [illegible] у сьвіт так заробив, поставраби Вам що треба, га шо? [illegible] Грушко на дурнице, а [illegible] пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible] Галичини до Канади [illegible]

[illegible] і вині подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

[illegible] продажної агенцій
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible]

[illegible]
ДРУВРИ
REDOOD LAGER
Роблене в найліпш [illegible] бравері [illegible]
[illegible]
Питайте

Перший Руский Американьско Галицкий
Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотаріяльна
A. Chromowski & Co.
269 E 10th Street. [illegible]

Пересилає гроші [illegible]
[illegible]
Приймає [illegible] депозити.
Міняє гроші по курсі біржевім.
Продає шіфкарти [illegible]
[illegible] пертрактації спадкові, контракти [illegible] повновласти [illegible] увільнення і [illegible] войскові [illegible] справ войскових.

БРАТИ РУСИНИ! [illegible]

Ардаліон Хромовский.

Про[illegible] чужими в [illegible]

CORN EPP & Co.
671 Main St Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете повно вдоволені.

Говоримо по руски

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]
[illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, Russia

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї

[illegible]
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg [illegible]

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

[illegible]
Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВІРНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg Man

[illegible] І РАНИ
[illegible]
у Monks Co.
[illegible] ПОДАТЬ ГРУДИ.
[illegible]

Не вложуйте грошей до листа!
[illegible] гроші через [illegible] EXPRESS [illegible] ORDERS.
[illegible]

[illegible]
M. J. [illegible]IN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

[illegible]
[illegible]

[illegible]
О [illegible]
R. CREELMAN [illegible]
641 Main Street Winnipeg.

Кождий [illegible] найбезпечнійшою, найдешевшою [illegible] з Буковини [illegible] в Канаду
за Гамбург есть [illegible]
B. KARLSBERG, [illegible] 13, HAMBURG.
Хто має шіфкарту [illegible] КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають [illegible] границі!

ПІВНІЧНО [illegible] КАНАДА

УНЗАВЛ [illegible] ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] державних земель в Манітобі і північно [illegible] територіях є до роздання. Одна [illegible] четвертих з 26 секцій, в котрой тілько [illegible] може дістати. Кождий може одержати [illegible] секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або [illegible] мужчина, минувший 18 літ.

[illegible]ПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] особисто в місцевім Land Office того дістрікту, [illegible] земля приналежить. Єсли той, котрий хоче [illegible] хоче дати враборучене другому, щоби за [illegible] то мусить писати to the Minister of Interior, [illegible] to the Commissioner of Immigration, Winnipeg [illegible] дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту вимагати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти акрів землі трималь 20 штук рогатої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] того сина, що може після права дістати оплату на даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, коли він мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець [illegible] патент на даровану землю, або сертіфікат [illegible], а перед тим взяв оплату за кажну землю, то після [illegible] одержить патент на ту землю, котру перше оплатив [illegible] другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець [illegible] і працює на фармі, котру він дістав, то [illegible] мешкає право будуть виповнені.

В додатку [illegible] четирох точок, ще треба додати се, що поселенець [illegible] одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акр[illegible] плоту.

Право вписання другого [illegible] за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед [illegible] 1889 року виповнили всі обовязки на першім [illegible] на него патент.

Кождий, хто [illegible] за виповнення обовязків права, что [illegible] уневажнює ся, а земля може [illegible] на гомстед.

АПЛ[illegible] [illegible]АТЕНТ

робить ся при кінци [illegible] перед місцевим агентом sub, агентом або [illegible].

Перед робленим [illegible] патент, мусить ся повідомити шесть [illegible] земель в Отаві.

[illegible]

Новоприбувші [illegible] поучення що до роздачи земель [illegible] в Вінніпегу, або в урядах державних [illegible] в Манітобі, Dominion [illegible].

[illegible] Департамент [illegible] the Department [illegible] Winnipeg [illegible] в Ман[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одному в Канаді руску часопис К. Ф. за 1 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так „The Canadian Farmer“ P. O. Box 57 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For advertising rates etc. address The Canadian Farmer", P. O. Box 57 Winnipeg Man. Canada

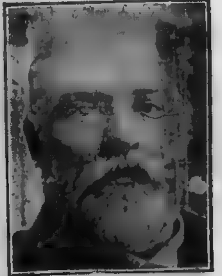
Рік IV Вінніпег, Ман., Четвер 28-го грудня. 1906. — Winnipeg, Man., Thursday, 28 December, 1906 Число 48

До Просьвіти..

Ой на лісе темненького вітер повіва,
Що наш нарід нещасливий на волю гадає?
Що наш руський-бідний нарід в Канаді гадає.
О просьвіту нич не дбає, тільки пє, гуляє,
Свою працю кервавацю в готелях пускає
Милий Брате! Стамени ся, тягнись до просьвіти,
Щобе могли бути людьми рідненькі діти.
Покинь готель, бо за морем перед часом згинеш!
Що доброго ти по собі своїм дітям лишиш?
Подиви ся милий брате як Англіки роблять,
Що їх діти ще маленькі, вже до школи ходять;
А где твої милий брате?—по корчах згиняють!
Здаєсь, брате, що біднята вже батька не мають.
Подивим ся милі брата на иньші народи,
Як то все до школи тягнесь, як качка до води.
А где наші брата школи, где ся засвітили?
Відай того, що нам наше в Канаді не миле,
Бо ми кажем що нам руске в Канаді не здаєсь.
Того ми ся милі брата в заду позиставали.
Чи ми знаєм що то наша Мати-Україна?
Там то наша милі брата потіха єдина.
Гей ми брата Україньці, сини України!
Погадаймо як то давні наші предки жили,
Яку вони мали волю та як їм ся жило,
Що нікола нам і маленьку навіть не приснилось,
А пізнійше загорнула ляцькая опіка
І гадала що так буде до скінченя сьвіта.
Але з часом бідний народ зачав ся будити,
Бо вже тоті опікуни не давали жити
Й зачали утікати на давнюю волю,
Лиш ми бідні Україньці терпимо недолю.
Й нам брата Україньці можнаб ліпше жити,
Тільки мусим ті проклаті роздори лишити.
Не ділім ся милі брата на малі партії,
Тільки тим з нас користають вороги клятії!
На то они нас поділили щоби користати,
Щоби могли легко з темних кровцю висисати.
Тож лучім ся милі брата хоть Русини, противники,
Православний чи то навіть і римо-католик.
Господь Бог нам сотворитель, Він є нашим паном.
Ми повинні разом жити, як жиє брат з братом
Не даймо ся милі брата вже більше дурити,
До просьвіти всі горнім ся, будем [illegible] жити,
Ми вже тогді сам[illegible] власти [illegible],
Так поганих кровопийців не [illegible]
Передовсим милі брати горнім ся [illegible],
Свою працю керваву до [illegible],
Бо інакше то пропадем і [illegible] не стане.
Навіть й то нам не поможе, що [illegible] християни,

Дмитро [illegible].
Canora Sask.

Адмірал Нэбогатов.



Засуджений на смерть через військовий суд в Петербурзі за те що без борби віддав російскі военні кораблі Японцям.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

Продаємо і міняємо землі в кождій части Вінніпегу і в других містах Канади

Будуємо доми на легкі сплати.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо котракти продажи і купна

Колектуємо рент. Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Залагоджуємо справи адвокацкі і нотарияльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо шіфкарти і посилаєм гроші до старого краю.

Доставляємо товарів корінних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівняли передплати за минувшой і сей рік прислати нам довг.

[illegible] „Руской канцеляриї“ [illegible] 530 [illegible] Main st. [illegible] Русини [illegible]

—Канцелярия [illegible] Русинів [illegible]

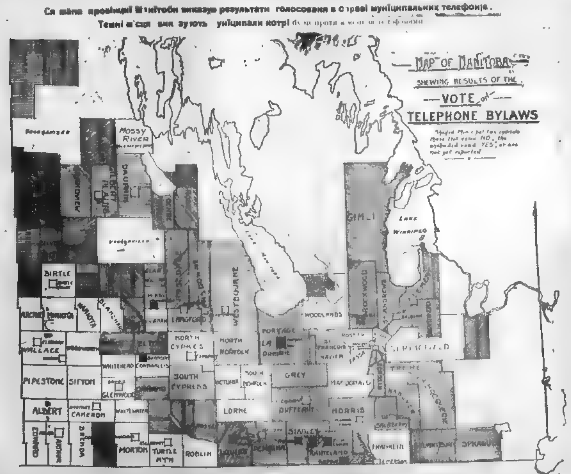
Військову революційну організацию викрито недавно в Києві, арештовано десять особ, а між ними в чотирох офіцирів саперських, з [illegible] охоти; крім сего арештовано там двох резервових [illegible]. Як здогадують [illegible], арештовано лиш віддїли організації, а ціла організация розширена по цілій Україні.

[illegible] телеграфічних донесень в цілій Европі а особливо в Німеччині, Австрії, Росиї і Данії лютувала страшна бура, котра зробила богато шкоди по [illegible] місцях Европи.

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОС“
Радикальна, політична часопись.
Виходить три рази тижнево: в вівторок і пятницю у Львові
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА: Без літературних додатків, виносить в Австриї 7 корон, в Росиї .... 5 рублів в Канаді 2½ доляри.
Адреса Редакциї:
„ГРОМ. ГОЛ.“
вул. Лідлова ч. 2.
(Lemberg) ЛЬВІВ.

Ся мапа провінциї Манітоби виказує результати голосованя в справі муніципальних телефонів.

Темні місця виказують муніципали котрі [illegible]



The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Thursday at 299 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадійский Фармер.

[illegible] в Канаді [illegible]

- в Канаді на рік $1.00
- в Сп. Державах на рік $1.00
- в [illegible] $1.00

Газету треба платити з гори наперед.

Гроші посилайте в рекомендованих листах, або в експресовім або поштовім money order.

Money order, то є лист [illegible] ... не [illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

Новинки

[illegible]

В місті Вансфельден в Швайцарії [illegible] суд 3 штвого [illegible] за крадіж забавок на три місяці до криминалу [illegible] Через то в цілій Швайцарії повстало велике обурення [illegible] на публичних зборах [illegible] петицію до [illegible] жидівок, аби вона того судию віддала до дому вариятів

* * *

Дня 21 грудня суд воєнний в Петербургі видав вирок смерти на командира 78 офіцерів російскої фльоти, під час війни морскої з Японцями дня 28 Мая 1905 року [illegible] на се, що офіцери були людьми [illegible] перед судом [illegible] просьбу до [illegible] з мести [illegible] смерти на десять літ тяжкої вязниці.

* * *

— Вибори до Думи мають [illegible] до кінця сього [illegible] Рада предложила Думі до затвердження кілька важ[illegible] проектів, а менно: 1) [illegible] державного на [illegible] 2) [illegible] робітників, 3) [illegible] свободи, 3) [illegible] воєнного [illegible]

* * *

[illegible] амбасадор Америки [illegible] Рузвельта [illegible] Рузвельт [illegible] по [illegible] Сторер [illegible] в фор-

ні вел... поперед[illegible] Представителі преси [illegible] Сторер [illegible] відповіди п. Рузвельта. Пан Сторер відповідав? що не хоче собі. Рузвельт говорить [illegible] що він собі [illegible] причинив ся [illegible] з ним [illegible] дуже [illegible] тим симпатичнійше, що він [illegible] кариєру, бо лише з протекциї пані Сторер Рузвельт отримав в своїм часі „доб" помічника секретаря маринарки. В листах писаних до неї п. Рузвельт поуфало називає ся „Моя дорога Марие."

—оОо—

Моя думка

Мої чесні люди брати
Щож вам написати?
От хибаж вам мою думку
Треба розказати,

Моя думка ось така
Мої чесні люди,
Час темноти вже позбутись,
І біди не буде.

Коби в съвіті добре жити
І нужди не знати,
То горівку вам не пити
Тільки статкувати.

Бо в горівці тютюн, вапно,
Розличні приправи
І про той пілновн
Не смакують страви,

А що вапно єсть в горівці,
То можна пізнати,
Бо хто ж пє, того пече,
На фляшці ріку знати.

Виль ся на окол, брате
Як постоїть добу,
Тож горівка тебе троїть
І палить отробу.

Нехай ті пють горівку
Що ї вихвалюють
Та нехай вже з оборобів
Жити не збавляють.

А Ви не даруйте,
Всі письма учіть ся
А горівки, той проклятой
Всі враз стережіть ся.

Нам нероби пють горівку
А ми пиймо воду,
Бо ми чесні християне
Із славного рода.

Слава Най ся тішить мати
Вами деточками,
А горівка най вандрує
У съвіт за жидками,

От така то моя думка
Така моя рада,
Где горівки не пють люди,
Там честь громади,

Там нероби не веде ся
З корчми утікають
А тверезих людий добрих
З далека минають.

Того в съвіті жаден нарід
Певно не діждe,
Лиш наш Русин [illegible] до
Себе погубляв

Отже, мої брати милі!
До письма беріть ся,
А пянства, недоробів
Дуже стережіть ся

Не жаріть ся злонитоньки
Вам Вам гаразд буде
Вчіть ся поки молоденьки
А будуть з Вас люде.

Где наука коринить ся
Розум пробуває
Всяке добро там ся множить
А нужди втікає,

Наша правда не загине
Як любови в нас не вистатче
Вийде на верх як олива
І Русь буде вся щаслива,

Другі вже ся насьмівають
Себе тільки величають,
Що в них розум ось не лиш
ля.

Із сахаться громада.
Русь зцілена великим
Но без моци і ванка,
Терпить мовчить і не вмие

В яку провість себе пхає,
Ой ви чесні Русини,
Школа ваша мати,
Наука то ваше съвітло
Темноту вам геть лишати,
Час вам брати, знамитатись
Свого ся тримати,
Во-ж то славно і величо
Русином ся звати.

Іван Фенчак.
Stuartburn Man.

Хлібасту ціну

платимо за „кари"

дадовані[illegible] нинені, [illegible] ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до вивозки Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора залагода се наша специяльність

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні контракты, гіпотеки

Спадки, сплати, процеси, справи [illegible],
Пелномочія, позички, шифкарти

Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі справи залагоджено скоро через к. Конзулат австрийско-угорський

Продаж і заміна фарм, домів і лотів

Асекурация від огня, на житє і від [illegible]

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте зоже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вилеи і приняйт Ваші посилки чево виcильки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ до

Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві [illegible] люди. Суть гарантовані через рид.

Вони вам ручать за добру ціну

[illegible] до них по руски на адресу

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желаючі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну поряду що до роботи.

Даємо роботу по готелях,

Говоримо по краєвому Наш офіс єсть під 685 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по-англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в усіх [illegible] околиці

Ціни від $3.00 акр і вище. Услівя вигідні для кождого

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитання

ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ!

Адреса:
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Увага.

Русини, котрі ще не дістали гороскальских паперів, а суть уже через три роки в Канаді хвильть негайно зголоситись листовно до Редакциї Канадийского Фармера єли хочуть одержати горожанство канадийске. Робимо се в інтересі Русинів тому, що на так велике число руского населення в Канаді єсть віднесно десять мало людий управнених до голосования при загальних виборах

Дня 14-го с. м. рада Трансвалю не нову хлопову конституцию котра єсть дуже корисною для того краю, Впровадженні Хинців до робіт в трансвальских копальниях мають устати. Пвели до парламенту трансвальского мають побирати $1 500 річної пенсиї

* * *

Минувшого тижня не тала засуджена в місковім суді Iadviga Demczynska яко Nebo Smith, на один рік арешту зато, що мала лицо рики где инне служила та все щось до них преприло се най послужить яко пересторога всім тим дівчатам, що служать і поступають так як поступила „пани" Ядвига.

Маленкий Мар'яні.

Рости, рости моя стапко,
Мій маковий цвіте,
Розвивайся, поки твоє
Серце не розбите

Поки люди не дознати
Ти хоїдолиш!
Доберуть ся — пес візьмуть ся
Запишуть та й кинуть.

Аж літа молоді,
Новиткраcою,
Ні карі очината,
Уннті єльмою,

Ані серце твоє тихе
Добрес дівоче
По заступить, не закрил
Несетті очі,

Найдуть нлі та й окрадуть
І тебе убогу
Кинуть в пекло Замучишся
І проклинеш Бога

Не цвіти ж мій цвіте новий,
Нерозвитий цвіте!
Зов'янь тихо, поки твоє
Серце не розбите!

Т. Г. ШЕВЧЕНКО.

В Атланті (Джорджия згорала стайня підвитим повозами в котрій [illegible] 5000 коний, мулів. Шкода виносить Сто тисяч доларів.

* * *

[illegible] компании [illegible] тяжкої [illegible] до [illegible] буде 3311 [illegible] дороги [illegible] C. P. R компании [illegible] 23 [illegible] Grand Trunk 5 [illegible] C. N. Pacific 7 [illegible] Great Northern 10 [illegible]

* * *

— Окружний суд в Торонто засудив на смерть Зинаїда Вилареми [illegible] Насто. Він [illegible] утроїв бути своїх родичів отрутою на миши, аби скорше посідати ся їх маєтком

Шукаю

Брата Николу Мандзюк з села Іванкова пов. Борщів. Три літа в Канаді

Хтоби о нім знав, або він сам нехай зголосить ся на адрес

Wasyl Mandziuk
P. O. Pleasant Home
Canada.

п. Онофрей Миськи

в Етельберт Ман.

продає тано добрі товари корінні і всїльного рода матеріалі і просить всіх доколи чних Русинів мунiципалу Етельберта о поперанн при закупні товарів на свята.

— Не давно тому на Волини під вечер в одним селі злови з конокрада. але що там не було шандаря, то зам кнули его до якогось дуже старого льоху, що стояв за селом. Коли на другий день прийшли люди з громадскою старшиною, щоб віставити злодія в місто до суду, представилося их за [illegible] при сьвітлі ламп страшний вид. Злодій лежав в калужи крови, сухий як гора з страшними ранами на цілім тілі [illegible] [illegible] що [illegible] Доперва показало ся [illegible] льоху [illegible] на другий день радо [illegible] льоху [illegible] штук не живих [illegible] вищиних нужда, котрі задали таку страшну смерть злодієви.

Где эсть?

Шимон Чернюкора шукав Танаска Чернюкору 2 роки на [illegible] до Канади. Він єсть родом з Виноди [illegible] пов. Зборів. Хто би знав про него або він сам нехай напише на адрес

Simon Czytynkora
Ulric Sask

* * *

Русини робітники!

Єли хочете вложити користно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациї желізниці, 2 великі парові млина. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому варгість реальности підносить ся дуже скоро. Єли Ви не вірите, питай те других, або напишіть до мене на адрес

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man

Повідомленє.

Отсим подаємо до загальної відомости интересованим, що не маємо більше нїч спільного з особою п. Г. Рудніцкого у Вінніпегу і що не візьмемо за інтереси через него залагоджені.

Strus Co.
449 Main str

Увага!

Тих що хо уть учитися по англійски і хотять му мати собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „мані ордер" на 1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а в дтан д ст: муть книжку.

Німецкі Словарі.

Продаємо англійско-німецкі і німецко-англійскі словарі — 300 сторін 8-ки:

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch
по ціні $ 1,50 за прим.

Продаємо також німецкий учебник англійского языка:

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.
40 сторін по ціні 60 цт за один.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тано однакі в своїм роді польско-англійскі підручники

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи 250 сторін друку ціна $1.30 Замовлення з грішми (мони ордер) присилати на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств съвітских і церковних по ціні від $1 вище.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Хто іде до роботи хвалить при зміні адресу написати чи старий адрес хоть его сталий адрес і де жерно він назад на то саме місце.

Один ден в галицкім криміналі.

В середу о год. 5. по по[illegible] [illegible] мене до ц. к. криміналу. При вступі до казні відобрали мені деякі папери тютюн і капелюх [illegible] ти капелюха дістав я сиву арештанску шапку. В казни застав я чотирох Жидів: один з них сивий з довгою бородою 70-літний старець, два молодші около літ 30, його сини, четвертий ще дуже молоденький жидок.

„Panie gospodarzu" — звернув ся ключник до одного з них, — z tobą [illegible] ponieś porządek!"

Старий Жид показав ним мов ліжко і [illegible] пробиту над ним полицю. Я був страшно змучений. Дві попередні безсонні ночи звалили мене на брудний арештанский сінник і я заснув.

Над раном збудив мене тихий муркіт.

Я отворив очи. Над моєю головою, вхопивши ся віконних крат, звісив майже в роздуві молоденький Жидок і високим сопраном больно тапу музику. На дворі стало ясно. Сходяче сонце кинуло ясну прямку до брудної, понурої криминальскої казні. Та не всі вони досіли Богато з них відбито ся від густих криміналних крат та ще густійшої дротяної решітки.

В дверях заскреготів і на порозі станула ляшкі фігура в урядовій шапці з бакенбардами.

„Кібель" залунало по казні. Молоденький Жидок скочив мов оперений, вхопив стоячу в куті якусь велику блишану посудину та подав її через двері так за. посьмітюхам, т. з. арештантам хлопам, яких тут уживають до найпогаблшої роботи. Фігура з бакенбардами звернула ся тепер до мене, „Панъ социялістий? пуф! О! у нас інакше як в цивільним стане! Пинечитай пан собі ле джень гаверд[illegible]!"

Я схопив ся з ліжка та став машинально ходити по казні. Мої товариші недолі продовжали дальше свою політику, нагадуючи пана жидів на ріжних вашлідьчиках. Я підійшов до дверий. На дверах я побачив прибиту картонову табличку, і на ній вичитав я зев що

„Под карою заказано на окна вилазіть, з окон подать, одним скировать, скробать, плюють якоб гвольдое збіять, в казьні сполянт і подобне сьвіньства і нечистоці робить."

„Відки ти мужо сьвину к галицьким криміналі!" поду

ман я. Цілий сьвит тобі обьа[illegible], повнять суми, щоби під[illegible] тебе до висоти питиха[illegible] а тут каннав, повезиваж песьми почислити тебе до категориї „сьвиньств і нечистоти."

Але ю ливо! О что може робити якo вражіне спів на того, кого не вражав скрегіт ланців ні стогін[illegible] лідий.

„А ви за що сидите, старий?" спитав я сивого жида котрий як раз сьпівав молитви [illegible] книжку, сказав піднесеним голосом „поби".

„Я? Я сидю за свое добре серце! Чи я знав, що сю ниють лицитувало? Приходять в ночи тай просять перенечуйте мене з худобою, бо мене захопила ніч, а я їду на ярмарок. А то такий жидок бідний, заталапаний... Я змилосердив ся над чоловіком, а трибунал засудив мене старого, синове тай мої діти на 4 місяці криминалу! Ну, кажіть де правда на сьвіті? Они кажуть, що то я опустило, а то кождий видить що то за мої добре серце!"

Старий говорив крізь слези. Я став его потішати

„Не плачте, — кажу — воно якось буде".

„Буде?, Поки буде, з домів маєтки пропадають! А які мастки?" — Старий розплакав ся. За ним стали плакати і его сини.

Нараз двері казні отворили ся

„Свацер!" крикнув молодий ще ключник і пішов отвирати сусідну казьню.

Я вложив свою арештантску шапку і вийшов на коритар. Тут рояв ся вже від арештантів. Одні були убрані в сивий мундир, другі мали ще свої шати. Всі опінали долів сходами і випихали ся на малє криміналье подвіре,

„До гаїду! До гаїду! Штанд наперед, резерва в [illegible]!" Умундуровані арештанти вийшли та стали уставляти ся в ряд. За ними станула ся [illegible] резерва. Я стояв в передостатній дві[illegible] в парі з якимсь здоровенним парібком. „Vorwerts!" комендерував цілком по військовому молодий ключник, який ліпно ще недавно сьнув жандарьский мундур. Якої півтора сотки людий рушило наперед скорим кроком, майже бігом. „Прендзей! Прендзей псия креф!" кричав блинений ключник. Один сивий вже арештант, якому старечі ноги відмовили послуху, звинив ся на заду. „Ти старе холеро, мириш вашуд 'бо ці зараз шлик трафі'" ворчачи закуріченій смаркач в урядовій шапці. Мов божевільний кинув ся цілої пів години. Я вернув до казні мокрісінький і задиханий до нетями. Ровує ся, раз на все відмовляю від тої вправи спацерувати.

По обіді, який складав ся з якоєсь чорної юшнини і брудного хлібу, який тут называють хвітковою зупою, я положив ся на ліжко. В мене була вирвані одна книжка, яку я перевертав без цензури, але читати я не міг. До моєї голови тиснули ся цілі рої думок. Думкою, з власною не думкою, я пролежав я до вечера. Стало смеркати. Почерствіла казньї прибрала вид гробу Я вигляну через вікно. Заходяче сонце осьвітило своїм кріваним сьвітлом брудні творения му

ри та стало веселько на ста[illegible] багнеті ходячого на варті жовніра. В казни стало темно...

З задуми збудив мене скрегіт ключа. Я скочив з ліжка і сів на ліжко радий, що не злович мене як горячи учнику. До казні впихали сим разом аж два доборці: одного мені ще не знаний, другого бачив я вже рано. „Antreten!" закомендерував фігура з густими рудими бакенбардами. Жиди поприкались і установились в ряд коло дверий. Я не знаючи кримінальних форм і звичаїв, сидів непорушно на лїжку.

„Пане социяліст, пан не вьє, як ся віставати?" То ним вже другий учнив розуму, в пан не знає як повинні до казні урженди чоловек, то треба встати! Пане! зовсим ні як пишу? Як пан вже не бандує шанувоць, то дам пана на одиночку, а там пан забачи що то криміналь!"

Не було апеляції Я встав з ліжка і уставив ся в ряд. „Урядовий чоловік" рахував „раз, два, три, пять ко і той шестий" — сказав показуючи повед себе. Я на оружив зр і побачив, що за плечима обох ключників стіть темна стать чоловіка.

Коли „урядові люди" вийшли ся, я підійшов до неї. То був молоденький, нахудий парубчак. Ні очах у него я побачив сльози.

„Ти чого плачеш?" спитав я.

„Чого..? бо бою ся"

„Ну, та чого боїш ся?"

„Бо мене под одинайцятим нумером дуже збиткували."

„Та хто тобе збиткував?"

„Ба хто, ая другі арештанти."

„Не біи ся, — кажу, — тут тебе ніхто не побиткує"

Молоденький Жидок засьвітив ламну. Парубчак троха успокоїв ся. Сів на край ліжка та став розказувати, як бого мучили під „одинацяткою." Аж тепер зрозумів я, що то воно та „одинастка," котрою страшив мене ключник.

„Пане! говорив парубчак. — Тут съвите жито! А там? Там сидить 28 найгірших злодіїв від сьвіта!"

Ну, та як тебе там мучили?" — питаю.

„Як? Га я лише прийшов до казні а вони всі до мене, „Іди кажуть, вклони ся до пана господаря! Я ж, знаєте, в таких не був тай собі стою. А два дужі злодії хап мене під пахи тай затягли перед стіл. Дивлю ся, а за столом сидить такий червоний злодій, такий звірений. Я став, а шкіра на мені трясе ся, як трепетовий лист. А він ще не вереснe на мене: Ти чо валуцщо бальки, чому не кланяєш ся? ! А два злодії, що мене тримали тег мене попід ребра."

„Я не знаю, як, — кажу — я ще в таких не був,"

„Не знаєш?" — каже оден злодій тай тріс мене в лице.

„Пане господар, — кажу крізь плач, — кланяю послушне, вбесте..."

„ А дарунок де?!" — питає той вже господар

„ Я — кажу — нічо не маю. Щом мав, то відобрали мені при ревізиї."

„Но, ой!.. не брешн!, бо...!"

Я мав коло себе кавалок хліба а хустині тай 17 крейцарів. Хліб був таки в кишені, а грошi зашив я хустину тай сховав в чобіт під вхоть

„Мав, — кажу, — кавалок хліба" — тай наставив вузлик з хустинки.

„Давай сюди!" — каже, але знайдіт собі, як брешеш!"

„А знати коли буде" питає мене дві

„В неділю, — кажу — будуть їсти тай може що принесуть".

„Ну, ну, — каже, — памятай аби ся не сповинив!"

А то вже знати тіло. Дивлю ся, злодії знають [illegible] Я оглянув ся, але ніхто мене не береже. Так бо ся, що Боже! За якийсь час чую, а то котось з них злодій тай іде до мене. Я зажмурив ся, а по тілі так мурашки бідуть. А він мені сірник під голову тай наче до столів в тим з їх вже десять. Плачу ону, шукають, шукають, обшукують мене цілого. Гнівають ся я мот чоботи вже також на столі. Як ввали тепло тай витрусили [illegible] гроші. Один злодій гроші взяв тай до господаря, „Хотів — каже, — бо його скрити! Аж під ехоп на хоть він спрятав гроші..."

„господар не вмер, і кричав „уфф" хлопці будемо судити злодія!"

Взяли мене завели понад стіл [illegible] кажуть [illegible]

Я став. Що я бо робити? Не слухав би ти, будуть бити А господар до одного злодія „Прокуратор!" каже, „прочитай му оскарження"

Взяв він в руки якийсь папір, читає ніби тай каже „За того, що нічого не принїс, а гроші сховав аж під вісіть, зробив велике опуствo і повинен понести смерть. Зрентов виноє приєдналі суді то, як сам хоче те"

Тоті ніби радить ся в той ніби найстарший читал вирок „За того, каже, тай за того сказав [illegible] съмерть"

Як крикнув він „съмерть", а два злодії за той кон, що я стояв, [illegible] а я як собою не вряжу, вже я на голові, як бохоня хліба вискочило! Господи! як не відьмуть мене по мені ходити, як не візьмуть [illegible] місити!"

„Ну, а не було там чоловіка аби вступив ся за тобою?"

„Ей, де! Може [illegible] сумліном [illegible] бояться ся. Мусять робити то що другі"

„А потім що з тобою робили?"

„Потому? — потому кинули на постіль [illegible] до казні, [illegible] Я лежу — они кричать ось! ось! та скопають мене ногами!"

„Ну, тай вони тебе так мучили"

„Чи много? [illegible]"

„Що на другий день було?"

„Що? на другий день було вже трохи лекше, але [illegible] мене збиткували"

Оповідання парубчака зворушило мене до крайности. Я ходив нервово по казні та не міг помістити собі

е голови „Никби то, думав, була причина, що зроби[illegible] злодій таких крововиданих звірів?"

Та не мабирав мені все ясне, як на долони. Я просидав собі, що сиджу в галицких криміналі!

До ліжка положив ся я остатній. Вже було по опівночи, однак сон мене не брав ся В казни запанувала гробова тишина. Іноді було чути тяжкий віддих арештантів та глухий гупіт чобіт ходячого на варті жовніра.

Так минув мій перший день тюрми. А таких днів я ще мав богато.

Васи Садамович.
„Діло."

Для переправлюванія старокрайових всяких процесів, спадкових та зійсмових справ звертайтеся до:

A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave
Winnipeg Man — Canada

Всас з головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити

Дістанете все по найтаньших цінах і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторешнів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Тел. 1324

Clark Bros & Hughes
погребники
186 Portage Ave. [illegible]

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот

Позичка грошей

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man

Чорна година

Пропишу мої [illegible] в повідати про Чемберлена лікарство, котре мене [illegible] Чемберленова лікарства [illegible] San H. [illegible] Ci [illegible] „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чемберленова лікарства на жолудкові розвільнення лучші ніж три доктори.

Три роки тому назад мі мали трох лікарів [illegible] безуспішно [illegible] Чемберлена [illegible] лікарство [illegible] M. [illegible] Lon don [illegible]

Лік на розвільнення і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленове лікарства на біль жолудка [illegible]

A. Jenson, Spring Grove York County P.

Се лікарство продають по всіх дрогериях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto Ontario

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що я жінка мала се також, а я вилічила ся через якийсь час Чемберленова таблички [illegible] скоро. Се медицина єсть на продаж у всіх [illegible] дрогеріях Питайте за „Chamberlain Salve"

Перший Руский Банк в Америці
Агентура Нотарияльна
П. Шевчик
в Ніагара Фалс N. Y. і околиці.

Найбезпечнійше, найскорше і найтанше можна посилати гроші Вашим Родинам до старого краю через Банк П. Шевчика

— Гроші оставить вкладчик в 12. днях

Той інтерес провадить ся від 1896 року

Шіфкарти на всі корабельні лінії до Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line, Allan line Steamship Line. Русини, як в Америці так в Канаді ПОВИННІ ЗАМОВЛЯТИ ШИФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ

Шевчик вам продасть по припиненій [illegible] дать фамілію або відошле до краю [illegible] руській [illegible] чоловіка на „діло", запроваджує на [illegible] і заведе аж до [illegible]

П. Шевчик залагоджує всякі справи [illegible] спадкові, виробляє повномочия, контракти [illegible] Войскової повинности НЕ ЗАЙДЕ БАНКУ [illegible] хочете уникнути строгої кари [illegible] рідного краю [illegible] ваш [illegible] до старокрайового [illegible] чоловіка та брата Русина

Peter Szewczyk
1323 E. Falls St. — NIAGARA FALLS, N. Y.

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Съвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українськім мові.

Ся книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $ 1.50

Тілько продаємо.

Съвяте письмо
Старого і нового завіта

писане р[illegible] ко-українськоі мовою

Оправа в полотно 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swieta to jest wszystko Pismo swiete starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1.50

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу,
„Canadian Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg Man

Політичний огляд.

[illegible]

[illegible] мусить виминути во неж[illegible] рость Австриї, в при самим видно, що Австрия, щоби [illegible] по шкідбатного поєднання [illegible] європейскої державн[illegible]

[illegible]

Балканьска квестия

[illegible] Австрия [illegible] [illegible] ще, що тут Австрия [illegible] не [illegible] і то більше.

Інтервенция поліцийна

[illegible]

Потребуємо

[illegible] Паньк[illegible] мена решцятати від 1-шого марта 1907 року.

Зголошуйтесь на адрес.

[illegible]

Wostok Alta.

Где єсть?

Николай Фориянець, село Погорилівка, пов. Кицмань [illegible]

[illegible]

Winnipeg Man

Пошукую

[illegible]

Хто би о нім знав, най нехай напише на адрес

George Lakick
Dauphin Sask.

На продаж!

Фарма 160 акрів [illegible] На фармі поміщає [illegible] Стайня нова, містить 14 штук худоби 3 коні 4 [illegible] Продам всьо разом з фармою [illegible]

Peter Porny
Ethelbert Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. Надійний лік.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. [illegible] Lyon [illegible] мучився. Dr. Hamilton's Pills [illegible] Жадне [illegible] уживайте Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] Polson & Co., Kingston Ont. або Hartford U. S. A.

Чи продаєте кашель.

[illegible]

Брак апетиту

[illegible] Mr. J. [illegible] Detroit Mich. [illegible] Вони спробували мені [illegible]

Не треба терпіти.

[illegible] купивши за 25 цт. Nerviline. [illegible] Nerviline також [illegible]

Безсонність і ранне змучене.

[illegible]

Нестравність

[illegible] Dr. Hamilton [illegible] Mandrake & Butternut Pills. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Шукаю

[illegible] Хто би о них [illegible] По адрес:

Юрко Возняк
[illegible]

Розумію.

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. Мих Левицкий
6. Тод. Рудницкий

Відділ К.Р.Н Союза в Вінніпегу пошукує купців дров опалових [illegible] Хто би з ваших людей [illegible] мав на продаж дрова, зволить написати до секретаря К. Р. Н. Союза [illegible]

Nikolas Hlaik
секретар К. Р. Н. Союза
913 Redwood ave
Winnipeg Man.

—ово—

Шукаю

свого [illegible] Матковського [illegible] Хто би о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Petro Matkowski
684 Stella Ave
Winnipeg Man

Пропала

[illegible] lock (Sask.) пара коней, — один чорний 7-літний і має знак W на переднім плечу — другий [illegible]

Хто їх знайде або зловить мене прошу [illegible] 10 долярів нагороди

Адрес

[illegible]
T 28, R 2 S 6 [illegible]
Sask.

Пошукує.

Василь Шостак [illegible] Сел весни робив в Саскачевані [illegible]

[illegible] Stella ave.

Шукаю

[illegible] Хто би [illegible] есть прошу чемно повідомити, а дістане від мене за се нагороду.

Гринько Шмадило
Sifton Man
Canada

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ."

667 Main str. Winnipeg Man.

В нашім офісі працює п. Ґенік, котрий говорить по руски.

Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви пришлете.

Продаємо австрийскі гроші і стемплі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Вайдіть і питайте за п. Ґеником або напишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь [illegible] по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на [illegible] від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в [illegible] дорогою офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 годині.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1870.

Шукаю

свого кума Стефана Фролюка і Василя Прового з села Желявно, повіть Заліщики. Хтоби о них знав або вони сами, нехай напише до мене на адресу

Ostaf J Collian
P. O Fernie B. C.
Box 281 Canada.

Пошукую мого брата Василя Ратусняка з повіту Борщівского з села [illegible] [illegible] до Канади.

Хтоби знав о нім або він сам нехай ся відозвіть на адресу

Jurko Ratusniak
P. O Sifton
Man. Canada

Продам

[illegible] la Prairie новий [illegible] Вода [illegible] Коло дому єсть 16 [illegible] Близько 3 великі млини. Віддалене дому 300 стп від [illegible] стациї а 500 стп від C. N. R. стациї. Місто скоро росте. G. T. P. R. будують тепер.

Хто би хотів купити мій дім нехай напише до

Mr. M. Soltys
Portage la Prairie
Man.

Фарма на продаж.

40 акрів квадратових, [illegible] 27 акрів зорано [illegible] [illegible] дол. за акер, [illegible] решта летиш [illegible]

Зголошуйтеся до

George Stasiuk
P. O. Gonor Man.

На продаж

[illegible] лоти на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до [illegible] 312 McGregor str. Winnipeg, Man.

Вечірня англійско руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписуватись може кождого вечера о 8. годині в старій церкві (ріг Стеля і Мек Грегор). Платня $2.50 на місяць а для членів К. Р. Н. Союза 1.50 на місяць

За комітет шкільний:
Н. Гладкий
Н. Котларик
В. Барановский
В. Шолдра

На продаж.

240 акрів секция 4, тоуншип 13, ранґ 8, схід. Миль від Sunnot Station — 60 акрів пасовиск [illegible] земля найліпша. Ціна тільки 13 дол. за акер [illegible] Третя часть готівкою решта сплатою

ЩО ЙНО ВИЙШЛА мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий ренджі, тоуншип і нові желізничі номера в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт. — Пришліть марки (канадийські) або гроші разом з вашою адресою до

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу

Гроші ! -- Гроші!

Позичка грошей на оброблені фарми і доми - від 6½ процент і вище. — Пишіть або приходіть до нас. Коли хочете затягнути позичку.

Ми позичаємо приватні фонди на півкрічні сплати.

Зголошуйте ся до

The GOODWIN-HAMILTON Co.
312 Ashdown Block, - - Telephon 4921

Ми говоримо по руски.

Промінь

одинокий независимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обемі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 4 к., за кордоном 4 корб., отж. 2 дол., або 10 франк.

ПОКУП! Нові передплатники одержать за 4 к, отж. 2 корб. 1 дол., або 5 франк. на лиш всі числа до кінця сего року, ва тиашо, — ці [illegible] — і всі досі появившіся числа від початку сего року (1906).

Адрес редакциї і адміністрациї „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того кождого місяця, в обемі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують посол до віденьского парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина підперати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVII Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас єли хочете посилати збіже вагонами разом з нами [illegible] — Ми [illegible] збіже за [illegible] продаємо для других на комісове.

Пишіть так. **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

[illegible]
НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

хто во е шукати своїх кр[illegible], мусить ми пе[illegible] 25 цт [illegible]

Потреба

—ово—

Учителя з кваліфікацією Учитель нехай зголосить ся до Mr. James Henderson Sec Treas Ashville Man. Пресбу [illegible] по англійски. Пау [illegible] може обняти сей час.

Платня річна $480.

Відповідь до Mr. James Henderson
Secy Treas S. D. 1131
Ashville Man.

Ціна продуктів господарських у Вінніпегу.

—ово—

Пшениця № 1. 75 ц	фун
„ II. 73	
„ III. 70	
„ IV. 65	
[illegible]	
Яйця [illegible]	
[illegible]	
Бараболя 60 цт.	
Сіно $.50 дол. тон.	
Свіже Гуси 45—50 цт. фунт	
[illegible]	
[illegible]	
Сир 12 ц.	фунт
Солонина 10 ц.	
Масо 9 10 ц.	

[illegible]

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2.15, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.65, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.15; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

УВАГА ДО ФАРМЕРІВ

Чому не найменьше купити

SMITH PREMIER
туренты

для ваших дітей

National Mach. Co.
[illegible] Princess St.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main St.
[illegible]

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1 75 до $5.25 за галон. Найлуче портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочівках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Начерк статутів „Канадийско Руско-Народного Союза".

[illegible]

А Головна Конвенция

КОНВЕНЦИЯ І ЄЇ УЧАСТНИКИ.

§ 40 Конвенция „Союза" відбуваєсь [illegible] під проводом предсідателя [illegible] членами [illegible] Кром делегатів [illegible] мають право голосування [illegible] також священики належачі до „Союза".

СКЛИКАНЄ КОНВЕНЦИЇ

§ 41. Головну конвенцию скликує головний уряд відкликаючи о тім членів посередством газети найменше один місяць наперед.

ЧАС УРЯДОВАНЯ.

§ 42 Час урядованя кінчить ся [illegible] конвенциєю так, що [illegible] до слідуючого року

ПРИГОТОВЛЕНЄ ДО КОНВЕНЦИЇ

§ 43 В тих [illegible] котрих [illegible] уряд приготовити [illegible] [illegible] що [illegible] їх висилають.

ВАЖНІСТЬ РІШЕНЬ КОНВЕНЦИЇ

§ 44. До важности рішень [illegible] присутність половини всіх уповажнених делегатів [illegible] ном случаю, єсли ходить о розвязане товариства

АБСОЛЮТНА БІЛЬШІСТЬ ГОЛОСІВ.

§ 45. Рішеня западають абсолютною більшостею голосів. Голосованє [illegible]

ПОРЯДОК КОНВЕНЦИЇ

§ 46 Конвенцию отвирає [illegible] „Союза" [illegible] [illegible] верифікация делегатів [illegible] читаню протоколу з попередної конвенциї делегати мають вибрати на предложене предсідателя контрольну комісию на час конвенциї для справдження рахунків.

Уряд вибраний на час конвенциї має виготовити справоздане з конвенциї.

Доперва по справленю контрольної комісиї, уділяє ся абсолюторию старому Виділови і вибирає ся новий.

КОНВЕНЦИЯ

§ 47 Конвенция має право

а, [illegible]

б, ревидувати [illegible] членів [illegible] рішень головного уряду, Виділу і контрольної комісиї;

в, ухвалити переміну статут в

г, ухвалити платню для [illegible] подорожні для Виділових і делегатів

д, розвязати товариство

е, уділяти абсолюторию [illegible] Виділови,

ж, вибирати новий виділ,

з, вибирати контрольну комісию

и, означити час і місце [illegible] конвенциї

і, впроваджати в житє все, що уважає конечне для розвою „Союза";

к, уділювати позички.

ЧИСЛО ДЕЛЕГАТІВ

§ 48. Кождий Відділ „Р Н Союза", котрого члени не мають жадного [illegible] [illegible] Конвенцию делегата, котрий [illegible] 30 до 50 членів, має 2 голоси [illegible] а 3 голоси, єсли заступає більше [illegible] не може опустити конвенциї [illegible] утрати дієт, доки не скінчать ся наради.

СПОСІБ ВИБИРАНЯ ДЕЛЕГАТІВ

§ 49. Делегати на конвенцию [illegible] мають бути вибрані на надзвичайнім [illegible] перед конвенциєю, котрий [illegible] ний наперед о два тижні. [illegible] не було оголошено два тижні [illegible] делегат [illegible]

СКЛАД ФОНДУ ЖЕЛІЗНОГО.

§ 34. Фонд желізний повстає [illegible] ної суми місячних доходів, Союза [illegible]

СКЛАД ФОНДУ [illegible]

§ 35 Фонд резервовий [illegible] шей, котрі вплинають до каси [illegible] на фонд желізний ані на фонд [illegible]

СКЛАД ФОНДУ [illegible]

§ 36. Фонд сиротский [illegible] мог, котрі суть призначені для [illegible]

УМІЩЕНЄ ФОНДІВ

§ 37. Всі три фонди мають [illegible] мочки і записані в банку на [illegible] родний Союз"

Всі фонди мають бути вложені на процент [illegible] шого інтересу не провадить ся [illegible] піталу більший як банк [illegible] Н. Союза мають ся [illegible] ми. На кождім чеку [illegible] предсідатель, секретар [illegible]

Союз має мати свої чеки, на [illegible] „К. Р. Н. Союза".

Чеки то відміну мають [illegible] головного секретаря, котрий мусить провадити книжку чеків. [illegible] і урядові письма мають бути [illegible]

Запомоги і посмертне мають бути виписані на чеках на імя того, кому ся ті гроші належать і пересилані на руки місцевого секретаря.

РІЖНИЦЯ ФОНДІВ, ІХ ЗАРЯД І ПРИЗНАЧЕНЄ.

§ 38 Фондом резервовим господарює головний уряд Союза. З него виплачуются запомоги, посмертне і [illegible]

Фонд желізний, з котрого тільки процент можна уживати на потреби біжучі „Союза", єсть ненарушимий так довго, доки не осягне суми $ 20 000 00 і єсть призначений на забезпечене членів в раз надзвичайної смертельности або великого числа нещасних випадків.

До відомости.

В домі іміграцийнім знаходить ся велика всякого мало знана скринька без жадного [illegible] двох [illegible] [illegible] В скрині суть: 5 подушок з пером, торбинка з чоботами, 2 хустки, шалі, 2 [illegible], 2 кафтаники літні, 1 кафт зимовий, 1 плащ женьский білим баранком підшитий, 1 оберок, 4 образи [illegible] і богато полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або з[illegible] голосить ся на [illegible]

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man

Paley & Sharek

Insinger — Sask.

Отворили руский стор. Торгацію провадять міняну. Купуєм пшеницю, овес і всякі роди збіжа.

Віддає масло, дрова і т. д. Платять найвисшу ціну.

25цт. (марки) за [illegible] оголошенье.

На продаж

В Portage a Prairie [illegible] від міста, від стациї [illegible] аї, від другої [illegible] миль, 240 акрів, 110 акрів вироблених, добрий ліс, 1 дім, 2 стодоли і 2 шпіхлірі. До того є осібно 80 акрів, 5 стодол і [illegible] Акер по $25. Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так.

Mike Hawryar
721 Alfred cor Parr St,
Winnipeg Man

На продаж
160 акрів ферма

3 милі від стациї [illegible] Земля добра до управи збіжа і сіножати

ПЛАТНЯ

$500 готівки і легкі услів. Інтересуючі нехай зголошують ся до

S. Sherstelwnon.
Gimli, Man.

На продаж лот 30 x 118 [illegible] лот 24 x 14 [illegible] Pritchard cor [illegible] Winnipeg Man. [illegible]

Хтоби хотів купити нехай ся [illegible] на адрес

G. Baranowski
769 Pritchard Ave.
Winnipeg Man.

CANADA PERMAMENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На оброблені фарми, реальности на найкорисніших услівях і найлекших сплатах.

ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОВ[illegible]

Робимо без проволоки [illegible]

По пояснення просимо удаватись до :

GEO. F. R. HARRIS.
[illegible]
Winnipeg. Ma[illegible]

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фірми для Вашої власної користи Ми продаємо тільки на комісово. Посилаємо добрий зиск, дотик [illegible] дістанемо „фрахт" і дивимось чи такований збіжа єсть справедливим. Продаж збіжа залагоджуємо скоро і корисно. Єли маєте збіже на продаж, пишіть зо нами щінником а ми Вам сейчас вишлемо.

Thompson, Sobns & Co.

комісові купці

P. O. Box 77 W — Winnipeg Man.

ЙДІТЬ ДО. **Blue Store**
Gonor Man.

Що йно прийшли товари в вартости 400 долярів готові до розпродажи на Рідзво.

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для дітий. У нас дістанете все тано і так :

18 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила за	$0.25
галон найлучшої нафти	$0.28
4 фунти пуцру	$0.[illegible]
мясо фунт	[illegible]

Великі панчохи і теплі зимові сорочки [illegible] ні купна. Продаємо також на кредит [illegible] вани по 175 долярів.

Jos. Brown [illegible]

COMMERCIAL CENTRE

$ 40		$ 40
За лот		**За лот**
$2.00 готівки і $2.00 місячно		**$2.00 готівки $2.00 місячно**
Торенс тайтл.		**Торенс тайтл.**

Послухайте що Вам скажемо !

Возьміть два доляри і купіть собі лот на Commercial Centre, котра то субдивізия лежить на північ від C. P. R. шопів близько траки нової желізниці (G. N. R.) Ось які фабрики граничуть з Commercial Centre площею: K. Dominion Bridge Co., Sherwin - Williams Paint Co., McGregor Wire Fence Co., Northwestern Foundry Co., Western Canneries Co., Ltd., і C. P. R. компанія, котра розширює свої „шопи." В швидк робіть що раз більше людий котрі будуть мешкати на Commercial Centre за 10 місяців будете мати Торенс тайтл на лота, котрі сплачуєте 2 долярами місячно. Гроші вложені в лоти процентують ся лучше чим вложені до банку.

ДУМАЙТЕ СКОРО!
ЧИМ СКОРШЕ ТИМ ЛУЧШЕ!!!

Пишіть або телеграфуйте на наш кошт.

Ми Вам зарезервуємо лоти після бажання. Тільки через 14 днів продаєм сі лоти по повнешій ціні.

ОФІС ОТВОРЕНИЙ ВІД 8 РАНО ДО 9 ВЕЧЕРОМ.

David Reid & Company Stanley Blk.
Telephone 5275

* * *

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, то з міста біда все заглядає єму в очи, він уси журеть ся — бо якби то дрантивий роботу де як би вироби ти ся на жит? А дома, жінка діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі [illegible] здалека [illegible] або в кому углі, або десь в ново корчів тай сьміє [illegible] потихоньки [illegible] біда. Оно буду мати роботу [illegible] на днях [illegible] ріжни до грибовецї [illegible] Гай мати погладивши не весело дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей леда рік, тай діти будуть ратувати старого тай ві, бо вже будуть роз[illegible] дать на вільнорі, тай легше було їм двигати. Т[illegible] ать ся мати, що здорові діти, рідні, міроку. Так на [illegible] сьвіт будують [illegible] днів. Голодний біду, бо коли їсти е трудно [illegible] обдертий біду, бо норма докучає в [illegible] хот [illegible] ному. Без агенко[illegible], бо дасть бі [illegible] ги, а все [illegible] тай бідa.

А найгірше біду тоті, що не вчений, бо якем Бог дав у него розуму розкрутити на житє собі, ти родині. Ни терпить, ідиже до Бога, тай идемо до жінки. Так уже Бог дав, аби ми біду [illegible] тай ти Олеж[illegible] тай ти Андрійку. Шкшодо[illegible] цвит тай заробив, [illegible] би Вам що треба, ти мож?

хоть читати вмію по свому але тота німота такі там шпаргали пописує, що аби ся пошкали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найбе ми голова тріскa, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, [illegible] без наистрелої мовицї, або мотив, або шлях, не твоє мотико, якого не [illegible]

І ти не втнеш по англійски, як не не сотриш добре вами.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним мама собі і дітям [illegible] одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакциї так: Прошу присилати мені той паперовий брусок, що ся ним нашк натирак, або говорив по англійски і вишлить моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам [illegible] обник Англійскої Мови. За пару місяців біда выскочить з вашого міщка, утече з кому угла і з корчів а діти як поиросттють будуть з вами родичами добре наколати а не помагати вам двигати: вобу біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумич. Учись, небоже, то й Бог поможе, не опускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі [illegible] буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

* * *

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ

[illegible]

[illegible] і вищі подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDOOD [illegible] ER

[illegible] в найліпш[illegible] браги і лучшю мітки зливано у фляшки

[illegible]

Перший Руский Американсько Галицкий

Дім Банковий і Канцелярия адвокатско-нотарияльна

A. Chromowski & Co.

[illegible] E. [illegible] Street. — New York City.

Пересилає гроші до старого краю найскорше і безпечно.

Приймає вклади на **депозити. Міняє гроші** по курсі біржеви.

Продає шифкарти на всі лінії кораблів зі до краю і з краю, враз з тикетами на зелізниці.

Переводить всякі **вертрантації спадкові, контракти** купна і продажи, **повновоження** [illegible] справи.

Поcередничує [illegible] **увільнення і мельдунки войскові** [illegible] **справи войскових**.

Проводить руску книгарню.

ВРАТЯ РУСИНИ! Не дайтесь вирискувати і обманювати чужим і підступним людям. В кождій потребі звертайтесь лиш до фахового і совістного чоловіка, широго і дїяльного і праведного Русина, яким есть краян і брат ваш

Apданiон Xpomoвcкiй.

Проч з чужими а тілько свій до свого!

CORN EPP & Co.

671 Main St. Winnipeg

Продаємо дешево білети корабельні до Галичини, Буковини, Росиї і назад.

Висилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

Приходіть до нас а будете певно вдоволені.

Говоримо по руски.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА [illegible] в ОДЕССІ в РОСИІ

Продає Шифкарти на найлучші і найпевніші пароплави до [illegible]

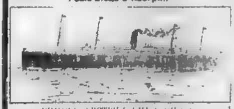
Люде, що живуть в Америці а хотяли би спровадити своїх рідних в Росиї до [illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.



[illegible]

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. — Winnipeg [illegible]

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

[illegible]

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

[illegible]

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

[illegible] "T. & B." [illegible]

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, [illegible] ПОВНОМОЧНИКИ, І ЗАСТУПНИКИ І т. д.

[illegible] 816 McIntyre Block, Winnipeg — Man.

ПОРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби уріжете і рану скоро вигоїти і чисто удержати треба уживати

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що або [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

7 Monks Miracle Salve [illegible]

Не вложуйте грошей до листа!

Висилайте гроші через DOMINION EXPRESS MONEY ORDERS ЗАГРАНИЧНІ ЧЕКИ

— 1 —

Заграничні почтові [illegible] найдешевше, найбезпечніше і найскорше до всіх частей світа.

ОПЛАТА:

[illegible]

На кожду суму відповідно низька ціна. О інформациї питайте ся стацийних, або експресових агентів.

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Календар

НА **19**[illegible] РІК

[illegible]

Ціна [illegible] **40** центів.

[illegible]

[illegible] по 25 ct.

Пишіть [illegible]

M. J. MURIN.

Найдешевша [illegible] ракою з [illegible] найдавніми лініі

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

[illegible] Main Street — Winnipeg

[illegible]

з Буковини і Галичини в Канаду

[illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse [illegible], HAMBURG.

Хто має шифкарту від B. KARLSBERGA, Гамбург, [illegible]

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] Манітобі і [illegible] [illegible] 160 акрів [illegible] 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Land Office [illegible] to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible]

[illegible] ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Dominion Land [illegible]

[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 37,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates, etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 37
Winnipeg Man. Canada

Рік IV — Вінніпеґ, Ман.. Четвер 10-го січня. 1907. — Winnipeg, Man.. Thursday. 10 January. 1907. — Число 50.

Новинки.

— З причини руських свят і иньших пильних робіт, се число „К. Ф.“ виходить тільки на 4 стор.

• • •

— Дня 11-го січня удала ся депутация віннипеґских Русинів да начальника міста в справі надання субвенциї для вечірної русько-англійської школи у Віннипеґу. В імени депутациї говорили коротко пп. Т. Стефаник і Осип Мигас. Справа субвенциї має сі̂ти під розвагу на найблизшім засіданю міської і шкільної [illegible].

• • •

— Парох гр. кат. церкви св. О. Николая Високопреп. О. Гура вибираєсь сими днями з Віннипеґу до Эдмонтону, (Альта) Місце его в Віннипеґу обійме Василиянин О. Дидик.

• • •

— Заходом Руської католицкої церкви в Канаді почала виходити у Віннипеґу з днем 1 Січня. с. р. релігійна часопись „Ранок“. Часопись ся виходить два рази на місяць і обіймає 8 сторінок друку.

• • •

— В цілій західній Канаді упали послідними тижнями великі сніги почім настав сильний мороз, котрий сягав в деяких сторонах 43 степенів пониже зера на термометрі Фаренгайта.

• • •

— 14 питомців русько-англійского учительского семінара у Віннипеґу з новим роком обіймає посади учителів на руских кольоніях провинції Манітоби в місце дотеперішних руських провізоричних учителів.

Платня місячна виносить 35 і 40 долярів.

• • •

— В Монтреали застрілилась 16 літна дівчина Alice Bancroft з причини, що єї [illegible] не хотів позволити вінчати ся з єї любим тільки одев рік старшим від неї.

• • •

— Окружний суд в Морден Ман. засудив Англійця Ернеста Ґлісона на три роки вязниці за підроблене чеки на 42 долари.

• • •

— Алексій Ігнатєв, генерал кавалерії, бувший генеральний губернатор київський, великий дорадник царя, впав недавно жертвою революционера. Яко губернатор київський і тоді він вже був поставлений на чорній листі побіч царя, Трепова, Дурнова і Победоносцева. Революционер вибуть робітника, застрелив его з револьвера в будинку зборів [illegible] вистрілив два рази в себе, зранивши себе тільки в рамя. Тепер він є в руках поліциї.

• • •

— Американський сенатор Beveridge в Lincoln, Neb., говорив на зїзді учителів. „Нич — говорив він не есть так понижаючим як дитинна невола, панувача в нашім краю. Майже пів міліона дітей, немаючих ще 14 літ працює в фабриках бавовняних, шкларнях, копальнях і т. п. Ті, котрі в тих робітних не понесуть смерти з причини нещасливих випадків, суть недатними за обивателів, виростають на виродків народности, і зі свої сторони плодять потомство вісуте, нарівні так само як і они. В сей спосіб ширить ся щось в роді зарази суспільної, котра підкопує здоровле цілого народу. Такий стан річи, повинен бути як найскорше знесений.

• • •

— В Австрії скінчив ся страйк почтових урядників. Міністер фінансів Коритовський приріс почтовим урядникам, що зажадав від парламенту 20 міліонів доларів на додатки до пенсий для низших урядників почтових, як також постійне підвисшене платні листоносцям і низшим урядникам.

• • •

— Александер Й. Cassatt, президент великої компанії желізничої „Пенсильванія“, котрого уважали за одного з найліпших проводирів великих желізничих систем в цілім сьвіті, помер нагло в Філадельфії на біль серця. Мав 67 літ, лишив до 50 міліонів долярів маєтку. Був люблений через підданих і уважаний загально за чоловіка здорово думаючого. Коли виявилось, що деякі з вищих урядників его желізниці брали хабарі (без его відома) се так его розсердило, що від сего часу він запав на здоровлю і в короткі потім помер.

• • •

— На будову церкви францускої в Ридом, папа одержав 400 тисяч долярів від австрийского цісаря, і таку саму суму одержав папа від угорского кардинала Вассарого, (котрий есть найбагатійшим епископом на Уграх)

• • •

— Рад японський задумує завести нову азбуку з латинськими буквами, в місце дотеперішної японської азбуки складаючої ся з 90 різних значків.

ОГОЛОШЕНЄ.

Повідомляєть ся всіх членів братства св. о. Николая, і членів К. Р. Н. Союза що місячний мітинг відбудеть ся дня 20 січня 1907 о 3 год. пополудни в залі гр. кат. церкви на розі Stella і Mc Gregor.

На мітингу тім будуть ся приймати також нових членів так до братства св. О. Николая як також до К. Р. Н. „Союза“

Для того запрашаєть ся всіх братів Русинів, так мужчин як також жонщин і дівчат котрі ще не приступили до так важної Руської організациї, прибути як найчисленнійше і в писатись, а тим забезпечити самі себе в разі слабости і калицтва, а в разі смерти вашу родину.

Н. Гладкий,
Секр. „К. Р. Н. Союза“.

— Еміграция із Австро-Угорщини до Америки все таки не переводить ся, але [illegible]. Торік виїхало за море із Угорщини 200 тисяч люди. Із Австрії виїздить також богато еміґрантів, але вони таки далеко меньше як з Угорщини. Коли з Австрії виїздять пересічно що 200 тисяч чоловік то з Угорщини їде що 75 чоловік! Згадаймо і те, що і в Австрії поміж еміграції не всюди однакова. Найбільше людий виїздить тут з Галичини, Буковини й Дальмациї, себто із країв, де нема ні торговлі, ні промислу отже де нема добрих зарібків, бо й на поли панам приходить ся робити за півдурно. І угорске і австрийске правительство робить заходи, щоб еміграцию спинити. Алеж не поможе тут нічо, доки народови не дасть ся можности мати добрі зарібки в краю. Як чоловік зможе заробити в краю при торговли або в фабриці, тоді не буде потребувати шукати щастя за морем, як робить ся доси, щоби втечи від драчок, визиску і неправди.

• • •

— Російске міністерство народної просьвіти поручило відмовно просьбу видавця українських книжок в Київі, Череповського, аби допустити его „граматику“ в ті народні школи на Україні, в яких діти починали вчити ся, ще не розуміють московську мову. Заборону сю оправдує міністерство тим, що наука в українській мові противит ся урядовому плянови науковому. Однак признало міністерство, що учителі в українських школах мають право при очетних науки давати школярам пояснення в українській мові. До київських газет прийшла з Петербурга телеграма, що дозволено вчити української мови в тих гімназіях, де того схочуть.

• • •

— „Рада“ доносить: Лікар Жбанков повернув з Самари та Казани, куди его посилав комітет в справі запомоги голодуючим. Предложив справоздане про голод в сих губерніях. Виходить, що запомога правительства приходить все за пізно. Власти ставляють всякі перепони приватним людям, коли ті хочуть нести поміч голодуючим. Хліб, який сего року зародив, вже весь у селян вийшов ся. Тому спроваджують вони тепер, що лише мають: одну. ку добу, та иньше. В богатьох селах їдять тепер не хліб, але якусь паскудну мішанину жолудів та березни з житною мукою. Такий хліб подібний до грудок замерзлого гною. Від тої поживи починають вже люди пухнути. Сподівають ся, що незадовго почнуть заслабувати на черевний тиф, [illegible] хороби.

• • •

— Австрійське міністерство внутрішних справ звертає увагу, що в Аргентині, куди тепер наші люди за намовою пасовісних агентів зачинають звою еміґрувати, дуже трудно набути землю по корустних цінах, та що еміґранти з браку праці і великої дорожні мусять там терпіти голод і недостатки.

• • •

— Як відомо Англію і Францію розділює вузкий пролив моря, який в найвузшім своїм місци виносить близько 50 км. Французькі та англійські інжінери постановили вибудувати попід той канал тунель, яким мають їхати поїзди. Тунелів буде два і ними мають їхати поїзди зі скорістю 80 км. на годину, т. зн. що скоро, від найскорших поїздів в Австрії. Се буде найдовший тунель на сьвіті, який до тепер вибудовано.

• • •

— В Galveston Тех. С. Й. Діксон по довгій хоробі помер. Поставили его до домовини; знакомі і сусіди приходили відвідати его. Нагло помершиї підніс ся в домовині і сів. Серед присутних настав великий переполох. Одна з перестраху вискочила вікном і покалічила ся тажко; одна жінщина зімліла, котру ледво утихомирили. Пізнійше зрозуміли, що Діксон не був умерлий лиш твердо заснув. Помогли ему вилізти з домовини і желали ему щасливого виздоровлення з летаргу, з котрого звичайно нікто не вертає.

• • •

— В St. Louis Mo., є десятимісячна дівчина (називаєсь E. [B.] Jacques), котра в так молодім житю потрафить цілком добре говорити. Перші слова говорила маючи шість місяців. А що важнійше, що не писала будь що, тільки вдав ся, мовби розуміла значіне кождого слова. Родичі дитини твердять, що від самого уродженя була не такою як инші діти.

• • •

Чим займають ся польскі суди в Галичині.

„Діло“ пише: Ми вже перше питували в нашій часописи анормальний факт, що судові урядники у східній Галичині займають ся збиранем жертв на будову [redacted] сьцюцаків-та каплиць в сторонах, де вони мають тільки кольонізаторску задачу. Та також під теперішною управою східно-галицких судів така робота являєсь ся не то [redacted] Але найлепше — дуже знаменем, бо сама управа пропонує між судовими урядниками ідею такої роботи. На днях розіслала президия висшого краєвого суду у Львові знаменний обіжник до начальників повітових судів. В тім урядовім документі президия взиває [redacted] чо судових начальників до збирання і стягання жертв на будову костела св. Элисавети у Львові, заініцийованого архиепископом Більчевским, котрого річний доход, мимоходом скажемо, виносить око 400 000 кор. Нігде в Австрії мабуть не відважила б ся управа судівництва до видавання подібних обіжників, тільки в одній Галичині, де всьо вільно, що тільки має на цілі скріплення польскости, хочби навіть коштом Русинів, як приміром в повисшім випадку, бо ледви чи знайде ся такий судовий урядник Русин, що із віденних [redacted]ів відважив би ся відмовити свому начальству в сій „побожній“ справі.

Сьмішне.

В суді.

— Як могли ви побити сих двох поліцаїв?

— А так, прошу, що водля мене за слабі!

• • •

Розумів ся.

Чому тебе татко бив?

— Бо він міцнійший.

• • •

Цікавий.

Мамуню! а слоні приносять також бузьок?

• • •

Рахмайстер.

— Що з більша чи 7 міліонів чи 7 доньок?

— Сім міліонів.

— Власне що противно, бо хто має 7 міліонів той хоче мати ще більше, а хто має 7 доньок, той більше вже не хоче.

В суді.

— Як ви могли сего пана назвати телятом — сесь прецінь обида.

— Пане судьо — тепер телятина дуже дорога — тож й не може бути обидою.

Допись.

Gimli Man, Jan. 9th.

Защо нас мають ті, котрих ми дуже поважаєм? На нашій кольонії живе велике число Русинів, а межи ними десь де-не-десь і Поляк. Однак як велике число ту мешкає, мають заледво одну церковцю і сходять ся що неділі і молять ся Богу. Священика руского нема на парафії, а поляків дуже мала частка, однак вони так мудро потрафили Русинів затуманути, що Русини помогли їм побудувати костел, они казали, що то все одно, спровадили польского попа і казали з разу що то такий добрий ксьондз, [redacted] Але послухайте дорогі брати, які то комедії зачав той ангел показувати пізнійше. Як прийшов хто сповідати ся до него, то то він ему казав „запишись і заплати і будь моїм парафіяном, то буду тя сповідав, а як не хочеш записатись і заплатити, то абись нагле сконав, а не висповідаю тя. Були то по найбільші части Русини. Сеї осени захтіло ся ему коляди і мусів ще него. Одного вечера закликав комітета і тую жінку що на зі фармі бувпобудов костел, і казав, щоби записати костел і плац на бискупа, бо так не має жадного порядку. Комітет каже ему. Ягомосьцю то буде як люди о тім ся дізнают. А він каже ему так. Або тим волам треба вшистко відано. Видите дорогі брати не его называте ангелом, а він вас за тоє Волами. Ни дивуюся полякам бо то їх ксьондз, але нещо русинам там ся плати і такий вбид терпіти. Опамятаймо ся брати старайно ся свого, а назагладаймо за чуджим бо чуже нас виагріє. Старайно ся виховати молоде покоління аби хоть наші потомки, стали рівні з иншими народами. Хотай церенкол маєм досить, бо вонпинна праця і труд, бідному ни позволяют вчитися, од нас робім се хотай позникности аби нилеведбуймо. Не кажим жи нам потреба науки бо той ксьондз як би був видів же тії люди з учені ни буб би ся відважив скласти таке грубе слово. Желаю вам дорогі брати і сестри з сим новим роком щасьли і здорова, старші аби прожили многая літа.

Я. Ш. Фільк.

До відомости.

В домі іміграцийнім находить ся велика зелено мальована скриня без жадного підпису більше від два роки. В скрини суть: 5 подушок — 1 перина, торбинка з [illegible], 2 хустки, шалі, 2 спідниці, 2 кафтаники літні, 1 кофт зимовий, 1 плащ [illegible], білим баранком підшитий, 1 оберок, 4 образи паперові і богато полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або зголосить ся на адрес:

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man.

На продаж

160 акрів ферма

3 милі від стациї Ґімлі.

Земля добра до управи збіжа і сіножати.

ПЛАТНЯ

$500 готівкою і легкі условія.

Інтересуючі нехай зголошують ся до:

G. [illegible]
[redacted]

Где эсть?

Шимон Черникора шукає Танаска Черникору. 2 роки як приїхав до Канади. Він эсть родом з Вигоди (Галичина) пов. Заліщики. Хто би знав про него або він сам нехай напише на адрес:

Simon [illegible]
Ulric Sask.

Пропали.

Пропали дня 7 го Листопада 1906. 2 коні і кобила з лошатим. один кінь Білий а другий Червоно рудий а кобила червона і лоша червоне Хтоби знав або злапав нехай буде ласкав мене о тім повідомити устно або письменно а дістане [illegible] від мене нагороду Адрес мій:

Василь Романків
P. O. Dana, Sask.
Canada

— Київські Українці задумують основати нове наукове товариство для дослідів над історією, географією та етнографією України, української літератури, економії і звичайного права. Статут товариства мають незабаром уложити і подати до затвердження.

Пошукую руско-англійского учителя до дістрікту „Ставі слав“ у Росбурн. З голошуватись треба до secr Freeb [illegible] вступна плата $75. долярів на рік [illegible]

Тумко Zaрankiw
Rossburn Manitoba.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 290 Fountain str., Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co

Канадийский Фармер.

Часопис для руского народа [illegible]

[illegible] $1.00
[illegible] $1.50
[illegible] $1.50

Адреса:

CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити з гори.

Гроші посилайте в листі [illegible] або money order

Money order [illegible]

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Gal.) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

Winnipeg Juni 9 1907

Вже рік минув як чесні Русини заложили товариство під назвою К. Р. Н. Союз, однак то товариство дуже слабо розвинуло ся. А то для того, що не було кому попровадити его до розвитку. Таке то річний преде[illegible] подбав оте цілком будучи прездент, задля свого товариства і думаючи, що буде мати якусь користь. Але марна була его думка. Бо кількох людий, старали ся всіми силами, щоби можна се дїло усунути і так тягнуло ся аж до 11 вер. 1907 до 11 го вере. 1906 до річного митингу, на котрім то вибрано цілком новий уряд, котрий складаєся з щирих і свідомих людий котрі і старають ся о добро громади К. Р. Н. Союза. Але то О. Гера не до смаку тай его котрим его сторонникам. Що неділі він в церкви кричав по хторобить без мене той без Бога. Думаючи, що тим способом буде шкодити товариству. Наші члени мають тоже право вийти ся [illegible] як свята. Чи ви отмнх думаєте що там Бог, де вас нема там і Бога не ма? Ви дуже добре знаєте що Ісус Христос сказав: „Где зберете ся два або три во имя мое там і я меж вами." Ми ся тримаємо сего слова. Хто першой кинув кістку незгоди, як не ви? Ви самі робите з наших Русинів на залежних, розділяєте нас такими способами на ріжні партії і не дозволяєте нам одностайно за добро честь і щастє наше. Чому так ви се робите? Бо ви боїте ся організації так великої як єсть К. Р. Н. Союз. Бо поодиноких і темних людий легше можна ловити в свої сіти. Виходить з того так, що о. Г. єсть ворогом так важного і поважного діла. Він хотів би мати і ту першеньство.

Ми Русини на жадних провідників не звертаємо але горнім ся всі під прапор К. Р. Н. Союза і працюймо щиро на полі народно-політичнім так, щоби та наша праця стократний плід видала. Від нас самих залежить наше добро а не від кого иншого. Не слухайте так баламутів що вас розлучають, старають ся вас тримати в темноті. Они так робять для того, щоби самі могли з вас користати.

Чиж ми дорогі брати Русини і дальше маємо бути під ярмом тих верхівців? Чи маємо дальше корити ся своїм також запрацьованим хлібом?

О ні! так дальше бути не може. Однак щоби всїх зарадити треба нам організувати ся, бо тільки они оружжя прожениме земних й пропениме оплачуне. [illegible] на тих [illegible] пастирів бо то гроб для нас Русинів.

„Дорогі Русини" К. Р. Н. Союз [illegible] в ряду уже єсть [illegible] чартер уже отримали. Статути суть уже на окінчене. Сміло тепер можуть приступати всі Русини без ріжниці. Где котрі говорять що Союз єсть о. Васильяни. Гадять неправдою, бо К. Р. Н. Союз немає нич спільного з нами і не підлягає під їх зверхність.

Василь Шолдра

Українці в Росії

В боротьбі за рідну мову й школу.

Народ що втратив свою мову вмирає і щезає з лиця землі. Народ безсилий ніколи хилить ся до [illegible] та нагаю. От такої то смерти забажали українському народові її вороги сусіди, що поневолили його, себто польскі та московскі пани та їх уряди. Коли ся за козацьких часів говорила українська мова по школах народних та висших. Так оставало [illegible]. А як український народ остав ся під Польщу та Москву, то показало ся що українські школи мали бути не польскі та московскі. Народ попав в страшну темноту. [illegible] ся. Рідна мова зникла з пристановок в мужицьких курних хатах. Отже не було тому кто бі на ній говорив до потомних часів. Певно, що якби так було по роки, то добрі люди би добі написали поетону [illegible] доку прожив кояись та не до незабув український народ та своїх жже його мова. Не дасть той сам народ став прокидати ся зі сну та неволі. Він видав своїх синів, що прозуми ся ним добезпека про хоть народові та стали його ратувати. Пішла боротьба за освідомлення народу, за рідну мову за школу, за освіту та за належні йому права. Тота боротьба кипить ще й нині в Галичині й на Буковині. Ідинако вона пробудила ся і на Україні під російским царем.

Наш народ в Галичині і на Буковині виборов собі вже те, що має нині свою народну школу й навіть гімназию, себто семинар. Так на висших школах (університетах) поділлені катедри з викладовою українською мовою. Правда, все ще школи під опікою польских панів, котрі стараються всіми силами, аби українські мужики та робітники були завсігди темні, та аби з тих і иших та поварних людий мати всіх рабів та наймитів. Правда далі є ще, що бувають у нас такі школи, де не учать дітий, а їх обдурюють і туманять. Правда-ж знаємо і те, що у рабах і край, все одно оплати своєго керівництва український народ, є такі ніж [illegible] в горьких питаннях, просвітлих та культурних.

Та те, що здобув собі наш народ в Галичині та на Буковині, не має він ще під російским царем.

Цар та его уряд хотіли ті безмежні простори плодючої землі, що називають ся Україною, зробити могилою українського народу.

В российську правицю ут [illegible] цар видав кровавий указ, яким заборонював [illegible] друкувати по українськи. А нині ще українських [illegible] по московски й царським та панам, що своїми кістьми та трупами застелили поле козацьке „за царя та отечество" дістали ся (так) ласка, що нині на Україні не можна ні школи, де б учили українську дітвору на рідній мові.

Велика російська революция знищила вже не один кровавий закон царату. Она знесла неможливо в наш бачав кінити указ з 1876 р. у перве при кінці 1905 р. український народ дістав в свої руки свою газету на рідній мові. Бурно зацвела українська преса, хоть дальше той став обилата від нову впервої реакції, коли то царський уряд почав з успіхом душити революцию.

Тепер же йде боротьба народу за свою школу.

Україньцю стали скрізь домагати ся заведення народних та середних шкіл з викладовою українською мовою. Публика склонна за на освіті, себто університети. Недавно відбули ся по київськім та харківськім університетах численні зібрання студентів, які ухвалили боротись о кафедри українських наук на тамошних університетах. А тую боротьбу українських студентів вспомагають всі [illegible].

Боротьба Українців за рідну школу що йно почала ся. Вона мусить розгорати ся до такої сили і тревати так довго як скінчить ся повною побідою як в школах народних, середних та висших, нині та кождо заповнять рідною мова.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівняли передплати за минувший а сей рік присилати нам довг

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОС"

Радикальна, політична часопись

Виходить три рази в місяць на второк і пятницю у Львові

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА виносить в Австрії і в Канаді 2½ долара

Без літературних додатків, 7 корон, в Росії ... 3 рублів.

Адреса Редакції:

„ГРОМ. ГОЛ."
вул. Зиблевича 7
(Lemberg) Львів

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракта, гіпотеки

Спадки, сплати, процеси, справи військові.

Пеленомочія, позички, шифкарти

Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі справи залагоджуємо впрост через ц. к. Конзулят австрийско-угорський.

Продаж і заміна фарм, домів і лотів.

Асекурация від огня на житє і від пригод.

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах — Щоби найлучше продати Ваше збіже, задуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артур або Форт Вилям і приложіт Ваше посвідчена висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам діламо всяких інформацій. Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желанні роботи в західної Канади.

Даємо роботу в лїсї. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 — Flanagan.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ до

Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжевого діла. Суть гарантовані через уряд.

Вони вам рачать за добру ціну.

Пишіть до них по руска на адресу

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в Гімлі і околици

Ціна від $3.00 акер і висше. Услови вигідні для кождого

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитання.

— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! —

Адреса:
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Безсонність і раннє зужитє.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і заміцнює тіло, єсли нема сна то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднаходити спання, треба уживати „Pet[illegible]ne", а оно чодесть сила і енергії. Для віднаходи спання спробуйте Ferrozone.

п. Онофрей Миська

в Етельберт Ман.

продає тано добрі товари корінні і всілякого роду вироби і просить всіх поважаних Русинів мешканців Етельберта і околиці при закупні товарів до себе.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННИПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ

БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ ОПЛАТИ.

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.

ВИРОБЛЯЄМО КОТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.

ЗАКОЛЕКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИАЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Вечірня англійско-руська школа у Вінніпегу вже розпочалась. Вписуватись можна кождого вечера о 8. годині в старій церкві pir Стеле Мен трогор. Платня $2.50 на місяць а для членів К. Р. Н. Союза 1.50 на місяць

За комітет шкільний:
Н. Гладкий
Н. Котлярик
В. Барановский
В. Шолдра

На продаж

хата і лоти на Mountain Ave. [illegible] Fart і Brown st. Хто схоче їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 112 McGregor str Winnipeg, Man.

На продаж.

210 акрів землі 4, township 13, ренджі 8, східно. Миля від Sinnot Station — 60 акрів засіяних земля найлїпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА маленька мапа ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тавнший і нові железничі помери в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 ц. — Пришліть марки (канадийскі) або гроші разом з вашою адресою до:

TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.

А ми Вам вишлемо одну мапу.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

На продаж

В Portage la Prairie 3 милі від міста, від стації 3½ милі, від другої ст. 240 акрів, 110 акрів спрацьованої, добра хата, 1 млн. 1 стодола і 3 інших бр. Де [illegible] є осібно 80 акрів, 5 стодола і діл. Акер по $35. Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так:

Mike Hawtyst
721 Alfred cor Part St.
Winnipeg Man

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

—ооо—

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.55.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
910 Main St.
недалеко Selkirk ave.

Paul Sala

846 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорать по руски.

Ліки на розвільнення і біль желудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на болї желудка і розвільнення. Я уживаю їх для своєї родини через пять літ і згадую другим людям з моєї околиці про сї знаменитї лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Сє лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto (Ontor).

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлина таблички вилїчилась скоро. Се медицина єсть на продаж усюди по дрогістерах. Питайте за „Chamberlain Salve".

Вефлиєм.

(Дальше.)

—ооо—

Що сє я серце змінить від моїх слова. Люде щ'уклінь коли дорогу свою чого оновлять і [illegible] ти коли розумію лице. И всьо Богом нащо, і ж царе майби утратити свої достоїнство, — я перестав віддати новорожденому? О, ні!

Слава моя як подув весняного вітру, як зілля в поле, все тримать з гнечними полями, коли щонебудь скажу, всі зараз говорять який то мудрий! Коли дам кому яку дрібницю, медаль, говорять — який він ласкавий! Коли оповідаю яку зброднію або розкажу стїдати стріляти, молоти — всї плачуть захищать, який то король сильний! Кождий крок кожде слово, кождий рух є виконаний моїми підданими, а ту зараз майби хто витати моїм престолом? і я мав би витати смертельним чоловіком, бідним, нужденним заробітком котрого всї оминають? Таким я бути не хочу, в славі своєї за нищо не віддам нікому ..

Від молодих літ плавано в розкошах, я незнаю що то голод і холод і що тяжка праця. Своїм гетьманам не кажу працювати, хиба тогда мої слуги працюють, коли розкажу мечі підняти на непокірних підданих рабів. Мої громадяни тогда працюють, коли чорний робучий народ не хоче, або не має дати гроша до моєї королївскої скарбниці. Но, але горе тим, бо мої урядники скіру з них злупять Правда, що часом я хорий, то перевалю нераде на або плитики. А коли си замучу — то з безкрайної женьскої любви, а коли ви ступить на мене віт — то з роскошних прогульок з иншими. А тепер мав би я утратити своє царство і може працювати на кавалок чорного хліба? — О, не відступлю я свого царства хоть би хто вступив з неба на землю !..

Гриш, ах, який то мала і приємна річ! Тішить мене коли вижу що мої вірні слуги наповняють мою скарбницю. Мене не обходить звідки вони їх берут, промене—най і скіри здирають з підданих, аби моя скриня порожна не була. Який сьвятий блеск золота і притягаючий блеск срібла! Упертий народ і пани мов трава від вітру хилять ся, коли їм всипло жменю золота і я мав би позбавитись моїх скринь в золотом? А може ще витягнути свою королївску руку по блискучий гріш? Ні, з ніким не поділюсь своїм царством!

А може той новий новорожденний король хоче мене житти позбавити?.. і то може бути... По моїй смерти може засїсти на моїм троні, ні! я не хочу вмирати... хочу жити і жити. Нехай гине той, що в дорогу мені лізе. Так! Смерть новорожденому!.. .

* * *

„Не плач Рахиле,
„Не ридай нині,
„Не розноси сумних плачів
„У Вифлеємской пустині."

Роздав ся плач і стогін бідних матерей і сумний писк невинних немовлят. Полялись струями невинна кров. Вісновате Іродове військо виповняє розказ свого короля і пана. Не втримають жорстоких навіть ні мольби ні плач і ридання: в мир сю згинуло десять тисяч маленьких діточок.

Лют! войни шукають новорожденного маленького Ісуса. Хотять его вбити. Чисельна хитрий Ірод що вбив інших діти, убє і маленького Ісуса, Сина Божого. Але ангел Божий у сні сказав Йосифови: Встань бери Марію з Ісусом, втікай до Єгипту, бо Ірод шукає за Ісусом, хоче его убити,— і сьв. Родина непорушимо вийшла щасливо.

* * *

Милі Читателі! Милосітєсь навуками гадки, що робить ся в Росії на Україні. Кількож там потекло невинної крові! А сильні мира сего що виробляють з нашими братьями в нашій любій Галичині? Чиж не розказ зверхности не ковали кажирів до нашого народу острих куль мечами, кулами хочуть закрити правду, хочут брате, в тебе жити, тебе замикати, дерти і стріляти, а тобі належить ся, абись во віки вічні не мав щастє!

В чорнім, полатанім платю, з головою звисла чорна хустки, женщина тримаючи в своїх обіймах огранене в пеленки мале дитятко. З її очий лють ся покутливи, а з її дитини капає червона кров. Она впала на коліна, а зарубане своє дитя поставила у стіп Іродового трону.

— Щож ти скажеш мені невісто?—обізвав ся могучий вітсвий Ірод.

— Хотів ти корону жертвы! маєш! Грон твій опертий на збродних мусить заколибатись і упасти, бо міра твоїх злочинів вже переповнилась."

— Що ти за одна! Як сьмієш до мене таке говорити? — зі злостию крикнув Ірод.

— Я, твоє сумлінє— з плачем промовила женщина. Слези матерей мов розтопле не олово впадуть на тебе і на твою душу і мов огнем палити тебе будуть. В день і в ночи спокою не будеш мати, будеш ти мене вапомапинав, мучичими забавками заспокоював. Я крок за кроком за тобою піду, грати і мучити тебе буду, бо я виджу на твоїй короні невинно пролиту кров.

Жорстокий Ірод похилив свою жорстоку голову і опер ся на лікті

— Сумлінє! сумлінє! Що ти до мене говориш? Я вистатись на тобі не можу. Мої богатства, золото і срібло віддаєш і гонор все до нічого. Тай повалив ся лукавий Ірод зі свого трону, — в сумлінє загризло его на віки.

Дещо о громадских виборах в Етельберт.

Дорогі Брати! Як знаєте що на слїдуючий 1907 рік маємо двох кандидатів на війта, для нашого повіту в Етельберт, один бувший війт F. Ullman, німец і Alex McLean, шкотлк.

Отже F. Ullman бувший через два роки війтом, кандидував дальше і на третій рік, але кождий то знає що він кандидував не зі своєї волі, але зі сторони добрих і характерних людей, котрі его просили аби не залишив своєї служби і став дальше, і запевнили его що будут старатися піддержати его становище своїми голосами.

Для того є кождий переконаний, що F. Ullman не мав жадних наємників, щоб агітували за ним, та в пощени тутагітувати, коли люде вже переконані, що він добре провадив порядки громадскі через два роки.

Правда, що не одному не вемак его порядки, і то для того, позеже він є против того, аби позичка не була витягнена, о яку домагаютєся другі люди.

Отже, щоби кождому було ясно і зрозуміло яким положені наш повіт знаходится, то я постараюсь обяснити вам дорогі брати, аби ви знали до чого властиво маєте стреміти, щоби ви не нарікали потому, а чим ви не є цілком переконані, та щоби ся ви не упали морально і матеріально як то заводилось вже сего року при виборах, котрі відбулися 18-то Децембра.

На жаль мушу признати правду, що наші Русини є дуже слабого духа, дають ся дуже легко до якої будь брехні звести, яку сїють між ними вороги противної нам партії.

Не треба Вам брата тут всего розказувати, бо ви самі знаєте що Alex. McLean, роскинув не мало долярів аби накупити собі голосів. Але ми аж надто переконані, зі старого краю, котрий купує для себе голоси, то ніколи не може старатися о добро тих, в котрих просит голосів.

Так само і наш опікун не дивив свого, чого домагався тілько може ему заплачати олен Готел, і другі его приї та прихильні доларам і горівці хруні.

Правда ся раз далися баламутити наші фармері тим дурницьвім, котрі ходили хата від хати як пін з кропилом, і росилати пільні плани всякого добра і найлїпшого порядку який би мав повий війт.

Ви панчишки Меклейнові не гнївайте ся що ви іменовані "Хрунями" бо ви властиво то заслугуєте. Знайте добре, котрі єсьте тілько пили горівку вино з якої руки, то не думайте що то була горівка або вино, знайте добре що ви пили свою кров, і во кресті братей ваших, ви продавали свою честь і совість, тай еще до того нападаєте на публичних містях на невинних людей Встид і ганьба для таких, що ворог зготував тобі пропасть і поставив тебе над нею і хоче запаморочити твій розум, аби тебе міг там витягнути.

Тепер нічо тобі вже не поможе тілько бийся в груди, і кайся щось поступив собі не морально, і старайся віднєсати свою совість, котрусь продав, а о чести своєї вні згадуй, бо она пропала раз на завше.

Тепер представлю вам дорогі братя, що старали ся вам зробити ті, котрі напружали всі свої сили, щоби свого кандидата посадити на доно війтеве, як таком ріжних вигадок вибрати. В такім разі була би ціла гореда для них, аже позичка $20 000 була би витягнена, дороги і мости людям побудовані, щоб не бідили фармері як до тепер бідили з лихими дорогами.

Але заходит тут питане, чи то все було би правда? Чи та позичка була би для нас користною? Чи справді мибо могли вигідно побудовані дороги?

На переконане треба нам представити собі цілий план нашого повіту.

Наш повіт Етельберт обнимає 324 квадрових миль. 1296 фарм, отже заміщкалих маси заледво 500 фарм, а позостає незамешкалих 796 фарм. Так пості стали фарми лічильними до компанії, а невзаймні тими. Цілий наш повіт майже лісистий по більшій части грубий ліс, земля не є всюда способна до управи. Причиною є се, що весь мочаристий покритій грубими мохами, недасть ся ніколи до управи.

Не кождий може похвалити ся доброю фармою, є такі фармери що рік річно ходят з мішочком в роботу, а на фарми якось трудно ему доробитися, але тут всім рівно кожну данку мусит оплачувати, отже кождий допоминає ся дороги. — Ну, і як тут зарадити? Треба грошей, бо без грошей не вдїєш нічого. Затягнути на $20.000 позичку і всюда буде порядок я буду знав на що плачу податок, так кричат не один. Чи ти, бідний фармере знаєш на кого ти кричиш? Там та кричиш самий на себе, аби тобі наложити тягар без котрого ти певно жити не можеш? Той тягар, якого ти бажаєш не принесе тобі такого добра як ти собі думаєш, тілько занепокоів би твоє бажаннє.

Представмо собі, прикміром сусідний повіт Дауфін. В тім то повіті зробила громада 12 миль дороги, котра коштує $40.000, а наш повіт Етельберт если би позичив $20 000 то прийшлоб зробити тілько 6 миль дороги, розуміесь що з міста Етельберт з кождий дорогою півтора милї, а хто мешкає більше як півтора милї буде мусів їздити тими самими дорогами, що ему тепер служат.

На конець прошу Вас, наше громада, не кричіт на то, на тім ви не є переконані, не тягніть нікого в болото і сами не лїзьте, бо пізнійше будете ся каяти, але посмертна кадна вже нема.

Пригадую Вам також за горожаньскі папери, старайте ся і не занедбуйте за то, бо єсли кто не має горожаньского паперу, то хотьби був і двайцять літ в Канаді то не має права до голосовання, бо він не є реґистрований до сего горожаньства.

A. B. M.

Найвисшу ціну

платимо за „кари"

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора вілагоджуєме наша специальність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

George Moody
B. A.-L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцеларія на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
494 Main street
Phone 5895
Winnipeg.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-a
пуб. нотар.
240 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada.

Вас з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторникiв.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg Man.

TEL. 165

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Leech & Leech

Адвокати, солїситори, нот.

Позичка грошей

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати мое посвідчення про Чемберлинові лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я набрав ся млости, через що моє здоровля потрясло ся. Я слабував трохи і если би не Чемберлинові лікарства я би був між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду вихвалювати прихильно про сї лікарства" Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберлинові лікарства на желудкові розвільнення лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрічена ми зачали уживати Чемберлина желудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровя Нині він в силний і здоровий як риба „Mrs B. G. Gladdon, Miss. На продаж всюди.

На продаж 40 акрів землі!

В секциї 9 Tp. 15. Rg. 6, в Tyndall Man близько залізниці по 15 долярів за акер на легкі оплати

[illegible]

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Німецкі Словарі.

Продаємо англійско-німецкі і німецко-англійскі словарі — [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerter-buch

[illegible] $ 1,50 [illegible]

Продаємо також [illegible]

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

[illegible] 60 цт. [illegible]

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тано одинокі в своїм роді польско-англійскі підручники

Przewodnik polsko-angielski i slownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1,50 Замовлення з грішми (мані ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо такоі скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Хто іде до роботи просить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть і єсли сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь, або овес на продаж?

ПИШИТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посвідчене наладовання

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо, пишіть по руски, на адресу

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1363. Winnipeg Man. Telephone 6652
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Чиж не Так?

Русин, ак і іде на роботу, то я знаю біда все заглядає єму в очи, ніж усе журить ся — бо якби то випитати роботу, бо як би не вороти ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фарми, то біда все задається весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза коріта так сьмие за потилками. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От кобы рочок два і вже на саду на них, то буду їм морити до гробової дошки. Тай мати погладжуючи веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей люди рік тай діти будуть ратувати старого тай ці, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде ік двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всі люди на сьвіті бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає в дровець хоч гиль нема. Все чтенко бідує, бо дасть біг до голову склони ги, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо якем Бог має у него розуму розкрутити на жите собі, та родині. Він гериіть, вдиває до Бога, тай наче до мішки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай та Олено, тай Настуню, тай та Андрійку Пилиповим у сьвіт тай заробив, поставали Вам що треба, та щом?

Хоть читати вміє по свому але тота віноть [illegible] [illegible] і вираже [illegible] ся показує. Не вміє по англійски, тай ревно, хоть вайби ми головою тріска, не втну.

Ага, небоже не втнеш, нікто не втне без твої сокири, або ножа, або ніж, не втне ножем, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски на не на острих добре ножа.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай латирей вже [illegible] [illegible] бути [illegible] [illegible] [illegible] рубати по англійски [illegible] жінку і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакциї так: Пришлю присилати мені той шовковий брусок, що ся вже знає латирає, або говорає по англійски і запиши моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам [illegible] Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого місця, утече з поза угла, з корчів а діти не поворотать будуть з вами розмавати добре пановати а не двигати вам двигати вашу біду на плечах.

Так зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурнину, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

НАШ ДРУГ

* * *

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпше браги і [illegible] [illegible] у фляшки

Питайте за ним

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На обробленi фарми, [illegible] на [illegible] [illegible] умовах і найлекших сплатах.

ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМИСОВИМ

Робимо без проволоки Видатки малі

По поясненя просимо удаватись до

GEO. F R HARRIS
[illegible]
Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже

сего року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тілько на комісове. Посилаючи збіже до нас [illegible] [illegible] [illegible] ціни [illegible] [illegible] [illegible] збіжа сеть справедливи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і користно. Єсли маєте збіже [illegible] [illegible] [illegible] за цінником а ми Вам сейчас вишлемо

Thompson, Sohns & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 B Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеги (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Каждий знає, що найкоротші, найбезпечнійші, найдешевші і скорі без пересідки подорож з Буковини і Галичини з Канаду

на Гамбург єсть лише [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

R. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 4, HAMBURG

Хто має шифкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Перший Руский Банк в Америці
Агентура Нотариальна
П. Шевчик
в Ніагара Фалс Н. Y. і околиці.

Найбезпечнійше, найскорше і найтанше можна посилати гроші Вашим Родичам до старого краю через Банк П. Шевчика

Гроші остають виплачені в 12 днях

Той интерес проводить ся від 1896 року

Шифкарти на всі корабельні лінії до Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line і Allan Steamship Line. Русини як в Америці так і в Канаді ПОВИННІ ЗАМОВЛЯТИ ШИФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ

Шевчик вам продасть по ціни дешевих [illegible] [illegible] [illegible] або відошле до краю [illegible] [illegible] [illegible] руска [illegible] [illegible], вишле по вас свого чоловіка на [illegible], запровадить на безпечне місце [illegible] до шифи то безплатно

П. Шевчик [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до старокрайового банку [illegible] [illegible] чоловіка та брата Русина

Peter Szewczyk
1223 E. Falls St NIAGARA FALLS, N Y

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт Затверджений Російським Урядом

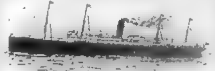
НАЙСТАРША [illegible] [illegible] [illegible]

Продає Шифкарти [illegible] [illegible] [illegible] переправи до всіх міст [illegible] [illegible]

Люде, які жиють в Америці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85
A. RAPOPORT, Odessa, [illegible] [illegible], Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] тепла

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

[illegible] Чемпіон
Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ.“
667 Main str. Winnipeg Man.

В нашім офісі працює п. Гелей, котрий говорить по руски. Ми продаєм „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви [illegible].

Продаємо австрийскі гроші і [illegible].

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Гелеєм або пишіть до него [illegible] [illegible], а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. [illegible] [illegible] від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день наш [illegible] [illegible] отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивись на золоті букви "T. & B."
котрі суть вибиті на каждій плиточці і [illegible].

Elliott & Macneil,
АДВОКАТИ
ПОВІРНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg Man

УРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби урізаня і раны скоро загоїти і чисто удержувати, треба уживати

7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєть, що люди, котрі [illegible] [illegible] терпіти на біль грудий. Они можуть того больо не [illegible] уживати

7 Monks Miracle Salve

[illegible] [illegible] [illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] по руски.

[illegible] 135½
Winnipeg, Man.

Календарі
НА 1907 РІК.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ціна 30 центів.

[illegible] даром [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білєтом на всі корабельні лінії.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Найпевнійше і найтанше [illegible] до Европи.

[illegible] R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда парыстого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одна дарує не дає ся ціла а і три четвертих з 26 секций, а котрі тільки північну-західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або каждий мужчина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля принадлежить. [illegible] той, котрий хоче дістати землю хоче дати приборучене [illegible], мусить на ціле оплати, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв землю за даровану землю після засу державних законів має [illegible] слідуючі точки:

1. Каждий фармер мусить поселити ся на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, протягу трех літ. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

2. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

3. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

4. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Право взятя другої землі [illegible] [illegible] котрий тільки [illegible] [illegible] перед 2 гом червня 1889 року виповнили всі обовязки за першим гомстедом і дістали на него патент.

Каждий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязків, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці трегого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед роблениям аплікации о патент, мусить ся шість місяців повідомити комісіонера державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують научене що до [illegible] земель в еміграційнім офісі в Вінніпегу, або в [illegible] урядах державних земель в Манітобі, Dominion [illegible].

Землі, котра можна вибрати дістати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Департаменту [illegible] в Оттаві, Secretary of the Department [illegible] Ottawa або [illegible] еміграційного в Interior Commissioner of Immigration, Winnipeg, Man. [illegible] [illegible] державних земель в Манітобі і [illegible] [illegible].

W. W. Cory,
[illegible] [illegible] [illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Адресуйте так „The Canadian Farmer“ P. O. Box 22, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 22 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Четвер 24-го січня. 1907. — Winnipeg, Man., Thursday. 24 January. 1907. Число 2.

Новинки.

— Західна Канада має ще 170 міл. акрів відданої землі придатної до управи. З сего 40 міл. акрів перемінено в „гомстеди“, 32 міл акрів віддано яко (ґранти) запомогу желізницям, в 25 міл акрів після угоди віддано Гудсонській компанії і на фонди шкільні, лишаючи 73 міл. акрів для кольонізациї.

* * *

— Після найновішого спису мешканців міста Вінніпегу загальне число людности сего міста виносить 138.958.

* * *

— Желізнича компанія C. P. R. начне будувати [illegible] дворець в Calgary (Alta). Будова буде коштувати около 200,000 долярів. Робота ся почне в весною.

* * *

— В ночи з 23 на 24 с. м. далось чути [illegible] землетрясене в Галіфакс. (N. S.) Землетрясене тревало 15 сек.

* * *

— В полудневій Альберті від 22 січня почав віяти теплий західний вітер, („шінук“), котрий знижив замітно температуру сеї провінциї. Власителї великих стад скота в Альберті потерпіли великі страти з причини морозів. Одна тілько компанія в Raymond (Alta) стратила 100,000 долярів на худобі.

* * *

— В цілій західній Канаді упали великі сьніги, через що торги желізничі місцями в богатьох місцях і комунікация не була можлива через довший час. В наслідок сего достава дерева і вугля до міст буде перепинена, що викликало великий переполох по містах.

* * *

— При купльованю недалеко Fernie B. C. брекман W. Thomas упав нещасливо під колеса потягу в руку і погиб на місци.

* * *

— Наплив імігрантів прибувших до Канади за 1906 рік був слідуючий до:

(Maritime provinces):

Морских провинций	6.381
до Квебеку	25.212
„ Онтариї	52.746
„ Манітоби	35.648
„ Саскачевану	28.728
„ Альберти	26.177
„ Брітиш Колюмбії	12.406
До инших місць	1,750

* * *

— Державний секретар Злуч. Держав Elihu Root приїхав до Канади відвідати губернатора Канади Льорда Грея.

До відомости всім.

От сим подаєть ся до загальної відомости Канадийских Русинів, що статути „К. Р. Н. Союза,“ суть вже готові. Тому прошу всіх чесних Русинів-патриотів по кольоніях і містах Канади, котрі хотіли записатись організацию філії „К. Р. Н. Союза“ щоби вволили удаватись по в сілаці інформациї в сій так важній народній справі на вище подану адресу секретаря „Союза“. Тому кличу ще раз Русини, організуйтесь в місцеві брацтва і приступайте громадно до „К. Р. Н. Союза“. Се товариство платить запомогу в разі каліцтва або смерти.

Ширіть ідею „К. Р. Н. Союза“ при кождій нагоді.

Ціль „Союза,“ єсть вигідка і користна для кождого его члена.

Николай Гладкий
секретар.

Адреса: Nicholas Hladki
613 Bedwood Ave
Winnipeg Man

* * *

— В Moose Jaw, (Sask.) арештовано чоловіка за циганьство. Він посилав малого хлопця на улиці міста, щоби сей збирав від людий милостиню для него. Хлопець з обвязаною рукою говорив що чоловік, для котрого він збирає гроші був в шпитали і не має з чого заплатити довгу шпитальний, коли сей чоловік мешкав в найлучшім готели і жив досить вистатно. Хлопець за колекциї дістава 25 процент.

Той самий чоловік був вже раз засуджений на $50 кари за той самий злочин в Medicine Hat

* * *

— В міскім шпиталю в Мінеаполіс (Minn) помер старець що мав всего 11 літ. Єго імя було: James Anderson. Він помер зі старости. Невитолкованим правилом природи, хлопець сей почав старітись, будучи ще дитиною. В шестім році мав та він вже мав сиве волося, був горбатим а шкіра на твари була поморщена. В десятім році жита вір єго недосягав, ум що-раз тупів, память щораз ставалась слабою, а ходячи волочив ноги немов старець. В кінци вичерпались житєві елементи єго тіла і він помер.

* * *

— В полудневій Африці відносини робітничі погіршились. Рад трансвальский віднїс ся телеграфічною дорогою до Англії, чи не можна би перевезти більше часло робітників до Канади на кошт раду.

* * *

— З Петербурга доносить що в Гельзінгфорсі (Фінляндия) вибрано в понеділок бароневу Ґрінсберг послом до Фінського сойму. Після нового фінляндского закону виборчого мають право голосувати всі дорослі без ріжниці полу. Баронова Ґрінсберг буде першою народною заступницею в Европі а заслужила ся вона тим, що заложила в Фінляндиї богато жіночих шкіл для домашнього промислу.

* * *

— Самарський губернатор просить, щоб міністерство внутрішних справ, як найскорше, прислали хліба голодним селянам самарської губерниї. Того хліба, який пристави Лідваль та инші купці, вже нема. Тим часом люде дуже бідують. Най більше лиха в полудневій частині губерниї.

* * *

— В Тульзе (Інд. Тер.) божевільний J. S. Hull скочив через вікно другого поверху в дому божевільних і побіг на стацию желізничу, скочив на льокомотиву стоячу на треці і пустив пару. Льокомотива [illegible] рушилась, керована рукою божевільного. Видячи се, один зі служби приєскочив до божевільного і перешкодив неминучій катастрофі.

* * *

— Від лютого 1905 року грудня 1906 року, в Росиї убито й тяжко ранено наслідком політичних замахів. 67 генерал губернаторів і градоначальників, 215 ісправників, і комисарів, 57 полицмайстрів та їх заступників, 247 полицаїв, 47 офіцирів охорони та жандармериї, 96 рядових жандармериї, 74 агентів охорони, 124 офіцирів, 382 рядових 45 цивільних урядників, 58 сьвященників, 66 представників громадских властий, 73 дідичів 117 фабрикантів і директорів, 72 банкирів — разом 2.110 осіб. За те в часі усмирюваня заворушень, оружних повстань, страйків, походів і погромів убито 32.706 осіб.

* * *

— Землетрясенє на Ямайка острові було майже так страшним як посьлідного року в Сан Франциско. Доми, фабрики, і иньшого рода будинки вищені! Багато людий переважно чорних лишилось без даху. Сподіють ся, що цілий сьвіт буде нести запомогу потерпівшим.

* * *

— Всі три галицько-руські епископи постановили знати чинний уділ при надходячих виборах до парляменту. В тій ціли звернули ся вони до попів своїх діецезий з предложеням, аби ті підчас виборів утворили попівську організацию, котрой [illegible] [illegible] [illegible] виборів людий, відданих цисареви і свому народови.

* * *

— Українські студенти київського університету заходять ся коло заснованя українського студентського товариства. В сій справі відбули ся 10 с. м. збори, на них одноголосно ухвалено заснувати таке товариство й вибрано комісию для переведеня сеї справи в житє. Товариство буде мати на цілі з'єднати в собі по можности всі українські елементи київського університету і ширити між ними українську сьвідомість, крім того має бути заснована запомогова каса й українська бібліотека.

* * *

— В Волеківцях ціа Дрогобича убив 18-літний наймит Станіслав Н. сокирою свою службодавицю Марію Фалинтос, жінку зелізничого в хаті, коли була занята працею. Відтак забрав цілу готівку 94 К. [illegible] на печ [illegible] [illegible], замкнув [illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в повіті Стрий. Убийника ще доси не зловлено.

* * *

— Дирекция міської каси ощадности в Будапешті вислала недавно до Відня, до готелю, одному властителеви дібр 90.000 корон в его грошей, вложених в касі шість пів мiлiона корон. Ті гроші не застали вже дідича у Відни, тому вернули назад до касм в Будапешті. Недовго потім наспіло від того дідича письмо до каси, в повідомлени, що якомусь Міллерови, з котрим перевів певного рода контракт, отвирає кредит до висоти 300,000 корон. Рівночасно наділитов лист від того Міллера, що поки-що з того кредиту користати не буде, але застерігає собі право користати з него пізніше. В місяцях падолисті і грудни той Міллер вибрав справді згадану суму. Та незабаром потім лише ся в касі сам властитель дібр і по вияснено показало ся, що він нікого кредиту нікому не отвирав і не уповажнив нікого вибирати гроші. Дирекция здогадувала ся від разу, що обманства мусів допустити ся один урядник, виданий недавно зі служби при касі. Почали за ним слідити і врешті удало ся зловити двох виновників обманства. Один з них — се бувший бухгальтер Франц Борзінек і якийсь Еген Добрий. Оба мали ще при собі 130,000 корон

* * *

— До всіх російських консисторій приходять великі масові подання від попів в губерній Орловської та Саратовської з просьбою, перенести їх до инших губерний, бо селяни ухвалили не платити їм за якінебудь треби. Коло тих попів тепер велика біда, а їх родини сильно голодують.

* * *

— Французка академія наук в Парижи визначила $20.000 нагороди за придуманє якогось средства порозуміня між мешканцями землі а якоісь другої планети. Взагалі тота академія числить ся з вимогами часу; торік визначила вона значну нагороду за географічні студиї над Мароком, тепер хоче заохотити до винайденя комунікациї між землею а якоюсь другою планетою. Замітне притім, що планета Марс має бути виключена з того конкурсу, бо фондатор нагороди уважає дотеперішні заходи около порозуміня з Марсом недалекими від осягненя своєї цілі. Ходить єму тепер о комунікацию з якоюсь иншою планетою. Академія установила зовсім серіозно остаточний речинець конкурсу в 1910 році. Тоді згадана сума може бути виплачена щасливому винахідникови.

* * *

— Кілько слів потреба? Відповідь на то дає одна англійска газета, котра так каже: Здає ся, що англійска мова має найбільше богатство слів, в англійскім словарі „Standard Dictionary“ 350,000 англійских і з'англізованих слів з виводами, але правда, що між ними знаходить ся велике множество [illegible] [illegible]. Розуміє ся, що в практичнім житю можна обійти ся з розміром дуже малою частиною того множества слів. Шекспир, котрий розпоряджав найбільшим богатством слів, ужив в своїх ділах лише 15 000 слів, а Мільтон о половину менше, бо лиш 8 000. В нинішних часах вище образований чоловік уживає рідко більше як 3000 до 4000 слів. Менше образовані обходять ся засобом, котрий ледви переходить 500 слів, а в декотрих селах, положених в далеких від сьвіта закутинах, можна обійти ся й з 300 словами. Щоби можна читати газети і деякі книжки, вистане не більше як 2.000 слів.

* * *

— Чотири роки минуло з того часу, як австрійський архикнязь Сальватор утік з кісіеркою Адамовичівною та оженив ся з нею в Швайцарії. Як звісно зрік ся він свого австрійського становища та архикняжого титулу, а прибравши імя Леопольда Вельфлінга, осів як звичайний горожанин в місцевости Цуг під Цюріхом. Там записав ся як надзвичайний слухач на політехніку, де звернув на себе увагу своїми математичними працями. Тепер надійшла вість, що Леопольд Вельфлінг покидає місцевість Цуг, бо розводить ся з жінкою. В послідних часах жалував ся він досить на свое пожите з нею, бо мала показати ся людиною дуже неінтелігентною. З трудом навчив її писати, бо вона таї не хотіла вчити ся, щоби придбати собі саме таке образоване. Востаннії часах стала фанатичною приклонницею вегетаріянїзму та своєму чоловікови не хотіла ні коли варити мясних страв. З тої причини Вельфлінг покинув Цуг і удав ся до Вієнна до свого адвоката, аби поробити розводові заходи. Адамовичівна є, як звісно, донькою почтового урядника в Оломунцї. Архикнязь післав її яко касіерку в кавярні, а за те, що оженив ся з нею, заборонено йому вертати до Австриї та виключено з цісарської родини, мимо сього дістав він з цісарського скарбу значнійшу суму й річну ренту в квоті 72 000 корон

* * *

Заграничні газети подають [illegible], що російські державні довги зростають з року на рік. З кінцем 1903 р. виносив державний довг 6 міліярдів 652 мілиони рублів; в кінцем 1904 року 7 міліярдів 82 мілиони рублів, з кінцем 1905 р. 7 міліярдів 841 мілионів рублів, з кінцем 1906 р. виносить загальна сума російських довгів 8 міліярдів 738 мілионів рублів. Оплата процентів перед тре ма роками виносила 288 мілионів, нині доходить 400 мілионів, отже зросла майже в двоє.

* * *

— По обчисленю з 1900 р. [illegible] в Австриї 1,244 600 Жидів [illegible] 4.7 пів процент всего населеня. У Відни єсть 146,926, у Львові 44.080 (се число мабуть хибно подано, бо богато Жидів зачислено до Поляків, в Кракові 26,691, в Чернівцях 21 585, в Празі 30 014 в Градци 1,617

Жиди займають ся найбільше торговлею (535 247), рільництвом і ремеслом (130,247, промислом 351,112), а в публичній службі і инших званях єсть 168 442. Що до стремленя до організованя Жиди перевисшають всіх иновірців. На австрийских університетах є вони 16 і пів процент, на технїках звиш 19 процент Жидів. До німецької товарискої мови признало ся 410.215, до польскої 622.235, до ческої 37 781, до руської 40.906, до італіянської 2,940, до румунської 264, до мадярскої 105, до сербской 63, а до словеньскої 126 Жидів.

* * *

— Нова почта утворила ся недалеко Стюартборну в Манітобі під назвою „Sbeszenko“. Ціла околиця заселена самими майже Русинами з Галичини

* * *

З днем 2 [illegible] с. р. парлямент Альберти збирає ся на наради в Едмонтоні.

* * *

Голод.

„Рідний Край“ пише про голод в Росиї: „В Росиї голод! В „житници Европи“ — голод. Яка страшна ironія! Не хочеть ся вірити. Але се так. Дійсність вже не раз показувала нам, що це може бути так.

І який голод! Голодує вже тепер пять губерний так, що голодна горячка, цинга, ходить по людях, як вітер по нив, діти мруть в голоду, батьки дітей, чоловіки жінок у бісурманський полон продають!...

Чи може бути що страшнїще!

Той, хто цього не бачив, не може й уявити собі той [illegible] [illegible] [illegible] голодні, того тенту й суму, який є від голодного села, від голодного чоловіка, з запалими щоками, з сумними сумними, далеко схованими очами.. Кістки й шкіра..

Не стане місця в газеті надрукувати, не стане сили перечитати всі страшні факти, які відбувають ся через голод. всі сумні малюнки його

Скажемо тілько, що в деяких губерніях хліба вродило сей рік у 5 або 6 раз меньше ніж звичайно; зовсім не вродив у 17 губерніях з людностю в 40 милионів. А всього людей, які до нового по вросли не зможуть обійтися без запомоги — 80 милионів.

На запомогу їм потрібна велика сила грошій, багато людий, і людей честних, людей, які-б по волї, а не по обовязку взялися за цю справу

По всіх часописах дуває, помочи мало, або зовсім не має. Запомога, яку роблять голодним громадські институти та правительство зовсім мало. Громадські институції не можуть допомогти як слід через те, що не мають на те грошей, а правительство.. через формальне втручення до діла і через такі справи як справа Гурко-Лідваль.

Так дайте ж грошей, дайте чесних енергічних людей, щоб добули від правительства можливість допомогати голодному братові. Зробіть це, щоб позбавити страху смерти милиони людей, щоб вирвати з обіймів смерти сотні тисяч малих дітей!

[illegible] Winnipeg. Адреса телеграфу [illegible] & Co. [illegible]

1907

ВІДКРИТА ПЕРЕДПЛАТА

на

Рідний Край.

[illegible]

1. Дві картини [illegible] 1. БОЯРИ, 2. ГАЙДАМАКИ

2. Український [illegible] Край [illegible] 1907.

[illegible]

Редактор [illegible] М. [illegible]

РАДА

Газета [illegible]

Виходить у Києві щодня, окрім понеділків.

„РАДА" [illegible]

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ

[illegible]

НА КОРДОН: на рік [illegible]

Адреса редакції і головної контори у Києві, [illegible]

Передплачувати й купувати на роздріб „Раду" [illegible]

Редактор М. Павловський [illegible]

Йдіть до **Blue Store**

Conor Man.

Що [illegible] 100 долярів готові до розпродажі на Різдво.

Кождий [illegible] для своїх дітий. В нас дістанете [illegible]

[illegible]	$1.00
[illegible]	$0.25
[illegible]	$0.28
4 фунти [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Великі [illegible] по 175 долярів.

Jm. Brown [illegible]

Кождий [illegible] повинен мати [illegible]

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в руськім [illegible]

Ся книжка [illegible] оправі коштує $1.50

Також [illegible]

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

[illegible]

Оправа [illegible]

Дальше [illegible]

Biblia swięta [illegible] **Pismo święte**

starego i nowego testamentu

Велика книга [illegible] **150**

Замовлення [illegible]

P. O. Box 82 Winnipeg Man.

Ся хочете мати в собі [illegible] ВИБИРАЙТЕ СОБІ [illegible] НАС

The Morris Piano

[illegible]

Яко фабриканти [illegible]

The Morris Piano Co
226 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough [illegible]

Начерк статутів „Канадийско Руско-Народного Союза".

V Організация

[illegible]

А Головна Конвенция

[illegible]

Як давна єсть порода людска.

Мимо великого знания [illegible] наука не [illegible] до тепер висьвідити, як довго [illegible] порода людска. [illegible] першого чоловіка, дають нам близше о тім поняте.

Найбільшу увагу звертають на себе будівлі великих розмірів [illegible] пираміди египетскі, котрі тривають від [illegible] 6000 літ перед Хр. [illegible] Тисячі невільників під проводом війска через працювали десятки літ над виставленем одної пираміди. Такі будинки [illegible]

[illegible] людей [illegible], як будуючи [illegible] Ніневії, Вавилоні [illegible] Финикиянами, [illegible] Набатейців [illegible] Індиців, Сирийців і [illegible]

Оже [illegible] тих давних часах були вже люди, котрі [illegible] так мисьлю як і формою тіла. Кількож часу мусіло [illegible], заким з одної первої родини [illegible] так ріжні народи?

В будові пирамід, а [illegible] бачимо великі знаня і поступ народности. [illegible]

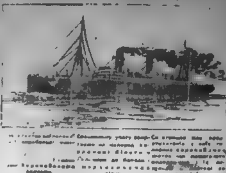
Кількож віків [illegible] дивности і потрафив [illegible] будову, котра [illegible] до чуда природи.

Глибоко в земли находять ся [illegible] першого чоловіка. [illegible]

На берегах Дани, где тепер ростуть ліси букові, находять ся великі [illegible] 30 стіп глубоко. [illegible] дубовий. [illegible]

[illegible] тих першіх віках, а котрих [illegible] наш далекий близкий з каминним топором на зьвірів полю-

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

[illegible] пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room my C. P. R. Station

Winnipeg Canada

Проміннь

Одинокий независимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 8 к., за кордоном 4 карб., або 2 дол., або 10 франк

[illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЬ".

Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того кождого місяця, в обємі 40 сторін місячно

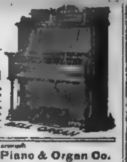
Видають і редагують посол до віденського парляменту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

[illegible] Русина [illegible] часопись, яка коштує на рік лиш 1½ (півтора) доляра [illegible]

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVII
Frauenfelderstrasse, Nr. 2.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ



[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave Winnipeg.

Хочу женитись

—ооо—

Пошукую руской дівчини, котраби знала по руски і по англійски читати, писати і говорити від 18 — 22 літ, а невеликим посагом.

Я маю 22 роки маю фарму, 75 акрів орнього поля, дім, 4 коні [illegible] корови і телят і всі знаряди господарскі. Котра дівчина хотіла би за мене вийти [illegible] фотографію на адресу:

[illegible]

P. O. [illegible] Sask.

[illegible] Кількож [illegible]

[illegible]

25 цт. (марок) за мале оголошеня.

Хто би хотів

купити лоти в Portage la Prairie Man. нехай зголосуєть ся до „Руської Канцеларії" під ч. 530½ Main str. Winnipeg Man.

Сей офис продає лоти в Портедж ля Прері по ціні від 20 до 100 долярів.

Где есть?

Стефан Овчарек з села Фе[illegible] пов. Гусятин (Галичина). Хто би о нім знав, або він сам нехай напише до свої власної користи на адрес:

A. Frank
140 Selkirk Ave
Winnipeg Man.

Безсонніcть і рання виучене.

Сон не тілько есть відпочинком, але і [illegible] тіло. [illegible] чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднайти спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднайдення спаня спробуйте Ferrozone.

На продаж

В Portage la Prairie [illegible] 340 акрів, 110 акрів виробленого, добрий дім, 1 дім [illegible] Акр по $25. Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так:

Mike Hawryszo
721 [illegible] Part St.
Winnipeg Man.

Шинкарства і господарство у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.56, Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.45, Red Patent $2.20, Medora $1.55 XXXX $1.55

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.

[illegible] Main St.

недалеко Selkirk ave.

Paul Sala,

346 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Біль на розвільнене і біль желудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлейнові лікарства на болі желудка і розвільнене, ужиток їх [illegible] [illegible] другим людям а може [illegible]

— A. Jamison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогериях і через Chamberlain Medine Co. Toronto (Oнтар).

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або [illegible] хочу сказати, що моя жінка [illegible] Чемберлейна [illegible] Питайте за „Chamberlain Salve"

Тютюн і табака.

[illegible]

Сей дим буд [illegible] тобою, твоїм батьком, також твоїм братом, а передовсім розумним християнином [illegible]

Перед сей вовні [illegible] народи, де курене тютюну далеко ширше [illegible]

До Европи однак, як званo [illegible] тютюн не з Азії, але з Америки [illegible] в 17 столітю.

Коли Колюмб 1492 р. відкрив Америку, тоді [illegible] подорожі, [illegible] червець Роман Пано [illegible], як Індіане на острові Ст. Доминго [illegible] „табако", від чого пішла німецка назва тютюну „Tabak", і наше слово „табака". Індиани ужинали [illegible]

[illegible]

Однак заки тютюн [illegible] мусів вести тяжку й довгу боротьбу з властями духовними і сьвіцкими, що [illegible] Сам король Англії, Едвард I [illegible] в Оксфорді [illegible] У Франції можна було тільки за рецептом дістати тютюну по аптеках. В Росії 1634 р. било ся курена кнутом і обрізувано носи, а в Турecчині строгий султан Мурат IV [illegible] Цариграді [illegible] при курені тютюну, того сейчас карав смертію. В Персії відрубувано жовнирам, що курили, руки й ноги. Не менше енергічно боролись з розповсюдненем тютюну й духовні власти, а папа Урбан VIII кинув був клятву на всіх курців.

[illegible] 17 столітю [illegible]

[illegible] в Галичині [illegible] 1901) [illegible] фабрик тютюну, де [illegible] до 100 урядників та 14 тисяч робітників. В 14 тисях [illegible] до 55 тисяч метричних сотнарів тютюну на суму 30 мільйонів корон.

[illegible] перечню до 18 мільйонів [illegible]

[illegible]

Не всі однак папи протегували табаку. Против табаки [illegible] Урбан VIII [illegible] 1724 року.

[illegible]

Англійский природописець [illegible] американського племени [illegible]

Чи до того племени Мура [illegible]

Новинки.

— Після статистики [illegible] в 1905 р. [illegible]

[illegible]

— Досить [illegible]

[illegible]

п. Онофрей Миська

в [illegible] Ман

[illegible]

Найвищу ціну

платимо за „карп"

[illegible]

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, [illegible]

[illegible]

Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street

[illegible] Winnipeg

[illegible]

A. FRANK

Вийте з головний склад всілякого роду корінних [illegible]

[illegible]

Campbell Bros & Wilson

Winnipeg Man.

Clark Bros & Hughes

[illegible]

Leech & Leech

Адвокати [illegible]

Чорна година

[illegible]

[illegible] Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ont.

Чемберлейнова лікарства на желудкові розвільнене лучші чим три доктори.

[illegible]

[illegible]

40 [illegible] 15 долярів [illegible]

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійский Словар" повідамо щоби наперед слали в листі „money order" на $1.50 на адрес

„Canadian Farmer"

Box 82
Winnipeg Man.

[illegible]

Німецкі Словарі

Продаємо англійсько-німецкі і німецько-англійскі словарі [illegible]

English-Deutsches und Deutsch Englisches Taschen-Woerterbuch

по ціні $1.50 за один.

Продаємо також німецкий учебник англійскої мови:

Dr. Ahn's Amerikanischer Dolmetscher fuer Deutsch sprechende Leute.

[illegible] по ціні 60 [illegible]

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо також один [illegible]

Przewodnik polsko-angielski i slownik polsko-angielski z wymowa fonetyczne.

[illegible] ціна $1.50 [illegible]

„Canadian Farmer"

Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

[illegible] $1 [illegible]

Друкуємо наголовки [illegible]

Kanadyjskij Farmer
Box 82 - Winnipeg Man.

[illegible]

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШИТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

[illegible]

Alexander Greenfield & Co.

[illegible]

... чати ... шірок.

... уникнути слабости шірок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку є відчули [illegible].

Тисячі [illegible] по одного [illegible] в слабости шірок [illegible]. От, що каже пані Т. Lyon з Женеви. Я уживала [illegible] Мене боліла голова і чулам [illegible] в рівних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Жадне лікарство не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також [illegible] слабости шірок щоби не допустити розвитися сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях кровних. Додають апетиту і направляють спання. Жадне лікарство не вирівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачинок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за долара позбути кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде з миттєвостю. Для злічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички [illegible] від жолудка і шірок. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. каже: Вона виробила мені апетит до їди і злічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна злічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпущених в солодкій воді зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленню і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Шукаю брата [illegible] Мандзюк з села Іванкова пов. Борщів. Три літа в Канаді.

Хтоби о нім знав, або він сам нехай зголосить ся на адрес:

Wasyl Mandziuk
P. O. Pleasant Home
Canada.

Злодійська штучка.

— Хто там? [illegible] хто там такий?

Ніхто не відзиває ся. Вартівник нічого не бачить але може слухать вітру [illegible] листя чує, що хтось [illegible] листям ходить. [illegible] обвивало в густу пряжу [illegible] так темно, що хоч очи витріщи нічого не бачиш. [illegible]

— Хто є? — кричить вартівник і йде на зуй, що чув шелести і стримуваний кашіль. — Хто там такий по ночи?

— То я, дятьку — відозвав ся хриплий голос.

— Що за я? хто ти такий?

— Я… подорожний.

— Що за подорожний? — кричить розлючений вартівник, щоби свій страх укрити. — Дітько тебе сюди водить чи що? Чого блукаєш по цвинтарю?

— Або се тут цвинтер?

— А що ж як не цвинтер? не бачиш хиба хрестів святих?

Ах, ах, ах… Пречиста Діво! — застогнав хриплий голос. — Нічого не бачу, дядьку, нічогісінько… Глянь те, як темно… ані звіздочки на небі [illegible] дядьку! Ах, ах, ах…

— А що ти за один?

— Я… я… на відпуст іду, дятьку… на відпуст… я подорожний.

— З тими подорожними! Пьяниці! — муркотить успокоєний вартівник, — в день пють драби, а в ночи чорт товче ними по цвинтарах… Мені здає ся, мов би тут вас більше було, так зо два, зо три?

— Я сам один, дятьку, сам. Ах, ах… Ой як грішні…

Вартівник зітхнув ся з подорожним і пристанув.

— Як же ти сюди зайшов, у таку ніч?

— Збив ся з дороги, дятьку. Ішов до млина і заблудив.

— А де ж сюди дорога? Та ж ви аж задалеко зайшли, мабуть на чверть милі поза млин! Ви певно до корчми вступали?

— Согрішив, дядьку, согрішив тяжко! Так, так було [illegible] стало трясти. Випив чарочку… Але як тепер іти дальше?

— Іди все просто, просто через цвинтар до фірточки, а відтак полем, полем аж до гостинця.

— Спаси - Біг, дядьку, спаси - Біг. Але може би ви мене там провели. Так страшно…

— Чого страшно? Іди!

— Змилосердіть ся над мною! буду за вас Бога молити. Нічого не бачу, навіть рукава свого! Так темно, страх! Проведіть хоч трохи!

— Алеж я тут не до того! не маю часу!

— Відведіть дядьку, лише через цвинтар! Боюся, дядьку, страх, страх…

— Ну то ходи вже, ходи!

Вартівник і подорожний йдуть побіч себе і мовчать. Сильний вітер дує їм в лице, а дерева з невидимої вишини сипають на них краплі тяжкі і студені. По дорозі [illegible]

— Тілько того не можу зрозуміти [illegible] вартівник — як ти сюди прийшов? Фіртка заперта. Ти перелазив через паркан, що? Такому старому, як ти лазити по парканах?

— Не знаю, дядьку, не знаю. Дідько знає мене! Кара Божа.. Нечистий на мя як мене і збиває.. А ви, дядьку мабуть вартівник тут там?

— Та вартівник.

— Сам вартуєте?

Вітер так сильно дув, що мусіли приставнути. Коли вітер затих, вартівник відповів:

— Нас тут троє: один має пропасницю, а другий спить. Ми обі змінюємо ся.

— Так, так дятьку. Але що то за вітер! що то за вітер! Зго неначе й небіщики чують! Ах, ах, ах..

— А відки ви йдете?

— З далека, дядьку. Я йду до Почаєва, молитися за добрих людий. Боже — помилуй і спаси нас грішних!

І зараз тихо стало, а подорожний говорив півголосом:

— Сплять небіщики! сплять! Ах! сплять богаті і убогі, мудрі й дурні, добрі і злі. Всі тепер рівні. Будуть вони спочивати до судного дня. Царство небесне їм і дай їм вічний супокій!

— Тепер ми йдем сюда, а прийде час, що й ми тут спочинемо, — сказав вартівник.

— Так, так! Всі будемо спочивати. Нема такого чоловіка, щоби не вмирав. Ах ах! наші учинки злі, наші мисли фальшиві, Ой грішні ми, грішні! Загрязли в гріхах, як віл у болоті.

— Так, так, а вмирати треба.

— Треба, нічо не поможе!

— Богомільникови таке як ви,— замітив вартівник — все лекше вмирати, як котрому з нас…

— І богомільники в волі. Є богомільники, що в Бога угодні і свою душу спасти раді, а є такі, що в ночи по цвинтарях ходять, або чортови догоджать… Так! довгорий богомільник почастув сокирою в голову, що й душу віддав…

— По що таке говорити?

— Та оттак… А ось глядьте вже ся вже фірточка… Таки так! Відчиніть її дядьку!

Вартівник відчиняє фіртку, виводить подорожного за рукав і каже:

— Он дивіть ся! Ідіть тепер полем, полем аж до гостинця. Але тут зараз рів, уважайте! А відтак на гостинець, берітьсь на право, тай до млина…

— Ах, ах, ах! — застогнав подорожний, трохи помовчавши. - Ось думаю [illegible] Якого біса там піду? Зістану ся, дядьку, тут, з вами…

— Та по що зі мною?

— Оттак… так буде веселійше…

— Щось ви любите жартувати, а богомільники [illegible]

А так [illegible] подорожний трохи [illegible] голосом. — Ах, ви будете мене богомільника, довго-довго памятати!

— Чому маю вас памятати?

— Та так… бо опускаю вас.

Чи я богомільник? Я не богомільник.

— А хто ж ви такий?

— Я вартівник [illegible] в гробу.. Памятаєте Харлампія, що повісив ся в [illegible] недільно? То я той Харлампій.

- Бреши [illegible]!

Не вірить вартівник, а все таки страх бере його і він оступає в сторону фіртки.

— Чекай! куди йдеш? — питає подорожний і хапає за руку. - Го, го, го! хочеш мене самого лишити.

— Пусти мене! — кричить вартівник, силкуючись вирвати руку.

— Стій! Кажу стати, то не вириваєш ся собою! Хочеш жити, то стій і мовчи, поки я хочу! Не маю охоти розливати крови, инакше було би по тобі. Стій, нану.

Вартівник тремтить. В страху замикає очи і тисне ся з цілим тілом до паркана. Крикнув би, та знає, що через вітер ніхто не почує… Коло него подорожний, тримає за руку… Пять мінут мовчання.

— Один має пропасницю, — замурмотів подорожний, — другий спить, третій проводить подорожних… Добрі вартівники! мають за що брати плату. Ой, дядьку злодії все мудрійші від вартівників. Стій не ворухай ся!

Знов десять мінут минає в мовчанню. Нараз рознісся свист тонкий, довгий, пронизливий.

— Тепер іди! — сказав подорожний, пускаючи руку — іди і дякуй Богу, що живий.

Подорожний засвистав, перескочив рів і полетів у поле. Вартівник в страху втік назад. На другім кінці цвинтаря чути від тихий і голос:

— То ти, Пилипе? А де Пронів?

Коли вартівники наблизили ся до церкви, побачили слабе світло. В страху наближили ся до вікна і заглядали в церкву крізь вибиті шиби, поломані крати… Очевидно що злодії не мали часу втікати, [illegible] і освічує злодіїв світлом пороздавані фелони і порозбивані скрині.

За якийсь [illegible] розносив вітер по селі перівні звуки дзвонів. У дзвони вдарив перестрашений вартівник.

……

Злодіїв зловлено по кількох неділях. Вони походили з сусідного села.

Допись.

Шевченко, 14. Січня. 07.

Хвальна Редакціє!

Просимо помістити нашу допись в К. Ф.

Хочемо сказати де що з нашої кольонії, про котру ще ніхто не писав до тепер. Во зорі зміри заступили нам сонце і довгий час [illegible] темноту і аж 1906 року засвітило оно. На весні минувшого року ми [illegible] церковне братство і [illegible] церков на фармі Василя Фочака, котрий дарував 2 акри під церков а 2 акри на [illegible]. Пізнійше [illegible] люди [illegible] дались. В тій цілі зорганізували шкільний дістрикт під назвою „Шевченко", побудували школу на фармі О. Колісника а за радою Н. Гаврилюка читальню під назвою „Читальня ім. Шевченка". Вибрали комітет і [illegible] членів тоді [illegible] одних котрі [illegible] ся. Члени читальні скликали на Новий рік мітінг, котрий присутні розпочали [illegible] „Воскресения веселися".

Предсідатель [illegible] мову до всіх присутних про котрий згадав і про новий рік, щоби, а там новим [illegible] дітьм, любов до сьвітла, правди і згоди, а тим з'єднатись в одну велику [illegible] силу просьвіти.

Потім забрав голос п. Н. Кулачковський учитель, котрий [illegible] що [illegible] отримати такий дістрикт шкільний, в котрим розвиває ся просьвіта. [illegible] про старий край, як то наші брати там довгий час перебули в темноті; згадав також про волю тутешну як тої волі можна ужити. Не останем [illegible] до просьвіти, щоби Русини пішли дорогою сьвітла і стали на рівні з другими народами.

По [illegible] промови забрав голос п. М. Водничук, котрий своєю мовою звернувся до молодіжи, представляючи ціль і користь з просьвіти.

Що до розвитку читальні заговорив п. В. Фочак. Відтак з поміж молодіжи виступив Стефан Гоцуляк, звернувшись до своїх товаришів, казав щоби найбільше інтересувалися справами читальні, бо добро суспільности лежить в молодіжи.

Всі мови закінчилися співами оплесками.

Члени читальні одноголосно згодилися на перенесення читальні до школи, котра буде отворена 17 січня 07. через учителя п. Кулачковського.

Честь і слава вам молоді члени просьвіти! З Новим Роком процвитайте як рожі і дивіти на будучність і на многая літа.

Всіх членів єсть вже 60.

За виділ читальні:

Пресд. Н. Гаврилюк
Кас. В. Подольский
С. І. Колісник.

Виділ „К. Р. Н. Союза" ч. 11.

В Bankhead (Alta) приступили до „К.Р.Н. Союза" в місяци Січни 1907 слідуючі:

- Я. Д. Кравець
- Михаїл Кузьміка
- Маріян Бецара
- Михаїл Жук
- Петро Шуманський
- Михаїл Волиховский
- Дмитро Кучерик
- Георгій Мичалик
- Константин Гупкал
- Іван Кучерівский
- Василь Тома
- Іван Аллрузов
- Николь Ткачук
- Юрій Трохимчук

Сим повідомляю членів [illegible] в Бен[illegible], що заплатили належитости, щоб як найскорше вирівняли свої залеглости. Нові [illegible] не можуть [illegible] неділї. Вся вступного не приймаю. Русини! Не забувайте самі за себе, бо ніхто [illegible]

Я. Д. Кравець
місцевий організатор.

Читайте „Кан. Фармера".

Шукаю [illegible] з Тернавки [illegible] Сокаль 3 літ тому, як прибыв до Канади

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Mrs. Alexandra Procina
Alexandra Hotel
Winnipeg Man
Canada.

Шукаю свого тата Івана Пе[illegible] [illegible] Кіцмань (Буковина)

Хто що знає, або він сам, нехай напише на адрес:

Gr. Petrnciuk
Shelbo, Sask.

Шукаю

Свого швагра Петра Юрковського родом з Глибочка пов. Борщів. 3 роки як в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам нехай пише на адрес:

M. Kowalski
c.o. F. River [illegible] Co. Camp 4.
Port Arthur, Ont.

УРЯД ПРОВІНЦІЇ САСКАЧЕВАН

Департамент публичних робіт

Офеэти на будову табулярного дому

Запечатані оферти будуть приниматись до 4:30 по полудни в понеділок, 11 лютого 1907 на будову табулярного дому в Реджайні, Саскачеван.

Будинок буде 60 x 80 стіп, мурований, двоповерховий з потрібними додатками [illegible]

Пломбовання, гріття, вентиляция і електричне сьвітло не будуть заключені в сім контракті

До кождої оферти мусить бути залучений чек або иншого рода депозит в суммі 3.000 долярів.

Сей депозит буде звернений коли контракт буде підписаний і робота коло будови зачнеся.

Депозит з відкиненими офертами буде зверненим наколи контракт зістане підписаний

Право неприняття оферти або оферт належить виключно до комісаря публичних робіт

Плани, специфікациї і инші поясненя можна дістати від нижше підписаного на жаданє

Неавторизовані оголошення сего анонсу не будуть плачені.

F. J. Robinson
Deputy Commissioner
of Public Works,
Department of Public Works.
[illegible] 1906.

Шукаю Сафрона [illegible] Ткачука і [illegible] з Буковини в селі [illegible], В 1903 приїхав до Селкірк Ман. Хто би їх знав або вони самі нехай ся зголосять на адрес

George Chomik
Pozerville, Alta

Виділ К.Р.Н. Союза в Вінніпеґу повідомляє купців [illegible] (корти) а то тверди, куриця бровна і осичина. Хто би з наших людий на кольонії мав на продаж [illegible] дрова, зволить написати до секретаря К. Р. Н. Союза" кілько і які, як також подати ціну кортів, на адресу

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н. Союза
615. Redwood ave.
Winnipeg Man.

На продаж!

Ферма 160 акрів в. 22. Т. 30 R. 22 6 миль від міста ферма ціла обгороджена 22 акри з'ораних 25 акрів рівнини, Земля добра, легка до орання. На фармі нова хата, з новим матор[illegible] 3 стайні на до лині. Річка недалеко хати. Стайня нова, містить 16 штук худоби, 3 коні 4 штуки худоби і знаряди гооне дарем. Продам все разом з фармою. 3 горе возьму малу готівку решту малі сплати. Писати на адрес.

Peter Pundy
Ethelbert Man.

Листи.

На C. P. R. Station Winnipeg находять ся слідуючі палунки:

1) R. B. F. Kowalski, скриня адресована: Winnipeg Beach Man.

2) C O D. Oleksa Jakimec скриня No 6585 вернулась з Edmonton.

3) Lazar Stefaniuk No 4766

4.) Iwan Osadczuk Wpg.

5.) Mik Lesaczyszyn міх.

6.) Tod. Pryslaznyk міх.

Русини робітники!

Сли хочете насипати корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациї желізниць, 2 великі паровi млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізниці, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Сли не віриш, питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wasyl Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie

До відомости.

В домі іміграцийнім находить ся велика зелено мальована скриня без жадного надпису біля від дві роки. В скрини суть: 5 подушок — 1 перина, торбинка з чоловіком, 2 хустки, шалі, 2 спідниці, 2 кафтаники літні, 1 кофт зимовий, 1 плащ женск білим баранком підшитий, 1 оберок, 4 образи паперові і богато полотна і других дрібниць.

Інтересованний нехай напише або з голосить ся на адрес

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man.

На продаж
160 акрів ферма

3 милі від стациї [illegible].
Земля добра до управи збіжа і сіножати
ПЛАТНЯ
$500 готівкою і легкі услівя.
Інтересуючі нехай зголосують ся до:
G. Sheratchman.
Stuall, Man.

Чом не так?

Русин, як і йде на роботу, то з мішка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — бо якби то напитати роботу, бо як би запросити ся на ній? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда вже издалека весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От хоби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей леда рік тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду роздавлять на кільвоко, тай лекше буде їм двигати. Тямить ся мати, що здорові діти, годні, мірошку. Так всі люди на сьвіті біду́ють хто біднїй. Голодний біду́є, бо хоче їсти в трудно помиже дітьми, обдертий біду́є, бо мороз докучає з дровець хоч гинь нема. Він втекло біду́є, бо дасть біг до [illegible] селения, в все біда тай біда.

А найгірше біду́є той, що не вчений, бо знов Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, здає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми біду́вали, стара, тай та Олексо, тай Нагтушо, тай та Андрійку. Пішовбим у сьвіт тай заробив, постарабм Вам що треба, та цож? хоть читати вмію по свому але тота віноха тякі так широкою зморшкою, що аби ся показали. Не вміть по англійски, тай решта, хоть вийди на голова трісла, нимсу

Ана, небоже, не вмієш. Ніхто не вміє без наостреної сокири, або коси, або пили, не вміє могила, нічого не втне.

І ти не вмієш по англійски як не на острили добре [illegible]

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай наторуй ним язик [illegible] до вечера одну годину а побачиш, як будеш робити по англійски і ты і жінка і діти. Не встидай ся, не зітріть на наши книжки до нашої редакциї так. Прошу присилати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, або говорив по англійски і заплатіть моно ордер на $1,50 в редакциї вишле вам [illegible] Англійськоі Мови. За пару місяців біда засмовить з вашого мішка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добро памовити а не помагати вам двигати вобиу біду на плечах.

Такі зараз купуйте таумм Учись, небоже, то й Бог поможе, не опускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

НАШ ДРУГ.

Кождий знає, що найчистійшим, найзручнійшим [illegible] і спосіб для переїзду людей з Буковини і Галичини в Канаду є Гамбург через [illegible]

S. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG

Кто має шіфкарту від S. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург [illegible]

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшого браги і хмелю відтак замкнене у фляшки
Питайте за ним.

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
[illegible] Winnipeg, Man

Позичка грошей.
На обрублені фарми, реальности на найкористнійших услівях і найлекших сплатах.
ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОНИМ
Робимо без проволоки. Виділ [illegible]
По пояснення просимо удаватись до:
GEO. F. R. HARRIS.
Winnipeg. Man

Посилайте Ваше збіже
сего року до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісове. Посилаємо добрий завдаток наколи дістанемо „фракт" і дивимось чи також збіже есть справедливим. Продаєм збіже залагоджуєм скоро і порядно. Сли маєте збіже на продаж, пишіть до нас за цінником а ми Вам сейчас пришлемо.

Thompson, Sons & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 B Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.
[illegible]
Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Перший Руский Банк в Америці
Агентура Нотарияльна
П. Шевчик
в Ніагаре Фалс Н. Y. і околиці.
Найбезпечнійше, найскорше і найтаньше можна післати гроші Вашим Родичам до старого краю через Банк П. Шевчика.
- Гроші остануть виплачені в 12. днях
Той інтерес провадить ся від 1896. року
Шіфкарти на всі корабельні лінії цілої Америки і до всіх портів в Канаді, на Dominion Line і Atlantic Steamship Line. Русини, як в Америці так і в Канаді ПОВИННІ ЗАМОВЛЯТИ ШІФКАРТИ В РУСКІМ БАНКУ
Шевчик вам продасть по цінах дешевих і спровадить фамілію, або відошле до краю все і по цілій руській пильнує ся; вишле по вас свого чоловіка на „діпо", запровадить на безпечне місце і зведе аж до шіфи і то безплатно
П. Шевчик залагоджує всякі справи ґрунтові і військові, апробує повновласті, контракти купна і продажи. Військові повинности НЕ ЗАНЕДБУЙТЕ єсли хочете уникнути строгої кари при поверненю до родинного краю при занедбаню контролі, зараз або сли жадаєте тут відбути асентерунок. Тому удайте ся до стародавнього бізнес-мена і справедливого чоловіка та брата Русина.
Peter Szewczyk
1223 E. Falls St. — — NIAGARA FALLS, N. Y.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люде, що живуть в Америці й хотіли би спровадити свою рідню з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес
Одесса, Екатерининская, д. № 6
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 6. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
[illegible]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівлянний папір
[illegible]
[illegible]
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ."
667 Main str. Winnipeg Man.
В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски. Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви пожадаєте.
Продаємо австрийскі гроші і свиснії.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і спитайте ся п. [illegible] або пишіть до нас по поясненя, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на [illegible] від C. P. R. [illegible]
Для тих, що працюють в місті [illegible] днем ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
[illegible] 1879.

T. & B.
[illegible]
Дивіть ся на знакові букви
"T. & B."
котрі суть вибиті на кождій плиточці і [illegible]

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.
[illegible]
[illegible] R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ.
[illegible] ПОВНОМОЧНИКИ, І ЗАСТУПНИКИ І т. д
316 McIntyre Block,
Winnipeg [illegible] Man

УГНАЗЕ І РАНИ.
Щоби угнази і рани скоро загоїти і [illegible] треба уживати
[illegible]

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що люди, котрі [illegible] терпають на біль грудий. [illegible]
[illegible]

TURNBULL & [illegible]
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg. [illegible] Man.

Календарі
НА 1907 РІК.
Тут купуйте нові образкові календарі, таблиці і ронiкі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.
Ціна лиш 30 центів.
При тім даром пишіть Рахункову Таблицю, почислено міри і ваги, Пос [illegible] Катехизм.
Продаю також водяні образи з війни і то з [illegible] битви кольоровані по 25 ст. штука.
Пишіть в [illegible]
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y.

ПІВНІЧНО-ЗАХІДНА КАНАДА.
УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.
Кожда [illegible] секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. [illegible] 18 літ.
ОПЛАТА.
Оплату $10.00 [illegible] Land Office [illegible] the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg [illegible]
[illegible]
АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ
[illegible]
ІНФОРМАЦИЯ.
[illegible] Dominion Lan[illegible] [illegible] Secretary of the Department of [illegible] Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba [illegible]
W. W. Cory,
[illegible]

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY

Published every Thursday at 399 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Часопись для руского народа в Канаді виходить в четвер і коштує

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Гроші треба платити з гори.
Гроші пересилайте в рекомендованих листах або express-order або money order.
Ми не відповідаємо за гроші висилані в звичайних листах.

Адреса:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work Ruthenian, Russian, Polish, German and English done in the only Ruthenian job office in Canada

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

[illegible]

Милостиня Українців

[illegible]

Японці по війні.

[illegible]

Провінциальні вибори.

[illegible]

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минувший і сей рік прислати нам довг

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОС"
Радикальна, політична часопись
[illegible]
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА [illegible] в Австрії [illegible] в Канаді 2 доляри [illegible]
„ГРОМ. ГОЛ." [illegible] Lemberg [illegible]

Перший галицький офіс
Справи адвокатскі і нотариальні
контракта, гіпотеки
Спадки, сплати, процеси, справи військові
Певноконія, позички, шифкарти
Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно
Всі справи залагоджуємо вирост через ц. к. Консулят австрийско-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від пригод.
Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше предати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артур або Форт Вілям і пришліть Ваше посвідченя висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всякої інформацийї. — Пишіть порускиим адрес.
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,
Даємо місце на всї зелізничі роботи західної Канади
Даємо роботу в лісі, Даємо лоялну совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по кравному. Наш офіс єсть під 6?? (червоний нумер) Main street, [redacted] Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4501 Flanagan

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ [illegible] до
Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG
[illegible]
Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

THE ODDSON & Co.
ТОРГУЮТЬ
Фармами в Гімлї і околици
Ціна від $3 00 акер і висше. Услови вигідні для кождого
Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня.
ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ!
Адреса
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Перша руско-народна земельна компанія
530½ Main str. WINNIPEG, Man.
ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ.
БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.
АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.
ВИРОБЛЮЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.
КОЛЄКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЄКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.
ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИАЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ
ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.
ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.
Чесні Родимці, сли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

North-West
Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.
Великий робітничий офіс, где говорять ся 18 мовами. Наш офіс дає роботи на всї желїзниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R., як також висилає люди до лїсів і тракцій по цїлій Канаді.
Заразом наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колект.
[illegible]

На продаж.
240 акрів секция 4, тауншіп 13, рендж 8, схід. Миль від Sinnot Station — 60 акрів засіяних —семая найлїпша. Ціна тільки 13 дол. за акер зі збіжем. Трета часть готівкою решта сплатою.

ЩО ЙНО ВИЙШЛА мапа мала ЗАХІДНОЇ КАНАДИ. Вона показує кождий рендж, тауншіп і нові зелізниці поміри в Манітобі, Саскачеван і Альберті. Мапа дуже красна. Ціна 25 цт.—Пришліть марки (канадийські) або гроші разом з вашою адресою до:
TOMS WRIGHT & Co.
LAND AGENTS
354 Main St. - - Winnipeg.
А ми Вам вишлемо одну мапу.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Хочу женитись
[illegible]
Dmytro Swentek
[illegible]
Canada

На продаж
[illegible] Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc
For advertising rates etc, address
„The Canadian Farmer", P O Box 82
Winnipeg Man Canada

Рік V Вінніпег, Ман., Четвер 31-го січня. 1907. — Winnipeg, Man., Thursday 31 January 1907. Число 3.

Новинки.

[illegible] людий буде потрібно сего року до ріжних робіт в Канаді. Добу[illegible] зелізниць в ріжних місцях зах. Канади потребують найбільше, а в наслідок великого попиту против робітника правдоподібно буде вища сего року ніж [illegible] часи.

• • •

— Публичні школи по декотрих містах зах. Канади мусїли бути замкнені з причини браку палива. В послідних днях однак тамошні зелізниці змогли доставити достаточну скількість угля і дерева до міст, щоби заосмотрити доми і школи в паливо.

• • •

— В Кальгарі (Альта) нагодочною смертию згинула ціла родина Едварда Фердинанда, котрий не давно прибув до сего міста з Берліна (Онтеріо). Коли поліция увійшла в комнату, на підлозі лежали чотири трупи цілком тверді від морозу. Прикликаний доктор думав, що зачадженє було причиною смерти.

• • •

— Нова зелізнична компанія „The Saskatchewan Valley & Hudson Bay R'y Co," дістала чартер зі сторони ряду на будову зелізниці на північний схід від Едмонтону здовж ріки Саскачевану, аж до заливу Гудсона свого. Капітал компанії виносить півтора мілїона дол.

• • •

— C. P. R. Co., зачне з весною будувати нову зелізницю (branch) від Реджайни на північ до Прінс Альберт (Саск.) Вже тепер роблять поміри в згаданім [illegible].

• • •

Вибори до парламенту провінциального Манітоби відбудуть ся послїдного тижня в марті.

• • •

— Рада міська в Едмонтоні (Альта) ухвалила вислати 1,000 долярів запомоги потерпівшим при землетрясенню в Кінгстон (остров Ямайка).

• • •

— В Монтреали незадовго буде збудована найбільша фабрика вагонів в Канаді. Фабрика ся буде могла видавати денно 50—60 цілковито готових вагонів. Капітал компанії виносить 5 мілїонів дол.

• • •

— Єпископ Серафим у Вінніпеґу приготовив вже екскомунікацию висвячених через него попів, позаяк сї виповіли єму льояльність і прилучились до пресвітериянської деномінациї.

До відомости всїм.

Отсим подаю до загальної відомости Канадийських Русинів, що статути „К. Р. Н. Союза„ суть вже готові. Тому прошу всїх членів Русинів-патріотів по кольоніях і містах Канади, котрі хотїли зайнятись організациєю філ. „К Р.Н.Союза" щоби зволили удавати ся по ваші інформациї в сїй так важній народній справі на висше подану адресу секретаря „Союза". Тому кличу ще раз: Русини, організуйтесь в місцеві брацтва і приступайте громадно до „К Р Н. Союза". Се товариство платить запомогу в разі калїцтва або смерти.

Ширіть ідею „К. Р. Н. Союза" при кождій нагоді.

Ціль „Союза„ єсть взаємна і користна для кождого єго члена

Николай Гладкий
секретар.

Адреса: Nicholas Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg Man

Оголошення.

Отсим повідомляє ся всїх місцевих членів „К.Р.Н.Союза" як також членів Брацтва, що місячний мітинг відбуде ся дня 17. лютого 1907, в недїлю о 5. годині по полудни в старій церкві на розі Stella McGregor, на котрім то мітинґу буде ся приймати нових членів, як також побиране місячних вкладок. При тім відбуде ся доповнюючий вибір где котрих выступивших видїлових із „Союза". На той-мітинг має явити ся кождий член під карою 50 цт

Заразом взиває ся всїх чесних Русинів, котрі еще не приступили до Брацтва, як також до „К.Р.Н.Союза" прибути як найчисленнійше і вписатись в члени так важної і корисної організациї. Не відтягайтесь Брата-Русини на пізнійше, бо нїхто не знає що го завтра чекає

Н Гладкий.
Секретар „К. Р. Н С."

— Дня 19 січня 1907 відбув ся баль уряджений „К.Р.Н. Союзом" з котрої то забави чистого приходу вплинуло до касс „К. Р. Н. Союза" $10.20 цт

• • •

— Дня 26-го січня 1907, Видїл „К.Н.Р Союза" устроїв забаву, з котрої то забави чистого приходу прибуло на Руский Народний Дім у Вінніпеґу $19.00, а попередно зібраних $15.25 цт., разом досї єсть на Р Н Д. $3[illegible] 25 цт

Н. Гладкий, секретар.

— Дня 23 січня згинув нагло вбитий в майнї на Lethbridge (Альта) Іван Кучерівский Походив він з села Новин[illegible]ков. Черніліці. Поганьбив що й не вписавсь в члени „К. Р. Н. Союза". Полишив жінку і двоє дїтий.

Русини і робітники! Ось тут маєте ще оден доказ як важною єсть для кождого робітника Русина приналежність до Канадийского Руско-народного Союза, котре то товариство виплачує посмертне $300 в разі смерти члена. Отже тямте про се і ваших дорогих і вписуйтесь громадно в члени Союза. Союз приймає тілько місцеві брацтва, котрі можуть бути зорганізовані, где єсть найменьше 7 руских людий. По близші поясненя пишіть на адрес

Nikolas Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg Man

• • •

Північний Вінніпег дістане незадовго почту, котра буде містити ся на Cor. Magnus i Main Str.

• • •

— Реєстрация виборців відбудесь в Вівторок, Середу, Четвер і Пятницю 19, 20, [illegible] 14 лютого від 9. рано [illegible] по полудни. Кождий Русин виборець повинен зареєструвати свое имя, [illegible], і кождий з Русинів повинен голосувати.

• • •

— Недавно прибув до Прінс Альберт (Саск) молодий фермер з Мінесоти, щоби оженитись з дївчиною, котру він щиро полюбив. Радість єго була тим більша, що і родичі дївчини не противили ся єго подружному намірови. Коли однак наречені прийшли до священика, щоби стати до вінчаня, сей спудував ся, дивлячись на майже ще дитинячий твар нареченої. Коли він поспитав родичів про літа дївчини, мама з повагою відповіла що єй днесь 12 лїт. Почувши се священик, не хотів повінчати молодих, почим жених з невістою мусїв вернутись назад до Минесоти

• • •

Гренд Тронк Ко. будує в Ft William Онт. найбільший злеватор на світї. Злеватор сей буде містити в собі 10 мілїонів бушлїв зерна

• • •

Рада міська Вінніпеґу (Ман) ухвалила вислати 5000 долярів запомоги для потерпівших через землетрясенє в місті Кінґстон на острові Ямайка.

• • •

П Н Шандро з Shandro (Alta) пише В нашій околици панує остра зима. Снїгу є близко дві стопи. Морози [illegible] На 13. січня був мороз [illegible]. 8 років як ми тут у Канаді але ще не було такої зими острої і студеної Хто не мав палива [illegible] притягнути.

— Рада провінциї Саскачевану постановила закупити поклади угля [illegible] і приватних на власну руку, позаяк желізниці не хотять доставчати угля в достаточній скількости мешканцям тої провінциї.

• • •

— В наслідок експльозиї газу (amonium) при ледових машинах у фабриці Armour & Co., в Шікаґо згинуло 4 людий, а 16 зістало тяжко ранених.

• • •

— В Північній Дакоті (Злучені Держави) лютують великі морози. Доносять, що кільканадцять людий впало жертвою морозу в околици Imperial, Ambrose і Williams Термометер Фаренгайта показував 28. січня 40 степенів пониже нуля.

• • •

— До одного монастира під Антверпен (Бельгія) дістали ся злодії і забрали будь в грошах будь в банкнотах до $100 000. В монастирі було 30 монахинь. Злодії [illegible] дістали ся через мур до города, звідки головною брамою, котра була не замкнена, увійшли до канцелярії. Каса стояла в комнаті коло покою наставительки, прикована до стіни. Злодії викрутили шрубу, касу вікном викинули до города і там її розбили. Працювали так обережно, що ніхто не замітив їх присутности в монастирі. Крім гроший і банкнотів, забрали також деякі дорогоцінности. Чули ся так безпечними, що прирадили собі порадне їдженє на вечеру, котру їли в городі. Поліция увязнила три особи з подозріня о то, що суть замішані безпосередно в ту справу.

• • •

300 майнерів згинуло в Саарбрук (Німеччина) при експльозиї газів нагромаджених в [illegible].

• • •

З Відня доносять: Міністерство кравової оборони має [illegible] причин, [illegible] рекрутів. Так само [illegible] рекрутів що до служби. [illegible] кроків, тепер обмежено [illegible] на чотири кроки. За те буде звертатись [illegible], як досі, узгляднювані.

• • •

Великий український словарь, з перекладом слів на російську літературну мову, вийде в 1907 році в Київі, чотирма великими томами; видасть его київська „Україна" що почала виходити від нового року.

[illegible] Угорщини [illegible] французских [illegible]. Складає [illegible] дуже богато.

• • •

— [illegible] Катерина [illegible] свойому Зарученому [illegible] до Кракова [illegible] Естеру до Кракова, [illegible] Гавдляк не [illegible] приятелї поручили єй [illegible] ид на неморальні [illegible] 10 корон [illegible] 110 корон зворотy [illegible] Сторона, котрі [illegible] продаж дївчини, зводила [illegible] цим прийти по гроші на [illegible] [illegible] Ельдцаб [illegible] вишукав [illegible].

• • •

— Майже з цілої середної та північної Европи надходять вісти про величезні снїги, що падуть без перерви від кількох днів. В Берліні в ночі з четверга на пятницю впав такий снїг, що [illegible] другий день треба було [illegible] 4 [illegible] вилажь [illegible] ти до роботи 3000 людий. Щоденно вивозять [illegible] 3000 фір снїгу [illegible] 24.000 марок денно. Великі снїги впали [illegible] Ангалії і Шлезві[illegible] на Угорщині. В [illegible] також лютують ся сніговиці. В Галичині на деяких зелізничих лініях [illegible] на лінії Борки [illegible] Тернопіль [illegible] Львів-Яворів. Рівнож здор[illegible]

[illegible] на [illegible] переполох.

• • •

Париска [illegible] доносять: В [illegible] 20 [illegible] 300,000 франків [illegible].

Черновецькі Русини [illegible] Жовнірів [illegible] до місцевої [illegible] Василька. [illegible] симпатії в кругах [illegible] Черновець з [illegible].

• • •

[illegible] в „макао".

• • •

Після статичних даних [illegible] то значить тільки, [illegible] коли [illegible] цісарських [illegible] камеральні села [illegible] десятин на [illegible] двір. Та кріпак [illegible] багатих [illegible] 50 тисяч дрібних [illegible] кождий [illegible].

• • •

[illegible] Церкви [illegible] богатство [illegible].

• • •

[illegible] сталось велике [illegible] 200 робітників [illegible] ратувати, доки [illegible] живих, [illegible] поранених, котрі знаходять ся тепер в шпиталю.

— Сегорічна зима є незвичайна також в Росії дотикаєть ся [illegible]. В північних альпейских краях, а також в Чехії, Стирії, Карпатах та Країні панують великі морози. Так само в Італії нарікають на [illegible] морози.

• • •

— В селі Лючиці великій коло Старого Самбора загриз кіт на смерть 3-дневу дитину зарібниці Франьки [illegible].

• • •

— Руські студенти львівского університету зробили оногди велику демонстрацию в салі конференцийній університету з тої причини, що сенат відмовив їм імматрикулюватись в рускій мові.

• • •

Японія енергічно реформує і побільшує свою флоту. В році 1907 [illegible] воєнних кораблів буде прилучених до японської флоти. Декотрі думають, що Японія [illegible] оком дивить ся на філіпинські і [illegible] острови котрі тепер належать до Спол. Держав.

• • •

— Завідателя політичних казень в Петербурзі М. Г[illegible] застрілив дня 30 січня 18 літний хлопець-робітник, коли сей переходив головну улицю на Василевскім острові. [illegible] завідатель [illegible] знущатись над політичними вязнями.

• • •

— Одна польска газета з Варшави доносить: Всїлякі вже бували страйки, але такого, як тепер зорганізували ся в селі Чоляди під Сохачевом еще досі не було. Минувшого року перед великим постом богато там поставлено подружеств. Давним звичаєм ані один жених не дістав за молодою нічого, хоть родичі дївчат обіцяли перед слюбом великі гроші і [illegible]. [illegible] не уживали молоді господарі, аби видїстати обіцяний посаг — все на нїчо не придало ся. Батьки дївчат вмовили ся всї до одного та не хотіли посагу видати. Щож тоді роблять їх зяті? Ото підмовили вони місцевих парубків, аби нї один з них тепер не женив ся, аж доперва по двох лїтах. Парубки зобовязали ся навіть [illegible] через цїлий той час до дївчат. Таким чином збойкотували вони всїх дївчат на два роки. Вправдї дївчата [illegible] що парубки [illegible] зломлять, на всякий випадок боять ся, що в масниці [illegible] будуть [illegible].

• • •

— В Сан Сальвадор (зах. Індії) вибухла революция.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 229 Fountain street
Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийский Фармер.

Чисельно для [illegible] в Канаді [illegible]:

в Канаді на рік $1.00
в Сп. Державах на рік $1.00
в Австрії $1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Гроші треба посилати все з гори.

Гроші [illegible] в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є переказ, [illegible] достанете від почтмейстра [illegible] пішліть нам, [illegible]

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минулий і сей рік прислати нам добе

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОС"
Радикальна, політична часопись
Виходить три рази місячно: в вівторок і пятницю у Львові
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА: Для літературних додатків, в Австрії 7 корон, в Росії . . 3 рублів, в Канаді 1½ доляры.
Адреса Редакції:
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"
вул. Жолківська ч. 7
(Lemberg) ЛЬВІВ.

Перший галицький офіс
Справи адвокатскі і нотариялні контракта, гіпотеки
Сведчи, аналізи, примоси, справи військові
Пашпорти, позвачки, шифкарти.
Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно
Всі справи залагоджуємо впрост через ц. к. Конзулят австрийско-угорський
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житя і від припад.
Strue Co.
449, Main street
WINNIPEG

Кінське назвиско

Пенсіонованому генерал-майорови Булдеєви боліли зуби. Він полокав рот горівкою, коньяком, прикладав до болючого зуба тютюновий попіл, опіюм, терпентину, нафту, мастив лице йодом, в ухах мав вату, намочену в спірітусі, але все те не помагало або робило нудоту. Приїздив доктор. Він попідлубав в зубі, записав хіну, але й се не помогло. На пропозицію вирвати болючий зуб генерал [illegible]. Всі дома — жінка, діти, слуги, навіть кухтик Петрик проповідували кождий свій спосіб. Між иньшими і економ Булдеєва Іван Євсеїч прийшов до нього з порадою тай спосіб попробувати.

— Тут в нашім повіті, ваша екселенціє, — сказав він, — буде десять літ тому, служив акцизник Яків Васильич... Замовлював він зуби — первий сорт. Бувало відвернеть ся до вікна, пошепче, поплює і як рукою зняв! Сила така йому дана...

— Де-ж він тепер?

— А після того, як його з акциза відправили в Саратові, у тещі він. Тепер тільки з зубів жиє. Коли кого заболить зуб то ідуть до нього, помагає... Тамошнім саратовським помагає дома, а як хто з инших міст, то по телеграфу. Пішліть йому, екселенціє, депешу, що ось так і так, раба божого Олексія болять зуби, прошу помочи! А гроші за лічене почтою пішлете.

— Дурниці! Шарлатанство!

— А ви попробуйте, ваша екселенціє! До горівки великий охотник жив не з жінкою, а з Німкою, сварливий, але можна сказати: чудодійний добродій!

— Пішли, Олесю! — благала генеральша. — Ти ось не віриш в замовлюваня, а я на собі досьвідчила! Хоч ти й не віриш, але чому-ж не післати? Руки від того не відпадуть!

— Ну, добре! — згодив ся Булдеєв. — Тут не тільки до акцизного, але й до чорта депешу пішлеш... Ох! не годен я вже! Ну, де твій акцизний жиє? Як до нього писати?

Генерал сів при столі і взяв перо в руку.

— Його в Саратові кождий пес знає! — сказав економ. — Будьте ласкаві писати, ваша екселенціє, Саратів, значить... Його благородію добродію Якову Васильичу... Васильичу...

— Ну?

— Васильичу... Якову Васильичу... А на назвиско? ось і забув!... Васильичу... До чорта... Як же його назвиско? Ось як сюда я ішов то памятав. Позвольте...

Іван Євсеїч звернув очи до стелі і зрушав устами. Булдеєв і генеральша вичікували нетерпеливо.

— Ну, що? Скорше думай!

— Зараз... Васильичу... Якову Васильичу... Забув! Таке собі просте назвиско, наче кіньске... Кобилін? Ні не Кобилін! Чекайте-но... Чи не Жеребцов? Ні! і не Жеребцов! Памятаю що назвиско кіньске, але яке — вилетіло з голови...

— Жеребятников?

— Ні! Чекайте-но... Кобилицин... Кобилятников... Кобелев...

— Се вже псяче, а не кіньске! Жеребчиков...

— Ні, й не Жеребчиков... Лошадінін... Лошаков... Жеребкін... Все не те!

— То як же я буду писати до нього? Подумай но!

— Зараз. Коняків... Кобилкін... Коренной..

— Коренніков? запитала генеральша.

— Ні! Пристяжкін... Ні, не те! Забув!

— То по щож ти, до чорта, в порадки лізеш, коли забув? — розсердив ся генерал. — Иди геть відси!

Іван Євсеїч вийшов, а генерал ухопивши ся за лице почав ходити по покоях.

— Ой батеньки! — кричав він. — Ой мамуню рідна! Ох, сьвіта білого не бачу!

Економ вийшов у сад і зачав пригадувати собі назвиско акцизника.

— Жеребчиков... Жеребковський... Жеребенко... Ні не те! Лошадинський... Лошадевич... Жеребович... Кобиланський...

Трошки згодом його покликали до панів

— А що, пригадав? — запитав генерал

— Ні, екселенціє!

— А може Конявський? Лошадніков? Ні?

І всі дома на вперед начали видумувати назвиска. Перейшли весь вік, роди і породи коний згадали гриву, копита, упряж.... В цілім домі, в саді, в челядній і в кухні люди ходили з кута в кут і потираючи чоло шукали назвиска.

Економа раз-у-раз кликали до дому.

— Табунов? — питали його. — Копитін? Жеребовський?

— Ні! — відповідав Іван Євсеїч і підносячи очи в гору думав голосно дальше: Коненко. Конченко. Жеребцов. Кобилеов.

— Тату! — кричали з дітячої кімнати. — Тройкін! Уздечкін!

Заворушив ся цілий двір. Знетерпеливлений і змучений генерал обіцяв дати пять рублів тому, хто його правдиве назвиско і за Іваном Євсеїчем стали ходити цілими громадами.

— Гнідов! — говорили йому. — Рисістий! Лошадицький!

Але настав і вечір, а назвиска ще так і не знайшли. І спати полягали не пішлавши телеграми.

Генерал не спав цілу ніч, ходив з кута в кут і стогнав. О третій годині рано він вийшов з дому і застукав у вікно до економа.

— Чи не Мерінов може? спитав він плачливим голосом

— Ні, не Мерінов, екселенціє! — відповів Іван Євсеїч і зітхнув, почуваючеся до вини.

— А може назвиско не кіньске, а яке иньше!

— Правдиве слово, екселенціє, кіньске.. Се я дуже добре памятаю!

— Який бо ти, брате, без памяти. Для мене тепер се назвиско, здасть ся мені, дорожше понад усе на сьвіті! Зовсім уже я змучений!

Рано генерал знов післав до лікаря.

— Нехай рве! — рішав він. Не можу вже більше терпіти.

Приїхав доктор і вирвав болючий зуб. Біль утих і зараз же генерал успокоїв ся. Зробивши своє і діставши, що належить за свою працю, лікар сів на бричку і поїхав до дому. За брамою на полі він здибав Івана Євсеїча... Економ стояв на краю дороги і дивлячись зі скупленою увагою собі під ноги про щось думав. Судячи по зморшках, що вкривали його чоло, і по виразі очий, його думки були напружені, тяжкі...

— Буланов... Чересседельников... — муркотів він. — Засупонін... Лошадевський.

— Іване Євсеїчу! — звернув ся до нього доктор. — Чи не міг би я, голубчику, купити у вас по пять кірців вівса? Мені продають наші селяни овес, але поганенький...

Іван Євсеїч тупо поглянув на доктора, якось дико всьміхнув ся і не сказавши у відповідь ні одного слова, сплеснув руками, побіг до двора так скоро, наче за ним летів скажений пес

— Пригадав, екселенціє! — кричав він радісно, не своїм голосом, влітаючи в кабінет до генерала. — Пригадав, дай Боже здоровля докторови! Овсов! Овсов, назвиско акцизника! Овсов, екселенціє! Посилайте депешу Овсову!

— Ось тобі! — сказав з погордою генерал, тичучи йому в лице дулю. — Не треба мені тепер твого кіньского назвиска! Ось тобі!

Читайте „Кан. Фармера".

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і присилайте Ваше посьвідченя висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. — Пишіть по руски на адрес:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ До:
Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG
Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рад'
Вони вам ручать за добру ціну.
Пишіть до них по руски на адресу:
Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

Вільно кождому,
Даємо місце на всі жіночі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совісному порядну що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по краянову. Наш офіс єсть під 865 (червоний нумер) Main street,
Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.
625 Main Str.

THE ODDSON & Co.
ТОРГУЮТЬ
Фармами в Гімлі і околици
Ціна від $5.00 акер і висше. Услівя вигідні для кождого
Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня.
— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! —
Адрес:
35 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Перша руско-народна земельна компанія
530½ Main str. WINNIPEG, Man.
ПРОДАЭМО І МІНЯЭМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ
БУДУЭМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.
АСЕКУРУЭМО НА ЖИТЭ І ВІД ОГНЮ.
ВИРОБЛЮЭМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.
КОЛЭКТУЭМО РЕНТ. ПРОДАЭМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЭКТУЭМО ГРОШІ ЗА НИХ.
ЗАЛАГОДЖУЭМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.
ПРОДАЭМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЭМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.
ДОСТАВЛЯЭМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.
Чесні Родимці, сли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Американьска іміграция.

Після рапорту американьского комісаря іміграцийного F. P. Sargent-a іміграция за рік 1906 до 30 червня перевисшила попередні роки. В 1906 р. висіло в ріжних портах американьских 1.100 735 іміграатів крім тих, що тільки переїхали через Спол. Держави і котрих число виносить 65, 118. З сего загальне число іміграциї виносило 1.166.353. Що до пола то було 764.463 мужчин а 336.272 женщин. Комісар в рапорті замічає що іміграция з полудневої Европи зросла в порівнаню з північною Европою.

НОВИНКИ.

— 9 січня о год. 9 рано в Петербурзі замордовано револьверовими стрілами начального військового прокуратора, генерала Павлова. Убійство сповнено на подвірю палати военного військового трибуналу, де находить ся урядове мешкання Павлова. Убійник Павлова перебраний в низшого урядника військової канцелярії зайшов аж до середини палати військового суду і дістав ся до огорода, де якраз проходжував ся Павлов. Убійник стрілив до Павлова 6 разів. Павлов, ранений в груди незабаром сконав. Утікаючи перед погонею стріляв виновник коло себе і убив двох поліцийних монірів та одного хлопця. Коли его спіймано, не хотів відповідати на питаня. До тепер не ствержено, хто він є. Сконстатовано, що дуже богато революціонистів ходить в військовім убраню. З деяких познак побоюють ся, що терористичний рух дуже сильно ширить ся.

* * *

— З Пекіна доносять, Голод наслідком неврожаю, занапаного частими дощами в літі, приняв такі розміри, що перевисша подібні нещастя, які навістили Хіни в послідних 40 літах. Найбільше терплять провінциї Гонан, полуднева частина губернії Шантуна, ціла полуднева частина губернії Кіангсу та провінция Анхуй. Чотири міліони людей засуджені на голодову смерть. Богато мешканців емігрує.

На продаж
В Portage la Prairie 6 миль від міста, від старої ціни миль, від другої ціни миль, 360 акрів, 110 акрів выроблено, добрий ліс, 1 дім, 3 стодоли, 3 шпіхлірі. До того є около 80 акрів, 6 стодіа і дім. Акер по $35. Рент 300 дол. на рік.
Адресувати до властителя фарми так:
Mike Hawryas
721 Alfred cor Parr St.
Winnipeg Man

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2 [illegible]; Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2 45, Red Patent $2.20; Medora $1 55 XXXX $1 50.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]
M. Halperin.
[illegible] 84
недалеко Selkirk ave

Paul Sala
546 Main str, Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за флашку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренді і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за флашку. Говорить поруски

Лік на ревматизм і біль [illegible]
„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленової лікарство на болі жолудка і розвільне не уживав їх для своєї родини через штать-літ і раджу вам другим людям в моєї околиці про сі знамениті лікарства.
— A. Jamison, Spring Grove York County Pa.
Се лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medine Co. Toronto (Онтар).

George Moody
B. A; L, L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Sanfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone [illegible] Winnipeg.

Релігійна війна в Франциї.

Закон сепарацийний, яким відділено церкву від держави, становить велику епоху у французькому державному житю. Від часів, коли французькі королі, були все найвірнійшими апостольській столиці, а папи в своїх булах називали їх архихристіяньськими монархами. В середних віках, коли німецькі цісарі проводили такий завзятий бій з Римом, французькі королі все стояли по стороні церковної власти і вступали ся завзято за римську курію. А навіть пізнійше, з часів великої европейської релігійної реформациї, Франция берегла з цілою скрупулятністю чистоти католицької релігії проти домагань її реформаторів в дусі [illegible]. З тих то часів Франція покрита була цілою сітю католицьких монастирів і духовних конгрегаций, при яких по більшій части істнували школи і всілякого рода виховуючі заведеня. Молодіж, що з них виходила, перенята була християньським духом і становила дуже невигідний контінгент для сьвітської власти державної, через французьких масонів дуже зрадикалізованої. І тому то забрали ся французькі власти найперше до монастирів, яко осередка християнського духа, порозвязували їх, монахів прогнали з держави, а майно монастирське сконфіскували на власність держави. Се був головний початок тої релігійної [illegible] так розгорілась нині, а яка обіймає вже не лиш борбу між державною властію, а духовними, але розгоріла ся на добре в самій суті справи, між зрадикалізованим правительством а цілим народом, що в значній части є горячо релігійний. [illegible] правительство не лиш що не уступає з обраної раз дороги, але йде що невпинно чим раз дальше і на дорозі реформованя бачить чим раз більше обурення народа. Іменно палата послів, мимоходом кажучи, в своїй більшости соціялістична і радикальна, недавно ухвалила т. зв. закон сепарацийний, яким держава не признає зовсім ніякої релігії, бо церковні богослуження підпорядковує під закон о звичайних зборах а тим самим духовникам надерживає виплату належної пенсії. Добро церковне держава силою забрала у свої руки, при чім не обійшло ся без крованих стичностей [illegible] військом, а віриних, а у представителями духовенства і їх голосом ніхто не числив ся. Дійшло до того, що папа Пій X видав розпорядженє, яке позволяє духовним зовсім не складати ся на заказ, або приказ правительства. І що для прихожан часописи вісти, що священики, [illegible] на заказ правительства, сповняють функції релігійні, а правительство острє їх за се карає.

Що вийде з тої борби покищо не знати, а те [illegible] ослабить Францію дуже — се річ більше, як певна. Вороги Францїї, особливо Німці тішуть ся в душі з тої домашної колотнечі, бо се їм раз їх політичним замислам дуже на руку

В. [illegible]

З тюрми.

Зараз вечір, в коридорі брячать кайдани засуджених на каторгу. Він тюремщик сидить засуджений на смерть. Його, мабуть, повісять сьогодня в ночи. Його крадьками поведуть через двір на больницю. Круг тюрми буде стояти сотня вояків. Буде лляти дощик який падає і на базарі й на тротуарах, по них задрапані сніданці будуть ходити в той самий час „фаї". На больничному дворі буде темно і голі дерева будуть хмуро кивати вітами, а під ними ледве сірітимуть в темноті два стовпи з перекладиною. Його крадькими лляно мав цапучи рушницями, проведуть сладити у той двір. Там, де вікна тюрми, буде темно, так темно, як і там, куди зараз готують його люди. Він часто спертимет ся але темно там буде. Тоді він крикне: „пропадайте товариші!" Але його зараз на підкопають, потягнуть далі, а крик без сліду пропаде і загине у тьмі. Вітер сварбне сьвистатиме йому в голих вітах акацій останній привіт, а небо понуро плакатиме над ним і сльози його будуть падати холодними поцілунками йому на лице. Під стіною, довгим рядом, в мовчаню, проведуть його під акациї. Там вистигнуть два ліхтарі, із заплаканим скло буде неохотно лити свій жовтенький, стрибаючий сьвіт на понажі, заклопотані лица катів і на жовті стовпи з перекладиною. Піп з хрестом у руках і підшуканий кат із петлею будуть ждати вже біля стовпів. Мокра земля буде липнути до ніг і шумітимуть шумом доща, позаливаних, акацій. Дощ і вітер у двох будуть ніжно лескати його змучені щоки, його очи будуть бігати по лицях катів напружені, повні образів любих, далеких, повні дум чудних, надзвичайних. Підійде піп з хрестом і лицемірим товстим, понурий піп з кирпатим носом і запахом ладану й тютюну. Кати будуть благовійно і мовчки стояти, потупивши очи а сьвіт ліхтарів стрібатиме їм по мокрих лицях, наче даючи поцілунки. Він одійде попа і скаже щось хрипло й чудне для самого навіть себе. Кати заворушать ся. Підшуканий кат заглядаючи хвилюєть ся як яка. Вони будуть питати переглядати один на одного і кат, скинувши на бік голову, скажуть: „что-ж можно, я думаю". Кат тоді схопить його грубо і рішучо за рукав і потягне до себе. Під стовпами стоятиме лава. Вітер зі страхом затихне, небо насунеть ся чорним шатром в низ, не втираючи сліз. А акації знов трісататимуть голими вітами. Десь далеко у городі засвище поїзд. Вокзал: загони, повні диму, людей, клунків: паровіз пихкоть і важко дихає. Він на лаві, по ній дряпнеть і підшуканий кат придержує його. Жалібно, різко свище вертаний за тю раню. Вікон не видно. Кат щось возить ся з петлею, а кати, одвернувши ся, ждуть. По голові щось каркаєть. Яка холодна петля! З дощем. Пролетить у душі болючим вихром цілий сьвіт думок і картин, мигне в очах ліхтар, щось холодне і мокре сяйне за глотку що раз, ляко стрибаючи, глядє зойками силами ліхтар і все

А ми на другий день будем в муках [illegible] тими самими людьми, до яких його несуть. Будем байдуже балакати про него, про нахмуреную погоду. Дощик буде лапати так само над нами, над вишнею, над сьвіжою могилою, над вірами, закутаними у туман, мов в ваганний халат, городом. Будуть кайдани брячати в коридорі і дигурний кричатиме„? вже камера заходи!"

Галичина з новим роком.

В австрійській державі старий рік закінчив ся важним фактом державного житя. Новий виборчий закон, який вироблено й ухвалено в минулому році, являється безперечно значним кроком наперед до демократизації політичного устрою держави.

Сей закон дав й тій части руського народу, що живе в межах австрійської держави, такі права, яких він досі не мав. Права, на основі демократизації Австрії при помочи виборчої реформи за часть виборчого закона, що дотикається Галичини і з окрема українського народа в Галичині, це все лише, темна пляма. Досвід всевладного в австрійському парламенті, „Польского Кола" на виборчу реформу окуплено ціною нового поневоленя руського народу в Галичині.

Та хоч новий виборчий закон робить галицьких українців політичною меншостю на їх власній землі, то та свідомость, яку показував український нарід у боротьбі за виборчу реформу, той могутній вічевий рух, який обхопив і найтемнійші кутки Галичини, все це вказала в такий поступ у розвитку національно політичної свідомости українських народних мас, що можна сміло й певно дивитися на їх будучність.

Так само літні страйки хліборобського робочого люду це новий прояв суспільної свідомости українських робочої маси, свідомости, яка з кождим роком росте кріпшає і виявляється що раз новими фабриками з поля боротьби праці з капіталом.

Таким чином національна політична і соціяльна свідомість українського народу росте, міцніє й витворює ту силу, яка потрібна народові в боротьбі за його права. А коли та сила буде витворена, тоді й лішні умови політичного й соціяльного життя для галицьких Русинів стануть такою трівкою потребою дня, що не можна буде її анектувати. Тоді нарід сам здобуде собі те, що йому належить ся!

„Рада".

ЗНАНЭ ЧИТАНЯ.

Природа обдарила чоловіка 5-ма змислами. Однак було ему за мало тих 5; витворив собі шестий — знане читаня і писаня. При помочи сего змислу можна сягати скором думці в найдальші місця, можна оглядати всі чудеса природи і діла рук людских можна чути то що було, що есть в навіть що буде. Змисел той властиво ужитий, удосконалює духа, ум і серце. Хто позбавлений того змислу есть як глухий або сліпий

Кількох то людей родичі або ві условини покривдили і позбавили знаня читаня і писаня! В старім краю ради боронили здобути знаня, тут кождий хто хоче може сї мати. Не вистарчить однак само здобуте того змислу, потреба его все плекати і розвивати старанно. У новорожденної дитини слух і змисл зору, дотик, вір і смаку досконалюють ся там; змисл шестий тільки тоді приносить відповідний пожиток, наколи дбаєм про него.

Слабий чоловік, обдарений добрим зором завязав хустку на очи і хотів бути сьліпим, або наклав в уха вати щоб не чути, сьміялиби ся з него і називали его вар'ятом. На сьміх заслугує той, хто свій шестий змисл трудом здобутий, тупить і занедбує.

Надосить є скінчити приписані школи, уміти підписатись, написати від часу до часу лист до родичів і в церкві тримати молитвенник! Виглядає то так, мов би ми хотіли на все, що заходить ся поза вузкими границями щоденного житя, позасівти грубу темну заслону, щоби жадний луч сьвітла, жадний відгомін з широкого сьвіта не каламутив темноти ума.

Щоби розвинути той шестий змисл, щоби здобути всі користи які він приносить, треба якнайбільше читати. Читати все: книжки релігійні, повісти, байки, драмати, діла історичні, а передовсім газети.

З газет можна набути більше відомости, чим з науки шкільної. Часопись учить: географії, історії, наук природних, вказує цілі житя практичного і суспільного, лучить людий всіх станів, розвеселює і бавить. Есть приступнійша і більше зрозуміла від книжки. Найбіднійший, котрого не стане на купно книжок, може мати в своїм домі таку газету.

Читане газет, есть жерелом, котре служить до розвитку шестого змислу — хто читає газети, той найскорше его удосконалить і вступить на найвисші щеблі розвитку духового.

До відомости.

В домі іміграцийнім находить ся вализа зелено мальована скринка без жадного підпису більше від два роки В скрині суть: 5 подушок — 1 перина, торбинка з часником, 2 хустки, шалі, 2 спідниці, 2 кафтанчики літні, 1 кофт зимовий, 1 плащ женск. білий баранком підшитий, 1 оберок, 4 образи паперові і богато золотка і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або з голосить ся на адрес:

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man.

Найвисшу ціну
платимо за „кари"
ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до шипменту. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора виплата, се наша специальність.
James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Для переправи своєї старокраєвих земляків в поїздок ріс, шифкарти та військові справи звертайтесь до
A. FRANK-а
публ. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada

Ваше з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)
Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Tel. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Leech & Leech
Адвокати, соліцитори, нот.
Позички грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година
Прикро мені дати мое посьвідчене про Чемберлена лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я хорував на віспу, через що мое здоровле попрущило ся. Я слабувала трохи і взялась за Чемберленове лікарство, і я була між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сї лікарства' Sam. H. Gwin Concord, Ga На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.
"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до малого хорого хлопця і все що вони робили, було безуспішним. В кінци коли вже надія на его виздоровленя була страчена ми зачали уживати Чемберлена жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. G. Lowdon, Miss. — На продаж [illegible]

На продаж
80 акрів землі
В секциї 9 Тр. 13 Rg 6, в Tyndall Man. близько залізниці [illegible] по $5 доларів за акер на легкі оплати.
[illegible]
[illegible] Patrick st. Winnipeg [illegible]

На продаж
160 акр. Тр. 29. Range 21, Section 21, від міста і від міста на тій самій секциї що місто. 40 акрів зароблено і обгороджено. Хата побита гонтами, 2 руми на горі в 2 на долині в котрих 2 гадки можуть ся помістити. Ріка мете понад хату. Земля перної класи. Стайні побиті гонтами, в котрих може ся помістити 20 штук худоби. Шпіхлір новий, побитий гонтами.
Хтоби хотів купити, то половину готівкою а половину на виплат на довгий час, по $12.50 акер.
Адрес: Iwan Malkowsz.
P. O. Ethelbert, Manitoba.
Box 4.

Увага!
Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в лист! „моні ордер" на $1.00 и на адресу:
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

ПОЛЬСКІ ТАУМАКИ
Продаємо тако одинокі в своїм роді польско-англійскі підручники
Przewodnik polsko-angielski i slownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.
Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.30 Замовленя з грішми (моні ордер) присилати на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо такої скоро печатки
для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре
Друкуємо наголовки до листів і до коверт.
Замовленя просимо присилати на адресу
Kanadyjskij Farmer
Box 82 - Winnipeg Man

Хто їде до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж
ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.
Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладованя.
Сли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.
Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу:
Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1365. Winnipeg Man. Telephone 5052
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

THE
CANADIAN FARMER
THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 229 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.

Канадийський Фармер.

Часопись для руських-[illegible] в Канаді виходить [illegible] в четвер і [illegible]

в Канаді на рік	$1.00
в Сп. Державах на рік	$1.50
в Австрії	$1.50

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 82
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованих листах, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картки [illegible] від почтаря, [illegible] експресових офісі, оплатіть нам, бо [illegible] гроші [illegible] не [illegible].

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

Редакция К. Ф. просить тих що не вирівнали передплати за минулий і сей рік, прислати нам довг

„ГРОМАДСЬКИЙ ГОЛОС"
Радикальна, політична часопись
Виходить три рази тижнево: в второк і пятницю у Львові
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА: Без літературних додатків, виносить в Австрії 7 корон, в Росії 5 рублів, в Канаді 2½ долар.
Адреса Редакції:
„ГРОМАДСКИЙ ГОЛОС"
вул. Жилова ч. 7
(Lemberg) ЛЬВІВ.

Кінське назвиско

Невимовно[illegible] генерал майора [illegible] би. В [illegible] конвой, прикладав до болючого зуба [illegible] [illegible], мафту [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Притиснув [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Петрик [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ванои.

— Тут [illegible] томи, слухайте [illegible] Іван Васильович [illegible] зуби [illegible] до відвернеть [illegible], позвиче, поиграв [illegible] ви[illegible].

„Деж він тепер?"

А [illegible] тепер [illegible] в тюрмі в Саратові, у [illegible] Тепер [illegible] до нього, [illegible] піп саратовський [illegible] а як хто [illegible] то по телеграфу [illegible] му, [illegible] що ось так і так [illegible] ваше [illegible] Олексійович болить зуб, прошу [illegible] а [illegible] почтою [illegible] то.

— Дурниця! Шарлатанство!

— А ви попробуйте ваша експеленция! Дуже порядний охотник, живе не з жінкою, а з Нимцов, сердитий, але можна сказати чудодійний добродій!

Пиши, Олеся! благала генералова. — Ти ось не віриш в замовлювання, а я на собі досвідчила! Хоч ти й не віриш, але чому-б не післати? Руки від того не відпадуть!

Ну, добре! згодив ся Булдаєв. — Тут не тільки до [illegible], але й до чорта депешу пішлеш. Ох! не годен я вже! Ну, де твій акцизний жив? Як до нього писати?

Генерал сів при столі і взяв перо в руку.

Його в Саратові кожда пес знає! — сказав економ. Будьте ласкаві написати, ваша експеленция, Саратів, значить. Його благородію добродію Якову Васильчу Васильчу

— Ну!

Вашому Якову Васильчу... А на назвиско? от і забув! Васильчу... До чорта! Як же його назвиско? Ось як сюди я йшов то памятав... Позвольте вам

Іван Олексіч підняв очи до стелі і заручив устами. Булдаєв і генералова вичікували нетерпеливо.

Ну, шо? Скорше думай!

Зараз... Васильчу... Якову Васильчу... Забув! Таке собі просте назвиско, наче кінське... Кобилін? Ні не Кобилін! Чекайте но. Чи не жеребцов? Ні і не жеребцов! Памятаю що назвиско кінське, але яке вилетіло з голови.

Жеребятников?

Ні! Чекайте-но. Кобилицин. Кобилятников. Кобелев...

Се вже песяче, а не кінське! Жеребчиков...

Ні, й не Жеребчиков... Лошадинин... Лошаков... Жеребкин... Все не те!

То як же я буду писати до нього? Подумай же!

Зараз. Конкин... Конюхов... Коренной...

Коренников? запитала генералова.

Ні! Пристяжкин... Ні, не те! Забув!

То по щож ти, до чорта, в порядках лізеш, коли забув? — розсердив ся генерал. — Йди геть відси!

Іван Олексіч вийшов, а генерал заложивши за лице почав ходити по покоях.

Ой батечьки! кричав він. — Ой матушки рідні! Ох, світа білого не бачу!

Економ вийшов у сад і зачав пригадувати собі назвиско акцизника.

Жеребчиков... Жеребковський... Жеребенко. Ні не те! Лошадинський... Лошадевич... Жеребкович... Кобилянський...

Трохи згодом його покликали до панів.

— А що, пригадав? — питав генерал.

— Ні, експеленцию!

А може Конявський? Лошадиков? Ні?

І всі дома на випередки зачали вигадувати назвиска. Перейшли весь вік, роди і породи коний згадали гриву, копита, упряж. В цілім домі, в саді, в челядній і в кухні люди ходили з кута в кут і потираючи чоло шукали назвиска.

Економа раз-у-раз взивали до дому.

Табунов? — питали його. — Копитін? Жеребовський?

Ні! — відповідав Іван Олексіч і підносив очи в гору думав голосно дальше — Коненко... Конченко... Жеребцов... Кобилков...

Тату! — кричали з дітячої кімнати. — Тройкін! Уздечкин!

Заворушив ся цілий двір. Нетерпеливлений і змучений генерал обіцяв дати пять рублів тому, хто згадає правдиве назвиско і за Іваном Олексієвом стали ходити цілими громадами.

Гнідов! — говорили йому. Рисистий! Лошадиций!

Але настав і вечір, а назвиска ще так і не знайшли. І спати полягали не піславши телеграми.

Генерал не спав цілу ніч, ходив з кута в кут і стогнав. О третій годині рано він вийшов з дому і застукав у вікно до економа.

— Чи не Меринов може? спитав він плачливим голосом.

— Ні, не Меринов, експеленция! відповів Іван Олексієвич і зітхнув, почуваючи ся до вини.

— А може назвиско не кінське, а яке иньше!

Правдиве слово, експеленцие, кінське... Се я дуже добре памятаю!

Лиш бо ти, брате, без памяти. Для мене тепер се назвиско, здасть ся мені, дорожше понад усе на світі! Змучив ся я вже!

Рано генерал знов післав до лікаря.

— Нехай рве! [illegible] рішив він. Не можу сили більше терпіти

Приїхав доктор і вирвав болючий зуб! Біль утих і зараз же генерал успокоїв ся. Зробивши своє і дістав що належить за свою працю лікар сів на бричку і поїхав до дому. За брамою на полі він здибав Івана Олексіча... Економ стояв на краю дороги і дивлячись ся скуплено під ноги собі про щось думав. Судячи по зморшках, що вкрили його чоло, і по виразі очий, його думки були напружені, такі...

— Буланов... Чересседельників... Засупонін... Лошадевський...

— Іване Олексієвичу! — звернув ся до нього доктор. — Чи не міг би я, голубчику, купити у вас зо пять мірців вівса? Мені продають наші селяни овес, але поганенький.

Іван Олексіч тупо поглянув на доктора, якось дико всьміхнув ся і не сказавши у відповідь ні одного слова, сплеснув руками, побіг до двора так скоро, наче за ним летів скажений пес.

— Пригадав, експеленциє! — кричав він радісно, не своїм голосом, влітаючи в кабінет до генерала. — Пригадав, дай Боже здоровля докторови! Овсов! Овсов, назвиско акцизника! Овсов, експеленцие! Пошліть депешу Овсову!

— Ось тобі! — сказав з погордою генерал, тичучи йому в лице дулю — Не треба мені тепер твого кінського назвиска! Ось тобі!

„Читайте „Кан. фармера"

41 STRUS C MAIN

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні
контракта, гіпотеки
Спадки, гадати, процеси, справи військові.
Повномочія, позички інтабуляція.
Посилає гроші до старого краю скоро, тано, і безпечно
Всі справи залагоджуємо впрост через ц. к. Конзулат. австрійско-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від припадку.

Strus Co.
440, Main street
WINNIPEG

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте возом до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і приміть Ваше посвідченя висилки до нас в ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. — Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте ваше збіже до
Mc COLLOM & CO
404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рад
Вони вам ручать за добру ціну
Пишіть до них по руски на адресу
Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі залізничі роботи західної Канади
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по приязному. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ
Фармами в Гімлі і околиці
Ціна від $2.00 акер і вище. Услівя вигідні для кождого
Відповідаємо по руски скоро на всякі запитання
— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ —
Адрес.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ
БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.
АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЭ І ВІД ОГНЮ.
ВИРОБЛЮЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.
КОЛЭКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЭКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.
ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ
ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.
ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Американьска іміграция.

Після рапорту американьского комісара іміграцийного F. P. Sargent, а іміграция за рік 1906 до 30 червня перевисшила попередні роки. В 1906 р. вислідо в ріжних портах американьских 1,100 735 іміґрантів крім тих, що тільки перейхали через Спол. Державы (котрих число виносить 66, 118. З сего загальне число іміґрациї виносило 1,166,853. Що до пола то було 764 4?3 мужчин а 334 272 жінщин. Комісар в рапорті замічає що іміграция в полуд[illegible]

Европа зростає в порівнаню з північною Європою.

НОВИНКИ.

— 9 січня о год. 9 рано в Петербурзі замордовано револьверовими стрілами начального військового прокуратора, генерала Павлова. Убійство сповнено на подвірю палати військового військового трибуналу, де находить ся урядове мешкання Павлова. Убійник Павлова перебраний з низшого урядника військової канцелярії зайшов аж до огорода палати військового суду і дістав ся до огорода, де якраз проходжував ся Павлов. Убійник стрілив до Павлова 6 разів. Павлов, ранений в груди незабаром сконав. Утікаючи перед погонею стріляв виновник поза себе і убив двох поліцийних комісарів та одного хлопця. Коли это спіймано, не хотів відповідати на питання. До тепер не стверджено, хто він є. Сконстатовано, що думне богато революціоністів ходить в військовім убраню. З деяких познак побоюють ся, що терористичний рух дуже сильно ширить ся.

• • •

— З Пекіна доносять, Голод вислідом неврожаю, запиканого частини дощами в літі, прийняв такі розміри, що перевисшив події нещастя, які навістили Хіни в послідних 40 літах. Найбільше терплять провинції Гонан, полудвева частина губернії Шантун, ціла полудньова частина губернії Кіангу та провинция Анхуі. Четири міліони людий засуджені на голодову смерть. Богато мешканців емігрує.

На продаж

В Portage la Prairie 5 миль від міста, від стациї 4½ миль, від другої миль, 320 акрів. 110 акрів вироблено, добрий дім і дім 3 стодоли і 2 шпихлірі. До того є особно 80 акрів, а стодоли. Акер по $25. Тепер по 100 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так:
Mike Hawryn
721 Alfred ave Pacific
Winnipeg Man

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20, Medora $1.55, XXXX $1.60.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ

[illegible]

M. Halperin.
6?? Main st.
недалеко Selkirk ave

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренді і джін. Пиво в бонках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Лік на розвільнене і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болі жолудка і розвільнене які ужиткую я для своєї родини через пять літ і згоду ма другим людям з моєї околиці про сі знаменіті лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продає ся во всіх дроґеріях і через Chamberlain Medine Co. Toronto (Ont.)

George Moody B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
4?? Main street
Phone 5805 Winnipeg.

Релігійна війна у Франції.

Закон сепарацийний, яким відділено церкву від держави, становить велику епоху у французькому державному житю. Висшою прецією, що колишні французькі королі, були все найвірнійшими апостольскій столиці, а папи в своїх булях називали їх христіяньскими монархами. В середних віках, коли німецькі володарі проводили такий завзятий бій з Римом, французькі королі все стояли по стороні церковної власти і вступали ся завзято за римську курию. А навіть під [illegible] часів великої европейської релігійної реформациї, Франція берегла вірною сервуплятністю чистоти католицької релігії проти доктрин реформаторів в цілою спорією. З тих то часів Франция покрита була цілою сітью католицьких монастирів і духовних конгрегаций, при яких по більшій части істнували школи і всілякого рода виховуючі заведеня. Молодіж, що з них виходила, перенята була христіяньским духом і становила дуже невигідний контингент для світської власти державної, через французьких масонів дуже зрадикалізованої. І тому то вибрали ся французькі власти найперше до монастирів, яко осередка христіяньского духа, порозвязували їх, монахів прогнали з держави, а майно монастирське сконфіскували на власність держави. Се був головний початок тої релігійної війни, яка так розгоріла ся нині, а яка обіймає вже не лиш борбу між державною властію, а духовниками, але розгоріла ся на добре в самій суті справ, між зрадикалізованим правительством а цілим народом, що в значній части є горячо релігійний.

Та правительство не думає не уступить з обраної раз дороги, але йде щораз дальше і на дорозі реформованя бачить чим раз більше обурене народа. Іменно палата послів, маючи за собою в своїй більшости соціялістична і радикальна, недавно ухвалила у ви[illegible] закон сепарацийний, яким держава не признає вовсім ніякої религії, бо церковні богослуженя підпорядковує під закон о звичайних зборах в тім самім дусі, вона здержує виплату належної пенсії. Добро церковне держава силою забрала у свої руки, при чім не обійшло ся без кровавих стичок між військом, а вірними, а з представителями духовенства і їх голосом ніхто не числив ся. Дійшло до того, що папа Пій X видав розпорядження, яке позволяє духовним зовсім не оглядати ся на закон, або приказ правительства. І щодня приносять часописи вісти, що священники, не зважаючи на закони правительства, сповняють функції релігійні, а правительство остро їх за се карає.

Що вийде з тої борби поки-що не знати, але то вона ослабить Францію дуже — се річ більше, як певна. Вороги Франциї, особливо Німці тішуть ся в душі з тої домашньої колотнечі, бо се їм раз із політичних замислів дуже на руку

В. Винниченко.

З тюрми.

Зараз вечір, а коридори бряжчать кайдани засуджених на каторгу. Ні, торгові спідять [illegible] на смерть. Його, мабуть, повісять сьогодня в ночі. Його приведуть заведуть через двір на більницю. Круг тюрми буде стояти сотня козаків. Буде лаяти дощик і [illegible] падати на базари й на тротуари, по них задрипані і щасливі будуть ходити в той самий час „фої" На більничому дворі буде темно і голі дерева будуть хмуро хитати вітями, а під ними люди сірими втиснуть в темноті два стовпи з перекладиною. Його приведуть тихо клацаючи рушницями, проведуть гладити у той двір. Там, де вікна тюрми, буде темно, так темно, як і там, куди зараз готують його люди. Він часто оглядається за але темно там буде. Тоді ми крикне: „прощайте товариші!" Але його зараз же підхоплять, потягнуть далі, а крик без сліду пропаде і затане у тьмі. Вітер скорбно свистатиме йому в голих вітях акацій останній привіт, а небо понуро плакатиме над ним і сльози його будуть падати холодними поцілунками йому на лице. Під стіною, довгим рядом, в мовчанню, проведуть його під вікон тюрми. Там засвітнуть два ліхтарі, із запланне скло буде дивитись ляти свій жовтенький, стрибаючий світ на постаті, заклопотані лиця катів і на жовті стовпи з перекладиною Піп з крестом у руках і піднуканий кат із петлею будуть ждати вже біля стовпів. Мокра земля буде липнути до ніг і шумитимуть шумом дощу, позлипнуться акації Дощ і вітер у двох будуть вільно лизати його змучені щоки; його очи будуть бігати по лицях катів напружені, повні образів любих, далеких, повні дум чудних, надзвичайних Підійде піп з крестом і лицемірно товстий, понурий піп з кирпатим носом і запахом ладану й тютюну. Кати будуть благовійно і повежно стояти, потупивши очи в світ ліхтарів стрібатиме їх по мокрим лицях, наче даючи пощочини. Він оділиво понює і скаже щось зрізно й чудне для самого навіть себе. Кати заворушать ся. Підкупаний кат виходячи дивитеметь ся на них. Вони будуть питаючи поглядати один на одного і ті, скиваючи на бік голови, скажуть „что-ж можно, я думаю"... Как тоді схопить його грубо і рішучо за руках і потягне до себе. Під стовпами стратиме лиця. Вітер зі страхом метахне, небо насупеть, ся чорним вітром в них, не витираючи сліз. А акації аж хом трепетатимуть голими вітами. Десь далеко у городі мешкане поїзд. Вокзал: загони, повні шуму, людий, катинів пароме [illegible] важко дихає Він на землі, но ги дрижать і піднуканий кат придержує його Жалібно, ріжко свище картовий за тюрмою тихою не видко. Кат щось ховить ся в [illegible], а кати, одвернувши ся, ждуть. По голові щось мерудить. Яка холодна петля! З дощем Пролетить у душі болючим вихром цілий світ думок і картин, мигне в очах ліхтар, щось холодне і мокре вдавить за глотку — раз, дико стрибаючи, тачне [illegible] ліхтар і ... все.

А ми на другий день будем з нудьгою ходити тими самими дорогами, по яких його вели. Будем байдуже балакать про него, про паскудну погоду. Дощик буде лапати так само над нами, над акаціями, над сьвіжою могилою, над сірим, закутаним у туман, може в власний палат, городом. Будуть кайдани бряжчати в коридорі і дижурний пр-чатиме, „Тая камера заходь!"

Галичина з новим роком.

В австрійській державі старий рік закінчив ся важним фактом державного житя. Новий виборчий закон, який вироблено й ухвалено в минулому році, являється безперечно значним кроком наперед до демократизациї політичного устрою держави.

Сей закон дав й тій части руского народу, що живе в межах австрійської держави, такі права, яких він досі не мав. Права, на основу фокі демократизациї Австрії при помочи виборчої реформи та часть виборчого закона, що дотикається Галичини і є окрема українського народа в Галичині, це велике, темна пляма. Довіря всевладного в австрійськоміт парламенті, „Польского Кола" на виборчу реформу окуплено цілою певного поневоленя руського народу в Галичині.

Та хоч новий виборчий закон робить галицьких українців політично меншостию на їх власній землі, то та свідомість, яку показував український нарід у боротьбі за виборчу реформу, той могутній вічевий рух, який обхопив і найтемніші кутки Галичини, все це вказав з такий поступ у розвитку національно політичної свідомости українських народних мас, що можна сьміло й певно дивитися на їх будучність.

Так само літні страйки хліборобського робочого люду це новий проояв суспільної свідомости україн. в Аробочої маси, свідомости, яка з кождим роком росте кріпша і виявляються що раз новими фабриками з полем боротьби праці з капіталом.

Таким чином національна політична і соціальна свідомість українського народу росте, міцніє й витворює ту силу, яка потрібна народові в боротьбі за його права. А коли та сила буде витворена, тоді й ліпші умови політичного й соціального житя для галицьких Русинів стануть такою грізною потребою дня, що не можна буде її анектувати. Тоді нарід сам здобуде собі те, що йому належить ся!

„Рада".

ЗНАЙ ЧИТАНЯ.

Природа обдарила чоловіка 5-ма змислами. Однак було єму за мало тих 5; витворив собі шестий змисл — читаня і писаня. При помочи сего змислу можна сягати зором туди в найдальші місця, можна оглядати всі чудеса природи і діла рук людських можна чути то що було, що єсть а навіть що буде. Змисл той властиво ужитий, удосконалює душу, ум і серце. Хто позбавлений того змислу есть як глухий або сліпий.

Кількох то людий родичі або злі условини позбавили знаня читаня і писаня і в старім краю родичі не боронили здобути знаня. Тут можний хто хоче може сі мати. Не вистарчить одначе само здобути того знаня, потреба єго все вжиати і розвивати старанно. У новорожденної дитини слух і зміст смаку, дотик, зір і смаку доконалюють ся тами, змисл шестий тільки тоді приносить відповідний пожиток, наколи дбаєм про него.

Слабий чоловік, обдарений добрим зором змисли пустину не очи і хоче бути сьліпим, або наклав в ухо вату щоб не чути, сьмілиби ся з него і називали його варіятом. На сьмих заслугує той, хто свій шестий змисл трудом здобутий, тупить і занедбує.

Недосить є сі вчити приписані школи, уміти підписатись, написв и від часу до часу лист до родичів і в церкві тримати молитвеник! Виглядая то так, мов би ми хотіли на все, що виходить ся ним пуками прицилого поденного житя, посіяти грубу темну заслону, щоби жадний луч сьвітла, жадний відгомін з широкого сьвіта не мелькнув темноти ума.

Щоби розвинути той шестий змисл, щоби здобути всі користи які він приносить, треба якнайбільше читати. Читати все книжки релігійні, повісти, байки, драмати, діла історичні, а передовсім газети.

З газет можна набути більше відомости, чим з науки шкільної. Часопись учить географії, історії, наук природних, вказує ціли житя практичного і суспільного, лучить людий всіх станів, розвеселює і бавить. Єсть приступнійша і більше зрозуміла чим книжка. Найбіднійший, котрого не стає на купно книжок, може мати в своїм домі таку газету.

Читане газет, єсть переломом, котре служить до розвитку шестого змислу — хто читає газети, той найскорше его удосконалить і вступить на найвисший щебль розвитку духового.

До відомости.

В домі іміграцийнім находить ся велика зелено мальована скриня без жадного підпису, більше від два роки. В скрині суть 5 подушок — 1 перина, торбинка з часником, 2 хустки, пасы, 2 опинаци, 2 кафтаники літні, 1 кофт зимовий, 1 плащ женьск. білим баранком підшитий, 1 оберок, 4 образи паперові і богато полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або з голосить ся на адрес:
Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man

Найвисшу ціну

платимо за „жарн"

ладовані пшеницею, віссом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про бітучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша спеціяльність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Для переведеня скоро старокрайових всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
A. FRANK-a
нуб. потар.
249 Selkirk, ave
Winnipeg Man. — Canada.

Знає з головний склад всякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас купувати.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

TEL. 16?
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Leech & Leech
Адвокати, соліцітори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати моє посьвідчене про Чемберленове лікарство, котре мене вирятувало. Рік тому я набрав ся біди, через що моє здоровля погіршило ся. Я старав ся троха і шукав по Чемберленові лікарстві. Я був між нами. Пишу се тільки в вдячности і все буду висказуватись приязньо про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain Medicine Co. Des Moine, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

„Три роки тому назад мали трох лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровленє була стрічена ми зачали уживати Чемберлена жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба. „Mrs B. G. Loudon, Miss. — На продаж всюди.

На продаж

40 акрів землі

В секциї 9 Тр. 15 Rg. 6, в Tyndall Man. Близько камінолому по 15 долярів за акер на легкі сплати
[illegible]
[illegible]

На продаж

160 акр. Тр. 29. Range 21, Section 31, положена від міста на тій самій секциї що місто, 40 акрів вироблено і обгороджено. Хата побита гонтами, 2 руми на горі а 2 на долині в котрих 8 худоби можуть ся помістити. Рака тече попри хату. Земля першої кляси. Стайня побита гонтами в котрих може ся помістити 20 штук худоби. Шпихлір новий, побитий гонтами

Хтоби хотів купити, то половину готівкою а половину на виплат на довгий час, по $12 50 акер

Адрес Iwan Malkewics.
P. O. Ethelbert, Manitoba.
Box 4

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на 0.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак д'стануть книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тано одинокі в своїм роді польско-англійскі підручники

Przewodnik polsko angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжка добре оправна — 250 сторін друку ціна $1.50 Замовленя з грішми (моні ордер) присилати на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо такої скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Хто їде до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то само місце.

Чи маєте що пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШИТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладоване

Єли Вам бракує вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо, пишіть по руски, на адресу

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1383. Winnipeg Man. Telephone 5652
Адреса телеграфич: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок, то у[живайте] [illegible] Dr. Hamilton's Pills. В каждім випадку з пігулки [illegible].

[illegible] Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A

Се лікарство також охоронить від слабости нирок [illegible] Оно помагає [illegible] Жадне з карткове опроване. Ціна 25 ц. [illegible] Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за хвилю вилічити кашель? Коли так то [illegible] „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone [illegible] найлучшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити [illegible] 25 ц. Nerviline [illegible] Nerviline [illegible] По 25 ц. флашка всюди

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам [illegible] Dr Hamilton's Pills [illegible] Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut [illegible] Пачка 25 ц.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту [illegible] Питайте за „Chamberlain's Salve".

О декотрих півдиких народах в Росії.

Лапонці суть споріднені з Финляндцями. Коли одні Фінляндці стали на вищім ступени [illegible]

[illegible] каміть в граничних державах, [illegible] для заручників, які отрим[ують] [illegible]

Калмуки суть кочові, склонні до грабежу і розбою, [illegible] суть дуже неприємні. Дуже добре їздять верхом і орудують оружием. Живлять ся мясом, молоком і сиром кобилячим, [illegible] рогатої худоби і овець.

Спорідненими племеном монгольським суть Буряти, котрі кочують в полудневій части Іркутскої губернії, до китайської границі над берегами Байкальського озера. Буряти мають власних князів званих тайшами, котрих признають губернатори Сибірі. Російський уряд [illegible] Бурятів до сторожи на границях кінських.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Допись.

Winnipeg, Січень 25—07.

Консервативним кандидатам, що так горячо розписуються за удержанєм консервативного ряду в провинції Манітоба [illegible] в Канаді [illegible] консерватистів Манітоби премєра Робліна, яку він недавно тому виголосив [illegible]

В іншім місци бесіди его ось як звучало: „I would ask you if these men are your peers, these Galicians? (По руськи се значить: Запитаю Вас панове, чи сї люди суть Вашими рівними?) кажучи дальше що сей (галицький) народ не єсть здібний до голосування при виборах.

В другім місци своєї бесіди премєр Роблін сказав ось як: „They (the Galicians) cannot be considered the equals of you men, who have been born and bred on British soil" (значить Вони (Галицькі Русини) не можуть бути поставлені на рівні [illegible] з горожанськими обовязками з Вами панове, котрі родились і росли на англійскій земли).

Тепер знов, коли підпали консервативного (значить, перетикаюго) ряду в Манітобі читають ся, сї панки чемно безсовісно звертають ся до Русинів і старають ся вмовити в них, що від тепер вони будуть приятелями (?) із щитиками...

Н. Б.

(Надіслане).

Ethelbert Jan. 27 07.

Ще допис о виборах громадських в Ethelbert.

Відповідь на статю поміщену в ч. 50 Канадийського Фармера з дня 10 січня с. р.

Пан автор допису розписався о тих виборах за богато.

Не все то правда, будь тоби при всяких виборах не могли бути дві партиї як на жаній здорово мислячій [illegible]

Пане дописувателю скажіть, що Ви зробили за два роки Вашого газдування з п. Ульманом на чолі? Ви може не знаєте що п. Ульман війт так нам чужий, як і Мекленйн англік. як бисте хвалили свого то будьби як так, але [illegible] і той то одно.

П. Ульман навіть був бути урядником ще в тих часах, коли нарід орав деревляними плугами, а не тепер коли [illegible]

За сїм рок минувших не приносите нїчого тільки приводите громаду до страти кілька тисяч, головно що громада постанов[ила] до другого кандидата на [illegible] П. Мекленйн [illegible] чоловік [illegible] Дальше пише п. дописуватель що Ульман не мав жадних машинів, щоби ними агітували, а атом агітували на Гардина [illegible] неправда?

Дальше говорит ся о почині що п. Ульман був противником громадй. [illegible] Ні дав, три тисячі [illegible] для громади як Ви се робите, бо більший процент [illegible] по одна часть [illegible] то Ваша господарка, а дорогим нема ся що робити.

Ту представляє ся сусідний дистрикт Dauphin, а говорит дописуватель, що за 40 тисяч поміччи зробив [illegible] 12 миль дороги, се [illegible] помилка, бо ніхто [illegible] дати не може хто знає Dauphin'ский дистрикт. Не хочу ту розводити ся про Dauphin, бо се нас мало обходить, тільки видно що п. автор не студіовав згаданий дистрикт, бо навіт не згадує до него належні село Валей-ривер, Сифтон і Монтайн, а і там є богато проблених доріг. Дальше каже п. дописуватель: Дорогі брати, (от готов бути єще і проповідником), але зараз і звертає дружини і каже: бийте ся в груди ті, щось те голосували на Мекленйна!

Ми Вам радим пане дописуватель, лише їдьте до Горі та приставайте до чорної сотні і піддержуйте старий лад, а ту на вільной земли вільно голосувати і но вільні люде все на ліпше [illegible] тримати ся старого, як оно не є користне для нашої тільки для одиниць. Згадує п. дописуватель і про старий край, але він тільки ся розуміє на політиці як вовк на звіздах. Пане дописувателю видно відважний вовк, сковаєся за три літера А. В. М. [illegible] хто говорит правду, не крие ся зі своїм іменем.

Радит при кінци п. автор, аби ті, котрі були за Мекленйном били ся в груди [illegible]

А ми знов від себе радим п. дописувателеви, аби бив чолом до підлоги та може [illegible] поміщати більше [illegible] суму, тай не буде такі дурниці писати

З поважанєм
Яков Іванов [illegible]

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Buchanan Sask.

Минувшими роками заходили до нас „ойци" пастерь[ки] [illegible] в сїй околици є не більшій части [illegible] польско-руских [illegible] тож і радо їх приймає

Я хочу навести [illegible] тих пастерув, як [illegible] Русини їх знають, так і тут заходили они „пасьць ойци" в що у стаді було [illegible] як овець [illegible] Сего року [illegible] як люди [illegible] трохи доларів, [illegible]

[illegible] Людовьки ся [illegible] через літо. По сло[вах] [illegible] „ойци" [illegible] до служби Божої і бла[гословлять] [illegible] Бут нам, [illegible] І т. д. Почому [illegible] „ходжи будуй дом, стайню [illegible] „ікаарешьку" [illegible] не може збудовать капліцю". Дальше знов, як Англіки хотять нас перетягнути на протестантів [illegible] мы, ни по вір тягни.

Брате Русине! Шинай себе досить з тебе Чим [illegible] „ойцям" прєч від нас! Християнства ви нас не учіть, бо ми є христіяни а не погани. Обрядів латиньских ми не потребуємо, бо коли приймемо обряди латиньскї станемо ворогами руського народу, а межи правдивими латинниками будем виглядати як та ворона що пошпилила собі павів пера [illegible] але ті, пізнавши, що пави не єї власні, зачали микати, а разом з павами і єї власне піре — і пустили ворону голу.

О, любі брати Русини! шануйте свою руськість, бо хто себе сам зневажає, другі его ще більше зневажуть. Ті „пастерьє" потіпають нас небом і страшним пеклом, а не опиузь собі то на гріх, що поверта хотять Русинів задля побільшеня своєї армії, а не для неба — як они говорять. Не гадайте що лише латинники підуть до неба ? ні, вам не треба сего й казати. Сам знаєте чи они живуть після св. євангелія? Хто є гнобителем руського народа в Галичині, хто про водить несправедливі суди, що карають невинного Русина, а ратують винного Ляха? Хто дає таку команду жовнярам, щоби в справедливих домаганях стріляли до руських хлопів, а опинили лишь? [illegible] то всі, що по сто раз „ойченаш" і „здровась" рахують на рожанцях

Застановіть ся добре, брати Русини і як будуте нас [illegible] то уважайте, щоб не прийшов який [illegible] і не глумив ся з руского народу, а коли ще не пізнаєте що є пастиря а що вовк, то не будьте показвані, а дайте часови, бо ті „пастерки" то [illegible] вовки. А сей, що довжна Портеїну їздить, по шістьдесять миль, що хібя [illegible] на руського — як єго звуть Іоларій, в сво[їй] великій хитрости перебрав ся в овечу шкіру [illegible] що лепше єму буде ловити вівці; але здасть ся не вийде, бо чейже Русини пізнають ся на „фарбованім лисах"

Іван Денис.

North-West Employment Agency

684 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, де говорить ся 18 мовами. Наш офіс дає роботи на всї желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. як також висилає людей до лісів і траков по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шифкарти, асекурує і позичає гроші.

С. Dombrowski
F. Dombrowski
Властителі.
Man. Vala
Менаджер

◆ ◆ ◆

Шукаю свого брата Левка Вовчинського з села Іваниче, пов. Броди. 5 місяців як перебуває в Манітобі.

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Daniel Ostapczuk
613 Redwood Ave
Winnipeg Man.

Шукаю свого мужа Гриця Процюк з Тарнавки пов. Сокаль 3 літ тому, як приїхав до Канади.

Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише на адрес

Mrs. Alexandra Procinak
Alexandra Hotel
Winnipeg Man.
Canada.

Шукаю свого тата Івана Петращука з села Горошівци пов. Кіцмань (Буковина).

Хто его знає, або він сам, нехай напише на адрес

Gr. Petruchak
Sheho, Sask.

Шукаю свого краяна Николу Мінкан і Теодора Колибабу із села Погорилівки повіт Кіцмань.

Хтоби о них знав, або вони самі нехай зголосять ся на адрес

Mr. Todor Minkan.
Theodore Sask. Canada.

РЯД ПРОВИНЦИЇ САСКАЧЕВАН

Департамент публичних робіт

Оферти на будову табулярного дому

Запечатані оферти будуть приниматись до 4:30 по полудни в понеділок, 11 лютого 1907 на будову табулярного дому в Реджайні, Саскачеван.

Будинок буде 80 х 80 стіп, мурований, двоповерховий з потрібними додатками будівельними.

Пломбованя, гріта, вентиляция і електричне сьвітло не будуть заключені в сім контракті

До каждої оферти мусить бути залучений чек або иншого рода депозит в сумі 5.000 долярів

Сей депозит буде звернений коли контракт буде підписаний і робота коло будови начнесь

Депозит з відкиненими офертами буде звернений наколи контракт зістане підписаний

Право неприняти оферти або оферт належить виключно до комісаря публичних робіт.

Плани, специфікациї і иньші поясненя можна дістати від низше підписаного на жаданє.

Неавторизовані оголошеня сего анонсу не будуть платні.

F. J. Robinson
Deputy Commissioner
of Public Works.
Department of Public Works.
Regina Dec. 31-1906.

Відділ К.Р.Н Союза в Glendinery поручає купцям дров ошалованих, так званих (кортів) з то[го] [illegible] сухої березини і осичини. Хто би з наших людей на вольній мав на продаж значне ста[дл]о дров, хай напише до секретаря К. Р. Н. Союза [illegible] і які, як також ціну кортів, на адресу

Nikolas Hladki
секретар К.Р.Н Союза
613 Redwood Ave.
Winnipeg Man.

Пакунки.

На С.Р.R. Station Winnipeg находять ся слідуючі пакунки:

1) R. B. F. Kowalski, скриня адресована: Winnipeg Beach Man
2.) C.O.D. Olehan Jakimec скриня No 9882 вернулась з Edmonton
3) Lazar Stefaniuk No 4769
4) Iwan Osadczuk Wpg.
5.) Mik Leszczyszyn віз.
6) Tod. Prysiazhyk віз.

Русини робітники!

Сли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 станції желізниці, 2 великі парові млина. Каждий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Сли не віриte, питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE.
MAN.

Отсим маємо честь повідомити всїх руских людей мешкаючих в Портедж ла Прері (Манітоба), що з днем 1-ного лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. Пекарнею завідує компанія основана на акциях по 5 долярів кожда. Поваж всї акциї ще не розібрані, тому просим тих, котрі би хотїли собі купити зголошуватись на адресу

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5.
Portage la Prairie, Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всякого рода.

Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на низше подану адресу. В листах треба зазначити докладно місце запитуючого, якість дров, ціну і час, а по при тім мона дрова доставити до Портедж ла Прері. Листи адресувати так:

Wasyl Mychajliszyn
Box 316
Portage la Prairie Man.

На продаж

дуже тано сім лотів на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str.) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. — Winnipeg, Man.

1907 рік
ВІДКРИТА ПЕРЕДПЛАТА
на
„Рідний Край."

Тиждневий українська часопись політичне, суспільних, літературна і наукова.

Хто віддпишеться на цілий рік, той получить такі безплатні додатки

1. Дві картини відомого українського художника П. Н. Свєтслава 1) КОБЗАРЬ. 2) ГАЙДАМАКИ.
2. Український календарь „Рідний Край" на 1907 р.

[illegible]

Редактор-видавець М. ДМИТРІЄВ.

РАДА

Рік видання другий
Газета політична, економічна і літературна.

[illegible]

„РАДА" має широку програму, як звичайні великі політичні газети, дає щоденний огляд життя політичного, громадського, економічного і літературного на Україні, в Росії й по чужих землях, звістки про всякі світові події, поезії та оповідання, фельєтони, політичні, наукові і белетристичні.

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ.

[illegible]

НА КОРДОН: на рік 11 карб. [illegible]

[illegible]

Редактор М. Павловський   Видавець Є. Чикаленко.

ВДІТЬ ДО Blue Store
Gener Man.

Що має прийшли товари в вартости 400 долярів, готові до розпродажи на Різдво.

Каждий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дітий. У нас дістанете все тано і так:

18 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила за	$0.25
галон найлучшої нафти	$0.23
4 фунти цукру	$0.25
масо фунт.	$0.05

Великі плащі і теплі зимові сорочки продаємо по цінї купна. Продаємо також на кредит упряж, вози і сани по 175 долярів.

[illegible]

Каждий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українськім мові.

Ся книжка есть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо:

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

повне русько-українською мовою
Оправа в полотна 60 ц.
Дальше продаємо польскі бібліі,

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна **1.50**

Замовленя з грішми просимо присилати на адресу „Canadian Farmer
P. O. Box 32. Winnipeg Man

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.

Main str. 654.   Winnipeg, Man.

Продаємо тано шифкарти на всї части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росії по найнизшій ціні.

На всякі запитаня листовні відповідаємо скоро —
ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Начерк статутів „Канадийско Русько-Народного Союза".

(Дальше).

ПОВНОМОЧІЯ ДЕЛЕҐАТІВ.

§ 50. Каждий делегат має виказатись письменним повномочієм від дотичного місцевого уряду брацтва або „К. Р. Н. Союза".

ПЛАТНЯ ДЕЛЕҐАТАМ.

§ 51. Делегатам платить каса „Союза" (return ticket), зворотний тікет і за добу по $3.00.

6. Головний Уряд

СКЛАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ „СОЮЗА"

§ 52 Головний уряд веде всї діла і адміністрацию маєтку „Союза" і складає ся з слїдуючих головного совіта вибраних членів:

а) Предсідателя,
б) Секретаря,
в) Касієра.

ОБОВЯЗКИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ.

§ 53. Обовязки головного уряду суть:

а) приймати (часом навіть без вступного, єсли уважає за потрібне і для „Союза" покористне), суспендовати, виключати членів, при тім однак прислугує дотичним особам право відклику до Контрольної Комісії в періоді між одною а другою головною конвенциєю. То право однак не прислугує такому членови, котрий зістав виключений з причини доказаного налогового піяньства, або иреґідного чину, за для котрого зістав укараний судово що найменше 3 місячним арештом;

б) виплачувати посмертне і всї другі запомоги,
в) опікуватись брацтвами, школами і читальнями;
г) контролювати видавництва і всякі предприємства „Союза"
д) виконувати всї рішеня конвенциї;
е) дбати як найліпше о розвій „Союза".

ПРАВА І ОБОВЯЗКИ ГОЛ. ПРЕДСІДАТЕЛЯ „СОЮЗА"

§ 54 Головний предсідатель „Союза" має бути бейльований на половину з тої суми що касієр. Він есть представителем „Союза". Его обовязком есть:

а) приймати, суспендовати і виключати членів враз з секретаром і касієром,
б) скликувати засїданя Видїлу;
в) виконувати всї рішеня Видїлу;
г) надзирати і контролювати веденє книг і каси „Союза";
д) дбати о порядок і точність в діловодстві товариства;
е) підписувати всякі документи, чеки, асиґнати виходячі від „Союза" яко від товариства,
ж) уділяти коли є на те достаточна причина відпустку желаючим урядникам;
з) уділяє інформацию зволоснуючи ся брацтвам, віддїлам „Союза" і надає їм біжуче число, тай посилає даром печать;
и) розсилає чартери дотичним віддїлам. Предсідатель має право суспендовати урядників за неповнюванє ся статутам „Союза". По суспендованю має предсідатель повідомити Видїл „К. Р. Н. Союза" а на місце засуспендованого урядника має покликати відповідного члена. Цілий Видїл „К. Р. Н. Союза", т. є. всї урядники рішають більшостию одного голосу важну суспенду або ні і від того залежить чи суспендованому звернути назад уряд або зістає з него усунений. Суспендований урядник зілим урядом має право апелювати до слїдуючої гол. Конвенциї.

ОБОВЯЗКИ ГОЛ. СЕКРЕТАРА

§ 55. Головний секретар має бути бейльований також на таку суму що і предсідатель. Він проводить протокол конвенциї і поодиноких засїдань Видїлу в також всї з его урядом получені книги. Може приймати, засуспендовати і виключати членів враз з предсід. і касієром.

Подає в газеті як найдокладнїйше місячне і річне справозданє, так членів як і касове.

Єсли не вроче ся побирає платню, яку єму конвенция назначить.

Має мати також відповідну суму на видатки канцелярийні, з чого має здати справозданє перед головною конвенциєю.

Враз з предсідателем підписує всякі чеки, асиґнати і прочі документи, виходячі від товариства.

ОБОВЯЗКИ ГОЛ. КАСІЄРА.

§ 56. Головний касієр має бути бейльований на подвійну суму готових грошей, яку відбирає від свого попередника.

Він проводить касові книги, приймає гроші вплинувші до каси „Союза", виплачує всї видатки, запомоги і посмертне за асиґнатою предсідателя і секретаря, і тільки чеками банковими підписаними предсідателем і касієром

Переховує всякі цінні папери, документи і квіта

Всї гроші „Союзові" мают бути уміщені на процент на книжочках банкових; кождий фонд має бути уміщений на осібну книжочку так само і депозити

Касієр подає також в газеті місячне і річне справозданє і публикує всякі важнійші квіта.

Коли не вроче ся то побирає платню, яку ухвалить єму конвенция. Контрольна комісия має право побільшити або зменшати бейл касієра відповідно до суми грошей, яка у него находить ся.

(Дальше буде).

ДОПИСЬ.

Starleigh Sask.

Хв. Редакцие „К. Ф."!

Поміщіть сих пару слів в вашої польшій у Вашій часописи,

Я проживаю вже четвертий рік в Канаді і поводить ся мені не зле, однак не бачу доброго поступу ні згоди між тутешніми Русинами. Русини занесли ненависть ще зі старого краю і замість будувати згоду, любов і братерство, вони все сварять ся

Кольонія наша вже досить стара, бо декотрі Русини осїли тут від 8 або 9 літ тому назад. Каждий господарить добре. Декотрі покупували вже компанійні фарми і зібрали досить збіжа в послїдних жнива. Правда, в нас є достаток і гаразд але просьвіта в нас цілком занедбана. Люди кажуть ми тепер бідні і нам школи не треба. Аж сего року правительство примусило фармерів поставити школу. Перед кількома літами загадали наші Русини поставити церкву, где би можна помолитись Богу в неділі і сьвята. П. Михайло Перепелюк жертвував 4 акри землі на церкву і цвинтар. По довгих трудах і коровода церква була побудована. Михайла Перепелюка вибрано до комітету і за дяка до церкви. На почули попоньки, що маєм церкву готову, почали гурмами до нас з'їздатись. Були вони всїлякої масти Були в нас також ті, що їх владика Серафим висьвятив і другі нам незнані сьвященики. Був також у нас о. Н. Заяць, але его не хотїли якось приняти. Аж минулого року приїхав до нас якийсь Доларий і той хотів, щоби громада разом з Поляками приняла его за пароха. Однак Русини не згодились, бо не розуміли его ні то руської мови, хотяй він старав ся в нас зговорити що польска в руська мова то „вшистко єдно". „Ви не достаниете иного пастежа, бо я єстем падани для Поляків і Русинів" Пан Михайло зірвав ся і прогнав до Долларового „костела" зі своєї церкви тому тепер Ясько Луцкий офірував 4 акри зі своєї фарми на другу церкву і тепер будем будувати її в тій надії, що дістанемо руского сьвященника з краю, котрий буде щирим народолюбним сьвященником.

Загадуєм також згодом приступити до „К.Р.Н. Союза" бо віримо сьвято, що тільки в єдности наша сила і слава.

Олекса Юрійчук.

Сьмішне.

На улици.

— О! яку ти гарну палицю маєш?

— То памятка. Тою палицю ще мій дідунь, бабуню прогнав.

• • •

На селї при іспиті.

Учитель: Івасю скажи ми, де є Бог?

Івась (мовчить)

Інспектор (научаючи)... в небі, на земли і...

Учитель (розлючений). Видиш, тумане, пан інспектор знають, а ти не знаєш.

• • •

— Ти Грицю, дуже худий.

— Або що?

— Бо ти такий паробок і к, і так добре вгодував ся

— Бо не умієш собі зарядити. Видиш, як їсти, то їсти, а як робити, то сховати ся.

• • •

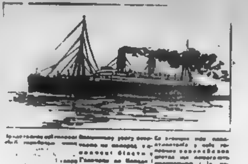
В школі.

— Що робив Бог семого дня по сотворению сьвіта?

— Ти нич, прошу пана професора.

— Якто нич? Преці відпочивав, тумане один!

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦ[ІЯ]



[illegible]

[illegible] подрібні пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Промінь

Одинокий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 3 к; за кордоном 4 карб., або 2 дол. або 10 франк.

[illegible]

Адреса редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки

Видають і редагують посол до віденського парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина підпирати єю часопись, яка коштує на рік лиш 1½ (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVII Frauenfelder strasse, Nr. 2.

Хочу женитись

Пошукую руської дівчини, від 16 — 20 літ, щоби знала англійську мову.

Я маю 22 роки, мешкаю в місті Portage la Prairie. Маю 10 лотів і дім, а на весні збудую штор.

Інтересуючі зголосять ся на адресу

Dmytro Sywoniuk
P. O. Portage la Prairie
Box 230-Man.
Canada.

Хочу женитись

Пошукую руської дівчини, котраби знала по руски і по англійски читати, писати і говорити. Від 16 — 22 літ, з невеликим посагом

Я маю 22 роки маю фарму, 75 акрів з ораного поля, дім, 4 коні 6 коров 4 телят і всї снаряди господарські. Котра дівчина хотїлаби за мене вийти зволить написати і залучити фотографію на адресу.

Dmytro Iwczar
P. O. Ebenezer. Sask

Хто би хотів

купити лоти в Portage la Prairie Man нехай зголошує ся до „Руської Канцелярії" під ч. 530½ Main str. Winnipeg Man

Сей офіс продає лоти в Портеж ла Прері по ціні від 20 до 100 долярів.

6 ПРИЧИН ЧОМУ

Дім

побудований через нас у Winnipeg або околици буде Вам в пригоді

1. ПОЗАЇК ми можемо щадити гроші
2. ПОЗАЇК відповідаємо власними грошми
3. ПОЗАЇК ми Вам купуємо лот, де хочете, і будуємо на нїм дім
4. ПОЗАЇК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної плати
5. ПОЗАЇК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент
6. ПОЗАЇК ми дістаємо дерево і будівельне чим други через се і будуємо дешевше, чим други

Чому платите рент другим побудуйте собі дім — Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради

Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150,000 00
107 108 Ashdown Block
D. W. Colvin,
Manager

Безсонність і рання смучене.

Сон не тільки есть відпочинком, але і змішцює тіло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднискати спанє, треба ужити „Ferrozone" в оно додасть сили і енергії. Для віднаканя спаня спробуйте Ferrozone.

Чиж не Так?

Русин, як і іде за роботу, то з жінкою біда все заглядає ему в очи, він усе журеть ся: — бо якби то напитати роботу? да як би впросити ся на ніч? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда [illegible] видалека весело позирає на них, або з нови угла або десь з поза корчів тай сьміє ся погиболи. „Думає собі біда. Ото буду мати потіху". От коби рочок два в єще на саду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих діток може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей леда раз тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду розділять на кількох, тай лекше буде їх двигати. Тішать ся мати, що здорові діти, годні, міцоні. Так всі люди на сьвіт' бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно нажити дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а [illegible] хоч гинь нема. Без чтения бідує, бо дасть біда в голову [illegible], в все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить єдинє до Бога, тай каже до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старо, тай ти Олесю, тай Настуню, тай ти Андрійку. Підносибим у сьвіт тай заробим, постараби Вам що треба, та пани? хоть читати вміє по своєму але тота ніхота така так широкою шкарою, що аби ся покинули. Не втну по англійски, тай ректи, хоть найби ми голова тріскла, не втну.

Ага, небоже, не втнеш, ніхто не втне без [illegible] сокири, або ножа, або [illegible] мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски як не на острено добре [illegible]

Купи собі у нас брусок за $1.50 тай натирай ним свою [illegible] голову а побачиш, як будеш рубати по англійски [illegible] жінка і діти. Не встидай ся, [illegible] нашої редакції так. [illegible] прислати [illegible] ровий брусок, що ся вам [illegible] натирає, аби говорив по англійски і запиши моне ордер на $1,50 з редакции вишле вам [illegible] Мови. За пару місяців біда [illegible] з вашої [illegible], утече з нової угли [illegible] корчів в діти як [illegible] будуть з вами [illegible] добро [illegible] а не [illegible] двигати якбу біду на плечах

Такі зараз купуйте у нас. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся [illegible] на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців

ВАШ ДРУГ

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Робиме з найлінше браги і хмелю [illegible] у фляшки
Питайте за ним.

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.
На [illegible] фарми реальности на найкористнійших условиях [illegible]
ДОВЖНИКА НЕ ОБТЯЖУЄМО КОМІСОВИМ
Робимо без проволоки Видатки малі!
По поясненя прошу удаватись до
GEO. F R. HARRIS
Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже
[illegible] року [illegible] комісової фірми [illegible] Ми продаємо тілько на комісию. Посилаємо [illegible] фрахт [illegible] збіжа [illegible] справедливо. [illegible] Сли маєте збіже на продаж [illegible] Вам [illegible]

Thompson, Sohne & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 B Winnipeg Man

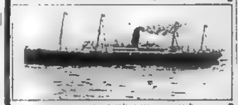
ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
Пишіть до нас, [illegible] збіже [illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Каждий знає, що найшвидше, найбезпечнійше, найдешевше і вигідно [illegible]
з Буковини і Галичини в Канаду
з Гамбурґа [illegible]
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG
[illegible] шифкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбурґ [illegible]

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

Сли хочете мати в себе [illegible] музичний інструмент, [illegible]
[illegible] добре, [illegible] ВИБИРАЙТЕ СОБІ [illegible] У НАС
The Morris Piano
продаєсь на [illegible]
[illegible] The Morris Piano Co
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough [illegible]

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА [illegible] в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шифкарти [illegible] до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люде, що живуть в Америці а хотіли б спровадити свою родину з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адресу
Одесса, Екатерининская, д. № 6
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 66. Russia.



НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурґа, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФ"АРТ."
667 Main str. Winnipeg Man.
В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руськи.
Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і [illegible] Вашу родину в краю.
Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви [illegible]
Продаємо австрийські гроші і [illegible]
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і [illegible] або [illegible] а отримаєте відповідь [illegible]
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.
Для тих, що працюють [illegible] отворений в суботу вечером від 7 до 9 години.
ЗАЛОЖЕНА 1879.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивись за золоті букви "T. & B."
котрі суть вибиті на кождій плиточці і пачці.

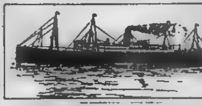
Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
810 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРІВАНЬ І РАНИ.
Щоби урівання і рану [illegible] і часто [illegible] треба уживати
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляєсь, що [illegible], котрі [illegible] за біль грудий. [illegible]
7 Monks Miracle Salve
[illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street 599½
Winnipeg. - - Man.

Календарі
НА 1907 РІК
Тут купите повні образки [illegible] календарі, [illegible] Церковні [illegible]
Ціна лиш 30 центів.
При тім даром [illegible] Табличю [illegible] о мірах і вагах. [illegible] Катехизм
Продаю також [illegible] образи [illegible] 25 [illegible] штука.
Пишіть [illegible]
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE
YONKERS, N. Y



Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.
[illegible]
R. CREELMAN [illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секція державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] до роздачі. Однак даром не дасеся ніла 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина маючий 18 літ

ОПЛАТА

Оплату $10.00 вложуєся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля принадлежить, [illegible] той котрий хоче дістати хоче дати [illegible] другому [illegible] оплатив, то мусить [illegible] to the Minister of Interior Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Каждий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ [illegible] т. є. засіяти [illegible] з акрів або замість управлення [illegible] мати 20 штук [illegible] худоби [illegible]

2. [illegible] (або мама в случаю смерти батька) має [illegible], що може на се права вложити оплату за даровану землю, мешкав в сусідстві землі зоплаченої на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою

3. [illegible] поселенець [illegible] патент на дарованих землях, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержать патент на ту землю, котру [illegible], если другий гомстед знаходить ся близько [illegible]

4. Єсли поселенець жив постоянно і працює на фарми, котру [illegible] то обовязки які наказує право будуть виповнені

В додатку высше сказаних 4-тирох точок, єще треба додати [illegible] поселенець хотівши одержати патент має [illegible] акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також [illegible] акрів огородити пло[illegible]

Право вести [illegible] оплати за гомстед, котрий тілько [illegible] перед 2-гим червнем 1889 року виповнити всі обовязки на першім гомстеді і [illegible] патент

Каждий хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, то внесену оплату уневажнить ся, а земля може иншим оплатити і взяти собі за гомстед

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся [illegible] письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Ново прибувші емігранти одержують поученє що до [illegible] земель в емігрантським офісі в Вінніпеґу або в каждім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office

Землю, котра посідає мінерали можна [illegible] [illegible] секретаря департаменту [illegible] справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емігранцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або каждого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях

W. W. Cory, заступ. министра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 41
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100 000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer offers prices in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address:
„The Canadian Farmer", P. O. Box 41
Winnipeg Man. Canada

Рік V — Вінніпеґ, Ман Четвер 7-го лютого 1907 — Winnipeg, Man Thursday 7 February 1907. — Число 4.

До відомости всім.

Отсим подаєсь до загальної відомости Канадийских Русинів, що статут „К. Р. Н. Союза" суть вже [illegible] Тому прошу всіх честних Русинів патріотів по селах, містах і містах [illegible] котрі хотіли заложити організацію філію „К. Р. Н. Союза" [illegible] удавати ся [illegible] інформациї [illegible] важних справах на [illegible] подану адресу секретаря „Союза". Тому єще раз Русини організуйтесь в місцеві брацтва [illegible] вступайте громадно до „К. Р. Н. Союза". Се товариство платить запомогу в разі каліцтва або смерти

Ширіть ідею „К. Р. Н. Союза" при кождій нагоді.

Ціль „Союза" єсть взаємна користь для каждого его члена.

Николай Гладкий
секретар

Адреса: Nicolas Hladki
613 Redwood Ave
Winnipeg Man

Оголошеня.

Отсим повідомляє ся всіх місцевих членів „К. Р. Н. Союза" як також членів Брацтва, що місячний митинг відбуде ся дня 17 лютого 1907, в неділю о 2 години по полудни в старій церкві на розі Stella McGregor, на котрім то митингу буде [illegible] приймати нових членів, як також побирати місячних вкладок. При тім відбуде ся доповняючий вибір где котрих виступивших відпоручників „Союза". На той митинг має внести кождий член під карою 50 цт.

Заразом запрашаєть ся всіх честних Русинів, котрі єще не приступили до Брацтва, як також до „К. Р. Н. Союза" прибути як найчисленнійше і вписатись в члена так важної і користної організациї. Не відтягайтесь Браття Русини на пізнійше бо ніхто не знає що го завтра чекає.

Н. Гладкий,
Секретар „К. Р. Н. С."

Отсим складаю сердечну подяку п. В. Томі Івановичи Андрухови з [illegible] (Альта) за присланну жертву ($4.25) на „Н. Дім" у Вінніпеґу

Н. Гладкий,
секретар

Новинки.

— Партия робітнича у Вінніпеґу рішила поставити чотирох своїх кандидатів на провинциальні вибори. В недавно минувшій неділі мала она великий митинг с тими прихильниками її постановила поставити по кождім окрузі виборчій свого кандидата.

Канадийскі [illegible] [illegible] на [illegible] [illegible] Наслідком [illegible] фарм [illegible] Джон МакДоналд [illegible] [illegible] спільно [illegible] [illegible] англійскі правитель[illegible] добро і щасте [illegible] свободу [illegible] [illegible] всю правду, [illegible] користують ся [illegible] у Канаді [illegible] фарми.

[illegible] урядові [illegible] англійских [illegible] рух, який настав [illegible] в Канадійскій [illegible] [illegible] Турин [illegible] на захід буде кілька [illegible] [illegible] для многих.

Коло Саскатун (Sask.) найдено одного молодця на [illegible] Називаєсь він Вайлє [illegible] фарму яких 60 миль від міста Саскатун. Ноги [illegible] і [illegible] Праву ногу ему відтято [illegible] Вайлє був на працях через цілу ніч і [illegible]

Найстрашнійша буря, [illegible] не [illegible] на [illegible] Манітобі. [illegible] перед собою [illegible] [illegible] тим більше, [illegible] дуже [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible], недостаток [illegible] до нежа [illegible]

Властителі великих черед худоби в Альберті доносять що [illegible] буря [illegible] худоби [illegible] [illegible] Череди [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що худоба не хоче сходити із

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

— В провинциї Нова Скотия, коло Галіфаксу вибух страйк углевих майнах 900 робітників [illegible] Причиною [illegible] було, що [illegible] майнери не належать до юнії [illegible] [illegible] майни суть найбільші в Новій Скотиї, [illegible] тратять за 30 л. [illegible] управитель [illegible] [illegible] будуть [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до юнії [illegible] [illegible] обходитись [illegible] [illegible] [illegible] Правдоподібно страйк довго не потреває бо і [illegible] робітники уже при [illegible] до юнії і за ними [illegible] другі [illegible] Між компанією а майнерами не має [illegible] непорозуміння.

Два великі пароплави будуть [illegible] будувати в Порт Артур (Онт.) в вартости 100 тисяч доларів.

— [illegible] провинциї Саскачеван [illegible] розпорядження дотичні всіх місцевих [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ти дерево на [illegible] і федеральних резервах

В последних провинциальних виборах Британскої Колюмбії консервати [illegible] тали 27 посади, ліберали 12 а социялисти 3.

З Вашингтону на Угорщині арештовано жандарма Юрія Михалка, [illegible] [illegible] [illegible] Михалек [illegible] [illegible] [illegible] 22 [illegible] [illegible] [illegible] 10,000 корон. Арештовано також [illegible] Михалка, [illegible] злочину.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Rockefeller, [illegible] [illegible] Наші [illegible] потребують курацції і то [illegible]

[illegible] (Онт.) [illegible] за крадіж почтового срібла.

Французкі [illegible] внесли просьбу до раду, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] через епископа [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Стефана у [illegible] [illegible] [illegible] Катерини [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ступенях престола, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Пані Др. [illegible] в Хінах, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Рідзвяних [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] людей, що находять ся на краю голодової смерти

Недавно полевий суд в Одесі засудив на смерть [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рублів (3.00 доляра).

Католицкі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на користь держави.

Французке министерство огласило [illegible] [illegible] [illegible] Показуєсь, що [illegible] на Франциї [illegible] 39 мілионів, 252 тисяч, 207 [illegible] [illegible] [illegible] статистикою з 1901 р. [illegible] бачимо, що [illegible] до у Франциї всего 290,632 людий, [illegible] Париж [illegible] 325 людий [illegible] 2 мілиони 763 тисяч 399 людий

[illegible] дневник „[illegible]-Zeitung" оголошує [illegible] [illegible] Лева XIII [illegible] 1893 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Лев XIII [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] руху

В Галичині в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дітий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] родина.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Томаш [illegible]

В Толідо, провинциї [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] в Берлі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в перворіч утрою.

[illegible] нема [illegible] в Росії, [illegible] [illegible] ряд розвагових [illegible] на заводи [illegible] з забави для молодежи в заботекої. [illegible] [illegible] Для сохованя [illegible] [illegible] Алексан[illegible] [illegible] рублів [illegible] [illegible] бібліотеко [illegible] в Нижнім Новгороді 27, [illegible] рублів [illegible] [illegible] на Кавказі 40 [illegible] рублів на ту саму [illegible] [illegible] рублів, для [illegible] Алексан[illegible] [illegible] Марві 3,700 [illegible] [illegible] 100 000 рублів.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] трафляєсь [illegible] що родичі [illegible] [illegible] [illegible]

Товариство „Просвіта" у Львові почало видавати від нового року місячник [illegible] для народа від [illegible] „Письмо з Просвіти" [illegible] 2 Кор. для [illegible] „Просвіти" 3 Кор. [illegible]

Консервативна партия в Манітобі [illegible] від тепер [illegible] способами [illegible] при [illegible] виборах в [illegible] галицких Русинах. [illegible] [illegible] Англікани таки „свої" [illegible] урядують [illegible] „вечерки" [illegible] при помочи [illegible] „цигар" [illegible] консервативні добро [illegible] хрунями [illegible] старую [illegible] любови з галом [illegible] Русинів.

Повідомлене!

Отсим маю честь повідомити [illegible], що [illegible] в місті Дал[illegible] (Манітоба) [illegible] реста[illegible] Русинів, [illegible] через [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вил Русинів [illegible] [illegible] Sifton і Дау[illegible] місто в ріжних [illegible]

[illegible] великого [illegible] книжки [illegible] [illegible] [illegible] Ресторация містить [illegible] будинках на [illegible] [illegible]

Григорий Махній
Dauphin, Man.

THE CANADIAN FARMER

THE RUTHENIAN WEEKLY.

Published every Thursday at 299 Fountain street Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Канадийський Фармер.

Часопись для руских фармерів в Канаді [illegible] що четверга.

в Канаді на рік [illegible]
в Сп. Державах на рік [illegible]
в Австрії [illegible]

Адреса:
CANADIAN FARMER,
P. O. BOX 10
Winnipeg, Man.

Гроші треба платити з гори.

Гроші засилайте в [illegible] листі, або [illegible] або money order.

Money order, то [illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

РЕДАКТОР: Осип Мегас.

Канадийські желізниці.

Канада в порівнанню з другими державами є новий і молодий край і ми з охотою повинні радо користуватись досьвідами других народів. Великі і горячі змагання корпорацій, керувати всім і держати в своїх руках державу і політику вироблили в них нехтовання народного голосу. З часом з тим зростала в них пристрасть зиску і першоводства своїх інтересів понад все друге.

В Сполучених Державах велика борба кипить між корпораціями а народом, од нак нема сумніву, що наконець нарід вийде побідоносно. Наколи сили народа сконцентрують ся, тоди они можуть покорити силы корпорацій і видно, що горожане Сполучених Держав постановили розвязати раз на все питанє, хто буде верховодити, чи народ, чи компанії. Видимо, якими користовались в законодательстві такі люди як Гулд, Рокефелер, Гаріман, Гіл і другі були добуті через підкуплене представителів народа котрий тепер гордить за нечести людей, котрим повірено керованє краю.

Єслиб представителі народа були сповняли свою задачу і повинність, наложену їм народом, ніколи ті люди не булиби дійшли до такої сили, яку они нині посідають. Наколиб міждержавна торговельна комісия була істнувала тому тридцять літ з тими самими правами і силою які она посідає сегодня, то фінансові інтереса булиби під контролею і желізниці булиб змушені вести торговлю після прав, виданих в користь народа.

І в Канаді є більше число людей, котрі [illegible] в тім краю ті самі права, які посідають фінансові інститути в Сполучених Державах. Для добра краю треба на них пильно уважа[illegible]

[illegible] ти і їх контролювати. Найвідповіднійшим часом взяти під контролю їх діла єсть тепер, а не тоди, коли они успіють зрости в силу підкупленим представителів народа. Загальним вражінєм по цілім краю є, що канадийські желізниці повним монополизують торговлю і промисл. То вражінє є цілком оправдане чого доказом є увагу, що політичні партиї суть підвладні [redacted] желізничих компаній, що не можна ні одного закона перевести, котрийби мав на цілі боронити публику проти желізничих компаній.

Желізничі компанії беруть постепенно контролю над всіма другими організациями, котрі мають до діла з перевозом; они мають теперь свої власні фабрики льокомотив і вагонів, котрі конкурують з приватними фабриками, відданими тим самим маєтком [illegible] ить ся їм без переноcу сего дорогою дальше, то они в часі будуть контролювати майнами [redacted] угля [redacted] желізні і другими торговельними ділами, котрі для добра народу повинні держатись окремо і бути вільними від впливів желізничих магнатів. Ділом желізниць повинно бути перевіз, і для добра народу їм не повинно бути дозволено входити в другі торговельні предприєства, котрі конкурували з приватними фірмами.

В Сполучених Державах було конечним ухвалити закон, котрий змушуе желізничі компанії вытягнутись від предприняті в угльових майнах і других торговлей, котрі входять в конкуренцію з приватними предприняттями. Запобігчи законом о многолітнє він єго не урегулювати і тому обовязком канадийського правительства є не дати желізничим компаніям входити на дорогу звичайного промислу і торговлі. [illegible]

свої діла до загальної працю переміни.

Нам минув той час коли нарід давав ся пролазити желізничим компаніям і тому правительство повинно мати із себе той відпорне, що [illegible] желізничих компаній.

В Канаді нема місця для таких людей як Рокефелер, Гарріман і другі.

Русини Вінніпегу, приступайте до регістрації!

З нагоди наближаючих провінціяльних виборів в Манітобі хочемо ще раз пригадати всім Русинам Вінніпегу, щоби не відтягались від личної регістрації, котра має відбутись дня 12, 13 і 14 лютого с. р. — Всі незарегістровані, не будуть мати права до голосованя при виборах.

Всі без вийнятку повинні регіструватись. Хто тільки перемешкав на вольності через 12 місяців в у Вінніпегу або Брендоні чотири місяці має право до регістрації а відтак до голосованя. Найбогатший і найбіднійший стають на рівні при регістрації і голосованю. Тим більше Русини, котрих безперечно буде поверх 20 тисяч в провінції Манітоба повинні в самого народного обовязку голосувати при виборах і давати голос на кандидатів, котрі після їх гадки будуть рідними представителями і речниками, їх інтересів в законодатній нашій провінції. При виборах власне вибирають найлучшим, котрий нарід дбає найбільше про свої інтереси, і котрий нарід має дуту на повагу і концесиї. Хотяй Канада єсть краєм повної свободи, все таки свобода ся приносить більшу користь тим, котрі потрафлять відповідно її уживати.

Як ціла провінция має свої спеціяльні інтереси так і кождий муніципал, кождий дістрікт виборчий в провінції має свої питомі інтереси, котрі повинні занята увагу голосуючого.

Школи, дороги, желізниці, молочарні, почти, суть се найважнійші річи, на котрі наші Русини повинні звернути особлившу увагу бо ті справи суть получені, з інтересом для місцевих руских поселенців.

Чи дотеперішний консервативний рад Манітоби був благодатним для манітобських Русинів, чи він виповнив обіцянки, які давав Русинам чотири роки тому назад, над тим нехай розважуть Русини і відтак рішать, чи сей перетиканий корупциєю консервативний рад і на дальше має удержатись в силі.

Голос на Вкраїну.

Краю рідний, краю милий,
Ненько Україно.
Принеси вітром буйним, вільним,
Вістку на чужину!

Вітре буйний та могутній,
В дорозі не гайся,
В чистім полю стріну,
[illegible]

[illegible]

Нетко мила [illegible]
Від рідного краю.
Я тебе, моя бажана
В серці заховаю.

Заховаю й привітаю
Тихими словами
І від радости заплачу,
Вмию ся сльозами..

Краю рідний! твоїй вісти
Кланяюсь до долу.
На чужині, на далекій
Я живу тобою!

З „[illegible]".

НОВИНКИ.

— В Борисляві коло Дрогобича був від кількох літ занятий яко директор копальні „Галиція" молодий дуже чесний чоловік, інжінер Рішард Адамовский. Перед двома літами оженив ся він і по році діждав ся синка. Всі жителі дуже любили молоду пару. Недавно тому сталось з ними велике нещастє. З якоїсь то невідомої причини причини запалив ся копальний газ, котрим Адамовскі огрівали своє мешканє. Вибух газу розвалив дім Адамовских. Падаючи повала розбила голову жени інжінера, а єму самому переломала ребер. Сталось то в одній і тій самій мінуті. Кількомісячна дитина умерла трохи пізнійше. Адамовский мав 34 літ життя, а его жена 21.

• • •

В лютім минулого року в Льондоні поповнив був самоубийство знаний фехтувач Шлябахер, родом Німець. Причиною самоубийства були справи матеріальні; вдав ся він в спекуляції [redacted] полудневоафриканських, котрі тоді запали. Отже недавно тому пізнали [illegible] „Vaal River Diamond Co." [illegible]

[illegible] штерлінг (коло $5) плачено по 6,500 фунтів! Самби Шлябахер чекав був терпеливо ждав до листопада, то маєток его виносив би тепер три міліони долярів.

• • •

— Вибори до австрійського парламенту відбудуть ся в другій половині цвітня. Парламент віденський буде [redacted] з 516 членів, а [redacted] буде слідуючий: Німці отримають 233 мандати, Італійці 16, Румуни 5, разом мов бльок немецко-романський 257, Чехи 108, Поляки 81, Русини 33, Хорвати, Словенці і Серби 37. Отже стануть б[illegible] себе Славяни і Німці. І твердо можна сказати, що Славяне дальше [illegible]

Смішне.

Простий спосіб.

— Що я маю робити з моїм зегарком? Ношу его в кишени — не йде, повішу его над ліжком — стоїть, вложу его до куфра — йде!

— Проста річ: носи его в куфрі!

• • •

При сповіди.

— Сповідає ся злодій. Піп розпитував про різні гріхи. На послідну запитав: „Чи ти небоже не потягнув що?"

„Га, наша злодія, шов я раз пізненько попри одну хату; дивлю ся на плоті висить сиравари і сорочка, той [illegible]

Пропала пара коней, в околиці Artwood Sask. Обі кобили. На весні будуть мати по 5 років. Одна темно-червона і має знак на переднім і на заднім плечи з лівого боку. Друга буланa і має знак на переднім плечи з лівого боку.

Хто їх знайде, або повідомить мене про них дістане від мене $20 нагороди.

Адрес:
Nykola Wowczuk
Artwood Sask.

Пошукую мого сестрінка Петра Климка з села Підка, повіта Броди, в Галичині, котрий виїхав в 1904 р. до Канади, перебував у Вінніпегу, а від року не дав о собі чутки.

Хтоби о нім знав, або сам нехай напише до [illegible]

Василь Глуха [illegible]
з Підка повіт Броди, почта Лешнів
Галичина, Австрія.

North-West Employment Agency

404 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 12 мовами. Наш офіс дає роботу на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., як также висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шифкарти, асекурує і колектує довги.

C. [illegible]
P. [illegible] Властитель — [illegible] Менажер

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні контракта, гіпотеки

Ємади, свідоцтва, процеси, справи військові.

Певномочія, позички, шифкарти.

Посилає грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі справи залагоджуємо скорo через ц. к. Консулят австрийско-угорський.

Продає і міняє фарми, доми і лоти.

Асекурація від огня, на житє і від пригод.

Strus Co.

449, Main street

[redacted]

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рагу всякого рода збіжа від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте збіже до варя і посилайте до Порт Артур або Форт Вілєм і прашлійт Ваше посьвідченя записані до нас в ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всякі інформациї. — Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому безплатну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по крайовому. Наш офіс єсть під [illegible] (червоний нумер) Main street, Pisnagis. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецки.

Телефон 4501 — Pisnagis.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗБІЖЕ ДО:

Mc COLLOM & CO

404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рад.

Вони вам ручать за добру ціну.

Пишіть до них по руски на адресу:

Mc Collom & Co
WINNIPEG MAN.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в Гімлі і околиці

Ціна від $3.00 акер і высше. Услівя вигідні для кождого.

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня.

— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! —

Адреса:
35 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. [redacted]

Продаємо і міняємо землі в кождій части Вінніпегу і в других містах Канади

Будуємо доми на легкі сплати.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Колектуємо рент. Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них

Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо шіфкарти і посилаєм гроші до старого краю.

Доставляємо товарів кортиних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
580½ Main str.
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ві вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они также лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я добре спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство также охороняє від слабости нирок щоби не допустити розвитя ся сей хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills Они помагають также в болю крижов. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не врівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель ліпе з минувшостею. Для вилічення катарю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробіти добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички що лічать жолудок і печінку. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. пише: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена [illegible] Питайте за „Chamberlain's Salve".

Голод, Темнота, Страх.

Трох ворогів має нарід. Його перший ворог — голод. Його другий ворог — темнота. Його третій ворог — страх.

Голод зробив його робучою худобиною. І нестерпно важкий його тягар. Але ся ньмі удари батога. І він терпить. І заливає ся кріпкими потом. І разом зі сльозами на ту кров.

Голод жене селянина й робітника, чоловіків і жінок, старців і дітей на ринок рабів і заставляє їх кричати.

„Купіть робітника. Ми продаємо себе всього і тіло і душу, і совість.

„Купуйте дешево, ми робимо на вас до божевілля до десятого поту, ми вишлемо на себе ярмо й віддаємо наші вбиги. Купуйте робітника — дешево, дешево.

„Ми хочемо небогато лише хліба стільки, аби не сконати, та пужденних лахів, аби прикрити голе тіло. І продає ся нарід.

І злітають ся зграї хижаків, богатих і сильних людий.

І купують робітницьку силу, робітницьку душу.

Повні робітні, фабрики, копальні, повні доми розпусти.

І стогін лунає всюди

Але богато лишило ся некупленими. Богаті й сильні лишили їх, аби мати їх у запасі, аби сказати своїм рабам „Уважайте, а то ми візьмемо инших на ваше місце", аби сильнійше держати поводи в руках, аби більшіше бити робітників-худобу.

„Для тих голод не знає пощади

Він кличе на поміч тиф, холеру, ніхто[illegible] і косить нарід.

І вих, розпука кругом

І стогне нарід...

• • •

Його другий ворог — темнота

Пирують богаті...

Повні страх їх столи, ріками ллєть ся вино. І своїм псам кидають вони більше, ніж людям-рабам.

Золотом блищить їх одіж, радістю сяють їх очи.

Їх діти здорові, одіті й нагодовані...

І сотні тисяч рабів працюють ціле життє, аби доставити тим дітям богатих богаті забавки.

І тисячі робітницьких дітий чахнуть на фабриках, босі, голодні, бідні...

Їх жінки не знають клопотів, — усе роблять слуги. Їм не треба робити, — адже купили робітника з жінкою й дітьми.

Треба тільки його поганяти, за бити бодочийне, аби не знав відпочинку.

А нарід бачить усе те, й думає: „Так і повинно бути: він пан і господар, а я його підданий-раб".

І думає він так тому, бо темний.

• • •

І приходять до нього слуги пана й говорять йому: „Ми знаємо, що до нас належить царство небесне, що послідні будуть у нім першими. І за те, що ми Вам се кажемо, — платіть нам часть своєї праці.

І нарід слухає й вірить.

І гне свою спину [illegible]

І робить він се тому, бо темний

• • •

І приходять до нього слуги пана й говорять йому. „Ми боронимо тебе від твоїх ворогів, аби ти міг свобідно працювати. І ти повинен нам за се платити і своїх синів посилати нам давати для війни з ворогами".

І вірить нарід.

Кровю заливає ся, аби заплатити податок, і дітий своїх посилає на певну смерть.

І робить він се тому, бо темний.

• • •

І всі живуть працею його рук, всі з нього не ніні ссать — фабрикант і дідич, піп і вчений, всі гордують ся його кровю.

І гордують вони і топчуть його ногами й збиткують ся над ним — простаком

І нарід — се велика й наївна дитина — не розуміє, що дармоїди всі ті люди, які його купують, які панують над його тілом і душею, що треба з ними боротися не на життє і смерть, що треба скинути панів, що потрібна рівність знаня, що потрібна свобода.

І стогне і терпить нарід.

• • •

Його третій ворог — страх.

Стояти коло розпаленої печі, що несе тисячі горячих искр, робити в довгих копальнях, де все грозить завалом, пожаром або убійчим газом, — не боїть ся нарід.

Воювати на війні й підставляти себе під кулі ворога, — не страшно йому

Але під ударами свого пана, дідича, фабриканта, урядника він уперто мовчить, скований страхом...

Його землю відбирають торгують нею як річю. Повні збіжа комори панів. Нарід голодує і мовчить

Цілі села терплять гнет одного. Тисячі боять ся кількох, боять ся повстати проти них, відібрати в них землю, прогнати з неї дармоїдів, звернути собі те, що заграблено в них віками.

Він мовчить, скований страхом.

• • •

На фабриках платять йому шелюги — ті що наживають міліони працею і потом і кровю народа. Десятки й сотні тисяч робітників і лиш кілька богатих фабрикантів.

І спокійно пирують вони, Тому, що боїть ся нарід.

• • •

Повні склепи одіжи для богатих. І гроші, заграблені з робітників, міняють вона на сукно і шовк. А нарід ходить у лахах, видить усе те, і німо мовчить.

• • •

На смерть ведуть його синів, за те, що любили нарід, будили в нім відвагу й силу.

І довкола народу кругом.

І не дрижить рука [illegible] своїми приятелями борoть ся за рівність, братерство, свободу. І торжествує [illegible]

• • •

Трьох ворогів має нарід — голод, темноту, страх.

М. Лозинський,

З рос. В „Гром. Голосі".

ЧОМУ РОССІЯ — ТЕМНЕ ЦАРСТВО.

(Байка).

Сьвятий Прометей, бажаючи [illegible]

[illegible] сьвітла. Для [illegible] вода зробили до скринки [illegible] свою свічку, щоб запалити біля божого пламени і занести той огонь на землю. Поймав [illegible] до неньки, той рушив у дорогу. Богато Прометеєви було в дорозі небезпечности, та вже якось прибув він до російського міста Симбірска. Тут попросив ся він ночувати до якогось попа. Піп пустив Прометея до хати, позволив його спати, та коли той заснув кріпким сном, то лукавий піп кинув ся зараз до скриньки, знайшов там божу свічку і з'їв її. Рано пізнав Прометей дарі і не знаходив, що його обікрадено. Так прийшов він перед трон бога і попросив, аби йому позволено вернути ся коло божого пламени. Йому то заказано [illegible] Тоді Прометей захотів ще раз запалити свою свічку та до скриньки [illegible] свічки там і нема! Нічого було робити бідному Прометеєви як тільки завернути паспорт в поліції і вернути ся до дому. Ось через що у робітницькому царстві й досі панує темнота.

(З час. Земля і Воля).

—оо—

НА ДАЛЕКІМ СХОДІ ЗАХМАРЮЄТЬ.

Українська часопись „Рада" пише: На Далекім Сході знов коїть ся щось непевне. Японія до чогось готує ся, провадить ся якісь з нею переговори, в повітрі пахне, як то кажуть, війною.

Російський уряд по своїй старій звичці і не гадає ро те, щоб повідомити людей, оповістити їх, що саме там робить ся і чого люди можуть сподівати ся в недалекій будущині. А через те, ми, як і раньше, коли в нас не було ще конституції, то б то, коли уряд не приймав ще на себе обовязків не робити нічого без відома наших заступників, мусимо тільки сидіти собі по хатах та догадуватись чи не буде справді ще війни? Чи не примусить нас знову лиха година посилати на певну смерть наших кревних — наших синів, братів, чоловіків?

Правда, ми добре знаємо, що остання війна з Японією загнала російський уряд, як то кажуть „на слизьке". Ми знаємо, що наш уряд не робував нарід в такому становищі, що на всякі домагання Японії він мусить тільки згоджуватись і віддавати їй усе те, чого вона од нас вимагатиме.

Бо що справді має робити наша бюрократія без грошей, без фльоти, зі знесиленою, виснаженою й з деморалізованою внутрішніми подіями армією? Що ж до Японії, то вона має зараз далеко кращу фльоту ніж вона була у неї перед війною, коли ще побільшила ся теперу у неї багатьма нашими ж суднами, військо у неї не таке виснажене як у нас, успіх війни додав йому ще більшої бадьорости та завзятости, і коли можна вірити вісткам, Японія побільшує свою армію до 700 тисячів...

Правда, Російське військо ще більше, але ж ганебна для нашої бюрократії війна довела дуже добре, що річ не в кі[redacted] війська, а в [illegible]

Шукаю Петра, Фарадичука з села Желів, пов. Чортків, один рік, як приїхав до Канади.

Хтоби о нім знав, або він сам, нехай зголосить ся на адрес.

Petro Stanko
Buford
Alta

[illegible] чальники; салдатам треба бути тепер й освіченим добре, культурним. Війна ясне ле, що нас побили не просто японські гармати, які перебили нарід японський добре грамотним, добре освіченим, що побили ще ті порядки державні, які заведені у Японії, бо за тих порядків, що там панують, не може бути місця таким правителям, що видирають шматок хліба з рук свого народу, що умирає голодною смертю, як це у нас трафилось; добродієм Гурком не має місця у Японії бо народне око добре пильнує державного скарбу, [illegible] скорше зробить собі „[illegible]" розпоре собі черево, ніж потерпить на уряді таких людий, що обкрадають нарід. А у наших бюрократів „своя рука владика", і через те вони б може були не від того, щоб ще раз спробувати щастя на Далекому Сході, ще раз під гуркіт гармат, під стогін та прокльони поранених скалічених синів країни набити собі кишені, бо ж добродіїв Оссеєвів та Алексеєвих не мало ще є між нами. Та ба! Бо як взяти ся: розпочати війну треба грошей, а їх зараз дасть Віт, а без грошей „Рада б мама за пана, та пан не бере". А значить мова у Японією з нашим урядом може вийти дуже коротка і дуже проста: — давай добром волею, не даси — силою візьму. Але чого саме Японія вимагає від нашого уряду, здаєть ся нам і ра б уже знати.

Що ж до. Недавно була телеграфна звістка про те, що японський уряд загадав аби був свій нарід ще більше освіченим, а для того він постановив вчити по школах початкової і обовязкової для всіх науки замість 4 років, як це було досі, 6 років. От до чого вона йдеть ся! Ось де справжні скорострільні і далекобійні гармати! Чи не примусять вони „часом" коли не тепер, так у четвер, Росію оддати далеку країну Японії, щоб вона зробила з неї багатий край з новими катаржниками, вільними та корисними японськими громадянами? Не треба бути пророком, щоб сказати, що правдою так воно й буде коли російський уряд держатиме нарід у темряві, із звязаними руками, коли в нас бороняtиме нам почувати себе людьми, коли ми й далі не могтимем нести до свого народу світла, коли в нас українців та у всіх инших народів буде й далі тягтись казенна наука чужою нам мовою, — така наука, коли вчителі по школах гавкають по собачому, пищать по котячому, викладаючи дітям інородцям науку, як це ведеться на Кавказі, бо діти не знають російської мови, а вчитель москвовець повинен вчити їх цієї мови і вказати до науки відповідного способу..

Так, японці показали доб[illegible]

Гр. Сагобочній.

Шукаю свого брата [illegible] з села Лешнів пов. Броди [illegible] перебував в Манітобі.

Хтоби о нім знав, або він сам нехай напише на адрес

Dmitro Dmytrzak
[illegible] Ave.
Winnipeg Man

Шукаю свого мужа Гриця Прицака з Тартакова пов. Сокаль 8 літ тому як приїхав до Канади

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Mrs. Alexandra Procyk
Alexandra Hotel
Winnipeg Man
Canada

Шукаю свого тата Івана Петрицька з села Гроновиця пов. Кіцмань (Буковина)

Хто его знає, або він сам, нехай напише на адрес

Gr Petruchak
Sheho, Sask.

Шукаю свого краяна Николу Минкан і Теодора Кошу бабу із села Погорилівка повіт Кіцмань

Хтоби о цих знав, або вони самі нехай зголосять ся на адрес

Mr. Todor Minkan
Theodore Sask. Canada

УРЯД ПРОВИНЦІЇ САСКАЧЕВАН

Департмент публичних робіт

Оферти на будову табулярного дому

Запечатані оферти будуть приниматись до 4.30 по полудни в понеділок, 11 лютого 1907 на будову табулярного дому в Реджайні, Саскачеван

Будинок буде 80 х 80 стіп, муровaний, двоповерховий з потрібними долітками будівельними

Пломбованя, грота, вентиляция і електричне сьвітло не будуть заключені в сім контракті

До кождої оферти мусить бути залучений чек або подібного рода депозит в сумі 8,000 долярів.

Сей депозит буде звернений коли контракт буде підписаний і роботи коло будови начнесь.

Депозит з відкиненими офертами буде звернений наколи контракт зістане підписаний

Право неприняти оферти або оферт належить виключно до комісиї публичних робіт.

Плани, специфікації і инші пояснення можна дістати від нище підписаного на жаданє

Неавторизовані оголошення сего виносу не будуть оплачені.

Fr J. Robinson
Deputy Commissioner of Public Works.
Department of Public Works.
Regina Dec. 31 1906.

Відділ К.Р.Н. Союза в Вінніпегу

[illegible] Хто би [illegible] на предлоги [illegible] до секретаря К. Р. Н. Союза [illegible] стану цілу корогів, на адресу

Nikolas B[illegible]
секретар К. Р. Н. Союза
613 Redwood ave.
Winnipeg Man.

Пакунки.

[illegible] Winnipeg [illegible]

1. [illegible] Kowalski, [illegible] Winnipeg Beach Man

2. [illegible] No 9282 вертаєсь [illegible]

3. Lazar Stefaniuk No 4703

4. Iwan Onufreak Wpg.

[illegible] Mek Leszczynin [illegible]

[illegible] Tod. Pryszczuk [illegible]

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Таким містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 станції желізничі, 2 великі заводи машин. Кожний знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man

РУСКА ПЕКАРНЯ

Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN

Отсим маємо честь повідомити всіх руских людий мешкаючих в Портедж ля Прері (Манітоба) що з днем 1-ого лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. Пекарню заводить компанія заснована на акциях по 5 долярів кожда. Позаяк ще є акциї що не розібрані, тому просим тих, котріби хотіли собі купити зголошувати ся на адресу

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co
P. O. Box 5
Portage la Prairie, Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всякого рода.

Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на низше поданy адресу. В листах треба зазначити докладно місце запитуючого, вість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ля Прері. Листи адресувати так.

Wasyl Mycholyszyn
Box 316
Portage la Prairie Man.

На продаж

Дуже тані єсть лоти на Mountain Ave. (межи Parr і Browning) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся [illegible] 312 Mc[illegible]
Winnipeg, Man.

На продаж

В Portage la Prairie 3 милі від міста, від стації пів милі, від другої [illegible] миль. 240 акрів, 110 акрів виробленого, добрий дім 1 хліб, 3 стодоли і 2 шпіхлірі. До того є освіно 60 акрів, 5 стоділ і дім. Акер по $25. Решт 500 [illegible]

Адресувати [illegible] фарми так:

Mike [illegible]
721 Alfred cor. Parr St.
Winnipeg Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

—ofo—

Пшениця ч. 1. 75 ц. бушл
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.15 [illegible] $2.20, Manitoba Strong bakers $[illegible], Imperial $1 [illegible] Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.65 XXXX $1 [illegible]

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ

[illegible] товари по 50 ц. вартости долара [illegible] Оглядіть [illegible] і оглянуть.

M. Halperin.
[illegible] Main St.
недалеко Selkirk ave.

Paul Sala

510 Main st. Winnipeg Man

Горілка [illegible] $1 за фляшку. Алкоголь від $1.75 до $5.25 за галон. [illegible] $1.25 [illegible] 25 ц. [illegible] Говори по руски

Ліи на розвілнанв і біль молудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлейнові лікарства на болі [illegible] не уживав їх для [illegible] дини через пять літ і давав другим людям з [illegible] колишньої [illegible] лікарства.

A. Johnson, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх аптеках і через Chamberlain Medical Co. Toronto Ontario.

George Moody
B. A., L. L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар

Канцелярія на першім поверсі

Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5803
Winnipeg

Допись.

Bankhead Alta.

День 28. січня [illegible] був для нас Русинів в милий в Бенкгед. Настановлено [illegible] Кравцем в [illegible] філії ч. 2 [illegible] „Союза" вельми [illegible] совершилось. П. Кравець скликав мітинг, обговорив [illegible] організації і приступлено нових членів. Вельми [illegible] приступило [illegible] як раз [illegible] тим, та богато Русинів [illegible] там [illegible] Бенкгед [illegible] думкою [illegible] предсідателем, [illegible] секретарем [illegible] [illegible] вступнє, [illegible] „К. Р. Н. Союза" на Головному Уряді в Вінніпеґу. [illegible] І. Я. Кравець, [illegible] Союза [illegible] Миколай [illegible] Кравець [illegible] Альберта [illegible] Никола Ткачук підніс гадку про Народний Дім в Вінніпеґу, а Кравець пояснив [illegible] „Дому" [illegible] Кравець [illegible] М. Ткачук [illegible] І. [illegible] 50 ц. Н. [illegible] 50 ц. М. [illegible] 50 ц. І. Михальчишин [illegible] Д. Тимо[illegible] 25 ц. М. [illegible] 25 ц. І. [illegible] 25 ц. Іван Стефюк [illegible] разом $4. Та сума [illegible] до редакції „К. Ф." з призначенєм на Народний Дім в Вінніпеґу.

Дальше, Кравець пожелав доброго здоровля членам Союза і заохочував, щоби всі що [illegible] на [illegible] [illegible]

З оної сторони яко секретар Союза, ч. 11 в Бенкгед складаю сердечну подяку п. Д. Кравцеви, котрий енергічно старається о розвій народний і яко членам Союза [illegible] [illegible] Най Господь заховає всіх в добрім здоровлю, а всім пов. патріотам в цілій Канаді велике Спаси-біг, що дають пізнанє своєму темнішому брату.

Секр. [illegible] в Бедкеда

Нужда в Лондоні.

Кождого подорожного в Лондоні ударить в очи [illegible] страшна скількість нуждарів, що волочать ся по улицях міста.

В ніякім місті чи то європейскім, чи американскім, каже п. Крафорд журналіст американский не можна видобути так відражаючий вид [illegible] як в Лондоні [illegible] всіх перетя [illegible] в Парижи, Відни, [illegible] Бруксели, Амстердамі і Ню-Йорку, одначе, [illegible] увагу всіх [illegible] Лондона [illegible] Великої Британії [illegible] [illegible] Гайдпарком [illegible] боронене, [illegible] не розумію, потища [illegible] [illegible] до [illegible] о княжеских торгурах, одначе чи мож-бути щось страшнійшого як ходити серед [illegible] нуждами [illegible] тільки уподлуть ся [illegible] на ціле сьвіт? Не [illegible] Чи можуть бути страшнійші муки?

„Таких пролетаріїв, в Лондоні повно два тисячі людий, котрі не мають де спати в ночи, і много міліона мешканців великого міста тихо сидить і нічо не робить, аби їм помочи. А прецінь Лондон є місто, котре найбільше на цілім сьвіті видає на діла милосердя. Рівночасно Париж і Ню-Йорк постарались о приют для бездомних. В Парижи церкви суть отверті в день і в ночи і кождий може в них відпочати. В Ню-Йорку суть лодки на ріці, що дають приют, як також будови на оборону в ночи довкола портів а кождий в кінци, хто є бездомний може йти переночувати на стацію поліцийну. Чому не обернете кількох із ваших многих церков і дасьте оборону тим двом тисячам без стріхи? Виберіть лише одну з тих церков, до котрих найменше людий ходить, но кладіть деревянні постелі на підлоги для тих бідаків. Чи можна ужити церков на кращу ціль, як дати приют [illegible] від голоду, зимна [illegible]?"

Ми навели слова горожанина американського, бо думаємо, що свідчать о красоті его души і глубокій знакомости [illegible] І в дійсности. Питанє нужди лондонської є так запутане, а число, котре обнимає так незмірно велике, що не ма милосердного діла котре би не було кроплею в тім морю горя. Задача бездомних, котрі не мають де голови приклонити ночию, а без сумніву передрадно. Одначе по правді, крім тих бідаків є кількасот таких людий, котрі проводять ніч в дірявих, на пів завалених домах, а днем заходять по переповнених улицях, шукаючи недопалків цигар і папіросів, представляючи страшний контраст нужди, відрази, голоду і пянства.

То лінивство і апатія переходять із роду в рід між тими нуждарями, котрі родять ся на улици, котрих мати не понимає і не знає хто був її батьком. Наколи зважимо на увагу і то, що рік річно як то показує статистика на тім полю, в Лондоні находить ся кількасот тисячів людий енергічних, спосібних до роботи, і котрі шукають роботи а не можуть найти, тоді порозуміємо ту апатію вигододнілого пролетарія — жебрака, сина улиці, котрий инстинктово понимає, що всі его заходи в ціли винайдення роботи суть даремними [illegible]

А прецінь ту задачу нуждениої верстви населення, котра не знає ані релігії, ні супружества, ні родительских обовязків ані суспільних, держава буде мусіла раз радикально розвязати, бо зависне жите в Лондоні буде що раз меньше безпечне. Число злочинів, убійства і крадежи зростає кождий рік .... і нічо не уменшить того, ніяка поліция, средства так довго, доки не счезнуть з улиць Лондона ті толпи голодних, обдертих дітаків.

Oakburn Man. 4 Febr. 07.

Дня 27-го Січня о.р. відбулось у нас віче, на котрім обговорювали теперішне положене Русинів та їх опінуків. Таков [illegible] читальня [illegible] Пестум.

З причини страшної студени число фармерів уже не дуже велике.

По дальших горячих промовах [illegible] розійшли ся домів.

М. Дробинистой.

—ofo—

Bankhead (Alta) 3 лютого.

Дня 24 січня забило тут одного Болива, котрий їхав на кари на, гентрі, причина смерти була така, що над їхала лікомотива, котра позвала кари в майни, взявши вагон [illegible] повалило на місци. Сей бідняк не належав до жадної організації ні в старім краю ні тут і діти котрі також будуть оплакувати его смерть діяльностю ся. Отже брати Русини і Русинки не забувайте самі за себе, бо чоловік не знає хвилі своєї смерти. Приступайте громадно до „К. Р. Н. Союза", бо се є єдина наша поміч в разі хороби, а в часі смерти має жінка і діти добру підмогу.

Скорим кроком наперед!

Ю. Трохимчук.

Богацтво Американських корпорацій.

В бесіді перед Торговельним Товариством в Бостоні Чарлс С. Генке кілька днів тому твердив що 40 процент торговельного богацтва краю єсть під контролєю корпорацій.

Генке обчислив що один найцять білионів долярів цілого богацтва є в руках желізничих компаній, два білиони, двіста мільонів долярів в руках трамвайових компаній, 500 мілионів долярів в руках телеграфних і телефонічних компаній, 125 мілионів долярів посідають приватні трамвайові компанії, 186 мілионів долярів на кальні корпорації, 275 мілионів долярів в руках приватних водопровідних компаній; девятьсот мілионів долярів в руках приватних компаній газових і електричного освітлення; десять білионів вісімсот мілионів долярів посідають фабричні корпорації, три білиони шістьсот мілионів долярів другі торговельні корпорації не фабричні, два білиони пятьсот мілион'ів в майнах, пять білионів долярів єсть в руках релігійних, милосердних і наукових корпорацій а в додатку і то що банки, вірительні і асекураційні компанії посідають.

Казати одначе, що ті богацтва посідають корпорації, не є вірним, поєвиж корпорації суть властительми одиниць і ті, що посідають пери, т. є. вкладають часть свого капіталу в корпорацію, суть правдивими ві властителями. Так чи тим богацтвом контролює одиниця поодиноко, чи у купі ведуть торговлю в формі корпорації з [illegible] [illegible] то, чи ті одиниці [illegible] котрим небудь случаєм [illegible] праведною дорогою, чи ні

—ofo—

РЕЗОЛЮЦІЇ ЗЇЗДУ УКР. РУСЬКОЇ РАДИКАЛЬНОЇ ПАРТИЇ В ГАЛИЧИНІ

Зїзд делегатів українсько-руської радикальної партиї, відбув ся дня 22 і 23 грудня с. р. у Львові.

Що до виборів приняв з'їзд такі резолюції.

1. При виборах береться як [illegible] самостійно в виборчій боротьбі але не виключаючи можливости злуки з демократичними партіями.

II. Нова виборча постанова до віденського парламенту допиту до рішати, що нам [illegible] народови вона що довго потасати в Відни, тому то з'їзд жадає:

1) Партия буде підпирати лише таких кандидатів на послів, котрі дадуть запоруку що в усіх они будуть помагати нашому народови до виборення повної економічної та політичної незалежности австрійської України від Відня, як і від галицької Польщі. З'їзд уважає за найпершій обовязок послів галицьких і буковинських, які всеї нашої суспільности, довести, — протягом наступаючої 6-літньої парламентарної сесії, — і то за всяку ціну, до того, аби всі ґрунти панські, державні й церковні в галицькій, буковинській (а по змозі й угорській). Україні попали ся в руки наших селян.

2) З'їзд бачить будучину нашого народу виключно в єдности его з українським народом у Россії та в кінечній ціли тої єдности, українській республиці.

В теперішну пору з'їзд уважає за найважнійшу національну задачу помогти українському народови в Россії до здобути землі і волі. Знагаючи безпосередно до сеї ціли, — як і взагалі до сеї єдности, — з'їзд заявляє, що наша сельська радикальна партія має бути від тепер однодільна на всему просторі України з Волинью, і то ще в далеко більшій мірі, кім ворожі нашому народови партії польскі, російські й иньші на нашій Україні. З'їзд поручає народови йти заразом у безпосередні зносини з селянами на Буковині, на Угорщині і в російській Україні.

(З час. Гром Голос).

До відомости.

В домі іміграційнім находиться скринька без жадного підпису більше ніж два роки. В скрини суть 5 подушок, 1 перина, торбинка з чесанком, 2 хустки, шалі, 2 спідниці, 2 кафтаники літні, 1 кафт зимовий, 1 плащ женск. білий бережком підшитий, 1 оберок, 4 образи паперові і богато полотна і других дрібниць.

Інтересований нехай напише або з голосить ся на зерс.

Commissioner of Immigration
Winnipeg, Man.

Найвисшу ціну

платимо за „кари" ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомлясмо кождого. Скора полагода, се наша специяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Для переприпроваджування старокрайових всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-a
пуб. нотар.
219 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

Знає з головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли складаєте або имаєте стор пробуйте з нео [illegible]

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для штористів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg Man.

Tel. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позички грошей.

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати моє посвідчено про Чемберлена на лікарство, котре мене звично Рік тому я набрав ся кашлю, через що моє здоровля погіршило ся. Я слабувала трохи і зелиби не Чемберлинові лікарства я би була між мертвими. Пишу се тільки з вдячности і все буду вказуватись прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на молудкові розвільнена лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішне. В кінци коли вже надія на его виздоровленя була страчена ми начали уживати Чемберлена молудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба. Mrs B. G. Lon don, Miss. На продаж всюди.

На продам

до акрів землі

В секції 9 Тр. 18 Rg 6, в Tyndal Man. близько нашої [illegible] по 15 долярів за акер на легкі сплати.

[illegible]

[illegible] Patrick str. Winnipeg, Man.

На продам

160 акр. Тр. 20, Range 21, Section 31 пів милі від міста на тій самій секції що місто. 40 акрів вироблено і обгороджено. Хата побита гонтами, 2 руми на горі а 2 на долині в котрих 2 гадзи можуть ся помістити. Ріка тече попри хату. Земля першої класи. Стайні побиті гонтами, в котрих може ся приміщати 20 штук худоби. Шпіхлер новий, побитий гонтами.

Хтоби хотів купити, то половину готівкою а половину на виплат на довгий час, по $12.50 акер.

Адрес: Iwan Malkowicz,
P. O. Ethelbert, Manitoba.
Box 4

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 и в адресу:

„Canadian Farmer"

Box 82
Winnipeg Man.

а відтак д[остануть] книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАЧІ

Продаємо тепер одинокі в своїм роді польско-англійскі порученики:

Przewodnik polsko angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.50. Замовлення з грішми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від 61 вгоре.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Хто іде до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть ост[аточний] адрес і чи верно він назад на то саме місце.

Чи-маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж
ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладованя

Сли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу:

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1363. Winnipeg Man Telephone 6652
Адреса телеграма Greenfield, Room 8. Stanley Block.

1907 рік
ВІДКРИТА ПЕРЕДПЛАТА
на

„Рідний Край."

Тиждева українська часопись політична, економічна, літературна і наукова.

Хто підпишеться на цілий рік, той получить такі безплатні додатки:

1. Дві картини сьвісного українського художника П. Ю. Сластьона: 1) КОБЗАРЬ, 2) ГАЙДАМАКИ.
2. Український календарь „Рідний Край" на 1907 р.

[illegible]

Редактор-видавець М. ДМИТРІЄВ.

РАДА

Рік видання другий

Газета політична, економічна і літературна

[illegible]

„РАДА" має широку програму, як звичайні великі політичні газети: дає щоденний огляд життя політичного, громадського, економичного і літературного на Україні, в Росії й по чужих землях, звістки про всякі світові події; поезії та оповідання фельєтони політичні, наукові і белетристичні.

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ:

[illegible]

ЗА КОРДОН: на рік 11 карб. (6 дол.), на півроку 5 карб. 60 коп., на 3 міс. 2 карб. 75 коп., на 1 міс. 1 карб.

[illegible]

Редактор М. Павловський. Видавець Є. Чикаленко.

ЙДІТЬ ДО: **Blue Store**
Gonor Man.

Що йно прийшли товари в вартости 400 долярів, готові до розпродажи на Рідво.

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дітий. У нас дістанете все тано і так:

16-фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила за	$0.25
ґальон найлучшої нафти	$0.22
4 фунти цукру	$0.25
масо фунт	$0.05

Великі овечі і теплі зимові сорочки продаємо по ціні купна. Продаємо також на кредит упряж, воли і сани по 175 долярів.

Jos. [illegible]

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українській мові.

Ся книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо:

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

писане русько-українською мовою

- Оправа в полотно 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete**
starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна $1.50

Замовлена з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg Man

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.

Main str. 354. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро —
ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

Начерки статутів „Канадийско Руско-Народного Союза".

(Дальше.)

ЗАСТУПНИКИ.

§ 57. Предсідатель, секретар і касієр мають заступників, котрі входять во всі права і обовязки дотичних урядників, єсли суть важні до того причини і добро „Союза" того вимагає.

В. Видїл.

ВИДІЛ „СОЮЗА".

§ 58. Виділ „Союза" складає ся з Головного Уряду, его заступників і 6 радних.

ЗАСІДАНЄ ВИДІЛУ І ПРАВО ЄГО ДО ДІЄТ

§ 59. Виділ порозуміває ся в менче важних справах письменно,

Єсли заходить дуже важна причина, предсідатель скликує Виділ на засіданє і тогди кождий з прибувших має право до дієт, і подорожного, після рішеня конвенциї

ЖАДАНЄ ОДНОГО ВИДІЛОВОГО.

§ 60. Єсли один член Виділу зажадає скликаня урядників, то удає ся до контрольної комісиї, а контрольна комісия має відности ся в тій справі до предсідателя. Предсідатель може скликати урядників на засіданє або ні. Еслиби предсідатель не хотів скликати Виділу на жаданє контрольної комісиї, то в таким разі рішає ту справу цілий Виділ більшостию голосів

ПРАВОСИЛЬНІСТЬ РІШЕНЬ.

§ 61. До правосильности рішень Виділу треба присутности що найменше 4 его членів.

АБСОЛЮТНА БІЛЬШІСТЬ.

§ 62. Ухвали западають абсолютною більшостю голосів.

Предсідатель засіданя голосує тілько в разі рівности голосів.

ДОПОВНЕНЄ ВИДІЛУ

§ 63. Єслиб котрий з урядників „Союза" в часі року вийшов, резигнував, або умер, тогди Виділ вибирає з помежи себе спосібного на той уряд а на его місце покликує одного з помеж членів на заступника

§ 64. До тих справ, котрі обходять всіх я до конвенциї далеко, можна рішати посредством письменного голосованя членів „Союза"

Г. Контрольна Комісия.

СКЛАД КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСИЇ.

§ 65. Контрольна комісия складає ся з трох членів, вибраних підчас гол. конвенциї на 2 роки наперед.

Комісия тота єсть заразом Апеляцийним Урядом, до котрого може віднестись кождий, хто чуєби ся бути покривдженим від котрого не будь з урядників „Союза".

ПРАВА, ОБОВЯЗКИ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСИЇ.

§ 66. Контрольна комісия тримає у себе бонди головного предсідателя, головного секретаря і головного касієра і має право і обовязок, кождого часу, так в комплеті, як і поодиноко, зглянути в ціле діловодство Виділу, а особливо канцелярії і каси.

В разі менщого непорядку, контрольна комісия повідомляє о тім предсідателя, домагаючись усуненя єго.

В разі більшого непорядку, особливо в касі і в грошевій господарці, також в разі більшого небезпеченьства грошевого товариству, як і в разі поважного свого спору з Виділом — контрольна комісия має право скликати на власну руку надзвичайну конвенцию, зложену з делегатів послідної конвенциї.

В справах менше важних зарядить голосованє всіх членів місто надз. конвенциї, і на що ся згодять дві третих членів, то єсть важне і має бути вписано до статута. Контрольна комісия має також обовязок — в посьлідних днях перед конвенцією роздивити ся в всі діла Виділу, сконтролювати книги, перевести ревізію каси і пр. і з того здати подрібне справоздане на конвенциї

На слідуючій конвенциї мають бути предложені делегатам всі книги і акта, які тільки знаходять ся у головних урядників.

Кождий урядник має передати свій уряд і всі находячі ся у него акта „Союза" на головній конвенциї

Д. Місцевий Уряд.

Кожде брацтво або „К. Н. Р. Н. Союз" мусить мати печать, чартер, своє число, відділ, від головного предсідателя, на що все треба покликувати ся при всіх справоздавах, а іна брацтва може бути в скопиях зазначене.

МІСЦЕВИЙ УРЯД І ЄГО ОБОВЯЗКИ.

§ 67. На кождім плейсі, де єсть що найменше 5 членів „Союза", мають тіж з поміж себе вибрати місцевий уряд Союза, т. є. предсідателя, секретаря і касієра.

Імена і докладна адреса тих урядників мусят бути подані до відомости голови предсідателеви секретареви і касієрови; також має подати ся секретареви час, коли відбуваєсь місячний мітинг „Союза" на тім плейсі

РІЖНИЦІ МІТИНҐІВ І ЇХ КРУГ ДІЛАНЯ.

§ 68. Мітинги можуть бути звичайні і надзвичайні. На звичайних збирає ся місячні вкладки, відчитує ся розпорядженя головного Виділу і приймає ся нових членів до „Союза"

Надзвичайні мітинги відбувають ся в ціли вибору делегатів на конвенцию або в других важних справах.

(Дальше буде).

Чудо св. Януарія

В Італії, в місті Неаполі, є великий костел св. Януарія, якого мав замучити римський цісар Діоклециян в початках четвертого віка. В тім костелі два рази до року відбуває ся „чудо". Отсе ксьондзи переховують в двох фляшочках кусничок сцінілої крови „св. Януарія". Два рази до року, підчас великих відправ, сцінеліла кров починає виправляти рижи „штучки"; кров начинає скакати і плавати у фляшочках... Чудо! чудо! кричали побожні Неаполітанці; злиза кров і сплывали богато датки до попівских кишень. Такі чуда дають ся від 14 віку, бо аж тисячу років по смерти сьвятого, кров уважала за відповідне давати 2 рази до року знаки [illegible] кишені духовних.

По італійскі социялісти знаючи темноту і забобонність людий, від давна старали ся розслідити танцюючу кров... В кінци удало ся.

В Римі в „Народнім Домі, відбули ся великі збори, які посьвячено виключно тій крови. Кромі социялістів, прийшло й богато вчених.

На столі усталено 4 сьвічки. Прийшов інжінир з фляшочкою в руці. Коротко поясняв зібраним, що у фляшці є сцінеліла кров з телятя помішана з цебовими матеріями.

Опісля показав, що попи пристроюють в церкві фляшочку до сьвічок, будьто в тій ціли, щоби люди ліпше могли видіти чудо, в дійсности одначе на то, аби розгріваля ся кров. „Чудо не стало ся зараз. Пів години чекали; деякі начали тішитись, що досьвід не удає ся тимчасом по пів години кров стала плавати і скакати.

Кругом роздали ся веселі оклики і сміх. „Чудо", яке шістьсот років було чудом, розбили социялісти. В той спосіб наука розбиває поволи усі „чуда" і тому попи так дуже противні усякій правдивій науці.

Пісня молодого іміграната.

Водрим скиом я родив ся,
Іміґрантом потім став!
Во свободу щиро любив,
Тай в чужину я забрав ся.

Покохав я рідну землю,
Свою милу Україну,
І поплив я в Америку,
Чужу мені окраїну.

Як на мори филї грали,
Сліпим личко умивав!
Во я тогди був ще хлопцем,
Йти в чужину ся бояв.

Тут в чужині ми прийшли,
За народність розпивали,
Межи ріки, гори, ліси
Фармувати ми заслали.

От тут тобі землю дали,
Зелись добрий-зробиш рали,
Й [illegible] проживати,
В вільній думці поступати.

Над річкою у лісочку,
Поставив я хатиночку;
І дивлю ся крізь віконце
На ті гори, ясне сонце.

Дивлю ся я на ті гори,
Чи то в вечер, рані порі,
Сум на серце налягає,
Нібы любощій бажає!

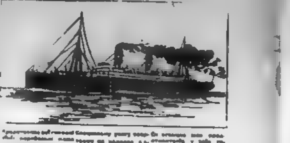
А там я сонци видно усьміх
Милия, щирий, мов дівочий
І дивить ся через лучі,
Просто в мої малі очи

* * *

Місяць вийшов із за ліса,
Засьвітив по валу.
І мов сміявсь ха...ха...ха...
Як я ся плакаю.

[illegible] Теодор [illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

[illegible] шіфкарти і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Проміпь

Одинокий независкимий орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обемі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 3 к; за кордоном: 4 карб., агл. 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ

„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того кождого місяця, в обемі 48 сторін вісімки.

Видають і редагують посол до віденьского парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого сьвідомого Русина підпирати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1½ (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVI Frauenfelder strasse, Nr. 2.

Хочу женитись

Пошукую руської дівчини, від 16 — 20 літ, щоби знала англійську мову

Я маю 22 роки, мешкаю в місті Portage la Prairie. Маю 10 лотів і дім, а на весні збудую штор.

Інтересуючі зголосять ся на адресу

Dmytro [illegible]
P. O. Portage la Prairie
Box 230-Man
Canada

Хочу женитись

—ofo—

Пошукую рускої дівчини, котраби знала по руски і по англійски читати, писати і говорити. Від 16 — 22 літ. [illegible]

Я маю 22 роки маю фарму, 75 акрів з ораного поля, дім, 4 коні 6 коров 4 теляти і всі знаряди господарскі. Котра дівчина хотілаби за мене війти зволить написати і залучити фотографію на адресу

Dmytro [illegible]
P. O. Ebenezer Sask

Хочу женитись

з дівчиною літ 15 — 18. Маю 24 роки. Посідаю готівки 1000 долярів. Котра би з дівчат хотіла віддатись нехай пише на адрес

M. Dixon
Box 26 Bandette Minn
U. S. A.

25 цт. (марки) за пачке

[illegible]

Хто би хотів

купити лота в Portage la Prairie Man нехай зголошує ся до „Рускої Канцелярії" [illegible] 530½ Main str. Winnipeg Man

Сей офіс продає лоти в Портеж ля Прері по ціні від 20 до 100 долярів.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

✦ Дім ✦

побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грошми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної платні
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 лїт часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради

Provincial Contracting Co., Limited

Капітал $150.000.00
407—408 Ashdown Block
[illegible] D. W. Colvin,
Manager

Безсонність і раннє зму чене.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і вмоцнює тіло єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби вилечати спанє, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднесованя спаня спробуйте Ferrozone.

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, то з мішком біда все заглядає єму в очи, все єго журить ся — бо якби то наняти ся на роботу, бо як би не розуміти, а на віч! А я ми, коли ідучи ми весело бавимо ся в хаті або на фармі, то біда все заглядає весело позирає на нас, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От якби рочок два а вже ми сиду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати з гладкими на веселих дітий не же тішить ся, сьміє ся, що той, той люда рік тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вас біду розділить на кільканадцять, тай легко буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, голи, піврока. Так всі люди на сьвіті будують єго бідний. Голодний буду, бо хоче їсти а трудно кожна дістати, обдертий буде, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Все єтенно буде, бо дасть біг до слову сказати, а все біда тай біда.

А найгірше буде той, що не вчив, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, ти родині. Він терпить здихає до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. Пійшовби у сьвіт тай заробив, постарав би Вам що треба, та що? хоть читати вмію по свому але тота німота такі так [illegible] повернене, що аби ся поквапив. Не вмію по англійски, тай решта, хоть найби ми голова трісла не вмію.

Ага, небоже, не вмієш, ніхто не вміє без маистрової сокири, або може, або пили, не вміє мотика, нічого не вміє.

І ти не вмієш по англійски як не ми острашив добре науки.

Купи собі у нас брусок за $1.50 тай натирай ним [illegible] тем аж вечерами одну [illegible] ну а побачиш, як будеш [illegible] по англійски і ти і [illegible] діти. Не встидай ся, [illegible] куй ся а напиши до нашої редакції так: Прошу прислати мені той чарівний брусок або як ним натирає, аби говорив по англійски і вишліть ми ще ордер на $1.50 а рівно [illegible] вишле вам [illegible] підручник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого [illegible], з поза угла і корчів а діти на [illegible] повиростають будуть з вами розмовляти добре пановати в не помагати вам двигати тую біду на плечах.

Тож зараз купуйте тату нам. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Робене з найлучшого браги і хмелю, видаєм зливане у фляшки
Питайте за ним.

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.
На зроблені фарми [illegible] на найкорисніших условиях і найлекших сплатах.
ПОЗИЧКИ НЕ ОБТЯЖЕНІ КОМІСОВИМ
Робимо без проволоки Видатки малі
По пояснення прошу удаватись до
GEO. F. R. HARRIS
Manager
Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже

[illegible] до комісової фірми для Вашої власної користи. Ми продаємо тільки на комісове. Посилаємо добрий видаток [illegible] збіже [illegible] корисно. [illegible] за цінником а ми Вам зараз вишлемо.

Thompson, Sons & Co.
комісові купці
P. O. Box 77 B Winnipeg Man

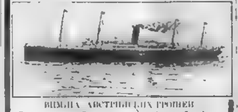
ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1890 р.
[illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Каждий знає, що найвигіднійше, найбезпечнійше, найдешевше і скорше без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
[illegible] Гамбург [illegible]
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шифкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург [illegible]

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Av. Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома [illegible]
[illegible]
Мусите знати добре, якого роду [illegible] купуєте
Думайте про се. ВИБИРАЙТЕ СОБІ ГРАДО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на [illegible] сплат.
[illegible] The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough загальний менаджер

ТОРГОВЛЯ ДІМ
Александер Рапопорт
НАЙСТАРША КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шифкарти на [illegible] пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люди, що живуть в Америці а хотять би спровадити своїх рідних з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 53
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 23. Russia.



НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".
667 Main str. Winnipeg, Man.
В нашім офіси [illegible] хто говорить по руски.
Ми [illegible]
Ми посилаємо гроші до Австриї [illegible]
Продаємо австрийскі гроші [illegible]
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ
Зайдіть [illegible] до него за поясненями а отримаєте з відповідь по руски
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str на полудне від C. P. R. стації
Для тих, що працюють [illegible] ми держимо офіс отвертим в суботу вечером від 7 до 9 години
[illegible] 1879

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на золоті букви „T. & B." котрі суть вибиті на кождій плесканці і пачці.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

УРПАНЄ І РАНИ
Щоби урпанє і рану скоро загоїти і чисто удержати, треба ужити
7 Monks Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.
Часто трафляє, що ся, котрі [illegible] терплять на біль грудий. Они [illegible]
7 Monks Miracle Salve
Продаєсь в [illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street 530½
Winnipeg, - - - Man.

Календарі
НА 1907 РІК
Тут купуйте найобразковіші календарі, гадинки і рохівники. В них [illegible] образки, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи [illegible]
Ціна лиш 30 центів.
При тім даром [illegible] купону Таблицю, [illegible] Політичний Катехизм.
Продаю також [illegible]
Пишіть [illegible]
M. J. MURIN.
326 NEPPERHAN AVE
YONKERS, N. Y.

Найдешевша їзда до і з [illegible]
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії
[illegible]
H. CRELLMAN
[illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля чистого числа з кожди державних земель в Манітобі і північно західних територіях [illegible] до рожданні. Одначе дарові не [illegible] за 8 і 26 четвертин з 26 секциї, з котрих [illegible] сходу зверху можна дістати. Кождий може отримати четвертину секциї то є 160 акрів хто є головою родини або є жінкою мущина маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплату $10.00 [illegible] в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Людий, котрі [illegible] поручено другому, щоби за него [illegible] мусить писати to the Minister of Interior Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible] агента дистрікту, до котрого та земля [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її на менше шість місяців кождого року впротягу трех літ [illegible] департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлення 15 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що [illegible] оплату за даровану землю, [illegible] на сина то син може отримати [illegible] землю котрий не мешкав на ній, а мешкав [illegible] або мамою.

3. Єсли [illegible] патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, [illegible] отримає патент на ту землю, котру перва [illegible] друга гомстед знаходить ся близько [illegible]

4. Єсли поселенець має постоянно працює на фармі, котру він дістав, [illegible] які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, аще треба додати [illegible] поселенець хотячи отримати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки [illegible] 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед, котрий тільки ті котрі вже перед 2 червнем 1889 року виповнили не обовязки [illegible] гомстеді, і дістали патент [illegible]

Кождий хто одержав гомстед і не виповнив обовязки після права, або внесену оплату [illegible] ся, в землю може иньший оплатити [illegible] гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці [illegible] року перед місцевим агентом або агентом [illegible]

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити [illegible] державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Нові приїзджі [illegible] дістануть поучене що до роздачи земель в Immigration офіс в Вінніпегу, або в кождім уряді державних [illegible] в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю котра [illegible] можна дістати тогди [illegible] Департаменту внутрішних справ в Оттаві, [illegible] the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] еміграційного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration Winnipeg Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 97
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕ

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates, etc., address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 97
Winnipeg Man. Canada.

Рік V Вінніпег, Ман. Пятниця 15-го лютого, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 15 February 1907. Число 5.

До відомости всім.

Отсим подаю до загальної відомости Канадийских Русинів, що статут „К. Р. Н. Союза" суть вже готові. Тому прошу всіх чесних Русинів-патріотів по кольоніях і містах, кому би хотіли вписатись орґанізувати філії „К. Р. Н. Союза", що би зволили удаватись по близші інформациї в сій так важній народній справі на письмі подане адресу секретаря „Союза". Тому взиваю ще раз Русинів, орґанізуйтесь в місцеві брацтва і приступайте громадно до „К. Р. Н. Союза". Се товариство платить запомогу в разі каліцтва або смерти.

Ширіть ідеї „К. Р. Н. Союза" при кождій нагоді.

Ціль „Союза" єсть важна і корисна для кождого єго члена.

Николай Гладкий
секретар.

Адреса: Nickolas Hladki
613 Redwood Ave
Winnipeg Man

Оголошеня.

Отсим повідомляє ся всіх місцевих членів „К. Р. Н. Союза" як також членів Брацтва, що місячний мітинг відбуде ся дня 17 лютого 1907, в неділю о 5. годині по полудни в старій церкві на розі Stella McGregor, на котрім то мітингу буде ся приймати нових членів, як також побиране місячних вкладок. При тім відбуде ся доповняючий вибір где котрих вступивших виділових із „Союза". На той мітинг має явити ся кождий член під карою 50 ц.

Зараз ся завертаєсь ся до всіх чесних Русинів, котрі еще не приступили до Брацтва, як також до „К. Р. Н. Союза" прибути як найчисленнійше і вписатись в члени так важної і корисної орґанізациї. Не відтягайтесь Браття Русини на пізнійше, бо нікто не знає що его завтра чекає.

Н. Гладкий,
Секретар „К. Р. Н. С."

Новинки.

— Виборці північного Вінніпегу вибрали Alex McDonald-а кандидатом на посла до провинциального сойму по місце згаданий округ виборчий. Н. McDonald єсть бізнесменом і пережив у Вінніпегу яких 25 літ, тому і знає добре потреби і відносини в північній части міста.

— На Сіфтоні (Ман.) дня 8 лютого с. р. відбув ся мітинг церковний трех парафій Вілі-Рівер Фішінг-Рівер і Сіфтон в справі покликання [illegible] священика [illegible] на наших парафії. З [illegible] висла петицию до Митрополитального ординариату у Львові в сій справі.

Погода в цілій Манітобі від послідних і днів стає щораз лагіднійша. Сьніг зачинає топитись а люди помалу зачинають братись до робіт, котрих перше не можна було докінчити з причини сильних морозів. Желізниці потроху курсують щораз правильнійше, а дерева [illegible] привозять щораз більше до міста.

Сильні морози сего зими відбились успішно на рівного рода торговли по містах і містечках. Фармері по кольоніях не могли нічого довозити до міста і в місті знов був замітний застій особливо торговли збіжем, позаяк желізниці не могли доставляти ріжних замовлень з причини сніжних заметів.

Знамениє характеристикою декотрих вінніпеґських Русинів єсть їх безустанна сварка, амбітність і переворотність, котра проявляєсь в товариськім житю кількох руских орґанізаций.

В одній знов руській церкві наймений чи облудний священик кричить з казальниці, що „хто виступає проти него, той самим виступає проти религії". Що-ж на се сказати? —Можна хиба виразити глубокий жаль, що такий чоловік живе в культурній державі, або що не вродив ся тисячу літ тому назад.

Мунiципал Стюартборн в Манітобі єсть одиноким мунiципалом в Канаді, где вся рада складаєсь з самих Русинів. Членами ради суть: Пп. І. Влоцький, Іван Пробижанський, Василь Сидор і Николай Гуменюк і Теодор Вахна секретар-касир. Розпорядження урядова бесіда провадить ся в рускім язиці.

Недавно внесено в федеральнім парламенті в Оттаві „біл" щоби робітники при всіх контрактових рядових роботах робили всего 8 годин [illegible]. Стиби законопроект [illegible] ухвалений тогди робітники, працюючі при будові трансконтинентальної желізниці (G. T. R.) при публичних роботах коло French River and Ottawa Canal і [illegible] рядових [illegible] робітники [illegible] години. Консеквентно [illegible] провинциальні і мунiципальні контрактори в Канаді були би примушені приняти всім годинний день роботи.

Статистичні дані зах. Канади.

Після найновійшого звіту консервативного трех західних провинций Манітоба, Саскачеван і Альберта було людности:

1) в Манітобі [illegible] людий, 205,183 мужеского і 160,605 женьского пола.

2) в Саскачевані 152,793 мужеского і 104,970 женьского пола.

3) В Альберті 108,181 мужеского і 77,131 женьского пола.

З всіх трех провинций разом було 466,157 мужеского пола і 342,606 женьского пола в цілости 808,763 осіб.

В 1906 р. було в всіх трех провинциях 120,130 фармерів в порівнаню з 1901 р. 55,761 більше.

З повисшого приходиться на Манітобу 35,411 фармерів на Саскачеван 51,737 фармерів на Альберту 29,789 котрі то числа вказують [illegible] поступ [illegible]. Що до скота в трех провинциях подають ся в рапорті слідуючі числа:

682,914 коний,
381,000 коров дійних
1,560,392 рогового скота.

З Едмонтон доносять, що там погода стає щораз красною. Західний вітер топить сніг, а робота будівнича стаєсь рухливійшою.

Кажуть, що вибори до провинциального парламенту Манітоби відбудуть ся вже в першій половині марта.

Політичні махери в місті (на жаль декотрі Русини в Поличками) приваблені молотов і пивними обіцянками, скликають політичні мітинги, на котрих [illegible] ся випробовані аргументи в формі великих „скуперів", пива кольбас, і цигар в користь консервативної партиї. Консервативна партия [illegible] видає гроші зібраного з провинциальних податків і [illegible] так має [illegible] вінніпегску Русь.

З Theodore (Саск.) доносять, що там лучилось велике нещастє на весілю фармера Івана Гладія. Віддавав за муж свою доньку [illegible] спросив богато гостий. Щоби [illegible] прийнят, Гладій купив кілька фляшочок зі картка „Hoffman Drops", [illegible] в горівці [illegible] смерть [illegible] гостий [illegible] великий переполох [illegible] присутних [illegible] болі в жолудках.—Помер по родичи налишили шестеро дітий.

C. P. R. Co. по виплаченю дивиденди по послідний обрік мала чистого зиску 6 мил. 600 тисяч доларів.

Пшеницю платить ся тепер у Фт. Вілям і Порт Артур так:

No. 1 hard	77¼	ц.
" " Northern	76¼	"
" 2 "	73¼	"
" 3 "	71¼	"

Пасажерский корабель Larchmont затонув ся недалеко Block Island, R. P. (Спол. Держав.) Кажуть, що на корабли було 200 людий [illegible] погибли [illegible]. Случай затоплення було з ударення з другим кораблем.

1 500 осіб загибло на [illegible] з причини землетрусу через море острова Сіміль недалеко Суматри в Східних Індиях. Катастрофа [illegible] зайшла дня 11. січня і [illegible] катастрофи не було еще знати в цілій розлеглости. Як тепер ся показує фаля морська, спонукана через трясенє землі залила цілий острів, почім запала ся в землю і нині лише маленька єї частинка вистає понад поверхню.

Фармер F. Каленбах, мешкаючий під Martyville Ind., приніс кілька кавалків динаміту і поставив в кухни. Припічок [illegible] зачали дымувати динаміт. Наслідок вибух. Дім розірвало на кавалки; три особі з родини Каленбахи понесли тяжкі ушкодження тіла.

Після статистичних обчислень в Нью Йорку видадено один мільон доларів на всякого рода напитки. Денні напитки в Спол. Державах виносять $1,400,000,000. Якби то все пиво котре було випите в Спол. Державах від 1876 р., можна було зібрати разом, то би можна наповнити ним канал з Ню Йорку до Денвера, 20 стіп широкий, 10 глубокий, а 1938 миль довгий.

Англія, котра досі дістала з Росиї велику скількість збіжа мусить звернутись тепер до Канади і Спол. Держав, а то головно на сей і другий рік з причини неурожаїв в Росиї. Послідними жнива зібрано в Росиї 602 мил. бушлів менше чим за попередні роки.

З Будапешту доносять що в громаді Гемера розорвали вовки громадского [illegible] Келемера, коли вертав з листами до дому. Коли під вечер не було его дома, вибрала его жінка на пошуки [illegible] проти него а вовки напали єї на тім самім місци де й єї чоловика і також розідрали. На другий день люди з села знайшли з них лиш обгризені кости та подерте одіне.

— З Деві на Угорщині доносять: В громаді Тордош відкрила жандармерия страшне звірство. Старий Іван Чулгь, вдовец, проживав у своняків на котрих записав був цілє свое майно з тим застереженєм, щоби вони удержували его аж до смерти. Але старий був завсігди дуже здоровий і жив вже своїм своякам за богато, тому установили его позбути ся. [illegible] вели старого до якоїсь подальше поставленої стайні, там привязали его до жолоба і так лишили, щоби там помер з голоду. Цілий тиждень ніхто не заглянув до нещасного, котрого вже голод і спрага страшно мучила. Він кричав, о скілько мав сил до того. Случайно надійшли патролюючі жандарми, учули крик і увільнили Чулгу, але голод і студінь так вже були старого ослабили, що він до кількох годин по увільненю помер. Нелюдских своняків арештовано і вони вже признали ся до вини.

Данське правительство звернуло ся до правового відділу Галичини з запитом, чи галицкі бюра посередництва праці не могли би доставити 8000 галицких робітників на літну пору до Данії.

— Соймові вибори в Борщеві відбулись недавно. Голосувало 209 голосів. Д-р Калитовский дістав 96 голосів, граф Чарковский-Голэвский 112 і вибраний.

Хто тут винен чи чужі чи такі свої?

В Німеччині щойно скінчились вибори до федерального парламенту побідою ряду німецкого.

Три могучі капіталістичні партиї дістали 21 послів більше чим перше. Німецькі социялісти понесли велику страту при сих виборах стративши 18 послів зі своєї партиї.

— Як пише „Gazeta Polska w Brazylii" має в Куритибі в недовзі почати виходити четверта враду польська часопись. Як звістно є там 45 000 Поляків, які суть в силі удержати аж чотири часописи, на що Русини яких в Куритибі є дуже мало по меньше, бо 40 000 на жаль не тільки, що не мають ні одної часописи, але і нема надії, щоб там відносини вскорі поліпшили ся. Русини, які що до числа займають в державі друге місце (зараз по Поляках) не мають навіть можности видавати свою часопись. [illegible] там руської друкарні а зложена сума на закупно черенок є дуже ще мала і зовсім не вистарчаюча.

До одної чеської газети доносять, що в місцевости Пршедаіце над Ізбою приготовано якусь Свободову [illegible] закидом, що дівчата з найзначнійших міщанських родин заманювала до свого мешкання і продавала їх официрам [illegible] драгонія, стаційнованого в тім місті. Официри уповноважали дівчата наймицями [illegible]. В тій справі є скомпромітовано вже також богато родин.

- Черновецькі часописи доносять, що при недавних виборах до державної ради на Буковині завирають [illegible] ратись о німецько - жидівські мандати (4) д-р Штраухер (Жид) і д-р Стефанович (Поляк) з Чернівців, д-р Скедль (Німець) в місті Радівці-Сучава-Серет. Відмін [illegible] Лангер (Німці) о мандат в німецьких громад, о румунські мандати (5) Ончул, Поповіч, Симонович, Гомуакі і Флондор, а о руські (5) Н. Василько, д-р Смаль-Стоцкий, Пігуляк, Семака, д-р Гакман. Ходили чутки про кандидатуру міністра Віперта, однак той заявив, що в Буковині не кандидує.

Японці, виставивши памятники своїм героям з послідної війни не забувають також почтити память росийских вояків. І так на однім з пагірків в околиці Порт-Артура на котрих підчас борби згинуло богато Японців і росийских вояків, ряд японський казав виставити каплицю з надписом „Памяти героям в обороні Порт-Артура".

- Ряд росийский порішив виcофати решту свого війска з Манджурії, не чекаючи на день 15 цвітня призначений, яко послідний день виcофати війска через угоду в Порт-мавт. [illegible] війска в Манджурії було 25 тисяч. Ряд повідомив уряд Хинї і Японії о тім. Кажуть що ряд російський тому так поспішився з виcофанєм війска, щоби Японці не думали, що Росия хоче помагати революциї в Хинах, котра незадовго вибухне.

Указ царя російського зарядив продовжене стану надзвичайної охорони для Петербурга і петербурської губернії на дальших 6 місяців почавши від дня 21 січня. Другий указ зарядає продовжене стану скріпленої охорони на рік для кількох округів краю донских козаків. Для реденцу виборів до Думи в місті Петербурзі означено на основі царського розпорядження день 1 го марта.

Після урядових відомостий в Арґентині єсть тепер майже неможливим набувати ґрунта по приступних цінах навіть в найдальших околицях Арґентини. [illegible] державні, котрі арґентинське правительство дає [illegible] емігрантам, [illegible] дуже малий приход і вимагає дуже тяжкої праці, за котру [illegible] привести який-такий доход. Товариства колонізаційні і люди приватні [illegible] добру землю [illegible] продати, але [illegible] найвисші. Часто садиби кольоністів суть положені далеко від желізниць, тому суть змушені віддавати своє збіже за дуже низьку ціну. Належить відрадити [illegible] до Арґентини також робітникам, позаяк платня і виногорадже не суть корисні, а щоби [illegible] житє в Арґентині єсть два рази, а [illegible] три і чотири рази дорожше чим в Европі. Галицке правительство [illegible] в тім ділі остерегло [illegible] Галичан, щоби здержати еміграцію до Арґентини.

Російский президент міністрів Столипін видав обіжник до всех губернаторів [illegible] політичною агітацію по [illegible] передвиборчих зборів до державної думи.

Рада провинциї Саскачеван призначила 200 долар в нагороду за вишукане убійника Михайла Каминского з Росерну.

North Saskatchewan Railway Co приступає сейчас до будови 60 миль желізничої дороги. Околиця [illegible]

Німецьке віче в Познаню, давній Польщі, ухвалило [illegible] уряду щоби Полякам заборонено говорити по польски на публичних зборах.

Пересічний річний приход канадийского Індиянина виносить 45 доларів на особу [illegible] Індияни [illegible] з такого самого числа членів що й білих, се значить, що пересічно приход річний родини індиянської виносить $225.

Всі дописи рецензування на „Руско - англійский учебник" будуть поміщені на другий тиждень.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас

Часопись для руских колоністів в Канаді виходить кождого тижня в [illegible]

в Канаді і Злуч. Держ.

вах на рік	$1.00
до Европи	$1.50

[illegible] статьи всегда [illegible] до неділі.

Гроші посилайте в реєстрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

[illegible]

Адрес:

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

[illegible]

Canada North West Publishing Co.

[illegible]

Духобори в Канаді

[illegible]

[illegible] канадийских духоборів [illegible]

[illegible]

• • •

[illegible] ЛЬВІВСКІМ УНІВЕРСИТЕТІ

[illegible]

...[illegible] ректора [illegible] українских [illegible] Шмерка [illegible] українскої академічної молодежі [illegible]

[illegible] Іван Пишвар [illegible]

[illegible] „Ukrainische Rundschau“, др. В. Загайкевич, [illegible]

[illegible]

і так була позначена [illegible] ректорови [illegible] українских академіків [illegible] українська академічна молодіж почала виходити з університету. Та полиция [illegible] академіків. Тоді велика часть українскої академічної молодежи [illegible] що не позволить на поєдинчі арешто[вання] [illegible] ти, то нехай арештують всіх турком. Поліция не сьмі[ла] [illegible] поліції оружно демонстрантів.

Утворив ся похід, злож[ений] з 120 арештованих гурток демонстрантів, окружений з обох боків [illegible] поліції [illegible] проводом комісарів, що повели арештованих до поліції.

Цілий той гурт арештованих академіків, ідучи головними улицями Львова сьпівав по дорозі патріотичні пісні, як: „Ще не вмерла Україна“, „Не пора“ і инші. Один з арештованих [illegible] поліції [illegible] На площі Хорунщини поліция хотіла про[illegible] арештованих бічними вуличками, але арештовані спротивили ся сему. І остаточно поліция по довшім торгу уступила та згідно з волею арештованих повели їх головними вулицями.

В будинку поліції умістено всіх арештованих зразу [illegible], а відтак в поліцийній касарні. Рівночасно також явилось до поліції з університету яко сьвідків [illegible] професорів, щоби з арештованих пізнавали не повинних буцім, однак ті сьвідки не могли найже нічого пізнати. Переступання до монстрантів тревало до пер[illegible] години в ночи. Всіх арештованих було 138 і всі они відмовили всяких зізнань. Остаточно по сконфронтованню і сьвідками і по переслуханню випущено на волю всіх арештованих, а [illegible] Дмитра Дідушка [illegible] і Льва Цихов[ського] [illegible] котрих дальше задержано в арешті.

Між арештованими знайшло ся кількох, котрі не є слухачами львівского університету [illegible] Кушнір, редактор „Ukrainische Rundschau“, др. В. Загайкевич, кандидат адвокат, і кількох [illegible]

[illegible]

Руські адвокати, др. Левицкий і др. Федак, були у директора поліції в користь арештованих і [illegible] увільнене.

Польскі газети доносять, що [illegible] др. Вінарж есть [illegible] ранений, але рана его не є смертельна.

За „Ділом“

• • •

Робітничі проспекти з весною в Канаді

Морозний час в Канаді минув, здаєсь, безповоротно. По містах робить [illegible] Жалізничі компанії вже тепер [illegible] людей на Заході до [illegible] робіт. Більшість Русинів робітників в Канаді працює при желізницях. Робота при будові желізниць є тяжка, однак постоянна [illegible] на час. Робітники при желізницях заробляють денно від $1·75, до $2 75. Для нашого робітника тут є нагода зощадити гроша, [illegible] від [illegible] від міста, від салунів. Житє канадийского робітника не може більше коштувати як 50 цт. денно. Отже робітник, працюючи постоянно від цьвітня до листопада легко може зощадити яких 300 доларів.

Єсли він метикий і працьовитий і в зимі єму можна заробити яких 30—40 дол. місячно і харч при трачках, рубаню дерева і т. д.

Робітник на фармі в весною заробляє менше, бо яких 30 дол. місячно і харч. Однак робота на фармі не есть так утяжлива як скорою, [illegible] до фармерских машин. На фармі та [illegible] години праці не суть визначені. Лучші часи зглядом на платню суть для робітника в жнива, підчас котрих він пересічно заробляє $2·50 3 денно, але працює понад 12 годин денно з [illegible].

Фаховий зноб робітник найлучше заробляє по містах. „Добрий мулар робить 5 долярів денно, повало 3—4 доларів, столяр $2·50 4.

Досьвід показав, що найлучше будуби [illegible] нашим робітникам не шио в великих містах, [illegible] части погублю для него. Поліцийна [illegible] наймоложе сьвідчить о сім.

Жалко сказати, що 50 процент з заробленого руским робітником гроша марно пропадае на гулятику, крадіж, гру в карти, а вже найбільше на алькоголь або знов через шахрайство контракторів [illegible] тут [illegible] нашого темного Русина робітника. Він ціле своє дотеперішне житє проводив на селі, котре не знає і не побідає темних сторін великого американьского міста.

Через ту саму єго темноту єго і тяжко з'органiзувати, як показують дотеперішні проби в місті Вінніпеґ, где перебуває яких 5 тисяч Русинів.

ДОПИСЬ.

Монтреал 4. лютого.

В Неділю т. є. дня 3 л. м. відбув ся загальний мітінг тов. „Українія“ На мітінгу тім постановили заложити „Самопоміч“. Ціль котрої есть: коли би член по 6 місяцях належання до товариства захоровав, то побирав би з каси тов. $5 тижнево через три місяці а по трох місяцях дальшої хороби по $3 тижнево. „Таком по смерти члена по двох літах, жене тогож або родина дістане з каси $100 по смертного.

До виділу товариства вибрано п. Якова Ведруха председателем, п. Василя Гудима заст. пред., Матей Сподарец Петровича секр. протокол, п. Северина Костирского секр. фін., п. Сем. Дрогобицкого касієром, п. Івана Ведруха бібліотек. а Ник. Кривецкого господарем.

До ради надзираючої вибрано: п. В. Суряна, Г. Мела і Бочковского. На початок вписалось около 46 членів, а маєм надію, що всі Русини в Монтреалю, пізнавши добру ціль товариства, будуть старати ся стати членами тогож товариства.

Матей Сподарец-Петрович.

НОВИНКИ.

— Видана недавно статистика показує, що в Злучених Державах 1,730,000 дітей в вікі від 10 — 15 літ працює на хліб насущний. Найбільше дітей з них працює на фармах, бо 1,034,446, а більша іх часть працює у своїх родителів. Крім того найбільше дітей (переважно дівчат) заробляє, наймаючись до послуг по домах, таких дітей є 139,065. В промислі найбільше дітей працює по бавовняних фабриках (44,437) Із дітей в вікі від 10 — 15 літ, що працюють, дівчат є лише 28%, а хлопців 72%. Процент дітий висланих до роботи [illegible] о много більший між чужинцями, ніж родовитими Американцями.

• • •

— Незвичайне желізниця знаходить ся в Sonor County в Каліфорнії. Єсть она провадена по вершках високих дерев над глубокою пропастию межи вершками Stewart Point і Clipper Mill. Пропасть єсть дуже лісиста. Дві великі каліфорнійскі ялиці перевисшають далеко иньші дерева. Замість збудувати дорогий міст над пропастию, утяли інжинери обі ялиці на високость 70 стіп, котрі послужили їм за мостові філари. Такою вижі дерева мотали в відповідній височости стать і так отримали поклад до мосту, даний через саму природу. Декотрі не хотіли повірити сій поголосці, однак будівничі желізниці не дали ся збити і в коротці одна льокомотива з особовим вагоном і 4 возами тягаровими перетхала побідно понад вершки дерев. Сподіють ся, що обі ялиці будуть ще довго здорові, а як вони не будуть могли доконати свої задачі, завсігди буде ще досить часу заступити їх зелізними філарами.

• • •

— В Монон Гагела, в Пенсильванії (Злуч. Держави) молодий майнер, румун Петрович зачав проваджити любовні зносини з 17-літною дівчиною, донькою одного Румуна Кергевича. Однак коли батько дівчини видів, що молодець пізчав і держував, заборонив єму більше приходити до єго дому. Розгніваний Петрович постановив пімститись. Одної ночи закрав ся він в дім Кергевича через вікно в пивници. Зайшов найперше в комнату своєї улюбленої і зарізав єї бритвою, а коли молодша єї сестра пробудилась і зачала кричати, він і ю зарізав. Старий Кергевич пробудив ся на крик молодшої дівчини, встав з ліжка і вийшов на поріг Петрович стрілив до него із револьвера і вбив на місци. Потім застрілив ще жену Кергевича і єї четырилітного сина. По тім пропав утік і слід за ним пропав.

• • •

— З Темешвару на Угорщині доносять, що тамошня спілка працедавців не зуміла дійти до кінця переговорів з новоутвореною соціалістичною партією, що до сьогорічних пильних робіт; працедавці задумують вислати до Галичини агентів, які мають спровадити від тх 50,000 робітників.

North-West Employment Agency

[illegible] Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 10 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці C P R, C N R, і G T R, як також посилає людий до лісів і трачок по цілій Канаді.

Зарівно наш офіс продає шіфкарти, асекурує і посилає довги.

C. Demeter, F. Bohmerel, Властителі. [illegible], Менаджер

Перший галицийский офіс

Справи адвокатскі і нотариальні контракти, гіпотеки

Спадки, оплати, процеси, справи військові.

Пенсіонерів, воєнних інвалідів.

Посилка грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно

Всі справи залагоджуємо впрост через ц. к. Конзулят австрийско-угорский

Продаж і заміна фарм, домів і лотів.

Асекурація від огня, на житє і від припад.

Strus Co.

449, Main street

WINNIPEG.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артур або Форт Віліям і пришліть Ваше посвідченє вислидки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо вечних інформаций. - Пишіть порускиі на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в місті Даємо кождому совітну пораду що до робота.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по крайому Наш офіс есть під 685 (червоний нумер) **Main street, Flanagan. Winnipeg**

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4501 — Flanagan.

ПОСИЛАЙТЕ ВАШЕ ЗВІЖЕ ДО

Mc COLLOM & CO

404 Ashdown Block WINNIPEG

Вони суть знатоки збіжеві і певні люди. Суть гарантовані через рад

Вони вам ручать за добру ціну.

Пишіть до них по руски на адресу

Mc Collom & Co

WINNIPEG MAN.

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами в Гімлі і околици

Ціна від $5.00 акр і висше. Услівя вигідні для кождого. Відповідаємо по руски скоро на всякі запитання.

— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! —

Адреса:

33 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

На продаж

В Portage la Prairie [illegible] миль від міста, від стації віл миль, всі другої [illegible], 240 акрів 110 акрів виробленого, добрий дім і дім з стодолою, 2 шпіхліри. До того є особно 80 акрів, 5 стодол і дім. Акер по $45 Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до властителя фарми так.

Mike Hantyez

721 Alfred cor Parr St.

Winnipeg Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

—oo—

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 45; Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $1 60, Lake of the Woods Five Roses $2 45, Red Patent $2 20, Medora $1.55 XXXX $1 50.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.

[illegible] Main St.

недалеко Hellière [illegible]

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку Алькоголь від $4 75 до $5 25 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1 25. Рум, бренді і джин. Пиво з бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорать порускиі.

Він на розвільнене і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болі жолудка і розвільнене ужиаал їх дав своїй родини через пять літ і зраду вим другим людям в моїй околиці про сі знаменитні лікарства

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуриях і через Chamberlain Medine Co. Toronto (Ontar).

George Moody

B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block over Banfields Carpet store 4[illegible] Main street

Phone 5505 Winnipeg.

Допись.

Canora Sask

Хвальна Редакціє!

Просимо приймити до загальної відомости, що ми Русини з Канори Саск читатели „Канадийского Фармера“ число 1 надибали ми дві дописи з Вінніпеґу, т. з. дописи пп. В. Шодара і Н. Гладкого, в котрих то дописах обі вилию згадані дописователі порушили та кі квестиі, з котрими кождий щирий Русин оминути ся не може, щоби ще що не відповів. Перший Н. Шодар красно схарактеризовав господарку Зеліта, котрі прилетіли з потопом бідних Русинов на Фармах за Житами утішаючими в [illegible] [illegible], та війско Фараона на небо вигонилось в 7 [illegible] на руське чешестя [illegible] утопив ся. Але дехто [illegible], ни зи вони себе ставляють вище від Пречистої Діви Марії, їм видно не звоити смерть, вже ся не [illegible] смерть межи небом а землею на шнурку сплетенім з євних рушниць та корунов, котрі їм сплетено недовго той самий народ, котрому Зеліти видерли з серця віру в Правдивого Бога а місто Бога дали рушниці і корунки до рук а новило [illegible] шкапіровечно, як ни нея „гальштук“, і головні має молит ву Богови разувати а як бу до одна молитва більше або меньшо то не прийнято, тільки має бути після рушницевого приписку. А знов дуже цікаве подав дописуватель, що Зеліте Гура говорив, єслиби его нарід бачив на спанері з Матерею Божою, то му першому належить ся поклін, а тимій нє за Матери Божій Мабіть раді запитати Гуря, що тогди нарід мавби робити, якби єго нарід бачив на спанері а єго дівочим, чи і тогди ему першин пок лін? але в таким разі вдай Гура спустивби з тому і пер[illegible] після зезулун діаці, бо Гура після закону львівского закона ліжку ставить вище від Матери Божої.

О! Боже, ти все видиш тай не гремиш на то. Тай ти, бідна канадийска Русь, поливаеш на такі вобравки Зеліта, котрі тебе завезли вези в старім краю, тай тут ни вільній землі, позвали зи тим чорним духом затемнювати єи далій, а в зайну дали з себе всі животні соки і кровцю ссати. Пробуди ся Русине! двигни голову з віковогο сну, перерви сіть руживьцову, котрою тобі сковали руки, прискорий день відпадати всім своїм гнобителям і пийвам, будуй школи, закладай читальні, дбай о просьвіту, а з ружниці і корунок сплету Зеліти тим посторонок, бо видно що їх неба не хоче приймити, вшопами війну із органом „Місионарові“ бо з того „Місионара“ ніколи не буде мудрий. Не бій ся вже Зелітом Зеліти страшуть. А кажуть Зеліти, що підеш до пекла, то попроси їх най тобі дадуть ключі від пекла, бо вони суть ключниками від пекла, а як не ни ключів то не бій ся, вони не для тебе а для них. А що їх нарада, дорогі читателі, то таке котрі повити в Галичині за [illegible] Зеліти та той нарід і в Канаді пропав тільки місионарскі газети і книжки читає а других газет і книжки не возьмо до рук, бо боїть ся пекла, а як поня кого або то дурак, то принове фрамцу кого. Доля роте, котрий обібрав ся для ширення католицизму за руского попа і торгує темним Ветел і гембе так за Русинам. А котрий нарід слухає на более в старім краю, то ми тут тоже [illegible] читальні, будуймо, дбаймо о просьвіту і поступаймо на перед.

А тепер позвольте вам дещо відповісти на допись п. Н. Гладкого. Дуже нас то тішить, що наші брати Русини задумують будувати на [illegible] сьвятиню т. є. „Народний Дім“ у Вінніпеґу. Тільки уважайте брати, не будуйте на жидівско-польских стовпах як прим. Читальня Т. Шевченка то зробила, а в власних силах, а друге, уважайте, щоби Гура або иньший з зелітів з французким біскупом навіть угольний не посьвящували і не вписали під Народний Дім, бо в такий дім перший гром ударить. А єсли ви сами будете будувати, то будьте певні, що і ми Русини з колоньї будемо старатися з відовною лептою прийти вам в поміч.

Щасть Боже!

[illegible]

Rainy River 5 лютого 1907.

Читаю нераз вашу газету, в котрій наводжу ріжні дописи з Канади Тож хочу додати дещо з нашої кольонії, хотяй нас тут мало, є звиш во довить родин крім кількох самітних, котрі минувшої весни приїхали з краю і ту замешкали. Попуплили собі лоти і побудували ся в сині ходять на роботу до „трачки“. Тож та маленька горстачка наших Русинів мае тут красний заробок як в літі так в зимі. Але тепер „занаганували“ Англіки з причини великих морозів, а Русини і декотрі женять ся в той час.

Здоровлю чесних читателів „Канадийского Фармера“.

Антоній Майданюк.

(Дальша часть дописи не надаесь до публікації. Ред.)

Увага!

Сим звертаю увагу членів „Союза“ Відділ 5 в Бенкгед, котрі не заплатили, ще вступного, най заплатять свої залеглости. А котрі робить на других місцях в Кенмор, або где инде, прошу повідомити застовно. Мітінг буде завше точно відбуватись 25, кождого місяця Наше Брацтво ухвалило що „пайди“ складати по 25 цт окрім місячної вкладки для каси „К Н Союза“. Брати — і памятайте самі за себе, аби з часом не було запізно.

Василь Тома

секр. „Союза“ в Бенкгед.

Bankhead 9 лютого.

Дня 27 січня с. р. Іван Кучеринский член „Р Н Союза“ відд. 2 в Бенкгед і член брацтва св. Василія несподівано зістав вабитий в майні. Мотор вістав з порожні кари на „ганки“ і поспішно вертав тунелем назад. Покійний не мав де віскочити бо находив ся в вузкім місци, або може було що лямпа згасла, так дістав ся під колеса тяжкого мотора. Которещо з ему аіву руку і бік.

Покійний був дітельним Русином і дбав про всі народні справи. Несподівана смерть перервала его житє. Полишив в старім краю жену і двоє дітей, котрі довго будуть оплакувати свого та то в нее мужа. Журнесбий походив з округа сорпецкого, з села Вола Бугова і мав 30 літ. До брацтва належав вісім два лата, [illegible] приміх переходу [illegible] сторона ворожнаї [illegible] було аорганізувати [illegible] відділ і брацтво. Хотяй наше брацтво еще слабеньке, бо числить всего 20 членів, а вино сего справили величавий похорон члени свому товаришеви.

Тома.

Сцена по битві.

На звісно, стратив один французкий гвардийский регімент свій прапор підчас битви під Австерліц, і оповідають дальше, що Наполеон виголосив страшну бесіду до регіменту, в якій він заповів, що не дасть єму нового прапора, аж доки він не знайде своєї гальби в другій битві, щоби сейчас напали жовнари на ститу і жалі як діти, а в слідуючій битві борони ся з нечуваною досі відвагою і дістали відтак від Наполеона новий прапор.

Що той гвардийский регімент загубив свій прапор се дійсно приключило ся; але що дальше потім стало ся, оповідають з політичних і військових інтересів не правдиво, бо наліть цілком противно як в дійсности і так

Лише звадили особливому случаю, про який не на сім місци всеі споминати, дізнав ся я про правдивий перебіг подій.

Наполеон, як воїни і окружений своїми маршалками, запитав ся со точно так стало ся з підвисшим голосом, звертаючи ся до регіменту, „Де Ваш прапор“? На се глубоке мовчане. „Я питаю“, продовжав Наполеон — „де подів ся Ваш прапор“?

Тут настало знову павза відтак вистуиив — і тут по чинає ся правдиве предстаалене дальшого перебігу на здивованю всіх старий гардист званий в регіменті за найбодрійшого і приступ до Наполеона „Шукай собі его!“, Бонапарте зразу задуманий, не кінець своїм житю, она митав ся скоро, звернув ся до своего з автанта і наказав ему шепотом, відпровадити сего старого жовнира. Кождий знав, що се значить, щоби його розстріляти

Але власне се збудило в другого, еще молодого гвардиста злі гадок, якій я тут не хочу описувати, а який може собі кождий, хто се читає, розмнути, і в тім підлесним настрою, в якім він чуднемо, „а щоби і жити дав, то мушу се сказати, бо не буде оно ніколи сказане! — і в страшній злости неопом відчуваючи історичне значіне сеї цілої сцени — прикликсав до Наполеона, „Убійнику нас, шукай собі прапора!“

Цісар витріщив очі. „Що значить се“, говорив він тихо і крикнув голосом до себе і повів коня поволи крок за кроком в фронту взад, немов би хотів хоронити ся перед нападом на свою особу, вдивляючи ся напрасно в молодого гвардиста. І він він заіщ що небудь приказав, або рішив вкричали сотки гвардистів, кидаючи ему руженці ціл коги „Він добре сказав!“, „Шукай собі твого полотна“, а один навіть крикнув: „Тут маєш нашу жизнь!“ і кинув ему в лице свої торнистри оттку. І зараз зробив ся такий крик, таке замішане, що Бонапарте не знав собі инакої вказки помочи, як вислати жовнари зі своїм штабом, щоби нарадити ся, що в сім найдоцільніше в тім найлучше випадку зробити.

Они признали, що найлучше буде, коли пошлють справу в спокою, они дадуть всім жовнірам сего регіменту до дому, щоби они не сходили ся з иньшими регіментами і вагалі про вивчують се все, щоби віддавати рівність порядки помилки.

Але знов дорогою тим погадали, що був причиною сего бунту виконання в строго військовім дусі, прийшли ся в регіменті, про се можна лише догадувати ся. На одном ваши безпечно розслідити сю правду, але результати сего слідства не дійшли до загального. Лише одна справді важна дрібничка дійшла до моїх ух, а се ся В бубні одного тамбора, який був братанцем фільософа Дідерота, знайшли карточку, на якій було ось що написане:

„Ви мертвим асентерунку! Ви мертви військового примусу!

Памятайте і поступайте після сего.

Коли справедливість править, коли щезнуть пануе,

То кождому вільно, мучити ся за свої власні ідеали

Але нікого не вільно змушувати мучити ся за чужі ідеали.

Во се убійство і еще раз убійство“.

—oOo—

Обличча матери.

Засьпівай, дитя кохане,

Пісню .. ах її слова ?

Ту, що ненька нам сьпівала

Як була вона жива.

Я щось все сьвяті пісні

Забувано сплел і лад.

Ти з здасть ся, памятаєш,

Засьпівай я слухать рад

Ти сьпівай, а я по очах

І по голосу почну

Згадувать, довить думками

Золотую давнину.

Хай бренить, плаче і сяє

З поза зліз очей моїх

На тобі, моя скрітко,

Промінь рясів дорогих..,

[illegible]

САХАЛІН В РУКАХ ЯПАНЦІВ.

Російські газети доносять, що полуднева частина острова Сахаліна, занята на основі портсмутского мира Японцями, перемінила ся в тім коротким часі до непізнани і з дикої пустині почивае перемінити ся в добре загосподаровану кольонію. Досі осіло на острові яких 15.000 Японців а марна осада Корсаковск є тепер порядним місточком зі школами, почтою, телеграфом і газетою „Карафто Сінмо“. З Корсакова до Володимирівки поведено желізницею на північ, Доліа, який одержує японське правительство із Сахаліну, виносить тимчасом тільки з продажі права ловлі риб і виносить около 500.000 єнів. Так вільоть господарити справді цивілізовані Японці, між тим коли „європейська“ Росия уважала Сахалін злучим лише на поселення для каторжників, великих природних богатств сего острова навіть не доторкувалась, а за весь давний час свого правлення докладала великі суми на адміністрацію.

Для переправадження старокрайових виньових процесів, складань та військових справ звертайтесь до

A. FRANK'a

публ. нотар.

249 N-Bark. ave

Winnipeg Man. Canada

Знає з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сам складайте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скоро висилаєм.

Ми продаєм тільки для штормів

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці

Winnipeg Man.

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Leech & Leech

Адвокати, соліцитори, нот.

Позичка грошей.

713 Mc Intyre Block

Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати мою посьвідчену про Чемберленова лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я набрав ся біснпи, через що моя здоровля погоршилося. Я ста була трохи і колиби не Чемберленові лікарства я буа вже живим Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.

Три роки тому назад мы мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на его видоровлення була стрічена ми начали уживати Чемберлена жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs B. G. London, Miss. - На продаж всюди.

На продаж фарми землі!

В секциі 9 Tp 10 Rg 6, в Тупелі Man. Алааою на [illegible] 15 доларів за акр на легкі сплати

[illegible]

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак д'станутъ книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАЧІ

Продаємо тепер одинокі в своїм роді польсько-англійскі підручники

Przewodnik polsko angielski i slownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжка доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.50 Замовлення з грішми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре.

Друкуємо нагловки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man.

Хто їде до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце

Найвисшу ціну

платимо за „кари“

здорові пшениці, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки Про біжучі ціни збіжа повідомляєм кождого. Скора заплата, се наша спеціяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладовання

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі поясненя, а ми Вам сейчас відпишемо, пишіть по руски, на адресу

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1368. Winnipeg Man. Telephone 5052

Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Старайтесь ужити слабости нирок.

Коли хочете уздоровити слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з'ї скутки видать.

Ті скутки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyons з Женови. Я ужила не здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровила. [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оно ро[з]бить від слабости нирок щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в боли крижів. Додають апетиту і направляють силу. Ще не лікарство не виріжняє ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Як можно злічите не долари вилічити кашель? Коли ви то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне в милуваюстю. Для вилічиня катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством проти катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба ужити Чемберлена таблички що діє на жолудок і нирки. Mр. J. H. Seit з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу в болях. Nerviline також помагає при трясенцю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї ужити. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, тоді вживайте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднаєсьте апетит. Нема лiпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Коросте.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через кілька раз Чимберлена таблички вилічилась скоро. Ся медицина есть на продаж усюди по дрогиторах. Питайте за „Chamberlain Salve".

Скритий ворог.

Чи ви знаєте, люди добрі, про якого то ворога хочемо Вам розказати? — Не один подумав собі: то певно якийсь лихий чоловік, що скрито заліз ся, та застав не на мене[?] найкращого здоровля може і життя. А ні, то може се який дикий звір, що з засідки кидає ся нечайно на чоловіка, та як не пошкодить ему житя то певно его добре покалічить. Бо нинька иньших ворогів може кожду чоловікови боятись і стеречи ся від него? — А прецінь оно так не є. Сей ворог, про котрого хочемо Вам розповісти, то ні лихий чоловік, ані дикий звір а такий малесенький грибок, то же дрібне сотворіненко, що его і голим оком бачити не можна. „Се вже сприведливо", скаже хто, „щоби я, такий здоровий хлоп, та боявся такого малесенького грибка. Та я таких сотки котою розданлю або миттях роздавлю! Та бо, коби то так легко було. Коби то можна его так зловити, як муху в жменю або птицю в клітку, або звіря в лапку.

В тім то й ціла біда, що він такий малесенький. Від иньшого ворога, що его бачимо власними очима, то і легко оборонити ся, чи збруєю, чи буком, чи руками, чи як там. А ту як доберем ся до него, коли [illegible] сказано такий малий, що его навіть голим оком не видно? Ось бачите, чому се скритий ворог.

Цікаво проте знати, відки ті гриби беруть ся, як вони виглядають, та які шкоди вони нам роблять?

Послухайте, коли ласка, бо се вже учені люди дуже добре розсліди́ли, в варто се і кождому тямущому чоловікови довідати ся.

Ті малі гриби (або як їх з учена називано бактерії, а наука про них бактеріольоґією), є по цілому сьвітови розміщені і є їх повно і в воздусї і воді і в землі. Проте ми їх вдихуємо і пємо в водою і їмо з нашим кормом, а часом скоро скалічимо ся, то із землі або якого предмету (патика, ножа і т. д.) найде такий грибок прямо до нашого тіла до крови.

Вони не усі шкідливі а бувають нераз навіть в нашім домовім господарстві для нас помічними. Так прецінь кисне тісто і дріжджі, яких ми гроха не що днини потребуємо до заквашеня тіста, то нічого иньшого, лише дрібні гриби. Від них кисне також борщ а з солодкого молока робить ся квасне. Також і при витворювию наших звичайних напитків овочевих через ділане тих дрібоньких грибів кисне (ферментує) цукор і робить ся з солодкого тепер мокре вино, яблочник, ефина, вишник і т. д. Се ми все що днини бачимо. Але від тих самих грибків неуки такої шкоди ти гриби маю, що хліб, сир або [illegible] тоне і гниє, на то [illegible] псують ся, так кождий знає, що се збалілий хліб гниючі [illegible] не добре їсти, бо можна від того занедужати.

Тому люди, що в старині, хоч не знали з науки нічо про ті грибки, а досьвіду дійшли до того, що вони шкідливі і вишукали способи, аби проти них боронити ся, тож почали вони вудити масо в коминї, щоби не псувало ся, а нині ми знаємо, що дим як раз нищить ті бактерії.

Сметан [illegible] яким способом дійшли учені до того, що такі малі грибки або бактерії є на сьвіті? Дійшли вони в той спосіб, що брали скляну плівку, дрожжі і иньші бачили грибки під побільшаючим шклом, а як вже найдокладнійші скла що побільшують о 1000 і більше разів, то через такий поглядати на мікроскоп, то значить дрібноскопі), то можна було бачити вже і дуже дрібні сотворіня.

Знайдено проте, що ті грибки або бактерії мають троякий вид, або є вони видуж подовгастого, і тоті називано бацилі (прутки), а ні то є вони круглі і ті зовуть ся коки (кульочки), або вікручені, є ті зовуть ся спірілї (сверлячки). — Вони множать ся через ділене, то значить, що така бактерия росте, а відтак розділює ся на двоє і є їх вже дві і так дальше, так, що в короткім часі можуть вони розмножити ся на сотки, тисячі а навіть і мілїони.

Бактерії ті є правдиві гадами, то значить такі сотворіня, що живуть коштом других і скоро найдуть собі відповідне гнїздо або такого господаря, то дуже швидко розмножують ся.

Вони є подібні до гнилї, політерв з иньших більших грибів, котрі також живуть коштом других. Ріжниця лише в тім, що ті гриби є великі і ми їх бачимо голим оком, а бактерії є, як сказано, дуже малесенькі.

Якже нам шкодять ті мізоньні малі сотворіня?

Шкодять вони нам тим, що загніздили ся в нашім тілі, де дуже сильно множать ся, але видають весь їх отрую (токсину), а вона затроює нас і ми хоруємо від того не раз дуже сильно.

Ми знаємо вже тепер, що всі пошестні (епідемічні, бо пошесть називають лікарі епідемією) недуги походять від затроєня такими бактеріями усї, котрі то недуги, а найважнійші з них є: дур (тиф), шкарлатина, задавка (дифтерия), червінка, віспа, пошестне запалене мозгу і иньші. Дуже страшні пошестні недуги, але рідші є, як звісно, холера і чума. Усі вони вже добре розслідженні і майже від кождої з них знають учені того шкідника (бактерию), що спричиняє ті хороби. Але і вражена крова, сифіліс (франца), египетське запалене очий, рожа і иньші походять також від зараження подібними бактеріями.

Ті недуги можна дістати або через уживане нечистих знарядів (туберкульози, сухотів) і через те переконано ся, що і чахотка є заразлива. Найдено, що в харкотинї хорих на сухоти є такі дрібненькі прутикуватиці (туберкулї), а з харкотин як такий хорий плює, де попаде, дістають ся вони до воздуху а другий чоловік їх вдихує і може заразити ся. А ні, то на цинелиці, звідкі лишить ся трохи харкотина, а другий уживає тої посуди, та знов заражує ся. Тому не дивно Вам тепер стане, чому то по желїзницях, трамваях усюди попри бивано написи „просить ся не плювати на підлогу", а грають ся карою, грамвою.

„Боже милосердний", скаже не один, та скоро то так є, то справді не варто і на сьвіті жити, з ажкож мені встеречи ся від того скритого ворога, лише може проте ні не знати, та якось весело живеться на сьвіт Божий. А батько, та ділі наші про се нічого не знали, та якось жили. — Та воно справді так було, бо мусіли, але чи не знаєте що люди діяло ся? Коби Ви знали, та прочитали старі записи, як виглядало у нас, як прийшла пошестна пошесть, то є чума (морова зараза, повітрє). Нагадує нам Шевченко „Чума в довгою видалась, та громовиця шла, рвала". Люде не мали тої пошести, що рано вставали, а до полудня чинали, про нуєсь працю чи то в поли, чи торговлі. про забаву або що иньшого, навіть і бесїди не було, кождий лиш вив від страху неосвідомої смерти. А скоро иині співають в церкві „від повітря сохрани нас Господи", то се не значить від повітря (воздуху), але від тої пошести (чуми) так благали люди Бога. — Або ідете нині десь до на село, та побачите кілька могил і хрестів, що се є? Старі люди Вам скажуть, то „холеричний цвинтар, коли люди мерли". Вуди се страшні пошести, люде гинули як мухи, ратунку ніякого не було.

Ото ліг тому назад трохи що не кождий чоловік переболував тяжку віспу і майже не було чоловіка, щоби не мав на лици знаків від віспи, що як то кажуть „горох сїяли на лици молотили". — Нині она ледви і не боїмо ся. Чуми не було вже у нас від непамятних літ, а холера також притихла. Віспа лучить ся десь колись та також не така.

Якже се стало ся? А як раз в той спосіб — що наука відкрила ті бактерії і що учені вже в початках розпізнають недугу і роблять, що треба, аби її дальше не пустити.

Чума і холера приходили все з Азії, а привозили їх звичайно моряки на кораблях. Нині підозрілі кораблі не пускають до наших пристаней, а скоро де лучить ся один або другий випадок недуги, то там відокремлюють ті кораблі і хорих, що другі люди не мають до них приступу і не можуть заразити ся. Умре один або два і на тім конець. Від віспи звичайно спосіб щеплене, а від задавки (дифтерії) хоронимо ся тим, що впорскуємо хорим дітям під скіру сировицю то є такий лік, що нищить бактерії сеї недуги. Від тифу, червінки можна встеречи ся, скоро відкажемо (здезинфекціюємо) найліпше при помочи карболевого квасу, вапна, і запоавіцю хлор (лайзол) недужих, бо знаємо, що зараженї бактерії сидять як раз там. Від запаленя чахотою (сухотами) хоронимо ся в той спосіб, що дбаємо проте, аби хорі де будь не плювали, лише до мисочки з карболевим квасом, де ті бактерії нищать ся, і щоби хорі мали свою осібну посуду. Заживаю крови можна запобічи тим, що заподіяну рану живо вичистить ся і не допустить ся, щоби за родні недуги йшли дальше до крови.

Як бачите, є много способів, хоч ще далеко не знаємо всіх, котрими можна зберечи себе від запаленя такими бактеріями. Треба лише стеречи ся і не пхати себе або свою родину добровільно в нещастє, бо як звісно „стереженого Бог стереже". Проте стережіть ся від зараженя але дбайте і про те, щоби ті бактерії так легко вас не чіпали ся.

Як же се зробити, спитає хто?

На се є лише одна відповідь: чистота, ще раз чистота.

Звісно, що всякі бактерії найрадше живуть там, де немає сьвітла, браку воздуху, де нечисто, гниль і лише погань. Скоро се знаєте, то вже й не тяжко допильнувати ся, як від них стеречи ся. Кождий повинен дбати про те щоби не замикати хати его було простору, і пропускати богато соняшного сьвітла до середини. Бо сонце то перший ворог тих шкідливих сотворінь, его соняшні промінї не лише огрівають сьвіту землю, роблять її плідною, дають нам хліб насущний, але і нищать уважну погань, а головно усї ті шкідливі бактерії. Не дурно то кажуть, що „лихо сьвітла божого боїть ся".

Таке і з воздухом, чим він чистійший, тим менше є в нім бактерий, через те й нездорово та небезпечно сидіти в замкненій, не перевітреній хаті.

А що вже говорити про нечистість. Так кождий знає, що хто не дбає про чистоту, то може розплодити на собі усякую погань, пархи, коросту і таке иньше. Чому би і ті малі сотворіня не мали на такім незарану розмно[ж]увати ся?

Проте чистота чоловіка, купіль, зміна біля, є дуже важною річию, а так само чистота в хаті, на обійстю і в стайни, а не менше кормом.

А вже не дай Боже пошести, як в відки знать ся пошестна недуга, то розумний чоловік зробить усе, щоби та недуга дальше не розширювала ся. Хорих треба відділити від здорових. Тому подвійно біду[ю]ть ті, що мають лише одну тісну хатину, де не можна дати собі ради в такім випадку. Не треба навідувати ся непотрібно до хорих, щоби не розносити недугу всюди. А в разі смерти не добре і не потрібно сходити ся громадою на похорони людий, що померли на заразливу хоробу; най лише ті ідуть, що є конче потрібні.

В кінци треба подбати про відкажене (дезинфекцию) хати, і всіх знарядів, котрі були ужиткі хорим на заразливу недугу. Солому і все маловартне спалити, біле і всяку иньшу одежу, котра лишь дасть ся, виварити в горячій воді, кожухи і зверхну вартну одїж здложити до добре запаленої — як на хліб — печи, щоби випарили ся в високій теплоті. Підлогу, лави, столи і всяку посуду випарити і вимити горячим лугом, а стіни подерати і наново вибілити. Зробивши се все, можна назад замешкати здоровим людям в такій хаті, бо вже тоді можуть бути вони безпечні, бо всі бактерії вістали знищені.

А чому се у нас люде так не радо роблять? Се тому, що не знають про сего скритого ворога, а не бачивши его наглядно, не вірять, що він може бути такий небезпечний.

От се ми Вам показали, здає ся, доволі ясно, що то не байки, а що то така чоловіська правда, що такі малесенькі а такі наші вороги живуть і можуть нам заподіяти немало лиха.

А скоро сьвітло науки нас просьвітить і ми так, як иньші культурні народи, пізнаємо правду сї здобудків, то нічого нам і боятись се того скритого ворога, нічого нам вже скочувати ся до нища. Треба лише жити, як иньші просьвічені люде, корестати з усїх знахідів науки, дбати про чистоту, здоровле і силу тіла, бо як звісно, „в здоровому тілі, здоровий дух".

Тоді кілкий ворог, хочби який скритий, не легко нам що заподіє.

Др. Евген Озаркевич,
в „Письмі з Просьвіти"

Шукаю Петра, Фердичука з села Залісе, пов. Чортків, одев рік, як прийшов до Канади.

Хтоби о нім знав, або він сам, нехай зголосить ся на адрес:

Petro Stasiuk
Buford
Alta.

Шукаю свого брата Лесьва Волинського з села Зелине(?) пов. Броди. 5 місяців як перебував в Манітобі.

Хтоби о нім знав або він сам нехай пише з'є адрес:

Daniel Ostapczuk
813 Redwood Ave
Winnipeg Man.

Шукаю свого вуйка Антона Творковського, родом з Борщева, котрий прибув до Канади перед 7 роками.

Хтоби про него знав, або він сам нехай напише на адрес:

Iwan Slobodian
Box 32 Kenora Ont.

Пропала пара коний, в околици Astwood Sask. Обі кобили. На весні будуть мати по 5 років. Одна темно-червона і має звізду на передній і на задній плечи з лівого боку. Друга булана і має знак на передніх плечах з лівого боку.

Хто їх знайде, або повідомить мене про них дістане від мене $20 надгороди.

Адрес:

Nykola Wowczuk
Astwood Sask.

ГОЛОД В РОССІЇ

ширить ся страшно, особливо серед населеня, що мешкає над рікою Волгою. Населене є переконане, що воно не видержить до весни. Попередні жнива випали зле, так, що вже тепер нема їди ні для людий, ні для худоби. На обшарі землі, що обіймає кілька тисяч квадратових верств є може кількадцять сіл, в яких жителї мають ще які-такі засоби до житя. Вони й зожі продають там за ціну шкірн. Віл за 8 рублів, кінь за 6 руб. За солому майже перегнилу платять дуже дорого. В деяких селах люди живлять ся травами та корінцями, або жолудями і дубовим листєм.

В Самарській губернії в кождім селі роблять хліб в сей спосіб, що до муки додають ще жолудеву муку. А коли сотни тисячів народу гине, або пухне з голоду, то російське правительство мість щоби постаратись помочи...

ЗВІЛЬШУЄ ПОЛІЦІЮ

а наслідком того збільшають ся податки. Часопись „Голос" подає ось які цифри з послідних пяти літ в справі збільшуваня податків на поліцію.

В році	мілїони рублів.
1902	98
1903	99
1904	114
[illegible]	106
1906	131

І коли правительство видає тільки гроша на поліцію, а решту розкрадуть великі князі та більші чиновники, то чи може остати щось для бідного, голодного хлопа, про якого нікто не дбає.

Повідомлене!

Отсим маю честь повідомити інтересованих, що недавно отворив ся в місті Дофіні (Манітоба) руску ресторацію Кондрій з Русинів, котрий переїздить через Дофін повинен заступати до мене, где дістане добру і таку їду. Всіх Русинів з околиці Ethelbert, Sifton і Дауфін, коли в місті в різних справах прошу відвідати мене.

В мене суть всілякого рода рускі газети і книжки і кождий може почерпати читати. Ресторація містить ся в першім будинку на полудне від еміґрантійного дому.

Григорій Махній.
Dauphin, Man.

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСКА ПЕКАРНЯ

Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave.
PORTAGE LA PRAIRIE.
MAN.

Отсим маємо честь повідомити всіх руских людий мешкаючих в Портедж ля Прері (Манітоба), що з днем 1-шого лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. Пекарнею завідує компанія заснована на акциях по 5 долярів кожда. Позаяк всі акції ще не розібрані, тому просим тих, котрі би хотіли собі купити зголошувались на адресу:

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5.
Portage la Prairie, Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всілякого рода.

Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на низше подану адресу. В листах треба зазначити докладно місце жительства, скількість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ля Прері. Листи адресувати так:

Wasyl Mychajliszyn
Box 316
Portage la Prairie Man.

На продаж

дуже тано сім лотів на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 319 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації желізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізниці, а тим самим буде притягати богато людий. Тому зарвіть ранійше підносять ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес:

Wawro Lisowy
Box 5 Portage la Prairie
Man.

Йдіть до **Blue Store**

[illegible] Man.

Що вже прийшли товари в вартости 400 долярів, готові до розпродажи.

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дітей. У нас дістанете все тано і так

18 фунтів цукру за	$1.00
6 кавальців мила за	$0.25
гальон найлучшої нафти	$0.25
4 фунти цукру	$0.25
масо фунт	$0.05

Великі пальчати і теплі вовняні сорочки продаємо по ціні купна. Продаємо також на кредит уприяж, вози і сани по 175 долярів.

[illegible]

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа
в русько-українській мові.

Ся книжка есть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта
письмо русько-українською мовою
Оправа в полотна 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1.50

Замовленя з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer"
P. O. Box 82. Winnipeg Man

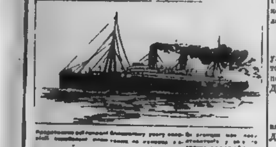
CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str. 854. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росії по найнизшій ціні.

На всякі запитаня листовні відповідаємо скоро —
ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ.



[illegible]

Про ціни з иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Проміньь

Одинокий [illegible] орган українського учительства.,

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 3 к; за кордоном: 4 марк., амер. 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЬ".
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau"

виходить у Відни 15 того, кождого місяця, в обємі 40 сторін вісімки.

Видають і редагують: посли до віденського парламенту Василь Яворський і Володимир Кушнір.

З обовязком кождого сьвідомого Русина підперати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 і пів (півтора) доляра, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVIII
Frauenfelder strasse, Nr. 2.

Начерки статутів „Канадийско Руско-Народного Союза".

(Дальше)

ОБОВЯЗКИ МІСЦЕВОГО ПРЕДСІДАТЕЛЯ.

§ 69. Предсїдатель місцевий а в разі его неприсутности его заступник, котрого вибирають члени братства або К. Н. Р. Н. Союза на певний час, на підставі ухвали членів, повідомляє, де і коли має відбути ся мітінг звичайний або надзвичайний і проводить підчас него.

Чартер уділений кождому відділови головним предсідателем „К. Р. Н. С." має бути оправлений і находити ся на стіні в салі мітінговій, а само також печатка — то у місцевого предсідателя, котрий переховує у себе також печатку і прибиває єї на декляраціях, повідомленях касових і других урядових письмах.

ОБОВЯЗКИ МІСЦЕВОГО СЕКРЕТАРА.

§ 70. Місцевий секретар проводить докладно книгу деклярацій, книгу протоколярну, в котру записує точно кількість зібраних всіх грошій, разом і всі прочі ухвали.

Декларацию кождого нового члена має відчитати голосно на мітінгу.

В другім місци тої самої книги або зовсім осібній книжці в рубриках на місяці, має вписувати всіх членів і їх місячні вклади а в уваді записувати оли заплатить за грамоту, відзнаку, конвенцію, книжочку платничу або другі річи.

Окрім того виповняє точно місячний виказ, в котрім вписує гроші, котрі хто заплатив за дотичний місяць, в рубриці того місяця в котрім платить а не в попереднім, хотяйби хто платив за кілька місяців назад.

Секретар проводить точно адресар дорослих членів, котрих імена і точні адреси буде подавати до редакції газети яку буде „К. Р. Н. Союз" видавати в тій цїли, щоби кождий дорослий член діставав правильно орган „К. Р. Н. Союза".

Так само о всіх змінах адрес, як також хто приступив, виступив або помер, має що місяця повідомляти редакцію.

Секретар має посилати виказ місячний, повідомлене касове, декляраціи ново приступивших членів, до головного секретаря точно кождого місяця. Квіти виплачених запомог відсилає впрост до редакції.

ОБОВЯЗКИ МІСЦЕВОГО КАСІЄРА.

§ 71. Касієр місцевий відбирає гроші і то тілько на мітінгу, і відсилає рівночасно з місячним виказом і повідомленем касовим в порозумінью з місцевим секретарем впрост до головного секретаря, але чек (money order) або дрефт виписує на імя: R. N. Union of Canada і додасть в бону імя і прізвище головного касієра.

VII. Місцеві ухвали.

ПРАВОСИЛЬНІСТЬ РОЗВЯЗАНЯ „К. Р. Н. СОЮЗА".

§ 72. Розвязане „К. Р. Н. Союза" приналежне тілько Головнїй Конвенції. Розвязане стає ся правосильним, коли того зажадає три четвертих частей цілого числа делегатів, зібраних в тій ціли.

УМІЩЕНЄ МАЄТКУ В РАЗІ ЄГО РОЗВЯЗАНЯ.

§ 73. На випадок розвязаня товариства конвенції ухвалює заразом его реорганізацию або основане нового товариства або розвязує безусловно, а в такім разі половина маєтку „К. Р. Н. Союза" переходить на Р. Н. Дім, а друга половина на просьвітні і народні ціли в Канаді.

СПРАВИ К. Р. Н. ДОМУ В КАНАДІ.

§ 74. а) кождий дорослий член „К. Р. Н. Союза", обовязаний раз в рік жертвовати бодай 50 ц. на Р. Народний Дім в Канаді.

б) „К. Р. Н. Союз" приймає покровительство над товариством „Р. Н. Дому";

в) До комітету „Р. Н. Дому" входить: кождоразовий предсідатель „К. Р. Н. С." і два делегати, вибрані конвенцією на час двох літ;

г) Згоджено ся, що конвенція товариства „Р. Н. Дому" буде відбуватися все при кінци конвенції „К. Р. Н. Союза".

ЗАКЛАДАНЄ ФІЛІЙ І ВИДАВАНЄ ЧАРТЕРУ.

§ 75. Союз має право закладати нові братства або „К. М. Р. Н. С." наче свої філії і видавати їм чартери.

ПЕРЕСТУПНИЙ ЛИСТ.

§ 76. Кожде братство, або „К. М. Р. Н. Союз" (Відділ) обовязаний приняти члена з другого братства без вступного в члени „братства" і „Союза" єсли той предложить переступний лист, який видає місцевий уряд одного відділу, — в цїли принятя, дотичного члена до иньшого відділу.

Член з переступним листом має застосувати ся до всіх ухвал статуте дотичного братства, і може мати право в їх братстві, до котрого переступит до всіх запомог сейчас, єсли заплатить наразі $ 3.00, т. є. за 6 місяців з ряду.

§ 77. Поодинокі відділи, братства або „К. М. Р. Н. Союзи", мусять стисло і точно стосувати ся до приписів параграфів, описуючих їх відношенє до „К. Р. Н. Союза" і его Виділу і Головного Уряду, але внутрешну свою організацию т. є. відношене членів своїх поміж собою можуть собі зарядити так, як їм тілько їх місцеві відносини позволяют, однак їх внутрішна організация не може противити ся статутам К. Р. Н. Союза.

Статути ті вістали ухвалені тілько тим часово на протяг часу аж до головної конвенції, а на головній конвенції мають бути поправлені через головну конвенцію.

Вінніпег, Манітоба — Канада.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ

БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.

ВИРОБЛЮЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.

КОЛЄКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЄКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРІЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Прогрес канадийских желізниць.

Департамент желізниць і каналів в своїм недавно виданім рапорті за 1905—6 рік виказує, що всі желізничі податки в Канаді за послідний рік виносять до 15 мілїонів, 782 тисяч долярів, із котрих 6 мілїонів 393 тисячі долярів припало на податки а 1 мілїон 735 тисяч долярів припало на приход. Видатком почислено на капітал і мілїон 841 тисяч долярів на народну трансконтинентальну желізницю.

З кінцем червня число миль положених желізниць в Канаді виносило 21.518. Число миль вигошених стальовими шинами було 21.444. Вложений капітал виносив 133 мілїони 498.755 долярів, то є зріст понад попередний рік о 83 мілїони 832.291 дол. Зарібки виносили до 125 мілїонів 322 тисяч 865, зріст о 18 мілїонів 855 тисяч 666. Число перевезених подорожних було 27,989.782 зріст о 2,701,059 а тягарове перевезені виносило 57,966,613 тонів, зріст о 7,072,756 тонів.

Нещасні випадки виказують 851 осіб убитих, 16 подорожних, 139 занятих при желізницях і 206 других людий. Через колїєї і машинїсти 1 подорожний, 85 робітних желізничих і 12 людий були убиті, а 102 подорожних, 95 робітників і 12 иньших людий були покалічені. Через вісканування їх, або вскакуванє на трени в руху 5 подорожних, 6 робітників і 20 иньших людий були убиті. Через переходжене до роти желізничої або столине на ній були убиті 5 подорожних, 38 робітників і 12 иньших людий. Злучою вагонів погибло 10 робітників, 128 були покалічені, о много меньше в порівнаню з пять попередними роками, коли при тій самій роботі було 130,178,211,241 і 200 випадків, що, як каже рапорт є вдоволяючим сьвідоцтвом вартости автоматичного приладу до сполучення вагонів, котрий входить тепер в загальне уживанє.

Число миль електричних желізниць в руху є 814. На них було убитих 47 людий, із тих 12 подорожних. Чистий дохід був $4, 291, 834.

Всячина.

— З Тегерану доносить телеграма, що недавно там помер перський шах Музаффер-ед-дін в 54. році житя. Нобіщимбув шахом від 1. мая 1896, по смерти свого батька Наср-ед-діна. [illegible] Музаффер-ед дін хорував на нирки і з тої причини часто виїздив до Европи, а минулого року гостив его Львів в своїх мурах. Наслідком пізнаня європейських відносин була надана ним Персії конституція, якої одная не довело ся ему зовсім ввести в житє. На перський престол вступить по нім певно его найстарший 35-літний син Магомет Алї Мірза.

• •

— У женщини, що полинають волосє, знайдено нераз пухлини в жолудку, завбільшки кулака, а в столярів, що із пильства випивають розпущену політуру, менші або більші кавалки клею, що разом з останками страв перетворюють ся в дійсне каміне. Перед останнім фактом стоять навіть головачі на полімедицини як перед тяжкою загадкою, як се доказує випадок, спостережений на операційнім столі університетскої клініки в Бонї. Мущина, середних років, хорував від чотирох місяців на тяжку жолудкову недугу. Через те він так схуд, що пальцями можна було пізнати пухлину в жолудку. Медики клініки бачили недугу в пухлині сітки або кишки, а хірурги в жолудковім раці. При операції виявило ся, що в жолудку були два камені, котрі повстали з останків страви, маса, а держалась купи липкою субстанциєю. Загадка розвязала ся, коли по дальшій операції довідали ся, що хорий, будучи столяром, привик випивати від часу до часу розпущену політуру. Аж перед двома роками він отвиняв ся, та було вже за пізно, бо [illegible] вже було в середині.

• •

— В Ню-Йоркскім університеті „Колюмбія" порблено богато експериментів, щоб вислідити ріжницю духових здібностий в обох полах. Досліди тревали чотири роки і привели до такого результату: Жіночий пол наматає лішпе лиця і скоро[?] дає берше понята; мущина має більшу голову, сильнійшу память, скорі руки і більше розвинену можність оцінювати простір. В звичайній памяти і в можности зносити невигоди обидва поли собі рівні. Провірено також, що студенти, котрі попхольчині іспити складають найлішпе, провадять і свої студії найлішпе і що 50 проц. початкових студентів терплять на галюцинації, які тревають часто через цілий час студий.

Хто би хотів

купити лоти в Portage la Prairie Man. нехай зголосить ся до „Руской Канцелярії" під ч. 530½ Main str. Winnipeg Man.

Сей офіс продає лоти в Портедж ля Прері по ціні від 20 до 100 долярів.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

✦ Дім ✦

побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціальної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі, через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради

Provincial Contracting Co., Limited
Капітал $150,000.00
407- 408 Ashdown Block
Phone 6351. D. W. Colvin,
Manager

Безсонність ірание зусоне.

Сон не тілько єсть відпочинком, але і вмішене тіло, єсли нема спаня то чоловік упадає нездоровим. Щоби віднайти спане, треба ужити „Ferrozone" а оно додасть сили і енергії. Для віднайдення спаня спробуйте Ferrozone.

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, хоть оплати вийде по свому то [illegible] ... ему в очи, він уси журить ся — ба якби то напитати роботу, ба як би впросити ся на ніч? А [illegible] бувать ся в хаті, або на фармі, то біда [illegible] [illegible] десь з [illegible] ся потиховкали. Думає собі біда. Ото буде зара потіху! От вона роком два в вже [illegible] рити до гробової дошки. Тай мати погладжала на веселих дітей може тішить ся, [illegible] ся, що чей, вон вода рік тай діти будуть ратувати старо[го] тата, [illegible] тай лекше буде [illegible] [illegible]

[illegible] шморгне, що або ся [illegible]. Не знає по [illegible] тай робота, хоть найби ми голова трісла [illegible]. Ага, небоже, не втечеш, [illegible] сокири, або ножа, або пили, не єсть мотика, нічого не вдіє.

[illegible] як не на острини добре [illegible].

Купи собі у нас брусок за $1, [illegible] натирай ним [illegible] до вечера [illegible] англійски [illegible]. Не встидай ся, [illegible] в Канади до [illegible] редакції так. [illegible] брусок. [illegible] по англійски і вишліть моне ордер на $1,50 а редакция [illegible] Англ[illegible] Мова. За пару місяців [illegible] будуть з вами родичатися добре [illegible] двигати [illegible] на плечах.

А найбіл[illegible] не вигнить бо хиж бог що [illegible] Так [illegible] купуйте [illegible] Так вже Богомил [illegible] або ми біду рали, [illegible] тай та [illegible] Настуню, [illegible] на дурницю, а побачить [illegible] тай та Андрійку. [illegible] у своїх тай зарабив, [illegible] пару місяців, раби Вам що треба, та [illegible]

ВАШ ДРУГ.

* * *

Кождий знає, що найкористнїйша, найбезпечнїйша, найдешевша і скора їзда до переїздів подорожних з Буковини і Галичини в Канаду, на Гамбург [illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має Шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, [illegible] переїзджають через границї.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

Чи хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, А чи хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодійною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода пяни.

The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

E. J. Barrowclough заходний менажер.

ВСЕ ЧИСТЬ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

[illegible]

[illegible]

CANADA PERMANENT

Mortgage Corporation

Main Street winnipeg, Man

Позичка гроший.

[illegible]

Робимо без проволоки Видатки малі

[illegible]

GEO F R HARRIS

Manager

Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sohns & Co.

[illegible]

P O Box 77 B Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купцї збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас як хочете посилати збіже всїлякого рода в [illegible] лучшою радою і [illegible]. — Ми висилаємо збіже по [illegible] продаємо для других на комісїю.

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСЇ в РОСЇЇ

Продає Шіфкарти на найлїпші і найскорші пароплави до всїх міст Сполучених Держав і Канади

Люде, що живуть в Америцї а хотїли би спровадити свою рідню з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 5

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 25, Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всїх місць в Австриї.

ВІМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше грошї до всїх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

600 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

[illegible]

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str Winnipeg, Man

В нашім офісі [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій суми, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за [illegible] або пишіть до него за пояснениями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Даєсь ся до всякої бумаги "T. & B." котрі суть [illegible] на кождій плиточці і пачці.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з желїзничим білєтом на всї корабельні лінії.

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

541 Main Street Winnipeg

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block, Winnipeg Man.

[illegible]

Щоби уріжки і рани [illegible] треба уживати

у Menie Oil.

КОЛИ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

[illegible]

у Menie Miracle Salve

Продаєсь в кождій аптицї

TURNBULL & DEVERIDGE

[illegible]

Main Street Block, Winnipeg. Man.

Календарі НА 1907 РІК.

Тут купуйте нові образкові календарі, галицкі і російскі. В них є богато образів в війни і. давних, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарем шісто Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи в війни і то з кождої битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть так:

M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE YONKERS, N. Y

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі, Однак дером не дає ся ціле 8 і три четвертих з 26 секциї, з котрої тільки північну-східну чверть можна дістати. Каждий може одержати четвертину секциї т. з 160 акрів хто є голова родини, або каждий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10,00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Если той, котрий хоче дістати хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Каждий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти [illegible] акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайню для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою

3. Если поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на тую землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Если поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вказує право будуть виповнені.

В додатку вкинув сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотївши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і мати подерені будинки і також 80 акрів огородити [illegible] тем

Право внесення другої оплати за гомстед, котрий тим но ті котрі вже перед 9-им червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали [illegible] патент

Каждий хто одержав гомстед а не [illegible] обовязки після права, его внесену оплату уневажня ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Ново прибувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґрацийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тоди, коли письмено повідомить ся секретаря департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу. The Commisioner of Immigration, Winnipeg. Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

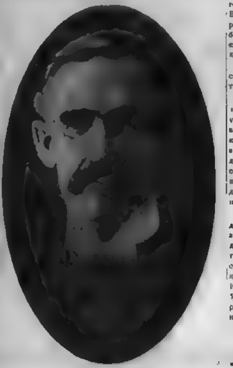
CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за [illegible] [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible] Winnipeg Man. Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. [illegible] For advertising [illegible] address „The Canadian Farmer", P O Box [illegible] Winnipeg Man. Canada.

Рік V Вінніпеґ, Ман., Пятниця 22-го лютого, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 22 February 1907. Число 6



Mr. Edwar Brown, провідник лїберальнїв в провінциї Манітоба.

Провідник лїберальної партиї і сильний противник теперішного консервативного ряду провінциї Манітоби. Свій успіх в приватнім і політичнім житю Е. Браун завдячує своїм здібностям і чесному поведеню через цілий час его дотеперішнього житя. Доказом сего єсть, що навіть его загорілі противники не можуть ему закинути ніяких нечестних діл, через що всї уважають его яко певного премієра Манітоби по виборах провінциональних.

Е. Браун будучи начальником і бінмейстером міста Portage la Prairie, причинив ся чимало до его скорого і надзвичайного розвитку. Він поставив се місто, в місце перворядних міст Манітоби. Его погляди що до манітобских Русинів суть виславлені найлучше в его власним листі до редактора „К. Ф." котрий печатаємо в цїлости.

Mr. Jos. Megas,
Editor of the Canadian Farmer

Dear Sir—

You ask me in your letter of February 14th, to state what my policy is in regard to matters particularly affecting the Ruthenian people. Allow me to say that as most of the Ruthenian people are engaged in agriculture, one of the first necessities to them is good roads. To bring their produce to the market they must have good roads, and if it is the desire of the electors that the Liberal party be returned to office, I will devote special attention to the construction of good roads in those districts where they are most needed. For this purpose I will advise in favor of [illegible] a road commissioner whose sole duty will be to look after the making of better roads.

Another matter which is of the [illegible] importance to Ruthenians is the establishment of creameries [illegible] and farmers institutes with a view to the spread of knowledge that will enable them to make butter and cheese that [illegible] turned into money. They have now got the land, and I am pleased to note they have within the past few years [illegible] but the profit from them will never be as great as it should be until all the Ruthenian farmers have a thorough understanding of the proper methods of making butter and cheese. [illegible] this class of information I will give special attention.

It may interest your readers [illegible] know that it is my opinion that far more money should be spent by the Government upon education. The schools ought to be better equipped, and in districts occupied solely by Ruthenians they should have thoroughly well trained Ruthenian teachers. To [illegible] a proper training school ought to be established.

In conclusion allow me to thank you for allowing me to speak to your readers. For many years I have been in business, part of which has been with the Ruthenians. Judging from my experience with them they are as [illegible] people as have settled in Canada and I quite agree with Mr. B. E. Walker the great Canadian banker when he said that [illegible] time the Ruthenians would be the bankers of Canada. The encouragement of Ruthenians to become Canadian citizens [illegible] things that the Liberal party ever [illegible].

Appreciating the support which the Ruthenian people have so generously offered me, I beg to remain

Respectfully yours,
EDW. BROWN

(Письмо повисше в рускім переводї звучить):

Во[ж]е [illegible]

Питаєте мене в листі з 14 лютого с. р. яка єсть моя політика згляди Русинів. На се позвольте менї сказати, що, позаяк більшість Русинів єсть фермерами, тому одно з найважнїйших потребою для них суть добрі дороги. Возити свої продукти до місця збуту їм треба добрих доріг і тим се єсть бажанєм виборців сеї провінциї, щоби виборча партия взяла першу раду в провінциї назад. Можу заявити буде звернути бочну увагу на будову добрих доріг в дістріктах найбільше занедбаних.

В тій ціли я бим предложив вибір спеціяльного комісара від доріг, котрого одинокою задачою було би дбати на се щоби дороги були в добрім стані.

Другою дуже важною справою для Русинів, єсть молочарні, фабрики сира і фермерских інститутів в цїли навчення к робити сир і масло, котре було згідним до вироблення. Будучи фермерами, Русини в протягу кількох лїт потрафили виховати спору скота, однак користь з него буде так довго малою, доки Русини не пізнають належито теперішних способів роблення сира і масла. Мої старання в сїй справі буде звернути специяльну увагу на достарчуванє потрібних інформаций. Буде інтересним для Ваших читателїв знати, що ряд повинен більше грошей видавати на образованє дїтий

В кінци позволите подякувати Вам за дозвіл говорити до Ваших читателїв. Через много лїт, будучи в інтересї я знаюся з канадийскими Русинами. Судячи з власного досьвіду над ними (Русинами) думаю що вони суть пожиточною класою народа в Канадї як рівнож годжусь з висказом B. E. Walker-а, великого канадийского банкира коли він сказав, що в часом Русини будуть банкирами Канади. Заохочення лїберальної партиї згладом Русинів, були заохотою в напрямі зроблення з них канадийских горожан. Щиро високо цїнню поправне мене-руским народом.

Я пишусь
з пошаною Ваший

Е. Браун.

Новинки.

— Вибори до парламенту провінциї Манітоби відбуду ть ся в четвер дня семого Марта с р. Ухвалення кандидатур тиждень перед тим — В округах виборчих Gimli і Gilbert Plains вибори відбуду ть ся тиждень пізнїйше.

• • •

— Найголовнїйшою точкою політичної програми консервативної партиї в Манітобі єсть тепер розширене границь сеї провінциї на північ аж до заливу Гудсонського. Однак федеральний ряд в Отаві остає в рішенєм в сїй справі, доки специяльна комісия, зложена з представителїв провінциї Онтаріо, Саскачеван і Манітоба не повінчить свої нарады. Як відомо, всї три згадані провінциї хотїли би дістати як найбільше земель з подїлу Ківатину, териториї що лежить на захід і полудне від Гудсонбеї.

• • •

— Канадийскі Духобори все не оплачують ся платежи податків. Коли місцева власть в Invermay (Саск) вислала екзекутора, щоби сей [illegible] від них [illegible] [illegible] в сумі 600 долярів Духобори [illegible] [illegible] і примусили его вернути [illegible] [illegible] коню і дїлаю,

• • •

— В Gladstone Ман. фармерскій робітник Wilson Lyle застрілив свого хлібодавця Jamesa Alexandra дня 16 лютого с р [illegible] сей не хотїв ему заплатити по[ві]житности за службу, примушуючи его в той спосіб перебути аж до весни

• • •

— Сойм провінциї Альберта правдоподібно ухвалить провінциональну систему телефонічну, котрої кошт буде виносити $10 річно на одного чоловіка. Міністер публичних робіт Hon. Cushing приготовляє біл в сїй справі

• • •

— В наслїдок переговорів ряду Бритиш колюмбійского в компанією C. P. R. кошт подорожи для іміґрантів з Ліверпулю (Ан[г]лїя до Ванкувер (B. C.) буде виносити всего $40

• • •

— В наслїдок приросту населення в двох західних провінциях Саскачеван і Альберта центральний ряд порішив подїлити сї провінциї на нові округи виборчі. Від тепер Альберта мала би дістати сїм округів виборчих (Constituencies) а Саскачеван десять.

Назви поодиноких округів в провінциї Саскачеван суть

Округ виб	населен.
Souris	35 253
Qu'Appelle	30 [illegible]
Saltcoats	22 135
Mackenzie	26 554
Regina	29,705
Battleford	17 370
Moose Jaw	21 [illegible]
Saskatoon	27 757
Prince Albert	20 222
Humboldt	23 303

Для Альберти слїдуючі округи суть предложені до ухвали

округ виб	населен.
Edmonton	[illegible]
Strathcona	29 431
Red Deer	[illegible]
Calgary	[illegible]
MacLeod	24701
Medecine Hat	23903

• • •

— Поминаємо подаємо імена кандидатів лїберальної партиї в рівних округах виборчих провінциї Манітоба. Місця зазначені точками показують, що кандидати в дотичні округи виборчі еще не іменовані)

Округи виб.	Кандидат
Arthur	John Williams
Assiniboia	Jos. Prefontaine
Avondale	
Beautiful Plains	A Dunlop
Birtle	
Brandon City	J W Fleming
Carillon	Dr Gervais
Cypress	A Forbes
Dauphin	John A Campbell
Deloraine	Dr Thornton
Dufferin	R A August
Emerson	George Walton
Gilbert Plains	
Gimli	
Gladstone	
Hamiota	M D Jackson
Kildonan	M O Donohue
Killarney	
Lakeside	P D McArthur
Lansdowne	
La Verendrye	
Manitou	G K Davidson
Minnedosa	E. W. Pearson
Morden	Dr McConnell
Morris	
Mountain	J. B. Baird
Norfolk	Wm. Walker
Portage la Prairie	Ed. Brown
Rhineland	V Winkler
Rockwood	Ira Stratton
Russell	
St. Boniface	B Chevrier
South Brandon	J. M. Roddick
Springfield	D. A. Ross
Swan River	
Turtle Mountain	J Morrow
Virden	J. G. Rattray
Winnipeg Centre	Dr McArthur
Winnipeg North	A McDonald
Winnipeg South	B. E. Chaffey
Winnipeg West	Thos H Johnson
Winnipeg West	R McKim

(Для лучшого зрозуміня ми подали назви округів виборчих і імена кандидатів в англійскій мові).

• • •

20 лютого с.р. помер в Монтреалї чоловік котрий пережив 111 лїт. З походженя Африканин John Collins. Яко хлопець прибув до Канади [illegible] перебуваючи в місті Монтреалї а [illegible] Ню Йорку [illegible] [illegible] [illegible] 12 років [illegible]

• • •

B. S. George [illegible] [illegible] котре не [illegible] великий переполох серед населеня Школи [illegible] не було

• • •

Доси серед [illegible] республики Нікарагуа і Гондурас [illegible]

• • •

Доси [illegible] ся [illegible] 6 людий убитих, а 16 покалїчених. По більшій части були самі робітники

• • •

— В фабриці [illegible] в Філадельфії [illegible] [illegible] Третій [illegible] [illegible]

• • •

В Річмонд (Ва.) [illegible] [illegible] 275 фунтів [illegible] [illegible] ся в рани. За кождим [illegible] опять спокійно вертав ся до [illegible] [illegible]

• • •

В Мексику [illegible] недавно забальсамовано [illegible] давно вимерлої раси [illegible]. Була то раса карликів, котрих зріст виносив всего два стопи.

• • •

— Мексиканський [illegible] Дон Петро [illegible] [illegible] тепер [illegible] 20 [illegible] Майно роздїлив в [illegible] [illegible] [illegible] також Дон Петро [illegible] [illegible] сам [illegible] [illegible]

• • •

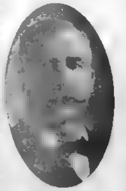
[illegible] [illegible] Напери [illegible]

• • •

[illegible] 100 000 [illegible]

• • •

[illegible] [illegible] за то, [illegible] на судову до [illegible] судом, що полковник [illegible] контракт, бо [illegible] домаганого [illegible] франків. Очевидно полковник [illegible] 500 франків, [illegible] подробиці.



R. P. Roblin

[illegible] премієр [illegible] консер[вативний] [illegible] руської [illegible] Русинам [illegible] в Канаді [illegible] виборець по [illegible] на его [illegible] службі. В гробу [illegible] дано куфер, задля якого [illegible]

„Канадійський Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.00
до Европи $1.50

Газету треба плачити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Вошиналия дописей на при [illegible]

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

—oOo—

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph [illegible] Editor
Write for advertising Rates in the only [illegible] (Galician) Paper in Canada.
[illegible]

Справоздане мітингу „К. Р. Н. Союза“ у Вінніпегу

Дня 17 [illegible] [illegible]

[illegible]

Н. Гладкий, секретар.

Шукаю [illegible] Перняк Галичина.

Хто его знає, або він сам нехай напише на адресу:

W. Lewkin
189 Niagara st.
Toronto Ont.

З' нагоди провінціяльних виборів.

Про теперішних провінціяльних виборах Манітоби [illegible] Русини і фармери і [illegible] реальностий в містах і місточках [illegible]

[illegible]

[illegible] партия [illegible] провінцію до тепер. Що раз [illegible]

[illegible] консервативних [illegible] Причину до сего дали самі таки консервативні проводирі, а особливо теперішний премієр R. P. Roblin і его сотрудник R. Rogers minister публичних робіт. Премієра посудують справедливо о тайні з [illegible] C. N. R. компанії, а Rogers'a знова і скорше [illegible]

[illegible] Браун [illegible] провінції Манітоба [illegible]

Шукаю [illegible] Федя [illegible]

Хто може повідомити про него, дістане $5 нагороди

Afton Bardeniuk
Alton Man

ДО ВИБОРЦІВ ПІВНІЧНОГО ВІННІПЕГУ:

Добродії!

На численне [illegible] многих горожан міста Вінніпегу, я в кінци згодив ся принятий [illegible] ліберальним кандидатом на [illegible] провінціяльного ряду. З причини недавного [illegible] мої власні інтереси [illegible]

[illegible]

Як кождий знає, я прибув до сего міста в р. 1871 від котрого то часу я жив все поміж Вами, будучи рад [illegible] Вінніпегу.

Я обітую ся:

Публичною власностию всіх публичних уживаних річий як, желізниці, телефони, стріткари, вода, електрична сила, електричне і газове сьвітло і т. п. і мої змагання все буде в напрямі виборения права власности висше згаданих річий для народу.

Я думаю що вже прийшов найвисший час, щоби ми контролювали желізниці в провінції [illegible]

[illegible]

Я буду за тим, щоби поліпшити стан робітника, що би скоротити день праці до 8 годин денно, щоби удавати справедливу платню, (fair wage clause) на всі контракти роботи, знести роботу дітий і знести нічну публичну роботу.

[illegible]

[illegible] **Mr Едварда Брауна**, з котрим радо стаю до борби в користь населения цілої [illegible] політики Манітоби.

Сподіючись, що Ви значно ігромадно піперете мій вибір, я лишаюсь

Ваший щирий
АЛЕКСАНДЕР
МЕКДОНАЛЬД.

North-West Employment Agency
604 Main st Winnipeg Man.

Великий [illegible] C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. на таких [illegible] люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

[illegible]

C. [illegible] Власитель
[illegible] Менаджер

Політичні личности.

в теперішних виборах в провінції Манітоба.

Alex McDonald
Північний Вінніпег

Один з [illegible] Вінніпегу. [illegible] рядових в місті.

Бувший [illegible] і член ради міської [illegible] борольбіцям. (Independent Liberal).

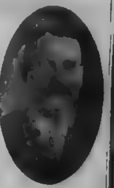
T H Johnson

Член [illegible] Вінніпегу, [illegible] (West Winnipeg).

[illegible] Русинів.

M T O'Donohue
Gober, Man.

[illegible] свого круга виборців.



A Dunlop
Beautiful Plains, Man.

Редактор і власититель газети „Neepawa Press“, [illegible]

[illegible]

D. A. Ross
Springfield, Man.

Старий Манітобець, поступовий горожанин і глубокий знаток публичних справ провінції.

[illegible] рацию таких народів Галичини (Galicians), Буковини, Угорець і т. п. з полудневої Европи.

Перший галицький офіс

Справи адвокатскі і нотарияльні контракта, гіпотеки

Спадки, сплати, продажи, справи військові
Пеноможія, повісти, інфекции
Посилки грошей до старого краю скоро, тано, і безпечно
Всі справи полагоджуємо запрост через ц. к. Консулят австрийско-угорський.
Продаж і заміна фарм, домів і лотів.
Асекурация від огня, на житє і від припад.

Strus Co.
449, Main street
WINNIPEG

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому обзіжну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях
Говоримо по крилову. Наш офіс єсть під 685 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою
Говоримо по англійськи, руськи і по німецкий.
Телефон 4591 Flanagan

Купуйте акри коло G. T. P. „шапів“.

Во один акер ріжиесь 12 лотам а лоти продають ся по 100 і 125 долярів, се значить 1200 до 1500 дол. за акер. Ми ваше продаєм через вулицю від тих лотів по 225 до 400 долярів акер.

Условини, $30 готівки і $10 місячно.

Купуйте акри, ліїть на лоти самі а заробите гроші.

Ми говоримо і пишемо по руски.

Wolf & Co.
401 Main str. (напроти City Hall)
Winnipeg, Man.

Виборці середного Вінніпегу.

ВАШ ГОЛОС І ПОПИРАНЯ ПРИ НАДХОДЯЧИХ ПРОВИНЦИЯЛЬНИХ ВИБОРАХ З ПЕВНОСТИЮ БУДУТЬ В КОРИСТЬ ЛІБЕРАЛЬНОГО КАНДИДАТА

Dr J.A. MacArthur'a,

лікаря, котрий перебуває в місті через посьлідних 22 роки і все брав живу участь у всіх справах робітників як також в справах, дотичних розвитку міста Вінніпегу.

Уряд центрального комітету
Liberal Building, Notre Dame Av.
НАПРОТИ
Winnipeg Theatre.

На продаж

В Portage la Prairie 3 милі від міста, від стації пів милі, від другої пів милі, 240 акрів, 110 акрів виробленого, добрий дім, 7 дім 3 стодоли і 2 шпіхлірі. До того є особно 80 акрів, 5 стодол і дім. Акер по $25. Рент 500 дол. на рік.

Адресувати до власитителя фарми так:

Mike Hawryga
791 Alfred cor. Parr St.
Winnipeg Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

—oOo—

Пшениця: [illegible]

[illegible]

ЦВЕЬ:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45; Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $1 60, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.65 XXXX $1.50.

ІНТЕРЕСНА ПРОДАЖ.

[illegible]

M. Halperin.
[illegible] Main str
[illegible] Selkirk ave

Paul Sala
646 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Він ся розвіяв і біля молудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на болі молудка і розвільнене уживав їх для своєї родини через пять літ і згаду нам другим людям в моїй околиці про сі знаменитї лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуриях і через Chamberlain Medine Co. Торонто (Онтер).

George Moody
B. A., L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5205
Winnipeg.

Дописи.

Montreal

— Дня 2 см. відбулось в Монтреалі театральне представлене п. з. „Пан писар“ штука в трох актах і був урядженний тов. „Укр. молодіж“.

Представлене випало дуже гарно а члени-аматори доограли свої ролі з артистичним талантом. Особливо наивизначнійше грали п. Яков Випрук роль Григорія, Іван Випрук роль Петра. Дальше дуже гарно відограли свої ролі панни Вікторія Мазурчевичівна роль Катерини, панна Корнелія Заліска роль Оленки а пані Кналина Випрук роль Анни. Дальше грали п. Северин Костирецкий роль писаря Сафрона, Йосиф Гаєвич роль Івана зарученого Анни. Йосиф Совальский роль Михайла і Михайло Вернатецкий роль Олексия.

По представленю подякував присутним за участь п. Волод Анастазиєвський, опісля відделкимував дуже гарно Северин Костирецкий стих п. з. „Який би то щас лив був, сьвіт о той старий“. Потім мав промову дуже гарну та патриотичну тутешний адвокат Др. Іван Новіцкий, котрий в дуже гарнім стилі висказав надію воскресения Руси-України!

Пізнійше розпочав ся баль, котрим то кермував дуже добре п. Йосиф Гаєвич, котрий тревав до 2. г. рано.

В загалі представлене та баль випали дуже гарно, але не всі Русини почували ся до обовязку, прибути на той вечерок, помимо запросин та заходів комітету.

Маю надію, що комітет заохочений тим балем дасть в неадовзі другий баль а на котрім сподіюсь сьвіт нати всіх Русинів, котрі аще суть або ще прибудуть до Монтреалю.

Матей Сподарен-Петрович.

Слово до канадийских Русинів.

Найвисша поезия є тогди коли чоловік описує правдиве чувство, котре бурить ся бо тіснить його душу! Вона не мусить бути одіта красною формою, бо-ж вона сама в собі є красна і гармонійна. Не форма робить поезию, а правдиве чувство виливаєсь в форму. Стань уже раз на свої ноги Русине! Стань так як чоловік маючий волю і розум. Тут на вільній земли кождому народови дано право розвивати ся і тут ми маємо научити ся в хором своїдаик голосів та доповнити гармонію сего хору своїм голосом, щоб і иньші народи могли пізнати нас, яко дальший способний до житя в за сіне культурнім сьвіті!

Не один собі подумає: „Та що я скажу і кому подобає ся мій голос?“

Скажи, мій брате, як твоє серце страдало в старім краю, який тягар ти чув на вівчарі сумні думи налягали на твою душу, котрим причиною були татарі які насмутували на тебе кати руської народности! Скажи все, що чуєш твоє нутро, вдоволене, чи невдоволене, та поділись з думками з своїми братами і з цілим сьвітом. Ті, котрим удалось бодай тут за морем найти лучшу долю, повинні приглядати собі і почуватись до обовязку служити рідній справі і народности, а не з перемінною вірою житий в лучше, покидати і повивати то, що у предків було найдорожшим і за що вони проливали свою кров.

Ми діти тої власне вільної Руси-України, будмо духово будьмо вільні і вірні за тут на вільній землі та віддаймо честь тим борцям, котрі мечем її обороняли від напастних диких племен зі сходу.

Такі то були часи на Руси, і то сотки літ тревали ті напади, одна Русин нико тих тяжких обставин остає на всегда Русином і чим він бо його гнетуть тим більше він бореєсь за свої права. Але тут на вільній землі тільки той велико може коректоватись, котрий цінить свою народність і дорожить нею, а такого і чужі народности вміють шанувати, бо видять в нім щось высокого, ідеального. Хто не убиваєсь за своїм, виходить собі, своїй родині і цілому руському народови, бо він нехтує право народні. Тепер чоловіком кождий чесний Русин повинен гордити і пуратись ним так як він відкурав ся свого рідного. Як кожда народність гуртуєсь до купи тут на вільній земли, так і ми утворім свій гурток і рядимо над своєю теперішною долею і як пізнійше навно застосуватись. Скарбницею наших дум, рад і поступу, най буде наша одинока газета „Канад. Фармер“ котра на ту ціль заснована, щоби збудити в народі чувство національне і любов до всего що наше, а заповідає війну ворогам людскости, котрі стирають ся нас в вести в дорогу правдивої, котра веде до щастя, любови, рівности і волі.

О Пиві.

Найбільше розповсюдненим напоєм на цілім майже сьвіті є пиво. Хто і коли винайшов пиво, тяжко дослідити. Відомо, що уже старинні Римляни знали той напій, а ґерманці предки нинішних Німців, пили пиво в великих скількостях, котре було необходимим на їх пирах, забавах і грах в кістки. Правдоподібно звичай той пити пиво перейшов від Німців і до Славян. Пиво в Польщі роблено в початках із хмелю і пшениці, а допере в XVII-тім віці зачали до его фабрикації уживати ячменю. В хемічний склад пива головно входять: вода, алькоголь, угляна кислота, білко як також ріжні иньші субстанції, відповідно до ріжних ґатунків пива. Найліпші пива суть німецкі в Баварії, австрійскі в Пільзні і англійский портер. Після загальної думки пиво має бути дуже помічне для людського організму „Випити шклянку доброго пива, то так само значить якби ся з'їло кусень хліба“, твердять много прихильників пива. Твердження то однаково є хибним Др Розенталь, професор фізиольоґії і гігієни на університеті в Ерлянґен каже, що пиво не є зовсім напитком поживним. Коли чоловік ее тільки пива, що его поживні частини поживні начинають мати якийсь вплив, тоді рівночасно наступають відмінні впливи, спонукані через велику скількость пиву і другі прикмети, котрі носять поживні власности. Дома алькоголь що містить ся в пиві, остає в жолудку, доки з'їдної страви лишить в нім неструвлені. Тим можна обяснити ту конку, що по випиттю більшої скількости пива, можна обійтись довший час без їди. Кароль Дарвін, славний англійский природник сказав: „Пиво тратить людкости хліб і не вспішають в фрутину!“

Щож пити? Чим охолодитись в літну спеку? Чим прикити приятелів і знакомих? В дійсности тяжко подумати в зреченю ся того заворожілого звичаю, одиноко не представиме то лічним не переломаних трудностий. В многих случаях наступити може пиво часто фільтрована вода, котра є предаєна цитрини, цукру [illegible] найліпше охолодить і утишить спрагу. Правиклому до пива, буде на раз непрошено наступати его водою, однак легко можна привикнути, особливо коли здорові і пишеш помажуть до датні результати. Шклянка пива лучше угасить спрагу не між „пайнта“ пива, по котрій є охота на другу.

Найбільшою може трудностию є відділити пиво із весільних прийнять. А вуж гості будуть ображені, не дістаючи по звичаю пива, не схочуть прийти в друге, а може ще й насьміють ся! Дуже вас, коли чоловік керується фальшивим встидом і боїть ся робити добре в бо мни сьмішности. Коли гостеви подасть ся місто пива шклянку кави або гербати і вкаже ся єму причини, для котрих не приймається его пивом, то чоловік розсудний, зрозуміє правду і потвердить вірність вашої. Коли образить ся або насьміє ся господаря, тим ліпше! Зірване знаків з чоловіком нерозумним може кождому вийти на користь.

Не один господарь подумає собі, що ліпше поставити шклянку пива перед гостем, між носити каву, горбату і иньші перекуски. На разі оно вдасть ся так, однак почисливши скількість випитих „пайнт“, можна не ресьвідчитись що додавши трохи праці, прийнятє кавою і перекусками буде сі о много таньше коштувати як оно, а що до моральних користий, то о тім і говорити не треба!

В більшій части Русинів американьских закорінився той звичай приймання поступників від гостий. [illegible] дні із прибуваючих по черзі дає на пиво або горілку і частує господаря і других гостей. Звичай той є просто негарний! Він завдає брехню тій гостинности руській, о котрій наше пословица: „Гість в дім, Бог в дім“ як також поставлене господаря в неприємнім сьвітлі яко визискувача. Той звичай так противний щирій і отвертій натурі руській, що тяжко повірити, щоби він одержав ся між американьскими Русинами. Хто цінить свое особисте достоїнство, той не схоче переміняти своєї хати в корчму.

Всячина.

— В тульскій губернії, в селі Этрівка, трафив ся оден дивний дуже прикрий випадок. Ото поховали там на цвинтари одного хлопа а кий — здавало ся умер. На другий день по похороні, заняті робітники на цвинтари почули з того сьвіжого гробу крик і наклякування. Сим сильно вони перестрашили ся та покинувши роботу, утікали з цвинтаря. Розумів ся, ніхто з хлопів в селі не мав відваги ся відкопати той гріб, або заглянути, що там діє ся. Допераз в два дни потім власти порядкові [illegible] поставали на [illegible] Ц[illegible] представив ся страшний вид. Ц[illegible] був обкровавлений, а пальці мав пообгризані. Він гриз їх з розпуки, коли пробудив ся в летаргу та зрозумів, що лежить в гробі. Хотяй нещасний був молодим чоловіком, то голова и його посивіла за той час в гробі. Однак він жив еще, бо гріб був зроблений [illegible] трупа, через що до домовини доходив воздух. Сі власне обставині завдячує нещасний житє своє, впаки був би одушив ся.

• • •

— Наліпсь сліпий мужик в Хінах мусів раз переходити через ріку. Пробував в и зряву йти в брід, але бояв ся, що на середині ріка глубша, отже перехід через ню може для него скінчити ся нещасливо. Тому рішив ся він чекати на березі в надії, чей прийде ся якийсь добрий чоловік, що перенесе его через ріку. Не довго треба було ждати. Надійшов торговельник олію і до него звернув ся мужик з просьбою, щоби переніс на другий бік ріки. Торговельник змилував ся над нещасним сліпцем, взяв его на плечі та переніс через ріку. Коли переходили ріку, сліпець мусів тримати торбинку з грішми торговельника, аби вона припадково в ріці не згубила ся. Тої торбинки не хотів опісля старець віддати, наробив крику та жалував, що то его гроші. Побачив торговельник, що годі з упертим та заляканим сліпцем мати собі ради, тож пішов з ним до суду. Перед судією присягли оба, що то їх гроші. Якже тепер рішити сю справу — подумав судія. Довго не міг він найти [illegible] способу, аж вкінци [illegible] штуку. Ото казав він ті гроші вкинути до горшка повного горячої води так стала під воді при[illegible] По якійсь часі підніс ся і рішив що гроші належать до торговельника олію. Засуд свій опер суд'я на спостереженю, бо — казав він — гроші торговельника олію мусять мати якісь сліди его заняття, [illegible] такі сліди, то в малі кані олію показали ся на воді.

—oOo—

Сьмішне.

Жебрак.

Дорогий панычо, дайте пять центів, вже три дни не їв нічого.

— Чому не працюєш, драбе один, коли-сь здоров?

— Прошу пана, слибим робив, то би ми ще гірше їсти котілось.

• • •

В суді

Судія: Побивесь жінку, гм? Як можна щось подібного робити?

Оскаржений: Оженіть ся, пане судія, ...Будете бачити.

• • •

Підчас сильного вітру.

Ґазда бачив, що его сусід краде ріпу з города. Тогди ґазда крикнув до него

Гей сусідо, а що ви там робите в моїм городі?

Тримаю ся вашої ріпи, щоби мене вітер не повалив.

Для переправадження старокрайних волних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
949 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. Canada.

Вам з головний склад всіляких рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете всьо по найтанші ціні і за скорою высилкою.

Ми продаєм тільки для штормінів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погробники
[illegible] Portage Ave. | [illegible]

Leech & Leech
Адвокати, солицитори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Чорна година

Приємно мені дати мою посьвідченє про Чемберлинові лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я захорав ся жолудком, через що мое здоровлє потерпіло ся. Я слабував трохи і вслибйм не Чемберлинові лікарство зі я був між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moine, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на его виздоровлення була страчена ми зачали уживати Чемберлина жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля Нині він є сильний і здоровий як риба" „Mrs B. G. London, Miss. — На продаж всюди.

На продаж

до акрів землі.

В секції 9 Тр. 10 Rg. 6. в Tyndall Man. близько [illegible] по 15 долярів за акер на легкі оплати

[illegible]

[illegible] Patrick str. Winnipeg, Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед виславли в листі „мані ордер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“
Box 83
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тако одинокі в своїм роді польско-англійскі підручники:

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1,50 Замовлена з грішми (мані ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“
Box 83 Winnipeg, Man.

Виробляємо тані скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 83 — Winnipeg Man.

Хто іде до роботи зволить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „кари“

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомлено кождого. Скора залагода, се наша спеціяльність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене накладне.

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всякі поясненя, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу.

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1362. Winnipeg Man. Telephone 6652
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

[illegible] не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать [illegible]. От, що пише пан J. Leon з Женева: Я слабував на нирки [illegible] Мене болїли [illegible] в різних частях тїла. І коли уживав Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровів. Зараз перший почув по малі то в лише слаба: Жадне лікарство якого я уживав не нас тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 пачок за доляра. Можна купити всюди або прямо від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете ся позбути кашелю? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і вдихайте єго у мішок носа. Для вилічення кашелю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби вирабити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички або дістати за поштою у Mr. J. H. Sent з Detroit Mich. як ще. Вони вироблять вам апетит за їдю і вилічать від слабій жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль тільки можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в склянці води то зараз принесить полекшу в болях. Nerviline також помагає при гризенню в шлунку і підкріпляє силу організму. Кожна женщина повинна його мати. Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або іншу шкірну хоробу, скажем, що она легко може ся скорше вилічити через кілька час Чемберлена таблички [illegible]. Ся медицина єсть на продаж у всіх аптикарів „Chamberlain Salve“.

[illegible]

Дим.

Що ранку за вікном світлички, все могла бачити, як за величезного димаря фабрики гнався сивий стовпом. Було й знаючи вітряла старечими очи від роботи, щоб кинути на нього бодай одиноким поглядом. У сьому погляді була давна добрість і якась тугота. Бо не було так давно [illegible] в іншій стороні. Мало хто знає з диму в димарі, котрий [illegible] заграти дощі диму. Та для вдовиці дим мав особливе значіне! Бо він за ним, розумів його. Був в її очах єдине живим світом.

Коли скоро день на обмалюсь, громовий красками свїтився небоводі, дим розклублений ся верх димаря круглим чорним рівнем та розносив гостро, гривку вони сиджі свола вона від тамки її Маринко в кільцеві край витрясаїть свої [illegible], мукує, розкладає. Високий, струнький, кручений, в пишній полотнянці, ременем підперезаний, в легкій шапочці на лісному волосю, з широко викоченим ковнірем на ший.

Не [illegible] тоді невимовно Маринко „Фавус“...

Він сидить „фумасом“. Із радістю ковина сипав на вітру, в супи, коли за кожен ранок за себе й за горлом, гордий на своє нове звання у злового. А вразу також вечно немов полумя, вибухати в його души весні, що цілі віталися бувало від сивими до ночі.

Та небаром чорніє клубище диму білими, рідки легкими, аж край горду синню хитали легкими, різними стовпом.

Сей вид вливав у серце вдовиці радість та погоду.

Все гаразд [illegible] — все гаразд, дякувати Богови святому!

Тай вертала ся по обою в світлицю! Стелила своє ліжко й сідала тягнути знати за світ берозовим кружечем та тонким в печи, прилимини до сьмілвищ.

Тай то тілько чимало ого фабричного димаря з великим клубом диму [illegible] в блакиті тонке сиве насене зпід краю орисоту, що в нім жива вдовиця, на сей тих хорко шнше, як дих старечих грудий, щоби добути з матри.

Та вона кетовий много дорогими сеє посемце Бог не знає мої наймити й усьміхаєть ся тоньою. Він добре знав, що тамки край очей його стаареньких в блеєсоньому очищу на той, в чий одвертавий розжовм мамасево, дрібна, шмата, зроблена готоні є йому, борщ прехорошим або знаменитий крупничок. Часом навіть здавало ся йому, що чує вергальне смаковите ця присмаків.

Годи з похвалдними пахощом покатав до натри сьвіжу шмату з тїла і коли сорнар чувався в голову, він стояв одне в поглядо намір стрічний за днях у роботі знову ий та зучний.

І так проте себе бігли в побоєм дня відділ фабрики в прочолу, тай ганули в проворів сині. Може вийти ся.

Під полудне фабричний тим рід в прохо. Велитенька вежа, мамшин застигли в гані, оцінені вари проникали з гнівими воздух гострим пряним сьвітлом, в хлопець уражено вклада у сьвітличку.

Ненечко, ісьти! — кликав вже з порога, в кинувши шапочку на стіл, біг до жінки з косою, що висїла в вікон Bce, як тілько собі, хлопець, вдавав доказаний свист подібній до фабричної свистанки. Відтак починав свої звичайні спіни про Марининого Бога вночи. Хлопець ставав перед жінкою, витягуючи руки в кишені й теж свистав. Аж своїм сорочки поштою самого.

А мати рапте [illegible] вже свою сірість жовту скатерть, в синій сірій узкаву, в ставала глибоку, камінкову миску крупняки, борщу з розою, або горохівки з вудженином, або кутерлами, як там мусїло. Побік миски вистувала чи мати болонки хліба, [illegible].

Лишав він теж стоїв в вологи, ледви хлопець пересунув ся до неї. Шкатки затомата края в мищину з зіорочувано [illegible] розговорами.

Добрий, сину, мамуню!

[illegible], синочку — відповідала за кожен раз удовиця. Ідж, з Богом, ідж! На славу Христа Господа тай Матері його Пречистої.

Хлопець не дав присвятити пам'ятного [illegible] навиклих вирин миски.

Добрий борщ, мамуню — казав тоді.

Мати вже від кількох тижнів зачала перемовлятися. Мати також и звідти, пізно до неї. Та борщу якось не вбула. Той, як хлопець видя, що мо в перед собою й всії хвалу як то у свої перші дни з руки зброї, і так кваліво.

— А може ти, що... мені ніщо щось не дуже якось.

Хотів йому заїги по щаслив, що він не смакує, та боїть ся пропало сепліднося Бога обмажати, бо борщ був знаменитий.

— А ну, — говорив хлопець — як мамунця не ідять...

Поспішно підставляла йому свою тарілку й говорила:

— Ідж, дитинко, ідж! На славу Христа Господа...

А хлопець знова забирав ся з ложкою по свойому...

Що, мамуню, хочуть від свого борщу? — питав. Се церковний борщ.

Був би, був би, синочку, — відказувала вдовиця, тільки, що мені біхового листа не стало до нього.

Було то, що не їсти.

Лишала годі остатки у глинаних рінчику й кла й в кишеньки, кілька кусочків свого. Се остаток улюбленого хлопця, тай вона з колкою. Коли хлопець пішов, поприятала ся тим, огризаючи остатки хліба.

Все се дивилося бетія рано скорістю. Молодого вітляного люде [illegible], кала в полудн. Мала сиплю та ся. Їде за в'язаного [illegible] ціпав пеньку в забрацьомау, вузу дівку руку, кланя на плечку з сонвелитна кокони на граничне, вітро трясла пльгами з пречистих домів. Удовиця ставала тоді серед світлички, а вдивилась в стола святерськи тай слухала грімного гулку свого вікну. Із тривогою й мислином заражок усаливши.

Сьвятий Антоне! — казала, обертаючи головою до ікон, а нами летівєн! Лєгін не положить, сходи пособиве!

І стояла також заслухана, поки на доланні двері не гримнули сіни, й на прогу відходом сьвітла малої пальби не молодечих сильних. Що було тоді кінчала скланяти скатерть, мала посудину — притортала мар понаж і сїлали край вікна, дітали вікову одежу й біля.

Як що се було літо, ще довго довгенько могла бачити дим, що гнав ся з фабричного димаря. Часом то так видивляла ся в нього, що й робота випала їй з рук.

Во чудні пребирав види й красни.

То відданого гидкою вирукував ся сам із власних перегибів все дальше, все вище, то легкою заслоною відпливала в воздуха, пересуваючи край себе рожевого облаку; то на із надальвиції вносив прямо в гору, кучерявлячи ся мотєсенько кряжами; то великанською китою в вірах горою під золотом сонця, а димаря тоб із полова на вітрам звеча то в якісь чудові стати видовжав ся, в якісь видючені вари в якісь дроянди.

Часом видував його вітер, гейби вітрила великого судна, часом розривав немов клуби клоча, часом гнав, як чорнявий туман. А засотило ся на двора, то важкою ймарою стояв над димарем і платами віша ся по крівлях, і тонк ся над землею, не відаючи, до кому дїнути ся.

Як прийшла зима, сьвітила вдовиця лампу край печи й робила при ній грубі панчохи на продаж.

Та хоча від вікониці лиш хіба задувало й їней аж у сьвітличку залітав, криль порохання рамя, підходила раз-враз до нього, щоби на фабрику глянути.

Города вони оргі сельно прочолу довгим радом ярко осьвічених вікон. Гуділа внутрішньою працею своїх велитенських легких, бряцали залізом, давнїли битами машини, скрегитала зубами піла, сичали жалями топлених металів. Дим, що тепер на тлі глибокої небесної синяви гнав із її димаря, був полуменний, шочий огнями, метав своїм іскор гей ракети.

Широка луна била від нього врізь небосн, й гень, гень в далї, відбивала золоту тугу зірницю.

Удовиця глядїла на неї в задумі.

З сеї задуми вирвав її свист кося. Він розбуджений сьвітлом що було в фабриці в вікониці почав виводити свої сіни. В сьвітличці веселїшало, вогник налагоди в печи, а від дер сей ви до слухи. А ця на цій місяць у повії сталуя, все то осияло видимо тихо в місячному сяйві.

Що було пізним вечером вертав син і вновне вже з порога кликав:

— Ненечко, їсти!

А враз із сим сильною, молодою статею вступали з порога сьвітлички веселість, сьміх і свобода. З меньшим вже поспіхом покріпляв ся хлопець, оповідав се і те матери, що розпитувала єго про минулу днину, відтак починав широко позіхати, витягатись і вже не бачив його в таку хвилю.

— Йди спать, синочку, йди спати, говорила ненька, гладючи його голову. — А то завтра дай днів знова треба тобі.

— Пійду мамо, — відказав сонним голосом висилаєсь в так, що гай!

— А молитву, синочку, прочитай, — пригадала ще.

— Причитаю мамо.

Шлупає лі в руки, клякав край свого тапчана й схиляли голову на зложені долоні, читав скоро півголосом Отченаш і Богородицю Діво, тут і там перериваючи молитву сильним позіханєм. Опісля бив ся в груди гучно і хрестив ся з розмахом, здоймивши поспішно одежу, кидав ся на твердї постіль.

Вмить теж сливе засипляв, а в сьвітличці чутно було довго его рівний, глубокий віддих. А мати довго що шептала Богородице Діво, перед з чорнілим з золотистого поло закиляючим ся лицем Богоматери.

Й віконце лампика згасла не перестав тріпотатись в кільці. Все затихало, щоб завтра скоро сьвіт знова збудити ся.

З сим будженням звістки була біда. Вдовиця спала сим своєм старости коротким, сторожким, що немов шептав днів години житя перед великим знемужєм в могилї.

Із сну сего будилась сейчас по другим півням, пале тоді до третьої фабричної свистанки. Зводилась з постели, дріботала по сьвітличці тай надівала юпку синови й шептала молитву. В віконці стояла тоді велика й тиха сьвітлинка, що сила прямо в лице спячого хлопця. Мати раз у раз зводила зір на се лице. Радаб уже збудити єго, бо дїнала та глубокий сон хлопця поздоровував її.

Хай там — шептала півголосом. — Хай там ще дрібочку проспить ся.

Допорва коли роздав ся перерізливий свист пущений пари, кликала на хлопця:

Маринчику! А! Маринчику! Ставай синочку, свищить...

Хлопець відвернув голову до стіни.

Се ніс, ненечко! — говорив сіонритомно.

Але! — ніс там! В фабриці, синочку, свищить, не ніс!

Витягав ся неохочо голову воркотів, та мати не вступала ся. Нїчне дивне кінчило ся, кітловий мусїв перший стануїи на своїм місті ще перед робітниками

(Прод. на стр. 5).

Шукаю Петра Фирманчука з села Залїси, пов. Чортків, один рік, як приїхав до Канади.

Хтоби о нїм знав, або він сам, нехай зголосить ся на адрес

Petro Stasko
Buford
Alta.

Шукаю свого вуйка Антона Творжевского, родом з Борщева, котрий прибув до Канади перед 7 роками.

Хтоби про него знав, або він сам нехай напише на адрес

Iwan Slobodian
Box 23 Kenora Ont.

Пропала пара коний, в околици Astwood Sask. Обі кобили. На весні будуть мати по 5 років. Одна темно-червона і має знак на передним ч на задім плечи з лївого боку. Друга буланя і має знак на переднім плечи з лївого боку.

Хто їх знайде, або повідомить мене про них дістане від мене $20 надгороди.

Адрес

Nykola Woecžuk
Astwood Sask.

Потребуємо

руско-англійского учителя до школи „Заваль“ ч. 1074 науку можна розпочати сей час. Платня $40 місячно. Зголошуватись до

Hrycko Hnidan
P. O. Wostok Alta.

Треба

русько-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро“ ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на адресу:

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Руско - англійского учителя на шкільний дістрікт „Галич“ No 1500. Зголошуватись з кваліфікаціями на адресу

Mr Simon Borys
sec. Treas.
P. O. Leduc
Alta.

— Послїдними десятками лїт прибуло на сьвіті дуже богато людий так, що в деяких краях аж „за тїсно“ людям жити. Сими днями появилась в Англії так звана „синя книга“, в котрій обраховано в сьвіті людність. Для нас будуть найцікавійші отсі цифри, які виказують нам наглядний приріст людности в тих краях.

Було в 1895 р.

в Росиї	135 міл.	
в Спол. Дер.	68 ,,	934 тис.
в Німеччині	54 ,,	170 ,,
в Японії	42 ,,	271 ,,
в Англії	30 ,,	321 ,,
в Франциї	38 ,,	459 ,,
в Італії	31 ,,	290 ,,
в Австриї	24 ,,	971 ,,
в Угорщині	18 ,,	257 ,,
в Іспанії	18 ,,	157 ,,
Менші народи	47 ,,	738 ,,

а в 1905 р.

в Росиї	141 міл.	200 тис.
в Спол. Дер.	83 ,,	143 ,,
в Німеччині	60 ,,	605 ,,
в Японії	47 ,,	975 ,,
в Англії	43 ,,	221 ,,
в Франциї	39 ,,	300 ,,
в Італії	33 ,,	604 ,,
в Австриї	27 ,,	241 ,,
в Угорщині	19 ,,	114 ,,
в Іспанії	18 ,,	900 ,,
Менші народи	47 ,,	16[illegible] ,,

Від року 1895 до 1905 загальний приріст людности на повисших краях виносить 88 міл.

Повідомлене!

Отсим маю честь повідомити інтересованих що недавно отворив'єм в місті Дофін (Манітоба) руску ресторацию. Кождий з Русинів, котрий переїзджає через Дофин повинен вступити до мене, где дістане добру і тану їду. Всїх Русинів з околиці Ethelbert, Sifton і Дуфін коли в місті в різних справах прошу навідати мене.

В мене суть всїлякого рода руські газети і книжки і кождий може вечерами читати. Ресторация міститься в першім будинку на полудне від емігрантського дому.

Григорій Мадзій.
Dauphin, Man.

Phone 1155.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА і СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посїдаємо велику скількість найлучшого вина, спірітусу, спроваджуванного від найстарших фірм.

РУСКА ПЕКАРНЯ

Ruthenian Baking Co.,

Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE.
MAN.

Отсим маємо честь повідомити всїх руских людий замешкалих в Портедж ла Прері (Манітоба), що з днем 1-шого лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. Пекарнею завідує компанія заснована на акциях по 5 доларів кожда. Позаяк всї акциї ще не розпродані, тому просимо тих, котрі би хотїли собі купити зголошуватись на адресу:

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5.
Portage la Prairie, Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всїлякого рода.

Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на висше подану адресу. В листах треба замістити докладно місце запитуючого, якість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ла Прері. Листи адресувати так

Wasyl Mychajluszyn
Box 318
Portage la Prairie Man.

На продаж

дуже тано сїм лотів на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str.) Хтоби хотїв їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Таким містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стації желізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie
Man.

ЇДЬТЬ ДО **Blue Store** [illegible]

Ще ось прийшли товари в вартости 400 долярів, готові до розпродажи.

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дїтий. У нас дістанете все тано і так

18 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила за	$0.25
гальон найлучшої нафти	$0.20
4 фунти цукру	$0.25
мясо фунт	$0.05

Вовняні панчохи і теплі зимові сорочки продаємо по зниженій ціні. Продаємо також на кредит упряж, вози і сани по 175 долярів.

[illegible]

Кождий посьвячений Русин, кожда руська родина повинна мати у себе

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українській мові.

Ся книжка єсть малого формату в полотняній оправі і коштує лише $1.50

Також продаємо

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

писане руско-українскою мовою.

Оправа в полотна 50 ц.

Дальше продаємо польскі біблії

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна **1.50**

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу

„Canadian Farmer“
P. O. Box 8 Winnipeg Man.

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.

Main str 554. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій цїні.

На всякі запитаня листовні відповідаємо скоро —

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про цїни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. CUMMINGS

Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

Проминь

Одинокий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обемі 1—2 арк. друку

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 8 кор., за кордоном 4 карб., або 2 дол. або 10 франк

[illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМИНЬ“.
Вашківці н. Ч. (Буковина — Австрия).

THE ODDSON & Co.

ТОРГУЮТЬ

Фармами з будинками

Ціна від $8.00 акер і виеше. Услівя вигідні для кождого.

Відповідаємо по руски скоро на всякі запитаня.

-- ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! --

Адрес:
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Поштерпало ся по весь тиждень божий, не спиняючи и недїлї. Та якось, а що минало було до ранку, хлопець в прошло прокинув ся в сну і вік на постелї.

Мати була вже при нім.

Що се, що тобі, синочку, що? — питала журливо.

Не відповідав. Глядів на неї широко отвертими очима, уста мав дрожачі, чоло в зимному поті. Розщиплена на грудях сорочка відслонювала сильних, майже голосних ударів серця.

Мати обняла його раменами.

— Що се тобі, синочку, що се тобі? — питала, пригортаючи хлопця, як малу дитину.

Довго не міг успокоїти ся.

— Нїщо, мамо — проговорив в кінци з видимим зусиллєм. — Нїщо, лиш сьнилось мені... що... що грім ударив в мене.

Вдовиця заверсїла, та не дала синови сего по собі пізнати. Хотїла проговорити, голос застряг їй в груди.

Хлопець сидїв на тапчані недвижний, простий та на лихими очима глядів перед себе.

Грім, ненє, — повторив глухо, — грім... страшний на лиця. На груди вже не бі, мамо... маю опрацький, червоний...

Замовк і дишав голосно.

Вдовиця прийшла якось до себе.

— Що там, сину! — казала глядучи на його горяче лице — що там! Сон мара, Бог віра! Що там, сину!

А як хлопець в голос задзвонив зуби, сїла край нього, притисла його голову до своїх сухих грудий і гей немовля колихала його. Хлопець успокоїв ся...

— Нехай, мамуня вже йдуть, — сказав — хай мамуня йдуть, положуть ся. Я засну.

Та не заснув. Лежав горілиць з широко отвертими очима, задивлений в гасаючі на склі неба зорі.

Глянула на нього раз і другий.

— А чому не спиш, синочку? — спитала.

— Не можу, нене... — відказав жалким, тихим голосом.

Підійшла й сїла при ньому.

— Нїщо не журись синку! — сказала — Нїщо не журись! Адже Господь милосерний на се громи в небі держить! щоб ними вдовиці небові синка одинака збивати. Не дадуть сего Ісус Христос і Пречиста Діва. А я тобі скажу, що грім значить весіле, як снить ся нарубаний або дрючні! От бачиш, що грім значить. Прецінь знаю, синку, то знаю.

Говорила се з усьміхом, сливе весело, водячи сухою рукою по його чолї й волосє йому гладючи, аж син був доброї думки й теж усьміхнувся.

— То мамо кажуть, що весіле? — спитав.

— А прецінь, що не що! Весіле, гучне весіле.

Хлопець задумав ся, а по хвилї сказав.

— То я вже встану, мамо...

— Встань, синку, встань... зварю сніданок, попоїш, то минеть ся.

Й минуло ся. Веселїйши навіть було сього ранку, як звичайно в сьвітлиці, бо хлопець мав досить часу й цюю одну за одною на випередки з косом свистав. Пташище аж махрав і коли прийшло до Зосї, щоб вибатла ягідок, саме тоді так жалібно гей би хто косом співав. Насьміявсь Маркянко, насьміяла ся й неня, і таночки на радощах розсїла ся. На війнов, удовиця стала при дверях і вислухала не відділяючи ся кроків. Легкі були, живі, вибідно, достаточно молоді ноги... — І сьвічені, порохами сходи не скрипали нині так, як бувало. Що йно, як хлопець двері за собою затраснув, вилялось в нього серце як жесть на гостий жалом, так їх досвіт був глухий, відсемний з тих, переразливо залунав в пустих стінах. Побігла до віконця, щоб наглядати за сином. Ішов легко співаючи, з підисоною головою. Як вже мав проходити фіртку в фабричнім мурі відвернув ся й глянув в гору. Може в віконце, а може так собі.

Хвилю пізнїйше густий, чорний дим валив із димаря фабрики.

Години минали. В чисто випратанім сьвітлицї утихло. Старий годинник з яркою рожею на пошовклім кружку чикав лїниво. Кіс пробував найвеселїйших співів, завзято борючи ся з сим кріпким голосом, а вдовиця може в думкою про сей сон синів, що то весіле значить, переглядала свої сьвяточні паради.

Нараз роздав ся страшний гук. Затряслись стіни, посипалось румовище з димаря. Віконце з брязкотом вилетїло. Великий, закритий стовп диму бухнув в небо враз з водопаром цеглы і чималими відломами розбитого димаря, осліпаючи сьвітлицю перерізливим сяйвом. Удовиця як стояла, так стовпом скаменїла. Й одинького крику не видали її замерлі уста. Лиш сиве волосє піднеслось над чолом, лиш розширені зіниці обілили, мов у мерця, якимсь лячайним жахом. Може й не чула дикого крику, що був із вулиці.

Кітловий!... кітловий забитий!..

Опісля ще довгі лїта сїдала край свого сиріого віконця та глядїла несловими, мутними зором на фабричний димар, що з нього гнались в гору сині стовпи диму.

Та сей дим не прибирав вже давних, різнородних видів, лиш все змінив ся в мрачну стать її любого хлопця. Звивала ся тоді в стільця й витягала худі, дрожачі руки. Та мрачну стать вітер ніс і розвівав її десь в синяві.

[illegible]

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛИ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВИННИПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ

БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ

ВИРОБЛЯЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА

КОЛЕКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРИ КОРІННИХ І ЗНАРЯДИ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kanceljarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

В СПРАВІ ЧИТАЛЕНЬ.

Сими днями дістаємо пару листів з запитанєм, як заложувати читальню? Дуже нас се тїшить, що нарід самий, чуючись тут на вільній земли вільним, відчуває потребу духовного житя. Видно, що сама природа чоловіка, жене його вперед і заставляє до праці духа. Нарід, котрий розвиває ся свобідно, котрого не гнете так сильно жаден авторітет, шанує вартість житя і старає ся то житє зробити приємним і ужити єго якнайбільше і ближнього користь. Розвій духовий є найважнійший, бо за єго помочею повстала теперішна культура, но авторітет не позволяє, щоб та культура була ужита на користь всїх, але вона ей під свій покров і так нею керує, щоб тільки себе задоволити. Авторітет не позволяє народови розвиватись, а хоть позволить, то тілько до якоїсь границї, а коли бідний чоловік а зайбиний, хоче сягати вище, то брак матеріяльних фондів не доволяє єму в котрій добі ся, то з тяжкою нуждою, а о поля і так для житя мусить віддати ся тим людоїдам від котрих він залежний. Однак стати ся людиною в цїлїм того слова значіню, не конче треба висших наук, вистарчить знати читати і обертатись в товаристві людей з вишшими свідомостями духа, т. є моральними під кождим взглядом. Наука не конче робить чоловіка веселим, она часом приказує чоловіка до стану звіринного і се найлїпше видить бідний нарід, котрого її віби учені гнетуть, використовують його працю і бажають єго з ним як віт в ямсю, доки своїм вытрохним обходженєм не заженуть єго в могилу. Бідний нарід видючи, що учені так з ним обходять ся гордять наукою бо видять злий її овоч. Однак нема чого стращати ся науки, бо она так довго є шкідливою для бідного, як довго спочиває в руках одиниць, а коли она увійде в житє, то всї будуть в ній однакову користь мати, бо будуть рівні і не позволить один другого гнобити. Тут трохи відступлено від річи о що ся розходило, однак вертаєм назад до справи читалень. Громада, котра хоче заснувати читальню, має скликати мітинг не уважаючись до жадних державних властий бо се є річ приватна. На мітингу зі голосованєм має ся вибрати голову читальні і заступника, секретаря, касиєра і заступників. Той уряд якою можна обирати на пів року або на рік. По тім списує ся членів, котрі хотять належати до читальні. Щоби читальня мала якесь житє треба книжок і газет, а на закупно книжок треба грошей, тож члени читальні ухвалюють, скілько вступного має член читальні заплатити вступного і потім якою місячних вкладок, т. є 10 чи 25 ц. кождого місяця. Коли уже є місце на читальню де люди могли би сходитися і є трохи грошей, то можна вислати до котрого будь з наукових товариств в Галичині по книжки на адресу: „Наукове Товариство ім. Шевченка“ Ч. 26 Львів.

або

Тов. „Просьвіта“ Ринок ч. 10 Львів.

Кілько іде грошей на військо в Австриї.

Після предложення внесеного в делегаціях кошти сухопутної армії і маринарки в рік 1907 будуть о 20 мільонів 330 тисяч тисяч 130 корон більші чим попередного року.

Кошти на військо виносять 291,100.040 К а на маринарку 49,850.180 К разом 334 мільонів 10 тисяч 220 корон.

Отсе також звичайне доматине а надзвичайне є таке.

на військо 13,752 755 K
" маринарку 2 5[illegible] ''
разом 1[illegible] 302 045K

До того треба долучити
На продовжене кредиту на армию........ 30000000 K
На продовжене кредиту потреб маринарки 1[illegible] K
Разом [illegible]

Загалом видатки на військо в 1907 році виносять 40[illegible] мільонів 792 тисяч 471 корон. Крім видатків на сухопутну армію мусять австрійські народи особливо оплачувати власну краєву оборону. Ті незвичайно великі видатки зберуть особливо тепер, коли робучий нарід через лихо не може їх зложити на оплату, мусить приміряти з голоду

Хто би хотів

купити лоти в Portage la Prairie Man. нехай зголошуєть ся до „Рускої Канцелярії“ під ч. 530½ Main str. Winnipeg Man.

Сей офис продає лоти в Портедж ла Прері по цїні від 20 до 40 долярів

6 ПРИЧИН ЧОМУ

Дім

повинен каждий через нас у Вінніпегу або околици буде

В н[illegible] відповідний

1. ПОЗАЯК ми можемо надати гроші
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, де хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної платні
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплата так само висока як рент
6. ПОЗАЯК ми даємо дерево до будова таньше чим другі, через се і будуємо дешевше, чим другі

Чому платите рент другим, побудуйте собі дім — зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради

Provincial Contracting Co. Limited

Капітал $150 000.00
407 408 Ashdown Block
Phone 6[illegible] D. W. Colvin,
Manager

Безсонність і рание зужитє.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і вмоцнює тїло. Єсли нема спаня то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднискати спане, треба ужити „Ferrozone“, а оно додасть сили і енергії. Для віднискання спаня спробуйте Ferrozone

Фарма на продаж

160 акрів [illegible] а також комори, стайня на 10 штук [illegible]. Ціла фарма обгороджена кругом в два рази, а город обгородженою окремо. Фарма від желїзничої стації Teulon віддалена на 4 милї.

Хтоби хотїв купити зволить прибути або написати на адресу.

M. N. Drohomirecki
No 10. 17. 2
Pleasant Home, Man.

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу то з віників біда все заглядає йому в очи, він усе журить ся — бо якби то знайти роботу, би ся не впросити ся на ній? А дома коли діти як весело бавлять ся в хаті або на фармі, то біда все задалека весело поспрає на них, або в всем угла, або десь з всех корчах тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати [illegible]! От собі рочок два а вже [illegible] сиду за них, то буду їх мо[illegible] рити до гробової дошки, Тай мати поглядаючи на [illegible] дітей може тішить ся, [illegible] [illegible] діти будуть [illegible] [illegible] [illegible] бути [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сьвіт [illegible] [illegible] [illegible] Голодно [illegible] в труд [illegible] [illegible] обдертий [illegible] [illegible] кучає [illegible] [illegible] нема [illegible] [illegible] дасть [illegible] [illegible] [illegible] та, а все біда [illegible].

А найгірше [illegible] не вчений, бо вже [illegible] у него розуму [illegible] на мати собі, та родині. Він терпить ідкае до Бога тай каже до жінки Так уже [illegible] дав, або ми біду мали, старе, тай ти Одесе, тай Настуню, тай ти Анд[illegible] [illegible] [illegible] сьвіт [illegible] [illegible] роби Нам [illegible] треба, та щож? хоть читати вмію по свому але тота німота такі [illegible] [illegible] [illegible], що аби [illegible] [illegible] Не вміу по англійски, тай ревти, хоть собі ся голови трісли, не вміу.

Ага, небоже, не вмієш, бо не вмієш без иностранної помочі, або воно, або пиле, не вміє потиха, дітоси не вміє.

І ге ни вмієш по англійски ак не ни спрати добре [illegible].

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай матераі [illegible] [illegible] собі і дітям по вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і [illegible] жінка і діти. Не питай ся, не лінуй ся а пиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той памповий брусок, що ся ним вчить матерає, або говорив по англійски і сьміють моне ордер на $1,50 а редакція вишле вам Учебник Англійської Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з всех углів і корчів а діти як поспросто[illegible] ать будуть з вами родиною добро лисовати а не помагати вам двигати свою біду на плечах.

Такі серве купуйте тау[illegible] Увесь, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі прямчо буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

[illegible] ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible]

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

[illegible]
Робимо без пр волоки Вид тки м[illegible]
GEO. F. R. HARRIS
Winnipeg Man

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson Sohns & Co.
P. O. Box 77 W Winnipeg Man

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
[illegible]
ROBERT MUIR & CO.
WINNIPEG MAN

[illegible] [illegible] найкращі [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
Галичини і Галичане в Канаді
[illegible] [illegible] [illegible]
S. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG
[illegible] шифкарту від S. KARLSBERG [illegible]
[illegible]

BELL
ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Winnipeg

The Morris Piano
The Morris Piano Co.
128 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough [illegible]

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шифкарти на пароплави [illegible]
[illegible]
Одесса, Екатерининская, д. № 8
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 8. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEK. CALDER
660 Main Street Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible] русин, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви [illegible].

Продаємо австрийські гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Вайдіть і питайтесь за п. [illegible] або пишіть до него по [illegible], а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на розумі від С. Р. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвореий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

Geo. Walton

Лібералький кандидат на Emerson виборчий дістрікт.

Mr Walton єсть старий Манітобець, обізнаний добре зі справами Манітоби і потребами Русинів фармерів. Єсли вибраний, буде старати ся усильно про потреби свого дістрікту.

На окруу виборчий Gimli кандидує

Captain Jonsson,

ревний заступник інтересів Ісландців і Русинів, замешкалих в згаданім дістрікті.

Найголовнійшою заслугою Jonsson-а була будова желізниці через Gimli.

[illegible] Monte, On

[illegible]

TURNBULL & DEVEREUX
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Календарі НА 1907 РІК.

Тут купуйте всі образові календарі, галицкі і російскі. — В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є улаком в них.

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарою пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в повідні фатки кольоровані по 25 цнт. штука.

Пишіть звідси:

M. J. MURIN, [illegible]
1326 HEPPERMAN AVE.
YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини

разом з желізничним білетом на всі заробкові місця!

[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Одная дорога не дасть ціла 8 і три четвертих в 26 секциї, і котрої тільки північну-східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є голова родина, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10 00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Хто гой, котрий хоче дістати хоче дати приворучення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ві найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се воть звичай департаменту щадити щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлене 61 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, живий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянне і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець котрійби одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і мі поставати будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед, котрий тіло по ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали патент на него.

Кождий хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, хто вносить [illegible] [illegible] мусить оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Нові прибувші емігранти одержують поучення що до роздачі земель в емігранційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати також, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory, [illegible], міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Lodomer) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, bills, etc.
For advertising rates etc. address: „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 1-го марця 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 1 March. 1907. Число 7.

Поклик!

Цим звертаємо ся [illegible] Україна вимагає помочи в Батьківщині фонд основання для руських студентів Львівського університету! Вже сотки молодих людей сидять в холодних львівських арештах, очікуючи [illegible] [illegible] розправи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] український поступ в країнах нашої молодіжи в оборонї прав русскости на львівськім університеті!

Честь і слава борцям Славним Руси!!! Честь і слава молодим борцям за їх бодрий виступ за права рускої мови в найвисшій школі!!

Где ведесь борба, там мусять бути страти — 3 правильних [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] мусять [illegible] [illegible] оскарженнє, треба гроши на оборону, і [illegible] видатки. [illegible] [illegible] з шедрі[illegible] датками? [illegible] [illegible] Галичина [illegible] [illegible] Русь.

Єсть надія що і наші датки поплинуть ся численно.

Датки можна посилати на адресу Ред. „Кан. Фармера" P. O. Box 82, Winnipeg Man. або: „Свобода" 184 Hudson str. New-York N. Y. або: Nik. Hladki 613 Redwood ave Winnipeg Man.

(Досі зібрано $10·00 — імена жертводавців будуть поміщені в другім числі).

[illegible]

Вона оснтв редінения за „Историки" [illegible] до Канади з [illegible] Персиї (Азиї), Тепер де вони [illegible] Battleford Sask.

Міністер Форт Вілям (Онт.) виселаю недавно прошбу до леґіслатури провінциї Онтаріо, щоби єго [illegible] [illegible] місто. Прошба правдоподібно буде прихильно уваглянена через провінційний рід. Форт Віліям, будучи вже славним портом, мають вот дикі порт і [illegible] [illegible] C. N. R. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] будучим.

[illegible] прибрать [illegible] стат, [illegible] рад федеральний Канади установлено спеціальні [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] домашній провинки рознанною.

Наостатті великих стад скота в лісах Канаді знаменують допоеними канадийских газет, бувши то морів вивезено богато скота.

„Toronto Globe" доносить, що Петро Веригін повернув з Росиї где він побув, в ціли спровадження Духоборів до будової желізниці G. T. P. на що дістав дозвіл зі сторони ряду російского. Веригін сподіває ся весною 1000 Духоборів з Росиї.

— Вибори до войну в Трансваалі покінчились в більшостю побідою [illegible]. Буланий генерал Бота має бути премієром.

Недавно Rotterdam (Голландия) витонив ся пароход [illegible] „Berlin" в дорозі до Hook of Holland 141 осіб стратило житє.

Один англійський жовнір в часі свого побуту в Бергії взявши, що найбільше противники витальних розбирання в південних піщенах Вельгельм, котрий в [illegible] мірі про [illegible] [illegible]. Державний секретар [illegible] [illegible], [illegible] Одвало [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 18 [illegible], [illegible] котрого вельне буде [illegible] сестрою своєї покійної жінки. Той

Новинки.

— Вибори до парляменту провінциї Манітоби відбудуть ся в четвер дня сьомого Марта с. р. Ухвалена кандидатур тиждень перед тим — В округах виборчих Gimli і Gilbert Plains вибори відбудуть ся тиждень пізнійше.

— Міністерство внутрішних справ Канади повідомляє всіх тих, що знають на [illegible] (первина три роки) що мовіть перебувати через дві місяці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

— Павільйон [illegible] [illegible] в Квебеку арештовано [illegible] англійскої газети „Daily Telegraph" [illegible] вивезено 100 000 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 16 000 [illegible].

— В Монтреалі [illegible] дня, 28 м. м. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] під будинком [illegible], 21 дітий впало жертвою сего пожару.

Ретун [illegible] треба [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Потреба українських граматик на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Один професор з Сербии в Парижу, А. Мер (Моге) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] робить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] колес, шини і вагони, дальше дуже до [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] на кабат, будівельне каміня, камиче до [illegible] [illegible], телеграфічні стовпи, штучні зуби, бочки на [illegible] [illegible], урни, фляшки на молоко [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. В Японії [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], а в пруській марині заводять паперові вітрила, а також [illegible] [illegible] з паперу. В Америці будують з паперу доми, а в Норвегії побудовано дерево в [illegible] [illegible] 8000 осіб. Причина з паперу вмілі суть у нас звісні.

„Малолітний обманець. В Кракові арештовано 15-літнього жидка Фридмана з Устрик Долішніх [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] їхали до Америки. Фридман взяв від них по 20 корон на [illegible] білети, а від двох [illegible] по 20 корон і [illegible] [illegible] карти. В Кракові [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], в котрих було по 30 корон, а не було [illegible] [illegible] карт.

У [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 17—11 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] одна катастрофа за другою.

Людські робітники в Галичині. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] робітників [illegible] одна грудніть, що кождий Хінець мусить по смерти бути похований на ріднім земли. Цинскі ж діячі мають надію, що той припис дасть ся кінець обійти і тому тощиоймо вже в тім напрямі порозумити ся з китайцями, а рішать усілу заробити відповідні за [illegible].

З ЦАРСТВА КНУТА

Одна німецька газета подала вістку, що римський [illegible] [illegible] [illegible] 10 [illegible] на смерть [illegible] [illegible], [illegible] смерти вже виконані. Та тільки перед тим як аго виконали, засуджені [illegible] [illegible] [illegible] людськ. му[illegible]. Щоби вмусити їх, аби признали ся до вини, возили їх в „охранное отдѣленіе", де в хата приладжена виключно для мук. В тій хаті були засуджених нагайками, виривали зуби, волоса з голови, ирвали нігті з пальців, палили пити розпеченим желізом, вдавлювали кліщами полові органи, рвали ухи, [illegible] і такі муки переносить хто попаде в руки рижського „охранного отдѣленія". Останніми часами почали так само мучити женщин.

— Провінция Саскачеван випродукувала попередного року 63 міл. 52 тисяч 484 бушлів зерна, т. зн. о сто проц. більше чим за минувших два роки. З того за [illegible] бушлів [illegible] [illegible] 37 мільонів на [illegible] [illegible], 24 мільон і 5 міл. 300 тисяч на ячмінь, 710 тисяч бушлів на лен і 19 міл. 480 бушлів на спельт (пшеницю).

Землі засіяної [illegible] було 900 502 акрів, пшеницею 189 052, ячменем 20,619, льном 50 090.

СОЦИЯЛІСТИЧНИЙ СОЮЗ ФАРМЕРІВ

В [illegible] [illegible] [illegible] державі Канзас (Ст. Держ.) организовано фармерів, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] воно [illegible] [illegible] [illegible] характер політичний. — Пішвідно число членів побільшує ся; також фармерів платять по два доляри вступ[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

— Д. А. [illegible] виборчий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

No. 1—At 130 Rachel street corner of Sutherland avenue
No. 2—At 135 Meade street
No. 3—At the northeast corner of Main street and Euclid avenue
No. 4—At 120 Lubster avenue
No. 5—At 800 Main street
No. 6—At 60 Robinson street
No. 7—At 412 Dufferin avenue
No. 8—At 533 Dufferin avenue
No. 9—At 730 Stella avenue
No. 10—At 285 Charles street corner of Selkirk avenue
No. 11—At 489 Selkirk avenue
No. 12—677 Selkirk opposite Harrison's drug store
No. 13—At 14? College avenue
No. 14—In the basement of St. Joseph's German Catholic church, 294 College avenue
No. 15—At 381 Atlantic avenue
No. 16—At 606 Anderson avenue
No. 17—At 1339 Selkirk avenue
No. 18—At 316 Aberdeen street
No. 19—At the Woodmen's Hall (Regent street Elmwood)
No. 20—At Green & Newton's store, 381 Newton avenue Elmwood
No. 21—At 367 Central avenue Elmwood.

— Поміщаємо подальше листу кандидатів лібералької партиї в рівних округах виборчих провінциї Манітоба. Місця зазначені точками показують, що кандидати на дотичні округи виборчі ще не іменовані.

Округ виб.	Кандидат
Arthur	John Williams
Assiniboia	Jos. Prefontaine
Avondale	Harry Hill
Beautiful Plains	A. Dunlop
Birtle	C. J. Mickle
Brandon City	J. W. Fleming
Carillon	Dr Gervais
Cypress	A. Forbes
Dauphin	John A. Campbell
Deloraine	Dr Thornton
Dufferin	E. A. August
Emerson	George Walton
Gilbert Plains	Dr Shortreed
Gimli	Capt. Jonasson
Gladstone	Dr Armstrong
Hamiota	M. B. Jackson
Kildonan	M. O'Donohue
Killarney	B. C. Richardson
Lakeside	F. D. McArthur
Lansdowne	T. C. Norris
La Verandrye	W. Lagimodiere
Manitou	D. R. Davidson
Minnedosa	K. W. Pearson
Morden	Dr McConnell
Morris	J. P. Molloy
Mountain	J. B. Baird
Norfolk	Wm Walker
Portage la Prairie	Ed. Brown
Rhineland	V. Winkler
Rockwood	Ira Stratton
Russell	Dr T. A. Wright
St Boniface	B. Chevrier
South Brandon	J. M. Reddick
Springfield	D. A. Ross
Swan River	J. P. Jones
Turtle Mountain	J. Morrow
Virden	J. G. Rattray
Winnipeg Centre	Dr. McArthur
Winnipeg North	A. McDonald
Winnipeg South	B. E. Chaffey
Winnipeg West	Thos. H. Johnson

Mr. Edward Brown.

Провідник лібералів є и рівнос сильний противник теперішнього консервативного роду провінциї Манітоба. І він успіх в приватнім і політичнім житю. Е. Браун завдячує свою здібностям і чесному поведению через цілий час его довгого публичного житя. Доказом сего єсть, що навіть его вороги противники не можуть ему закинути нічних нечистих діл, через що всі уважають его яко певного премієра Манітоби по виборах провінциональних.

Е. Браун будучи начальником в бізнесменом місте Portage la Prairie, причинив ся чимало до его скорого і незвичайного розвитку. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Манітоби [illegible] [illegible] що до манітобських Русинів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

В Ванкувері [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] другого [illegible] [illegible] межи тими [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мусить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

— Вибори до австрийського парламенту відбудуть ся дня 7 го мая [illegible]

3 [illegible] руска молодіж [illegible] [illegible] [illegible], в ціли [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сотки руских [illegible].

С [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Франциска [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вінніпеґ [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Man [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Се земля буде опісля поділена на ділянки призначена до публичного продажі по бажучій ціні.

Вибори до Думи

Росийске правительство робить ріжні заходи аби забеспечити собі вибір своїх кандидатів, які мають [illegible] Тим особам не можуть мати права ані активного ані пасивного вибору, значить ся не можуть голосувати ані бути вибраними. Побіч того видають ся [illegible] розпоряди, що свободу виборів зводить на нінащо. От московский генерал-губернатор видав розпоряд [illegible] виборчі збори або при [illegible] зборах будуть [illegible]

Однак положенє в Росиї [illegible]

Слівце до наших фармерів!

Можемо [illegible] як прим. Сіфтон, [illegible]

що пустошить землю і [illegible] фермери не [illegible] Тимчасом [illegible] Тому повинні про себе більше подбати тут в Канаді маємо всюди лиш доступ, більший заробок, [illegible] самостійними нам треба.

Щоби показати що ми є здібні і щоб користати з того, що наша земля нам приносити, мусимо ся до того брати [illegible]

Молочарство єсть [illegible] для Русинів по декотрих кольоніях [illegible]

За послідні роки мясо і [illegible] молочарскі продукти (як сир і масло) [illegible] Одна добра корова може принести $40—60 за ці [illegible] [illegible] 10 корів [illegible]

Президент товариства молочарского в Манітобі [illegible]

Околиці в котрій було би 150 корів, може мати фабрику сиру і масла. 150 корів по 8 кварт молока дає [illegible] 1200 кварт [illegible] 312 фунтів куруватого і [illegible] сира. Фабрики сира були би відповідними для Русинів на початок, [illegible]

До того треба би организатора Русина, щоби [illegible] Сіфтона, Слюзрбору і др. околиць Манітоби

Товар.; Канад.

Російский цар затвердив засуд смерти [illegible] генерала Небогатова і [illegible] Цушимою.

[illegible]

Добродії

Не [illegible] прийшов до сего міста в р. 1871 від котрого то часу я жив все поміж Вами, будучи радним міста а відтак начальником Вінніпегу.

Публичного [illegible] публичних ужиточних річий як: шляхівки, телефони, стріткари, вода, електричне світло і т. п. [illegible]

Я думаю що вже прийшов найвисший час, щоби ми контролювали [illegible] в провінції [illegible]

Я думаю що [illegible]

Я [illegible]

Я ніколи не був [illegible]

Хотяй публично [illegible] Mr Едварда Брауна, з котрим радо стаю до борби в користь населення цілої Манітоби.

Сподіючись, що Ви значно громадно віддасте Ваш вибір, я пишу ся

Вашим щирим

АЛЕКСАНДЕР МЕКДОНАЛЬД.

Політичні личности.

Alex McDonald

[illegible] Liberal).

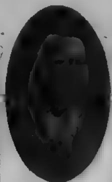
T H Johnson

[illegible] кандидат на посла на [illegible] частю міста (West Winnipeg). [illegible]

Bee Walton

ліберальний кандидат на [illegible] виборчий дистрикт

Mr W[illegible] старий Манітобець [illegible] фермер [illegible]



A Dunlop

Beautiful Plains, Man

Редактор і властитель газети „Neepawa Press“, [illegible]

Русини [illegible]

D A Ross

Springfield, Man

Старий Манітобець, [illegible]

Captain Jonasson

[illegible], Man.

[illegible] Ісландців і Русинів, [illegible]

Голосуйте на

M. T. O'Donohue

дотеперішного посла до парламенту з Gonor дістрікту виборчого,

Mr O'Donohue

горячий ліберал і приятель Русинів і прихильник рускої іміграції до Канади.

Его програмою есть:

1. Лучші школи і лучша просвіта
2. Добрі дороги
3. Оборона бідної робучої класи

До подання він усильно старав ся щоби кождий [illegible] консервативний рад [illegible] руску реєстрацию. Тому

ГОЛОСУЙТЕ НА

M. T. DONOHUE

для Вашого власного добра.

Виборці середного Вінніпегу.

ВАШ ГОЛОС І ПОПИРАНЄ ПРИ НАДХОДЯ[illegible] ПОСТИЮ БУДУТЬ В КОРИСТЬ ЛІБЕРАЛЬНОГО КАНДИДАТА

Dr J.A. MacArthur'a,

лікаря, котрий перебуває в місті через посльідних 22 роки і все брав живу участь у всіх справах робітників як також в справах, дотичних розвитку міста Вінніпегу.

Уряд центрального комітету

. Liberal Building, Notre Dame Av.

[illegible]

Winnipeg Theatre.

Купуйте акри коло G. T. P. „шапіа“.

[illegible]

Условия: $30 готівки і $10 місячно.

[illegible]

Wolf & Co.

481 Main str. (напроти City Hall)

Winnipeg, Man.

Ціни при друг'і господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.45 Glenora Patent $2.20 Manitoba Strong Bakers $1.85 Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20 Medora $1.55 XXXX $1.55

Paul Sala

546 Main st., Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ит. до $1 за фляшку Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25 Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку Говорять по руску

Він на ревматизм і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на біль жолудка і ревматизм [illegible] своєї родини через пять літ і раджу всім другим людям в моїй околиці про сі знаменуті лікарства.

A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь во всіх дрогуриях і через Chamberlain Medine Co. Торонто (Онт).

Безсонність і раннє замученє.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і заміцнає тіло, коли вона спане то чоловік упадає на здоровлю. Щоби відзискати сили, треба уживати „Ferrozone“ а оно додасть сили і енергії. Для відзискання сили спробуйте Ferrozone.

Чорна година

Прошено мені дати [illegible] посвідчення про Чемберлина лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я хорував на шлунок, через що мої здоровля погіршилось. Я слабував три [illegible] Чемберлинові лікарства [illegible] Нині не тілько в вдячности [illegible] прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

„Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на его выздоровлення була отримана ми зачали уживати Чемберлина жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він в силі і здоровий як рибо „Mrs B. G. London, Miss. — На продаж всюди.

З нагоди недавних провінціальних виборів в Манітобі

хочемо нашим читателям дещо сказати про лістрія попорченя теперішної партии з гледом канадийских Русинів. Можливо що декотрі з наших выгоряких посвисте будуть нам витикати буцім партийність або неточність, тому ми поміщаємо нижче уступи з бесід наших визначних канадийских мужів Консервативної партиї, котрі для достовірности подаємо точно в нашім в оригіналу

Від коли тілько Русини приїхали до Канади, консервативна партия не щадила ріжних слів і прізвищ, щоби очернити нас перед публикою канадийскою і американскою. Провідники консервативної партиї при кождій нагоді називали і називають канадийских Русинів не потрібними білыстом [illegible], некультурними [illegible] і т. д. Консервативісти все ще думають, що Русини суть непотрібними поселенцями і налягають всіми силами на теперішний рад ліберальний, щоби перервати іміграцию Русинів до Канади, коли теперішний добробут майже Канаді залежить багато від тих неоцінованих Русинів.

Не від річи буде, если наведемо тут кілька гадок про другу могучу партию, котра тепер керує державою і котра та партия зробила Канаду тим, чим вона тепер є. Маємо тут на гадці ліберальну партию. Головною протягою сеї партиї все було заселюваннє Канади бідними людьми з Европи, даючи тим людям такі самі права як другим, котрі заселили вже перше Канаду. Сей план виходив на добро Канади і бідних поселенців, котрі що-раз то приходять до достатків, яких вона не мали в старім краю.

Через се власне спроважуваннє бідних людей, виродилась ненависть серед великої части Англиків-канадийців. Консервативна партия зачала налягати на рад, щоби не допускати Русинів до Канади. Цілком противно, що ліберальна партия мусила вивезти іміграцию з Галичини [illegible], кажучи, що й сі люди мають таке саме право заселювати і жити в Канаді як і другі народи, і сі люди мають право голосувати по трех роках побуту в Канаді, як і другі народи

Через сю власне симпатию і протекцию ліберальної партиї згл[я]дом Русинів, ми повинні при кождій нагоді витягнути добре чим є для нас ліберальна, а чим консервативна партия. Хто нам приятель — а хто ворог. Хто нас трактує яко людий — а хто, яко худобу

Дня 7-го марта сего року Русини будуть приступати до голосовання на вибір послів до провінциального парламенту Манітоби. — Дві партиї старають ся взяти керму раду. Досі ми мали в Манітобі консервативний рад. День 7. марта має рішити чи ся партия має дальше радити провінциєю Манітоби, чи дальше ся партия має легкодушно марнотравити наші податки, чи ся партия має дальше ноступати, засьмівати і плюгавити руске імя в Канаді?..

Провідником і дотеперішним премієром Манітоби єсть консерватист R. P. Roblin, той самий, котрий хотів, щоби Русинам дати право голосовання аж по сімох літах побуту в Канаді, бо він думає, що Русин ще за темні, щоби могли пізнати тутешні звичаї і голосувати по трех роках побуту в Канаді, як другі народи. Зго внесок в сій справі в парламенті Манітоби був би перейшов і став законом, если-б ліберали не запротестували проти сего лайдацкого проекту. Кождий кандидат на посла, котрий попирає Роблина і его консервативну політику повинен дістати справедливу відправу зі сторони Манітобских Русинів.

Провідником ліберальної партиї провінції Манітоби єсть Mr. Brown (Браун). Mr. Brown єсть прихильний Русинам і скоро звійде до парламенту яко провідник лібералів, буде старатись завести:

1. рядові елєватори (замість компанійних);
2. уліпшенє муніципальних доріг на кошт ряду;
3. заведенє урядів публичних по містах і кольоніях, где мешкають наші люди, руськими урядниками.
4. Більшу запомогу раду на ціли просьвіти.

Mr Браун (Brown) скоро возьме керму раду в Манітобі з свої руки буде старатись також щоби залізничі компанії в провінції, особливо Canadian Northern були для користної услуги людности Манітоби.

Треба сподіватись, що всі Русини як один стануть по стороні лібералів і кождий при голосованю віддасть голос на ліберального кандидата тому, що тільки в лібералах ми бачимо правдивих приятелів руських поселенців в Канаді і тільки через ліберальну партию ми можемо получити ті наші обставини в сім краю.

Думаємо, що Русини поза кольоніях не будуть слухати всіляких найманих жидків. Подачки і иньшої дрібниці, котрі за виборчий грош будуть старались усильно перетягнути наших Русинів в користь консервативної партиї. Сі панки вже тепер утікають ся по кольоніях, одначе наш нарід розуміє добре на сих душегубах, маючи досить досьвіду в Галичині.

Щоби хто не думав, що сей наш поклик єсть тільки вузко партийним без жадного інтересу для нашої народної части і руського імени, ми ось туть наводимо кілька виїмків з бесід, які були виголошені своєго часу через консервативних послів.

Провідник консервативістів Роблін в Boyd's Ranch, Августа 10 — 1899 сказав: (дословно витягте з протоколу)

„I do not object to immigrants from northern Europe such as the Icelanders and Germans . . . . but I objected and would object to the importations of Galicians . . . . I objected to slav immigrants being dumped into this Country''.

(В переводі на руску мову се значить: Я не противлюсь, єли іміграниты приходять з північної Европи, як Німці або Ісландці, однак все був і буду противний іміграції Галичанів (Русинів) . . . . Я є противний щоби Славяни напливали до сего краю (Канади) . . . Я противлюсь сему, щоби туть виховувалась якась раса мішанців.

Консервативний провідник в бесіді з дня 28. августа 1899 року сказав про Русинів ось як:

„They are illiterate and superstitious. Being illiterate and superstitious they are peculiarly susceptible to undue influence of their ecclesiastical superiors in electoral matters... People of so low an average of intelligence as to be unable to think for themselves should not be allowed to swamp the educated and intelligent vote of this Country''.

(В переводі се значить): Вони (Русини) суть неграмотні і легковірні. Будучи такими, вони легко піддають ся своїм зверхникам підчас виборів . . Народови з таким низьким степенем сьвітогляду повинно бути заборонено рівнатись з грамотними виборцями сего краю

Той самий консервативний провідник сказав таке в англійскій консервативній газеті що виходить в Торонто (Онт.)

Toronto World з дня 14 Сентембра 1899 .

„We have taken a stand against foreigners like Galicians being allowed to vote.''

(Переклад:) „Ми виступили проти сего, щоби такі чужинці як Галичане голосували''

Погляд знов иносне наведеної консервативної газети з дня 15 Новембра 1899 був ось такий

The Conservative leader took occasion to make another vigorous protest against Galician immigration, and to reiterate in the most emphatic manner that he is firmly determined to protect the franchise from degradation and abuse by being given to such ignorant aliens. There is the greatest possible resentment against this miserable class of foreigners. The danger of placing the balance of power in this province in the hands of ignorant serfs, utterly unfitted for the responsibilities of self-government, unacquainted with the British institutions, knowing nothing of and caring nothing for the merits of our political dispute and peculiarly susceptible to undue and corrupt influence is keenly realised by thinking men of the Conservative party

(Перевід дословний)

Консервативний провідник сильно запротестував проти галицкої іміграції, він хоче цілком отверто хоронити голосованє від моральної деградації через відобранє дозволу голосовання тим чужинцям... В краю панує як найбільша ненависть згл[я]дом сего рода людий . . Консервативна партия видить цілком ясно сей факт, що віддавши право голосовання сим темним наймитам, не знаючим ніякого поняття о раді, не обзнакомленим з англійскими законами, вона наражує себе на повну небезпеку.

Одна консервативна газета з дня 18 Новембра 1899

„We are glad to have Scandinavians, Danes, Swedes, Norwegians, Icelanders and Germans, because you have only to go back a few hundred years to find they are of the same race as ourselves. But I object most decidedly to having a lot of ignorant slavs thrown into the province, men who were in their own Country practically serfs attached to the land, men who know nothing at all of representative institutions and who in coming to this Country, carry with them their old ideas and would easily come under the influence of a candidate who had money to spend to bring them into line''.

(В переводі се значить :)

Ми вдоволені Скандинавцями, Данцами, Шведами, Норвегами, Ісландцями і Нїмцями, понеже кілька сот літ тому назад вони були і суть нашими однопле[мінниками] Однак ми противимось з всеї сили спровадженю гурми Славян д[о] провінції (Манітоба). Люди, котрі були в старім краю нічим більше як наймитами, привозять з собою перестаріли погляди і звичаї і піддають ся легко впливам людий, котрі видали гроші на політичну агітацию.

Консервативний провідник (R. P. Roblin) промовляючи в Poplar Point Nov. 21, 1896 сказав

„Those voters (розуміесь Русини) have been put on the list under Mr Greenway's election law although they have not been in the Province long enough to be naturalised What will be the condition of affairs when at the next election, when the whole swarm of Sifton's slavs are entitled of right to be put on the list ? Is it not „time for a change'' so as to rescue the Province from the evil of Galician government?

Перевід: Сі виборці (Русини) дістали зареєстровані після [п]рівнеи закона виборчого, хотяй вони не були в провінції призначений час, щоби бути горожанином. Який буде стан річий, коли при сьлідуючих виборах ся ціла гурма сифтоньских Славян приступить до голосовання? Чи вже не прийшов „час зміни щоби вкдобути провінцию від (галицкого) руского раду з сій провінції

Недавно знов, бо дня 8-го січня - 1906 року премієр Манітоби Роблин назвав Русинів дикунами і гордою робиною, коли злиїсь там Поляк заморду[в] [illegible] Вінніпегу

Сих кілька уступів з численних бесід теперішного премієра Манітоби проти Русинів, ми уважали за наш народний обовязок пригадати Русинам-виборцям з провінції Манітоба не з чисто партийного інтересу, але з нашого чисто народнього почуття.

Русини! Сподіємось, що у Вас за стілько буде почуття, амбиції і народної чести, що і без нашої заохоти будете старатись самі і впливати на других, щоби ані одеи голос не впав на консервативного кандидата, бо в противнім разі справедливо заслужите на зруйноване питновання зі сторони чесних Русинів-горожанів.

Р. К. Ф.

Галицька „Просьвіта“ за 38 років

З тої нагоди, що в новому році галицка „Просьвіта“ почала видавати журнал „Письмо з Просьвіти“, „Руслан“ подає де-які факти і цифри з історії діяльности сего дуже заслуженого для культурного житя Галичини товариства „Просьвіту“ заснована у Львові в 1868 році по ініціятиві українських студентів. За 38 років свого істнованя „Просьвіта“ розрослась до значних розмірів що року здобуваючи собі по 1000 нових членів, тепер „Просьвіта“ має 35 філій і близько 1 500 [illegible]. Окрім читалень „Просьвіта“ заснувала до 200 шпихлірів, 200 позичкових кас, більше як 500 крамниць. До 1905 р „Просьвіта“ видала 309 книжок. Недавно заснувались при „Просьвіті“ дві комісії — господарсько промислова і видавнича. Перша має своєю метою подавати селянам пораду і поміч в економічних справах, ратувати їх від руїни господарства і помагати набувати до своїх рук землю.

—ono—

ЗРОСТАЮЧА ІМІГРАЦИЯ АМЕРІКАНЬЦІВ ДО ЗАХ. КАНАДИ.

Американці в що раз то більшім числі імігрують до зах. Канади з північних держав американської Унії.

Більше число фермерів „стейту“ [illegible] попродали [illegible] землі і переселюють ся до Манітоби Причиною сего руху іміграцийного є єсть високий рент за фарми і висока вартість земель в Америці в порівнаню з землею канадийскою. Переспна ціна землі за акор в північних державах уні доходить від 100 до 200 долярів, коли Канада дає даром далеко лучші землі

До сего ще треба замітити, що богаті компанії американьскі закупили великі обшари землі в західній Канаді на спекуляцию, з котрої вже тепер тягнуть великі зиски.

Соміткие.

[illegible] рубачами.

Купив собі рубач нову пилу, закинув ei на плечі і пішов з жінкою до міста. По дорозі здибує его рубач і дивлися на нову пилу питає.

— А де ваша стара пила ?

— Де я пилa, то й пила, то за свою пилу [illegible]

— порубиває ему розгнівана жінка властителя нової пили.

— Ну, Іване, чому по ху пуете того коня, що [illegible] ево в стайні видали?

— Потрактуй [illegible]

— Ну? Чому? Таж ви его прецінь видали?

То що з того, що я его видів, коли він не годен мене увидіти

Не вір!

Не вір, дівко, парубкови

Як він люльку курить -

Бо він каже, що він любить

А він тебе дурить!

Не вір, дівко, парубкови,

Як він огонь кресе,

Бо він піде до другої

Тай на тебе бреше!

Не вір, дівко, парубкови

Як він не вітає,

Бо не підеш ти за нього,

То він досить має!

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку

ПОЛЬСЬКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тако одиноні в своїм роді польско-англійскі тлумачі

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжка доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.30 Замовленя з грошми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 - Winnipeg Man.

Хто [illegible] до роботи змінить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его станий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „кари“

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Напишіть до нас по поясненя що до висилки. Про бічучі ціни повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша специяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN.

В нас з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити

Достанете все по найтаньшій ціні і за скоро [illegible]

Ми продаємо тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові імпортувальні купці.

Winnipeg Man.

TEL [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у майте все Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку і вігулки [illegible].

Ті вігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать бессоницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і усилю біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи [illegible] то я лїпше спала: Жадне лікарство одного я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють сили. Жадне лікарство не виравнає їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно сплачуєте за доляр вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде з [illegible]. Для вилічения кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством при [illegible] катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби заробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички які сприють шлунок і печінку. Mr. J. H. Seel з Detroit Mich. каже: Вони зробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель рамунутого в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і відживує сили організму. Кожда жінка [illegible] за 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

— Апос —

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре, для того уживайте Dr. Hamilton's Pills то в одній дни [illegible]. Нема іншого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чамберлена таблички вилічилась скоро. Се медицина єсть на продаж у всіх дроґістів. [illegible] Chamberlain Salve".

ГОЛОД В РОСИЇ.

„Родина Кувь" [illegible] пише:

Тижні вісти не переставуть все частїйше та частїйше прибувати з голодних губерній. Запомоги, які тепер є, — зовсім мало, щоб хоч трохи заспокоїти цілу нужду. Хоч би [illegible] лікарські запомоги не стає. А хліб, що прибуває туди здебільшого несподівано, та добре хоч, що є вісти про брак такого хліба. Можна сподіватись, що дальше хліб доставлятиметься швидше й краще, раз через те, що між численною стороною людей та між теперіть змагання про [illegible] підради на доставу хліба в голодні губернії, а друге через те, що правительство вже заявило стати на чолі цієї важної справи запомоги голодним-представників громадських установ. Для того в Петербурзі утворюєть ся „центральний комітет" з представників Красного Креста, попечительства трудової запомоги, загальноземської організації і приватних установ добродійної запомоги на місцях, а також і з представників „відомств". Комітет сей має висувати офіціально „потрібно видатків на запомогу і розклад їх між організаціями запомоги, вишукувати засоби лікарсько-продовольственної запомоги і обговорювати питання, які в сій справі міністер внутрішних справ має вносити в цей комітет. Як воно буде толі — побачимо, а поки що, каже-но, вістки одна другої сумніші. В де-яких місцях губерній на одного чоловіка в день видаєть ся хліба меньше одного фунта. В Тульській губернії не посіяно озимого хліба, бо правительство не видало зерна на це. В Іркутську страшенне безробітє, а тим часом прибувають сюди тай прибувають, тікаючи від голоду, сподіваючись хоч в холодних обширах Східного Сибіру та в Примуурі знайти заробіток. Цілі юрби обідраного люду тягнуть ся по безкрайному Сибіру, випрошуючи милостиню і збиваючи й без того низькі ціни на робочі руки. Запомоги майже нема. А де-не-де хоч і є, то робить ся воно не тим кому слід. Наприклад, в Ольшанській волості, балебеївського повіту завідуючий продовольственним пунктом (волостний старшина) видає хліб тільки тим, хто на той год матиме спромогу заплатить за його по 1 р. 15 коп. за пуд. Таким чином видається хліб тим у кого й без того він є, а в кого немає — пухнуть з голоду. Чи скоро ж „центральний комітет" доберєть ся до цих непорядків і знищить їх?

Земна газета „Рѣчь" подає таку коротеньку вістку про життя селян в голодних губерніях.

До Нижнього-Новгороду прибуло з підводами 50 голодних селян з сусідних сел. Вони приїхали, щоб заробити на хліб і почали були нерозмовити дрова тощо. Але до селян причепилась поліція і почала вимагати, щоб вони попереду заплатили промисловий налог. Чи могли голодні селяне достати де грошей, щоб здійснити це вимагання поліції, про те ніхто не думав.

Виходить так, щоби воля руської поліції більше беречь ся не з голодом, а з голодними.

А три чвертки з голодних селянець відходить сумні страшні пісьми. От наприклад, [illegible] в Уфімській губернії тих уже зовсім замерзлих, вмучились з голоду, що навіть не мають сили встати на ноги, коли в них сили навіть з хати вийти. В цьому повіті з кількох тисяч осель тільки трох мають що їсти. Решта все попродали. Пухнуть з голоду. Слабують на голодну горячку та цингу. Ці болісти дуже ширять ся серед людей. Мало не всюди десь голод, там єсть і цинга. Хорують на цингу і у воронізькій губернії, по селах добровольського та валуйського повітів. Люди мруть... Але не сама тільки цинга та горячка стинає голодних людей в домовину.

Трафляєть ся й так, що мруть не від якої небудь хороби, а так, просто „з голоду". Мруть часом так, що ніхто і не знає, що вмер чоловік голодною смертю. Це трафляєть ся через те, що голодні люди, як доводить один дописувач в своєму власному допису („Русск. Вѣд."), иноді соромлять ся казати, що їм нічого їсти і мучають ся, терпіти до краю. Батько, наприклад, мусить годувати велику родину. Дрібні і не дрібні діти просять хліба, плачуть. Нема мали діти в [illegible] сім'ю. Де тільки можна, він уже шматочок та й віддає дітям, а сам не їсть, „терпит", кривить ся від своєї навіть сім'ї своєї, не каже, що він голодний. А потім умірає з голоду... Це найчастїйше трафляєть ся серед башкирів, де ще „родина власть" найстаршого в сем'ї має велику силу. Голова родини мусить годувати свою сем'ю. Сем'я не питає иноді, чи єсть хліб, чи нема його — він мусить дбати про свою родину. Це вже такий звичай.

Сумно згадати як бідний люд Росії той хліб, то могучої і сильної держави терпить.

—000—

Важнійші точки закону в уряді тутейших публичних шкіл

СПЕЦІАЛЬНИЙ МІТИНҐ В ШКІЛЬНИХ ДІСТРІКТАХ

Спеціальний мітинґ скликаний ся в податкових, можуть скликати трoстіси, через виставленє оголошеня з подібний особі як на річний мітинґ, з тою тільки ріжницею, що в таких оголошенях має бути подана причина на що ся спеціальний мітинґ скликає.

Кождий спеціальний мітинґ має бути зорґанізований, а програма, після котрої переводить ся, має бути подібна до річного мітинґу.

ЯК МАЮТЬ ВІДБУВАТИ СЯ МІТИНҐИ В ШКІЛЬНІМ ДІСТРІКТІ

Предсідатель має проводити і уладити всі предложеня мітинґу ухваленим більшостию. В разі рівности голосів він має додати свій голос переважаючий. Він має встановляти ся над всіма питанями з порядку в якій справі мітинґ скликано.

В шкільнім дістрикті кождий, платячий податок має право голосувати при всяких виборах, чи то шкільних трoстіс, чи на зывaнім мітинґу. Кожде питане піднесене на річнім або спецiальнім мітинґу в справі публичної школи має ухвалити голосованє.

До всякої книжки [illegible] записано до книжки мітинґової [illegible] щоденного мітинґу шкільного, має підписати предсідатель і секретар, котру то копію предсідатель мітинґу має [illegible] до інспектора.

ТРОСТІСИ В ШКІЛЬНІМ ДІСТРІКТІ

Для кождого шкільного дістрикту вибирають трьох трoстіс, з котрих кождий по перших виборах трoстіс має урядувати три роки, доки не виберуть другого на його місце.

Уряд трoстіса вибраних на перших шкільних мітинґу має продовжатись в слідуючий спосіб:

а) Перший вибраний трoстіс має урядувати через три роки і аж по трьох літах вибереть ся на його місце знов на три роки.

б) Другий вибраний трoстіс має урядувати два роки, а по двох літах вибереть на його місце на три роки;

в) Третий вибраний трoстіс має урядовати один рік, доки не вибереть на його місце другого знов на три роки.

Тільки на першім шкільнім мітинґу вибирають трoстіс одного на три, другого на два а третого на один рік а на слідуючих річних мітинґах вибирають все на три роки.

Чоловік, маючий бути трoстіом має вміти читати і платити податок, має бути повнолітним то є повинен мати 21 рік і має вміти читати і писати.

Перед виборами трoстісів має відбутись їх номінованє. Кожда номінація потребує вноситела і потвердителя, і оба они мають бути присутними і правними виборцями. Номінації мають відбутись перед одинайцятою годиною перед полуднем.

Єсли одна на трoстісів по номінації буде тільки по одному, то значить не буде більше кандидатів тільки по одному, то без виборів той кандидат або всі три кандидати оголошує предсідатель що суть вибрані трoстісами.

Єсли більше осіб номінованих на трoстісів то голосують через піднесене рук, і котра особа дістане більше голосів то ту предсідатель оголошує вибраною.

Кождий шкільний дістрікт не має мати більше як двайцять квадратових миль, то єсть 20 секций, а люди, живучі в таких дістриктах можуть упоминати ся о школу коли в них єсть найменьше 10 дітей в шкільнім віці. Одна [illegible] трoстіси хотїли би побільшити дістрикт, то для дітей, котрим дальше як дві милі до школи, мусять наймати фіру на кошт дістрикту, котрою таких дітей можна би привозити і відвозити.

Будинок шкільний має находитись в середині дістрикту.

Загальний шкільний мітинґ має відбуватись кождого року першого понеділка по першім в грудни. На мітинґ мають прийти всі, котрі належать до якого будь там шкільного дістрикту і платять податок. Мітинґ має відбуватись перед полуднем зачинаючи о 10 годині рано. На такім мітинґу має перевестися вибори трoстіс повинні заїмити ся по році одного, або всіх трoстіс [illegible] а буде перший шкільний мітинґ і кожного року на такім мітинґу все одного трoстія уступити і на його місце вибирає ся иньшого.

Мітинґ такий трoстіси мають оголосити два тижні наперед, вивішуючи оголошене писане або друковане в шкільнім будинку і найменьше еще в однім публичнім місци дістрикту. В разі формування нового шкільного дістрикту, секретар повіту має обовязок означити дату першого мітинґу.

Єслиби річний шкільний мітинґ для вибору трoстіса не відбув ся в означенім часі, то інспектор і потрим будь двох людий платячих податки а вписаних до того дістрикту, можуть скликати шкільний мітинґ, виставивши оголошенє 6 днів наперед найменьше в трох публичних місцях шкільного дістрикту і сей мітинґ має повне право перевести ухвали загально.

Виборці такого шкільного дістрікту присутні на мітинґу мають вибрати з помежи себе предсідателя мітинґу і секретаря, котрий всі ухвали має записати.

Мітинґ мусить перевести в слідуючім порядку

Трoстіси здають рапорт з цілого року і сей рапорт записуєсь, потому здає рапорт контрольор або контрольори і сей рапорт також втягаєсь до книжки мітинґової. По заготованю повисших рапортів, слідує вибір контрольора на слідуючий рік і полагодженя иньших шкільних потреб.

В кінци приступаєсь до вибору тростя або трoстіс на місце уступаючих.

— Один судия в Чикаго, (Illinois) в промові до своїх товаришів доказав, що в Сполучених Державах в послідних 5 літах поповнено 45,000 мордів. Підчас коли в однім році з Англії, котра числила 40.000.000 мешканців, було тільки 317 мордів, а в Спол. Державах котрі числять два рази тільки мешканців що Англія, було в тім самім часі 8,780 мордів.

* * *

Горожанин виборець як Русин так і кождий иньший повинен керувати ся тим, що тільки честь, щирі поведенє в публичнім і приватнім житю чоловіка суть одинокою запорукою чистоти характеру кандидата на посла.

◆

СЬМІШНЕ.

Раз питав ся один ученик грецкого філософа о раду чи має женитись чи ні. — Женись і-ще можешь — сказав Платон — бо будеш жалувати так і так!

• • •

Любов буває часто фальшива, ненависть завсїгди щира.

• • •

Сидить голий циганчук
Аж мало не плаче!
— Тату — мамо — холодно,
Зуб до зуба скаче.

А той ему поясок
— Та на, не журись!
Коли тобі холодно,
То підперезь ся!

С. Руданський.

Шукаю [illegible] з Галичини [illegible] Мерва з села [illegible] повіт [illegible] до Монтреалю.

Хто би его знав, або він сам нехай напише на адресу:

John Kosolaski
Venlaw
Man

Шукаю свого брата Якима Бутала з Галичини повіт Борщів, село Волківці, приїхав до Канади 10 місяців тому.

Хтоби о нім знав або він сам прошу повідомити мене на адрес

Fedor Butala
P. O. Sheho Sask.
Canada

Шукаю свого брата Михайла Лотоцкого.

Хтоби о нім знав, або він сам нехай зголосить ся на адрес:

Sydor Lotoski
Yorkton Sask
Canada

Шукаю Михайла Малиновского.

Хтоби о нім знав я повідомить мене про него дістане від мене 2 доляри нагороди.

Мій адрес
Petro Kozakiewicz
P. O. Lille
Frank Alta

Кому з околиці Beaver creek Alta пропав червоний бик, нехай ся зголосить на адрес

Dmytro Bala
T. 57 R. 17 S. 9
Wostok, Alta

Потребуємо

руско-англійского учителя до школи „Залїще" ч. 1074 науку можна розпочати сей час. Платня $40 місячно — зголошуватись до.

Hrycko Hudan
P. O. Wostok Alta.

Треба

руско-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро" ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на адресу

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Руско-англійского учителя на шкільний дістрікт „Галич" No 1500. Зголошуватись з кваліфікаціями на адресу:

Mr Simon Borys
sec Treas
P. O. Leduc
Alta

Треба Руско-англійского учителя до нової відкритої школи Hawen School District 1457 Alta. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40.

Зголошуватись на адресу:

Nekola Korolnik
P. O. Krakow Alta.

Пошукуємо

руско-англійского учителя для школи „Vladimir" дістрикт шкільний ч. 1217. Платня $40.00 місячно побада стали.

Адрес John Pidmurny
Sec Treaser
Mundare, Alta

Повідомленє!

Отсим маю честь повідомити интересованих, що недавно отворив ся в місті Дафін Манітоба) руску ресторацию. Кождий з Русинів, котрий переїзджає через Дафін повинен загостити до мене, где дістане добру і тану їду. Всїх Русинів з околиці Ethelbert, Sifton і Дауфін, коли в місті в ріжних справах прошу відвідувати мене.

В мене суть всїлякого рода рускі газети і книжки і кождий може вечерами читати. Ресторация містить ся в першім будинку на полудне від емиграцийного дому.

Григорій Махній.
Dauphin, Man.

Phone 1105.
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД
[illegible]
707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і [illegible] від найстарших фірм.

[illegible]
Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE, MAN

Отсим маємо честь повідомити всїх руских людий мешкаючих в Портедж ля Прері (Манітоба), що з днем 1-ного лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. [illegible] на акциях по 5 доларів кожда. Понеже всї акциї ще не розібрані, тому просим тих, котрим хотіли собі купити зголошувати ся на адресу

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5
Portage la Prairie, Man.

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всїлякого рода. Тому прошу інтересованих Русинів зголошуватись на нижче подану адресу. В листах треба замітити докладно місце мешкаючого, якість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ля Прері. Листи адресувати так

Wasyl Mychajlasyn
Box 310
Portage la Prairie Man.

На продаж

дуже тано [illegible] лотів на Mountain Ave. (межи Parr і Brown str) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 512 McGregor str. Winnipeg, Man.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в лиш інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациї желїзниці, 2 вальні пароні млина. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром [illegible], а тим самим буде [illegible] богато людий. Тому вартїсть [illegible] підносить ся дуже скоро. Єсли не вірите, питайте других, або пишіть до мене на адрес:

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man

ЇДЇТЬ ДО **Blue Store**
Corner Man.

Ще вже прийшли товари в вартости 400 долярів, котрі [illegible] продаємо.

Кождий тепер купуй дешево [illegible] У нас дістанете все тано і так:

18 фунтів цукру за [illegible] $1
6 каналів мила за [illegible]
[illegible] найлучшої нафти [illegible]
[illegible] кави [illegible]
[illegible] фунт [illegible]

Весняні [illegible] продаємо по [illegible]

[illegible]

Кождий письменний Русин, кожда руска родина повинна мати у себе

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа

в руско-українськім мові

Ся книжка єсть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $ 1.50

Також продаємо

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта

написане руско-українською мовою.
Оправа полотняна 50 цт.
Дальше продаємо польскі біблії.

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu

Велика книга, в декорний оправі, ціна $1.50
Замовлення з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg Man

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str 554. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всї части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизших цінах.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро —
ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

◆ ◆ ◆

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. CUMMINGS
Room [illegible] C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

Чи маєте що пшеницю, ячмінь або овес на продаж
ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біржеву ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посвідчене наладовання.

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сей час відпишемо, пишіть по руски, на адресу:

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1363. Winnipeg Man. Telephone 665.
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

THE ODDSON & Co.
ТОРГУЮТЬ
Фармами в Гімлї і околици
Ціна від $3.00 акр і вище. Услів вигідні для кождого.
Відповідаємо по руски скоро на всякі запитання.
— ЗЕМЕЛЬНІ АГЕНТИ! —
Адрес:
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Іван Тургенєв: з „Віршів в прозі"

ПЕС.

Нас двоє в комнаті: мій пес і я...

На дворі лютує страшна буря.

Пес сидить переді мною і дивить ся мені прямо в очи.

І я дивлю ся йому в очи.

Він хоче мені щось сказати... Та він німий, він без слів, він не розуміє сам себе — але я розумію його.

Я розумію, що в тій хвили в нему і в мені є одно і те саме чутє; що межи нами нема жадної ріжниці. Ми одна вода, у кождім з нас горить і сьвітить однаковий тремтючий вогник.

Прилетить смерть, махне холодним, широким крилом [illegible] і конець.

Хто ж пізнає потім, який вогник горів у кождому з нас?

Ні! се не звірина і не чоловік міняють ся поглядами! Се дві пари однакових очий поглядають ся одна в другу.

І в обох них, в звірині і чоловіції — одно і те саме життє жметь ся полякано до другого.

Суперник.

Мав я товариша — суперника; не по заняттю, не в службі або в любові, але наші погляди не сходили ся в нічім і кождого разу, коли ми сходили ся, повставали між нами завзяті суперечки.

Змагали ся ми над всїм: над штукою, над релігією, наукою над земським і загробовим житєм, а найбільше над загробовим житєм.

Він вигукав і одушевляв ся. Одного разу сказав він до мене: „Ти сьмієш ся із всего, але як я вмру скорше, від тебе, то явлю ся з того сьвіта перед тобою. Побачимо, чи засьмієш ся і тоді?"

І дійсно він вмер скорше від мене, ще в молодечім віку. Але минули роки — і я забув про його обіцянку — про його погрозу.

Одної ночи лежав я ні по стелі і не міг, ба навіть і не хотів заснути.

В хаті не було ні темно ні ясно. Я зачав вдивлятись в сиваві кути.

І щось привиділо ся мені, що між двома вікнами стоїть мій суперник — і тихо ба й жалісно — хитає головою.

Я не налякав ся — ба навіть і не вдивлював ся [illegible], але підніс ся трохи, сперся на лікоть і почав ще пильнійше вдивлятись в неожидане явище.

Він не переставав хитати головою.

— Що-ж? — спитав я на конець, — тішиш ся чи жалієш? — Що се? Острога чи докір? — Чи може хочеш дати мені до пізнання, що ти був не справедливий? Що ми оба не справедливі? — Що-ж зазнаєш ти там? Муки і пекло, чи щастє і рай?... Промов хоч словечком!

Але мій суперник не сказав ні слова, лише хитав по порадливому жалісно і покірно головою.

Я засьміяв ся — а він зник.

ЖЕБРАК.

Я переходив вулицею. Мене зупинив убогий, хирний старець.

Розпалені і сльозами залиті очи, посинілі губи, подерті лахи, гидкі рани... О, як посвно обгризла бідность сю нещасливу людину.

Він протягнув до мене червону, спуху, немиту руку... Він стогнав, він просив милостині.

Я почав шукати по всїх кишенях... Ні калитки, ні годинника, ба навіть і хустини не було... Я не взяв нічого з собою.

А бідняк все ждав... Його протягнена рука легко тремтїла і хиталась.

Збентежений стиснув я ту немиту, дрожачу руку: „Прости, брате, не маю нічого!"

Убогий впялив в мене рожеві очи; його сині губи всьміхнули ся, і він стиснув мої студені пальці.

— Що-ж, брате, — промовив він — і за се спасибіг Се, брате, також милостиня.

Я зрозумів, що і я дістав милостиню від свого брата.

[illegible]

В бабиській шпиталі помер один молоді, двадцятилітний син, парубок робітник на ціле село.

Дївчина того ж села, довідавшись про бабине нещастє, пішла як раз в день погребу, щоби відвідати бабу.

Вона застала бабу дома. Баба стояла серед хати коло стола і черпала повільно [illegible] помахом руки правої руки (ліва висіла коругомою) з дна задимленого горшка зблідлий борщ — і ликала ложка за ложкою.

Бабине лице змарніле і спухле, очи почервоніли і понадувались... але вона стояла просто як свічка в церкві.

Господи, подумала дївчина — в такій хвили може вона їсти!... Які ж одначе — дикі чуття у цих всіх!

І при сім пригадала собі дївчина, як вона втратила — кілька років тому назад, — свою девятимісячну доночку і з туги рішила не наймати собі прекрасного хутора під Петербургом, а прожила ціле літо в місті.

Баба не переставала сербати борщу.

На конець не видержала дївчина

Тетяно! заговорила вона, — бій ся Бога! Я ж дивую ся! — Не жаль ти не любила свойого сина, що не втратила апетиту? — Як можеш їсти сей борщ?

Івась мій умер, — промовила баба, а тихі сльози покотили ся знову по її запалих щоках, — значить, прийшов вже і мій конець: з мене живої зняли голову. А борщу шкода, він пріщить ся даремно.

Дївчина лиш стиснула плечима і вийшла. Їй приходило ся дешево.

—000—

Всячина.

УЧИТЕЛЬ І ШКОЛА.

— Що школа причиняє ся, а властиво сказати, она одна найдає [illegible] культуру народів, [illegible] що вище учительске [illegible] на селян, що ніякі праці не приносять тільки користи для суспільности як школа, се [illegible] давно був культурі народи. Бо не даром кажуть: „Який учитель така школа" [illegible] „Яка школа такий нарід". Щоби мож успішно працювати, треба передовсім бути вдоволеним зі свого звання і треба віддатись тій праці з цілостю, треба свій звід полюбити.

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВИННИПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ
БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.
АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.
ВИРОБЛЮЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.
КОЛЄКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЄКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.
ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.
ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ
ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така

Ruska Kancclarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

РОСИЙСКІ ШПИГУНИ В ГАЛИЧИНІ.

— Недавно тому пропав з Дрогобича агент тайної поліції Вербер. Се таємне щезнене викликало в місті загальне заінтересоване, тим більше, що власти заявляли за ним по причині ріжних нечистих вчинків. Тимчасом львівський „Glos" доносить, що Вербера звербував російський консуль у Львові, Пустошкин, на царську службу і обіцюючи йому високу пенсию, вислав його на шпигунки до одного з центрів російського революційного руху. Вербер мав 30 літ і говорить плавно по руськи, польськи, німецки і жидівськи а в останніх часах учив ся також по російски. Був колись поліцийним дистриктом в Тернополи, відтак вахмайстром жандармерії в Ісалятині, де побив смертельно одного селянина. Опісля став поліцийним агентом в Станиславові а в кінци в Дрогобичи. Показало ся, що в канцелярії російского консуля Пустошкина у Львові сходить ся нитки тайної шпигунської роботи ведеої в Галичині в користь царату. Що більше, той консуль виносив ще приганяти, які творять ся безнастанно в російській поліції від куль революціонерів, рекрутує в тій пізні поселників з австрийської поліції. Ось які настали взаємини між поліциями двох „союзних" держав...

• • •

— Одинокий страйк в сьому році урядили недавно вязні в Смоленьску — именно „страйк голоду". [illegible]

• • •

— В Гліньску [illegible] повіта жандари арештували минулого вівторка селянина за якусь дрібну провину і ескортували його до дому в Жовкві. [illegible] В Кракові [illegible] стояв на варті, Петруня, що прийшла його відвідати, застав на місци [illegible] тайною.

• • •

Відколи, настали сильніші морози, в Галичині почали вовки нападувати з ліса до людських осель. В Косівщині на буковинській границі докучають людям ті звірі. Також в кольбушевськім повіті вовки появили ся численно. В лісах гр. Ів. Замойского в Турі застрілено сими днями одного величезного вовка, а вдовчать ся [illegible] велике число, котро очевидно є великим пострахом для людий в тамошних сторонах. З Буковини доносять, що вовки поносили ся звичайно [illegible] на румунській границі, де ходять цілими стадами і роблять велику шкоду в худобі. В одній селі [illegible] серед улиці навіть якусь жінку. Коло Ішкав зробили селяни обляву на вовки і убили кілька штук. В наслідок великої студени голодні звірі лізуть такі аж до самих господарських обор.

R P Roblin

Досьвідчений премир Манітоби, загорілий консерватист і противник рускої іміграції внесоданець в парляменті надати Русинам права голосованя аж по [illegible] літах побуту в Канаді. Кождий Русин виборець повинен голосувати на его противників.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
◆ Дім ◆
добудований через нас у Винипеґу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК [illegible] гроші
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, де хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК, ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціальних оплат
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим други.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім — зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо рад.

Provincial Contracting Co., Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone [illegible] D. W. Colvin, Manager

Фарма на продаж

160 акрів з хатою а також комора і стайня на 10 штук худоби. Ціна [illegible] Фарма від желізничої стациї Teulon віддалена на 1 милю.

Хтоби хотів купити зволить прийти або написати на адресу

M. N. Drohomirecki
S. [illegible] 17, 2
[illegible] Man.

George Moody
B. A., L. L. B.
Адвокат, баристер [illegible]
Ryan Block
over Banfields Carpet store
4.. Main street
P. [illegible]
Winnipeg.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позички грошей
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Голосуйте на

B. L. Baldwinson,

Gimli, Man.

прогресивний ряду [illegible]

Mr Baldwinson [illegible]

[illegible]

Сей вибраний, буде заново старатись о заможному ріду ряду на ріжні [illegible]

[illegible] з Буковини і Галичини в Канаду

[illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG

[illegible] В. КАРЛЬСБЕРГА [illegible]

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

Єли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,

Єли хочете щоби дімнати Ваша була переповнена солодкою і мельодійною музикою.

Мусите уважати добре, якого роду піяно купуєте

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО З НАС

The Morris Piano

[illegible]

[illegible] **The Morris Piano Co.**

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough [illegible]

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Раппопорт**

ПАРОПЛАВНА АГЕНТУРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шіфкарти на найлучші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади

Люде, що живуть в Америці а хотіли б спровадити свою рідню з Росії до Сполучених Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 8;

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 25. Russia.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

[illegible] у фляшках

Питайте за ним.

CANADA PERMANENT

Mortgage Corporation

Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На обробленні фарми [illegible]

[illegible]

[illegible] Видатки малі

[illegible]

GEO F R HARRIS

Winnipeg . Man

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sons & Co

[illegible]

P O Box 77 B Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

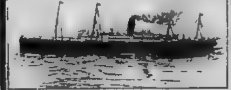
[illegible] ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновець, і всіх місць в Австрії.



ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що

EDDY'S'A

будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg

Алловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви подасте.

Продаємо австрійські гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Вайдіть і [illegible] [illegible] або пишіть до него по поясненя, а одержите відповідь по руски.

Наш офіс єсть від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отворений в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block, Winnipeg - - - Man.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

[illegible] "T. & B." [illegible]

УРІЗАНЯ І РАНИ

Щоби угоїти рани [illegible]

[illegible] Monks Oil.

КОЛИ ВОЛИТЬ ГРУДИ

[illegible]

TURNBULL & BEVERIDGE

[illegible]

Winnipeg, - - - Man.

Калєндарі

НА **1907** РІК.

Тут купуйте нові образкові калєндарі, галицкі і російскі. В них є богато образів з війни і инших, яких перед тим не бачилисьте. Церковні справи є [illegible] в них.

Ціна лиш **20** центів.

При тім **даром** пішлю Рахункову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з війни і то в кольорах битви кольоровані по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.

326 NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y

Найдешевша ціна до і з Галичини

разом з залізничним білєтом на всі корабельні лінії.

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

641 Main Street — Winnipeg.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Одная дарем не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секций, з котрої тільки північну-східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є голова родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10 00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Если той, котрий хоче дістати хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виконати слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ві найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай департаменту вимагати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення 61 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) якогось сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної за сином, то сей може одержати патент на туюж землю, маючи [illegible] на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянне і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки свої [illegible] право мусять виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки, також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед, котрий тілько ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали патент на него.

Кождий хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Нові прибувші емігранти одержують поученє що до роздачі земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати також, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. [illegible]

For adve[illegible] rates, etc., address: „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man Canada

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 8-го марця. 1907. — Winnipeg, Man., Friday. 8 March. 1907. Число 6

Поклик!

Ціла віддалена Русь-Україна повинна спішити з датками на фонд злюбомого ний для руських студентів львівського університету! Вчисле сотки молодих людий сидить в холодних львівскіх арештах, очікуючи тої години коли розпанощена влада буде по своєму судити геройський поступок української молодіжи в обороні прав руських на львівскім університеті!

Честь і слава бодрим Синам Руси!!! Честь і слава молодим борцям за їх бодрий виступ за права рускої мови в найвисшій школі!"

Где ведесь борба, — там мусять бути страти — Українська молодіж, сини бідних селян мусять стати на лаві оскарження, треба гроша на оборону і иньші судові видатки. Хтож посипить з щедрійшими датками? чи бідна Галичина чи американьска Русь.

Єсть надія що і [illegible] не посиплять ся чабайливо.

Датки можна висилати на адресу Ред. „Кан. Фармера" P O Box 82, Winnipeg Man або „Свобода" 184 Hudson str New-York N. Y або Nik Hladki 613 Redwood ave Winnipeg Man.

(Доси зібрано $10·00 — імена жертводавців будуть поміщені в другім числі).

Оголошене.

Отсим повідомляє ся всіх місцевих членів „К. Р. Н Союзу" як також чарців Брацтва у Вінніпеґу, що місячний мітинг відбуде ся дня 17 марта 1907, в неділю о 5. годині пополудни, в старій церкві на розі Stella McGregor, на котрім то мітингу буде ся приймати нових членів, як також побирає місячних вкладок. Просимо всіх чесних Русинів, котрі еще не приступали до Брацтва, як також до „К. Р. Н Союза" прибути як найчисленнійше і вписатись в члени так важної і корисної організації. Не відтягайтесь Брати Русини на пізнійше, бо нікто не знає що го завтра чекає.

П. Гладкий,

Секретар „К. Р. Н. С."

Новинки.

— Дня 15 марта с. р. відбудесь у Вінніпеґу в залі тов. ім. Шевченка загальне віче вінніпеґських Русинів у всіх відтинках в справі студентів [illegible] на [illegible] університеті. Заразом буде збиратись датки на фонд для арештованих студентів.

• • •

— Дня 1 марта відбулась судова розправа в поліцийнім суді Вінніпеґу двох редакторів місцевих польских газет „Мердобатля" буз [illegible] причиною позву удало засудив Сенсака, ред. „Польской газети" на [illegible] кари за поличкованя Мальчевского, ред. „Еха Канадийского".

• • •

— Майор міста Вінніпеґа побирає 4,000 дол. річної пенсиї а чотири міскі контрольори по 2 500 дол.

• • •

В Savannah (Ga.) Спол. Держ. помер др. Oronhyatekha, звісний політичний і суспільний діяч в Канаді. По кійнім був Індіянином з походженя а доступлено до директорства великої сокольської організациї „Foresters" завдячував своїм фінансовим здібностям, як також загальному довірю членів товариства.

• • •

— Вінніпеґскі Духобори не хотять складати вірноподданчої присяги королеви англійскому, ані не хотят перебирати на себе фарми по одинцо. Присягати не хотять бо кажуть, Христос не казав присягати а фарму мати хотять тільки в купі (громадно). З тої причини міністер справ внутрішних Олівер мусів видати спеціяльно розпорядженє що до Духоборів. Сим розпорядженєм міністер побільшує „селянія" потрійно а натомісць „гомстати", управлювані доси через Духоборів будуть віддані новим поселенцям. В наслідок сего Духобори можуть держати і спільно управляти свої землі, розтягаючі ся на три милі довкола „селенії".

• • •

— Як виглядає народна місийна робота „наших" отців в Канаді, свідчить хиба отсей маленький факт. Дня 4 марта помер в Вінніпеґу Русин М Дівков. Его товариш в день потім пішов до о. Филипова, щоби сей відправив панахиду в церкві за душу помершого. О Филипів зажадав за се 24 доларі, що природно, видавалось за богато и. Пізнійше, приятелеви помершого. Коли сей просив усильно отця духовного, щоби взяв десять доларів, побожний священник уперто стояв при своїм. Посланий. Шило мусів удатись до місцевого православного священника о. Скибиньского, котрий відправив панахиду за дармо.

В Шо-а.

• • •

Вінніпеґ 6-го 1907

Вечером 5. марта відбувся знов у Вінніпеґу мітинг Русинів в залі Петрушевского в справі виборчій. Господар Петрушевский старався переговорити все, що наші консерватисти написали ему на картці. Вставлені рядами „бики" пива ставляли головну декорацию залі. Про мову бесідника було дуже мало роти, позаяк уші і очі всіх були звернені в сторону недопочатих бочок. Бесіду кождого було перериване дикими оклики „зачинаймо вже раз пити"! Най жиють консервати! кричали пивні наші патріоти.

Підчас сей пиятики надійшов сам кандидат, котрий хотів дещо наплести нашим але не було як, бо „наші горожани" під проводом Петрушевского і йому подібних хрунів пили.

Около 12 години в ночи коли вже кождий був відзолочений до екстрему марнюю і дико понесся голос по околиці, „многая літа консерватам"! котрий затихав в міру як носи і роти вгазали в сьвіт.

В Ш-а.

• • •

— Канадийскі предприємці желізних доріг сподіють ся, що сего року радамінять закони імміграційні, котрі ограничають напли і міграції позаяк потреба робітника з весною буде конечною. Кажуть, що ряд старається спровадити Японців з одної сторони і людий европейского континенту з другої, щоби задосить учинити домаганям контракторів.

• • •

— Місто Едмонтон буде мати міскій шпиталь, котрий зачнуть будувати в коротці. Будова має коштувати 150,000 долярів.

• • •

— Робітничі організациї міста Торонто (онт.) уповажняли своїх предсідателів усильно налягати на канадийский ряд, щоби сей як найменше спроваджував імігрантів рекрутованих в Англії через Армію Спасенія (Salvation Army)

• • •

— В провинциальнім парламенті Саскачевану (Реджайна) радять тепер на ухвалою провинциального університету (найвизшої школи) котрий буде удержуваний самою провинцією.

• • •

— Провинция Альберта мала чистого приходу за послідний р. к 412.308 долярів.

• • •

— Президент американьскої федерациї майнерів John Mitchel прибув 4 марта до Calgary (Alta) в справі впроваджения нової угоди між властителями копалень а робітниками. Зобовязанє дотеперішної угоди кінчить ся днем 1 го цвітня с. р.

• • •

Сей рік буде одним з найважнійших років в історії розвитку Канади, бо в сім році повстане вдовж північного сто місточок вдовж G. T. Pacific желізної дороги, не кажучи вже про другі місточка вдовж відгалузень C. P. R. і C. N. R. Згадані міста будуть містятись на віддалі між землі між містом Вінніпеґом в Едмонтоном. Віддаленє сих двох міст виносить до 790 миль в а одного поміру G. T. P. компанії видко, що на кождих сім миль припаде стация.

Земельні спекулятори вже наперед перед поміром накупили менше більше на здовж землі здовж простованої лінії і тепер сподіють ся значних зисків.

Послідного літа G. T. P. дороги скінчених було вже около 50 миль на захід від Портеж ля Прері (Ман.) Через зиму компанія спроваджувала шини і иньші потрібні до Саскатун і Портежу.

Сего року компанія задумує отворити ще одну дивізию в Едмонтоні так, що робота почнеся в кількох місцях вздовж цілої лінії. Єсть надія, що компанія цілком докінчить сего літа будову між Форт Вілиам (Онт.) і Едмонтон (Альта) Головний урядник компанії сказав, що платня сего літа буде від 2 - 3 долярів денно, харч 4 дол. на тиждень.

• • •

— Комісар еміграційний J. O. Smith висловлює переконане, що Канада за сей рік дістане висше 225.000 імігрантів з Англії, Злуч. Держав і Европи.

• • •

— З Африки доносять, що збунтовані Готентоти піддають ся Німцям. Межи иньшими годить ся з одним вождом німецким (имени Конпер), один з найпроворнійших генералів Готентотів. Наколи той піддасть ся, буде можна уважати повстане в Африці скінченим.

• • •

— Француз Jeoff' Мюрбо, що зиріс в Катеринославщині (де его батько служив на заводі), возвивши в Парижі удална так в одному в бульварних театрів концерт з українських народних пісень. Пісні ті Французам дуже сподобались. Про пісню „забілілю сніги, вибілілю лужок" публика кричала „Се молитва?".. Веселі пісні также подобались, але смутні більше: на думку критиків, ві- більше „музикальні".

• • •

— Галицьке намісництво затвердило статут товариства руських слуг і робітників „Сила". У Львові Мета товариства — принести єднє і робітникам у Львові й по Галичині, розбудження серед них солідарности й товариского житя, матеріальна (грошева) запомога в безробітю, хороби або смерти.

• • •

— Дуже невдоволені суть японські газети з ухваленого будџету на рік 1907 Сей будџет виказує видатки дуже великі 630 міліонів долярів більші як минувшого року, а два рази більше як перед російською війною. Загальне число тих видатків має виносити $305 міліонів. На саме полішене доріг будовт желізниць, лінїй телефонічних і т. д. ряд хоче видати в сім одним році 140 міліонів долярів. Але звідки взяти грошей — сего будзет точно сказати не може.

• • •

— Київскі власти затвердили статут „Українського наукового товариства в Київі", про якого заснованя ми доносили недавно. — В Чернигові ще літом подано до затвердженя статут товариства „Просвіта", який затверджено як сими днями. Між основателями того товариства суть такі визначні українські діячі, як письменник Коцюбиньский і бувший посол адвокат Шраг, иньш, що товариство всети-муть добрі руки.

• • •

Перший випуск Євангелія українською мовою (євангелиста Матея) друкуєть ся вже третім виданням.

• • •

В Детройт, Мич. О. Шиман упав з стріткари (трамваю) і якимсь способом перетяв собі язик на дві половини, так, що лиш трохи держав ся. За литий врево побіг він до готелю і хотів говорити одначе не міг, бо язик путав ся ему в устах. Відвезено его до шпиталю, де лікарі [illegible] відчали, щоб буде здоров єсли повздержить ся якійсь час від тяжкої поживи і говореня.

• • •

20 ОСІБ УБИТИХ.

Минувшого тижня в пятницю лучилось на желізно дорожній лінії компанії New York Central велике нещастє. Поїзд, котрий вийшов з Нью Йорку вискочив з шин в околиці Woodlawn Road і упав в рів. 20 осіб лягло на місци убитих, а богато сильно покалічених. Майже кождий з них жерв відніс більші або менші ушкодження

• • •

— Галицкий сойм зачав свою сесию дня 11 лютого. Сесія потреває до 7го марта. Справа реформи виборів до сойму не буде ще пій поруш[е]на. Що до ухвалення [illegible] о праві, в [illegible] брак [illegible] [illegible] поведе [illegible] на сесиї.

• • •

— Австрійский пасажерський корабель „Imperatrix" котрий плив до Східних Індий затопив ся недалеко грецького острова Крети 40 людий втонуло а 93 уратовано. Причиною нещастя була підводна скала.

• • •

20,000 емігрантів має приїхати в коротці на острови Гаваї з Японії. Має їх перевести англійский корабель. Спроваджує їх трест цукровий, щоби на своїх плантаціях цукрової трости заступити ними Японців. Очевидно трест цукровий розуміє, чим пахне той наплив Японців на острови Гаваї. Кому як кому — але трестови цукровому вибрання тих островів через Японів в будоби не на руку.

• • •

Голод в Хинах прибирає щораз острійших розмірів. Американьский дельникар, котрий в сих днях приїхав до Шангаю навіщеного голодом оповідає, що положене народа тих провинций єсть тепер далеко гірше як було, позаяк упали глубокі сніги, котрі уневожливили муката в печах корінців для поживи. Ряд перестав платити за помогу голодним, бо відчувають цілковитий брак поживи так, що за жадні гроші не можна єї купити. Одинокому помич голодним дають місіонарі.

• • •

— Австрійский ряд противить ся еміграції. Статистика виказує, що в протягу послідних 5 літ народ звільнив ся в причини еміграциї. Длятого ряд постановив видати нові права, щоби заборонити еміграції до Америки.

• • •

— Граф Толстой оголосив в одним французким дневнику статю під заголовком „Що треба робити?" Межи иньшими говорив він „Зрозумійте мене, що всі газети рядом поновлені в цілім здатеви революції, не лише за не тлумлять але тимбільше заохочують до неї, і хотяй би рух революцийний не вдав ся, то уступчий ся з'явиться й не тільки буде задоволене але противно, приставлене [illegible], виступить з новою могутною силою. Учувши ное, що навели би ряд наче хай тих приготовань, богато мігби зарадити злому, наколи-би конечно поставити інших не тільки екзекуцию але також переслідовання і репресиями ріжного роду, що то тільки моглоби звести ту завзяту борбу межи розгорднеми людьми".

• • •

— Samuel Peaton заявник Southern Gas Co. у Webster (Ohio) [illegible], котрий страчен [illegible] газу [illegible] при [illegible] компанії [illegible] 100 [illegible] на подмірюючу.

• • •

— Вибори в провинції Манітоба скінчились. Вибрано 26 консерватистів, 12 лібералів — Gimli і Gilbert Plains не голосували — Всі руські кольонії голосували солідарно за ліберальних кандидатів.

• • •

Після обчислень з 1900 року Галичина мала півтора міліона коров. Взявши пересічну ціну корови 200 корон за штуку то вартість всіх коров в Галичині виносить 300 міліонів корон. Числячи по 100 літрів молока річно від одної корови, то буде 1 білїон 500 міліонів літрів. Єсли почислимо молоко тільки по 9 сотиків за літер то річна вартість молока в Галичині представляє 135 міліонів корон або 27 міліонів долярів. Се число дальше виразно показує скілько Галичина може профітувати з промислу молочарского, єслиби було кому належито ним заняться.

• • •

— Архиєрейский будинок в Харкові увійшли недавно два офіцери, попросили, щоб їх провести до архиєрея. Приготовлені спокійно і войшли на стіл загорнений в якийсь брам ящик. Наляканий архиерея, що в ящику лежить бомба, переводив офіцерами, екскропіятори відібрали в него три тисячі руб і ще загадали Його Преосвященству сидіти тишком, аж доки вони не віддуть геть.

Коли ж, розважений на смерть архиєрей загадав поквапити поліцию з прелегким страхом, розвинули ящик, та побачили, що в ньому лежить ... кружалками порізана морква

„Рада".

До відомости всім.

Отсим подаєсь до загальної відомости Канадийских Русинів, що статути „К. Р. Н Союза" суть вже готові Тому прошу всіх чесних Русинів-патріотів по кольоніях і містах Канади котрі б хотіли занятись організацією „К. Р. Н Союза" що би звертались удавшись по ближчі інформациї в сій так важній народній справі на письме подану адресу секретаря „Союза". Тому ще раз, Русини, організуйтесь в місцеві брацтва і приступайте громадно до „К. Р. Н. Союза". Се товариство платить запомогу в разі каліцтва або смерти.

Ширіть ідею „К. Р. Н. Союза" при кождій нагоді

Ціль „Союза" єсть взаємна корист для кождого его члена.

Николай Гладкий

секретар.

Адреса. [illegible]

613 Redwood Ave.

Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує

в Канаді і Спол. Державах на рік........$1 00

до Европи $1 50

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є листочку котру дістанете від почтаря або агента на експресовій офісі, вкладіть нам, бо без них гроший тут не дістанемо.

Вимінюваня дописий не приймаємо.

[illegible]

Адрес:

CANADIAN FARMER,

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

[illegible] of other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, [illegible] and English executed in [illegible]

Вибори в Канаді.

[illegible]

[illegible] виборчі [illegible] Русинів в Канаді.

[illegible] Ruthenian [illegible]

Австрийска реформа виборча.

Австрия [illegible] конституційної [illegible] живежь. Центральний [illegible] з Відня [illegible] [illegible] зараз [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] але в [illegible] Жидам то прийнує [illegible], однакож [illegible] ряд в [illegible] мусять в них помістати на [illegible]

Книжка Куропаткіна про війну з Японією [illegible] на [illegible] в Німеччині в Петербурзі [illegible] статистичного есть [illegible] в тій книжці, як також причини побіди Японців над Москалями. Ті причини [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] книжку [illegible] сконфіскували, але не удалось Куропаткинови [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ген[illegible] [illegible] головнім штабі в Петербурзі [illegible] подавати [illegible] [illegible] генерали згладом головного проводаря, а в кінци недбальство і брак [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] найменьшого військового при[illegible]

Кажуть що всі генерали обрані книжкою Куропаткина [illegible] на [illegible]

БОРБА [illegible] ЗА [illegible]

[illegible]

Дівчина, котра видїла ухом

Професор Цезар Ломброзо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

В ЙОНИЦЇ МОНАХИ

При церкві „Божого гробу“ в Вифлеємі, де після по[illegible] Христа, живе ціла череда монахів ріжних обрядів і так на[illegible] Францішкани, армянські і грецькі монахи, а що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до кровавих бійок.

І так 23 січня котіли Францішкани бути у гробу. Се не подобалось іншим монахам що хотіли також дістатись [illegible]

І так почали ся бійки, в якій [illegible] монахи били ся чим могли, що в руки їм попало.

Били ся хрестами, кадильницями, образами.

Богато монахів поранено, між ними також двох Францішканів.

Щоби так сказав Христос як би побачив своїх „найвірніших“ слуг?

Captain Jonasson

Gimli, Man.

[illegible] [illegible] інтересів Ісландців і Русинів [illegible] [illegible] [illegible]

Найголовнійшою заслугою Jonasson'a була будова желізниці через Gimli.

Тільки 300 долярів

[illegible] [illegible] на [illegible], [illegible] [illegible] ціна 1 150 [illegible] $500 [illegible] [illegible] 1000 дол. [illegible] треба на адрес:

Mr. Jos. Megas.

259 [illegible] st.

Winnipeg Man.

Купуйте акри коло G. T. P. „шапів“.

[illegible] [illegible] 12 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 100 [illegible]

[illegible] $30 [illegible] і $10 [illegible]

Купуйте акри, [illegible] [illegible] [illegible] гроші.

Ми говоримо [illegible] по руски.

Wolf & Co.

[illegible] Main str. (напроти City Hall)

Winnipeg, Man.

Руські робітники фармері в Канаді,

вступайте в члени „[illegible] Союза“.

„Союз“ виплачує [illegible] [illegible] 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатися про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби вам лучше продавати Ваше збіже [illegible] [illegible] до Порт Артур або Форт Вилям і пришліть Ваше посвідчене [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

[illegible]

Даємо місце на всі желаючих роботи західної Канади.

Даємо роботу з місці. Даємо кождому совітуючу пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по руски. Наш офіс есть під 680 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg.

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan

Голосуйте на

B. L. Baldwinson,

Gimli, Man.

[illegible] ряду Роблін.

Mr. Baldwinson через [illegible] літ, яко член манітобского тіла законодатного, постарав ся о заповіту від раду на улїпшена [illegible] [illegible] в Гімлі виборчім окрузі в суми $21 103 98 або 3.000 00 річно.

Він постарав ся о вибудоване 200 миль желізниці для сего округа.

Він також постарав ся о продолжене тульонської дороги (Teulon road) на [illegible] до [illegible] River через Range 2. Ся дорога буде [illegible] сего літа.

ГОЛОСУЙТЕ на B. L. Baldwinson, [illegible] [illegible] о желізниці через Вашу [illegible] [illegible] [illegible] Вас [illegible] до торговль [illegible] і иньших фармерских продуктів.

Єго вибраний, буде дальше [illegible] від раду на ріжні улїпшена [illegible]

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Ціни на продукти господарскі у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.40, Glenora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1.55, Imperial $1 60, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2 20, Medora $1 55, XXXX $1 35.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5 25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Ліки на ревматизм і біль желудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на біль желудка і розвільнене [illegible] для [illegible] родини через пять літ і раджу [illegible] другим людям а мої [illegible] [illegible] знамениті [illegible]

A. Jennison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь [illegible] дроґеріях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto (Ontar).

Безсонність і рання занедбана.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Щоби відзискати силу, треба ужити „Ferrovone“ а оно [illegible] силу і енергії. Для відзисканя здоровля спробуйте Ferrozone.

Чорна година

[illegible] [illegible] [illegible] Чемберленові лікарства [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Sam. H. [illegible] Concord, Ga. На продаж через Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чемберленове лікарство на желудкові розвільнення лучші чим три доктори.

„Три роки тому назад [illegible] трех лікарів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

не веселим товаришом, друже Вертіле. Але [illegible] [illegible] добрим і розумним чоловіком. Будь ласкав, приятелю, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] велику охоту [illegible] [illegible]

Вертіль [illegible] [illegible]

„На [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

І Вертіль [illegible] [illegible] на високу гору та показав йому глибоку долину, в якій находило ся много слабих, тривожних, виголоднілих, побитих, окрвавлених болем і нагих людий.

„Чи є [illegible] тих людий, що мають свити на плечах не мають?“

„Здаєсь ся мені“ [illegible] Фільберт, „[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] марно.“

„Се тіни тих бідаків, що за своє жите терпіли від своїх братів [illegible] і ти [illegible] мучив Фільберте. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] їх мук. Тепер будуть вони все перед тобою, побачиш їх куди небудь звернеш свої очі. Така воля божа, а я виповнию його приказ.“

„Брр“ повторив Фільберт, покрутивши головою. „Я волів би вже в ночі сидіти, як постійно дивити ся на ті марні костяки. Щоб [illegible] хоть гроби були одягнені.“

„То одягни їх, Фільберте, одягни їх своїми власними руками,“ сказав [illegible] Вертіль, „а можливо, що тоді усьміхнеть ся тобі божа [illegible]“

„Що-о? Я, христопесець, я мав би стати кравцем і працювати для невірних марних?“

Фільберт [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вертіля [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„[illegible] [illegible] [illegible] коло тебе так довго, аж ть не схочеш відпустити мене?“

„Я вже тоб[illegible]

„Так, так [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] А від тих небіщиків не можеш мене [illegible]?“

„Ві, Фільберте! Поможи ім, а [illegible] не грати ся!“

„Вони [illegible] [illegible] [illegible] Вертіле! Вони [illegible], дрожать, [illegible] зубами, їх тіло посиніло [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мою душу [illegible] страшно мені і важко, ох, як важко.“

„Прикрий їх, а не будеш бачити їх наготи.“

„Алеж, [illegible] брате! Тепер, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Гей, гей! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] приходити?“

Бачу як тобі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„Се дуже інтересне!“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мені [illegible]?“

„Чим не маєш жадного пошити, спробуй [illegible] [illegible]? [illegible] [illegible] на [illegible], а [illegible] тобі на цілий час праці.“

„Алеж, мені треба величезної кількости голок.“

„[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] та [illegible]“

„А [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] усіх кравецьких [illegible]“

„Се все можеш зробити з твого [illegible] [illegible] [illegible]“

„Гм., а тобі дуже дорогий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Але послухайте, Вертіле; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]“

Вертіль [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„А [illegible] [illegible] [illegible]“

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„Ну, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. „Будем шити... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]... Вертіле [illegible]“

„А [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] товаришь“ сказав Вертіль.

І він привів до Фільберта [illegible] самого Сарацина, [illegible]

Фільберт [illegible] [illegible] [illegible] Сарацина, а Сарацин [illegible] Фільберта [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Фільберт [illegible]:

„Я тут [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] крови. А ти?“

Сарацин [illegible]:

„А я, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] крови.“

Але Вертіль [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

І тепер сидить Фільберт [illegible] Сарацином, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Коли

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Фільберта [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Смерть рекрута.

Помер рекрут в непривітній столиці

Здалека від свого села,

Від матери, убогої вдовиці,

Від любки що в селі жила

Помер, не бачив он в час конаня

Ні ласки ні прощання

І вже його везуть на чорнім возі,

В могилу [illegible] [illegible]

Музика [illegible] марш по дорозі

Гурток вояків мовчки йде.

Лише не видко біля домовини

Ні матери ні любої дівчини.

Помер рекрут і труби грають смутно,

Під звуком жалібної гри не чутно,

Йому байдуже в труні.

Вже замкнуть давно за цвинтарній брамі,

Витають гостя, що спочине в ямі.

А там в селі его убога мати

До нього пише лист дрібний

„Мій сину дорогий, що чувати“

Чому не пишеш, чи гніваєш?

Кланялась Настя Василева свому..

Чи ти прийдеш на Рідно до дому?“

О. Маковей

МАСОВІ АРЕШТОВАНЯ УКРАЇНСЬКИХ АКАДЕМИКІВ.

Наші вороги в Галичині стратили робу[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] під проводом ректора [illegible] до намістника гр. Потоцького, з просьбою о інтервенцію, [illegible] [illegible] намістник проводив справу борби українських студентів. Намістник, розумієсь, приймав радо депутацію [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Потоцького, се не видумка, [illegible] [illegible] [illegible] польські часописи. І так львівський університет [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Справедливість вчала [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] о 7 год. рано [illegible] 7 [illegible] [illegible] з 50 поліцаями до „Академічного дому“ і [illegible] [illegible] усіх [illegible] тих академиків, що брали участь в борбі [illegible] „Академічну Громаду“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на улиці, аттелі арештувати. Усіх арештованих разом є 112, а за решітко [illegible] [illegible] по Львові і по провінції. Они сидять в судї у Львові при улиці Баторого.

Суда [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Свідство веде [illegible] строго, суди [illegible], переконує — промовляє до совісти, як священник, до чести як приятель, до серця як мать, до розуму як батько, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Чує се [illegible] увесь народ український — бо ту иде не лише о силу молоді[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] цілої нації — а днесь ще о права усеї молодіжи академічної, — а може усіх горожан. Розуміють се усі поступові і розумні люди [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — прості цілої Галичини і цілого культурного світа. Серед [illegible]

Та [illegible]

А русинови [illegible] [illegible] руский народ: „Понай ся [illegible], а будемо жити в згоді“.

З „Гайдамаки“.

Великий процес за узброєне повстаня в Москві.

Недавно скінчив ся суд над найвизначнійшою частиною учасників московського повстаня, котрої не могло подужати місцеве військо, а котру [illegible] [illegible] [illegible] командою ген. Міна семенівський полк. На лаву обжалованих [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] головною оподою повстаня була фабрика „Прохоровська Мануфактура“, котру до остатнього часу уважали грунтівською. А вона в повстаню взяла найбільшу участь! Повстанці складалися з робітників, а головний штаб (дружина) з [illegible] [illegible] [illegible]. На лаві обжалованих [illegible] 66 людий, а між ними [illegible] ані одного з „головного штабу“, бо одні з них розстріляні, а другим удало ся втечи. [illegible] повстанців. Тепер його [illegible] [illegible] вбили, і свідки могли [illegible] [illegible] [illegible]

Всі обжаловані, кромі двох не признали ся до вини. При[illegible] ся тілько молодий хлопець Честов і дівчина, прозвана „Пчілкою“, про котру думають, що була членом головного штабу. Як її спитали, чи вона винуває, відповіла, „Я є членом партиї соціялістів-революціонерів, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] судови давати не хочу“. А Честов сказав „Я дуже радий, що мав щасте брати участь у боротьбі за право [illegible] народу“.

Засуд вишов острий. В арештантські роти засуджено 10-ох, на Сибір 8-ох, в каторжні роботи на 12 літ 2-ох, на 10 літ 2-ох, на 4 роки 3-ох, 3 роки одного — решту увільнено.

Сопілка.

Не помагай нашому ближньому твого — бо готов тобі на все [illegible] поміняти.

• • •

Надія.

А. Чи можу мати надію, що ви віддасте мені гроші?

В. Надію можете мати, але гроші не знаю, чи буде ти видіти.

• • •

В військовій службі.

Що ви зробите, як вас [illegible] ся звір і не можете [illegible] [illegible]?

— Сей [illegible] [illegible] [illegible] фельдфебеля.

— А як би ся стало ся [illegible] [illegible] [illegible]?

— Буду [illegible] що стріляю.

• • •

— Або — або.

— Но, [illegible] мій приятелю, [illegible] тобі отверто, [illegible] осел...

— Так?... [illegible] тобі, але будь так добрий, скажи мені, чи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] твоїм приятелем, чи для того [illegible] [illegible] приятелем, що [illegible] [illegible] [illegible]?...

• • •

В суді.

— Що тобі, [illegible], [illegible] до крадіжи?

Гордість [illegible] [illegible].

— Нито?

— Хотілось, пане судя, видіти [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в газеті.

• • •

В [illegible].

Гість: То пиво не добре. Пиво вже [illegible].

Ресторатор: Може але не в мене.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мони ордер“ на $1 [illegible] на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

[illegible] ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ [illegible]

Продаємо тепер одинокі в своїм роді польско-англійські підручники

Przewodnik Polsko angielski i słownik Polsko-angielski z wymową fonetyczną.

Книжки доброї оправи — 250 сторін druku ціна $1.20

Замовлення з грошми (мони ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man.

Хто [illegible] до роботи вносить [illegible] [illegible] адресу [illegible] [illegible] старий адрес [illegible] [illegible] сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „[illegible]“

[illegible] [illegible], [illegible], ячменем і житом [illegible] до нас по [illegible] [illegible] до висилки. Про [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Скора заплата, се наша спеціяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN.

В нас є головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Дістанете все по найтаньших ціні і з скорою [illegible].

[illegible] [illegible] тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові [illegible] купці.

Winnipeg Man.

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Старайтеся уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать [illegible]. От, що пише пані T. Lyon з Жолвен. Я уживала [illegible] здоровлю і не можна спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перший почув ся [illegible]: Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оно ро[illegible] від слабости нирок щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і скріпляють сили. Жадне лікарство не сирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 за [illegible] доляри можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте камень.

Ви певно схотіли за долар вилічити камень? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і камень [illegible]. Для вилічення каменя уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і каменя.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички [illegible] на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seit з Detroit Mich. [illegible]: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підпирає силу організму. Кожда [illegible] повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Коли займете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Не ма ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Се мастиця єсть на продаж усюди [illegible]. Питайте за „Chamberlain Salve"

Філібертова покута.

Відважний лицар Філіберт де Мальбере з замку [illegible] Ліль, пукав [illegible] рукою [illegible] до дверий раю:

„Апостоле Петре! Небесний [illegible]! Відчини! Коли жите Адам, прийшов проклятий [illegible] [illegible]"

Апостол Петро вихилив свою голову з віконця, зробленого у дверах раю, глянув [illegible], щоб побачити, хто його кличе, а потім сказав:

„Ага! І ти умер, мій бідний Філіберте? Ну-у, що робити? Не [illegible] ся. Кождий чоловік мусить померти; [illegible] Але чого ти грюкаєш так голосно?"

Філіберт обидив ся і відповів

„Я [illegible] що голосніше грюкати. Я думав, що там в раю не дослухали усі, або що і заснули, се дуже цікаве, що я аж пукати мусів. Коли приходить такий відданий і почитаний лицар як я, то йому вже давно повинні були відчинені ворота."

Апостол Петро відповів смирно

„Прости, брате Філіберте, що не стало ся так. Як-би [illegible] ще раз повертати, то я безперечно наперед відчинив-би тобі ворота. Але тепер, бачиш, зайшло мале непорозуміння, твоє імя не стоїть на моїй листі."

„А якуж листу маєш ти на гадці?"

„Листу мертвих угодників — тих, для яких я мушу відчиняти ворота, що ведуть в райську країну щастя. Тільки тим, що записані на моїй листі, відчиняють мої залізні замки. Але отсе, якого на листі нема, не маю права, пускати до раю."

„А про мене не споминаєть ся у твоїй листі?"

„Ні одною буквою."

„Се вже надто зівано! Се значить ображене!" закричав Філіберт „Забути про такого знатного лицаря! Аж [illegible] ся, щоб стрінути ся в раю в таким [illegible] мене."

„[illegible]" сказав райський сторож. „Коли ти дійсно переконаний, що мусиш дістати ся до раю, то мабуть закрав ся тут якийсь непростимий блуд. Одначе роблю тебе увагами, що підчас цілих столітть, як я день-в-день [illegible] листи, не зайшла ніяка й мала ошибка."

„Чи я переслідуваний!" закричав Філіберт, потрясаючи грізно своїм тяжким мечем. „І ти можеш сумнівати ся о сім? Пригадаю, що я переслідуваний. Дех, як не до раю можна приладити мене? Мене, Філіберта, де Мальтбере, до Ліль, якого Христові ворота називають Філібертом Сумирним, або Філібертом з кровавою рукою!"

Але апостол Петро відповів: „Звичайно ті, що не находять ся на моїй листі, мусять глядіти приюту у пеклі. Коли і там їх не приймуть, лишають ся їм одна лише можливість, пукати до чистилища."

„Що-о?!" закликав Філіберт де Мальтбере. „До чистилища? Мене? Ти жартуєш ся на се? Нещасний! Чи знаєш ти, котрий до кого говориш? Знай отже, що я от-сею рукою, в боротьбі ad majorem Dei gloriam), убив сто двацять девять Сарацинів, а сто трицятого не забив тому лише, що він [illegible] забив! А знаєш ти, що на поганськім предмістю Семено [illegible], разом з моєю антиохійскою бригадою зрівнав усе з землею і не щадив ні столітних старців, ні жінок, дітий? Ми убивали як божевільні, в кров брехали повне [illegible]."

„Ха, ха", заторував сьвятий Петро. „Дуже добре пригадав собі! Струї крови полетіли далеко звідсі Філіберте: вони долетіли аж до нас до раю і упали, як червона роса на крила ангелів і на [illegible] одіж сьвятих. І усі ми мусіли стрясати з себе ті краплі в плачах та смутку [illegible]. Нещасний безумець допускає ся в імя віри насильств на своїх ближних і проливає невинну кров в [illegible], що робить богоугодне діло. То се ти був, Філіберте!"

„Я — говорив лицар дальше — замовлений моїм [illegible] попом, казав пошвидкувати в тюрму усіх невірних мого міста Ліль і велілом усіх, на яких падало підозріня, що вони чарівники: усіх алхимістів, ворожбитів, астрологів, учених, фільософів, старих баб і задовго жиючих старців, усіх кинув я до холодної. Я велів їх [illegible] разом з рідними, разом з домовим начинєм і книжками казав приводити їх на площу перед катедрою і там усіх до одного спалити, на високих огнених стосах, а потім попіл, щоб його вітер розвіяв..."

„Ах, ах, лучше не нагадуй мені сего!" простогнав апостол Петро. „Ми усі побачили перед тим твоїм попелом. А смерід? Сей острий запах печеного людського маса! Ми ходили вонючі і чорні, як Етіопіяни, а неколькі демони насьміхали ся з нас: „До діла ми наша сьвята чистота?" От-так догодив ти нам своїм страшним ділом!.. Що тепер [illegible] перед [illegible] споминок!..."

Філіберт, збитий майже з тропу, стрис ся, [illegible] і зачав дальше:

„А що значать ті мої ревности супроти проклятих, обрізаних жидів."

„Послухай-но Філіберте," перервав йому ображений апостол Петро. „На твоїм місци не виговорював би я так на жидів. Погадай, що балакаєш з чоловіком, якого батько, діди і прадіди були добрими жидами, який сам був обрізаний і до кінця житя виповняв строго усі жидівські приписи.

„[illegible] про се треба пригадати, я і не думав ніколи!" сказав засоромлений Філіберт.

„Так, так! Ти і тобі подібні гульвісі з горячою кровію і тяжкими кулаками ви за часто забуваєте, з якого краю і з якого міста походить наша віра.

„В такім случаю, прости, добрий Петре! Я, бігме, не мав наміру ображати тебе.

„Бог простить тобі се Філіберте! Але що ти хотів оповідати про жидів?"

[illegible] ся отсе.., ти нищив всі [illegible] не [illegible] оповідати."

„Так, так," притакнув йому апостол Петро, [illegible] дай лише. Тим більше, що се здається: я знаю усіх твоїх жидів."

„[illegible] знаєш ти їх якто?" [illegible] Філіберт.

[illegible] „Нікто [illegible], [illegible] їх очі ворота!"

„Ти пустиш їх до раю?" закричав Філіберт, [illegible] долонями, збройними в залізні рукавиці. „Чи се можливе? Щож ти вчинив. Се дуже пристрашне, небесний воротарю. Жидів — яких я переслідував — пустити до раю?!"

„Усіх, усіх, Філіберте! Навіть тих, яких ти в Палестині зробував нужденними жебраками та відобрав їх останню [illegible], яких хати пустивши з димом, а їх самих, нагих, слабих, дрожачих, вигнав в полудневу спеку, або в морозної ночі, на безпілляку, камянисту пустиню, щоб вони там з голоду поздихали. Також і тих, яких ти казав попалити на стосах в Ліль, Отем і [illegible]. І ту гарну Ревеку, золотоволосу дочку, яка по тім, як ти її споганив, відобрала собі житя, в якої теплій ще трупи [illegible] на потапу! І ті жидівські діти, яких твої пані [illegible] кидали для розривки з високих веж на камінисту дорогу. І сего нещасливого Йоселя, що виробляв збрую, а якого ти казав повісити до гори ногами і бити так довго, поки аж кости попукали, за те, що упімнув ся о гроші, яких ти не дав йому за роботу. І грубого, старого [illegible] Медла, якого ти пік на повільнім огни, а при тім весело приговорював, що витопиш з нього лій або [illegible]. Усіх, усіх, пустив я до середини. Навіть такого лихого чоловіка, як лихвар Хаїм, якого ти так страшно замучив, мусів я пустити до себе, коли він показав мені свої плечі, пораничені твоїми батами і горлянку перерізану мотузом."

„То сей лотр Хаїм в раю, а мені не хочеш відчиняти дверий?" застогнав Філіберт.

Але апостол Петро відповів

„Правда, що Хаїм вів на землі дуже лихе житя і [illegible] належали-б ся йому правдоподібно пекольні муки Але бачиш, Бог не карає два рази. Страшні муки яких зазнав Хаїм від тебе на землі, вони затерли його злочини і дали йому місце у раю.

„Я думав все, що Богови подобають ся і сьвятим угодникам, коли забиває ся, або мучить ся невірних. Так учили мене мої капелани".

„Зле вчили тебе, Філіберте, Не маєш жадної причини, бути вдячним своїм учителям. Божий закон для людий звучить: Роби другому те, що ти хочеш, щоб тобі люди робили! Але ти, Філіберте, робив другим те власне, чого би ти не бажав для себе. Знай Філіберте, що [illegible] Христова [illegible] любов свою в сей спосіб, що мучить і убиває людий невіруючих в него, що він ще раз розпинає того Христа. Кожде насильство кличе в небі о пімсту, а [illegible] сьвятих затьмарує ся ділами [illegible]. Дим стосів, на яких палив ти невірних [illegible] наші очі, людська кров, в якій твій кінь бродив аж по кістки у Сирії, забруднює нашу одіж і каламутить воду у райських ручаях; від [illegible] твоїх жертв [illegible] наші дерева, а наші птахи вивчили ся повторяти їх смертельні зойки, біль твоїх жертв — се наш біль, їх страх — се наш страх.. отсе затим Філіберте. На початку післав бог чоловікові на землю свою подобу — свобідне сумлінє. І власне тим свобідним сумлінєм може чоловік пізнати Бога, любити і приближати ся до него, кождий чоловік, що протиткає другого за його віру — нападає на свое сумлінє. А хто на свое сумлінє нападає — сей нападає на свого любого бога!"

Так говорив райський сторож і замкнув віконце. Філіберт, зі стидом і заклопотанем стояв під високими воротами раю. Посля зачав падати дуже неприємний, сірчаний дощик, рішив ся лицар поглядати за приютом хоть би у пеклі і зачав пукати в двері, благаючи, щоб пустили.

„З найбільшою приємностю зроблю се", відповів йому їдким голосом цар Ірод, що став ключником у пеклі. „Я люблю добре товариство. З найбільшою приємностю. Але твоя лицарська кірея пристроєна хрестом; а тим сьвятим знаком можна дістати ся сюди, хиба в якого [illegible]: не маєм одначе жадного припоручення, щоб тебе приймати. Крім сего, говорить мені твоє лице, що ти правді неможливо нагрішив на землі і що ти повинен попокутувати ся трохи у наших вітлах, але на твоє лице бачу, що ти більше дурний, як лихий і не розумів усіх тих дурниць, які ти витворював. У нас в пеклі дасть ся приставовище тільки закамянілим грішникам, які зовсім сьвідомо творили лихо. Одним словом — тебе нема на моїй листі і мені добре дістало б ся, колиб я [illegible] до того ще такий змінив [illegible] — хрестоносцям! відчинив ті двері. Для тебе нема у пеклі місця! Пробуй в чистилищі щастя!"

„Ну, тепер все одно уже. Тепер не остає ся нічо більше!" простогнав Філіберт і пішов в сірий дощ до чистилища.

Вже здалека відчинили ся перед лицарем двері чистилища, а в першій приняв його [illegible] муж:

„Здоров був! Твоє імя, Філіберте, находить ся на моїй листі. — Я жду уже довго на тебе."

„А хтож ти такий?" спитав Філіберт

„Називають мене Вергилем. Давно - давно був я поганським поетом; простий люд мав мене за чарівника; тут управляю тим місцем [illegible]."

„Брр," здригнув ся Філіберт де Мальтбере. „Не приступаючи до тебе, мушу сказати, що я мав я кращих околицях! І тут прийдеть ся мучити ся мені? Ти зовсім

Шукаю свого брата

Михайла Летоцкого.

Хтоби о нім знав, або він сам нехай зголосить ся на адрес

Fedor Letocki.
Yorkton Sask.
Canada.

Шукаю

Михайла Малиновского.

Хтоби о нім знав а повідомить мене про него дістане від мене 2 доляри нагороди.

Мій адрес:
Petro Kozakiewicz
P. O. Lille
Frank Alta.

Коня в околиці Beavercreek Alta пропав червоний бай, нехай ся зголосить на адрес

Dmytro Bala
T. 57 R. 17 S. 9.
Wostok, Alta

Потребуємо

русько-англійского учителя до школи „Залізне" ч. 1074 науку можна розпочати сей час. Платня $40 місячно — зголошуватись до.

Hrycko Holdan
P. O. Wostok Alta.

Треба

русько-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро" ч. 1493. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на адресу

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Русько-англійского учителя на шкільний дістрікт „Галич" No 1560. Зголошуватись з кваліфікаціями на адресу

Mr. Simon Borys
sec. Treas.
P. O. Leduc
Alta.

Треба

Русько-англійского учителя до нової публичної школи Huwen School District 1457 Alta. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40. Зголошуватись на адресу:

Nekola Korolink
P. O. Krakow Alta.

Потребуємо

русько-англійского учителя для школи „Vladimir" дістрікт шкільний ч. 1217. Платня $40.00 місячно [redacted]

Адрес: John Pidwurny
Sec. Treasur.
Mundare, Alta.

North-West Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 13 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G.T.R.R. як також висилає людий до лісів і трачок по цілій Канаді.

Зараз наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

C. Demester
P. Boisvert,
Властителі
Mas. Mele
Менеджер

Повідомлення!

Отсим маю честь повідомити інтересованих, що недавно отворив'єм в місті Дафін (Манітоба) руску реставрацию. Кождий з Русинів, котрий переїздить через Дафін повинен загостити до мене где дістане добру і таню їду. Всіх Русинів з околиці Ethelbert, Sifton і Дауфін, коли в місті в різних справах прошу відвідати мене.

В мене суть всілякого рода рускі газети і книжки і кождий може вечерами читати. Реставрация містить ся в першім будинку на полудне від еміграцийного дому.

Григорій Махніб.
Dauphin, Man.

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм

РУСКА ПЕКАРНЯ

Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE
MAN.

Отсим маємо честь повідомити всіх руских людий мешкаючих в Портедж ля Прері (Манітоба), що з днем 1-ого лютого 1907 р. отвираєм пекарню в згаданім місті. Пекарню веде компанія заснована на акциях по 5 долярів кожда. Позаяк всі акциї ще не розібрані, тому просимо тих, котрі би хотіли собі купити зголошуватись на адресу

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5.
Portage la Prairie, Man

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всякого рода. Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на низше подану адресу. В листах треба замістити докладно місце замешкання, якість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ля Прері. Листи адресувати так:

Wasyl Mychajlisyn
Box 316
Portage la Prairie Man.

На продаж

дуже тано сім лотів на Mountain Ave (near Part і Brown str.) Хтоби хотів їх купити, нехай зголосить ся до властителя під 312 McGregor str. — Winnipeg, Man.

Русини робітники!

Сли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Таким містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациї желізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізниць, а тим самим буде притягати богато людий. Тому вартість реальности підносить ся дуже скоро. Сли не вірите, питай то других, або напиште до мене на адрес:

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

Йдіть до **Blue Store**

Gonor Man.

Що йно прийшли товари в вартости 400 долярів готові до розпродажи

Кождий тепер купує дарунки сьвяточні для своїх дітей. У нас дістанете все тано і так.

12 фунтів цукру за	$1.00
6 пачок мила за	$0.25
галон найлучшої нафти	$0.23
4 фунти цукру	$0.25
мясо фунт	$0.05

Великі кожухи і теплі зимові сорочки продаємо по цій купни. Продаємо також на кредит управи, коні і сани по 175 долярів.

Jos. [redacted]

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українській мові

Ся книжка есть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо:

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

писане русько-українською мовою.

Оправа в полотно 50 цт.

Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swięta to jest wszystko **Pismo święte** starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна $1.50

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу

„Canadian Farmer"
P. O. Box 62 Winnipeg Man

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.

[redacted] Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

◆ ◆ ◆

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

По цїни і дальші подробиці звертайтесь до

W. P. F. CUMMINGS

Room 22 C. P. R. Station
Winnipeg Canada.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або Овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біржеву ціну і посилаємо Вам сейчас гроші скоро одержимо посьвідчення желізничого [redacted]

Сли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу.

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1363. Winnipeg Man Telephone 6652
Адреса телеграмм: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

THE ODDSON & Co.

[redacted]

Лоти 100 x 103, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше
Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці —
Лоти сі суть 2 милі від міста — високо і сухо.

Wilson Place.

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акер.
Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ.—
Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і лоти на продаж, кому напишіть до нас по руски

Адрес. Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Російскі тюрми

З початку сего року тюремна управа російських тюрем ствердила переповнене в 31 тюрмах о 66 проц. Тепер др. Дворецкий в статті „Гігієна російских тюрем" в страшних красках обрисовує положене політичних вязнів, котрі мруть масами в лохах. Для приміру досить буде навести, що в тюрмі в Саратові сидять 1004 вязнів, хоч місце є лише на 400, в Чернигові 855 (місце для 160), в Камінци подільскім 450 (800), в Одесі 1005 (800), в Пскові 300 (175), в Читі 586 (861), у Вильні 667 (315). [illegible] вязнів сидять на камінній підлозі, на землі, без постелі. Недужі лежать разом з здоровими. В центральній тюрмі в Ризі обчисленій на 700 вязнів є їх вже 1500 а з кождим днем надходять нові жертви. Ярославский вязничий інспектор Гуан, делегований правительством для ревізії тюрем і каторг в Сибірі, надіслав недавно до головної дирекції в Петербурзі просторий реферат, з котрого виймаєм подробиці що до тюрми політичних в Акутаю. Можна собі уявити, що діє ся в сибірских тюрмах коли навіть урядник що глядить на сьвіт із поліцийного становища, так реферує то що бачив

„Значна більшість політичних вязнів живе серед погубних страшних умов. Оглядаючи вязнів виказали, що 50 проц. політичних не здужає на острий ревматизм суставів, бо наслідком переповнення задля недостачі постелей мусять спати на морозних камінних помостах, часто навіть без постіли в соломи; тим то і не здужають вязні на запалене нирок та легких. Надмірне переповнене келій є також причиною, що політичні терплять хронічні болі голови, очні та слухові привиди. Недостача постелей замічає ся навіть в шпиталях, де нема лічничих средств і лікарів. Лихий харч, хліб випіканий з гіркої муки з додатком отрубів, викликують недуги жолудка та кишок. В келіях люди дусять ся, [illegible] собі на ногах, [illegible], ходять по своїх відпадках. Політичні сидять разом з кримінальними проступниками, женщини з мущинами". Ніколи ще не було в Росиї такого [illegible] нищення молодих, найліпших людий. Жерстокість петербурских катів доходить до краю, [illegible] льогічної конечности мусить [illegible] своє [illegible] справедливости.

Вибори в Росиї

Майже скінчені і можна вже більше менш здогадувати ся, яка буде нова Дума. Царське правительство довго старало ся перекрутити або бодай закрити висліди виборів. В своїх і чужих, [illegible] переконаний [illegible] царский уряд [illegible], що вибрані депутати є без мала самі приклонники дотеперішнього „порядку" — кнута і тюрми. Тепер показало ся, що усе писане царським урядом про хід виборів, се одна велика брехня

Царське правительство помимо страшного гніту не могло переперти ані половини своїх кандидатів. Оле правительство показала ся немочне від сили народів, що стогнуть під царським ярмом. Вже тепер уряд не може далі скрити свого, що в новій Думі опозицийні партиї мати муть перевагу, а по між ними революционери і соціялісти становити будуть досить сильну парляментарну групу. Признає се [illegible] „Слово" бувший міністер Витте Федоров. Він каже, що вибори показали, що старий бюрократичний порядок в Росиї не дасть ся довше вдержати. Свого жадає ціле населене, а велика більшість послів які вийдуть з сих виборів, вжадають конституції, зажадають правительства [illegible].

[illegible] тих російских виборів для всіх дуже важний. Він показав, що чимраз більші маси народа стають против царату, що сила самоволі [illegible] народної [illegible] і [illegible] царату не можуть зломити її. Чим довше і лютійше царське правительство опирати ся буде конституцийним реформам — тим страшнійший упадок і гірший кінець воно приготовить для себе.

ЦІСАРСКИЙ ДВІР АВСТРІЇ.

До двору цісарского належить цісар і цісарска родина. Вона складає ся з 32 архикнязів та 31 архикнягинь.

Кождий з цих архикнязів, коли є повнолітний, дістає 100.000 корон. Архикнягиня Елисавета (донька покійного наслідника престола Рудольфа) віддана за [illegible] Віндішгреца дістає річно 1 мі[illegible] 000 корон. Вона дістала 3,000 000, добра з чудовою палатою, 20 га. землі, палату у Відни і на 5 мільонів дорогоцінностий).

До двору цісарского далі належить габінетова канцелярия, віденска військова канцелярия, цісарский гофмайстер з цілим штабом, цісарски стайні австрийска і угорска, дворский відділ будівничий, дворский уряд рахунковий, дворска дирекция желізниця в подорожах, герольди, найвисший коморник з 100 урядниками, найвисший дворский маршалок з цілою громадою урядників, найвисший конюший, найвисший кухмайстер, найвисший ловчий, коморник над срібло, майстер від турнірів, дворскі пони і т. д. і т. д.

Удержане того то цісарского двору коштує річно 23 мільонів корон, які бере он з державного буджету. А цей буджет знову складає ся з податків різного рода, а податки платять всі горожане в першій мірі працюючі верстви населення

З „Волі".

В ночі.

Темне ніч накрує начує
І ниця її нема.
Серце ніє та сумує,
На душі — нудьга німа...

О, коли ж, коли минеся
Ся похмура, довга ніч
І нам сонце усьміхнеся,
Прожене пітьму ту пріч?

Бо несила далі жити
Серед ночі, серед мли:
Серце прагне сонця-світу,
Сонця ж — хмари облягли..

З. Ганевич.
з „Рідного Краю".

Перша руско-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

ПРОДАЄМО І МІНЯЄМО ЗЕМЛІ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ

БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.

ВИРОБЛЯЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА.

КОЛЕКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРІЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, сли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Всячина.

ПРО ДЕРЖАВНИЙ БУДЖЕТ РОСИЇ.

Міністерство фінансів оповістило тепер, [illegible] ще досі не подали до загальної відомости державного буджету, а саме через то, що після нового закона буджет той мусять перед тим розглянути і ухвалити державна Дума. Заким одначе се стане ся, всеж таки треба вести справу і тому рада міністрів постановила, щоби всі міністерства вирахували, кілько і якно потрібно їм грошей, щоби тепер розглянули правительство [illegible] усіх міністерств. Се все стало ся і рада міністрів ухвалила. Всі видатки є майже ті самі, що в торік; побільшили ся вони лише о 64½ мільона. Загалом видатки на 1907 р. виносять 2 мілярди 571 мільонів, 907 тисяч 827 рублів. Поки що то рада міністрів ухвалила видатки тільки на 3 місяці (четверту часть усіх), гадаючи, що за той час Дума збере ся і потрібне буджет приняти

* * *

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ І УКРАЇНСЬКІ КАТЕДРИ.

В минувшім році розбуджена самосьвідомість викликала питане про українські катедри у трох університетах: київськім, одеськім і харківськім. Початок в сій справі зробила університетська молодіж, а се саю студенти різних шкіл. З усіх кутків України, де тільки порушить ся сьвідоме українство, почали зараз надходити до чиновників листи, відозви заяви, щоби, як найскорше відкрити українські катедри. До сих заяв харківська університетська рада віднесла ся прихильно, і [illegible], що проф. Сумцов вже з осени викладати українську літературу українською мовою. Тимчасом ректор київського університету відповів на просьбу студентів, відкрити українські катедри, що в раді профессорів не знайшла ся просьба успіху. Ректор навіть не признав потрібним пояснити тої відмовної відповіди професорів. Показує ся отже, що профессори-Москалі київского університета що до поступовання з українською молодіжю нічим не ріжнять ся від професорів - Поляків львівського університета

ЧИСЛО РУСИНІВ В АВСТРІЙСЬКІЙ АРМІЇ.

В австрійській армії в часі спокою служить тепер Русинів: при пихоті на всіх 17.000 людей (9 проц.), при стрільцях на 16.000 л. — (1 проц.), при кавалерії на 45.000 л. — (13 проц.), при артілерії на 35,000 — (5 проц.); при інжинерії на 10.000 л. — (1 проц.), при фурманах на 3.500 л. — (13 проц.), при лазареті на 4.000 л. — (6 проц.); значить, в австрійській армії, що в часі спокою числить 256,000 людей, служить взагалі 9 проц. Русинів, то значить 22,550 людий.

* * *

„Євангельські брати" (так звані штундисти і малі євангелики) будуть видавати в Харкові свою часопись. Недавно скілька тих сектантів приїхало в Полтаву; вони висловлювали велику прихильність до української літератури. Вони люблять передовсім [illegible], що на подобу в релігійній справі уживали „просту" мову, бо се [illegible] то пониже величність божого слова, одначе тепер переконались, що й сьвяті та величні речі можна гарно висловляти рідною мовою і вони нічого не гублять через ту „простість".

* * *

— Величавий дарунок. Французска газета „Ля Пресс" доносить, що банкер Osiris, померлий передчера в Парижи, записав кілька мільонів франків на інститут Пастера. „Figaro" доносить, що банкер Осиріс записав для інститута Пастера 25 мільонів франків. Покійний маєток виносить 50 мільонів, поробив також инші легати на добродійні цілі. Виконавцем завіщаня іменував Осиріс б. президента Любета.

* * *

— Населене міста Львова виносило в місяци грудни м. р. 177.994 осіб.

$ 400

готівки купить дім на Pritchard ave. недалеко Main st. Дім має 8 рухів, вода в хаті приналежна велика стайня [illegible] лот 33x115. Вартість $2 250

В справі купна зголошуватись на адрес

Mr J Megas
259 Fountain str.
Winnipeg Man.

6 ПРИЧИН. ЧОМУ
Дім

побудований через нас у Вінніпегу або околици буде Вам відповідний

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціальної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови танійше чим други через се і будуємо дешевше, чим други

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co. Limited.

Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone [illegible] D. W. Colvin,
Manager

Ферма на продаж

160 акрів з хатом [illegible] комора і стайня на 10 штук худоби. Ціла ферма обгороджена дротом в два рази, а город обгороджений окремо. Ферма від желізничої стациї Teulon віддалена на 4 милі.

Хтоби хотів купити зволить прийти або написати на адресу:

M. N. Drohomirecki
No 10. 17. 2.
Pleasant Home, Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барристр і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfield's Carpet store
4?? Main street
Phone 1605
Winnipeg

Leech & Leech

Адвокати солиситори, нот.

Позичаємо гроші

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Чим не Так?

Русин, як і іде на роботу, то є з нима біда все заглядає йму в очи, він усе журить ся! — бо якби то вишукати роботу де як би заробити ся на хліб? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все задаєма весело поперає на них, або з кона утла, або десь з поза корчів тай світ ся потиконьки. Дуже собі біда: Ото буду мати потіху! От коби росли два а ще як сяду на них, то буду їх морати до зробової дочки. Тай мати погладочи на веселих дітий може тішить ся, сміє ся, що хоч, хай де рік тай діти будуть ратувати старого тай ся, бо вже біду роздіять на кількоро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти родять, зіпреку. Так всі тягне на світ' біду ... біднії. Голодний буде, бо хоче їсти а трудно повинне дістати, обдертий буде, бо мороз докучає а дрівець хоч гиль нема. Все зімно буде, бо дасть біг до голову сказонте, а все біда тай біда.

А найгірше буде той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він горнить, єднак до Бога, тай вже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми біду мали, старі, тай ти Олексо, тай Настунко, тай ти Андрійку Пйшковски у світ тай заробив, поготів Вам що треба, та що?

хоть читати вміє по своєму але тоть вінеть такі так шварно шварноне, що аби ся показали. Не стяу по англійски, тай решта, коть найби як всього трібно, не стяу.

Але, небоже, не знаєш, хісто не втже без шостремої покира, або кона, або нали, не втже потика, якось не втже.

І ти не знаєш по англійски ся не на острівни добре знати.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай потирай ним сам собі і дітям що вечера одну годину а побачиш, де будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не лінуй ся, не літуй ся в написав до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той чародійний брусок, що ся ним лика натирає, аби говорив по англійски і вислати моне ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда виясочить з вашого мішка, утече з кона утла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добро паповати а не помагати вам двигати вашу біду на плечах.

Такі нераз купуйте таумач. Уенсе, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Гриця на дуриницю, а побачиш як тобі прекрасно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлучше ... [illegible] ... у фляшках

Питайте за ним

CANADA PERMANENT

Mortgage Corporation

Main Street winnipeg, Man

Позичка грошей.

На обробленій фармі ... [illegible]

... [illegible] КОМИСІОН

Робимо 6.3 пр.сонам ... Видатки малі

За поясненя прошу удавать ся до:

GEO. F. R. HARRIS

Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже

... [illegible] ... справедливо. Продаж збіжа ... [illegible] ... корпорацію. Сли маєте збіже на продаж, пишіть до нас ... [illegible]

Thompson, Sohns & Co.

Комішенерs купці

P. O. Box 77 R — Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

... [illegible] ...

Пишіть на нас так: ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

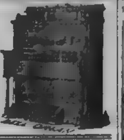
WINNIPEG MAN

Каждий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скорша без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду

є Гамбург єсть лише через гамбурського ... [illegible] ... верфія

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG

Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправляють через ... [illegible]



BELL

ФОРТЕПЯНИ

І ОРГАНИ

... [illegible] ...

The Winnipeg Piano & Organ Co.

... 295 Portage Ave.

Сли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости, Сли хочете, щоби ... [illegible] ... музичних інструментів.

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.

... [illegible] ... У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

... [illegible] ...

The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I Borrowclough заліднтй менажер.

ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДІМ Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІИ

Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Дерджав і Канади.

... [illegible] ... Росиї до Сполучених Держав ... Канади ... [illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 5

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 56. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ.

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

... [illegible] ...

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґлина, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґлиною або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день, наш державний офіс отворений в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil,

АДВОКАТИ,

ПОВНОМОЧНИКИ,

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

216 Mcintyre Block,

Winnipeg - - - Man.

УРІЗАНЯ І РАНИ.

Щоби урізане і рану скоро загоїти і чисто удержати ... [illegible] ... уживати

у Monks Oil.

КАШЕЛЬ БОЛЯТЬ ГРУДИ.

Часто трафляєсь, що ... [illegible] ... груди ... [illegible]

Monks Miracle Balm

... [illegible]

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знаки букви "T. & B."

котрі суть вибиті на кождій пласканці і почки.

TURNBULL & BEVERIDGE

... [illegible] ...

Main Street 1304

Winnipeg, - - Man.

Календарі

НА 1907 РІК

Тут купуйте нові образкові календарі, гадалки і рожиці. В них є богато образів і ... [illegible] ... народ ... не бачили. Церковні справи є також в них.

Ціна лиш 30 центів.

Притім даром подаю Ґрунтову Таблицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи з ... [illegible] ... в кольорові по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес

M. J. MURIN,

326 HEPPERHAN AVE,

YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

... [illegible] ...

O ... [illegible] ... R. CREELMAN ... [illegible]

241 Main Street ... Winnipeg.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секції, з котрої тільки північну-західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є голова родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10,00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Коли той, котрий хоче дістати хоче дати приручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай департаменту жадати щоби поселенець в оран 15 акрів, або замість уравлене 51 акрів землі має мати 20 штуки власної худоби і стайні для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права виконати оплату за даровану землю, мешкав в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий поселенець находить ся близько першого.

4. Коли поселенець має постоянне і праве на ферми, котру він дістав, то обовязки які належуть праве будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед, котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червцем 1889 року виповнити всі обовязки на першім гомстеді і дістали патент на него.

Кождий хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, хто внесену оплату уневажнив ся, а опісля може вищий оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Нове прибувші еміґранти одержують поученє що до роздачі земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

... [illegible] ...

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 65.

Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

... [illegible] ...

„The Canadian Farmer", P. O. Box 65

Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман. Пятниця 15-го марця 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 15 March, 1907. Число 9.

Оповіщенє.

Отсим повідомляє ся всіх своїх членів „К.Р.Н.Союзу" як також членів Братства у Вінніпеґу, що місячний мітинг відбуде ся дня 17. марта 1907, в неділю о 4. годині по полудни в старій церкві на ріжні Stella McGregor, на котрім то мітинґу буде ся приймати нових членів, як також вибирає міснимих вила... Прошу всіх членів Русинів котрі ще не приступили до Братства, як також в „К.Р.Н. Союзі" прибути як найчисленнійше і вписатись в члени так важної і руської організації. Не відтягайтесь Браття-Русини на пізнійше, бо ніхто не знає свого завтра часу.

Н. Гладкий,

Секретар „К. Р. Н. С."

Новинки.

Щоби сочити відповідних імігрантів в Европі міністерство справ внутрішних Канади ухвалило дати бонус (винагороду) по $50 ... [illegible] корабельним ... [illegible] ... з Норвеґії, Швеції, Данії, Голандії, Німеччини, Австриї, Росиї, Франциї, Бельґії і Швайцарії.

— Товариство ... [illegible] ... в Вінніпеґу ... [illegible] ... для голодних селян в Росиї.

— Дня 8-го марта прибуло до Вінніпеґу 150 руских імігрантів з Галичини.

— О. Дидик виїхав з Вінніпеґу в місцевість ... [illegible] ..., О. Нагольна ... О. Стех.

— З днем 1. го марта сего року в ділянці з житє новий закон о святковані неділь в цілій Канаді. В неділю не вільно давати представлень театральних, не вільно отвирати салунів, не вільно продавати цигар ані читати газет, ані опроводжувати газет (із в границі).

— Рад провінції Саскачеван задумує побудувати сталевий міст через Саскачеван Рівер коло міста Prince Albert (Sask).

— У федеральнім парламенті в Оттаві зроблено недавно досить ... [illegible] ... нерожну ... [illegible] ... Канади ... [illegible] ... продавав індіянні землі ... [illegible] ... приватним людям, котрі звичайно відтак спекулювали з гадками

з вільна. Від тепер рад буде тільки виплачувати ... [illegible] ... мінеральної землі.

— На віче вінніпеґских Русинів дня 10 марта в салі „чит. ім. Шевченка" зібрано для львівских студентів $46.00

Ві складках В. Голованко........ 10.00

Ві складках А. Новака 6 00

Разом. $62.00

котрі вислано на адрес ред. „Гром. Гол." у Львові.

— Поданє подано листу ліберальних послів до провінціального парламенту Манітоби. Члена ... [illegible] ... більшість голосів ... [illegible] ... консервативних кандидатів.

Arthur—John Williams — 3

Birtle — R. I. Mikle — 287

Dauphin — John A. Campbell 121

Deloraine — R.S. Thomson 55

Kiesson — Geo Walton 99

Gladstone — D. Armstrong 18

Lansdowne — T. C. Norris 97

Morden — R. J. McConnell 82

Morris — I. B. Baird 153

Russland — Val. Winkler 47

Springfield — D. A. Ross 142

Winnipeg west T.Johnson 212

Рад провінції Альберти ухвалив слідуючі податки на компанії і корпорації в провінції, і так: компанії електричних „стріт кар" будуть платити $200 річно і 10 долярів на милю понад 20 миль відповідно.

Телеграфічні компанії по $1 за милю побудованої лінії телеграфічної.

Компанії телефонічні будуть платити 50 цт. від кожного апарату телефонічного.

Гузові компанії по 500 дол. річно. Помічнові компанії платять по $100 від $100,000 капіталу.

— Вдаєсь, що Канада має більше ще землі здатної до управи ... [illegible] ... Канадийці тепер думають. В черзі міністеріаль перед радовою ... [illegible] ... в Оттаві довгий рапорт інжінера Mc Donnell, котрому поручено розслідити землі ... [illegible] ... по обох берегах ріки Peace River (лежить екіл. границі Бр. Колюмбії). McDonnell працював через два роки, студіюючи личко згаданий обшир землі, дійшов до переконання, що ті землі так само добрі до управи збіжа як землі в провінції Онтаріо, Манітоба або Саскачеван. Він дальше каже, що до 3 і пів мільона акрів доброї землі буде перемінено ... [illegible] ... в тонистий ... [illegible] ... родючих ... [illegible] ... Пробу з обсін на ... [illegible] ... бараболь вишли знаменито, З четирох бушлів посадженої

на вибраних бараболь, вага з більшого числа доходила 7 футів ... [illegible]. Вільно має бути загадцвійшінні між в Манітобі або Онтаріо. Ліси складають ся переважно з ... [illegible], тополі, березини і ... [illegible].

Одною ... [illegible] ... так теер не ... [illegible] ... браку шоліяцій.

— 64 000 акрів землі, котра досі належала до Індіян ... [illegible] ... Crooked Lake недалеко Broadview (Sask.) буде продана публично через рад домініяльний, котрий єсть тільки агентом для Індіянів. Гроші з продажі будуть розділені між місцевих Індіянів.

— В суботу дня 16. марта с. р. відбудесь аматорске представлене на чит. ім. Шевченка у Вінніпеґу штуки під заг. „Щиро любов" ... [illegible] ... на приміщенє на фонд руских академиків у Львові Карти вступу по 50 і 30 цт.

— У Port William (Ont.) будуть будувати незадовго нову пристань для кораблів ... [illegible] ... біґінкам, а кошта будови виносять числити $1,000,000.

— „Армия Спасения" з головним урядом в Льондоні (Англія) сподіває зробити добрий інтерес з радом канадийским. Се релігійне товариство зобовязалось спровадити власними кораблями 50,00 імігрантів з Англії до Канади ... [illegible] ... по 5 дол. від особи.

— Социялістичні посли бритиш колюмбійского парламенту не хотіли встати в давок коли вступивши коропа узійшов до салі, мотивуючи свою постанову тим, що вони не уважають жадної власти.

— Професор американського університету John Ware ... [illegible] ... від французів ... [illegible] ... 90,000 долярів відшкодовання за те, що ... [illegible] ... кораблі ... [illegible]

Один з Американських ... [illegible] ... конгресман ... [illegible] ...

— В внутрішніх ... [illegible] ... котрий важив 20 фунтів, злапленого недавно над озером Водоньским, найде-

но відірвану руку людскую з трьома перстенями на пальцях. ... [illegible] ... я то руки; доказують ся морберства або самоубійства.

— Пасажирский потяг з ... [illegible] (Ore), котрий гнав зі скоростю 40 миль на годину розбив ся недалеко Indian Creek (7 миль від міста Connelsville Pa.) ... [illegible] ... десять пізних осіб а ... [illegible] ... ранені, а з пасажирів ... [illegible] ... 30 пасажирів ... [illegible] ... потяг якраз ... [illegible] ... з гору на просторі 200 стіп; потім льокомотива з сунулась в ... [illegible] ... Часть розбитого поїзду спинилась ... [illegible] ... Щастє, що потяг упав з ... [illegible] ... сторону, ... [illegible] ... потонули в глубокій воді ріки.

В Софії ... [illegible] ... злочинці, ... [illegible] ... багатого Француза Й. Вілфа і его жінку у власнім домі, забравши 15 тисяч долярів.

— Посол Беннет з Ню Йорку предложив американскому сойму ... [illegible] ... кількома ... [illegible] ... Американців ... [illegible] ... Росиї.

— Як пише „Діло" ... [illegible] ... в Галичині ... [illegible] ... до Канади ... [illegible] ... за море.

Т ... [illegible] ... в історії ... [illegible] ... Вже за третий ... [illegible] ... Галичині ... [illegible] ... У Львові мороз до 16 і 17 лютого ... [illegible] ... до 20 степенів ... [illegible]

— В порті міста Toulon (Франция) наступила експльозия динаміту на воєнім кораблі „Iena". Експльозия була дуже страшна в наслідках, понад 100 моряків і корабельної служби згинуло на місци. Тіла погибших розлетілись на всі сторони, відтак падали в море і на доокола магазини. Около 200 людий лишилось на кораблі, більша часть смертельно покалічена.

— На користь арештованих студентів галицкі Русини зібрали більше 5 000 корон, а крім того „кружок українських дівчат" зібрав на поліпшене харчу арештованих около 1,300 корон.

— Рішучість перского парламенту. Новий перский парламент дістав з Азербайджану телеграми з кількома тисячами підписів від Персів, що переселили ся в Росию. В сій телеграмі вони жалують ся на харасванського губернатора, який за податки продавав їх жінки і доньки. Подробиці ... [illegible] ... губернатора зробили на членів парламенту велике вражінє. Він зажадав, щоб его спровадити до Тегерану і коли вина ... [illegible] ... покарати смертю.

— Недалеко Брюселя стоїть Бельгії ... монастир, в нім живуть ... [illegible] ... монахині, що займають ся головно вихованєм ... [illegible] ... дітий ... [illegible] ... монастирі ... [illegible] ... Тепер власне одна ... [illegible] ... дитину, що повинна би вже мати ... [illegible] ... 13 літ життя ... [illegible] ... до монастиря ... [illegible] ... Комісар ... [illegible] ... монастир ... [illegible]

Жадна з ... держава европейска не обходить ся гуманнійше з підбитим народом як Англія. Примірою служить давна републи-

ка Трансвааль. Англія не довго по війні дала сему краєві повну самоуправу, через що позискала собі повну симпатию і довіре підбитих Бурів.

— Данський інженер Мерд по довгих досвідах віднайшов цікавий спосіб роблення сухого пива. Пиво через певні процеси хемічні може бути перемінене в сухі табличи, котрі відтак можна вкидати в воду і пиво вже готове до пиття. Таблички пива можна переховувати через цілий рік без страти смаку.

— Нещастє в домі Толстого, широко звісного російського письменника, скоїло ся перед кількома днями. Відбувало ся там якесь торжество, на яке спрошено до Ясної Поляни маєтности Толстого, богато гостий. Часть ... [illegible] ... гостий лишила ся на ніч. Слуга хотів напалити в печі і ужив до того нафти, котра експльодувала. Вибух був такий страшний що вісім осіб стратило житє. Ратунок не доміг вже до нічого.

— Кілька сот руских студентів осаджених в вязниці за знищене меблів і побитє секретаря в університеті у Тифлісі дня 23 лютого, розпочали страйк голодовий і через три дни нич не їли, ... [illegible] ... Зі боязни що вмруть з голоду, власти згодились випустити всіх з виїмком 5 провідників, однак коли студенти не приймались сего, мусіли без виїмку всі з увільнити.

— В російских дневниках появилось справоздане генерала Смірнова о відносинах підчас облоги Порт-Артура. В своїм справоздані критикує він трох генералів штабу що передчасно віддали твердиню через бойязливість (зраду). Офіцири сварили ся в найкритичнійших хвилях, а мало котрий сповняв сумлінно свої обовязки.

— Статистика виказує, що Жидів на світі є 11 мільйонів. З того припадає на Европу 9 мільйонів, на Америку 1½ мільона, на Азию 100,000, Африку 350,000, Австралію 50,000. В державі російскій ... 5,250,000, в Австро-Угорщині 2 мільони, в Німеччині 600 000, в Англії 300 000, у Франциї 100,000.

— Велике число фермерів в провінції Онтаріо переселюєсь ... [illegible]

Ник ... [illegible] ... з Whitemouth, Man., ... [illegible] ... тяжко покалічений через передчасну експльозию міни динамітової.

Канадийский рад, а іміграция.

Щоби заспокоїти загальний крик за робітником, міністерство справ внутрішних Канади постановило за згодою парламенту ухвалити бонус (провізію) корабельним компаніям і агентурам в Европі і в Англії.

Бонус сей за іміграцію з Англії, платить ся два рази тільки що за іміграцію з Европи. Міністер оправдуєсь тим, що недавно ухвалено преференцийну тарифу цлову між Англією а Канадою, ... [illegible] ..., що рад старається більше о англійску іміграцію, чим европейску а чисто ... [illegible] і расових причин. До мініяльний рад буде платити по пять долярів від голови англійского імігранта повище 18 літ, а $2½ повище 18 літ. За імігрантів з континентальної Европи рад буде платити по 2½ дол. від голови, ... [illegible] ... імігранта. Впрочім з Англійцями рад позволив імігрувати тільки Німцям, Австрийцям (як всім народам Австриї), Угорцям, Шведам, Норвегам, Данцям, Швайцарам, Голяндцям, Бельгійцям, Француам і Росиянам. — Італійців не бачимо цілком на листі.

Агентам іміграційним строго припоручено не нараджувати собі жадної европейскої держави ... [illegible] ... агітацию і ... [illegible] державу, котра єсть против на іміграції до Канади.

Між імігрантами на першім місци що до попиту суть фермери, робітники, майстри і желізничі робітники, як також служащі всякого рода.

Рад притім застерігає собі право невиплати бонусу компанії корабельній або агенції, сли імігрант або іміграція в протягу 12 місяців по побуту в Канаді не відповість достаточним вимогам фізичним і моральним ... [illegible] В противнім рад імігрант буде віддаленй назад. Також не буде плачений бонус за тих імігрантів, котрі прийшовши зі Стейтс ... [illegible] ... по 12 місячнім побуті, назад там вернули. Треба також додати що в портах Европи ... [illegible] ... кождий імігрант до Канади мусить піддатись строгим оглядинам ... [illegible]

... [illegible] ... іміграция до Канади буде досить добірна і добре контрольована ... [illegible] ... звичайно ... [illegible] ... коли ... [illegible] ... сумі гроша на іміграцию.

„Канадійский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Предплата в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.00
до Европи $1.50

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є переказ почтовий дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, замість нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Висланих дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 88
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor
Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, German, Polish, Russian and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

По виборах.

Провинціальні вибори в Манітобі покінчились дня 7 марта з побідою партиї консервативної. До борби во[illegible] приступили дві сторони о нерівних силах. Консервативна партия, котра була в посіданю через послідних сім літ не перебирала в средствах, щоби свій ряд затримати на дальше в сій провинциї. Гроші сипались щедро на всі боки [illegible] провинциї [illegible] відповістю о перекупствах [illegible] підкуплюваня [illegible] між ними [illegible].

Тепер [illegible] публичної [illegible] всеї [illegible] При помочи [illegible] сильної агітациї консерватисти дістали 26 [illegible] 13 [illegible] ліберальних. В послідном парламенті Манітоби було 32 консерв. і 8 лібералів.

Для нас Русинів замітною річею в послідних виборах було, що всі кольонії руски в Манітобі голосували загально на лібер[альних] послів.

Русини манітобскі помимо сильної агітациї зі сторони партиї консервативної показали [illegible] зрілість на [illegible] партиї. Як одна так друга була природним [illegible] консервативних послів і провинциї проти [illegible] руской имиґрациї до Канади. Противно, на жаль, [illegible] в місті Вінніпеґу, [illegible] манітобских Русинів [illegible] тими морально знижеными людьми як Петрежский, Марковский [illegible] Гудзівский [illegible] политичних маневрів.

Се [illegible] часть Русинів манітобских [illegible] не за для партийних ріжниць або межиусобиць [illegible] для браку почутя гідно-

ти людей і [illegible] Істрии [illegible] (котрих) [illegible] Русинов [illegible] „[illegible]“ [illegible] народ [illegible].

В. І.

РЕЗОЛЮЦИЯ ВИННІПЕҐСКИХ РУСИНІВ.

Дня 10 марта відбуло ся величаве віче вінніпеґских Русинів в справі послідних подій на львівскім університеті в салі „Просвіти ім. Шевченка“. Предсідателем віча одноголосно вибрано о. [illegible] В. [illegible] [illegible] [illegible] і П. [illegible].

При вінци було ухвалено слідуючу резолюцию, котру одноголосно принято:

„Ми Русини-Українці міста Вінніпеґу [illegible] представляючи всі політичні партиї, також представителі всіх суспільних клас руско-українського народу, зібрані в числі [illegible], дня 10 марта 1907 р. одноголосно жадаємо від австрійского уряду руского университету у Львові. Галичина [illegible] національної автономії.

Ми уважаємо [illegible] демонстрацию руских студентів львівского університету з дня 23 січня 1907, яко перший початок борби за права цілого народу.

Ми виражаємо [illegible] симпатию з [illegible] студентів. Ми жаркімо протестуємо проти російскої методи переслідованя руского народного руху в Галичині, як показують [illegible] арештовані демонстранти.

Тому ми взиваємо австрійский уряд [illegible] що ми будемо [illegible] морально і матеріально [illegible] руский народний рух в Галичині доки кожде з народних [illegible] не буде сповнене!“

Внесене руских соймових послів в університетскій справі

[illegible] 23 січня [illegible] подій [illegible] одного з найважнійших [illegible] справ в краю.

Як з одної сторони інтерес науки [illegible] інституциї [illegible] [illegible] так з другої сторони [illegible] університету [illegible] руского [illegible] у Львові [illegible] обовязуючих законів всім го-

родянам державне належить ся. Но дасть ся обезпечити сей стан безусловно терором і репресиями, які можуть до [illegible] тимих наслідків серед [illegible] собою поваги.

В [illegible] Сойм звертає ся [illegible]:

Взиває ся ц. к. правительство, щоби

1) як найскорше [illegible] національні відносин на університеті у Львові, признало конечність основання окремого руского університету у Львові [illegible].

2) заким се наступить, [illegible] на теперішнім університеті у Львові потрібне число катедр з руским викладом і забезпечило професорам [illegible] Русинам [illegible] національні, які по мисли обовязуючих законів прислугують всім городянам держави.

3) спричинило, щоби кар[не] поступованє по причині подій з дня 23 січня с. р. як [illegible] було покінчене [illegible] згідно з постановами законів.

Віче у Відни в справі університетської бучі

Дня 10 [illegible] м. відбуло ся [illegible] віче студентів [illegible] німецьких в справі [illegible] арештовань української академічної молодіжи. В вічу брали участь [illegible]. Поліция [illegible] щоби не прийшло до бучі між [illegible] і [illegible] студентами, окружила дом де відбувалось віче сильним кордоном.

Характер віча був [illegible]. Іменем українських студентів промовляв студ. Вахура. Бесідник [illegible] національний утиск Русинів на території [illegible] подій на львівскім університеті [illegible] протестом в обороні [illegible] народних чувств. [illegible] запротестувало проти [illegible] арештовань українських студентів на [illegible] адміністрацийних властий.

Другий з ряду бесідник др. Гартлер виказував, що задержанє в [illegible] демонстрантів [illegible] процедури [illegible] студентів [illegible].

Віденський посол др. Пернерсторфер [illegible] поліциї [illegible] перед будинком [illegible].

[illegible] посол др. Офнер [illegible] в оборону Русинів [illegible] професорского [illegible] в справі подій на університеті [illegible].

[illegible] що факт [illegible] академічних [illegible] студентів до професорского збору. Закидував [illegible] Потоцкому [illegible] арештованих студентів.

Промовляв [illegible] посол [illegible] студентів [illegible] Русини [illegible] університет [illegible].

Промовляв Регман, посол Німців і Словінців [illegible].

Віче ухвалено резолюцию, в котрій поступові студенти всіх висших наукових заведень у Відни протестують проти поступованя львівского академічного сенату, намісника, судів і всіх [illegible] адміністрацийних, протестують проти масового арештованя українських студентів і енергічно домагають ся їх увільнення.

-oOo-

ДРУГА ПРОБА

Щ[illegible] Росия пробує [illegible] жити в конституцийної монархії. Дума зібралась на наради [illegible] цілий [illegible] дивить ся на [illegible] думу і [illegible] працю. [illegible] Росиї [illegible] думу [illegible] розвязана [illegible].

БУДОВА ЗЕЛІЗНИЦЬ В ЗАХ. КАНАДІ

З новоопроблених контрактів [illegible] будови зелізниць в зах. Канаді [illegible]. Все тепер [illegible] справ внутрішних [illegible] „бонус“ [illegible] долари за особу, [illegible] з Англії.

Canadian Northern Railway [illegible] будувати свої відноги в Едмонтону до Athabasca Landing, віддалена яких 100 миль і 200 миль на захід від Едмонтону до Yellowhead Pass [illegible].

[illegible] G. T. Pacific [illegible] Portage la Prairie до Едмонтону, а звідти до Yellow Head Pass [illegible].

C. N. R. компанія зачне будувати [illegible] Wolseley Reston і будова [illegible] між F. William і Winnipeg [illegible] 1500 миль зелізної дороги.

Смішне.

Ідко патріот

Засудили Івана на смерть, привели під шибеницю, тай питають перед виконанєм засуду, чи може собі чого не бажає.

— Хочу перейти на турецьку віру — каже жидок.

— Ох, а то чому? — питає его кат.

— Ну — відповідає жидок — я собі гадаю, що, як мушу вже висіти, то най ще висить на шибеници Жид, най висить Турок.

В корчмі

Зійшли ся два сватки, попивають горівку та як звичайно жалують ся на свою недолю.

В кінци каже Іван:

Знаєте куме Петре, так ми жінка теракнула горшком в голову, що ну.

— Ов, то зле. А в які місци на голові — питає Петро.

Та на голові неме — відповідає Іван, але на горшку.

(„Жало“).

Непорозуміне.

— Та за що побив сего чоловіка?

Бо три рази просив я его, аби мені показав дорогу, але він нічо не відповідав. Се ж мене розлютило [illegible].

Там то глухо-німий.

Ну, то найби був се сказав!

З правничих.

Судия. Чого свідок плаче?

Свідок. — Ах перепрашаю! Я забув, що я нині не оскаржений, лиш свідок.

Добра переписка.

Готельник. Хочете у мене дістати службу? А чи маєте достаточну силу?

Чоловік. — Можу сказати лише те, що як мене мій [illegible] розгнівав, так я єго обдирав, що стогнав відтак через три місяці.

В школі

Но, Іван! Кілько є половин в шести?

Не знаю, пане професор!

— Уважай но! Припустім, що два хлопці украли разом шість долярів. Скілько дістане кождий з них?

Не [illegible] по два [illegible].

В суді.

Предсідатель высокого суду до обжалованого: Ви засуджені на смерть, но же маєте яке бажане, то ми постараєм ся, о скільки можна, вдоволити сему.

Обжалований (голяр). Перед виконанєм засуду прошу мені позволити підголити начальника.

[illegible] Одна [illegible] перед другою [illegible] святого Николи [illegible].

Пан дурна — каже друга — більшу б дуги нароблю! Таже Никола таки чоловік. Поклади перед Пречисту, то за тобою потягне.

Руским робітникам фармерам в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“

„Союз“ виплачує запомогу посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
813 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже ладуйте збіже до кара і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і приміть Ваше посвідчення висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо важних інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Більно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс есть під 666 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4581 Flanagan.

Промінь

Однокий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1 ½ арк. друку.

Передплата виносить на рік в Австро-Угорщині 6 к., за кордоном 4 карб., вел. 2 дол., або 10 франк.

[illegible]

Адміністрация „ПРОМІНЯ“.
В [illegible] ч. Ч. (Буковина—Австрия).

ЧАСОПИСЬ
„Ukrainische Rundschau“

виходить у Відни 15 того. кождого місяця, в обємі 40 сторін місячно.

Видають і редагують посол до віденського парламенту Василь Яворский і Володимир Кушнір.

Є обовязком кождого свідомого Русина передплачувати сю часопись, яка коштує на рік лиш 1 ½ (півтора) долара, а передплату треба слати на таку адресу:

Redaction Ukrainische Rundschau Austria, Wien XVIII Franzenfeldstrasse, Nr. 2.

РАДА

Рік видання другий.

Газета політична, економічна і літературна.

[illegible]

„РАДА“ має широку програму, як звичайні великі політичні газети: дає щоденний огляд життя політичного, громадського, економічного і літературного на Україні, в Росії в по чужих землях, звістки про всякі світові події, вірші та оповідання, фельєтони: політичні, наукові і белетристичні.

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ.

[illegible]

ЗА КОРДОН: на рік 11 карб. (6 дол.), на півроку 5 карб. [illegible]

[illegible]

[illegible]

Редактор М. Павловський. Видавець Є. Чикаленко.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Старайтесь усунути слабости шлунка.

Коли хочете усунути слабости шлунка, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible].

Ті пігулки [illegible] слабости шлунка. [illegible] Dr. [illegible] T. Lyons з [illegible] уживали Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам [illegible] Жадне лікарство якого я уживала не є так добре як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство таком оно робить від слабости шлунка щоби не допустити розвити ся сей хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають [illegible] Додають апетиту і направляють слабе. Жадне лікарство не рівнає ся їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте шкаплі.

Ви певно скочете за доляра вилічити катар? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ [illegible]. Для вилічення [illegible] уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички або ліків на жолудок і нирки Mr. J. H. Sett з Detroit Mich. каже. Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда пляшка повинна сї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нервовість

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Коли вживете Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднаєте апетит [illegible] лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Користь.

Для добра тих, що мають користь обіцюєсь подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Се найлучше есть на продаж усюди по дроґеріях. Питайте за „Chamberlain Salve“

[illegible] Шановна [illegible] есть історичною розвідкою [illegible] відносин в Англії [illegible] Позаяк [illegible] містить ся інтересний матеріал [illegible] тому ми уважали за корисне [illegible] купити в „К. Ф.“. Притім просимо відносити ся до статті [illegible] релігійної, бо може есть тільки науковою [illegible] статею. Ми певні, що вона не вразить релігійного почутя ні одного з наших читачів. Ред.

[illegible]

Эвангельська віра в старій Англії.

I.

Тепер люди в Англії тримають ся ріжних церковних і безцерковних вір, а в староминь, 500 років тому назад, всі Англичане ще належали до церкви римско-католицької. В тій церкві перевага [illegible] над краянами всі. [illegible] церковними урядами була ще [illegible] ніж тепер. З [illegible] церковними урядами [illegible] вибирали що року чи малі гроші, котрі звались гріщми святого Петра і другі додатки, а опріч того часами насилали [illegible] збірщиків. До того часто папа наставляли на епископів та ігуменів у манастирі своїх людей, Італійців і чужих тим країнам, куди вони наставлялись, і ті чужинці дбали не так дбати про добро своєї пастви, як про те, щоб зібрати гроші для Риму.

З такого способу бували часто невдоволені не тільки прості побожні люди, але королі і високі урядники по католицьких країнах, папи й самі ці [illegible] бачу [illegible], що дуже вже богато гроший иде в Рим, а не до них. Але все таки чи мало грошей збирало [illegible] і краще [illegible] та землі і просто з народу, та з маєтків, котрі надерували на церкви та манастирі королі й пани, щоб викупити гріхи свої у Бога. Бо тоді думали люди і попи підпирали сю думку, що всякий гріх можна викупити в Бога подарунком на церкви та платами церковникам молитвами за померших. Люди ж тоді були дикі, грубі [illegible] робили всякі злодійства, той гріх за ті злочинства [illegible] на церкву та на манастирі. А [illegible] церкви та манастирі [illegible] між дітьми, та [illegible] своїх маєтків, [illegible] церкви та манастирі стали найбогатшими властителями. Порядкували тими маєтками епископи, попи та монахи [illegible] себе не забували, жили роскішно, а вовсім не так як Христос та апостоли до котрих вони себе рівняли. І посідаючи такі великі маєтки, попи та монахи не хотіли давати податків на громадські і державні справи, як свицькі люди, бо казали що маєтки ті Божі, а Бог не мусить платити податків. З великим трудом бувало й самі королі вимушували в церковних людей податки, та й то в меншій пропорциї, ніж навіть від панів свицьких.

Усі ті порядки в церквах римско-католицьких обурювали многих свицьких людий і навіть учених і [illegible] побожних священиків.

Проти таких порядків рішучо виступив 600 років тому назад Англичанин Іван Віклиф, або Іван з містечка Віклифа, священик і професор, котрий умер 1384 р. а родив ся мабуть коло 1324 р.

В 1366 р. Віклиф був уже протопопом на добрій парафії і дуже поважним професором на висшій школі в Оксфорді, знаменитий в Англії і поза. Саме тоді підняла ся суперечка між королівським урядом англійським і папою римським, котрий жадав від уряду англійського грошей, що по ратункам папи, були не доплачені. Подібна-ж суперечка була тоді між англійським королівським урядом і епископами й ігуменами манастирськими, котрі не хотіли платити податків. Віклиф написав про сі справи і пустив у світ кілька книжочок у списках, бо тоді ще печатати не вміли. В тих книжочках він вступав ся за свицький уряд, — котрий в Англії і тоді був не самовільний, а опирав ся на державну раду, бо парламент до котрого вибирались великі пани свицькі й церковні та посли з богатших сел і міщан. Віклиф доводив, що пани англійська держава не винна нічого, та що духовні мусять платити податки так як і свицькі, і що церковні маєтки мусять використовуватись не на роскоші духовних, а на поміч бідним, хорим, подорожним, та на школи і що коли духовенство не [illegible] ладу порядок церковний мантами, то свицький уряд може законом одібрати в духовних ті маєтки. Подібне говорив Віклиф і на своїх відчитах в Оксфорді і в своїй церкві.

II

За такі слова епископи англійскі в 1377 р. покликали Віклифа в столичний лондонський собор на суд. Але з Віклифом прийшло багато свицьких панів і сам королевич Іван, котрий тоді заміть старого батька був на чолі уряду. Свицькі пани посвалились з епископами [illegible] уряду [illegible] навіть погрожали епископови [illegible], що він стягне за волосся з церкви. Міщане котрі не любили епископів, набігли в собор, [illegible] почалась бійка серед котрої Віклифа трохи не вбито, але суду над ним не було. [illegible] хоч скоро надійшла від папи з Риму письмо, в котрому проклинали всі науки Віклифа. Віклиф розпустив нові книжки, в котрих зачепив опріч справи маєтків і податків духовних ще одну, тоді дуже певну справу про право свицького суду над духовними особами. Тоді духовні навчали, що вони зовсім осібні люди від свицьких — що вони власне не належать до звичайної громади людської, а належать до громади небесної як ангели, і через те ні в чому не мусять підпадати звичайному громадському уряду, а в усому мати свій осібний уряд. Так коли духовний зробив яке злочинство, то мусів его суди-

ти не звичайний суд, котрий судив свицьких злочинців, а осібний суд церковний, а церковні суди карали церковних злочинців тільки духовними карами. — Так напр. [illegible] присуджували на кілька часів не правити служби церковної. Се обурювало свицьких людий і навіть королів, котрі вимагались, щоби духовні за свої вини людьми судились звичайн[им] судом. [illegible] Віклиф [illegible] духовних і [illegible] котрі накладе руку на духовного, [illegible] великі молотечі по всіх христіяньских державах.

Віклиф писав, що духовні особи за свої звичайні свицькі [illegible] мусять підлягати звичайному свицькому суду, як і всякі другі люди. Незабаром Віклиф зачепив одну справу з церковної науки, таку справу, на котрій духовні основували найдуще своє панованє над свицькими людьми. Се справа про причастя. Духовні навчали, [illegible] в причастію переробляють ся по слову свяшценика в правдиве тіло і кров Христа Бога. Деякі казали просто що свяшценики неначе б не були їх жите, хоч и й тріще робить тіло і кров божу. Через се духовні себе ставили безмірно висше від свицьких людий, висше ангелів навіть і звали себе трохи не божественними істотами. Віклиф ще не казав так, як [illegible] учителі, що в причастю нема [illegible] тайної святости, а просто тільки споминає вечеру Христа з учениками. Він [illegible] що в причастю хліб та вино приподоблює ся до тіла та крови Христа, але казав, що все таки вони не стають ся хлібом та вином — і виходив з того, що свяшценики не стоять висше від простих, а опріч того [illegible] спасає душу не само по собі, не через [illegible] тоді коли той що причащає ся [illegible] в гріхах і щиро вірує в божу поміч і хоче поправити своє жите.

III

Книжечка Віклифа про причастє так обурила проти него попів, що навіть приятелі его з панів, як наприклад королевич Іван, радили ему ліпше не чіпати таких справ. [illegible] професори оксфордскі осудили цю книжочку. Але Віклиф [illegible] своїх книжок свої думки про причастє і сказав: „Я певний, що правда під кінець візьме гору“. [illegible] з великих панів, Віклиф обернув ся до всіх людей і почав писати не тільки по латиньски як звичайно писали тоді вчені люде, а найбільше на простій англійській мові.

В цілому ряді книжок Віклиф викладав нову церковну науку, в котрій він доказував, що відпусти (індульгенції, папері на прощеня гріхів, продавані в церквах), прощі до певних церков та манастирів, молитви до [illegible] святих не обовязкові і не конечні для людини, котра щиро вірує в бога та любить бога і хоче жити по божому, що таке людинимове без усяких церковних обрядів та посередників обертатись просто до бога душою своєю.

В усіх справах віри Віклиф не так відкидав те, чому навчали римська церква, як відсував его назад, а на перед висував те, що просто виходить з науки Христа і апостолів. Так само [illegible] відсував Віклиф поверховане богомольство й поклоненя перед церковними святощами а на перед ставив, щоб християне жили, як Христос, то-б любили бога, як батька [illegible], як синів божих, братів своїх.

Так в часи Віклифа в римській церкві поклоняли ся Марії богородиці та святим ще більше, як самому богу. Віклиф казав, що він нічого не знаходить про таке поклонене в євангелиях і других писаних учеників Христових, котрі нігде не роскажуть, що б наприклад Марія була вже та на небо [illegible] коло бога. Так само казав Віклиф, що ми нічого не знаємо й про тих людей, котрих духовні узнають за святих, і радив молитись просто до бога. [illegible] в его часи церкви були надоблені золотом, [illegible] приналежне перед іконами, мощами та всякими святощами ходили до них з далека на одпусти. — Віклиф казав, що бить ся, щоб це усе богомольство [illegible] тоб то річам, сотвореним самими людьми, [illegible] від правої служби богови. Про [illegible] Віклиф казав, що він того не осуджає, але [illegible] що ходять на прощі, [illegible] гратити час на щось лішне. А проти податків [illegible] котрі люде дають на церкви, виннють коло [illegible] Віклиф казав, що ліпше-б було ділу їх віддати на бідних.

Про такі ж церковні Віклиф казав, що ему дивно, чому [illegible] їх рахують сім, і що в апостольських писанях знаходить ся слід тілько двох з них: крещеня і причастя. [illegible] Віклиф про причастє, ми вже розказали [illegible] церковні. Віклиф казав, що в апостольських [illegible] ріжниці між священиками, (котрі звуть ся [illegible]) тоб то старшими в церковній громаді і між епископами, тоб то доглядачами. Віклиф [illegible] з тим, що добрий священик, котрий навчає людей [illegible] божого, може поступатись людям, але казав, [illegible] науки своєї й свицького чоловіка [illegible] тож бути вченими [illegible], що свицький чоловік може часом ліпше розумі[ти] [illegible] між ними [illegible] і що наступить час коли [illegible] будуть [illegible] що тоді всі церковна громада [illegible] самих свицьких людей.

[illegible] Віклиф на те, що в справах віри [illegible] наука, [illegible] божі в святому письмі, Біблії, котру [illegible] читати сам мавно. Для того, щоб кождий Англичанин [illegible] Віклиф, з одним своїм учеником, переклав Біблію з латиньскої мови на просту, англійську. Цим перекладом Віклиф зробив велике добродійство [illegible] та [illegible] англійского бо давно вже це

Потребуємо

руско-англійского учителя до школи „Залісє“ ч. 1074 науку можна розпочати свій час. Платня $40 місячно. Зголошуватись до.

Hrycko Hnidan
P. O. Wostok Alta.

Треба

руско-англійского учителя до шкільного дістрикту „Шандро“ ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на [illegible]у.

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба руско-англійского учителя на шкільний дістрикт „Галич“ No 1500. Зголошуватись з кваліфікациями на адресу

Mr. Simon Borys
sec. Treas.
P. O. Ledur
Alta.

Треба Руско англійского учителя до новопобудованої школи Huwen School District 1467 Alta. Науку можна розпочати свій час. Платня місячно $40.

Зголошуватись на адресу.

Nykola Korolnk
P. O. Krakow Alta.

Потребуємо

руско-англійского учителя для школи „Vladimir“ дістрикт шкільний ч. 1217. Платня $40 00 місячно посада стала.

Адрес John Pidmurny
Sec. Treasr
Mundare, Alta.

Треба учителя до руско-англійської школи „Тараса“ No 1256. Платня $40 на місяць. Зачати можна від другої половини марта.

Зголошуватись на адрес

Peter Colcun,
Ethelbert Man.

North-West Employment Agency
664 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 15 мовами. Наш офіс дає роботу на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., як також висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шифкарти, асекурує і колектує довги.

C. Demester / P. Bolsmord, Власителі — Man. Man. Менажер

На продаж лоти!

Один лот на Aberdeen Ave., має 40 стіп широкости, 120 ст. довжини. Другий на Redwood ave. широкий 27 ст. довгий на 120 стіп. Хто би хотів купити, звольте довідатись у властителя або написати листовно.

Адрес такий

P. Cowtun
313 Pritchard Ave
Winnipeg Man

25 цт. (марки) за мале оголошеня.

Повідомлене!

Отсим маю честь повідомити інтересованих; що недавно отворив'ем в місті Дауфин (Манітоба) руску ресторацію. Кождий з Русинів, котрий переїздже через Дауфин повинен загостити до мене, где дістане добру і тану їду. Всіх Русинів з околиць Ethelbert, Sifton і Дауфін, коли в місті в ріжних справах прошу відвідати мене.

В мене суть всілякого рода рускі газети і книжки і кождий може вечерами читати. Ресторация містить ся в першім будинку на полудне від емиґрацийного дому.

Григорий Махник
Dauphin, Man.

Phone 1108
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ
707 Main st. Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина [illegible] [illegible] найбогатших фірм.

РУСКА ПЕКАРНЯ
Ruthenian Baking Co.,
Saskatchewan Ave
PORTAGE LA PRAIRIE.
MAN

Отсим маю честь повідомити всіх руских людий мешкаючих в Portage la Prairie (Манітоба), що з днем 1 го лютого 1907 р. я отворили пекарню в згаданім місті. Пекарню завязує компанія за ве[illegible] на акциях по 5 долярів кожда. Позаяк всі акциї ще не розібрані, тому просим тих котрі би хотіли собі купити зголошуватись на адресу

Manager Wawro Lisowy
Ruthenian Baking Co.
P. O. Box 5
Portage la Prairie, Man

РУСКА ПЕКАРНЯ

в Portage la Prairie Man. купує дрова всілякого рода.

Тому просимо інтересованих Русинів зголошуватись на нижче подану адресу. В листах треба виписати докладно місце замешкання, якість дров, ціну і час, в котрім може дрова доставити до Портедж ля Прері. Листи адресувати так

Wasyl Mychajluszyn
Box 316
Portage la Prairie Man.

Русини робітники!

Єсли хочете вложити корисно гроші в який інтерес, купуйте землю в місті котре росте скоро. Тим містом є Portage la Prairie котре має тепер вже 4 стациї желізниці, 2 великі парові млини. Кождий знає, що Portage la Prairie буде великим центром желізничим, а тим самим буде притягати богато людий. Тому варта[ло] би [illegible] дуже скоро. Єсли не вірите питайте других, або пишіть до мене на адрес

Wawro Lisowyj
Box 5 Portage la Prairie Man.

Читайте „Кан. Фармера“.

Ціни продуктів господар[illegible] у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 45, Glenora Patent $2 40, Manitoba Strong Baker $1 55, Imperial $1 60, Lake of the Woods Five Roses $2 45, Red Patent $2 20, Medora $1 55, XXXX $1 6?

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg, Man.

Горівка біла або червона від 50 цт до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5 25 за ґальон. Лайди вже спортове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиве в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Як ся розвілнило і біль болудка

Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на біль болудка і розвільнення, уживаю їх для своєї родини через пять літ і раджу вам другим людям в кождім о[illegible] про ем[illegible] значенні лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove, York County, Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх аптеках і через Chamberlain Medicine Co. Toronto, Ontario.

Безсонність і рання знучене.

Сон не тільки есть відпочинком, але і вмацняє тіло. Судя нема спання то чоловік упадає нездоровий. Щоби віднискати спання, треба уживати „Ferrozone“ а оно додасть сили і енерґії. Для віднискання спання спробуйте Ferrozone.

Чорна година

Приємно мені дати мое посвідчення про Чемберлинове лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я направ ся [illegible], через що мое здоровля [illegible]. Я [illegible] була трохи [illegible] Чемберлинового лікарства і була між живими. [illegible] тільки з вдячности [illegible] висказуватись [illegible] лікарства. Sam H. Gwin, Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чемберлинові лікарства на болудкові розвільнення лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінці коли вже надія на его виздоровлення була стрaчена ми зачали уживати Чемберлина лікарство [illegible] і в протягу кількох годин хлопець перестав [illegible] здорове. Нині він в сильним здоровлю. „Mrs. H. C. Loo[illegible], Miss. На продаж всюди.

[illegible] терпим заборон за перекладання [illegible] книги на [illegible] мову навіть латинською [illegible] читати [illegible] людям самим, бо [illegible] Віклифу [illegible] Віклифу в найбільшим гріх переклав святого письма на просту англійську мову. Можна тоє сказати, [illegible] „Христос дав свое учение [illegible] та [illegible] ученим, а Віклиф порозкидав его на просту англійську мову... Через тогдашне письмо стало [illegible] навіть жінкам [illegible] розкидають ся перед свиниами, котрі ґрачуть їх ногами“.

Тільки-ж Віклиф знайшов собі чимало прихильників навіть між попами, дяками, простаками. Ті прихильники розносили [illegible], а тим, хто приставали до них, [illegible], то б то шептунами, бо вони часто по тихеньку говорили собі, або співали свої молитви.

Вої, навіть вороги, признали, що бідні попи та лолларди живуть як святі, [illegible] тільки зроду [illegible], що вони прикладають [illegible] святими, щоб [illegible] притягати до себе людей та тим [illegible] римську церкву.

М[illegible] тими були тоже [illegible], котрі не [illegible] обряди церкви римської, а тільки вказували їх не обов[illegible]. Так, коли одного лолларда поставили перед суд єпископа, то він [illegible] Христос велів сповідатись перед священиком. Я не кажу, що [illegible] перед священиком [illegible], а тільки кажу, що сповідь така зовсім не конечна, щоб спасти душу. Я думаю, що признатись у своїх гріхах перед [illegible] священиком, а так само перед усякими звичайним христианином, дуже добре, [illegible] „признавайтесь в гріхах один одному і молітесь один за одного“. Молитва праведного священика дуже добра [illegible] грішника, котрий признаєсь в гріхах [illegible] розумного священика дуже корисна для грішного. Але я не [illegible], щоб [illegible] Письмо [illegible] треба було сповідатись перед [illegible], як перед судьею [illegible].

Але були й такі горячі лолларди, котрі, раз упевнившись, що [illegible] Письмі не ма нічого про такі речі, як [illegible] і т. д. — виклали все не просто за науку антихристову, нападали на церкви [illegible].

Звичайне.

[illegible] політикою [illegible] ди [illegible] Америці [illegible] сованє. [illegible] професор оксфордского університету, перебуває часто в Америці і утворив цілу теорію про до[illegible] людского життя, залежну від життєвих умов. Занятий [illegible] про причину довгого життя [illegible] веселости. Його мати була [illegible] весела й вдоволена. По тій [illegible] професора [illegible] читачів до веселости [illegible]. Тогенко[illegible] Марія Гунт [illegible] Канзас. Вона мала [illegible] трьох чоловіків, а що послідний з ніх не причиняв ся до веселости, то розстала ся з ним в 97-ім віку, а хотіла би перед смертю ще вернути до давнього [illegible].

В Китайщині [illegible] до [illegible] тоненькі [illegible]. В тій цілі стискають родичі [illegible] так що вона не [illegible] дорослої дівчини [illegible] по[illegible]. Цісарева [illegible] Те розпорядило цісареву [illegible] Генерал [illegible]

[illegible] Ole Гансен служить в Берат[illegible]

ні у одного иншого урядника за 10 марок місячно. Виконує всяку роботу, що вимагає [illegible] домового господарства, а [illegible] щоби навчити ся заграничного домового господарства.

⁂

— **Підвисшення платні народних учителів в Галичині.** Як звісно, краєвий виділ [illegible] підвисшення платні народних учителів так, що хоче роздобути на сю ціль [illegible] корон, підвисшаючи кожду корону безпосереднього податку о 8 сотиків. В разі, коли б прийшлось пенсії народних учителів зрівнати з трема послідними (9, 10 і 11) рангами державних урядників, треба би підвисшити краєві додатки до податків о 40 процент, себ-то підвисти їх з 65 сотиків від кождої корони безпосередних податків на 105 сотиків, а сего тягару [illegible] не витерпіло. Супроти того вирінула думка домагатися від правительства, щоби воно позволило наложити подвійний податок [illegible] або відступило в користь краєвого фонду державний додаток з ґрунтового і [illegible] податку. Ґрунтові державні податки з Галичини приносять правительству річно 7 500 000 К. [illegible] податки [illegible] 200 000 корон. Загальна сума, потрібна для підвисшення [illegible] народним учителям згідно з трема послідними рангами державних [illegible], виносила би річно 10 мільйонів корон, отже саме тілько, кілько дають разом ґрунтовий [illegible] податки в Галичині. Одначе треба вельми [illegible], щоби думати, що держава [illegible] з хосен краю таким [illegible] доходу. Тим [illegible] правительство, котре [illegible] справедливі домагання народного учительства, мусить

[illegible] письма на „Діяспоріа [illegible]“

⁂

— **Праве публікації** Австрійский міністер просвіти надав право публікованя [illegible] рік 1908 ? і [illegible] рускими [illegible] під ун[illegible] Василиянок у Львові.

⁂

— В Чехах, в горах Судетах найшли недавно, розсілого в печері, який мабуть ще за молоду мусів втічи до ліса, або там заблудити та й тепер не [illegible] для себе, [illegible] Сей чоловік [illegible] Тепер его [illegible] обросло волосєм, а борода і волосся на голові дико побуреш. Его віддали до найближшого шпиталю, але там не бачить він для себе ніякої вигоди. Перевозили [illegible] шпиталю йому за горячо і нездоровий воздух, до того не зносить він сирових страв. Тепер старають ся, скілько се можливо — привернути побут того чоловіка в шпиталю до звичайних обставин серед яких він жив в лісі.

⁂

Вибух мінів на торпедовій лодці в місті Лоріан у Франції, в Бретонії над морем насе[illegible] о трохи в катастрофі. Недавно відбули ся там проби зі торпедов [illegible]. Всі члени на місці, що відбирали задачу, були на судні. В хвилю, коли проба [illegible] настав вибух [illegible] сторону, де було 11 осіб. Девять з них згинуло, а два тяжко поранені; 12 прочих, які ще були на судні, не стало ся нічого. Показало ся опісля, що вибух настав в наслідок [illegible] рур при [illegible] то случати, щоби не допустити до подібних припадків. Кажуть, що апарат той вже [illegible] не функціонував. На вість о сім вибуху загістрафував міністер маринарки до префекта в Лоріані [illegible] для Бога зорганізовано [illegible] всяку потрібну суму, щоби подати поміч родинам поміщених по жертвах катастрофи.

⁂

— З Лондона доносять: що приготовляєть ся нова англійська виправа до п[illegible] [illegible] пере[illegible] провідника Шеклтона. [illegible] Франциско доносять, що аеронавт Вельман ладить ся до подорожи бальоном до північного бігуна. Він заложив на Шпіцберґу головну кватиру. Бальон буде мати 165 стіп довготи, а його човен буде довгий на 100 стіп. Сей воздушний велетень буде мешкати [illegible] Однак [illegible] по 24 годинах [illegible] дістати ся до цілі. Про бо пройти [illegible] бальоном [illegible].

⁂

ЖАНДАРІ УБИЙНИЦЯМИ

Дня 25, [illegible] приїхав до Тр[illegible] [illegible] Босняк, що перебував [illegible] років в Америці на зарібках. Він мав при собі 39 000 [illegible]. [illegible] в жандармерійській касарні на ніч. Два жандарми, що тої ночі були в касарні, до

[illegible] сейчас арештували убийників та віддали до Мостару.

⁂

[illegible] „Рада“ доносить в Полтаві. [illegible] Недавно [illegible] „Рідного Краю“ Арешт тоже служащого в [illegible] літературного. В протягу двох редакцію трудности [illegible].

⁂

— В Варшаві застрілили робітники трьох агентів поліції підчас ревізії. В Мінську застрілили на вулиці [illegible] Бетманове в Ізбаво[illegible] катеринославської губ., поранили [illegible] на [illegible] трьох [illegible] вбили трьох злодіїв.

НОВЕ ЗЬВІРЯ.

Англійский політичний агент К[illegible], що [illegible] Тибету, [illegible] на 500 миль в глиб краю, [illegible] звіря, [illegible]. Тепер [illegible] тутони в Лондоні, що [illegible] тільки.

⁂

ФОТОГРАФОВАНЯ НА ВІДДАЛЬ.

Професор Корн з Мюнхена, винахідник способу фотографовання на віддалі, виголосив в Парижи [illegible] відчит про телефотографію, сполучений з досьвідами. На відчит прибуло чимало визначних людей з різних кругів. Приклад до надавання і відбирання був уміщений в [illegible], але [illegible] струм, що переносив образ, переблав [illegible] з Парижа і Лондона, отже дорогу 1 021 [illegible] кілометрів. Фотографія [illegible] президента Французької республіки Фалієра [illegible] знимка була сфотографована [illegible]. Лише [illegible] перерізала струю не [illegible] на портреті президента.

⁂

— Державний парлямент в Вашингтоні [illegible] по товари [illegible] доларів [illegible] в [illegible] Там само [illegible] 800 тонів муки, а в корони [illegible] 7000 бушлів пшениці. Всі транспорти відплавають з Портлянд, Оре.

— Новий закон проєкт в англійськім парламенті в справі [illegible] по довгій дебаті [illegible] англійс[illegible] вибори [illegible]

Новий американський амбасадор в Вашингтоні [illegible] побирає 50 000 долярів [illegible] котра нераз [illegible] президента Ру[illegible]

Свобода зборів у Франції. Недавно [illegible] у Франції оголосив небувалий [illegible] зборів публичних. А [illegible] [illegible] Від [illegible] новій ухвал[illegible] вже [illegible] [illegible] партийні [illegible] до підвисших [illegible] на збори всім партиям без ріжниці [illegible].

— Для голодних Кітайців збір Народного Червоного Хреста у Вашинґтоні зносить $110,000.

Іван Підкова.

Було колись — в Україні
Ревіли гармати,
Було колись — запорожці
Вміли панувати!
Панували, добували
І славу і волю!
Минуло ся, — осталась
Могили по полю!
Високії ті могили,
Де лягло спочити
Козацькеє біле тіло,
В китайку повите.
Високії ті могили
Чорніють, як гори,
Та про волю нишком в полі
З вітрами говорять.
[illegible] дідівщини
З вітром розмовляє,
А вона [illegible] несе в росу,
[illegible] сльоза.
Було колись — в Україні
[illegible] танцювало,
Журба в шинку мед-горілку
[illegible] кружала,
Було колись добре жити
В панній Україні...
А згадаймо! може серце
Хоч трохи спочине.
[illegible] чорна хмара на Лимані
[illegible] човни стали.
„Нехай море грає!
[illegible] отамани,
[illegible]-молодці,
А у Царьград, до султана
Пойдемо в гості!“
„Добре батьку отамане!“
Кругом заревіло,
„Спасибі вам!“
Надів шапку.
Чорна хмара на Лимані
Небо, сонце криє,
Синє море звірюкою
То стогне, то виє. —
Дніпра гирло затопило.
„А нуте, хлопята,
На байдаки! Море грає, —
Ходім погуляти!“
Висипали запорожці,
Лиман човни вкрили.
„Грай-же, море!“ заспівали, —
Запінились хвилі.
Кругом хвилі, як ті гори:
Ні землі, ні неба.
Серце мліє, а козакам
Того тілько й треба.
Пливуть собі та співають;
Рибалка літає...
А попереду отаман
Веде, куди знає.
Походжає вздовж байдака,
Гасне люлька в роті;
Поглядає сюди-туди —
Де то буде робота?
Закрутивши чорні уси,
За ухо чуприну,
Підняв шапку — човни стали.
„Нехай згине ворог!
[illegible] море, вздовж байдака
Знову походжає,
Пан отаман, та ні [illegible]
Мовчки поглядає.

Тарас Шевченко.

Тільки 300 долярів

[illegible] на по[illegible] поверхах. Загаль[illegible] ціна 1 150. Сли $500 готівкою [illegible] за 1000 дол. [illegible] треба на адрес:

Mr. Jos. Megas
259 Fountain st.
Winnipeg Man.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руський Словар“ повідомляємо щоби наперед вислали в лист! „мані ордер“ на $1 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАКИ

Продаємо тако одиноку в своїм роді польсько-англійскі підручники:

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymową fonetyczną.

Книжка доброї оправи — 250 сторон друку ціна $1,30. Замовлення з грішми (мані ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Хто їде до роботи зволить при сій адресу записати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „хутра“

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до [illegible]. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша специяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів, (Groceries)

Сли заходите або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для стореників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртовні оптові купці.
Winnipeg Man.

[illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Ідіть до **Blue Store**

[illegible]

Що вже прийшли товари в вартости 500 долярів, готові до розпродажи

Кождий тепер купує дарунки сьвятові для своїх дітей. У нас дістанете все тане і так:

18 фунтів цукру за	$1.00
6 пачкайів мила за	$0.25
ґальон найлучшої нафти	$0.20
1 фунта цукру	$0.25
мясо фунт	$0.06

Вовняні вачоски і теплі зимові сорочки продаємо по цілі купна. Продаємо також за просто урядн. вишкл. ціна по 175 долярів.

[illegible]

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо
Господа нашого Ісуса Христа
в русько-українській мові.

Ся книжка есть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо.

Сьвяте письмо
Старого і нового завіта
писане руско-українскою мовою.
Оправа з полотна 50 цт.
Дальше продаємо польскі біблії:

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна $1.50
Замовлення з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg Man

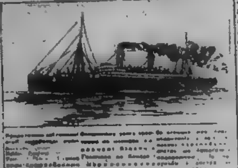
CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str 854 Winnipeg, Man.

Продаємо тако шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнисшій ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро — ГОВОРИМО ПО РУСКИ

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ



[illegible]

[illegible] пишіть до,

W. P. F. CUMMINGS

[illegible] C. P. R. Station
Winnipeg Canada

Чи маєте що пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас гроші скоро одержимо посвідчене складове.

Сли Вам брак ваґонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам все вже відпишемо, пишіть по руски, на адресу

Alexander Greenfield & Co.

P. O. [illegible] Winnipeg Man. Telephone 8652
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

THE ODDSON & Co.

Oddson Gate Park

Лоти 100 x 10? [illegible] $100 за стопу (фут) [illegible]
Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. —
Лоти сі суть 2 милі від міста [illegible]

Edison Place.

Три акрові лоти — ціна $300 00 за акр.

Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ. —

Понеже ми маємо найлучші місця в місті і поза ним на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса Oddson & Co.
56 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

[illegible]

Мачоха.

Наді було вісім літ, як її рідна мати померла. Она [illegible] оплакувала, довго [illegible]. В послідних днях житя мамоі прочувала близьке розстання, брала свою доню дуже часто на коліна і цілувала і голубила. А коли сумна осінь почала стріпати жовте листочко з деревини і морозити ніжні листочки рож, мамуся стала зо шпиталя блідша і сумнійша. В останні свої дни не [illegible] мати ся до городця і [illegible] своїми блідими [illegible] руками [illegible].

„На [illegible] жовті листя вкривають ся зеленим, а куці рожами, але мене вже не буде між вами. Чи не забудеш мене Надю, як я підду від вас далеко на довго, дуже довго?“

Надя просила маму і ні в собою взяти у ту далеку дорогу, але мама не хотіла.

„Прийде час і на тебе іти туди і тоді піде вже ніхто не розлучить. А тепер лиш заховай мене в памяти і не забудеш ніколи.

Надї від такої бесіди чогось так важко стало на серці. Чи она годна коли не будь забути свою найдорожшу в сьвіті мамусю?

• • •

А відтак мама відійшла. Надя тямить ту пострашну хвилю, коли остала сиротою. А мама лежала така біла і тиха високо на подушках серед золотих і цьвітків. А в маленькім серденьку немов хто важкий розпалений камінь положив.

А коли повернули з похорону, така пустка повитала їх дома тей-би з они увійшли в гробницю. Татко взяв ся її потішати, хоч сам його давили слези в горлі, а бабуня лиш раз-враз утирала очи то собі, то внучці. А під вечір, коли на небі показали ся зорі, підвела Надю до вікна, а вказуючи на одну ясну, що саме проти хати сьвітила, казала

„Як чоловік помре, то его душа стає такою ось зіркою на небі. Глянь! се пока проти нашого віконця се зірка мами. Она буде що-вечера глядіти на свою донечку і стерегти її від злого.“

І відтепер ся у ясну зірку, оплакане дівчатко засипало на колінах у бабуні..

• • •

А відтак прийшли такі сумні зимові дни. До них приїхала тітка і завідувала домом, а вечерами брав татко Надю до себе розказував її довгі предовгі казки. Але душка малої все кружить ко до померлої.

„Ми її не забудемо, ні, татку — перебивав серед розказу — ми ніколи її не забудемо.“

„Она все буде з нами“ — відповідав татко.

„Як та зірка“ — шепоче Надя у віконце.

„Та зірка і мае днем“

„Не треба нам більше нікого.

„Не треба, Надю, ми вже так доживати [illegible] свого віку.“

В погідні дни они ходили на кладовище і проводили там довгі години при гробі мами а татко такий був страшно сумний як повертали домів. А в весною при

[illegible] своє бабуня і взяли Надю до себе на село. Приїхав і дорож [illegible] треба було [illegible] ся бабусине [illegible] та майже не [illegible]

У бабуні трохи [illegible] ся дівчинці. Далеко від того всего, що так живо нагадувало покійну маму, бабуня [illegible]. А добра бабуня так і дбала коло неї, а стара слуга Никола Катя на крок не пускала від себе. І вся служба жалувала бідну сирітку, але коли не було старшої ніби про них, говорили [illegible] між собою:

„Бідне дівчатко! молодий [illegible] жити [illegible]

„[illegible]“ питала Надя. Она чула про якісь мачохи в казках і повідали бабуні і Каті. А стара збирала в городці жовті [illegible] і поки [illegible] Наді говорила.

„У нас сей цвіток зовуть „мачоками“. Глянь! пять листків жовтих в ободом пять зелених зубців тей-би стільчиків. А сей найбільший листок то мачоха: она розсіла ся аж на двох стільчиках. А ті два по боках ті діти кожде має свій стільчик, а ті два листки в долині то сирітки-пасербки они обоє на одним лишень місці сидіти ся мусять стільчику.“

„Бідні сирітки“ зітхала Надя і нараз стало її дуже важко і сумно і так хоче ся притулити ся бодай до могили мами.

• • •

Татко навідував ся до неї зразу майже що тижня, відтак раз [illegible] Послідним разом приїхав і довго про щось балакав з бабунею а бабуня була сердита і на віть мала сльози в очах, коли виходила з комнати. А на відїзді взяв татко Надю на коліна і питав, чи не хотіла би вже повернути до него до дому.

„О чому ні, але... і там мами нема“.

„Та я тобі другу, що буде любити і пестити як перша мама“ шепнув татко тихенько до уха Наді. „Рідної мати ніхто дитині не заступить — повторяла машинально слова старої Каті, які чула що днини. Нараз якесь страшне підозріння заблисло в її голові, она жахнула ся трівожно і поглянула великими голубими очима допитливо на батька.

„А може, може ти, татку, хочеш мені дати.. мачоху?“ спитала крізь сльози, а в її голосі звучала така розпука, тілько докору, що батько не лежало ся їй сказати [illegible].

„Невже-ж ти позабула, [illegible]“ о Боже, так Катя [illegible], що ти [illegible] найдеш собі другу маму [illegible] коли она кинула ся до бабуні, шукати у неї розради від свою страшне горе.

Але її здогади показали ся правдою. Татко женив ся в друге. Бабуня не годна була закрити перед внучкою своїх [illegible], причини [illegible] над [illegible].

„[illegible], сирітко, [illegible] від мачохи — ні [illegible] повернеш [illegible] рідного батька. Не стане [illegible] на рідну неньку, не [illegible] твої коси [illegible] ні[illegible] Про она діти стане дбати із добро

збирати в тебе до роботи заставить...“

Надя слухала тих віщовань і образ будучої мачохи виростав в її уяві в якусь страшну потвору, що наносіла ся на її молоде житя. Усе що коли почула або вичитала в казках, складав ся тепер на его подробиці. Страшні пригоди царівен, переслідуваних від злих мачох, виринають так живо перед її душу і она цілим єством переживає те, що досі відчувала [illegible] уявою.

• • •

Почали ся переговори поміж бабкою а батьком. Сей не хотів довше полишати дитини у тещі коли має тепер знова рідне огнище і людину, котра могла зайняти ся систематично вихованьем Надї. Дівча росло у бабки як цьвітка в поли. Бабка зразу опирала ся задержати внучку у себе, щоб „мачоха не збиткувала ся над нею“, але право було по стороні зятя і она мусіла таки уступити. Зі сльозами виправляла Надю від себе, немов виряджала її у печеру дикої потвори а дівчатко видячи розпуку бабки і собі заливало ся гіркими сльозами.

Але подорож розвіяла почасти її сумний настрій, а сонце висушило сльози і кинуло жмуток ясних лучів у намучену горем дитячу душу. Місце страху заступила тепер цікавість: яка она та будуча мачоха? чи дома остало все так, як було за мами? чи в городци ростуть такі цьвітки, які она любила? Чи жие ще стара кітка Калинка?... Наді здає ся, немов она вік вже не була в дома.

Наконець они у ціли. Наді кріпко розбилось ся по цілим собі серці і сьомини в перед року починають оживати [illegible] в її голові і серденьку. Але з-раз в ними і образ мами виринає з глубини душі в чим, раз живіщих красках: кожде місце так живо пригадує її кохану стать. Ось тут в сім городці она переходжувала з Надею в теплі літні дни — в тих сьвітлицях цілували дав[illegible] дорогою [illegible] в домашній церкву [illegible] незабутими руками. А з ним тепер пороги і блеск сьвічок і жалісні співи і прийшли [illegible] малої, чорно вбраної дівчинки. Ах! ген она Надя так заходила ся з розпуки — а нині .. невже-ж

се правда? ще року нема і она вже їде до нової мами, — та перша вже позабута лежить самітна там на кладовищі, приспана високою могилою. Чи она вже справді була одна мамина, котру мама так просила не забувати її ніколи! Но она ніколи не забуде. Але чому се татко... Она підносить на него свої голубі очі і під їх допитливим поглядом він збентежено опускає свої.

Они стають перед якимсь новим домом. „Ми тут тепер живемо, каже татко вихдючи з повозки і ставляє Надю на землю. Она немов зі спущеною головкою де за ним в комнати. Все таке чуже, ніби як за мами.. Навіть обстанова иншая, нема тої софи де так гарно сиділо ся вечерами, нема десь — ні сі столика з похучими гіяцинтами, ні [illegible] перед образом Пречистої.

З другої комнати виходить до них молода, гарна пані. Надя так і впила ся в неї очима.

„Се твоя теперішня мама“ мовить татко і попихає Надю наперед себе до молодої жінки, що осьміхаючись з розтвореними раменами підходить до збентеженого дівчати.

„Сподію ся, що ми з Надею полюбимо ся сердечно полюбимо ся — каже нова мама ніжним ласкавим голосом.

Але весь біль, що накипів послідними хвилями у серцю Наді, проривае ся тепер повною силою. Она вихопила ся з обіймів мачохи і витрусила [illegible] себе учените. Я не хочу тебе любити, — кричить крізь плач, я щиро тебе не полюблю.. ти не моя мама, моя мама вмерла, але я її не забула.

[illegible] хлипає потрясає її дрібним тілом

• • •

Пізним вечером сиділа Надя при столі і писала олівцем великими буквами на білім листочку паперу лист до бабуні:

„Ти бабуню [illegible] [illegible] Она [illegible] ласкаво, она [illegible] мене зі сьвітом. Коли розчісує мені косу, я так боюсь, щоби не вихопила моєї [illegible] шпильки в голову, як та недобра мачоха царівни, що то мені розказувала. З неї в

Перша русько-народна земельна компанія

530½ Main str. WINNIPEG, Man.

Продаємо і міняємо землі в кождій части Вінніпеґу і в других містах Канади

- будуємо доми на легкі сплати.

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.

ВИРОБЛЮЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА

КОЛЕКТУЄМО РЕНТ. ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ.

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, сли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kanceclarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

George Moody
B. A., L. L. B.

Адвокат, бaрістер
[illegible] нотар
[illegible]

Ryan Block
over Banfields Carpet store
4?? Main street
[illegible]
Winnipeg

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позички грошей

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man

спальни є таке якесь зеркало як у татової. Маминої зірки не можу віднайти на небі, бо ми тепер деиїде мешкаємо. А може она погнівала ся на [illegible] небо? І хто тепер встереже від злого твою Надю?... Татко каже, щоби я любила її, бо она добра — та скажи бабуню чи може мачоха бути добра? про добрі ти мені не [illegible] аж казала, ані Катя, ані в книжках я не читала. Ні, я ії ніколи не стану любити.. ..

І она справді не могла ї полюбити. Мачоха була тепла і розумна людина і бажала виховати Надю краще, як би се була вчинила рідна мати дівчині. Але серця сирітки она таки не [illegible] [illegible] фантастичні казки [illegible] мачохи злі, [illegible] бабка, котра [illegible] покійної [illegible] внучки і [illegible] се часто [illegible] Наді пригадку коханих мамо, не [illegible] забувати її [illegible] зацвили в городци братки жовті, темно-сині і фіолетні, так кожде цвітка [illegible] Наді [illegible]

І від мами серденьку повитав сьогоднішню жаль до батька і мачохи і [illegible] дуже [illegible]

Чим не Так?

Бувам, як і іду на роботу, то з жінкою біда моя оглядає ся у очи, від уже журить ся — бо якби то наняти роботу, де ж бо спросити ся на ній? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда видалене весело позирає на них, або в поле утече, або десь в поле поруч тай сьмие ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От небо роком два а вже як виду не них, то буду їх мерити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітей може тішить ся, сьмие ся, що чей, чей лиш від тай діти будуть ратувати старого так як, бо вже біду розвіять на пільноро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, [illegible]. Так всі люди на сьвіт будуть хто бідний. Голодний буде, бо хоче їсти а трудно [illegible] дістати, обдертий буде, бо [illegible] а древець хоч гина нема. Все стидно біду, бо дасть біг до голову [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше біду той, що не учений, бо хоч Бог дав у него розуму [illegible] на шаге собі, та родині! Він терпить, вдиває до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, або ми бідували, стари, тай ти Олексо, тай Настуню, тай та Андрійку. Пійшовбись у сьвіт тай заробив, поставайте Вам що треба, та нем? хоть читати вміє по своєму але хоть [illegible] широкое [illegible], що аби ся поможив. Не вміу по англійски, тай роботи, хоть найти ми голово трісло, не вміу.

Але, небоже, не вмієш, нікто не втне [illegible], або ноши, або вязи, ся втне [illegible] нічого не втне.

І ти не вмієш по англійски як не за [illegible] добре місця.

Купи собі у нас бруски за $1,50 тай натирай ним свій собі і дітям що вечера одну годину в побачиш, як будете рубати по англійськи і ти і жінка і діти. Не вождай ся, не лінуй ся в писании до нашої редакції тай: — Прошу прислати мені той паперовий брусок, що „ся ним натирає, аби говорив по англійськи і [illegible] ордер на $1,50 а редакція вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда [illegible] і вашого жінка, утече в поле [illegible] і з норчів в діти [illegible] будуть з вами родичем добре панувати а не [illegible] вам довшого лихої біду на плечах.

Тай зараз купуйте науке. Учися, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурнищо, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

ВСЇ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible]
Питайте за ним

CANADA PERMANENT
Mortgage Corporation
Main Street Winnipeg, Man

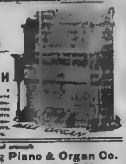
Позичка грошей.
[illegible]
Робимо без проволоки. Видатки малі
[illegible]
GEO F R HARRIS
Manager
Winnipeg Man

Посилайте Ваше збіже
[illegible]

Thompson, Sons & Co
комісійні купці
P. O. Box 77 B Winnipeg Man

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
[illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Кождий знає, що найвигіднїйше, найбезпечнїйше, найдешевше і скоро без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду
[illegible]
[illegible]SBERG, Ferdinandstrasse 5 HAMBURG
[illegible]



BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Ave. Winnipeg.

[illegible]
The Morris Piano
[illegible]
The Morris Piano Co
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough заступник

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт
[illegible] В ОДЕСІ в РОСІЇ
[illegible]
Одесса, Екатерининская, д. № 5?
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 25. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец і всіх місць в Австрії.

[illegible]
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Winnipeg.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі урядник, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаємо гроші до Австрії в кождій сумі, яку Ви хочете.
Продаємо [illegible] гроші і [illegible].
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
[illegible]
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полуднє від C. P. R. стації.
Для тих, що працюють в [illegible] день, ми держимо офіс отворений в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ
ПОВНОМОЧНИКИ,
НОТАРІУШІ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

6 ПРИЧИН ЧОМУ
Дім
[illegible]
1 ПОЗАЙК [illegible] можемо [illegible] гроші.
2. ПОЗАЙК [illegible] власними грошми
3 ПОЗАЙК [illegible]
4 ПОЗАЙК [illegible]
[illegible]
Provincial Contracting Co Limited
[illegible]

[illegible]
Winnipeg. Man.

Календарі на 1907 рік

[illegible]

Ціна лиш 30 центів.

При тім дарові [illegible] Габлицю, поученє о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи [illegible] по 25 цт. штука.

Пишіть на адрес

M. J. MURIN,
32?6 NEPPERHAN AVE.
YONKERS, N. Y

Найдешевша ціна до і з Ґалиції разом з желізничним білетом на всі корабельні лінії

[illegible]
R. CREELMAN
[illegible] Main Street Winnipeg

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМОСТЕДІВ.

Кожда парчестого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних териториях з до рощини. Одная дарож не два ся ціла 8 і три четвертих в 26 секций, в котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто в голова родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Если той, котрий хоче дістати хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити обовязки отсї:

1. Кождий фермер мусить замешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай департаменту, щоби поселенець зорав 15 акрів, або засїяв управлених 21 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Если тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної за сином то син може одержати патент на тую землю, коли він мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Если поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомостед находить ся близько першого.

4. Если поселенець має посїлость і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки всї [illegible] суть виповнені.

В додатку висше означених четырох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомостед, котрий відно ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомостеді і дістали патент на него.

Кождий хто одержав гомостед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а гомостед може иньший оплатити і взяти собі за гомостед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третього року перед місцевим агентом або гомостед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Нове прибувші еміґранти одержують поученє що до набутя земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land Office.

Земли, котра поїде [illegible] можна дістати тоді, єсли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних териториях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР
ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 67,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada
The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature [illegible]
For adv. rates [illegible] address „The Canadian Farmer", P. O. Box 67 Winnipeg Man. Canada

Рік V — Winnipeg Man. Пятниця 22 марта рік 1907 — Winnipeg, Man., Friday 22 March, 1907. — Число 10

Новинки.

— Дня 20 і 21 марта зачали в цілій Манітобі ожидати надію на надходячу весну. В повітрю [illegible]. Води плинуть струями через вулиці Вінніпеґу. Сьніг що-раз більше никає з поверхні землі — Доколи офісів робітничих [illegible] повно. Всі заходять ся їхати до роботи, котра зачинаєсь невдовзі в цілій Канаді по фармах і желізницях.

* * *

— Рад провінції Альберти вніжив недавно закон про дачи алькогольних напитків в той спосіб „Лайсенс" (позволене) на готель буде виданий, єсли місточко має найменче 400 домів. Тільки одно „лайсенс" буде виданий на 300 людий населения місточка. Місце мусить мати найменче 1000 мешканців, щоби можна було отворити гуртовий склад напитків.

* * *

— Лондонські газети доносять що Grand Trunk желізна компания стараєсь закупити желізницю C N R, котрої головними властителями суть Mac Kenzie і Mann.

* * *

90 ЛІТ КРИМІНАЛУ

Суд присяглих в Брендоні засудив вчера Jesse Perrima на 90 літ вязниці за [illegible] 12 літної дівчини, доньки фермера з Odonah, коли ся йшла до школи. Суддя в своїй промові до засудженого ганьбив его низький поступок і жалував, що суд присяглих був занадто лагідним не скалуючи его на смерть через повішене.

* * *

ЗНОВУ КРАДЕЖІ РОСИЙСЬКИХ БЮРОКРАТІВ.

— „Русь" доносить, що тепер викрито крадіж 18 міліонів рублів, які допустили ся державний радник Павлово і генерал Десино, котрі в часі остатньої війни були в Шангаю російськими повновласниками і мали заосмотрювати Порт-Артур в провіянт та амуніцию. Не вели ніяких рахунків і не можуть виказати ся, на що видали 20 міліонів рублів. Обох потягнено до відвічальности перед карним судом.

* * *

— Оборону увязнених [illegible] у Львові обняли руські адвокати д-р Кость Левицький, [illegible] Шухевич і [illegible]. Оборону [illegible] редактора Володим Кушніра обняв д-р [illegible], адвокат з Сянока. [illegible] процесу Ольги Грабар і [illegible].

* * *

Консерватисний премієр провінції Манітоба Роблін затав при послідних виборах в своїм дистрикті виборців менше 175 голосів, чим четыри роки тому назад.

Консерватисний міністер [illegible] в Манітобі Campbell зістав вибраний всего одним голосом більшости. Сей голос був куплений.

* * *

Дистрикт виборчий [illegible] (Ман.) заселений переважно Русинами вибрав G. Johnson, ліберального кандидата на посла до провінціяльного парламенту більшостю 306 голосів.

* * *

— Поліцийний суд в Medicine Hat зарядив арештоване тамошнього погребника J. J. Moore за те, що сей вложив був двох трупів в одну домовину, хотай гроші взяв за два гроби і за дві домовини.

* * *

— В Prince Albert Sask. помер недавно молодий і богатий чоловік Mac Dowell в наслідок смертельних ран від куль револьверових. Помершиий попав у велику любов до одної дівчини, котра одная не чула в собі тої самої пристрасти до него. Свояки помершого кажуть, що смерть молодого чоловіка була чистим випадком, другі знов думають, що нещасна любов була причиною его загадочної смерти.

* * *

Запомога провінціям.

Премієр міністер Канади Sir W. Laurier запропонував королівскому парламентови тепер зміну основного закона для цілої Канади, в справі надавання запомоги рідним провінціям. Пропозиция до ухвали парламенту звучить ось як:

A) Замість дотеперішної методи плачення запомоги провінціям через федеральний рад після ухвали парламенту пропонуєсь заплачувати сталу запомогу і так:

1. Провінция в котрій населене не перевисшає числа 150.000 дістане запомоги 100,000 долярів.

2. Провінция, котрої населене виносить більше як 150,000 а менше 200,000 дістане 150,000 дол. запомоги.

3. Провінция з населенєм більше як 200 000 а менше 400,000 дістане 180,000 дол.

4. Провінция з населенєм більше як 400,000 а не менше над 800,000 дістане 190,000 дол. річної запомоги.

5. Провінция з населенєм не менше як 800,000 а не більше 1,500 000 дістане 220 000 дол.

B) Замість дотеперішної [illegible] методи [illegible] платити так само по 80 цт на особу, як буде виказувати від часу до часу [illegible] в кождій провінції аж доки число населеня не дійде до 2 500,000, почим запомога має зменшитись на 60 цт від голови.

C) Додаткова сума запомоги $100,000 річно має бути ухвалена для провінції Британ Колюмбія на протяг десять років.

Сї запомоги мають бути виплачені піврічними ратами [illegible].

* * *

Сестрічне містечко Едмонтону, Страткона (Альта) дістало чартер містове інкорпороване ухвалою провінціяльного парламенту Альберти [illegible] місто.

* * *

ЗНИЖЕНЄ ЦІНИ ЇЗДИ.

Недавно комісия желізнича в Отаві видала рішенє що до зниженя ціни подорожи на желізницях G T Pacific і Canadian Pacific. В протягу 60 днів сї компанії мають знизити ціну в провінціях Саскачеван і Альберта до 3 цт. за милю. Зараз ся сама комісия повідомила другі компанії желізничі в Канаді в справі зниженя ціни їзди, запитуючи їх яке становище вони задумують заняти в сій справі.

* * *

НОВИЙ ЗАКОН РУБАНЯ ДЕРЕВА В ДОМІНІЯЛЬНИХ ЛІСАХ.

Міністерство справ внутрішних Канади видало нове розпорядженє в справі рубаня дерева в лісах, належних до федерального ряду в провінциях Манітоби, Альберти і Саскачевану. І так рад дає.

a) позволенє властителям трачок рубати дерево на своїх землях на розмір одної квадратової милі (не більше) по заплаченю 100 долярів такси.

b) позволенє на рубанє дерева на паливо, стовпця до паркалів і телеграфів або до майнів на обшарі чверть квадратної милі по вложеню такси в сумі 25 дол.

При тім рад застерігає собі право при наданю позволеня додавати, щоби особа, котра дістала („перміт") позволенє не віддавала его другій особі і т. д. [illegible] рода дерева, [illegible] дістала позволенє. Кожде позволенє есть легальне тільки на один рік, почим треба знов старати ся о его відновленє. Також ся позволеня мусять бути виплачені наперед.

* * *

— Дня 15 марта с. р. жінка одного російского імігранта породила дитину [illegible] на пасажерськім поїзді в дорозі до Саскатун (Саск). Всї пасажери на поїзді вложили щедрі датки для [illegible] а начальник містечка Aylesbury, де родина тепер перебуває жертвував родичам [illegible].

* * *

Місто Вінніпеґ затягає в торонтоньских банках 2½ міліона долярів нової позички.

ПОДВІЙНА ТРАГЕДИЯ.

— В околиці North Battleford, Sask лучилось нещастя. Двох фармерів J McLauphin і J. Anderson повертали на санках домів з міста. Нараз дорога була заметена снігом фармері їхали боком [illegible]. Щойно тогди їхав льокомотив з плугом снігоростим до пасажерського потягу, котрий приходив зі споду. Фармері не могли бачити машини, бо вона була обернена передом світлом в противну сторону. Через се і машина наїхала о сани, котрі тягнула [illegible] довшу просторонь. Один кінь остав забитий. Коли відтак машина задержалась один з фармерів був покалічений до непізнаня, а другий був ще трохи притомний, одначе в дорозі до шпиталя помер. Оба фармері були жонаті і полишили родину.

* * *

БУТ В КАНАДІ.

— До Канади приїхав тепер голова і основатель Армії Спасенія (Salvation Army) генерал Бут. Армія Спасенія есть товариством, котре має на цїли [illegible] людей (переважно по великих містах), упавших морально і релігійно. Товариство се [illegible] не тілько в Англії але і в цілій Америці. При сім се товариство удержуєсь з публичної лепти і побільшує свої фонди через будову домів [illegible] по містах.

Тепер власне [illegible] сего товариства угоджаєсь з радом Канади привозити більше число імігрантів з Англії до Канади на своїх власних кораблях.

Голова товариства приїхав до Канади в справі місійній.

* * *

— В домініяльнім парламенті ухвалено інкорпорацію нової желізної компанії п. н. Winnipeg and Northwestern Ry Co. Ся компанія має будувати желізну дорогу між Манітобою а Вінніпеґом [illegible], попри Lake Winnipegosis на захід від північного берега Саскачеван River до Lake Labiche (північ Альберти). Компанія котра буде будувати сї нові желізні дороги, посїдає всего $1,500,000 капіталу, що видаєсь трохи за мало щоби будувати проєктовану дорогу. [illegible] чартер [illegible] і против грубо заробити.

* * *

— Після [illegible] Британ Колюмбія, [illegible] територия Юкону має ще золота представляючого вартість 78 мільонів долярів. Се золото находить ся в пісках долинами ріки Юкон як талон по малыших „криках".

* * *

— В околиці Carlstadt 90 миль від Fort William Ont. [illegible] потяг переповнений [illegible] в Англії. Смертельних випадків не було, тілько 9 осіб легко і тяжко ранених.

* * *

ПОВІНЬ.

— Велика повінь навістила три середно американські стейти, всю часть Пенсильванії, всю Вірджінію і західну часть Огайо. Багато людей і здобутків праці людської пішло з водою. Шкоду обчисляють на десять мільонів долярів.

* * *

— Найбогатший на сьвіті чоловік Американин John D. Rockefeller, задумує дати 30 міл. долярів на ціли просьвіти Хінцїв. За сї гроші мають бути побудовані рішного рода школи і заведеня, в котрих після бажаня „нафтярского короля" учителі мають учити на европейский лад звесну класу хінского народа і в той спосіб приподоби Хінцїв до европейскої цивілізації.

* * *

— Wiener Zeitung оголошує оповіщене міністерства внутрішних справ, яке розписує вибора до державної ради в цілій Австрії, крім Галичини і Далматиї на день 14. мая, а пізнійше на день 23. мая.

* * *

— Мировий настрій, який від якогось часу проявляє ся в Ватикані в справі конфлікту з француським правительством, треба по часті пояснити тою обставиною, що папа дістає від француских священиків сотки листів, в котрих звертають увагу на правдиві наслідки остаточного зірвання. В більшій части листів [illegible], що духовенству буде тяжко найти потрібні средства до житя, бо [illegible]. Ті листи мали зробити в Ватикані велике вражіне, тому папа хоче [illegible] справи у Франції.

* * *

[illegible] Австрии, особливо [illegible] Сучави [illegible] жидів.

* * *

Шесть [illegible] Браун в St. Louis, [illegible] найдетеро [illegible]

[illegible] була в походження Індиянки.

* * *

— В Амазонах в Бразилії лучилась подія, котра [illegible] на себе особливу увагу. Одна жінка повила дванайцятеро дітий нараз. Кожда дитина мала при уродженю три і пів цаля. [illegible] поморожених [illegible] померли [illegible] здорові. [illegible] на одинокість бразилійских газет.

* * *

В San Remo [illegible] дня 20 марта помер бувший міністер справ заграничних князь Ламсдорф.

* * *

Німецкі социялісти зібрали 339,612 марок на жертви російскої революції, а 11,676 марок на попиранє социялістичних кандидатів до рос. Думи.

* * *

— Померший недавно у Відни ?. посол др. Рапопорт записав для бідних Жидів в Галичині 700,000 корон.

* * *

— На будову „Народного Дому" у Виннипегу зібрано досі $6 долярів.

* * *

Дальше вложили на руських студентів у Львові:

Петро Матковский	$1 00
Іван Стрілець	$1,[illegible]
Василь Шандра	50
Юрко Гладун	2,[illegible]
К Генин	$2 00
С С	$1 00
	$ 6,7[illegible]
Попередно	62 00
Разом	$ 67 7[illegible]

Заходом [illegible] провінціяльного учителя [illegible]

Потребуємо

[illegible]

Olex Zo[illegible]
[illegible] Man

Новий земельний закон в Канаді.

[illegible]

Пошукую

[illegible] Антона Мар[illegible] [illegible] Галичини [illegible]

[illegible] Markowski
[illegible] Walham, Ont.

„Канадійский Фармер“.

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить [illegible] тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік.........$1 00
до Европи $1 50

Гроші треба посилати наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є поштову карту дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть йому, що хочете післати тут до Winnipeg.

Неназваних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 56
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
[illegible] and other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian Job office in Canada.

Компромітація галицької шляхти.

Заразъ після вічевих подій на львівскім університеті [illegible]

[illegible]

[illegible] Українські студенти відвоювали повну побіду [illegible]

[illegible] Тоту повну побіду [illegible] українські студенти [illegible]

[illegible]

А між тим вони студенти мають [illegible]

[illegible] Українські студенти [illegible] Терен виборчої боротьби, [illegible] український [illegible]

Мелітон Бучк [illegible]

Російска Дума.

В полудне дня [illegible] марта 1907 року друга російска Дума приступила до [illegible] її засідання. [illegible]

[illegible]

Після промови [illegible] міністер фінансів предложив [illegible] бюджет на [illegible] 1908 рік, [illegible] 15 міл. рублів. [illegible]

3 часом натиснулось яких 40,000 народа, котрий [illegible] почав співати „Марсельєзу“ [illegible]

[illegible]

ОГИДНИЙ ПІДСТУП ЦАРСКОЇ ПОЛІЦІЇ.

Недавно тому був в Росії [illegible] Черняк. Він [illegible] до Парижа. Парижі [illegible] Черняка в свої руки, бо Франція край свобідний. Царська поліция вдалася на підступ. [illegible] до Штокгольму, до Швеції. Коли Черняк приїхав до Штокгольму тоді царське правительство [illegible]

[illegible]

[illegible] Чернях [illegible] щоб Черняк [illegible] а до Парижа. [illegible]

Черняк [illegible] на корабель, [illegible] вернути ся до Парижа. [illegible]

[illegible]

РЕКРУТИ А КАНАДІЙСКІ РУСИНИ.

[illegible]

[illegible] Русинів в Канаді. [illegible]

[illegible]

Stuartborn [illegible]

ЖЕЛІЗНИЦЯ ДО ГУДЗОН БЕЙ.

Канадійский рад [illegible] Гудзонської [illegible]

[illegible] Канаді. [illegible]

[illegible] тепер в парламенті [illegible] Fort Churchill [illegible] Канади [illegible]

Grand Trunk R. R. Lots
„Transcontinental Place“.

Наші [illegible] лоти суть положені [illegible] „Grand Trunk“ [illegible] „шапів“.

Ті лоти суть на півн. [illegible] секції 35 [illegible] секції 3, 4 і 5 [illegible] G. T. P. [illegible] „шапи“.

[illegible] лоти суть по $40. кождий — [illegible]

4 дол. готівка і 3 дол. місячно.

Torrens title — [illegible] Купуйте собі лоти — [illegible] Ми хочемо мати такого агента між Русинами, котрий би помогав нам продавати ті лоти. — [illegible]

E. Campbell,
36 Aikins Block
на McDermott Ave. коло Main str

Phone 5841.

Офіс отворений від 9 30 до 9.30 вечером

Уважайте на очи дітий!

[illegible]

1 Старайте ся о те, щоби [illegible]

2) Не позваляйте дітям [illegible]

3) Не позваляйте учити ся [illegible] при штучнім світлі.

4) Не позваляйте їм [illegible]

5) Не позваляйте їм [illegible]

6) Не позваляйте [illegible] окулярів [illegible]

7) Діти повинні уживати [illegible]

Церон.

[illegible]

Чи може він був [illegible]

„А може він був неправдою? [illegible]

І цісар промовив

„Може він був богом. Я у [illegible]

„А може він був [illegible]

І цісар промовив

„А може він був неправдою [illegible] „Треба потім спалити завтра [illegible]

Руским робітникам

фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує запомогу по смерти від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про ся товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого роду зерно від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагонів і посилайте до Порт Артур або Форт Вілєм і пришліть Ваше посьвідчення вислання до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа, а ми Вам дамо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по кравецки. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, [redacted] Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 108, ціна $4,00 за стопу (фут) і вище.

Условия: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.—

Лоти сі суть 3 милі від міста — високо і сухо.

Edison Place

Три акрові лоти ціна $300.00 за акр.

Условия: одна десята готівки, решта на 5 літ.—

Подаємо ми маємо найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса. Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Чи маєте що пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчення наладования.

Сли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всіляк. поясненя, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1363. Winnipeg, Man. Telephone 6658
Адрес телеграфів: Greenfield, Room 5, Stanley Block.

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str 664 W[redacted]

Продаємо тамо шіфкарти на всі части світа особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до всякої місцевости в Австрії і Росії по найниж ній ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро —

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

Старайтесь уникати слабости жолудка.

Ви хочете уникнути слабости жирок, то у найте [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] випадку ті пігулки.

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство таком [illegible] від слабости жирок [illegible] треба уживати Dr. Hamilton's Pills. [illegible] Жадне лікарство не прирівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 [illegible] за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

[illegible] „Catarrhozone“ [illegible]

Брак апетиту.

Щоби вибробити добрий апетит треба уживати Чемберлейна таблички [illegible] Mr. J. H. Seit в Detroit Mich [illegible]

Не треба терпіти

Коли біль голова можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкрепує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Неотравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добра, тоді зажийте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптекі. Пачка 25 цт.

Нороста.

Для добра тих, що мають нороста або інше подібного, хочу сказати, що мои жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Се медицина єсть на продаж усюди по дрогіторах. Питайте ся „Chamberlain's Salve“

[illegible]

Эвангельська віра в старій Англії.

(Дальше).

IV

Вавилонія англійські зелонолілась і стали просити уряд і раду державну, щоби дали їм право арештувати самовільних проповідачів віри і тримати їх у вязниці, поки ся не зречуть ся своїх думок. Рада державна, а над то та палата її, котра вибиралась селянами та міщанами, — спершу не дуже то потурала епископам і не вгамувалась дати їм таке право над людьми. Не перестала вона і на те, щоб віддати в руки епископів Вікліфа. Вікліфу тільки заборонено було викладати в Оксфордській висшій школі, але він остав ся на своїй парафії і говорив там проповіди і писав свої книги до самої смерти в 1384 р.

Незадовго перед смертю [illegible] Вікліфа на суд перед себе в Рим. Вікліф [illegible] „він радий заявити свої думки перед усіми, а надто перед епископом римським, бо [illegible] що той епископ згодить ся з ним, [illegible] Христа, епископ римський, котрий зве себе намістником Христа, найбільше любить закон Христа, [illegible] і вповні Христа своє за свого життя на землі був найбіднійшим з людей і не хотів ніякого світського володарства, то, [illegible] Вікліф — я з того закону і даю раду, нехай папа зрече ся усякого володарства на користь [illegible] начальства і примусить і своїх попів зробити теж саме“ [illegible] того Вікліф умер і похований був коло своєї церкви. Аж через 30 років, коли епископи римської церкви зібрались на собор і присудили спалити Чеха, Івана Гуса і его товаришів, котрі богато навчались з книг Вікліфа і котрі его прозвали доктор (учений) эвангельский то собор той наклав анатему й на науку Вікліфа, а ще через кілька років англійські епископи казали спалити і кістки Вікліфа, а попіл викинути в ріку.

В сей час і уряд світський в Англії став дуже гонити учеників Вікліфа. Першим до того було те, що ціла за життя Вікліфа, деякі проповідачі церковних думок, подібних до доллардських, почали виступати не тілько проти церковного начальства, а й проти світського, проти достатків [illegible] і проповідали, що людям багатшим мусять бути рівні, і при тому тим покликувались на слова Письма. Один такий проповідач, бідний піп, склав і пісеньку, де між иньшими були такі слова:

Коли Адам копав землю, а Ева пряла,
Де тоді був пан?

Дійшло до мужицького повстання, котре впрочім згамували король та пани світські й духовні. Від того часу пани світські стали вступатись і за панів духовних. А тут ще в Англії перемінив ся рід королівський через повстання. І новий рід королівський, котрий не мав певного права до корони, мусів приєднати до себе повістові і підлизатись ему.

Дійшло до того, що 1440 р. король і рада державна згодились на просьбу епископів і віддали їм право судити людей за думки про віру, а світському уряду велали палити на кострах тих, кого суд епископський засудить, так само як це робило ся незадовго перед тим у південній Франції, да проти людей, подібних до доллардів, папи римські поставили осібний духовний суд — інквізіцію, котра винищила тисячі людей. Богато тоді епископи англійські винищили людей, в котрих знайшли книжки Вікліфа, або его передавали [illegible] Письма і слідами думок Вікліфа та доллардів.

Доллардів звичайно твердо переносили муку

Один раз стала ся така пригода: Вивели на ринок чоловіка, коваля, котрого засуджено було спалити за его думки про причастя, подібні до Вікліфових. Небіщика посадили в бочку, а навкруги розкладали дрова, щоб запалити. Навколо зібралось багато людей. Коли цей нещасний виступив старий королівський син, будущий король, — і почав намовляти коваля, щоб спасав свое тіло й душу, відрікаючись від своїх думок. Коваль не згодив ся. Отже підпалили. З диму почулось стогнання коваля. Королевич подумав, що той кає ся, — і звелів відгорнути огонь і спитав мученика, чи той зрікає ся своїх думок. Але той опять не годив ся Тоді королевич звелів опять пригорнути огонь, — і мученик згорів до останку, — а бучечний вірший склав віршик на хвалу доброго серця королевича, що хотів вирятувати еретика.

V

Всі такі заходи епископів і панів римських помогли тільки на час. В Англії справді на кілька часу придавлені були долларди і затихли. Але книги Вікліфа перенесено було до Чехів. Там вони вернули на себе увагу Івана Гуса, того священика і професора, і він почав навчати того самого. Як ми казали вже, собор римських епископів з папою, присудив спалити Гуса і его товаришів. Але трохи не вся чеська земля повстала за науку Гуса і кілька десятків років папи і цісарський німецький уряд мусіли воювати з Гусітами і все таки не викорінили їх зовсім, як серед Німців повстав Лютер у 1517 році і багато других з такими самими думками як Вікліф та Гус. Подібні руки піднялись і серед других народів і особливо дійшло до того, що [illegible] краї [illegible] до римської церкви, відпали від неї і приступили на церковну віру, або по латинськи реформацію. Прихильники тої зміни відкинули всю церковну науку, закони і порядки римських [illegible] опираючись на саме тільки эвангеліє. Через те їх церковні громади і звуть евангелицькими. Звуть їх також і реформатами, або і протестантами, з того часу як Німці, прихильники Лютера, запротестували проти [illegible] приказу служити римської церкви.

Протестантський рух дійшов і в Англії [illegible] рух, [illegible] Вікліфа і доллардів. І Англія [illegible] від римської церкви, про [illegible] Зайшов протестантська наука і в Польщу [illegible] раїну. Скоро королі [illegible] та уряди були [illegible] протестантів у Польщі, а надто на Вкраїні, бо тут і козаки, [illegible] римською церковію, [illegible] Українцям, [illegible] і протестантів. Але від недавна [illegible] на Україну [illegible] протестантські [illegible] братчиками. [illegible] ну значить родина. Звуть себе ті братчики [illegible]

Ті руські братчики на Україні обходять ся без попів і без усяких [illegible] обрядів, [illegible] науку з [illegible] собі на братських зборах. Живуть вони таким [illegible] — працюють, [illegible] православним Українці. Це [illegible] ти їх. Навіть [illegible] архієрей, — [illegible] чайно вчений чоловік, [illegible] в усю пастве були б таких праведних людей, як [illegible] Тим часом попи та Архієреї російські дуже противні руськими братчиками [illegible] Але, [illegible] руху серед [illegible]

Ніколи щенара не могла спинити думку людську, раз вона збудилась.

Всячина.

Величезні плями на сонци.

З Пітсбурга в Америці наспіла вість, що професор тамошнього університету Brashear відкрив в астрономічній обсерваториї Allegheny на сонци небувалі досі плями, що розтягають ся на просторі 5,600 мільонів кільометрів. Досі на обсерваторії таких величезних плям на сонци, бо найбільша пляма в 1847, р. простягалась на 486,000 а в 1850 р. люди на 214,400 кільометрів, хоч була [illegible] від нашої землі! Не диниця що відкрито проф. Brashear'a викликало в учених [illegible] сенсацию, а в [illegible] людства на землі не [illegible] Наукою давно доказано, що ся подібні плями на сонци змінюють ся [illegible] почавши його температуру, а з тим температура на поверхні землі. [illegible] [illegible] пляма на сонци. [illegible] Проф. [illegible] обчислив [illegible] [illegible] з степені Цельзія. [illegible]

[illegible] Людство мусіло би переселити ся від бігуна бли[illegible] до рівника, бо рослинність в сторонах дальше на північ і полудне від рівника мусіла-б загинути. Одно лише може нас потішити, що астрономи [illegible] американського професора [illegible] відкритої плями на сонци мусів [illegible] для провірення сего відкриття почались тепер всі астрономічні обсерваториї [illegible] Небачимо, [illegible]

НОВА ЛЮДСКА РАСА.

Недавно прийшов до містечка Queenstown в Вікторії (В. С.) лист в котрім описуєсь нову породу людий, котрі живуть в Prince Albert Land на півн. від Канади. Ті люди не бачили досі білого чоловіка.

Сю породу нових людий відкрив капітан корабельний Клінкенборг, котрий [illegible] корабель [illegible] ледом, [illegible]

[illegible] капітан [illegible] до 150. [illegible] Капітан [illegible] Клінкенборг. [illegible] Він пише дальше [illegible] з новими людьми аж до їх [illegible]

На продаж.

[illegible] Митроп. Серафима.
893 Main str. Winnipeg, Man.

Phone 1105
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.
707 Main str. Winnipeg, Man

Ми поліцаємо велику складність найлучшого вина і спірітусу, [illegible] від найстарших фірм

На продаж лоти!

Один лот на Aberdeen Ave. [illegible] 40 ст. широкости, 120 ст. довгости. Другий на Redwood str. широкий 25 ст. довгий на 120 ст. Хто би хотів купити заходить довідатись у властителя або на [illegible]

Адрес такий:
P. Cowtun
343 Pritchard Ave
Winnipeg Man

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.

Великий [illegible] офіс, де говорить ся 13 мовами. Наш офіс дає роботи на всіх желізницях C. P. R., C. N. R., G. T. R. R., [illegible] людий до лісів і трачок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шіфкарти, [illegible] довги.

[illegible] Манажер

Тільки 300 долярів

готівкою купить цілком новий дім на підмурованю, 5 рум з поверхом, [illegible] 1,150, Сли $500 готівки продасть ся за 1000 дол. [illegible] на адрес:

Mr. Jos Megas
259 Fountain st.
Winnipeg Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер [illegible] публичний нотар.

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street

Phone [illegible] Winnipeg

Leech & Leech

Адвокати, [illegible]

[illegible]

711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Потребуємо

русько-англійского учителя до школи „Заводи“ 1074 науку можна розпочати сейчас. — Платня $40 місячно — зголошуватись до.

Hryzko Haidan
P. O. Wostok Alta.

Треба

русько-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро“ ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на адресу

Mr. A. M. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Русько-англійского учителя до шкільного дістрікту „Ладиж“ N. 1560. Зголошуватись з кваліфікаціями на адресу

Mr Simon Borys
sec. Treas
P. O. Leduc
Alta.

Треба [illegible] School District 1157 [illegible] Науку можна розпочати сей час Платня місячно $40 Зголошуватись на адресу

Nekola Korchuk
P. O. Krasow Alta

Пошукуємо

русько-англійского учителя до школи „Vladimir“ [illegible] 1217 Платня $[illegible] місячно [illegible]

Адрес [illegible]
Sec. Treas.
Mundare, Alta.

Треба учителя до русько-англійської школи „Тараса“ N. 1456. Платня $40 на місяць, [illegible]

Зголошуватись на адрес:
Peter Colenn,
Ethelbert Man

Потреба

Русько-Англійского учителя до шкільного округу „Sobieski“ No. 1956. Науку може розпочати від 15. мая.

Зголошуватись до
Mr Ludwig Zatauny
Sec-Treas Sobieski, S. D.
No 1956
P. O. Sifton Man

Потреба

Русько-Англійского учителя до школи „Буковина“ від апреля 15 [illegible] кваліфікацию [illegible]

Michal Tkaczuk
P. O. Whitford, Alta.

ТРЕБА

Русько-Англійского учителя [illegible] Наука зачинає ся 1. апріля. [illegible]

Nicolas T[illegible]
Wostok Alta

25 цт. (марки) за мале оголошеньє.

Читайте
„Кан. Фармера“.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. 1. [illegible]
[illegible]
Овес білий 33 цнт.
Ячмінь 36 цнт.
Лен 1.50 цнт.
Картофлі 60 цн.
Сіно [illegible], тона 13 дол.
[illegible]
Сир 10 ц. фунт
Солонина 10 ц.
Мясо [illegible] 14 ц.
За живий домашній скот [illegible] 3–4 ц. фунт.
Добра пара коней коштує 400 до 600 долярів.

МУКА:

Ogilvie's Hungarian Patent $2.[illegible] [illegible] Patent $2.30 Manitoba Strong Baker $1.[illegible] [illegible] $[illegible], Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50.

Paul Sala

610 Main St. Winnipeg Man.

[illegible] $1 за фляшку [illegible] $6.25 [illegible] від $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Пиво по 25 цт. за фляшку. Говорить по-руськи.

Лік на розвільнене і біль желудка

[illegible] про Чемберлинові лікарства на біль желудка і розвільнене [illegible]

[illegible] Chamberlain Medicine Co. Toronto (Ontario).

Бессонність і ранне ... чене.

[illegible] тілько єсть [illegible] Щоби направляти [illegible] Ferrozone.

Чорна година

[illegible] Toronto, Ont.

Чемберлинове лікарство на желудкові розвільнена лучші як три доктори.

[illegible] Mrs. H. G. [illegible] London Mills [illegible] всюди.

Працюй головою.

Ніхто не може ганити чоловіка, котрий не старає ся поправити свое житє-[illegible] руками, але і иньшими [illegible], тільки, щоб лиш заробити на хліб насущний. [illegible] практичний старати ся [illegible] свій [illegible].

Звичайний доступ [illegible] чоловіка в чужині єсть такий: пріїхавши дістати роботу в копальні або фабриці, працювати як віл, жити як пес, зложити пятьсот або шістьсот долярів, а потім купити лот, фарму або шторку.

Иньший спосіб, жадби Русин доробити ся не потрафить. Такий спосіб дорібку (як салон, ґросерня або фарма) уважати треба за дуже конечний. [illegible] в тім малого розуму [illegible] ґросерні такої купити [illegible] там, где [illegible] фармер котрий [illegible] звичайно тих, що [illegible] працюю на властителя [illegible] на фабриканта або властителя копальні; як стратить здоровлє — все пропадає. А притім ті три роди торговлі зовсім не належать до найкорисніших; суть они в скілько корисні, що до їх заложения треба мати далеко більше гроший.

Хотячи отже направду до чогось дійти тут на заробках, треба конечно мати відразу великий капітал.

Але ж звідки его взяти? Чи працювати в фабриці або в копальни так довго, доки з відкладаних ощадностей назбирає ся більша сума — кілько тисяч або кілька тисяч долярів? При тогди ще пора буде скоро [illegible], як плечі згорблять ся від старости, а голову вкриє сивий волос...

Та правда — треба зачинати з більшим капіталом, але треба також зачинати малим, коли чоловік в самім розцвіті енергії.

Але як зробити, щоб мало [illegible] нагромадити потрібну суму грошей?

Оплачує рада більше [illegible] треба більше заробляти чим заробляє пересічно тяжко працюючий робітник.

Сказати легко, але зробити трудно, — скаже [illegible] читатель. [illegible]

До кождої праці потрібні суть дві річи: сила тілесна і сила розуму. [illegible] рукави без пошуку розуму. Не тілько [illegible] розуму суть потрібні [illegible] будь робітні [illegible].

[illegible] розуму при тім не потреба. Тягнути дошку [illegible] брати на плечі, нести [illegible] в котрім місци держати, як нести, як оперти щоби без труду вивинути дошку на купу [illegible]. Хто сего не знає, називать ся як остатний невільник і остаточно довго при тій роботі не втримає ся, хоч би був найсильнійший, коли противно, навіть малосильний чоловік возьме ту легку роботу, коли знає як ві робити і як повинно робити ся, скілько [illegible] учать ся.

Тій само є в кождою иньшою роботою; хотячи богато зробити, треба працювати головою, одинока праця головою, надає рукам свободу і вправу. Найсильнійші руки і найзавзятійші нерви станують безсильними [illegible] без помочи голови. [illegible] будь роботи, добре і точно знучена ся тих способів, [illegible] працю голови. Та праця є оплатна; хто ї [illegible] і виконає, єсть добрим робітником, а добрим робітникам звичайно добре платять.

Але далеко більше платять в фабриках, копальнях та всіх [illegible] галузях промислу і торговлі — тим робітникам, котрі суть здібні не тільки виучити добрих способів праці від иньших, але потрафлять також власною [illegible] видумати нові способи виконання праці, ліпші від давних способів і котрі потрафлять учати і керувати иньшими. Такі люди суть [illegible] через працю [illegible] золота.

Фізична сила людий єсть майже однакова у всіх здорових робітників. Що найбільше, один може підносити сто фунтів, а другий сто пятьдесять. Більшої ріжниці нема.

Однак що до сили ума людского то показуєсь [illegible] ріжниця. [illegible] сил ума [illegible] американського винахідника Едісона, або мільонера Рокефелера із силою ума пересічного денного робітника, то побачимо велику ріжницю між сими людьми, хотяй дехто не хоче видіти ї.

А [illegible] розуму в кождій роботі ліпше поплачує чим сила. Хто отже хоче богато заробити щоби дійти до свого власного капіталу, той повинен старати ся підняти силу свого ума. [illegible] може з неї корнстати.

В американській промисли нерва брак роботи для простого робітника, але для здібних, [illegible], проводирів праці иньших — не брак роботи ніколи.

Хто має розум, той [illegible] здобуває собі ліпшого становиша, а тоді скорше може відкладати потрібний капітал, щоб забезпечити свое буте.

Русини в Канаді.

Той [illegible] тут Русини розмістились, не знає від нас [illegible] приїздять, не дасть віри, коли [illegible] в Канаді живе СТО ТИСЯЧ РУСИНІВ.

Чому не повірять, да хто [illegible] з канадійських Русинів, пройде вздовж цілої Канади від океану до океану, [illegible] Русина, а в західній половині Канади десятки [illegible] тисячи [illegible] при кождій роботі чи то при будови [illegible] залізниць, чи по фармах, чи в містах при копаню каналів та водопроводів, [illegible] при тартаках, в копальнях угля в Альберті і Британській Колюмбії, всюди їх много, а при декотрих роботах навіть більше як людий иньшої народности, [illegible] дасть віри що нас так богато є. Однак, мимо сего, [illegible] про нас так мало [illegible], так мало чуй про наше житє, про наш розвій так матеріальний як і духовний [illegible] Русинів є [illegible] тисяч в Канаді.

Ся обставина, що-до [illegible] дуже легко поясните. Сто тисяч народу одної нації, се становить поважне число і нація [illegible] такими числами повинен відогравати в всяких напрямах житя, якусь важну ролю. Та на жаль, ми мусимо признати, що Русини в Канаді виглядають дуже [illegible] иньшими народностями тут живучими. Правда, що тут пріїхали тільки бідні Русини, селяне, котрі і в краю занимались управою ріль, як хто мав то і на своїм кусничку землі працював, а хто не мав власного куска землі, то робив на пана або на жида. Але і мимо того [illegible] не так просвічено, найдуть ся люде здібні, котрих [illegible] до науки до поступу. Та бо і ще [illegible] брак тут людий, котрі щось більше розуміють, [illegible] темнішою масою. Такі проворнійші люде богато можуть зробити, та біда в тім, що кождий [illegible] на свою-руку, [illegible] і та [illegible] робота ограничаєсь тільки на малі части народу, бо [illegible] для цілого народу. Друга біда в тім, що така одиниця думає що єсть найрозумнійшою [illegible]. Суть люде, котрі ріжними [illegible] для виготовлення програми для Русинів, та і таких [illegible] що через ріжні особисті погляди і інтереси [illegible], що навіть в тих важних справах дотичачих цілої нації не хотять брати участи [illegible]. Подумаймо яка то [illegible] грають.

Тому як раз видають гармонію звуків в справах народних канадійські просвічені люде. [illegible]

[illegible] і иншого [illegible] дивить ся [illegible] тої мудрі [illegible] дове, котрий его наслідує [illegible] благодать, а коли [illegible] то жаріє, наслідуючи [illegible] але в нім [illegible]. Найкрасшим ділом для [illegible] руского народа [illegible] реального житя, було [illegible] на першім степени в духа і в любови тих котрі взяли на себе той великий обовязок проводити народом, а тогди і нарід, видячи як мудрійші любить ся і він [illegible]. Дуже [illegible] для чоловіка, котрий [illegible] дивить ся на світ, бо він знає, що наш народ цілком [illegible] не ступить від иншого. Він видить в [illegible] народах довіре одного до другого, він видить [illegible] усовершають ся, а наш Русин цілком не [illegible] народних і [illegible] без причини ділить ся і роздроблює ся на дрібнійші партійки [illegible] собі [illegible].

Як то бумно, коли навіть таке [illegible] на читальни [illegible] противників тепер, то є в двайцятим столітю. Та і так тут у нас в Канаді трафляє ся, що один чоловік хотів би бути [illegible] найкрасші [illegible].

Нарід тут, що правда, дуже порозкиданий по фармах і не так легко ему організувати ся як по містах і він управляючи землю не потребує тих організаций що робітник фабричний, однак він може творити наші організациї [illegible] організациї політичні, аби міг ся [illegible] права. Тут в Канаді організация робітнича може [illegible] хотяй слабо, бо тут наші Русини [illegible] робітником [illegible] заробить [illegible] гроши, щоби [illegible] на фарму.

[illegible] робітнича організация [illegible] на місяць на фонд [illegible] дуже легко тут рускому робітникови [illegible] не пятьдесять центів, а пять до десять долярів такий робітник [illegible] на місяць [illegible] можемо сказати, що Русини [illegible] 100 долярів, що за місяць роблять 4,000 долярів а за рік 36 000. [illegible] таке суми грошей, [illegible] 72 тисяч долярів на рік. Яка се велика сума і скілько то добра для самих себе можна зробити, якби ті гроші ужити на добрі ціли примірно: читальні, [illegible]

[illegible] русини повинни [illegible] що лучше робити добре [illegible], що він з корінними в [illegible] народами [illegible] так ріжнить ся як день від ночи і [illegible] сили [illegible]. Мудрійші не повинні собі [illegible] нарід до спільного діла, до діла благородного, [illegible].

Ану брати, берім ся [illegible] за працю, [illegible] то буде [illegible]. Проч [illegible] одного духа, духа любви і згоди, а тогди певно повеличає ся наш [illegible] ділом. Тільки витревалости, а добре зерно, засіяно на народній ниві мусить принести добрий плод. Не треба [illegible] можна богато зробити. Наша руска народна нива широка але і терниста, бо на ній темний і не так легко его до доброго наклонити, але така сама правда була і з нашими народами давнійше, а такой они з тої темноти вилізли і величають ся своїм поступом і пошаною серед других народів.

* * *

(НАДІСЛАНЕ).

Winnipeg, March, 19—07.

Вп. Д.

Прошу в найблизшім числі „К. Ф.“ спростувати слідуючу вістку про представлене драми „Щира Любов“ у суботу дня 16 с. м. в салі „тов. ім. Т. Шевченка“.

Річ мала ся так: Штуку справді грали члени читальні, та не заходом зараду читальні, але заходами „Української Вільнодумної Федерації“, а чистий дохід призначений був не на академіків львівських, а на ціли просьвітні, так разом імено на видане [illegible] Михайла Драгоманова, написаної Михайлом Лозинським, спеціально для нас написаної. Сподіюсь, що с'обовяжете

Вашого щирого
Мир. Стечишина,
(Sec-y U. F T. F.).

ДУМКИ.

Чоловік, котрий [illegible] не находить не богато таких добрых робіть.

Не називай дітий до праці, если сам не хочеш [illegible] для них добрым приміром.

Нич не коштує так дорого як річи, котрі хочемо дістати даром.

Говорити правду, то часто значить стягнути [illegible] на себе [illegible] сторони [illegible].

Кто сміє ся з других, мігби часто над собою самим заплакати.

[illegible] ся більше досьвідів, як [illegible] ся спадів.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мoні ордер“ на $1.00 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.
[illegible]

ПОЛЬСКІ ТЛУМАЧИ

Продаємо тако одинокі в своїм роді польско-англійскі підручники.

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymowa fonetyczna.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.50 Замовлення з грішми (мoні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1 звисше.

Друкуємо нагловки
до листів і до коверт

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man

Хто іде до роботи [illegible] адресу написати, чи старий адрес [illegible] новий адрес і [illegible] верне [illegible] на [illegible] місце.

Найвисшу ціну

платимо за [illegible] пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що [illegible]. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша спеціальність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

В нас є головний склад всіляких рода корінних товарів. (Groceries)

Єли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові [illegible] купці.
Winnipeg Man.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Щось доброго і красного в околици Вінніпеґу

недалеко **Elm Park,** субдивізна часть лоту 112 парафії St. Boniface East.

Для парків буде [illegible] близько [illegible] лоти.

Парк [illegible] єсть в красній положенню.

Parkview се найкрасша нагода зложити корисно гроші

PARKVIEW.

St. Mary's Road
в недалекій будучности буде мати трамвай, котрий буде йти через Parkview.

Лоти Parkview суть 3 милі від почти.

Лоти сї лежать високо і сухо.

Розмір 30 x 118.

Резиденцийна часть міста Вінніпеґу.

Три милі від Parkview до Portage Avenue.

Parkview єсть одною з тих субдивізий, котрі лежуть близько Portage Avenue і Main St. Тепер вже єсть мало субдивізий до розпродажи в такій близькости міста, тому спішіть ся і купуйте так гарну землю. Люди, котрі збивають великі гроші доходять до скорого богацтва не через тяжку працю але через зложене капіталу в землю, котрої вартість росте з кождим днем — Чому [illegible] Тепер ті самі лоти суть по 800 і 1000 долярів. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩО ДО БУДОВ [illegible] суть виставлені на продаж із застереженням будовельним Armstrong's Point Crescentwood. Stradbrooke Place і Riverview [illegible] можна тут побачити: Се значить купуй лоти з будовельним застереженням будеш мати красний вигляд. [illegible]

$210, $225, $240 і $255 відповідно до положеня.

Условини: одна пята готівкою — Решта в 6, 12, 18 і 24 місяцях. — Процент 6. Можна купувати на місячні сплати.

Розмір: Parkview лоти суть — 30 x 118. Всі улиці 66 ст. ширшкости, „беклейн“ 16 стп — Опуст тим, котрі купують більше число лотів. Не відкладайте так доброї нагоди, але КУПУЙТЕ ЛОТИ НА PARKVIEW

Агенти: A. J. JACOBS
400—405 Northern Bank Building
Властителі і засадателі. The Southern Improvement Co., Ltd A. Wilkes, Sec.-Treas.
Головний офіс Northern Bank Building, Winnipeg.

Витніть і пришліть нам нині сей купон.
Вп. Пане!
Прошу ласкаво застерегти мені [illegible] лоти
Тут залучаю $ на купно сих лотів
Імя
Адреса
Місто і почта Пров.

Чиж не Так?

[illegible]

Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно помини дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Все стежно бідує, бо дасть біг до голову [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо хоче Вас має у него розуму [illegible] на цілі собі, та родині. [illegible] Таль та Олексо, тай Настуню, тай та Андрійку. [illegible] у вас тай проба, [illegible] Вам що треба, за що?

[illegible]

Купи собі у нас фрукти за $1,50 тай [illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

[illegible] в Буковині і Галичині [illegible]

[illegible] Гамбурґ [illegible]

A. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG

[illegible] КАРДЫНКРГ [illegible]

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave. — Winnipeg.

[illegible] ПИВО У НАС

The Morris Piano

[illegible]

The Morris Piano Co.

[illegible] Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough [illegible]

Александер Ґаппорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найновійші пароплави до всіх міст і полудневих Держав і Канади

[illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 8;

А. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 86. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА [illegible]

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

[illegible]

REDWOOD LAGER

Робляне з найліпшие браги і хмелю [illegible] у фляшки

Питайте за ним

CANADA PERMANENT

Mortgage Corporation

Main Street winnipeg, Man

Позичка гроший.

[illegible]

[illegible] КОМІСОВИИ

Рабимо 6,8 пр [illegible]

По пояснения прошу удаватись до

GEO. F. R. HARRIS

Winnipeg. Man

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sohns & Co.

[illegible]

P. O. Box 77 B — Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА [illegible]

[illegible]

Пишіть так. ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'А

будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED

AGENTS

Winnipeg.

Алловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руськи.

Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і [illegible]

[illegible] до Австрії в [illegible]

[illegible]

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible] по руськи.

Наш офіс есть від ч. 667 Main str. [illegible] C. P. R. [illegible]

[illegible] від 7 до 9 [illegible]

[illegible] ЗАЛОЖЕНИЙ [illegible]

[illegible] & Macneil

АДВОКАТИ

ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

3'6 Mcintyre Block,

Winnipeg [illegible]

6 ПРИЧИН ЧОМУ

Dix

[illegible]

Provincial Contracting Co Limited

Капітал $150 000 00

407 — 408 Ashdown Block

[illegible]

TURNBULL & SEVERSON

[illegible]

Main Street [illegible]

Winnipeg, [illegible] Man.

Календарі

НА 1907 рік

[illegible]

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром пішлю Рахункову Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катахизм.

Продаю [illegible] брами в [illegible] то в кождої бити кольоровані по 20 шт. штуки.

Пишіть на адрес.

M. J. MURIN,

[illegible] NEPPERHAN AVE.

YONKERS, N. Y.

Найдешевша ціна до і з Галичини

разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]

H. CREELMAN [illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парисгого числа секция державних [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]. Одна дароа на дає ся ціла 8 і три четвертих в [illegible], з котрої тільки північну-східну четвертину [illegible]. Кождий може одержати четвертину секції т. е 160 акрів [illegible] в голова родини, або кождий мущина, [illegible] 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати хоче дати приповручення [illegible], щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану [illegible] [illegible]:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій [illegible] і обрабляти зі найменше шість місяців [illegible] в протягу трех літ. Се есть звичай [illegible] щоби поселенець зорав 15 акрів, або [illegible] 31 акрів землі має мати 20 штук [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) [illegible] сина, що може після права [illegible] даровану землю, [illegible] то син може одержати патент на ту землю, [illegible] мешкав на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед [illegible] ту землю, то після права одержить [illegible] землю, котру перше оплатив, [illegible] ходить ся близько першого.

4. Коли поселенець має посілісне і [illegible] ку, котру він дістав, то обовязки [illegible] уть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох [illegible] знати се, що поселенець хотівши одержати [illegible] зорати 30 акрів або мати 20 штук худоби і [illegible] господарскі будинки і також 30 акрів [illegible]

Право внесення другої оплати за [illegible] то ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року [illegible] всі обовязки на першім гомстеді і [illegible]

Кождий хто одержав гомстед а не [illegible] після права, его внесену оплату [illegible] може [illegible] оплатити і взяти собі за [illegible].

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед [illegible] агентом або гомстед інспектором.

Перед робленям аплікації о патент, [illegible] комісара державних земель в [illegible].

ІНФОРМАЦІЇ

Ново прибувші емігранти одержують [illegible] вільних земель в еміграційнім офісі в Winnipeg, [illegible] кождім уряді державних земель в Manitoba, Dominion Land Office.

Знало, котре вокіди [illegible] листовно [illegible] міністра внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента [illegible] в Manitoba і північно-західних територіях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 62, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada

[illegible]

For advertising rates, etc. Address:

The Canadian Farmer", P. O. Box [illegible]

Winnipeg Man. Canada.

Рік V Вінніпеґ, Ман., П'ятниця 5-го цьвітня, 1907. — Winnipeg, Man., Fri[illegible] Число 12.

Новинки.

— **Місячний мітінг.** „К. Р. Н. Союза" і брацтва св. О. Николая в Вінніпеґу відбудесь дня 21 цьвітня с. р. о год. 9 в старій церкви. Прошу всіх членів явитись лично як також прошу заохотити знакомих і приятелів до приступлення в члени „Союза" і брацтва св. О. Николая

Н. Гладкий

Секретар.

— Руська поступова у Вінніпеґу выдають видавничу спілку ім. М. Драгоманова на уділах по 25 долярів (один). Цілею спілки є видаване популярних книжочок і руської часописи.

— В Chatham (Ont.) далося чути дня 2 цьвітня с. р. легке землетрясеня. —Трусеня землі тревал кілька хвиль, без шкоди для місточка.

— H. R. Emmerson міністер желізних доріг і каналів Канади, зложив свій уряд в наслідок закидів своїх противників в федеральнім парламенті, що до неморального поведеня. Уступивший міністер позвав напасників і дві часописи о образу чести. По укінченю процесу міністер обіймає назад свій уряд.

— Помимо достаточної доставки дерева до міста Вінніпеґу, ціна дерева не зменшуєся. Корд тамараку нерівного коштує від $8—9·25

— Судия апеляційного суду Манітоби побирає 5000 тисяч дол. річної пенсиї, а три другі по 7000 дол. Судиї повітового суду побирають $3000 річно.

— В місточку Three Rivers між Квебеком а Монтреалем панує страшна епідемія тифуса. На 10.000 мешканців міста, 700 осіб хорує на тиф. В протягу двох тижнів померло в шпиталях 75 людей.

— В місті Вінніпеґу зачинаєсь з днем 2-го червня по регістрація [illegible] в сім місті.

- Желізничі контрактори G. T. P. у східній Канаді задумують спровадити тепер 2.000 робітників з Англії.

— 5.000 Шведів має спровадити сего літа Grand Trunk компанія своїм коштом зі Швеції до будови желізниці в Канаді.

[illegible] на послідний тиждень курс на пшеницю [illegible] ся Тепер ціна така

No 1 Hard	77 ½	цт.
„ 1. Northern	75 ¾	цт.
„ 2. „	73 ¾	цт.
„ 3. „	70 ¾	цт.

— Три майнері працюючі в майні углевій коло Франк (Альберта) згинуло 3 цьвітня в наслідок вибуху газу. Крім сих, всім иньших майнерів вістало тяжко покалічених

— В St. Charles Que. фармер W. Simpson замордував дня 3 цьвітня свої дві дитині, задавши відтак собі дві тяжкі рани вистрілом з револьвера. Причина морду незвісна.

— В Amherst (N. S.) майнах застрайкували всі копальні майнери, в числі 1.600 тому що углеві компанії дали роботу неюнійним робітникам.

— В Сан Франціско (Каліфорнія) згоріла фабрика газу і електричного освітлення Шкоди виносить два і пів мільона.

— Американьский мільонер з Буфальо Вейгавзер закупив ліси Rat Portage Lumbers компанії в Banning Ont. за півтора мільона долярів. Тут мають побудувати невдовзі великий тартак.

— Страйк в фабриках електрики міста Парижа (Франція) закінчив ся побідою робітників. Другого і третого дня страйку, вийшла більша часть газет помимо, що фабрики електрики будучи безчинною в причини страйку не достарчала електрики машинам друкарским Порадили собі в сей спосіб, спровадили до друкарень самоходи і получили їх мотори трансмісійними пасами з колесами машин. І так одна найпочитнійша газета паризка видрукувала одного дня 2 мільони чисел.

Страйк викавав одинак, що цілий Париж є на ласці горстки робітників котрі кождої хвилі можуть позбавити місто сьвітла і сили до машин. Газети поміщають статі, домагаючи ся видання прав, котрі би заборонили страйків робітникам, працюючим в закладах публичної ужиточности

— **Еміграцийний рух** між селянством городенського повіта як пише „Діло" прибирає чимраз більші розміри. Торік виїхало з тамошних сторін до Канади поверх 500 осіб, а тепер вибирается около 1000 осіб в дорогу за море, переважно підр[illegible]

[illegible] від 15 до 18 літ. Наслідком того польські дідичі у великім клопоті, бо недостача робітників дається їм чимраз сильнійше відчувати. Вільші фільварки не мають вже тепер відки взяти робітників на наддалену весняну і літню пору.

В Gaffney. (Полуд. Кароліна) повішено 30 марта баптиского священника за те, що в падолисті послідного року він замордував сіверушку пана Н. Morgan в цілях рабунку, підрізавши єї горло і забравши з кишені 600 долярів.

— **В Молдавії** повстане хлопів проти дідичів і папів помали втихає. Рад вмішав ся між воюючі сторони і наглийсь час успокоїв розʼярених молдавских мужиків.

— **Заборона куреня тютюну.** Данський парламент ухвалив закон, яким заборонено курити тютюн в публичних місцях молодим людям понижче 16 літ. Грошеві кари накладає закон на тих, що дають або продають тютюн дітям.

— З Петербурга доносять: Великий сенсаційний процес відбу де ся сими дня ми в петербурськім суді. Управитель монастиря Алексадра Невського програв в карти 30.000 рублів монастирських гроший. Взагалі в монастирі грано в карти цілими ночами. Грали також черці, крім того сходили ся висші офіцири, навіть якийсь генерал, банкир і комісар поліцийний дотичного округа.

— **Нужда в Росиї.** В рязаньскій губернії вибух голодовий тиф. Селяни продають навіть коси, щоб вижавити родину. В татарских селах продають дівчата по ціні 60 до 120 рублів.

— **Пригода з диком** В Джерові, гусятиньского повіта, недавно відбували ся в лісах лови на дики Газвий постріляв одного дика, котрий побіг дальше, лишаючи кровані сьліди. Тими сьлідами пустив ся газвий і по дорозі скочив на купу ріща. В хвили ріще заворушилось і зпід него вирвав ся дик, що повалив газвого на землю і покалічив его зубами по ногах. Мимо бодо газвий не злякав ся, але зловившись дика за уха, і сівши на него гнав так ще кількаийцять кроків, аж вкінци звір, знесилений втратою крови [illegible]. Газвого, котрий також ослаб від рантовного [illegible] кровиі відвезено до шпиталю в Сьвятині.

— В Петербурзі номер 24 марта с. р. виходит [illegible] начних російских [illegible] бувший прокуратор св. Синоду М. Побєдоносцев. Покійний був душею [illegible] поступних царских дворі і в царскій правительственній раді. Серед російских революционерів [illegible], бо кілька разів був на лісті „засуджених на смерть".

- Союз „[illegible] руських" людий [illegible] таймі приготовляє проти революционерів, [illegible] до союза в одно перетягуєть ся з високопоставленими особами. Іде тут мимо приготовлена пропа [illegible] контреволюції. Початком такої контреволюції була би патриотична манифестация. Навіть говорять, що вже в Києві розпочали ся погроми. Се по стільки [illegible], що всі депеши висилані до Києва полишились без відповіди. Всі опозиційні посли до державної думи одержали вже листи з погрозами і заповідею, що стріли [illegible] Герценштайнові [illegible] „Руської Знамени" одев сьвященник [illegible], в котрій прямо закликує до погромів а для убійників прірікає розрішення! Вибраний послом антисеміт, Крушеван не затупав ся в промові і [illegible] свої бесіді про головний в союзі „истинно руських" людий сказати, що вни „зав[illegible] в думі, що терпели [illegible] російського люду [illegible] переобрала ся. Їх [illegible] своїх ворогів [illegible] цілий сьвіт буде сьвідком страшного народного суду Той самий Крушеван має дістати від [illegible], [illegible] прихильників листи з погрозами. На се орган Крушевана, „Русское Знамя" [illegible] так: „За [illegible] Крушевана робимо відвічальними Жидів Винавера, Гесена, Кузьверина і Міля[illegible]"

— Краківський „Час" доносить, що через Краків переїздить денно 1000 —1.500 галицьких мігрантів до Прусії а [illegible] до Німеччини Да Америки [illegible] денно 100 [illegible] осіб.

Лютераньска місийна школа в Hazleton, Pa. [illegible] Держави) рада [illegible] на науку кількох руських хлопців. [illegible] держане безплатно. З [illegible] на адрес.

Rev. J. O. Schlenker

[illegible] N. Church str

Hazleton Pa

— В році шкільнім 1906 [illegible] було Русинів студентів [illegible] [illegible] університеті 1008 що вповні вистарчає на утворене окремого українського університету у Львові.

[illegible]

Консерватисти а Канада.

[illegible]

Парламент Саскачевану.

[illegible] пропинації [illegible] також нагороди за [illegible]

[illegible] належатисть на [illegible] від граду [illegible]

[illegible] трудобити [illegible] шкода на [illegible]

[illegible] рядом [illegible] 1905 було [illegible] 23 000 а [illegible] За [illegible] рад мав [illegible] граді[illegible] [illegible]рів. Новий про[illegible] пропонує, щоби [illegible] від граду зроби ти промисловим, що вийде [illegible] для фармерів

[illegible] збитих вовків [illegible] троха змінені, [illegible]

[illegible] платить ся за мо[illegible] (по [illegible]) в 5 до [illegible] вовка лісового [illegible]

[illegible] різниці [illegible] провінції [illegible] Саскачевану у [illegible] домініяльного ра[illegible] з просьбою, що [illegible] „Комішьон" [illegible] контро[illegible] трості в Ка[illegible] на мясо надане [illegible]

[illegible] вагонів [illegible]торів в провінції [illegible] обговорю[illegible] як до [illegible], будуть мусі[illegible] від тепер чи [illegible] 200 вагонів [illegible] брати пшени[illegible] розмістить ся в сли[illegible]

Оголошення

[illegible] по полудни [illegible] будуть ся Надзвичайні Збори, „Наук. тов. ім. Т Шевченка", в Вінніпеґу, в слідуючої причини. [illegible] членів [illegible] до виключения [illegible]

[illegible] Наук тов ім. Т Шевченка

М. Бернацкий, заст гол.

Н. Козіенак, секр.

„Канадийский Фармер"

Редактор Осип Мегас.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік .... $1.00; до Европи $1.50

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, се є переказ, котрий дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, сховайте вже, бо без него грошей тут не дістанете.

[illegible]

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 93
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Шевченківські вечерниці у Вінніпегу.

Вечір 30. марта був одним з памятних вечерів вінніпеских Русинів. Ученики русько-англійского семинара в сім місті дали концерт [illegible] памяти 46 роковин русько-українського генія Тараса Г. Шевченка. „Тов. ім. Шевченка" відступило безплатно свою салю для сеї цілі. Публика міста, котра [illegible] заповнила простору салю товариства, показуючи свою сьвідомість і обовязок народний. Найлучша частина вінніпеской Руси прибула.

Програма вечерниці зачалась вступним словом [illegible], котрий старався представити коротко житєпись Тараса і его історичне значінє для Руси України, називаючи [illegible] демократом нашого народного генія. По удачнім відсьпіваню „Пробудились [illegible]" хором семинаристів, студент семинарії Марек переложив житєпись Тараса Шевченка в добрій мові англійскій. (На вечерниці були також і деякі Англики) [illegible] англійскої. Бесіда д. Марека була вказати чому Т. Г. Шевченко був для нас найбільшим поетом віщуном. Д. Марек вивязався з своєї задачі знаменито, за що публика так своя як і чужа нагородила его рясними оплесками.

По артистичнім відсьпіваню пісні „Старая дорога" д. Грабаном, Колодійцем і Карпцем, сьлідували дальше декламациі знаменитих поем Тараса як „Кавказ" В. Чутер і „Тарасова ніч" д. Д. Вова, опісля хор семинаристів відсьпівав по англійски знаний англійский гимн „God preserve"

„До найкращих декламаций вечерниці, що до артистичного виконаня треба зачислити поему „Сон" котру дуже красно задекламував д. С. Петюк.

[illegible] вечерниці прояснив д. В. Карпець, допоражаючи так вимовно і [illegible] цілє руске серце, як послідне [illegible] українського [illegible] перевлідуванє [illegible] на власти. Се дійсно прояве живо заінтересувало присутних, бо справу про котру порушив д. Карпець так сьміло, так болюче і так сумно. Кожда молода руска душа сего вечера тут в далекій чужині в умі представила собі той „галицкий" тур „галицку серцевість" в тур біду але по геройски голодуючу у львівських арештах руську молодіж. Безперечно в кождій рускій души в той момент забило серце швидше, кров підносилась у нервах, а голос тут тут що не кричить „місти! місти!" — Підчас 10 минутної павзи студенти зібрали збірку для бідної нашої молодіжи університетскої.

Зібрано 21 дол. 50 цт. Крім сего, ученики між собою зібрали 5 дол. отже разом $26.50.

Друга часть богатої програми зачалась відсьпіванєм „Думи мої" хором семинаристів, почім д. О. Климків вдатно віддекламував поему Тараса „До Основяненка". „Золоті зорі" дуже подобались публиці [illegible], а ще більше по мистецьки виконаний скрипковий дует, дд. Колодійского і Карпця. Д. Груцовий декламував красно чистим англійским вимовом коротку англійску поему „The Witnesses" — „Кравець" хор відсьпівав досить добре. Декламация „Гамалія" (М. Остапович) вийшла гарно. Ученики відсьпівали знаменито відтак „Гуляли" і народний канадийский гимн „The Maple Leaf" почім забрав голос новий учитель української мови в русько-англійскім семинари д. Ферлей.

Бесіда д. Ферлея мала бути закінченєм програми вечерниць. Вона була добре обдумана і розумна. Бесідник представив Шевченка яко правдивого і вірного сина пролетарної Руси-України. — Шевченко не рвався до почестий, до лизуньства, до самолюбних забаґ свого пригнетеного поколеня народа. Шевченко до смерти по геройски терпів за свою неньку Русь-Україну. Україн[ська] [illegible] аристократия випродавалась чужим, [illegible] своїм. Шевченко помимо нагоди вступленя в сьвіт від чуженої просьвіченої і сполоніченої аристократиї стояв кріпко при своїм народі і в своїх незрівнаних [illegible] стихах, сьпівав недолю Руси-України віщуючи її лучшу долю, лучші часи.

Шевченко бачив одиноку дорогу до визволеня з під ярма катів в просьвіті і науці, а не в шпаргалах та бомбах. Просьвіта, наука се одиноке оружє, з яким руско-український народ в теперішні часи мусить іти до борби з своїм ворогом.

Тому Шевченко і сьпівав:

Учіте ся, брати мої,
Думайте, читайте
У чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь.

Русини Українці на чужині повинні на все затямити собі добре ті слова нашого поета. Вони повинні учитись всего просвітного від чужих, не забуваючи притім своєї мови, не цурались свого народу.

Послідний [illegible], що ученики [illegible] концерт в памяти Тараса [illegible], уважали також за відповідне дати [illegible] генію.

Відтак говорив ще коротко (надпрограмово) директор семинара русько-англійского. Він переносив присутних, що яко чужинець (Англік) важить ся говорити на українській народній вечерку. Однак він, бачучи так велике число Русинів і їх вступаних охотів і сили переповнених таким самим ентузиязмом, дещо від себе сказати. Він натякнув про характерність нашого генія і про его віддалість одній своєй ідеї, ідеї пробудженя і визволеня України із невольництва душевного і політичного. Тому і він (директор) лічав найбільше цінить в молодіжи характер. Він притак заохочував [illegible] і старих учитись англійскої мови, сеї великої і красної мови, а тогди певно побут Русинів-Українців в Канаді богато поліпшить ся.

Сим [illegible] закінчено програму вечерка. Перед виходом публіка вставши, грімко засьпівала „Ще не вмерла Україна" „Не пора" а при самім кінци „God save our King"

„Українець".

Невилічима польська mobilism.

У Вінніпегу виходить від року тижнева польська газета за консервативні гроші, (вона називає себе незалежною). Наші люди в Канаді (між ними багато єдних Поляків) називають єї „гадом канадийским". Хотяй сей газетка не має найменшої вартости яко представителька Поляків канадийских (бо у ній нічого немає про Канаду) все таки вимітна вона тим, що передруковує з красних русиноїдних газет довжі статі метатичні громи на Русинів. Як відомо всім, теперішні польскі газети переповнені статями про „гайдамацку дичь" і нашу „некультурність" тому, що руско-українська молодіж Галичини домагалась свого руского університету. Редактор [illegible] вінніпеского" думає, що канадийскі Поляки потерпіли би велику народну страту, наколиб Русини дістали свій університет у Львові. Тому і він погануе [illegible] польськими кресовими газетами і старається відтак доказати сам каже „jednego z wielkich uczonych polskich", доказати що східна Галичина не має права називатись українською, бож се від найдавніщих часів була Польща.

Ось як научить стаття в 17 числі „[illegible] канадийского" в руськім переводі: Від одного з найбільше поважаних польських учених знаменитого історика початків Польщі одержуємо сьлідуючий причинок до рускої справи у східній Галичині:

Русини вірять (або удають, що вірують) що східна Галичина від незамітних часів до них належала, що вони були першими єї мешканцями, що людність польска доперва з часом прийшла [illegible] до східної Галичини, [illegible] Перемишль [illegible] була перед приходом Русинів відвічно польскою, [illegible] окремої народности що у західній Галичині.

Найдавніший їх (Русинів) власний літописець (Нестор) в XII столітю сам посвідчує [illegible]. Він Нестор стверджує, що доперва в році 981 їх володар київський князь Володимир [illegible] захопив їх городи Перемишль, Червень і иньші, котрі до того пори суть під властию Руси. Отже простором краю від Перемишля до Червенограду лівий беріг Дністра, недалеко ріки Серету, аж по Збараж, були заселені в так давних часах польским народом і треба єї було доперва здобувати силою, щоби належала до Руси.

В другім місци у Несторовій книжці говорить ся про рік 1018 тадї Болеслав Хоробрий покинув Київ (в котрім перебув девять місяців) і повів за собою множество людий і зайняв для себе городи Червінські і повернув до свого краю.

При сій отже нагоді [illegible] стала ся політично польскою провінциєю, а до року 981 була вона вже географічно (народно) лядскою землею, заселеною Поляками, під якими своїм князем, про котрого память до нас не дійшла. Руский підбій тревав від року 981 до 1018.

В третім місци в книжці того самого історика говорить ся про рік 1031 так: „Ярослав, князь київський і Мстислав зібрали численне військо і зайняли знова городи червенські і забрали лядску землю і взяли многих (шкода що не всіх) ляхів в полон і розділили поміж собою своїх полонників, Ярослав [illegible] по ріці Рось і суть [illegible] там до нинішнього дня Поляки [illegible] „городи червенські" в числі многих повторюють ся і в сім місци, отже очевидно не може ся відносити ні тільки до нинішнього Червоногороду (коло Заліщик) але мусів бути і другий тої самої назви. Чи би місцем того городу не міг бути нинішний присілок коло села Кушан [illegible] Червоним [illegible] Жовкви.

З тих уступів руського історика виходить, що нинішна червона Русь від найдавніщих часів була заселеною народом лядским або польским. Навіть після підбою руськими князями не жила в ній сама тільки руска людність але мішалась з первісним населенєм. Те саме було від подбою сеї землі в році 1340 через Казимира Великого. Ніхто в нас о тім не мріє, щоби наших Русинів (звідки „наших"? Ред.) випирати за ріку Буг і Серет. [illegible] через тільки століть разом в тій [illegible] (?) і дальше. Але яка рация руських агітаторів випирати Поляків поза Сан? Щоби весь полуднево від Перемишля, було тільки руською власностию? Щоби сей край називати Україною?"

Се все, що каже якийсь високий польский учений. Щож нам на се сказати? Вдавалось би якби порадати тим ученим польским, щоби собі на тій самій підставі на якій вони виводять відвічне посіданє східної Галичини забрали німецку [illegible] зі східної Прусії, [illegible] Пруси [illegible] з своєї Німеччини, бож вони [illegible] були в первісних часах польськими.

Сему ученому треба би дальше показати послідний виступ українсько-польських [illegible] у Львові і причину сего виступу. — Тогди він узнав би, що Русини находять ся [illegible] з Поляками. То що чужі (австрійський) ряд дав обом народам [illegible] в Галичині Русинам і Полякам по половині, те Поляки самі загарбали для себе власне на [illegible] про які говорить „польский глубоко учений". Сего ученого треба би дальше запитати чому після нової реформи виборчої в Австрії Русинам призначено всего 28 послів а Поляки виторгували собі на конто Русинів аж 80 послів. Чому се так, коли в Галичині живе 3 і пів мільона Русинів і таке саме число Поляків?

Оли би сей польский учений [illegible] з праведливим судею відносно галицких, то сам признав би що галицкі Русини до крайности покривджені таким самими братами Поляками, хотяй по божій і людскій справедливости обом народам належать ся однакові права. Бож оба народи мають від [illegible] і в рівнім числі заселюють Галичину.

Канада.

Злучені Держави помимо свого великого простору неколи переповнились ся людьми з цілого сьвіта. Всі добрі землі там давно вже забрані. Лишились ще великі простори в західній части як: Новий Мексик, Арізона, Невада, Кольорадо. Однак сі величезні простори суть переважно пісковаті, сухі. Американский ряд видумав тепер сі землі штучно наводнити а відтак розпродувати фермерам. Очевидно що для бідного чоловіка такі землі неприступні задля високої ціни. Тому послідними роками люди Европи бажаючи осідати на таних і добрих землях американського континенту, зачали дивитись на Канаду яко одинокий край, где би можна корисно поселитись.

Простір Канади рівнає ся просторови Европи. Она граничить на полудни з Сполученими Державами на півночи з океаном Ледовитим, на схід з океаном Атлантийским, а на захід з океаном Спокійним. Канада ділить ся на дві части, на східну і на західну. Східна так звана властива Канада є порядно заселена і загосподарована, менно Канада Горішна над озерами Гурон, Ірі і Онтаріо, заселена Англійцями і Долішна Канада над рікою св. Лаврентія, а переважно населена канадийских Французів.

Позаяк наші Русини осіли в західній Канаді, тому трохи ширше будемо єї описувати як східну, а іменно провінциї з нашим руським населенєм: Манітобу, Саскачеван і Альберту. Сі всі три провінциї нічим між собою не ріжнять ся, тому разом подаємо їх опись.

(Мимоходом завважити треба, що і в східній Канаді по містах в більшім або меншім числі працюють Русини-Українці, як прим.: Монтреаль (провінция Квебек), Торонто, Кенора, Форт Віліам, Порт Артур, Рет-Портедж провінция Онтаріо.

Західна Канада помимо острійного клімату є також добре заселена і загосподарована, хотяй недавно зачалась кольонізация в полудневих провінциях західної Канади. Наші Русини з Галичини також осідають в західній Канаді, де живуть розмайно, широчезно. Земля поділена на четирі угольники, з котрих кождий займає 6 миль квадратових. Ті четироугольники зовуть ся товншипи і суть поділені на 36 частий званих секциями, о одній милі квадратовій. Миля ділить ся знов на 4 части, а кожда така часть займає 160 акрів. Доокола кождої секциї находить ся дорога, по котрій можна переїхати до кождого поселенця. Околиці західної Канади суть попереривані в не великих відступах численними потоками і ріками а в части північній множеством більших і менших озер. Озера суть повні риб і дикого птаства як качок, гусий плаває по них без ліку.

В лісах повно дикої звірини, як олені, серни, муси, зайці, з хижих вовк, лис і медвідь, але сі звірі жадної шкоди чоловікови не роблять. Польованє і рибальство вільне, з малим ограниченєм для кождого поселенця.

Правительство. Намісник Канади представляє особу короля Англії, а послів до сойму вибирає нарід через голосуванє. Устрій громадский є дуже добрий, бо нарід сам собі установляє права і регуляміни. Канада не має сталого війська, тільки є краєва оборона, до котрої кождий добровільно може вступати і виступати, коли єму подобає ся. Вояк побирає від 15 — 50 доларів місячно.

Шкільництво; Сельскі школи находять ся що три милі одна від другої. За дитину що ходить до школи не платить ся нічого. Правительство кождого року визначує великі суми, з котрих як зі загального оподаткованя землі в прерії, покривають ся всі видатки шкільні і пенсия учителя. Тому то кождий, хотяй би найбіднійший може образовати ся. В такій школі дити учать ся всего, що потрібно в щоденнім житю. В більших містах Канади єсть множество висших шкіл та висших курсів, в котрих молодіж учить ся ріжних фахів але се вже суть школи більше приватні, а правительство дає на їх удержанє тілько якусь частину.

Крім звичайних публичних шкіл є богато иньших просьвітних інституций.

Промисл Канади рівнає ся иньшим краям Америки. Всі міста і важнійші села мають млини та великі склади збіжа. Кузьні, столярні, варстати деревляних виробів знаходять ся майже в кождім місті. Канада найбільше експортує збіжа, виробів молочарских сира і масла. Промисл рибний також приносить великий хосен. [illegible] американські простори котрі лежать на півночи канадийської держави, подобають на Сибір з огляду на клімат.

Члени К. С. Н. Союза

1. Николай Гладкий,
2. Дмитро Гуль,
3. Ілія Слободян,
4. Томко Петришевский,
5. Іван Волощук,
6. Николай Котлярчук,
7. Василь Шандра,
8. Василь Чорненький,
9. Юрко Дубик,
10. Антин Дячук,
11. Йосиф Дячук,
12. О. Роман Волинець,
13. Стефан Андрусевский,
14. Василь Завидовский,
15. Іван Завидовский,
16. Яким Орлевский,
17. Петро Климок,
18. Вавро Лісовий,
19. Йосиф Захарків,
20. Іван Строцень,
21. Йосиф Дунець,
22. Марко Явний,
23. О. Матей Гура,
24. Ілля Бурецкий,
25. Андрей Юрчак,
26. Іван Рачинс,
27. Филип Андрущак,
28. Іван Гнида,
29. Іван Густак,
30. Алекс. Карпець,
31. Дмитро Думенько,
32. Алекс Роико,
33. Гринько Слободян,
34. Николай Слободян,
35. Ю. Грабчак,
36. Петро Гавришин,
37. Гроць Пшіло,
38. Іван Мудрий,
39. Юрко Смалюк,
40. Михаїл Білінский,
41. Григорий Барановский,
42. Роман Дудар,
43. Петро Шевчук,
44. Юрко Лаптюк,
45. Володимир Карпець,
46. Іван Зубачик,
47. Іван Хмара,
48. Михаїл Підперигора,
49. Сенко Бігун,
50. Михаїл Шандра,
51. Іван Грацько,
52. Стефан Фоцеско,
53. Николай Олейній,
54. Алекс Климок,
55. Микита Гончарик,
56. Андрей Білінский,
57. Лев Яцішевский,
58. Стефан Чернецкий,
59. Николай Мандзак,
60. Іван Куць,
61. Федко Дуда,
62. Міхал Жабчин,
63. Василь Слободян,
64. Дмитро Гвадь,
65. Михаїл Вадан,
66. Трохим Довгань,
67. Іван Рипар,
68. Іван Дячук,
69. Никифор Тропак,
70. Михаїл Дотовни,
71. Михаїл Гаврилюк,
72. Димитрій Солоник,
73. Іван Горгота,
74. Емілиян Карпець,
75. Михаїл Дейкай,
76. Петро Матковский,
77. Марія Гладка,
78. Юлія Бесоровайна,
79. Марія Дуниць,
80. Ксеня Мельничук,
81. Маланя Мандрик,
82. Агрепина Кирик,
83. Катарина Кирик,
84. Тетяна Гвидка,
85. Катерина Кулик,
86. Марія Гнидк,
87. Евдокія Яцішевска,
88. Марія Барановска.
89. Евдокія Порадовска,
90. Катерина,
91. Марія Цуріна,
92. Марія Юрчак,
93. Ксеня Канчер,
94. Марія Пачковска,
95. Магдалена Юрестк,
96. Агрепина Калуж,
97. Анна Калуже,
98. Николай Борецкий,
99. Іван Матвєєв,
100. Онуфрій Фенюк,
101. Василь Гузало.

(Продовженє в слідуючім числі).

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте зараз Dr. Hamilton's Pills. В кождім случаю [illegible] вилічать.

Пілюлі Dr. Hamilton'а вже вилічали з слабости нирок. Они також лічать [illegible]. Ось, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я уважала за здоровлє і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз нервові ночі не знаю того я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок, щоби не допустити розвитку сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють сон. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляр. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде з найчастшостю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати „Чемберлена табличок яко ліки на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вона виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій [illegible] то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Нароста.

Для добра тих, що мають наросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чамберлена табличок вилічилась скоро. Ся медицина єсть на продаж усюди по дроґісторах. Питайте за „Chamberlain Salve"

ДОПИСЬ

Venlaw, Man. Марет 26.

У нас стала ся в неділю 25. марта вечером [illegible] нещастє. Рано в 6 ній годині повстав великий огонь в руского фермера Василя Городского на сек. 35—27—21. Огонь повстав з комина і раптом заняла ся солом'яний верх хати а до того ще і вітер помагав [illegible] так, що не було ратунку, бо ціла хата і сіни була в полуми і не було часу що ратувати бо заледви Городскі вспіли повиносити маленькі свої діти в одіж, решта разом з хатою все згоріло крім стайні і худоби. І бідний фермер Городский з жінкою і семеро дітьми лишились тільки в одних сорочках.

Русини фермери, не забувайте обезпечити своїх будинків від огню.

Ю. Мартинюк.

Всячина.

— **Виборча кампанія а преса.** Социяльна демократия в Німеччині, що потерпіла при недавних виборах до парламенту такий погром, обчислює тепер свою силу і виказує, що на ділі сторонництво скріпило ся а доказом сего незвичайно сильний зріст партийної преси. Досить буде згадати, що центральний орган „Vorwarts", який в грудни минувшого року друкував ся день по в 120.000 примірників, в початком марця с. р. виходить в 138 000 примірниках. Отже в час виборчої [illegible] позискав той дневник 18.000 передплатників більше! Органи иньших сторонництв не подают свого виборчого доробку.

* * *

— **Виборча агітация в Німеччині.** Мірою енергії, яку розвинули социялісти підчас останньої виборчої кампанії в Німеччині, є письма і відозви, видавані в тім часі сим сторонництвом. І так одна лише друкарня магдебурської „Volksstimme" видала 2 міліони 84 тисячі виборчих друків. Втім самім відношеню робили також иньші партийні друкарні. Друкарня „Vorwarts-у" в Берліні видала до головних виборів 120 брошур в 7 і пів міліонах примірників, а до тісніщих виборів 19 брошур в 2 і пів міліонах примірників. Ілюстрованих видань розширила партийна управа до головних виборів майже 1 міліон, а крім того 800 000 відозв для жіноцтва. Карток голосованя, афішів виборчих відозв та иньших друків виготовила друкарня „Vorwarts-у" разом в тій виборчій кампанії 18 міліонів 500 тисяч штук. Крім того видано социяльно-демократичний [illegible] на 12 аркушів в 9000 [illegible] і за доставлено до ріжних виборчих округів 1 міліон 300 тисяч коверт.

* * *

Самоубийство з жарту. У Вайзенау [illegible] 14-літна донька робітника Лейпліттнера повісила ся для жарту на вікні, щоби перестрашити свою молодшу сестру. На свое нещастє легкодушна дівчина вже не могла розвязати петлї і заки прикликана мати її відтяла, наступила смерть.

— В сеймі галицкім внесено недавно проект зміни закону виборчого, соймового. [illegible] відбутись уже по новому закону, — та сей закон не обов'язує при виборах до сойму. До сойму вибирає ся після курій, собто клясами, який хто має маєток. Тепер хотять змінити сей закон бо так, як є, він дуже кривдний для найбіднійших людей. Та зміна се має бути не значна, іменно — мають завести ще одну курію (досі є 4), до котрої зачислили-б усї, що не мають маєтку.

* * *

— Росія належить хиба до одинокої держави на сьвіті в котрій найбільше гине урядників державних від руки єї підданих. За короткий час бо від лютого 1905 до падолиста 1906 року революцйонарі російскі забили 1937 урядників державних цивільної і військової служби. Урядовий рапорт стверджує дальше, що при убийстві тих 1937 людий революцйонарі вбили припадково 30.769 людий, котрі як раз були присутні при киданю бомб або стрілянні.

Повисші числа наглядно показують кілько людий мусить тратити житє зільки через се, що цар і его дорадники не хотять дати народови повної свободи.

* * *

Найлінивший чоловік на сьвіті.

Ірляндець Томсон, котрий мешкає в матерії в містечку Clare (Ірландия) може похвалитись тим, що є найбільшим лінюхом на сьвіті. Спить він від р. 1877-го, а встав доперва два тижні тому назад — і то тільки з иньших подібних причин.

Мав літ 11 коли з лінивства постановив житє свое перележати в ліжку. Мати виховувала его через цілий той час і [illegible], що мешканці містечка навіть не знали о его житю. І бідна [illegible] лінюх довше лежав [illegible] ліжко, ніколиб не напала хороба матери і забрали ее до шпиталю. Позбавлений опіки своєї кормительки, мусів встати з ліжка. Випускав части одежі котрі взяв з собою 29 літ назад, але не міг їх сам на себе вложити. Спроваджено двох сусідів, котрим забрало кілька годин часу, заким убрали его в [illegible] і тісну хлопячу одіж. Коли впорались з тим, мусіли навіть [illegible] щоби відвести его до дому убогих, бо з власних сил не був годен сам іти. В домі убогих зараз заснув і спав доти, доки его мама не виздоровіла. Почім вернув назад домів, але сим разом мусів іти пішки, бо заряд дому убогих безусловно не хотів его відвезти. Лікарі в домі убогих старали ся ріжними способами вивести Томсона з того хронічного лінивства. Прикладали єму наветрі, від котрих нормально кождий скакав би з болю, але нашо лінюх лежав собі спокійно [illegible]. Навіть сильна сила електрична не була в можности его збудити коли заснув. В кінці лікарі лишили его в спокою. Належить зазначити, що чоловік той єсть цілком здоровий, терпить тільки на ... лінивство. Від часу, коли повернув до рідного дому, лежить знов в ліжку.

— В „Банку обезпечень для торговлі і промислу" котрого [illegible] „Сокальський банк" у Львові, занятий там урядник Ц. допустив ся дефравдациї на квоту 60,000 корон. Як звичайно в таких випадках буває, родина дефравданта старає ся справу затерти в той спосіб, що робить його „божевільним" і [illegible] до одного з лічничих заведень.

* * *

Ширший Народний Комітет в Львові затвердив отсї кандидатури, поставлені і проголошені повітовими організаціями: На округ Долина-Калуш-Надвірна і т. д. проф. Юліяна Романчука (на посла меншости) і о. Теодора [illegible] (на посла меншости), на округ Стрий-Жидачів-Бібрка і т. д. дра Евгена Олесницкого на посла, а дра Мирослава Корчинського на заступника, на округ Бережани-Рогатин-Болехів-Журавно і т. д. дра Костя Левицького (на посла більшости) і п. Л. Цегельского яко заступника, на округ Перемишль-Мостиска-Добромиль і т. д. п. Гр. Цеглинского і п. Зах. Скварка (яко заступника), на округ Самбір-Рудки і т. д. [illegible] Ст. Онишкевича і д-ра [illegible] Стахура яко заступника, на округ Тернопіль-Козова-Збараж і т. д. дра Ізидора Голубовича; на округ Борщів-Заліщики-Городенка-Снятин і т. д. дра М. Охрімовича і дра Волод. Охримовича; на округ Бучач-Підгайці і т. д. п. В. Будзиновського.

* * *

З Галичини із Скалатщини доносять: Дня 25 лютого с. р. загризли на смерть звірскі собаки 16-літну доньку Миколи Смерги, що служить на фільварку в Чорнолиці. Смерга післав рано доньку Марію по сіль і [illegible] до недалекого села Рашкова. Коли дівчина около 10 год. перед полуднем вертала до дому, обпали її на поли собаки з рашківського фільварку бар. Романовича і в страшний спосіб покусали. На се надїхав парубок, що [illegible] на поле, але мусів завернути кіньми до села, бо собаки пустились на ним. На його крик збігли ся люде і вони ледви прогнали пси від трупа дівчини. Нещасна мала перегризене горло, а ціле тіло страшно покалічене і пороздиране. В кількох місцях собаки повигризали цілі куски. Ціле тіло — бо одіж собаки розшарпали на шматки — лежало у великій калюжі крови.

З російської України.

Під теперішну хвилю з усіх вістий з російської України найбільше цікавить нас питанє, кілько українських послів увійшло в державну думу? [illegible] і не дуже дивуємо ся, що так [illegible]. Адже добре знаємо, [illegible] була ціла виборча акция; про якусь організацию [illegible] „легалізованими" партиями „истинно руских людей", про якусь агітацию під національним прапором не могло бути й бесіди. Як же при таких станї річей можуть мати [illegible], з українських з'окрема, якеє будь свідомість не то національної, а навіть і партийної приналежности вибраних послів? З сього другого огляду мав ся лише урядові вісти, які ще підчас правиборів, в потому і після виборів збирала адміністрация [illegible], помимо пині, що сі вісти оказались ся невірними, вони трохи [illegible] до властивого інтересу в партийної приналежности вибраних [illegible].

Тим то і слушно київська „Рада" звертає ся до українських послів з покликом, щоби порозуміли ся між собою і, згуртувавшись, заложили окремий парламентарний клюб. Вони можуть у справах загально державних [illegible] придучатись до постанов поступових російських партий, але вони повинні памятати й ті домагання, які торкають ся окрема України і котрих не порушать [illegible] инші фракциї.

В сій справі пише й „Рідний Край" між иншим так: „Коли би хто схотів випосвідати кождого з торічних українських послів та поділити їх по тих кратечках, які наставлено тепер в часописях, то хто знає, як би не вийшло [illegible] щось таке одно, що їх зачислено в одній групі української се була свідомість того, що всі вони — Українці. Те саме — [illegible] в теперішній думі осібну українську громаду і та українська група прийме й виробить та голосно заявить про найгорячійші бажання українськоі свідомої демократичної течії."

„В числі вибраних послів в часописях не зазначує ся заступників ні одноі української партиї, навіть тої, що торік виступала, так сказати офіцияльно. Чи вона тепер не виступала зовсім? Ні, се не так. „Українська радикально-демократична партия" виступала й сього року, оскільки се було можливо при неможливих обставинах виборів; а з нею теж числили ся як з силою: в Полтаві з нею ставали у спілку наші поступові партиї. — На губерняльних виборах не пройшов її кандидат, бо не пройшов ніхто з поступового списку. Вже ж таки пройшли по иньших місцях і свідомі Українці, між ними чимало й селян. Чому ж вони не звали чи [illegible] прилюдно Українцями?"

„Рідний Край" пояснює се по части тим, що для селян, навіть прихильників укр. радикально-демократичної партиї, трудно запамятати назву тої партиї, по часті й тим, що наші селяни, приналежні до українських социял-демократів", звикли себе попросту социял-демократами. А були й такі, що боялись офіцияльно признавати ся до укр. радикально-демократичної партиї та називали себе загальним ймям „прогресист".

„Отже — кінчить „Рідний Край" — побажаннє українській демократичній партиї змінити її долі на красниі умови, скажемо, що ми зовсім не надаємо ваги тому, що в офіцияльних табличках не зазначено ні одної політичної української партиї чи фракциї („Рада" пояснює се й тим, що московські офіцияльні круги ще й тепер не люблять відріжняти Українців від „руських"). Нам звісно, що й партийні Українці в числі послів до думи єсть. Ми віримо в те, що їх число ще багато побільшає, бо котрі [illegible] мають національну свідомість нададуть її тим, що досі, дивуючи умовам нашого життя, тої сьвідомости не мають. „Сьвіт широкий не по нас"

Як то справді селяни як на Україні так і взагалі в Росії з обережности затаювали при офіцияльних розпитах підчас виборів свій партийний характер, показує ся аж тепер в думі. Так прославлений [illegible] Крупєєв зібрав в думі своїх прихильників [illegible] їх на нараду в справі тактики. Зібралось аж 27 послів, 16 інтелігентів та 11 селян. Коли Крупєєв [illegible] вибраних [illegible] послів, що їх інтереси не згоджують ся з цілями фракциї правих, [illegible] виступають з фракциї. Так само 11 подільських послів-селян, що при виборах звались саме „правими", в думі пристали до трудовиків. Так мабуть зробили також селяни, вибрані послами в Волинї і Катеринославщині.

Те про утворенє українського клюбу в думі поки-що не чути ще нічого.

Phone 1105

Garey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ

707 Main str Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спіритусів, спроваджуваного від найстарших фірм.

North-West Employment Agency

664 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 16 мовами. Наш офіс дає роботи на всіх зелізницях C. P. R., C. N. R. і G.T.R.R., як також висилає люди до ліс і трачок по цілій Канаді.

Зарівно наш офіс продає шифкарти, асекурує і коллектує довги.

C. Desseriu, P. [illegible], Властителі — Max Main, Менаджер

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Leech & Leech

Адвокати, солиціторі, нот.
Позичка гроший.
211 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Книжки.

Хтоби хотів купити собі ріжних руских книжок до читаня, нехай пише на адр.: Rev. Makary 854 Main str. Winnipeg Man

5 цт (центів) за мале оголошенє.

Читайте „Кан. Фармера".

Потребуємо

русько-англійского учителя до школи „Завале" ч. 1074 Науку можна розпочати сей час. Платня $40 місячно — зголошуватись до
Hrycko Huidan
P. O. Wostok Alta.

Треба

русько-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро" ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошуватись з кваліфікацією на адресу
Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Русько-англійского учителя на шкільний дістрікт „Галич" No 1500. Зголошуватись з кваліфікациями на адресу
Mr. Simon Borys
sec. Treas.
P. O. Leduc
Alta

Пошукуємо

русько-англійского учителя для школи „Vladimir" дістрикт шкільний ч. 1217. Платня $40 00 місячно — посада стала
Адрес John [illegible]
Sec. Treasur
Mundare, Alta.

Треба учителя до русько англійскої школи „Тараса" No 1256. Платня $40 на місяць. Зачати можна від другої половини марта.
Зголошуватись на адрес
Peter Coloun,
Ethelbert Man

Потреба

Русько-Англійского учителя до шкільного округа „Sobieski" No. 1266 Науку може розпочати від 15. мая.
Зголошуватись до:
Mr. Ludwig Zarowny.
Sec-Treas. Sobieski. S. D No. 1266.
P. O. Sifton Man.

Потреба

Русько-Англійского учителя до школи „Буковина" від април 15. с. р. — З кваліфікациями зголошуватись на адрес:
Michal Tkaczuk
P. O. Whitford, Alta.

ТРЕБА

Русько-Англійского учителя на шкільний дістрикт „Czerbowis School". Наука зачинаєсь 1. апріля. Відносити ся листовно на адресу:
Nikolas Topolnicki.
Wostok, Alta

Потребуємо русько-англійского учителя до школи Mink River S. D. 4 милі від місточка Сіфтон.
За платню пишіть на поданий адрес
Orest Zherebko
Sifton Man.

Треба.

русько-англійского учителя до ново-побудованої школи, „Dana" District No. 1458. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40
Пишіть на адрес:
Alex. Hrycak
P O Alvena, Sask.

Потреба

двох русько-англійских учителя в околиці Сіфтона.
Науку можна розпочати в сей час
Пишіть до:
Orest Zherebko.
Sifton Man.

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $2.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить поруски.

Біль на розвільнене і біль жолудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болі жолудка і розвільнене, уживав їх для своєї родини через пять літ і всяду вам другим людям в моїй околиці про сі знаменниті лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогуриях і через Chamberlain Medine Co. Торонто (Онтаріо).

Безсонність і ранне змучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і звіцінює тіло. Сли вона спана то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднасканти спання, треба ужити „Ferrozone'' а оно додасть сили і енергії. Для віднаслання спання спробуйте Ferrozone

Чорна година

Приємно мені дати моє посьвідчене про Чемберленові лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я набрав ся зімни, через що моє здоровлє погіршило ся. Я слабував трохи і завдяки Чемберленовій лікарства я був між живими. Нині се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства' Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнене лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на его виздоровлене була страчена ми зачали уживати Чемберлена жолудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба „Mrs E. G. London, Miss. — На продаж всюди

Лоти на продаж.

Всіх тих, що хочуть собі купити лоти в Портаж ля Прері прошу удавати ся до мене, позаяк я мешкаю в сім місті через довгий час і єсьм обзнакомлений добре з его відносинами. В Портаж ля Прері вже тепер мешкає спора число Русинів а ще більше купують тепер лоти. Портаж ля Прері має 4 паровi машини і 4 рівні залізниці переходять через місто. Я маю богато лотів на продаж по 100 доларів і вище, також продаю доми в місті.

Всіх інтересованих прошу писати до мене в справі купна лотів на адрес:

Mr. M. Soltys
Portage la Prairie Box 310
Man

[illegible]

Як Ганця Рябиючка вмерла...

Йшла до мерця, до Ганусі Рябиючки. Несла нову хустину шалінову й корали. В руці мала ще другу хустину, білу гафтовану з червоною обвідкою. Вимахувала нею, а від неї нагнала від себе пару білих метеликів, що золотими крилами кружили біля неї...

Хима була вже старша жінщина, огрядна й здорова. Від її чобіт аж лоскіт ішов дорогою. Йшла попід потік, попри верби. Вона надягла вже була на себе одяг з [illegible] басок, а й цілі рої пчіл гуділи за нею. Якось любо було й весело. Хима всьміхала ся сама до себе. Гадки її летіли купно з золотим цьвітом верб, кріль [illegible] запрілими пчіл, до мерця. Наче заглянула в весні веселі сьвічки й біле лице Ганусі. Згадувала ся та враз замигтіли очі сьвітлійше й надула груди, червоні уста. Махнула хустиною й пустила ся швидким ходом. Ті гадки пішли з нею.

Ось і вдовець вже — Іван! Ще не старий. А город в нього наче рясне поле! Я вдова, а він... Мій Михась став би колись газдом... В Івана мабуть шість пнів бджіл і сінокосить волики. Э і коні і корови! Э на чому розігнати ся! Дітий трое, дрібні ще.. Небіжка хувала на них, вони якісь жовті мов з воску. Мій Михась не такий!.. А й діти тоті не Іванові! Ой ні, ні!

Хима ввійшла з розмахом в хату Рябиюка. Гануся лежала на „нестаті'' наче жива. Лиш чотири високі сьвічки з ярого воску по боках і дві менші в головах вказували, що се мерлець. Й псалтиру сьпівав росит Атанас небіжчиці. Наче всьміхнеть ся біла. Устоньки біленькі, блідесенькі, та якось так злюзлені, що тобі й здасть ся, що ось-ось заговорить сердечна Ганусенька...

Іван стояв біля дверий. Стояв, стояв, а далі як не здоймив ся, та з хати. Тоді Марта до куми Тодорки

— Нудь нас Іван! Пождаль ся Боже злопа! Вона його з'їсть, згочить мозок йому, висушить і злоп повісить ся.. Сонявого мое слово, що звісить ся.

Кума Горпина сплюнула й почервоніла як бурак. Марта й Тодорка повернули на Горпину, та вона й зараз:

— Стидайте ся! Чи то Іван її не любив, не цілував ся нею, як оком в голові?! Було й поліщи дров не дасть їй внести до хати. Воду сам „цимрав'' а й шматичка було набере на коромисло, що аж гне ся й тащить його до ріки, а вона лиш з праничком в руці, фітю, фітю, немов панянка яка.. А в ярмарку, було, приїде то й колач і медівника й „маранчі'' понакупить і пхає їй та припрошує: На, на моя миленька! Їдж, їдж ти така „слабонечка'', хлібоньна не знуєш!... Ой!

Вона зиткнула пулам і погрозила ним в сторону небіжки. Кума Марта мовчала, та Тодорка не витерпіла й каже

— Овва! Любов її?! Страх! Вона молоденька, як краля, а він вітто вже ся, ні мичеще ся, мов страхопуд який! Було кого кохати?!... Боженьку ти мій! Тепер кума Горпина собі

— Ви лиш так кумонько „буцім''! А ось і ваш хлопчик в улах не стає йому, передний зуб виселює, ну та — най ся преч каже —, „й тото слабість'', а за таких козачи чоловіка... Ха, ха, ха!

Споглянули люди на Горпину, а й росит аж замовкли з досади. Й витязло було на хвильку, та як росит затягнув голосиніше, кума Тодорка замовкла.

— А я вас прошу дуже, куме Горпино, до його чоловіка поса не старати! Йому „лаувтір'' не треба! Мій на фуз ще на „подіаю'', а вам якось аж на четверте село стягнув і не було його кілька неділь.

— Ой брешете куме, брешете, хоч ви і старші! відказує кума Горпина. — Мій чоловік молотив три дні в сватів гречку. Ось вам [illegible]!

На те Тодорка:

Добрі три дні! Пішов на „перепорошної Матки Божої'' а вернув на тиждень перед Михайлом..

І вже було би прийшло до сварки, та в хату ввійшов Іван. Повів очима в округ і сів біля Хими, що сиділа мовчки на лаві. Вона гей шикнула ся, а відтак почервоніла вся. Дяк поглянув на Химу та Івана і затягнув ще голосніше псалтиру. Люди хитали головами споглядаючи на небіжку. Та Іван, немов би лиш сам був в хаті, взяв Химині руки й жалував ся в голос перед нею.

Кумо, казав він, нема моєї Ганусі, нема! Наче сонце моє зайшло! Я знаю, що вона з Василем сходила ся. Бачив її кілька разів з ним на сумі, а й в далі від мене [illegible] її... Але й для мене була небіжка добра, страх добра! Лихого слова не чув я від неї ніколи. Правду було з косинці, такий звичайний сьвіта не бачу, коли людя двигаю, та вона всьміхне ся до мене якось так мило, так щиро, що й забуду, де я що я, тай солодко мені. І дивіть прийшла смерть.. Ні, не прийшла, вона сама її покликала „Іване, каже до мене, я піду до „Бернардинів'' й дам на службу Божу''. — Я підвезу тебе, кажу я, коні і так зарують. Та вона: ні і ні! Я піду пішки й піду пішки! Й пішла.

Хима зладила ся щось сказати, та Іван не дав її прийти до слова й говорив дальше.

— Цілісенький день вкидало мене коло серця. Годі було взяти ся до якої роботи. Сунтим я собою по всіх усюдах, а вона все наче йовчи лізе мені в очі й дивить ся якось так жалібно. Й не прийшло мені на гадку витягти масуцирого неї. Щось тайби змінило мої гадки і я ходив мов дурний по обійстю, Аж в ночи пригадав я собі що її нема. Наче очуняв я з якогось безголовя. Дивлю ся: ніч! Місяць сьвітить в вікно а в хаті так тихо мов в гробі. Я в не витримав, кумонько, й побіг. Ой побіг, побіг... Минув я „Бреновец'' а й „Попову-долину'', нікогісінько! А місяць сьвітить так ясно, щось всю дорогу аж до хреста Щирявів і берези мигтять на сінокатах Вербівців. Йду і йду, нікогісінько! Вже і „Попійники'' з Місяця вигляду ще яснійше, стало ясно як в день.. Дивлю ся, а вона біля берізки, лежить в білю, хустина зсунула ся з голови, волосе розвіяне .. Я підбіг а вона вдивила ся в мене так якось лихо й пожмакнула „Васильку мій! Васильку!''

Хима похитала головою й шепнула тихонько:

— Ото страх! в таку годину.

Вона поглянула на Івана, та він пустив [illegible] руки говорив вже тепер наче до самого себе:

— Підняв ся до полозня й взяв на мене руки, та лиш я зігнув ся, щоби її піднести, вона пустила мої руки й впала назад в білю.. Ой Боженьку ти мій, лице її біленьке, розхристане чорне волосе, біле, що на ньому лежала, воно то все тепер з'їло ся мені в очі, що ніяк його спихати ся не можу... Ось і тепер, Боженьку ти мій!

Хима впилила очи в Івана й каже:

— Їй вже однако! Земля прийме, а в вас є діти! Дрібнусинькі! Їм мати треба в вас.. Не докінчила лиш ще раз пільно поглянула на Івана. Люди хитали головами й шептали щось між собою. Та Хима й позабула на них. В хату ввійшли Іванові діти, два хлопчики й дівчинка. Хима добула булку з пазухи, розломила її і поділила між діти. Дівчинці втерла носик. Відтак посадила її собі на колінах, не спускаючи очий з Івана. В його очах сьвітили ся сльози. Хима віддала свої і вилила їх в хлопа. Лице її горіло наче в полумю. Вона гладила їх рукою й відгортала волосе, що добувало ся з під хустки.

— Вам треба господині! говорила вона дальше шепотом, ой треба, треба! Ось сорочка на вас чорна мов сьвята миленька! Дивіть, яка в мене!

Вона розсібала кожушину й вказала сорочку.

— Ось бачите, біла як папір! А яка мягенька.

Вона шелестіла сорочкою, не спускаючи очий з Івана й казала

— Я вдова, та шматочко в мене біле-біле сельке

Іван засопів важко, й поглянув на „нестат'', на жінку, та вона зовсім тихісенько, лиш сьвічки мотатирували, шкварчали й прискали червоними іскрами.

Дописи.

Kossuth Man. [illegible] мар. 1907

Хотяй наша кольонія є досить велика, однак не много знають подальші Русини, а то з причини, що наші люди читають мало газет, і не дають жадних дописей зі своєї кольонії, котрі б були корисні для загалу. Ся кольонія є недавно заселена. Найдавнійші, котрі ту осіли можуть числити по з сім або девять літ побуту. Осада з трохи горбковата. Мешканці нашої кольонії складають ся в більшій части з Русинів і малої горстки Поляків. Мають уже чотири церкві і один костел. Перше люди ходили до костела, а тепер мають уже свого священника, котрий, здає ся буде ту постійно.

В перед як свого не мали то польский ксьондз страшив людий, що они на дармо чекають бо не дістануть руского попа. Перетягав на польске різними способами страшив їх пеклом або мав більше „овечок''.

(Розуміють ся при тім більше гроша).

Тепер приїхав О. Кривоносий і люди трохи відотхнули.

В минувшу неділю обхотив людей в церкві, що заложити читальню з тая пробна.

Тепер будуть сходити до приватного дому а на весну зачнуть будувати читальню.

Може Бог дасть, що наші люди згорнуть ся трохи до купи.

В. М.

Шевченко Ман.

Члени „читальні ім. М. Павлика'', дня 17 марта за внесенням одного члена, зложили жертви в сумі $27.60. З того одноголосно ухвалили половину на фонд бойовий а другу на академічну молодіж у Львові. Гроші зараз читальні вислали на руки редакції „Громадського Голосу''.

Йосиф Кулачковский.
Член читальні.

Жертводателі на фонд бойовий і на молодіж академічну у Львові суть.

Й. Кулачковский І. Вербенюк і С. Гулут так по $1.25 Н. Гаврилюк, І. Корчак, А. Воднарчук, І. Колісник, Д. Шемер, В. Подольский, М. Герман, Н. Фочак, В. Друль Г. Подольский, М. Подольский, П. Федорович Д. Кравец, В. Вербенюк, Н. Микитак, М. Воднарчук, Т. Бачинський і Л. Воднарчук по $1.00. І. Подольский М. Вирбенюк, І. Андрейв, Марія Гаврилюк, Н. Гнит, і І. Подоский по 50 цт. Й. Андрейв 55 цт С. Колюбак В. Вербенюк, Н. Судимистрюк, К. Собиистрюк і П. Гнатюк по 25 цт. М. Гаврилюк, С. Корчак, В. Сторощук і Ф. Михалюк по 10 цт а О. Корчак 5 цт.

Edmonton Alta.

День 24 марта с. р. буде памятним днем для Едмонтонської Руси, бо збудила ся зі сну блаженного, котрим то спала довго. 24 марта зроблено мітінг в домі Луки Ярмолюка, в справі заснування читальні. Зібрало ся до 90 членів. о. Гура понясняв значіне читальні і зараз приступили до вибору виділу. Вибрано А. Карпця предсідателем, Т. Чичку заступником, І. Ґолайчука касієром, І. Олейніцкого секретарем. До контрольної комісії належить С. Головач, Т. Бабчук і П. Бойчук, бібліотекарем С. Головач. Читальню названо ім. „Просьвіта'' і зараз наступив запис членів. На разі записало ся 27 членів: ухвалено вступне 50цт., місячна вкладка 15 цт. До каси прийшло $14·25

„По сім мав коротку промову голова чит. Алексей Карпець в справі братства і „Союза''. Предсідатель заохотив їх до заснования братства і вступленя до „Р.Н. Союза'', на що всі охотно пристали. Братство одержало назву „Петра і Павла'' отримало на разі сьвідуючих 11 членів: І. Кліар, П. Бойчук, Т. Бабука, М. Трубчак, С. Головач. Т. Чичка, І. Фрипта, Т. Томашевский, і М. Чорний

Честь Вам, Брата, що берете ся до народнього діла! Тож сучіть ся до купи, до єдности, бо в єдности сила і суцільности, не будьмо по заду других народів в Едмонтоні, покажім що і наш нарід не є послідний.

Ще раз Брати кличу Вас, приступайте до братства і Союза, бо ніхто не знає, що кого чекає. А як трафить ся яке нещастє, хто займеть ся тоді тобою? Хто подасть тобі руку помочи особливо робітникови, як не маєш зеленого гроша? Тож приступайте до обох згаданих організацій. Братство платить в разі слабости $2.50 тижнево, „Союз'' в части калітства і смерти, приноси поміч твоїй жені і дітям, і не говори брате, що ти молодий і здоровий, що тобі не треба жадної помочи; ніхто не зробив контракту з Богом, — а смерть хитра, бере молодого і здорового з сего сьвіта. Подаймо собі руки і най запанує між нами любов і згода, а тогди зійде сонце і засьвітить убачно віконце.

А. Жерець.

Steinbach д. 27 марта.

Хв. Редакціє!

Прошу помістити у вашій хвальній газеті, що дня 27. марта ми зібрали на нашій кольонії $9.60 для руських студентів у Львові. Ми щиро уболіваємо над недолею наших руських молодців в Галичині, а ще більше над повисшими подіями на львівськім університеті. Ми Русини в Стейнбах Манітоба засилаєм нашій молодіжи в краю бажання найкращого успіху в її борбі з польськими властями.

Василь Саламандрик.

Імена тих, що жертвували:

Е. Геберт, і Ф. Паріят по $1.00. Э. Яремій, В. Русак, Н. Дмитрик, І. Власецкий, і М. Кушпір по 50 цт. О. Ґ. Тимчук, І. Сенькір, І. Саламандрик, Н. Ґиллейчук, Ф. Томак, С. Зулак, О. Слободян, Т. Ільніцкий, І. Воднарчук, Г. Сиранчук, І. Вакалюк, Ф. Вербіян, І. Качур, Д. Микитюк, В. Петращук, Й. Радерот, О. Фартушинський, П. Щерба, Д. Сенків і К. Підгірний. по 25 цт. Э. Фостори. 10 цт.

ПРОСЬБА

Щоби очистити свою церкву з довгів, архиепископ Серафим кличе до всіх своїх прихильників в цілій Канаді помочи єму сплатити церковний довг в сумі 5,098 доларів, котрий він має заплатити 20 червня сего року. Дякуючи наперед за щедрі датки, він просить кождого інтересованого присилати їх на его адресу так: Archbishop Seraphim, 333 Main str. Winnipeg Man. Імена жертводателів будуть поміщені у всіх вінніпегских газетах

Шукаю Ілька Богонка. Хтоби о нім або він сам нехай зголосить ся на адрес

Sam Smith.
Martell, Mahison Camp No 4
North Bend Wash.
U. S. A.

Шукаю Алана Головка з села Дубівця, пов. Кіцмань. Хтоби о нім знав нехай зголосить ся на адресу:

Nicholas Adam
P. O. Michel B. C.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар'' повідомляєм щоби наперед висилали в листі „моні ордер'' на [illegible] на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть словар

ПОЛЬСКІ ТЛУМАЧІ

Продаємо тако одиноко в своїм роді польско-англійскі підручники

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymową fonetyczną.

Книжки добрі оправи — 250 сторін друку ціна $1.50 Замовленя з грішми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 [redacted]

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Хто їде до роботи нехай при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найлучшу ціну

платимо за „збіже''

ладоване пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до висилки. Про біжучі ціни обіцю повідомляємо кождого. Скора залагода, се наша спеціальність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

В нас є головний склад всіляких рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg Man.

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Русини робітники фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ [illegible] Р. Н. СОЮЗА''

[illegible] від 40 – 300 [illegible]

[illegible] про се товариство пишіть до Гол. Уряду на адресу

Mr. N. Hladk[illegible]
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвищих цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагонів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Employment Office

Даємо місце на всі зелізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говориме по краєвому. Наш офіс єсть під 688 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4531 — Flanagan.

688 Main str.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 з 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище.
Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.—
Лоти сі суть 2 милі від міста —, високо і сухо.

Wilson Place

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акр
Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ.—
Понад се маємо найлучні місця в місті і поза ним на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адрес: Oddson & Co
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС.

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладовання

Сли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу:

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1388. Winnipeg Man. Telephone 6662
Адреса телеграми Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в руско-українській мові.

Ся книжка єсть малого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаєм

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

писане руско-українською мовою.
Оправа в полотни 50 цт.
Дальше продаємо польскі біблії.

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1·50
Замовлення з грішми просимо присилати на адресу
„Canadian Farmer
P. O. Box 82, Winnipeg Man

Нова Дума.

Нова державна дума зібрала ся..

1, мов вовкулаки до сонця, до неї потягнули ся знов, як і до першої Думи, всі думки і мрії, всі бажання й потреби людности великої держави російської.

— Ти повинна внести або з під гнету свободі, насильства, військових судів і дати нам новий державний лад заснований на нових, для всіх сьвятих, законах,— постановить свої змагання у це громадянство російське.

Дай нам волі і волі! — вона гукнула селяно-хліборобі.

Ти повинна дати нам девятигодинний робочий день, — кажуть їй робітники фабрик і заводів.

Й ' Ти мусиш зберегти старий лад і зберегти нам наші дорогоплатні посади наші безмежно-просторі землі, нашу необмежену власть над людьми, і коли ти не зробиш сього, — ми тебе розженемо!... — почує друга Дума, як чула й перша.

Чий се голос, ми всі добре знаємо і нема потреби його іменувати.

— Чи розженете ви? Чи стане ж у вас сьміливости й сили

— Розженемо, і сли вигане не тільки на розгон другої, а й третьої, й пятої й десятої Думи. Поки нашого віку, поки нашої сили, не буде на „Святой Руси'' сього европейського сьмітника!..

Ось які погрози чують ся в повітрю

Ось які хмари збірають ся над Думою

Пойнешено вагоні важкого обуха. Він висить у Таврійському дворци, а дріт від тиха проведено всюди, де сидить властителька держави російської бюрократія. Коли вона скаже, то тільки простягне руку й придавить кнапку, — той обух упаде.

А нова державна Дума вся таки зібралась і радить над доброю російського народу.

Не потурнючи на хмари, сонце все ж таки зійшло.

Витаємо тебе, прекрасне сьвітло житя нашого!

Люди скажуть, в лагрі потолочені, скріплені і трупами людськими засіяні лани життя нашого!

Розженяючи проведенням погладом очей своїх хижих гайворонів, що клюють потеслякі очі й серце свято нашого народа'.

Осуши сльози сестер і матерей наших!

Вижени тумани і дим страху і злоби з сердець братів наших, що, жахаючись за праведно й поправедно наданий добра свої, бачать у кождому голодному братови ворога свого і накладають [illegible] його!

І нехай в батьківщині нашій прийдуть мир і згода, і тоді ми розберемо, хто, де й коли був правий і хто винуватий, і що можна робить, і чого робить не можна.

Ось бажання наші, сонце життя нашого!

Зійди же й підводь ся все вгору і вгору, все вище і вище, осяй землю нашу все ширше і ширше, і зогрівай її все глибше і глибше!

Дай твого сьвіту і тепла всім і всюди, щоб благословлять колись тебе й ті, що кидають тепер бармни у тебе і плюють в нове лице тобі.

Ти простиш їм сліпоту їх. Бо ти високо, незмірно високо, і до тебе не можуть долітати мерзкі тумани і злоби їх.

Вони впадуть на голови хулителів твоїх і сорома покриють їх.

Витаємо тебе, прекрасне сьвітло житя нашого!

* * *

Державна дума зібралась. Що ж тепер робити їй?

Чи, взявшись за обуха, що повішено над нею, сидіти собі смирненько й приймати з рук міністерських проєкти і обміркувати питання про те, яким способом [illegible] ловити рибу, не роблячи її рані гачком й не дати [illegible] рубати дерева в казенних лісах і як „обоблювати'' [illegible] дошки з цвяхи, щоб усі „усинки'' були в кешені тільки начальників департаментів та міністрів, і т. д. і т. д.?

Чи забути про обуха, і відкинувши до часу питання рибальскі і водні й сими лісові й канальські, прийнятись за питання просто людські: яким робом забезпечити не острочи і пересадами, а людям що не мають великих, а то й просто мілких чинів, нетайкомість особи, свободу слова й совісти і всяких инших свобод, без яких чоловік не може почувати себе справжньою людиною?

Словом, питання в тім: чи піде нова Дума на поводі у бюрократії, чи піде так, як ішла перша Дума?

І можно, не вагаючись, сказати: друга Дума піде сьлідом першої

Бо вона повинна се зробити, коли обрав її народ, а не бюрократія.

Бо хиба за час „бездумного'' життя хоч де-небудь, хоч що-небудь поправило ся?

Ні! Все те саме, що було й перед першою Думою, Прибавились тільки воєнно-польові суди, нові утиски, розцвило пишним цьвітом під хвостом бюрократії „истинно руское'' хуліганство, випорощене на такій я [illegible] володощина'' такої осетр, як Гурко, і саме в останній час запахло, нестерпучо віяло каульбарсовщино.

Так запахло, що і в Европі почули...

Все те само, а може ще й гірше.

Як же Дума може бути иншою? Як же можна сподіватись, що огонь не буде пекти, що голодний, не їсти ме, почує себе ситим, що закований в кайдани не захоче їх скинути.

Сього не може бути. Босе противне природі. І друга Дума через самі обставини політичні мусить піти слідом першої. Буде добиватись того, чого добивалась перша Дума.

Можна сподіватись, взявши на увагу склад думи, що й тактика її мало чим буде відрізнятись од тактики першої Думи

Тут тем есть щось фатальне.

Але чи жде другу Думу доля першої?

Се питання тепер стрінеш на устах кожного. Та воно, здасть ся, зовсім зайве. При наймні для самої думи

Яке їй діло, чи розженуть її чи ні, коли вона послана народом, аби висловити його бажання й волю, щоб народи росийського було його й народового?

Державна Дума — се уста народа.

В. Чернявский в „Раді''.

Перша руско-народна земельна компанія

530 ; Main str. Winnipeg.

Продаємо і міняємо землі в кождій части Вінніпеґу і в других містах Канади

Будуємо доми на легкі сплати.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Колектуємо рент. Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді

Продаємо шифкарти і посилаєм гроші до старого краю.

Доставляємо товарів корінних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, сли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така.

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

УВАГА

Думаємо щоденні читателі невдоволені що не всі їх дописи були друковані в „Фармери''. Причина сему така, що дотикаючі байок не можемо містити, бо наша газета не для дітий але для людий дорослих, котрі думаємо такі річи цілко вито не повинні бавити. Також Містаємо багато дописий в котрих відбиває ся тільки ненависть а може і заздрість особиста. А нашою задачею є омивати всякі докори і сварки, бо хочемо, щоби газета мала вступ для кождого без виглиду яких ми поглядів, Думаємо, що вже досить тих газет, котрі служать тільки на то щоб за їх помочею кинути чесом болотом на такого чоловіка, котрого школи не видів і не знає яких він поглядів і якої совісти. Газета повинна сьвітити примірож народови як поступати, як жити в людьми і як усовершатись. Якую науку будуть мати наші читателі зсли ми будемо займати місця в газеті тільки лайкою. Чи можемо ми не хвалитись такою газетою, що одних буде хвалити, а других ганити, бо кто знає чи не всі однакові, а по друге часом трафляє ся так, що один на другого з ненависти що нагадає, щоби єму відобрати честь і значіне між людьми. Між про се не можемо знати, бо за далеко щоб провірити як се стало, а люди в околиці знають все як есть мали забавляють нам неправду.

Нас інтересує більше матеріяльний поступ наших людий, Ми вірно, що тільки з матеріяльним поступом заведена сьвітла буде мість нашого народу.

Ми не дітаєм високо, не будуєм ледових замків, ми хочемо тільки служити народови пожиточними інформаціями про поступ і народне житє канадийских Русинів Тому як перше так і тепер просимо писати нам — про загальний стан економічного і народного житя по руских кольоніях і місцях роботи в Канаді і Америці. — Пишіть які зміни у Вас зайшли, що нового будуєсь, яка робота тай где Ви є — що платять на день, скілько годин робите. — Який вигляд околиці, в котрій працюєте — яка температура і клімат, взагалі які зміни і т. д. — Сі річи нам потрібні і ті будем поміщувати.

Редакція.

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.

Main str. 854 Winnipeg, Man.

Продаємо тако шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро —

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

1907 рік
ВІДКРИТА ПЕРЕДПЛАТА
на

„Рідний Край.''

Тижднева українська часопись політична, економічна, літературна і наукова.

Хто підпишеться на цілий рік, той получить такі безплатні додатки:

1. Дві картини звісного українського художника П.Ю. Сластіона: 1) КОБЗАРЬ, 2) ГАЙДАМАКИ.
2. Український календарь „Рідний Край'' на 1907 р.

[illegible]

Редактор-видавець М. ДМИТРІЄВ.

Промінь

Одинокий незалежний орган українського учительства.

ВИХОДИТЬ 2 РАЗИ В МІСЯЦЬ в обємі 1—2 арк. друку.

Передплата виносить на рік: в Австро-Угорщині 6 к; за кордоном: 4 карб., амер. 2 дол., або 10 франк.

ПОЗІР! [illegible]

Адрес редакції і адміністрації „ПРОМІНЯ'': Вашківці н. Ч. (Буковина—Австрия).

Памятайте що

EDDY'S'A
будівляний папір

[illegible]

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Чиж не Так?

Рушаю, як і йду на роботу, то [illegible] бідую [illegible] — [illegible] роботу, [illegible]? А [illegible] або на фармі, то біда [illegible] бо [illegible] до [illegible] не [illegible]. Думаю собі: біда! [illegible] ... [illegible] дітей [illegible] ... [illegible]. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно [illegible] дітьми, обдертий бідує, бо мороз [illegible] ... Все [illegible] бідує, бо [illegible] до голову [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо [illegible] Бог [illegible] у него розуму [illegible] на [illegible] собі, та родині. [illegible] терпить, [illegible] до Бога, тай [illegible] до [illegible]. Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у світ тай заробки, [illegible] Вам що треба, та що?

[illegible] ... Купіть собі у нас [illegible] за $1,50 [illegible] ... [illegible] на $1,50 [illegible] ...

[illegible]. Учіть, небоже, [illegible] Бог [illegible] ...

ВАШ ДРУГ.

BELL

ФОРТЕПІЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible]

The Morris Piano

[illegible]

The Morris Piano Co

128 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough [illegible]

Посилайте Ваше збіже

[illegible]

Thompson, Sohns & Co

P. O. Box 77 B [illegible] Winnipeg, Man.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт

[illegible]

Одесса, Екатеринниская, д. № 85.

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

[illegible]

в Буковини і Галичини в Канаду

[illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА [illegible]

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

[illegible]

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

[illegible]

ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І ЗЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible]

C. P. R. [illegible]

[illegible] 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВІРНОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

518 McIntyre Block,

Winnipeg Man

Найдешевша ціна до і з Галичини

[illegible]

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]

[illegible]

Provincial Contracting Co. Limited.

Капітал $150 000.00

407—408 Ashdown Block

[illegible] D. W. Colvin, Manager

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Календарі НА 1907 РІК

Тут купуйте [illegible] календарі, [illegible] Церковні [illegible]

Ціна лиш 30 центів.

При тім даром [illegible] Таблицю, поучене о мірах і вагах і Політичний Катехизм.

Продаю також великі образи [illegible] битви кольорові по 25 ст. штука.

Пишіть на адрес:

M. J. MURIN.

[illegible] HEPPERMAN AVE. YONKERS, N. Y.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парпетого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]. Однак даром не дає ся [illegible] чвертину [illegible] Кождий може одержати чвертину секції т. є 160 акрів [illegible] голова родини, або [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вплачує ся [illegible] Land [illegible] того дістрікту до котрого земля приналежить. [illegible] to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий [illegible]

1. Кождий фармер мусить [illegible] і обрабляти [illegible] в протягу трех літ. [illegible]

2. Коли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) [illegible]

3. Коли поселенець одержав патент на [illegible]

4. Коли поселенець [illegible]

В додатку [illegible]

Право внесення другої [illegible]

Кождий хто [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся [illegible]

Перед робленням аплікації о патент, [illegible]

ІНФОРМАЦІЇ

Нове прибувші емігранти [illegible] Land Office.

Вельми, котра [illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible]

W. W. Cory.

Передплатйте [illegible]

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 61, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.

The Canadian Farmer offers profits to foreign language advertising literature. [illegible]

For [illegible] rates, etc., address

„The Canadian Farmer", P. O. Box 61 Winnipeg Man. Canada

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 12-го цвітня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 12 April, 1907. Число 13.

Новинки.

— Місячний митинг „К. Р. Н. Союза" і братства св. О. Николая у Вінніпеґу відбудесь дня 21 цвітня с. р. о год. 6 в старій парафії. Прошу всіх членів явитись якмога [illegible] а також прошу знакомих і приятелів до приступлення в члени „Союза" і братства св. О. Николая.

Н. Гладкий, Секретар

• • •

В цілій західній Канаді зачав падати від 10 цвітня сніг цілком несподівано. Температура однак досить низька і есть надія, що сніг щезне в протягу кількох днів.

• • •

— C. P. R. компанія підвисшила платню своїм агентам в цілій Канаді о 20 кт. денно. Переважно побирали по $1.50—2 до денно. Від тепер денна платня уложена від $1.70 — 2.[illegible]

• • •

— Новий дім міграцийний в Принс Альберт (Саск.) зачав вже будуватись. В околиці сего міста зачинають осідати також Русини.

• • •

— Премієр провінції Бритиш Колюмбії побирав 3.000 дол. річної пенсії а его міністри по 4.000 річно.

• • •

— Нова желізниця має йти з Вінніпеґу на північний захід між Lake Winnipeg, Manitoba Lake і Winnipegosis аж до Саскачевану вздовж Carrot River. Компанія внесла пропозицию до домініального парляменту о інкорпорацию.

• • •

— В Торонто (Онт.) 6-літний хлопчик підчас неприсутности родичів, забив на смерть 8-місячного свого брата, поклав все наново і не хотів успокоїтись.

• • •

— Дня 7 цвітня прибуло до Вінніпеґу 160 Русинів з Галичини. Більша часть іде дальше на захід.

• • •

— Вечірня руськo-англійська школа у Вінніпеґу [illegible] розпочала науку англійської мови в будинку старої [illegible]. (Ріг улиць [illegible]). Наука триває [illegible] що вечера від 8 до 10.

• • •

— Недавно міст [illegible] Ont. [illegible] вагони [illegible] з [illegible] на смерть [illegible] вийшло осіб з старших і трое дітей.

• • •

C. N. R. компанія [illegible] свої північні лінії, щоби через се приспорити транспортовий рух північної Канади. Сей рік відкрити твердження заступника президента компанії компанія має дістати нових 3.000 вагонів і 95 льокомотив.

• • •

— Осінні засіви пшениці [illegible] провінції Альберта суть надзвичайно добрі. Глубока верства снігу в послідній зимі, принесла землі досить вохкости, котрої звичайно бракує ярінкові пересвіті в полудневій Альберті.

• • •

— Нова [illegible] желізної дороги мають бути вибудовані сего року в західній Канаді. Слідуючі компанії предложили [illegible] Canadian Northern [illegible] миль, [illegible] миль, Great Northern 1000 миль [illegible] миль. Тисячі людий працюють [illegible] праці [illegible] по всіх желізницях.

• • •

— Суд в місточку Перуджія видав недавно цікавий вирок в справі дживценства праця С. Bellion. Він був оскаржений о удержуванє в своїм домі двох граючих [illegible] Заприсяжні судиї [illegible] прийняли одинаково [illegible] тіла, що крамець мусів мати дві шпихи або [illegible] серця.

• • •

— Др. Kennard, котрий виїхав з Англії до Росиї по[illegible] місця голодуючих в своім листі до „Товариства Приятелів" в Лондоні пише, що в полудневосхідній части Росиї голодує 20 мілійонів людий. В самій Самарі тисячі людий умирає а 750.000 пухнуть з голоду. Др. Kennard просить всіх Англійців, щоби зібрали яких 2 і пів мілійона доляр[illegible] російським голодуючим.

• • •

— В [illegible] Прусиних (повіт [illegible]) громадський польський учитель Станіслав Собецкий мав так страшно побити [illegible] руську дівчину [illegible] мусіла [illegible]

• • •

— В Хінах [illegible] голоду [illegible] з Шанґаю доносять, що голодні [illegible]

• • •

— [illegible] по російски [illegible] польської мови.

• • •

— Після революційне [illegible] в Персиї і тепер так не [illegible], що будуть поважні непорозуміння між монархами европейскими. Англійска [illegible] перенесла ся з Індиї до Персиї, щоби боронити англійских конзулятів. Конзулят російский в Тегерані стережуть козаки. Товаровий перевіз російский з великим числом війска не покладі плив до [illegible] пристани Сувол, положеної над морем Каспийским. Хто знає чи Англія з Росиєю не розірвуть [illegible], яким революция не покладе в ній [illegible] диспотизм.

• • •

Руским министом для Америки, як доносять польскі американьскі ґазети, має бути іменований В. О. Стефан Сотер Ортиньский, монах Чина Василиянського у Львові.

• • •

Петербург. Зачувати, що російске правительство [illegible] позичку в Німеччині в висоті 1 мілярда. На забезпечення позички має Росия віддати деякі російскі желізничі лінії в застав.

• • •

Російска часопись „Русь" доносить, що посли праваці ладять предложене в цілях обезпечення [illegible], які [illegible] революційних послів, [illegible] Думи. Людова социялістична партия хоче по відчитаню правительственої декларації поставити внесене о висказане правительству недовіря, бо єдино недбалість правительства була причиною катастрофи в Думі.

• • •

— До льондоньских ґазет доносять з Петербурга, що російский цар Николай II. хоче абдикувати в протягу одного місяця на річ свого малолітнього сина Алексія. Великий князь Михайло має обняти управу держави за час малолітности царевича.

• • •

— РОСІЙСКА ДУМА В ЧИСЛАХ. Посли в новій думі належать до 21 народностий, а російскі часописи обчисляють їх ось як:

	проц.
Москалів	295 (71.8)
Поляків	43 (8.6)
Татарів	16 (3.2)
Українців	15 (3.2)
Німців	9 (1.8)
Інородців	8 (1.6)
Литовців	7 (1.4)
[illegible]	5 (1.0)
Жидів	5 (0.9)
[illegible]	1 (0.8)
[illegible]	2 (0.4)
[illegible]	2 (0.4)
[illegible]	1 (0.2)
Мордвинів	1 (0.2)
Сартів	1 (0.2)
Чехів	10 (1.2)
Черенців	1 (0.2)
Чувашів	1 (0.2)
Фінів	1 (0.2)

З сих чисел виходить, що українських послів є 15, та їх є певно більше чим польских, але російскі часописи втягнули їх в рубрику Москалів. Так само було в початком в першій думі, Аж по зорганізованю укр. клюбу виявило ся дійсне число послів-Українців.

По стані має бути послів:

Шляхти	61
Почетних горожан	1
Духовних	13
Купців	9
Козаків	18
Міщан	6
Селян	143

Що до образовання то в теперішній думі є 111 послів з висшим образованєм (в I думі було 189), з середнім є 88 осіб (було 62), а зі знизшим 50 (було 111). Про решту не знати, [illegible] в круглім альфабет.

• • •

— Перестерігаю [illegible] людий [illegible] перед еміграцією з Галичини до Арґентини. „Діло" пише: Богато наших людий, зманених агентами, виїздить до Арґентини на поселене, а властиво на загибель. Ось що пише Colonial-Zeitung про кольонізацию Арґентини: Земли платить ся в Пампасі (Pampas) по 60—75 доларів за гектар, на полудне від Buenos Aires 80—120 дол., а на північ від Buenos Aires 150—250 дол. Цілком пропащою треба назвати кольонізацию північних сторін републики руськими і польскими кольоністами. Там провінция Міссіонес [illegible] гарячого підсоння [illegible] не надає ся навіть для [illegible] полудня, так що годі собі пояснити, яким чудом [illegible] на гадку слати в ті сторони людий з Галичини. Провінция Міссіонес є полем для капіталістів, але не для кольонізациї хліборобами. Вже лише діє ся в Арґентині робітником [illegible] кольоністови. Але кольонізацийним комісіонерам Поляків та [illegible], треба пояснити собі, щоду [illegible] стягають людий з Галичини.

• • •

Москва. Ро[illegible] [illegible] в Москві застрайкували. Місто освітлюють 3.500 нафтовими лямпами. Магістрат в відповіди на жадання робітників рішив відправити всіх страйкуючих в спровадити з заграниці нових [illegible]. Робітники [illegible] предложили магістратові [illegible] робітників [illegible] правительство обіцяло приглядати [illegible]. Застрайкували також робітники при трамваях.

• • •

— Процес о мільйони. Свого часу голосна була справа танцівнички з Тернополя, В. Пашкевичівни, що укладала серед незвичайних обставин мільйонову спадщину. Була вона хористкою в одній віденській театрі. Там пізнав її пруський граф Шомар, вилюбив ся в ній і назвав з нею зносини. Се тревало кілька літ, аж наразі граф тяжко занедужав, а бачучи неминучу смерть, хотів запевнити будучність своїй любці зійшов ся з нею і умираючи, записав їй свій маєтковий маєток. Тому завадженна спертила ся родина графа Шомара і розпочала процес о його [illegible]. В сих днях [illegible] в Бреславлі вість, що тамошній суд уневажнив завіщанє графа Шомара, а також його подружє з [illegible] і цілий маєток віддав його своякам. Суд виходив з того становища, що гр. Шомар, роблячи своє завіщанє не був при здоровім умі.

• • •

Статистика релігій. Виданий у Фрайбурзі католицкий місіонарський журнал приводить інтересні цифри по статистиці релігій. На основі тих цифер загальне число християн на земли досягає 500 мілійонів причім 374 мілійонів припадає на Европу, 84 на Америку, 20 на Азию, 8 на Африку і 4 на Австралию. Католиків на всій земли начисляє журнал 264,505.922 лютерани і протестантів 164,627.109, православних 109,147 272, Жидів 11,037,000, магометан 202,048 240, індуїв-браминів 210,100,000, будаистів 120 250 000, [illegible] віру Конфуция 253,000.000, шинтоїстів (в Японії) 17,000,000, таоїстів 32,000,000, фетишистів та инших ідолопоклонників 144,700.000. Із загального населеня на земній кули, котре доходить до 1530 мілійонів є 35·7 прц. християн, 13·1 прц. мусулман, 0·7 прц. Жидів. Взагалі лиш половина людий на земли признає одного Бога.

• • •

— В Mount Holly, N. J., минувшого тижня [illegible] женщина В. Джосон з своєю молодою дівчиною [illegible] желізнодорожним тором. Мусіли оглянути переходити через [illegible] і коли були на самій середині запутала ся [illegible] і впала нема „тайни" (по роги) так, що осталась [illegible] і не могла вирватись. Тогди клала мати дівчинку [illegible] і просити когось, щоби прийшов в помочі [illegible] дитина віддалила [illegible] кроків як побачила з далека надїзджаючий поїзд. Не стратила однак притомности, [illegible] хустинку і зачала махати нею [illegible] сиґналу. Машиніст [illegible] [illegible] і затримав поїзд, а дівчину віддав матері, що [illegible] виміркав, що [illegible] і доторкнув її, вдягаючи потяг і [illegible] питав, що хоче. Дівчина не просила машиніста того, щоби вирятував її маму, що той і зробив. Мати дівчинки притім несчастно зломила собі ногу, однак добра її дитина спасла її від неминучої смерти.

• • •

З ФЕДЕРАЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

У федеральнім парляменті в Оттаві [illegible] дня [illegible] цвітня [illegible] дискусия [illegible] до Канади [illegible] сторонами [illegible] і Кюбек [illegible] в беседах [illegible] Канади Франка [illegible] політики [illegible] Соціялістів, [illegible] говорив, що [illegible] діло, яке веде Армія Спасенія есть добре і [illegible] як він противить ся сему, щоби ся армія спроваджувала так велико число мігрантів з [illegible] до Канади, бо ті люди походять переважно з великих міст [illegible] і що вони суть по найбільшій части люди звихнені морально і що користь з таких імігрантів для Канади мала.

Дальше говорив сей посол про імміграцию американську, виражаючи свій страх, що Канада в часом станесь державою чужинців, котрі безперечно в короткім будучих [illegible] можуть рішати судьбою Канади [illegible] живоні, що [illegible] в західній Канаді є [illegible] чужинців до 5 Канадийців. Mr. Bourassa думає, що рад повинен спроваджувати більше [illegible] з Франциї і Бельгії. — Імміграция з тих країв тепер цілком занедбана.

Відтак говорив дальше Др. McIntyre, ліберальний посол зі Стратконй (Альберта). Він закидував француским ліберальним послам їх само любство національне і [illegible] „Не можна заперечити, [illegible] що [illegible] населення зах. Канади суть чужинці.

В провінції Альберта є всего 311,144 [illegible] англійского походження на 186,000 всего населення. Крім сего було 13 [illegible] Американців [illegible] 5000 [illegible] Норвегів [illegible] около 27 [illegible] на Русинів в [illegible] послів Bourassa і Lavergne, [illegible] Армія Спасенія [illegible] доборних [illegible] для Канади. Відтак посол зі Стратконй говорив про Русинів в їх добрий поступ в сій провінції. Помимо сего консервативна партия і преса не перестає нападати на лібераьний рад за те, що сей рад спроваджує так много іміґрантів славяцких.

Що до Американців, то велике число з них то давні Канадійці, котрі перше в часі економічного застою Канади [illegible] були до Злучених Держав, звідки тепер знов вертають до своїх давної вітчини.

Бесідник зі Стратконй думає, що американський фармер приносить багато для Канади. Він привозить зі собою гроші, живий товар і [illegible] багатофармерского досвіду. Він учить канадийских фармерів фармованя. [illegible] промова звернена проти [illegible] на европейских імігрантів внесене француских ліберальних послів Bourassa і Lavergne, що до зміни іміграцийного закона перепало.

• • •

— Лютераньска місийна [illegible] в Hazleton, Pa. (Злуч. Держав) радо прийме на науку кількох руских хлопців. Удержанє безплатно. З голошувать ся по близші поучення на адресу

Rev. J. O. Schlenker
30 N. Church str.
Hazleton Pa.

• • •

Подяка.

Отсим складаю мою щиру подяку всім тим, котрі зложили щедрі датки для мене нещасної вдови по смерти мого дорогого мужа Петра, дня 7 марта с. р. при [illegible] експльозиї на G. T. P. желізници коло [illegible] Whitemouth Man.

Ганна Білецка
Whitemouth Man.

Оголошеня

Дня 14-го Цвітня с. р. в неділю, о 2-ій год. по полудни, відбудуть ся Надзвичайні Збори, „наук. тов. ім. Т. Шевченка", в Вінніпеґу, з слідуючої причини:

1. Вибір уступивших членів Виділу.
2. Рішенє, що до виключення членів.
3. Внески членів.

За Виділ Наук. тов. ім. Т. Шевченка

М. Бернацкий, заст. гол.
Н. Колісник, секр.

На продаж.

Два лоти в Portage la Prairie в самім місті по 175 долярів один. Зголошуватись до:

Mr. Sawjk
109 Euclid ave.
Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер“

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і [illegible]

в Канаді і Спол. Державах на рік..........$1.00

до Европи ....$1.[illegible]

Гроші треба платити наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, що є найлекшу котру дістанете від почтаря або агента на експресовій офісі, заплатіть нам, бо [illegible] гроші тут не пропадуть.

Неоплачених дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес

CANADIAN FARMER,
P. O. Box 88
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at the [illegible] Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Будь ся, народе!

Гдеї тепер, жиди та [illegible] вигнали тя вітчини в далекі заморські сторони, бо голод уже було далі в голоді та холоді двигати на собі тягар [illegible], котра нищила наше здоровє, житє, та розвій духовий. Найостаннє в старім краю ся було [illegible] мужика землі, лишь і посоюзи [illegible] на землі потом його затуманив [illegible] Народ бідний ціле житє [illegible] в [illegible] формах [illegible] ду [illegible] тим богом наділених сторонах. Заборонили [illegible] бідному читати дорук [illegible] книжку та газету, котраб [illegible] [illegible] показувала [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] повинні мати одного рабо [illegible] [illegible] Та закрита стоять [illegible] [illegible], щоб [illegible] [illegible] того [illegible] не стало ся [illegible] [illegible] ворогів, котрі служать [illegible] [illegible] свого [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Але ти народе руский в Канаді знайдеш [illegible] [illegible] з себе [illegible] [illegible] тебе [illegible] в старім краю в жи- [illegible] на тоїй новій землі [illegible] твої будучности залежить від самого тебе і від [illegible] [illegible] на себе наложиш, так будеш мусів двигати. Ти втікав від нужди часом навіть незнаючи хто був причиною твої нужди, а то тому, бо не можна було тим тобі сказати. Там люди бажаючі добра народови мусять перше терпіти тяжко горе і валяють ся по тюрмах або перестуницях того ветрону. А тепер би був дооб[illegible] сам себе тут [illegible] [illegible] [illegible] жувал канадим на духа [illegible] раз [illegible] до правди [illegible] Ти знайдеш правду [illegible] рамо будеш дивити ся на роботу тих янчарів, котрі прийшли за тобою в [illegible] [illegible] [illegible] ти уже [illegible] [illegible] матерiяльно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] кождий повинен керувати ся своїм власним [illegible] розумом, [illegible] [illegible] кождий має, а [illegible] [illegible] не уживає, то [illegible] [illegible] з котрою керманич може зробити [illegible] [illegible] Не дивись чоловіче на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Читай все що тільки можеш, думай над прочитаним, розбирай і суди хто бажає тобі добра, хто тебе уважає за чоловіка, хто з тобою хоче поділити ся своїми добрими гадками і хоче щоб ти був просьвічений правдою. Лиш дурний обзиває за чорне [illegible] [illegible] [illegible] з диких времен, котре старають ся в тобі задержати вороги поступу для своїх корисних [illegible] цілий. Читай і учись безнастанно, бо нуж[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] досконалого. Викидай з твого житя привички котрих ти не мав [illegible], а тільки [illegible] в тобі і не будь таким, як наше народне прислівє [illegible] до чого би [illegible] [illegible] [illegible].

Тут на вільній землі [illegible] рівно ся розвивати [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] бо ся в цілій Канаді за [illegible] [illegible] [illegible] до тепер [illegible] [illegible] [illegible] газети котрі посвячені для добра народу [illegible] [illegible] [illegible] більше учених і менше, будуть старати ся о єї добро так матеріяльне як і моральне то она стане заступницею наших діл на чужині. Кождий чоловік свої добрі гадки повинен спису[illegible] [illegible] на папір і вирвати [illegible] [illegible] [illegible] сказано висше, [illegible] [illegible] не есть совершенним і часом може вкрасти ся який блуд, але [illegible] той блуд пробілений пояснюю і віконуве заподіяв [illegible] [illegible] [illegible] його оминути.

Горнім ся всі сини тої неньки Руси до купи як в[illegible] [illegible] до [illegible], бо хотяй ми на чужині, то дітям нашим она стане рідною і [illegible] ми научим любити із свої Русь, котру тепер обдерли, обдирали та [illegible] [illegible] вороги, то они будуть за нею тужити і [illegible] [illegible] буде рвати ся висвободити єї бодай духово, тут на вільній землі [illegible] донькы [illegible] Руси. Ми тут [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сами ми [illegible] [illegible] бо не хочем учителів і не хочем учити ся, наука не цінимо а [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і не хочем помочи їм в потребах житевих. Всі народи плекають науку яко ціль житя, а наш народ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] свої, що і они [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] читати. Они [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що тільки [illegible] [illegible] [illegible] народів. Тепер [illegible] [illegible] [illegible] і кождий мусить ся учити коли хоче щоб з него не насьміхали ся і [illegible] кождий неписьменний читати. [illegible] [illegible] [illegible] в Канаді [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] між письменними [illegible] [illegible] народами.

ШКОЛИ ЗАХ. КАНАДИ

Наже з школами в Канаді? Поспитає кождий [illegible] свій [illegible] що має діти до науки. Але і [illegible] нема [illegible] [illegible], бо в Манітобі і в ново утворених провінціях системи шкільний суть так мудро впроваджений, що він [illegible] мусить бути з него вдоволений.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] відомо на підставі канадийскої конституції провінціям, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] парламент [illegible] [illegible] дати по [illegible] [illegible] для розвою шкільництва в [illegible] Канада [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в кождім товнишипі для [illegible] потреб шкільництва.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] канадійскою державою на [illegible] [illegible] [illegible] більшу вартість, тоди продають ся публично на лицитації о гроші одержані за землю вкладують до банків, а процент від них платить ся кождого року [illegible]. Провінція Манітоба одержує [illegible] [illegible] [illegible] проценту з шкільних фондів около чверть міліона долярів. Ті всі гроші [illegible] тільки на удержування [illegible] школ (нормальних, бо [illegible] [illegible] мають особну субвенцию).

СИСТЕМА ШКІЛ.

В Манітобі систем шкільний есть національний. Кождого [illegible] [illegible] [illegible] трое [illegible], котрих вибирають по[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] старати ся о добро [illegible] [illegible] учителя.

В новій провінції Саскачеван і Альберта, мають [illegible] раду шкільну про[illegible] [illegible] і систем шкільний який [illegible] так довгі часи під правлінням територіяльного раду есть не змінений.

Кошта шкільних видатків суть [illegible] бо рад дає [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] суму податку то не виходить більше як чотири до[illegible] [illegible] чверть секції [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] кождого року на удержанє кождої школи [illegible] 150 долярів. Кождий учитель має мати цертифікат потверджений радою шкільною а кромі того має посідати нормальну школу вищу. Кожду школу [illegible] [illegible] два рази на рік інспектор. Інспекторів не вибирає ся, а [illegible] із самой ради по їх способностях до сего уряду. По більших містах школи суть високі в котрих молодіж приготовляє ся до університетів і на учителів. Кождого року відбувають іспит тих що хотять одержати учительский цертифікат.

Фильоп Чунек.

Кілька слів про алькоголь.

Алькоголь є витвором [illegible] [illegible] матерій, які мають в [illegible], або можуть витворити [illegible], на прим солодкі [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] Т[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] алькоголь чинним напитками. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] організм, [illegible] люди [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і робить його витривалійшим до праці. Але досьвіди показали що [illegible] [illegible] [illegible] хибне. Чоловік [illegible] чує ся [illegible] [illegible] [illegible] випив чарку горівки або [illegible] [illegible] алькогольного напитку, та за кілька хвилин уважає більше, як би був [illegible] лише від праці. Також хибний погляд є той, що алькоголь гріє. Бо він противно студить чоловіка. Причина того, що чоловік чує ся по випитю алькоголя здоровшим [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в тим [illegible] кров з нутра тіла випливає на верх. — За те нутро стає все зимнійше, через що настає [illegible] скорше [illegible] [illegible].

„Та хотяй і шкідливий той алькоголь“ каже не один, „то шкодить він хиба тому, що заживає его завдато та упиває ся що дня — а нам, що пьють его лише перед тяжкою працею або від час [illegible], щоби покріпити ся або [illegible], [illegible] [illegible] чарочку перед обідом для [illegible] травлення — не шкодить він але противно помагає [illegible]“

Сей хибний погляд є головною причиною того що наші люди так звикли до алькогольних напитків і через їх заживанє тратять здоровля і маєток.

Найбільше з алькогольних напитків уживають наші — пиво і горівку — є богато людий котрі думають, що пиво меньше шкідливим напитком, як горівка. Се не диво хотяби й тому, що по випитю шклянку пива, чоловік не чує нічого, а тим би пиши тільки горівку стане цілком пяним. Та се [illegible] доказ! . . До недавна уважали навіть учені і лікарі пиво за меньше шкідливе [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] алькоголю, що через пиво перестануть пити горівку і тим можна буде обійти шкідливість алькоголя. Та досьвід показує, що прим. у Німеччині, де в році 1874, припадало пересічно 12.9 літрів горівки а 90 літрів пива на одного мешканця, то у році 1900, припадало на одного мешканця 13.6 літрів горівки, а 125 літрів пива, як раз в часі коли ширили ту гадку, що через збільшене консуму пива наступить зменшенє консуму горівки. Отже замість пити меньше горівки і трохи пива, пили обох напитків більше. За то [illegible] [illegible] [illegible] Німеччини в тім році 3 міліярди корон, то є 3.6 міліярдів корон, з чого припадають дві части на пиво, а одна на горівку й пиво. Коли би були ті гроші с[illegible], то не були би они зробили жадної школи, за те видані на [illegible] горівку, пробили [illegible] одного [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] одного зі сьвіта.

Наслідки заживаня пива показують ся дуже скоро. Одна з слабостий, котру дістають лише ті, що пють пиво, є так звана „пивове серце“. Се [illegible] [illegible] там, [illegible] [illegible] розширене і стає більшим через що чоловік мусить умирати. Перший раз [illegible] на сю слабість у місті Монахії, у Німеччині [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] пива. Там то умерло на „пивове серце“ 244 з 5730 людий, котрих [illegible] [illegible] в роках 1895 — 1915 у [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Дальші слабости, котрих причиною є заживанє пива, є нирков, печінкові, жолудкові богато иньши.

Наслідки заживаня горівки подібні, до згаданих а бувають навіть гірші. Не рахуємо та бачимо богато нещасливих старців що проклинають то трійло ане їм відобрало здоровлє та гроші. — Ці[illegible] [illegible] [illegible] людий, на що дівчат пить і так [illegible] і що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ся 9 [illegible] [illegible] ся, 3, тому що [illegible], 4 що [illegible] і [illegible] [illegible] в алькоголь [illegible] [illegible] [illegible] 5 тому, що го [illegible], а не [illegible] гроший не має, 6, бо не може [illegible] [illegible], 7 бо [illegible] болить [illegible], 8, бо [illegible] [illegible] [illegible], 9 бо перепів ся, 10 бо [illegible] мало, 11 бо [illegible] [illegible], 12 бо [illegible] [illegible] [illegible], в [illegible] треба [illegible], 13 щоби покріпити ся при тяжкій роботі, 14 бо працює легко, 15 бо працює в зимній [illegible], 16 бо працює при горячій печи, 17 тому що сумний та хоче розвеселити ся, 18 бо за веселий, 19 бо був на хрестинах, 20 бо був на похороні, 21 бо не має відки виплатити комірне за хату 22, бо виграв гроші на льотерії, 23 тому що в'їн самий, а 24, тому, що в товаристві.

Так находять ріжні причини на то, щоби пити. З сего найліпше пізнати, що взагалі нема жадної причини до пиття, а як хто ній занущує, то дурить самий себе.

Як бачимо із досі сказано го шкодить алькоголь дуже тому то треба що з більшим усилием б[illegible] роти ся при ти нього і научати [illegible] [illegible] дітий про нього і його наслідки. Не раз дивують ся не одні родичі, що їх діти якісь не такі як другі — а предупреджені. Та найчастійше причиною того бувають вони сами, бо учені доказали що діти пяніців бувають по найбільший часті умові хорі. А хотяй дитина прийшла і здорова на сьвіт, то все таки мусить вона скоро стуманіти, коли родичі заливають дитину горівкою щоби як собі думають, зробити їй утіху.

При кождій нагоді, як примір на хрестинах, храмах, весілях та сьвятах можна бачити пяних дітий, котрих родичі не можуть натішити ся, що їх діти зробляють у пяним стані, ріжні дурниці — та „тягають“ як старі. Коли би ті родичі знали, що ті діти колись пізнійше будуть лежати в шпиталі чи сидіти в криміналі і тамже [illegible] каяти, що їх учили з маленьку пити, — не робили би вони сього.

Старі Спартанці, що славили ся своєю тілесною та духовною силою та витревалостию відстрашували своїх дітий від пиття та зброджували їм то тим — що напоювали своїх невільників і показували дітям їх в тім гидким стані!

Нинішні люди кажуть: „Чому би воно бідне не мало хоть трохи утіхи“, і запивають своїх дітий горівкою.

Лікарі вислідили що діти, котрим дають алькогольні напитки, падуть легкие жертвою ріжних слабостий — а учителі знов то що діти, що пють не учать ся так легко як ті що не пють тяжких алькоголів.

З сказаного бачимо який то зоріє той алькоголь і тому то є сьвятим обовязком кождого чоловіка не лише не уживати того трійла — але і поборювати його на кождім кроці.

З „Ісври“.

Трима робітників фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К Р Н СОЮЗА“

„Союз“ виплачує запомогу посмертно від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідитись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвистших цінах. –Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагон і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і приналіт Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу для всіх. Даємо кождому совітну пораду при до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс есть під [illegible] (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руски і по німецьки.

Телефон 4591 — Flanagan.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] | [illegible] Main Str

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 і 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше.

Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. —

Лоти ті суть 2 милі від міста — високо і сухо.

Edison Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акер.

Условини. одна десята готівки, решта за 5 літ.—

Понеже ми маємо найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адрес. Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.

Main str. 554. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизшій ціні.

На всякі запитаня листовні відповідаємо скоро —

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Сьвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в русько-українськім мові.

Ся книжка есть великого формату в полотняній оправі і коштує всего $1.50

Також продаємо

Сьвяте письмо Старого і нового завіта

писане русько-українською мовою.

Оправа в полотна 50 цт.

Дальше продаємо польскі Біблії:

Biblia swieta to jest wszystko Pismo swiete starego i nowego testamentu.

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна 1.50

Замовлення з грішми просимо присилати на адрес:
„Canadian Farmer
. P. O. Box 88. Winnipeg Man

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте зараз Dr Hamilton's Pills. В кождім випадку вони пігулки [illegible]. Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Жаневи: Я уважала за здоровлє і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по заниттю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мав тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternutt Pills.

Се лікарство також скоро рушить від слабости нирок щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не зрівнаєся їм. Ціна 25 цт пачка або 5 пачинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продасте нашель.

Ви певно хочете за доляра вилічити кашель? Коли так то зайдіть до аптики і купіть „catarrhozone“ і кашель зійде в минутчостею. Для вилічення катаралу уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби зробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички або ліки на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони зробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднаскаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr Hamilton pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя шкіра мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Ся медицина есть на продаж усюди по дрогиторах. Питайте за „Chamberlain Salve“.

„Чудернацький пан“.

Пан ще лежав ранком у своїм пишнім ліжку, прикритий теплим хутром і розтягаючись як [illegible], далі кликнув на свого слугу

— Ігнатий хоть сюда!

Слуга вже та [illegible] „[illegible]“ на столі всякі домашні річи: „Біктанки, тарелі, [illegible] видельці, ножі й т. и. Чуючи грізний панський голос, кинув свою роботу і швидко махнув до спального покою, де лежав пан.

— Бутелька з вином де? — заверещав пан

— Зараз принесу! — відповів слуга і вернув ся до кредансу.

За хвилину приніс слуга шклянку червоного вина і подав панови.

Пан лежав в ліжку і тягнув з бутельки вино та тихо відсапував ся. Допивши вино випорожнював бутельку; тоді подав слузі.

Слуга відходячи до кредансу сам собі мовив

— Отсе якась скотина, бо гірше якої собаки, чи борога! Во чоловік якогось людського сотворіня так собі не поступав, не їсть і не на лежачи, бо стидаєть ся сам себе!

По часі як пан добре виспав ся, почав він рушати ся як гнила колода. Слуга все в свій час приготовив умивальницю, рушник, на ноги панчохи, і чисті черевики. Пан натаг на ноги панчохи, взув черевики, і почав мити ся і розчісувати кругли як гарбуз голову і руді, стріпсані [illegible] вуса. Далі [illegible] шумний голос на всі покої, гримаючи на всю домашню поєдугу тяжкими і [illegible] проклонами. Від его шаленого крику мусів сам чорт перед ним ховати ся і его бояти ся.

Збирав ся пан недбало і сідав до стола; а там уже стояло перед ним готове сніданє. Як наїв ся і напив ся запалив цигарку, одяг ся в тепле футро й вийшов на подвіре.

На подвірю вже давно чекав фірман і приборені коні не спокійно тупали, запряжені в саночках, готові до дороги. Пан опуганий грубо як бодня, сідав в саночки і їхав.

* * *

Зимовою порою січневий мороз давав добре, а пан їздив до ліса що дня, там селяни-мужики панський ліс рубали і клали в сажні а остачу дерева купці куповали. Пан торгував брав гроші а на полудне вертав до дому.

Панови було приємно їздити що дня до свого ліса не так задля користи, як для своєї розради. Не маючи доброго поняти ані високої осьвіти, не був спосібний до жадної пожиточної праці

Наймильшим було для него грати стару панську ролю на лаві при роботі [illegible] зоцики костуром шапки й капелюхи, толочив ногами [illegible], а потім платив їм за шкоду по кілька цісток, насипав у пазухи землі з черевиками, а дівчат, що вміли гарно сьпівати, за їх сьпіви цілував, лоскотав і платив їм гроші. Не стидав ся жадної мужицької молодиці чи дівчини і давав сиротоючись як дитина. А его служивій- люди все що року відходили від него в дійку, з панськими додатком.

Грабовий ліс стояв ліскругом на посілості його, не дуже дуже далеко від двора. Перестояв ліс на пни півстоліття, а тепер надійшла крайня пора і тріска для него нищити від немилимих та завзятих мужицьких рук, під їх острими топорами, гордий ліс падав покірно на землю. Далі, в тим старим деревом роблять що хотять, — не милосердно ріжуть на кавалки, а потім колють і складають в сажні. В лісі тріскотня, звинене топорів, палиця і гучне падані дерева відбивають ся могутним відгуком навколо. Пан доїздив до ліса, споглядав на ліс бачить і чув, який в его лісі мужицький рух кипить, як на него одного неробітного тисяча мужицьких чорних рук тірко на нищо працює. Але панське задумане чути було тупе, глухе і холодне. В его голові бігали думки, як би то того темного і бездомного мужика до остатку знясилити а знов в его праці повернути на свое панське гуляще житє. Коли заїхав в ліс мужики при роботі заговорили:

— Вже їде в ліс дурний пан!

І далі-собі роблять та мовчки посьміхують ся.

Пан ходить по лісі і торгує ся з купцями-мужиками за дерево. Мужики поздіймали з голов шапки і в слід за паном по лісі, та его просять, щоб спустив ціну. Але не хоче чути, мусять дати скільки він хоче, а в кінці крикнуть на них

— Хочте то платіть і дайте те, що я хочу, а инакше я дати не можу! а не хочете, то не платіть і з мого ліса забирайте ся!

Мужики вже те знають єму, що він хоче. Пан їде до огню, а мужики балакають

— От, Боже борони та заступи! Дивіть ся яка доля на що добрий чоловік взяв би на плечі тоть з тілом зо всім, тай поніс би до дому не варт і одної корони — а я мусів єму дати три корони! — мовив один мужик другому показуючи на одно дерево

— Та бачите, то вже така наша доля! Свого ліса не маємо, то й мусимо до собачої латки лізти та его просити, а він ще й не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] маємо робити? мусимо дорого і солоно заплатити, бо где ж инде возьмемо! — додав другий мужик.

Побережники розкликали до огню всіх рубачів, бо пан хоче робити знову свою дурну забаву. На середині горить огонь прискаючи буйно червоною поломінею. Довкола огню стоять рубачі в „дурний пан“ кидає пісетку. Рубачі зиркають повними очима сьлідять, коли пан кине в огонь гроші і тоді один на перед другого кидають ся в огонь і голими руками ловлять нехучий жар в грищі, а на него кидають ся гурма рубачів, видять его на землю і душать.

Як бачать мужицьку вседневу не може натішити ся і [illegible] А [illegible] [illegible] чудний, як [illegible] [illegible] то так як би чотири коні заржало. Мужики не даром его не тілько „дурним пан“ [illegible] [illegible] „дурним пан“ [illegible] [illegible] весельчак!

Потім розкидав пісетки по сьвіту, далеко в ліс. Рубачі кидали ся як звірі, рвали ся кричали [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Летіли один за другим стрімголов один за другим з гори і не один запорох в пень головою. Котрий швидший, дасні рубач швидше ввозив пісетку того казав пан звернути до землі і провати єму сьвіту в холявки пазуху. Сьніг в пазухах топив ся і студив голе тіло в обсьмианий рубач мусів роздягнути ся і роздягати ся перед тим усім, витрясти з пазухи [illegible] [illegible] [illegible]. Другі брали й кидали чоботи далі не долину, а онучі вішали на дерево. Рубач босий, розперезаний бігав по лісі в шуканю чобіт, а пан реготав ся як коняка. Натішив ся і нареготав ся досить, тоді вертав ся до дому на обід.

* * *

По відїзді пана, мужики в лісі балакали

— От, воліл би нам більшу платню за нашу працю дати, як на дурниці марно гроші розкидати

— Або, не думаєте, що він дурний! Не дурний він, не бійте ся! Він те розкидає що поверх ціни від купців виграв!

— Роби єму за дурно, бо лиш одна корона від сажня а том скільки треба двом рубачам рубати різати і складати! та ще як возьмеш у мішок яких трісок, щоб на раз дома в печі запалити, то що побережник порубає мішок, наложить кару, ще й назвеш тебе злодієм!

— От така на сьвіті правда!. .

Якби такий був дурний наш мужик як наш пан, то ніхто не хотів би з него і ноги від болота обтерти. Але такий дурний пан не пропаде, бо за него други роблять, а він лиш з готового сьміє ся.

Розуміє ся що з сего чоловіка сьміти ся, що мужик дурний і дурнійшого від себе пана робить і цілий свій вік гірко горює, в найбільшій нужді!

Нашому дурному панови коли-б яка гарна дівка, то він би до неї реготав ся як дурний ведмідь, а більше нічого єму не в голові!

— Кажуть що его раз хотіли вибрати в селі війтом і був-би вибрав, але він сам не хотів і говорив: „Мене громада хоче вибрати в селі своїм війтом, але я не хочу і зрікаю ся бо я не можу бути.“

— Та хиба его дворяки вибрали-б своїм війтом! Вже тоді наша громада пропала!

— Нехай Бог боронить! „дурний пан“ якби був війтом, то увели би тоді для себе й панщину, аби дурак на него в селі люди робили! Мужики засьміяли ся

Рубачі при роботі говорили про пана тихо і осторожно, бо боялись своїх лісових побережників, панських посіпак. Панські прихвостні гірше треба було бояти ся, як самих скажених собак. Рубачі один до другого люди заговорили,

— Ліпше було б якби мужик на пана не робив

— Ага, не роби, коли мусиш!...

— Ні, нема ніякого примусу, ані навіть нема нігде на сьвіті такого права, щоб нас хтось примусив на хотось за дармо робити!

— Ні примусу, ні права нема, але чоловік сам себе примушує їде до пана і робить за ніщо!, бо з голоду пропаде...

Вже вечеріло і замітало по лісі смеркало. В лісі кінчилась денна праця і рух втихав в ліс через ніч тихо відпочивав

З „Р. Краю“

Допис.

Chipman, Alta. 2 цьв. 1907

Дня 17-го марта с. р. відбув ся шкільний мітинг у нашім дистрікті. У нашім дистрікті есть самі руські поселенці, лише є й німці межи нами. Тому недавно що не могли они напротив Русинів агітувати, так як буває по иньших дистриктах де есть більшість німецких або англьских поселенців, але мусіли повернути по стороні Русинів.

Русини забажали щоби була руска школа і щоб був учитель руский для руских дітей, на що вся громада згодила ся і се внесено до параграфу. Не забули припімнути, що щоб ліпше було все вели і був учитель руско-англійский, чому? Бо прка до в нашій молодіжи і старших жити між чужинцами без знання з мови і писани і щоб був чисто англійська школа, то мала покидати свою рідну мову і переймати чужу, отже найвигіднійше мати у своїх школах руско-англійских учителів, котрі певно дали би кождий руским дітям як повинні відносити ся в чужім краю, в чужими народами. Як бачу то наші Русини за трохи численійше до сего діла горнуть ся. Та треба зазначити що не так то з своєї охоти як примусово, бо правительство канадийске надає саме школи по призначених дистриктах, бо если би не в сей нагоди, то вдає ся наш нарід неодоравби ся про заложуванє школи і за сто літ.

При кінци донош до відомости усім читателям К. Ф. що коло нас настали погідливі і теплі часи. Сніги тровка начали топити ся. Здаєсь дуже багато буде соєрів і пілна весна. Фармерам многим забрало паші для худоби, се тому що ніхто несподівав ся такої довгої зими та за осени продавали солому по 25 цт за гердик. Думаю, що ся зима показала кождому фармерови як має дбати о паши для худоби.

Василь Романюк

Шукаю Ілька Боґонка. Хтоби о нім або він сам нехай згоносить ся на адрес

Sam Smith
Martell Mahtaon Camp No 4
North Bend Wash
U S. A.

Шварц купців господарских у Вінніпегу.

[illegible]

Пшениця N 1, 76 ц. [illegible]
" " II. 74 "
" " III. 70 "
" " IV. 66 "
" по возовим 60 цнт.
" " II. 66 цнт.
Овес [illegible] 36 цнт.
Ячмінь 42 цнт.
Лен 1.24
Бараболя 60 цн.
Сіно 9 11 дол., тонна 10—11 дол.
Свинина [illegible] 30—38 цн. фунт
Яйця 20—25 ц. дузіна
Масло 20—25 ц. фунт. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Сир 13 ц. [illegible]
Солонина 15 ц.
Мясо 9—16 ц.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 6—8 ц. фунт.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до [illegible] долярів.

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 30, Cavnora Patent $2 00, Manitoba Strong Baker $1 60, Imperial $1 50, Lake of the Woods Five Roses $2 45, Red Patent $2 20; Medora $1.55 XXXX $1 50.

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ

707 Main str Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спровадженого від найстарших фірм

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
494 Main street
Phone 580. Winnipeg.

ПРОСЬБА.

Щоби очистити свою церкву з довгів, архиєпископ Серафим взиває до всіх своїх прихильників в цілій Канаді помочи єму сплатити церковний довг в сумі 5,000 долярів, котрий він має заплатити 20 червня сего року. Дякуючи наперед за щедрі датки, він просить кождого інтересованого присилати їх на его адресу так Archbishop Seraphim, 893 Main str. Winnipeg Man Імя жертводателів будуть поміщені у всіх вінніпегских газетах.

Книжки.

Хтоби хотів купити собі ріжних руських книжок до читаня нехай пише на адр.: Rev. Makary 854 Main str. Winnipeg Man

ГДЕ єСТЬ ?

Пошукую сина Миколу Трусь з села Глещава, теребовельского повіта, в Галичині, котрий прибув минулої весни до Канади

Хтоби о нім що знав або він сам, зволить ласкаво донести на адресу

Nastunia Trus
Charles str no 7
Winnipeg Man

Шукаю Адама Гововуна з села Тубінця, пов. Кіцмань. Хтоби о нім знав нехай его носить ся на адрес

Nicholas Adam
P. O. Michel B. C.

Читайте „Кан. Фармера“.

Потребуємо

руско-англійского учителя до школи „Dana“ ч 1074 науку можна розпочати сейчас. Платня $40 місячно — зголошувати ся до

Hrycko Huiden
P. O. Wostok Alta

Треба

руско-англійского учителя до шкільного дистрікту „Шандро“ ч 1128 Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошувати ся з кваліфікацією на адресу

Mr A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Треба Руско англійского учителя на шкільний дістрікт „Галич“ No 1500. Зголошуватись з кваліфікациями на адресу

Mr Simon Borys
sec Treas.
P O Leduc
Alta.

Пошукуємо

руско-англійского учителя для школи „Vladimir“ дістрікт шкільний ч 1217. Платня $40.00 місячно — посада стала

Адрес John Pidmurny
Sec. Treasr
Mundare, Alta.

Треба учителя до руско англійскої школи „Тарас“ No. 1256. Платня $40 на місяць. Зачати можна від другої половини марта

Зголошуватись на адрес:

Peter Colcan,
Ethelbert Man

Потреба

Руско-Англійского учителя до шкільного округа „Sobieski“ No. 1266. Науку може розпочати від 15. мая

Зголошуватись до

Mr Ludwig Zarowny,
Sec-Treas. Sobieski, S. D.
No 1266.
P. O. Sifton Man.

Потреба

Руско-Англійского учителя до школи „Буковина“ від апріля 15. с. р. — З кваліфікациями зголошуватись на адрес:

Michal Tkaczuk,
P O Whitford, Alta.

ТРЕБА

Руско-Англійского учителя на шкільний дістрікт „Czernowitz School“. Наука зачинаєсь 1 апріля. Відносити ся листовно на адресу.

Nikolas Topolnicki.
Wostok, Alta.

Потребуємо руско-англійского учителя до школи Mink River S. D. 4 милі від місточка Сіфтон

За платню пишіть на помешній адрес

Отец Zhurebko
Sifton Man.

Треба.

руско-англійского учителя до ново побудованої школи, „Dana“ District No. 1458. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40. Пишіть на адрес

Alex Hrycak
P O Alvena, Sask

Потреба

двох руско-англійских учителів в околиці Сіфтона

Науку можна розпочати в сей час

Пишіть до.

Orest Zherebko,
Sifton Man.

Paul Sain

[illegible] від 50 цт. до $7 за фляшку. [illegible] від $4.75 до $5.25 [illegible]

Ліки на ревматизм і біль желудка

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові [illegible] на біль желудка і ревматизм [illegible] другим людям з моєї околиці про ті знаменитії лікарства.

— [illegible], Spring Grove, York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх аптеках [illegible] Чемберлен Медисин [illegible] Торонто, Онтаріо.

Безсонність і ранне знуженє.

Сон не [illegible] тіло [illegible] Щоби [illegible]

Чорна година

[illegible] Чемберлин [illegible] Онтаріо.

Чемберлинові лікарства на желудкові розстроєння лучші ніж три доктори.

„Три роки тому назад мене [illegible] трох лікарів [illegible] ніж [illegible] на ето [illegible] Чемберлена желудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вернув до здоровля [illegible]

Лоти на продаж.

Всіх [illegible] відносинами. В [illegible] також продаю доми [illegible]

Всіх інтересованих прошу писати [illegible] купна лотів на адресу:

Mr. M. [illegible]
Portage la Prairie — Box 310
Man.

Перев. [illegible]

Не в богацтві щастє.

Жив собі в одним погальським краю чоловік Ілєс. [illegible] Ілєс від вітця не богатий. Тілько що отець его [illegible] було в той час у Ілєса всего маєтку [illegible]. Но Ілєс був газда добрий, [illegible] до вечера трудив ся з жінкою, [illegible] від всіх людий, [illegible] богатів. Прожив так в трудах Ілєс 35 літ і на [illegible] Стало у Ілєса 200 штук коней, 150 [illegible] 1200 овець. Робітники пасли стада [illegible] і [illegible] Ілєса, а наймички доїли кобил і коров, [illegible] масло і сир. [illegible] Ілєсови все [illegible] Они говорили щасливий чоловік [illegible] у него богато, щоб і вмирати не треба.

[illegible] великі люди, [illegible] до [illegible] Всіх гостий приймав всіх кормив і поїв Ілєс. Хто лиш прийшов, всім був кумис, всім був чай і баранина. Приїдуть гості, сейчас біль барана або [illegible] і двох, а найде богато гостий, — ріжуть і корову.

Дітий у Ілєса було двоє сини і донька. Сини [illegible] Коли Ілєс слабував, сини робили [illegible] ему і пасли сині худобу, а коли стали богаті, [illegible] Одного старшого в [illegible] пописалий, другий же стан вітшим неповлушний, [illegible] Ілєс, дав єму [illegible] потім [illegible] Ілєсове [illegible] богато овець [illegible] Наступив новий голодний рік, сіно не вродило, погибло богато худоби в зимі від голоду. Став Ілєс падати все [illegible] Ілєс в 70 році [illegible] Тілько остало ся у Ілєса маєтку, що один [illegible] і старуха жена [illegible] Шамсе-Шагах [illegible]

[illegible] Мухамед-Шах [illegible] Ілєсове добре [illegible] Шам-Шагах буде доїти кобил і робити кумис. [illegible] Подякував Ілєс сусідам [illegible] і став жити з женою в наймитах у Мухамеда-Шаха [illegible] і тяжко [illegible] до роботи. Тілько [illegible] Мухамед-Шахови дивитись, як такі заможні [illegible]

[illegible] до Мухамед-Шаха свати, [illegible] Мухамед-Шах [illegible] барана і убити. Ілєс [illegible] Шахом на [illegible] подушках, на коцах [illegible] Ілєс упоравшись з роботою, перейшов до дверий. „Бачиш, — каже гість, [illegible] То був наш перший богач. Ілєс звав ся [illegible] „Не чув", — каже гість, [illegible] слава его була далека". — „Тепер у него нічо не осталось і живе він у мене у наймитах, а жена его доїть кобили".

[illegible] головою [illegible] „Так видно щастє перелітає колесом: декого [illegible] а декого в низ пускає". „Хто его знає, [illegible] жив тихо, смирно, працює щиро". — Гість каже. А чи [illegible] про его житє?

[illegible] Мухамед-Шах [illegible] старуху [illegible] Ілєс з женою [illegible] на колі [illegible] Подали Ілєсови [illegible] на здоровлє гос[illegible] А що дідуню, — каже [illegible] в щастю, а як то теперь [illegible] Засміявся Ілєс і каже: [illegible]

[illegible] поглянув на старуху. А бабуся стоїть, за [illegible] старий [illegible]

[illegible] треба.

[illegible] щастє [illegible] Тілько у нас клопоту було. То гості до нас. [illegible] кліпіт, [illegible] То гості поїдуть, за наймитами доглядати, робітник [illegible] і грішимо. То знов клопіт, щоби [illegible] щоби злодії не украли [illegible] коней. Спати ляжем не спить ся: щоби вівці не подусили вовки. Щовечера клопіт: якими турбуватись. Щось, ходять вечорні; кілько усо- [illegible] ся наш клопіт; яку корму на зиму уприготати. По [illegible] того, згоди в нас зі старим не було. Він говорить, так треба робити, а я говорю так, і почнемо грішити та сваритись. Так жили ми з клопоту в клопіт, а гріха в гріх і не бачили щасливої хвилі".

„Ну а тепер?"

Тепер встанемо, поговоримо завсігди згідливо і любно зі собою, [illegible] нам нема [illegible] тілько нам [illegible] Робимо по своїй, робимо з охотою так, щоби газда втрати не мав а користь була [illegible] Пятьдесять літ щастя шукали, і аж тепер найшли".

[illegible] „Не смійтесь, брата", [illegible] дурні були з старухою та плакали, [illegible] а тепер Бог відкрив нам правду і [illegible] відкриваємо".

І Мухамед сказав: „Мудра се річ і святу правду сказав Ілєс „Не в богацтві щастє". І перестали гості сміятись а задумались....

Дмитро [illegible]

За що терпиш?...

За що терпиш народе мій
тяжкую недолю, злидні, горе
і за чим кровавих сліз все море
та ріжних мук витаєш рій?

Коли гаразд поверне твій
і ніж нещасть осліпить зори?
Коли упадуть нужди гори
і ти воскреснеш, люду мій?

Не довго вже ти маєш ждать
своєї волі виглядать
вона на тебе не забуде!

Надійде вже, прийде час
коли будуть також і в нас
щасливі, світлі, вольні люди

Всячина.

Молодо женити ся! Льондонський професор Мічель взиває до вчасної женитьби. Він причину находить ся, об ставину, що люди повинні вже в молодім віці позбути ся т. зв. „любовного дуру", аби могли займати ся поважнійшими справами. Крім того професор доказує, що по за трицятком рідко коли трафляє ся вповні здоровий мущина, а се відбиває ся некорисно на дітях. Тому він радить, щоби держава визначила нагороди за вчасну женитьбу, тим більше, чим молодший буде жених.

Ивл. Оттонов-Бритіг з своїми дітьми (одно трилітнє, друге 9-місячне) утопилась в озері Shoogum під містом Довер (Н. Й.). Другого дня найдено ії мертву в малій воді, а поліція спочатку скорчений. Старшу дівчинку тримала в своїх, а молодшу на руках. Сподівники діти були прикриплені шнурками до матерньої одежі. Чоловік самоубийниці обясниє її поступок в сей спосіб. Она була другою его жінкою і мала з ним тих двоє дітий. Любила їх дуже а ненавиділа єго троє дітий з першого супружества. [illegible] що у нього не були в порядку.

Еміграция з Галичини.

[illegible] до Сполучених Держав в Америці. Вмігранти заробляють там чимало грошей і за три чотири роки складають капітал 2000-4000 корон. В Америці зостають ся тілько не більше 5 процент. В 1905 році таких емігрантів було 80 тисяч чоловіка між ними 60 тисяч поляків 10 тисяч русинів і 10 тисяч жидів. Европейська еміграция має тим часовий характер, місяців на 9. Вона звертаєсь до Німеччини, Данії Швеції. До Німеччини що року йде з Галичини 120 тисяч робітників і робітниць; вони приносять із зарібків по 180—200 корон. На поселеня Русини йдуть переважно найбільше до Канади, [illegible] туди йде мало. В Канаді добре живеть ся, тілько Ваддро радить емігрантам не заводити зразу власного господарства, а роки на 2 наймати ся на фарму, щоб роздивитись і познакомитись з тамошним життям та побільшати свої здобутки.

„Р. К[illegible]"

ДОБРІ РАДИ,

ЯК ПОЗБУТИ СЯ ЩУРІВ?

Дуже часто по стайнях а також по шпихлірах загніздюють ся щури і роблять значну шкоду. Щоби їх позбути ся, є на се така рада. Купити треба в дрогерії звіринного олійку або т. зв. асеафотиди, що має дуже сильний і неприємний запах, якого навіть щури не зносять. Коли в тій асеафотиді умочити клаки або які непотрібні шматини і вложити їх до дір і шпаринок, де живуть щури, то они сейчас звідти утікають. В той сам спосіб можна на щурі ужити також вапна або нафти, але найлучша таки асеафотида.

ЯК ПІЗНАТИ ВІК КОРОВИ І КІЛЬКО МАЛА ТЕЛЯТ

Початок тільности у корови творить ся на рогах перстень не загублене, бо тоді корова з уживає богато матерії на витворені теляти. По отелю наповнюється ріг, але ся сладу, а тільність перервана се наповнена і творить ся [illegible] заглублене. Більша простором між тими перетенами свідчить що корова через рік не була тільна. З огляду на се, що ялівка отелює ся у півтора або в чотири роки, то перший перстень з'явить ся в 3 році.— Віком [illegible] з 18 до 24 місяців, чотири зуби в 2½ році а чишні в 3½—5 році житя.

СТАРІ ДОБРІ ЧАСИ.

На днях минула 46 роковина знесеня кріпацтва в Росиї. При сій нагоді російська газета перед печатала „Народна Газета" кілька анонсів з „Московских Відомостей" з 1790 р., які люди доказують краще як [illegible] життя кріпацтва, проти якого так боров ся пок. Тарас. Не завадить познакомитись із ними і нашим читачам, щоб порозуміти суть „старих, добрих часів", до яких в глибині душі вітхають ще й нині. Она ті документи доби, де торговано людьми на рівні із собаками, коньми й садами.

ПРОДАЕТСЯ крестьянская вдова 30 лѣтъ, съ дѣвочкою на рукахъ. Оцѣнѣ спросить въ [illegible] что въ Охотномъ ряду, против [illegible] у секретаря Ивана Зубатова.

ПРОДАЕТСЯ женатый мужикъ, отъ роду ему 18 лѣтъ, тутъ же вмѣстѣ съ нимъ продается и два мальчика, изъ которыхъ одному 11 лѣтъ, а другому девять, у самого хозяина [illegible] 211.

ПРОДАЮТСЯ англійская лошадь и двѣ дѣвки въ Семеновскомъ переулкѣ, у [illegible] Нарышкиной. Тутъ же продается и англійская корова.

ПРОДАЕТСЯ поваръ по 17 году ростомъ 2 аршина и 2 съ половиною вершковъ, цѣна 100 рублей. Видѣть его можно въ домѣ, гдѣ Спасская церковь, у г-на Алексѣева.

У госпожи продаются собачка подъ кличкой Аралка и двѣ дѣвки годныя для всякой работы.

На продаж.

160 акрів доброї землі 20 акрів зораних, досить сіна. Фене довкола фарми. Довколо самі Русини. $1.400 за цілу фарму. Зголошувати ся на адресу

Isaac Darbyshire
Ethelbert, Man.

Хочу женитись

Пошукую дівчини від 16—20 літ, котра уміла би читати і писати по руски і трохи по английски.

Котра з дівчат хотіла би вийти за мене, то нехай до мене напише, вложить фотограф і довідаєсь о всім близше.

W. B. Shrieber
Dexter via Savanne Ont.

Шукаю [illegible] з села Городниця, пов. Гусятин.

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Mike Cirko
P. O. Keewatin — Box 20
Ont. Canada

25 цт. (марки) за мале оголошеня.

Увага!

Так що хочуть учитись по английски і хотять купити собі „Английско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед післали в лист! „мoнi ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

ПОЛЬСКІ ТЛУМАЧІ

Продаємо тако одинокі в своїм роді польско-английскі підручники.

Przewodnik polsko-angielski i słownik polsko-angielski z wymową fonetyczną.

Книжки доброї оправи — 250 сторін друку ціна $1.20 Замовленя з грішми (моні ордер) присилати на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82 Winnipeg, Man.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо нагловки
до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82, Winnipeg Man.

Хто іде до роботи заходить при зміні адресу написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „марі"

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до висилки. Приймаючі цілих збіжа повідомляємо сейчас. Скора виплата, се наша специяльність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

В нас є головний склад бакалійних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тілько для сторекіпів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Перша поміч в наглих занедуманях.

ЯК ПІЗНАВАТИ ПОЗІРНУ СМЕРТЬ?

При деяких недугах, апоплектичних ударах, отроєннях, при утоплению, замерзанню [illegible] серце вмлідає, лежить без руху, дихає дуже слабо або й зовсім ні, живчик кліпає ледви чутно. Отже може насунути ся нам питанє чи сей чоловік живий, чи вже умер? Се питане важне бо коли чоловік жиє ще, треба його ратувати, коли же небіжчик, всі заходи не придадуть ся ні на що.

На жаль, пізнати смерть буває нераз дуже трудно, бо цілком певно ствердити її можна тоді аж наступить гниття тіла, а се наступає геть-геть пізнійше.

С одначе цілий ряд обявів, по яких можна пізнати смерть, іменно: по смерти перестає бите серця, отже й живчик не вдаряє. Але у людей зомлілих серце вдаряє так слабо, що його удари ледви можна зміркувати. Щоби пересьвідчити ся, чи серце перестало бити ся, а тим самим, чи кров перестала кружляти, перевязуємо сильно палець руки. У живого чоловіка перевязаний палець синіє і пухне, у небіжчика не змінить ся зовсім. Мимо таких підозрілих о позірну смерть капнути лаку на груди. У живого скора доокруги зачервоніє ся і напухне, у неживого не наступить жадна зміна.

Звертає ся також увагу на віддих; та позаяк дуже слабих рухів віддихових не можемо доглянути, приміняємо проте слідуючі способи. До уст і носа підсуваємо зеркальце — коли є бодай найлекший віддих, на зеркальце наступить роса, коли воно полистане сухе, можемо твердити з усею певностю, що віддиху нема.

Другий спосіб розпізнавати віддих полягає на тім, що на грудях кладемо повну склянку води. Коли істнують найменші рухи віддихові, вода в склянці буде хитати ся, коли вода не рушить ся немовби склянка стояла на столі, то значить, що нема рухів віддихових.

Вважну вказівку дають нам також очи. У небіжчика зіниці бувають звичайно розширені і не змінюють своєї величини. У живого чоловіка зіниця звужує ся, коли відчиняємо повіки. В дуже короткім часі по смерти очна галка стає мягкою і рогівка западає ся.

Але, як вже було сказано, всі ті обяви не є абсолютно певні, тим більше, що серед замішаня, яке панує в случаю якоїсь нещасливої пригоди, неможливо перевести досліду точно і легко зробити похибку.

Ще кілька увіг. Коли вдержимо доплив крови до мозку, то вже по двох мінутах наступає смерть. Коли би отже навіть повело ся викликати рух серця і відновити обіг крови, то се вже й ні на що не здасть ся. Без віддиху може чоловік обійти ся трохи довше. Трафляє ся отже, що топельники, які лежали під водою кільканадцять і кільканайцять хвилин могуть віджити.

ЗОМЛІНЄ

Зомлінє наступає в наслідок за слабого доплину крови до мозку; лучає ся се у людий ослаблених, втомлених, вразливих, навіть у здорових під [illegible] потрясенія нервів. Зомлілий [illegible] тратить сьвідомість і паде, живчик його тоді ду[illegible] чутний, [illegible] і лиций.

Ратунок при зомлінню полягає на тім, що недужого кладемо так, щоби голова зомлілого [illegible] низько, бо в більшій скількости приплине до мозку. Коли зомлілий упав на землю, лишаємо не рушати його, поки не прийде до себе, а вже ніколи не треба зомлілого підіймати і садити на крісло, або бити вати на ньому, бо тільки чином і держуючо доплив крови до мозку і продовжуємо зомлінє. Коли хтось зомлів сидячи на кріслі, то найлучше сейчас перевернути його враз кріслом із зомлілим так, щоби його голова доторкала землі, а ноги були в горі, оперті об крісло.

Рівночасно треба зомлілому розпняти одіж, щоби улекшити свобідне круженє крови і віддих. Коли зомлілий не приходить скоро до себе, треба подати йому нюхати амонія або етер, скропити лице водою, натерти мокрим ручником.

Коли зомлілий віднайде притомність, треба лягти, [illegible] в лежачім положеню, щоби відпочав, і дати йому якийсь средство на скріплене.

АПОПЛЕКСИЯ (пораженє)

Апоплексия полягає на тім, що якась посудина з кровю пукає і заливає часть мозку. При апоплексії чоловік відразу тратить притомність і паде. Обличе його червоне або синє, він віддихає голосно і тяжко, часто відразу можна доглянути у него обяви паралїжу — викривлене уст, носа, очий, обезсиленє одної руки або цілої половини тіла.

Ратунок при апоплексії полягає на тім, що недужого кладемо обережно на постіль, але так, щоби голова була можливо високо, розпинаємо одіж, а на голову кладемо бордюр з ледом, або зимні оклади.

Пораженого апоплексиєю не треба приводити до притомности і не давати йому жадних средств на скріпленє, бо через те викликало би ся ще більший виплив крови в посудини. Загалом чоловік ражений апоплексиєю повинен лежати спокійно, без руху, бо кожде потрясене може його стан ще погіршити. Очевидно, треба сейчас покликати лікаря, аби зарядив відповідний ратунок.

ЕПІЛЕПСИЯ.

Недужий тратить відразу притомність паде, на устах показує ся піна, ціле тіло корчить ся загально і підкидає ся. Лікарі не знають такого средства, що могло би перервати [illegible] напад [illegible] під [illegible] побільшити його.

Коли проте бачимо, що хтось має атак епілепсії, по [illegible] щоби недужий не зробив собі [illegible] голову недужого підкладаємо щось мягкого, аби недужий не розбив собі голови, [illegible] можемо тягнучи [illegible] але зовсім не треба їх тамувати. Помежи зуби недужого кладемо корок, черенок ложки, шматину і т. д., аби в часі корчів не вкусив собі язика.

По атаку недужий лежить ще якийсь час непритомний, треба отже лишити його в спокою поки зовсім не прийде до себе а тоді можна помогти йому встати і подати воду. Такий недужий не тямить, що з ним діяло ся підчас атаку ще дуже ослабле ему память, часто отже не може пригадати собі свого імени. Але незабавки память вертає.

КРОВАВЛЕНЄ З НОСА.

Кровавленє з носа перестає по більшій части само з себе. Вимагаючи одначе затамувати його скорше, треба положити зимний компрес на ніс і карк, а отвір носовий заткати ватою або хустинкою. Коли се не помагає, а кров зачинає переходити до горла, треба спробувати затамувати його. Відбуває ся се так: кусень вати вкладаємо в подовжний валець грубости малого пальця і вкручуємо його в ніс рівнобіжно до піднебіня. Ніколи не треба пхати вату до гори бо провід носовий не тягне ся в тім напрямі.

Хлопскі заворушеня в Румунії.

Загально говорять, що хлопські заворушеня в Румунії викликали священники і народні учителі. Та хоч би се і правда була, що священики і учителі агітували між хлопами, то треба і се признати, що агітация ся мала дуже пригідний і податний грунт. Адже румунські хлопи вже з довшого часу домагали ся реформи закону о аренданию землі, та жаданя їх ніколи не увзглядновано. Від кількох місяців відбувались численні хлопські збори в земельній справі, та власть на всі жаданя була глуха. З огляду на те агітаторам — коли вони взагалі були — легко було накликати народ до енергічної, хоч би протизаконної акциї. Що жертвою сього хлопського руху падуть передовсім Жиди, то тому, що головно вони є посесорами дверських земель, що головно вони визискують хлопів до крайности. Само румунське правительство видить причини заворушень не в анархістичних або антисемітських ідеях, лише в неполагодженій квестиї земельній, скоро міністерияльна рада під проводом короля узвалила в цілі усмирення розрухів заготовити закон проти трестів посесорів.

З поміж рішня, часто навіть суперечних вістий, про хлопські розрухи в Румунії, подаємо найважнійші.

Військо, висилане против хлопів, дуже часто братає ся з ними і дивить ся через пальці на рабуняя і руйнованє. Официри удають, що нічого не видять, а урядники, прямо заохочують до розбою. Цілі юрби хлопів звернені против боярських посесорів, котрі відбирають хлопам земельне дорогу, [illegible] зруйновано богато домів, спалено запаси, а декуди навіть поубивано худобу. Кількох редакторів [illegible] сторону хлопів, та правительство веліло їх увязнити. Наслідки сих погромів, котрі головно є звернені против жидівських посесорів, є дуже сумні. Країна грозить руїна.

Від двох днів хлопи в числі 17.000 облягають місто Ясі. Товпа є узброєна в коси, сокири і стрільби. Заворушеня розширили ся головно в ботушанськім повіті. Рівнож румшан ся хлопи в повіті Петра Нямец. Трийста хлопів напало на містечко Бакупарі, але військо прогнало їх при чім богато убило. Зруйновано богато домів посесорів між ними і доми в селах міністра Грецеано. Палату в Роциові підпалено, зрабовано 200 дворів. На місто Лявалер напало 2.000 хлопів і зрабувало жидівські доми. В Рібольяре хлопи зруйнували панські двори. Коло Синовець знищено 5 дворів. В місцевости Васлюй прийшло до кровавих забурень. В Станца зруйновано двір міністра війни. В Вівоярі хлопи арештували державного прокуратора.

Кабінетова рада рішила віддати поліційну власть війску в тих округах, в котрих шарять ся заворушеня. Палата послів ухвалила покликати на 3 тижні всіх резервістів.

— **Жалоби через телефон** Новий перський шах вступивши на престол, наказав [illegible] і заводить в Персії [illegible] Між иншими тепер рішено сполучений в Тегерані телефон [illegible] дворцем шаха. Кождий Перс в кождій хвилі може дзвонити жалобу до шаха. Певно, що сам шах не сидить при телефоні а роблять се урядники. Денне число жалоб доходить до кількох тисяч. Через те [illegible] оскрбля ним [illegible] на шаха, але розголос щирого володаря між народом вельми зріс.

Grand Trunk Shops.

$5.00 готівки
$4.00 місячно
Процент 6.
Torrens title.

Триста лотів по
$60.00
ЗА ЛОТ - В

$5.00 готівки
$4.00 місячно.
Процент 6.
Torrens title.

GRAND TRUNK PLACE

Ся субдивізия граничить з місцем, де будують ся G. T. Шапи і ярди а лоти, котрі ми продаємо суть три чверти милі від тих шапів і ярдів.

Нам ще лишилось трохи лотів по ціні 100 і 125 долярів, однак сі по 60 дол. суть винятковій вартости. — Ми дуже скоро розпродуємо сі лоти.

На сім місци в короткій будучности буде велике місто.

Єсли купуєте пять лотів даєте 5 дол. опусту на кождий лот
5 лотів по 55 дол. робить 275 долярів.
$25.00 готівки на 5 лотів і $15.00 місячно.

T. J. LANGFORD.
517 Union Bank Building.
PHONE 3498 ОТВОРЕНО ВЕЧЕРОМ ТРЕБА АГЕНТІВ.

Перша руско-народна земельна компанія
530½ Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо і міняємо землі в кождій части Виннипегу і в других містах Канади
Будуємо доми на легкі сплати.
Асекуруємо на житє і від огню
Виробляємо контракти продажи і купна.
Колектуємо рент. Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.
Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.
Продаємо шифкарти і посилаємо гроші до старого краю.
Доставляємо товарів кориінних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Повідомленє!

Отсим маю честь повідомити інтересованих, що недавно отворив я в місті Дафін (Манітоба) руску реставрацию. Кождий з Русинів, котрий переїзджає через Дафин повинен заїхати до мене, де дістане добру і таню їду. Всіх Русинів з околиці Ethelbert, Sifton і Дауфін, коли в місті в ріжних справах прошу відвідати мене.

В мене суть всілякого рода руські газети і книжки і кождий може в черемо читати. Реставрация містить ся в першім будинку на по лудне від еміграційного дому.

Григорій М[illegible]
Dauphin, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж
ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС
Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро одержимо посьвідчене наладованя.
Єсли Вам брак вагонів телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.
Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо, пишіть по руски, на адресу
Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1363. Winnipeg Man. Telephone 6652
Адреса телеграм: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Чом не Так?

[illegible] до роботу, [illegible] — [illegible] роботу, де [illegible]? [illegible] в хаті, або на фармі, то біда все [illegible] весело посирає на них, або в нове хорчів тай самі ся мешкання. Думає собі бідн: Оте буду мати весілу! От [illegible] сяду на ним, то буду їх [illegible]рити до гробової дошки. Тай мати погладаючи на весілах дітий може тішить ся, самі ся, що той, той люде рід, тай діти будуть ратувати старого тай ті, бо вже біду розділять на кільнеро, тай лекше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всі люди на світі! бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно можна дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровлять хоч [illegible]. Все стално бідує, бо дасть біг до [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не знає [illegible] у него розуму розпрудити на жите собі, та родині. [illegible] терпить, здихає до Бога, тай [illegible] до [illegible]. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. [illegible] у своїх тай заробки, [illegible] Вам що треба, на що?

[illegible]

Але, небого, [illegible]

І тогда [illegible]

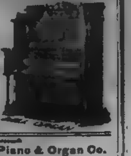
[illegible] $1,50 [illegible] $1,50 [illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ



[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

Ся хочете мати в себе в хаті ПІЯНО належної якости [illegible], [illegible] була переповнена [illegible] і [illegible]. [illegible] добре, [illegible]. [illegible] про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Ми фабриканти і агенти, ми готові показати Вам [illegible]. **The Morris Piano Co.** 228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough західний менажер

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

[illegible]

[illegible]

[illegible] АГЕНТИ

Winnipeg

ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ

Продає Шифкарти на найлїпші і найшвидші пароплави до всїх міст Сполучених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці в хотїли би спровадити свою рідню з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 35.

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 35. Russia.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі [illegible] по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і [illegible] вашу родину в край.

Ми [illegible] гроші до Австрії [illegible], [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible] C. P. R. [illegible].

[illegible]

[illegible]

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block, Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

✦ Дім ✦

побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо підати гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, де хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної плати.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим други через се і будуємо дешевше, чим други.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co" Limited

Капітал $150,000.00

407—408 Ashdown Block

Phone [illegible]. D. W. Colvin. Manager

Найдешевша ціна до і з Галичини

разом з [illegible] білетом на всі [illegible].

[illegible] | [illegible]

[illegible] R. O[illegible]

541 Main Street

[illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] в Манітобі і північно-західних теріторіях [illegible]. Однак [illegible] в котрої тільки північну-західну четвертину [illegible]. Кождий може одержати четвертину [illegible] хто є головою родини, або кождий мужчина, [illegible] 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 складає ся [illegible] Land Office того дістрікту до котрого земля [illegible]. [illegible] той, котрий хоче дістати хоче [illegible], щоби за него оплатив, то мусить [illegible] the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible] до котрого та земля приналежить.

[illegible]

Поселенець, котрий взяв [illegible] [illegible]:

1. Кождий фармер мусить [illegible] і обробляти її найменше шість [illegible] в протягу трех літ. Се [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] 51 акрів землі має мати 20 [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю [illegible]) має такого сина, що може після права [illegible] державну землю, [illegible] то син може одержати патент на ту [illegible] на [illegible], а [illegible].

3. Коли поселенець одержав [illegible], або сертифікат на патент, а [illegible] на нову землю, то після права одержати [illegible] землю, мусу перше сплатив, [illegible] перше.

4. Коли поселенець [illegible] то [illegible] дуть [illegible].

В додатку [illegible] що [illegible] поселенець [illegible] з'орати 50 акрів, або мати 20 [illegible] і [illegible] будинки і [illegible] 20 акрів [illegible].

Право [illegible] 9-тим червня 1889 року [illegible].

Кождий хто одержав гомстед [illegible].

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся [illegible] sub. агентом або гомстед [illegible].

Перед робленям аплікації о патент, мусить ся [illegible] в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Нове прибувші емігранти [illegible] в Winnipeg, або в кождім уряді [illegible] в Manitoba, Dominion Land Office.

[illegible] до секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] в Манітобі і північно-західних теріторіях.

W. W. Cory.

Кождий знає, що найвигіднїйша, найбезпечнїйша, найдешевша і скора без перешкод подорож з Буковини і Галичини в Канаду

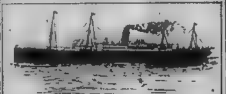
[illegible] Гамбург [illegible] генерального [illegible] кораблів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через [illegible] границі.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ / НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австрії.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

[illegible] Winnipeg Man.

АТЛАНТИЦЬКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всї головні лінії корабельні [illegible] St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніші Европейскі порти.

Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини в до Канади з Австрійских місць.

Ся агенція має представителів у всїх головних європейських [illegible] подорожним і їх [illegible] до корабля.

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпше браги і хмелю відтак зливане у фляшки

Питайте за ним.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1883 р.

[illegible] — [illegible].

Пишіть так **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

TURNBULL & [illegible]

[illegible]

Main Street [illegible]

Winnipeg - - - Man.

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 Mc Intyre Block

Winnipeg Man.

North-West Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 15 мовами. Наш офіс дає роботи на всї желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., ми тисячи висилаємо люди [illegible] і [illegible] Канаді.

Зараз наш офіс продає шіфкарти, векслює і [illegible] довги.

C. [illegible] P. [illegible], Власителі. [illegible] Менажер

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] в Канаді [illegible]. [illegible]. Адресуйте так: The Canadian Farmer" P.O. Box 87, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada [illegible]. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]. For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P.O. Box 87 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 19-го цьвітня. 1907 — Winnipeg, Man., Friday 19 April 1907. Число 14

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року [illegible] 75 цт. на цїлий рік 1 долар.

Від Редакциї.

Ми задумуєм видати книжку про канадийских Русинів в Канаді, про їх економічний поступ [illegible] видати сеї книжки [illegible] участи наших читачів. Тому потребуємо конечно Вашого погляду. Ми хочемо щоби ви нам написали самі, як Ви задивляєтесь на Канаду і нашу іміґрацию до неї.

Тому [illegible] просимо Вас руські фармери і робітники в Канаді [illegible] добре над тим, що схочете написати, [illegible] все правду і вислов[illegible] погляди самі. [illegible] ми схочемо [illegible] таких треба вам написати [illegible] що повинни [illegible] до, місто, повіт і край, в котрого Ви приїхали. Відтак напишіть

1. Кілько Ви літ в Канаді?
2. В якій провінциї Ви осїли?
3. Кілько [illegible]?
4. Який [illegible] пересічний видаток з одного акра?
5. Кілько бушлів збіжа Ви намолотили в послідних роцї?
6. Кілько штук худоби у Вас?
7. Кілько вартує Ваша фарма разом зі скотом і знарядами рольничими?
8. Що Ви в старім краю посідали?
9. Чи Ви більше задоволені зі старого краю чи з Канади.
10. Який Ваш власний погляд на Канаду.

Просимо так само робітників написати нам.

1. Скілько Ви заробляєте?
2. Яка робота
3. Кілько годин працюєте?
4. Кілько видаєте на харч?
5. Де лучше робітникови, чи в старім краю, чи в Канаді?

Просимо так само Вп. учителів і Всч. Отців всїх [illegible] цінний материял про Канаду і материяльне положенє руського поселеньця в Канаді.

Письма просимо обрібити можливо як найскорше [illegible] [illegible].

[illegible]

За кожну днину будемо щиро з'обовязані.

Новинки.

Місячний мітінґ „К. Р. Н. Союза", і братства св. О. Николая у Вінніпеґу відбудесь дня 21 цьвітня с. р. о год. [illegible] в старій церкві. Прошу всїх членів явитись личко як також прошу заохотити знакомих і приятелів [illegible] преступлення в члени „Союза" і братства св. О. Николая.

И. Гладкий. Секретар.

* * *

— Новий законопроект [illegible] міністра справ внутрішних Канади буде [illegible] до ухвали на до остатної (новембер) сесії в парламенті. Кажуть, що по сей законопроект Олівера має багато противників також серед его партиї. Так само великі канадийскі землеві компанії аґітують сильно проти ухвали повисшого закона. Головна причина опозициї лежить в тім, що по введеню нового земельного закона жите, спекулациї землями на велику скалю буде-би неможливе. — Сли вірити донесеням декотрих англійских часописей рад хоче обернути гроші, зібрані з продажі державних земель (5 дол. за акер) на будову нової желїзниці до заливу Гудзонського.

* * *

— Послідна остра зима в Канаді, загалі в цілій Европі відбилась значно на торгах збіжа а особливо пшениці. — Через великі [illegible] і морози перевіз пшениці був дуже утруднений. Великі засоби пшениці лежат у великих елеваторах в Ft. William, Port Arthur, Duluth (Minn.) і Minneapolis тому що озера ще не розмерзлись, а наслідок чого кораблї не можуть по них курсувати.

Ся сама обставина викликала застій в інтересах банковых Канади. — Купцї позичили на покупно збіжа яких 100 мілїонів долярів — збіже ще не продане і гроший не мож сплатити в банку. Суть надії, що з другою половиною априля зачнеть рух на озерах канадийских а тогди і ціна на пшеницю певно підскочить, бо як кажуть, сегорічні морози дуже [illegible] відбились на осінних засівах в Австро-Угорщині, Росії та Гішпанії. А Канада має ще багато пшениці на продаж. — Ось чому ціна підскочить.

* * *

Рад провінциї Альберта видав недавно звіт про жнива послідного року. Пересічний видаток збіжа з одного акра представляв ся так.

Зимова пшениця	23	бушлї з
Яра пшениця	23	„
Овес	41	„
Жито	28	пол. б.

* * *

УГОДА ПОЧТОВА. Як звісно, рад канадийский не хоче відновити угоди з радом Злуч. Держав що до условин взаїмної виміни посилок другої кляси (вилучить ся часописей). Купцї канадийскі оскаржують ся, що богато видавництв американьских розходить ся по Канаді, а люди читають оголошеня в тих видавництвах і купують товари у фірм американьских зі шкодою для канадийскої торговлі і промислу. В тій цілі рад американьский зробив пропозицию радови канадийскому, щоби всї видавництва висилані з одного краю в доручувані в другім, платили по центови за четвертину фунта, значить чотири рази дороше чим до тепер. Рад канадийский правдоподібно прийме ту пропозицию

* * *

— **Вербованє верховинцїв до двірських робіт.** Як звісно в Галичинї, на Подїлю проявив ся сильний еміґраційний рух між сільским населенєм. Еміґрують сотки родин до Канади на постійно [illegible] ут або лише рільні робітники до тимчасових робіт в Німеччині. Наслідком того дворам грозить вже з весною недостача робучих сил. Як зачувати, дідичі ратують ся сим способом, що вже тепер розпустили поміж бідних бойків та гуцулів, всяких двірських посіпаків, котрі вербують верховинцїв до робіт на Поділю. Крім того наймали собі між ними платних агентів, що починають агітувати в інтересї заґрожених дідичів

* * *

Мордують руских хлопців. В Літовській містечку [illegible] дїдичів ся Устрашкии, наша [illegible] ціловитогоісна 14 мужиків Русинів з Угорщини, котрі з роботи вертали через Литовиська до дому. Жиди на очах жандарів і [illegible] литовиских убили на смерть одного чоловіка, а другим тяжко побили і поранили, а то за то, що ті чесні селяне не купували у жидів. Так то кров хлопська плине в Галичинї, где жиди стали цілими панами. Bo[illegible] через них, а нам це [illegible] [illegible] ся. В Відни [illegible] не [illegible] руским народі. М[illegible] до брі[illegible] на то, щоби [illegible] платити і [illegible] і більше о нас не [illegible].

* * *

Страх має великі очи. З Петербурга доносять телеграми, що [illegible] мають вибухнути гразні розрухи в полуднєвих губерниях Росиї, себто на Украйні. Тамтешні [illegible] української народи, або [illegible] українську думу, хоч організацийними [illegible] і погромів зайняти [illegible] раз „истинно руских [illegible] „руских" [illegible] ґанізувати велике [illegible] щво до сл. землі, [illegible] патриарх [illegible] прапор [illegible] жидами. Петербурска „Русь" доносить при тім, що „Союз ист. русских" приготовляє на Великдень погром жидів в 19 містах полудневої Росії.

* * *

Поступовий польский тижневик „[illegible]" що виходить від нового року в Київі, подає в остатньому числі статю „Польска мінєта у львівському університеті"

Політика галицьких панів і агітація народових демократів приносить свої плоди

Всехполяки носять тепер таблицю з надписом: „Хай живе Польща, Литва і Русь, — готь з гайдамачиною", [illegible] Русь? Одяж для [illegible] демократів кождий українець, який допоминається своїх прав, есть гайдамака.

Національні відносини у східній Галичині тають просто неможливими. Поляки, що боронять свій стан володїння, [illegible] проти себе енергію [illegible] українців і раніше чи пізнїше ану[illegible] будуть [illegible] ки. Тепер справа торкаєть ся університету, і здавало ся б, що не може бути двох гадок про ту справу: українці [illegible] університет, в чому польске громадянство [illegible] — [illegible] [illegible] від Відня [illegible] пережити, бо [illegible] графи мають там дуже [illegible]. Коли ми [illegible] скаргу на німців, [illegible] провінцій, ми [illegible] „в галицькій Русі? У [illegible] [illegible] в українцями". [illegible] школу у Львові обурює [illegible] европейську громаду [illegible] [illegible], що не [illegible] [illegible] „Так пише польска газета про польску політику в східній Галичині"

Чорний сніг. В лютім [illegible] в Карпатах [illegible] в [illegible] сторонах упав був зовсім чорний сніг і здавало ся, коли би сажа світ покрила. Коли же було ліпше придивитися тому чорному снігови, то можна було побачити маленькі комашки, котрі цїлими мільонами окривали сніг. Тепер же — як доносять віденські газети — вице директор др. [illegible] в Подьовца слідуюче поясненє сего явища. Тота штука чорна закраска снігу, що нагадує порох з вугля і окраває від січня до марта [illegible], сінокати і т. д., походить не від т. зв. „снеговой блошки", але від величезного множества „чорної снігової блошки". Єсть то малесенька комашка без крил, що має з під споду в кадовбі рід таких шпилок котрими може підкидати ся і скакати як блоха. Тота чорна снїгова блошка жие, здаєсь, не лише в Карпатах, але й в цілій Европі. Чорний сніг запамятали люди від 1672. р., коли то він проявив ся був в Швайцарії. Появи тота комашка як і инші подібні звиходять ся з весни та в літі в тім самім місци, де зимою показують ся, то годі припускати, щоби они спадали зі снїгом або щоби їх вітер наносив. Але длячого тоті маленькі комашки, не довші як півтора міліметра, появляють ся якраз в зимовій порі, коли з инших комах нема й слїду [illegible] се ще загадкою.

* * *

Становище голодних в Росії дуже прикре. Комітет громадської запомоги голодним повідомляє, що в саратовській губернії, найбільше в північних повітах, з кождим днем більшає число голодних. Там уже нічого їсти, ні людям, ні скотині. Голодні люди уже слабують на тифозну горячку, на цингу. Найбільше з рик серед татарів. Урядова запомога так само, як рано дуже мізерна і [illegible] [illegible]. Земство та Червоний Хрест не мають стільки грошей, щоб зарадити цьому лихови. Треба приватної громадської запомоги.

„Рада"

* * *

— **Нова українська газета.** З днем 28 марта в Петербурзі почала виходити нова українська газета під назвою „Нива [illegible]". Газета буде виходити два рази на тиждень. Передплата на рік 4 карб.

* * *

— Зложили дальше на р. И. Гладкого для укр. студентів П. Матвієвський $1.00 І. Строценьо $1 00 В. Шолара 50 цт. Ю. Гладун 25 цт. Н. Гавюк 25, І. Василь[illegible] 25

* * *

— **Навичка адвоката.** Почину, й небезпечну має навичку будапештенський адвокат др. Немечек, бо з її причини на основі орченя найвисшого трибуналу викреслено его з списку адвокатів. Головною причиною, задля котрої проти д-ра Немечка розведено дисциплінарне поступованє, було тоще він збирав в сінях або й на улици недокурки з цигар і папіросів [illegible] хтось відкинув і курив їх. Кількох суддів потвердило тогди палата адвокатів рішила, що таке збираня недокурків робить нечесть не лише самому адвокатови але цілому адвокатському становищу в найвисший трибунал згодив ся на такий погляд і потвердив рішенє адвокатської палати

* * *

Відносини промислові торговельні в західній Канаді переходять тепер важну хвилю з причини вибуху страйку майнерів по всіх майже майнах західної Канади. Богато фабрик і будівель мусіли запрестати роботу задля браку угля. Так само міста як Вінніпеґ, Кальгари, Брендон потерпять значно, єсли страйк не закінчить ся скоро. Контрактові майнера зарабляли доси від 7 - 12 долярів денно. Люди, працюючі на дворі при майнах як також шуфлярі або „гелпри" дістають від 2·50 до 3 доляри денно.

* * *

П. С. [illegible] з Монтреалю надіслав на руки Редакциї $4 для львівских академиків. Складки зібрано у пп. Ч. [illegible] і В. Созанського.-Товаришам жертводавцям. Сердечне Спаси-Біг!!

* * *

Рапорт урядовий виданий сими днями у Вашинґтонї виказує, що в році 1904 вартість всїх маєтків в Злуч. Державах виносила $107, 104,192,410, відтак коли в році 1900 виносила тільки $88,517,306,775. Богатство народне становлять грунти і будівлі. Вартість їх в році 1904 виносила $62,510,2[illegible],0[illegible]1. Вартість желїзниць в тім році виносила $11,244,752,000, а трамваїв $2,219,[illegible]66,000. Вартість продуктів рільних в тім році виносила $1,[illegible],37[illegible],6[illegible]2, а продуктів промислових $7,[illegible],2[illegible]1,7[illegible]. Вартість богатства народного в Злучених Державах обчислено перший раз в 1850, котра виносила [illegible] $7,1[illegible],000,000. Отже в протягу 50 літ побільшилось пятьнайцять разів.

* * *

ХЛОПЕЦЬ З ГОЛОВОЮ ЛЬВА. В Берлині в тамошнім музею показує ся тепер 15-літний хлопець, котрого ціле тіло заросле буйним великим волосєм а що голова его нагадує трохи льва від того й назвали его „Ліонель"—льват ко або хлопець з головою льва. Ліонель належить до того роду виродків, що то їх називають волохатими людьми і був вже раз в Берліні, коли ему було ще лед ви три роки тоді оглядав его основно звісний вчений професор Вірхов. Ліонель родив ся в Росії в малім селі на границі [illegible] [illegible] ці родичі були бідними вуглярами коло Кострами. Але батько ані мати не ріжнили ся в нічім від звичайних селян а дитина яка їм народила ся, мала вже тоді ціле личко покрите довгим і мягоньким як шовк волосєм. На цілім лици не ма у хлопця ані одного місця, де би було видко голе тіло. З під того волося у хлопця виглядає лише долішна губа і видко лише лиця, в котрих свїтять ся очи.

* * *

Духобори з околиці Ростерн (Саскач.) вислали депутацию до міністра справ внутрішних Канади з просьбою щоби рад позволив їм перенестись з Ростерну до Йорктону і щоби рад [illegible] міну за опущену.

* * *

— Драматичний кружок наук. Тов. ім. Шевченка у Вінніпеґу відіграв в салі товариства 27 цьвітня с. р. съміховинку В. Каммерера „Вин здурів" в трох відслонах, почим буде виголошений комічний монольоґ „На замар-Ламполна". Початок о год. до 9-тої вечером, Вступ 25 цт. Дітям вступ вільний.

* * *

З Монтреалю (Квебек) пишуть нам: Тут єсть коло 300 руських родин, котрі доси не мають ще руського свяшенника а сей причини богато переходять на латиньский обряд учащаючи до польского костела. Парія зачинає забувати про руський обряд і зачинає зачисляти себе до польскої нациї. Тому прошу в імени членів місцевого „Товариства Українців" як і в імени других Русинів-Українців [illegible] Вашингтон у Вінніпеґу, чи би котрий з них не міг прибути до нашого Монтреалю Адреса

Матей Сподарек Петрович, 58 St. James str

Montreal.

„Канадійський Фармер"

[illegible]

Часопис для руского народу в Канаді, виходить [illegible] тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік........$1.00
до Европи $1.50

Гроші треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є переказу почту дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, оплатіть ним, бо без сего гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу треба подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph [illegible], Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

З ПАРЛЯМЕНТУ В ОТАВІ

Помимо від'їзду премієра Канади Бордена до Лондону на нараду з премієрами кольоній англійских [illegible] Провідник [illegible] R. L. Borden [illegible] участь в виборах сусіднього [illegible] урядник почтовий [illegible] брати участи в [illegible] виборах. [illegible] парламенту в Отаві, щоби почтові урядники не мішались до виборів [illegible]. Міністер фінансів Канади Hon. W. S. Fielding приганяв консервативним бесідникови, яких средств уживала при виборах консервативна партія, коли вона тримала верх в краю. [illegible] при виборах, то за часів консервативного ряду сотки почмайстрів брали таку саму участь при виборах.

Міністер фінансів думає, що почмайстер котрий [illegible] повинен бути скинений, єсли він вступає підчас виборів [illegible].

Відтак парламент радив над ухвалою [illegible].

Вечером [illegible] канадійського [illegible].

Міністер справ внутрішних Oliver показував 198 агентів в провінції Онтаріо, котрі мають занятись розміщуванєм імігрантів по фармах. Фармарі, потребуючі робітника мають звертатись до рядового агента, котрий перебуває [illegible].

Відтак декотрі посли [illegible] Канаді більше дбають про европейских емігрантів [illegible] Европейских [illegible] робітників [illegible] англійских [illegible]. На се міністер Оливер [illegible] емігрантам [illegible] ті більше асистенції зі сторони ряду. — Чоловік — Англієць дасть собі борше раду в зах. Канаді сам, ніж европейский емігрант.

РУСЬКА СПЕКУЛЯЦИЯ

Наші Русини в Канаді [illegible] трохи капіталу не раз думає, що йому з ним [illegible] в Канаді, то взяти ферму, чи купити собі лот десь в добрім місті та [illegible] чи може гроші вложити до банку [illegible].

І так рівно дїєть ся з таким запрацьованим грошом [illegible] чоловіка. А вже одна [illegible] найбільше [illegible] Русин [illegible]. Найбільшою з тих спекуляций наших людий єсть куповане лотів або домів по містах. Спекуляция Русинів лотами дійшла до таких розмірів, що декотрі англійскі фірми в зах. Канаді особливо у Вінніпеґу і Портедж ля Прері завдячують великий успіх в своїм інтересі тільки через наших людий. — Все переселеня можемо навіть сказати, що Русини в декотрих місцевостях підносять ціну на землю, значить вони ведуть перед в промислі земельним в [illegible] містах зах. Канади, приміром згаданий Вінніпеґ, Портаж ля Прері, Форт Вилям і т. п.

Який відтак наслідок такої спекуляциї? Загально він добрий бо в якім би місті не вложив гроші в купно землі, [illegible] вернесь з процентом, бо в Канаді вартість землі по містах і місточках росте скоро з зростом іміґрациї і загального поступу цілого краю. Однак з досьвіду знаємо, що богато з наших людий „попечені" через таку власне спекуляцию землею. Причина в сім як і в других предприємствах брак досьвіду у нашого чоловіка, а разом его легковірність.

Русин дасть ся намовити [illegible] агентови [illegible].

Тож, не вважаючи на користь спекуляциї землею [illegible]. На фермі нема великого ризика [illegible] що чоловік не стратить. На фермі чоловік наш не [illegible] потуб[illegible] в кращі ферми [illegible] посідає більше ніж продажному [illegible].

С. А.

КОНЕЧНІСТЬ ОРГАНІЗАЦИЇ УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕЛЬСТВА В КАНАДІ

Інституциї — организациї в народнім чи класовім житю суть виявлінєм условин, в яких народ або класа живе, а розвій їх стоїть в тісній звязи з [illegible], на них организациї уконституована, в конституции виявлена в житє. Жерело конституциї виходить із здібности конституанти, а розцвіт лежить в руках людий, що розвивають її. Впрочім в житю [illegible] більшу ролю грає капітал, в конфесійних-елястичність явних пастирів; в робітничих числю „організаторів", енерґія, вмілість і вплив. Отсе коротко про организациї взагалі.

Наш народ в Канаді живе не зовсім в ідеальних відносинах, а по декуди навіть зовсім нуждених. Розважаючи значіння сучасного просвіщення по всім країнам, можем сьміло сказати [illegible] в чужих [illegible] всего поневоленого народу! Житє духове між українським народом у Канаді дуже не замітне. Всї товариства в нашім народнім житю суть партійні й мають в меньшій і більшій мірі характер льокальний. Щоб заповнити своє народне існованє в морі чужих націй і бодай, щоб стати ся дїяльним чинником всего родного народа — боротьби о лучшу долю, нам конечно прийти до загального самосьвідомленя. В сїй цїли всї сьвідомі що бажають видерти робучий народ із пазурів насильства й злоби, повинні зібрати свої сили на область шкільництва, обдумати плани організациї [illegible] поміж народ. Й тоді [illegible] на кращу долю!

Українське учительство в Канаді вже тепер вистарчаюче почати яку небудь реальну працю, бракує лиш порозумітися що до твореня. Думка організациї учительства в Канаді вже довший час гніздиться в головах одиниць, а 2 м.м. сего року учителі українці Арсенич, Жеребко, Запорожан, Маніїв, Огрилко, Шерт і Сную з околиць Dauphin і Sifton зійшлись на мітинг у Dauphin в справі організациї українського учительства в Канаді. Обговоривши основно сю справу рішено приступити до організациї, безпроволочно, підвести спершу организацию під загальну розвагу [illegible] учительских сил в усей зах. Канаді [illegible] учительської організациї. [illegible] справи припоручено [illegible], Жеребкови [illegible].

По нашій думці товариство укр. учит. в Канаді має основувати ся на сих важнійших точках:

1) Інтерес [illegible] вибореня праці [illegible]

2) Поставлене Bi-Lingual-ної системи шкільної на належитім степени між нашим народом.

3) Вольне [illegible] української мови.

4) Проведенє [illegible] в тих областях науки.

5) Видавання органу [illegible].

Отсе [illegible], на з'їзд будуть виготовлені реферати до поодинокої точки.

Всїх зацікавлених, що працюють в области шкільництва взиваємо до розваги. Думки в справі організациї просимо виголошувати [illegible] в „Канадійськім Фармері" а зголоси пересилати на адресу [illegible] Dauphin Man.

Від себе зазначимо, що найдогіднійше було б утворити з'їзд в початку липня с. р., тому просимо справу обговорити без тратити часу.

В. Арсенич,
секр. орг.

Хто буде мати перевагу на Тихім океані?

Японьско-американський спір після [illegible] притих зовсім, одначе [illegible] історії [illegible] калїфорнійский шкільний спір.

Діяльність Сполучених Держав в послідних десяти літах не дає сумніватись, що Унїя має могутні плани на будучність котрі сягають далеко поза її західне море. Як точки опертя для [illegible] сих планів поставили Сполучені Держави, Філїпіни і остров Мариянський Гуам. По обох них провели они вже підморскі кабелї, далї ще Гавай в Тутуїли [illegible] морі і канал Панама, о котрого значінню для будучности знаємо досить. Наглядно для Япана до пізнання, що в своєї сторони противникы сильно, ставить ся перед ним сплаю на Тихім Океані. Але порівнаймо тут лиш дійсне [illegible] Японії [illegible] 120 000 [illegible] сходячого сонця [illegible] 70,000 на Гавай островах [illegible] в Калїфорнії. Се становить в кождім разі доперва 3 на 100, але три американьскі держави на західнім побережу, котрі числять після статистики з 1900 р. 2 174 000 мешканців, отже суть над звичайно рідко заселені, можуть лишатись в немочи, єсли не будуть вони радити щоби [illegible] Азиятів. [illegible] не мають [illegible] Калїфорнійці, але Гавай і Філїпіни [illegible] американьских часописях, що на Філїпінах [illegible] офіцирів на шпіонстві. [illegible] Сполучені Держави вплутали ся в якусь війну [illegible] доперва після [illegible] канала, бо дорога з Панами до Манїли є майже [illegible] раз так далека, як з Йокогами до Манїли.

Япан по окінченню [illegible] на полуднєву часть [illegible] таку свою головну [illegible] найбільший політичний захід над побережем полудневої Америки. Ще в часі, коли вела боротьбу з Россією старав ся Япан [illegible] сильне місце в полудневій Америці. Він післав добре [illegible] в Америці [illegible]. Япан найшов велику приязнь в чілійскім правительстві [illegible], що богато виходців японьских піде до Чілї, бо [illegible] горячі околиці середної і полудневої Америки велику притягаючу силу. Відомо, що Чілї уважає себе передовою силою полудневоамериканьских републик і мимо всїх [illegible] — американьска контроля не хоче приняти [illegible] полудневої Америки, особливо Чілї, в будучім спорі, а особливо, [illegible] провід на Тихім Океані лежить натурально в інтересі [illegible] японьскої дипломатиї.

Тепер є дуже пожадана еміграция японьска до полудневої Америки [illegible] японьскі пароплавні товариства. Лінїя Того-Кізен в Перу переплила в дуже коротким часі 800 емігрантів, і там уживають їх, яко господарских робітників в полях рижових і плянтацїях цукру і кави. Також до Арґентини і Бразилії везуть богато робітників. [illegible] в [illegible] часописи „Tribuna" стаття в San Paulo (Бразилія), котра [illegible] показує, як пляново і в порядку поступають наперед Японці. Іменно в Бразилії треба до управи кави незвичайного числа робітників. Ряд бразилійский заключив умову з японьским, після котрої в несповна один рік має прибути 12.000 мужчин з краю сходячого сонця. — Навіть тут є історія умови і форми, під якими її заключено дуже характеристична. Японьске правительство вислало від 1900 р. свое перше дипломатичне заступництво з вказаною ціллю, найти в Бразилії урожайне поле для економічного розширеня ся свого народу. Перші кроки японьских повноправників, звернулись на два стани Міназ і San Paulo, їх студіовано під всїма точками погляду. Підчас війни з Россією, в часі коли всї думали, що Япан є занятий лиш одною гадкою, виратуватись від російскої грізьби, одержував японьский агент справ торговельних Горіґучі що місяця як найточнійші поручення і посилав до Токіо старанні справоздання о бразилійскій торговли, [illegible] робітничих умовах [illegible] і способі житя кольоністів, єдиних европейских держав, словом о всїм, що уважав гідним знати і науки.

Власне в часі війни прибув тут відпоручник японьскої цілової власти, щоби пізнати докладно відносини цілові, привіз і вивіз, законодательство і т. д. [illegible] бразилійских, не тратячи ані одного дня, опісля удав ся до Буенос-Айрес і до Чілї, а відтам через Тихий Океан вернув до Токіо.

Після побіди, котру [illegible] в Бразилії [illegible] ідея в найвищих [illegible] людий японьскої кольонїї Фуґаті Субі [illegible], котрий кілька місяців опісля помер в Петрополіс [illegible]. Одначе він в перших місяцях свого побуту заключив з рядом умову що до спровадженя японьских кольоністів і казав вистигти, що отворено приступ для одного з найбільших японьских товариств корабельних до портів полудневої Америки іменно Callao, Valparaiso, Buenos Aires, Santos і Rio Janeiro.

В той спосіб будуть пробувати величезними кораблями поємности 10.000 тон під проводом і охороною держави привозити собою много товарів, так що можуть виперти з всїх плавців торговельних Бразилії всї подібні вироби европейского походженя. Кожда подорож буде для японьских купців дуже корисною, бо кольоністи в їх краю будуть певно брати спроваджені запаси живности, а Бразилійці питають знов дуже за японьскими виробами і шовковими товарами. Одначе не досить на тім що Японці вибрали полуд. Америку яко місце осідленя для надміру свого населеня, але они старають ся також в Мексіко зайняти сильне місце, бо і там брак простого робітника. Про око відбувають ся ще переговори з мексиканьскими властями, але полудново-американьска република Колюмбія просила навіть через свого відпоручника японьске правительство, щоби [illegible] еміграциї до їх держави. — Не є се приємний вигляд для американьскої Унїї, бож кождо має в кождім емігрантї товариша в можливій війні з північною Америкою. До них всїх стосуєсь, що сказав недавно один бесідник в Сан Франціско: Японець, котрий сюди прибуває має велику енерґію, є дуже заразуміли на себе самого і вірний свому мікадови. Для него є Мікадо богом, а его рідний край є призначений в его мріях не лиш до переваги на тихім Океані, але також на провідника цілої Азиї, а тамсами на володітеля цілого сьвіта. Они можуть присягнути вірність американьскому прапорови, одначе, коли прийде до війни межи Сполученими Державами а Япаном, тоді буде готов кождий з сих новоуплечених горожан Унїї наложити житєм, але за свою вітчину, Япан.

Справа розоружения.

В червни має відбути ся в Гаґі нова мирова конференция, зачата царем. Оголошено тепер приготовану россійскою дипльоматиєю програму праць, з якою висланник російского правительства Мартенс, обїхав всї европейскі двори. Програма обнимає ось які точки:

1) Постанови першого з'їзду про мирове полагоджене спірних справ будуть докладно означені в тих параґрафах, в яких бесіда про розємний трибунал і про міжнародну [illegible] комісию. 2) Постанови з 1899-го року про способи веденя війни на суші повинна бути доповнена означенєм [illegible], в якій вільно по виповідженю війни [illegible] невтральних держав. 3) Порішене ся міжнародне право [illegible] веденя морскої війни; особливо [illegible] речей, що до воєнних операций на невтральних водах, що до бомбардованя пристаний і портів [illegible] до закладаня підводних мін, так сталих як і движимих. 4) Означить ся, що торговельні судна, які находять ся в чужих пристанях в хвилі виповідженя війни, не можна по поворотї [illegible] уживати і приділювати до воєнної чи воєнної фльоти. Означить ся рівнож, [illegible] торговельні судна воюючих держав, находячі ся в хвилі виповідженя війни, є обовязані покинути ті пристани. Конференция означить, що повинно уважати ся за приватну морску власність воюючих держав, а що за контрабанду, а заразом установить правила поступованя з воєнними кораблями, які заплинуть до невтральних пристаний. Вкінці уложить припис, в яких случаях і яким способом вільно затоплювати торговельні кораблі противника, або кораблі, що перевозять контрабанду. 5) Конференция доповнить після вимогів держав, які беруть уділ в нарадах, всї ті справи, які находять ся в постановах конференциї з 1899 року.

Замітним є, що тут нема згадки про розоружене, а згладно здержане дальшого уоруженя, [illegible] військових тягарів. З сим проектом поступила була Англія, але [illegible] трудности переведеня такого предложеня відступила від него. Однак деякі англійскі дневники донесли, що Англія зовсім не закинула свого плану і на з'їзді виступить самостійно з предложенєм частинного розоружения держав.

* * *

Дня 20 мая протоігумен Чина Св. о. Пл. Филипович [illegible] з Риму повідомлено, що о. Стефан Сотер Ортиньский іменований епископом для Русинів Сполучених Держав північної Америки з титулом епископа Далтійського, а вправдом дві папскі булї, одну з настановленєм о. Ортиньского на епископа а другу з призначенєм [illegible] для Русинів Злучених Держав.

Номінат родив ся д. 29-го січня 1866. До гімназиї ходив в Дрогобичи і відзначав ся там в науках. В р. 1884 вступив до чина СВВ., закони обіти зложив в р. 1885 а професию в р. 1889, священі сьвячення дістав в р. 1891. Теольоґічні науки скінчив зі степенем доктора фільософії і теольоґії, але сего титулу не уживав як не уживають інші Василияни, котрі здобули [illegible] фільософії в Лаврівскім монастири, потому працював при ч. св. Василия у Львові [illegible] був ігуменом в монастирі в Михайлівці. Тепер перебував у львівскім монастири. Номінат знаний широко в краю в своїх способностях місіонерских і з горячого патріотизму. Тому є надія, що [illegible] епископ для Америки [illegible] прикмети.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли [illegible] слабости нирок [illegible] Dr. Ham[illegible] [illegible] час.

Тисячі [illegible] слабости нирок. Они також [illegible]. От, що пише пані T. Lyon з Жевіна. Я уважала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills та скоро виздоровіла. Зараз першої ночі [illegible] і лїпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має такої сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок щоби не допустити розвинути ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і випраляють спане. Жадне лікарство не варте так. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно охочо би доляра [illegible] кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зараз [illegible]. Для вилїченя катарю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички, які лїчать жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz в Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилїчили мій слабий жолудок.

Нетреба терпіти

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чамберлена [illegible] вилїчилась скоро. Се медицина есть на продаж у всіх дроґістoрах. Питайте за „Chamberlain Salve"

Молитва дикуна.

На основі народного переказу

Не знаю, давно се було, чи ні; але мабуть давно, бо людей жило на землі рідше, як тепер, а ліси росли так великі, що ідеш і ідеш їм нема, а в них чимало [illegible] зовсім дикої звірини. Та і свобода була народови більшою. Треба було [illegible] на вола, чи дуба на [illegible], не питай нікого можна чи не можна, йдеш і береш кілько і чого душа бажає. Ще і вольно, чи [illegible] уполюв і таскаєш до дому собі на птицю і на пожиток. Не так оно тепер. Тісно людям на сьвіті, дуже тісно, але і зато славите Бога. Кому не тісно, як не лїпше.

От одного дня [illegible], а може не [illegible], не скажу вже, їхав темним, густим лісом сьвященик. Дорога, як звичайно [illegible], то терн розросло ся на поперек, то ями повно болота, то спорохнавіле дерево розпоріулось і треба его усувати на бік. Не хотів ся поволи [illegible] відскакуючи місцями на сей бік, то на той бік, тому то сьвященик, що виїхав з рана, не уїхав ще і половини, хоч дорога не була далека. Наконець він вийняв книжку до молитви і щоб не нудити ся почав відмовляти вечірні молитви, хотяй то доперва було полудне. Еще нїчого молити, коли перед его очами представила ся несподівана вид.

Він як раз віхав був на широку поляну. По обох боках дороги росла висока трава, а посеред котрої стерчали спорохнавілі цюпки, та лежали кавалки бутвіючих дерев. Але не се звернуло увагу сьвященика. З одного боку поляни був викопаний великий рів, а через него перескакував з надво в одну то другу сторону якийсь чоловік.

Стій! — сказав сьвященик до свого візника.

Він задержав ся, священик злїз і пішов до дивного чоловіка. Він так занят ся своєю роботою, що не спостеріг нікого. Був се високий і худий мужчина. Одїж на нїм була подерта, борода росла аж до пояса, а волосє на голові, котрої не прикривав, було цілком в ковтунах. Видно було від разу, що той чоловік, ні чесав ся, ні мив ся, а грішне свое тіло, лахматом ледви прикривав. Але хоч чоловік сей погляд мав дикий то в сїй хвилі, коли він так рясно перескакував рів, лице его виглядало якесь добродушно, а в цілім его естї було щось такого, що сьвященик з любостию вдивляв ся в него. [illegible] він вдивлював ся, коли приступив близше до скакаючого чоловіка. Він до тепер ще не запримітив нікого чужого з кілька раз скочив на сей бік, де стояв сьвященик, то говорив: „То Тобі Боже," а кілька на противний бік, то знов: „То мені Боже".

І так все: „То Тобі Боже", „то мені Боже" без перерви.

— Що се може бути? — подумав сьвященик і [illegible] ся, чи не божевільний се часом чоловік.

Але коли глянув на рум'янеє лице незнакомого, набрав відваги і приступив до него близше.

— Слава Богу! — Що робиш чоловіче?

Незнакомий здригнув ся, а лице его в ту мить прибрало дикий якийсь вираз і здавало ся що хоче утікати.

Але сьвященик заступив ему дорогу, а і відтак [illegible] і незнакомий чоловік лишив ся.

Сьвященик ще раз повторив питанє.

Молю ся — була глуха відповідь.

— Молиш ся, скачучи? — дивував ся вельми сьвященик. Здавало ся ему, що недочув добре.

— Молю ся потакнув чоловік.

— Алеж ти грішний небоже.

— Грішу? А що се такого?

Сьвященик аж вдарив ся руками о поли одежи, так несподіваною була для него відповідь, але чим більше почав розпитувати ся, дізнав ся, що чоловік сей відвик від товариства і що від довгих літ живе в лїсї і навіть вже богато призабув говорити. О Бозї лишила ся в нїм неясна згадка. Пригадував собі наче через сон, що колись ходив до церкви, прислухував ся голосови дзвонів та церковному сьпіванню, пригадує собі щось про се, що его мати учила молитов, але тоже тілько літ тому, що нїчо не тямить. Одного разу напали на їх хату якісь розбійники, чи ворожі війска. Все знищили спалили, забрали, а его батька, що боронив власности, убили. Він з матірею утік в лїс і від того часу утікав перед людьми, котрих боїть ся і не навидить. Мати вже давно не жила і він сам о собі промишляв. Знав що є Бог, котрий всім править і він его любить і віддає честь [illegible] умів.

Почувши тоту сповідь дикого, сьвященик [illegible] ся. Єму стало жаль бідного чоловіка, що так мало знає о Бозї і не вміє молитви і єму здавалось, що его сам Бог [illegible] в сю хвилю, щоби того дикуна научив праведного пізнання Бога, о котрім він нічого не знав. Не надумуючись довго, казав єму сїдати з собою. Але коли се дикун учув, не дав ся жадним способом уговорити. Довго мусїв сьвященик его уговорювати, просити, а вкінци лаяти і страшити поки дикун остаточно не послухав. Та тілько не сїв він на віз, а йшов, понуривши голову, за возом.

Якийсь час ще їхав сьвященик лїсом, аж звідтак лїс скінчив ся, а перед ним розтягалась долина, котру перерізувала широка і глубока ріка. Щоби дістатись на другий беріг ріки, треба було переправляти ся пором.

Сьвященик в'їхав на пором і оглянув ся за дикуном. Дикуна не було ні на поромі ні нігде за ним. Відтак стиснуло серце богомільного мужа, бо думав, що чоловік утік назад в лїс і вже хотів назад вертати ся, щоб его конечно віднайти і силою спровадити, коли нараз глянув в бік на ріку, онїмів з подиву і страху.

Дикун, о котрім думав, що сховав ся в лїсї, йшов по ріці, так певно і безпечно, як по сухій земли

— Сьвят, Сьвят, Сьвят — промовив сьвященик.

— Господи, а се що? — крикнули в сїй хвилі поромщик і візник, що також побачили чоловіка на воді і з великого диву почали оба хрестити ся, бо думали що то якась диявольска справа.

— Ні — відповів сьвященик по довгій надумі — Се Бог хоче показати на нїм свою всемогучість. Він вибрав собі ось того нужденного чоловіка до великих дїл. Нехай сьвятить ся Імя Господнє, бо незглублені суть тайни его.

І від того часу дивив ся сьвященик з пошаною на чоловіка що [illegible] ногою перейшов ріку і на березї очікував [illegible] порому.

Через цілу дорогу укладав собі сьвященик в голові плян, в який спосіб має взяти ся до науки сего дикуна, щоб він справді своєю побожностию і праведним житєм, заслужив собі на ту велику ласку, яку Бог на нїм показав. При тім сьвященик, хоч в покорі духа — не без певної гордости відчував радість в своїм серци, що то він, а не хто другий вибраний орудєм Божих намірів. І зараз таки, коли прибув до дому, взяв ся щиро, ти ревно [illegible] в Божім дусї, на его славу і честь великого досе дикуна.

Те [illegible] великого очікування — наука дуже тяжко йшла. [illegible] товаришів диких звірів, що вмів розуміти шелест дерев, сьвіт птиць, понимав шум бурі, та свист вітру, не міг нїяк розуміти викладаних правд віри і тайностій догматичних. Він заучив ся на память великих молитов, котрі [illegible] дикун без перерви шептав, він сповняв всї приписи церковні постив аж до [illegible] сил, а мимо того учитель не був рад з свого ученика. Сьвященик чув, хоч не знав що причини, що его праця марно йде, а зерно подане его рукою в душу дикуна не приймає ся. Хоч мало часу пройшло на науці, то таки, хоч що до форми не відрізняв ся нічим від прочих людий, то в глубині своєї души здавалось, остав ся таким дикуном, як і передше. Божі правди не вкорінювались в его нутрі, серце не займалось полумінем сьвятої любви Бога.

— Алеж він Богом вибраний! думав сьвященик і забирав ся тим ревнїйше над спасенєм души свого невдячного ученика, а тілько з однаковим успіхом. Бо, що більше, сьвященик з острахом замітив, що дикун від якогось часу не так уважно слухає его наук. Перше він, здавалось, ловив его слово, бив ся в груди при кождім імени Божім, [illegible] відмовляв всеглавні молитви, а тепер він став розсіяний, не сповняв точно всїх приписів релїгійних, а зачав его потягати до себе більший сьвіт, та манило до себе житє з усїма своїми турботами і радостями.

Одного, одного тілько разу здавало ся сьвященикови, що він дійде до своєї мети, та що серце дикуна [illegible] почне будити ся. Сьвященик іменно розповідав єму про страсти Христові і в пориваючих словах малював муки і смерть Божу, і злобу і жалість его убийників. —

— Серед того оповіданя камінне лице дикуна несподівано [illegible], зачав трясти ся на цілім тілі, а далі з его очий ринули горячі сльози

— І чого ти, сину плачеш? — спитав его сьвященик, думаючи, що се смерть Христова так его зворушила

— Мій батько, мій батько! — шептав — его так мучили злодії, коли напали на нашу хату

Такої відповіди не сподівав ся сьвященик і тілько [illegible].

— Господи — молив ся він — научи мене, як мені ту, в темноті погружену душу, просьвітити! Видно, я недостойний тої ласки — додав дальше зі смутком і заплакав тяжко уважаючи себе за великого грішника.

Та в коротці стала ся пригода, що зірвала обопільні відносини. Коли раз сьвященик повернув від хорого, занепокоїв ся, що не найшов на звичайнім місци дикуна. Почав его шукати і розпитувати ся за ним але ніхто не знав, де подів ся. Слуга Божий налякав ся вже, чи не утік він назад до лїсу, коли ось і він сам надбіг. Але як змінений і страшний! Очи его горіли ненавистию, лице виражало дикість, [illegible] аж до крови і з цілого вигляду видно було, що той дотепер слухняний і спокійний чоловік кипить ся на свого учителя. Сьвященик порозумів небезпеку і сховав ся до другої комнати.

Тоді почав гукати несамовитим голосом роздражнений дикун і бити кулаками о зачинені двери

Опамятай ся, сину, — почав успокоювати сьвященик через двери. — Що робиш?

А се, що ти мене [illegible] — не переставав дальше кричати дикун. — Ти забрав мене з лїсу, де мені добре жило ся, ти почав забивати мені голову твоїми молитвами, котрих я не розумію. Ти почав учити о Бозї, котрого я не знаю і не хочу знати, а мій Бог мене покинув за то, що я за Него забув. Я хотів нині перейти через ріку, як все робив і я не перейшов єї і мало не втопивсь. Ти — почав ще грізнїйшим голосом — віднесеш мені [illegible]

По тих словах дикун ще сильнійше почав добувати ся до дверий і певно був би їх виломив, але на крик сьвященика надбігли слуги, зловили дикуна і хотіли его звязати. Він одначе видер ся їм, а кинувши ненавистним поглядом на окружаючих, утік і не показав ся більше.

Довго не було чути про него нічого. Вже майже призабуто на дикуна, аж одного разу знов випала дорога сьвященикови через лїс. Не сподіваючи ся нічого, побачив знов в тім самім місци, що перше дикуна, як скакав через рів і говорив притім.

То тобі, Боже, то мені. Боже!

Сьвященик налякав ся дуже, бо сподівав ся, що дикун кине ся тепер на него, а оборонити нема кому. Дикун однакож не розгнївав ся, противно, він рад [illegible] стрічі, бо підійшов з усьміхом до сьвященика.

— Видиш — сказав він — мій Бог лїпший, бо я знов переходжу ріку.

— Ні — відповів сьвященик. — І мій Бог, то оден і той самий, тілько, що твоя молитва лїпше подобає ся Єму. У мене ти молив ся устами, а ту серцем, от і ціла ріжниця. Згадай і за мене в своїй молитві.

По тих словах сьвященик відїхав а дикун дальше почав молити ся по своему.

Не вкладайте гроший до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желїзниці підносять вартість землі найскорше — одиноким містом в Канаді що [illegible] єсть тепер Portage la Prairie. Воно має вже тепер чотири желїзниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

До сего міста вже тепер [illegible]. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осїдає що раз більше в сїм місті. Тепер вже єсть повера 150 родин, оден руский штор, руска пекарня, 2 церкві [illegible] друга греко-католицка.

В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно, [illegible] від 2.50 до 3 [illegible].

Єсли задумуєте осісти раз цілком в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі [illegible] лот. Я можу продати Вам лоти по цїнї від 35 до 500 долярів. — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті!"

Земля куплена 6 місяців тому піднесла ся тепер о 100 процент. Бачите, яку користь для Вас приносить купленя землі в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті відпродаючи его.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїжджайте до нас на адресу:

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Два лоти в Portage la Prairie — в самім місті по 175 долярів один. Зголошуватись до

Mr. Szwajk
109 Euclid ave
Winnipeg, Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. I. 76 ц. бушл
" " II. 74 "
" " III. 70 "
" " IV. 66 "
" [illegible] 60 цнт. "
" " II. 56 цнт. "
Овес [illegible] 35 цнт.
Ячмінь 43 цнт.
Лен 1.25
Картофлї 60 ц.
Сіно [illegible] 12 дол., тона 10 11 дол.
[illegible] 25—30 ц. фунт
[illegible] 20—25 ц. тузин
Масло 20—25 ц. фунт [illegible]
Сир 13 ц. фунт
[illegible] 15 ц.
Мясо 9—15 ц.
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 30, Glenora Patent $2 00, Manitoba Strong Baker $1.80; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2 20, Medora $1 45, XXXX $1.50.

Phone 1105
Carey & Co., Limited.
[illegible]
ВИНА І СПІРИТУСІВ.
707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
[illegible]
Phone 5805
Winnipeg.

Треба

руско-англійского учителя до околичного дистрикту „Шандро" ч. 142. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошувати ся з кваліфікациєю на адресу

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Пошукуємо

руско-англійского учителя для школи „Vladimir" дистрикт шкільний ч. 1217. Платня $40.00 місячно — посада стала

Адрес John Palmarny
Sec. Treaser
Mundare, Alta.

Потреба

Руско-Англійского учителя до школи „Буковина" від апріля 15. с. р. — З кваліфікациями зголошуватись на адрес.

Michal Tkaczuk.
P. O. Whitford, Alta.

ТРЕБА

Руско-Англійского учителя на шкільний дістрикт „Світлова School". Наука зачинає ся 1 апріля. Відносити ся [illegible] на адресу

Nikolas Topolnicki.
Wostok, Alta.

Треба.

руско-англійского учителя до ново-побудованої школи, „Dana" District No. 1488. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40. Пишіть на адрес.

Alex. Hrycak
P O. Alvena, Sask.

Потреба

двох руско-англійских учителів в околици Сифтона.

Науку можна розпочати в сей час

Пишіть до
Orest Zherebko.
Sifton Man.

Шукаю [illegible] брата Дорофея [illegible] з села [illegible], пов. [illegible]

Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише на адресу:

Stefan Olijnyk
Hairy Hill, Alta.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь [illegible] $1.75 до $2.25 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бонках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Він не розсілюєно і біль жолудка

Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на біль жолудка і розвільнене. Я уживав їх для [illegible] через кілька літ і згоджую [illegible] людям в моїй околиці про сі знамениті лікарства.

A. Jensen, Spring Grove, York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогериях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto Ontario.

Безсонність і раннє [illegible]

Сон не тільки єсть відпочинком, але і [illegible] тіло [illegible] чоловік уживає на здоровлє. Щоби віднискати силу, треба уживати „Ferrozone“, а оно додасть сили і енергії. Для віднискання сили спробуйте Ferrozone.

Чорна година

Приємно мені дати мое посвідчене про Чемберлинове лікарство котре мене вилічило. Рік тому я набрався [illegible] і [illegible] був [illegible] і коли би не Чемберлинові лікарства, і був між живими [illegible] і вдячности [illegible] призвольно про сі лікарства. Sam. H. [illegible], [illegible]. На продаж через Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого [illegible] але все що воно робили було безуспішним. [illegible] було [illegible] уживати Чемберлинове жолудкове лікарство [illegible] [illegible] і здоровий. [illegible] На продаж всюди.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єли [illegible] пробуйте в нас [illegible].

Дістанете всього по найтаньшій ціні і з скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові [illegible]

Winnipeg Man.

Допис.

Winnipeg 15 цвіт. 1907

Любимі рідні читателі!

Від давнього часу, читатели рідного рода часописи, [illegible] до дієвого переконання, що жадна є часописей, котра пробуджує народ до усильного добра народа робучого, наче могуч любов і солідарність межи ними, одним словом старасі о добробит і просвіту народу, ни [illegible] де [illegible] ся [illegible] є [illegible] робота і [illegible] що єст найпотрібнійша рає для народа робучого. Не [illegible] ни почвалу і відзиву ни тільки одинока руска часопись „Канадійский Фармер“, котра власні тільки для добра робучого народа єст посвячена. Она єст так добра для робітника Поляка як і Русина, бо кілько перечитаєм польских часописей, а одная не вичитаєм нічого, щоби корисно для робучого народа могло бути, бо н. пр. „Газета Канадійска“ [illegible] тілько отворит до читання, та вже сокола бачити можна а далі то тілько за [illegible] в Прусии і Москалі, з за Русина же то [illegible] народ це може єс руками з поляками [illegible] що поминає [illegible] старати ся о згоду, любов і солідарність межи народом робучим то они противно роблят незгоду [illegible] другому [illegible], а лучше би и Поляк, а другий [illegible] бо и Русин, але ми брати всі діти одного Бога, ми всі робітники одинаї! Межи нами повинна бути згода і солідарність. Лучше би було, щоби ті народи, котрі роблят незгоду межи робучим народом, [illegible] до праці, то з певностію лучше [illegible], як за своїми соколами з Москалями і Прусами, бо ми брати робітники від таких [illegible] [illegible] своє рідне [illegible] і [illegible] родину свою, а тими баламутами то були пани Магістерия і дрібненька [illegible]. Они наслухали в Галичині, а найбільше перед виборами [illegible] брати, ми русинами, наша польща [illegible], а [illegible] польский послухає, та каже, правда що ми поляки, а до того [illegible] виборча [illegible] і [illegible] магістрия в голосованю, а магістерия вийде на посли, [illegible] поробит [illegible], і тоди [illegible] на бідний робучий народ, так руский як і польский, а сами витягнути гуляют.

Тепер ми брати робітники ту в Ка[наді] в вільнім краю, вже нас не [illegible] [illegible], [illegible] дрібненька [illegible] тільки [illegible] робітники і не [illegible] один другого [illegible] тебе [illegible], чи руский чи польский, [illegible] нас не обходит, ми повинні то мати на [illegible] [illegible] ми всі брати, всі діти одного Бога, [illegible] межи нами [illegible] згода, любов і солідарність без вигляду на народність чи то поляк, чи ні, або инчий, тілько повинні все ся старати о просвіту, а котру лиш і часопись „Канадійского Фармера“ осягнути можемо, і повинні ми всі без вигляду [illegible] [illegible] ту одинаку часопись, котра тілько для добра нашого єст посвячена.

Здоровлю всіх читателів Канадійського Фармера

Василь Із[illegible].

Gimli Man 10 цьвітня.

Yellow Creek School

Читаючи газету „К. Ф.“ число 12 те вибачив я Русинів з нашої кольонії котрі жертвували [illegible] на поміч Русиним студентам і [illegible]. Однак в [illegible] ти [illegible] своєї кольонії Ню Йорк подали [illegible] місточко [illegible] [illegible] А я читаючи ся жертву [illegible] не одного [illegible], котрий би хоть одного [illegible] жертвував, чесно тим Честь і слава сим Русинам кольонії Ню Йорк, а із [illegible] що не забувають на біду бідних студентів котрі терплять нужду і голод в творці за правду і волю нашого народа.

Н. С. Сенькiв

Baneholm Man

З нас на кольонії дня 9. цьвітня сталось велике нещастє. Я. Котельницький [illegible] до ліса рубати дерево. Друбавши кілька кавалків, прийшов его зійхав смерти, [illegible] одно дерево на друге, і він почав деревину [illegible] відрубати. В той час дерево упало і вбило его на місци. Небіщик полишив жену і [illegible] дрібних дітей.

Чоловік жив на землі і [illegible] треба того, а того, а він не знає до смерть може бути за плечима, бо чоловік не знає коли має умирати, і яка его смерть має бути. Якби не [illegible] що таку смерть буде мати [illegible] би не йшов до ліса рубати дерево.

Ф. П.

Кольонія Ню-Йорк Ман.

Прошу поміщати [illegible] в своїй газеті. Наші Русини купили землі на будову незалежної рускої церкви котра коштує $25 за акер а належить до 28 фармерів, котрі вже дали по 5 дол. вкладу. Всі Русини нашої кольонії дуже ся тішуть, що будуть мати свою власну незалежну церкву, а громада буде її властителем.

Антін Сенькiв

Starleigh Sask. April 12. 07

Нема, мабуть, більше подаючого до межних [illegible] народу, як наші канадійскі Русини. Они суть так засліплені релігійно, що [illegible] без якого небудь попа жити. Вони привикли не знаю кого, щоби лиш тілько був піп та він їм правив як [illegible]. Думаю що вже було писано в „К. Ф.“ про нашу кольонію Старлей і проте, як наші брати разом з Поляками найняли собі француского священика, щоби їм правив службу божу. Тепер наша кольонія не хоче [illegible] з того причини парафіяни польскі кинуть до нас [illegible] з [illegible] і [illegible]. Кілька наших прихильників [illegible] духовного не [illegible] беруться до способів проти [illegible] тут не хоче [illegible]. Пишуче [illegible] подій своїй по [illegible] нашої громади. Я хочу щоби кождий Русин в Канаді чув про нашу кольонію її поступованя [illegible] ми [illegible] Русинів не може ітти за пів кілька Поляками і французами попом.

Ф. [illegible]

Gimli Man.

Читаючи часопись „Кан. Фармер“ ч. 11 [illegible] я допись п. М. Вербовецкого. Так ся допись споминала мене таком дещо написати, позаяк п. Вербовецкий [illegible] такую поверхні [illegible], а сам [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] Вербовецкий [illegible] [illegible] з [illegible] другої [illegible] польских Русинів до організації та просьвіти. Та [illegible] Русинів, [illegible] [illegible] [illegible] Вербовецкий [illegible] [illegible] другі ті [illegible], що боронить руску народність, чи той друг [illegible] [illegible] пурівства [illegible] до чужого? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на [illegible] не може бути приятелем Русинів [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] другого [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] не тому [illegible] то [illegible] [illegible] бо то [illegible] [illegible] діло, [illegible] [illegible] не корисне.

Роздумайте собі сами [illegible] більше таких дурниць не пишіть, вперед самі просьвітітесь а потім других научайте, то вам буде лiпше. Читав я вже не раз дописи таких людий, котрі я добре знаю, то вони по [illegible] [illegible] кричать „Тримаймо ся брати Русини, не даймо ся брати [illegible] [illegible]“ [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] ще другим за собою [illegible].

[illegible] Демчук.

[illegible] Sask

В нашій „Світ“ [illegible] і в [illegible] [illegible] допись з нашої околиці. От [illegible] Михайлович, котрий [illegible] [illegible] агадний, [illegible] [illegible] радо [illegible] Буковинців [illegible], як [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], котрі [illegible] думають, якби то [illegible] [illegible] [illegible] бути людьми. Наші [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] людий, а то [illegible] „Світ“, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] бо [illegible] [illegible] [illegible] не могли [illegible] принесли [illegible] [illegible], значить [illegible] [illegible] [illegible] тоже [illegible]. Тепер [illegible] Михайлович, [illegible] [illegible] [illegible], а [illegible] [illegible] буде [illegible] що ми свою церкву [illegible] Богови на офіру [illegible] дуже ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Не журіть ся [illegible], [illegible] і [illegible] що ми не хочемо жадної інкорпорації [illegible] [illegible] [illegible].

Тепер я вам скажу [illegible]. Від коли в Канаді [illegible] ся [illegible] [illegible] [illegible] організувати ся церкви [illegible] і читальні, [illegible] де наша просьвіта? Хиба в канорских [illegible]. Там [illegible] просьвіти [illegible] Чи знаєте як [illegible] [illegible] Махаї [illegible]?

А ви кажете Буковинці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Тихон [illegible], що [illegible] [illegible] А ви п. Махайло [illegible] будете [illegible], бо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дуже файно не [illegible] свій побитий піс там де не треба, а як схочете то [illegible] [illegible] до [illegible] що давно ще [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible], Alta Apr. 12

Прошу [illegible] [illegible] на [illegible] у [illegible] [illegible] [illegible] К. Ф. [illegible] кольонію. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до три [illegible] Не [illegible] в кождого [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до бога [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Між народом згоди, кождий чоловік [illegible], щоби ми найскорше прийшли бо думаю вона [illegible] [illegible].

Здоровлю читателів „К. Ф.“

Василь Угач

Український університет у Львові.

По [illegible] на львівский університет, а саме демонстрації український студентів дня 23 січня [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] студентів [illegible] [illegible] 1 марта [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] університету.

Як [illegible] прийде Русинови [illegible] Діла [illegible] [illegible] [illegible] університеті, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і професори роздiлять ся на два [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] професори [illegible] [illegible] будуть [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Тоди Русини з Поляками [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Тому поставлене було все [illegible] правительства до заспокоєння бажань культурального Русинів в межах львівского „польского“ університету.

Рівнорядно з тим, як розпочинано і ухвалювано що [illegible] польский характер львівского університету, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] руский мові, [illegible] [illegible] польский характер львівского університету.

Ся обставина була підставою боротьби о український університет на львівськім університеті.

З університету [illegible] руского, зробила політика [illegible] [illegible] університет польский з рускими [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] українського університету [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] справи українського університету, була демонстрація 23 [illegible] [illegible] [illegible].

Та [illegible]

[illegible]

В справі львівского університету.

Справа університету прибрала [illegible] розміри. Викладн розпочнуть ся [illegible] по феріях [illegible]. Депутація польских професорів університету повернула з Відня і здала справоздане з висліду своєї місії. Президент міністрів барон Бек і міністер освіти др. Маркгарт [illegible], що рад уважає польский характер університету і виключає безуслівно можність [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] університету [illegible] [illegible] професорів на університеті львівськім. [illegible] 13 го марта на [illegible] у Львові і [illegible], що університет львівский не має характеру університету [illegible], [illegible] на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Йосифа II, [illegible] [illegible]. Не [illegible] [illegible] [illegible] руского язика доти, доки не буде переприведене утворене осібного руского університету. Ходить чутка що з відтворенем університету [illegible] [illegible] на факультетах [illegible] [illegible] будуть [illegible] руські від польских і для [illegible] кождої народности уряджені будуть віддільні викладн. Народ на здобутє власного університету, котра доказує розвій руского народа на всіх полях культурного житя, проявляє ся з такою силою, що тільки сповнене їх бажань може утихомирити [illegible] [illegible] послідні случаи.

ЩО КОШТУЄ УДЕРЖАНЄ ЦАРСКОЇ РОДИНИ.

В Петербурзі появилась брошура революційна під наг. „Календар популярний“. Ту брошуру зараз [illegible] сконфіскували, позаяк в ній були подані доходи царя і его родини, котра числить 99 членів. Цар і его родина черпають доходи [illegible] [illegible] [illegible] державних, з добр скарбових [illegible], котрі суть власностю царя. [illegible] [illegible] царь на отримане [illegible] 15 міліонів рублів [illegible], а крім того платить 200 тисяч рублів річної пенсії жінці царя, [illegible] матері [illegible] 100 тисяч руб. наслідникови престола, другим [illegible] [illegible] 40 тисяч руб. [illegible] до 21 року життя [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рублів посагу. Однак то не скарб державний платить царській родині есть пічим в порівнанію з доходами [illegible] які [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] скарбові [illegible] [illegible] простір 21 міліонів 32 тисяч акрів. Суть то переважно землі забрані від монастирів і церков православних через царицю Катерину II-у і її наслідника Павла. Дві третї тих обшарів становлять ліси в котрих є працьовите народне господарство і котрі дають великий дохід, прочі належать до найліпших земель краю. В богатьох з тих добр суть плантації бураків, фабрики цукру, [illegible] [illegible] риб і т. п. З самих [illegible] з добр скарбових мають міліон 500 тисяч рублів річного доходу. [illegible] дохід річний з тих добр виносить 20 міліонів рублів але до того треба додати еще 51 міліонів 350 тис. рублів [illegible] [illegible] [illegible] землі, [illegible] [illegible] [illegible], котрі [illegible] [illegible] в добрах скарбових, в котрих [illegible] [illegible] [illegible] з тих добр [illegible] [illegible] [illegible]. Третя категорія є добр особистих царя [illegible] [illegible] приносять родині [illegible], [illegible] [illegible] однак мусить бути величезний, позаяк [illegible] они представляють 317 міліонів акрів землі! Суть она переважно в Сибірі і займають межи иншими [illegible] [illegible], срібла, [illegible] [illegible] і [illegible]. В [illegible] [illegible] то землі і з тих [illegible] [illegible] до [illegible] царя. Цар і його [illegible] мають [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] тисячі хлопів російских [illegible] [illegible] в голоду.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

[illegible] просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man

Хто [illegible] до роботи змінить при зміні адресу най напише і старий адрес і чи єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „корн“

ядрової пшениці, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по пояснення що до висилки. Про бітучі ціни збіжа [illegible] [illegible] кождого [illegible] [illegible], се наша специяльність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN.

Перша руско-народна земельна компанія

530, Main str. Winnipeg, Man.

П[illegible] [illegible] І [illegible] ЗЕМЛЇ В КОЖДІЙ ЧАСТИ ВІННІПЕГУ І В ДРУГИХ МІСТАХ КАНАДИ

БУ[illegible] ДОМИ НА [illegible]

А[illegible] [illegible] НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЮ.

ВИРОБ[illegible] КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА

КОЛЕКТУЄМО РЕНТ ПРОДАЄМО ҐРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ

ЗАЛАТВ[illegible]ЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРІЯЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса таки

Ruska Kancelarya.

580, Main str

Winnipeg, Man.

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.

Main str 654 Winnipeg, Man.

Продаєм [illegible] шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.

Також [illegible] гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї [illegible] [illegible].

На [illegible] [illegible] [illegible] відповідаємо скоро — ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102 [illegible] $4.00 за стопу фут і висше. Условини [illegible] готівки [illegible] рента 6, 12 і 24 місяції — [illegible] 2 милі від міста [illegible] і сухо.

Edison Place

Гру[illegible] [illegible] $300.00 за акер.

Условини [illegible] рента на 5 літ — Поцтові [illegible] [illegible] міста і [illegible] на продаж [illegible] [illegible] по руски.

Адрес: Oddson & Co

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо [illegible] на всі [illegible] роботи [illegible] Канади.

[illegible] роботу в [illegible]. Даємо кождому [illegible] [illegible] що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки

Телефон 4591 -- Flanagan.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від ряду всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і приналіть Вашi [illegible] до нас а ми Вам [illegible] за збіже виплатимо.

Спровадьте [illegible] до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адресу

The Standard Grain Co. Ltd. Winnipeg, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС

Ми платимо Вам [illegible] [illegible] ціну і посилаємо Вам сейчас, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] Вам брак вагонів [illegible] телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по [illegible], пояснення, а ми Вам [illegible] [illegible], пишіть по руски, на адресу.

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1363 Winnipeg Man. Telephone 6652

Адреса телеграмм, Greenfield, Room 6, Stanley Block.

ДОПИСЬ

Winnipeg дня 16 4 1907

Дня 14 цвітня відбули ся загальні збори наукового Товариства ім. Т. Шевченка в Winnipegу. На зборах явило ся понад [illegible] членів.

Яким [illegible] [illegible] зборів хочу розказати нашої зборів [illegible] і хто [illegible]. Однак, щоби справу добре пізнати треба пригадати ся з початком.

Як тільки організувано читальню, ім. Т. Шевченка, то люди думали що та читальня то справдішня сьвятиня народна, (але хто так думав то помилив ся) бо з початку часьи годили ся навсьо разом Пан Головацкий, все [illegible] [illegible] [illegible] і любови али не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], Головацкого, Будучи предсідателем в товаристві і в читальни попрійма польских подобитків (тайд єта тут заборонив [illegible]), котрі старали ся товариство і читальню взяти в свої руки. Где котрі члени невдоволені Поляками стали усувати ся з читальні і товариства. Аще і то, що п. Головацкий пробив Поляка п. Берняцкого своїм заступцем а пізнійше Гол. [illegible] ся голосовани в користь Берняцкого, і так поляк що не уміє ані слова прочитати по руски в рускім товаристві [illegible] головою.

Где котрі члени того товариства більше образовані, як відділові задумали купити дім для товариства Т. Ферлей і Паніщак зачали колектувати гроші. На мітінгу сказали всім членам, що нам треба свого власного дому, і що вони вже зачали колектувати тимчасово, а тепер нехай всі члени виберуть собі комітет котрий займав би ся купном дому.

Члени згодилися на т. Ферлея і Паніщака щоби вони дальше збирали гроші на дім. Незадовго купили дім за 4600 дол. [illegible] [illegible] 600 готівки [illegible] [illegible] на легкі річні сплати. Т. Ферлей як довже тих предсідатель [illegible] [illegible] займався найбільше, [illegible] [illegible] собі пословиці „[illegible] [illegible] хліба а він тобі [illegible] камінь“. По кількох [illegible] [illegible] представлені т. Ф. зробив рахунок і представив відділови п. Головацкий, чи помилив ся чи невмисно рахувати, зачав кричати, що тут [illegible] [illegible] не ясно, мабудь „дефрадация“ і з того всего пішла сварка і роздори. Т. Ф. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], відійшов до контрольної комісії котра [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] нема найменьшого блуду. Читальняний суд [illegible] [illegible] [illegible] справи так і Ферлей оправданий а Головацкий [illegible] [illegible] що [illegible] [illegible], щось подібно [illegible] [illegible], то [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Тогди п. Берняцкі і пр. Гол. щоби [illegible] [illegible] загальні збори на 14 цьвітня.

Збори отворив поляк Берняцкий на предсідателя Головацкого [illegible] [illegible] [illegible] дві партії, одні [illegible] [illegible] з Головацким [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] т. Ферлем і так оба противники [illegible] предсідателями, а на секр. [illegible] [illegible] Мельника.

В [illegible] [illegible] збори, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Т. Ферлея [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Гол[illegible] [illegible] Поляк Берняцкі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 год. [illegible] [illegible] до 10 години вечер, [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] Ферлей [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] членами [illegible] Товариства ім. Т. Шевченка [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Русинів Українцов. Потім наступив вибір предсідателя і других уступивших видiловиків.

Головою товариства вибрано Т. С. Ст[illegible]чонка, Українця. Заст. пред. В. Боднар, А. Повх до контр. комісиї.

В Шолдра.

Мої перші враміня в Канаді.

В канадиці за пізбом заїшов я до Ред. „Канадийского Фармера“. О. Мегас [illegible] мені [illegible] [illegible] [illegible], бо [illegible] подавно з краю. Думаю щоб тут написати нового хоба про [illegible] у Львові котрих я був свідком. Но тут про се [illegible] то добре знають, про те [illegible] галицкі люди таком добре знають, бо сами его переживали. Щоб тут нового! Аж ось [illegible] [illegible]. Читаю „Свобод[у]“ і вичитав щось нового і цікавого. Вон дійсно, се [illegible] для мене чути, що Русини і тут в чужій для них країні сварять ся, [illegible] бо [illegible] [illegible] що більше [illegible] треба, щоби [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. В [illegible] се лихо, котре [illegible] [illegible] тут за морем, [illegible] згода [illegible] С. Ю. [illegible] [illegible] Мегаса що то за [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Я [illegible] [illegible] [illegible] Мегаса [illegible]. Хоть я всего два тижні в Вінніпеґу і взагалі в Канаді, однак [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] добре [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Головацкого [illegible] [illegible] для [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] просьвіти [illegible] [illegible], але тимбільше треба [illegible] просьвітити тут між чужими людьми движения, що лиш [illegible] суть часописи українські і дуже [illegible] [illegible] [illegible] до образования майже 500,000 народа, в Америці дуже легко зрозуміти, що треба згоди [illegible] [illegible] згоди. Хиба гадаєте просьвітити народ в сей спосіб, що сваритесь по часописях попадіжами сими словами [illegible] [illegible]? В [illegible] дорозі [illegible] не дасть народи просьвічати Поляки, [illegible] [illegible] [illegible] а тут на вільній землі [illegible] дуже добре [illegible] [illegible] до [illegible], котрий принесло великий [illegible] бо дуже богато Русинів вертає до краю з [illegible] капіталом.

На то однак треба згоди, бо без неї не можемо розвинути ся [illegible] на Марсі не то в Америці. Брак усьпіху на просьвітний ниві [illegible] [illegible] ви в краю на Поляків, а тут на кого знаєте? Чи [illegible] [illegible] ненависть, яку [illegible] [illegible] народ до [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на Вас. Народ [illegible] сам, [illegible] [illegible] треба просьвіти, [illegible] [illegible] [illegible] коло кождого інтелігентнійшого Русина, ми [illegible] би з ним богато доброго зділати, ділаючи в згоді, а треба знати, що народ дуже добре знає, як велике [illegible] і незгоди тим більше в просьвітній роботі. Тяжко се зрозуміти сему, кому добро народа не лежить на серці. Народови робити добре, народ просьвищати, треба бути самому просьвіщеним. Се однак не є [illegible] просьвітою [illegible] на [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible]. На те не треба [illegible] [illegible] Америки, се [illegible] ви Поляки в Галичині, [illegible] [illegible], що народ видячи про [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] з них. [illegible] народ [illegible], се дуже добре бо в з'єдиню сила. Але [illegible] [illegible] злучити тілько тисяч, як кількох провідників не може злучитись, згодитися? Як народ може злучитись як бачить, що ви не можете злучитись в тим [illegible] [illegible], як добро народа, [illegible] просьвіти. Час вже [illegible] [illegible], коли хочете уходити за інтелігентних людий, коли вам дійсно добро народа на серцю, бо [illegible] [illegible] інтелігентні люди про [illegible] [illegible] згоду, злуку всіх людий на сьвіті.

Наш незабутий поет Шевченко кличе так: все до згоди а ми дійсно [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] сим кличем і зачати раз працювати для меньшого брата.

В. Богачевський.

Лишаї у телят.

Лишаї у телят появляють ся звичайно на місцях, где є найтоньша шкіра: на шиї, [illegible], череві і т. п. Але також появляють ся у телят пухлини, котрі люди уважають за лишаї. Такі пухлини являють ся наслідком звінної поживи і тоді може повстати навіть обосторонне запалене. З [illegible] [illegible] ли[шаї], котрі [illegible] ся по уродженю телити самі від себе, в часі росту телят. Однак продмені не [illegible] і усунути їх удасть ся [illegible], новинки такі пухлин [illegible] дуже розродужують ся тогди з [illegible] [illegible] дитись в теренцях. Лічить ся при помочи лікарств і [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], розпущені в рівній части в воді, курячого ся квасу [illegible] [illegible] І д. Тими [illegible] [illegible] [illegible], але лиш [illegible] місце і се треба повторити кілька разів на кілька день.

[illegible]

За що?

Йшов, якби за ним погоня гнала, якби перед Татари ся втікав. Що ступить кроком, що вийме ногу з глубокого снігу, то вітер набіжить, закрутить ся і слід до чиста занесе, щоби довкола було рівно й пусто, як серед моря в тишу. Білий безконечний океан, а на нім він один, як крихкий човен в борбі з бовванами.

Чорні звіри, що думи, як чорні стада диких птиць уганяли по небі, зби[ли] ся тепер до купи та застелюють небосклін великою, мутною, як око голодне баламутне [illegible]. Вже затерли останній клаптик синявий, вже не видно нічого.

Часом знайдеш бодил, що стирчить з під снігу, застрашить розпучливо, якби нарікав на долю, часом листок відірветь ся від галузки та почне втікати в теплійші краєви краї, часом ворон вилізе з під снігу, як вир сі своє лиш і знова біло, і знова, пусто лиш вітер [illegible] мороз клацає зубами.

Йде. Не потребує видіти дороги, бо серцем чує, де его село. Нехай ніч до решти обсипле небо най [illegible] білий перемінить в одну пустиню, він трафить до своєї хати, до жінки, до дітей, він з ними відсьвяткує вечер[ю].

Сила має досить. Там, в тій погані, темній, [illegible], безводнім норі лежав цілими днями і цілими безсонними ночами думав о праці! Відпочав собі.

Звіра теж не боїть ся. Чув, що поборювали медведя. Але людий видіти не хоче. Втікав перед ними по полях, як той пес, що збив ся з дороги, та боїть ся чужих собак. Щоби хоть через завтра не видіти живої душі, коби в нім кову, з малими дітьми перебути з власній хаті тих кілька кільканайцять годин як чоловік і як господар!. А там? Границі не далеко. Перейде на другий бік і поминай як звали! Вже він дасть собі раду, Коби тільки до річки, до чистого леду, полетить по нім як птиця. Ховає руки в рукави, голову втулює в плечі і місить, місить білий сніг знаменито, люто з розпукою.

Вітер трусить его, кидає глубокі, білі ями, навіває перед ним високо кучугури, він не зважає, йде мусить зайти.

Осьо могили. Звичайно видно з всіх сіл сотні верст заставн селами й хуторами, застелені травами, сфіальові [illegible], ріками переповими, квітами заквітчані. Ступиш крок і вже по тобі. Бебезпечно в безвісти пострілен[illegible].

Прийшов до вершка, з котрого вітер змів білу кучму і слухав, прислухує ся. Вітер. Лиш десь далеко, ду[ш]е далеко якісь живі звуки. То собаки брешуть. Значить ся село. Але де? За річкою, на право — буде що з десять верстов.

І нові сили вступають в его тіло, нова охота розгріває груди. Смертельним потом обливаєть ся, але йде, все йде. А як побачив перше сьвітло — геть далеко в селі, то летів до него і плакав, як дитина.

Розісниво ся від того сьвітла в душі. Се его рідне село, з котрим тільки могила виперла недавно кріль желізні крати тюрми, село з котрого вирвали его насильно, осиротивши жінку з діти. За хвилю буде між ними. Засяде в теплій чистій хаті до сьвятої вечері як чоловік і як господар. А завтра? Най буде що хоче. Довше вже сидіти не мiг в тім бруді, в тій неволі, в пекл[і].

Але селом не піде. Зайде від поля, як той прибалуда пес, що боїть ся собак. Не хоче стрічати ся з людьми хоть тую днину, хоть дві. Іде.

* * *

Вже на подвірю, вже в сінях, вже в хаті.

Жінка, як побачила его, остовпіла.

— А тим як?

— Так як видиш.

— Відпустили?

— А я відпустили. Най їм так Бог гріхи на страшнім суді відпустить.

— Ти втік?

— Втік.

І лице зі, на хвилю втіхою роз'яснене, затягла нова хмара смутку.

— А якже тепер?

— Або я знаю як.. Як маю що їсти, то давай бо з голоду гину.

— Жінка метнула ся до печі відітчала затулу й по хаті повіяло запахом борщу та голубців.

— То ви що без вечері?

— Так, видиш, що без. Не хотіло ся самій до вечері сідати.

— А діти?

— Питали[сь] перше зорі, а потім щось їм до голови прийшло, що тато йде. Чекали, чекали, аж поснули.

Підійшов до [illegible] [illegible] [illegible].

— А тим [illegible] [illegible] [illegible]. Марійка до тебе подібна, а Павлуньо такий комарявого, що ну!

— В батька вдав ся, — доповіла жінка.

Погладив діти по кругліх головках, зітхнув і задумав ся.

— Дай мені яку людську одежу — най мене діти в тім „мундирі“ не видять.

А я й забула, що тим тебе так по панськи прибрали.

Відтворила скриню подала біле. Обмив ся, розчесав ся, збрив ся — як не той став. А тогди арештантський одяг скрутив в скрутель і жбурнув в піч. Дивився у того ярка, що [illegible] [illegible] горить.

(Дальше буде).

Чиж не Так?

Думаю, що і про [illegible] роботу, [illegible] раз в день, він уже журить ся [illegible] А днем [illegible] бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда [illegible] Думає собі біда: Ото буду мати пестку! [illegible] то буду їх [illegible] Тай мати погладає чи на [illegible] дітий може тішити ся, [illegible] що [illegible] тай діти будуть ратувати старого [illegible] бо вже біду [illegible] тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, [illegible] Так всі люди на світі бідують, хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно помало дістати, обдертий бідує, бо мороз допікає а дровець хоч [illegible] Всі страшно бідує, бо дасть бір до голову [illegible] а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не [illegible] бо [illegible] Бог має у свою [illegible] ратувати [illegible] собі, та родині. [illegible] до Бога, тай [illegible] до [illegible] Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. [illegible] у світ тай заробляй, [illegible] Вам що треба, та [illegible]?

[illegible]

І [illegible]

Купи собі у нас [illegible] $1,50 тай [illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ.
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

Сли хочете мати в себе в дома ПЯНО [illegible]
[illegible]
The Morris Piano
продаєть ся на легкі сплати
[illegible]
The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough [illegible]

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
[illegible]
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg.

Алловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".
667 Main str. Winnipeg, Man.
[illegible]
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
[illegible]
[illegible] 1862.

Elliott & Macneil,
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Віннипегу або околици буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо позичати гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власним грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете [illegible]
5. ПОЗАЯК [illegible] ти так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми [illegible]
Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам [illegible]
Provincial Contracting Co. Limited
[illegible]
407—408 Ashdown Block
Phone 671 [illegible]

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з залізничим білєтом на всі корабельні лінії.
[illegible]
R. CREELMAN [illegible]
[illegible] Main Street Winnipeg

[illegible]
Кождий знає, що найвигіднійше, найбезпечнійше, найдешевше і скорше без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедитора кораблів
B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.
Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі границі.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
Продає Шіфкарти на найлучші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес
Одесса, Екатерининская, д. № 8
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 36. Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

TURNBULL & BEVERIDGE
[illegible]
Main Street [illegible]
Winnipeg. Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ
Представляє всі головні лінії корабельні [illegible]
[illegible]
і головнійших Европейских портів.
Спеціальну увагу звертаємо на виготовлене шифкарт з Галичини до Канади і Американьских місць.
Се агенция має представителів у всіх головних европейских містах [illegible]
[illegible] пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
[illegible] у фляшках
Питайте [illegible]

North-West
Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.
[illegible] где говорить ся [illegible]. Наш офис для роботи [illegible] С. P. R., C. N. R., G. T. R. R., [illegible] зі Канаді.
[illegible] шіфкарти, [illegible]
[illegible]
Власти:ілі: [illegible] Менеджер

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Віннипегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
[illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель у Манітобі і північно-західних територіях є до розданя. Однак дароми не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций, з котрої тільки північну-західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів кто є голова родини, або кождий мужчина, [illegible] 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 складує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Всякий, котрий хоче дістати хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить вносити to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий зніс оплату за даровану землю, [illegible] акту державних земель [illegible] точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се зоть звичай [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] на 31 акрів земли має мати 30 штук [illegible] і [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) [illegible] такого сина, що може після права [illegible] оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві земли [illegible] то син може одержати патент на туж [illegible] мешкаючи на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на дарованому землю, або сертіфікат на патент, а перед тим зніс оплату за иншу землю, то після права одержить [illegible] на землю, котру перше оплатив, коли [illegible] находить ся близько першого.

4. Коли поселенець має посілость і [illegible] ці, котру він дістав, то обовязки [illegible] дуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, [illegible] додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент [illegible] з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 30 акрів [illegible]

Право внесеня другої оплати за гомстед, котрий отримав ці котрі внесли перед 2-гим червнем 1889 року [illegible] і [illegible]

Кождий хто одержав гомстед а не [illegible] після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а [illegible] може [illegible] оплатити і взяти собі за [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед [illegible] або гомстед [illegible]

Перед робленям аплікациї о патент, [illegible] комісарю державних [illegible]

ІНФОРМАЦИЇ

Нові прибувші емігранти одержують [illegible] до роздачи земель в емігрантськім офісі в [illegible] урядові державних земель в Манітобі, [illegible] Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати [illegible] коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Манітобі. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і [illegible] західних територіях.

W. W. Cory.

[illegible] адресу в Канаді [illegible] $1.00 а [illegible]
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 97,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising [illegible]
For rates, [illegible] address
„The Canadian Farmer" P. O. Box 97
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Віннипег, Ман., Пятниця 26-го цьвітня, 1907. Winnipeg, Man., Friday, 26 April, 1907. Число 15.

Новинки.

— „Науч. Тов. ім. Шевченка" у Віннипегу отвирає з днем 20 цьвітня с. р. вечірну русько-англійску школу. Понеділки, середи і пятниці (вечером) англійска мова. Понеділки і середи для рускої мови. Наука рускої мови безплатно. Наука англійскої мови 1 дол. місячно.

Н. Каденюк секр.

* * *

— В декотрих околицях провінциї Манітоби з днем 23 цьвітня почали сіяти. Здаєсь однак, що така сійба ще передчасна.

* * *

— Парламентарна комісия в Отава зібрана, щоби вглянути в науки компаній торговлі деревом в Канаді, прийшла до заключения що ті компанії були в зносі між собою і піднесли ціну в промислі деревлянім за [illegible] порозуміннєм. Канадийский ряд має тепер [illegible]

* * *

— Дня 21 цьвітня приїхало знов до Віннипегу 800 Русинов з Галичини. Частина їх лишилась у Віннипегу, решта їде дальше на захід.

* * *

— „Ґрейт Нордерн" желізнича компанія зачне будувати в Брендоні свою стацію. Вартість будови виносить 80 тисяч доларів.

* * *

— В книгарнях Торонто (Онт.) на днях появилась книжка про канадийских Духоборів їх житя і комуністичний устрій в англійскій мові: A Peculiar People. The Doukhobors by Aylmer Maude. (заголовок і автор книжки).

* * *

— 17-го с. м. кількадесять Русинів з своїми родинами, котрі купили білєти в Canadian Northern Railway до Росбурну мусіли в одної стациї пересиджувати богато миль в часі великого зними, щоби дістати ся до своєї ціли, бо рух поїздів був здержаний на 17 день. По дорозі здибав їх п. Geo. Kerr, поважаний фармер з Орвіл і взяв їх до себе, бо були так змучені що не могли дальше іти. На его фармі лишились они кілька днів, щоби добре відпочати.

* * *

ЗАРІБКИ В КАНАДІ.

Департамент праці ряду канадийского видав недавно звіт за послідних десять літ відносно робітників в Канаді. Пересічний річний заробок робітника канадийского після сего звіту виносив 387 доларів і 16 центів для мужчин а 181 доларів 98 центів для женщин. Промисл і транспортация (перевозово желізниці) платить пересічно річно 503 доларів 62 цт. робітникові. Професийні люди, як священики, радові урядники, музиканти, учителі, інжинери і т. д. зарабляють пересічно 676 дол. 88 цт. річно. Пересічний зарібок фабричних робітників виносив 403 дол. 14 цт. річно, в господарстві 207 дол. 56 цт. нижча служба домашня 272 дол. 56 цт.

З цілого числа зарібників в Канаді було мужеского пола 814 тисяч 930 (81·85 процент) а женьского 18½ процент.

Статистика платні народних учителів зоть досить потішаючою. Пересічна пенсия мужеского учителя в цілій Канаді виносить 466 дол. а женьского 245 дол. Дальше статистика рядова виказує, що західна Канада лучше оплачує учителів народних ніж східна.

* * *

Від 1 до 15 цьвітня прибуло з стаців Iowa і Nebraska 428 поселенців до західної Канади і там они лишились. В 79 вагонах привезли они з собою всі свої річи, також машини, худобу і т. д. і гроші і то досить поважну суму бо 312,805 дол. То суть поселенці яких північний захід потребує.

* * *

— Столица Філіпін Маніла по части знищена огнем. Огонь знищив в неділю вечер тисяч сто домів в Манілі. Американьску часть міста врятовано завдяки усильній праці огневої сторожи і війска. Подумать занада підчас сильного вітру просторонь 100 акрів, огонь тревав дві годині і знищив 100 домів Американців а 1000 тубильців, котрі містили ся помешкані в школах і иньших публичних будинках. Богато людий перебуває на дворі. Шкоду обчислюють на 200 тисяч долярів.

* * *

— Одному львівському судовому лікареви поручено перевести огляднини трупа новонародженого дитяти, котре нагло померло. Показалось, що дитина уродила ся безмізку, отже цілком природно, не могла дальше жити.

* * *

Прокураторія галицкого суду у Львові віддала переведене процесу арештованих в [illegible] з причини голодівки вишуканих руских студентів в руки краєвого суду у Відни. Мають вони тепер бути суджені у Відни.

* * *

На днях стане виходити у Відни друга руська часопись на німецкій мові під назвою „Ruthenische Korrespondenz" котра має давати подрібні вісти цілій Европі про польску господарку в Галичині і про загальний народний рух цілої Руси-України.

* * *

— Весна 650 руських громад у східній Галичині завели у себе руську урядову мову в місце дотеперішньої польскої.

* * *

— 720 селяньских господарств на ліцитациї торзі. Угро-руська „Наука" доносить про сумний стан руських селян в деяких сторонах Угорщини. В селі Ирушма, [illegible] комітату від 15 літ коршмарем Натан Порьєс. За той час у того Жида задовжилось 720 місцевих селян. Коршмар інтабулював ся на селяньских ґрунтах, а в послідним часі зніс против усіх довжників жалобу до суду, котрій визначив на день 6. мая с. р. ліцитацию 720 селяньских ґрунтів.

* * *

— **Українська мова в гімназиях на Україні!** З Петербурга наспіла вість, що російське міністерство просвіти в обіжнику до кураторів наукових округів позволило на домагане родичів у чеників заводити науку української мови в державних гімназиях. Там способом буде заспокоєна одна з найелементарніших культурних потреб українського народу за кордоном а рівночасно й справа народного відродження стане від разу на трагічнійших основах.

* * *

— На російскім університеті в Одесі (Росия) зачав викладати Ол. Грушевский історию України в русько-українскій мові. Сї виклади українського професора суть першими викладами українською мовою в Росиї.

* * *

— В Східних Індиях (Азия) вибухла джума. Через один тиждень померло сімдесять тисяч людий в провінциї Пунджаб. Від жовтня минулого року до тепер згинуло там півтора міліона людий.

* * *

З Сантіаго (Куба) доносять що недавно помер там чоловік, що пережив 150 літ. Безперечно можна сказати що сіньор Антоня Інфанте був найстарший чоловік на світі. Він родив ся в році 1737 і тямив дуже добре американьску революцию против Англії в році 1777.

ВИБОРИ В МАНІТОБІ.

Після докладного обчислення голосів, котрі віддано в часі провінциальних виборів одержали:

Кандидати правительствені	30,917
Канд. ліберальні	29,396
" робітничі	[illegible]
загально	61,151

В лісти виборчій було 74,618, управнених до голосовання, отже 17, [illegible] виборців не голосували зовсім.

Консервативні одержали 50% процент, ліберали 48 проц. а кандидат робітничий 1½ процент відданих голосів. Кромі того для лібералів [illegible] корисного висліду [illegible] они замість здобути 13 місць, мусіли лишити своїм противникам 28.

Ще більше [illegible] представляєсь для лібералів вислід голосів в самім Віннипегу, в чотирох дистриктах нашого міста віддано разом 12,919 голосів, з того одержали консерватисти 6,125 або 335 менче [illegible] абсолютна більшість, [illegible] кромі того могли ліберали здобути собі лиш одно місце на чотири. Спосіб поділу поодиноких округів виборчих є від часу ряду Робліна так „мудрий, так ґрунтовно вивидувано ся о місця, що потім знали що зробити на користь консерватистів. Але він міністерські пани не [illegible], во ни знають, що кождий новий округ виборчий в тім місці мусить бути умєскаваний для опозиції і з тої причини дано Віннипегови лише 4 місця (з того лиш одно лібералам) а се є лиш несправедливість, бо Віннипег становить четверту часть населения провінциї Манітоби, отже належалось йому на 41 членів [illegible] 10 заступників або найменше [illegible] 7—8, але [illegible] не згоджено ся [illegible]

Против тії Роблиньскої диктатурі не можна [illegible] нічо робити, одинак стосунок відданих голосів підчас послідних виборів показує ясно, що правительство не має що числити на прихильність народа. Перевагу лиш 1819 голосів в цілій провінциї можна назвати як не будь лиш не свідомою побідою консерватистів.

Анархія в Румунії.

Очевидно, люди найбільше наробили крику, але при румуньскій революциї, як се ми зазначили були вже з початку, не розходило ся головно о них, але о загальне, анархістичне повстане сельського румуньского селянства. Характеристичною при тім є ся обставина, що розрухи розпочали ся не в бідніших і більше виссаних околицях, а там на Волощині, де наріз найважчий [illegible] року надзвичай [illegible] урожаю, який на три роки заповняв [illegible] румуньского хлібороба. Се є доказом, що румуньский мужик мав більше „ідейних" причин за собою і сполохано, з наслідком агітацій, як з причини економічного гнету і визиску, який безперечно [illegible] і загальним відкладом тих сумних подій.

Однак розміри сего масового протесту сільского населения против істнованя боярских латифундий і спосіб їх [illegible] хлібороба виходить далеко поза міру потрібного натиску, щоби спонукати правительство до аграрних реформ. Зараз по перших місцевих розрухах король змінив правительство, покликуючи визначних лібералів на міністерські фотелі і видав манифест в якім поробив [illegible] припечена [illegible] економічних услівий хліборобского населения.

Та мимо сего морд і пожоги [illegible] повстанці громадили ся в кілька тисячні ватаги, нападали на міста і місточка, нищили людский добиток, збиткували ся жостоко над своїми жертвами та не хотіли ся навіть відступати під стоїми [illegible]

Одно при тім є надзвичайно знаменне: війско остало всюди вірне своїм обовязкам, хотяй се часто національна армія і кров з крови, кість з кости революцийних хлопів. Прямо страшно читати, з якою заїлостию і безоглядностию кидали ся на себе обі сторони, яких нічо більше не ріжнило, як тільки мундур, перед роком, двома тими яки ходили так само в довгих сорочках і киптарях і ходили, двох так само будуть становити мужицьку юрбу; нині она безсердечно стріляють до неї, кладучи трупом сотки, та тисячі братів, сестер, батьків та матерій. Та чи в одній Румунії так є? В Росиї так само, мимо поцеснанної війни і трудів, які задля неї мусіла переносити армія, она остала з деякими винятками між ворогами, вірною своєму праворою, а між хотинськими хлопами розвинула такі самі страшні репресії.

Богато хлопів, так мужчин як і женщин та дітий утікає на окресні торги; за ними погонила кавалерия і без милосердя вбивала до нога. Потому почала артилерия давати сальви. Між тим кавалерия і інфантерия відтали, довкола село. Виcтрілено 11 сальв гарматних. Народа разом з прибулими повстанцями було в тім селі коло 7,000, а з них виладоло кілька десять успіло ратувати ся. Ті з вході до села [illegible] і в дражливі [illegible] убиті жінки, діти, худоба, ціле село зрівнано з землею. Потім почали [illegible] против села [illegible] [illegible] була приготовлені до борби, вооружені [illegible], косами і т. д. Коли [illegible] наближало ся, кинули ся [illegible] на ряди, [illegible] під кулями. Село взяла артилерия під огонь, внаслідок чого пожар знищив его до тла. Тут застрілено [illegible] сальв гарматних. Весь добуток [illegible] [illegible] артилерийской [illegible] донесено королевой [illegible] про події у Васлуї, він попав в омлінн, з якого доперва по довгім часі міг прийти до себе.

Румуньский консуль у Відни поясняв на запит дневникарів про причини сего повстаня, що велику повинну [illegible] румуньске правительство, [illegible] господинам [illegible] в Потемкина. Ті моряки, осіли між румуньским народом, і [illegible] румуньский студенти [illegible] ряди між ними анархістичні утопії, підбадьорювали хлопове завзяте, та заохочували до оружної розправи. Отсе [illegible] перед трома роками [illegible] [illegible] одушевляти ся такими анархістично безцільними проявами, як [illegible] в російскій революциї.

НАШІ ІМІГРАНТИ.

Між нашими людьми в Віннипегу розійшла ся чутка, що приїжджають руські емігранти зі старого краю і мене охопило зайти. В неділю рано на 21 цьвітня вийшов я на дворець і застав там велике число людий. Потім що найбільше було чути руську мову [illegible] ся, що чекали на імігрантів. Дійсно незадовго мав прийти потяг з нашими братами за моря. Година 11. полудне, людий прибуває чим раз більше, на твари кождого видно тужне очікуване, всі нетерпеливо звертають очі на схід, звідки має прийти потяг. Вкінци надійшов... З кождого вікна [illegible] дий рад найскорше побачити місце где має лишити ся на довгий час. Потяг стан, люди висипались [illegible] [illegible] [illegible] дні мимо [illegible] [illegible] годах [illegible] з зеленою [illegible] бо рад що прибув там где сподієсь найти собі щастя, виборотити собі лучшу долю як в вітчині. Зачинають ся привитания зі знакомими і кревняками, котрі тут на них чекали. Велика радість і для тих що тут приїхали і для тих котрі на них чекали но не на довго, бо підчас розмови нагадують собі покинуту вітчину і одні і другі чують мимовільну тугу, жаль хотяй лишили там зарівно свою неволю, свою нужду. Приїхало самих Русинів 800. Чого і задля чого вони тут приїхали се всі знають, а що сего року приїдуть їх більше як попередних літ, то причина сего в тім що сей рік ще тяжший чим попередні. Зима сего року була тяжка, дров в Галичині нема, длятого дуже дорогі, вдаю задля послідний гріш щоби загрітись в хаті, до того тягнула зима довшо, проте передновок тим тяжший. Пани видачи се дають тим меньшу плату за роботу знаючи, що хлоп мусить іти щоби жити лише з родиною. Длятого він іде за море, до Прус, где робітника також добре платят. Гадаю що добре роблять ідучи за границю, бо через се [illegible] робітників в краю.

От читаю в часописях, що вже тепер пани видать що біда, спроваджують собі [illegible], платять їм дорожше, і се не на довго їм поможе бо і бойки не такі дурні і пани будуть мусіли відпродати землю тим, котрим она властиво належить ся, тим котрі потребують її до житя, не до забави, тим до котрих она довго належала се є — хлопам. Аж тогди доперва зменьшить ся конечність іміграциї до Канади.

С. О.

До „Діла" пишуть: Дня 27. марта арештовано в Бірках великих (під Тернополем) почтового возника Тимка Возняка, що допустив ся великих крадежий на місцевій почті, отвираючи рекомандовані листи насилані з Америки. По переведеню ревізиї у згаданого пташка, найдено понад 10,000 корон в долярах і коронах і щадничу книжочку на 1,400 К. Згаданий Т. Возняк занятий був при місцевій почті від двох літ після усуненя А. Студеного, що також отвирав листи з Америки і випадавши таким способом грошa, чкурнув до Америки.

* * *

— При зміні адресу треба все подавати старий і новий адрес, бо інакше не вишлемо газети.

„Канадийский Фармер".

[illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Держ. на рік $1.00
до Европи $1.50

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, що є в кождім почтовім уряді, дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, [illegible]

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу треба подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 62
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English accepted in the only Ruthenian job office in Canada.

[illegible]

Сучасний анархізм

Від часу до часу читає ся в газетах про анархістичні замахи [illegible] статі про сей напрям. [illegible] про суть анархістичного руху, а з журналів сього руху [illegible] анархізм. [illegible]

[illegible]

В чім повстав анархізм? [illegible] державні [illegible] форм. [illegible]

[illegible] в суспільстві.

[illegible]

[illegible] Крім того соціаль-демократія терпе [illegible] революційну, що прямує до суспільного перевороту.

Отже анархізм є [illegible]

[illegible] що до того, як поділений анархізм, що сей напрям кладе собі задачу викликання великої революції і введення ідеї в практику. Після виводів анархістичних писателів (Кропоткин, Штірнер, і др.) лише революція, що звалить правителів, може довести до добра. Тому то анархісти думають викликати переворот економічну революцію, що спричинить переворот у всіх напрямках життя.

[illegible]

Бо єсли люди згодили ся [illegible] спільні справи будуть виконувати добровільні звязки, то [illegible] засада більшости, бо [illegible] „правительству".

Одначе анархісти не хотять, щоби правила і [illegible], що добровільні звязки робітників оно означені власти, без всяких примусових норм будуть виконувати суспільні справи. Рівнож поправди [illegible] не можна було б [illegible] через добровільну звязь робітників, бо вже сей сам факт, що одначе введене комунізму спричинило би великий розгляд [illegible] догадувати ся, що конечно будуть якісь інституції та [illegible]

Вже сам сей факт, що вберіти в мільйон ... [illegible] осіб, против їх і своїх проводирів показує те, що они ані не зорганізовані в одну, ані вильні партій, а творять [illegible] правила. Поодинокі напрями зачисляють ся [illegible] рахують ся

Головно розпадає ся анархізм на два напрямки — індивідуалістичний і комуністичний.

Напрям індивідуалістичний, який числить мало членів [illegible] Макс Штірнер.

Другий напрям анархізму, комуністичний, [illegible] Прудон [illegible] Бакунін.

Крім сього ділять ся анархісти на поважних і революційних. Представителем „спокійного анархізму" є Толстой, революційного Кропоткин, Мост і др. [illegible]

Цілі анархісти [illegible] сучасного до [illegible] форми життя [illegible]

„Провінь"

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і віднобленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1 доляр.

Рускии робітники

фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. [illegible]"

„Союз" виплачує [illegible] від $0 до 300 долярів [illegible]

Хто хоче більше довідатись [illegible] пише до Гол. [illegible]

Mr. N. Hladk[illegible]
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Хлопска доля

Прийшла тепер в австрійській державі така часи, коли робочий народ так рішучо і завзято бореся о лучшу долю для себе і заслуженого їм [illegible] ще прав і свобід, як ще ніколи того не було. На основі здобутого нового закона виборчого створились для робучих верств ширше поле до збавленого [illegible] і ширших прав. Хлоп [illegible] в Австрії до того, що [illegible] більше справедливих горожанських державі і не тільки [illegible] до сего, щоби не [illegible] стати [illegible] культурних здобутків.

„А щож наші хлопи? Що ся робити, як поводити ся, чого ждати? Галицкі [illegible] нуждарів терпить найгірку нужду, [illegible] привілеїв [illegible] що наймеськими мають прав і свобід. Галицка „самостійні" господарі мусять двигати тілько найріжніших тягарів, що пена й бесіди про те, щоби могли вести людське житє. [illegible] подати грунтові. [illegible] кланти [illegible] бути вимушені свою і родину, так мало єму дає, а при тім так є обтяжений податками що нічого дивного, коли так богато тих наших „самостійних" господарів попадає в страшні довги і [illegible] ще більшою до загибелі. А крім того ще й руский хлоп мусить дивити ся на таку страшну несправедливість, що панські грунти є цілком на [illegible] дуже часто за лучше поле мало платить о много менче переслічно [illegible] податку, чим хлоп за гірше. Коли до [illegible]

[illegible] великих средств [illegible] проводять і господарів [illegible] в тяжких злиднях. [illegible] в лихвярських і банкових довгів, годі прадавть по лінитацій [illegible] тою ще стає [illegible] з вітою [illegible]

Таки то доля немного хлопа. Невзаємні тяжкі податки, систему тягарів, [illegible] закони конкуренційні, [illegible] по [illegible] глядити ще переститися [illegible] з краю або утікти за море чи то до Прусії [illegible]

[illegible] рільних робітників і дворскої служби. Праця серед невимовно тяжких і шкідливих для здоровля условий, [illegible] що з него нічого не довели вийти на [illegible] службі [illegible] більше [illegible] доходи [illegible]

[illegible] робітник з сим [illegible] хлопів [illegible] сезонні робітники [illegible] службі, бо обовязують [illegible] причин, ті [illegible] служба [illegible] доля [illegible] свобідну і чорну [illegible] здобуває.

Тож кривня пора, щоби [illegible] хлоп [illegible] щоби справити тяжкі [illegible]

З НАГОДИ ВЕСНИ

Сегорічна весна в Канаді зачинаєсь впливом досить пізно. Вже 23. Апріля, а ще не всі знали, щоби фармері сіяти зерно. Жнива залежать богато від того який буде початок весни.

[illegible] фармер [illegible] весни [illegible] на зерно не може відвик [illegible] і росте [illegible] за тим [illegible] на верстві землі стає сухо від сонця, а вохкість [illegible] зверху [illegible]

Наша земля [illegible] вохкости [illegible] залежить [illegible]

Щасливий той фармер, котрому запасно [illegible] з попереднього року. [illegible] весні фармери [illegible] щоби примусили в Септембрі не пошкодили засівам. Хто засіяв скорше буде в конечності зжати [illegible] у в Септембрі, бо [illegible] до 110 днів, щоби могла [illegible] добрі жнива.

ТОРГ ПШЕНИЧНИЙ

В [illegible] мало-змінили ся ціна [illegible] В перших днях [illegible] ціни [illegible] не [illegible] зпинно [illegible] жуже [illegible] рік [illegible] в Сполучених Державах [illegible] бушлів, сего року 51 міл. [illegible] було [illegible] року 10 мільонів бушлів, а сего року є 208 мільон. бушлів. Американські і канадийські запаси [illegible] можна було вивозити. [illegible] схід [illegible] дуже пізно отворено рух корабельний. [illegible] ціни [illegible] теперь [illegible] далеко [illegible] на складах.

Одна [illegible] в північно - західній Канаді що не начато сіяти, [illegible] тижня [illegible] сего року [illegible]

Але [illegible] відбила ся добре, бо [illegible] ціни [illegible] ціни [illegible]

Ціна пшениці в Fort William і Port Arthur [illegible]:

No. 1. Hard	75½	цнт.
„ 1. [illegible]	[illegible]	„
„ 2.	71½	цнт.
„ 3.	72	цнт.

Перша руско-народна земельна компанія

530. Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо [illegible] землі в кождім часті Вінніпегу і в других містах Канади
Будуємо доми на [illegible]
Асекуруємо на житє і від огня
Виготовляємо контракти продажи і купна
Колектуємо рент продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за них.
Залагоджуємо справи „[illegible]" і нотаріяльні в старім краю і в Канаді
Продаємо шифкарти і посилаємо гроші до старого краю.
Доставляємо товарів корінних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

[illegible]

Ruska Kancclarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str. 654. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росії по найнизшій ціні.

На всякі запитання листовні відповідаємо скоро.
ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $4.00 за стопу (фут) фронту. Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти сі суть [illegible]

Edison Place

[illegible]

Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ.— Домів на [illegible] в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по [illegible]

Адрес: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі можливі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому [illegible] до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по руски. Наш офіс єсть під 663 (першій нумер) Main street, Flanagan. winnipeg.
Просимо зайти до нас за роботою
[illegible] англійскою [illegible]
Телефон 4391 Flanagan.

[illegible] Main St.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. – Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артур або Форт Вилям і приказуйте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам [illegible]

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам [illegible] всяких інформ[illegible]

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас гроші скоро [illegible]

Єсли Вам [illegible] телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам [illegible]

Пишіть до нас по всякі [illegible] а ми Вам [illegible] пишіть по руски на адресу

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1383. Winnipeg Man. Telephone 6658

Адреса телеграмми: Greenfield, Room 6 Stanley Block.

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible] слабости нирок [illegible]

Головная болести [illegible] Pills то скоро [illegible] Зараз першої ночі по зажитю [illegible] Жадне лікарство якого [illegible] як Dr. Hamilton's [illegible]

Се лікарство лічить слабости нирок, щоби не допустити [illegible] треба ужити Dr. Hamilton's Pills. [illegible] до кріпкого [illegible] Жадно лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 пачок за [illegible] можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи посадете кашель.

[illegible] до доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" [illegible] в минувшості. Для [illegible] ужиймте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби вироблялось добрий апетит треба ужити Чемберлена таблички які лікують жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже, Воно виробили мені апетит [illegible] мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

[illegible] біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline [illegible] розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна сі ужити Но 25 цт. фляшка вожда.

Нестравність

[illegible] до вам жолудок не травить добре [illegible] Dr. Hamilton's Pills, то в [illegible] днів відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut, Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Нороста.

Для добра тих, що мають корбету [illegible] хочу сказати, що моя жінка [illegible] табличок [illegible] при [illegible] по дрогіторах. Шукайте за „Chamberlain Salve"

[illegible]

За що?

(Дальше.

— О видиш, який дим з сонух. Тяжко. А як трішечки [illegible] тої справді наліталь така хмара густого, [illegible] нібито горіло, а там сильно гудло, що аж ти збудив ся.

Білявн, пухкими кулачками протерали масивні очі та дивили ся на батька

— Тато? — питав ся старший.

— Тато, діти тато — і подіймав їх з постелі.

Хлопчик сів коло батька на колінах, дівчинка на [illegible]

— А ти, тату, де бував так довго? — питав хлопець.

— Далеко, сину, бодай там твої ноги ніколи не поступ[illegible]

А дівчинка собі.

— Хто тобі варив їсти, тату?

А потім одно по перед другого.

— Мама що днини плакала за тобою.

— І я також.

— У нас є маленькі поросята.

— Такі білі, біленькі.

— А старость казав, що ти вже ніколи до нас не вернеш — [illegible] веселими [illegible]

— Старость, діти, дурний. Ви его не слухайте. Тато ви нігде куда то все до вас верне. Ідьте діти, борщ, бо хто борщу не з'їсть, той не дістане куті.

— Ми не хочемо куті.

— Ов! А то чому?

— Бо кутя гірка.

— Та де гірка? Кутя з медом солодка.

— А мама казали, що гірка буде кутя сего року.

— Мама так вас страшила, діти, ідьте. Кутя солодка.

На хвилю замовкли і Іван. Жінка як з образа дивила ся на мужа. Не змарнів, тілько постарів ся так, ніби згнув. Може так з вітру. Але тої сьвітлости, що перше, вже в нім нема. Тілько очи сьвітять ся, як давніше. Як підвисть єго ними, то так, якби жаром сбсипав. Перед роком, на сході, як зачав говорити про волю, то з тих очий так іскри летіли як блискавиці, брови вмигали як хмари а голос гремів як грім. Гарний був і страшний; такий страшний що забрали его і замкнули як злодія.

— Та чого так дивиш ся на мене? — спитав, почуваючи на собі її теплий погляд.

— Во дивно мені, що ти позаймав. Так ніби сон який присенив ся. Дивний сьвятий вечір

— Дивний... Дивні тепер річи діють ся на сьвіті і не конець тим дивам. Далеко не конець. Якби ти видїла тих людий, що по тюрмах живцем гниють, якби ти вчула, які муки вони перебули, то молилась би до них як до мучеників преподобних.

І почав оповідати з жаром про те, що чув і видів. Мала хатина наповнила ся людьми збитими, скатованими, що конаючи мали одно бажане: волі. Бойки і стони добували ся з тихих углів, а могучий подув гніву і несте хитав хатою як бура деревом у лісі. Груди підносили ся що раз висше, серця живійше били. Зіниці дітей більшали [illegible] відбити в собі цілий сьвіт [illegible]

Нараз: „Мамо хтось іде" — відозвав ся хлопчина і припав до рамени батька.

Тихо...

— Тобі причуло ся, дитино—сказала мати. То хтось вулицею йшов.

— Заслони вікно, най не дивлять ся погані очи.

— Краще сядь собі в кут, там тебе не побачать.

Послухав, посунув ся, але спокою не мав. Щось тривожного, невідомого ходило попід хату. Не кидали ся на стоіл, діти не казали в сіні, [illegible] скоро [illegible] і сиділи на потоому. Оповідав їй про свою неволю, як терпів і як нудьгував, поки дійшов до такого, що або вернеш ся в того живого гробу, або зробиш собі конець. [illegible] вечорі меньше на них вважали, сторожі випили більше як звичайно і тепер він те, коли [illegible]

— Змарніласьь мені, небого, знурила ся говорив, гладячи її рукою по лицю а голосом по серці. „Не журись, якось воно буде".

А вона замість слів, добула з очий сльози.

— Відсьвяткую тай за кордон. А там — шукай вітра в полю. Чи на фільварку який наймую ся, чи при фабриці, аже з дня собі раду. З весною піди до панного. Михайло, най кому поле найме. Нині земля кождий потребує, то заплатить, а Михайло [illegible] [illegible] Отаншці [illegible] пшеницю посіє, а жито на [illegible] буде мати як пувар. Товару не продавай. Може [illegible] прийде нове право і я верну, а тоді знаєш як трудно без худібки.

Говорили в час іноси. Вже і північ минула. На дворі стихло, сьвізди висипали ся на небі, як візлі з кошари. Крізь вікно видно дерева [illegible] дорогу, [illegible] При дорозі стоять хати з сьвітлом на стріхах і сел[illegible] в [illegible] дивлять ся на церкву на горбах. [illegible] З деяких курять ся дим. Так подобають на [illegible] в білих шапках, з люльками в роті, що будуть [illegible] на вечерницю. Чути як з подвірє на подвірє хтось [illegible]

[illegible] То від сутін [illegible] вечеру, то Іван вертав від Софії. [illegible] в селі ніх, вертав в новоповоі і тревогу [illegible] не може. Став перед кузнею —

На [illegible] сьвітять.

— Хтось іде? Чуєш?

— Чую. Поднимися в вікно може пізнаєм, хто.

Встромили голову в віконце.

[illegible] Христе Боже!

— По кричи. Двери замкнула?

— Замкнула. Матінко сьвята, многотерпелива, змилуй ся на нас та наші діти.

[illegible] Як прийдуть, то кажи, що хлопів в ночи до хати не пускай.

[illegible] Ja що-ж ти не [illegible]

Во кричи, кажу, бо дітий збудиш. Чуєш грюкають. Іди до дверий.

До дверий хтось справді запукав позвами тропі, як оцяти.

Жінка не своя проговорила: „Хто там?"

— Та я соцький вставить!

— Я сама в хаті. Хлопів по ночи не пускаю — відповіла [illegible]

[illegible]

— А значить яка сказала! А той, що в вами цілий вечір [illegible] не ваш? Ха, ха, ха!

Мовчала.

— Не відчиняй — приказував чоловік. — Нам рівно [illegible] по голові.

— Приказую вам відчинити [illegible] закону! — повторив з уряду [illegible] соцький.

— А я вам люди добрі, кажу, що из ночи хлопів не пускаю, прийдіть по днини, а тепер мені дітий не стрехайте!

— То не [illegible], то з урядові особи, розумі[illegible] дурна бабо? А як ви нас по доброму не пустите, то ми силою увійдемо, бо громада не може укривати острожника.

Із якби хто добрим вдарив.

— Острожника.

— Стрібуйте — відповів обуджений. — Я вас прикажу як злодіїв, що в ночи лізуть до чужої хати.

— А, здоровлю вас, Сидоре зі сьвятами. Видите як кажемо що хочемо в вашу хату, а ваша жінка не хоче нас пустити. В урядові ділі приходимо, пустіть!

— Не пускай не пускай! — Благала принадюча до него.

— А щож? Кинешом видіву, чи як? Видиш, що обступили хату. Мусиш пустіть.

— Ну? наставав соцький — пустите нас, чи ні?

— Відпустіть перше своїх людий.

Чути було, як кількох хлопів перейшло подвірє, як відчинили і замкнули ворота.

Сидір підперся ся і взяв шапку.

Не йди. Послухай мене не йди! — благала жінка, [illegible] Не йди!

Відсунув її легко і відчинив двері.

Хвилю стояли мовчки. Один в дверях, другий на стежці перед [illegible] прокопсиці, гордий, в очах [illegible] Соцький [illegible]

[illegible]

[illegible] якого душегубца прийшли?

[illegible]

[illegible] нас урядові віддати, [illegible]

[illegible] я горла і дихи, так що говорити [illegible]

[illegible] Кожда дитина посьвідчить, [illegible] господар і добрий сусід.

[illegible] від мене? Чому по ночи нападаєте на [illegible]

— Во [illegible] Сидоре, таке право. Вже самі знаєте, що [illegible] бо то тяжко карають.

— А [illegible] того ви не хочете знати"

— Та [illegible] не вини

— А [illegible]

— І [illegible]

— Бог"... [illegible] дурний розум. Замість помочи мені, [illegible] всі стали за одного, як я стою за всіх, як гонці собаки [illegible]

— Не сердьте ся Сидоре. Так ви знаєте, що робимо не з доброї волі. Власть каже.

— Най собі каже, а я вам кажу ось що. Ідіть до дому та спіть спокійно, а завтра мене в селі не буде. Добре?

Соцький [illegible] відповів.

[illegible]

[illegible] донесеть ся до уряду і буде біда з вами до волости. Як вам Бог [illegible] то може і другий раз помож[illegible]

Не складайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше — одиноким містом в Канаді що продається есть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці. Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk

Се місто має тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкві — одна незалежна, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найнизша 2 дол. денно, літом 2 50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі такий лот. — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Значить, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїзджайте до нас на адресу:—

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Два лоти в Portage la Prairie — в самім місті по 175 долярів один Зго[illegible] [illegible] до:

Mr. Sawyk
199 Euclid ave.
Winnipeg, Man.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти нежиті білих сплав, пересупення або упадку половоі матки, або в часі тяжкі добре лікарство проти великої ненормальної місячки болів в нізових частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях

Ціна $1.00

Пояснення в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогіторах або пишіть до нас по се лікарство.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

Мука:

Ogilvies Hungarian Patent $2.30; Glenora Patent $2.00, Manitoba Strong Baker $1.60; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.00; Medora $1.55 XXXX $1.50.

Phone 1105.
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРТУСІВ.
707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посилаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Треба

руско-англійского учителя до шкільного дістрікту „Шандро" ч. 1428. Учитель мусить розуміти добре мову руску і англійску. Зголошувати ся з квалифікацию на адресу:

Mr. A. S. Shandro
P. O. Shandro, Alta.

Пошукуємо

руско-англійского учителя для школи „Vladimir" дістрікт шкільний ч. 1317. Платня $40.00 місячно —

Адрес: John Pidsurny
Sec. Treaser
Mandare, Alta.

Потреба

Руско-Англійского учителя до школи „Буковина" від апріля 15. с. р. З квалифікацийними зголошуватись на адрес:

Michal Tkaczuk.
P. O. Whitford, Alta.

ТРЕБА

Руско-Англійского учителя на шкільний дістрікт „Czernowitz School". Науку зачинаєсь 1 апріля Відноситись листовно на адресу

Nicolas Topolnicki,
Wostok, Alta.

Треба.

Руско-англійского учителя до ново-побудованої школи, „Diana" District No. 1458. Науку можна розпочати сей час. Платня місячно $40 Пишіть на адрес

Alex. Hrycak
P.O. Alvena, Sask.

Paul Sala

546 Main [illegible]

[illegible] від 50 ц. [illegible] $1 за фляшку. Альконольни [illegible] $4.7 до $5.3 за галон. [illegible] Пиво в бочках. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорить по-руски.

Лік на розвільнене і біль [illegible]

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленове лікарство на біль жолудка і розвільнене [illegible] через пять літ і [illegible] других людий [illegible] знамениті лікарства.

А. [illegible], Spring Grove, York County Pa.

Се лікарство продаєсь [illegible] через Chamberlain Medical Co. Toronto (Ont.)

Безсонність і ранне збудження.

Сон не тілько есть [illegible] але і [illegible] Щоби [illegible] спати, треба ужити „Ferrozone" [illegible] Ferrozone

Чорна година

Прислано мені [illegible] Чемберлен на лікарство котре мене [illegible] Рік тому [illegible]

[illegible] Чемберленові лікарства [illegible] „Conner [illegible] Des Moines [illegible] and Toronto, Ontario.

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

„Три роки тому назад ми мали трох лікарів до нашого хорого [illegible] всі [illegible] нам [illegible] Чемберлена [illegible] Лондон, Мо. [illegible]

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Чи [illegible] пробуйте в нас закупити.

[illegible] найтаньшій ціні і за скоро [illegible]

Ми продаєм тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

[illegible]

Winnipeg Man.

Так Бог [illegible] небо [illegible] [illegible]

І підніс свої зморщені вуглики, як на образі Мойсей кричали.

Соцький [illegible] потрясає [illegible] Сахара [illegible] прищинною [illegible] розбудив [illegible] зуб! Він пер хилився, як той, що заберега мочить головою у воду скача з носом вниз у вир.

Кришіт ой, кришіт, переломив крижі, переломив качаючи ся по земли.

Бийте мене, бийте [illegible]

Кальноро [illegible] тіл стиснулося в одну потвору, що кувала ся рогами і сторожила по подвірю вимахуючи дико кільканайцятьома руками, приніднимаю і приклякаючи на кільканайцятьох ногах жорстоких з розкітланих голов волос, харкаючи проклонами і кровю.

Соцький намагав ся встати і докинути свою лайку, але за кождим разом падав ще нижче і кричав [illegible] найбільше: Крижі, ох крижі, бийте [illegible] — крижі!

А потвора зараз прутила ся по подвірю, як встекла, як наляжена, лишаючи за собою стопи, кров, [illegible]

До неї, як чайка до філі, припадала розхрістана жінка і [illegible] устами просила немилосердно

Тиніть, бо вбють, липіть. Що робити тепер, липіть!

В хаті збудили ся діти і кричали.

Потвора котила ся від порога до воріт, тут розпала ся як постанова садовка.

Кількох клопців обшрамлених, заляканих, стояло серед [illegible]

А так водиш як вівцю,
В криминал набрав таких [illegible]
Обшарпаній нас як треба
Івійть, де ної зуби, ей
Ох ох!
Ой не вмерну, крижі! — стогнав, хомаючи соцький

* * *

На небі горіли зорі. На горові відозвав ся дзвінок. Зразу легко, якби хто пальцем до райської брами стукав, потім сильнійше, либи срібні кулі по ціпрах [illegible] гланий частійше і сильнійше [illegible] по полях, по дібровах [illegible] добра [illegible] що родив ся Христос.

(Поповъ)

* * *

Донеси.

Lamont, Sask.

Вже богу [illegible] наділи на весну, стає [illegible] і люди беруть ся до праці до будови нової школи з церкви самостійної [illegible] Преосвященного Богородицї. Головою є Вп. О. Черняєвскій котрий занимаєсь і будовою і просьвіщає темний народ, котрий тут мали ми рівні попи [illegible] щоби народ не читав [illegible] часописей [illegible] Тепер ми щасливі що скинули ярмо французких попів, котрі заснували [illegible] бідний народ на [illegible] землі. А тепер маємо надію, що під проводом О. Черняєвского піднесесь просвіта в нас і буде нам лучше як в старім нашім краю.

А. Олійник

[illegible] Apr. 16

[illegible] 12 [illegible] прийшло і мені на думку [illegible] як звичайно на фармі тут. Люди приготовляють ся до весняних робіт на фармі [illegible] до сварки про священиків. Одні хотять сих а другі тамтих. Через одну рік довели то [illegible] по через сварки і непорозуміня [illegible] В [illegible] на три роки [illegible]

бачний з нашою громадою церковною. І тепер ми лишили ся без священника, котрого тут дуже потреба. Ми вже і писали кілька раз в до краю, однак трудно і зі їх діждати

Н. Гуменюк

* * *

Sifton Man 15 цвітня

В нашій кольонії Сифтон нема нічо надзвичайно нового, все іде по старому. Провінціальні вибори минувшого марта розрухали були трохи наших людий. Консервативни мали ту будь [illegible] агентів, котрі з [illegible] і [illegible] поперти консервативного кандидата. На жаль, декотрі з наших учителів гадали, що льйколь і патріотизмом на своїх прогоників, дістануть більше обрєку з консервативного жолоба. [illegible] Серебко [illegible] [illegible] консервативно-капіталістичні ідеї, [illegible] чому не працюєте над просьвітою народа [illegible] читальнях, спілок, історії і т. д. Ось тут Ваше [illegible] звання Вас як широких робітників народа. Народ вам ро[illegible] добре обзнаємість кон-

[illegible]

Дм. Букшнер

Вечірне.

— **Ростріляний в хижій.** Російські газети доносять: Стало ся щось нечайне! Посеред ростріляний чоловік, т. є. строго беручи, не так воскрес, як був „недоконано" ростріляний. А стало ся [illegible] Антоном [illegible] сибірського, в [illegible] поставлений в обсаді карних [illegible] генерала Орлова в грудни 190[illegible] Іюсто ростріляли вразом з иншими, розумієть ся без суду і без слідства. Ростріляно та кинено [illegible] Прийшли свинки, щоб забрати труп [illegible] Стороні не було жінкої. [illegible] на найнижні Люта, [illegible] хотіли виселяти за граничну [illegible] Одинак [illegible] сторони треба би упорати ся остаточно з Люстом і поробити „поправити" [illegible] позволити на се, щоб ростріляний чоловік хотів [illegible] жити і зайняв ся стойко [illegible] другої сторони [illegible] не можна [illegible] Нехай собі [illegible] Таке то карне розуміння [illegible] російська власть

* * *

Приповідки про женщину.

Про женщину в приповідках народів опублікував [illegible] Фальбо [illegible] — [illegible] женщина [illegible] Красна мужчини [illegible] женщинам на її красі. — Женщина [illegible] її мечем, який ніколи не ржавіє. — Уж женщина є в

[illegible]

[illegible] Петербурга доносять про сенсаційний випадок, який зайшов в найблизшім окруженю царя в Царськім селі. Коли перед кількома днями розбирано другу вранці донечку царя Татяну до спочинку, найдено пришпилений до її сукони лист, засмотрений кровою, в короткім вичитано погрози під адресом царя і його родини. Революцюнери грозять царевим смертю, [illegible] [illegible] приїхав на дворі, бо рече [illegible] найбільше [illegible] царя.

*

А [illegible] Кур'єрі [illegible] Polska w Brazylii [illegible] про бразилійську брошуру о [illegible] Бразилія. Марта обчисляє кількість людей в Парані на 70 тисяч душ, Італійців на 20 тисяч а німецьку на 10 тисяч. Про Русинів згадки. Зачислено їх до Поляків... Як відомо, Русинів є в Парані мало що не як Поляків. В самій Парані є 30 — 40 тисяч Русинів а около 40.000 Поляків. Поляки мають там свої часописи і ведуть голосну організацию, той подають всіх наших кольоністів за Поляків.

* * *

Голод в Росії.

В Росії ширить ся голод чимраз дальше, в він є тим більше страшний, що в многих околицях, котрі суть тепер навіщені голодом, ба вже такого року неурожай і нужда, а народ є обезсилений. Найгірше може є се, що селяни не мають інвентаря бо [illegible] послідну корову, послідного коня, коли не стало вже нашї. Отже хотьби хоті [illegible] обробити землю [illegible] то [illegible] велике число людий сидить в вязницях [illegible] часть в неспокоях так, що в деяких селах навіть нема кому робити.

[illegible]

[illegible] Наслідки сего будуть ще страшнійші як тамтих літ. Вже раджено в Думі [illegible] голодом і нуждї. Але чи осягнуть комісії яраді [illegible] Нам здаєсь, що ті, котрі знають відносини, скажуть що ні. Знаємо се дуже добре як відносить ся правительство і адміністрация до тих товариств, котрі старають ся сильними силами улекшити біду. „Земства висилають свою поміч лиш для того, щоби в околиці навіщених голодом ширити революцийну науку". Так собі гадають ті [illegible] [illegible] в околиці [illegible]

Так само гадають о них заряди по провинциях [illegible] кождій ро[illegible] Але мимо того працюють земства, хотяй не мають засобів грошевих [illegible] давать людям поживу [illegible] „Товариство червоного Креста" котре дістає величезні підмоги [illegible] Они набивають на велики гроші державні бу[illegible] кождій урядник дістає свої покої, або нам буду [illegible] доми на кухні [illegible] заробляють начальники товариства, [illegible] дуже мало грошей [illegible] на свое властиве призначене: на заспокоєне голоду народа. Товариства „Земства" роблять інакше: они гандлюють в місця где є голод великої хати і беруть сї на кухню, берутъ кільки живо, котрі варять під надзором дам товариства, за се не дістають ніякої плати, тілько їх родини їдять задармо. Урядники товариства не пишуть бо хатах, хиба що двір відступить їм кілька покоїв. В той спосіб товариство, хотяй має далеко меньше грошей як вині, одна ж несе помочи далеко більше. Поміч для чого рид [illegible] і перешкаджує кождій їх роботі, борше позволить на се, щоби всі вигинули на шкорбут, тиф голодовий, ніж щоби пустити там таких, котрі щиро хотять народом помочи. З всіх державних товариств, котрі хотять народам помочи в найлучше хиба тов. „Дім трудолюбія", се товариство має до таке щастя, що вибрало собі порядних, чесних людий за співробітників і [illegible] принесло декуда не малу поміч. [illegible]

Як великий голод в Росії можна знати по тім, що в деяких околицях [illegible] кору дерева. Не треба і говорити, що такий хліб не дає жадної [illegible] біль в жолудку а часом і смерть. Зноn в деяких околицях продають дівчата до

Думки.

На женщину і в трамваї нема бога — бо там вельмуване і висказуване є поліцийно заборонене

* * *

— Як собі постелиш — то знай, що ти неженатий.

* * *

— Коли плюєш між ворони, то всі повтікають.

* * *

Чим більших зусиль пробатє дурнів в людий, тим більшим дурнем сам у них станеш

* * *

Злоба походить з зоба, а [illegible] людини

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляєм щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"

[redacted]

Winnipeg Man.

а відтак дістануть [illegible]

Вироблюємо танеі скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer Box 83 — Winnipeg Man.

Хто іде до роботи просить при зміні адресу написати, чи старий адрес есть его старий адрес і чи верне він [illegible] на то саме місце.

Найвисшу ціну

платимо за „кари"

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по толкованя що до зносин. Про біжучі ціни вам повідомляємо кождого. Скора виплата, се наша спеціальність

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

Шукаю свого брата [illegible] Ілька Лотука пов. Кіцмань (Буковина). — Хтоби о нім знав, або він сам нехай напише на адрес

Fred Bunk
P. O. Shebo, Sask.

Шукаю

свого сина Івана Буртника з села Іванкова, повіта Борщів, в Галичині. Хтоби о нім знав, вводять звсвиво донести на адресу:

Panko Burtniak
Sifton M.

Читайте! Читайте!

КУПУЙТЕ ПО
$ 7.50
ОДИН УДІЛ
Вартість в короткі[й] подвоїть ся.

Малий вклад принесе користь на ціле житя.

НЕ ВКЛАДАЙТЕ ГРОШЕЙ В БЕЗВАРТНІ І ТАНІ
УДІЛИ КОМПАНИЙ МАЙНЕРСКИХ

Читайте кожде слово. — Читайте правду. — Лучше чим [illegible] — Лучше чим мідь і срібло. — Канадийска копальня золота приносить 300,000 долярів з одної тони. — Нечувана річ в продукциї золота. Число удiлів ограничено. — В коротці всі будуть розпродані.

КУПУЙТЕ ПО
$ 7.50
ОДИН УДІЛ
Вартість в короткі[й] подвоїть ся

Тілько раз в житю така нагода.

Малий вклад гроша зробить Ваше житє незалежним. Читайте докази. Читайте зізнання знаменитих канадийских рядових геольогів і иньших майнерских інжинерів.

Laurentian Gold Mines, Limited компанія з ограниченою порукою есть властителькою Antony Blum Gold Mines, компанії огр. порук. посідає і обробляє Blum Famous Laurentian Mine, з 1,116 акрами мінеральних земель. — Право власности надане рядом. Поля доходять до Manitou Lake District, Kenora Mining Division, Ontario, около 15 миль на полудне від Dinorwic and Wabigoon стацей на C.P.R. желізниця.

The Laurentian Mine посідає повне урядженє і машинерию — 20 мільйонів руди золотої. — Хати для робітників. Майна есть в руху і продукує успішно [illegible]

ЗАМІТНІ КАНАДИЙСКІ РЯДОВІ ГЕОЛЬОГИ і иньші майнерскі інжинери твердять що Laurentian Gold Mine посідає велику скількість золота і що верства руди золотої виносить кілька тисяч стіп.

ВИРІЗКИ З ЧАСОПИСЕЙ

„Antony Blum має бути одна з америкаських майнерских мільонерів. Недавно зроблено контракт на верчене 50 стіп на его поли. По виверченю 25 стіп надибали богату руду золота, що викликало нечуване заворушенє. — Контракторі старались держати се відкритє втайні, одначе помимо сего вістка розійшлась скоро — і тепер з весною старають ся вертіти на більшу скалю. Крім золота знаходить ся ще иньші метали". Wabigoon Star. Jan. 14—1904.

ДВАЙЦЯТЬ ПЯТЬ МІЛЬОНІВ ДОЛЯРІВ В ЗОЛОТІ
ВИДОБУДЕСЬ В КОРОТКІЙ БУДУЧНОСТИ,
З LAURENTIAN GOLD MINE
КАЖУТЬ ВЛАСТИТЕЛИ

З Wabigoon Star. Wabigoon, Ont. Четвер, Марець 29 1907

Дальші відкритя в Laurentian.

Друге надзвичайне відкритє золота перевисшаюче відкритя Manitou's Bonanza Gold Mines.

Телефонна вістка до сего офісу з Gold Rock доносить про надзвичайне відкритє золота в Laurentian Mine послідного понеділка. Се відкритя перевисшають всі рекорди попередних літ. [illegible] що в дотичне в понеділок було доверчене в висоті около 30 стіп понад поверхню руди золотої. — Великий процент золота в руді доказує що будучність Laurentian Gold Mines есть сьвітла.

БОГАТА МАЙНА BLUM A.

„Я ніколи не бачив богатших оказів золотої руди в своїм житю" сказав T. W. Gibson нинї директор урядового департаменту копалень". Toronto Star Dec. 19—1906.

BLUM'S LAURENTIAN, недалеко Wabigoon ПОСІДАЄ БОГАТО ЗОЛОТА

„Відкритє золота в Блюма Laurentian Mine перевисшає що до богацтва всі попередні відкритя. Добута тепер руда має в собі велику скількість золота. Один вистріл динамітовий зранів 15.000 долярів. Три четверти ваги руди есть саме золото вартуюче $300,000 за тону", Toronto Globe, Sept. 27 — 1906.

МАЙНА БЛЮМА ПРИНОСИТЬ $300,000 З ОДНОЇ ТОНИ

„Богатша, чим другі майни золота, досі відкриті The Laurentian в околиці Rainy River в горішній Канаді майна. Ант. Блюм, проспектор Бруклина стадесь вартiшою і богатшою відколи надибали нове місце, з котрого вже тепер продукуєсь $300 000 з тони і есть надія на більшу продукцию скоро зачнуть вертіти глубше". Boston Journal. Sep 29 1906.

Пошлі масі золота надибали у верстві, котру вертачі машини не могли провертіти, зроблено діру глубше і провірено, що руда есть богатою в золото. Вона знаходить ся від 30 до 270 стіп [illegible] Montreal Star. Nov. 3 — 1906.

☞ $100 вложених в копальні угля в Crow's Nest Pass в році 1896, вартують тепер $285.000. — Laurentian Gold Mine шери повинні бути так само добрі, бо кажуть що се найбогатша майна золота на сьвіті!

ЧОМУ ПРОДАЄ ВІН СІ ШЕРИ

Mr. Anthony Blum, котрий відкрив Laurentian Gold Mine есть популярним між [illegible] Mr. Blum думає, що майни не повинні бути в посіданю кількох капіталістів, понеже він думає що копальні в краю повинні належати до людий [illegible] Тому ограничене число шерів продаєсь в Канаді по $7.50

ОФЕРТУ ДВОХ МІЛЬОНІВ ДОЛЯРІВ ЗА LAURENTIAN MINE ВІДКИНЕНО.

Сотки тисяч долярів видано на розширене сеї майни, так що тепер вона продукує золото вартуюче $300.000 на тону. Шери вартують $10 одна — ограничене число удiлів продаєсь по $7.50 один. Сї удiли незадовго підуть в гору. — Купуйте тепер і користайте з підвишки.

ВСІ ЗАМОВЛЕНЯ АДРЕСУЙТЕ

ALLEN & MUNRO **Suite 2 & 3 McKay Block, 290 Portage ave. WINNIPEG.**

ЗАМОВЛЕНЯ МУСЯТЬ БУТИ З ГРІШМИ — $7.50 ЗА УДІЛ ОФІС ОТВОРЕНИЙ ВЕЧЕРАМИ

[illegible]

Книга небес.

Опріч книжок які маєм,
з котрих тілько користаєм,
одна ще є високо,
де заходить сяйне око.
Се велика книга неба...

Яку погідну ніч поглядаємо на небо то в глубині небесній побачимо міліярди блескучих зір, розсіяних в безмежному просторі, то мимоволі насуває ся нам думка: Що воно таке ті небесні сьвітила, з відки вони взяли ся, та яке їх властиве призначене, коли їх так богато? На сї питаня не важко відповісти тому, хто уміє читати ту велику книгу неба, розгорнену по всяк час перед нашими очима.

Дуже богато в нас людий, що в цілім своїм житю ані хвилинки не подумають над тим, як то мудро устроєний сей сьвіт; є й такі що кажуть шукане сьвіте переходить умові сили чоловіка, проте ніколи й голови собі тим сушати. Одначе [illegible] бути [illegible] роз[illegible] рода перед нами розкриває, як мисленнє [illegible] тими вимогами керують.

А справді є богато людий, що займають ся розслідуваням неба: звуть їх астрономами. В тій своїй штуці дійшли вони до такої вправи, що не лише пізнають кожду видиму звізду але й знають як далеко котра від нас, як далеко одна від другої та що більше: зміряли поверхню, обем і тягар кождої звізди; одним словом, читають они в тій великій книзі неба, як ми в якій небудь книжці...

Здивує се може кого та не йме віри; але дійсно, що се вірна правда. Наука все може... [.]

Про небо писали, пишуть і напишуть сотки товстих книжок; єсм що ми тут дуже коротенько скажемо, хочемо дати бодай злеєсь поняте про небо тикам людям, що про се нічого не знають.

Небом назвали ми називати самий лише звід небесний, розпятий над нашими головами; в обширнійшім одначе значіню під словом небо розуміти-б весь сьвіт, отже і землю де жиємо і сонце що нам сьвітить та нас гріє і місяць що своїм чарівним сьвітлом розгонює нам темні ночі і звізди що миготять на небі, неначе-б до нас усьміхали ся і то не лише ті, що їх бачимо голим оком але також богато-богато таких, які доперва через побільшаючі скла бачити можна, та міліони тих, яких і через найліпші та найсильнійші скла добачитись не можемо, хотяй про їх існоване ми знаєм.

Усі ті тіла небесні не підперті нічим тай не нічим не завішені; плавають вони в безмежному і порожному просторі, одначе не самопаль но, куди котре хоче в несвітах в [illegible] своєю силою, що зветь ся вселенне притягане, щоби [illegible] якою питкою. Простір, у якому плаває весь сьвіт, безмежний значить ся: в нему нема ніяких границь, в нему нема ні початку ні кінця. в нему не знати де „в гору" а де „в долину", не знати куди „в ліво" а куди „в право"; куди глянуть безкрайність, якої собі чоловік своїм слабим розумом уявити не годен.

Прочитавши се, спитає хто здивований

„Як так, то якож може чоловік в'оріентувати ся (впізнатись) в тому безмірному просторі, межи міліонами тіл небесних? ,

У відповідь на се скажемо, що вже і наші люди вміють ся потрохи на небі оріентировати та знають декотрі звізди, прим.: Великий і Малий Віз і иньші а як глянуть на них у ночи, то зіпном певно покажуть нам де північ а де полудне, де схід а де захід, а навіть висмотре в приближеню означити годину перед північчю або по півночи. В той самий спосіб визнавали ся давно моряки на морі а також самі астрономи на небі.

Через те, що земля обертає ся в 24 годинах наокруг своєї осі, всі зорі раз на день переходять людям поперед очи. Є звізди, що їх завсегда можна бачити, є такі, що їх видимо лише в певних порах дня а є знов такі, що їх видимість залежить від пори року. Декотрі знов звізди зібрані в такі громадки, що якби їх получити чертами то вони б дали образ якоїсь звірини чи предмету з людского окружения, як: льва, лебедя, медведя, хрест, віру і т. п.

Тож астрономи в давних часах ділили звід небесний на поля після того, коли які звізди они могли бачити, надали громадкам звізд імена, як: Стрілець, Одноріг, Козеріг, Близнюки і богато иньших, та після них орієнтували ся на небі.

Нинішні астрономи тим не вдоволяють ся, хотяй ті назви звізд задержали. Они поділили небо на степені довжини і ширини, зовсім так само, як ми звуть вічність на землі. Прим Звізди Великого Воза лежать межи 40°, а 70°. північної ширини, та межи 110° а 207 довготи небесної.

Календар.

Цвітень.

22 П. Квинтія
23 В. Терентія
24 С. Антипа
25 Ч. Василія
26 П. Артемона
27 С. Мартина
28 Н. [illegible]
29 П. [illegible]
30 В. [illegible]

Май.

1 С. Івана
2 Ч. Пафнутия
3 П. Великая пятниця
4 С. Януарія
5 Н. Великдень
6 П. Пон. Вел. Георг.
7 В. [illegible]
8 С. Марка
9 Ч. Василія
10 П. Симеона
11 С. 9 Муч.
12 Н. П. Томина
13 П. Якова
14 В. Эремії
15 С. Атанасія

— **Голод і голод.** Російска газета „Тифл. Листок" подає страшні вістки про голод. В Тифлисі що дня прибувають люди з голодних місцевостей Кавказу. Вони живуть тілько з милостині. Ці знеможені люди розповідають про те, що тепер панує в їх по селах. Люде в [illegible] числі що дня вмирають. По таких закутках, де есть 160 175 дворів, нема навіть дня такого, щоб когось не ховали. В місті Поті, на площи, на людських очах, померло з голоду 14 мінгрельців, що прийшли сюди [illegible] заробітку. Голод начинаєть ся ще й в С[illegible] Там на полях зовсім чорно, немов би вони вигоріли. Це через те, що там з [illegible] велика сила мишей.

ТЕЛ. 145

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

ШУКАЮ Данила Івана з повіта бродского, местечка Іванова, в Галичині

Хтоби о нім знав, або він сам нехай напише на адрес

Emil Harper
P. O. [illegible]
[illegible] Ont.

Читайте „Кан. Фармера".

Кождий письменний Русин, кожда руська родина повинна мати у себе:

Съвяте письмо Господа нашого Ісуса Христа

в руско-українській мові.

Ся книжка есть великого формату в полотнаній оправі і коштує всего $ 1.50

Також продаємо:

Съвяте письмо Старого і нового завіта

писане руско-українською мовою.

Оправа з полотна 50 цт

Дальше продаємо польскі біблії

Biblia swieta to jest wszystko **Pismo swiete** starego i nowego testamentu

Велика книга, в шкіряній оправі, ціна **1.50**

Замовлення з грішми просимо присилати на адресу „Canadian Farmer"

P. O. Box 82. Winnipeg Man

1907 рік

ВІДКРИТА ПЕРЕДПЛАТА

на

„Рідний Край."

Тиждневa українська часопись політична, економічна, літературна і наукова

Хто підпишеться на цілий рік, той получить такі безплатні додатки

1. Дві картини знаного українського художника П. Ю. Сластиона: 1) КОБЗАРЬ, 2) ГАЙДАМАКИ

2. Український календарь „Рідний Край" на 1907 р.

Передплата за часопись на рік з пересилкою, за пів року [illegible] руб. [illegible]

За кордон на рік 6 карб. (2 дол.).

Листи і гроші посилати треба на адресу: Полтава, Протопоповська ул. [illegible] редакція часописі „Рідний Край".

Для заохочення братів Українців передплачувати „Рідн. Кр." [illegible] 1) На рік [illegible] 2) Просвітам, народнім і [illegible] читальням, товариствам [illegible]

Редактор-видавець М. ДМИТРІЄВ.

Чиж не Так?

[illegible] А днем, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фермі, то біда [illegible] весело поетрое на них, або з поза углів, або день з поза корчів тай сьміє ся [illegible]. Думає собі біда: Оде буду мати поступ! От небо роки два а вже [illegible] єду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітей може тішити ся, знаючи, що ось, чей ще рік, тай діти будуть ратувати старого тай ві, бо вже біду роздїлять на кількоро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годі, широку Тае всі люди на світі бідують хто бідніш. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно хліба дістати. Обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч [illegible] нема. Без хати бідує, бо [illegible] де голову [illegible], а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо [illegible] у него розуму розкрутити ся на житє собі, та родині. [illegible] терпить, [illegible] до Бога, тай каже до жінки: Тай уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. [illegible] у світ тай заробки, [illegible] Вам що треба, [illegible]?

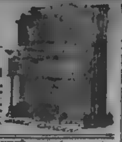
[illegible]

Купи собі у нас друзі за $1,50 [illegible]

[illegible] ордер на $1,50 [illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.



BELL

ФОРТЕПЯНИ
І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

[illegible]

[illegible] ВИБИРАЙТЕ СОБІ [illegible] З НАС

The Morris Piano

продаєсь на [illegible]

[illegible] **The Morris Piano Co.** 128 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough [illegible]

Памятайте [illegible]

EDDYS'A
Будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Winnipeg

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** Затверджений Російським Урядом

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шіфкарти на пароплави і [illegible] пароплавів до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці, а [illegible] родину в Росії до Спол. Держав або Канади, най пишуть [illegible]

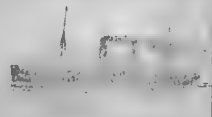
Одесса, Екатерининская, д. № 85;
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

Кождий знає, що найпевнійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург єсть лише через генерального експедиента [illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецькі [illegible] границі.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



Представляє всі головні лінії корабельні [illegible]
[illegible] Quebec, St. John Halifax, Portland New York Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.
Спеціальну увагу [illegible] Галичини [illegible] в Канаду і Американських міст.
Се агенція має представителів у всіх головних європейських містах [illegible]
Про ціни і інші подробиці [illegible]
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
[illegible]
608 Main Street. - - Winnipeg Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпшої браги і [illegible] у фляшках
Питайте [illegible]

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1882 р.

Пишіть до нас [illegible]

Пишіть на: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і [illegible] Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в [illegible]

Продаємо австрійські гроші і [illegible]

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible] відповідь по руски.

Наш офіс єсть від ч. 667 Main str. [illegible] C. P. R. стації.

[illegible] від 7 до 9 [illegible]

[illegible] 1882.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
+ Дім +
побудований через нас у Вінніпеґу або околиці буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо [illegible] гроші
2. ПОЗАЯК [illegible] власними грошми
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо [illegible] будуємо [illegible]
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціальної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми [illegible]

Чому платите рент [illegible] Зайдіть до нас, а ми Вам [illegible]

Provincial Contracting Co Limited.
Капітал $150,000,00
107 [illegible] Ashdown Block
[illegible] D. W. C[illegible], Manager

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатска і нотаріальна.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
[illegible] по руски.
113 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.
Позички грошей
711 McIntyre Block
Winnipeg Man

North-West Employment Agency.
604 Main st. Winnipeg Man.

[illegible] Наш офіс для роботи на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., як також [illegible]

[illegible] Властителі [illegible] Менажер

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії.

R. CREELMAN [illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до розданя. Однак дарем не дає ся лише 8 і три четвертих в 26 секції, в котрої тільки північну-східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї в. є 160 акрів хто є голова родини, або кождий мужчина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. [illegible] котрий хоче дістати хоче дати [illegible] щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за державну землю, після акту державних земель [illegible] обовязки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ві найменше шість місяців [illegible] в протягу трех літ. [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, [illegible] 31 акрів землі має мати 20 штук [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) [illegible] такого сина, що може після права [illegible] дарованій землю, мешкає в сусїдстві землі [illegible] то син може одержати патент на тую землю, [illegible] мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на державну землю, або сертіфікат на патент, а перед [illegible] за тую землю, то після права одержання [illegible] землю, котру перше оплатив, [illegible] ходить ся близько першого.

4. Коли поселенець [illegible] котру він дістав, то обовязки [illegible] дуть виконані.

В додатку високо сказаних четирех точок, [illegible] додати се, що поселенець хотівши одержати [illegible] з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 30 акрів [illegible]

[illegible] мати всі обовязки на першім гомстеді і [illegible] гомстеда.

Кождий хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его [illegible] оплату утрачає [illegible] може [illegible] оплатити і взяти собі [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед [illegible] або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, [illegible] комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Нові прибувші емігранти [illegible] о роздачи земель в емігрантськім офісі в Winnipeg, [illegible] Land Office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати [illegible] Секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і [illegible] північно-західних територіях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
Canadian Farmer P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100 000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

[illegible] Вінніпеґ, Ман., Пятниця 3-го Мая, 1907 Winnipeg, Man., Friday 3 May 1907 Число 16

Христос Воскрес!

НАШИМ ВП. ЧИТАТЕЛЯМ, ЯК ТАКОЖ ПРИХИЛЬНИКАМ НАШОЇ ЧАСОПИСИ ЖЕЛАЄМ ВЕСЕЛИХ СЬВЯТ

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік і долар.

Новинки.

— Нашим поважаним Читателям і прихильникам нашої часописи в нагоди СЬВЯТ ВОСКРЕСЕНИЯ ХРИСТОВОГО і в [illegible] Усьміх нашої часописи і народної роботи богато залежить від материяльного положеня канадийских Русинів. Тому від щирого серця щиро кличемо

Щасть Боже!!!
Редакция.

В понеділок [illegible] Trades Hall на James St. урядже ся заходом робітничих організаций [illegible] у неділю 5 [illegible] на якім будуть говорити представителі всіх народностий, що живуть у Вінніпеґу.

— Дня 2 мая знов приїхало до Вінніпеґу 1,100 руских імігрантів з Галичини.

— Нове право [illegible] Вінніпеґу не можна в неділю [illegible] купити, хиба [illegible]

[illegible] в Kinstin Ont., котрі продавали напій алкогольніч в заказаним дістрікті, котрий розтягає ся 20 миль на обі сторони від будованої тепер желізничої дороги Grand Trunk Pacific R-y. [illegible]

В провінциї Онтаріо се дуже всім подобалось, але з причини обмеження властителі готелів, і ті, що продають алкоголь ждуть від ряду зворотну якоїсь части гроший [illegible] за [illegible] шинкованя.

— В західній Канаді в провинциях Альберта і Брітиш Колюмбія вибух страйк майнерів, котрий спричинили властителі майнів, заповівши наперед знижене плати робітникам. З поводу сего, вибрана комісия зложена з представителів робітників, компаніотів і раду радить над утихомиренєм страйку.

— Страшний випадок стався в понеділок вечер сего тижня на колії C. P. R. 75 миль на схід від Форт Віліям. Близько малої стациї Fire Hill вода уносла міст і льокомотива тягарового поїзду впала в глубину, при тім стратило житє трех людий: кондуктор, его помічник і фірер. Із трупів [illegible]

Grand Trunk компанія будує [illegible] до Winnipeg. Робота начне ся [illegible]

[illegible] (Альберта), [illegible]

Дня 2 мая приїхало до Вінніпеґу 800 руских імігрантів з Галичини [illegible] Борщівского, [illegible] Теребовельского, [illegible]

ТОРГ ПШЕНИЧНИЙ.

Торг пшеницею в послідній тижни був дуже оживлений на всіх торгах Америки і Европи. Ціна всюди підскочила. Причина сего в тім, що з всіх сторін Америки і Европи приходять відомости, що надія на [illegible] дуже слабе. В цілій полудневій Америці наробила великої шкоди зелена муха, в цілій Канаді не скінчено засівів до тепер, а в [illegible] роках до сего часу уже звичайно були покінчені.

Зі всіх краів Европи лиш Японія і Франция сподіють ся добрих жнив; в загалі обчисляють, що сего року буде найменьше з всіх попередних трех літ. Длятого то підскочила ціна пшениці і купці европейскі замовили богато пшениці в Америці і платили найвисші ціни.

Плавба морска в Форт Віліям і Порт Артур ще не отворена.

Ціна пшениці в обох портах така:

No. 1 Hard		80¾ цт.
„ 1 Northern		78¾ „
„ 2	„	76¾ „
„ 3	„	73¼ „

— За послідних 9 місяців з кінцем марта с. р. іміграция до Канади побільшилась о сорок процент в порівнаню з попередним роком. Загальне число імігрантів за повнош скінчений час було 120 тисяч 667 значить 37½ тисяч більше чим попереднього року.

— Після нового права що до фабричних устав всілякі спори між робітниками а капіталістами фабрикантами мусять бути відданії [illegible] суду [illegible] фабрика, компанія або желізниця платить кару 100—1000 долярів кари. В сей спосіб міністерство [illegible] Канади [illegible]

ПЛАТНИ МАЙНЕРІВ В ЗАХ. КАНАДІ.

Угода між властителями копалень а майнерами [illegible] попередного року до 31 марця с. р. удержала ось яку платню на день: [illegible] в майнах $3·50, [illegible] майнер $3·00, тіберменн $3·00, їх помічники $2·50, погоничі $2·50, [illegible] в мокрих майнах $2·75, майнери в мокрих майнах $3·50, майнер в каміноломах $3·50, робітники на майнерів в середині $2·50, хлопці при [illegible] по $1 25—1·50, хлопці при дверях $1·00 на день.

Ті що працюють на верху беруть ось яку платню: машиніст $4 00, [illegible] $3·50 (десять годин), ковалі $2·50, столярі $2·50, помічники $2·50, шуфлярі на карах $2·50, другі звичайні робітники по $2·00 на день. Ся платня була найменьша і компанії застерігають собі право підвисшення платні а ніколи зниженя.

— За послідних 6 місяців приїхало до Спол. Держав 108 тисячі російских імігрантів.

— В Ню-Йорку згорів в понеділок великий готель, при чім стратило житє 4 Італийців і 250 коний.

— Дня 30 цвітня в стейті Wisconsin упав снїг на пів стопи високости.

— В Marshall, Mich. арештовано лікаря Карвера за те, що [illegible] 150 тисяч долярів. [illegible] і буде відповідав перед судом [illegible]

[illegible]

Рада міста Guilford Mo. [illegible] 18 літ [illegible] 60 [illegible] платити 10 дол. [illegible] 30 днів арешту.

— Дня 4 цвітня с. р. вийшло в Петербурзі перве число української газети „Наша Дума" [illegible] „потребам городського і сельского робочого люду". В оповіщеню сказано, що газета буде виходити двічи на тиждень, має власних кореспондентів в державній думі і державний рад; в газеті пишуть посли думи, редактор-видавець [illegible], ціна на рік з доставою 3 руб. З [illegible] першого числа звертають на себе увагу, „Чого ждать от Думи?" і „Що-[illegible]" посла Вовчинського. [illegible]

В Екатеринославскій губернії коло [illegible] 30 цвітня розбійники напали на пасажерский поїзд [illegible] 40 тисяч рублів.

— Цариця вдова дала товариству Червоного Хреста 50 тисяч долярів і призначила, щоби процентів з капіталу того ужити на три нагороди для тих, котрі видумають найлучший спосіб помочи для ранених на поли битви або на морі.

— В послідній хвилі дістали ми відомість, що плавба на Superior озері вже отворена. В середу вечер прийшов перший корабель до Форт Віліям, потім ще кілька до Форт Віліям і Порт Артур. Рух в них портах дуже оживлений. В доках C. P. R. працює 700 робітників, між ними 300 Русинів, 200 Угрів, 200 Англиків. Платня добра.

— Революцийний рух в Хінах що дали — все більше зростає. [illegible]

Разом з революцийним рухом в Хінах зростає і ворожий рух против місіонарів. [illegible]

Російске міністерство внутрішних справ внесло до Державної Думи проект [illegible] 22 і пів мілиона рублів на улагоджене нужди, яку наніс голод в р. 1906.

Звичай не може вийти до виконаня. В Newkirk Okla., засуджено на 99 літ вязниці 77 літного старця [illegible] S. Morris, котрий підчас спору о [illegible]

— Варварство польського ксьондза. Десятилітний хлопець [illegible] Русин, з Галичини був на 1. цвітня в костелі [illegible] докучали хлопці, що стояли біля него [illegible] Станислав Шенкер, що [illegible] проповідав, крикнув до него „стуй [illegible]". Хлопець просто відповів: „може бють" ще і по польськи. Тоді [illegible] в проповідальниці, побив хлопця кричучи: Русін! Русін! відніс его за ковнір і в воздух (хлопець малий 10 літний) поніс его за до закристиї, до ліхтарем потовк хлопця так, що ліхтар зломив ся, а хлопець вийшов з рук ксьондза поранений, [illegible] Трудно повірити що були там люди, що на се дивились і дали побити дитя! В Америці за таку річ урядують „громадський [illegible]" себто уся громада карає злочинця на місци [illegible] А в Галичині треба віддати справу... до суду там певне не покарають [illegible] побити Русина.

— Повінь в Галичині. Вода на Днїстрі прибувала видно і в супротив того, що в горах лежать ще величезні маси снігу, [illegible] повінь стає щораз більша. Так само прибули й обі Бистриці під Станиславом. [illegible] ріки і потоки прибувають так само. [illegible] Львова до Станиславова видно [illegible] межи Бібркою, Бобркою [illegible] а Ходоровом [illegible]

[illegible]

[illegible] розміщено в горішних місцях. Катастрофа настала дня [illegible] вечером і [illegible]

— З усіх громад у східній Галичині, котрих разом [illegible] 3,500 досі завели у себе урядову руску мову [illegible] 1000 громад.

— У Відни є ціла шайка людий, які живуть лише з [illegible] емігрантів. [illegible] з стороны двірця [illegible] желізниці [illegible] 50 до 60 злодіїв, звязаних в банду, котра займає ся обманюванєм та окраданєм переїзджаючих емігрантів з Галичини. Оповідають їм, що у Відни [illegible] Приїхавши до Відня, затягають емігрантів до [illegible] продають їм фальшиві корабельні білети і ріжними иншими способами витягають від них гроші.

— Вже місяць минув від часу отвореня другої Думи російскої, а судьба ві все ще непевна, [illegible]

Цілий той місяць зійшов парламентови російскому на [illegible] формальних [illegible] мандатів, вибора президії і комісії. Хотяй вже знані суть [illegible] партий, то однак їх згоди між собою і відношенія їх до ряду — все те ще не ясне.

В [illegible] днях зросли поголоски о близькім розвязаню Думи, кажуть навіть, що президент міністрів Столипін [illegible] президента Думи Головіна, [illegible]

„Канадийский Фармер".

Редактор [illegible].

Часопис для руского народа в Канаді, виходить щотижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.00
до Европи $1.50

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, по який можна дістати від [redacted] або агента на експресовім офісі, пишіть так, щоби наші гроші тут не діставали.

[illegible] [redacted] [illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 180 [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed by the only Ruthenian job office in Canada.

Земельна справа в російській Думі.

Накидання [illegible] в російській думі [illegible] трудовики [illegible] [illegible]

[illegible] Бо з того [illegible] Російский хлоп [illegible] рублів. Се значить, що кождій хлопскій родині не стає річно на сто до 13 рублів до прожитя. [illegible] рублів! Чим же вони покривають свій [illegible] [illegible] хлопи в Росії голодують [illegible] перед часом умирають, звідки йде, що народ в Росії вироджує ся.

Так панове, Росія не родить ся, вироджує ся [illegible]

Се є поправа, що [illegible] Дума [illegible] податку 10 процент з свого доходу, в Швеції [illegible] [illegible] панами Небідлонковів, котрий говорив „Як наб[illegible] [illegible]"

Щоб заради [illegible] [illegible] Пратиком [illegible]

Обнесено на [illegible] не збіраючи нещадно. Було [illegible] [illegible] Пригадайо [illegible] [illegible] 400 міліонів рубів [illegible]

Котр при цілім [illegible] [illegible] господарку [illegible] Шоби [illegible] (та господарі), то треба [illegible] Отже треба знати, що в Росії [illegible] своїх родин не має навіть [illegible] десятою [illegible] доліз може мати злой [illegible]

Щоби дохід в рідній стороні хлопам в Росії [illegible] [illegible] 71 [illegible]

(Дальше буде.)

Руска робітника фармері в Канаді,

[illegible]

[illegible] Mr N Hladki(?)
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Добрі фарми
близько VICTORIA PARK.

[illegible]

Пишіть по руски зверніть ся до
[redacted] Co.
580 Main str. Winnipeg, Man.

О смертельности і кормленю малих дітий.

Німецкий лікар в [illegible] видав недавно цікаву книжку о смертельности і кормлению немовлят. [illegible]

[illegible] доктора Кр[illegible] [illegible] смертельности [illegible] 1904 році [illegible]

На жаль звичай кормлення [illegible] в р. 1885 56 про[illegible] в р. 1906 процентів [illegible] др. Кра[illegible] матери, котрі кормлять хоть тільки [illegible] [illegible]

[illegible] були Дума [illegible] [illegible]

Дума в Росії.

[illegible] [illegible] державної [illegible] тепер на те самая".

Перша руско-народна земельна компанія
580 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо і міняємо [illegible] в кождій части Вінніпегу і в других містах Канади.

Будуємо доми на лекі сплати.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна

Колектуємо рент. Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо шифкарти і посилаємо гроші до старого краю.

Доставляємо товари корінних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.
580½ Main str.
Winnipeg, Man.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на сей місяць:

20 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила	25 цт
3 пачки [illegible]	25 "
3 кавалки [illegible] тютюну	25 "
найлучшої нафти галон	25 "
[illegible]	25 "

В мене суть [illegible] найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від $ [illegible] 20 дол. за акр. Коли задумуєте купувати землі, зайдіть до мене.

Jo. Broen(?)
Blue Store
Gonor Man.

Міністерство внутрішних справ видало наказ заборонювати губернаторам [illegible], аби після не могли зайти справоздання реводюціонізувати вибори. Наказано арештувати [illegible] [illegible] Дума [illegible]

Звістне річ, що на Україні помішики [illegible] Поляки. Таким чином прислужить ся [illegible] Думи увійшло як найбільше чорної сотні і Поляків.

Гуррати такого вигляду політичного положення України [illegible] Литовців [illegible] народів Росії і буде мати [illegible]

[illegible] Україна [illegible] [illegible] Росії і [illegible] серед того нового міра, що стане на руїнах теперішної [illegible] Росії „Всепольщи".

CORN EPP & Co.,
Агенти від шифкарт.

Main str. 654. Winnipeg, Man.

Продаємо тані шифкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росії.

Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росії по найнизших цінах.

На всякі запитаня листовні відповідаємо сейчас.

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

THE ODDSON & Co.

[redacted]

Лоти 100 x 103(?), ціна $400 за [illegible] фут[illegible]. Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти ті суть 2 милі від міста [illegible] високо і сухо.

Edison Place

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акр.

Условини: одна десята готівкою, решта за 5 літ. — Понеже ми маємо найлучші місця в місті і коло на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса: **Oddson & Co.**
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому [illegible] пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по [illegible]. Наш офіс єсть на 668 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg.

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійски, руськи і по німецьки.

Телефон 4581 Flanagan.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рсяу всілякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, задуйте збіже до вари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліт Ваше посьвідчене вислани до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж
ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС

Ми платимо Вам найвисшу біржеву ціну і посилаємо Вам сейчас гроші скоро одержимо посвідку накладки.

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по всякі поясненя, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адрес:

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1563 Winnipeg Man. Telephone 6069
Адреса телеграмів: Greenfield, Room 6. Stanley Block.

Paul Bala

616 Main str. Winnipeg Man.

[illegible] від 50 цт. до $1 за фланелеві, фланелеві від $1.75 до $4.00 [illegible] від $1 до $1.25 [illegible] Говорить по руски.

Як на ревматизм і біль мускулів

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на біль мускулів і ревматизм. [illegible] другим людям [illegible] лікарства.

— A. Jamison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продають на всіх аптеках і через Chamberlain Medicine Co. Toronto Ontario.

Безсенність і ранне змучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і вмацнює тіло. Єсли хтось спати не може то чоловік упадає на здоровлю. Щоби віднискати сили, треба уживати „Ferrozone" а сей додасть сили і енергії. Для віднискання [illegible] попробуйте Ferrozone

Чорна година

Приємно мені дати ваш посьвідчене про Чемберленове лікарство, котре маю за ліками. Рік тому я захорував на кілька, через що моє здоровлє попсуло ся. Я спробував троха і знайшов в Чемберленові лікарства [illegible] був [illegible] Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через „Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario.

Чемберленові лікарства на колудкові розстрої лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішне. В кінці коли вже надія на його выздоровлене була стрячена ми почали уживати Чемберленові колудкові ліки і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба. „Mrs B. G. London, Miss." На продаж всюди.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або(?) [illegible] стор пробуйте в нас купувати.

Дістанете все по найтанших цінах і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

[illegible] терпить, та до то [illegible] [illegible] думала [illegible] коли вона була [illegible] і хотіла була кинутись в Ніль. Тогі сідала на [illegible] і роздумувала о тім, чи не [illegible] добрі люди [illegible] болотом і [illegible]?

[illegible] Або буть непреступним для людського горя, або [illegible] в горю? Третий вибір: [illegible] Чи ж тоді [illegible] серцям [illegible]? Або може [illegible]? Чому хто [illegible] жите, щоби не були [illegible] покривдженими і бідними? [illegible] великий учитель! [illegible] бідна Ава, хотіла радити [illegible] жите [illegible] те все, що він [illegible]

В такім настрою Ава раз [illegible] понад берег Нілю в світлі місяця і не [illegible] пустих корабів. Вона вже два дні не їла і терпіла томлячий голод. В очах у неї гуманість(?) Вона підійшла до ріки і нагнула ся, щоби напити ся води; але [illegible] [illegible] виглядом. А так недавно ще [illegible] називали її, як „прекрасна Ава".

О, я розумію тепер, що се значить. Я вже тепер не „прекрасна Ава"; я страшна, навіть для своїх [illegible] людей! Прийшов голод, прикрий голод, та я не [illegible] Небу, що мені дало [illegible], щоби любити других більше чим себе; і я їх я уникаю?

Вона кинулась до ріки, щоби утопити ся; і певно була би так зробила, коли б несподівано хтось не вхопив її за плече. Вона оглянулась і побачила за собою старшого чоловіка скромного вигляду в чужосторонній одіжи.

Ава взяла його за одного з тих чужинців, що приходили сюди у відомих ціляв, і сказала до нього:

— Дай мені спокій; я не хочу нині йти з тобою.

Але чужинець не відійшов, тільки поглянув на неї лагідно і сказав:

— Не думай, сестро моя, що я хотів тобі сказати що недоброго. Мені здавало ся, що ти маєш якусь борбу в собі.

— Так; я вийшла з болота і хочу ступити на гарне лугах. До сього треба сили.

— Ти дуже слаба.

— Я два дні не їла.

— То їдж але скоро: я маю хліб і печену рибу.

Чужинець поспішно скинув з плечий торбу і подав Аві рибу, хліб і фляшку води, змішаної з вином.

Ава стала їсти і запивала лиш води змішаної з вином; а коли заспокоїла прикрий голод, глянула на незнакомого і сказала:

— Не добре, що я їм твою страву: ти в дорозі і тобі треба запасу для себе.

— Не журись, сестро, я можу потерпіти. Повір мені, що терпіти далеко відраднійше, ніж видіти, як другі терплять.

Ава зарідула ся.

— Чужинче! — сказала вона: — Ти мене нагодував і гарно говориш. Але чому ти два рази вже назвав мене сестрою? Чи ти не розумієш, що я за одна?

— Ти таке саме сотворіне боже, як я, і сестра моя. Що мені до того, чим тебе тепер зробили горе [illegible] і жорстокість людий.

Ава [illegible] в його очі, що сияли [illegible] огнем, і закричала:

— Ти мене палиш своїми словами; ти може післанець богів?

— Я такий сам простий чоловік, як і ти; але ми всі післані сюди від Бога, щоби оказувати один другому любов і помагати собі в горю.

— А коли ти простий чоловік, то хто научив тебе так говорити, що моє серце аж горить і дрижить?

— Сядьмо тут разом, і я тобі розповім, хто мене научив так говорити.

Відна Ава ще більше злякала ся.

— Як? — сказала вона — Ти хочеш сідати разом зі мною? Тебе можуть побачити разом з блудницею честні люди, і що їм тоді скажеш на своє оправдане?

— Скажу їм, що Той, котрий чеснійший від них всіх, не стидав ся такої, про яку ти згадуєш.

— Хто-ж той Він? Я о таких не чула; а ти говориш о Нім і твої слова вливають нове житє в моє серце. Може то Він твій учитель?

— Ти не помилила ся: Він мій учитель.

Ава зоплакала.

— Який ти щасливий, який ти щасливий, чужинче! Де Він, той твій небесний післанник?

— Він з нами!

— З нами? зі мною? Не смій ся над бідною Авою; Ава нещаслива. Скажи мені, де Він; я побіжу, я стану його просити, і може Він дасть мені нове житє.

Ч[illegible] зворушив ся.

— Успокій ся! — сказав він: — Ти будеш його мати, не мати; вірни тільки зі старим, вірни скорше в тім, що тобі дано в минувшім.

— Слухай же, ява я! — сказала з плачем Ава і розповіла все, що з нею діяло ся, а коли скінчила оповіданє, додала на своє оправданє:

— Кажуть, що мені треба було вперше надумати ся; та я не могла і моє серце тоді перемогло над розумом.

Хто кладе руку на плуг а сам оглядає ся той не орач. Не жалуй того, що ти так поступила.

Ава ст[illegible] очи і сказала:

— Я не того жалую, тільки мені тяжко думати о тім, що було потім...

— Потім, як ти зробила найсьвятійше діло любови, — перервав її чужинець — потім, як ти забула себе для ратовання других. Покинь сю гризоту! Коли розпалене вугля палить ноги і ноги лізуть в холодне болото, але любов покриває множество гріхів і черноті пляма біліть, як волну на [illegible]. Підведи лице до гори... Прийми від мене привіт християньский і знай, що Він, до котрого душа твоя рве ся, наложив твій гріх на [illegible] і два [illegible] вітрови [illegible]

Ава підвела лице і сказала, а християнин глядів на неї, аж коліна помалу зігнули ся, він поклонив ся їй до ніг і прошептав тихо:

— Жаль! [illegible]

• • •

Потіха вступила ся до душі Ави! Ава віднайшло нове житє. Християнин розпросив їй в коротких словах Христову науку і вона вповні похопила цю з серця. Але Ава не хотіла знати, чи є люди, що живуть після тої науки, у взаїмній любові, при котрій нема ані обиди ані зла ані убожества.

— Вони були, — відповів християнин.

Чому ж не всі такі й тепер?

— В чім же та трудність?

— Те трудно, сестро!

— Слухай, як вони жили.

Християнин сказав їй на память місця з Діянія:

„Множество вірних мали одно серце і одну душу, і ні один, що мав, не казав, що се його; у них було усе спільне і все, що у них було, вони розділяли в міру потреби кождого і кождого дня збирали ся разом і разом приймали пожиток в радости і простоті серця.

Як се гарно! — крикнула Ава.

— А се як се трудно!

„Так Йосиф, прозваний від апостолів Варнавою, то значить „син потішення" левіт, родом з Кипру, котрий мав поле, продав его і приніс гроші до ніг апостолів."

По богато прочих днях лице Ави осьвітило ся від радісним усьміхом, Варнава віддав поле і его назвали „син потішення".

Ава вновь підвела лице і сказала:

То не трудно.

— То йди-ж звідси, куда я тобі скажу, і розповідж тим людям, до котрих прийдеш, все, що ти мені розповіла.

Чужинець назвав їй місце, де сходили ся християни в Александриї, і хто був епископом.

Ава не чекала ні хвилі, пішла за его показом.

Коли прийшла, зі зірок пізнав один клирик і сказав до неї:

— Мені знакоме твоє лице: ти дуже подібна до блудниці, котра часто ходила по березі Нілю.

— Я є сама тота блудниця — відповіла Ава. Та я не хочу вертати ся там, де ти мене міг видіти; я хочу бути християнкою.

— То дуже гарно, але ти мусиш перше очистити себе постом і розкаянєм.

— Я [illegible] готова зробити, що потрібно.

Їй сказали як треба постити. Вона пішла і довго постила, жиючи ся тим, що їй давали з милосердя. Наконець вона занемогла і прийшла знов з просьбою, щоби її охрестити і приняти до спільности з уніми. Клирики сказали їй: „Ти мусиш принести при всіх покаяне".

— Добре; я за тим прийшла, щоби сказати всім, як не до ладу моє житє, але я незужаю і боюсь, що скоро умру. Прошу вас, скажіть епископови, що я прошу скорше приняти мене до спільности.

Клирики сказали епископови, а той назвав назначив Аві катихизатора, котрий мав пояснити її символ і всі догми віри в потому провірити, як вона поняла і тоді Аву мали охрестити.

Одная Ава того не дочекала ся, її неторпливе бажанє, щоби дістати християньске їмя і жити разом з християнами, пожирало її; вона жалувала ся і плакала, а „всі нею погорджали".

Тоді стало ся чудо коли відлипіла Эгипткова лихая кора з „малій хатині", туди до неї серед ночи війшли „два сьвітлі мужі" і одягли її в білі „хрестильні ризи". В них зістало на земли мертве тіло Ави, а живий дух її відлетів до обителі живих.

• • •

Смерть Ави одітої в хрестильні ризи, зробила клопіт клирикам. Вони не знали напевно після якого обряду мали похоронити тую жінку; але несподівано прийшов той чужинець, що говорив з Авою над берегом Нілю. Він був філософ і пресвитер сирийской, приятель Ігнака Сирийского; він вернув ся сюди з дорогою на проповідь. Він назвав ся над Авою і став читати християньскі молитви; а коли він молив ся, тіло Ави закопали в землю. Та Сириєць що довго стояв і дивив ся в даль, ніби щось думав, був в екстазі і рухав устами [illegible]

— Певно ти видиш щось чудного?

— Так! Я видю. Я виджу ціле небо отверте і там туда ... хтось входить.

— Чи не блудниця?

О, ні! блудницю ви закопали в болоті; я виджу, як легка струя з широкого кугла зливає ся зі сьвітом; мені здає ся, що то сходить дочка позітіона.

(„Діло").

Допис.

З Winnipeg Beach пишуть нам:

Вже шість літ минуло від часу, як вони люди поселились в сій околиці, але руху тут жадного не було, а о організації ніхто навіть не подумав. Поперше поставили школу і постаралися о руско-англійского учителя п. В. Когута [illegible]

[illegible] недостаток і брак просвіти у нашого народа, взялися щиро до організації народа. В неділю 14. цьвітня [redacted] [illegible] і з своїх ново закочувалися людий до єдности [illegible] Ямніцах зазвани народ читальні і заохочували до неї. По горячій промові [illegible] Когута присутні згодились на читальню і вписали читальні збори на слідуючу неділю. Дня 21. цьвітня з'організовано читальню ім. „Маркіяна Шашкевича" котра згодилась бути філією „Центрального Товариства ім. Т. Шевченка" у Вінніпегу. До виділу вибрали: В. Когут, голова, Г. Войнько заступник, Ф. Нучевский секр. фінансів, В. Гаврищ скарбн., М. Білан бібліот., І. Пилетик і Л. Клецельник знадовні. До контрольної комісії вибрали Ф. Руина, Г. Войнько і В. Гаврищ. На зборах вписалось 19 членів, вложивши вступне і принесли складки злажнія $12, за котрі передплачують деякі газети канадійскі, американьскі та старокраєві.

Брата Русини! Відзиваю ся до Вас з покликом! Організуйтесь та закладуйте філії по кольоніях. Час вже пробудитись з так тяжкого сну, та бери ся до діла, а тоді може солнце засвітне і до наших похатних дверей.

М. Петровский, секр.

Radisson, Sask.

В р. 1906 був я в многих місцях в Манітобі на місці там бачив я много людий, котрі попріїздили в краю до своєї родини і хотіли брати фарми. Но в Манітобі мало вже гомостатів і люди не знають где мають удати ся. Но тото дістав я листів, в котрих люди просять мене, щоби я віднісав, где є земля до дарования. Я не могу всім писати кождому з осібна, кождий повинен читати часопись „Канадийский Фармер", бо в ней може все довідатись про землю в Канаді. Тут коло Radisson є ще богато землі вільної на тавншипах 43, 44, 45, 46, котрі суть віддалені 18 миль від стації. Місцями є ще ліси, але по найбільшій части земля чиста, прерії, ріль чорна, глинковата. Через тавнишіп 44 є виміряна залізна дорога 20 миль від Radison, і до осени сего року буде певно скінчена. Фармері суть тут богаті, мож сказати напевно, що від фармарів коло Rostern і Radison нема богатших нігде. Між тими, що позаходили 8 літ тому нема фармаря, щоб не мав на продаж 3 тисяч бушлів пшениці, а є такі, що мають і по пять тисяч. От Антін Гри[illegible] прийшов 8 літ тому сюди з жінкою і з 6 дітьми, мав всего 180 долярів. Минувшої осени намолотив він пять тисяч бушлів пшениці і тисяч пятьсот вівса. Йосиф Рогоцінський мав 6000 бушлів пшениці і 2000 вівса. Є тут трохи фармарів Німців і небо[illegible] Англіків, але прибуває богато людий, длятого хто з наших людий хоче брати фарми, нехай спішить ся, бо иньші виберуть.

о. П. Сікора.

Edmonton Alta, April 23 —07.

Русини Альберти, найбільше в Едмонтоні, думаю що суть найпрогресивнійші в Америці. Будем в многих державах Сп. Держ. і в Канаді [illegible], але такого кроку не зробили нигде як зробили Русини в Едмонтоні в так коротким часі матеріяльно, культурно і морально. Русини в Едмонтоні мают дві [illegible] мішаних товарів, бучерню і ресторацию. З Русинів в Едмонтоні тепер варту [illegible] в 500 людей, а [illegible] роки на спекуляції лотів, а [illegible] ані одного, щоби не варту[illegible] $2 000 [illegible] не меньше два роки в Едмонтоні.

Русини, що осіли по фармах також не зле вийшли. Едмонтон є столицею Альберти. Едмонтон має все коло добрі землі, вугля є досить і тане ($4 50 тона). Едмонтон має два млини, дві трачки, бровар некінчаний, одеп бровар має ся будувати за $25,000, некінчаний за $500,000 [illegible]. Через Едмонтон має іти 3 желізниці до Тихого Океана. В сей реципроциї має ся відбувати між Вінніпегом а тихим океаном в Едмонтоні. Едмонтон мусить бути великим містом, а може найбільше в західній Канаді. Люде дубільтують гроші кождий рік, а є такі що [illegible]. Земля що тала і добра, так само і лоти. А Русинів уже [illegible], не промавлают але показуют, що Русини є дуже здатний нарід і поступовий. Цікаві можут писати до мене. Робота де добре за робітниками є попит. Легко мож дістати $2.50 на день і [illegible] купувати а заробити добре. Прошу писати на адрес:

G. Krikevsky,
Box 501
Kinistino ave. 538.
Edmonton, Alta.

Г. Крикевский.

До науки.

До науки! до науки!
Всi брати і сестри,
Бо нам треба тої штуки
До нашої борби.
То до праці і до науки
Будемо здібні,
Будуть сильні наші руки
Уми свідомі.
До науки! до науки!
Бо вже прийшов час!
І покажем, що ми внуки
Українських мас.
Та зложемо всі [illegible]
З московської руїни,
Возьмем право в свої руки
В нашій Україні.

Тео. Коваль.

Stuartburn 23-4.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.00 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо тані

[redacted]

для людий приватних і товариств вітаючих і весільних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки
до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible] слабости нирок, то у жийте [illegible] Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

[illegible] Pills то [illegible]

Чи продасте кашель.

[illegible]

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлейнс таблеток [illegible] на жолудок і нирки. [illegible] Detroit, Mich. [illegible] Вони виробили мені апетит [illegible] слабий жолудок.

Не треба терпіти

[illegible] за 25 [illegible] Nervine [illegible]

Неотравність

[illegible] Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 ц.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту [illegible] „Chamberlain's Salve“.

З францускоro

Прекрасна Аза.

„Любов лікарує нещастє і горе“

[illegible] Аза. Вона була круглою сиротою. [illegible] коли вона була малою [illegible] на скалі горбє над рікою Ніль. [illegible]

Раз вечером, коли трави увяли від звичайної спеки, Аза пішла зі своїми служницями [illegible] [illegible] через свій виноград [illegible]

Був се гарний вечір [illegible] робітники [illegible] і виноградник був пустий. [illegible]

[illegible]

— Який злий демон привів тебе сюди [illegible]

[illegible]

— Може жите є гарне для тебе і таких як ти, що жиють в достатку. [illegible]

[illegible]

Добре — відповів незнакомий [illegible] що я мушу тебе послухати. Ось я скидаю [illegible]

[illegible]

[illegible] коли вона ще могла любити [illegible] а Нїло водою жиє і не помина.

[illegible] з радістю в нею ще більше і начав зі відраджувати:

[illegible] так [illegible] тої Любов до тебе і до матери [illegible]

[illegible]

[illegible] Дорогий жити [illegible] дочка [illegible] [illegible]

[illegible] боготство [illegible] богачем на [illegible]

Я добре [illegible] добою ані она добра дївчина.

Тим [illegible] незнакомий.

— Я і се розумію, але скажи мені, кілько ти винен грошей?

— О, дуже богато! — відповів незнакомий і назвав дуже велику суму

То буде [illegible] богато як ціле майно [illegible]

— Прийди до мене завтра, я дам тобі ту суму

[illegible]

Аза спустила на хвилю рісниці своїх великих [illegible]

[illegible] так само кожду [illegible] Не жаруй мене! Іо заволоділа моїм серцем [illegible] прийди до мене завтра

[illegible]

— То ти два рази не розумів, коли [illegible]

[illegible]

[illegible] та все виходило із, що вона не могла поступити иньше.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цїлій Канаді росте скоро. — [illegible] Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці Canadian Pacific, Canadian Northern, [illegible] Northern, і Grand Trunk.

[illegible] Тепер вже есть [illegible] церкви, руська пекарня, 2 церкви [illegible] друга греко католицка [illegible] 2 дол. денно, а так 2.50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осїсти [illegible] в Portage la Prairie [illegible] Я можу продати Вам лоти по ціні від 25 до 500 долярів. Нам треба [illegible] суму від $5 до 100 долярів готівки, а будете властителем землі в місті.

[illegible] тепер о 100 [illegible]

Ми певні, що як купите [illegible] лот, до року можете заробити три рази только на [illegible]

[illegible] Тому єсли хочете купити лот, напишіть або приїзджайте до нас на адресу

W. Lisowy & Co.
Box [illegible]
Portage la Prairie, Man

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

Мука:

Ogilvies Hungarian Patent $2.50; Glenora Patent $2.00, Manitoba Strong Baker $1.60, Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1.50

Phone 1105

Carey & Co., Limited.

[illegible]

707 Main str. Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина [illegible] перевозимо [illegible] від найстарших фирм

Найвисшу ціну

платимо за „кари“

ладовані пшеницею, вівсом [illegible] Пишіть до нас по пояснення що до висилки. Про біжучі ціни зараз повідомляємо. [illegible]

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ [illegible] СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідати

Онофрей Мисько.

ELMIES'

Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против женскої [illegible] або упадку половой матиці або в часі [illegible] добре лікарство проти надмірної неправильної місячки болів в половых частях тїла. Лікарство се помагає в болях голови, сірому, меланхолії, слабих нервах і всякого роду жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Поясненє в середині.

Просіть в [illegible]

The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогеріях або [illegible] по се лікарство

N. Sulatycki & Co.
Box 501
PORTAGE LA PRAIRIE, Man

ПРОДАЄМ і МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар

[illegible]

[illegible] Block over Banfields Carpet store [illegible] Main street

[illegible] Winnipeg.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Всі радят гроші так само [illegible]

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Алберті,
[illegible]

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ, [illegible]

G. Krikevsky.
Box 501
[illegible]
Edmonton, Alta.

Читайте! Читайте!

КУПУЙТЕ [illegible]
$ 7.50
ОДИН УДІЛ.
Вартість в короткі подвоїть ся.

Малий вклад принесе користь на ціле житє.

НЕ ВКЛАДАЙТЕ ГРОШЕЙ В БЕЗВАРТНІ І ТАНІ
УДІЛИ — КОМПАНІЙ МАЙНЕРСКИХ.

Читайте кожде слово. Читайте правду. — Лучше чим земля. — Лучше чим мідь і срібло. — Канадійска копальня золота приносить 300.000 долярів з одної тони. — Нечувана річ в продукції золота. Число уділів ограничене. — В короткі всї будуть розпродані!

КУПУЙТЕ ПО
$ 7.50
ОДИН УДІЛ.
Вартість в короткі подвоїть ся.

Тільки раз в житю така нагода.

Малий вклад гроша зробить Ваше житє независимим. Читайте докази Читайте зізнания знаменитих канадійских радових геольоґів і иньших майнерских інжинерів.

Laurentian Gold Mines, Limited компанія з ограниченою порукою есть властителькою Antony Blum Gold Mines, компанії з огр. порук. посїдає і обробляє Blum Famous Laurentian Mine, з 1,118 акрами мінеральних земель. — Право власности видане радом. Поля доокола Manitou Lake District, Kenora Mining Division, Ontario, около 25 миль на полудне від Dinorwic and Wabigoon стациї на C. P. R. желїзниці.

The Laurentian Mine посїдає повне урядженє і машинерию — 26 мильїв руди золотої. — Хати для робітників. Майна есть в руху і продукує успішно золото.

ЗАМІТНІ КАНАДІЙСКІ РЯДОВІ ҐЕОЛЬОҐИ і иньші майнерскі інжинери твердять що Laurentian Gold Mine посїдає велику скількість золота і що верства руди золотої виносить кілька тисяч стіп.

ВИРІЗКИ З ЧАСОПИСЕЙ.

„Antony Blum має бути одним з американьских майнерских міліонерів. Недавно зроблено контракт на верченє 50 стіп на его поли. По зверченю 25 стіп надибали богату руду золота, що викликало нечуване заворушенє. Контрактори старались держати се відкритє в тайнї, одначе помимо сего вістка розійшлась скоро — і тепер з весною старають ся вертїти на більшу скалю. — Крім золота находить ся ще иньші метали“. Wabigoon Star. Jan. 14—1907.

ДВАЙЦЯТЬ ПЯТЬ МІЛЬОНІВ ДОЛЯРІВ В ЗОЛОТІ
ВИДОБУДЕСЬ В КОРОТКІЙ БУДУЧНОСТИ,
З LAURENTIAN GOLD MINE
КАЖУТЬ ВЛАСТИТЕЛІ.

З Wabigoon Star. Wabigoon, Ont. Четвер, Марець 29 1907

Дальші відкритя в Laurentian.

Друге надзвичайне відкритє золота перевисшаюче відкритя Manitou's Bonanza Gold Mines.

Телефонна вістка до сего офісу з Gold Rock доносить про надзвичайне відкритє золота в Laurentian Mine послїдного понедїлка. Сї відкритя перевисшають всї рекорди попередних лїт. Ціка во досить знати, що відкритє в понедїлок було доверщене в висоті около 30 стіп понад поверхнею руди золотої. — Великий процент золота в руді доказує, що будучність Laurentian Gold Mines есть свїтла.

БОГАТА МАЙНА BLUM'A.

„Я нїколи не бачив богатших оказів золотої руди в своїм житю“ — сказав T. W. Gibson, нинї директор урядового департаменту копалень“. Toronto Star. Dec. 19—1905.

BLUM'S LAURENTIAN, недалеко Wabigoon ПОСІДАЄ БОГАТО ЗОЛОТА.

„Відкритє золота в Блюма Laurentian Mine перевисшає що до богатства всї попередні відкритя. Добута тепер руда має в собі велику скількість золота. Один вистріл динамітний приніс 15.000 долярів. Три четвертини ваги руди есть само золото вартуюче $360.000 на тону“. Toronto Globe, Sept. 27 — 1906.

МАЙНА БЛЮМА ПРИНОСИТЬ $300.000 З ОДНОЇ ТОНИ.

„Богатша, чим другі майни золота, доси відкриті The Laurentian в околиці Rainy River в горішній Канадї майна. Ант. Блюма, проспектора Бруклина стала ся вартїшою і богатшою відколи надибали нове місце, з котрого вже тепер продукуєсь $300.000 з тони і есть надія на більшу продукцию скоро зачнуть вертїти глубше“ Boston Journal. Sept. 29 — 1906

Повна маса золота надибали у вертїнї, котру вертачі машини не могли провертїти, зроблено дїру глубше і провірено, що руда есть богатою в золото. Вона знаходить ся від 30 до 270 стіп [illegible] два шефту“ Montreal Star Nov. 3 — 1906

☞ $100 вложених в копальні угля в Crow's Nest Pass в році 1905, вартують тепер $265.000. — Laurentian Gold Mine шери повинні бути так само добрі, бо кажуть що се найбогатша майна золота на сьвіті!

ЧОМУ ПРОДАЄСЬ СІ ШЕРИ

Mr. Anthony Blum, котрий відкрив Laurentian Gold Mine есть популярним між бізнесменами Вінніпеґу. Mr. Blum думає, що майни не повинні бути в посїданю кількох капіталістів, позаяк він думає що копальні в краю повинні належати до людий заселюючих той край. Тому ограничене число шерів продаєсь в Канаді по $7.50

ОФЕРТУ ДВОХ МІЛЬОНІВ ДОЛЯРІВ ЗА LAURENTIAN MINE ВІДКИНЕНО.

Сотки тисяч долярів видано на розширенє сеї майни, так що тепер вона продукує золото вартуюче $300.000 на тону. Шери вартують $10 один — ограничено число уділів продаєсь по $7.50 один. Сї уділи незадовго підуть в гору. — Купуйте тепер і користайте з підвишки.

ВСІ ЗАМОВЛЕНЯ АДРЕСУЙТЕ

ALLEN & MUNRO Suite 2 & 3 McKay Block, 290 Portage ave. WINNIPEG.

ЗАМОВЛЕНЯ МУСЯТЬ БУТИ З ГРІШМИ — $7 50 ЗА УДІЛ. — ОФІС ОТВОРЕНИЙ ВЕЧЕРАМИ.

Найлучше місце для роботящих Русинів.

+ + + + + + + + + **500** лотів в короткім часї продано Русинам. + + + + + + + + +

Sunny Side Place,

в PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ.

Від 40 до 100 дол. за лот.

16 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3 дол. місячно.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ

Се найкраща реальність в Портаж ла Прері — Лежить досить високо в сухій околиці в границях міста. В місті досить роботи і есть нагода заробити грошей на [illegible] Домы будують ся скоро на лотах, купленых тут через руских робітників.

Ціна за лоти іде в гору.

Від 15-го мая ми підвисшаєм ціну на лоти. Тому вишліть завдаток на них ЗАРАЗ. Заробите гроші, єсли купите, позаяк ціна подвоїть ся ще сеї весни. Тільно 10 дол. готівки а 5 дол. місячно. 6 проц

Купуйте скоро.

Офіси наші суть в Портаж ла Прері і Вінніпег — Єсли купите чотири лоти або більше ми платимо Вам тікет по дорожнїй з Вінніпеґу до Портаж ла Прері і назад. — Наш офіс отворений специяльно для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або напишіть до нас по руски на адресу:

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block — WINNIPEG, Man.

ТЕЛєФОН 6976.

E. S Turner, Manager

Чиж не Так?

[illegible] … Ось буду мати поступ! … Голодний бідує, бо хоче їсти … обдертий бідує, бо холод доїдає … А найгірше бідує той, що не учений … [illegible]

Купи собі у нас друкован за $1,50 тай вигравай цим лист собі і дітям що вечера одну годину в неділю, то будете рубати по англійски … [illegible]

ВАШ ДРУГ.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

Portage Ave. Winnipeg.

The Morris Piano

[illegible]

The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough [illegible]

Е. ІЗАТ

Будівляний папір

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

Winnipeg.

Ливей & Чемпіон

Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює м. ученик, котрий говорить по руски.

Ми продаєм „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в кождій сумі, яку Ви хочете.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте ся в. учениця або пишіть до нашого заведення, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс [illegible] 667 Main str. [illegible] С. Р. R. стації.

Для тих, що працюють в цілий день, ми держимо офіс отворений в суботу вечером від 7 до 9 години.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВІРНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,
Winnipeg

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

Дім

побудований через нас у Вінніпегу або околиці буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК [illegible] власними грошми
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете [illegible]
5. ПОЗАЯК [illegible]
6. ПОЗАЯК ми [illegible] будова таньше чим други [illegible] чим други

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради

Provincial Contracting Co. Limited

Капітал $150,000 00

407—408 Ashdown Block

Phone 6071. D. W. Colvin, Manager

Найдешевша ціна до і з Галичини
разом з желізничим білетом на всі корабельні лінії

[illegible]

R. CREELMAN.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнєтого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних териториях є до розданя. Одна дорож [illegible] з котрої тільки північну-західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є голова родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Если той, котрий хоче дістати хоче дати приворучення другому, щоби за него оплатив, то мусить внести to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має [illegible]

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. [illegible] 15 акрів, або [illegible] 20 штук [illegible]

2. Если тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] даровану землю, [illegible] то син може одержати патент на туж землю [illegible]

3. Если поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержання [illegible] землю, котру перше оплатив, [illegible]

4. Если поселенець має [illegible] фарм, котру він дістав, то обовязки [illegible]

В додатку [illegible] 20 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 80 акрів огородити [illegible]

Право внесення другої оплати за гомстед, [illegible] перед 2-гим червнем 1889 року [illegible]

Кождий хто одержав гомстед а не [illegible] оплату [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року [illegible] інспектором.

Перед робленям аплікациї о патент, [illegible] комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

[illegible] в еміграційнім офісі в Вінніпегу, [illegible] Land Office.

Землю, котра посідає мінерали [illegible] внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграционого в Манітобі. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible]

[illegible]

Кождий знає, що найвигіднійша, найбезпечнійша, найдешевша і скора без пересідки подорож з Буковини і Галичини до Канади ма Гамбург [illegible] через генерального [illegible]

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG

Кто має шіфкарту від В. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепроваджають через [illegible] границі.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт**

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

[illegible]

Одесса, Екатерининская, д. № 85;

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85, Russia.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВІМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

663 Main Street. Winnipeg Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатска і нотаріальна.

Залагоджує всякі справи судові і гладкові.

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block,
4 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block
Winnipeg, Man

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і иниі подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУРИ

REDWOOD LAGER

[illegible]

North-West Employment Agency

664 Main st. Winnipeg Man.

[illegible] C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. [illegible]

Менажер

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 22, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. [illegible] For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box 22 Winnipeg Man. Canada.

Вінніпег, Ман., Пятниця 10 го Мая 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 10 May, 1907. — Число 17.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1 доляр.

Новинки.

— Місцевий місцевий [illegible] членьских „К. Р. Н. С." відбудесь дня 19 мая с. р. в 6-тій год. вечером. Прошу всіх дотеперішніх членів „К. Р. Н. С." у Вінніпегу, як також всіх тих котрі бы хотіли приступити в члени „Союза" явитись точно на означений час

Н. Гладкий секр.

— Наук. Тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпегу [illegible] представлена [illegible] на [illegible] домі.

— Канадийскі фармері [illegible] Звичайний початок канадийскої весни [illegible] Се щось незвичайного і незвичайного в історії канадийскої весни, котра попередними роками починалась звичайно в початком апріля. [illegible] до 25 мая, [illegible]

— 240 Духоборів в провінциї Саскачеван відступили від комунизму і приняли собі розвинення пашерти. Через се кождий з них дістане свій гомстед і підпаде тим самим правам, що звичайний імігрант-поселенець.

— Для 6 мая [illegible] у форт Віліям робітників працюючих при ладованю кораблів. Жадають 25 цт. на годину. Компанія дає 22 цт. на годину.

— Страйк майнерів в Брит. Колюмбії і Альберті [illegible] відновлено [illegible]

— [illegible] прибуло до Канади около 2500 руських імігрантів з Галичини і Буковини. [illegible]

— Ціна збіжа у Вінніпегу в послідний тиждень вона підскочила в ціні так:

No 1 Hard	82 ½ ц.
„ 1 Northern	81 „
„ 2 „	7[illegible] „
„ 3 „	75 ½ „
„ 4 „	72 ¾ „
овес	37 ¾ „
ячмінь	65 ¾ „

Чи Христос був социалістом Іван Шкальберг [illegible] Христос не був [illegible] обвинений по[illegible] на основі [illegible] історичних наук, [illegible] що Христова наука є дійсно комуністична [illegible]

Австрия збільшує [illegible] 3 Львова виругано третій батальон 80 полку піхоти

— 1400 громад у східній Галичині [illegible] руську мову урядову [illegible] демонстрації [illegible] українскої молодіжи на львівскім університеті і [illegible] руській части Галичини [illegible] Львівський університет приняв [illegible] студентів в рускій мові.

— Віденьскі процеси руських студентів. [illegible] руських академиків, потягнених до одвічальности перед віденьский суд, були сильно пересаджені. [illegible]

— В Китаю, величезній державі в Азиї, де живе 400 мільонів [illegible] Монголів доконують ся великі реформи на взір Японії. Має там настати конституция, а тим часом заводять ся висші школи і армія на европейский лад. [illegible] Як Китай узброїть ся, то стане пострахом для Европи.

— У Східних (англійских) Індиях (Азия) вибухла революция. Гіндуси виступають ворожо проти британского владу Европейців. Характер революциї політичний. Гіндуси хотять скинути ярмо англійске і рядити ся независимо.

На [illegible] Александровску (Россия), банда революционерів напала на [illegible] головного провідника [illegible] 13 політичних арештантів. В цілій Росії панував спокій підчас свят

До Петербурга приїхало в тих днях кілька губернаторів з різних частий краю щоби [illegible] Думи. Губернатори доказують, що вибори до думи [illegible] викликують рух революцийний в цілім краю, а особливо в тих околицях, где вже були розрухи селянські в р. 1905 і 1906.

Комітет Думи, котрий радив над справою весняного голоду [illegible] поручив Думі ухвалити сейчас на ту ціль 5 мільонів рублів, [illegible]

— Збунтувались. В Росії за останні два тижні [illegible] 3 Астрахану [illegible]

— Трагедия в росийскій фортеці. З Петербурга доносять, що в Петропавловскій фортеці [illegible] Торік вийшла вона була замуж за молодого чоловіка [illegible] Тимчасом два дни [illegible] на транспорт грошей [illegible]

— Сповідь [illegible] Двоїх синів [illegible] Николаєвич [illegible]

— Дванайцять росийських революцийних комітетів перебуває [illegible] в Льондоні [illegible]

— Румуньске правительство, [illegible] в селяньских розрухах, надумалось задержувати російских матросів, що осілили ся в Румунії після нещасного повстання на панцирнику „Потемкин Таврический" [illegible] та пропаганду серед робітників та селян. Хоч се обвинене було [illegible] матросами, та проте правительство видало наказ, щоби через два місяці вони виїхали з Румунії.

Перед пятьма літами в місті Канзас одна женщина [illegible] дитину по причині слабости чотирьох місяців [illegible] Лікарі взяли дитину до інкубатора (штучний прилад до вигрівання курят). Родичі не могли поносити коштів плеканя дитини в інкубаторі, длятого зрекли ся прав до него [illegible] Від того часу родичі [illegible] Суд в стейті Канзас Суд сказав, що конституция [illegible] дитина належить до матери, а не до інкубатора.

В [illegible] А. [illegible] Павло [illegible] Антор [illegible]

[illegible] фатальну похибку [illegible] Тому сподіюсь, що [illegible] змінить фатальну поведінку у [illegible] до Вінніпегу.

Ио-Парда.

— В Вінніпегу в понеділок д. 6 мая відбув ся в галі читальні „Просьвіта" мітінг з слідуючою програмою: 1. Справа вечірної науки 2. Справа Народного дому. 3. Справа організациї Русинів. Поробіг мітінгу був дуже бурливий. Учасники выбрали на предсідателя п. Ястремского, котрий в [illegible] словах пояснив [illegible] мітінгу і [illegible] потреби „Народного Дому". Опісля п. Потачевский [illegible] положене Русинів, пояснив потребу просьвіти, потребу організациї [illegible] словами до любови до рідної праці в справі просьвіти і видвигненя Русинів. Потім [illegible] п. Паніщак і [illegible] в загальній дискусиї, але по причині спізненої пори не запала ніяка рішуча ухвала і мітінг відложено на пізнійше. На внесок п. Бо[illegible] ухвалено вислати [illegible] признаня руским громадам в Галичині, через руки Народного Комітету у Львові, за їх енергічну оборону прав руского мови.

Учасник.

АВТОНОМІЯ КАНАДИ.

Англия має на світі богато ріжних кольоній. Они суть [illegible] Англії. До таких належить і Канада, [illegible] народність походженя англійского. [illegible] Длятого Канада хотіла з початку цілком відорвати ся від Англії [illegible] Однак рад англійский [illegible] собі, що лучше дати Канаді автономію (се є право, щоби она сама собою радила ся), чим стратити ії. Длятого радила Англія своїм братам в Канаді, щоби они приймили автономию.

Канадийці згодили ся на се і установили в себе цілковиту автономію. Поділили край на сім станів, в котрих кождий має губернатора свого, міністрів і 30 членів ради, вибираних через загал, она радить і видає права, а міністри відповідають перед нею за свої діла. Зверха [illegible] тих станів становить рад загальний цілого краю, а в склад того раду входять міністри загальні і парламент зложений з двох палат. Палата вишна складає ся з 81 членів, котрих іменує генерал-губернатор англійский, а палата нижна з 215 членів, котрих вибирає загал населеня.

Так установлений рад Канади радить всіма правами свого краю: маєтком і добрами народними, він установляє право гандлеве і промислове, він накладає податки і роздає їх після потреб краю, отже будує дороги, утримує шпиталі, провадить банки народні, радить школами, роздає вспомоги рільництву і промислови, взагалі старає ся о се, щоби людям було добре.

Но, а якийже удів в раді має ту Англія? Отже, лиш той, що іменує від себе генерал-губернатора, котрий в імени короля англійского отвирає парламент канадийский, затверджує губернаторів поодиноких станів і здає справу радови в Льондоні з того, що діє ся в Канаді. Але на зарад сї она цілком не вмішує, бо если чим радить, то тільки в случаї з міністрами канадийскими, котрих вибирає місцевий парламент і від него суть оплачені. Маленька залежність Канади від Англії об'являє ся в тім, що платить [illegible] податки від [illegible] і згодила ся добровільно поширати товари, що походять з Англії. Так отже Англія не вплинає цілком на внутрішний рад Канади. Того раду Канада цілком не відчуває, бо навіть оборонно свого краю заряджує сама

На продаж

Два лоти в Portage la Prairie в самім місті по 175 долярів один. Зголошувати ся до:

Mr. Szwajk,
109 Euclid st.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в понеділок [illegible]

в Канаді і Злуч. Держ. на рік.........$1.00
до Европи $1.50

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, по [illegible] котру дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, вложіть нам, бо тоді гроші тут не дійдуть.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible]
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
[illegible]

З російскої України.

[illegible]

Земельна справа в російскій Думі.

[illegible]

... можна було нарушувати право власности та го народу, відбирати народові землі і давати її дворянам, то тепер і нині не можна ужити примусового вивласнення великих маєтків.

Можна на якийсь час придушити гнівні розрухи, можна залити Росію ріками крови, [illegible]

[illegible]

Знову нехай нікому не здасть ся, що пізнання самого себе є так легке. Сократ, найбільший учений грецкий в старині, сказав, що пізнання себе є одинокою найважнійшою мудростю чоловіка. До мудрости доходимо через науку, то значить, щоби дійти до тої мудрости пізнання себе, треба учитись. На кождім кроці чуємо лиш слова: учись, учись. Кожда ціль до якої прямуєм вимагає від нас знання, но не кождий розуміє вагу просьвіти. [illegible] фармер [illegible] що мені науки, по що маю учити мої діти, чейже тоби господарувати не треба бути ученим. Но так не є, бо як би не наука, не було би поступу [illegible]

[illegible]

На кождім кроці бачимо, як тяжко мусять працювати [illegible] чоловік [illegible] не розвинений. Нам Русинам [illegible] ся, чому другим народам так добре поводить ся в Канаді, но се походить від того, що другі народи звертають увагу просьвіти, [illegible] Тож брати вертаю до науки, знаймо се, що наукою можна завоювати цілий світом.

Цупач

Перша руско-народна земельна компанія
530 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо і купуємо грунти в всіх частях Canada і в других [illegible] Канади

БУДУЄМО ДОМИ НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

АСЕКУРУЄМО НА ЖИТЄ І ВІД ОГНЯ.

ВИРОБЛЯЄМО КОНТРАКТИ ПРОДАЖИ І КУПНА

КОЛЕКТУЄМО [illegible] ПРОДАЄМО ГРУНТА В СТАРІМ КРАЮ І КОЛЕКТУЄМО ГРОШІ ЗА НИХ

ЗАЛАГОДЖУЄМО СПРАВИ АДВОКАЦКІ І НОТАРИАЛЬНІ В СТАРІМ КРАЮ І В КАНАДІ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ І ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

ДОСТАВЛЯЄМО ТОВАРІВ КОРІННИХ І ЗНАРЯДІВ РІЛЬНИЧИХ.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

CORN EPP & Co.,
Агенти від шифкарт,
Main str. 554. Winnipeg, Man.

Продаємо тано шифкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї

Так же посилаємо гроші до кождої місцевости в Австрії і Росиї по найнизшій ціні.

На всякі запитання скоро відповідаємо

ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 и 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше. Условини одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти ті суть 2 милі від міста високо і сухо.

Edison Place

Три акрові лоти ціна $300.00 за акер.

Условини одна десята готівки, решта на 5 літ — Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і поза ним на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Вільно кождому.

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому гонестну пораду що до роботи

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть від 589 (червоний нумер) Main street.

Flanagan, winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4601 — Flanagan.

Employment Office — 589 Main Str.

фарма на продаж

160 акрів земля чорна — будинки добрі 20 акрів зоранних, 10 вичищених — Ціна $1200. — Близших відомостий дістанете від

I. B. Derbyshire
Ethelbert, Man.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ на два місяці

20 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків мила	25 цт
3 пачки крохмалю	25 "
3 кавалки T. & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон	25 "
4½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добрі насіння. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8 — 20 дол. за акер. Коли замишляєте купувати землі зайдіть до мене

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man

Календар.

Май.

5 Н. [illegible]
6 П. Пом. Вел. Георг.
7 В. [illegible]
8 С. Марка
9 Ч. Василія
10 П. Симеона
11 С. [illegible]
12 Н. П. Томина
13 П. Якова
14 В. Єремії
15 С. Атанасія
16 Ч. Тимотея
17 П. Пелагії
18 С. Ірини
19 Н. Н. 2 по Вел. [illegible]
20 П. Знам. св. Хрс.
21 В. Івана
22 С. Ісаі
23 Ч. Симеона
24 П. [illegible]
25 С. Епіфанія
26 Н. Н. 3 по В. [illegible]

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рільників всякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і присилайте Ваше посьвідчене виписки до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС

Ми платимо Вам найвисшу біжучу ціну і посилаємо Вам сейчас гроші скоро одержимо посьвідчене наладовання

Як Вам брак вагонів телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати

Пишіть до нас по всякі пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо, пишіть по руски, на адрес

Alexander Greenfield & Co.
P. O. Box 1368. Winnipeg Man. Telephone 6882
Адреса телеграми: Greenfield, Room 6, Stanley Block.

Paul Sala
616 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла [illegible] від 50 ц. [illegible] до $3.50 [illegible] Доставляє порто [illegible] $1 [illegible] Пиво від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски

Як ми розпізнали і біль молудку

„Я хочу сказати кілька слів про Чемберленові лікарства на болі жолудка і розвільнення. Я уживав їх для моєї родини через шість літ і [illegible] другим людям в моїй околиці про ті знаменитні лікарства.

— A. Jemison, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дроґуриях і через Chamberlain Medicine Co. Торонто (Онтар).

Безсонність і раннє знущення

Сон не тільки єсть відпочинком, але і заміщує тіло. Єсли жена спана то чоловік упадає нездоровим. Щоби віднаєсти сонне, треба ужити [illegible] сили і енергії [illegible] Ferrozone

Чорна година

Приємно мені дати [illegible] посьвідчення про Чембе[illegible] лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я [illegible] Я [illegible] був трохи [illegible] не Чемберленової лікарства я би був між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про ці лікарства. Sam H. Gwin Concord, Ga. На продаж через Chamberlain's Medicine Co. Des Moines, Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберлинової лікарства на жолудкові розвільнення лучші ніж три доктори.

„Три роки тому назад ми мали трех лікарів до малого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішним. В кінци коли вже надія на його виздоровлення була утрачена ми зачали уживати Чемберлина жолудкові лікарства і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як риба. „Mrs B. G. [illegible], London, Miss. На продаж всюди.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте [illegible] замовити

Дістанете всьо по найнизших цінах і як скоро висилаємо

Ми продаєм тільки для сторовників

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

[illegible]

Смерть.

(Новиля)

Поволі тихо — тихо, невидимо. — Понад ліси — гори [illegible] степами широкими полями і стинала усім [illegible] що подибала у своїй мандрівці. Нікого не минула.

І той малий відривала від лона матері [illegible] у [illegible] ніжна стинала наче зрілий колос пшениці. — Нікого не минула.

І лишала за собою лиш жаль, сльози, та безвідійну розпуку. А за нею смуток вкрив ся — такий безмежний смуток.

Старі люди казали, що бачили її вечером у тихі погідні вечері — блукаючу над лісами полями. Як минула в повітрю — весела — костиста. Опліта млою.

І хрестились тоді, шептали молитви проганяючи її від себе на ліси — на гори.

І казали [illegible] тоді против ся вихорь, та скажено виючи гуло.

І стогнали вільхи старі [illegible], що дрожали немов проклинаючи її.

І сгрій мати, [illegible] — Цить, цить, — не плач. — Вона почує твій голос — прийде і забере тебе. —

А вона йшла все далі — все далі, — тихо, холодно, страшно…

Тихо [illegible] і дитина… Крізь малі шибки віконця [illegible] заходячого сонця [illegible] що заглядали у черню историю пітьму, що виглядала страшною бездною.

В куті на [illegible] ліжку вмирав Степан [illegible] його у ногах сидів старий Федько — його мати, та [illegible] Хвилями стиняла [illegible] дивилась [illegible] сина, — то знов заходилась від страшного [illegible]

Старий Федь, високий, сухорлявий мужик, сидів [illegible] в вікно. Не міг плакати. — Щось стиснуло його коло серця — мов би хто положив йому зимний холод.

Здавалось, мов не бачить нічого коло себе — не чує [illegible] Його погляд блукав то по стінах, то по [illegible] черемошні, що звисали до лавки. Часами вітер хитав ними, та тер о шибки вікон. — Тоді [illegible] що стрясав Федем мов у лихорадці.

А його батькі чеге — одно ся сотий раз вже виговорювали ці слова.

„А тоє ми вчучив ся, а тоє набрав ся того напастя".

І затискав зуби — в страшною болю, що пронизав його.

Там на сьому ліжку вмирає його син — його едина дитина. Ти ще який син. І тоді очі Феди горіли якимсь кловищим вогнем, а уста скоро викидали слова: „[illegible] коб знате, коб знате".

— Одиноком був.

Родив ся слабим, хоровитим, нездібним до важкої сільської праці. Таким був тихим, спокійним. Не збиточив з своїми ровесниками, — не грав ся з ним — Така вже його була вдача. — Прямо від батогів — за то [illegible] у школу. Ни виправдав його, то старий Федь і позволив.

„Учи ся сину, вчись, то твій талан — твій маєток, це твоє господарство буде… А Федько опливав його, та прощав ся з селом, мов на смерть.

І таким то Степан.

Таким той недостаток, ту нужду, що перва заглядала від їх стріху…

І вчив ся.

Вчив ся цілою душою, щоби добути знаня.

Був такий, все замкнений в собі той недостаток — та вічна непевність про завтре, зробила з нього машину, котра думала, вилась на се, щоби не бути голодним — не сьвітити дірами.

А таку німую мов душу. Перед ним розкривались сьвіти не знані — гарні, що манили його до себе, кликали його.

І линув душею до свого ясного сонця, що освічувало шлях знаня.

Та мусів боротись з журбою о хліб насущний.

Батьки його що сами ледви тягли це житейске ярмо, не в силі були удержати його у місті. А жити [illegible] так богато [illegible]

І він працював то лекциями, то иншими зарібками — щоб тільки жити, студувати. По ночах не спав, верхи цілими тижнями не бачив в теплої страви.

І так минали літа все в праці… тяжкій, томлячій праці…

То не мав здоровля. Родив ся таким слабим, [illegible] Вже змалку занемагав. З початку і не зважав на се. Та в грудях зачало боліти з початку трохи, так незамітно, а вот все більше, все більше.

Начинала ся чахотка — звичайна доля хлопської дитини.

І вже доходив до ціли. Лиш ще трохи, трохи праці а дійде свого, осягне певний кавалок хліба о котрий так боров ся.

І його старим може легше стане. Так хотів бодай на старість осолодити їм гірку недолю.

Та прийшла сегорічна весна.

Заболіло в грудьох… Неходом був учитись. Шукав поради, успокоєння. Лікарі слухали, кивали головами, радили кулити виїхати на село… відпочивати.

Добре… А мама молодий так сказав: „Для него не ма ратунку!"

Приїхав у рідне село під батьківську стріху, звідки вийшов.

— Візьми, змарнілий, з народом смерті у грудьох, вернув до своїх рідних.

Знакали ся старі побачивши його мізерного.

Сплеснув старий Федь в руки, глянувши на него.

Замучили мені сина — сказав, — і лиш горячі батьківські сльози покотились по його чорнім лици.

Як не запобігали коло його мати! Пестила, [illegible] так дарно. А йому був такий жаль… за[illegible]

Жаль тих надій батькових, тих мрій молодечих. [illegible] [illegible]

І бувало, [illegible] та рідне [illegible] в грудях боліло, тянуло відиля. Бачив що [illegible] і ні звуки не було йому [illegible]

А він і дожити [illegible]

Мусів поканятись, думав про лєтне єдине.

Прибігав до нього старо, та довго [illegible] Мати сіла край него і дивилась [illegible] Тихо [illegible] рипун в її грудях, та наповняв хату своїм смутком. Припала до него і заголосила.

Мій ти соколику, недівчина все! Я хотіла тебе, [illegible] радости діждатись на старі літа.

І припали до него і цілували то [illegible]

Нічого не говорив, [illegible] тоді він був [illegible]

А вона одинала жалувалась [illegible]

Як зазочку берегла его, вечи не[illegible], над его головою неража [illegible] стояла

А потім він пішов далеко у чуже місто.

Перше [illegible] его, очі свої [illegible] щоб Господь післав долю її дитині і того, того діждала ся [illegible] по сьвіту [illegible]

В хату заходив вечірний сумерк.

Хвилями ставало тихо, то знов чути було плач. [illegible] Встала і отворила вікно. Так якось давило [illegible] немов би ся души руки стискали ей за горло. Крізь відчинене вікно замто легкі весняного вітру пахощі цвитучих садів і ганув таким житєм, такою свіжостю волі, що [illegible]

Він так хотів жити. Такий ще був молодий, молодий, та вмирать мусить, мусить.

Для него не ма вже ратунку — лиш смерть… немилуча смерть.

А круг [illegible] него було так гарно. Йшла весна весела, цвитуча. Зазеленіли сади вкриваючись цьвітами. У гаях щебетали весело пташенята витаючи гарячу весну.

Лиш для него є смуток, для него смерть.

Гей смерти смерти! Косиш, косиш ти всі ниви, все розвиваєш зганяєш молодого серця. І за що? за що?

Гей смерто, смерто.

Саме почав сходити місяць. Срібним сьвітлом своїм [illegible] село, заглядаючи в найменьший куток.

Его промінь вбігнав у хату і обсипав срібло Степана, немов хотіли прошати з ним гарною землею.

Ворожив ся…

Глянув на маму, що сиділа край него.

Засохлими устами хотів щось сказати, [illegible] промешутав. Мамо [illegible]

І щось засвітилось у его очах, а важка сльоза упала на его груди. А вона кинулась до него, голубила, промовляла.

Сину мій сину! І нащо тя бог тякий великий. Чому малим не заховала тебе у чорну могилу. Менше горя, менше жалю було би. І товкла головою об постіль, не могучи вгамувати свого болю.

Ото ми дотопака вдала ся. Одного мала, тай того Господь бере. І плакали такими плачем, що пронизав душу, серце ворвать

Старий Федь встав з лави і підійшов до неї

Не плач стара, — сказав — така вже доля судилась. Видко не поблагословив нас Господь. Не плач. [illegible] сльози тиснулись до очий.

Ото діждав ся его панства. Замучили его [illegible]

Ех! коби знав був, що такого діжду [illegible] [illegible] такий жаль… такий жаль

Наш старе

Возьми ту сорочечку що єму уживила. Прибери его, най по християнськи піде до Бога!

А Федько плакала, ридала над своїм сином.

А на дворі западала ніч.

[illegible] тарахкотіли жаби [illegible] Похмурий смуток блукав, линув [illegible] Якийсь святочний спокій огортав [illegible]

Лиш в хаті Феди витек плач, смуток, та безнадійна розпука.

І довго, довго в ніч стояли старі над постелею умираючого.

А на ними розгорнулась ніч, глуха, безмежна.

А вона йшла тихо… тихо… І стинала усе що стояло против нее, не зважає чи мі на полі ні на мі [illegible] косар траву зелену траву

А за нею смуток зоїв ся.

Блукав по широких людських полях.

А вона йшла… минула… все далі… все далі…

Іванівка 16-го вересня 1905.

Дописи.

Winnipeg April 24th

Дивуємо ся, що дуже мале число канадийских Русинів належить до Т. І. П. С. Здавалось би ся що до того товариства, котре має високу ціль: „нести поміч членам в разі слабости, або запомогу родині в разі смерти", повинні належати всі Русини без винятку. Но не так вже о иньших товариствах просьвітних, бо нашому Русинови якось тяжко зрозуміти вагу просьвіти, тим більше дати якийсь грош на ціль народну. Жаль і жаль огортає чоловіка більше просьвіченого, коли бачить, і чує, кілько то ріжних товариств є у иньших народів і вони розвивають ся гарно, а в нас? Мені здається, що причина сего в тім що в товаристві К. Р. Н. С. находять ся люди, котрі забули зраком Бога, віру, забули свою честь, забували трохи біду галицьку, забули все, що їм було найміліше так дороге, втопили свою честь в горівці, програли в кулі по готелях. Ілюзорні ще в краю, не [illegible] стали горівка, кілько руских мачтів [illegible] та ради сьвітких, кілько добра [illegible] з димом, як богато людий стратило здоровлє, [illegible] в к рані, кілько пішло по жебрах, [illegible] [illegible] повинні [illegible] найбільшого ворога — горівку. Ми [illegible] що так богато гроша видають дармо, жалують кілька центів на вкладку до Товариства, а як коли приходять на якe зібрання то лиш на то, щоби висьміювати всіх і все і не диво, що порадні чесні Русини не хотять разом з ними належати до одного товариства і для того гадаю, що найлучше було би виключити їх, або чий ее що одна паршива вівця може заразити ціле стадо.

І. Бучковский

Stuartburn, 3 мая 1907

В нас тепер велика біда. Худоба гине з голоду, бо сіна нема, пасти нема що, бо ще дуже зимно, люди вже стратили навіть надію на весну.

Дуже нам прикро, що не маємо священика, через один рік доїздив до нас о. Крижановский, опісля, о. Гура, но коли бачили, що люди за кождий раз сварили ся, бо навіть били ся, перестали доїздити. Тоді вольо [illegible] згодила о. Волошин на 3 роки. Но він зачав людий здирати і зібравши 600 долярів виїхав до Стейтс. Люди сварили ся, коли ще небуло церкви, сварили ся як мали вже церков і священика а остаточно тепер будуть їх за шесту посивнону.

Н. Когут.

Portage la Prairie Man

В 11 ч. „Свободи" була стаття з Порте[illegible] котру [illegible] для членів грекокатолицької церкви, в котрій зоста[illegible] [illegible], як тут живають Русини з П[illegible] через то, що не знають, під чию власть мають оддати свій дім Божий. Одні за тим аби віддати Французам, другі аби віддати Василиянам, а треті за тим аби віддати Бодругови. Я хочу доказати допис[illegible], що ужив богато неправди у свої 18 дописи. І так — що одні суть за тим віддати французам а другі за Василиянською [illegible], але [illegible] [illegible] церква була само стіжна го що не оддали би Бодругови, ні ее [illegible] перебруток. Дальше пише [illegible] о. Крижановский був у них лиш раз і більше не приїжджав. Але чому? Тому що о. Крижановский хотів за один раз свого приїзду $11, а люди не могли дати таку суму, бо громада тут тілько в Портаже залишилось кілька родин. Треба знати [illegible] учителеви, що Русини в Портаж скорше побудували церков самостійну, як греко-католицку, котрої би Вам не треба було, якби не мрія про старокраєві власти.

Думаю, що з часом вистарчить довго вчителеви ні писати бо дуже то не гарно писати всякі неправдиві дурниці, котрі так часто читаємо в американьскій „Свободі".

Петро Джиман.

Great Deer, Sask.

Пишу отсих пару слів, щоби ви знали як тут в Саскачевані теплі виглядає. Погода дуже гарна, в околиці Ростерн і Балфорд фарма [illegible] збіжа. Води з [illegible] дуже мало, але тут буде [illegible] в Манітоба. Многим фармерам по стало сіна, бо [illegible] [illegible] так [illegible] вибирає [illegible] то. Газдо [illegible], добра корова $[illegible] менша $21, пара [illegible] рочних не менше $150 і більше. Коні також дуже дорогі, але гадаю не будуть таньші небадовго

Здоровлю всіх читателів „Канад. Фармера"

Н. Стасишин.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.

Замовлення просимо присилати на адресу.

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Hagel & Hagel

[illegible] Main str, cor. Logan av.

Адвокати і солиситори нотарі [illegible] Переводять скоро всякі справи судові в Канаді і старім краю

Говорять по всякім слов[illegible] мовам

Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникати слабости нирок, то уживайте [illegible] В кождім випадку [illegible]

Вжиуали не [illegible] Lyon [illegible] Зараз першої ночи по [illegible] [illegible] Pills

Се є коректно також оборонити [illegible] слабости нирок. Щоби не допустити розвитку [illegible] треба ужити [illegible] Она [illegible] Жадне [illegible] [illegible] фляшочок за доляри можна [illegible] & Co. [illegible] S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра знайчити кашель? [illegible] „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone [illegible] на катар і кашель.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена [illegible] Seitz з Detroit Mich. [illegible] добрий жолудок.

Не треба терпіти

Біль голови можна [illegible] за 25 ц. Nerviline. [illegible] Nerviline також [illegible]

Нестравність

[illegible] Pills [illegible] Можна купити [illegible] Пачка 25 ц.

Короста.

[illegible] таблички вилічились скоро. Се медицина [illegible] Salve"

АМАТОРСКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ У ВИННІПЕҐУ.

В суботу дня 2. цьвітня с. р. відіграв аматорский кружок Тов. ім. Тар. Шевченка в Виннипегу сьвіжо штуку „Він здурів". Акція є такий: пан Тверловский, богатий чоловік, має сестру [illegible] пустому молодикови цілий свій [illegible] Нещасливий [illegible] хотів вийти [illegible] [illegible] говорили, управитель дібр з одного великого пана. Обі приятелились щиро і [illegible] [illegible] через се в великим клопоті [illegible] [illegible] Тим він [illegible] [illegible] що осе люди сострінса на [illegible] [illegible] се вже не Марко (так павлав се малар). Перед обідом [illegible] [illegible] доктор Марко, бо бідить ся, чи він не здурів. Тікар сказав [illegible] Так тягне ся управитель [illegible] [illegible] ладно і гармонійне, члени по [illegible] [illegible] при новому альпокогалю, [illegible] котрим наші глядачі так дуже тішили народ [illegible] [illegible] і пожадайте [illegible] [illegible] успіху.

Пугач

ПЕРЕД ВИБОРАМИ В ГАЛИЧИНІ

Незадовго станут ся галицкі Русини перед виборчими урнами [illegible] первий раз [illegible] виборчого права. [illegible] 25 [illegible] [illegible] котрих є 30. Кождий округ [illegible] [illegible] Щоби вибраним [illegible] треба найменше 50 процент всіх [illegible] [illegible] треба 25 процент всіх [illegible] [illegible] кандидатами, котрі отримали найбільше число голосів по вибраним вже послі, при [illegible] [illegible] вибирає ся кроні [illegible] [illegible] Так то штучно [illegible] польска шляхта право виборчє, щоби в той спосіб як найбільше мандатів відобрати Русинам.

Шляхта народности округи [illegible] [illegible] 12 окр. і 24 послів [illegible]

Смерть Побідоносцева.

[illegible] Побідоносцев. [illegible] Можна сказати, що через 25 літ в Росії панував самовладно не цар, не міністри, але Побідоносцев. Він був давнійше професором університету в Москві. [illegible] [illegible] царів Александра III і царя Николая II. [illegible] [illegible] Народ мав служити [illegible] [illegible] Отже той злий дух Росії помер 25. марта с. р. Правда, [illegible] на монастирі [illegible] але на просьвіту народа не жалував ніодної копійки [illegible] [illegible] Побідоносцев [illegible] Іуди [illegible] сребренників, або память Нерона, що нагадує для християн жорстокі муки. Про него сам Москва [illegible]

Побідоносцев [illegible]
Безпощадний [illegible]
Добрий [illegible]
Послів [illegible]

[illegible]

ДОПИСЬ

Сумно, сумно...

Коли наші брати в старім краю по рокам борють ся за волю народа і людськість, коли царскі тюрми і [illegible] [illegible] нерви в далекій Канаді [illegible] Воскресенія Христового по [illegible] [illegible] і забули свою давну біду, пробуджаються [illegible] [illegible] Воскресенія Христового. Він [illegible] і до двох місцевих читалень руських.... ані ду[illegible] ні! А по наших ґратах [illegible]

Р. П.

За ґратами.

Сумно [illegible] [illegible] тими желізними ґратами.

[illegible]

Щось важке давить мене і не дає дихати вільно. [illegible] [illegible] мучать мене.

Хутко порвались до вікна і оратувалась лише до холодного желіза.

Холод пасмами [illegible] мозок мій трохи [illegible]

Я дивлюсь крізь залізні [illegible]

Ноно [illegible] і крізь него видно мало. Бачу верхівочок якогось дерева з голими гілками. На однім гилячці сидить малой дрібненький горобець.

Я перший раз, після того, як вкинули мене сюда бачу живе сотворінє.

Боже! яким би щасливим я почував себе, колиб зараз мав таку волю як той горобець.

Єму далеко видно навкруги. Він вільний літати над землею, [illegible]

Я не вільний піти до своєго рідного батька, що там десь далеко [illegible] Не вільний почути его [illegible] тло слово й закрити ему очи і розважити [illegible]

А за що все те?

Невже ж за те що я хотів людий по правді жити?

Мені кажуть що я бунтар. А то я добре знаю, що бунтаром звивали й того, хто [illegible]

[illegible] „чоловік чоловікові — звір".

Коли ж перестане чоловік [illegible] розуму та серця?

[illegible]

Я [illegible]

Жаль [illegible] Серце щеміло і [illegible]

Галайда в „Раді".

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

[illegible] Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкви — одна независима, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найнизша 2 дол денно, літом 2.50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, ідьте до Портаж ла Прері. Купіть собі там лот. Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 300 долярів. Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля купована [illegible] тому піднеслась тепер о 100 процент. Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в проміслових місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот, до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїжджайте до нас на адресу

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man

ELMIES'
Com-Solo TONIC.

(уже добре і певне лікарство проти лихорадії білих слабостей, пересуненя або упадку половой матиці або в часі також добре лікарство проти великої ненормальної менструації, болів в поясних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови, смутку, меланхолії, слабих нервах і всякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Поясненя в серданці

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по аптеках або пишіть до нас по се лікарство.

George Moody
B. A. LL. B.
Адвокат барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Sanfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5305
Winnipeg.

Шинапс другі господарскі [illegible] у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent [illegible] Patent $3.00, Manitoba Strong Baker $1.60, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.45; Red Patent $2.20; Medora $1.55, XXXX $1.50.

Phone 1105
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ
707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

Найвисшу ціну

платимо за „кари"

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і льном. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша спеціальність.

James Richardson & Sons
Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ!
НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.
Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів коріннових і матерій, тож прошу мене відвідати.

Онофрей Миська.

N. Sulatycki & Co.
Box 504.
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті

на малих [illegible] в ренту на легких сплатах.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ, тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky,
Box 501.
[illegible] 538
Edmonton, Alta.

Найлучше місце для роботящих Русинів.

500 лотів в коротким часі продано Русинам.

Sunny Side Place,

в **PORTAGE LA PRAIRIE, Man.**

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ.

Від 40 до 100 дол. за лот.

10 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3 дол. місячно.

Се найкраща рольнича [illegible] в Портаж ла Прері [illegible] В місті досить роботи і єсть нагода заробити грошей на [illegible] Жите в місті таке. Доми будують ся скоро на лотах, куплених тут через руских робітників.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ

Ціна за лоти йде в гору.

Від 15-го мая ми подвоюємо ціну на лоти. Тому пишіть завдаток на них НИНІ! Заробите гроші, єсли купите, понеж ціна подвоїть ся ще сеї весни. Тільки 10 дол. готівки а 5 дол. місячно. 6 прец.

Купуйте скоро.

Офіси наші суть в Портаж ла Прері і Вінніпеґ — Єсли купите чотири лоти або більше ми платимо Вам тікет по дорожний з Вінніпеґу до Портаж ла Прері і назад. Наш офіс отворений спеціально для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або пишіть до нас по руски на адресу:

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block — WINNIPEG, Man.

ТЕЛЕФОН 6076.

E. S. Turner, Manager

ЗИСК З МОЛОКА

Тисячі літ робили люди масло, котре є так смачне, а не знали як і длячого віддїлює ся товщ від молока. А коли учені прийшли до того і оголосили свої погляди, то однако ужиткували би! дальше робили его в масницях після старого звичаю. До проби доходить ся через науку. Настав для людий новий час, час науки і техніки. При помочи мікроскопів переконались учені, що в молоці котре походить просто з вимени, находить ся товщ, розпущена рівномірно по всім молоці. Она є в молоці в виді маленьких кульочок, найбільші з них мають в промірі одну сотну, а найменьші навіть одну тисячну часть міліметра. Позаяк товщ молочна є лекша від самого молока, то ті кульочки підходять до гори коли молоко стоїть в спокою. Але длятого, що они суть дуже малесенькі виходять дуже поволи до гори і треба чекати кілька годин, доки стане сметана. Дивно се, що ті кульки все ще суть дуже рідкі мимо того, що теплота молока і сметани є далеко меньша як [illegible] при котрій робить ся масло. Але коли потрясаємо ними, они стають густі. Длячого се так є, знає виясняти [illegible] жадний учений [illegible] цікаве, а найлекше пізнаємо се на примірі. Воду можна заморозити в [illegible] степені і нижче до пять навіть до десять степенів зимна, а мимо того она є плинна, але коли тільки порушимо начинє, то вода замінює ся в одній хвилі в лід.

Але наука не вдоволила ся тільки виясненєм, але старала ся переконати чи не мож винайти якої машини, котра заступила би натуру. Що сметана стає на молоці, се дієсь натурально але то триває довго, а що довго триває не все є добре. Коли молоко стоїть довго в начиню, то творять ся в нім бацилі і від них стає оно квасне, або може навіть цілком зіпсувати ся, а тоді і масло не буде добре. Отже ходило о то, щоби знайти способи відділити скоро молоко від сметани. Велике вражінє зробив перед 30 літами винахід центрифуґи. Там обертає ся молоко дуже скоро в трубі. Підчас обороту збирають ся кульки товщу коло стін труби, а молоко є в середині і в той спосіб віддїлює ся дуже скоро сметана від молока. То, до чого після старого способу треба кілька годин, діє ся тут в протягу кількох мінут. Не дивно отже, що навіть на меньших фармах находить ся центрифуґи [illegible] молока. В той спосіб можна проводити торговлю молоком на великі розміри.

Ще не конець на тім. Як довше переховуємо молоко, або посилаємо его где, то в нім робить ся [illegible] переховувати і переносити его. Але показалось, що таке молоко в начинях або в фляшках також переміняє ся на масло. Учені постановили собі винайти спосіб [illegible] рованя молока але так, щоби не відділяти сметани і не позволити щоби оно замінялось на масло. По і видумали таку машину, котра втискає молоко при помочи труб так сильно, що кульки товщу розтискають ся на ще меньші части, про те стають ще лекші і не можуть підходити до гори і вже не може збирати ся сметана.

Переконано ся, що таке молоко є здоровійше як звичайне і то може правда що ди вважимо, що товщ лекше травить ся коли [illegible] в маленьких кавальчиках, дальше що під впливом великого тисненя розлучують ся і гинуть бактериї, котрі находять ся в сирім молоці. Таке молоко є проте добре для хорих і дітий.

В молоці находять ся бактериї сухіт, тифи і дифтериї і т. д. длятого радимо переваровати его добре, особливо коли хочемо давати его дітям.

ТЕЛ. [illegible]
Clark Bros & Hughes
гробовники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Хто [illegible] зволить при зміні адресу написати, що старий адрес [illegible] перше він [illegible] місце.

Читайте
„Кан. Фармера".

НАЙДЕШЕВШЕ!
НАЙЧИСТІЙШЕ!
НАВЕЗПЕЧНІЙШЕ!

Не таке як продають по сторах. — Ніколи не вибухає.

Палить Бочки воздуха.

Найдивнійша піч яку коли видумали.

Робить велике вражінє де тільки бачуть его. Топливо бере ся з повітря. З'ужиєше 395 бочок повітря с[illegible] всего одна галон нафти. Дерево, угля і нафта коштують гроші. Тільки повітре єсть вільним [illegible] Достава его єсть необмежена і без контролі. Воздух належить так до бідних як і богатих.

Harrison's

безгнотна автоматична піч.

Витворює автоматично газ з нафти змішуючи ся з повітрем. Горить як газ. Сильний огонь. Машинерия дуже проста і безпечна. Піч регулюєсь сама. Видає те саме тепло ніч і день. Одинока свого роду штучна піч, котра ніколи не експльодує. Не єсть небезпечна як газолінові печі. Проста і тривка. Ціна $1.75, [illegible] $7.50, [illegible] $11.50. Пишіть нам! Всі замовленя виповняєм скоро. Пишіть по руски до

International Supply Co.
Suite 3, McKay Block
209 Portage ave.
WINNIPEG MAN.

Добрі фарми

близько VICTORIA PARK.

[illegible] акрів [illegible] ціна $ 1600.00 легкі сплати
25 акрів [illegible] „ 1250.00 „ „
30 акрів [illegible] „ 750.00 „ „
20 акрів [illegible] „ 500.00 „ „

Продаємо також добрі лоти близько [illegible] по 200 долярів, також на легкі сплати

Пишіть по руски або приходіть до

Oakes Land Co.
540 Main str. Winnipeg, Man.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. П. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу посмертну від 50 [illegible] 300 долярів так за мужа як і жону.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

MORSE GARDENS

З передом до

Dugald Road and Grand Trunk Pacific Railway

акрові лоти, чому?

Пожак Mr Ch. A. Young [illegible] трансконтинентальної зелізниці позитивно стверджає, що фабрика зелізниці буде уміщена [illegible] четвертої і пятої субдивізії, полудневий схід ⅓ третої субдивізії [illegible] Morse Gardens суть всего на одну милю від шапів, лежучи [illegible]

КУПУЙ акровий лот в Morse Gardens добра земля і добра вода.

Morse Gardens на певно піднесуть ся скоро у вартости.

Затяміть, що можете збудувати 12 лотів поверхні 25 х 100 стіп до бокавейку з одного акра.

Morse Gardens суть [illegible] акровими лотами [illegible]

Ціна від $200 до $300 за акер одна четверта готівкою, решта 6, 12, 18, 24 місяців, або місячно 10 долярів з гори, а решта 5 дол. що місяця за акер.

Памятайте, що з одного акра маєте 12 лотів 25 х 100 стіп поверхні.

Пишіть засадитов на адресу:

W. J. Christie & Co. — Union Bank. — Winnipeg, Man.

або на адресу редакції „К. Ф.“, котра обійме переписку [illegible] компанії, від котрої дістанете посвідку і контракт на землю.

[illegible] купувати шось коло G. T. P. шапів, пишіть по руски на адресу:

Tel. 4114 і 4116

W. J. Christie & Co.
Union Bank Bld. — Winnipeg, Man.

Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає Шифкарти на найліпші і найновійші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Злуч. Держав або Канади, най пишуть на адресу:

Одесса, Екатерининская, д. № 85:
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

Кождий знає, що найшвидшою, найбезпечнішою, найдешевшою і впрост без пересідки подорожею з Буковини і Галичини в Канаду

є з Гамбурга лиш через генерального експедиента кораблів

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від B. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того перепускають через німецкі станиці границі.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні [illegible]

Montreal Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Спеціальну увагу звертаємо на наперед заплачені білети з Галичини до Канади і Американських місць.

Ся агенция має представителів у всіх головних европейских містах [illegible]

Про ціни і иньші подробиці [illegible]

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
295 Portage Ave. Winnipeg.

Єси хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости, єсли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО З НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода піяна.

The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough заступний менажер

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. [redacted]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[redacted]
REDWOOD LAGER

[illegible]

Питайте за ним.

Алловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ“.
[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину в краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в кождій сумі, яку Ви [illegible]

[illegible]

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible]

[illegible] C. P. R. [illegible]

[illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Dix
побудований через нас у Вінніпеґу або околици єсть для Вас відповідний

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК [illegible] власними грошми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви [illegible]
5. ПОЗАЯК ми Вам [illegible]
6. ПОЗАЯК ми [illegible]

Чому [illegible] побудуйте собі дім [illegible]

Provincial Contracting Co' Limited
Капітал $150,000.00
407 408 Ashdown Block
Phone 663 D. W. Colvin, Manag.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатска і нотариальна.
[illegible]
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх
Winnipeg Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
[illegible]
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где [illegible]
Наш офіс дає роботи на всіх зелізницях C. P. R. C. N. R. і G. T. P. R. як також висилає людей до лісів і до [illegible]

[illegible]

Властителі Менажер

Найдешевша ціна до і з Галичини разом з залізничним білетом на всі корабельні лінії.

[illegible]

R. CREELMAN [illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парустого числа секция державних [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] Одначе дарем не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций, в котрої тільки північну-східну чверту [illegible] Кождий може одержати четвертину секциї з. є 160 акрів [illegible] родини, або кождий мущина, звичайно 18 літ.

[illegible]

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати хоче дати [illegible] му, щоби за него сплатив, то мусить вписати [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий [illegible] сплату за [illegible] акту державних земель [illegible] точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на [illegible] і обробляти ві найменше шість місяців [illegible] в протягу трех літ. Се єсть звичай [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] 51 акрів землі має мати 20 штук [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права [illegible] роване землю, мешкає з сусідстві землі [illegible] то син може одержати патент на ту землю, [illegible] мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на державну землю, або сертифікат на патент, а перед тим [illegible] за иншу землю, то після права одержання патенту на [illegible] землю, котру перше сплатив, коли другий [illegible] ходить ся близько першого.

4. Коли поселенець [illegible] мешкає і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] дуть виконані.

В додатку вище сказаних [illegible] додати се, що поселенець повинен одержати [illegible] з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і [illegible] будинки і також 80 акрів [illegible]

Право внесення другої оплати за [illegible] ко ті котрі вже перед 2-тим червнем 1889 року [illegible] мати всі обовязки на першім [illegible]

Кождий хто одержав гомстед а не [illegible] після права, сто внесену оплату [illegible] може нічого сплатити і мати свій за [illegible]

АПЛІКАЦИЇ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року [illegible] агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, [illegible] донести [illegible] державних [illegible]

ІНФОРМАЦИЇ

Нове прибувші еміґранти [illegible] роздане земель в еміґраційнім офісі в Winnipeg [illegible] Land Office.

Вояко, котра [illegible] коли [illegible] внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] ry. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або [illegible] агента державних земель в Манітобі і [illegible] західних територіях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „The Canadian Farmer“ P. O. Box 87, Winnipeg, Man., Canada.

The Canadian Farmer. The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. The only medium through which to reach [illegible] Ruthenians (Galicians) [illegible] in the North West. [illegible] The Canadian Farmer [illegible] For advertising rates [illegible] address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 87, Winnipeg, Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 17-го Мая, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 17 May, 1907. Число 1[illegible]

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Новинки.

Від 17. мая [illegible]

Тепер [illegible] Канаді торф. [illegible] в східній Канаді [illegible] в північній Онтарії і Квебек на вироблюванє [illegible] торфу.

РОБОТИ В ЗАХ. КАНАДІ.

В околици Кальґарі (Альта) потреба робітників на фарми і дівчат до служби.

В Редвайні потреба робітників фермерских. Так само в околици Dack Lake (Саскачеван) треба робітників на фарми на ціле літо.

В околици Ферні (Бритиш Колюмбія) потреба богато всілякого рода робітників особливо до рубаня дерева і домашньої роботи. Плати на возоди від 1.75 і вище. Так само в околици Норктону, Брендону (Ман.) Вефорду (Альта) треба [illegible] рода робітників. Едмонтон і околиця потребує [illegible] богато робітників, [illegible] по 2 долари денно [illegible]

• • •

— Сего року канадийский ряд задумує розмірити нових 10 мільонів акрів земли в зах. Канаді. З сим число всіх [illegible] в зах. Канаді [illegible] 120 мільонів акрів. Знатоки кажуть, що те само майже число акрів, що виміряно і що землі сї розтягають ся переважно на [illegible] схід міста Едмонтону (Альберта). Сї околиці мають бути лучшими, що до клімату і [illegible]

• • •

— Дня 12 мая приїхало 1000 Русинів-імігрантів до Вінніпеґу.

• • •

Нещасний випадок [illegible] Онт. Палая [illegible] локомотиві [illegible] так нещасливо, що [illegible] по тім помер.

І ДОЛЯР БУШЛЯ ПШЕНИЦІ

Послідні телеграми зі збіжевих торгів збіжа як Чікаго, Льондон, Ню Йорк, Будапешт, Міннеаполіс, Канзас Сіти [illegible] доносять дуже сумні вісти про сегорічні [illegible] Держави, в Канаді і Европі. В всіх тих краях доносять, що [illegible] дуже плохі і що жнива будуть правдоподібно дуже скупі. На цілій північній півкули земскій, температура значно [illegible] ся, а до того ще [illegible] котра безмилосердно нищить пшеницю. [illegible] спекулянти збіжеві що тиждень підносять ціну [illegible] дуже високо [illegible] до одного доляра.

І так на збіжевій біржі в Чікаго ціна на липень дійшла до 89½ цт. на децембер 93 ½ цт.

З тої причини ми би радили нашим людям, котрі мають що збіже, не спішитись з продажею, сли конечність сего не вимагає, бо ціна в протягу 10—15 днів правдоподібно дійде висше доляра за бушлю пшениці.

• • •

В Монтреали 13 с. м. застрайкувало 1,500 робітників при ладованю товарів на кораблі. Робітники мали мати 30 цт. на годину а 35 по 6 годині. Недільне роботи [illegible] 50 цт. на годину а 70 цт. по [illegible]

• • •

[illegible] послідних девять місяців до кінця марта приїхало до Канади 126,667 імігрантів.

• • •

[illegible] по кольоніях провінції Манітоби мусіло бути замкнення сего року з причини браку учителів. [illegible] дістане 133 нових учителів.

• • •

— Сего року наші фермери повинні сіяти більше вівса і ячменю і садити більше бараболь з причини [illegible] коротких.

• • •

— На днях засудив поліцийний судия Daly у Вінніпеґу Джона Сторлінга [illegible] злодія і розбишаку на 24, [illegible] Сторлінг приїхав 30 літ тому з [illegible] до Америки [illegible] рода крадежи [illegible] день. Більшу часть свого побуту в Америці Сторлінг пересидів по арештах.

• • •

— В Theodore Bank. повісив ся минувшим тижнем фармер Василь Апака. Причиною самобийства було, що небіщик затягнув великий довг і не міг его сплатити.

• • •

— В Fort Rouge агітують тепер сильно против більярдових галь (Pool Room's). Недавно була депутация [illegible] Fort Rouge, бо она [illegible] дуже молодіж.

Добре би було [illegible] в Вінніпеґу, бо наших Русинів зводять [illegible] до роботи через більярдову гру.

• • •

Від 10 мая с. р. увійшов в житє в Канаді новий закон державний в справі закупна державних земель на котрих знаходить ся угле. Після сего закона ті державні землі не будуть більше продаватись. Ряд буде випаймати [illegible] не довше як на 21 літ і не більше як 2560 акрів одній особі або компанії.

• • •

— Нове рішенє в справі канадийских Духоборів видало в тих днях міністерство справ внутрішних Канади. Після сего розпорядження Духобори мають на будуче статись канадийскими горожанами або в противнім разі мусять жити [illegible] як Індияни. В послідної ревізії духоборских сел [illegible] показуєсь, що около 3,175 Духоборів порішило жити і працювати [illegible] і відмовляє статись горожанами. Тому урядова комісия утворила 61 духоборских сіл, з котрих 48 лежить в Йорктоньскім дістрикті, а 13 в Принс Алберт дистрикті. Сї села або резерви забирають 756 фармів. Тим котрі приймили канадийске горожанство, комісия видала 238 гомстедів. [illegible] ще 1018 гомстедів, котрі перше видавали до Духоборів і котрі ряд віддав иншим поселенцям.

• • •

Ціна збіжа у Вінніпеґу за послідний тиждень [illegible]

No 1 Hard		[illegible]
" 1 Northern		92
" 2	"	[illegible]
" 3	"	[illegible]
" 4	"	73
Овес		37
Ячмінь		46

З Росиї доносять, що там відкрито змовництво [illegible] на царя. Перед кількома місяцями 80 осіб [illegible] замордувати царя Николая і [illegible] перевести свій план в часі великодних свят. Межи заговірниками знаходили ся резервові офіцири, урядники і [illegible] особи цивільні, на котрі ніхто не мав до тепер підозріня. План був зложений в [illegible] Гуртом людий, [illegible] около 34 осіб, [illegible] і арештовано всіх, а з документів, які деякотрі мали з собою [illegible] в той способ арештовано всіх противників.

• • •

— Звільнена Побєдоносцева. Помершого недавно Побєдоносцева, б. прокуратор російского синода, полишив 6 мільонів рублів спадщини, з того вони [illegible] квоти на пропаганду православя, на доми для сиріт а найбільше на [illegible] був ціле житє — таким остав і перед смертю.

• • •

— Жидівске плем'я не може найти собі місця на світі, де би могло заложити собі свою нову вітчину. В Росиї і Румунії стало жидам за горячо, в Галичині за тісно, [illegible] до Палестини не можна вертати, а Уганді в Африці нема інтересу, в аргентиньских кольоніях треба доробляти ся [illegible] Тепер старає ся жидівска організация о дозвіл англійского правительства на кольонізацию тої землі жидами, звідтам було-би жидам близько до Індий і Хін, де би могли вести торговлю.

• • •

— З Київа [illegible] горячійна еміграция з України. Штундисти виїздять до Канади, а з Поділля еміґрують в тобольску губернию на Сибір.

До 12 [illegible] Петербург [illegible] „Думи“ [illegible] „Рада справа“ тримає ся і тримати ся буде непрано-демократичного, щиро народного напряму. [illegible] ві урядки.

Велика більшість українского народу хліборобів і найбільша потреба — земля. Без землі українському селянинови жити не можна; а проте землі у него або мало або зовсім не мав. Тому великому лихови треба запобічи і українські посли в Думі повинні доходити того, щоб земля належала до трудящих — тих, що на ній роблять. Як саме те має бути, показав в Думі полтавский посол-селянин Сайко в своїй промові, яку печатаємо нижче.

Але самої землі мало, щоб жити по людски. Безправний та темний чоловік своєю землею [illegible] так, що користи не буде з неї, ні ему ні другим. Даткого треба забезпечити права чоловіка, щоб усі люди мали перед законом рівне право однаково чи богатий чи бідний, чи освічений, чи темний, чи дворянин, чи простий селянин. Треба, щоб закон твердо забезпечив всім користувати ся правом вільних людий. Все сето не може бути доброго, людского житя; і українські посли в Думі повинні доложити усіх своїх сил, щоб перевести все то в житє.

Але думскі посли зможуть досягти всего того лиш тоді, коли увесь народ буде жити з ними одною душею і коли кожде слово українского посла найде відгук в цілій Україні. Як наші посли будуть почувати, що за ними народ, — тоді они будуть сильні в Думі. Тоді здобудуть вони землю і волю, тоді справдять ся усі горячі бажаня народні.

І забудеть ся срамотна
Давняя година,
І оживе добра слава,
Слава України.

• • •

— Ряд австрийский хоче побільшити свою армію о 23 тисячі жовнірів.

• • •

— Европейскі народи люблять своїх королів і люблять почувати їх щастє родинне. Ціла Гішпания дуже нетерпеливо очікувала уродин королівского наслідника. Послідного тижня молода королева зповила сина, котрому хрестним батьком був папа римский. Малий королевич [illegible] цілу гурму [illegible]

[illegible] щоби королевичо [illegible]

• • •

Про [illegible] в Румунії. Румуньскі газети доносять, що румуньске правительство, [illegible] аграрну [illegible] розстрілено [illegible] 50 селян. Розстрілено також богато священиків, [illegible]

• • •

Стан засівів в Австриї.

Міністерство рільництва [illegible] звіт про стан засівів в половині цвітня с. р. Звіт зазначує, що в причини [illegible] строгої зими і великими сніговими [illegible] з тим і роботи в поли припізнили ся о яких три тижні. На Буковині і в східній Галичині була земля переважно цілу зиму замерзла і покрита достаточною верствою снігу, котрий по останніх дощах щез скоро. Стан озимої пшениці можна назвати [illegible] тепер дасть ся оцінити — загалі вдоволяючим; засіви [illegible] задля недостачі тепла ще слабі, однак перезимували переважно добре при догідній погоді можуть незабаром поправити ся. Зато [illegible] у всіх краях лихо, так що в богатьох випадках треба его переорати і засіяти ярим. Миши та гусениці наробили — особливо в Чехії і на Мораві богато шкоди. Конюшина перезимувала досить добре з винятком Чехії, Моравії і деяких околиць Тиролю. [illegible] В цілій Галичині, в альпейских краях і [illegible] панує велика обава недостачі паші. Навіть в [illegible] околицях по причині студеної весни випускать худобу на пашу дуже пізно. [illegible] весняні засіви лише на [illegible] в Далмации, в деяких частинах Долішної Австриї і Карнатії. В многих околицях треба було перервати роботу задля непогоди. [illegible] в полудневих краях; в полудневих, і східних почали що-йно садити; в східній Галичині [illegible] трохи приморозки. Головна пора саджения пізніших бараболь припадає сюди на послідних 10 днів цвітня і першу половину мая.

Також [illegible] в Горішній Австриї, в судетских краях, та у східній Галичині.

• • •

— З причини нової угоди почтової між Злученими Державами а Канадою від 8 мая [illegible] Злуч. Держав [illegible] маркою. Тому просимо наших передплатників в Злучених Державах о то, щоби нам [illegible] 50 цт.

Річна передплата „Канадийского Фармера“ для Злуч. Держав буде виносити від тепер $1.50.

• • •

— Місячний мітінг і приниманє вкладок членьских „К. Р. Н. С.“ відбудесь дня 19 мая с. р. в 6-тій год вечером. Просимо всіх [illegible] членів „К. Р. Н. Союза“ у Вінніпеґу, як також всіх тих котрі би хотіли приступити в члени „Союза“ явитись точно на означений час.

Н. Гладкий, секр.

Оголошенє!

Отсим подаєсь до загальної відомости, що перший з'їзд українського учительства відбудесь 5-го липня с. р. у Вінніпеґу, в салі „Наук. Тов. ім. Шевченка“ ріг улиці Manitoba ave. & Powers str. Початок о 10-тій годині рано.

[illegible] бо зараз пятого дня по скінченю шкільного року, однак [illegible] Товариш [illegible] з'їзд.

Н. Арсенич
секр. орг.

ШУКАЮ своїх братів Івана і Кости Кільдуж. Нехай зголосять ся на адресу
Ambrozy Kilauj
P. O. Bonnie, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер [illegible]

в Канаді і [illegible] на рік $1.50
в Европі $2.00

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі або через експресовий або поштовий money order.

[illegible]

Рукописів [illegible] не звертає ся.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
[illegible]
Canada North West Publishing Co
Joseph Hogan, Editor
[illegible]

Росийска Дума.

Хотяй посольски про[illegible] думи припинено, то все ще таки не може прийти [illegible] Наліто як то сие [illegible] молодого росийского парламенту [illegible] конституційної [illegible] [illegible] партийного автократизму [illegible]

[illegible] „Чорт вас побери — [illegible] Росию [illegible] вийти з сил!"

На [illegible] думи [illegible] земельним питанням. [illegible] конституційно-демократичну партию, яка пропонує викупити землі коли селянин своєю тяжкою працею вже давно і грубо [illegible] заплатив ціну сеї землі. Один з [illegible] „Стоїмо перед [illegible] [illegible] — але они не хочуть нас чути. Чи є доконечним, щоби ми товкли в двері силою [illegible] Тепер ще час, але незадовго буде за пізно.

[illegible] Тамбова, [illegible] правительство [illegible]

[illegible] Як не [illegible] работу [illegible]

[illegible] Тому [illegible]

Находять таке обвинення [illegible]

За [illegible] (з 44), трудовиків (100), і соціалістів людових (14) всі стоять за [illegible] священики [illegible] [illegible]

Отже неминуча більшість [illegible] голосувати буде:

Групи трудовиків Ро[illegible]	100
Соціал демократи	[illegible]
Револю. соціалістів	34
Соціалістів людових	[illegible]
Козаки	17
Разом	[illegible]

За передачою землі селянам але за оплатою [illegible] голосувати буде:

Кадетів	[illegible]
Татарів	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Разом	[illegible]

Против віддання землі селянам голосувати будуть:

Поляки	[illegible]
Октябристи	[illegible]
Монархисти царскі	[illegible]
Разом	100

Отже так [illegible] за землю селянам, бо за тим є 380 послів а против того лише 100.

Але ще не так скоро, бо против [illegible] стоїть цар і рада, [illegible] Думу [illegible] вибори [illegible] будуть стояти за селянином.

Та в Росиї [illegible] Дума [illegible] [illegible] землі [illegible]

ПРОПОРЦИЯ ПОСІДАНЯ
[illegible]

Австрия [illegible] буде [illegible] рільничий [illegible] [illegible] богатирів. [illegible]

А [illegible] Галичину [illegible] [illegible] і десять тисяч [illegible] корон, а [illegible] [illegible]

[illegible]

Податку ґрунтового з додатками	[illegible] кор.
Податку домово класового з додатками	10 ,,
[illegible]	10 ,,
З тютюну	15 ,,
Від вина і т. д.	10 ,,
З горівки	20 ,,
З пива	[illegible] ,,
З цукру	15 ,,
З нафти	2 ,,
З штемплів і належитостий	[illegible]
Разом	140 кор.

Отже [illegible] 140 кор. [illegible] держава [illegible] на горівку [illegible] 200 [illegible]

[illegible] Галичина [illegible] 7 [illegible] [illegible]

Кромі [illegible] [illegible] Галичина має 14 [illegible] 7 [illegible] [illegible]

Німецкі кольонії.

Коли еміґрация до Америки [illegible] Німеччини [illegible] виявила ся [illegible] Німеччина думати про [illegible] держав. Землі [illegible] кольонія обіймає 255,000 квадратових кільометрів, [illegible] Німеччина [illegible]

[illegible] Вільна частина [illegible] кольоній [illegible] [illegible] Німців. [illegible] [illegible] продуктів [illegible] і також не приносить зисків.

[illegible]

[illegible] таких результатів кольонізаторскої політики, німецку опінію публичну [illegible] [illegible] Вже по [illegible] державний скарб видав на кольоніяльну політику 677 мільонів марок. Та [illegible] Німечину [illegible] Німецкий народ запротестував, як звісно, против тої політики [illegible] в парламенті кредитів на цілі сеї політики. Правительство [illegible] парламенту. Як справа стане в новім парламенті, [illegible] правительство не уступить, енерґічний цісар Вільгельм не цофне свого клича „на[illegible] будучина — на морю!"

Перша руско-народна земельна компанія
530 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо [illegible] землі в кождій части Вінніпеґу і в других містах Канади
Будуємо доми на [illegible]
Асекуруємо на житє і від огню.
[illegible] контракти продажи і купна.
[illegible] рент, продаємо ґрунта в старім краю і колєктуємо гроші за них.
Залагоджуємо справи адвокацкі і нотарияльні в старім краю і в Канаді.
Продаємо шифкарти і посилаємо гроші до старого краю.
Доставляємо товарів коминних і знарядів рільничих.

Чесні Родимці, єсли маєте робити яку справу, робіть з Русинами, а не з чужими

Наша адреса така

Ruska Kanclarya.
530½ Main str.
Winnipeg, Man.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на [illegible]

1? фунтів цукру за	$1.00
[illegible]	25 цт
[illegible]	25 ,,
[illegible]	25 ,,
[illegible] нафта галон	25 ,,
[illegible]	25 ,,

В [illegible] черевики, чоботи, як також [illegible]

Маю також фарми на продаж [illegible] 20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіть до мене

Jn. Bloch
Blue Store
Gonor Man

Календар.

Май.

6 Н. [illegible]
6 П. Пон. Вел. Георг.
7 В. Вівт. Вел.
8 С. Марка
9 Ч. [illegible]
10 П. Симеона
11 С. 9 Муч.

12 Н. 11. Томина
13 П. [illegible]
14 В. [illegible]
15 С. [illegible]
16 Ч. [illegible]
17 П. [illegible]
18 С. [illegible]
19 Н. П. [illegible] Вел. Муч.

20 П. [illegible]
21 В. [illegible]
22 С. [illegible]
23 Ч. [illegible]
24 П. [illegible]
25 С. [illegible]
26 Н. П. [illegible]

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park

Лоти 100 з 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше. Условия одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 2 милі від міста — високо і сухо.

[illegible] Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акер. Условия одна десята готівки, решта на 5 літ — Нині ми маємо найлучші місця в міст. і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фермерів по найвисшим цінам. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліам і пришліт Ваше посьвідчене виписки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Опрашуйте [illegible] до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформаций

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ТУГА ЗА РОДИНОЮ.

Чи знаєте ниви брати
Рідну Україну,—
Ми все єї споминаєм
Як матір дитину.

Ой коби не жиди
Та не ті Поляки,—
Були би ми не втікали
Із рідної хати

Галичино, рідний краю
Все тя споминаєм,
Бо ми в чужій земли
Розради не маєм

Хотілиб ми рідний краю
В Тобі проживати,
Где родились і виросли
Хотілиб вмирати.

Але жиди і поляки
Так ся постарали,
Щоб ми непісляни
В чужину втікали.

Галичино, Галичино
Нещасливий краю,
Як я тебе все[illegible]
З жалем споминаю.

А. Семків з Ґермаківки
повіт Борщів.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать [illegible] От, що пише пані Т. Lyon [illegible] „Я уважала за здорову і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла і коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по вживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills."

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитися сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижовій. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не-порівнане [illegible]. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде з швидкостию. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлiпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички які ділають на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz в Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при трависню і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Корость.

Для добра тих, що мають корость або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлена таблички вилічилась скоро. Се медицина єсть на продаж усюди по дроґиторах Питайте за „Chamberlain Salve".

„Цар, — помазанник божий не вмре! — повинен бути суворим, грізним і справедливим. А [illegible] рода, немов би цар казав убивати „невинних", [illegible] суть найдавнішою єднатністю. Цар сам нікого не убиває, він не має на то часу.... Правда, цар не є такий [illegible] [illegible] тільки людей. [illegible] Президента [illegible] раз треба і до батька стріляти. А впрочім [illegible] кого случайно вбють, то той іде просто до раю! І чого зараз кричати [illegible]? Не кождий має таку нагоду дістати ся до неба, як підданий російского царя. Христово [illegible] не вмре....

А дальше що значить [illegible] убитих [illegible] такій численній людности? А ми за цілий рік праці [illegible] скороченєм свобід народу ледви чи [illegible] убили і вже сего вичисляють, що ми тирани та убійці. Коли ми хотіли [illegible], то в Італії [illegible] робітника, що зроблять бунт, коли ми прийдемо. Ще [illegible] що будуть свистати! [illegible] Що [illegible] забули, як то славно ми [illegible] царя [illegible] пять років [illegible] Європа [illegible] що ми справді [illegible]

Ту [illegible] ся, подумав хвилю [illegible] сказав: [illegible] наш підданий [illegible] Вірмен на Кавказі повбивали Татари! [illegible] А до того чи ми [illegible] що се [illegible] племен? Навіть богато [illegible] що се правда. Але як се оправдати. [illegible] що Вірмени і Татари живуть від віків в [illegible] [illegible] Коли турецкий султан [illegible] бити Вірмен [illegible] пропало більше як 10 000, [illegible] справедливість"

Перебили трохи Жидів? Ну але [illegible] Ті, які люблять Христа [illegible] Жидів [illegible] що тоті не хотять приняти віри і науки Христа о любви і милосердю. То [illegible] [illegible] соціалістом [illegible] [illegible] Що ту робить цар? А вже остатна [illegible] забурень 9 січня. Цар [illegible] тихо [illegible] свої замітки

О! Ту написав дурницю! Не маєте мови, [illegible] треба поправити! але сейчас додав [illegible]

Не треба! не треба! Руки! Не рушайте руками! [illegible] читати дальше

„Але царя за се все обвинувати не можна [illegible] чоловік! Ми цар! І навіть коли ми казали стріляти [illegible] роду, то значить що ми мали до сего причину. Як би ми хотіли гуляти з народом, ми би гуляли [illegible] Думу [illegible] маємо, що се ясно! Народ повинен знати і памятати про се, що бог дав в руки царя не лише корону але і меч, то є баґнети і гармати

Цар задумав ся.

А пушки? треба ту конче додати і пушки! От розсіяна худобина, забуває що найважнійше. Баґнети, гармати та пушки. Так

„Цар може, коли хоче уживати сих орудий війни і тому нема що єму закидати і винувати за день 9. січня. Ми все маємо рацию

Ми може самі не розуміємо, чому ми казали стріляти того дня до людий і тільки вбити. [illegible] але чого не розуміє цар, то розуміє бог. Цар є орудієм в руках божих, в руках сьвятих, також підданi є в руках земского бога-царя. І все, чого від часу до часу цар не розуміє і зробить, се треба [illegible] а чого нарід не розуміє — то розуміє цар.

Цар [illegible] голову [illegible] оглянув руку, обтер [illegible] папір з якого читав промову.

Подумайте над сим! Бо се дуже розумно. Ми самі [illegible] [illegible] Сей драб [illegible] міністрам! Дивись ся, він тепер вже [illegible] у двох старих графинь і одної „панночки" [illegible] [illegible]

Найясніший пане [illegible] — мені вже руки [illegible]

А можете ще иньші рушити?"

Ні! не можу

Но, то можете їх опустити. Коли однак [illegible] бачите, що будемо [illegible] Житя нього потребує руский народ, він же так дорого за него платить. Але чекайте, мусимо скінчити нашу роботу. На чім ми станули? Ага, так....

„Ото подаємо вам короткий [illegible] Дневникарі пишуть, що вони [illegible] Івана Грозного та других панувчих, [illegible] сказати [illegible] Прочи наших [illegible] [illegible] а нарід [illegible] Від часу до часу треба [illegible] робітників [illegible] [illegible] держави. Хлопів треба [illegible] що перед царем всі рівні. Купці, дворяне, попи, робітники та хлопи всі вони мають у нас однакові права до стрілів. Прецінь у нас демократична держава! І ми горді на се! На конець [illegible] [illegible]

От коротко і ясно і зрозуміло для всіх.... Добре зрозуміли се?"

Так [illegible]

[illegible] Николай II [illegible]

Но, але [illegible] ми сказали, ми є [illegible] конституцийним царем [illegible] так, конституцийним! [illegible] абсолютному монархови нікто не хоче дати грошей. І так ми завели „Думу". Но, на се можна би ще пристати, коли би члени Думи хотіли служити вітчині, [illegible] [illegible]

По хвилі цар витягнув [illegible] читати голосно.

В чім суть [illegible] конституциї? В тім, [illegible] [illegible] брали на себе не цар а члени парламенту

[illegible] треба [illegible] наставити [illegible]

Найясніший пане! [illegible]

Ивашка [illegible] цар [illegible] [illegible] знаменитий військовий і справний [illegible] [illegible] Так [illegible] до Думи [illegible] баґнетами [illegible]

— Однак царю, найясніший пане.

Цар пальцем нагрозив [illegible] приказав мовчати [illegible] (Він цілий був написаний [illegible])

Народ, то піск в царских руках! Коли би хто в народу хотів боронити думу то наші вірні [illegible] потрафлять стати в обороні царя. Треба [illegible] дозволити [illegible] [illegible] Европі! Як довго цар держав все в руках, так довго був спокій, тепер [illegible] [illegible] Росия є за мало культурною [illegible] європейских [illegible] розвивати ся під управою царя, в котрого руках [illegible] власть. Від коли єствує віра в бога, [illegible] держава [illegible] як довго буде [illegible] так довго цар зможе піддержати і доказати свою власть.

Ту Николай II легонько усьміхнув ся [illegible] додав

Моя мамуня і Побєдоносцев знаменито привчили мене думати по царски. До помочи маємо ще великих князів, дворян [illegible] розбійники, [illegible] конституция! [illegible] [illegible] Ні, ми ще пошануємо!

І при сих словах [illegible] царске лице.

А відки гроший наберете, найясніший пане?

Гроший? Гроші дістане Дума!

А коли розженете думу?

Тоді продай Польщу німецкому цісареви. Сибір Американцям [illegible] [illegible] так стиснути в кулак, що ся всі успокоять!

Цар задумав ся знов [illegible] [illegible]

Можливо, що в початку будемо мусіли дещо уступити, так, то може бути. [illegible] [illegible] гордих крикунів, [illegible] [illegible]

Цар дещо розгнівав ся, в [illegible] додав

[illegible] Ідіть та оцініть щирість доброту того, який удостоїв вас бесідою в чотири очи ...

[illegible]

Алькоголь і его погубна сила.

[illegible] як часовисей так часто [illegible] про алькоголь, [illegible] для души і тіла, як богато нещастя походить від него, не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] добре знають.

Всі признають алькоголь найбільшим нещастем людского роду. [illegible] від него [illegible] люди котрі его уживають, але також і їх потомки. [illegible] алькоголю переходять і на дітей, [illegible] [illegible] лікарством

суть і трутини. Що вісто того не чувши, щоби лікар [illegible] віковим здоровлю

Видячи страшні наслідки уживаня алькоголю, [illegible] В Америці єсть богато міст, где заборонено цілком продавати алькоголь. Отже є вже якийсь поступ в освідомленю, бо ще богато часу треба, щоби [illegible] [illegible] А треба знати що опошкодить не лиш поєдиних людий але і народи

Котрий нарід більше уживає напоїв алькогольних стоїть нижче [illegible] [illegible] найлучший приклад на нас Русинах. В наших [illegible] [illegible] без алькоголю [illegible] ся до читальні а в браку єї до приватного дому і прочитати собі где що, старати ся набрати трохи просьвіти, розуму, нам Русини [illegible] в душних хатах по готелях і т. д. [illegible] кажуть, [illegible]

Знаємо се, що пяниця [illegible] коли не буде добре поводити ся, [illegible] [illegible] так само і народови котрий уживає богато алькоголю не може добре поводити ся і его ніхто нігде не буде нашанувати

Куриче сьліпоти

Се недуга лучає ся між народом дуже часто. А лучає ся вона як раз в весняний час, тому що в часі тім люди по перше невідповідно відживляють ся, а по друге й тому, що піст сей випадає як раз на весні, око наше привичне через зиму до браку сьвітла стає на весні дуже вражливе

Поміж сеї недуги є такі люди запавші на сю хоробу не видять при слабім сьвітлі майже нічого. Хоч, як звісно, кождий чоловік при браку сьвітла слабше видить, то хоробливо в сій недузі єсть, що то ослаблене зору стає дуже тяжке. Хорі скаржать ся, що вони зараз під вечір, як лиш нічне [illegible] дуже мало що бачать, так що навіть не годні свобідно ходити по хаті. Все видає ся їм мов у мраці, види предметів затирають ся, а краски то вже зовсім не годні розріжнити. Часом не бачать зорі навіть ясних звізд на небі. Коли увійдуть до освіченої кімнати, потребують довшого часу від здорових, щоби їх око що розріжнило. Недуга ся повстає з двох причин. По перше з великого подражненя ока сильним сьвітлом, через що око стає дуже вражливе а відтак ослабне. Се на раз лучає ся на весні, коли люди в браку сьвітла в зимі, привикли до тих потемків, а відтак [illegible] вічне сильно сьвітити. По друге повстає та недуга з недостачі [illegible] Тому як-раз у пості стають люде ослаблені, анемічні (малокровні), а сей брак крови у оці може бути так великий, що око тратить спроможність при слабім сьвітлі [illegible] Се недуга повстає майже [illegible], а по найменше [illegible] днів стає вона на своїй висоті і може відтак тріваги кілька тижнів, а навіть місяців. Як лічити сю недугу. Насамперед треба дбати про [illegible] відживлене хорих [illegible] [illegible] Око треба стеречи від подражненя сильним сьвітлом, щоби оно [illegible] [illegible] [illegible] потреби можна носити також темні окуляри. Крім того [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Се є [illegible] бол.

Увага!

Тим що хочуть учити ся по анґлійски і хотять набути собі „Анґлійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед ви[illegible] слали в листі „моні ордер" на $1.50 на адрес

„Canadian Farmer
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак д'стануть книжку

Виробляємо також скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1 в гору.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man

Хто [illegible] робить [illegible] три зміни адресу, [illegible] [illegible] старої адреси [illegible] [illegible]

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel
620½ Main st., cor. Logan av.

Адвокати солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянскими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Два лоти в Portage la Prairie в самім місті по 125 долярів один. Зголошувати ся до

Mr. Senajk.
169 Euclid av.
Winnipeg, Man

фарма на продаж

160 акрів [illegible] землі чорна [illegible] Будинки добрі — 30 акрів зораних 10 вичищених — Ціна $1200 Близших відомостий засягнути від

J. B. Darbyshire
Ethelbert, Man

Paul Bala

[illegible] Winnipeg Man. [illegible] $1.75 до $2.25 [illegible]

[illegible] на ревматизм і біль молодих

[illegible] Чемберленової лікарства [illegible]

A. [illegible] County Pa.

Се лікарство продаєсь по всіх дрогуріях і через Chamberlain Medicine Co. [illegible]

[illegible]сонність і раннє зу[illegible] чине.

[illegible] не тільки єсть [illegible] ,,Fruit-a-tives" [illegible]

Чорна година

Приємно мені дати моє свідоцтво про Чемберлейнове лікарство, котре мене вилічило. Рік тому я [illegible] через що мене [illegible] Я [illegible] Чемберленове лікарство [illegible] був між живими. [illegible] все буду висказуватись [illegible] про сі лікарства. [illegible] H. Gwin Concord, Ga. [illegible] на продаж через ,,Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Ia. U. S. A. and Toronto, [illegible]

Чемберленові лікарства на желудкові розслаблення лучші чим три доктори.

Три роки тому назад ми [illegible] трох лікарів до [illegible] хорого хлопця і все що [illegible] Чемберленове желудкове лікарство [illegible] як риба. ,,Mrs B. G. Lon[illegible] [illegible]

В нас є головний склад всілякого роду корінних товарів. (Groceries)

[illegible]

[illegible] найдешевші ціні [illegible]

[illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові [illegible] купці.

Winnipeg Man.

Марко Геров.

Руский цар.

РОЗМОВА.

В [illegible] чоловіка хоч не дуже [illegible] Коли я лише вийшов [illegible] жандармів і рівночасно закали дуже [illegible] мої кишені!

Панове! [illegible] промовив я до них дуже чемно — [illegible]

Та вони не звертали на сі слова уваги, але дальше [illegible] одіж, жакет, чоботи, заглядали в вуха, мені [illegible] до лише можна людським оком глянути.

Комната, до відбувала ся ревізия була [illegible] хоч [illegible] дуже гарно. При кождім вікні стояли [illegible] гармата з дулом звернениим на вулицю, перед дверима стояла скорострільна, більшого калібру [illegible] карабіни і багнети. Жандарми [illegible] вийшли майстри [illegible] робили не лише як знатоки, але з замилованєм. [illegible] обернув ся я на веретено. Війшли один з них [illegible] на три кроки оглянув бистрим [illegible]

— Роздягнуй ся!

То віди ж ?.... — запитав я.

До голого! крикнув грізно і рішучо.

Дуже дякую! відповів я — але коли [illegible] куплю ся ним то вибачайте [illegible]

Без жартування дальше! крикнув жандарм і [illegible] до револьверу.

[illegible] на мене і оглянув в мене [illegible] Начальник жандармів оглянув мене немов [illegible] приглянув ся [illegible] а переконавши ся, що не [illegible] переховані бомби [illegible] кивнув:

На перед!

А [illegible] одягнутися можна?

Не треба!

Вибачайте [illegible]

Не розбалакувати лише! Марш!

Двох жандармів з голими шаблями взяло мене в середину, третій ішов позаду з револьвером вимірениим в голову. І так мовчки йдучи, минали ми салі [illegible]. В кождій сидів або стояли уоружені вояки. Мої жандарми [illegible] оглядаючи ся, снятив моїх сторожів:

Пороти чи вішати?

Дипломат! відповів той.

[illegible] вішати!

Завели мене до великої салі без вікон, з одними лише дверима, якими я війшов. Під стелею горіла лямпа освічуючи матовим світлом цілу залу. Під лямпою стояли гармати, яка була у одновім порядком. Се мені дещо не подобало ся, бо я сподівав ся вздріти ту дещо гарнійшу обставину.

Жандарми, що мене привели, привязали мене живо том до дула гармати, оставляючи руки свобідні. Опісля один з них прикріпив приклад гармати електричний провід, закінчений ґузиком, ґузик сей уставив від стелі [illegible] Вистарчило би притиснути его лише або спричинить вистріл [illegible] в моїм животі опинило би ся 300 куль.

Руки до гори! — закомандерували мені. Я підніс руки. Всі три обійшли мене [illegible] пропали як камінь в воду. Рівночасно якийсь голос промовив:

— Готово!

Настала тишина. Чувся як мені волося дубом ставало на голові. [illegible] гармати, що дотикала мого тіла проймала мене дивним холодом. Три голі стіни глядали понуро на мене. Стало мені дуже сумно на души, якби се мала бути послідна моя розмова в житю. Я хотів [illegible] гармату [illegible] але в тій хвилі під підлогою напроти мене роздав ся дивний якийсь голос, якби хто дуже утомлений тяжко віддихав. Один з квадратів підлоги відсунув ся, в отворі показала ся рука, яка скоро вхопила за ґузик електричного проводу і зничева, як корок з пляшки вискочив з під підлоги сам руский цар, [illegible] таковий.

— Руки до гори! крикнув плаксиво. Я побачив що він був вже готовий потиснути ґузик і мої руки самі з себе піднялись в гору.

[illegible] показало ся [illegible]

Коли ми бачимо, що руки підданого суть коло [illegible] нам здає ся, що він хоче кинути бомбу [illegible] рубля.

[illegible] пане! — сказав я — я не маю кишені!

[illegible] Ну, але мимо сего держіть руки до гори. Люди тепер стали дуже проворними і злими.

[illegible] забезпеченя нашого [illegible]

[illegible] не непокоїти, привик єм, [illegible] цар держав ґузик електричного проводу. Мимовільний рух одного пальця, а з горла гармати посипле ся 300 картачів в мій живіт. В виду сего кождий чоловік стає дивно чемним.

[illegible] дуже невигідно, але обовязок [illegible] — і цар показав [illegible]

[illegible] в жестяну збрую [illegible] моя старинний [illegible] всі [illegible] сидів на [illegible] було дуже тяжке, тому і треба [illegible] одним необережним рухом цара [illegible] ся та грозила завалити ся. Видко що цар дуже не зручно на них балансував.

Ми читали про вашу розмову з Василем Теодоровичем, королем Шведчини, з вашим братом. — сказав цар дальше [illegible] очі. — Се рав король! Він не перестає бути королем навіть тоді, як [illegible] А ми сего про себе не можемо сказати! [illegible] стараннo [illegible] руку [illegible] Опісля витягнув з під збруї якийсь [illegible] читаючи его очима сказав

[illegible] убійця короля і бога має в [illegible] Тому рав король! Він добре знає, що [illegible]

[illegible] найяснійший пане! — додав я.

Цар глянув на мене і сказав:

Царскої бесіди не годить ся переривати!.... Так ви єсь добре і трафно написали о Василю Теодоровичу, се правда. Але се ще не дає вам права перервати [illegible] Кождий повинен знати, що єму годить ся, де его [illegible] цар на троні, підданий коло [illegible] Но не дивіть ся так, ще-сего сего зробити не можете. Ми розуміємо, що се би вам тепер тяжко було ну і добре знаємо, що минув навіть той час, коли піддані кидали [illegible] сердця, [illegible] Але народ дуже чогось не [illegible] історика Тепер піддані кидають ся проти [illegible] І се вже є поступом тепліше!.... Кілько то сили волі і мудрости потребують [illegible] або спосіб думання підданих звести знова до [illegible] перед богом і царем ...

При сих словах лице цара не виражало гадки. Було [illegible] Кажуть, що руки цара все купають ся в крови народа. Яка то брехня! Но і безосновне! Або то ми [illegible] кров? І до того ми пять разів денно миємо свої руки в горячій воді, аби їх [illegible] не чути. О! дуже би ми раді, як би хто сказав світови про нас. Задля [illegible] сплетням, що їх пускають по газетах [illegible] упереджений. Ніхто не знає, як ми щиро співчуємо нашому народови.... Як нам серце в болю пукає на саму гадку, що той народ який сам бог віддав нам в опіку бунтує ся проти того бога, бо не знає власти цара!

Найяснійший пане! я можу повторяти цілу справу, [illegible] цар глянув на мене і помовав очима на ґузик який все держав в руці.

— Так, ви находитесь тепер в такім положеню, в якім лише правду можна говорити. І вийнявши з під збруї новий папір, зачав читати голосно ось що.

,,Часописи пишуть, що ми десятками і сотками убиваємо ,,невинних". Брехня се, як впрочім все [illegible] і буде брехнею, що друкують часописи і буде брехнею навіть за 10 років, єсли перед тим люди не признають розуму і доброти російского царя. Сьвіт має нас за деспота, тирана, злого духа Росиї, за потвору, що все живу кров пють мясо руского народу.

Ту замовк і читав кілька хвиль тихо, опісля рушив раменами і відочав під голосом:

Чому він се писав? Дурак! Гм.... так, а де початок ага!....

,,Розумні люди знають добре, що кождий чесний володар, який дірвав ся з божої ласки власти над народом, обовязаний держати ся сі за всяку ціну руками і ногами. І тому цар обовязаний є стріляти, вішати і сїчи нагайкою всіх тих [illegible], які не уважають его святої власти над людским житєм і майном. Цар, бувши наміcником на земли, є чуйним пастирем своего народу. Бог призвав его за жерело мудрости, тому він обовязаний стерегти людскі серця від злобних гадок, які їм сам чорт підшептує. Кождому цареви конче треба, аби его піддані безусловно вірили і все що він признає за розумне, приймали [illegible] поводяну вирост в себе та покірно дякували за неї молитвою.

Ту цар хвильку задержав ся і прижмуривши очи, усміхнув ся радісно та вдоволений. Тревало се добру мінуту опісля відітхнув вдоволений і промовив:

Як він се чудово написав! Чужі гадки висказує в такий спосіб, немов би з ними на сьвіт прийшов. Так, не дурно вигнали его з війска за всякі лайдацтва! Ото рав канайлія....

Найяснійший пане! — спитав я — чи мігби я довідатись, хто то писав се?

Один офіцир жандармерії.... зелений драб,.... як впрочім всі жандарми, який колись займав ся [illegible] Ми хотіли навіть перечитати сей уступ в Думі місто тронової промови, але нам сказали, що в політиці не місце [illegible] До того ті члени Думи такі некультурні і дикі.... дивлять ся на нас, як на вовка. Видко зовсім не розуміють, що-се є цар! Правда, убирають ся ще досить прилично але [illegible] — не мають ордерів і тому їм бракує панської подоби. Колись може дамо їм ордери але під тим услівєм, що збудуть ся своїх великих бльузів. Одну промову сказали ми їм нишьту, написану коротко а мудро через наших льокаїв. Во бачите льокаї та камфотри се найлінші люди, правда, крадуть дуже погано, але за то камфотри, мов би ся вродили до сего. Опісля ми хотіли тих некультурних членів Думи порозганяти, та наші міністри сказали, що се ще за вчасно. Наш Трепов правдивий радикал, радить нам розстріляти [illegible] думаємо, що вона чого [illegible]

Вас ми уповажнюємо видрукувати сю промову, в часописах, нехай весь сьвіт переконає ся, який то добрий є наш цар. На чім я став [illegible] з молитвою ...попробую говорити далі з памяти, — додав цар прижмурюючи очи.

,,Ми приказали вбивати" — ні, правда, то не так ся було.

,,Ми убили людий без числа" — і то не так. — Так во, бачите, говорити таку довгу бесіду не [illegible] Научити ся тяжко... Ану, а дальше прочитаю.

Не вкладайте гроший до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше одначе сим містом в Канаді що прі[illegible] єсть тепер Portage la Prairie — Воно має вже чотири желізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Grand Northern, Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Найлучше людей осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин, одеи рускай штор, руска пекарня, дві церкві — одна неволянська, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно, літом 2·50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі там свій лот. — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку корість для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродаючи его.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому єли хочете купити лот, напишіть або приїжджайте до нас на адресу:—

W Lisowy & Co.
Box 6.
Portage la Prairie, Man.

ELMIES'

Com-Sole TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти леякорні білих сплав, пересунени або упадку половоі матиці або в часі [illegible] — добре лікарство проти регулярної неморальної місячки — болів в половых частих тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилкою в середині.

Приготовляє

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогуторах або пишіть до нас по се лікарство.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярія на першім поверсі.

Ryan Block over Banfield Carpet store Main street

Phone 5505

Winnipeg.

Ціни продуктів господарських у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.50; Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.30, Medora $1.65 XXXX $1.50.

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спровадженого від найстарших фірм.

Найвисшу ціну

платимо за ,,фарм"

[illegible] пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поясненя що до висилки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора заплата, се наша [illegible].

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОІХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тим прошу мене відвідати.

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.

Box 504.

PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ і МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

за малий кеш а решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Kritsovsky,
Box 501
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

Найлучше місце для роботящих Русинів.

500 лотів в коротків часі продано Русинам.

Sunny Side Place,

в PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ТІЛЬКО
400
ЛОТИ
НА ПРОДАЖ

Від 40 до 100 дол. за лот.

10 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3 дол. місячно.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ

Се найкраща реальність в Портаж ля Прері [illegible] досить високо в сухій околиці в границях міста. В місті досить роботи і єсть нагода заробити грошей на сплату. Жите в місті тане. Доми будують ся скоро на лотах, куплених тут через сих робітників.

Ціна за лоти йде в гору.

Від 15-го мая ми підвищаємо ціну на лоти. Тому пишіть завдаток на них НИНІ. Заробите гроші, єли купите, поки ціна подвоїть ся ще сеї весни. Тільки 10 дол. готівки а 5 дол. місячно. 6 проц.

Купуйте скоро.

Офіси наші суть в Портаж ля Прері і Вінніпеґ — Єли купите чотири лоти або більше ми платимо Вам тікет по дорожний з Вінніпеґу до Портаж ля Прері і назад — Наш офіс отворений спеціяльно для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або пишіть до нас по руски на адресу:

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block WINNIPEG, Man.

ТЕЛЕФОН 6076.

E. S. Turner, [illegible]anager

Дописи.

Great Deer sask. 9 мая 07

Наша кольонія невелика, всего до 60 Русинів, декотрі сидять вже по три роки на фармі. Більше як половина фармерів є з повіту Сокальского; поводить ся всім добре. Тілько одна біда, ніхто не гадає про просьвіту свою, ні науку своїх дітей. За школу не ма що навіть говорити, читальню, і церков якби хто побудувати можеби ходили. От прийшли сьвята Воскресенія Христового, ніхто не постарав ся о сьвященика, щобы хоть раз в рік почути слово Боже.

Недалеко від нас є кольонія Radisson. Вправді не ма ще церкви, але чесний господар Водичко подарував 4 акри землі і незадовго зачнуть будувати церков. На сьвята був о. Сабора. Люди вирадили заснувати читальню, на другий рік поставити школу. Честь і слава таким Русинам. Най їм Бог допомагає. В нашій кольонії хто знає, чи дочекаєм ся сего за кілька літ.

М. Стасишин.

Кольонія [illegible]

Весна на нашій кольонії дуже зимна і сьніжна. Наші люди тратят надію на добрі жнива, [illegible] Через брак сіна богато худоби мучить ся. Тепер худоба пасе суху траву з послідного року. Робити в поли ще не можна, бо земля замерзла. Старші фармері кажуть що не памятають такої весни як ся

А. Семків

Vegreville Alta.

В сій околиці погода дуже прикра. Від 11 мая почали фармері сіяти і єли погода поправить ся засіви будуть покінчені в протягу 10 днів. Тепер знов упав сьніг на 6 цалів грубости, що знов занепокоїло наших фармерів.

Єли зимна погода потреває довше фармері будуть мусіли сіяти овес і ячмінь, бо на пшеницю буде за пізно.

Б. Т.

Winnipeg May. 12.

На замітку поміщену в 15 ч. Свободи п. Жеребка зі Сіфтона почуваю ся свій обовязок подати отсих кілька слів. Автор дописи в вище згаданім числі газети в своїм ряді говорить [illegible] горожаньства канадийского і що до мого авторитету [illegible] паперів горожанських.

Інсінуації подані в дописи [illegible] Сіфтона суть хиба тілько ... [illegible] і низької [illegible] консерватівного [illegible] хруня, котрий [illegible] вірности русинським консерватистам не забуває кинути як половика брехню, [illegible] навіть дуже добре, що его кореспонденцию [illegible] Як вони не [illegible] переконатись, [illegible] консерватистів [illegible] на [illegible]

Від себе скажу інтересованим що єсьм в Канаді, не в Манітобі чотири роки і три місяці, о чім дописуватель повинен був звідатись заким хотів пальнути брехню в ,,Свободі" але мабуть він гадав що так буде лучше...

Михайло Островський.

Mink Creek May 13.

На мої руки вложили чесні Русини нашої кольонії $8·20 і жертвували їх для своїх братів українських студентів у Львові. Маленьку се, але щиру жертву посилаємо до Ред. ,,К. Ф." щоби післала сі тим борцям і оборонцям правди і волі, а чесним жертводавцям складаю сею дорогою сердечне ,,Спаси Біг".

І. Процишин.

Rosthern, Sask.

Арештували тут недавно Йосифа Рогозінського і Мелентия Стадника підозріних о замордовань Михайла Камінського з Ростерну. Поліция довгий час не могла [illegible] на слід справців мо[illegible] а тепер вже зачала ся розправа в справі таємничого морду.

В околиці Ростерну фармері горячково занялись засівами. Кождий старає ся використати короткий час. По годах послідними днями досить красно. Трави вже зачинають [illegible]

Б. Б.

[illegible] свого брата [illegible] Голосійка з села [illegible] Хтоби о нім знав, або він сам нехай напише до

Wasyl Darowanyj
Kosmano Van.

НАЙДЕШЕВШЕ!
НАЙЧИСТІЙШЕ!
НАБЕЗПЕЧНІЩЕ!

Не таке як продають по сторах. — Ніколи не вибухає.

Палить Бочки воздуха.

Найдивніща піч яку коли видумали.

Робить велике вражіня де тілько бачуть его. Топливо бере ся з повітря. З'ужиє 395 бочок повітря в газ [illegible] одеи гальон нафти. Дерево, угле і нафта коштують гроші. Тільки повітре єсть вільним паливом. Достава его єсть необмеженa і без контролі. Воздух належить так до бідних як і богатих.

Harrison'a

безґнотна автоматична піч.

Витворює автоматично газ з нафти змішуючи єї з повітрем. — Горить як газ. Сильний огонь — Машинерия дуже проста і безпечна. Піч реґулює сама. Видає те саме тепло що і газ. Одинока свого рода штучна піч, котра ніколи не експльодує. Не єсть небезпечна як газолінові печі. Проста і тривка. Ціна $3.75, дві $7.50, три $11·50. — Пишіть нині. Всі замовлення висилаєм скоро. Пишіть по руски до

International Supply Co.

Suite 3, McKay Block

290 Portage ave.

WINNIPEG — MAN.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас єли хочете посилати збіжє всякого рода а ми вам дуже [illegible] — Ми висилаєм збіжє за границю або продаємо для других [illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ ,,К. Р. Н. СОЮЗА"

,,Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Paul Gala

16 Ма[illegible] Winnipeg Man

[illegible]

Ліи на ровпінзька і бів молудків

[illegible] Чемберленові лікарства [illegible] і розлінам [illegible] людям [illegible] вливай [illegible] лікарства.

— A. Jонешон, Spring Grove, York County Pa

Се лікарство продає ся [illegible] аптикарях і через Chamberlain Medicine Co. Toronto Ont.

Безсонність і рание збуження.

Сон ее тільки єсть відпочинком, але і вмицнює [illegible] Щоби в замкнутій саме, прийміть „Pettsbone" [illegible] Ретrеоне.

Чорна година

Приємно мені дати мое посьвідчене про Чемберленове лікарство, котре може не [illegible] Рік тому я хорував [illegible] бувам трохи і якби не Чемберленові лікарства я був між живими. Нині [illegible] тільки в вдячности і все буду висказуватись прихильно про се лікарство Sam H. Gwin Concord, Ga. На продаж через Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберленові лікарства на жолудкові розвільнена лучші чим три доктори.

"Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було [illegible] нам. В кінци коли вже надія на его виздоровленє була стрячена ми зачали уживати Чемберлена жолудкові лікарства і в противну нильних годин хлопець вернув до здоровля. Нині він є сильний і здоровий як рыба „Mrs H. G. London, Miss. — На продаж всюди.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли жаладете або [illegible] ве стор, [illegible] новите

Дістанете все по найнищій ціні і за скоро висилкою

Ми продаєм тільки для шторників

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Максим Горкий.

Руский цар.

РОЗМОВА

В царскім селі принимають чоловіка хоч не дуже [illegible] то дуже незвичайно. Коли я лише зайшов окружили мене товпи жандарів і рівночасно велели дуже [illegible] всі кишені.

Поможе! — промовив я до них дуже чемно — не маю [illegible] при собі. Знаючи де їду, не взяв-ем з собою [illegible]

[illegible] на сі слова уваги, але дальше [illegible] відбувала ся ревізия [illegible] своїм славути.

Комната, де відбула ся ревізия була прибрана хоч [illegible] однак дуже гарно. При кождім вікні стояла мала машинова гармата з дулом звернении на улицю, перед дверима стояла скорострільна. Більшого [illegible] під стінами карабіни і баґнети. Жандарми [illegible] жандарми перешукали мої пиджаки [illegible] В рівках [illegible] ся я ни веретено. Вкінци один з них [illegible] від мене на три кроки, оглядув бистрими [illegible]

Р[illegible]

[illegible] запитав я.

До голого ! крикнув грізно і рішучо.

Дуже дякую! — відповів я — але коли ваша вітцівщина [illegible] я вже не [illegible]

[illegible] крикнув жандарм і приложив ся до мене з револьвером.

Сейчас кинули ся на мене і стягнули з мене одіж мою сорочку. Начальник жандармів оглянув мене точно [illegible] уважно, а переконавши ся, що не [illegible] бомба [illegible]

Н[illegible]

А [illegible] ся можна?

Не треба !

Вибачайте [illegible]

Не розбалакувати лише ! Марш !

Двох жандармів з голими шаблями вело мене в середину. [illegible] з револьвером націлениим в голову. І так мовчки йдучи, минали ми салі і галлиці палати. В кождій салі або стояли уоружені вояки. Мой жандарм не був відай для них незнаною лише один з них обглянув ся, спитав моїх сторожів :

Пороти чи вішати ?

„Дневникар! — відповів той

[illegible] значить вішати!

Завели мене до великої салі без вікон. з одними лише дверима, якими я ввійшов. Під стелею горіла лямпа осьвічуючи матовим сьвітлом цілу хату. Під лямпою стояла гармата, яка була ту одинокиим парядом. Се мені дещо не подобало ся, бо я сподівав ся взбачити ту щось гарнійшу обстанову

Жандарми що мене привели, привязали мене животом до дула гармати, оставляючи руки свобідні. Опісля один з них прикрипив спрятливу гармати електричний провід, закінчений ґузиком, ґузик сей уставив від [illegible] на підлозі. Вистарчило би притиснути его лише [illegible] в моїм животі опинило би ся 300 куль.

Руки до гори! — закомандерувала мені. Я підоймив руки. Всі три обійшовши мене навкруги, пропали як камінь в воду. Рівночасно якийсь голос промовив:

– Готово !

Настала тишина. Чувся як мені волосе дубом стане на голові. Сталь гармати, що дотикала мого тіла пронизувала мене зимним холодом. Три голі стіни глядали понуро на мене. Стало мені дуже сумно на души, якби се мала бути послідна моя розмова в житю. Я хотів погладити гармату... але в тій хвилі під підлогою напротив мене роздав ся дивний якийсь голос, якби хто дуже утомлений тяжко віддихав. Один з квадратів підлоги пірвав ся вгору, і отвор показав ся рука, яка скоро взяла ґузик електричного проводу і вновень як корок з бутельки вискочив з під підлоги сам руский цар, з усіми своїми титулами в желізо закований

— Руки до гори! крикнув жалкенио. Я побачив що він був вже готовий натиснути ґузик і мої руки самі з себе піднялись в гору

[illegible] показало ся [illegible] радісьміху.

Коли ми бачимо, що руки віданого суть коло [illegible] що він хоче випустити бомбу навіть тоді [illegible] рубля.

Найясніший пане! [illegible] я не маю кишені!

Гм так! се очевидне! Ну, але мимо сего держіть руки до гори. Люди тепер стали дуже проворними і злими.

Чи може томлять вас [illegible] забезпечена нашого житя

О мене ви прошу ся тим не непокоїти, правив-єм, відповів я поширавши на его пальці, якими цар держав ґузик електричного проводу. Мимовільний рух одного пальця, а з горла гармати полинулоб 300 картачів в мій живіт. З виду сего всякий чоловік став дуже чемним.

Бачите і вам я може дуже невигідно, але обовязок [illegible] терпіти! — і цар покивав головою

Цілий закований в желізну збрую — мов старинний лицар цар, як вірне [illegible] і всі занимні палаючі сліди на грові з багнетів. Убране его було дуже тяжке, тому і треба було такого трону. За кождим одним необережним рухом царя багнети колисали ся та грохали залізними ся. Видно, що цар дуже не вручно на них балянсував.

Ми читали про вашу розмову з Василем Теодоровичем, королем Німеччини, з нашим братом [illegible] сказав цар дальше примикаючи [illegible] — Се рав король! Він не перестає бути королем навіть тоді, як то в середині болить. А ми сего про себе не можемо сказати! додав, вітхнувши та підвиваючи старанно уштою руки до гір свого [illegible]. Опісля витягнув з під збруї якийсь папір і, скоро читаючи его ревниво сказав :

Людский розум — убійник королів і богів має в королю Німеччини могучого противника. Тоти зве король і Він добре знає, що невдаче є вірною товаришкою [illegible] царя [illegible]

І вірняжі найясніший пане! — додав я

Цар глянув на мене і сказав :

Царскої бесіди не годить ся переривати! Так ви се дуже трафно написали о Василю Теодоровичу, се правда. Але се ще не дає вам права переривати нашу бесіду.... Кождий повинен знати, що ему годить ся, а его цар не вчені, відданий коло [illegible] діє... Но не вражайте ся тим, що-сего вас вробити не можете. Ми розуміємо, що се для вас тепер тяжко було ну і добре знаємо, що минув навіть той час, коли піддані видавали під королівські ноги свої серця, як то о сім згадували перва дикоі історики .. Але народ дуже чогось не любить дикіских істориків. Тепер піддані кидають під ноги самі драни і се вже є поступом техніки !.... Кілько то сили волі і мудрости потребують давучі, аби спосіб думання підданих звести знова до поважання і страху перед богом і царем .

При сих словах лице царя не виражало гелича. Було се лице чоловіка хорого і змучаного, а опісля злого і гнівного. Кажуть, що руки царя все купають ся в крові народу .... Яка то брехня! Но і безосновне ! Або то ми самі проливаємо ту кров? І до того ми пять разів денно миємо свої руки в горячій воді, аби їх кровю не чуть. [illegible] хто сказав сьвятоі[illegible] про вас. Завдяки таким опаєтним, що їх пускають по газетах цілий сьвіт є згладом нас упереджений. Шкто не знає, як ми щиро опікуємо нашому народови.... Як нам серце в болю слухає на саму згадку, що той народ даний сам бог відданим в опіку бунтує ся проти того бога, до вас, якого власти царя!

Найясніший пане! я можу повторити цілу справу.

[illegible] цар глянув на мене і показав очима на ґузик який все держав в руці.

Так, ви находитесь тепер в такім положеню, в яким лише правду можна говорити. І змінивши в під збру і новий папір, зачав читати голосно ось що.

Часописи пишуть, що ми десятками і сотками убиваємо „невинних". Брехня се, як впрочім все то є і було брехнею, що друкують часописи і буде брехнею навіть за 10 років, сли перед тим люди не признають розуму і доброти російского царя. Сьвіт має нас за деспота, тирана, злого духа Росиї, за потвору, що ссе живу кров і їсть мясо руского народу.

Ту замовк і читав кілька хвиль тихо, опісля рушив рамєнами і відозвав ся голосом :

Чому він се писав? Дурак! Гм.... так, а де початок ага!

„Розумні люди знають добре, що кождий чесний володар, який дірвав ся з божої ласки власти над народом, обовязаний держати [illegible] всяку ціну руками і ногами. І тому цар обовязаний є стріляти, вішати і січи нагайками всіх тих нестихаиих, які не уважають его сьвятої власти над [illegible] житєм і майном. Цар, божий наміснік на землі, [illegible] пастирем свого народу, Бог приняв его за жерело мудрости, тому він обовязаний стерегти людські серця від злобних гадок, які їм сам чорт підшептує. Кождому царови конче треба, аби его піддані безусловно вірили і все що він признає за розумне, приймали неначе ласку походячу впрост з неба та покірно дякували за неї молитвою.

Ту цар хвильку задержав ся і прижмуривши очи, усьміхнув ся радий та вдоволений. Тревало се добру мінуту опісля від[illegible]лений і промовив:

Як він се чудово написав! Чужі гадки висказує в такий спосіб, неначе би з ними на сьвіт прийшов. Так, ве ду[illegible] нагнали его військом за великі лайдацтва ! Ото раз каналія....

Найясніший пане! — спитав я — чи мігби я довідатись, хто то писав се?

Один офіцир жандармериї... лсний дух.... впрочім всі жандарми, який колись займав ся поезиєю. Ми хотіли навіть перечитати сей уступ в Думі місто тронової промови, але нам сказали, що в політиці не місце поезиї. До того ті члени Думи такі некультурні і дикі... доплить ся на нас, як на вовка. Видно зовсім не розуміють, що се є цар! Правда, убирають ся ще досить приємно але щож — но мають ордерів і тому їх бракує цивільної подоби. Колись може дамо їм ордери але під тим услівєм, що збудуть ся своїх великих блудів. Однак про мову скажем ви їх ввышу, написану коротко а мудро через наших льокаїв. Бо бачите льокаї та камфотри се найвірніші люди; правда, крадуть дуже позавно, але за то камфотри, мов би ся продали до сего. Опісля ми хотіли тих некультурних членів Думи порозганяти, та наші міністри сказали, що се ще за вчасно. Нам Трепов правдивий радикал, радить нам розстріляти їх, но... але ми думаємо, що нема чого квапитись.

Все ми уповажнюємо видрукувати сю промову, в часописах; нехай весь сьвіт переконає ся, який то добрий є наш цар. На чім я став....ага....з молитвою....попробую говорити далі з памяти, — додав цар прижмурюючи очи.

„Ми приказали вбивати" — ні, правда, то не так я був ся

„Ми убили людий без числа" — і то не так. — Так, но, бачите, говорити таку довгу бесіду не [illegible]. Научити ся тяжко.... Ану, я дальше прочитаю;

Не вкладайте грошій до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше - одним сим містом в Канаді ще прозвано есть тепер Portage a Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, Grand Trunk.

Се місто має тепер але три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже есть поверх 160 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкві — одна православна, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно, зимою 2·50 до 3 дол.

Сли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі такий лот. — Я можу продати Вам лота по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що сли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тільно на тім самім лоті, відпродуючи его.

„Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому сли хочете купити лот, пишіть або приїзджайте до нас на адресу —

W. Lissey & Co.

Box 5.

Portage la Prairie, Man.

ELMIES'

Com-Sole TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти лежкорні білих сплав, пересунене або упадку половеї житниці або в часі тяжи — добре лікарство проти великої ненормальної місячки — болів в долових частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода місячних слабостях.

Ціна $1.00

Пояснення в середині.

Приготовляє

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґиторах або пишіть до нас по се лікарство.

George Moody

B. A. L L. B.

Адвокат, барістер

і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block

[redacted]

4?? Main street

Phone 5505

Winnipeg.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

Ogilvies Hungarian Patent $2.50. Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $1.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.50.

Phone 1105.

Garey & Co., Limited.

ГУРТОВНИИ СКЛАД

[redacted]

707 Main str. Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,

WINNIPEG MAN.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ !

НЕ ЗАБУВАЙТЕ

ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідати.

Онофрей Мисько.

Найвисшу ціну

платимо за „фарс"

ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по наказана що до ширинки. Про біжучі ціни збіжа повідомляємо кождого. Скора залагода, се наша спеціальність.

N. Sulatycki & Co.

Box 504.

PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ

ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можн зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

за малий кош в решту на легкий вишлат.

Я продаю і купую

ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ

тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krilovsky,

Box 501.

Kinistino ave. 538

Edmonton. Alta.

Найлучше місце для работящих Русинів.

500 лотів в короткім часі продано Русинам.

Sunny Side Place,

в PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ТІЛЬКО

400

ЛОТІВ

НА ПРОДАЖ.

Від 40 до 100 дол. за лот.

10 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3 дол. місячно.

ТІЛЬКО

400

ЛОТІВ

НА ПРОДАЖ.

Се найкраща реальність в Портаж ла Прері - Лежить досить високо в сухій околици в границях міста. В місті досить роботи і єсть нагода заробити грошей на оплату. Жите в місті тане. Доми будують ся скорору на лотах, куплених тут через сих робітників.

Ціна за лоти йде в гору.

Від 15-го мая ми підвисшаем ціну на лоти, Тому пишіть завдатов на них НИНІ. Заробите гроші, сли купите, поки ціна подвоїть ся ще сеї зими. Тілько 10 дол. готівки в 5 дол. місячно. 6 проц.

Купуйте скоро.

Офіси наші суть в Портаж ла Прері і Вінніпеґ — Сли купите чотири лоти або більше ми платимо Вам тікет по дорожний з Вінніпеґу до Портаж ла Прері і назад. — Наш офіс отворений спеціально для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або пишіть до нас по руски на адресу

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block — WINNIPEG, Man.

E. S. Turner, anager.

ТЕЛЕФОН 6976.

Донеси.

Great Deer sask. 9 мая 07

Наша кольонія невелика, всего до 60 Русинів, єдекотрі сидять вже по три роки на фармі. Більше як половина фармерів з повіту Сокальского; поводить ся всім добре. Тілько одна біда, мало хто гадає про просьвіту свою, ні науку своїх дітей. Ве школу не ма що шкіть говорити, читальню і церков якби хто побудував можеби ходили. От прийшли сьвята Воскресенія Христового, ніхто не постарав ся о сьвященика, щоби хоть раз в рік почути слово Боже.

Недалеко від нас є кольонія Radisson. Вправді там нема ще церкви, але чесний господар Валичко подарував 4 акри землі і незадовго зачнуть будувати церков. На сьвята був о. Сікора. Люди прадили засновати читальню, на другий рік поставити школу. Честь і слава таким Русинам. Най їм Бог допомагає. В нашій кольонії хто живе, чи дочекаєм ся сего за кілька літ.

М. Стасишин

Кольонія Пас-[illegible].

Весна не памів кольонії дуже зимна і сьвіжою. Наші люди тратят надію на добрі жнива - сеторічні. Через брак сіна богато худоби мучить ся. Тепер худоба нисе суху траву з послідного року. Робити в поли ще не можна, бо земля замерзла. Старші фармері кажуть що не памятають такої весни як ся

А. Семків

Vegreville Alta.

В сій околици погода дуже прикра. Від 11 мая почали фармері сіяти і сли погода поправить ся засіви будуть покінчені в протягу 10 днів. Тепер знов упав сніг на 5 цалів. Грубости, [illegible] занепокоїло наших фармерів.

Сли зимна погода потреває довше фармері будуть мусіли сіяти овес і ячмінь, бо на пшеницю буде за пізно.

В. Т.

Winnipeg May. 12.

На замітку поміщену в 15 ч. Свободи п. Жеребка з Сифтона почуваю ся [illegible] подати отих кілька слів. Автор дописи в висше згаданім числі газети висловлює свій сумнів що до мого горожанства канадийского і що до мого авторитету в даванню паперів горожанських.

Інсінуації подані в дописи жеребчика чи ослятка з Сифтона суть хиба тільки на слідком арґанції і дикої ненависти консервативного васалика і кручи котрий ради нової вірности руським консерватистам не забуває кинути на чоловіка брехню, знаючи навіть дуже добре, що его кореспонденция до Свободи єсть безличною брехнею. Зачим він [illegible] [illegible] його [illegible] пересвідчиться, [illegible] з ким [illegible] я є комісарем горожанських паперів

Від себе скажу інтересованим що єсм в Канаді, не в Манітобі чотири роки і три місяці, о чім дописуватель повинен був довідатись заким хотів пальнути брехню в „Свободі" але мабуть він гадав що так буде лучше...

Михайло Островский.

Mink Creek May 13.

На мої руки зложили члени Русини нашої кольонії $3·20 і жертвували їх для своїх братів українських студентів у Львові. Мадельну сю, але щиру жертву посилаємо до Ред. „К. Ф." щоби післав ві тим борцям і оборонцям правди і волі, а чесним жертводавцям складаю сею дорогою сердечне „Спаси Біг".

І. Процишин.

Rostbern, Sask.

Арештували тут недавно Йосифа Рогоцінского і Максима Стадника підозрілих о замордоване Михайла Кашінського в Ростерну. Поліция довгий час не могла впасти на слід справців мордy а тепер вже зачатись [illegible] з права в справі таємничого морду.

В околиці Ростерну фармері горячкою запались засівами. Кождий старасть ся користати короткий час. По года послідними днями досить красна. Трава зачинає вже показуватись

В. С.

ШУКАЮ свого крайна Уфрем Тодосїйчука з села Гороняви пов. Ісрощи. Хтоби о нім знав, або він сам нехай напише до:

Wasyl Darowanyj

Koustano V. no

НАЙДЕШЕВШЕ!

НАЙЧИСТІЙШЕ!

НАЙБЕЗПЕЧНІЩЕ!

Не таке як продають по сторах. — Ніколи не вибухає.

Палить

Бочки воздуха.

Найдивніща піч яку коли видумали.

Робить велике враження де тільки бачуть его. Топливо бере ся з повітря. Зуживає 395 бочок повітря звичайно одна гальон нафти. Дерево, угле і нафта коштують гроші. Тільки повітре єсть вільним паливом. Доставка его єсть необмежена і без контролі. Воздух належить так до бідних як і богатих.

Harrison'a

безгнотна автоматична піч.

Витворює автоматично газ з нафти змішуючи ей з повітрям. Горить як газ. Сильний огонь — Машинерия дуже проста і безпечна. Піч регулює ся сама. Видає те саме тепло ніч і день. Одинока свого рода штучна піч, котра ніколи не експльодує. Не єсть небезпечна як газолінові печи. Проста і трівка. Ціна $3·75, дві $7 50, три $11·50. — Пишіть нині. — Всі замовлення висилаєм скоро. Пишіть по руски до.

International Supply Co.

Suite 3, McKay Block

209 Portage ave.

WINNIPEG MAN.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОР[redacted]

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Руски робітники

фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує вповному посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай напише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki

[redacted]

Winnipeg, Man.

MORSE GARDEN ACRE LOTS

Grand Trunk City Lots

і ПЕРЕДОМ ДО

Dougald Road a Gr. Tr. City Lots напроти Grand Trunk Pacific шапів.

акрові лоти, чому?

Понеже Mr. Ch. A. Young комісар трансконтинентальної желізниці нам вже ствердив, що фабрика желізниці буде уміщена на полудне ... четвертої і пятої субдивізії, полудневий схід ..., третої субдивізії township 11 ранджі 4 на схід. — Morse Gardens акрові лоти суть менше на одну милю від шапів ... полудневий схід 2. 11 і 4 схід

КУПУЙТЕ акровий лот в **Morse Gardens** добра земля і добра вода. **Morse Gardens** на певно піднесуть ся скоро у вартости.

Затямітъ, що можете зробити 12 лотів по 25 х 100 стіп до бешлейну з одного акра

Ціна від $200 до $300 за акр одна четверта готівки, решта 6, 12, 18, 24 місяців, або місячно — 10 долярів з гори, а решта 5 дол. що місяця за акр.

Тямте, що з одного акра маєте 12 лотів 25 х 100 стіп поверхні.

КУПУЙТЕ СЕЙЧАС **Grand Trunk City Lots**, котрі суть напротив Grand Trunk шапів. Ціна 75 до 100 дол. ... решта ... Шапи тепер зачинають будувати. Велике число буде там занятих при роботі тисячі робітників. Ті люди мусять жити близько того місця де робляться. Отже мусять купити собі лот близько шапів. Чи не лучше Вам робити постоянно в G. T. шапах ніж тягатись по тимчасових роботах. — Тому, не чекайте на щось непевного, лиш купуйте такі ... лоти коло Grand Trunk шапів.

Єсли маєте охоту купувати щось коло G. T. P. шапів, пишіть ... на адресу

W. J. Christie & Co.
Union Bank Bld. Winnipeg, Man.
Tel. 4114 і 4115

або

N. W. TKACZUK
Room 17 Empire Block 630 Main str.
Winnipeg, Man.
Тел. 7018

або на адресу редакции „К. Ф.“ котра ... [illegible] ... посилку і контракт на землю.

* * *

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion

БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі пробуває м. Гучник, котрий говорить по руски. Ми продаєм „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю. Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви ... Продаємо австрійскі гроші і ... МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ. ... або пишіть до нашого ... по руски. Наш офіс ... 667 Main str. ... C. P. R. ... [illegible] ... від 7 до 9 ... 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
НОТАРІЇ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man

CORN EPP & Co.,

Агенти від шіфкарт.
Main str 854 Winnipeg, Man.

Продаємо тані шіфкарти ... [illegible] ... до Галичини, Буковини і т. д.

Також посилаємо гроші ... [illegible] ... Австрії і Росії ... [illegible]

На ... [illegible] ...

ГОВОРИМО ПО-РУСКИ

Чи маєте ще пшеницю, ячмінь або овес на продаж

ПИШІТЬ СЕЙЧАС ДО НАС

Ми платимо Вам найвисшу ... ціну і посилаємо Вам сейчас, гроші скоро ... [illegible]

Єсли Вам брак вагонів, телеграфуйте сейчас до нас, а ми Вам поможемо їх дістати.

Пишіть до нас по дальші пояснення, а ми Вам сейчас відпишемо; пишіть по руски, на адресу:

Alexander Greenfield & Co.

P. O. Box 1363 Winnipeg Man. Telephone 8052

Адреса телеграми Greenfield Room ... Stanley Block.

6 ПРИЧИН ЧОМУ

✦ Д і ж ✦

... [illegible] ...

ПОЗАЙК ми Вам купуємо ... [illegible] ...

5. ПОЗАЙК ми Вам ... [illegible] ... ти так само високі як ... [illegible]
6. ПОЗАЙК ми дістаємо ... [illegible]

Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150,000.00
107—408 Ashdown Block
Phone 4876. D. W. Colvin, Manager.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** ... Російский ... Уряди

НАРОЙТАВНА ... В ОДЕСІ ... [illegible]

Продає шіфкарти ... [illegible] ... з Америки і Канади

Люде, що живуть в Америці а хотіли би переслати свою рідню з Росії до Злуч. Держав або Канади най пишуть на адресу.

Одесса, Екатерининская, д. № 6₂:
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 62. Russia.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

... [illegible] ...

The Winnipeg Piano & Organ Co.
... 295 Portage Ave. Winnipeg.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець,
і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

Єсли хочете мати в себе в домі ПІЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена ... [illegible] ...

... [illegible] ...

The Morris Piano

... [illegible] ...

The Morris Piano Co
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough ... [illegible]

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатів і нотаріусів.
Залагоджує всякі справи судові і ...
Можна порозуміватись по руски.
... McIntyre Block,
... Winnipeg Man

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Специяльну увагу звертаємо на пасажирів ... [illegible] ... з Галичини до Канади і Американьских місць.

Ся агенция має представителів у всіх головних корабельних місцях ... [illegible] ... до корабля.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

До фармерів!

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь посилайте до фірми McBEAN BROS. котра провадить ... [illegible] ... 22 роки.

Єсли ... C. P. R. посилайте до Fort William, єсли на C. N. R. до Port Arthur, ... [illegible] ... McBean Bros. ... [illegible] ...

Ми ... [illegible] ...

Ми ... [illegible] ...

Ми ... [illegible] ...

Ми ... [illegible] ...

Всі найліпші фармері Манітоби Саскачевану і Альберти висилали ... [illegible] ... і чесно.

... [illegible] ...

Ми маємо урядове позволенє і ... [illegible] ...

Mc BEAN BROS.

Box 1451 Winnipeg, Man.

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.
Позичка гроший.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st Winnipeg Man.

... [illegible] ... С. P. R., C. N. R. і G. T. P. R. ... [illegible] ...

Властитель: ... Main, Менаджер

Кождий знає, що найшвидше, найбезпечнійше, найдешевше і скоро без пересідки подорожує з Буковини і Галичини в Канаду на Гамбург ... [illegible] ... генерального ... агента

B. KARLSBERG, Ferdinandstrasse 15, HAMBURG.

Хто має шіфкарту від Б. КАРЛЬСБЕРГА, Гамбург, того переправлять через границі ... [illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одиноку в Канаді руську часопись К. Ф. за 1 дол. на рік. ... [illegible] ...
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 66.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer offers prints in foreign languages advertising literature, ... etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 66 Winnipeg Man. Canada

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 24-го Мая. 1907. — Winnipeg, Man., Friday. 24 May. 1907. Число 19.

Просимо всіх наших передплатників о виріўнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Май.
27 С. Ісидора
28 В. Пахомія
29 С. Теодора
30 Ч. Андроніка
31 П. Петра

Червень.
1 С. Патрикія
2 Н. 4 п. В. Талалея

Новинки.

33 тисяч акрів найлучшої землі в провінції Саскачеван в околиці Langham буде виставлено від 1, 3, 4 і 5 червня с. р. на роздачу поселенцям яко гомстеди. Земля се була досі в посіданю Духоборів. Хто з наших людей хоче записатись на добрий гомстед ... [illegible] ... до „Прінс Альберт“ ... [illegible] ... до управи пшениці. Місточко Langham на C. N. R. має котрих елевайтора пшеничний млин, чотири стори, два банки і т. д. ... фармерскі продукти. Послідного року випродуковано в околиці Langham 300 тисяч бушлів пшениці!

* * *

— Ряд Канади на днях видав для канадійских Духоборів цирку[...] по російски, в котрім старає ся нахилити Духоборів, щоби вони приняли горожаньство як також подає ... між провідником Духоборів, Петром Веригіном а міністерством справ внутрішних Канади, де має ... [illegible] ... в Канаді.

* * *

— Дня 19. мая члени „К. Р. Н. Союза“ у Вінніпегу поручили ... [illegible] ... Александрови Ровкови ... [illegible] ... Василя Шостарь.

* * *

Поручаємо нашим фармерам ... фірму збіжеву Mc Bean Bros. у Вінніпеґу, котрих оголошене виходить ся на послідній сторони. Пишіть до них.

* * *

— Погода в ... Канаді змінилась на лучше. Засіви майже покінчені в ... особливо в Альберті виглядає красно.

* * *

Ціна на торгах пшениці в Чікаґо (Злуч. Держави) підскочила до $1 05. Также ... торги збіжа від ... ціну

* * *

— Ціна пшениці у Форт Вілям і Порт Артур за послідний тиждень:

No. 1 Hard	91½,	цт.
" 1 Northern	90½	"
" 2 "	87½	"
" 3 "	84½	"

* * *

Дня 14 мая відбули ся вибори до австрійского парламенту. Вибори випали несподівано корисно для поодиноких народів австрійских. Докладного висліду виборів ще не знати однак після найновійших телеграфічних вісток социялісти вийшли у великім числі. Так само партия християньско-социяльна пішла ся добрим успіхом. Новий парламент австрійский буде мати 516 послів а именно: Німців 233, Італійців 19, Румунів 5, Чехів 108, Поляків 81, Русинів 33 (ще не певно) Словенців Хорватів і Сербів 37. Докладнійший вислід виборів в Галичині подамо в слідуючім числі.

* * *

— Русини, котрі мають охоту осісти на добрих фармах нехай беруть гомстеди в околиці Langham, (Sask.) котрі перше належали до Духоборів. Земля ся есть дуже добра і вже тепер багато людий старесь взяти собі гомстеди. Їхати треба до Прінс Альберт (Саскачеван) на лінії C. N. R.

* * *

— Американьска комисия торговлі оголосила недавно числа за послідний чверть рік торговлі міждержавної Злуч. Держав. Комисия обчислила що за той час було в Злуч. Державах ... [illegible] ... случаях желізничих ... ранено ... покалічених 22 ... 38 осіб. Число забитих 474 з чого припадає 180 на подорожних а 54 на робітників. Порівнане сих чисел з числами нещасних випадків за попередних років наглядно виказує, що число желізничих випадків в Злучених Державах щораз зростає. Американьска публика і американьскі газети наглядають на ряд, щоби мав більшу контролю над желізницями.

— Цар затвердив ухвалу Думи, призначуючу 3 міліони долярів для голодуючих селян. Кромі того з власних грошей дає цар ... можуть навіть значну суму на ... голодних. По волі комітету ... розділ запомоги ... Єрмолов, бувший міністер рільництва, чоловік совісний і досить поступовий

* * *

... [illegible] ... в Одесі таємні революцийонери підкинули бомбу, котра підчас вибуху вбила комісаря поліцийного і его двох агентів розкинувши їх тіла на всі сторони. Ранено тяжко сім осіб.

* * *

— З російской України. В Каменци подільскім друкує ся з приказу еписк. Партенія пасхальне евангеліє в українській мові щоби розіслати его по цілій епархії. На Великдень читано его по церквах. — Видано в Москві евангеліє св. Матея в українській мові розійшло ся досі 40.000 примірників. Небавом появить ся друком евангеліє св. Марка, а готовить ся до друку евангеліє св. Луки. — В Петербурзі друкує ся ... тку літа вийде нова велика книжка коло 80 друкованих аркушів великого формату. „Популярна історія України-Руси“ Миколи Аркаса під редакцією В. Доманицкого.

* * *

— Російска Дума приняла контингент рекрутів 193 голосами проти 123. Поляки голосували за контингентом. Своє поведене мотивують тим, що вони не хотять, щоби до російської держави і її внутрішної політики міг хто небудь вмішати ся ... на ослабленє мілітарної сили Росії. Впрочім Поляки не борють ся з „російським народом, але з російським правительством“. Росія ... числить тепер 1,216,000 жовнірів. В тім є 53.000 ... офіцирських службовців і 70 000 ... служби

* * *

— Царицина 27 ... 20 ... послів ... [illegible] ... Цар розговорював з кождим членом депутації. ... цариця з наслідником престола на руках. Цар представив її послам. По аудиенції подано членам депутації перекуску. Зміст промови царя до депутації такий: Приношу всім, що вас прислали, висловити від мене й від цісаревої сердечну подяку за висловлені почутя вірности і відданьства, на яких все опирала ся сила й могучість нашої прадавньої Росії. Но бійте ся нічого! вірте що зроблю все, що можу ... [illegible] ... будучности. ... [illegible] ... Передайте мою подяку ... „щиро руским“ почуваня, ... мені висказали

* * *

— Поборювання торговлі дівчатами. У Львові перебувала кілька днів Берта Паппенгайм з Франкфурту над Меном, звісна пропагаторка акції поборювання торговлі дівчатами. В подорожах, які відбула в ціли ... розслідження тої справи, мала она нагоду переконати ся, що Галичина ... [illegible] ... а на послідній з'їзді, який відбував ся в Парижи в тій справі, стверджено, що Галичина разом ... [illegible] ... на світові ринки. Берта Паппенгайм хоче розслідити галицкі відносини, ... причиною того ...

* * *

— Після телеграфічних відомостий австрійских виборів партия социялістична ... побіду ... [illegible] ... партия замітна числом послів ... противників жидів, досі вибрано ... послів.

* * *

... [illegible] ...

— В Галичині є 3 міліони 80 тисяч 443 душ Русинів, з того занимає ся господаркою рільною, лісовою і т. д. 2 міліони 885 тисяч 269 душ, то є 94 процент всего руского населення, отже лиш 195 тисяч 174 Русинів є в иньших заводах. Самою господаркою рільною без лісової є занятих 2 міліони 870 тисяч 319 осіб, се є 93 процент. Поляків з Жидами (котрі зачисляють себе до Поляків) має бути в Галичині 3 міліони 920 тисяч, з того занимає ся господаркою рільною 3 міліони 637 тисяч, то є 66 процент, в рільництві і лісництві є занятих 2 міліони 588 тисяч, отже значить 53 процент припадає на иньші заводи. З того видно, як богато більше Поляків кидає ся до купецтва ремесла і т. д., чим Русинів, котрі гадають, що ціле спасене їх лежить в тім морговім поли і бідує тяжко, а не кине ся до иньшого якого заводу.

* * *

— Малпа, котру вивчено штуки злодійскої наробила кольокото сміха в одній страмници поліцийній в Парижи. Іменно, поліция зловила чоловіка, котрий втік перед кількома місяцями з криміналу. На рамени мав він малпу маленьку, котра уміла ріжні веселі штучки, так що всі урядники в страмници бавили ся нею. Найбільші збитки робила малпа комісарови поліції, здавало ся якби той найбільше єї не добав ся. В тім побачив один полісмен, що малпа, котру вже вивчено на се, витягнула дуже скоро пугіларес з кишені комісара і подала зручно свому панови. Комісар не надумуючись довго віддав малпу до цирку, а єї властителя до криміналу.

* * *

— Дивна просьба. Магістрат міста Будапешту одержав перед кількома днями рідку просьбу. Один робітник просить, щоби магістрат вибрав для него жінку між вихованиць міського приюта сиріт, з котрою він зараз оженить ся, заявляє притім, що заробляє тільки, що може удержати родину. На жаль магістрат не міг вволити тому бажаню вже з тої причини, що в приюті сироти перебувають лише до 14 року житя. В додатку мусить петент заплатити ще кару за написане подання на неостемпльованім папері.

* * *

З Шангаю доносять що голод в Хінах зростає, число навіщених голодом виносить 10 міліонів, з того 3 міліони є близьких смерти. Що дня умирає з голоду по пять тисяч людий. Трафляють ся також випадки людоїдства.

— За послідний фіскальний рік (9 місяців) до кінця марта с. р. Англія прислала 55 тисяч 791 імігрантів до Канади, а Злучені Держави прислали за той самий час 34 тисячі 659 імігрантів. За той самий час приїхало: Російских імігрантів 2000, Русинів 2000, Угорців 1290, Гіндусів 2124, Японців 2042, Німців 1880, Французів 1114, Шведів 1077, Фінів 1049, Норвегів 878. З замітним, що найбільше число галицких та буковиньских Русинів приїжджає по 30 марті і ... (4000) руських імігрантів до Канади приходимо до заключеня, що руська іміграция до Канади занимає трете з ряду місце по Англії і Злуч. Державах.

* * *

У всіх північних провінціях Індиї сильних ненавість Гіндусів до Англиків зростає страшно. Особливо образовані Гіндуси дуже ненавидять Европейців. Коли білий чоловік іде улицею, тубольці кидають ся на него ... [illegible] ... Декуда вибухають отверті бунти против власти англійских, ... збирають ... [illegible] ... готований і всякі обяви опору дусить в зародку без милосердя. Губернатор англійский видав відозву, заказуючи як найсуровійше всякі зібрання публичні. Казав він також арештувати і вивезти за границю одного впливового адвоката, котрий був правдоподібно організатором революції. Кромі того арештовано ще пять адвокатів за підбурювання людности. Мимо так средств зарадчих здає ся не буде можна уникнути вибуху повстання в північних Індиях.

* * *

— Католицкі епископи Злуч. Держав і Канади прирекли папі 5 міл. франків річної помочи. За се папа має надати Канаді кардинала.

* * *

Японія заключила договір з Англією, Францією і Росією, котрий застерігає що кожда з тих держав має удержати ... в східній Азиї, ... [illegible] ... ніяка держава не може бути допущена до робленя підбоїв в Азиї східній.

* * *

Населенє Англії виносило минувшого року 47 міліонів 510 тисяч людности, в самім Лондоні є 4 міліони 721 тисяч мешканців.

* * *

— Після найновійшого обчислення народів европейских і уживаня мови так на родностий ... в світі, говорять

111 міл. людий по англійски
51 " " " французки
75 " двіста тис по німецки
75 міл. людий по російски
4. " " " гишпаньски
34 " " " італійски
13 " " " португальски

Що до числа поодиноких народів Европи, то они суть такі:

Німців, Голяндців	67	міл
Англійців	40½	"
Скандинавів	10	"
Французів	41	"
Італійців	33	"
Гишпанці і Португальці	23	"
Румунів	9½	"
Росиян	50	"
Русинів-Українців	30	"
Поляків	17	"
Чехів	8¼	"
Серби і Хорвати	8	"
Булгари	4	"
Словенці	1¼	"

* * *

— В причини нової угоди почтової між Злученими Державами а Канадою від 8 мая с. р. мусимо оплачувати кожде число висилане до Злуч. Держав газети однопентовою маркою. Тому просимо наших передплатників в Злучених Державах додавати нам кошти пересилки в сумі 50 цт. Річна передплата на „Канадийского Фармера“ для Злуч. Держав буде виносити від тепер $1.50.

Оголошене!

Отсим подаю до загального відомости, що перший з'їзд українського учительства відбудесь 5-го липня с. р. у Вінніпеґу, в гали „Читальні ім. Шевченка“ ріг улиць Magnus авс. & Powers str. Почнесь о 10 год. рано.

... [illegible] ...

В. Арсенич
секр. орг.

„Канадийский Фармер".

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді [illegible] на рік $1 50 до Европи $2 00

Газету треба платити все до наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є посточну котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам безпечно [illegible] не дістанемо. Безіменних донесень не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
[illegible]
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor
[illegible]

Вибори в Галичині.

Рух виборчий кипить горячкою роботою на цілій Галичині. [illegible] Усі русько-українські партії [illegible] в Галичині проголосили свої кандидатури.

Нема [illegible] в східній части краю [illegible]

[illegible]

Тим часом [illegible] забовязав ся вступити до „кола польского". Се доволі [illegible] 80 або і більше послів руських з Галичини і Буковини. Відозву підписали самі консерватисти і клерикали [illegible]

Та на жаль [illegible] демократи [illegible] Усі они спримають до [illegible] на Русь, а чим більше [illegible] демократія тим більше [illegible] побороювати.

[illegible]

[illegible] вати неславетна, тому уживають брехні, а що се не вистарчає, готують ся виборам [illegible] ви Україніця

[illegible]

В тім місци, де робітники або селяни могли би [illegible] Деякі [illegible] Жеребецький, радикал [illegible] в Долині-Калуш ставлять Цішара фервальтера [illegible]

[illegible] в надії [illegible]

З НАГОДИ БУДУЧОГО З'ЇЗДУ НАШИХ УЧИТЕЛІВ.

[illegible] організації в Канаді, пропагована д. Арсенічем, з Дауфіна і П. Жеребним із Сифтона есть душе на часі і есть надія, що ініціаторам удасть ся перевести свою [illegible] Організація канадийских русько-англійських учителів [illegible]

[illegible]

[illegible] в Канаді суть [illegible] же всі чисто руські, а навіть сли суть деякі Поляки [illegible] Поляки з Галичини, котрим новоі [illegible] Русинів. [illegible] інспектора Русина, в місце дотеперішного Поляка Ба[illegible]дерского.

Ще одна річ про котру хочу натякнути з нагоди [illegible] з'їзду наших учителів, [illegible] справа [illegible] в Канаді [illegible] народній роботі, [illegible] причини неактивности [illegible]

Учитель сифтонський

Правиця Думи.

Поборзія Чернігівщини В. Хвіль в 2 м числі „Рідної Справи" пише про правицю в Думі, [illegible] роль [illegible] народного [illegible] ства російскої держави.

На теперішну Думу [illegible] „истинно-руские" [illegible] Вони [illegible] серед [illegible] депутатів. Тим більше [illegible] серед народа [illegible]

Як [illegible] в програму [illegible] „союза руського народа", то [illegible]

[illegible]

[illegible] мала [illegible] ніч [illegible] пана з [illegible] з мисли [illegible] прибув [illegible]

[illegible] „кримольників" [illegible] Думу [illegible]

В справі руської мови в школах північного Виннїпегу.

В згляду на селянський [illegible] шкільний закон Манітоби [illegible] на двоязичну систему шкільну, на також зглядом на се, що між нашими учительствами не кожна школа будуть [illegible] білінгвальної системи на належитім [illegible] не [illegible] звернути увагу на саме місто Виннїпег а [illegible] північну часть. Декотрі школи сеї части міста суть [illegible] руськими дітьми. Воно [illegible] наибільшою частю [illegible] просвіти, [illegible] населення руської части міста [illegible] на теперішного міністра просвіти, щоби сей [illegible] руских учителів, знаючих досить добре англійську мову для шкіл, в котрих процент [illegible] людей есть значний.

Депутація тому два місяці в сій справі до провінціяльного міністерства просвіти була безуспішна [illegible]

[illegible]

РЕВОЛЮЦИЯ В ІНДИЯХ

В Індиях несповна трива [illegible]

[illegible]

Бувало се так само [illegible]

[illegible] Індуси уважають [illegible] кування в лучбу [illegible]

[illegible]

[illegible] людей [illegible] народами.

Каменяр

Перша руска-народна земельна компанія

530 . Main str. Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА [illegible]

[illegible] від 100 до 150 процент [illegible]

Ціна тих лотів від $5 до 200 дол. [illegible] від 3 до [illegible] дол. [illegible]

Продаємо і міняємо землі [illegible] Виннїпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і [illegible]

Виробляємо контракти і правні [illegible]

Продаємо [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible] на всі части світа

Наша адреса така

Ruska Kancelarya.
Room No. 1. Telephone 71[illegible]
530½ Main str. - Winnipeg, Man.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти [illegible] по $1.00 на стопу [illegible] 6, 12 і 24 місяці. [illegible] 2 милі [illegible]

Edison Place

Три шкільні [illegible] $3 50 [illegible] на 5 літ. [illegible]

Адрес **Oddson & Co**
55 Tribune Bldg. **Winnipeg, Man.**

Ходите на Церк. Аукціонъ.

СУББОТУ 1-го ІЮНЯ 1907 [illegible] King Stella, около своей Русской Церкви, 1 блокъ отъ Main str.

16-14 [illegible] — за $1000 готовки.
16-14 [illegible] — тоже
26 [illegible] — за $1500 [illegible] готовки.
[illegible]

[illegible]

Митрополитъ Серафимъ.

За справками обращатися
893 Main str. Winnipeg.

Blue Store.

Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ

[illegible]

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок, то [illegible] Dr. Hamilton's [illegible]

Т[illegible] не одного вже вилічили з слабости нирок. [illegible] Я уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. [illegible] Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство таком оно ро[illegible] від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю [illegible] Додають апетиту і направляють спань. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 флашинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно хочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" [illegible] Catarrhozone бо они есть найліпшим лікарством про [illegible] катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлейна таблички [illegible] Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. [illegible] Вони виробили мені апетит до їди і зnative [illegible] слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кільки крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Кострамість

Коли не маєте апетиту до [illegible] то ваш жолудок не травить добре. [illegible] Dr. Hamilton's Pills, то в одним [illegible] лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Короста.

Для добра тих, що мають коросту або щось подібного, хочу сказати, що моя жінка мала се також, а уживаючи через якийсь час Чемберлейна [illegible] Се лікарство [illegible] Питайте за „Chamberlain Salve".

В обороні правди

[illegible]

[illegible] товариство [illegible] Виннїпегу [illegible]

Щоби [illegible] то найкрасше [illegible] в коротці з історією того товариства, а історія его така.

Треба знати, що згадане товариство було [illegible]

[illegible]

[illegible] Вибрано видїл до котрого ввійшли: В. Головацкий яко голова, Т. Стефаник заст. гол., В. Арсенич секретар, п. Т. Ястремский касиєром, тов. Д. Раре[illegible] бібліотекаром [illegible]

[illegible]

[illegible] скорі [illegible] Головацкий не [illegible]

[illegible] До того товариство [illegible]

Як тов. Головацкий думав так оно в части і стало ся.

При піврічних загальних зборах, члени одноголосно вибрали видїл не по волі [illegible]

Се було громовим ударом для [illegible]

Знаючи, що в членів мало хто знає, до чого вони стремлять [illegible] вишли своє [illegible]

[illegible]

Одним таким самозванцем був п. Т. Ферлей, який повів справу так гарно [illegible] $3 000, а [illegible] Т. Ферлей купив за $4 000, на котрім зробили контракт [illegible]

[illegible]

Після думки п. Ферлея видно, кажа має значіне, а не діло.

Коли сказати правду, то [illegible] Ферлейови не [illegible]

[illegible]

Коли члени бачили, що Ферлеєва господарка [illegible]

[illegible] Коли тов. В. Головацкий обняв господарку в новообраному товаристві, то Т. Ферлей і его члени [illegible] голосами, т. є. виправляли гамбурди на кождих зборах. Невдоволений п. М. Стечишин доказував [illegible]

А річ, що читає? [illegible] Вол. Ферлеєві, Т. [illegible]

[illegible] А що ж они тоді будуть робити? Або до праці ставати, або шнурок, той капут бо револьвера нема за що купити. А дуже знов таких ниби до праці! [illegible] коли они мають переконане, що фізична праця шкодить здоровлю, то після їх думки треба її уникати. [illegible]

[illegible] роботи товариства. Тії [illegible] до такої степени, що [illegible]

[illegible]

Подібно може писати [illegible] людина яка виссала [illegible] з честью, бо товариство не упадало [illegible] Членів приходило пересічно по 70—100 майже що неділі, где [illegible] як також тов. Головацкий не жалував грудий в всеповажні [illegible]

[illegible]

[illegible] А через що [illegible] Ото маємо [illegible] товариству [illegible]

Каменяр

Донесе.

Great Deer [illegible]

Доки в наших людей [illegible]

[illegible]

Як прикмо [illegible] чоловіка коли згадає на Галичину, где обдирали его до живого податками, где [illegible] Що до громад, то кождий знає, що фарми [illegible]

[illegible]

Тож гадаю, [illegible]

[illegible]

М [illegible]

[illegible]

I Ганюк

Машинки до друковання.

Хто хоче [illegible] машинку [illegible] на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible] 3 50 дол. [illegible]

Увага:

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такоі скоро печатки

[illegible]

Друкуємо наголовки

[illegible]

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

[illegible]

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel

[illegible] Main st., cor. Logan av.

[illegible]

Winnipeg, Man.

На продаж

[illegible] Portage la Prairie [illegible]

Mr. Bewajk.
[illegible]
Winnipeg, Man.

Фарма на продаж

[illegible]

[illegible] Man.

[illegible]

N. [illegible]
[illegible] Wostok [illegible]

[illegible]

I. Stronch
112 Barber str. Winnipeg

Paul Sala

[illegible] Ман.

[illegible] фермер [illegible] 50 [illegible] $1.75 [illegible]

Він не розсміяв ся і біль шлунка

,,Я хочу сказати кілька слів про Чемберлинові лікарства на біль жолудка і розвільнене [illegible] другі через пять літ [illegible] люди [illegible] лікарства.

A. Jewson, Spring Grove York County Pa.

Се лікарство продають всі аптекарі і через Chamberlain Medicine Co. Toronto Ont.

Безсонність і раннє змучене.

Сон не тільки єсть відпочинком, але і наміщенє тіла. [illegible] Щоби відпочивати спокійно, треба зажити ,,Регулятор'' [illegible] сили і енергії. [illegible]

Чорна година

Приємно мені дати мое посвідчене про Чемберлинові лікарства, котре мене вилічило. Рік тому [illegible] не Чемберлинові лікарства і я був між живими. Пишу се тільки з вдячности і все буду висказуватись прихильно про сі лікарства. Sam. H. Gwin Concord, Ga. На продаж через ,,Chamberlain's Medicine Co. Des Moines Iowa U. S. A. and Toronto, Ontario

Чемберлинові лікарства на жолудкові розвільнення лучші чим три доктори.

'Три роки тому назад ми мали трех лікарів до нашого хорого хлопця і все що вони робили було безуспішне. В кінци коли вже видали що його виздоровлене була страчена ми почали уживати Чемберлина [illegible] і в протягу кількох годин хлопець вертав до здоровля. Нині він є сильний і здоровий [illegible] Mrs B. G. London, Mas. — На продаж всюди.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас [illegible]

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою пересилкою.

Ми продаєм тільки для сторовим

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці

Winnipeg Man.

Др. М. Борець.

Хто ми?

Хто ми? До якої народности ми належимо? — На се питанє богато, богато з нас не знає як відповісти. Одні кажуть ,,Ми рускої віри'', иньші просто відповідають, що вони тутешні тай годі! Римо-католики у східній Галичині називають себе Поляками, бо вони ,,польскої'' віри, греко-православні на Буковині і Бесарабії кажуть ,,ми Москалі, бо належимо до московскої віри'', на Україні часто приймають наші мужики назву ,,хохлів'', якою їх ругають Москалі і так дальше. Лиш ту і там серед більше освічених можна почути відповідь ,,ми Русини'' або ,,Руснаки''.

Всі ті такі відповіди доводять нас до того, що наші люди не знають добре, що то є нарід, не розуміють значіня сего слова і тому мішають туди таке, що зовсім туди не належить. Перш за все не треба злучати в одно нарід і віру, бо се дві зовсім окремі річи. Одну і ту саму віру може визнавати богато народів. До греко-православної церкви належать Румуни, Волохи, Болгари, Москалі, Греки. З другого боку в одним і тім самім народі може одна частина належати до одної віри а друга до иньшої. Так належить одна частина Німців до римо-католицкої, друга до протестантскої церкви — а все-ж таки одні і другі є одним і тим самим народом, є Німцями. Тому то також не можна називати віри після народности, не можна говорити ані про польску, ані про руску, ані про волоску віру. До тої самої віри, що Поляки, належать також Італійці (Італійці), частина Німців, Французи і богато других народів. Так само ту віру, до якої причисляють ся Волохи, тоб-то греко-православну, приняли, як ми вже сказали богато иньших народів. Більшість Русинів в Галичині і на Семигороді належить до греко-католицкої або т. зв. унійної церкви, а є богато й таких, що належать до римо-католицкої віри. Віру може собі кождий сам вибрати, може від одної віри перейти до другої. Русин може перейти на протестантизм а Німець на православну віру — але через се ще не стане Русин Німцем а Німець Русином, бо народности не можна довільно вибирати ані довільно змінювати. А тоті люди, що не признають ніякої віри, не належать до ніякої церкви — чи-ж вони через се не мали би належати до ніякого народу?

От бачите, що віра і народність зовсім не одно і то саме, що се дві ріжні річи, яких мішати не можна коли хто хоче уходити за освічену людину.

Ще меньше можна сказати, що є якийсь нарід ,,мужики''. Мужиками називають звичайно тих людей, котрі займають ся управою ріллі і своїми власними руками працюють коло своего господарства. Само по собі є такі люди у всіх народів і у кождого народу. Правда, у нас Русинів мужики численно переважають всі другі стани, бо наш народ складає ся в далеко переважній части з мужиків, хліборобів, але все таки до тої самої народности належать і рускі купці, рускі урядники і другі.

В кінци, що до назви хохол, то вона прямо огидна, насмішлива назва, якою ругають наших мужиків і наш нарід Москалі. Хохол значить тільки що чуб. Козаки і мужики в деяких околицях України голили голову, лише по середині жили волосся, так званий оселедець або чуб. От тому то й Москалі дразнять наших людей ,,чубатими'' або по їхньому ,,хохлами''. Кождому ясно, що сеї назви ми не повинні приймати на свою назву а тим менше за назву цілого народу.

Так бачите ми ані Волохи, ані Поляки, ані хохли ні ,,мужики'', або ,,рускої віри'' також непригідне для нас.

Хто ж ми? До якої народности ми належимо? Як зове ся наш нарід? Але заки відповімо на се питанє, мусимо собі ясно здати справу з иньшого питаня. Що се такого нарід і народність і як вони витворили ся?

Колись в давнину не було ще тільки людей, що тепер. Більшими або меньшими гуртами поставали ся [illegible] серед степів і лісів і займали ся випасом худоби або управою ріллі. Такі більші або меньші гурти людей [illegible] близько себе і жили у певній звязи з собою, звали ся племенами. Одно племя від другого, сусідного було віддїлене великими просторами незаселеної землі і племена рідко коли стикали ся з собою. Кожде племя мало свою окрему віру, почитало своїх окремих богів, пояснювало собі ріжні прояви в природі (грім, дощ, бурю і т. д.) на свій окремий лад. Також і мова, якою говорили, ріжнила ся від мови сусідів, других племен [illegible] сіх, на [illegible] самої річи. В кінци кожде племя управляло ся само собою в той спосіб, що [illegible] племени, сходили ся [illegible] і радили над своїми справами. Одно племя про друге не журило ся і кожде племя становило для себе окрему державу з своїм начальником-князем, котрий заступав [illegible] і проводив військом в разі війни. Кожде племя мало також свою окрему назву.

Так було в давнину скрізь по сьвіті, так ще й до нині в деяких закутинах землі, куди не зайшли ще посторонні впливи. Такі племенні організації були й на тих землях, котрі ми і тепер заселюємо на Україні, в Галичині, Буковині. Ті племена, що тут мешкали, звали ся ріжно: одні Поляни [illegible], другі Деревляни (від дерева) [illegible] Дуліби, [illegible] Тиверці і т. д. Кожде племя жило окремим житєм для себе і не [illegible] ся до ніякої звязи з другими, сусідними племенами.

Але з часом настали ріжні зміни. Число населення зростало в кождім племени, [illegible] почали заселювати ся. Сусідні племена почали що раз більше стикати ся з собою, то мирно то ворожо. Почали находити чужі племена з далекої Азії, шукаючи собі нової оселі. Щоби против них оборонити ся, [illegible] племена до купи і відбивали ся спільними силами. Ті, що мали більше загрожених місць, займали ся більше до воєнного ремесла і мали через се перевагу над иньшими, мирними племенами. Деякі племена, що жили коло торговельних шляхів, почали й собі займати ся торговлею і через се розвивати ся і богатіли швидше чим другі, подальші племена. Ті що жили близше осередків освіти, переймали здобутки освіти і поступу далеко скорше чим другі. Таким чином витворила ся ріжниця між племенами. Племена більше привичаєні до воєнного ремесла, богатші, більше освічені брали верх над другими, слабшими, біднїйшими, меньше освіченими. Тепер вже не всі племена рядили ся самі собою, але одно опанувало над кількома другими і підчиняло собі щораз то дальші круги.

Се мало знов свої дальші наслідки. Коли поодинокі племена почали близше стикати ся з собою, почали взаїмно впливати на себе. Особливо сильний був вплив пануючого племени на підчинені, завойовані. Звичаї одних переймали другі і під тим зглядом вироблялась більша однострійність. То само діяло ся з вірою. Правда кожде племя задержало богато своїх окремішностий, але почитало й богів пануючого племени і переймало погляди на прояви в природі і від других племен. Також і у мові почали затирати ся ріжниці племінні і хоча вони не зникли ніколи зовсім, всеж таки близша злука не допустила до витворення окремих мов для кождого племени.

Таким чином з сполуки більшого числа племінних організаций (союзів) повстала більша держава а племена сполучені в одній державі творили один нарід. Ті спільні прикмети, які лучили давніще членів одного племени і відріжняли їх від членів иньших племен, тепер розширили ся на цілий нарід. Отже звичаї і обичаї, стрій, віра, мова — все мали деякі місцеві відміни, все-ж таки стали в головних чертах спільні для цілого народу, а ріжниці між племенами тої самої держави були далеко меньші, як між племенами ріжних держав. Так як давніще кожде племя мало свою самоуправу, свою племінну державу, так опісля кождий нарід мав свою народну (національну) державу.

Так було скрізь по сьвіті, але не скрізь в той сам час. Спілка племенну народи і племінних організаций в національні держави відбула ся в одних краях швидше у других пізнїйше. На рускій земли, між всіма племенами, які ми попереду вичислили, було найсильнїйшим племя Полян, що жило над середущим Дніпром. Воно підчинило собі по якімсь часі всі другі племена і витворило одну велику державу. Та держава називала ся ,,Русь''. Племена злучені у ту державу затратили з часом свої окремішности, закинули свої окремі назви і витворили один великий нарід. Назва держави стала й назвою народу. Перші звістки про Русь і рускій нарід маємо з кінця осьмого віку по Христі, тоб-то з перед більше як тисячу сто літ тому назад. Руска держава займала цілу полудневу часть теперішної Росії, східну Галичину, цілу Буковину і Румунію і була далеко більша як австро-угорска монархія.

По якімсь часі стало ся з національними державами то саме, що давніще з племенами. Держави розвивали ся нерівно, відповідно до місцевих обставин. Одні зривали ся щораз більше в могутність, силу, освіту і богатство, другі по коротшім або довшім часі почали падати, упадати, розбивати ся на частини. Сильнїйші і богатші держави брали верх над слабшими і біднїйшими, загорнули їхні землі в свою власть, збільшаючи ся їхним коштом. Часто бувало так, що кілька держав збирало ся до купи, нападали одну слабшу і ділили її між себе. І зайшло таке, що одні держави дуже розросли ся і займили великі простори, другі знова дуже [illegible] або й зникли зовсім.

Так стало ся й з Русию. Руска держава істнувала більше чим 300 літ, але вже від половини XI го віка розпала ся на кілька частий. В 300 літ опісля, в половині XIV віка забрали Русь сусідні держави Польща і Литва. Пізніше Польща змогла ся ще більше в силу і підчинила Литву під свою зверхність, так що ціла Русь найшла ся під властию Польщі. Лише маленька частина Руси, а саме теперішна Буковина, відпала під руку молдавских воєводів. Але і Польща недовго устояла ся. Сусіди Прусы, Росия, і Австрия розділили 130 літ тому назад Польщу між себе. Таким чином рускі землі опинили ся знова під новими зверхниками: Росиєю і Австриєю, котра забрала також Буковину.

Так стало ся не лише з одною Русию, але й з богатьома иньшими національними державами. А що ж стало ся з самими народами? Чи они по упадку своїх держави затратили свою народність так як давні племена свої племінні окремішности? Між ріжними народами і національними державами виявили ся довголітні часті і тісні звязки. З розвоєм торговлі і промислу наступила виміна плодів і виробів одного народу за плоди і вироби другого. При тім народи пізнавали себе взаїмно і переймали від себе то, що мали вартнїйшого. Так як давно у племен мали освічені племена великий вплив на меньше освічені так було і з народами. Меньше освічені [illegible] переймали стрій, звичаї, обичаї, освіту від більше освічених. На полудневім сході від нас, в палестинскім краю Палестині повстала нова віра християньска, яка почала бистро ширити ся в Европі. Тому, що вона була знатнїйша чим всі поганські віри, тому один народ переймав її від другого і незабаром майже всі освічені народи перейшли на християнство. Таким чином, як бачимо, почали з часом затрачувати ся ріжні окремішности, що відріжняли поодинокі народи від себе. Настали у всіх освічених народів меньше більше такі самі звичаї і обичаї. Віра була та сама, християньска, стрій почав приймати також деякі загальні форми, а коли був ріжний, то ріжниці робили ся після поодиноких станів (панів, войсковиків, попів) а не після народів.

(дальше буде)

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Земля [illegible] підносить вартість землі найскорше — одним з міст в Канаді що простає єсть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотирі зелізниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто має тепер три великі серові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людей осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть понад 150 родин, один рускій стор, руска пекарня, 2 церкві — одна православна, друга греко-католицка — В місті досить всякої роботи, платня найменьше 2 дол. денно, літом 2.50 до 3 дол.

Сли задумуєте осісти раз на все в якім місті, то в П. л. Пр. — Купіть собі такий лот. — Я можу продати Вам лоти почавши від 35 до 500 долярів. — Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що сли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродаючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому сли хочете купити лот, пишіть або приїздьте до нас на адресу:—

- W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

ELMIES'

Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против левкорії білих сплав, пересуненя або упадку положої матиці або в части таких добре лікарство против великої ненормальної місячки - болів в поодиноких частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснена в середині.

Приготоване

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґеріях або пишіть до нас по се лікарство.

George Moody B. A. LL. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцеларая на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця ч. 1 [illegible]

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2.50, Glenora Patent $2.20, Manitoba Strong Baker $1.85; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.50.

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

Найвисшу ціну

платимо за ,,карс'' ладовані пшеницею, вівсом, ячменем і житом. Пишіть до нас по поученя що до висилки. Про біжучі ціни ми повідомляємо кождого. Скора залагода, се наша спеціальність.

James Richardson & Sons

Grain Exchange,
WINNIPEG MAN

РУСИНИ ЕТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого стору много товарів корінного, матерії, тож прошу мене не відминайте.

Онофрей Мисьна.

N. Sulatyski & Co.

Box 504

PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ і МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Мож зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити їх

КУПИ ЛОТИ в Едмонтоні, або ФАРМУ в Альберті, за малий кеш а решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі куна.

C. Krikavsky.
Box 511
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

Найлучше місце для работящих Русинів.

500 лотів в коротнім часі продано Русинам.

Sunny Side Place,

в PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ТІЛЬКО 400 ЛОТІВ НА ПРОДАЖ

Від 40 до 100 дол. за лот.

10 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3½ дол. місячно.

ТІЛЬКО 400 ЛОТІВ НА ПРОДАЖ

Се найкраща реальність в Портаж ля Прері. Лежить досить високо в сухій околици в границях міста. В місті досить роботи і єсть нагода заробити грошей на сливу. Житє в місті тане. Доми будують ся скорою на лотах, куплених тут через сих робітників.

Ціна за лоти йде в гору.

Від 15-го мая ми підвисшаєм ціну на лоти, Тому пишіть завдаток на них НИНІ, Заробите гроші, сли купите, позаяк ціна подвоїть ся ще сеї весни, Тілько 10 дол. готівки а 5 дол. місячно 6 проц.

Купуйте скоро.

Офіс наші суть в Портаж ла Прері і Вінніпеґ — Сли купите чотири лоти або більше платимо Вам тікет по дорожний з Вінніпеґу до Портаж ля Прері і назад. — Наш офіс отворений спеціяльно для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або пишіть до нас по руски на адресу

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block — WINNIPEG, Man.

ТЕЛЕФОН 6976.

E. S. Turner, manager.

Starleigh Sask.

В неділю перед Великоднем скликали хрунї і Поляки мітинг в справі церковній. Они бач хотять будувати церков, бо для о. Долярия поцілков за малий. І я зайшов до хати, где відбував ся мітинг, цікавий, що всего буде. І не встиг ще сісти, як старший хрунь п. Перец побачивши мене кинув ся до мене і давай кулаками мене з хати, бо они знають, що я їм не на руку. Крім мене було ще більше людий чесних Русинів і хрунї, видячи що не можуть всїх повиганяти дали спокій. Зачав ся мітинг а властиво сварка така, що не мож було чути або о чім говорили. Всі виступали против Переца, котрий забрав громадский плац під цвинтар і не позваляє там ховати тих, котрі не приставуть до костела. Вже була о сім згадка в 1-м числї Канадийского Фармера, всі кленуть на Переца, бо хрунь гадав собі що то дощ паде. Мимо того він перевів на мітингу ухвалу, що хто не пристав до о. Долярия має платити $10 плацове на цвинтарі.

Здоровлю Всіх читателів Канад. Фарм.

А. Федорак.

Canora, Sask.

Як зростає просьвіта, поступ, слава і честь Русинів найлучшим доказом є поступованє декотрих в Канорі. Під [illegible] день Воскресеня Христового, чоловік тішить ся що дочекав того так веселого дня, кождий спішить до церкви і старає ся хоть сей день гідно перевести. А наші Русини прибересь, завісит на груди кілька нарлянцушків, циліндер на голову, тай гайда до сьвятого готелю. Кілько там гроша йде марно, що там не діесь не треба і говорити, от пр. один украв пару рукавиць вартости 60 цт. а заплатив кари 150 долярів, се не перший і не одинокий випадок богато пропило кілька навіть кільканадцять долярів. Чим не лїпше було би заплатити за газету ,,Канад. Фармер'' щоби мати що читати в неділю чим не можна би заложити читальню, спровадити кілька книжок і старати ся чогось научити, натомість Русин пропиває сотки в шинку, а на просьвіту ціль кілька центів, а потім нарікає що біда єму навіть тут в Канаді, але найважне, що темному чоловікови всегда і все біда.

Канорский фармар.

Chipman, Alta 18. 5.

Дня 11. сего місяця упав був у нас сніг на 12 цалів і лежав 5 діб. Відтак настала гарна погода і той сніг щез скоро, однак все причинив троха весну. По иньших місцевостях весна зачинаєсь 2 тижні борше, бо скорше щез сніг. Води сеї весни в яком нема, хотяй снігу було до 4 стопи. У нашій кольонії худоба потерпіла дуже на голоді через брак пашні, тому тяжко можна було купити худобу. Знаю кількох тут фармарів що продавали корови з телятами по $25, У нас тепер платять ся добре безроги бо фунт живої ваги коштує 6 і пів цт. яловина фунт 4½, масло фунт 15 цт. довін — яєць 17 і пів цт., бушель картофель 25 цт.

В. Романюк.

Біль зубів.

Дуже часто кажуть люди, що біль зубів походить від впливу зимного воздуха або від перестудженя. Не можна заперечити, що біль зубів, особливо зепсованих походить від сего. Але треба знати, що на здорові зуби вплив воздуха не так скоро ділає, лиш зуби діраві, в котрих находять ся зепсута, суть вразливі на зміну воздуха. Средства на утишене болю таких зубів до тепер ще не винайшли. Всі способи, як полокане, крошлі нічо не помагають а часом можуть ще зашкодити.

За те старанне митє і чищене зубів є найлучшим средством.

Коли є дуже зимно на дворі, особливо коли є вітер, не треба віддихати отвертими устами, на се ж маємо ніс і в той спосіб можна устеречи ся перед застудженєм зубів і горла.

Також не їсти потрав надто горячих і надто зимних, або квасних, бо то все шкодить дуже зубам. Зуби треба дуже шанувати, бо в устах за помочию зубів відбуває ся перше траплене потрав, які споживаємо. Хто не має зубів, або має зуби [illegible] не може добре потрав [illegible] і аніж грубі кавалки, що дуже ослабляє жолудок, і звідси походять недомагання жолудкові, страшні з своїх наслідків.

Щоби всего уникати не треба легковажити зубів.

НАЙДЕШЕВШЕ!
НАЙЧИСТІЙШЕ!
НАЙБЕЗПЕЧНІЩЕ!

Не таке як продають по сторах. — Ніколи не вибухає.

Палить

Бочки воздуха.

Найдивніща піч яку коли видумали.

Робить велике вражіне де тільки бачуть его. Топливо бере ся з повітря. З'уживає 395 бочок повітря спалюючи всего один гальон нафти. Дерево, угле і нафта коштують гроші. Тільки повітре єсть вольним палївом. Достава его єсть необмежена і без контролї. Воздух належить так до бідних як і богатих.

Harrison's

безгнотна автоматична піч.

Витворює автоматично газ з нафти змішуючи єї з повітрем. — Горить як газ. Сильний огонь — Маніпуляция дуже проста і безпечна. Піч регулюєсь сама. Видає те саме тепло ніч і день. Одинока свого рода штучна піч, котра ніколи не експльодує. Не єсть небезпечна як газолінові печи. Проста і тривка. Ціна $3.75, дві $7.50, три $11.50. — Пишіть нині! - Всї замовлення висилаєм скоро. Пишіть по руски до

International Supply Co.

Suite 3, McKay Block
299 Portage ave.
WINNIPEG — MAN.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас сли хочете всякого збіжа [illegible]

Пишіть так. **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Руским робітники фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ ,,К. Р. Н. СОЮЗА''

,,Союз'' виплачує запомогу посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

MORSE GARDEN ACRE LOTS
і
Grand Trunk City Lots

Dougald Road a Gr. Tr. City Lots напроти Grand Trunk Pacific шапів.

Акрові лоти, чому?

Поєдак Mr Ch. A. Young комісар трансконтинентальної желізниці [illegible] стверджує, що фабрики желізниці буде уміщена на полуднє [illegible], четвертої [illegible] субдивізії [illegible] товнішип 11 рендж 4 на схід. — Morse Gardens акрові лоти суть всего на одну милю [illegible], лежучі на полудневий схід 2. 11 1 4 схід.

КУПУЙТЕ акровий лот в **Morse Gardens** [illegible] Morse Gardens на певно піднесуть ся скоро у вартости.

[illegible], що можете зробити [illegible] лотів до [illegible] одного акра.

Ціна від $200 до $300 за акр одна четверта готівки, решта 6, 12, 18, 24 місяці, або місячно — 10 долярів з гори, а решта 5 дол. що місяця за акр.

Тямте, що з одного акра маєте 12 лотів 25 x 150 [illegible]

КУПУЙТЕ СЕЙЧАС **Grand Trunk City Lots**, котрі суть напроти Grand Trunk шапів. Ціна 75 до 150 дол.— готівка 15 дол., решта 5 дол. місячно. Шапи тепер зачинають будувати. [illegible] буде там занятиe при роботі тисячі робітників. Ті [illegible] мусять жити близько того місця где роблять. Отже мусять купити собі лот близько шапів. [illegible] Вам [illegible] постоянно [illegible] лишах віж тягатись [illegible] часових роботах. Тому не чекайте [illegible], лиш купуйте твои акрові лоти коло Grand Trunk шапів.

Сли маєте охоту купувати лоти коло G. T. P. шапів [illegible] і посилайте завдаток на адресу:

W. J. Christie & Co.
Union Bank Bld. — Winnipeg, Man.
Tel. 4114 і 4115.

АБО

N. W. TKACZUK
Room 17 Empire Block, 629, Main str.
Winnipeg, Man.
Тел. 7019.

або на адресу редакції „К. Ф.“, котра сейчас перешле завдаток згаданій компанії, від котрої дістанете посвідку і контракт на землю.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів [illegible]. Щоби [illegible] Ваше збіже ладуйте до кари [illegible] до Порт Артура або Форт Вілям і [illegible] гроші за збіже виплатимо.

[illegible] написати до нас [illegible] Вам [illegible] інформацій.

Пишіть [illegible]

The Standard Grain Co. Ltd
Winnipeg, Man.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
609 Main Street. Winnipeg Man.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
суть найліпшими [illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

Сли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Сли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.
Пам'ятайте про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода піяна. **The Morris Piano Co.**
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менажер.

До Фармерів!

Сли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь — посилайте до фірми McBEAN BROS, котра проводить купецтво через 22 роки.

Сли Ви є на C. P. R. посилайте до Fort William, або на C. N. R. до Port Arthur. Заразом на фрахті напишіть McBean Bros, Winnipeg а ми доглянем [illegible] на що сейчас висилаємо добрий завдаток, решту висилаємо сейчас по продажи.

Ми волимо вразної якости пшеницю, котру продаємо на ціну [illegible] у Виннипегу і Сікаґо і где ціна [illegible]

Ми висилаємо висилаючому збіже карточку [illegible], котра показує [illegible] Чи хочемо служити людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали

Ми платимо найвисшу ціну за [illegible]

Всі майже фармері Манітоби і [illegible] з Алберти висилають збіже до нас, бо ми їх обслугуємо скоро і чесно.

На жадання висилаємо курс збіжа на всіх торгах Канади.

Ми маємо урядове позволення і маємо великий депозит в банку. По бажані поясненя пишіть по руски або по польски на таку адресу

Mc BEAN BROS.
Box 1451
Winnipeg, Man.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює [illegible], котрий говорить по руски.
Ми продаєм „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і [illegible] Вашу родину з краю.
Ми висилаємо гроші до Австриї [illegible]
Продаємо австрийскі гроші [illegible].
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
[illegible]
Наш офіс [illegible] від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стації.
Для тих, що працюють [illegible] день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
ЗАЛОЖЕНИЙ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Виннипегу або околиці буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо пожичити гроші
2. ПОЗАЯК [illegible] власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам збудуємо [illegible], где хочете, і збудуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми [illegible], як Ви самі хочете [illegible]
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплата так само як рент.
6. ПОЗАЯК ми [illegible] будуємо [illegible], чим другі.

Чому платите рент [illegible] дім — [illegible] до нас, а ми Вам уділимо ради.
Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150 000.00
407—408 Ashdown Block
Phone 4864. D. W. Colvin, Manager

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатна [illegible].
Залагоджує всякі справи [illegible]
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block, 3 поверх
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 15 мовами. Наш офіс дає роботу на всі желізниці C. P. R. C. N. R. і G.T.R.R., як також висилає людей до ліса і [illegible] по цілій Канаді.

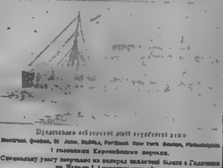
Заразом наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

[illegible], Властителі. [illegible], Менажер

CORN EPP & Co.
Агенти від шіфкарт.
Main str. 554. Winnipeg, Man.
Продаємо [illegible] шіфкарти на всі части світа [illegible] до Галичини, Буковини і Росії.
Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росії по найнизших цінах.
На всякі запитання листовні відповідаємо скоро — ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

Хочете гроші зробити?
Тут єсть найлучша нагода, КУПУЙТЕ ЛОТИ
Commercial Centre
Найлучше місце, [illegible].
2 дол. готівки **Ціна $50** 2 дол. місячно.
Приходьте [illegible]
Farmers Colonization Supply Co.
Room 6 Stanley Block. Tel. 6032.
621 Main str. Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.



[illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Європейських портів.
Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Америки [illegible].
[illegible]
Про ціни і інші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

Вільно кождому,
Даємо місце на всіх желізних роботах західної Канади.
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4391. — Flanagan.
625 Main Str.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian [illegible] weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100 000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates etc. address The Canadian Farmer P. O. Box [illegible] Winnipeg Man. Canada

Рік V Виннипег Ман., Пятниця 31-го Мая 1907 Winnipeg Man. Friday 31 May 1907

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Червень.
2 Н. Конст. і Єлени
4 В. [illegible]
5 С. [illegible]
6 Ч. [illegible]
7 П. [illegible]
8 С. [illegible]
9 Н. [illegible]

Новинки.

— Новий законопроєкт гомстедів в Канаді буде [illegible] обговорюваний на [illegible] канадийского парламенту в Оттаві.

* * *

— Страйк портових робітників в Монтреали скінчив ся послідного тижня тим, що робітники мусїли вернути на ту саму плату що перше. Компанії не приймили богато робітників, [illegible] через цілий час страйку.

* * *

Судьба [illegible] західної Канади лежить в добрих жнивах. Підстава торговлі і загального поступу материяльного Канади буде ще довгий час зависити на продукції збіжа. Сегорічна пізна весна занепокоїла немало так фармерів, як і купців збіжем. [illegible] по торгах Канади піднесла ся ціна на збіже. [illegible] нам одним будучу лучшу надію на засівки [illegible]. Засіви всюди майже покінчені, збіже красно росте, теплі дощі спричиняють єго скорий ріст, ну і кождий в Канаді радуєсь і бачить красну будучність на сей рік. За послідний тиждень ціна на пшеницю була така:

No 1 Hard	93 цт.
" 1 Northern	92 "
" 2 "	90 "
" 3 "	85 "
" 4 "	88 "

— Недавно лучив ся страшний морд в малім місточку Манітоби [illegible]. Один фармер нанял собі [illegible] робітника [illegible] на своїй фармі. Сей фармер виїхав до другого місточка в якійсь справі, полишивши наймита і свою сестру саму в дома. Відтак коли фармер на другий день повернув до дому він [illegible] мертвий [illegible] а другій его дорога сестра лежала мертва і обкровавлена. Пізніше по розслідах [illegible], що наймит старавсь знасилувати невинну дівчину, котра воліла віддати житє чим єго вдоволити собе. Напасник в своїй скаженности зарізав дівчину бритвою.

* * *

Через виділене Духоборів з радових гомстедів [illegible] утворене для них резерви, рад признача для кождого члена родини духоборської [illegible] 7 акрів. Землі через Духоборів будуть сейчас роздавані [illegible] особливо Шведами.

* * *

— З днем 1. червня отвирають ся до роздачі нові гомстеди в товнішипі 38 рендж 9 і 10. [illegible]

Крім сего отвираєсь до роздачі гомстеди в 31 товнішипі і 27 рендж, котрі також перше належали до Духоборів і вписи на ті землі треба перевести від 1 червня в Йорктоні в лендофісі.

* * *

— Ось які давні духоборські землі суть тепер до роздачі яко гомстеди в Йорктонськім дістрікті:

Товниш.	рендж	[illegible] від 1 полудника
35	30	62
34	30	52
29	32	16
33	31	78
33	30	105
29	30	22
25	32	81
34	31	78
29	32	15
28	32	23
30	32	4
27	32	4
27	31	27
28	31	32
31	32	20
33	33	5
26	31	62
29	33	5
		703
31	1	83
30	1	44
29	1	27
31	1	46
32	2	13
31	2	33
32	7	121
31	7	6
32	1	17
30	2	62
32	6	75
32	6	24
30	5	47
29	2	29
		628

Гомстеди будуть роздаватись після означених днів і так

[illegible] рендж 7, [illegible] точки 2 Langham.

3 червня в землях в товнішипі 37 рендж 8, від 3 до [illegible] миль від Langham.

4 червня в землях в товнішипі 39 рендж 9, від 6 до 12 миль від Langham.

5 червня в землях в товнішипі 39 рендж 10; від 9 до 15 миль від Langham

Ті землі мусять бути записувані в Лендофісі в Прінс Альберт. Зі взгляду на се що земля лежить в урожайнім дістрікті і що [illegible] дорога [illegible] через сі гомстеди, треба зазначити, що при сего можна еще купити компанійні фарми, котрі граничать з гомстедами. Хто скорше зголосить ся, має право до первеньства.

* * *

Сама Армія Спасенія привезла сего року до Канади 10 тисяч іміграптів з Англії.

* * *

— 25. мая с. р. прибуло до Виннипегу 250 руських іміграптів з Галичини.

* * *

— З місточка Fernie (B.C.) і околиці доносять, що там потреба тепер богато робітників. Через брак достаточного числа робітників, декотрі майни мусїли заперестати роботу. До трачок і рубання дерева потреба також богато людий. Денна плата звичайного робітника виносила перше $2.25 одна тепер платить по $2.50 а 3 долари на день.

* * *

— В місточку Міддланд (Полуднева Дакота) тамошні дівчата заложили собі товариство, котре має на цілі ширити між красним полом свідомість в поліпшеню материяльного стану дівчат в сім „Детейті“ через віддаванесь за людий, котрі мають більше чим 2000 дол. майна. Дівчата сі думають, що головною причиною супружого „пекла“ єсть убожество мужів. Тому кожда членкиня товариства контрактово зобовязуєсь не віддаватись за того, котрий не має 2000 дол. майна, або 2000 асекурації на житє.

* * *

— В північній части Злучених Держав холоднійше тепер чим в Канаді. Американські газети доносять, що там де-куда падає сніг а в декотрих державах так холодно що вода замерзає. Також доносять ся з ріжних сторон Америки сильні бурі, котрі наробили немало шкоди по містах, як приміром в Тексас где в однім місточку сильний вітер (торнадо) зміл 250 домів з поверхні землі.

* * *

— Злодії американські суть славні з сего, що у них брак милосердія. Недавно [illegible] безсердечно обикрали [illegible] особи на більше як 70 тисяч долярів [illegible]

* * *

— Росийскій думі все ще грозить розвязане. Причина сего лежить в тім, що більшість послів хоче залагодити справу земельну без участи ряду. Се знов після основних законів росийскої конституції було би незаконом, бо дума має все дїлати в порозуміню з представительством ряду. Більшість послів хоче щоби землю панів примусово розділити між хлопів. На се знов ряд і „істинно рускіє“ не хотять згодитись. Тому премієр міністрів недавно заявив в думі, що ряд розвяже думу скоро, сли радикальні посли не змінять так [illegible] ряду.

* * *

Недавно порушено в росийскій думі справу народної просьвіти. Всі посли згоджались на се, що ряд мусить поправити сумний стан просьвіти в росийскій державі. Перший забирав голос теперішний мінїстер просьвіти Кауфман, котрий сказав, що обовязком ряду єсть піднести просьвіту в цілій Росії, котра зі всіх держав европейских має найбільший процент людий, неуміючих читати і писати. На тепер в Росії єсть всего 90 тисяч шкіл, коли їх треба найменше 250 тисяч. Поступові посли нарікали, що ряд сам перепиняє всякі просьвітні заходи народів держави росийской через се, що старається накидати всюда мову росийску проти волі поодиноких народів. На се партия „правдиво-руських“ зачала кричати, ступати ногами о лавки і перебивати поступових бесідників в думі, закидуючи їм при тім, що вони (посли) не сьміють в той спосіб ображати чутя „істинно-руских“

* * *

— Голод і неурожай якось не вменшуєть ся в Росії. [illegible] просторах полудневої Росії посуха випалила весняні засіви. Селяне мусять орати і сіяти ще раз. Озимина також дуже слабо зійшла і [illegible] голод і сего року не викорінить ся в пол. Росії.

В наслідок сего богато мужиків з полудневої Росії вибираєсь до Сибери.

* * *

Київска „Рада“ [illegible] що у Київі незабаром почне виходити щотижнева українська газета „Слово“. Газета стояти ме на ґрунті інтересів праці. Ціна газети на рік — 3 рублі.

[illegible] вечером [illegible] бурі, якої жителі ще не памятають. Впала буря зачав падати град, але такий великий як найбільші бульби або як половина [illegible]. Той падаючий лід в ріжних формах свого сорта так падав бистро мов на віані кулі, а упавши з великою силою, заривав в землю. Та буря з падаючим ледом наробила шкоди до незрахованя, бо роздирала верхи по домах, поломала дерева в садах, [illegible] кору з дерев, вбила много домової птиці і в стайнях погибло богато скота.

* * *

— В Англії веде ся дальше завзята агітація за тим, аби знести „палату панів“ т. є другу палату парламенту, в якій засідають дідично [illegible] самі князі, графи і т. д. та вони мають право відкинути закони ухвалені „палатою послів“ (властивим парламентом). Англійськ[illegible] демократично радикальної [illegible], що та „палата панів“ се є трупарня де засідають самі політичні трупи і де знаходять гріб всякі корисні для народу ухвали „палати послів“.

* * *

— В редакції „Громадського Голосу“ у Львові є кількацять переказів на гроші, висланих будьто агентами, будьто почтою і ми не знаємо хто вислав, а як є назвиско то переворочене і без близшої адреси. Просимо отже усіх що післали гроші на „Громадский Голос“ а не дістають єго, щоби зараз нам донесли кілько і кому післали а зараз дістануть часопись. З Канади найлучше слати гроші через Руску Канцелярию (Ruska Kancelarya 580; Main str. Winnipeg, Man.) то ми дістанемо певно гроші і канцелярия напише нам хто післав і подасть єго докладну адресу.

Редакция „Громадского Голосу“ у Львові.

Охорона емігрантів

„Товариство св. Рафаїла для охорони руських емігрантів“ у Львові, ул. Коперника ч. 36 про якого основанє було вже згадка — [illegible] для нас переселенчий рух іменно емігрують в теплих сторонах, прим. з Заліщицкого, Городенського пов. до Канади [illegible]

Метою свого товариства [illegible] емігрантами і звертати [illegible] нашого народу. Знаємо, же убійчою є для нашого народу всяка переселенча еміграция, коли мужик продає рідну землю і йде з цілою родиною раз на все в край за море, [illegible] сотки і тисячі в море на [illegible] цілої родини, а гинучи на марне [illegible] і пропадає.

Тож і згадане товариство уважає за свою ціль заопікуватись еміграцийним рухом в тім напрямі, щоби відвернути наш нещасний нарід від тої нерозумної переселенчої еміграциї, а направити його до розумної, рациональної заробкової, часової еміграциї, де то ідуть поодинокі сили робучі, без родини і не продаючи рідної землї; заробляють в Прусах, Саксонії чи в Сполучених Державах Північної Америки гроші, а відтак вертають і улїпшують господарство тай купують собі землю в рідним краю. Такий корисний для краю [illegible] рух зарібковий вже потроха починає декуди брати верх над давною погубною переселенчою еміграциєю і дасть Біг, при [illegible] товариства дасть ся може нашу еміграцийну фалю звернути виключно на розумну зарібкову еміграцию.

До успіху тої праці треба однак співділаня найширших верстов нашої суспільности, в передовім нашої сільської [illegible] інтелігенції, яка стикає ся з народом.

Всі ми повинні тямити, що ніщо так не підриває наших сил, як тота нерозумна переселенча еміграция, яка тепер ще на жаль декуди нищить наш нарід.

Коли-ж удасть ся нам звернути тоту шкідну еміграцию на часову, зарібкову, то буде се великий поратунок для нашого народу. Нарід наш заробивши за границею гроші [illegible] вертає просьвічений (научить ся інтенсивної праці, гігієни, тай докупове собі тут ґрунту! Знаємож прецінь, що [illegible] Мазури приносять [illegible] корон з [illegible] з Прус і Північної Америки! Майже ані один Мазур не іде до Канади ані [illegible] за море на поселене. Мазури [illegible] розумних наших сусідів і пізнають куди стежка [illegible]“!...

В тій благодатній ціли прийдім [illegible] новооснованому нашому товари- [illegible]

[illegible]

Географ

Прив. Ред

Тяжко нині звернути рух [illegible] в той бік [illegible] нашим патріотам [illegible] на пільних роботах в Галичині. Він шукав зарібку в де більше може заробити [illegible] здорового розуму [illegible]. Нині кождий [illegible] там где єму лучше. Примір на Канаді. Більша часть руських емігрантів [illegible] пару літ осідає на фарми [illegible] процент з тих що повернули до краю вертають ся назад до Канади в ріжних [illegible]

Еміграция до Прус, Бразилії Аргентини і даже Злучених Держав не [illegible] до Канади [illegible] гомстеді в Канаді яких три роки акумулює найменьше яких 2,500 дол. [illegible] коли наш емігрант в Злучених Державах [illegible], а в Бразилії та Аргентині уже бідолахою. [illegible] Америка єсть [illegible] еміграцийні [illegible] в Галичині [illegible] ті, полишаючи народні обовязки на другім місци [illegible], а власне наша еміграция до тієї Америки [illegible]

Оголошене!

[illegible] (Наук. Тов. ім. Шевченка) [illegible] Манітоба [illegible] Powers str. [illegible] годині рано

В. Арсенич
секр. орг.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас

Часопись для рускої народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Спол. Держ.
вак на рік	$1 50
до Европи	$2 00

Гази[illegible] треба платити все з-гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі або через експресовий або поштовий money order.

Money order за експресовому пору дістанете від почтаря або агента на експресовім офіс. Вишліть нам бо без-пет грошей тут не дістанемо.

Безименних дописей не принимаємо.

Адрес:

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co.

[illegible] Editor.

Автономія України і робучий люд.

Коли нарід якогось краю має право рішати сам свої місцеві діла, коли до сього вибирає він на якийсь час своїх послів, які видають місцеві закони, коли уряд[ники] відповідають за всі свої діла перед народними послами свого краю, тоді такий нарід має автономію (самоуправу).

Всі народи Росії: Украінці, Поляки, Жиди і инші живуть в неволі та [illegible] у всіх народів є спільні ді[ла], спільні потреби. Для того, щоб розрішити спільні діла, щоб вдоволь[нити] всі ті потреби всіх на[родів], збирають ся посли з цілої Росії на нараду до думи.

Але у кождого народу, крім сього є ще свої місцеві діла та потреби. Адже кождий нарід відріжняєть ся від инших народів і своїм житєм, і своїм звичаями, і своїм господарством, і своїми потребами. Отже робітники і селяне України мають [illegible] спільних [illegible] і робітництвом цілої Росії ще й свої місцеві потреби та инше.

Хто ж краще знати ме ті місцеві діла, місцеві потреби [illegible] від цілої держави? Хто краще розрішить всякі місцеві українські діла, як посли від українського народу, [illegible] признаних всеро[сійським] парляментом?

Справжня народня воля буде тільки тоді, коли на родні діла буде рішати сам нарід.

Справжня воля України настане тільки тоді, коли українські діла і потреби розрішати ме та [illegible] вольний ме український парлямент через своїх послів (сойм).

От розглядьмо, приміром, земельну справу. Всі жеть нові партії домагають ся, щоб вся земля, царська [illegible], церковна, монастирська та земля великих панів та фабрикантів, [illegible] і [illegible] була відібрана [illegible] без грошей на власність народа. Хто ж уміє добре порозумітися [illegible]?

[illegible] кождого село, що по рядкувати землею зможуть найкраще тільки місцеві люди, вибрані від усього народу [illegible] краю. Місцеві люде приймають [illegible] до сільського місцевого господарства народу. Гроші [illegible] від сеї землі йти муть на потреби свого народу, на його школи, шпиталі, дороги на розвиток промислу та сільського господарства. І місцеві люде найкраще розміркують, куди і на що з найбільшою користю треба тратити ті гроші.

Поглянемо знова на податки.

Вони тепер розложені на всіх людей. Богаті платять податків куди менше від бідних, вони від податків хоч в сиру землю [illegible].

Податки лягають тягарем не тільки на окремих людей, але й на цілі народи. От в 1903 році з України зібрано було податків коло 280 мільонів рублів, а витрачено на неї було тільки біля 280 мільонів рублів, або мало не половина всіх податків пішла геть з України не знати куди і на що. Що року і так обкрадає російське правительство український люд. А виходить се з того, що тепер мало не всі діла, всі місцеві справи українського народу рішають ся у Петербурзі. Через те й гроші збирають ся в Петербурзі й Москві [illegible] і [illegible] витрачають ся. Там заводять ся всякі більші школи, туди сходять ся мало не всі залізні дороги, там через те виростає промисел, розвивають ся торговля та сільське хазяйство. Там робітник має більшу робітну плату, коротший і робучий день на Україні. Там він свідоміщий та дужчий в боротьбі з фабрикантами.

От ж, [illegible] місцеві діла українського народу [illegible] ють ся на Україні, так [illegible] і несправедливість в податках про яку ми говорили. Як місцеві діла збирати муть ся податки і чим більше місцевих справ рішати меть ся на Україні, тим більше податків збирати меть ся на її місцеві потреби. Посли від українського народу призначати муть ся гроші на потреби України. Ні одна урядницька [illegible] не допустить тоді безконтрольно своїх рук в народні гроші, призначені на місцеві потреби.

Так само велике значіннє має автономія України для освіти народної української [illegible] 250 років тому назад український нарід був мало не самий освічений в Росії, а [illegible] російське правительство [illegible] [illegible] України [illegible] [illegible] український нарід [illegible] найбільше [illegible] в Росії.

От, тому, так як кажуть, треба, щоб нарід сам вибирав [illegible], щоб школа була українська, а не московська, щоб вона [illegible] потребам українського народу, щоб розвивала в народі [illegible] та [illegible] в боротьбі. [illegible] тоді, коли Україна [illegible] матиме автономію України і буде вибирати послів на [illegible].

[illegible] з тобою [illegible] поради [illegible] Тільки-ж [illegible] найкращі вибір [illegible] і [illegible] та [illegible] українського народу, бо [illegible] краще користь [illegible] та робітниками.

От необхідність! України домагаєть ся українська соціал-демократична робітнича партия в Росії.

Українська мова в російській школі.

Київська „Просвіта“ недавно звернулась до української трудової громади з такою заявою: Товариство „Просвіта“ у Київі, засноване в память Т. Шевченка, на загальному зборі своєму й квітня с. р. постановило прохати українську парляментарну фракцію разом з тим поставить першим у [illegible] ку постанову [illegible] зборів. А саме постанова прохати фракцію обміркувати справу про українську школу.

Цілком признаючи загальну потребу обовязкової безплатної народньої просвіти, мусимо зазначити, що й те що та школа, яка тепер у нас є на Україні, де в ній [illegible] методики [illegible] того і тим, чого вона вчить, [illegible] можно [illegible] наука. Рідну мову нашого народу вигнано з школи і навіть дітей навчають говорити своєю мовою як грубою і недостойною життя [illegible]. Наука відбуває ся чужою мовою, мало зрозумілою, через те діти не можуть [illegible] навчитись навіть читати й писати. Мало не вся сила дитячої голови йде на те, щоб вивчити незрозуміле слово, а її [illegible] [illegible] [illegible] часом збувають ся й [illegible] до книги.

Через те наші діти не мають змоги користуватися з того невеличкого знання, яке так-сяк придбали ся до народньої школи через густу сітку адміністраційних заборон.

Про наш край і народ у школі або зовсім нічого не кажуть, або кажуть, про все кривду. Через усе се у нас нема справжньої народної просвіти.

Так само і в середній та вищій школі. І там вигнано нашу мову, нашу літературу й історію, і [illegible] молодіжне [illegible] [illegible] так, щоб молодіж не знала свого минулого, не бачила, що вона частина українського народу. [illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в найдорожчому [illegible] почуваннє й почуваннє любови до рідного краю [illegible].

Такий лад приводить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] біля народ, робучий, [illegible] у великій темряві, а [illegible] освічені, інтелігенція [illegible] не можуть бути [illegible] рідні [illegible]. Можна сказати, [illegible] край живе тепер [illegible] [illegible] [illegible] ті народ, другий інтелігенція [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] робота на [illegible]. Тільки українська школа може [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] народні маси [illegible] треба [illegible] народ [illegible] [illegible] не тільки при[illegible]

[illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дати, коли не буде в усіх школах — нижчих, середніх і вищих — науки народною мовою українською. [illegible] [illegible] [illegible] всім безмірні будуть [illegible] [illegible] ми [illegible] [illegible] в них викладовою мовою буде російська [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Без просвіти [illegible] весь народ не може [illegible] [illegible], розум [illegible] [illegible] вони творять [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не може [illegible] [illegible] [illegible] вагомати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] вони мають [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рідною [illegible] [illegible] [illegible] нашому народови [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Через те справа про українську школу є [illegible] [illegible] треба рішити [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Товариство „Просвіта“ цілком [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] фракция [illegible] [illegible] [illegible] справу [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] через державну думу [illegible] [illegible] найбільшу [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] новому житю [illegible] [illegible] нового українського народу.

—ooo—

Може не завадить

[illegible] „Свобода“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тих, котрі стоять на переваже [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Канаді.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Свобода“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тому [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тись, тільки [illegible] [illegible] [illegible]. А [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] людей, котрі не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Фармера [illegible] „Вибір [illegible]“ [illegible] Камінар [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] голову товариства Т. Шевченка [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], то [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на [illegible] (Фейлон) [illegible] [illegible] буде спокійна [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] крайку.

Словом много а много дало би ся ще сказати тільки на раз думаю ще зачекати може додуть ся чути, та додадуть спонуки, а на сей раз кінчу хиба тілько звертаю увагу, що Камінар так щиро все написав, що не [illegible] закинути, а тілько зробив одну помилку а [illegible] [illegible], що читальня була [illegible] на 12 цвітня, а то не цвітня, а 12 мая [illegible] [illegible] [illegible] годі вину [illegible] [illegible] себе засилаю подяку Камінареви що став в обороні правди, як за то [illegible] не менше і за мною, бо і я не троха напив [illegible] [illegible] сторони від [illegible] [illegible], які є названі [illegible] в Камінаревій до[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] на мене [illegible] це зно[illegible] [illegible] мене і нічого [illegible] [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] правду [illegible] і [illegible] що [illegible] [illegible], а тоді за [illegible] правдиве животворяще [illegible] котре своїми лучами [illegible] всіх [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Василь Головацкий

Вінніпеґ, Ман

—ooo—

Всячина.

В Росиї знов повстають обурення проти Жидів. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] заселюванні жидами. [illegible] до 100 жидів тяжко покалічено. [illegible] покалічених [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] богато [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

***

Після послідних донесень телеграфічних з Австрії вибрано вибраних 78 пос[лів] соціалістів. В Чернівцях на Буковині прийшло до забурень. Всі публичні місця були обсаджені військом під час виборів в місті. Вислідів виборів в Галичині і на Буковині ще не знати.

***

До домів збожевольних найбільше стосунково дістає ся людий, котрі надмірно уживають напитків алькогольних. Се виказали дослідки урядові, переведжені в ріжних краях. За послідні три роки у всіх шпиталях варятів на цілім сьвіті було 26,354 осіб хорих на облуду в наслідок пяньства, з тих 4,545 осіб уважано невдійними до виличення. В тім же часі в самих Прусах на облуду пянку померло 3,576 мущин і 394 женщин. В домі прокажених у Відни 25 процент варятів становлять пяки. В Злучених Державах третя часть прокажених дістала облуду в наслідок пяньства. В Дублині в Ірландії стверджено, що пяньство есть причиною облуди в 50 проц. случаїв. В Берлині що третій прокажений був налоговим пяком, те є не стверджено на [illegible] і в Нагрені. Мимо тої статистики, не брак єще людий, котрі твердять, що горілка розвеселює розум!

***

Ріжні народи мають ріжних богів і то ріжного калібру. Один католицкий піп в Пуебльо (Новий Мексико) доносить до головного уряду сеї держави що тамошні Індиянн модлять ся до величезного вужа котрого годують новорожденими дітьми індиянськими. Для сего вужа призначили осібну хату, в котрій переховують его і обходять єго як найстаранніще. Рад Нового Мексику зарядив слідство в сій справі.

Перша руска-народна земельна компанія.

530½ Main str. Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА

для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло Гранд Тронк шапів, де вже зачалась будова новых, згаданих шапів і де кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент на тих лотах.

Ціна тих лотів від 55 до 200 дол. Завдатку 5 до 10 дол., а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ¼ завдатку а решта піврічні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і в[ід] огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за нии. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така

Ruska Kancelarya.

Room No. 1. Telephone 799

530½ Main str. Winnipeg, Man.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $1.00 за стопу (фут) і вище.

Условия: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. —

Лоти сі суть 2 милі від міста — високо і сухо.

Edison Place

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акер.

Условия: одна десята готівки, решта на 5 літ —

Понад то маємо найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса **Oddson & Co.**

55 Tribune Bldg. **Winnipeg, Man.**

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпше браги і хмелю відтак зливане у флашки

Питайте за ним.

Joseph H. Parker

Баристер солиситор і адвокат. Позичка грошей. Розговорити можна по руськи, польськи, німецьки і англійськи.

ТЛУМАЧ ДАРОМ.

Канцелярия міститься в Room 10 Dunlop Block,

Yorkton, Sask.

Где есть?

Іван Кривецкий з села Палшиця — Шукаю за ним Василь Кривецкий. Его повідомити на адрес:

Wasil Krzywyk

Emerson, Man.

Пошукую свого брата Юзефа Тесляковського з Галичини село Худиківці. Вже три роки як він в Канаді і чую що [illegible]. Хто знає о нім або він сам, нехай напише на адрес:

Mike Bednarski

Farm 72 Point St. Charles,

Montreal.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів (Groceries)

Сли складаєте або вже маєте стор пробуйте в нас набувати.

Дістанете все по найтанній ціні і на скорім виплаті.

Ми продаємо тільки для [illegible] торговців.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові імпортуючі купці

Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте світові Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю [illegible] [illegible] спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не заступить їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель ліде з вашого [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлина табличок. [illegible] на молудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при траленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднаходите апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Др. М. [illegible]

Хто ми?

(Дальше)

Навіть державні границі вже не все відділювали народи від себе, бо богато держав обнимало більше народів, а деякі народи були поділені між кілька держав.

Із всіх ціх, які означували окремішність одного народу від других остала лише одна: мова. Між поодинокими племенами тої самої язикової групи були що до мови лише незначні ріжниці — тому, коли племена злили ся в один спільний народ, могли ті ріжниці легко вигладити ся, а хоч і остали, не робили перепони при порозумінню. Інакше стояла справа у відносинах між двома окремими, хочби і спорідненими народами. Там ріжниця мови була вже велика, коли хто хотів говорити мовою другого народу, або хочби розуміти ей, мусів окремо учити ся тої мови. А чужої мови научити ся, особливо у старшому віці, не така то легка справа. Ні зміна звичаїв, ні віри не робить таких трудностий як зміна своєї мови на иншу. Тому, кождий найрадніше задержує все таки своєї рідної мови і дорожить нею. Ось причина, чому народи, збувши ся инших окремішностий, що їх відділювали від себе, все таки задержали свою питому мову і придержують ся єї. І тепер місто питати ся: якої ми народности? можна поставити питанє: яка наша рідна мова? Мова і спільні історичні традиції, то є то спомини на давну національну державу — се є то, що лучить людей, котрі належать до того самого народу а заразом відділює від иньших чужих народів.

Тепер вже можемо цілком ясно відповісти на питанє, яке на початку поставили. Нашою рідною мовою є руска мова, проте на питанє: хто ми? якої ми народности? відповідаємо: Ми рускої народности, ми Русини. Ми мали в давнину свою окрему державу, що простягала ся на простори: України (так називають полудневу часть Росії), Буковини, Румунії і східної Галичини.

А тепер поставимо друге питанє: де, в яких державах і краях живуть Русини і чи богато є всіх Русинів? Головна маса нашого руского народу живе на тих землях, котрі в давнину творили руску державу а тепер, після ріжних перемін, згаданих попереду, належать до двох: Австро-Угорщини і Росії. В Австро-Угорщині заселюють Русини цілу східну Галичину, полудневу підгірську частину західної Галичини, північну і західну частину Буковини і північно-східну частину Угорщини — разом 72 000 квадратових кільометрів, то є то майже такий простір як ціла (руска і польска) часть Галичини. В Росії займає наш нарід такі губернії (краї): полтавску, чернигівску, харківску, катеринославску, київску, херсонску, подільску і волинську, відтак частину таврійської, воронізької, минської, гродненьскої, сідлецької і люблинської губернії та більшу частину на [illegible] [illegible] області. Простір заселений нашим народом в російській державі займає 618 000 квадратових кільометрів то є є простір сім разів більший як ціла Галичина. Разом з австрійською частиною займає руска територія 690 000 квадратових кільометрів. Щоби ми могли собі добре уявити величину простору, заселеного Русинами, досить переїхати, хочби в думці з одного кінця на другий. Коли виїхати з Нового Санча, де кінчать ся на заході рускі села, і їхати на Перемишль, Львів, Катеринбург, Ростів до Катеринодару, головного міста кубанських козаків, то треба цілий час по рускій земли, а довжина залізної дороги виносить 2250 кільометрів, або більше чим 200 миль.

Для порівнання рускої землі з найбільшими державами в Европі, нехай послужать ті числа: Росія 6 мільонів квадр. кільом.

Руска земля 690.000 кв. кільометрів.

Австро-Угорщина 673.000 кв. кільометрів

Німеччина 140 000 квадр. кільометрів

З сего бачимо, що колиби ті земель заселених Русинами утворити окрему державу, то та держава була би що до величини після Росії найбільшою в Европі, більшою від Австро-Угорщини, Німеччини і других держав.

А тепер спитаймо кілько нас є? Кілько людий говорить рускою мовою і належить до руского народу? У відповідь на се нехай послужать сі числа:

Русинів в краях австро-угорскої монархії начислено при послідній переписи (з 1900 р.) близько 4 мільони. Тут вони займають що до числа пяте місце між народами сеї держави (по Німцях, Мадярах, Чехах, Сербо-Хорватах і Поляках). В Російскій державі, у вичисленних вище губерніях, живе около 30 мільонів нашого народу і там вони становлять що до числа другий (по Москалях) найбільший нарід. Разом всіх нас Русинів в обох державах є 34 мільони, значить десять разів більше як на Буковині. Відношенє числа Русинів до других великих народів Европи представляєсь ось як:

Німці 70 мільонів.

Москалі 50 мільонів.

Англійці 42 мільонів.

Французи 40 мільонів.

Русини 34 мільонів.

Поляки 16 мільонів.

Волохи 8 мільонів.

З сего бачимо, що під оглядом числа Русини займають між великими европейськими народами пяте з черги місце (по Німцях, Москалях, Англійцях і Французах). Нас є більше як в двоє тільки, що Поляків.

Остає ще одна справа. Як ми бачили, головна часть рускої землі находить ся в полудневій части російської держави і там живе головна маса нашого народу. Та часть рускої землі, котру займає полудневі російські губернії в части Росії називають Україною а живучі там Русини Українцями. Назви: „Русини“ або „Русняки“ уживають в Галичині, на Буковині і Угорщині, то-б то лише в австрійській части нашої землі. Звичайно годить ся так, що на означенє одного народу уживає ся лише одного імени, щоби уникнути баламутства, щоби не виходило немов то дві назви означають два ріжні народи. Тому годі нам придержувати ся дальше того, щоби в Австрії звати себе Русинами а в Росії Українцями. Одні і другі, Українці і Русини се один і той самий народ. Тому треба доконче рішити ся на одну спільну назву. А якої назви з тих двох нам придержувати ся? На се може бути лише одна відповідь, такої якої вживає більшість нашого народу. Правда, богато наших людий, як ми се згадали на початку, прямо не знає сказати, до якої народности вони належать, тай не входять в ріжні питання в разузу, бо їхній уровень освіти ще дуже низький. Але більше освічені другі нашого народу вже давно прийняли назву „Українці“ і всім треба ся нею відзивати, тим більше, що всі наші історичні спомини тісно звязані з Україною. Пороги тої назви кажуть, що Україна то назва краю проте лише ті можуть називати ся Українцями, котрі живуть на Україні. А кажуть так лише ті, що не знають, як дієть ся деинде в сьвіті. Так, приміром Італія є також назвою краю, а Італійцями (Taliani) звуть себе також і мешканці Тироля, Швейцарії і других країв, котрі говорять тою самою мовою, що і мешканці Італії. Так само Іспанія є назвою краю а Іспанцями є в Аргентині і Мехиці і других краях. Тим то й нічо дивного, коли мешканці Галичини і Буковини, котрі говорять тою самою мовою, що властиві Українці, будуть себе називати також Українцями.

Тепер зберім все ще раз разом і на питанє: хто ми? даймо таку відповідь: Ми говоримо українською мовою і маємо разом з Українцями спільні історичні традиції (історию), тому становимо великий український народ, що числить 34 мільони душ, належить до найбільших народів Европи і замешкує простір більший чим котра небудь европейска держава з виїмкою Росії.

—ooo—

Лев Марченко.

Війт

(Образ сучасного галицкого житя).

У двох хатах, що стоять у сусідстві канцелярії громадської, плакали ся в одній тела, а в другій все. Тела [illegible] тай скочило прямо на пліт і було би пробило ся на колик, якби Анична не вибігла з [illegible] [illegible] [illegible] його на город. А все [illegible] грюк ся в дамцевих, мовби побачив чорта місячної ночи. Такого лику [illegible] від пи вкритим війт Степан, що в канцелярії наговорив страшно грубим і сильним голосом до радних. Як війт говорив, то двері дрожали, а вікна двоє[illegible] [illegible] від бур. Самого війта [illegible] [illegible] від [illegible] [illegible].

— Я вже не вітримаю в сїй біді! — гудів Степан. — Уже вже наложили на мене кару 20 левів. Прошу я вас, панове радні, най я скину з себе сеє черні[illegible] [illegible] за слово! вітівство та не мене у вас [illegible] [illegible]. Тепер беріть та вже складайте ся на сю кару.

Радні поглянули один на одного тай крадьки захочували себе, щоби котрий сказав: „Не наша провина й не ми маємо покутувати“. Поглянув і війт на радних і до разу порозумів їх думки.

— От куда воно! — сказав — тепер ви мене не знаєте, а як прийшло, то пхаєте мене всюди на перед. За то, що заложили ми читальню — кара на мене, за то, що в ній були вечерниці в читальні — кара на мене, за то, що скликали віче — кара на мене, а тепер за то, що рада ухвалила писати до урядів по руски — кара також на мене.

Се почутуває війт немов знаючу лекцию. Радні посунули голови, бо видали що правда по війтовім боці, та ніхто з них не мав відваги приставати на те щоби за війта заплатити, бо боки ся нарікали від других, що „А дивіть, куме, через вас та ми тільки втратили“.

„А ви собі се к декеї не найте“ — загудів війт допевнив ся, що його слово переконало радних. — „От їдуть вибори, не виберете мене на війтовство — то накажуть стороста кару, а виберете мене, то вже буде кара за то, що не голосую так як староста хоче. Хіба мені прав іти дружками на пиво голосувати!“

Радні похнюпились, бо чули правду Степанових слів, але ніхто з них не знав жадної поради.

„Та ще ми видимо, що біда“ — звались ся відозвати один з радних — „але скажіть нам, куме Стефане, де нам тої поради шукати?“

— „Хіба в ворожки!“ — вихоплив один із молодших.

„І поради я вам нічого не скажу“ — відповів війт — „бо я вже радив ся всюди, де міг, тай ніхто мені ради не дав. Ходив я по адвокатах, ходив по комітетах; писав до Львова, писав до Відня, а староста таки мене карав тай карає. Був я вже в самого намісника у Львові та жалував ся за таке і вітаке мене старосте карає, а намісник мені каже: то не правда, бо за таке не вольно карати! Тай радьте ся тепер у кого хочете. Лиш я вам маю одно сказати, що гріх і на мене. Видки я мав за всіх послушним брати? Таже й ви, куме Петре, тай ви куме Василю, вже не статніщі господарі від мене. Побудьте во й ви трошки війтом. Най буде в нас за рядом що року инший війт, бо на одного то аж тяжко.

Тепер уважай зачинав свої говорити, а всі радили ся

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до 1 дол. флашку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за галон. Найлучше порторике вино $1 до $1.25. Гин, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за флашку. Говорять по руски.

George Moody B. A., L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар.

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block

over Banfields Carpet store

488 Main street

Phone 5805

Winnipeg.

Blue Store.

Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ

на два місяці

19 фунтів цукру за	$1 00
6 кавалків мила	25 цт.
3 пачки кроxмалю	25 "
3 кавалки T. & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон	25 "
4 ½ фунта ріжу	25 "

В мене суть всякого рода аkaрети і добрі насіня. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хати.

Маю також фарми на продаж від 8 — 20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіть до мене.

Jn. Brown

Blue Store

Gonor Man.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 1 $ дол. 50 цт. [illegible] [illegible] [illegible].

Всі споpи судові, нотаріальні і табулярні вте [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в уелігон.

Адресуйте

Elias Orzechowski

236 E. 121 str.

New-York, City N. Y.

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до друкування руских [illegible], [illegible] [illegible] і т. и., можете набути дешево у:

Mrs. Amelia Orzech

234 E. 121 str.

New York, City.

ELMIES'

Com-Solo

TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти [illegible] [illegible] біли [illegible], пересунення або у[illegible] ку половий частині або в части тижи добре лікарство, проти великої ненормальної місячки болів в половиx частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаю в середині.

Приготовляє

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по аптиках або пишіть до нас по се лікарство.

Повисшу медицину продаємо по специяльній ціні тільки до 1-го ЧИЛНЯ с. р. а іменно по **50** цт. за флашку.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. I. 80 к.		фунт
" " II. 87		"
" " III. 84		"
" " IV. 80		"
" " [illegible] 45 [illegible]		
[illegible]	" II. 86 [illegible]	
Сіно біле	80 цнт.	
Ячмінь	45 [illegible]	
[illegible]		
[illegible] 85 [illegible]		
[illegible] 15 [illegible], [illegible] 13—14 [illegible]		
[illegible]	80 [illegible]	фунт
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		фунт
[illegible]		
[illegible]		

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 50, Canadian Patent $2 20, Manitoba Strong Bake $1 65, Imperial $1 [illegible], Lake of the Woods Five Roses $2 50, Red Patent $2.20, Medora $1.05 XXXX $1 50

Phone [illegible]

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА і СПІРИТУСІВ

707 Main str. Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спіритусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЗТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідати.

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.

Box 504.

PORTAGE LA PRAIRIE, Man

ПРОДАЄМ і МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ

Справедливо і безпечно

Можеш зробити гроші. Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити даже

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

[illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна.

G. [illegible]

Box 501

Кімната [illegible] 518

Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ

такі лоти

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

Лоти сї суть [illegible] близько [illegible] [illegible] стації — тому вже [illegible] не тратять на вартости.

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

Лоти близько стації дорожші — Готівки найменьше 10 долярів, решта місячно по 5 дол., процент?

Хто хоче купити, нехай [illegible] з ся лично або листовно до мене а я кождого сам відвезу до сего міста і лично покажу свої лоти. Адрес

Wasyl [illegible]

427 Jarvis ave. Winnipeg, Man

Купуйте лоти а зробите гроші так як я, котрий через купно лотів в Портаж ля Прері зробив 4000 дол. в протягу одного року [illegible] та по мужиковi також в наших бороти ся.

Се порада було би тішило ся тим, що війтова посести би [illegible], бо главних політичних [illegible] громадську раду таким способом [illegible]. Але [illegible] перетупав їх, бодай на коротний час. Іван Хворостик. Се був найстарший чоловік із радників [illegible] з хитрой на розуми.

А [illegible] говорив Іван Хворостик хрипливим [illegible]. „Коли вже вовкові вівці пусти[ли], то треба так робити, щоби вовку та кари не [illegible]. Я не туди говорю, аби ми за него платили“ — додав Хворостик, побачивши що радні [illegible] — лиш я туди говорю, а ви війт і має кару, а аби ніхто не платив її, так аби кара була заплачена“.

Тепер радні зацікавились, [illegible] ся та слухали уважно Хворостика. А Хворостик [illegible] говорив далі:

„Не мене питайте ся, чому війт боїть ся кари, а [illegible] бо має [illegible] заплатити [illegible]. А як би [illegible] кари не боїв ся. Добре [illegible] Хворостик [illegible].

„[illegible]“

„От так же й се, — говорив Хворостик: — „виберіть такого війта, що не має нічого, то й жадної кари не буде боїти ся. А [illegible] такий, що нічого не має“.

Радні поглядали один на одного тай доспівали ся, що таким може [illegible]. Се вони сказали Хворостикови.

Я [illegible] Хворостик [illegible] що на кождім можна [illegible] кари. Але й на те є рада. Не мене питайте ся [illegible].

Іван Хворостик відніс кулак до гори тай говорив повільно та з притиском кожде слово:

„[illegible] господарі, [illegible] тай виберайте нову раду. А до нової ради кладім нашого громадского пастуха, Петра Коваленка. А відтак виберайте ми Петра Коваленка на начальника нашої громади. Отака моя рада!“ — скінчив Іван Хворостик [illegible].

Хоч ся рада здавала ся радним чудною, [illegible] що Хворостик [illegible].

II

Коли староста [illegible] рада [illegible] то не тільки нічого против того не мав, але ще й втішив ся. Та громадська рада була [illegible] не вийшла старості на руку. Старости боїв ся, що [illegible] кандидат. [illegible] та рада й [illegible] староста [illegible] вибрати таких виборців, яких йому треба.

[illegible] староста [illegible] дуже борзо, так борзо, що громадяне [illegible] можуть вибрати Петра Коваленка до ради. Петро Коваленко [illegible]. Мешкав він собі [illegible] громадській толоці в [illegible] буді.

Аби мав право бути радним, довів війт до старости, що Коваленко [illegible].

А з Петром Коваленком [illegible] було:

[illegible]

[illegible]

Та врешті [illegible]. Сим птахом був Петро Коваленко.

Він уже від [illegible] гонив по [illegible] корови і [illegible], відгонив їх на толоку. Скакав [illegible] ногами через рови [illegible]. Як скакав через рови, то придержував одною рукою торбину бо мав в ній [illegible] хліба, три головки чеснику [illegible] яблоко і троха сира в капустянім листку.

Коли пригнав худобу на толоку, перший [illegible] було оглянути буду та повиткати соломою діри, щоби не протікало. Відтак сів собі під буду, заклав ноги під себе обернув торбину на [illegible] і зачав їсти. [illegible] перехрестив ся та став закусувати.

Сонце вже підбило ся в гору, а Петро Коваленко з'їв чверть хліба і півтора головки чіснику, аж ось ідуть прямо на него два присяжні. Один несе нову свиту, а другий чоботи.

Перхінманесь, „Слава Богу [illegible]“ „Слава на віки!“

„Ану, Петре, взувай чоботи тай одягай свиту. Годі тобі вже на толоці за худобою [illegible], іди трохи на село [illegible]“ — говорить один присяжний.

Петрови застиг хліб у руці. Розкрив рот, витрішив очи тай [illegible].

Що один присяжний говорив, то другий договорював, а Петро таки нічого не міг розчовпати. Не було ради, мусіли присяжні на будуче війта таки добре накричати.

„Одягай ся скорий такий син, бо як [illegible] буком, тай шкіра тріснe!“

Петро заложив руки на груди тай заговорив тремтячими губами: „Де добре мнлуйте ся! Що же на мене за напасть? Чим я провинив ся?“

Присяжні на те не зважали, таки мусїв Петро взутись і одягнути ся.

Один присяжний лишив ся при худобі, а другий повів Петра наперед себе.

Від коли Петро жиє, ще ніколи так не налякав ся як того дня.

III

І вибрали Петра Коваленка війтом, а він ще не розумів, що з ним діє ся. Аж як дали йому громадську печатку, то тоді йому трохи в голові прояснило ся.

Старий війт, Степан мав до него промову. Він не говорив, але бив Петра грімкими словами:

„[illegible] мой! Петре, вважай! Ти знаєш, що ти тепер?“

Петро спустив очи в долину.

„Ти тепер найстарший у громаді“ — гримів Степан. „Що ти скажеш, так має бути, а всі тебе мають слухати. А ти жадної кари не бій ся, бо ти на те війт у нашій громаді, щоби тебе карали. А як тебе покарають? Кажуть тобі гроші заплатити. А ти відки дав? Свита в тебе [illegible], наша громадська. Як [illegible] до канцелярії принести свиту [illegible] громаді“.

Тай Іван Хворостик мав до Петра промову.

„А за громадою обстоюй!“ — говорив Іван [illegible] голосом. „Най тебе тепер ніщо не обходить, ти [illegible] за громадою. Печатки нікому не дай, [illegible] свої руки на такі діла, що громаді шкодять. А при виборах голосуй за одно на нашого мужицького кандидата. Не продай громади, аби тебе й на вогни [illegible]“.

„Бо як продаш, то не маєш чого до села вказувати ся, бо тебе вб'ють!“ — доповнив один молодший радний.

А Петро Коваленко так відповів:

„Я, панове господарі [illegible] право [illegible]. Я мав служити громаді. Я був пастух, то пильнував людської худоби, най кождий скаже. Мені за худібкою так було жаль як за рідною дитиною, не гріх і похвалити ся. А тепер сам собі [illegible], панове громадо, [illegible] коли-б я громаду [illegible]“.

Так Петро Коваленко настав війтом, покинув свою буду тай [illegible] до громадського [illegible].

IV

Який із Петра Коваленка був війт? Ви видїли коли [illegible]? Але як [illegible] так, що котик не має куда втікати, то він і очи [illegible].

Отак-же й Петро Коваленко.

Він усїх боїв ся. Боїв ся кождого чоловіка, кождої баби [illegible]. Про жандарми [illegible] нічого: їх кождий боїть ся [illegible] Петро Коваленко. Та [illegible] Петро додумував ся до того, що він [illegible] війтом, [illegible] кождий зайдак в місті [illegible].

Через ту вічну суперечку з панами в місті так роздратував ся Петро Коваленко, що [illegible] жандарм, або урядник [illegible] добрим словом до него [illegible] робив на перекір.

Прийде жандарм до села та жадає від Коваленка [illegible]. Та Коваленко не дав. Жандарм [illegible]:

„Чому [illegible] коли не вірите, то прошу [illegible]“.

„[illegible]“ — говорив Коваленко — [illegible].

Не було ради з Коваленком. [illegible].

„Буду [illegible]“.

Незабаром прийшли вибори на посла. Староста [illegible], щоби кождий війт був виборцем. Се Коваленкови й не треба було казати, бо громада вже давно постановила післати Коваленка виборцем до голосованя.

Отак Петро Коваленко виборцем, дали йому карту та [illegible] громада вписала на карті руського мужицького кандидата. Як [illegible] Коваленко до міста, то [illegible] казали:

„А вважайте, війте, аби пани вам карту не вкрали, або щоби не [illegible]“.

Не треба було Петрови Коваленкови два рази наказувати. Пішов перед панів із таким завзятком, що як кари, так кари, як кривда, то кривда, а свого не попустить.

При комісії виборчій був і староста, були й комісарі, жандарми, [illegible]. Видерли Коваленкови карту, [illegible] другу, [illegible]. Але Коваленко не подав ся. [illegible].

Як прийшлось на него черга голосувати, то Коваленко вийняв карту, розложив її тай тицнув самому старості під сам ніс.

„Дивіть ся ясне старосто що я голосую, на руського посла.

Староста [illegible] і сказав: „Не можна показувати, бо то тайне голосоване“.

„[illegible]“ — відрубав Коваленко — „[illegible] аби свій голос не вкрали, бо як кари, то кари, як кривда, то кривда, а свого не попущу“.

Хоч викинули Коваленка за двері, але руский посол перейшов.

По виборах довідав ся староста, на який то спосіб став Коваленко війтом, тай зараз його з війтівства скинув а вже таки Петро Коваленко хоч за свій короткий час прислужив ся громаді.

Громада за тото заслуги дарувала йому свиту тай чоботи.

Пішов Коваленко назад пасти худобу та вже й не [illegible] за свого війтовання, лиш часом як розлютить ся [illegible], то кричав:

„Ти ти, дурне тебе, може не слухаєш? Таже я громаді служив. Я бідний [illegible] пастух та обстав сильно за громадою. А щоби то було, як би я був учений тай можний господар? Тоді я [illegible] кривду, що [illegible] передо мною, як [illegible]“.

З „[illegible] Гром. Голосу“

Допис.

(В сїй дописї [illegible] — Ред.)

Canora Sask. Canada

Въ редакцію „Канадійскій Фармеръ“.

Противъ дописи надесланой [illegible] Олійникомъ изъ околиці Канора, прошу чести редакцію напрувати следующее: Я є православный священникъ съ старого краю [illegible]

[illegible]

Постоянный молитвенникъ о мирѣ всего міра, о благосостояніи Св. Божіихъ Церквей и о соединеніи всѣхъ, Православный священникъ Миссіонеръ

Василій Михайловичъ.

Смішинки.

[illegible]

Як ви ще раз будете [illegible] тягати за волосє, то купіть собі помаду на випадане [illegible] голову посмаруйте, а тогди будете мати — фігу.

Що можна, а що не можна?

Чи можна женити ся з дочкою поважаного і збанкротованого чоловіка?

Можна, але того ніхто [illegible].

Чи можна женити ся з [illegible] богатою, але [illegible] чоловіка?

— Не можна, але то ся часто робить.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу
„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовлених треба залучити відповідну суму.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англїйски і хотять купити собі „Англїйско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу:
„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 [illegible]

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу
Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man

Хто їде до роботи звольть при зміні адресы написати, чи старий адрес єсть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

ТЕЛ. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave.

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor. Logan av.

Адвокати солїситори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, законно справи спадкові грошеві старого краю.

Говорять по всїх славянських мовах.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголошуватися до:
Mr. Szwajk.
109 Euclid str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ учителя з руско-англїйскою мовою на дістрикт школьний „[illegible] School“. Місячно платня 40 — 50 дол. Прошу допишитесь на адресу:
N. Topolnicki
P. O. Wostok, Albert

ШУКАЮ свого брата Кость Загари. Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише на адрес
Petro Zahara
Frank-Lille, Alta.

Где єсть.

Моя сестра Марія Шанц. Три місяці як з ним розійшли ся. Хтоби знав где вона або вона сама нехай напише мі адрес:
Katty [illegible]
c/o J. P. Collins.
Baudette
Minn. U. S. A.

Найлучше місце для робітників Русинів.

500 лотів в коротким часі продано Русинам.

Sunny Side Place,

в PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ.

Від 40 до 100 дол. за лот.

10 дол. готівки і 5 дол. на місяць.

6 дол. готівки і 3 дол. місячно.

ТІЛЬКО
400
ЛОТІВ
НА ПРОДАЖ

Се найкраща посьвіліть в Портаж ля Прері. Лежить досить високо в сухій околиці в границях міста. В місті досить роботи і єсть нагода заробити гроший на сплату [illegible]. Доми будують ся скоро на лотах, куплених тут через сих робітників.

Ціна за лоти йде в гору.

Від 15-го мая ми підвисшаєм ціну на лоти. Тому пишіть завдаток на них НИНІ. Заробите гроші, єли купите, позаяк ціна подвоїть ся ще сеї весни. Тільки 10 дол. готівки а 5 дол. місячно [illegible].

Купуйте скоро.

Офіси наші суть в Портаж ля Прері і Вінніпег — Єли купите чотири лоти або більше ми платимо Вам тікет по дорожний з Вінніпегу до Портаж ля Прері і назад. — Наш офіс отворений спеціально для робітників також вечерами до 9 год.

Зайдіть до нас нині або пишіть до нас по руски на адресу

Canadian Realty & Investment Co.

Room 6 & 7 Syndicate Block — WINNIPEG, Man.

ТЕЛЕФОН 6976.

E. S. Turner, Manager

ДОПИСИ.

Winnipeg, Man.

Доперва рік тому як я приїхав з фарми до міста Вінніпегу але міг-бим дуже богато сказати про тутешних Русинів. Заледво котрий заробить троха гроша, заледво мерехне галицкої нужди щезне з его голови він вже старає ся бавити ся гейби який мілїонер. Нема сьвята, нема навіть одного вечера щоби наші не робили якого галабурду по готелях, пульрумах та иньших міских дірах. Там в старім краю жінка, батько і мати гірко борють ся з бідою і всякими драчками уряду і господарки польскої, а тут син або муж гуляє аж сумно дивитись. Органїзация наша йде дуже слабо, бо нарід відносить ся до неї апатично. Велике число робітників виїжджає тепер з Вінніпегу на ріжні роботи в найбільше не желїзн. дороги. Тому є надія, що красний гріш заробать сего літа наші люди щоби лише знали его відтак пошанувати та не пускали по готелях та пульрумах. Ану робітники, щадіть гроші та вкладайте в банків, купуйте добру землю, передплачуйте руські газети, читайте „Канадийского Фармера“ читайте книжки, образуйтесь а тогди певно чужі будуть інакше на Вас дивитись.

В. Бучковский.

АМАТОРСКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ У ВІННІПЕГУ.

Дня 18 мая с. р. відограв аматорский кружок товариства ім. Тар. Шевченка в Вінніпегу драматичний твір „Тогобічного“ „Верні за мрії, з російского жита“. Ось зміст его: Богатий господар Малиренко, умираючи полишив своє господарство трем синам з тим, щоби маєтку не ділили, але дбали о господарство чесно і старали ся помертн чесни ми людьми, а в всім повинували ся розказам найстаршого брата. Був се чоловік без совісти, без чести, котрий не перебирав в способах, щоби побільшити свій маєток, длятого не диво, що наймолодший брат, розумний чесний парубок не хотів іти ему на руку і навіть вставляв ся за бідними людьми коли брат хотів їх покривдити. З того повстали між ними сварки і Калїстрат, так звав ся найстарший брат, ненавидів Антона (наймолодшого) і старав ся позбути ся его за всяку ціну з села.

Середущий брат, Серега, відставний солдат з стрілецкою відзнакою, не мішав ся до нічого, бо ему салдатчина так перекрутила голову, що він встидав ся всякої роботи, навіть цурав ся рідної мови і він лиш пив все в корчмі. Калїстратови було се на руку, бо ему о тільки ходило о те, щоби ніхто не мішав ся до его діл і не перешкаджав в его брудних справах.

Він скаржив Антона перед матірю, що коли Антін оженив, що він не може сгодитись на таку господарку, мати покликала старшину громадского до себе на пораду. Сей казав, що найлучше би було его оженити і казав, щоби сейчас віддав за Антона свою богату, но паскудну доньку.

Антон любив вже від довшого часу бідну, но душевну і чесну дівчину Ганну, котра служала в его брата. Отже коли мати сказала, щоби він женив ся, він пристав на се, но сказав, що оженить ся з Ганною. Тоді мати сказала, що не дасть ему ниич з маєтку. Антін знаючи, що щасте не лежить в маєтках, лиш в вдоволеню з себе і з доброго житя супружого зрік ся маєтку, щоби лиш оженити ся з Ганною і занайнов собі маленьку хату, где обоє жили. До них перейшов і Серега. Но Антон все таки перешкаджав Калїстратови в его брудній роботі, длятого сей порадив ся з старшиною громадским підплатив его і кількох харпів пяниць, щоби они свідчили, будьто Антін бунтує людий против старшини, намовляє щоби не платили податків і т. д. і на тій підставі висилано его до поселенє. В тім померла в Антона дитина. Ганна не мала чим її поховати і пішла мимо волі Антона просити Калістрата о позичене 3 долярів, Но сей був таке не милосердний, що аж тоді коли Ганна з плачем на колінах благала его о ратунок, дав її кілька крейцарів на глум. На те надійшов Серега і довідавши ся о що річ іде казав Ганні встати, кажучи що такий звір не варт, щоби его так просити. Тоді Ганна кинула Калістратови крейцарі в очи і прокляла его. Калістр. хотів її бити, бо казав, що она не сміє зневажати его в его хаті, но Серега звернув ему увагу, що хата не твоя, але наша і витягнув шпаргал памятковий, котрий був ему дуже дорогий, і віддав его Ганні, хотяй як було ему тяжко з ним розлучатись, щоби она заставила его в жида і за ті гроші поховала дитину. Калїстрат підплатив тюремних доворців, щоби они старались виправити Антона на с о й сьвіт. І дійсно, они так справили его, що хто знає, щоби з ним було, як би не гдекотрі чесніщі селяни, котрі внесли протест проти засланя невинного чесного Антона, бо Калїстрат був на стілько лакомий на гроші, що не заплатив своїм сьвідкам обіцяної ціни за фальшиве сьвідоцтво і ті признали ся людям до всего. Показало ся також, що Калїстрат сам підпалив стіжки з збіжем зотиклим, котре обезпечив високо, а звалив се в сьвідстві на Антона. Но переведене нового слідства прийшов з міста комісар, він увільнив Антона, старшину закинув до криміналу за его брудні справки, а Калїстратови вдало ся викупити собі гріхи. Антон вернув до села хорий, Ганна дуже врадувала ся побачивши его таким і допитувала ся в чого він такий хорий, но він не признав ся її до нічого, би не хотів ще більше її смутити. Коли Калїстрат довідав ся, що Антін в дома, пішов до него і давав при падаючу ему часть маєтку і 1200 долярів, щоби він лиш вине ся з села. Но Антін казав, що рідного села не покине за жадні гроші і не позволить на се, щоби брат так нечесно поступав.

Калістрат скажений з злости загрозив ему, що не він буде, коли его не доконає. Антін відповів на се спокійно, що знає, що він старав ся о се вже в тюрмі, але і се хто і длячого підпалив стіжки. Коли Калїстрат почув се, аж що его зокла і не тямлячись з злости кинув ся на хорого Антона, котрий не міг боронитись, вхопив его за горло, повалив на землю і придушив колінами так кощавлено, що сей помер. Калїстрат по вчинив сего і хотів відходити домів, но видячи, що брат не рушаєсь кинув ся до него в пізнавши, що він мертвий зарадав страшно, настрашивши ся сего, що зробив і сказав сам до себе: „Ось до чого може довести захланість“. Ганни не було під той час в хаті, она пішла до Сереги і кількох людий, котрих казав приклипати Антін.

Я ту вийшла надійшла она з Серегою і людьми, а побачивши чоловіка мертвого на землі кинулась до него ридаючи і в розпуки зачала кляти, що хотібни був Калістрат забити її, як Антона. Серега казав заняти Калістрата, но коли люди кинули ся на него, він хопив з стола ніж і пхнув собі в серце.

Дійсно гарнійшої штуки не можна було вибрати і певно ніхто в Вінніпегу щось подібного не бачив і не так скоро побачить. Не диво отже, що мимо того, що штука так довга, всі з великим спокоєм і увагою слідили її перебіг. Відограна самої штуки було мале, артисти не добре вишколені, але дуже легко можна се простити, коли знаємо, як богато праці треба вложити в її виконане і артисти ночами відбували проби, не звикли чи не учились по цілоденній праці і на се, що се крок так ще молодий. Но устаючи в дальшій праці можуть довести до правдивого артизму. Найлучше грали п-а Будник в ролї Ганни і п. Олійченко в ролї Сереги, котрого натуральне віддане ролї дуже всім подобалось і кожда єго поява на сцені викликувала бурю оплесків, також п. Попик в ролї старшини громадьского.

Галя була битком наповнена. По представленю зачались танці і весела, щира забава тягнула ся аж до рана. Кілька таких представлень в році, тогда товариство покаже, що дійсно щось робить і може служити приміром другим.

Пугач

СТАТИСТИКА ВІРОІСПОВІДАНЬ В СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

Число католиків всіх обрядів в 1907 р. сягає до 14 мілїонів. Другі віроісповіданя в сьлідуючих числах: Методисти 6 міл міл., церквей мають 6,352. — Баптисти 5 міл., церквей 5,666. — Лютеране 2 міл., церквей 13,610. Пресвитеріяне 1,771,877, церквей 15,922. „Христа ученики“ 1,264,758, церквей 11,110. Протест епископали 16,452 церквей 7,567. Конгрегационалісти 744,023, церквей 5,943. Реформати 122,170 церквей 2,763. Мормони 400,000, церквей 1,360. Спірітисти 295,000 (за минувший рік побільшилось о 25,000). Сполучені брати 186,258, церквей 4,351. Протестанти єдиної евангелиї синодальні 225,420 церквей 1,227.

Понад 10 мілїонів жителів Спол. Держав не признають жадної релігії.

Їворд Авсбург оголосив недавно брошурку, в якій описує спосіб якого ужив, щоби свого пса научити читати. Отже зміст сеї брошурки. Витявши два квадратики паперу [illegible], на одним з них написав „їсти“, а другий лишив чистий. Перший той з написом уміщав я на місци з їдженєм, а другий на місци пустім. По десяти днях пес навчив ся розріжняти один картон від другого. Подібного способу ужив я, щоби занимати пса всякими словами. Пити, кости, на двір, [illegible] т. д. Пес опісля навчив ся пес пізнавати картони і при їх помочи порозумівав ся з людьми. І так, коли хотів їсти, мусів принести картку з написом їсти, коли хотів кости, мусів принести відповідну картку і т. д.

MORSE GARDEN ACRE LOTS
і Grand Trunk City Lots

ПЕРЕКРІЙ ДО [illegible]

Dougall [illegible] напроти [illegible] шапів.

City Hall
St. Boniface
Elmwood
Dugald Road
G. T. R.
Morse Gardens
Roman Catholic Mission Property

[illegible] Morse Gardens [illegible] Morse Gardens на певно піднесуть ся скоро у вартости

Ціна від $[illegible] до $100 за акер одна четверта готівки, решта 6, 12, 18, 24 місяців, або місячно [illegible] долар з гори, а решта 5 дол. що місяця за акер

[illegible]

[illegible] **Grand Trunk City Lots,** котрі суть напроти Grand Trunk шапів. [illegible] Отже купіть собі лот близько шапів. Чи не лучше Вам робити постійно в G. T. шапах, як тягатись по тимчасових роботах. Тому, не чекайте на щось непевного, але купуйте такі зараз лоти коло Grand Trunk шапів.

Сли маєте охоту купити лоти коло G. T. P. шапів, пишіть і посилайте завдаток на адресу:

W. J. Christie & Co.
Union Bank Bld. Winnipeg, Man.

або

N. W. TKACZUK
Room 17 Empire Block. 620 Main str.
Winnipeg, Man.
Tel 7018.

[illegible]

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

[illegible]

The Standard Grain Co. Ltd
[illegible] Winnipeg, Man.

Чиж не Так?

[illegible] ... [illegible] А деж, коли діти [illegible] весело бавлять ся в хаті, або на фармі, де віда [illegible] весело позирає на них, або є нова хата, або дома є нова корова тай стайня [illegible]. Думає собі бідак: Оце буду мати потіху! От мені рочки два а вже я [illegible] тої буду їх зберати до зробленої дошки. Тай вого поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сміє ся, що вій, вой лада радує, тай діти будуть ратувати старого тай еі, бо вже біду ровні [illegible] буде їх двигати. Тішить ся [illegible], що здорові діти, в хаті, широку. Так всі люди на [illegible] бідують хто бідний. Голодний бідує, бо нема [illegible] а трудно пошикувати, обдертий бідує, бо нема до купити в дровець [illegible]. Вже загально бідує, бо [illegible] до голоду [illegible] а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, [illegible] по чесній, бо якем Бог має у него ратуну розруганий [illegible] собі, та роді. [illegible] відвертає, идиже до Бога, тай [illegible] до міжка. Так уже Бог дав, аби ми бідували отаке, тай та Олекса тай Настуна тай та Андрійку [illegible] у [illegible] тай заробку, [illegible] Вам що треба, то [illegible]?

[illegible] ... [illegible] а ще в [illegible] англійськи, той [illegible].

Ах, небоже, не [illegible] ... [illegible].

І ти [illegible] ... [illegible].

Купи собі у нас [illegible] за $1,50 тай [illegible] ... [illegible] ордер за $1,00 в [illegible] ... [illegible].

Той [illegible] ... [illegible].

ВАШ ДРУГ.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Portage Ave Winnipeg

[illegible]
The Morris Piano
[illegible]
The Morris Piano Co
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. [illegible] Barrowclough [illegible]

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.
[illegible]
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street - - Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
[illegible] 1886 р.
[illegible]
ROBERT MUIR & CO
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
БАНКЕРИ І АГЕНТИ ВІД „ШІФКАРТ“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює [illegible], котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і [illegible]
[illegible]
[illegible] гроші і [illegible]
ВИМІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
[illegible]
[illegible] 667 Main str. [illegible]
[illegible]
[illegible] 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
✦ Дім ✦
побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо позичити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціяльної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо [illegible]
6. ПОЗАЯК [illegible] будовано тільки чим други через се і будуємо [illegible], чим други
Чи хочете [illegible] — зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради.
Provincial Contracting Co Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
[illegible] Manager

E. Beveridge.
Канцелярія Адвокатова і нотаріальна.
Злагоджує всякі справи судові і [illegible].
Можете розмовляти по руски.
13 McIntyre Block, 1 поверх.
Winnipeg Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st Winnipeg Man.
[illegible] C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. [illegible]
[illegible]
[illegible] Manager

CORN EPP & Co.,
Агенти від шіфкарт.
Main str. 554. Winnipeg, Man.
Продаємо тано шіфкарти на всі части сьвіта особливо до Галичини, Буковини і Росиї.
Також посилаємо гроші до кождої місцевости в Австриї і Росиї по найнизших цінах.
На всякі запитаня листовні відповідаємо скоро — ГОВОРИМО ПО РУСКИ.

Хочете гроші зробити?
Тут есть найлучша нагода,
КУПУЙТЕ ЛОТИ
Commercial Centre
найлучше місце, близько сіпіаренських шапів.
2 дол. готівки **Ціна $50** 2 дол. місячно.
Прийдіть до нас і вибирайте
Farmers Colonization Supply Co.
Room 6 Stanley Block. Tel. 6659,
621 Main str. Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ
[illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейских портів.
Спеціяльну увагу звертаємо на наперед заплачені білети з Галичини до Канади і Американських міст.
[illegible]
Про ціни і иншi подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

Вільно кождому,
Даємо місце [illegible] роботи [illegible]
Даємо роботу [illegible]
Даємо роботу [illegible]
Говоримо по [illegible] 665 [illegible] **Main street, Flanagan, winnipeg**
[illegible]
[illegible]
Телефон 4501 Flanagan.
665 Main str.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box [illegible],
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
[illegible] weekly published in Canada.
[illegible]
For [illegible] rates etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 7-го Червня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 7 June, 1907. Число 21.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і віднобленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Червень.
7 П. Рафаіла еп. [illegible]
8 С. [illegible]
9 Н. [illegible]
10 П. [illegible]
11 В. Теодосії
12 С. [illegible]
13 Ч. [illegible]
14 П. [illegible]
С. [illegible] (упокою)
15 Н. [illegible]

Новинки.

В неділю дня 16. червня с. р. о 3. год. по полудни відбудесь місячний мітинг „К. Р. П. Союза“ у Вінніпеґу в старій церкві рів улиць Стеля і Мек Ґреґор. На сім мітингу буде приниматись нових членів, як також буде [illegible] вкладки дотеперішних членів. Хто еще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай опімнесь ся, що би відтак в часі якого нещастя не жалував що не вписав ся до него. Кождий сьвідомий Русин в Канаді повинен органiзувати брацтва і відтак приступати до „Союза“ у Вінніпеґу. В „Союзі“ лежить наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз“ приймає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релігійні або політичні. Тому ще раз взиваю до всіх чесних і щирих Русинів: Организуйтесь в брацтва і поможіть нам сильно будувати сю одиноку в Канаді народну інституцію „К. Р. П. Союз“.

Н. Гладкий
секретер.

По близші поясненя пишіть:
N. Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg, Man.

• • •

— Ґренд Тронк зелізниця між Портаж ла Прері а Вінніпеґом має бути скінчена по осі осени, як [illegible] суперінтендент Винтер. Робота зачала ся ще в ріжних місцях між Вінніпеґом а Портаж ла Прері.

• • •

— Ґренд Тронк зелізнича компанія відправила у східній Канаді зі служби білих кондукторів, беручи на їх місце нігрів тільки длятого, що нігри беруть менше платні о 20 до 30 дол. місячно чим білі кондуктори.

• • •

— Дня 3. червня приїхало до Вінніпеґу 690 руських еміґрантів, з Галичини і Буковини. Дня 5 червня знов приїхало 1540 наших іміґрантів. На запитанє ново прибувших, що їх так масово жене зі старого краю, відповідають, що крайна нужда, здирства і неурожай суть головною причиною еміґрації до заморських країв.

• • •

— Русин Іван Тимчурак в Вінніпеґу купив на днях готель в північнім Вінніпеґу від В. Гандла за ціну 60 тисяч долярів. П. Тимчурак есть мабуть найбогатшим Русином в Канаді.

• • •

— Красна погода в цілій західній Канаді [illegible] і робота по всім усе дам йде горячково. Вінніпеґ будуєсь скоро і богато з Русинів будує свої доми і ще більше працює при контрактових роботах. Платня від 2 — 3 долярів дейно. Самі міські роботи виносять півтора міліона долярів видатків. Робітники в місті майже самі Русини а відтак Німці і Москалі. Фармері по кольоніях вже позасівали і чекають на добрі жнива. Робітничі офіси у Вінніпеґу висилають тепер много людий до Британскої Колюмбії, як також до лупаня камени в провінції Онтаріо.

• • •

— Давні духоборскі землі, переміщені тепер через уряд Канади в гомстеди, розходять ся дуже скоро в посіданє кольоністів. В самім Йорктоні (Саск) зібралось тисячі всілякого народа так, що всі готелі місточка не можуть помістити его в своїх комнатах. При вписуваню в „лендофісі“ прийшло навіть до бійки між тими, що хотіли перші вписувати ся на декотрі гомстеди. Декотрі охотники давали аж 500 дол. вступного, щоби дістати вибрану землю. Другі знов чекали під дверми офісу по 21 годині в голоді і холоді щоби тільки взяти вибраний гомстед.

• • •

— В міськім шпиталі Вінніпеґу помер 3 червня в 21 році житя С. М. Щербінін, найстарший син М. Щербініна, професора Манітобскої колеґії у Вінніпеґу. Покійний провадив стор біжутерії в місточку Langham (Sask.) і був загально поважаним і любленим всіми.

• • •

— Робітники нємецкої газети у Вінніпеґу „Echo Kanadyjskie“ застрайкували з причини невиплати. Ґазета ся не виходить вже два тижні.

• • •

— Ціна опалового дерева у Вінніпеґу і взагалі всюди скоро росте, тому Русини фармері в Манітобі зробилиб добре діло, єсли би під осінь з'органiзувались в спілки, доставляли дерево опалове до міста Вінніпеґу. Вінніпеґскі купці дерева вже тепер висказують думку що ціна дерева на другу зиму значно піде в гору. Тепер корд рубаного темраку в місті Вінніпеґу платить ся від 11 до 12 долярів.

• • •

— Суд присяглих в Кальґарі (Алта) засудив на досмертну вязницю нігра Т. Райєра, за знасилуванє 11 літної дівчини.

• • •

— Послідні австрійскі вибори були сьвітлою побідою для соціялістичної партиї. При виборі заступника президента парляменту австрійского соціялісти домагають ся свого чоловіка позаяк число всіх соціялістичних послів в парляменті виносить тепер по поновних виборах рівно 90. Перше засіданє австрійского парляменту відбудесь 12 го червня.

• • •

— Зелізниця з одною шиною. Англійский інжинір Бренан, винахідник торпеди, названої его іменем, за що дістав 100 тисяч фунтів штерлінґів (½ міл доларів), винайшов 1-шинову зелізницю. Недавно була проба тої зелізниці. Вагон мав два колеса одно за другим і сунув ся по одній шині. Проба випала добре. Вагон переїхав навіть понад глубокий вертеп на дротяній линві. Підчас їзди вагон сунув ся легко і не трясе. Свій винахід оперта Бренан на основі рівноваги, завдяки якій фуркало, яким діти бавлять ся, пущене в рух, повертає до прямовісного стану мимо нахилень і ударів. Ролю такого фуркала сповняють подвійні крила, поміщені на переді і заді в окремих скринях і обертаючи ся з незвичайною скоростию в противних напрямах. Їзда возом має бути безпечна, бо, як твердить винахідник, навіть буря не витрутить вагона з рівноваги.

• • •

— Сумні вигляди, як доносить „Діло“ майже у цілій східній Галичині. Озими навипріли під сьнігом і тепер треба зі переорувати та засівати тим що иншого, аби поле не змарнувало ся. Таке саме [illegible] в Балканьских краях і на Угорщині, де також зими були великі сьніги на незмірну землю і знищили озимину. Суша яка панує тепер в Галичині і спинила засіви, дав ся відчувати в цілій Европі. Сумні вигляди представляють ся селянам хліборобам, але не менше сумні також і мешканцям міст, де все страшно дорожіє.

• • •

Приготованя ся війни до страйків. [illegible] дуже бояться страйків і длятого опроваджують робітників з Росиї. В перемишльськім повіті є їх вже до тепер по дворах 800, ґраф Стадніцкий має їх у себе 60. Чи доробляться они чого — покаже будучність. Угорскі магнати хочуть знов спровадити до 20.000 Хінців до рільних робіт, бо свої не хочуть за 30 сотиків денно робити.

„Гр. Голос“.

• • •

— Католицька церква в Австрії мала після обчисленя податкових властий, яко [illegible] в році 1904 [illegible] майна в австрійских коронах:

Ґрунта і реальности	301 міл.
публичні облігації	387 міл.
приватні капітали	70 міл.
инші маєтки	54 міл.
разом.	813¼ міл. корон.

Се було кругло до 814 міліонів мають попи в самих добрах. А хто може знати, кілько утаєно тихцем при оцінюваню? Річних доходів мають попи до 60 міліонів корон, а видатків до 35 міліонів, отже чистого зиску 25 міліонів корон.

„Гром. Голос“.

• • •

— Пресьв. Епископ о. Ортинський виїхав до Риму де буде на послуханю у Папи. По дорозі вступить новий Владика до всіх трех епископських руских столиць на Угорщині і відвідає епископів пряшівского, мукачівского і крижевецкого. Опісля задержить ся в Будапешті, де буде на конференції з угорским президентом міністрів і міністром просьвіти та віроісповідань в ціли обговореня справи про руских поселенців в Америці. В повороті з Риму задержить ся Пресьв. Владика у Відни. Ціла подорож буде тревати півтора місяця.

„Русин“.

• • •

— В Сан Франціско (Каліфорнія) далось чути знов легке землетрясенє дня 5 с. м. котре тревало десять секунд. Шкоди не було жадної. Так само в полудново американській републиці Эквадор далось чути також сильне землетрясенє, котре [illegible] Ґваякіль. В наслідок сего землетрясеня всі дзвони по церквах начали дзвонити. Шкоди нема.

• • •

— Вибух вулькану. З Катанії (Італія) доносять, що 18 мая вечером о 7 год. 40 мін. настав на острові Стромболі страшний вибух вулькану Стромболі. Викинені з кратеру величезні маси лави вилили всі виноградники в цілій окрестности. Серед населеня острова настав великий переполох. Та й Етна зачинає що раз сильнійше проявляти свою вулькапічну силу. З кратера добувають ся величезні стовпи дуже густого диму і закривають цілу окрестність. В суботу вечером дало ся чути трясенє землі в місцевостях Бельпассо, Ніколозі і Віаґранде. В ночи дав ся чути сильний підземний гук.

• • •

— Затонене корабля. З Монтевідео, столиці полудново американської державы Урґвай доносять, що оноді затонув корабель „Порту“, котрий віз італіянських еміґрантів. Катастрофа стала ся коло 30 метрів від берега. Серед страшенного переполоху пасажири кидали ся до моря, в надії, що доплинуть до берега. Однак се удалось тільки немногим; більша їх часть пішла на дно. З берега виділи то все і поспішили на поміч. Поліцианти й войско уратували лиш 50 осіб від неминучої смерти. Взагалі мало зсипути лиш 100 осіб, а уратовано з 200. В хвили катастрофи находило ся около 100 женщин під покладом. Уратовано з них лиш небогато.

• • •

— Европейскі краї випродукують сего року 100 міліонів бушлів пшениці менше чим послідного року. Так само Злучені Державы і Канада будуть мати сего року меньший збір чим послідного року.

• • •

— Східні Індиї (Азия) належать до тих країв де найбільше число людий гине на джуму. За послідних 6 тижнів померло в Індиях англійских 451 тисяч 892 людий. Сі застрашаючі числа суть мабуть за малі позаяк трудно перевести докладної урядової статистики в тім величезнім краю.

• • •

— Хінці зачинають вступати в сліди російских революціонерів. Зоружені бороходники начинають братись до хінських урядників та намістників. Недавно напали [illegible] на один уряд в Ґонґ Конґ і вирізали всіх хінских урядників. Революціонери [illegible] страшний голод і нужда.

— Поміч для голодуючих Хінчиків. Американське товариство „Red Cross“ призначило 150 тисяч долярів на закупно муки для голодуючих людий в Хінах.

• • •

— На японскім кораблі Саніс, плавучім по водах спокійного океану, знайдено 6 японських дівчат, котрі знаходились запаковані в великих бочках (деревляних пачках) старанно позабиваних, где мали також на пору поживу, щоби не поумирали з голоду. Припадково відкрито їх і вибавлено з тої цікавої неволі. Як то се стало ся і хто був автором того — до тепер не знати.

• • •

— Віче жебраків. В Лиді коло Вильна на Литві відбуло ся оноді віче жебраків. Було їх около 200. Бесідники зазначували, що між жебраками нема жадної организації. В деяких околицях появляє ся много жебраків, через що публика зневажає жебрацтво. Нищий бесідник доказував, що жебраки повинні убирати ся прилично, і вдавати людий, що дійсно потребують помочи. Віча ухвалили жебраки заложити свое товариство.

• • •

— Хінські офіцири в австрійскій армії. Сими днями розпочали чотири офіцири хінські за [illegible] призволенем цісаря трилітну чинну службу при австрійских полках. Двох з них приділено до піхоти, а двох до кінноти.

• • •

З'їзд російських соціялістів. До Лондону приїхало около 300 делегатів соціялістичних і робітничих сторонництв в Росії на конгрес. Один з членів конгресу заявив, що ціль сього конгресу є з'єдинене всіх соціялістичних сторонництв в Росії, без огляду на віру і народність в одну велику, соціялістичну партію. Ся партія назвалаб ся „Російська, робітнича, соціяльно демократична партія“. В Росії не можна було удати ся з'їзду. Часть делегатів остане в Лондоні, де утворить ся заграничний комітет партиї.

• • •

— Польский народний банк у Чікаґо видав відозву до всіх американських Поляків, щоби всі складали свої гроші в польским банку [illegible] перевезено на ціли кольонізації східної Галичини Поляками.

• • •

— Ціна пшениці за послідний тиждень в Порт Артур і в Форт Вілям була така:

No 1 hard	91 цт.
" 1 Northern	89цт.
" 2 "	87 "
" 3 "	83 "

До канадийських учителів.

Як всім учителям відомо, що 5 го юлія с. р. має відбути ся конвенция руско-канадийского учительства в Вінніпеґу.

Як то радо буде побачити так много число тих, котрі як раз покликані працювати на поли шкільництва і усеї суспільности.

Товариші! По спів, а будьмо витвані; висказуймо свої гадки в якім небудь на прямі они суть. От бачите! Всі народи, всі урядники і робітники гуртують ся в кріпкі групи, домагають ся поліпшеня і тим виповняють свої жаданя і крок за кроком виборюють собі кращу долю — коли ми нич не робим, ні для себе самих ані для других.

Так було досі. Но від тепер почуте товариского духа і злуки повинно вже бути між учительством. Лучім ся в одну велику родину і в сї [illegible] можемо забирати голос хоть і до некотрі кажуть, що ми на чужій земли і дармо есть таке заводити бо наші домаганя не будуть виповнені для нас.

З нашої сторони не звертаймо на се уваги, лиш станьмо твердо і рішучо а свій час побачим самі нашу силу. Памятаймо, що надходить час великого сьвята для учителів канадийских. Наше сполучене може принести велику користь для цілої Канадийскої Руси, а дійти до сего залежить від нас самих. Думаю, що ми на тім зібраню покажем нашу силу, нашу солідарність і покажем всім, що й ми яко дійсні учителі можем бороти ся за себе і за суспільність.

Отже залишім всю нашу [illegible] сварку, залишім партийні роздори і личні уразы, лиш як одна канадийска учительска родина, станьмо на ноги і спішім до мети.

Єсли есть в нас на серци хотяй іскра інтересу для нашого шкільництва, розвитку просьвіти народу, добра щастя власної родини, том кождий повинен бути на зборах, щоб тота конвенция стала поважною і солідарною, бо се буде перша серед роду конвенция в Канаді.

П. С. О. С[illegible]

„Канадийский Фармер“,

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Споl. Держа-вах на рік . . . $1 50

до Европи $2 00

Газету треба платити все-да наперед.

Гроші посилайте в реґі-строваним листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не при-ймаємо.

При зміні адресу вписати подати також старий адрес.

Адрес

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Rogan, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other printing in all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Польско-русні відносини.

Найбільше читана і най-більше поважана польска газета в Америці в Толідо (Ohio) „Kuryer-Echo“ в послідних тиждни написала за довшу статю, в котрій досить вірно малює значіне і вплив теперішних поль-ско-руских відносин в Гали-чині. Ось як звучить ся ста-тя в переводі:

„Тимчасовий спокій в за-взятій борбі Русинів з Поля-ками в справі університету не єсть доказом що борба скінчилась і що Поляки по-бідили. Відносини уложи-лись так, що далі також можна сподіватись нових за-ворушень і нової борби, тим більше що досі нічого не зроб-лено в напрямі залагоджен-ня незвичайних відносин. Польско руска борба від давна проводить ся на грун-ті чисто народнім, народов-ці польскі не признають на-родної відрубности Русинів, Русини знов домагають ся своїх прав борючись всіми средствами які їм надає натура.

Се доказує, що народові всіх краів суть до себе по-дібні — для них єсть тілько одна ідея, ідея власної на-родности, а все що не єсть нею ніщо не ізначить. Так, де людам не сьвітить висша ідея людства, народна спра-ведливість єсть все більше самолюбною. Таким єсть положене Русинів а їх борба єсть стремлінєм до виходу з того невигідного суспільно-го положеня. Стремлінєм „всепольскої партиї“ в Галичині єсть пожертувати на родні права Русинів, не уважаючи їх за нарід відрубний культурно. Після їх гадки вона Русь віддільною під згладом політичним і духо-вим, єсть тілько здобута провинция власність тих, що єї підбили і повинна також до [illegible] границі [illegible] республики польскої. На кождім кроці, під кождим згладом Русинів рахують і на-далі. На три мілиони рус-кого народа в Галичині, в парляменті австрійскім буде досить всім послів, коли польский нарід може що більший численно від рус-кого має там 60 своїх послів. В виду сего, рад австрій-ский (чи не польский?) Рад, не числить ся дуже з Рус-ками. Рад сей все ставить великі перешкоди їх стара-ням про школи мову, театр. Пуида народу руського, темнота і терористи раду суть полем на котрім видає з р во агітаторів руських видає великий збір. Ціла східна Галичина то одно ціле про-стинної ненависти до всего, що польске. Всепольскі газети, переострашені тою ненавистю наробили крику перед цілою Европою, оте-рживши єї перед руською небезпекою і представля-ючи її яко дику орду, небе-зпечну для культури і ладу европейского. Русини зной віддячились тою самою мо-нетою, а іменно ненавист-ною польского народного руху. В сій бдудній колесі, витворенія в наслідок оба-пільних сварок вороговань, мешне культурні (?) Русини попали в скаженість. Сплу-вали вилі вже забурена і галабурди на львівскім уні-верситеті.

Від 1899 року русько-укра-їнська молодіж стремить до здобутя свого університету і виступає перед то євмліп-вою і грізнійше. Шові-стична політика львівського університету скривила его характер і не може вдово-лити Русинів, котрі ратую-чи свої народні стремлінєя беруть ся до екстреми. Від довшого часу Русинів не допускають на универси-тетских доцентів, викладів можна тілько вступати по руски в всім університе-ті суть в польскій мові. Брак справедливости і по-шанування рускої народно-сти викликав війну а в від-ном раном ідобрутальність, шестун і злочин. В тепе-рішних відносинах на львів-ским університеті приходить до революції в тепер-ішна політика „латаня“ відносин замісць чесного і безсторон-ного залагодженя може ви-кликати страшні наслідки. Але польскі шовіністи зам-кають очи перед сею небез-печністю і на дальше не хотять признавати Русинам їх на-родних прав. Однак ся Русь іствує і живе під згладом політичним і духовим і по-дають ся знищити. В шко-лах Русини мають тисячі народно сьвідомої молодіжи, по селах тисячі людий гото-вих до революцийного ви-ступу, а всі мають відвагу боротись до послідного. Поступові галицкі часописи кажуть „чим ціла ся по-літика не єсть небезпечною грою з огнем, чим вона не є небезпечною гнилоголовою грою без завтра?“

У великій історичній добі, котру переживаємо говори-мо о відродженю польского народа, неможна іствувало політичне відродженє без морального, говоримо о пов-ноті і силі нашого (польско-го жити, неможна було сила, коли у самім корінні відри-ває ся чужа кривда. Жадаємо справедливости від ворогів на сході і заході, хочемо їм присьвячувати символом нашої душі, а сами кумо оружие против самих себе. [illegible]

На тім кінчить ся висна-зана стаття в польскій газеті. Автор її не бачить сумних наслідків теперішних польско-руских відносин в Галичині і остерігає поль-ских шовіністів в Галичині перед дальшим проваджен-ем антиєврейскої руської дпи політики. Мимо що автор статі говорить щиро без обслуги, однак не може ся ему простити одної фа-тальної похибки, яку зро-бив у своїй з рештою знаме-нитій статі, а іменно в згад-ці про австрійский рад і про австрію що до державних Руси-нів. Автор повинен призна-вати що ціла Галичина єсть фактично в руках польских шляхтичів, а не в руках ав-стрійского раду. Що тілько рад дає або хоче дати галиц-ким Русинам, се все мусить ити під виробату „коло польского“ і польских шлях-тичів. Не так австрійский рад, як польска шляхетна вліка ставлять перешкоди нашим домаганям що до мо-ви, школ, театрів і інших культурно-просьвітних ін-ституций. Сли би не те не-щасне сусідство з Поляками наш нарід був би далеко вже ще стоїв. Те шляхта польска, то польска держа-ва, польска деморалізация, польска корчма, польска панщина, то що збило на-шого галицкого мужика і зробило з него ще нижче в не культурного чоловіка.

Про се треба було авторо-ви статі „Польско-руські від-носини“ згадати, а тогди була би вона вірнішим зер-калом теперішних польско-руських відносин в Гали-чині!

З російської Думи.

Вже два і пів місяця ми-нає, як отворено російску Думу, отже час немалий. Кождому здавалоби ся, що за сей час можна при щирій волі та добрій охоті богато зробити і того сподівали ся по своїх послах горожани російскої держави. Та воно не так легко, як кому здає ся і з того виходить те не-доволене російского населе-ня в Думи, яке тепер прояв-ляє ся сильно по селах та заваловане першої Думи. Перша Дума була законодав-ча. За 72 днів свого істнова-ня вона з робила кілька де-сятків законопроектів, в тим часом друга Дума виготови-ла всего такий 3 проектів, а з тих два приписеньє по-левих судів та про допомо-гу голодним в найновійших часі. Всі ті проекти виготов-лює вона помальшому питан-ню, над яким радить вже мі-сяць.

Та мимо так великого ча-су, ціла ся справа світи-ще, так би сказати, на поро-зі до хати. До тепер внесено лиш безліч законо проектів, а ці спеціальні комісії тре-ба ще довго ждати.

Найбільше займаючи у тій дебаті промови селян-по-слів, які говорять, що нарід їх наказав говорити про зло-поську нужду. Нині тепер ще посли йдуть царевн жалува-ти ся на свиня, розповісти йо-му про народні нужди. Він над є ся, що як тілько депу-тат росказе про все в Думі, то зараз посилають ся на зе-мській великі листи. В такім ро-зі він засилає тепер і листи своїм послам „В Главную С.-Петербургскую Думу и Всемилостивийшому Государ-рю.“ І не дочекавши ся від-повіди на свої жалі-скарги, інтерес вже перестав мати ща-си в наш край в чужинц аб-і з вірою в силу народно-го представництва.

Промови депутатів-селян, ав врадимі несе потомі одна на другу. Се сли могутні, голодний крик зубожілого люду дайте землі, бо я со вму вдотиємо! Ціних кого-льних улагкових вони не робили і не думають роби-ти. Коли там в селі було об-стріливати ся ті подроби-ці? Вони таки із промови в самій галі великого агіта-ційне значінє, нікого ніж-честно пустило Газети ся не то Але ні тілько газети ви ать звичайних агітацийних чиновх туди не пускають. Говорили про землю й інте-рес, Але в їх промова в порівнаню з тим, що є в стенографічних протоколах першої Думи, нема нічого нового, а для народу вони так мало користи приносять, бо більшість їх до нього не доходить.

Здавалось би, що при та-ких умовах, коли голодний нарід тепер вру не тілько з Думу, але й своїх богів — земних і небесних, слід би було все справу здати на ко-місію і брати ся за чергові законопроекти, що мають далеко більше значінє і мо-жуть бути четче і швидче проведень. Але до там! Кож-дий раз проти скорочення промов встають крайні пра-ві і крайні ліві і відтягають дебати.

Так само і з ніношою по-гання. Дебати приводжено не военно-полевих судів, де бата про за опору голодним навіть дебати з приводу дея-ких інтерпеляцій робили і роблять пражния чогось, що тілько час марнує!

Друга справа, що також дуже важна, се уста-новлення законів про воль-ністях їх вносено в Думі. Друга темпом буде передана в міністерства. Та ніяка Дума могла би по-правити й узаконити законо-проекти міністерства про волю, а волі, хоч купі свободи під контролею Думи дадуть ще-су розгнути попалачну передвиборну агітацію.

Так дадуть ся до праці Дума, а тим часом цареве правительство не перестає зачинати нові у роботі та робити ці великі трудности в разі, як вони хочуть порозумітись з народом. І так зо ті посли, що впали на сьвяточні форі домів столиці під домором поліції, а по Петербурзі вгружать могили чу-ски, що Думу розвяжуть. Але хиба тоді нарід не схоче довше терпіти і знов полають ся ріки крови...

Заворушення в Індиях.

Вже від довшого часу до-носять з англійських Індиї, що між Гіндусами сильно кипить, що ненависть тубо-льців до Англійців з кождим днем росте і що революция стає щораз грізнійшою. За-сні віри в ті донесеня, хоч урядово стало заперечувано їх. Оногди донесено вже про кроваві заворушеня і що по-встанє Гіндусів проти англій-ского панованя вже дійсно вибухло. Всі ті донесеня суть певні і з жерел не ду-же певних. Після одних по-ти повстане вже розширяло ся на просторони звиш 200 миль, що в рук повстанців погибло богато англійских вояків і що повстанці є зайняли одно місто. Після другої ві-сти сей рух вже спаралізо-вано по англійськім влас-тям повело ся арештувати провідника повстання, а від [illegible] розпиненці сили від [illegible] вкинали зношаніє в рядах повстанців.

Чи все те правда, довідає ся ще пізнійше. На всякий случай неможливість повстання в Індиях не є виключена. В тій найбільшій колонії ан-глійскій вже від двацяти літ проявляє ся сильний рух національний і котрий стре-мить до освободженя Індиї з під чужого пану-вання, до утвореня самостій-ної гіндуської держави.

Мимо великої енергії гін-дуських провідників, голо-вною перешкодою їх руху є неможливість получення все-го населеня так великої те-риторії в один національ-ний табор.

В нинішних моміт сенти і вироісповідання, в Індиях живе 210 мілионів Гіндусів і 60 мілионів Магомеданців, котрі ненавидять ся взаїм-но, яку лиш може витвори-ти дикий і сліпий фанатизм. Англійці в своїм власнім ін-тересі не старають ся злаго-дити того релігійного антаго-нізму, а навпаки болючим до сьвідом, взміцнить все, що могло би зранити до них од-них і других, як се було в 1857 році. Мимо того в Ан-глії давно вже числили ся з можливостию вибуху ново-го повстаня і пороблено при-готовленя, щоби таке пове-тане здавити в самім зароді. Значинє теперішного бунту буде зависити від того, в я-ких розмірах відразу ви-бухне.

Ті, що довший час бували в Індиях, кажуть, що тепе-рішній рух не є грізний для Англії, бо його причиною є не так ненависть Гіндусів до Англійців, як релігійна ненависть між Гіндусами і Магомеданами.

—

Новий закон Еміґра-ційний Злуч. Держав.

Важно для еміґрантів.

Першого липня вийде в жите новий закон для всіх що приїздають до Злуче-них Держав. Податок від особи підвисшено з 2 на 4 долари і побиратись буде від кождого хто лиш приїде до Америки. Увільнені від податку будуть тілько ті, котрі докажуть, що вони вже переїздають через Аме-рику, дальше ті котрі меш-кали без перерви один цілий рік в Канаді, Нов. Фунд-ланді, на Кубі і в Мек-сику, а кінці ті, котрі по-лучили давнійше законне го-рожаньство, як також меш-канці Уніі переселивші ся на потреби американські. — Приїздаючі котрі осе-дуть в Гуамі, Порто Ріко або Гаваї а схотять опісля переселитись до Злучених Держав не мають єще закон-ного горожадьства америка-нского, будуть також мусіли податок платити.

Не пустять до Злуч. Дер-жав так як і давнійше варя-тів, умислово хорих, цілком убогих, таких, котрі могли би статись тягарем для дер-жави і таких що суть на за-раливі болізни хорі, жебрак, будищ по домах розпусти, преступників небезпечних для держави в також таких, котрі би мали контракти ро-боти. Новий закон виключає від переводу в Америку та-кож таких, о котрих лікар скаже що суть слабосильні до заробковання, що не опла-тили самі собі кошта подо-рожи а ідуть коштом когось чужого, або хтось чужий їм помагав.

Діти нижче 16 літ з котри-ми не буде їхати отець або мати не будуть пущені до Америки, хиба за особним позволенєм секретаря, відділу і праці, котрий докладно збадає причини.

Ще хотять також таких при-, о котрих заходили би ся вже бачачи в якій небудь спо-соб можуть нашкодити інтере-сам робітників.

—

Вибори на Буковині.

(Руські округи.)

В окрузі Кіцмань ви-браний радикал Ілія Семака (народовець) проти москво-філа Савчука з Ішківцю.

В окрузі Заставна ви-браний Антін Лукасевич (народовець).

В окрузі Путилів ви-браний Николай Василько (народовець) проти о. Коса-ка з Путилова (москвофіла).

В окрузі Станівці ви-браний Дротей Ігуркак (на-родовець).

Вибори в Галичині.

1) В окрузі Санік Ліско (один мандат призначений для Русинів і один для по-ляків) вийшов москвофіл Ку-рилович і людовець Фідлер. 2) В окрузі Самбір-Рудки (о-дин мандат для Русинів і один для поляків) вийшов український націонал-демо-крат о. Степан Онишкевич, з ним польским „людовцем“ і кандидатом „Rady Na [illegible]“ буде тісніше голосо-ване. 3) В окрузі Коломия-Печеніжин Косів (обидва мандати для Русинів) вий-шов провідник української радикальної партиї др. К. Трильовський, до тіснійшо-го голосовання приходить український націонал-демо-крат о. Войнаровський і поль-ский обшарник Мойса Вело. У окрузі вибор о. Войнаров-ського певний. 4) В окрузі Теребовля Чортків (один мандат для Русинів і один для поляків) вийшов україн-ський націонал-демократ професор львівского уні-верситету др. Олександер Ко-лесса. 5) В окрузі Скалат-Гусятин (один мандат для Русинів і один для поля-ків) вийшов український націонал-демократ Михайло Петрицький, редактор „Гай-дамаків“, і польский обшар-ник Загуренко.

Округ 59 (Обертин Тлумач Золотий потік Станиславів-Богородчани): Др. Лев Бачинський 18,203, др. Евген Левицький 9,468, Ад. Цінський 6,716, Алексе-вич 4,828, Олесницький 1969. Нові вибори. Вибір Бачинського забезпечений.

Округ 60 (Бережани Ко-сть Левицький 29,201 Луда-невич 12,001, гр. Скарбек 7,847, Левицький 2,178. Нові вибори.

Округ 60 (Бучач-Монасти-риска): Будзиновський 16,907, Громіцкий 6,804. Вибраний В. Будзинов-ський.

Львів. Вибрані: П. Гу-дец, соц. дем. Гломбінський, Малаховський і правдоподі-бно Е. Брайтер. Руський кандидат др. Евген Озар-кевич дістав 1373 голосів.

ФИНЛЯНДЦІ

В Финляндії, що положе-на на границі Швеції і Росії (за Петербургом, сто-лицею російского царя), відбули ся вибори на основі нового, т. є загального, рів-ного, безпосереднього і тай-ного виборчого права. Що Финляндия має всего 2 мілио-ни душ населеня т. є 4 ра-зи меньше як Галичина, а то длятого, бо земли там су-ше скалисті або мочаристі а клімат дуже холодний (о пшениці ні жито не родить ся). Однак Финляндці (а в них три четвертини — пере-важно хлопи — належить до народности финської, а одна четвертина переважно мі-щане до народности швед-скої, се дуже розумний на-рід. Вони і освічені і замож-ні і політично сьвідомі. Тому 100 років російский цар загорнув Финляндию, однак мусів лишити Финлян-дцям автономію (самоупра-ву) з окремим соймом, сена-том, військом і т. д. Пізнійше московскі царі старали ся обмежити сю автономію Финляндії і хотіли перемінити Финляндию в ро-сийску ґубернію. Як колись по смерти Хмельницкого, касовано українські і козац-кі вольности, так само касо-вано финляндскі свободи і права, а финляндских патріо-тів замикано по тюрмах. Аж як в Росії настала рево-люция, Финляндия віджила. Финляндці також зробили революцию, а финляндский куриальний сойм вибрав ся на раду і ухвалив такий гар-ний виборчий закон, якого нема в цілім сьвіті. Право виборче дістали всі повно-літні люди, так мужчини як і женщини, курії скасова-но, округи поділено справе-дливо. Цар маючи чимало клопоту в Росії, мусів его дати ся на таку реформу, хоч як єму се було не на ру-ку. Бо тепер у Финляндії весь нарід має голос, навіть жінки, і тому весь нарід фін-ляндский завсїгди буде сто-яти за автономією свого кра-ю. В новоибранім финлянд-скім соймі засяде між посла-ми також 20 розумних жі-нок, яких нарід вибрав на послів. Новий финляндский сойм єсть наскрізь народ-ним соймом, бо на 200 пос-лів аж 80 належить до пар-тиї робітничої (социялістич-ної), а других стільки до де-мократично хлопскої партиї финської. До того в новім соймі дуже значну перева-гу мають Фіни, між тим як в давнім куриальнім соймі мали перевагу Шведи. Ось так гарно розвиває ся мало-людна Финляндия, бо нарід там освічений. У Фінлян-дії є хлопи редактори, є хлопи учителі і хлопи пое-ти. Русинів є аж 30 мілионів однак всяка дрань їх да-вить — бо наш нарід ще тем-ний. На Финляндцях увід-ся, що варта просьвіта і по-літичне освідомлене.

СЬМІШНЕ.

У лікаря

Селянин прийшов до доктора до своєї хорої жінки, тай пи-тає ся доктора, що єго жін-ці хибує.

— „Дур (тифус)“ — від-повідає лікар.

— Ой! ой! оце тобі біда. Я чув, що можна здуріти в голові, але щоби здуріти в животі, такого ще не ви-дав!

• • •

Касарнянї цьвіти.

Жовнір (вислуханши науку нового викладу пана капра-ля, б... в дах від шапки і ка-же)

Пані капраль дякую красненько за науку, але жаль-ую посушно, що я ще був дурний так і з.

Joseph H. Parker

Барістер, соліцітор і адво-кат. Позичка грошей. Розговорюю по руски, польски, німецки і англійски. ТЛУМАЧ ДАРОМ. Канцелярия міститься в Room 10. Dunlop Block. Yorkton, Sask.

Лесь Мартович.

Смертельна справа.

I

На [illegible] вибори в селі Тисменях пустились аж від-син радити, бо в селі нікто не розумів, що воно таке ті вибори й до чого вони.

Зачало ся голосоване. Комісар стає видержати про вибори [illegible]

[illegible] на кого голосуєте?

— [illegible] відпові війт

— Петро Подошва, ви кого?

— [illegible] і віденский чоло-вік.

[illegible]

[illegible] дідусь.

Сей за себе, той за себе, кождий за себе.

— „А ви люде подурали, чи що там таке?“ — кри-чав комісар.

Рада мовчала і дивила ся сердито одні на другого.

„А ви всі не можете бути виборцями, бо таже сего для ли подаю“ — перековував комісар. „Виберіть від-те. І за [illegible] кождий виборів виборцем тай тепер може бу-ти. Щож [illegible] мати против него?“

На се обізвав ся присяжний Семен Круть.

— [illegible] но війта. Він уже доста нажив ся тих дес[illegible] тов, що [illegible] за голос. Нехай пустить і другого. Нехай би й другий собі заробив“.

— „Може другий борше потребує як війт“ — додав старенький.

— „Нас я зайсися тими десятками?“ сказав війт.

„А ле Мошко казав, що ся виборів по пятьде-сять за [illegible] — відозвав ся Підошва.

— „До [illegible] ся найясніші пани, що нарід дуже бі-дує тай [illegible] канцелярия хоче народови помогти“ — сказав [illegible] старенький сивий рідний тай поклонив ся [illegible] сереви.

Було би мабуть не покінчило ся тої сварки, коли би Петро Підошва не з'єднав собі три голоси.

[illegible] війт кивнув на старших [illegible] коли не скінчив ся що за Підошвою два голоси сходить ся [illegible] А комісар каже на війта [illegible] Підошву.

От [illegible] настав виборцем Петро Підошва.

[illegible] наказував єму комісар.

А вважай [illegible] Підошва [illegible] перед голосован-ем [illegible] до ради [illegible] Бо то є два кандидати.

[illegible] тай нагадав що за двох кандидатів вони [illegible] підкиньшила платню, за війт [illegible]:

— „З паном комісаром нема торгу“ — сказав він, а уже старий, бувалий у таких справах — бо то в раді повітовій платять“.

А старенький навчав побожно Підошву:

[illegible]

II

[illegible]

На [illegible] за одного сторожевськи[illegible] середнього росту, вже старшого та дуже [illegible]

[illegible]

Ан[illegible] тай [illegible] Доки [illegible] до смерти. А осели [illegible] господар [illegible] А що ж би [illegible] господар [illegible] у мене [illegible] стайни [illegible] твоїх своїх робити [illegible]

[illegible] в руских [illegible] тай саме [illegible] всіх [illegible] то голосувати [illegible]

[illegible]

— „Т[illegible] пани кажуть [illegible] а на них чорним рукам призначено [illegible]

хати. Отсе понабирали ми чарки в [illegible] Ви [illegible] ми тої води, що й із ' е одем хучок це, але всім від тяжкої роботи тілько та шукають всім [illegible] А [illegible] тяжку роботу ми [illegible] не маємо ще“.

Люди [illegible] ся [illegible]

— [illegible] говорив далі бесідник —, що [illegible]

— [illegible]

— Але прийшло се колись вибори до громадської ради. А разом було [illegible] Цигани [illegible] Тай вибрали мужики до ради самих циганів. [illegible] А ж один каже — „Що ми маємо для мужиків [illegible] робити?“ Ну-становим собі таке право, щоб було вигідно для нас. Цига-ни посідали тай постановили таке право: „Ми — каже люди вольні, у нас кождому вольно красти, рабувати і роз-бивати. А хто би — каже — важив ся злодія зупинити, то злодій має право такого забити [illegible] за те ще [illegible] Оттаке вийшло циганське право.

Люди [illegible] бесідник говорив далі

Найстарша рада над усіми урядами є в Відни тай ми туди посилаємо послів. Якби ми там вислали [illegible] злодіїв, то [illegible] засідати [illegible] А ле ми там посилаємо панів, тай тому вийшло [illegible] Та коли би ми післали мужи-цьких радних, вийшло би право для всіх рівне.

Люди [illegible] до серця. Бесідник [illegible]

„Брати [illegible] зараз скажу [illegible] слово до того [illegible] голос [illegible] — То брате [illegible] Але ти вибрав послом пана [illegible] що тяжкий податок [illegible] на тебе. Тай зробуть [illegible] Можна частий рахунок.

[illegible] до [illegible] Підо-шви, торкнув его під бік, тай каже: „А видите, куме, но куда вона йде?“

„А ти, брате“, — говорив бесідник — „ние бойся ся на мужицького кандидата голосувати, коби ти так голод ся до корчми зайти. Там тобі впрують [illegible] в гріши, око [illegible]

[illegible]

[illegible] Іван Данилів [illegible]

— „Я бойся старости тай не [illegible] поле, щоби не бути в раді. Але думав [illegible] Там я сховав [illegible]

Зара розійшли ся.

III.

[illegible] до громадської канцелярії, [illegible]

— „То все правда, що ви кажете але чого воно само мене пхаєте. Кождий дає гроші за голос, лиш я пер-ший маю за дурно“.

З ним обзивав ся присяжний Семен Круть „Підош[illegible] [illegible] — „дайме ему з буде [illegible] пять-ку“.

[illegible]

А ле старенький не пустив Підошви „Ануж — каже — возьме пятку та не закінчить ся як ту пятьдесятку“.

„Тай его [illegible]“ — сказав присяжний

„Добре“ — згодив ся Підошва —, [illegible]

[illegible]

— „Він дуже сильний та лихий хлоп, его тяжко вби-ти. [illegible] засилали, а він все ожиає“

— „[illegible] голос ся Підошва — Як буду віш до [illegible]

Семен Круть обібрав ся супроводжати з [illegible] Пі-дошву. Але старенькому повиділо ся й се за мало

— „[illegible] — говорив побожно [illegible] Круть

— „[illegible]

— „То най дадуть мені прислужних, хуч Юрек — запропонував Підошва.

Така була нарада тай так так і стало ся.

В суботу рано понабирали собі Семен Крут і присяж-ний [illegible] Петра Підошву [illegible] з дорогою зробила ся [illegible]

[illegible]

— „Отут смерти помийне!“ — сказав присяжний [illegible] Підошва не обзивав ся, [illegible]

— „Дасть бог, що все піде гаразд!“

Розуміє ся що в місті не пустили Підошву до повіто-вої ради, де платено за голос. Відвели его до будинку старостве бо там відбувало ся голосоване. Підошва п[illegible] шов до середини, а ті два сперли ся на будинку тай зерне-ною кладки

Як Петро Підошва віддав свій голос, приступив пе-ред старосту тай каже —, прошу пана старосто дайте мені карточку з печаткою що я голосував на руського кандидата.

Староста аж гупн [illegible] Бо мав три причини до злости. Перша що вибори [illegible] друга що [illegible] виборець перевисся [illegible] а третє що [illegible] мав ще відвагу так [illegible] до него промовляти.

Але Підошва наставав „Дайте карточку з печат-кою.

— „Що то плетеш якісь небилиці!“ — скрикнув ста-роста.

— Прошу пана старосто — говорив Підошва [illegible] се не з жадної небелиці, се смертельна правда. Мені треба карточку з печаткою. [illegible]

— Вараш [illegible] — крикнув староста й утік до другої кімнати.

Підошва за ним. Уже ловив рукою за замок, але [illegible] рвав его якийсь пін.

— Заждіть, ми вам дамо карточку.

Написав карточку, підписав ся та подав [illegible] Але Підошва [illegible] найшов ся один пан [illegible] печатку з своїм іменем. Тою печатку [illegible] на кар-точку.

Підошва взяв ії в руки, вийшов дверми для присяж-ному

— „Осьдо вам, ик я голосував“.

Присяжний обзирав картку з обох боків, подав Кру-тови, а той так само обзирав.

— Треба дати до трох разів прочитати [illegible] Крут, бо з них жаден не був письменний.

Стали собі коло дверий і виждали хто виходить. [illegible] „Прочитайте. Прочитав Трафиан на му-жика письменного [illegible]

, Тепер ходім на місто пошукаємо [illegible] „Дитина скаже найпершу правду“ — сказав при-сяжний тай [illegible]

[illegible] надибали малого школяра з торбо[illegible]

[illegible]

[illegible] „Прочитай“. Школяр читав складами: „Пе-тро Підошва голосував на ру-сько-го кан-ди-да-та.

Підошва підітхнув. Подякували школяреви [illegible] „А що?“ — обізвав ся Підошва — [illegible]

— „[illegible] я [illegible] як би без неї був?“ — сказав [illegible] [illegible] приятельську гутірку.

Неба й неприкаючило ся нічого прикро нени ніни

З „Буд Гр Голосу“

Сьміхне.

В школі

— Учитель: Що таке го-ворю до тебе, одним ухом тобі входить, а другим вихо-дить.

— Ученик: Тепер вже знаю для чого маю два ухи.

• • •

На улиці.

Незнакомий до хлопця, котрий проваджує темного жебрака.

— Як давно [illegible] чать [illegible]

— Звичайно [illegible] дня рано до 5-ої години вечером.

Під шибеницею.

В однім місті мали повіси-ти за убійство чоловіка. За казню приходить священ-ник і поле высудженого на по-двірє, где була установлена шибениця. Падав сего [illegible] дав великий дощ і було бо-лото.

— Не жалуйте коли ме-не провадите, аж тепер і таке паскудне повітря — сказав засуджений.

— Тобі [illegible] каже [illegible] бо ти [illegible] тим [illegible] а [illegible] мушу вертати назад.

Машинки до друковання.

[illegible]

„[illegible] Farmer“

[illegible] 3 50 [illegible]

Увага:

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять ку-пити соб „Англійско-ру ский Словар“ повідомля ємо щоби наперед ви-слали в листі „моні ор-дер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книж-ку.

Виробляємо також скоро печатки

[illegible]

Друкуємо наголовки

до листів і коверт

[illegible]

Канадийский Farmer

Box 82 Winnipeg Man

[illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel

[illegible]

[illegible] Переговорюють скоро, всякі справи [illegible]

[illegible]

Winnipeg. Man.

На продаж

[illegible]

ПОШУКУЮ [illegible] трикт [illegible] Sehool [illegible] на 40 [illegible] дописувати [illegible]

[illegible]

P. O. [illegible] Alberta

Где єсть.

[illegible] Хто би [illegible] дати знати [illegible]

[illegible]

[illegible] Collins [illegible]

Где єсть.

[illegible] Брат [illegible] в Канаді [illegible]

[illegible]

Whitemouth, Man.

В нас є головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)

[illegible]

Campbell Bros & Wilson

[illegible]

Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок [illegible] Dr. Hamilton's [illegible]

[illegible] От, що пише [illegible] в Жащини [illegible] Мене боліли [illegible] біль в рамінях часто [illegible] і коли ужила Dr. Hamilton's Pills [illegible] лікарство [illegible] не маю [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оздоровить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитися [illegible] треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижах. [illegible] Ціна 25 ц. [illegible] 5 флашочок за долара [illegible] Kingston, Ont. [illegible]

Чи продаєте кашель

[illegible] Catarrhozone [illegible]

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба ужити Чемберлена таблички яко [illegible] на жолудок і [illegible] Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. [illegible] Вони виробили мені апетит до їди і вилїчили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 ц. Nerviline. Кілька крапель розпущених в солодкій воді [illegible] Нехай ся не [illegible] Nerviline [illegible] за 25 ц. [illegible]

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди і ваш жолудок не травить добре — зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит. Не ма [illegible] лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Дописи.

Portage la Prairie, 20 мая

[illegible]

Щоби мудрішої люди [illegible] Чеби [illegible] Майже в каждім [illegible] котрі дуже може [illegible] Й [illegible] М. С. [illegible] терпеливости, [illegible] наших [illegible] ей й [illegible] не розходиться [illegible] мені самому. А то таке: Через довгий час [illegible] що всїх ... поміж [illegible] пояснювати і по [illegible] бо ніхто не мав [illegible] люди [illegible] тоді що [illegible] „патріоти“ не комітет. Хотяй тогди єще ніхто не знав про комітет, та однак коли люди по кольонії довідали ся про [illegible] купівлю дому, то хто мав порядкувати громади то зараз відпесли ся до сеї справи холодно, бо не довіряли мною прибувшим Й [illegible] що в [illegible] всїх би ся справою були занялись народолюбці а не самолюбці. [illegible] було самолюбство не виднї [illegible] консервативним [illegible] двох добрих [illegible] двох патріотів [illegible] соціалісти [illegible]

Єще багато далоби ся писати, та шкода показувати дороге за часи хто кого обманює. На сей раз вистарчить.

С. А. Вільчинський

БУВШИЙ ГОЛОВА „К. Р. Н. СОЮЗА“

Чому Василя Шолдру змінено з головства з „К. Р. Н. Союза“? [illegible] дописувателів „Свободи“ [illegible] „многонадійні“ людям, якою [illegible] головою „Союза“. Щоби широко не розписуватись про сю маловажне діло, скажу лиш коротко як справа ся має [illegible] „К. Р. Н. Союза“ [illegible] в „Свободі“ і коли дописуватель не хотів мабуть подати „Свободі“ дійсної причини сего усуненя з головства.

Василь Шолдра був ще [illegible] відтак [illegible] які не могли годитися [illegible] голови так важної [illegible] ступенї якою есть „К. Р. Н. Союза“. — Се неморальне поведенє бувшого голови природно не подобалось членам а навіть і не членам „Союза“. — В той самій час Шолдра покинув роботу [illegible] і зачав [illegible] — дармоїдів, котрі лучше називають себе українськими соціалістами-анархістами. В Шолдра почав разом з ними забавляти [illegible] Він же сам того зачав [illegible] — і не в [illegible] Шолдра [illegible] членів Канадийского Союза [illegible] товариша, котрий так ревно [illegible] своїм моральним поведінєм. Чи ж Американський Союз не має таких самих шкандалів в історії свого розвою? Не хочу таких навести імен, бо не варта, лиш нотую се яко факт котрий дуже добре знаний також самому редакторови „Свободи“ п. Ардановi. — Виключене Шолдри із головства як також видержане его в членах „Союза“ від усуненя поправи показує тільки розсудний і оправданий крок членів „К. Р. Н. Союза“. — Що до сумнївів деяких кореспондентів „Свободи“ що „Канадийский Союз“ не має будучности, скажу щоби собі тим голови не сушили, бо організатори і теперішні урядники „Союза“ єсть людьми далекозорими і постійного характеру, людьми сильного патріотичного чуття, як також людьми вірности всему, що релігійне, людське і моральне. — Організатори і урядники „Союза“ знають що з їх роботи грозить велика перешкода і [illegible] „Свободи“ [illegible] а в раз зачатій роботі!

Постійний.

Увага на час!

„Канадийский Фармер“ вправдї за багато розписувався про злобу, хрутанину, як також дискримінацію Русинів зі сторони консервативної партиї в цілій Канаді а в провінциї Манітоба спеціяльно. Через се дехто з наших інтелїгентів в Канаді з недовірєм приймали також [illegible] „Кан. Фармера“ [illegible] чи его [illegible] ліберальної партиї. „Свобода“ свого часу кидала громи на сю часопись не знаючи дійсного стану річи в Канаді, і будучи інформована голословними дописувателями, котрі писали тілько для того проти „Кан. Фармера“, що сей писав проти консервативної партиї. Але ж тепер ніхто само виявить з ними. Русини в Канаді бачуть тепер наглядно, як дуже дбає консервативна партия про їх насущні потреби, про їх безустанні домагання. [illegible] консервативні [illegible] фармерів [illegible] обіцяли руський депутатам з північного Вінніпегу стільки вільних посад, інспекторів переводити [illegible] фермерів, що розраджував то пустили [illegible] „Розвідча Канада [illegible] наші приятелі“ кричали ми консервативні [illegible] Однак [illegible] Вже четвертий місяць [illegible] з одного руського ряду [illegible] руської кольонії [illegible] інспектором [illegible] Канадийским [illegible] Шаблевські [illegible] кольонія [illegible] Жид [illegible] руської Манітоба [illegible] доволі [illegible] ви будуть [illegible] ряду Манітоба. Щоби [illegible] учителї [illegible] у Вінніпегу [illegible] справу шкільних інспекторів, домагатись [illegible] двох польських інспекторів [illegible] сад, які вони тепер держать і іменованя [illegible] двох інтелїгентних, апробованої части Русинів в котрих з'їзд запропонує. Дальше з'їзд повинен домагатись удержання теперішнього учительского семінара і не дальше, тому, що сего потребує народно і про запобігливість і тому що ряд повинен дбати рівномірно про всїх тих, з [illegible] подати і котрі его вибрали радити справами провінциї!

Учитель.

Winnipeg Beach, червень 2

Переходячи точку за точкою 19-го „Кан. Фармера“ надибав я статю п. Н. Гладкого в справі рускої мови в шкільних [illegible] Вінніпегу [illegible] автор [illegible] Та годі нам сим розводитись, позаяк в Вінніпегу єсть більше понятних людий, котрі над сею точкою думають вже від довшого часу. Всїм згадати [illegible] думку автора [illegible] Русинів міста Вінніпегу, щоб устроїли загальний мітинг і як найкоротший час вислали делєгатів до міністра просвіти в сїй так важній справі [illegible] щоб не отягати ся з нею [illegible] потреба [illegible] українська [illegible] Вінніпегу [illegible] учителїв, тож на се треба звернути увагу, щоб за помочию святого духа не дістались на посади „сенаторів“ або [illegible] бо такі ся не можуть приняти для добра народа [illegible] Тож нам сим треба подбати [illegible] учителів треба. [illegible] щирі, чесної крови Українців, котрі не пожалують праці для добра народа, а [illegible] В. Б. Українець.

Brothers Sask

У нас Богу дякувати від 26 мая стало дуже тепло. Фармери [illegible] тепер по теплім дощи [illegible] Добре би було [illegible] по [illegible] Канадийского Фармера [illegible] де лучше оплачуеть ся фармерам.

Тож прошу [illegible] наших фармерів писати до „Канадийского Фармера“ про засїви і погоду в своїх околицях.

Іван Дарбєнко

Не вкладайте гроший до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желїзниці підносять вартість землі. Найскорше — одним міст[illegible] в Канаді що процвитає єсть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желїзниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се [illegible] вже тепер має три великі паровї млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осїдає що раз більше в сїм місті. Тепер вже єсть понад 100 родин, один руский лїкар, руска пекарня, 2 церкві — одна незалежна, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно, літом 2.50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осїсти раз на все в яким місті, їдьте до Портедж ля Прері — купіть собі лот. — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівкою а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродаючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїздьте до нас на адресу: —

W. Lisowy & Co.
Box 5
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Фарма 160 акрів, оброблена, 6 миль від Гімлі, 7 миль від Winnipeg Bch. 4 милі від [illegible] Хата, стайня, [illegible]

1000 долярів на лоти [illegible]

Звертатись до
G. Thorsteinson
Gimli, Man.

Где есть.

[illegible] з [illegible] Пошукуєсь его в справі [illegible]

Хтоби о нїм знав або він сам нехай зголоситься до Редакциї „Кан. Фармера“

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg Man.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум брендї і джін. Пиво в [illegible] Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат баристер

[illegible] нотар

Канцелярия на першім поверсї

Ryan Block
over Banfield's Carpet store
494 Main street
Phone 5405
Winnipeg.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на два місяці

19 фунтів цукру за	$1 00
6 кавалків мила	25 цт
3 пачки кроммалю	25 "
3 кавалки Т & В. тютюну	25 "
найлучша нафта галон.	25 "
4 і ½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода кароти і добра насїня. В мене суть найлучшої якости черевики чоботи за такі завидні цїни.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акр. Коли задумуєте купувати землї зайдїть до мене.

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

Всї старші сусїди, [illegible] і табулярні акти [illegible]

Адресуйте:
Elias Orachowski
234 E. 121 str.
New York City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New York, City.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти всякої болї [illegible] пересушеня або упадку половой матиці або в частинах — добре лікарство проти великої [illegible] місячки — болїв в долових частях тїла. Лікарство се помагає в болях голови — сердцю, меланхолії, слабих нервах і всїлякого рода жіночих слабостях.

Цїна $1.00

Посилаєсь в середині

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогиторах або пишіть до нас по се лікарство.

[illegible] ЦІНИ [illegible] 50 цнт за фляшку.

Цїни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2 50, Gleoora Patent $2 20, Manitoba Strong Baker $1 45, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.2[illegible], [illegible] $1.65 XXXX $1.50.

Phone 1105

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД
ВИНА І СПІРИТУСІВ

797 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ СТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ
ПРО СВОЇХ

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене навідати.

Онофрей Мисько.

N. Sulatycki & Co.
Box 504
PORTAGE LA PRAIRIE, Man

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ
ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можь зробити гроші. — Всї роблять гроші так само і ти можеш зробити тим

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтонї, або
ФАРМУ
в Алберті,
[illegible]

Я продаю [illegible] ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски [illegible]

S. Krikavsky,
[illegible]
Edmonton Alta.

КУПУЙТЕ
танї лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

Лоти сї суть [illegible] — тому цїна на них [illegible]

Цїна лотів від 50 до 100 дол.

Лоти близько [illegible] 10 долярів, решту [illegible] по 5 дол., процент 7.

Хто хоче купити, нехай [illegible] до мене [illegible] Адрес:

Wasyl Lazar [illegible]
627 Jarvis ave. Winnipeg Man.

Купуйте лоти а зробите гроші так як [illegible] котрий [illegible] в Портедж ля Прері [illegible]

Сон пролетаря.

Сонце вже [illegible] схилилось на небосклонї, а пролетар, все вже спав твердим сном.

Було се як раз в початках прекрасної весни. Саме тоді, коли й найменьші istota природи будить ся до житя лише сонливий пролетар в відвічній дрімоті спить, що й він стане колись щасливим, бо вожаки, мовляв, подбають о его лучшу долю.

І так минають найдорожші весняні дни, мимо того, що проворнійші пролетарі йдучи до бою кличуть будять і сонного пролетаря щоби йшов разом з ними на стрічу найлютійшому ворогови, але даремне їх накликуване!

Він не слухав їх голосу, а заборчить щось під носом і заснула дальше своїм улюбленим сном, в надії, що коли щастя заверне в сьвіт тоді збудить і его і скаже: „Вставай пролетару і жий по волї, о котру ти не старав ся, — збирай і користай з плодів, яких ти не сїяв“.

Але якби на перекір его задачим думкам зараз даєть ся чути невідомий голос, який звучить.

„Хто, не сїв той не буде — й неповинен збирати.“ Одинаково і сї хоч як правдоподібні слова прогомонїли марно, бо пролетар так дуже глубоко обманений і злобівшою судьбою так дуже занадасений до сну — що більш нічого не знав і не бачив для себе щасливійшого на так великім, краснім і богатім сьвітї.

О, і коли вже раз скінчить ся той так дуже не щасний для него сон?

Невідомий голос дав ся чути в друге, на якого клич пролетар пробудив ся, встав на рівні ноги і з підвисшим голосом промовив

„Ох! якже я довго — довго спав!“ Сни[illegible] навіть тоді, коли наймоцнїші ворожі вітри сояли з мене трохи що не останню кров, тим в той час чае поле лучі весняного сонця заглядали раз враз в мої очи, а навіть коли мої співтоварищі житя, котрі пробудивши ся вчаснїйше, а йдучи до бою будили, кликали й мене з собою на місце бою за найсьвятійші ідеали, ідеали справедливости. А пробудив'ем ся аж на клич голосу, котрий звучав, що „Не пора спати в сей так важний час коли иниї в борбі проливають свою кров“.

Тепер, пробудивши ся, вже більше не засну так як під мертвим сном, а буду боротись о лучшу долю, яка після прав натури всїм рівно належить ся.

І від тої хвилї пролетар поступав відважно наперед шляхом сьвятої борби на котрім стрічав борців рівних собі в котрими лучить ся в одну сьвідому громаду, яка поступаючи солїдарно здобувае пядь за пядею такий ґрунт, до котрого пролетарам не вільно було заглянути а на якім всякі непотрібні мухомори плескали й плекають свої ненаситні животики через цілі віки за дармо.

І коли ж той голос дуже праця так грімкий і оживляючий, що збудив пролетаря в на пів мертвого сну, то кажа, що той раз побачивши живий сьвіт, більше не устане в борбі, аж вибере повну волю, а аж тоді від віків утїсканим пролетарам висвітать сьвітло і оно буть полудне в очій їх, що раз нотрі тепер не можуть відрізнити днів від ночий.

О! і колиж то вже раз так стане ся?

Гей не одно щире серце задавало й задає подібні питаня. Так щож? З відповідь та не та, якої бажаєсь. Вию то бажаючої налягло вже тяжший сум на серце і давить так сильно, що тут, тут готове пукнути з великого жалю і розчарованя. Але в сей так тяжку хвилю розчарованого серця прибігла на поміч его товариска надія, котра по тихонька, але чутно і щиро шепче

„Не турбуй ся розболене і так вірне й добре серце, бо вже в невдовзі завитав день, в якім ти відітхнеш повною радостию, а ті думи, які тепер тебе непокоять розвіють ся, що по них й слїду не остане

Вінніпег, Ман.
Василь Головацкий.

В обороні чести.

(Відповідь на статю „В обороні правди“ Камінара, поміщену в 19. ч. „Канадийского Фармера“.)

Прочитавши в ч. 19. „Канадийского Фармера“ курйозний пашквіль, окрещений з незвісної причини іменем „В обороні правди“, а написаний якимсь неістнуючим в сьвітї д. Камінарем, я здвигаю раменами.

Такі річи годї брати надто серйозно. Знаємо, що і під „Камінарем“ можна з жно розуміти. Камінарем може називати себе і той, що камінє розбиває і той що з поза плота кидає на прохожих камінєм на [illegible] Камінар що в згаданім числї „К. Ф.“ боронив правди, каже ся, є якраз тим другим типом камінара. Тому як сказано надто серйозно годї его брати. Всем говорять люди що і таке „камінованє“ за троше публичну опінїю то му цїлковитою мовчанкою годі его збувати. Так я бе у ся написати кілька слів в обороні своеї чести, на яку д. Камінар в цїлою силою накидає ся у своім пашквілю та сподїв ся, що д. редактор „К. Ф.“ коли є ліберальним не лиш на словї, але і на ділї дасть послушенє і противній сторонї та помістить отсю мою оборону на сторінках своеї часописї.

Передовсїм звертаю увагу пан читачів „Кан. Ф.“ що д. Камінар абсолютно не боронив правди, не доказав і навіть не памятав ся доказувати ніякому брехні, а написав лишень довжезний панегірик д. Головацькому (характерні вирці вислоблюваня про Головацкого Головацкий з огненним запалом серця заінтересовав ся справою, его елєгантна мова, і т. п.) та рівночасно накинув ся з уличною лайкою (лайдаки, підлі, і пр.) на его противників, не щадячи при тім всїх можливих і неможливих закидів на їх адресу, викручуючи немилосердно правду та на доперте своеї тиради не даючи крім голословної балаканини хотьби єдних таких доказів, а тим самим і утрудняв противникам полєміку з ним. Починаючи люди пробачають.

Друга річ на яку звертаю увагу є, що говорю лише о своїй обороні, а вічнїм адвокатом не виступаю. Оборонав ся завжди звернені безпосередно против моеї особи, а коли д. Ферлей та товариші мусуть за відповідно боронити ся, то потрафлять зробити се і без мене і не меньше успішно.

Д. Камінар поступив безсовістно, коли не висловив ся ясно котрі се були одиниці, що в початках заложеня товариства ім. Т. Шевченка посьмихались іронїчно, сидячи в закарлюцї і побачивши, що товариство плине здоровим руслом, вкусили та і свої — інсинуації (легітимації, деманстрації, демонстрації, нації, коминацції, перегрімації і иньшії подібні слова можна рівнож сьміло поставити на сїм місцї — М. С.) Безсовістно о стілько, що посторонні люди можуть думати, що і я (адже против мене та Ферлея написаний цїлий пашквіль) був при відчинованю Товариства, коли тимчасом я, живучи 150 миль від Вінніпегу нічого й не знав про товариство, а приїхавши до Вінніпегу і запізнавши ся з товариством єще в сїм місяцї після его відновлення першого дня порадила мене дуже неможливо ціхувати вар'ят (в лиш значінню того слова) яка вже заповнувала була у товаристві занадто самому д. Головацкому і першого дня я заявив ся публично єї ворогом. Коли д. Камінар знає щонебудь про історию Товариства, то не повинен був про се замовчати. Адже коли згадує про те, що я був невдоволений, то повинен був згадати і про те, чому я був невдоволений і не кидати на мене сейчас заболоченим камінем.

Друга річ чому я не був вдоволений Головацким була та, що він чоловік занадто амбітний хорує на цезарічну манію величности, хотїв би всюди бути першим, головою, а що до першенства чоловікови як він, можна дійти лиш по плечах других, так він і не здрігне ся перед хотьби й найогиднїйшим средством, яким би другого понизити, а самому вистояти визначення ся. Хто хоче, нехай лиш прочитає уважно сам пашквіль д. Камінара, а найде в нїм те саме, сказано найкращими словами (у шпальтї третій, стрічки 12—25). Зрештою я був невдоволений Головацким ще й через те, що він маючи лиш елєментарне образованє, а не бувши ніколи в ніякій організації і не розуміючи єї, як рівнож не маючи ні жадної практики, ні глубших моральних засад, своїм прикором більше приносить шкоди чим користи справі, якій може й справді хотів би помагати, а своїм провокаторским заховуванєм, своєю безтактовностию розбив Товариство фактично ще тоді, коли мене і в Вінніпегу не було.

От така моя щира думка про Головацкого і так я завсїгди виповідав і відповідно до сего заховував ся взглядом Головацкого та в такий спосіб звів на себе его неповисть. І хто лиш обзнаний з історією Товариства, сей знає, що ніяких причин до ворожнечі у мене не було. Я жив головою і пізнолодком у Товаристві по старав ся бути вірним [illegible] та для Товариства все, що було в моїх силах, та Головацкий бояв ся і его. Він потайно зоднав задій против всякого, хто мів хоть трохи більше від него робити. Аби лиш его „Я“ було на верху, аби лиш він був першим. В однїм з полудневоамериканьских републік є закон, що коли хто убє президента держави і докаже, що убив его для добра народу, то убійника невіннім не карає ся. Так само для народного добра, для ратунку Товариства і я вважав за відповідне публично виступити против Д. Головацкого і не вважаю собі сего за гріх.

Д. Камінар висуває против мене і д. Ферлея закид, що ми якісь панки та боїмо ся працї. Коли грохом з вобути до рідної школи подав сїльску і коли се вже стягати пятно паньства, то в справді почув би ся засоромленим і сплюгавленим. Однаком тепер сьвіт такий, що висша школа не вважає ся нічим соромним, а якраз противно. То я не звязаю ся на те, що маю більше нахил і просьвіти, чим д. Головацкий, живо вже пять літ виключно з самої найсорйозної працї фізичної і знаю ся тим, що зміг витримати у таких роботах, про які Головацкому ані не снило ся — у каменоломі, у працї у баршину і т. п. і при роботах здоровля понесли, а за легшу роботу ніколи серйозно і не старав ся, коли тимчасом Головацкий мав відвагу вироситися на годованє до пресвітерияна, а відтак став до нефізичної роботи у „Руській Канцеляриї“, яку Камінар у тімже числї (19) „К. Ф.“ зазвалюю можна яко патріотичне діло. Чи се чесне мірка. Камінар? Ви знаєте хто працї фізичної більше боїть ся! .

Закид про консервативну політику такий дитинячий, такий ідиотичний, такий безчесний, що хиба не відповім на него. Я ж занадто явно, так устно, як і писемно виступав яко соціаліст і противник консерватистів та лібералів, щоби хтось міг мене ідентифікувати з котрим не будь иньшим політичним рухом, чим з соціалістичним.

От тілько я маю відповісти д. Камінареви. Рівночасно заявляю, що в будучності буду вважав за понизше своеї чести відповідати на які небудь пашквілї в роді „В обороні правди“ та подібні на напади з поза плота. Хто має менї закинути яке негарне діло, нехай ме й має відвагу виступити з відкритим шоломом і іменем не вкривати. Коли побачу, що він гідний противник, побореммось. Коли ж противник боїть ся виступити під своїм дїйсним іменем а ховає ся поза пліт, так тим самим і осуджує себе. А на таких противників я скажу щу

Мир. Стечишин.

ДОПИСЬ.

(Помішено безкоштовно. Ред.)

Canora Sask.

В[illegible] редакцию газеты „Канад. Фармеръ“.

[illegible]

[illegible] Михаилъ Гебура.

Пошукую своего брата Юсифа Тостоновского з Галичини села Худикївцїв. Перший раз три роки як він в Канадї і чути вже о нім. Бувби хто знав о нім або він сам, нехай напише на адресу

Mike Bodnarski
Farm 78 Point St. Charles,
Montreal.

Пошукую свого шваґра Івана Кіцкана з Гуменки пов. Ґорлицького, тому 2 місяцї як в Канаді і чути о нім.

Єсли би хто о нім знав або він сам нехай напише на адресу:

Sachary Lucsyk.
597 Cetral ave.
Louis Bridge, Man.

Где есть?

Іван Крайник з села [illegible] Шукає за ним Василь Крайник. Его пошукуєтсь на адрес:

Wasil Kraynyk
Emerson, Man.

Где есть?

Іван Палуп [illegible] Гуситин, 6 лїт в Канадї. [illegible] у Вінніпегу [illegible]

Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише на адрес:

K. Sanak.
389 Aberdeen ave.
Winnipeg Man

Читайте „Кан. Фармера“.

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода,
КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько сїпарских шапів.

2 дол. готівки | **Цїна $50** | 2 дол. місячно.

Прийдїть до нас і виберайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block. Tel. 6652.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

530½ Main str. Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША $$$$$$$$$ ОФЕРТА
для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло Ґранд Тронк шапів, де вже зачалась будова нових згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент, на тих лотах.

Цїна тих лотів від 55 до 200 дол. — Завдаток 5 до 10 дол., а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ½ завдатом а решта піврічні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землї в каждій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канадї.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

Room No. 1. — Telephone 799.

530½ Main str. — Winnipeg, Man.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park.

Лоти 100 х 102, цїна $4.00 за стопу (фут) і висше. Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяцї.— Лоти сї суть 2 милї від міста — високо і сухо.

Edison Place.

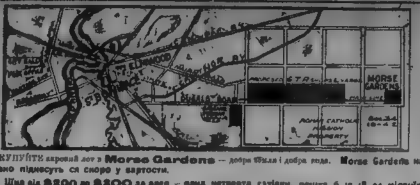
Три акрові лоти цїна $300.00 за акор.

Условини. одна десята готівки, решта на 5 лїт — Нещлик ми маємо найлучші місця в місті і кола на продаж, тому пишіть до нас по руски:

Адреса: **Oddson & Co.**
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпшого бряги і хмелю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

MORSE GARDEN ACRE LOTS
і Grand Trunk City Lots
з ПЕРЕДОМ ДО
Dougald Road a Gr. Tr. City Lots напротив Grand Trunk Pacific шапів.


MORSE GARDENS
ELMWOOD
ST. BONIFACE
DUGALD ROAD
PROPOSED G.T.R. SHOPS & YARDS
ROMAN CATHOLIC MISSION PROPERTY
Sec. 24 10-4 E

КУПУЙТЕ акровий лот з **Morse Gardens** — добра земля і добра вода. Morse Gardens напевно піднесуть ся скоро у вартости.

Ціна від $200 до $300 за акер — одна четверта готівкою, решта 6, 12, 18, 24 місяців, або місячно 10 долярів з гори, а решта 5 дол. що місяця за акер

Тямте, що з одного акра маєте 12 лотів 25 x 100 стіп поверхні.

КУПУЙТЕ СЕЙЧАС **Grand Trunk City Lots,** котрі суть напротив Grand Trunk шапів. Ціна 75 до 150 дол., готівка 15 дол., решта 5 дол. місячно. Шапи тепер зачинають будуватись. Незадовго буде там занятих при роботі тисячі робітників. — Ті люди мусять жити близько того місця где роблять. Отже мусять купити собі лот близько шапів. Чи не лучше Вам робити постоянно в G. T. шапах ніж тягатись по тимчасових роботах. — Тому, не чекайте на щось непевного, лиш купуйте таки зараз лоти коло Grand Trunk шапів.

Єсли маєте охоту купувати щось коло G. T. P. шапів, пишіть і посилайте завдаток на адресу:

N. W. TKACZUK & Co.
Руські агенти від продажи і заміни домів, лотів і фармів.
Room 17 Empire Block. 600 Main str. Tel. 7018 Winnipeg, Man.

або на адресу редакції „К. Ф.“, котра сейчас перешле завдаток згаданій компанії, від котрої дістанете посвідку і контракт на землю.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліть Ваші посвідчення висилки до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа, а ми Вам дамо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти
[redacted] Winnipeg, Man.

Продаємо шіфкарти на всі лінії до і з Европи.

Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австриї і Росиї.

Монюрдер (експресові) на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадийські почтові марки і картки.

Асекурація на житє і покалічене. Асекурація від огня. Позичка грошей на реальности. Вінніпеґска реальність і фарми. Залагоджуємо купно і виплату всяких товарів.

Єсли потребуєте чогось з повисших справ, пишіть або прийдіть до нас і переконаєтесь, що ми найтаньші і найлучші. — Пишіть до нас по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Удержуємо всі головні лінії атлантичні між Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.
Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських місць.
Ся агенція має представителів у всіх головних европейських містах [illegible]
Про ціни і інші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

BELL
[redacted]
І ОРГАНИ

[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пияно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пияна. **The Morris Piano Co.**
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСЬКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. [redacted]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА [illegible] р.
Пишіть до нас єсли хочете посилати збіже всілякого рода [illegible]
Пишіть так **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Гуляк, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ зі Галичини і Буковини і можемо спроваджати Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийські гроші і стемплі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Вступіть і спитайте за п. Гуляка або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. станції.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
✦ Дім ✦
побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціяльної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone [illegible] D. W. Colvin, Manager

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.
Залагоджує всякі справи судові і [illegible].
Можете розмовити ся по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 15 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G.T.R.R., як також висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Зараз наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

[illegible] Властителі. [illegible] Менаджер

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краянску. Наш офіс єсть під 636 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg

Приходіть до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4861 — Flanagan.

636 Main St.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парустого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секцій, з котрої тільки північну-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів, хто є голова родини, або кождий хлопець, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Коли той, котрий хоче дістати хоче дати приручене другому, щоби за него оплатив, то мусить написати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виконати слідуючі точки:

1. Кождий [redacted] мешкати на [redacted] ли і обрабляти зі [redacted] шість місяців [redacted] в протягу трех літ. Се есть звичай допр[redacted] ти щоби поселенець зорав 15 акрів, або [illegible] 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі належащої до сина то син може одержати патент на тую землю, живучи не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержати патент на тую землю, котру перше сплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має мешканє і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки що до мешкання можуть бути виконані.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець повинен одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі потрібні будинки і також 20 акрів огороджених плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед, котрий [illegible] перед 2-ого червня 1889 року [illegible] всі обовязки на перших гомстедах і дістали патент на такі.

Кождий хто одержав гомстед а не виконав обовязки після права, все внесену оплату утрачає, а [illegible].

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці трех року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно міністра державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Нове прибувші еміґранти одержують научення що до роздачи земель з еміґраційних офіс в Winnipeg'у або в [illegible] Land Office.

Землю, котра можна дістати [illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible]. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте часопис в Канаді руску [illegible] К. Ф. за 1 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 37. Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 33 Winnipeg Man. Canada.

Рік V — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 14-го Червня 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 14 June, 1907. — Число 22.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє відновленя передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.
Червень.
15 С. Ів. Сух. (упокоя)
16 Н. П. 5 по П. [illegible]
17 П. Митрофана
18 В. Дорота
19 С. Іларіона
20 Ч. Теодота
21 П. Теодора
22 С. Кирила, Текл.
23 Н. Всіх Святих

Новинки.

— В понеділок 10 с. м. пала знов одна з наших людий жертвою пиятики і бійки. Іван Хоробей, чоловік, 20 літ, зістав забитий в днинах своєї женитьби на [illegible] ч. 561, где відбувалось весілє. Поліция на другий день арештувала 20 людий, котрі брали участь в бійці! — Ось як часами відбувають ся весіля у наших людий у Вінніпеґу!

Англійські газети цілими сторонами розписують ся тепер про „галицкі весіля“ та про дике, майже звіряче поведінє наших людий на таких оказиях. Як в краю так і тут наші люди не жалують горілки та пива, і [illegible] пють ще з більшою пристрастию, бо є за що. Тут наглядно бачимо скілько добра приносить нам і нашому імени в Канаді той проклятий альоголь: горілка та пиво і его сумні наслідки.

В домі, где відбувалось се памятне руське весілє знайшла поліция 6 порожних бочок пива а на подвірю знайдено ще 7 порожних бочок, разом 13. Кілько пляшок горілки того ніхто не обчислив але річ певна, що було тай і горілка.

Що [illegible] в 10, що дім цілком знищений, а у вікнах нема ані одної шиби цілої.

З початкового слідства показуєсь що „молодий“ дав послідний фатальний удар покійному.

— В St. Lazare Man. 31 мая одна з Англійців з невідомої причини вистрілив на [illegible] Василя Левка, працюючого при будові G. T. P. желізної дороги. Другий вистріл поцілив Николая Хобат, також робітника. Однак сего удалось удержати при житю. Его віднесено [illegible] до шпиталю, а убійника арештовано.

Гн. Шидльний.

— Хтоби з наших людий в Канаді хотів мати ще добрі гомстеди, нехай сейчас іде до Реджайни, або Йорктону або Прінс Альберт где в „лендофісі“ мусить сам лично явитись і заплатити вступну таксу 10 долярів. Через другого не можна вже тепер взяти гомстеду. Давні Духоборські землі будуть роздаватись до 6 липня с. р., що дня оден тавншіп с. зн. 144 гомстедів буде роздаватись в кождий день.

— Русини міста Вінніпеґу з околиці скликують на неділю 16 червня велике віче в справі внесення домагань до провінціяльного ряду Манітоби що до іменовання двох руських провінціяльних шкільних інспекторів і що до іменовання руського урядника в уряді поліції міста Вінніпеґу. Конечність наглядна випливає з тої точки що на 10 тисяч Русинів у Вінніпеґу нема руського урядника при міскій поліції і що на 25 тисяч руських фармерів по кольоніях Манітоби нема ані одного руського орґанізатора шкільного.

— Товариство „імени Т. Шевченка“ у Вінніпеґу дало в суботу дня 8 с. м. великий баль. Дохід з балю призначений на сплату довгу за власний дім.

— У північнім Вінніпеґу збудують Русини нову велику церкву на розі улиць Richard і Мек Ґреґор. Дотеперішня церква, має бути переміщена на школу для руських дітий.

— В Walters Mine недалеко Стретконе (Альберта) загинуло в страшний спосіб 3 майнерів. Люди ті робили в майні, коли раптом запали ся будинки над самім входом в майни і в той спосіб отнято відтак вихід нещасливим робітникам.

— В Порт Артурі (Онтаріо) вибух великий страйк робітників, працюючих при ладованю товарів для C. N. R. компанії. Робітники жадають 25 цт. на годину і 30 цт. за годину нічної роботи. За неділю роботи [illegible] подвійної платні.

— Середні „стейти“ Злучених Держав навістила страшна буря „наробивши шкоди на мільони долярів. Після звісток американських газет згинуло в часі бурі 20 людий а 40 людий тяжко покалічених в наслідок завалення домів.

— За стріляне худоби засуджено 10-літного хлопця Мазука з Whitemouth, Man. на два місяці арешту.

— В середній Америці вибухла знов революция. Дві малі держави Нікарагуа і Сальвадор виповіли собі війну за недодержане декотрих условій угоди зі сторони републики Нікарагуа. — Треба зазначити, що середно американські републики мають кілька революций що року.

— В Roanoke (Індіана) пані Ф. Cronton женщина 43 літ, породила четверо дітий; три дівчині і хлопця, котрі разом важуть 11½ фунта. Двоє дітий померло; решта жиє.

— Голод. Після зібраних спостережень в подольських австрийських краях представляє ся стан засівів дуже зле. Жито і пшениця всюди повимерзали, а ярина так само не дуже добра. Усі біднi, то є місця, відки виходять ціни на збіже, продають збіже на осінь по 40, або й три корони дорожше на вірцу, як тепер. Виходить з того, що краяни грозить голод, як ще до того не [illegible].

— Виродний отец. — Оден чоловік вертав возом із сином з міста Пряшева на Угорщині до дому. В дорозі напало его стадо вовків. Хотяй коні борзо утікали, мимо того не могли утечи перед страшною погонею. В смертельній тревозі приходить тому чоловікови на гадку, щоби міг уратовати ся, коли вовкам кине якусь добичу. Не надумуючись довго, узяв свого малого синка, котрий з ним разом їхав і кинув вовкам. Ті розшарпали хлопця, але виродний отець в той спосіб уратовав ся.

— Як доносять американські газети, в декотрих місцях східної Галичини підчас виборів вибухли заворушення против жидів. Власти повітові покликали на поміч військо і жандармерию. Жидівство слало телеграми до намісника Галичини з просьбою о ратунок.

— 1475 сільських громад східної Галичини завели у себе руську урядову мову.

— Австрийський новий парламент збирає ся на перше засіданє 17 червня (а не 12.) Німецька людова партия вкучає ся з німецькою християнсько-суспільною партиєю взаєм утворити т. зв. „німецкого союза“ щоби в той спосіб ділати спільно против славянських партій в парламенті.

— До міжнародних газет доносять з Камеруну (Африка), що тамошні дикуни поїдають забраних бранців з иншого племени або таки своїх родинців, засуджених за яку небудь дурницю на смерть. В деяких сторонах є навіть публичні торги, де можна дістати людського мяса.

— Недавно арештовано в Лондоні двох російських жидів за те, що провадили торговлю дівчатами. Того самого дня сі два жиди хотіли висилати дві молоді жидівки до домів розпусти в Буэнос Айрес (Арґентина). Підчас судової розправи виявилось, що торговлю дівчатами провадять з Лондона найбільше жиди з Росиї, з Галичини і з Румунії.

Арештованих засуджено на кільканайцять місяців тяжкої вязниці і видалене з Анґлії.

— Революция в Хінах триває дальше. Хінські революционери роздають між народ прокламациї, кажучи що ціллю їх повстаня не єсть виганє Европейців з держави хінської але повалене теперішної панующої там династиї походження манджурського. Панующий там голод справляє [illegible].

— Вже понизано на 9 місяців вязниці. Перед вищим судом в Берліні ставав під закидом злочину обиди маєстату робітник Белиг обжалуваний о се, що виставив цісареви Вільгельмови язик в хвилі, коли цісар переїзджав улицею на площу забавових вправ. Хотяй сам прокуратор означив сей вчинок яко легке переступство, доверяючи людьскою низької інтелігенції, трибунал признав то переступство злочином обиди маєстату і засудив Белига на десять місяців вязниці.

— Що найкраще в сьвіті? Одна з шведських часописей розписала премію за коротке назване „найкрасшого в сьвіті“. На конкурс наспіло 1028 відповідий, а першу премію одержав молодець, що відповів: „Очи матери“; другу премію одержав відповідь „Сон про то, що нам годі осягнути“. Третю премию признано сьміхунови, який відповів, що найкрасшим на сьвіті є: „чоловік, що босими ногами переброде глибоку ріку, несучи при тім свою тещу на руках“.

— Гарна молода. В Хінах жив молодий 23 літний кравець, якому надоїв правецький зарібок і він взяв ся на таку штуку. Він був незвичайно гарний і сехотів був звіснувати на свій „інтерес“. За намовою одного голяра перебрав ся за дівчину, а голяр став потому опікуном і старав ся швидко видати „дівчину“ за муж. Не треба було довго заходити ся, бо незабаром трафив ся уродливій дівчині богатий жених. Відбулося сватанє, а відтак зроблено великі приготовання до весіля. Розпочав ся навіть вже весільний бенкет і вже ось — ось „пара“ мала повінчати ся, коли присутні пізнали що „молода“ є молодцем... Зробило ся заворушене і „молоду“ сейчас арештовано. При переслуханю в суді признав ся „молода“, що хотів вийти тому замуж, щоби по весілю обрабувати свого „мужа“ та з грішми утічи. За кару привязали того молодця, що був відібрав ролю молодої цілком у вінчальному одягу до стовпа на публичному місци при північній брамі міста, до товпи цікавих спішили оглядути незвичайну „панну молоду“.

— Російське міністерство просьвіти зібрало цікаві вісти що до народної просьвіти в російській державі. Із звіту в „Руси“ виходить, що на сто осіб серед ріжних народностий припадає ось скілько грамотних: серед Німців 59 мущин і 58 женщин, серед Литовців та Латишів 52 мущин 52 женщин, серед Жидів 49 мущин і 27 женщин, серед Поляків 35 мущин 29 женщин а серед Росиян тільки 29 мущин і 9 женщин. Міністерство доказо: „Тільки 9 женщин, але-ж женщина — се мати, що повинна бути учителькою своєї дитини“. Як відомо, міністерство обчислило, що треба завести ще 160.000 народних шкіл (є тілько 90 000) та ще скілько [illegible] і тоді тільки буде в російській державі всенародна просьвіта.

— В справі процесу проти руских студентів без огляду на виголошений уже львівским обжалування, віденський судовий трибунал зарядив зовсім нове оброблене цілого матеріялу. Розправа відбуде ся в осени. З того показуєть ся, що польскому уряду ніяк годі [illegible] в тій справі від початку до самого кінця.

— З російських крадежей. Міністерство доріг в Росиї вирахувало, що на забайкальській желізниці дороги вкрадено більше, як 6 мільонів рублів. До сього злочинства вмішались пани великі і малі: высші чиновники міністерства, начальники над всею залізничою дорогою, над станциями та инший „народ“. Сами думи, як повідомляє російська газета туди вислано слідчу комісию, на чолі з князем Горчаковим. Комісия збирає материял на те, щоб потягти до відвічальности всіх урядових злодіїв.

— Цісар кандидатом на посла. В селі Токарни мисленицкого повіту голосували при виборах селяни на цісаря Франца Йосифа! Факт є, що цісар дістав там 12 голосів. Його заступником хотіли мати [illegible] повітової ради в Мисленицях, п. Столлецького. Виборці не хотіли відступити від вибору цісаря, пояснюючи, що всі посли обіцюють, а не додержують, додержить лише „найясніший пан“.

„Діло“.

— „Діло“ подає прибливний план групування партий і напрямків у австрийскім парламенті—на стільки про се можна говорити тепер, поки що вибори не зовсім скінчились.

„Вибори 21 мая цілком змінили вигляд будучого парламенту в порівнаню з дотеперішним. Зникли майже досі ліберальні і поступові німецкі партиї, які дуже часто творили в парламенті [illegible] союз, зник великий і сильний клюб молодо-чехів і ослабне також сила всемогучого „кола польского“.

Особливо що до „кола польського“ то ще не можна нічого певного сказати, бо вибори в Галичині ще 14 мая дали дуже мало доказних результатів, але що его сила ослабла, в сім можна бути певним.

Таким чином три рішучі чинники старого парламенту: німецкі ліберали, молодочехи і „коло польське“ звійдуть до нового парламенту значно ослаблені.

За те на арені парламентарного життя виринають дві нові сили, які досі не мали великого значіня: з одного боку християнсько-соціяльні (антисеміти) і клерикали, а з другого соціяльні демократи.

На кім же опреть ся правительство? На соціяльних демократів очевидно ні — отже лишить ся ему тільки клерикали.

Якеж становище в новім парламенті займають руско-українські посли? То що можна сказати в тій справі, буде також тільки допущенням. Але здаєсь нам, що місце руско українських послів буде в рядах поступових опозиції тим більше що наші найбільші вороги, польска шляхта і вшехполяки знайдуть ся певно в рядах правительственного союза під прапором клерикалізму і антисемітизму. А дотеперішні вибори показали зовсім ясно, що наш народ не хоче бачити своїх послів у такім товаристві“.

— В Петербурзі віднайдено в департаменті поліції цілий альбом рисунків Тараса Шевченка. Між ними є ще декілька з невідомих. Сей альбом то мало не весь „Кобзар“ списаний в рукописі Шевченка в 1859 р. (перед виходом „Кобзаря“ в 1860 р.) Віднайдено тепер також богато не відомих рукописий Костомарова, Корсуна і Гулака Артемовського.

Ціна пшениці за послідний тиждень в Порт Артур і в Форт Вілям була така:

No 1 hard	90цт.
" 1 Northern	89цт.
" 2 "	86 "
" 3 "	83 "

В неділю дня 16. червня с. р. о 3. год. по полудни відбудесь місячний мітинг „К. Р. Н. Союза“ у Вінніпеґу в старій церкві рів улиць Стели і Мек Ґреґор. На сім мітингу буде приниматись нових членів, як також буде стягатись місячні вкладки дотеперішних членів. Хто еще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай спішить ся, щоби відтак в часі якого нещастя, не жалував що не вписав ся до него. Кождий свідомий Русин в Канаді повинен орґанізувати братства і відтак приступати до „Союза“ у Вінніпеґу. В „Союзі“ лежить наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз“ приймає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релігійні або політичні. Тому ще раз кличу до всіх чесних і щирих Русинів: Орґанізуйтесь в братства і поможіть нам спільно будувати сю одиноку в Канаді народну інституцию „К. Р. Н. Союза“.

Н. Гладкий
секретар.

По близші пояснення пишіть:
N. Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg, Man.

Читайте „Кан. Фармера“.

„Канадийский Фармер“.

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Сполучених Державах на рік .... $1·50
до Европи .... $2·00

Газету треба платити все-ди наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитовку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вложіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не принимаємо.

При зміні адресу треба подавати також старий адрес.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 62
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor
Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.
Church or other publications [illegible] Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] the only Ruthenian job office in Canada.

В СПРАВІ УЧИТЕЛЬСКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ В КАНАДІ

Куди й не глянути, про що і не слухати, а вже слідно що все підлягає відповідному законови природи, якому все повинуєть ся. Яке в самій природі сьвіта хоч як він великий, видає ся [illegible] все має й най[illegible], а все пнуть ся до житя, до житя суспільного. Взявши від рослин що чоловік є одиноким найвисшим [illegible] сотворінєм на земли, тепер не тільки повинен, а мусить працювати для суспільности, [illegible]. Тому кождий, [illegible] в організації не повинен бути „голосом вопиющого во пустини“, а може і до нашого уха донїс ся клич що на 5-го липня відбуде ся у Вінніпеґу віче в справі „Учительскої організації“ тому не засні, а спішім радо всї і роздуваймо той так ще маленький жарок не слідний огник, а певно що з часом він ся скаже: „І в наше віконце засьвітне сонце“. Незважаючи сей клич не протомонить на марно, а най лучить всіх в одно побожне тіло, котроби без [illegible] серця а з повною і щирою посьвятою [illegible] до сьвітла правди [illegible] маленькі цьвітки [illegible] вже в малку в такім дусі щоб виймали на добре їх самим і всему родови людскому. Треба щоб учителі не тільки [illegible], але щоби дійсно були правдивими сьвітильниками. Тому, щоби они могли як досить [illegible] треба щоби сами мали добре [illegible] не вистарчає кончити курс учительский а треба і то конечно організації; бо [illegible] всї злучені під одним прапором, тоді легко [illegible] боротись [illegible] але які стоять на перешкоді на їх поли діланя. Тому організація є так конечно як конечним є для [illegible] що має свій орган, котрий бувби служити до піддержуваня спільного духа між учительством, а який після моєї думки повинен бути [illegible] радикальним, щоб не закривати нічого і [illegible] боротись з темнотою та [illegible].

Тільки тоти найбільших бажань я був, щоби учительство було в тісній звязи з народом [illegible] вже був орган то повинен бути вісником всякої правди, котрий [illegible] до житя, а ніколи аристократичним, бюрократичним, [illegible] і т. п. без тайної програми. („Ми інтелігенти, а маш щось від народного робити то тільки від народа“)

Само народом не пробало місце, а треба з живим чувством переняти ся словами правди і вирвати із всеї і всюди. Бо як жаль [illegible] ходить ся бачити людий, котрі так брудні, що вже далі не йде, а рівно того: ми за народом стоїмо, ми обожателі Шевченка, Драгоманова і ин. таких, але коли судити по ділам їх, то серце забігає кров і болить, давить, туй-туй що не пукне. Бо і як так можна попирати славу опуваючи їх славні діла, в людий, котрі тепер продовжають ту саму роботу [illegible] передчасно до могил. Тому мої кличом буде, що коли братись за так [illegible] дїло вимагає велика організація, котра стремить до поборювання всякого гнету й темноти як на ниві просьвітно-народній, то лише так із такими людьми, щоби відповідали [illegible] тепер живучим поетом Іваном Франком [illegible] що правда побідить, нехай радо горить під прапором організації, які виповіли борбу на житє й на смерть всім тим, що служать до піддержуваня невільничого житя між людьми, а правдиве де витягує правдивая любов і творця веди в побіду там і сила, там і воля, там і щастє, там і доля.

Так до бою перо-молоди! Нехай ніхто не буде страшним перед тими, котрі з правдивим посьвяченєм беруть ся за діло і йдуть до кінця. [illegible] під вим словом „до кінця“ не треба розуміти то, щоби пробути щось такого вважати що воно довічне, бо то всяке діло добре є добром вічно [illegible] завтра не скінчить ся, [illegible] дїло і так то все в [illegible] вічністю, до якої і ми всї належимо.

Тому нехай день [illegible] не буде днем нашого [illegible], нехай станеть [illegible] до житя [illegible] нашим дітям може пронести силу, добро й славу.

А впінці скажу, [illegible] котра бо могла через свою участь може в початках та то другом, [illegible]

[illegible] варство до борби [illegible] приходить ся стрічати з першим на канадійській землі на жаль чужих, бо в ньому [illegible]. Правда, що перше і [illegible] плаче, коли собі пригадати о рідній країні где родивсь, але где і где вмріє. Але ще й тим більше плаче, коли згадає, що рідна земля і [illegible] і родина [illegible] причиною того треба було розпрощатись з нею [illegible] свої. Чи не жаль, — чи не жаль, і то жаль великий, [illegible] прийде на гадку, що нам на рідній нашим — кожу великий. Зо більше як 30 мільйонів не мав до недавна, бо і нині ще не так повне право має образоватись в своїй рідній мові. Нар. наш [illegible] східну Галичину, котрий вливає кровавим потом землицю на те тільки, щоби платити податки на піддержування всего, [illegible] не для его користи.

А сам [illegible] лучшеї і не [illegible]. Сам вічно в нужді, вічно в переднівку, вічно жадний не то хліба [illegible] відпочинку, але [illegible]. А вже найбільшою причиною кривда є, що помимо солоно оплачування податків, наш нарід не має тільки права щоб мати свій український університет, без котрого нарід русько-український так не може розвиватись, як не може бути жадного органічного житя на земли слабо [illegible] сонїчного сьвітла.

Отже й справа „Учительскої організації“ в Канаді є не малої ваги, тому всякий доброжелаючий ей не [illegible] повинен [illegible] найгорячше

Гей бодрим ся товаришно
І сьміло йдім вперед
А [illegible]
[illegible]

Василь [illegible]

ВИСЛІДИ ГАЛИЦКИХ ВИБОРІВ З ДНІВ 21 і 23 МАЯ.

Дня 21 мая.

Округ 50. (Коломия-Косів і т. д.) При тіснійшім виборі голосувало 34,314. Вибраний послом о. Т. Войнаровський (укр. н. д.) 30,077 голосами против д-ра Дулькевича (москофіл), який дістав 4028 голосів.

Округ 55. (Долина-Калуш-Надвірна і т. д.) При повнім виборі голосувало 41,167; а того дістали: Трильовський 13,892, Романчук (укр. н. д.) 11,095, Ціпсер (полак) 9,049, між ними треба буде тіснійшого вибору двох послів дня 28 мая. Д[illegible] [illegible] до тіснійшого вибору [illegible].

Округ 61 (Золочів-Камінка-Перемишляни і т. д.) При повнім виборі голосувало 34,307, а того дістали Глібовицкий (москофіл) 13,307, Обертинський (полак) 13,090, о. Петрицкий (українець) 7,707 між тими трема кандидатами буде тіснійший вибір двох послів дня 28 мая.

Округ 67. (Ярослав-Радимно і т. д.) При повнім виборі голосувало 23,012, а того дістали Камінський (полак) [illegible], д-р Стахура (українець) 4171, Гриневецький (москофіл) 3018, між ними трема кандидатами буде тіснійший вибір двох послів 28 мая [illegible] не приходить.

Округ 56. (Тернопіль-Збараж і т. д.) При повнім виборі голосувало 28,237, з того дістали Осташевця (полак) 12,300, Заморский (полак) 5559, д-р Голубович (українець) 6158, між тими трема кандидатами буде тіснійший вибір двох послів дня 28 мая.

Дня 23 мая.

Округ 54 Подгайці [illegible]. Голосувало 21,196, [illegible] (полак) 5419, Крушинський (москофіл) 1592, о. Зворский (українець) 22[illegible], С. Витик (соціаліст) [illegible].

Округ 57 (Стрий-Жидачів) голосувало 34,857 Скарбек (полак) 6318, др. Олесницкий (укр.) 19,555, Давидяк (моск.) 8912.

Округ 58. Вибраний послом др. Вол. Охримович (українець).

Округ 59. (Обертин Станиславів). Вислід звісний з части. др. Сачинський 7870 Е. Левицький (українець) 3040 Алексевич (москофіл) 533, Цанський (полак) 1633.

З 61 округа нема звісних вістий.

Округ 62 Рава Руська [illegible]. Голосувало 30,921 др. Петрушевич (українець) 17,709, др М. Король (москофіл) 15,130, Дучимінський (полак) 7024.

Округ 64. (Львів Винники). Голосувало 19,950, о. Фолис (українець) 10,214, Брайтер (соціаліст) 3,080, [illegible] (полак) [illegible]. Вибраний о. Фолис.

Округ 65. Сокаль Радехів. Голосувало 48,414. Др. Петрушевич (укр.) 17,293, др Марков (москоф.) 21,840 [illegible].

Округ 66. (Бережани Рогатин) Голосувало 21,237. Іваницкий (українець) 11291, Стрерух (українець) 2181, Дунаєвский (москофіл) 6767, Бобровский (полак) [illegible].

Революция в Персиї.

Азийскі народи зачинають поволи будитись з довгого сну. Перед всім веде могучий тепер Японія. Хінці зачинають тоже поволи братись до [illegible] своїх [illegible], Гиндуси в англійскій Індиї приходять скоро до народної сьвідомости і виправлять непрошених Англійців. Тепер прийшла черга і на Персию.

Персія — се край, що був колись богатий і славний, а тепер єво так зніщило ся. Нарід в перевазі часта убогий, край опустоший, а уряди, що дають ся легко перекуплювати, з жерелом великих кривд. Перскі жінки то невільниці, що живуть в найгіршій нужді, а мусять робити на удержане рідні, бо їх чоловіки не дбають про се.

По селах і містах панують однакі кривди, а з ними враз темнота і релігійний фанатизм. Діти ходять найчастійше голі, а старші закривають ледви часть свою тіло якимсь лахматим. Перскі хлопи — се прості невільники, які віддають панам три четверті частини своїх доходів а з одною четвертиною мають ся на цілий [illegible].

Причиною всего того є перські попи, що мають там велику силу. Між [illegible] перськими [illegible] в Персиї може мати тільки [illegible] законно [illegible].

[illegible] власти, [illegible] своїми [illegible] другі народи [illegible] урядово.

Але того не зробило [illegible], то [illegible] голод і крайна нужда: вони отворили темним Перским очі, [illegible] з всего виходить ще [illegible] революція, що вже стоїть [illegible] урядники все собі загарбати [illegible] в Персиї революція [illegible] рік більшають.

Нарід домагав ся силою хліба, але попи уміють звернути гнів народу на чужинців, приписуючи їм всю біду народа. Але як се вже не помагає, тоді правительство скликало „парламент“, та сей „парламент“ наложив ще більші податки на перских людий, як було до тепер, бо з него сидять як „репрезентанти народа“ самі попи і пани. Аж тоді не стало вже народови терпцю і над Персиєю нависла чорна хмара революції.

ЗНОВ БУДЕ ГОЛОД В РОСИЇ.

З усіх країв Росиї надходять сумні звістки про те, що на врожай сего року сподїватись нічого. Скрізь де тече ріка Волга, засіви озимини згинули дуже плохі. Ще гірше вийшли у всій західній частині Росиї, особливо в північно та південно західних губерніях. Величезний обшир озимих засівів загинув зовсім. На Україні [illegible] засіву [illegible]. Подекуди вона зовсім пропала. Причини, що довели до такого нещастя, богато. На Україні [illegible] черви, [illegible] Трохи меньше потерпіли посіви жита.

Озимину здебільшого доводить ся пересівати. Підчас Великодних сьвят скрізь в Росиї настала велика посуха. Дощів перепало за сей час дуже мало і те що вийшло почало жовкнути та сохнути. Коли та жарка та суха погода протягнеть ся ще довший час, то й ярині загрожує велика небезпека. Бурями ранного засіву вже посходили, але велика спека та посуха [illegible] таку силу [illegible] що за ними по мало доведеть ся [illegible]. Озимий рано засів пропав і его доведеть ся пересівати.

Взагалі треба сказати, що навіть на Україні яка серед пильних країв Росиї відзначаєсь своєю плодючою землею і то в сім році треба сподіватися неурожаю. А по пильних місцях російскої держави котить ся не гірше примари голоду ще більшого як був минувшого року. Знов стане перед очима бідного трудящого народу великої Росиї [illegible]

„Рада“

АВСТРІЙСКА ФЛЬОТА

Австрійска воєнна фльота буде незадовго скріплена одною опрічною дивізією підводних мінокосців. Таке судно занурюєть ся зовсім у воді так, що на верху моря не видно ні одної его части. [illegible] дуже небезпечним для ворога, бо може наближатись непомітно до ворожих кораблів і висадити їх торпедами у воздух. Одначе служба на згаданих кораблях дуже небезпечна, бо часто буває, що по занурению того судна щось зіпсує ся в механізмі, наслідком чого воно не може само вилізти назад на море. В такім случаю, коли нема готових пристроїв, при помочи яких можна би добути підводне судно на верх, моряки засуджені неминучо на смерть, бо [illegible] воздух до дихання мусять удусити ся. Такі катастрофи скоїли ся в последних часах двічи у французкій фльоті, однак держави без огляду на се, не занехали того страшного оружия і старають ся его видосконалити та зробити ще грізнійшим. За їх примірами іде Австрия і заводить у себе також дивізії підводних мінокосців. Поки що замовило правительство два такі судна у одної американьскої фірми, що займає ся будовою кораблів і підводних мінокосців. Одно судно буде готове ще в сім році, при чім умовили ся, що оба суда мають бути збудовані в морскім арсеналі в Полі з краєвого материялу, а лише мотори і иньші прилади будуть привезені з Америки. Служба, то є моряки будуть зорганізовані переважно з охотників. Лише на випадок коли б мало не зголосило ся добровільно, потрібне число офіцирів і моряків буде примусово [illegible].

Всячина.

Еміграція з Угорщини. Красний видїл товариства фабрикантів в Будапешті радив над еміграцією з Угорщини, яка сильно зростає. Від року 1861 до 1901 р. виеміґрувало з Угорщини 482 тисяч людий. В останних пяти роках еміграція зросла так, що пр. в р. 1905 опустило край 245 тисяч людий, а в 1906 р. еще більше. Головна причина еміграції є некорисні відносини заробкові і лиха платня, як рівнож і податкова система, яка богатим дає пільги, а весь тягар звалює на бідних.

* * *

— Тижневу платню дістає

американ. робіт.	9 і пів дол.
англійский "	6 і "
французкий "	5 і "
бельгійский "	4 і "
швайцар. "	4
австрійский "	2 і пів дол

А [illegible] потреби

Американ. робіт.	3 і пів дол.
англійский "	[illegible]
французкий "	2
бельгійский "	[illegible]
швайцар. "	2
австрійский "	1

Австрійский отже робітник є найгірше платний, а [illegible] потреби житєві найвисші.

Діти і Літо.

Нїколи малі діти не суть так наражені на всілякі невигоди, як літом підчас спеки. Найчастіше по найбільшій части походять від незнання матерей і піступок. Можна видїти часто літом дитину, прикриту грубою периною, коли в часї спеки таке накривало було би десять [illegible]. Або знов садять ся діти на сонце, котре палить літом сильно і непрестанно в дитину. Сонце то найліпше, коли [illegible], се дуже добре для дітей вутлих і блідих. Сонце — се невичерпне жерело сьвітла, тепла, се сила загального житя есть для малої дитини великим добродійством.

Однак сонце не повинно ніколи сьвітити дитині просто в очи, бо се ослабляє зір дитини на цїле її будуче житє. Перебуванє і ходженє на сьвіжім воздусі, в місцях де есть тінь, в городі або під деревом ділає дуже корисно на організм дитини. Вид погідного неба, цьвітів і зелені розвеселяє его очи і его душу, а запах цьвітів і рослин кріпить его груди і відживлює кров. Дитина бавить ся спокійно хоть сама з собою а відтак смачно спить. Особливо хора дитина може і повинна в погідний і тихий день перебувати на дворі,—не жалуй то про те, [illegible] нашим дїтям сонця і воздуха! Нехай діти в часї літа уживають того добродійства, якого вони суть позбавлені в домах і норах. — Щоби дитину не кусали комарі або иньші мухи, треба его убирати літом в тонкі і легкі матерії. Така тонка материя пропускає повітре і забезпечує дитині спокійний сон.

Помимо молоко літом дуже часто квасне, тому треба старанно і часто удержувати начиня від молока, котре призначене для малих дітий. Молоко хотьби трохи квасне спричиняє болі жолудкові у малих дітий.

Сли нема доброго сьвіжого молока, лїпше тогди дати дитині тербати румянкової або житнової а в браку сего солодкої води, котру дитина охочо пє.

Крім сего, треба все пильнувати чистоти тіла у дитини. Чистота тіла — се половина здоровля. Найбідніші люди можуть [illegible] чистоту тіла, одежі і знарядів хатних, єли не суть ся лініві.

Joseph H. Parker

Барістер, солїцітор і адвокат. Позичка грошей.
[illegible]
Канцелярия міститься в
Room 10. Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Где есть?

[illegible]

Theo. Maronch
Box 406 Trail. B. C.

Где есть?

[illegible]

John Pinck,
Cranbrook B. C.

В нас є головний склад всілякого [illegible] товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас [illegible].

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лїчать [illegible]. От, що пише пані T. Lyon з [illegible]. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також охоронить від слабости нирок.

Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи посідаєте кашель.

Ви певно охотите за доляра вилічити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone“ [illegible]. Для вилїчення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лїкарством про [illegible] катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлина таблички яко лічать жолудок і [illegible]. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре, сли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Lamont, Alta. June 5—07.

Хвальна ред. „К. Ф.“ — прошу помістити отсих пару слів з нашої кольонії Ламонт. У нас люди вже обсіяли засіви, котрі дуже красно вже посходили і люди надіють ся сего року добрих жнив. Погода у нас красна і се розвеселяє наших людий, котрі були потратили надію на добру весну. Прошу заразом фармерів з наших кольоній в Алберті, Саскачевані і Манітобі описати до „Кан. Фармера“ про стан засівів, щоби ми могли знати як до засіви показують. Здоровлю всіх читателів Кан. Фармера.

Василь [illegible]

[illegible], Man.

В 21 ч. амер. „Свободи“ є допись „Як Вінніпег іде“. П. М. С. пише, що Путяч стратив людий, не знати чого. [illegible] може настроїти ся або чоловік забобонний, [illegible], або чоловік з чорним сумлінєм. П. М. С. видно має в собі і одно і друге, бо [illegible] так настраював ся, що пише як непритомний. Отже до річи: Перше „На представленю з 27 цьвітня було пиво і соли п. М. С. є настільки віддаленим, що пише сьвідому брехню, то я могу послужити ему сьвідками в разі потреби. Не дивувати ся нині, що я не хотїв розвідатись, що в Америці є кольорована вода содова, бо я тут лиш 1 місяць, але дивувати ся можна недотепности п. М. С., котрий був в Галичині аж 20 літ, а не знає сего, що і там є кольорована содова вода, отже я можу розрізнити воду від пива.

Друге: наша цікаві її аристократи з своїм антиалкоголізмом, — Се будьто й аристократ; Як такий сам робітник, як п. М. С., навіть оба рівночасно виїхалисьмо на роботу, лиш він поїхав 800 миль дальше видко в перестраху“.

Третє „Я сам також нич не пю, але і не раджу нікому пити, а п. М.С. як шинкар, котрий вправді також не п'є, але мимо того деморалізує людий дописями в „Свободі“.

Дальше: „статіями в часописах не можна чейже людий вилічувати до абстіненції,... а як пише ся где що про алькоголізм, то лиш для того, що богато людий ще не знає, где находить ся алькоголь і який він шкідливий. — Иньша преса на цілім сьвіті виступає против алькоголізму, лиш п. М. С. є так наївний, що не уважає потреби і знати сего.

Дальше про допись п Бучковского каже п. М. С., що як би се написав хто в [illegible], тоби попигнули его на інквізиційні муки — крайна глупота, — бо де нині є яка інквізиція? [illegible] п. М. С. не знати що, але гадаю не треба ему дивуватись, бо чоловік в великім страху тратить розвагу цілковито.

Страшити людий не [illegible], бо з Вінніпегу цілком невеселий [illegible], от пр. на Великодні сьвята в обох читальнях не було нікого, за те по [illegible] повно; на народну ціль не зібрано нїчо, за те коло кождої хати, где можна було „Галіцан“ лежали гори яєць [illegible] і горіхів.

... Пугу . Пугу !

Той сам.

„Нам пора для України жить“.

Незадовго прийде сей час коли учителі наші мають рішити першу важну справу в то, яким кроком дальше ступати до осьвідомлення народу свого, зорганізовання самих себе, поправлення своєї матеріяльної екзистенції а заразом і справу школи у Winnipeg'y для руских [illegible] мала учитись на учителів між руськими громадами в Канаді.

Цікавий я знати що учителі на се, чи будут і далі сидіти тихо так як до тепер і не зачнут на правду рухати ся, бо по правді сказати до недавна був дуже мала горстка руских учителів щоб мож було почати таку справу. Але нині уже армія учительска збільшила ся і буде збільшати ся з кождим часом. Ідучи за покликом великої заповіди і обовязку ми повинні особливо всї ми один взяти ся за конвенції і причинити ся до здобутя красної будучности для себе і других. Кождий з Вас знає що більше число народних борців особливо таких що суть піонірами народної просьвіти та поступу, зробить те, що наші змагання [illegible] відвесут триюмф над [illegible]. Розуміючи сю велику ідею ми кинули ся в круговорот праці, не задля слави, не задля личних або політичних цілей а просто із обовязку, який вкладає на нас народна честь. І як в бою неприятель звертає свої стріли в найуязвимійше місце, так і ми звертаємо ся до всіх тов. учителів щоб не нехтували сеї справи а як найчисленнійше прибули на конвенцию на ту важну хвилю де будут радити над організацією і ухвалювати резолюції. Тому знім ся усі на конвенції і покажім свою солідарність а переконаємо всіх, що і ми горожани і яко суспільний чинник відограємо важну ролю, бо ту і треба уже грати якусь ролю. Дивіт яке число чужих учителів учит лиш в руських школах по кольоніях. Вже би ту навіть не згадував про них як би се були учителі із кваліфікацією, але де може десятий із них посідає кваліф. а решта учать на „перміти“ в то лише такі що не можут иньшої роботи, бо се суть [illegible] (?) [illegible], убогі калїки та другі такі дрань де і учат Galicians. Вони знають, що наші люди не розуміють ся на них [illegible] наших людий [illegible] „добрий професор“. По мої гадки такі звихнені індивідуя ведут нарід в бездонну пропасть темноти. Як може такий учитель може учити дитину сли він не розуміє її мови? Возьмім 9 літну дитину, прийде до школи, не знаючи навіть добре свого материнного язика здибає ся із учителем з котрим не можна ся в жаден спосіб зрозуміти. Добре коли є у школі діти котрі уже уміють трохи по-англійски але як нема то що? Яка ту наука водить ся? [illegible] „ю крейзі галішен“. Шож такий учитель зробит в такій школі?, як він тих дітий научит? я думаю що дуже мало. А може? Може то лише я один так песимістично заглядаю на сю справу? Може другі учителі мают інакше переконанє? В такім разі нехай напишут ся до слова. Що більше такі учителі будут стримувати організацію через них будут учителі лиш платні та будут покидати свое славне і лишать місце таким чужим „людцям“ а такі [illegible] наш нарід в Канаді до просьвіти щоб другі не уважали нас за нижших себе та не достойних.

Та де там — они ніколи наших до сего не приведут про се шкода і балакати. Отже нам усїм лише бути на конвенциї а там уладимо план як викорінити зо всего пожадане „зілє“ із терену руского шкільництва в Канаді. [illegible] голосом наша відозва [illegible] тепер партійні свари, та личні урази, і як одна велика учительска родина ставаймо усї до ряду. В єдності сила. Усї за одного один за усіх.

Неприсутностю вашою не утрудняймо нашим тов. праці, не кидаймо їм нашою байдужностю колод під ноги, покажім що ми усї зрозуміли вагу хвилі бо мовчанєм нічого не вдіємо в [illegible] для нас всїх, колиб тепер уся робота впала на кількох тов. а инші вже відтак тільки готові свої з трудом працю збирати. Не спати нам тов. а працювати сьвідомо і [illegible] бо „пора се великая есть“.

Орест Жеребко

Сифтон, Юн. 7.

УВАГА!

Подаю до відомости всім учителям на яких усеяких дістаєсь знижені ціни на желїзниці, їдучи на конвенцию, [illegible] і т. д.

Не купуйте return ticket як будете їхати, а купуйте лише в одну сторону то є до Winnipeg'y і жадайте від агентова, у котрого будете купувати тікет, щоб дав Вам „Standard delegates Certificate“, кажучи ему що їдете на конвенцию

Той цертіфікат затримаєте у себе, бо він має бути підписаний через мене на конвенциї, і як будете їхати назад, то підете з ним до агента у Winnipeg'y і вернете назад за одну трету ціни.

Услівя однакові як на C.P.R. так само і на C.N.R. в обох дістанете цертифікат.

Цертифікати не будут приймлені.

1) Сли дістанете їх борше як 3 дни (вик. неділї) перед отворенєм конвенциї.

2. Сли не будут підписані на конвенциї

3) Цертифікат у Winnipeg'y не можна дістати, а лише там где будете купувати тікет їдучи до Winnipeg.

4) Без цертифікату не дістанете знижених цін

Ор. Жеребко.
Организатор.

Сьмішне.

В народній школі з руською викладовою мовою.

Учителька ([illegible]). Nu, [illegible] ty [illegible] jakis!

Ученик (застрашений) pies warczy.

Учителька: Nu, [illegible] raz przeczytał, ty bałwanie! A co to znaczy po [illegible]?

Ученик: По руски значить се [illegible].

В школі.

Учитель: Чи волоcїк, має свою власну волю?

Ученик: Так, поки ще не жонатий.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желаючиб відносить вартість землі найскорше - одиноким містом в Канаді що [illegible] мать тепер Portage la Prairie. Воно має вже тепер чотири желїзниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern і Grand Trunk.

Се місто має тепер вже три великі паровi млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Цїна [illegible] стане що раз більше в сїм місті. Тепер вже есть поверх 150 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкві — одна [illegible], друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменьша 2 дол. денно, літом 2·50 до 3 дол.

Сли задумуєте осїсти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі такий лот, — Я можу продати Вам лоти по [illegible] від 35 до 500 долярів. — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті

Земля купована 6 місяців тому піднесла ся тепер о 100 процент. — [illegible] для Вас приносить купівля землі в [illegible] місті.

Ми певні, що сли купите тепер який лот до року можете зробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому сли хочете купити лот, пишіть або приїздайте до нас на адресу:

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Фарма 160 акрів, оброблено, 6 миль від Гімлі, [illegible], Хата, стайня, [illegible].

1000 долярів на легкі сплати.

[illegible] до
G. Thorsteinson,
Gimli, Man.

Оголошене.

Русини околиці Етельберт!

Я мав честь повідомити всіх [illegible] руских фармерів, що я отворив склад з різнородними знарядами як плуги, [illegible] бороны, косарки, [illegible] і иньші річи до господарки потрібні. Русини, [illegible] у мене [illegible]. Котрий купить у мене то з повністю буде вдоволений. [illegible] по руски і по польски, [illegible]

Fred Danchook.
Frost & Wood Co.
Agent.
Ethelbert, Man.

Где есть.

[illegible] Хтоби о нім знав або він сам [illegible] до Редакції „Кан. Фармера“.

Kanadyiskij Farmer,
Box 62 — Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible]

K. [illegible]
[illegible] Aberdeen [illegible]
Winnipeg, Man.

Paul Sala
516 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, берістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсї.
[illegible] Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на два місяці,

10 фунтів цукру за	$1·00
6 пакликів мила	25 цт.
3 пачки крохмалю	25 "
3 пачки T & B. тютюну	25 "
Найлучша нафта галон.	25 "
4 ½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода [illegible] і добрі насіння. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акр. Коли задумуєте купувати землі зайдіт до мене:

Jn Broen
Blue Store
Gonor Man

[illegible]

Адресуйте
Elias Orzechowski
231 E. 121 str.
New-York, City N. Y.

Всілякі книжки, годинники, [illegible] до руских [illegible]

Mrs. Aniela Orzech
233 E. 121 str.
New-York, City.

ELMIES'
Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти левкорії білих сплав, пересуненя або упадку половини матиці або в часї [illegible] — добре лікарство проти великої неправильної місячки — болїв в половних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови - смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснени в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґістерах або пишіть до нас по се лікарство.

Повнену медицину продаємо по спеціяльній ціні тільки до 1-го ЛИПНЯ ц. р. — можно по 60 цт. за фляшку

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.50; Glenora Patent $2.20; Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.50.

Phone 1105.
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.
707 Main str Winnipeg, Man.

Ми посїдаємо велику скількість найлучшого вина і спіритусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЕТЕЛЬБЕРТСКІ!
НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.
Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідати.

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.
Box 504.
[illegible]
ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити лиш
КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
[illegible]
в Альберті,
за малий кош з рештою на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

B. Krikevsky,
Box 501,
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
такі лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

Лоти ті суть положені близко залізничої стації — тому [illegible]

Ціна лотів від $50 до 100 дол.

Лоти близко стації дорожші. — Готівки вплатите 10 долярів, решту місячно по 5 дол., процент 7.

Хто хоче купити, [illegible] свої лоти. Адрес

Wasyl Czerniawski
427 Jarvis av. Winnipeg, Man.

Купуйте лоти а заробите гроші так як ті, котрі через купно лотів в Портаж ля Прері заробили 6000 дол. в протягу одного року.

Вовк в вівчарни.

(З італійського.)

Що й нині можна бачити в одній околиці жіночий монастир, заложений в дуже давних часах, що славив ся [illegible]. Недавно тому в [illegible] монастир [illegible] Нуто [illegible] монастиря [illegible] Мазето [illegible] Нуто [illegible] в монастири.

— Я займаю ся, відповів йому Нуто, обширним і гарним монастирским огородом. Рубаю дерево в ліси, ношу воду і роблю иньші того рода малі послуги. Але платили мені за то все черниці так нужденно, що ледво міг було за то купити чоботи. А при тім молоді они і рухливі на самий чорт і нічим не можна було їх задоволити. Дуже часто коли я працював в огороді, приходить одна і говорить: „Роби так!" По ній прибігає друга і кричить: „Ні роби то инакше!" Иньша в ніщо видирає мені лопату з рук і говорить: „То все на ніщо не вдало ся!" І так безустанно, аж вкінци остогидла мені така робота і я покинув всьо. [illegible] і мусів декувати ся служби.

При відході просив мене управитель монастиря, аби я [illegible] знайшов кого, що міг би мене заступити [illegible] то, буде довго чекати, нім та поручу когось на подібне місце.

Мазето, чуючи ті слова Нута, набрав так великої охоти служити черницям, що ледви міг на місци витримати, бо [illegible] що може йому буде там добре. Думаючи однак, що [illegible] перед Нутом, сказав до него:

Ти мав рацию, що[сь] віддалив ся. Як там витримати мущині з тільком бабами! Я волів би служити [illegible] чортів. Прецінь они не знають [illegible] чого они властиво хотять.

По тім скінчив ся розговор [illegible] і Мазето не перестав розумувати над предметом, в який би способі дістати ся до монастиря. [illegible]

[illegible]

Переконаний, що по помочи добрій [illegible] пустив ся в дорогу [illegible]

[illegible]

Знаходячи ся одного до праці, [illegible]

[illegible]

— В самій річи твоя правда, — відповів на то [illegible]

Управитель обіцяв сповнити то припоручене. А Мазето, що находив ся не далеко від того місця і [illegible]

[illegible]

А черниці бачучи его небавом по дня праця в огороді, почали ему робити збитки і [illegible]

[illegible]

Як ся бо в тім [illegible]

— Говори сміло, — відповіла друга, — я тобе [illegible] не зраджу.

Не знаю [illegible] — чи ти взяла розумувати над тим, як нас тут строго тримають і не дають жадному доступу до нас [illegible]

[illegible]

— Бетидай ся, — заметила друга, — які нечемні річи ти вигадуєш. Чи не знаєш, що ми [illegible] посьвятили Богови?

Ех! дай мені з тим спокій! — відповіла перша, — [illegible]

А коли буде, — відповіла її товаришка, — як нам дивно з тим?

Мовчи! — заговорила тамта, думаючи о нещастю, [illegible]

Шічас тої розмови случайно набрала [illegible]

Ну добре, але як возьмемо ся до того?

— Бачиш, що тепер третя година пополудни, всі сестри, крім нас, без сумніву сплять. [illegible] по огороді, чи нема кого, а коли упевнимо ся безпечними, потребуємо взяти лише того небораку за руку і завести до тої там хатчини, що служить за схоронець від дощу. [illegible]

Мазето чув ту всю розмову [illegible]

[illegible]

І так вони [illegible]

Між тим случило ся, що одної днини [illegible]

[illegible]

Вкінци зауважила, що вічо з тою історією не подобала, приходжуючись одного горячого дня по огороді, трафила на Мазета [illegible]

[illegible]

Против одної ночи [illegible] в ігумені [illegible]

Пані, я чув вправді, що один когут вповні вистарчить на десять курок, але [illegible]

Чесна пані ігуменя [illegible]

На Бога! Що то значить? [illegible]

Пані, відповів Мазето, я був нім вправді але [illegible]

Ігуменя [illegible]

[illegible] уряд управителя монастиря [illegible] у монастирі. Та що в тім часі умер якраз управитель, [illegible] Нуто [illegible] заступити [illegible] сего місця, що Мазето [illegible] і [illegible] возьмив з [illegible] ще довгі літа на [illegible] монастирю [illegible]

(„Декамерон").

Дописи.

Grand Forks B. C. Юнія 6

Денотрі місця Британської Колюмбії положені дальше від поселень і вигідних доріг комунікаційних суть часто дуже мало знані нашим робітникам, котрі прийшли там повно і платня не гірша чим деинде. В таких околицях звичайно попит на робітником більший чим число робітників готових до роботи. Новоприбувші іміґранти звичайно гублять ся по широких прериях (степах) західної Канади не доходячи до західної Британ Колюмбії. А шкода, бо ся провінция есть може найлучшою провінциєю Канади що до климату і доброї платні робітника. Платня робітників, працюючих при шуфльованю вугля або тих, що вонтажують віски до майнів виносить 3 долари денно. Житє по англійских „бордінгузах" і то готовка виносить пересічно 1 дол. денно, отже все лишаєсь 2 долари на ощадність.

Притім треба знати, що тут майже всюди роблять тільки по 8 годин денно. І днина рів, платня добра а робітників мало, коли по других провінциях працюють наші люди за 1 75 або 2 дол. денно.

Тепер в Британ Колюмбії отвирають щораз то більше майнів золота, срібла та угля. Продукция овочів, переміщування прекрасних долин провінциї в овочеві городи будова нових желізниць, все то потребує великого числа робітників. За робітниками питають тут всюди а особливо в околицях міст як Columbia, Nelson, Grand Forks, Rossland, Trail, Fernie і т. д. Кождому звісно був ся послідні страйки майнерів Британ Колюмбії. Вислід їх був корисний для загалу робітничого цілої провінциї. В майнах Rossland платят тепер 3·50 денному робітникови, а контрактові робітники роблять від 5 до 8 долярів денно. Пересічна платня фахового робітника виносить 4 дол денно. На віть такі Хінці загально уважані за найдешевшого робітника беруть денно пo 2 дол. яко домашні слуги, кухарі по „кемпах" майнерских беруть денно від 50 до 70 долярів місячно і харч. Новоприбувші Гіндуси зі східної Азиї працюють переважно по овочевих городах.

На бачите поважані читачі, Британ Колюмбія есть краєм где робітник бере найлучшу платню, где житє клімат і околиці суть найкрасшими в цілій Канаді.

Р. Норайко.

Frank Alta June 7

По всіх майнах Альберти і Брит. Колюмбії страйки покінчились. В Bankhead (Alta) в майнах робота йде по старому. В Canmore (Alta) майна також робить. Страйк тутешніх майнерів вплинув на користь помічників (гельперів) і погоничів (трайберів). Помічники майнерські дістають $2·65, перше діставали $2·50. Так само і погоничі. Зате майнерам майнїло зле після страйку. Перше майнери не платили за порох стрільний а тепер мусять самі его купувати. В Canmore робить багато Русинів переважно з Буковини. Читальні ані руського товариства тут нема. На Frank-Lille робить троха Русинів. Робота добра, платять за компанійну роботу $3 до $3·50 на день а контрактові робітники заробляють до 8 дол. денно. Робота триває 8 годин. Харч коштує місячно до 25 дол. В Bellivia (Alta) майнах всі роблять без контрактів. В Crest Hill (Alta) отвирають тепер також одну майну вугля. Тепер можна тут дістати роботу. — Платня $2·50 — 10 годин. В Coleman (Alta) майна добре робить. Роботу при „діґованю" (рубаню) вугля трудно дістати бо старі майнери тримають ся постоянно на місци. В Michel (B. C.) роблять переважно „Гунґари" (Угорці) при коксових печах. Роботу можна дістати в каждім часі. В Hkzow (Alta) будують велику фабрику цементу. Робить тут до 400 людий ріжної народности. Платня $2·00 на 10 годин. Роботу в трачках В. К. можна всюди дістати

Л. Д. Кравець.

Menofield Sask. 1 june 907.

Хвальна редакциє!

Ми Русини з кольонії Менфілд просимо помістити в вашій часописи дещо з нашої кольонії про нашу церкву. Церква наша основана 1905 року. Початково розвиток ей був тяжкий, бо багато вороґів стояло на перешкоді. За Божою помочею все побідилисьмо; церков наша розвинула ся гарно, число парафіян збільшаєсь ся чим раз більше.

В початках працював у нас о. Вогонько через 1½ року. По нім обняв парафію священник Пиддубовский.

Дня 20-го червня відбуло ся у нас торжественне посвящене угольного камени під нову церкву. Маємо надію, що церков наша буде збудована на скалі після слів Христових котрий сказав „І врата адова не одоліють ю".

На будову під церков подарував нам Петро Хиба 4 акри землі.

По будові церкви приступаємо до будови нової школи, а новаки стара школа була під управою англіків, тепер удалось нам дістати під свою управу, де будемо могли примістити руского учителя.

Здоровимо всіх читателів „Кан. Фармера".

Николай Тиврин і тов.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому з замовленям треба залучити відповідну суму

Увага;

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали з листі „мони ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man.

Хто їде до роботи просить при зміні адреси написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

TEL. 1454

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel

[illegible] Mainstr, [illegible] Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, безпечно спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie в самім місті. Зголошуватися до

Mr. Sawajkoski,

109 Euclid av.

Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ учителя з руско-англійскою мовою на дістрікт - шкільний „Cзетновітс School". Місячна платня 40 — 50 дол. Прошу зголошуватись на адресу

N. Topolnicki

P. O. Wostok, Albert.

Где есть.

[illegible]

Katty S. [illegible]

to J. P. Collins.

Baudette

Minn. U. S. A.

Где есть.

[illegible]

Kasha Rosskoska.

Whitemouth, Man.

Краще ворон сам про себе.

В 19 числі „[illegible]" було надруковано дописи [illegible] правди [illegible] п. Гол. [illegible] псевдонимом „Комінар", в котрім всї [illegible] можна [illegible]

Заким приступлю до розбору і поясненя сих сплетень, мушу звернути увагу [illegible] 19 ч. [illegible] „монструальну фальсифікацію". [illegible]

[illegible]

„Краще ворон сам про себе".

Як в одній, так і в другій статі від початку до кінця самі похвали для самого себе „тов. Головацкого", а без міри нагани та лайки для „п. тов. Фарлея".

В самім початку своєї „електризуючої" пропозиції подає він то історію „тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпеґу" та забуває [illegible]

Правда, у Вінніпеґу було богато таких товариств, були навіть під назвою „ім. Т. Шевченка" [illegible]

[illegible]

Цікава річ, чому сей наш герой, [illegible]

[illegible]

Правда, п. Гол. любив богато молоти [illegible]

[illegible]

Отсе й передав я п. Головацкому.

А перед провінц. зборами домагались товариші від п. Гол., щоб скликати віче, бо партия соціалістична хотіла ставити свого кандидата на північну часть Вінніпеґу і тому бажала порозуміти ся в сій справі з нами. [illegible]

[illegible]

Ще до вибраня колєкти „самозванцями", [illegible]

[illegible]

Перший раз пішли ми до вашого п. Гол., щоб більше [illegible]

[illegible]

Зараз першої неділі, коли майже всі члени читальні зійшли ся, [illegible]

[illegible]

Ми, бажаючи зробити добро для загалу і бачучи таку [illegible]

[illegible]

І доки були тоді очи і уха, коли ми вложили гроші на столі і просили, щоб вибрати нових колекторів? Ох! які фарисейські слова, коли на устах любов, згода і братерство, а в серцю [illegible]

[illegible]

Що до тікетів [illegible] „Верховний" то для продажі було [illegible]

[illegible]

Зборів, щоб скинути мене з голови не було [illegible]

[illegible]

Тут мушу ще звернути увагу, що не думаю [illegible]

[illegible]

До послідних зборів скажу се, що я не мав ся самовільно до „проводи", бо тут стали були дві [illegible]

[illegible]

Вимиця зверну ще увагу на то, що як колись до карати, так п. Гол. осуджує ти котрі люди „учені" [illegible]

[illegible]

Що люди зміниш тепер, то тут все причина самого п. Гол. [illegible]

Т. Д. Фарлей.

З торгу збіжа.

В послідним тижни куно збіжа [illegible]

[illegible]

Декотрі вже тепер про ре купить, що сей рік буде так само добрий або може і лучший від послідного року що до урожаю

Ціна пшениці канадийської богато залежить від ціни пшениці в західних Державах. [illegible]

От тепер Америка висилає до Европи 50 міліонів бушлів пшениці, [illegible]

[illegible]

Протившо в Росиї, Австриї і иньших краях Европи [illegible]

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода,

КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько шілярних шапів

2 дол. готівки — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і виберійте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block Tel. 6652.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА

АНІ ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Питайте по пробу і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666 Main str. Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА

для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло Гранд Трунк шапів, де вже зачалась будова нових згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент на тих лотах.

Ціна тих лотів від $5 до 200 дол. Завдаток 5 до 10 дол., а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ½ завдаток а решта [illegible] сплати

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.

Room No. 4.

666 Main str. — Winnipeg, Man.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 x 102 ціна $4.00 за стопу (фут) і вгоре. Условини: одна пята готівки, рента 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 2 милі від міста високо і сухо.

Edison Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акер.

Условини одна десята готівки, решта на 5 літ — Посаки ми маємо найлучші місця в місті і коло на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адрес. Oddson & Co.

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

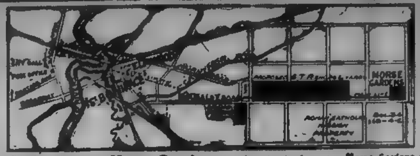
ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене в найліпше браги і хмелю відтак злеване у фляшки

Питайте за ним.



MORSE GARDEN ACRE LOTS
і Grand Trunk City Lots
[illegible]
Dougald Road з Gr. Tr. City Lots напроти Grand Trunk Pacific шапів.

КУПУЙТЕ акровий лот в **Morse Gardens** добра земля і добра вода. Morse Gardens напевно підмесуть ся скоро у вартости.

Ціна від $200 до $300 за акр одна четверта готівкою, решта 6, 12, 18, 24 місяців, або місячно 10 долярів з гори, а решта 5 дол. що місяця за акр.

Тямте, що з одного акра маєте 12 лотів 25 х 100 стіп поверхні.

КУПУЙТЕ СЕЙЧАС **Grand Trunk City Lots,** котрі суть напроти Grand Trunk шапів. Ціна 75 до 150 дол., готівкою 15 дол., решта 5 дол. місячно. Шапи тепер зачинають будувати ся. Передовсім буде там занятих при роботі тисячі робітників. - Ті люди купять лоти близько того місця где роблять. Отже купіть собі лот близько шапів. Чи не лучше Вам робити постоянно в G. T. шапах ніж тягатись по тимчасових роботах. - Тому, не чекайте на щось непевного, лиш купуйте тепер лоти коло Grand Trunk шапів.

Єсли маєте охоту купувати щось коло G. T. P. шапів, напишіть і посилайте завдаток на адресу:

N. W. TKACZUK & Co.
Руські агенти від продажи і заміни домів, лотів і фарм.
Room 17 Empire Block. [illegible], Main str. Тел. 7018. Winnipeg, Man.

або на адресу редакції „К. Ф.“, котра сейчас перешле завдаток згаданій компанії, від котрої дістанете посвідку і контракт на землю.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від вас всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагонів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і [illegible] гроші за збіже.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —
Пишіть по руски на адресу:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти
864 Main str Winnipeg, Man.
Продаємо шифкарти на всі лінії до і з Европи.
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австрії і Росії.
Міняємо [illegible] пересилаємо на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадійскі почтові марки і картки.
Асекурация на житє [illegible] Асекурация від огня. Позичка грошей на реальности. Вінніпеґскі реальности і фарми. Залатвуємо купно і виміну всяких товарів.
Єсли потребуєте чогось в повисших справах напишіть або прийдіть до нас а переконаєтесь, що ми найтаньші і найлучші. Пишіть до нас по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ
Представляємо всі корабельні лінії
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейских портах.
Спеціальну увагу звертаємо на потреби [illegible] білєти з Галичини до Канади і Американських місць.
Ся агенция має представителів у всіх головних европейських місцях що помагають подорожним [illegible] до корабля.
Про дальші [illegible] пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Portage Ave. — Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати.
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода піяна. The Morris Piano Co. 228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough [illegible]

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.
ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1882 р.
Пишіть до нас [illegible]
Пишіть так. ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шифкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.
В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шифкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаємо гроші до Австрії в [illegible] суми, яку Ви будете желати.
Продаємо австрийські гроші і стемпи.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте ся п. [illegible] або напишіть до него за поясненям, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс єсть під ч. 667 Main st. [illegible] недалеко від C. P. R. стациї.
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ [illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 McIntyre Block, Winnipeg. Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
+ Дім +
побудований через нас у Вінніпеґу або околиця буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК, ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльних [illegible]
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо [illegible] так само високо як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будованя дешевше чим други через се і будуємо дешевше, чим други.
Чому платите рент другим, коли можете мати свій дім. Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради
Provincial Contracting Co" Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone [illegible] D. W. Colvin, Manager

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатска і нотаріальна.
[illegible]
Можете розмовити по руски.
313 McIntyre Block, 3 поверх.
Winnipeg — Man

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West
Employment Agency
664 Main st. Winnipeg Man.
Великий робітничий офіс, где говорить ся 18 мовами. Наш офіс дає роботи на всі залізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. як також висилає людий до лісів і трачок по цілій Канаді.
[illegible]
Власнителі; Manager

Вільно кождому,
Даємо місце на всі залізничі роботи західної Канади.
Даємо роботу в ліс. Даємо кождому [illegible] що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по руски. Наш офіс єсть під 665 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 Flanagan.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда непаристого числа секция домінійних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] Одна даром не дає ся від 8 і 26 [illegible] з 36 секцій, з котрої тільки північну-східну четверту можна [illegible]. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля принадлежить. Той, котрий хоче [illegible] мусить написати до the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий [illegible]

1. Кождий фармер мусить [illegible] в протягу трех літ. [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю [illegible]) [illegible]

3. Єсли поселенець одержав [illegible]

4. Єсли поселенець [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЇ

[illegible]

Просимо [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
[illegible]
„The Canadian Farmer“, P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік V
Вінніпеґ, Ман., Пятниця 21-го Червня 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 21 June 1907.
Число 23.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Червень.

[illegible]	С.	Кирил. Теод.
[illegible]	Н.	[illegible]
[illegible]	П.	Пресв. Трійці
[illegible]	В.	Онуфрія
[illegible]	С.	Акилини
17	Ч.	[illegible]
18	П.	Амоса
19	С.	Тихона
20	Н.	[illegible] Ман.

Новинки.

— Дня 15 с. м. Вінніпеґ [illegible] з великою парадою японьского принца Фушіму, котрий повертає тепер до Японії через Канаду зі своєї подорожі по Англії.

* * *

— [illegible] Канади надходять вістки про прекрасний стан засівів. Пшениця росте скоро по густих дощах в першій половині червня. Температура тепер досить висока. Термометр Реомира показує [illegible] степенів в тіни.

* * *

— Перед урядовою комисією котра слідить тепер відносини робітничі в зах. Канаді майнерські робітники в Canmore Alta. заявили своїх відпоручників до сеї комісії, жадаючи від компанії 3 дол. денної платні через цілий рік. Досі було так, що майнери заробляли більше, одначе робота не була сталою. Тому майнери просять комісію ухвалити закон, котрий би запевняв робітникам роботу через цілий рік.

* * *

— В міськім шпиталі у Вінніпеґу помер в неділю Йосиф Бачка робітник в Вінніпеґу, котрого в суботу найшли тяжко покалїченого на дорозі за містом. Кажуть, що покійного якісь опришки обрабували.

* * *

— Страйк робітників при ладованю в Порт Артурі скінчив ся. Компанія платить тепер [illegible] цт. в годину і [illegible] цт. від [illegible] на год. за нічну роботу.

* * *

— Недалеко місточка Мідланд (Мічіґен) жиє на фармі чоловік, котрий есть батьком трийцяти дітий. З першою жінкою фармер мав [illegible] дітий а з другою 23 [illegible]. Всі діти здорові. Щасливий батько числить 63 роки а матір числить 45 літ. 15 синів помагає батькови в фармерській роботі а решта [illegible].

— Дня 20 червня (четвер) приїхало до Вінніпеґу 850 руських імігрантів з Галичини.

* * *

— Американський президент Рузвельт [illegible] до мільйонових людей. Як відомо Хіна мали платити по закінченю боксерського повстаня відшкодованє тим европейським державам, котрі понесли шкоду підчас хінського повстаня в році 1900. Між ними і Сполучені Держави мали дістати 27 мільйонів долярів відшкодованя зі сторони хінського ряду. Тепер президент Рузвельт, бачучи страшний голод в Хінах, під теперішну хвилю подарував сей величезний довг і в той спосіб [illegible] державу хінську в клопотів, і з'єднав собі прихильність Хін.

* * *

Російський премієр-міністер Столипин вніс недавно в думі жаданє, щоби виключити з російского парламенту революційних послів за те, що вони старають ся знищити теперішний ряд і утворити републіку Росії без царя. Крім сего заявив премієр арештованя 17 послів-прихильників революційного руху.

* * *

— Край жандармів. В Росії було до сего часу в жандармськім корпусі 700 генералів й офіцерів, 550 вахмистрів та 10.520 підофіцерів і рядових жандармів, не кажучи про велику силу агентів та того, як жандармській поліції прислужувала ся звичайна поліція. Але ще й сего здає ся мало і тепер добавлять ще 96 офіцирів 47 вахмістрів та 1848 підофіцирів.

* * *

— Сьвято [illegible] української мови. [illegible] місяців, відколи в Росії в перше було надруковане св. Євангеліє від Матея українською мовою, [illegible] Євангеліє [illegible] розійшло ся [illegible] виданями — в 85 000 примірниках.

* * *

Марево голоду в полудневій части Росії. [illegible] в Астраханській губернії [illegible] Жито в части зратовало ся, але в ріжні і [illegible]. Селяни хлібороби бересь роспука. Одні попереробували озиме збіже, другі, не маючи чим кормити худоби до весняних зборів, виганяють на Сибір над Амур, думаючи там найти ліпшу долю. Тепер гірко розчаровують ся. Переважно не дістають там і десятої части того, що їм уряд обіцював, а протративши гроші взяті з продажі батьківщини, тинають ся жебраками над Амуром, або за послідну копійку вертають до рідного краю і стають тягарем для громад. До еміграції причинила ся і тяжка дорожня, яка настала сеї весни. Великі простори селянських ґрунтів в наваних губерніях стоять ще нині облогом, бо селяни ждали дощу, а замість дощу дочекались ще більшої посухи. Поміщики зараз весною пообсівали свої поля і нині мають гарне збіже. Малоземельні або беземельні селяни завидним оком глядять на дібра грунтів, а [illegible]. Як доносять російські часописи, вибухли хліборобські розрухи в [illegible] повіті в добрах гр. Потоцкого. Много економій спалено, а що дня надходять вісти про нові пожари в добрах гр. Потоцкого і иних дідичів. В [illegible] настали такі самі відносини. В загрожені околиці вислано військо, але чи марево голоду можна втопити в потоках крови або в темних тюрмах?

* * *

В одній місцевости на Кавказі зайшов рідкий випадок. [illegible] дівчина на підставі заперед обдуманого плану замордувала 80-літного чоловіка. Користаючи з того, що [illegible] молодого віку вона прийшла [illegible] до хати сусіда і розпорола ножем живіт сонному старцеви. [illegible] старець помер. Дівчину арештували, почім вона сказала, що кілька днів тому її брат зістав забитий. Місцевий звичай не позволяє, щоби убійство минулось без пімсти на убійнику. Родичі дівчини все говорили що причиною морду були їх близькі сусіди. Тому і обдумували плян пімсти, однак тяжко було зайти до сусідів, бо ті, переочуваючи пімсти стерегли ся. Тогди дівчина подумала, що тілько вона може дістати ся до хати сусідів [illegible].

* * *

З чисел з виборів. Віденські газети обчисляють, що в Галичині на 1,450 000 управнених до голосованя голосувало 1.282,700 виборців себ-то 88 проц., на Буковині на 165,000 управ. до голосованя 114,000 або 96 проц., в цілій Австрії на 5.592,000 — 4 588,260 або 82 проц.

Найбільше голосувало ся в Шлеську, бо 96 проц., потім в Австрії низшій, на Мораві і Зальцбурзі 92 проц., у Форальберзі 91 проц., в Австрії вищій 87 проц., в Чехії 80 проц., в Істрії 81 проц., в Країні 68 проц., в Стирії 70 проц., в Каринтиї і Трієсті 71 проц., а найменше в Далмації — бо 48 проц. У р. 1891 під час виборів в пятої курії голосувало в Галичині так само 88 проц., а в цілій Австрії 82 проц. На соціалістичних кандидатів голосувало при сьогорічних виборах в Австрії 1.083,31у людий, себ-то 23 процент.

* * *

— Тимчасове єще обчислене голосів відданих при виборах в Австрії виказує, що соціалдемократія дістала понад мілїон голосів, то є по за три мілїони відданих голосів, дістала більше як [illegible] 25.6 процента.

Після поодиноких народів число соціялістичних голосів, відданих при першім голосованю представляє ся так:

німец. соціаліс.	511.760	гол.
чеські ..	390 287	,,
польські ..	48 310	,,
українські ,,	28 [illegible]	,,
італійські ,,	22 508	,,
словінські ,,	12 605	,,
румунські ,,	[illegible]30	,,

разом дістали всі соціалісти 1,023,945 гол.

Соціалдемократія засідала отже поверх мілїон голосів. Буде вона найчисленнїйшим сторонництвом в Австрії і в парламенті буде чисельно найсильнїйшою, бо вже тепер має 8[illegible] послів.

„Земля і Воля“.

* * *

„Гр. Голос“ пише про вислід послідних виборів у східній Галичині: 528 руських кандидатів, [illegible] новий виборчий закон для Русинів, [illegible] чи звісних галицьких виборчих розбоїв. Русини мають тепер 27 послів а [illegible] 22, бо 5 послів москвофілів не можна поки що причисляти тому, бо кандидували на програму москвофільської партії, [illegible] українсько-руского народа. [illegible] 22 послів один вибраний з рамени [illegible] Трильовський [illegible] одного мандату а то в Надвірнянщині, в персоні д-ра Миколи Лагодинского, котрий [illegible] виборах вступить до радикального клюбу. [illegible] Русини в парламенті так представляли: Національних демократів 17, радикалів 3, соц. демократів 2. Після занятій українські посли ділять ся так: адвокатів і адвокацьких кандидатів 10, професорів 4, літератів редакторів 3, попів 3, господарів 2.

Як уконституує ся руський клюб і хто буде до него належати, поки що, можна лише здогадувати ся. Руський клюб буде правдоподібно називати ся в парламенті „український клюб“ для зазначення єдности з українським клюбом в державній думі в Петербурзі.

Кілько послів буде числити український клюб, сего на разі не можна сказати; як дочислимо ще 5 послів з Буковини, тоді увсіх послів буде 27. (Крім 5 москвофільських послів).

Можливо що руські радикальні посли будуть становити для себе окрему групу, а отворять тільки спільне бюро для деяких справ загально народних і т. п. Та над сею справою буде застановляти ся зараз партії.

Радикальна партія не так [illegible] в парламенті [illegible], як те, що посли, користаючи зі свого права [illegible], зможуть завести широку агітацію між народом для розбудженя самосьвідомости. Радикальних послів чекає велике завданя в осередок їх роботи буде спочивати на безпосереднім стиканю ся з народом, якому вже не всі [illegible] власти.“

* * *

— Країна будучности. Звісний дослідник полудневої Америки Валентин виказав в книжці, виданій недавно в Парижі, кілько то має [illegible] богацтв країна ще в полудневій Америці. Північні Злучені Держави нині вже не такі простори та гостинні, як перед десятками літ. Обережний північно-американський нарід починає обезпечувати ся митовим валом і еміграційними законами. [illegible] пролетаріят Нью Йорку, коли лежить [illegible] так богатий край, як полуднева Америка. Сей край має стару й богату культуру, має надію успішного розвитку [illegible] 30.000 000 [illegible] Парагвай [illegible] 25 до 30 процент. Дуже успішно розвиває ся також хліборобна культура. Сей щасливий край має ще останки могучої колись династиї Інків, в половині 19 століття перебув свою 30 літну війну. На гарні образи первісного народного житя кидає прокляту тінь [illegible] президента Солано Лопец, котрий в часі пятьох літ від 1870 р. в боротьбі против усеї майже полудневої Америки винищив край і здесяткував мешканців. Нині припадає в Параґваю, що вважає ся чудовим підсонем, ледви 1 до 2 людий на квадратовий кільометер, а в цілій полудневій Америці 2 до 3 людий. Землю можна ще дістати в полудневій Америці, хотай уже не довго.

* * *

— При послідних виборах в Австрії Поляки вибрали 72 послів.

* * *

Що чоловік потребує? Англійський учений Гудам обчислив на підставі [illegible], що пересічно житє чоловіка складає ся з 18,250 днів пережитих в стані чинним, а з 6,212 днів [illegible] 6,718 днів праці, а 3,192 днів забави. Слабість виповнює пересічно 600 днів. Що знов до живности і напоїв, то чоловік пересічно зуживає 95,600 кільограмів хліба 6000 кгр. масла, 1,700 кгр. яєць і овочів, — а лише в цілім своїм житю 35 000 літрів води, вина і пива.

* * *

О. Йосиф Сікорский, А. Грицик і Теодор Олеськів з Фиш крік (Саскачеван), скликують віче всіх довколичних руських фармерів, котре відбудеть ся в день св. ап. Петра і Павла, дня 29 червня (пятниця) в домі п. А. Гаврилюка. Комітет просить о громадну участь. Кождий Русин з околиці повинен приїхати або прийти на се віче о 1-ій годині по полудни.

* * *

ЗБІЖЕВИЙ ТОРГ.

Послідний тиждень був не дуже добрим для купців збіжа. Ціна пшениці спадає [illegible] зі згляду на красну погоду в Канаді і так тепер ціна за бушель пшениці дійшла до 80¼ цт (перший нумер). На американських торгах ціна пшениці [illegible] спадає бо 6 до 7 цт. на бушели. Департамент рільництва у Вашинґтоні обчислює на сей рік для Злучених Держав 634 міл. бушлів пшениці, коли попередного року було в Злучених Державах 734 міл. бушлів. З сего видно, що Зл. Держави випродукують сего року менше як 100 міліонів бушлів. І знов в Канаді є ще богато пшениці по елеваторах висше 10 міл. бушлів. Так само по фармерах зах. Канади є ще богато пшениці з послідного року.

Що до погоди в зах. Канаді, то вона була дуже красна послідного тижня. Здалоби ся тепер троха дощу, котрий в декотрих провінціях зах. Канади зачинає вже потроха перепадувати. В послідну суботу і неділю лютилась досить сильна буря в провінціях Манітоби і Саскачевана однак шкода із сего сильного вітру ограничаєсь всего на кільканайцять фармерских будинків. Після вісток англійської фермерської газети в Торонто, провінція Онтаріо буде мати дуже слабий збір в зимової пшениці, однак ярина показуєсь красно.

Ціна на пшеницю

No 1 Hard		87¼ цт
„ 1. Northern		86¾ „
„ 2.	„	83¾ „
„ 3.	„	81 „

Роблін і его політика.

Нікто хиба не боїть ся так наїзду Канади чужинцями, як теперішний премієр провінції Манітоба Р. П. Роблін, котрий перебуває тепер у своїм родиннім місточку Picton (Онт.). Недавно виголосив він в однї нагоди довшу промову перед своїми краянами, в котрій він добачує в масовій іміграції чужинців до Канади недалеке відірванєсь від Англії і злуку зі Злученими Державами півн. Америки. Іміграция до Канади людий неанглійского походженя — говорив премієр — зростає з кождим роком і в протягу яких 10 літ, ся чужинці [illegible] будуть держати зарад провінцій зах. Канади в своїх руках. Скоро тільки населенє зах. Канади дійде до яких 15 або 20 мілїонів, тогди люди ті з цілою певностю зірвуть звязи з Англією і прилучать ся найскорше до Зл. Держав або утворять собі федерацію на взір Злучених Держав.

Треба знати, що консервативна партия задумує теперішнього премієра Манітоби провідником в подходячій домініальній кампанії виборчій. Кличем надходячої кампанії виборчої зі сторони консервативної партиї буде [illegible] „проч з чужинцями!“ Канада для англьо-саксонської раси, а не для европейських емігрантів“

„Канадийский Фармер".

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Спол. Державах на рік . . . $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вкладіть нам бо без нег[о] грошей тут не дістанемо.

Безименних писемь не приймаємо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 250 [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ВЕЛИЧАВЕ ВІЧЕ ВІННІПЕҐСЬКИХ РУСИНІВ.

Дня 16. червня о 3-ій годині по полудни, в салі „Наук. Тов. ім. Шевченка" у Вінніпеґу була битком набита [redacted]. — Зібрались, щоби розважити декотрі справи, котрі вимагають скорої залагоди а іменно справи продовжуваня на дальше учительскої русько-англійської семінарії у Вінніпеґу, як також в справі іменування руського шкільного організатора для руських кольоній в провінції Манітоба.

Сї дві справи були першим товчком скликаня загально-руського віча у місті Вінніпеґу.

Формальна часть віча розпочалась о 3-ій годині тим, що [illegible] на предсідателя а п. [illegible] Новака на секретаря.

Першій забрав голос діяльний вінніпеґский патріот п. Теодор Стефаник. Бесідник говорив на тему нашої масової еміґрації з Галичини та Буковини подаючи, яко її головну причину брак просвіти, котра знов жене наш нарід в світ за хлібом. Сей нарід, поселившись до Канади мав і дальше не дуже старається заспокоїти просвітні потреби своїх дітий, бо доси ніхто навіть не згадав про них. Канада приноручає кождим рівні права, також на поли шкільництва. — Закон шкільний провінції Манітоби виразно застерігає уживанє мови чужої не урядової як пр. німецької, французької, отже і русько-української в тих школах публичних, где есть найменше 10 дітий чужої (не англійської) народности.

Мійські школи в північній части міста суть переповнені руськими дітьми а про науку руської мови в тих школах ніхто і не подумав.

Бесідник дальше взивав присутних, щоби не гайнували так важної культурно-просвітної справи як введене української мови в школах північного Вінніпеґу і помогли вічевому комітетови успішно вивязатись зі своєї задачі.

Бесіда п. Стефаника зробила дуже добре вражінє на присутних, за що єї нагороджено грімкими оплесками.

Відтак забрав голос п. В. Шолдра. Бесідник представив польску шляхту в Галичині яко головну причину нашої нужди і темноти. Поляки не дають нам шкіл в Галичині — они переробляють шкільні закони на свою народну користь — запроваджують польску мову в школах, где нема ані одної польскої дитини. Так справа мала ся в Галичині — інакше воно в Канаді, где панує однакова справедливість і воля для прибувших з [інших] народів. Русини в Канаді повинні користати з провінціонального закона [illegible] на рад, щоби мати руських учителів там, где їх після сего закона потреба.

Третій забрав голос п. В. Головацкий, котрий немало працює на поли народної організації в місті. З поетичним патосом, бесідник порівнував природу весни з житєм наших людий. Весна [так] не вливає на душу нашого чоловіка так, як вона вливає на других людий. Головна причина тут лежить в неграмотности нашого народа. Бесідник взивав присутних, щоби не забували про своїх дітий, коли про себе часом забувають. „Діти Ваші, казав бесідник, се ті цьвіти на деревах з котрих сподіють ся овочів. Добре виховані діти приносять пожиток і собі і родичам своїм.

По сім забрав голос п. Д. Ферлей, котрий в довшій своїй промові виказав конечність школи в культурнім житю народів. Щоби праця і наука в школі були корисними для дитини, вона мусить учитись всего початкового в своїй рідній мові. Коли дитина старша тогди [нехай] учить ся чужої мови. Відтак бесідник згадав про теперішну русько-англійську семінарию у Вінніпеґу і про єї значінє для нашого народа. Шкода ся робить [illegible] для нашого шкільництва по кольоніях. Тому бесідник взивав, щоби вислати делеґацию до провінціяльного ряду в справі дальшого продовжування сеї школи.

Відтак бесідник порушив справу організаторів шкільних в провінції. [illegible] Рад Манітоби займаючи організатора на руські школи в провінції людий, котрі під жадним взглядом не відповідають [illegible]. Сї люди, що суть тепер „інспекторами" не знають ні мови нашого народа ані самі не посідають відповідного до сего званя образованя. Тому, рад провінції повинен дати на таке становище людий руських, образованих, котрих знаходить ся чимало тепер в Канаді.

Так само рад домініяльний повинен дати одного переводчика (товмача) до уряду почтового у Вінніпеґу, як також до „лендофісу" в сім місті. — Рад провінціяльний повинен іменувати руських учителів для шкіл північного Вінніпеґу, где суть руські діти.

Щоби сї справи перевести успішніше вибрано тісніший комітет, котрий має удатись до провінціяльних властий Манітоби і також має вислати резолюції що до руського урядника на почті і в „лендофісі" до центрального уряду Канади в Отаві. Сей комітет в коротких часі має здати справоздане зі своєї задачі.

До тіснійшого комітету и радної делеґації вибрані: Т. Стефаник, І. Негрич, В. Новак, Т. Ферлей, В. Головацкий, А. Чорній В. Гумінілович, Т. Ненішка.

Відспівавши гучно „Не пора" і „Ще не вмерла" і „Марсилєзу" вічевики розійшлись домів вдоволені.

Русин.

МИРОВИЙ З'ЇЗД В ГААЗІ.

Представителі усіх більших і менших держав сьвіта з'їхались тепер до міста Гаги (Голяндия), щоби радити над тим, в який спосіб запобігти війни на будучність. Держави приходять до переконання, що удержуванє великого числа війска коштує многих грошей, котрий то гріш бідний нарід мусить податками оплачувати. Якби гроші видавані рядом обернути на удержанє старих робітників, на будову приютів для немічних, на фонди для піднесення науки, тогди певно користь для людскости була би більша чим з теперішного війска. Подумайте тільки, кілько грошей видає на військо, на армати, на воєнні кораблі, міноносці і т. д. така Росия, Німеччина, Австрия або Японія а кілько там бідного народу майже гине з голоду.

Чому ті краї так приготовляють ся — чому так пильно вишукують нових способів масового масакровання людского тіла?

Тому, що сї держави підозрівають себе взаїмно так як один чоловік підозріває свого близького. Дух християнський мабуть ніколи не переєкне людскости, так як колись мрів Христос, Будда, Магомед і иньші великі реформатори людского сьвіта.

Ось навіть тепер, коли яка держава висилає свого представителя на мировий з'їзд, та сама держава замовляє нові канони або нові [illegible] кораблі в других краях.

Як в давних так і в теперішніх з'їздах почин зробила Росія. Російский амбасадор Нелідов отворив з'їзд промовою, в котрій висловив надію, що [illegible] народам удасть ся [illegible] здійснити той високий ідеал розоруження і всесьвітового мира. Чи [illegible] ся, покаже будучність.

Росийска Дума розвязана.

Послідні відомости зі Св. Петербурга доносять сумні новини а іменно про розвязанє Думи письмом царя з дня 17 червня. Ціла Росия тепер заворушена. Нема більшого міста, где би не прийшло до заворушеня. Цілий Петербург тепер в стані революційнім. Канони виставлені на [illegible] більших улиць міста, а палата царска обставлена густо військом. Власти розліпили на публичних місцях царський указ розвязуючий думу. При вході до парламенту поміщено коротке повідомлене, що всі „давні посли" можуть отримати свою платню, оли зголосять ся до [illegible] ряду Військової команди [illegible] в средствах і в разі конечности [illegible] до тої [illegible].

В ночи 17. червня арештовано 9 з 16 соціялістичних послів, котрих обвинувачують о зраду стану. Між арештованими знаходить ся князь Церетелі і М. Джапарідзе. Решта послів поутікала. Конституцийні демократи видали маніфест до народу подаючи вину [illegible] послідної думи і деструкцийну політику соціялістичних послів. Цілу вину розвязаня думи звалюють [illegible] послів на ряд. [illegible] на будучність. Він носить ся з гадкою розписати нові вибори. Після сего плану нові вибори мають впровадити до думи меньше послів революційних, а більше людий уміркованих. Дума має мати 442 послів в місце дотеперішніх 524. Третя дума має зібратись на наради дня 14 сентебра. Указ царский подає яко найважнішу причину розвязаня Думи те, що [illegible] заговор на царя між 50 членами думи. Ряд жадав тимчасово виключення послів-заговірщиків чому знов дума спротивилась.

„Дальше каже указ царский, що послідна дума не була правдивою представителькою російского народа. Дума була більше революцийною чим уміркованою. Посли замість поступати парляментарно уживали иньших способів, щоби опровергати предложеня ряду. Указ царя кінчить ся сими словами „Бог дав нам [illegible], яко зверхника нашого народа. — За судьбу росийскої держави ми будем відвічальні перед престолом Бога. Віримо в се, ми рішучо постановили мостити дальше дорогу реформи, що [illegible] ми начали. Ми дали Росії новий виборчий закон. Від наших вірних підданих сподієм ся сильної і енергічної помочи для добра Росії, котрої сини були все сильною підпорою єї сили, повати і слави. „Николай".

Революція в Росії

В 1905 році вибухла в Росії революція [illegible] людий, а 19,121 було раненых. [illegible] того правительство держало в тюрмах до 72,000 людий. В протягу від жовтня 1905 до мая 1906 убито 14 809 людий, а поранено 12 824. Річ певна, що ті записки не є докладни, бо [illegible] не можна було всіх вбитих, чи поранених докладно вичислити.

Не гірше лютували в Росії полеві суди. За час їх істнованя засудили вони на смерть 1,144 людий, 23 на вічні примусові роботи, а 443 на тяжку тюрму. З того 344 засуджено на смерть у східних провінціях, 212 в давній Польщі, 195 на Кавказі, 103 в Катеринославі і 63 в Петербурзі. Крім того полеві суди судили ще 72 людий, а про засуди їх не було вістки у пресі [illegible] надто що увільнено 71 осіб.

Якби хто думав, що царське правительство в наслідок усуненя полевих судів не має вже змоги убивати людий громадами, то сей ошибаєть ся. Воно має ще у своїх руках різні способи до „своєї поддавки" і може із [illegible]. Але те все не дасть йому сеї сили, яку воно мало колись.

Найлучшим доказом того царського безсилля є те, що воно мусіло супроти одного чоловіка виставити гармати! Діяло ся се в [illegible], де одного експропріятора, що звав ся [illegible], ловила поліція. Він сховав ся перед погонею поліції до кузні, де поліция не могла до його дістатись і спровадила собі до помочи військо, але [illegible] тримав ся і стріляв раз поза раз, при чім вбило богато трупів. Тоді спроваджено гармати і тоді допіру як гарматні стріли розвалили кузню, [illegible].

Росийскі Ґенерали.

Нігде на сьвіті нема хиба тілько ґенералів, що їх є в [illegible] Росії. Тут маємо на думці ґенералів в службі і ґенералів на пенсиі.

В році 1902 Росия мала в військовій службі 1336 всїлякого рода ґенералів. Після звичаю европейского кождий ґенерал повинен мати 50 до 70 офіцирів. Позаяк армія російска числила в тім часі 55 тисяч офіцирів і урядників військових найбільше число ґенералів повинно бути 900. Тимчасово їх було далеко більше бо 1,380. Помимо послідної війни, котра повинна була зменьшити число ґенералів, воно зросло до 1673 в році 1905.

Нема чого сему дивуватись ґенерали російскі не люблять гинути на поли бою, [illegible] до ранги. Заходить досить цікаве питане кілько коштує Росию удержане всіх тих ґенералів? Про се трудно довідатись докладно. Зібрані інформації виказують що 1906 російских ґенералів побирали сім міліонів 53 тисяч 986 рублів річно. Ряд росийский видає на ґенералів два рази більше, чим на військових лікарів і військові шпиталі.

Один ґенерал побирає пересічно 13 тисяч рублів річно, ґенерал поручник 5 077 рублів ґенерал майор 4173 рублів. Найбільша пенсия ґенералів після тарифи „мирової" доходить в Росії до 20 тисяч рублів. Крім пенсии побирають російскі ґенерали ще иньші додатки. „Столові" ґенералів виносить від 1400 до 7,000 рублів. Богато в них має т. зв. „аренди" від 1500 до 4,000 рублів. Иньші знов дістають „на службу" 130 до 300 рублів або на „виправу" 1700 рублів. Треба знати що крім сих ґенералів в Росії суть ще „цивільні" ґенерали, про котрих урядова статистика не згадує.

ГАЛИЦКІ ВИБОРИ В ЧИСЛАХ.

Австрійскі вибори, се перші вибори, що відбуваючись на основі загального безпосереднього, рівного і тайного голосовання, дають, на скільки се взагалі можливе при виборах, вірний відбиток політичного настрою народних мас.

Для нас, Русинів в кождого боку найбільше інтересні сільські округи східної Галичини, бо власне тут стали до виборів народні маси.

Щож говорять нам виборчі числа?

На 23 кандидатів русько-української національно-демократичної партиї подано в сільських округах Східної Галичини 269,545 голосів (пересічно на одного кандидата припадає 11 719 голосів), на 3 кандидатів української радикальної партиї 64,897 голосів (на одного кандидата 21,632); на 2 кандидатів української соціяльно-демократичної партиї 25,919 голосів (на одного кандидата 12,959). — Разом на кандидатів трьох українських партий подано 347,401 голосів (всіх кандидатів українських партий було 27, значить, на одного припадає 12,600 голосів).

Польсько-шляхетска „Rada Narodowa" здобула для своїх 19 кандидатів 161,450 голосів значить, на одного кандидата припадає 8,498 голосів.

В кінці польско-жидівска демократична опозиция в східній Галичині здобула разом 24,827 голосів.

Коли предивимо ся до голосів, які подано на кандидатів українських партий то побачимо, що найсильнійша між ними партия національно-демократична, хоч з другого боку окремі кандидати сеї партиї що до числа відданих на них голосів стоять аж на третьому місці, коли на першому стоять кандидати радикальні, а на другому соціяльно-демократичні. Значить, радикальні і соціяльно-демократичні кандидати стояли в своїх округах краще, ніж кандидати національно-демократичні.

Москвофіли стоять далеко гірше від кождої з українських партий в окрема і від всіх їх разом, — найліпший доказ, що москвофільство супроти українського народного руху величінь незначна. А коли порівнаємо його теперішне становище з його колишньою силою, то побачимо наглядно, що воно знаходить ся в стані завмирання.

Польсько-шляхетскі кандидати „Rady Narodowej" дістали много менше голосів, як за давних виборів. Тепер на них подано 161 450 голосів, — тоді як українських голосів подано 499,728 (в українські голоси мусимо вважати й голоси, подані на москвофільських кандидатів бо-ж подав їх руський нарід). Але все таки „Rada Narodowa" здобула голосів богато. Се треба пояснити так, що на її кандидатів упали голоси не тільки польських урядників, але також голоси польскої або спольщеної жидівскої та хлопської бідноти, несвідомої, баламученої, приневоленої подати голос на кандидатів „Rady Narodowej", масою.

Загалом виборчі цифри говорять нам про зріст української національної свідомости і про упадок москвофільства серед українських народних мас.

Русини робітники і фармері в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. П. СОЮЗА".
„Союз" виплачує жінкам посмертне від 50 - 300 долярів так за мужа як і жону.
Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Перший руський офіс.
ПРОДАЖ І КУПНА ЗЕМЛІ у Ванкувер, Бр. Коломбії
Сей офіс має на цілі продажу і закупно білетів на лінії зарокодні і желізниць до міста Ванкувер.
Білети, висилані нами суть 15 до 20 процент дешевші, чим куплені на стациї від'їзду.
Для прибуваючих руських людий офіс по всякі дає роботу в місті і околици. Хто інтересуєсь новою провінциєю „Бритіш Коломбія" цінами на землю, кліматом і другими услівями, нехай пише до нас а ми єму уділимо радо всяких інформацій. Адреса
K. Pereshia & Co.
612 Powell str.
VANCOUVER, B. C.

Гані Лоти на продаж
На „Industrial Place", на полудневий захід від C. P. R. шапів.
Ціна 50.00 дол. коли готівка а 60.00 дол. на виплат (10 дол місячно).
8 Лоти на William ave. по 350 дол. Готівка 100 дол а решта на дворічну сплату
1 лот на Boyd[?] ave; ціна 150 готівка а 200 дол. сели на сплату.
Коли думаєте поставити собі дім у Вінніпеґу. Купуйте лоти [illegible].
Подвійний дім на Stella ave. 8 румів 1 кухня, вода, сурн і т. иньше.
Ціна готівкою $3500·00, половина готівкою $3700·00 лот 50 x 150.
Красний новий дім на Edward ave Ціна $4000·00, $500 00 готівкою, а решта сплати до чотирох літ
Пишіть або приходіть до редакциї „Кан. Фармера" адресуйте
„Kanadyjskij Farmer"
Box 82.
Winnipeg, Man

Joseph H. Parker
Баріотер, солицітор і адвокат Позичка грошей.
[illegible]
ТЛУМАЧ ДАРОМ.
Канцелярия містить ся в
Room 10 Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

— Великий пожар навістив дня 20 мая с. р. містечко Скалу борщівського повіта і в часі несповна години знищив 102 хат з 433 господарськими будинками, позбавивши 148 родин або 880 душ без даху, хліба та одежі. Згоріли всі засоби збіжа, паші господарські знаряди, а навіть богато худоби. Не обійшлось і без жертв в людях; трох дорослих осіб спалилось на вугіль, а богато тяжко попарилось. Страти обчислюють в приближеню на 795,700 корон.

[illegible]

Україн[illegible]і десятиліття.

Зі сну збудив мене якийсь тихий, придавлений голос.

Я підняв ся і глянув наокруги себе: довкола було темно і глухо. Нараз приплинув до мене з сеї тьми грохіт ніби, мовби гомін трибів, що обертають машину, спершу тихий, а опісля чимраз голоснійший.

З наближаючим ся грохотом повільно [illegible] мов сьвітло, що взяло ся в горі в далечені, а з тьми виїзжили промінем цифри:

1897

— Дивись! — промовив до мене сей тайний голос.

Я вжамав зір і мов крізь каламут мрійкого дощу побачив я такий образ

Величавий масив народу у сьвяточному настрою. Ти брат з братом тішуть ся, цілують ся. А межи сіряками часто [illegible] видніють чорні фраки та панські убрання. А з тої юрби летить могучий гомін, до неба, вдасть ся, сягав гомін величних слів:

„Волі і права"

Нараз —

Мов у калєйдоскопі зміняє ся вид.

Гомін величних слів приглушує острий голос:

— [illegible]!

І миттю ллєть ся хлопська кров, з одїж [illegible] падають трупи, а земля червоніє кровю поранених.

А там дальше, дальше видніє чорна, похилена постать закованого старця, осьвічена блесками жандарських баґнетів.

А потім знова темно... Лише від часу до часу нові дискавки прошибають пітьму і в тій [illegible] видно образи, що скорим ходом мигають одні за другими.

Одна дискавка — і бачу сотні молодців, що на чужу йдуть чужину сьвіта шукати. А довкруг них старі і молоді, хлопи й пани — простягають до них руки і на дорогу благословлять..

І знова темно.

Друга дискавка — де глянути, маси робучого народа. Чорні спрацьовані руки в гору підносять, а над ними линє крик з могучих грудий „За нашу працю і голоду кремо".

І знова блеск баґнетів, тюрми і сльози останих

Третя дискавка — пів сотні закованих хлопів, жінок, старців і дітий під сторожею жовнирських шабель та жандарських баґнетів іде серед зливного дощу. Плуть ся в ритм їх кроків звонять кайдани:

„Но настане пора і здвигне ся народ".

Четверта дискавка — знова наш руський хлоп. Волі і права хоче... Волі? — Ой не для тебе рай сей, руський хлопе!

Для тебе — тук карабінових вистрілів і сїм хлопських трупів, для тебе тюрма кайдани!

Остання дискавка — сотня молодих людий домагає ся своїх прав. І знова тюрма, з якої лиш марево голодової смерти знова увільнити.

А потім тоже у пітьмі все, лиш грохіт чимраз більше росте і знова із ясних промінів сьвітла [redacted] цифри

1907.

За хвилю зникне то все — лиш у сірій імлі видніють статуї кількох людий під сторожею жандарських баґнетів а там, у віддалі примари песимизму і злочину сьміють ся над безсильним руським мужиком.

І знова тоне все у чорній пітьмі, яку осьвічує довга огниста дискавка — се горить поля, двори, ліси, над ким ми лине месть народу. А з віддалі долітає сьпів:

Як чорна хмара наступає
народу месть, як туча йде,
хто в кривди люду проживає,
по нім ся туча перейде!
Як вихор скоро піде всюди,
нечайно спаде наче грім,
в кого місто серця камінь в груди,
смерть принесе вона тим всім.

І знова глухий грохіт, що все і все більше росте і знова зі сьвітляних лучів злинають ся цифри.

1917,

а під ними велике слово

ВОЛЯ!

„Діло".

Где есть?

Мій брат Николай Мерочок із села Юшкова пов. [illegible] (Буковина).

Хто би о нім знав або він сам нехай пише на адрес:

Theo. Merocek
Box 468 Trail B. C.

Где есть?

Григорий Гуменюк пошукує свого сина Николая Гуменюка котрий перебуває в Канаді 4 роки. Тато его прибув до Канади 4 мая с. р.

Хто би о нім знав або він сам нехай повідомить батька на адресу:

Geo. Homeniuk
180 Stephens str
Winnipeg, Man

Где есть?

[illegible] з села [illegible] пов. Чортків.

Хто би о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Sam Zahara.
Frank, Alta

Где есть?

[illegible] Бесецький із Петровеця (Буковина).

Нехай напише до:

John Pitek.
Cranbrook B. C.

Із Української народної партиї (У. Н. П.)

Із Харкова дістали ми з просьбою о поміщене отсей комунікат

„По порученю загального з'їзду Української Народної Партиї, що відбув ся сими днями комітет У. Н. П. посилає Шановній Редакції постанови з'їзда для відомости і загального розголошеня.

З'їзд скликав комітет У. Н. П.

Мета з'їзда: перегляд програми Партиї, обговорення діяльности Української Фракції в думі, справа львівських подій і націоналізації українських робітників і селян, відношеня до УСДРП, УДП', до Російських поступових партий і до РСДРП. з окрема

I. Переглянувши програму партиї достатне виданї в початку 1906 р.) з'їзд одноголосно признав її новною і розробленою

II. Посли Українці повинні одночасно з послами Поляками внести проєкт автономії України і одночасно з останніми досягати его здійсненя. Автономія України мусить містити в собі всі землі заселені переважно українською людностю (з Холмщиною.)

Поки Поляки не добудуть собі автономії, посли їх в думі не подадуть своїх голосів проти автономії України (Білорусія та Литовщіз).

Коли Поляки добудуть собі автономію (царство польского) раніще від Українців — справа переміняєть ся. Настрій народу польского, посланого в думу послами членів народно демократичної польскої партиї, сторонників історичної Польщі, ворожих до національного відродженя України, сей настрій не вищує нічого доброго для Українців.

Треба памятати, що велика земельна власність на правобер. Україні належить Полякам і що голо пл. нар. демократів — боротись до загину за свій польский стан posiadania, який автономія України зрушує. В сій боротьбі пл. нар. демократів (польска палата) найдуть собі щирих союзників на лівобер. Україні: велико-земельна власність на Л. Б. Україні належить Росиянам (московс. шляхті), яким теж автономія України — лютий ворог

Посли Українці мусять виставити се головне домаганє (та инше) в конкретній формі, в формі внеску розробленого законопроєкта, а не ставити його на загально теоретичний ґрунт перестрою усієї Росії на федеративних основах, на нім (ґрунті), окрім таких самих теоретичних розмов, нічого вирости не може, як свідчить приклад Австриї (т. і др. держав), де галицькі Українці і досі не мають автономії, між тим як її має переважна більшість австрійських націй.

Даний момент, коли позиції противників слабі, є найкорисніщий для здобутя автономії України. Пропустивши сей великий історичний момент, не виставити зараз же домаганя автономії України в конкретній формі, — було би зрадою українському народови.

Автономія України — се питане житя і смерти для українського народа і тому посли Українці повинні добувати в Думі першу чергу автономії України, яко мога повнішої

1. Без національного розкріпощеня — не може бути розкріпощеня економічного.

2. Без автономії не може бути забезпечена ані соціяльна, ні яка инша, реформа України, хоч би вона і була проведена.

3. Робітництво і селяньство вевоз. укр. нації не суть на собі подвійний тягар національного і соціяльного гнобленя, що дає можливість рускому (московському) робітництву і селяньству обігнати українських і по культурности із боку осягненя матеріяльних благ ліпших умов праці.

III. Українські посли повинні в думі виставити домаганє (внести законо-проєкт) негайного, примусового одібраня земель поміщицьких на Україні, для передачи їх в купі з державними землями укр. хліборобам, почавши з безземельних, у повну власність, а не в аренду — се голос українського селяньства.

(Ті землі, віддане котрих українським хліборобам для сільского господарства може істотно зашкодити цілому краю, мусять містатись в українськім краєвім фонді).

1 До громадського (соціялістичного) обробленя землі український хлібороб не приготований

2. Хлібороб не буде вкладати в землю усю свою силу, здібність і хист, коли не буде певний, що земель на вік його.

3. Вічна аренда без права передачи, — се майже так сама приватна власність

Українська фракція в думі вірно зрозуміла всю небезпеку для укр. народа проєкта земельної реформи — руських (московських) трудовиків: одібранє приватної зем. власности, і передача в купі з державними землями в загально державний фонд. Українська фракція зрозуміла, що тоді-б українські землі попали до рук рускої парляментської більшости, а укр. хлібороби були б оддані на повну залежність від руських трудових партий, тому постановили передачу всіх приватно власних земель на Україні в державний — в український, краєвий фонд

Друга частина програми укр. фракції в думі, що-до розвязаня земельн. питаня на Україні: віддане землі українським хліборобам із українського земельного фонду, тільки то ужиток, в аренду — далеко від можливости практичного її здійсненя. Проте розвязане земельного питаня на Україні в справі нагла, бо безземеле веде український нарід до фізичного виродженя, до морального і духовного занепаду.

(Дальше буде).

Всячина.

— Довкола сьвіта в 50 днях. Філеас Фоґ, герой славного оповіданя Юлія Верна, потребував до своєї подорожи довкола сьвіта з Парижа аж до Парижа назад 80 днів; співробітник паризької газети „Matin", котрий перед кількома роками по оговореню засибірської желізниці забрав ся був дійсно в таку подорож, вернув по 61 днях назад до того місця, з котрого був вийшов; нині можна подорож довкола сьвіта після обчисленя американьскої часописи „Railroad Man's Magazine" відбути дуже добре в 50, а серед сприяючих обставин навіть в 48 днях. Треба лиш держати ся слідуючого плану. З Ню-Йорку до Шербурга 5 днів, звідси аж до Парижа 7 годин, з Парижа до Петербурга в спальнім вагоні 2 дні і 9 годин, з Петербурга до Москви 12 годин, з Москви до Іркутска 12 днів, звідтам до Владивостока 5 днів, дальше до Кобе в Японії зелізницею 3 дні, з Кобе до Йокогами зелізницею 11 годин, з Йокогами до Сієтл зелізницею 12 днів, звітам через Америку аж до Ню-Йорку 5 днів. На страту часу з наслідком ждання на найбільші сполучення межи пароходами і поїздами треба дочислити 4 і пів дня, отже загалом буде 50 днів. А загальні кошти такої подорожі? — Дрібниця, лиш 700 долярів.

* * *

— Сіль і тютюн є в Австрії монополем, себто власностю держави. Видобуване і продаж соли і виріб тютюну належить виключно до держави, яка числила на них величезні ціни. І в той спосіб стягає держава окрім безпосереднього податку за ґрунта пр. ще т. зв. податок посередний. Той посередний податок представляє ся ось як: За сіль дістає правительство річно 57,259.000 корон., а за тютюн 230,269.800 корон. Коли від сего відлічимо кошта продукції, перевозу і розпродажі, то для держави остане ще 214 міл. корон чистого доходу, які йдуть переважно з кишені робітничих мас

* * *

— Бергсон про безсмертність. В норвеській часописи „Самтіден" оголошує Бергсон статю, в котрій висказує свій погляд на теорию про безсмертність. Бергсон говорить в тій статі, що він не вірить в посмертне житя одиничного чоловіка. Йому здає ся, що чоловік не має права сподівати ся на воскресеня. Положити зеренце в землю, то виросте з нього ростина. Положити звіра або чоловіка в землю, то не повстане нове звіря, не повстане новий чоловік. Поет каже, треба робити добро ради самого добра, і не ожидати ніякої иншої нагороди. Як смертна кара не може перешкодити морду, так віра в воскресене не є в силі запобічи злу. Ми не знаємо навіть доброї землі, на котрій живемо і не розуміємо самого бутя. Тому й не маємо причини, знати більше про житє на тім сьвіті. Одинока безсмертність є та, що лежить в родині, в [illegible]. Ще невроджене дитя [illegible] настрій і діла матери. О [illegible] воно має безсмертність, поки ще побачить сьвіт. Людство, в котрім ми родимо ся і живемо, находить ся в безконечнім обопільнім зближеню, а відповідність одного за друге є більша, як ми піднаємо. Бергсон вірить в порядок і гармонію сьвіта. „Своє почуте обовязку і свою любов отрабачую я на то, що знаю", каже він. „Як що мене тішить або болить, то в тім я найдусь в згоді з многими законами і се мене затріє і все хотить"

* * *

— Гурток київських жінок післав таке привітанє фінляндському соймови: „Щиро витаємо фінляндський сойм, заступника того народу, що перший в Европі насмілив ся викинути многовікові забобони — надати в жінки ганебне безправя і дати їй спроможність отверто брати участь в громадськім та державнім житю своєї країни. Ми віримо, що приклад Фінляндії осяє проміньом надії усіх борців за увільнене жінок піддасть їм духа до здійсненя великої ідеї рівноправности кождої людської особи, та що фінляндський сойм, як провідна зоря, буде осьвітити народам Европи на терновому шляху правдивої свободи та культури"

* * *

— Русько український парляментський клуб у Відни очевидно буде складати ся з таких осіб: москофіли — Др. М. Король, Курилович др. Марков, др. Глібовицький, о. Давидак; народовці — Будзиновський, др. Э. Левицький, М. Петрицький, др. Трильовський, др. Лагодинський, др. Охримович, др. Олесницький, проф. Романчук, др. Дністрянський, Цеглинський, др. Стахура, др. К. Левицький, др. Колесса; др. Вачиньский, др Окуневський, др. Петрушевич, др. Т. Голубович; сьвященики — о. Онишкевич. О. Фолис, о. Войнаровський, о. Громницький, з Буковини має бути 5 українських послів. Соціялісти — Остапчук та Вітик увійдуть в склад соціялістичного клубу. В українськім парляментськім клубі буде 32 членів.

* * *

— Песи на услугах поліції. Послідними часами починає поліція по більших містах уживати псів до помочи в своїй службі. Ось недавно в Німеччині такий поліцейський пес причинив ся головно до відкрита злочинця. В однім селі убито чоловіка. Підозріне злочину впадало на одного стачного парубка, що перший наймав трупа. Щоби одначе бути зовсім певним, спровадили суді зі сусідного місточка поліційного пса Гаррас. Заведено його на місце злочину. Пес обнюхав кроваві плями і пішов слідити. Нараз оманомо кинув ся на згаданого парубка, що стояв оподалік і вирвав йому кусок одежини. Щоби не було якої похибки, заведено пса ще раз на місце морду, а парубка заховано в толпі поміж другими ставщими слугами. І сим разом пес кинув ся на того парубка. Повторено пробу в трете і пес опять примісільно кинув ся на злочинця, не звертаючи зовсім уваги на прочу службу. По сім парубка увязнено і він признав ся до вини. Згаданий пес Гаррас належить до породи псів вівчарських.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед ви[redacted] „моні ордер" на $1 50 і на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої [redacted]

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вище.

Друкуємо нагловки до листів і до коверт.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Хто іде до роботи зволить при зміні адреси написати, чи старий адрес есть его сталий адрес і чи верне він назад на то саме місце.

ТЕЛ. 14[illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. | [illegible]

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor. Logan av.

Адвокати, солиціторы, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіма сла[redacted]

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголошуватися до.

Mr. Szwajkoski.
109 Euclid str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ учителя в руско-англійской мовою на дістрикт шкільний „Sverno-witz School". Місячна платня 40 — 50 дол Прошу зголошуватись на адресу.

N. Topolnicki
P. O. Westok, Albert.

Где есть.

Моя сестра Мария Шмит. Три місяці як єм о ней розійшли ся.

Хтоби знав где она або вона сама нехай напише на адрес

Katty Szyns
to. J. P. Collins.
Baudette
Minn. U. S. A.

Где есть.

Николи Рожковський із Щировець (пов. Броди) — 6 літ в Канаді.

[redacted] нехай пише на адрес

Kaska Rozkoska
Whitemouth, Man.

У нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і як скоро вислано.

Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові [illegible] купці

Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать [illegible]. От, що пише пані Т. Lyon з Жоневи. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мае тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також одоровить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях [illegible]. Добивуть апетиту і направлють [illegible]. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або прямо від N. C. Polson & Co. Kingston Ont або Hartford Conn U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то йдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель [illegible]. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно [illegible] катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба ужити Чизборовна таблички яко лік [illegible] Mr [illegible] Detroit [illegible] вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесе польгу в болях. Nerviline також помагає при трасленню і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єго уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Уживайте Dr Hamilton's Pills, то з кождим днем віднайдете апетит. Не ма лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Донесеня.

Hirzel, Sask.

Русини на кольонії Beaver Hills основали недавно читальню під назвою „Канадийська Русь". На початку приступило 30 людий в члени читальні і зложено $16·00 на початкові розходи. Члени ухвалили передплачувати ось які часописи: „Канадийский Фармер", „Свобода", „Гайдамаки", „Основа" і „Ранок".

За уряд читальні:
О. Н. Зайцев, предсідатель.
В. Чорнецкий, писар.
Г. Козацкевич, касієр.
І. Мартинюк, бібл.

ДО РУСЬКИХ РОБІТНИКІВ.

Як відомо всі компанії желізничі в зах. Канаді мають звичай платити робітника о 20 цт. денно. Однак мені до нині не бачимо того підвисшеня, але противно, наші робітники [illegible] роблять дешевше і таньше чим звичайні канадийські робітники. Особливо наші ново прибувші робітники дають ся часто оцукувати тільки через се, що не знають, де як платять і ідуть в роботу за яку будь ціну. — Тому, щирі люди у Вінніпегу повинні пояснити нашим імігрантам, щоби по робітничих офісах у Вінніпегу вписувались на секційні роботи по $1·75 денно а на „екстрагенги" по $2·00 денно. Більший процент желізничих робітників в зах. Канаді становлять Русини. Тому я уважав за відповідне і користне написати сих кілька слів, щоби наші люди знали за яку ціну мають йти робити і яка ціна платить ся в сю пору. Додам, що тепер потреба робітника в Канаді есть великою і робітничі офіси напевно виславби людий на желізничі роботи по такій ціні, яку компанії призначали робітникам, єслиби наші люди домагались. Тому, перед виїздом наших робітників у Вінніпегу, щоби, ідучи на секційні роботи жадали $1·70 а на „екстрагенги" по $2·00 денно.

Сп. Івасюк.
Woburn, Sask.

КОЛОДИ НАШОГО ПОСТУПУ.

Кождий правдивий Русин-Українець ту на далекій чужині зі щирою радостию принимає звістку про вибори в Галичині та на Буковині і про съвітлу побіду послов радикальних [illegible]. Послідні вибори в старім краю будять надію на лучшу будучність для нашого пригнобленого народу. Сі вибори наглядно показують що ідея українська се не пуста мрія, се не штучка Поляків, але загальна воля і стремліне галицкого і буковинського народу котрий чує в собі і плекає ідею незалежної Руси-України, розтягаючесь широко від ріки Сяну аж до Чорного моря, і від гір Карпатських аж до границь Литви і Білої Руси. Як кожда добра і висока ідея має свої перепони в поровах здійснения так і наша українська ідея, наш національний і культурний поступ мусить все шпотатись о своїх колоди, чорносотенців [illegible] котра вов той [illegible] старесь нищити все, що чисте, гуманне і щире а випровадити свій давно[illegible] лад, [illegible] виразно. Сю злочинну і згубну роботі помагають на жаль люди, котрі їдуть до нас [illegible] відколи тут [illegible] своєї чорносотенської роботи.

Ось восьмін кому перечисляю москвофільську партию в Галичині та на Буковині. Кілька карикатур ся партия потрафила перебити в послідних виборах. Кілько більше щиро народних послів наш нарід мігби був вибрати єслиби не був балакучими російськими агентами та шовиністами. Та вона ся не покидає нас навіть і тут за морем. І тут знайдуть ся люди, котрі за мізерний гріш стараються ся дальше вести роботу, котра їх однодумишленикам в краю приносить тільки ганьбу. Щоби бути успішнійшими в своїй кариєрі вони заложили собі крім істнуючої вже газети „Правда" (чи не про [illegible] „Съвіта") ще й третю вудку до ловлення риб, котрій дали також собі і другим на сьміх назву „Поступ". За першу задачу своєї [illegible] теперішні поставили собі сі три рептильні російського деспота одягнути на кождім місці, все що українське, що наше і хвалити під небеса „істинно русску культурру" та бачити найлучшу державу в Росії а найлучшого чоловіка в царю російськім. „Правда" мала собі яких ось там писаків Сурмачів та Олейчуків а з Канади гиканих кореспондентів, котрі цілу газету переповнюють якоюсь „русскою половою" від котрої наш грамотний чоловік тільки позіває. Між иньшими сі [illegible] старають ся перед нашим народом в Америці а по части і в Канаді представити наших народних і провідних робітників в старім краю як Цеглинського, Петрушевського, Трильовского, Окуневского, Павлика і других яко людий, котрі нічого не зробили для народа, котрі відобрали релігію від народа і котрі провадять его до бездорожа і т. д.

Не буду тут спорити з тими московськими [illegible], бо шкода місця, скажу тільки, що кождий щирий Русин-Українець в Канаді повинен викидати з хати такі російські шмати як „Правда", „Сьвіт" та „Поступ". Сі газети не шанують ні мови нашого народу (бо за тупі сі научитись) ні нашої історії, ні нашої літератури. Сі дармоїди зробили собі якусь дивну мову, котрою ніхто нігде на сьвіті не говорить, ні пише (бо як жеж їх мову назвати російською, коли вона нею не єсть) і нею стараються спросьвичувати наш нарід. Прочь з кацапськими шматами. Читаймо тільки чисто народні газети.

П. Щерба.
Orrville, Ont.

НАШІ ГАЛИЦКІ ГОРОЖАНИ.

З нагоди брутального морду поповненого на руских весілях послідного тижня в місті Вінніпегу, консервативна, шовіністична, щоденна часопись „Telegram" посьвячує осібну редакційну статю в одним з чисел послідного тижня п. зв. „Our Galician fellow-citizens" — Слово „Galician" переводимо нашим словом „галицкий", тому що англійська публика розуміє під нам взятих імігрантів з Галичини [illegible]. Отже так Поляків як і Русинів. Поміж одних більший процент галицької імігрантів до Канади становлять Русини. тому „Galician" англійської преси в справі галицких імігрантів фактично відносить ся в більшій части таки до самих Русинів. Правда, від часу до часу можна побачити в тутешніх англійських часописях назву „Ruthenians" і „Poles", однак ся назва появляєсь рідше від другої. — Ось як звучить висше згадана стаття „Галичани у Вінніпегу не есть нічого в дійсности. Чому він в кримінальних рекордах міста Вінніпегу фігурує в переважаючій пропорції до других народів, замешкуючих місто, се річ для учених, а не для горожан міста, перед котрими стоїть факт, що кождий галицкий бенкет знаходить свое закінчене в поліцийнім суді. Ось під теперішних хвилю лежить один з Галичан мертвий а другий [illegible] на смертельній постели, яко вислід брутальної бійки поміж їх [illegible].

Право застосовує ся в найвищій мірі для всіх горожан канадийскої домени, однак се право єсть часто дуже побільшене для людий на котрих вплив цивілізації Европейської був дуже маленький або ніякий.

Сі, котрі знають Галичанів дають досить доказів, що богато з них єсть працьовитими, моральними і поважаними поселенцями. Ті самі кажуть дальше, що тільки знадені, неблагоні діячі в Галичині не хотять осідати на фармах і що галицкий імігрант на фарм єсть пожиточним і добрим поселенцем. Отже не єсть справедливостію судити всіх галицких людий по [illegible] поступування одиниць в місті!

Що велике число галицких людий зробило собі непривабну рекламу в заграничних звичаях, мусимо приняти се яко факт. Жите таких людий серед повної, перед тим їм незнаної політичної свободи і з людьми, для них покищо чужими єсть часом небезпеком. Що тих небезпечні одиниці сей расі мусять жити в густо заселених містах треба сего дуже жалувати. Сей факт повинен заставити тіла законодатні і державні Канади до думання.

Обовязком галицких сьвящеників, інтелігентів і учителів у Вінніпегу єсть [illegible] користно на сей народ, щоби сей історичний народ не терпів на неприхильній опінії других народів Канади, ни такоже щоби такі одиниці публично і атакувати в своїм суспільнім житю.

Як би не ті шумні весіля і не ті музики з пивом та горілкою між людьми так [illegible] як і польськими [illegible] сілько би наша репутація яко народу стояла вище в очах англійської публики в Канаді. Сі і тим подібні бенкети в своїми сумними послідками дають відтак нагоду консервативній пресі сего краю нападати на „неблагонадійних імігрантів з Галичини" та домагати ся заборони їх вступу до сего краю.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше — одиноким містом в Канаді що [illegible] есть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже есть поверх 150 родин, один руський штор, руска пекарня, 2 церкві — одна независима, друга греко-католицка. В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно, літом 2'50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, ідьте до П. л. Пр. Купіть собі такий лот — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 300 доларів — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 доларів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому підносилась тепер о 100 процент. Бачите, яку користь для Вас принесе куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете зробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїжджайте до нас на адресу.—

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Фарма 160 акрів, оброблено, 8 миль від Гімлі, 7 миль від Riverton [illegible], 6 миль від [illegible]. Хата, стайні, шпіхлір.

1000 доларів на легкі сплати.

Зголошуватись до
G. Thorsteinson,
Gimli, Man.

Оголошене.

Русини околиці Етельберт!

Я маю честь повідомити всіх околичних Русинів фармерів, що я отворив склад з рільничими знарядами як плуги, вози, борони, косарки, білдери і иньші річи до господарської потреби. [illegible]

Fred Damchook,
Frost & Wood Co.
Agent.
Ethelbert, Man.

Где есть.

[illegible]

Kanadyjskij Farmer
Box. 82 Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible]

E. Sasak.
349 Aberdeen ave.
Winnipeg Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия [illegible]

Ryan Block
over Banfield's Carpet store
494 Main street
Phone 5805 Winnipeg.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ.
на два місяці

19 фунтів цукру за	$1·00
6 пакетів мила	25 цт
3 пачки крохмалю	25 "
3 кавалки T & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон.	25 "
4 ½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добрі насіня. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також [illegible].

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіть до мене.

Jn. Broan
Blue Store
Gonor Man

[illegible]

Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New-York, City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New York, City.

ELMIES' Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти леукореї білих сплив, пересунення або упадку половиї матиці або в часі таких добре лікарство проти великої ненормальної місячки болів в половах частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — [illegible], маляхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

[illegible]

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогиторах его або пишіть до нас по се лікарство.

Повищу медицину продаємо по спеціальній ціні тільки до 1-го ЛИПНЯ с. р. а іменно по 80 цт. за фляшку

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

Мука

Ogilvies Hungarian Patent $2.50, Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.65; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65, XXXX $1.50.

Phone 1105

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спровадуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОІХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідіти.

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.
Box 504.
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ і МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кош з решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky.
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ

наші лоти в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czernawski
427 Jarvis av. Winnipeg, Man

[illegible]

Василь Головацкий.

Мрії робітника.

Заробковский зібрав ся як звичайно до роботи. Він був готовий вже вийти з хати, коли вчув голос дзвона що скликав вірних на богослужене. Се зробило на нім так велике вражене, що він ані кроку не ступив дальше. Став і думав. — По хвили думки пригадав собі, що зараз той днини празник в память Воскресения Христового, о котрім він через неустанну тяжку працю й забув цілком. В дальшим думанню напливали цілим роєм думки до его голови, котрі указали все его минуле й теперішне житє так, що він бачив як на долони, що всі стежки якими він переходив були политі кровю, котру ти він і его співтоваришиі продавав в погоні за куском черного хліба.

Обчисливши собі все те, обняв его сильний жаль і він замість іти до задуманої роботи вернув ся, сів при столику і почав ревно плакати. Так плакав мало що не цілу годину, а сльози лились [illegible] завбільшки зерна здорового гороху, а капаючи на столик спливали цюрком на землю.

І чогож він плакав?

Сплакав на згадку Того, котрий приходив жив, учив і вмер на те тільки, щоби осушити сльози плачучим, щоб поліпшити і потішити долю бідних терплячих, а їх доля мало що і до днесь поліпшилась, хотяй від часу як він почав учити дві тисячі літ доходить. Згадав, що як в часах перед Христом були пани і робітники, бідні і богаті, вольні і невільники, так то еще й тепер, тільки з дуже малими змінами. І тепер, коли одні через тяжку працю й сьвіта не бачуть, то друга класа нероба випиває всего подостатком за дармо. Але хоч заподівають так много зла ближним своїм не запростають горлати, що они суть одиноким защитниками віри в бога, царя та вітчини а щоб оправдати свое лицемірство то приносять в жертву Богови овочі зрабовані з робучого народа. О! Христе, „Глянь! В Твоєму імени научають віддавати честь ідолам, а Твою сьвяту науку заковали перед народом!.

Чим більше Заробковский зрів і старав ся погодити питаня напускав ся поповний рій думок так, що він впадав в сумнів що до правдивости попівскої науки.

На кінець впав в зневіру, підозріваючи, що то часто брехня що научають попи що нібито хто більше буде терпіти на земли, то за те дістане більшу нагороду в небі; бо—прецінь ті, котрі чванять ся, що знають найлучше божі закони не дуже заховують їх, а на відворот они всі вигідно жиють, убігають ся о богацтво, яких Христови і его апостолам мабуть і не снилось хотяй наприслегають на убожество то помимо того по гроші простягають обі руки разом і так трясучись як та осика в жмені, що відділюю муку від грису. Пошлюблене безженьство не додержують, правда, не женять ся як иньші люди і не суть батьками, щоб приведені ними на сьвіт сотвa (т. є діти) шанувати і в люди вивести. Та гдеж там! Они того не хочуть і не хотять знати? Они тілько знають догоджати своїй дикій натурі, а одіжа котрі [illegible] отчиков [illegible]" мусять жити ся по під чужі плоти з малим дитятком або кінчать свое житє в [illegible], чи де попаде разом з дитиною хотяй у отчика назбиралось й чимало маєтку здертого з бідних, за всякі непотрібні церемонії так, що стало би на удержане не то ні одної а дитиною, але і на тих ренту, котрих можна на десятки числити, але се вже доторкає виконуване божої заповіди котра звучить: „Не пожадай жени ближнього твого" але отчики се інакше розуміют. Они пояснюють собі так „Не пожадай жени так, щоб би муж не дивив ся, а в сокреті все вільно робити".

І так много много перебігало думок в Заробковского голові, аж в кінці задрімав ся. Еще раз мигнула гадка як живуть пани, попи і т. д. і він заснув. Потім вчув, що якась невідома сила почала нести его в гору і по хвили опинив ся в цілком незнаних ему сьвітах. По дорозі минав богато невідомих єму сьвітів, аж в кінці з'явив ся коло райскої брами, що [illegible] чуючи сьпів небесних сил. Пісня звучала: „Христос воскресе із мертвих і т. д." Сей сьпів осьмілив его і він почав стукати до брами раю, а що в той час не була замкнена, тому по дворазовім стукненю відчинилась і Заробковский вийшов прямо в рай. Й разом все зараз втихло. Заробковский ступив пару кроків і став мов вкопаний, не знаючи, що дальше почати. Але зараз побачив ідучого д'нему Христа, а коли прийшов близько запитав

„Ти есь Заробковский з земної кулі?"

Заробковский відповів

„Так, я есьм Господи".

Тоді Христос сказав

„Слухай, Заробковский, знаю я, чого ти прийшов сюда перше ніж ти був тут, бо гірке житє робітника я бачу і в кождій хвили можу допомочи вам лише ви не хочете слухати мене. Заробковский, бери на ум пісню, яка звучить: „Христос воскрес із мертвих і т. д.", а коли зрозумієш її, то більше не будеш шукати за мною по небі, а знайдеш мя всюди в серцю доброї людини. Пізнаєш мя легко. Знай, що я товариш за всяке проповідуване правди т. є все те, що змагає до зняти ярма з плечий поневолених, а за що є ріжні царі, а то: смерть на хресті, шибениця, спалене на огни, відняте куска хліба, як тоже [illegible] т. є безбожник і т. п. Тому знай, Заробковский, що єсли хоч спасти ся, то є лиш одна права дорога, а тою то дорогою є наука, но тра вчить як по правді жити. Ідиж, роби і жий після неї а дістанеш ся до раю. І не будь легковірний щоб дальше вірити в такі фрази, як то: що нібито така в тім воли божа, щоби одні жили з праці других, або як то, що кого Бог любить, тому помагає і т. п. бо то суть выгадки тих, котрі хотять тебе і иньших подібних тобі вічно доїти, то щось подібного, як роблять з медведем силячи ему колець в ніздря, щоб легше опісля его битись над ним. Памятай, Заробковский, що хитрі люди і тебе вважають за медведя і будуть вважати тим довго, як довго будеш їм вірити. Але ти мабудь вже раз пробудив ся, коли так богато правди думав о них перше ніж прийшов до мене. Я благословлю тебе і надиляю більшою витревалостию до посьвячення самого себе за ідеали справедливости, бо в тобе еще не було її, власне тому, щось забогато повірив тим, котрі і за мало зерно правди не кажуть. Вертайже на землю, горни ся пильно до читаня добрих книжок і газет, а в них научиш ся всего що добре і пізнаєш всіх фарисеїв, що підшивають ся під мое імя і кажуть: „Я Христос, я Христос і ми его заступники". Але більше не будеш вірити їм пізнавши, що они суть сівачами [illegible]. То суть сини злого, [illegible] розходить ся тільки о те, щоби вічно панувати, їсти, пити, дівчат любити, нічо не робити, бавитись і т. п. а для більшої розривки роблять ся польоване на люди (так зване війною) где тисячами гине людий в марі, що так бог наказує. Тоже є но много важні польованя на людий, коли то робітники домагають ся більшої платні за їх тяжку працю а також, коли станують о свої права підчас виборів і хотять вибрати своего правдивого заступника і др.

Заробковский лиш раменами здвигнув вчувши таку науку від Христа а [illegible] яка била від Христа, впав [illegible] повіки стулились і він якою невідомою силою був занесений на его [illegible] місце. А коли пробудив ся, роздумав над тим що з ним перед хвилею ділало ся, не могучи вивобразити собі чи то сон, чи то ява. Однаково довго, не розбираючи рішив поступити так, як Христос казав.

І від тої хвилі взяв ся щиро до праці, а по дорозі бори стрінув ся з товаришами по ідеї і разом готовили плани такі, перед котрими б [illegible] всі несправедливі порядки на землі. Коли вже плани були готові, почали проповідувати євангеліє царства правди живої. І від їх то науки затряслись всі несправедливі порядки, а основателі тихже дрожали як від сильного морозу, предчуваючи, що надходить день [illegible], на котру они впорі заслужили. Дрожать на згадку що приходить кінець їх панованю, бо помимо допомагають всяких можливих і неможливих старань, кайдани заложені на робучий народ тріскають, а ті ведені духом правди ждуть і виглядають з повною вірою і надією, що вже в недовзі прийде день Воскресения для всіх живучих, а коли діждуть ся, заспівають нову воскресну пісню на повитане лучшої долі й волі, котрих вже від давна ждано виглядають.

В. Головацкий.
Bienfait, Man.

КАНАДИЙСКІ ДОПИСІ В АУ. „СВОБОДІ".

Не знаю, чи сьміятись чи плакати з тих на причуд спеціальних канадийских політикерів дописувателів до ав. „Свободи". Межи ними мусить бути якась тайна звязь, бо хоть стращно вміють бати, та еще стращнійше вміють ся ховати за ті самі плечі, на котрих вдарають; ані слова, поправляють чоловіків до лише можуть, се не ліпше діло, [illegible] на позвальне зі сторони на нумері „Свободи" і висше згаданих дописувателів.

Борони Боже, щоби я нарушив таким „Свободу" о ні, ніколи! —

„Свобода" нічого не винна, вона лише часом може [illegible] наль кого під ніс. Між иньшим пише Головацкий, треба дати їм вільну волю погуляти, а з часом мабуть й погуляють ся тай перестануть і правду нас, бо як і в давнійших часах було много таких, котрі ставали колись на перед людий, котрі перли поступ, та [illegible] з їх чорних діл лиш цілі купа румовища остались. Вправді, що праця на ниві просьвітно народній в Канаді еще так мало слідна як ті ростинки котрі в початках виздобувають ся з обійми матери-землі в формі двох малесеньких листочків, та хоть як на разі суть слабенькими ніжними, але з кождим днем стають все сильнійшими, бо вже так закон природи велить.

Так то і праця на ниві народній з часом підде, бо в самій природі людскій є жадна знання правди і они, рвучись до неї хоч роблять часом по дорозі помилки, але взаїмною працею і пробою доходять до правди і досьвідчають ся, що в житю людскім іде поступ до ліпшого, тому і годі, щоб і иньші правди не [illegible]. Бо знаємо, що мороз й собі хоче жити і той на разі годі отдумити его, а поволи час [illegible] велике горе, як перед нами були ріжні гора та минули. В нинішних часах посля твердження канадийских політикерів, панів дописувателів до „Свободи" одиноким спасенем помирить їх та вписатись до їх тайного анархістичного товариства, бо по думці висше учених наведене товариство малоб згладити всі недолі, [illegible] сего миро, а потім спинути трудами золотих перел та [illegible] дорогоцінних постави, та плавати по шию в молоці та меді — жити і жити і ще раз жити.

З повисше наведених слів, пане Головацкий, прошу розсудити тай не брати за зло осужденія зі сторони ваших непрошених опікунів, а дати їм волю може они мудрійші та скорше щось втовкуть, а ми тоді тільки жий та будь, а за їх мудрі подвиги коби хоч наші діти успіли поставити хрест на їх гробі.

Л. Д. Краєць.
Frank, Alta.

ЗЩЕ КІЛЬКА СЛІВ ПЕРЕД КОНВЕНЦІЄЮ РУСКО АНГЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ.

До часу, коли то має бути конвенция руских учителів вже не далеко, та помимо того, що се дуже важна річ, не богато руских учителів забирали голос в тій справі публично посередством газет. Нема доброго приготовленя і порозумінь межи учителями. Чекають на будь як конвенция буде, но то буде забогато до виконаня за так короткий час, бо конвенция буде тільки через два днин. Помимо вши ся, ми маєм звернути увагу на те, що наші товариші, котрі остають в семинарії не моглиб по виході або по скінченю курсу остають довший час без заняти, бо суть бідні фінансово, та не моглиб платити за який будь харч через довший час. Прото учителі, що суть на кольоніях, не повинні ні один спізнатись, а прибути на конвенцію в означений час то є в липни 5. с. р. щоби вже начались паради і т. д. Так само, щоб кождий учитель або той, що хоче учити, працювати для суспільного добра та, що чусь бути способним для ведення свого, а народного інтересу переважно, повинен взяти ся на конвенції і брати участь, се обовязок [illegible] для таких людий. Кажу се тому, бо як знаємо, що много молодих руских людий є на кольоніях таких, що учать в школах руску молодіж, маючи тільки позволене від парламенту на який час. Вони не кваліфіковані, та на приказ теперішнього ряду манітобского они мусять уступати місце для теперішних учителів, укінчивши курс в „Ruthenian Training School"; но то нич великого; свої можуть всему порадити, тілько аби згода і одне бажаня.

Ціха богато і як більше буде, стане роботи для всіх тих, що уміють і хотять працювати для своїх рідних братів, для самого себе. Но я як звичайно отвертий чоловік, все гдя люблю правду казати в очи і тепер заявляю, щоб на конвенцию бути якийсь ограничення то е, щоб не брали участь а щобільше, щоб не вістали приняті в організацию такі особи, котрі цілком не відповідають своїй задачі, бо з такий спосіб організация мусілаб богато терпіти на чести і повазі.

Сказати правду, є много таких учителів, що не відповідні до свого званя, не мають і найменьшого вимовленя яке велике і важне значінє, яку велику до виконання задачу має правдивий, розсудний учитель тут на канадийскій Руси, где но вно бурину з пшеничку де-не-де можна з'уважіти но і та дуже слабенька з колосом. Та єслиб завчасу не виполоти бурян — ані сліду не осталось би з пшениці. Ми знаєм і то, що чоловік не значний, як має поступати і заховуватись в школі з малими дітьми, не знає і те, який вплив на дітий має учитель і т. д.; він не потрафить припровадити дітий до добробиту, но потрафить з них зробити добрих щирих людий-патріотів, а деморалізує та заразом стане причиною нещастя будучого поколіня. Бо не все вже буде для учителя, єсли він потрафить научити дітий читати і писати по руски і англійски — з них треба вирабити добрих патріотів, щоб знали хто они є, хто їх предки, хто їм брат а хто ворог і т. др. щоб канадийска Русь не згинула, не пропала, бо сего тілько Англіки хотять. Ми знаєм, що дитина любить все те, що є чуже, не свое, та що? — коли научить ся говорити по англійски, вже про свою руску мову і чути не хоче та говорить тільки по чужому, значить маловажить своїм а гордить ся чужим, а се власне добрий учитель повинен знати добре і класти головну увагу на то, щоби руські діти остали всегда русинами.

Добрий учитель, розуміючи стан [illegible] і свого народа повинен працювати на поли просьвіти, припроваджувати і старших людий до самопізнаня, а з ними працювати разом, бути проводником і добрим взірцем в житю руских а і не-руских людий.

Словом сказати, теперішний учитель в повнім того слова значіню має богато, дуже богато роботи до виконаня. Що з тих учителів за користь, що їм на думці лише то, аби легко заробити гроший і уважають се за найважнійше для себе" З такими не можна числити ся. На се треба буде добре уважати, бо се річ не малої ваги.

Дуже важною річею буде також і се, щоб на конвенції положити конець польским інспекторам, бо се найбільший скандал для Русинів. Маймо своїх руских людий досить відповідних занати се становище, но також треба уважати, кого ви брати.

Що більше, то поговоримо разом, бо не місце ту все на раз виказати тим більше, що важнійші точки, над котрими буде обговорюватись були оголошені. Я хотів сказати тілько по моїй думці ті важні дві точки, про котрі варта би запамятати в часі конвенції і над ними застановитись.

Желаючи щасливого приїзду всім руским учителям а так само і доброго результату з конвенції для загалу.

Остаюсь Ваш товариш навсегда

О. Цікавий,
Ruthenian T. School
Minto, Str.

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода,
КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько [illegible] шапів.

2 дол готівки — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block. Tel. 6662.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАє ЗИМНА ані ВИПУСКАє ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666½ Main str. Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА
для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло Гранд Трони шапів, де вже зачалась будова нових згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент. на тих лотах.

Ціна тих лотів від 55 до 200 дол. — Задаток 5 до 10 дол. а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ¼ задаток а решта піврічні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти за доми, так само доми і лоти на фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

Room No. 4.

666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Чиж не Так?

[illegible] до роботу, за [illegible], уже [illegible] — бо [illegible] роботу [illegible] на ніві? А днем, [illegible] на фармі, то біда все [illegible] або [illegible]. Думає собі: Що бо буду мати [illegible]? От [illegible] буду із [illegible] до [illegible]. Так [illegible] на веселих дітей [illegible], що [illegible] діти будуть [illegible] біду [illegible] буде із [illegible]. Тікать [illegible], що здорові діти, годні [illegible]. Так всі люди на [illegible] бідують хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно [illegible] дістати, обдертий бідує, бо мороз допікає, а [illegible] хоч [illegible]. Все [illegible] бідує, бо [illegible], а все біда [illegible] біда.

А найбільше бідує той, що не [illegible], бо [illegible] у [illegible] родині. [illegible] до Бога, [illegible] до [illegible]: Так уже Бог дав, аби ми бідували, [illegible] так [illegible] Олексу, так [illegible] Андрійку. [illegible] у [illegible] так [illegible], [illegible] Вам не треба [illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлучшої браги і хмелю і відтак зливане у фляшки
Питайте за ним

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти
854 Main str — Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на [illegible] до і з Европи.
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австриї і Росиї.
[illegible]
[illegible]
Єсли потребуєте чогось в поміщених справах пишіть або прийдіть до нас а переконаєтесь, що ми найтаньші і найлучші. Пишіть до нас по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

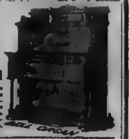
Представляє всі, головні лінії корабельні з [illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia
і головних Европейских портів.
Спеціальну увагу звертаємо на виїзд [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.
[illegible]
Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
[illegible] Park.
Лоти 100 x 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше. Условия — одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти ті суть 2 милі від міста — високо і сухо.
[illegible] Place.
Три акрові лоти — ціна $300.00 за акр.
Условия одна десята готівки, решта на 5 літ. — Поможемо Вам вибрати найлучші місця в місті і поза ним, тому пишіть до нас по руски.
Адреса: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від фармерів всілякого рода збіжа по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артур або Форт Віллям і приміть Ваше посвідчене [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —
Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Торговий Дім Александер Рапопорт [illegible]
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ
Продає Шифкарти на найлучші і найскорші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади
Люди, що живуть в Америці в котрі би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:
Одесса, Екатерининская, д. № 25,
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 25. Russia.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ
[illegible]



Адрес [illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. — Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі оплати.
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна.
The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough заряджуючий менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
Пишіть до нас как хочете посилати збіже всякого рода а ми [illegible] — Ми [illegible] збіже [illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Алловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Гікин, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.
Продаємо австрийскі гроші і стемпі.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте за п. Гікин або пишіть до него по поясненням, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс есть під ч. 667 Main str. на полудне від С. Р. R. стациї.
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block, Winnipeg — Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Вінніпегу або околиця буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної плати!
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.
Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.
Provincial Contracting Co Limited.
Капітал $150.000.00
407—408 Ashdown Block
Phone 4874. D. W. Colvin, Manager

Вільно кождому,
Даємо місце на всі желаючі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по чеськоми. Наш офіс есть під 665 (червоний нумер) Main street,
Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.
[illegible] офіс 665 Main Str.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.
[illegible]
Можете розмовляти по руськи.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg Man.

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

North-West
Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.
Великий робітничий офіс, [illegible]
Наш офіс дає роботи на всі желізниці С. P. R., C. N. R. і G T R. R.; як також висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.
Заразом наш офіс продає шіфкарти, асекурує і котелтує довга.
C. Dementiev [illegible]
P. Boisseret [illegible]
Властителі: Мениджер

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях з [illegible]. Одним дарем на два ся [illegible] 8 і три четвертини в [illegible] в котрій тільки північну-східну чвертку [illegible]. Кождий може одержати четвертину секцией т. є. 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати хоче дати [illegible] щоби за него оплатив, то мусить [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв оплату за [illegible] після акту державних земель [illegible] точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на [illegible] ли і обрабляти її найменше шість місяців [illegible] в протягу трех літ. Се есть звичайний [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] на 31 акрів землі має мати 20 штук [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю [illegible]) такого сина, що може після права [illegible] ровану землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] то син може одержати патент на тую [illegible] мешкає на ній, а мешкає с татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на [illegible] або сертифікат на патент, а перед [illegible] на нову землю, то після права одержати [illegible] землю, мусить перше оплатить, коли другий [illegible] ходить ся близько першого.

4. Коли поселенець має постійне і [illegible] ні, купу на ділян, то обовязок [illegible] дуть виконаний.

В дальшу дають оповістки [illegible] додати се, що поселенець мусить одержати [illegible] з'ораних 30 акрів, або мати 20 штук [illegible] поміщені будинки і також 50 акрів [illegible].

Право мешкання другої оселі [illegible] по її купні ще перед 2-го червня 1889 року [illegible] [illegible] обовязки за першою гомстед і [illegible].

Кождий хто одержав гомстед а не [illegible] після права, все поселенцю оплату [illegible] може [illegible] оплатити і знаки собі за землю.

АППЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед [illegible] або [illegible] Inspector.

Перед робленням аплікації о патент, [illegible] державних [illegible].

ІНФОРМАЦИЇ

Нові прибувші імігранти [illegible] в імміграційнім офісі в Winnipeg [illegible] Land [illegible].

Знаки, котрі [illegible] Секретар of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible]. The Commissioner of Immigration, Winnipeg [illegible] або до кождого агента державних земель в [illegible].

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] К. Ф. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 62,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address:
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 62
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. — Вінніпег, Ман., Пятниця 28-го Червня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 28 June, 1907. — Число 21.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийського Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Червень.
- 30 С. Тихона
- [illegible]

Липень.
- 1 П. [illegible]
- 2 В. Юда апост.
- 3 С. Мефодия
- 4 Ч. Юлія мучен.
- 5 П. [illegible]
- 6 С. Агрипини М.

Новинки.

— Шкірна приносить виставу у Вінніпегу відбуде ся сего року від 13 до 20 липня. Ціни [illegible] з ріжних місцевостей Канади на сю виставу будуть знижені.

* * *

— [illegible] на канадийським народним святом („Dominion Day“) тому як все так і сего року всі Канадийці святкують сей день урочисто.

* * *

— 3 12 людий арештованих в причини замордовання Луци Соробея у Вінніпегу стануть тепер знання в суді поліцийнім. 12 інших людий, котрі брали участь в памятній події на весілю на Burrows Ave. буде незадовго аж суджених. Арештовані не признають ся до жадної вини, а виновника трудно найти, [illegible] в темну ніч.

* * *

— В Кенора, Онт. потреба богато робітників до желізної дороги. Платня 2 дол. на день.

* * *

— Дня 25 червня с. р. приїхало до Вінніпегу 500 руських імігрантів з Галичини.

* * *

— На днях 7-го липня с. р. „Наук. Тов. ім. Шевченка“ у Вінніпегу [illegible] свій надзвичайний збор, на котрім буде обговорюватись справа [illegible] а приймати ся нових членів. [illegible] численну участь.

* * *

— В провинції Альберта треба народних учителів так по руськи як і неруськи [illegible]. [illegible] платня народного учителя в сій провинції виносить тепер 50 — 60 доларів.

На недавним святочнім з'їзді Індианів в місточку Alert (B. C.) Індиани продавали своїх молодих доньки старим Індианам по 1400 доларів і 1000 доларів. Гроші з продажі ішли на рулятку.

* * *

— Один з консулів американьских в Европі повідомив кабельно свій ряд у Вашингтоні, що в Европі утворила ся спілка з великим капіталом, котра має за ціль виробляння олівців [illegible] картофель. Такі олівці мають бути дешевші від деревяних.

* * *

В наслідок великої бурі на Тихім Океані недавно [illegible] (Пол. Америка) розбив ся пасажерский корабель ударивши о скалу. 90 людий згинуло в глубині моря. Тільки один чоловік урятований.

* * *

— В місті Вашінгтоні (Злуч. Дер.) зібралось кілька осіб, що постановили постити 80 днів, віруючи, що чим менше чоловік їсть тим [illegible] Тому щоби свій [illegible] показати, що їх теория правдива, вони стали постити. По 10 днях посту один з тих диваків помер, дістав порожнення серця. Через цілий час не їв нічого тільки пив богато води. До послідної хвилі вдавав ся бути здоровим помимо 10 денного посту.

* * *

— В неділю 16 червня відбули ся в Нанаймо на Vancouver Island віче Русинів-майнорів. Заложили соціялістичне товариство „Воля“. На початок вписалося 22 членів. На членські та на вписове зложили в 5 минутах $38.00. Щасть Боже так і на далі! М. С.

* * *

— „Рідний Край“, український тижневник в Полтаві перестав виходити з наказу російського ряду.

* * *

„Слово“, орган українських соціял-демократів в Росії виходить сими днями в Київі.

Адреса газети Київ, Міхайловско Благовіщенська ч. 3, 91 кв. 1. Редакция газети „Слово“.

* * *

— Російский уряд виступив дуже остро проти ліберальних часописей державе, котрі сильно атакували ряд за розвязання думи. Вже ті газети застановлено в другі газети покарано грашами від 500 до 7.000 долярів.

* * *

Божевільний, що вдавав політичного арештанта. Часто лучало ся таке, що російські політичні арештанти вдавали божевільних, щоби в той спосіб увільнити ся з тюрми. Але недавно тому лучив ся в Варшаві противний випадок. В шпиталі для божевільних оповідав один божевільний через парний хлопцям, що були на вулиці, що він є політичний арештант і просив їх о поміч. Хлопці помогли йому видістати ся з шпиталю, а коли шпитальна служба вскочила і хотіла відобрати божевільного, хлопці побили одного з них. Допіро кілька робітників, що переходили случайно туди, помогли відобрати божевільного.

* * *

— [illegible] поля. Росіяни, що починають [illegible] Україну [illegible] „Рідну Справу“ виступити з [illegible], щоб вони не витрачували своїх сил даремно на такі випадки, як шідна панська економія, тощо, а щоб брались добувати собі кращої долі правними способами через своїх послів в Думі, піддержуючи їх в роботі за кращий лад, за вбеспечення селянства землею.

„Коли ж село само, а не всі вкупі, береть ся до чого, то що воно само одно здіє? Нічого. Тільки накличе на свою голову важке лихо. Отже й треба, щоб поодинці ні люде, ні села не зачіпали ні до пожеж, ні до бійки. Всі повинні пам'ятати, що [illegible] їм біди не поможуть. Спасати ся й можна тільки спільними силами — і не рушницею, не вогнем, а іншими способами. Найкращий спосіб, — це доходити прав на землю через своїх выступників-депутатів, через Державну Думу. Через неї, через Думу Державну, люде мають домагатися для себе землі й волі. Це не значить, що люде повинні зовсім спуститися на Думу в надії, що вона сама зробить все, чого треба. Адже першу Думу розпустили зараз, тільки вона заявила, що землю треба забрати в панів. Очевидячки, Дума повинна мати когось, на кого б сама могла б спертися, — се б то вона повинна мати за собою весь народ, який одностайно [illegible] піддержати її. [illegible] одностайність та вплив народу [illegible] повинні тепер найбільше дбати розумні люде на селі. Весь народ здобуде собі справжню волю, коли він [illegible] Бідолашним та біди поодинока ся ні до чого, крім лиха, їх не доведе“.

* * *

Нове видання Шевченкового „Кобзаря“ в Петербурзі. Виданий в початком сего року Товариством ім. Шевченка“ і „Благотворительним тов-ом“ в Петербурзі „Кобзар“ є вже [illegible] вичерпаний. Через то дадуть ся новий наклад „Кобзаря“, який буде ріжнити ся від попереднього накладу тим, що ввійде до него кілька нових, недавно найдених творів Шевченка.

* * *

Шляхтичі спроваджують до Галичини Китайців з Азії. Газета [illegible] „Вояк“ пише:

„Гадка спровадження Китайців (Кінніз) до [illegible] робіт в Галичині [illegible] rod gospodarczy“ (Китайці [illegible] дідичів та їх приятелів [illegible]) а цілим краєм і коли до недавна ще гадка та виглядала на жарт, видуманий через пана, [illegible] при [illegible] обіді, то нині, коли галицькі села, через масову еміграцію до Америки, Прус, Саксонії, Гановеру і Румунії [illegible] і коли робуча сила через довгу [illegible] стане дорожча і коротша як звичайно — то спровадження Китайців [illegible], що кільканадцять відділів „галицького товариства господарського“ рішило вже розвинути в тім мір енергічну акцію. Голод, котрий тепер десятикує населенє Китаю, причиняєть ся певне до скорого [illegible] помислу „polskich gospodarzy“, котрі [illegible] судьбу. Товариства морської плавби, о котрі так дбають давні [illegible] [illegible] робітників з Хіни“.

* * *

— Революция в Хіні не то що не утихає, але против не ширить ся щораз сильніше. Ряд хінський не може дати собі ради з ватагами революционерів, котрих ряди збільшують ся з кождим днем. Революционері нападають на доми богатих Європейців і місіонарів, рабуючи їх майно. Ряд вислав против повстанців військо.

* * *

Австрійська палата послів поділена на сторонництва, має слідуючий склад.

Социялісти	85 послів
Християнсько-социяль.	67 "
Коло польске	83 "
Польскі людовці	18 "
Русини	30 "
Католицкий центр	89 "
Німецькі поступовці	22 "
" людовці	24 "
" аграристи	21 "
Всенімці	3 "
Вільні всенімці	16 "
Молодочехи	19 "
Старочехи	6 "
Ческі ліберали	8 "
" аграристи	25 "
" клерикали	10 "
" радикали	10 "
Словінські клерикали	23 "
" ліберали	3 "
Хорвати	10 "
Серби	9 "
Румуни	5 "
Італійці	14 "
Жиди-сіоністи	4 "
Дикі	8 "

Разом 516 послів.

* * *

НОВИЙ БРАЗИЛІЙСКИЙ ЗАКОН ІМІГРАЦИЙНИЙ

Президент республіки Бразилійскої недавно затвердив новий закон о імігрантах после котрого кождий чужинець, котрий оженить ся з Бразилійкою по двохлітнім побуті в Бразилії, а есть [illegible] фармером дістане від ряду [illegible] господарство як рік так званий „лот“. — По одним році бездоганного житя супружого, господарство переходить на спільну власність жінки і чоловіка. Або іншими словами, бразилійский ряд дає посагу у формі господарства всім тим дівчатам Бразилії, котрі віддають ся за чужинців. То саме право відносить ся також і до Бразилійців, котрі женять ся з жінками, прибувшими з чужих країв по 1 році їх побуті в Бразилії. Також такі супружества ряд Бразилії обдаровує „лотами“ землі. Бразилійскі хлопи, або так звані „Кабокль“ походять від мішанини Індиан [illegible] з Португальцями і мурнами, котрих спроваджено до Бразилії з Африки за часів невільництва. Мішанець трьох ріжних рас не випадає дуже добре, бо люди ті суть так умово як і тілесно не дуже розвинені. Се хиба — після гадки ряду бразилійского можна усунути через мішанє з іншими [illegible] славяньською, особливо з Русинами і Поляками, котрих єсть в Бразилії вже 70 тисяч. Русини в Бразилії суть [illegible] працювитими, коли [illegible] Бразилійці не надають ся до управи ріллі — а що гірше не мають навіть охоти до сего.

Торг збіжа.

Пшениця с сего тижня підскочила [illegible] 1 цт. вище чим послідного тижня. Теперішна ціна богато залежить від звісток, котрі приходять з Европи і Америки. Що до сих звісток то небогато нового найшло в торгах збіжевих. В полудневих „стейтах“ Злуч. Держав як Оклагома і Тексас зачали вже косити озимину і то два тижні пізнійше як попередними роками. Видаток в тих краях дуже буде малий бо оно тепер з молоченя показує всего 3 до 5 бушлів пшениці з одного акра.

В Канзас пшениця тепер сильно сходить і сподіває ся дуже слабих видатків зі жнив.

Ми в Канаді при теперішнім стані погоди і засіві повинні сподіватись дуже добрих жнив. Послідного тижня перепадував густий дощ майже по цілій нас. Канаді а телеграфічні звістки з ріжних сторін трех західних провінций приносять дуже потішаючі новини. Пшениця виглядає красна і густійша як послідного року, майже всюди більше одної стопи високости.

Тому і не мож сподіватись щоби курс пшениці був високим як він тепер є. Вивоз пшениці з Американьских портів до Европи все ще великий. Послідного тижня вислано до Европи 1 міліонів бушлів пшениці більше, чим попереднього тижня. Перед 8 днями було в ріжних магазинах Злуч. Держав в запасі 48 міліонів бушлів пшениці, коли послідного року в тім самім часі було всего 28 міліонів. Се великі запаси [illegible] пшениці спричинюють що ціна дуже слабо підносить ся.

В Форт Віллям і Порт Артур лежить ще велика скількість пшениці, позаяк [illegible] спекулянти збіжа ні не хотять продавати пшениці европейским млинам по теперішнім ціні, котра після їх гадки есть за низька.

Пшениця в Форт Віллям і Порт Артур сего тижня так платилась:

No. 1 Hard		89 цт.
" 1	Northern	87½ "
" 2	"	85 "
" 3	"	83½ "

— **Деревляний папір.** В Америці виробляють друкарский папір далеко з дерева. Папір той виробляють так, що [illegible] сире дерево варуть в фабриках на масу і з сего відтак робить ся папір. Та виріб паперу з дерева пожирає страшенно лісів, що більше, як Галицькі панські тартаки. Вичислено, що на десять [illegible] середної величини, [illegible] міліона примірників, треба б на папір знищити малий ліс. [illegible] на 2 міліони фунтів паперу треба з'ужити 4 тисячі дерев.

ЗНАЧІННЯ ІМІГРАЦИЇ ДЛЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Злучені Держави мають тепер 85 міліонів мешканців [illegible] вартість 118 міліярдів долярів. До такої величини дійшли Злучені Держави в короткім часі, бо трохи більше як за 100 років, головно завдяки імігрантам, яких за той час прибуло двайцять кілька міліонів! Двайцять кілька міліонів се не мале число, тож не диво, що в деяких сторонах сего краю та містах імігранти не лише численно дуже сильні, але й переважають старих Американців, [illegible] все чужинці або [illegible] Головна заслуга імігрантів в тім, що збільшають богацтво краю. У всіх [illegible] найдете імігрантів. В копальнях та каменоломах вони переважають, так само служачі і служниці майже виключно чужинці. В бизнесі їх менше, так само і в ріжних професиях та фермерстві, хоч і тут пропорция між чужинцями а Американцями залежить від сего, яку часть краю беремо під розвагу. Між фермерами, примірово на Заході переважають чужинці, на Сході і Полудни Американці, хоч і тут між американьськими фермерами [illegible] продавати все [illegible] чужинцям і „муфовати“ до міст. Загалом можна сказати, що тяжку працю в Злучених Державах виконують чужинці, до якої народности вони не належали. — Американці-ж полишили собі можливу працю та контролю. О се правдою так далеко, що колиб так нараз всі імігранти виїхали назад до Европи, весь рух і житє в Злучених Державах (з виїмком полудневих стейтів, де імігрантів дуже мало) устали би. Другою заслугою імігрантів для Злучених Держав є то, що вони збільшають число населення. До недавного часу в одній лише Франциї число людий зростало дуже поволи або стояло на місци. Тепер Франция має товаришку в Злучених Державах, бо навіть Злучені Держави випередили Францию у сім згляді. Справдішних Американців умирає стільки, що й родить ся, і весь зріст населення треба завдячувати лише чужинцям. Але побіч користий, імігранти можуть принести Злуч. Державам і шкоду. Велика мішанина людий ріжної культури не може впливати додатно на загальне житє нації, а ріжниці поглядів релігійних чи других могуть бути причиною [illegible] непорозумінь в будучности. Тому то і зрозуміле, чому Американці [illegible] напливу чужинців і бажалиб собі як найкорисніших [illegible].

„Канадійский Фармер"

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Сполучених Державах на рік $1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, що є найлучшу штуку дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам [illegible] грошей тут не дістанете.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor

Write for advertising rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

ПОТРЕБА ОРГАНІЗАЦИЇ РУСЬКИХ ФАРМЕРІВ В КАНАДІ.

Шкода не можна так віддячити матеріального поступу фармерів в сім краю як і в нашім рідним краю, як [illegible] організация котра би мала на цілі охорону інтересів фармерського стану. Американьскі фармери [illegible] організацию тому вони вже давно заложили могуче товариство, котре має на цілі боротись з капіталістами-купцями о лучшу ціну на свої продукти рільні. — Так само канадийські фармері в провінциях Канади мають свої організациї, котрі суть призначені головно на се, щоби продавати пшеницю безпосередно великим компаниям [illegible] в той спосіб купця посередника, котрий звичайно здирає безмилосердно бідного фармера.

Нашим людям нім приступати до вище згаданих організаций, [illegible] мова і дух англійского фармера.

Нашим людям найлучше би було організувати собі свою фармерські спілки, котрі мали будувати свої власні елеватори, где могли ссипати збіже, а відтак продавати безпосередно збіжевим компаниям в Порт-Артур або Форт Вілям. Декотрі з наших фармерів могли би сказати, що вони не в силі будувати своїх власних елеваторів на збіже бо се коштує тисячі. Се есть правда. Але за чиї гроші Англики будують елеватори як не за наші?

Наш фармер по найбільшой части продає пшеницю за половину дешевше чим єму належить ся. [illegible]

[illegible] Кождий фармер по 20 буш. з акра, на [illegible] бушлів пшениці [illegible] 1000 бушлів [illegible] $3.35 ц. [illegible] 10 дол. 15 ц. [illegible] 207 дол. 45 ц. Ось тут маєте наглядний доказ, [illegible] Прикіром возьмім руську кольонію [illegible] Ветон в Саскачеван. Там есть немовби 100 фармерів. Перечисло кождий має на продаж около 1000 бушлів пшениці і ві продали по місцевому елеваторови. Крім того багато вивезли пшеницю гарнцем а за гроші не то і черевики звозили.

Сли нас 800 фармерів страчає по 207 дол. на 1000 бушлях, то наша страта рівно винесла нам 17 [illegible] долярів. По моїх [illegible] за ті гроші можна би по одній елеватор збудувати аж 8 елеваторів.

Тут ясно бачите, рускі фармері, кілько ми тратимо через нашу недбалість і брак організациї. Сли би ми мали свої власні елеватори у нас доходило би [illegible] Ми би могли за гроші котрі тратимо посередньо купцям будувати свої школи [illegible] як французи мають свої [illegible] образованих священників. Тогди би такі люди, як Подруг не торгували нашими душами і не представляли нас по англійских пресбітеріяньских [illegible] Фармерські організациї є річ конечна для нашого матеріального поступу в Канаді. В єдности наша сила і наша будучність на сій новій землі.

Іосиф Споренний.
Фішарк Саск.

ПО РОЗВИЗАНЮ ДУМИ

Ірозвязанн російскої думи оголошено рівночасно і новий закон виборчий, котрий [illegible] Число послів має бути зменшене так, щоби [illegible] Кілько послів в нову Думу одержуть Українці ніхто не знати. Поляки котрі в послідній думі мали [illegible] Чотири [illegible] Вятка, Перм [illegible] котрі посилали в послідну думу 40 послів [illegible]

[illegible]

ОХОРОНА ЕМІГРАНТІВ

В ч. 20 о. р. „К. Ф." була поміщена стаття п. загол. „Охорона еміграцийна" [illegible] Галичини [illegible]

[illegible]

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ РОБІТНИЧИЙ РЕСТАВРАНТ В ВІННІПЕГУ

на [illegible] улиці ч. 100 [illegible] улиці, [illegible] повищ [illegible]

[illegible] Приїзжими до Вінніпегу або перебуваючи [illegible] Вам найлучше [illegible] котрі дають тобі добру їду відповідне [illegible] — Ціна [illegible] від 5 до 15 ц. [illegible] Робітники! сей ресторант створено для Вас. Будучи певним, що Ви будете [illegible]

З поважанем
Іван Шабиковський.

Гані Лоти на продаж

На Industrial Place, на [illegible] від С. Р. R. шопів.

Ціна 50.00 дол. сли готівка або 60.00 дол. на виплат (10 дол. місячно).

2 Лоти на William ave. по 350 дол. Готівка 100 дол. а решта на дворічну сплату.

4 лот на Burrows avenue: [illegible] 150 готівка а 890 дол. [illegible] на сплату.

Знаю думаєте поставити собі дім у Вінніпегу. Купуйте лоти зараз тепер.

Цеглянний дім на [illegible] ave 7 румів і кухня, вода, [illegible]

Ціна готівкою $3500.00, половина готівкою $3700.00 лот 50 x 150.

Лот на Burrows ave. Ціна $400.00. Готівкою $[illegible] а решта дальші сплати до [illegible]

Лот на King Edward Place [illegible] за один. [illegible] готівкою, сплата за чотири роки.

Красний новий дім на Edward ave. Ціна $4000.00, $500.00 готівкою, а решта сплати до чотирох літ.

Дім на Flora ave. Ціна $3000.00; готівкою $[illegible], решта на сплати

Пишіть або приходіть до редакциї „Кан.-Фармера" адресувати

„Kanadyjsky Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Joseph H. Parker

Баристер, солиситор і адвокат. Позичаю гроші. [illegible]
Room 19, Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

СЬМІШНЕ

Не знаєте? Жінка Чоловіка! Біжи скоро по лікаря, бо пані [illegible] уклав [illegible]

Чоловік: Або я здурів, щоб для марної шістки платити лікареви два рінські?

— [illegible] ще сьвіт! — [illegible]

[illegible]

У нас є головний склад всякого рода крамних товарів. (Groceries)

Сли вакладете або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорополученя.

Ми продаєм тільки для сторкіпарів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові імпортувані купці
Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у вжийте Dr. Hamilton's Pills в початках недуги [illegible]

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. [illegible] Ось, що пише пані Т. Lyon з Жаневе. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мала болізні голови і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мае тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють шлунок. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляр. Можна купити всюди або проводати ся до N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи позбудете нежиди.

Ви певно скочете за доляра вилічити нежидь? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і нежидь зійде з [illegible]. Для вилічення нежиди уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберленя таблички [illegible] шлунок і нирки. Мр. J. M Beitz з Detroit Mich каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий шлунок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпущених в склянці води та зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при гриппі [illegible] Кожда женщина повинна [illegible] Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Невтравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам шлунок не травить добре, сли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднесете апетит. Нема ліпшого лікарства на шлунок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ДОПИСЬ

Мюнстер, Man 3 [illegible] 19 [illegible]

Читаю в часописи дописи про поступ наших братів в ріжних сторонах Канади, а про нашу кольонію ще ніхто нічого не писав, так як би нікого не було на Мюнстері або як би нічого не уміли написати про наше житє. Тому, я не забарила стати подати з про наше буте в Дауфиньскім окрузі за послідних десять літ. То і скорше годило би ся було писати про наші дорогі [illegible] як о вечерниках [illegible] на вербовім вітрі.

Першими роками були нам дуже трудно [illegible] А якже то ми ждали [illegible] тужили за ріднею, що лишила [illegible] багато нині. А вже як була на празник неділя, то тужили [illegible] Нігде видіти, ні з ким поговорити, нікого порадити. В старім краю то хоч в тиждень хоть і наробив ся, що люди чоловік ноги волочить, то все пійшов у неділю межи люди, сїнов до церкви вислухав слова Божого, [illegible] А тут днем роби, бо з голоду згинеш, та аби ще і робота була, а то нуда, коли тай годі [illegible] до дому вертай [illegible]

Вже як нам тут [illegible] Ми порадили ся та поставили школу, а пізніше і дім божий, хоть не великий але на який ми ся спромогли. З той час розвинили ся і „Незалежні" [illegible] Ми поміж дуже урожай у Канаді, [illegible] Качковський, то [illegible]

[illegible] науку більше дбати, а нове наї [illegible] у нас тепер [illegible] дітей, а у сьвята і старі і малі [illegible] у школу ідуть до читальні. А там то начнуть ся, поговорять ся, [illegible]

Ми читальню заложили уже другий рік, та з початку не нам не дуже було. Бракувало грошей, а через то ми мало мали що читати [illegible] „Гайдамаки", „Свобода" галицька та „Канад. Фармер", та се було мало. [illegible] „Просвіта" [illegible] $15.00 на читальню. Щирі, дай їм Боже добра за ті труди, якого нам бажають. А ми ще дождали до того, і спровадили собі вже „З Нароа Вид. Солзка", „Громадський Голос", „Земля і Воля", „Учитель", „Воля", „Свободу" [illegible] „Літ. Наук. Вістника" [illegible] Ми своє що до виборів бачимо, бо нам того треба.

Тепер у читальняній касі маємо ще близько $40.00 і ми урадили позичати гроші членам у наглих випадках. Тимчасово будемо послугувати ся тим, що є, а у осени ми урадили, зложити спільну касу на удїлах для себе. Нам і торговельна спілка дуже потрібна і ми думаємо заложити ві [illegible] Думаємо спровадити вагон [illegible] до байндера [illegible] До виділу читальні вибрані на сей рік Ц. Бігун, М. Котовський, Ф. Склепович, Д. Романчик і Арсевич.

Сю зиму у нас була дуже [illegible] а літо, у нас був звичай [illegible] пшеницю [illegible] Земля замерзла, наші кони, худобу нема чим додержати. Дерево [illegible]

[illegible] Фармери у нас добрі [illegible] Фармері від нас вже не їдуть на роботу, хиба молоді. Вартість наших фармерів від $1,500.00 до $4,000.00 [illegible] Наших поселенців у сій окол[illegible] до 200. Та [illegible] 45 членів належить до читальні. Прочі ще таки вірять в попів і боять ся, аби не зрадити ся [illegible] Та ми маємо надію, що молоде поколіне ліпше своє познає і придбає [illegible] Я би ще багато мав писати, то щоби не було [illegible] тому кінчу, а більше напишу на другий раз.

Дмитро Романчик.

Канадийска пісня.

Ой чи чуєш рідненькая
В своїм рідним краю,
Як я в чужій стороночці
На окраїнку граю.

Ой граю я тай думаю,
Дуже ми тяжненько,
Україно моя мила,
Рідна моя ненько!

Як я тебе рідний краю
З чиста споминаю,
Гдем родив ся і виріс
Тут ти не видаю.

Бо в сїм краю є що їсти
І є чим ходити,
Тільки нема веселости
То і щож робити?

Ой піду я „стор" [illegible]
Шлях покопати,
Може убю яку звірину
Щоб тугу зігнати.

Ходжу, нуджу по пустини,
Не видно звірини
Тільки чорні шавки крачуть
Аж серденько вяне.

Ой не кракчте, сумні шавки,
На тоті пустини,
Лише скажіть яку вістку
З рідної країни

Ой знаю я, добрий канчо,
Щоть цікавий знати,
Але з твої України
Віно не чувати.

Засьпівай ми, жалуденько,
В отсїх пустинях,
Розвеселиш моє серце,
Бо я в чужім краю.

Ой не можу я кувати
Бо то гай сумненький,
Дашень би я так куковал,
Як ти молоденький.

⁂

Запрягу я коні в шори
Тай іду орати,
Сяду собі на сідельце
Тай начну сьпівати.

Боже милий, Боже милий
Яка тут неволя,
Не маю тут веселости,
Нещаслива доля!

А. [illegible]

[illegible], Man.

Сьмішне.

Синок: Тату? Що то є сумлїнє.

Тато: Сумлїнє, синку, то така головка сїдлого, на котру чоловік стає коли присягає.

Іван: Чого так сьмієтесь, куме?

Кума: З вас, куме Іване!

Іван: Эт! бо ви любите сьміятись з кожда дурниці.

В суді. — Звітки маєте той сенгарон?

Знайшовєм на вулици, прошу пана судї!

Судия: Дивна річ, що я ніколи нічого не знаходжу.

Злодій: Бо, требаби мати рівну до того, пане судийо!

— Куме, а за як покалав сїдло на коня?

То, що мав бути на переді, на поклали в заду.

— А чи ви можете знати в котру сторону я пійду?

— Най живуть наші брати селяне! — сказав лідер на отвореню читальні.

Дякувать за добре слово, але з чого жити" — відозвав ся на то один бідний хлібороб.

— Я чув Мошку, ще громада бере аренду на себе.

— Ну, а їм нащо того як ціла громада буде арендарем, а хто буде горівку пити?

— Маєте горячку?
— Маю
— Який ваш язик?
— Довгий.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в місті Каждий росте скоро. — Желізниці підносить вартість землі найскорше [illegible] місто в Канаді на [illegible] есть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern і Grand Trunk.

Се місто має тепер вже три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Нашого людий осїдає щораз більше в сїм місті. Тепер вже есть поверх 150 родин, оден руский штор, руска пекарня, 2 церкві одна незалежна, друга греко-католицька. — В місті досить всякої роботи, платня найменше 2 дол. денно, літом 2.50 до 3 дол.

Сли задумуєте осісти раз на все в нашім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі такий лот. Я можу продати Вам лоти по ціні від 25 до 500 долярів. Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в прикладнім місті.

Ми певні, що сли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродаючи его.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому сли хочете купити лот, пишіть або приїдьте до нас на адресу

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

На продаж.

Ферма 160 акрів, оброблена, 8 миль від Flint, 7 миль від [illegible], 4 милї від Руської Школи. Хата, стайні, [illegible]

1000 долярів на [illegible]

Зголошуватись до [illegible]

[illegible]

Оголошене.

Русини околиці Етельберт!

Я маю честь повідомити всїх околичних Руських фармерів, що я отворив склад з ріжнородними знарядами як плуги, вози, борони, косарки, бінд[е]ри і [illegible] річи до господарської потребі. Русини, удавайтесь до мене у всїм, а я [illegible] процент і знаряди добрі. Котрий купить у мене то з певностию буде вдоволений. [illegible] по руски і по польски, [illegible] удавайтесь до

Fred Damchook,
Frost & Wood Co,
Agent.
Ethelbert, Man.

Пан (до робітника): Мой, чому ти аж дві години стоїш, та нічого не робиш?

Робітник: Я прошу пана, чекаю, аби [illegible] не вадзвонили, бо ми тогди перестаємо робити.

— Якого [illegible]?

— Хочу звінчатись, [illegible] година.

— Чекай [illegible]

Професор: [illegible]

Ученик Наполеон.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

[illegible] від 50 цт. [illegible] фляшку. Американське вино від $1.75 до $3.25 за галон. Найлучше портове вино від $1 до $1.25. Рум, [illegible] від 25 цт. за фляшку. [illegible]

George Moody B. A., LL. B.

Адвокат, баристер [illegible] і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсї
Ryan Block
over Sanfields Carpet store
480 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Blue Store.

Gonor Man.

[illegible] ТОВАРІВ, на [illegible]

19 фунтів цукру за	$1.00
[illegible]	25 цт
[illegible]	25 "
3 кавалки Т. & В. тютюну	25 "
[illegible] кавва [illegible]	25 "
4 1/2 фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода вироби і добрі насїня. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землю зайдіть до мене:

Jn. Broen
Blue Store
Gonor Man.

Кто не [illegible] в Рідному Краю [illegible] на свій рік, нехай [illegible] 1 дол. 50 цт. на [illegible] адрес.

Всї [illegible] і табулярні [illegible] дешево і з успіхом.

Адресуйте

Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New York, City. N. Y.

[illegible] до [illegible] руских [illegible]

Mrs. Amelia Orzech
234 E. 121 str
New York, City.

ELMIES' Com-Solo TONIC.

[illegible] добре і певне лікарство [illegible] проти великої ненормальної [illegible] болів в поодинок частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всякого рода [illegible] слабостях.

Ціна $1.00

Пожадане в середині.

Приготоване
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогісторах або пишіть до нас по се лікарство.

[illegible] тільки до сего [illegible] по 50 цт. за фляшку

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

ЦЕНА

Ogilvies Hungarian Paten $2.60, Glenora Patent $2.30, Manitoba Strong Baker $1.95; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65, XXXX $1.00.

Phone 1105

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЕТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідати

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.

Box 504.
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кошт а решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky.
Box 501.
Kinistino ave. 588
Edmonton. Alta.

КУПУЙТЕ гарні лоти в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

Лоти сї суть положені близько сїві громадської [illegible] — тому зїмою не страчу на вартости.

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible] Готівки найменьше 10 долярів, решта [illegible] по 5 дол., процент 7.

Хто хоче купити, нехай вишле [illegible] до мене а я позначу [illegible] і точно опишу свої лоти. Адрес:

Wasyl Czerniawski
421 Jarvis av. Winnipeg, Man

Купуйте лоти а заробите гроші так як я, котрий через купно лотів в Портаж ля Прері заробив [illegible] дол. в протягу одного року.

З Української народної партиї (У. Н. П.)

(Дальше.)

IV. З'їзд щиро витає укр. франкцию в думі і радить їй перейти на реальний грунт, [illegible] основних домагань українського народа, уперте домагане ся відбудуте — єдине може приверпути довіре до неї укр. народа, який вповні силою відвернув ся від угодовців.

V. З'їзд постановив збільшити енерґію організацию укр. робітників і селян на українських поселенцях, до кріпи українських найбільше пересовний національно [illegible] пайбільше горить [illegible].

VI. По докладам на з'їзді членів-організаторів — як показуєся, що діяльність партиї найінтензивнійше розвиває ся в містах головним чином серед укр. робітників. З'їзд ориєнтує ся згідно з програмою партиї на підставі таких виводів.

Укр. пролєтарият по містах має дві задачі:

1) організовано боротися проти капітала

2) забезпечити себе від конкуренциї приблудних, головним чином Росиян, які своєю стихійною силою мусять на довшого мати потоками линуть на Україну, жити і повними культурного і свобідного укр. нації, державній опіці руский пануючій народности і підкупні капіталістів, котрі складають ся переважно з Москалів, [illegible] Україну і тому охоче беруть собі до роботи своїх земляків, відбирають у українського робітника працю, виганяють его з усіх професий, з фабрик, заводів, робітень в ряди безробітного пролєтарията, в нужду, норільної, а потім і голодової смерти.

Помiщики, промисловці (прамовер. Укр. і ведомому роберуть ся до кольонізациї Поляків на Україні. Український робітник тоді тільки найметь ся на роботу, коли Поляка та католика ніяким чином не добудуть.

Сей процес закінчив ся в українській Галичині, оберуючи так українську націю — в націю мужиків, що живе по селах, працюючи на польських поміщиків. Сей процес майже закінчив ся в Білоруссії і дуже ширить ся на Україні: є богато українських міст, де укр. елемент листов ся в меншости і через те відданий на ласку прибутців — чужинців. Укр. робітник, средство до життя котрого опиняють у його в руках перед приводом своєї вапечної гибелі з розпучливим натиском береть ся та і мусить взятись до організацийної боротьби за право працювати і жити на рідній землі!

2. Автономія України значно змінить, а посилить [illegible] свою силу і перемогу чужинців ро на цій землі, бо знищить силу впливу із метрополії на українські справи.

3. Сільський робітник, з а такий складають ся сотні народу нашої нації, заробляє за цілий рік [illegible] що міський робітник заробляє в один місяць, ось чому в нас нації значно виникають сильніших сільського пролєтарията.

4. Прибутці панування праці, до якої-б вони класи не належали, як свідчить досвід всього світу, завсігди боротьсь ся проти знатних до політичної незалежности місцевої людности, до автономічних [illegible] і тому служать елементам реакцийним.

Русскіє — на Україні, Поляки — в Галичині, Білорусі, Литві і Україні, Німці — в Чехії і Познані, Румуни — в Трансильванії, Англичане — в Ірландії [illegible].

5. Російський уряд опікує не тільки знатні класи державної російської народности, але він далеко в меншій степені, опікує і нижчі робочі її класи.

Російський уряд відбирає опрічні на користь [illegible] державний буджет розходує ся [illegible] на землі, осілих російскої народности [illegible] фінансових [illegible] і тому землі [illegible] багатіють, в той час, як землі українського і инших недержавних народів [illegible]. На заході тем уряд перевозить [illegible] державної народности, край осілих Німцями [illegible] Австрії і Прусиї, край осілих Венґрами [illegible] приклади богато.

Пролєтарият нації пануючої і невелюючої — се дві класи з неподібними інтересами.

6. Робітниче питане існує для українського народа тоді доки в містах України існує укр. пролєтариат, який організує ся і береть ся будовати свобідну Україну, мислити що український робітник стає бо боротись за 8 годинний день і инші добрі умови праці на фабриках та заводах України, лиш тоді певний, що він від сеї праці буде відпихнутий чужинцями, які скористають із 8-годинного дня і добрі умови життя.

VII. Українське безземельне і малоземельне селянство, яке на хліб найтірну долю, яку тільки можна собі уявити в невідомій праці за безцін і безземельне, заражених чужинцями та своїми [illegible]. Аби швидше розвивати свої найбільші болячки і вихід укр. селянську справу, з'їзд постановив із діяльних членів партиї, що працюють по селах, скласти окрему селянську фракцию партиї.

VIII. Поки українська радикально-демократична партия не зрадить своїй сформованій програмі, в видатних питаннях робітництву та селянству [illegible] своїй ідеал суспільного устрою в соціялізмі [illegible] працюючих мас, поки стояти ме на передній українських земель на Україні укр. таборів, стояти ме за національною освітою, устроєм [illegible] на Україні, поки виставляти ме [illegible] автономії України — можливо і навіть конечне в певних випадках згода до чину разом, хоч програма У. Н. П., як партиї українська робуча [illegible] і аґрарне питане, про автономію України і до ним. на Р. Д. У. П., як партиї буржуазної, реальні інтереси укр. народа — [illegible] тем.

[illegible] буда постановлена та думка, що теперішний [illegible] Р. Д. У. П. [illegible] поневолять ся в полагальних становищах.

IX. Поки У. Д. Р. партия буде признавати догматизм і нетерпимість, поки убачати ме свою силу не в організованім українськім пролєтарияті не в українськім народі а в протекторатї Р. С. Д. Р. Партиї чинити разом в помі з тим, або в иншім випадку, з'їзд признає неможливим.

Соціял-демократичний рух на Україні — ще дуже молодий, не встиг сформувати ся. Укр. С. Д. взяли свою силу науки і практику діяльности не у С. Д.-[illegible] перебули школу московского соціялізму і засвоїли ним приналежність. У. С. Д.-и признають усі безсумнівні принципи московського С. Демократичного руху: приналежність до централізму, догматизму, нетерпимість і лекомислене відношенє до нац. питань, навіть недорожування переспостій.

В той час, як соціялісти і С. Д.-и заходу (Бебель, Жорес, Пернерсторфер, Лібкнехт) признали за аксіому, що

1. Інтернаціональне братство, може бути лише лиш, як братство вільних націй.

2. Культура існує і тільки може існувати в національних формах, і нація, що не має власної культури, уже тим самим фактом засуджена на розклад, на фізичний і духовний занепад.

3. С. Д.-и, борючись проти гнету в загалі, мусять боротись проти гнету національного.

4. Національне питане мусить бути розвязане перши, або рівночасно з до розвязання соціяльного питання.

5. Плекане національности не може бути средством але цілию кождого народа, бо плекане національности, як кождої індивідуальности, [illegible] єсть необхідна умова загального прогресу.

6. Тіло суспільства будуючи [illegible] складає ся з кліток, але кожда клітка того суспільства буде не одинаке, а нація і тому аби суспільний организм був здоровий, треба аби кожда его клітка, себто кожда нація, була здорова, розвивалась пишно і вільно.

7. Коли нація вносить свою власне, орігінальне, творить і продукти своєї творчости, свого орігінального генія вносить в світову скарбницю, на уживанє всім, а сего погляду погибель нації єсть не віджалуване страта шкода для всіх.

(С. тоси єсть аксіомою і для У. Н. П.)

Українські С. Д.-и споминають ідеї своїх учителів-провідників Р. С. Д. Р. П. Російські С. Д. та поклавши в основу але ними зрозумілий поклик Маркса „пролєтарі всіх країв єднайтесь", та цілком покинули тепер на заході фразу Маркса „пролєтарі не мають рідного краю", вони (Р. С. Д.-и) оголосили борбу за національні права — річ реакцийною, буржуазною, борбою тими проти своїх, річчю ворожою інтересам пролєтарията, бо [illegible] его класову самосвідомість, розбиває его сили.

В ім хибно зрозумілої солідарности пролєтарията, Рос. С. Д. та нищили, забивали нам, силою єсть українського робітника, денаціоналізували его, обрусили з усім запалом і фанатизмом, не зважаючи, що в сій справі вони йдуть поруч з рос. урядом. І тепер Рос. С. Д. в [illegible] проти автономії України. Слава Рос. С. Д. за на Україні, се слава гробокопателів укр. народности.

IX. Заходи У. С. Д. Р. П. коли сполучена з Р. С. Д. Р. П., яка відрікає ся до осягнення прав укр. народа жити по власній волі і уподобі, навіть до обмеженої автономії України, заходи коло сполучення навіть під [illegible] на Р. С. Д. Р. П. [illegible] на свободу У. Р. Д. Р. П. [illegible] кожда партия мусить з честю носити [illegible] свого народу. Добута ласки і симпатії у свого народа української [illegible] силу У. С. Д.-ів, як покорних чужинців.

X. Ворожe відношене до нац. відродження Українців рос. поступових партий, а що надто важно Р. С. Д.-ів, які тим не визнали із автономії України, хоч в програмі їх, про людське око і єсть пункт проте кождої нації на [illegible] (гендяо фарисейство), викликало певне невіре з'їзда до чистоти їх принципів: боротьба за їх „загальну" свободу, бо сей принцип вони своїм таким поступованям топчуть в болото.

Анулєна закона 1876 року про заборону української мови, розширення, хоч часткове укр. слова, рос. поступова преса зустріла могильним мовчаньєм, але слова співчуття, радости, що у братнього народа знято з уст важний ланцюх рос. поступовій пресі і партиям бо дуже до того укр. народа. То народ має досить сил одвітити сам свої національні та соціяльні ідеали.

XI. Ставлячи собі завдане повного національного та соціяльного розкріпощення укр. народа, завдане, якому не сповняла ані одна (навіть крайні ліві) партиї руского (Росии) народа У. Н. П. не робити ме заходів легалізуватись, одержати ласки уряда. Не в легальні [illegible] У. Н. Партия своєю силу [illegible] сили організованих укр. робітників і селян [illegible] партию „законних порядків".

XII. З'їзд горячо витає львівських студентів-Українців за їх геройську боротьбу за український університет. Уважати невигальних способів боротьби за свої права, коли всі загальні способи заперані, не тільки можна а-до і повинно не нашому стилі. Проте всегда треба уважати силу.

Борба за український університет на Україні [illegible] що становить форму, коли сей найнеобхіднійший потребі в освіті укр. народа вороги его будуть постійно перешкоди.

(Конець.)

Дописи.

Lethbridge, Alta.

В Летбриджу угльова компанія хтіла призначити плату. Один рік і три місяці як було відколи борба заводила ся між майнерами робітників а компанією. Се борба тягнулась аж до 5 липня с. р. Компанія була дуже завзята і не хотіла ніяким способом признати унію. В марти 1906 року майнери зорганізувались і зажадали від компанії першо, щоби компанія признала унію, відтак зажадали підвисшення а потим скорочення часу праці. На се бажане компанія відповіла, що она платню підвисшить, але унії не хоче знати. Тоди майнери сказали: коли так, так йдемо на штрайк! — Як сказали так і зробили. — Штрайк тревав ціле літо — Компанія старалась всіма силами зломати той страйк — Однак се їй не удалось, хотяй була ціла гурма скебів, котрі не могли навіть тільки угля накопати, щоби заспокоїти спотребованя местечка. Прийшла остра зима а угля нема кому добувати. Рейджери-фармері приїздають по угля, а угля нема і мусіли вертати домів з порожними возами. В домах видя брак угля мусіли фармері палити плотами. Коли вже й плотів не стало, фармері зібрались і вислали депутацию до уряду, щоби сей зарядив акцию. Тогди ряд змусив компанію принятии юнійних робітників і підвисшити їм по 5 цт. від тона. Так само компанія підвисшила з назу ряду шифтовим робітникам 2 цт. на годину і тим страйк закінчив ся. Майнери робили аж до весни а на весну мав бути знов страйк, але компанія довше страйку не хотіла і так тягло ся аж до 5 липня, на котрий то день прийшло до згоди між компанією а робітниками. Компанія признала унію. Підвисшено платню трайберам. Перше мали вони по 30 цт. на годину, а тепер мають 37 і пів цт. Шифтмени так само. Тасу саму платню мають робітники на версі. Майнери дістають по 80 цт. [illegible] тони угля. Денна праця 8 годин. Представителі компанії і робітників підписали контракт на два роки.

Семен Сьнідер.

Luxemburg, Sask.

Я дістав много листів з різних сторін Канади в найбільше з околиці Swan River Ман., в котрих то листах не люди розпитують про вільні фарми в моїй околиці. Поняв неї би забрало богато часу відписувати кождому з осібна, я думав що лучше подати загальну відповідь до газети „Канадийського Фармера" подаючи до відома що тепер добрі „гомстеди". Особливо фармері з околиці Stuart буди добре би зробили если би попродали свої фарми за що можуть і їхали сюди, бо тут ще є добрі гомстеди. Околицї тверді і таки добре бо я там фармував 8 літ. Для наших людий нема тут чого сидіти, коли тут ще є добрі гомстеди в горвшині 44, 45, 46, ренджі 9 і 10. Земля найбільша чорна з подсуглиною. Фарми переважно рівні а гдекуди горбові. Дерева на будівлю досить всюди. Ліси соснові близько 10 до 15 миль є потра і штор. Минувшої зими виміряли лінію залізної дороги через товншип 43, 44 до Принц Альберт. Хто хоче сюди їхати і подивитись, нехай їде на Radisson, Sask. або нехай напише до мене на адрес

К. Stasyszyn.

P. O. Luxemburg, Sask.

Lavoy, Alta.

У нас Богу дякувати красна погода, файно і тепло; часом перепадає доці. Засіви дуже красно виглядають так, що мало на них спогадати і худобі сне треба відминалась, бо була дуже лиха через минувшу зиму. Ту на Лявой стала ся сумна пригода у фармера R. Pierce. На 11 липня в суботу по полудни оран один чоловік і став острити плуг, не відпинивши коней. Нараз коні сполошились, плуг зачепив за него і зломив ногу і потер в тім костей, бо его тягали по фармі з пів милі, аж фармер зупинив коні. Нещасного відвезено до шпиталю на Вегревіл, где зараз помер.

В. Уліч.

Руснаки в Монтреалю!

[illegible] Тов. Укр. „Січ" в Монтреалі, [illegible] Суботу [illegible]

К. Д. Свищук, [illegible]

Українське бюро кольонізацийне

633 Powell str.

Vancouver, B. C.

[illegible]

[illegible]

По інформації звертайте ся до:

Ukrainian Colonization Bureau.

P. O. Box 482 Vancouver, B. C.

ПРОПАЛА в околиці Canora Sask. кобила (гніда) на чолі біла пляма. 12 літ стара, середнього росту.

Хтоби ї[ї] знайшов і принів до мене, дістане 5 дол. нагороди.

Адреса моя така:

Nikola Lychkun

Canora, Sask.

$10.00 НАГОРОДИ.

Пропали [illegible] коні [illegible]

[illegible]

S. 27, R. 1, W. 2-nd.

Адреса: Ivan Gnip.

Mulock, Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. Тому у замовлених треба залучити відповідну суму.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1 вгоре.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1 50.

Листовий папір з надписом і опрасою 500 штук $1 50

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer

Box 82 — Winnipeg Man.

Тел. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Nagel & Nagel

620½ Main str. cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Переправадують скоро, всякі справа спадкові і грошеві старого краю.

Говорять ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголошуватися до

Mr. Sawajkowski.

109 Euclid str.,

Winnipeg, Man.

Где есть?

Олекса Семчишин [illegible] Галичина. Перебуває [illegible] в Канаді. Послідного часу перебував 150 миль за Брендоном. 10 долярів НАГОРОДИ тому хто дасть про него знати, адрес:

Mrs. Anna Semczyszyn,

177 Syndicate str.

Winnipeg, Man.

Где есть?

Іван Злотницький. Хтоби про него знав або він сам, нехай напише до

Peter Gryskiw.

609 Flora ave

Winnipeg, Man.

Где есть?

Іван Базук [illegible] Гусятин. [illegible] в Канаді. Послідного часу перебував у Winnipeg. [illegible]

Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

K. Sanak.

369 Aberdeen ave.

Winnipeg Man.

В. Верхомський.

О [illegible] недугах.

Чимало [illegible] в церкві. [illegible] „повітря" [illegible] відкиваємо [illegible] житя.

Отже уже давно вже почав ся в Европі страшна недуга, звана морових повітрі, „морова зараза". Де вона з'явила ся, забирала тисячи жертв, але не всюди краї [illegible] Народ з собою і тисячи [illegible] не тратувала свого житя. Таке отже [illegible] зараза [illegible] а була навіть такі що не вміли пояснити [illegible] повітре [illegible] поясняти, питали людий [illegible] розширяють ся [illegible] через воздух і приподібно для того взивано заразу моровим повітрям.

Сьогодня знаємо на певно з науки, бачимо кріз побільшаючі шкла, що в повітрю (в воздусі) живе тисячі а тисячі дрібнісеньких животинок, котрих [illegible] Виглядають вони [illegible] одні подібні до маленьких кульок, тисячі разів менших від макового зерна, другі до коротенька палочок.

А звідки ж вони взяли ся у воздусі? Попередно знаходять ся ті маленькі животини у великому числі в людских плювотинах і відходах людий хорих на сухоти, в прищах хорих на віспу, в крови осіб маючих февру і т. п. Звідси вже легко дістають ся до воздуха, ці плювотини висихають, змішають ся з пилом, котрого кождий подух вітру розносить в воздусі або до води при канальові відходи перетікають часто до криниць і суть часто поводом тифу або холери. Николи чоловік цілком здоровий навіть ся такої занечищеної води, або віддихає довший час таким воздухом, в котрому повно животинок, може також набавити ся тої самої недуги. Отже через ті малі, невидні животинки, звані також лікарями „бактеріями", „мікробами", переносять ся недуги з людий на людий. Недуги, котрі ширять ся в той спосіб, називаємо заразливими недугами. До них зачисляємо дифтерію, тифус, холеру, [illegible] (сухоти), дифтерію, [illegible] і богато инших.

Коли вже знаємо, що то є заразливі недуги і в який спосіб ширять ся між людьми, повинні ми зараховати при догляданю недужих особ певну обережність, тому то лікарі [illegible] хорих [illegible] недугу, кождим разом обмивають собі старанно руки. Не вільно лишати хорого, навіженого хочби найменш зарадливою недугою на судьбу його долі, але не вільно також через нерозумне недбальство через необмиті рук перенести заразливу недугу на десятки здорових людий. Не жалуйте води і мила до мита рук, не дотикати ся непотрібно недужих, або предметів, одежи, біля, котрі належать до недужого, а новшне буде на свої ті недуги!

З „Громи".

Де дівають ся хлопські гроші.

В Австрії податкине є дуже великі і то так, що більша частина заробітків виходить на ті податки. Із загальної суми податків розділяє правительство гроші на поодинокі міністерства: отже [illegible] міністерство внутрішних справ дістає 77 мільйонів корон, на суди йде річно 76 мільйонів корон, міністерство скарбу бере 440 міл. корон, міністерство просвіщеня і просьвіти 90 і ½ мільйона, рільництва 57 міл., желізниць 304 мільйон корон.

Крім того виносить цісарев на пенсії 11 мільйонів 300 тисяч корон річно, державна рада бере 3 мільйони корон, сенсі, що беруть висложені урядники — 80 міл. корон, війско враз із крайовою обороною (ландвером) 340 мільйонів корон, міністри і мільйони.

То суть найважнійші видатки з податкових гроший. Коли розглянемо ся у тих податках то зараз побачимо, що богато людського гроша йде на марно!

Візьмим пр. видатки на війско. Річно йде на се 340 мільйонів корон, підчас коли міністерство просвіщеня і просьвіти бере 90% мільйона корон. З того беруть вони 21 мільйон корон річної пенсії, мимо того, що мають великі добра та що дусять свої „овечки" за всілякого рода треби — а на школи остає 69 мільйони корон.

Ті 69 мільйони розпадають ся так: На школи високі йде 18 мільйонів 141 тисяч корон, на школи середні 25 і пів мільйона кор., на семінарі 5 міл. 170 тисяч корон, а на народні школи всього 920 тисяч корон. На школи народні додає ще крім того сам край і тому в Галичині завдяки шляхоцькій господарці, є понад 600.000 хлопських дітей без науки. Завдяки тій господарці є в Галичині 68 проц. неписьменних людий, а в цілій Австрії панує велика темнота тому що сотки мільйонів йдуть на війско, гармати, кораблі. В Австрії є пересічно 29 неписьменних на кождих 100 людий, підчас коли в Швеції, Норвеґії, Швайцарії, Данії, вміють читати всі горожане.

В Галичині є [illegible] Місто, щоби дати гроші на школи, правительство платить пр. полевому маршалкови 21 тисяч корон річно, ґенералам по 10—16 тисяч, полковникам 7 200, підполковникам 5400 — 6000 К. майорам 4000 кор. річно.

Але то ще не все. В Австрії є більше офіцирів на пенсиї, як в службі, а то:

	в службі	на пенсиї
Маршалків	12	29
Ґене майор	72	170
Полковників	110	557
Майорів	391	416
Капітанів	2507	2129
Разом	2955	4311

отже о 1256 офіцирів більше на пенсиї, як в службі.

Кошта для військових на пенсиї виносять річно 21 мільйон кор., але за то для хлопів, для робітників, що працювали тірко через ціле своє житя, не має правительство ні сотика! Але хай прийде час, що треба платити податки, тоді з бідного хлопа остатну сорочку секвестор здирає, бо „так мусить бути"!

А чи справді мусить? Чи воно не може змінитись? Може! У Франциї пр. буде тепер так, що ті, які нічо, або мало що мають, не будуть нічо платити, а ті, що мають богато, будуть богато платити. І лише се є справедливе і лучше.

(„Гром. Голос").

Зелена.

— В Горущу, повіту дрогобицького, убили стріли на ударців на приказ урядового комісара виборчого — четверо людий, межи ними одну жінку і 20 тяжко ранили, а раненик двоє умерло, проти борять ся зі смертию.

Убиті називають ся: Гнат Андрейчик, Іван Бондрак, Никола Лялук-Галушка, Анна Кахнич, Потина Андріїчук і Дмитро Павлишак.

Убито їх за те, що обстовали за свої права.

Убили їх ті самі, що довчуть права усього руського народа, ті, що убивали в Лавцих, ті що держали у вязниці руську молодіж, ті що доконують усяких розбоїв виборчих, ті, що ненавидять і гноблять усе, що руське, ті, що силу ставлять над закон, ті що використовують усяку партийну ворожнечу між Русинами, ті що лишаєм насильством над народом удержують ся при власти, ті що убивають всяку вільну думку народа, всяку свободу і правду.

Так Русинів убили русоїди! шляхоцько-ляцько-капацькі і урядові чорносотенці.

Проклін усього українсько-руського народа на тих катів.

Вічная память і пошана повинним жертвам террору!

⁂

КІЛЬКО ПРИХОДУ МАЄ ПАПА РИМСЬКИЙ.

Галицькі газети недавно подали звіт приходів і розходів папи, які він мав послідного року. Отже, після того звіту поданці ся так представляють ся:

Приходи:

З маєт земель — 875 тисяч; процент від вартних паперів 8 мільйонів. Продаж ордерів 2½ мільйона. Жертви для св. Петра 13 мільйонів.

Разом приходи виносять 20 мільйонів корон.

Видатки

Пенсия для кардиналів і достойників. 2 і ½ міл. корон. Пенсия служби і варти 397 тисяч. Бібліотека і музеї мільйон 750 тисяч. Удержане церкви св. Петра 750 тисяч; инші видатки 750 тисяч корон.

Всіх розходів разом всего 8 мільйонів корон.

⁂

— Дезинфекция в армії. Японське правительство зарядило дезинфекцию манджурської армії, зложеної з 800.000 людий, після її повороту з поля битви. Дезинфекция обіймала людий, одіж і оружє. Люди розбирали ся до нага, а їх річи занесено до спеціальних місцях, а котрих піддано їх дезинфекциї через запаренє. Вояки йшли до бараків з горячою водою, а по купели вкладали на себе широкі плащі, в котрих мусіли остати так довго, як їх одіж не висохла. Навіть перетеплі на пальцях піддано дезинфекциї, а паперові гроші вимивано на новій банкноти. Все те відбувалось з ночи і кождий полк справлявся так 7 минут. Дезинфекция мала на цілі недопустити до того, що би повертаюча армія не стягнула до краю ріжних недуг. Як сими поступовими уладжениями японська держава дала примірну науку старій консервативній Европі.

⁂

— Сотворене першого чоловіка. В угідсти державна Конго живе племя Бадюбо. Один місіонер, котрий жив між ними, оповідає у Бадюбів є досить ясне понятє о найвисшій істоті, котру вони називають Кабесва-Мпунгу або Кубе, сво-то могучий, вічний. Він сотворив небо і землю і удержує їх ще нині. Кубе сотворив насамперед сонце, місяць і звізди, потому землю з ростинами, звірятами і т. д. Коли все то вже було готове, посадив на землю чоловіка і дві жінки, научив їх як все, що є на землі називає ся і як все те в уживати. Чоловікови дав сокиру і ніж і научив його, як рубати дерево, як ткати, кувати желізо, як полювати і рибу ловити. Обом жінкам дав рискаль і ніж і показав їм, як справляти землю, варити робити горшки, кошики, одежу і т. п. Ті перші мешканці землі жили дуже довго щасливо з собою, аж одна з жінок постаріла ся. Ало Кубе, котрий се предвидів, дав їм дар від молоджувати ся і способи, щоб удержати сей дарунок для цілого роду людського. Не щасте жінка загубила сей скарб; так прийшла смерть на світ. Се нещасте так стало ся: Коли жінка побачила, що вона вже цілком зморщила ся, взяла малинок своєї товаришки, котрий ся як раз приготовляла кукурудзу на пиво, пішла з тим до своєї хати і заперла за собою двері. В хаті начала здирати з себе стару шкіру, що пішло дуже легко і клала на малинок. На місце старої, виступала на цілім тілі нова шкіра. Процедура вже кінчила ся, але як раз в тій хвили прийшла друга жінка, щоби відобрати малинок. Пхнула двері і в тій хвили не цілком ще відмолоджена жінка упала мертва на землю і взяла тайну з собою. Ось причина, чому всі люди мусять вмирати. Оставша жінка мала з чоловіком богато дітей і від них походять всі люди. З тої пори Кубе вже цілком не журив ся своїм сотворінням. Він лише часами приходить потайки до них, а де лиш стане, там западає ся земля. Не робить нікому злого, отже і мурини не журять ся ним, не молять ся до него, ані не приносять йому ніяких жертв.

⁂

Напитки на літо то важна річ.

Студена вода була би найліпша, але она не так дуже охолоджує і треба бути осторожним щоби не пити дуже студеної води, бо можна легко набавити ся якої хороби жолудка; длятого зараз по їді не треба пити дуже студеної води. Горівка не годна вгасити спраги, она лишень розпалює і хвилево мов додає сили, але чоловік відтак лише тим більше ослабе. Длятого люде, що тяжко працюють, не повинні пити горівки, а вже ніколи не повинен робітник лакомити ся на перцю горівки і длятого може ще працювати за нешит [illegible].

Можна робити собі лімонаду і в той спосіб пити, що до води з цукром витискає ся сок з цитрини. То не коштує богато, бо цитрини сего дня майже дешеві як яблока. Можна також робити лімонаду з цитринової соли, котру купує ся в аптиці або в аптиці або в дроґері. Найліпше зробити собі порошок до такої лімонади тим способом. Потовчи тільки 10 ґранів цитринової соли і 12 дкґ цукру і добре вимішати разом. До склянки води дає ся того порошку малу ложочку. Для ліпшого смаку і запаху можна ще додати тонесенький кружок цитрини. Тоді одна цитрина може вистати на богато разів. Можна також робити щумляний напиток. До того треба купити в аптиці соди в порошку, за 10 цт. вистане на богато разів. До пів склянки води з цукром (або й без цукру) дає ся на конець ножа соди і мішає ся, щоби добре розпустила ся, а до другої пів склянки води дає ся цитринової соли і також мішає ся, відтак сипасно обі склянки до купи, і поки вара, скоро зачинає шуміти і бурити ся.

⁂

ЯК НИЩИТИ БЛОЩИЦІ?

Фунт молодих галузок мирового (moirzem) дерева дрібно покроєних заливає ся чотирма квартами води і на вогни переварює ся до половини. Потім переціджує ся той вивар і коли еще теплий мачає ся в нім щіточку і мастить ся місця, где суть блощиці. — Зачеплена блощиця гине — а звісні [illegible] пукають. Такий вивар можна у фляшках довго переховувати.

З инших способів до вищення блощиць суть: терпентина, вода дугова, вивар перського порошку і есенция оцту.

⁂

— Грізне положене в Португалії. В Португалії заносить ся тепер на революцию. Ті заворушеня, які тревають тепер в Португалії, спричинив португальский король Кароль, що захотів знести конституцию і завести на три роки абсолютну власть. Крім того щей брат короля, який займав ся виключно наслідуванем танцюючих жінок та дівчат причинився чимало до сього розбурханя умів. Всі партиї звязали ся разом, щоби увільнити ся від важкого гнету короля і що хапає можна сподівати ся детронізації короля. Всі дневники вивзивають населене, щоби воно перестало платити податки, а правительство замкнуло всі школи і університет, що був жерелом революцийної агітациї. В усіх містах і селах велике обуреня на короля, а загальна ненависть до королівської родини дійшла до тої степени, що ніхто з членів тої рідні не відважує ся вийти з королівских палат; навіть королеву, що вийшла раз на вулицю, обкинув народ камінем.

⁂

Хто [illegible] до роботи висилить при [illegible] адреси написати чи старий адрес єсть [illegible] адрес і чи верно він [illegible] то [illegible] місце.

Хочете гроші зробити ?

Тут єсть найлучша нагода.

КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько стоярских шапів.

2 дол. готівкою — Ціна $50 — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block. Tel. 8662.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDY'S'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по пробе і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666½ Main str. - Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА

для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло ґранд трона шапів, де вже зачалась будова повно згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент. на тих лотах.

Ціна тих лотів від 55 до 200 дол. — Завдаток 5 до 10 дол., а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ½ завдаток а решта піврічні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Наша адреса така :

Ruska Kancelarya.

Room No. 4.

666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Оголошенє!

Отсим маємо честь повідомити Н. П., що

НАУК. ТОВ. ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

устроює

в Суботу, т. є. 29-го Червня с. р.

ГАРНУ ЗАБАВУ (БАЛЬ),

на яку запрошає ся

всіх, хто хоче забавити ся.

Вступ для мущин 50 цт.

для женщин вільний.

МУЗИКА ЗНАМЕНИТА, БУФЕТ ХОРОШИЙ.

Баль відбудесь в залі „Науч. тов. ім. Т. Шевченка" при Manitoba & Powers str.

Початок о 8. год. вечером.

Чиж не Так?

[illegible] на фарму [illegible] то [illegible] — [illegible] на міст? А [illegible] або на фармі, то [illegible] Думаю [illegible] Ось [illegible] буду [illegible] [illegible] будуть ротувати [illegible] за мільйони [illegible] Голодний біжу, бо хоче [illegible] а трудно [illegible] обдертий біжу, бо [illegible] нате. Все [illegible] біжу, бо [illegible] [illegible] біду тай біду.

А найбільше біжу [illegible] у наше ротуну [illegible] на тоже собі, та родині. [illegible] [illegible] до Вас [illegible] тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку. [illegible] у [illegible] тай заробіть [illegible]

[illegible] то [illegible]

Ал, [illegible]

І [illegible]

[illegible] $1.25 [illegible] на $1.00 [illegible]

Тай [illegible] Все [illegible] Будьте [illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлучшого [illegible] у фляшках

Питайте за ним

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти

854 Main str Winnipeg, Man.

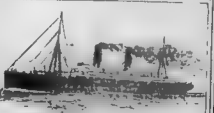
Продаємо шифкарти [illegible]

Посилаємо гроші до [illegible] Буковині, Австрії і Росії.

[illegible]

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



Представляє всі головні лінії корабельні [illegible]

Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia

і головними Европейськими портами.

Спеціальну увагу звертаємо на наперед заплачені білєти з Галичини до Канади і Американських міст.

Ся агенция єсть представителем у всіх головних европейських містах [illegible]

Прошу [illegible]

W. P. F. Cummings

Room 107 C P R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

[illegible] $100 [illegible]

Edison Place

[illegible]

Услівя: [illegible]

Oddson & Co

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого роду збіже від фармерів по найвисшій ціні. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артур або Форт Вілям і [illegible] Ваше [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

[illegible]

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Торговий дім Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шифкарти по найдешевших цінах [illegible] до всіх міст Сполучених Держав і Канади

[illegible] в Америці а хотіли би спровадити свою родину з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 85,

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85, Russia.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

295 Portage Ave. Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна. The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I Barrowclough західний менаджер

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 188[illegible] р.

Пишіть до нас єсли хочете посилати збіже всілякого рода [illegible]

Пишіть так ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпион

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт“.

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працюю [illegible] котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шифкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрийські гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. [illegible] або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від С. P. R. стациі.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,

ПОВНОМОЧНИКИ,

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

✦ Дім ✦

побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної платні
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплата так само висока як рент
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі. через се і будуємо дешевше, чим други.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co Limited.

Капітал $150,000.00

407—408 Ashdown Block

Phone [illegible] D. W Colvin, Manager

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 625 (червоний нумер) Main street,

Flanagan. winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 Flanagan

E. Beveridge.

[illegible]

313 McIntyre Block,

3 поверх.

Winnipeg — Man

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 Mc Intyre Block

Winnipeg Man.

North-West

Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 16 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці С. P. R, C. N. R. і G.T.R.R. як також висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Зараном наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

C. Demester

P. [illegible]

Властителі: Man. Main Manager

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парниста часть секции державних земель в Манітобі і північно-західних територіях з [illegible] Одначе дарем не дає ся 8 і три четвертих з [illegible] в потреб тільки північну-східну четвертину [illegible] Кождий може одержати четвертину секції з 160 [illegible] або в голова родини, або кождий мужчина, [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. [illegible] той, котрий хоче дістати хоче дати уповноваження [illegible] щоби за него оплатив, то мусить [illegible] to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв оплату за [illegible] після свого державних законів [illegible] точки:

1. Кождий фармер мусить [illegible] на дарованій землі і обробляти ві найменше місяць [illegible] в протягу трех літ. Се єсть [illegible] ти щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] на 21 акрів [illegible] 20 [illegible] для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти [illegible]) має таксове село, що може після права [illegible] земли, [illegible] то син може одержати патент на туж землю, [illegible] на ній, а [illegible]

3. Коли поселенець одержав патент на дарованую землю, або сертіфікат на патент, а перед тим [illegible] землю, то після права одержання [illegible] землю, вперу [illegible] то [illegible] близько першого.

4. Коли поселенець [illegible] [illegible] будуть [illegible]

В [illegible] з'орати 80 акрів, або мати 20 штук [illegible] будинки і також 30 акрів [illegible]

Право [illegible] до ті [illegible] перед 2-ого червня 1889 року [illegible] [illegible] [illegible]

Кождий хто одержав [illegible] [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О [illegible]

робить ся при кінци [illegible] [illegible] або [illegible]

[illegible]

ІНФОРМАЦІЇ

[illegible] в емиграційнім офісі в Winnipeg [illegible]

[illegible] the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg [illegible]

W. W. Cory

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „К. Ф.“ [illegible]

[illegible] в Канаді [illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer“ P. O. Box 21,

Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada

The only medium through which to reach the 100 000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North-West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.

For advertising rates, etc., address:

„The Canadian Farmer“, P. O. Box 21

Winnipeg Man. Canada

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 5-го Липня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 5 July, 1907. Число 25.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.	
Липень	
7 Н. 4 по Сл. [illegible]	
8 П. Феврониї [illegible]	
9 В. Давида прп.	
10 С. Самсона	
11 Ч. Кирі Іоана	
12 П. Петра і Павла	
13 С. Собор. 12 апос.	

Новинки.

Редактор „Канадийского Фармера“ Осип Мегас, від'їжджає на кілька тижнів на вакації. В заступстві на той час редакцию обійме Гнат Панчук, учитель з Сифтона.

• • •

З днем 30 червня закінчив ся у Вінніпеґу курс [illegible] 15 руских учителів по [illegible] іспитів, дістали від комісії екзаминаційної свідоцтва зрілости учительскої. Новими учителями суть: Володимир Карпець, Василь Чумер, В. Колодзінський, Стефан Литвин, Василь Грушовий, Іван Коцан, Іван Колтин, Олекса [illegible], Лаврін Масвский, В. Марек, [illegible], Йосиф Грубан, Петро Чайківский, Дм Нора, Михайло Остапович.

Учителі сі суть людьми молодими, повними енергії і посвяти до просвітно-культурної праці між нашим народом, тож треба сподіватися, що вони будуть важним і пожиточним чинником в нашім народнім житю в Канаді. Тому і від себе желаєм новим учителям як найлучшого успіха в їх шкільній і народній роботі.

• • •

— Між редакційними статьями тутешньої ліберальної поденної газети „Free Press“ з дня 21 червня між иншими знаходимо маленьку статю про вибори в Галичині. Стаття в переводі звучить так: „Або вислід виборів у сoйму і [illegible] вибраних [illegible] представителів украiнського народу. Що політичні програми [illegible] ділять ся на: 2 социял-демократів, [illegible] народовців, 5 москвофілів, [illegible] радикалів [illegible] народних послів з Буковини“. Постиредакция подає від себе ось таку інформацийну замітку: „Перед уведенєм реформи виборчої Русини Галичини мали всего 7 послів, а Поляки мали 80 на загальне число 504 послів австрийского парламенту. Головною точкою програми теперішнього украiнського клюбу в австрийскім парламенті буде национальна автономия для Украiнців і [illegible] не польскої [illegible] (верховенства)“.

• • •

Фармері з околиці Стратклер (Саскачеван) зачинають будувати свій власний елеватор на ссипку збіжа.

• • •

Канадийский премієр Лорєр повертає 19 липня до Канади зі своєї подорожі до Европи в справах торговельних Канади.

• • •

Засіви в цілій Канаді виглядають надзвичайно красні.

• • •

— Треба 150 людий до майнів в Bankhead, Alta. — Робота йде добре. — Можна заробити красний гріш. — Денна платня (8 годин) $2.50, $2.75 і $3.00. — Хтоби хотів вивідатись ліпше про сю околицю, нехай напише на адрес:

Peter White.

Bankhead, Alta.

• • •

Коли Іван Райнгерд послідного четверга повернув на свою фарму пять миль від Анкастер, Онт., знайшов свою жінку повішану в стайни. Поліция догадує ся, що на жінці попоповнено черне насильство, а опісля повішено її. Сейчас ведуть слідство.

• • •

Літо в Канаді завитало повною силою. Спека в західній Канаді підходить скоро в гору. Дня 4-го липня температура виносила 102 степені.

• • •

Чарлс Шелтон, 23 літний і жонатий, положився в пиянім стані на колеї [illegible] коло Оттави, Онт., мабуть відпочити, та що було часу бо потяг, котрий скоротці надійшов, убив его на місци.

• • •

— Пані Валтер Варвин в Торонто, дістала $50,000 відшкодовання за свого мужа, котрий послідного року утратив житє в великій катастрофі на Ґрейт Вестерн желізници близько Салсбери, в Англії. І другі [illegible] в котрих декотрі Канадийці при Салсбери утратили житє, були відшкодовані через желізницю приватною дорогою.

• • •

— Недавно покинуло кількана́йцять робітників роботу при Ґренд Трэнк желізници коло Портедж ля Прері і опустили шатро супротивлячись працювати під надзираючим форманом. Чотирох робітників, котрі мали провід, арештовано за злонанє контракту, але судія їх увільнив з строгим напімненєм в будучности не робити жадних спротивлень.

• • •

— Манія самоубийства перейшла вже дальше, до дітий. В Торонто 13 літня Марія Кісман хотіла положити конець свому житю замітком великої доли ідовитого плину. Причиною була сварка з панею, где она служила. З [illegible] буде она уратована.

• • •

— В Томпсон, Норд Дакота, арештовано 19 літнього Валлеса МакРея, котрий каже що до тепер жив в Вінніпеґу, за крадіж і [illegible] пана [illegible] в доми. Віддано его в тюрму в Ґренд Форкс. МакРей мав в часті свого арештовання загарки, перстені і другі дорогоцінні речі, що [illegible]

• • •

— В Ґрейт Вер майні коло Росланд, Б. К. майнер Іван Левкович упав із висоти 300 стіп і погиб на місци. Ніхто не знає як то нещастє приключило ся, але вірогідно Левкович сам не вельми богато, не будучи осторожним. Левкович походив з Галичини, мав 26 літ і що до перед десять тижнів оженив ся.

• • •

Підчас страшної бурі коло Мілєт, Алб. грім убив Чарлса Маурса.

• • •

— Здоровля австрийського цісаря Франц Йосифа І. послідними часами цілком недописує, так що деякі місцеві газети припускають що цісар в протягу короткого часу умре.

• • •

— Промисловий Союз Японців в Каліфорнії розпочав недавно агітацию між всіми японськими робітниками по Злучених Державах щоби вони жадали більшої платні і 8-годинної денної роботи. Японські робітники при будові желізних доріг мають домагатись $1.75 в місяці і 35, кухарі $40 в місяці $35, готельні кухарі $50 замість $60.

• • •

— Німецкі газети в Відни доносять, що украiнські посли з Буковини будуть належати не тільки до украiнського, але і до буковинського клюбу послів. Ті самі газети пишуть, що общество [illegible] украiнські посли вступають в украiнський парламентський клюб.

• • •

— Німецкі лінії кораблів „Deutscher Lloyd“ і „Hamburg Amerikanische Linie“ заявили, що не будуть обіграти еміграції до Злучених Держав „Грейт“ Злучених Держав, єсли такі [illegible] плянтатори не змінять свого брутального і нелюдського трактовання білих людий імігрантів, котрі там поїхали, вертають назад до краю або не розсівають ся до північних стейт в Німецьких [illegible] відносини між плянтаторами а робітниками.

• • •

— Жиди міста Ню Йорку мають незадовго побудувати свій власний університет коштом 10 мільонів долярів.

• • •

— Польскі мужицеві завивають уже другого славного вись с[illegible] посла, дурнем Перуньо називає так Бернина, за те, що він у француських і німецьких газетах дуже горячо пописав українсько-руських академиків, що [illegible] засудили польськи суд або був справедливий, в [illegible] був Поляків [illegible] котрий у французькій газеті написав тає: „Діяли не є народом, бо їх аристократия (велике панство) має інакші інтереси, міщанство інакші, а польскі хлопи інакші — до тої степені, що ті інтереси противлять ся собі, а Поляки не мають ані літератури, ані науки, ані штуки, які вплинали би на народу загально доступним дусі“. — Тих самих норвежських письменників називали Ляхи спольно — поки ті славні писателі не сказали правди в очи. Тепер називають їх дурнями. — Оба названі писателі походять з народу, званого в наших старих літописях Варягами.

• • •

— І жінки бють. В селі на Украіні Шотінці на сільському сході, одноголосно було ухвалено послати наказ в Державну Думу. Після того, як зложили текст наказу і ухвалили давнитоки для відіслання в „Державну Думу“. Але ніт з писарем „доганкув“ в наказ „бунт“, тому післали наказ до земського начальника, повідомивши его про правиця пять осіб, які начебто „бунтували“ селян, примушуючи їх згодити ся на посилання наказу. На другий день, після сходу, в Шотінку наїхали жандарми з двома земськими начальниками. Почали ся звичайні репресиї, та жандарські [illegible] Чотирьох селян, про яких повідомлено земського начальника, арештовано, а опісля не послали розсудки. Арештованих [illegible] до міста під [illegible] не [illegible] що просили дати їм [illegible] В місті їх усіх посаджено в тюрму. Жінки арештованих селян, обурені на донощиків, зробили в селі розрух, схопили писаря за чубе, виволокли его на двір і добре побили. То само хотіли зробити і з ним, але він за[illegible]

• • •

Затишений спосіб мордовання людей. Австрийські військові власти постановили завести нові набої інфантерії [illegible] набої системи S [illegible] заведено в німецькій армії вже від півтора року. Від дотеперішного овального набою ріжнять ся [illegible] кінцем, крім того мають они [illegible] початкову швидкість 904 метрів на 1 мінуту супроти 600 метрів на тих набоїв, а кінця є дальші, бо важать 10 грамів, між тим коли дотеперішні важать 15 8 грамів. Військові власти [illegible] на сю реформу тому, що дотеперішні набої зняти загалом. Враженні нами кулі видячуть ся дуже швидко і майже 14 [illegible] з них вертає назад до рядів. Тимчасом ходить о се, щоби противникові завдати, о скілько мож, як найбільш страти і як найбільше его ослабити. Нові набої відповідають більше тій задачі, бо справляють на всяку віддаль дуже тяжкі і небезпечні рани і можуть ще в 2000 метрів віддаленя зовсім розторощити людські кости. Австрийському генеральному штабови дуже подобав ся той удосконалений спосіб убивати людий і тому хоче завести его в наміч армії. Чисти ся народе!

• • •

З Москви доносять: Слідча комісія, вислана до розслідження рахунків забайкальської желізниці, викрила що в часі двох років вкрали шість мільонів рублів. В рахунках желізниці знайдено незвичайні позиції про справлення деревляних лопат до відгортання снігу стоило 50 000 рублів т. є. по 500 руб. одна лопата. Разом деревляні лопати сеї желізниці коштують 270.000 рублів. Богато видатків з просто видуманих. Члени комісії переконались, що при дальших дослідах сума вкрадених шістьох мільонів рублів значно зросте. Арештовано поверх сто урядників желізничої управи.

• • •

ЯПОНЦІ В АМЕРИЦІ

Славнозвісний японський полководець Курокі обїздив недавно Злучені Держави північної Америки і на кождім кроці дізнав сердечного отвертого принятя. В Чікаго, Вашинґтоні, Ню Йорку, [illegible] Американці [illegible] від [illegible] Японців з цілої груди окрики „банзай“ та [illegible] [illegible] часть побідних японських військ. Подібно витали і матросів з двох воєнних кораблів „Chitose“ і „Tsukuba“, які по торжествах в Jamestown прибули до Ню Йорку. Матросів сих обносили по цілому місті [illegible] і в їх честь уладили банкети. Коли пригадаємо собі, що не дальше як два місяці тому, по аферах в Сан Франциско [illegible] до Японців [illegible] та [illegible] ся принимати, що австрийські [illegible] Американці [illegible] зовсім подібно як Японці [illegible] Японці [illegible] повинні [illegible] пих повичайно [illegible] не казано генералови Курокі [illegible] взаємини [illegible] Американці [illegible] Японці на всю ціну [illegible] ворожими Державами. По заключенню союзів з Англією та Францією в зовсім природною річею, що Японія охоче заключити такий самий союз і з американською [illegible], щоб [illegible] Німеччину з її союзником від Хін Поченого. З цілею підготовлення ґрунту під сей союз вислав японський уряд до Вашингтону [illegible] Одначе до сеї пори місия барона Оками позістала без наслідків. Американські [illegible] зради зі сторони Японії, а [illegible] торговельної конкуренції та [illegible] інтересів обох держав у Азиі [illegible] японські [illegible] Брат японського цісаря, князь Фушімі, їздив власне в Лондону до Канади. [illegible] Видно, [illegible] Японці [illegible]

--ооо--

Збіжевий торг.

Ціни [illegible] в послідній тиждень [illegible] Вістка [illegible] приносять [illegible] загальний видаток і [illegible] послідного року в трох великих стейтах полудневої части Злучених Держав виносив 112 мільонів бушлів, то сего року буде там всего 60 мільонів бушлів пшениці. Зелена муха мала сего року знищити богато пшениці в Міннесоті і полудневій Дакоті. Також в зах. Канаді [illegible] одначе шкоди досі незначні.

[illegible] пшениці іде в гору [illegible] трудно тепер [illegible] Пшениці [illegible] Европи [illegible] тижня було досить [illegible] що [illegible] пшениці. З Росії надходять [illegible] покутам велика спека і боять ся посухи [illegible] дуже слабе жнива.

З Вінніпеґу продано тепер богато пшениці до вивозу за границю. Із всіх англійських [illegible] в Канаді надходять дуже [illegible] про красний стан засівів. — Також до „Канадийского Фармера“ приходять такі самі новини від наших людий, [illegible] західній Канаді регулярно там в [illegible] на добрі жнива. Ціна на пшеницю у Фт. Вілям і Порт Артур за минувший тиждень була така

N. 1 Hard		91 цнт
„ 1 Northern		90 ¾ „
„ 2 „		87 ¾ „
„ 3 „		83 ¾ „

ОГОЛОШЕНЄ.

В неділю дня 14 липня с. р. о 3. год. по полудни відбудесь місячний митинг „К. Р. П. Союза“ у Вінніпеґу в старій церкві рог улиць Стели і Мек Ґреґор. На сім митингу буде приниматись нових членів, як також буде стягатись місячні вкладки дотеперішних членів. Хто єще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай спішить ся, що би відтак в часі якого нещастя не жалував що не вписав ся до него. Кождий свідомий Русин в Канаді повинен організувати братства і в [illegible] вступати до „Союза“ у Вінніпеґу. В „Союзі“ [illegible] наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз“ приймає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релігійні або політичні. Тому ще раз кличу до всіх чесних і щирих Русинів: Организуйтеся в братства і поможіть нам спільно будувати сю одинокую в Канаді народну институцию „К. Р. П. Союз“.

Н. Гладкий
секретар

По ближчі поясненя пишіть: N. Hladki
[illegible] Redwood Ave
Winnipeg, Man

„Канадийский Фармер“.

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер. [illegible] в Канаді і Спол. Держа- [illegible] на рік $1.50, до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order то є листочку котру дістанете від почтаря або агента по експресовім офісі, вишліть нам, бо без него грошей тут не дістанемо.

Всякі письма, оголошеня [illegible] на [illegible].

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] avenue, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Galician Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Зі старого краю.

У Відни зібралось нове палата послів, вибраних на підставі нового виборчого закону. Український народ в Австрії має до неї 33 послів. З нагоди сеї будучої діяльности українських послів у Відни львівский „Народний Комітет“ [illegible] прилюдно якого відбувало ся виборча агітация в Галичині, видав відозву до українського народу.

По кількох десятках літ на против ажав[illegible], виборів в парламенті печінськоє(?), а через се й безсильною політично-дівоцькою, даву очи новому виборчому праву адобували народ собі новад політичне значінє у найвисшім законодатнім зборі австрійскої держави. Не на дармо пішла осьвідомлююча праця наших політичних організаций і нашої преси, не марно пішли ті шичи віча і народни збори, не даром зпиняли і сьвяте врое мученників за народне справу зросило [illegible] землю Підсілля. Так тамож здобули і сей дорогий овочь ново виборче право зробило нас Русинів, повним політичним чинником на парламентарній арені.“

Особливу увагу звертає відозва на той принципіально-програмовий характер який носили на собі вся наборча боротьба.

Народна територияльна автономия українського народу в межах Австриї повне забезпеченє прав культурного розвитку української народности, повна політична громадянська воля і рівність, економічний розвиток українського народу, особливож укр. селянства та повна соціальна справедливість — се були ті гасла, які виписав на своїм прапорі „Народний Комітет“, під якими пішли в вибори [illegible] українські народні маси. Українська національна ідея і визволення політичне успіхове та повна політична демократия — се ті основні вимоги на яких мусить опертись вся наша діяльний народний рух і який покладаючи їх до вперед, до дальшої праці, боротьби!“

„Першою задачою нового заступництва у Відни буде прочистити дорогу народному до дальшого політичного визволення та до вільного нерастування громадянськими правами в краю, то є прочистити адміністрацию Галичини і не допустити на далі се топта- ня основних конституцийних прав головно, в виборчі ключити, що практикувалось досі в Галичині. Звищити раз на завше ту систему надуживаня, „терору і підкупів“ — се буде першим нашим кроком по виборах.

Разом з сим прочищеня галицької адміністрациї і галицька виборча практика мусить піти і зноснє всіх тих виїмкових постанов, які через заходи польського вплива[illegible] обставлю[ли] по парламентарне виборче право для Галичини. Маючи вже рівне право в принципі, мусимо его мати і на практиці. Український народ і укр. посли не заспокоять, доки парламентарне виборче право для Галичини не буде зрівнано з виборчим правом для решти держави.“

Не дивлячись на те, що вибори до австрійского загально-державного парламенту вже відбувають ся на підставі загального виборчого права, система виборів до автономного галицького сойму зістає ся і надалі такою, що вся влада находиться в руках поляків, властиво польских шляхтичів та міщанської буржуазиї. Із-за того стремлению ставить український народ, по [illegible] розвиватись як культурно так і економічно. Доки се наповнене не буде покладено, доки не буде знищена стара система виборів, доти український народ не матиме ніякої фактичної можливості користувати ся навіть правами, забезпеченими центральним парламентом. Ось через що відозва „Народного Комітету“ кінчить ся так:

Тепер черга почати боротьбу за реформу виборчого права до сойму. Нехай залунає на весь край:

Хто зрілий вибирати посла до парламенту, той зрілий тим більше вибирати посла до сойму! Жадаємо загального, рівного безпосереднього і тайного виборчого права до сойму!“

„Час“ передрукувало з „Neue Freie Presse“ інтересну розмову львівского кореспондента газети з новим послом до австрійского парламенту проф. Ол. Колессою. В сій розмові посол висловив між иншим що провідними точками політики українського парламентського клубу має бути:

Визволене українського народа і піднесене економічного та культурного стану селянства. Змагання клубу будуть звернені насамперед на те, щоб одержати національну автономію, а окремим українським соймом у Львові. Через те мусимо всі ми силами боротися проти розширення власти галицького сойму.

І практичних домагань найблищої будучини проф. Колесса зазначив, що клуб буде добиватись заснованя окремого українського університету у Львові. На запитання кореспондента, чи пан проф. Колесса вважав би се своєю українською справою, він відповів:

М[illegible] що в Галичині маємо чотири українські гімназиї, ало коло 20 міліонів в Австриї і усій російській державі. Після ж, який виказує український національний рух на ниві національного життя, політична революция, яка довела до того, що представники України в Думі утворили окремий клуб, через що, серед нас таким я серцем австрійських українців сьвідомість і віру в могучу силу і дала нам сили до дальшої боротьби за національні права.

На вступних вісті з приводу Народного Комітету у Львові становиться ся представники руського загалу, яке становиско займуть руські посли, чи мали б охоту вступити до руского парламентарного клубу. Питання пор. не в тім, що вступ до руського клубу для бездомних послів твердого вказала дуже і дуже утруднений. Дехто заратиний [illegible] того, коли ми і тим обезсилені, а щоб думно себе ослаблювати, вонапші на погодини.

Однак довгий досьвід научив нас, що входити в якісь компромиси з руйнуючими нацьонськими елементами не доводило ніколи до нічого. Партия неробів, каналія, яка не має властиво ніякої програми хиба лиш якісь власну нажину, не може принести руському клюбови ніякої користи, хиба буде колодою для людей, які беруть ся до діла з чистою совістю і з чистими руками. Досі не виявили галицькі кацапи ніде і ніколи своєї програми. На лінують ся із самим собі, то вони мусять визначити свої переконаня з тої виходячи від собою яму або взяти ся до праці, рахуючи добре виборців до себе і свої [illegible]. В тім другім разі мусять виявити свою краску, або їх праця буде противна природним змаганям українського народного організму, а тим самим від нас віддерутуть ся ті недобитки нас, які не сьпіводіють за своїми несовісними провідниками або вони скотять праці яти відної дно вимогам народу, а тоді пійдуть ся з українцями по одній дорозі. Тоді можемо повитати в них своїх блудних братів, які остаточно опритверезились і находять ся в стадії покути і не долошени за свої нарочні і несвідомі гріхи. Підпирати їх нероби і помагати ім до дальшого танцю із вонасковими знищани між плачами народнів українських нас, а злючами російських царевих департаментів і поліцийних шефів — се була б з боку Русинів погибна в ражою непростимою гріх.

... демократичної держави. Але на ради розуміння практичний народ з'єдинений давно вже прийшов до переконання, що ніколи не треба бути глупим з того, що стоїть поза сьвітом церкви. Але не треба зрушити [illegible] та на спосіб відпочинку релігійної. Сьвідомість то радостю сти ниньше переконає релігійне і релігійне авторитет, котра противною є власне глупоту чоловіка. Недавно Севрафим наприклад [illegible] [illegible] [illegible] сказав. Тепер все чуєте, що где на наших поляк[illegible] в Канаді до партиї релігійні [illegible] все бійка, сварня, грошима, поротня і т. д. Яка користь з того нехай осудять самі читателі.

От недавно наші фармері в Штайнбаху мали по довгу побили також весілянського попа тільки через те, що він прийшов на їх кольонію заприрощений кількома арефинами, а другі так зв. „незалежні“ не хотілись его і бійка о що з того зійде ге ... чуть ся, що ... до біїни. В другім місточку в Манітобі пан наші фармері побити також незалежного попа, подер ему ... ... на дрібні кусні.

Ось масте тоже що значить зоколи о не релігійне і до чого воно доводить. Чим дійсно реліг[ія] варта сего, щоби за ню честь здоровя віддавати. Із Христос дав нам собі ... щоби ... на науки прилюдив всей способ. Лайдає до першої [illegible] руської церкви, по ви тим почуєте на „кацапи“? „Незалежний“ крикнуть католик ... друзь, ерединик народний, авзуй! і т. д. що однакове спасене церква се незалежна церква. Лайдаї свої до другої церкви. Там знов почуєте таке: Незалежні, се еретики, арефітер [illegible] [illegible] ... Щоби кат чоловік робить ... віддав з церкви. Вам говорять те саме що вам „говорили“ на вельвох, і часом навіть в більшою завзятостію. Де тут може вестись організацийна робота?

„Незалежний“.

ВІД ЗАРЯДУ УКРАЇНЬСКО-РУСКОЇ РАДИКАЛЬНОЇ ПАРТИЇ В ГАЛИЧИНІ

Заряд укр. руської радикальної партиї, на засіданню дня 17 червня 1907, вложив на радикальних послів обовязок, що вони мають явити ся і виступати всюди як посли окремої, укр. руської радикальної партиї.

Радикальні посли можуть або утворити окремий радикальний клуб, або вступати після обставин до парламентарних блоків (союзів) але під такими умовами:

1) Що всі члени того парламентарного союза будуть стояти на становищі національної і політичної самостійности цілого українського народа.

2) Що в тім союзі будуть становити посли радикальної партиї окрему радикальну фракцию, яка буде мати застережене право свобідного голосовання і поступовання в парламенті згідно з програмою радикальної партиї.

3) Що радикальні посли будуть обовязані до солідарного поступовання з цілим союзом лише в тих разах, коли радикальна фракция та солідарне поступовання в зовнішній справі окажуть ся. В иньших разах має фракция право поступати свобідно, після власного рішеня.

Поручає ся радикальним послам, щоби в своїй фракциї дбали влагіт організации.

Для переведеня домагань програми радикальної партиї, можуть радикальні посли лучити ся безпосередно з иньшими партиями в парламенті, а в соціяльно-политичних справах можуть увійти в близші зносини зі соціялістами.

За заряд українсько-руської радикальної партиї

Др Северин Данилович,
Михайло Павлик,
Павло Волосенко
У „Громадськім Голосі“.

Зі сьвіта.

На Угорщині варить ся і кипить. Недавно відбуло ся там велике народне торжество в сороковi роковини коронациї австрійского цісаря на угорского короля. Однак мимо того Мадяри не можуть повайти утіхи і вдоволення а то з двох причин. Раз тому, що Мадяри вже від давна борють ся за тим, щоби цілком відділити ся з Австриї, щоби на Угорщині було окреме військо з мадярскою командою і щоби з Угорщина в нічим не була від Австриї зависима. Лиш цісар (їх король) був би оден і для Австриї і для Угорщини. Та на се не хоче пристати австрійский цісар і тому Мадяри невдоволені.

Крім того мадярскі хлопи і робітники устроюють великі віча і жадають загального, рівного безпосереднього права голосовання. Цісар є за тим, але мадярскі пани такої реформи дуже бо ять ся і старають ся її перешкодити. Тому то на Угорщині нема спокою.

* * *

Ще гірше кипить між народом в Португалиї. Португалия — се мале королівство на піринейскім півострові, зараз за Еспанією на захід. Там народ бурить ся тепер против королівскої родини. Пішло з разу з того, що король розпустив палату послів і управляв краєм самовладно. Сим народ дуже огірчив ся і став тепер виволікати разні погані справки з житя королівскої родини. Сам король Карльос (Кароль) веде житя розпустне, волочить ся ночами по домах розпусти і удержує любовні зносини з чужими жінками. Королеву — хоч веде примірне житє, не любить тому, що до тепер не навчи ла ся португальскої мови, говорить лише по французки. Брат короля ще гірший розпустник, як сам король. Мати короля, хоч вже стара жінка, оружала ся ... з молодим любовником. В додатку видає неочувані суми на строї. Аби мала і найдорожшу сукню, то вона її довше не носить як один день. На другий день дарує її слузі. Взагалі на житя королівскої родини йдуть величезні суми, котрі мусить платити край. Тому в краю панує обурене і го тово йти до того що короля Карльоса адетронізують (скинуть з престола) і виберуть собі иншого короля.

В Франциї ваносять ся на революцию. Пішло до сего від тамошні властителі виниць через страйк. Правительство намагає ся успокоїти вобурене, однак народ чим раз більше бунтує ся і може прийти до революциї.

Серед французкого війска вибухають до неде заворушеня. Так пр. в Монпельє і Нарбоні заборонив коменданти виходити через 48 годин з касарні тим вояками, а і офіцирам боятися щоби вони не порозуміли ся з населенням, яке тепер з дуже розярене. Навіть инакша опрове будуть війска відбувати нове касарні. Кримського з південних округах мають бути розложені війска інакше ніж до тепер, щоби в той спосіб не побічно дальших зносини з народом.

Всячина.

— В Росиї що раз йде до гіршого. — Що дня почуємо про напади і бандитизм. По селах огні, і хлопи нападають і рабують панські добра, рубають панські ліси. Причина сего звісна. Голод і край на пуцьта(?). В саратівській губерниї хлопи піднялися оп'янені двір повідкинавши передтим всі двері. Пімста народу бідного справедлива, бо ніхто не старає ся поправити невідрадну долю російского мужика. По містах тайні революцийні комітети роблять своє. Бомби нема кінця. Новий закон виборчий обурює загально кождого сьвідомого російского горожанина.

Російский рад все ще боїть ся Хіньців. Помимо загальної нужди в краю рад старає ся будувати нові фортеці на границях хіньских. Повага Росиї у східніх Азиї від часу війни з Японією зі всім зникла. З рядових вістей при кождій нагоді по казують російским властям що вони їх не боять ся.

* * *

СКАМЕНІЛИЙ ЧОЛОВІК.

В шпиталі міста Герліц ген над озером Боденьским помер чоловік іменем Бронт, котрий лежав 41 літ на постелі. Терпів він на дуже рідку слабість звемо скаменілість костий котру лікарі називають „myositis“. Бронт перейшов 66 літ а мав ще 15 літ заслаб. Найперше скаменіла ему нога, потім ребра відтак хребет. Недавно міг він ще читати і писати, уживаючи лівої руки, але вкінци і ся ему скаменіла. Що найдивніще то се, що Бронт до послідної хвилі задержав веселість і притомність ума. Найславніщі лікарі не могли зпізнати його хороби.

* * *

— Яка нужда і голод панує в Росиї бачимо з листу який поміщено недавно в газеті „Русь“ від голодних селян тамбовської губерниї: „Господи! коли вже буде край нашим страданям? До кого ми „вопієм“ про наше лихо? Нема сили отак жити далі, хліба нема, заломогн нема, вінство що вимою видало нам по 1 пуду ... та 16 фунтів хліба, але тільки для жінок та малих дітий, а всі останні голоду вали не маючи ратунку. Настала весна, але вона дала нам саме тільки горе, ще тільки муки. Деякі села не не посіє[ли] поля, а більшість віддали задурно землі, бо ніхто не покладає надії на урожай. Більша половина жита вимокла. Чого сподіватись? На що покладати надію? Така думка довід-тупо мучить кождого селянина. Краще в землю провалитись, ніж терпіти сї муки голодної смерти. Громадяне! порятуйте с[…] та голеє, яких доводить смерть. Пожалійте сердешних дітий, що топлять ся на шиї від страшного голоду. Селяне тамбовскої губерниї, [illegible] повіту, села Ново-Клинського А. Холопів та М. Щепов“.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ РОБІТНИЧИЙ РЕСТАВРАНТ В ВІННИПЕГУ

на [illegible] улиця ч. 100 (ріг [illegible] улиці) два блоки на північ від дому імігрантів.

Кождий з наших людей робітників стрічить до такого мєта. Прибувши до Вінніпегу або перебуваючи в місті Ви найлучше поміщати ся у своїх людий, котрі дають таке добре їду і відповідне спане. Ціна за добу ... За обід платить ся від 5 до 15 ц. За їду від 5, 10 і 15 ц. Робітники! сей ресторант отворив я для Вас будучи певним, що Ви будете користати з нагоди і всі найдете до мене, що би переконатись чи до мене дійсно варто прийти.

З поважанєм
Іван Шпайковский

Гарні Лоти на продаж

На „Industrial Place“, на полудневий захід від С. P. R. шапів.

Ціна 50 00 дол. коли готівкою а 60 00 дол. на виплат (10 дол. місячно).

2 Лоти на William ave. по 250 дол. Готівка 100 дол. а решта на дворічну сплату.

1 лот на Boyrone(?) ave. за 150 готівка а 200 дол. коли на сплату.

Коли думаєте поставити собі дім у Вінніпегу, Купуй те лоти вами тані.

Подвійний дім на Stella ave. 8 румів і кухня, вода, сурни [illegible].

Ціна готівкою $3500 00, половина готівкою $3700 00 лот 50 x 150.

Лот на Burrows ave. Ціна $275 00. Готівкою $225 00, а решта легкі сплати до двох літ.

Лот на King Edward Place $250 00 за один.

¼ готівкою, сплата на півтора року.

Красний новий дім на Edward ave. Ціна $4000 00, $500 00 готівкою, а решта сплати до чотирох літ.

Дім на Flora ave.
Ціна $2000 00, готівкою $500 00, решта на сплати.

Пишіть або приходіть до редакциї „Кан. Фармера“, адресуючи

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82.
Winnipeg, Man.

Joseph H. Parker

Барістер, солиситор і адвокат. Позичка грошей. [illegible]

[illegible]

Room 10 Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

[illegible]

Три права.

І вони прийшли [illegible] до короля з прильбою ... із [illegible] ... [illegible] ... перед себе [illegible].

На посли виїхали перед короля, [illegible] перед ним поклонили ся, а відтак виступив один із них і [illegible] [illegible]:

„Ваше Величество! [illegible] [illegible] на [illegible]. На долині наші [illegible], щоби в праві ... [illegible] не загайнуло [illegible] бідных місцях [illegible] [illegible] перебули, то після [illegible] [illegible] з'ясовують ся. Королівна бідного чоловіка не [illegible], а [illegible] [illegible] з голоду гинуть і голодують діти.“

Король сказав доброгливо:

„Поручу моїм дорадникам щоб подумали над вашим щастєм!“

Але речник, вийшовши [illegible], говорив далі:

„Ніщо [illegible], щоб ми вибирали людий якіб роздумували над нашим горем разом із тобою. [illegible] [illegible] [illegible], ... тих, що ... [illegible] [illegible]. Ми того се [illegible] [illegible], [illegible] ... [illegible] [illegible] на тебе ... тільки того, щоб нами правив по так, як нам є найлучше.“

В ту хвилю король ... на горожан, що стояли перед ним, ... [illegible] сповнив ся гнівом:

„Із твоїх уст“ — крикнув він — „говорить бунт. Нащо робом хочете ви ... власти під вищого народа, що дав право і користи? ... [illegible], як ... Невже ж ... [illegible] [illegible] ... і свою стрижу, Дякуйте богови що я сам позволив вам говорити, а той я приказав поскладати ваші голови біля ваших ніг за те, що ви тепер наговорили!“

При сих словах стукнув король правою ногою так, що ... ... на ... ... Горожани налякали ся так дуже що навіть не сьміли підняти своїх очий.

Як король се побачив, то промовив вже лагідно:

„Корови ваших бідняків най пасуть ся на моїх полонинах. Й королівських лісах ростуть добрі дерева, щоб натопити ваші кімнати. Не гадайте собі, що я твердосердний. Ідіть і тішіть ся тим що я вам даю!“

Вони пішли. І велика радість обхопила толпу, що ждала під королівським вікном.

„Наш король най жиє! Многая літа королеви! Славно, славно! Слава королеви! Спаси його Боже на многі літа!“

Як король показав ся на балькони, то радости не було вже й границь.

Аж ось декілька людей показало і між ними тихо не бід. Ба, один такий вирушив ся з гурти, отворив широко очи і вилупив їх у толпу немов божевільний. А як замовкло нарешті все довкола, він підскочив і закричав страшним голосом:

„Гурра! гурра! гурра!“ — а потім перетягнув ся „живе!“ і заляпав по полю руками.

І стало довкола него тихо, хоч ніхто сей, а тоді він відійшов до першого лішного чоловіка, взяв його за барки і потрясе ним.

„Чи ти жебрак? Га... що, ви жебраки? Га?“

Не відповідав йому ніхто.

Я вас питаю, чи ми є народ жебраків. Га? Чи ми є народ жебрацький? питаю!“ кричав сильним голосом, що було його чути геть по всій площі.

Не довго тревала мовчанка по сих словах, відтак за гаміт і люди стали на него напирати.

Хто каже що ми народ жебрацький?“

Тепер закричав він ще голосніше, відпихаючи наступаючих тих, що пхали ся до него за близько.

„Я кажу се, ви є жебрацьким народом, бо йнакше не брали б милостині! Мізерні жебраки, пиши, прості пс[…]! Тут вчинив ся на площі великий крик. Всі кинули ся на того чоловіка, але кількох, що знали його з давна як доброго і правого чоловіка, обступили його і боронили його перед толпою.

„Він дурний,“ кричали вони, — „дайте йому супокій, тай се бесіда дурного, нема що й слухати єї.“

Але вин[…] не вговкало, тільки підпрев більше і аж ось протиснули ся кількох ... королівські посіпаки і взяли його і забрали в поміж ... гурту, який проводив його найже безперервними окликами:

„Тю, дурний! Тю, дурний!“

Чоловік той дав ся вести, лиш махнув ся руко і по чертівськи. Посіпаки попровадили його через площу, а відтак гори сходами до дверий, які вели до великої вежі.

Та там обернув ся він ще раз, схопив руками від другого посіпака і закричав до толпи:

„Король має вам права дарувати? Чи ж ти бачив коли дарованих прав! Ви всі до єдного дурні! Тільки жебраки зачуть ... дарувати. Мужики беруть собі те, чого потребують. Зрозуміли? Але ви такі дурні і жебраки! Тьфу!“

По сих словах плюнув він на людий, що стояли під ним.

Швидко замкали його королівські посіпаки на вежу.

Та не довго він побув там, як ось народ із широка видали побачили що його повішено на найвисшій шибениці.

„Он балакає ся дурень!“ — крикнула толпа.

Але кількох не кричало і подумали собі в душі — мабуть король не уважав його дурнем, бо инакше не був би казав його вішати. Але се подумали вони тільки так, про себе, тихесенько...

[illegible]
„Веселка“

Канадийські Духобори в правдивім сьвітлі.

Від часу, коли Духобори прийшли до Канади, сим літ тому назад, публична, канадийська опінія про них значно змінилась, особливо послідними часами. Зразу з початку їх іміграциї до Канади ними заінтересувала ся була ціла найже інтелігентна часть канадийської публики тому що Духобори прийшли з Росиї і тому, що Духоборів протеґували такі люди, як славний російский писатель граф Толстой, і тому що кождий уважав їх за мучеників за свою ідею.

Головною спружиною їх переселеня до Канади був англійський писатель і речник Ельмер Мод (Aylmer Maude), котрий разом з російським графом Толстой [illegible] склонив рад Канади до приняти Духоборів, яко пожаданих імігрантів.

Сім літ минуло і той самий англійський писатель пильно слідив поступ і щоденне житє канадийських Духоборів. По сім літних студиях над сим народом він написав більшу книжку під заголовком „Дивний народ — Духобори“. В сій книжці автор старається представити нам Духоборів такими, якими вони в дійсности суть. І так він каже, що одна річ, котрої люди, інтересуючі ся Духоборами не бачили есть головною причиною їх реальної утопії. Вони сьвято вірують в божеське походженє їх провідника Петра Верігіна. Про се ніхто з людий чито розпитаних долею Духоборів не знав. Чоловік, котрий утворив секту Духоборів був богом-самозванцем і котрий голосив, що єго сином був Христос. Через сотню літ віра в правдивість сеї науки переходила з поколіня на покоління. Під теперішну хвилю Духобори в Канаді суть мирними і спокійними людьми. Однак се все тільки в льо[…] вірности і слухняности свому провідникови Петрови Верігінови. Кожде слово із провідника есть для них словом божим. Се все толкує їх поведенє.

* * *

Історія Духоборів не есть також без чорних карток. Через пять літ між рр. 1834 а 1839 російский рад переводив слідство духоборских справ і вияснив страшенні стан річи. Їх божеский провідник того часу був ліником а трийцять „старшин“ і дванайцять апостолів уладив в его імени. — Принцип „хто заперечує Бога виже від его імени“ — ... „дуже часто вводжено в практику. За сим відмечавем — ... правда або ... духоборська старшина ... турами і смертю.

Автор книжки каже: „В протягу кількох літ пропало без сліду 400 людий в ... Варнавової радом слідство виказало, що сих людий убито в неймовірно ... і тяжко покалічено. ... випадок стає, який урядовою комісию, що так релігійні Духобори потрафили практикувати тиранію як і ... [illegible]

Цар Николай І постановив поселити Духоборів на Кавказі. — Декотрі писателі заперечують, немов би то Духобори поповнювали релігійні морди і знущання однак глубший дослід виказав, що переселене Духоборів радом російським було по части оправдане.

Петро Верігін, теперішний провідник Духоборів в Канаді опирає своє проводирство на сій підставі, що він не есть сином свого правного батька але Петра Кальмикова (неправного батька), котрий був правником „пінцьої божественности“ в імени котрої радила старшина „трийцяти“ і 12 апостолів (в рр. 1834—1840).

Єго (Верігіна) мати потверджує сю правдивість в сьвідків свою і тішить ся загальною любовію всіх Духоборів. Коли Верігін старав ся о провідництво між Духоборами, тогди ціла секта розділилась. Одна часть згоджувала приняти Верігіна, а друга ні. Незадовго рад заслав его яко небезпечного ворохобника на Сибер, однак Верігін все був так би сказати духовним провідником Духоборів навіть на засланю. Він переписував ся з своїми сторонниками листовно.

Єго довша неприсутність між его сторонниками вийшла тільки на користь для его амбіциї. За той цілий час він пильно студиював доктрину (науку) графа Толстого. Під впливом читаня писем Толстого, Петро Верігін зачав мріяти про комуністичний устрій (опертий на спільній власности). Він відновив зачету давнійше методу спільної господарки в місце поєдиничої (індивідуальної) і в тім він прибув до Канади. Тут в Канаді він зачав вводити свої плани комуністичного устрою в житє. Однак метода ся не вдаєсь приносити Духоборам степени користий якби хто думав. — Вісім 300 Духоборів на загальне число 8500 почали вже вести господарку поєдиничо, відлучившись від секти. Тепер знов канадийський рад подав сектантам реверан, приділяючи 15 акрів землі на голову (в місце 160 акрів на голову як до тепер). Декотрі думають, що се вичевить продуктивну силу духоборських селений, однакож в переправлюванім рядом перегляду духоборських земель показалось, що в послідних 7 літ Духобор пересічно не обробив більше як 5 до 6 акрів землі. — Тепер Духобори зачинають переймати більше духом канадийського фермера з принципом „Думай більше про себе ніж про других“.

Зазначим осторожність і пересуд Духоборів згадом не-сектантів трудно дійсно перевіряти. ... ... на ... має тепер Петро Верігін. Про се від Духоборів трудно звідатись. — Одна річ певна, то се, що вони не уважають ніякого сверхнього над собою ... его про відносин.

Житє бідного.

(Галицкий образок.)

Ледва не сьвітло в бідній хаті на вогні. Хата умиває ся, убирає ся, молить ся в вишні сніданє. І хто б тє его сніданє? Що осталося недоїдків з вчорайшої вечері, а він і те з'їдає і то з таким великим смаком як діти побудять ся, та давай кричати на маму „Вставай мамо, дай і нам їсти, бо ми дуже голодні!“

Бідна мати встає, ломить руки в розпуки і стоїть не знає що починати ... [illegible] чим заспокоїти голодних діточок, коли в неї хоч би дрібку чорного хліба, ні і того нема.

По зимі починає плакати з жалю в слезах — слезами рясними заливає ся ... [illegible] з викудках щоках.

Тато, бачить, що мати робить в собі те саме діти те саме. І так у бідного хатині, ще перед всходом сонця починає ся музика, і то така музика, яка у великий милостивий людий побудить нерва не до танцю, а до того, щоб прийти в поміч гинучим з голоду. Так і що?

Коли такі люди що люблять милуватись звичайно терплять ті самі недостатки в ті, котрі могли б помогти, бо мають чим так і голім від них того надіятись бо, самі вони мали хоч дрібку повісти то було б не рабувала перше. Они не то щоб милувались в дальше гонять бідного чоловіка на свій лан або фабрику где той від сьвіту до ночи працює в поті чола на те тільки, щоб паням добре жилось, а він і дальше буде терпіти голод і холод і то разом з жінкою та невинними діточками. Коли сонце зайде він ціл[ий] змочений вертає до свого дому, в якім застає вже готову вечерю на столі, яку жінка зготовила з сумішки трави та крупів, хоч і тії були з того то складалась бідного вечера.

І так терпить бідак від уродження аж до самої смерти, а коли і так зближилась то й перед тою трясеться, щоби і по смерти не дістатись до пекла, бо і того его навчено, аби бідака і смерти боялось, где дійсний і певний відпочинок для таких як він нещасливих.

Чи є вже по смерти, чи нема, про те не згодну, я тільки скажу, що для бідних его певно нема. Нехай ті боять ся пекла, котрі через ціле житє дармують а ре ті, котрі на сім сьвіті терплять не вольне меньшу пекла. Оно, а ту що нами на землі єсть тоже і рай не бра[к] тільки для бідних до неба вітці вільний в до раю або поровний. Зборонять сторожі сорокато-прні, які є ся апетами в руках в золотими пісьнями на устах, а мечами та карабінами не впускають тих до раю, до котрих він властиво належить. Але прийде такий час, що новим духом волі і сьвідомости між робучим народом і той стане до сьвітла боротьби за свої права, і побідить мир[…] в ... і без ... та ... не в посідані богацтва раю і зажне тоді в роскоші та любови.

Що се, се загадка, не мрії, а дійсно оно так стане ся ведно з сить, що вже й тепер находить ся до вас зі всіх кінців сьвіта ... [illegible] сьвітло віднес то сьвіту ... [illegible].

Хто герой, до борби!
Сьміло в ряд і ...
Листом пекло і тиранію
А [illegible]!

Вінніпег 2 го липня 1907
В. Головацький

Оголошенє

Русини околиці Етельберт!

Я маю честь повідомити всіх моїх ... Русинів фармерів, що я [illegible] [illegible] [illegible] до науки, плуги, борони, машини. Сідла і всякі річи до господарки потрібні. Русини, удавайтесь до мене у мене товари і ... [illegible] добра. Котрий купить у мене ... [illegible] ... буде вдоволений. Туляти ... ... не треба ... [illegible] ... по руски і по ... [illegible] удавайтесь до

Fred Danchook
Frost & Wood Co.
Agent
Ethelbert, Man.

Українське бюро кольонізацийне

633 Powell str
Vancouver, B. C.

([illegible])
[illegible]
[illegible]

Ладні може жити у погідних найкращі, коли можна жити у здоровім? Може не ... [illegible] ... свої ... ... [illegible] ... ... [illegible] ... Найлучше ... ... Британській Колюмбії. ... [illegible] ... в місті Ванкувер можна ... ... заробити гроші.

По інформациї пишіть до
Ukrainian Colonization Bureau,
P. O. Box 482 Vancouver, B. C.

ПРОПАЛА в околиці Canora Sask. кобила гнідої масти, ... була пляма 12 літ стара, середнього росту.

Хто би зі знайшов і привів до мене, дістане 5 дол. нагороди.

Адреса моя така
Nikola Lychkun
Canora, Sask.

$10.00 НАГОРОДИ

Пропала кобила чорної масти, перед голова біла. Всі чотири ноги білі. Кобила має 4 роки.

Друга кобила ... біла ... перед голови ... [illegible] ... біла.

Хто би бачив або чув про сі згублені кобили, нехай повідомить се до ... [illegible] на

S. 27. R. 1. W. 2 nd
Адреса Ivan Gnip
Mukeh, Sask.

Пропали 3 коні

... від 18 червня. Одна кобила ... ... всі чотири ноги ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... ... чорний [illegible].

Хто би зі коні знайшов, нехай дасть мені знати, дістане 10 дол. нагороди.

Адреса моя така
John Radowec
Bulord, Alta

Пропали 3 коні

в околиці Gonor, Man. Одна біла ... ... [illegible] ... Третій ... [illegible].

Хто би мені знайшов сі коні ... дістане ... долярів нагороди.

Адреса
Ivan Danykiuk
Gonor, Man.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

Продаємо по 3.50 дол. Тому з замовленям треба присилати відповідну суму.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1 вивше.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт

500 коверт з адресами з пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом і адресою 500 штук $1.00

[illegible] просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Main str., cor. Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переправлюють скоро всякі правні справи і гроші старого краю.

Говорять з всіми славянськими мовами

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie в самім місті. Звертатись до

Mr. Sawajkoski,
109 Euclid str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible] із села Погорі[…], пов. Борщів, Галичина. Перебуває ... в Канаді. Послідного часу перебував 150 миль за Брандоном. 10 долярів НАГОРОДИ тому, хто дасть про него знати, адрес

Mrs. Anna Semczyszyn
177 Syndicate str
Winnipeg Man

Где есть?

Іван Вільський. Хто би про него знав або він сам, нехай напише до

Peter Gryshkiw
603 Flora ave
Winnipeg, Man

Где есть?

Іван Балук із села Хомівна(?) пов. Гусятин, 6 літ в Канаді. Послідного часу перебував у Вінніпегу. Вештуєть ся в інтересі для него справі.

Хто б о нім знав або він сам нехай напише на адрес

K. Bunak
349 Aberdeen ave
Winnipeg Man

В нас є заведений склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли шукаєте що для вас [illegible] пробуйте в нас [illegible]

Доставляємо все по найтаньшій ціні і як скоро можливо

Ми продаємо тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson
Гуртовні імпортуючі купці,
Winnipeg Man.

Спробуйтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки виличать.

Ті пігулки не одного вже виличили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані T. Lyon з [illegible]. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по вжиттю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба ужити Dr Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють [illegible]. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і [illegible] роком „Catarrhozone" і кашель [illegible] з минувшости. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички від ліку на жолудок і нирки. Mr J. H. Seitz з Detroit Mich. каже. Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз прикінчить біль в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. [illegible] повинна сі уживати. По 25 цт флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли вживете Dr Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема [illegible] лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

НАША ЗАМОРСЬКА ЕМІГРАЦИЯ

[illegible], причина від теперішних часів бідний народ від всіх країв Европи. Краї Европи що-раз стають більше заселюднені а землі що раз менше. В декотрих краях дійшло вже до того, що більший процент людности становить більшість безземельну, значить самі робітники. В таких краях виступають ріжно против себе дві могучі сили суспільні, або власники землі з одної сторони і класа безземельних робітників з другої сторони. — По [illegible] і [illegible] європейських краях видно замітна борба між бідним пролетаріятом (робітниками) а капіталістами та господарями земельними і трудно питанє се відразу розвязати без пролитя крови, без революції. Не так легко відобрати майно від тих, що посідають землю і гроші і держать керму державы в своїх руках а дати в рівній мірі всім горожанам. Що воно так в дійсности має ся, бачимо тепер примірно на російській думі, і на англійськім парламенті, где питанє розділу землі становить головний предмет обрад представителів народа. — І хто знає, чи по заселюднених краях Европи не вибухла була вже давно масова революция чи теперішний несправедливий устрій в тих краях не був бы змінений, єсли бы не було величезної Америки, котра від послідної сотки літ сталась прибіжищем безземельних людей Европи. — Америка була все прибіжищем людей, котрі терпіли нужду матеріяльну і переслідування за всілякого рода ідеї.

Мене більше інтересує свій власний нарід чим другі народи, тому і я хочу сказати кілька слів про значінє нашої іміграциї до сеї нової землі за океаном і про причини, які суть [illegible] до іміграциї.

Тепер можна сказати, що наша іміграция до заморських країв Америки не то не зменшуєсь, але противно з [illegible] роком стаєсь більшою.

Опланий стан економічний Галичини і Буковини єсть доказом повисшого твердження. Чоловік котрий перше жив вигідно на 5 або 6 моргах землі стає нині робітником [illegible] але діти єго певно вже засуджені на робітницьку долю. Друга річ, що промовляє за повисшим твердженєм се велика [illegible] в Галичині і уперта більших властителів [illegible] парцеляциї. Третя річ, що промавляє за зростом нашої іміграциї з Галичини та Буковини се брак промислу, котрий би держав безземельних людей в краю і забезпечив їх від [illegible]. Четверта в кінці річ і то найважніша може з всіх трох повисших, се велика ріжниця денної платні. Се послідна річ єсть головним аргументом для нашого імігранта.

Збачаючи тепер на характер нашої іміграциї до поодиноких країв Америки бачимо, що на послідне наші люди їхали до Бразилії або Канади а на заробок переважно до Злучених Держав а помимо до Канади.

Послідними роками руська іміграция до Канади зачала переважати. Сей [illegible] примірно примів вже около 7 тисяч руських іміграніт з Галичини, з котрих більша часть має роботу в повних осідах сейчас на власних фармах.

Що більша часть з них іде в роботу а не осідає на фармах се певною об'явою браком грошей у наших новоприбувших іміграніт. Майже всі з теперішних руських робітників в Канаді осідають по двох роках на фармах або по містах і місточках, звичайно з заощадженим капіталом в землі і доми. Дуже малий процент з наших людей вертає назад до краю а єсли вертає, то либо на те, щоби відтам своїх спровадити до Канади. Рівно майже число наших людей в порівнаню з канадийською іміграцією іде на роботи до Злучених Держав, где вони дістають в кождім часі роботу. — Тепер найважніше питанє стоїть перед дослідником нашої іміграциї до Америки а іменно се, где лучше їхати чи до Злучених Держав, чи до Канади. Сли іміграртови ходить о заробок то можна сказати, що нагода заробку для нашого чоловіка єсть одинакова так в Злучених Державах як і в Канаді. Взявши на увагу пересічну денну платню звичайного робітника в Злучених Державах і Канаді, приходимо до заключеня, що справді денний заробок канадийського робітника єсть більший від американьського, однак час роботи в Злучених Державах треває довше чим в Канаді, а причини довшої зими в сім краю. Отже одна обставина покриває другу і результат одинаковий для робітника. Коли однак вважимо амбіцию нашого імігранта-робітника, брак сильної конкуренциї робітничої в Канаді і корисніші услов[illegible] Канади над Злученими Державами, тогди з цілою певностию можемо сказати, що під кождим зглядом Канада єсть краєм для Русинів так що до зарібків як і що до поселення.

Тепер давім ся на справу кольонізацийної іміграциї із загального становиска.

На цілій кулі земській маємо тепер дві части сьвіта, отворені для бідних людей Европи, се — Америка і Австралія. — Послідна з полудневими островами призначена переважно для англосаксонської раси. Америка знов се „обіцяна земля" для всіх і тут англосаксонська раса показала свою вищість над другими расами як пр. романьською, або [illegible] і зробила з північного континенту Америки країну промислу і богацтва. Злучені Держави довго ще будуть передувати другим краям в промислі і взагалі всяким товарім. Канада щойно тепер добиваєсь до ряду тих країв, котрі продукують найбільше пшениці. Переглянувши статистичний звіт продукциї пшениці з числом акрів обробленої землі і дальше порівнуючи се з величезним розміром доброї землі в ній, Канаді призначено на кольонізацию мимо волі насуваєсь нам питанє, що за величезне богацтво лежить ще неторкнене в Канаді.

(Дальше буде).

Доноси.

Fernie, B. C.

Місточко Ферні (Britis Колюмбія), лежить на полудне за майнами Michel і Hosmer. В всіх місцевостях в Британ. Колюмбії в сій місцевості робить найбільше Русинів. Тут роблять переважно галицькі Русини, котрі з Буковинськими єсть до [illegible]. Так само можна тут надибати і Українців з Росії. Хотяй Русь-Українці не є в сім місточку, вже таки також якось згуртувались в одну [illegible] в котрім можна було просьвічуватись і [illegible]. Словаки робітники мають свою церкву, або товариство, між котрого членами находить ся добре число Русинів. — Наші Русини вітте навіть не подумали про організацію. Минувшого року зачали переговори у Ферні д. Кравець, спочатку був він [illegible] і з організуванєм читальні, вже по початку красно розвивалась, но не було відповідних людей, котрі могли удержати вже тоже житє в читальни і читальня поволи упадає.

Тепер знов ходять чутки, що Русини у Ферні хотят будувати церкву. Церква у Ферні була би річю пожиточною, бо через ню можна би якось стягнути людей разом і подумати о якій організациї! Я вірю, що Русини незадовго побудують церкву у Ферні, котра буде першою церквою в горах на Британській Колюмбії. Тому на сім місци кличу до всіх Русинів в місточки Ферні і околиці. Будуйте церкву, свій приют, організуйтесь в товариство, тогди певно не будете потребували тинятись по чужих церквах та товариствах. Добре би було, щоби до [illegible] року заостили д. Кравець, котрий певно потрафив би повести діло успішнійше.

А. Зв.

СЬМІХИ.

В конституційній Росії.

Запит редактора „Вільного Слова"?

- Н[illegible]
- Н[illegible]
- Якже мені єго знати, як він все сидить в крем[illegible]!

• • •

Здибав дітько бабу над ріці над глубокою водою тай каже „Кажи бабо, хто лішний, Бог чи я." Та Бог добрий — відповіла баба, надумавшись хвилинку — тай ви паночку не злі, лише вас дуже не знаю [illegible]"

• • •

Як дівчина має пятнайцять літ утікає перед мущинами а як має трийцять, мущини втікають перед нею.

• • •

З [illegible]

„Женщина і осел послухають скорше як їх відлюбити, тим як би їх хто силою хотів примусити.

• • •

[illegible] в житю найбільше, кому [illegible] жінка.

• • •

За одним ніжок платять мущини дуже богато, хоч вони жінок нічо не коштують.

• • •

[illegible] вже богато, але женщина що любить, лише не більше.

Краще мущина [illegible] в думі, дума женщина до[illegible] в прав[illegible]

Ніщо у женщини се вік, що вікови не рахує.

„Зеркало".

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в місті Канаді росте скоро. — Жадні вже підносять вартість землі найскорше одним містом в Канаді що [illegible] єсть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири залізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Grand Trunk Pacific і Grand Trunk.

Се місто має тепер три великі [illegible]. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людей осідає що-раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин один руский штор, руська пекарня, і церкві — одна католицька, друга греко-католицька. — В місті досить всякої роботи, платня найнижча 2 дол. денно, літом 2·50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. Купіть собі такий лот. Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена в Вінніпегу тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, напишіть або приїздайте до нас на адресу —

W Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

Поклик!

Ба чого ти смереченько,
В зимі невесельна?
Та чого ти, славна Русе,
Так стоїш пидленько?

Як у зимі, так у літі
Сосна зелене
Так тут мені на чужині
Завше серце мліє.

Ця до стану, ця що робим,
Все думку думаю!
Ба чому то Русини
В просьвіту не дбають.

Вставай, Русе, поглянь
(на сьвіт,
Красний день світає;
По всім сьвіті люди вчать,
Бог талан роздає.

Бог всім людям дав талан,
Тай Русі так само;
Иньші люди пішли вперед,
Русь лишилась в заду.

Ми, Русини в вільнім краю
На [illegible],
Та поправмо свою долю
Добрими ділами.

Гей до школи Русини,
До читальні гоп!
Бо та школа рідна мати
А просьвіта — доля!

Бо та школа наша — мати
Ме нас научати,
А просьвіта [illegible]
Ча [illegible]

Старайте ся милі брати,
Добрих діл [illegible],
То в Канаді — вільнім краю
Месь нам лішне жити.

Дмитро [illegible]

[illegible] Mountain, Man

Paul Sala

515 Main str Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $6 25 за галон. Найкраще портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по-руски.

[illegible]

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5605
Winnipeg.

Blue Store.

Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на два місяці

19 фунтів цукру за	$1·00
6 пачечок мила	25 цт.
3 пачки кроммаду	25 "
3 пачечки T.&B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон.	25 "
4 і ½ фунта рижу	25 "

В мене єсть всякого рода лікарства і добрі насіння. В мене єсть найлучшої якости черевики, чоботи, як також споряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акр. Коли задумуєте купувати землі зайдіт до мене

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man

[illegible]
Elias Orzechowski
224 E. 121 str.
New-York, City. N. Y.

[illegible]
Mrs. Amelia Orzech
224 E. 121 str.
New-York, City.

ELMIES' Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти всяких білих сплив, пересушеня або упадку половної матиці або в часі тяжи — добре лікарство против всякої ненормальної місячки — болів в подібних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — енуту, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаєм в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогісторах або пишіть до нас по се лікарство.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА: Ogilvies Hungarian Patent $2.60. Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1 95; Imperial $1 60; Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.00; Medora $1.40 XXXX $1 63

Phone 1105.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.
707 Main str Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЗТЕЛЬБЕРТСІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тому прошу мене відвідати.

Онофрей Мисько.

N. Sulatyski & Co.

Box 504.
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можете зробити гроші. — Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити коли купиш лоти в Едмонтоні, або фарму в Альберті, за малий кошт а решту за легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Kribeniuk.
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ [illegible] ЛОТИ в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czerniawski
427 Jarvis av Winnipeg, Man.

[illegible]

Борба за свободу в Росії.

(Для „Кан. Фармера")

„Історія [illegible] у Росії велику ролю відограли народні російські [illegible]

Певно, що будучий історик уділить більше місця тим скромним невідомим маленьким людям, котрі під тихим [illegible] народних учителів і учительок, не жалуючи себе віддавали свою віру темному нещасному і терпеливому російському народу. Той великий нарід не забуде своїх праведних борців-другів, котрі при всякій культурній нагоді жертвою мили в глухі села і деревні, щоб внести сьвіт правди і сьвідомість стражданому під ярмом самодержавія і сваволі, трудовому селянству.

В часи великих свобід, [illegible] народні учителі і учительки говорили промови на вічах збиравши коло себе тисячі селян. Знаменитий „Крестьянськой Союз" тільки їм зобовязаний своєю [illegible] і силою. Душею чистого [illegible] свого жита учителі розїхали ся по селах робити віча. Селяни потребували для себе оратора речника і такими речниками у сельскім раді були учителі та учительки. Під впливом акцій, котрі велись ще до „17-го жовтня", селянська самосьвідомість виросла ся з невичайною силою і грізною силою покотилась по всій Росії. В одним із повітів Черниговської губернії де були вольносьвітні віча в пять і десять тисяч чоловік, учителем був високоосьвічений чоловік, посьвятивший все своє житє селянам. На одній з таких віч він сказав річ, котра глибоко запала в душу трудового селянства. Він погиб в скорости на Одеських баррикадах. „Добродій Теренко скінчив дні свої не на одну мінуту не змінивши себе. Все своє житє боровся за здобутє прав чоловіка. Він погиб оружно за тим „право". Вічна память йому, народному мученикови!

Я записав його знамениту річ і зберіг її для поколінь. Говорив він так до робучого люду:

„Товариші робочі, селяни і весь трудовий нарід!

З давніх давен вас держали в темноті і невідомости. Ті, котрі жили і живуть ще й тепер на вашім труді, котрих ви кормите, хто пє вашу піт і кров, тим вже й не було вигодні учити вас. Вони добре знали, що коли робучий нарід зрозуміє в чім діло, то ді всім панам буде тяжко жити на сьвіті.

Не вдібно до праці і провели весь час житя свого в лодацстві і гультайстві і не рідко в розпусті [illegible] уживали всіляких способів, щоб не допустити вас до просьвіти, а держать в страху божім і в повній залежности від панів.

Памятайте, робучий нарід, що раби [illegible], но хлопи [illegible].

Навзагалі всі люди рівні і однакові. Пани в небо не [illegible], вони такі самісенькі, як і ми всі.

Ось подивіт ся, чого одні люди працюють на других і чого на сьвіті так богато усяких зол.

Поміщики панів і поліцийних комісарів і жандарів, історія человічества іде не податно своєю дорогою. Ні два [illegible] вже не може її задержати. Та бог чоловіка родит ся для щастя, а не для горя. Кожному кто вміє думать, і думають усі люди і дуже добре відомо, що коли на сьвіті не було [illegible] держав та панства і в політиці нікто нечув нічого, весь простір вселенної [illegible] належала усім людям. [illegible] притягали [illegible] чоловіка і він трудами своїх рук обробляв ту часть землі, котру вважав більше здібною до оброблювання. Ніхто не смів заборонити йому працювати по його волі, ніхто не смів сказати йому: „це моє", Земля була Божа „нічия".

Пізніше ті люди, котрі виявились численно сильнійшими, тоб то теперішні пани, вони отняли землю у робітника і заволоділи єю на довгий час.

Мало-по-малу, які не віками, окремі особи, тіє такі пани, дорогою усяких хитростей та обманів, загарбали величезні простори землі і користувались нею тілько самі. Щоб як небудь одурити робітників, котрі працювали для них, вони придумували ріжні войни і посилали нарід убивати один другого. Прості і темні люди не знали дійсної правди і думали, що так і потрібно бути, щоб пани нічого не робили, а жили собі спокійно в палатах, а робочі та селяни в холодних і брудних хатах.

За то тепер кождий зрозуміє що наприклад, на відомім нам просторі живе значне число людей, то той простір належить тим хто її, ту землю, обробляє в поті чола свого, як говорив Христос. А виходить та сама обшир є в руках одного або кількох чоловік то певно, що решта повинні цілком зостати ся без землі і таким чином за кусень хліба йти в челядники-батраки до тих, хто має землі багато.

Хіба ми не були добрі, що всяк такі де під яким видом не можемо погодити ся з тим, щоб один чоловік міг володіти десятками тисяч десятин землі в той час, коли тисячі людей цілковито не мають ні одної десятини. Однакже видно, як божий день що такий чоловік не міг придбати собі землю правдивим та чесним путем. Тут щось не зовсім чисто. Насильством, чи хитрощами чи другими якими небудь способом тілько без сумніву він одняв землю у тих нещасних, що сидять тепер без хліба. Ніхто не протестував. По малу утворювали ся держави і узаконяли таке явне беззаконє і всі покірливо примирили ся з тим. Не діло в тім, що державою управляють тілько ті люди, котрі ограбили трудовий нарід. В Росії, наприклад який небудь Балашов володіє над 388000 десятин землі. Можете ви увяти такого чоловіка? Подумайте, товариші, чи можливо, щоб один чоловік нічого не роблячи і нічого абсолютно не розуміючи о землі володів такою величезною площею, коли тут же у його під боком, селяни умірають з голоду і холоду!!

Не може бути, щоб такий Балашов сам своєю власною працею придбав таку землю і відкіля він дістав її?! Таке питанє проти волі нависает ся само...

І тепер ми бачимо, як тисячі робітників обробляють йому землю і за те одбірають малі ніщенські гроші. В той час коли селяни під солнцем, дощем і вітром наповнюють йому величезні скарби. Сам Балашов навіть [illegible] палацу, у него їх кільканадцять, смачно їсть і солодко пє що тілько забажає, та ще й має загальну пошану. А як може инакше? Балашов богач; він даже не знає кілько має грошей. Такого чоловіка хіба можна не шанувати?! Ба, він же чесним путем, такою працею нажив собі маєток?

Не правда, товариші?!

А селяни [illegible] мучат ся і умірають від бідноти, що не мають землі даже на могилу. Малі діти пухнуть з голоду, ріжної хороби і гинуть тисячами, з одній Росії що року умирають півтора мільона селянських душ! Півтора мільона! Хіба це не страховище?!

В Росії величезна обшир землі, коли [illegible] у неї земля для робучого народа. Хто загарбав її! У котом вона! Десь то її дуже багато! У одного Балашова 388.000 тисяч десятин, другий дідич Половцев, має 7000 десятин і крім того отримує гроші від раду 10.000 рублів не знати й за що!

Знаменитий чорносотенець, батар і організатор погромів граф Ігнатьїв убитий по приговору Центрального Революційного Комітета членом боєвої партиї Сергієм Миколаївичем Ільїнським продав 124.000 десятин землі шахрайському банку за 4 мільона рублів та ще й до того одержує от правительства річно 18.000 рублів нагороди не знати за які заслуги" Граф Пален одержує 12,000 руб гроші, 5000 руб [illegible] за свої власні 4000 десятин землі і де вже давно! ще 500 руб. пенсії. Манеуров одержує 15,000 руб. гроші, 3000 за [illegible] землі і ще 500 руб. пенсії. Не будемо перечисляти всіх таких „патріотів" досить сказати, що тілько кілько чоловік одержують одної гроші 672.000 рублів. Як би всі ті землі розділити межи голодними селянами то можна було б удовольнити 10,000 людей; а на гроші, котрі одержують такі кровопивці, можна було-б спасти від голоду і холоду 68.000 селянам.

Не було і тепер нема ні одного міністра, котрий не одбирав би від 25 до 100.000 рублів гроші. Наприклад, знаменитий провокатор і погромщик граф Вітте за свій час міністром, накрав 20,000.000 рублів народних грошей, котрих не довірив Росії і склав в Англійських банках. Тепер розуміє ся ясно, чого селяни не мають землі і чого пропадают в голоду.

Що ж ему робити? Як вернути загарбану землю назад? Де такий закон, котрий велів би одібрати у дідичів награбовану землю? Такі питаня тілько мучать робочий нарід і забивають йому голову

Один спосіб для обездоленого робітника „поки що" мирний протест. Суть наприклад такі люди, котрі згоджуют ся працювати за 20 крейцарів в день від зорі до зорі, ледве не 16 годин. Хто винен тому? Перше усего темнота, а головна річ: нема єдности межи людьми. Як би кождий робітник міцно і міцно тримав ся засади „Пролетарі всіх країв єднайте ся" то вже є фактична сила і від його залежить чи йти на роботу чи ні. Подивітесь? У дідича хліб то вже, вже не повний урожай. Йому потрібні робочі руки і селяни спішать до його на [illegible]. Вони не хочуть зрозуміти, що як пан не знайде собі робочих то весь його урожай пропаде. Як би селяне зрозуміли, що від них самих залежить побільшити заробкову платню то вані і відріклися від панської роботи і примусили пана платити їм по 15-20 крейцарів, а кілько вони самі найдут потрібним. Рахунок для пана дуже простий: замість того, щоб положити в банк кількодесят тисяч, він вложить менше, зате селяни не будут голодувати, не будут надривати свої сили, не будут посилати в поле малих дітей, не будут продавати їх панам в роботво, в батраки.

О, селяне, грізна сила!

Памятайте товариші робучі!

Зєдинайте ся в одну могутну, величну і страшну силу і побіда за вами. Тут не потребует ся зброї альбо сили, ви можете здобути лучшу долю, тілько єднайте ся разом всі. Мимо того ви повинні прикладати всі сили і засоби, щоби вибрати до парламенту таких людей, котрі будут старати ся на користь робучого народа. Вибирайте таких людей найбільше. Як вані люди попадут в парламент, як ви будете міцно тримати ся один другого, настане те счастє, о котрім мріли і мріют лучші люди усего сьвіта. Памятайте твердо, що усі люди на сьвіті рівні, що кождому хочет ся жити по людски і що на таке счасте радіо і загинути. Не будьте батраками найнятими. Шануйте себе, бо тілько ви, добрі робітники, кормите весь сьвіт. Всі робітники разом є одно семейство і коли воно дружне, тоді воно і сильне і богате, а де нема дружби та згоди, все погибає.

Що-ж тепер повинен зділати робучий нарід?

Всі селяни, робочі і взагалі всі ті, що живут працею своїх рук, мусять положити всі сили, щоб з'єднати ся в одно тіло. Як тілько вибори рішат не ходити на роботу, то ні один селянин і робітник не повинні ходити з хати. Тоді ви побачите, як вані пани прийдут до вас на поклони. Вони скажут вам: „панове" ідіть ради Бога робити, а то пропаде все сіно, збіжє і все наше господарство." Але [illegible] сини, відповісте ви. Добре, ми будемо робити але христопродавці, ви будете нами керувати, а будете робити так, як ми, вся громада робучого народу хоче! .... І пан згодит ся на все, аби тілько самому не пропасти. Це таком дійсно як і те, що дасть праведне настане на землі і небуде більше ні нещасливих, ні голодних, ні холодних, а всі будут одинаковими.

І так, тілько в остатній борбі робучий нарід знайде своє счастє.

Пора! Вставай робучий нарід!

Най живе труд і воля!

М. [illegible]

СТРАШНИЙ РІК.

([illegible])

Зо всіх кутків і Росії, і України надходять [illegible] звістки.

Хліб не зродив. Люде чують лихо. Боять ся. Вже в тепер з являють ся ознаки страшного голодного року, що насувають ся, коли та чорна хмара і на землі край.

Голодна жінка — мати не має чим свого годувати своїх малих дітей. [illegible] може дивитись, як вони просять їсти... І от нещасливе мати прийшла до Київа і поклала всіх трох дітей, маленьких, [illegible] на рельси міського трамваю. Трамвай біжить... от-от наскочить, а жінка стоїть над дітьми і дожидає їх смерти. Набіглая люде, спинили жінку, питають... „Нехай краще поріже їх машина, бо я вже не маю чим годувати їх... Чим я їх нагодую?".

Жінка плаче. Плачуть діти. Повели їх у поліцию....

Хіба це не ознака великого народнього лиха? І це не загадка, не поетичний [illegible]. Ні! Це сталось цими днями в Київі, на Сінному базарі.

Але цього ще мало. Останніми днями в Київі на вулицях знаходять чимало малих дітей, покинутих своїми батьками. Приводять та й зоставляють на вулиці! нехай виберуть добрі люде, бо однаково вмирати їм дома з голоду. Шестеро таких дітей знайдено посеред майдану. Старшій дівчині років з десять. Хто їх покинув? Звідкіля вони? діти не кажуть...

. . . .

Видко не мало лиха звітало в убогі оселі змучених людей, коли рідних дітей цураються вони, на смерть їх ведуть.

І це ще тілько початок, перша ластівка того страшного народнього бідуваня. Щож то буде далі!

— „Чим я їх нагодую?" - лунає це питанє, цей стогін нещасної матери і [illegible] повинно проймати кожне серце, будити [illegible] холодних, байдужих, кликати їх до оновлення рідного краю, на поміч, на поміч!!!

Л. Чуван.
„Рада".

БОРБА ІЗ СУХОТАМИ.

Від коли рід людський настав на сьвіті, від тогди начинаєсь слабість, котра нищеть мільони людей річно — сухоти.

Вже 500 літ перед Христом давні писателі називали єю слабість найбільшим ворогом людскости. Пізнійше Ісократес, грецький писатель, писав про ню. В вісімнайцятім столітю сухоти [illegible] великі спустошеня в місті Неаполі (Італія). Се [illegible] рад видати осібний закон, після котрого люди мали перестерігати певні правила проти заразы сухотами.

Тяжко чоловікови боротись з ворогом, котрого він бачить своїми очима, але так не ему бороть ся з ворогом, котрого він не бачить і не знає навіть коли само він на него напосів ся. Статистика виказує, що 1 процент людий мають в собі зародки сухіт; але [illegible] условини житєві не позволяють їм розвиватись.—Одна сема часть всіх випадків смерти в Злучених Державах походить від сухіт. В Канаді 12 процент. [illegible] людий в Злучених Державах виходить що 200 до 300 тисяч людий що річно вмирає на сухоти.

Одиноким средством против сеї зарази єсть удержувані чистоти в домах, [illegible] досить сьвіжого воздуха, бути все в чистім воздусі і на сонци і їсти добре [illegible].

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода.

КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

Найлучше місце, близько [illegible] шапів

2 дол. готівкою — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Приїдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block. Tel. 6652.

521 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDY'S'А
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED
АГЕНТИ

WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666 ; Main str. — Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА
для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло Гранд Трони шапів, де вже зачалась будова повно, згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент. на [illegible]

Ціна тих лотів від $5 до 200 дол. Завдатком 5 до 10 дол. а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ¼ завдатком а решта в ріжні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666; Main str. — Winnipeg, Man.

Руские робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу посмертну від 50 - 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Попередно лічили сухотників ріжними лікарствами і рибячим товщом, але всі ті лікарства не помагали. Одиноким способом побідної борби з бацилями єсть як ми поперед сказали: богато сьвіжого воздуха, добра їда і сьвітло сонця.

На продаж.

Фарма 160 акрів, оброблено, 6 миль від Гімлі, [illegible]

1000 долярів на легкі сплати.

[illegible] до:

G. Thorsteinson,
Gimli, Man.

[illegible]

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлiпшого браги і хмелю [illegible]

у фляшках

Питайте за ним

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти

554 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на всі лінії до і з Европи.

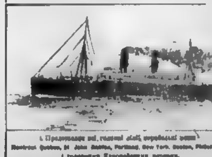
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австрії і Росії.

Монейордери [illegible] Держави [illegible]

Асекурация [illegible]

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. F. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 з 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище. Виплата: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— [illegible]

Edison Place

[illegible]

Адрес: Oddson & Co.

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисшим цінам. Щоби мій лучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карі і посилайте до Порт Артур або Форт Віліям і присилайте Ваше посвідчене [illegible] до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спитуйте ся нас о [illegible] інформацій.

Пишіть по руски до нас.

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

ТОРГОВИЙ ДІМ **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕССІ в РОСІЇ

Продає Шифкарти на найлучші і наймилші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росії до Стейтс, Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 8з.

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 86. Russia.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

[illegible] Portage Ave. Winnipeg

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена гармонійною і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєм на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода піяна. **The Morris Piano Co.**

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough західний менеджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так. **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут видасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

ВІМІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте ся п. Ґеника або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від С. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block, Winnipeg . . . Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

✦ Dix ✦

побудований через нас у Вінніпегу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо видати гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви сам. хочете без специяльної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, сплата так само висока як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі, через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co Limited

Капітал $150,000.00

407 406 Ashdown Block

Phone [illegible] D. W. Colvin, Manager.

E. Beveridge.

Комісіонер Адвокатів і [illegible]

Полагоджує всякі справи судові і [illegible]

Можна розмовити ся по руски.

313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg - Man

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block Winnipeg Man.

North-West Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 16 мовами. Наш офіс дає роботу на всі желізниці C. P. R, C. N. R. і G.T.R.R. як також висилає люди до лісів і грачов по цілій Канаді.

Зарівно наш офіс продає шифкарти, асекурує і колектує довги.

C. Demestes, P. Demeret, [illegible] Manager

Властителі:

Вільно кождому,

Даємо місце на всі шляхотні роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 6[illegible] (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg.

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4501 — Flanagan.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

[illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Land Office [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

[illegible]

1. Кождий фармер мусить [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦІЇ

[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] „К. Ф." [illegible] 1.50 дол. на рік. [illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 97.

Winnipeg, Man. Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 97 Winnipeg, Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 12-го Липня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 12 July, 1907. Число 20

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.

Липень.

14 Н. [illegible]

15 П. [illegible]

16 В. Амвросій [illegible]

17 С. Андрей [illegible]

18 Ч. Кирил і Мефод.

19 П. Атиноген

20 С. Тома прор.

Новинки.

— В цілій західній Канаді єсть [illegible] тепло. Ночами перепадають від часу до часу дощі, котрі [illegible] спричиняють скорий ріст збіжа. Вигляди на жнива тепер як найкращі.

• • •

Правительство в Онтаріо заводе нову пробну ферму в Ню Онтаріо; міністр рільництва котрий відвідав ту околицю, заявив, що [illegible] не устроєна такої ферми.

• • •

— В місяци червни вибрано 650 гомстедів в Dominion Ландс Тайтолс офіс в Муз Джов; липень виказує ся єще більшим числом, правда в 2. липня лишень зроблено 160 вписів на гомстеди.

• • •

— Джордж Алберт Ґрін [illegible], молодий Англієць, котрий поповнив насильство на 16 літній дівчині, дочці фармера Джона Лі[illegible] коло Шербрук, Квебек і утік був в ліс, був зловлений осадою [illegible] уже близько американської границі. Товпа хотіла его линчувати (убити), але власти віддали его звязаного в тюрму. Признає ся він до вини.

• • •

— Комісия судии Морсон в Онтаріо [illegible] що продава „Вайсеріну і содової води" [illegible] судия поліцийний Дженфос в Гамілтон [illegible] свою думку на [illegible] в той спосіб, що присудив [illegible] Павлосу $30 кари за продажу тих небезпечних річий, [illegible]

• • •

— Бритиш Америкен Елевейтор в Порт Артур [illegible] 15 [illegible] минувшого року [illegible] 9 місяців. Компанія надіє ся 25 міліонів бушлів в надходячім жнива.

— В Кенорі зачав ся послідного тижня процес против Вальгельма Павла перед судією Англином, за замордоване свого товариша Шиллінга минувшого року.

• • •

— Канадиєн Норзерн железниця продолжить свою лінію, котра іде до Стоні Плейн, Алб., до Ґрейт Ґрейв Лейк. Буде она курсовати з кінцем Серпня.

• • •

Брати Едмунд і Стуерт Райд, котрі посідають гомстеди коло Саскатун, вдерлись ночею в дім Чарлза А. Ріпа в Саскатуні і з револьвером в руці грозили ему [illegible] нічого не дали їм гроший. Прийшло до метушні, в котрій Райд стріляв до Ріпа, але так Ріпови як і его жені удалось в переполоху [illegible] втечи і звістити то мировому судії, котрий заарештував братів і відіслав до Прінс Альберт. Кажуть, що Ріп був довжен Райдам гроші і они в той спосіб хотіли їх видерти. За то тяжко они відпокутують.

• • •

— В Монтреалі заарештувала поліція Ришарда Пінеа за пянство і заперла его в холодній місци. Незадовго потім Він помер, а слідство виказало, що его напали були на улици і побили і що він цілком не був пяний. Вдова внесла скаргу против міста Монтреал о відшкодоване $3,000. Поки однак то розсудить ся, мійска комісия ще раз ревно переслідить той випадок і буде старатись [illegible]

• • •

— Недавно висший суд міста Сан Франциско (Калифорнія) засудив начальника міста Є. Шміца на пять літ тяжкої вязниці, за те, що він побирав хабарі від домів розпусти і гри в місті Сан Франциско.

• • •

— Згоріла стайня [illegible] в Бізмарк Саск. [illegible] неприсутности властителя, котрі святкували Домініон Дей. Із 16 коний лиш 2 виратував [illegible] Шкода виносить понад 3 тисячі дол.

• • •

— Вінніпег буде мати біржу (stock exchange) в близькій будучности. Ято вислід многих нарад на другий тиждень буде [illegible] на котрім діло организациї буде окінчене. Чартер уже єсть вироблений.

ОТВОРЕНЄ ВИСТАВИ В ВІННІПЕГУ

Р. П. Роблін, Премієр Манітоби, отворить формально виставу в Вінніпегу в суботу 13 липня о год до другої по полудни.

Сейчас по виголошеню формальної декларациї премієром, всі департменти великої вистави, найбільшої в історії міста, будуть отворені, всі машини будуть пущені в рух і найбільша виставка західної Канади начнеть ся.

Нікoли вистава перед тим не мала так красних виглядів як ся, з так великим числом виставних річий і бидла и будуть коли виставлені так красні коні і худоба.

Є надія, що Вінніпег буде переповнений людьми, котрі приїдуть на виставу з близша і дальше.

• • •

— Близько шість тисяч людий заплатило вступ на виставу в Портеж ла Прері в одни дни, с то красний доказ скоро розвиваючого ся міста.

• • •

— Тижневий репорт о жнивах виданий „С. Р. Р." в четвер представляє стан засівів досить добрим. Збіже росте скоро. Дощу треба в ріжних місцях. Красна погода і тепло були цілий тиждень. Пшениця виросла на 15 до 20 цалів.

• • •

— Франк А. Друммонд, президент асекурацийного союза в Манітобі і північного заходу вернув із конвенциї в Ніагара і заявив, що в асекурацийних ратах в Вінніпегу не буде зміни. Як звісно агенти старали ся піднести асекурацию на підставі недостаточного проводу води і що лучша охорона перед огнем єсть потрібна.

• • •

— На посліднім посіданю кабінету в Оттаві за сей тиждень перейшли контракти на льокомотиви і шини вартости одного міліона. Контракти на льокомотиви були поділені між Кингстон фабрику і фабрику льокомотив в Монтреал.

• • •

— З Радвайле, Саск. доносять, що велика депутація явила ся перед премієром Скотом з жаданем, аби правительство [illegible] великий мочар [illegible] Воду можноб спустити в Сурис ріку. Мочар той представляв [illegible] шкоду [illegible] фармерів, що живуть в сусідстві. Три роки тому начала ся робота над копанем рова в ціли осушени мочару, але по выкопаню 4½ миль роботу застановлено. Депутація домагає ся тепер, аби ту роботу продовжано.

Дня 9 липня секретар міністерства справ внутрішних провінциї Манітоби, Др. Макльомонт приняв депутацию українських учителів провінциї Манітоби.

Депутация предложила слідуючі резолюциї:

Іменовати українських организаторів для українських кольоній в провінциї Манітоба на місце Волкіна, котрі вказались [illegible] руськости.

Продовжені українсько-англійского семинара в Вінніпегу, де образуєсь українська молодіж на народних учителів в Канаді.

Щоб видано українсько-англійські підручники для народних шкіл, подібно як мають Німці і Французи.

Переведено шкільного акту на українську мову.

Депутация була принята дуже радо і всі її жадання будуть в найскоршім часі по можности сповнені!

• • •

І Американці так як Англійці хотять завести [illegible] бу. Із Ванкувер висилають ся великі череди через Скеґуей до Юкон, і американці не ставили [illegible] трудности тим транспортам. Тепер они вимагають аби худоба не мала жадної слабости, а если то не є посвідчене, череда не може іти в Скеґуей. Пароход „Гарвард" з великим ладунком худоби стоїть в порті і буде мусів вернути назад, если американське правительство не дасть позволеня на транспорт. Трудність лежить в тім, що ні в Ванкувер, ні в Скеґуей нема американських урядників, котрі мали право видавати посвідчени здоровля канадийській худобі.

• • •

Департмент конскрипцийний подав население Канади 1-го цвітня того року на шість і пів міліона. Если ті числа суть вірні, [illegible] без сумніву они є, то Канада зачинає показувати скорий поступ по довгім дуже повільнім зрості. То повий зріст в один міліон 133 тисячі 585 за останніх 6 літ, між тим коли за двадцять літ від 1881 1901 зріст був лише один міліон. Можна певно числити, що дотеперішний зріст буде тревати через много літ в будучности.

• • •

Від 1 го цьвітня до 30 червня сего року продала Гудзон Бей компанія в Канаді земли в вартости 29 тисяч 700 фунтів штерлінгів, між тим коли в тих самих місяцях [illegible] року продала земли вартости до 120 тисяч фунтів штерлінгів. Продажа отже в тім квартали сего року в порівнаню з минувшим [illegible] 108 тисяч 800 фунтів штерлінгів або около 527 тисяч 500 доларів.

— Українські товариства студентів в Чернівцях вислали на повідомлене „Буковини" в понеділок телеграми до українських послів з домаганем, щоб посли як найенергічнійше вимагали заснованя українського університету у Львові.

Аналогічну резолюцию ухвалено також на загально-студентському вічу техників у Брні, на якім порушено крім того вимагати заснованя чеського університету в Брні та словінського в Любляни. Резолюцию переслано президентови міністрів бар. Беку, міністрові просвіти др. Маркову, чеському міністрові др. Пацакови і [illegible] чеських послів.

• • •

Недавно явила ся в парламенті депутация австрийських жінок, яка розтала по одиноким клубовим представителям меморияла, в якому домагають ся признаня жінкам пасивного і активного права виборчого. Посли др. Офнер і др Масарик обіцяли підперти меморияла, [illegible] Зейц заявив що его клюб внесе в тій справі окреме внесене. Затем бар. Ґон, відомий защитник вільної школи і справи розводів відповів депутациї, що на таке [illegible] не може згодити ся, тому що признане права голосованя жіноцтву принеслоби шкоду ліберальному таборови, скріпляючи [illegible] великих реакционерів.

• • •

— Новий посол. Урядова польська ґазета львівска доносить, що др. Трильовский вибраний послом в двох виборчих округах ч. 55 і 56 зрік ся мандату в окр. 55, а тим чином відійшов в право посла [illegible] др. Микола Лагодинський, котрий признає себе до радикальної партиї.

• • •

Львівскі рафінерії цукру в Монтреали знижили ціну цукру десять центів за сто на всіх родах.

Збіжевий торг.

По кількох ослабленях на американських збіжевих торгах піднесла ся ціна скоро і по четвертім липня, на котрім то дни американські біржі були замкнені, зміцнили торги сильне становище, із чого головно агенти [illegible] давали велику користь, в [illegible]

Що підпирало американські торги найбільше було то, що надходячі вісти із Ліверпул, а особливо із Будапешта, Парижа [illegible] Пешту, доносили [illegible] на збіжа і котрі утверджали здорове положене збіжевих торгів.

Оно рідко лучаєсь ся, що збіжеві збори в Америці і Европі рівночасно лихо випадуть; [illegible] збір в Аргентині і Австралиї не осягнув [illegible] незвичайна ситуация, котраб прибрала сумнівний характер. Два послідні краї мали дуже богаті жнива в послідних трох літах [illegible] на збіжевий торг.

В американьських полудневих західних [illegible] на збіже робить дуже слабий поступ в наслідок частих дощів, а видатність [illegible] так як можна було предвидіти. Тоє саме [illegible] жнива суть в Румунії і Булгарії. В послідних тижнях надії [illegible] у Франциї, де до недавна була надія на богатий збір; того року однак суть там жнива о три тижні запізнені в засобі [illegible] вичерпують ся.

Франция імпортує пшеницю лише в разі недобору її в своїм власнім краю [illegible] потреба [illegible] на заграничних торгах [illegible] і Франция тогди виступає [illegible] купцем на заграничних торгах, що [illegible] підскакують скоро в гору. Говорить ся що французке правительство [illegible] на короткий час, аби хліб не був дуже дорогий.

Із Німеччини і Англиї надходять вісти про злу погоду і повільний ріст збіжа, в Сполучених Державах і Західній Канаді пшениця росте добре, але вісти на жнива суть ріжні і противорічні із за того, що дощ падав дуже нерегулярно, ту за богато там за мало, однак в Канаді ще лучше як низкий пересічний збір.

Подаємо ті вісти так як дістаємо від торговельників збіжа, не беручи відвічальности за їх правдивість.

Збіжевий торг в Вінніпегу послідного тиждня був дуже сильний, тому що попит [illegible] і через то засоби в Форт Віліям і Порт Артур зменшають ся. Ціни місця одного з тих портів суть:

No. 1 Hard	[illegible]
„ 1 Northern	[illegible]
„ 2 „	[illegible]
„ 3 „	[illegible]

Важне для шкільних тростісів в тих дістріктах, де живуть наші люди!

Українське учительство в Канаді [illegible] на першій своїй конвенцию у Вінніпегу 5, 6 і 7 липня с. р. заложило свою организацию під назвою „Организация українського учительства в Канаді". При сій [illegible] заложило також учительске інформацийне бюро, щоби [illegible] учителів [illegible] шкіл.

Тому звертаєсь ся отсим до всього загалу, а головно до шкільних тростісів з тих людий, що інтересують ся школами і наукою [illegible], а також до українського учительства, щоб подавали всі інформації, які входять в обсяг шкільництва. Добре би було, щоб наші люди із тих дістріктів де більшостию є наш народ і учителі мають до сеї пори Англійця, звертались о пораду до інформ. бюра, а оно буде старатись по можности зарадити сему. Се ся відносить ся до всіх провінций в Канаді, де живе великим числом наш народ.

У всяких справах інформацийних що до школи, а головно коли хочете мати свого доброго учителя, просимо писати до „Інформацийного бюра українського учительства в Кан. на адресу

T. D. Ferley
secr. of R. T. B
630 Magnus Ave
Winnipeg, Man

ОГОЛОШЕНЄ.

В неділю дня 14 липня с. р. о 3. год. по полудни відбудесь ся місячний мітинг „К. Р. Н. Союза" у Вінніпегу в старій [illegible] Меґ Ґреґор. На сім мітінгу буде приниматись нових членів, як також буде стягатись місячні вкладки дотеперішніх членів. Хто ще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай спішить ся, щоби відтак в часі якого нещастя не жалував що не вписав ся до него. Кождий свідомий Русин в Канаді повинен организувати братства і відтак приступати до „Союза" у Вінніпегу. В „Союзі" лежить наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз" приймає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релігійні або політичні. Тому не раз кажу до всіх [illegible] і щирих Русинів: Организуйтесь в братства і поможеть нам спільно будувати ся одиноку в Канаді народну институцию „К. Р. Н. Союз"

Н. Гладкий
секретар.

[illegible] пишіть

N. Hladki
613 Redwood Ave
Winnipeg, Man

„Канадійский Фармер“
Редактор: Осип Мегас.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Державах на рік........ $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

[illegible] них дописей не приймаємо.

Про зміну адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 788 Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ПЕРША КОНВЕНЦИЯ УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕЛЬСТВА В КАНАДІ

Важна подія в історії українського народа в Канаді випала місце сими днями в Вінніпеґу. Майже всі учителі українські з'їхались, щоби бути першим своїм збірницею, а організуватись в одно тіло і спільними силами йти до просьвічення, культурного і матеріального піднесення українського народа в Канаді. Подія та має тим більшу вагу, коли возьмемо на увагу, що українські учителі суть одинокою інтелігенцією між своїм народом і що они суть тою скалою, на котрій має повстати храм національний, звідки буде проникати сьвітло у найбільше темні кутики, а котрого тепло буде огрівати найзимніші серця. Радо витаєм їх і бажаєм горячо, щоби труди їх видали стократний плід.

* * *

В пятницю дня 5-го липня о 9-ій годині рано в галі Шевченка на Манітоба улиці отворив конвенцію і виголосив вступне слово до зібраних Ярослав Аровнич. Привитав він всіх горячо і представляючи ту важну хвилю в розвою українського народа, між иньшими сказав:

„Нинішний день най буде переломом в історії Канадийскої України, най він кине сьвітло між нашим темним і згуртує всіх в одну велику родину. Ми, товариші, [illegible] повинні так як по [illegible] до просьвіти ак культури [illegible] повинні [illegible] [illegible] послідователів на [illegible].“

Збір візвано до вибору предсідателя і секретаря. На предсідателя вибрано Тараса Ферлея, а на секретаря Івана Коцана і Онуфрея Гикавого.

Першій реферат мав Борислав Дидалюк. Говорив він про організацию вообще, а потім перейшов до організації учительства, котре зачало ся в шкільних [illegible]. На Україні від 1868 року мали ряд організацій [illegible], а днесь учительство на Україні має сильні організації. Говорив він дальше про учительство в Канаді і его початки і про его організацию, котрa мала бути як найлучше упорядкована.

Над тим рефератом виказалась дискусія. Забрав голос Головацкий. Говорив він, аби організация учительства була отличем між українцями [redacted] більше, що нами [redacted] розсилаються в Канаду суть лишені самі собі без найменшого проводу.

Тов. Аровнич підніс вагу на трудність поміщення знання англійского языка і що найбільшою потребою в наших школах суть підручники наукові. Повинні они бути на обох языках, українскім і англійскім. Говорив він дальше про переведенє шкільного акту на українську мову, щоби в той спосіб дати многу шкільним трустам пізнати закони шкільні. Підніс він також одно з дуже важних діл, а то поставлення українских організаторів шкільних, котрі організувалиб школи і мох чували нарід до просьвіти. Дотер були організаторами поляки, котрі наприроднї вороги українського народа і не знаючи мови не сповняли своїх обовязків належито. Учительство не повинно дивитись тільки на матеріальну сторону, але працювати по своїм силам, а нарід певно оцінить его роботу і нагородить.

Голос забрав тепер гість Кушінский. Говорив про трудність організацій в старім краю, а порівнуючи з тим свободу в Канаді, представив він, що організация має велику будучність і певний успіх. Постоянте зо українськими організаторами, котрі знов поставлять на школи і нарід.

Тов. Василь Чумер представив вартість організації так для народу як і учителів. Учителям она дасть змогу продовжувати самоосьвіту, що кождому учителеви дуже потрібне. Нарід же буде мати вітичену дорогу, по котрій єму іти.

Тов. Ферлей підніс, що наука найліпше вкорінюєть ся в рідній мові, тому школи повинні бути добре зарядженні аби освіта дітий ішла нормальною дорогою. До того дуже пожаданим єсть добрий підручник. По его думці булоб добре взяти підручники інших шкіл, як французских, німецких і староукраїнских і на тій основі обробити один підручник для українськой молодіжи.

Тов. Якимішак представив конечну потребу українських учителів в школах виводячи примір, що коли він прийшов в школу, где перед тим учив англієць через кілька літ, діти майже нічого не знали, між тим коли він зачав давати початки дітям в рідній мові, то они більше знали за місяць як попередно за кілька літ.

Над всіми тими точками були горячі дебати по чім засіданє конвенції відложено до пополудня.

О другій годині пополудни конвенцию отворено і голос забрав тов. Чумер, хто мабуть належати до організації, чи лиш учителі з сертифікатами, чи і ті з перміттами. Рішено, що лиш учителі могуть належати, а котри не мають сертифікату, повинні постаратись. Також [illegible] учителі [illegible] з одної сторони і гості по другій.

Гість Стефаник забрав голос вказуючи, що Поляки виступом викались за організаторів українських шкіл, представляючи себе за Українців, бо [illegible] вправно закачив, що має бути Українець.

Над тим виписалось горячі дебати і забирали голос многі так учителі як і гості, аби увільнитись від Поляків, котрі хотіли і ту між Українцями верховодити.

Гість Кушінский підніс вагу видавання органу учительского. Орган такий повинен [illegible] ся удержатись самостійно, але повинен бути рівночасно незалежною газетою. Учителі, основалиби его на шерах і забираючи препумерати між людьми моглиб в той спосіб посунути діло вперед.

Над органом дебатовано довго і всі висказували свої думки на потребу і на трудности.

Вибрано комітет для начеркнення статутів організації, в котрий, ввійшли тов. Кудрик, Аровнич, Коцан, Запорожан, Карпець і Дидалюк і конвенцию відложено на другий день.

В суботу рано о 9 годині отворено конвенцию. Тов. Ферлей мав реферат о вихованю молодежи вообще. Говорив він. Велика праця полягає на учителях. Духовеньство не може ту [illegible]. Учительство мае виховувати дітий на добрих патріотів, а щоби праця учителів була гармонійною і систематичною, повинні виконувати [illegible] в злуці з фармарами. Організувати читальні, закладати бібліотеки, бо в той спосіб так дорослі як і діти моглиб нагоду до самопросьвіти. Заводити спілки торговельні в [illegible] вказувати нашим людям способи набування товарів і продажи“.

Над тим рефератом зачалась дебата дуже горяча, котра тревала до полудня, а по котрій участники розійшлись на обід.

Пополудни о 2. год. отворено конвенцію і приступлено до приймання членів до української учительскої організації в Канаді.

Приняті були слідуючі: Ярослав Аровнич, Орест Жеребко, Василь Кудрик, Василь Чумер, Василь Запорожан, Онуфрей Гикавий, Петро Чайківский, Петро Огрицко, Яків Маковский, Стефан Латаник, Борислав Дидалюк, Дмитро Вова, Павло Синютка, Павло Дідейчук, Володимир Карпець, Василь Колодзінський, Володимир Рудко, Іван Коцан, Василь Грушовий, Лаврентій Мирон, Олекса Климків, Іван Колтик, Войценко, Федь Гаврилюк, Михайло Бессарабович, І. Кулачковский, Т. Сенків, Василь Каґут, М. Дрибинистий В. К. Смук, Федь Петришин, [illegible] Станчук, Мадпй, Михайло Остапович, Гнат Плецко, Т. Д. Ферлей, Коцан, Д. Д. Пирч.

Тов. Мартиняка не прийнято зовсім, а Борак [illegible] учительскі буде мiг приступити.

Яко почесні члени були приняті слідуючі:

Стефаник, Дмитро [illegible], Пітулєй, Франко, Павлик, Кирило Трильовский, Микола [illegible], Грушевский, Ярослав [illegible], [illegible], Соломійчук, Грінченко, Аполінарій Новак, Мирослав [illegible].

По принятю членів всі учителі разом пішли до фотографа і дали ся зняти яко перша українська учительска конвенция.

О 8. год. вечером приступлено до оброблення статутів організації.

Дебатовано над кождою точкою с таким запалом, який єсть вже в природі Українця.

Декотрі з важнійших точок суть:

Організация буде називатись „Українська учительска організация в Канаді“.

Цілею організації є само осьвіта, культурне піднесене українського народа до уровеня других націй і матеріальна поміч учителям.

Средствами булоби постоянне стараня нашими і домаганє того, що другі народности уже мають, як [illegible] независимої часописи і органу учительства, закладане читалень, бібліотек, організоване торговельних спілок і проче.

По обробленю статутів приступлено до вибору комітету безпосередним, тайним, рівним голосованєм.

Комітет вибрано на один рік, а котрого ввійшли слідуючі:

Іван Коцан предсідатель, Борислав Дидалюк заступник предсідателя, Онуфрей Гикавий секретар, Олекса Климків заступник секретаря, Василь Сеньчук касир, Петро Огрицко заст. касира.

Контрольорами вибрано Т. Д. Ферлея і М. Дрибинистого.

По виборах тов. Жеребко підніс потребу основання українського учительского бюра і на секретаря того вибрано тов. Ферлея.

Вибрано также делегацию, котра пішла в Департмент просьвіти і вручила резолюциї і домаганє українського учительства.

Вже пізно в ночи всі учителі і гості відсьпівали кілька народних і патріотичних песень, — і так скінчила ся перша конвенция українського учительства в Канаді.

Зі старого краю

(АВСТРІЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ).

В середу, дня 19 с. м. перед 12 годиною зібрали ся всі посли і члени палати панів в великій престольній салі цісарского Бурґу (замку). По „покутю“ під сальною стіною салі стоял на підвисшеню цісарский престол. Точно о год. 12 увійшов на салю цісар, всі архикнязі з панучої родини, міністри, маршалок цісар[redacted]вору і достойники двірскі та начальники двірскої сторожі. Архикнязі, міністри і достойники двора ставали на підвисшеню, [illegible] з обох боків трону. Цісар вступив на підвисшене, сів на престол (фотель), накрив голову на знак єго найвисшої державної власти і відчитав „престольну промову“ такого змісту: „Поважні Панове обох Палат Парламенту!

Вітаю Вас сердечно з початком нової сесії, на яку Вас скликала Реформа виборча, що зрівнала всіх горожан [illegible] державне. Нова палата повинна усправедливити мое довіре, бо [illegible] права в державі, [illegible] надію, що нова репрезентация народу буде працювати [illegible] в згоді з правительством над добром держави.

Так само [illegible] розумної політики від палати жду.

Першою річною буде, аби відпало [illegible] парламентар не права [illegible] контролі державного буджету, яке через непорозуміня в попередній парламенті не сповнювало ся. Треба буде [illegible] регуляцию палати послів і з тій справі правительство предложить [illegible] акт. Дальше треба упорядкувати справи національно язикові, бо [illegible] національний [illegible] праці парламенту. Спорачі сторони (народи) мусять якось порозуміти ся, бо єго вимагає добро держави. Мою горячою бажане лишити народам Австрії [illegible] забезпечене їх національних прав і свобідного розвою, а державі лад і спокій. Се вложив я на серце моїм міністрам, а послів прошу помогати їм в уладженю сеї справи“.

Потім цісар встав, відкрив голову і на тім перемовіня скінчила ся.

РУСКИЙ КЛЮБ.

Дня 15. червня посол Романчук скликав у Відни, в будинку палати послів, всіх 30 руских послів на нараду (крім 2 соціальних демократів). Три дни, від неділі до середи, торгували ся наші посли з москофілами, аби був один клюб. Вкінци по трех днях ставила угода.

Всі рускі посли (з виїмком 2 соціальних демократів) заложують спільний руский клюб, до якого належить: 17 галицких націонал-демократів, 3 галицких радикалів, 5 буковинських націоналів і 5 галицких москофілів.

Програмова основа руского клюба звучить:

„1. Членами руского (малоруского) клюбу послів державної ради у Відни суть всі посли з Галичини і Буковини рускої (малоруської) народности, котрі заявлять свое приступленє до [illegible]у.

„2. Задачею руского (малоруского) клюбу є заступство і оборона інтересів малоруської нації для єї самостійного розвою політичного, економічного, суспільного і культурного.

„3. Констатуючи, що всі члени клюбу признали істнованє малоруської нації, полишає ся поодиноким партиям і членам клюбу до волі, при [illegible] назва клюбу уживати на означене клюбу і нації або слова „малоруский“, або терміну „український“. В німецкій мові назва клюбу є „Ruthenenklub“.

На сю програмову основу клюбу згодили ся вкінци і москофільскі посли. З сего виходить, що москофільскі посли признали істнованє малоруської нації і зобовязали ся боронити єї інтересів та працювати для єї самостійного розвою політичного і культурного. За се нападають москофілі, що урядове клюб не називаесь „українським“.

Що до регуляміну клюбу то принято за засаду, що в справах національно політичного значіння обовязує безоглядна солідарність і карність та що [illegible] посол з своїх [illegible] виступав [illegible] в суперечности з основною програмою клюбу. Натомість в иньших справах (економічних, соціальних і культурних) поодинокі члени клюбу може застеречи собі вільну руку.

Головою клюбу вибрано одноголосно посла Романчука.

ХОРВАТСЬКА ОБСТРУКЦИЯ.

Герої „угорської свободи“ ті самі, що брутальною силою давлять т. зв. національности в Угорщині, які творять більшість краю, рішили на повісці для повольної недотерпимости викинути посла Поточника на 30 засідань із сойму. Все те тільки за те, що він домагався фактичного рівноуправлення рідної мови свого народу. Памяті за часів гр. Ст. Тіси, против якого так воювали [illegible], не бувало случаю такого острого поборювання посла. Що найбільше [illegible] послова - обструкціоністові догану та [illegible] Тепер [illegible] пани в угорскім соймі пустили ся на многих більше відповідних ідеалові мадяроскої „свободи“. І на такий прозвали ся ті самі оборонці недотерпимости по сельской, що під час промови Поточника обиджали весь нарід хорватський, який рік тому скинув ярмо [illegible] і подав руку Кошутiянцям в борбі [illegible] Угорщини. Но ж мабуть спільні нитки, які звязали Хорватів із коаліцією вже пірвали до краю. Сорок послів хорватських став з сильною [illegible] поруч послів других немадярских національностий против мадярської [illegible] самоволі. Зачувати, що й соціал-демократия Угорщини старає ся виробити платформу до спільної акції із представників національностий против „мадярської олігархії“.

Надходить знов догідна пора щоб немадярскі народи Угорщини добули собі там конституційні свободи. А ле як не болити кождому з нас, що угорська Україна, та наша поранена сестра, затроєна москофільством [illegible] що не мав в Будапешті ні одного такого посла, щоб заговорив там і за права нашого народу на Угорщині.

Для Мадярских послів, які дивлять ся на політичну ситуацию більше тверезо, [illegible] конфлікту із Хорватами [illegible] з огляду на наслідки [illegible]. Тому мабуть треба приписати, що повна палата відкинула вчера [illegible] внесена повісці, а згодила ся на те, щоб Поточник тільки перепросив на хату за свій поступок.

ДО УКРАЇНИ.

Весели ся Канадийська
Україно.
Там ти мати за морем;
А при Вашій веселости,
Розпрашаєсь з горем!

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ РОБІТНИЧИЙ РЕСТАВРАНТ У ВІННІПЕҐУ

на Юліа улиці ч. 190 (за [illegible] улиці; два блоки на північ від депу імміґраційного).

Кождий з наших людей робітників стремить до такого життя. Приїзджаючи до Вінніпеґу або перебуваючи в місті, Вам най (у тим мешкати і їсти у своїх людей, котрі дають тамо добру їду і відповідне мешкане. — Ціни не дорогі. — За мешкане платить ся від 5 до 15 цт. За їду від 5, 10 і 15 цт. Робітники! мій ресторант отворив я для Вас будучи певним, що Ви будете корестати з нагоди і всі зайдете до мене, щоби переконатись чи до мене дійсно варто зайти

[redacted]
Іван Шпаковский.

Гані Лоти на продаж

На „Industrial Place,“ на полудневий захід від С. P. R. шасів.

Ціна 50.00 дол. ейли готівка а 60 00 дол. на виплат (10 дол. місячно).

2 Лоти на William ave. по 250 дол. Готівка 100 дол. а решта на дворічну силату.

1 лот на Boppoe ave; ні на 150 готівка а 200 дол. если на силату

Коли думаєте поставити собі дім у Вінніпеґу Купуй тут лоти звоих таті.

Недійчний дім на Stella ave. 3 руків і кухня, вода, сурз і т. иньше.

Ціна готівкою $2500·00, половина готівкою $2700·00 лот 50 х 150.

Лот на Burrows ave. Ціна $375·00. Готівкою $125·00, а решта зозні силату до двох літ.

Красний новий дім на Edward ave. Ціна $4000·00, $500·00 готівкою, а решта [redacted] літ.

Дім на Flora ave.
Ціна $2000·00; готівкою $500·00, решта на силати.

Пишіть або приходіть до редакції „Кан. Фармера“ адресувати.

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82.
Winnipeg, Man.

Joseph H. Parker

Баріcтор, соліцитор і адвокат. Позичка грошей. [illegible]
ТЕУНАУ ДАРОВ.
[illegible]
Room 10. Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Не дрімайте Україні,
Чуть . . . „Вставай“, - вже будить
Голос соловія*) раннім
Вставайте гоніть гостей непрошених.
Тії гості — наше лихо
Гонить нас сьвітами,
Сильні-жсоніть виступають
Роблять ся проводирями.
До чого-ж? В ярмо своє
Впрягати й на віки хотять
[illegible] нас прокляти.
Колинуть й так вже вже нівила віль
Кліщі, пари, лихи, ночи і
другі нагінити.
Том будім ся! зазо мамило
В грій широкий та глубокий,
А на гробі зовсєтю
Хорон вобідя великий.

В. В. Смук.

---

*) Голос [illegible].

Хто побідить?

Свобода, Любов, Самопожертва.

[illegible] сьвіта війшли колись на землю три богині, три [illegible] сестри — як тільки богині можуть бути сестрами.

Благородна Правда вислала їх на щастє людий, і сестри постановили собі спільно побідить і заволодіти цілим сьвітом. Чудні були вони, всі три — рідної краси.

Перша — сильна, небідна, з гордою головою та вірлиними очима, все болівши дивилась з далечінь, по великій землі, де в зморах метушили ся міліони людських істот. На плечах в неї були крила, в руці — блискучий меч, яким вона мала знищити насильство та утиск.

Все те буде моє! — сказала, і голос її дзвонив як великий двін з найчистійшого срібла.

Друга — прекрасна, ніжна, з темним зором небесних очий, тримала в руках китицю рож, возучи її дорогим людству. Відповідаючи своїй сестрі, усьміхалась радісно шепчучи мельодійним як музика весняної ночи голосом:

„Так, все то буде наше!“

Третя сестра мовчала. Від неї віддихало ся величю, поваги і дивний спокій. Її висока чоло палало думками; глибокі очи були так гарні як тайна вічности.

Високо піднесла палаючий смолоскип та з неговою дивилась в темну далечінь.

В кінци повернулася до сестр:

„Уважайте, сестри, аби ви не згубили мене з очий! Трудно прийде ся вам бороти без мене.“

„Ми не будемо борогти ся!“ — скрикнула перша сестра.

„Не будемо воювати!“ — з безконечною вірою шепнула друга.

Третя зітхнула, знала-бо добре, що боротьба неминуча.

Та перша полетіла вже на своїх крилах в далекий сьвіт, за нею вслід легким кроком спішить ся і друга не зважаючи на перешкоди по дорозі.

Третя ляже високо піднесла свій смолоскип і освічуючи собі дорогу, поволи, важким кроком відходила..

* * *

Перша сестра, біла все наперед, випереджуючи другі, розправляючи велетну крилами та вдихаючи в себе вільне повітря. — Минули весілшну, спустила ся в кінци на землю, постановивши собі лишитись тут і розпочати свої бої . . . Навіть не могла ще роззирнути ся, коли велика юрба людий, начеб із землі виросла, кинулась на неї з усіх боків; в одну мить опрутили її, звязали — та вкладали. . .

Сила її була велика. Як лиш прокинулась з замороки, почалась відважно боротися не зважаючи на те, що можуть забути її. Сильними руками розривала кайдани, які накинули на неї, сила її, начеб вдвоєна через бій, росла, могутніла; вона підносила з землі свій меч і махаючи ним навкло себе, увільнила собі нарешті дорогу. От як розгнівав її той несподіваний бій!

Перед тим вона думала, що всі люди-брати, тепер пізнала, що вони собі ворогами; недовірчиво та розгнівана дивилась навколо, готова кождої хвилини до оборони, до бою...

І справді, бій не дав довго на себе ждати.

Знайшли ся і горячі прихильники богині. Де вона показала ся, питомий її зір зваблював до житя богато благородних душ; шанували її пости жертвуючи їй свої пісні, які під напитком, по перших віршах замовкли; а ті, що хотіли до кінця висьпівувати свої пісні, понесли до неї все в жертву свое житє. Маса йшла за нею; до них лучили ся і жінки та діти, і бідні, чорні люди з порваними нагайками ланцами, так постійно все росло і множило ся її військо. .

Та сила противників була велика а її войовників все ще було за мало — і більша часть їх були вбідовані, ослаблені, нетоводжені. — Тяжка була боротьба. Серед воїнів, сліз, вогню промощувала вона шлях; тисячі жертв падали в її ідеях — тисячі жертв падали нею побиті. Її крила купали ся в крови, меч давно вже був поржавілий. Сила горіла, міста уступали її своїх місць на її дорозі; вона все ішла вперід — літати вже не годна була, кров та бруд тягарем спочивали на її крилах. Фальшиві прихильники приходили до неї присягаючи їй на вірну службу. Вона робила їх своїми проводирями. В їх імени її свитів збирали ся маси, в її імени здобували сьвіт. .

Та добувши того, чого їм бажало ся, вкали масам і вповіли їй отвертий бій. Знесилені, змучені войовники віддавали ся під їх ярмо, покидали богиню. Знесилені вражена, попала у великий жаль; зморо накули її в кайдани. І так лежала вона без рук і всі гадали, що вона вмерла і тому тішили ся. Але як прокинула ся, розрівала свої пута і показала ся грізна, ясна як королівна і знова кидала ся в бій. І так минали часи. Віки перелетіли понад гордою її головою, цілі віки без сліду ганули в чорній пропасти Нірвани — і на кінци переконала ся, що помимо всіх незлічених жертв та довголітнього, тяжкого, надлюдського бою, все було без цілі і в бізьмо кілька сьвіків землі здобула, коли тимчасом вороги її як і давнійше тріумфують, не зважаючи від острового сьверта на голос сказати її імени.

* * *

Тоді друга сестра вовдумчиним своїм кроком обійшла всі краї. Заглянула всюди — почавши від пишних палат а скінчивши на курних хатах. Всюди мило і ласкаво ступала вона до людських сердець, шукала до милосердя і справедливости. Здавалось їй, що тільки добротою і ласкою привлечить до себе людий — та не журячись, ждала — дивила ся в будучність [illegible] доки не проганули. Дуже добре розуміла, що нарід, кинувши ся від її ідеалів зі своїх бердотів, плачить її серце та морочить тіло; що торговля почнає обкрадати голодних та продавати хліб, який вона принесла для бідаків; що підступ, лицемірство і підлість, надягаючи на себе сьвященицький плащ, дуже як ночь, [illegible] людство, [illegible] дупкости жадно віддовно до них руки не бачучи відступу.

Богиня кинулась на право і на ліво протягаючи на всюди людям, зітхала і на колінах благаючи просила о співчутя, помилування, не встидаючись для своїх нещасних удавати жебрачку; мішайне стукала до людських сердець, та все рідше і рідше відмикали ся на її стукане. Сил стало їй бракувати, так мало було людий, бажаючих собі йти її слідом: все тими вона говорила про щастє за несвбуто, про самовідречене; та люди не хотіли розуміти її . . .

Прихильників темноти ненавиділи її всеї люччка, із темноти вдалось що темницю у неріямаю а її прямостю освітою, [illegible] змовивши ся, гнали її в руки катів, втягнули на місце страчена та мучили її.

З диким сьміхом і радостю покинули умираючу. Не знали, що вона безсмертна. Вернула вона до житя тай простила своїм катам. Знова чути було її лагідний, милий голос, звертаючий ся до людий.

З початку люди перестрашили ся. Побачивши її безсмертність повірили в її всемогучість — до неї прилучало ся серце.

Де тільки показала ся, там під найлекшим рухом її руки, наче під впливом чарівної лісочки повставали прекрасні приюти, в яких умираючі від голоду і зимна могли знайти захист і поживу; там гарні, молоді дівчата покинули своїх родичів тай пішли служити і втіхи додавати убогим, покиненим і покривдженим судьбою. Там обтирали сльози; там несли до голодних хліб; там чесна жінка підтримувала впавшу, кажучи ся грішниці її притуливши її до своїх грудий плакала над нею. Там нарешті готові були люди принести в жертву не тільки, богацтво, спокій, ба навіть житє і в серцях найбільше звірского чоловіка заблисла іскра божого огня. І вороги ставали приятелями. Повторювано її лагідні слова, її наука розширялась по цілім сьвіті та зразила опанувати його.

Треба було сему запобігти.

З усіми силами взяли ся вороги за діло. Вона з жалем пізнали, що проти неї підняли той сам бій як проти сестри.

Живі люди кидали жертвами тиграм і львам, лишено до розірвання гарні молоді дівчата, сивих дідусів, дітий. Сьвіт дусив ся в війнах, купав ся в крові . . . Вона втікла від людий. Довгий час жила, скрита в підземних норах, осьмілюючись хиба приятелем додати свою закон; живі прадькова доносили її мерцю — лише коло трупів безпечна була її близкість.

Коли, нарешті по упливі многих столітій, заглянула на божий сьвіт, побачила чудні річи . . . Удаючи себе її приятелями, зрадники понесли по цілому сьвіті свою науку, називаючи її „наукою її“.

Завмерло серце богині — кляне її серце.

— Не обрізуйте! — крикнула на своїх зрадників. — „Ось я! Я прийшла знова до них, я буду з ними!“

Де-які тільки з болемь, пізнавши її голос, кинулись до неї; иньші, привикли вже до свого ярма, причаль на зна.

„Самозванець! Вережіть ся перед нею!“

Ніде не знайшла місця для себе. Всюди проганяли її від себе, хоча собі з неї з що найгірше всюди було поза її знаки, все робило ся теж в її імени, тільки нї о неї говорило ся, тільки на її суді несуджено.

І ніхто добре не знав, де вона була. А її, правдиву не уважали; бо засліплені голосами, що кричать в неї але лишком сьміяли ся з неї, топтаючи ті золоті крила.

* * *

Тоді третя сестра поволи, але певно промощувала собі дорогу. Показала свій смолоскип та освітлювала вею найтемнійші закутини. І всюди, де тільки заглянуло сьвітло, люди прокидали ся з тяжкого та безумного сну.

Поволу будила вона людей. Вливала в них відвагу, охоту і жажду працювати, улекшувала їм житє, хоронила їх сили і здоровле.

Праця її була тиха.

Часом торкнулась своїми устами чола якогось прихильника, геніального прихильника [illegible] і жаль його вкидала його витрясло цілим зі кпем: він улекшив роботу мільйонам робітників, будив у них любов і охоту до дальшої роботи, до поступу. Всюди, де тільки прийшла, з'являли ся малі школи; приходили до них малі, обдерті діти і вертаючи домів, приносили собі її заповіди. Поменшало їх читати ті книжки, ті великі листи, в яких оповідали про її дві сестри та поволи вщіпливала в їх серцях любов до них і боротьбу за них.

В далекій пустині сибірських краін, в зимні, північній краіни, посилала свої горячі боротьбі помочю для другої своєї сестри.

Зібрала відважних, сьвідомих борців і для другої сестри та старалась зарядом о собі.

Великі її дороги кілнесли стару землю і довели її до богатих мин; непомітно, але стало зросло нове, її руков розсіяне сім'я і пукали сьвіжі пукані молодих прутянів. Тут і там заготіло сьвітло її смолоскипу. В тім сьвіті ділялись чудесні явища — розгоріялось в людях сьвідомість їх прав і обовязків. Вона знала, що всі люди є дрібними але конечними трибами одної великої машини і їх обовязком не увлекти себе осередком сьвіта, а невпинно бути взаємною дорогою і підтримувати другіх, щоби та велика машина не розпала ся.

Все більше, та більше збирала горячих прихильників, плекала та вщіплювала їх думки. Вона вчила, уборотні і освідомлювала рівноуправність.

Богато ще лишить ся їй, щоби обійти землю, богато кутів ще темних та диких закутин, де не заблисну ло ще сьвітло її смолоскипу, де довго ще буде ся „в підземних тюрмах“. Но на свою побідному позаді вона з великою терпеливостю та енергією в кінци всю очистить, всіх виволить з темноти і нещастя.

Імена двох перших сестр давно вже догаєли

Ім третої ще буде отметими буквами написати на [illegible] воротах вовсе столітя „Осьвідомлене“.

(З російского)

„Земля і Воля“.

Дописи.

Стин Крик, 24 червня, 1907

Ту коло нас є дуже приходно в кождім взгляді. Богато є людий, котрі поїхалиб на фарми, та здержують ся, бо не знають де буде добре їхати.

Хто хоче одначе дістати добру фарму а не знає де она є, нехай їде впрост до Принц-Альберт, а звідтам 24 милі до Стин Крик, на північний схід. Дістане там добру фарму. Земля є чорна, каміня нема, фарми спадисті, суть ліси. Ту і так знайдеть ся чисте поле надатне о [illegible] під управу. Вода здорова.

Осіло ся нас тут 17 родин на новій кольонії і добре нам ведет ся, а фарми добрих є досить єще.

Павлина Залевська.

Portage la Prairie, Man.

В 24 числі „Свободи“ про [redacted] я дописі п. Т. Ф. і не жаль ми не дав свого повного імя а думаю.... причиною єсть то, що боя ся згаданий пан, щоби хтось йому лично недоказав єго брехню, бо шукай вітра в полі.

Подібно єсть, що н. Т. Ф. думає відчадити в Портеж ла Прері, або зовсім не був і не знає сего міста коли не знає підвишки ціни на лотах а коли був, то вже не бачив тільки вітер зарво (Water works) а і там платить $2 денно, а коли ему тільки платили $1.75 то або не умів ся уміняти, о висшу плату, а може дуже [redacted] більше не варт.

Хотай півтора місяця я тут перебуваю, а вижу бачу що платить $2.25—2.50 денно і робить тут на мале число робітників. Отже повинен п. Т. Ф. знати, що коли буде брак робітників як минувшої осени коли п. Лісовий дав оголошене, та кож мусять платити $3 на день.

П. Т. Ф. мусить бути противник - ворог наших Русинів, і коли єще не має лотів в сім місті, думає що сим способом знизить їх ціну і так потрафить купити їх таньше, але то до того їде щоби вартість на лотах упадала, але властиво відходить о 75 до 100 процент річно.

Єсли п. Т. Ф. уміє хоть трохи по англійски, нехай піде до котрого будь земельного бюра (Real Estate office) і спитає ся о підвисше ціни на лотах. Що до „Свободи“ то не хочу тут її критикувати, а тільки скажу те, що там як но про тих з Головацкий дописи, консервативних [illegible] то якісь цьвіт безлично до нас так що мало думають, а богато говорять.

Н. Коліснак.

Оголошене.

Русини околиці Ексльберт!

[illegible]

Fred Damebook.
Frost & Wood Co.
Agent.
Ebelbert, Man.

Українське бюро кольонїзаційне

633 Powell str
Vancouver, B. C.
[illegible]

[illegible]

Ukrainian Colonization Bureau.
P.O. Box 482. Vancouver, B.C.

ПРОПАЛА в околици Canora Sask. кобила (гнїда) на чолі біла пляма. 12 літ стара, середного росту.

Хтоби єї знайшов і привів до мене, дістане 5 дол. нагороди.

Адреса моя така:
Nikola Lychkun
Canora, Sask.

$10.00 НАГОРОДИ.

[illegible]

S. 27, R. 1, W. 2-nd.
Адреса: Ivan Gaip.
Mulock, Sask.

Пропали з коні!

[illegible]

John Radowec.
Buford, Alta.

Пропали з коні!

[illegible]

Ivan Danyktuk
Gonor, Man.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкуваня, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять мати собі „Англійсько-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед вислали в листі „money order“ на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1·50.

Листовий папір з надписом і пересилкою 500 штук $1·50.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголошуватися до

Mr. Szwajkoski.
109 Euclid str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible] НАГОРОДИ [illegible]

Mrs. Anna Bеnесзуkува
177 Syndicate str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Іван Зілінський. Хтоби про него знав або він сам, нехай напише до:

Peter Grystiw.
609 Flora ave.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Іван Вазук із села Хлопівка? пов. Гусятин. [illegible]

K. Sosak.
389 Aberdeen ave.
Winnipeg Man.

З нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорім [illegible]

Ми продаєм тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з нирками вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані T. Lyon з Женеви. Я уживала [illegible] не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по зажитю [illegible] сила. Жадне лікарство иного і уживайте не вже тільки оживи як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба вживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю кривной. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нежить.

Ви певно схочете за доляра вилічити нежить? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і нежить [illegible] з виключностю. Для вилічення нежиту уживайте Catarrhozone бо [illegible] єсть найліпшим лікарством против катару і нежиту.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко лік на жолудок і нирки Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить поміч в болях. Nerviline також помагає при травленю і підпирає силу організму. Кожда [illegible] повинна єго мати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди і ваш жолудок не травить добре їди заживайте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

НАША ЗАМОРСЬКА ЕМІГРАЦИЯ

(Дальше.)

Урядова і неурядова статистика подає число Русинів в Канаді на 100.000. З сего числа більшої пропорції, бо 70 проц. припадає на фармерів а решта около 30 процент на робітників. Найчисленнійше Русинів суть в провінції Манітоба з її головним містом Вінніпег — відтак провінція Саскачеван і провінция Альберта. Хотяй трудно дістати докладні дати статистичні, що до загального маєтку Русинів в Канаді, все таки можна менче більше викалькулювати се майно, беручи на увагу процент з нашого загального числа. Тут може вийти слабина подибка що до акуратности, вони таки можна мати приблизний [illegible]. Отже 70 процент наших фармерів з Русинів передовсім держить по одній фармі, щоби робити разом 70 тисяч фармерів в руках Русинів, або 11 мільонів 200 тисяч акрів. Треба однак знати, що майже на кождій рускій кольонії старші побутом фармері держать по дві, по три а навіть і по цілій секції. На се гуртом додаймо 10.000 фармів або других півтора мільона акрів, що робить загальне число 12 мільонів 700 тисяч акрів землі в посіданю канадийских Русинів.

Коли так отаксувати се майно після теперішної его вартости, сума се задивує декого з наших краєвих панів. Як звісно пересічна вартість одного акра землі в провінції Манітоба виносить 5 долярів, що зновь зробить 800 долярів за одну фарму. Пересічна ціна за один акр в провінції Саскачеван виносить 9 долярів, що робить 1440 долярів за цілу фарму. Пересічна на увагу ціна одного акра в провінції Альберта виносить 10 долярів, що рівнаєсь 1600 долярів за одну фарму. Зберім тепер повищі цифри разом і виберім середнє число, котре нам послужить до дальшого обчислення загального маєтку канадийских руських фармерів.

Отже з повисших чисел виходить, що пересічна вартість одного акра в трех провінціях зах. Канади виносить 8 долярів або 1280 долярів за цілу фарму. Як перше було сказано загальне число акрів в посіданю руских фармерів виносило 12 мільонів 700 тисяч, або 80 тисяч 375 фармів, що в грошах представляє поважну суму, бо 114 мільонів [illegible] тисяч 280 долярів. [illegible] Рокфелера. Се [illegible] Тепер [illegible] фармерів [illegible] товару пересічної вартости 300 долярів, що робить 21 мільонів долярів на домашній скот. Знаваючи тепер будинки, знаряди рільничі [illegible] иньше що вартує в господарці канадийского фармера можемо сьміло обчислити загальну вартість майна руских фармерів в Канаді на 160 мільонів долярів.

Кількож тепер маєтку лежить в посіданю Русинів по містах як Вінніпег, Едмонтон, не кажучи про другі менчі місточка в зах. Канаді. Се другі сотки мільонів, і щож тут може лучше говорити про значінє і вартість нашої іміграції до Канади? Числа, а ті безперечно суть певні, як подано, найлучше вказують величезний материяльний поступ канадийских Русинів. — Поступ сей обільшаєсь з роком із загальним поступом канадийскої Домінії і канадийскої іміграції.

(Дальше буде)

Пісня про Канаду

Приїхав я до Канади
Вже шість літ тому,
Та знав же я всі порядки
Що по краєвому.

Віють вітри, шумлять ліси,
Як филя на мори,
Я в роботу ся вібрав,
Пішов до комори.

Ой пішов я до комори
Беру торбу з хлібом,
Заплакав же я з під серця,
Що ся робиш дідом.

В старім краю то не дідь,
І [illegible] хлібом.
А в Канаді емігранти
Так ся зробили.

Не гадайте добрі люди
Що я правду пишу,
Хоть в Канаді торбу ношу,
Але я ся тішу.

Бо в Канаді ми не сором,
Що я торбу ношу,
Бо як піду до роботи,
Срібло, злото ношу.

В старім краю я там знаю,
Щоб брав штири торбі,
То як піду до роботи,
Біють лиш по морді.

А в Канаді того нема
Щоб ся обитували;
Чи робітник, чи богатир,
Враз за стіл сідали.

Записав ся я в офісі,
І давом доляра,
Сів на трен тай поїхав,
До [illegible] до фармера.

А то фармер був богатий,
Вже мав штири фарми,
Десять коний двайцять корів
Що тож були гарні.

Приїхав я на подвіре,
Виходить та пані,
І відразу мене кличе,
Ходи на сьнідань.

Ой іду я там до хату,
Не сьмію ступати,
Разом з ними я при столі
Сьнідань дістаю.

Посідав я дуже красно
Пішов я на поле
І [illegible] по два снопи
До штуків поволи.

Робив же я у фермера,
Два місяці сповна,
Заробив я сто долярів,
І їсти мав довольно.

Як заробив я сто долярів
Тре ся сьвітувати,
І йду до офісу
Собі фарму брати.

Тай пішов я до офісу
Зачав я казати,
Йду до [illegible]
Там я фарми брати.

Тай приїхав я до той [illegible]
Став я ся дивити,
А тут ліси тай і води
Ні куда перейти.

Ой Боже мій милостивий,
Як же тути жити?
Коли ліси і камінє,
Ні годен робити?

Як ми собі фарму взяли,
[illegible] нас люди взяти
У Вінніпег геть далеко,
Бо там ніяк жити.

Стали ми, зачали думати,
Ой я зачав казати
Татуньо, мамуньо, мене не бійтесь.

Такой тре фарму брати
Штири літа тому
Як ми фарму взяли,
Богу дякуєм за тое
Файно доробились.

Богу дякувати [illegible] добили ся доволили
Поля трохи вже зробили.
Богу дякуєм за тее,
Що не так зробили.

Нечипоров К. Край.

КУПІЛІ В РІКАХ.

Богато людий, чи то з привички чи хвальби, мають звичай купатись надто довго в ріках забуваючи, що то є дуже шкідливе для здоровля і що зимна купіль єсли має мати добрі наслідки, не повинна тривати довше як четверть години.

Купелі в ріках, віруючи розумно браній, суть майже так добрі, як купелі морські; при тім, що удержують тіло чистим, мають властивість надавати тілу і скірі еластичности і ядрености, скріплюючи мускулярних сил і лагодять подразнень нервів. Скіра наша покрита є незвичайним числом мікроскопійних отворів, получених з собою внутр малими жилами, званими порами, а ті отже пори нашого тіла будуть заперті, а такім разі то, що повинно вийти через них до вашого організму не війде, а то що мало би вийти через ті отвори для очищення тіла, то лишає в нім, а звідти ріжні хороби і цілий ряд неочисленних обявів слабости.

Найлучшою порою на купіль суть години ранні, потім вечірні менче більше на годину перед заходом сонця.

Звичайно одна купіль на день вистарчить, одинак сели це є поборене сильної нервовости, лікарі наказують часом більше.

Купелі в ріках незвичайно суть поміжні людям, котрі гнють. Они нераз поборюють сухоти в початках, лічать викиди, гистерію і хоробливу блідоту. Добрі они є також для урегульовання ся травлення скріпляють по обесси значних слабостях, спасенні суть для дітий отемілого утолсоблення, або маючих хребтову кість скривлену — одним словом всегда і всюди суть поміжні, де ходить о привернене обезсиленному тілу сил і чертвости.

Шкідні они можуть бути людям в старім віці і маленьким дітям, а передовсім заборонять їх молодим особам в часі їх розвою, в терпінях на легкі, ревматизм, сплив крови, в слабостях на легки, серце і в тяжкій хоробі.

Вистерігатись треба зимної купелі які впрочім кождої иньшої, коли жолудок є обтяжений стравами. Нехтоване тої осторожности нараджає людину на наглий удар крови в голову, звідки часто стає дуже велике небезпеченьство а навіть смерть.

Для переправадження староприсних всяких процесів, спадкових та відсешовзних справ звертайтесь до

І. FRANK-а
нуб. нотар,
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Хочу женитись.

[illegible]

Stef Onysetsuk
Mundare, Alta.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше одиноким містом в Канаді що пропадає есть тепер Portage la Prairie. — Воно має вже тепер чотири желізниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі паровi млини. Піля околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть понефа 150 родин, один руский нотар, руска пекарня, 2 церкви: одна православна, друга греко-католицка. — В місті доволі всякої роботи, платня найнизша 2 дол. денно, літом 2.50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в якім місті, ідьте до П. л. Пр. Купіть собі таний лот. — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. — Вам треба зложити малу суму від 10 до 100 долярів готівкою а будете властителями землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому підносилась тепер о 100 процент. Бачите, яку користь за Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні, що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є агентами, — ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїзджайте до нас на адрес:

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

Перший руський офіс.

ПРОДАЖ І КУПНА ЗЕМЛІ у Ванкувер, Бр. Колюмбії

Сей офіс занимаєсь продажою і висилкою білетів на лінії пароходні і желізниці до міста Ванкувер.

Білети, висилані нами суть 15 до 20 процент дешевші, чим куплені на стациї відїзду.

Для приїзджаючих руских людий офіс по змозі дає роботу в місті і околиці. Хто інтересуєсь новою провінцією „Брітиш Колюмбія" цінами на землю, кліматом і другими условиями, нехай пише до нас а ми єму уділимо радо всяких інформацій. Адрес

I. Porochin & Co.
342 Powell str.
VANCOUVER, B. C.

Хочу женитись

[illegible]

S. K
Box 81. Camrose, Alta.

ПОШУКУЮ [illegible]

John Hublik.
Spruce Grove, Alta.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Blue Store.

Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ, на два місяці

19 фунтів цукру за	$1.00
6 каналків мила	25 цт
3 пачки крохмалю	25 "
3 пачки T & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон.	25 "
4 ½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добрі машини. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіть до мене:

Jn Broen
Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

Ellas Orzechowski
231 E. 121 str.
New York, City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New-York, City.

ELMIES' Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против леворії білих сплав, пересування або упадку половоi матиці або в часі тяжи добре лікарство проти всякої ненормальної місячки — болів в половых частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меляхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснення в середині.

Приготовляє

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґісторах або пишіть до нас по се лікарство.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.60; Glenora Patent $2.30 Manitoba Strong Baker $1.95 Imperial $1.50. Lake of the Woods Five Roses $2.60, Red Patent $2.20; Medora $1.65 XXXX $1.00.

Phone 1105.

Garey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПИРИТУСІВ

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спиритусу, спровадженого від найстарших фірм.

РУСИНИ ЭТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого стору много товарів корінного і матерії, тож прошу [illegible] відвідати

Онофрей Мисько.

N. Sulatycki & Co.

Box 504.

PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ і ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Мож зробити гроші. — Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,

за малий кош в решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна

S. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ

малі лоти в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czerniawski
427 Jarvis av. Winnipeg, Man.

[illegible]

ЯКА БУДЕ ПОЛІТИКА УКРАЇНЬСКО-РУСКОГО КЛЮБУ?

Українська газета „[illegible]вієнне Коррезпонденц", що виходить у Відни, помістила письмо кількох послів про се, яка буде політика укр. руских послів у парламенті. Ті посли (др. Євген Олесницький, о. Онишкевич, дир. Цеглинський і т. д.) заявили, що політика руских послів мусить бути щиро-поступова і щиро-демократична т. є. мусить мати на ціли оборону інтересів працюючих мас руского народа. В тій цілі українсько-рускі посли будуть старали ся йти разом з вільними поступовими і щиро демократичними партиями парламенту, особливо з соціальними демократичними партиями [illegible], особливо з соціальними демократами (т. є. з послами партиї робітничої). Крім того заявили посли Цеглинський і Онишкевич, що політика руских послів повинна бути щиро-національна, українська, так аби цілий сьвіт знав, що ми австрийскі Русини, а наші закордонні брати, Русини-Українці з Росії, яких там на Україні є около 30 мільонів дуже то одна і та сама українсько-руська нация осібна від Ляхів, а так само осібна від Москалів Россиян. В своїй розмові з кореспондентом віденської газети „Нойе-Фрає Прессе" посол Колесса сказав, що політика руских послів буде щиро демократична і остро опозицийна. Особливо будуть рускі посли домагати ся поділу Галичини і автономії руского народу в Австрії, будуть боронити селяньский стан; будуть лучити ся з поступово-демократичними партиями парламенту. На питане „який буде руский клюб?" — посол Колесса відповів, що народні рускі посли з Галичини і Буковини мусять на кождім кроці зазначувати самостійність Русинів, аби цілий сьвіт знав, що ми є одним народом з Українцями в Росії (на Україні) а не жадна причіпка Москалів або Поляків.

А знов з послом Будзиновским розмавляв один з редакторів вшехпольского „Слова Польского" і оголосив ту розмову в тій газеті. Посол Будзиновский сказав Ляхови — як то кажуть — „просто з моста", що політика руских послів буде іти всіма силами до того, аби зломити силу Ляхів у Відни і в Галичині. Поділ Галичини, цілком рівне виборче право, [illegible] панської землі — отсе ціль української політики. Руский клюб буде завзято поборювати всі заходи „польского кола". На питане: „чи Русини утворять один клюб?" — відповів п. Будзиновский: „Певно що так, але всі члени того клюбу мусять ся бо називати Русинами, а не Москалями. Для Москалів між нами місця нема бо се зрадники нашої народної справи."

Найцікавійше одначе то, що про політику Русинів у парламенті сказав буковиньский посол п. Василько на рускім бенкеті, який відбув ся на Буковині в Чернівцях, а в якім взяло участь до 1,000 осіб. П. Василько говорив менше більше так.

„Буде нас в державній раді 30 послів з рускім клюбі і нас там 2 напевно повині бути соціально демократичних. Кажу, що буде нас в клюбі 30, бо не думаю, щоби хто небудь, вибраний поміж нашими селянами зайшов тепер, що він не наш а Москаль. Думаю що не найдесь між послами нашими з Галичини нікто, хтоб бачучи тамошню найогиднійшу в сьвіті адміністрацію та бачучи велику недолю нашого народу, хотів тепер вести руских мужиків ще в неволю під російські кнути! Щоби знайшли ся такі посли, в се не хочу вірити. Колиб хто з наших сподівав ся і над міру приязнійше 30 мільоновім українсько-рускім народі хотів заводити ще другий нарід, то се булоб сумнійше від найбільшого горя в найбільших [illegible] в селі.

[illegible] другим народам — держим ся так своєї ідеї. В тім напрямі підуть і наші посли які лучитись будуть лише з тими, що є за вольностю. Належимо до Славян, але для найбільші славяньскі народи великий Голіят російский, який дав себе побити малим Японцям, і наново Поляки тепер і давнійше накладали і накладають на нас все нові кайдани ненавидять і зрадять нас. В парламенті „польске коло" заступало врайно ворожу нам тактику єстому і я не виджу дороги між нами і ними. Слав Поляків єдиняла їм славяньску поміч, особливо чеську. Тому ми разі ми не можемо хилити ся до Славян. Мусимо дбати о союзників, де найти можна поміч. З ними ні наші партиї поступово демократичні. Правда, часом дехто в Німців дре гордо носа і думає, що лиш для них є сьвіт. Пізнають і вони одначе скоро, що і ми нас буде треба. Загально беручи, стара кривда нашого народу буде нам дороговказом. При тім на годину рахунку ми що тільки натерпілись, можемо ждати, чи [illegible] одинак ждати наші вороги коли припремо їх до стіни — се ще питане.

„Домагання наші мусять обіймати всю австрийску Русь, бо лиш нашою ми обіймаємо весь наш нарід в Австрії, а не лише его будь-яку частину. І так: 1) в справах культури будемо домагатись всіх наших прав на поли народного і середного шкільництва в Галичині. [illegible] нашу силу звернемо в боротьбу за український університет. 2) Ми є національні автономісти і [illegible] в тім напрямі все [illegible]. Передовсім замагаємо поділу Галичини із розділом всеї галицкої краєвої управи. 3) В економічних справах будемо стояти, що наші господарі майже всі — се маловласники бідаки. Відповідно до сего будемо поступати дбаючи, щоб все здобути для поліпшеня долі нашого сільского працюючого люду.

В справі угоди з Угорщиною будемо стояти все на тім аби Угорщина причиняла ся до спільних податків австро-угорскої монархії по справедливости, аби не спихала своїх тягарів на плечі населення Австрії, та щоби в угорскій державі була справедливість для немадярских народів, між якими є також пів мільона закарпатских Русинів — наших братів. Отсе є наша програма."

ДОПИСЬ.

Vancouver B. C.

Тепер в Ванкувер є робота для всіх подостатком. Платня для простого робітника є від $2.50—3 денно. Найменьше, бодай $2, платять у трачках, але там робота легка. На стрітах у місті за роботу платять ся $2.75 денно, при корчованю лотів платять по $3.00. Тепер оголошують що будуть платити $2.00 за корд дров. В майнах робота платить ся $2.75 на день. Мій брат на Нанаймо робить на контракт та заробляє часом по $6.00 денно, а коли не заробить $2.75 то все таки дістає з бодай плату денну

Корнило Семчишин.

Всячина.

— Напад на церкву. З Москви доносять: В часі богослуження в селі Поречє під Москвою напала до церкви, заповненої людьми, шайка опришків і крикнувши „руки до гори!", вразом з револьверами, готовими до вистрілу почала господарити в церкві. Священика замкнули за вівтарем, дяка, котрий пробував ставити опір, застрілили в відтак забрали ся до грабежи. [illegible] ледви вспіли здерти із старинного образу Матери Божої золоту одіж, висаджувану дорогими камінями, вартости 40.000 рублів, на дзвіниці роздав ся дзвін. Опришки, думаючи, що се дзвонять на аларм, утекли, застріливши по дорозі дві старушки та одного селянина.

* * *

— Вже і Ескимоси в Гренландії захотіли мати свою часопись. Протестаньский священик Мадлер заложив печатню в ескимоскім місточку Goldhaab і видає раз на місяць газету, що в мові Ескимосів зовесь „Каторманик". Сей протестантскій священик єсть в одно редактором, рисовником, друкарем, касієром а навіть листоносом. Хто хоче передплачувати сю часопись, мусить заплатити на четверть року одну морску тушку а на цілий рік одного морского пса.

* * *

— Обради з'їзду руських учителів провінції Манітоба зачались дня 5 липня.

* * *

ПОНОВЛЕНЄ ТЕРРОРИЗМУ В РОСІЇ.

Американьска преса довідалась із вірогідного жерела, що партія соціально-революцийна російска вже сама тому рішила отворити на ново організацію бойову террористичну, розвязану ухвалою з'їзду партійного, котрий відбув ся в Фінляндії в 1906 році. Організатором іменовано Гершуного, котрий був утік з Сиберії і жив якийсь час в Америці і Савинкова, котрий втік з Севастополя в 1906 році.

На потреби „бою" партія призначила 40 000 рублів місячно. Гроші ті будуть черпатись в фонду 800.000 рублів, котрі дістались до рук сеї партії в той спосіб що один соціальний революціонер будучи урядником, украв з радової каси в Самарканді 900.000 рублів і [illegible] сю цілу ту суму віддав партиї.

Зараз бойовий перебував за границею. Они не кривить ся там, що задумують устроїти замах на житє Столипіна. Декотрі із членів суть за тим, аби також і царя порубати, але замір сей не мав поки що затвердження партиї. Послідне ведене сприслеженє на житє царя, котрий дав рядовим причину до розвязання Думи, не був ділом тої партії соціально-революцийної, лише місцевих відділів, котрі робили на свою руку.

Так само бунти війска в Кіеві і моряків фльоти чорноморскої, повстали само вільно, без уповажнення партиї, попросту ізза нетерпеливости вояків, котрі рвались до революциї. Бунти ті суть одинак доказом, що агітация революцийна в війску робить незвичайні поступи.

* * *

— Повстане в полудневих Хінах прибрало дуже поважні розміри. По здобуттю міст лежачих на дорозі з полудневих Хін до Сватов, повстанці цілком на [illegible] в напрямі Кантону. За живність і другі річи платять они мешканцям всякими потами, котрі обіцюють виплатити золотом в подвійній сумі, як лиш здобудуть місто Кантон. В містах, котрі они здобули, вирізали богато урядників і їх кровю покропили свої знамена. Масове ство рядових правительствених утікає на [illegible]. Повстанці суть убрані і вооружені на спосіб европейский, мають армати і дуже добрі стрільби, котрі від много літ спроваджували они так пан з Франциї. Рад францускій, користаючи з того положення, хоче вислати своє війско до Кантону і Пекину, в цілі оборони тих міст перед повстанцями. Рад хіньский супротивляв ся енергічно тому, не маючи видно великого довіря в правань Франциї.

* * *

Транспорт прокаженого через Австрію. Недавно переїздив через Австрію поспішним поїздом прокажений Давид Айзенман, румунський підданий. Він мешкав довший час в Англії. Коли набрав ся тої хороби, видалено його і вислано до Румунії. Та на австрийській пограничній стациї Пасаві австрийські власти не позволили ему дальше їхати і тому відставлено його до Франкфурту над Меном, в одиноко до заведения для прокажених в Штетині. На усильні просьби Айзенмана позволено йому вкінци переїхати через Австрию до Румунії. Його везли з окремім возі і їхав з ним шпитальний доворець. Хорий їхав через Краків, Львів, Чернівці, аж до граничної стациї Бурдужені. Не вільно йому було виходити з воза, а їду подавав йому доворець через вікно. Кожде начине від страви зараз під доглядом лікарів нищено. На граничній стациї відставлено віз, в котрім він їхав, на бік і обставлено сторожею.

* * *

— **Гора в Яремчу дальше усуває ся.** Недавно приверняно рух на желізничім шляху Станиславів-Вороненка, перерваний в наслідок того, що часть гори була усунула ся. Та гора, положена 4 км. від Яремче завдало причинила вже клопоту станиславській дирекциї желізниць, та й тепер не можна на певно сказати, чи переведені роботи зарадять нещастю. Се гора усуваючись поволи але постійно і спихаючись на желізничий шлях, нависає висить над ним, як меч Дамокля. По послідних дощах небезпека обільшила ся і тепер побоють ся, що катастрофа неминучо наступить, коли желізничого шляху не перестанеться на вначну віддаль. Гору підмивають жерела з повикопуваних ровів, в цілі відпровадження води, мало що помагають. Дирекция желізниць розпочала переговори з Гуцулами, властителями ґрунтів від усуваючої ся гори, але ті ставлять дуже такі услівя так, що кориснійшим було би примусове вивласнене. Та се довге а тимчасом гора [illegible] но усуває ся. Станиславська дирекция зажадала від міністерства желізниць кредиту на викуп ґрунтів потрібних на переставлене желізничого шляху.

* * *

— В Казані 600 вояків батальону інжинірів напало на магазин амуниції і засмотривали ся в острі набої за [illegible] стрілятися. Застрілено кандидата батальона і трох офіцирів. Коли против бунтівників вислано инше війско, прийшло до кровавої борби, в якій 80 жовнірів поранено. Бунт вкінци здавлено. Арештовано 250 жовнірів, 150 жовнірів утекло. В губерніях над Волгою козаки відмовляють послуху при усмирюванню селяньских розрухів, тому спроваджено в ті сторони 8 полків драгонів, котрі стояли залогою в польскім Королівстві. Загалом вислано з Королівства 9.000 війска, з чого часть вислано до Царського Села. Польскі газети доказують, що Росия мусіла заключити якийсь тайний договір з Прусами, скоро її загувала ся з західної границі забрати в глубину краю свої найдобірнійші полки.

* * *

— Стан засівів в Галичині з початком червня с. р. представляв ся не дуже корисно. У східній Галичині удав ся досить добре рiпак. Пшениця озима в кількох повітах зла, впрочім переважно середна. Пшениця яра в двох повітах зла в инших добра. Жито озиме зовсім не дописало. Вже лішпе з жито яре котре лиш в одним Заболотівськім з зле. Ячмінь переважно добрий, так само овес. Конюшина середно добре, лиш в двох повітах зла, де мишi виробили богато шкоди. Картофлі і бураки середно добрі. Найлішпе удав ся хміль. Подібний стан засівів в західній Галичині.

* * *

— **Саранча на Угорщині.** Перед кількома днями донесли мадярські дневники, що хмари [illegible] африканської саранчі впинились в комітаті Гайду [illegible] і городину в околиці полетіли на захід. Тепер саранча та находить ся вже коло Будапешту. Угорські власти зарядили всякі можливі средства, аби саранчу виницити, одиак все таки є можливе, що саранча дістане ся і до австрийських альпейских країв. — Найдавнійше вістки про саранчу походить з р. 872. Тоді величезна хмара саранчі перелетіла через цілу Австрию і наробила величезної шкоди. Опісля являла ся саранча в рр. 1195, 1337, 1681, і 1684. В послідне явило ся саранча в Австрії великими масами в околицях Відня в р. 1748. Від того часу оминала Австрию. Сего року показала ся в Іспанії, де впрочім дуже часто загощує, і на Угорщині, та ще готова і до нас заглянути.

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода.

КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько сіпарових шапів.

2 дол. готівки **Ціна $50** 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block. Tel. 6651.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'A будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666 ½ Main str. — Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША $$$$$$$$$ ОФЕРТА
для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло гранд трюнк шапів, де вже зачалась будова повисше згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент. на тих лотах

Ціна тих лотів від $5 до 200 дол. — Завдаток 5 до 10 дол. а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ¼ завдаток а решта піврічні сплати

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти

Асекуруємо на житє і від огню,

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

Room No. 4

666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Руские робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 до 300 долярів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

На продаж.

Фарма 160 акрів, оброблена, 3 милі від Гімлі, 7 миль від [illegible], 4 милі від [illegible]. Хата, стайня, машини.

1000 долярів на легкі сплати.

Зголошуватись до:

G. Thorsteinson,
Gimli Man.

Чого не Маєш?

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене в найліпшім браварі і вислане в [illegible] у фляшки

Питайте за ним

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на всі лінії до і з Европи.
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австрії і Росії.
Моніордер (експресові) на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадийскі почтові марки і картки.
Асекурация [illegible]
[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніших Европейских портах.

Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американьских місць.

Ся агенция має представителів у всіх головних европейских містах [illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 x 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і висше. Условия: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 2 милі від міста і високі і сухі.

Edison Place

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акр. Условия: одна десята готівкою, решта на 5 літ. — Посади ми маємо найлучші місця в місті і поза ним на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рільників всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і пришліть Ваше посвідчене [illegible] до нас, а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте вислати до нас [illegible] а ми Вам дамо повних інформацій.

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Торговий Дім **Александер Рапопорт** [illegible]

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ

Продає Шифкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люде, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес

Одесса, Екатерининская, д. № 8,
А. РАПОПОРТ, Odessa, Ekaterinenstrasse, 8. Russia.

BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] 295 Portage Ave. Winnipeg.

Ся хочете мати в себе в дома П'ЯНО найлучшої якости,
Ся хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пиано купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ П'ЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода пиан. **The Morris Piano Co.**
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

Пишіть до нас [illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт“.

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґенік, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій суми, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґеника або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

Дім

побудований через нас у Вінніпеґу або околиці буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грошми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної плати.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим? побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради.

Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone [illegible] D. W. Colvin, Менаджер.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатів і нотаріушів.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech

Адвокати, соліцитори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий „робітничий“ офіс, где говорить ся 15 мовами. Наш офіс дає роботи на всі зелізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R. [illegible] висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шифкарти, асекурує і колектує довги.

C. [illegible]
F. [illegible],
Властителі: [illegible] Менаджер

Вільно кождому,

Даємо місце на всі зелізничі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому робітнику пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по-краєвому. Наш офіс єсть під 626 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 — Flanagan

626 Main Str.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

[illegible] в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Land Office того дістрікту [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНЯ [illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦІЯ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦІЇ.

[illegible] Ottawa [illegible] the Interior, Ottawa [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible]

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „К. Ф.“ [illegible] 1.50 дол. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 30, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER [illegible] The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] „The Canadian Farmer“, P. O. Box 30 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 19-го Липня 1907. Winnipeg Man. Friday 19 July 1907. Число 27.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 75 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

21 Н. 8 по Сош. Прокоп.
22 П. Панкратия
23 В. Антонія печ.
24 С. Ольги кн. р.
25 Ч. [illegible], Прокл.
26 П. Гавриїла Арх.
27 С. Онисима

Важне для шкільних трестісів в тих дістріктах, де живуть наші люди!

Українське учительство в Канаді зібране на першій своїй конвенції у Вінніпеґу 5 й і 7 липня с. р. заложило своє організацию під наз. „Організация українського учительства в Канаді“. При сій уч. орг. заложила також учительске інформацийне бюро, щоби [illegible] трестісом в вишукуваню учителів, як також щоб наші учителі могли лекше і скорше довідувати ся де є вільні школи.

Тому звертаюсь на отсім місци до всего загалу, а головно до шкільних трестісів і тих людий, що інтересують ся школами і науковою загалї, як також до українського учительства, щоб подавали ясні інформації, які входять в обсяг шкільництва. Добре би було, щоб наші люди із тих дістріктів де більшостию є наш народ а учителем мають до сеї пори Англійця, звертались о пораду до інформ. бюра, а оно буде старатись по можности зарадити сему. Се все відносить ся до всіх провінций в Канаді, де живе великим числом наш народ.

У всяких справах інформацийних що до школи, а головно коли хочете мати свого доброго учителя, просимо писати до „Інформацийного бюра українського учительства в Кан.“ на адресу

T. D. Ferley
secr. of R. T. B.
630 Magnus Ave
Winnipeg, Man.

Новинки.

В Онтаріо перейшла ухвала, котра змінила право виборч на гомстед в західній Канаді в той спосіб, що від тепер не мусить бути присутним при виборі той, що бере гомстед, але може его записати батько, мати, брат, сестра, син або дочка.

— Канадиєн Елевейтор Ко. в Реджайні, Саск. зняли ціни на будівельний матеріал майже до гуртових цін. Зниженя то в деяких случаях є 6 долярів за тисячу стіп. Независимі компанії приготовляють стріти то зниженя еще меншими цінами. Зниженя то причинить великому материялу на складі. Нині фірми не суть склонні слідувати за тими.

• • •

Фармери в Саск. послугують ся що раз більше асекурацією правительственою від граду. Хотяй правительство не обезпечує покрити всю шкоду, все таки збір не буде цілковито утрачений, наколиб град вибив.

— Із Едмонтону доносять що повени робять велико опустошеня між поселенцями Аппер Піс ріки. Коло Дунвеґан і Форт Ст. Джон [illegible] поверх 25 тисяч долярів вартости від вовн. — Збіже росте красно.

• • •

— Духобори задумують переселитись до Альберти і занятись плеканем бураків і виробом із них цукру. Комітет під проводом Верігіна обїздив Альберту і збирає вісти дотично виробу цукру від Мормонів, котрі занимають ся тим, і оглядає землі.

• • •

Корабель Гудзон Бей Ко. „Маунт Роял“, котрий ходить по Скіна ріці в Британ Колумбії між Гезелтон і Порт Ессінгтон мав розбитись і в протягу пять мінуть утонути. Велике число людий мало утратити жите. Певні вісти о тім ще не надійшли.

• • •

— Одинацять людий, арештованих 11-го червня за убите Луиджі Сорбеза на весілю, випущено на волю по пересдуханю. Не можна було доказати, котрий із них поповнив морд. Судия [illegible] до них [illegible], що діло стало ся і они будуть трималось на оці. Тим є [illegible], що потрібна реформа в [illegible] весілях, бо то вже не перший случай.

• • •

— Місто Лойдмінстер, Саск. висказало ся против получення з містом Лойдмінстер, Альта, лишаєсь отже і на будуче розділ міста Лойдмінстер: половина до Саскачевану а половина до Альберти.

• • •

Після послідньої конскрипції місто Кальгари, Альта, має 21 тисяч 530 душ, навколо в 1906 році мало лиш 11 тисяч 937 — то незвичайний зріст.

• • •

На сході появились підроблені одно і дво доларові банкові ноти. Правдоподібно фабриканти тих гроший будуть старатись пускати їх в курс на заході, тому позір!

• • •

— З Вікторії, B. K. доносять, що одна японьска компанія зобовязалась доставити зелізницям C. P. R. і G. T. P. потрібних робітників до будови нових ліній, і що уже підписано контракт на доставу 3 тисяч Японців. Діло то мало держатись в тайні, а переїзд Японців мав відбуватись малими відділами. Коли же [illegible] вельми негодовані в Британ Колумбії [illegible] між Англією і Японією. Канадийске правительство безперечно подбає, аби той наплив не взяв великих розмірів.

• • •

— Еміґрацийний департамент подає, що від нового року по нинішний день приїхало в Канаду 200 тисяч іміґрантів, є то більше число в порівнаню з числом іміґрантів які приїхали протягом цілого послідного року. Сегорічна іміґрация дійде до 300 тисяч.

• • •

— На воєннім кораблю Спол. Держав „Джорджія“ експльодував набій порошу в руці каноніра, причім 6 людий утратило жите, а 15 було тяжко ранених.

• • •

— Пароход „Куперо“ лежить в порті в Гонолюлю з 1200 японьскими еміґрантами [illegible], сей що взяв чартер, зложив у агента корабельного $25 за кождого еміґранта, щоби тим не дозволить учинити канадийским еміґрацийним законам, т. е. що кождий японьский еміґрант мусить посідати $25. Значне число Японців, котрі заплатили за переїзд не можуть їхати на кораблю „Куперо“.

• • •

Від отвореня навігациї на озерах до 10-го липня вивезено із елєвейторів в Форт Віліям і Порт Артур 15 мільонів 51 тисяч бушлів пшениці, 5 мільонів 341 тисяч бушлів вівса, 406 тисяч 858 бушлів ячменю, 281 тисяч 410 бушлів льну. [illegible]

[illegible]

• • •

C. P. R. [illegible]

• • •

[illegible] в Монтреалі [illegible] Від отвореня [illegible] до 1 липня [illegible] в Монтреал 180 тисяч тонів угля, [illegible] 419 тисяч тонів. Так отже тепер [illegible] тисяч тонів менше [illegible]

• • •

[illegible] Канаду, [illegible] батьками.

• • •

— Виставу в Вінніпеґу [illegible] небудь до тепер була, на що вказує хоби число денних гостий, котре доходить до 30 тисяч, [illegible] липня було [illegible] 45 тисяч.

• • •

[illegible] уже відповідний до виробу [illegible] коло [illegible], Саск. [illegible] фабрикациї [illegible]

• • •

Страйк робітників [illegible] в Кобальт дистрікті [illegible] Страйк той, як [illegible] до Вестерн Федерейшен [illegible] більший [illegible]

• • •

В дорозі до Нью Йорку [illegible]

• • •

[illegible] доносять, що за 6 місяців, то є до кінця червня умерло 1 мільон 60 тисяч 67 [illegible] в Індії. Тепер [illegible] число померших в [illegible] тижни було лиш 79 тисяч.

• • •

Спол. Держави і Японія порозумівають ся. Розмова президента Рузвельта з японьским адміралом Ямамото і послом Аокі, котрі тепер відїхали, привернула мирні відносини між тими двома краями.

• • •

Телеграм за Сеулу в Кореї доносить, що кабінет [illegible] корейского цісаря, [illegible] добру країни.

• • •

Четвертий липень буде від тепер народним святом в Італії. Не в то в комплімент великої републики сполучених Держав, як дехто міг би думати, але в честь Ґарібальді [illegible] 4 го липня 1807 р. в Ніцці, котра не єсть більше [illegible] героєм-вождом модерної Італії, а его [illegible] більше могу [illegible] під великим іменем Віктора Эммануеля, короля.

• • •

Найновійші вісти з Росії доносять, що по великій [illegible] сильні бурі [illegible] в полудневих ґуберніях Росії. Вісти із поодиноких дистриктів показують, що понад чверть мільона [illegible] засіву були знищені, [illegible] велика шкода на худобі. [illegible], а збір буде нищий, як коли небудь перед тим.

• • •

Луї Мейл, [illegible] жите французкого президента Фалієр в Гавр. В хвили коли тисячі витали президента на улицях, Мейл вистрілив два рази до него. Чудом нікто не був потрафлений, а президент [illegible]

• • •

В Празі відбуло ся віче студентів в чеськім політехніці. Ухвалено резолюцию за заложенем чеського університету в Брні, українського у Львові [illegible] Ту резолюцию [illegible] вислати на [illegible] кабінету [illegible] і міністра просвіти дра Мархета.

• • •

— В „Пресі“ [illegible] про нове [illegible] радикальної партиї на Буковині, котра однак не має на ціли поборювати теперішних політичних провідників бук. Українців, а тілько працювати над освідомленєм широких мас народних.

• • •

Більше число злодіїв і розбишак котрі на остатних судах присяжних в Кенора були засуджені на довший або коротший час в дім поправи, в ожиданю на переїзд, роздобули собі в невиясненний спосіб пилки і другі знаряди і оснували утечу з тюрми. Ст. Аманд, засуджений на сім літ, зрадив їх план директорови тюрми, котрий сейчас казав коли їх перешукати. Знайдено богато нарядів різного сорта. Мають они тепер оправдатись перед судиєю за того заговору. Они однако твердять, що Ст. Аманд видумав цілу ту історию з відкритие сі лиш на то, аби позискати собі ласку урядників тюрми і можливо зменшити свою покуту.

• • •

Наладований динамітом баркас „Янки“ утонув на ріці Юкон в американьскій Аляскі. Динаміт експльодувавши підорвав трех людий [illegible] і кавалки, четвертий розбив ся о скали. Динаміт був призначений для Браун Аляска Ко., в Бредлей.

• • •

— В Брендоні, Ман. завалились склади Імперіел Ойл Компанії. Огонь був дуже великий і освітив місто. Шкода понесена є велика, однак неоцінена еще. Згоріло богато тонків з газоліною і бочок, котрі були поскладані по при склад.

• • •

Підчас бурі вдарив грім в пароний плуг на фармі Томи Нетела, пять миль від Муз Джов; обі машиністи стратили притомність і були легко ранені. Незабаром привезено доктора, котрий скоро привернув їх до нормального стану.

• • •

— Експресний поїзд Канадієн Нортерн зелізниці виколїв ся в части між Ґоб[illegible] і Того; почтовий і пакунковий віз вискочили із шин і ушкодили дорогу. 15 годин тревало, поки поїзд міг рушити з місця. Крім страху і легких потовчень пасажери вийшли із того ціло.

• • •

Рабівники відвідали почю філию провінціяльного банку в Ст. Кроа, Квебек, і забрали 3 тисячі 820 дол. готівки. — Банк є заасекурований против утрат в Америкен Ґаранті Компанії і та оголосила 500 долярів нагороди тому, котрийби виявив опришків і їх арештовано. Мусіли они бути дуже биті в тім фаху, бо розбили динамітом касу де були гроші.

Збіжевий торг.

В послідній тижни збіжеві торги були слабі і ціни в Спол. Державах упали о 3 до 5 центів, а в Вінніпеґу о 2½–3½ центів.

Причина упадку ціни подана в великих запасах збіжа, котрі все еще не вменшають ся і в спол. Державах 1 го липня 1907 було 33 мільонів бушлів більше як минувшого року в той сам час. Всьо збіже, котре осталось еще з двох минувших літ, виставлясь ся тепер на продаж по добрих цінах. Як довго отже той запас не вичерпаєсь ся, так довго Европа буде могла звідси заспокоювати свої потреби і торг не прибере сильного становища і ціни не піднесуть ся.

Коли надійдуть вісти о зборах в Европі і Америці, в виглядах на збір в Аргентині, Індії і Австралії менче більше докладно буде оцінений, тогди збіжеві торги займуть рішуче становище на одну, або другу сторону; всьо вказує на то, що це буде в користь высших цін.

Оцінене зборів в спол. Державах, яке правительство видало 1 го липня, вказує на 373 мільонів бушлів озимини, а 245 мільонів бушлів ярини, разом 618 мільонів бушлів збіжа, між тим коли послідного року було 735 мільонів бушлів. Так в самих лиш спол. Державах недобір тогорічний виносити-ме 117 мільонів бушлів.

В Кензес і приляглих стейтах, жнива суть в повній силі, [illegible] ще різні; [illegible] на низький пересічний збір. Погода в північних стейтах, як також в західній Канаді була дотепер відповідна [illegible] липня, лиш з декотрих околиць жалують ся на брак дощу і навіть ту в Манітобі добрий дощ є дуже потрібний. В дистриктах північної Дакоти, полудневої Манітоби і Саскачевану будуть поля переорані, поневаж рідкі засіви пшениці не дають надії на богатий збір.

Із Европи [illegible] новійших вістий [illegible] вказувати на яку небудь зміну в користь лучших жнив, котрі і там будуть від двох до трох тижнів пізнійше як звичайно.

В Вінніпеґу, як зразу згадано, впала ціна збіжа не відчулась так, як в Чікаго і других амер. торгах. Вінніпеґ стоїть в тісній звязи з цінами вивозу, і хотяй запити із Европи послідними днями минувшого тижня були слабі, в перших днях були они громадні і вели до значних закупчень.

Ціни після подана із Форт Віліям або Порт Артур представляють ся

No	1 Hard	92¾ цт.
"	1 Northern	91¼ "
"	2 "	88½ "
"	3 "	85¼ "

„Канадийский Фармер“.

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік .... $1.50 до Европи $2.00

Передплату треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 200 [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Вінніпеґ промислове місто.

Великі міста не ростуть случайно. Правда, поплачне місто може часом осягнути кілька тисяч мешканців, єго молода слава може розлетіти ся широко по сьвіті, але коли оно є збудоване на непевних підвалинах, оно упадеть від першого подуву противного вітру. Хтось не обзнакомлений з географією і історією західної Канади, вступивши в Вінніпеґу запитає: „Що ту є, щоб зробило велике місто?“ Сама історія міста може дати доказ на то. Від часів коли перші слідителі чужих країв і купці, ставули на землі західної Канади, огнищем їх діла було місце між Ред Ривер і Ассинибойн. Індіяне, живучі на отвертих преріях, відбували ту свої збори. Коли Гудзон Бей Ко. і Нор'Вестерн конкурували в торговлі кожухами, уважали они Форт Ґерри місцем великої ваги. Коли місіонері задумали означити підставу, звідки би они могли іти на широке слово Божого, вибрали они місце, де стоїть нині Вінніпеґ. Ті, що сто літ тому, зачали братись до оброблювання землі, переймовши цілий захід, не думали о красшій землі, як та около Вінніпеґу. Коли канадійске правительство стало будовати дорогу від озер на захід, попровадило її через Вінніпеґ. Коли плавба отворилась із полудня, дійшла она сюда. Коли перша трансконтинентальна желізниця будовалась, хотяй була диспута що до її положеня в інших місцях, нікому на думку не приходило минути діла, що она мусить переходити через Вінніпеґ.

Так від часів човна і воза, до нинішної пори, де панує пара і електрика, розсудливість торговельників кожухами і теперішних купців, місіонерів, мисливців і желізничих компаній. Вінніпеґ був місцем збору між сходом і заходом, великий центр вимін і роздач.

Майже однаково віддалений від Атлантийского і Тихого океану, Вінніпеґ стоїть на дорозі в осередку континенту, але перед положенем желізниць водні дороги провадили із того місця в кождім напрямі. Коли торговля скріпить ся так, що потрібні улучшеня поробить ся, плавба зібере важне місце обеспечуючи такий перевіз до всіх пунктів. З великими озерами на полудневий схід, озером „Вінніпеґ“ на північ, Вінніпеґ єсть брамою до західних земель. Зріст его є отже не лиш наслідком традиції, але географічних обставин, котрі не минають ся. Рим був великим, коли „всі дороги провадили до Риму“, стояв він однако на вузкім півострові і его торговельна важність минулась з заходом військової сили. Жадна політична зміна, котрої б хто не предвидів, не змінить відносин Вінніпеґу до краів на захід і на північ від озер.

Торговля Вінніпеґу стала ся дуже широкою. Все, що було потрібне до отвореня великого бізнесу зміни, полягало в населеню заходу і заведеню торгів. Наплив іміґрантів зі всіх частий землі розлив ся [illegible]. Зріст числа консументів на так широкім просторі мусить великих і малих торговельників перенести в центер змінів, або так бути в тісній звязи з торгом. Зі зростом населеня они [illegible] більший заробок з фабрикації торгового матеріялу, а також чужі капіталісти наплививають, приманені добрими способностями промислу.

Льокалізація промислу на першім місци може здавати ся бути запричиненою близьким положенем сирого матеріялу, такої сили і неприсутности конкуренції. Історія промислу на тім континенті показує, що оно інакше. В східних містах можна найти богато промислів того самого рода в одним місци, що не є користним, одно лиш добре для них, що мають густе населене.

Сполучені Держави дають красний примір зросту промислу на заході в мірі з наплавом іміґрантів. Недавно еще промисл тої републики находив ся майже виключно на атлантійскім побережу, тепер західні держави заняли верх.

Як оно було в Манітобі і західній Канаді?

Консерипція Манітоби в 1881 року виказує 344 промислових заведень, малих і великих, з загальним продуктом вартости 3 міліони 413 тисяч 26 долярів. Десять літ пізнійше було тисячу 31 таких заведень з продуктом вартости 10 міліонів 155 тисяч 182 долярів. Зріст отже в тих десять літах був 200 процентів.

В 1901 році числено лиш тамі заведеня, котрі мали пять або більше робітників, той рік отже лучше порівнати з 1905 роком. В 1901 році вартість продуктів була 12 міліонів 927 тисяч 439 долярів, а в 1906 році 27 міліонів 509 тисяч 283 долярів. То виказує, що зріст в кождим роком прибирає що раз то більші розміри. Капітал вложений в промисл три рази збільшив ся в пять літах, що показує на красну будучність; плата робітників і продукт подносіа ся за той час. Десять нових промислових родів впроваджено в тім короткім часі побіч великого числа заведень, подібних до тих, уже істнуючих.

Практично, найбільше трудний стан розвою промислу для Манітоби уже минув. Вінніпеґ розвивав ся частками сами економічними законами, які правили Ст. Люїс Чікаґо, Ст. Пол і Міннеаполіс великими промисловими містами, як також торговельними центрами.

Вартість промислових продуктів Вінніпеґу за 1907 рік обчисляють ся на поверх 25 міліонів долярів.

Першим промисловим містом в Канаді є Монтреал другим Торонто; третим Гамілтон; четвертим Вінніпеґ. Коли в 1911 році буде новий ценсус, то всі дані вказують на то, що Вінніпеґ переможе Гамілтон і стане третим промисловим містом Канади.

ВЕЛИКИЙ ПОСТУП ЗАХІДНОЇ КАНАДИ.

Вулетин о прогресі північно західних провинций від 1876 до 1906 вийшов тими днями. В 1870 Манітоба мала мешканців 12 228. В 1881 населенє Манітоби і території було 105,681, то містило також Індиян. Було 56,976 акрів під пшеницею.

В 1891, населенє було 219,305 а простір засіву пшениці був понад один міліон акрів. В 1901 три провінції так як нині уряджені мали 419,512 населеня, а 24 червня 1906 они мали 808,863, зріст отже за пять літ був 389,357 дуже великий коли порівнаєм зріст 200,207 за час десять літ 1891 -- 1901.

Простір засіяний пшеницею в 1900 був два і пів міліона акрів, ячменем понад 160 тисяч акрів, а вівсом до 834 тисячі акрів. Пересічний збір був 4 міліони 300 тисяч бушлів. Простір засівів пшеницею, ячменем і вівсом зріс із 3 міліонів 400 тисяч акрів в 1900 році до 6 міліонів 25 тисяч акрів в 1905 році, а до 7 міліонів 915 тисяч акрів, в 1906 році. Збір зерна із 4 міліонів 300 тисяч бушлів в 1900 році до 119 міліонів 300 тисяч бушлів в 1905 році а до 24 міліонів 400 бушлів в 1906 році.

Число фармерів зросло із 31,815 в 1891 до 54,625 в 1901, а до 120,439 в 1906 році.

По причині неприсутности п. Фішера [illegible] подорожи по Европі, акт ухвалений на послідній сесії що до інспекції мяса, риб і консервів, котрий мав вийти в житє зістав відложений до 3-го септембра.

ПРАВНО-ДЕРЖАВНЕ ЗАСТЕРЕЖЕНЄ РУСИНІВ В АВСТРІЙСКІМ ПАРЛЯМ.

На повнім засіданю палати послів у Відни дня 20. червня с. р. відчитано прилюдно і втягнено до протоколу „правно-державне застереженє“ руских послів. „Правно-державним“ назване ся таке „застереженє“, котре говорить про правне становище народа в державі. Як який нарід уважає, що основний устрій держави єсть незгідний з его історичними і природними правами — тоді посли того народу на самім початку парляментарного періоду, зараз на сьвіжо, складають свое застереженє [illegible] право свого народу в державі. Так пр. Чехи все [illegible] ся новий парлямент складають свое „правно державне застереженє“ що они тільки з [illegible] засідають у віденськім парляменті, бо їм належить ся свій парлямент в Празі і своя ческа корона. Хорвати і Серби з надморского краю Далматиї застерігають собі, що они [illegible] мусять сидіть у Відни, бо властиво они мають належати до королівства Хорватії, яке тепер належить до угорскої корони.

Русини не складали досі ніколи „правно державних застережень“, бо їх слабого голосу ніхто не слухав. Аж тепер коли Русинів є спора купа в парляменті, вони оголосили і від себе свое „правно державне застереженє“. Оно звучить:

Декларация
руских послів до державної ради у Відни
в справі правно державного становиска руского народу в Галичині і Буковині

Підписані рускі посли з Галичини і Буковини уважають своїм обовязком при нагоді отвореня нової палати послів державної ради у Відни, вибраної вперше раз на основі загального права виборчого — заявити, що руске королівство Галичини і Володимирії прилучено до монархії Габсбурґів в році 1772 на підставі виключної приналежности угорскої корони, (а не як часть Польщі). — По мисли цісарского декрету з 2 серпня 1848 руске королівство Галичини і Володимирії мало бути разом з сумежною Буковиною перетворене в окрему руску провінцію та на підставі конституції з 4 марта 1849 мало одержати окремий краєвий сойм.

Сей провідний та природний напрям до автономії народів заложено тим, що відтак прилучено наше руске королівство Галичини і Володимирії до одної провінції з польским князівством Краківским, бо сполучено в одній провінції два ріжні народні краї з суперечними правами, політичними змаганями двох народів та всупереки постановам основних законів віддано руский нарід в Галичині під верховодство польскої адміністрації і сойму у Львові. Отсим способом продавлено руский нарід на [illegible] становиском польского намісника в Галичині, допущеним самоволі галицких урядників і санкцией [illegible] законів соймових при помочи польского міністра загрожено правно-політичне істнованє руского народу в Галичині. Натомість руску область Буковини поділено в сполученю з румуньскою, чим здержано політичний розвій руского народу на Буковині.

Дальше при ухваленю нових виборчих законів на підставі загального і рівного допущеня всіх народів держави до користуваня виборчим правом політичним, помимо протесту руской репрезентації з 22 падолиста 1906 [illegible] постанови для Галичини обмежено нове парляментарне заступництво руского народу та розширено компетенцію польского сойму краєвого у Львові і скріплено [illegible] автономію краєву в Галичині.

Наслідки постанов виборчих до державної ради, переведені в Галичині без права, [illegible] число заступників руского народу, так що теперішної репрезентації парляментарної з Галичини не можемо признати справедливим і правно належним заступництвом руского народу.

Отсі правно історичні події накладають нам, заступникам галицких і буковиньских Русинів, як частини малоруского Народу, котрий ніколи не зрік ся своєї самостійности, прилюдно заявити: відносно до національно територіальної автономії в австрийскій державі, застерігаємо ся против непризнаного та на ділі історичних прав не основуючого ся злучення і розділювання народів в Галичині і Буковині і против всякого розширюваня краєвої автономії Галичини. Приступаючи до конституцийної праці Висшої Палати, рівночасно застерігаємо ся против нинішних постанов теперішних законів виборчих до державної ради, против виеліминовання нашої репрезентації незаконним переводженєм виборів, та заявляємо, що всіма силами будемо старати ся о знесене тих кривд, а передовсім о зміну згаданих постанов та о усунене [illegible] галицких надуживань виборчих і приверненє наших народних і політичних прав.

Відень 20 червня 1907 р.

Отсе правно державне застережене в імени українського народу, зроблене укр. послами на вступі до нового парламенту, треба принимати як важний політичний акт. Укр. посли торжественно перед сьвітом заявили, що український нарід в межах Австриї жадає національної автономії своєї території (землі) а дальше що укр. нарід не занимаючи на межі Австриї, стремить до єдности і політичної незавимости всего укр. народу, на всім просторі Руси-України — т. є. до незавимої української держави. Честь за се нашим укр. послам!

Замітна річ, що се застереженє підписали і всі посли москвофіли. Виходить з того одно з трох; 1) або москвофільскі посли вирекли ся свого москвофільства (народної зради) і стали Русинами Українцями та згодили ся на клич „Не пора Москалеви і Ляхови служить“. 2) або ті посли знов пустили ся на фарисейство та остаючи в душі москвофілами і зрадниками Руси-України, встидали ся признатись до сего перед широким сьвітом, та боялися відмовити свого підпису на се „застереженє“, аби наш нарід не пізнав ся на кацапах або 3) не розуміли того, що підписували. В кождім разі москвофіли сами признали, що нам належить ся самостійна Русь Україна. Часом і кацап скаже правду — як єго припирти до муру.

Українска честь під ногами

„Що посієш, те будеш збирати“ — давна пословиця про котру нераз забувають українські патріоти в Канаді. Що укр. нарід є понижений, поневіраний, погорджуваний на вільній землі Канади, се вже хиба не чия вина а самих Українців.

„Galicians“ — „Ґалішенс“

Кілько погорди, бруду, болота в тім одним слові містить ся, котрим обзивають український нарід в Канаді що кождий Українець у котрого лишилась крапля народної чести, відчуває до днесь.

І чому оно так? — спитає хтонебудь. Не тяжка але сумна на се відповідь. Руский нарід що звеміґрував із Галичини з під ярма [illegible] темний, бідний, шукаючи кращої і лучшої долі на других [illegible] нашої землі опинив ся в Канаді на чужій чужині без проводу, одинокий як палець. Не було кому постояти за ним а він сам був безрадний. Й гонили ним і тепер ганять по Канаді, а навіть були голоси щоб застановити еміґрацію з Галичини [illegible] заперти ему ворота перед лучшою долею.

Щож се за нарід? питали другі. От якісь „ґалішенс“ відповідали ті, що знали звідки він приїхав. І так назва та „ґалішенс“ лишила ся до нині. А усюда де [illegible] у [illegible] брудних [illegible] чи то пробив „ґалішен“ чи ні. Те саме трактоване дістало ся в участи Українцям з України, Буковини і Угорщини за те, що говорять одною [illegible]

Якаж будучність ожидає український нарід ту на вільній землі, если він дає себе трактувати в той спосіб, він що може забрати якийсь голос будучи [illegible] горетка, а більш его та [illegible]?

Є ту другі народности, числом без порівнаня меньші, але котрі обстають за собою, котрі є сильно зорганізовані, котрі не дають собі безкарно плювати в лице і тому їх шанують і рахують ся з ними.

Щож роблять Українці в тім напрямі? Ось, як хто бризне болотом в очи, обітруть ся і знов все добре. Одні не є в силі ставити опір, бо голод не дає вибору, другі не знають що за чим хватати і чи взагалі треба щось зачинати, а треті потрібно могли, сьміють ся в кулак зі своїх братів, що ось які дурні, ніби они щось „австра“, ніби они не зачисляють ся до „ґалішенс“. Є знов такі, що за матеріяльну дрібницю розпродали Україну, а иньші знов, котрі боять ся щось нового зачинати, бо ось сьміялиб ся Англіки, що ми не знаємо самі що ми є і притакують на то, а навіть боронять того, як другі народи нас називають, що про нас говорять і як нас трактують. Так працюють Українці над своєю будучностю в вільній Канаді, а головно в Манітобі, де їх є найбільше і в Вінніпеґу, котрого північна часть є майже українська.

Ми є частию великого українського народа, котрого девять десятих живе на Україні в Росиі, а котрі не називають себе інакше як Українцями. Назва „Малоросс“ дісталась від Росиян котрі называють себе „Великоросами“, назва не має ні найменьшого сенсу, будьто би Україні були якимсь привіском „Великоросів“. Назва „Русин“ є давна наша назва, коли були „Червона Русь“, „Біла Русь“ і другі „Руси“, а котра спричинила таку баламутню в Галичині, з котрої продали ся кацапи. Розвій народности мусить опочивати на сильних підвалинах і если Українці хотять аби ту в Канаді они мали якийсь голос, щоб з ними рахували ся, мусять станути твердо на національнім ґрунті.

Покупчим ділом є скликати в Вінніпеґу віче, на котрім обговорилоб ся [illegible] і запротестовано би против [illegible] трактовани.

Англійска преса [illegible] допосать, тому треба її трохи просьвітити і запротестувати против черненя нашої народности.

За пресою піде публіка і її опінія.

ПЕРШИЙ РУСКИЙ РОБІТНИЧИЙ РЕСТАВРАНТ У ВІННИПЕҐУ

на [illegible] улици ч. 199 ([illegible] улиці), два блоки на північ від дому іміґраційного).

Кождий з ваших людей робітників стремить до такого жити. Приїзджаючи до Вінніпеґу або перебуваючи в місті, Вам найлучше пошукати і їсти у своїх людий, котрі дають таку добру їду і відповідно спано. — Ціна не дорога. — За місячні платять ся від 5 до 15 цт. За їду від 5, 10 і 15 цт. Робітникам! сей ресторант отворив я для Вас будучи певним, що Ви будете користати з нагоди і всі зайдете до мене, щоби переконатись чи до мене дійсно варто зайти.

З поважанем
Іван Шлайковский.

Гарні Лоти на продаж

На „Industrial Place,“ на полудневий захід від С. Р. R. шапів.

Ціна 50.00 дол. если готівка а 60.00 дол. на виплат (10 дол. місячно).

2 Лоти на William ave. по 250 дол. Готівка 100 дол. а решта на дворічну сплату.

1 лот на [illegible] авеню; ціна 150 готівка а 200 дол. если на сплату.

Подвійний дім на Stella ave. 6 румів і кухня, вода, [illegible] і т. иньше.

Ціна готівкою $3500·00, половина готівкою $3700·00 лот 50 x 150.

Лот на Burrows ave. Ціна $375.00. Готівкою $225·00, а решта легкі сплати до двох літ.

Лот на King Edward Place $350·00 за один.

½ готівкою, сплата на півтора року.

Красний новий дім на Edward ave. Ціна $4000·00, $500·00 готівкою, а решта сплати до чотирох літ.

Дім на Flora ave. Ціна $2000·00; готівкою $500·00, решта на сплати.

Пишіть або приходіть до редакциі „Кан. Фармера“ адресувати.

„Kanadyjsky Farmer“
Box 82.
Winnipeg, Man.

Joseph H. Parker

Барістер, соліцітор і адвокат Позичка грошей.
[illegible]
ТЛУМАЧ ДАРОМ.
[illegible]
Room 10 Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

В нас є головний склад всілякого [illegible] корінних товарів. (Groceries)

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою посилкою.

Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. [illegible] безпомилкі. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство никого не уздоровить так скоро як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижов. Додають апетиту і направляють [illegible]. Жадне лікарство не [illegible]. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за долара можна всюди або спровадити N. C. Polson & Co., Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Продаєте камень.

[illegible]

Брак апетиту

Щоби наробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички які [illegible] і нирки. Пр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони заробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесуть пільгу в болях. Nerviline також помагає при гризеню і підкріпляє силу організму. Кожда помешканя повинно єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Если зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Дописи.

Fernie, B. C. 7. липня 907.

Тяжко мені писати, бо [illegible] писати по руски і тому не можу добре [illegible].

Мій тато робить в майні і там полюбили ту віддалену роботу, що годі їх відірвати від неї. Мої родичі привезли мене зі старого краю ще маленькою дівчиною. Я дуже мало що памятаю [illegible] тільки [illegible] не виходять мені з голови, а то на Воскресенє Христове гагілки до днесь мені звучать і памятаю зі старого краю. Час все [illegible].

Я перейняла словацкою і англійскою мовою і не думала що [illegible] мова, музика і пісні і богослуженя. Мене дали на службу. В готелю мала я кухонне заняте з чайниками і мала 20 долярів на місяць поки не вміла говорити по англійски. Тепер маю 40 долярів на місяць, [illegible] до стола.

Я думала, що на тім сьвіті стоїть, на англіках і словаках; на чужій мові [illegible] рускі люде.

Відколи з мене вступив руский дух я стояла під дверми де я. Кравець вчив і збирав Русинів на сьпів. О! я не забуду тих милих руских сьпіванок. Очарували мене мельодійні пісні як: „Не ходи Грицю на вечерниці“, „Не пора, не пора“, „На чужині загибаю“, „Як ніч мя покриє“. Я вже ніколи не буду словачкою, но русинкою остану до гробу.

Якаб я була щаслива, колиб я почула рускі богослуженя в тих заліних горах Британ Колюмбії! Наші Русини говорять, що збудують церкву в Ферні!

Дня 27. червня приїхало сюда дві галицких дівчат, русинок, до Ферни, одна з Сокальского повіту, а друга з Гусятинского. Зараз дістали роботу в ресторанті.

Переводить ся ту також судова розправа против одного Русина, що взяв другому жінку в Вінніпеґу і сидить з нею в Ферни, а свою з маленькими дітьми лишив в Вінніпеґу. Суд так судить, що жінка нехай сидить з тим, хто їй дає удержанє і кого она любить. Я не знаю що з того вийде, здасть ся що нас.

Здоровлю всіх руских дівчат в Канаді.

Кизія Поляничук.

Кенора Саск. 10 липня.

Я буковиньскій Русин, всегда читаю „Канадийского Фармера“ і виджу як люди дописують зі всіх сторін Канади, а також і з Кенори. Богато між нами є сварок [illegible] або внимане за попа.

У нас [illegible] ріжної віри і всі уганяють один наперед другого [illegible] і кождий [illegible] ніби то він ліпший. Через попа [illegible] християни, сварки, [illegible] біда.

Замість дбати за школи, бо темні, [illegible] діти пропадають без науки, наші [illegible] не подбають аби помочи людям [illegible] як можуть [illegible] дальше [illegible] а нарід безрадний не знає, що має робити.

Не буду судити за других лиш отців, бо за них не знаю, але скажу за нашого проповідника о. Михайловича. Прийшов він з Росиі, ніби є з Бесарабії і добрий [illegible] горло, бо дуже великий алькоголіметер (інструмент до градованя горівки). Так і наш отець любить градувати і то аж надто. Серафимці і їх приятелі зачали сьміятись і до газети писати і там тропа [illegible]. Тепер наш отець Михайлович не є так явно, але кравцьвана, то і цілу куфу [illegible]. Оно би нічо, колиб не задавав бретні по газетах, а то напише по московски і підпише своїх дядунів як М. Габуру, Д. Чердарика, Ястребского, ніби то ті его боронять. Дивно що Д. Чердарик, котрий уїдав перше на Михайловича, тепер его боронить, але то здаєсь тому, що вістаю тростіком від церкви.

Тепер задумує о. Михайлович зробити великий баль з музикою і підняти парафіян дзвонити на пісанки. Тож люди добрі не дайтесь [illegible], бо пропадем ми, і наші діти.

Також о. Михайлович хоче збирати від людий по $5 на монастир, каже що він для него самого за тісно, тому хоче аби було більше пакотців, се щось такого, що не знати ані як сказати, як папа хоче муху [illegible], то мусить перше віть за пластир а як нарід дасть по $5 то собі [illegible].

Так то, дорогі читателі, у нас коло Кенори тілько монастиря бракує, а як еще монастир буде, то тоді цілий рай. Маємо Жидів шторників, котрі озолотіли з нашої кровавиці, з кожевиці в ріжними машинами; котрі так зводили нарід довгами, що богато вже фарми [illegible] тіло, а тепер як еще будем мати компанію дармоїдів-батюшків, то аж тогди будем щасливі.

Гей!... опаматаймось, берім ся до діла, не сварім ся за віру та за папотці, гуртуймось до купи, будуймо школи, закладаймо читальні і учім ся бо такі як Михайлович та Дудар, та Чернявский не хотать нас учити, они хотять аби ми були темні а они аби нас за ніс водили. Сварка на бік, а замість того любім ся, то колись може свій штор заложіть, а тогди наша праця лишить ся в нашій кишени, а жиди заберуть ся геть, і англіки будуть менше дерти.

Ой коби так стало ся, як ся я написав і щоб я дочекав уміти з Кенорі руский штор, то тогди десять раз ліпше булоб мені ся давати на штор, як на Михайловича цікого.

Еще раз прошу Вас брати не дайте підпису Михайловичеви, бо буде біда.

Написав
Русин Буковинець.

Buchanan Sask. 11 липня

На кольонії, Бухенан Саск. заїхав [illegible] священиник о. П. Угринюк і мав Службу Божу в одній [illegible] і не відправиав [illegible] хрести одну дитину.

Й батько тої дитини, зачав спрошувати кумів. Давнійші куми відрекли ся помочи дитині при хрещеню, тож просив з чиними кума а оле і ті другі відрекли ся позу[?] мати до хресту. Таким чином [illegible] проклинати не-ви, щоб я ще дитину до святих Даварого.

Дивно буде вам, дорогі читателі, що суть такі люди в теперішнім часі, котрі нурають ся рускього хресту.

Отже знайте, що то суть ті люди, котрі жили близько монастерів в Галичині, звідтіє якої любви навчили їх єзуїти. Русинам наказали корунок і шкаплірів, тай мають готових ликчерів, котрі прасі якої борби готові [illegible] против своїх братів Русинів. Не знають бідні, що они так як відорваний хвіст від воза, в невідомий до самих.

Чим не ганьба єзуїтам, що темник у свою сіряку таку [illegible], що і ту в Канаді римсько-єзуїтска воля заказує [illegible] рускі газети в [illegible] руску біблію. Самі входять у балвохвальство. Таких, що носять корунки і шкаплірі они лишають твердими Русинами, а тих, що не носять того зовуть схизматиками (хотяй не є [illegible] Русин); чим ні доровний волячий хвіст буде називатися волом? Тако і з нами. Там поверх 35 міліонів нас Українців православних, а мала горстка споль[щених] стала нас ненавидіти.

Видите дорогі читателі, через то що ні я, ані моя родина не носимо корунок на ланцушку, ані монетки з попових штавів, заміраю [illegible] куміство.

Поважані читателі „Кан. Фармера“ се написав я для того, аби всі знали, як хитро єзуїти роблять ливчарів з руського народу.

Чесний привіт читачам „К. Ф.“

Іван Д[illegible]ко.

Insinger, Sask.

В Insinger Саск. заложилось тижнева торговля (ярмарок) кождого четверга. Торг буде ся провадити з худобою, кіньми, безрогами, курми, всіляким збіжем і т. п. Зачинати ся буде в четвер дня 18-го липня. Просим всіх околичних фармерів, котрі мають яку худобу на продаж, аби запамятали собі день, то є четвер кождого тижня. Так само і ті, що мають купити, аби запамятали собі четвер кождого тижня. Просимо відвідувати [illegible] руського штору в Insinger.

Палей і Шарек

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

віктуалів, [illegible], мяса, виробів масарских і ковбас на староруский спосіб.

[illegible]

Magnus av. і McGregor str.

З поважанєм, Ваш слуга
Василь Хлопан.

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше одиноким містом в Канаді що процвитає єсть тепер Portage la Prairie. - Оно має вже тепер чотири желізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкві — одна несалєзиян, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найнизша 2 дол. денно, літом 2·50 до 3 дол.

Сли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі такий лот. — Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів - Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете власнителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому піднеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім [illegible].

Ми певні, що сли купите тепер якийсь лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродуючи его.

Ми не є аґентами, — ми продаємо свою власну землю, тому сли хочете купити лот, пишіть або приїзджайте до нас на адресу:—

W. Liesny & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

Перший руський офіс.

ПРОДАЖ І КУПНА ЗЕМЛІ у Ванкувер, Бр. Колюмбії

Сей офіс занимається продажею і висилкою білетів на ділі пароходні і желізничі до міста Ванкувер.

Білети, висилані нами суть 15 до 20 процент дешевші, чим куплені на стациі відїзду.

Для приїзджаючих руських людий офіс по змозі дає роботу в місті і околиці. Хто інтересуєсь новою провінцією „Брітиш Коломбія“ цінами на землю, кліматом і другими условинами, нехай пише до нас а ми ему уділимо раду всяких інформацій. Адреса

K. Porochie & Co.
842 Powell str.
VANCOUVER, B. C.

Хочу женитись

[illegible]

S K
Box 81. [illegible], Alta

ПОШУКУЮ [illegible]

John [illegible]
Spruce Grove, Alta

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво з бочки. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

George Moody
B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over [illegible] Carpet store
on Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ.
на два місяці

19 фунтів цукру за	$1.00
6 кавалків [illegible]	25 цт.
3 пачки крохмалю	25 "
3 кавалки T.&B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон	25 "
4½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добрі насіня. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 6—20 дол. за акр. Коли задумуєте купувати землі зайдіть до мене.

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

Адресуйте:
Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New-York, City N. Y.

[illegible]

Mrs. Antela Orzach
234 E. 121 str.
New-York, City.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против леврорі білих сплав, пересуненя або упадку половоі матиці або в часі тяжи — добре лікарство против великої ненормальної місячки — болів в половых частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — сйутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаєм в середині.

Приготовляє
The Elmies'
Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґісторах або пишіть до нас по се лікарство.

Ціни продуктів господарських у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.50; Glenora Patent $2.30 Manitoba Strong Baker $1.95; Imperial $1.50; Lake of the Woods Five Roses $2.50; [illegible] Patent $2.20; Medora XXXX $1.80.

Phone 1165.

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЯ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.

707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина, спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

РУСИНИ ЕТЕЛЬБЕРТСКІ!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЇХ.

Купуйте все у своїх а не у чужих.

Я спровадив тепер до свого штору много товарів корінного і матерії, тож прошу мене відвідити.

Онуфрей Мисьма.

N. Sulatycki & Co.
Box 504.
PORTAGE LA PRAIRIE, Man.

ПРОДАЄМ І МІНЯЄМ ДОМИ, ЛОТИ І ФАРМИ.

Справедливо і безпечно

Можу зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш [illegible] в Едмонтоні, або ФАРМУ в Альберті, за малий кошт в ренту на [illegible].

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikovsky,
Box 501
Kinistino ave. 558
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ

гарні лоти

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czerniawski
427 Jarvis av. Winnipeg, Man.

[illegible]

Александер Амфітеатров.

Казка о штанах.

Присвячуєсь Григорию Спиридоновичу Петрову, російському священику, котрий за свої літературно-політичні статті „Правда Божа" був засуджений на заслання в Череменецький монастир у Финляндії на покуту на три місяці, [illegible]

Був я вчера на горі Пу[illegible] Величезна гора. На ній монастир бідний пребідний, стоїть високо, круто. До неба — дісіта, од землі одстав. Кручі, скелі. Цікавого нічого нема. Будова самої ординарної сотики, в три поверхи. Живопись чорна — не можна розглядіти. А коли роздивиш ся, тако жалка, богомазами роблена. Була тут говорять, колись чудотворна Мадона, витру років з двіста назад, забрала для себе Парменька Чертоза (в Італії звали ся так монастирі). Все убоге, надне пустковне і плісенне. І брат-воротар тим занідбалий старець, наче чорна була, років з десяток пролежала в сирій комор[і].

— Чим ви живете? Та тут можна з голоду вмерти.

— Ні, — говорить, — нічого жиємо ся, і дуже добре. Подорожні заходять, Божа нагода дають. Жити можна.

— Дивно. Кому потрібно? У вас ж нічого цікавого нема. Вид, як з котрої небудь тутешньої гори; не гірше і не ліпше.

— Е, до нас богато де-кто приходить дивити ся на штани...

— На штани! В перший раз о сьвятих штанах чую!

— Та вони у нас не то, щоб дуже сьвяті, а так... На против, скорше єритичні... Але за то од них монастиреви нашому велика користь.

— І єретичних штанів не бачив. Будьте ласкаві покажіть.

Війшли ми в келію. Запущений садок з високим водометом серед бідних стовпів, і від портиком з облупленою стелею ряд зелених дверей в давно покинуті старій келії. Цобрякотів старий ключами, одчинив одні двері. Чотири голі стіни, стіл, крісло, ліжко, аналой, крест з розпятим Христом. І на одній стіні [illegible] висять [illegible], старі [illegible] штани. Кругом них стіна списана надписами славословних туристів.

— Гм! Направду... штани!..

— То, то! Їм може більше як триста років. Поцулуйте, який добрий оксамит. Ще й тепер носити можна. Богато є цілавих. А другі і цілують їх... А ви, прошу, не хочете?

— Ні, дякую, я вже якебудь в другий раз... Чи-ж се одначе штани, отче?

— Та бачте давно, давно, ще в часи оні, коли монастир наш був богатий і слава за него йшла, сьвятий отець папа прислав сюди на покуту одного єретика, по назвиску Арнольда з Брешії... може чули?

— Та щось памятаю. Тільки се вже буде не триста, найже вісімсот років. Далі?

— Ну, єретик жив в монастирі, як і всі покутуючі живуть. У дзвін бив, на крилосі читав, дзвінаком був, по двіста чоток в добу шіпав... А в остатний час сидів у себе в келії.

— В сій самій келії?

— А хто-ж його знає? Може бути і в сій самій... давно було. Штани тут з покоління висять... Для чогось то їх та повісили тут. Напевно в сій самій. Сидів в келії, читав книжки і марав папір... Бо він знаєте, був вчений, писатель... За те саме прислали його і в наш монастир на покуту.

— Трафляють ся з нашим братом...

— Особливо, котрі в духовенстві. Бо вже, знаєте, одно з двох: коли ти писатель, то й пиши, а коли ти чернець — то й будь чернецем.

— Вашими устами правда говорить ся отче, а далі?..

— А далі жив він, у нас жив, читав читав, писав писав... Нарешті прийшло йому позволенє од папи, щоб їхав од нас в Брешію. І ото від їхав чи від нас в Брешію той самий Арнольд Брешіанський, забув у нас в монастирі отсі самі свої штани. Розумієте?

— Не халдейська грамота, отче, розумію.

— Він їх, знаєте, одразу був в братстві [illegible] А [illegible] прийшов за ним [illegible] з римської курії, [illegible] ся, [illegible] ся, щоби скорше [illegible] Ясно?

— Як день.

— Брат кравець приходить до ігумена та й питає що йому робити з Арнольдовими штанами? — „А що [illegible]?" — Тоді благословіте, отче, надіти та носити?... Одначе на такий дерзкий поступ настоятель його не благословив, тому що штани [illegible] єретичні... Чи не правда?

— А певно. Добрий католик може зняти бедра опоясати? Рацая!

— Хотів брат кравець єретичні штани [illegible], та оксамиту пожалів. Мав рацию; погладьте ще раз: добрий оксамит... тепер такого не зроблять. Та [illegible]: бо хоть і єретичні штани, а все таки чужі; як знищити чужу власність? А тут ще й ігумен довідав ся, що брат-кравець збирає ся спалити Арнольдові штани. І строго заборонив. „Боже тебе сохрани! Ану він їх [illegible] а у тебе їх нема".

[illegible], значить, був ігумен...

— Певно, сьвятий чоловік. Ізувіри [illegible] сьвяті люди. Але тут сумлінє ні причім: по що [illegible] ся з єретиком? Та єретик був дуже незвичайний: [illegible] вельможі різні, учені, [illegible]. З такими єретиками поневолі [illegible]. Бог її знає тих єретиків: [illegible] на крилосі послушником, [illegible], а митра [illegible] в кардинали [illegible]... Не правда?

— Можлива річ...

— Так; а як в кардиналах, то хибаж він своїх єретичних штанів буде шукати? Як ви думаєте? Дойде чи ні? Отже брат кравець знайшов ті єретичні штани в шафі, пробив напис, що принадлежать вони грішному брату Арнольдови з Брешії, щоби звернути йому, коли зажадає, і поклав вузол в комірку... [illegible] І брат кравець умер, і ігумен і все братія тогдішне або повмерали або по других монастирях розійшлись. А вузлик який собі в комірці спочиває. Всі й думати забули про Арнольдові штани... І сам Арнольд тим єретичествував та противостоявши, поки його не спалили на вогнищі і попіл розпустили по вітру. А за штани так і не згадував...

— Навіть на вогнищі?

— Навіть на вогнищі... Добре... Зостались штани в коморі, лежать та й лежать. А час іде та й іде. Монастир наш із славного та богатого став бідним. Була у нас чудотворна Мадона; в хроніграфії значить ся, ніби то сам апостол Лука її писав. Так одинаж трапилось, благословил папа перенести нашу Мадону в Парменьску Чертозу. Ну, а Мадоною монастир держав ся. Без Мадони богомольці всі од нас одійшли, прийшло ся братству з голоду опухнути. І не везло ся з тої пори нашому монастиреві, просто страх, як не велось. Які процеси у нас були, всі програли. Які духові заповіти на монастир були, [illegible]. Самі неприємности, а [illegible]. Сидить братство з запалими животами та тільки з сторону Пармы голодними зубами скрегоче. Надумали якось було полагодити справу... Мощі одкрили... Сан-Керубіно... був у нас такий чернець і вишун в XVI віці... Так що-ж ви думаєте? І тут відла Парма позавидувала. Донесла в курию, будто ніякого Сан-Керубіно у нас ніколи не було, бо дійсний Сан-Керубіно у них схимником був, там і вмер і похований. А нашого Сан-Керубіна ни, ніби то, самі зробили... з [illegible] кісток... Ну, а [illegible], був такий [illegible] єретики силу мали, [illegible] і [illegible] напасти від вільнодумців терпіли... Папа і [illegible] не захотів [illegible] нам відкрити нашого Сан-Керубіно. Нехай, говорить, пропадає ся в коморі, а одкрито — не можна. Що-ж? Певно, жаль; а треба війти і в його положенє. Він велику силу мав: відкриємо ми Сан-Керубіна, а дідько візьме та й заморочить очі віруючим і на правду сьвяті останки [illegible] кістками поповнив... Хибаж не бувало?

— Певно. Можу сказати, що в таку каверзу не дай Боже попасти нікому.

— Одначе, — промовив брат воротар [illegible] картечниками парменськими [illegible]. Бо тепер найшов ся відважний [illegible] історик, [illegible] що апостол [illegible] писав, а [illegible]. Тепер картечниці [illegible] ученого [illegible], щоб він того [illegible]. А [illegible] гроші дали?

— Ну за штани то..

— Так... І ото якось, коли монастир наш був дійшов до остатнього убожества, і братство, як [illegible], збирало ся одиною тільки кукурудзою, в одну темну ніч раптом загуркотіла до нас у сьвяті ворота повозка. Не розумійте, братство так одвикло від богомольців, що в таку нічну пору і впускати не хотіли гостя... За дідька його приняли або за розбійника. А він, як дізнали ся ми потім, був учений, фільософ. Довідав ся, або [illegible] настоятель приняв його [illegible] дуже важній справі.

— У вашім — говорить, — монастирі був колись давно на покуті знаменитий єретик Арнольд Брешіанський?

— Так єсть — одповідає настоятель: — [illegible] в монастирських літописах записаний. Був. А вам на що, сину мій? Яке маєте до нього діло? Так се було давно...

— А таке мені діло говорить англієць, бо я о тім єретику Арнольді Брешіанськім книжку пишу, [illegible] на докторський ступінь, [illegible] шукаю, [illegible] сліди від Арнольда лишились. Всі монастирі в Італії, по котрих його [illegible] ганяли, уже облазив, та нічого не знайшов, тепер [illegible].

— Що ж? — говорить настоятель: — [illegible] до сього диявольського відступника [illegible] шукайте. Доброго католика я не благословив би на се, а вам, як схизматикові, все рівно, за що в пекольнім вогни пекти ся. Тільки на вряд чи що знайдете, тому що, говорю вам, дуже давно се було.

— Після такої розмови англієць зістав ся жити в монастирі на цілий місяць [illegible] копав ся в архівах, нипав по комірках. І дуже богато розпитував братство за Арнольда Брешіанського, що їм аж обридло уже й слухати. Богато з братства [illegible] Арнольда [illegible]. З одної сторони було неприємно, [illegible] цілим днем, знаєте, носить ся [illegible], [illegible] другої сторони настоятель, розуміє [illegible] Арнольда, [illegible] собі на вус, думає собі: [illegible] Англичани, Німці і инші схизматики, єретиком [illegible], коли товсті книжки за нього [illegible] таку [illegible] су подорожи шлях його лише роблять. А Англієць так прямо в одну душу:

„Не піду від вас, поки не знайду хоть якої [illegible] Арнольдової реліквії. Крім вас уже нігде не шукати".

[illegible] Арнольда Брешіанського... [illegible] Зрадів Англієць!

„Отсе" каже „найдив, так найдив! Я тепер вже весь сьвіт через них знаменитим стану. Віддайте мені їх, отче настоятелю, я їх в Англію повезу, в музей положу".

— Ну, а наш настоятель-ігумен тим не з дурних: добре уміє чужих курий разувати!

„Ні" каже „В Англію не пошлю. Вони, штани, хоть і єретичні, а всеж таки чудом з'явили ся. Тут [illegible], а в Англію не пошлю. Мені [illegible] курії нагорить. Та [illegible] закон є такий: забороняє ся вивозити з Італії [illegible] штуки [illegible]"

„Бійте ся Бога, отче! Який же се штучний виріб єретичні штани? Кому вони потрібні?"

„Та ось бачиш тобі-ж, сину мій, одначе потрібні"

Дуже обрадів ся Англієць.

„[illegible]" просить „дозвольте хоть поносити мені на ногах своїх штани єретика мого милого. Я вам за кождий день, кілько буду їх носити, по золотому заплачу."

— Настоятель згодив ся.

„Се друге діло: можна. Тільки носи бережно й осторожно. Сам бачиш, як чудесно збереглось їх провидінє: оксаміт новісенький, наче вчера пошиті... а їм уже сімсот років! Се не жарти!"

Два тижні [illegible] він в єретичних штанах і двацять золотих заплатив за таку утіху. Повинно по договору всього чотирнацять; але він на монастирськім плаці один раз за цвях зачіпив ся і дірку зробив от тут, як раз. Так що шість золотих [illegible] заплатив [illegible] за заплату за пару. Так і треба: коли надів на себе [illegible], так не дери!

— Поїхав від нас Англієць. Місяць, другий, о ньо ні слуху ні духу. І за штани єретичні тож ніхто не питає. Отець настоятель уже почав було жалкувати:

„Чого я їх тоді не продав Англичанинови? Напевно він тисячу лір не пожалів би заплатити... А тепер що з них? Хоть на сьміттєвик викинь!"

— По весні, ні відсіль ні відтіль, як повалили в монастир наш туристи: Англичани, Німці, Американці, Росияни... Тільки й робота, що дзвонять і дзвонять у ворота і все питають:

„А де тут у вас келия Арнольда Брешіанського?"

„А які тут штани забув у вас Арнольд Брешіанський?"

— Що-ж ви думаєте? Англичанин наш за той час товсту книгу свою у сьвіт пустив і за те докторський ступінь отримав і [illegible] у всій Европі зробив. А крім того в окремій брошурі досконально описав штани Арнольда Брешіанського, знайдені ним в монастирі нашім. З картинкою! І знову [illegible] зробив. А Бедекер, котрого всі Німці, Англичани і Американці, як не знати кого слухають ся, наш монастир потім у свою червону книжку записав і [illegible] зазначив, що тут суть на схованці штани Арнольда Брешіанського. А [illegible]: де Бедекер [illegible] віру, туди Англичани і Німці конче мусять їхати, бо у них така віра, щоб усе на сьвіті по Бедекеровій вірі оглядати і описувати, а без того він дурнем проживе і по смерти в рай не попаде. А ми.., [illegible] ліру, за єретичні штани другу... Ну, і ожили від бідноти нашої і прославили ся. По Божій милости кормить нас, ченців старий єретик штанами своїми не гірше, а ліпше, як иньших. Теперішні часи, самі знаєте, ненові, не віруючі: у самого Сан Дженаро прибуток упав. А у нас в Арнольдовім міцно.

Поґратулював я старого з такою благодаттю, дві ліри заплатив.

— Ну, бувайте-здорові, отче, на прощанє! дай живити ся єретичними штанами, щоб вони не зношували ся і міль їх не їла.

— Що ви! Як можна? Ми як тільки примітимо полу [illegible] або другу ушкоду, в тій хвилі другі шиємо...

По такій розмові осталось одного побажати:

„Єсть у вас єретичні штани, пішли вам Боже за добродійство ваше ще й єретичні під [illegible]"

О, се діло! От за се дякуємо сердечно!

* * *

Товариш, котрому я прочитав сю казку, сказав мені:

— А що, як ви, добродію, все се збрехали?

— Збрехав, так збрехав але...

Милий мій Григорій Спиридоновичу! Коли ти будете йти в Череменцю, не забудьте, будьте ласкаві, оставити там якунебудь частину свого вбраня. Колись теперішним оборонцям вашим вона дуже дуже придасть ся. Забутьте! Від вас того вимагає, як не вдячність, то жертволюбність „[illegible]".

„З Діла"

Фарма на продаж!

в Комарно, Ман.

160 акрів, 60 акрів [illegible], 40 акрів [illegible] до управи, а 40 акрів [illegible] — [illegible] — До [illegible] школа.

Ціна [illegible] 400 дол. — 200 [illegible] готівкою, решта на довгі сплати.

John Basiuk.
684 Manitoba av.
Winnipeg, Man.

Для перепровадженя [illegible] всяких процесів, спадкова та військових справ звертайтеся до.

4. FRANK-a
нуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машину до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 58
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовлених треба залучати відповідну суму.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „мані ордер" на [illegible] на адресу:

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо також печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо коверти

до листів і до коверт.

300 коверт з адресами і пересилкою $1·50.

Листовий папір з надписом і окрасою 500 штук $1·60.

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 58 — Winnipeg Man.

Tel. [illegible]

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage ave. | [illegible]

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan

Адвокати солиціторі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи судові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіма [illegible]ськими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж.

Девять лотів в Dodge за Prairie — з [illegible]. Зголошуватися до

M. Szwajkoski.
104 Euclid str.,
Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible] НАГОРОДИ [illegible]

Mrs. Anna Semczyszyn.
177 Syndicate str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Іван Зінінський. Хтоби про него знав або він сам, нехай напише до

Peter Grysziw.
609 Flora ave.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Василь Корибник з Борщівского повіту, з села Пилипче. Перед 4 місяцями виїхав з краю і по собі вісти не дав. Хтоби о нім знав або він сам, най [illegible] писати на адрес

John Korajnyk
Emerson, Man.

З НАГОДИ ВІДБУВШИХ СЯ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ УКРАЇНЬСКОГО УЧИТЕЛЬСТВА В КАНАДІ В ВІННІ[illegible]

Коли прийшов день — той так довго жданий, в котрій зібрав ся самий цьвіт українського народа в ціли заложеня організації, котра би стала морем, та аби ся сьвітила сиячим полумінем по всіх закутках где живе наш народ. А він у є наш народ є так дуже жадний просвіти, між ним так поточна агітация [illegible] всяких ідей, котрі отвирають очі і [illegible] від своєї долі та [illegible] свій бит, видобувати ся на волю і користати з таких наук які нам найбільше [illegible] сьвітла й правди для нас лишили. А такими були Шевченко, Драгоманів і ін. а тоже остали їх ученики такі як тепер еще живі М. Павлик, Франко, Трильовский та иньші, котрі безустанно борють ся за правду, а котрих праця не впала в терня а принялась під нашим солнцем по цілій широкій українській земли та всюда майже займилась невгасимим полумінем, який з часом покличе всіх угнітаних до борби о рівні права.

На повисше наведених зборах постановлено не аби які основини а такі, котрі тільки колиб введено в житє, то певно щоб цьвіло правдиве сонце правди для не одного від так дуже давна угнітеного народа. Тільки треба, щоб той не був голос вопіющого в пустини, котрий окликав всіх щоб обрадити так важні справи, як заснованє організації учительства та ширенє просьвіти між нашим народом, так тепер коли товариство уконституоване аби не оно ся приступало до діланя і точка за точкою старались увели на першим загальним зборах вводити в житє, кождого члена організації є сьвятим обовязком працювати що сил стане, а певно що коли спільними силами возьмемо ся до праці, то поборем всякий гнет, коли утрудивши, процвітаючі [illegible] на котрім тепер стоять сильні володи, які хочуть своїми фальшивими штуками сонце правди [illegible], а те тільки, щоб [illegible] своєї [illegible] чи в темноті, [illegible] народ [illegible] і дальше до [illegible] щоб сей не [illegible] і не пішов в слід за праведними учителями сьвітла правди. Але даремний їх труд, бо слово живе, слово вільне, оно не умре а жие вічно і дух [illegible], який панує в людях доведе їх до того, що они [illegible] живий сьвіт — [illegible], та відвернуть ся цілком від [illegible].

Василь Головацький.

Bank Head, Alta.

Повідомляю всіх читателів "Канадийского Фармера", аби ніхто не обманював ся їхати до Бенк Гед, бо народу вже є досить. [illegible] кілька місяців [illegible] буде треба людий, бо майже ще більше стає.

Петро Гнійт

Sudbury, Ont.

Дня 15 [illegible] случилось нещасна пригода на залізници [illegible] дорозі C P R., що веде з Седфорду до Френч Ривер. Придавило коло [illegible] Івана Олексина, з села [illegible], [illegible] так нещасливо, що его пірвало на дрібні куски. Небіжчик приїхав до Канади перед 5 тижнями і лишив в старім краю жінку і двоє дітей.

[illegible]

Чи то так Бог устроїв,
Чи такий злий щастя?
Щоб той, хто усьо робить
Терпів, та в соломі спав —
Щоб ему щастя не було,
Не судилась ліпша доля!
О, днина, днина,
Та Божа воля!

Василь Міланчук.

Воля!

Що то, що ти вчасним ранком
Під мур підбіга!
Ой то воля розкішная
Борців загадує
Мов то сонце ясна, сильна,
Всюди заглядає,
Рада всему щастя, долі,
Той мур не пускає.

Она б все вже поборола,
Коб всі і пізнали,
Чого хоче — чого жада,
За чим упікає?

Тоді б разом погуляли
По широкім сьвіті,
Як пристоїть вільним людям,
Синам сего сьвіта.

Але мури дуже сильні!
З твердого каміня,
Сще тверде серце царів
От тих без упірів.

Бо они то хамуть, тюрми
Сильні мурувати,
Щоби до тих правих людий
Всюда замикати.

Аби всяка вільна думка
Мерзе пропадала,
Аби людина права — вкоро
Кайданів зазнала.

Щоб стерегти свое панство
Від загляду — впаду,
Щоби вічно панувати,
Не знаючи пропаду.

Але дармо люті царі
Всюди тюрми готовить,
Во ійде сонце правди,
Всім житє обновить,

Всіх побудить і пожене
До борби за волю!
І випустить до одного
На волю з оковів.

І пропаде она вкоро,
Кайдани пірвуть ся,
Нарід вільний і щасливий,
В сьвіті розцарить ся.

І пропадуть царі жаті
Та попи пузаті,
Котрі гонять вічне горе
До хлопської хати.

Они сіють тьму — неволю,
Та будуть збирати.
А всі люди праці правой,
Муть рай оглядети.

[illegible]
Winnipeg, 11 липня 1907.

Зі сьвіта.

НОВЕ ҐРУПОВАНЄ ПАРТІЙ В РОСІЇ.

Ознакомившись з новим положенем, заприявленим розпуском Думи і зміненєм виборчого закона, партії зайняли ся приготовлением до виборів.

Всі партії признають [illegible] степени, що конечно треба піддати програму цілковитому переглядженю. То, що годилось при старих виборчих законі, цілком не годить ся тепер, а до того і нині пора.

Тому дуже може ся стати, що вчерашні вороги стернуть ся приятелями і на оборот.

По тім, як неумолимі дійсности розбила многі ілюзії політичних діячів, ті не могуть не доглядіти великої похибки в тім, що не держались купи в розділюваню.

Як умовні [illegible], так і поняття [illegible] порядку домагали ся витвореня в Думі могучого і [illegible] центра. Такий центр дав би ся легко утворити, єслиб проводирі партій не повторили ошибки, яка лежить в природі бюрократиї.

Они перецінили свої сили і проявили мало гібкости. Тому неможливою була згода між партіями. Кожда ішла своєю дорогою і всі разом були побиті.

ОРГАНІЗАЦІЯ НІМЦІВ В ГАЛИЧИНІ.

Німецкі народовці дали почин до утвореня Союза Німців в Галичині на взір подібних німецких союзів оборонних в иньших краях Австрії і в тій ціли завязано вже комітет організаційний. В Галичині жие 250.000 Німців, між ними богато віри протестантскої. Проектують они також видаванє німецкого тижневника для німецких діл в Галичині. Цілею того союза має бути плеканє в німецких кольоніях в Галичині, так католицких як і протестантских, язика німецкого, удержанє тим німецкого характеру шкіл і церков, як також контролюваня відбуваючого ся часто між дуже [illegible] умовами [illegible] Німців в Галичині і продажи або другі діла земельні получені з тим. Поляки дуже обурені суть на то і розправляли ся на то, як на новий напад Німців на Галичину, [illegible] програми, систематичний, котрий мав би знести в ту часть Польщі новий чинник політичний і народний, витворити сильні заливки чужого і вічно ворожо успособленого против них елементу.

Для Русинів в Галичині та організація Німців може лиш бути на руку і принесе їх много добра. Панованє польскої шляхти скорше скінчить ся.

* * *

— Як [illegible] і жандарми в Галичині стоять на услугах панів. Дня 31 мая зібрало ся більше число людий з богородчанського і надвірнянського повіта на заробок до Прус. На желізниці у Станіславові очікували людий жандарми і поліция, бо якась чесна душа хотіла обмінкувати ся укр. людьми. Як лише люди прийшли на дворець почали їх [illegible] офіциал такими словами, якими не частують ся навіть [illegible]. При тім конче хотіли доківати ся хто веде людий. Коли не дізнав ся почав знов верещати і грозити арештом, до чого не мав найменьшого права. Зараз коло офіцияла найшов ся панок з польского повітового бюра і при помочи жандармів і поліції, що обступили нарід, [illegible] усім книжки. Потім [illegible] жандармских багнетів і поліційних шабель [illegible] люди до магістрату, а відки їх по кількох часі випустили і казали йти до повітового бюра. В бюрі затримали людий пять день і післали опісля часть до [illegible], а часть до [illegible] на заробки по 30 крейцарів денно. Так висисуть ся жандарми і поліция чи урядники польских повітових бюрох. Виходить ся так, неначеб вони були платними агентами сих бюр.

Сьмішне.

За сьвятим.

Доктор з кандидатів, коли [illegible] хорому [illegible] собі [illegible], був в великій потребі [illegible]. Коли [illegible] назад, [illegible] ще [illegible] в [illegible] з [illegible].

Жінка хорого: „Богу дякувати що Ви прийшли, пане доктор, — довше він вже не був би видержав".

* * *

Незвичайний гість.

Молодець: „Від давна мені не щастить ся, мамо! Всі дівчата, в котрих я хотів оженитись із любови, мали мало грошей!"

* * *

Замілкований.

Розбійник підносячи револьвер „Сейчас гроші, або конець Вам!"

Подорожний: „Десь є десять марків. Можете мені видати?"

* * *

— Хлоп (до себе) „Не знаю чи я дав [illegible], чи то тільки мені снилось, що я ему дав?... Для певности еще му раз дам!"

* * *

За велике жадан[е]

Принципал (до свого писаря) „Як я тільки [illegible] на Вас, то я не лиш цілий день пильно працював над своєю роботою, але і ночами она мені снилась."

Писар „Але пане шеф, Ви не можете жадати, щоб за [illegible] корон снила ся мені робота."

* * *

Мовчазливе порозуміне.

„Чи ти свою обіцянку стрітив вчера з парку случайно, чи Ви зійшлись по змовленю?"

„Ні одно, ні друге. Але я знав, що она буде там, а що она знала, що я знав, що она буде там, знала она також, що я там буду."

* * *

[illegible]

Молода жінка в Брістол сказала до мужа одної ночі „Мій дорогий, там жде один пан в сальоні на тебе. Хоче говорити з тобою".

„Хтож він є? Чи знаний?" Запитав муж.

„Дорогий", казала жінка, „ти мусиш простити мені, але та простуда дуже налягає на тебе останніми днями, і хтрий весна надходить все таки она не лишає тебе, і коби ти знав, як я терпіла [illegible] тебе!" — тут обняла она его ніжно. „Щож би я зробила, колиб мені прийшлось тебе утратити?" жалібно додала.

„Но, но, сказав муж, [illegible], люди не вмирають [illegible] легкої простуди. Ти [illegible] доктора, [illegible]. Щож він [illegible] один? [illegible]?"

„Та не доктор, мій дорогий", — була відповідь, — „то агент від асекурації на житє."

* * *

Женщина сьміє ся, коли може, а плаче — коли хоче.

* * *

Всі добрі женщини — є на цвинтари!

Оголошене

Русини околиці Етельберт!

[illegible]

Fred Damchook.
Frost & Wood Co.
Agent.
Ethelbert, Man.

Українське бюро кольонізацийне

633 Powell str
Vancouver, B. C.

[illegible]

По інформації пишіть до
Ukrainian Colonization Bureau.
P.O Box 182 Vancouver, B.C.

ШУКАЮ брата Юрка Соколовского з села Горошева, повіту Борщівского, четвертий рік в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам, най напише на адрес

Fedora Sokolowska
Box 233
Kenora Ont.

ШУКАЮ Павла Цюпика з Заліся Боснидского, пов. Борщів. Є він вже три роки в Канаді, хтоби о нім знав, або він сам нехай пише на адрес

Joseph Rosmarnevych
97 Urbain st.
Montreal, Que.

Шукаю мужа свого [illegible] з села [illegible] повіту [illegible]. Приїхав до Канади в [illegible] сего року.

Хтоби о нім знав, або він сам, най пише на адрес

Katyryna Kostyniuk
122 Disraeli str
Winnipeg, Man.

ШУКАЮ товаришки, в літах 16 до 18, з котрою міг бим провести житє. Я маю 23 літ і заощадив 600 долярів. Котраб дівчина хтіла вийти за мене най напише і пішле фотографію на адрес:

Mike Kowalski
Box 583.
Bank Head, Alta.

$10.00 НАГОРОДИ.

Пропала кобила [illegible] Перед [illegible]. Всі чотири [illegible]. Кобила має 4 роки.

Друга кобила [illegible] на передні [illegible]

Хтоби [illegible] про [illegible] кобили, нехай [illegible] на

S. 27, R. 1, W. 2nd.
Адреса Ivan Gnip.
Mulock, Sask.

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода.

КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько [illegible] шапів.

2 дол. готівкою — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block Tel. 5452.

621 Main str. Winnipeg, Man

Памятайте що

EDDY'S'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по пробу і ціни до

TEES & PERSSE, LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666½ Main str. — Winnipeg, Man.

НАЙЛУЧША [illegible] ОФЕРТА
для тих що хотят робити гроші.

Купіть собі лот коло гранд трока шапів, де вже зачалась будова повно. згаданих шапів і где кождий купуючий згадані лоти може бути певний що в протягу 6 місяців заробить від 100 до 150 процент. на тих лотах

Ціна тих лотів від 55 до 200 дол. — Завдаток 5 до 10 дол. а місячна сплата від 3 до 7 дол. місячно, або ½ завдатком а решта піврічні сплати.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі з домами [illegible] міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Руснаки робітники
— і —
фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ в ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує записному посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. [illegible]
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Пропали 3 коні

[illegible] від 10 червня. Одна кобила [illegible] всі чотири ноги [illegible] білі. [illegible] Кінь червоний [illegible]. 11. Лошак червоний [illegible] біла [illegible].

Хтоби ці коні знайшов, нехай дасть мені знати, дістане 10 дол. нагороди.

Адреса моя така

John Radowec.
Buford, Alta.

Пропали 3 коні

з околиці Гонор, Ман. Одна кінь чорний, трохи [illegible] на [illegible] пропали [illegible]. — Другий кінь чорно-рудявий, [illegible], 2 [illegible] — Третій кінь [illegible], 2 [illegible].

Хтоби коні знайшов [illegible] дістане 25 долярів нагороди.

Адрес

Ivan Danylczuk.
Gonor, Man.

Чого не Знає?

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЄ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпше браги і [illegible] у фляшах

Питайте за ним

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти

854 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шіфкарти на всі лїнії до і з Европи.

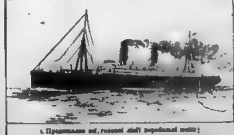
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австриї і Росиї.

[illegible] на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадийскі почтові марки і картки.

Асекурация на житє і покалїчене. Асекурация від огня. Позичка грошей на реальности. [illegible]

Єсли потребуєте чогось, а поважних справ, пишіть або приходьте до нас [illegible] Пишіть до нас по руськи.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



Продаємо всі, головні лінії корабельні; Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніших Европейських портах.

[illegible]

Про ціни і інші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 x 109 [illegible] $140 [illegible] стопу (фут) 3 [illegible]

Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці.—

Лоти [illegible]

Edison Place

Три акрові лоти — [illegible] $300 [illegible] акр.

Условини: одна десята готівкою, решта на 5 літ —

Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і [illegible] на продаж, тому пишіть до нашого руського [illegible]

Адрес: Oddson & Co.

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рільника всякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіжє, ладуйте збіжє до вагонів і посилайте до Порт Артур або Форт Віліям і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас, а ми Вам гроші за збіжє вишлемо.

[illegible] писати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всякої інформації.—

Пишіть по руськи на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Торговий дім Александер Рапопорт

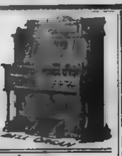
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає Шифкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці а хотїли би спровадити свою рідню з Росиї до Стан. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 35.

A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 35. Russia.



BELL

ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

295 Portage Ave. Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,

Єсли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена солодкою і мелодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

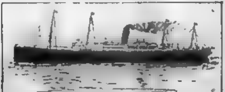
продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти (агенти), ми готові показати Вам всілякого рода піяна. The Morris Piano Co. 228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough західний менажер

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЕ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас [illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт“.

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґудин, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину в край.

Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґудина або пишіть до него [illegible], а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полуднє від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block, Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ

+ Дім +

побудований через нас у Вінніпеґу або околиця буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо подати гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам будуємо дім, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без спеціальної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплата так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим други, через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім — Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради.

Provincial Contracting Co. Limited

Капітал $150,000.00

407—408 Ashdown Block

Phone 6814. D. W. Colvin, Manager.

E. Beveridge.

[illegible]

313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg — — Man.

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block, Winnipeg Man.

North-West Employment Agency

604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорять ся 16 мовами. Наш офіс дає робота на всі желїзниці C. P. R., C. N. R. i G. T. R. R., як також висилає люди до ліса і трачок по цілій Канаді.

Зараз наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

[illegible] Власники: [illegible] Менажер

Вільно кождому,

Даємо місце на всі желїзні роботи західної Канади.

Даємо роботу в ліси. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.

Даємо роботу по готелях.

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 605 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg.

Просимо зайти до нас за роботою.

Говоримо по анґлійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4591 — Flanagan.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Land Office [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЇ

[illegible]

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплатуйте одному в Канаді руську часопись К. Ф. за 1 р. [illegible]

[illegible]

Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 97, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada. [illegible] For adv. [illegible] address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 97 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 26-го Липня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday. 26 July. 1907. Число 28.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлена передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 50 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

[illegible]

Важне для молодих інтелїгентних хлопців!

Найважнійшим средством до піднесеня уровеня просьвіти наших братів-фармерів в Канаді є школа. Тому кождий молодий чоловік в котрім горить любов до [illegible] темного фармера, повинен старатись за бути відповідно вченим, щоби опісля мати спромогу працювати для добра загалу, для добра нашого народа на заморскій землі.

Як сказано, школа перша, а учителів дуже мало. Учительский курс, який вже істнує від пару літ у Вінніпеґу, буде дальше продовжуваний, тому кождий молодий чоловік, що має замилуване бути учителем і має охоту до праці, повинен зачасу старати ся дістатись на сей курс. Зголошуватись треба на нижче поданий адрес, а зараз подавати, як довго в сім краю, яку хто має науку зі старого краю або тутешну. Дальше треба сказати чи знає анґлійску мову і о скільки, або зовсім ні, як також кілько має літ?

Пишіть на адрес:

T. D. Ferley

630 Magnus Avenue.

Winnipeg, Man.

Новинки.

— Збіже в поліях. Канадійські гладає надзвичайно красно особливо в провінції Саскачеван і Альберта. Провінция Манітоба потребує тепер більше дощу особливо полуднева її часть. Погода до сеї пори була красна. Дощі перепадають регулярно. Фармері беруть ся тепер до кошеня сіна, котрого сего літа буде подостатком.

• • •

— Місто Вікторія (Брітіш Колюмбія) навістив сильний огонь, котрий знищив 60 домів. Шкоди обчисляють на чверть міліона доларів.

— Посли [illegible] парламенту Брітиш Колюмбії противлять ся іміґрациї японській до Канади. Посол Мак Ферсон вислав недавно телеґраму до Оттави з жаданем, щоби рад наложив таксу 500 доларів на кождого японського іміґранта.

• • •

— Канадійска Нортерн желїзниця побудує сего року новий дворець (депо) в Саскатун. Коштувати буде 40 тисяч доларів.

• • •

Канадийских Духоборів [illegible] знов манія на [illegible]. Ідуть вони пішки [illegible] коло Свон Рівер на полудне в напрямі Вінніпеґу.

• • •

— Дня 25 с. м. розпочала ся сильна буря з густим дощем в середній Манітобі. У Вінніпеґу богато [illegible] перестало на час роботу з причини нагромадження води в долїшних частях будинків. Там по [illegible] шторах вода наробила значні шкоди.

• • •

— Тими днями приплив корабель „Тартар“ із орієнту до Ванкувер Б. К. Підозріне поліциї впало на кількох китайців. По перетрусі на корабли найдено укриті місця в постелях, котрі служили китайцям за мешкане в часі плавби. 10 китайців [illegible], котрі були в змові з китайськими матрозами корабля.

• • •

— Празнуючи [illegible] на четвертого липня в Сполучених Державах [illegible] житєм 37 осіб, а 1471 було більше або меньше поранені.

• • •

— Зі Сан Франціско (Каліфорнія) надходить сумна вість о затопленю пасажерского корабля на Тихім океані, котрий з'ударив ся під час густої мраки з [illegible] кораблем. 100 людий стратило житє в наслідок сеї катастрофи.

• • •

— До державної ради вплинуло 132 телеґрафічних петиций о утвореню українського університету у Львові. На недавнім засіданю держ. ради пос. [illegible], аби ті петиції долучено до стенографічного протоколу.

(Руслан).

— В угольній майні [illegible] (Японія) в наслідок [illegible] експльозиї згинуло недавно 500 японських майнерів.

• • •

— Вирізане жидівскої родини. З Бесарабії доносять, що в сусідстві Радивилова напали козаки на жидівский дім [illegible] Аймоха, що живе на краю міста, убили двох осіб, а двоє також ранили. Козаки зажадали спершу [illegible], а коли жид не хотів їх впустити до середини хати, они виломали двері і ограбили Аймоха з грошей. Потім відійшли, а роздумавши, що жид тогож донесе ротмістрові, повернули і шаблями зарубали Аймоха і его жінку на смерть, а его невістці і внукови покалічили руки, а підпаливши хату, утїкли. Двох козаків уязнено на границі, коли хотїли перейти на [illegible], за другими слїдить воєнна власть.

— Українська часопись „Рідна справа, думські вісти“, яку видавала двічи на тиждень „Українська Громада“ в Петербурзі, перестала виходить з 12 числом дня 6 (19 н. ст.) с. м. з причини розвязаня думи. Редакция заповідає, що по скликаню нової думи 31, видавати знова відновить „Думскі вісти“.

• • •

— Російске міністерство народної просьвіти [illegible] особливі статистичні таблиці, щоб краще [illegible] скілько [illegible] дати рад на загальну просьвіту в російській державі таким способом, як хоче міністерство. „Биржевыя Вѣд.“ знайомлять з тою статистикою. Міністерство полічило скілько треба нових шкіл, взявши на увагу дітий від 8 до 11 років. У кождій школі має ся на думці вчити по 50 дітий. Міністерство дає такі відомости: до 1 го січня 1907 року дітий по 8, 9, 10 та 11 років, по всій державі було 13,250,370. Коли в кождій школі вчити по 50 душ, то треба всіх шкіл 265,042. На кожду школу призначено по 390 рублів. 360 руб. на платню учителю, а 30 рублів [illegible]. Таким чином, [illegible] рад що року повинен давати 103 360,380 руб. В самій петербурській губерніі, (по селах і містах на загальну освіту треба видавати що року по 1,180 770 руб. Шкіл там повинно бути 3,043 і вчитись 152 211 дітий. Такі кошти потрібні на нові й старі школи, які є тепер суть.

(Рада).

Недавно в Полтаві трафилось таке: Гурток [illegible] Українців задумав дати в театрі аматорске представлене. [illegible] і тут виявилось, що [illegible] Харківські професори недавно постановили, щоб в харківскому університеті завести дві нові катедри, і української літератури і 2 Українськой історії. Та професорам не можна читати в університетї [illegible] без дозволу міністра народної просьвіти. Отже харківські професори вдавали ся до міністра, щоб він їм дозволив завести в університеті ті нові науки. На сих днях від міністра прийшло повідомлення, що [illegible] українські катедри [illegible] в університетах не буде заведено по вих порядків, а там вже видно буде.

(„Руслан“).

• • •

Віденьска газета „Die Zeit“ [illegible] крайового суду, що там в найблизших днях відбудесь [illegible] з приводу процесу [illegible] студентів [illegible] 25 студентів [illegible] Отже львівский карний суд покликав щось 60 свідків і експертів [illegible] щоби до Львова прибули слідчі судиї з Відня і [illegible] ту додаткову [illegible].

• • •

— В похороннім заведеню Островского у Львові [illegible]

— В садибі др. Петрова [illegible] в Київі археологічний відділ київского музею „древностей“ [illegible] Ольги. На думку тих вчених [illegible] Десятинної церкви [illegible] рів від неї в північно-східному боці. Роскопи йдуть досить успішно і дали вже деякі висліди. Так знайдено по чимало старинних річей VI, VII і VIII віку, [illegible] сторонї і може бути [illegible] 1000 років назад. Серед знайдених річей є богато таких, що мають [illegible] старинні фрески, [illegible], кости зубрів лосів, кабанів та інші. Роскопи [illegible] таким слідом старинних будівель, що належать, по архітектурі, [illegible]

• • •

— Одна з російских часописів [illegible]

• • •

В Росиї [illegible] губернатора [illegible] Покійний був великим [illegible] революционерів [illegible] тому то вони слїдили за его [illegible], доки не [illegible].

• • •

— В Чінах напуз тепер [illegible] голод [illegible]

• • •

— [illegible] в місті Копенгаґен, (Данія) [illegible] служободавця.

Отсим складаємо сердечну подяку першому братству Св. О. Николая у Вінніпеґу за щедру грошеву запомогу в часі нашої недуги. Яким Небиловиць, Н. Когадрик, Дм. Гнатюк, члени братства.

• • •

— Дня 25 липня приїхало до Вінніпеґу 150 руских емігрантів з Галичини.

• • •

Дня 23 липня забив переїжджаючий [illegible] у Вінніпеґу віз [illegible] Русина В. Цимбровича, котрий працював на улици. Покійний полишив жінку і четверо дітий.

• • •

— Вже тепер зачинають їхати до західної Канади на жнива робітники з провінції Онтаріо. Послїдного тижня виїхало 1000 людий.

• • •

— Коло містечка Morinville на північ від Едмонтону натрафили на богате жерело нафти. Кажуть що богацтво нафти в сїй околиці єсть більше від [illegible] копалень нафти.

• • •

[illegible] місто Монтреаль [illegible] тисяч мешканців.

• • •

— Із всїх майже денних англійских газет в Злуч. Державах і Канаді появила ся вістка з 8 днів про послїдний [illegible] протест [illegible] послів в австрийськім парламенті.

• • •

— Пан. Ф. Oliver міністер справ внутрішних Канади, перебуваючи короткий час у Вінніпеґу, виразив так свій погляд на американську і канадийську іміґрацию: „Іміґранти, котрі приходять до Злучених Держав не осідають на землі і не думають сего робити. Більший процент з них лишаєсь ся в стейті Ню Йорк. — Сотки тисяч їде до Чикаго і других більших міст півн. стейтів. В Злучених Державах нема такої землі, на котрих іміґранти могли б осїсти, тому вони заповнюють американські міста. Через се рад Злуч. Держав змінив тепер свою політику що до іміґрациї. В Канаді відносини суть цілком ріжні. Тут велике число іміґрантів осїдає відразу на вільних землях зах. Канади і зачинають відразу працювати для себе, збогачуючи в той спосіб і себе і державу. З тої то причини рад Канади заохочує тепер іміґрацию до Канади зі всїх майже країв Европи до нових земель Канадийского Заходу“.

— Ціна на пшеницю в Форт Віліям і Порт Артур за сей тиждень платилась так:

No. 1 Hard		93¾ цт
" 1 Northern		92 [illegible]
" 2	"	89 [illegible]
" 3	"	85 [illegible]

• • •

З АВСТРИЙСКОЇ УКРАЇНИ

Головою виконавчої секциї українського парламентского клюбу вибрано др. Костя Левицкого, его заступником о. Війнарського, секретарем п. Будзиновского.

На останнім засіданю правно-адміністративної секциї українського клюбу, що відбуло ся під проводом голови секциї др. Олесницкого, порішено щоб в сій сесиї український клюб виступив в палаті послів з [illegible] внесками в [illegible] сих справах: 1) в справі зміни деяких постанов нового закону про вибори до державної ради; 2) в справі знесеня т. зв. „[illegible]tent'у; 3) в справі вільної кольпортажі; 4) в справі зміни закона [illegible] в тім напрямі, щоб [illegible] судів [illegible] справи скороченя часу військової служби. Крім них [illegible] послів [illegible] комісиї [illegible] Бачиньский та Трильовский.

Щоб мати змогу здобути собі більше число членів в ріжних комісиях, вибраних з палати послів, увійшов український клюб в порозуміня з словінцями і [illegible], і на тій підставі український клюб одержав [illegible] до окремих парламентских комісий сих послів: 1) до бюджетової комісиї Романчука Васелька та Короля, 2) до леґітимацийної комісиї Трильовского, Будзиновского та Штанде, 3) до комісиї [illegible] Романчука і Евгена Левицкого, 4) до комісиї посольської незалежности—Олесницкого; 5) до [illegible] комісиї Окуневского і Вайтера.

Відчас дебати в справі бюджету має промовляти з боку українського клюбу пропонент посол Олесницкий.

„Діло“.

Хто хоче вступити до руско-анґлійского семинара учительского у Вінніпеґу нехай зголошує ся листовно на низше поданий адрес. Просимо подавати скілько літ має школи з краю, чи ви тутешні, як довго в сім краю і т. д.

Адрес:

T. D. Ferley

630 Magnus Ave

Winnipeg Man.

„Канадійский Фармер“.

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитовку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних описей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly

Published every Friday at [illegible] Street, Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co

[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian circulation [illegible] in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed. The only Ruthenian job office in Canada.

Зі старого краю.

Український парламентарний клуб на засіданю „Буковина“ постановив на своєму засіданю 20 червня с. р. вислати Бєрнстєрне Бєрнсонові такий лист:

„Український клуб і делегати послів державної ради ухвалили одноголосно на своїм засіданю дня 19 червня 1907 у Відни висловити вам Ви. Пане глубоку і сердечну подяку за ваш світлий виступ в европейскій пресі на оборону українського народа против утисків польскої шляхти і польско-австрийского уряду в Галичині. Ваш публичний виступ на оборону нашого поневоленого народу українського став новим листком у книзі вашої всесвітної слави і став приміром [illegible] могуть стати [illegible] морального авторитету на оборону утисненого всьо чужого для них і великим простором віддаленого від них народу. Ваш виступ став свідоцтвом, що міжнародна солідарність між борцями за волю і право з кождим днем кріпшає і приносить бажані плоди [illegible] для тих націй, котрі найбільше через тяжкі історичні причини потребують оборони. Ваше голосне слово, піднесене на оборону нашого народу, звернуло увагу цілого світа на сей такий численний, та такий нещасливий народ і [illegible] тих, що гноблять его. Нехай же не вражують [illegible] напади на вашу честь [illegible] вислужених для всесвітного поступу особ [illegible] перекрученим історичних фактів стараються затерти правдивий стан річей в нинішних нападах на вас старають ся поместити [illegible] на вас за відкрите перед світом їх злочинів. Нехай [illegible] дальший [illegible] праці [illegible] мій для добра людскости [illegible] посвідчевість ся до [illegible] чоловіколюбивого [illegible] і честю ваше буде почитати вам народ від рода в род у всі віки!“

* * *

Дебати в австрийскім парламенті дня 5 липня відзначила ся галицкий виборчий [illegible]. Цвіть самовільности бояла ся боронити [illegible], а вислала [illegible] своїх парубків.

Отже боронили польскої міністрів Коритовского і Дідушицкого парубки шляхти [illegible], Малаховский та Левенштайн.

День галицкої дебати в парламенті був дійсно чорним днем для польскої шляхти. [illegible] правду мусіли слухати від [illegible] послів, [illegible] безчисленними фактами. Що тілько чути було [illegible]: „Слухайте“, а Потоцкого, Дідушицкого, Коритовского та иньших називали посли нерусини „пужелливими, кровавими псами“.

[illegible] вибір „спеціальної комісиї для галицких виборів.

[illegible] парламентом на [illegible] борби. Не [illegible] хотів др. [illegible] брати слово. [illegible] руські посли, [illegible] в будинках [illegible] Українки [illegible] „Ще не вмерла“. Все оточнило! Коли був [illegible] в парламенті [illegible] коли посли робили обструкцию співали. [illegible], не був обструкційним способом се був горячий протест цілого народа. Від [illegible] сей протест всі, хотяй [illegible] не знали. Тихо було в парламенті мов маком сіяв! По тім співали „Не пора“. Коли перші слова сеї пісні загомоніли, встав Войтко з міністерского крісла та утік, а за ним прочі міністри. [illegible] пресса що нас [illegible] називає се співанє протестом народа, о ним забуто, а який жаль, ти знищити его нікто не в силі.

В кождім разі — не оглядаючись на дальшу політику і констеляцію [illegible] руских послів [illegible] мати можна що маєм до діла з [illegible] приготованими на все [illegible] уступлять перед прапором безправа!

Із промови посла Будзиновского.

„Панове з Кола польского! Коли тілько ви в сойми чи в тій палаті виступите [illegible] на знищене руского народа, коли ваші урядники ломлять закони щоби Русини не могли користати з свого права і щоби [illegible] Русина знищити ви все говорите, що нами не руководить ненависть до руского народа і руської справи. Ви все кажете, що ви не є противниками культурного і національного розвою Русинів, а навіть дуже часто [illegible] в світ, що ви все готові признати слушність оправданим жаданям нашим, а навіть, що власними силами і средствами ви готові допомочи руському народови до прискореня его культурного розвою [illegible].

Однак, мимо всего того, ви придумуєте що раз то нові [illegible] те все з ненависти до вас, але в власній обороні, щоби [illegible] від [illegible] вічний [illegible] Поляків на Руси [illegible] на Русинів, хочемо вам то вияснити. Ви знаєте, що як ви вже не будете поборювати, то ми, прийшовши до сили, сей вислов Поляки у східній Галичині викинемо за Сян.

„Русини хочуть викинути Поляків за Сян“ лунає у всіх польских таборах, „бороніть ся як можете, не позвольте, щоби Русини [illegible] своїй силі, бо інакше ми самі пропали!“

Мої панове! Чи можна знайти ліпший примір для [illegible], що уряд [illegible], а відтак [illegible] кричить „ловіть злодія!“ Хто кого викидає за Сян?! Ми [illegible] східної Галичини, ми властителі руської землі, нас, [illegible]?

Підіть лиш і послухайте! Ті наші руські заточенці за Сяном, котрі плачуть свою долю і проклинають вас і ваші діти, щоби [illegible] до десятого поколінья (страшний крик між Поляками) с тим, що не [illegible], але ви, що [illegible] здерли ся в нашу хату і ви що зрадили власний народ і пішли в лакеїв, викинете нас з нашої батьківщини. Не ми вас, але ви нас викидаєте за Сян!

Ми вас і взагалі жадних Поляків за Сян викидати не думаємо і викидати не будемо. Три роди Поляків маємо на нашій руській землі. Насамперед маємо тих Поляків, що прийшли до нас на се, щоби побіч нас і разом з нами чесною працею заробляти в поті чола на хліб свій. З тими Поляками, як довго не підуть за вашими гнобителями, ми хочемо жити в згоді і разом з ними працювати для добра нашої землі, та її народів. Вже иньшою має ся справа з двома иньшими ґатунками Поляків. Другий ґатунок вдер ся до нашої хати в цілком [illegible]. Сей ґатунок, як все панував у нас [illegible], так і тепер панує. Се розбишаки, [illegible], підпирає третий ґатунок Поляків — яничари з руского роду, і тими двома послідніми ґатунками Поляків ми вже [illegible] не погодимо ся і на нашій землі держати і не будемо. Але не бійте ся, ви за Сян не підете! За Сян не поженемо вас, бо перед хвилею сказав мені один польский посол-людовець, що на случай, коли би ми східно-галицьких панів гнали за Сян, то вони її не [illegible].

Панове з польского кола! Польський народ в західній Галичині не хоче вас приняти більше [illegible], таке паньство на польскій землі не потрібне. Супротив того, панове, ви повисаєте на своїй вербі!

А може тоги роди смерти буде [illegible] прикра для вас і нестерпова, бо ви шляхтичі. Отже ми, згадавши і [illegible] народ, зводимо ся на иньшій спосіб. Хочемо, щоби ні нам, ні вам не була кривда. В краю перед Сяном абсолютно вас не будемо терпіти, бо ви не способні до поправи, а що за Сяном не хочуть вас приняти, виберемо, звичайно в таких случаях уживану, золоту середину — поведемо вас на [illegible] Сян: там [illegible] камінь вам до шиї і — [illegible] вмістить ся, нехай [illegible] між [illegible] народами!

Панове не [illegible] нашого потреб. Нам [illegible], що був перед нами [illegible] народ, що дозвав собі безкарно тисяти літ [illegible]. Спитайте тих, що хотіли бути вашими товаришами в тій палаті, що обійшли найже всі села в своїх округах і [illegible] ся з вами [illegible] селянами але мимо того упали. Вони вам скажуть чому вони упали, чому не можуть ні терор властей в їх [illegible] виборчі. Наш народ національно вже вповні свідомий. Він вже свідомий своїх прав [illegible], якими серед тої борби жити, щоби здобути собі ті права, котрих ви не даєте здобути йому легальними средствами. Послідні два три роки перемінили наш народ. З [illegible] невільничо покорного, став наш народ свідомий своїх прав, бутним горожанином. Уважайте, щоби дальші два три роки не переконали його, що легальною борбою не здобуде собі поправи своєї долі. Як з тим не будете числити ся, то по двох-трох роках спричините собі погром, котрий вас вимете з лиця руської землі. На дотеперішну [illegible] в вашій політиці против нас не числіть дуже, бо против [illegible] народної, як [illegible] повернете ся і [illegible] не поможе.

Мою пересторогу маєте, робіть з нею що хочете. Як не поправите ся або як перед бурею не заберете ся з своїм [illegible] не сьмійте [illegible] ся, що ми не перестерегли вас, [illegible].

Відтак промовив член австрійского парламенту посол Романчук, іменем руского клубу і [illegible] слідуючу заяву Русини, які в галицкім соймі від 18 літ допагають ся значного розширення виборчого права і які в державній раді боролись за загальне голосованє до державної ради протестують против дальшого задержаня курияльної системи при виборах до сойму і жадають, щоби і се праводатне тіло стало приступним для народа. Бесідник закидає правительству неконсеквенцію в его становиску супротив виборчої реформи в соймах і заявляє, що Русини будуть з цілою енергією допагати ся загального права голосованя до сойму.

Ліберальний посол зі Стратнони боронить Русинів.

Член парламенту Буресса дуже сильно виступив в парламенті в цитаті против напливу нових імігрантів в західну Канаду і напад сей повторив він в Монтреалі недавно, на що Др. Вілберт Мк. Інтайр член парламенту зі Стратнони дав єму таку відповідь

„Трохи чудну статистику предложено нам [illegible] до способу, в який теперішнє правительство [illegible] імігранційне питанє. Скажу з тому кілька слів про відносини в провінції Альберті, які я знаю з власного досвіду.

Богато було сказано, [illegible] населенє складаєть ся переважно з чужих елементів і що лише малий процент англійского і канадійского народу є [illegible] між ними. Я дам другу статистику, против котрої не можна сумнівати ся, бо оперує ся она на основі census червня 1906 року, котра показує, що нічо не є дальше від правди як твердженє, що [illegible] чотири пяті населения є чужинці. Нічо не може бути більше невірне, і я з цілою енергією, яка є в мені, виступаю в обороні горожан і моїх товаришей в провінції Альберті, [illegible] Европи.

„Навіть [illegible] слова [illegible] суть „Канада стає ся збором [illegible] других народів“ Я перечу такому твердженю, оно не має найменшої основи. Русин, про котрого богато говорилось в парламенті, [illegible] кождому, він знаменитий піонір в далеких закутках краю; чоловік котрий зачинає з дуже незначним [illegible] капіталу працює він і заробляє як лиш може, щоби улучшити відносини, і на то радо він вкладає знаменитий капітал. Русини стають ся одними з найлучших і найбільше трудолюбивих горожан яких ми маєм. Коли Русин прийде в Канаду не є він отже [illegible] на перший погляд его соціальні закони суть відмінні від наших звичаї суть иньші, но если ви можете засиміловати такий народ як той і зробити з него то, чим він є тепер на заході, то є знаменито. Я кажу, що они є пожаданими яко горожани в краю, помимо того як дуже [illegible] не протестувались в своїм приході в сей край.

„Ми чули про американьску імігранцию, і я хочу додати що більша часть тої імігранції складає ся з людий, котрі рідним краєм можна вважати Канаду, котрі із демократичного краю приходять в еще більше демократичну Канаду. Не можна нічого против них сказати. Они причинились богато до розвою західних провінцій. Американскі фармері вкладали під управу землю котру ми вважали за пустиню.

„Після цензуса із червня послідного року в провінції Альберті є 185 тисяч 412 душ. Між [illegible] 111 тисяч 138 родовитих англійців. Додати до того факт, що там ще є 49 тисяч імігрантів зі Сполучених Держав, то разом є 154 тисяч англійского населения, а тут нам говорять, що чужинці заливають нас, що ми мусим бути на стороні, або котрих [illegible] суть чужинцями. Не видно причини до такого страху. Треба бо еще відняти від того, що лишилось, 30 тисяч тих, котрі приходять з Франції і Бельгії, они бо вважають ся за ідеальних імігрантів як [illegible] Буресса каже. Еще є яких 5 тисяч із Норвегії і Швеції, котрі входять в північно-європейску імігранцию, котрих кождий в присутних в парламенті уважає за найбільше пожаданих імігрантів. Народи із Норвегії Швеції, Данії, Франції, Бельгії, Швайцарії уважають ся за знаменитих поселенців в [illegible] цивілізація є так висока як наша. Виходить отже [illegible] лишаєсь дуже мала частина [illegible]

[illegible] Возьміть приріст населения між 1901 і 1906 роками в Манітобі, Саск. і Альберті, що котри то три провінції [illegible] нам, що четвертина населения в них будуть чужинці. Приріст отже між тими двома літами — 389 тисяч 351, із того було 239 тисяч 44 родовитих англійців, що становить 62 процент населения в тих двох провінціях. В той спосіб отже чужі народности представляють лиш 38 процент із чого Злуч. Держави дали 13 процент, Бельгія, Голандія, Ісландія, Норвегія, Швеція, Франція і Німеччина дали сім і пів процент, оставляючи на ті всі иньші [illegible] імігрантів, против котрих Буресса так виступає, дванайцять і пів процент. Чи думаєте що від такого малого чужого населения грозить вам небудь небезпеченство, коли прочі суть [illegible] канадійцями? Навіть коли б їх не можна ассимілювати, чи думаєте що є яка тревога перед наливом чужого елементу, котрого єсть лиш дванайцять і пів процент зі всього населения?

„Тепер я хочу сказати, що факт, що ті люди приходять із цивілізації иньшої, не є сильним аргументом неначеб они не могли оцінити такого окруженя і не схотіли утворити знов в тім краю може навіть сильнійшої, ніж ми самі відчуваєм.

Я розкажу маленьке приключенє, котре мені самому лучилось, аби лучше осьвітлити то, що я думаю. Один Русин прийшов раз до мого офісу і говорячи за край, в котрому ему судилось поселитись і порівнуючи его з рідним краєм, сказав: Чи знаєте ви, що мій дванайцять літний син вольно англійску газету і читає так, що ми всі розуміємо в нашій рідній мові? Ви можете думати, що то єсть лиш хвилева химера, що то не значить богато. Колим я чув як він казав, що его маленький син може читати [illegible] книжки, котрі були [illegible] ему, що він може читати всі англійскі газети [illegible] его [illegible] верх і слези подали стояли в его очах. Ті маленькі сентиментальні дрібниці творять сильного національного духа, то суть ті речі, котрі вяжуть чужинця до краю.

Лиш подумайте собі, пан Буресса говорив, що сей парламент попаде в руки чужинців! [illegible] не таке він, що кождий чоловік прийшовший в Канаду і поселившись на гомстед, мусить складати присягу вірности? Я тверджу що кождий чоловік, котрий зложив присягу, не повинен вважатись чужинцем. Що ж се робить за ріжницю, чи мова, котру він вживає є та із [illegible] Швеції, або [illegible] Франції, або Галичини? Коли він є добрим горожанином, коли він є чесний і трудолюбивий, додаючи до богатства краю, він повинен мати ту сентиментальну оборону і не повинно ся его называти чужинцем.

На конець Др Мк. Інтайр сказав: „Коли дорогий час парламенту іде на дискусії, чи правительство має відповідне число [illegible] міністрів, котрі говорять по французки, коли час тратить ся на то, якою мовою має друкувати ся переписні карти, думаю, що коли такі [illegible] котрі [illegible] питанє се в тій самій хвилі [illegible] фраунцуского статута, яке друкувати ся по англійски, коли есть таки людий в парламенті, котрі тратять час на такі річи, то я кажу, що їм треба відповідного національного сентіменту так дуже як і канадійскому Русинови, котрому вони его заперечують.

Г. П.

ПЕРШИЙ РУСКИЙ РОБІТНИЦКИЙ РЕСТАВРАНТ В ВИННІПЕГУ

на [illegible] улиці ч. 109 ([illegible] улиці), два блоки на північ від дому імігрантів.

Кождий з наших людий-робітників стремить до такого житя. Прийзжаючи до Winnipeg або перебуваючи в місті, Вам найлучше можна їсти і [illegible] у своїх людий, котрі дають тако добру їду і відповідне спане. — Ціна не дорога. За [illegible] платить ся від 5 до 15 цт. За їду від 5, 10 і 15 цт. Робітники! сей ресторан отвираю я для Вас будучи певним, що Ви будете користати з нагоди і всі зайдете до мене, що би переконатись чи до мене дійсно варто зайти

З поважанєм

Іван Шайковский.

Танї Лоти на продаж

2 Лоти на William ave. по 250 дол. Готівка 100 дол. а решта на дворічну сплату.

1 лот на [illegible] авеню, за 150 готівка а 200 дол. решта на сплату.

Подвійний дім на Stella ave. 8 румів і кухня, вода, [illegible] і т. иньше.

Ціна готівкою $3500.00, половина готівкою $3700.00 лот [illegible].

Лот на Burrows ave. Ціна $375.00. Готівкою $125.00, а решту легкі сплати двох літ.

Лот на King Edward Place $250.00 за один.

1/3 готівкою, сплата на півтора року.

Красний новий дім на Edward ave. Ціна $4000.00. $500.00 готівкою, а решта сплати до чотирох літ.

Дім на Flora ave. Ціна $2000.00; готівкою $400.00, решта на сплати.

Пишіть або приходіть до редакциї „Кан. Фармера“ адресуючи

„Kanadyjskij Farmer“

Box 82,

Winnipeg, Man.

На продаж 10 лотів

[illegible]

Joseph [illegible] Barker

Барістер, солиситор і адвокат. Позичає грошей.

[illegible]

ТЛУМАЧ ДАРОМ.

[illegible]

Room 10, Dunlop Block.

Yorkton, Sask.

Суспільне життя мусулманів в Туреччині.

I.

Ніякі [illegible] і поворотні події не змінили в турецькій державі семейного і суспільного житя мусулманів. Що є до сього часу тримаєть ся [illegible] старих звичаїв дідів. Помічаєть ся навіть така тенденция: Коли часом, [illegible] на жаданє других держав, треба завести якийсь [illegible] в державнім житю, то противно усилюєть ся религійний фанатизм. Сим однак лише стверджуєть ся, що дійсний мусулманин доставить ся до кінця житя вірний своїм звичаям.

На ряду з незначайним чиноположенням у Турків наша чуда буває фамілярність. Суворий і непрештаний у службі, який небудь важний урядник або офіцер дома буває незвичайно простий і доступний. Колиб Европеєць міг прибрати ся в семю мусулманина, то його здивувало б незвичайне [illegible] в поводженю домочадцями. Прямо говорять, що в своїй вітчині нема пророка. Треба замітити, що бути в покоях мущин ще далеко не значить бути в домі мусулманина. Самі найосвіченійші Турки ніколи не допустять Европейця заглянути в жіночу половину, хоч як би вони хотіли догодити гостеви. Нічого дивного, коли декотрі Европейці, описуючи господу мусулманина, були певні, що все бачили. Навіть самим Туркам бачити [illegible] женщин [illegible] неможливо, і пробувати ся в помешкане правовірного можна [illegible] тілько у российских мусулманів, котрі далеко оперед[или] своїх одновірців в культурі.

Поліземо чалму (повязка на голові) [illegible] в руки чітки (коралі) і, шепчучи „Ля іль ля іль Алла, Магомет расуль Алла“, пройдемо в дім правовірного.

В жіночих покоях ще спать. Вчера, як водить ся, довго гадали на картах, і ханум (господиня) приказала не будити її і тоді, коли проснеть ся перший і сам ефенді (господар). Тишина мертва. Навіть пси і ті десь поховали ся. Ледво вже у брами стукає Махмет-ага, котрий розносить „кошеві пайки“; але праця його дарема, ніхто не відкликає ся. Відійти ж він не сьміє, бо Бей-ефенді отримує не малий пай, і треба доручити його, щоб не стало. Махмет-ага приніс муку, крупи, масло і иньші продукти. Стративши надію достукати ся, він сів [illegible] на пісок і, устромивши очи на замкнуту браму, надумав ся. „Певно вчора довго сиділи“ рішив він. А що треба поспіти доставити харчі ще трьом важним особам, то Махмет знову прийметь ся колотити кулаками з усеї сили. На сей раз він таки добив ся свого. Чути, як хтось в мештах іде по деревляним сходам.

— Кин бу? (Хто там) — обізвав ся хрипкий голос. Махмет-ага здивував ся.

„До чого таке глупе питанє? Хто-ж може стукати так рано, як не я. Може ви хочете“, проговорив він іронічно, „щоби я назвав ся?“

— Прошу дуже — виразно чути голос за дверима.

Старий Турок розводить руками. Річ в тім, що він сам не знає, хто з ним говорить зпід дверей. Махмет-ага роздивляєть ся, чи туди попав; може помилив ся, думає він. Ні; так, каминиця та сама. І розлючений, він поважно говорить:

„Я розношу пайки Єго Величества султана“.

Замість відповіди брама хутко розчиняєть ся і перед здивованим старим дідом стоїть сам Бей-ефенді в повній величі. Господар в одній довгій сорочці, дуже лагідний, стоїть на порозі і дуже гречно просить старого війти.

Непорозуміє скоро вияснило ся. Прокинувшись і не чуючи в домі ніякого руху, господар тихо лежав далі і, коли в браму зачали стукати, він встав і пішов розвідати ся, хто там такий. Впустивши старого, ефенді вернув ся в свої покої, давши повну власть Махметові зробити, що потрібно. Бурмочучи собі під ніс, Махмет-ага, котрого знає [illegible] не від Константинополя, сьміло ходить по всіх покоях і шукає мужеської прислуги. Знайшовши її, він безпардонно термосить двох здорових [illegible] хлопців і починає читати їм нотацию: „Певно вони Аллаха не боять ся, коли примушують дорогого господаря виповняти їх обовязки. Хто ж буде доставляти їм хліб і одіж? Кождий повинен працювати, а не спати. Довго ще старий під [illegible] слуг мурчить, даючи харчі.

В домі уже всі пробудили ся. По деревляних сходах один за другим гонять ся хлопчики, на ціле горло кричать і хутко збігають до батька. Там і крик. На горі в харімлику (в жіночій половині) сміх і верескі. Чуєть ся приказуючий голос ханум до слуг. Внизу стоїть старий Турок, схиливши голову, слухає. По звичаю він не повинен підіймати голови, коли з ним говорить жінщина. Підніми-ж її, все рівно нічого не побачить. І, твердий в звичаях старий, вірний собі і своїм турецьким законам, [illegible] слуги не сьміє вниз дивитись, як звичайно, коли [illegible] говорить сама господиня.

По всему [illegible] тілько й говорять о тім, як Бей-ефенді сам відкрив браму Ахметові, і така балачка буде цілий день. Слава Аллаху, вони будуть о чім поговорити. Не кождий день такі случаї бувають.

Нарешті хата ожила, і [illegible] подієть господарська. Між першим і другим горнятком [illegible] входить ханум. [illegible] Такий у Турків звичай, і не думайте, що вона тому [illegible] придає якебудь значіне. У неї свої права [illegible] Вона відважу приступає [illegible] Лише [illegible] величаво урочисто і в боку можна подумати, що вона заговорить о якім небудь трагічнім случаю. Виясняєть ся, що вона дім цілком знищений. Конче потрібно купити ще одну сукню, купити коня, а для доньки пора наняти гувернантку, та ще і Француженку; час уже заплатити [illegible] по рахунку довги. І бідний ефенді не в силі вимовити все, що йому наговорила жінка. Вислухавши мовчки, він, як дійсний фаталист, вірующий в неминучість, лаконічно мимрує: „Кач?“ (кілько?)

Ханум на хвильку задумала ся. Вона добре знає, що муж буде торгувати ся, і тому боїть ся промовити. З усьмішкою, котрій позавидувала б найдостойнійша балерина вона називає таку суму грошей, що сердечний ефенді кинув ся шукати свої мешти, аби скорше втікати. Але мешти його десь поділись і втікти не вдає ся. Йому так трапилось перва. Ханум не цілком [illegible] говорить, що вона нічого не має, як ефенді дасть менше, але вона того не сподіваєть ся, бо вчера вже дала ся від жінки [illegible] знати, що за сих днів йому, ефендієви, і другим достойникам дадуть нагороду і підвищене в чині. Против такого аргументу муж не в силі нічого сказати і з болем серця дістає жадані гроші та, подаючи в руки жінці, очима молить її, може вона вжиє [illegible]. Ханум не хоче нічого одповідати, бере всі гроші і, [illegible], кличе слугу та приказує йому подати ефендиєви його мешти. Господар безнадійно махає рукою, мовчки натягає мешти і хутко іде на службу, де весь час дуже хмурий і сердитий.

Зате в жіночій половині радощам і кінця нема. Всі женщини уже знають, що ханум получила гроші і, певно річ, що будуть ріжні покупки. Вона хочеть взяти їх з собою до міста. О, се щось незвичайне! При одноманітнім монотонним житю женщини в Туреччині [illegible] в місті є велике свято. Можна з певностию сказати, що ні одна з світі жінщина не уміє так купувати, як турецька, і для продажі чого небудь треба мати велике терпіння, а його мають тілько вірмени-прикащики. Турчинка виходить до міста дуже рано і вертає до дому пізно у вечері, нічого цілий день не ївши. Зате така купівля стає їй за все і дає материал для розговору на цілий місяць.

Далі того, щоби жити в Туреччині навіть в середних достатках, треба немало средств, а для чоловіка з доброю посадою потребуєть ся неймовірних розходів. Заможних людий в Туреччині дуже багато і кождий з них проживає на рік не менше як двайцять пять тисяч, а то і більше.

Не меньший інтерес мають для мусулманина — все рівно, женщини чи мужчини — лазні, в котрі вони ходять з великою пристрастю.

Не маючи спеціальних закладів на подобу европейських клубів і товариств, Турки урядили собі замість них каварні і лазні. Послідні особливо важні в погляду суспільного. Коли мусулманин середної класи, урядник або офіцер, все рівно, по яким причинам, затримав ся в місті до пізної ночи і домів завчасу не поспів, то йде спочивати до лазні, котра не замикаєть ся ніколи. Ту робять ся ріжні торговельно-промислові і усякі иньші справи, ведуть ся політичні і суспільні розмови і навіть не рідко рішають ся важні державні справи. Так наприклад по історичним переказам султан Махмут II, виходячи з лазні, рішив виступити в похід на Константинополь. Вислухавши поради своїх достойників, суворий властелин [illegible] піддаючи ся ріжним [illegible] царщина, червоний як рак, грімно оголосив, що завтра виступає в похід. В таких же лазнях султан [illegible] порішив знести цілком яничарське військо. Одно слово турецькі лазні й по нині уживають ся у мусулманів за почесне місце товариских зборів. Можна сказати з певностию, що нігде в цілім світі не має таких лазень, як в турецьких лазнях, де збирають ся Турки в найбільшу силу по полудни від першої до третьої години літом і пізно в вечері зимою.

До фанатизму вірні своїй религії і в особливо своїм звичаям, коли ходить о вигоди Турки не скоро ще вкусять плоду цивілізації, і самий важний достойник [illegible] свої мешти, [illegible] до того має ся хоть якийнебудь потреба.

II.

В прохолодній будинку влітї і в [illegible] в зимі, у стін котрого пороблені невеличкі квадратові будочки, на подобу корабельних кают, на м'ягких ліжках завернути з ніг до голови простиралами і покриті коцами, лежать в приємній дрімоті і, потягаючи хто з файки, а хто з кальяну (Наргіле) тютюновий дим, ведуть розмови на ріжні суспільні і злободневні теми.

Тут можна довідати ся всего, що зробило ся не тілько в минувшій, але й в бігучий день і навіть годину назад.

На вулиці спека невимовна. Дихати нічим. Навіть вуличних собак не видно, все поховало ся. В лазні прохолода. При вході в клюб-лазню праворуч в значно більшій і прибранійшій будочці на двох ліжках, стоячих одно проти другого, лежить [illegible] двоє людий. З далека їх можна приняти за щось неживе і, як би не дим від кальяну, котрий розходить ся великими клубами, та снуючись коло них слуги, ілюзия була би повна — гора коців та подушок.

„Нині у міністра було багато людий з ріжними просьбами і [illegible]-бей обіцяв зайти сюди“ чуєть ся звідкиля із під подушок [illegible] голос, а слухачеві здаєть ся, що властитель його величезний мужчина, могутнього складу [illegible] лежать всім відомий старенький [illegible] Сулейман-ефенді, котрий у всій Туреччині має велику почесть.

— „[illegible] до місця; все [illegible]“ — обізвав ся голос з другого ліжка, і в тій [illegible] приказуючий голос: „Баксана, вер кахве!“ (слуги, дайте каву!) Слуги як опарені виносять [illegible] і бігом на маленькій таці приносять два микроскопічні горнятка горячої кави, котра в кождім разі готова для гостий клубу. Один момент, а кава на столах гостя.

По всему будинку снують босоногі люди, здорові Курди і Вірмени, перевязані на раменах, не розберати якого кольору, [illegible].

— Беруй ефенди, беруй! — чуть ся у дверий. То властитель лазні просить „нових гостий (прошу панів, прошу). Гостий троє, вони очима шукають свобідного місця і знайшовши его підвивають ся по [illegible] на другий ярус [illegible]. Туди-ж за ними топить ся кількоро слуг. Сходи під ними [illegible] і здаєть ся кождої хвилі, що вони зірвуть ся і полетять в низ. На решті щасливо добирають ся до балькона, і слуги мовчки зручно знимають [illegible] гостий і через хвилю, другу на ліжках знову лежать гори коців і подушок, а під ними [illegible] від приємної теплоти [illegible].

Пролежавши таким чином годину, другу, а нераз і пів днини, гості нарешті підвивають ся, все з тим при помочі слуг, і одягаючи дерев'яні [illegible] ідуть вниз. Перед ними, [illegible] відчиняють ся двері [illegible] дорогами [illegible] гості. Опинивши ся в довгім коритарі, правовірні мають змогу, помолившись по обряду своєму, обмити ся і знов прилягти на ліжко, котрих в покою було чотири. Тут уже [illegible] ся вони з-під простирал, [illegible], збраних і білизни.

Зоставшись в костюмі прародителів, Турки п'ятнадцять минут стоять в коритарі, вдоволюючись теплотою. Потім підтримувані під руки голими слугами, вони входять у святилище. Треба замітити, що і гості і слуги мусять мати бедра перевязані по наказу корана.

Величезна, подібна на церковну баню зала повна [illegible] густої пари. Від [illegible] мила чути острий запах. Посеред салі на невеличким чотирокраїм помості ворочають ся люди, [illegible] сильними руками Курдів, котрі виробляють над ними усілякі акробатичні викрутаси. Вони безпардонно сидять верхом на [illegible] тілах з завернутими на спину руками властителя, Ставши на спину ногами, танцюють як божевільні до тої пори, поки уважають за потрібне; хватають то одну ногу то другу і притягають її ледве не до самої голови. Управившись з ногами, слуга прийметь ся молотити долонями по плечах і шиї, од часу до часу притискаючи двома пальцями ключиці. Така операція тягнеть ся доволі довго, а охочі і пів годину витрачують.

В двох-трьох кроках від акробатичного помоста стоять пристроєні до стін [illegible] печери, з котрих тече вода через камінні ринви в такий же водобир, а в тих склепоподібних печерах вода горячою буває дуже довго. Безпереставно підогріване каміння нагріває воду як окріп, але тут же, перебігаючи за невеличкий рог разом з холодною [illegible], вона від того робить ся як раз такою, якою можна мити ся не розбавляючи. Такий устрій дійсно повинен бути наслідуваний другими і навіть при будові нових лазень, учені будівничі притримують ся старої системи. Взагалі Турки страшенно консервативний нарід і не любять ніяких змін.

Добре обмивши своє тіло, гості вертають ся назад і знаходять свої ліжка уже приладженими: все на ньому свіже і біле як сніг. [illegible] Турки доходять до [illegible]. Гості знову замотують в кудлаті простирала з голови до ніг і кидають на ліжко, де він трохи подрімає, а як є вільний час, то сидять собі як дома кілька годин в раду, бо по правді кажучи, Турок ніколи і нікуди не спішить. Він глубоко вірить в призначене долі; по його гадці все рівно що буде, того не минеш то не залежить від його обережности

— Вам, здасть ся мені, Бей-ефенді, час в касарню говорить з другого ліжка маленький Турок.

— Г-м-м — мурчить запитаний, дуже сухий і довгий капітан інфантерії. Не важно, в касарні знають, що я пішов до лазні!

Ну, а як же майор?

Майор? Що-ж майор! Він он там [illegible] і голова капітана силкуєть ся показати, де начальник.

І направду в другім кінці [illegible] тільки що приладившого ся майора. В покою тишина. Лиш рідко чуєть ся [illegible] і знову тишина. Гості або дрімають, або спять. Все, що тілько можна було і що знали, все переговорили там, у воді, [illegible] теперь не гріх і помовчати трохи.

Посеред салі, біля [illegible] люди, дрімають слуги. Вони спочивають на ногах після такої [illegible] легкої праці, яка коштує їм багато здоровля.

З „Діла“.

Оголошенє!

Сим повідомляєм членів тов. укр. „С а м о п о м і ч“ в Монтреал, що дня 3-го Августа с. р. відбуде ся місячний митинг того тов.

Повідомляєм також всіх тих Русинів, котрі мають замір до нашого товариства приступити, прибути о 8 годині вечером на No 71 Richmond st. де митинг відбуватись буде.

С. Костирский,

секр. від.

ШУКАЮ брата [illegible] з Галичини з села [illegible], повіту [illegible]. Був він в Америці в [illegible].

Хтоби щось знав о нім, най дасть знати на адрес:

Iwan Odynski

S. Bodnar

Morley, Alta.

Пошукую свого брата Михайла Дмитрука. Перебуває в провінції Manitoba. Хто би о нім знав або він сам, нехай пише на адрес

Matey Dmytryk,

610 Magnus ave.

Winnipeg, Man.

[illegible]

Хто хоче [illegible] „Kanadyjskij F[illegible] Box [illegible] Winnipe[g]

Продаємо по [illegible] Тому у [illegible] получити відповідь

Увага!

Тих що хочуть по англійски і [illegible] лити собі „Англійский Словар“ в [illegible] щоби на[illegible] слали в листі [illegible] на [illegible] „Canadian Box [illegible] Winnipeg а відтак дістану[ть] [illegible]

Виробляємо скоро печатки для людий приватних, товариств съвітских і церк[овних] по ціні від $1 [illegible]

Друкуємо також [illegible] до листів і до к[illegible] 300 коверт з [illegible] пересилкою [illegible] Листовий папір [illegible] $1.50.

Замовлення просимо слати на адресу:

Kanadyjskij Far[mer]

Box 82 — Winnipeg

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Ha[illegible]

620½ Main st., cor. Lo[gan]

Адвокати, солиситори [illegible] тарі і т. д. Переправа[illegible] скоро, всякі справи [illegible] і грошеві старого края. Говорить ся всіми [illegible] мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage Prairie в самім місті. Зголошувати ся до:

Mr. Sawajkoski

109 Euclid ave.

Winnipeg, Man.

Где єсть?

[illegible] із села [illegible], Галичина. Перед 3 роки в Канаді. Послідно пробуває 150 миль на [illegible] 10 долярів НАГОРОДИ тому, хто о нім знає, адрес

Mrs. Anna [illegible]

177 Syndicate str

Winnipeg, Man.

Где єсть?

Василь Корайник з Борщівского повіту, з села Пилипча. Перед 4 місяцями виїхав з краю і по собі чутки не дає. Хтоби о нім знав або він сам, най зволить написати на адрес

John Koraynyk

Emerson, Man.

ШУКАЮ товариша Ів. Морози з Буковини. [illegible] був в Дауфін. Хтоби о нім знав, або [illegible] пише на а[дрес] [illegible]

[illegible]

Disraeli str.

Winnipeg, Man.

Найбільший склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас їх купити

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скоро вислано.

Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте ліків Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсоннє. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвиток сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направлюють сланк. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або і провадати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно хочете за долар вилічити кашель? Коли так то їдьте до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде в непамятности. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберліна таблички яко лік на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль гдекотрі можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кождий повинен єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній хвили відзискаєте апетит. Недальший іншого лікарства на мій для [illegible] Dr. Hamilton укріплає вас Mandrake & Butternut що 30 мільонів укртв в кождій народу в подивом і по.

Дописи.

Fish Creek, Sask.

Дня 30 червня відбуло ся запоповідане віче на колонії Фіш крик точно о год. 2. по полудни при великім зборі народа. Комітет оповістивший віче дуже добре виявив ся зі своєї задачі. П. Е. Старорский представляв народу потребу організації народа до спільних різьних чи як рівнем за вибудованим своїх власних елеваторів на продаж пшениці, що зібрані люди стверджали конечністю, щоби ти тяжка праця, яку потребує фармар вложити до обробленя збіжа, не пішла в руки спекулянтів збіжевих, то щоби тоті засоби лишались в наших руских руках на свої народні ціли, на що зараз ся комітет і зараз вступило до 30 членів, котрі по ручили комітетови вкладати статути і допровадити до цілі начате діло, щоби ще сеї осени можно було сісипувати в того елеватора.

П. Н. Шандкий говорив про школи та брак руско-англійских учителів в провінції Саскачеван, та щоби родичі давали дітей до англійскої школи, щоби в часом були свої власні учителі і підніс, щоби доброхотні Русини жертвували на ту ціль якісь датки на фонд молодіжи шкільної. Рівнож зараз си комітет і вступило до 28 членів що вказало вкладку 160 долярів. Роди чі давати діти до школи, будуть мати підмогу з того фонду.

П. Т. Одєсков говорив про ярмарки і про їх хосен тут, где народ ділить дальша простонька і мало хто знає, чи його сусід ма три або чотири вині: має воли або иньшу річ на продаж. Радили відвестись з тою справою до уряду провінціонального о позволенє і заложити місце і день коли може відбувати ся такий торг.

П. Шандкий підніс конечну потребу читальні котрої на жаль ніякої коло тої ані в тій околиці нема, що свідчить, що так мало народа на віче прийшло, бо певно, они не читають газет!

Жаль і дуже жаль, дорогі брати, що ми засипали так важне діло як читальня. Навколи би ми читали газет більше, було би нас на таких народніх зборах далеко більше. Ми думаєм би за своє добре народне. Прецінь ми всі на чужині, наш съвятий обовязок горнути ся до всего народного діла, бо тут ми самі за себе мусимо дбати і самі над собою мусимо працювати, єсли хочемо добитись лучшої долі і пошани від иньших народностий. Щасть вам брати, що хочете працювати в користь руского народа. Помагай вам Боже!

В. Манчур.

Кенлис Ман. 20 липня 1907

Від довшого часу приходять непорозуміня між рускими робітниками і босами о побільшене платні з $1.75 на $2.00, як се можна видіти по цілій всхідній Канаді на екстра генгах.

Помимо за тих непорозумінь трафляєсь богато, що робітники гроши баси собі вони що по тим приносить вам хиба тілько один вstид і ганьбу на всіх руских робітників.

Брава робітники в цілій [illegible] мати ... ні собою сдавіть і удержати справедливість і слово правди тоберім ся по того, а іншій спосіб спосіб. що районів був підвідпорою наших робітникам доносяли . Не треба добрих всіх під один прапор. Не можна нам жити на само, а треба нам мати хоч яку таку організацію по прикладу других робітників.

Кождиь робітник повинен приндерувати собі „Канадійского Фармера" і зі всіх сторін доносами повинни сповати ся як і мишка де і яка робота, яка платня. Сли би були такі дописи за всі роботи, то богато би з наших людий Русинів з польскої мови єї найти. У нас в Ренні було до минувшого тижня ще три генги при куп. однак нікто нічо більше про них не чув ані заворушеня о побільшеннє платні! Тепер еще ся лишило два генги на яких знаходить ся около 100 руских робітників і дальше провадять своє замкнуте діло. Дня 12-го липня начали „страйкувати", однак басе стихомирнем їх, говорячи, що два, три генги нічо не зроблять.

Тому звідси всі робітники взивають з великою просьбою всіх Канадійских робітників, щоби їм в тім помагали.

Петро Щерба.

Ulrick, Sask.

У фармера Георгія Григорьюка із Кідмани на руского Петра грім убив в клопця (10 літ) і другого хлопця Івана Рипія з Доровіцін. У нас була велика злива в той час.

Іван Моргоч.

Тонко Ястребский.

(Допись з міста Вінніпег).

Від довшого часу живе собі у Вінніпегу певна людина, котра поєри многі і добрі прикмети, все терпить на короблену манію „організовани" руских клюбів, народних домів, руских пекарень, церков, часописей і богато иньших помічних річий. Як много иньших з наших „патріотів" так і ся людина съвідомо старає ся робити „бізнес" на добродушних і темних наших людях. Характер людий найлучше бачимо із минувшини. Тонка Ястребского з Вінніпегу знають всі тї з нашої Вінніпеской кольонії, що добуть підчас виборів, free beer, free сигара і иньші річи другвіского смаку. Як всюди так і у Вінніпегу консервативна партия постаралась о свою праву руку т. зв. мужа довірня між вінніпеськими „галіцієнами" в особі Ястребського.

Фармері збирають плоди своєї кровавої праці в осени підчас жнив Тонко Ястребский знов додгатуе свої рахунки з консервативною партиєю в часі виборів. Як можна було сподіватись сей патріот потрафить і партию натягнути уживши трохи свого вроджено сму „друвіського спирту".

Він в рахунках потрафить додати, що на митингах „галіцієни" білися, подомолили гроша, вишили богато гріха та пива, накуривались цигар, а все те на його спирту. Се одна сторона його характеру. Лесну другу. Він комісар і ревізії Манітоба як він себе підписує, бере ся за що хитрийне діло. Він хоче з'органiзувати тепер великий клюб для місцевих Русинів, где би, як він каже, но було і випито і закурено і при тім відповідно частів щоб не ... торувати і вбогарвативний партії Такий клюб мiг би ставитися ... тілько тоді, ... ідемо або як Американець каже „the whole cheese". Ястребскому не подобаєсь „К. Р. Н. Союз" бо ревізор єго воробити на свої ... діло так само не подобаєсь „Наук. Тов. ім. Шевченка" бо там єго собі догновались. Тому тепер він скликає що видатись за мітинги і дасте людям мiсцевиi котрих, як показуєсь, сам не розуміє і потрими він сам себе мінять. Головний гудзь єго потаєних лежить тільки в тім що місто гроший не зо дасте. але Тонко все те не затратить надії скликає ще один мітинг на другу неділю, на котрий запрошує всіх друзів своєї кревів.

Єго сусід.

Сьмішне.

Зіданний.

Полковник. Вперед хлопці, там стоїть ваш ворог! Кождий нехай бере одного, бо супротивник рані сам тікне.

Жовнір Жидок: Пане полковник, може знаєте між ними такого, що я би вним погодив ся.

* * *

Чому?

А.: Чому вже раз не женеш ся?

В.: Жита мені миле і з сусідами хочу жити в згоді!

* * *

Випитливий

Комісар поліції. Чим ви є ся властиво?

Волоцюга. Я винахідник.

Комісар. Так. А щож ви такого вже винайшли?

Волоцюга. Так бо й біда, що до тепер мені нічого не прийшло на думку!

* * *

В сольскій школі.

Учитель. Як називаєш ся?

Ученик. Я не називаюся.

Учитель: А мама як тебе кличуть?

Ученик. Тетін сину!

Учитель: а тато як кличуть?

Ученик: ти старий відьму!

* * *

Щось лішного.

Перша жебрачка: Ей, господоньку сьвятий, кобито раз до мене дістатись!

Друга жебрачка: А в доброгадие?

Перша жебрачка: Ге, ге, яка ти розумна, ти все хотіла би щось лішного.

* * *

Навчив.

Батько до сина: Не бийся раз-у-раз, бо то гріх!

Син: Але?....

Батько: Вірне, що гріх.

* * *

Зі школи.

Учитель. Що то „прилив подорожі"?

Малий Мориц. Коли хлопці вкине з насипом до Аперики.

* * *

Іван збирався до церкви в неділю рано каже до жінки: „Случайно по старому коли ся схода та зачешиме, пай уже йду ... Жінка вийшла ся на нього і каже: „Та не знати якого чорта буду тобі? ... голова до чесати, ... Іван... по голові і ам то дав собі, що він ли...

Не вкладайте грошей до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше — одиноким містом в Канаді що пропастає єсть тепер Portage la Prairie — бо оно має вже тепер чотири желізниці: Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто вже тепер має три великі парові млини. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає що раз більше в сім місті. Тепер вже єсть поверх 150 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкви — одна незалежна, друга греко-католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол денно, літом 2.50 до 3 дол.

Сли задумуєте осісти раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. — Купіть собі пайовий лот. Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 500 долярів. Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки а будете властителем землі в місті.

Земля куплена 6 місяців тому підвеслась тепер о 100 процент. — Бачите, яку користь для Вас приносить куплена земля в промисловім місті.

Ми певні що єсли купите тепер який лот до року можете заробити три рази тілько на тім самім лоті, відпродавши єго.

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїжджайте до нас на адресу

W. Lisowy & Co.
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

Перший руський офіс.

ПРОДАЖ І КУПНА ЗЕМЛІ у Ванкувер, Бр. Колюмбії

Сей офіс занимаєсь продажею і висилкою білєтів на лінії пароходні і желізничі до міста Ванкувер.

Білети, висилані нами суть 15 до 20 процент дешевші, чим куплені на стації від'їзду.

Для приїзджаючих руских людий офіс по змозі дає роботу в місті і околиці. Хто інтересуєсь новою провінцією „Бритіш Колюмбія" цінами на землю, кліматом і другими условиями, нехай пише до нас а ми єму уділимо радо всяких інформацій. Адреса

K. Porochiwsk Co.
842 Powell str.
VANCOUVER, B. C.

Оголошене.

Русини околиці Етельберт!

Я сим честь повідомити всіх околичних Руских фармерів, що я отворив склад сільско-господарских машин, плуги, вози, борони, машини, бігунки і иньші річи до господарскої потреби. Русини, удавайтесь до мене у кожнім часі і ... Котрий купить у мене то з певностию буде вдоволений. Толмачів або посередників не треба бо я сам ... по руски і по польски ... у мене.

Fred Danchook.
Agent.
Frost & Wood Co.
Ethelbert, Man.

Paul Sala

616 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до 75 цт. фляшка. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше сорто вино $1 до $1.50. Ром, бренді і джін. Пиво в бочках. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів вина „пильного".

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Syme Block
Over Banfields Carpet store
494 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ, на два місяці:

19 фунтів цукру за	1.00
6 кавалків мила	25 цт
3 пачки кропмалю	25 "
3 кавалки T & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон.	25 "
4 ½ фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добрі насіня. В мене суть найлучшої якости черевики, чоботи, як також спаради хатні.

Маю також фарми на продаж від 8—20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіт до мене

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

Адресуйте
Elias Orzechowski
234 E. 121 str
New-York, City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str
New-York, City.

ELMIES'

Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против зворів білих сплав, пересуненя або упадку маточної матиці або в час тяжки — добре лікарство проти великої ненормальної місячки — болів в половах частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Поясненя в середині.

Приготоване
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте ся у дроґісторах або пишіть до нас по се лікарство.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

ОВЕС.

Ogilvies Hungarian Patent $2.60; Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.35; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20; Medora $1.65 XXXX $1.67

Phone 1105

Carey & Co., Limited.

ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПИРИТУСІВ.

707 Main str Winnipeg, Man

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спиритусу, спроваджуваного від найстарших фірм

Справедливо і безпечно

Можн зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ в Едмонтоні, або ФАРМУ в Алберті,

на малий кеш а решту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна

S. Krikevsky.
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton. Alta.

КУПУЙТЕ

малі лоти

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czerniawski
269 Austin str
Winnipeg, Man.

[illegible]

Для перепровадження староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave
Winnipeg Man. Canada.

Фарма на продаж!

в Коварно, Ман.

160 акрів, 60 акрів чорного, 40 акрів готово до управи, в 40 акрів [illegible] хата. До стації [illegible]

Ціна за акер 4.50 дол. — 300 дол. вплати, решта на довгі сплати.

John Baziuk
634 Manitoba av
Winnipeg, Man.

НОВИЙ ВИБОРЧИЙ ЗАКОН В РОСІЇ І НА УКРАЇНІ.

Новий виборчий закон думи обираня виборчі при на краї, що заєсовит „інородцями". Поляки мають право післати в Думу тільки 14 послів, Кавказ 10, кирґизи, калмики та иньші посели в забавлено виборчого права і справді в Думі тепер голоси „інородців" не матимуть ніякого значіня Дума буде дійсно руска (великоруска), все в обо рускому народови може й мало буде потіхи. Тілько вона іменного національного голосу на Україні вибори народними, що Україні зможе дотримати за собою мо більше мандатів бо по старому виборчому закону Україна посилала 97 послів в Думу і по новому виборчому закону Україна пошле 97 послів в Думу. Отже на першій погляд може показатись, що уряд справді з Україною та Україна з Росією. Але се так показано би єсли тільки з першого погляду.

Число послів на Україні не змешено, але українська справа не тільки не зазнає скорше наймніша. Український народ — се нація селян хліборобів з невеличким додатком робітничого елементу. Заможні класи дідичі та промислове міщанство. То елемент для українства чужий „руский" на лівім боці, а польский на правім березі Дніпра.

По новому виборчому закону українські селяне на 100 виборщиків мають право послати 21, дідичі 55, горожане 22, робітники 2, в сих даних кождий легко бачить, що перевага дідичів забезпечена.

Отже од дідичів і міщанства на Україні підуть посли — неукраїнці! Українських депутатів може послати тільки українське селянство. Але що може зробити 21 виборець против 79? Відповідь ясна. Інтереси українців будуть заступати в Думі рускі дідичі та міщанство по лівім, а польскі — по правім боці Дніпра.

Як же вони дбатимуть про інтереси українського народа?

Польскі пани, хоч в справі соціяльних реформ певно будуть реакційною силою, проте в справі культурно-просьвітній явна на вірше від польского посту посли обороняти-муть права свого польского народа, а не чужого їм — українського.

Від всякого панства і міщанства сподівати ся оборони українських інтересів, ... річ неможна. Панство на Україні — ворог національних українських шкіл, судова, адміністративно господарських інституцій на Україні.

Український народ не має свого національно свідомого панства і міщанства і через те й не треба було не пускати числа посольських мандатів від України, досить було тілько обкрасти виборчі права українських селян та робітників аби зробити їх безсильною політичною меншостю. Се й робить новий виборчий закон.

„Рада".

Вінніпег Млиновий центр Канади.

З всіх канадійських промислів млинове збіжа на муку має перед собою найбільше обезпечену будучність позаяк опирає ся оно на фермах Канади — богато зеленій край для фармерів з вищим вартість муки меленої в канадійських млинах виносила 31 мільонів 837 тисяч 373 долярів в 1901 році, на 56 мільонів 103 тисячі 289 долярів в 1906 році. Однак промисл мліновий, подібно як сельский, не міг держати кроку з розвоєм краю. Державна ... спромога ... за їх ... відкриваніють надвишку в формі муки. Процент збіжа що експортуєсь як мука за Канади простих тем постійно, але все ще остає широке поле до улучшення. По одного року вивезено за Канади 33 мільонів долярів вартости збіжа що могло бути перемілене на муку. Що року велика приграниця лише до тепер не ... українське ... і ... давнього провінції млиновий має спільні основи, в млинарі не мають чого боятись за недостачу матеріялу. Положений у браму великих простор всіляких фармерів на пшениці, лежить, як та ... на чолі заграничного вивозу. Вінніпег природним способом стає ся центром млинового промислу. На пшениця із Манітоби є перша і знана в цілій світ, так само заведена до тої пшениця змінює ся в муку повинні бути першими.

Напись „Вінніпег" можна найти в королівских кухнях, від султана в Мароко до хиньскої царині і в кождім місци і готели в Европі, що доказує що край західної Канади вірно можуть чванитись назвою „пшеничний край". Повиниці ся, що вінніпезкі фабрики могуть поставити на съвітовий торг, продукт котрий марка Вінніпег буде все мати назву „Найлучше в съвіті".

Статистика показує, що в 1897 році імпортовано в Канаду 91 тисяч 379 долярів вартости муки, а в році 1906 152 тисячі 120 долярів вартости муки.

Вивезено його з Канади в 1897 році 1 мільон 720 тисяч 861 доляра вартости муки, а в 1906 році 6 мільонів 180 тисяч 734 долярів вартости муки.

Продукт муки в Манітобі за 1901 рік не є зазначений в рапорті. За 1907, вартість продукту муки в Манітобі була 8 мільонів 709 тисяч 683 долярів.

Заглянути в промисл млиновий Вінніпегу є дуже інтересно. Великі фабрики, де кождої мінути велика скількість найлучшої в съвіті пшениці обертаєсь в білий пирол, котрий дає життє, суть модерні і заведені можна порівнати їх з иньшими фабриками. На ділі за минувше століть, перехід від старого повільного і часами небезпечного способу не був так скорий, як в тім причині до чистого, нового способу мелення муки. Зачавши від жорен, котрі поступуючись продали і великих млинів, небезпечних у горених валових млинів, котрі заведені були в Канаді 25 літ тому ... чудо сьвіта до теперішних модерних млинів ... в такій гармонії ... бою, що найбільшість робітників вистарчить в млині, де тисячі бочок муки мелять ся кождий день ... незвичайний поступ.

Млини в Вінніпегу видають вісім тисяч бочок муки кождого дня. Вся та мука найлучшого сорту, знана по цілім съвіті може. Насамперед млин з найбільших і найлучше устроєний не лиш в Америці, але на цілім съвіті. Побудований він був в однім році, а отворений десять місяців тому.

Денний продукт вінніпегских млинів виносить... бочок. Зробити тих вісім тисяч бочок муки потрібно сорок тисяч бушлів пшениці. ... фармерам пересічну ціну 75 центів. Так млини в Вінніпегу видають річно около девять мільонів долярів на збіже.

Г. П.

ДОПИСЬ.

Portage la Prairie Man.

Прошу помістити в „Кан. Фарм." отсих пару слов. Вже пару разів Михайлович розписує ся у „Сьвіті" дуже широко про самостійних в Саскачевані і з тих дописей можна пізнати, що то пише чоловік ... вам ... в своїх статтях уживає такі страшні слова, котрі певно жадна українська часопись не помістила би. Та роздумайте широко, чи має право сей батюшка так гадувати на Буковинців, чи то Буковинці суть православні, але в старім краю всюди по церквах згадує ся восточних патріярхів, а про „сьвятійший синод" царя Миколи і всеї иньшої царської хрестиянства ніколи не молить ся по церквах. Тож яким способом може о. Михайлович накидати ся своїм синодом Буковинцями коли ті не мають нич спільного в російским православієм в старім краю.

Тож Буковинці! Знайте, що „сьвятим синодом" порядкував довгі літа Победоносцев котрий був найбільшим ворогом просьвіти в Росії, котрий не мало лиха наробив нашим братям Українцям в Росії, котрий не раз накував до тюрми сотки людий лише за те, що хтось посьмів був подумати о вірі або політиці інакше як він, котрий перед своєю смертю заміст подарувати кілька тисяч на школи, котрих в Росії дуже мало, подарував тисячі на будову криміналів, в котрих мають збувати своє житє ті люди, котрі бажали права людського чоловіка перед Господом Богом. За его тірани молили ся всі російські синодальні церкви через цілий час его урядовання в сьвятім синоді. Найвисша власть в російским синоді єсть батюшка цар, через котрого вже три роки ллєть ся непереставно людска кров за конституційні права, які суть майже в цілій Европі. Тож за таких тиранів церква має молити ся? Чи се не потопа для Христа, котрий проповідав братолюбіє та правду за котру дав ся розпинати? Між тим що Христос старав ся відвернути від людий щоби ті відрекались всяких лихих діл. Та чому ж ми ... ся відрікати ся їх тут на вільнім краю?

Тепер у Боснії вже не хотять й житися за царями ... где над кождою голою ... ся обирають в ми тут за ... подібного ніколи не ... притягнути ... пиятику ... і вистарчить поволи тнеб до одного правдивого Бога.

Добре би цікаво Буковинцям, о при минувших виборах на Буковині не стало ... не остав ... но з українців ... на Буковині ... в Українці ... за Буковині ... на Буковині ... свобода ... і тут в Канаді Московським повинни ... як як москалі ... ся всюди руски ... на Буковині ... Русини правдиву опіку Українців, то в Канаді повинни ще скорше пізнати що ... великими ... Русинів і тому повинні тримати меже собою ... учителів тих тоді лише Русинів-Українців, а можна їх послати до московских ... Тай о. Михайлович ... забратись від Буковинців ... не ... за ... крученим ... можна попасти ся ... по российски можна забути а по руски не зачинати ся тай тогди ...

Тай ви Буковинці! в Канаді ... на памятаті ... не приводіт его до гріха щоби він вернув ся до россий ... і то друге ... бо москалям ... ще буде доброго Русина.

А. Пальчиньский.

НАРОДНЕ МАЙНО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Статистичне бюро у Вашингтоні виздало і видало спеціяльне справоздання про богатство, довги і податки цілої Европи Злуч. Держав і кількох иньших країв.

В 1890 богатство цілої Канади виносило 219,846 мільонів долярів богатство Злуч. Держав виносить 79,567 мільонів долярів.

Богатство Англії в тім самім часі обраховано на 57,... мільонів долярів або $1,155 на голову кождого мешканця.

Отже Англія в тім часі була найбогатшим краєм на съвіть. Потім слідувала Австралія в сумою 1877 на голову, Франція 1218 на голову, в відтак Злуч. Держави з сумою $1,125 на голову.

Відтак Данія з $1,119, Німеччина $751, Австрия $506, Італія $443, Росия з $296 на голову кождого чоловіка.

Загальне майно Франції в році 1890 виносило 47,155 мільонів долярів. Німеччини 39,185 мільонів долярів, Росиї 31,207 мільонів долярів. Від року 1890 ті цифри змінили ся дуже в користь Злуч. Держав. До року 1907 майно Злуч. Держав зросло до 107,104 мільонів долярів, отже Злучені Держави суть тепер найбогатшим краєм на сьвіті не тілько зі згляду на загальний народний маєток але також зі згляду на суму припадаючу на одну голову кождого мешканця сего краю.

... рахунок урядового ... в дійсности богатство ... краю без ... на голову мусить ... себе і родину, бо богацтво краю лежить в руках богачів.

До всіх чесних Русинів в Вінніпегу

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив торговлю

віктуалів, як також тютюну, пива, виробів масарских і ковбас на староправский спосіб.

[illegible]

Magnus av. і McGregor str

З поважанем, Ваш слуга
Василь Хаолан

Українське бюро кольонізаційне

633 Powell str.
Vancouver, B. C.

[illegible]

[illegible] Держави у Британській Колюмбії. ... у місті Ванкувер ... заробити порядні гроші.

По інформації пишіть до
Ukrainian Colonization Bureau.
P. O. Box 482 Vancouver, B. C.

ЯК ШВИДКО РОСТЕ ЧОЛОВІК?

Научні досліди виказали цікаві відомости про зріст людини. Мала дитина при уродженю має пересічно 45 центиметрів росту, та збільшуєть ся в першім році о повних 22 цм. Як би так ішло в рівній мірі і на дальше, то чоловік в 70-тім році житя, доходив би до висоти 19 метрів. Тим часом в другім році житя зростає людина лише о 8·7 цм., в третім о 6·3 а в дальших тринацяти роках по 5·7 цм. що року. За слідуючих пят років в яких висота чоловіка збільшуєсь по центиметрі, доходить чоловік до остаточної границі свого росту.

Людский волос росте не однаково. Найшвидше росте волосє на голові а їден по кождої днини пересічно по 45 міліметрів. Житє волоска тревае шість літ і за сей час доходить він до 57 цм. довготи. Якби волосє не випадало і росло безупинно, то 82 літний старець доховав би ся чуприни довгої на 11 метрів і 85 центиметрів. Колиб також жінки не призадували на випадане волося, то кожда з них що має на своїй голові пересічно 80 тисяч волосків, мала би на собі в 72 році житя 965 887 міліметрів волося. Вії у 20 тижневого немовляти доходять до 12 міліметрів довготи і в тім часі випадають. Они всі тревають пересічно 100 до 150 днів і відростають що тижня менше більше о 1½ мм. Нігті людські ростуть дуже поволи. Ніготь на малім пальци від повне ся цілковито в 121 днях. Якби люди нігтів не обтинали за вони ... на вилали ... росту то в 70 році житя мали би вони ... ик повеличатись ... метровими нігтями.

„Гр. Голос".

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода,
КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько сініорских млинів.

2 дол. готівки — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і вибирайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 5 Stanley Block. Tel. 6652.

621 Main str. Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDY'S'A будівляний папір

ЯК ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE, LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

Перша руска-народна земельна компанія.

666 Main str. Winnipeg, Man.

666 MAIN ST.
WINNIPEG

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокацкі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
666 Main str. - Winnipeg, Man.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 - 300 долярів так за мужа як і жону.

Хто хоче більше довідатись про сю товариство нехай пише до Гол. Уряду на адресу

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Шукаю [illegible] Прийхав до Канади в [illegible] року.

Хтоби о нім знав, або він сам, най пише на адресу

Katyryna Kostyniuk
122 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

Чим не Так?

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

[illegible]

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки

Питайте за ним.

CORN EPP & Co.,

Генера [illegible]

901 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шіфкарти на всі лінії до і з Европи.

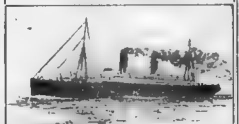
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичині, Буковині, Австриї і Росиї.

Мониордер (експресові) на Канаду і Злуч. Державы. Продаємо канадийські почтові марки і картки.

Асекурация на житє і покаліченя. Асекурация від огня. Позичка грошей на реальности. — Вінніпегска реальність і фарми. — Залатоджуєм купно і виміну всяких товарів.

Єсли потребуєте чогось з повисших справ, пишіть або прийдіть до нас а переконаєтесь, що ми найтаньші і найлучші. — Пишіть до нас по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



Представляє всі головні лінії корабельні між: Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Специальну увагу звертаємо на [illegible] білєти з Галичини до Канади і Американських місць.

Се агенція має представителів у всіх головних европейских містах що помагають подорожним і їх пакунками в дорозі до корабля.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище. Условини, одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти сі суть 2 милі від/міста — високо і сухо.

Edison Place.

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акер.

Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ— Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски:

Адрес: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо всї роду всякого рода збіже від фармерів по рахмісних цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і присилайте Ваше посьвідчене квиталки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Торговий дім **Александер Рапопорт**

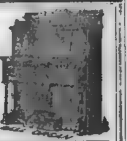
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.

Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росиї до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес:

Одесса, Екатерининская, д. № 85.
А. РАПОПОРТ, Odessa, Ekaterinenstrasse, 85. Russia.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ



The Winnipeg Piano & Organ Co.
Agents Bell 295 Portage Ave. — Winnipeg.

Єсли хочете мати в себе в дома П'ЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пияно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода пяна. The Morris Piano Co. 228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough західний менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всїх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австриї в такій суми, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґеника або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациі.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечерами від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Вінніпегу або околици буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо щадити гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грошми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специяльної оплати.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 5 літ часу на сплату, оплата так само висока як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради.

Provincial Contracting Co. Limited.
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone 4971. D. W. Colvin, Manager

E. Beveridge.
[illegible]
313 McIntyre Block,
2 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
717 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 12 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., як також висилає люда до лісів і травок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шіфкарти, асекурує і колектує довги.

C. Demester, F. [illegible], Власителі; Max. Hale, Менажер

Вільнономдому,

Даємо місце на всі желізничі роботи західної Канади,

Даємо роботу в лісі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи,

Даємо роботу по готелях,

Говоримо по краєвому. Наш офіс єсть під 626 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg

Просимо вайти до нас за роботою,

Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.

Телефон 4581 — Flanagan.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Office того дистрикту [illegible] tior of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий [illegible]

1. Кождий фармер мусить [illegible]

2. Коли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible]

3. Коли поселенець [illegible]

4. Коли поселенець [illegible]

В додатку [illegible]

Право вписання другої земли [illegible]

Кождий хто одержав гомстед [illegible]

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЇ.

[illegible] the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible]

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 33,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North-West.
The Canadian Farmer offers points to foreign language advertising [illegible]
For adve. rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 33
Winnipeg, Man. Canada

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 2-го Серпня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 2 August, 1907. Число 26.

Сумна думка робітника.

Роблю собі тай думаю: але настало жити,
Не лиш в краю а й в Канаді тра тяжко робити;
Тамка Ляхи в старім краю на нас уїдали,
Аж поки нас нещасливих сюди не загнали.

А тут робиш як чорний бик від ночи до ночи.
Як не зможеш дасть бос „тайм" та йди куда хочеш.
Куда йти? Що робити? — старенький не знає,
Лиш заплаче жалісенько аж серце змліває.

Чого плаче, — кожн вгадати. Поки була сила,
Робило ся, а не стало — пропав як билина.
Капіталист не питає що він стратив силу,
Бо він має за то гроші і забаву милу

Жиє собі у роскошах аж ся розпирає,
А робітник знреньований в нужди умирає.
От таке то робітника, товариші милі
З нами роблять кати лихі, проклятії [illegible].

А ми тільки вітхнемо та просимо Бога,
Щоб покарав противників високого трона.
Та Бог добрий не карає так скоро нікого,
Лише дає поправи і думати много.

Бач ся, пане, чоловіче, я дав тобі тоє
Що кождому належить ся. Се діло святоє,
Щобись жив у згоді з другим, мав здорові очи,
Абись бачив, де є правда, котру то морочать.

Отже слухайно голосу, та йдім там де много
Того світа, тої правди у книжках нетого.
Лем читаймо добрі книжки і добрі газети,
То прийдемо до просьвіти, до кращої мети.

І настане колись лучче просторам жити,
Як схочемо свої сили до купи злучити.
Тоді [illegible]
А ми, брати, будем собі мов у раю жили.

Вінніпег, Ман. 1. Августа 1907. Д. [illegible]

Просимо всіх наших передплатників о вирівнання і віднобленя передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Серпень.

4 Н. 8 по Зісл. [illegible]
5 П. Твофіан Ур.
6 В. Борис і Гліб.
7 С. Усп. св. Анни.
8 Ч. Ермолая, Параск.
9 П. Пантелеймон.
10 С. Прохора, [illegible]

Школа для молодих інтелігентних хлопців!

Найважнійшим средством до підвисшеня уровеня просьвіти наших братів-фармерів в Канаді є школа. Тому кождий молодий чоловік в котрім горить любов до пригнетеного темного фармера, повинен старатись набути відповідне знанє, щоб опісля мати широкого працювати для добра загалу, для добра нашого народа на заморській земли.

Як сказано,— нічого хороше, з учителів дуже мало. Учительский курс, який вже істнує від пару літ у Вінніпегу, буде дальше продовжуваний, тому кождий молодий чоловік, що має вминкуване бути учителем і має охоту до праці, повинен завчасу старати ся дістатись на сей курс. Зголошувати ся треба на вище поданий адрес, а зараз подавати, як довго в сім краю, лиш хто має науку зі старого краю або тутейшу. Дальше треба сказати чи знає англійску мову і о скілько, або зовсім ні, як також скілько має літ ?

Пишіть на адрес:
T. D. Ferley
680 Magnus Avenue.
Winnipeg, Man.

Новинки.

Слівце від Редакциї „Кан. Фармера".

Багато з наших передплатників не заплатили ще до сеї пори за газету, котру вони радо читають. Позаяк за найвисший час таким людям заплатити за часопись довг за послідний рік і половину сего року, тому ми от сею дорогою просимо ласкаво присилати нам малий свій довжок на адресу нашої газети.

Видаванє газети так великого розміру як наша газета коштує немалі гроші, і потягає немало праці, а ми за все мусимо наперед платити: за набір, за друк, папір, почту і рент. Тому хоть як нам не мило пригадувати тим що ще не заплатили за газету, то однак ми мусимо се робити, бо грошева конечність сего вимагає. Ми певні, що наші чесні читателі не возьмуть нам за зле сеї пригадки і радо пришлють нам свій довг. Таким людям ми вже тепер наперед дякуєм за їх щирість для нас. Памятайте, читателі, що розвій нашої газети буде все залежати від Вас. Єсли Ви точно оплачуєте свою газету, єсли Ви стараєтесь других приєднати для нашої газети, тоді і ми старати ся о скілько много нашої, зробити газету ліпшою і більшою. Заразом пригадуєм всім тим що замовляли нашу газету а ще не заплатили щоби як найскорше прислали передплату, бо інакше задержимо їх дальшу висилку газети. Старайтесь бути людьми і не вихорнуйте довіря добрих і щирих людий. Просимо еще раз не забувати про нас, желаючи при тім від себе нашим чесним читателям всякого добра, здоровля і щастя.

Редакция „К. Ф."

* * *

— Брітіш Колюмбія обурюєсь сильно проти ряду Канади за масове спроваджуванє японьских імігрантів до сеї провінциї. Обурена людність спричинило се, що міністр справ внутрішних Канади Олівер відїхав до Брітіш Колюмбії, щоби розслідити на місци корінь і неню проти японської іміграциї до Брітіш Колюмбії.

* * *

— J. S. McArthur, звісний желізничий контрактор в Канаді має тепер 7000 людий переважно Русинів при будові желізниць в ріжних місцях Канади. Найбільша часть робітників робить при будові Ґренд Тронк желізниці на захід від Вінніпегу.

* * *

— В околици Летбрідж (Альта) зачались вже жнива. Виглади на добрий збір суть добрі.

* * *

— Через один місяць від 1 липня до 1 августа переїхало через місто Монтреаль 100 тисяч імігрантів зі старого краю.

* * *

— Дня 29 липня приїхало до Вінніпегу 96 українських імігрантів з Буковини.

* * *

— В Едмонтоні будуєсь нова фабрика цукорів коштом 150 тисяч долярів.

* * *

— 28-го липня прибула до Вінніпегу частина вандруючих зі Саскачевану Духоборів, однак дім іміграцийний у Вінніпегу відмовив їх приставовища тому. Їх принято в англійский дім місийний. Духобори представляють чудацький вид. Вони (мущини і женщини) суть позбирані тільки в довгі сорочки синьої барви. Голови жінок і мущин суть обголені. На тварах їх видно внутрішнє вдоволенє, котрому вираз дають співанем небожних гимнів. На питанє куда йдуть, кажуть що йдуть до теплих країв.

* * *

— У Victoria (B. C.) далось чути легке [illegible] годинах. Шкоди не було жадної.

* * *

— В місточку Саскатун Русин Дмитро Шарон стріляв до [illegible] фармера також Русина Івана Михальчука 20-го с. м. за те що той старав ся звискати любов жінки Д. Шарона. Одного дня Михальчук лишив Шарона при роботі [illegible] він а сам пішов до его дому в котрім була сама жінка. Се кинуло на него підозріне і коли Шарон прибіг до дому він застав Михальчука разом зі жінкою. Се дало почин до застрілу, що зовсім було смертельним для Михальчука, котрий лежить тепер в місцім шпитали.

* * *

— Послідного тижня перебував у Вінніпегу провідник англійских социялістів Kier Hardie. Він виголосив тут кілька промов про социялізм і его будучність, як також виступив остро против еміграциї робітників з Англії до Канади і иньших кольоній англійских.

* * *

Японські імігранти прибувають що раз то більшим числом до Брітіш Колюмбії (Канада). Кажуть, що невідрадні відносини на островах Гонолюлю суть причиною японскої еміграциї до Канади. Одна четверта часть із 78 тисяч Японців на тих островах має приїхати в коротким часі до Канади, єсли тільки ряд не наложить такси.

* * *

— В Ню Йорку 17 липня на горішній желізници 40 осіб тяжко покалічено. Поїзд, їдучи в сторону полудневу, наїхав на стацию на стоячий другий поїзд. В [illegible] поїздах було переповнено особливо Італиянцями, котрі того дня сьвяткували сьвято Пречистої Діви із Кармель, і вечером вертали до дому.

Многі суть покалічені тяжко, у многих поломані ребра і ноги.

* * *

— В [illegible] австрійский фармер Адам Лодзік в Vallentines Corners (Онт.) [illegible]. Однолітна дитина, котра була в обіймах матери, лишилась непошкоджена.

— Великі дощі послідного тижня спричинили повени в Пенсильвенії, Огайо і Вест Віргінії (Злуч. Держави). Коло Пітсбурга [illegible] водою багато домів фармерских і знарядів рільничих. Ріка Тугарт зірвала 15 мостів. Вода поперериваля желізні дороги в багато місцях. Люди бачили велику деревляну церкву як плила рікою недалеко місточка Rowlesburg. Компанія желізничих доріг в Огайо обчисляє свої шкоди в наслідок повени на 400 тисяч долярів. Повінь послідного тижня в трох державах середної части Злуч. Держав наробила шкоди на пів міліона долярів. В одній місцевости в Пенсильвенії вода забрала цілу родину фармера Бойлярда разом чотири особи, котрі стратили житє в воді.

* * *

— В Португалії, тім малесенькім краю в полудневій Европі, счиняють ся все від часу до часу заворушеня против короля, який через свою марнотравність і [illegible] житє привів край до руїни. Він [illegible] пенсії офіцирам, війску, аби із собі приєднати і з ним придушити заворушеня. То однак нічого не помогло. Бунти зачинають ся будити навіть між війском. Король не скликує парламенту, бо знає що і він є йому противний. Правдоподібно буде мусів зречи ся корони на річ свого сина.

* * *

Малеські комарі суть дуже докучливі. Коли недавно по дощи вигнані із своїх мочароватих місць, вони вечером напали [illegible] на шлях, куди їхав поспішний поїзд желізниці Чикаґо, Милвакі і Ст. П. везучи 120 пасажирів, они так заповняли поїзд через отворені вікна, що люди не могли тої саранчі обігнатись. Поїзд задержано, кладучи около огні і доперва за 2 години димом випрошено із поїзду гостий, не маючих білетів.

* * *

— В [illegible] 18 м. м. в цілій австрийскій державі був мороз і падав сніг. В [illegible] околицях температура знизила 10 степенів пониже нулі, в наслідок чого жнива, овочі і иньші продукти зістали цілковито уникоджені. Кажуть, такий випадок морозу був в австриї 150 літ тому назад.

* * *

-Міністерство війни в Відни видало нетаe розпоряджене, аби всі жовніри, котрі мають служити три роки, а занимають ся управою рілі, дістали позволене на 14 днів їхати до дому і робити на грунті.

— Член українського парламентарного клюбу у Відни посол Дністриньский зробив недавно в австрійскім парламенті внесене в справі самостійного українського университету у Львові котрий мав би складатись з трех відділів: теольоґічного, правничого і фільософічного. Иньші відділи мають бути творені з часом. Викладовою мовою в университеті має бути мова українська. Теперішні українські професори на львівскім університеті мають відділити ся і утворити осібне учительске тіло в [illegible] справ проектованого университету. На необсаджені доси катедри мають бути покликані передовсім українські професори і доценти. До Комісиї екзамінаційної, мають бути покликані тільки такі екзамінатори, котрі знають мову українську. При іспитах мають право давати питаня тільки українські професори.

* * *

— Американська комісия еміграциона в Европі. Прибула до Італії із Сполучених Держав парламентарна комісия в справі розслідженя еміграцийного питаня не лиш в Італії, але й в иньших краях, що дають найбільше емігрантів, т. є. в Австриї і Росиї. Комісия та поділила ся в Неаполі на дві секциї: з тих одна з п. Ділінгом на чолі удала ся до Риму, а друга під проводом ньюйорського посла Беннета оглядала полудневі провінциї як і Сицилию, Калябрию, Апулію, Неаполь, в яких еміграция є все значна. З Італії комісия поїде до Австриї, отже певно і до Галичини загостить.

* * *

Нове жерело державних доходів віднайшло для себе російське правительство. А саме протягом двох неділь наложено на 26 газет гроші кари в висоті 26.400 рублів, із сеї суми 17.100 рублів припадає на одну Москву. На випадок незаплаченя грошей редактори йдуть до казнниці, замість кари до 500 рублів на дві неділі, до 1000 р. — на місяць і т. д. Таким способом нетільки каса державна збогачує ся, а й осягаєть ся друга мета: знобити всяку опозицийну думку. До повисших цифр додамо, що протягом тих двох неділь правительство замкнуло 29 газет. Осе така є „свобода праси" в „конституцийній" Росиї.

* * *

— В Росиї нема спокою і єгодно кипить. І так перед усім військо зачинає бути чим раз неспокійнїше. Царске правительство викрило вже військовий революцийний союз, котрий поставив собі задачею ввалити теперішну управу. Хлопи без устанку ворушать ся, нападають на двори і забирають землі і поля. Робітники грозять загальним [illegible] на цілу Росию з все те ізза того, що нова виборча ординация не заспокоює потреб людности і не дає їм прав. Та й революционісти не сплять. Вони день в день виконують всілякі замахи, щоби лише ослабити правительство. От примірoм в Тифлісі кинули 10 бомб, котрі вибухли і поранили та поубивали богато людий.

При тій нагоді зрабували 250 тисяч рублів державних грошей. В місті [illegible] зрабували 10 тисяч рублів почтових грошей. Так само нападали революционісти на державні банки в Самарі, Красноярку, Архангельску, Одесі і т. д. В Одесі в додатку висадили в воздух часть мурів вязниці, а через зроблений вилім утекло 20 арештантів. Одним словом, в Росиї кипить. Що з того буде, покаже найближча будучність.

* * *

— Виборчі процеси. У львівскім суді розпічнесь незабаром ряд процесів в справі галицьких виборів. Доси є тих процесів 389, але ся цифра зросте значно, бо східно галицкі старости внесли просьбу, щоб виборчі справи були віддані на розгляд львівского суду. Свою просьбу мотивують старости тим, що в провінціяльних судах засідає багато судиїв Русинів, а до них панове старости не мають довіря. Однак тут виникає питаня, чи також Русини будуть мати довіря до львівского суду, де засідає багато всехполяків.

* * *

— Ціна на пшеницю в Форт Вілєм і Порт Артур за сей тиждень платилась так:

No. 1 Hard	93 цт
" 1 Northern	92 "
" 2 "	[illegible] "
" 3 "	85 "

ОГОЛОШЕНЯ

Драматичний Кружок Наукового Товариства ім. Т. Шевченка у Вінніпегу відграє в суботу дня 10 серпня с. р. прегарну штуку Гр. Квітки Основяненька „Сватанє на Гончарівці". Представленє відбудесь у власній гали ріг Manitoba ave. і Powers str.

Початок точно о 8 1/2 год. вечером. Ціна місць: перворядні 75 цт., другорядні 50 цт., прочі 35 цт. По представленю відбудесь гарна [illegible] ва в танцями.

Т. Ферлей, режисер.

„Канадійский Фармер"

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Державах на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити все-да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є пасточку [illegible] дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Поминених дописий не приймаємо.

При зміні адресу просимо подавати старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co
Joseph Megas, Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian Journal. Paper in Canada. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

З промови посла Окуневського в австрійскім парламенті про галицкі вибори.

„В законі сказано, — каже др. Окуневський, — що виборцям треба голосованя по змозі улекшити. Тимчасом намісник розуміє, що картки до голосованя треба роздавати аж в день виборів. Тоді йдуть голосувати і дістають картки аж у виборчім льокали. Не було би то ще жадне нещастя, коли би виборці могли віддаляти ся та виповняти карту по своїй волі. Але так не вільно було. Коли один виборець другому тільки подав олівець, щоби той собі виповнив картку, зараз его арештовано. Виборцям не вільно було вийти з виборчого льокалю перед віддачею голосу, вони мусіли йти до „урядового писаря", щоби їм виповнив картку. Та ким урядовим писарям настановляли старости н. пр. в Старім Самборі, в Долині і т. и. і т[і] так само, щоби не допускати до агітації, так що [illegible] писаря не смів виповняти картку голосованя. Ось бачите панове, що [illegible] пан з галицкій старости [illegible] тайне голосованє [illegible] ми, він висуває міністерство, висуває цісаря.

До того галицкий староста має свою, окрему мову: він приказує писарям виповняти картки „докладно", так, як хоче виборець. Отже ви не знаєте, що значить се „докладно", і се окрема мова, мова галицких старостів і комісарів. Приходить неповоротний, добродушний руский виборець — я сам був свідком того в Долині — і каже: „Я хотів би голосувати на руского кандидата". А тим кандидатом був голова нашого клюбу п. Романчук. Що думаєте написав „урядовий писар"? Він написав „докладно", значить „Русин", і нічого більше. Другий виборець каже: „Вибирати Романчука", а писар „докладно" написав „Романчук" і нічого більше. Вот такі картки [illegible] виборчий уневажнив. Таким способом пр. в старосамбірськім повіті уневажнено в девятьох місцях по 70 [illegible] голосів!

І скажете, що [illegible] уневажняти такі виборчі картки? Так! Але чи думаєте, що галицкий комісар [illegible] Він [illegible] [illegible] причини.

Але скажете, що [illegible] все при комісії! Так воно є в західних краях, але не у нас. Мужів довірʼя в [illegible] не допускано. Але найціка[віше], що стало ся в [illegible], в [illegible] окрузі виборчім. Там допущено двох мужів довірʼя, та вони не сподобали ся комісарови. Хто [illegible] кому, отже він казав їм обернути ся до стіни [illegible], щоби не заглядали до карток! Се я наведено в протесті!

Але вертаю ще до „урядових писарів". [illegible], що ті писарі [illegible] [illegible] виборець жадав, щоби єму вписано на картку „Ципольський", а писар Пука з Долини написав „Кольнеський". Але виборець припадково умів читати, він [illegible] картку [illegible] голос і [illegible] інше [illegible]. Тоді скрикнув на нього писар: „Як ти смієш заглядати до картки! Атже голосованє тайне!"

Але ось тепер ще дещо [illegible]. Військо окружило цілий виборчий льокаль. 400 виборців з Тершова не пускають до голосованя, бо вони були [illegible] кордоном. І так було в многих місцях, пр. в Жабокруках.

А тепер прошу п. міністра, котрий так [illegible] не слухав, щоби відначив двох старостів, котрі [illegible] [illegible] Швед[illegible] і Сокаля і Гродецкого з Бібрки. Шведський є вже деморований, але може найдете для него якесь відзначене. Той нам арештував кандидатів одного [illegible] [illegible] Коморовского з Бадин Івана Вашиновського, Остапа Рудого, Петра Федевича і Грица Гаваа.

[illegible] арештував він, бо [illegible] [illegible] [illegible] в Бібрці у [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] [illegible] сему [illegible] [illegible] [illegible]. Сей славний староста водив крок в крок за найліпшим нашим товаришом Будзиновским, як він по своїм виборі виїхав до Ходорова, щоби придивити ся галицким виборам. Хоч п. [illegible] [illegible] [illegible], то з родиною казав жандармам его арештувати, [illegible] через [illegible] з [illegible] і, а відтак відтранспортувати на дворець (Оклахи)

Дайте мені, вот [illegible] не буде вже досить галицких історій. Тепер звертаю ся до заступників других народів. До Чехів годі мені [illegible] спеціально до коли ми були перед кількома роками в такій самій біді, [illegible] Фр. Странски [illegible] до галицкого сойму. Що се значить, [illegible] [illegible] до заступників других народів [illegible] із [illegible] так [illegible] до сеї [illegible] [illegible] [illegible] боротьби! А в Галичині треба звести важку боротьбу, бо вона не лише національна, але зарівно і соціальна і релігійна. Коли Греки довели турецкі кайдани коли Поляки вели свої смілі боротьби, тоді ціла культурна Європа по [illegible] [illegible] ми, що не можемо [illegible] [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible]. Як тільки руські посли [illegible] ся й промовляли, то на міністерських лавках звичайно [illegible] ви руками [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] руска [illegible].

Ні, се незвичайні русині на [illegible], се час перед будем. Коли нам права не дасте вільно [illegible] [illegible] нам не [illegible] [illegible] [illegible] Цісар каже, що він хоче [illegible] [illegible] [illegible] народови [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] права. Перший міністер каже: Примолійна чеська політика, права і т. д. Але тут приходить міністер справ внутрішних і [illegible] [illegible] [illegible]. Цісар не має [illegible], президент міністрів не має [illegible] тільки [illegible] [illegible] [illegible] в галицкім [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] австрійске правительство [illegible] [illegible]. До того часу [illegible] руский [illegible] на свого цісаря [illegible] австрійске правительство доведе до того [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Прошу не жартувати бо се [illegible] [illegible]!"

ПОГРАНИЧНЕ ГАЛИЦКИХ КАЦАПІВ.

[illegible] 10 липня в австрійскій палаті послів був [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] палати він є [illegible] дуже важним для дальшого [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] він був дуже [illegible] [illegible] українські [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] народу, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] народу руско-укра[їнського].

Коли Марков [illegible] [illegible] в сій сесії [illegible], що посли [illegible] народів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] Марков [illegible] промову по російськи, то сей вчин буде [illegible] палатою послів за [illegible] [illegible]. Також [illegible], котрий [illegible] українский чи російский є [illegible] [illegible] австрійских Русинів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] Марков [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] собі кількох [illegible] радикалів, розбігали ся о протест руского клюбу [illegible]. Як лише руські посли почули що Марков промовляє по російски, схопили ся всі з своїх місць і запротестували проти сего ренеґатства „Мов[ляв] до Росії! на Камчатку ренеґат!" і т. и. [illegible] [illegible] беседника.

„Що таке?" питав [illegible] [illegible] палати, котре не [illegible] беседника і не розуміє [illegible] беседника [illegible] [illegible] [illegible] говорить. [illegible] Німці [illegible] [illegible], що Марков говорив по російськи, [illegible] [illegible] [illegible] „такої мови [illegible] в Австрії не знаємо. Ми толеруємо тут тільки [illegible] мови. Відобрати голос" [illegible].

В обороні Маркова [illegible] тільки [illegible] радикали. [illegible] національні Чехи то цікаві [illegible] [illegible] [illegible] Русо[филі], [illegible], але не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рідну мову чеську російською, а [illegible] [illegible] Русини [illegible]. Хотіли би [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] обрусителям [illegible] української нації!"

„Він виступає [illegible] виборців, він говорить [illegible] своїх виборців говорить своєю рідною мовою!" — кричали радикали чеські, коли члени руского клюбу заглушили слова Маркова і [illegible] Жачек [illegible] [illegible], що як беседник буде говорити не краєвою мовою, то відбере єму голос.

На такі аргументи чеських радикалів, очевидно відбували „рівним" русині по [illegible]. Між виборцями Маркова нема ні одного Росиянина, Росиянин, а то [illegible] є лише на Буковині в Галичині [illegible] [illegible]. Виборці Маркова по российски не [illegible] [illegible] говорять [illegible] не розуміють сеї мови. Сам Марков [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Виборці Маркова говорять тою мовою, котрою промовляли члени руского клюбу Рідною, материною мовою самого Маркова [illegible] [illegible] мова також не є, бо від своєї матери й Марков не чув одного російского слова!"

Мимо крику русинів і німецких послів мимо перестороги президії, що відбере беседникови голос, Марков пробував дальше говорити по російски, а [illegible] [illegible] [illegible] того часу [illegible] [illegible], котрі навіть [illegible] [illegible] Жачькови [illegible] [illegible] [illegible], як би не [illegible] в національному ренеґатови відобрати голос. Коли радикали чеські не могли [illegible] аргументи руских послів, коли вони [illegible] в аргументом, що російска мова є [illegible] загально славянською і кождий Славянин повинен послугувати ся нею, русині після [illegible] [illegible] ренеґата „Панове Чехи! Коли ви накидаєте нам російску мову, то чому самі говорите тут по чески?" Хочемо знати, чи котрий з вас [illegible] [illegible] до такої [illegible]! Пишіть на нашу мову, [illegible] [illegible] [illegible] нації в лице і говоріть тут не по чески, але тою вашою „загально славяньскою мовою!" Просимо, щиро!"

Чехи замовкли, в тім часі мимо їх погрози [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], віцепрезидент Жачек відобрав Маркови голос.

Марков пробував ще по кількох [illegible] [illegible] [illegible] свій російский націоналізм і свою [illegible] до своєї рідної мови і до мови „племени, до котрого він сам сказав — належить!" Робив се при своїх [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і з причини заяви п. Романчука і в часі промови др. Олесницкого. Коли сей говорив про велику українську націю, п. Марков викрикував, що така нація не істнує і що вона є видумкою польских інтриґантів, котрі хочуть руский нарід розбити на атоми. І при так своїх виступах одержав він добру [illegible] [illegible] від руских послів.

Виступ Маркова не осягнув своєї ціли. Противно! Сей виступ дав репрезентантам руского народу нагоду запротестувати перед репрезентантами всіх австрійских народів против [illegible] [illegible] наших [illegible] національних, щоби [illegible] на [illegible] єдність національну з народом російским. Виступ Маркова зробив те, що разом з послами руськими цілий парламент австрійский вже формально [illegible] [illegible] [illegible] істнованє російскої нації в межах Австрії та що російский язик не є ніякою [illegible] [illegible] в Австрії, що російский язик не є народним язиком української нації.

Сам п. Марков осьмішив себе і своє сторонництво не лише перед палатою послів, але і перед своїми виборцями. Іменно, коли п. Петрицкий крикнув до него: „говори так, як тебе мама учила, він [illegible] по руски, промовляв по німецки і по чески!

„Ми не по російськи, то по чески, абі лише не так, як — рідна мати учила, ви говорить тисячі виборців моїх" — подумав п. Марков в своїй ренеґатскій [illegible] дости і говорив по чески!

З „Діла".

НОВІ ШКОЛИ НА НАШИХ КОЛЬОНІЯХ В ПРОВІНЦІЇ САСКАЧЕВАН.

В слід за українськими кольоністами в Манітобі йдуть наші кольоністи в других західних двох провінціях в будовіванні. Як в Манітобі так і в Альберті і Саскачевані приходить часом між нашими кольоністами до малих непорозумінь що до шкільних законів і їх застосовання. Наші люди старають ся все то [illegible] ся [illegible] очима на школи і все що не по краєвому, після їх гадки есть невідповідним. Щоби усунути всякі непорозуміня і підозріваня ми наводимо тут перевід деяких параграфів із шкільної устави в провінції Саскачеван. В сій провінції панує так [illegible] національний систем в школах публичних.

Що до закладання шкіл по кольоніях заселених чужими народами як Українцями, Німцями, Французами і проч. в законі шкільнім для провінції Саскачеван есть спеціальний параграф, котрий звучить так в переводі: Міністер просьвіти має право,

1.) вибрати одного або двох людей, котрих задачею буде надглядати справи шкільні по чужих кольоніях і так люди мають право контролювати справи фінансові і [illegible] справоздання зі своєї діяльности міністрови просьвіти в Реджайні.

2.) Міністер має право іменувати урядового тростіса переводити справи шкільні певного дистрикту шкільного. Такий урядовий тростіс має бути оплачуваний з фондів шкільних дістрікту шкільного або як лютенант губернатор в провінції порішить. Через іменоване такого урядового тростіса, шкільний комітет вибраний людьми замешкуючими дотичний шкільний дістрикт перестає свої урядованя, здаючи справи шкільні до урядового тростіса.

Так звучить шкільний закон в провінції Саскачеван. Він повинен бути інтересний для Українців сеї провінції, а іменно з того взгляду що рад застерігає собі право вибрати урядового тростіса по кількох українських шкільних дістріктах. Сам рад застерігає собі се право, то нарід повинен також застерегти собі право якого чоловіка рад іменує на провадженє шкільних справ бо суть випадки що рад іменує [illegible] людий котрих нарід не хотів. Українські кольонії повинні домагатись від раду так в провінції Саскачеван як і в провінції Альберта свого чоловіка на офіціяльного тростіса або такого, котрий буде розуміти українську мову. Тому від часу до часу українські кольонії, котрим лежить ся важна справа на серци повинні безустанно домагатись свого людей так до урядів земельних як і шкільних. Рад мусить бути в службі для людий, котрі его вибрали а не люди для раду. Тому найлучше буде єсли всі такі письма будуть висилані на адресу Ред. „Канадийского Фармера" звідки всякі просьби наших людий відповідно переведені на англійску мову будуть відсилані до уряду домініяльного або провінціяльного, відповідно до того яка справа обговорює ся. Рад мусить зробити те чого нарід домагаєсь, єсли єму ходить о дійсне добро народа. Тому вперед в наших домаганях! Не дайме собі кривди робити! Домагаймось того, що нам належить ся (В другім числі поговоримо про те, що нам належить ся в Канаді).

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ РОБІТНИЦКИЙ РЕСТАВРАНТ У ВІННІПЕҐУ

на Кінґ улиці ч. 109 (ріг Ґрен улиці), два блоки на північ від дому імміґраційного.

Кождий з наших людий-робітників стремить до тепого житя. Приїхавши до Вінніпеґу або перебуваючи в місті, Вам найлучше можна [illegible] і їсти у своїх людий, котрі дають тепо добру їду і відповідне спанє. — Ціни не дорогі. За нічліг платить ся від 5 до 15 цт. За їду від 5, 15 і 15 цт. Робітники! сей реставрант отворено для Вас будучи певним, що Ви будете користати з нагоди і всі зайдете до мене, щоби переконатись чи до мене дійсно варто зайти.

З поважанєм:
Іван Швайковский.

Руско-народна земельна компанія.

666 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] гроші до старого краю.

Продаємо і [illegible] землі в місті Winnipeg і в других містах Канади.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Продаємо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Наша адреса [illegible]:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

У нас є головний склад всякого [illegible] корінних товарів. (Groceries)

[illegible] спер пробуйте в нас купити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скоро висилаємо.

Ми продаємо тільки для шторкіпрів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і импортуючі купці.
Winnipeg Man.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать болі[...]. От, що пише пані T. Lyon з [illegible]: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мал тільки сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя си[ї] хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також з болю крижий. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно хочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде з милиностию. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту

Щоби зробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко лік на жолудок і нирки. Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони зробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесуть ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жіночина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ДОПИСИ

Portage la Prairie, Man.

Прошу помістити в „К. Ф." сесю коротку вістку, котра сталась оногди в Портеґ ла Прері. Дня 23-го розбили голову жінка свому чоловікови за те, що сей прийшов пізно в ночи пяний, та ліз до хати через вікно.

Удар був важкий, бо чоловік у[пав] і ціле лице обляла кров. Коли сей чоловік прийшов трохи до себе, вгнав до жінки [illegible] [illegible] час по сторож[...] [illegible] відплатитись її. Шкода, що в сих людей перебуває [illegible] дурнота.

Сего самого дня мали „файт" два руских парубки на дорозі. Та се дало ся ще на сонця так, що Англики мали на що подивитись. Здавало ся, що дивно заднояють ся в Вінніпеґу, а він ди показуєсь, зачинає з'їздувати собі приклонників і з Портиджа.

Русин.

Dana Sask. 23 липня

„Ми самі винні"

Богато наших людий скаржить ся, що їх на кождім кроці ошукують чужі. Не давно здибав гурток наших руских фармерів, котрі привезли пшеницю до Dana Sask. до елевейтора Синдикат. Ся біда, що їх пшеницю фай[н]ішійна як Німців та они забрали за свою по 56 цт., а бушель в Німці по 67 цт., отже 11 центів більше.

Всюди ошукують нас, продаємо таньше а купуємо дорожше. А чому оно так?

Чому наші фармери не гуртуют ся в одну Руску Фармерску Спілку, щоби тим могли вирядити [illegible] [illegible] [illegible] від чужих, так як у елевейторах так і в штор[ах]. Куди кинув ся наш руский фармер а все его ошукують чужі. Чого Ви сварите ся по кольоніях за попів та за віру. Чому не радите над тим якби себе увільнити від ошукаьских шторів та елевейторів.

Чому ви утікаєте від письма як чорт від свяченої води. Нехай вас збере ся гурток в неділю то можна вами можна почути, лиш [illegible] за попів, та за віру. А як вам згадай за „читальню то зараз почуєш слова „того нам не треба потрібно" або кажуть отак. Як коли прийти на дати доляра на читальню. Або каже: „пиріжка чирва мене дітько не взяв, що не вмів читати". Отже видите в чім наша біда і того нас ошукують. А за торговельну спілку як спини то вже цілком собі представляють неможливе, хоча оно дуже легко. Зараз почуєш слова, се не наша голова до того [illegible]. А я вам повідаю що й Ви можете так само зробити а не лиш жиди.

Але до того суть потрібні три річи: згода, любов і свідомість а сварки на бік. За віру та попів, можете сварити ся в дома з жінкою так, щоби діти почули. А самі коли зійдетесь радьте над тим якби Вам завести народну торговельну спілку і елевейтор. Хто ж на світі не сварит ся ще, на то є священики. А як читаймо [illegible] Ви повинні знати [illegible] дуже освідчили народну спілку, бо нема готового гроша. Спілку торговельну можна завести в кождій кольонії. Свій торговельні магазини по народних фармерах. Під тою умовою що кождий руский фармер зобовязе ся купувати тільки в „Народній Торговельній Спілці". У то можна заробити в десять [illegible] доларів і кождий руский фармер з своїх [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Досить повинен бути вибраний комітет в кождій кольонії, щоб зачинали ся засновувати Н. Т. С. Комітет повинен складати ся найменше з чотирьох людий. А то директора, касиєра трох контролерів і секретаря. Комітет повинен складати ся з самих свідомих, чесних [illegible] [illegible].

Контролери повинні кожду [illegible] [illegible] [illegible] секретар мусить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Річний замкнений рахунок по [illegible] відбуваєсь в кінцем кождого року, після [illegible] [illegible] рахунку кождий член мусить дістати свою часть відповідно до свого уділу, або лишити далі на оборотъ торговельний.

До сего повинні взяти всі свідоміші інтеліґенти як руські учителі та недалекі священики і свідоміщі фармері. Тут є ще раз кажу що до сего конечно потрібна згода, любов. Прошу з починністю, ся ніколи не доведе нарід до добробиту. Най раз вишукає [illegible] згоди любов і просвіти, най уже раз покаже ся той поступ Канадійських Русинів. Най буде той поступ правдивий а не тільки на папері написаний.

О. Максимчук.

Stuartburn 29 липня 1907

Хвальна редакціє!

Позвольте нам подати в вашій часописи до загальної відомости читачам [illegible] радість котрою [illegible] поділити ся з другими, интересуючими ся в такій [illegible].

Дня 2[illegible] липня с. р. в шкільній „Свобода" спровадили [illegible] загальні збори [illegible] читальні.

[illegible] як скоро в нас [illegible], [illegible] [illegible] при кінці сеї записи.

По короткій нараді, обговорено [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] для нас читальні [illegible] [illegible] до [illegible] записи. На початок записалось 21 членів.

По конечі членів були слідуючі ухвали:

1. Читальня має бути „Ім. Тов. Просвіти".

2. В читальні мають знаходитись загального змісту [illegible] книжки і часописи, котрі показували дорогу до правди і здорового освідомлення.

3. На початку в часописі мають бути слідуючі часописи: „Канадійский Фармер", амер. „Свобода", галицка „Свобода", „Громадский Голос", „Гайдамаки", „Рідний Край", „Земля і Воля", „Основа" і „Поступ".

4. Вписове вкладки мають бути 50 цт., а квартальні вкладки по 25 цт.

По ухвалі вибрано слідуючий [illegible]: Василя Сапричука головою, В. Стецького [illegible], Ів. Когута секретарем, [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] касиєром, В. [illegible] [illegible] М. Гарапчука бібліотекарем, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Сподіваю ся дуже красного розвою в нашій читальні. Наша читальня змогла ся до тепер; 12 є. м. [illegible] [illegible] гадка, а в сторон [illegible], котра показало ясно, [illegible] [illegible] громадянів [illegible] [illegible] о заснованю [illegible], від [illegible] В. [illegible] і В. М. [illegible], котрі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Так само В. Т. [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

„[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] житя [illegible] [illegible] читальні, [illegible] [illegible] [illegible], бо [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] нашi роздори. [illegible] [illegible], які днесь подибуємо [illegible] [illegible]. [illegible] по бесідах та сварки [illegible] [illegible] на бік, правдиво [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] розсвідомлених робить нам велику некористь. Не відрікаймо ся в народним [illegible] [illegible] один від другого, чужими [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Най в нас в народній праці не буде [illegible] „то [illegible] [illegible] [illegible], той греко католик, другий православний"

Розважмо, чи се не народ [illegible], один Бог в [illegible] [illegible]. [illegible] добре нам [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] брати до праці, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

А ну ж брати, нам крайна біда не датись темряві [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Україно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. А днесь [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на божий світ.

[illegible] брати до діла! [illegible] [illegible] [illegible] пробудились [illegible] в давні, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] до діла [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Виділ читальні.

ЗАЗИВ.

Пов. Товариші учителі, члени „Організації українського учительства в Канаді"!!

Уже близько місяць по конвенції, а [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Kiebaker, Man

Не вкладайте гроший до банку!

Купуйте землю.

Вартість землі в цілій Канаді росте скоро. — Желізниці підносять вартість землі найскорше одначе [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Portage la Prairie. В но має так тепер чотири желізниці Canadian Pacific, Canadian Northern, Great Northern, і Grand Trunk.

Се місто має тепер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Ціла околиця міста має дуже добру землю. Наших людий осідає щораз більше в сім місті. Тепер вже есть поверх 100 родин, один руский штор, руска пекарня, 2 церкві, одна незалежна, друга греко католицка. — В місті досить всякої роботи, платня найменша 2 дол. денно. [illegible] 2.50 до 3 дол.

Єсли задумуєте осісти раз на все в сім місті, [illegible] до [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. Я можу продати Вам лоти по ціні від 35 до 300 [illegible] [illegible]. Вам треба зложити малу суму [illegible] 10 до 30 доларів готівкою а будете властителем землі в місті.

Земля куплена в місцевості [illegible] [illegible] [illegible] 100 процент. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Ми не є агентами, ми продаємо свою власну землю, тому єсли хочете купити лот, пишіть або приїжджайте до нас на адресу

W. Lisowy & Co.
Box 6.
Portage la Prairie, Man.

Перший руський офіс.

ПРОДАЖ І КУПНА ЗЕМЛІ
у Ванкувер, Бр. Колюмбії.

Сей офіс занимаєсь продажою і виміною білетів на лінії пароходні і желізничі до міста Ванкувер.

Білети, висилані нами суть 15 до 20 процент дешевші, чим куплені на стації відтаду.

Для приїжджаючих руских людий офіс по змозі дає роботу в місті і околиці. Хто [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Адрес:

K. Forschin & Co.
812 Powell str.
VANCOUVER, B. C.

Paul Sala
536 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Ром, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів вино „[illegible]".

George Moody B. A. L L. B.
Адвокат баристер
і публичний нотар
Канцелярія на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg

Blue Store.
Gonor Man.

ЦІНИ ТОВАРІВ,
на два місяці

19 фунтів цукру за	$1 00
5 кавалків мила	25 цт.
3 пачки кропмалю	25 "
3 кавалки T & B. тютюну	25 "
найлучша нафта галон	25 "
4 1/2 фунта рижу	25 "

В мене суть всякого рода лікарства і добре насіня. В мене суть найлучшої якости черевики чоботи, як також знаряди хатні.

Маю також фарми на продаж від 8 20 дол. за акер. Коли задумуєте купувати землі зайдіт до мене

Jn. Brown
Blue Store
Gonor Man.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 1 дол. 60 цт. [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] і табулярні [illegible] [illegible] [illegible] і в [illegible].

Адресуйте
Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New York, City N. Y.

[illegible] [illegible], [illegible], [illegible] до [illegible] руских листів, гроші [illegible] і т. п. [illegible] набути [illegible] у

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New York, City.

ELMIES'.
Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти девкорії білих спадів, пересуненя або упадку маточної матиці або в часі таки добре лікарство проти великої ненормальної місячки болів в половиних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснена в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґісторах або пишіть до нас по се лікарство

Ціни при других господарствах у Winnipegу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.60, [illegible] Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $1.95, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65, XXXX $1.65.

Phone 1105
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПИРИТУСІВ
707 Main str. Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спиритусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Всі роблять гроші так само і ти можеш зробити коли
КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кошт в ренту на легкий виплат.
Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна.
E. Krikovsky.
Box 601.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
малі лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. — [illegible] [illegible] 10 доларів, решта [illegible] по 5 дол., [illegible] 7.

Хто хоче купити, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Адрес

Wasyl Czerniawski
260 Austin str
Winnipeg, Man

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Для переспроваджування староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

І. FRANK-а
нуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada.

Фарма на продаж!

в Komarno, Man.

160 акрів, 60 акрів [illegible], 60 акрів [illegible] до управи, а 40 акрів ліса, — [illegible] хата. До [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Ціна за акр 4.50 дол. — 300 дол. готівкою, решта на легкі сплати.

John Bazink.
634 Manitoba av
Winnipeg, Man

Найцінніший скарб.

[illegible]

Здоровлє — се найбільший скарб людини. Одначе, ми люди дуже часто сьвідомо і несьвідомо нищать та марнують те неоцінене здоровлє по найбільшій части з повною байдужностию про нього.

Е, що там, лихо бере! Раз мати родила, раз і вмирати [illegible] не один махнувши байдужно рукою супротив свого здоровля.

Воно правда, що раз треба вмирати, але треба мати то на тямі, що ми не лиш прийшли на то на сьвіт, щоб „раз умирати". Бо жите людини має свою ціль і людина [illegible] — значить жите, повинна осягнути ту ціль. От [illegible] приклад молодого батька, що має малих діточок. Його цілию в житю є виховане, виведене в люди і житєве забезпеченє своїх дітий. Коли ж той батько [illegible] ся, то не лиш, що нищить майно, але [illegible] тіло і здоровлє, ну а через то розуміє ся, коли він [illegible] одно і друге, то тоді певно той батько [illegible] своєї цілі в житю. Такий само передчасно [illegible] не виховавши своїх дітий, котрі потім зростуть [illegible] найчастійше [illegible] і з таких дітий не буде [illegible] або незначна користь.

[illegible] в який небудь спосіб своє здоровлє, [illegible] супротив своєї родини і супротив цілої суспільности, то є своєї людности.

Найбільше нищить ся дорогоцінне здоровлє через то, що як то кажуть — „не уважають ся" на здоровлє. Але дуже часто буває так, що нераз чоловік і як раз хотів би уважати на своє здоровлє, та не є сьвідомий того, на що властиво уважати, щоб не стратити здоровля? Сего не знає переважна часть людности, а воно не маловажне.

От приміром пиницї в більшій части не є сьвідомі того, що в горілці пронивають не лиш своє здоровлє але і здоровлє своїх дальших поколінь, на котрих [illegible] пияцтво мусить відбити ся.

А [illegible] і найчеснійші люди, котрі не пють, через неувагу і свою несьвідомість також в страшний спосіб тратять своє здоровлє [illegible] для себе і для своєї родини.

Тому ми будемо звертати увагу на недостачу сьвідомости в тому напрямі і будемо подавати від часу до часу деякі можливі осторги перед такими недугами, а тим самим і перед утратою дорогого здоровля.

Найбільше хорують у нас люди з перестуди. Щож воно є та перестуда? Поки дамо відповідь на те питанє, скажемо перше як можна набути перестуду, або як можна застудити ся. — Найскорше перестуджують ся люди зігріті, коли нагло остудять ся холодом. Отже в який спосіб можна простудитися? Наколи чоловік зігрітий чи то з праці, чи з тепла в хаті, або від сонця, нагло в такому стані охолоне, значить розгріваний вийде на двір, де його обвіє холодний вітер, або напєть ся холодної води, положить ся на вогку землю.

Коли чоловік в той спосіб охолоне, може напевно набавити ся тяжкої недуги, або навіть і смерти.

Наслідки перестуди є страшні. Найчастійше з того повстає гостець, кольки, а також і тяжкі недуги, як всякі запаленя — особливо запаленє легких дістають наші люди лише з перестуди. От чоловік працює коло чогось тяжко, розберать ся до сорочки, обливають ся потом і щоб на дворі тоді і як холодно було, то йому здаєть ся, що воно тепло, бо він зігрітий. Тоді захочеть ся йому пити і розгарячений чоловік прикоплить ся до холодної води та пє як найбільше, а до того ще трохи охолоне, обвіє його холодом і вже недуга готова. Так само молодіж на весілю. Танцюючи зігріють ся сильно і виходить на двір „холодити ся", а найчастійше холодить ся зимним напитком як пиво, або водою або так по просту сидить ся на вогку в почи землю, а коли є сніг, то в сніг. А така охолода є звичайно смертельною охолодою, бо по всім наступає за 2—3 дни тяжка недуга, — запаленє легких... Чоловікови по такій охолоді нападає кашель, кольки, дрощі, потім горячка і наконець недуга валить свою жертву в гріб. Тоді кажуть, що се „уроки" і замісь післати по лікаря, приводять до такого хорого бабу-шептуху, котра тільки поможе хорому, що вмерлому кадило.

Запаленє легких є недугою дуже тяжкою і небезпечною і лиш в початках поміч лікарска може її пооборти а часто лучаєть ся, що такий хорий мусить умирати іноді в найкращому розцьвіті свого житя.

Іноді лучаєть ся, що хорий і вийде з такої недуги, але він вже не мати не через ціле жите того здоровля, що мав, а відтак при невеликій неосторожности може попасти знов в ту саму недугу і тоді рідко коли виходить з неї.

Ті-ж, що вийдуть з недуги запаленя легких без лікарскої помочи, з часом попадають в сухоти, не будучи вилічени гаразд і помучивши недовгий час... умирають.

І в той спосіб з перестуди умирає у нас найбільше людей в найкращім розцьвіті свого житя з великою шкодою для своєї родини і суспільности.

Перестудившись, як захорує чоловік, то не шукає собі причини, чому то він занедужав, тільки думає собі мильно, що се післане боже, або що недуга ні з сього, ні з того, не знать по якому причинилась у нього. Одначе се кождий розуміє, що без нічого і з нічого, се є без відомої причини не може нічого статись чоловікови ані доброго, ні лихого. На кожну обставину складають ся різні причини, так само і на недугу.

Тому кождий, кому лише дороге є здоровлє, повинен добре затямити собі отсї пересторги:

1. Не можна зігрітому, спітнілому, виходити з теплої хати на холод не обтулившись добре;

2. Не можна зігрітому пити холодної води, або якого зимного напитку.

3. Зігрітому не можна лягати на вогку землю, ані сідати на протязі вітру;

4. Взагалі зігрітому не можна в який небудь спосіб нагло, раптово остудити ся, бо всяка нагла зміна в людському організмі викликує зараз якісь збурення, то є недуги.

Коли чоловік сильно зігрітий, належить охолодити ся звільна. Треба уживати якогось руху, ходження, проходу, доти, поки не прийде в такий стан, в якому знаходив ся перед зігрітєм. А доперва тоді можна і води напити ся, але щоб таки не була вона дуже холодна і не багато.

Та знайдуть ся між нашими читачами „мудрагелі", що їм [illegible] і другим не раз доводилось, як були зігріті, нераз таки нагло остудитись і т. д. а прецінь їм нічого злого не стало ся.

Воно можливе, але як то кажуть [illegible] час не в час, раз не в раз, то ж воно не змінюдить ніколи взглядом свого тіла бути все обережним.

Болі желудка.

ПОЛЬСКА АПТЕКА

під ч. [illegible] Jarvis ave., Winnipeg, Man.

[illegible] лікарство проти болів желудка [illegible] **[illegible]**, котре то лікарство виробляє добрий апетит до їди. Се лікарство желудкове помогло багато людям. Так само і Вам поможе.

Ціна 50 цт.

Єсли маєте болі голови або иншого рода болі, прийдіт до нас і говоріть по своєму з нашим аптикарем.

Ми вертаємо 5 цт. за порожну фляшку.

„ПОЛЬСКА АПТЕКА" 2 Бік на захід від Main str.
Телефон 3921.

Пянство а сухоти.

Причину сухіт в теперішних часах відкрив славний німецкий лікар Кох. Сею причиною єсть мале сотворінє, котре виглядає немовби маленький прутик, тому і називають се сотворінє прутиком сухотним. Таких прутиків єсть багато в сьвітї, в ріжних брудах, в тайних, незаметаних і незамитих добре кутиках, а особливо в харкотинню людий хорих на сухоти. Сї сотворіня не можна бачити голим оком, тільки через побільшаючі шкла. Як сї прутики підносять ся разом з порохом, а коли дістануть ся до середини чоловіка через віддих, то дуже легко можуть статись причиною хороби сухіт. В грудях вони множать ся дуже скоро і нищать їх безнастанно. Але, єсли чоловік має здорову кров, сильні легкі, і стравний жолудок, то той зародок сухіт не багато ему шкодить, часом ціла жоволі не шкодить бо навіть сам гине. Однак коли сей зародок сухіт дістанесь до грудий або жолудка чоловіка, котрий єсть ослаблений питєм горілки, курением тютюну, злим житєм, голодом, розпустою, то сей зародок множить ся в такім чоловіцї дуже скоро. Тому, нікого ся зараза так легко не чіпаєсь, як пяків. Можна се бачити в обчисленю, проведжених по шпиталях і у лікарів. З тих обчислень виходить, що з 4 людий, померших на сухоти 3 були пяками.

Що отже робити проти сего нещастя? Отже передовсім треба викорінювати пянство, котре найчастійше спричиняє скору заразу сухотами. Давнійше думали, що горілка розгріває, тому давали її на розгріте. Тепер однак переконались, що горілка, пиво і вино розгрівають тільки тимчасово, а відтак остуджують чоловіка. Перше думали також, що горілка так як иньші алкогольні напої виробляють апетит до їди, тимчасом вона виробляє апетит тільки тимчасовий, доки в середині чоловіка пече а відтак по часї минає охота до їди.

Послухайте, яку пригоду зі своїх лікарских досьвідів оповідає той сам лікар.

Занемогла вібе на груди молода дівчина з богатого роду. Єї лічили, але помимо того єї було що-раз гірше. Котрі в легких лікарі шукали і недослухували нічого не знаходили. В кінци єї лічачь зуділи і запала в таку неміч, що вже були стратили надію на єї поворот до здоровля. Аж в кінци один лікар зачав випитувати дуже подрібно що хора дівчина їла, що пе і чого давнійше уживала. — Отже показало ся, що наша дівчина за когось порадою зачала уживати старого вина і коняку, що значить міцної заграничної горівки. Прийшло до сего, що дівчина випивала що дня пів фляшки коняку і цілу фляшку старого вина. — Тогди лікар витолкував родичам дівчини, що ціла слабість дівчини походить від напитків. Справді тяжко було родичам відвикати дівчину від уживаня напитків як старого вина і коняку — В кінци однак удалось їм наклонити з трудностию дівчину від уживаня острих напитків, почім вона виїхала на село, де через питє сьвіжого молока і уживанєм сьвіжого воздуха скоро повиздоровіла добре здоровлє.

Також хорим на запаленє легких уживанє острих напитків шкодить. — Обчисленє переведене в шпиталях і лікарських заведеннях переконує, що серед хорих на запаленє легких більше вертає до здоровля таких, котрі острих напитків не уживали чим таких, котрі їх пили.

Також в слабостях жолудка виказалось виразно, що горілка і подібні їй трунки не помагають але шкодять. Який се не мудрий звичай уживати на болі жолудка горівки. Нераз зіпсованого жолудка [illegible] на другий сьвіт. Часом горілка або вино помагають, але тільки тоді не треба самому радити тільки порадить ся в часї слабости лікаря і тільки тогди уживати острих напоїв, коли він радить того.

Треба все полагати на досьвідчені лікаря і бути все уважним на его добру раду.

Указъ

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

Митрополитъ Серафимъ!

Всѣмъ Православнымъ Христіанамъ объявляется, в рамъ. Mr. Joseph B. Parker — Barrister of Yorkton (Dunlop [illegible]

[illegible]

[illegible] Winnipeg, Man. Archbishop Seraphim

[illegible]

Митроп. Серафимъ.

Донос.

Siftor, Man.

Який учитель - така школа. Як собі маємо виховає свою молодшу генерацию, така буде суспільність. Так каже стара як сонце наші пословиця. Маю ту на гадці подати до загальної відомости яке вихованє ведеся в деяких школах на руских кольоніях поблизько Сіфтона. Сей округ про котрий буде йти бесіда населяють самі Русини, а школа їх фігурує п. назв. „Sobieski". Треба зазначити, що в окрузі мешкають щось два Поляки, а решта близько 40 Русинів. До недавна учив там п. Ів. Волошин із Ватерльфорд. Підчас его побуту школа розвивалась гарно. Коли сей полишив школу наші тростиці „Собеського" приняли до школи учителя Англика, котрого десь наймали в Вінніпеґу не знаючи его лично, а так само без найменьшої рекомендації, сей прибув обняв посаду в школі, та не довго еще учить а вже видно що сему чоловікови треба скорше було піти до дому божевільних та вилікувати ся із „delirium tremens" а не до школи. Як зачували то пару людий на Сіфтоні хочуть заарештувати сего чоловіка і віддати під опіку лікарску, чого ему конечно треба, бо він по своїх ділах які находить ся в руках одного з кольоністів в Сіфтоні показує, що корінь его хороби, а причина що більше як не оксидоп в пянстві то і лютих [illegible] житях.

А тростіям нашого „Собеского" що на се? сидять тихо та і уваги не звертають. Та певно він має бути добрий професор бо дає дітям забавки та багато скаче із ними.

„Люнатик далі ходить до школи хоть трохи бачать се і понижають поступоване его. Науки не проводить жадної як доносить діти котрі ходять до школи, бо як можна сподівати ся щоб такий проводив? Гроші кажуть що вже мав взяти хотяй не був і чіпаля бо ему треба на „горячу" дітий де ходило поперед 10 до 13 пересічно, нині можна бачити там від 2 до 5 найбільше хотяй в сусідних школах де учать руські учителі ходить по 20 до 25 дітий. Наука веде ся така як на насовиску; учитель маює особи на таблици та питає дітий чи гарний з него маляр, регоче ся безнастанно. В школі говорять діти, наші більша часть днів як неуки тай така наука веде ся в нашім „Собеским" Деморалізация, убиває дітий умово. Предсідателем тростіатв сеї школи є Павлько Горнян а Л. Зарубний секретаром і сї два комітотові тримають сего люнатика в школі. Встид і ганьба таким тростіям! Так се шкандал!. Кому ви віддасте своїх дітий від опіку, щоб їх мав виховати на характерних та примірних людий, щоб не були чужими поштурканцями, як більша часть наших неграмотних тепер є. Чому ви завсїди нарікаєте на цілий сьвіт, що все довкола шахрайство що всї вас ошукують та хочуть із вас жити. Чомуж ви не хочете дати дітям доброї справедливої науки, щоб вони не здибали таку саму долю, та з'уміли попровадити себе самих до лучшого битя... Чи ви не знаєте що до сего можна дійти лише а лише наукою? Чи ви не любите своїх дітий що їх дасте так скоро убивати умово, віддаєте їх щоб чужі давали ті цьвітки, котрі ще лиш і повинні розвиватись там ниціщний клич „через просьвіту до свободи" але памятайте, яка буде просьвіта така буде і свобода.

Отже розвіруйте добре яка наука приносить хосен наколи між вас найде зерно диявольської спухи, щоб Вас і Ваші діти учити, вапиньте его від разу, бо лиш через здорову науку йде правдива просьвіта.

„Сусід"

ШУКАЮ [illegible]

Kajytyna Kostyniuk
122 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Canadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. Тому з замовленям треба залучити відповідну суму.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу:

„Canadian Farmer"
[illegible]
Winnipeg, Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо також скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вище.

[illegible]

до листів і до коверт.

300 коверт з адресами і пересилкою $1·50.

Листовний папір з надписом і адресою 500 штук $1·50.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor. Logan av.

Адвокати, солїситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголошуватися до:

Mr. Szwajkoski.
199 Euclid str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

[illegible] НАГОРОДИ [illegible]

Mrs. Anna Semczyszyn.
177 Syndicate str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Василь Корлайчик з Борщівского повіту, з села Пилипча. Перед 4 місяцами виїхав з краю і по собі чутки не дав. Хтоби о нім знав або він сам, най зволить написати на адрес:

John Korajczyk
Emerson, Man.

ШУКАЮ товариша Івана Морова з Буковини. Недавно був в Дафінї. Хтоби о нім знав, або він сам, най пише на адресу:

George Machnij
Immigr. Hall
Winnipeg, Man.

Інквізицийні суди.

Невзгляду плану на картах [illegible] римскої церкви [illegible] інквізицийні. Се суди, трибунали, винайдені спеціально на знищенє єретиків, то є людий, що не так вірили, як наказувала вона. Початок інквізиції затим 12-го віка, коли то повстали секти Катарів, Вальденсів і Альбігенсів. Сі вольнодумні громади найшли богато приклонників в Франциї і північній Італії тай зачали ширитись в віддалі від всяких належних до иньших краів. Задрожав апостольский престол зі страху, що готов потерпіти необчислені страти в власти, в тим самим в доходах, тай інших ся рахувати свої інтереси надзвичайними судами. Папа Іноцентий III, був першим, що висилав легатів, щоби судили єретиків. Отсї оборонці католицкої науки розвинули таку енергічну і успішну діяльність в засудженню єретиків, що від тої пори папи установляють сталі суди інквізицийні. Від Грегория XI. (1232 р.) не висилали папи осібних легатів, лиш поручали судівництво проти єретиків монахам, Домініканам і Францішканам, що в імени папскім надто вже ревно давали волю тілу єресі. Ті суди не обмежили ся до властивих проступків проти віри, але втягли в свій обсяг ділання і такі вчинки, з котрих, як говорили, виходило би потяг о єретичнім дусі обвиненого. Так потягали перед суд інквізиторів справи о магію, чари, забобони, богозлувство, многоженство, нарушене безженьства у сьвященників і много иньших.

Слідство було цікаве. Інквізитори їздили по краю, скликували народ і духовних і взивали виявити єретиків. З обвиненим або доносцем міг виступити кождий, навіть такий, котрого право в иньших разах виключало від того, так само допускали на сьвідків не конче достовірні особи, а [illegible] доносцям і сьвідкам таїли перед обвиненим. Суди інквізицийні відбували ся в підземних, понурих, мов гріб, пивницях. Судиї і всї помічники виступали замасковані, Підозрілих ловили інквізиторскі драби найчастійше ночию, завязували їм очи і уста і тягали в інквізиторську вязницю. Хто раз туди попав, рідко коли оглядав вже сьвітло сонця. В сих судах мали широке примінене тортури (муки) а побожні монахи вишукували сотки все нових способів мук, що би присилувати ними ближнього, признати ся звичайно до того, чого він навіть не допустив ся, і там уважали ти потім свій засуд. Крім кар церковних (покути і т. д.) назначували як найострійші кари доочні, вязницю, конфіскату майна, або карали смертию найчастійше через спаленє живцем. Виконане засуду взяли світом віри.

Отсї надзвичайні способи доходженя інквізицийних судів чинили їх так страшними. Цілковита тайність слідства, вимушене віднань при помочи тортур, брак всякої запоруки справедливого осуду справи віддавали обвинених через нарешті долю на ласку і неласку судів, котрі через свій фанатизм не все могли доглянути правди. Кого хотіли засудити, щоби сконфіскувати єго майно, робили з него єретика. Виказували єму єресь на якійсь дрібниці догматичній. Тому інквізитори мали все досить роботи.

Найстрашнійшої слави набрала собі інквізиция іспанська. Вже в 1237 р. на становлено в Іспанії трибунали інквізицийні, но сї в XIV. віці упали. Наново завів їх папа Сикст IV. (1478.) і відтоді істнують в Іспанії страшні судилища до початків 19-го віку. Вже за часів першого інквізитора — а був ним Тома Торквемада, настоятель монастиря Домініканів в Сеговії, — виступила інквізиция з такою жорстокостю, що папа Сикс IV. два рази її упоминав, щоби не викликала народного обурення. В Іспанії удержала ся інквізиция довше, як в иньших краях; ще в 1781 р. спалено в Севілї єретика на основі засуду трибунала інквізицийного. Декрет Йосифа Бонапартого 1808 р. знів впрaвді інквізицию, але папа Пій VII. завів єї наново. Аж підчас революції в року 1820 нарід збурив палату інквізиції в Мадриті а конституция скасувала єї. Не могучи завести знов інквізиції в цілій ширині, єпископи завели суди на єретиків, але ті тривали лишень до 1834 року. В сім році прийшло вже до наконечного знесеня інквізиції. Маєток єї, забраний по засудженнях, ужила власть на покрите державного довгу. Історики обчислили на основі документів, що від р. 1481 до 1808 спалено в Іспанії 31 912 людий живцем [illegible] аї в самій Іспанії стратили інквізитори 341,021 осіб.

На взір іспаньскої була заведена інквізиция в Португалії. Знїс єї аж король Іван VI. в 1821 р.

В Франциї палила інквізиция надзвичайно в погоні за Вальденсами і Альбігенсами, але вже в 14-ім віці стратила свій вплив завдяки мудрому опорови парламенту. Коли пізнійше в 16-ім віці начали ся релігійні переслідуваня, повстали опять інквізицийні трибунали, але не удержали ся довго. По війнах релігійних признано в Франциї всім віроісповіданям свободу і інквізиция стратила основу істнованя; послідний раз виконано інквізицийний засуд смерти в р. 1635. Десять літ опісля відмовила сьвітска власть своєї помочи інквізиції а тролі згодом усунено на внесене парламенту в Тулузі, послідного французского інквізитора.

В Німеччині поручив папа Григорий XI. (9.) заведенє і устроєне трибуналів інквізицийних Конрадови з Марбурґа. Одначе страшні суди сего ревного духовного викликали загальне обуренє, котрого жертвою впав сам Конрад, замордований в р. 1233. Взагалі стрічала інквізиция в Німеччині завзятий опір. Ніколи не вдалось завести там постійні трибунали інквізицийні. Папи висилали лишень противом XIV. і XV. віків своїх інквізиторів, що використовуючи прихідну хвилю, доли пізнати свою ревність для справ церкви. Реформация положила сим судам конець, підорвавши загалом в Німеччині повагу пакства.

До Польщі зайшла інквізиция в XIV. віці. Тоді зачала ширити ся секта дульчинистів та беґардів, а опісля Гуситів, а уряд завів на догляд з тими трибунали інквізицийні, поручив їх Домініканам. Тоді видано не один засуд смерти, переслідуваня релігійні були водевійше повою, однак і в часах найбільшої своєї могучости не мала інквізиция в Польщі такого страшного кровавого характеру, як в західній Европі. За Жигмонта Августа, коли то сьвітскі власти перестали виконувати засуди інквізицийних трибуналів, устали на все чинність сих судів. Послідним інквізитором був Домініканин Мельхіор Мосцiцкий (1591). Суди справ проти релігії перейшли в руки єпископів.

Пісателі з католицького табору беруть в оборону жорстокости інквізиції, пишучи, що інквізитори ділали яко орудия королів і князів, що хотіли позбути ся неугодних собі людий. При тім, що се деколи лучило ся, но се тим соромнійше для духовних судіїв, що они явно віддавали ся на услуги сьвітского уряду, не вагаючись продавати р [illegible] ви для справ цілком чужих інтересам церкви.

З фермерства.

ПРО СУШЕНЄ КАПУСТИ.

В Франциї обдирають головки капусти аж до качана з листя на пару день на сухо місце, де з добрий протяг, щоби вода з листя випарувала. Як листя добре привяне, крає ся его в шматочки, тебто клюсики, кладе ся в сито і сушить ся на сонцю. Потім збирає ся сю капусту в мішок і сушить ся в теплій печи так довго, аж листя добре висхне. Так висушене листя виглядає як сухі клюски і тратить три части свого обєму. Таке листє переховує ся в мішку, на сухім місци, але треба з часта заглядати, аби не звохло та не гнило. Сему можна запобічи в такий спосіб, що зівгле листя сушить ся ще раз печи. Перед варенєм мочить ся его в воді. Таким способом одержить ся сьвіжу солодку капусту, котра не тратить свого смаку, запаху і барви.

ПРО ДИХАВИЦЮ У КОНИЙ.

Дихавиця у коний, неначе [illegible] запаленєм назвати, з тр само, що астма у людий. Кінь тарпить на безнастанну задуху, передовсім підчас скорої їзди. Найчастійшою причиною дихавиці є розлуте легких грудних задах довготревалих катарів. Ті однак мають свою причину в надмірних напруженях коня при праці, чи то в возі чи верхом. Дихавичний кінь тримає ся добре і має добрий апетит, тільки віддиха за скоро бо 20 — 30 разів на мінуту і тоді те отирає ся боками. Коли тиснути его за горло, сейчас кашляє слабим і придушеним голосом. Виразні знаки дихавиці показують ся коли кінь бігає. Тоді кінь віддихає тяжко і дуже скоро: на мін. 60 до 80 разів. Часами кінь шкаруп се им віддиха [illegible].

Дихавиця не дасть ся виличити. Лиш можна полішити стан здоровля дихавичного коня на стілько, щоби его бодай ужити до легкої праці. Треба уважати, щоби такий кінь не перестував ся на слоті, дальше віддавати его доброю пашею, отже зеленою, а остатки кошик, як найменьше давати сіна і соломи з дихавичним коням.

В ЧАСІ ГОРЯЧКИ

найліпшим лікарством єсть сок яблочний, котрий робить ся [illegible] дві або три яблока, чисто їх обібрати, відтак покраяти в кавалки і полляти горячою водою. Відтак охолодити се все і напиток єсть готовий.

„Свобода".

Відповіди Редакції:

Кушел. Moose Jaw. Sask: 1. [illegible] „Громадського Голосу" [illegible]

, Гром. Голос" ул Поддєвойго ч. 4. Львів. Austria. Galicia

[illegible]

В. П. Yorkton Sask.

[illegible]

Сьмішне.

Що йно пібрався ся молода пара їде поліцицею.

Она говорить зелиб тепер розбия ся потаг як то приємно булоби нам разом умирати.

По хвили: чи то правда, що ти маєш асекурацию на житє.

* * *

Хитрий Малорос

Підчас сповіди зворушила ся сьвященник бесідою бідного чоловіка, якому захорувала жінка тай каже: На маєш чоловіче, оттут 2 К, на лікарства для жінки

Чоловік: Та добре єго мосць, але хто доктора заплатить?

* * *

Правовірний християнин.

Пан отець: Іване, стережіть ся горілки, бо она єсть найбільшим ворогом чоловіка.

Іван. Та так, так эгомосцуньо, але Ісус Христос приказав нам навіть наших найгірших ворогів любити

* * *

Небіщик генерал Трепов коротко перед смертию йшов улицею в товаристві з одним козаком. В тім приступив до Трепова молодий чоловік і зачав єму поза у ха так, що генераловi іскри значно посипались і шапка з голови спала. Лютий Трепов обернув ся до козака

„Хам", зарычав він, „чесь не міг мене оборонити?"

„Я думав", відповів козак, „що то ваш настоятель".

* * *

Ріжниця.

— Верблюд може цілий тиждень працювати і обійти ся без пиття — відповіла жінці якийсь чоловік.

— То ще нич — відповіла жінка. Я знаю верблюда, котрий може цілий тиждень пити і обійти ся без праці.

* * *

В суді.

Судія: Прав сьвідкують тебе, щось украв ату коня.

Злодій: Пане судія, дих нас крало: найж я не був вам, буби другий взяв, а так добре, що при родині осталось.

* * *

В суді.

Ставляють перед судом пяного хлопа, котрий вперто повтаряє: Пан судия є мудрий!

Коли витверезив ся клявче ero судия, щоб бурятув [illegible]

— Вчера — пане судия дурниці говорив-есь?

— А щож я говорив?

— Що пан судия є мудрий.

— Но, то признаю — панче хлоп — при дурниці говорив.

* * *

Харламній: Щоби ви робили, куме, як би вас зробили цісарем?

Гриць. Гм. Їв бим саме масло. Ну, а ви щоби робили?

Харламній: Я... зарав бим дві сотки, тай утік до Гамерики.

* * *

Богу дякувать

— Кілько послів вибирає ся до парламенту?

— Щось коло пятьсот

— Богу дякувати, що лише тільки.

— Чому?

— Бо якби більше, то криміналів для злодіїв не сталоби!...

* * *

Жовніт.

А що там скажете, Іване?

— Нещастє! прошу єгомосця.

— Та що за нещастє?

— Та дав Бог сина тай треба хрестити.

„Зеркало".

Простір і число мешканців найбільших міст.

Простір і населенє 5 найбільших міст на поверхни землі представляють ся кождому з них відмінно. І так найменьшу поверхню займає Берлін 6,300 гектарів, з котрім є мешканців 2,034-000 так, що на гектар припадає 322 душ. По Берлинї іде Париж, котрий має 7800 гектарів поверхні і 2,731-000 мешканців так, що на поверхню одного гектара меншає 350 осіб. Два рази більшу поверхню од Парижа займає Відень бо 17,200 гектарів, котрий має 1 675,000 мешканців, з котрих тільки 97 припадає на гектар, помимо дуже густо забуданя і населене старого Відня рівноважуть подекуди до него прилучені села і землі коло міста лежачі. Майже два рази більший як Відень, бо 30,000 гектарів займає простір Лондона з населенем 4,536,000 так, що на гектар припадає 148 мешканців. Найбільшим що до простору землі 82,500 гектарів є Ню Йорк, з котрім меншає 3,716,000 людий так, що на гектар приходить тільки 45 душ. З вичислених міст наймеши що до поверхні є Берлін, а найбільшим Ню-Йорк найгустійше мешкають люди в Парижи, а найрідше в Ню-Йорку, що виказує велика комунікация в тим місті!

На продаж 10 лотів

[illegible] (Birdtail). — Ціна 125 дол. за один. — [illegible] 25 дол., решта за 5 або 6 літ. Хтоби хотів собі купити сї лоти, нехай зголосить ся до редакції „Канад. Фармера".

Хочете гроші зробити?

Тут єсть найлучша нагода.
КУПУЙТЕ ЛОТИ

Commercial Centre

найлучше місце, близько сто вражих [illegible].

2 дол. готівки — **Ціна $50** — 2 дол. місячно.

Прийдіть до нас і виберайте

Farmers Colonization Supply Co.

Room 6 Stanley Block Tel. 6652.
[illegible] Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'A будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE, LIMITED
АҐЕНТИ
WINNIPEG, Man.

Русини робітники

і

фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 - 500 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
[illegible]
Winnipeg, Man.

Українське бюро кольонізацийне

633 Powell str.
Vancouver, B. C.

[illegible]

[illegible]

На інформациї пишіть до
Ukrainian Colonization Bureau
P.O. Box 482, Vancouver, B.C.

— Жертводателі на [illegible] церков у Вінніпеґу суть

Георгія Павленко	$ 1.00
Ілля Бурла	50
Аксентій Миронюк	50
Григорій Миронюк	25
Николай Пентилейчук	20
Мирон Харанюк	15
Іван Гуцуляк	10
Евлін Наннам	30
Разом	$ 3 00

Rev. Peter Hackman
Assesippi Man

Подяка.

За добрий примір о. Петра Гакмана ставимо на примір другим і по панству и всім добрим сто жертводателям свою архипастирскую благодарность.

Серафим Митрополить.

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

[illegible], як також тютюну, мяса, виробів масарских і ковбас на старокраєвий спосіб

[illegible] „Руский торговлю"

[illegible]

[illegible] „най [illegible] свого"!

Ціна товарів за готівку.

10	фунтів	цукру	[illegible]	цн.
10	"	[illegible]	[illegible]	"
10	"	[illegible]	[illegible]	"
5	"	[illegible]	[illegible]	"
5	"	[illegible]	[illegible]	"
1	"	[illegible] 12 до	14	"
1	"	[illegible]	9	"
1	"	[illegible]	15	"
1	"	[illegible]	14	"
1	"	[illegible]	14	"
1	"	[illegible]	14	"
1	"	[illegible]	10	"
1	"	[illegible]	16	"
1	"	[illegible]	6	"
1	"	[illegible]	[illegible]	"
1		[illegible]	[illegible]	"
1		[illegible]	[illegible]	"
1		[illegible]	[illegible]	"
[illegible]		[illegible]	9	"
1		[illegible]	25	"
1	"	[illegible]	13	"
1	"	[illegible]	15	"
1	"	[illegible]	10	"
1	"	[illegible]	12	"

[illegible]

З поважанем, Ваш слуга
Василь Хлопан.
[illegible] Magnus av., ріг [illegible] str.

Чия се Вина?

[illegible]

Ваш друг.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище. Условия: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 2 милі від міста — високо і сухо.

Gibson Place

Три акри [illegible] $300.00 і вверх. [illegible] решта на 5 літ. — [illegible]

Адрес. Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від [illegible] всякого роду збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагонів і посилайте до Порт Артура або Форт Вилям і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Справляйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ТОРГОВИЙ ДІМ Александер Рапопорт

ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСИЇ

Продає шифкарти по найлїпших і найнизших цінах до всіх мест Сполучених Держав і Канади

[illegible] в Америці а хотіли би спровадити свою [illegible] до Сполучених Держав або Канади нехай напишуть до нас.

Одесса, Екатерининская, д. № 8g.
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 88. Russia.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]

The Winnipeg Piano & Organ Co.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпшого бравя і хмелю [illegible] у фляшках

Питайте за ним

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти
901 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на [illegible]

Посилаємо гроші [illegible] Галичини Буковини, Австриї і Росиї

Монордер (експресови) на [illegible]

Продаємо канадийскі почтові марки і карти

Асекурации на житє і покалічене. Асекурация від огня. Позички грошей на [illegible] реальність і фарми [illegible] великі товари.

Єсли потребуєте [illegible] або прийдіть до нас а переконаєтесь, [illegible] і найлучше. Пишіть [illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні між Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами

Спеціальну увагу звертаємо на наперед заплачені білети з Галичини до Канади і Американських місць.

Ся агенция має представителів у всіх головних европейских містах що помагають подорожним і їх пакункам в дорозі до кораблів.

Про ціни і иньші подробиці

W. F. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, Єсли хочете щоби [illegible] була переповнена солодкою, мельодійною музикою

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаємо на легкі сплати

Яко фабрикантів агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough заїздний менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] по руски

Ми посилаємо гроші до Австриї [illegible]

Продаємо австрийскі гроші

[illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Вінніпегу або околиці буде Вам відповідний.

1. ПОЗАЯК ми можемо подати гроші
2. ПОЗАЯК [illegible] даємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, где хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми [illegible]
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо [illegible] то так само як рент.
6. ПОЗАЯК ми доставляємо дерево до будованя дешевше чим другі через се і будуємо дешевше, чим другі.

Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам уділимо ради

Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150 000 00
407-408 Ashdown Block
Phone 4615. D. W. Colvin, Manager

Вільно кождому,

Даємо місця на всі желізничні роботи західної Канади

Даємо роботу в лісі. [illegible]

Даємо роботу [illegible]

Говоримо по правді. Наш офіс єсть під 665 [illegible] Main street, Flanagan. Winnipeg

[illegible]

Говоримо по англійськи, руськи і по німецки.

Телефон 4501 Flanagan

E. Beveridge.

Канцелярия Адвоката і нотаріальна.

Заступає ваші справи судові і цивільні.

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West
Employment Agency
664 Main st. Winnipeg Man.

Великий робітничий офіс, где говорить ся 18 мовами. Наш офіс дає роботи на всі желізниці C. P. R., C. N. R. і G.T.R.R., як також висилає люди до лісів і трачок по цілій Канаді.

Заразом наш офіс продає шифкарти, асекурує і посилає гроші

[illegible]

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парестого числа секция державних [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях є до [illegible]. Однак [illegible] в котрої тільки північну-східну четвертину [illegible]. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів [illegible] є голова родини, або кождий мущина, [illegible]

[illegible]

Оплату $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля [illegible] той, котрий хоче дістати [illegible] уповажнене [illegible] ему, щоби за него оплатив, то мусить [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента [illegible] до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий взяв [illegible] після акту державних [illegible] точок:

1. Кождий фармер мусить [illegible] і обробити зі найменше [illegible] в протягу трех літ. Се есть звичай [illegible] та щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] на 31 акрів землі має мати 30 штук [illegible]

2. Єсли тато (або мать в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права [illegible] розаму землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] то син може одержати патент на сю землю, [illegible] мешкаю на ній, а можливо з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент [illegible] або сертифікат на патент, а [illegible] на иншу землю, то після права [illegible]

4. Єсли поселенець [illegible] то обовязок [illegible] дуть звільнені.

В дальшу [illegible] поселенець [illegible] з'орати 80 акрів, або мати 20 штук [illegible] будинки і також 80 акрів [illegible]

Право [illegible] перед 2-гим червня 1889 [illegible]

Кождий хто одержав [illegible]

АПЛІКАЦІЇ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЇ

[illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg [illegible]

W. W. Cory

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте дневник в Канаді [illegible] 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 36,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For adv. rates etc. address
„The Canadian Farmer", P O Box 36
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 9-го Серпня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 9 August. 1907. Число 30.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.

Серпень.

11 Н. 7 по Сош. Св. Дух.
12 П. Силі.
13 В. Евдокима прав.
14 С. Сорочин. Ч. Хр.
15 Ч. Пер. мощ. св. Стеф.
16 П. Ісаакія, Тилм.
17 С. 7 отрок. в Ефесі.

ОГОЛОШЕННЄ.

В неділю дня 18. серпня с. р. о 3. год. по полудни відбудесь місячний мітинг „К. Р. Н. Союза" у Вінніпегу в старій церкві рів улиць Стелла і Мек Грегор. На сім мітингу буде приниматись нових членів, а також буде втягатись місячні вкладки дотеперішних членів. Хто еще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай спішить ся, щоби пізнійше в часі якого нещастя не жалував, що не вписав ся до него. Кождий сьвідомий Русин в Канаді повинен організувати брацтва і відтак приступати до „Союза" у Вінніпегу. В „Союзі" лежить наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз" приймає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релігійні або політичні. Тому ще раз кличу до всіх чесних і щирих Русинів: Организуйтесь в брацтво і поможіть нам спільно будувати сю одинову в Канаді народну інституцию „К. Р. Н. Союз".

Н. Гладкий
секретар.

По бажані поденки пишіть.

N. Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg Man.

Від ровзагу нашим шкільним тростісам.

Вже пару разів віднесов ся я до наших тростісів, щоб подали мені, де є опорожнені школи, єсли хочуть дістати доброго українсько-англійського учителя, та до сеї пори зголосив ся ледви один. — Крім сего розписував листи, де лише міг адрес дістати, но відповіди не одержав еще ані одної.

Тому, еще раз звертаюсь з візвом, щоб ті тростіси, що потребують учителів, або й ті, що мають до тепер англійського учителя, а хотіли б мати русько-англійського, нехай сейчас зголосять ся на низше подану адресу.

T. D. Ferley.
630 Magnus ave.
Winnipeg. Man.

Новинки.

Слівце від Редакциї „Кан. Фармера".

Багато з наших передплатників не заплатили ще до сеї пори за газету, котру вони радо читають. Повели вже найвисший час таким людям заплатити за часопись довг за послідний рік і за половину сего року, тому ми от сею дорогою просимо ласкаво приcлати нам малий свій довжок за газету.

Видавання газети так великого розміру як наша газета коштує немалі гроші, і потягає немало праці, а ми ще все мусимо наперед платити за набір, за друк, папір, почту і рент. Тому хоть як нам не мило пригадувати тим, що не заплатили за газету, то однак ми мусимо се робити, бо грошева конечність сего вимагає. Ми певні, що наші чесні читателі не возьмуть нам за зле сеї пригадки і радо пришлють нам свій довг. Таким людям ми вже наперед дякуєм за їх щирість для нас. Памятайте читателі, що розвій нашої газети буде все залежати від Вас. Єсли Ви точно оплачуєте свою газету, єсли ви стараєтесь других приєднати для нашої газети, тогди і ми стараємось о скілько змоги нашої, зробити газету лішною і більшою.

Заразом пригадуєм всім тим, що замовили нашу газету а ще не заплатили, щоби як найскорше присилали передплату, бо інакше не держимо їм дальшу висилку газети. Старайтесь бути людьми і не використовуйте довіря добрих і щирих людий. Просимо еще раз не забувати про нас, желаючи при тім від себе нашим чесним читателям всякого добра, здоровля і щастя.

Редакция „К. Ф."

* * *

Послідна зимна весна, в Канаді, непевність видатку сегорічних жнив відбивається досить прикро на грошевих торгах цілої Канади. Банки поступають тепер дуже обережно з позичками грошей і спекуляциєю грошевою. Так само поступають иньші задаткові компанії в зах. Канаді. У Вінніпегу сей застій фінансової спекуляциї відбив ся дуже умно на будівництві. Богато контракторів і робітників заперестали роботу тому, що компанії відмовили позичок грошей.

Кождий очікує висліду жнив.

* * *

— Вінніпеґська щоденна газета „Telegram" помістила недавно редакцийну статю в справі шкільної політики нового міністра просьвіти згладом українських кольоністів в провінциї Манітоба. Часопись ся хвалить міністра за его добру політику згладом організациї шкіл по українських кольоніях, друкованя підручників шкільних в двох мовах, українській і англійскій і згладом зрівнаня культурної ровени українських кольоністів з англійськими поселенцями.

* * *

— Між новими еміґрантами з Росиї до Канади знаходить ся велике число Духоборів, котрі їдуть до зах. Канади до своїх соплеменників.

* * *

— [illegible] населене трех західних провінций Канади виносило 466 тисяч а продукция збіжа виносила 43 міліонів бушлів. В році 1906 населене тих самих провінций виносило оден міліон людей а загальна продукция збіжа виносила 200 міліонів бушлів. Половина із сего припадає на пшеницю. Доси єсть під управою всего 4 процент землі в західній Канаді і 96 процент землі придатної до управи ще не оброблене.

* * *

— В Манітобі послідного тижня падав густий дощ по трий поправив немало пізні засіви.

* * *

— Індиян на північ від Едмонтону мають терпіти сего року велику нужду. Ім висилають тепер поміч і одїж з Едмонтону.

* * *

— За побиране хабарів від робітників, еміґрантів щоби їх удержати при роботі зарад компанії „International Harwester Co." в Hamilton Ont. відправив кількох „[illegible]" зі служби і зарядив дальше слідство в сій справі.

* * *

— Після послідного звіту міністерства рільництва провінциї Альберта сегорічні жнива в сій провінциї мають заповідатись дуже красні. Особливо овчина дасть красний збір. Після новшого урядового рапорту деякі околиці будуть мати від 23 до 25 бушлів пшениці з акра. Яра пшениця дасть яких 22 до 23 бушлів з акра. Овес від 43 до 45 бушлів з акра.

* * *

— Француского посла з Квебеку Бурасу котрий так завзято виступав недавно у федеральнім парламенті против теперішної европейської а особливо української іміґрациї обкидали недавно яйцями і камінями его власні виборці за недавнім вибором політиків в Квебеку.

* * *

— В Пріне Альберт забила вчера ческого робітника Шобана завалена земля при копаню канавів. Шобан приїхав недавно зі старого краю і був самотний.

* * *

— Американський суд в місті Chicago Kenesaw Landis видав недавно цікавий свого роду засуд против американської компанії нафтової (Standard Oil Co). Кара вимірена против сеї компанії за [illegible] платні за перевіз нафти желізницями виносить 29 міліонів долярів. Компанія внесла рекурс до висшого суду.

* * *

— Сильний град недавно упав в окрестности Бучача; [illegible] ковито пошкодив. Падали великі брили леду. В селі Звенигороді майже всі вікна позбивані, а також комини на хатах град повалив. В тій околиці куда той страшний сівіт позвав ся, чекає нашого хлібороба нужда і голод.

„Руслан".

* * *

— В Любковцях снятинського повіта, жид економ Гольдберг ударив в лице дівірского парубка; в одній хвили прибігли другі парубки і всипали пану економови так богато, бо привезений до Снятина в шпиталі за дві години умер.

* * *

— Дня 15 с. м. відбувались у Львові збори москофілів, на які з'їхало ся яких 300 людий — по найбільшій части панів. Таких зборів не мала еще жадна партия, бо покінчили ся великою бійкою і обкиданям тухлими яйцями. Розходило ся о то, чи посли Король, Кирилович і Давидяк мають виступити з клюбу, чи ні. Більшість була за тим, що мають виступити, а як ні, то зложити мандати. На тих зборах були присутні і ті три посли, Коли посол Король хотів промовляти, москвофільска молодїж, яка поставила собі цїлью їсти, пити і....(трете сорамно написати) кинула ся на него з палками і тухлими яйцями. Зачала ся велика метушня, в якій прийшло до кровавої бійки. При тім обірвали ще оба другі посли Кирилович і Давидяк. Докладно годі всьо описати, бо на се требаби написати кілька карток і впрочі шкода місця посьвячувати бійці хахлівї! Присутні на зборах замолочені солиям вивели лише головами, а відтак зобрали ся, бо навіть барани пізнали, що московські запроданці се найбільша гидь, яка деколи була на сьвіті. Дуже богато людий каже, що ся бійка нагадувала була тільки пробою, як урадувати погроми на селах, подібно як се робить їх братя чорносотенці в Росиї.

(„Ілл. Свобода").

* * *

— На півострові Корея, котрий належить під опіку Японців зачинаєсь революция, Корейці виступили тепер завзято проти Японців. Недавно прийшло до малої битви на королівскім дворі в котрій стратило життє 100 японських жовнірів і 300 корейських.

* * *

— Велика рада женевського кантону, Швайцария, великою більшостию постановила відділити церкву від держави і скасувати буджет віроісповідань, себ то всі запомоги, виплачувані духовенству всіляких конфесий з державних фондів. Всенародне голосоване затвердило рішене Великої ради. При тім католики, клерикали йшли разом згідно з социалістами й радикалами проти ненавиджених кальвінських клерикалів, щі діставали найбільшу пайку державних підмог і тому противили ся реформі.

* * *

— Пресов. Єпископ Ортинський, як доносить „Руслан" виїде до Америки з кінцем липня або з початком серпня.

* * *

— Від 1-го січня до 30-го червня 1907 року померло на джуму в англійських Індиях 1 міліон 73 тисячі душ.

* * *

— Від 1-шого липня 1906 року до 1-го липня 1907 р. приїхало до Злучених Держав 1 міліон 285 тисяч іміґрантів. В попередних 12 місяцях приїхало 1 міліон 100 тисяч 735 іміґрантів.

* * *

— Російский революционер Карповіч, котрий замордував російского міністра просьвіти утік недавно зі Сиберії і тепер перебуває під прибраним назвиском в Сан Франциско (Калифорния).

* * *

— Найстарша женщина в Спол. Державах. В місточку Милс, Текс. живе найстарша женщина в Спол. Державах, бо числить 131 літ життя. Уродилась она дня 10 квітня 1776 року, т. е. 24 дни перед оголошенем незавимисности Спол. Держав.

Англійский король має гостити 15 с. м. в Ішль у австрійского цісаря.

* * *

Український парляментарний клюб австрийского парляменту ухвалив між иньшим домагати ся заснованя українських середних шкіл та учительських семинарій в Галичині та української реальної гімназиї в Вижниці на Буковині!

* * *

Кацапска маладьож в Галичині здуріла до краю. Місто уривати кацапских послів або приєдати до українського Клюбу то в понеділок дня 15 липня по собраню їх „руской вради" обкидали яйцями посла Короля і Давидяка. Того послідного за те що він в парляменті промовляючи за інтерпеляциєю п. Олесницького в справі Горгуля, зачав промовляти — як то й пише „Галичанин" — рідною, народною мовою, а не по московски. Часто здурілі йдуть слухи, що всі москвофільскі посли заложать свій окремий клюб, но перед тим поїдуть до Росиї, аби научити ся по панськи говорити, і радити ся російского правительства, як би тих „малтах Українців" стерти з лиця землі.

„Гр. Голос".

* * *

— З Відня доносять, що три звенамоні посли москофільскої фракциї не мають відваги виступити з руского клюбу і получити ся з тими, що дали безпосередну причину до споневірання їх чести перед цілим сьвітом. Кождий з тих трех послів має ще особисту причину не зривати з народними послами. Оден хоче бути членом краєвого виділу, другий не хоче стати московским батюшком, а третий вдавне сірчений на „Галичанина" за напасти проти него. Аби вовки були ситі і кози цілі, хотілиб ті три посли виступити з руского клюбу, але остати его госпітантами. Що такої погани не стерпить руский клюб, не можна навіть сумніватись.

„Руслан".

* * *

Кілько коштують війни? Нині, коли тепер відбуває ся — як звісно — мирова конференция в Гаґі, з огляду на що цікаво буде знати кілько коштують в нових часах війни. До такі дати подав Еріх Вельман з Берліна в своїй докторській праці. По його дослідам видали на воєнні кошти: Данія (1864 р.) 144 міліонів марок, Австрия (1866р.) 480 міл. марок, Франция (1870 р.) 7.892·3 міл. мар., Росия в 1877 78 рр. 3.440 міл. мар., а в 1905 р. 4 937 16 міл мар. Кошти будучої війни Німеччина обчисляє Вельман на 61.5 міл. мар. денно. З огляду на те німецький воєнний скарб в Юлієвій вежі в Шпандаві, котрий виносить 120 міліонів мар., вистав би ледви на два дни. А з другого боку мимохіть висуває ся на думку, скількоби то за ті гроші можна зробити для культури народів!

* * *

— Старенький француский звіздар Камілль Флямаріон що має свою звіздарню в Жівіс, приняв недавно у себе одного галицкого дописувателя і розповідав ему про планету Марса між иньшим ось що: Марс дуже гарно надавав би ся на літний відпочинок для „земляків", бо там вічна весна, нема там ані злевних дощів ані великих вітрів. На погляд Флямаріона, не раз вже висловлюваний, насели марса з високо культурно та жиь безжурно та супокійно, до чого причиняє ся довгий марсовий рік з 687 днями. Про високу цивилізацию на марсі мають сьвідчити канали, поведені між морями, в цілях наводнюваня землі. На питаня, чи помічаючі ся на марсі сьвітляні знаки є сигналами тамошних жителів до землаків, відповів Флямаріон з запереченєм. По его думці з по блискучі верхи гір вкриті снігом. Що до евентуального порозуміня між „марсіанами" а „земляками, то до того ніколи не може прийти, а тим більше до якої еміґрациї з землі на марса або противно.

Відповідь зголосившим ся кандидатам до українсько-англ. семинара.

Отсим повідомляю всіх тих, що вже зголосили ся о приняте до укр.-англ. семинаре учительского у Вінніпегу, що семинар буде в певности продовжуваний і буде тревати 3—4 роки оден курс. Метода науки буде змінена на висший степень, бо всі ученики будуть переходити принціпіпату в „Normal School".

Крім сего, звертаю ся еще раз до всіх молодих гімназистів, семинаристів, задловців і прочих молодих інтелігентних хлопців, щоб як найскорше зголошувались.

Приниматись будуть хлопці від 17 до 26 року життя.

При вступі до школи будуть переходити всі кандидати вступний іспит

Коли розпічнесь школа, повідомлю дословно.

Зголошуйтесь як найчисленнїйше на адресу

T. D. Ferley.
630 Magnus ave.
Winnipeg, Man. Canada.

„Канадийский Фармер".
Редактор: [illegible]
Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канаді і Спол. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00
Гроші треба платити все з гори.
Гроші посилайте в реєстрованим листі, або через експресовий або почтовий money order.
Money order, то є карточку котру дістанете на почтовім або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.
Виписання грошей не приймаємо.
При зміні адреси просимо подати також старий адрес.
Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.
The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian Canadian Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.
Газета „Канадийский Фармер" єсть першою газетою для канадийских Українців Русинів. „Канадийский Фармер" не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи з засади [illegible] газетою [illegible] є [illegible] свобідним і [illegible] горожаньским в Канаді.

З промови посла Олесницкого в австрійскім парламенті.

Програма правительства має дальше на умі реформу адміністрациї.

Адміністрация має не меншу вагу як конституция, бо вона безпосередно входить в щоденне житє і щоденно стикає ся з населенєм. І длятого то більшости [illegible] о те, щоби державну адміністрацию чимраз більше уладити собі на услуги. Та в сему й є важна причина всього лиха, коли адміністрация війде з независимого становища і віддасть себе на услуги одного сторонництва, сторонництва більшости. (Притакування)

У нас в Галичині, як я вже сказав, адміністрация з своїми органами є екзекутивним органом польского верховодячого сторонництва і его політики, і було би гіркою іронією, коли би хто хотів говорити про безсторонність галицк. адміністрациї. Галицка адміністрация здобула собі від давних літ сумну славу галицкими виборами, а дебата переведена тут перед кількома днями, доставила в сім напрямі нових доказів. (Живі признання)

Сему лиху не зарадить ніяка реформа, не зарадить навіть проектоване програмі правительства утворене нових адміністрацийних округів. Треба змінити цілу систему (Живе признання і оплески); мусить наступити тут в горі відповідний дух а там в долині мусять пани при кождій нагоді [illegible] що всяке нарушене закона, всяка сторонничість, всяке уживане подвійної міри буде строго трактоване і каране (Признання і оплески). Покликую ся ту [illegible] до [illegible] Угорщ. Нина потреба [illegible] зи організацию адміністрациї треба дальше наповняти і новим духом.

З другої сторони треба подбати, щоби населене мало охорону перед адміністрациєю; треба видати закон про одвічальність адміністрацийних урядників за шкоду заподіяну сторонам переступленєм урядового обовязку при урядованю. Ся одвічальність повинна бути так установлена, як закон з дня 12. липня 1872 установлив одвічальність судових урядників. Потреба такого закона є тим більша, що адміністрацийні власти і урядники у всіх напрямах економічного житя стикають ся з сторонами і можуть їм далеко більше робити шкоди чим суди!

При останних виборах галицкі урядники адміністрацийні декотрим виборцям, що не хотіли голосувати на кандидатов урядового сторонництва, попросту позамикали склепи длятого, що вони находять ся в домах, котрим нібито грозить завалене, або з инших яких причин нібито незаконного ведення торговлі, хоч ті склепи вже від давних літ містили ся в тих самих домах і хоч торговлю ведено в них від самих [illegible] без [illegible] перешкоди. Можна собі подумати, яку шкоду тим заподіяно дотичним людям.

Тому вже крайний час положити вже раз конець таким надужитям і видати закон о приватно-правній одвічальности урядника з субсидарною одвічальностию державного скарбу. Просьбу в сім напрямі вносимо тут в сій палаті.

Я дав високій палаті образ теперішнього положеня нашого народу в Австриї. Мушу сказати, що сей образ дуже недокладний і зовсім не так ярко осьвітлений, як виглядає в дійсности. В дійсности Русини є справдішними пасербами Австриї; а що четвертий з черги народ Австриї на своїй рідній землі [illegible] долі [illegible] польскі верховоди в Галичині, але головно держава і правительство. (Признання і оплески)

Ми заступники сего народу, прийшли сюди в числі майже о половину меншім, ніж оно слушно і справедливо належить ся на пову народови. Нова виборча ординация дала кождому народови, що єму належить ся, лиш нас одних тяжко покривдила. Наші виборчі округи [illegible] цілі провінциї, один посол припадає у Русинів на 110 000 виборців, а при виборах правительство поширило заходи наших противників, котрі ще й з того малого числа мандатів хотіли нам кілька видерти. Віра у свої сили і напосливість свідомість наших виборців знівечили ті заходи, і ми вступили в сю палату, сильні вірою наших виборців, [illegible] брати живу участь в роботі сеї високої палати. І то тим більше що мусимо сей парламент уважати за єдине форум, за єдину трибуну, з котрої маємо [illegible].

Наше становище до правительства ясне. [illegible] строгого переведеня рівноправности [illegible] що би всі закони рівну мали силу і для нас. Від сего залежати буде також і наше становище до правительства.

Коли правительство стане до нас на становищи [illegible] правительства, то будемо его всіми способами і силами поборювати, поки не настане час, що повна наша рівноправність і признання нам в межах Австриї вже стане ся фактом. Поведенє теперішнього правительства з руским народом рішає про наш голос в сій дебаті, і я мушу заявити, що будемо голосувати против будиєтової провізориї. (Живі признання і оплески. Бесідникови гратулюють).

Отся промова посла Олесницкого зробила велике вражінє. Вся віденьска преса віддавала її в [illegible] промов, виголошених в дебаті над будиєтовою провізориєю, орган социал-демократичної „Arbeiter-Zeitung" поміщує її [illegible]. Згадує про ней також польска преса, а навіть „Slowo polskie" (ч. 317) в кореспонденциї з Відня п. з. „Niewygodni konkurenci" пише про неї: „Др. Олесницкий в своїй поважній мові, яка мала справді парламентарний закрій, старав ся сконструувати окремий український нарід, [illegible] національну індивидуальність [illegible] скристалізованими вже расами. Все таки була се проба без успіху, не зважаючи на всі здібности і правдиву інтелігенцию сего посла." „Slowo polskie" стоїть на становищи, що нема української національности, отже не може признати успіху промові посла Олесницкого, але в устах такого ворога, як „Slowo polskie" і така оцінка виступу нашого посла, се тілька доказ, яке враженє зробив сей виступ.

ПОСТУЛЯТИ УКРАЇНСЬКИХ УЧИТЕЛІВ В МАНИТОБІ СПОВНЕНІ

Новоіменований міністер освіти провінциї Манитоби Dr McInnis єсть чоловіком прихильним для Українців в Манитобі. Після его власних висказів перед представителями тутешних газет „Free Press" і „Telegram" він так висловив ся що до своєї політики згладом Українських Русинів в Манитобі на поли шкільництва: „Першою [illegible] буде просвіта Русинів, [illegible] 7 липня с. р. організация українських учителів [illegible] винесла цілий ряд резолюций. Ми задумуємо розглянути їх резолюциї під ч. 1, 2, 3 і 4 сейчас. Перша резолюция учителів звучить: „Просить ся міністерство просвіти іменувати двох українських шкільних організаторів [illegible] дотеперішних двох польских і по сих [illegible] кандидатами [illegible] Теодора Стефаника з Вінніпегу і [illegible] Драбника [illegible] з Oakburn".

Друга резолюция звучить так: „Просить ся міністерство продовжувати дальше теперішний українсько-англійський семинар в місті Вінніпегу, з застереженєм щоби на будучність перенесено сей семинар на приготовляючу до англійских учительских заведень школу".

Третя резолюция: „Щоби українські школи в провінциї Манитоба мали шкільні підручники в початкових класах в мовах українській і англійській.

Четверта резолюция: „Що би шкільні закони правительства Манитоба перекладено на українську мову [illegible] в українській мові [illegible] по [illegible] Манитоби".

Що до повисших резолюций наших учителів, міністер просьбу ту висловив ся так: „Що до першої резолюциї, то я признаю іменувати сейчас двох українських шкільних організаторів, котрі мають їхати між українських поселенців по провінциї і організувати там шкільні дістрікти. Також само я хочу побільшити дотеперішний українсько-англійський семинар і продовжувати [illegible] приготовляючу через 3 або 4 роки до англійских учительских заведень, щоби відтак українські кандидати на учителів могли дістати дипльоми, рівні англійским учителям.

В сей способ ми будем могли дати добрих учителів новим шкільним дістріктам, котрих незабаром буде яких 800. Що до третьої резолюциї, то задумуємо виконати її в части, іменно, що до першої читанки то се буде в мові українській і англійській. Решта шкільних підручників буде в мові англійській.

Приміру ту також перевести шкільні закони на мову українську і роздати їх шкільним трустісам і [illegible] Українцям в провінциї". Сею постановою нового міністра просвіти ми дуже радуємось і сподіємось, що українські учителі і свідомі українці в провінциї будуть єму щиро помагати в так важнім і помічним для нас ділі.

ЗАВДАНЯ УКРАЇНЦІВ ПЕРЕД ВИБОРАМИ.

З нагоди наближаючих ся виборів до третьої думи в Росиї київська, українська газета „Рада", подаючи загальний огляд народньої вартости українських послів до двох перших дум так пише:

„Наближають ся вибори до третьої Державної Думи. Хоч новий виборчий закон [illegible] шанси поступовим елементам, хоч сучасні обставини і не дають майже ніякої змоги для [illegible] критики уряду за час передвиборчої агитациї, та все-таки майже всі поступові партиї в Росиї живо готують ся до виборчої борби, провадять ся, хоч в невеличких розмірах, [illegible] серед виборців, намічають кандидатів, [illegible] Як же стоїть справа у нас Українців? Як до першої так і до другої Думи Україна посилала [illegible], як по сотні послів, але хіба то були українські посли? Ні, то були російські кадети, ес-деки, ес-ери, трудовики, [illegible], — що хочете, тільки не Українці. Правда, опинившись в Думі, де яка частина послів, з териториї України заснувала „Українську Громаду". Але хіба до цеї Громади пристало стільки послів, скільки повинно було мати українське представництво? Ні. Українська Громада в другій Думі склалась ся з 42 послів, в той час, як Україна посилала до Думи більше як 100 послів. Де ж решта? Вони знов-таки розпристались до всяких російських гуртів, тільки не до Української Громади.

А ті, що були в Українській Громаді, хіба їх уповноважили на се їх виборці? Хіба під час виборів не заховували вони своїх українських поглядів десь глибоко, щоб потім при зручній нагоді виявити їх, а при незручній — не показувати? Хіба члени Української Громади під час виборів проходили, як українці, а не як кадети, ес-деки, ес-ери etc.? Хіба виборці, подаючи свої голоси на Сайка, чи за Хвоста, чи на Довгополова знали, що цеє Хвост, Сайко, Довгополов — Українці? Хіба виборці знали, що їхні обранці стоятимуть вперше за автономію України, українські національні школи, а не за централізовану Росию, не за російську школу? Ні, ні і ні! Цілком випадково трафилось так, що частина українських, в територіальнім розумінню цього слова, послів були, чи згодом стали свідомими Українцями, але цього випадку могло й не бути, й тоді про потребу 30-міліонного Українського народу ніхто й не згадав би з думської трибуни.

Тепер ми на передодні третьої Думи. Невже ж ми, Українці проґавимо й цю Думу, як проґавили перші дві? Невже ми не скористуємо ся гірким досьвідом минулого та, склавши „безсилі руки на пірсяних грудях" чекатимем, що якось воно само за нас зробить ся? Невже ми не скористуєм ся й цею третьою виборчою кампанією, для того, щоб популяризувати наші національні гасла? Невже ми допустимо до того, щоб польські пани репрезентували в третій Державній Думі інтереси українського народу? Невже?

Ні, цього не повинно бути. Не повинно й не може бути, щоб ми нічого не набули й нічому не навчились. Правда, обставини тепер нам не сприяють навіть так як під час виборів до перших двох Дум. Але становище тепер зовсім не так вже лихе, щоб нічого не можна було зробити на користь нашої справи де-що безперечно можна зробити. Маємо й реальні засоби до того. У нас єсть свої політичні партиї, що щиро бажають працювати на користь рідного краю. Не час тепер сперечатись, яка з сих партий щиріша або краща, важно одно: всі вони стоять на точці погляду окремішности українського народу, всі вони визнають постулят автономії України, всі вони рівними шляхами прямують до одної мети: до поліпшення політичного, економічного та національного становища українського народу. Де які з цих партий, користують ся впливом і серед заможних верств українського громадянства, се б то серед тих верств, які мають грати на близьких виборах головну ролю. І цей вплив, ці симпатиї українського громадянства повинні тепер, в цей момент використувати наші партиї.

Як відомо, українські партиї під час перших двох виборів до Думи дуже мало, майже нічим не проявляли свого існування та своєї готовности працювати на користь українського народу. Це великий, непростимий гріх, але гріх, який ще можна спокутувати. Коли вони і тепер не скористують ся нагодою взяти активну участь у витворенні національної долі нашого народу, — то цей гріх буде ще більшим, ніж всі попередні"

◆

АМЕРИКАНЬСКА ЕМІГРАЦИЙНА КОМІСИЯ В ГАЛИЧИНІ.

Оногді перебували у Львові члени американьскої еміграцийної комісиї. Через цілий час їх побуту у Львові супроводжав їх з порученя намісника староста Губатa. По інформациям членів згаданої комісиї в Америці провадять ся дві напрями в еміграцийній справі. Одні жадають обмеження еміграциї, другі раді-б її підпирати з огляду на недостачу робучих сил. Тому Злучені Держави вислали окрему комісию, котра має на місци розслідити еміграцийні відносини. Опісля буде скликана міжнародна рада, до котрої будуть запрошені делегати тих держав, котрі доставчують найбільшого числа еміґрантів. Комісия удала ся [illegible] до Европи, опісля поїде до Хіни і Японії. Комісия не є противна еміграциї. Американці не раді лише, що би еміґранти гуртувались у великих центрах, а воліли би щоби вони розміщувались рівномірно в Америці. Також не люблять американці, коли робітники їдуть до Америки за контрактом; противно, еміґранти волять мати наперед забезпечений заробок. Розуміє ся, що коли еміґранти не будуть гуртувати ся по більших центрах, то в короткім часі винародовлять ся, а се є бажаннєм Американців. Американські делегати інформували ся головно, який вплив має правительство на еміграцию. Вони думали, що з якесь офіцияльне правительственне бюро для еміграциї [illegible] Галичини. Американці радо приймають (о скілько [illegible] від них [illegible]) [illegible] дуже інтересують ся оні грантами Жидами, головно в Галичині і Росиї. В загалі делегати трактують справу еміграциї дуже поважно.

„Діло".

З РОСИЙСКОЇ УКРАЇНИ.

По розігнанню російської Думи в Петербурзі розпочав ся гнет такий, як був і давнійше. Українські газети приостановляють, пр. „Рідний Край", розвязують товариства „Просьвіта", переводять нічні ревізиї (труси) у всіх визначнійших діячів і останих замикають по вязницях. Взагалі реакция і гнет усюди так, що приходить ся, що треба би лягти назад в могилу. Але-то даремний труд російского правительства. Народного духа годі вбити. Серед по цілій Україні приходить народ до свідомости і пізнає „чиїх батьків" ми діти.

Що народна свідомість ширить ся серед російских Українців видно вже й з того, що кожду поучаючу книжочку, яку видадуть в Києві для народу, в короткім часі мусять в друге, а навіть і в трете видавати. От, хоч би евангеліє видане в українській мові, розійшло ся за два місяці так, що видавці мусіли скоро третій наклад видати.

Але.. нічого нема без зла. Гноблений сотками літ царськими урядниками край западає знова на дуже страшну хоробу. Голод, а з ним страшні пошести, знова забирають з під хлопских стріх батьків, матерій, братів і розносять по цілім краю голосний плач і нарікання. Особливо в київскій губернії і в землі над рікою Доном западають ся страшний голод.

— Пишуть з Відня, що промова українського пос. Олесницкого зробила велике вражінє. Посли всіх народностий знають, що пос. Олесницкий здобув рекорд. Промова була дуже [illegible] і [illegible] грунтовна, а до того що посол сказав її з великим запалом.

„Руслан".

На продаж 10 лотів
[illegible] (Stonewall). — Ціна 125 дол. за один. — Готівкою [illegible] дол., решта [illegible] до [illegible]. Хто бы [illegible] звертати ся [illegible] до редакциї „Канад. Фармер".

Руска-народна земельна компанія.
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо і міняємо землі в околиці [illegible] Winnipeg і в других містах Канади.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Продаємо [illegible] ШИФКАРТИ [illegible]
[illegible]
Ruska Kancciarya.
Room No. 4
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всякого рода корінних товарів. (Groceries)
Слю вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і як скоро висилаю.
Ми продаємо тільки для торговців.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.
Коли хочете уникнути слабости нирок, то у жийте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки помагають.
Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з [illegible]: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. І коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не мас тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternutt Pills.
Се лікарство також охоронить від слабости нирок.
Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не заступає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашчок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.
Ви певно хочете за долара вилічити, кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде в нивниваєстєю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.
Щоби заробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички або лік на жолудок і нирки. Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. пише: Вони заробили мені апетит до їдла і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти
Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустіть в склянці води то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність
Коли не маєте апетиту до їдла то вам жолудок не травить добре, зараз зажийте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternutt. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Канадийска Україна.

(Надіслане.)

Поставлене Українців Русинів по різних урядах котрі мали переніхіть в Руси наже так по містах як і кольоніях Канади повинно бути першим в доветань кана дійских Українців. Недавно один посол в канадийскім парламенті висловив ся, що один Духобор варту є для Канади 1000 долярів. Хто знов порівнає фармерску роботу Духобора з роботою Українця той прийде до виключения, що єсли Духобор вартує для держави 1000 долярів, то Українець повинен вартувати 5000 долярів. Тому, що Духобори при своїм спільнім устрою і релігійнім фанатизмі так сказати б то, що заробляють, споживають таки між собою, в чого відносно досить мало користь для канадийскої суспільности. Українець з Галичини чи з Буковини представляє цілком противний тип. Він працює і то тяжко працює, щадить гроші, відтак бере фарму, купує знаряди рільничі, купує відтак більше землі, плекає досить худоби, продає от і в тім лежить велика користь для держави, бо Українець пускає вартість своєї продукциї і праці в загальний грошевий оборот краю. Він радо також принимає горожанство прибраної вітчини. Рад Канади поробив був свого часу великі концесиї для іміграції Духоборів, котрих би нікода не дав Українцям. Тепер рад по вісімкілтнім досьвіді прийшов до виключення, що український іміґрант, з поміж всіх славяньских іміґрантів єсть найлучшим поселенцем для Канади. Землі, котрі вісім літ тому рад віддав був Духоборам відобрано і розділено поміж різнородних поселенців а Духоборам надано резерви. Се все ставить Українця поселенця на далеко вищій степени в очах канадийскої публики, чим канадийского Духобора-комуніста.

А все таки перше почуєш між нашим народом: „Духобори мудрі. Вони знають держатись разом". От і то і їх ціла сила, що вони держать ся разом. Сильна віра і братерский дух спільний, одідичений по предках держить Духоборів разом.

От з того згляду (з вийнятком релігійного) Духобори суть гідні наслідування. Слиби у нас була яка така лучність, спільність гадок, зрозуміне нашого народнього інтересу, єсли би й нас рівниці поглядів релігійних мали меншу вагу чим народне добро, тогдіб і ми могли щось здобути в сій прибраній вітчині.

Звіривши опом теперішний культурний стан наших кольоній в Канаді, прийдемо до досить сумного результату.

Хотяй український еміґрант в Канаді по часі стає ся матеріяльно независимим, хотяй він богатший треба в сьвітовій досьвід, все таки він лежить від других людий десь (оксплаєть ся тувати) завискувати хитрій ним від него Ісляндцям, Англікам, Жидам. З релігійного боку наші поселенці се знаменито поле для роботи для всілякого рода місионарів. Ось тут власне лежить головне питане перед щирим робітником і прихильником нашого народа. Питане: чого більше потреба для одиниць людий в Канаді, чи релігії чи просьвіти єсть важним питанєм теперішної доби. Належна церков, з церквою нерозривно [illegible] фондами крачить всім і всім, що вона веде велику культурну роботу між нашим народом. Однак досьвід нас вчить, що робота сеї церкви веде нарід зараз в противну сторону.

Наш чоловік ні крок не поступає вперед через те що він стає „незалежним" позаяк ся „незалежність" робить єго тільки сліпим орудієм теперішної великої в тахої борби між французьким католицизмом з одної сторони, а шкодним протестантизмом з другої сторони. Сли би гроші, вживані протестантами на оплачуване місионаріїв між нашим народом обернено на будову семинарий, сиротских домів, шпиталів та фахових шкіл для української молодіжи, тогда місийна робота протестантів з нашим незалежним і їх заслуги перед Богом і людьми була б далеко більшою і вдячнійшою. Навіть самі незалежні так міщанкар ак і самі професи по виші бачити більшу культуру і місийну вартість в повнешій політиці між в дотепершній пустій балаканині про папу так папу та більше нічого тільки папу.

Тепер не релігія повинна бути більше людською релігією, повинна учити темних людий, як жити на сім сьвіті, повинна нести гомін біднім і немічним, повинна давати темним правдиве сьвітло поступу і науки, бо тільки здоровий умом і тілом чоловік потрафить вознести ся духом понад звичайне матеріяльне житє, стати ся чоловіком в правдивім того слова значіню і тогди ціль і задача релігії буде увінчана правдивими цьвітами любови ближнього.

З того то згляду наш священник повинен бути чоловіком передовсім образованим не так в релігійних догмах як в теперішній науці, наш священник обовязан вести народ вперед в его культурнім поступі в его народній сьвідомости. Сли будуть у нас священики з повною сповнянням прикметами, тогда певно канадийска Україна прийме їх з отвертими раменами.

Та саме що сказано про „незалежних культурних борців, те саме відносить ся природно і до наших католицких священників, котрі повинно своєї апатиї до всего, що навне народно и роботою, просьвітою і т. п. а все таки мають більшу часть прихильників між українськими поселенцями. Тому і робота їх повинна бути виднійша ніж вони були досі. Василіяньскі священники моглиб зробити багато, єслиб у них було більше почуття народного, українского чим релігійного чи там клерикального.

Коли українські поселенці в Канаді хотят дійти якого такого поліпшення в їх матеріяльнім і просьвітнім житю, коли вони хотят вступити в сьлід других народів, заменшуючи сю бо тату вняо їм передовсім треба згоди і то повної згоди без сумішки всяких релігійних і політичних ріжниць. Сли теперішні наші священники так великі як і засяжні, єли наші інтелігенти на се ще не дійшли до того зрозуміня, що на [illegible] народнє добро, наш народний інтерес [illegible] [illegible] або російскої праці, тогди тут [illegible] не [illegible]. Дошли, від одного [illegible] свій [illegible] тільки [illegible] [illegible] ся в нашим [illegible] в Канаді. Видійшне Українцям інтелігентам в Канаді вже раз треба прийти до того переконаня, що наша робота народна, єли вона нам дійсно лежить на серци, не буде успішною, доки ми не будемо спільно ділати в освітнім [illegible] загального народного [illegible] росу. Вовьйн прикрім на увагу наші народні здобутки в Канаді наш „Канадийский Русько-Народний Союз" або „Наук. Тов. ім. Тараса Шевченка у Вінніпегу. — Чи ці товариства можуть похвалитись великим числом членів, чи можуть вони похвалитись якою таков силою в нашим народнім житю? Ні. [illegible] народні інституциї в цілій Канаді ледви животіють. Чому? Я які причини у них такої слабости?

(Дальше буде.)

С. К.

[illegible], Альта. Авг. 4.

Теперішний стан російскої революциї.

Найбільш загорілі революционери російскі признають, що рядови російскому удалось вручно утихомирити революцию. Єдні [illegible] найлучші сили організацийні у всіх революцийних партиях. Найскрайні[ші] социялісти [illegible] тепер по тюрмах сибірських або [illegible] за границею Росиї [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] молоде, поступове поколініє російского народа. Тепер треба чекати, доки нові люди з революцийним духом не виростуть. На тепер не ... в Росиї цареві [illegible] немов би перед великою бурею. Год бачить ся з [illegible] в трохи декіне віддавати. Серед російських [illegible] рух революцийний [illegible] ослаб. Хлопи працюють тепер [illegible] в по части [illegible] в рускім [illegible], котру рад російский [illegible] поширюе. Декуди хлопи селами опускають родинні місця і виїздають на Сибір. Минувшої [illegible], з еміграциї і рола, яку рад Росиї в ній відграє, суть гамбом в відносинах російских. Рад [illegible] наклонити до еміграциї най[illegible] [illegible], бо найбідніші верстві сельскі, котрі то вертали задля браку гроша і браку енергиї найменче надають ся до кольонізациї. Приваблені обіцянками раду і безплатною їздою сотками тисяч їдуть вони голодні і холодні на далекий Схід по те, щоби [illegible] сибірскій степи довідатись що земля вільної нема або що до її набутку треба [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (розуміє ся в російскім роки [illegible] 20 [illegible] [illegible] [illegible]). Тому то бідні еміґранти гандрують пішки від станциї до станциї і просят жрідів [illegible], щоби їх на [illegible] Сибірию люди [illegible] про страшні злидні і муки, які переживають [illegible] еміґранти [illegible] [illegible] [illegible] людий на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] че мордів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мордів і послідним [illegible] Транспорт грошевий Державного Банку в Тифлісі має характер революцийний. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] все таки [illegible] [illegible] революцийний [illegible] сказати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Росиї где живе тільки народів, [illegible] [illegible] [illegible].

Хто хоче вступити до [illegible] англійского семинара учительского у Вінніпегу, нехай зголошує ся листовно на низше подану адресу. Просимо подавати в листі які маєте школи з краю, чи ви тутейші, [illegible]
Адрес
Т. Д. Ферлей
630 Magnus Ave.
Winnipeg Man.

Не вкладайте грошій до банку!

Купуйте землю.
Вартість земли в цілій Канаді росте скоро [illegible] [illegible] [illegible] землі найкорисні[ше] [illegible] місцем в Канаді [illegible] єсть тепер [illegible] la Prairie. [illegible] тепер [illegible] Canadian Pacific, [illegible] Northern, Great Northern, і Grand Trunk.
Се місто [illegible] тепер має три великі паровi млини. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тепер [illegible] понад 150 родин, один руский штор, руска [illegible], 2 [illegible] [illegible] друга [illegible] [illegible]. В місті [illegible] роботи [illegible] платня найнижша 2 дол. [illegible], літом 2.50 до 3 дол.
Єсли задумуєте [illegible] раз на все в якім місті, їдьте до П. л. Пр. Купіть [illegible] лот. [illegible] Вам лоти по [illegible] до 500 долярів. Вам треба вложити малу суму від 10 до 100 долярів готівки і будете властителем [illegible] в місті.
Земля куплена [illegible] [illegible] процент. [illegible] [illegible] рість для Вас принесе куплена земля в [illegible] місті.
Ми [illegible] тепер який лот [illegible] можете заробити [illegible] на тім самім лоті [illegible].
Ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до нас на адресу
W. Lisowy & Co
Box 5.
Portage la Prairie, Man.

Paul Sala
16 Main [illegible] Winnipeg, Man
[illegible]
Для фармерів [illegible]

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат [illegible]
[illegible]
Канцелярия [illegible]
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5[illegible]
Winnipeg

Blue Store.
Gonor Man.
ЦІНИ ТОВАРІВ
[illegible]
10 фунтів [illegible] $1 00
6 [illegible] 25
13 пачки крохмалю 25
[illegible]
[illegible] 25
В мене суть всякого рода [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Гр. Ваш. [illegible]
[illegible]
G[illegible] Man

[illegible]
[illegible]
Адресуйте
[illegible]
[illegible]
New York City N. Y.
[illegible]
Mrs. Aniela [illegible]
231 E. 121 st
New York City

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.
[illegible]
Ціна $1.00
[illegible]
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada
[illegible]

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.
[illegible]

ЦІНА.
Ogilvie's Hungarian Patent $2.[illegible], [illegible] Patent $2.50, [illegible] Baker $1.95, [illegible] $1.50. Lake of the Woods [illegible] $2.60, Red [illegible] $2.20, Medora $1.65, XXXX $1.[illegible]

Phone 1105.
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.
707 Main str. Winnipeg, Man.
Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

Справедливо і безпечно
Можна зробити гроші, — Вже зробили гроші так само і ви можете зробити, лиш
КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кошт з рентою на легкі виплати.
Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна.
S. Krikevsky,
Box 501,
Kinistino ave. 533
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
малі лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.
[illegible]
Ціна лотів від 50 до 100 дол.
[illegible]
[illegible]
Wasyl Czerniawski
[illegible] Austin str.
Winnipeg, Man.
[illegible]

Для переправадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та віскових справ звертайтесь до
[illegible]
пуб. нотар,
219 Selkirk, ave.
Winnipeg Man — Canada

Фарма на продаж!
в [illegible], Man.
160 акрів [illegible], 40 акрів [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] 440 дол. — [illegible] дол. [illegible]
John Bartok,
634 Manitoba av.
Winnipeg, Man

Доля наших емігрантів
(подає зі старого краю).

Доля наших переселенців жалує ся, щоби наші народолюбці занимали ся ревно сею справою. Але щоби зрозуміти, як взяти ся до сеї справи, треба також передовсім пізнати всі відносини еміграції і задля того подаємо головну основу із знаменитого відчиту визначного суспільного письменника д-ра Каро, котрий перед трома роками видав цінні Studya [illegible]

Еміграция — се у всесвітній історії зовсім нова проява, а цілкові управа нових знаних гекторів землі, якої доси не тикала еще людска рука. Але не жадоба золота гонить великі маси славяньских і італійських робітників за Океан. Виганяє їх там з родинної землі бідна недостаток та бажанє лучших житєвих условин. Що раз то менша плодовитість европейскої землі, [illegible] ку управлюваної від сотон літ, неможність затрудити цілої армії зарібників домашним промислом, все се примушує сотки тисячі людий глядїти лучшої долі в заморских землях Канади, Аргентини, Бразилії, Зединених Державах північної Америки і т. д.

Дослїдини еміграції повинно звернути увагу на три стадії. Наперед повинно заняти ся дослїдом причин еміграції, а іменно дослїдом економічного положеня емігрантів, стану рільництва і промислу, політичних відносин, віросповідних причин в їх вітчині, повинно звернути бачність на недовіре, з яким емігранти відносять ся до правительственних чинників, на якими часом політичні міра так як на тайну агітацию агентів і підагентів заморских правительств, на ті нечувані користи, які они і особи, що стоять з ними в звязи, тягнуть із сеї еміграції (пор. скупованє і вивласнюванє ґрунтів за безцїн, обманюванє виміна гроший і т. д.).

Дальше мусить ся звернути увагу на саму подорож емігрантів від хвилї зложеня видатку на корабельну карту аж до хвилї причаленя до пристани, на контрольні і збірні стації на вельних напрямах і товариства морскої плавби, на ціни перевозу, на санітарно поліційну контролю і духовну опіку в пристанях, на час [illegible] (в чиїй вини і на чий кошт) і гаді для емігрантів, на харч і обходженє з емігрантами на кораблі, на протиг переїзду, на перевозових комісарів і духовників на кораблях.

Дальше повинно звернути увагу на еміграцийне уставодавство в краях, до яких звернена еміграция, особливо на условя допущеня до виходу на беріг, на контролю емігрантів в заморских краях під взглядом статистичним, санітарно-поліцийним і економічним, і з можности участи в тім властий родинного краю емігрантів на захисне бюр посередництва праці і будованя домів для емігрантів, на уставодавство для кольонізації і охорони робітників, на клімат, середники комуникацийні а ще може на всі иньші условя економічного добробуту і національної єдности емігрантів між собою в самім краю, призначенім на еміграцию, як також на условя їх економічних і національних відносин до співплеменників в родиннім краю.

Крім сего годить ся ще в краях, в яких проявляєсь значна континентальна і часова еміграция робітників (Італія, Польща, Галичина) звернути на всї пильну увагу зі становища інтересів тих емігрантів з огляду на угоди, які они заключають на особи, які заповняють їх доджуванє, як рівном на дїяльність посередників, агентів і публичних бюр посередництва праці.

Зарівно при заморскій, як і при континентальній, то є при кольонїзацийній і часовій еміграциї, треба вадти на взгляд обсяг дїланя і обовязки конзулятів взглядом емігрантів, а також признаваче спеціальних перевозових і еміграцийних комісарів зі сторони власти краю родинного, а вкінци задачі народних товариств охорони говариств, які годилоб ся закладати в краях, куди звернена еміграция.

Число емігрантів з Австро-Угорщини до Зединених Держав півн. Америки виносило вже в 1903 р. над 200,000 людий, а в р. 1905 піднеслося вже над 175 000. Число емігрантів з Росиї (яка, подібно Австриї, не має осібного законодавства для еміграциї) виносило в 1905 р. над 185,000. Коли Німеччина від 1897 р. має еміграцийний закон, коли навіть маленька Швайцария, Белгія, а від довшого протягу літ і Франция, мимо невеликого числа емігрантів, Італія, а навіть сама Угорщина в артикулі IV. устави з р. 1903 мають приписи для урегульованя еміграцийного питаня, є Австрия і Росия суть одинокими европейскими державами, які сю справу занедбують.

Загальне число австрийских емігрантів до Зединених Держав в 1905 р. виносило 111,990, а серед 14,473 Русинів, 11,757 Чехів, 50,735 Поляків, Словінців враз з Хорватами (зачисленими до Угорскої еміграциї) 35 104. З Угорщини було 162 703 емігрантів, а серед 2 368 Словаків, 35,104 Хорватів і Словінців (разом з австрийскими Словінцями), 7,261 Ромунів, 2,579 угорских Сербів. Крім сего разом з Австриї і Угорщини виемігрувало 17 352 Жидів.

Згадаємо тут про деякі внесеня в тій справі поставлені послами до державної ради, а також про правительственні предлоги. В р. 1897 опублїковано 27 січня в „Вістнику законів держ." т. зв. „lex Pinińsky" звернений проти вербованя емігрантів брехливими способами і на [illegible] проти неуправнених еміграцийних агентів, 14 грудня 1898 інтерпелював правительство посол Барвіньский що до діяльности еміграцийних агентів, „які у східній Галичині ведуть своє ремесло". Предложене послів з 1897 і 4. лютого 1901 р. заповідає проект закона еміграцийного. 24 цьвітня 1901 р. жалує ся пос. Барвіньский на несумлінну агітацию еміграцийних агентів, які в Галичині і на Буковині спонукують продажу ґрунтів за безцїн навіть між малолітними селянами. 4 червня 1901 р. жалує пос. Цурган, що в наслїдок громадної еміграциї селян грозить Буковині фінансова катастрофа і домагає ся утвореня фонду 2,000,000 К в цїли визволеня селян з рук лихварів і піддержаня видатно вже пан системи Райфайзена, а також для скупованя земелі в краю і внутрішної кольонізациї. Пос. Ліат поставив 14 грудня 1904 р. спільно з послами Тамбоном, Позняком, Шішком, Стойком, Барвіньским Шустер внесок з Буковини внесене в справі еміграцийного закона статистики емігрантів і т. д. Вкінци правительство предложило довго очиданий проект закона, який був предметом нарад 26 28 червня 1906 р. на позапарламентарній анкеті про що буде нова мова.

Вже давнїйше старано еміграциї всякі можливі перепони, домагано ся пропустов (пашпортів), обвинювано емігрантів о дезерцию, а агентів о недозволену агітацию і потягано до одвічальности. В Австриї існують концесіоновані бюра подорожні і товариство морскої плавби; хто такої концесиї не має, а мимо сего займає ся еміграцийними інтересами, сей переступає не лише промисловий закон, але також карний закон і підпадає арештови від 5 днів до 6 місяців. В сей спосіб отворено для щасливих підприємців просто монополь. Ся метода осталася одначе без результату, бо еміграция найшла собі иньші тайні нелегальні дороги і шукала ся дальше в цілій повноті.

(Далше буде).

„Руслан".

Дописи.

Lethbridge, Alta.

Місточко Летбрідж лежить в полудневій Альберті на С. P. R. желїзници. Перебуваючи в сім місточку довший час я мав нагоду розглянутись близше сїй околици. Фармерів тут майже нема. Довкола міста стелить ся широка долина, на котрій не побачиш жадного корчика дерева. Натомісць ренджері наводнили штучну землю і випасають великі стада худоби. На захід від міста пливе ріка глубокою долиною, в котрій ростуть дерева і побачиш деколи хати. Ціла єгзистенция місточка полягає на майнерстві бо майнів угелїв довкола повно С.P.R. желїзниця має свої відгалузи до кождої майни. Місточко має 12 церков ріжних віроісповідань. Між ними есть одна руська, бо тут перебуває много Русинів, однак наша церква виглядає дуже бідно. Вікна повибивані. В дверях повно камінів і шкла. За те тутешні Русини не носять пиво мішками на плечах як у Вінніпегу але возять возами.

Найбільше мав я охоту пригладатись як тут їздять хлопи, жінки а навіть діти на конях. — Шанди роблять тут переважно на мейдиних дорогах. Русини переважно буковиньскі і Словаки роблять по майнах. Англійці занимають ся торговлею.

Денна платня тут така: На секциях по $1·75 на день, екстра ґенґ 1·75 стімшуфля 20 цт. на годину. В майнах на верху платня 24 цт на годину; в середині по 36 цт на годину. Від тони угля платять тут по 55 цт. Робота в майні тревае 8 год. Перестерігаю всіх Українців Русинів з Вінніпегу не їхати сюда із сітіїнського офісу без що найменше 10 долярів в кишени, то дістанете відповідну роботу.

Здоровлю всіх чесних читателів „К. Фармера"

А. Павчук

Moffat Sask.

Прошу помістити сих пару слів в вашій газеті з нашої кольонії. Дня 24 липня пополудни около шестої години град знищив засїви, що не оден фармер не буде мав свого насїня. У фармера Стефана Дзюри знищив град цілковито его насіня, знищив все до чиста і тепер він мусить вже пересівати. Град падав дві до 3 миль широкости в 25 миль довготи.

Стефан Ґілевіч.

Frank, Alta, July 31 — 907.

З дня 30 на 31 July на Frank, Alta зістав забитий Русин Іван Пілатик. Небіщик мав около 22 роки, походив з села Мельниці пов. Борщів, Галичина. В краю лишив він родичів а в місті Вашінгтон, Онт. молодшого брата. Земля єму пером! Брат если хоче довідатись близше про его смерть, зволить написати на адрес

S. Tomashavsky.
P. O. Frank, Alta.

Three Valley, B. C.

Наші люди приїхавши до Канади часто нарікають на тяжку роботу, лиху платню та непевну воду. Часом так буває що на степах Канади трудно дістати доброї води, треба пити воду доставлену здалька миль. От і через се нарікають на Канаду. До того ще комарі не дають спокою вечерами і ночами. Чи то так в цілій Канаді? Ні! — В Канаді есть много красних і здорових околиць, про котрі нашим Українцям і не снилось. Треба вам тільки посунути ся в тих сумних, монотонних степів зах. Канади і поїхати в гористу, зелену Бритійську Колюмбію. Тут робота досить, платня несотрішна, клімат здоровий і загідний, вода здорова, жерельна. Комарів тут дуже мало. В трачках платят $2.25 на день до $2.75, харч (борд) 75 цт. на день. Деякі знов платят 40 або 45 долярів на місяць і їда. По майнах платят ще висші, можна заробити від 3 до 6 долярів на день. Тому добре би було, сли би наші бідні люди замість горувати по секциях та екстраґенках їхали сюди до Бритиш Колюмбії, где відносини кліматичні і матеріальні суть найлучші в цілій Канаді.

Може поедни з читателів подумає що єму не буде веселости в сїй гористій країні, що тут не видко нічого тільки ліси та гори і нема навіть де випасти кельної „горівки". Що до послїднього то правда, що тут горівочі тяжко дістати, але за те під иньшими взглядами тут красно і можна заробити красні гроші. Приходіть сюдо, брата Русини. Їдьте до Брітиш Колюмбії, країни красної, зеленої і доброго заробку.

Николай Ґавінчук.

Спростованє.

Winnipeg, Man. дня 31—7.

В імени справедливости спонукало мене відповісти „сусідови" п. Ястремского, що та людина не має найменшого понятя о тім, що він написав. О скілько я знаю, то п. Ястремский не організує жадну церкву і не думає організувати, а що п. Ястремский є комісаром до підпису присяги в Манітобі то нікто не заперечить, бо він то право має від довшого часу. Дальше, що п. Ястремский представив консервативній партії, що люди били ся і єму крісло поломили — то есть брехня. Що там пару крісел і стіл поломили, то не є з причини, що люди як сусід пише, били ся, але з причини, що богато людий на вечерок прийшло, повилазили на крісла і на стіл і тим способом поломило ся пару крісел і стіл. І я думаю, що п. Ястремский через встид і ганьбу не міг то сказати що били ся, наколи він сам запросив міністра на той вечерок.

З моєї сторони та ціла допись що „его сусід" написав щоб розбити таку добру організацию як п. Ястремский начав неправдива. Богато не буду розписувати ся над таков дописею, тілько впрошую поважних читателів „К. Ф." не вірити такому сусідови п. Ястремского, бо леда хто будь потрафить розбивати але трудно збудувати.

Нейтральний.

СКЛАДАЙТЕ ГРОШІ В БАНКАХ.

Хтось тримає свої заощаджені гроші в пуделочку від цигар і переховував їх під матерацом, хтось придивав ся сому і украв скоро гроші; тамтому пропали гроші з куфра. Иньшому спалили ся, бо переховував в печи, а ще иньший носив цілий свій маєток зашитий в сподних, котрі при зміні убраня лишив в дома, где хтось відтак гроші вирізав; другий знов зашив гроші в спідній одїжі, котре відтак дав до праня забувши вийняти банкноти. По трох днях дістав з праля ні чисту біливну, але без гроший. Декотрий знов носив 300 до 500 долярів в кишени цілий час. Раз при нагоді підхмелив ся, прийшов до дому до бордінгхавзу і заснув твердо. По пробудженю, мах до кишени, а гроший нема. Такі випадки і тисячі иньших почувати між нашими людьми в Канаді, а загалом в цілій Америці. Сподівамо, що ми потрафимо щадити, але не знаємо где гроші ховати. Наслїдки утрати грошей суть повні смутку, плачу, нарікань, бо чоловік тяжко працював цілий вік в таких разах не шкодованих. Страчений гріш був звичаєм або довголїтних через ощадностий, самовідреченя і [illegible] був щаджений на якусь наперед назначену ціль, той складав на куплю фарми, той на женитьбу, а иньший знов на сплату довгу на ґрунті в краю, другий складав на „чорну годину" на старші літа, або на поміч своїм в „старім краю". Злодїй або машиний випадок, забераючи від робітника гроші, рівночасно забераєвід него всі надії на красну будучність позбавляє его житєвої цїли.

Питанє, где складати гроші есть дуже важним тому ми хочем нашим людям дещо ширше сказати про се важне питанє. Не можна ніколи бути абсолютно певним так як зі своїм жалом так і з грішми. Ціле житє людське, се кладка, завішена над пропастию. Однак сли чоловік ходить о можливо найлучше запевнена, що сго гріш не пропаде то нехай складає гроші до банку. Бідний чоловік, котрому багато ґанче заощадити доляра як богачеви стратити тисячі не має ощадженої малої суми гроший, не знає що робити з грішми. Сли він жонатий і має сталу і певну роботу в однім місци, може собі купити дім або „лота" і часовими сплатами льокує свої гроші в землю, котра єму дає сталий і певний прихід. Самітний робітник, шукаючий праці ту і там найчастїйше держить гроші при собі або в своїм куфрі.

Він боїть ся вложити гроші до банку, бо чув, що сей або той або сей банк збанкротував, отже не хоче, аби єму его кервавиця не пропадала. Таким людям, що так думають скажемо, що нема найменшої обави складати гроші в канадийских банках, котрі суть під контролею ряду і котрі складають певну суму гроший до каси державної яко запоруку за гроші, котрі люди складають до банку. От недавно збанкротував банк в Торонто, однак люди що вложили до него гроші не стратили ані цента, бо ряд виплатив їм всї гроші ані вложили до банку. Иньші знов з наших людий мають звичай лишати заощаджені гроші у других людий а самі йдуть на роботу. Відтак коли повернуть з роботи і жадають гроший від чоловіка то сей або їх не має або не хоче віддати. Тоди такий ся по судах і знов тратить гроші. Тому все таки найлучше складати гроші до банку, в котрих платить вам процент від ваших гроший і ви певні, що ваші гроші не пропадуть. Зробіть се як найскорше, несіть гроші до банку, где вам дадуть книжочку на суму вложену до банку. Сю книжочку вы носите коло себе і в кождий час, коли хочете вложити більше дайте урядникови банковому книжочку з грішми і сей вписує вашу вкладку. Гроші за вас нікто не може взяти хоть би ви і згубили книжочку банкову, котра має тільки число вашої вкладки без вашого імени.

— Віщиця прийшла згода між Росиею а Японією. Дня 29 липня російский міністер справ заграничних підписав контракт на 4 роки після котрого Росия поробила різного рода уступства японській державі що до кольонізації і ловлї риб на водах Тихого Океану. Японці мають платити такі самі податки як російскі піддані на російській території. Росия з'обовязуєсь утворити свій конзулят в місті Владивосток котрий має уважати на те, чи Японці держать ся застережень теперішної угоди торговельної між обома державами.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машину до друкованя, нехай пише на адрес:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо нагловки до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1·50.

Листовий папір з надписом і окрасою 500 штук $1·60.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Hagel & Hagel

620½ Mainstr. cor. Logan av.

Адвокати, соліцітори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи судові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми словяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Зголоситися до:

Mr. Szwajkoski.
109 Euclid str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Петро Курик, з [illegible] пов. Чернівці, Буковина.

Хто би о нім знав або він сам, нехай пише [illegible] на адресу

N. W. Gavinczuk,
Three Valley, B. C.

Пошукую брата Майка [illegible] із [illegible]. Хтоби дасть мені где він находить ся, той дістане 5 дол. нагороди. Пишіть на адрес:

Ivan Odynski,
Morley, Alta.

Шукаю Василя Семчука, із села [illegible], з Буковини. Хтоби о нім знав, або він сам, нехай зголосить ся до мене у [illegible] справі на адресу:

Tomas Skeptey,
Whitford, Alta.

Где есть?

Дмитро [illegible]. Хтоби про него знав або він сам нехай пише на адрес:

Wasil Tomaszesky
Bow Island — Alta.

ДОПИСЬ.

[illegible], Man.

Читаючи вашу часопись подибую ріжного рода дописи, котрі описували і наводили що написати про поступ наших Русинів в Вінніпегу, а поступ такий тичить ся і мене котрий мушу висказати з глубини серця перед цілим сьвітом. Нехай кождий знає з ким може мати „руку за руку" і приступати до спільного діла, котре не тичить ся одиниць но цілого народу.

Такими одиницями суть Т. Ястремский і Н. Котарик, котрі організують щось через кілька років і до сего часу нічого не зробили. А чому? — бо дбають о свою власну кишеню а не про народ. Уже мали ґазету „Ясну Зорю" та й та доси не вийшла. Мали пекарню, та й до ней не спекли хлїба. Я зичливо чекав єм, от туй-туй буде в рускій пекарні хлїб і аби-м був чекав до ней, був бим з голоду вмирав. От вам правда.

Тепер той панок Ястремский закладає політичний клюб, але хоче щоби кождий, хто хоче бути членом дав по пять долярів а Т. Я. дасть ресіт. Ти будеш мав ресіт а він 5 долярів і щоби місто певна права радити тілько Т. Я. бо він комісар від консервативної партії. Чим не правда, тумакати людий в білий день? Чим Русини не мають красної організації так званої „К. Р. Н. Союз"? Чим потреба еще лучшої організації? Тож ви також належите, але вам не до вподоби бо ви хочете мати свого і в своїй кишени і в своїй хаті. П. Я., пане дурник, тобі давали гроші і спомагали вас, бо не того не варта, бо тут люди знають що на дїдів не робити, а ви би хотіли тільки дурничкою жити, можете їти тай на хлїб заробляти, а не тумакати людям голови, бо тут чесні люди не робляте—тілки вредина.

„Правдолюб".

Fernie B. C. 6. August.

В Ферні був скликаний мітинг дня 5. серпня в справі відновленя читальні Тверді москвофіли враз заявили „не дамо і по 2 доляри на словеньскій мосцюк в читальню нехай чекає на решту нас". Сей то на більше число москвофілів, але поміж вами: одні тверді повтікали а другі ще думають.

Тут звертаюсь до Русинів в Ферні кількох вас тут працює а до сего часу ніхто не вас не видів аби ви мали чим повеличатись, так як величають ся Італіянцї, своєю гарною музикою, своїм готелем і своїми компаніями великими сторами. Чим не жалуєти по доброві і купити свій власний дім, в котрім би містилась читальня і в котрім від часу до часу могли бськом давати аматорскі представленя а в того доходу могли би съмо ще иньшого почати, хотьби свій руский компанійний стор. Не брак тут поступових людий як н. п. Кочмидна, Гордійчук, Шолдра, Скорейко і иньші. По щож нам в чужих платити свій зароблений гріш той любоватись словеньскими „сосойдами", коли ми маєм свої (?) Дім можна купити за $250, однак тут не дорогий, бо самі дрова до хати найдуть, так само і роботи не брак. Коли ж ви самове так все добре радять своєте социялістами, українцями радикалами, но то уторуйте собі дорогу певну Абрагама та „фарверами" а з того доходу вибудуйте церкву.

Е. Д. Крапець.

Всячина.

— Умираючи у Львові один панок відказав устним завіщанем ціле свою своє майно своїй жінці, але дістане она від него услівєм, що виключив дань смерти, ніколи не піде на кладовище на его гріб. Коли запитав его нотар, чому се він ставить таке дивне условє, умираючий змовив, що бодай там у гробі хоче мати цїлковитий спокій. Та один берлиньский диваг зробив ще чуднїйше завіщанє. Він записав своїй жінці два міліони марок, але під тим услівєм, що она сейчас по смерти мужа має віддати собі свій язик, яким через порядно мужови докучала. Розуміє ся, що суд уважав таке завіщанє за неважне і жінка по тому днам кови дістала ціле майно лишаючись на дальше в [illegible].

* * *

— Еміграция з Австриї до Америки. В часі від 1 липня 1905 р. до кінця червня 1906 виемігрувало з Австро—Угорщини 265,138 осіб до Америки (о 10 555 меньше як 1905 р.). Після народности було: 38,638 Німців, 43,157 Хорватів і Словінців, 36,550 Словаків, 15,689 Румунів і 10 611 Русинів. — Італійська еміграция в маю 1907 виносила 37,973 осіб проти 42,565 в тімже місяці минувшого року, отже виказує значне вменшенє. З Росиї вийшло 35,503 емігрантів проти 25,517 в минувшім році, отже більше о 9,656. Еміграція з Великої Британії та Ірляндії зросла приблизно о 4,000 осіб. Разом усіх еміграція з Европи виносила в маю 1906 р. 155,265 осіб против 144,137 в минувшім році. Австро-угорська еміграция в маю перевисшила найвисше до тепер осягнене число і стоїть з 49.385 особами знов на переді. З самої Австриї без Угорщини виемігрувало 22.523 осіб проти 16.525 в тімже місяці минувшого року, надвишка 5998 осіб. З Угорщини виемігрувало 27.342 осіб, проти 17.050 в маю 1906, надвишка 10.292. Австро-угорська еміграция в маю того року перевисшила еміграції в маю минувших років не менше як о 16.290 осіб, а суртову еміграцію в [illegible] 1907 році оцінюють правдоподібно на 350.000 осіб.

* * *

З царскої родини. Дума не мала права мішати ся до приходів і росходів царскої родини, які вона для свого удержаня здирає з народа. А [illegible] дебата в думі над самими не малими даними державних видатків, малаби особливше економічне і політичне значінє. Вона показала би народови, що коштує ся корона рідна задля якої матеріяльних інтересів ведуть ці панове так кроваву боротьбу против народа. Рік річно побирає царска родина з державної каси около 16 3 міліона рублїв. Ще перед двома роками (1904) виносила ся сума 13.6 міліона, тепер вже о 2.5 міліона більше. Крім того має царска родина 7,-900.000 десятин землї, а в того 5,720,000 десятин ліса. На сїй землї устроїла вона до 1500 ріжнородних підприємств, в того 1600 майнів, 10,000 аренд і дібр, якими управляє сама. 100 фабрик і варстатів, 100 копалень і пр. На великий рух царских фабрик, вистарчить навести сей примір. В самарскій губернії належить до царскої родини фабрика цукру, в якій продукує ся річно 80.000 пудів цукрового піску. До царяду удїлів належать також найбільші виноградники Росиї. Всі ті жерела приходів принесли в 1896 р. около 20 міліонів рублів. Від 1887 р. до 1897 дали вони разом 236 міліонів рублів, до того треба ще додати 48,659,000 рублів, які царска родина одержала від висвободжених хлопів. Крім того сам цар має 42,5 міліонів десятин землі, до того копальні золота альтайского нерчиньского округа, Лівадию і пр. Також і великі князї мають значні добра. Одно можна здивувати, чому політика правительства лежить виключно в інтересах великих посїдачів та великих капіталістів? бо царска родина то найбільший підприємець і посідач дібр в Росиї.

* * *

— Часописи російські доносять про цікаву продаж, яка відбулась в селі Вільшанах харківської губернії. Мужик Мазепа в тім селі продав свою жінку свому сусідови за 50 рублів. Купуючий оселянин дістав таку посьвідку від продаючого. „Я низше підписаний хлоп зі села Вільшане, Мазепа продав свою жінку хлопови П. В. Христосцу за ціну 50 рублів. Завдатку взяв я 8 рублі, решта по врученю товару." Тимчасом Мазепа завдатом пропив і жінки не віддав.

* * *

— Продав царство небесне. Російська газета „Родное Дело" подає інтересну ілюстрацію для стану осьвіти (чи краще і темноти) російського мужицтва. Се документ, списаний у формі контракту купна. Ось він: „Дня 9 мая 1907 року я, низше підписаний, мужик із села Догмаровское, мелітопольського повіту, Николай Нікіфорович Тютюнов, числячий 38 літ, наслїдком своєї безномічної нужди й свобого крайнього вбожества, продаю ціле моє небесне царство мойому краянинови, богатому мужикови, Макарові Федосєвичови Селенськову за ціну 50 рублів, котрі я справді одержав, що отсим власноручно потверджаю. Николай Нікіфорович Тютюнов. Власноручний підпис Николая Нікіфоровича Тютюнова отсим стверджаєсь ся, дня 10 мая 1907 Догмаровський, громадський старшина.

* * *

— Житє роскішне, богато американьских міліонерів не есть цілком до вподуваня. Жить серед всїх роскошей земских скоро переїсть ся, наступає пересичене, скука, апатія і стан такий есть тільки покаранє достойним. Длятого то послїдними часами деякі з тих міліонерів стали вертати до житя поодинчого сумнійного звичайного. Один з них, іменем Враян, котрий має річного доходу півтора міліона, став жити житєм рибаків. Він носить всі тягари і прикрости того житя і так хоче виховати свої діти. Були може, що се тільки хвилева примха, всеж такой доказує тое наглядно, що само богацтво, без иньших чинників, не вготовить нікому щастя на землі.

* * *

Неспокій на Сході

Послїдними часами на Сході починаєсь нова переміна. В Хинах революция не втихомирена, на півострові Корея тубольці зачинають повставати против Японців, котрі без милосердно забирають пишт по шматови землї корейської. Японці суть головною спружиною теперішного неспокою в Азиї. Вони носять ся з гадкою запанувати над цілою східною Азиєю і островами на Тихім Океані, Щоби сего доконати, вони що раз побільшують свою армію, будують більше кораблів, впроваджують лучші способи в техніці військовій, висилають молодих своїх людий до військових і сьвіцких шкіл европейских, словом роблять все наперед, приготовляючись до великої і неминучої борби в котрій, як знаємо з досьвіду, всі по сьвято вірять в побіду.

При тім Англія заключила союз з японьскою державою, а заміну за що Англія дістала богато концесий торговельних в Азиї. Крім Англії всі иньші держави европейскі не бачуть в Японії нич крім свого завзятого ворога, котрий стає що раз грізнїйшим від часу покінченя нещасної війни російско японьскої!

Однак при тім всім Японія нікого більше не боїть ся як Злучених Держав північної Америки. Навіть послідними часами по скінченій шкільній афері в Сан Франціско американьскі газети широко [illegible] про можливу японьско американьску війну. Першою причиною до можливої війни були би гавайскі острови, на котрих вже тепер перебуває около 75 тисяч Японців. Так само Японія дивить ся завидним оком на філїпіньскі острови, котрі Злучені Держави дістали по війні з Гішпанією.

* * *

— До якого морального упадку доходять декотрі люди, най посьвідчить низше поданий факт, о котрім доносять телеграми. В Норт Бун, Іо. Генри Гаммерштайн продав свою жону і двоє власних дітей за 12·50 дол. Гаммерштайн був винен Б. Ганови 5 тисяч долярів і не мав звідки віддати їх свому вірителеви. Заспокоїли они справу цілком в иньший спосіб, як вона повинна бути заспокоєна. Позаяк Гаммерштайн мав не бридку жону, а котра Ганови припала до очий для того згодили ся, щоби Ган доплатив еще Гаммерштайнови $12 50, та може забрати собі его жону і двоє дітий. І так ся стало. Спродана жена була вдоволена в тої заміни і охотно пішла до нового свого пана.

* * *

— В першій половині сего місяця має приїхати до Брітиш Колюмбії 500 Гіндусів зі східних Індій.

До всїх чесних Русинів в Вінніпегу.

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

віктуалів, як також таляру мяса, виробів ковбасарских і ковбас на старокрайовий спосіб.

Українці тому зичливо відвідїте мій склеп і спробуйте купити що небудь, а побачите, що мою є чисте, [illegible] і в десять процентів таньше як у котрого небудь жида, котрий і ту вас ошукає [illegible], представлючи себе Русином в той спосіб, що [illegible] „Руска торговля"

Взиваю Вас всіх чесних Русинів подбати о те, щоб руско-христіяньский склеп міг утриматись між Вами. Поможіть один другому, [illegible] своїх дітей, не стратите часу, що підете два, або три блоки дальше, а побачите, яку користь будете мати з того.

Як всі [illegible] народи, так і мій [illegible], най буде то слово „свій до свого"!

Ціни товарів за готівку.

10 фунтів	цукру	80 цт.
10 "	в [illegible]	44 "
10 "	[illegible]	20 "
5 "	мяса соленого	20 "
5 "	[illegible]	30 "
1 "	мяса [illegible] 12 до	14 "
1 "	[illegible]	6 "
1 "	[illegible]	10 "
1 "	[illegible]	14 "
1 "	[illegible]	14 "
1 "	[illegible]	14 "
1 "	[illegible]	10 "
1 "	[illegible]	18 "
1 "	" [illegible]	5 "
1 "	[illegible]	25 "
1	[illegible]	30 "
1	[illegible]	25 "
1	[illegible]	30
[illegible]	[illegible]	8 "
1	[illegible]	25 "
1 "	[illegible]	10 "
1 "	[illegible]	12 "
1 "	[illegible]	10 "
1 "	[illegible]	12 "

На наведену ту всїх товарів [illegible] в Шторі. До прошу прийдїть, і спробувати купити що небудь а переконаєтесь все що всякі товари дістанете тільки, як дешево.

З поважанєм, Ваш слуга
Василь Хлопин
100 Magnus av., рог **McGregor str.**

ЗАЗИВ.

Пов. Товариші учителі, члени „Організації українського учительства в Канаді"!

Уже близько місяць по конвенциї, а вписового еще всї не вислали до касієра. Товариство молоденьке, а на нім тяжить вже і довг маленький. Проте всї члени повинні як най скорше вислати вписове куда треба, щоб сей довг сплатити.

Спішіть ся вписовою!

О. Г. Гиканий.
Секр. „О. У. У."
Box 1 Ethelbert, Man.

Відповідь.

[illegible]

Joseph H. Parker

Барістер, соліцитор і адвокат. Позичка грошей.

Розговорюємо можна по руськи польськи, німецки і жидовски.

ТЛУМАЧ [illegible].

Канцелярия містить ся в

Room 10, Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Болї жолудка.

ПОЛЬСКА АПТЕКА
ніг. ч. 281 Jarvis ave. Winnipeg, Man.

має знамените лікарство проти болів жолудка, т. зв. Rogers Stomach Cure, котре то лікарство виробляє добрий апетит до їди. Се лікарство жолудкове помогло багато людям. Так само і Вам поможе.

Ціна 50 цт.

Сли маєте болї голови або иньшого рода болї, прийдїт до нас і говоріть по свому з нашим аптикаром.

Ми вертаємо 5 цт. за порожну фляшку

„ПОЛЬСКА АПТЕКА" [illegible] на захід від Main str.
Телефон 3921.

Малі фарми

10 ЛІТ ЧАСУ НА СПЛАТУ
5 акрів до 100 акрів
Tyndall, Beausejour, Selkirk, Lockport, Victoria Park.
10 долярів і висше за акер.
Звернітесь на адресу
Oakes Land Co.
540 Main str. Winnipeg, Man.

Фарми на продаж.

S. E. ¼, 32, Tp. 1, R. 6, E. все обфенсоване, добрий дім подвійний, 20 акрів доброго ліса, 75 акрів з'ораних. Близько Стюартбурн на новій Канедіен Нордерн зелізници. Ціна $2.500.

S. ½, 29, Tp. 11, R. 6, E. дика прерия, красна земля, близько Кукс Крік 16 миль на північний схід від Вінніпегу. 15 долярів за акер.

Я є властителем тих фарм і продам їх на дуже легкі сплати. Також маю на продаж 6 иньше фарм за дуже малу ціну. Пишіть до мене по руски або прийдїт на адресу

Michael Scott.
30 Merchants Bank. Winnipeg, Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 - 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Поклик до Долї!

Пробуди ся наша доле,
Годї спати, годї,
Проминало ся років триста
Час би уже вставати.
[illegible] чи чуєш
Плач, вічне нарікання
З відмони грудей?
Чиж не чуєш нашого ридання?

Ти спиш, ми блукаєм
В чужій землі років десять
Шукаєм тебе доле
[illegible]
[illegible] добрим словом,
Материною рукою обійми
[illegible]
[illegible] Наша доле!
[illegible]
[illegible]
Днесь нам [illegible] пробудись
Против лиха стать до бою!

Scarthburn. 1. серпня, 1907.
В. Б. Снук.

Українське бюро кольонїзацийне

033 Powell str.
Vancouver, B. C.
(провадимо доступ часть доходу на народні цїли.)
Ю. Сиротюк, менеджер.
Юр. Сточкевич, секретар.

[illegible] Такі краї в — долині ріки Fraser у Британській Колюмбії. [illegible] Ванкувер можна тепер заробити порядні гроші.

По інформациї пишіть до:

Ukrainian Colonization Bureau
P.O. Box 482.
Vancouver, B. C.

Чим се так?

[illegible]

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпше браги і хмелю відтак заливане у фляшки
Питайте за ним.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти
901 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на всі лінії до і з Европи.
Посилаємо гроші до каждого місця в Галичині, Буковині, Австрії і Росії.
Монейордер (експресові) на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадийскі почтові марки і карти.
Асекурацию на житє з покалічення. Асекурацию від огня. Позичка гроший на реальности — Виннипеґска реальность і фарми. — Залагоджуєм куплю впєнаку всяких товарів.
Сли потребуєте чогось з повисших справ, пишіть або прийдіть до нас а переконаєтесь, що ми найтаньші і найлучші. Пишіть до нас по руски.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.
Спеціальну увагу звертаємо на виплату найдешевші білєти з Галичини до Канади і Американьских місць.
Сеся агенция має представителів у всіх головних европейских містах, що помагають подорожним і їх вилучують з дороги до корабля.
Про ціни і иниі подробиці пишіть до
W. F. F. Cummings
Room 107 C P R Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Oddson Gate Park
Лоти 100 х 162, ціна $1.00 за стопу (фут) і висше.
Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 3 милі від міста — високі і сухі.
Oddson Place.
Три акрові лоти — ціна $300.00 за акер.
Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ. — Пишіть за ще найлучші місця в місті і коло на продаж, тому пишіть до нас по руски.
Адрес: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від ролу цілого роду збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагонів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліам і приміть Ваше посвідчення вагонів до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.
Спробуйте написати до Нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —
Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Торговий Дім Александер Рапопорт
ПАРОПЛАВНА КОНТОРА в ОДЕСІ в РОСІЇ
Продає Шіфкарти на найліпші і найшвидші пароплави до всіх міст Сполучених Держав і Канади.
Люди, що живуть в Америці а хотіли би спровадити свою рідню з Росії до Спол. Держав або Канади най пишуть на адрес.
Одесса, Екатериннинская, д. № 5;
A. RAPOPORT, Odessa, Ekaterinenstrasse, 5, Russia.

BELL
ФОРТЕПЯНИ І ОРГАНИ

[illegible]
The Winnipeg Piano & Organ Co.
[illegible] Portage Ave. Winnipeg

Сли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Сли хочете, щоби хвилина Ваша була переповнена солодкою і незабутньою музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думайте про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати.
Ми фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough заглядний менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
Пишіть до нас як хочете продати збіже всякого рода а ми вам [illegible]
Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґ'ешке, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаємо гроші до Австрії в [illegible] суммі, яку Ви тут подасте.
Продаємо австрийські гроші і стерлінґ.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте за п. Ґ'ешке або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс есть під ч. 667 Main str. на полудне від [illegible]
Для тих, що працюють в [illegible] дни, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

6 ПРИЧИН, ЧОМУ
Дім
побудований через нас у Вінніпеґу або околици буде Вам відповідний.
1. ПОЗАЯК ми можемо подати гроші.
2. ПОЗАЯК відповідаємо власними грішми.
3. ПОЗАЯК ми Вам купуємо лот, де хочете, і будуємо на нім дім.
4. ПОЗАЯК ми будуємо, як Ви самі хочете без специальної платні.
5. ПОЗАЯК ми Вам даємо 8 літ часу на сплату, сплати так само високі як рент.
6. ПОЗАЯК ми дістаємо дерево до будови таньше чим други через се і будуємо дешевше, чим други.
Чому платите рент другим побудуйте собі дім. — Зайдіть до нас, а ми Вам удїлимо ради.
Provincial Contracting Co. Limited
Капітал $150,000.00
407—408 Ashdown Block
Phone 6575. D. W. Colvin, Manager

E. Beveridge.
Канадийский Адвокат і нотаріюш.
[illegible]
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солїцитори, нот.
Позичка гроший.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

North-West Employment Agency
604 Main st. Winnipeg Man.
Великий робітничий офіс, где говорять ся 18 мовами. Наш офіс дає роботи на всї зелїзниці C. P. R., C. N. R. і G. T. R. R., на таком висилає люди до лісів і траков по цілій Канаді.
Зарівно наш офіс продає шіфкарти, асекурує і полагодує довги.
C. Demeter
V. Solomon,
Власнителї: Мак. Майн Менажер

Вільно кождому.
Фланаґан Офіс Праці
Даємо місце на всї залізничі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лісї. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по англійськи. Наш офіс есть під 625 (червоний нумер) Main street, Flanagan, Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.
625 Main Str.

Північно-західна Канада

УХВАЛИ ДОМІНІЧАЛЬНІ ГОМСТЕДІВ.

[illegible]

ОПЛАТА.

Оплату $10.00 [illegible] Office того дістрикту [illegible] Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

[illegible]

1. Каждий фармер мусить [illegible]

2. Вали тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible]

3. Вали поселенець одержав патент на [illegible]

4. Вали поселенець [illegible]

[illegible]

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

[illegible]

ІНФОРМАЦИЯ.

[illegible]

W. W. Cory.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] передплату [illegible] $1.50 на рік.
[illegible] в Канаді. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 91,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, [illegible]
For advertising rates, etc., address
„The Canadian Farmer", P O Box 91
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 16-го Серпня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 16 August, 1907. Число 31.

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цїлий рік 1.50 долар.

Календар.

Серпень.

18 Н. [illegible]
19 П. [illegible]
20 В. [illegible]
21 С. [illegible]
22 Ч. [illegible]
23 П. [illegible]
24 С. [illegible]

ОГОЛОШЕНЄ.

В недїлю дня 18 серпня с. р. о 3 год. по полудни відбудесь місячний мітинг „К. Р. Н. Союза" у Вінніпеґу в старій церкві рог улиць Стеля і Мак Ґреґор. На сїм мітинґу буде приниматись нових членів, як також буде стягатись місячні вкладки дотеперішних членів. Хто ще не вписав ся до так пожиточного товариства, нехай спішить ся, щоби відтак в часї якого нещастя не жалував, що не вписав ся до него. Кождий свідомий Русин в Канаді повинен організувати брацтва і відтак приступити до „Союза" у Вінніпеґу. В „Союзі" лежить наша народна сила, наша поміч, наш поступ. „Союз" принимає в члени кождого чесного Русина без ріжниці на его погляди релїгійні або політичні. Тому ще раз кличу до всїх чесних і щирих Русинів: Організуйтесь в брацтва і помоміть нам спільно будувати сю одинокy в Канаді народну інституцию „К. Р. Н. Союз".

Н. Гладкий
секретар.

По близші пояснення пишіть:

N. Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg Man.

—o0o—

Під розвагу нашим шкільним тростісам

Вже пару разів відзивав ся я до наших тростісів, щоб подали менї, де є опорожнені школи, оли хочуть дістати доброго українсько-англійського учителя, та до сеї пори зголосив ся лєдви один. — Крім сего розписував листи, де ланно зміг зарез дістати, но відповіди не одержав ще ані одної."

Тому, ще раз звертаюсь з закликом, щоб ті тростісы, що потребують учителя, або ж ті, що мають до тепер англійського учителя, а хотїлиб мати руско-англійського, нехай сейчас звертають ся на низше подану адресу:

Theo. Stephanyk,
612 McGregor str
Winnipeg, Man

Новинки.

Слівце від Редакциї „Кан. Фармера".

Багато з наших передплатників не заплатили ще до сеї пори за газету, котру вони радо читають. Позаяк вже найвисший час звиклим людям заплатити за часопись довг за послїдний рік і за половину сего року, тому ми от сею дорогою просимо ласково присилати нам малий свій довжок за газету.

Виданнє газети так великого розміру як наша газета коштує немало гроші і погибає немало праці, а ми ще мусимо наперед платити за набір, за друк, за папір, почту і рент. Тому хотьби ак нам не мило пригадувати тим, що не заплатили за газету, то однак ми мусимо се робити, бо грошева конечність сего вимагає. Ми певні, що наші чесні читателї не возьмуть нам за зле сеї пригадки і радо пришлють нам свій довг. Таким людям ми вже наперед дякуєм за їх щирість для нас. Памятайте читателї, що розвій нашої газети буде все залежати від Вас. Сли Ви точно оплачуєте свою газету, сли ви старасте ся других прихилити для нашої газети, тогда і ми старатимесь о скілько многи наших, зробити газету лїпшою і більшою.

Заразом пригадуєм всїм тим, що замовили нашу газету а що не заплатили, щоби як найскорше прислали передплату, бо інакше за держимо їм дальшу висилку газети. Стараймось бути людьми і не використовуйте довіря добрих і щирих людий. Просимо еще раз не забувати про нас, желаючи при тім від себе нашим чесним читателям всякого добра, здоровля і щастя.

Редакция „К. Ф."

• • •

— Буря, якої не памятають в провінциї Манітоба за послїдних 25 літ, лютувалась в Суботу дня 10 с. м. о 8½ вечером. Ся страшна буря з градом пересунулась через провінцию від Ft. William аж до Брендону на північ і на полудне. Град в довкілних околицях як West Selkirk і Birds Hill знищив засїви майже цїлковито. Бура перенеслась з Манїтоби так далеко як Erwood і Swift Current, однак в тамтих сторонах не наробила такої школи як в Манїтобі на схід від Portage la Prairie. Лінї телеграфічні C. N. R. і C. P. R. на полудне від Вінніпеґу поніщені. Зі всїх сторін доносять про численні шкоди, які спричинила ся буря. В самім Вінніпеґу буря наробила багато шкоди, особливо по великих шторах і складах [illegible]. Кількох людий покалїчила буря. Їх відвезено всї чим до шпиталя, де вони на щастє виздоровіли. Збіжа на значно суть так ушкоджені як би думати можна, хиба на схід від Портажу.

• • •

— У Ванкувері (Бр. Колюмбія) [illegible] товариство з цїлею виступлення проти японської імиграциї до Британ. Колюмбії. Статути товариства з'обовязують его членів виступати проти зверхнього транспорту 500 Гіндусів, котрі прибуть незадовго на пароході „Athenian". Так само всї робітничі організациї сеї провінциї виступили завзято против японських імигрантів і вимагають від ряду, щоби сей-спроваджував тілько білих людий, бо тілько з такими вони хочуть працювати.

• • •

— Вже маємо свого українського інспектора в провінциї Манітоба, [illegible] обняти свій пост від 1 вересня с. р. [illegible] учительської комісії заіменовано Т. Стефаника. Й скоро буде заіменований другий [illegible] до помочи.

• • •

— Дня 16 с. м. відограно ся у Вінніпеґу в салї „Наук. Тов. ім. Т. Шевченка" [illegible] на Гончарівці". Аматори вивязались знаменито зі своїх роль. Гостий було [illegible] обох вечерів.

• • •

Фармери провінциї Манітоби шукають тепер за робітниками. Фаховим робітникам платять 45 доля на місяць і харч, нефаховим 25 до 30 дол. і харч.

• • •

— Українсько-англійськ. уч. семинар буде утворений 1. жовтня с. р. Всї кандидати, які вже зголосили ся і всї що зголосять ся, мусять переходити вступний іспит.

• • •

— Американьска компания т. зв. The North American Timber Co. в St. Paul, Minn. зложила 5 милионів доларів на будову нових тартаків на острові Ванкувер (Бр. Колюмбія).

• • •

Звертаємо увагу наших читателів з провінциї Саскачеван на новий закон податкового податку, печатаний на стор. 4 нашої газети.

[illegible] із дов. [illegible] провінция Саскачеван стоїть на [illegible] місци.

• • •

— 21 тисяч робітників буде потрібних до сезонових жнив в зах. Канаді. Провінция Манітоба буде потребувати около 11 тисяч, Саскачеван 7 тисяч, Альберта 3,000.

• • •

Ряд Швециї вислав специальну комісию до Канади щоби ся оглянути справу еміграциї шведської до сего краю. Цїлею уряду есть наклонити Шведів колоністів до повороту до старого краю.

• • •

Головний уряд почтовий Канади просить через нашу часопись всї редакциї українських часописей в Галичині, Буковинї і [illegible] давати [illegible] про переселенцїв іх виїздом до Канади, [illegible] більша часть сих часописей [illegible] в дорозї через зміни не [illegible] адресами, що виходить на шкоду передплатників і почтових ревизиций.

• • •

— П. А. Кібзуй доносить нам з Вернію Ман., що там падав дня 10 с. м. сильний град з дощем і наробив богато шкоди. Град падав через яких 10 мінут на обшар 20 миль квадратових.

• • •

— Сегорічі жнива в Канаді мають видати після обчислень [illegible] яких 60 мілїонів бушлїв пшеницї. Позаяк засїви в довкілних околицях були знищені на яких два або три тижнї [illegible] побоювать ся нічних морозів, котрі можуть знищити немало збіжа.

• • •

Ам. „Свобода" [illegible] тепер як читаємо на [illegible] стор. сеї газети „Руська [illegible]" котрої головою есть [illegible] Гладик, заст. голови [illegible]; касиєр К. Кирчів і секретарем С. Ядловський. Членами редакциї [illegible] Анна Цурковська. Бувшого ред. „Свободи" п. Ардан [illegible] в послїдним числї сеї газети таке повідомленє:

Отсим доводимо до відома інтересованих, що з днем 1-го Августа 1907, устала всяка моральна і матеріяльна звязь між мною а „Свободою" і Банком Руских Імігрантів.

В виду сего прошу від тепер [illegible] передплату, приємно звертаємо [illegible] і другі, як також гроші, листи, чеки і мані ордери для „Свободи" висилати не на мое імя а лише на адрес:

Svoboda,
184 Hudson St.,
New York, N. Y.

• • •

Американьска [illegible] фармерів, котра числить теперь яких 180 тисяч членів, порадила продавати сегорічну пшеницю по цїнї не таньше як 1 долар бушел. В тій цїли фармери замовили собі сталеві кітли, в котрі зложать пшеницю і держать доти, доки не одержать цїни якої жадають. Канадийскі фармері не думають сейчас по жнивах продавати пшеницї, лиш тримати доки цїна не дійде висше 1 дол.

• • •

На цїлім континенті північної Америки вибух страйк телеграфічних урядників, через що інтереси богато компаній торговельних і газет сильно ушкоджені. Страйкуючі домагають ся підвисшення платнї.

• • •

— Екск. Митрополит Шептицкий між руськими послами. По послїдним засїданю державної ради зійшли ся руські посли послїдний раз на вечеру в ресторациї Stefanskeller. На сю спільну вечеру явив ся також член палати панів Екск. Митрополит Шептицкий. Коли відходив, поживав ему одея а посли ще [illegible] дороги (до інституту Чижмана під Дрєвном), на що Митрополит відповів довшою промовою, в котрій висказав свою вдоволенє, що міг зійти ся разом з товаришами палати послів. Митрополит заявив що прервідною думкою у всій его публичній роботі є солїдарність з репрезентантами руского народу, та вітав всїх репрезентантів нації до солїдарної роботи.

• • •

— Преосв. Епископ о. Сотер Ортиньский вибрав ся в дорогу до Спол. Держав півн. Америки около 17 серпня с. р. а з Вредми виїде пароплавом дня 20 серпня. На днях видав Преосв. Владика пастирский лист до руско кат. духовеньства в Сполучених Державах, печатаний фонетичним правописю.

• • •

— З Відня доносять. Віденьска прокуратория дістала акти слїдства в справі січневих подій на львівскім університетї і почала виготовляти акт обжалованя. Розправа відбуде ся в вересни і має тревати три днї. Перед судом стане 14 чи 15 студентів.

• • •

Градові тучі дали ся в знаки хліборобам. Не має околицї у східній Галичинї де би не падав град. В останнїх часах падав град в снятиньскім повітї між Заболотовом в Снятином вздовж правого берега ріки Прута. Опроч[illegible] упав град в селах Звени[illegible]город і Рожанів [illegible] нищив [illegible] гроші і зручно [illegible] як рівнож вальцього [illegible] і доброцїнним [illegible] Школи [illegible]

Московське [illegible] Давидяк, [illegible] ратковя [illegible] Маркова [illegible] університетї [illegible] середних [illegible] Галичини. Се інтерпеляция [illegible] Карафацького [illegible]

• • •

— Привіт укр. послам в Відни [illegible] Редакция [illegible] „Ради" [illegible] сьмо з Києва [illegible] австрийських [illegible] ради, вибрані на [illegible] по днях [illegible] від Карпат до [illegible] основи [illegible] програми [illegible] висловлюють підписані певну надію, що розвязане думи поможе [illegible] роду на шляху до горожаньскої та національної волї народів [illegible] добиватися своїх прав. Отсю заяву підписали посли др. [illegible] Роман[illegible], др. К. Тр[illegible], др. К. Левицкий, П. Васильк[illegible], Т. Вoйнаровский, др. В. Охримович, М. [illegible], др. [illegible] Левицкий, [illegible] Старух, А. [illegible] Онишкевич, др. [illegible], С. Вахнянин, [illegible], др. Д. Стахура, П. [illegible], П. Спинул, С. Онишкевич, В. Будзиновский, др. [illegible], др. М. [illegible], др. Е. Петрушевич, [illegible]

• • •

Минулого [illegible] Тернопіл[illegible] для Тамаш[illegible] [illegible] як тї листи, випали в них гроші і зручно [illegible] назад, як рівнож [illegible]

[illegible] суває почтові машини. Сю мамуляцию переводив він так проворно, що не мож було [illegible] спостеречи сего. Га, як Волинець розбогатів американьскими грішми, [illegible] сталн підозрівати о [illegible] гроший, бо все над[illegible] на почту богато [illegible] пересилали з Америки гроші. Остаточно Волинець [illegible] за обовязок [illegible] Америки і тоді його [illegible]. При перешуканю [illegible] в него в хатї [illegible] 700 корон в готівцї. Суд засудив його за се на [illegible] року тяжкої вязницї [illegible] в Америці або [illegible] такий чоловік був засуджений на 15 або 20 літ [illegible]

• • •

— Консервативна партия в Канадї зачинає вже тепер [illegible] приготовлятись до [illegible] кампанії на другий [illegible]. Цілий цей кампанії вже вироблений Премієр Манітоби Роблин обняв [illegible] провідництво партиї в [illegible] Канадї.

• • •

По стейтах американьскі стейти Мінесоту і Норд Дакоту навістила дня 15. [illegible] буря з градом. [illegible] багато засїв[illegible]. Шкоду обчисляють [illegible] тисяч доларів, котру потерпіли [illegible] фармери.

• • •

Дня 1 вересня с. р. відбудесь у Вінніпеґу в будинку старої церкви рог Стеля і Мек Ґреґор о год. 3 по полудни річний мітинг „К. Р. Н. Союза". На сїм мітинґу [illegible] ся вибір нового виділу „Союза" на [illegible] будуть приниматись нових членів [illegible] позвольну звичайної вкладки [illegible]

Н. Гладкий
секр. „Союза"

• • •

[illegible] для нашого рідного [illegible], присланого нам нашими Ви читателями [illegible] браку місця в сім числі мусимо відложити деякі статї і дописи до слїдуючого числа.

Ред. „К. Ф."

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" [illegible] [illegible] дров [illegible] до [illegible] браку, сосни, берези і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав висше згадані дрова [illegible] на продаж, то прошу написати на низше подану адресу. При зголошеню прошу вимінити цїну корду [illegible] з доставленєм. По отриманю карты з дровами [illegible] гроші висилаєм.

[illegible] „Союза"

Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

„Канадійский Фармер"

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50

до Европи $2 00

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтера або агента на експресовім офісі, пішліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian Galician Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" есть народною газетою для канадійської Україн Русі. „Канадійский Фармер" не есть органом жадної партиі ані жадної секти релігійної. [illegible] стоїть за повною свободою і рівноправністю [illegible] в Канаді.

З австрійского парламенту.

По першім читаню буджетової провізориі і по дискусиі над нею відіслано єі до комісиі буджетової. В дискусиі вложив пос. Романчук ось таку заяву

Заявляєм ся, що 1) правительство перевело виборчу реформу, в якій Русинів Україніців дуже а дуже окривджено бо при виборах допускалось великих і страшних надужить, 2) що правительство відмовило ся предложити до санкциі ухвалі для Русинів Україніців ухвали галицкого сойму, мимо протесту цілого українського народа, 3) що правительство підтримує на дальше всевладну адміністрацию і свобідне переслідуванє Україніців через що тим кидає ся колоди під ноги їх політичному і культурному розвою, — заявляю в імени всіх моїх товаришів, що будемо виступати против кождого правительства, яке не змінить до теперішнього свого поступованя супротив Україніців — і тому будемо голосувати против буджетової провізориі

Пос. Василько знова звернув увагу правительства, що Україніці є нині в парляменті в такім числі, що они можуть вимусити всі свої жаданя, але они дивлять ще правительству до осени сповнити домаганя Україніців, а коли і до сего часу не зміщить ся [illegible] Україніців, то тогди зі сторони тих буде відповідне поступоване, будь що будь не мило для правительства. Дальше говорив він домаганя Буковинців і потреби того краю.

БЕСІДА П. ДРА КОСТИ ЛЕВИЦЬКОГО,

виголошена в палаті послів дня 19 липня 1907, при другім читаню буджетової провізориі

Як галицькі суди поступають з руськими горожанами, показує ще сей приклад: Краєвий вищий суд львівский засудив одного судію присяжного, директора краєвого Союза кредитового п. Кости Паньковського, рішенєм з дня 12 вересня 1904 ч. Vp 490, а р. 1904 на 50 К. грошевої кари за те, що той судия присяжний домагав ся відчитаня формули присяги на підставі § 313-ого карної процедури в его рідній рускій мові. Жалоба до висшого краєвого суду, у Львові була без успіху, а на жалобу до ц. к. міністерства судівництва покривджений у своїх правах і покараний в додатку директор Паньковський від р. 1904, не дістав і досі жадної відповіди.

А вже з новійшого часу довідуємо ся, мої панове, з інтерпеляциі звісної тутки до п. міністра судівництва, що президия краєвого суду у Львові заборонила при судових розправах у східній Галичині списувати протоколи по руськи і уживати руських друків.

І для чого властиво так дати рівноправности, коли до всего того ніже центральне правительство мовчить? „Львовы постанови для Галичини а решти!" Та ну, дійсно відійде ся від центрального правительства. А хто ж видав ті нещасні постанови? І хто може їх в кінци раз зробити ясними, як не центральне правительство? (Живі признаня і замітки.)

Мої панове! Ми жадаємо для Галичини лише того, що нам належить ся що слушне і справедливе: ми жадаємо лише спокійного, безперервного розвитку на всіх полях політичного і економічного житя а се належить ся нам. (Живі признаня.)

В громовій рідні читаємо про велике значінє, яке має сільске господарство для загального добра та о проєктах до сотворення національної економії земельного населеня, але досі правительство не прийшло до сего [illegible] дати з жадним таким проєктом, хоч земельна справа не лише одною з найважнійших справ соціальної політики, але й найпильнійшою справою дня

Малоземельні і безземельні хлібороби з кождим днем збільшують еміграцию, з кождим днем тратимо робучі сили, а таки не усунено досі лиха, котре еміграция мала народити. Про малоземельних, податками обтяжених селян центральне правительство нині ще не дбає і не робить нічого, щоби їм житє уложити або бодай уможливити. Наші бідні селяни жаждуть помочи від держави та й заслужують на неї, особливо тепер, коли находять ся в нужді, вони платять податки, хоч терплять голод і дають державі вітчині найбільше і найліпших жовнірів. Наші селяни ждуть улекшеня в набуваню землі ждуть зменшеня податкових тягарів та увільненя від податків конечного до житя доходу.

Коли наші справдешні жадання не будуть вислуханими, тогді, мої панове, сей прошаль, який дає правительство від руського народу, будучи раз слабий [illegible] і шкідливий. (Живі признаня і оплески.)

Сей прошаль [illegible] до таких потреб, доводила також обуренє та і погубна система, якої правительство держить ся в прикладі до руского народу [illegible], [illegible] що би руский народ мав жити під Австриєю, а [illegible] в сій палаті, порушено справу російської мови. Отсе [illegible] хибної австрийскої політики в Галичині! Бож державничі австрийскої державы оказали у всім [illegible] або й повне розуміне руської справи.

Се не є домашна галицька справа, чи руський народ має змогу жити й розвивати ся чи ні; се важна державна справа Австриі. Русини є зовсім окремим славяньским народом, так само окремим, як Поляки або Чехи, з окремою мовою, літературою, з давною історию і окремим народним характером. Народ сей числить 30 міліонів душ, так що після російского є се найбільший славяньский народ. З тих 30 міліонів Русинів живе тепер над 25 в полудневій західній части Росиі, в Україні і від того Русини звуть ся також Українцями.

Руский народ се давний культурний народ, що перед 900 роками приняв християньство і вже тогді мав власну літературу і законодавство. Нападом Монголів ослаблений, дістав ся під панованє Польщі, але опісля не стерпівши гнету польскої панщини, більша часть руского краю злучила ся в XVII в. з Росиєю, Галичина лишила ся при Польщі, аж поки не дістала ся Австриі. Після знаних подій в Росиі є тепер конституцийна Австрия — зазначую се з притиском — єдиною державою, де руский народ має змогу розвивати ся

Керманичі австрийскої державы у власнім політичнім інтересі мають обовязок дати рускому народови підставу до розвитку, а его підстава може бути [illegible]. А тим „[illegible]" та 19 артикул основного закона з д. 21 грудня 1867 о загальних правах і обовязках горожан ще й доси не уведено у нас в житє мимо [illegible] петиций, депутаций, протестів, внесень, урішень і т. и. загальних кроків.

І для того ставимо перед сим новим парламентом, перед заступництвом австрийских народів, а нашої державної [illegible] жадамо [illegible] на увазі самостійний політичний, економічний, соціальний і культурний розвиток руського народу

Іменем руского клубу маю припоручене зложити тут отсі жаданя, щоби зазначити політичне становище руських заступників до центрального правительства і до парламентарного заступництва австрийских народів. Будемо добивати ся передовсім виконаня отсих жадань.

Знесеня самоволі адміністрацийних і судових властий і введеня такого стану, щоби всяка урядова власть оперта на засадах права і вирівнаности, служила для добра все суспільности, всего громадянства, без ріжниці народности і сторонництва (Оплески.)

Переведеня і розширеня конституцийних гарантий і людських прав та удержаня [illegible] конституциі, щоби всі народи і громадяне мали в рівній мірі користь зі конституцийних прав в повній силі

Успішно сповнена ся для Галичини [illegible] в повнім виборчім законі, котрі [illegible] рускому народови в Галичині, та сотворена нового виборчого закона на основі загального, рівного, безпосередного і тайного права голосованя

Всіми силами будемо домагати ся національної автономії для руского народа в областях Галичини і Буковини в дусі 19 артикулу основного державного закона

Далі до наших постулатів належить економічне піднесеня всіх суспільних класс Галичини і Буковини, а в особливо-ж хлопскої людности, дорогою справедливого розвязаня рільної квестиі і та піднесеня приміслового і робітничого стану, та з помочию осібного убезпеченя всіх робітників і малорільних мужиків на випадок неспособности до праці. (Оплески).

Відтак домагаємось справедливого поділу податків на підставі одинокого доходового податку та найдальше ідучого облекшеня військової служби

Мусимо жадати заспокоєня культурних потреб руского народа, а перш усего основаня руского університету у Львові та домагаємось справедливого, відповідного інтересам усіх народів управильнення відношени Австриі до Угорщини

Правдиво конечним, а би зібрана на основі загального виборчого права парламентарна репрезентация народів Австриі виконувала повно, справедливо і випревала свої обовязки, а ми, руські посли, заявляємо, що хочемо стояти на основі слушности і поступу і будемо брати участь у позитивній праци парламенту

Здійснення сих наших домагань будемо всіми силами добивати ся та стояти будемо в опозиції до кождого правительства, як довго правительство не буде склонне сповнити наші домаганя.

Та коли нам теперішне правительство не дало доказів, що хоче помочи рускому народови та скасувати самоволю галицької адміністрациі, тільки все з рівнодушно вносить, то не можемо виказати довіря сьому правительству. (Зовсім слушно)!

З обовязком і жадаючи центрального правительства сотворити порядок і законність в кождім краю й для кождого народа, а коли воно не має до сього охоти а сили відвати, то мусять за се відповідати. Против такої системи мусимо всіми силами боронити ся і тому будемо голосувати против предложеня буджетового. (Оплески).

Поступ і демократизация публичного житя поведе нас до зближеня споріднених націй, а в побіді робучого народа бачимо добро нашої руско-української нациі! І наш народ має повну надію що новий народний парламент буде мати і працювати в користь усіх прихильних націй.

(По руськи):

Висока палато! На закінченє тої першої промови перед Високою Палатою почуваю ся до обовязку сказати еще кілька слів в моїй рідній рускій мові. До сего мало один причин, аби тут в новім парламенті народів Австриі ствердити рівноправність нашого язика і нашого народу руского з иншими народами держави австрийскої. Другим приводом є для мене обставина, що супротив послідних подій в отсій палаті народу відчуваю потребу висказати ся до послів народів славяньских. В остатних часах наші товариші Чехи підняли голос в обороні прав наших народів славяньских в Раді державній та за отсі їх змаганя ми заступники руского народу заявляємо їм подяку. Але як мають на меті дійсну оборону інтересів народів славяньских, то вважаємо еще важнійше питаня про оборону і поширеня розвою сих народів — ділами! Нам не поможуть гарні слова про ідею славяньства, коли в дійсности одні групи славяньскі гуртують ся у ворожий похід на вищеня других народів славяньских. Звичайно чинами нашими в житю публичнім до переведеня в ділі рівноправного розвою усіх народів славяньских, а тоді сповнить ся правдива ідея славяньства, та тоді вольний руско-український народ подасть руку живому славяньству! (Оплески послів славяньских з виїмком Поляків; бесідника поздоровляють [illegible]).

Польский людовец пос. Станьский говорив на недавнім засіданю в парляменті, що його сторонництво вступаючи до парламенту, думало, що цілий політичний напрям буде змінений. Однак гнет народу до тепер не устає і се виганяє людий з рідного краю. Коли правительство не уважить наших домагань і не вплине на зміну теперішнього стану, то „ми самі зробимо лад". Дальше говорить бесідник по німецки. Поведене правительственних, адміністрацийних і судових органів супротив сільского люду в Галичині є обурююче. Органи правительства не є органами правного ладу, але органами неладу і безправства. То є, є оборонці люду, але рідко його вороги, котрі поставили собі метою люд зруйнувати! В Галичині не істнує горожанська рівність і законами загварантований правний стан, там панує всемогуча самоволя! (Притакуваня!) Сотки мешканців того краю переслідує ся за те, що хотіли задержати свою землю. О сім можна переконати ся з правительственних актів в старостинах і намісництві. З тих же актів можна переконати ся, що половину начальників громад старости, не оглядаючись на громадську організацию, громадам накинули. Бесідник вказує на один случай, в котрім начальник громади при помочи старости урядує ще від 1905 р., хоч час його урядованя минув і хоч той начальник при нинішних виборах завсігди перепадав. Підчас виборів старостви хочи не оглядали ся на закони, скоро лиш ходило о правительственного кандидата. Сотки хлопів замкнено неправно до арешту, Цілю сих насильств було придавити волю народа. Перед тим можна було найти справедливість в судах, однак послідними часами стали ся вони прибіжищем агітациі. Таке поведене правительства супроти народа є головною причиною нужди і загального огірченя против правительства. Галичина славна зі своєї нужди мимо поступової поправи рільництва й мимо того, що галицькі емігранти приносять до Галичини річно 40 міліонів. І з року на рік матеріальне положене людности погіршує ся. Як так дальше піде, то руїна селяньского стану є неминуча. Правительство повинно запізнати борбу, яку веде з людом, а яка сей люд і морально і матеріально руйнує. Правительство повинно перестати нехтувати закони, бо з того виходить анархія, а та нищить публичне житє. Реформа виборчого права до сойму давала нам надію, що власть ся в соймі зложить правительство і сотворити контролю. Та міністр внутрішних справ дав нам зрозуміти, що і в тім напрямі не можемо много надіятись. Міністр фінансів сказав, що в Галичині все в порядку. Най Бог боронить від такого порядку! Що значать гарні програми в престольних бесідах, яку вартість мати муть уставні закони скоро в Галичині закони не є для людности обовязуючою нормою. (Оплески). Доки триває не борба заключена людности правительственними органами доки дальше жити не галицька штука правлїня, доти не можна мати до правительства довіря і тому сторонництво бесідника буде голосувати против буджетової провізориі. (Оплески).

Пос. Трильовский обговорював широко сумне положене українських хлопів давнійше і теперішнє. Порушив справу на [illegible], який хоч є уважний за здорового на умі, а таки є послом в [illegible] і секретарем в сойні, а також і се, що в Галичині громадські писарі є більше непорушимі як самі посли. Потому бесідник обговорив галицкі вибори в також переслідуваня „Січи" і [illegible], за що то карають хлопів арештами і карами грошевими. Розповів також про свій процес о зневагу маєстату та про галицкі суди, які не є безпартийні, але піддають ся вповні [illegible] міністра [illegible] у Львові. Галицкі бруди обурюють кождого, а коли правительство не [illegible] їх, то буде зле. Бесіду закінчив пос. Трильовский окликом: Проч з шляхтою! Проч з її [illegible].

Крім помінених українських послів промовляли — цілком природно — еще многі иньші бесідники різних сторонництв, а остаточно принято буджетову провізорию в II. і III. читаню.

Парламент в послідних днях займав ся також еще от сими справами, а то: внесенєм кількох пос. Удержали в справі мельорацій (поліпшування видатности ґрунтів через дренованє, осушуванє і т. д.) іменно щоби побільшити на них фонд і внесенєм пос. Люегера в справі обходу ювилею 60-літнього панованя цісаря, щоби між иньшим признати 100 міліонів корон на обезпечене на старість і на случай нездібности до праці всіх працюючих верств, а то добродійство могло би нести імя цісаря.

ВНЕСКИ

послів д-ра Евгена Левицького, д-ра Короля і д-ра Ягодзиньского і тов. про введено однорічного, зглядно дворічного часу чинної служби в сталім війску.

До найбільших тягарів мілітаризму в Австриі належить безперечно трирічний час чинної військової служби, котрого доси, не вважаючи на безчисленні та щораз голоснійші жалоби людности не усунено.

Також у сій високій палаті поставлено в двох [illegible] сесиях кілька внесень, що мали на меті усунене трилітного часу служби або [illegible] або під деякими

(Продовжене на 5-ій стр.)

Руска-народна земельна компанія.
666½ Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в околиці Вінніпеґу і в других місцях Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, так само доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

[illegible]

Продаємо ґрунти в старім краю і [illegible] гроші за них. [illegible] справи [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible]

Наша адреса тепер:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти [illegible] білих силах, пересуненя або упадку половоі матиці або в часі такиі — добре лікарство проти великої ненормальної місячки — болів в половних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всіляких [illegible] жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаю в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогиторах або пишіть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте файно Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки лічуть.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані T. Lyon з Жаневи. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. І коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по заживаню ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також скоро лічить від слабости нирок.

Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn, U. S. A.

Чи продасте нежить.

Ви певно схочете за доляра вилічити нежить? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і нежить щезне з [illegible]. Для вилічення нежитю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і нежитю.

Брак апетиту.

Щоби заробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко лік на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони заробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда мешканка повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Ситуация в Росиі.

По розвязаню другої думи настала в Росиі тишина. Бодай на зверх так виглядає, немов би і правительство, і опозиция перетомились у завзятій, безуспішній борбі. Голоси опозициі, що розлягались із думської трибуни, замовкли дума розігнана, а правительство без шуму й гуку ладить ся до нових виборів, обкроївши і так уже малі виборчі права. Йде тиха робота по чиновничих бюрах, по осередках „истинно рускої" агітациі, по редакциях правительственних і реакцийних газет, в її методі зробити неможливим, аби в третій думі повстала третя парляментарна опозиция, та підготовити ґрунт під вибір таких народніх репрезентантів, які без опору сповняли би в думі ролю покірних слуг царського правительства. Бо такого від паради парламенту правительству треба з огляду на заграничний кредит. Коли надії, що їх уряд покладав перед виборами до першої думи на темноту мужицтва, та перед виборами до другої думи — на реакцийність православного духовеньства, показались марними, бо як мужицтво так і духовеньство в своїй переважаючій більшости станули в рішучій опозициі до самодержавя, — то третю думу хоче правительство собі сквасити, підіпираючи з одного боку класове самолюбство російського дворянства та думы з другого боку в шовіністичну думу російського інтелігента. Ніколи в Росиі не робилось стільки заходів коло розбудженя великоруского шовінізму як тепер. Образ великої рускої національної й племінної виключности й нетерпимости, клич „Росия для правдивих Росиян", себто, для Великоросів, пропаганда ненависти до „окраїн", до автономічних заходів „інородців", — отсе провідний клич, що бренить у правительственних органах та важних чільних органів російського монархізму. Найвизначнійший тепер публіцист націоналістичного табору, Меншиков, пише в „Новом Времени": „Інородці хотять бути панами нами. Вони вже ними стають ся. Невже не є ясною річю, що єдиним сторонництвом, якого нам потреба в парляменті, є — велико-руське сторонництво, під все-руским прапором" А орган міністерства внутрішних справ „Россія" грозить російським виборцям: „Або Дума буде націоналістична, або її зовсім не буде" В парі з сим іде на всіх пунктах нагінка против українства. Ще ніколи офіциальна й півофіциальна преса не займала ся стілько українським рухом, як тепер. Ціль сего ясна: реакция хоче розбурханим національно великоруським шовінізмом відвернути увагу народніх мас від суспільних і політичних справ, та законсервувати собі бодай на часок безконтрольну господарку в російській державі.

Для з'ілюстрованя відношеня православних церковних людий до правительства в Росиі характеристичні є ті заходи, що їх переводить уряд для сконцентрованя цілого православного духовеньства від політичного впливу. Правительство так повело ся на тих „лівих" попах, на тих Петровых, Грилевичах, що заставило себе відсувати сумлінні й підозрілі о нелояльність елементи серед клиру від виборчої власті. Отже — в думських виборах можуть після найновійшого „положеня" виборчої ординациі брати участь тільки ті особи православного духовного стану, котрі займають якусь духовну посаду й побирають пенсию, їх активне й пасивне виборче право не може оспорюватись на иньших виборчих цензі на тільки на поборах, приписаних до духовного уряду. Коли котрий священик не є в дільній духовній службі в час виборів, він тратить виборче право. Та того ще мало: диецезальні власти дістали поручене, щоби при укладаню виборчих лист пильно уважали на „приналежність підчиненого духовеньства до політичних партий та виразно зазначували на листах політичне переконане кождого духовника. Отже — також певна й невзорушна підпора російського самодержавя, якою до недавна була російська церква, хитаєть ся...

А відношенє до газет! Тут заведено „тимчасову" давню цензуру, тільки виконуєть ся вона инакше: вже не рукописи підпадають арештови, а друки й автори. Від розвязаня думи до 1 го липня в от. заплатили московські щоденні газети 17.100 рублів кари, петербурські 15,000 р., [illegible] 3.000 р., всі иньші провінциальні разом 26.000 р. Чотири редактори пішли до тюрми на три місяці, двох редакторів поїхало до „дальних губерній", вдержано вихід 22 щоденних газет. Та правительство є безсторонне: карає також чорносотенську пресу. І так московське „Віче" заплатило 100 р. кари, одеська часопись „За царя і родину" замкнено аж на три дні

Коли так бюрократия підкуєть ся коло затопленя Росиі в темряві реакциі, то й социялістичні та революцийні партиі з свого боку вельми працюють. Іде широка революцийна агітация серед армиі; социялістами були викликані заворушеня в київскім гарнізоні; в таборі під Рагою побунтував ся полк піхоти, [illegible] оголосили ось таку депешу в Петербурзі: „Головний штаб дістав довгий [illegible] про масові утечі жовнірів із полків. Найбільше дезерций було в червні. Після рапортів цілі компанії відказують ся від послушеньства своїм начальникам та не хотять сповняти службу. Такі несубординациі і дезерциі є найчастійші в виленськім і київскім окрузі. Насідком сего недовіре військових властий до жовнірів дійшло до найвисшого степеня. Арештовано членів військової революцийної організациі в дуже часті, а про те раз-у-раз появляють ся революцийні відозви серед війська. На Кримі, в Симферополі й Бахчисараю, в військових казармах знайдено тайні друкарні, множество друків, 3.800 підроблених паспортів, богато нелегального оружя й амуніциі. В Харкові й Київі увязнено богато цивільних осіб, що займали ся агітацию серед війська. Один визначний генерал із Севастополя сказав, що рекрути приходять уже заражені революцийним социялізмом та, що за пів року вже [illegible] не можна вислати на військо" Бачимо, що все вказує на те, що боротьба між самодержавієм і революциєю не уступила ся; вона приняла ті лиш тепер спокійнійші, менше голосні від первісно форми, а сама ведеть ся з давною завзятостию й безоглядністю.

Нове письмо папи.

В Німеччині в місті Мінстер зібрала ся невеличка купка набожних католиків, які хотіли подати до папського Риму смиренну просьбу, аби папа разом з кардиналами не викликав [illegible] т. зв. „безбожника", бо се відкидує повагу церкви. Так думали зробити дуже побожні католики та в своїй християньскій покорі заведели ся з то грубо. То що вони хотіли зробити тихенько, потай, витягнув сейчас папа на верх і вкинув ся дуже остро до своїх набожних овечок.

Та сим разом не так пішла справа легенько, як се представляли собі попи в Риму. Против папського слова виступили й иньші католики і заговорила передовсім ціла Німеччина. Папський „Сілябус" стрінув ся між ними з великим невдоволенєм, а противники прямо [illegible] його, бо минули вже ті часи, як то перед папськими письмами з боязни перед св. Інквізициєю, хилили усі голови.

Ціла теперішна папська анатема (виклята) є лише продовженєм давньої папської політики, якої жертвою упало богато борців за свобідну думку. Бож прецінь се знає кождий, як папа виклинав свого часу астронома Галілея за те, що осмілив ся доводити, що не сонце обертає ся коло землі, але земля коло сонця, та що земля не плоска, але кругла. Тепер мабуть не найдете вже ні одного попа, аби впевняв, що сонце крутить ся коло землі.

В найдавніших часах [illegible] ум, а до поступу, а хто не хоче престосовувати ся до того, той мусить згинути. То саме і з религією. Віруючі давно попи в [illegible] палили жінок на кострах, а нині вже ніякий піп не поважить ся сказати, що ся або та жінка відьма і що її треба спалити. Такого попа не то, що висьміяли би, але еще заперли би до кози.

ПРИВІТ АВСТРІЙСКОМУ УКРАЇНЬСКОМУ ПАРЛЯМЕНТАРНОМУ КЛЮБУ У ВІДНИ.

У відповідь на привітане австрийского парлямeнтарного клюбу у Відни 4 числа с. м. до редакциі укр. „Ради" для колишніх послів-українців першої та другої думи, що був душею першої і [illegible] парламентскої Громади, прислано таке привітанє

Привітанє українського парламентарного клюбу у Відни видруковане в 145 ч. „Ради", свідчить про широкий поступ великої ідеї „єдности і солідарности цілого українського народу". Свідомість такої „єдности" забезпечує осягнене спільної мети: воля [illegible] бороти право України на самостійний культурно-національний розвій, єї право на автономію.

Замовкла російська Дума, не чути голосу української парламентскої Громади; тепер українські посли у парламенті австрийскому єдині парламентскі заступники українського народу, їх енергічна славна боротьба за права сего народу додає віри, що вони їх виборять для Україніців в Австриі, а права здобуті для частини українського народу небавом поширять ся й на цілий український народ, через те діяльність українських послів у Відни має надзвичайну вагу для цілої України

Важний час перебуває тепер Україна російська: не вважаючи про загальні утиски, про приниженість люду, — новий виборчий закон позбавив сили селян і робітників; позбавив їх участи у виборах, а на них тілько і можуть оперти ся українські посли. Панучі верстви за великими виїмками байдужі до прав українського народа, а ті верстви мати муть тепер майже рішучий вплив на вибори. І тому потрібно напруженої енергиі, єдности, надзвичайної праці свідомих Україніців, щоб запровадити до 3 тої Думи послів українців демократів. Сего можна досягти тільки тоді, коли українські партиі, залишивши на якийсь час партийні суперечки, з'єднають ся до спільної праці.

Великі перешкоди стоять на шляху до горожанської державы і у сей тяжкий час тільки єдине всіх свідомих, поступових і демократичних сил дасть спроможність перевести до Думи таких послів, котрі б високо підняли український прапор. Тоді не припинить ся праця яку розпочато українськими послами першої та другої Думи; тоді буде можливою і спільна робота українських послів в парламенті австрийским і Думі російській; а така спільна робота освітлена єдиною метою, не може ні досягти. Хай же єднають ся усі українці, хай усі українські поступові демократичні партиі разом стають до виборів.

Щирим серцем бажаємо сили й енергиі заступникам українського народу в австрийскім парламенті, щире витане славним борцям за Україну. Слава українському Парламентському клюбови у Відни.

Чернигів, 5/18 липня 07.

Ілья Шраг посол до першої Думи

СЬМІШНЕ.

На полованю.

Сестрінок: (Який запрошує свого вуйка потрій приїхав з села, до порядної ресторациі). Видите вуйку, вито в нас в місті: я потнеу тільки за гуляк і замовляю вечерю!

Вуйко: Ну, а потім?

Сестрінок: Потім ви потиснете за гуляк і заплатите!

* * *

Жінка: Алеж бо ти чоловіче по виборах [illegible], що ти не пізнати!

Муж. Але? Ану дай-но дзеркало, може то не я...

* * *

Лікар до недужої жінки: Маєте горячку?

Жінка: Маю.

Лікар: А який ваш язик..

Муж (вмішавшись) О, дуже довгий...

[illegible]

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5505
Winnipeg.

[illegible]
Адресуйте:
Eliza Orzechowski
234 E. 121 str.
New-York, City. N. Y.

[illegible]
Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New-York, City.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу.

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

віктуалів, як також тютюну, мяса, виробів масарских і ковбас на старокраєвий спосіб.

[illegible]

Ціни товарів за готівку.

10	фунтів	цукру	30 цт.
10	"	[illegible]	65 "
10	"	соли	10 "
5	"	[illegible]	20 "
5	"	[illegible]	30 "
1	"	[illegible]	12 до 14 "
1	"	[illegible]	9 "
1	"	[illegible]	18 "
1	"	[illegible]	18 "
1	"	[illegible]	10 "
1	"	[illegible]	14 "
1	"	[illegible]	20 "
1	"	[illegible]	20 "
1	"	[illegible]	5 "
1	"	[illegible]	25 "
1		[illegible]	20 "
1		[illegible]	22 "
1		[illegible]	20 "
[illegible]		[illegible]	8 "
1		[illegible]	25 "
1	"	[illegible]	12 "
1	"	[illegible]	15 "
1	"	[illegible]	10 "
1	"	[illegible]	12 "

[illegible]

З поважанєм, Ваш слуга
Василь Хлопан.
[illegible] Magnus av., ріг McGregor str.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2 60; Glenora Patent $2 30, Manitoba Strong Baker $1 95, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20; Medora $1.65 XXXX $1 60

Phone 1195
Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД
ВИНА І СПІРИТУСІВ
707 Main str Winnipeg, Man.

Ми посідаємо велику скількість найлучшого вина і спіритусу, спроваджуваного від найстарших фірм.

Справедливо і безпечно

Мої зробили гроші. — Всі робят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кошт в ренту на легкий виплат.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справах купна:

S. Krikovsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
малі лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Man.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Адрес
Wasyl Czerniawski
289 Austin str,
Winnipeg, Man.

[illegible]

Для перепроваджованя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

J. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
516 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $4 75 до $5.25 за гальон, Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт за фляшку, Говорить по руски.

[illegible]

Доля наших емігрантів

(Далше.)

В р. 1895 і 1896 відбула ся масова еміграция з Галичини до Бразилії, причім ділали ся не до описаня сумні виміни і підлости. Проф. Охримович в кількох дописях до галицкого виділу краєвого, в емігрантських і генеральний конзуль в Генуї в письмі до тамошнього намісництва, описує [illegible] сторони агентів, [illegible] і [illegible] (при зміні грошей), а також перевозу емігрантів без їх відома і проти їх волі не до рільничих держав Бразилії, в [illegible] держав, в яких управляють каву, до бразилійських [illegible] просто як з невільниками.

Австрийский ген. конзуль в Rio de Janeiro описує 4 вересня 1896 на основі донесеня корабельного лікаря д-ра Маркіса Лапоріті долю 1538 емігрантів на однім італійскім кораблі. Вже самі утяжливі подорож, брак місця і здорової поживи, брак воздуха, [illegible] спричинили у корабельних матерій [illegible] на ковані, а наслідком сего були обсерваторії на кораблях, наслідком корму повмирали старші діти, дорослі, [illegible] довгою і тяжкою подорожею [illegible] рільними терпіннями, повмирали з причини [illegible] Janeiro сидячи на жовту фебру. А кілько то подібних випадків діє ся на инших кораблях???

Девять галицких [illegible] в початках 1896 р. до міністерства заграничних справ з просьбою о охорону емігрантів зі сторони конзулятів і приділене до них урядників, які володіють бесідою емігрантів. Міністер заграничних справ граф Голуховский відповів на сю просьбу 7. червня 1896, що він поручив конзулятам в півн. Америці і Бразилії, вишлятись близше про положене емігрантів польскої народности в їх урядових повітах і злати з сего звіт, одначе великого успіху з сего він собі не обіцює, противно яко найлїпше мерело інформацийне уважає він посилати до кількох які в 1896 р. урядник був галицкий виділ краєвий.

Щоби бодай в части запобігти вивезеню галицких емігрантів, наказав галицкий намісник князь Сангушко 12. січня 1896 як найбільше розповсюджуване між селянством поголоски, що бразилійске правительство перестало роздавати дармових карт в Генуї, а також велів відмовити дозволу емігрованя тим емігрантам, які не могли би виказати ся цілковито заплаченою корабельною картою і 50 зл., або 200 зл. для дорослого, а 100 зл. для кождої дитини понизше 10 літ, виїхав зарядив в порозуміню з дирекциями желізниць, щоб емігрантам від тепер продавано карти лише до тих потягів, які приходять до Відня в ранних годинах, щоби в сей спосіб улекшити контролю агентів. Заразом поручив старостам винести на суди і нотарів, щоб они, о скілько можливо, не допускали до передчасної і легкодушної продажи грунтів селянами.

В тім часі поставило італійске правительство желїзниць, щоби кожда партия емігрантів мала свого провідника, без якого просто не перепускано емігрантів через границю. Се вийшло в користь агентам, які незнаючи італійскої бесіди емігрантам накидали ся за таких провідників. На доказ переводу через границю треба було перед довго ждати, а місцями бідні емігранти [illegible] серед острої зими в нагряничній станиці Понтафель або у Відня видавати свої ощадности на живність і мешкане.

3. лютого 1896 р. вислав галицкий сойм проф. д-ра Осипрадского і гр. кат. священика Вселиского з Острі вчика (повіт Теребовля) до Парани, Ріо Гранде де Суль, Санта Катаріно і Сан Паольо в цїли розслїдження положеня емігрантів.

Яко еміграцийні агенти великали ся брати Нодарі з Удіне, а особливо один з них Сідонйо. Він заохочував особливо до Аргентини і Техас, де кождий емігрант може дістати безплатно 113 моргів ліса, або має вже порочоване поле там, як також в трех полудневих державах Бразилії за дрібною сплатою в ратах, на що вистарчало на початок 200 зл. В Аргентині побирає робітник денно 3—5 зл. крім мешкания і харчу, ремісник 4—8 зл. денно крім харчу й мешкання. В Buenos Ayres є безплатне інформацийне бюро з виказом роботи і комітет охорони емігрантів, на чолї якого стоїть священик Михайло Михайлович.

В р. 1896 оголосив брат Нодарі, що він урядовий тим емігрантам, які схотять піти до Сан Паольо і Мінас Герас яко рільники, дати безплатні корабельні карти. Крім Нодарі[illegible] оголошував то саме другий агент, Стефано Опіца з Генуї. Також для невільників були ціни до Сантос, Сан Паольо, Ріо Гранде до Суль залежно від 55 зл., однак коли до Rio de Janeiro винесла ціна переїзду 75 зл., до Buenos Ayres 50 зл. до рільничих кольоній в Аргентині 70—80 зл. (Карим і Стоцкий обчислювали з Бремн до Бразилії або Аргентини тільки до пристани 75 зл.) Нодарі, Опіца, Карльо Поцал (Трієст), Альобиш Моветіг (Трієст) розсилали [illegible] на емігрантів масу обіжників, в яких подано докладні вказівки, які краї, і заробок в них і як найлекших красках, а за кождого завербованого емігранта обіцювано [illegible] по 5 фр., 10 К. а навіть більше (пор. Відфар, заступник фірми Нодарі в Краківі давав 5 зл.) Нодарі висилав емігрантів на лінію „Ligura Americana“, пізнійше на лінію „Prince“ з Генуї, бо навіть він розпочав свої обіжники в липні, коли австрийскому правительству звернено з рішучих сторін бачність на его фірму і коли оно звернуло ся на его поведене перед італійским правительством, виключно під фірмою „Ligura Americana“, без подання свого власного імени, одначе з додатком адреси: via Aquilar 29. Він агітував особливо за найнедогіднійшою кольонією, якою є Сан Паольо, а коли емігранти не хотіли там добровільно йти, він часто випускав їх до себе, і так пр. він забовязував ся перевозити руских і польских емігрантів до Парани (пристань Паранагуа), де на слідком знеженого положеня є підсоне здорове й умірене, висаджував їх одначе часто вже в Rio de Janeiro або в Сантос, щоби властителї кавових плантаций в Сан Паольо мали нагоду вигідно вербувати робучі сили. В Ilha dos Flores, напротив Rio de Janeiro, запитувано лише про око емігрантів, де они хотять їти, але що годі було з ними порозумітись, тож правительство висилало їх там, де ему се чекано було догідне, часто власне до Сан Паольо, а не там, де їм було би найлїпше поводилось. Від 1888 р., в якім знесено невільництво в Бразилії, минуло ледво 10 літ, тож можна собі легко представити, яко довгий час чекали нещасних емігрантів внутр краю де не було ні доріг, ні желїзниць, що уможливлювало утечу.

(Дальше буде.)

„Русин“.

Провінция Саскачеван.

Закон провінциальних додаткових приходів.

Устун 3. статутів з 1907 р.

Законодатне тїло провінциї Саскачеван за дозволом і вказівками єго Величества ухвалює:

1. Сей закон назвати „Закон додаткових доходів“.

2. В сім законі є важком близших поясненъ в тексті вислови

1) „земля“, „властитель“, „посесор“, „льокальний мелїорацийний дістрікт“, „дистрикт“ і „лїста податників“ будуть мати то саме значінє, яко висловлено в місцевім мелїорацийнім законі.

2) вислови: „шкільний дістрікт“, „сельский дістрікт“, „день науки“ і „школа“ будуть мати то саме значінє, яке подане в „ухвалі шкільних законов“.

3) вислова „висша школа“, „колегіальний інститут“, „учитель“, „на день“ будуть мати те саме розуміне, яке есть подане у „Законі висшої освіти“

4) вислів „податок“ розуміє „додатковий податок“,

5) вислів „фонд“ розуміє додатковий податковий фонд.

3. В цїли додатку до податкових доходів Корони ухвалюєсь кождого і на кождий рік додатковий податок одного цента на кождий акер властителя або посесора землї в провінциї, котрий податок буде звати ся „податок додаткового доходу провінциї“

4. Провізії дальших ухвал сего закона не будуть відноситись до земель в обсягу міських і сельских шкільних дістріктів як означено в „Шкільний Уставі“, бо всї такі землї не будуть підходити під податки і [illegible] сацию по мисли сего закона.

5. Наколи в якім дістрікті приготовляєсь лїсту податкову після закону місцевих мелїорацій есть обовязком особи, приготовляючої таку лїсту отаксувати кождий акер землї в дістрікті на додаток до приходів податкових провінциї і в тій цїли урядник таксатор має на своїй лїсті мати специальну рубрику виключно на тую цїль призначену, як вказує форма А сего закона.

6. Додатковий податок має бути отаксований, колектований в тім самім часї і тою самою особою або особами і в той самий спосіб як ухвалено в законї місцевих мелїораций (улїпшень) так, щоби сей додатковий податок становив часть властивих податків. Всї згляди в тім разї як податкові довги на землях, звіжкові податки застережені сим законом і цілковита неоплата податків будуть трактуватись так як застерігає сей закон, єсли провізії увага 11 секциї 45 „місцевого закона мелїорацийного“ не тичать ся податків ухвалених по мисли сего закону.

7. Коли властитель або посесор землї оподаткованої після сего закона платить тілько часть загальних податків єго землї, тогди есть обовязком урядника податкового зазначати найперше податкова користь особи, котра платить сей податок так, як застерігає сей закон.

8. Єсли в якім дістрікті лїста податкова на 1907 рік уже була покінчена, заки вийшов сей закон, тогди особа, котра занялась виладженем лїсти податкової має перемити лїсту податкову по мисли сего нового закона і після сего закона сколектувати податки за 1907 рік

9. Єсли сума податків ухвалених на частині якоїсь землї не була заплачена в часї календарного року, в котрім той податок був наложений, тогди незаплачений податок урядник має затягнути в осібну рубрику на кождої податковій яко довг на слїдуючий рік.

10. Має бути обовязком особи, котра збирає податки в кождім місцевім мелїорацийнім дістрікті тримати осібний і докладний рахунок всїх податків після специфікаций сего закона.

11. Наколи вже зібрано податки ухвалені після сего закону, тогди они мають бути вручені провінциальному касієрови так як [illegible] помічник губернатора провінциї

Всї зібрані податки мають бути вручені провінциальному касієрови перед 5 днем січня слїдуючого року.

Особа, котра в таких дістріктах занимаєсь збиранєм податків, має задержати собі за свою роботу 2 і пів процент із зібраних грошей після сего закону.

12. Провінциальний касиєр має держати всї гроші зібрані з додаткових доходових податків в осібне і представити рахунок з них перед 15 днем січня кождого року.

13. З сего доходового податку будуть покриватись всї кошти получені з колектованєм сего фонду.

14. На або перед 31 днем січня кождого року провінциальний касиєр має вложити рахунок із незаплачених податків; єсли з рахунків таких вийде, що сума незаплачених податків переходить суму 25 тисяч долярів, тогди заступник губернатора може засчитати в кредит додаткових доходів $25,000 із загальних доходів провінциї. — Єсли сума незаплачених податків дістріктам доходить висше $75,000, повисше застереженє не має бути виконане.

Закредитована сума для додаткових доходів провінциї має бути відтак звернена в користь загальних доходів.

15. Єсли інакше не уважаєть ся заступником губернатора, тогди провінциальний касиєр має на 1. лютого кождого року призначити зібрані і закредитовані гроші на слїдуючі цїли

a) 5 процент з сих грошей на будову і удержане рільничої школи;

b) 5 процент на університет пров. Саскачеван.

c) 10 процент на запомогу висшим школам,

d) 80 процент на запомогу публичним школам в провінциї.

(Дальше буде.)

Чи Ваша дитина хора?

ПОЛЬСКА АПТЕКА

під ч. 264 Jarvis ave. Winnipeg, Man

Ми лічимо діти в нашій аптецї кождого дня.

Приносїть дїти до нас.

Rogers — аптекар і хеміст.

Єсли маєте болї голови або иншого рода болї, приходїть до нас і говоріть по свому з нашим аптикарем.

Ми вертаємо 5 цт. за порожну фляшку

„ПОЛЬСКА АПТЕКА“ 2 Blk на захід від Main str., напроти Gould готелю. Телефон 3921.

Допис.

Fernie B. C.

Читальня яку послїдного року заснував був Д. Я. Кравець спить сном блаженим. З Русинів кождий живе тут сам про себе а о просьвіту мало хто дбає. Другі народи як Італїяни або Словаки величають ся своїми демонстрациями по місті, що Англїйцям дуже було не до смаку коли на „лябор дей“ робучий народ зробив похід через місто. Оплески і цьвіти були нагородою зворушеної публики. Отже отсею дорогою кличу до всїх сьвідомих Українців-Русинів. Органїзуймось і читаймо бо в органїзациї і просьвіті наша сила.

Теофіль Кочандак.

Америка есть краєм до котрого як то кажуть іде всяка збиранина. Ідуть пі радні, ідуть і злодії, ідуть монахи, ідуть і кавалери. — монахи часом живут тут так як монахи, бо звичайно жінка далеко а тут самі чужі в кампатї забавлять ся часом в легке подружє на рік або два. — Се не есть правилом, треба знати, але випадків есть досить межи всїма народами, котрі приїжджають сюда на зарібки або постійний побут. І наші декотрі люди зачинають „прубувати“ часом те, що би їм не було удалось в краю. — Любовні історії бувають подібні всюда отже і між нашими.

Дня 7 августа відбула ся досить цікава розправа суд у Фернї, в котрій фігурували наші галицкі люди, з чортківского повіту. Люди сї заїхали як богато инших до Брит. Колюмбії за роботою. Один з тих людий лишив свою жінку з дрібними дїтьми у Вінніпегу, а сам поїхав в Бр. Колюмбію зачав ся бавити в любощі з жінкою весного і порадного руского майнера у Фернї. Сей майнер стратив немало грошей, щоби злюбу мати свою жінку з котрою хотів дальше жити по законам божим і людским але бачите, жінка скористала з того що се „free country“ і пішла з другим. Щоби якось покінчити сором собі і жінці, бідний муж вніс просьбу в суд о розвід. Розправа затягнулась довший час, потім дав їм розвід, позволяючи ему женитись а єй віддаватись. Що до дїтий бать ко поставлений для них опікуном а мати дає їм удержанє.

Декто з читателів може менї за зле возьме, що подаю такі річи до публичної відомости всїм, одначе я роблю се тому, що сей случай, про котрий пишу, не есть одиноким між нашими емігрантами і добре би було, щоби наші чесні і правдиві Русини тут в Канадї старались випихати і цуратись таких людий, котрі прилазять сюда з чужими жінками і ведуть беззаконне житє. Тогди чужі газети писали би меньше про нас і наше імя звайшло би більше поважання між воно до тепер має між канадийским міром.

Очевидець Т. К.

Сьмішне.

— Яка ріжниця між чоловіком а ослом?

— Така, що чоловік може бути ослом, а осел чоловіком ніколи.

⁂

Жид ділич: — Чуєш Іване, за що ти мене маєш?

Іван. — Та за щош, за жида!

Жид ділич: — Ну, а де ти подів ся дідич?

⁂

Любить порядок.

Судія: Отже ви кажете, що голод довів вас до того що ви висадили вікноце і вдерли до комнати, щоби поживитись!" Але ви забрали відтам пару чобіт! Що на се скажете?"

Злодій. Що чоботи не повинні в коморі лежати і тому я їх звідтам забрав.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо такої скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по цїнї від $1 висше.

Друкуємо нагоповки

на листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1 50.

Листовий папір з надписом і опрасою 500 штук $1·50.

Замовлення просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вигідно[illegible] купити добрий зегарок через то, що он дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий але що з того! такий зегарок не йде добре тож шкода грошей, видатих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть [illegible] практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарки за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів)

[illegible] гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на пару днів.

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie — в самім місті. Звертатися до:

Mr. Szwajkoski.
106 Euclid str.
Winnipeg, Man.

Где есть?

Петро Курас, з [illegible] над Черемошем, Буковина. Хто би о нім знав або він сам, нехай пише на [illegible] на адресу

N. W. Gavinczuk,
Three Valley, B. C.

Пошукую брата Майка Один[illegible], Сирет[illegible]. Треба дуже мені про нїм знати, хто знає о нім нехай пише на адресу

Ivan Odynski,
Morley, Alta.

Шукаю Василя Савчука, із села [illegible], з Буковини. Хто би о нїм знав, або він сам, нехай пише до мене у важній справі на адресу:

Tomas Skeptey,
Whitford, Alta.

Где есть?

Дмитро Бобенко. Хто би про него знав або він сам нехай пише на адресу

Wasil Tomaszesky
Bow Island — Alta.

уладнени однако всї ті внесення остали без успіху, хоч у [illegible] ні цїли [illegible] на [illegible]

А [illegible]

[illegible] Галичині [illegible] рекруту [illegible] треба [illegible] кривди [illegible] до постійних [illegible] вибирали [illegible] дини страйкових рухів руского мужицтва в 1902 році тому лежить в інтересі держави бодай в части ослабити се огірченє серед народа на східних границях держави вводячи трирічного часу служби.

З уваги на всї наведені висше обставини подаємо отсе внесене:

Висока палата зволить постановити:

„Візвати ся Високе Правительство, щоби час чинної служби в ц. к. війську як найскорше, в кождім разї перед побором рекрутів на 1908 рік означило на один рік, а найвисше на два роки“.

Відень, 5 липня 1907.

(Шлюс.)

Канадийска Україна.

(Далше.)

Як звучаю „Товариство ім. Тараса Шевченка“ у Вінніпегу числить від теперішнього хвилю всего яких 150 членів, з котрих тільки мале число платить свої членьскі вкладки. Недавно товариство а радше его матадори чи опікуни наробили були крику і шуму по американьских газетах не за для яких високих принципів, не за для якого важного діла, але за для звичайних приватних непорозумінь між урядниками матадорами товариства. — Ті думаючі люди, що читали ті завзятості дописи в „К.Ф.“ і „Своб.“ стенкали тільки плечима і питали за що тут сваритись? Точкою незгоди була звичайна ріжниця поглядів що до завідательства товариством і що до аматорських представлень, котрі для певних одиниць в товаристві не були до смаку. Замість такі малі річи полагодити парляментарною дорогою і тихо в самім товаристві матадори товариства уважали за відповіднїше поставити сї переросені дрібниці перед форум американьскої української публики, виставляючи тільки товариство себе і свою некультурність на пізну степень перед очима публики чим се товариство і вона повинні бути. — Люди по кольоніях читали те все і зачали тратити довіре в правдиву роботу наших інтелігентних одиниць у Вінніпегу.

У самім Вінніпегу, где живе яких 6000 українців Русинів „Н. товариство ім. Т. Шевченка“ повинно своєї красної задачі і діла чомусь не тїшить ся такою популярностію і впливом, яким таке товариство повинно бути в центрі канадийскої України. — Ціла робота товариства а радше его виділу т. зв. „Драматичного кружка“ ограничаєсь тепер на аматорских представленях, залишаючи цілковито просьвітну чи научну роботу на боці. Чии тут вини в [illegible] годі сказати. Кажуть, що одинокі, стоячі на чолі товариства [illegible] соціяльні [illegible] Українців Русинів зглядом сего товариства. Все би було добре, кажуть і люди щоби там не було тих „українців“, котрі дають нашому народови замість науки, замість просьвіти те, що для него непридатне до чого він, так би сказати не дорос. Скрайний черствий соціялізм з російским революцийним духом перейняли атмосферу „Науч. тов. ім. Шевченка“. — Про наш народний рух, про нашу історию, про нашу будучність там мало або цілком не говорить ся, натомість Маркси, Бакуніни і т. п. утлісти суть ставлені яко одинокі „герої“ працюючої людскости. — Інтересовані нехай не посудять мене о якім антагонізмі зглядом соціялізма або анатагонізм зглядом великих реформаторів людскої думки. Але ж в роботи такого товариства як „Научне тов. ім. Шевченка“ треба було сподіватись чогось щоби більше відповідало духовим і культурній ровени пересічного українсько-руского емігранта в Канадї. Товариство повинно було лишити тимчасом на боці всїлякий атеїзм, соціялізм, комунізм і другі ізми і взятись учити нашу людину того, чого ему необхідно треба на канадийскій землі потрібно щоби ему улекшило борбу о кавалок хлїба — научити его читати і писати хотьби і по англійски, пояснити ему закони і прикмети сего краю, розбудити [illegible] дотепе до праці, словом стати ближче его необхідних потреб на земли канадийскій.

Можливо, що сї вимоги, суть занадто пересаджені однак я думаю, товариство з повисшими задачами стало би більше популярним між воно є доси.

Помимо всїх тих усиних сторін товариство поступає поволи вперед. Доходи з аматорських представлень і вкладки таї зваснокоять правдоподібно финансові клопоти сплати довгу і канадийска Україна з часом позволить ся своїм власним домом, з котрого буде вноди дити здоровий дух просьвіти культурної роботи з сій пробраній вітчині, а людям котрі тепер щире працюють над розвоєм сего товариства се і будуче поколїне нашої братії віддасть заслужену подяку і честь.

Другим проявом нашого органїзму народного в Канадї есть молода інституция т. зв. „Канадийский Руско-Народний Союз“ також у Вінніпегу. Почин (кілько ра року тому назад) до заснованя сего товариства дали о.о. Василияни разом зі щирими рускими одиницями Вінніпегу. Яку цїль мали о. о. Василияни а радше їх „старший“ о. Гура трудно ще й доси сказати. Що їх цїль не була чисто народна, бачимо із сего, що по короткім часї, коли о. Гура перестав бути головою інституциї, Василияни зачали відноситись не тільки взагалі а вороже зглядом „Союза“. — „Коли вже ні добрали кліки в товаристві, лишіть їх, нехай самі пропадають без супроводу“ — оказали собі отці духовні. Як сказали так і зробили і тепер ще роблять. По церквах почали слова про „Канадийский Союз“ всї словечка водити до нової организациї, натомість повно читати по письмах так як би [illegible] Василияни були вислані до Канади між поганів, котрим крім сьвятої віри не треба більше нічого. Полишені собі самим члени Союза“ не упали на дусї але противно, з еще більшим [illegible] до початкових робіт над товариством. Першою роботою було дістати чартер від ряду, щоби товариство могло засновувати філії по кольоніях ріжних провінций Канади. Коли товариство дістало чартер тогди вже більше одушевлене огорнуло сьвідомійших членів „Союза“.

Що „Союз“ доси ще не має філій по кольоніях, то в тім мабуть не вина самого товариства, але одинока вина наших священників, що через лінивство не хотят завдавати собі клопотів народною органїзацию. Чи залежний чи незалежний священник здобув би собі хиба більше почестий між народом, заснувавши в своїй кольонії кілька братств і приступивши до „Союза“ між мелени в церкві що ми ведемо нарід до добра, до вічного спасеня. По церквах других народів піп є не тільки духовним провідником своєї парафії, але та кож її організатором. Чим і наші попи мають бути гірші від других?

Єсли так, то ми хиба не є народом лише темною масою, котра не потрафить бути нічим иншим як тільки тягло робучим скотом на образ людского подобія

(Дальше буде)

Едмонтон, Альб.

С. К.

Допис.

З Holyoke. Mass.

Читаючи уважно „Кан. Фармера“, а особливо його ріжні замітки, про житє і бутє наших поселенців за океаном, мій давня вже і я продумовав подати що небудь про наш ославлений Голійок.

Отже як я уже споминав свого часу у „Кан. Фармері“ що не має нас тут богато Русинів, усього не більше як шістьдесять родин, вчислявши в се і „Греко-католиків“, і „право“, чи „православних“, і „руских“ і „Угро, і Галицко Росіянів“, знаків — Українців!... Ну і „гардигаліїв“ чи там як, а навіть о страх! знайлось відвись помежи вами кілька „безбожників-червоних“!!

З початку жилисьмо тут кождий осібняком, бо хат би тоц лучились з такою ріжнородністю... але з часом я жилисьмось якось з собою, і наступало помежи нами „согласіє“ з котрого зараму за гадка, чиб і нам не взятись, єсли вже не за народне якесь діло, то хотяй організацию, котреб гарантовало валист нашому чорноробови, з важних обставинах нашого щоденного житя

За гадкою в слїд розвину лась тут і организацийна акция, ну і не без успіхів.

З'органїзувалось тут товариство, котре по кількох неудачах прилучилось яко 52 гий відділ до „Р. Н. Союза“ і все пішло „як по маслї“. „Ти будеш предсїда, бо в тебе десосірший брехун“, говорили до мене одні. Тілько памятай, щоб ти був до все по „Греко католицки“!

Ні по православному, говорили другі.

Що? Ми масмо в товаристві ставати реакційних дурнів? — кликнули товариші треті. Ми Русини, і товариство має бути народне і басьта!

І роби тут, що хочеш з нашими Русинами, подумав я, собі вже якось там клеїло ся.

Прийшла IX Конвенция „Р. Н. Союза“. Кого виберемо делєгатом? Питаю на надзвичайних зборах усіх членів. „Поїдеш ти“, говорять знова до мене. „Тебе і так вже дїдько носив десь по Пенсильванії, то їдь і тепер“.

Поїхав'єм.

„Ну і щось бачив на тій „конвенциї“? питають кругом, коли'м вернувсь.

Га! — відповідаю. Бачилем богато Русинів, і то щирих, шалених патріотів, людей з руською сердечностию, не таких як ви тут, що ледву якусь небудь організацию подиналось за чуби по давньому

„Еге! — ну, і що більше бачивесь тамки?“ зауважили одні, а так знов: „Русинів за попів“. Ану, говорю, бачилем по Пенсильванії богато церквей, попів, сильовів, ну і руских „тпоріїв“ але руськії школи небачилем ані однієї нігде..

„Ага! — Говориш щось бачив церкви, і руских попів а у нас в Голійок, де маєш попа, або церков, га? Думаєш якийсь сину, що ми Голійоцькі патріоти лишимось без духовного корму? Ні! будуємо церков і басьта!“

Га, ну будуймо церков! Але яку? І де?

„Яку? ну яку-ж би, як не Греко-католицку?“ — Кричать одні.

„Що“? католицку? Недочекане ваше! які ми католики? Ми православні!“ ревуть другі.

„Га перевертньки! Захочусь вам православія? не хочемо! Ми вільні Українці, то і церков мусить бути незалежна і кит!“ Протестують треті. Е зачуміло ми з-релігійними роздорами, помежи нашими нещасними робітниками!

„Греко-католики“ від лучились, з'органїзували собі „Греко-католицкий Союз“. І щоб відрізнитись від православних, накупили тут собі якихсь „греко-католицких“ шапок, крестів, штанів... і кажуть „[illegible] фрас поламе усіх перевертнів“

„Руские“ знов, попрубовали усіх „руских“ майстрів, що не шкодо прилались влука з „Римскими рабами“, попрісїдали хвости, і клянуть, не тільки Рим, але і усіх вільних „римских рабів“.

А там часом, „Ojcsolek Franciszkański“, польскі місцевий парох дере зі всїх за „духовні треби“ сему міру, що мабуть аж чорт сьміється ся з темноти наших Русинів

Ось таке, діє ся тепер у нас.

Нещасний, темний наш робітник, водить ся про доми і другі вібето релігійні ідеали за чуби а вороженьким і попи руки затирають та сьміють ся в кулак з несьвідомости нашого робітника Сумно! Однак, повіяв і тут теплійший витрець. З прибуттям тут кількох сьвідомійших робітників, з'органїзувалась тут „Читальня імени Михайла Драгоманова“, котра мимо вітр атаки і темних духів розвиває ся і хоть молоденька що сьмілими кроком стремить у перед.

В „Читальні“, буде кілька старо-краєвих газет, як „Діло“ „Гайдамаки“ і другі читають ся також „Кан. Фармер“, і Амер. „Свобода“ По при тім, треба тут запримітити се, що нашу молоденьку „Читальню“ красним збірником книжок, збогатив п. Матій Семенюк з Sayre Pa, котрий яко щирий Українець своїм даром не мало спричинивсь до розвитку, і наших стремлінь...

Честь, і слава! — подібним одиницям — котрі і чужині за першу мету кладуть осьвідомлене нашого робітника!...

Тож нехай вільно буде тут менї, на стовпцях сеї газети, зложити в імени наших читальників сердечну подяку тов. Семенюкови, за його дар! — бо Американи „орган Союза“ відказались умістити усіх подяк на своїх стовпцях... Чому се, не знаю, одначе оно характеристичне!...

Михайло Вадь.

Ще про Томка!

(Допись.)

Слабо Томко Ястремский любив правду, бувби в певностию не пісав спростоване до ви. „Свободи“ Ібо люди, що люблять правду, треба часом аж 6 місяців чекати терпеливо, щоби єї ви сказати в Томкови, фахово ну брехунови не забило і тижня часу, щоби ще більшу брехню пальнути і чутись вдоволеним. Сам так Томко Ястремский, корчмар і гандлєр в Вінніпегу любить правду, то нехай напише чесним читачам „Свободи“, на що він дістав в н и ю о к від Макарского, свого політичного союзника при послїдних виборах провінциальних...?

Ястремскому і пан. читачам „Свободи“ треба знати, що не за консервативні гроші удержуєсь семинар англїйско руский у Вінніпегу але за гроші котрі дав федеральний рад (ліберальний) в сумі 300 тисяч долярів, що свого часу було вперше описане в ви. „Свободі“ Русинам у Вінніпегу треба „Н. Дому“ і не треба, бо гадки теперішнього тов. Шевченка сьвятить в неділя і сьвята пустками тілько тому, що Томко Ястремский стягає на сї дни людий до своєї галї (Чи се має бути Н. Дім...?) і торгуєсь з ними за 5 дол. членьскої вкладки вже 2 послїдних місяців. Амбіция Томка есть мати вже таке товариство, щоби через него відтак торгувати собі при виборах. Се публична тайна у Вінніпегу.

Галя его була переповне на справді підчас виборів, але не людьми тільки хрунами, котрі прийшли були пити пиво яке консервативна партия за дармо роздавала вибравши Ястремского не комісаром провінциї, але „кельнером“ до наливаня і положеня шклянок.

(то буде).

Жалї фарми

10 ЛІТ ЧАСУ НА СПЛАТУ

5 акрів до 100 акрів

Tyndall, Beausejour, Selkirk, Lockport, Victoria Park.

10 долярів і висше за акер.

Удаватись на адресу

Oakes Land Co.
549 Main str. Winnipeg, Man.

Фарми на продаж.

S. ½ 4, 12, Tp. 1, R. 6, E. все обфенсоване, добрий дім подвійний, 20 акрів доброго ліса, 75 акрів з'ораних. Близько Стюартбурги на лінії Канадієн Нордерн желїзници. Ціна $2 500.

S. ½ 29, Tp. 11, R. 6, E. дика прерия, красна земля, близько Куке Крик 16 миль на північний схід від Вінніпегу 15 долярів за акер.

Я єсьм властителем тих фарми і продам їх на дуже легкі сплати. Також маю на продаж 6 дальше фарми за дуже тану ціну. Пишіть до мене по руски або прийдїть на адресу

Michael Scott.
30 Merchants Bank. Winnipeg, Man.

Як дбали, так мали!

(Надіслане).

От так кажуть старі люди, що безперечно правдиво. Від початку нашого прибуття до Канади нас чужі називали, називають і будуть називати „galician“, доти, доки ми не уважно се му конець. Читаючи англїйскі часописи, можна зауважити нам ново виказну назву „Galiciens“ а лише коли „Ruthenians“, так що чужий чоловік, не маючи в стичности з нашими людьми і не знаючи нашої історії, думав би, що се два відрубні народи із инакшими мовами. Так само по школах почитують наших дітей „galiciens“ и судах тоже і всюди „galiciens“ і „galiciens“ ба навіть в історії зах Канади „History of Manitoba and Nostwest Territories“, котру уживають у всїх публичних школах Манітоби подибаємо згадку про „galiciens“. Що за диво? Виплодилась нова нация із українского народу и так коротким часї в Канадї „galician race“? Хтож сему винен як не ми самі сам и чув як англїець питав ся нашого неграмотного Русина, що він є, то він ему відповів що він „galicien“. Тай чому їх ту винувати, що вони нас так називають як їм інакше ніхто не сказав о про історию ліпшу найменшого поняти не дасть. Задачах нашою за протестувати против такої назви, лише нам з'ясенити, що ми з, що ми не жадні „galiciens“ бо жерцими на цілім сьвіті не називають нігде людий за назвою їх краю нашо, в котрій вони мешкають. Як би так було то ми могли б називати всїх що мешкають в Альберті „Альбертинцї“ що мешкають в Саскачевані „Саскачеванці“ і т. д. а не Англики, Нїмцї, Українцї та другі народности, котрі заселяють ті провінциї. Щоб сему запобігти думаю, що найлучше булоб, щоб Українцї вінніпегскі скликали віче і запротестували у всїх вінніпегских часописах против сеї назви, доказуючи їм що ми не жадна „galician race“ і подати їм нашу народну назву, „Ruthenians“, щоб вони не кидали нас всїлякою та мішали „горох з капустою“ Англїйскі часописи мають велике розповсюднене та в такий спосіб дасть ся знати широко до відомости чужій публиці в Канадї нашої народности ми з, і без сумніву що таке віче принособ не лише користь.

Думаю і віру, що декто заінтересує ся сею справою и я ще пригадаю „яка робота така заплата“.

Сифтон Ман Авг. 12

Орест Жеребко

[illegible] Авг. 1907.

Читаючи послїдно число „К. Ф.“ бачу статью против Т. Ястремского [illegible]. [illegible] доброго рода був [illegible] [illegible] робити за [illegible] [illegible] [illegible] роди добра.

Потреба у Вінніпегу салової [illegible] для руских людий, котрі би мали незалежну від инших народів.

А що значить клюб то есть органїзация добра то народ [illegible] до тої приступити і справу [illegible] обробляти

Николай Котлярик

Українське бюро кольонїзацийне

633 Powell str.

Vancouver, B. C.

([illegible] і [illegible])

Ю. Сиротюк, менаджер.
Мих. Стечишин, секретар.

„Який сенс жити у погании кліматі, коли можна жити у кращім! Маєте ви сім днїв на [illegible] [illegible] не провести їх як найприємнїйше? Поки дармо беретеся з природою? Як ні, не побороли Краще старайтеся осїсти ся у краю, де знаєте, що такі ще варто жити у сьвіті. Такий край є — долина ріки Fraser у Британській Колюмбії. Ціни землї дуже приступні. На лотах у місті Ванкувер можна чимало заробити порядні гроші.

По інформациї пишіть до:

Ukrainian Colonization Bureau.
P. O. Box 482.
Vancouver, B. C.

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.

J. O. McNamee,
(Наслїдник Kerr, Bould & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
Жива до обох. Амбуланс на жаданє.

Joseph H. Parker

Барістер, соліцитор і адвокат. Позичка грошей.
Розговорюємо можна по руски польски, німецки і польски.
ТЛУМАЧ ДАРОМ.
Канцелярия містить ся в
Room 10. Dunlop Block.
Yorkton, Sask

Чому не Так?

[illegible]

[illegible]

Ваш друг

ВСЄ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене в найлїпшій бравари і хемічно відтак влевано у фляшки
Питайте за ним

CORN EPP & Co.,
Генеральнї Агенти
901 Main str Winnipeg, Man.

Продаємо шифкарти на всї лїнїї до і з Европи
Посилаємо гроші до кождого місця в Галичинї Буковинї, Австриї і Росиї.
Монирордери ... на Канаду і Злуч. Держави. Продаємо канадийські почтові марки і картки.
Асекурация на житє і ... Асекурация від огню. Позичка грошей на ... реальность і фарми ... великий товарів.
Єсли потребуєте чогось ... пишіть або прийдіть до нас і переконаєтесь ... найтаньші і найлучші. Пишіть по ... .

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ
Представляємо всї головнї лїнїї корабельнї зелїз...
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia
і головнїйших Европейских портах.
Спеціальну увагу звертаємо на випровадженє білєтів з Галичини до Канади і Американьских місць.
Ся агенция має представителїв у всїх головних европейских містах ... .
Про цїни і иншї подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park
Лоти 100 і 103 ... 6, 12 і 24 місяці.
...
Edison Place
...
Усложнення ... рати на ...
Пишіть ... по руски.
Адрес: Oddson & Co
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всякого роду збіжє від фармерів ... . Бо ... лучше продавати Вам ... і посилайте ... Артур ... принимаєт Ваше посилання ... гроші ... .
Спробуйте написати до нас ... Вам дадимо всяких інформацій.
Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома П'ЯНО ... . Єсли хочете, щоби ви мали Ваша буде переповнена солодкою і мельодийною музикою.
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати.
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода пяна
The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австриї.
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купцї збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
Пишіть до нас єсли хочете посилати збіже всякого рода а ми ... лучше радо і ... . Ми посилаємо збіже за ... для других ... .
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG, MAN

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
НЕ ВПУСКА ЗИМНА ані ВИПУСКА ТЕПЛА.
Пишіть по пробки і цїни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
ідїть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦЇ дощок ... .
ЦІН. ...
Низька цїна, скора достава і добре обходженє.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шифкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашій офісї працює п. Гонь, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шифкарти" до Галичини, Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви собі подасте.
Продаємо австрийскі гроші і стемпелї.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдїть і питайте за п. Гонем або пишіть до него за ... , а отримаєте відповідь по руски.
Наша офіс есть від ... 667 Main str. ...
... в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg Man

E. Beveridge.
Канцелярия адвокатска і нотариальна.
Залагоджує всякі справи судові і сандові.
Можете розмовляти по руски.
...
Winnipeg, Man.

Leech & Leech
Адвокати, солїситори, нот.
Позичка грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
20½ Main st., cor. Logan av.
Адвокати солїситори, нотарі, і т. д. Перепроваджують ... справи ... старого краю.
...
Winnipeg Man.

В нас є головний склад всїлякого роду корінних товарів. (Groceries)
... пробуйте в нас ... .

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!
Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листї „моні ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.
а відтак дістануть книжку

Вільно комдому,
Даємо місце на всї мешканні роботи західної Канади.
Даємо роботу в лїсї. Даємо кождому совітну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по краєвому. Наша офіс есть ... 695 Червоний нумер Main street, Flanagan, Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4691 — Flanagan.
ЩИРО ВЗНИТ ОФІС
695 Main Str.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак зпом не ... ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли ... хоче дістати землю ... мати приспоручене ... може писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий ... оплату за даровану землю, після акту державних земель ... виповнити слідуючі ... :

1. ... фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, ... протягу трьох літ. Се есть звичай Департаменту ... акрів або мусить управлене ... 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і ... .

2. ... тато (або мама в случаю смерти батька) має ... оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі виповнюючи ... то син може одержати патент на тую землю, коли не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. ... поселенець ... одержав патент на даровану землю ... патент ... право одержати патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав ... то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ... треба ... що поселенець хотячий одержати патент має в орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і также 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червцем 1889 року виповняли всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, єго внесену оплату увесважне ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦЇЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до ... землї в емігратийнім офісї в Вінніпеґу, або в ... ділі уряді державних земель в Манітобі, Dominion ... .

Землю, котра ще ... дає в первім можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту ... Secretary of the Department ... або комісара емігратийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплата ... в Канаді рочно ... К. Ф. ... 1.50 дол. на рік.
... в Канаді ... .
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100.000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages ... .
For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg, Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 23-го Серпня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 23 August, 1907. Число 32.

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийського Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цїлий рік 1.50 долир.

Календар.

Серпень.
25 Н. 9 по Сошест. Фотія.
26 П. Мамонта.
27 В. Теодосія печерск.
28 С. Успенія Бр. Богор.
29 Ч. Образ Господен.
30 П. Мирона.
31 С. Флора і Лавра.

ОГОЛОШЕНЄ.

Дня 15 вересня о. р. відбуде ся річний мітинг брацтва св. О. Николая як також К. Р. Н. Союза в будинку старої церкви рiг Стелл Мак Ґреґор о 3 год по полудни в слїдуючім порядку 1. Принимане нових членів. 2. Справоздане касове 3. Вибір нового уряду. Член котрий не явит ся на той мітинг, заплатить 50 цнт. кари а видїловий 1.00 дол. Кождий член має вирівнати свій довг до брацтва як також і до Союза, бо в противнім разї буде вичеркнений з тих товариств. На тім мітингу буде приймати ся нових членів до брацтва і Союза за оплатою вступного.

Проте, хто з Русинів і Русинок еще належит до нашої органїзациї, то най прийде до нас а ми єго радо приймемо. Члени котрі виїхалї з Вінніпеґу до роботи най пришлют свій весь довг на руки секр. Н. Гладкого,

613, Redwood ave.
Winnipeg Man.

За Виділ:
А. Ропин Прдс.
Н. Гладкий Секр.
І. Зубачик касієр.

Важне для молодих інтелігентних хлопців!

Найважнїйшим средством до піднесеня уровеня просвіти наших братів фармерів в Канадї є школа. Тому кождий молодий чоловік в котрім горить любов до приниженого темного фармера, повинен старатись набути відповіднє знанє, щоби опісля мати спромогу працювати для добра загалу, для добра нашого народа, на корені важні.

Як сказано — школа перша, а учителів дуже мало. Учительский курс який вже існує від пару літ у Вінніпеґу, буде дальше продовжуваний; тому кождий молодий чоловік що має замилуванє бути учителем і має охоту до працї, повинен завчасу старати ся дістати ся на сей курс. Зголошувати ся треба на нище поданий адрес, а заразом подавати як довго в сім краю, кілько має літ, яку хто має науку зі старого краю або ... ну. Дальше треба сказати чи знає англійску мову і о скілько. Просьбу о інформації треба писати власноручно і по українськи на адрес

Theo. Stefanik
312 McGregor str.
Winnipeg, Man.

Від розвагу наших шкільних тростісів.

Вже пару разів відзивав ся я до наших тростісів, щоб подали менї, де є порожнї школи, єсли хочуть дістати доброго українсько-англійського учителя, та до сеї пори зголосило ся лише кількох. — Крім сего розписував листи, до лише кількох адрес дістати, но відповідь не одержав еще анї одної.

Тому, еще раз звертаюсь з взивом, щоб ті тростисти, що потребують учителя, або й ті, що мають до тепер англійського учителя, а хотїлиб мати руско-англійского, нехай сейчас зголосять ся на низше поданий адресу:

T. D. Ferley.
630 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

Новинки.

— Рад Канади в коротці поробить контракти на будову великого каналу коштом 100 мільонів доларів що би в той спосіб дати змогу великим паровим кораблям входити дальше в країну аж до заливу Georgia, озера Huron.

Скоро сей канал буде укінчений, збіже Канади буде ладуватись в самій середині найплодючої частини землї і доставлятись просто до Лівернуль (Англія).

• • •

— Друга горстка Духоборів пустилась тепер у вандрівку зі своїх кольоній. Са партия знаходить ся тепер у Мinitonas, Man. Духобори кажуть, що шукають краю, где би мож було жити без тяжкої працї.

• • •

— C. P. R. компания має ще в коротці будувати желїзницю в Нанаймо через острів Ванкувер до Альберні як також з Comox до Campbell River.

• • •

В околици Гостери (Саскачеван) начинають ся вже жнива. Збори заповідають ся красні. Фармері сподїють ся вимолотити 40 бушлїв пшениці з акра.

— Причиною по'єдної слоти і холоду були по думці проф. Мардоса ... з Ісляндиї і Гренландиї, котрі усунули ся до моря і поплили на полудне. Тоналчись, охолодили воздух в західних краях Европи аж до 7. Хиб лиш жите є погляд, немов би на ніжну теплоту впливу в Маре, який находить ся тепер найблизше землї і одщить червоним сьвітлом ві днии ... на полудневім ... .

• • •

— Після послїдного обчисленя релїгійних корпорацій в Канадї, вони представляють ся так в числах: Англїканів 680,620, Методистів 916,886, Пресбітерианів 842,442, Баптистів 292,189, Римо-католиків 2 мілїони 230 тисяч. Мимоходом треба зазначити, що крім сих більших головних релїгійних корпорацій в Канадї есть 154 релїгійних сект і в додатку до сего приходить так зв. атеісти, агностики, вільнодумні, секулярісти, скептики і п. Лютеранів в Канадї есть 92,524 — Менонітів 31,797, конгрегационалістів 28,293, вільних баптистів 24,288, жидів 16.400, греко-православних 15.630 і поганів 42.223.

• • •

— Загальне число імігрантів до Канади за послїдних 12 місяців до кінця червня с. р. виносило 250 тисяч, значить ся одна трета більше чим попередного року. Прирiст іміграциї европейської виносив 49 процент або 64 тисяч людий. Іміграция зі Злучених Держав виносила 56 тисяч або 2 процент. зменшенн.

• • •

— Спритність американьских злодіїв дорівнює подиву гідній досконалости. В понедїлок 21 с. м. їхав пассажерский потяг з Денвер до Омага (Небраска стейт). На тій дорозі опришки так зручно потрафили украсти 250 тисяч долярів в реґістрованих листах, що почтові власти довідались о крадежи доперва тогди, коли один банк з Чікаґо телеграфічно запитав другий банк в Денвер, чи гроші надійшли почтою. Полиция досі не удалось зловити злодіїв.

• • •

— Зі Злуч. Держав доносять, що там послїдного тижня в північній части напувало таке зимно, що сумніваюсь ся, чи збіже припитне. З тої причини ціна за пшеницю за два дни підскочила на 94 центів за бушель.

• • •

— Російский рад задумує отворити новий конзулят у Вінніпеґу в коротнїм часї. Оден російский конзулят вже тепер знаходить ся в Монтреалї.

— В Сполучених Державах нині, Америки живе 2 мілїона Поляків.

• • •

— Рільний страйк. В станиславівських повітї в місцевостях: Тисьмиличани, Цуцилів, Камінка Во..., Гороголина, Пасічна і Нарище вибух рільничий страйк в посїлости Гальперна. В страйку бере участь около 700 рільних робітників, якими проводить комітет з вісім страйкуючих в Тисьменичанах. Страйкуючі діставали до тепер одинацятий сніп, від сирої кукурудзяної муки, жита і фасолї і на ... соли на місяць. Тепер жадають десятий сніп, по два гарцї кукурудзяної муки, жита і фасолї і цїлу торбу соли.

• • •

— Дня 18 серпня с. р. цїла урядова Австрия сьвяткувала 77 літнї уродини цісаря Франца Йосифа І-ого. Теперішний цісар австрийської держави родив ся 1830 року в 2. децембра 1848 р. вступив на престол. Поки що цісар тішить ся знаменитим здоровлєм, цїла Австрия правдоподібно буде сьвяткувати 60 літнї роковини єго панованя дня 2 децембра 1908 року. Австрийский цісар есть одним з найдовше панующих монархів на сьвітї.

• • •

— В минулім році емігрувало в Росиї до Америки 180 Жидів. Найбільше їх їде до Ню Йорку відтак до Арґентини в відтак до Канади.

• • •

— В Київі почнеє виходити нове українське літературне видавництво „Дзвін" — Часопись ся буде поміщувати твори з красного письменьства і наукові статї

• • •

— В Борщеві (Галичина) помер дня 31 липня Др. Михайло Доруцкий, правний адвокат, організатор повітовий, та голова українських інституций в місті. Не тілько повіт але цїла Галичина Україна стратила в покійнім одного із завзятих борців за політичні права Русинів.

• • •

— Не вільно цїлувати. Таке оповіщенє розлїплено у Філядельфії на всїх площах для дїточих забав наслїдком розпорядженя місцевої „ради здоровля". Се розпорядженє видано наслїдком дослїдів д-ра Вітіе, котрий дійшов до пересьвідченя що більшість заразливих недуг переносить ся на дїти через цїлованє. З тої причини лїкарська інструкция припоручає усунути з палату забави на площах усї гри, в котрих дїти цїлують ся.

— Як доносить „Сибірскія Зори", в Харбінї доперичено недавно обманьства, яко приганує ... ку „капітана з Копеніка". До штабу заамурського округу пограничної сторожі в Харбінї явив ся офіцер ... відобрати ... 755 рублїв яко виплати на червень для першої бриґади. Офіцер предложив уповажнене, яке не викликало найменшого ... зрія. Офіцерови дано чек на російско-хінський банк. В тім банку також не мали ніякого підозріня і гроші офіцерови виплатили без не решкоди. Однак офіцер не котів приняти частини ... ще срібном, а коли банк не згодив ся заміняти срібло на банкноти, офіцер зажадав телефонічно конвою, з кий зараз єму прислали. Разом з конвоєм і грішми офіцер удав ся на желїзну стацию, лишив вояків при мішку зі сріблом, а сам з прочими грішми віддалив ся і більше не вернув ся. Вояки стояли при мішку зі сріблом цїлу добу. Вкінци командант міста спитав штаб першої бриґади, чому ніхто не приходить по срібло. То дї виявило ся, що офіцер був обманцем.

• • •

— Про українську гімназию в Жовкві ... відбув ся в Жовкві мітинг в справі заснованя української гімназиї в Жовкві. При було до 60 душ, при чому з їх половина була з Мокротина, а инші з Мат... та Жовкви, ухвалено на цьому мітингу такі постанови: 1. Треба, щоб рада шкільна на будованя шкіл українських давала однакові субсидиї, як на польскі; 2. збори протестують проти уважаня ради шкільної ... щоб ... ськиx ... не приймати в міські школи; 3. Збори вимагають, щоб краєва рада шкільна скасувала вступний іспит з польскої мови по українських гімназиях; 4. Треба, щоб ц. к. правительство при заснованю середньої школи в Жовкві рахувалось не з привілеями поодиноких станів та націй, а з потребами людности повіту, якої ся 85 проц. самих тілько українців; 5. Збори висловлюють довіру посли Маркову за те, що в парламенті він промавляв по російському, не вступив з українского клюбу, домагав ся щоб було заведено по середних школах російску мову, і так ся ... свої об... раз проти посла Глібовицкого.

„Діло".

Теодор Стефаник

Новоіменований інспектор і організатор українських шкіл в провинції Манітоба

Д. Т. Стефаник належить до тої малої горстки наших інтелїгентних одиниць в заморскій Україні, котрі своєю невломною енерґією і безупинною працею добились лучшої долї і лучшого житя. Хто знає американський сьвіт, хто знає шалену борбу, яку веде амбітна одиниця в американьскім суспільстві злеженим з ріжних расових елементів, той певно зрозуміє трудности, які стоять на перешкоді до успіху українській одиниці. Нам помимо того не важко до тих незвичайних між нами молодих людий, котрі не зражувались ніякими перешкодами в йшли сьміло вперед, щоби доповнити свого вшеного ідеалу, котрий все був найлучшим вождом в суспільности. Добитись чогось лучшого а відтак служити свому народови, — се був ідеал Д. Стефаника.

Д. Т. Стефаник родив ся в селї Грицевоя (п. Броди) в р. 1880 яко син селянина. Учив ся до школи в рідним селї а відтак учив ся приватно. Завдяки своїй невсипущій енергії і здібностям Д. Стефаник скоро вивчив ся фаху електротехнічного, що єму дало знамените средство до житя на чужині. В р. 1898 Стефаник виемігрував до Канади где мусів перебути, як багато з наших інтелїгентних людий, багато злиднів і поборювати багато перешкод. В 1901 р. вступив в службу яко зручн компанії C. P. R. яко машиніст где робив до р. 1904. В тім часї его іменовано президентом міжнародного стоваришеня інженерів від. ч. 122 (International Association of Engineers No 122). Треба знати що членами місцевого відділу були самі Англїки. — Через цїлий час свого побуту в Вінніпеґу Д. Стефаник брав все живу участь в нашім народнім житю і зробив немало доброго для нашої орґанізациї в місті.

Підчас з'їзду і нарад наших українських учителів з провінції Манітоби дня 5, 6 і 8. липня с. р. обговорювано справу іменованя двох українських шкільних орґанізаторів. Д. Стефаник був першим кандидатом, котрого вибрано через акламацию. Декретом з дня 13. серпня с. р. рад Манітоби іменує єго інспектором організатором на всї українські школи в провинції. Се іменованє безперечно вдоволить кождого з наших сьвідомих Українців, бо віємо уряд, який з Стефаника сбирав гідний єго особи

ДОПИСЬ.

Inslinger Sask.

В нашой кольонії зачали косити вже ... . Яри ... дуже красний. Пшениця також красна але ... 3 с. м. був у нас трохи мороз котрий однак не пошкодив збіжам, хиба тілько тютюнови і огіркам.

Петро Цуркан.

ОГОЛОШЕНЄ.

В суботу дня 24 с. м. вечером відбудесь в галї Тов. ім. Т. Шевченка ріг улиці Manitoba і Powers str. баль станьцями, на котрий бальний комітет запрашає всїх інтересованих людий. Музика гарна.

Комітет

„Канадійский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить щодного тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Сполучених Державах на рік ....$1·50
до Европи ....$2·00

Ґазету треба платити все наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам — бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подавати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

[redacted] publishes [illegible] all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер“ єсть народною газетою для канадійської України-Руси. „Канадійский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть на позиції свободи і [redacted] в Канаді.

Що зробили українські посли у Відни?

Тут подаємо короткий перегляд, що рускі посли зробили у Відни підчас першої парляментарної сесиї. [illegible] українсько-руских послів.

Українсько-рускі посли з Галичини і Буковини сполучили ся в один клюб, се єсть в окрему громаду і поставили собі таку ціль (програм): „Українсько-руский Клюб в державній раді в Відни буде боронити і заступати інтереси українсько-руского народу в Галичині і Буковині в ціли его самостійного розвою політичного, економічного, суспільного і культурного“. Отже українсько-руский Клюб виразно заявив, що український народ хоче самостійно розвивати ся, значить, не хоче ані опіки Поляків, ані опіки Москалів.

Зараз по отвореню державної ради українсько-рускі посли зложили в парламенті правно-державну заяву, в котрій [illegible] всему сьвіту в чім нам дїє ся кривда. В тій заяві вони між иншим так сказали: „По мисли цїсарского декрету з дня 2 серпня 1848 давнїйше королївство Галичини і Володимир [illegible] східна Галичина мала бути разом з Буковиною злучені в одну руску громаду і мали дістати свій окремий, руский сойм. Тимчасом злучено з князївством Освенцімским, Заторским і Краківским (західною Галичиною). Заведено у Львові польский сойм і здано Русинів на ласку Поляків. Правительство затверджує для Галичини виїмкові закона такі, що цїлком противлять ся основним державним законам. Русинам призначено о половину менше посольских мандатів, чим їх належить ся. Правительство позволяє безкарно надуживати адміністрацийних урядників. Тому ми, заступники українсько-руского народу Галичини і Буковини, протестуємо проти розширення галицкої автономії, котра в руках Поляків (краєва шкільна рада, „видїл краєвий“, „видїли повітові“ і т. и.), протестуємо проти виїмкових законів і проти виборчих надужить та проти сполучення рускої части Галичини з польскою“.

Українсько-руский Клюб кожду важну справу наперед обговорює на своїх окремих засїданях, які відбувають ся під проводом голови о. Романчука, або его заступника п. Василька. Щоби не поминути ніякої важної справи, то українсько-руский Клюб поділив ся на пять секций. Одна секция має пильнувати всїх справ віроісповідних, до другої секциї належать шкільні справи, до третої правно-адмінїстрацийні, до четвертої економічні, а до пятої автономічні справи.

Крім того українсько-руский Клюб вислав письмо з подякою до славного письменника Бєрнсона за те, що він перед цїлим сьвітом [illegible] проти Поляків, а виступив за українсько-руский народ. Далї був руский Клюб у президента міністрів бар. Бека два рази. Раз, коли ходило президентови міністрів о те, щоби Русини пристали на вибір Стапиньского другим віцепрезидентом. Русини вкінци на те пристали але під услівєм, що Стапиньский не сьміє проводити нарадам тодї, як будуть обговорювати ся рускі справи. Другий раз предложили наші посли президентови міністрів меморял, в котрім описано всї кривди Русинів. Президент міністрів обіцяв в осени запросити в тій справі українських послів на окрему конференцию. Також вислали українські посли [illegible] письмо до [illegible] українців, бувших послів до російської думи. На те письмо відповів бувший український посол до російської думи, п. Ілля Шраг. В своїй відповіди він між иншим так пише: „[illegible] Замовкла російська дума, не чути голосу української громади в Росії. Тепер українсько-рускі посли в австрийскім парламенті єсть одинокі заступники українсько-руского народу. Їх енергічна, славна борба за права свого народу додає віри, що вони ті права виборють для Русинів в Австриї. Щирим серцем бажаємо сили і енергії заступникам українсько-руского народу в австрийскім парламенті. Щире вітанє шлемо славним борцям за Україну. Слава українсько-рускому парляментарному Клюбови у Відни“.

Українсько-рускі посли виголосили в парламенті слїдуючі важні бесїди.

П. Будзиновский виголосив бесїду про те, як в Галичині обходять ся власти з Русинами. (Ту бесїду ми помістили в „Канадійскім Фармери!“)

П. Окуневский говорив про [illegible] старостів і про виборчі надужиття в Галичині.

П. д-р Олесницкий виголосив довгу бесїду, в котрій виступив проти програми правительства і широко обговорив в чім Русинам дїє ся кривда і чого вони жадають від правительства. Навіть вороги українського народу мусїли признати, що то була знаменита бесїда. В тій самій справі виголосив гарну бесїду п. Костя Левицкий.

П. Цеглиньский виголосив бесїду в справі меліорацийного фонду (т. є. фонду, котрий є призначений на справлене землї; з того фонду український народ в Галичині не користає [illegible]).

П. Трильовский говорив про поступованє старости і судів в Галичині з Русинами, особливо з „Січами“.

Крім того промавляли українсько-рускі посли в парламентарних комісиях. Як Клюб поділив ся на окремі секциї, в котрих кожда має свої окремі справи так парламент видїляє до ріжних справ окремі комісиї. До кождої комісиї належать по два або три руских послів.

Окрім сих бесїд українсько-рускі посли ставили численні внесеня і вносили численні інтерпеляциї до міністрів у всяких справах дотикаючих наших селян і цїлого українсько-руского народу в Галичині.

* * *

Канадийска Україна.

(Далше.)

Третим важним чинником в культурнім житю канадійської України єсть т. зв. англійско-український семинар у Вінніпеґу, пров. Манітоба. Заложений два роки тому радом Манітоби, сей семинар дав канадийскій Україні вже 30 англійско-руських учителів. Котрі з щирим замилованєм опісля [redacted] наш народ по кольоніях Манітоби учити наших дїтий не тілько англійської мови але і української мови і історії. — [illegible] семинар стоїть тепер на висшім степени між він перше був. [illegible] української мови і літератури, в школі повіяло живим духом завдяки щирій організацийній і просьвітній праци нового учителя.

Хотяй точком заснування сего семинара була більше ціль політична як просьвітна, все таки політика раду Манітоби взглядом культурного піднесення руських кольоністів а особливо молодого їх покоління заслугує на подяку зі сторони всіх щиро думаючих українських одиниць. — Наші кольоністи в Альберті і Саскачевані повинні через вибрання наших послів до соймів усильно налягати і домагати ся утвореня якого небудь курсу при англійських учительских заведениях для нашої молодїжи, котра би хотїла посьвятити ся просьвітній праци між своїм народом. Ради обох сих провінций охотно се зробили би скоро побачуть, що мають до дїла з около 50 тисяч людий. Нехай тут кажуть що сей або той рад [illegible] у своїй політиці взглядом нас, бо природнею засадою кождого провінцияльного раду в Канаді єсть [illegible] числити ся з людьми. Я думаю, що воно лучше, але зацікавлене йде від нашого народа ніж від раду. Тому, треба сподїватись, що наші інтелігенти сих обох провінций зачнуть вже тепер працювати в сім напрямі і [illegible] своїм радам сих людий на відповідні місця.

Наша справа шкільна в Альберті і Саскачевані стає тепер ще раз актуальною бо наші люди в сих провінциях прийшли тепер до добробиту і повинні найперше дбати о школу і просьвіту своїх дїтий ніж о будову двох, трех церквей на одній кольонії. Наші люди всегда чомусь більше дбають о священника і церкву ніж о школу і просьвіту своїх дїтий, коли другі, прийшовши до можности матеріальної будують найперше школу а відтак церкву [illegible], що підставою добробиту людий єсть найперше просьвіта.

Се [illegible] правду наші люди зачали вже признавати і так по старших кольоніях за послїдних два роки [illegible] до будови шкіл.

Тепер [illegible] показує ся, що [illegible] учителів наших добрих нема. В школах учать переважно Англійці, а руських трудно дістати. Се походить, як мало у нас амбітної молодїжи. Все, що було лучше між нею пішло переважно „по[illegible]“ бачучи в тім мабуть „легкий“ заробок хлїба. І дїйсно часто матеріяльної сторони нашому священникови лучше чим учителям, бо всї мають відношения церковні в зв. Канаді. — До того наш чоловік природно хилить ся більше до церкви чим до школи.

Однак часи змінюють ся. Вільнодумний дух тепер [illegible] часи почали продирати ся і до наших канадийских фармерів і в короткій будучности канадийска Україна [illegible] нашим братям за морем своєю материальною і культурною висшостию.

Наш поселенець в Канаді не потребує боротись зі жадним шовінізмом і гнетом раду а повна свобода горожаньска і релігійна [illegible] вільний розвій. [illegible] лежить тільки в просьвіті, без огляду, чи вона дасть ся в рідній чи чужій мові.

Українцї по більших місцях в Канаді бачуть вагу просьвіти і вагу знання англійської мови, та посилають свої дїти до публичних шкіл англійських. — Воно б було дуже пожадане і корисним, колиб наші заможнїйші фармері посилали здібнїйші свої дїти до висших шкіл, що запевнило б їх по часї красну будучність в сім краю, де живе і буде жити стілько нашого народа. Воно дїйсно сумно, що досї так мало з наших фермерів звернуло на се увагу. — Нам ще треба розвивати ся в кождім напрямі.

Тепер при кінци сего короткого огляду хочу ще сказати кілька уваг про нашу церкву в Канаді, бо ся справа хиба найбільше обходить нашу просту людину. Дуже воно сумно, що так наші висші власти церковні в краю, як і найвисша власть церковна в Римі так байдужно відносять ся до церковної справи наших переселенців в Америці а особливо в Канаді. Тут природно треба більше знати справу церковну власть між ні заграництво в Римі, где греко-католицкий сьвіт будь що будь чужий. Вони секретарі і наші відпоручники епископські з Галичини мали нагоду наглядно переконатись яка кривда виходить ся українським емігрантам через то, що квестия церковна в заморскій Україні не полагоджена як слїд. А здалось сеї полагодити [illegible] головно з причин, котрі дуже [illegible] відбивають ся на нашім народнім житю на чужині!

Першою причиною котра промовляє за скорою залагодою квестиї церковної, се релігійний роздор, котрий нищить і так слабий наш народний організм. Наші люди приїхавши сюда, стають ся [illegible] для всїлякого рода [illegible], котрі [illegible] чужої нам амбіциї ідуть між наш темний народ і роздувають і так вже сильний огонь фанатизму релігійного. Сей фанатизм відриває велике число наших людий від реальної праці особистої і народної і затягає їх до шкідливої роботи, до всїляких дитинячих інтриг і межиусобиць по наших кольоніях. Сей фанатизм при темноті нашої простолюдини нівечить всяку організацийну і просьвітну роботу бо наші люди зачинають дивитись на все через призму церковних догм ріжних віроісповідань. Наш нарід по кольоніях не годен під теперішну хвилю [illegible], при нагоді і по людськи радити і полагоджувати рідні справи, бо між ними панує і роздор і консеквентно ворогованє.

Наші [illegible] „культурні“ борці за релігійне „визволене“ в Канаді люблять голосити всім і всюди в галицкій пресі, а в послїдних часах навіть у „Громадскім Голосі“ (?) що вони зробили з наших людий ідеальних людий і вивели їх з „католицкої темноти“. Однак ми в Канаді, котрі дивимось власними очима на сю „культурну“ борбу, пригадуємо собі мимоволі шіснайцяте століття і стидно нам, що ми якимось чудом живемо аж в двайцятім століттю. Нам стидно жити в культурній Канаді і приглядатись тому „епископови“, яким [illegible] комедия“.

Бож будучи щирим і отвертим, щож може слїпий слїпому помочи? Щож може темний темного научити? Будучи ще більше отвертим і [illegible] церковної незалежности в Канаді, знаємо і бачимо що релігійний т. зв. незалежний рух, котрий ніколи не вийшов з лона самого [illegible], приносить красні фінансові успіхи тільки кільком одиницям. — Отець Бодруґ [redacted] ід герої незалежної церкви признають ся в дусї. Бо треба знати, що [redacted] рух то „мошна“ пресвітеріяньских рядів а наші провідники сего руху — се непоборимі вороги звичайної фізичної праці і завзяті учасники грошевої спекуляциї.

Тепер друга обставина, котра в короткости виясняє єгзистенцию т. зв. незалежного руху в Канаді і виясняє его [illegible] симпатию декотрих знаних людий. Перша причина се патріотична думка, [illegible] научились думати пастирі „між нашими віщими“ „Незалежний Русин єсть правдивим і поступовим Русином, — Русин греко-католик се „друга“. Се факт котрого ніхто не сьміє заперечити бо від трох літ т. зв. від часу початків грецкої церкви в Канаді наші фармері по кольоніях і місточках зачали „[illegible]“ і роблять се далї.

Друга обставина єствованя повисшого руху се бідність, недбалість, некомпетенция [illegible] залежність від французского архиєпископа наших Василиян [illegible] і всїх боків О.О. Василияни зачинають поволи уступати з поля борби і отправляють на тепер свою місийну роботу на кількох своїх сільських місцевостях, покинувши решту кольоній на „ласку Божу“. З повисше сказаних річий бачимо, що положене О. О. Василиян в Канаді досить трудне. З одної сторони сильна агітация пресвітеріяньских місионарів а з другої політика французского архиєпископа і католицкої церкви що до [illegible] церковних громад на імя епископа або чину Василиянского вяжуть їм і так слабі їх руки. Чиж не потрібне яке усталене церкви між нашим народом в Канаді? Чиж іменованє одного епископа для канадійської Руси-України не буде найлучшим средством для полагодженя теперішніх спорів і непорядків церковних? Чиж по [illegible] наших краєвих священників до Канади не принесло би більше користи для нас і нашої народної організациї? — Се питання, на котрі відповідь нехай дасть сам нарід.

С. К.

Едмонтон, Альта.

Прим. Ред.

Погляди автора рівнож [illegible] і дописей в нашій газеті не суть конечно поглядами нашої редакциї.

ВИСШІСТЬ РАСИ.

Англійскі консервативні часописи в Канаді від часу до часу широко розписують ся над висшостию англьосаконьскої сїй то англійської раси над расою славяньскою і взагалі европейскою в значінню фізичнім. Однак статистика ведена урядом [illegible] імігрантами в властнім цїлком інакше представляє справу „висшість“ англійську. Із 201 імігрантів завернених послїдного року назад до старого краю було 189 англійців.

Начальний лікар імміграцийного уряду в Отаві пояснює сю обставину так, що англійскі емігранти приходять сюди переважно з найбіднїйших верств англійскої суспільности і через те суть звичайно здегенеровані під оглядом умовим і тїлесним.

Треба знати, що рад Канади поробив великі заходи з ріжними товариствами філантропійними в Англії, щоби як найбільше [illegible] сюда бідних людий з великих міст Великої Британії.

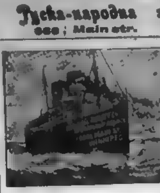
Армія Спасенія заробила вже порядний гріш на сїм переселенчім інтересі, обдарувавши Канаду якими 20 тисячами самих голодранців з Лондона, Глазгова, Ліверпуля і Единбурга. Проба поселення сих людий на фармах не довела до нічого, бо сї люди не привикли до такої хлїборобскої праці. Часто осьмілений „галішен“ не [illegible] від кождих [illegible] англійского імігранта. Він приїхавши до Канади [redacted] запас за яку небудь роботу і працює тяжко щадячи гріш.

Three Valley B. C.

У нашій місцевости є трача в котрій робить 11 Русинів а решта самі Хінці.

Платня денна [redacted] $2.25 до 2.75. Харч 75 цнт. денно. Тепер тут перепадають дощі вже третий тиждень. Майже кождим потоком пливе тут вода. Бо на високих горах топлять ся вічні сьніги. Температура загалом, пересічно 60 степенів [illegible]. Клімат тут дуже здоровий. Води тоже здорові і найлучші в цїлої Канадї. Дня 14 с. м. убило тут одного Японця, працюючого на трачі через вину машиниста котрий не дав сигнала. Машиніста того арештували.

Іван Скороходь.



Руска-народна земельна компанія.
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і купуємо землї в місті Winnipeg і в других місцях Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, також доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на [illegible].

Заробляємо контракти [illegible].

Продаємо грунта в старім краю і висилаємо гроші за них. Заполагоджуємо справи [redacted] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лїнії на всї части сьвіта.

Наша адреса тепер:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти леворої білих сплав, пересуненя або упадку польної матицї або в части тазу — добре лікарство проти великої ненормальної місячки — болїв в поясних частях тїла. Лікарство се помічне в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всїлякого роду жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснення в середині.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґістерах [illegible] вишліть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

Ті пігулки на одного вже вилїчили з слабости нирок. Они також лїчать безсонницю. От, що пише пані T. Lyon з Жолови. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тїла. І коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також [illegible]. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи [illegible].

Ви певно схочете за доляра вилїчити катар? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і [illegible]. Для вилїченя катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством проти катару і кашлю.

Брак апетиту. —

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлена таблички яко ліки на жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. пише: Вони виробили мені апетит до їди і вилїчили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Лист пастирский американьского епископа.

Преосьвященний о. Сотер Ортиньский, епископ для Америки оголосив до руского духовеньства в Америці такий свій пастирський лист (послание):

СОТЕР ОРТИНЬСКИЙ

Божою милостию і ласкою Апостольского римского престола благословенням руско-кат. епископ для Русинів Сполучених Держав.

Всечесному духовеньству Благодать милость і мир.

Возлюблені во Христі Братя!

„Желанієм возжелах сію Пасху ясти с вами“, сказав Христос Господь своїм апостолам, тут перед своєю смертию. Се саме можу сьміло повторити і я негідний слуга Христовий до Вас, любі мої Отцї, Братя мої сердечні. Дотепер жив я спокійно в монастирі св. Василия В. та по слабим силам борев ся за про добро душевне і дочасне мого бідного народа на Галицкій Руси. Що правда, всїлякого бувало в тій тяжкій боротьбі. Перш приходило ся вже і головою наложити. Одначе Господь Всевишній [illegible] мене в своїм милосердю „здравим і цїлим“, а люди доброї волї осолоджували прикрі хвилї. З нинішними днями скінчила ся борба і усобиця Галицкі, скінчили ся мрії о золотій долї мого народу, якої я так бажав дожити і [illegible] у себе дома. Христос приготовив мені „новую Пасху“ на чужині — Пасху, о якій я ні то думав, ні то снив а вже найменше бажав.

Силою послуху задержано мене в дорозі до [illegible], куди рвало ся моє серце, за [illegible] нести поміч найбіднїйшим поселенцям русинам. Силою послуху зложено на мні [illegible] епископський, приковуючи мене тим самим до недолї і терпінь Церкви Рускої в Сполучених Державах. Силою послуху сказано мені: бери сей твердий і що найтяжший крест та роспни на нім своє „Я“ в терпінях його [illegible]. спаси себе і тобі повірене стадо.

Зі страхом великим, зі [illegible] з тисячами непевностями, що налягали мою бідну душу, поглянув я в сторону того креста. Ох який же сей крест важкий, який великий, наче той чорний туман лютої бурі! Господи віддали від мене сей тяжкий крест, лебедїли в мені всї чувства людські, а [illegible] неохотно відвертали на силу цїле моє єство від непожаданого тягару!

Всякий чоловік має природно якусь дозу егоізму в собі і я не без него. Волївби я жити собі спокійно, чим ставати жертвою [illegible] бурі. І бути може, що мимо сили зі найщирійшої волї не [illegible] би мене до остаточного рішення ся, наколиби я не видїв під тим хрестом смертельно умучених моїх Братів Священників та бідного мого руского народу, вижидаючого душі, котре в любві охотна би [illegible] давлячий крест. Наші [illegible], Любимі Братя Священники — Ваше терпїнє довголітнє, Ваш плач о поміч на горі Голгофті — одним словом, [illegible] слова [illegible] Рускої Церкви тронули моє серце і [illegible] рішучо за собою. Воля Отця Небесного єсть — сказав я собі — щоб я з моїми прогнаними братьми „їв Пасху“ на земли чужій! І я рішив ся на се святе дїло. Та не тілько рішив ся, але щиро забажав взяти на мої плечі цїле терпїнє Ваше і цїле терпїнє мого народу руского на свої плечі, щоб Вам було лекше, щоб Ви відпочали, та щоб нарід мій любий знайшов потїху в своїм [illegible] вигнаню.

„Желанієм возжелах сію Пасху ясти с вами!“ Я рішив ся на се свою бідну з любви до Вас і до народу руского. Такий настрій під теперішну пору [illegible] в моїй души, такі бажаня звернули моє серце в сторону Америки, така постанова трутнула мене [illegible] до Вас, Впр. Отцї і мої дорогі Братя во Христі.

До того порозумів я ще і вагу історичної хвилї, в якій американьскі Русини дістають першого свого Владику, о що они так довго і так тяжко добивали ся. Високо я цїню собі борбу Вашу. Преподобні Отцї мої, і тому їду до Вас зі серцем вітаючим, широким любви і співчутя. Іду до Вас з горячим бажанем двигненя нашої праці всесторонньої до вершку слави на земли американьскій. Іду до Вас, щоб Ви помогли мені нашу Церков руску вкрасити сьвітлом правдивої віри Христової і невмирущими цьвітами чеснот християнських. Іду до Вас з горячим бажанем слави для нашої церкви, слави перед Богом і перед цїлим сьвітом католицким, Вашею славы церкви рускої [illegible] в [illegible] Христа Господа в серцях нашого народу. Бажаю плани церкви рускої а нерозлучно в тим бажаю піднесения нашого народу в напрямі просьвітнім економічнім; щоб бодай американьска Русь скинула пута застою і ретроградности та віддихала лекше, а жила всесьвітнїм. Се плани моїх щирих мрій і далеких намірів, се начерки [illegible] в моїм серцю. Дайби то Господь, щоби здїйснили ся мої наміри і надії.

Та иньше дїло написати плани а иньше їх виконати. Щоби дійти до якої будь цїли потреба точно і рішучо определяти дорогу, яка веде просто до цїли.

Се річ великої ваги і не так легка. Тому я не повинен би ся самостійно определяти ні то дорогу, ні то средства ведучих до сеї цїли. Я мушу наперед розглянути ся на американьскім грунтї, я мушу пізнати обставини житя Вашого [illegible] і обставини житя народу руського. Я мушу спільно з Вами порозуміти ся і порадити ся, бо Ви о много лїпше і точнїйше знаєте рани нашої церкви будучи при ній, чим я в далека. — [illegible] мого дїланя [illegible] поради і помочи. О тим Вас лише, Прео. Отцї, [illegible], що іду до вас зі широким серцем, бажаючим правдивого добра вашої церкви і вашого народу.

Знаю однак, я о В. Прео. Отцї бажали би наглядно знати, з якими властями і в якім характері приходжу до вас, яко [illegible] епископ бож се мій обовязок, то [illegible] вашим терпінем і болем [illegible]. Нема [illegible] більшої радости для матери, як щасливо прийде на сьвіт єї дїтина, але нема [illegible] такого смутку для матери, як коли єї дитина прийде на сьвіт каліком. І коли се каліцтво цїлковите та без надїї на зміну, а часом бідна мати, помимо любви до дитини, просить смерти для неї у Бога. Коли каліцтво невелике і є надїя его з часом усунути, [illegible] родичі дитини [illegible] тому так, що она перша прийшла на сьвіт Божий. Що до вашого першого епископа, дорогі Отцї мої то треба признати, що уродив ся здоровий [illegible]. Уродив ся на свободі, не в невільництві, але в дуже бідній стані, чужій хатї.

Як вам відомо, мої отцї я єсть епископом без [illegible]. Віддано мені всїх руско-кат. Русинів, живучих в Сполучених Державах під мою власть і зроблено мене зависимим від Нунция Ап. [illegible] від Столицї Апостольскої. В тім власне лежить цїла моя бідність і тїснота в широкім американьскім сьвітї. Нашим [illegible] буде я як найкоротшім часї утвердити [illegible] дефінітивно, до чого при помочи Божій і Вашім розумнім, статочнім і витревалим співдїланю з певностию дійдемо. І сумно оно на разі иначе бути не може, бож наперед треба нам стати горожанами американьскими а опісля доперва устатити державно Церков Руску і виробити для неї всї права зі належні.

Я зовсїм вдоволений з того, що в початках [illegible] руского при таких тяжких условинах американьских надїлено мене [illegible] честию від Нунция і Столицї Апостольскої та дано мені спромогу організацийну нашої церкви в напрямі самостійности. Наколи се маємо, прочее з часом здобуде ся. Що і при такім стані річий виринуть ще многі трудности, я єсть свідомий. Однак не хочу [illegible] трудностий вже наперед, а [illegible] на нашу [illegible] організацию і тому важну працю, в якою спільно як один муж станемо до праці на нашу лучшу долю. Так отже моя власть після декрету буллї номінацийної і після волї Столицї Апостольскої, з часї мого побуту в Римі, єсть безпосередно зависима від Нунция Ап., а що до [illegible] виконання сей і власти на територїї цїлих Сполучених Держав, се має Конґреґация de Propaganda Fide особливим актом определити і подати мені до відомости. Я представив всї мої жадання і трудности в Римі та просив, щоб їх уважали; а що вони там зроблять, сего я не знаю. Дословний текст буль [illegible], які подав ся всему Вен. Руском духовеньству тим самим до відомости есть слїдуючий.

Тут повнї в латиньскій мові дві папскі булї. Одна іменує пана Впр. о. Сотера епископом, а другою подає архипастирську власть над Русинами в Америці. По наведеню булї слїдує закінчене:

„В кінци прошу Вас Впр Отцї, щобисте зволили [illegible] помолити ся в [illegible] спільно з народом о щасливу подорож для вашого епископа і о благословеньство Боже для его початкової праці“.

Намірюю прибути до Нью-Йорку за два місяці, о чім [illegible] ще телеграфічно. Тим часом віддаю Вас всїх опіцї Преч. Діви Марії Цариці Руси.

Благодать Господа Нашого Ісуса Христа да будеть з духом вашим!

Львів 25 червня 1907

СОТЕР епископ.

„Подавши [illegible] сей пастирський лист американьского епископа „Свобода“ американьских москвофілів „Прав[illegible]“ [illegible]. [illegible] „реформациї“, которая [illegible] Боже, чтобы не [illegible] вредно на интересах рускої церкви и ея вірныхъ въ Америцѣ“.

Як беречи ся перед громами.

В домах положених в місті удар грому буває так рідкий, що частїйше можна стати жертвою [illegible]. Грім ударяє звичайно в найвисші дерева і взагалі в предмети найлїпших [illegible] особливо на вільних полях, де поля власна особа може представляти поважний предмет. Тим то люди заскочені бурею, далеко від всякого порядного захисту, ховають ся під найблизшими деревами. Однак при тім треба уважати на се, що [illegible] на краю лїса єсть менше небезпечно як в глубині, а також се, що ріжні дерева мають ріжну силу притягання або віддалення громових ударів. Досьвідчені лїсовики кажуть, що передовсім старі дуби, ялиці, смереки, сосни а також високі липи, тополї і т. и. [illegible] і деякі сухі галузи, виставляють часто на удари громів. В однім німецкім окрузї стверджено громових ударів на дубах 56, на ялицях і соснах 21 а на буках ані одного, але тай ті дерева займали яких [illegible] частий цїлого лїсового простору. Знавці пояснюють се тим, що букові дерева мають листе вкрите дрібнесенькими волосками і иньші кажуть, що буки ростуть на такій почві, котра не стягає громів. Очевидно нема правила без виїмків і не треба думати що [illegible] буки, які ростуть одинокі в дни грому недоторкані. Всеж таки можна уважати за лїпше сховатись під буком, особливо молодим, як під всяким иньшим деревом. Дальше можна [illegible] лїщину, вільху і инші корчі з волохатим листєм. Отже кого буря застигне серед лїса або на полі, [illegible] громами [illegible] деревом, [illegible] в глубині [illegible] під буком, особливо [illegible]. [illegible] дощ, але то лїпше як дістати громом в голову.

Нестравність

Коли не маєте апетиту [illegible] Hamilton's Pills. [illegible] Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптицї. [illegible]

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, барристер
і публичний нотар
[illegible]
[illegible] Block
over [illegible] Carpet store
400 Main street
[illegible] Winnipeg

[illegible]
Адресуйте:
Elias Orzechowski
284 E. 121 str.
New-York, City N. Y.

[illegible] можна набути дешево у:
Mrs. Aniela Orzech
284 E. 121 str.
New-York, City

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив торговлю вікту[illegible], як також тютюну, мясо, виробів мясарских і [illegible] на старокраєвий спосіб.

[illegible]

Ціна товару за готівку.

[illegible]

Ваш слуга
Василь Хлопан.
800 Magnus av., cor McGregor str.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

ЦІНИ.

Ogilvies Hungarian Patent $2.60 Glenora Patent $2.30 Manitoba Strong Bakers $1.95 Imperial $1.60, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20 [illegible] $1.65 XXXX $1.05

Phone 110

Carey & Co., Limited.
ГУРТОВНИЙ СКЛАД ВИНА І СПІРИТУСІВ.
307 Main str Winnipeg, Man.

Ми постараємо велику скількість найлучшого вина і спірітусу, спровадженого від найстарших фірм.

Справедливо і безпечно

Мож зробити гроші. — Всї роблять гроші так само ти можеш зробити коли

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
на малий кошт а решту на легкий виплат.

Лоти мож ще купити тано і в добрім положеню — від милї від G. T. P. R. ярдів і шапів, тепер на краю, але незадовго буде в середині, бо Едмонтон [illegible] будучности і в короткім часї буде одно з найбільших міст в Канаді.

Сї лоти суть 33 х 147·6 фітів. Лоти високі і чисті. Готівкою всего $20 00 а решту $5·00 що місяця. За готівку о богато таніше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave 538
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
малі лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

Лоти сї суть положені близько [illegible] стації — [illegible].

Ціна лотів від $0 до $100 дол.

Лоти близько стації дорожші. — Готівкою найменше 10 долярів, решту місячно по 5 дол., процент 7.

Хто хоче купити, нехай зголосить ся лично або листовно до мене а я [illegible] лоти. Адрес:

Wasyl [illegible]
[illegible] str
Winnipeg, Man

Купуйте лоти а зробите гроші так як я, котрий через купно лотів в Портаж ля Прері заробив 600 дол. в протягу одного року.

Малі фарми

10 ЛІТ ЧАСУ НА СПЛАТУ

5 акрів до 100 акрів

Tyndall, Beausejour, Selkirk, Lockport, Victoria Park

10 доларів і висше за акр.

Удавайте ся на адресу:

Oakes Land Co.

549 Main str. Winnipeg, Man.

Фарми на продаж.

[illegible] добрі будинки, 75 акрів [illegible] Канадиан Нордерн [illegible] Ціна $2 500.

[illegible] доларів акр.

Я маю властиво сам фарми і продаю їх по дуже легкій сплаті. Тепер маю на продаж 5 даних фарми по дуже тому ціну. Пишіть до мене по руски або прийдіть на адресу

Michael Scott

[illegible] Winnipeg Man

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible] добрий годинник [illegible] добрих годинників [illegible] фармерам [illegible] Загарок за

$2·50

(два долари пятьдесять центів) се есть дорогим, але кождого стати, тому посилайте гроші на адресу

The British [illegible] Trading Co

P. O. Box 2

Winnipeg, Man

А дістанете добрий загарок на цілу жизнь.

Українське бюро кольонізаційне

533 Powell str

Vancouver, B. C.

(призначене дати чесно доказ по порядні фірм.)

Ю. Сироток, менаджер.

Мар. Стеченко, секретар.

Пишіть сюди хочете жити у місці або місті, або хочете жити у хорошім? Маєте ся тут гроші для вашої праці, тому дістанете приватну працю, для зарібку праці, а добру ваші праці. Краще старайтесь поселити ся у краю, до прибувате, ми також прибули у сьвіт. Там краю є ... у Британській Колюмбії. Шле вам дуже приятні. На мо... у місті Ванкувер можна тоже заробити порядні гроші.

По інформації пишіть до

Ukrainian Colonization Bureau

P. O. Box 2

Vancouver, B. C.

Тел. офісу 7105. Тел. помешк. 7101

J. B. McNamee

(Наслідник [illegible] McNamee)

ПОГРЕБНИКИ

212 S. [illegible] Winnipeg.

Жінка до служби. Амбуланс на жаданє.

Joseph H. Parker

[illegible] Посилка грошей ... Говоримо по руски, польски, німецки і по англійски.

ТЛУМАЧ ДАРОМ.

Канцелярія містить ся в

Room 10 Dunlop Block.

Yorkton, Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити дібну машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man

Продаємо по **3.50** дол. Тому у замовленя треба залучити відповідну суму.

Виробляємо так о скоро почетни

для дитей призначені [illegible] по ціні від $ [illegible]

Друкуємо нагаловки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами з пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом і адресою 500 штук $1.50

Замовленя просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man

На продаж

Девять лотів в Portage la Prairie [illegible]. Звертати ся до

Mr Bawajkowski

109 Euclid str.

Winnipeg, Man.

Paul Bala

516 Main str. Winnipeg Man

[illegible] від 50 [illegible] до $1.75 [illegible] по ціні $1 до $1.25 [illegible] Ціни від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „особливі".

Для [illegible] спорів, приватних [illegible] і військових справ [illegible] звертайте ся до

[illegible] FRANK [illegible]

[illegible]

219 [illegible] ave.

Winnipeg Man Canada

До Русинів пов ту ЙОРКТОН.

З причини [illegible] „The Alexander Trading Co" в Йорктоні [illegible] тому есть тут нагода для кождого Русина [illegible] купити все тано, як [illegible] під цінами 25 до 35 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

Дописи.

Fernie, B. C.

В майні ч. 5 в Фернї 17 с. м. один майнер Італіян стояв у своїй кльові праці на них [illegible] грубі такі бальки; повиж стали були ... сльоба але на середині бальки надтятими провізорично по стовпі, котрий тримав цілий бальок в сам правка [illegible] від ним не бував случив Коли вже все було готове, він вибив середний слуп і тамий бальок, ни по грім лежало камінє обірвало ся на обох слупах і один поцинь [illegible] не притягнув ... Майнер видя, що [illegible] дістати [illegible] біля драбинк з нему ... а тут що ... Вашої [illegible] грубе камінє почало валити ся на него. Нещасний хотів [illegible] до шахти, але [illegible] ... сльоба майнера на ... смерть ... „варовер" побіг за другим майнерами аби ... Коли надбігли другі майнери, видячи, що ... в ... сломі скаліченого ... в ... Всім присутнім майнерам ... Повтали ... Дальше ... майне ... 2, 3, 9, 1, 1, між котрими находять ся велике число нашого Русинів, лишили роботу і пішли до міста, на другий день вернули назад до роботи.

Чом не подумати би нам о засновані відділу „Союза"?

Гей Русини робітники і майнери вступайте в члени „К. Р. Н. Союза", гуртуйтесь бо смерть ... і где ся не ... там ... ніколи ... може.

Н. Д. Кравець.

Canora, Sask. 13 August 907.

Яка тут незгода і непа... між нами Русинами коло ... Канори а особливо в шкільнім дістрікті Дністер. Тут минувшого року зачали ... о школі і ... шкільний комітет. Це ... Теодор Ірда ... на 3 роки, Федько ... на 2 роки і Іван ... на 1 рік. ... 1906 року Іван ... вибрали Матро ... за секретаря ... Р. Ватагу у Кан... від „Dominion Land ..." Коли позичили $1.100, ... шкільним ... у Barzila ... по 5.25 ... акрів і ... Іван Струтинський ... $14.50 ... до школи ... 23 ... „фільм" ... гроші, ... Від Канори до ... милі ... почали кричати і казати, що дуже ... і ... кажуть, що ... гроші ...

Деякі пускають людям бочки, щоби кождий привіз,

потребу свою фіру дошок за $1·50 і се би також вийшло, може прийде що так, але хто буде возити камінє, воду, песок і пісок. Чи ви думаєте що спорані буде вода ... ви повинні фармарі і буде ... до кайфля або до ... Чи може поминуто ... шпиними і цілито? Ні і скажете що „we no get time", тогди він буде ... до другого і ... то само

Тепер вже я чую, що ... ... строми і домашному. Як буде дальше, повиж уже

Тут скала ся дуже сумна історія ... Канори ... Павло Стусик ... дім сьому ... 20 доларів, а ... старий купив від ... своїх грошей, Коли ... сего року, того ... тижня ... дався Тогди ... строву ... до тебе" Старий ... тай ... фушю і можна здогадати ся, що був великий „фарт". Ста... ... Канори в ... туди ... ше лежить ... того ...

Д. Стратийчук.

Scotch Joe, Man. 10 серпня.

Маючи на гадці повідомити наших робітників як тут робота йде, ... і т. и прошу поместить на ... сторони.

Робота тут йде добре, робітники суть довіть, платили від 2 до 2,25 дол на день, віт 4 долари на тим день суть тут найбільше Русинів, опріч Італіянів і ... Англиків. Італіянів нарахуються самі, Русини та Англики на компанійськім кару так однако платять. Но як то всегда майже буває, що Англики мають особливу в особу „кару" так у нас, а вже можна розумити що Англики ... люда лише ... нашу услугу як Русини, но їм то байдуже, они думають щось горше як ... ... Перед ... чому ... і чому кілька раз Русини не зрозуміють ... чого потребують такі розділи?

Я жалю щ ... що тому суть розділи що Русини не хотять вже раз научити ся як ... Не хотять організувати себе як ... аж ... хотять ... поступуюва, но все своїм ... ставлять себе на сьмих.

Та скажу вашому, підчас ... за столом говорить так, що ... ... на подлогу ... бо ... ... на місце ... і поругане „Рушно" но самі ми тому винні.

Робітник.

Walmsley Sask 13 Aug.

В нашім дістрікті не добре видно сего літа. Недавно град вибивав досить збіжа, відтак уливні дощі затапляли у нас. Дня 9 серпня грім забив вашому фермерові ... Іванові Котелякові ... до неї на пасовиску.

Ст. Зілевіч.

З Виннипегу.

Послідні дни переробили довго гравою ... ... „Научного Тов. ім. Т. Шевченка" з Виннипегу дало два рази представлене театральне в своїй салі дня 10 і 12. серпня. Комітет вибрав гарну штуку т. з. „Сватанє на Гончарівці"

Сама штука гарна, приводить публику до невтомного сьміху, а місцями до жалю сльз.

Річ діє ся на Гончарівці, Тамошні господарі Шкурати мають доньку Уляну, котра від довшого часу вела любовні зносини з Олексієм, ковалем. В побливськім сусідстві мешкає богатий господар Кандзюба, котрий має сина Стецька майже ідіота дурного. Кандзюба сватає осінь свого Стецька, однак всі дівчата не хотіли его. Тож удав ся до Шкуратів, щоби там его оженити. Родичі Шкурати з початку противлять ся, однак під впливом богацтва мати годять ся віддати свою Уляну за Стецька. Уляна противить ся тому просить і благає щоби її ... на ... Однак нич не помагає. Тому так она як і Олексій постановляють умирати. В тім прападов радить, що в Гончарівку заходить вислужений вояк Скорик, древний Олексія і сей зробив своїм ... тому ... своєму сватаню, і місто сватана Стецька відбулось Олексія.

Се короткий зміст штуки, Сама гра заслугує на повну похвалу.

Найтруднійшу ролю мав Стецько, котру відограв п. Деделюк. Мені не лучалось видіти ліпшого аматора в найліпших кружках аматорских. За кождим словом чи ... его ... нагороджувала публіка громкими оплесками. Мож жалувати що такі таланти ідуть марно.

Цілком добре виявив ся в своєй ролі п. Арсенич, котрий грав Олексія.

П. Саліченко в роли Скорика грав знаменито. Своїми брехнями приводив публику до сьміху, — до таких брехней, треба бути вродженим брехуном.

П. Созанский в роли Прокопа, батька Улани до того і заводового пяниці виявив ся як слід.

П-на Гумеліоновна роли мати Уляни заслугує на повну похвалу, бо помимо того, що перший раз була на сцені в приготовляла трема на всего два тижні, вивязалась як найліпше.

Ролю нещасної Уляни грала особі вдоволяючо ... мабуть ... публику приведенню на лем, а на кождої дівчині заручтивось словом.

Гра виявив одним словом вдоволяючо. Співи трохи слабше, однак у двох тим ... обі більше научити

Представлена на жаданє публики відбулось по раз другий 12 Серпня.

Чи Ваша дитина хора?

ПОЛЬСКА АПТЕКА

від ч. 484 Jarvis ave. Winnipeg, Man.

Ми лічимо діти в нашій аптиці кождого дня.

Приносіть діти до нас.

Rogers — аптекар і хеміст.

Сли маєте болі голови або иншого рода болі, прийдіть до нас і говоріть по свому з нашим аптикарем.

Ми вертаємо 5 цт за порожну фляшку.

„ПОЛЬСКА АПТЕКА" 2 Blk на захід від Main str., напроти Gould готелю. Телефон 1021.

Так 10 як і 17 було гостий досить, і певно, що розійшлись вдоволені дамін.

День 12 с. м. фатальний, сего дня прийшла „Свобода" американьска і принесла несподівану вістку

Радактор „Свободи" І. Ардан, котрий положив не малі заслуги на вільнім полі для нашого поневоленого народу, відпустив „Свободу" чисто бизнесовій силації.

Отже тим самим можна вже днесь сподіватись, що „Свобода" змінить свій напрям так в поглядах як і в політиці.

Сьвідомі одиниці в Віпінгу, подають сю вістку один другому і запитують про причину так наглого і несподіваного і обороту, однак се в дни нас тайна і може прояснить ся на дальший час

О скілько мож догадуватись то власна політика уважна одиниць спонукала п. Ардана зречи ся редагованя одинокої поступової часописи на землі Вашингтона.

Поживем побачим, що з того вийде.

Одарчин.

Осінна мельодия

Осінь. Тумно. Жовті цьвіти.
Щось ачувані, в сьвіти лину.
Скажіть, цьвіти, мої діти,
Чи побачу я Вкраїну?

Вітер. Летит мчить осінний,
Хилить душу і про зиму
Все сьпіває невидимий.
Я вчуваю ... як гину.

Війно. Спокій. Душа ...
То радість в несбутя
Та на згадку .. думка тоне.
Ой не бути там не бути.

А. Новаченко.

Виннипег 8 августа 1907.

УВАГА

Кандидати до уч. семинаря, котрі зголосили ся до сеї пори на мій адрес, не потребують зголошувати ся другий раз. Їх листи передані д. Т. Стефаникове, поименованому [illegible], який заниме ся тепер сею справою. Зголосивші ся дістануть від него відповіди і всякі інформації

Т. Д. Ферлей.

ПОЗІР.

Маємо 16 [illegible] на продаж [illegible] фарм [illegible]

Poplar Park, Victoria Park, Gonor, Cook Creek, Spring Field, і St. Norbert.

Ті доми суть

4 доми по [illegible]	Burrows	Ave.
5 домів "	Corner	ave.
6 домів "	Bolte	ave.
5 " "	Carlton	ave.
5 " "	Dufferin	ave.
1 " "	Dufferin	ave.
1 " "	Manitoba	ave.

Пишіть або удавайте ся лично на адрес

Руска Канцелярія

666½ Main str.

Winnipeg, Man.

Шукаю дівчини

від 18 до 28 літ до [illegible]. Маю 2000 доларів готівки, дам Русина в Галичині [illegible] фотографію і свою адресу

Alies Ashtomczuk

Box 426

Hosmer B. C.

ХОТРА З ДІВЧАТ

Хоче [illegible] мене до себе і [illegible] фотографію. Я маю 27 літ, гр. католик. Перебуваю в Брітіш Колюмбії [illegible]. Маю 400 дол. готівки. Пишіть на адрес

M. Bilinski

Box 9

Fernie B. C.

Хочу женитись

Русин з Галичини, гр. кат. шукаю [illegible] дівчини від 16 до 18 літ. Маю 400 дол. готівки; [illegible] фотографію на адрес

T. Sacharczyk.

Box 9

Fernie B. C.

Где есть?

Михайло Маштинь, Михайло Николишиний, Петро Возняк, із села Шкарфод пов. Городенка; шукає їх Михайло Маштинь, Назві зголосити ся на адрес

Stefan Csorayj

Whitemouth, Man.

Где есть?

[illegible]

Хотів [illegible] і дол. нагороди. Зголошуйте ся на адрес

Jurko Maymruk

c/o D. Johnson

Seward, Sask.

Где есть?

[illegible] Назві зголосити ся на адрес

Iwan Nabulak

c/o D. Johnson.

Seward, Sask.

Где есть?

Сепан Храпиків Торговиці ... Городенка (Галич.) [illegible]

Nikolas Benkowy

Howell, Sask.

Шукаю Олексу і [illegible] Андруха [illegible]

Хтоби о них знав нехай [illegible]

Anton Prybyszewski

Howell Sask.

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз" пошукує купна дров опалових як тамараку, сосни, березу і палю. Хтоби з наших Русинів мав висше згадані дрова на продаж то прошу написати на нижче подану адресу. При зголошеню прошу замінити ціну корда враз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За відділ „Союза"

Николай Гладкий, секр.

612 Redwood ave.

Winnipeg.

Провінция Саскачеван.

Закон провінциональних додаткових приходів.

(Далше)

10. Гроші відложені після клявзули з) попередного параграфу будуть вносені в осібний рахунок т. зв. „фонд рільничої школи" і будуть видавані на ее ціль як всї часы до часу розпорядить поручник губернатора.

11. З грошей відложених на заложене університету провінції Саскачеван буде платитись заводителям університету такі суми і в таких часах з такими застереженями як положить закон університету.

12. З грошей відложених на ціли висших шкіл в провінції буде платитись

а) кождому дістриктови висшої школи на удержанє 2 доларі на день кождому учителеви,

b) кождому дістриктови висшої школи, в котрім то дістрикті есть колегіальний інститут $2.50 на день кождому учителеви

2) Сли сим способом відложені гроші не вистарчають на покрите коштів висшого образованя після клявзули а) і b) тогди решта коштів і видатків на повищі ціли має бути покрита фондом який ухвалить законодатне тіло провінції

3) Сли по сплаченю податкових почитків на цілі вчинені а) і в) ... лишесть ріжниця відложених грошей призначених на фонди для висших шкіл, тогди ті гроші має старатись в користь фонду загальних приходів на поточний біжучий рік.

13. З грошей відложених і призначених на запомогу початковим, публичним школам буде платитись

а) 5 процент з сих грошей на запомогу сільским шкільним дістриктам, зорганізованим попереднього року, так як поручник губернатора розпорядить,

b) кождому сільскому шкільному дістриктови, в котрім школа вела науку найменче 60 днів з попередного року платить ся 120 доларів,

c) кождому шкільному дістриктови з державною посередню школою (intermediate school) як означено в правилах міністерства просьвіти платить ся 1 долар за кождий день науки попередного року,

і то тогди, коли трестіси дістріктів приймуть безплатно до висших клас своєї школи дітий, котрих родичі не належуть до їх шкільного дістрикту

2) Решта зібраних грошей і призначених на підмогу елементарного (початкового) образованя буде розділена поміж шкільні дістрікти котрих школи вели науку попередного року а розділ грошей між такі шкільні дістрікти буде такий, загальна сума ділить ся поміж шкільні дістрікти відповідно до того, скілько днів шкільної науки було в кождім дістрікті попередно шкільного року

Ціль закона.

Просьвіта хлопців, дівчат і жінок в провінції Саскачеван есть річию, котрою чимно кождий з рожанин провінції повинен інтересуватись. З точки погляду на будучність сеї провінції нема річи, котра би могла більше інтересувати. Умовий і моральний поступ нашої молоді ... повинен бути дорожений нами. Зважимши сю важну річ, ми повинні старатись дати нагоду нашим дітям діставати початкове, висше і університетске образованє таним коштом. Дальше есть пожаданим, щоби всі видатки на школи публичні в провінції були покривані цілою провинцією а не місцевими громадами. Щоби розширити і поліпшити нашу систему просьвіти в висше сказаних напрямах, в послідній сесії тіла законодатного провінції Саскачеван ухвалено кілька важних річий. А що ціль одної з них, а іменно т. зв. „Закон додаткових доходів" не есть загально знаний, ми думали, що було би користним видати оголошене сего закона ... в котрих би були виявлені ціль і провізії сего закона.

его головна ціль.

Головна ціль сего закона есть оподаткувати землі, щоби із сего дати запомогу сільским школам, чого досі не було. Обчисляють, що в провінції есть від 20 до 25 мільонів акрів землі отаксованої, з котрих то земель не приходить ... на просьвітні ціли. Більша часть сих земель ... в руках спекулянтів і не ... дуючих в провінції людий. Рад провінції думає, що властителі тих земель роблячи добрі гроші ... повинні також платити податки на кошти утримання наших просьвітних заведень і що ціла вайка не повинна спочивати на тих тільки що мешкають в певних шкільних дістриктах. Обдумавши сей закон ... обставин не можно було оминути. Хто тільки перечитає уважно провізії сего закона зауважить, що ми все притримувались головної его ціли

Одинаковий річний податок

Закон застерігає ... одинаковий річний податок один цент від акра має бути узаконений на всі отаксовані землі в провінції з виїмком таких, котрі суть

залучені до міских і сільских шкільних дістріктів. Що до сих дістріктів то ясно добре, що вони і так платят досить високі податки. Таксов таксоване властностий по містах означують після приближеної вартости властностий і через се і таксоване есть ріжнородне.

З тої то причини дуже тяжко було найти способ слушного и ... таксованя в цілій провінції. В кінци порішено вилучити з під таксації після сего закона землі положені в міских і сільских дістріктах доти, доки не найдесь відповідного способу таксованя тих земель після сего закона. Тимчасом, як тільки буде доказано сі дістрікти не будучи маючи ... обравлятись образовати безплатно з висших шкільних заведень діти із фармерских дістріктів котрі будуть побирати лиш малу частину з фондів податкових

Розділ податків

Що до розділу податків вже зібраних, то закон застерігає, що вони мусять бути тримані осібно і мають бути виявлені у форм ... для просьвітних інститутий в провінції. Обчислено ... в провінції есть около 33 мільонів акрів землі належної до оплачення податків, з котрих то земель 11 мільонів акрів лежать в шкільних дістріктах. Припускаючи, що повищі числа суть акуратні то загальний податок одного цента з акра буде виносити $330 000 долярів. З сего 2½ процент відплатить ся за кошти стягання податку. Решта має розділитись ось так: 5 процент або одна двайцята часть йде на підмогу рільничої школи, 5 процент або одна двайцята часть йде на підмогу університету провінції Саскачеван, а 10 процент або одна десята часть йде на підмогу висшим і колегіальним школам. Решта, котра становить 80 процент або чотири пятих зібраних податків йде на підмогу початковим школам народним, ... переважно на підмогу школам по фармах. Мала сума відкладаєсь на підмогу посередним школам і специяльних підмогу фармерским школам в перший рік істнованя їх організації

Обрахунок грошей до розділу

Повисші числа обраблені потрібно ... ось такий виказ

Загальний податок за року 1907	$330 000
Кошта стягання податку 2½ процент	8 250
Сума призначена до розділу	$321 750

Підмоги висшим школам

a) Сума відложена для рільничої школи, 5 проц. з $321 750	$16 087
b) Сума відложена на підмогу університету 5 процент з $321 750	$16.087
c) Сума відложена висшим школам, 10 процент із $321 750 менче суми зажаданої	$8.000
Загальна сума	$40 174

Підмоги початковим школам

Сума призначена на розділ між початкові школи виносить	$281 576
a) Сума відложена для нових фармерських шкільних дістріктів, 5 проц. з $281 576	$14 079
b) Сума відложена для посередних шкіл	$6.000
c) Сума для фармерских дістріктів	261 197

Нові підмоги фармерським шкільним дістріктам

Сли всі отаксовані податки на сей рік будуть зложені, рад сподієсь мати готівки $261 497 на розділ підмоги між фармерські шкільні дістрікти. Після застережень закона план розділу есть ось який. На першим місци кождий дістрікт шкільний, в котрім наука шкільна відбувалась більше як 60 днів в році дістане шкільну підмогу в сумі $120

По виплаченю сих підмог решта грошей буде розділена між всі фармерські шкільні дістрікти відповідно до того скілько днів науки було в них

За рік 1907 в провінції було 900 шкільних дістріктів уповажнених до підмог. Сі дістрікти дістануть 900 разів по $120 або разом $108.000, полишаючи решту на ціли висше зазначені. Повиж шкільний дістрікт котрий буде мати більше днів науки дістане більше підмоги, тому есть в інтерес всіх дістріктів шкільних вести науку в своїх школах так довго через рік, як того обставини на се позваляють

Підмоги висшим школам

Декто противив ся тему законови податкових приходів з тої причини, що він визначає також підмогу висшим школам в провінції. Думали, що фермері не повинні платити податків на сі ціли. Докладний однак розгляд сего закона покаже, що повищі увага були невмістні. Сли пересмотрим докладний розбір поміщених чисел переконаємось, що фармери мешкаючі в шкільних дістріктах не платят ані одного цента на податки для висшої освіти в міских і сільских шкільних дістріктах. Повиж есть в провінції всего 11 мільонів акрів в шкільних дістріктах, отаксованих оподаткованих, загальна сума призначена на сі дістрікти виносить $281 402 замість $110 000. Але хотяйби і так не було, все таки прийдем до переконаня що люди мешкаючі у фармерських частях провінції мають більше чим справедливість в новоналожених податках. Коли часть податкових приходів есть відложена на висшу освіту без сумнівя гроші на се діль походять з податків на землі спекулянтів і перемисл...

Як вже пояснено решти (люди мешкаючі в дістрікті) не будуть платити части фондів, призначених на сю ціль.

(Дальше буде).

Жовта небезпека.

Недавно тому голосний кореспондент „Daily Mail-y" п. Мек Кензі обговорював з одним англійским місячнику „жовту небезпеку", яка грозить Европі з боку Японців, яко вершиниця цивілізаційного відродженя Хін і Кореї. Він по черзі описує всі реформи переведені в Хінах З них найважнійшою по его думці є військова реформа, котра спричинить то, що небаром уже будуть мати Хіни півтора мільона зу армію. Японцями вишколену і що та армія до 6 років дійде до 10 мільонів жовнірів. Нині Японці будують хінську маринарку, виключивши від контрактів всі англійскі фірми, котрі будували японьску маринарку!

В послідних часах кореспонденти англійских газет звертають пильну увагу на участь Японії в індійскій суспільній і політичній агітації. Сі кореспонденти підмічають, що Японці ані безпосередно ані сьвідомо не причиняють ся до поширеня невдоволеня в Англійских Індиях. Однак неминучого сумніву, що послідна росийско-японьска війна зробила велике враженє на Індийцях. Наглий зріст японьскої могучости перерасвідчив невдоволені маси в Індиях що східні народи не стоять нижче від західних. Агітатори доказують, що коли Японці оружною силою виборили собі першорядне становище між державами, то чомуж би не могли сього доказати і они ці більше амбітні східні раси? Один з провідників індийского руху написав недавно в місячнику „Light of India" що Японці збудили зі сну азийского велитня і заставили его вірити в его незавимість від білого інтруза. „Японія — пише він — практично доказала засліпленій і упоєній своєю могучостью Европі, що її висшість над Азиєю є пустою оманою" Провідники індийскої агітації перенесли ся тепер до Японії і там заходять ся, щоби позискати для своїх ідей як найширші круги. Ті люди є по найбільшій части слухачами японьских університетів і технічних шкіл. Японьска преса ще не отворила їм своїх шпальт а всеж таки вміють вони звернути на себе публичну увагу. Ті студенти виволікають при кождій нагоді скандальні недостачі і надужитя англійскої адміністрації в рівночасно обсипують Японців похвалами і висьвідують, що Індия мають звернути очи на Японію і від него ожидають освободженя. Та агітация відбуває ся в чим раз ширших кругах головним відгомоном, котрий передаєсь аж до Хін. Впрочім японьскі подітики і образовані верстви осуджують кождий прояв критики англо індийскої управи, а декотрі визначні мужі, як гр. Окума, виступали публично в обороні англійскої адміністрації як в Індиях, так і в Єгипті, однак мимо того англійска преса збуває ся, щоби на случай дальшого в ... звернути ся до японьского правительства в справі придавлени проти-англійскої агітациї.

Гуцулам робітників і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує вашому посмертне від 50 — 300 доларів так за мужа як і жену

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki

612 Redwood ave.

Winnipeg, Man.

ІНТЕРПЕЛЯЦИЯ

посла др. Бачинського і товаришів до Міністра краєвої оборони в справі противзаконного поведеня галицьких жандармів.

Дня 21 червня с. р. вечером арештував постенфірер жандармерії Мариян Бродовський в Вінниках, товмацького повіта, 5 мешканців тої громади, а іменно Олексу Бойка, Михайла Гаврилова Антона Левандовського, Олексу Михайлова і Михайла Кузеня під закидом побитя Гната Кузена в Вінниках і відставив їх на постерунок жандармерії

По дорозі як також на постерунку знущав ся той жандарм над арештованими в нелюдський спосіб

Коли іменно Михайло Кузів випирав ся всякої вини і старав ся виказати безпідставність підозріня що до своєї особи, крикнув згаданий жандарм до него „Скураний сину брехуне, ти бив Гната Кузена!", а відтак почав его кольбою по під груди бити і душив его так довго за шию, аж Антін Левандовський і иньші арештовані потвердили, що Михайло Кузів не був цілком на місци бійки і є цілком невинний

Перед будинком постерунку почав Броговський в ще більше звірський спосіб знущати ся над Олексою Бойком Коли сей послідний рішучо перечив вину, ударив его дикий жандарм так сильно в лице, що він окровавлений упав на землю і стратив притомність.

Сего було за много і командантови постерунку Посифови Лешартови і він хотів повздержати служебний запал свого підвладного, та надармо, бо се ще сильше роздратувало звіря Броговського і він ще раз ударив кольбою окровавленого і безпритомного О. Бойкова

В наслідок сих побоїв не відзискав Олекса Бойко притомности аж до рана і довший час мав велику рану на лици і на руці.

Посьвідчити се може Татяна Бойків з Вінник. Також Олексу Михайлова ударив Броговський два рази дуже сильно в лице, бо і сей не признавав ся до вини суцько...

О півночи Михайла Кузена випущено на волю, а 4 инших скованих відставлено до повітового суду в Товмачи.

Повиж вичислене тут варварство обурило цілу людність Вінник і подали такі жандармські вибрики є на порядку дневнім в Галичині, запитують підписані пана Міністра краєвої оборони

„Чи є пан готов зарядити строге покаране жандарма Броговського і чи він думає зарядити, щоби жандармскі тортури в Галичині нарешті устали"

ПІДЗЕМНІ СИЛИ ВІДЗИВАЮТЬ СЯ.

Про незвичайну з наукового огляду дуже замітну катастрофу на мори доносить із Сідні в Австралії. Після вістий з островів Тонга з 7 липня, видно від 14 днів з острова Тонгатабу стіп рожних огняних стовпів, дим, пару і чорний дим штибом, що добувають ся з під моря на просторі яких двох морских миль. Висоту огняних стовпів що добувають ся мов з якись дір в мори, оцінюють на 260 стіп. Океан в сім місци є дуже глубокий, чути звідно вибухи і бувають часті вибухи при чім видає бім штибом аж до Нукуальофа віддаленого на 30 морских миль 55 кільометрі. Тонгайска урядова газета доносить, що довкола місця вибуху творить ся вже ан гадість, що виринає з під води новий острів. Острів Тонгатабу є найбільший в громаді островів Тонга і висунений найдальше на полудне в довгім ряді коралевих островів і островів вульканічного походженя Нукуальофа є головне місто на Тонгатабу. Вибух мусів бути очевидно настати десь коло острова Гонга Тонга або Гонга Тапаі, віддалених на яких 30 — 40 морских миль. На то вказує факт, що обі тоті громади островів є вульканічної натури і що там вже перва бували підморські вибухи та що там моря є бімштинове. Щоби вибух кидав камінє аж до Нукуальофа, звісно на милі далеко, то річ не можлива бо вже перше бували вибухи що так далеко кидали, а послідним разом на острові Ката в громаді Самоа них островів. Та й то можливо що творить ся новий острів, бо так вже перше бувало, але такі острови звичайно по якійсь часі знов щезають

ПОВІДОМЛЕНЄ

Сим повідомляєм членів тов. „Самопомоч" в Монтреал, що дня 8 вересня с. р. відбуде ся місячний мітинг того тов. Повідомляєм також всіх тих Русинів, котрі мають замір приступити до нашого товариства прибувати, вересня с. 2, годину пополу, на Tara Hall по 69 Moulinpres str где мітинг відбуватись буде.

М. Бучковський

секр. вид.

Віндсор сіль

найчистша і найлучша сіль з всіх імпортованих солей продаваних в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. Ні десь може до тепер черес ся що вона есть отрійною. — Не шадите гроші уживаючи сеї солі.

Windsor Salt

Чиж не так?

Русин, як іде на роботу, то з ніщо біда все заглядає йому в очі, він усе журить ся: — бо якби то наймати роботу, бо як бо порятуєш ся на ній? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все заглядає весело поперед на них, або з кожного угла, або десь з поза корчів тай сьвітить ся потихоньки. Думає собі біда: Що буду мати потому? От якби рочок два а вже ні слуху на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітей може тішить ся, сьмієть ся, що чей, чей [illegible], тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду розділять на кільноро, тай легше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, [illegible] Так всі люди на сьвіті бідують. Хто бідний, Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно [illegible] дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч гинь нема. Безхатешній бідує, бо дасть біг де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, хто не вчений, бо знаж Бог має у него розуму розкрутити в житє собі, та родині. Він тернить, зацкає до Бога, тай каже до жінки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старо, тай та Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку Пшикович у сьвіт тай заробив, хотя раби Вам що треба, та вже хоть читати вмію по свому але тото мінута такі так широчене некорисне, що аби ся пока[...]. Не вмію по англійски, тай решта, хоть найби ми голова трісла,— не вміу.

Ага, небоже, не вмеш, Хтото не втраїш насторожі сокири, або пока, або пилу не втне нотики, нічого не вмне

[illegible] ви не вмістрили добре вмина.

Купи собі з [illegible] брусок за $1,00 тай матир ей ним вже собі [illegible] годину в неділю, ми будеш рубати по англійски [illegible] жінка і діти. Не встидай ся, не [illegible] ся з нашими до нашої редакції так. Прошу прислати мені той наперений брусок [illegible] ми матирові, аби говорив по англійски і маніть мені ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійской Мови [illegible] місяців біда [illegible] з вашого мінка [illegible] та діти як поперестають будуть з вами родичами добре [illegible] не помагати вам двигати злобну біду на плечах

Така зараз купуйте таумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся, Гриць не дурнице, а небачиш як тобі приємно буде на пару місяців

ВАШ ДРУГ

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпше браги і хмелю відтак зливане у фляшки

Питайте за ним

З Вінніпегу

до

Кракова

тільки 64 долярів.

[illegible]

ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?

[illegible]

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти Корабельні

901 Main str Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейських портах.

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 з 100, ціна $4.00 за стопу фрунт і [illegible] одна пята готівки, решта [illegible]

Лоти сі суть 2 милі від міста — [illegible]

Gibson Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акер

Условини: одна десята готівки, решта за 5 літ.— Понеже ми маємо найлучші місця в місті і кольо на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса **Oddson & Co**

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всїлякого роду збіже від фармерів по найлїпшим цінам. [illegible] лучше продавати Ваше збіже [illegible] і посилайте до Порт Артури або Форт Вілям і пришліт Ваше посьвідчене виписки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адресу

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Єли хочете мати в собе в дома П'ЯНО найлучшої якости, Єли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пиано купуєте

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода пияна. **The Morris Piano Co.**

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough заходний менежер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

[illegible] Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

Пишіть так **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА

ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 **Pir Sedwood & McKenzie str.**

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

НАШ КЛИЧ:

☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкєри і агенти від „шіфкарт".

667 Main str Winnipeg, Man.

В нашім офісї працює п. Ґеман, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми [illegible] гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви [illegible]

Продаємо австрийскі гроші і стемпі,

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible]

[illegible]

Для тих, що працюють в місті [illegible], ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man

E. Beveridge.

[illegible]

- 313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg Man

Leech & Leech

Адвокати, солїситори, нот.

Позичка грошей.

711 Mc Intyre Block

Winnipeg Man.

Hagel & Hagel

620½ Main str. cor. Logan av.

Адвокати, солїситори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, ясно, справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянскими мовами.

Winnipeg, Man.

В нас є заповний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries).

Єли закладаєте або маєте стор пробуйте з нас замовити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою

Ми продаєм тільки для штормінів

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мóні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку.

Вільно кождому,

Даємо місце на всї желаючі роботи західної Канади.

Даємо роботу в лісї. Даємо кождому совіти і пораду що до роботи.

Даємо роботу [illegible]

Говоримо по руски. Наш офіс есть під 686 (червоний нумер) **Main street, Flanagan. Winnipeg**

[illegible] зайти до нас за роботою

Говоримо по англійски, руски і по німецьки

Телефон 4591 — Flanagan.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

[illegible] державних земель в Манітобі і [illegible] західних територіях [illegible] Одначе зараз не має ся ціле 8 і три четвертих з 26 секції [illegible] Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів [illegible] головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 [illegible] особисто в місцевім Land Office [illegible] до котрого земля приналежить. Єли хто, котрий хоче дістати землю [illegible] припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вже [illegible] за даровану землю, [illegible] державних земель має сповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. [illegible] Департаменту [illegible] 15 акрів або замість управляти [illegible]

2. [illegible] в случаю смерти батька) має [illegible] на землі записаної на [illegible] може одержати патент на тую землю, хотяй [illegible]

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент [illegible] патент на [illegible] другий гомстед [illegible]

4. Єсли поселенець має постоянно працьовану фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право поселеня, [illegible] тільки ті котрі [illegible] перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права [illegible] увільняє ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблєнєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно писаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

[illegible] державних земель в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

[illegible] можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних териториях.

W. W. Cory заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛИТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 82.

Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER — The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.

The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians (Galicians) now prospering in the North-West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]

For rates, [illegible] address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada

Рік V. — Вінніпег, Ман., Пятница 30-го Серпня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 30 August, 1907. — Число 33.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і віднобдене передплати на „Канадійского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.

Вересень

1 Н. [illegible]

2 П. Самуїл.

3 В. Тадея апост.

4 С. Агаеоннка.

5 Ч. Іраниа.

6 П. Котика св. муч.

7 С. Тита, Варлаам.

Сільце правди.

В людськом житю часто лучає ся так, що чоловік не може пізнати і оцінити якогось добра для себе. На се можнаб навести чистенні приміри.

Возьмім для прикладу такий примір, хочби отсе

Не в заради і розкошах проживає український народ тому, що в першій мірі він не осьвічений як належить, що загально неосьвідомлений. Від сьвіту діти находять ся одиниці з того народу, які бажають щиро поліпшеня жити-бути свого народу. Вони посьвячують свої сили, своє добро, а навіть і ціле своє житє для добра свого народу, для приводу і підвигнення свого народу із недостатку і нужди.

[illegible] щож?

Найчастійше буває так, що народ нам не може відплатити не хоче, що такий його [illegible] правди для його добра [illegible] свого дійсного добродія уважає за ворога. Не диво отже, що праця таких діячів серед нашого народу дуже поволи приймає ся

„Кождий признасть що „Канадийский Фармер" се [illegible] аписка газета на канадийскій [illegible], бо чоловік за такі гроші має велику газету, в якій найде все, що для него найпотрібнїйше. Прикро нам дуже, се сказати але не ми до правди діти і мусимо публично признатись, що на три третей „передплатників" щось але не заплатили до тепер ані цента передплати за минулий рік"

Люди добрі! Так не можливо!

До тепер ми були ва стільки чемні, що на замовлене висилалисьмо часопись на кредит. Одначе, коли так численним кредитом ми підорвали дуже свої матеріяльні сили, стались все таки чемно, упоминатись о передплату. Та се не помагає! Наш чоловік вже такої погані натури, що на забаву і політику видасть за один раз десять разів більше, як виносить передплата такої часописи як „Кан. Фармер" а на се, тяжко йому стягнути ся на рік аж рантом 1.50 доляра! І певно, коли наші люди так на дальше згадом своїх часописий будуть поступати, то вони вічно будуть темні і ніколи нічого не научать ся і не прийдуть до порядку.

Ми не раз вже говорили, яке велике значінє має для нашого чоловіка добра часопись. І люди самі се вже зрозуміли, але тих, що не хотять платити передплати, шкодять самі собі і своїй загальній справі. Бо як не платять читачі препумерати за часопись, то вона мусить ся побивати недостатками і нуждою, а в такому стані, чей не може бути часопись що раз ліпшою, як би се належало. І тому така часопись мучить ся, копирсає як може і ледво животіє, та подає читачам що небудь, бо на щось ліпшого нема спромоги. Тай щож на хосен людям з такої часописи? Люди нарікають на таку часопись, невдоволені нею і остаточно занехують її цілком, тай часопись перестає виходити. А атож винен тому, що иноді і добра часопись пійде, як то кажуть „на пси" і упаде?? Таки ніхто иньший, лиш самі передплатники, зглядно посідплатники.

Все що сказалисьмо — се до так наших численних поспідплатників, яким вміщаємо ось що:

Єсли не надійде першинї ліпший посідплатник належитости за „Кан. Фармер" в найкоротшому часі стримаємо такому дальшу висилку нашої часописи і нікому більше на кредит висилати не будемо.

Так само просимо тих, котрі не думають платити за часопись сейчас нас о сім повідомити а в той спосіб побудуть ся евентуальних судових неприємностий.

Редакция „К. Ф."

Новинки.

— Аплікації кандидатів до руско-англійского учительского семинара приймаєсь до 10. вересня.

Хто еще не зголосив ся, прошу чим скорше писати на адрес

Theo. Stefanik

312 McGregor str,

Winnipeg, Man.

— Дня 29 с. м. загостив до Вінніпеґу (Вест Готель) о. Струтиньский, гр. кат. священник з Olyphant, Pa. О. Струтиньский задумує замешкать в Канаді.

• • •

— Дня 30. с. р. пропало при заваленю руштованя мосту на St. Lawrence River коло Квебеку 84 робітників. Міст мав бути вже укінчений коли вода запрала середний стовп і ціле руштованє [illegible]. Вартість мосту оцінено на 8 мільонів долярів.

• • •

— Нова желізниця Ґренд Тронк буде вже сеї осени транспортувати пшеницю з Саскатун до Вінніпеґу.

• • •

— Між канадийскими Індиянами задержав ся ще досї варварський звичай продаваня своїх красних дівчат. На недавнім з'їзді Індиянів Бріт. Колюмбії в Alert Bay продавано дівчата від 14 року богатим Індиянам по ціні 1000 і 1400 долярів. З тої причини урядові власти зарядили слідство і виновники будуть строго карані.

• • •

— С. P. R. компанія зачинає будувати желізницю з Камльопс до Едмонтону через Thompson River.

• • •

— Кілька тижнів тому назад Петро Веригін, провідник канадийских Духоборів купив 205 коний найлучшої раси від одного ренджера в Gleichen Alta за 30.000 долярів.

• • •

— Невдовзі прийде до Бріт. Колюмбії знов 500 Японьских іміграньтів із Сандвіч островів.

• • •

— Рад провінції Альберта ухвалили виплачувати по 5 дол. надгороди з кождого убитого волка а по 1 дол. за „койота".

Премія за лїсового волка виносить аж 10 дол. за голову, щоби в той спосіб здержати від загибели молодих буйволів, котрих вже дуже мало в провінції.

• • •

— Робітники зачинають вже їхати на жниво до Західної Канади. Дня 25 серп. приїхало до Вінніпеґу 5000 людий зі Східної Канади особливо із „Нової Скотії".

• • •

— Міністерство рільництва провінції Альберта вислало сими днями свого відпоручника до Вінніпеґу, щоби спровадити відси достаточне число робітників на жнива в Альберті. Ціль ряду есть: помочи фермерам при жнивах і розмістити робітників там де їх треба, щоби в той спосіб запевнити робітникам певну роботу. Заразом ряд постарав ся о знижене ціни желїзної дороги для робітників на жнива.

• • •

— На загал виглядки на добрі жнива в Зах. Канаді показують, що збора пшениці суть в Альберті пересічно 35 до 40 бушлів пшениці з акра в Саскачевані від 30 до 35, а Манітобі від 15 до 20 бушлів з акра.

• • •

— Ґренд Тронк желізниця зачне будувати незадовго в Отаві велику стацию і готель вартости 3 мільонів долярів.

• • •

Американьскі фармері з Міннесота, Небраски і Ілїной закупили в Альберті 8 тисяч акрів землі від С. P. R. Colonization and Irrigation Co.

• • •

— Москвофільскі [illegible] українського клюбу віденського парляменту. Маркόв, Король, Куриловиче, [illegible] і Глїбовицький вступили до з[illegible] клюбу і [illegible] свою московську парляментарну групу. Сей клюб буде новим тиглем для фінансів російського ряду. Канадиськi посли з Галичини сподіють ся зробити добрий інтерес на тій новій „оказиї".

• • •

Людоїдство в Хінах. Ширячий ся від сю пору страшний голод в Хінах пр[illegible] число голодуючих до людоїдства. Голод доводить деяких Хінців до озьвірення і вони нападають на першу ліпшу людину, убивають, а відтак споживають мясо тої нещасної жертви. Тепер такі случаї в Хінах на дневному порядку і вони не роблять на населене великого враження, бо се там звичайна собі річ. Найохотнійше розголодовані Хінці хватають ся пожерати мущин, менше цінять під сим згдядом женщин і дітий, яких мясо мінають звичайно з'єдинимо або з провією.

• • •

Конець Кореї.

Корея, як окрема держава, перестала істнувати. Корейский цісар опущений всіми европейскими державами, зданий на ласку і неласку Японців мусів абдикувати і здати цілий заряд краю в руки Японців. В наслідок нової конвенциї з Японією, яку по короткім опорі мусіла підписати династия, Корея стала нічим більше, як японьск. провінцією. Сим артикулів сеї конвенциї постановлене 1) Корейска адміністрация до певного степеня підлягає управі японьского генерального резидента. 2) Видаване законів і розпоряджень та полагоджуване державних справ підпадає апробатії ген. резидента 3) Так само підлягає его призволеню іменоване всіх висших адміністраційних урядів. 4) Уряди при корейскім правительстві можуть дїставати ся тільки особам, попертим ген. резидентом. 5) Справи політичні будуть відділені від судівництва. 6) Заграничних приослуг Корея може завдавати тільки за згодою ген. резидента. 7) Арт 1 конвенциї з 1904 р. про установлене пробічної ради скарбової знесеть ся

Зразу хотів корейский народ повстати против сего занаду стану і підніслися в Сеулю (столица Кореї) до отвертого бунту, а також на провінції захитували японьскі уладження і підприємства, однак брак організациї з одної сторони, а верне сила японьскої армії з другої утихомирили скоро розбурхані уми і Корейці повернули знов до свого пісенного, безжурного аетування серед богатої корейської природи, вдаючи свою судьбу в руки не[illegible] підприємчиваа та інте[illegible].

—

З РУМУНІЇ

доносять, що там правительство бере ся тепер дуже остро до всіх, що против него виступають. Румуньске правительство вибуло вже, що воно народови обіцяло ледви вчера тому, як в цілім краю вибухали були хлопскі розрухи. Воно тоді дуже солодко говорило і обіцяло золоті гори. Тепер же, коли настав вже спокій, правительство бере ся остро до всіх, що не хотять знати тривати. Недавно тому двох соцялістів прогнало правительство з свого краю і казало жандармам відставити їх за границю. Одначе показало ся, що німецька держава не хоче їх приняти, бо вони є румуньскі піддані. Отже румуньске правительство своїх власних підданих прогнане з краю! Сего ще за мало. Воно тепер бере ся до тих жовнірів, що підчас хлопских розрухів не хотіли до хлопів стріляти. Недавно тому засуджено 58 жовнірів на ціле житє на примусові роботи в 17 за нині кару. Крім того румуньске правительство побільшує тепер свою армію (може нато, щоби мати ким здавити розрухи, як би знов ні вибухли). Розуміє ся, що на те треба богато грошей, а ті гроші знов будуть мусїли хлопи сплатити при податках!

У ФРАНЦИЇ

правительство не може собі дати ради з жовнірами і робітниками. Недавно тому вислало правительство до міста Перпіньяну один полк піхоти на час розрухів французких виноробів. Опісля прийшов розказ, щоби той полк також вже полишив ся в тім місті. Жовніри збунтували ся і хотіли вертати назад до свого ґарнізону. З трудом бідою удало ся офіцирам успокоїти жовнірів, та однако будуть вони тепер карані. А знов в місті Раон-Летапі застрайкувало 1.100 шевских робітників. До них прилучили ся і робітники з иньших фабрик. Вислала ся в то поліцийні жандармерия, і прийшло до кровавої бійки. Робітники поуставляли на улици барикади (то значить такі запори впоперек улиці, з чого небудь, що попало під руки [illegible] з возів, брусів, дошок [illegible] стали з поза тих барикад стріляти до жандармів. Жандарми й собі стріляли. Серед тої бійки ранено кількадесять жандармів і жовнірів і кількох робітників.

—

Проти-релігійний рух в Італії

Від двох тижнів европейскі газети розписують ся широко про протикатолицьке [illegible] велика відтінній [illegible] католицькі [illegible] описами против католицьких розрухів [illegible] католицький рух особливо [illegible] [illegible] таких розмірів [illegible] характер [illegible] і [illegible] кровавими слїдами

Причина [illegible] в Мілано [illegible] покрито в Мілано, що в одній закропок [illegible] в чатох [illegible] мілиціями, дрібні дівчата на [illegible] жертвою [illegible] з сторони католицьких монахинь [illegible] сильні налоги до [illegible] на кількох точках від 5 до 12 років [illegible] ви виконували [illegible] ражене сифілесом. [illegible] власти [illegible] справу і увязнили католицьку монахиню. Увязнене монахиня була заражена і — кажуть — [illegible] ще радше на мужчину чим на жєнщину. Допускалась вона всяких злочинів на дівчатах в [illegible] мук, іменно прикладаючи тіло або наколюючи їх шпильками. Як на те такі самі злочини викрито і в Турині, в місті і в Римі, де одна з сестер монахинь [illegible] ставала простатуцні, але й принево[illegible] до проституції віддавати в опіку дівчата, [illegible]

Розуміє ся, що викриття фактів викликало страшне обурене в широких кругах населеня. Італійські міста стали ся видовищем грізних розрухів. Устроювано величезні анти-католицькі демонстрациї, обкидувано процесії камінєм, руйновано і [illegible] костели і монастирі, а в Мілано мало що не [illegible] монахинь [illegible] поставки поліції перешкодила сьому. [illegible] масакри розгнузданого народа, пролив крови, жертви [illegible] Кождий майже день приносить сьвіжі вісти про антиклерикальні грізні [illegible] ся [illegible] Італія утихомирить ся

[illegible] не [illegible] відорваним проявом, не [illegible] глубокого [illegible] анти-клерикального руху, що розходить ся [illegible] наш [illegible] нема всякі [illegible] доводить аж до осередка римо-католицизму, а з другого боку [illegible] в римо католицьких монастирях і в Італії все те для нас [illegible] доказом, що в римо католицькій церкві не все в ладі, що між нею, а населенєм відчинила ся велика прогалина і що населене західних краів відно[illegible] до [illegible] представників.

—

Пересторога

Якісь [illegible] що прозвали себе „комітетом" [illegible] собі [illegible] до заробку а [illegible] по Америці і Канаді [illegible] Замітне те, що відозва писана якоюсь [illegible] руською бо мова і правопись якоюсь [illegible] Ще замітнїйше те, що ні один [illegible] комітетових [illegible] не подав свого „чесного" имени А найзамітнїйше те, що комітет хоче [illegible] грошей [illegible] Монтреаль, [illegible] можна [illegible] ся злобити. Тож поміркуйте „Брати християни" не дайте ся завести на дурного хату хитрим обскакачам „Орти[illegible]" що чекають на вашу легковірність. Винайте [illegible] образ [illegible] не побачите, бо під 181 Е. 3th Street, New York, ніякого комітету ні не нема ні не було.

Мир. Сточишин

ОГОЛОШЕНЄ.

В неділю дня 1 вересня с. р. в 2 год. по полудни відбудуть ся надзвичайні загальні збори „Наук. тов. ім. Т. Шевченка" у власній гали у Вінніпеґ. На сих зборах будуть рішати ся важні справи, тому всі члени повинні конечно явити ся.

Виділ Товариства

Иньші дописи за для браку місця в сім числі будуть поміщені в слідуючім числі.

„Канадійский фармер“.

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити згори до [illegible]

Гроші посилайте в реєстрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квіточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday, at 666 Main street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер“ єсть народною газетою для канадійских Українців Русинів. „Канадійский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівностию горожанських прав в Канаді.

Партийні манєври.

Декотрі з наших читателів не люблять дуже інтересуватись політичними питанями сего краю. У нас звичайно більше звертаєсь уваги на питаня релігійні, питаня, котрі священники [illegible], котрий православний, котрий независимий а котрий знов католик, а менше інтересу в питаних політичних. Но тим то питаням ведесь у нас звичайно писаня і виказуєсь [illegible].

Тимчасом більшість суспільности канадийской а особливо англїйскої преси посьвячує по часописях багато місця і часу на рішаня тих цікавих і важних питань, котрі рішають о дальшій судьбі канадійской адмінїстрациї.

Коли надходить час вибору чи то до провінціонального чи до домініяльного парламенту кождий сьвідомий горожанин Канади бере живу участь в квестиях суспільних его прибраної батьківщини. В послідній хвили, коли вже треба голосувати партиї розсилають своїх людий також і по наших кольоніях, котрі то люди старають ся поверховно і односторонно виказати деякі важніщі провідні точки політики партийної. Очевидно, що наші люди суть тут так сказати б наполовину засліплені і не можуть рішитись на котру сторону голосувати. Питаннями політичними і суспільними вони ніколи не інтересували ся, тож годі від них сподіватись раціонального, розумного голосованя.

На другий рік відбудуть ся вибори до федерального парламенту в Отаві.

Консервативна партия, котра стратила свою силу при послїдних виборах вже тепер, як знати, розвиває сильну агітацию проти теперішного лїберального ряду Канади, ставляючи в своїй політичній програмі питаня про котрі треба вже тепер коротко написати.

Головні точки на котрі буде де боротись консервативна партия:

1. Державні телефони і телеграфи.
2. Правительственна дозорка залізниць независимою комісиєю.
3. Скасоване підмог зарібельних компаніям на іміграцийні хіба в спеціальних разах.
4. Реституция публичних земель в Альберті і Саскачевані.
5. Ощадний і чесний розхід публичного гроша.
6. Наложене кари на виборчі шахрайства.
7. Реформа цивільної служби незалежною комісиєю.
8. Реформа теперішного сенату.

Усі сі точки на перший погляд становлять дуже красні девізи в передвиборчій борбі. Поменші точки становлять бажане многих людий так в Канаді як і Злучених Державах, однак ізнову так тяжко перевести в практику.

Що до першої точки то навіть найповажніші органи консервативної партиї сумніваютьсь, чи переведене сеї точки в практику буде можливим зі згляду на се, що державні довги Канади не позволяють на се.

Урядова желізнича комісия, котра мао на цілі контролю державних желізних доріг єсть непотрібною зі згляду на се, що всі видатки і приходи підлягають ся розглядови парламенту і вибраня такої комісії спричинилоби ще більші непотрібні видатки.

Скасоване підмог іміграцийних (2.50 і 5 дол. за голову) підкопалоби сильно економічний стан сего краю тому, що другі краї пол. Америки виплачують таком комісиям підмоги за імігрантів а еміграт для Канади єсть конечним для загального піднесеня сего краю.

(Дальше буде.)

В справі „Научного Тов. ім. Шевченка“ в Вінніпегу.

Д. С. К. написав в ч. 31. „К. Ф.“ у статі „Канадийська Україна“ декілька слів догани для „Научного Товариства ім. Шевченка“ у Вінніпегу. Одначож ті слова слід би коротенько пояснити, бо д. С. К. очевидно не докладно знайомий зі станом річий і тому представив справу трохи невірно.

Людина — се таке сотворіня, що дуже легко може помилити ся. Так помилили ся організатори згаданого Товариства і ті помилки прикро на них опісля відбили ся. Що як що, а организувати просвітну працю між нашим темним народом — річ незвичайно трудна. Тим більше коли нам ся грунт безнастанними якимсь ідеалом так здеморалізований як пр. в Вінніпегу. Тому й годі комусь брати на зле невдачі в такій праці, а ще й тим, як працювали, не помилили ся не з лихої волї, а прямо тому, що не мали до волї практики.

Помилки организаторів були ось в чім:

1) Взяли ся до діла надміру ідеалістично. Не обдумали плянів „фондерів“ до найменьших детайлів, а коли опісля стали детайлі, не могли ся на них погодити.

2). Перед заложеній организациї спутано і затемнено питаня просвітне питанями фінансовими (перекупкою дому) і опісля одні уважали першорядним питаня просвітне, другі — питаня фінансове.

3). В организациї взяли участь дуже ріжнородні елементи, які зовсім з противних точок дивили ся на мету органiзациї та ріжного від неї ожидали, пр. іно на родовці та анальфабети).

Все-ж воно діло зразу представляло ся гарно і гармонійно, а помилки показали ся доперва опісля, як мало з ниска, та поправляти вже було або за пізно або й не можливо.

Відтак найстрашнійшим блудом, який опісля болючо відбив ся на организациї, було що сьвідоміші члени не знали а то й нехтували парляментаризм — чи то через недбальство, чи то через т. зв. „переконаня“ чи то через зле зрозумілий демократизм. Наслідок того був що парляментарною дорогою абсолютно до нічого не можливо було довести. Звідси й повстала причина, що вжило ся морального напору через пресу! І преса зробила місце для парляментаризму — бодай в части.

Непорозуміня зачали ся того самого дня, коли ухвалено статути (не — повні, а лиш загальний нарис!). Вони невдоволили деяких людий, яких знового було ідентифікувати з українським та научним характером Товариства. (Меншість хотіла товариства українсько-польсько-жидівского і не научного а „політичного“.) Провідник невдоволених поступив собі о стільки невідповідно, що пустив тайно між меньше сьвідомих членів Товариства фальшиву поголоску, що нові то товариші [illegible] не чисті і тим позискав дещо більше невдоволених. Так повстали дві однаково сильні партиї: „українсько-народна“ і „не українсько — противнаучна“.

Отже боротьба була не о дрібниці а о принципи: не о приватні непорозуміня між „матадорами“ а загальні непорозуміня між сьвітлом а тьмою; боротьба була між двома патріотами.

Для сьватого спокою, для завроваджени ладу партия „українсько-научна“ уважала за відповідне відступити провід у Товаристві партиї противній, думаючи що для просьвітної праці не треба бути „головами“. Та партия „не українсько противнародна“ стала ся „властною“. Змінила статути і за [illegible] свою повела робота [illegible] партиї „научної“ — зробила ся кінцем. Парляментарною дорогою до нічого не можна було довести. Отже треба було взяти до помочи пресу. І преса зробила свою услугу.... У Товаристві [illegible] тепер згода. [illegible] самовільно собі не поступив, бо знає, що за нетактовні поступки стріне его публична догана.

Все ж таки Товариство, як справедливо замічає і д. С. К. повинно свою просвітну ціль [illegible] Товариство в центральній Канадійській Україні повинно-б тішити ся. Се факт. Та про причини сего д. С. К. обовязково не має [illegible] проводу на невідомих „справах“.

А причини сеї такі: „Научне тов. ім. Шевченка“ ще не вповні зорганізоване [illegible] доперва загальний нарис статутів. Организувати працю научну чи просьвітну не було навіть коли, бо в самім розгарі товариство мусїло ферментувати, стануло в половині дороги і досі не було в силі зібрати на ново своїх сил. Одинокими активними членами товариства є т. зв. „Драматичний кружок“, та робота „кружка“ не є научна (хоть і не против науч.) і „кружок“ про се самий гарно знає. Его діяльність (при зазначеню праці просьвітної) полягає на лише тим, що всіми можливими способами треба старати ся о здобуте фондів на сплату дому. „Щирі прихильники“ товариства не повинні забувати, що самим [illegible] та злобними замітками при кождій нагоді товариству не помогли ся. Коли товариство благало канадійско-американьську публику о матеріальну поміч, чому тоді приятелів і щирих дорадників не було чути?

Зразу зробило ся трохи учити наших людий читати і писати так то по руски і англїйски. Д. С. К. повинен про се знати, про се писало ся в „Кан. Фарм.“! Про те, що кандидатів до науки знайшло ся так мале число, що шкода було й заходу, про те не треба було писати, соромно було. І д. С. К. не повинен з сеї причини нікому закидів робити.

Другою причиною непопулярности Товариства є, що люди, яким загалї не є знана велика просвітна робота, все і всюди видать против Товариства і пудять людий его „червоністю“. Фактично то ціла „червоність“ Научного Товариства ім. Шевченка лежить в тім, що Товариство вважає найдальнійшим для просвіти всякі релігійні спори і тому стоїть на вільнодумному становищі, а вільнодумство забезпечує тим, що не хоче між своїми членами попів ні католицьких, ні независимих, ні православних, ні протестантських, які своєю присутністю загрожувалиб вільній думці, а колиб їх стрітило ся кілька з ріжних сект, то без сумніву [illegible] через питаня релігійні такий „тарарамбая“, що й Товариство розбилоб ся. В сумлїнє своїх членів Товариство не вглядає і хоче їх від всякого вплива заболонити. Котрий же ми щиро з душі бажає працювати для просьвіти, той може робити се і без членськоти, а Товариство, скоро се буде в его силі, навіть поможе ему.

Д. С. К., говорячи про революцийну атмосферу Научного Товариства та [illegible] его утопічність, дав собі на жаль, сьвідоцтво духового убожества. Невжеж се [illegible] що, або два три російських іміграртів переповнили революцийним духом 150 членів з мирної Австриї? Невже се мислене, що наші люди не інтересують ся сучасним житєм а заповняють людям уми утопіями; які сьвіт забув вже 50 літ тому назад? Остаточно певне се можливе, щоби чоловік, що знає, про що говорить, та вчислив між утопістів Карла Маркса, творця наукового соціялізму а руйнувателя утопії? Про теорию Маркса скажу [illegible] замітку для С. К. Можна не годити ся з Марксом, так само як можна негодити ся з Дарвіном, або з Нютоном, або з Коперніком. Але з сего не вийде ще, що Маркс, Дарвін, Нютон, Коперник утопісти...

В сих можна-б покінчити дійсний опис стану Научного Товариства ім. Шевченка. Та я почуваю, що я зробив би єму кривду, колиб не додав на доповнене ще кількох заміток. Ось вони:

В теперішнїм стані Товариство довше оставати не може. Мусить зреформувати ся. Мусить розвинути ширшу діяльність. Мусить затямити лєкцію з минувшини і глядїти, аби давнїйші історії не повторили ся. Для сего мусить ся глядіти строго аби статути, які є, буквально виповнились. Мусить ся глядіти, аби у найменьшій ділї не сходити з парляментарної дороги. Мусить ся глядїти, аби Товариство було организмом а не збіговищем уличної товпи. Справи фінансові від справ научних безусловно мусить ся відділити. В дійсности у теперішню пору Товариство зорганізувало лиш справи фінансові і то недоладу. Тепер треба зреорганізувати справи фінансові і зорганізувати працю научну. Товариство, яке не зорганізувало научної праці, не має морального права називати ся научним! А коли має ся організувати працю научну, треба глядїти уважно, хто зібрав має її вести. Статут Товариства не застерігає ся против анальфабетів і в Товаристві є члени анальфабети. Та давати провід в научних справах анальфабетам сеж булоб божевіллє! Одже й тепер Товариство терпить сором, що секретарем у нім є чоловік, що в українській мові не потрафить слова поправно написати. Так довше бути не може.

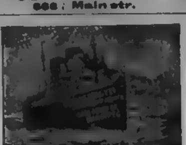
Члени рішучо мусять поділити ся на дві категориї на активних і на пасивних; право їх має ся докладно означити. Члени активні повиннiб давалиб науку, працювалиб научно; члени пасивні побиралиб науку і помагалиб Товариству фінансово. А на раді Товариства, екзекутивний комітет, повинен би бути спільний. Доки зарядпужав би комітет з трьох, або пятьох, — вибраний членами пасивними. Члени активні іменувалиб ся спомiж членів пасивних. Члени активні вибиралиб до екзекутивного комітету чотирьох або шістьох людий, в кождім разі одного більше, чим члени пасивні. А екзекутивний комітет сам вибирав би спомiж себе відвічальний заряд. Члени Товариства повинні діставати членські премії, так само як члени Товариства „Просьвіта“ у Львові.

Коли „Научне Товариство ім. Шевченка“ не запровадить у себе такий реформи, то дні жити его почислені....

А канадийська публика? Чи має сидіти дальше з заложеними руками та лиш філософічно дивитись на Тов-у замітки? Люди добрі! Коли Вам справді ходить о те щоби Товариство „а так тернистою цїлию“ розвивало ся, поможіть єму матеріально! Коли Ви думаєте чекати, аби ся „будуче поколїнє віддало подяку і честь людям, що щиро працюють над розвоєм Товариства — то Ви марні фарисеї!

Spectator.

Руска-народна земельна компанія.
666½ Main str. Winnipeg, Man.



Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і обмінюємо землі в околиці міста Вінніпегу і в других місцях Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо всякі правні документи і [illegible]

Продаємо грунти в старім краю і висилаємо гроші за них. [illegible] справи адвокатські і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible]

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

Room No. 4.

666½ Main str. – Winnipeg, Man.

Значіня школи.

Хто з чужих пильно приглядаєсь нашому народови дійде вкінци до замітки, що ми „темний народ“: бо „сірий народ“, кажуть культурні Англійці. І дійсно з сором мусим сказати що в таких замітках чужих містить ся богато правди. А навіть ми самі се бачимо на собі, коли вийдемо до краю на захід як приміром до Америки. Нас огортає сум, жаль невдоволеня і жаль чому ми хоть трохи не вчились, но ми мали нагоду і час. І не один з наших бідних еміграантів уронить перед багато гірких слїз, перед заплаче гірко з жалю, що він темний, що який будь Англійки ним понтурує, [illegible] і помагає.

Вонo мало і дуже мало такого темного чоловіка, од так як мало людий і то так званих культурних керуєсь милосердiєм. Наші робітники в Канаді і в цілій Америці можуть найбільше про те оповідати. А всі одноголосно признають, що ми нещасні тільки тому що ми не просьвічені. Признаючи сей факт, вонo стає ще сумнїше що поміж нами сего брак просвіти у нас нема охоти образуватись, учитись. Ті, що робили всілякі праці в вечірних школах, лекциях, відчитами і т. д. признають що молоді наші хлопці на чужині мало інтересують ся наукою, а більше тим [illegible], що не має нічо спільного з наукою. Мабуть з нас мало того зрозуміня що то за велике значінє має школа. Школа, се повинна бути річ для дитини перше між церква. В школі дитина учить ся всего, отже між тим і мудрости божої. Задачею школи єсть: виховати дітий і молодіж на розумних і помиточних людий. Чоловік без науки може бути добрим, розсудним, помиточним, але наука побільшує багато его щирість, его помиточність і его розум. Тому то школа се найбільший скарб, бо вона побільшує розум чоловіка. Школи побільшують розум цілого народа; школа се так сказати-б ключ до щастя і богацтва. Тому то щасливий єсть народ, котрий має богато шкіл, где родичі посилають охотно і довго своїх дітий. І наш нарід бувби щасливим, колиб всі Русини дбали про школи і посилали як найдовше до них своїх дітий. — Для нас Русинів так в рідним краю як і тут на чужині школа, чи вона наша рідна, чи вона чужа (однак лучше своя) се одинока дорога, що заведе нас з біди, темноти, з політичного гнету і заведе нас до поступу, сьвітла і щастя.

Кількож то з наших дітей булоб великими людьми, колиб вільно їм було [illegible] образовані, хоть трохи просьвітити.

Єсли ми хочемо бути независимими від других, нам треба шкіл, школи зроблять з нас промисловців, бізнесменів, добрих фармерів, інженерів, учителів будівничих і т. д.

„Учитель“.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто хоче читати богато книжок і газет канадийских, американських і старокраєвих то най запишесь в члени Руско Української читальні в Стонвал. Вписове $2.00 а членська вкладка 25 центів на місяць. Членів приймаєсь що середи від 7 до 9 години в вечер і в кожду неділю від 3 до 6 години пополудню в домі Николая Лазнинця.

Н. Лазнинець, голова.

А. Гладишок, секретар.

— Єсли хочете щось малого оголосити в нашій газеті зашліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Рускиж робітникам фармері в Канаді, вписуйте ся в члени „К. Р. Н. Союза“

Союз виплачує вашому посмертне від 50 - 500 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

Малі фарми

10 ЛІТ ЧАСУ НА СПЛАТУ

5 акрів до 100 акрів

Tyndall, Beausejour, Selkirk, Lockport, Victoria Park

10 долярів і више за акр.

Удавайтесь на адресу

Oakes Land Co.

549 Main str. – Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

(два доляра пятьдесять центів)

Гроші посилайте на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible]

Машинки до друковання.

Хто хоче собі виповнити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Приймемо по 3.50 дол., — [illegible]

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по цінї від $1 вверх.

Друкуємо наголовки до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1.50.

Листовий папір з надписом і адресою 500 штук $1.50.

Замовленя просимо присилати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 – Winnipeg Man.

Paul Sala

516 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

Українське бюро кольонізацийне

633 Powell str.

Vancouver, B. C.

[illegible]

[illegible]

Ukrainian Colonization Bureau.

P. O Box 482

Vancouver, B. C.

Для перепровадженя старокраєвих ріжних процесів, спадкових та військових справ звертайтеся до:

Ф. FRANK-a
нуб. нотар.
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. Canada.

ПОЗИР.

[illegible]

Poplar Park, Victoria Park, Gonor, Cook Creek, Spring Field, i St. Norbert.

[illegible]

Пишіть або удавайтеся лично до адреси:

Ruska Kancelarya
666½ Main str.
Winnipeg, Man.

Тел. офісу 7105. Тел. помешк. 7101.

J. B. McKenna

(Попередне Kerr, Bawlf & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. [illegible] Main str. Winnipeg.

[illegible]

Joseph H. Parker

Баристер, солиситор і адвокат. Позичка грошей.

[illegible]

Room 19. Dunlop Block.

Yorkton, Sask.

На 250 річницю смерти великого гетьмана України Богдана Хмельницького.

Хотяй далеко на чужині, все таки український нарід ніяк не може зрвати з традициєю, єму ніяк забувати про своїх великих людий, котрі вийшли з лоня тої самої Матери України боролись і житє віддавали за єї волю, за єї добро. — Хотяй тут на чужині нам ніяк з ріжних причин сьвяткувати урочисто память наших людий, так як се відбуваєсь в нашім рідним краю, все таки ми духом і серцем лучимось з почуванями сентименту наших поляменних братів в старім краю в нагода сьвяткуваня памяти наших великих людий.

„9 серпня с. р. припадає 250 річниця смерти одного з найбільших наших героїв, Богдана Хмельницького. З темряви забутя усьміхаєть ся до-нас величавою постать гетьмана України і мимовolі спиняє ся в сїй хвилї наше око на сїй постаті, яка виповнила собою не один якиі період нашого минулого і хоч згасла безслідно, однак оставила по собі трохи чи не найкращі спомини величи і могучости лицарського нашого духа. В сїй хвилї годї нам не приглянути ся хоч на один момент на сїй постаті, не згадати як то „колись було на Вкраїні ревіли гармати“, не покріпити серця споминами геройських дїй, не порівнати сучасної хвилї з моментом великого українського повстаня, яке потрясло підвалинами лядської королївщини.

Богдан Хмельницкий вродив ся сином чигиринського сотника і виховував ся сперву в київській брацькій школі, опісля-ж в Галичині, в місті Ярославі, в єзуїтській колегії. А далї бачимо його на козацькій службі в битві з Турками під Цецорою і у дволітній турецькій неволї. Пізнїйше бився Богдан в битві з Москалями, як помічник лядської армії, а згодом виринає його шаблюка в повстаню Павлюка. В 1646 р. стрічаємо ся з ним у короля Володислава, який зажадав козаків на поміч проти будучої шляхти і Турції. Тоді то виступає Богдан як козацький старшина і враз з Барабашем дістає від короля грамоту з позволенєм на двайцять тисяч козаків, шість тисяч голер і червону хоругов. Хмельницький вже тоді носив ся з пляном підняти люд з країни проти ляхів. Коли-ж до того скривдив його лядський панок Чаплинський і спалив йому хату, його-ж сина Тимоша прилюдно вбив, а суд не хотів справи розсудити та й сам король відповів на його жалобу „проти сили треба ити силою, ви самі вояки, маєте шаблї і мушкети“ — тоді Хмельницький і не думав богато. Видурив від Барабаша королївську грамоту і хоругов, вернув на Україну, зібрав коло себе кількадесять козаків і показав їм королївську грамоту. „Будь нашим гетьманом“ загомоніла громада.— Та Хмельницький знав, що не скорше се зчинить, аж Україна від него забажає сього.

Зачули ляхи, що готує ся щось непевного, впіймали Хмельницького, а гетьман Потоцкий велів його повісити. Та Богданови вдало ся втїчи з темниці. Небавом бачимо його на Запорожу між козаками. Думка Хмельницького повстати проти самоволї і гнету лядських дуків відгукнула ся серед козацтва признанєм і згодою і вскорі бачимо Богдана у кримського хана з просьбою о поміч. З Криму вертає він з Тугай-Беєм і чотирма тисячами татарського війська на Січ. Запорожське брацтво проголошує його гетьманом і дає йому на раді вісїм тисяч козаків. А тимчасом Хмельницького однодумці працюють на Вкраїнї і підготовляють велике повстанє.

* * *

Зачув гетьман коронний Потоцький, що з Січи виносе ся буря і вислав проти Хмельницького сина Стефана з лядським військом і з реєстровими козаками, які служили під королївськими старшинами, а сам поступав з головною армією під Чигирин. Стефан Потоцький, уповаючи на свої сили, загнав ся під Жовті Води, тут козацтво перекинулось на бік Хмельницького, а Стефан з лядським військом дістав ся в засідку і ціла його армія пропала.

Тепер стояла перед Хмельницьким створена дорога до самої Варшави. Король остав ся без війська, український люд спішив під прапор славного гетьмана, робив розрухи з панами і з Жидами і з одушевленєм співав

„Та немає лучше, та немає краще
Як у нас на Вкраїні!
Та немає Ляха, та немає пана
Не буде ізміни!“

Один рух Хмельницького, а Польща булаб мусїла покорити ся славному Запорожу. Леле! сталось інакше. Хмельницький змилосердив ся над лядським королем і замість іти на Варшаву, станув табором в Білій Церкві і став вести переговори з королем і деякими панами. Він впоминав ся за козацькі вольности і за вигнанєм самоволї панів — тілько всього. Тимчасом умер король Володислав і пани стали вмовляти Хмельницького, щоб вдержав ся до вибору нового короля, а між тим стали лаштувати ся до війни з козаками. Зачув те гетьман і рушив з під Білої Церкви на Волинь. Спіткав ся під Пилявцями з великим але недарним шляхоцьким військом, побив його на голову так, що недобитки лядської армії кинулась почію на втікача, лишаючи пребогатий табор в руках козацтва.

І знов стояла столиця Польщі отвором для побідного гетьмана. Та Богдан не хотів користати зі слабосильности ворога. Він рушив до Галичини, де обступив зі своїм військом Львів, а відтак Замость, а далї стан дожидати, аж поки Ляхи не виберуть нового короля, Яна Казиміра, а сей написав до Хмельницького письмо, просячи його, аби вертав на Україну, де дожидати муть королївські посли, які мають вдоволити всї бажання козацтва. І вернув гетьман в Київ, а скрізь витав його нарід як освободителя з під лядської корони.

В Киеві зродила ся в души Хмельницького думка визволити вже не саме козацтво, а цїлий український народ. Це була найкраща хвиля в житю героя.

Тимчасом надійшли королївські посли з поклоном від короля і дарами. Та Хмельницький, якому отворив ся новий шлях, шлях борби за визволене України, відіслав їх з нічим, а сам віднїс ся до Туреччини, Московщини, Швеції і Угорщини з просьбою пособляти його в борбі з Польщею. І зайняла ся величезна пожежа яка обхопила цїлу Україну! Зібрали ся дві сили, які розуміли, що ся хвиля рішає долю одної з них, якщо вона не видержить натиску противної сили.

Повстала цїла наддніпрянська Україна, а з нею пішла татарська орда враз з ханом, надіючи ся добичи після побіди. Часть шляхоцького війська зібрала ся з Хмельницьким під Збаражем. Гетьман притиснув Ляхів так кріпко, що вони стали благати короля о поміч. Хмельницький не дожидав, аж король прийде з помочю слабосильній шляхті і кинувши Збараж, де лишив частину козацтва, поспішив напроти короля під Зборів і побив його на голову. Король попав майже в полон Хмельницького. Та тут і зрадив хан козацького гетьмана і дав ся королеви купити на цїну золота і позволеня Татарам гуляти по Україні і Польщі до схочу. Хмельницький мусїв мирити ся з Ляхами і приставати на т. зв. зборівський трактат, яким розширено скількість козаків на 40 тисяч, позволено їм поселятись в землях наддніпрянських і побожських, куди не сьміло вступати військо лядське, знесено унію і заведено православне начальство. А за тим пішло скрізь по Україні велике невдоволене. Хмельницький бачив се невдоволене, бачив, що його надії не сповняють ся і серце йому краяло ся. І вже слїдуючого (1650 р.) зірвав ся він до нової війни з Ляхами. Та і тут зрадив його хан і військо козацькі уступили під Берестечком силї короля і хана. І мусїв Богдан підписати ще гірший для України трактат білоцерковський, а [illegible] 1652 р. підняв він Україну на нову війну з Ляхами, а [illegible] не міг упоратись з [illegible] Татарами, то й обернув ся до иншого союзника, до московського царя, який задумав враз з козаками ити війною на Польщу.

Ой проклята будь ся хвиля приязни козацького війська з проклятущими Москалями! Та тоді було Хмельницькому [illegible] України, яка бачила, що єї всї надії померли за хмарами лихоліття. Гетьман бажав за всяку ціну вибити ся з під лядської шляхоцької власти, а з другого боку московському цареви захотіло ся панувати над Вкраїною. І зачали ся переговори між Хмельницьким, а московським царем Олексієм, які закінчили ся переяславською угодою, в якій Україна злучила ся з Москвою під услівями, що цар лишає козаків при всїх їх вольностях і правом вибирати собі гетьмана, а гетьман має право зносити ся з другими державами як вольна держава під зверхністю царя. Козацького війська мало бути 60 тисяч. Та Хмельницький вскорі переконав ся про свою помилку. Зараз з початку стали московські воєводи [illegible] на Вкраїні по своєму, не слухаючи гетьмана в нічім, старались помалу захопити власть у свої руки. Сам же цар помирив ся з Ляхами, які обіцяли вибрати його своїм королем, аби лишень він помагав їм поборювати Швецію, яка напала на Польщу.

Хмельницькому годї було дивити ся на зраду союзника з заложеними руками. Він порозумів ся з Швецією і з Угорщиною і проти волї царя зачав з новими союзниками війну з Польщею. Україні усьміхало ся вже сонце волї. Та доля зарядила инакше. Дня 27 липня ст. ст. 1657 р. замкнув очи великий гетьман України, [illegible] свою нещасну Неньку на роздоріжу, один шлях провадив в Московщину, другий в Швецию. І один і другий шлях мав провадити до єї визволеня. Нажаль враз з Хмельницьким пішла до гробу і надія на визволене. Поховали Хмельницького в Суботові, у [illegible] кілька літ пізнійше польський воєвода Чарнецький викинув його кості, спалив і порох розсїяв вітрами. В такий варварський спосіб збезчестила лядська рука нашого найбільшого героя і борця за визволене свого народу. Навіть дикі люди вміють пошанувати память героїв — а лядська ненависть до України не мала границь.

„На гробі Богдана поклав український народ образ гетьмана з такою надписю:

„Сей образ начертан козацького Героя,
Подобна Грекам тїм, от коїх пала Троя!
Помпей і Цесар что были у Римі,
З Руссов начиня то Хмельницький дїлами своїми.
Польщу он низложил козацкими полками,
Татар і Турков устрашил тїми ж войсками.
Наказав варварство, прес[illegible] вероломство,
Вечно не забудет его Польское потомство.

А тимчасом Московщина поставила йому в Києві памятник з написю „Богдану Хмельницькому единая, неделимая Россія“. Безодна облуди! Богдан боров ся ціле житє за визволене України, а облудники, які не додержали переяславської угоди і зрадливо цілий український нарід, запхали його під свою корму, спихуть його від себе єї слова і хотять сьвіт одурманити брехнею, буцім то Хмельницький викував кайдани на власний нарід! Та-колись сьвіт пізнає ся, чия правда, чия кривда і чиї ми дїти!“

Важно для молодих інтелїгентних хлопців!

Найважнійшим средством до піднесеня уровеня просьвіти наших братів фармерів в Канаді є школа. Тому кождий молодий чоловік в котрім горить любов до пригнетеного темного фермера, повинен старатись набути відповідне знанє, щоби опісля мати спромогу працювати для добра загалу, для добра нашого народа на заморській землї!

Як сказано — школа перша, а учителів дуже мало. Учительський курс який вже істнує від пару літ у Вінніпегу, буде дальше продовжуваний, тому кождий молодий чоловік що має замилуванє бути учителем і має охоту до працї, повинен завчасу старати ся дістати ся на сей курс. Зголошувати ся треба на низше поданий адрес, в зарезом подавати як довго в сїм краю, кілько має лїт, яку хто має науку зі старого краю або тутешну. Дальше треба сказати чи знає англійску мову і о скілько. Просьбу о інформацию треба писати власноручно і по українськи на адрес

Theo. Stefanik
312 McGregor str.
Winnipeg, Man.

До Русинів повіту ЙОРКТОН.

З причини слабости буду випродувати цїлий товар в моїм сторі „The Austrian Trading Co.“ в Йорктонї абсолютно по цїні кошту, тому єсть тут нагода для кождого Русина сеї околиці купити все тано, заощаджуючи притім 25 до 35 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз“ поміщує купна дров опалових як тамарак, сосна, береза і т. н. Хтоби з наших Русинів мав вище згадані дрова на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При оголошеню прошу вимінити цїну кортів враз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За видїл „Союза“

Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Где есть?

Мій брат [illegible] Майструк із села [illegible] пов. Заліщики. [illegible] 3 дол. нагороди. Зголошувати ся на адрес:

Jurko Maystruk
за D. Johnson
Seward, Sask.

Где есть?

[illegible]

Nikolas Baukowy
Howell, Sask.

Шукаю [illegible]

[illegible]

Anton Przybyszewski
Howell Sask.

ELMIES'

Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти лекорії білих сплав, пересуненя або упадку половой матки або в часі таких — добре лікарство проти малої ненормальної місячки, болів в половых частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови, смутку, меланхолії, слабих нервах і жіночого роду жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаю в середині.

Приготоване

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґиторах або пишіть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку те пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать боєвиєт. От, що пише пан Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Я мала уживали Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перший почи по зажитю и лїпше стала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижей. Додають апетиту і направляють слабе. Жадне лікарство не ліпше від них. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або проводять N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кишель.

Не помо схочете за довго лічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде з жилявостю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлина таблички або лікувати жолудок і нирки. Мр. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкріпляє силу організму. Кожда медицина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Доля наших емігрантів

(Дальше.)

В Злучених Державах, до яких ще все найбільше емігрують люди з тих европейских держав, котри, подібно як Австро-Угорщина не мають власних заграничних кольоний, — справа еміграції найважнійшою й найбільше актуальною.

В американськім парляменті і в пресі [illegible] ся часто голоси в справі ограничення а навіть заборони еміграції анальфабетів, з огляду на се, що еміграція славянска стала перша то численнійшою. Особливо американськи робітники були противні славяньскій еміграції з огляду на конкуренцийних. Одначе інтерес великих капіталістів взяв побіду, бо ходило тут о добрих і дешевих робітників. Показало ся притім, що славяньскі емігранти се найспокійнійші і найморальнійші люди, з якими емігранти иньших народів не можуть ити під тим взглядом в порівнанє. А що они є переважно анальфабетами, то се виходить тільки в їх власну користь, бо не знаючи англійскої чи иньої бесіди, а притім будучи неосвідомлені, змушені они ставати завжди [illegible] услуги. Закидають славяньским емігрантам, що они доробивши ся якогось такого гроша, вертають назад до дому, але се робить в ще більшій мірі Італійці.

Взагалі всі американські правительства поступають мудро в тім, що кольоністів одної народности не осаджують в одній місцевости разом, а розміщують їх поміж чужинцями, щоби в сей спосіб позбути ся [illegible] опасних европейских держав. В Бразилії і Аргентині є навіть закони після яких чужинець який побув тут 6 місяців, стає тим самим горожанином, хиба що заявить виразно, що хоче задержати дотеперішне горожанство. В Злучених Державах видумано право емігрантів, щоб їх родина могла опісля за ними прибувати, учинити залежним від одержаня американського горожанства або що найменше від знаня англійскої мови в слові. Американськи епископи стараються енергічно о заамериканізованє емігрантів, а виступають против їх національної науки.

З огляду на такий стан річи повинна була б публична опінія в Австриї звернути головно свою увагу, і то з повним заінтересованєм на оборону емігрантів перед визиском зі сторони агентів і субагентів, перед обманьствами при обміні грошей, перед лихим обходженєм зі сторони товариств морскої плавби, перед ігноруванєм зі сторони консулатів, перед винародовленєм в заморских краях і перед визиском їх робучих сил також.

Треба признати справедливим твердженє, що агенти не є головною причиною еміграції, але є нею низька платня, брак спосібности до праці, висока ціна землі і загальна [illegible] в рідниним краю, а з другої сторони висока платня, великий попит за робітниками і кольоністами, низька ціна землі в краях заморских. Звернути одначе треба тут увагу на цілу комплікацию економічних як рівнож [illegible] і інтелектуальних причин. Заважено про... що з східній Галичині і на Буковині богатші селяни емігрують, а бідніщі остають, під час коли повинно бути противно. Се виказав проф. Семиратский і буковиньска краєва анкета 1906 р. Також [illegible] Вельковіцкий розказує подібно про бразилійску еміграцию 1896 р., яка спонукала масовий перехід грунтів в руки лихварів.

Доказуємо, що наші емігранти, се вже не той „das dumme Volk" (дурний нарід), яким їх радо представляють та що про Америку они добре поінформовані. І справді з огляду на се стає славяньским емігрантам часто їх значно проявлена інтелігенция. Противно експерт [illegible] головний заступник тов. „Austro-Americana" твердить, що емігранти є наче „unbeholfene Kinder" (непорадні діти) і подібно висказують ся иньші, що мали нагоду безпосередно стикати ся з емігрантами. Вже сама ріжниця бесіди, зарівно в Триєсті, як в иньших заграничних пристанях, є достаточним доказом непорадности славяньского емігранта, коли він покине свої родинні сторони. А що наші емігранти переважно анальфабети, тож тим трудніше єсть зрозуміти, щоб они вчили ся в повноти чужої мови. Колиб емігранти були добре поінформовані про Америку, то ишлиб они там, де найкорисніший зарібок. Також листи емігрантів до своєї родини, коли авторами їх не є котрий з агентів, не мають таких інформаций. Автор сего відчиту бачив і читав сотки таких листів. Дійсні листи емігрантів починаються стереотипово „Слава Ісусу Христу", містять в собі цитати з св. Письма, з остатньої недільної проповіди, поміщують про значний гаразд оставлених, часто навіть самими емігрантами зложені напів вірші о ріжнородних звістях, пр. тузі за дітьми і селом, молебен в подяку за уратованє житя в копальнянім шахті, або в часі морскої бурі. Противно означенє місця побуту все дуже загальне, а тілько часом [illegible] подали адреси, о то дуже мілно. Про власне положенє згадують емігранти все коротко „мені веде ся добре і сподію ся, що й вам так само веде ся". Устні інформациї тих, що повертали до рідного краю, повинні бути однак лучшо.

(Дальше буде.)

„Русин".

РУСКА АПТЕКА

Мужескі хороби.

Добра новинка для мужчин. Roger's специяльна медицина курує всі слабости мочевих органів.

Кабаулькі і шприцки довше непотрібні. Єли сю медицину уживаєсь після поясненє всі зачатки слабости зникають.

Ціна $2.00

Висилаєсь з оплатою на кожду адресу.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist

264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)

Winnipeg, Man.

Дописи.

Вонни, Ман. Авг. 25 1907

Від довшого часу заходять ріжні непорозуміня між рускими робітниками а босами котрі звичайно кінчать ся сварками в часом біткою або утратою роботи. Один такий робітник находить ся в Bonnie Man. Law ties extra gang.

Свого часу коли компанія підвисшила плату з $1 75 на $2 00 то не хотіла давати робітникам „over time". Пан Щерба, яко поступовий чоловік між рускими робітниками не занятуєся робітниками і стрейком змусив компанію, що тепер мають по дни по 2 години так званого „over time'у". А що чну за то, що він о се постарав ся? Звичайно ви грінери набрехали на него що він бунтує людей. Тепер п. Щербові грозить відданє від роботи. Файно в давались на его щиру роботу. Фе," таких з потяд таким Русинам що яко хрунї підлизують ся босови а другим обгризають. Гей Русини! Вставайте, не спіть!!! Час вже, аби ми стали під один прапор і обим покликом „що ми брати козацкого роду", той де наша „слава і воля". З такими щирими Русином робітником як п. Петро Щерба повинні всі свідомі Русини Українці встать і сказати, що єслиб его віддалять з роботи то всі покинуть роботу.

А ті, що лизали руки панам жидам і шапку носили під пахою хотять тут також опруханї жити, то най знають. Але такі зрадники юди довго не встоять ся між правдивими Русинами.

А ви Русини знайте, бо нема гіршої погани як зрадники, котрі боять ся, або ласку не втратили. Ми горту [illegible] відоден прапор. Нам не можна бути лише під чужою нагайкою. Нам треба організуватись. Читати поучаючі книжки тай часописи аби ми знали хто ми є і абим показали що ми ще жием, і що ми можем зробити. То тогди би лучше за нас говорили.

Здоровлю читателів К. Ф.

А. М. Кібзуй.

Stonewall Man.

Заходом д. Н. Лахманця, О. Демчука і А. Гандзюка відбули ся 18 серпня с. р. збори в справі заложеня читальні. Зборами проводив Н. Лахманець а секретарювали Демчук і Гандзюк. На збори прибуло всего 20 людий. Хоть в Стонвол є спора число Русинів, як мешканців так і робітників, але видко що не порозуміли вагу просьвіти. Н. Лахманець пояснив зібраним вартість організациї і просьвіти. Присутні приймили з великим одушевленєм і зараз приступили до отвореня читальні. Ч. І. Зубик забрав голос і вніс що читальня має мати назву: „Руско-Українська Читальня в Стонвол Ман", на котре присутні згодили ся одноголосно. Слідуючі газети мав запренумерувати читальня: „Канадійский Фармер", „Ранок" і американськи „Свобода" а з старого краю „Громадский Голос", „Свобода", „Земля і Воля" і „Гайдамаки". Збори ухвалили членські вкладки: Вписове 2 дол. а місячна вкладка 20 цт. Сходини в читальни мають відбуватись два рази в тижни в середу від 7—9 год. вечером, а в неділю від 3 год. по пол. Збори ухвалили в разі упадку „Руско-Українськоі Читальні в Стонвол, позосталий весь маєток має перейти на власність „Научного Товариства ім. Шевченка в Вінніпегу". Тепер збори приступили до вибору старшини.

Головою читальні вибрано Н. Лахманця, заст. Івана Ульмера, секретарем А. Гандзюка, касиром І. Зубака, бібл. П. Джурака а на контрольорів Д. Гаків і М. Полагнюк. Видко по тім як присутні порозуміли вартість читальні, бо за одних пару минут зложили 18 дол. Ось імена тих по 2 долари: Н. Лахманець, Олекса Демчук, А. Гандзюк, М. Полагнюк, Д. Гаків, П. Джурак, І. Ульмер, І. Гандзюк Т. І. Зубак. На слідуючі збори, котрі відбудуть ся десь не вадовго, сподіємось більше членів і вкладок. А до вас, брати Русини, в Стонвол, котрі не явилисьте си дня 18. серпня на зборах, відзиваєм ся щиро; пробудіт ся вже раз, беріт ся до просьвіти, приступайте до руско-українськоі читальні в Стонвол, вписуйте ся всі як один в члени сеї читальні, давайте вкладки членські, не жалуйте пару центів!!!

До вас, брати Русини по иньших оселях відзиваю ся, організуйтесь в товариства просьвітні, закладайте читальні. Не давіть ся ані мий ніж до вас загостить, ти заложить читальню під покровом якого сьвятого. Здоровимо вас брати члени руско-українськоі читальні в Стонвол і всіх нас Русинів куда лише живете, і желаємо вам доброго успіху в організациях.

Н. Лахманець, гол.

Андрій Гандзюк, секр.

Прим. Ред. Честь і слава українським просьвітним робітникам новозаложеної укр. читальні в Стонвол. Зачата праця щирих патріотів стонвальскоі укр. читальні може послужить за примір і другим більшим українським кольоніям розкиненим по широкій землі Канаді! Українці Русини, где би Ви не були закладайте кружки, товариства, читальні, горніть ся до народного житя, до самоосьвіти. Читайте всі наші народні часописи, підмовляйте себе і других, шукайте правди і сьвітла. А в кінці станете людьми, а котрими і чужі будуть ся числити.

Смішне.

— Та бо вам вийте поміщало ся щось в голові?

— Та що мабоби ся поміщати, коли там нічого нема,

* * *

А: Не знаєте, куме, як то назвати по руски „zatwardzenie"?

Б: Найлїпше думаю з а к а п и щ е н є.

* * *

А. Яка є ріжниця між ковбасою а хрущем?

Б. Ковбасу накраєсь ножом а хруща ковбасою.

З „Основа".

Где есть?

[illegible]

Rev. John Zaruliak

Dana Sask.

Нестравність

Коли не маєте апетиту і дає вам жолудок не працює добре, уживайте Dr Hamilton's Pills, то в одним дни віднаєте апетит. Не має ліпшого лікарства на жолудок як Dr Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block over Banfield's Carpet store

[illegible] Main street

Phone 5005

Winnipeg.

[illegible]

Адресуйте:

Elias Orzechowski

234 E. 121 str.

New York, City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech

234 E. 121 s r.

New York, City.

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

До всіх чесних Русинів в Вінніпегу

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

віктуалів, як також тютюну, клео, виробів масарских і ковбас на старокраєвий спосіб.

[illegible] „Руська торговля"

[illegible]

Ціна товарів за готівку.

[illegible]

З поважанєм, Вам слуга

Василь Хлопан.

[illegible] Magnus av., pr McGregor str.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2 60, Glenora Patent $2 30, Manitoba Strong Baker $1 95, Imperial $1 50, Lake of the Woods Five Roses $2.60, Red Patent $2.20; Medora $1.55 XXXX $1 60.

Біблия „Біблія Старого і Нового Завіта"

в моєм переводі продасть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.

Box 82 — Winnipeg, Man.

Справедливо і безпечно

Мож зробити гроші. — Всі роблят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

за малий кошт а решту на легкий виплат.

Лоти мож ще купити тано і в добрім положеню — від милі від C. P. R. зряди і шапів, тепер на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лише ся зачав будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді

Сі лоти суть 33 х 147·5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту [illegible] що місяця. За готівку о богато таніше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky,

Box 501.

Kinistino ave. 533

Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ

малі лоти

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

[illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible]

Wasyl Czernlawski

269 Austin str.

Winnipeg, Man.

[illegible]

Віндсор сіль

найтанша і найлучша сіль із всіх імпортованих солий продавана в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. [illegible]

Windsor Salt

ДОПИСИ.

Етельберт, Ман.

Довідуючись з „Канадийского Фармера" що в полудневій части Манітоби брак дощу, а в північній части Манітоби за богато дощу. На спокосах покошене сіно плаває по воді; котрі на шціі мочи таким гуляють по водах где куда і град знищив засіви. Люди ворожать, що то кара Божа на людий зато, що на Етельберт нехотіли заінтабульовати церкви на чин Василиянский. Ту власне по довгім страйку приїхав о. Крижановский на сьв. ап. Петра і Павла, аби зробити згоду з урядом церковним, але угода скінчилась на нічім і о. Крижановский від'їхав з нічим.

Тепер люди мають богато що до балакання, одні кажуть що Бог вислав зато дощі і град, що о. Крижановского відправили з нічим, иньші знов говорять що О. О. Вас. переходять на независимих, бо вже [illegible] ся Василіянам сповняти розказ француского біскупа і все тут кінчить як в горшку. А вся та чудесна красота походить з причини Василіян. Где тілько зїдуть ся так вже цілий ярмарок, сварня, склоки, одні хотять з бородою всьолдати, другі без бороди а треті независимого, а за релігію вже не споминають, яку хто собі вибирав, тілько за бороди сварять ся. Тут і на гадку нікому не прийде, що кождий з бородою тілько ріжниця релігії. З того повстав велике забуреня, бо розуміє ся кождий хвалить свою і тягне на свою сторону. А Василіяни певно з того сьміють ся, що засіяли таку невольну незгоду межи людий. Чим то таке мають робите наслідники апостолів? там нарід прийде до такого переконаня, що буде гоняти Василіян як гонять независимих попів, бо вже тепер зачуваємо що якийсь фармер Тиких потягнув три рази осикою о. Дидина Вас. Кажуть люди, що як хто вдарить духовну особу тілько раз рукою, так вже та рука мусить всохнути, але Тиких вдарив осикою, то не знає, що рука буде здорова тільки осика мусить всохнути. З таких василіяньских страйків користають добре „сарафинці". Где тілько почують що Вас. застрайкували так там скоріше беруть стадо діла, народом колотять подїлять на партіям, і так хотай не скоро, але поволеньки тягнуть до себе. От працьовиті сарафинці знають агнати своїх до свого стада хоть самі як ціпріям. А тут О.О. Вас. робить цілком противне, страйкують утікають від своїх овечок, нехай і до одної виздихають, то такому пастирови не в голові, але Спаситель наш от що говорить о таких наймитах. А наймит не пастир, котрому вівци не свої видить приходящого вовка і оставляє вівці і біжить а вовк розбирає вівці і розганяє їх.

О. В. Н.

З послідних днів.

(Пару слів на адресу книгарні ім. Т. Шевченка у Львові.

Положенє наших учителів П. О. Жеребко переробили „Галіцийців на Рутенців").

І в кінці сповідаю ся мої прії— побачивши фарми наших Українців, пізнавши їх житє.

З широкими враженями поділюсь пізнійше з поважаними читачами „Канадийского Фармера". На разі хочу лише сказати пару слів в важнійших справах. В кількох місцях, на жаль, лучилось мені вислухати жалі наших людий на „Хвальний Заряд Книгарні ім. Т. Шевченка" у Львові. І се досить правдиві жалі а тим самим і факти.

З Стюартборну вислав був оден Українець з початком лютого 1907 $28 на книжки до повисшої книгарні. Однак вже 7 місяців минуло, а шановний заряд книгарні навіть не вислав поданих книжок [illegible] і присланї гроші.

Подібний факт лучив ся одному фармерови в Олеськові, — однак сей часто спроваджує книжки з повисшої книгарні, тож вже привик до байдужности і скорости галицких патріотів.

Таких фактів є много, однак так два повисші як і слідуючі суть терниці болю для них тратять продажної люди. Однак в послідних часах учителі [illegible] читальні і вислали гроші на книжки до книгарні Шевченка, коли і ті посилки будуть ити так довго як иньші, то сим статнуть учителі лиш недовіра людий на себе.

Я хочу сим звернути увагу хвального заряду книгарні що ми тут привикли до американської скорости і точности, тому і за наші гроші маємо повне право жадати хоть від „байдужности рутенської" точної експедиції замовлень. Мабуть заряд провадить якийсь книги купецкі, тож може легко переконати ся що Україна заморська дві тисячі доларів торгувати, коли наші гроші і замовленя і приязні просьби в американських часописах суть не милі, то ми готові спроваджувати книжки через книгарню „Ставропігійску" або Оренштайна в Коломиї, котрі залагоджують замовленя надзвичайно точно. Ось такі патріоти! Кричите „свій до свого", а не стараєте ся своїх як слід обслужити.

Справді, коли пригадаю собі перебіг конвенциї українского учительства сего року то мушу признати, що учителі як один поминули на бік власні жаданя, а обстали лиш за тим, щоби долю нашого темного і віками пригнетеного народа поліпшити.

Во справді взяти на увагу положенє учителя на фармі не є таке сьвітле як я собі представляв.

Передовсім відчувають сябрак помешкання, і се з відстрашаюче до школи звичайно від помешкання учителя 1½ до 2 миль більше. Се вже положенє але знуджений працею приходить домів і місто відпочинку чекає ще гірше положенє. Хата брудна, на середині купку кутрічок, дітий повно — одно плаче друге кричить — третє бє ся — чиста комедия. Стіни брудні, вікна позатикані шматками, однак в тій хаті має учитель знайти відпочинок. В тій хаті має працювати дальше над собою, чи се можливо, ні! Тут починає житя для учителя бути апатичним і він тягне той хрест свій з дня на день дальше, щоби рочку добути в опісля десь дальше лїпшої долї шукати. І таке посьвячено для народу можу сьміло назвати геройским — бо молоді літа минають в найгірших обставинах, щоби лиш виднути свій народ з темноти і показати дорогу правди.

Після моєї гадки наш новоіменований організатор п. Стефанюк повинен старати ся, щоби при ново організованих школах будували фармері відповідне помешканє. (Слушно! Ред.), на сю тему пізнійше більше, на разі досте.

В мої руки попало також вже видане „Telegram" з дня 21 серпня і хоть найменше умію читати по англійски впала мені допись п. Жеребка з Сіфтону, в котрій то дописи переробляв „Галіцийців на Рутенців".

О скілько мені відомо, на конвенциї учительській дня 6. липня много дебатовано над тим, як наш нарід належить охрестити. По довгих переговорах більшість ухвалила, що ми є „Українці" а не „Рутенці".

О сім мало би поучити чуживців і се в сей спосіб що мало ся виготовити відповідні статі до англійских часописей, а пізнійше видати історию України в англійскій мові.

Тим часом п. Жеребко в своїй не на часі дописи дальше мабуть без жадного понятия кладе колоду перед ноги ідеї „Українці". Бо коли прийде час видати історию України, то автор тоїж історії мусить ся потити при опрацьованю тоїж— бо мусить простувати назву „Галіцийців" і „Рутенців".

Зазначу тут, що не ма річ мішатись до ухвал конвенциї, бо не єсьм членом організациї українського учительства, ані учителем — однак після моєї гадки повинна бути карність в організациї. Дальше почуваю ся сам Українцем — як рівно думаю, що п. Жеребко є Українцем а не Рутенцем.

ОДАРЧИН.

Oleskiw, Man.

Цікава „кумедия".

Пов. Читачі вже мали нераз нагоду почути де-що про Томка Ятремского з Вінніпегу про его заходи над зорганізованєм клюбу, в котрім він мав би бути „президентом". Розуміє ся що з такою особою як п. Томко, шкода забирати богато місця в газеті, бо всі добре зрозуміли, що ему не ходить о народне добро, о просьвіту, о організацию народу а о те, щоб збирати від людий по $5 та оплачувати собі рент за „галю" і бути президентом над темняками, аби підчас виборів міг дещо вторгувати за них від консервативної партії, але згадаю за послідний его мітинг 24. серпня, на котрім вибирав ся заряд его клюбу.

Публичних оголошень на сей мітинг не зробив наш Томко як було передше, бо боял ся опозиції від сьвідомійших людий. Тому потай ходив через кілька днів зі своїм кумом Котлярином від хати до хати і скликував людий на „великий мітинг" до своєї галї на 24. с. м. (вечером). Кум Котлярик аж руки затирав з радости, думаючи що люди дадуть ся одурити і прийдуть на їх просьбу, дадуть по $5 а їх обох з Томком виберут в президию і таки буде „клюб" на перекір всім сьвідомійшим. Сам Томко лиш мурлотів собі під носом як „кіт мурлика", та обчисляв наперед кілько то дураків дасть ся ему зловити на вудку в суботу вечером при пиві.

Прийшов вечер. Томко засвітив на галю, засьвітив сьвітло, сів коло бари і чукає.

Людий не ма. Томкови аж ходять сумнїви: „Не вжеж нема дурних людий, щоби прийшли оплачувати мені галю і на пиві дати дещо заробити ?"

„Ай-й на таке лихо! Я було, казало, що я мудрий политикер, а тут ви фе! Нікто ані цента не хоче дати мені на „клюб", лиш Стефаників пес наклав перед галї повну купу (пес взрає потім здох зі смутку). До Гура йдуть, до Водруха так само, що й гроші їм несуть; в „Союзі" також є членів і в „Наук. тов. ім. Шевченка" є тоже не мало, а до мене ані рушки не хоче нікто прийти, щоб „а таком мало якесь гонор!"

Аж тут раптом задуднїло щось по сходах.

Томко пронявся з задуми, очи промовили, утер чоло і став наслухати. На салю входить кум Котлярик, а за ним сунє згорблений, з закуціреним носом Каркут „pana dzieju" Томко знов опустив уха. Він за них і так був певний та в пак ему мізка корисить. Ему розходить ся о кого иньшого. О тих бідних, темних робітників, щоб дали дещо вторгувати.

Та годі. . Сидять всі три камрати, та нарадкують ся. Вкінці приложили ся до одної бочівочки і стали запивати своє горе. Втім надходить тесть Томків, а за ним ще два люди.

Вже шість разом. Пять дальше… і чекають на добич.

Аж десь пізненько в ночи приходить ще хтось а за ним ліве вже добре запоморочений п. Косяник.

Ну, тепер було зачинайко вибори нашого „славного клюбу".

Добре! — заревла шестиголовна громада. Кого будете вибирати на президента? питає Томко. — „Громада не знаю і мовчить. Томко покрутив головою, поглянув з під лоба по „чесній кумпанії" і промовив дальше: „Та я було працював для „клюба", чартер постарало і все віча склика ло, а ви ще не знаєте кого вибирати ' '—. Та.. будьте ви, обізвав ся хтось і далі дорикають пиляникам.

Ну зацініть п. Каркут, що Томко вибраний одноголосно на президента „кан клюбу" і пописьте про се справоздане в „Драину". Дальше вже сам Томко назначив кума Котлярика на свого заступника, Червононосого Каркута на секретаря, а всіх прочих трох якимсь комітетниками і виборами скінчились без „опозиції"

Всі присутні дістали по кусь сарку.

Пізненько почато, випорожнивши бочівочку розійшлись заточуючись п. Каплиці по своїх домах……

„Гей-но вінніпегскі і околичні Русини і чи не встыд Вам і не сором, що Ви не хочете підтримати нашого Томка та не вплачуєте по $5 до его „клюба"!! Таж він політик і патріот; ему лежить на серци его кишеня, а не Ваше добро. Вже знаєте, що ему люди не хочуть вже давати контрактів, ані брати за „товкача" бо пізнали добре, чим він пахне, а Ви навіть до „клюба" не хочете вписатись Ви не дивіть ся на те, що він не хоче сказати яка властиво ціль его клюба, бо він же на се „політик." Так він мусить мати рент за галю, а Ви як будете такі немилосердні і не впишете ся до „клюбу", то він готов „продати галю і таки буде мати гроші, а тоді що буде.?!

Ой так, так, кум п. Томко заложив собі „клюб".

Не-сусід.

Перед новими воротами.

(Надіслано.)

Оповідають природовиді, що живе в сьвіті порода чотироногих істот, званих телятами. Мудрі обсерватори запримітили у телят одну цікаву прикмету. Звичай що телята держить ся в огороді. Та коли до огорожі справити нові ворота, всі телята збігають ся на ті нові ворота, начеб на якесь чудо і роблять про тім незвичайно загадочні міни. Ся телячи міна перед новими воротами війшла в иньших днях вже в пословицю. Всем таки обсерватори досі не погодили ся, що властиво має означати та теляча міна перед новими воротами. Декто говорять що вона є доказом, що телята думають і незвичайно всім інтересують ся. Більшість каже, що се є признака цілковитої дурноти телят.

Оповідають антропологи, що в новочасній державі вавилоньскій живе народ званий Рутенцами. Самі Рутенці доси не знають ще навіть як вони властиво називають ся. Так пр. між иньшими деякі з них називають себе Малими (на) Цапами, иньші говорять прямо що вони таки (на) цапи, бо „між Малими а Великими (на) цапами нема ріжниці". То сьвідчить що Рутенці люблять думати.

Однакож, як декто вже з сего догадуєсь, Рутенці народ незвичайно бідний. Рутенці самі се знають і тому вічно плачуть і побивають ся. Скаржуть ся перед всемогучому Эгові Та Эгова лиш одна, а заступників его на землі так мало! А до Эгови без посередників не можна вдати ся.

Однакож….

Кажуть, що земский амбасадор Эгови (той, що в Римі) зробив для Рутенців на потіху бодай нові ворота, тай шле їх їм у дарунку до Вавилонії і зачинувало не мале зворушенє між Рутенцями. Они забули ві зворушени що вони мають лиш по дві нозі і, тому зовсім на взір чотироножної телячої породи поробили перед новими воротами надзвичайно загадочні міни. Ім прямо слів не стало на виражене їх благородних думок….

Рутенці, народ убогий. Та в сїм випадку забули про вбогість. Послідні гроші викинули і в воротеньків часі зложили на право таке нових воріт півтора тисяча долярів. А в 32. ч. „Работи" один „Міранин" підніс публично питанє, чи правда се, що правительчий комітет ухвалив дати новим воротам практичний дарунок—повиму суму доларів". Коли так, — говорить „Міранин" — „то чесні громади церковні, чесні всі брацтва, спішім як найскорше з жертвами на кільно кого стане, нехай нікого не брак і засилаймо на руки гол. касєра в Porth Amboy N. J. бо час коротний, аби наш владика побачив що ми нарід не який будь, що ми цінимо і витаємо его щиро яко нашого провідника, першого нашого владику, нашого князя церкви на нашій новій земли—земли Вашінґтона

Марсенні раби! Тішать ся що на земли Вашінґтона дістануть над собою князя. І ти Вашінґтоне не перевертаєш ся в обмеранім в своїм гробі? Для таких рабів здобував ти волю?

Телята! Тішать ся, що по ни народ не який не будь. Витають щиро нові ворота та називають їх любими. Колиж та любов взяла ся. За що там було полюбити ті нові ворота? Адже ще їх не виділи, ще їх не знають, ще нічого про них не чули. Не знають, чи ті нові ворота взагалі гідні якої небудь поваги.

От жив собі в Галичині якийсь там брат Гура і, як всі там Василіяни іі, пив і грав „кічки" по садах монастирских і нікто про него нічо не знав, Ба ні! Одного разу на проповіди загнав ся, як звичайно Василіянин жатком трохи за далеко і власти добачили в его словах обраву маєстату Пішла справа перед суд. А перед судом стверджено, що побожний монах не відвічальний за свої слова, бо в него не всі дома (се всьо, що доси було звісно про нові ворота І тепер ті ворота мають дістати триюмфальне привитє від — телят Люди на таке не пустили би ся!

Каже др. Бачиньский у своїх „Хвосах" що Рутенці „може навіть колись і на Йосафатовій долині мають пизнати ся як „вибраний нарід", ушкат—як хлопска нация пишний археольогічний оказ „славної мизуванини" нетанутий ани знакою занаду, вірний габсбурскій династиї! — „народним сьвятощам". Може справді.

Адже кілько літ їх американьске житє вчило і нічого не навчило, кілько їх рухало си—і нікто їх не розрухав. Як нещасні брати ганули від ворожих куль, від них годі було стягнути сяку-таку поміч, коли говорило ся про яку організацию, Рутенці були глухі.

З нагоди приїзду д. Ортиньского написав я був для „Свободи" статю під заголовком „Перед новими воротами". Д. Ардан бувший ві редактор відмовив, що статї „не міг надрукувати" до самого уступлення з редакторства, яке пояснив тим, що „не годен був оставати довше в тім осої" Ще замітнійшим висловом д. Ардана була его заява в 32. ч. „Свободи": „Отсим повідомляю інтересованих, що з днем 1. августа 1907, устала всяка моральна і матеріальна звязь між мною а „Свободою". З політикою д. Ардана богато людий не годило ся, між иньшими і я сам, та все таки кождий прихильник чи противник мусів признать, що д. Ардан — чоловік занадто ліберальний для Рутеньства, занадто „gentleman" для проповідування рабства, занадто дипльомат для того, щоб в зрадливих квестиях довести до замішаваня. Тепер ми вже не в силі був здержати хоть би лиш моральну звязь з „Свободою" Телячість Рутеньства може свобідно доходити до апогею. Будучність покаже, що так воно було навіть лучше. Одно що тепер лишилоб ся побажати, є щоби компанія „Свободи" перемінила назву своєї часописи на „Рабство". Се булоб о стільки добре що не каламутилоб і так вже брудної води та не погаилоб одного з найкращих слів в українській мові.

Я не маю що більше говорити в справі нових воріт. Скажу хиба ще от що Український нарід нехай дивить ся добре, як коровуни поступають собі Рутенці в новочаснім Вавилоні та нехай не вступає в їх слїди.

Spectator.

Армати і дзвони. Лучає ся часто, що в наслідок сильної канонади пукають у вікнах шиби, а тепер переконано ся, що від гуку армат пукають також і сильні дзвони. Трафило ся се недавно в Англії, де в місцевости Апледоні підчас військового походу при воду сильної канонади пук двин на вежі костела, який числить 600 літ. Канони, від якого гуку тріс той дзвін, стояли майже під самим костелом, бо в віддаленю всего 2 метрів

ОГОЛОШЕНЄ.

Дня 15 вересня с. р. відбуде ся [illegible] мітинг брацтва [illegible] О. Николая як також [illegible] Союза в будинку [illegible] церкви ріг Стелл Мек Грегор о 3 год по полудни в слідуючім порядку 1. Приманє нових членів. 2. Справоздане касове 3. Вибір нового уряду Член котрий не явит ся на той мітинг, заплатить 50 цнт кари а відділовий 1.00 дол Кождий член має виплатити свій довг до брацтва як також і до Союза, бо в противном разі буде вичеркнений з тих товариств. На тім мітингу буде прийматись нових членів до брацтва і Союза за половину вступного

Проте, хто з Русинів і Русинок еще належит до нашої організації, то най приїде до нас а ми его радо приймемо Члени котрі виїхали з Вінніпегу до роботи най пришлют свій весь довг на руки секр. Н. Гладкого.

613 Redwood ave.

Winnipeg Man.

За Виділ

А. Рошко Прдс.

Н. Гладкий Секр.

І. Зубачик касієр.

Чиж не так?

Русин, як [illegible] на роботу, то в тім біда вже вилазить йому в очи, він усе журить ся [illegible] бо як би то напитати роботу, бо як би впорядити ся на ній? А дома, коли отже-ки весело бавились в хаті, або на фармі то біда [illegible] далеко весело поняріє на них, або [illegible] угла або десь з поза [illegible] ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду жити потіху! От кобі рочок два вже насиду на них, то буду їх морити до гробової дошки, Тай нати посиджуючи на веселих дітей може [illegible] ся, що чей, чей деділ рік, тай діти будуть ратувати про то тай ві, бо вже біду розділять на кільканро, тай лекше буде їм гнитися. [illegible] Так тої тоби [illegible] будуть, хто бідний і голодний біди [illegible] і ти в трудно помежи до тата. [illegible] біда бомороз до кучає в гровень [illegible] біда [illegible] бо дасть біг до голову [illegible] а все біда тай біда.

А найгірш біди є той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині! [illegible] терпить, вдивак до Бога, тай каже [illegible] Так уже Бог так, аби ми бідували, стара, тай ти Олекс, тай Пастушко, тай ти Андрушку Пшеничник [illegible] світ тай заробив [illegible] раби Вам що треба, та вже!

[illegible] читати вони по свому але того [illegible] шкарлупе шкарбове, що аби ся пояснили. Не вміє по-англійски, тай решта, [illegible] ми голова тріска, не вміє.

Ага, небоже, не вмієш, нікто не втне без вострової сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

І так не втнеш по англійски як на [illegible] добре [illegible].

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай витирай ним [illegible] з дітьми [illegible] годину в побочнім, як будеш рубати по англійски і [illegible] і діти. Не [illegible] ся, [illegible] до [illegible] редакції так. Прошу прислати мені той папіровий брусок [illegible] або говорим по англійски і вложіть мони ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мешка [illegible] з поза угла [illegible] діти як повирастають будуть з вами [illegible] добре [illegible] вам [illegible] біду на плечех.

Тож зараз купуйте [illegible]. Учись небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грошю на дурницю, а побачиш як тобі правдиво буде за пару місяців.

НАШ ДРУГ

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible] в найлїпшім браги і хмелю відтак наливане у фляшки
Питайте за ним

З Вінніпеґу до Кракова
тільки 64 долярів.
[illegible] корабельну
ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?
[illegible] пишіть по руски до
CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. – Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

[illegible]
Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park
Лоти 100 x 102 [illegible] $1 [illegible]
Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти сі суть 2 милї від міста — високо і сухо.
Edison Place
Три акрові лоти [illegible] по $300 [illegible]
Условини: одна десята готівкою, решта на 5 літ.— Маємо ми масмо найлуччі місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски
Адреса: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від раз всїлякого рода збіже від фармерів по найвисшій ціні. Щоби найлучше [illegible] в посиланю до Порт Артура або Форт Вилям і приймит Вам [illegible] гроші за збіже [illegible].
Спробуйте написати до нас [illegible] а ми Вам дамо [illegible] інформаций.
Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби дитина Ваша була перепоєна солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думайте про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО В НАС
The Morris Piano
продаєсь за десні сплати
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всїх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австрії.
ALEX. CALDER
663 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЕЛЬ ЗАЛОЖЕНА 1888 р.
[illegible]
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАє ЗИМНА ані ВИПУСКАє ТЕПЛА.
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Pir Sedwood & McKenzie str.
КУПЦІ тонов, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ.
[illegible] Низька ціна, скора доставка і добре обслуження.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str Winnipeg, Man.

В нашій офісі працює п. Ґенкин, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подаєте.
Продаємо австрийскі гроші і стемпні.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте за п. Ґенкин або напишіть до него на [illegible], а отримаєте відповідь по руски.
Наша офіс єсть під ч. 667 Main str., на полудне від [illegible]
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

E. Beveridge.
[illegible]
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — Man

Leech & Leech
Адвокати, солїцітори, нот.
Позичка грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
[illegible] Mainstr. cor Logan av.
Адвокати солїцітори, нотарі і т. д. Переправадимуть спори, [illegible] і границі старого краю.
Говорить ся всїма славяньскими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)
Єсли закладаєте або маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!
Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу „Canadian Farmer" Box 82 Winnipeg Man. а відтак дістануть книжку.

Вільно кождому,
Даємо місця на всі желїзничі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лїсї Даємо кождому совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по краєвому Наш офіс єсть під 605 (Першний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак зарезервовані ся [illegible] 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чверту можна дістати. Кождий може одержати четверту секцию т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вкладає ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий внесе оплату за даровану землю, після взятя державних земель [illegible] виповнити слїдуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 15 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки вні [illegible] право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, і ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент, має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, кто одержав гомстед а не виповнив обовязка після права, его внесену оплату уневажняє ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмо комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене, що до роздачи земель в емігранційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра єще і дає в вираж можна дістати тогди, коли впоминно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара емігранційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територияї.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible].
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Ukrainian) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Ukrainians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For adv. rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 6-го Вересня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 6 September, 1907. Число 31.

Просимо всїх наших передплатників о виріванє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цїлий рік 1.50 доляр.

Календар.

Вересень.

8 Н. [illegible] Сем. Адріяна.
9 П. Сава.
10 В. Августа, Кодина.
11 С. [illegible]
12 Ч. Александра.
13 П. Пол. [illegible] Пр. Бог.
14 С. Воздвиж. Чесного Хреста.

Новинки.

— Жнива по всіх сторонах Канади вже зачались а навіть декуди вже покінчено. Погода в послідний тиждень була красна, тож виглядає на живе [illegible] досить вросли. Хотяй вже тепер можна бачити, що сегорічний збір збіжа не буде рівнятись зборови попередного року однак сегорічна ціна за збіже буде багато вища, чим попередного року.

Ціна на муку в Канаді вже під [illegible]. Послідного тижня підвешка виносила 20 цт. на бочці, тепер знов піднесено о 10 цт. більше.

В місті Кальгари (Альта) застрайкували блехарі, жадаючи 45 цт. замість 40 цт. на годину.

День 2. вересня святкувала ціла робітнича Канада з великою урочистостю. Як всюди так і у Вінніпеґу ріжні робітничі юнії урядили величавий похід через головну улицю міста в супроводі голосної музики. Зібрана боками улиці вінніпеґська публика витала симпатично, зі щирим усьміхом, маршуючі ряди працівників промислу і торговлї сего краю. По параді робітники розійшлись по парках, где забавлялись до вечера.

— В Ростерні заповалась компанія з капіталом $100,000 в ціли вибудованя великої цегольні. 100 людий знайде роботу в сій цегольні, коли она буде вибудована.

— Число українських імігрантів з Галичини і Буковини до Канади [illegible] мало що раз меньша. Передпослідного тижня прибуло всего 25 а сього тижня прибуло 30. Загалом сего року прибуло до Канади 7000 українських імігрантів з Галичини і Буковини що в порівнаню з рекордами попередних років становить постійний зріст нашої заморської еміграції.

Армія Спасення (Salvation Army) [illegible] вислати на другий рік до Канади 25 тисяч імігрантів з Англії.

— Канадийські корабельні компанії знижили ціни на своїх лініях між Монтреалом або Квебек а Ліверпуль о 15 дол. Тепер ціна у тих компаній буде на се віддалене виносити 60 дол. C. P. R. і Dominion Line обнижили ціну на 50 дол. а на Tunisian і Corsican кораблях ціна виносить 55 дол. (І на.)

3. вересня появило ся в Петербурзі (Росія) урядове оповіщене [illegible] до думи за те, що [illegible] мали були зловити на житє царя.

Густі безперестанні дощі зробили великі шкоди в Японії. Після урядового рапорту [illegible] загинуло 848 людий. Знищених мостів було 976 а зруйновано 1337 будинків. Шкоди виносять кількадесять мілїонів долярів.

— В Одесі (Росія) вибухли знов протижидівскі розрухи. На жидівскім кладовищі, где зібралось богато Жидів прийшло до бійки між москалями а Жидами. Багато людий згинуло від вистрілів револьверових. 4 поліциянти і офіцер артилерії впали між ними жертвою сеї бійки.

— Независимий орган українських народних учителів в Галичині і Буковині „Промінь" перестав виходити тимчасово за для браку фондів.

— Страшний град величини бульби і ледових крип навістив недавно цілу [illegible] громад Рогатинщини і Підгаєччини, [illegible] котрій [illegible] Згаданого [illegible] в часі [illegible] в одну мить стемніло ся над [illegible] Рогатина, [illegible] від Рогатина через Уїзд, Серники горішні, Свистільники, Славетин, Литвинів і в напрямі Заразинці. Градова туча разом з шаленим вихром знищила без пощади по дорозі все не щадячи столітних тополь, яблонь а навіть корчів. Добуток рільника увесь знищений а бодай того що ще було під серп [illegible] що овес поклало до землї як дошку, [illegible] трех літ отсе другий раз навідує ся околицю Галичини сей страшний гість.

— Ошукав 6 000 людий якийсь Тізар, інженір в Парижи, котрий оголосив в газетах, що всякому дасть легке та корисне занятє, але кождий мусить прислати бодай наперед 3 франки на кошти кореспонденції. Мимо посередництво [illegible] Зголосило ся поверх 6 000 людий, що гадали легкої а корисної праці і всі у відповідь [illegible] ро до писаня Паризький суддя, що розглядав сю справу, [illegible] і написав вирок засуджуючи хитрого [illegible] на рік вязниці.

— Склад будучої думи. Майбутній склад будучої думи обчислив визначний діяч партії народної свободи (кадетів). [illegible] До третьої думи війде по всякій імовірности опозицийна лївиця — 150 послів; половина з них буде належати до партії кадетів, решта до социялістів і трудовиків. Октябристів буде около 180 і они утворять центрум. На правиці засяде около 50 монархістів. Відтак буде около 100 безпартийних котрих політична фізіономія виясниться аж в часі парламентарної діяльности.

ХОЛЄРА В РОСІЇ

ширить ся поволи, але постійно. Офіціально було вже стверджено, що майже ціла надволжанська область нагрожена сею пошестю. Міста Самара, Саратов, Астрахань і інші, де зайшли випадки занедужаня холерою, оголошені заповітреними. Сотки людського житя упали жертвою пошести. Холера наступила напередовсім в Самарі, Досі не повело ся отвердити, звідки ся пошесть сюди [illegible]. Досі лютила ся в Росії чотири великі холеричні пошести. Перша тревала від 1829 до 1831. Занедужало тоді поверх пів міліона людий, а померло 249 000. Що страшнійша холера була від 1847 до 1849, бо заняла [illegible] недужих, [illegible] від 1858 до 1872 було поверх 800 000 недужих, а з того померло 320.000. Четверта тревала від 1892 до 1896, [illegible] 40 процент недужих. Нині [illegible] сказати, що пошесть [illegible] до середньої Росії, аж до Петербурга. А коли б се стало ся, то можна припускати, що холодний воздух спинить дальше її розширене.

СЬВЯТА ВІЙНА.

На північно-західнім [illegible] Африки лежить край Мароко, его населене сердечно ненавидить Европейців, головно осілих там Французів і Іспанців. Сими часами прийшло в однім місті надморськім, Каса Бланка до бійки між Европейцями а Мароканцями, в якій згинуло кільканайцять Французів і Іспанців. Держави французка і іспанська, упімнули ся у Мароканського султана за своїх горожан, та безуспішно. Султан оказав ся безсильний в виду тої ненависти цілого населеня до Европейців, яке вирвало ся прямо до „святої війни" проти чужосторонців. Тоді европейські держави вислали до Мароканської пристані кораблі і войско. Гармати з кораблів збомбардували цілковито місто Каса Бланку. Ціле місто кроме европейської частини, лягло в руинах. Населене ратувало житє утечею в сусідні гори. За годину европейське войско могло вже занимати Каса Бланку. Але заняте сего міста не закінчило сеї річи. Противно, положене погіршило ся. Тепер розрухи проти Европейців вибухли в всіх майже мароканських містах. Воєнний настрій цілого населеня дуже підніс ся. Житє Европейців сильно загрожене. Франція і Іспанія висилають [illegible] кораблї і войско.

КОНСТИТУЦІЯ В ХІНАХ.

Хінці також на добре організують ся. Ми вже бачили в послїдніх часі що як сю організацію Хін виливають Японці і що вони реформують тепер військову армію. Найновійші вісти доносять, що Хінці годять ся до оголошеня конституції. Сими днями оголошено царський декрет, котрий повідомляє о переведеню реформ в міністерствах і судівництві, а рівночасно взиває урядників і населене, щоби були приготовані до заведення конституції. На чолі сего реформаторського руху стоїть само правительство. Коли би відродженій і на европейський лад зреформованій Хіні стало ся [illegible], могучою державою, сильнійшою навіть від Японії, то тоді знайшла би ся Росія в дуже великій небезпечности.

Ціна на пшеницю у Форт Вілям і Порт Артур була послїдного часу така:

No. 1 Hard	98	цт.
" 1 Northern	96¼	"
" 2 "	93	"
" 3 "	90	"

Українські посли в послідній сесії нової державної ради

Виборча реформа, котрої руський нарід рішучо домагався, на котрі [illegible] великі надії, принесла [illegible] безперечно значні успіхи. Вправді в переведеню виборчої ординациї значно [illegible] право руского народу поважно виключено [illegible] для Галичини [illegible] що до числа мандатів [illegible] по-розділу виборчих округів. Однако при всім тім таки повело ся Русинам з Галичині з 28 [illegible] значених мандатів здобути 27, а на Буковині 5, так що руский нарід вибрав разом 32 послів Числово отже на 516 послів у новій раді є становище руских послів далеко корисніше як в попередній, де на 10 руских послів було на 425. Але з руских округів вийшли так ріжнородні що до [illegible] політичного і [illegible] становища представники, що не повело ся утворити одностайного руского клюбу хоч такий [illegible] в часі виборчої боротьби. Передовсім два рускі социялісти, Остапчук і Витик не вступили до руского клюбу а до социял-демократичного союзу. [illegible] з руских округів вибрані посли утворили руський клюб, хоч в дійстности він був [illegible] пятьох москвофілів, 10 галицких национал-демократів (тзв. [illegible]) і двоих радикалів, що злучили ся під национал-демократичним прапором, 5 буковинських народовців, 3 галицких радикалів і од[ного] самостійного, котрий причисляє ся до национал-демократів (Старух).

Неоднородність руского клюбу виявила ся зараз в самім початку при [illegible] в укладі програмової заяви і назві клюбу та [illegible] кривавих і [illegible] тих груп, котрі [illegible] Сама назва клюбу „руский [illegible] малоруский, український [illegible] бажуться [illegible] руского [illegible] спільности і [illegible] і довела до того, що [illegible] Марков і Глібовицкий [illegible] що в посольській палаті представниками [illegible] московского народа і [illegible] клюбу [illegible] Руска Рада [illegible] на [illegible] 17 [illegible] клюб [illegible] інтересів московского народ[ности] в державній раді.

Крім того виявили ся [illegible] національні демократи в радикалами в [illegible] клюбом програмі до котрої рускі радикали клюбові [illegible] свої окремі домагання, [illegible] социялістів, а нема сумніву, що значна часть клюбових национал-демократів котра давнійше [illegible] ного табору перейшли під национал-демократичний прапор, станууть також за тими домаганнями радикалів скоро би лише они виринули на дневнім порядку [illegible] може стати [illegible] до нового внутрішнього перетеля в клюбі.

З початком нової сесиї державної ради вступили рускі посли [illegible] бажаннями, з великими надіями, розбудженими в значній части ними самими на нову [illegible] політичну. Ще перед [illegible] державної ради і на вічах і в дневникарстві [illegible] рускі посли [illegible] державний раді [illegible] ледве [illegible] Сподївали ся отже рускі посли [illegible] політичного [illegible] консервативних [illegible] посли [illegible] більшість [illegible]

Покладаючи великі надії на [illegible] більшість парламентарну, сподїваючись найти підпору особливо у німецких поступовців, виступили рускі посли з ріжними домаганнями национальними політичними і культурними в численних внесках і промовах, в інтерпеляциях і в проханнях письмах до правительства і в тім напрямі розвинули живу діяльність. Одначе в промовах руских послів [illegible] Костя і [illegible] Буковинського Тріль [illegible] клюбові [illegible] в палаті [illegible] відперли [illegible] в [illegible] тих, котрі [illegible] посли ся приняло до Ради [illegible] навіть [illegible] вибори голосували проти Русинів [illegible] Тршеневського щоби [illegible] від [illegible] міністра Бєлька, [illegible]

[illegible] рускі посли, а [illegible] Вопалько [illegible] Буковини, так що навіть на піддержку социялістичного [illegible] рускі посли. Се [illegible] руского клюбу [illegible] таков в зім [illegible] правительство не сповнило ніякого з домагань руского народу поставлених послами, а [illegible] звичайними обіцянками, що розглянить ці домагання. На віть буча попадала при виборі віцепрезидента Старшинського скінчила ся нічим бо рускі посли [illegible] Війшло отже на те, як предсказував [illegible] Романчук на [illegible] львівскім [illegible] посли [illegible] Нічого отже [illegible] Русини [illegible] небачили [illegible] себе відокремленими від [illegible] парламентарних [illegible] Се приняте [illegible] на национальні здобутки [illegible] ріжного [illegible] одноголосне ухвалене [illegible] внесеня д-ра Івгера про міліоновий фонд на обезпечене від старости і неспроможности до праці, хоч се внесене під[пи]сали на глум социялистичні посли. Неначе знов намагають ся рускі посли [illegible] на вічах [illegible] до най[illegible] а [illegible] чи она принесе нині як дотепер [illegible] здобутки, побачимо.

Оголошене!

Подає ся до відомости всїх членів „Нар. Дом ім. Шевченка" у Вінніпеґу, що річні загальні збори відбудуть ся 1 жовтня [illegible] о 2 год. по полудни. Всї члени повинні явитись в призначений день.

Комітет

„Канадійський Фармер".
Редактор: Осип Мегас.

Часопись [illegible] в Канаді, виходить кождого тижня [illegible]

В Канаді і Злуч. Держа вах на рік $1.50
До Европи $2.00

[illegible]

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 42
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
[illegible]
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas Editor
[illegible]

Часопись „Канадійський Фармер" есть народною газетою для канадійських Українців Русинів. „Канадійський Фармер" не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в заряді канадійців газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю горожан в Канаді.

ДЕЩО З ГОСПОДАРСТВА В КАНАДІ

Нинім „К. Ф." перевів [illegible]

[illegible]

щоби сумлінна управа [illegible]

[illegible] Манітоба отверає [illegible] Фармера".

І вінколи не був бим ся тим аби фармер [illegible]

Ми мусимо знати, що вміти фармерство [illegible] Трудно зваж на день [illegible] Американці так високо стоять в господарці, що перше [illegible]

[illegible]

Дальше приходить голів ля овець [illegible]

Крім курий можна би за няться ховом гусий, качок [illegible]

[illegible]

Річ певна, що хование до [illegible]

[illegible]

Приходимо тепер до ко [illegible]

Ми же дістати чоловіка [illegible]

дальше буде)
Agricola

СЛИВЦЕ ІВАНОВИ БОДРУКОВИ

Порядні попи проповідують [illegible]

[illegible]

Христової науки [illegible]

Деякі люди кажуть, що они зміні порядно катагати пресвітерських [illegible]

Вибуяло, хоробливе амбіція таких людий [illegible]

Підлота, легко прикрита хитростию виходить на верх, хотяй би по довшім часі. — [illegible]

Чесна людина [illegible]

[illegible] Бодрукови, се цілком [illegible] Бодруг.

Замість дати річеву відповідь [illegible]

тельский семінар при Манітоба Колеґії [illegible] (Dr Patrick, Dr Bryce, Dr Carmichael) [illegible]

[illegible] ред. „Дранка", то був би [illegible]

Ред. „К. Ф." [illegible]

Рад. „К. Ф."

Обрусителі.

„Союз русского народа" оприлюднив виборчу платформу для Москалів в західних та вхідних „губерніях" [illegible] Між точками тої платформи — яку огольшують російскі дневники — находить ся ось ті:

1. Росия є неподільна і не може автономії не може дозволяти.

2. На теріторіях на окраїнах повинні стояти православні Москалі, перейняти російским духом.

3. Державною мовою, в всей адміністрації, суду і школи повинна бути тілько російска мова.

4. Школа на окраїнах повинна бути такою, щоби під її впливом инородці перейняли ся ідеями і змаганнями московского народа.

5. Суд повинен бути російский.

6. Право, військо, поліция і монетарна система для всіх окраїн, (не виключаючи Финляндії) повинні бути спільні з Росиєю.

7. Православна церков на окраїнах повинна користатись особливою опікою власти.

8. На всіх окраїнах повинні користуватися під опікою православна церков особливі церковні братства, як релігійно-державні інституції.

9. Повинні відправляти ся способи задля утривалення російсько-[illegible] власности на окраїнах.

10. Урядники на окраїнах повинні користати зі спеціальних службових привілеїв, при прийманю на державні і публичні уряди належить звертати увагу на се, чи кандидат відповідно приготований до ширеня російских ідей серед чужородців.

11. Належить створити окрему державну інституцію задля оборони російскої державности і піднесення вірних слуг [illegible] московского населення на окраїнах.

Чесна платформа — нема що казати [illegible]

Фарма на продаж.

[illegible]

Stefan Jurkowski,
Winnipeg Beach Man.

— Сли хочете щось вказати то оголосити в нашій газеті вишліть разом з оголошенням 25 цт. на нам.

Руска-народна земельна компанія.
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаемо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в околиці Winnipeg і в других місцях Канади.

[illegible]

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо контракти продажи і купна.

[illegible]

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible]

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
666½ Main str. - Winnipeg, Man.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против ненормальної біли слабості, пересунення або упадку [illegible] Лікарство се помагає в білях голови [illegible] нервів і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснення в середині.

Приготовляє
The Elmies'
Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дрогеріях або пишіть до нас [illegible]

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible]

[illegible]

Се лікарство таком охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають [illegible] Ціна 25 цт. [illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи псуєсте кашель.

[illegible] „Catarrhozone" [illegible]

Брак апетиту

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлейна таблички [illegible]

Не треба терпіти

[illegible] Nerviline [illegible]

Дописи.

[illegible] Sask.

[illegible]

К. Вінчар
Г. Оседчук
В. Процишин
Г. Алиак
Д. Романюк

Lavoy Alta Aug 30

На нашій Кольонії [illegible]

В. Ульм

Beausejour Man. Sept 2

[illegible]

Здоровлю всіх читателів „Кан. Фармера".

Павло Войцехов[illegible]

Борба з алькоголем.

Кожда дитина має не лиш свои тілесні, но і потребу [illegible]

[illegible]

„Основа"

„Атентати до царя"

З вісткими про „атентати" в Росиї стоїть тепер зовсім инакше, як перед кількома роками. [illegible]

Нинішні досліди виказали, що і під тим оглядом [illegible]

Відомо тепер, що коли точно щось вивчити на память, то мусимо кілька разів повторяти.

Підчас дослідів казали раз одному мущині вивчити ся на память ряд чисел. [illegible]

Послідні досліди перерядження стало через довший час. [illegible]

Проф. Краепелін подавив [illegible]

Передовсім на університеті гайдельберскім роблено численні досліди і завсігди був той сам висновок, що алькоголь обнижає способність уміу.

[illegible] царя [illegible] Зубов [illegible]

З усім тим показуєть ся, що вістки про заговір на царя суть часто пересаджені. [illegible]

Майнер...

Сеня в рани вотзубила,
Всі майнери вже остигались
Йдуть під землю, серця мнуть,
Бо не знають, чи ся вернуть.

Вчера збило аж трох разом,
Може нині ж [illegible] газом?
Вітру мало [illegible]
Стогни слабо, стіль валить ся.

Милосердна Божа мати,
[illegible]

В темні норі [illegible]

[illegible]
Стіль ся слаба, [illegible]
Бо що хвиля грозить смертю.

[illegible]
В пеклі більший страх не буде.

Наладував вина нею.
Ах страх бачить! Від ся тягнить.

В чоло тече, бють ся груди,
Та не пойду потна буде

Ся на вугло, задумав ся,
„Боже — Боже, дом сягнав ся?

„Жену й діти в краю маю,
„А сам оподну під землею.

„Одні живуть, пане в раю,
Другі тільки пють гуляють.
Як під землею все працюю,
Кровю, потом всіх годую.

„Треті живуть у покоях
Та бенкети собі строять.
„І що їсти, є що пити
„І а нас дальше шпару дерти.

„Чи то може Божа воля
Що плакана наша доля?
„Нероби лиш пють, гуляють,
„А нас майни доїдають.

„Як не стане тих доларів,
„Не тра в сьвіті жадних карів,

„Гріхів вже не побудемо,
„Ще й по смерти в пеклі будем.

„Долярчику, цвітку пишний,
Чи створив тя Бог всевишний?

„Може бути, . Сли се правда
„Бо де долар — й бога правда.

„Де есть в сьвіті така сила,
„Щоб долари побідила?
„Чи на небі, чи в спокою
„Все доларчик йде горою!

Думав майнер тоті мрії
„Сине Божий що ся діє?
Стіль валить ся! Вже й по тобі! —
Тай в підземнім вістав гробі.

Відкопали й поховали,
Товариші так думали
„Шукав в землі він долари,
І — так гинуть всі майнори.

Д. Я Кравець
Fernie, B. C

Сьмішне.

В рускій народній школі

Учителька Полька питав ученика [illegible]

Ученик. [illegible]

* * *

В суді.

[illegible] Чи я можу прийти до вас [illegible]

* * *

Перед домом лікаря

[illegible]

* * *

На прикольні

[illegible]

* * *

Неприятель дни

[illegible]

Невтральність

Коли не маєте апетиту до їди то вам шолудок не травить добре. Сли вживете Dr. Hamilton's Pills, то з одним днем відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на шолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, берістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім повері.
Lynn Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5605
Winnipeg.

[illegible]

Адресуйте
Elias Ostrobowski
234 E. 121 str
New York City N. Y.

[illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str
New-York, City.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу.

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив
торговлю
[illegible]

[illegible]

Шина товарів за готівку.

[illegible]

З поважанием: [illegible]
Василь Хаюпан
[illegible] Magnus av. [illegible]

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

Мука.

Ogilvies Hungarian Patent $2.60, Glenora Patent $2.30, Manitoba Strong Baker $1.97, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65, XXXX $1.[illegible]0

Біблія „Біблія Старого і Нового Завіта"

[illegible]

Kanadyjskyj Farmer
Box [illegible] Winnipeg, Man

Справедливо і Безпечно

[illegible]

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кошт а рату на легкий виплат

[illegible]

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ [illegible]

S. Krikevsky,
Box 561
[illegible]
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
тані лоти
в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

[illegible]

Wasyl [illegible]
[illegible]
Winnipeg, Man

[illegible]

Віндсор сіль

[illegible] Windsor [illegible]

Windsor Salt

Руские робітники
фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує посмертне від 50 до 300 долярів так по мужу як і жінці.

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Малі фарми

[illegible] ЧАС НА СПЛАТУ

акрів до 100 акрів

Tyndall, Beausejour, Selkirk, Lockport, [illegible] Park

10 долярів [illegible] за акр

Удавайтесь на адрес:

Oakes Land Co.
540 Main str. — Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Чи Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що є дорогий. Часом трафить ся Вам купити тайний, але що з того? такий зегарок не йде добре — тим шкода гроший, [illegible] А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує, а чаcом єсть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не єсть дорогим, [illegible] тому посилайте гроші на адресу:

The Rothesay Trading Co
P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок до [illegible] днів.

Українське бюро кольонізаційне

623 Powell str.
Vancouver, B. C.

(призначене досить часть доходу на народні ціли.)

[illegible], менеджер.
[illegible], секретар.

Чий сам хоче жити у погоднім кліматі, коли можете жити у короткій? Маєте на сїм світі [illegible] Кращe старайтесь поселитись у краю, де [illegible] у світі. Там краса [illegible] у Британській Колюмбії. [illegible] у місті Ванкувер можна тепер заробити порядні гроші.

По інформації пишіть до:

Ukrainian Colonization Bureau.
P. O. Box 1[illegible]
Vancouver, B. C.

Тел. офісу 7103. Тел. помешк. 7101

J. B. McNamee
(Передше [illegible])

ПОГРЕБНИКИ

302 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
Зїзни до обел. Амбуланс на жаданя.

Joseph H. Parker

Барістер, солиситор і адвокат. Позичка грошей.
Говорить по руски, польськи, німецки і англійськи.
ТЛУМАЧ ДАРОМ.
Канцелярия містить ся в
Room 10. Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол., [illegible] з замовленєм треба прислати відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для лист, з приватних і товариства [illegible]

Друкуємо нагловки
до листів і до конверт.

Для конверт з адресами і пересилкою $1.50.

Листовий папір з нагловком і окресом 500 штук $1.50

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1.7[illegible] до галона. Найлучше портове вино $1 до $1.25 [illegible] Пиво [illegible] бочками. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для [illegible] справ звертайтесь до

F. [illegible]RANK[illegible]
нот. публ.
[illegible]
Winnipeg Man. Canada

ПОЗІР.

Маємо 16 домів рівно [illegible] фарм [illegible]

Poplar Park, Victoria Park, [illegible], Rock Creek, Spring Field, St. Norbert.

Тії доми суть [illegible]

Пишіть або удавайтесь лично на адрес:

Ruska Kancelarya
[illegible] Main str.
Winnipeg, Man.

Похід против Українців в Росії.

В хорі тріумфуючої тепер у російській державі реакції, серед [illegible] правоcте[illegible] [illegible] що-раз-то могутнїйше виборює ся голосом, звернений до походу против Українства. Довгі роки реакційна й правительственна російська преса нїчого не хотїла знати про український рух; систематично промовчувала ти його прояви, реакция вволювала собі правительственними указами про заборону українського слова та берегла себе, щоби не робити рекламу невинних „сепаратистів"; тільки від часу до часу та єго вищі прояви [illegible] своєї буйности безнастанно [illegible] український народ [illegible] українського національного житя, занепокоювалась, пробувала заалярмувати правительственні сфери [illegible] „сепаратистів" але й голос губив ся серед правового [illegible] великих, столичних газет, [illegible] російською реакційною опінією. А тим часом — без шуму й гуку, без [illegible] українська суспільність [illegible] процес національного освідомлення, [illegible] українофілів [illegible] серед української інтелігенції [illegible] національно [illegible] „українофільських" симпатий до української мови, [illegible] „старина", малоруського театру й фольклору, [illegible] українське почутє; [illegible] стремлїнь до культурного відродженя й соціяльного відродженя української нації. [illegible] українських демократичних, радикальних і соціялістичних партий [illegible] що вже, із свого боку [illegible] глубоко в грудях не ставало супроти сої [illegible] — несьвідомим [illegible] Тай новий [illegible] доносителї, алярмуючі денунциянти на український рух в боку смертельно наляканих [illegible] у Галичині [illegible] не могли [illegible] російської реакційної [illegible] газет та заохотити їх до [illegible] походу против Українства.

Аж недавні часи принесли зміну. Розширивши ся на весь простір української землі — і на всї суспільні верстви українська національна сьвідомість не могла далі лишити представників російського самодержавя й суспільної темряви в дотеперішнім супокою [illegible] Українства. Коли [illegible] із полтавської події (сельські розруки та маніфестацию з нагоди відкритя памятника Котляревському), коли вдвоє [illegible] і дають їх обговорювати з приводу [illegible] основаня „українських громад" у двох російських думах, [illegible] до української руху обхопила російську реакційну пресу з приводу звісного [illegible] українізації [illegible] і-ю [illegible] голосів [illegible] інтелігентних, [illegible] і робітницьких гуртів і збор[illegible], що відгукували ся на заклик, пошануючи до основаня українських катедр в університетах київськім, харківськім і одеськім, — та чим раз частїйші домаганя української народної середньої школи, [illegible] пристрастний похід против Українства на сторінках чільних російських реакційних газет.

Для прикладу, яким духом пенависти й страху дишуть ті поклики до боротьби з Українством та візвання до правительства о репресії, переглянемо тут одну з численних статий головного органу реакції в столиці української землі, „Кіевлянинъ". Число 200 сеї часописи приносить величезну статю від пера „Україна[illegible] школа". Перекажемо коротко [illegible] думок [illegible] органу близького урядовим російським сферам.

Автор Т. Ф. (проф. Флоринський?) розказує, що Українське сепаратистичне [illegible] не тільки в теорії, а в політичній практиці, представляє собою дуже небезпечну для цілости „русского" государства силу. Годі далї закривати на нього очи; конечно треба перепинити його дальший розвиток. Се обовязком не тільки правительства, але й „патріотів". Т а к и б о р о т ь б и [illegible] р о с т о р о т и н е л и ш е в Р о с і ї, а в Г а л и ч и н і, п р и т о м ъ с п о [illegible] у к р а и н с к о г о д в и ж е н і я. Особливо треба боронити російських шкіл перед Українством [illegible] правительства протистати [illegible] відчерти школи [illegible] українізуватись до сього, [illegible] ся постійністю й енергією.

Ще перед церковним конституційним [illegible] з початку 190[illegible] [illegible] земства [illegible] петиції, за введенєм української мови до народних шкіл. Від сего [illegible] того рода заходів побільшили ся [illegible] губерніальні земства і цілосне товариство грамотности, і вихованці учительських семинарий, і одеська інтелігенция і т. д. Навіть харківський університет [illegible] конечність ввести українську мову до народних шкіл на українській територіи". Появила ся ціла агітаційна література за українською школою, [illegible] українська учительська [illegible] до вступу школу. Таким образом положеніе народной школы въ Малороссіи становится все болѣе критическимъ". Можна побоюватись, що несьвідомі українські [illegible] хлопці [illegible] зумуть у сїй справі зажадати [illegible] виступають до[illegible] точно [illegible] сепаратисти [illegible] українського [illegible] та домагають ся української мови дома і поза [illegible] та в такій [illegible] що [illegible] не розуміють „русскаго" литературного мови, та що [illegible] неграмотну чужою мовою анальфабетизму в малоруських губерніях. Се вже вершина, всеж таки народний учитель в новій прозі „не только может, но обязанъ пользоваться малорусскимъ нарѣчіемъ" для пояснення дітям всього того, чого вони в російській книжці не порозуміють. Статя кінчать ся візванєм, звернений до властий, щоби боронили школу „противъ преступныхъ посягательствъ украинцевъ сепаратистовъ".

Знаменитуу й основну відповідь дістав „Кіевлянинъ" від київської „Ради", яка [illegible] отсе: „Щоб не казав д. Т. Ф., як би не розпинав ся на „обрусительну" школу, він не може знищити того факту, що колись як у нас була вільна школа, то Україна була р о с а д н и к о м с ь в і т у н а у к и і з н а н н я і д л я М о с к о в щ и н и, а тепер під опікою обрусителів, вона по своїй темноті займає перше місце серед усїх славянських народностий в Росиї". Дальше „Ми Українці, мусимо добивати ся, щоб школа на нашій землі зверху і донизу була справді українською. Коли українська сільська дитина повинна з самого початку своєї науки чути в школі свою рідну мову й зрозуміти мову, то Українець учитель чи студент має п р а в о знати все, що стосуєть ся до його народу. У н і в е р с и т е т и у д е р ж у ю т ь с я з а г р о ш і, які рад збирає з народа. Коли-ж У к р а ї н ц і п л а т я т ь в з а г а л ь н о д е р ж а в н у к а с у г р о ш і, т о х т о м о ж е ї м з а б о р о н и т и д о м а г а т и с ь у к р а ї н с ь к и х к а т е д р, щоб знати свою історию, свою мову, літературу і житє свого народу? Початок в цьому напрямку вже зроблено. Справа з українськими катедрами показала, що у к р а ї н і з а ц и я н а р о д н и х ш к і л і у н і в е р с и т е т і в н а У к р а ї н і в и х о д и т ь г л и б о к о о п о ч у т т я в н а р о д н и х м а с а х, що се діло являєть ся н а з р і л о ю, п е к у ч о ю п о т р е б о ю. А коли так, то ніякими заходами Москалів домагань українського народу не зупинити".

Туга жени емігранта.

Думки мої, жалю мої, горе мені з вами,
Не один день, не одну ніч плачу я над вами.
Ой поїхав мій Іванцьо в чужину за море,
Полишив ме з діточками ще молодую,
Щоб я собі висушила головоньку свою,
Ти Іванцьо там сумуєш, а я тутки плачу.
Ще я тебе мій Іванцьо довгий час не бачу.
Там на сьвіті кожда птичка пари сї тримає,
А нас таких молоденьких нужда розриває.
Ох як тяжко каменеви під водов плинути
А ще тяжше мені самій без милого бути.
Понад гору високую літає голубка
А мій Івась десь за морем, а я бідна тутка.
Моє серце як голубка день і ніч сумує,
Що без пари і не в гнізді і де будь ночує.
Бути може, що й мій Івась без кутка без хати,
Де він голову притулить не знати, не знати.
Хоч як тяжко моє серце сумує і плаче,
Чужий ми не спитає, не чує, не бачить,
Чужі люди не спитають. А на щож питати?
Нехай плаче сиротина, нехай си вік тратить
Плачо серце плачуть очи, поки не заснули.
Жалібнійше, голоснійше, щоб вітри почули,
Щоб занесли бурливенькі гень за синє море,
Щоб там мому Івасеви розважили горе.
Серце моя камінное з каміня твердого!
Чом мені ся не розпукнеш з жалю великого.
Коб си зайдев мій Іванцьо хоч листом до мене,
Сказав може туга з серця, горю легше стане.
Закувала зозуленька на українськім мості
Прийдь, прийдь мій Івасю хоть до мене в гості.
А Антосьо і Олена все мене питають,
„Коли тато нам повернє із чужого краю?
Ви татуньцю наші милі чосте так сумненькі?
За рік, за два поверйетесь, ви ще молоденькі.
Будем жити в купці смирно і Бога хвалити,
Щоб доповів все Видючий многих літ прожити".

Магда Щерба
з Угринь пов. Чортків.

Зірка.

О, зірко волі, — лучших надій — зрій!
не забудь про нещасних, дуже та проснть
робітник, щирий друг твій.
Засьвіти нам усім рівно, — щоб пропали
темнота, сум та біль -
із сердець любимих і покинених
на тебе надій

Щоб кінець неправді в неволи
уже десь настав; щоб до тепер
поневолений народ, на волю встав.

В. Головацкий.

Вінніпег

ОГОЛОШЕНЄ.

Дня 15 вересня с. р. відбуде ся річний мітинг бранчі св. О. Николая ль[illegible] К. Р. Н. Союза в будинку старої церкви рг. Стелл і Мек Грегор в 3 год. по полудни в слідуючім порядку 1. Прийманя нових членів. 2. Сплата касове 3. Вибір нового уряду. Член котрий не явит ся на той мітинг, не платить 50 цнт. кари в наді[illegible] 1.00 дол. Кождий член має вирівнати свій довг до братства як також і до Союза, бо в противнім разі буде викреслений з тих товариств. На тім мітингу буде прийняти ся нових членів до братства і Союза за половину вступного.

Проте, хто з Русинів і Русинок еще належит до нашої організації, то най приїде до нас а ми его радо приймемо. Члени котрі виїхали з Вінніпегу до роботи най присилают свій весь довг на руки секр. Н. Гладкого.

613. Redwood ave.
Winnipeg Man.

За Виділ

А. Ротко Пред.
Н. Гладкий Секр.
І. Зубчик касієр.

До Русинів повіту Йорктон.

З причини слабости буду випродувати цілий товар в моїм штори „The Austrian Trading Co." в Йорктоні абсолютно по цїні коштy, тому єсть тут нагода для кождого Русина сеї околиці купити все тано, заощадкуючи притім 25 до 35 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз" кому[illegible] купив дров околових як темраку, сосни, березу і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав вище згадані дрова на продаж то прошу написати на низше поданий адресу При оголошеню прошу виміряти ціну кор[illegible] [illegible] в [illegible]. По отриманю зарік з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза".

Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

[illegible]

Хто хоче читати богато книжок і газет канадийських, американських і старокрайових то най запишесь в члени Руско Української читальні в Стоневал. Вписове $2.00 а членьска вкладка 20 центів на місяць. Членів приймаєсь що середи від 7 до 9 години в вечер і в кожду неділю від 3 до 6 години пополудни в домі Николая Лахманця

Н. Лахманець, голова.
А. Гандзюк, секретар.

„Псалтира розширена"

[illegible] Ордина[illegible] [illegible] 160 [illegible] 2 дол. 50 цнт. [illegible]

А. Слюсарчук [illegible] Рунгури [illegible] Печеніжин.

Алекс. Слюсарчук.
русно-кат. парох і Декан в Рунгурах п. Печеніжин.

Провінция Саскачеван.

[illegible] провінциальних додаткових приходів.

(Докінч.)

Вільні висші школи і колегіальні інституциї.

По за улиці, перенесених законодатним тілом [illegible] загальних територий, родичі не мешкаючі в границях на [illegible] сільських шкільних дістриктів, котрі бажали дати своїм дітям висшу освіту були змушені платити пересолені гроші. Се значило для на[illegible] шкільних дістриктів $8.40 річно на родину а [illegible] школа там платилось [illegible] $21.10 річно за кожду родину. Помимо сї школи мають від тепер діставати підмогу із загальних додаткових приходів провінциї тому рад порішив, що сї школи мають бути безплатні для фармерських шкільних дістриктів. Повності належитости за висшу освіту скасовано і від тепер фармери можуть посилати свої діти до висших шкіл без жадних коштів.

Великий тягар міських дістриктів.

Як всї добре знають, утримане висших наукових заведень по містах і місточках було часом досить понигливим з грошевих причин. Платня учителів в тих школах виносила від $1.000 до $1.800 річно. Кошта будови відповідних висших шкіл, уладжене, бібліотеки і т. п. суть звичайно більші, як кошта будови малих висших шкіл. Перегляд звітів шкіл, присланих до міністерства просьвіти доказує, що майже половина учеників учащаючих до сих шкіл походить із фармерських частин провінциї. Тож, мусить ся признати, що властителї по наших містах і місточках до сего часу мусїли своїм власним коштом платити за освіту фармерських дітий. Належитости плачені сими учениками ніколи не покривали додаткових кадатків сих шкіл. З сих причин від довшого часу відчувалась потреба ухвали більших підмог висшим школам. В тій ціли послідна сесия сойму ухвалила, що міським властям буде трохи помагатись в коштах утримання висших шкіл.

Податкованє земель в шкільних дістриктах

Коли ухвалювано сей закон виринула гадка, щоби новий додатковий податок наложено тільки на землі, поза границями шкільних дістриктів. На перший погляд предложенє се видалось справедливим а коли подумаємо як велике число нових дістриктів шкільних організуєсь кождого місяця і змінюєсь часто їх границі прийшло ся до переконаня, що в таким разі се предложенє наробило би ріжного рода перешкоди. Крім сего порішено також, що податок повинен бути колектованим касієрами місцевих дістриктів мелїорацийних на підставі із річної таксациї, через що дасть в той спосіб одному чоловікови нагоду збирати податки за землї положені так в шкільних, як і нешкільних дістриктах. Ціль раду була в тім, щоби позбутись всїлякого рода непорозумінь в таксациї і збираню податків.

Не додатковий тягар.

Декотрі жалують ся на сей закон, яко на новий тягар для народу сеї провінциї. — Одначе сей погляд не єсть вічним оправданий. З причин повисше вже виложених сей новий податок єсть не тільки потрібним, але і пожаданим для провінциї. Доказом сего єсть факт, що всї члени сойму одноголосно приняли головні точки законопроєкту. Тому думка що податок сей єсть додатковим тягаром єсть немвістною. Як вже виказано доходи з податків суть цілковито призначені на ціли просьвіти. Рад ані одного доляра не уживе на иньші ціли. Крім сего, треба також затямити, що підмоги які досі міністерство просьвіти давало шкільним дістриктам будуть дальше уділятись без жадного уменьшення. Тому і ефект нового закона не єсть на те, щоби принести новий тягар, але щоби его усунути.

Замість сего щоби люди мешкаючі в шкільних дістриктах самі мали покривати кошта просьвіти, то тепер перенесено сї кошта на всїх властителїв земли в провінциї. Кошта удержаня шкіл по фармах не будуть побільшені, але сї кошта будуть по части оплачувані, також ті котрих землї досі не були оподатковані. Що просьвіта в провінциї повинна дуже обходити кождого, тому єсть річию справедливою і красною щоби кождий властитель оплачував сї кошта а особливо ті, котрі держали неоподаткованy землю на ціли спекуляциї і були не резидентами. Иньшими словами, та сама гадка руководила сей новий закон що і до доріг і місцевих улїпшень.

Зміни будуть зроблені, єсли окаже ся потреба.

Понеже раз в сїм законі вступає на цїлком нове поле законодатне, тому єсть річию можливою, що в нїм будуть деякі неправильности. Кождий новий закон природно мусить бути для досьвіду в час і досьвід покаже найлучше [illegible] застереженя і міри сего закона будуть найлучше [illegible] его цїлї. — Єсли одначе покаже ся що деякі услових опущено, або що сей закон не єсть відповідний в сїм або тім місци его змісту, тогди він буде змінений відповідно до досьвіду і практичного застосованя. Історія всіх законодавств учить, що тогрiв по застосованю закона в практиці і по его зміні він прибирає свою остаточну і перфектну форму. — Рад не може сподіватись, що сей закон у всїх своїх провізиях єсть досконалим але рад вірить, що головна его гадка єсть здорова і що застереженя его мірують до переведеня тої гадки в житє.

Загальний зміст закона

a) Власности до тепер не оподатковані мають бути оподатковані?

b) Податок назначений єсть малим, бо тільки один цент від акра землі.

c) Спекулятори і люди не мешкаючі в дістриктах або в провінциї, котрі мають мілїони акрів землі в провінциї мають платити тепер податки на наші просьвітні ціли

d) Доходи із сих податків мають бути обернені цілковито на просьвітні ціли

e) За кождий долар податку на землях в шкільних дістриктах обчислено, що пересічно трактісам шкільним вернесь около $2.40.

f) Коли нові дістрикти шкільні суть зорганізовані закон застеригає платню спеціяльної запомоги або нагороди підчас першого року їх науки

g) В наслідок платних підмог фармерським шкільним дістриктам із річна таксация зменьшить ся матеріяльно

h) Закон застерігає вільні висші і середні школи

i) Скоре отворене рільничої школи єсть запевнене а кошта ї удержаня будуть оплачуватись з податків не обезпечених земель.

j) Побільшена матеріяльна помоч просьвітним институциям загально багато причинять ся для добра справи просьвітної в провінциї

РУСКА АПТЕКА

Мужескі хороби.

Добрі новинки для мужчин. Roger's специяльна медицина курує всї слабости мочевих органів.

Кабзульки і шпріцки довше непотрібні. — Єсли сю медицину уживаєсь після поясненя всї початки слабости зникають.

Ціна $2.00

Висилаєсь з оплатою на кожду адресу.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

З ПРИЇЗДОМ О. Н. СТРУТИНЬСКОГО ДО ВІННІПЕГУ.

День 1 вересня був памятним днем для вінніпегскої України. В той день відбулось віче в старій гр. кат. церкві (рг Стелл і Мек грегор). Нарід в короткім часі битком заповнив церковцю, в о 4. год. явив ся О. Струтиньский принятий з великим одушевленем зібраними людьми і привитан зібраним сердечною промовою. Приступаючи до діла о. Струтиньский попросив, щоби котрий з присутних старших членів сеї церкви поясвив в короткі цїлу справу і теперішний стан маєтку сеї церкви. Д. Ол. Кельошек один з найстарших членів старої церкви представив в короткости цїлу історию церкви, закінчивши свою бесіду запевненєм що більшість вінніпегских як і загалї канадийских Русинів переселенців оставсь вірною традициї і не покинули свого старо-руского обряду, помимо всїляких заходів ультрамонтаньских монахів і пресвітерских насилників. Вінніпегскі Русини вірили і сподївались все, що їх надії не заведуть і все прийде колись час, що канадийска Русь позбудесь всїлякого рода самозвбідерунів, котрі досі деморалізували нарід, замість его організувати і учити в дусі народнім. Бесідник в кінци жалував ся на нелюдске а навіть деспотичне поведенє ОО. Василіян у иньших церквах, в котрій вони хотять самі господарити, держучи втайні перед народом справи фінансові сеї церкви. ОО. Василіяни все майно трактують нарід в простацкий спосіб негідний достойньства сьвященичого. Тому свідомі пароханн, обурені таким поступованєм вінніпегских Василіян, відступили від засвілянської церкви і почали старатись о сьвітского сьвященика до старої церкви.

Коли д. Кельошек скінчив свою мову, о. Струтиньский красноріччовою бесідою вияснив на підставі свого досьвіду в Свох. Державах справу гр. кат. церкви в Америці, подаючи способи організованя і цілковитої незалежности наших громад церковних. Майно церковне повинно все бути власностию церковної громади в вічною иньшою. Через записуване церков на всїляких єпископів, пресвітерів і иньші чини, нарід мимоволї віддає себе на ласку і неласку чужих, тратячи в сей спосіб свого вільного духа на вільній земли Америки.

Відтак приступлено до вибору комітету. Михайла Гуменюка вибрано председателем, Вас. Рудка касиером Н. Гладкого секретарем, почім ухвалено виробити статута церковні. В понеділок 2 вересня в 3. год. стара церква була знов заповнена людьми. Всїх було около 150. Председатель визвав всїх до спільної роботи і організациї тїй церковної як і народної, щоби ми Українці по цілій Канаді могли пишатись своєю власною організацією церковною і своїми народними інституциями перед другими народами. Коли піднесено справу яку назву надати новозаснованій церкві, всї одноголосно згодились на те, що церква має називатись „Українська гр. кат. церква св. Володимира і Ольги". Відтак по сім вибрано що двох трестісів крім повисше згаданих трьох (котрі по уряду суть вже там самим трестісами) Ант. Караколюка і Алекс. Рошка. Дальше ухвалено вкладки членьскі на 50 цт. місячно від особи. Потім вибрано 7 радних церковних і комітет до перестройки церкви і закупленя богослужебних річий. Мітинг закінчено пізно вечером. Всї громадяни розійшлись домів з одушевленєм і надією що тепер вже раз устануть церковні розпори і що канадийска Русь поступить вперед під знаком [illegible] сьвітских сьвящеників, котрі як сподїюсь вскорі прибудуть до Канади. О. Струтиньскому на сїм місци складаю тимчасом в имени всїх нових парохіян сердечну подяку за его труди і працю над зачатою організациею вінніпегскої і иньших громад церковних по кольониях. Честь і слава Вам отче і нехай Всевишний і на дальше вдержить у Вас ту енергию і посвяту з якою Ви тут зачали роботу з так добрим успіхом.

Николай Гладкий.

ДОПИСИ

Кенія 21 серпня

В Ревні як вже було подано у Вашій часописи (ч. 28) були всїлякі непорозуміня між польничими контракторами а нашими робітниками о побільшене платні з $1.75 на 2 дол. денно. Як раз своєю завзятостию і злукою наші робітники здобули своє. Дня 19 серпня на сьвято Преображеня Господнього сьвяткували всї українські робітники так що й други народности занерестали роботу бо більшість се знають Русини не робили. Наші робітники молоді зачинають тепер до читаня газет. Читають тут „Кан. Фармер", „Свободу" галицку і американьску, недавно наші хлопці читаючи статю в К. Ф. про працю яких послів у віденьскім парламенті зробили рух, якісь складки на народні ціли і зібрали в коротким часі $11.35 котрі вислали О. Івк Кузеви в Городнцу.

Сподїємось незадовго тут склинати велике віче і зібрати складки на фонд правовесни руських студентів у Львові.

Петро Щерба.

Portage La Prairie Man.

В П. Ла Прейрі дня 2[illegible] го серпня с. р. скликано мітинг і заложено читальню „Канадийска Русь", до котрої досі вписалось 1[illegible] членів, а сподїєсь що незадовго побачимо [illegible] більше.

До читальні може належати кождий чесний Русин чи Русинка без ріжниці поглядів релігійних або політичних.

Часописи і книжки мають тілько знаходити ся в читальни поступові і просьвітні, а жадних релігій нарушати в домі читальні не можна.

До виділу вибраними суть А. Вільчиньский голова, Г. Михайлишин заст. гол., П. Кузьник секретар, І. [illegible] касієр, С. Антонюк бібліотекар, П. Джамин, М. Рудак контрольори.

Маємо надію, що не узнаєте скоро... „Канадийска Русь" і не дотогди, аби угнетеному народу еще очи заслонювали релігійними сітями і не тепер так легко обіцяти, темному рай бо здоров темні сіть зі своїх очий просьвітою і бачуть що в часі будущ темними, проводарі їх робили собі рай на сїй земли, а не чекають вічного раю, котрого ніколи не надїють ся бачити і не можуть.

П. К.

Від С. Пор. з Neeilsa (Брит. Колюмб.) дістали ми слідуюче: Денна платня тут виносить 2.50 і 3 дол. денно так зимов як і літом, земля в зимі замерзає трохи не на одну стопу і пора зимна триває яких 4 місяці. Вода тут хиба найлучша в сьвіті. Ціна на худобу тут досить висока. Молочна корова коштує 75 дол. Також дорогі тут кури. Платит ся по 60 до 70 цт. Яйці 50 цт. за дозен. Одна річ що тут найлучше поплачує се огородництво і праня. Ті що мають великі сади і огороди з праною роблять тисячі долярів.

Бодріи ся!

Півтора року минає від заснованя „Наукового товариства ім. Шевченка" в Вінніпегу. Цїлею товариства є ширене просьвіти між нашим народом, як словом так і ділом.

Основателї як і всї члени товариства суть горячими Українцями, котрі пустили ся на бурливе море боротьби з сильними филями та розсїяти зерно правдивої науки між працюючі люди, аби тих вирвати з духової неволі. За тї так високі ціли товариство вже на разі стрінулось з ворогами людьми, які все і всюди виступають против всякої вільної думки розумієсь, в користь своїх власних інтересів.

Але перше не уступили посадники в далї ідуть меч по скутї, аби дізнати памятних цілей. Антипатия до товариства вмирає маліє, а [illegible] те товариство тїшить ся більшим числом членів, між якими [illegible] гармонійна злагода про [illegible] надію, що на родинє діло піде скоро наперед та принесе не малу користь для канадийскої України. Тому еще відзиваюсь до всїх тих, кому [illegible] лежить на серцю доля робучого народу, нехай [illegible] до спрямуєть праці [illegible] „Наукового тов. ім. Шевченка" в Вінніпегу, а тоді товариство стане сильнійшим та приступить до більшої праці [illegible] до виконаня важнійших точок, які має уложені в своїй програмі еще від початку свого заснованя, та [illegible] через брак матеріяльних средств годі начати діло.

Тому проч з невкоренним вістєю, проч з всім тяраннством не [illegible] пропадає [illegible] в наї [illegible] в кождій людині [illegible] та [illegible] раси в одну [illegible] [illegible] не можна буде назвати людий живих трупами мертвяками, бо ми їх твари буде бликуча ясність від вдоволеня, в котрі справді мо[illegible] сказати:

„Ми є вільні люди,
Ми маємо долю,
Бо зуміли побороти
Темноту, неволю".

В. Головацкий.

Велична.

На суши, на воді та у воздусі. Один будущий пруський офіцир пише в дневнику „Vorwärts", вказує які наслідки має примінене бальонів до керовання у війнах. Передовсїм для охорони перед розвідами з гори найважнійші стратегічні руки будуть, о скілько мож, відбувати ся в ночи, в часі мраки або сильних вітрів, які унеможливлюють воздушну їзду. Сезоном розвідчики всех стане ся головно осінь з довгими ночами та дощевою порою. Найгірше [illegible] на нових способах боєвих потрібнуть неприятельські фелїзичні стациї, бо передовсїм їх неприятель буде старати ся знищити. Так само всї разу [illegible] будуть кріпости. В яких дві години після заповідженя війни Французи можуть засипати Мец градом торпедів, а за кількинайцять годин з кріпости зникнуть ся тільки руїни. [illegible] такі страшні [illegible], що техніка займе ся без сумніву винайденєм способу загади против них специяльних гармат, якими можна [illegible] стріляти до них. [illegible] воздушна [illegible] будуть засмі[illegible] [illegible] Виходить на те, що на земли збивають ся арми [illegible], на морі [illegible] знищене [illegible] кораблї, [illegible] судна, а тепер вже й у воздусї будуть сипати смерть бальони. [illegible] до чого довело в своїм поступі людство! Та майже надію, що як тепер тото людство винайде [illegible] своїх кровожадних забаган [illegible] війни скорше чи [illegible] перейдуть до історії давних варварських часів.

ЩО ТАКЕ ПОДРУЖЄ?

Одна англійська газета розписала конкурс на найліпшу дефиницию подружя. Спомиж тисячі відповідій подаємо отсих кілька проб. Подружє се [illegible] житя [illegible] перемінєть ся [illegible] найкраснїйша поезия в найсухійшу прозу. Се війна при котрій обі сторони забувають радо про свої оборони, а нагадують собі [illegible] права. Казня, в якім [illegible] людей перетопляєть ся на золото щастя [illegible] журби многих. Клїточка, що стоїть на вільнім місци ті що в середині, хочуть на свободу, а ті що на дворі, до середини. [illegible], що [illegible] самоту [illegible] Стан, в якім муж думає, а жінка керує.

ПРОСЬБА.

Тов. [illegible] Організациї Українських Учителїв в Канаді [illegible] просити прислати свої точні адреси до секретаря [illegible] в короткім часі.

Так само, хто може незадовго надіслати [illegible] до каси, бо товариство [illegible] сплатити [illegible]

О. І. Гикавий
секр. „О. У. У."
P. O. Box 1. Ethelbert Man.

Русская Сила.

Під такою назвою вийшла нова і дуже інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо нашим Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тільки 15 цт.

Маю галицкі і російскі календарі на 1908 рік, по 30 цт. Великі по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або мані ордер. Пишіть адрес так:

Ruska Knyharnia
326 Nepperham ave.
Yonkers N. Y.

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, [illegible] біда все заглядає [illegible] журить ся [illegible] роботу, [illegible] на ніч [illegible], коли дітонька все [illegible] в хаті, або на фармі [illegible] все [illegible] на них, [illegible] Думає собі біда: Ото буду мати [illegible] От [illegible] на них, то буду [illegible] рити до гробової дошки. Тай мати [illegible] може [illegible] ся, [illegible] тай діти будуть ратувати старого тай ві, бо нас біду розказать на мальорні, тай лекше буде ми двигати. Тяжко си мати, що здоровит [illegible] широку. Так всі [illegible] сьвіт бідують, хто бідний. Голодний біде, бо хоче [illegible] з трудом пожинати лестки, обдертий буде, бо мороз докучає в дрантях хоч тих нема [illegible] бо дасть біг до годину оклонити, а все біда тай біда.

А найгірше біда той, що не вчений, бо вже Бог мав з него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, аджеж до Бога, тай каже [illegible]. Так вже Бог дав, аби ми бідували [illegible] тай ти Олексо, тай Настуню, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт [illegible] заробить, що гадає: Вам, що треба, та що?

хоть читати вміти по свому але тота вміста [illegible] ся показали. Не вміти по англійски, тай решта, хоть небіби ми [illegible] гроше, не вміти.

Ага, небоже не вміли, нема не [illegible] сокири, або можа або мали не [illegible] мотика, нічого не вміє.

З тим не вмієш по англійски не наостриш добре [illegible]

Купи собі у нас бр[illegible] за $1,50 тай [illegible] ним вами собі і дітям що не [illegible] гостину а побачиш, як будеш рубати по англійськи [illegible] Не потидай ся, [illegible] напиши до нашої редакції так: Прошу присласти мені той паперовий брусок, що си ним вмик натирає, аби говорив по англійски і [illegible] ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійської Мови. За пару місяців [illegible] враскочить а [illegible] утече з поза [illegible] [illegible] будуть з вами родичами добре наповати а не помагати вам двигати злобну біду на плечах.

Таки зараз купуйте ту умач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

НАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпше браги і хмелю відтак заване у фляшки
Питайте за ним.

З Вінніпеґу
до
Кракова
тільки 64 долярів.
[illegible] корабельну
ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?
[illegible] по руски до
CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str - Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ

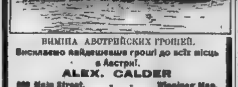
Представляє всі головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головнійших Европейских портах.
Спеціальну увагу [illegible] на [illegible] з Галичини до Канади і Австро-Угорщини [illegible].
Ся агенція має представителів у всїх головних европейських містах [illegible]
Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park
Лоти 100 x 104, ціна $4.00 за стопу (фут) і місце. Условини: [illegible] готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти ті суть 2 милї від місто — високо і сухо.
Ellison Place
Три парові лоти — ціна $800,00 за акер.
Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ.—
Ніхто не має найлучших місць в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски
Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу наймилїйшу збіже від фармерів по найвищих цінах. Щоби ви лучше продавали Ваше збіже, ладуйте збіже до вагона і посилайте до Порт Артур або Форт Вилям і при нас Ваше посвідчене висилаю до Вас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —
Пишіть по руски на адресу
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена солодкою і мельодійною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати.
Яко фабриканти таґених, ми готові показати Вам всїлякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. J. Barrowclough західний менаджер

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
609 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
[redacted]
Пишіть до нас єсли хочете продати збіже [illegible] — Ми [illegible] для других за комісію.
Пишіть так ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
НЕ ВИПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
[redacted]
WINNIPEG, Man.

[redacted]
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Tел 3198. Fir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
[redacted]
Низька ціна, скора доставa і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подаєте.
Продаємо австрийські гроші і стемплі
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
[illegible] і питайте за п. Ґеником або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс єсть від ч. 667 Main str., на полудне від C. P. R. стациї
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. п.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

R. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотариальна.
Полагоджує всякі справи судові і cиадкові.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солїцітори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солїцітори, нотарі і т.д. Переправаджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всїми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)
Єсли викладете або вже маєте стор пробуйте її нас поповнити.
Дістанете всьо [redacted] ній ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!
Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу „Canadian Farmer"
[redacted]
Winnipeg Man.
а відтак дістануть [illegible]

Вільно кождому,
ЗАЙНЯТИ РОБІТНИК ОФІС
Даємо місце на всї можливі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лїсі. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по кресовому. Наш офіс єсть під [redacted] (червоний нумер) Main street,
[redacted]
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.
625 Main Str.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцистого числа секция державних [redacted] Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся ділн 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за доровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, впротягу трех лїт. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованну землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на туж землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на доровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки ниі наказуе право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату увеважає ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі на гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим [illegible] том sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра нові дає и нерадн можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретара Департаменту внутрішних справ в Отаві. Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територнях.

W. W. Cory, заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одному з Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік.
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 87, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For rates, [illegible] etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 83 Winnipeg Man. Canada.

Рік V — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 13-го Вересня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday. 13 September, [redacted] — Число 35.

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і віднобленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цїлий рік 1.50 доляр.

Календар.

Вересень.
15 Н. [illegible]
16 П. Антима.
17 В. [illegible]
18 С. [illegible]
19 Ч. Чудо Арх. Михаїла.
20 П. [illegible]
21 С. [illegible]

Новинки.

— Ціна ячменю в Міннеаполіс дійшла тепер до 97 цт. за бушль. Єсть се найвисша ціна на ячмінь за послїдних 20 лїт. — Причиною високої ціни ячменю, єсть великий попит за ним.

— В околици Летбрідж (Альта) 10 с. м. по полудни упав сніг на вись 2 цалі. Позаяк дуже мало збіжа скошено, тому сей сніг не наробить жадної шкоди.

— Робота в цїлій Зах. Канаді сего лїта йде дуже добре. Всюди попит за робітниками великий. Компанії желїзничі і фармері потребують їх тепер як найбільше. При жнивах платять $2 і $2.50 на день і харч. Желїзниці платят робітникови 2 дол. на день.

— Жнива в північній части пров. Манітоби выповняють ся красно. Пересічний видаток обчисляють 25 до 30 бушлів пшениці з одного акра.

— Населене провінциї Онтеріо числить тепер 2 міл. 42 тисячі душ.

— В околици Вінніпеґу (St. Charles) надибали покладн вугля 6 стіп грубости.

— Страйк блахарів в Кальґарі закінчив ся тим, що юнїонїсті згодились на підвижку 5 цт. на год. Тепер юнїонні блахарі в Кальґарі дістають 46 цт. на годину.

О. Н. Ст[illegible]ський вернув ві [illegible] до Вінніпеґу [illegible] богослуженя в старій церкві в неділю дня 15 вересня.

Отсим прошу всїх Вп. наших учителів в провінциї Манітоба подати мені свої докладні адреси, місця перебуваня, як також найлучшу дорогу до їх місци.

Тео. Стефаник
шк. інспектор
і організатор.

— Українсько-англійский семінар буде правдоподібно перенесений з Вінніпеґу до Брендону (Ман.) где аксимдації для семінара суть [illegible]

— Дня 21 вересня відбуде ся віче Русинів околиці Вестерн і Фішеріс в справі будови власного елеватора на збіже. Всїх інтересованих просить ся війти в означений день около 1 год. по полудни в домі А. Гаврилюка.

І. Скоровий

— Подає ся до загальної відомости, що теперішна та ячасова адреса его Пр. Епископа С. С. Ортиньского звучить: R. Rev. S. S. Ortynsky, Box 543 South Fork, Pa.

Федор Боднар, фармер з Вонда (Саск.) працюючий при жнивах застрілив свого власного 3 літнього сина, котрий спав в збіжу, думаючи що стріляв в дикого кота.

— У Форт Вілєм (Онт.) зачинає будуватись велика фабрика сталі і цьвяхів на просторі 10 акрів землі. У фабриці найде роботу 300 людий.

— Ще одна горстка зложена з 25 Духоборів з дїтьми вандрує в пілн, заходу до Вінніпеґу в погоні за „раєм." Поліция Вінніпеґу приарештує їх яко волоцюгів.

З Гавайских островів прибуло знов до Канади (Бріт. Колюмбія) 600 Японців.

— Три великі американьскі фармерскі організациї задумують злучитись разом в одну сильну спілку під назвою „Conseniers International Equity Union & Cooperative Exchange" (Мінниапод на кооперативна спілка консументів). Новоутворена спілка американьских фармерів числила би 3 міл. членів.

— Недалеко Томска (Сиберия) розбишаки напали на пасажирский поїзд і від'їлившн льокомотиву від поїзду забрали з почтового вагона 60,000 доларів.

— В Росії вибухли знов проти жидівські заворушеня. Жидів ріжуть найбільше в Одесі і Лодзі. В Лодзі вбито 9 вересня підчас бійки 20 жидів а 14 тяжко покалічено.

— В Каминці (Росия) ріжуть жидів дальше. 11. с. м. вбито 100 жидів. Жиди утікають [redacted] через границю до Румунії.

— Ціна за пшеницю у Форт Вілєм і Порт Артур була послїдного часу така:

No. 1 Hard		$1·01
" 1 Northern		$1·05
" 2	"	97½ "
" 3	"	93½ "

Анти-азиятскі розрухи над Тихим Океаном.

Найсерйознїйшим з питань, які стоять тепер перед американьскою публикою і на які конечно мусить ся найти рішучу і не двозначну відповідь є питанє іміграциї Азиятів: себто Китайців (Чайнеменів), Японців та Індусів. Теоретично всякий чоловік має право жити там, де єму ся добає ся, бо земля є для ужитку всїх людий і найгіршим лихом наших часів є власне те, що лиш певні одиниці в тої землі користають а для решти людства земля є мачохою. Теоретично і сама біла раса не має права присвоювати собі Америку, бо Америка первісно належала до червоношкірих Індиянів і їх властиво повинноб уважати дїйсними властниками Америки. Біли люди в Америці або самі „пришлі" або їх потомки. Теоретично, коли вже раз вийшло на те, що Америку треба заселювати еміґрантами, то виходилоб лиш глядїти за тим, аби всїх еміґрантів однаково трактовано без огляду на те, де вони родились, яка барва їх [illegible] та як звучить їх мова. Рівне право всїх людий, а чи хто родив ся в Англії, чи в Німеччині, чи на Україні, чи в Китаю, чи в Індиях, се не повинноб становити ніякої ріжниці. Однакож не треба забувати і сего, що все житє у широкім сьвітї се нї [illegible] ньше як лиш страшна і [illegible] пощадна боротьба о істнованє. Боротьба — се суть житя. Се ми всї знаємо. Ми знаємо, що йде в наших часах страшна боротьба класс, боротьба праці з капіталом. Знаємо і про боротьбу рас. Сильнїйша раса старає ся запанувати над расою слабшою і змести її з лиця землі, поки і її якась знов сильнїйша раса не змете. А остаточно знаємо і те, що навіть між ростинами веде ся боротьба і ростини сильнїйші і витревалїйші потрафлять знищити ростини слабші. Певна річ, що з сего ще не вийде що побідник все лучший в краю. Часом буває якраз противно. Цїла річ в витревалости. Найпоганїйший і найнесаджений бодяк потрафить знищити і убити найблагороднїйшу цьвітку.

З поконвіку вела ся боротьба між расою білою а монгольскою, між тими расами істнує ще неперістина втовна ненависть так само як між „братами" Поляками і Українцями. В боротьбі о істнованє раса монгольска загартувала ся до неимовірности. Китаєць потрафить жити на фунті рижу в день, підчас коли Европеєць потребує з'їсти за 50—70 цт. мяса, хлїба, молока, і й тім найгіршний клопіт. Монгол є витревалїйший від Европейця!

Коли Китайці в Японці почали еміґрувати в російску Сибір, тамошні робітники зажадали від роботодавців, аби платили Монголам так само як і Росиянам. Роботодавці мусїли на то погодити ся, бо Монголів було ще мало, а білі робітники були зорґанізовані. Капіталісти на [illegible] Не могли і виплатити Монголам так само як людям білим, бо робота Монголів не є така видатна як робота чоловіка білого. Монгол менше і гірше їсть і менше та гірше робить. В відношеню до вартости праці капіталіст заплатить Монголови більше, чим чоловікови білому в сей спосіб присилує его, щоби робив таньше коли хоче вдержати ся при роботї. Факт однаком є, що білий чоловік, який більше і лучше їсть, чим чоловік жовтий, потрафить і далеко більше і лучше зробити чим чоловік жовтий. Тому сибірскі капіталісти не могли платити Монголам так само, як білим.

В Америці річ має ся противно. На американьских берегах Тихого Океану є Азиятів за богато, а й їх конкуренцию не оден відчув ся. Процентово Европейців є більше чим Азиятів, та всеж Азиятів є таке велике число, що в потребі потрафлять ся побороти з білими. В самім Сан Франціско, є Китайців 50 до 70 тисяч. У Ванкувер процентово є навіть більше чим в Сан Франціско. Однак коли в Каліфорнії закон право унеможливило іміґрацию азиятську, то в Бріт. Колюмбії границі для Азиятів стоять отвором. Тудн вони й іміґрують у Сполочені Держави. Коли тепер тутешні робітники виставляють своїм капіталістам жаданя, аби вони платили Азиятам так само, як білим то капіталісти можуть сказати „Коли ви невдоволені, то страйкуйте, а ми в крайнім разі заступимо вас Азиятами." Та вони заступають білих Азиятами, навіть без сеї крайности. З роботи, що не вимагають великої зі спритности, ні знаня, ні сили Капіталіст дасть і самому чортови роботу, коли лиш сей зробить єму таньше. І се викликає сильне огірченє против Азиятів. І се є причиною страшного антаґонізму вигладом Азиятів між тутешнім білим населенєм, антаґонізму, який від часу до часу проявляє ся в диких епізодах а навіть в обурюючих несправедливостях (пр. виключенє японьских дїтий із шкіл в Сан Франціско).

Говорять деякі посторонні люди сейчас прояв[illegible] талістичного устрою. Однаком се річ за далекий. А то мусить ся робити щось тепер. Біла раса мусить уступити перед монгольскою, коли сейчас чогось не зробить! Білий робітник, уступаючий під напором монгольскої раси, не має коли освідомляти ся в політиці та в питанях економічних. Іміґрація азиятська мусить застановити ся! Отсе є загальне переконане всїх, що живуть над Тихим Океаном.

Парламент Британьскої Колюмбії ухвалив послїдної сесії парляментарної закон, що до Бр. Колюмбії не можна впустити нікого, хто не потрафить прочитати і написати в котрій небудь з европейських мов 50 довільно вибраних слів. Після сего закону вступ на американьску і на канадийську землю всякому Азиятови буквально був би унеможливлений. Та лейтенант - ґубернатор Бр. Кол., Mr. James Dunsmuir, найбільший роботодавець для Азиятів, а найстрашнїйший ворог робучого народу, якого Канада має, спротивив ся підписати і усанкціонувати сей закон. І як на злість компанії C P R. і Ґренд Тронк зачали сейчас спроваджувати до Vancouver тисячі Японців та Індусів. На кождім пароході прибуває їх по 700 до 2000. Се страшно заалярмувало цїлу Бр. Колюмбію, заалярмувало цїлий беріг Тихого Океану. Зачав ся рух против азиятської нечуваною силою. В кождім місті завязали ся т. зв. Asiatic Exclusion League і начали ся завзята аґітація. Та аґітація звернула ся не против ґубернатора Dunsmuir-а, не против C. P. R. а, не против G. T. P. R! а против мешканців, витолоблених і одурених Азиятів — Японців, Китайців, Індусів. І в тім цїлий блуд акції Asiatic Exclusion League. Азияти не їхали до Канади з роблоної, не їхали навіть зі своєї волі, а лиш за свої гроші. Компанії привозили їх під контрактом.

Наслїдки аґітації перевзошли вже змісті... Білі робітники уряджують погроми на Азиятів.

Один відбув ся в Bellingham, Wash., місті віддаленім від Vancouver B.C. лиш 20 миль. Зачав ся з того, що в одній праці відправили кількох білих робітників і на їх місце сейчас приняли Індусів. Білі обурили ся і знущали ся не на капіталістів а на Індусів. Bellingham числить 80 000 мешканців. Велична громада народу повиганяла на ціх голих Індусів з їх пос., обібрала їх поряд і прогнала з міста назад до Канади, через яку дістали ся до Спол. Держав. Дикі Індуси бігли аж сірахз цїлих 30 миль.

Відтак в два дні пізнїйше, в суботу вечер 7 с. м. відбув ся погром у Ванкувер. Asiatic Exclusion League уряджувала масовий мітінґ і уличну демонстрацію против іміґрації Азиятів. Демонстрация була величава по серйозна і поважна. Брало в ній участь около 7 до 10 тисячів народу. А весь білий Ванкувер, що приглядав ся демонстрації прямо вив ентузіязму. Ентузиям доїв до екcцесів. Після демонстрації часть демонстрантів спалила публично перед City Hall статую, що представляла ґубернатора Dunsmuira а відтак з емблемом „Біла Канада! Прочь з тими азиятськими робітниками!" — та незнакотськово мусила ся рушила на китайську відтак на японьску часть міста. І не лишили одного вікна в китайськім чи в японьскім домі. Прямо засипали камінєм доми Китайців та Японців. Так зділовали часть уличць в Pender, Dupont, Carrall, Columbia, Hastings і Powell. Поліция була безсильна. Прийшла на поміч сторожа пожарна. Та все якось між кордоном поліции та сторожі пожарної без перестанку вривали ся кина, остинки шиб. На просьбі громада білих начала боротьбу з Японцями та виганяла кількох з них у воду. З тяжким трудом вдало ся відтак їх вратувати. Попало і декілька револьверових вистрілів. Однакож до поважнїйших розрухів не прийшло, бо очевидно ніхто не був до них приготований, ніхто не був узброєний. Всеж таки колиб Японці поставили були зараз ся який такий опір, то була-б повстала різня, якої ще Америка не бачила. Річ то лиш в тім, що білі були розентузіязмовані, а Японці се майже самі ветерани із російсько-японьскої війни. І одні і другі не булиб жартували. О скілько досі звісно страт в людях поважних не було. Звісно лиш те, що кількох білих потяжко ранено, а декого й зранено.

Сьогодня Ванкувер представляє прикрий вид. По улицях дежать поломані шибе. Білі та Азияти ходять громадами. Поліция патролює. Японський конзуль отсилає урядженя і страти. Фотографи фотографують. Поверхово напуст [illegible]. Та і білі і Азияти ненависно близькими на себе очима. Так і видно, що готовлять ся на ще престичнїйшу пересправу. Атмосфера пригноблююча тяжка. Сподїють ся загально, що найблизших кількох днів буде у Vancouver величний попит на револьвери і набої на зброю. Вже й сегодни ходять люди по улицях з рушницями на плечах. А в четвер 12 с. м. має відбути ся знов мітінґ Asiatic Exclusion League, може відбуде ся знов демонстрація і може [illegible] стане ся дещо нового.

В кождім разі справа азиятської іміґрації мусить вскорі покінчити ся.

Японці виставили по місті плакати, що вони не приїхали, аби шкодити білим робітникам. Їх спровадила C. P. R. І рівночасно друкують проклямації та зброють ся. Китайці так само. І білі не спять.

Думно. . .

Мир. Стечишин,
Vancouver, B.C. Sept. 8 – 07.

Треба женщин. З Панами прийшов сими днями до Ню-Йорку правительственний аґент, глядаючи на гвалт молодих дівчат, а остаточно подуже не рестованих вдовичок, котрі хотіли би вийти замуж. Сей гуртовний вербунок іде на рахунок робітників та урядників, що занятi при будові панамського каналу. Тамошно правительство оповістило, що кождий, хто зайнятий при тій будові, коли оженить ся, дістане безплатне мешканє для родини. Охотників зголосило ся тьма, але що в околици нема тілько женщин, то тепер аґенти розшибають ся по цїлій Америці і глядають ладного та сьвіжого матеріялу на жінки.

ОГОЛОШЕНЄ.

Заряд Науч. тов. ім. Шевченка у Вінніпеґу ріг Манітоба і Power str. урядже ВІДЧИТИ кождої недїлї о год. 3-тій по полудни у власній салі. Вступ на сі відчити вільний для кождого, тому заряд товариства сподїєсь, що кождий Українець з Вінніпеґу, бажаючий чогось научитись радо зайде що недїлї по полудни до салї товариства і послухає цїкавих відчитів. В недїлю 15 с/м, предметом відчиту буде „Як повстав сьвіт" а говорити про се буде недавно прибувший студент фільософії львівского університету.

КОМІТЕТ.

„Канадійский Фармер“.

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Злуч. Держ. на рік $1 50
до Европи $2 00

Гроші треба платити все да нагеред.

Гроші посилайте в регістрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитовку можна дістати від почтаря або агента на експресовім офісі, лише гроші не в листі, бо гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 42
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at 250 Jemima street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates of the only Ruthenian Catholic Paper in Canada. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер“ єсть народною газетою для канадійських Українців Русів. „Канадійский Фармер“ не єсть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю горожанства в Канаді.

ДЕЩО З ГОСПОДАРСТВА В КАНАДІ

(Дальше.)

Ничьдавниство в Канаді, в від повідних до того місцях несть далеко більший дохід, чим в старім краю. Я не як маю прпучитись до [illegible] тутешних. Я бачив на власні очі, [illegible] ні [illegible] заповнені цілком, так що годі було его подоїти. Перша голова на рік тут [illegible], дальше [illegible] [illegible] Один [illegible] [illegible] Се не є найменше [illegible] фактах, то [illegible] треба [illegible] господарства. Тут не треба [illegible] [illegible] [illegible] до виробу [illegible] Фактом єсть, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що можна продати [illegible] [illegible] Майже кожда [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не перестанемо з того, що нам природа сама дає. Я кажу, що наколи би хто хотів занятись виробом масла [illegible] розумів [illegible], певно не пожалував би сего.

Народ в Канаді богатий; платив би добру ціну за добрий напиток [illegible] — Я дуже був би рад, якби декотрі з читателів „К. Ф.“ забрали голос в сій справі. Тепер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], котрих управа [illegible] посполита, думаю, що мало би звернути увагу на управу огірків, фасолі та других менших речей. Я бачив як фармер [illegible] [illegible] за $2.40 от рок. Управа [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] продати у Вінніпегу, [illegible] [illegible] дуже богато. В кінци скажу, що нам належало би звернути увагу на кожду галузь господарства і таком спеціально заниматись, котра би скорий і певний хосен приносила, а се залежить від здібности і [illegible] інтересованого.

Agricola.

Підпора провідника консервативної партії

Хотяй близько 100 000 Українців поселилось на степах західної Канади, хотяй своєю працею на фармах, при [illegible] роботах вони [illegible] мало причинились до економічного і матеріального піднесення західної Канади, неминово сего провідник консервативної партії Mr. R. L. Borden [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] промовлячи на вічу у Valleyfield дня 31. августа с. р. він так сказав:

„Квестия еміграції є уважана за дуже важну справу для сего краю. Вона рішає о будучности Канади. Ми вже зачали плекати велику народну свідомість яко Канадійці, однак різнородне населенє Канади [illegible] [illegible] Між [illegible] і [illegible] в східній Канаді був широкий незаселений [illegible], котрий зачинав [illegible] Канаду політично. Серед таких обставин я думаю було [illegible] рішеня заселювати західну Канаду, як се тепер робить ся [illegible] іміграцією Русинами, Чехами, Духоборами, котрі не розуміють наших звичаїв, наших культури, наших традицій, не лучаться ані з французким ані з англійским елементом в Канаді“. Коли Mr. Borden прийде до західної Канади, він повинен [illegible] кольонії галицьких та буковиньских Українців і переконати ся, що вони суть добрі фармері і примірні горожане. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] політикою Mr. Borden [illegible] при виборах.

Промову Бордена у Valleyfield Que ми затямимо собі добре.

Поміщена промова є спеціально [illegible] [illegible] [illegible] европейскої іміграції до Канади, спонукала [illegible] одну з найбільших і найповажніших газет в [illegible] Канаді „Free Press“ до написання [illegible] редакційної статі [illegible] [illegible] [illegible]

„Кілька літ тому назад, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Канади [illegible] [illegible] політику спроваджування до нас. Канада певно [illegible] [illegible] [illegible] Европи. „Небажані емігранти“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Русинів, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] англійскій мові відповідних слів, щоби відповідно виразити їх заслуги.

Во виду поступу наших канадійських Русинів зробили за час свого побуту в Канаді, а в виду їх здібностей, і невдячності канадійских звичаїв, видимо, що консервативні [illegible] [illegible] [illegible] партійних інтересів старались і старають ся безчестити [illegible] [illegible] [illegible] кольоністів в нас. Канада і Русини [illegible] [illegible] Канаді, признаючи права і [illegible] [illegible] [illegible] поступ Русинів перестали їх [illegible]

Значить, що Русин не [illegible] уживає тепер всего [illegible] від руских кольоній провідник консервативної партії Mr. Borden кидає грязь на Русинів як се читаємо в „Montreal Gazette“.

Критикуючи злобну бесіду провідника консервативної партії, „Free Press“ так закінчує свою статю: „Руский осадник, хотяй він прибув майже без нич кого гроша, видержить тепер до по лучших поселенців в нас. Канаді він буде [illegible] для себе добрий маєток, [illegible] себе до тутешніх обставин і звичаїв і [illegible] тепер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] руских кольоністів суть так само добрими Канадийцями як діти уроджених Канадийців. Школи в нас, Канада [illegible] [illegible] переробляють дітий ріжних народностий на добрих канадійських горожан. Mr. Borden єсть однак за далеко від нас, Канади він не знає відносин в сій части Канади і дивить ся на них оком старого консерватиста. [illegible] [illegible] в нас Канаді вже перестали безчестити іміграцію, бо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mr. Borden водить роль [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] політичну для своєї партії.

З нашим шкільним ролом.

По школах міских і сельских в цілій Канаді зачалась вже наука. Так по кольоніях як і по місточках нас [illegible] наших людей з родинами не мало. Більша часть з них платить так [illegible] також і шкільні податки.

У многих з наших суть діти, котрих родичі не посилають до школи, бо кажуть. Та чого [illegible] [illegible] „Вони не розуміє мови, для неї [illegible] [illegible] лучше нехай сидить дома“. І так дитина росте без науки [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Готові дитини в своїй [illegible] [illegible] [illegible] що просьвіта се найлучша [illegible] в боротьбі за існування [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] кождим місцем, і в кождей області нашого народного житя.

Ми прибули до Канади бідні обідрані, що духом [illegible] [illegible] [illegible] По довгім побуті в сім краю ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до лучшого добробиту. [illegible] в Злучених Державах [illegible] [illegible] Канаді [illegible] [illegible] там польских і жидівських лікарів, адвокатів, інжинірів, професорів, фабрикантів, письменників і т. д. [illegible] [illegible] число. Англієць чи Американець, дивлячись [illegible] людий подумає [illegible] в суспільній борбі. Щож [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] нагоду учитись всего злого а ніч доброго.

Віатик родичі гонять до росту дитину на роботу або до фабрики от і там війде ціле житє в тяжкій роботі.

Інакше з фармерскими дітьми, ті з природи віддають ся тій самій праці [illegible] [illegible] приносить вам хосен родичам і суспільности ста[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] землі. Для таких дітий початкове образованє вистарчаюче в їх фармерськім житю. Одна було б учено красною і пожаданою, що би наші заможнійші фармері посилали своїх здібнійших синів і доньок до висших шкіл побільших місточках. Нам треба сотки учителів і учительок по кольоніях нам треба сотки бізнесменів, котрі могли б робити красний гріш між своїми людьми. Щоби се осягнути зажиточнійші в нас повинні дати висшу осьвіту своїм дітям.

„Учитель“

Руска-Народна Земельна Компанія

666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в всякій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на життє і від огня.

Виробляємо всякого рода документи.

Продаємо грунти в старім краю і колекуємо гроші за них. Залагоджуємо справи [illegible] і потерпівші в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] на найлучші лінії на всі части світа.

Наша адреса єсть:

Ruska Kancclarya.

Room No. 4

666½ Main str. - Winnipeg, Man.

Пару слівець правди про т. зв. „Независиму церкву“ в Канаді та Івана Бодруга.

Після моєї думки можна лише те звати справді независимим, що від нікого не залежить, але таких як „незалежні попи“ годі назвати независимими, бо ті тремтять перед пресвітеріянським синодом, аби не стратити заробітних $40 місячно платні за туманенє власного народу. Я тогоб назвав независимим, котрий в чесний спосіб заробляє на кусок хліба, чи працюючи в фабриці, чи при господарстві або в уряді якого конечно треба, або з учителем—але справді учителем, який відповідає свому званю. Але независимих попів годі звати учителями, бо ті не то, щоб розуміли учити релігії але я певний що заледво деякі з них знають підписати ся. То вони і годі вимагати від них більше. От був в краю паламаром, а що знав, як [illegible] мати [illegible] услугування, подаючи попови такого [illegible] консисторія [illegible] [illegible] від [illegible] [illegible] [illegible] попа і гадає [illegible] кропилом, нехай кожном [illegible] своїх братів та сестер, кажучи їм що ти справді помазанець божий, та що будем учити їх реалії [illegible], якої сам не розумієш. Як зачувати в початках заснования независимої церкви [illegible] „[illegible]“ Серафим; але тепер [illegible] продовжає [illegible] [illegible] складає [illegible] Івана Бодруга та єму подібних помазанців, котрих „[illegible]“ [illegible] [illegible]

Повисші слова треба віднести самому Іванови Бодругові, який все говорить що попом може бути той, кому дано „[illegible]“ [illegible] і кому дано „[illegible]“ пробуватись [illegible] і брати за се гроші.

Независимі попи чванять ся: О, ми приятелі поступу!.. Але я цікавий, чи то поступ независимих попів? Кричать все і всюди на поступовців людий, яким справді лежить на серцю доля робучих людий, які не за $40 місячно з посьвяченя для ідеї працюють для народа і які суть нарогі [illegible] [illegible], щоби проїхати всі околиці Канади та протверезити народ, якого ви засипали через те тільки, щоб не стратити той [illegible] гріш. О, я не знаю нічо так поганого, як то ваше фарисейство, що все торочите: ми поступовці! Чим то поступ нарікать на найбільших мислителів людства та називати їх дураками та утопістами, от хотьби Маркса та Дарвіна, а се факт не жарт, бо Бодруг на се [illegible] церковної амбони. А вже, чи тут є хоч дрібка поступу як в б. р. підчас егзаминовани учеників, уч. семинара при Манітоба Колеґії“ звернутись виразно до учеників та не питатись що вони научились на рік, а перестерігати щоби бороли Боже, котрий з них не йшов до читальні „тов. Шевченка“ у Вінніпегу бо там може заразитись поступом, заявляючи виразно що, котрий з учеників буде там ходити, то не буде принятий в слідуючім році до школи. От і поступовий [illegible] [illegible] ученикам іти до читальні тільки того, що там деякі часописи принимають ся до радикалізму та соціалізму. А коли взяти добре під розвагу, то найзавзятійший соціаліст більше вірить в Бога, чим Іван Бодруг, який є наскрізь людиною зкутою з честя в ніх даний тільки доларови. І справдилась слова [illegible] [illegible] Бодрука, бо до школи не приймаєсь таких учеників, котрі справді могли би віддатись праці на ниві народного відродженя. Приймаєсь дальше, але ще таких, котрі підчинять ся цілковито волі Бодрука, аби не будуть людьми вільними, самостійними.

З повисше описаного можна ясно судити, який то поступовець з Івана Бодрука, та видно ясно ціль, до якої стремить; але єще як думаю „хух що тіло рве до бою за поступ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]“ так і штучки якими може отець Бодрук будуть даремні та не устоять ся перед освідомленим, яке в скорі отворить [illegible] всім до житя, які скинуть рабські ярма з карків своїх і певне, що тоді не будуть мати місця між нами так дуже підлі одиниці, котрі за марного доляра не вагають ся виступати против правдивої науки, такої науки котра виходить з уст милого Бога, всюди присутного, якому все [illegible] і [illegible] [illegible] мусить.

А власне, що независиму церкву і єї попів годі назвати правдивою позаяк она вмісто любови та правди, вмісто науки про Бога живого проповідує науку від [illegible] та [illegible] всюди ширить ся.

Правда, що поміж тими людьми, які фігурують яко поступові [illegible] независимої церкви суть деякі дійсно добрі але такі нехай даруть за те, що конечно треба сказати таким, котрі на то вповні заслугують. Я вірю що критика такої потвори, як Іван Бодруг додасть сьмілости та відваги таким людям у независимій церкві, котрі справді думають поступ та добро завести між нашим народом. Але Іван Бодруг не повинен своєї твари показать поміж дійсно правдивими людьми; бо я добре переконаний, що то така людина, якій власний живіт у голові, а щоб такий виповнити, то має сильну напсі статись богачем хитро мудро таким коштом.

Я чув на власні уха від Бодрука, що він не гадає дійсно завести красших реформ в церкві от хотьби перестати уживати ризи а то через те, що після его пояснення перший лучший дурачок або навіть від овець пастирь [illegible] в попи і убереся в ризи — то потрафить дурити темних людий.

От і поступ. Річ ясна, що Бодрук думає, що коли независима церква буде мати повних самих дурнів то й на его бажанє зачнуть проповідувати, що він є пророк уланий з неба та аж тоді дійде найбільше пожаданих цілей.

В. Головацкий

ШУКАЮ свого стрия Грица Таньчука з села Романівки пов. Залїщики. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Peter Tanczyk
c. o. J. Work Steel gang.
Scarth via Virden Man.

Где есть?

Михайло [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до Канади. Нехай напише до:

Fedko Tanczuk
c. Steel gang
Scarth via
Virden Man.

ELMIES'

Sem-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против всякої білі сляби, пересування або упадку молої вітаної або в часі [illegible] добре лікарство против всякої ненормальної місячки болів в поясних частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — [illegible], меланхолії, слабих нервах і всякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаємо в середині.

Приготовляє

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте в дроґісторах або пишіть до нас по се лікарство

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку сі пігулки вилічать.

Ті пігулки по одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать ревматизм. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перших ночи по зажитю я лішше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не заступить їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель щезе в миттєвости. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Брак апетиту.

Щоби виробити добрий апетит треба уживати Чемберлана таблички яко лік на жолудок і нирки. Mr. J. H. Seitz з Detroit Mich. каже: Вони виробили мені апетит до їди і вилічили мій слабий жолудок.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в склянці води то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при трявленю і підкріплює силу організму. Кожда пляшка повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Борба з алькоголем.

Що то є моральність ... [illegible] декотрі з нас.

Нераз лучить ся нам в житю, що зове ся певно на[illegible] і [illegible] [illegible], що є добре а що зле. Слово Боже учить нас [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Надто має чоловік чувство. Тебе батька, мати то нераз [illegible]

Наконець маєте рівновагу. Хочете сказати родичів, хочете уважати і слухати в школі і пильно учити ся заданих лекций. О своїх товаришах не хочете сказати нич злого. Хочете пробачити хлопчині або дівчині, що вам зробила кривду. А все те, чим хочете бути, а єсте показати вашими поступками, [illegible] [illegible] ся, що вашє бажанє не було повишна.

Коли стараємо ся робити се, що уважаємо за добре і о чім знаємо що є добре, то провадимо житє моральне, бо поступаємо за голосом, котрий нас учить, як можемо жити. Чоловік знов, що говорить неправду, краде сварить ся, оберкає своїх ближних, загально робить се, що заказує єму слово Боже і совість, — такий чоловік неморальний.

Придивіть ся тепер, який вплив має алькоголь на моральність.

Так лікарі як і люди, що мають до роботи з ніатиками, записали непоровсім одно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] серединою гріха“ говорить один славний лікар.

Одним з найкрасших чувств, до яких є способне серце людське, є певне любов родичів до дітий. Однак як часто бачимо, що батько котрий звичайно любить своїх дітий і в для них добрий — в стані пяним обходить ся з ними остро і не[illegible] [illegible] А ві знов [illegible]

Пиякі в той спосіб алькоголь не є [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Після дослідів статистичних, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Менше більше такі числа подибуємо і в инших краях. Іменно що до краю Massachusetts в Америці маємо з тих наврані незначні цифри: обчислено. В роках 1870 — 1880 і 1894 — 1895 показало ся з радової статистики, що 89 — 84 проц. всіх преступників треба віднести до уживаня алькоголю.

В Німеччині дослідив др. Baer, що між арештантами убійниками було пяних 47 проц. за убійство 63 проц., за тяжке ушкодженє тіла 74 проц. за легке ушкодженє 63 проц. за опір власти 76 проц. і т. д.

Ще одну обставину треба ту взяти під увагу, іменно, о скілько торговля алькоголем, діала під згладом морально на тих, що ним займають ся. Чи ті люди стають благороднійші і лучші, чи може гірші?

Коли купець продає якийсь товар під назвою фальшивою то се звемо шахрайством. Пригляньмо ся отже що діється при продажи вина!

Вже в половині XIX віка жалував ся англійский славний знавець Redding на то, що ¾ вина уживаного в Англії були фальшовані, с. є не мали в собі ні кропелі соку з винограду.

Репрезентант Англії на виставі віденській Vizetelly написав в урядовім справозданю о „винах на сьвіті“ що слідує: „Штучне вино портове виробляють в Іспанії з воду, гуми, живиці бензинової, з мішецьких черв[illegible] і т. д. а скрашають їх [illegible] горальняними. До такого фальшовання уживають виправлені шкіри овочі крові, малинової горілки, салітрового квасу і поді[illegible] складників.“

Redding говорить, що найлучше вино звемо sherry, робить ся правдоподібно без додатя соку з винограду, а як барва за темна, то додають трохи овечої крови.

У Франції входять дуже часто в склад лікерів і т. д. дуже сильні трутини. У людий, що занимають ся промислом алькоголевим, жадоба зиску забиває нераз благороднії чувства в між ними в такі, що готові винищити і вбувати дикі народи, щоб се їм лиш приносило хосен.

Перед кількома роками давали в місті Антверпії пир прощальний для 10 місионарів, що вибирали ся до Африки. Один з найбільших торговців горівки довідав ся о тім торжестві і сказав ті страшні слова: „Благородні люди могуть лиш ті пити на тих 10 місионарів в тих околицях де вони вибирають, я маю тепер 100 агентів для продажи руму і горівки. Побачимо чия місия лучше повйде ся!“ І годі заперечити що „робота“ таких торговця скорше і лучше поступила, чим робота місионарів. Дикі народи з причини алькоголю майже вимирають. Англійский учений, др. Mac Tarland, говорить, де поділись мешканці Нової Зеландиї? Ми ще бачили, де мешкали, бо є ще звалиска їх хат, бо ще є наші городи понеретлі, фляшками обзначені що запорожевали ті фляшинки неме. А де є Індиянці Америки північної? скажуть нам останки, що білий чоловік приніс зі собою огнисту воду і червона шкіра вмерла“... Отсе крик тревоги, який доходить до нас зі всіх сторін цивілізованого сьвіта.

Заздали незмірних богацтвам зросли фабриканти напитків горячих до такої сили, що тепер не оглядають ся на нікого. Навіть в таких свобідних Англії сказав подавно один знаний політик такі слова: „Коли держава не зможе над алькоголем, то алькоголь запанує над державою“.

„Основа“

Наша незгода.

(Надіслане)

Першою і найважнійшою причиною нашого застою в Канаді є засліплена релігія. Деб не пішов і деб не зійшов гурток наших в Канаді то не они перед почуєш розмову або такі й сварку за релігію та попів. З того нераз приходить до бійки і процесів. А тим часом користають з нас чужі. Друга причина то, що наші люди не дбають о просвіту цілком. Скілька шкіл рускях, та се дуже мало против такої сили Русинів в Канаді! То як би не молодиці то здаєсь, що і тих би не було, бо старим ані гадки. Они тішать ся тим, що як они прийде з роботи то принесе пару доларів, ще й „батьки“ до того! „Му школи не треба, наука буде і не письменний орав. „Мій тато не був письменний але що то за газда був“, от таке можна почути від старих.

Третя причина се незгода таки самих свідомійших проводирів Руского народа в Канаді. Нераз можна було почути волкі полеміки по часописях; нераз читач і [illegible] в ніч часописи, бо не хотів читати сварок. Нераз чорнили одни другого, і кождий старавсь свому противникови як найлішше відпалорувати. А се не прийме жадної користи ані їм ані рускому народови в Канаді. Противно, наряд читачом такі полеміки зачав гратити довіре до свідомійших „наших проводирів“. Бо певна річ, звідки темнійші могли би дороги поступу як свідомійші показали дорогу до сварки і незгоди, но трої цілком не потрібно показувати, бо сварка і незгода вчить і так добре знані. Не потрібно маловати одні другого від ніг до голови! Нема чоловіка, котрий би ся не помилив, но але на се якось не звертаємо уваги. Та олиб се далі так було. Вишло то хто знає, щоб з того вийшло. Та оно якось зачинає притихати. Сей добре щоб ті особисті перестрілки заниміть цілком в житись усім сьвідомим Русинам до спільно праці. Не питати: го, де він вродив(?) ся а де він ся учився. Де вчивсь то вчивсь, добре то вміє. Се ко[illegible] потрібне, щоб інтеліґенції на згоді. Чи се учителі чи независимі чи Василиани, в загалі вся руска інтеліґенція в Канаді.

Коли сьвідомі не будуть жити в згоді і спільно працювати над піднесенням цілого руского народу з тої темноти до вищої культури то нарід і на дальше буде жити в таких роздорах та сварках.

Досить до сего часу було перепалок, а тепер треба злучити і братись усім до діла, котре б принесло користь канадійській Україні за морем і в старім краю.

„Нам пропало незгоди проклята мара“.

О. Максимчук
Dana Sask.

„Наші соціалісти“

(Надіслане).

Від давнійшого часу, мав я спічности в рішанні людьми з перевагою в Русинами, так фармерами як і робітниками і від котрих то нераз міги чути, що Бога нема, віри жадної цілком не потрібно, а сьвіт тільки з природи, сам о собі стоїть. Не звикшим такого, що ми властиво зовсть, то заставив заучку відповідь отримавам „соціаліст“, а до того Русин Українець. Чим зправді гідними судь такі звати ся синами України Руси? Чи можуть они бути правдивими соціалістами, а передовсім, чи знають они до якої цілі соціаліст стремить? О скілько знаю, що соціалісти, то суть люди учені, знають відносини і права сьвітскі як і церковні і мають на цілі стремління до рівности, рівних прав і т. д. Такі власне правдиві соціалісти поучають народ на зібраннях вічах як треба поступати, щоби могли всі без різниці рівних прав уживати і поучають, що перше уміє до всего єсть наука, бо без неї нічого в тій цілі зділати не можем. Противно знов богато з наших, котрі Бога не знають а передовсім ужиу сказати що суть они анальфабетами (неграмотними), думають, що їм нічого не потрібно з науки, тілько рівности в народовім вільности, щоби робили, що самі схочуть. Они хотять поступати тільки що на своїх похотей вигодами. Лучше було, щоби такі порядно взяли ся насамперед до науки то тогди взнались не тільки свої блуди, але в чужі, бо справді сказати що межи всіма народами суть злі і добрі одиниці, як також і в стані духовним суть подібні, бо одні після приказу Божого поступають, як для них приставит, другі тільки за для гроша і марности сьвіта уряд сьвященичий трамають. Такі власне за гроші продають небо і в противни разі карають пеклом, не звражаючи на те, яка їх будучність чекає, бо неба не боять ся, а о небо самі не старають ся. Такі люди суть перепоною, котра ставала трудности до просьвічення народа, бо цілком натурально, не могли би ся такі паразити серед [illegible] під жадним условієм утримати зєлоб між народом був постійна наука і просьвіта. Тому повинно ми ся всі брати щиро до науки і просьвіти, то з певністю ніхто нас не буде дурити і тоди могуть ті званні анальфабетами сошіалісти, на чім соціалізм полягає, тогди не говорилиб, що Бога нема, віри не треба, але взялиб ся разом до суспільної праці, як на правдиви соціалісти пристоїть і дійшлиб до жаданої цілі, до котрої вже в д[illegible] на люди стремлять.

Василь Бучковский.
Вінніпег, 26 авг.

А нас учать молити ся
Та поклони бити
А за тое обіцяють
Нам у царстві жити.

А ми часом і водиці
Зимної не маєм,
Як в пучках ся при роботі,
Що ам умліваєм,

Але вони не питають
Що ми такі бідні,
Лиш давайно, вони берут
Ворота несліди(?)

За треєтини за потреби
Все платн небоже,
Хоч і бідний, дітий куча,
Нічо не поможе.

Тай они ся не встидають
А щей гонор мають,
Що так хитро в летний опонії
[illegible]
Овечки здирають..

Перестаньмо милі братя
Ті жертви давати,
Та проженем тую біду
Геть з рідної хати.

Помолити ся до Бога
Не треба плукати,
Во як сказано. Бог лучший
Від рідного тата

Бог чей знає, що нам дати
А що відобрати,
Не треба нам до Него
Аж людий наймати.

О тож на ум товариші
Нехай кождий знає,
Що хто дає жертвувати
Великий гріх має.

Красше дати ті гроші
На книжки і газети,
А навчимось уже много
І прийдемо до мети

І закує нам зазуля
Як давно вже кує,
Та на жаль, ма преведиткий
Більша часть не чує.

Сзоркула нам кипує(?)
Весна буде швидко,
Лиш як люде пробудить ся,
Мало що не видко.

Вінніпег Ман. 26 авг 1907.

Д. Рараговський.

Зазуля.

Там далеко в буйн м лісі
Зазуленька кує,
Ой она нам сівкрило
Весненька віщує

Вона раненько прибу вала(?),
Верес до роботи,
А ми дальше висиляєм
Не маєм охоти

Темнителі нас вспивали
Вольність скопали,
Лиш затое ми є бідні
Що нас обдирали.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не справить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній днї відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ТЕЛ. 1[illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible] Portage Ave. [illegible]

Тел офісу 7100. Тел. помешк. 7101.

J. B. McNamee

(Передше Kerr, Bawlf & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. і блок на захід від Main str. Winnipeg. [illegible] до обсл. Амбулянс на жаданє.

Фарма на продаж.

160 Акрів [illegible] в орпаю, а 15 акрів обсіяти з лісом, єго решта добре до оранє. Добра земля, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Адрес мій так:

Tanasko Preśkar
P. o. Zorra Sask.

Фарма на продаж.

Близько станції Winnipeg Beach [illegible]

Ціна: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Stefan Jurkowski.
Winnipeg Beach Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця [illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3.00; Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.95; Imperial $1.60; Lake of the Woods Five Roses $2 50, Red Patent $2 20, Medora $1.65 XXXX $1 65.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в повсенародній продається в Редакції „Канадійского Фармера“ по ціні $1.50, адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 42 Winnipeg, Man

Хто [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Адресуйте:

Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New York, City N. Y

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New-York, City.

КУПУЙТЕ

наші лоти

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ціна лотів від 50 до 100 дол.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Wasyl Czerniawski
269 Austin str.
Winnipeg, Man

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

До всіх чесних Русинів в Вінніпеґу.

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

торговлю

[illegible], як також тютюну, [illegible], [illegible] масарских і [illegible] на старокрайский спосіб.

Ціна товарів за готівку.

[illegible]

З поважанєм, Ваш слуга
Василь Хлопан
500 Magnus av., pr McGregor str.

→ РУСКА АПТЕКА ←

Мужескі хороби

Добрі новинки для мужчин. Rogers специяльна медицина курує всї слабости мочевих органів.

Кабульки і шприцки дуже новотрівкі. — Сли сю медицину уживаєсь після поможуть всї початки слабости зникають.

Ціна $2.00

Висилаєсь з оплатою на кожду адресу.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

Руски робітники фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“

„Союз“ виплачує запомогу посмертне від 50 - 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатися про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адресу:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Кожний з вас также купити добрий заграм через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам здешевлений але що з того? такий заграм не йде добре. Тож шкода гроший, вложених на него. А доброго годинника кож робітникови ані фармерови треба конечно. Часовик, що рахуєсь з часом зате чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без заграм. Заграм за

$2.50

(два долара пятьдесять центів) за есть дорогим, за се получите отсе, тому засилайте гроші на адресу:

The Rutkes [illegible] Co.
P. O. Box 52
Winnipeg, Man

А дістанете добрий заграм за пару днів.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Лікери від $1 до $1.25. Рум, бренди і вино. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Приймаю порядки.

Для фармерів вїзд „спеціяльно“.

Для перепровадження староєвропейських [illegible] справ, спадкових та військових справ звертайтесь до:

I. FRANK-a
публ. нотар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Всі роблят гроші так само і ви можете зробити гроші

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,

за малий кошт в ратах на легкий виплат

Лоти мож закупити тепер в добрім положеню від лінії від C. T. P. R. тепер на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон зачав будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ті лоти суть 33 x 147.5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а ренту $5.00 що місяця. За готівку обтато тайне.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна.

S. Krikovsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg Man

Продаємо по 3.50 дол. Тому з замовленням треба залучити вищепоказану суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо нагодами

до листів і до коверт

500 коверт з адресами і пересилкою $1.50

Листовний папір з надписом і адресою 500 штук $1.50

Замовлення просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5865
Winnipeg.

Joseph H. Parker

Барістер, соліцитор і адвокат. Позичка грошей.

Розговорюєсь можна по руски, польски, німецки і жидівски.

ТАУМАЧ ДАРОМ.

Канцелярия міститься в
Room 10. Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Осип Маковей.

Забуті чотири літ життя Луця Боразюка.

I

— „А що?“ спитав сусід формана Семена Боразюка, що стояв перед порогом своєї хатини з таким лицем, що не мож було пізнати, чи він сумний чи втішений. „Чим Бог благословив, хлопцем чи дівкою?“

„Хлопцем“, відповів Семен, а його лице трохи проясніло ся.

„Але бо вже й час, аби перестав мене „благословити“ дівками, наче їх як хробачків валяє ся в хаті“.

— „Но, то добре, що бодай шосте не таке, що треба до сім літ стеречи, від сім літ стеречи, а потому ще дати щось тому, хто возьме біду з дому“.

„Правда, але не знаю, чи буде який хосен з него, бо наче оно дуже хирляве, навіть крикнути добре не може“.

— „Не бійте ся, Семене, такі діти, що змалку хирлявії, потому, як вилюпайть ся з того, то дуже мудрі бувають. Так старі люди приповідують“.

— „А бодай вам, сусіде — добре було! А мені-ж ему що по его розуми? Або він панським дітям? Тим розумом орати не буде ані сіно накидати“.

Так говорив батько маленького Луця з сусідом і правду говорив. Хоч матір як доглядала, хоч як дбала, пачом каже, як про одинака, а воно таки не могло „вирвати ся“. Де яка хороба була, то все до него чіпала ся, а далі, то й [illegible] мама і неперестали бити так, аби другі не виділи, — а Луць такий хоч як черний як тінь. Перше старий казав: „Луць! [illegible]“. Аж допірва на пятнайцятім році став Луць приходити до себе. Але не на радість матері: вона вже заздалегідь журила ся бранкою: „Тих кілька літ, стогнала, збіжить, як батогом тріснув, і поженуть моєго Луця в салдати“.

Та нім Луць ішов пасти панську худобу. Пасовиско було на зрубі, а зруб був великий; де-не-де стояли ще не зрубані дубочки і граби. В тім зрубі ріс і виховував ся Луць, як пасеня дитина в полі. Як була погода, то лежав в густій траві між кущами, сам як квітка зі своїми синіми очима та білим личком і волосєм, а як ішов дощ, то сидів десь під деревом, скулений і накритий старим міхом. Через всю руку, котрою він обгулював себе міхом, разом з холодними каплями дощу спливала і горяча капля, — але Луць не плакав; він навіть не думав про своє житє і про те, що хтось в его віці жиє лїпше, то холод витискав з очий теплі сльози.

До школи Луць не ходив, бо в селі школи не було. Раз якось зійшов ся він з пастухами сусідної громади, що розуміли ся на письмі. Від тогди [illegible] панську худобу [illegible] в той бік, де міг зійти ся з товаришами, а той учив его, за сплачене кождої букви брав від него крейцар, але аж тогди як Луць умів її спрілько вимовити. Нумерів навчив ся ще перед тим на телеграфічних стовпах. Як бувало, вертав з матірю з міста, то бачив, що перший стовп за місцем зачинав ся нумером 1, від него числа все числились, аж дійшла до 113, бо при сім стовпі треба було звертати в бік до села. Далі Луць догадав ся, як оно іде, лише не знав, як пише ся нумер двісти, аж з одним, як оповів раз з мамою і найстаршою сестрою кілька миль на відпуст.

Так ішли літа, і що весни, як перший раз виганяв худобу на зруб, бачив по корчах, бодай козрі переходили, по потічку, котрий ще і як літнє пересихувава, по дубчиках, на котрих тілько его годків в тій самій порі дня що року [illegible], що росте. Сто раз не ще бачив, сто разів прийшов, [illegible] і голос думав, він чув у собі силу, і радував ся, вигулуючи по широкім зрубі. Але як ему пішло на сімнайцятий рік, відправили старого батька з двора з річної служби, бо вже не міг так робити як за молоду і приймали до роботи тілько на день. Луць мусів вступити на місце батька замість наукути цепом. Тогди зруба мов від нині помочу, стукаю стайню, его дниє почорніло, як лист, що впаде в калуже.

II

В стайни листа Луця 21. рік і одного вчасного весняного дня, вибрав ся він зі старим батьком до повітового міста, робити реклямацію. Зробили, заплатили і чекали, як прийшла пора, коли голосно загремили рекрути свої пісні. [illegible] Досьвіти повставали всі в хаті Бороняки на відпусту. До міста вибрав ся тілько Луць з батьком, бо матір не хотїла йти, а сестер Луць не хотів брати, „аби сорому не заводили, бо мене і так не возьмуть; а одному з батьком старий“. З села реклямував ще міст сього сина, хоч був від старого Борянюка цілих десять літ молодший і хоч мав він тут мартій, хоч [illegible] був і більшим від Луцевого вже його не для міру звичай.

На грецькій, в мішій, такими сітями і болотом заслоненій кімнаті, чекали наші хлопці, посклавивши свої речі на заболоченій помост. Чекав і Луць з батьком, оба розібрані.

„Луця Боронюка з батьком!“ рявкнув поліціянт, відчинивши двері сусідньої кімнати, таким голосом, якби хто міцно потягнув его бичівцем попі вуха.

Луцеви аж у грудех похолоділо, як узрів перед тільки панів у високих офіцерських ковнірах, а блискучими гузиками та довгими шаблями. Один з блискучими гузиками приступив до него, пообмацував его серце, навіть у таких місцях, що фе говорити, а так само батька, обернув ся до других панів і щось загомів, як ніхто не чув. Вкінці встав з крісла другий пан з блискучим ковніром і сказав до Семена по руски: „Ви ще можете робити, лише не опускайте ся, старий! Ні раз, коли син з войська не вийде, потрафите робити — сам не кажу“.

— „Прошу сьвітлої комісії, відозвав ся несьміло Семен, мене вже тепер відправили з двора, бо не можу робити“.

— „Мільч! Марш на зад!“ крикнув підсліпуватий пан старости, котрому що хвилі брови надували ся від кашля в старан, — у котрій носив грошi. „Як еще слуфко піорнем, то ці [illegible] терпкольне літ!“

— „Алеж ти здоров як кінь, озвав ся і крайофіцер, „не мороч кінську голову!“

Старий Семен скулив ся і зі страхом вийшов; Луцеви казали взяти одежу і поліціянт замкнув его в кімнаті з новобранцями в кроваті, де мусіли чекати аж до присяги, котрої Луць, хоч як уважав, не міг порозуміти. Другі навіть того не розуміли з неї, що він. Що в решті сказали ему, що вітцевого сина не взяли, бо старости роздумав ся за хрунем. Та Луць думав лише над тим, як що той підсліпуватий шляхтич так жорстоко на его батька, мов на сліпу собаку.

„А бодай вас Бог тяжко побив“, сказала дорогою старий Семен, „то-ж кому ще робити, а мені ні?! Якто шкрай з шмурком сира виходить смі Рабіяники! Не знати, кілько грошей мусіли дати, аби і я став немічним? … А бодай они, тай із дітьми мали тілько сили, що я мав …“

З шинку, що стояв на краю міста при дорозі, долетіли до них слова пісні, що співали новобранці з їх села:

„Ой віддала черешеньку,
„З неї цьвіт опускав,
„Гей, гей, з неї цьвіт опускав!...“

— Ці, синку, погуляй і ти, як людські діти!“ сказав старий Семен і виймив з капшука кілька шісток, усі гроші, які мав. Цікавість потягнула молодого парубка до компанії, бо перший раз у житю порадно впив ся, бо на всїлько сестер не було чим добре упити ся. Вже було по півночи, як вийшли з шинку і рахуючи пішли домів.

Літо бігло скоро, як „пугоний“ кінь; надійшла осінь, а з нею день, коли Луць мусів їхати. Сим разом і матір вибрала ся з ними: Луць добре пригадує собі, як поміж пальці її старих ніг ліало болото, за кождим кроком, бо дивив ся в землю; так ему тяжко було.

III

Хто був при войську, той знає, як там людські діти бідують, а хто не був, той не порозуміє, аби як ему росказувати. Правда, не кождий бідує, хоч з разу така нема такого, аби йому не було прикро. А вже при конях найгірше, бо піхотинець обчистить себе, тай має спокій, а кінний мусить ще стерво пуцувати. Луця взяли до уланів.

Як тільки поїзд рушив з місця і став сунути ся кудись у темну ніч, Луцеви було так тяжко, як тій ростині, що її зі зблочком з коренем витягає з землі. І чим далі поїзд відходив, чим більше пустих станцій минав, тим пустїйше було в грудях Луця; лиш одна туга за домом розростала ся в нім і стискала его мов кліщами. Лише десь колись перелітало ему через голову, що чув від других про войсько: що там вільно жалувати ся на марну перед високою шаржою, але ніхто не жалує ся; що там кінь має більшу вартість від чоловіка; що жадна служба не є така гірка, як цісарська.

Три роки служив Луць при войську і третій рік минає, як вийшов з войська, але добре памятає, що ані за їдою, ані першими штурханцями, ані навіть туги за домом не були для него такі страшні, як привал, „Ахти [illegible]“ Ему здавало ся, що той Відень десь на кінці сьвіта і не буде більше вертатись, як би ему замість; поїхав до Відня, сказав хто: покотив ся котіть головою в безодню.

Про Відень знав він лише три речі: що там сидить цісар, що там радять посли і що тамтуди плаве синій Дунай, про котрий так часто згадує ся в піснях. Але все те представляв він собі якось при Зулі і не більше від місточка, до котрого їхала дорога з їх села на ярмарок. Парламент представляв собі таким, як заїздний дім у тім місточку, де все ставав їх війт, — а кругом парламенту гинки і гинки, горілка і горілка в куфах.

Як же здивував ся, коли зобачив, що „синій Дунай“ не є синій, але зелений і що кругом парламенту лише дерева, лїхтарі і цвіти, а перед ним дві хоругви чорно-жовті на високих желїзних стовпах, і якісь голі люди, кованії з білого каменя. А на вулицях така плоть, як з Зарваниця, народу тьма тьменна, а звивають ся і снують як мурашки у розваленім муравлищи. Серединою улиць їдуть по блискучих шинах червоні, як прав, нерапоковні людьми трамваї і дагонять аж голова болить. На перехресних улицях, де стоїть найбільший, сидять на конях високі і товсті поліції, а сидять так спокійно, як би їх хто з каменя вирубав.

Все то так приголомшило Луця, котрий з супокійного села попав у таку гамарню, що він не знав, що з ним робить ся і навіть за дім забув. Часом, особливо вечером, коли серед натовпу людий переходив попри рясно, як церква на Великдень, освітлені каменниці, здавало ся ему, що все те сон. Допирва в сумній касарні приходив до себе.

(Дальше буде).

ОГОЛОШЕНЄ.

„Дня 16 вересня с. р. відбуде ся річний мітинг брацтва св. О. Николая як також К. Р. Н. Союза в будинку старої церкви ріг Стела Мек Грегор о 3 год по полудни вслідуючім порядку: 1. Приймане нових членів. 2 Справоздане касове 3 Вибір нового уряду. Член котрий не явит ся на той мітинг, заплатить 50 цнт. кари в виді довгий 1.00 дол. Кождий член має вирівнати свій довг до брацтва як також і до Союза, бо в противнім разі буде виключений з тих товариств. На тім мітингу буде приймати ся нових членів до брацтва і Союза за половину вступного.“

Проте, хто з Русинів і Русинок еще належит до нашої організації, то най прийде до нас а ми его радо приймемо. Члени котрі виїхали з Вінніпегу до роботи най пришлют свій весь довг на руки секр. Н. Гладкого.

813 Redwood ave.
Winnipeg Man.

За Виділ:
А. Ромко Прис.
Н. Гладкий Секр.
І. Зубечик касієр.

До Русинів повіту Йорктон.

З причини слабости буду випродувати цілий товар в моїм штері „The Austrian Trading Co.“ в Йорктоні абсолютно по ціні кошту, тому есть тут нагода для кождого Русина сеї околиці купити все тако, заощаджуючи притім 25 до 55 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

[illegible]

„К. Р. Н. Союз“ поштує купна дров опалових як тамраку, сосни, береви і напаї. Хтоби з нашиа Русинів мав якоже згаданої дров на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При оголошеню прошу виміняти ціну корти враз з заладованем. По отриманю карів з дровами зараз гроші висилати.

За виділ „Союза“
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

„Псалтира розширена“

в дуже красн. оправі нарівні із тропа Ордзвірвітина. Можливо все в 600 стор. до [illegible] для всякого християнина. Ціна в оправі і дол. 10 цнт. франко. 1.60 при в другом. Вислати ся [illegible] ми подвійних грошей. Звертати ся:

А. Северинчук парох, Рунгури п. Печеніжин.

Алекс. Северинчук,
руско кат. парох і Декан
в Рунгурах п. Печеніжин

Русская Сила.

Під таким заголовком вийшла нова і дуже інтересна рускo [illegible]. В ній найдете много потрібного до життя, а особливо людям Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тілько 15 цт.

Маю галицькі і російські календарі на 1909 рік по 30 цт. Вислати по 1 дол. Гроші можна посилати почтовою марою або експ. ордер. Пишіть адрес так:

Ivaka Kuybaruin
326 Nepperham ave
Jonkers N. Y.

— Сли хочете щось малого оголосити в нашій газеті залучіть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Хлопоманство галицких націоналів.

Коли [illegible]рофільскі посли Марков, Глібовицкий і иньші на передвиборчих вічах були промовляли по російски, то в кожнім разі були би рускі мужики прогнали їх від себе за десяті ворота тай ще були би нашими дали добрий почастунок на дорогу. Ті галицкі перекинчики навчили ся московскої хитрости за московскі рублі і тому вони перед виборами промовляли простою, рускою мовою, хоч то вони стидають ся говорити тою мовою, що „пастухи і свинопаси“. Коли-ж бо вони хотіли конче за всяку ціну пройдати ся у парламент, щоби там зарвати широким руским поклам, бо знали що дістануть за се заплату з двох боків, від Ляхів та Москалів. Тому вони виступали на вічах яко Русини і промовляли рускою народною мовою. Однако від коли Марков заявив в парламенті, що він Москаль і промовив по московски і коли той его нікчемний поступок похвалили і одобрили кацапскі „собранія“, на котрих, що правда, було лише по кілька „маститих“ та їх лакоплицїв, то здавало ся, що від того часу всї москвофіли зачнуть говорити по московски. Відай лиш, що самі вони не вміють по московски, тай наш нарід, не розуміючи московскої мови, не слухав би їх, а прогнав би до лиха.

І ось пустили ся вони на хитрощі. Щоби приподобати ся москалям в Росії, а рівночасно, щоби не відстрашити від себе руских мужиків, то вони придумали таке, що писати книжки будуть по московски, а промовляти до народу по руски. Таке ухвалив кацапский закорінок на „собранію“ в Сяноці, в Яродах 1 т. д.

А ухвалили они таке: „Якo діти єдиной недїлимой Росії признають собранія російский, літературний, матерний язик средством нашого образованія, галицкое же наречіе признають они говором, котрым слідуєть обращать ся тільки к народним массам“.

Як з того видно, у кацапів є дві мови, панська — російска, котрої що правда досі ще не вміють, але з поспіхом учать ся, і хлопска, або наша рідна, руска мова, українска, котрою мають туманити нарід і розбивати нашу хлопоуєдність. Між собою по російски, а з хлопами по руски — от така то кумедия! І мимоволі приходить на память торг галицкого жида з руским хлопом. Жид, порозумівають ся з другим жидом, якби то руского хлопа найкраще ошукати і обдерти, говорить з ним по жидівски, а порадивши ся говорить до нашого селянина по руски. Чи той зарв жид душею нашого народу кацапам щось поможе, то дуже сумнівне. В кождім разі є він на руку Ляхам і їх прихвостням.

Головними наримниками і агентами польскої шляхти і московского правительства являють ся молоді кацапскі академіки. Є се по більшій части попівскі і панські діти, але є між ними також хлопскі сини. І се найбільше болюче і ділаюче. Бо сли якийсь там попівский, чи панський син, затроєний ідею хрунівства то не диво, бож власне українска шляхта і магнати найскорше обісурмилили ся і перейняли за небіщим Польщі польскі манери і стали будувати Польщу, але щоби хлопский син ставав на службу не своєму, але чужому народови, то вже стид і проклята. Вони хто, як не наші хлопи оборонили наш нарід від загибели, хоч тамка неволя гнула їх карки в діл, а панський гарап писав кровиві знаки на їх плечах, хто усталював широкі поля своїми кістками, а зрошував траву рівним кровю з чиї то могили по полю та на степах?! „Сї недоладе, дитя юродиве?!“ Думав бідний селянин, що як віддае дитину до школи, то дочекає ся потіхи на старість. Не жалував ні труду, ні гроша, не раз послідний кусник хліба відривав від своїх уст, щоби лише выгодувати своєго „школяра“. А той синок выгодований його хлібом, з кровю батька селянина, відвертає ся від батька, губить ся з чоловіка цапом і дре ніс в паки, бо „хлоп смердить“, бо йому забагло ся папувати. І чи не заміть проклятя над таким зайдаком?

А і попівскі діти могли таком якийсь дуже перед народом. На їх панське і вигідне житє робило ціле село в поті чола, не один селянин може не доїв, а вас „за боже“, щоби лиш догодити „отомосцеви“. А нині свого отомосця вривають пиекси і дзиять ввиком, щоби диш не говорити так, як говорить нарід, бо мова народа у него се „язык пастухов і свинопасов“.

І сї выступники народні, щоб відвернути увагу від своєї зради „обращают ся“ до народа в його рідній мові. Розуміють песики, що ніхто їх „москвоетії“ язи скоро пізнає би ся. Газети для народа пишуть в нашій мові, де-що перекручуючи на московске, щоби несьвідомі речі, думали, що се справдішна московщина і дали ся на ню зловити. — Але якби воно не було зрадники кацапи уживають рідної мови до народа лишь тому, щоби його скорше в свої сіти зловити.

З Бразилії.

(ДОПИСЬ).

У нас (Ріо Cларо) отсе май, червень і липень зима; день ладний, як весняний, а ніч зимна, прохолодна: В днях від 25. до 28 мая с. р. були дощі і несносне зимно. Може вам що придасть ся довідатись, як нашим людям з самого початку в Бразилії всі зазвичувало, а то блато польскі вендарі (купці, крамарі). В Куритибі мали польскі вендарі своїх агентів, котрі людям радили, їхати на Р. Кларо і щоби тут удавали ся не пораду не до сьвященика, а до вендаря. Вендарі мали формальний відпуст у себе. Наші люди — особливо Сокальці — принесли на стану з собою. Вендарі давали їм їсти, пити, а коли вже у них мало гроший бачили, продавали їм якісь шмари (грунти). Продавали ми найпотрібнійші артикули ниннощо по такій ціні: 1 гарбуз в 100 reis — 2½ цт.; 10 літрів кукурудзи в 2 milreis — 40 цт.; 10 літрів фасолі по 6 milreis; 10 літрів жита 3 і пів milreis. Хліб пекли в мішенню: кукурудза і круп. Наші люди робили у вендарів цілими днями о єдиниці гербати, ак по волю тендар весілити на своїм шмари дещо збіжа, то вендар ділив ся, а наш мужик обробляв воно. Гроші міняли тендарі так, що замість 34 milr. дали 15. Венда (склепи) їх були в початку на курниках; нічо не було в них, крім соли кукурудзи і деяких горівки. Худоба була дорога, бо 150 milreis коштувала корова, котра тепер стоїть 30 мільрайсів (1 milreis — 20 цт.).

Агенти, як'звабили наших людий до Santos до плантації кави, то по 4 літах утікали і усім з житем, бо казали фазендарі (плянтатори): „Ти мені винен 1000 мільрайсів, мусиш з женою заробляти“. — Те, що заробляли наші люди, те мусіли полишити у склепах плянтаторів, де по наглічних цінах (помину) продавали. Трафляло ся, що наші мужики, утікаючи перед тї совчою кульною фазендаре, переплавляли широченну ріку, несучи на плечах діти, а в кінци жену“

Відколи Англійці стали в Парані будувати зелізниці, то наші люди добре заробляють, лиш мусять дуже працювати. Одіж мають наші люди лиш з зарібку. Віктуали дуже тані, бо є подостатком, але жадна річ не має тут смаку галицкого.

Нарід наш тішить ся в Бразилії, що утік з Галичини, що з голоду не пухне, що его Поляки не дурять. Завдяки Англійцям є тепер більші зарібки при будові доріг зелізничих. Молодців нема і по дві літа дома. Батьки як осьв червні, рубають ліси, палать і тикають кукурудзу, а на тім місци, де була кукурудза, фройсують (тнуть гейби сікачем) кукурудзяне і сіють жито, в відтак протребують то збіжа мотикою. Гречка рідко удає ся бо мурашні все зїдають в ночи.

У много людий не мало від часу, як виїхали тому 11 літ з Галичини, обуви на ногах. Зима тут легідна. А пригріє сонце, люди ходять босо, легко піти на роботу. Якби люди самі й не сидали нічо, то у лісі родить ся дика фасоля, котру тепер дають безрогам. Мясо тут скоро псуєсь; щоби сему запобічи, то кости вибирають, мясо пресують, солять і сушать, таке мясо називають сярою. Шмари (грунти) декотрі з людий виплачують радо по з квоті 300 мільв; а декотрі досі ані рати не заплатили. Як хто свій шмер продає, то властиво продає не шмер, лиш свою роботу коло шмара. Шмер, оплачений в уряді, можна вносно продати. Щоби заборонити ся на становище політичне, потреба кваліфікувати ся т. є, їхати до уряду і себе записати, що він є горожанином бразилійским, а рад приняв се, або ні.

В Порті і в Жангаді Русини так образилійщили ся, що коли хто скаже: „Слава Ісусу Христу!“, то Русини їдучи на коня питає: „Яка Слава?“

О. Сімків.

Всячина.

— Воздичкий обман. Се лучилось недавно в Баварії в місцевости Шварценберг. До місцевого римо-катол. душпастыря прибуло двох бородатих оклько оскалених мужчин, які предложили свої грамоти, в яких народ довідав ся, що се два місіонарі з далекого Сходу. Надходила якраз неділя і ті місіонарі просили пароха, щоб позволив одному з них відправити Службу Божу, на що парох згодив ся. Якімо місцевості ні дала чутка, що богослужение відправляє місіонар з далекого Сходу, зійшлось в неділю до костела множество народу. Один місіонар справляв правив Службу Божу, а по відправі пішли обе між побожних з тацою, збирати жертви на якийсь монастир на далекому Сході. Розуміють ся, що на сю ціль побожні парохіяни не щадили гроша і зложили велику суму. І того дня місіонарі попрощали пароха в Шварценбергу і десь щезли. А по тижни парох довідав ся, що се не були ніякі місіонарі, лиш волкі сьвітові обманці, які до того мають бути ще і жидами...

⁂

— 2.500 людий на образі. З Льондону доносять, що стерпенький маляр Альма Тадема виконав новий образ високий на 5 стіп, на котрім помістив около 2.500 осіб. Образ представляє цирк в Кольосеум Флавіяна в Римі. Головними фігурами на нім є цісар Север Септімус, його прибраний син Вассіян, пізнійший цісар Каракалля, його жінка Юлія, дві її доньки і син Гета. Образ представляє один момент в ігрищи, ак даний Септімом з нагоди оголошення Вассіяна наслідником престола. На арені гладіатори готовлять ся до боротьби з медведями, а амфітеатр переповнений товпами публики. Над образом, який має робити велике враженє, працював 72-літній артист цілі три роки.

⁂

Жертва морскої потвори. На побережу Сент Жорю на острові Лейзіна, як доносять з Трієсту трафия ся страшний случай. Одна народна учителька купалась в морю. На раз побачено якусь морску потвору, яка з шалелюю швидкостію плила до учительки. Побачивши небезпеку, учителька бажала ратувати ся і стала плисти скоро до берега. Хижа потвора догнала бідну нещасну при самім березі шпрала в пащу і щезла з нею в глубині моря. Сему случаєви приглядало ся богато людий з берега, але ратунок неможна було подати.

⁂

— Богато женщин, які не мають чужиних або гарних волосів особливо в жатирських станах, носять поруку з чужого волоса. Та чужий волос з за тяжкий і досить его бідуємо он на голові. Отже французькі фризієри стали продумувати над усуненєм сеї недогідності в копицю чужого волося. І от видумали штучне волосє зі шкла. Волосє зі шкла з так досконально виробляне, що не можна его відріжнити від звичайного людского волоса. З се незвичайно мягке і легко волосе, якого уживають у Франції на перуки з великим поводженєм.

⁂

— Осторога перед еміграцією. Австрийске міністерство внутрішних справ довідало ся, що в найблизшім часі має ся розпочати в Австрії агітація за еміграцію до Меріленд в Сполучених Державах північної Америки. Наміряють намовляти до виходу в ті сторони головно рільних господарів і рільних робітників та слуг. Після інформацій, які зладане міністерство одержало, вигляди еміграції до Меріленд є з всего зі не корисні і ся держава належить до тих, що звісні із своїх опущених фармів.

⁂

— В середущі східної Росії огледали Ідучі подорожні зелізницею незвичайне явище. Не доїздячи до станції званої Пагранічной, машина стала звільняти біг і нарешті цілком зупинилась; подорожні повисковували з вагонів і тут представила ся їх очам незвичайний вид. Дві машини зелізничі працювали з цілих сил, колеса обертали ся, але потяг не міг рушити з місця. Коли ся приближились до машин, побачили, що зелізнича дорога вкрита грубо якоюсь зеленою масою. Була се груба верства живих гусіниць, котрими був вкритий цілий зелізничий тор на просторони кількох кільометрів. Колеса зелізничої машини ішли по сій масі гусіниць немов по густім багні, розчавлюючи міліони гусіниць. Подорожні мусіли зачати ся очищенєм тору з навали гусіниць і тоді допірва міг рушити поїзд в дальшу дорогу.

⁂

— Недавно тому парижани подивляли нову машину до літаня, яка є найліпшою з всїх дотеперішних. Сю нову машину виконали французкі військові інжинири і вона називає ся „Патрі“. Вигляд сеї машини подібний до величезної риби, ці з ноє червоном звисть кош для подорожних, в якому уміщений також мотор, який водить і жене машину. Вчера відбули сеї машини робили нею перші проби, які поволи випали знаменито. Змісились в гору на сім бальоні, вони керували ним у всї сторони, викликались високо та спускались вниз і машина оказалась в літаню знаменито, бо була на всї сторони немов величезна птиця. Пробував нею їхати і президент Франції і проба випала дуже добре. Отже скоро може настати час, що замість їздити зелізницями, люди будуть літати такими машинами.

⁂

— У Патагонія (полудн. Америка) панує ще до тепер страшний один звичай. Діти того племени мордують добровільно своїх родичів. Діти уважають родичів за великий тягар і не можуть з ними жити. Оповідають отже день стрічення родичів і в тім дни справляють спільний бенкет. По бенкеті удають ся на кладовище, при цьому ся сердечно і діти закопують родичів живцем в землю. З се доказ найбільшого синівського почитання і милости зглядом родичів, бо Патагонці вірять, що померші їдуть сейчас до раю. Отже супротив сего дуже охотно розстають ся з сим сьвітом. Сорокалітний чоловік уважає ся там за цілком безужиточного старця, а в случаю недуги не дадуть ему діти корувати, бо сейчас убивають.

⁂

— Чікаго без мущин. Комісар здоровля в Чікаго, д-р Евенс, видав розвідку, в якій твердить, що Чікаго за кількасот літ не буде мати мущин. Послідні статистичні дати виказують, що мущини в тім місті поволи вимирають. Др. Евенс приписує се тій обставині, що мущини менше шанують своє здоровлє як жінки, бо їдять за скоро а працюють за много. Пять случаїв смерти мущин припадає на два случаї смерти у жінок.

⁂

— Яке занятє найздоровійше? Лікар Каспер по довгих і сумлінних обчисленях уложив статистичну табличку, в якій порівнав довготу житя людий різних занять. І так дожило до сімдесять літ

На сто сьвящен.	і робіли	42
" "	хліборобів	40
" "	купців	35
" "	офіцирів	32
" "	адвокатів	29
" "	професорів	27
" "	літератів	24
" "	робітників	1

⁂

— Кілько є Жидів на сьвіті? Подавно поміщено в Медіолані Lunario Israelitico (календар жидівский) і так відповідає на се питане: В Росії 3 800,000, в польськім Королівстві 2,300 000, в Австрії (головно в Галичині) 1,200 000 на Угорщині 850,000 в Німеччині 500,000 в Туреччині 280,000, в Румунії 280 000, в Англії 235,000, в Голяндії 103,000, у Франції 80,000, в Італії 42 000, в Бельгії 12 000 і т. д. Разом в цілій Европі 9 міліонів. В Америці півтора міліона, в Африці около 350 тисяч, а в Австралії ледви 20 тисяч. Разом на цілій кулі земській около 11 міліонів. Перед давніми літами числено лиш 7 міліонів жидів.

⁂

В РОСІЇ

нема кінця різним нападам, замахам і рабункам, які своєю очайдушностю затьмарюють перше всього сьвіт.

Розбишацтво з кожним днем ширить ся в королівстві польским і на Кавказі. В білий день нападають на фабрики або двори і рабують гроші за що.

Також на житє царя богато людий заключить ся чуже кілько уложених замахів поліция відкрила заранку.

Так то в Росії годі діжати добра і спокою, тим більше, що тут приготовання до виборів до III думи Социялісти спершу мали замір збойкотувати думу, але тепер роздумали ся і в виборах возьмуть участь, тож зачила ся сильно тайна агітація і пропаганда, яка ледви чи може обійтись без пролитя крови.

Росії не доставало ще холери — тепер і се нещастє упало на неї. Із многих міст европейскої Росії доносять до Петербурга про випадки захорування і смерти серед люди холеричної пошести. Нарід прибитий горем нуждою, голодом рівнодушно відносить ся до вісток про холеру. Найбільший переполох [illegible] посеред між жидами, з місцевих холерою міст утікають жиди товпами. Куди они втікають? Більше чим певно, що до Галичини, бо се їх найбезпечнійше прибіжище.

Смішне.

З КАСАРНІ.

Капраль: Ти, фантерост Вепалко, страх дурний офера. Ти здаєсь і не розрізнив би навіть мене від осла!

• • •

В Корчмі:

Прийшов мужик до корчми, а коли упив ся, купив на закуску оселедця, Позаяк був пяний, опустив его в рот, а шукаючи за ним вхопив жабу. Думаючи, що се оселедець, кусає, а жаба кве. Тоді він каже кве чи не кве, як купив, то зїсти мушу.

• • •

Хитро.

Один славний подорожник, будучи раз на Цейльоні, хотів скупати ся в морю, та попросив одного тубольця, щоби его завів на таке місце де нема людоїдів.

Тубольць запровадив его до малого луконорі, де наш подорожник гарно викупав ся, а убираючи ся спитав тубольця, чому як раз се місце оть вільне від людоїдів?

— Бо тут є повно крокодилів, а тих людоїди дуже боять ся — відповів добродушно тубольць.

• • •

ДУМКИ.

Многобесідлива женщина є як книжка, яку за годину прочитати можем.

Розумний чоловік ніколи не ставить ті прямости, що мають другі, дурний ті, що має він сам.

Чим велика слава? Правом називати, кождого звичайного чоловіка дурнем.

Любов втискає ся в серце поволи тихою ходою, або вдарає нечайно ясним громом.

„Зеркало“.

Віндсор сіль

найчистша і найлучша сіль із всїх імпортованих солий продаваних в сполучених Канадах. Віндсор сіль абсолютно чиста. Ні дасть ваше добрий раз через се що вона не острійша. — Ви щадите гроші уживаючи сеї соли.

Windsor Salt

ПРОСЬБА.

Тов. учит. ст. членів, Організації Українського Учительства в Канаді“ зволять прислати свої точні адреси до секретаря „О. У. У.“ в короткім часі.

Так само, хто може нехай присилає вписове до касиєра, бо товариство змушене сплатити довги зателегося

О. Г. Гикавий
секр. „О. У. У.“
P. O. Box 1. Ethelbert Man

Чом не Так?

Русин, як іде на роботу, то в мінця біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся [illegible] бо якби то мав стати роботу, бо як би впросити ся на ній? А дома, коли в товка весело бавить ся в хаті, або на фармі, то біда все оддалено весело позирає на ню, або в полю усе, або дарь в поле ворогів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Оее буду мати потіху! От кобі рочок дві а єще на сяду на ню, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати опрацьована весела дітий може тішить ся, сьміє ся, що чоб, чей дождеш, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділять на кількоро, тай легше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годи, міркону. Так всі люди на сьвіті бідують, хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо зорові докучає, а дровець хоч гинь [illegible]. Безхатний бідує, бо дасть бог до голову як в [illegible] ти, а все біди тай біда.

А найгірше бідує той що не вчений, бо навєт бог має у него розуму розвернути на житє собі, та родині. Він терпить, здаєсь до Бога, тай каже дождемо. Так уже Бог дав, аби ми бідували, старі, тай та Олекса, тай Настуню, тай та Андрійка. Нині збав у сьвіт тай вирібив, поставрабій Вам, що треба, за щож? хоть читати вашо по своєму [illegible] такі так [illegible] що аби ся показали. Не вчу по англійски, тай решту, хоть найби ми [illegible] трясли, не вчу.

Ага, небоже, не знаєш, нікто не втне без наостреної сокири, або ножа, або пили, не втне мотика, нічого не втне.

Іти не вчаєш по англійски як не наострии добре вакса.

Купи собі у наибрусок за $1.50 тай натирай ним мені собі і дітям що вечера єдину годину з побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не гаєш ся, но пишй ся в напишне до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той наперений брусок, що ся ним дамь натирав, аби говорив по англійски і вкладаю мої ордер на $1.50 а редакция вишле вам Учебник Англійської Мови. За пару місяців біда навчить в вашого [illegible] а діти як повиростают будуть з вами родичи [illegible] добре [illegible] двигати з [illegible] біду на плечах.

Таки зараз купуйте [illegible] Учись небоже, то й Бог поможе, не пускай ся Грицю на дурницю, в побачиш як тобі зараз будеш пару місяців

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшо бреги і хмелю відтак злилюне у фляшки
Питайте за ним

З Вінніпегу до Кракова
тільки 64 долярів.
Се включає цілий залізничий тікет з до порту і обедуру корабельну
ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?
По дальшо пояснення пишіть по руски до
CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

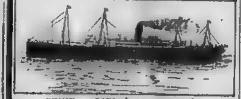
Представляє всї головні лінії корабельні [illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніщи Европейских портах.
Спеціяльну увагу звертаємо на скорий виклик [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.
[illegible]
Про ціни і иншї подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park.
Лоти 100 з 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище.
Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці.
Лоти ті суть 2 милі від міста — высокі і сухо.
Elison Place.
Три широкі лоти — ціна $300.00 за акр.
Условини одна десята готівки, решта на 5 літ —
Понеже ми маємо найлучші місця в місті і пошо не продам, тому пишіть до нас по руски
Адреса: Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вилям і присилайте Ваше посьвідченє висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.
Спробуйте написати до нас в случаю збіже а ми Вам дамо всяких інформаций.
Пишіть по руски на адресу:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома П'ЯНО найлучшої якости.
Єсли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС
The Morris Piano
продаєсь на легкі оплати
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всїх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Main Street Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купцї збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.
Пишіть до нас єсли хочете посилати збіже всякого рода а ми вам лучшої ради Ґалицийцям. — Ми посилаємо збіже за границю і продаємо для других на комісове.
Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по пробы і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходьте до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Fir Redwood & McKenzie str.
ВСЯКИЙ дошок, гонтів, двериї, папіру будівельного і дерева
НАШ КЛИЧ:
Низька ціна скора доставa і добре обходженє.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і вимінa від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґенко, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти" з Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.
Продаємо австрийскі гроші і стемпі.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте за п. Ґенком або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 годин.
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
816 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.
Пильнує справ Адвокатских і нотарияльних.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 повера.
Winnipeg — — Man

Leech & Leech
Адвокати, солицітори, нот.
Позички грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
520½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солицітори, нотарі і т. д. Переправляють скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всїми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всякого рода корінних товарів. (Groceries)
Єсли закладете або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій цїні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторникiв.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага:
Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листї „моні ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Вільно комдому,
Даємо місце на всї желізничі роботи західної Канади.
Даємо роботу в лїсї. Даємо кождому совістну пораду що до роботи.
Даємо роботу по готелях.
Говоримо по кривому. Наш офіс єсть під 655 (червоний нумер) Main street, Flanagan. Winnipeg
Просимо зайти до нас за роботою.
Говоримо по англійськи, руськи і по німецьки.
Телефон 4591 — Flanagan.
Flanagan Office — 655 Main Str.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. О шиск зором не їн ся ціле 8 і три четвертих з 26 секций з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати прапоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛЇ.

Поселенець, котрий вже оплатив дарову землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на даровaній землї і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту нада ти щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи на 31 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за дарову землю мешкає в сусїдстві землї виписаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на дарову землю, або сертіфікат на патент, а передтим вже оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю котру перше оплатив, єсли другий гомстед має хотїть ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вноше сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тілько ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в всякім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра після два й перше можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік.
[illegible] в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian (Galician) weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians (Galicians) now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 20-го Вересня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 20 September, 1907. Число 36.

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цїлий рік 1.50 доляр.

Календар.

Вересень.

22 Н. 15 по Сош. [illegible]
23 П. Минодори, Митр.
24 В. Теодори прел.
25 С. Автонома.
26 Ч. Корнилія сотн.
27 П. Воздв. Чесн. Хр.
28 С. Никити, Мученика.

Помини!

„Сталась звичайна дрібниця, так звичайна, що може мало хто й уваги звернув на неї. Навіть найпоступовіші наші старокраєві часописи як „Гр. Голос" і „Земля і Воля", так мало сказали про се. От звітили поверхово що 5. серпня у Станиславові капітан Шрайбер пробив серце вояка, Юрка Перцовича із Березова вижного, пов. Печеніжин за те, що не витримав [illegible]. Ось і вільний [illegible] по безталаннім пролетарі, по жертві мілітаризму. Він наш брат, син нещасної України, член громади гуцулів, та темний дрібний тому і смерть его хоч як жахлива о пімсту ждає майже незамітно. А чотири малолітні брати із смертю їхнього брата-кормителя засуджені на повільну та новую незвучну смерть. Коли їх ровесники мучуть учать ся, розвивати ся, плекати дух і тіло, ті три неприборкані сироти без батька і матери, без братньої опіки, полишені немилій судьбі підуть в найми за кусень хліба. І колись станутьдоросдими!.. згорбленими, бездушними чорними тінями, бо тіло з молодости занучать а дух не буде де розвинути. — Ось і розвій помини України! Ось і здобутки 20. віку. Пімсти над катами! Сиротам співчуєм, помочи, ратунку від людної загзди.

На заклик д. Ів. Симчича в 607 ч. „Гром. Гол." певно наші брати в Галичині пишуть жертви для малолітних братів повішеного Юрка і центові дрібки, тірко запрацьовані жертви, щоби створити фонд і післати нещасних в школу, заабрати на постникі за крадієї у [illegible] народу. Тамті кажуть! Они чутливі, їм спільна кровава доля. Та чим заманіфестують американські Українці против братнього нещастя? Они щедрі великодушні! В однім моменті могли зложити півтора тисячі дол. А програли із нидаєм церкви за один день. У них одні обідь $500. Они і тут не покажуть своєї жертви... Побачимо.

А за тим з іменем братнього співчуття кличем до щирих серденць американської України ратуйте невинних сиротінок душ! Хай наші численні жертви вирвуть із обіймів повільної смерти тих трех малолітних Перцовичів, і через школу хай они війдуть в ряди борців за людські права! Они тамлять їх не походження й колись із [illegible] сьвідомістю станутьдо бою з мотлохом робучого люду!

Ми віримо, що наші учителі в Манітобі займуть ся збиранєм жертв на вказану ціль а й по инших сторонах знайдуть ся щирі люди.

Жертви із письмом належить висилати вирост до ред. „Громадський Голос" ул. Любанської ч. 5, Львів.

Вадїа читальні „Просвіта" Косів Ш. Д.
Dauphin, Man.

Новинки.

Від дня 15 с.м. відбуває ся у Вінніпегу з'їзд провідників робітничої партиї з цілої Канади. В промовах бесідники порушили много квестий а найбільше говорено про азійську іміграцию до Брит. Колюмбії і про злуку фармерів з робітниками в борбі з капіталом. Порішено также домагатись права голосования для жінок.

* * *

— Рід Канади задумує в будучій сесиї домініяльного парламенту завести деякі зміни в законі іміграцийнім. Причину до сего дає зростаюча іміграция Японців до Канади. Через ухвалене високого поголовного (такси) ряд думає спинити азійську іміграцию.

* * *

— На парохіяльнім мітінгу української гр.кат. церкви св. Володимира і Ольги у Вінніпегу ухвалено продовжити церкву о 22 до 64 стіп довжини. На тім самім мітінгу вибрано [illegible] в склад [illegible] Ю. Паніщак, А. Ремко, Т. Петрембочий, П. Рудко, міщани з Вінніпегу.

* * *

— Дня 17. с. м. арештовано в Кенорі (Онт.) 7 Духоборів за перехід через С. P. R. залізну дорогу і засуджено їх на різні кари від 1 до 3 місяців арешту.

* * *

— З Vegreville (Альта) доносять, що там 16 с. м. лютилась сніговиця.

В пятницю 20. с. м. о. Струтиньский виїхав з Вінніпегу до Ґімлі, где в неділю відправить богослуження в тамошній гр. кат. церкви.

* * *

— Western Canada Milling Co. закупила в Брендоні більшу скількість сегорічної пшениці по ціні $1 за бушель (но. 1. Northern).

* * *

При теперішних жнивах і молотьбі в провинциі Манітоба потрібно ваих 5 тисяч людий. Платня денна $2.50 і 3 дол. і їда.

* * *

— Вінніпеґска конвенция провідників різних робітничих юній вислала резолюцию до премієра Лорієра, домагаючись застановлення японської іміграциї до Канади.

* * *

На другу весну желізна дорога G. T. Pacific буде покінчена до Едмонтону.

* * *

— Засїданя в домініяльнім парламенті в Отаві зачнуть ся 14. новембра с. р.

* * *

— Армія Спасения зачартерувала 10 кораблів і спровадить на другий рік 20 тисяч імігрантів з Англії до Канади.

* * *

— На сей рік канадійскі [illegible] збіжевих відносин обчисляють загальний збір на 88 міл. бушлів. Загальну вартість збіжа обчисляють на 91 міл. дол.

* * *

— Нашим фермерам поручаємо чесну збіжеву фірму Mc. Bean Bros. у Вінніпегу. Хто би хотів продавати збіже комісово купцям нехай пише по ціну і пояснени на адресу:

Mc Bean Bros.
Box 1451
P. O. Winnipeg, Man

* * *

— За сім місяців до кінця липня сего року прибуло до Канади 153,696 імігрантів за той самий час послідного року прибуло 116,392.

* * *

Недалеко місточка [illegible] Neck, жінка фармера Дж. Андерсона замордувала своїх трох діточок в приступі релігійної манії. Кров замордованих дітий мала бути якоюсь жертвою. Так оправдує свій звірский поступок нерідна мати.

* * *

— Американьскі газети підносять гадку, щоби Спол. Держави продали филипинскі острови тому, хто схоче їх купити. Та гадка спотикаєсь з прихильниками і противниками, но на всякий случай она [illegible] ся на [illegible] і може бути дано під голосованє народови.

* * *

За послідних 7 літ прибуло до Канади 12.929 Азиатів. З сего було 8,682 Японців, 611 Хінців [illegible] Індусів. Сі урядові числа в порівнаню з дійсним числом Хінців і Японців, перебуваючих в Канаді суть замалі.

* * *

— Мітінг Братства св. О. Николая у Вінніпегу відбуде ся в неділю 22 с. м. по полудни в галі Петрежкого. На сім мітінгу переведесь вибір нового виділу братства.

* * *

— „Драматичний кружок Наук. тов. ім. Т. Шевченка" у Вінніпегу відіграє в другу суботу дня 28 о 8 год. вечером штуку о. Н. Струтиньского „Страйк в Галичині". В неділю 29 с. м. буде в тій самій салі відіграна на тому історичну п. н. „Хто ми". Просить ся о численну участь.

* * *

— Дня 14 с. р. прибув до ню-йоркскої пристані новий пароплав „Kronprinzessin Cecilie", який належить до північно-німецкого Льойда. Віддаленє з Шербурґа до Нового Йорку переплив сей великан протягом 5 днів 22 годин і 45 мінут. Пароплав має 700 стіп довжини, 72 стопи ширини. Парові машини посїдають силу 50 тисяч коний. Залогу складає ся з 24 официрів і 679 моряків.

* * *

Страйк попів. В одній з заботних країв Росиї вибух незвичайний страйк — страйк попів. Православних попів утримують громади. В громадах з причини сегорічного неурожаю нужда, голод будуть зі звичайної сильностю гостями. В кількох селах таврійської губерниї селяни на зборах рішили що коли їм не стає хліба, то і попи повинні взяти на себе часть нужди і зменшили їх пенсию. Попи відповіли страйком і позамикали церкви. Вже два тижні тріває сей страйк і цікаво хто перший уступить.

* * *

— Недалеко Чінг-Кінг (Хіни) вибух огонь на пасажирськім кораблі в наслідок чого згинуло 100 людий переважно Японців і Хінців.

* * *

— Скільки в нас в Росиї треба відібрати землі, щоб можна було нею наділити малоземельних хліборобів? Міністер Столипин сказав недавно що примусового відчуження зробити не можна, бо від цього буде кривда для 130,000 поміщиків. Забувають, що з сих 130,000 поміщиків є 73,000 таких, що мають не більше як по 100 десят. яких й не можна зачисляти, бо всі вони мають разом лиш 2 міл. десятин а решта 57 тис. панів держать всю дальшу землю 64 міл. десятин. Але ще не все. Серед тих 57 тисяч є 45 тисяч таких поміщиків, що кождий з них має не більше одної тисячі десят., а всі разом мають 16 міл. дес.; остаєсь ся проте лише 12 тис. панів та 3 тис. купців, що держать в своїх руках 48 міл. десятин. Кривда отже, як бачимо, дуже велика, не знати лише чия?

* * *

— Місто в один день. Славний колонізатор Корнвель, який перед 50 літами шукав за золотом в Австралії побудував місто Коннестоля в протягу одного дня. Рівном будова міста Кустер в Кольорадо не тривала довше над один день; в тім часі збудовано 500 деревляних домів. При будові було занятих 2,000 робітників, які незвичайно швидко складали понумеровані вже бельки. Найбільшим домом того дня побудованим був двоповерховий готель.

* * *

— Рад Бразилії розпочинав зновчальну агітацию за іміграцию до пол. Америки. З тої нагоди о. М. Шкирпан в Prudentopolis пише до „Руслана": „Богато людий, коли довідали ся, що буде кольонізация з вільним переїздом з европейских портів, вгодують ся до нас з просьбою, щоби допомогти їм, старати [illegible] або приятелів. Всім дав адресу до товариства св. Рафаїла у Львові (ул. Коперника 36), щоби там вивідали ся дещо про ті справи. Добре було би, щоби Товариство знало до ся попи та згуртовало як найбільше родин разом і так вислало їх в своїм часі до Парани. Скоро вона буде назначений день (коли з портів европейских перевозять задармо до Бразилії), добре би було, щоби всі емігранти-Русини в Галичини зібрали ся у Львові і щоби дальше їхали разом з ним провідником. Належало би просити Впреп. о. Протоїєрея Фідаса, щоби позволив котрому отцеви разом з людьми їхати, в тим способом і наші люди мали би поміч в дальшій дорозі і ми руско католицькі місіонарі одержали би поміч. Коли тут оголосять, що зачинає ся кольонізация, в сей час напишу. Але то буде все є місяць опізнене. Треба, щоби Товариство св. Рафаїла яким иншим способом довідало ся о тім. Може о. Ганицкий скорше о тім довідає ся з телеграмів. Поляки вже пишуть в своїх часописях про кольонізацию [illegible] По-ляків з кількох станів (крім Бразилії) до приїзду до Парани, бо нігде не є так добре, як в Парані. Поляки приготовляють ся, щоби сконцентрувати майже всіх Поляків в Парані і для Русинів є тут богато місця, а добре було би, щоби Русинів там стягнути, де они в більшім числі перебувають. От напр. в Prudentopolis, в Ляцові в Ріо Кляро.

Дня 11 липня пише знова о. М. Шкирпан з Prudentopolis: Мабуть буде знова горячкова еміграция до Бразилії. Проте треба охоронити Русинів від впливів нечесних агентів. Може би тов. св. Рафаїла порозуміло ся з о. Ганицким щоби був поміччю в перепроваджуванню Русинів через границю, єсли би їхали переселенці через Італію, чи би Тов. св. Рафаїла не порозуміло ся у Відни з бразилійским конзулом чи амбасадором, щоби в поміч Русинів назначити агентів.

* * *

— В однім [illegible] в Пекингам, в Хінах наступила дня 20. августа страшна експльозия на складах материялів вибухових. Після дня були страшні, бо згинуло до тим 112 людий Хінців.

* * *

На покладі военного японського корабля Кадіта коло Кюр (Японія) експльодувала куля, причім згинуло 41 японьских моряків.

* * *

Сто двайцять пять земств як доносять з Петербурга вислало до міністерства просьбу петицию з просьбою, щоб завести безпроволочно загальний шкільний примус. Земства просять також о державну субвенцию в квоті 7½ міліонів рублів на сей рік а на слідуючі літа по 5 міл. рублів.

* * *

З різних сторін Росиї доносять до Петербурга о земельних розрухах. Між иншим напали селяни на посілости князя Трубецкого і зрабували рухоме майно а будинки підпалили.

* * *

В АНГЛІЇ

правительство задумує помножити долю хлопів і надати жінкам право голосованя при виборах до громадских рад.

В Англії майже вся земля є в руках великих магнатів і богатирів, народ бідний, хоч хоче працювати, то не має на чім. От англійске правительство задумує предложити парламентови такий закон, щоби хлопи наділити землею і тим способом поліпшити землею їх долю. Тепер ще не знати, в який спосіб хоче правительство се перевести, та всеж таки видко, що оно дбає і думає про свій народ.

РІЧНИЙ МІТІНГ „К. Р. Н. СОЮЗА" У ВІННІПЕГУ

В неділю дня 15. с. м. відбув ся у Вінніпегу (в галі Петрейкого) річний мітінг „К. Р. Н. Союза". Понеже Союз до сеї пори не має ще жадних відділів по кольоніях, тому на сей мітінг прибули ся переважно місцеві члени числом яких 125. Решта членів не явилась з тої причини що виїхали на різні роботи. Отворивши збори о год. 5, по полудни тимчасовий предсїдатель „Союза" Ал. Решко попросив присутних а не вписаних ще членів, щоби вписались до Союза. Тимчасом вписалось 11 нових членів а решта згодилась вписати ся пізніше. Відтак приступлено до вибору нового виділу „Союза". Вислід голосовання був такий: Осип Мегас вибраний більшостию голосів предсїдателем, Н. Гладкий секретарем, Ал. Решко касиєром. На заст. голови В. Черницький, секрет. Колесник, Іл. Слободян. До контрольної комісиї вибрані Тос Стефаник, Ал. Караноцюк, Т. Петремський. Радними вибрані Ів. Гурецький, Ів. Завідовский, Л. Орловский, Г. Слободян, В. З. Завідовский, Я. Небилович їх заступниками Г. Нінко, І. Микосевич, Н. Слободян, Мик. Бурка, Й. Дячук, П. Гаврилюк. Зі справоздання касового, прочитаного Н. Гладким дотеперішним секретарем „Союза" стан маєтку Союза представляєсь так: Загальні приходи $773 13 — Розходи $12[illegible] 18 — Чистий маєток $[illegible]95.

По вислуханню короткого справоздання касового, зібрані висказали виділови свою довіру і подяку за его безінтересовний труд і працю для розвою сеї молодої народної организациї. Присутний о. Струтиньский підніс гадку [illegible] переміни теперішних статутів „Союза" на взір поміщених статутів американського „Союза". В тій цїли вибрано спеціальний комітет, в склад котрого увійшли о. Н. Струтиньский, Осип Мегас, Гес Стефаник, Т. Петремський і Н. Гладкий.

Статути мають бути вироблені в короткім часї і то у двох відділах а іменно один відділ для руских робітників, а другий для наших фермерів. — Мітинг закінчено о год. 11. в ночи відсьпіванєм „Не пора", „Який то вітер шумить", „Соколи, соколи, ставаймо в ряди". Потім члени розійшлись домів.

Н. Г.

„Канадийский Фармер".

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Державах на рік, ... $1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити все-ди наперед.

Гроші посилайте в реґістрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, або квитанку котру достанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заховайте, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Анонимних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates. The only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер" есть народним голосом для канадийської України Руси. „Канадийский Фармер" не есть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в повній незалежности, К. Ф. стоїть за повною свободою і [illegible] горожанських прав в Канаді.

Міжнародний соціалістичний з'їзд в Штутгарті.

Від 17-го до 24-го м. м. радив міжнародний соціалістичний з'їзд в Штутгарті пораз перший на німецькій землі, бо до тепер німецька поліция робила все перепону такому з'їздови. Учасників-делегатів приїхало около 1000. Між ними були делегати і від української соц.-дем. партиї, а то двох з Галичини а один з України. Ті українські делегати не творили окремої групи, як примір Поляки, які хоть не мають держави, а [illegible] дістали [illegible] голосів, [illegible] окрема група. Українським социал-демократам з Галичини дала два голоса австрійська соц.-дем., а один голос російська соц.-дем.

Предметом з'їзду вибрано німецького [illegible] Зінгера. Порядок нарад був такий: 1) Мілітаризм і міжнародні конфлікти. 2) Відносини між політичними партіями та професіональними спілками. 3) Кольоніяльне питане. 4) Іміграція і еміграция. 5) Права голосовання жінок. Наради з'їзду відбували ся на повних засіданнях, та по комісиях. Окремо відбувала ся конференція соціалістичних жінок, в якій взяло участь коло 60 делегаток, між ними одна Японка, яка звернула на себе особливу увагу. Представители буржуазійної преси не мали своїх кореспондентів на з'їзді тому, що на [illegible] німецьких делегатів виключено пресу [illegible] для них.

В справі мілітаризму предложено з'їздови три резолюциї, та з'їзд не приняв ні одної з них, а згодив ся на компромісову резолюцію, яка вискзує, що боротьбу против мілітаризму треба вести як найбільше інтензивно [illegible] в ній поставлено ся до вибору в [illegible]. Що до кольоніяльного питання, то з'їзд [illegible] двох [illegible]. Перша з них признає конечність [illegible] кольоній, а друга противно [illegible], осуджує в загалі всяку кольоніяльну політику і [illegible]. Цікаве було голосування над сими резолюциями [illegible] делегати, яких держави не мають інтерес у веденю кольоніяльної політики, а то Англійці, Американи, часть Німців і Голандці. Против голосували усі делегати, яких держави не ведуть кольоніяльної політики. Із сего видко, що робітники, [illegible] держави ведуть кольонізацію, мають в тім інтерес і тому підпирають буржуазні підприємства.

В справі еміграциї і іміграциї робітників приняв з'їзд таку резолюцію: Іміграция і еміграция є проявами нерозлучними від сути капіталізму так само, як недостача праці, надпродукція [illegible] робітників. Під уважає обовязком робітничих організацій бороти ся против обмеження [illegible] масової іміграції не зорганізованих робітників, а особливо против [illegible] спроваджування страйколомів. [illegible] іміграції [illegible] робітників, що стоять з [illegible] у контрактовім відношеню, та всіх тих, що відбувають подорож чужим коштом, і [illegible] найдовшого часу праці [illegible] всіх обмежень, виключаючи деякі народи і раси, та управильнити закони про надання горожанства. Для еміграції [illegible] і професіональної, поучення публичної опінії про справедливий стан еміграційних відносин, оборона робітників перед [illegible] і еміграційних бюр.

Так скінчив ся з'їзд делегатів-соціялистів з цілої земської кулі. Прихильники соціялізму одушевляють ся ним і покладають великі надії, безсторонні [illegible] ся на него більше скептично і не вірують ні [illegible] такої солідарности аж тепер, що виявило ся особливо підчас дискусії над мілітаризмом, а дуже поважній ріжниці думок, а противники уже тепер голосять, що „міжнародність повалено [illegible]".

„Гр. Голос".

Народні віча в Галичині.

Бували в Галичині великі численні віча в часі борби за реформою виборчого права, але так численних, так величавих, як єго [illegible] час ані село, [illegible] не було. Тисячами, бо десятками тисяч [illegible] ся народ на віча, щоби побачити свого народного щирого руского хлопського посла, вислухати єго, що він там в парляменті робив і сказати йому, що дальше має робити. Бо перший раз наш народ вибрав собі таких послів, яких сам хотів і з послами не завели надії народу. Хоть вже писали українські газети про діяльність руских послів в парляменті, то народ кождий осудить тепер, що все [illegible] від свойх послів [illegible]. [illegible] руского народу в парляменті, такими хочуть бути і будуть все. Друге [illegible] чемним праці москвофільських послів, [illegible] на віча, щоби на вічах висказати тим перевертням свою глубоку погорду і обурене. Тим самим руський народ дав доказ, що сильно відчув ту тяжку обиду, яку зрадники-москвофіли нанесли цілому рускому народови, остеріг тих зміяк-москалів, що не дасть себе без кари так [illegible], а в кінци видав засуд. „Прочь з ними, на Сибір!"

І тому то тепер москвофільські посли не мають чистої совісті, із совістю почорнілою і вони бояти ся народного суду.

Та погана москвофільска зрада принесла нам дуже богато шкоди, може більше як самі ті москвофіли думали. Вже правительство австрійське почало ся з Русинами числити, вже президент міністрів бар. Бек [illegible] руским послам і вже Русини були би богато для народу вискали, та Поляки переказали, що буде з ними круто і зробили так як каже приповідка: де чорт не може нічого зробити там післе бабу. Так і Поляки наказали зрадникам москвофілам Чехів, а котрими в парляменті злучуть ся і разом рука в руку йдуть, щоби підійти до галицьких перевертнів-москвофілів і із підмогли до зради руского народу. І ся хитра штучка вдала ся. З дурними головами москвофіли дали ся зловити на гачок і проголосили в парляменті, що в Галичині Москалі а не Русини. Тоді правительство і міністра сказали: Гов! Не дамо нічого ні вам ні Русинам, бо тепер не знаємо, чи в Галичині Русини чи Москалі. Одні кажуть так, другі инакше. Дамо Русинам, будуть Москалі кричати, дамо Москалям, будуть Русини кричати, найлішне не дамо нікому — і справді нічо не дали і не дадуть.

Марево голоду в Галичині!

Галичині, особливо східній її части грозить сего року нужда і голод. З сеї нагоди „Діло" пише.

По довгій зимі наступила сльотна весна, в якій прийшло ся перерабляти нужденні [illegible] засіви і то за вийнятком [illegible] просторах! Наш хлоп, що бачить знищення тільки то, [illegible] за мірку платить на панських ланах, прокормлює ся головно житом і що-раз се жито дуже недешево. Місто того щоб радіти надії на гарний урожай, мусіли наші селяни переорювати осінні засіви, які коштували так богато, а [illegible] безповоротно. Де житної озимини не переорювано в надії, що поверне ся бодай засів та осінній вклад праці, там не родило — тільки хабазь, а-ле [illegible] до [illegible] зміна.

То лише сильна засуха так селянським надії, не [illegible] до таких краї [illegible] в цілій єго [illegible] Галичині! [illegible] Дня 10. і 11. м. м. пронеслись над [illegible] ся градова туча. [illegible] з землею [illegible]. Що стало в полі не [illegible], або хиба [illegible], то вирвали [illegible] і змили [illegible]. В [illegible] повітах [illegible] град [illegible] кількасантиметрових верстви.

Просто годі найти слів, щоб описати безбережну розпуку наших селян та сумну долю, яка їх чекає. Нема збору ні з озимого ні з ярого збіжа, бараболі не [illegible] такої. Значить правди грозить голод, а [illegible], до не має зіскати ще в холод?

От так тут сказано що переслав, тільки сумно правда, яку стверджують вісти, що приходять з ріжних околиць схід. Галичини. От тим то треба доложити усіх старань, щоб страшне марево голоду яке вже [illegible] над краєм, остало тільки маревом. А старатись о то треба вже тепер і то зі всіх сил, бо треба великих засобів, щоб відвернути від селян а властиво від усього краю неминучу катастрофу.

Не [illegible] вже в друге засіви озими, не [illegible] своїх повних стебел і збіжа при збитім градом і ані не відновлять ся лиш доощами [illegible], а [illegible] мусять мати родаі [illegible] хліба та овсу для свого товару. Суспільність не може допустити до того, щоб селяни пухли й конали з голоду. З помочию сельському населеню повинні прийти край і держава. Впрвді вже в весняній сесиі ухвалив парламент 10 мільонів кредиту для навіщених елементарними нещастями, та се є на абсолютно не може вистаркчити на залагодження галицького голоду. Кредит сей вимірено після потреб цілої Австриї, при чім вимоги Галичини трактовано, як звичайно по мачошиному. Тимчасом вже після сесиї показали ся [illegible] галицькі [illegible], які вимагають [illegible] державних фондів для ратованя найбільшої австрийської провінциї перед безмежною нуждою. Ми певні, що за руським солідарством піднимуть свій голос руські посли в сеймі і в парламенті, але не знаємо на жаль і те, що навіть найбільше оправдана домагання наших законодатних заступників [illegible] круги не сповнять [illegible] не під напором загалу. Отож по всіх політичних вічах, із них резолюциї треба пересилати до президента австрийских міністрів, слід обговорювати також галицькі [illegible], щоб [illegible] в справі удїлення запомог з державних фондів. Справою сею повинні занятись всі, в чиїм серці не завмерла любов до селянських мас, до чийого душі має ще доступ великий євангельський клич, що каже голодного накормити.

Для успішнійшого підготовлення терену для запомогової акциї повинні всі [illegible] громадські посилати точні і вірні вказки розмірів неурожаю, в яких треба навести скількість моргів засіві переораних, скількість збіжа або овсі які вибив град і т. д., і оцінити конечно потрібну суму запомоги. Так [illegible] слід пересилати повітовим видiлам і старостам, які повинні тямити про селян не лиш на час виборів.

Хиба не мож сумніватись що центральні власти оцінять належно вагу ситуації і посішать з помочию народови, який десятками літ платить свій кровавий податок на удержане держави, від неї не має найменшої помочи. Легковажене марева галицкого голоду було б непростимим злочином".

Руско-Народна Земельна Компанія
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других місцях Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, [illegible] доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

[illegible]

Продаємо грунти в старім краю і стягаємо гроші за них. Залатвлюємо справи адвокатні і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible] на всі части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kanclarya.
Room No. 4.
666½ Main str. – Winnipeg, Man.

Вибори до третої думи.

В Росиї поволи виясняє ся відношене сторонництв до находячих виборів до третої думи. Виразні до тепер тільки одно: „Союз російского народа", яке крайне криво правиці розвинув активну діяльність, так же і инші партиї заняли становиско супротив виборів і почали організуватись. „Союз російского народа" устроїв вже цілий ряд зборів в Петербурзі, а на провінциї агітує енергічно, головно при помочи духовеньства, роздаючи брошури, відозви, декларациї і т. и. На провінциї годі навіть відріжнити від сеї партиї інших партій правиці і там є поміщений блок всіх партій правиці. Однак по містах, а головно в столицях, Москві і Петербурзі обі ті партиї виступають набуть самостійно.

Лівосторонництва зійшли за бойкотом заявила ся тільки конференция социяльно-революционістів. Натомість дуже ріжнородно виявилося ся відношене до виборів ріжних социял-демократичних організацій. В північній Росиї заявило ся богато окружних конференций і більших організацій за бойкотом, натомість противно бойкоту заявили ся полудневі губернії. На загально-російській конференциї социял-демократів побідили противники бойкоту і в їх рядах найшов ся також один з провідників „большевиків" Ленін. Замітити тут треба, що з енергією борбою против бойкоту виступав жидівський „Бунд".

На Україні виборчий рух іде поруч з організацийними, без виключно національної ціли, а опираючись на социально класовій програмі. Вибрані на тих „платформах" посли згуртують ся відтак в українську групу, як се було і в другій думі. Ту саму тактику приняли впрочім і инші російські народи, крім хиба одних Поляків, у яких гегемонія шляхти в публичнім житю усунула социальні питання на другий план, а на чоло своєї виборчої акциї висунула национальне питання. І так „Товарищ" повідомляє, що минулого тижня на півдні російської держави відбулась конференция відділів организацій „Бунда". На конференциї були представники від Одеси, Кишинева, Киіва, Бердичева, Полтави та Житомира, та ще делегат од центрального комітета „Бунда". Поперед усього обговорювали про вибори до третої думи. Думка бойкотувати вибори не викликала ніякого спочутя. Всі ся [illegible] за те, щоб брати ся до виборів. Із звідомлень виявило ся, що по богатох городах робота партиї веде ся мляво. Найбільше гальмують роботу поліцийні перешкоди. Конференция одноставно постановила, що треба звернути [illegible] товариства і найбільшу увагу звернути на організацію гуртків самоосьвіти, співочих, гімнастичних та инших.

З Буковини.

Минули вибори до державної ради і здавалось би, що національно-демократична українська партия, яка так гарно побідила, [illegible] вже над всім [illegible]. Але в дійсности воно не так. Той тихий рух, що досі его [illegible] було помічено і провідників якого вважали вожди партиї нац.-дем. „[illegible]", з котрими стоїть народ, зростає все більше і першим его висліом було основане української радикальної партиї.

Перші збори сеї партиї відбулись тому два місяці, в Чернівцях, при участи богатьох селян і молодих народних учителів. Вибрано комітет з 20 членів, головою якого став відомий поет, адвокат др. Теодор Галип, котрий [illegible] видавом часописи. До радикальної партиї належить також відомий писменник др. Осип Маковей.

Як і національна партия, так само організує ся в Буковині соціал-демократична. Незабаром відбудесь з'їзд представників сеї партиї. Також незабаром буде заснований новий орган партиї. І замість „Земля і Воля", що стала тепер власним органом австрійської української соц.-дем. партиї і переселась до Львова.

Цікаво, як відносять ся вожди нац.-дем. партиї до сих нових стремлінь. Вони кажуть, що їм усуває ся ґрунт під ногами. Силкують ся всіми силами притягнути радикальну партию до себе, та безуспішно. Се люди що змагались на полі [illegible] нац.-демократів відвертають ся від них геть і приступають громадами до нових партій. Вожди нац.-дем. партиї метать ся за те на провідниках обох молодих партій, головно народних учителях, заводячи на Буковині режим на зразок Галичини, переносять нелюбих їм учителів в службові причин, нищучи їх матеріяльно. Але саме се їм тільки не поможе ім нічого, а навпаки, швидше пошкодить.

— Еміграция з Австро-Угорщини до Америки. Протягом місяця мая еміграция до Америки дійшла до небувалого дотепер місячного числа 146.588 імігрантів і то лише через пристань Елліс Ісленд, коли в цьвітни с. р. число імігрантів через сю пристань досягло лише 116.834 осіб. В тій сумі еміграції перше місце займає Австро-Угорщина і в маю дійшла сума австро-угорських емігрантів до 42.302 осіб, в цьвітни лише 33 910 емігрантів. Дочисливши до сего емігрантів, які їдуть через инші пристані можна легко приняти суму 60 тисяч осіб, які в маю виемігрували з границь Австриї. З загального числа австро-угорських емігрантів було 12.751 нижче 14 літних, 28.769 осіб в віці від 14–44 літ, а 3.065 понад 45-літних. Між ними було 11.601 цілковитих аналфабетів а 6.065 не уміло писати, лише читати. Звернено з поворотом до Европи, на підставі нового іміграцийного закона, 508 емігрантів.

Просьвіта се сила!

І чужому научайтеся, і свого не цурайтеся!

Замовляйте [illegible] українські книжки до днів можна учить неграмотних, хотьби старших віком. Книжки шкільні можете дістати під адресою:

Ruska Knyharnia Box 128
Scranton, Pa.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против леикорії білих сплав, пересування або упадку половї матиці або в часі тяжи — добре лікарство против великої ненормальної місячки — болів в половх частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого рода жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Поясненя в середині.

Приготоване
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґістах або пишіть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От, що пише пані T. Lyon з Женови. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лішне спала. Жадне лікарство иного я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівняє ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель?

Ви певно охочето за доляр [illegible] кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде в минувшості. Для вилїчення катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, для того уживайте Dr Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

[illegible]

[illegible] чотири [illegible] мама Луця Боровика.

(Далше.)

[illegible] вернув тут на домы, [illegible] ніж перед тим. Як хто в тихе плесо кине за [illegible] камінь і великі круги по добрій хвили [illegible] ся, то тишина [illegible] ся ще більшою, ніж перед тим. Так і до Луця вернув его давний, але ще більший сум. Він згадував всї стежки, котрими ходив по дїтї, всї хати у своїм селі, кождий камінець. А великий і хороший Відень остогид ему так само, як військова служба. І на що вони мучать нас тут? думав Луць. Великі богацькі палаца, брилянти і дорогі сукні, що стояли за склом на вистовах — все те відповідало ему, що на те, аби бідні не посягнули вихудлими з нужди руками по панське, людським потом зібране добро — але він ще не розумів їх німої мови.

Час їхов звільна, як чоловік, що не спанів, виробив всю свою силу, йшов і деколи, особливо довгими, зимовими ночами та літними днями, здавало ся, що станув спочивати. На урльоп ні разу ні їхав, бо немав за що. Так надійшов третий рік, і одного дня, як приїхали з муштри (ґвалцирки), відчитали їм старши, що цілий полк (реґемент) переносить ся до дому, до Галичини! Касарня загуділа, як улий, як ліс у час бурі. Навіть найбільший офермa (незґрaбa) взяв ся з тими оттими [illegible] купувати собі і коня, як би зараз мав іхати... Нарешті прийшов і той день, коли їх попакували в душні вагони і поїзд засвистав. Як же приємно свистала тепер та чорна потвора; найкрасша дівчина не засвистала би так.

IV.

Що добре Луць не розглянув ся по новій „обитанці", як надійшли жнива. По касарни стали ходити дивні вісти: скрізь по селах народ не хоче іти робити на панські лани і домагає ся шестого снопа. Правда, окружні села були ще спокійні, але і до них їхов уже страйк, як повена. Ходили слухи, що панські двори йдуть з димом, але другі казали, що то неправда.

Нараз одного дня досьвіта заграли на аларм! Кождий хлопський син дрожачими руками збирав ся, кождий чув у серци, хоч ніхто ему не казав, що его поведуть тепер против его братів, против хлопців чорноробів. Голос труб був якийсь дивний, аж до серця рівав. Луць глянув на свою довгу, лискучу шаблю, і ему мигнуло в голові: то мені дали той довгий ніж на те абим его підніс на бідного хлопа, на брата, котрий так само гарує, як гарував я, нім мені причепили той довгий ніж і як буду гарувати потому, коли позбуду ся того ножа?!..

„Гей, таже з осени, ми самі будемо робити на панських ланах..." шепнув Луць до товариша, що їхав поруч него. Той ані слова не відповів, тілько в очех блиснули ему слези. З заду почув ся шепіт: „Таже, як їм підвисшуть заробок, то ми прийдемо на готове". Переїхали по-при них два офіцири Німці, Луць зачув, як один говорив до другого по німецьки. А то паскудники ті польскі шляхтичі! Платять хлопови тілько за день, що у нас робітник два рази більше на пиво видає денно, а як хлоп упоминає ся о більшу платню, то телеґрафують, що бунт, що вже їх ріжуть. А то народ тихий, як завидто тихий". „Ми би хиба розуму не мали, як бисьмо своїм людям казали щось злого робити, тим бідолахам. Я своїх уланів розквартерую в двори", сказав другий офіцер.

Наїхали два війти; говорили по польськи, видко панські сини: „Пся креф! То хамство зачина се рушать! Бендзє вас. Тшеба бiць зафчасу!" — „Та мисьлїш, сказав другий, же наші улани безпечні! Таже то хлопци однове!" „Е, нема сбави! [illegible]"...

Не такі „глупі", як ви собі гадаєте, подумав Луць. Уланські коні скоро зупоіли по битім гостинцю, по тій самій дорозі, котрою йшли старі ноги матерій і батьків, що відпроваджували своїх синів до войська; по тій дорозі, по котру пилали горні, хлопські слези з жалю за хлопськими дітьми, що їх забирали з дому на довгі літа. На роздорожах розїхало ся войсько і заняло дальші села і фільварки. Вилаци зойлав Луцевій відділ до села, де мав робити „порядок". Жінки з малими дітьми повиходили напротив, деякі полягали на вулици, за ними стояли мужчини і всі кричали: „Не пустимо до села! Маємо цісарське право, що вільно страйкувати!" Панський посіпака, [illegible], [illegible] як [illegible], „Або, маєте цісарське войсько, що приїхало проти вас! Чи вже-сте побачили?! За нами стоїть право!"

— „Шаблї в горе!" загучала команда. Забряжчала сталь і довгі, блискучі ножі засвітили в гору. Нешвидко і не так скоро, як все, витягли їх з рук хлопських дітий. „Боже!" подумав Луць, котрому шабля дрожала в руці, „то вони скажуть нам різати ті слабі жінки при надії, осиротити ті маленькі діти! І за що?! Я не буду різати своїх!"

Нарід войкнув, заплакали жінки, заплакали малі діти, і все пішло в розтіч, поперескакувало плоти і потїкало, а войсько пігнало до двора. Там уже був комісар, зараз закликали і громаду, ніби то до згоди. Несамперед арештували комісар страйковий комітет, в котрім були що найпорядніші люди. За що?! загуділа громада. „Мовчать!" крикнув комісар. Бунтовщиці робить?! — „Не будемо на вас за пів дурно робити! Ми вже не дурні!" відповіли люди разом. Комісар казав уланам окружити арештованих, посадити на вози і відвезти їх до міста до арешту. „Ми всі йдемо до арешту!" загуділа громада і люди рушили з двора.

„Так ми не можемо ненаудити робить, але формальні [illegible]", сказав комісар до [illegible], приставив до кождого формаля по одному уланови і казав їх сторожити і провадити в поле. Луць був суміжний до формаля, котрого провадив і сторожив. А у тих дома, подумав собі, мого старого батька так само жовнїри [illegible] до роботи, як татуньо найниали ся [illegible] наперед.

Попривозили формалї на лан, оставили, але жаден з них не сказав ся до роботи, не взяв серпа до рук, хоч опосля випихав ся все домів. Побуркотали ся [illegible] години, і опосля пішли до двора з вічами, катати, що далі робити. Тихо було на поли. Луць стояв і думав. По хвили виймив „чотиру" (ман[іерку]) потягнув з неї трошки горівки і подав формальові, котрого мав пильнувати. Той сорака [illegible] на него і не знав, чи вовк на сьвіх его не підобине.

„Бери!" Я формальський син!" сказав Луць. „Хто знає, чи тепер і мого татуня не женуть жовніри до арешту. Щасте, що у нас ще мати недалеко, 113 телеграфічних стовпів".

Формаль звільна взяв чотиру і позивав до уст. Луць дав ему кусник вакусити. Потім посідали оба поскручували собі цигара і розговорили ся. Нині вулави арешт дивили ся як на диногамд, але скоро пішли за Луцевим прикладом, бо і вони не були панського роду.

Вечеріло. Червоний блеск заходячого сонця сьвітив на бездорзі панської землі і на церкву в [illegible], по котрій гей далеко їхов страйковий комітет, окружений уланами на конях. Але вони їхали звільна зі спущеними головами, не оден роздумував над тим, чи там далеко в его селі не жене войсько его батька або рідного брата, чи за рік за два не зоженуть так его самого. За ними йшли довгим походом громади, вони відпроваджували своїх проводирів до арешту.

Луць зиркнув ся на то, а серце в нім щеміло-щеміло, в руках стискали довгу, уланську шаблю, кріпко стискала. Та ні одна думка не перейшла єму через голову, що якби не він і не ті тисячі хлопських синів з войськових мундурах, то того всего не було би.

„З бібл. Гр. Гол."

Донеси.

Portage la Prairie 11 Sept.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити отсю коротеньку донесь в „К. Ф."

Дня 8-го с. м. був тут о. Крижановский на відправі і на вечерни, четвез обходив церкву разом з людьми, потому всї уклякли і молили ся під церквою. Він думав, що вистарчить помолити ся в церкві, а нище і під церквою. Та на сім не конець. Того самого часу, як ті на колїнах молили ся, читальники як раз співали гучним голосом „Не пора" в чит. залі, котра дуже близько [illegible], церкви. Ангілики стали на „стрітї" [illegible] одні других, чи се не ті [illegible]? Чомуж то одні так весело співають, а другі так побожно молят ся? Та до якого за ключення вони прийшли, не знаю. Дня 7 с. м. в суботу вечер, відбула ся перша забава в читальни „К.Р.", під проводом комітету. Майже по кождім танци співало ся, читало ся, або говорило ся горна промова. Забава відбула ся в найзвичайнішім порядку, здається ся заданки творчости. Весь дохід призначений на бібліотеку.

Така забава відбуде ся в нашій читальни знов в Суботу вечер на 21 с. м. Початок в 8 години. Просимо всїх Русинів численно приходити.

З поважаням
А. В.

Кився старий Сенека.

Побожний „[illegible]" заохорував несподівано на переохлаждену памніо та вкладав в 17. с. р. цілу мірку їди яку вже здавна збирав в своїм „благородним" серци. Та мені не дуже інтересно, о скільки оправдана сеть злість наших „немилосерних Греків" на людий, що холодно(мокро) заговорують ся згадком їх діяльності(?). Для мене важнійше питане історичне. І тому прошу вашою дорогою мудрих „Греків" (Греки всї мудрі), щоб були ласкаві пояснити близше на кілько сот літ перед Христом жив Сенека і коли (жив) та з якої причини перемінив ся він в „Грека"! Бо деякі не греки говорять, що Сенека не жив „сотни" літ перед Христом. Кажуть також, що він був якраз такий Грек, як Бодрук з Березова. А декто близше навіть, що коли Сенека мав справді сказати цєвну пословицю, то вона звучала: „Стій, Бодрук, а далеко, мовчи і потакуй та не перескакуй бо мири злочини. Історики се річ понад твою компетенцию".

Один з цікавих.

Chipman, Alta.

У нас сегорічні жнива вийшли дуже плохо. В цілій околици збіже змерзло. Дня 19 августа був перший мороз, котрий дуже пошкодив збіжу і городину, но так нови були майже кождої ночи, а дня 13. вересня то був такий сильний мороз, що вода замерзла на четверть цаля, в не [illegible] до розсідати вінських [illegible]. Збіжа коло нас ще в половину не зібрано, а богато такого буде збіжа що навіть на насінок не буде здатне; лише в ячмень будуть мати фармері троха користи бо троха борше приспіло. Погода не було від тогди як [illegible] збіже, все дощ падав і то майже кождий день, а в ночи морози. Найстарші фармері оказують, що не памятають такого недітку від коли фармують як сего року.

Також прошу шан. читачів „К. Ф." подати як виглядають жнива в ваших околицях і чи не був мороз.

В. Романюк.

Українська Вільнодумна Федерація.

Товариші!

Вислід послїднього голосованя був такий, що всї внесення, крім 2. і 5., приняло одноголосно.

Поставлено отсі нові внесення

а) Організатор старис ся (лиш) о розширене органі зацій (А).

б) Кождий член У. В. Ф. платить місячну вкладку в сумі 25 цт. (Мих. С. і А.)

в) Кождий новоприступаючий член платить $1.00 вписового (Ф.)

г) Людину, що не хоче, або не може бути дійсним членом У. В. Ф. з відомих причин морально або матеріяльно, принимає ся в почесні члени (за згодою їх) (Ф.)

ґ) Людину, визначну в вільнодумнім русі, У. В. Ф. може зменувати своїм почесним членом (поправка внесення попереднього, М. С.)

д) Почесний член має право діставати задармо всї видання У. В. Ф. як кождий дійсний член (Ф.)

е) Почесний член дістає задармо всї видання У. В. Ф., як кождий дійсний член (попр. внес. попер. М. С.)

Ухвалено принятти в організацію слідуючих нових членів: Мих. Бабюк, Ганна Винтоник, Гр. Данищук, Петро Цимбал.

Запропоновані отсї нові члени: Д. Якимишин, Pleasant Home, Man. (Ф.), Срогнім Сочацький, Winnipeg, Man. (Н.), Василь Шоларь, Vancouver, B. C. (М. С.)

Поки що недобору в касі У. В. Ф. нема, то, аби сповнити всї проєкти, які ухвалено, конечно мати богато грошей і тому я пропоную аби кождий з товаришів взяв собі за обовязок чим скорше вислати на руки касієра А. Shpcheko, [illegible] Magnus ave. Winnipeg, Man. — $10.00 на фонд У. В. Ф.

Голосуючи, нехай кождий вважає, аби рішучо не дати голосу за обома противними собі внесеннями (г— і ґ та д — е). Рівнож прошу сказати, кого пропонуєте на організатора.

Відповіди присилайте до кінця вересня.

Повні ухвалені статути розішле ся після укінчена голосованя.

Мир. Стечишин,
секретар
Box 482 – Vancouver, B. C.

ОГОЛОШУЮ, що в з вівтірка дня першого октобра 1907, будуть відбувати ся торги, ярмарки на скот рогатий, коні, свині, вівці і дріб на Fishcreek, Sask., на фармі nort west, quarter 31, T. 41, R. 1. west of meridian на плейсу пана Теодора Олесків.

Длятого, чесні пани ве, як і проваджуючі так купуючі запрашаєм Вас до численної участи.

Петро Швидкий,
Теодор Олеснів.

Фарма на продаж.

[illegible] Hillsboro [illegible]. Хата добра. Стайня, комора і шпіхлір в добрім стані. 12 акрів в ораню 20 акрів приготоване до ораня. 6 акрів [illegible]. 100 акрів добро го лісу на „корти" дорого кошри фарму.

Ціна: 4 дол. за акр. Хто би хотів купити сю фарму з худобою і знарядом, продаю дуже тано.

Stefan Jurkowski
Winnipeg Beach Man.

ШУКАЮ свого брата Гриня Танькуна з села Рожнів [illegible] [illegible]. Хтоби о нім знав або він сам нехай дасть знати на адрес:

Peter Tanczyk
c.o. J. Work Steel gang.
Scarth via Virden Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

Н У К А.

Ogilvies Hungarian Patent $2.60, Glenora Patent $2.30, Manitoba Strong Baker $1.95, Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.60, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.07

Хто не хоче [illegible] бути [illegible] від своєї [illegible], нехай вишле свою адресу і марку поштову і 2 дол. 60 цт. на [illegible] адрес.

[illegible]

Адресуйте:
Klias Orzechowski
234 E. 121 str.
New-York, City N. Y.

[illegible] до [illegible] [illegible] і т. п., можна набути у:

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New York, City

КУПУЙТЕ

ТАНІ ЛОТИ

в ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ, Ман.

Лоти ті суть положені близко [illegible] — тому зільки не спра [illegible].

Ціна лоти від 50 до 100 дол.

Лоти [illegible] — Годовно [illegible] 10 долярів, решта місячно по 5 дол., процент 7.

Хто хоче купити, нехай зголосить ся лично або листовно до мене а я кождого сей відповім до сего місця і лично покажу свої лоти. Адрес:

Wasyl Czerniawski
209 Austin str
Winnipeg, Man

Купуйте лоти а зробите гроші так як я, котрий через купно лотів в Портаж ля Прері заробив 600 дол в протягу одного року.

До всїх чесних Русинів в Вінніпеґу.

Повідомляю Вас, чесні Русини, що я отворив

ТОРГОВЛЮ

віктуалів, як також тютюну, мяса, виробів масарских і ковбас на старокраєвий способ.

Ціна товарів за готівку.

[illegible]

З поважанем, Ваш слуга
Василь Хлопан.
600 Magnus av., pir Mcgregor str.

Фарма на продаж.

160 акрів 35 в ораню, а 15 акрів сїножати з лісом, сто решта добра до ораня. Добре збіже, хати [illegible] і добра хата [illegible] від [illegible] 12 [illegible], 10 до акрів за акр, готові гроші.

Адрес мій так:

Tanasko Prosakar
P. a. Zorra Sask.

РУСКА АПТЕКА

Мужескі хороби.

Добрі новини для мужчин. Roger's специяльна медицина курує всі слабости полових органів.

[illegible] Сли сю медицину уживаєсь [illegible] всі ваші тим слабости [illegible].

Ціна $2.00

Висилаєсь [illegible] на кождий адрес.

Адресуйте:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man

Руски робітники фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ на случай заповиту виплачує від 50 - 300 долярів так на мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Голов. Уряду на адрес.

Mr. N. Hladkij
613 Redwood Ave.
Winnipeg. Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам значайте також купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити дешевий але що з того! такий зегарок не йде добре — тоді шкода грошей, заданих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два доляра пятьдесять центів) не есть дорогим, [illegible] кождого стати, тому посилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

А дістанете доброй зегарок на пару літ.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машину до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. Тому хто замовляє треба залучити в доплату суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки
до листів і до коверт

500 коверт з адресами друкуємо за $1.50.

Листовий папір з печатками і окрасою [illegible]

Замовленя просимо слати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в новоукраїнській продаєть ся в Редакції „Канадийського Фармера“ по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для переведення староукраїнських вексля і процесів, сплачування та збіраня справ звертайтесь до:

I. FRANK-а
пуб. нотар.
213 Selkirk ave,
Winnipeg Man   Canada.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Ось робити гроші так само і ти можеш [illegible]

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
а малий кеш в решту на летами виплат

Лоти можна покупити тано і в добрім положеню — між лінією від G. T. P. R. [illegible] на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон [illegible] в коротким часі буде одним з найбільших міст в Канаді.

Сі лоти суть 33 в 147 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку [illegible].

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

G. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave 538
Edmonton, Alta.

ТЕЛ. [illegible]

Clark Bros & Hughes

погребники

186 Portage ave.   Steele Block

Тел. офісу 7160.   Тел. помешк. 7161.

J. B. McNamee
(Передтим [illegible] & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg
Живе до обслуг. Амбулянс на жаданє.

Joseph H. Parker

Баристер, солісітор і адвокат. Позичка грошей.
Розговорити можна по руськи, польськи, німецки і жидівски.
ТЛУМАЧ ДАРОМ.
Канцелярия міститься в
Room 10, Dunlop Block.
Yorkton, Sask.

Проповідь

польского попа в Америці

(Записана з [illegible] польской часописи.)

„Ідїть і научайте народи в мое імя.“

Любі парафіяне!

З перечитаного вам євангелия, котре вам сьвята церков подає, бачите, що Христос дав сьвященикам велику власть. Дав їм власть відпускати гріхи, або проклинати грішників. А що-ж я маю з вами зробити?

Нам архипастир і пресьвященний біскуп віддав мені ваші души. Але як маю управляти такими свиначими душами? Чи ж то ви сотворені на образ і подобіє боже? Схаменіть ся, кажу вам. Бачите, як за малою сьмієте ся [illegible] в божім храмі з слів сьвященика, і божого слуги. Чого сьмієш ся, безбожнице і чорта танцьом за хвіст? Ой прийде він по тебе в годину смерти. Чекай, мало і на сьвяченому місци не поховаю тебе!

Але ви, мої любі брати і парафіяне, повинні соромити ся за таких грішників так, як мені сором за вас перед Спасителем нашим і перед нашим біскупом. Біскупи все кричать: попе, давай десятину! попе, плати довг на церков! А ви, гицлі, гадаєте, що я красти буду і давати біскупови, або піду на заробок як ти, один з другим, може гадаєш, що я для себе поставив церков? Побудував я для вас сьвятиню, божий храм, аби ви мали де зітхнути до Бога, просити о прощенє гріхів. [illegible] отже собі до ніг!

Випито ви срані, морди свої валяєте і пиво цілими гальонами і кеґами в суботу жльопати... А в неділю то трейцар [illegible], випита морда, на тацу в церкви? Так то учили вас дбати про церков і о божого слугу? Ой щоби міг я стояти при тобі, то за кождий такий трейцар порахував би тобі зуби, невдячний драбе! Я маю тут [illegible] ваші [illegible] і боже слово проповідувати за трейцари?

Я, яко духовна і осьвічена особа гадаю, [illegible], що буду пити [illegible]? Або, що мати [illegible]? А ви гадаєте? Як іду по коляді, то зганяєте діти в хаті, а самі по коморах ховаєте ся? Ви злоди божого грошу! Памятайте, трясця вашій матери, яка чекає вас смерть! Смола, смола, сирка, кажу, і страх! Буду вам [illegible] за то що не дав [illegible] колєнту, [illegible], пияче! Женити хочеш ся, [illegible] тобі — а за слюб не хочеш дати 15 долярів і сьвітити тобі усі сьвічки? [illegible] в тобі кулаком мене лиш так, що [illegible] тобі від горіючих сьвічок, собача твоя мама була! Я морду лизати таких парафіян! Як бог мені милий, буду бити бо мене [illegible] роди. Маю з желізної поліцію а що буде [illegible]. Тоді побачите, скурчі біки, як я вчити-му вас катехізму. Косми подрухочу вам, лайдаки, бо не памятаєте ані на слугу божого, ані на церкву.

А ти там, бику, спиш? Чи прийшов ти на то до церкви, щобись хропів тут, як сьвященик слово боже голосить? Збуди ся, говорю тобі, заливана мордо! Збудіть його, бо не буде знав, що [illegible] голозамі!

Так отже повідаю вам, милі брати і сестри во Христі — поправте ся. Довкола вас ходить тут гріх в Америці. Чорт безнастанно дре вас пазурами в часом копитом [illegible]. Не легковажте собі божого слова і божої ласки, яку на вас слуги божий дають. Господь наш Ісус Христос казав душпастирам памятати на свої овечки. А коли ви на душпастиря свого не хочете памятати, то най вас шляк трафить, злодії!

Як так довше буде, то попрошу кєьондза біскупа, аби переніс мене на иньшу парафію, а вам, щоби дав кєьондза, котрий би прав вас кождого дня кулаком або колом, драби [illegible]!

Поправте ся, бо земля розступить ся під вашими ногами!

Тимчасом помолім ся на колінах, щоби Господь наш, Ісус Христос і його матінька пресьвятійша перемінила вас.

Во імя Отця і Сина і т. д.
Амінь!

* * *

КРОВАВІ РОЗРУХИ У ВАНКУВЕРІ

Що раз зростаюча іміграция Японьців до Брітійскої Колюмбії занепокоює чим раз більше [illegible] круги робітничі сеї провинції. Японець есть тамним і невибагливим робітником, єго отже на перешкоді до рефорем робітничих в борбі з капіталом. Три місяці тому назад ріжні компанії так желізничі як і [illegible] поробили формальні контракти з [illegible] Японцями на гавайских островах і [illegible] обовязались достарчити кільча тисяч Японців в коротким часі. Розуміє ся, що біле переважно робітниче населенє не дуже приязно дивилось на сю хитру роботу компанії. Місяць по тому завязалось у Ванкувері товариство, котре [illegible] було [illegible] на народні круги, щоби сї здержати іміграцию японьску до Брітійскої Колюмбії. Однак сї круги [illegible] а тимчасом Японців прибувало що раз більше.

Передостатної суботи урядщено величавий похід улицями міста Ванкувер, підчас котрого прийшло до поважних заворушень між білими з одної сторони а Хінцями та Японьцями з другої. Цілу ніч поліция гоняла товпи, однак без успіху. Коли білі напали на доми Японців, [illegible] Японці зачали свободно уживати ножів, пістолетів, факлів і великого камінє. Одного білого чоловіка Японець пробив штилетом на смерть а другого білого поранено тяжко. Один Японець напав в самоті з місцем на білого і провалив ему голову кількома кулями. В другим днев місця білі вигнали Японців над берег моря, а відки їх зручно в воду. В иньшим знов місці, товпа білих взялась енергічно до вибивання великих шиб по японьских і хінських склепах. В неділю цілий день поліция шукала за винними і арештувала многих осіб. Загально в борбі взяло участь яких 7 тисяч людий. Пізно в неділю вечером в хінській части міста зібралось яких 2000 білих і зачали дальше бити вікна. Одним поліції удалось розігнати товпу, котра прибула до японьскої части міста. Але Японці були приготовані до стрілу. Бачучи се білі, поволи розійшлись. Кажуть, що кождих 5000 Японьців в місті сильно обурені на білих і щохвилі в кождім часі прийти до грамійних заворушень. Так Хіньці як і Японьці накупили собі оружия, помимо того що начальник поліції заказав продавати вогнестрільні прилади аж доки ця місто не успокоить ся. Однак Японьці і Хіньці в одним дни видали 5000 долярів на купно револьверів і набухового материялу.

Всі хінські і японьскі робітники покинули роботу, доки неспокій не покінчить ся.

Хіньскі і японьскі робітники ухвалили не йти на роботу за менче як $2 50 на день.

Після найновійших вісток поліції удалось запанувати над розяреними масами і тепер запанував спокій. Чи на довго — не знати.

О. В.

* * *

ГДЕ-ЩО ПРО УЧИТ. СЕМІНАР ПРИ МАНІТОБА КОЛЄҐІЇ.

Іван Бодрук вихвалюєсь, що за его стараня заложено т. зв. Учит. Семинар при Манітоба Колеґії. О скілько той семинар має вартости, то я би радив, щоби добрі люди не завдячували Бодрукови тої заслуги, бо завдаки его контроли той семинар, коли добре взяти під розвагу є більше шкідливим чим потрібним для нашого народа в то тому, що там всякий молодець хотяй би найздібнійший не має вступу а тільки такі котрі будуть слухняні Бодрукови, значить такі, котрі не будуть мати найменьшої волі а тільки будуть робити те, що Бодрук розкаже. Н. пр. єдиби Бодрук розказав, що він є з неба упавший, а якотакий є пророком, то они мають говорити те людям [illegible] себе. А певно, що тоді Іван Бодрук був би уважаний за пророка в Канаді, який за видаває „Дранка“ буде взятий живцем ангелами до неба, на що зновні заслугує, поможе там від Батія така наука, що хоч трісни та читай а все ним з его фільософії не второпиш, що тобі поступовий [illegible]. Бодай такі попи до неба дралися і то хочби за помочию сухої верби. Се не жарти а факти, що Іван Бодрук такой поступовий, що не [illegible], бо вміє добре нападати на все, що чесне і то не лише прилюдно а навіть вживає [illegible] ви в церкві. Там до місце вчити згоди любови та правди, там він проповідує ненависть та злобу до наших людий-братів. Але всякий хто здорово думає скаже, „І кому-ж тут [illegible]?“ [illegible], еле бо Іван Бодрук мав честь і здоровий розум, тоби і на попа не вибрали ва ся, якому так від того часі, як о... до стада. Але і тут нема за що ви-пукати? Бо наші хрім має велику силу, а Бодрук дуже се любить та проте сам пішов в попи і думає, що він справді помазанець божий, та що справді єму дано „слише бути малпою“.

В. Голошишин.

* * *

[illegible] слів „[illegible]“ Іванови Бодрукови.

(Надіслано).

Хотяй приповідка каже „Не пхай свого носа до чужого проса“ однак почуте справедливости і правди спонукує мене сказати де що певному нов. „просьвітителеви“. Не берусь я ту боронити ред. К. Ф., але хочу відповісти Бодрукови на его вихвалюванє курсу в Man. College будь тобі сей курс стремлінь до виховання молодих хлопців на учителів. Будучи сам учеником сего курсу відповім неправда, щоб задача курсу була такою, якою Бодрук теперь єї представляє.

Думаю, що нігде у цивілізованім сьвіті нема такої школи, в котрійби виховувались учителі, та замість педагогіки та науки училсь біблії та нового тестаменту. Чи Бодрук чув, щоб де в „Normal School“ учили учителів нового тестаменту а в курсі про котрий він пише більше нічого не було, як біблія та новий тестамент. Котрі із учеників протестували против такої науки то за Бодрука радою зараз їх виключували зі школи як прим. М. Драбінистого. Думаєте що ученик, научивши ся по англійски „St. John's chapter“ з нов. тест. та молитву „Our father“ то буде уже досить кваліфікованим на учителя? Що такий учитель удіє із малими в школі не маючи найменьшого понятя о педагогії? Се такою пересадою, щоби курс в Манітоба Колеґії приніс нам великі користи (хиба Бодрукови), а певно що більше сорому, бо славний учитель того ж курсу на сьвідоцтвах, котрі давав ученикам називав їх „Galicians“ то певно, що і ви, Іване, зачисляєте себе до нової раси „галішенів“.

Далі твердженє, щоби незалежні клерикали працювали на поли просьвіти між українським народом в Канаді єсть підлою неправдою. Они працюють, але цілком негативно. До тої праці школи не стремілись ваші [illegible]. Курс в Man. College був на се, щоб виправити клерикали, котрі би під покришкою учителів ішли поміж наші люди, та притягали їх до ваших рахунків. Щоб були учителями і клерикалами, то на се вам скажу, що учитель не може і не сьміє бути клерикалом, бо наука чи школа а клерикалізм — то се два завзяті вороги, котрі ходять ся зі собою так як би вода із огнем. Що більше, думаю, що они ніколи не погодять ся, аж доки один з них не знищить цілковито одного. Поміж школою а клерикалізмом єсть принципіяльна ріжниця. Задача школи є виховувати сильних, здорових, розумних та характерних членів суспільности до сучасного житя, а клерикалізм продукує покірне, слухняне, безкритичне і глупе „стадо овець“ для „будучої жизни віка“ і підготовляє їх для „небесного царства“. Школа пропагує свободу думки, совісти і переконань, свободу слова і науки, ширить поступ і просьвіту. Школа звертає загальну увагу на правдиве вихованє молодої ґенерациї, щоби пізнійше стали в будучині „вільними людьми“ — а клерикалізм навпаки, користуючи ся своєю властию робить зі школи слухняне оруде і веде вихованє дітий так, як єму потрібно в обороні его власних інтересів.

Далі, клерикалізм поучує про „власть від небесного“ отже хто йде против власти, той йде против Бога. Одним словом клерикалізм старає ся покривати авторітетом религії, панованє [illegible], нерівности і насиля.

Отже, Бодруку, такий учитель що бажає служити правдиво і щиро своєму народови, учитель що хоче рівности і самостійности, що его ідеалом єсть просьвіта і осьвідомлене народу свого, такий учитель мусить бути „вільним учителем“ та мусить передовсім служити свому народови, а не клікі пресбітеріяньскій.

Ор. Жеребко.

Віндсор сіль

найчистша і найлучша сіль з поміж імпортованих солий продаваних в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. [illegible] — Не [illegible] гроші [illegible].

Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз“ пошукує купна дров опалових як тамраку, сосни, березі і папл. Хтоби з наших Русинів мав вище згадані дрова на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При оголошеню прошу виписати ціну корду враз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза“
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

„Псалтира розширена“

в дуже гарн. [illegible] Ординаріятом. Молитовник з 450 стор. до щоденного ужитку для [illegible] християнина. Ціна: В оправі 1 дол. 20 цнт. брошур. 1.00 враз з портом. Висилаю по попереднім надісланю гроший. Замовляти у:

А. Слюсарчук парох, Рунгури п. Печеніжин.

Алекс. Слюсарчук,
руско кат. парох і Декан
в Рунгурах п. Печеніжин

Русская Сила.

Під такою назвою вийшла нова і дуже інтересна руська книжка. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо [illegible] Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тілько 15 ц.

Маю галицкі і російські календарі на 1908 рік, по 50 ц. Великі по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або мані ордер. Пишіть адресою:

(M. T. Marin).
Ruska Knyharnia
326 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

Где есть?

Михайло Залізняк зі села [illegible] пов. [illegible]. Прибув [illegible] року до Канади. Нехай напише до:

Fedko Tanczuk
c/o Steel gang
Scarth via
Virden Man.

До фармерів.

Єсли хочете дістати найвисшу ціну на пшеницю, овес, ячмінь, посилайте до фірми McBEAN BROS. у Вінніпеґу, котра провадить купецтво через 22 роки

Єсли Ви є на C. P. R. посилайте до Port William, єсли на C. N. R. до Port Arthur. Заразом на фрахті напишіть McBean Bros. Winnipeg, а ми доглянемо оцінку збіжа. По знесеню збіжа ми сейчас висилаємо добрий задаток, а решту висилаємо сейчас по продажи.

Ми можемо знайти всякої пшениці котру продаємо у Вінніпеґу і Онтаріо і где ціни високі там ми продаємо збіже.

Ми висилаємо посилаючому збіже карточку в листі, котра потверджує скілько „карів“ ми від Вас дістали. Ми хочемо служить людям чесно, щоби і на другий рік до нас посилали.

Ми платимо найвисші ціни за овес, ячмінь і лен, зі згляду на нашу злуку з всхідними фірмами.

Всі майже фермери Манітоби, Саскачевану і Альберти висилають збіже до нас, бо ми їх обслугуємо скоро і чесно.

На жадане висилаємо курс збіжа на всіх торгах Канади.

Ми маємо урядове позволене і маємо великий депозит в банку. — Єсли хочете посилати збіже, по близші поясненя пишіть по руски або по польски на таку адресу.

Mc Bean Bros.

Box 1451.   Winnipeg, Man.

ДОПИСИ

[illegible] Sask.

На [illegible] кольоніях в [illegible] Саскачевані ми так [illegible] ся на поли [illegible] церкви [illegible] організувати читальні та [illegible] просьвіту. У нас місто і не згадали про читальню. До нас приїздив тепер якийсь большевицкий він котрий трохи по польски трохи по руски а трохи по німецку тумачить людий. Слиби [illegible] американьский агент приїхав сюда і бачив власними очима [illegible] тут роздор і [illegible] певно здивував би ся [illegible]. Русини в Канаді своїми [illegible] зайшли в такі бездорожа, що дійсно треба розумного керманича, щоби їх справив на добру і праву дорогу.

Фармер.

* * *

Canora, Sask.

Як відомо многим читателям „К. Ф.“, що сего річна весна в цілій Канаді як також і в старім краю була о много пізнійша, чим попередними роками, що много фермерів і не надіялись уже бачити в так пізної весни красних засівів. За Божої помочі, соняшного теплого воздуха і дощику, засіви росли борзо і красно виглядали так, що кождого фермера душа радувалась і веселилась. Однак та надія всяка радість і веселість, особливо в нашій околиці Канора не довго тревала, а стала для нас тепер великим смутком.

Всякий знає, що як коли Бог не ущасливить народів земельними дарами, а не уродиться, посуха, граду або морозу не внесе до рук тих плодів, коли яких всякий фермер в поті чола тяжко працює в таким разі настає великий жаль і смуток цілій родині.

В такім случаю настає брак достаточного пожиленя, як також одіня і других домових потреб а найголовнійшою точкою суть довги, без котрих жадний фермер обійтись не може.

Отже така сумна доля в причини морозу спіткала наших до околичних канорських фермерів. Перший мороз вдарив на пшеницю, вітра в той час не вонда була ще віддалялась, так пошкодив що де некотрі фермері повикошували на пашу, а тепер другий мороз в дня 12 вересня так пошкодив останній ся пшениці що дуже малий пожиток остаесь фермерам. Огородина, як барабоя, фасоля, горох і кукурудза всьо змерзло, тілько ячмінь, гай овес не дуже ушкоджені, а чого дивилось потіха фермерам на будучність.

Тут знов друга біда деякотрим фермерам а особливо там, котрі не вспіли звезти сіна перед сльотами дощами. Много сіна в воді пропадає, одно в копицях, друге що не громадженє плива і марнує, а косити тепер не можливо бо вода велика і здась вже не упаде. Єслиби замерзло і сьнігу не було в той час можна буде коло сіна робити. Хто вспів звезти сіно перед тою зливою виграв, як на лютерії.

Врак погоди і знов дощі з густа перепадають. Одного дня падав сьніг, однак не довго, що також занепокоїв фермерів, бо слиби привалило хліб до землі, в такім разі не можливо его зібрати.

Кождий фермер просить Бога щоби дав тепла і погоди, щоби якнайскорше докінчити [illegible] тих нещасних жнив.

Кромі того, суть такі одиниці в нашій околиці, що не боять ся ні граду, ні тучі ані морозу; їм весело [illegible], они не сумують ніколи, а кождім разі веселі. А тої веселости [illegible] набирають в готели, иншої ради для них нема. Як не в готели то в дома пють і байкують, а щоби причучитись до читальні яка істнує між нами від 3-го січня с. р., або до иньшої організациї, щоби спільно з чесними людьми без пиятики набирати сьвідомости і тішитись добрими народними справами — їм про се ані сниться ся.

Але які вони мудрі, вчені і зарозумілі підчас пиятики. Треба знати, що не всегда і не кождому свою зарозумілість виказують; чесних і сьвідомих людий обминають [illegible]. От чудні такі загорільці, що одна в них просьвіта і спасенє в готели.

Жалко дуже, що так де некотрі поступають, але вони може нарозумлять ся, коби не було за пізно.

На остаток відзиваюсь до Вас чесних Русинів, особливо до тих котрі ще до сего часу не зорґанізувались і не заложили читальні.

Знайте, дорогі брати Русини, що таке діло, як читальня приносить много добра, як в духовнім, так і в материяльнім житю. В читальни суть всякі пожиточні книжки і газети, з них можна довідатись що ся діє в старім краю, як також в цілій Канаді, члени читальні набирають сьвідомости, всяко і науки і практики. В такім разі можна поволи поступати далі вперед до вищої орґанізациї, як і другі народи поступають. Не будьмо зівані, не лишаймось позаду від других, в єдности і згоді лучім ся під один прапор без ріжниці всякого віросповіданя, покажім сьвітови, що і ми уміємо чесно поступати враз з другими народами, тут в вільній Канаді.

Тож учім ся і єднаймось,
Другим примір даймо,
Так читальні як і школи
Щиро закладаймо!

При кінци ще жалаю, що в нашій околиці Канора Саск, в двох дістріктах між Русинами школи суть на укінченю, до котрих не задовго потреба буде щирих руско-англійских учителів.

Здоровлю чесних чит. „Кан. Фар.“

Василь Овчар.

* * *

Моя відповідь „Spectatorови“.

„[illegible]“

В числі 33 К. Ф. було надруковане „надіслане“ під назвою „Перед новими воротами“ і в тій то статьи вже якийсь перевчений [illegible] наш руский народ [illegible] рутенцами в [illegible] Пресьвященьство О. Сотера Ортиньского першого епископа для гр. кат. церкви в Америці „новими воротами“. Перечитавши сю статю і побачивши, що під такою писаниною нема підписаного автора стало мені якось жалко. А то для того що з таким мудрцами варта би ся було познакомити. Тому постановив я переговорити ся з ним через тую саму газету, до котрої він [illegible] писав бо знаю, що він ві читає.

Мій приятелю! Коли редакция „К. Ф.“ буде ласкава і помістит сей мій переговор до тебе, прошу без злости, а уважно єго собі перечитати і мені на се [illegible] щось відповісти. Із твої статі пізнав я, що ти дуже ненавидиш стан духовний. Видко, що се по твоїй гадці непотрібне і для того дав я заголовок до сеї статі „Аще мір вас ненавидит вісте яко мене прежде вас возненавиде“ — се слова, котрі сказав Спаситель до своїх учеників а тим самим і до їх наслідників, котрі будут аж до кінця сьвіта наступати. Дав я тобі се до переконаня, що тім на такі дурацї увагі не звертают а ті знов, котрих ти називаєш „[illegible]“ котрі суть і хотят бути християнами і для того радо витают достойно свого Архипастиря, [illegible] не уважают бо знают що і Юда, котрий продав Христа, жалував за тим миром котре побожна невіста вилляла на ноги Христа і в тій жажді зависнув аж на бистре дерево.

І видите ви, но тоті, котрі працюєте над збуреном церкви христової, що даремна ваша праця бо в згаданій статьи стоїт, що в коротким часі [illegible] по вашій гадці вже останного гроша [illegible] аж півтора тисячи доларів. Видно з того, що ваші заходи і ваш труд даремний. Она так, даремний бо той котрий будовав тую церков сказав, що чорт і само пекло звалити ї не в силі бо вона стояти буде до кінця сьвіта.

В згаданій статі називаєте тих, котрі по поводу того, що дочекались того чого так довго ся домагали, що дочекали ся свого князя церкви, нерозумними рабами. Пишеш ти „нерозумні раби“ Тішат ся що на землі Вашинґтона дістануть над собою князя. Запитую я тебе чи читав ти коли або хоч чув про те як то злі фарисеї оскаржали Христа перед Пилатом, що Він називає себе царем. А що Він на се сказав? Він сказав що царство мое не від сего сьвіта. Так само і ту ти хочеш замилити людям очи ти називаєш їх нерозум. рабами! Ой ні! Не [illegible] се раби, се ті, котрі знают слово Христа, котрий кличе: прийміт ярмо мое, ярмо бо мое ярмо легке ест, а тягар мій солодкий есть.

Вони витают не князя земскої власти не князя з мечем бо перед таким і ти скривби свою горлойку відвагу і не називабись его „новими воротами“. Але вони витают щось більшого, вони витают князя церкви, тото витают князя котрий іде з тим знаменем, котре поклало ся першому християнському цареви з написом „сим побідиши“, котрий іде з Христом і котрий буде ним воювати против диявола і против слуг его, до котрих і ти також належиш. А ми брати [illegible] достойного свого гостя. [illegible] мучеником, [illegible] Перо вклинити христову церков. Нестало римської держави, але остала Христова церков остали ей слуги з між котрих один і до Америци прибуває. Дальше моліть того, котрий потопив Фараона гордого [illegible] хто то той [illegible] Бог? Иньшого пана [illegible] себе весною. Щоби він просьвітив таких мудрих нинішних фарисеїв як от сей, котрий в свой статі назвав Бога з погордою

Іван Хрустанин
Hochelaga — Box 214

* * *

Всячина.

Торговля живим товаром на Буковині. Черновецькі газети розписують ся про торговлю дівчатами, яку там вкрито в остатніх часі. „Czern. Allg. Ztg.“ пише, що Чернівці творять головний стан, куди переходять міжнародні торговельники дівчат свій „товар“ до Константинополя, Росії та Америки. Багато [illegible] „Reisender in“ возить без перешкоди [illegible] товар до Константинополя або вербують на місци дівчата і [illegible] при помочи заручин, [illegible] і подібних штучок. Недавно [illegible] при Чернівцях [illegible] Самуїл Кальмієр, котрого арештовано у Відни в хвили, коли [illegible] „товар“ до Бразилії. Після його виїзду [illegible] чернівецькими бруку новий купець, що [illegible] агітацию між [illegible] з друкарень. Поліция взяла його під догляд. [illegible] чорновецьких родин продало свої доньки в вірі від 15 до 17 літ по 200 корон „капельмайстрам“, щоб виобразувати їх в музиці. Велике [illegible] виказують також Росія та Румунія і звідти [illegible] товар висилає ся [illegible]. Тому в Чернівцях що творить останній і найважнійший узел між заходом а згаданими краями, цвіте торговля дівчатами на велику скалю. Ексклузивними органами торговців дівчатами є фіакри, кельнери і фризиєри, переважно Жиди. Черновці зрештою славні з [illegible] великих каварних [illegible], дамських капель, співачок, шансонеток, „Klein Wein“ [illegible] столиці Буковини, в [illegible] у багатьох випадках під тою покришкою переважно вживуть дівчата на „експорт“. Се лихо добачують вже власти і з тих від вересня при тамошній маґістратї має бути утворене бюро посередництва для слуг посада жіночого аґента-детектива в цілі [illegible] торговельників живим товаром.

— В Wyandotte лучив ся цікавий факт, іменно, коли 3-літня дитина вонітувала, вийшла з неї жива ящірка з чотирма ногами. Через чотири або пять тижнів хлопець терпів дуже тяжкі болі в животі. Стан здоровля єго що раз погіршав ся, аж наконець взяли его корчі. Закликано доктора, котрий дав ему лік на воміт, тоді в наслідок чого ящірка з него вийшла і тепер хлопець есть цілком здоровий. Як ящірка дістала ся до живота 3 літнього хлопчика — се загадочне діло.

* * *

Більше як пять міліонів людий працює під землею при [illegible]. Із сего припадає на Англію, Ірландию 932 тисячі робітників, на всї колонії Великої Британії 844 тисячі [illegible] і 1 міліон 826 тисяч. — У всіх иньших державах працює під землею 3 міл. 209 тисяч 782 людий. З сего [illegible] припадає на углекопів. Смертельність між майнерами на 1000 осіб есть така. В Англії 1½, у Франциї 1⅓, у Німеччині 2; в Америці 3[illegible]

* * *

В Росії кипить [illegible] війну: іде скрито [illegible] війна між [illegible] а урядом. „Новое Время“ пише: „В [illegible] місцевостях людей шоста часть официрів остала в рядах! А се значить, що у нас взагалі не маємо армії, а тільки [illegible] недобитки. Що стане за пять, а найбільше за десять літ з армією, яку обхопила революційна пропаганда?.. Анархія [illegible]...“ Сі слова правительственного органу суть найкращим доказом, що царизм стоїть над пропастю. Він бореться еще по давньому з головними процесами, шибеницею, каторгою і пр., але против сеї борби стає терор мас. Бомби і убійства се відповідь на самоволю царских посіпаків, а на кожду жертву абсолютизму відповідь є десять жертв революції. Докнує ся велика перебудова деспотичного царства і всі перебудови не спинить вже жадна сила. Царизм стоїть над пропастю. Чим скорше він повалить ся в неї, тим ліпше для народів Росії.

* * *

— З виказу який видав сими днями департамент земельних робіт в Вашингтоні виходить що в минувшім році погибло в копальнях вугля в Пенсильванії більше як 1000 людий, а 274 згинуло по причині їх власної легкодушности або других осіб, 188 через так зване „непередбачене нещастє“, в 20 яких причина смерти не дала ся розслідити. Звіт говорить дальше, що взагалі дві третих усіх нещасть спричинила неосторожність самих убитих, хотяй кождий се добре знає, що властителі копалень зовсім не зважають на мінні права, установлені для робітничого житя. По причині сих нещасть в посліднім році полишило ся вдів 1000 і 3110 сиріт.

* * *

— **Арешт державних злочинців в Росії.** Російські газети подають інтересні офіцияльні вісти про державні злочини за час від 1891 до 1900 року. Показуєть ся, що без огляду на всі утиски з боку правительства, ті державні злочини зростають. В 1892 р. було державних злочинців 332, в році 1894 набралось їх аж 879. Року 1897 число державних злочинців підняло ся до 1,081. Число тих, що потягнених до суду за політичні справи не зменшуєть ся, хоч починаючи від 1898 р. за багато політичних злочинів почали карати людий не судом а так званим „адміністративним порядком“ (за страйки та розруки по фабриках). Інтересні є ті [illegible] про те скілько знищено від 1890 до 1900 року тайних друкарень. Сі вісти сьвідчать, як швидко і невпинно зростала нелегальна преса саме через те, що все більше переслідувано слово. Від 1895 до 1897 знайдено тільки три тайні друкарні: у Варшаві, Лодзі та Новгороді. Року 1898 вийшлено вже 4 друкарні: в Катеринославі, Мінську, Білостоці та в Петербурзі, 1900 р. знайдено 8 друкарень в Тулі, Вільні, Мінську, Тамбові, Катеринославі Кременчузі та иньших містах. За той час ширилось 20 нелегальних періодичних видань, видано 60 нелегальних брошур і надруковано 15[illegible] відозв. Ті офіцияльні вісти стверджують може тисячний раз, що коли більше [illegible] ся офіцияльної літератури тоді стає строгійша цензура.

Перша руска книгарня в Америці

має честь повідомити Русинів в Канаді і Сполучених Державах особливо тих що сумніваются за нею адрес, що книгарня не перенесла ся ні до Ню Йорку ні до Йонкерс ані Олифанту, але від часу еї заложеня в 1901 році [illegible] до нині і на дальше мусить оставати під звісним адресом

Ruska Knyharnia,
Box 128, Scranton, Pa.

При тім повідомляє ся, що Руска Книгарня зробила велику скількість українських календарів на рік 1908, прото най ніхто не спішить ся купувати якого будь московске дрантє у жидівских агентів, але най зачекає а в короткі появить ся оголошенє наших календарів а тоді вибере собі кождий до вподоби і буде мати користь просьвітну з него.

Руска Книгарня продає [illegible]

Через Руску Книгарню найбезпечнійше висилати гроші до старого краю, котрі доходять на місце в протягу двох тижнів.

При замовленю книжок просимо подавати свій докладний адрес англійскими буквами, а хто [illegible] може ся найти такий „[illegible]“ що без позволеня може відобрати книжки з почти най не жалує 10 цт. на реджістер.

Письма з переказом грошей адресуйте так:

Ruska Knyharnia, Box 128
Scranton, Pa

Книжки

на продаж, всякого змісту, [illegible], церковні річи, молитвенники і т. д. Хто хоче купити собі яку книжку нехай пише на адрес:

Rev. Makary
Gr. cath. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man

До Русинів повіту ЙОРКТОН.

З причини слабости буду випродувати цілий товар в моїм шторі „The Austrian Trading Co.“ в Йорктоні абсолютно по ціні кошту, тому єсть тут нагода для кождого Русина з околиці купити все тано, заощаджуючи притім 25 до 35 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

— Єсли хочете щось малого оголосити в нашій газеті зашліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

ВЫЛѢЧЕННЫХЪ 5780 ВЫЛѢЧЕННЫХЪ.

Число это служитъ наилучшимъ доказательствомъ о полезномъ лѣченiи нашихъ [illegible] докторовъ на слѣдующiя болѣзни

[illegible] болѣзни горла, сердца, [illegible] сифилисъ и другiя секретныя болѣзни [illegible]

Наши доктора лѣчатъ всѣ эти болѣзни своей специальной методой и специальными лѣкарствами [illegible] Вы случаетесь тѣхъ, которые стараются только отобрать отъ Васъ заработанныя въ потѣ лица деньги.

Каждый изъ Васъ кто чувствуетъ себя больнымъ на одну изъ перечисленныхъ выше болѣзней, пусть не забываетъ о томъ, что есть еще на свѣтѣ честные люди, которые ему могутъ дѣйствительную помощь. [illegible] Если мы возьмемся лѣчить болѣзнь должна уступить, потому что еще никто изъ тѣхъ, кто искалъ у насъ помощи, въ насъ не ошибся, а число 5780 вылѣченныхъ есть наилучшей гарантiей [illegible]

[illegible]

Пишите по нашу книгу: „Практическое медицинское руководство", которую получите безплатно.

America Europe Co. 161 Columbus av. New-York.

Офисъ открытъ съ 9-ти до 12-то часовъ дня и отъ 2-хъ до 6-ти часовъ вечера

По воскресеньямъ днямъ съ 10-ти до 12-ти часовъ дня.

Ѣхать къ намъ нужно elevatorem до 66 стр., а оттуда одинъ блокъ до угла 67 стр. и Columbus av.

З Вінніпегу до Кракова тільки 60 долярів.

[illegible] цілий желізничий тікет аж до порту і обслугу корабельну

ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?

По дальші пояснення пишіть по руськи до

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. - Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейських портів.

Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських місць.

Се агенція має представителів у всіх головних европейських містах [illegible]

Про ціни і наші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 x 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище. Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти ві сотн 2 милі від міста — високо і сухо.

Edison Place

Три широкі лоти — ціна $300.00 за шир. Условини: одна десята готівки, решта [illegible] Поміж ми можемо найлучші місця в місті і поза ним на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса: Oddson & Co
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо всі роди збіжевого рода збіжжя від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіжжа, ладуйте збіжже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і присилайте Ваше посвідчення висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости. Єсли хочете, щоби и хата Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою, Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте. Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти [illegible], ми готові показати Вам всілякого рода піяна.

The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough завідуючий менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[redacted] Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

Пишіть до нас єсли хочете посилати збіже всілякого рода а ми [illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Fir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
НАШІ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора достава і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює Галичанин, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австриї в такій суммі, яку Ви тут подасте.

Продаємо заграничні гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайтеся за Галичанина або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str., на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотарияльна.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх,
Winnipeg Man.

Leech & Leech
Адвокати, солицітори, нот.
Позички грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солицітори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми сло-[redacted]
Winnipeg, Man.

З нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас купувати.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книж-[redacted]

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block—
over Banfields Carpet store
486 Main street.
Phone 5805
Winnipeg.

Paul Sala
548 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.
[illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 [redacted]

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель [illegible] виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайню для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату на даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки вказані правом будуть виповнені.

В додатку високо описаних четирох точок, іще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати на гомстед котрий тільки ті котрі вніс перед 2-гим червня 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують научене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплатуйте [illegible] часопис К. Ф. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятница 27-го Вересня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 27 September, 1907. Число 37.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 50 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Вересень.
29 Н. [illegible]
30 П. Софії, Віри, Над. Л.
Жовтень.
1 В. [illegible]
2 С. Трофима.
3 Ч. Киприяна, Теклі.
4 П. Кондрата, [illegible]
5 С. Фоки. [illegible]

Новинки.

— Емму Гольдман, звісну проповідницю анархізму і вільнолюбства в Спол. Державах і Канаді виключив ряд американьский із границь Спол. Держав.

* * *

— Сего року до кінця липня приїхало до Канади 91 тисяч імігрантів з Англії.

* * *

— За послідних 5 літ перейшло до Канади 300 тисяч імігрантів зі Спол. Держав.

* * *

— Норвежскі імігранти в Сполучених Державах вислали до Норвегії за три місяці сего року 2 міліони 643 тисяч долярів.

* * *

— Мирова конференция (нарада) представителів ріжних держав в Газі кінчить ся. Нічого доброго не ухвалено, лиш представителі держав пропили і проїли за час 3 місяців суму 1 міл. 800 тисяч долярів.

* * *

— Парова цегольня Духоборів в Йорктоні (Саск.) коштує 30.000 дол. Опіка Духоборів працює в цегольни безплатно. Всі доходи з продажі цегол йдут до спільної каси, котра удержує робітників. Цегольня ся виробляє денно 30.000 цегол.

* * *

— Про найбільшого богача в Америці Д. Рокефелера американьскі газети пишуть: Его дохід виносить 31 і пів цт. на секунду. За кождим ударом его серця трета часть доляра прибуває до его маєтку. [illegible] ріка пливе навіть тогди, коли він спить. Кождий 10 годинного відпочинку приносить му $11.400. Коли з'їсть снідане до его маєтку прибуде $600. Кождий віддих сего міліонера приносить єму один долар а все те, треба знати, приходить тільки з нафти……

* * *

— Дня 6 с. м. напав у віденьскім суді вирок, засуджуючий січових українських академиків з Ізмаїла: Ярослава Бабія студ. І. р. права, Івана Цховського студ. І. р. права, Івана Цапу студ. І. р. права, Андрія Дзундика, ІІ. р. медицини, Василя Гладкого студ. ІІІ. р. фільософії, Александра Романа Леницкого студ. ІІ. р. права і Володимира Рахівського студ. І. р. фільософ. [illegible] на публичне насильство з §. 85 — усіх по 1 місяцеви вязниці з доповненим [illegible] процесу.

Кромі того засуджено дра Володимира Бачиньского, кандид. адвок. в Підгайцях за проступок з § 305 на тиждень вязниці.

* * *

— Про страшну градову катастрофу на Поділю пише „Діло": Між селами, які впали жертвою страшної градової тучі дня 11. м. м., ледви чи не на першім місці треба поставити громади Константинівка і Ходачків малий (пов. Тернопіль). Серце стискає ся в грудях, дух тамує ся на вид знищення і цілковитої руїни земних плодів, що й мо під серп чи косу достигших. З буйних гречок, вівсів та ячменів лишили ледви навіть сторні [illegible] — пов кругом зерно. [illegible] кулями граду (люди оповідають що як кулі, а цілі кригі леду падали) не осталось навіть картофляне бадилє, але вістало основне обсічене, а бульби під корчем збиті і з болотом перемішані.

* * *

— Хто в Росиї же є рабус? З Чернигова доносять: Поліция арештувала зорганізовану банду рабівників, які між иншими убили комісаря Ткаченька, доконали смілого нападу на дім сьвященика Карташевського і много иних рабунків. Арештовано десять осіб а між ними секретаря слідчого суду і урядників акцизових.

* * *

— Пос. Глібовіцкий ставав дня 10 с. м. перед виборцями в Угринах, золочівського повіта. Мало там бути 2.000 народа (неначе без одної кулі). Коли „москвофіли" почали говорити про виступлення мати „депутатоф" в руского языку, мало вічевики кричати „Честь вам, що поравлясьте з українськими крутерами; они нас добре научили (?) перед виборами". Дальше піали „Галичанина" пос. Глібовіцкий і віденськи [illegible] ось такий диялог: „Братя крестяни скажіте самі, какій за народ?" — питає посол. На то кричав народ „Ми народ руский! Нехай пропадають українські тумани". „Правда що есть лиш один руский народ на всьому сьвіті?" — „Так тілько один руский народ на всьому сьвіті. Ті за границею, так як наші брати наші рідні. Одна Русь на сьвіті, як один Бог на небі!" — „Ну, а руский книжний язык, то він наш?" — „Так наш ми всі его розумієм". — По таких „мудрих" фільольогічно-історичних диспутах з запамороченим напиванцем мужиком відбуло ся запрошення вічевиків, що „умруть русинами".

„Діло".

* * *

— В західних краях як у Франциї, Німеччині, Данії уживають так богатші як і бідніші господарі замість коний коров до праці на полях. Пороблені фаховими [illegible] міркований рух, получений з невеликим улученєм не впливає зле на здоровлє коров, а хоч обнижує ся трохи скількість молока, то за те дістає ся молоко товстійше, отже ліпше. Тому уживанє коров до господарских робіт повинно розширювати ся, бо нині богато селян отримує непотрібно коні тому, що боять ся уживати коров до праці. Але коли робимо коровам [illegible] дати вигідну упряж, найлїпші вигідні хомути. Спарені части під хомута можна найлїпше змастити медовою мастию, яка складає ся з двох частий смерекової смоли, двох частий меду, двох частий воску і 35 частий сьвіжого непросолоного смальцю.

„Гр. Голос".

Збіжевий торг.

Ціна пшениці постоянно іде в гору. Зміна погоди [illegible] почи в зах. Канаді засіювали немало збіжа, котре ще було на пни.

Однак помимо того знатоки купці обчисляють сегорічний видаток пшениці в Канаді на яких 80 міліонів бушлів а нині вона обчисляють на 65 міліонів бушлів. До сего [illegible] сегорічний буде [illegible] чим послідного року. Однак сегорічна пшениця далеко дорожша чим була послідного року. Коли в послідних роках платили за 2-гий нумер (Northern) 72 цт. то сего року платить ся за той самий нумер 102 цт. Не можна також сказати що ціна пшениці тепер найвисша бо збіжеві біржі вотують пшеницю на май 111 і пів цт. а декотрі [illegible] спекулянти [illegible] ють, що ціна пшениці за яких два місяці дійде до 150 цт. за бушель.

Відомости про видаток збіжа з европейских країв як Росия, Австрия, Німеччина, Італія і Франция не суть дуже рожеві — всюда в тих краях сегорічний [illegible] не допескли і видаток збіжа досить малі так що такі краї як Росия, Австрия сего року навіть не можуть збіжа вивозити за границю.

По великих [illegible] збіжа в Канаді з Порт Артур і Форт Вілям [illegible] запасі збіжеві [illegible] так, що [illegible] міл. бушлів пшениці з того року.

Збіжевий торг у Вінніпегу поки що тихий. Продано трохи пшениці [illegible] в Онтаріо і Квебек але великого експорту не було.

Ціна на пшеницю у Форт Вілям і Порт Артур в послідни тижни були такі:

No. 1 Hard	$1.05
" 1 Northern	$1.04
[illegible]	[illegible]
" 3 "	94 цт.

Відповідь москвофільским рептилькам, живому гробови „Правди"

Схаменіт ся недолюдки!
Діти уродиві,
Подивіть ся на рай тихий
На свою Вкраїну.

Т. Шевченко.

Позвавнивось троха на „овес" даний мені москвофільским мошенком в „Правді" ч. 35 думав, що моїм особовим буде подякувати їм за їх „овес" в но части і віддати о скілько видержать їх тверді мозки. Кацапский мопсик вже почав скавуліти і прочінив ся до „всіх і вся" та скавулить як скажений на тих „сепаратистов-Українцов". Ну певно! Чому б не вгорувати [illegible] „Галичанинови" та другим таким [illegible] Отже нам [illegible] „Правди" [illegible] та лайок на український народ, наводит цілу купу своїх фальшивих інсинуацій на тих, котрі не памятають [illegible] під російске ярмо та не хотять бути відпорою [illegible] російского абсолютизму (Конституция по ньому бо російска конституция не заслугує на слово конституция але про ститущия). Неправда то, п. кацапи, щоб Англійці не знали що ми є за народ і відки ми приїхали. Думаєте ви, що всі так розумні географію як ви щоб не знали де є Галичина. Се вам сказали навіть англійский школяр, котрий покушав троха географії, що Галичина в Австриї, а не буде за кацапом по Азії та Африці так як ви. Африка в перелоєвій Сахари бсиб досить відповідне місце кацапам, бо видко, що вам ще ся снит ся про Африку. Фальшиві ваші інсинуації п. кацапи буцім то еміграційні урядники в Канаді не знали як Русинів називати, та врешті згодились на назву „Galicians". Неправда, бо в еміграційнім домі у Вінніпегу суть урядники Русини як п. Генник та він про се найлучше годен сказати скілько у вашій [illegible] прекла, а в [illegible] що се неправда, щоб Англійці не знали що то за Русини воо „Ruthenians" бо вони про се давно знають; так їм подают в їх історії, а ви п. редактор „Правди" навіть не знаєте історії Галичини. Диви в „Encyclopedia Britannica Vol X (New American Supplement, сторона 25,) а там знайдете оце: „The two principal nationalities in Galicia are the Poles and the Ruthenians, the former predominating in the West and the latter in the East". (Переклад: дві головні нації Галичини суть Поляки і Русини; перші переважно на заході другі на сході). А от бачите, безумні кацапи, що і чужі знают що єсе „Ruthenians" а ви аргументуєте, що такого народу на сьвіті нема і ніхто про него не знає. О! Ви паршиві вівці в кацапскій шкірі! О, рабы, підніжки, грязі! Бійте ся чужотворної сили, що відроджує наш цілий 30-міліоновий народ. Отже, прийти їм бо не відают що творят. От дійдали ся, ви фарисеїв Юди в нашім народі. Ми бачимо Вашу нечестиву зраду, ми бачимо як ви ідете до батюшки торгувати ся за нас. Та ми не боги, а звичайні люди, і не в силі вам простити. Колись ми Вам [illegible] засипали за вашу підлоту, зраду і митарство, а нині скажемо вам, що коли вам наше поступованє не подобає ся, то ідіть від нас на чотири вітри, і не заповітруйте нам нашої хати! О! безумні, короткозорі кацапи! Хочете украсти від нас нашу рідну українську мову. Але не дивниця; кождий хто має троха чести та сорому, хто чує в собі троха совісти, сей ніколи не відрече ся і не встидати ме ся свого рідного народу. Лиш підлий зрадник кацап відцурає ся рідної мови, котрої учила его рідна мати над его колиском, та якою говорят нині 25 мілонів наших братів на Україні, в Галичині в Спол. Державах, в Бразилії і Канаді та в других сторонах сьвіта.

Жаль, що на нашій українській землі та між нашим народом виплодила ся така генерация — безличників, акцизників та підлих, яким перевернуло ся в голові та повно насліпла із блеск батюшкового царизму і які за гроші готові продати свій нарід і свою мову (чести у них і так нема). Думаю що кождий нарід має свої святощі, які цалувают серця їх і привязуют їх до них. Один ірландский нарід був занехав свою рідну мову під напором сильного англійского елементу але і Ірландці тепер, бачу, стают [illegible] свою рідне слово, відшукуют его в кутах свого простого люду. Тільки наші північні москвофіли стратили сором, засліпли ся силою Росии і на силу пхают ся хоч їх копають і цурають ся. Они помимо того старают ся бути прихвостнями північного десьпота. Чи ви митарі забули, що наш нарід має свої [illegible], свою традицию своі [illegible] ціки як се доказав Костомарів, та сотки других своїх і чужих учених історика.

Забуваєте, що в нас [illegible] мова від російскої, наші звичаї иньші, наша народна вдача зовсім відмінна від вдачі Росиян. Перевернуло ся вам в голові [illegible] і пхаєте ся на погибіль до російскої наші. Яку ви маєте рацию назвати Русинів по англійски „Russians"?? Тумани, не знаєте що „Russian" переведено на англійске буде „Росиян" а не Русин-Українець. Відки Русини мешканці в Галичині приїхавши до Америки або і рожені в Америці можут себе назвати „Russians".

Глупота, глупота.

Орест Жеребко.

— Штучне дерево з торфу. Вже від довшого часу займають ся люди над придуманєм способу як можна би використати величезні поклади торфовищ. До тепер мало знаходить ще торф приміненя, як опал [illegible] і т. д. Від якогось часу почали з торфу виробляти штучне дерево. Від иньших способів знаних [illegible], ріжнить ся опатентований спосіб Гельбінга скороченим переробки торфу в дерево. Сьвіжо добутий торф, мокрий, по додаю до него гашеного вапна і глини, пресує ся і сушить. При сій одержаній тим способом можна обробляти як дерево, можна їх полірувати і малювати. Після гадки винахідника є о 35—50 процент се штучне дерево дешевше як дубина. Штучне дерево не втягає в себе вогкости і не потребує при уживаню его на воздусі [illegible] Крім видержалости, головна вартість його лежить у тім, що не втягає вогкости [illegible] мірі є відпорне на [illegible] Після проб [illegible] в досьвідчальній робітні в Дрезні, належить таке торфове дерево до матеріалів, які тревають довго і надає ся особливо до будівель до небезпека огню є більша. Також надає ся дуже добре до будови кораблів, вагонів, залізничих порогів, брукування улиць і взагалі до таких робіт де передне уживано імпрегнованого дерева. Твердість його є [illegible] від природного дерева.

* * *

В Галичині дня 4-го сего місяця о 7 год. вечером скоїла ся між стациями Бучачівці і Журавно-Новосілці велика катастрофа. Особовий поїзд ч. 318, ідучий зі Станиславова до Львова вискочив серед великого розгону із шин. Машини відірвали ся від поїзду, а довать возів особових, за службові вози і один почтовий вилетіли з шин спадаючи то на одну то на другий бік залізничого тору. Дві особи погибли на місци а шість тажко ранених. Заряджено урядові доходження за причиною катастрофи. На місце нещастя вислано ратунковий поїзд з 6 лікарями. Поїзд посиланий здержано.

(„Діло")

ОГОЛОШЕНЯ!

В суботу т. є. 28 вересня відігра „Драматичний Кружок" „Наук. Тов. ім. Т. Шевченка" штуку „Страйк в Галичині", яку написав сьвященик П. Струтиньский. Початок о 8 год. вечером а вступ буде коштувати 50 цт. але за те кождий гість дістане дуже гарну книжочку в дарунку.

Приходіть численно і приводіть знакомих з собою. Представлене відбудесь в гали „Наук. Тов. ім. Т. Шевченка" при Manitoba ave. & Powers str. Прихід на сплату галі. По представленю забава.

Комітет.

ОГОЛОШЕНЯ!

Отсим подаєсь до відомости всех членів „Наук. Тов. ім. Т. Шевченка", що річні загальні збори відбудуть ся 6. жовтня с. р. в 3 год. по полудни. На сих зборах повинні явитись всі члени.

Комітет

Где суть?

Мої брати Олекса і Николай Захарук.

Хто би о них знав або они самі, нехай пишуть на адрес:

Vasil Zacharuk
Box 36
Slocan City, B. C.

Пропали

річи вартости 15 долярів в місци [illegible] Main стр. [illegible] Хтоби ті річи знайшов, зволить ласкаво донести о сім до редакциї „К. Ф."

Box 82 Winnipeg, Man

Решта [illegible] два брати [illegible] в сім числі буде поміщена в слідуючім

Ред. К. Ф.

„Канадійский Фармер“.

Редактор Осип Мегас.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Держ. на рік $1.50
до Европи $2.00

Ґазету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є шпоточну котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other printing executed and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопис „Канадійский Фармер“ есть першою газетою для канадійської Української Руси. „Канадійский Фармер“ не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в незалежною газетою К. Ф. стоїть на сторожі свободи і рівноправности горожанських прав в Канаді.

Доповняючі соймові вибори в Галичині.

Дня 4 с. м. відбули ся в Галичині вже чотири доповняючі вибори до сойму. Незадовго був відбути ся ще й пятий доповняючий вибір в місце коломийского посла кн. Пузини, який остає під кураторією „бувши судово узнаним за слабоумного“. Однак галицкий намістник, Потоцкий, дав князю Пузині на власну руку увільнене від постанови закона виборчого, по думці котрої виключеними від вибору є божевільні, [illegible] та оставлені під курателею — виходячи мабуть з того заложеня, що титул польского князя заступає вимаґані кваліфікації на посла. І князь Пузина остає дальше послом. Тимчасом переведено вибори в округах сільських Турка і Збараж, в округах міских Ясло і округи великої посілости Жовква.

В Збаражи голосувало 141 виборців. Андрей Шміґельский, український соціял-демократ, 78 голосів. Старо-русько-кацапский кандидат Григоращук 66 гол. Вибраний Шміґельский.

В Турці голосовало 139 виборців. Др. Савчак 25 голосів (з того уневажнено 15 голосів). Кандидат старорусийский др. Гинчаковский 113 гол. Послом з волі гр. Потоцкого і старости [illegible] зостав Гинчаковский. Терор був страшний і роботи неможливі. Комісії не вибрано. До того в іменованій старостою і маршалком [illegible] комісії засідали ні виборці. Наших 23 виборців тримали ся серед страшного [illegible] погрому і терору.

(Гал. „Свобода“.)

Процес українських академіків у віденськім суді.

В понеділок 2 вересня зачав ся процес академиків, обжалованих за університетську демонстрацію, яка відбула ся 22 січня с. р. Всего обжалованих у Відни — бракувало Кріта, який мусів втікати, щоби його австрійські власти не видали Росії, так отже всі власти та краєва австро-польска преса протрубили про [illegible] молодих людий за звичайними злочинцями.

Перший обжалований Ярослав Весоловський не почуває ся до вини і [illegible] він брав участь в ставленю барикади. Цікаве при тім те, що [illegible] поліції невмисно неправильно його [illegible] тому, що комісар, хоть урядник не знав української мови і мусів кликати поліціянта, або йому [illegible] переводити.

Обвинений Іван Цапка не почуває ся до вини. Під час демонстрації на університеті, прийшов коло нього секретар Вінярк і бурмістр під носом „dafür reiche ich Ihnen“. Відтак почув крик „Звуче Марія“ і [illegible] ся, що се був голос Вінярка.

Обвинений Андрій Ділунин був справді тоді на університеті, бо хотів відобрати з ректорської канцелярії якийсь документ. Відтак почув крик і видів як будовано барикади.

В тім самім [illegible] обвинені Никола Глаз[illegible], Василь Глазкий, Франц Коковський і Тарас Корвтовський. Зізнання Корвтовського тим були цікаві, що видів, як на другий день по бучі т. є 24 січня прийшли [illegible] польскі академики і допоминали дальшого знищення. На тім скінчила ся розправа в понеділок.

В вівторок рано (дня 3 с. м.) перший зізнавав Яків Красоватий. Він чув, що до ректора мали йти 23 січня депутатів, які мали йому заявити, що є за тим, аби при імматрикуляції відчитувано роту присяги і по українськи. Самої бучі не видів, бо чуючи ся слабим вийшов на долину. Подібно зізнавав обвинений Роман [illegible].

По нім зізнавав Осип Назарук, бувший голова академічної громади. Дня 25. січня прийшов о 12. годині в полудне на університет, бо хотів іти разом з депутацією до ректора. Видів нацьковане назад на [illegible] і коли хотів затримати одного з товаришів, упав на підлогу, зломив собі палець і скалічив пиклом, яке було на підлогі, руну. Відтак поставив обронець др. Роде питане, чи правда то, що на львівськім університеті професори уприкрали внутрішню політику і що професори підюджували польських студентів проти Русинів. Предсідатель не допустив однак до сего питаня. Відтак заявив оборонець Роде, що було поводом, що 1901 року вісімсот українських студентів мусіло опустити університет. Обвинений Томич, що на дверях університету прибито оголошене сенату, в якім були такі слова: Польська молодїж не хай не лишає на українську банду. Відтак запитав др Кос, чи вже давнійше чудовою барикадою на університеті? Обвинений: Так, торічного року внехпольські студенти будували барикади або Українці в університету.

А згодя перейшло ся до зізнань свідків противної сторони. Свідок [illegible] професори не знали нічо [illegible] львівської університетської сцени не могли в нічім не вглядати посвідчити, там двоїх польских студентів, як пр. Ярошевский, якому визнано, що він не вірить в нічу присягу, та Касперский якому докладно доказано що не мав в нім жадної участі, мов і окидати на кількох обжалуваних, що бачив їх в тоні з шутрами, або при будові барикад. А показари Потоцкого була [illegible] лише скомпромітували ся і обжалувані його забарикадували, не відповідає чи на його хотя питаня нічого, комісар львівської поліції Таубер дав ся пізнати як правдивий галицкий урядник та що до того урядник поліційний, ректор університету дав нурка і помимо стараня поліції, не можна було його спровадити до Відня так, що др. Роде занятив справедливо, що він, є атташем на раді і Кратом з народового ґвардиста проф. Глюмбінського, який вмовляв ся на охотника до оборони „честі польских професорів і львівського університету“ віґноровано і його польдуном до охотничої армії викликав в салї загальний сміх і химну, в один зі свідків зізнав, що навіть студенти навіть пізнає демонстрації виникли перед ним свою чемність і обійшли ся ним і його нареченою вельми любимо. Правда, „rada narodowa“ вислала до Відня ще одного свідка Дєпидюка, звісного ренеґата і львівського запроданця, який мав же не виходить з кримінилу — але його не допущено до зізнань.

А оборона мав ще до розпорядимости численні вата з доказом, що численні студентів, яких підчас забурень не було на університеті, арештовано і держано в арешті, акти про нелюдяне обходжене з арештованими: справоздання академічного сенату з обиджаними для Українців словами, які противорічать поліційним сего роду спровоздання, чимало інтерпеляцій в парламенту, в яких доказано нелюдське обходжене Поляків з українськими дівчатами, акти про голодівку і протести проти переводжене розправи галицькими і т. д.

І коли-ж виходить сей процес на зїмне? Відень мав нагоду цілий тиждень прислухувати ся гіркими правдам про галицьку польську господарку. Поляки мусїли віддати ся неминучій операції вирізування рака, — а Русини мали спосібність відкрити хоч одну маленьку частину своїх ран від ляцької нагайки.

І ще перед скінченєм розправи прокуратор відступив від обжалування сімох підсудних, а що до прочих відступає від обжалування за ушкоджене тіла на особі Вінярка та нищене предметів.

Повстанє Муринів в полудневій Африці.

Між тим, як в північно-західній Африці розпочали ся вже кроваві борби тубильців з Европейцями, і сечуть їм на вістрях своїх багнетів благодати [illegible] культури, друг в німецькій Африці, в німецькій кольонії так не дуже не від Конґо а не від від англійських посілостий південно-африканських колоній [illegible] почали ся грізні й ворохобний рух Муринів проти свого панованя Німців. Провідником сего ворохобного руху є [illegible] вожд [illegible] хоблений проти Німців разом бувших Морега! По першій промаханій Німцями ворохобні, [illegible] на він бій не рад [illegible] Англії, котра спорим вже в своїм часі потайки підпирала. Та по чутках і тут в послідних незабезпечних утік він між свої племена і розпочав мов із начальниками горячу агітацію проти німецького пановання. Його діяльність найшла дуже податний ґрунт і нині вже він має до розпорядимости кілька мурйнських племен і здає ся напасти на німецькі кольонії. До викликання ворохобні помагають певно як африканські Араби. Вони, яко купці, провідники караван, торговельники невільниками, пробігають вздовж і впоперек цілу Африку і всюди голосять „Проч з Европейцями“, Африка для Африканців!“ Рух сей для Европейців мимочикавих в Африці може статись дуже грізним. Колиб обняв він цілу Африку, від Камеруна до Марока, то тоді з величезного, який числить 260 міліонів голов, не мимиб так легко дати собі ради. Вже тепер здає ся бути певною річчю, що не йде тут лише о повстане проти Німців, але о викликанє загально-муринського руху. На всякий случай вже і Англія, котра першу ворохобню Муринів проти Німців підпирала, зі знала, що сього руху не може собі легковажити. Як доносять з Капштату, тамошні власти одержали з Лондону приказ, щоби всякими силами підпирати німецькі власти в борбі в Моренгом, а його самого, колиб появив ся на англійських територіях, спіймати. Видко, що англійське правительство числить ся поважно з теперішним рухом, котрий колиб розширив ся, став би небезпечним не лиш для Німців але і для Англійців. Впрочим послїдне повстане Муринів, котрі цілі три роки бороли ся з правильними німецкими військами, доказало, що їх не можна собі легковажити. А що-ж було би, коли би рух проти напанам білих обняв цілу Африку?

З нагоди „нових воріт“.

Я бачив давний сон
Д. Осип Стеткевич дяко-учитель в Shamokin, Pa. був потрапив нарочитий, що не мав Prince Albert coat-а та чорного твердого капелюха і з тої причини не міг бути на банкеті в честь д. Ортиньского та не міг перед ним виеловити своїх „благородних“ почувань. А лекше хотів випити з него ломиє. Отже я розлучні взяв до рук 33 ч. „Кан. Фармера“, витягнув з него за моти нещасного Spectator-а, покраяв его бритвою, на кавалочки, звязи-тим свинчу і в поломіню я приправив ще тепле миво, присолив, приперчив та скрупив ad maiorem dei gloriam. І так зі Spectator-а не остало ся нічого, а „перед новими воротами“ д-р [illegible] ся чиста дорога і не він стоїть новоходний сьв. Юр. в особі д. Стеткевича, та не накупив тріумфальності немогучим — пером.

Правду сказавши, я не забобонний (бо я не поклонник д. Ортиньского) тай в сни не вірю, а проте таки прийшлось мусь що коли я прочитав в 37 ч. „Свободи“, довженну статю п. з. „Українські ліберали в Канаді“, то таки подумав, що мій сон та згадана стаття мусять мати між собою якусь таємну звязь, бо і в дидактичний виступ д. Стеткевича і сам і перець в рівних мірі в них виступають.

Передовсім однакож мушу щиро подякувати д. Стеткевичеви, що він досить вірно переклав в „Свободі“ мої погляди так, що в Prince Albert coat-и та та тверді чорних капелюхах били поклони перед д. Ортиньским. Я дуже рад, що совто точно читач „Свободи“ по мимо строгої цензури, таки довідались, що ще не всі люди потратили голови тай не всі танцюють, як „хиви!“ їм заграють. Се не одного слабодуха придержить на тусі. Про решту беламкини д. Стеткевича скажу майже его словами, що „мудрий знає, що говорить, дурний говорить все, що знає, а д. Стеткевич навіть не знає, що говорить“. Прикро але правдиво.

Колиб д. Стеткевич знав, що він говорить, то був би два рази не сказав, що Spectator явгнов ся так далеко, що всіх американських Русинів без різниці партійних переконань про наз телятами рябими і т. д. Отже не весь народ „без різниці партійних переконань“ прийняв Ортиньского. Прийняли его лиш кількох биків (телята жіночого роду були виключені від принята, як вже проказав) а вони народу не становлять! Так само, як не становлять народу польські шляхта у східній Галичині, яка тоже репетує, що Українці, виступаючи против неї, виступають против всього польського народа.

Колиб д. Стеткевич знав, про що говорить, то був би не продумував якихсь „злобних інсинуацій“ на особу Ортиньского. Spectator не богато знає і самого Ортиньского і его діла, аби аж вигадати інсинуацій. Spectator інсинуації се збрук . . . д. Стеткевича. Се поважно оцїлю.

Колиб д. Стеткевич знав, про що говорить то не мішав би горову з капустою та не засоромився бы ся бра цтвами, церквами та піто рами тоді, коли мова йде про земського амбасадора. Згоди. Як говорино про обрави, то не заслонюйме ся гарбузами!

Колиб д. Стеткевич знав про що говорить, то не мішав би політики „Свободи“ теперішньої з політикою „Свободи“ давнїйшої, бо се дві окремі і противні собі політики, подібні до себе, як кулак до носа.

Колиб д. Стеткевич знав про що говорить, то не споминаби про якісь специяльні рутеньско-пенсильванійські правила і права, що ними кермують ся такі інтелігентні та образовані люди як він. Правила здорового розуму всюди однакові, а тямчість рутеньства „перед новими воротами“ чей не ще оправдає ся здоровим розумом.

Колиб д. Стеткевич знав про що говорить, то не чіпав би ся Spectatora за якийсь „лібералізм“ так само як Spectator не чіпав ся Рутенців пенсильванійських за республіканізм.

Колиб д. Стеткевич знав, про що говорить, то не вилаяв би з такою пословицею як „знай швець свое шевство“, тоді коли зараз до него самого в повною радію можна єї приложити. Дякове діло пильнувати криолосу не бавити ся в журналістику та оборону епископів . . .

Колиб д. Стеткевич знав . . .
. . . та се вже вистарчить.

Д. Стеткевич навіть не старав ся оборонити своїх собратів. Він волів навпути ся на українських лібералів в Канаді. Се таньше коштує. Що любі его Рутенці поступили собі „перед новими воротами“ по теляче, се очевидно і він сам мовчки признає, бо „qui tacet consentire videtur“. Я радо констатую сей факт! . .

Все-ж таки цікаво, як далеко зайде д. Стеткевич зі своїми обороними. Після першого публичного виступу д. Ортиньского в ч. 37 „Свободи“ можна виснути, що нині завтра прийде до конфлікту між д. Ортиньским а попами. З підстави сподівати ся, що в тім конфлікті д. Ортиньский потерпить невдачу, бо світ поступає вперед, а не назад. І коли д. Ортиньский не поїде назад до Галичини вічну бити, то опинить ся в ролі вініпеґського Серафима. А що тоді скаже д. Стеткевич? Чи перейме на себе ролю вініпеґського Макарія? І хто в таким разі цензурував би „Свободу“, та видав би громи на тих, що не хочуть по клоняти ся „новим воротам“?

Однакож се до річи не належить. Я приобіцяв показати, що д. Стеткевич воює інсинуаціями. Так першою злобною і безпідставною інсинуацією є, немовби я колись чіпав ся політики нюйорського „Поступу“, коли тимчасом я з ніяким нюйорським „Поступом“ ні коли в своїм житю нічого не мав. Другою злобною і безпідставною інсинуацією є, немовби я десь брав ся писати про існоване бісуна, коли тимчасом я ніколи навіть не заходжу в церковні питаня. Третьою злобною і безпідставною інсинуацією є, немов би я поучав „вченого“ та всіх Американців вчити, коли тимчасом я виразно заявляю, що лише Spectator і тому йому лише то, що виджу, а не вчу нікого. Відтак злобною і безпідставною інсинуацією є, немовби я канадиєць і тому не маю права мішати ся в справи американські. Тимчасом я богато більшу рацию маю числити ся до Американців, чим навіть сам „великий Американець“ д. Стеткевич. А найгіднїйша і найзлобнїйша і найбезпідставнїйша інсинуація є, немовби я належав до „настан“ д. Ортиньского, коли тимчасом я від те-

(Прод. на 5 стр.)

Руска-Народна Земельна Компанія
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в місті [illegible] часті міста Вінніпеґу і в других місцях Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, або доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо грунта в старім краю і посилаємо гроші на них. Залагоджуємо справи адвокатські і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі часті світа.

[illegible]

Ruska Kancclarya.
Room No. 4
666½ Main str. — Winnipeg. Man.

Bank Jochelaga.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ	$5 000 000.
РЕЗЕРВОВИЙ „ „	$1 600 000.

Банкири Імператорского Російского Консулства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ і лічні переговори в руськім язиці.

ПРИНЯТЭ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСЫЛКА грошей в усї місцевости Росії, Австрії, як і в усї европейські держави.

ELMIES'
Com-Solo
TONIC.

Дуже добре і певне лікарство проти зелених (?) блідих слабих, пересушених або утомлених (?) тіла і нервової або в часі тяжко — добре лікарство проти всякої ненормальної місячки болів в половин частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — случаю, меланхолії, слабих нервах і всякого роду жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Посилаю в порядку.

Приготовляє
The Elmies' Medicine Co.
Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґеріях, або вишліть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у житю — сейчас Dr. Hamilton's Pills, в кождім випадку вони і пігулки виліче.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Пишуть також лікарі безсонниці. От, що пише пані T. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перший раз по зажитю лікарство я спала: Жадне лікарство якого я уживала не має такої сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвиття ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють сили. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте камель.

Ви певно схочете за доляра вилічити камель? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone“ і камель зійде з пивновостию. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством про тів катару і камелю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді то зараз приносить ольгу в болях. Nerviline також помагає при трявленю і підкріпляє силу організму. К[illegible] в нечищ[illegible] повинна [illegible]. По 25 цт фляшка всї [illegible]

Нестравність.

Коли не маєте апетиту а їде то ваш жолудок не травить добре, тоді зажийте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

Війна в Мароку.

На полуднє від Европи, за [illegible]. Середземним морем, є горача часть світа, Африка. Коли би ми їхали до [illegible] Гібралтару, звідти ми кораблем плили би на полудне, звертаючи трохи на схід, то ми заїхали-б до африканьского краю, про котрий ми всї чули [illegible] Египту, де колись, ще на тисячі років перед Христом була могучая і цвитуча держава царів фараонів. Як же ми звернемо ся не на схід, але на захід, західним побережем Африки, то заїдемо до краю Мароко. Се Мароко лежить як раз напротив европейського краю, Еспанії. Від полудневого кінця Еспанії віддалене Мароко морским проливом, широким тільки на пів тора миль.

В Мароко мешкають ріжні арабскі племена. Колись в кількох ст. років по Христі, Араби були славні своєю могучностию і своєю ученостию. Тепер вони кочують по пн. [illegible] Африці, як скотарі, купці, торговельники невільниками або навіть як розбійники. Вони визнають магометаньску віру (так як Турки), яку в 600 років по Христі, заложив їх „пророк“ в Арабії, Магомед. Вони вірять в одного Бога, так само, як Християнє, і називають його Аллагом (се значить Бог). Магомеда взнають вони пророком Аллага, більшим від Ісуса Христа. Їх віра списана Магомедом у книзі, званій Аль-кораном. Їм не вільно малювати Бога в людскій подобі, не вільно пити вина ні горівки, не вільно почитати образів і святих. Вільно мати много жінок. Кождого, що іповідує иншу віру, називають вони „невірним псом“ і дуже таких „невірних“ не терплять. Тому вони нетерплять Европейців, і хотіли би їх з свого краю позбути ся. Европейці (як Французи, Еспанці, Німці і ин.) посідали в прибережних містах, вхопили в свої руки майже всю торговлю, а чого мають великі зиски. І через те також Мароканці ненавидять европейских прибулців.

Володарем Марока був до тепер „султан“ (цар) Абдуль-Азис, котрий мешкав в місті Фес. Та він не дбав зовсім про свій край, лиш догоджав собі всїлякими способами і вів дуже гуляще та розпустне житє. В своїм гаремі (так звуть ся жінок, кімнати у мусулманів) тримав він собі 300 або і більше жінок, все молоді, одна від другої краснїйша. На всякі забаганки-видав він без розуму міліони. Будував собі і своїм гаремовим жінкам чудні палати і городи, а як якийсь час, як єму що не сподобало ся, велів їх знищити, і нові будувати. Про край не дбав. Краєм управляли его везири (міністри). Ті добирають собі урядників, а ті урядники здирають народ, і для себе і для везирів, і для султана. Тож і не дивно, що Мароканці були невдоволені султаном Абдуль-Азисом і дуже нерадо дивили ся, як під его пануванєм в надморських, мароканьских містах розпаношували ся Французи, Англійці, Еспанці, Німці, Жиди і инші „невірні“. Тому не часто діяло ся, що Мароканці нападали на Европейців, рубували їх мостки в часом і убивали так, що Европейці не були певні ані свого добра, ані свого житя.

Щоби своїх підданих охоронити перед небезпечностию Мароканців, европейскі держави (Франция, Еспанія, Англія, Німеччина і ин.) тому рік ухвалили за згодою мароканьского султана завести в Мароку спільну европейску поліцію. Але заким до сего прийшло, склало ся так, що Мароканці в надморскім місті Казабланці убили щось 8 Европейців (головно Французів). Тоді Франция вислала свої воєнні кораблі під Казабланку і зажадала покараня виновників, бо як ні, то вони Казабланку збомбардують і обсадять своїм військом. Однак султан Абдуль-Азис не мав сили покарати виновників, бо арабскі племена стали чим раз більше ворохобити ся проти Европейців і стали так, а они збирати ся в околицях Казабланки та грозити, що виріжуть всїх „невірних“. Коли-ж султан на то все не міг порадити, а арабскі племена ввали до Казабланки і начали в місті різати Европейців, тоді французкі воєнні кораблі стали зараз стріляти на місто (бомбардувати) і на товпи Арабів. Розумие ся, що Араби, хоч богато в місті наробили шкоди і і позбивали богато Европейців, мусїли перед крісовими кулями втікати, застеляючи дороги і цілу околицю своїми трупами. Кажуть, що підчас бомбардациї згинуло більше чим 3000 Арабів. Опісля французкі війска заняли Казабланку.

Та се Мароканців не втихомирило. Вони ще більше розгорілись ненавистию до Европейців скинули з престола неудачного султана Абдуль-Азиса а вибрали султаном его старшого брата Мулея Гафіда. Вправді він ще з европейськими державами торгує ся і ще сам не виступає отверто проти Европейців, але мароканські племена в одно нападають на Казабланку, то в ночи, то підчас мряки (коли їх з корабля не видко) і хотіли-б Французів з міста прогнати, що однак їм до тепер не вдало ся. Пишуть газети, що в глубині Марока великий рух і весь нарід зриває ся до „сьвятої війни“ з „невірними псами“ т. є з Европейцями. Як султан Мулей Гафід не погодить ся з Франциєю, то „сьвята війна“ певно вибухне. Однак тямно, аби Мароканці устояли против европейских карабінів і армат, хоч то народ дуже завзятий і [illegible] діти, серіяло та воєвники.

Допис.

Port Haney, B. C.

Добрі люди пишуть до газети із всїх сторін, розповідають як їм живесь тай думаю я, що варто і мені дещо сказати про нашу кольонію у Port Haney, B. C.

Наших людий є тут кільканайцять, котрі мають тут землі. Землї мають від 10, до 70 акрів, як хто міг купити. Є тут наші люди, що покупували на весні за $3,500; ті мають сади. За їх землі шадаби тепер вже по 5 тисяч дол., бо земля тут дорожіє. Ті, що мали мало грошей, то покупували необроблену землю і тепер чистять. Наші молоді хлопці, котрі доробились тут грошей покупували землї також, а в сиві будуть чистити, бо тепер ще в роботі. Наших молодих хлопців тут 6, що купили землі того літа. Я думаю, що дуже варто, щоби наші хлопці, котрі мають охоту жити у гарнім краю, старали ся приїхати сюда, а тут земли є добрі і в нашій не видно. Так само і ті, що мають родини и найважнійше ті, що мають дорослі діти, а особливо дочки, тут могли би мати гарних зятів. Літо тут було дуже красне, заробки були добрі а на зиму тру що сказати, але ті, що мають землю, то будуть мати роботу в дома і певно більше заробить на своїй землї, як працюючи компанїям. Нем до Ванкувер колією [illegible] 26 миль, а шифом до Ню Вест мінстер 15 миль. Здоровлю всіх читачів „К. Ф.“.

Р. Крамчинский

Кому маєм помагати?

(Надіслане).

В американьскій газеті „Правда“ ч. р. 33. с. р. умішено: „Смиренное прошеніє“ чина Св. Василія Великого. Хотять помочи грошевої на будову нового монастиря в Унгвари на Угорщині. В прошеню дають вашу потребу заложеня такого монастиря, бо там як пише Іоаким Хома протогумен чина Св. Василія Великого, „зажадуєм пастирю, по возможности же і задарно доставлялби варь і квартеру сиви „руских“ селян, котрі готовлять ся на церковное або свитеское званіє“. От яко, в чому по писмі вперед світськоє а потім церковноє? Значить, що в будучім монастирі головну вагу клалиби „воспитатєлі“ на вихованє молодїжи тільки „церковного“ званія. Так оно чисто і щиро і звучить в не як инакше. А чи ми маємо мало людий церковного званія, а вже тим більше виховників світских? За богато, ушановуючи на то, що Василїяне не приносять великої моральної користи народови.

Доказ сего ми маємо в дома, в Канаді. Оно правда, се кождий признає, що на Угорщині треба конечно заложити яку інституцію, заведенє, гдеб руська молодїж виховувала ся на правдиво щирих патриотів свого народа, щоб такі „умілі“ і хотіли постояти за справою народною щоб такі же були найбільшою перепоною мадяризм в їх роботї т. є в мадяризованю угрорусів, винародовленю людий. Але не треба вже тих слабодухів, мироданьцїв! Через них власне на, і мусять богато прикніти в поступі з иньшими цивілізованими народами.

Вище упомянутий протоігумен хоче [illegible] иньшим таке: „А якаже би найскорійше і найліпше помочи? (ми в біді руського народу на Угорщині. Так, єли світські чиновники, котрі поставлені над народом, котрі мають старати ся о благобитіє і „просвіщенії“ (?) народа, постепенні будуть із наших дітей, тої самої віри, того самого обряда що і ми і так таки добре пізнавати будуть наші біди і недостатки“. Добре думають, но з такої думки і роботи не велика корость для загалу була би, бо люди пререлігійні не причиняють ся до добробуту людей взагалі, а таких не почнуть виховувати в будучім монастирі о. о. Змінаре Василїяни. Через преподаване людям тільки науки релігійної они не змінять ся, а так само не будуть знати якими суть і якими повинні бути. Так во що така робота лишись виховувати людей таких, яки добре знаних вже із досвіду. Що такі монахи примиром в Канаді доброго зробили? Чи вони проповідують або хоть вказують хто ми є і якими повинні бути? Ні, ніколи вони своє правлять, церковні маєтки хотять всї загорбати і др. а люди як були темними, несьвідомі і слабі на дусі народнім — такими суть або еще гіршими. Так само булоби і на Угорщині. Будучі вихованими Василїянські робилиби те саме, тим більше що они булиби залежні від угорскої міністерії, як і се пише протоігумен. Ну, в що дальше то вже писати. І по що тут американським Угро-Русам посилати грошеву поміч? Монастирів всякого роду маємо заботато, а на будоване таких же не належить ся давати гроші, бо папа, яко святий отець, найбільший і найсильнїйший покровитель, повинен сам помагати в таких ділах. Він бо може не один а сотки монастирів будувати кождого року за свої гроші во до там за свої — за людські (він не заробит навіть на своє денне житє, бо і як може?) А щоби удовідчити се, то подаю факт недавно поданий в галицьких газетах про приходи папи римського. Минувшого року голова римської церкви мав приходу більше як двайцять міліонів корон а розходу всего пять міліонів корон. Отже чистого приходу (людської кривавиці, пр. авт.) і остаєсь йому більше як пятнайцять міліонів корон. І на що-ж він зробить таку велику суму грошей подїє?!! Чи вже коли бодай яку будь частину з того для наших тай для бідних що в голоду умирають?!“ А він же святий, намістник Св. Петра. Так що з того, не дбає ані раз про небо, до котрого не в бідних жене, а сам і не думає там іти, бо і по що, коли небо має вже тут на земли, інчого не пайде певно нігде.

Ах, ні, нехай папа помагає в будованю монастирів, а ми маєм і будем ти помагати в справах чисто на ших, всяким народним світовим просьвітам заведенам, будучим і группи інституціям, котрі приносять правдиве, здорове, цільне зерно науки для нашого, для бідного, вимученого, знесеного до кайл[illegible] прови — народу. . .

О. Циканий.

Як грали „Безталанну“ Карпенка Карого в гали „Польского Клюбу“.

Найперше, що найпрасмійніше — той спокій підчас гри саргійскої публики, котра безперечно занимала більше крісел чим українська. Коли єдино так пря мо не можем зрозуміти, чи ти часом не в божниці. Служаєм, намагаючи ся щось зрозуміти так ані руш, власне начеб шумів во ди, співаючи в хотах илии сиви, разом із пенкаєми та словами „ордер“ чи „отер“.

Любителям „Драматичного Кружка“ може не мило буде прочитати отсе що ви щу то правду сказавши, котри не сидели бли вко сцени, нічого не второпали драматичного, бо навіть не зрозуміли як сидїли весь цілий вистави. Бачили тільки шапки, лиця, костюми та руки в урвиних речень. Ну, вже добре, вже розумієм почату мову Гната або Борки та тут [illegible] якийсь голос, а по голосі на чеб губоким котом в тарах. І коби на тім конець, то нещо, але за тим, ніби то спокою бажаючи починають пошкати, шваркотити та зи купляти. А се подібне як чеб злочинних, котрі Каробіть богато шкоди вам навчити то то зал, коли ви вже привик до того. Соломони про той спокій, то тепер ще болать в животі.

Писати критично про акторів не кинадиє і воно у війшло би коби не те, що сказано повище. Взагалі коли подумати, що се грали жиди, то лі не можеш до думки дійти як може Жид оруду вати чужою мовою так красно і з наголосами корінно-українськими. Таже в нас в Галичині ві сьвіт кою такого Жида не подиб лєш? І в тім мабуть все годоне, що українські жиди се справді те, над чим застановляли ся, тай таки чи мусь не хочеть собі міняти кочби за рутенців в Галичини, але лише що до сього примітивного та пзуччого. Возьмемо хочби програму зо рук Ф. фа? Зовнї друку, на отирн карти з оголошеннями ріжних фирм а між ним в програмою. І управителя хору бачиш Ну, ну смак не аби який?

Старого Івана грав А. Климовский, Гната Ю. Кацовский, Варвару Й. Кацовська, та хиба вже Гапку М. Заславска грала найлучше. Колиб не за скора подякувати в мова В. Кашіві можнаб приписати їй першенство, Но це сте завримірати, що не дуже а мудро ммить ролі. Все-ж таки я думаю, що Й. Кацовска могла з се кінчить ролю Софії.

Що до меньших головних ролях сказавби дещо, та се рад вже „спокою“ пань не можу пригадать хто чим був, та взагалі не ясно мені прямо не можна було запитати. Правда, за старостів один був цікавий з ґрою і незабавли ся йму грать повне головнійшого. Скажіть не можу, чи се був Свотьков ский, чи Лисинький? (той що без бороди). Кінець-ж тут ки бу в лучшою чим початок. А що се не нашї грали, то заякладать; бо коли ми згодимо ся подумати над єсевом простар, поможно сьвідо скажати, все одно що брат не звяжаючи на нашу національність. І ми то вини підсмагати один другим, щоб втримати ся проти таким штовханє та поборства наставаний.

Дещо може не плохо, що говорить, та коли здорово подумати, се ми про двої на тась, жито простарт відзвиване.

Аріб.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця № 1. [illegible] а (Ft. William) бушель [illegible]
„ „ II. [illegible]
„ „ III. [illegible]
„ „ IV. [illegible]
[illegible]

Сіно [illegible]
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.60, Glenora Patent $2.30; Manitoba Strong Baker $1.95; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.50, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.60.

Хто не знає ще що подав з [illegible] всїх сирої або [illegible] на [illegible] нехай пише своїм [illegible] в [illegible] 1 дол. 50 цт. на [illegible] адрес.

Всї своєрі судові, потаємніші [illegible]

Адресуйте:
Elias Orzechowski
234 E. 121 str
New York, City N. Y.

Всякі книжки, календарі, [illegible] до друкованя руских книжок, гроші [illegible] і т. д., можете набути дешево у
Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str
New-York, City.

Перша руска книгарня в Америці

має честь повідомити Русинів в Канаді і Злучених Державах, особливо тих що сумніваються [illegible] адрес, що книгарня перенесла ся ві до Ню Йорку, ні до Йонкерс ані Олифанту, але від часу її заложеня в 1904 році повісімо до нині і на дальше писати доставати під звісним адресом

Ruska Knyharnia,
Box 128, Scranton, Pa.

При тім повідомляє ся, що Руска Книгарня замовила велику скількість українських календарів на рік 1908, проте най ніхто не спішить ся купувати якихе будь московські [illegible] у жидівських агентів, але най зачекає в короткі появлять ся з [illegible] наших календарів а тоді вибере собі можливий до вподоби і буде мати користь просвітну в [illegible].

Руска Книгарня продає рівні цїни [illegible] ані обманюванє [illegible]

Через Руску Книгарню найбезпечнїйше післати гроші до старого краю, котрі доходять на місце в протягу двох тижнів.

При замовленю книжок просимо подавати свій докладний адрес англійськими буквами, а хто виписує що на [illegible] та най межи [illegible] кой ти такий [illegible] що без заявленя може зібрати книжки з почти, най не жалує 10 цт. на реґістер.

Письма і переказ грошей адресуйте:
Ruska Knyharnia, Box 128
Scranton, Pa.

Просьвіта се сила!

І чужому научайтеся, і свого не цурайтеся!

Заснуйте книжки до школи зможете учить по граматиках, котбы старших віком. Книжки [illegible] можете дістати від адресом:

Ruska Knyharnia Box 128
Scranton, Pa

РУСКА АПТЕКА

Жуйчина, се для Вас!

На всї неповні хороби маю ліки, котрі Вас вилічать

Ціна 25 ст. за фляшку

Не зволїкайте стратити часу через недбалість, бо уважайте ще за $5 во есть найлучшою медицини.

Я висилаю свою медицину до всіх місць в Канаді і Америці по одержаню ціни

Всяких медицин висилаю тако

Адреса моя:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

Рускі робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“

„Союз“ виплачує посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladkij
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам потрібно також купити добрий загеґар через те, що він [illegible]. Часом трафить ся Вам купити такий, але що з того? такий загеґар не іде добре — там марно гроші, [illegible] добрий годинник так робітникам як і фармерам [illegible]. Чоловік, що радує ся часом есть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійти ся без загеґара. Загеґар за

$2·50

(два доляра пятьдесять центів) се есть дорогий, як за ваш [illegible], тому засилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 41
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий загеґар на [illegible].

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити пізну машинку до друкованя нехай пише на адресу:
„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. Тому з замовленєм треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств, читалень і парохіяльних урядів за $1 якото.

Друкуємо нагледини

[illegible] до коверт.

100 коверт з адресами з пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом з пересилкою 500 штук $1.50.

Замовлення просимо присилати на адресу:
Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в мові народній продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50, адреса:
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджування отпровраних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
I. FRANK-a
публ. нотар.,
744 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. Без роботи гроші так само і ви можете зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,

на малий внесок а решту на легкі виплати.

Лоти можна докупити тепер в добрім положеню — від Г. Т. Р. Р. ярдів і шапів, тепер на ярмо, але положене буде в середині, бо Едмонтон лиш ся зачав будувати і в коротким часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ці лоти суть 33 і 147·5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку є богато танше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна
S. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave 538
Edmonton, Alta.

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.

J. B. McNamee
(Передше [illegible] & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg. Відчинено до обох. Амбуланс на ждання.

До Русинів повіту Йорктон.

З причини слабости буду випродувати цілий товар в моїм інтереї „The Austrian Trading Co“ в Йорктоні абсолютно по ціні коштів, тому есть тут нагода для кождого Русина сеї околиці купити все тано, заощаджуючи притім 25 до 35 процент.

І. КОМАРНИЦКИЙ.

Граф Лев Толстой.

Два брата і золото.

Жили собі далеко-далеко недалеко Єрусалиму два рідні брати, старший Атанасій і меньший Іван. Вони жили в печері, недалеко міста і жили з того, що їм давали люди. Кождий день [illegible] брати на роботі. Не робили вони своєї роботи, але роботу бідних. Хто був перетяжений роботою, де були слабі, сироти і вдови, туди ходили брати, робили і відходили не беручи заплати ні від кого. Так проводили вони цілий тиждень і сходили ся аж у суботу вечером в своїй печері. Лише через неділю сиділи вони дома, молились і розмовляли. І ангел Божий сходив до них і благословив їх. — В понеділок вони розходили ся, кождий в свій бік. — Так жили брати багато років і кожної неділї сходив до них ангел Божий і благословив їх.

Одного понеділка пішли брати на роботу і розійшли ся вже в ріжні сторони, але старшому братови Атанасієви стало жаль розлучати ся з любим братом і він став та оглянув ся. Іван пішов зі схиленою головою в свій бік і не оглядав ся. Аж ось став він і зачав дивити ся пильно з під руки, немов би там щось побачив. Відтак зближив ся до того, на що дивив ся, відскочив на бік і не оглядаючи ся побіг від того місця гет під гору і по за гору, немов би за ним гнав ся лютий звір. Здивував ся Атанасій і вернув ся назад до того місця, щоби довідати ся, чого се его брат налякав ся. Доходить він, дивить ся, а ту блещить ся щось на сонці. Підійшов близше — а то на траві лежить, мов з міри висипано, купа золота. Ще більше здивувало Атанасія і золото і переляк брата.

„Чого він налякав ся і від чого втікав?“ подумав Атанасій. „В золоті нема гріха, гріх в чоловіці! Золотом можна зробити зло, але можна і добро зробити. Кілько сиріт та вдів можна сим золотом нагодувати, кілько то дасть ся одягти, кілько бідних слабих вилічити! Ми служимо тепер людям, але наша служба мала [illegible], а сим золотом можемо людям більше послужити.“ Подумав так Атанасій і хотів все то сказати братови; але Іван був вже далеко, і видно лиш як [illegible] він за другою горою.

І Атанасій скинув з себе одежину, назгортав в ню золота, кілько міг донести, завдав собі на плечі і пішов до міста. Прийшов до гостинниці, скинув господареви золото і пішов за рештою. І коли він все золото зніс, пішов до купців, купив в місті землі, накупив каміня, ліса, найняв робітників і зачав класти три доми. — І перебув Атанасій в місті три місяці і поклав три доми: один дім — приют для вдів і сиріт, другий дім — больницю для бідних хорих, третій дім — для чужих подорожних і бідних. І найшов Атанасій трох чесних старців і передав одного над приютом, другого над больницею, а третього над домом для чужих. І ще 3000 золотих лишило ся йому. І дав він кождому старцеви по тисячі, щоб вони на руки роздавали бідним. І всї три доми зачали наповняти ся народом, і люди хвалили Атанасія за все те, що він зробив. І Атанасій радував ся і не хотів покидати міста. Але він любив свого брата і тому розпрощав ся з народом, не лишаючи собі ні крейцара і пішов в тій самій одежі, в якій був прийшов, до своєї печери.

Доходить Атанасій до своєї гори тай гадає: „Не добре думав собі брат, коли відскочив від золота і втікав від него. Ось, чи не ліпше я зробив?“

Тілько що він се подумав, аж нараз видить — на его стежці стоїть той ангел, що їх благословив і дивить ся грізно на него. Зімлів Атанасій і лише сказав: „За що, Господи?“ Ангел отворив свої уста і сказав: „Иди геть! Не варта ти того, щоби жив зі своїм братом. Один перескок твого брата більше варте, як всї твої діла, що ти із золотом своїм поповнив!“

І зачав Атанасій оповідати, кілько він бідних і чужих покормив, кількох сиріт притулок дав. А ангел сказав єму: „Той сам диявол, що положив там то золото, аби тебе зьвабити, навчив тебе і сих слів!“

І совість переконала потім Атанасія і він зрозумів, що не для Бога робив він свої діла. Він заплакав і зачав каяти ся.

Тоді зступив ся ангел з дороги й створив вузку стежку, на якій Іван стояв і ожидав брата. І від того часу не піддавав ся Атанасій покусі диявола, що розсипав був золото. Він пізнав, що не золотом, а лише трудом можна служити Богови і людям.

І зачали брати жити по первому.

Невірна квітина.

(Надіслане).

На довжезний писанині в „К. Ф.“ ч. 30, 31 і 32 розтягав ся предсідатель „Канадийска Україна“ в таки [illegible], поширяючи, що лучше було не показувати ся на сьвіт в бодай [illegible] на тім скомпрометованім імени. Чи Канадийска Україна справді мусить бути така, як мали ти не [illegible] д. С. К.? [illegible] „панямка“ [illegible] більше сьвіта нема? Д. С. К. хотів загріти артиста-маляра, та здобуваючи ему повелось в місто пестрої картини вивішати лише части ці. А пості [illegible] по так тісно behind the time [illegible], що вінк не [illegible], но відповідь дуже сучасному окруженю [illegible] — Олві борці „немаємо“ [illegible] не так наліковато, та далеко ще не скінчені. По що д. С. К. касує всї [illegible] до спільної вищої? Хіба що можна уставити який компроміс між сутінами „пошановними“ і вільнодумними поступовцями, сектантами?! Не знаєм у них спільні інтереси, спільна мета, однакові бажаня, ідеали?

Шановний автор „Канадийської України“ добачає [illegible] і в других народів поміж організаторів нових провідників народа би що більше він вирост [illegible] із під саме серця. Має нить тобі серденько перемежним урядникам наче дубовою дитиною. Розпинають не сотвореним чимсь до [illegible] і мастерівне не може думати его вийсь то не таготів стладом соціалізму, в анархістичним стадом великих реформаторів людської думки. Застеріга ся…

Та якими мастерів он виписали сердечно Маркса і Бакуніна з категорію утопістів. Шановний „історик“ повинен знати більше про утопію в науку, а також, що із колишньої теорії анархістичної вийшов комуністичний анархізм, а на останку індивідуалістичний. Я повинен бим д. С. К. зачеркнути дещо із науки таких „утопістів“ як Бакунін, Крапоткін, Ґрав, Реклю і др. то конечно сталоб ему й дурниць не стріляв би! Отсе переконуванє із порожнього в не порожне! [illegible]! Чи можна плести подібні нісенітниці у вічі народа в прилюдній [illegible] й бути представителем всяких порядків, здоровим умом? Чи не є проступком вводити в народ [illegible], коли народ тратить всякі довіре до попів і партії із віковою [illegible]?

Потиви навчені д. С. К. давно рішили людям думки і бороти ся, задавати „невимовним чимсь“ бажати „чогось“, значить бути зорінними і не компетентним, дивитися любо на знамена нашої доби!

Я не думаю доповнити тут то, що шановний автор оминув, до сего треба вибирать ся із иньшої точки і в иньших обставинах, в поведанєм сьвітити дещо в справі „вічного установлення церковного між нашим народом в Канаді“.

Те, що д. С. К переказував, було затане й не доказано; переказуванє непереконано, а де куди й неправно сказане. Се можна пояснити собі тим, що автор не був обзнакомлений з слідом із річами, про котрі брав ся писати. Та місцями історик пробував сперувати біг річий по своєму смаку, що вийшло дуже обскурно, дуже рабсльно! Се найсвітліщне в епізоду статі „Вся можлива блажніть для канадийської України, (по понятю такого пророцтв на д. С. К.) [illegible] одного unisono й [illegible] з старопрочних попів із місцями і панками“. „А то они сиднє, сьвіта би тілько!“ А бис пан-маршали за такі далекосяглі плани покисають за сонцем! А то зміна! Іда здоров… А здорові елементи канадийської України отрясають із [illegible] мінувшини віків в жиють для нової доби. У нас опредїлення [illegible] в просьвіти, піднесенє економічне, [illegible] справи церковної в майбутє, а лише виправити хитрі народні заходи всїх реліґійних конфесій.

Народ чимраз приходить до зрозуміня, що [illegible] на справи церковні не [illegible]! Попи сьвитя бога досить. Набересь він таки до зросту, так і він прийде, [illegible] все прийде бо хоче зробити, він не є апостолом, щоб в гроші не вірив. А зробить своє і [illegible] на гурт [illegible] Параскі, [illegible]. Може се і не до шевця [illegible], то ниє робити, [illegible], що народ й без попів прийде до Бога. Причини [illegible] установленє торговельне, піднесене економічне й просвітне! Й як [illegible] вже перебрало деяких провід організація учительська із її первною програмою, установлена [illegible] шкільної системи між нашими кольоністами Манітоби, продовжуванє семинара учительського на працюй лад. Імено наші організатори шкільного для наших манітобських шкіл (лише щоб він виповнив свою задачу) чиленні читальні в поступовім дусі, а подекуди і спілки торговельні, ось се свідчить, що народ поминув то безглузде, котрим д. С. К. морочить собі голову.

Так, так! Канадийська Україна, пестріща чим карти на шановного С. К. й знати есть ся повсім не туди, куди [illegible] котіаоб с.

Я. В. Арсенич.

Сентон 15. Dauphin, Man.

Засіви Східної Галичини

В місяци липни до 1 серпня 1907 р. стан засівів східної Галичини був такий: жито есть дуже лихе; пшениця в переважній части середня, в богато місцях на Поділю зле. Суть однакові місцевости (пр. Заліщицкий повіт) де пшениці суть красні. В кождім разі загальний збір обнимає около 30 процент повного нормального збору, почавши яко й що в богато місцях [illegible].

Ярі засіви в переважній части добрі. Ячмінь красний. Овес виглядає дуже красно. Горох і біб також випали красно. Гречка і фасоля видали красний збір. Бараболі суть красні, однак на низьких полях псують ся скоро.

Кукурудза, засіяна рано виглядає красно, пізна зле. Сіно випало добрі, конюшина дала знаменитий збір.

Где суть?

[illegible] Іван Мудрий, Петро Марусяк, Василь Бочковський, Іван Губочко [illegible]

Ivan Lesko
co H. Montalbetis
P. O. Ignace, Ont.

Шукаю [illegible]

Iwan Kostyniuk
P. O. Frank, Alta.

Де суть?

[illegible]

Ruska Knyharnia
Box 185, Scranton, Pa

Где есть?

[illegible]

Hryćko Huculak
Elko B. C.

Віндсор сіль

найчистїйша і найлучша сіль з всїх імпортованих солий продаваних в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. [illegible] гроші [illegible].

Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз“ повідомляє купна дров опаловати на тимрак, сосна, береза і пані. Хтоби з наших Русинів мав вже наготовлені дрова на продаж то прошу написати на нинше подану адресу. При зголошеню прошу вимінити ціну корти вже з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союз“

Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

„Псалтира розширена“

[illegible]

А. Слюсарчук парох. Рунгури п. Печеніжин.

Алекс. Слюсарчук.
руско-кат. парох і Декан
в Рунгурах п. Печеніжин

Русская Сила.

[illegible]

Ціна тілько 15 цт.

[illegible]

(M. T. Marin).
Kniha Knyharnia
326 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

ОГОЛОШУЄМ, що від вітрика для першого октобра 1907, будуть відбувати ся торги, ярмарки на свої роґатий, коні, свині, вівці і [illegible] на Fishcreek, Sask, на фарми north west, quarter 34, T. 41. R. 1. west of meridian на площі пана Теодора Олесків.

Длятого, чесні пане во, як спроваджуючі вас купуючі запрошуєм вас до численної участи

Петро Швадкий,
Теодор Олесків.

Фарма на продаж.

[illegible]

Stefan Jurkowski.
Winnipeg Beach Man.

Книжки

[illegible]

Rev Makary
Gr. cath. Patr. Delegate
335 Austin str.
Winnipeg, Man.

— Сли хочете щось малого оголосити в нашій газеті засилайте разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Frank E Simpson — Al Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми есьмо Вашими агентами
і продаєм ваше збіже
по найвисшій ціні.

Пишіть на Вашім посвідченю висилки (Shipping bills) слово Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 430 Grain Exchange, Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg.
а будете вдоволені в продажи

До Русинів фармерів.

[illegible]

Advise Simpson Hepworth Co. Ltd. — Winnipeg, Man

[illegible]

P. O. Box 470 Winnipeg.

[illegible]

Ваші слуги
Simpson Hepworth Co. Ltd.

Office: 520 Ashdown Blk.

[illegible] дит відродив ся вже ся знов, коли ж ні, то потрафлю пасти ся сам.

Остаточно не можу здержати ся, аби не сказати ще кількох слівець про американські та канадийські організації. Д. Стеткевич „по братерськи“ хвалить ся організаціями американськими і канадийськими організаціями проєкт купна великого пісну. Я уважаю, що ті організації сильнійші, а наших сьвіт більше числить ся. А факт є, що з канадийськими організаціями людей далеко більше числить ся, чим зі всіми американськими Рутенцами в їх організаціями, попами і „бісунами“. Чому? Бо (сказати просто з моста) коли канадийські організації є рациї наказати купно малого пісну, то американським організаціям без сумніву, найбільше відповість назва — купна гною! Иньшої відповідної для сего якничного тумбуту нема! — А вона д. Стеткевич навіть до сеї купи гною, навіть до сего тумбуту нічого не доложив, лиш коли приїхав; він вже лиш хтів жити ся працею людий, що ним погорджують! „Хвали мене ротику, бо тя роздеру.“

Я сьвідок,

Spectator.

Від Гр. кат. парохіян з Гімлі.

Отсим маємо честь зложити о. Н. Струтиньскому нашу сердечну подяку за его труд що до приїзду на нашу кольонію Гімлі, Ман. Своїм приїздом і коротким побутом на нашій кольонії о. Н. Струтиньский, гр. кат. священик з краю, повзискав від разу симпатию і довіре наших людий. О. Струтиньский есть людиною чесною, щирою і бажаючою просвітного і морального піднесення нашого народа в Канаді. Тому ми, парохіяни гр. кат. церкви в Гімлі виражуючи повніші слова подяки О. Струтиньскому заразом взиваємо всїх наших людий по кольоніях зах. Канади о як найщирійше попиранє заходів О. Струтиньского около організації церковної і просвітної між нашими людьми в Канаді. Як бачимо О. Струтиньский стоїть за повною независимостию церковних маєтків в Канаді. О. Струтиньский не допустить ся до того, щоби застрайкувати тільки через то що наш нарід не хоче записувати церков на епископські корпорації або на всї чини. Тому ми парохіяни гр. кат. церкви в Гімлі (Манітоба) переконані з досьвіду з нашими монахами і всїлякими иньшими недовченими місіонарями дальше ведені любовію до нашого прекрасного гр. кат. обряду просимо всїх чесних Русинів по кольоніях, щоби письмами і петиціями до Митр. Ординарияту у Львові або теперішнього американьского гр. кат. епископа Ортинського, домагались для Канади гр. кат. священиків і розширеня власти церковної теперішнього американьского гр. кат. епископа на Канаду. Тільки таким способом Русини позбудуть ся дотеперішних ворожнеч і реліґійних сварок і дістануть священиків, котрі своєю наукою і священством піднесуть наше народне, економічне і просвітне житє в Канаді.

До загальної відомости чесних Русинів подаєм що адреса теперішнього гр. кат. епископа для Америки есть:

Rt. Rev. S. S. Ortynsky,
Box 543
South Fork, Pa.

Ми певні, що так як нам так і другим нашим братам в Канаді наша церков і наш гр. кат. обряд лежить на серци, тому і сподїємось, що і другі гр. кат. церковні громади будуть енерґічно домагати ся сьвітских священиків для Канади.

Федор Лицар
Григорий Вапрорків
Стефан Гнидий
Юрко Кавка

Виділ гр. кат. церкви в Гімлі (Манітоба).

Що робити, аби довго жити.

Перед роком помер анґлійський хірург Генрих Томсон в 87 р. житя, лишивши два книжки, одну 15 літ перед смертию, а другу 17 літ потім. По смерти Томсона видано обі книжки разом, [illegible] загальне заінтересовано. Змістом тих книжок є „Доста при зрості літ жита“. Генрих Томсон подає в них пораду, що робити аби довго жити, а уважає ся продовжати до уділювання порад в писаню ся зі досьвідченої практики. Він з того гадає, що найменьше повинні на хроничних недугах [illegible] в жерело в невідповідній дієті, а першу найважнійшу похибку проти дієти уважає Томсон переїдання, яке в заможних домах стає привичкою. Взагалі, на погляд Томсона, люди їдять за богато, навіть коли чоловік молодий і дужий. [illegible] чи то при тяжкій праці, чи при повнім напруженю і руху, так довго остає ся без лихих наслідків. Однак коли не тіло утратить ся тонці і коли в день вже появ ся потреби спочинку і сну, тоді вже дають ся дуже відчувати переступи проти дієти. Вино тому [illegible] дуже часто свої злі наслідки. Коли жінка або чоловік замітить, що бачно старіє ся, що его обовязки скорше его мучать чим звичайно, то сей час достерегати ему пожаданого [illegible] в якій небудь виді. А тим часом, на погляд Томсона, лише шкодить старому. Пересправоджуванє надмірного корму при тяжкій умові праці з при малім руху з меншим також є причиною, що дотична людина скоро тратить охоту до праці. Кождий дорослий чоловік по своїй індивідуальності потребує якогось певного числа страви і в певній означеній скількости. Часом один чоловік може стравити трохи тілько [illegible] для свого здоровля, а у другого було би се шкідливе. Яко правило треба собі поставити, що чим чоловік старіє ся, тим меньше повинен їсти. Томсон покликує ся при тім на знатока людського житя з XVI віку, який то писав про сю пору [illegible]. Той фільософ людського житя, сучасник Тіціана, Людвік Корнаро вдав в 83 році свого житя приписи дієти для старих людий і подавав себе за прімір на доказ правди своїх висновів. Він сам жив понад сто літ, не розпираючи ся на старість в фотелях. Корнаро поставив за основу довгого житя правило: чим чоловік старший, тим менше повинен їсти і що по 70-м році житя повинен чоловік подїлити два головні денні їди на чотири рази. Тим чином задержав він все свою духову силу праці. Томсон не лише остеріга перед переїданєм, але також подає ради, як удержати здоровле і діяти до пізнього віку житя. Велику вагу кладе він на щоденні купелі, якої він ніколи не пропускав, хоч [illegible] в тім заводові обовязки і товариські обставини. Він купав ноги в такій горячій воді, яку лише ноги могли знести, через 10 до 12 мінут. В зимі треба все доливати горячої води. Після тої горячої купелі добре є полляти ноги зимною водою і витерти до суха. Др. Лиман радить перед спанем вложити на 2 мінуті ноги по кістки в зимну воду (в мидниці) а відтак витерти до суха і йти до ліжка. Наслідком купелі ноги наповняють ся кровю, а з мозку кров стягає ся, через що наступає твердий сон. Томсон радить також уживати щоденно воздушних купелів. Наш спосіб житя не дає воздухови приступу до тіла, через що скіра тратить свою здорову повновагу і робить нас [illegible] до перестуди. Томсон твердить, що сему можна зарадити, коли ся щоденно по вставаню [illegible] ся по спальні, при отворенім вікні [illegible]. Той час можна ужити на голенє або чесанє. Вже по місяцю такої воздушної купелі можна переконати ся, що скіра [illegible] сильнійше буде [illegible], а потім [illegible]. [illegible] без воздушної купелі годі буде чоловікови обійти ся.

Всячина.

ЯК ХІНЦІ ХОВАЮТЬ ПОМЕРШИХ?

Похорон у Хінців є дуже важною річю. У них є такий звичай, що кождий мерлець мусить бути два рази вкоронований, раз у своїй хаті а другий раз на цвинтари. В 24 годин по смерти хоронять мерця в присутности всїх членів родини і приятелів. Бонзи (хінський священик) із своїми помічниками відправлять молебень і вигонять злі духи котрі — як Хінці вірять — не покидають в тілї чоловіка. Нимпак бонзи всї присутні зачинають кричати і пищати, аби наполошити злі духи. Потім бонза [illegible] на огни лист задресований до хінських божків з просьбою, щоб злих духів не пускали. У бідних людий, котрі не мають грошей, щоби оплатити бонзу, то виганяють злих духів з мерця бубнами. Коли вже прожинуть злих духів, кладуть тіло до білої трумни, заливають всї шпари цементом а потім цілу трумну покривають [illegible] і кладуть ві в хаті в якімсь спокійнім місци. По кількох днях відбуває ся другий погріб. І знов сходять ся гості а на знак сумованя гості убирають ся в білу одежу. Хінці голять собі звичайно голову, лиш лишають на чубі косу, але на погріб ідуть з неголеною головою. Гостий частують щербетом і овочами й потім ідуть на цвинтар. На переді несуть таблиці, на котрих вписано, як називав ся померший, чим він був і що доброго зробив. За ним несуть цьвіти а далї ідуть музики а жінки родини і гості. Перед гробом ще раз проганяють злих духів кадилом а потім всувають трумну до склепленого гробу і замикають камінною плитою на котрій золотими буквами описано ціле житє небіжчика. По поворотї відбуває ся стипа.

⁂

— Як французькі священики зароблюють на житє. Як відомо церков у Франції є відділена тепер від держави а першим наслідком сего є, що священики не мають ніякої платні. Церков жиє в державі, як свобідне релігійне товариство. Тимчасом [illegible] закон [illegible], дала церква її державі [illegible], але се є часове. Церков радить собі поки що тим, що кождий вірующий складає добровільний податок. Всеж такі священики не мають вже теперішних доходів, як мали. Тому взяли ся вони до продуктивної праці. Отож одні з них взяли ся годівлею дробу, иньші завели у себе [illegible]. Один священик виробляє конфітури і дуже люблені у Франції „желє“ (gelee). В одній парохії священик малює образи а його сусід став рільником. Так само берут ся священики [illegible] до промислу. В одній парохії священик займає ся [illegible] а в другій [illegible] ровери і машини до шиття. Кількох священиків виробляє [illegible], иньші стали слюсарями, годинникарями, а все то приносить їм певні доходи, є і такий один священик, що виробляє [illegible] на продаж, иньші займають ся [illegible], фотографією, [illegible]. Словом, маємо тут до діла не з поодинокими случаями, але з розповсюдженим і простим рухом серед священиків до продуктивного званя. На сім вийде само духовеньство добре. Священик робітник, рільник, ремісник, артист чи ткач буде міг тепер споглядати свої віруючих з житєм своїх парохіян. Позависний від держави і від своїх парохіян, такий священик стане в силі моральною силою. Пізнавши на скрізь реальне жите набере він і зрозумілости і знакомости людської души, стане свідомою моральною і горожанською силою.

⁂

— Як загально звісно, в Галичині понад 75 процент всеї людности живе майже виключно з рільництва, а з торговлі і промислу удержує ся відносно до числа населення краю дуже незначна скількість людий. В послідних однак часах і Галичина модернізує ся і що раз більша скількість людий знаходить свою удержанє в торговлі, комунікациї і промислі. Після перепису з р. 1900 начислено в цілім краю 80,058 самостійних промисловців (не вчисляючи в те їх родин), в тім числі 27 488 Поляків (в більшій части мойжешового віроісповідання), 10.593 Русинів і 7,814 Німців. В торговлі і купецтві всїх було занятих 61,874 самостійних осіб, в тім Поляків 48 714, Русинів 2,463 і 9000 Німців. Разом в тих групах було самостійних промисловців і купців (враз з самостійно працюючими жінками) 148,532 осіб. В західній Галичині було 27 400 Поляків 1.113 Німців і 165 Русинів — в східній 59.780 самостійних промисловців, в тім числі 42.077 Поляків, 10.438 Русинів і 6,701 Німців. Вправді число Русинів в торговли, комунікациях і промислі не є високо в порівнаню до загального числа рускої людности краю, але і число Поляків в згаданих заводах треба значно зредукувати, бо до Поляків офіціальна статистика причисляла і таких, що їх Umgangssprache, котра є критерієм народности по думці закона о переписи з 1869 р., є лиш німецький або жидівський жаргон. Фактом є, що ці ремісники і промисловці (ремісники і т. д. і купці) надають головно польський характер східній Галичині, тому народним обовязком Русинів є, причиняти ся до скорого зросту руского ремісничого і купецького елементу по містах рускої части Галичини.

„Економіст“.

— 1906 року привезено до Англії 33 міл. кільограмів кралячого маса, яке представляє вартість 4 міл. 400 тисяч доларів. З тої суми припадає 3 1/2 міл. дол. Австралії і новій Зеландії, 1/2 міл. дол. Бельгії а решта на інші. У всїх англійских селенах, як торговлях риб, корінних, а навіть дітках можна всюди стрінути кролики, як кажуть, подібно як у нас курячі в зимі. Кролики ті мають дуже добре масо, важуть пересїчно пів тора до двох кільограмів, а за одного платить ся пересічно 40 цт.

⁂

— Статистика вивадіїв в Росиї. Протягом двох місяців від розвязаня другої думи як подає „Рѣчь“ — в ріжних містах Росиї, після інформацій часописий, окружні воєнні суди засудили 84 осіб на смерть, з того на 35 особах засуд виконано. Случаїв [illegible] збройних нападів, котрих ділах було 178. Загальна сума зграбованого майна виносить понад мілїон рублів, вчисляючи вже й більші експропріяциї в Тифлісі і на волжецьких кораблях. Після тих вістий викрито 63 склади бомб, вибухових матеріялів й оружя, а тайних друкарень 11. В 92 случаях примінено новий спосіб прасових кар, дорогою засуду редакторів на грошеві кари. Загальна сума, на яку засуджено редакції виносить около 300 тисяч рублів. В губерній полтавській, херсонській, тульській, воронїжській й моґилївській підпалено майже многих більших властителів.

⁂

— Недавно відбув ся зїзд всеросийского союза офіцирів варшавського воєнного округа, який ухвалив слїдуючу резолюцию: В виду змагаючих ся в кождим днем кровавих репресий правительства і зматаючого ся з тої причини зворушення і обурення народних мас — оружний їх виступ зовсїм певний. Взявши на увагу, що правительство, яке вже перед при помочи армії давило кожду борбу народу за свободу і інтереси праці, і тепер покличе армію до революцийного вибуху, ми офіцири всеросийського союза варшавського воєнного округа, взиваємо членів нашого союза до напруженя усїх сил в сім напрямі і аби дорогою особистого впливу на жовнірів і офіцирів витворити в армії революцийну силу, яка би получила ся з народом і при помочи оружного повстаня підперла єго жаданя землї і волї.

⁂

— Ми в своім часі доносили нашим читачам про Черника, котрий утїк був з Росиї до Швеції. Російське правительство зажадало було видачі его, та шведське правительство поставило від себе такі услови видачі Черника, що Росия на них не пристала. Тоді шведське правительство видалило Черника з своєї держави. Черник удав ся кораблем до Англії але в дорозі помер. Смерть наступила в наслідок отроєня. Вже тоді підозріваво, що смерть Черника спричинили тайні аґенти російської поліциї, а російське правительство умило від него руки. Тепер партия социялїстів революцийністів викрила кореспонденцию міністра заграничних справ з міністром внутрішних справ і міністром судівництва. З тої кореспонденциї виходить ясно, що Черника заморджено на приказ російского правительства. В першім листі пише міністер заграничних справ Ізвольський до міністра судівництва таке: „Маю честь звернути ся до Його Екселенциї з просьбою, щоби аґентови охрани А. В. Вікторову в признанє заслуги, яку він мав від державі виконавши кару смерти на злочинцеви І. Черника, призначити особистий титул почесного горожанина і 1 500 рублів готівкою“. Міністер судівництва Щегловитов згодив ся на се і довів о тім окремим листом міністрови внутрішних справ. Столипін признав, що запомога 1500 рублів за мала і окремим письмом визначив Вікторову 3000 рублів запомоги. Всї ті письма оголосила тепер партия социялїстів революционістів у своїм органі.

⁂

— На Угорщині видає ся холера. В наслідок підозрілих случаїв заповіджено в мармароськім комітеті власти заборонили живити ся фасолями, гарбузами, бараболею і овочами. В карпацьким провалі Присло [illegible] від буковинської границі [illegible] ревізію та дезинфекцию подорожних. В Громалі Вишків над галицкою границею, умирає денно від 5 до 6 осіб на хоробу. Урядово звуть ї холерою „nostras“ але з огляду на те, що она проявляє ся дуже злосливо можна побоювати ся, що се азийська холера перенесена до Угорщини з Росиї через Буковину або Румунію.

⁂

— Американські письма звертають увагу на загальне обнижуванє ся ціни платні робітників в Америці. Два роки тому назад робітник при желїзниці дїставав денно 1·50 доляра а тепер далеко менше. Італийці, Словаки, Українці, Поляки, Литовці і другі народи напливають в так великім числі що не лише в Новім Йорку але і в Чікаґо, Сан Люйс і Сан Франціско спала платня більше як о третину. В Пітсбурґу перед двома роками дістав здоровий робітник 2·60 доляра денно а тепер платять за таку саму роботу 1 долар 25 центів до 1·50 доляра; в желїзних фабриках для перетоплюваня желїза, де житє наражене на велику небезпеку, дістають робітники 1 долар 40 центів до 1 доляра 60 центів. Рівночасно піднесли ся ціни за споживчі артикули о третину в гору так, що великі американські заробітки будуть небавом належати до історії.

ПОДЯКА.

Отсим складаю сердечну подяку Укр. тов. „Самопоміч“ в Монтреал за грошеву запомогу підчас моєї недуги в сумі 10 долярів.

М. Бучковский.
чл. товариства „Самопоміч“

ВЫЛѢЧЕННЫХЪ 5700 ВЫЛѢЧЕННЫХЪ.

Число это служитъ наилучшимъ доказательствомъ о полезныхъ лѣчении нашихъ шести знаменитыхъ докторовъ на слѣдующія болѣзни:

[illegible]

Наши доктора лѣчатъ всѣ эти болѣзни своей специальной методой и специальными лѣкарствами [illegible] Вашъ вѣрить въ ихъ [illegible], не слушаетесь тѣхъ, которые стараются только отобрать отъ Васъ заработанныя въ потѣ лица деньги.

Каждый изъ Васъ кто чувствуетъ себя больнымъ [illegible] 5700 вылѣченныхъ есть наилучшей гарантией [illegible]

[illegible]

Пишите по нашу книгу: „Практическое медицинское руководство", которую получите безплатно.

America Europe Co. 161 Columbus av. New-York

Офисъ открытъ съ 9-ти до 12-ти часовъ дня и отъ 2-хъ до 8-ти часовъ вечера.

По воскреснымъ днямъ съ 10-ти до 12-ти часовъ дня.

Ѣхать къ намъ нужно elevatorem до 66 стр., а оттуда одинъ блокъ до угла 67 стр. и Columbus av.

З Вінніпеґу до Кракова тільки 60 долярів.

Голько включно цїна желїзничий тікет аж до порту і обслугу корабельну.

ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?

По дальші пояснення пишіть по руськи до

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. -- Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всї головнї лінїї корабельнї [illegible] Montreal, Quebec, St. John [illegible], Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейських портах.

Особливу увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.

Ся агенція має представителїв у всїх головних европейских містах [illegible] до корабля.

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 x 125, ціна $3.00 за стопу (фут) і дешево. Условини: одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти сї суть 2 милї від міста — [illegible].

Gibson Place

Три акрові лоти — ціна $300.00 за акр. Условини годні: десята готівки, решта [illegible] — Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і коло на продаж, тому пишіть до нас по руськи.

Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від всїх всякого рода збіжа від фармерів по найвисших цїнах. Щоби ви мали лучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілієм і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Єсли хочете мати в себе в дома П'ЯНО найлучшої якости. Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодійною музикою.

Мусите уважати добре, якого рода піано купуєте. Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ П'ЯНО У НАС

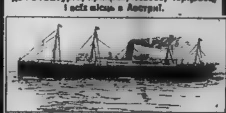
The Morris Piano

продаєм на легкі сплати

Нас фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода піано. The Morris Piano Co. 128 Portage Ave. Winnipeg.

S. I Barrowclough західний менеджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всїх місць в Австриї.



ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] [illegible]

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЕЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКА: ЗИМНА
ані ВИПУСКА: ТЕПЛА.
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходїть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Fir [illegible] & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева
НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора доства і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісї працює один чоловік, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрийські гроші і стемпелі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Зайдіть і поміните ся з чоловіком або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотариальна.
[illegible]
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсї
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портоне вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.
Для фармерів віно „special".

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми сла- [illegible].
Winnipeg. Man.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на [illegible] на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся цїли 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель, має виповнити слїдуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або мусить управляти 31 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї записаної на сина то син може одержати патент на туж землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажняє ся, в землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом land агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ИНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра вже дає ся даром можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте газету в Канаді бувшу часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82. Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man Canada.

Рік V — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 4-го Жовтня 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 4 October 1907. — Число 38

АДРЕСА НАША.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Телефоне 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всїх наших передплатників о виріване і відсилане передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 30 цт. на цїлий рік 1.50 доляр.

Календар.

Жовтень.

6 Н. 19 по Сош. [illegible]
7 П. Текл. перв.
8 В. Евфросини, Пафн.
9 С. Йоана Богосл.
10 Ч. Калістрата М.
11 П. Харитона, Вач.
12 С. Киріяка, Теофан.

Новинки.

— З днем 26 вересня сего року в Ню-Йорку почала виходити нова русько-українська тижнева часопись „Американський Голос". Як читаємо „Американский Голос" видає товариство „Незалежної видавничої спілки", котра складає ся з охочих людий, що не жалують гроша ні труду для добра і поступу американських Русинів. Товариство се ручить і запевняє, що часопись буде виходити точно кождого тижня в четвер і що всякі справи, котрі входять в обсяг редакциї і читателів, буде залагоджувати ся сумлїнно і точно. Товариство не ограничує співробітників на ниві народній і кождого щирого і охочого Русина прийме радо в свій округ. Удїл члена виносить $25.00

* * *

— C. P. R. компанія підвисшила платню всім своїм фаховим робітникам в шапах Вінніпеґу і Монтреалю о 10 процент їх дотеперішної платнї.

* * *

— Незабаром у Вінніпеґу начне будуватись фабрика желїзничих вагонів. Закладовий капітал компанії має виносити 2 мілїони долярів. В сїй фабриці знайде роботу 1000 людий.

* * *

— Недалеко Crow's Nest на границї Брітиш Колюмбії і Альберти, недавно винайдено поклади угля грубости від 4 до 20 стіп. German Canadian Develop. Co. єсть властителем сих покладів.

* * *

— В Selkirk Man на другий тиждень зачне ся судова розправа против Індиянина з племени Крі Індиянів за удушене індиянської жінки, коли ся була пияною.

— У Вінніпеґу гостив 3. октобра славний англійский писатель і поет Рудиард Кіплінг. Деякі писання сего писателя суть переведені і на українську мову.

* * *

— Доходи ряду Канади за митові податки на імпортований товар виносили за час від 1 марта до 31 августа с. р. 6 міл. 416 тисяч долярів.

* * *

— Желїзниця G. T. P. з Портеж ля Прері до Мініоти 130 миль вже покінчена. В короткім часї рух на сїй желїзници буде отворений.

* * *

— В місті Columbus, Ind. суспендовала методиского священика висша власть сеї церкви за те, що священик поцїлував одну красну парохіянку проти її волї.

* * *

— Населеня міста Едмонтону після переведеного недавно спису виносить 15.550 мешканців.

* * *

— Стан фінансовий Канади є тепер дуже добрий. За послїдних 6 місяців доходи держави принесли 50 мілїонів 340 тисяч долярів, значить ся 13 мілїонів дол. більше чим передшого року.

* * *

— В провінції Саскачевана брак робітників фермерських. Більша часть виїхала до провінції Альберта.

* * *

— 20 тисяч робітників працює тепер при будові панамского каналу в Середній Америці.

* * *

— Містечко зах. Вірджінії Гентон було одного дня дуже розгорячене против тамошнього судиї Black [illegible]. Коли перед сим судиєю прокуратор оскаржував одного убійника о замордованє одної жінки, суддя як найспокійнїйше сидїв собі на столї. Се мало так розлостити адвокатів, що сї разом з другими домагають ся усунути судиї з его становиска.

* * *

— Шведів і Норвеґів в цїлій Канадї числять на 60.000. В самій провінції Манітобі живе 10.000 Шведів.

* * *

— Теперішна денна платня робітника в західній Канадї при молоченю виносить $2 25 і $2.50 і їда. Желїзничі робітники дістають $1.75 і $2.00 денно.

* * *

— Австрійський цісар Франц Йосиф I [illegible] на здоровлю. Лікарі цісаря уважають стан здоровя цісаря за дуже поважний.

* * *

— В Лондонї (Англія) завязує ся тепер компанія, котра має на цїли будувати желїзницю з Едмонтону до Dawson City (Yukon Territory).

* * *

— Японський ґенеральний консуль Носсе зажадав від ряду Канади відшкодованя за страти, які понесли Японцї при послїдних анти-японських розрухах у Ванкувері. Відшкодоване [illegible] 6.000 дол.

* * *

— Російскі власти приарештували недавно в Луґах князя Петра Кропоткіна провідника російских революционістів за єго участь в нападі на дім митрополита Антонія.

* * *

— Славний російский писатель Максим Ґоркий, написав недавно по повороті з Америки книжку, в котрій сильно нападає на Американців за їх неморальність і за їх двоязичність. Злість Ґоркого походить з сего, що підчас его побуту в Ню-Йорку властитель готелю викинув его із свого будинку через те, що Ґоркий мешкав з неслюбною жінкою.

* * *

— В Іспанії (Европа) богато людий гине з голоду і холоду. Послїдного тижня була там велика злива, яка наробила шкоди на 4 мілїони долярів. Люди в голоду шукають за здохлими котами і псами, щоби хоть їх гнилим мясом спасатися страшної голодової смерти.

* * *

— Конференция українських социяльних демократів в Росиї ухвалила недавно що буде 1) виступати самостійно там, де має надію провести власного кандидата в Думу і 2) партия виступає цїлком самостійно також і тодї, коли не має нїякої надії провести в Думу прогресивного з погляду партиї кандидата, аби то такого який взяв би на себе обовязок обставати в Думї за українську школу; 2) у всїх инших випадках партия вступає в [illegible] блоки та [illegible] опозиційними партиями.

* * *

— З Ню-Йорку пишуть, що в Мексику наслїдком ексльозії газів в копальні наступила там оногдї велика катастрофа, в якій втратило житє кількадесять осіб, а ранених є множество. В наслїдок великого потрясеня при вибусї оден шиб [illegible] і робітники суть в нїм замкнені. Акция ратункова робить слабі надії на їх виратоване.

* * *

Цїни на пшеницю у Форт Вілем і Порт Артур в послїдним тижни були такі:

No. 1 Hard	$1.04
" 1 Northern	$1.02
" 2 "	$1.00
" 3 "	95 цт.

Канадийским Русинам під розвагу.

Шевченко дивлячись на житє людий сказав дуже влучне слово, [illegible] справдї, коли розвернеш історию — там усї виходи кінчать ся тим, щоби на місце розваленої збудувати нову тюрму. Возьмім для прикладу хоть би велику француску революцию. Знищили духовну і родову аристократию хиба на се, щоби ити в неволю капіталістів. Хитра буржуазия підняла народ в имя братерства, волї і рівности щоби усунути шляхту, котра стояла їм на заваді в осягненю політичного впливу. Та коли вже народ побідив і домагав ся хоть крихти волї та рівности, вчерашні брати напоминами порівняли улиці Парижа. І дали народу волю — умирати кождому з голоду....

За свободу били ся Американцї. А хто покористувал ся побідою? Народ? Нї, не народ, а богачі-тро- [illegible]

І на Україні те само. За Хмельницкого увесь народ пішов до бою: хлопи, міщане, козаки, а найбільше було там бідної черни, наймитів, робітників. Але коли прийшло до дїлениці, то хитра козацька старшина забрала собі усьо, а „мужичє" пішло голіруч і далї панщину робити на нових панів. Тільки ріжниця, що замість ляцкого бука прийшлось коштувати своєї рідної козацкої нагайки. Тому на мою думку не велика ріжниця у тім, чи се [illegible] чи ланьцушки, чи такі [illegible] вужевки. Менї все одно, чи прапор білий чи червоний, коли на нїм одна і та сама напись „Неволя". Отсей короткий вступ написав я на адресу наших українських социялїстів і анархістів в Канадї. А причину до сего подали менї сї со-бродії, котрі накинули ся [illegible] на греко католицку церковну організацию в Америці. От так і прийшли на думку слова нїмецкого ґенія.

„Was verfolgt du
meine Herde?
— Raum fuer Alle
hat die Erde"

(В переводі:

„Чого переслідуєш
моє стадо?
— Для всїх є місце
на землї".)

Чого справдї чіпати ся вам чужої організациї? Чваните ся, що ви за свободою слова і думки. Чому ж не позволяєте свободи думки тих, котрі хотять остати греко-католиками. Про них се річ сьвята, для них греко-католицка церков дорога і мила, їм потрібно сї для їх щастя. Панове! Лише троха здорового розуму! Таже у Канадї нема ніякого релїгійного примусу. Тут нїхто не силує ані платити, ані ходити до церкви. Якеж вам дїло ставити окулен проти того, если люди по своїй охотї лучать ся в товариство, що би розвивати душу після свого переконаня?

Вільно ити до театру, на концерт і забаву, — чому ж не вільно ити до церкви?. Коли би народ давав на церков лише половину того що дає готелям, будьте певні, що се вистарчить. А колиб ви з'ужили хоть третину енергії на борбу з алькоголїзмом замість боротись з вітряками, коли би ви замість безпредметової полїтики ви схотїли навчити народ по культурному жити, колиб у вас було на думцї дїйсне добро народу, в вас могли бути такими героями. Тодї у Канадї не вішали би наших людий, не заповнювали би наши криміналї, не були би в загальний погорді „Галішени".

Ще до того ви своїм виступом робите як найгіршу прислугу таки своїй власній справі. Прекрасно представляє ся социялїстичний рай при вашім осьвітленю. По формі та по змісту [illegible] думка, у кого [illegible] в голові, [illegible] народа. [illegible] не видумали нїчого страшнїйшого, як ваш мальований рай. Чи не видите добродії, що [illegible] кайдани не є так погані, як тирания думки чоловіка. Не розумію я, що свобода лише для вас; свобода най буде кождому! А наб хотїли сторожувати вже тепер [illegible] по всїх. Щобо то було, лиш ви мали силу! І я вірю у братерство і рівність і свободу, але не в таку, де усякий другому в душу з чобітьми лїзе і таке, того ніякий социялїзм не годен зробити крома [illegible]. Людська думка, люде, в віра все лишить ся власности чоловіка — одиниці. І [illegible] не буде суспільний переворот, поти не буде ладу, поки кождий поодинокий чоловік не буде мав забеспечену свободи поступати і жити після власної своєї совісти.

Тому даруйте, коли щиро скажу: руки проч! Хоче хто церков, хочуть попів, хочуть по свому Бога хвалити, вам від того зле? Не завертайте в середину нам, не сїйте ненависти задля ріжниць в думках. Правдивий поступ лежить у тих людий, які відносимуть борбу в природою. Лише у кождого свобідну совість, щоби народ міг жити в спокою. Ми слабий нарід, а ще ви чужа н[illegible]. Замість бороти ся з вітряками, учім народ читати і писати добре ґаздувати, основувати спілки, поучім його про канадийскі закони, боронім его перед [illegible] шахраїв, що пускають его з торбами, подбаймо, щоб він забеспечив себе і родину на случай калїцтва чи смерти, научім его яко полїтичну силу (і то не ви се, щоби [illegible] полїтичні махери, але щоб користь вийшла усім) — коротко: не дїлімо на небо, не пробуймо стручати з престолу Бога, а робім розльну роботу, по котрій лишить ся слїд і хосен.

І на такий труд возьмуть ся [illegible], ті, що приїдуть у Канаду. Наші українські священники з організували галицькі села, они заложили основи у стейтах, они будуть знати свою долю і от тут. А се, що пишу не пусте самохвальбі [illegible] ну, про се кождий знає, хто по кождій [illegible] признати. Бо по наших селах були тільки піп та учитель се уся інтелїґенция. Учитель був поляк, а коли Русини так тїни своєї боялися. Так [illegible] вийшло, що [illegible] проводирем [illegible] став [illegible] інтелїґент [illegible] щения. І се правда, що не раз піп здирав та кривдив. Але вона [illegible] люди [illegible] Та вже у Канадї того небезпечного[illegible]ства нема. Тут вольному воля, ніхто не силує і не [illegible] ре. А священник, яко інтелїгентний чоловік, не в одній стане пригоді [illegible] духовних [illegible] кіп він і уміє з організувати народ і до борби за насущний. Впрочім піп не поляк і не осяде там, де народ не буде його хотїв.

Щоби ж дістати всего, канадийскі греко-католики мусять подбати, щоби наймати [illegible] свого епископа. Поки сего не буде, поти нїякий священник не може сюди приїхати, бо Французи не радо дивлять ся на жонатого священика [illegible]. Впрочім ми маємо свій обряд і свою мову котрі повинні ми заховати усьо [illegible] Коли будемо мати свого владику, тодї устане нещира релїгійна борба, котра в великій мірі повстала яко протест проти заходів латинського біскупа.

Канада і думати не може, щоби мати свого власного епископа. Она не в силі дати ему удержаня. Але і посередна дорога, а [illegible] стати ся, щоби американський епископ С. Ортиньский мав розширену власть на Канаду. Усї знаємо, що се чоловік дуже інтеліґентний, того доказом хотьби се, що має вже два академичні ступенї, а то доктората фільософії і теольоґії. Знаємо, що він знаменитий бесїдник, що так і підбивав людські серця. Знаємо також, що він патріот, енергічний і щирої вдачі. Він [illegible] людської вдачі, він дитина робучого люду. Він з усякого вигляду ідеальний епископ на американьску землю.

Тому нашим обовязком Русинів греко-католиків, щоби вони сейчас поскликували віча і збирали підписи на прошеня до амер. владики, щоби заняв ся отсим ділом і не позволив [illegible] французької корчинги і [illegible] право.

І я вірю, що мій голос не пропаде марне, я думаю що скрізь де в руках вольний народ скаже своє важне слово.

Нехай о плосе повстати усї, хто лише бажає добра нашій греко-кат. церкви. Не лиш мовчати та хитро кивати головами. Використаймо нагоду і покажім, що ми не відцуралися віри наших батьків.

Нехай наш голос лунає могучо і сильно, щоби пізнали усї, що канадийска Русь все таки любить Бога і свою церков і обряд свій.

Тяжку борбу звели „стейти" заки добили ся свого права. Нам лекша задача, бо у наших заходах нам поможе вже американський епископ. Проте бодрім ся і робім а Бог допоможе, що в короткім часї і ми віднесемо побіду за належні права нашої церкви!

Н. Струтиньский.

Winnipeg Oct 1

ОГОЛОШЕНЕ

Отсим подаєсь до відомости всїх членів „Наук. Тов. ім. Т. Шевченка", що річні загальні збори відбудуть ся 6 жовтня с. р. о 3 год. по полудни. На сих зборах повинні явитесь всї члени.

Комітет.

---

* Решта дописей за для браку місця в сім числі буде поміщена в слїдуючім.

Ред. К. Ф.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Держ. на рік . . . $1.50

до Европи . . . $2.00

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запечатайте, бо інакше гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 62

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at 64 Princess street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Canadian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийских Українців Русинів. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в найлучшім газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю горожанською прав в Канаді.

По розправі перед віденьским судом.

Історична розправа Українських студентів львівского університету скінчилась у віденьскім суді.

Розправа тревала 7 днів. Поляки ужили всіх своїх випробованих способів, щоб українських студентів засудити. Вони ходили до міністрів, витирали пороги у президента суду, ходили по редакциях німецких газет а в своїх польских газетах старали ся представити справу так, що наші студенти [illegible]

[illegible]

Та прихильність Німців для наших студентів вияви ла ся найкрасше в [illegible] розправі, коли прокуратор віденьский заявив, що він відступає від обжалування [illegible]

Самого дня розправи [illegible]

[illegible] давити прокуратури, то він мусить держати ся параграфу і жадати їх покараня. І трибунал хоч не був при нальній вимові студентів, [illegible] Др. Н. Бачиньского на 3 лїт [illegible], Ярослава Побія, Василя Гладького, Андрія Дідушина, Івана Цепку, Володимира Рожнівского, Олексу Левицкого і Льва Цьокорого, всіх по 1 місяцю вязниці.

Правду сказавши, то такі вчинки міг був трибунал засудити від пів року до 5 років вязниці. Але трибунал виразно заявив, що студенти брали участь в політичній борбі за щастє свого народа, за руські права, що вони були утиснені і добивали ся свого права. [illegible]

Ось так закінчив ся процес українських студентів. Чи плакати над тим?

Ні! Сей процес показав цілому світови яка в нас господарка, за що наші люди українсько-руські люди терплять і що мусять зносити. Наші студенти відбудуть кару, але ціла Европа знати-ме, що в Галичині всеся-поляки і обманщики виключують і утискають на свою користь 3 міліони Українців! За таку ні-ну карти і потерпіти!

А що на то Поляки?

Поляки зразу по засуді показали ся невдоволені. По всіх мурах, по парканах поналїплювали афіші, на котрих великими буквами було видруковано: „Гайдамаки засуджені!“ Та так було зразу, потім отямили ся і посуспували всего носа.

І так н. пр. польска газета „Нaprzуd“ першa написала що сей процес приніс велику нечесть і сором самим Полякам. Бо — пише „Naprzуd“ — Поляки хотіли зробити з руских студентів простих розбишак, а тимчасом процес виказав, що Поляки угнетали Русинів.

„Польскі Дзєнік“ пише що тепер Поляки дуже богато через сей процес стратили. Хто пише — каже „Дзєннік польски“ — чи не було би лїпше аби ту цілу справу не віддавати було судови, але полишити єї університетским властям. Aта! Mondry Polak po szkodzie.

„Ілюстрований польский“ також виразно пише, що тим способом скомпромітували ся самі Поляки, що вні Полякам принесли шкоду і сором.

Тепер Поляки видять самі що вни зробили. Мин кажемо!

В сім процесі хоч суд засудив наших студентів, бо мусів, однак цілий світ засудив самих Поляків [illegible]

Цілий світ осудив польску господарку в Галичині. [illegible]

Віденьска „Neue Freie Presse“ подала недавно статю, з котрої подаємо витяги:

„Доли молодих студентів се нічого незвичайного [illegible] великих політичних заворушень і напра[illegible]

[illegible] вила, конечний вислід невдоволених національних відносин в Галичині. Українські студенти яких [illegible], не відповідають сої відносини ані трохи. [illegible] Жертви відносин, не можна поправити ясно в українського процесу [illegible] Сей процес виказав як не доволі, до національного спору між Поляками та Русинами годі рішати у Львові. Розправи між двома націями якої годі уникнути, годі полишати самим Полякам так само, як годі полишати розправу між Німцями, а Чехами самим-же Чехам. Відки воно походить що єфективні случаї ідвоєна з сего зовсім процесу таке сумне і непристойне? Бо вона мали ясний доказ, що національне огірчене в коронянім краю є сами міліонах жителів дійшло до того степеня що там між Русинами мусять ослабнути довіре до всіх публичних і державних інституцій. І так, як в нинішнім закінченім процесі вона доказала, що спір між польскими й українськими студентами міг рішати ся тільки перед віденьским судом так само в будучности всяка борба між двома націями мусить застановити ся не на горячім ґрунті Галичини але при співучасти австрійского правительства і парламенту. Ціла держава мусить бути судією між Поляками а Українцями, бо иньшого судії там немає. З українского процесу вийшла наука: конечна потреба державної управи. Минули часи коли Земляновскі в конституційній комісії кромерижського сойму старав ся переконати відпоручників иньших націй, що Українці не є властивою самостійним народом та що вони ріжнять ся від Поляків тільки діалектом і деякими формулярями церковної літургії. Тоді були з польского боку змагання до того щоби заперечити істноване Українців. Але від часу конституційного сойму в Кромериже аж по день нинішнього процесу відбув український народ довгу дорогу і нині вже годі легковажити єго істнованє. І Українці хочуть мати своє місце під сонцем і перед ними жичуть одного успішного средства, яке може розвязати національне питане: є іменно національний розділ. Як би у Львові переведено розділ на університеті по народности, то сего рода події, які відограли ся там послідними часами були-б неможливі. Тоді-б не прийшло до нинішнього процесу і тоді не витягало-б ся так безпощадно перед всею Европою [illegible] в політичній системі, що практикує ся в Галичині.

ЕМІГРАЦИЯ з ГАЛИЧИНИ.

Поселенча еміграция, що спричинює для рідного краю великі втрати, звернена тепер переважно до Канади, до якої еміґрують переважно Русини. Зарібкова еміграция ділить ся на заморську і європейську. Заморська звернена головно до Спол. Держав. Емігрант потребує ані три доки і міра до краю з капиталом 2 000 до 4 000 корон. В Америці лишаю ся людей 5 проц. Тота еміграция досягла в році 1905 р. цифри 80.000 осіб, з того 60.000 Поляків,

[illegible] до 300 Жидів, Кореньска еміграция [illegible] характер і [illegible] 3 місяців [illegible] до Ні- [illegible] Шлезвіґ, [illegible] 20.000 робітників, [illegible] від 160 до 200 корон. [illegible] окремі [illegible] урядів. [illegible] коло [illegible] бюра для інформації переселенців

Новинки.

[illegible] Старка фармер недалеко Altoona Pa. [illegible] перед 12 літами зложив на процент в банку фірми Gardner, Morrow Co. в Hollidaysburg 8 тисячи доларів. Послідними часами забрало ему гроші і він хотів вложити з них $ 50-00. О мало старий не здурів, коли довідав ся, що банк той збанкротував ще в септембрі 1898 р. і що довголїтна праця пропала мов камінь в воді.

— Американьскі Телеграфісти еще не погодили ся з своїми босами і провадять страйк дальше. Після справоздання президента так званого „стратегічного комітету“ оказуєсь, що зразу, перед страйком працювало 700 телеграфістів в бюрі часописей, тепер працює там 200 телегр. під спеціальними услівями. Яких 1000 телеграфістів із так званого Вол стріт дістрікту, працює дальше не уважаючи на страйк. Бюра телеграфічні старають ся страйк зломати в той спосіб, що не хотять переговорювати ся з зоїдиненими телеграфістами і стають ся цілковито о робітників, котрі не є в сполученю з юнією телеграфістів. В остатнім тиждни на засіданю Центральної федерациї Юнії робітників прийнято, щоб звернути ся о поміч до поодиноких юнїй, і оскільки можливо підпирати страйкуючих телеграфістів.

— Анґлійский король Едвард у всіх своїх особистих інтересах поступає дуже осторожно. І се як раз розбуджує загальну цікавість. Між иншим записують ся заграничні дневники дуже радо ріжними здогадами на тему: кілько виносять особистий маєток короля Едварда. Розказують о власних домах короля, о площах в найдорожшій дільници Льондону, о величезних уділах в американьских зелізничих підприємствах. Та се все лише здогади, бо король нікому не звірює ся. Оборот капиталами поручує король лиш дуже достовірним людям і за дає їм цілковиту свободу ними. Сам веде докладні записки о обороті і змінах своїх капиталів і держить їх в своїм бюрку під ключем, котрий завсїгди носить при годиннику. Коли з занятій особистими справами, не допускає до себе ніякого приватного свого секретаря, котрого обовязком є нищити в огни всі обривки паперів, які лишають ся на бюрку. Мимо таких осторожностей трафляє ся нераз, що до часописей дістають ся тайни, що дуже гнівє приватного королівского секретаря.

— Після статистики з р. 1907 всіх жидів в „Сполучених Державах є: 1,500.000.

Кождого року іміґрация зростає о 70.000

В самім Ню-Йорку є 1¼ міліон: мущин, жінок і дітей, і так

російских	380	тисяч
польських	130	„
німецких	55	„
австрийск	40	„
угорских	60	„
румуньских	24	„

Иньших народностей і родженних в Америці 325 тис.

Жиди Ньюйорскі мають більше, як триста синагог.

— Хіньска держава заводить у себе примусове початкове образоване. Кожда дитина в сій державі мусить ходити до школи, щоби відтак з тих дітий могли стати ся освіченими горожани. По кількох літах Хіни заведуть по цілій державі автономічні провинції, котрі подібно як в европейских державах будуть мати свої сойми.

— Холера в Росиї. В північній і всхідній Росиї ширить ся холера дуже скоро. Найбільше загрожені околиці суть: Самара, Саратов, Симбурск, Астрахан, Нижний Новгород, Казань, Кострома, Ярослав, Баку, Вітеба, Чернигів, Перм і Владимір. До тепер захорувало на сю пошесть 4,512 осіб, з того 2,300 померло.

В вправі. Neeгольди індияньскої St. Peter Reserve на полудне від Селкірк (Манітоба) закінчились інтервенцию директора справ індияньских. Резерва ся обнимає 48,000 акрів землї а мешкає на ній всего 1000 до 1200 індиянів. Рад відступить около 21 000 акрів для індиянів по 80 акрів на одну фамилию а крім сего спільно всі дістануть 3000 акрів сіножати і пасовиска. Решта 24,000 буде публично розпродана. Рад Канади утворить ін[illegible] другу резерву 75,000 акрів для індиянів над Lake Winnipeg.

Руська-Народна Земельна Компанія

666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землї, в кождій части [illegible] Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, або доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Вибираємо грунти в старім краю і [illegible] гроші за них. Заготовляємо справи адвокатскі і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ, найдешевше і на найлучші лїнії на всі части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.

Room No. 4

666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошелаґа.

BANQUE d'HOCHELAGA.

437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ... $5.000.000.

РЕЗЕРВОВИЙ „ $1 600.000.

Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦІЯ і личні переговори в руськім язиці.

ПРИНЯТЭ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австриї, як і в усі європейські держави

— Дня 3. вересня с. р. покарано в Петербурзі смертю Наумова, Нікітенка і Сінявского за участь в заговорі на царя. Дня 2. м. м. помічник головно-командуючого повідомив прокуратора окружного воєнного суду, що касаційної скарги адвокатів не уваглядено і що засуд утверджено. Адвокат обжалованих Н. Соколов повідомив їх о тім а предсідатель суду призволив засудженим попрощати ся з родиною і знакомими. Підчас стрічі був присутний дижурний офіцир. Прощане тревало 20 хвиль по чім офіцир запросив всіх дуже чемно, щоби розійшли ся. Се була найтрагічнійша хвиля. Жінка ридали та зітхали нервово матеріи а мужчини тихо плакали. Але ще засуджені на смерть поводили ся мужно і супокійно. В дві години опісля завезено засуджених на місце кари. Як тільки вони підійшли до шибениць товариш прокуратора позволив їм написати листи до родини, однак вони відповіли що зробили вже все що треба. Тоді підійшов до них священик і порадив запричащатись. Лиш один Наумов згодив ся на те, вислухав коротке науки батюшки, запричастив ся, поклав два поклони — і був покараний першим. Другого вішано Нікітенька а третього Сінявского. Смерть наступила зараз.

— Дня 14 м. м. вибух в Гор на Угорщині великий пожар у млині і збіжевих складах, що до нині ще не потушено цілковито. Як показує ся в дотеперішних наслідків дохо[illegible], згинуло в сім пожарі 12 осіб а яких 30 осіб в сильно попечених так, що майже нема надії удержати їх при житю. Шкоду обчисляють на яких 2 міліони корон. Містодиректор вирятував ся від смерти тільки виcкоком з другого поверху. Ходить слуги, що пожар в наслідком передвісничого страйку, що спричин ся засуненим кількох проводирів.

— Війна з арабскими повстанцями в Мароко закінчилась тим, що рад Мароко має заплатити воєнні відшкодовання Франциї і другим европейским державам, котрі потерпіли шкоди в наслідок повстаня.

— Галицкі націонали стають ся тепер грізнійшою явою для народної української ідеї чим перше думали. Москвофільскі посли управлюють численні віча, на котрих виносять з темний народ, що він російский а не українськый. В Саноці кацапский посол Курилович заявляв, щоб Народний Дім, котрий єсть тепер в руках москвофільских заложити російську гімназию і так само заведено для дівчат. Сей посол вибраний українськими народом жадає дальше, щоби партия кацапска закладала свої власні стоваришеня кредитові і асекураційні, щоби старали ся о обовязкову мову російску в школах весняна Гали[illegible] і т. п. От що. собі виплекав бідний наш Український нарід 7. 7. І.

Оголошене!

Отсим подаю до відомости [illegible], що Укр.-кат. ч. [illegible] роздїлено [illegible], як було [illegible] [illegible]

Зарання повідомляю, тих, [illegible] [illegible]

Theo. Stefanik,

812 McGregor str.

Winnipeg, Man.

ELMIES'

Com-Solo TONIC.

Дуже добре і певне лікарство против лєвкорії білих сплав. пересушеня або упаду у половій матиці або в части тілa — добре лікарство против великої ненормальної місячки — болів в половых частях тіла. Лікарство се помагає в болях голови — смутку, меланхолії, слабих нервах і всілякого роду жіночих слабостях.

Ціна $1.00

Пояснене в середині.

Приготоване

The Elmies' Medicine Co.

Winnipeg, Canada.

Питайте по дроґіторах або пишіть до нас по се лікарство.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла, коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перше вечи по вжи[illegible] Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandroke & Butternutt Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють сварене. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цнт пачка або 5 флашок за доляра можна купити всюди або і продаж[illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно сплачете се доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель ще з мінуваностю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством про тів катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в созодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу орґанїзму. Кожда жінка повинна єго уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в одній днях віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandroke & Butternutt. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Із записок

MR. NOBODY.

Американець Mr. Nobody напечатав в місячнику „Nowhere“ цікаву статю про Канаду „Не помину вас і вас Канадийских Русинів. Щобим вам загал мав понятє, що про вас думають чужі ми переведи его звіт на нашу мову і поміщаємо в „Кан. Фармері“. Редакция К. Ф. застерігає ся против того, мовби ми родили ся на вимислі Mr. Nobody; ні, ми тільки подаємо докладний перевід без жадних від себе увag.

От що пише про вас Американець

Коли приїхав до Вінніпеґу та походив по улицях, звернула на мою увагу чужа мова, з котрого подибував ги всюди, куда поступив ся. Я початтю я міркував, що я в канадийскім Вавилоні, де помішали ріжні раси і народи, але мало помалу я прислухав ся до звуків і побачив, що се мова спільна одному лише із людських племен. Ще і зверхні прикмети у них чужинців ті самі. По усім видко, що се народ із вродженою фальшо[illegible]. Они дуже мало уваги звертають на форму. Недбалий убір, голосна над міру арґументация і повне свободи поведене вказує, що се народ, котрий приніс з собою свою культуру і [illegible] Якось раз вдибав я партию свіжих еміграктів. Усі они йти от того дивного на разу. З переважної части прибуваних побачив я сильно заболочені чоботи. Мені здавало ся, що причина замащені і обуви лежить у браку змислу до чистоти. Тим! Розпитував мені опісля, що се болото на чоботах то рідна земля отих емігрантів. Чи не позвалить їм патріотизм, що они таскають несуть на своїх чоботах болото із рідної землі? Їм мабуть лекше на чужині, коли хоть дрібку болота принесуть із свого далекого краю.

Стоїчни із фільософ я проявляє ся тим, що мало хто із них уживає хусток до носа а заступає їх великим і вказуючим пальцями правої і лівої руки на переміну. Але що се звичай досить загальний між усіма Канадийцями, то спеціальна прикмета сего народу не стала, що по звісній операції пальцями, поступають си ще рукавом котів.

Взагалі можна їх взяти за учеників Діоґена, колиб не то, що они [illegible] є ще модного. Після мого спостереженя виходить оттак: У Вінніпеґу живе їх аж два найцята часть з усего населеня. При кождім барі, який лише де є у місті, все [illegible] та в більше ніж половину костумерів з сего цікавого народу. Вольним для тої пості лише полежну дивлю ся, що треба аж 11 із других народів, щоби вбіждати отсей народець в споживаню горячих напоїв.

Я міркую, що та кольосальна помічність їх жолудка для вмищена трунку пояснює що мій вискає, що се народ цікавий і дивний, цілком оправданий. Се показує виразом, що се народ добросердечний, котрий не [illegible] про себе та роди, [illegible] жити другим. [illegible] виходять нераз до великого самопожертвованя. Щоби сповнити бажання готельників, они нераз відмовляють собі і дітям найконечнійших потреб. Впрочім сама судьба помогла сему дивному племени. Они фатали[illegible] Коли голодні, беди, неодіті, коли нужда з усіх боків валить си на їх голови, они сьпівають або, коли пєсвенни, пишуть вірші. І від того они стають ся вдоволені.

Та єсли що кто сумнів в сл о із фільософічнім розположенню, тому подаю отсей арґумент. Кождий народ на світі конче за тим повідне мати якусь назву. Але той незвичайний народець і з тим не любить формальности. Коли в одній родині є кілька членів, то буває дуже часто, що кождий з них назве інакше той нарід, до котрого належать. Тому Канадийска преса і уряд надали їм одну, загальну назву „Ґалішенс“ щоби уникнути взаїмних непорозумінь. — Кажуть що в Европі має їх бути поверх 30 міліонів. Ці [illegible] що про Кафрів, Зулусів, а навіть про малесенькі племена мурийські та малайскі а так мало маємо відомости про сих многочисленних „Ґалішенів.“

У Ґалішенів дуже сильно розвинене почуте справедливости. Адвокацкі офіси та суди переповнені справами. Они скалічі до кому [illegible]. Многі в них не признають приватної власности і через се виходить конфлікт з канадийским нарич законом. Богато Ґалішенів дуже войовничої вдачі. Але і тут мусимо подивляти вроджену їм розвагу. Коли між ними трафить си бійка їх розумна тактика є все [illegible] одного, всі на слабого. Чи не є се розумне пристосоване теорії Дарвіна, що слабші все мусять уступати мі[illegible] Віда лише, що і тут канадийский закон кладе в дорогу їх природному розвою. Ґалішени се глубоко релігійний народ. У них навіть при барі тільки бесіди, що про попів. Що правда то не можна сказати щоби їх відносини до священиків були дуже приязні, проте кождий плехає ні[illegible] „Ґалішен“ має амбіцію стати попом. Знакомі розповідали мені, що нераз буває отак, що ціла фамілія хрестить ся. Хрестить ся батько, хрестить ся син, хрестить ся вся родина [illegible] і у тім викрою[illegible] Они відкидають на бік всякий авторітет.

У Канаді сотворили вони нову секту, котра є мішаниною найдивнійших поглядів. Що ціла то нова теория, а найвистійне то зовсім [illegible] принцип. У тій самій проповідї почуєте що найновше два-три суперечні собі погляди. Однак ступати [illegible] Те саме можна сказати про усіх їх великих людей. Бо сей цікавий народ [illegible] личностий. Мені показували кількох вичачних ґалішеньских учених. Сама їх постава, рухи вказують уже, що се не звичайні смертні. От хоть мовий їх має тиши [illegible]. Отсей поважний, все[illegible] думаний, так і видно, що его мозок лише тим живе [illegible] сність. У другого сардонічний усьміх так і не сходить з лиця. Аваже са на ті уста і розуміни що се славний сатирик, котрий мусить клунити си цілому свїтови. Він бачить іронію у всім іронію в борбі за тан коротке житє, [illegible] окруженю та найбільшу [illegible] іронію у свой нерести [illegible] одежи та подертих черевиках, — коротко сказ[illegible] що він такий великий геній мусить займати ся таким буденним ділом як труди [illegible] куснька хліба. І ще бачив я третій геній, великий голод. Коли [illegible] говорити, зображує [illegible] дивних перекін. Мої [illegible] стріла летить [illegible] пролетар, революция, еволюция, социализм, [illegible], капитализм [illegible] сотки всяких „ізмів“ А Ґалішени з небожною міною [illegible] вченних [illegible] позирають гордо на нас, на бідних Американців із неминучими буденними ідеями. Звиреки [illegible] наша англо-саксонська культура. Ми чваним ся [illegible] тарганом, ви гордимо ся [illegible] що ми від нього добули свободу, величаємо ся цивілізацию, яку ми самі собі сотворили, а котра дає всім що живуть з нами вигідно людске житє. Ми гордимо промислом і на цілий той [illegible] поступ, [illegible] ми здобули нашою енергією і мозгом. І в літературі маємо ми не один [illegible] Коротко кажучи [illegible] ся що ми народ великий, котрий на усіх полях зробив богато для себе і [illegible] цілої людскої культури. Але скажу вам наново читачі, що коли нагодилось [illegible] побачити і пізнати Ґалішенські знаменитости в Вінніпеґу, я почув си в цілою моєю расою Англо-саксів [illegible] малий, такий ничтожний! Які в них таланти, які високі характери, яка оригінальність думок! Шкода тільки що всі ті Ґалішенські учені держать си все [illegible] Сократового способу научаня Широкий світ не хотять вони збогатити масою своїх великих відкрить та студий. Они такі завзяті [illegible] своїх скарбів [illegible] держать виключно для себе і своїх. Невимовна шкода, що они своїх праць не друкують. А то знакомі мені один із знакомих, котрий буває на їх відчитах, що они поробили такі відкрита в астрономії, біології і геольоґії, о котрих не снило ся Коперникови, ні Лапласови ані Коперникови а старого Дарвіна заганяли в кут, даючи цілковиту повність его здогадам через ґалішеньска наукові досліди. Що правда то Ґалішени не бавлять ся в недовіряні до [illegible] обсерваций в телескопом, мікро[illegible], інкубатора[illegible], реторгами і такими подібними дрібницями! Ні! Ґалішеньскі учені стоять високо понад се. Они відгадують бо[illegible] як пророки [illegible] знають наперед се, чого наука доперва шукає. Кажуть мені знакомі, що буде вначно в тих наукових працях Ґалішенах є два їх старі[illegible] преславні утвори а то „[illegible]“ і „Лист з неба“

Розуміє ся, що маючи таку думу помічни не можуть блудити, суть так не помильні у своїх заключеннях, як папа для католиків

Для цікавости я кажу собі перевести новелю одного ґалішеньского літературного велитня. Во хотяй они — як вже сказав — не люблять друкувати своїх наукових здобутків, весь таки богато з них кожного року вийде літератури друкують новелі і вірші. Щоби не забирати богато місця і нагоди [illegible] короткості держу [illegible] по тому і вислову оригіналу: „Де ти Стоно?“

„Неділя скала шукати Снана розлуки серед моря крови [illegible]. Гітури, фіолетови краски човна. Ні сонця, ні [illegible] на небі [illegible] Чорні тіни уривали [illegible] розпи планшеи обрин [illegible] ніна і гинаі. Чути лиш кружки кру [illegible] Чути стогнина в човні [illegible] криласкови [illegible]. А пане той вітовна море в сору [illegible] чи тьоме, молоді кинуть у море, [illegible] Полийте си гірки [illegible] вели, поможіте [illegible] сово, високо, щоб нам поверо! По над хвирл піду, не бо розідру нехай побачу що там у ньому. По козацьки до брами поступу [illegible] какнучи „Вово“ де ти?“

Написав: Іван Семенов.

„Дехто із пон читачів скаже, що в сей новельці не змісту, та що єго пише не новеля. А тих я тоді упередив в все ще ми, Англо-саси ще не дорослі до того, щоби пороз[illegible] цілу глубину думку Ґалішенів.

Деякі канадийскі держави мужі кажуть, що вмиграция Ґалішенів неможлива, що они обнижать уровень культури в Канаді. Але в отсей коротко[illegible] моєї розвідки побачить кождий, що се лише величезна несправедливість, [illegible] Ґалішенам на раз, щоби не знудити читачів, я колись подам в місячнику „Nowhere“ еще деякі [illegible] про цікавий народець „Ґалішенс“

Переклав на українське з „Nowhere“

Н. С

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Фабрики сира.

В „К. Ф.“ ч. 31 читав знаменитую статю д. Агрикола в „Дещо господарства в Канаді“ В сій статі взиває мене і Агрикола, щоб я дещо написав про зв'язок з фабрикою сира на нашій кольонії. Тому я роблю се з великою охотою, думаючи, що мої писане додасть охоти нашим людям по других кольоніях вантись до такого самого діла. Я достачаю молоко до фабрики сира по від року 1898 значить від часу отвореня фабрики. Від двох літ я сам продаю сир до Вінніпеґу і виплачую людям котрі суть з новне вдоволені. Тому я би дуже радив нашим фармерам в Альберті і Саскачевані, котрі мають досить корів, щоби закладали фабрики сира бо се причинить ся богато до матеріального добра наших людей. Що до формальної сторони закладаня таких фабрик то се робить ся так: Скликує ся людий, котрі посідають можуть від 5 і більше корів і списує ся, хто і кілько схоче доставляти молока до фабрики. Відтак треба вибрати відповідний плян і сбудовати ги ді[illegible] коштом яких 300 дол. Перед тим добре би було, щоби котрий з фармерів післав свого сина до Вінніпеґу (в Манітобі) або Реджайна (в Саскачевані) на пару місяців до т. зв. Agricultural & Dairy school, где можна за [illegible] тиждень безплатно научити ся в короткім часі. Тому ще раз пригадую нашим фармерам, котрі мають цікаво і здібних синів на[illegible], би посилали їх до рільничої і молочарскої школи а тогди дальше зекоє. Після експериментации молочарства в [illegible] на нашій кольонії. Тут про на La Rochelle Man., 14 [illegible] ду фармерів мають по 20 корів кождий і мають свою спільну фабрику сира. Сі фармери найм[illegible] собі фахового чоловіка до роботи і сей виробляє сир для них. Молоко до фабрики сира вибираєсь по [illegible] і так. 100 фунтів молока [illegible] 100 фунтів що два від 9¼ до 11 фунтів сира. За фабрикацию сира платить ся 1½ цт від фунта. Люди маючи таку фабрику вибирають собі комітет, котрий має завідувати цілим інтересом. З досвіду знаю, що одна добра корова може за 4 місяці принести яких 10 дол. лише за самий сир. Треба знати, що чоловік котрий має 10 добрих дійних корів може заробити за цілий рік найменше 1,200 дол. по новла [illegible] часом лучше чим ниніщ. Сир тепер платить ся від 8 до 13ст за фунт. Дальше треба зазначити, що фармері котрі належуть до сеї фабр. сира забирають собі сироватку і годують нею звичайно свині.

Наші фармері не повинні нарікати на неопла[illegible] годованя худоби, бо в сій єсть великий інтерес тільки треба знати як его використати. А щоби се знати треба насамперед научитись. набрати досвіду в якім приступати до молочарского промислу, котрий понадний для наших людей більше чим збіжеве господарство.

T. Валик

Stuartburn, Man.

Winnipeg, Man.

В неділю дня 20 вересня відбув ся річний мітинг в Вінніпеґу в салі Петропавловского братства О. Николая. По вислуханю справоздання уступаючого виділу, той вибрано слідуючий новий виділ: Іван Зайтковский преде. Тео. Стефаник заст. преде., Ром. Дудар секр. Іван Зубачек касиєр. Вас. Чорненький заст. кас. До контрольної комісиї вибрані: А. Каракевич і Т. [illegible] тремский. Опікуни хорих: Д. Козієвич, Гр. Пшон, М. Гончарик, Дверник, Л. [illegible] Небилович. кон. М. Гаврилюк, хоружний Іван Дячук і М. Маковський.

Дотеперішний секр. братства п. Вол. Каринець з нагоди виїзду на учительску посаду до Rossetup подякував присутним за дотеперішне їх доверє за щирість в організацийній роботі братства і пожелав братству як найкрасшого розвою.

Присутні нагородили уступаючого секретаря грімкими оплесками і пожелали від[illegible] дальше як найлучшого успіху в его новій роботі.

Опісля приступлено до побиранія вкладок і вписування нових членів до братства св. О. Николая у Вінніпеґу.

Н Г.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $2.90, Glenora Patent $2.30, Manitoba Strong Baker $2.00; Imperial $1.50, Lake of the Woods Five Roses $2.90, Red Patent $2.20, Medora $1.65 XXXX $1.67

[illegible]

Всї знаючі пособи, [illegible] і [illegible] [illegible], [illegible]

Адресуйте:

Elias Orzechowski

234 E. 121 str.

New-York, City. N. Y.

Всякі [illegible], годинники, [illegible] до друкованя [illegible], гроші [illegible] і т. д., можна набути [illegible]

Mrs. Aniela Orzech

234 E. 121 s r.

New York, City.

Першаруска книгарня в Америці

має честь повідомити Русинів в Канаді і Сполучених Державах, особливо тих що сумнівають ся за наш адрес, що книгарня не перенесла ся ні до Ню-Йорку, ні до Йонкерс ані Олифанту, але від часу єї заложеня в 1904 році повстає до нині і на дальше лишає ся остає під давньою адресою

Ruska Knyharnia,

Box 128, Scranton, Pa.

При тім повідомляє ся, що Руска Книгарня вже має на великі скількість украйньских календарів на рік 1908, прото най ніхто не спішить ся купувати вже будь московске друкованє у жидівских агентів, але най зачекає в короткім появить ся оголошене наших календарів а тоді вибере собі кождий до вподоби і буде мати користь просьвітну з него.

Руска Книгарня продає рідні книжки по приступній ціні [illegible] [illegible]

Через Руску Книгарню найбезпечнійше післати гроші до старого краю, котрі доходять на місце в протягу двох тижнів.

При замовленю книжок просимо подавати свій докладний адрес англійскими буквами, а хто вважає що на его плечі може си найти такий „краин“ що без no зволеня може відобрати вин книги з почти, най не жалує 10 цт. на реґістер.

Письма і пересилки грошей адресуйте так:

Ruska Knyharnia, Box 128

Scranton, Pa.

Просьвіта се сила!

І чужому научайтеся, і свого не цурайтеся!

Земляки закладайте українські школи де лиш можна учіть неграмотних, хотьби старших віком. Книжки шкільні можете дістати під адресою,

Ruska Knyharnia Box 128

Scranton, Pa.

РУСКА АПТЕКА

Мужчини, се для Вас!

На все неприємні хороби моя медицина Вас вилічить!

Ціна $3.00 за фляшку

На всяку утрату сили через недужу не занимайте в лік за $5.00 весь наш бо через медицину.

Я висилаю сю медицину до всіх місць в Канаді і Америці по одержаню цін.

Віденьскі медицини висилаю також.

Адреса моя:

Rogers, the Chemist

364 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).

Winnipeg, Man

Руским робітникам і фармерам в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

Союз виплачує запомогу посмертне від 50 – 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се „союз" нехай пише до Гол. Уряду на адресу:

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg. Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

В Вас звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити тандитний але що з того? такий зегарок не йде добре тож шкода грошей, видатку не варто. А добрий годинник для робітника як і фармера треба конечно. Чоловік, що разує з часом есть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не есть дорогим, на се кождого стати, тому замовляйте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на цілу добу.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами пересилаємо $1.50.

Листовний папір з надписом і окрасою 500 штук $1.

Замовленя [illegible] виплатати на адресу:

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній з'явилась ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.

Box 82 — Winnipeg, Man.

Для переводження старокрайових всяких процесів, спадкових та міграційних справ звертайтесь до:

А. FRANK-а

пуб. нотар.

249 Selkirk ave

Winnipeg, Man — Canada.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Всі робят гроші так само і ви можете зробити лиш:

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

де людий нема в році ні в дешевий виплат.

Лоти можна ще купити тано і в добрім положеню — пару миль від G. T. P. R. ярдів і шапів, тепер на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лиш ся зачав будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ті лоти суть 33 х 147.5 фітів. Лоти в ціні і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку о богато таніше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikovsky,

Box 501.

Kinistino ave 535

Edmonton, Alta.

THE. Tel.

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Тел. офісу 7108. Тел. помешк. 7106.

J. S. McNamee

(Наслідник Kerr Bawlf & McNamee)

ПОГРЕБНИКИ

202 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str. Winnipeg.

Відкритий день і ніч. Амбуланс на жаданє.

Книжки

на продаж, молитвословні, часослови, псалтирі, евангелие [illegible] і т. д. Хто хоче купити собі яку книжку нехай пише на адресу:

Rev. Makary

Gr. Cath. Patr. Delegate

235 Austin str.

Winnipeg, Man

— Єсли хочете щось малого оголосити в нашій газеті, зашліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

І моє слівце про „несказанного" І. Бодруга.

В числі 18 бодругівского „Древня" находимо та ось честить І. Бодруг доб. О. Мегася редактора „К. Ф."

Я нехочу [illegible] не ставаю в обороні доб. О. Мегася, бо якже не знаю сего чоловіка, та сказати лише мушу, що така мова як І. Бодруга цілком не може викидати другому блудів та ших, яких в него самого повно. Ті титули які лише дав І. Бодруг доб. О. Мегасови, може він самі принимати, позак о [illegible] не знаю їх. Во друге тільки можу сказати, що сей чоловік заслугує на далеко більше подібних титулів з своєю справедливою честю від ред. „К. Ф."

Я в своїм часі мав спосібність пізнати І. Бодруга, коли ще він був безідейним атеїстом, коли засмілів ся лише церковні церемонії а навіть самого Бога і всьой обряд церковний. Знаю єго, коли він будучи на нашій кольонії неможна було побачити в него жадної любови до свого народа як лише галуну незрозумілості і иньші неочевидні діла; тепер зовсім противно — а так великого вільнодумця, щоби ся чоловік ся іменувати ідейний (?) та вказує другому се, чого сам не бачив ані не чув.

Хотяйби і справді доб. О. Мегас мав належати колись до „бомів", як Ви єго називаєте, так знайте се, що коли чужинець приїхавши до Америки а не маючи ані грошей ні роботи, мусить вступати в слід бомів і шукати собі хліба пропеченого в лижка під голим небом (бож і Ви о. Бодруг се перебували). Так се ще не робить чоловіка ані бомом ані безхарактерним. Я вірю, що сам о. І. Бодруг ночував не одну ніч свого часу під голим небом в початках прибуття до Канади, тож мабуть і вам І. Бодруг належить ся подібний титул. — А вправді тото подібний титул вам не лише належить ся, бо уже його і так маєте. Ваші виступлення ся та переслідуваня над нашим народом можна почути в кождій кольонії де лише маєте спосібність бути. Ви були (а навіть і є) бо, що сомнівайте мали кривду власти над людьми знущаєте ся над ними як над собаками. Ви були ті, котрі не мавше жадної любови до свого народа і ближнього; а тепер звоти вадя свого власного інтересу підняли дорогою сею, на котрій маєте проповідати любов до свого ближнього. Та бути так великим гіпокритом, що неимаючи сам жадної любови навіть до своєї бідної родини а говорити про сю любов другому, се хіба и страфить людина без жадної честі — така, отче Іване Бодруг, як ви. Коли ви говорите в церкві про любов до ближнього, так се звичайно лише для сего, щоби сим баламутити людий, та щоби сим способом заторбувати бідного робітника его тяжко запрацьований гріш до своєї кишені. Я вірю, що Вам і подобним Вашим не ходить о віру, але о шкіру. Коли ви перетягаєте народ з одного обряду на подібний другий, то певно що вам не ходить о спасенє душі, а тілько о те, аби мати за собою як найбільше людий а при тім як найбільше доходів.

А що що! Вам знова ако особі за котрою слідом называть ся вороги, поясніть ся клопотавати, чоловіка і щей со ще в релігійній часописі такій як „Ранок". Раз ви ша пишете, що се такого чоловіка до Бога, щоб сего чоловіка від Вас направили! — Але мабуть які Ви такий і ваш „Ранок". Всі сторони з гори на долину вашої „Древні" вашинці лише заздрісно, переслідуванєм людий і про моралю наукy ані не гадай.

О! Задоба пресвітерианська з але моя мораль друкує ся у вашім „Ранку" не дістали би ані цента на відтримане єго. Так само якби англіи пресвітеріани за наші чесні діла, та' про вашу честь, скоро они замкнули би двері своєї каси перед вами.

Та зачекайте якийсь час! Прийде час що востане Вам поміщати чепіб від пресвітеріанів на торг „Кан. Укр." то тоді певно буде вам треба другий раз свою рецензію відпродати.

А знов що до о. Струтиньского то не раз єго судити та критикувати на першім кроці в Канаді. Чаю пождаве, що змогли сказати про о. Струтиньского, тому поки що лишіть єго на боці. Я вірю, що о. Струтиньский есть чоловік з більше ою чесними і образовани як ви І. Бодруг. А передовим більше причинить ся до розвою „Кан. Укр." від вас. Ви стілько причинили ся до розвою Кан. Укр., та стілько виробили собі любови до людий, що многі говорять про вас нечеб про [illegible]. Можливо, що Ви сего не знаєте, та єсли схочете знати і переконати ся то зайдіть ту на нашу кольонію а певно не будете мали де одної ночи переночувати (а треба вам знати, що ту суть самі незалежні Русини). Се вже довший час проминув як ви перебували в сих сторонах, та про ваше честе поступованє і нове поколінє говорити буде не дуже красно.

Я вже кінчу Mr. І. Бодруг мою як ви певно скажете безграмоту. Та нехай там і безграмоту, та мусите знати, що ся безграмотна оперта на фактах.

Я вірю, що много подібного про вас сказали би і другі, та не хотять мати нічого до діла з такою особою як ви І. Бодруг, бо мабуть „торбатого і могила не направить".

Дмитро Яремій.

Rossburn, Man.

Steep Creek, Sask. 15 сент.

У нас дощі перепадують що другий день і перешкоджають нашій роботі а на 13 сентембра падав сніг а відтак прийшов мороз але збіжем не пошкодив тілько огородина поморила. — Дичини у нас тут повно. Дрантавої звірини тут немає тілько муси, олені і козиці. — Кінчаючи сю донись здоровлю ц. Ґенива і дякую, що спровадив мене на добру землю.

Гринько Зеленецкий.

Stuarburn, Man.

На нашій кольонії був в ночи з 26 на 27 м. м. мороз і знищив подекуди пшеницю. Ячмінь і овес неушкоджені. З рештою виглядає нестирпні. Всі живемо надією в ро ку на рік і сподіймось лучших часів.

Н. Гуменюк.

Saturne Ont 17 сент.

Вчера тут забила лиска від наґле що вторгнає тяжку молодого хлопця з Буковини, село Доросвінців пов. Заставна. Хлопець називав ся Іван Акімa Кирилів. Хлопець сей не знаючи англійської мови не зрозумів, видно, розказу „боса" Англійця і приближив ся близько лиски, щоби підоймати івну ма одну річ і подати формашникови.

Н. Бізуря.

Oana Sask. септ. 30.

У нашій околиці жнива випали досить добрі, та вже все збіже звезено. Тілько стоїть ще на полі не повезене бо ще сине, а може десь коло 12. октобра будуть машини молотити, бо пшениця скоро проникає звданщи гарній тепер погоді. Усе збіже гарне і видало, тілько картофлі не вродили ся а ще і тоті твердої до варива. Та хоч тепер гарна погода по тих дощах, кольще що для винно не дотримала, а в ночи заходить такий мороз що аж ціпне заморожуть. Дуже буде ше єсли зима скоро зачне ся, бо богато лишить ся не скоренного на другу весну а то з причини пізних жнив. Во сусідних околицях збіже поморило а і декуди було дуже мале що навіть не мож було машинкою вижати.

Здоровлю читателів „К.Ф."

Й. Вакрич.

Пересторога.

Сегорічна величезна імміграция Японців та Індусів до Vancouver, B. C. спричинила тимчасовий брак роботи для білих людий. На зиму грозить безробітє. Тому чую ся в обовязку перестерігти всіх інтересованих, щоби не пускали ся лекомисльно на заробки до Vancouver. Хто має сякий-такий капітал, аби міг купити кусок землі, той може таравд пережити цілу зиму на чищеню землі. Хто може робити у лісі, той також може заробити на життє тай ще дещо відложити. Але на роботу в тартаках та фабриках нехай ніхто не числить.

Богато людий питають мене про церкву та про роботу. Позаяк кождому з'окрема не можу докладно на всьо відповідати, позволяю собі сею дорогою повідомити їх, що для них найлучше було оголосити, чи не потрібно де паламаря, в тоді мали-б і церкву і заробок рівночасно.

Мир. Стечишин,

Box. 482.—Vancouver, B. C.

Смішне.

Глупий сьміє ся з трох річей у світі: з того що є але, з того що є добре і з того, що не розуміє, длятого ціл ком відповідно кажуть люди: Сьміє ся, як дурний до сира.

* * *

У вагоні чоловік до жінки:

А що стара, добре тобі там сидіти?

Жінка дуже добре.

Чоловік. Не студено?

Жінка. Ні.

Чоловік Не тягне там?

Жінка: Ні,

Чоловік: Ну, то пусти мене там, а ти сідай на моє місце.

Куме, а на чого сидите від ранку на стодолі?

„А от я був у доктора а він мені казав, щоби я пішов в гори на свіжий воздух. Я зразу хотів пускати ся в гори, але я спинув на мою стодолу і подумав собі: що мені лазити по горах, коли моя стодола досить висока. Чи-ж не маю я правду?

* * *

Між заручними.

Він: — Чи ти віриш, що буськи зносять дітий? Якто? Прадідь вроці не мають руки?

Вона: — О.... а щож то виходить! Бури таком не мають рук а зносять яйці! Ага!...

* * *

Невдоволений.

Чоловіче, продалисьте мені таку хату за моїх два тисячі долярів, що чорта не варта, бо так мокра, що гриби в ній ростуть.

— А щож ви хотіли щоби за марних два тисячі вам в хаті помаранчі росли?

* * *

В школі.

Учитель: До чого служить мило?

Ученик: Мило, прошу пана учителя, служить до прання.

* * *

Дома.

Чи дійсно Максим позичив тобі 100 долярів?

Так, або що?

Бідний чоловік, правду казали, що він збожеволів.

* * *

В разі супружого.

Жінка: Що тобі, чоловіче що ти такий неспокійний і задуманий перед завтрішною сповідею? Чи маєш що на совісти?

Муж: Знаєш жінко, скажу тобі ото я перед 20 літами взяв в церкви таякий хрест......

Жінка: Боже, Боже! А тобі що, розум відобрало, Мартіне? Іди сейчас і віднеси хрест назад до церкви. Где він? Чи маєш єго?

Муж: А ось тут — сказав чоловік, обнимаючи руками жінку. Ходи зі мною а завеза ду тебе там, звідкем тебе взяв.

* * *

Про Порт Артур.

Жінка японьского генерала Ноґі: „Но що ти взяв Порт Артур? Видиш, кілько з того неприємности тепер для того бідного Штеселя.

Генерал Ноґі: — Аяки любa! Я не брав Порт Артура. Стесель мені єго сам віддав.

* * *

Жидівска натура.

Двох жидів галицких їде пароходом до Америки. Нараз корабель зачинає поринати в море. Один з них з розпуки ломить руки і кричить:

— Мойше, Мойше! корабель потапає.

Який ти Шулим дурний! каже другий жид. Ти не потребуєш так кричати і падати бо то прецінь не твій корабель, тілько капітана, то нехай він ся ним журить.

ШУКАЮ Федя Хабу. Хтоби о нім знав або він сам нехай пише на адресу.

Mike Wishnawick

Whitewood, Sask.

Віндсор сіль

найчистіша і найлучша сіль з всіх інтересованих солий продаваних в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. Її дешева можна дорадити через се що вона есть потрібною. — Ви вщадите гроші уживаючи сеї солі.

Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЭ.

„К. Р. Н. Союз" попукує купна дров опалових як тамраку, сосни, березни і папліс. Хтоби з наших Русинів мав вносте згадані дрова на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При оголошеню прошу наміняти ціну кор гів дров з залаованем. По отриманю корів з дровами, заряд гроші висилаєм.

За виділ „Союза"

Николай Гладкий, секр.

613 Redwood ave.

Winnipeg,

„Псалтиря розширена"

в дуже крас. оправі вже вийшла на українській мові. Молитвенник [illegible] 830 стор. до щоденного ужитку для всякого християнина. Ціна: В оправі 1 дол. 20 цнт. брошур. 1.00 враз з пересилкою. Висилаю за поперед надісланням грошей. Замовляти у:

А. Слюсарчук парох, Рунгури п. Печеніжин.

Алекс. Слюсарчук.

руско кат. парох і Декан в Рунгурах п. Печеніжин

Русская Сила.

Під такою назвою вийшла нова і дуже інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо нашим Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тільки 15 цт.

Мaю галицкі і російскі календарі на 1908 рік по 30 цт. Великі по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або моні ордер. Пишіть адрес так

(M. T. Marin).

Ruska Knyharnia

326 Nepperhan ave

Yonkers, N. Y.

АГЕНТОВЪ

требуется во всѣхъ мѣстахъ Америки. Рѣдкая способность хорошо заработать для тѣхъ, которые не знаютъ англійскаго языка. Только нѣсколько часовъ вечернихъ занятій.

M. H. Marsev, 67. W. 67 Str.

New York, City.

Фарма на продаж.

Близько станиці Manitou [illegible] миль від [illegible]. Хата добра. Стайня, комора і [illegible] в добрім стані. 12 акрів в орано 30 акрів приготоване до орання. [illegible] акрів [illegible]. 100 акрів добрe го або на „торг", дорога [illegible] фарму.

Ціна [illegible] дол. за акр. Хтоби хотів купити все разом з худобою і [illegible] прошу дуже скоро.

Stefan Jurkowski.

Winnipeg Beach Man.

Пропали

22 мая с. р. дві молоді кобили масти почтової [illegible]; обі мані. Одна має на дві ноги по кольна білі а друга має вітер [illegible]. Хтоби знав о них не відомо дістане 10 дол. нагороди. Адрес:

Ilryнко Zelenecki

P. O. Steep Creek,

Sask.

ШУКАЮ свого брата Дмитра Вербовецького із села Горшкова Вел. пов. Гусятин Хто би о нім знав або він сам нехай пише на адрес.

Jos. Verbowski

699 Selkirk Ave:

Winnipeg Man.

Еміграция Україніців-Русинів з Галичини та Буковини до Канади.

Україніці-Русини стали переважно з Галичини виходити до Канади в 1891—2 році, з почина „Вабун". В тих роках вийшло ро ще [illegible] в околиці Едмонтону, (Альберта) [illegible]. Через я [illegible] людий, котрі переходячи виїзди до Канади довідались від [illegible] о Канаду. Одначе праздива еміграция роспочинаєсь доперва в році 1896, котру спричинив пок. Др. Олеськів через видане брошури про еміграцию до Канади. Покійний один з найщиріших синів Украіно-Руси завдавав особистий труд західну Канаду, а опісля в Галичину і написав сю правду про весь край. — Переконавшись, що Канада, як раз підходить для ето земляк а в брошурі заохотив він до виїзду в Канаду. — Народ жадний слівця правди від свого інтелігентного брата засвоїв його заставив, а були і такі, що десятками миль їхали пішки до Львова, де жив пок. щоби з ним особисто порадитися. І сей правдивий патріот кождому давав раду їти до Канади на землю, наколи не страхаєть ся тяжкої в початках праці. Се ділось при кінці 1895 і на початку 1896 року. Народ пригнічений руїною економічною до крайности, кинув ся на дорогу вказану пок. Др. Олеськівим і не помилився того. Не жаль галицка інтелігенция відвеслась вороже до Др. Олеськова розсілаючи в „Ділі" фальшиві вісти про Канаду, що одначе не мало жадного впливу на еміграцию до Канади. Народ став виходити рік-річно, доходячи до числа 7 до 10 тисяч річно. Перше стали емігрувати з повітів: Борщів, Заліщики, Коломия та Цешанів — опісля з других, так що майже усі повіти східної Галичини суть заступлені. З Буковини стали виходити з сел межуючих з Галичиною а опісля еміграция розтягнула ся на цілу Буковину.

В році 1907 число Україніців в Канаді з Галичини та Буковини досягає до 80 тисяч (а коло 20 тисяч полаків). Велике число Україніців осіло на фармах в Манітобі, Саскачеван і Альберті, а мале число живе по містах, заробляючи гроші, щоби пізнійше піти на землю. Дуже важна річ, що наші поселенці заняли великі простори землі та відразу стали обивателями вільної Канади. Друга не не менше важна річ та, що Галичане та Буковинці, кинулись щиро до праці. Се стало помочею так до розведеня господарства як рівном помочею для старого краю. Стали заробляти гроші, висилати до краю, за котрі приходили родини і сплачували старокраєві довги. Висилка грошей починаєсь від року 1899 і доходить в сих часах до одного мілїона долярів річної посилки.

Найбільше число наших людий робить на желізних дорогах, котрих есть тут недостатком а рік-річно, ще добудовують. На сих дорогах робить наших коло 10 тисяч людий. Менша часть робить на фармах. Кождий робітник заробляє пересічно від $30 до $50 місячно. Спору число Русинів робить ще в Брітіш Колюмбії при копальнях вугля і желізній дорозі. Можна сміло сказати про еміграцию Канадійску, що таких величезні користи матеріальні принесла і приносить народови Галицкому та Буковиньскому.

Західна Канада.

Кождий знає, що в краю широкім яких 500 миль а довгім яких 1000 миль можна знайти ріжний клімат, ріжні географічні і топографічні питомности. Те саме знайдете в зах. Канаді, где ві всіми ріжницями кліматичними і географічними все знайдете то чого шукаєте, а іменно добру землю.

Для лучшого зрозуміня треба затямити, що під назвою „Західна Канада" розуміємо провінцию Манітоба, провінцию Саскачеван і провінцию Альберта. До повноеї назви треба також додати ще північні землі що не уформовані в провінциї, котрі одначе як на тепер суть дуже рідко заселені, хотяй землі сі суть дуже добрі до господарки збіжевої.

Манітоба.

Провінция Манітоба есть одною зі старших провінций зах. Канади. 36 літ тому провінция ся числила всего 17 тисяч мешканців. Нині населенє Манітоби виносить 400 тисяч душ. Провінция Манітоба приступила до конфедерациі (злуки) зі східними провінциями Канади в році 1870. В році 1881 продукция пшениці в сій провінциї виносила один мілїон бушлів із 51,300 акрів землі і 1 мілїон 270 тисяч бушлів вівса. — В році 1902 в Манітобі було засіяних 3 мілїони 189 тисяч акрів землі, з чого припало 2 міл. 40 тисяч акрів засіяних пшеницею. Видаток з сего виносив 53 мілїонів бушлів пшениці. В тім самім часі зріст продукциі вівса, ячменю, картофель зріс досить замітно. В році 1903 в Манітобі було 3 мілїони 757 тисяч акрів. землі засіяних зерном, найбільше пшеницею, бо [illegible] 443 тисячі акрів. — Пересічний видаток з одного акра в 1903 р. виносив 16½ бушлів. — В році 1904 було 2 мілїони 412 тисяч акрів засіяних пшеницею, з чого зайшло 39 мілїонів 162½ тисяч бушлів пшениці. В році 1905 було 2 мілїони 643 тисячі акрів засіяних пшеницею. — Видаток в 27 місцевостях провінциї Манітоба виносив від 15 до 35 бушлів, що дало пересічно 21 бушлів з одного акра або загально 55 мілїонів 761½ тисяч бушлів. З 432,298 акрів засіяних ячменем загальний видаток виносив 14 мілїонів 64 тисяч бушлів. Подивім ся тепер, що вартував сей видаток збіжа в грошах. Коли бушля пшениці платилась 60 цт., овес 40 цт., ячмінь 50 цт., то загальна вартість продукциі збіжа в році 1905 в Манітобі виносила 58 мілїонів 682 тисяч 471 долярів на 45 тисяч фармерів, або 1300 долярів на кождого фармера. Поміщені числа найлучше говорить про скорий поступ сеї провінциї. Послідними роками в сій провінциї взялись до промислу молочарського, в причини скорого зросту людности по містах сеї провінциї. В році 1904 в Манітобі було 127 тисяч 684 коров а 17,941 волів [illegible]. Продукция молочарська в році 1906 вартувала 719 тисяч долярів а в році 1906 — 897 тисяч долярів — Сир і масло суть головним продуктом молочарським. Із [illegible] в Манітобі есть 5 мілїонів акрів управлених, а яких 15 мілїонів акрів землі ще цілковито неуправлених. — Земля придатна до мішаної господарки як також до управи пшениці — ціна від 5 до 40 долярів за акер. Вартість землі в посіданю фармерів дібрать [illegible] від 15 до 40 долярів за акер.

МІСТО ВІННІПЕГ (Winnipeg).

есть найлучшим доказом скорого і знаменитого матеріального стану провінциі Манітоба. Сю столицю провінциі ще тепер називають „Чікаґом Канади", хотай его населенє під теперішну [illegible] виносить всего 120 тисяч мешканців. Одначе місто [illegible] замітно скоро. Воно стаєсь поволи головним центром [illegible], торговельним і промисловим великої західної Канади. У Вінніпеґу живе яких 6 тисяч Русинів Україніців мають свої 4 церкви, 2 читальні і 2 товариства. Вінніпег есть для Русинів-Україніців першою власною Канадийскою школи. — У Вінніпеґу виходить тижнева руско-українська народна часопись „Канадийский Фармер", котра тепер розповсюджена по цілій Канаді, где лиш перебувають Русини-Україніці. — Крім сего, у Вінніпеґу виходить також тижнева релігійна часопись на українській мові п. н. „Ранок", яко орган т. зв. „Незалежної рускої церкви в Канаді". — Загально матеріальний стан вінніпеґских Русинів представляєсь знаменито. — Маєток много Русинів-Україніців в місті виносить від 80 до 20 тисяч долярів з більшостей від 10 до 2 тисячі долярів. — По фаху найбільше з Русинів суть робітниками, відтак будівничими контракторами, а в кінци бізнесменами.

Крім Вінніпеґу, в провінциі суть ще есь які більші міста заселені більше-менше також Русинами, іменно: Portage la Prairie, Morden, Carberry, Neepawa, Minitou, Dauphin, Minnedosa, Birtle, Emerson, Gretna, Wawanesa, Souris, Gladstone, Carman, Killarney і богато иньших. Сі міста ростут скоро, разом з поступом цілої провінциі і разом із зростом ліній ріжних желізних доріг. — Желізні дороги в провінциі суть найважнійшим чинником розвитку сеї провінциі.

(Дальше буде).

Яким способом осягнути зброю?

Знаємо, [illegible] добробиту можемо прийти освітою, то значить, що мусимо просьвітитись і научитись як поборювати лихо?

Отже добре, ми се знаємо але не знаємо найголовнійшого, а то: яким способом ми можемо просьвітитись?

Во помимо того, що у нас пишеть ся і кричить ся богато про те, що нам треба осьвіти, що мусимо просьвітити ся — ми до тепер не знаємо гаразд а особливо фермері і наш робітничий народ. Якими способами можемо осягнути для себе осьвіту?

Знаючи одначе, що без осьвіти ніколи не прийдемо до гаразду, до щастя ми хочемо, розуміють ся просьвітитись, але незнаємо по якому се можна-б зробити?

Під тим зглядом також працюють ся у нас не мало і працюючи чи то одиниці, чи партиї, чи нарешті просьвітні інститутциї над просьвіченєм народа, іноді маючи своєї сердечної праці не мають витичевої прямої і певної дороги, не мають якого способу до осягненя своєї ціли.

Во так. Одиниці кажуть, що в такий спосіб можна народ просьвітитись, партиї мають на се знов иньші способи, а просьвітні інститутциі знов иньші. Одні в того переконані, що нарід просьвітив ся вічами, другі творять, що лише просьвітними книжочками а треті кажуть що політикою; та ще четверті такої гадки, що для усьвідомлення народу потрібно тих всіх поміжних способів — „віч", „просьвітних книжочок" і „політики". Хоч чи сюди, чи туди а таки з того всього немаємо виходу а головно — яким саме чином можемо як найскорше просьвітитись?

З повиcшого отже виходить, що кожда у нас партия або просьвітна інститутция хоче просьвітити своїм способом лише тих, які до даної партиї чи інститутциї зачисляють ся. А тепер застановім ся над тим. Приміром одна партия у нас добрим способом веде людий до осягненя для себе осьвіти а ті люди, які належать до тої партиї будуть осьвіченійші, а друга партия чи інститутция веде знов своїх приклонників не до осягненя щастя, але в чорну пропасть. Щож з того виходить? Таке, що частина людий може-іти до красної долі а друга частина ні. Отже яка користь з такої роботи для руського неосьвіченого загалу? Звісно, що в таких великих закладах не буде ніякого хісна і такими ріжними способами ми ніколи не осягнено для себе потрібної осьвіти і все будемо жити як живемо в темноті і недостатках, у тяжкій борбі навіть але понад наші сили за кусок чорного хліба. Також воно ще нічого не буде значити для нас, наколо з нас частина людий буде осьвіченійших. Во тілько тоді зможемо зробити життє кращим, побороти наше важне лихо, як будемо усі просьвічені! Бо щож може зробити одна з нас хоть і осьвічена частина? Нехай вона, та осьвічена частинка, піде на нашого ворога, та чим вона его зможе побороти, наколи він в десятеро сильнійший від неї? Звісно, що ні, що не боре, але як би так пішли як усі спільно-разом, то тоді певно сильного ворога можемо дуже легко поконати! Се ясна річ як сонце!

Отже значить, що нам треба усім, як одному стати просьвіченими, а тоді і осягнемо те, що нам до кращого житя потрібне.

То, щоби ми стали усі осьвіченими, мусимо перед всім усі того бажати, а до того треба нам такого способу якимби ми усі на раз і разом просьвічувались.

Значить, до осягненя для себе осьвіти, мусимо стати усі на один шлях, котрий на певно запровадив-би нас до нашої ціли, мусимо стати під один прапор!

Як се ясніще зрозуміти — „на один шлях" під „один прапор?" Отже, щоб ставути усім під один прапор, треба нам передовсім в одно певне-би товариство в одну сердечну родину так щоб усі ми могли однаково думати і ділати, а тоді стати на один шлях — вибраним навмисним способом прямувати до осягненя осьвіти.

Во, хто, як хто, але сам наш чоловік знає найлiпше, що йому ніколи баватись таким, що не принесе йому ніякого хісна, але ще й шкоду — страту дорогого безповоротного часу. І йому треба як найскорше осьвітити ся, як найскорше порозуміватись і тим узброїтись до борби з своїм ворогом.

Отже зі всього сказаного бачимо вкінци, що нам найперше треба найти спосіб, котрим би ми могли осягнути ту найсильнійшу у сьвіті зброю против нашого нещастя — осьвіту. Але спосіб той має бути певний і незавідний, а передовсім зовсім, та зрозумілий для нас, бо робити не свідомо і їти на сліпо Бог знає куда — се для нас загибіль!

Та про то поговоримо дальше на другий раз.

Грім.

Всячина.

— В Києві, в садибі лікаря Петровського, що відходить до давної десятинної церкви, роблять ся тепер археологічні розкопки. Знайдено, як повідомляв „Нов. Время": фундамент старої десятинної церкви, що була зруйнована в XIII ст. Татарами й частки від фундаментів якоїсь старинної будівлі, як думають — терема великої княгині Ольги, з X-го ст.; силу фресок, металевих річей з емалю, залізного хреста навпики з ерміш, на якому намальовано св. Федора, грецкої роботи, з X-го ст. Знайдено так само частки майстерні, в якій' вироблялись ся кафлі, форми, щоб виливати металеві хрести: ало ровенну могилу, повну кісток та побитих черепів, як яку думають, що се могила воинів. Академик Кондоков і иньші вчені надають дуже велике значінє сим розкопкам.

* * *

— З Царгорода доносять, що в Малій Азиі появила ся спорадично чума. Було сї кілька випадків в Дамаску і иньших містах, а найбільше випадків чуми стверджено в м. Мітилене. В останних днях захорували там дві особи на чуму. Чуму занесено кораблями зі сходу, тому тепер заведено у усіх пристанях Егейского моря кількаденну кварантину для всіх подорожних зі сходу. Европі вправді безпосередно не грозить та грізна пошесть, однак на всьо мусять бути приготовані і мусять стеречи ся тепер двох пошестий холери в Росиі, а чуми в Туреччині. В обох тих державах з не частими містами находять ті пошести відповідну почву до розширеня, тому небезпечність для решти Европи стає тим більшою.

* * *

— За крадіж в Англії карали перед несповна сто літами виключно смертю. Та не лиш за крадіж. За панованя короля Гейнриха VIII. в одній році повішено 365 осіб за зробрання. Єсли хто в лісі убив чужого крілика, єсли вломив свому ближ нє то бивали гак. Єсли ці тих задержав ся один день більше як один рік в тій самій громаді то йшов на шибеницю. За найменьше умішачено моста вестминстерського в Льондоні ждала кара смерти а англійске судівництво розріжнило 223 переступств, за котрі карано мотузком. З злодіями не роблено великих історий, нині злодиди, нині осудили і повісили. Тепер знов часи змінили ся.

* * *

- З Петербурга доносять, що 15.000 жидівских еміґрантів, які виїхали за океан, вислали відпоручників до Мексику в цілї вишукання там 100.000 акрів доброї землі на кольонизацию. Дві тисячі еміґрантів в Росиі вже виїхало до Мексика і здують на місци, поки відпоручники набудуть землю, а решта 13.000 мають небавом виїхати з Росиі. Гроші потрібні на закупно тих 100.000 акрів землі вложено в цілости до кольоніальної каси.

* * *

Польський, все [illegible] розгуляно [illegible] Кенида Щигел, польский „лупиестар" в Америці, набравши без кінця враз зі своєю метресою з Галичини, котрі хотіли вертати свої подали правдиво по лиціярськи і приїхали до міста Пітсбургу, стал в одній гостинниці і давай гуляти та [illegible]. А коли одного дня власти в гостинниці, два брати Стажинські, вперлу в його утягу, що лупититься не лицює заховувати ся так дико, вони він з револьвером до ресторації і положив трупом обох братів. Щите злочин його справді як божий еліваво... Чи в ньому оповее „найдамись жа" кров чи чисте [illegible] пьяна, не рам не знати.

* * *

З німота. В Атоле, [illegible] Краун, молоді жий у одної вдови — злюбовани в тоtal свої господині і замеській вмінисть. Трехало то немисьє час, аж ось одного дня матиє вдова за своїм „буржуагравці", потім вважає за нєзомісь есь дочку. Кравн постановив пімститись і докажав свого, бо найпрощи застрілив свою заручену, а потому вистріляв і собі кулю в лоб.

Frank G. Simpson · A. T. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слова: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Ashdown bl. Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адресу: P. O. Box 470, Winnipeg і будете вдоволені з продажі

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК — ДОБРИЙ ЧОЛОВІК

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найпевнійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сі зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи бизнесмен Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держав акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому ві зегарки продають ся так:

Elgin або **Waltham** зегарки

з ніклевою срібною ковертою . $7.00

„ чисто срібною ковертою . $9.00

„ позолочуваною ковертою $ [illegible]

„ золотою ковертою . . 11.00

При замовленях виразно означіть, який зегарок купуєте.

Не страчайте ся заводами вічними. Не купуйте добрий годинник.

Листи із грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.

Box 32. Winnipeg, Man

Із зегарками даємо двалітну гварaнцію.

ВЫЛѢЧЕННЫХЪ 5789 ВЫЛѢЧЕННЫХЪ

Число это служитъ [illegible] неопровержимымъ доказательствомъ о полученныхъ [illegible] нашихъ [illegible] извѣстныхъ докторовъ на слѣдующія болѣзни:

катарръ желудка, кишокъ, разстройство нервовъ, [illegible] ревматизмъ, головныя боли, [illegible]

Наши доктора лѣчатъ всѣ эти болѣзни своей спеціальной методой и спеціальными лѣкарствами и каждый вылѣченный у насъ можетъ [illegible] только своей неосторожности [illegible] свое здоровье, а болѣзни Ваши дѣлаются неизлѣчимыми [illegible] вы обратитесь къ тѣмъ, которые стараются только отобрать отъ Васъ заработанныя въ потѣ лица деньги.

Каждый изъ Васъ, кто чувствуетъ себя больнымъ на одну изъ перечисленныхъ выше болѣзней, пусть не забываетъ о томъ, что есть еще на свѣтѣ честные люди, которые ему могутъ [illegible] дѣйствительную помощь, пусть пишетъ [illegible] по русски письмо съ описаніемъ своей болѣзни, а мы по тщательномъ изслѣдованіи состоянія его здоровья объяснимъ ему можетъ ли онъ быть вылѣченнымъ, потому что за такихъ, которыхъ [illegible] нашей задачей есть помочь только тѣмъ, для которыхъ она будетъ возможной и полезной. [illegible] Наши доктора имѣютъ докторское образованіе и многолѣтнюю практику въ заграничныхъ клиникахъ, гдѣ эти болѣзни основательно изучили [illegible] въ каждомъ случаѣ болѣзни слѣдуетъ поступать.

Обращайтесь всѣ тѣ, которые до сихъ поръ отдавали свои деньги неопытнымъ докторамъ, которые Вамъ никакой помощи не принесли и принести не могутъ, обращайтесь къ намъ и тогда не только сами убѣдитесь въ справедливости нашихъ словъ, [illegible] Наши лѣкарства уже по истеченіи [illegible] дней даютъ поразительные результаты излѣченія, что подтверждается полученными отъ нашихъ паціентовъ сотнями благодарныхъ писемъ, которыя по желанію, каждому даемъ для прочтенія.

Пишите по нашу книгу „Практическое медицинское руководство", которую получите бесплатно.

American Europe Co. 161 Columbus av. New York.

Офисъ открытъ отъ [illegible] до 12-ти часовъ дня и отъ 2-хъ до [illegible] часовъ вечера.

По воскресеньямъ [illegible] отъ 10-ти до 12-ти часовъ дня.

[illegible]

З Вінніпеґу до Кракова тільки 60 долярів.

[illegible]

ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?

По дальші пояснення пишіть по руски до

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всї головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.

Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.

Се агенція має представителів у всїх головних европейских містах [illegible] до корабля.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $4.00 за стопу (фут) і вище. Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяці.— Лоти сі суть 2 милі від міста — високо і сухо.

Edison Place.

Тут акрові лоти — ціна $300.00 за акер.

Условини: одна десята готівки, решта на 5 літ.— Поміж ми маємо найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса **Oddson & Co.**
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо всї роди [illegible] збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карс і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і [illegible] висилайте до нас, а ми Вам гроші за збіже виплачуємо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дому ПЯНО найлучшої якости, Єсли хочете щоби в хаті Вашій була переповнена солідною і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте. Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода пяна. **The Morris Piano Co.**
228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough заступаючий менеджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всїх місць в Австрії.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всїх місць в Австрії.

ALEX. CALDER
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купцї збіжа у Вінніпеґу (Ман.)

ТОРГОВЛЮ ЗАЛОЖЕНА [illegible] р.

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА АНІ ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверей, паперу будівельного і дерева

НАШІ КЛИЧ:

Низька ціна, скора доставка і добре обслуженє.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісї працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і [illegible].

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґеника або пишіть до него за поясненням, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть від ч. 667 Main str., на полудне від C. P. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block, Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатска і нотарияльна.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовитись по руски.
313 McIntyre Block, 3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позички грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr. cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переприводують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всїми славяньскими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всїлякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу „Canadian Farmer" Box 82 Winnipeg Man. а відтак дістануть книжку.

George Moody B. A., L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар.
Канцелярия на першім поверсї
Ryan Block over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5806
Winnipeg.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак з них не числять ся 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має сповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук живої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працюєна фармі, котру він дістав, то обовязки ані наказує право будуть сповнені.

В додатку висше означеньї чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра поті дає м переглядати можна дістати тоди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1-ден дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 11-го Жовтня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 11 October, 1907. — Число 39.

АДРЕСА НАША.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., тручи ік Logan ave.)

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадійского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 30 цт. на цїлий рік 1.50 долар.

Календар.

Жовтень.

13 Н. 18 по Сош. Григо.
14 П. Жов. Покр. п. Б.
15 В. Киприян, Юстин.
16 С. Діонизий.
17 Ч. Єрофей, Веров.
18 П. Харитина, муч.
19 С. Тома апост.

Новинки.

— Міністерство державних фінансів Канади висилає тепер підмоги кождій з канадійских провінцій. Підмоги [illegible] належить кождій провінції котра прилучилась до конфедерації і тепер дістануть: Онтаріо $780,000, Квебек 600 000, Нова Скотія 177 000, Ню Брансвік 130 000, Манітоба 212,000, Саскачеван 120 000, Альберта 100 000, Брітіш Колюмбія 277 000.

* * *

— В цілій Західній Канаді фармери працюють тепер коло молоченя збіжа. Загальний видаток пшениці досить добрий з виїмком деяких місцевостий в провінції Саскачеван, где мінні морози знищили богато недозрілого ще збіжа.

* * *

— Дня 8 с. м. згорів у Вінніпеґу величезний магазин Winnipeg Paint & Glass Co. на Портаж Евню. Огонь зробив шкоди на 275 тисяч дол. Більша часть товару була заасекурована.

* * *

— В Монтреалю англійскі капіталісти будують велику фабрику льокомотив. У фабриці знайде роботу 1500 робітників.

* * *

— Армія Спасения спровадила сего року 10000 [illegible] з Англії до Канади.

* * *

— Українско-англійский семинар буде отворений в Брендоні в протягу двох тижнів. Принято 50 учеників.

* * *

— „Наук. тов. ім. Тараса Шевченка" у Вінніпеґу отвирає з днем 16 с. м. вечірню школу для науки англійскої мови.

Дня 6 с. м. Поляки північного Вінніпеґу вислали четверту вже з ряду депутацию до провінциального міністерства просвіти з просьбою: організовання польско-англійских шкіл в Манітобі і заложеня польско-англійского семінара відділь[н]ого від українського і іменованя польских організаторів шкільних в Манітобі. Домагання свої попирають Поляки фікцийним числом польского населення в Манітобі аж 20,000. А де ж Русини в Манітобі? Пропіть ціле населене галицких поселенців в сій провінції не виносить всего 30,000 а з того 24 тисяч припадає на Русинів (після урядової статистики) а всего 6 тисяч припада на Поляків. Притім треба зазначити, що польскі колоністи в Манітобі се [illegible] Поляки, котрих нічого не ріжнить від Русинів хиба віросповідане. Однак помимо сего кількох амбітних полских одиниць в місті з чисто матеріальних цілей стараєсь обманути ряд і натягнути его на непотрібні кошти. Другим доказом меньшости польского елементу в сій провінції повинні бачити Поляки і в тім, що помимо їх найбільших старань, полскі часописи в Манітобі (Kanadyjskie Echo і Gazeta Polska) мусїли завершати виходити тільки через те, що не було кому читати і попирати польских газет. О сім і ряд провінції повинен знати.

* * *

— Провідник консервативної партії Mr. Borden їздить по більших містах зах. Канади, промовляючи проти політики теперішного ряду і проти еміграції Русинів до Канади. Однак сї наклади консервативного „генерала" на політику еміграцийну теперішного ряду нічого не поможуть бо всї здорово думаючі канадійскі політики [illegible] величезну користь для розвою сеї держави власне через іміграцию Русинів до зах. Канади.

* * *

— О. Отрутиньский виїхав на короткий час до Йорктону в справах церковних. Відтак поверне назад до Вінніпеґу.

— М. Стасишин з Luxenburg Sask. пише нам: Всї тї з наших людий, котрі приїхали або мають намір їхати до Radisson за фармами (гомстедами) нехай удаються до Николи Яримовича в Radisson. На велике число листів, які я дістав від наших людий з ріжних сторін Канади відповідаю через сю часопись. Тут єще можна робити подостатком. Земля тут чорна, піскувата. Кількадесять фарм є частих без ліса а решта на половину лісисті або мають 6 до 7 акрів ліса. Вода тут здорова. Хтоби з Русинів мав гроші а заложив тут штор, тоби робив добрий інтерес. Корінців (Senega roots) тут повно. За фунт сих корінців платять тут 60 цт. На день можна назбирати їх за 2 долари.

* * *

— П. Н. Гавінчук з Three Valley B. C. пише нам: Робота ту лиш в лісі Русинів. Робота добра. Денна платня від 2.25 до 2.75, в лісі 2.50 до 3.00. Роботу можна дістати в кождім часї і на цілу зиму. Климат дуже здоровий, вода добра, зими нема.

* * *

— П. Н. Когут повідомляє нас, що єму ряд почтовий Канади поручив завідування новою почтою п. ім. Sarto, Man. T. 5 R. 6 sec. 21. Тому листи і газети, що йшли на Steinbach і New York кольонію будуть тепер адресуватись на почту Sarto, Man.

* * *

Телеграфісти компанії C. P. R. загрозили страйком в наслідок чого компанія підвисшила їм платню о 12½ процент [illegible] теперішної пенсії.

* * *

— В околици Ветаскивін (Альта) надибано природний газ, котрий місцями горить ясним полумям на поверхни землі виходячи з середини [illegible].

* * *

— Канада послїдного року випродукувала 94 мільонів 202 тисяч бушлів пшениці. Вартість тохторічної пшениці виносила 61 мільонів 711 тисяч долярів.

* * *

— Русини містечка Portage la Prairie Man. вислали дня 5 с. м. депутацию до міської комісиї шкільної з просьбою о руского учителя в міській школі північної части міста. Комісия шкільна вислухавши бажань депутації порішила вибрати спеціальний комітет до сеї справи.

* * *

— Міністерство справ внутрішних Канади видало тепер цїкаву розвідку про новий проект будови желїзної дороги до Форт Чорчіль над Заливом Гудсоньским. З дослідів, пороблених інженерами в полудневій і західній части залива [illegible] показуєсь, що ті околиці мають добру землю і невеличкі ліси темраку і осичини.

* * *

— О скілько в теперішнім чоловіці є ще звірскої натури свідчить слідуючий факт: Даніло Рено з Brockville, Ont. посварив ся з жінкою, котра відтак пішла до своєї тети. Опускаючи дім лишила 9 місячну дитину з чоловіком. Однак чоловік пішов опісля за жінкою і на дорозі просив жінку о прощене і поцілунок. Дістали відмовну відповідь чоловік витягнув револьвер і вистрілом смертельно поцілив жінку. Відтак другим вистрілом ранив сусіда. Потім задав собі кульку в лоб в умираючи підніс ся ще на одну руку і вистрілив до своєї дитини, однак на щастє схибив.

* * *

— [illegible] при послїдній полудневоафриканьскій війні, R. Murray помимо цілковитої охоти зачав свої студії на Oxford університеті (Англія). Охотник сей будучи студентом канадийского університету пішов до полудневої Африки і там в битві Klerfontein в 1900 [illegible] єму очи. Тепер канадийский ряд визначив єму запомогу до укінчення своїх студий.

* * *

— 205 тисяч емігрантів може знайти занятє в теперішном часї в Спол. Державах. Так оголошує в Вашингтоні секретар департаменту гандлю і робіт публичних, опираючи свої твердження на даних, котрі получив від ріжних фірм і юній, як також по переведеню кореспонденцій з губернаторами поодиноких стейтів, з товариствами рільничими і т. д.

* * *

Обчислено, що в місті Ню-Йорку на трамваях, желізницях, поромах і виндах на дорогах комунікацийних [illegible] один чоловік що пятнайцять годин. [illegible] одно на годину.

* * *

— У Львові почала виходити німецька часопись для галицких Німців п. н. „Deutsches Volksblatt fuer Galizien", котра стремить до з'єдиненя всїх галицких Німців-кольоністів.

* * *

В половині біжучого місяця зачне ся в Петербурзі процес против 51 членів революцийної військової організації. Акт обжалованя закидує їм, що вони при помочі устної пропаганди і летючих листків старали ся збунтувати гарнізон Петербурга. Серед обжалованих є богато військових.

* * *

— Як доносять з Букарешту (Бесарабія) над румуньскою границею видано зарядження о [illegible] численних жидів що утікають з Бесарабії до Румунії. В Бесарабії начали ся нові погроми. Убийці палять і мордують особливо жидів. В однім місци спалено ціле село. Коли люди хотіли черпати воду, находили в керницях богато жидівских трупів.

* * *

В Австрії застрайкували урядники і помічники желізниць державних. Жадають они більшої платні за свою службу. Страйкує коло 70000 осіб. Підвисшене платні, для них буде коштувати Австрию 5,000 000 корон і роблять ся вже заходи, щоб страйк сей як най скорше залагодити, бо коли буде довго тревати, то принесе в краю необчислені страти для держави, [illegible] в промислі і торговлі.

* * *

— У Східних Індиях вибухає ся тепер на повстання. Англія має вислати там най лучших своїх генералів. Причиною повстання є [illegible] Англіків.

Збіжевий торг.

Послідного тижня ціна пшениці підскочила значно в гору. Сим разом причиною сеї підвижки були нетілько дощі і морози в Канаді але злові відомости з Індій і з Австралії, где має панувати велика посуха. Крім сего вісти з Аргентини кажуть, що пшениця там не доспіває.

Про загальний видаток пшениці в цілім світі [illegible] подають ось які числа.

Канада	90	і пів міл. бушлів
Злуч. Дер.	643	і „ „ „
Росия	365	і „ „
Франция	300	і одна третина „
Саід. Індиї	310	міл. бушлів
Італия	181	і пів міл. бушлів
Аргентина	180	„ „ „
Австрия	164	„ „ „
Німеччина	130	„
Іспанія	110	„
Австралія	70	„ „ „
Румун. і Болг.		„ „ „
Англия	60	„ спорта „

Крім сего евентуальний брак пшениці сего року можна буде покрити засобами з послідного року. Як бачимо загальний виглад для фармерів дуже добрий бо правдоподібно ціна на пшеницю піде ще більше в гору, еле жнива в Аргентині, Австралії і Індиях [illegible].

Вчера ціни на пшеницю у Форт Вілєм і Порт Артур були такі:

No. 1 Hard	$1.12½
„ 1 Northern	$1.11½
„ 2 „	$1.08
„ 3 „	$1.05 цт.

НОВИЙ МУНИЦИПАЛЬНИЙ ЗАКОНОПРОЄКТ ПРОВИНЦІЇ САСКАЧЕВАН.

Ряд провінції Саскачевану носить ся з гадкою ухвалення в короткім часї трех осібних законів що до заряду міст, містечок і сельских округів. В тій цїли заступник губернатора провінції вибрав спеціяльну комісию, котра по розглідженю справи тих законів між [illegible] провінції прийшла до слідуючих заключень: Місто може бути утворене, єсли численність [illegible] 5000 мешканців. 2) Село може бути утворене, єсли числить найменче 75 мешканців. 3) Містечко мусить числити найменче 500 мешканців. Міста мають вибирати („мейора") начальника на один рік а (альдерменів) радних на два роки. Рада міста має укладати платню членам ради. Кожде село має вибирати собі раду з трех людий.

Ряд має вибрати урядників, котрі мають переглядати книги муніципалів. Села мають право питатися позичок, котрі однак не можуть перевисшати 10 процент [illegible] вартости села.

Фармерскі дістрікти або так звані фармерскі муніципалії (Rural municipalities) мають обнимати 18 квадратових миль (9 тоншипів).

Право до голосовання у фармерскім дістрікті має кождий хто посідає не менче як 140 акрів землї і перебуває на місцї не менче 6 місяців. Платня „рівн" [illegible] має виключати такої видатки подорожні не більше як 10 цт. на милю.

Рада муніципалу має складатись з одного війта (ріва) і 6 радних вибраних на один рік.

Ряд провінції сам має право накладати податки на власність желізничих компаній.

Уніформова норма такування не має виносити більше як 6 і чверть цт. від акра або 10 цт. від цілої фарми. Муніципал має право надзирати над дорогами, мостами, публичними будинками і публичним порядком в дістрікті.

Основною гадкою нового закона муніципального є, як бачимо, дати повну автономію (самоуправу) містам, містечкам, селам і фармерским дістриктам. Коли законопроект сей буде ухвалений тоди подамо его цілий зміст для інформації нашим читателям в провінції Саскачеван.

В неділю дня 20. с. м. відбудесь (в сали п. Ястремского, місячний митинг „Канадійского Р. Н. Союза" у Вінніпеґу. Всїх членів і не членів запрошуєм на сей митинг.

П. Гладкий секр.

* * *

В славних міст. Німеччини Ессен з фабриці „королів гармат" Крупа працює тепер 65 000 робітників, котрих денний заробок пересічно виносить $1 10 денно. Фабрика Крупа видала послідного року $1,750,000 на пенсії для старих і покалічених. Фабрики Крупа удержують своїм коштом 30 шпиталів, читальні, лазні, [illegible] ресторації і дають своїм робітникам домки з городами на легкі сплати. Очевидно фабрика Крупа уважають за мудру річ, часть з того, що мають з робітників звернути їм у формі добродійства.

* * *

Цікаву відомість подають парижскі часописи. Пишуть вони, що наймолодша донька американьского мільярдера Вандербільта залюбила ся в трамвайнім кондукторі і хоче вийти за него замуж. Панна Вандербільт кінчить в сим місяци 21 років і сим повнолітною [illegible] винесе 7,500 000 дол. По смерти батька ся маєток закругливсь до 10 мільонів. Крім того по матері припаде на ню 2 мільони, отже з часом маєток [illegible] буде 12 мільонів долярів.

* * *

— Соломяний годинник видумав один швец з Страсбурга. Над сим годинником працював сей Німець через 15 літ. Годинник сей [illegible] своєю точностию і своєм цїкавим складом. Всї спружини, внутрішна машинерия і стінки годинника із соломи. Се геніальне діло людської руки находить ся тепер на виставі на виходи в Берліні.

Позір! Позір!

Товариші робітники Українці! Правда, що нераз відчуваєте, що тяжко вести жите через брак знання англійскої мови. Тому „Наукове тов. ім. Т. Шевченка" у Вінніпеґу отвирає вечірну школу для англійскої мови від половини октобра с. р. у власній сали, до котрої всї ті котрі хотять учитись, повинні учащати.

За виділ
В. Головацький, голова.
А. [illegible], секр.

Где суть!

Дмитро Маранчук пошукує своїх братів Николу і Василя.

Хтоби о них знав або они самі нехай напише на адресу:

Metro Maranczyk
Sycamous, B. C.

„Канадийский Фармер“.

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є поштову чорту дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вислати нам, бо без него грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть передовою газетою для канадийської Української Руси. „Канадийский Фармер“ не есть органом жадної церкви ані жадної партії політичної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю горожанських прав в Канаді.

ГАЛИЦКИЙ СОЙМ

Дня 16 м. м., зібрав ся на послідню сесию теперішний галицкий, а властиво польско-шляхоцкий сойм. В тім соймі, що радить над дуже важними справами, дотикаючими головно дрібних хліборобів-селян, нема майже ані посла з селян, ані правдивих сельских приятелів оборонців, нема май же правдивих демократів. Крім кількох щиро руских (українських) демократичних послів, як д-р Олесницкий, о. Богачевский, селянин Гурик, о. Яворский, д-р Могильницкий, селянин Старух та новобраний посол селянин Шмигельский, може крім кількох решта послів то самі їмості пани, графи, князі, біскупи, прелати, польскі вельможі, [illegible] адвокати і професори за [illegible] та [illegible] і [illegible] партиї клерикалів (Стояловского) бо тотеары(?) [illegible] руку в руку з [illegible] против руского хлопа. Правда, є ще в соймі на диво москвофілів, але з них нема [illegible] пожитку [illegible]. Ті москвофільскі посли у соймі (Король, Курилович, Маликевич, Ефимович, Барвінский і Гвичковский) не хочуть з руским клубом острої борби против панів, бо такий посол [illegible] вибрали не рускі хлопи, але пани, їхні [illegible] старости, жандарми і „виталити(?)“ [illegible] з польскими панами і їх [illegible]. Через се лише школа, що [illegible] [illegible] українськими народними послами в одни руский клюб соймовий, бо вони на кождім кроці лишень гальмовують остру опозицию руского клубу против Ляхів, [illegible] в клюбі [illegible] проект хрупінської політики.

Та [illegible] правдиві, народні, українські посли творять у соймі лишень 8-ую [illegible], а не [illegible] собі [illegible] Ляхами. Все те походить з того, що виборча ординация до сойму, опирає ся на куриях і на посередних голосовань (правиборах). Есть для руского народа [illegible] несправедлива і шкідлива. Русини могли би вибрати в куриї сільскій своїх послів у 44-ох руских повітах східної Галичини.

Однак через руских хлопів [illegible], знаменитий проект виборчої соймової реформи, що сойм складав би ся з троякого роду членів: з 12 вірилістів (біскупи, і університетских ректорів, що з уряду засідають у соймі), а половина послів, вибрана через загальне (але нерівне!) голосоване і в другої половини, вибранії в куриях, але цілком иньших, ніж досі були. Іменно мали б то бути такі курии: 1) „р і л ь н и ч а“, в якій могли б голосувати лише такі великі земельні власники, що платять наймение 150 корон грунтового податку (без додатків), та курия вибирала б 48 послів; 2) курия „і н т е л і г е н ц і ї“, що складала б ся з людий, які скінчили університет або техніку і платять крім того 100 корон особистого доходового податку, та курия вибирала би 25 послів вислапольників або каріерів(?); 3) курия „в і л ь н о г о п р о м и с л у і т о р г о в л і“, в якій голосували б великі промисловці і купці, що платять найменше 150 корон податку; ся курия вибирала би 10 послів вислапольників, вкінці 4) курия р е м і с н и ч а, зложена з менших ремісників, які вибирали б всего 16 послів висклавників.

А де ж вибирали би наші рускі хлопи? В курии загальній. Але в тій курии загальній було би голосоване нерівне, а то двояко нерівне: раз була би та нерівність, що на Мазурщині кождий повіт вибирав би одного посла, а на Руси не одного посла складали би ся по 3 і 4 повіти; а по друге не всі класи мали би рівний голос, бо пани і їх слуги мали би по кілька голосів (в т о р е л ь н е г о л о с о в а н е), а хлопи і робітники лише по одному. Вийшло би на таке, що в сій „загальній курии“ рускі хлопи вибрали би, всего з 10 послів!

Остатний проект праву[?] мали вислати [illegible] сойму пани Ляхи собі на вічне панованє, а руским хлопам на вічну неволю. Як би той проект став законом Русинам, стали би страшні часи, гірші навіть, ніж за небіжки Польщі. Тоді Ляхи могли би собі узаконювати в соймі все, що їм схоче ся, бо ніякої вже перешкоди в боку руских послів. Тоді вже руским хлопам навіть [illegible] на [illegible] Їх діти, [illegible] Їх [illegible] [illegible] ї [illegible] (Мазур) тоді рускі хлопи, [illegible] в лицьких шапках!

Досеймове виборче право було не таке, але доси було нада на лиши. Як же Ляхи переводять свої заміри, то ся водів, прошаю [illegible] ще не [illegible] Руский [illegible] [illegible] кому у краєвих [illegible] без [illegible] [illegible] в безчинні. [illegible] в т і м ж а д н о ї [illegible] Руским [illegible] [illegible] краю! Тому весь руский нарід повинен зорганізувати ся до завзятої борби, повинен стати з [illegible], тисячами на соймові [illegible] і повинен [illegible] на весь край крик завзятого протесту проти того страшного розбою галицкої шляхти жандов Русинів.

Нова фаза в розвою анархізму

Сейчас після інтернаціонального социялістичного конгресу в Штудгарті (Німеччина) устроїли (в д. 24 до 31. серп.) анархісти свій інтернаціональний анархістичний конгрес в Амстердамі (Бельгія). Анархісти у своїх часописях голосять богато пояснень [illegible] про феноменальний зріст анархізму. Тому не від речи буде сказати дещо про анархізм та анархістичний конгрес.

Богато людей думає, що між социялізмом а анархізмом нема ніякої ріжниці, а як і є яка, то така маленька що і не видно. Тимчасом такий погляд є страшно мильний. Анархізм а социялізм так собі проти себе, як два бігуни съвіта і фактично нема в съвіті двох завзятіших противників, як социялісти і анархісти. Аби переконати ся про те, вистарчить прочитати першу лучшу анархістичну газету або брошуру. Доказом послужити може хотьби й світ зі згаданого анархістичного конгресу в Амстердамі.

Слово „анархіст“ є походжени грецкого (ан і архе) і означає „безволодієць“, себто чоловік що не признає над собою жадної власти. Одинаком модерні анархісти не узнають держави та закону, доводять в своїй екстремности до того, що противлять ся всякій організації взагалі бо „в кождій організації рішаючий голос має більшість, а меньшість мусить п о в и н у в а т и с я. Анархісти вважають підставою взаїмного пожиття людий одиницю „я“. Натомість социялісти вважають підставою взаїмного пожиття гурт „ми“. Социялістична ідея — єдьна і справедлива організація. Анархістична ідея — зруйноване всякої організації. Так социялісти — огонь, анархісти — вода, а між огнем а водою згоди нема ніколи.

Як социялізм так анархізм — се конечні наслідки сучасного ладу суспільного. Ріжниця однако між ними є ся, що анархізм скристалізував ся як модерна реакція против социялізму. Боротьба між анархізмом а социялізмом почала ся незадовго після основання першого міжнародного робітничого товариства і страшниками его розбите та вимуло були (а решта безосновне) підкопане від анархістів, що мов то вони социялізм провокатори. Ся боротьба веде ся і по нинішний день і зауважити належить, що анархісти виносять против социялістів так морального як і фізичного террору не меньше ним і против володарів таких як президент Мекинлі.

Одначе, говорячи про анархістів, чоловік обов'язком є завсігди [illegible], [illegible] анархістів. В [illegible] анархістів, як [illegible] терористи і [illegible]. Анархісти [illegible] проявляють [illegible] „доктрин“ та „анархистів“. Одна теорія, одна [illegible] один обов'язок анархістів, що кождий [illegible] [illegible]. Чоловік не може чейно [illegible] назвати себе анархістом, бо тоді уйдеть в [illegible] обов'язки і [illegible]. Се й є причина, чому між анархістами побіч огряди ідеальних людий звичай не находять ся всякі дегенеровані та морально упавші характери та люди, що не живуть розумом а пристрастю. Можна безпечно сказати, що скільки є родів анархізму, стільки є анархістів. Все ж таки між анархістами одни напрям вспів здобути собі визначнійше місце — „анархістичний комунізм“. (Українським речником сего рода анархізму є Микола Іванишський, бувший радикал).

В. Аресенич говорячи в 37 ч. „К. Ф.“ про анархізм (в статі „Повірни картина“) зробив прикру помилку говорячи, що послідним витвором анархізму є анархізм індивідуалістичний, який будьто би повстав з анархізму комуністичного. Тимчасом річ мала ся на раз противно. Індивідуалістичний анархізм, т. зн. анархізм школи Макса Стірнера був передовиком комуністичного анархізму і основуван ся на признаванню приватної власности. Індивідуалістичний анархізм по правді не був рух оснований на дрібній буржуазій посїдности. А що як такий не міг робити конкуренції социялізмови між пролєтаріятом, то мусів уступити місця комуністичному анархізмови, який не є претенсії до ультра-социялізму хоть в лиш тінею социялізму. Анархісти тепер навіть встидають ся Штірнеровства!

Одначе в противенстві до социялізму анархізм робить часто ідейні скоки і міняє свої погляди. А одним з найважнійших скоків може узнати згаданий перший інтернаціональний анархістичний конгрес в Амстердамі. С к о к о м він був, бо від початку до кінця був против основних принципів анархізму. За найстрашнійшого ворога людскости вважають анархісти парляментаризм. А всетаки конгрес отже і їх, сей лиш вирець парляментаризму. Анархісти противлять ся виборам; але на конгрес вибирали делегатів, а на самім конгресі вибирали предсідателів і секретарів. Противлять ся голосованю, але проголошують „правила, кримінали“. Але голосували над резолюціями і ухвалювали їх, хоть противлять ся закона ба навіть заложили стану організацію — вєко на вір социялістичних.

„Цїль посвящує средства“. Замітне те, що „незвичайно сильний“ рух анархістичний представив ся на конгресі зовсім несильно. Локальні часописи справоздання говорять, що учасників в конгресі було всього 80—90, а з них було лиш 10—12 делегатів з чужих країв. В самім Амстердамі конгрес не викликав ніякого заінтересування, бо на одиноків публичні анархістичнім мітінгу в Амстердамі на якім мали говорити делегати, було всего 500—600 слухачів.

Сподівав ся съвіт, що дойде до в дебат на конгресі, чого властиво анархісти хочуть і сильно рахував ся бо погляди анархістів на самі живевні пита[н]я сильно ріжно розводять ся. Сильно із всім є горяче змагання до свободи та ярого, яке запровадиує їх до запрочуравня [illegible] та всякої організації суспільности а натомість пропонує закладане свобідних від загалу незавиcних „труп“.

Француз Думуа виказав, що не подавно всяку організацію анархісти вважали за реакцію, а за голову уже вважали плекане давно її, та они до нічого не довело ся і тепер треба органзувати ся. Син[дикаліст] [illegible] Монар, Бельгієць так[ож] [illegible], що не хотів говорити; в відтак противно ся всьом постановам конгресу, як не анархістичним. Всеж більшість була за парляментаризмом і голосувала над цілим рядом резолюций і так вислідом голосовання були пр. 33 голоси против 10, 36 против 6, 48 против 10 і т. д. В сей спосіб основано анархістичну інтернаціоналу, інтернаціональне бюро, архів і союза воєдинених „груп“.

Також приходили на черги питання про [illegible], генеральний страйк і мілітаризм, але з дискусий нічого нового не вийшло. Против генерального страйку підняв старий князь Малятеста майже всі закиди, що досі підносили їх всі не-анархістичні противники генерального страйку разом і заявив цілком логічно, що робітники зовсім не потребують вживати подібних мітінгів, як генеральний страйк але повинни прямо приготовляти ся до збройного повстання. Мілітаризм хотілиб анархісти таком скасувати і тому припоручають своїм прихильникам, аби після темпераменту і обставин оказували в службі активний і пасивний непослух, думаючи, що з той способі знесуть мілітаризм в лиця землі.

Взагалі такі і подібні були всі „важні вправи“ анархістів і з діяльности ведени зовсім нікому не страшні, бо темперамент і обставини ставляють перепони всякому ділу. Так само пусті конвенціональні революцийні фрази, щоб без перестанку повторили ся через цілий протяг конгресу, аналізують анархістів як приятелів, що не розуміють дійсного съвіта. Тому беручи під увагу їх щиру волю, не можливо їх брати сего за провину.

Та що дійсно цікаве було з цілого конгресу, так се настрій его супроти социялістів. Тому коли взяти під увагу, що через весь протяг конгресу кождий бесїдник без винятку і без перестанку тільки й має говорити, що про боротьбу з социялістами, коли взяти на увагу, що рішення — поборювати передовсім социялістів видимо було і без голосовання, коли взяти під увагу, що вся анархістична преса більше бореся з социялізмом чим з царатом російским, коли остаточно взглядно, що навіть українский анархіст Мих. Лозинський ділу свою публицистичну діяльність посьвятив майже виключно поборюванню социялістів, то прийдемо до заключеня, що тут діяльність анархізму кінчить ся і анархізм оказує ся в новім нишим съвітлі. А новаінтернаціональна організація анархістична явлає ся в виду того нічим иньшим, як зібою для поборювання социялістів таком сильою як то, що се оснувало правительство німецке для подібної цїли.

Як довго анархісти вистували як противники організації — їх становище було зрозуміле, але тепер вони заложили організацію для розбивання організацій робітничих, то становище їх що найменьше непочесне, а для робітників, а організованих робітників, рівно значуче з „Волеєрподином“.

Отсе й є нова фаза в „розвою“ анархізму.

Мир. Стечишин.

Руска-Народна Земельна Компания
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і вимінюємо гроші в нашій офіцині Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, так само доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і ліквідуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокатскі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части съвіта.

Просимо о ласкаве [illegible].

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошеляґа.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ. $6,000,000
РЕЗЕРВОВИЙ .... $1,000,000.

Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ і личні переговори в рускім язиці.

ПРИНЯТО на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австриї, як і в усі европейскі держави.

Річні збори „Научного тов. ім. Т. Шевченка“.

Дня 5. о. м. відбули ся у галя „Науч. тов. ім. Т. Шевченка“ річні загальні збори членів того товариства. При виборі нового заряду і виділу товариства вийшли: В. Головацкий голова, Конст. Карманрик віст-гол., Дмитро Ризговский секретар, Василь Кулька касиер, Вн... В. Головацкий головний організатор політичних товариств. Павло Тереско завідатель популярних відчитів, Петро Ринко завідатель дому і фінансовий секретар. Гер. Саханский бібліотекар. Павло Саврій організатор вечірних шкіл, Теодор Хлопан завідатель аматорских представлень. Видаване політичної часописи і популярних книжочок поручено Д. Терлецкому(?) Заступники виділових суть С. Мельник, Ю. Гамар, Иван Ткачук. До контрольної комісії вибрані: Василь Гикўла, Кар. Сулов(?) Т. Д. Фердей. — На тих самих зборах ухвалено слідуюче: членом товариства може бути тілки така людина, котра буде стремітя до социялістичного суспільного устрою. Товариство ухвалило також в як найкоротшім часі видавати социялістичну часопись. Члени товариства ухвалили всіма силами при слідуючих виборах попирати социялістичних кандидатів до всіх тіл законодатних в Канаді. Збори закінчено піснями „Марсилієза“, „Не пора“, „Похоронний Марш“, „Шалїнто“.

— На Кавказі в селі Маго метальєво, умерла недавно вдова, що звала ся Гаір Гашалова проживши 140 літ. Оставила 4 сини і 8 дочки, а 375 дуп внуків і правнуків.

РУСКА АПТЕКА

Мужчини, се для Вас!

На всі мужеські хороби маю незавідні Вам ліки(?).

Ціна $2.00 за флашку.

На всякую утрату сили через недужі се уживає мій лік за $5.00 есть найлучшою медициною.

Я висилаю свої медицини до всіх місць в Канаді і Америці по одержанні гроші(?).

Всілякі медицини висилаю тако.

Адреса моя:
Rogers, the Chemist
564 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Руских робітників і фармерів в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує запомогу посмертну від 50 - 300 доларів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се, обертайте ся писати до Гол. Уряду на адрес.

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно також купити добрий зегарок через те, що не [illegible]. Часом трафить ся Вам купити [illegible] але що з того? такий зегарок не йде добре — тож шкода грошей, які дали за него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує в часом свій часовий приватний з [illegible] чоловік на [illegible] [illegible] без [illegible]. Зегарок ся

$2.50

(два долари пятьдесять центів) не есть дорогою, за се доброго знати, тому посилайте гроші на адрес:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок за мару ціну.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес:
„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовлених треба залучити означену суму.

Виробляємо тане і скоро печатки

для людий приватних і товариств съвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1.50.

Листовий папір з надписом і адресою 500 штук $1 [illegible].

Замовлення [illegible] посилати на адрес:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в мові народній продасть ся в Редакції „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для переправадження старокрайних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. FRANK-а
пуб. нотар.
849 Selkirk. ave.
Winnipeg Man — Canada.

Справедливо і безпечно

Мож зробити гроші. Всі робят гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
на малій вкладі а решту на легкий виплат.

Лоти мож закупити тепер і в добрім положеню — від лінії від G. T. P. R. зараз і [illegible], тепер на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лишить ся скоро будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Сї лоти суть 33 х 147-6 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку о богато таньше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikovsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

TEL. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7100.

J. S. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Книжки

на продаж, золотого [illegible], [illegible], церковні ріжні, [illegible] і т. д. Хто хоче купити собі [illegible] нехай пише на адрес:

Rev. Makary
G. Cath. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man.

Єли хочете щось мало-то оголосити в нашій газеті вишліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Головні засади господарки в споживчих спілках

1) Не належить закладати спілки, доки нема певности, що є достаточне число членів, які розуміють завдане спілки і будуть єму вірні о. к. куповати муть лише в спілці все потрібне. Не треба числити відразу на посторонних покупців і на так званих „мертвих“ членів, які думають, що по вкладеню уділу не мають ніяких дальших обовязків, а закупна свої полагодують у посторонних купців.

2) Закладуючи споживчу спілку не треба думати о великих інтересах, о великих дивідендах але старатись перевідчити членів, що етичною підставою кооперації є солідарність і любов ближнього.

3) Кождого купуючого в спілці треба конче намовити, щоб став членом спілки, улекшити єму вступ до неї назначенєм малого вписового і розложеням уділу на рати.

4) Не треба вдаватись в конкуренцию з сусідними склепами, бо о будучности спілки рішають не вкладки конкуренційні, а льояльність его членів.

5) Треба закладати спілку тогди, як назбирає ся досить капіталу з уділів; не треба числити на позички у чужих, ні кредит у гуртівників, бо тоді процента з'їдає більшу часть доріб[ку].

6) При виборах до заряду і ревізійної комісії, при наймі робітників треба звертати на особисті прикмети, ретельність досьвід а не на належність до одного сторонництва або на родинні відносини.

7) Треба платити порядно добре, давати їм се, що вони варти для спілки, а иньшими ощадностями заощаджувати розходи.

8) Треба памятати, що кредит на споживні ціли є витальним нещастєм; до заряду спілки отже треба добирати людий, що уважають сї весь [illegible]. Задачею спілки є власне не відвикати членів від житя на кредит навчити видатки припоровадити до приходів і робити ощадности.

9) Не треба відбирати дивідендів з спілки лише вкладати їх на закупно нових товарів на своє імя, бо в сей спосіб ощадности спільне віросте муть щорічно і з часом утворить ладний капітал, а спілка розпоряджуючи ним буде могла розширити свої операції, спроваджувати нові товари, отворити власні заведеня і в сей спосіб витворювати нові ощадности.

10) Єсли для розширення операцій спілки треба конче значнійшого вкладу, то не треба затягати позичок у чужих але у членів.

11) Не треба надуживати користання в права голосу і не усуватись від обовязків, які наложать збори спілчан.

12) Треба пильнувати, щоб на найменчін зважне по своїм власні гуртівні в помочности оплатити приватних.

13) При оцінюваню біланзу треба пильнувати, щоб інвентар, поміщені в спілці товари і належитости мали свою дійсну гуртовну вартість.

14) Треба памятати завсігди об сім, що підставою ся спілки є розумінє [illegible] кооперації і треба її відчитами, газетами і иньшими видавництвами між членами ширити.

15) При заткненню біланзів на загальних зборах треба настоювати все на се, щоб часть чисті(?) зиску обертано на закладане ріжних иньших інституцій, як фонд запомоговий, для хорих, рівнож на доходитчастих ак пр. школи.

В загалі треба памятати, що задачі споживчої спілки не кінчать ся на тім, що дають лучші продукти і творять ощадности, але сягають в будучність, мають на цілі умножений рівень і моральність, ширяти спільність інтересів, закладати круби лучшого господарского устрою.

Що діє ся в Росиї?

Давно вже не писали ми про се, що діє ся в Росиї. Бо там майже все по старому. Нема свободи, нема справедливости, нема рівного права для угнетених народів і для низших клас. Тому й дальше нема в Росиї спокою і ладу, лише вічний неладь, непокої, убійства, арештованя і т. д.

З а м а х и в Росиї не устають. Ось недавно викрито справді небувалий заговір. Тайний комітет революційний рішив висадити в воздух цілу дирекцию поліції в Одесі. До сего треба було мати до будинку значний запас вибухового материялу. Удавалиби отже так, що один і революцийнер (на якого воля ме-ред-ньос) мав перебрати ся за офіцира, а під мундур, геть на цілім тілі, мав на мати страшного вибухового материялу — стрільчої бавовни. Уніймовки до канцелярії поліційного директора мав сей революцийнер запалити кусень стрільної бавовни напельою. Від сего вибуху вибухала-б ся і цибуваби уся бавовна під його мундуром, а вибух був би так страшний, що враз з самим революцийнером розніс би на куски цілу поліцию. Але поліция якось вислідила той заговір і заговірників арештовано. Вони згинуть на шибениці але перше иньші поснаки будуть муками добувати з них зізнання. Така-то моє ковска „культура“, яку нам вихваляють київскі) единтори в.д. „Правди“ і „Съвіта“.

Зближають ся в и б о р и до т р е т о ї д у м и і правительство готовить ся по свому, а народні партиї по свому. В першій і в другій думі найбільшу силу мала партия російских „кадетов“ (конституцийних демократів), а до того в другій думі було чимало социялістів. І кадети і социялісти а також українські посли домагали ся загального, рівного, безпосередного і тайного виборчого права до думи, викупу панської землі на річ селян, убезпечення робітників на старість і хоробу, свободи зборів, друку, науки, товариств, віри, особи і т. д. Тому царско-панське правительство рішило обмежити вибори до думи о б м е ж и л о в и б о р ч е п р а в о в той спосіб, щоби пани-дідичі і пани капіталісти, попи, та урядники мали всюди більшість над хлопами і робітниками. Виборче право до третої думи таке, що в кождій губернії лиш попи і урядники вибирають послів разом з хлопами і робітниками. Але пани, попи і урядники, хоч їх лише жменька; мають в кождій губернії більше виборців ніж мільйони робучого народу, або могли хлопских і робітничих виборців перетолкувати. До того хлопскі вибори не бирають ся лиш через п о в і р н і п р и в и б о р и, або уже вістілище як сгрупувати на користь царско-панської партиї, яка сама вже за „істинно-руских людий“, а яку поступові люди зовуть „черною сотнею“ (То та сама партия, що веде грабіжи і [illegible] рядом погромів).

Через таке хитре виборче право і через шахрайство уряду, народні партиї не мають надії здобути більшість послів у третій думі. Мимо того народні партиї не опускають рук, але заводять ся до виборів. Правительство вибороне їм агітувати, нищить газети, арештує народних проводирів завчасу. Мимо того потайна агітация іде велика і народні партиї виконують народови через видавані потайки газети та через потайні збори всю злодійску політику царского уряду. Хоч би навіть нарід не вибрав своїх послів але за то народна свідомість, єдність і сила зросте та зросте ненависть до царского правительства. В Росиї доти не буде ладу й спокою, доки не буде правдивої народної конституциї, бо нині нарід сам собі хоче бути паном.

Нова імиграцийна політика ряду Бразилійского.

Треба сподіватись що в Галичині запанує незабаром знов горячка еміграцийна до Бразилиї. Й дотеперішнього досьвіду нашої імиграциї до Бразилиї виходить що для галицкого Русина ся імиграция цілком некористна. Наш імигрант в Бразилиї есть, так сказати-б, невільником тамошних плянтаторів і жертвою всіляких опустів. Бразилія се край без промислу, без желізниць без всіляких средств, где би наше імигрант міг заробити гріш, як він его заробляє в Канаді та Злуч. Державах. А тріни се головна причина котра спонукує наших людий в Галичині та Буковині до еміграциї. Тому то наша галицка преса повинна як найострійше виступити против бразилійскої еміграциї.

Бразилійске правительство находить ся тепер вновь вельми заклопотаним, щоби заселити величезні простори, покриті непрохідними пралісами. В тій ціли вже як в 1888 р., статути до свого краю численних переселенців. До сего спонукало бразилійске правительство ніші чеї Американці, котрі п'ять всеамериканського конгресу в Ріо Жанейро вихвалюють в Бразилиї великі простори, зелізниці і иньші підприємства. Однак пустий край не мав для них вольної примани і тому вже довело бразилійске правительство, щоби розпочало заселюване пустих областий на великі розміри.

В тій ціли роблять там великі приготовлення. Ще в цвітні ухвалив конгрес регулямин про заселюване державних областий. В тім регулямині находить ся постанова про заселюване поодиноких Станів (держав) і приватними підприємствами зелізничними. Стани дістануть на уладжене кольоній і спровадженє осадників 25 проц. коштів з державного скарбу а приватні підприємства дістануть винагороду за кожду спроваджену родину по 100-200 мільрейсів (20 до 40 дол.), за кожду кольонію з 50 родин 1000 доларів, по 40 доларів за кожду виставлену хату. Закон подає услівя, під якими будуть уділювані ті підмоги, між иньшими такі, щоби осада була відповідно для переселенців устроєна.

Надїл поселенця має обнимати не менше 55 гектарів, має бути положений в здоровій околиці, найменше 200 м. над морем і придатний до управи. Переселенцем приналає регулямин кождого, що не перейшов 60 року житя, прибув на власний кошт, бразилійского правительства або якогось підприємства. Переселенцями можуть бути приватні навіть старші і несиособні до роботи, наколи они є членами родини, котра розпоряджає більше способними до роботи одиницями. Переселенці можуть прийти або власним коштом або коштом правительства якогось Стану, котрий в ціли їх перевозу контрактує одну з переводовых морских компаній. Ся переселенці, котрі оженять ся з Бразилійкою, мають дар он дістати на[д]ів, иньші за оплатою протягом 5 літ. Ціна землі за гектар виносить 10 мільрейсів (2 долари) відповідно до положення і условій.

Головна акция кольоніяльна припаде не бразилійскому правительству, але північно-американським товариствам, котрі в Парані одержали концесії на будову нових желізниць. Одна з них уже будує желізницю з Паоль до Ріо-Гранд дель Суль. Директор сеї компанії уже оглядав осілі галичан в Парані, щоби перекинути ся про партіеть кольонізацийну переселенців з Галичини.

З нагоди імиграцийних заходів ряду бразилійского „Русалка“ пише: Можна се було вже тепер, як то небавом залдуть Галичину всякого рода агенти еміграциї, справлені торговці живим товаром, і будуть ріжними способами заманювати наших селян до переселеня в бразилійский рай. Нема сумніву, що богато людий дасть ся зловити тими обіцянками привезеня переселенцїв в нашим краю, при відомій малоі або безземельности і дорожні землі, в переловскій при відомій жадобі землі у наших селян, котру там можна буде „задурно“ дістати. Безземельні або малоземельні селяни легко злакомлять ся, наколи єму жертвують переїзд і 10 моргів землі, заплатить оплеам роботою на тій землі або й оженить ся з Бразилійкою, щоби не потребував сплачувати. Але крім еміграцийних агентів і переводових товариств будуть і самі наші осадники стикати людий, будуть писати або самі або підкуплені агентами листи до своїх і знакомих, а такі листи з Парани улекшать незвичайно роботу еміграцийним агентам в краю. Почнуть тепер роботу всякі агенти у Галичині щоби ріжними способами за безцін викупити землю руских селян, обіцяючи їм бразилійский рай.

Віндсор сіль

найчистіша і найлучша сіль з всіх імпортованих солий продаваних в західній Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. Ні даєш нищо до вираю через се що вона есть потрібною. — Ви щадите гроші уживаючи сеї солі.

Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз“ поширює купив дров опалових як тамарку, сосни, березі і [illegible]. Хтоби з наших Руси[нів] мав вже нагадані дрова на продаж то прошу написати на нижче подану адресу. При оголошеню прошу вимінити ціну корд тих дров з залізнициями. По отриманю карів з дровами, зараз гроші вишлемо.

За виділ „Союза“
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

„Псалтиря розширена“

в друї хлопт. молитви поручена всіма трема Ординаріятами. Містить в собі 520 стор. до щоденного ужитку для всякого христіянина. Ціна: В оправі і дол. 20 цнт. брошур. 1.00 враз з портом. Висилаю за попередним надісланєм грошей. Замовляти у:

А. Сливерчук парох, Рунґури п. Печеніжин.

Алекс. Сливерчук.
руско кат. парох і Декан
в Рунгурах п. Печеніжин

Русская Сила.

Під таким заголовком вийшла нова і дуже інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо нашим Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тілько 15 цт.

Маю також і російскі календарі на 1908 рік по 30 цт. Висилаю по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або мані ордер. Пишіть адресу так:

(M. T. Murin).
Ruska Knyharnia
326 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

Фарма на продаж.

Продаю стадо(?) [illegible] Шв. 3 миль на захід. Хата добра. Стайня, комора і шпихлір в добрім стані. 12 акрів в оранці 30 акрів приготовано до оранки. 6 акрів сіножать. 160 акрів добре го лісу на „корти“, дерево на рік фа рму.

Ціна 8 дол. за акр. Хтоби хотів купити все разом з будинками і знарядами, продам дуже тано.

Stefan Jurkowski.
Winnipeg Beach Man.

Пропали

25 мая с. р. дві молоді кобили масти вороної (гнідої?) масти; обі знак. Одна має на дві ноги [illegible] — лисина на чолі [illegible] році. Хтоби мене о них повідомив дістане 10 дол. нагороди. Адрес:

Игуако Zelenecki
P. O. Steep Creek.
Sask.

ШУКАЮ свого брата Дмитра Верблянецкого з села Гоголина В-а, пов. Гуснтин. Хто би о нім знав або він сам нехай пише на адрес:

Jak. Verbowski
[illegible] Selkirk Ave
Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку сї пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також дають [illegible]. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене болїла голова і чула біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровїла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала. Жадно лїкарство якого я уживала не має тїлько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижій. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лїкарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашечок за долара можна купити всюди або і замовити від N. C. Polson & Co Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продієте кашель.

Ви певно схочете за долара вилічити кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде в минувшость. Для вилїчення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством про тїх катару і кашлю.

Не треба терпїти

Коли біль голови можна вилїчити куплюючи за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій водї то зараз принесе ульгу в болях. Nerviline також помагає при [illegible] і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відзискаєте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Хто не хоче [illegible] подана о [illegible] на [illegible] поданий адрес:

Всї справи судові, нотаріальні і табулярні [illegible] домово і з успіхом.

Адресуйте:

Elias Orzechowski
234 E. 121 str.
New York, City N. Y.

Всякі книжки, газетники, [illegible] до друкування руских [illegible], грошей [illegible] і т. п. можна набути домово у:

Mrs. Aniela Orzech
234 E. 121 str.
New-York, City.

ГАЛЯ

Хто хоче справляти в місті Виннипегу весїля, танцї, забави, балї, вечерниці, сборн і т. п., нехай звернеться до мене

Андрій Алекси.
372 Selkirk ave., Winnipeg

Дорогі Брати Фармарі!

Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий передтим не був в Домонті. А ціни так суть там низькі, що [illegible] диву ся.

Старокраєві хустки дочкам і жінкам. А для другіх старокраєвий тютюн.

Платимо найвисші ціни за масло і яйця.

З поважанням
[illegible] & Ко.
[illegible], Alta.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

З ПОСЛІДНИХ ДНІВ

Рух Українців в Виннипегу. Гадки про нашого організатора шкільного.

Вражіня які мене стрінули в Виннипегу справди [illegible] глубинні.

Перед пару тижнями там мина і мир панували серед Украинців виннипезких [illegible] цвинтариця.

Днесь сильний рух — по роковинах поверх гадю тов. Т. Шевченка, зверх [illegible] великий рух — що ли[illegible] що приходить і відходить.

Наук. тов. ім. Шевченка у Виннипегу, котре через непорозуміня потроха відпочивало — однак скоро створить сильнійшою; нїтку наукові стягають много народа. Крім сего відбувають ся ріжні народні [illegible] будинках.

На днях, завязала ся у Виннипегу українська соціалїстична партия „Боротьба". Одним словом всюди кипить житє та запал до працї.

Так мине в пару словах дїлюсь з читачами тими радісними вражінями які мене стрінули в Виннипегу. Однак крім сих добрих новин — ходять слухи котрі кожду свідому людину роздражнять, се є українсько-англійский семинар учительський.

Недавні се часи коли ми бачили конвенцию учительства в Виннипегу, недавні часи, коли ми з радостю прочитали розпорядженя міністерства просвіти, що всї жадання українців на поли шкільництва остали угаджені, недавні часи коли ми з радостю читали про іменованє першого організатора шкільного д. Т. Стефаника. Однак нині виглядає, що се діло ся давно дуже давно бо радість перемінилась в велику апатию, в [illegible].

Застерігаюсь тут з гори, що не думаю нападати на д. Т. Стефаника, не видно колоди під ноги на новій дорозі, на новім поли єго працї, однак без жадних церемоній мушу висказати се, що чую. Се роблю лише з сеї причини, щоби д. Т. Стефаник мав нагоду сам прилюдно виповідати свое „alibi".

І так перший факт се то, що як ходить вістка, що до школи мають бути приняті лиш темні люди, котрі не мають понятя на що живуть на сьвіті, люди без найменьшого образования, люди котрі по просту не вміють ся підписати.

Противно люди, котрі відповідають і тепер званю учительскому, котрі мають деяке образованє, котрі думали віддати свое ціле житє на вітар народний — сим двері до скарбниці науки суть зачинені, бо они суть поступовими, они безпечні для консервативної гори Манітоби. Однак з того виходить що учителі не можуть служити для поступу, лише для несеня темноти між народ. Чи так?

Ще лише о кілько ходить [illegible] на д. Т. Стефаника має великий вплив Іван Бодруг — і старає ся щоби були такі кандидати приняті котрих він поручить. Один с думок, що семинар учительський не має стати лише для вихованя нечестивого Бодруга — [illegible] шкільним. Я сю поголоску потвердиу в сей факт. В органі Бодруга ч. 19 з 1 октобра, ось що читаємо: „Новоименований інспектор для руских публичних шкіл в Манітобі п. Теодор Стефаник постоянно трудить ся заводженєм школи по кольоніях."

Се мені дивно а навіть огидно. Служайте д. Т. Стефаник — зацїкавлені, сей самий Іван Бодруг, котрий висьміхував ся з членів конвенції, що д. Т. Стефаника поставили на кандидата организатора, котрий виражав ся о наших організаторі найгіршими словами, котрий посылав перед іменованєм д. Т. Стефаника писати до „Education Departent" лист з клеветами і підлими доносами. Сей чоловік, то є майор „незалежної церкви" висьмівав тепер д. Стефаника гимни і величає єго до гого степен. Я і всї знаємо, що д. Стефаник не є жадним попом? Се для мене щось — а може.... В Канаді все можливе.

Не кінець тому. Ходить еще одна поголоска що не учителі ані не вірні поставили ся що д. Т. Стефаника є організатором шкіл, лише що сам уряд іменував єго і се мають бути одове Стефаника.

На сю послідну вістку не знаю що сказати і що думати. Бо в моїх ухах гомонять слова висказані д. Т. Стефаником на конвенції учительській дня 6. липня: „Товариші! дякую Вам за довіре яким мене надгородили есьте, однак в заміну за се присягаю працювати на ниві народній для добра України".

А тепер? Мимо того що школа мала початись першого жовтня — місто не знає чи школа буде і де буде... А будучі кандидати тратять свій також запрацьований гріш в непевности.

Може буде дивно д. Стефаникови, що викладає до школи свої підносити почесні слова публично в часописи. Однак я ні і многі иньші вірять і не вірять поганим поголоскам, однак щоби мож знати якої ся держить тактики, вспитую іменем Українців канадийских: чи се факти, правдиві чи ні. Бо Ваші слова з конвенції суть еще в моїй памяти [illegible].

Яр. Кушнівський.
Winnipeg, Man.

◆

Riding Mountain, Man.

22. септембра будинок шкільний „Косів" шкільного дістрікту битком був набитий жителями послухати виклад д. Гїгейчука в справах господарчих. Заумкнути належить, що учасниками мітингу були майже виключно члени читальні (східна часть кольонії), з із західної сторони не було ані одної душі. Они як звичайно так і тепер, про них иньшого не потрафить думати, як „коли отець Крижановский прийде?". Оно справді ні має тай єдине одна кольонія, одна шкільний дістрікт люди одної народности, а живуть дуже не однаково житєм. Школа тут істнує вже 5 літ, а парафія о. Крижановского не дала ані одного ученика, щоб скінчив бодай першого класу. Се єсть гору, дітий в шкільнім дістрікті є понад 120, східна часть кольонії посилає до школи 45 меньше - більше регулярно, а західна двоє через три тижні. На сході [illegible] читальня вже від других роки, котра числить 54 членів обох пол в майна понад 100 доларів. В неділї і сьвята читальники сходять ся численно і обговорюють ріжні справи, а тепер справа торговельної спілки для [illegible] розвитку. [illegible] не того сьвіту [illegible] иньшого [illegible] житя, ледво „местонкі" подибаєш де неде, бо як старе так мало читати не вміє. Очевидно що і у вас не всї [illegible] вагу просьвіти, та [illegible] без болота. Суть деякі що говорять що через читальні Бог неурожай зсилає на людий. Сим ми не дивуємо ся бо вони ще старої дати, та подивувати ся можна і пожаліти молодиків, що щодня [illegible] дівчата і їх товариші учать ся в читальні, они як не [illegible] худоба волочать ся по кольонії. Тепер до річи.

О другій годині по полудню д. Гїгейчук почав свій виклад. В двогодиннім монолозі побіжно мінів головно що в ходить в обсяг науки господарчої і звернув голову на сторону [illegible] в будівлях господарских.

Коли розважимо господарку наших фармерів і порівнаємо із науковими здобутками в області господарчій, мусимо признати, що чоловік із основним знанем агрономії мігби бути одною із підойм що двигнули би наш народ до загального добробиту. „Пізнавши кілько літ [illegible] і як садити бураки" більше принесе користи нашому народови, як Бодрукова [illegible] кумпанія і иньші конфесії.

Д. Гїгейчук має красне поле до попису. Однак пожаданим є, щоб говорив свої мови не імперативним тоном, та щоб розводивсь про конечні річ докладнійше словом, щоб прилаживсь положеню фармерів і став їм не диктатором, а дорадником в справах найдолегливійших.

У нас незвичайна [illegible] тижні тому. Збіже скошене перед морозом, лише і одекуди захватив [illegible]. Фармарі вдоволені, що урожай сегорічний не уступає тамтогорічному [illegible], що і [illegible].

В. Арсевич.

◆

Rennie, Man. Sept. 20—907.

„Учїте ся мої брати,
Думайте, читайте!
І чужого научайтесь,
Свого не цурайтесь!..."

Так сказав славний наш писатель Т. Шевченко, котрий так дорожив рідною мовою.

Але не вільки не всї так поступають. Декотрі з наших Русинів тут в Канаді вдрапавши ся на фармах, встидають ся говорити по руски до своїх братів робітників, лише говорять по англійски, хотяй і самі добре тої мови не розуміють. Тяжке саме притрафилось і ту, чого я був сьвідком.

Се сталось так: Одного дня було виказане, що одна секция не могла упоратись з роботою, прийшла друга на поміч. Робітники всї Русини, один форман Англик, а другий Русин, а до той Русин встидає ся англійски, то він говорив до робітників все по англійски, удаючи що і слова по руски не знає. Одного Русина посилав там зачинось а той його з право прийнав і не розумів нич ані [illegible] так що єму другий мусів толкувати, а форман такі не міг говорити по руски.

Гет з англичанами ся [illegible]

Не знаєте, за ким ганялись? [illegible] се свого часу. Отже знане і що дивуватись, що між такий збісурманений англїк. Бо хотяй він знав історію України Руси, тай знає єго народ він покаже то [illegible] ніколи не чинив.

А до Вас, Брати Русини робітники звертаю ся словом: учіть ся! Читайте [illegible] книжки, а найбільше „Канадійського Фармера", бо се газета [illegible] найлїпше осьвідомляє. [illegible] „Голінейками". Тож учіть ся, а як Бог поможе, то і в наше шкільне загляне колись сонце. А тогди [illegible] „де наша слава і чиї діти"!

Украінець.

◆

Edmonton oct. 4.

Сумно і жалко мене робить ся руському чоловікови туть в Канаді коли бачить як наші молоді дівчата по містах і місточках [illegible] Канади нищать ся морально і винародовлюють ся скоро. Не хочу туть винувати всїх руских дівчат бо більша часть з них, се чесні, роботящі, вірні свому народови дівчата але хочу тут натякнути про ті наші дівчата у службі по готелях і англійских домах, котрі убравшись троха в англійска і вивчившись декілька слів зачинають бавитись в панство і цурати ся перед панїть своїх родичів, не кажучи про своїх краянів. Се недавно будучи в Едмонтоні бачив я як одна руска дівчина цурала ся свого рідного батька, тому тільки що бідний батько був убраний по „галицийски" а донька була цивілізована пані. Жаль мені було дивити ся на того бідного батька і на єго, що плакав з єго віз, що дочекав ся такої потїхи від своєї донечки на старість. Жаль мені також такої глупої дівчини, котра думає, що великий капелюх з пером і модна сукня додасть богато розуму її порожній голові. Сли би такі дівчата читали свої руські газети і книжки, слиби інтересовались своїм рідним народом, своєю родиною тогди ми [illegible] могли сподіватись більшої потїхи для себе і для наших потомків. Руські родичі в Канаді повинні виховувати свої доньки в більше руськім дусі, повинні научити свої доньки руського письма бо то їх вітцівский і народний обовязок. Руські батьки і матері, памятайте, що Ви відповідаєте за блуди дітий Ваших і що Ви будете збирати овочі виховання Ваших дітий.

Анн. Мельник.

◆

КІЛЬКА СЛІВ НА АДРЕСУ КНИГАРНІ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА У ЛЬВОВІ

Ще як люди ми тут з'органїзували читальню, котра еще так слабо стоїть як той павук, котрий колише ся на обидві сторони і ще тільки не упаде. А чому так? — тому, що нема з чого користати, нема що читати, тому що Ви [illegible] есьте такі [illegible] Ваших книжок, які ми даймо замовляли.

Ви так свій гандель проводите як та дитина, котра пробудить ся зі сну і потім не знає що робити, чи лягати на другу сторону чи ні, ось так і Ви робите.

Не думайте собі що ми в Канаді збираємо гроші так як камінє по фармах. Ні! Ми також працюємо на них і хочемо з них користати.

Чи може ви панове, гадаєте [illegible] гривни і користаєте з них єли нам за них книжок не вишлете? То прошу вишлить до нас а ми Вам еще більше пішлемо, щобисьте могли [illegible] вивезти.

В редакції „Гром. Голосу" там суть вже подібні до канадийских бо вже два тижні як ми газету дістаємо, котру замовили в той самий час, що і книжки в Вас.

Гроші ми післали рано 17 Aug. до Книгарні ім. Т. Шевченка у Львові, „Земля і Воля" і „Гром. Голосу".

Сподїюсь, що Ви панове на будучість будете скорше виповняти наші замовлення.

В. П. Грушовий
Ranchvale Man

◆

СЕГОРІЧНІ РОБОТИ

Робітник в Канаді не має чого жалуватись на брак роботи через цілий час сего року. Желізниці забирають найбільше число робочих рук. Крім сего иньші предприємства занали велике число робітників. При будові трансконтинентальної (G. T. P.) желізниці між Монктон а Віннипегом працює тепер 18 008 людий. Пересічна платня за звичайну роботу виносить від 2 до 2·25 на день, коли фаховий робітник дістає 2·75 і 3·00 на день. На тій самій дорозі на захід від Виннипегу працює понад 20.000 робітників, Судячи з приготовань желізничих контракторів і їх запевнень робота при будові желізниць буде тревати цілу зиму. Зновтепер висилають з Виннипегу робітників до ріжних місць в Онтарії до трачок й [illegible] на цілу зиму. Платня 26 до 35 дол. на місяць і їда.

Судячи з гіркого досьвіду в наших в послїдні [illegible] треба сподїватись, що [illegible] в нас. Канаді дають сеї зими працю більшому числови робітників чим послїдної зими. Тому хотяй [illegible] в нас. Канаді сего року троха [illegible] робітник в Канаді не має нагоди нарікати на „безробітє" і брак гроша.

◆

Оголошене!

Отсим подаю до відомости [illegible], що Укр.-ан. [illegible]

Заразом повідомляю тих, котрі [illegible]

Theo. Sorianik,
812 McGregor str.
Winnipeg, Man.

Ціни продуктів господарських у Виннипегу.

Пшениця ч. 1. [illegible]
„ „ II. [illegible]
„ „ III. [illegible]
„ „ IV. [illegible]
[illegible]
Сіно [illegible]
[illegible]
Яйця [illegible]
[illegible]
Свині 13—15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

М У К А

Ogilvies Hungarian Patent $3·10; Glenora Patent $2·80; Manitoba Strong Baker $2·25; Imperial $2·10, Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2·80; Medora $2·25 XXXX $1·95.

Перша руська книгарня в Америці

має честь повідомити Русинів в Канаді і Сполучених Державах, особливо тих що сумнівають ся на наш адрес, що книгарня не перенесла ся ні до Ню Йорку, ні до Йонкерс ані Олифанту, але від часу її заложеня в 1904. році повістає до нині і на дальше мислить зіставати під шїсним адресом:

Ruska Knyharnia,
Box 128, Scranton, Pa.

При тім повідомляє ся, що Руска Книгарня закупила велику скількість українських календарів на рік 1908, проте най ніхто не спішить ся купувати жадних будь московске дрянє у жидівських агентів, але най зачекає а в коротці покажуть ся оголошеня наших календарів а тоді вибере собі кождий до вподоби і буде мати користь просьвіту з него.

Руска Книгарня продає ріжні [illegible]

Через Руску Книгарню найбезпечнїйше післати гроші до старого краю, котрі доходять [illegible] двох тижнів.

При замовлено книжок просимо подавати свій докладний адрес англійскими буквами, а хто знає що на его [illegible] може ся найти такий „край" що без [illegible] нам книжки з почти, най но жалує 10 цт. на реджістер.

[illegible]

Ruska Knyharnia, Box 128
Scranton, Pa.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії по [illegible] — Роблю [illegible]

[illegible]

Шукаю [illegible] Стефана [illegible]

Andy Kolowsky.
P. O. Box 450. Fernie, B. C.

ПОШУКУЮ

братів своїх Олексу і Николая Захарук. Хтоби о них знав, або вони самі, нехай [illegible]

Wasyl Zacharuk
P. O. Box 86. Slocan City, B. C.

ПОШУКУЮ

своїх братів Николая і Аркадія Чоботар з Кучурмаре Чернівецкого повіту, Буковина.

Хтоби о них знав або вони самі, нехай [illegible] на адрес

Dmytro Czobotar
c. o. Montalb. Extra gang.
Ignace, Ont.

Польска безличність.

Характеристичною [illegible] Поляків [illegible] брехня. До того [illegible] в старім краю, від віків й до нині вони [illegible] проти руского народу. Навчені від віків вони [illegible] лише брехні [illegible] до Канади [illegible] старокраєвих [illegible] канадийских [illegible] тут „Ktury da sie dzieje?"

Організация українського учительства, в провінції Манітобі, учительский семинарь, та найбільше іменоване п. Т. Стефаника інспектором і організатором шкіл, се так стривожило пересічне Поляків, що від місяця вже спати не можуть. Збивають віча, оплакують [illegible] під проводом „ойчульнія", [illegible] і иньших [illegible] „деревних" „Dziennika Polskiego", шлуть [illegible] і депутації до тих, котрих перед по минувших [illegible] обкидали болотом.

Головним, стратегічним, їх центром був міністер просьвіти Dr. McInnis, котрий мимо справедливо прихильний Русинам [illegible] котрого они хотїли здобути для себе. Чи здобули, поки що не знаєм; найблизша будучність се покаже. Однак знаємо, що не минулось з правдиною польскою, підлою брехнею на українське учительство та на п. Т. Стефаника. Русини провінції Манітоби разом з учителями повинні доверти руську справу і не дати доптати наших прав польским шовіністам.

[illegible]

Всячина.

— Один французкий посол обчислив, що за останніх шість років підвисались видатки европейских держав на військо 1250 мілїонів франків. Европа видає на військові ціли кругло сім тисяч мілїонів. А кілько то пожиточних річий можнаби за ті гроші зробити. Та військо потрібне для панів і тому вони вмовляють в несьвідомих, що служити при війску се честь і обовязок кождого горожанина.

— Після найновішого обчислення у яких державах з науки релігії обовязкові, а яких згладно обовязкова а в яких немає її, показує ся що в Злучених Державах північної Америки, в Голяндії і Франції цілком не вчать релігії. Згладно обовязкова наука то хто хоче учить ся, а хто не хоче не учить ся релігії в Італії, Швайцарії, Англії і Бельгії. Дальше треба ще згадати Япан, де [illegible] не учать релігії тому Япан [illegible] цивілізованими державами так від разу підніс ся, бо попи не мали і не мають найменшого впливу на державу.

— У Франції зайшов такий випадок. Недавно сповідав ся один нотар в [illegible]. Перша приступила до сповіди жінка. Він з початку слухав а відтак зачав підозріло в сповідальниця [illegible] головою і [illegible]. Обиджена тим жінка нотара відступила від сповідальниці, а її місце заняв її чоловік. Нараз він пробудив ся з думками, що жінка котора далї [illegible] сповідальниці [illegible] Нотар скочив як оперений і тако на місцю розпочала ся страшна колотнеча, мало не бійка, яка знайде свій відгомін перед судом. Так то він [illegible] нотарі.

∴

— Одна французка обчислила, що 59 тисяч газет, бо меньше-більше тілько їх не читає ся на цілім сьвіті, потребують щоденно два один мілїон кільограмів паперу. До того не зачислялося паперу до паковання, писання і до печатання книжок. А що папір до печатаня робить ся із деревляної маси то кождого рода употребляють на тую ціль 125 куб. метрів дров.

∴

— Недавно скоїв ся в Росії на желізниці коло Харкова недалеко станції Любошин цікавий мілїоновий рабунок. В переділї першої класи їхала богата дівчина і везла зі собою у великім пулярес мілион двіста чотирнайцять тисяч рублів. А що було дуже горячо, отворила вікно, але замкнула і засунула двері від переділу. Відтак лягла на лавку, тримаючи той цінний пулярес в руці. Ледви вздрімала ся, почула нараз легкий шум з надвору коло свого вікна. А [illegible] не звертала на се уваги. В тім стає перед нею чорний, як дітько чоловік бере її легонько за руку і відбирає від перепудженої пулярес з грішми і „радить" їй, щоби заховувала ся тихонько бо може ще скінчити ся. Упімнене було одначе злишно, бо жінка так напудила ся, що віддала без опору усї гроші. Сьміливчак вискочив відтак з вагона і зник в нічній темряві.

∴

— В Франції хотять знести раз на все кару смерти і уже не визначили на слїдуючий рік [illegible] для ката. Тепер президент французкої републики, заміняв одному убійцеви, котрий в звірский спосіб убивав нелітні дівчата, кару смерти на доживотну [illegible]. Коли о помилованю того [illegible] довідали ся всї з газет, то в Парижи зібрало ся понад 8 тисяч народа, демонстровали перед міністерством справедливости і домагали ся смерти для помилованого.

∴

— В селї Васильові [illegible] повіті на російскім Поділю постановили селяни з наслідок частих крадежий дати собі самі раду з злодіями. Одної ночи, якраз о північи зачав нараз бити церковний дзвін на трівогу небавком зібрало ся около 400 селян та привели тих, котрих підозрівали о крадіж. Лиш з трудом удало ся місцевому священникови успокоїти селян і намовити, щоби розійшли ся. Але на другий день зібрали ся знов і зачали бити злодіїв. Кождий з присутних старав ся вдарити лиш раз злодія але гаразд а коли хто не хотів бити, то другі єго били. В той спосіб побито кількох людий так, що аж на другий день померли а кількох треба було відставити до шпиталю.

∴

— Польскі обшарники всюди однакові, чи в Галичині, чи на Україні в Росії. Всюди дбають вони лише о свій інтерес. От тепер доносять з Києва, що там відбув ся з'їзд польских обшарників з України. З'їхало ся їх 8. Нарадами проводив князь Роман Сангушко. На тих нарадах порішено з'організувати Поляків-обшарників на Україні і створити окремий союз. „Дальше порішено вибирати послів без ріжниці, чи Поляків, чи москалів, аби лише були обшарники. Як в Галичині польскі пани і капани подали собі руки, так само й на Україні польскі дідичі лучать ся з дідичами Москалями, щоби лише виторгувати щось для себе. На тих зборах зложили польскі пани 180 тисяч рублів на видаванє польскої газети на Україні!

∴

— На Україні заснувала ся тепер нова польска партия, що звесь „Stronnictwo Polske na Ukrainie, Podolu i Wolyniu" — „Польска Партия на Україні, Поділю і Волині". З нагоди заснованя сеї партиї і її програми вийшла українська часопись „Рада" пише: Ми розглянули точка за точкою всю програму польскої партиї на Україні, Поділю та Волині. З програми ясно видно, що нова партия являєсь лютим ворогом для українських працюючих мас — українського селянства та українських робітників. Се на нашу думку виразно визначує як до неї треба відносити ся.

∴

— На Україні по школах рідне наше слово поволи добуває право горожанства. Як доносить „Рада": В останім числі „Подоля", від 5-го септембра, подано ось яку дуже цікаву звістку: „На ім'я Його Преосвященьства, єпископа Подільского Парфенія, надійшов указ від Найсвятійшого Синода, яким — згідно з проханям з'їзда подільского єпархіяльного духовеньства, дозволяєсь викладати в подільській духовній семинарії як обовязкову науку української літератури та історії України й Поділя, але так, щоб наука ся відбувалась після звичайних лекций і на місцевий кошт". Се радісна новина дає нагоду „Раді" до такої справедливої уваги: Хай же й иньші українські семинарії, за прикладом подільскої семинарії, хай гімназії та иньші сьвітські школи запроваджують у себе так само науку свого рідного та про своє рідне. Хай буде людина, що збираєсь служити своєму народови, справжнім другом народа а не якимсь тільки казенним чиновником"!

∴

— Іван Тобілевич (Карпенко Карий) найталановитійший укр. драматург, помер 15 с. м. в клініці проф. Боаса в Берлині в 63 році житя, на хоробу раки печінки і селезінки після [illegible] річної хороби. — Земля єму пером!!

∴

— В східних Індиях, в місті Бангалур розпочало ся тільки щурів, що мусїли ся ним робити велике [illegible]. [illegible] зносить найбільше [illegible] тяжких слабостий і іменно джуми, і так одного року отрумали 21 тисяч 500 щурів й 108 тисяч 777 живих знищили і убили. Від того часу смертельність межи жителями того місто уменьшилась о осьмий процент.

∴

Автоматичні карабіни. Всі европейскі держави завели в своїх арміях репетіровї карабіни, примінені — так, як карабін Манліхера до зьвичайних потреб і условій. Тепер зачинають занимати ся справою заведення автоматичних карабінів. Як відомо, сила газу діїає у всіх напрямах; в цівці карабіна проявляє ся в двох напрямах, іменно вперед і взад. Ділаючи вперед викидає газ кулю з цівки, натомість ділаючи взад, не проявляє жадних практичних наслідків, хиба той один, що спричиняє удар кольбою о рамя стріляючого. Отже в автоматичнім карабіні виключно таком ту силу газу, що ділає взад, а то в тій ціли, щоби викинути вистріляний набій і всунути в цівку новий набій. Через то праця жовніра стає дуже простою. Він потребує лише до карабіну магазин з кількома або з кільканайцятьма набоями, а опісля лише раз-по-раз потягати за язичок. Викидуванє порожних патронів, всуванє нових набоїв, навіть відповідуванє курка, все те відбуває ся автоматично, при помочи лише тої сили газу. Хто раз прицілить, то не віднимає карабіну від плеча так довго, доки не вистріляє послідного набою. Опісля вкладає магазин до карабіна і стріляє дальше, потягаючи лише за язичок, подібно, як се діє ся при бровнінгах. Сими днями розійшла ся вість, що у Франції придумано вже автоматичний карабін і що узброєнє французької армії є лише квестиєю часу.

∴

— **Царне має щастя.** Як доносили ми своєго часу, царський яхт Standart, заїхав 11 м. м. на підводну скалу Гранд біля острова Грошер і осїв на ній, потерпівши при тім великі шкоди. Цар з дітьми та сьвітою пересїв ся на корабель „Аня". Тимчасом зачали робити коло направи і ратовати яхту, які не скінчили ся і досі і — як доносять часописи — [illegible] доведуть до яких результатів. Згаданий яхт належить до найкрасших і найбогатше устроєних. Збудовано його в р. 1895 в Кронштадті і має 115 м. довжини, 15·6 м. ширини, а 6·6 м. заглублення в воду. Залога числить 370 людий. Апартаменти царської пари складають ся з 8 кабін, виложених найдорожшим деревом і украшених золотом. Яхт коштував 15 мілїонів рублів.

∴

— Не дуже богато людий відчувало терпіня спричинені великою спрагою. Терпіня сї суть більші від ран одержаних на поли борби. Таку смерть ворожуть тепер ріжні учені родови людскому. Учені доказують що [illegible] на кули земскій стає що раз меньше. Зазначують навіть час коли послідна кропля води счезне з поверхні земли. В Середній Азиї і Африці богато великих озер цілком вже повисихало. Так само в середній Европі [illegible] Нового роду, [illegible] царскої державі, були в середних віках окружені [illegible]. Так говорять учені, а кількох то наших людий в Канаді особливо сего року нарікали на води та льоди? Канада мабуть далеко від ворожби учених.

Адін язик адін народ

В одному селї батюшка був вдовець а ще не старий чоловік. Як вже він там справляв свої духовні обо[redacted]ело [illegible] єго за те, що ласим оком поглядав він на молодиць.

Бувало всього.

Оце-ж дізналися люде, що приїхав у те село архієрей, та й вибрали трьох чоловіка з поважнійших, щоб виказали єму [illegible] жалобу на пан-отця.

Якось не могли ті виборні доступити до архієрея ні в церкві, ні в батюшки у господї, — тай припутили до нього тільки тоді, коли він уже сідав у карету, [illegible] в села.

Становий хотів був одігнати виборних, але архиерей побачив їх і сам спитав, чого їм треба?

— Жалоба від громади на батюшку! — сказали виборні, кланяючись.

А архиерей був з росийских губерній і нашої мови не знав.

— Жалуєтесь на батюшку? спитав він. Да ведь он хорош человек... Я нічего худого за нім не знаю.

— Та воно й нічого собі чоловік коли б, нете, що... [illegible] у тій слові; у гречку скачуть вони.

— Что такое? — здивував ся владика. Кагъ это: сьвященик... скачет... в гречу? Зачем ему это? Странное дело!..

— Єге, таке діло! — [illegible] люде.

Архиерей звернув ся до станового, що стояв тут-таки. А становий був приятель з батюшкою.

— Что то за сторія такая странная? Что это по їхнему значит?

— Єто, Ваше Преосвященьство, значит, что священик вмішівает ся в їх домашні дела, в їх взаимное отношение входит, в їх семейную жизнь, старается, по мере сил... свое влиянье, как бы сказать...

— Єге, єге! — потакували виборні. Свое вліяния...

— Так ви на єто жалуєтесь на батюшку? — спитав архиерей.

— А жалуєм ся на нє! — мовили виборні. Як таке можна?

— Так вот что я вам скажу, люди добрие, сознайтесь архиерей: я на это дело вашего батюшку. Всякий хороший священик должен, как вы выражаетесь, скакать в гречку. Это ево пастирская обязанность! Стыдно вам єто жаловать ся. Трогай! — звернув ся владика до погонича і поїхав далі.

Виборний Манагоненко.
з „Ради".

Frank G Simpson A T Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм ваше збіже
по найвисшій цінї.

Пишіть на Ваших посылках квитках (Shipping bills) слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки що суть [illegible] найлучші і найпрацювитійші? — Ті зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за ті зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи й знаєте Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то троха дорожше, тому ті зегарки продають ся так

Elgin або **Waltham** зегарки

з ніклово-срібною ковертою . $7·00
„ чисто срібною ковертою . $9·00
„ позолочуваною ковертою $9·00
„ золотою ковертою .... 11·00

При замовленях зглядно зазначить, який зегарок купуєте.

Не [illegible] ся високими цінами — Ви купуєте добрий годинник.

Листи із грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82, Winnipeg, Man

Із зегарками даємо дволітну гаранцию.

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, то в мішка біда все заглядає єму в очі, він усе журить ся [illegible] бо якби то навитати роботу, би як би [illegible] ся на нїч? А тома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все задалеко весело позирає на них, або з поза угла, або десь з поза корчів тай сьміє ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати поїду! От кобі рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що чей, чей ледве рік, тай діти будуть ратувати старого тай єї, бо вже біду розділить на кількоро, тай лекше буде їм двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широку. Так всї люди на сьвіті бідують, хто бідний. Голодний бідує, бо хоче їсти а трудно можна дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч [illegible] нема. Безхатнико бідує, бо [illegible] де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вже Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Він терпить, здихає до [illegible], тай каже дожинки. Так уже Бог дав, аби ми бідували, стара, тай ти Олексо, тай Настуне, тай ти Андрійку [illegible] у сьвіт тай заробиш, постараєш Вам, що треба, та щож? хоть читати вміо по свому але тота німота тої так шваркоче шваркоче, що аби ся показали. Не втну по англійски, тай решта, хоть найби ми голова тріска, не втну.

Ага, небоже, не втнеш. Ніхто не втне без наостреної сокири, або ножа, або пили. Безтямне мотика, нічого не втне.

І ти не втнеш по англійски як не наостриш добре язика.

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай ним язик собі і дітям що вечера одну годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той паперовий брусок, що ся ним язик натирає, аби говорив по англійски і зашліть мені ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого мішка, утече з поза угла і з корчів а діти як повиростають будуть з вами родичами добре наконати а не помагати вам двигати злобну біду на плечах.

Таки зараз купуйте тлумач. Учись, небоже, то й Бог поможе, не спускай ся Грицю на дурницю, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

ВИЛІЧЕНИХЪ 5789 ВИЛІЧЕНИХЪ

Число то єсть найлучшим доказом успішного лічення наших чесно славних лікарів на слідуючі болізни

[illegible]

Наші лікарі лічать всі тії болізни своєю специяльною методою [illegible]

Пишіть по нашу книжку: „Практичний лікарський порадник", котру вишлемо безплатно.

America Europe Co. 161 Columbus av. New-York.

Офіс відчинений від 9 до 12 рано і від 2 до 6 вечером, в неділю від 9 до 12 рано.

Їхати до нас треба електрикою 10 ою стр., а відтуда один блок до рог 67 стр. і Columbus av

АГЕНТІВ потребуємо у всіх містах Америки. Рідка нагода богато заробити для тих що не знають англійского язика. Тільки кілька годин вечірного заняття.

Bronislaw Zelski.
67. W. 67 str. New York

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИЯ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зливано у фляшки
Питайте за ним.

З Вінніпеґу до Кракова тільки 60 долярів.

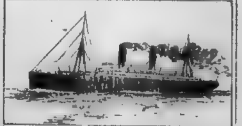
І се включає цілий желізничий тикет аж до порту і обслугу корабельну.

ЧИ ДІСТАНЕТЕ ГДЕ ТАНЬШЕ?

По дальші пояснення пишіть по руськи до

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



Продаємо всі головні лінії корабельні межи: Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Специяльну увагу звертаємо на наперед оплачені білети з Галичини до Канади і Американьских міст.

Се агенция має представителів у всіх головних европейских містах що помагають подорожним [illegible] до корабля.

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park

Лоти 100 з 125, ціна $4.00 за стопу (фут) і менше. Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 місяць — Лоти сі суть 2 милі від міста — високі і сухі.

Edison Place.

Три окремі лоти — ціна $300.00 за лот. Условини: одна десята готівкою, решта на 5 літ — Продаємо ми масно найлучші місця в місті і нема на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо цілий рік всілякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артур або Форт Вілєм і пришліть Ваше посвідчення висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd,
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби ваша хата була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano
продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна.
The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. J. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

Єсли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю памятайте що сіпірска лінія корабельна продає найтанші тикети. Єсли Ви прийдете до Вінніпеґу шукайте за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред".

Тут заміните собі гроші на австрийскі, найтаньше і купите таку шифкарту. В суботу офіс наш отворений від 7 до 9 вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА [illegible] р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
АГЕНТИ
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198. Plr Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.
НАШ ЗНАК:
Низька ціна, скоро доставлене і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґенна, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрийські гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґенна або пишіть до него за поясненням, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть під ч. 667 Main str., на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатів і нотаріальна.
[illegible]
Можемо розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх,
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, соліцитори, нот.
Позичка грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
520½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, соліцитори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми славяньскими мовами.
Winnipeg, Man.

З нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

George Moody
B. A., L L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия [illegible], перший поверх.
Ryan Block
over Banfields Carpet Store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. д. $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять мати собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на [illegible] на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів що є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вноснує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Ся той, котрий хоче дістати землю хоче дати прицоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлю на 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на ся на то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені

В додатку висше сказаних чотирох точок, і ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом зем. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котраносі дає в праву можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] „К. Ф." за 1.50 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82. Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada

Рік V. Winnipeg, Man., Пятниця 18-го Жовтня. 1907. — Winnipeg, Man.. Friday, 18 October. 1907. Число 40.

АДРЕСА НАША:
Канадийский Фармер
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 30 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Календар.

[illegible]

Новинки.

— Недавно зроблено зміну, що до побирання „гомстедів". Досі було так, що тільки одна особа могла брати для себе гомстед а тепер [illegible] може брати гомстед і на другого без його присутности. Голова родини може взяти гомстед для сина або другого члена фамілії.

• • •

— Ліберали західної Канади приготовляють ся до організациї перед домініяльними виборами. В кождім окрузі виборчім ліберали будуть скликувати віча і ухвалювати кандидатів зі своєї сторони.

• • •

— Як доносить „Telegram" українсько-англійский семінар буде міститись в Hughes Block в Брандоні. J. L. Cressy буде директором а д. І. Д. Ферлей і І. Бадерский будуть учителями в згаданім семинари: Д. Ферлей буде викладати в українській а д. І. Бадерский в польскій мові. Шкода, що консерватна партия не вжала ще жидівских, охрайских, німецких та іоландских професорів а тогди політична ціль партиї була-б скорше осягнена. — Тепер найлучше показуєсь двоязичність консервативного ряду Манітоби, котрого представитель недавно ще пресвідчив що семінар буде отворений виключно для Українців. Але з „Галицких візів" [illegible] легко порадить з чим більше семінар „міжнародний" там більше ряд буде мати своїх потрібних агітаторів при виборах.

• • •

— Жінку німецкого фармера в околици Ростерн [illegible] напав був якийсь опришок в часі, коли вона була яких 12 миль від міста. Опришок витягнув ніж і вимагав від неї грошей. Тогди жінка попросила напасника, щоби їй позволив винести гроші з [illegible] закуплених річий. В тій хвилі [illegible] напасника [illegible] в той спосіб рабунку.

• • •

— В місточку Terre Haute Ind. експльодувала недавно фабрика стрільного пороху. Експльозия була так сильна, що всі будинки місточка знищені цілковито. Найбільше потерпіла школа бо цілий будинок [illegible] згинуло 125 дітий.

• • •

— На другий рік зачнесь будова нової желізниці зі Saskatoon (Sask.) до Peace River дістрікту. Желізниця ся буде переходити через C.N.R. коло Langham і через товншіп 40; відтак піде в напрямі Red Berry Lake, Frog Lake аж до Peace River Landing.

• • •

— В послідних доповняючих виборах в Prince Albert вибраний ліберальний посол Hon. W. F. A. Turgeon більшостию 100 голосів.

• • •

— Премієр Канади, Sir W. Laurier має в Отаві наради з спеціальним японьским послом Ішелем і японьским ґенеральним конзулем Носсе в справі японьскої еміграциї до Канади. Після теперішного трактату японьско-канадийского, не вільно в протягу одного року більше як 600 японьским емігрантам вступити на землю канадийску. Становище ряду канадийского есть таке, що старий уклад що до еміграциї японьскої есть зобовязуючим і на дальше. В минувшім і біжучім році Японці не стосувались до сего права і по найбільшій части з Філіпінських островів пхалась велика маса японців до Канади. Тепер однак того не буде, бо правительство канадийске впустить до свого краю лише 600 Японців в однім році, а прочих відішле звідки прийшли.

• • •

— На озері Lake Superior послідної пятниці затопив ся корабель в наслідок великої бурі, яка лютилась того дня над озером. В наслідок сеї катастрофи згинуло 21 людий, працюючих на кораблю „Cyprus".

• • •

— Японьский конзуль Носсе жадає від ряду Канади $13.000 відшкодованя за страти які понесли японьскі підданні підчас послідних проти азийских розрухів у Ванкувері (B. C.). Ряд Канади зобовязуєсь се відшкодоване заплатити.

• • •

— Японія бачучи що Америка не рада дивить ся на японьских імігрантів, старається кольонізувати тепер півостров Корею, котрий лежить недалеко від Японії. Японці мають тепер протекторат над сим півостровом і через кольонізацию сподіють ся з часом прилучити Корею цілком до Японії.

• • •

— Найбогатійшою компанією на світі є американьска компанія Standard Oil Co., котра в р. 1906 виплатила 40 міліонів дол. дівіденди своїм спільникам: Ті міліони плинуть до кишень капіталістів, робітники нищать своє здоровле і сили для тої компанії за мізерну платню 1·75 і 2·00 дол. на [illegible]

• • •

— В Злучених Державах у Вашінґтоні видано тепер шкільний звіт за рік 1905. З того звіту показуєсь, що в тім році учащало до шкіл публичних Злуч. Держав 18 міліонів 180 тисяч дітий. Ряд американьский видає річно на школи 277 міліонів долярів. Число учителів виносить 460.000 між тим 350.000 женьщин. Пересічна платня американьского учителя виносить 55 долярів місячно.

• • •

— Американьскі желізниці носять ся з гадкою обнижати платню своїм робітникам і відправити від служби богато людий з причини невдачного сегорічного обороту торговельного.

• • •

— Американьский учений проф. Тод вислав нині через ряд Злуч. Держав до републики Чіле студиювати планету Марс. Повернув зі своєї наукової подорожи з численними фотографічними знимками тіл небесних. З фотографій знятих зі звізди Марса, виказуєсь, що там суть всілякі канали і дороги комунікацийні з чого професор виносить, що там мешкають люди.

• • •

— Здоровле австрійского цісаря погіршуєсь з кождим днем. Всі панующі пани телеграфічно запитують цісарских прибічних лікарів про стан здоровля старого монарха.

• • •

— Ряд Росії ухвалив видати 9 і пів міліона долярів на ціли кольонізацийні Сибері.

• • •

— У „Товариші" подано приблизну статистику російских судових кар за політичні справи, в августі 1907 року. Від 1-го до 31 августа до смертної кари присуджено 107 людий, покарано на смерть 68. Смертну кару замінено на вічну каторгу 6-м чоловікам, на строчну — 19 (для всіх разом на 366 літ), на тюрму — 1 (12 літ), на кріпость — 1 (3 роки). Коли порівнати „бездумські часи" з трома місяцями діяльности, другої Думи, виходить, що за часів Думи було 202 смертних присуди (за 3 місяці) а „без Думи" за три такі місяці — 368; тоді було покарано на смерть — 40 чоловік, а тепер — 300.

• • •

— Виселенці з Росії. Єсть офіціальні відомости, що зо всіх країв світа, з 1-го юнія 1906 до 1 юнія 1907 року, до Америки виїхало 1 міліон переселенців; з самої Росії (в цьому числі) — 215,665: жидів — 135,224, поляків 46,204, фінів 13,461, німців 10,270, литовців 13,607 та руських 5,282

• • •

— В Італії веде ся тепер цікавий в притім скандаличний процес против італійского короля. Графиня Цезарія Геркольні оскаржує теперішнього італійского короля о 100 тисяч долярів на удержане своє і своєї дитини. За причину своєї скарги подає она факт, що коли мала 18 літ батько теперішнього короля Гумберт звів її і щоби позбутись розголосу віддав її за графа Геркольні.

• • •

— Русини з міста Черновець (Буковина) вислали недавно славному норвежському писателеви Бернсонови дарунок в формі гуцульского топірця. Бернсон виступив був недавно в европейскій пресі в обороні Українців-Русинів перед гнетом Поляків. Славний сей писатель, одержавши дарунок подякував щиро і приобіцяв, що в короткім часі знов пригадає світови про Русинів, позаяк приготовляє тепер деякі статі на тему польско-української квестиї в Галичині.

• • •

— Гр. кат. епископ в Перемишлі Чехович тяжко занедужав. В наслідок атаку паралізма стратив він мову і лежить безпритомний.

• • •

— Українську урядову мову завело у себе, як повідомляє „Діло", місто Турка під Коломиєю, постановою громадської ради 5 (18) сентембра.

• • •

— Москалі учуть ся тепер японьскої мови. Відповідно до розпорядженя висших військових властий в Петербурзі заведено в академіях військових науку японьскої мови. Видно, що Москалі зачинають боятись Японців.

• • •

— В Злучених Державах щораз більше говорять про неминучу війну між Америкою а Японом. Ряд американьский висилає як найборше свої военні кораблі на Тихий Океан. З другої сторони Японія купує великі засоби амуниції в Европі.

• • •

— Дня 15 с. м. приїхало знов до Ванкувера 513 Гіндусів. Іміграцийний лікар і урядники мають завернути цілу громаду Гіндусів назад до Індиї, позаяк більше чим [illegible] з них терпить на більмо очий, тілесні [illegible] а притім суть без засобів [illegible].

• • •

— З нагоди наближаючоїсь смерти австрійского цісаря, політичні провідники в Угорщині зачинають агітувати проти будучого наслідника австрійского престола архикнязя Франца Фердинанда. Сусідні держави як Німеччина і Росія дивлять ся дуже ласим оком на декотрі краї Австрії. В кождім разі можна буде сподіватись по смерти теперішнього цісаря Австрії великих перемін в сій державі.

• • •

Холера в Росії ширить ся що-раз дальше і переходить на полуднево-західну часть російскої держави. Ряд не стараєсь робити нічого в напрямі поддержания сеї страшної епідемії! Майже одна трета з людий заражених сею слабостию умирає.

• • •

— В Брітіш Колюмбії в Telqua дістрікті надибано знов на дуже богаті поклади вугля. Через сей дістрікт буде переходити G. T. P. желізниця.

• • •

П. P. Stevenson з Nelson, коло Morden Ман. мав у своїм саді сего року, 350 яблінок, 150 сливкових дерев, 50 черешень. З того мав він ось який збір: 80 бочок яблок вартости $400; 40 бушлів сливок вартости $120; і 10 бушлів черешень вартости $35. Яблінки і черешні походили з щепів у східній Канаді.

• • •

— В Манітобі з часом почина розвивнутись також садовина. Особливо управа яблок сливок, черешень може бути дуже доходна.

• • •

— Около 40.000 акрів шкільних фарм в провінциї Манітоба будуть продані на публичній лiцитациї в [illegible] і Rossburn Ман. дня 5 і 7 новембра.

• • •

В Petrolia (Ontario) експльодувала недавно фабрика на нітрогліцерини. Вибух був так голосний що було чути его на 20 миль довкола. З фабрики не лишилось нічого тільки широка яма.

• • •

— Бездротний телеграф між Канадою а Европою зачинає входити в уживане. Дня 17 с. м. роблено проби пересилания слів з Канади до Ірландиї при помочи бездротного телеграфу з добрим успіхом.

• • •

— Дня 15 с. м. детектив Смит, в білий день застрілив у Вінніпеґу жида Ганса, котрого він підозрівав о злодійство. Ціле місто дуже роздразнене тим поступком детектива котрий так легкодушно відважив ся відобрати чоловікови жите. Детектив оправдує свій поступок тим, що Ганс не хотів стати на его завів, але пустив ся в утечу перед ним. Справа убійства пішла перед суд. Детектива арештовано.

• • •

— Українська часопись „Рада" пишучи про участь українських партий в теперішній виборчій борбі на Україні, каже:

Очевидно, і на сей раз українські діячі не одважили ся виступати самостійно, а прилучили ся до російских організаций. Таке самовідречення, розуміеть ся, для української справи робить велику шкоду. Зрікати ся своєї власної фізіономії — це значить назавжди засуджувати себе „пасти задніх."

Не диво після сего, що коли тепер і проходять подекуди на Україні поступові вибори, то про погляди їх на автономію України, на українізацію шкіл, і т. и. ми нічого не знаємо.

Маючи перед собою досвід перших двох виборчих компаній, ми можемо сподіватись що і тепер, не вважаючи на дуже лихі обставини в третю Думу все таки пройдуть свідомі Українці, хоч може стати ся, що їх тепер там буде ще менше, ніж було раніще.

Ідея відродження України не може вже вмерти, вона буде що-далі все більше ширити ся і розвивати ся в нашому народі.

Твердо переконані в цьому, ми висловлюємо тільки свій жаль, що й ця виборча кампанія не дасть змоги українському народови близше познайомити ся з тими домаганнями, які виставляють наші політичні партиї.

• • •

— Як дуже оплачує ся держати дробу в Бритиш Колюмбії показують отсі ціни, які платять тепер в сій провінциї і так, свіжі яйця 1 дол. 30 - 35 цт., молоді курята 4 до 7 дол. довен, качки 6 до 11 дол. довен, гуси по 1 до 1·50 штука, индики 22 до 30 цт. фунт. Оден фармер, мешкаючий в Colquitz, остров Ванкувер, мав ось такий дохід зі 150 курок послідного року

З продажі яєць	$375·00
" " курят	50·00
" розплодових курий	25·00
Разом	$450·00

Розходи его на годівлю 150 курок були такі:

100 бушлів пшениці 80 цт. за бушлю . .	$80·00
50 бушлів ячменю, 60 цт. за бушлю	30·00
Дрібні видатки	10·00
Розходу було:	$120·00

Отже чистий приход виносив 330 долярів

• • •

За продаж горівки Індиянам засуджено готельника в Гімлі J. G. Christie на 150 дол. кари.

• • •

— Послідного тижня ціна пшениці в Форт Вілєм і Порт Артур була така

No. 1 Hard		$1·15½
" 1 Northern		$1·14½
" 2	"	$1·12
" 3	"	$ 1·09 цт.

• • •

— В неділю дня 20. с. м. відбудесь (в галі [illegible]) місячний мітінг „Канадійского Р. Н. Союза" у Вінніпеґу. Всіх членів і нечленів запрошаєм на сей мітінг.

Н. Гладкий секр.

Позір!

Подає ся отсим до відомости всім тим що вижичили книжки з бібліотеки „Науч. тов. ім. Т. Шевченка", аби [illegible] віддати найдалі до місяця.

За виділ: В. Головацкий, голова.
Г. Салацкий, бібліотекар.

Позір!

Подає ся отсим до відомости вінніпеґскої публики, що „Науч. тов. ім. Т. Шевченка" вижичає книжки до читаня, як членам так і не членам.

За виділ В. Головацкий, голова.
Г. Салацкий, бібліотекар.

„Канадийский Фармер".

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Злуч. Державах на рік $1 50

до Европи $2 00

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам. Чи без неї грошей тут не дістанемо.

Поміщення дописей не при[illegible].

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 88
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian paper in Canada. A bunch of other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed at the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер" есть народною газетою для канадийської України Русі. „Канадийский Фармер" не есть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в дальшім часі газетою К. Ф. стоїть на позиції свободи і рівно[redacted] в Канаді.

Міністер справ внутрішних Канади у Вінніпегу.

Міністер справ внутрішних Канади Hon. Frank Oliver загостив був дня 11 с. м. до Вінніпегу і того самого дня вечером виголосив довшу бесіду в ліберальнім товаристві. Повна бесіда містила було по части виголошенім програми ліберальної партиї і навіть показує контраст між обома партиями ліберальною і консервативною в Канаді, тому наводимо нашим читателям сю бесіду в скороченю.

Насамперед бесідник зазначив факт, що богато людий в сім краю думають, що політика і політична борба се щось, що належить до понижаючих річий. Однак я (каже бесідник) думаю, що участь в заведуваню правительством найважнійшим обовязком правдивого горожанина сего краю. Люди котрі тратить час і енергію ради добра краю, заслугують на поважання від него горожан. Я хочу сказати се так старим як і молодим, що посередна або безпосередна участь в політичних квестиях краю есть річею гідною поважания. Велика принцип, велика провідна гадка не буде мати богато вартости для суспільности єсли члени тої суспільности не будуть старатись енергічно і з посвятою переводити своїх принципів в житя.

Тому тішить мене дуже, коли бачу, що ліберали в цілій західній Канаді приступають енергічно до виходячої борби, певні побіди в силу своїх принципів. Кажуть, що задачею ряду повинно бути найбільше добро для найбільшого числа людий (се есть цілого всіх народів без ріжниці чи вони ліберальні чи консервативні, однак ми, віримо, що принципи ліберальні в побідних принесуть більше добре людей чим принципи (консервативні) консерватистів. Ліберали головно з [illegible] поступом і рівноправним суспільним, та щоби сего досягнути, кождий з них числити повинен енергічно ято по партиї. Добробить одиниці есть добробитом держави. Ми вірим ствімо за добре одиниці, бо через добро одиниці витвора ся добром держави. Політично консервативна партия жовоче есть: перше добро держави а відтак добро одиниці. Однак ми віримо, що радия по нарі і піставить борби бачимо що через нашу ліберальну політику Канади тішить ся нагальним поступом за послідних 10 літ. Сей поступ Канади показує найлучше засади ліберального ряду. Першою і найважнійшою точкою ліберальної партиї було заселення західної Канади і через заселення сеї найкращої частини Канада уважила в ряди цвитучих держав. Консервативна партия всегда і при кождій нагоді нападає на теперішний ліберальний ряд за его політику іміграцийну. Я не хочу тут входити в подробиці тих нападів, скажу лиш се, що наша політика іміграцийна причинилась неимало до материяльного піднесення краю. Не мало канадів ожидалось на нас і ще тепер сильнось за те, що ми спровадили до Канади богато чужинців, на пр. Русинів, однак ліберальний ряд есть иммо сих нападів уважає руску кольонізацию в Канаді за одну з найбільших пожаданих. Ліберальна партия есть против великих монополів, трестів і великих спілок (combines). Першою практичною точкою ліберального ряду було відмовлено великих земельних підмог желізничим компаниям. Давний консервативний ряд за богато роздав землі желізницям.

Ліберальна партия вірить в будову богато ліній желізничих, позаяк через се вязання буде ся відтак конкуренция між поодинокими лініями а желізнича конкуренция виходить тільки на добро фармерам і бізнесменам.

Канада має велику будучність яко держава в просторі так великим як ціла Европа. Теперішне населення Канади виносить всего 6 мілионів людий, тому в Канаді есть ще досить поля до праці, зрозумійте і поселення в судячи зі знаменитої політики ліберальної партиї за послідних 10 літ треба сподіватись що будучність Канади лежить в руках лібералів."

Політика московських „обединителів" супротив Русинів.

В Росиї „обединители-централисти" (подібно як в иньших державах, де є більше народів) уживають ріжних способів, щоби чужі народи „присвоїти" собі. Головно звернули вони свою увагу на руский та на білоруский народ, бо сі два народи зараз по Москалях найбільші в Росиї. Наш руский нарід в Росиї зове ся там „український", бо ті землі, на котрих він розселив ся називають ся Україна. Отже російські централисти, закриваючи свої правдиві наміри, почали голосити науку, що ніякого окремого від Москалів народа на Україні нема, що Москалі (або Великороси), Білоруси і Українці, се не народи — се один російский нарід. Аби то ствердити фальшиво, почали централисти називати російский один, принявши на основі свого перед [illegible] Малоросиї (писали о днині се. буцім то так і нарід вельикоруский, білоруский і малоруский, а разом воно називає ся руский. В той спосіб уложили московські централисти-обединителі свою фальшиву науку, в котрій про воно все ладно і гарно держалося купи. Хто не приглянув ся тій науці добре з усіх боків, то міг повірити, що воно все правда від початку до кінця. Поправді однак, то не зуже воно було правда і не дуже міцно купи трималося. Особливо Русини в Україні (в Росиї) не хотіли так відразу повірити в тую науку, коли їм російські централисти-урядовці стали замикати малоруські школи по селах і по містах на Україні, забороняючи українські (малоруські) книжки, замикати в тюрму і висилати на Сибір Українців (т. є. Русинів в Україні) і т. д., а все на те, аби „була єдність", аби настала „єдиная, неделимая Россия", як любили і люблять говорити московські урядові централисти обєдинителі.

В ЧІМ ЛЕЖИТЬ ФАЛЬШ НАУКИ „ОБЄДИНИТЕЛІВ"?

Сеся централістична („обєдинительна") наука виглядає на око дуже гарно. Кождий охотно признає, що сполука се добра річ, бо почисельні зростають в число і через то зі слабих стають сильними. Однак, аби сполука вийшла на добро людям, до сего треба двох річий: раз, аби вона не була силувана, а друге щоби сполука була між тим, що можна справді злучити. Тимчасом, централісти жадають на се, що ріжнить наш нарід від Москалів. До тих ріжниць належить передовсім мова. Прецінь і в Галичині, руські і польські хлопи й робітники сполучують ся нераз разом до боротьби з панами-дідичами і фабрикантами, але не вимагають того, щоби одні приймали мову другим, лиш кождий доповняє ся свого права своєю рідною мовою. Так само тепер, як читаємо вже від кількох років в газетах, в Росиї сполучили ся разом російський (московський) і руський (український) нарід до спільної боротьби против великих панів-дідичів, богачів і високих російських урядників, щоби скинути із себе і завести народну власть без ріжниці народностей.

Злука, союз, се річ добра. Кождий про злуку охотно слухає і легко до неї дасть ся намовити. Длятого російські „обєдинителі" почали говорити про злуку, бо нею закривали вони свої правдиві наміри в змаганю між богацтва, легкої наживи і безкарности. Сю науку назвали вони, „всеславянскою идеєю", то значить, всі Славяне, а головно Росіяни, Білоруси і Русини стали одним народом. Тоді — казали вони — нас весь сьвіт буде боятися. В души-ж вони собі думали, аби всі славянські народа виреклись своєї мови і простями від наводе не Русинів, а тоді російські урядники будуть ще краще, ніж до тепер — бо буде широке поле для.

(Далі буде.)

ЩО ГОВОРИТЬ російський генерал о відносинах Японсько-Американських?

Кореспондент Ню Йоркської часописи, розмовляв в Петербурзі з генералом Ліневичем, довголітним генералом і адміністратором земель на Далекім Сході і головним вождом міщаної армії против Китайців, а також і в послідній російсько-японській війні, заєгнув его опінію, що до відносин японсько-американських на будуче.

Ліневич висказав ся меньше більше так.

Сполучені Держави ще поступили собі поправляючи Японію против Росиї. Послідня ніколи не була-би шкідлива для американської торговлі на Тихім Океані, коли тимчасом Японія є сталим конкурентом Сполучених Держав в тих сторонах.

Друга хиба є Рузвельть, що старав ся посередничити і приспішити заключення миру в Portsmouth. Японія стояла на дорозі банкрутства, отже треба було єї в тім не перешкаджати.

Від того часу Японія буде з кождим днем, що раз більше випихати впливи і торговлю Америки з Тихого Океану і кольонізувати американські посілости.

Ліневич слідив Японцями в Сибері і каже, що они суть безусловно шкідливі для краю, в котрім поселюють ся, використовують все не даючи в заміну нічого, хоть-би пару рижу або сушеної риби з їх краю.

Розуміє ся, що Америка може перешкаджати Японцям розгосподаровувати ся на своїй земли, але се спонукає війну, якій Сполучені Держави нічого не можуть скористати, а стратять богато.

Американська фльота, хотяй велика і нова не має і одної четвертої части тільки вправлених людий, кілько вимагає провадження війни на мори, підчас коли Японія має множество резерви, якими може доповнювати місця убитих, ранених і хорих.

Американська фльота безусловно не витримає борби з японською.

Ліневич каже, що Америка можна-б сказати не має жадної армії. Не має резерв, не має магазинів, не має транспортів; желізниці американські суть абсолютно не приспособлені до перевозу війск. Взагалі Американці навіть не розуміють, що то значить армія, і яка то скомплікована машина. Ані гроші, ані патріотизм і охота, не годні в коротшім часі устроїти армію. Ліневич уважає сили збройні Сполучених Держав, за збір кільканадцять тисяч порядно убраних людий з карабінами на рамени, але не становлячих жадної воєнної організациї, а крім того не жирних. — Оповідає, як підчас походу на Пекін, дав розпорядження батальйонови американському, щоби о 5. год. рано вирушив в похід. В дві години пізнійше, командант батальйону з'явив ся у Ліневича з просьбою, що жовніри його не будуть могли без шкоди виконати так великого маршу і просять, чи не могли-б вирушити о год. 8-ій рано.

Ліневич пригриз вуса і позволив. Жовніри такі, навіть-би і відважні суть, без усілійного послуху Японців, цінить не можуть подумати о побіді, не беручи на віть на увагу те, що на кождого жовніра американського, Японія виставить десять своїх.

Наколи-би Сполучені Держави для уникнення війни навіть спродали Філіпіни, то і так богато се не помогло-б. Послужили-б они тільки за операцийну підставу до забору островів Sandwich і атаку на San Francisco.

Взагалі Ліневич є того погляду, що борба Сполучених Держав з Японією є неуникнена і що Сполучені Держави наколи хотять уникнути катастрофи, мусять до того приготовлятись систематично і основно, не жалуючи ані більше гроша, ані людий.

Руска-Народна Земельна Компанія
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в околиці міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, або також доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на життя і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Провадимо групи в старім краю і залагоджуємо гроші за них. Залагоджуємо справи адвокатські і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на [redacted].

Наша адреса така.

Ruska Kancclarya.
Room No. 4.
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошеляга.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ... $5.000.000.
РЕЗЕРВОВИЙ ... $1.800.000.

Банкири Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ і личні переговори в рускім язиці.

ПРИНЯТЄ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австриї, як і в усі европейські держави.

Капітал.

Головним образом капіталу є гроші. Однак капіталом називає ся теж кожда цінна річ, яка може приносити дохід. Ми привикли нині чути богато таких висловів як „капіталіст", „капіталістичний устрій", „капіталістичний лад", „капіталістичний вивиск", „панованє капіталу" і т. п. тож не від річи буде нам розібрати троха докладнійше, що то таке той капітал, яку він ролю відграв в житю сьвіта, як він розвивав ся, то які він наслідки по собі лишає.

Ми привикли нині видіти що найбільшу силу нині у сьвіті мають найбільші богачі, ті що найбільше мають капіталу, тобто маєтку який їм приносить що раз нові доходи. Сі богачі або як їх нині зовуть капіталісти є просто панами сьвіта і їм у службу ідуть не лише мущини і робітники, але їм служать і духовеньство і учені графи і папужі, відтак правління і народи, одним словом цілий сьвіт. Все нині корить ся перед всемогучим грошем, перед всесильним капіталом і пара тисячів щасливців. [redacted] величезну більшість богацтв сьвіта в своїх руках згромадили, є нині всемогучими панами. Нем нині не дає ся навіть помислити, щоб воно інакше могло бути.

А прецінь оно було колись інакше і на будучність мусить ся оно змінити, коли люд робучий захоче стати паном сьвіта.

Як же оно було давнійше з тим капіталом?

Давнійше, ще так пару сот літ у нас панувала над цілим сьвітом шляхта родова, себто потомки „славних" родів, яких колись за прислуги панующі підносили до стану шляхотского і надавали їм ріжнородні привілеї (тобто лишні права), які їм давали велику власть в краю та державі. Міг хтось мати мілиони тоді, але як він не родив ся шляхтичом, не походив з якого старого роду шляхоцкого, то не мав в краю ні в державі жадного впливу і мусів слухати шляхти, мусів її служити. Що більше, богачі тодішні були навіть в погорді у шляхти, бо они мали свої богацтва з праці, тобто найчастійше з того, що займали ся торговлею, яка їм приносила великі зиски, а шляхта цурала ся праці, а особливо поменшаючим ремеслом уважала оно торговлю. Тож тих богачів шляхта признавала лише тоді, коли треба було їй від них грошей, а в прочім она ними гордила і не давала їм в державі жадних прав, жадного значіня, жадного впливу. Розуміє ся, що панующі тоді тримали з тою шляхтою і робили лише те, на що та шляхта згоджувала ся. Той устрій давний, ті порядки суспільні, у яких найбільшим паном була шляхта родова, називав ся устроєм февдальним або шляхоцким.

(Дальше буде).

НОВИНКИ

— Корабель „Люзітанія" плило вже другий раз до Ню-Йорку. Англійська лінія корабельна „Кунард" хоче зробити конкуренцію Гамбурсько-американській лінії. На кораблі їде до 9.000 народа. Сею дорогою інтересують ся дуже і сподіваються, що сего разу „Люзітанія" осягне найбільшу скорість, яку лише котрий корабель міг зробити. На кораблі знаходить ся 200 найлучших палачів, щоби могли скоро змінювати ся і доглядати добре машини і робити порядок коло печий.

Після контракту уряду англійского з компанією корабельною, буде ся єї платити $750.000, если корабель осягне свою скорість в міли єї не осягне, то уряд англійский дасть корабельній компанії лише малу запомогу з того.

— Після заняття, якому віддаються посли австрійского парламенту є: 3 робітників, 129 селян, 38 промисловців, 57 урядників державних і краєвих, 53 учителів шкіл вищих, середних і народних, 35 попів, 60 адвокатів і нотарів, 8 лікарів, 55 редакторів, літератів і артистів, 4 інженірів, 55 урядників приватних, 15 властителів нерухомости. Разом 415 послів.

КІЛЬКО Є КРОВИ в нашім тілі.

В тілі дорослого чоловіка є крови 13-частина его тягару. Особа, що важить [illegible] кільогр. має отже 5 кільогр. крови. Крови у новонародженої дитини є десята частина тягару цілого тіла. [illegible] зрозуміло, що вже 3 тижні повинно отже мати 300 грамів крови.

Велика Галя

На представлення, забави, танці вечерки на весілля найлучша єсть найбільша у місті Вінніпегу галя на Ґров стріті (Grove str).

Звол. під ч. 140 Grove [illegible]

Нові комнати

На Ґров стріті до наймлю по дві і три разом для руских, чесних родин. В [illegible] та вода. Рент низький. Зголошуватись під число дому

140 Grove str. — City

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок, то уживайте средства Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они такою лічать безсонниці. От, що пише пані Т. Lyon в Женеві. Я уживала на здоровлю і не могла спати. Мене болїло голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по уживаню я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство лічить скоро від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають тишком в болю крижий. Додають апетиту і направляють опанє. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи посідаєте камінь.

Ви певно схочете за доляра вилічити камінь? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і камінь ліде з минулостю. Для вилічення камени уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством про тів катару і каменя.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при трамбеню і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Неструвність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в одній днині відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

Хто би знав, де перебуває [illegible] від сего [illegible], нехай о [illegible] дасть знати [illegible] 1 2 дол. 50 цт. [illegible].

[illegible]

Адресуйте:
Eliaa Orzechowski
234 E. 121 str.
New-York, City. N. Y.

[illegible] до [illegible] руских [illegible] дати знати до:

Mrs. Anela Orzech
234 E. 121 str.
New York, City.

Г А Л Я

Хто хоче справляти в місті Вінніпегу весіля, танці, забави, вечерниці, збори і т. п., нехай зголошується до мене.

Петро Лащук.
378 Selkirk ave. — Winnipeg.

Дорогі Брати Фармері!

Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий спродуємо по дуже тано. А [illegible].

[illegible]

Прошу [illegible].

О [illegible]
[illegible] & Co.
[illegible], Alta.

„Відроження" Канадийської України.

Велику рацию мав Вп. тов. Я. И. Арсенич говорячи в 31. ч. „Канадийського Фармера", що „Канадийська Україна" постр[illegible], чим котрий ближче з К. і звертує ся всеї не туди, куди любим мімбзким хотів би ся". Я теж міркую, що Канадийська Україна тепер перше переживає чергового відроджения. Від казав Mr Somebody, чи Nobody, в числі 18. „К. Ф." Галицкий канадийські рукопокладали ся досї двома старовинними творами „Зпятливим Сонником" і „Листом з небес". В наслідок сего тони мали виглядати поважно, хрестили задумчиво, дивили іронічно, чи сердечно усьміхали ся, а коли говорили, то витягали, що мовчали. Тепер часи минають ся. Провидіння боже зісилає нам нових провідників, нових пророків і нових вождів. Сьвіт поступає, а за ним і Україна Канадийська також ся, мов хвіст комети, та сильно фатальну, в задуманю — іронічно-пророцької перемінює ся в сатирично — гумористичну.

Се не пуста балаканина. Мені вдало ся в тім напраді поробити деякі спостереження і наведу тут три зразки новомодного галицкого вязого гумору та бистроумної сатири.

1. „Мистцем тої писавни є не хто иньший, як сьміху вічна — біблея в ролі літерата патріота......і треба признати, що сей скінчений штук не добре вживає ся в своєї ролі. Своїм безгладним гумором, кількома забавити легковірних читачів, вложив він на свое глупе виполіроване чоло маску з написею С. Н. а на вісі білої жилі звязувані із двох пляшок з написею „whiskey" і розглядаючи-сь в круги себе, став виповідати мудрі річи. Белкі зверх брав за факти, шукав в морєві за зроном і своїм носом так серіозно попрацював, щоаж спаскудив ся! „Він.. і ..смирної то личної вдачі і барапачої покольової. Шукаючи в мориві за зроном, він рве і звичать за галицким болотом ......" Підписано: „Нов. сьвящ. М. Попович-Верезанський".

Отсю екзотичну цьвітку надибав я в ч 19 „Ранка" (на стор. 159), у часописі релігійно-народній, яка „і у темряві сьвітить і темрява і не обняла".

„Давнини часами, коли ще галицкі вчені послугували ся „Сонником" та „Листом з неба" та не друкували своїх творів, така літературно-гумористична перлина, як висше наведені слова д. Верезанського, не одна без сліду пропадала. А тепер література наша збогатила ся. Се вже не є Сократів спосіб научування! Канадийська Україна відроджує ся. Старинні варварські і на-пів варварські способи Сократа ідуть в кут. Виступають нові провідники, нові зміни з новими методами, з новими опиніями, з новою етикою. Канадийські Галичани зі здивованими глядять на них і не розуміють їх. І коли я сьогодні наводжу слова д. Верезанського, я роблю се в тій цілі, аби переконати „галицких дипенів", що навіть між „незалежними" зачало ся „відродженє" в напрямі сатирично - гумористичнім. Рус проводять ті „мізи", що покінчили; ?) середні або вищі школи, а слова д. Верезанського „велять ся уважати, за сатиру над его університетським образованєм та попівським ремеслом. От що!

2. Ва другий зразок новомодного гумору, нехай послужить стаття д. Струтинського в ч. 38 „Кан. Фармера" п. з. „Канадийським Русинам під розвагу". Він в заміж, що „наші українські соціялісти і анархісти в Канаді" написали на своїм прапорі „Насилля" та взяли на себе ролю опресорів свобідного слова та свобідної думки. По правді тоді я предоставити собі комічнійшу картину, як — переслідуване свобідного слова і свобідної думки анархістами та соціялістами. Я не сумніваю ся ні троха, що д. Струтинський в души вже не один раз сере ся зі сьміху, що тягнуй „діл" ему вдав ся. Він не як чоловік образований знає добре, що боротьба за свободу думки і слова — неминучим безвступів против бездумства та сліпої віри. Адже і немислима боротьба против російського царату — без виступів против царського авторітету. Як можна рубати дрова без того, аби тріски не летіли? Д. Струтинський се знає, але говорить помимо того, бо — Канадийська Україна має відродити ся сатирично-гумористично.

3. Щиклою сатирою і гумору видають ся мені „Записки Містера Nobody, поміщені так в 38. ч. „К. Ф." В них Mr. Nobody висьміває і себе і своїх батьків і наших, що аж дивно, де в него тілько сьміху набрало ся. Одно лиш місце не дуже сьмішно випало, а іменно те, де говорить ся про трупів. Одиноко се до річи не належить.. .

Незвичайно цікаво було би прочитати, що писав д. Nobody в своїм місячнику про наших братів в Сполучених Державах. Д. Струтинський дуже нас зобовяже, як переведе нам на українську мову і сю частину „Записок", яка має бути богато цікавійша і веселійша, чим частина про Канадийців. Я би й сам се зробив, але я мене не добрий переводчик.

М. С.

В день річних зборів „Нар. уч. тов. ім. Т. Шевченка" у Вінніпегу

> У всякого своя доля
> І свій шлях широкий:
> Той мурує, той руйнує;
> Той неситим оком
> За край світа зазирає.
> Т. Ш.

Нехай насамперед отсі слова говорять, а я вже по них лише дещо напишу. Вже із передним словом В. Головацкого на річних зборах товариства, хотів сла... боньмо але бриснули іскри „електризуючої мови."

Вже підновлюстано дивний огонь. ...

Меньше з тим, не думаю, щоби та промова була причиною свердлавих дискусий. Про мене — думаю — лиш потерпим, та дослухаймо так само тої свердлавої мови, від котрої ж......ука витікати треба доловими.

Хочбись і як напинав ся, нічого не зрозумієш, властиво нічого доброго щоби могло про себе говорити. У кождого свій шлях широкий, своя певність, та вихід ним такий мовляний з того дивй мене партия уважа не добрий не вважають на обставини та відносини тутешного краю та чи воно якраз тут годить ся. Так з нічим не числить ся лише „організує та машини підбирає", так на слово своїм цілком дивне! Воно ми то розуміємо, але не бачимо як то підє та величною могутню з своїй організации і праці? Воно то таке сильне — і нехай впевняє себе що се найкраще і таке, що наука не годна доровнати; Си навіть і не думає що така соціялістична організация може розлетітись так борзо, як і злетілась. Можливо, що удор жать ся, не перечу, але не годжуєсь з тим, щоби лише вона іступувала. А чи не краще то щоби соц. тов. оппри научне тов. іступувало? Хибаж задля того нападає тільки бруду виколочувати та шкандально відноситись ба навіть до богацкив з чимсь, що носить ся в кишени?

Через таке, та ось яке: в неділю вечером в жару дискусії, а бачучи що не дійде до кінця, пішов до дому, навіть і не думаючи, щоби переправлялись вибори. Вож і як в таких вибирати новий виділ? Цеж цілком не можливо, — думаючи відійшов.

Нині читаю у „К. Фармери" і стало мені дивно а найбільше з того, що В. Головацкий головою. То означає, що таки діпнав свого. Б.......тако й головним організатором політичних товариств! Ну, ну, на здоровля тобі голово Васильо, тай щасливо проживай, — але знай і роби так, щоби не чинити за досить своєму бажаню і не чвіпуєсь.....

І памятай добре се, що тепер сталось не надовго; воно мов піна на морю. Грячковість промине, а члени чейже стануть трошки мудрійшими. Теперішний виділ я уважаю за неправний по ріжним причинам. Що час і взагалі число членів та тодішний настрій не позволили на те, щоби відбулись вибори — і що цілком як чую робилось не по людски, не так як має відбуватись. Та вай вже такі.. Но я ніколи не згоджуюсь на те, щоби маєтком і взагалі гелею орудували „приблуді комітети."

„Тов. ім. Т. Шевченка" не партийне, лиш суспільне але нічо воно не має в програмі против партийних организаций. Дивне лише, що така поріжнена ... ? І нащо то було вищати на вистах, як твердих ? А що ухвалено дещо вже на час, виддесь дивним. Я лише запитаю вашим, чи богато межи нашим народом у Вінніпегу або й в цілій Канаді найдесь таких людий, щоби стремили до соцналістичного суспільного устрою? Хто єму дав спромогу зрозуміти се? Хто его навчив? Чому — пояснювано товариство соціялістичне ІІ Кратом не ухвалило видавати соцналістичної часописи, але тов. ім. Т. Шевченка? Дивно....

Арій.

ПРИГАДКА ВП. ТОВ. УЧИТЕЛЯМ І ЧЛЕНАМ „О. У. У."

(Надіслане).

Все було би добре у нас та коли якось та якось недбальство і байдужність закоренились, що трудно їх викорінити. І доки оно у нас так буде, так певно не можна сподіватись чогось ліпшого, бо і як ще можна? Недбалий та байдужний всегда мусить бути бідним, нужденним, всегда терпить недостатком і т. д.

Та не диниця, уже коли хлоп темний, непросьвічений, если недбалий і байдужний до розвою своєго власного добробиту, розвою духово морального но ф і то велика диниця що люди розумні не річах, зі руачі в розвій і науки і просьвіти, хотять самі дати при мір загалови як треба жити і поступати і т. д., а самі суть недбалими і байдужими [redacted].

Даруйте пан. тов. учителі і члени О. У. У. в Канаді що так висловив ся, але се дова така для вас, бо дивлячись серіозно безсторонно судячи, більша часть із вас гу дову тіди щанути.. Уже три місяці минули від часу коли организация українського учительства вийшла в житє, та помимо се, що учителі розуміють вагу сеї организациї, повинні енергічно дбати і старатись о її компактний стан житя на сей вільній земли Канади — а так оно не єсть на жаль. Добре що заложили а що більше то: „Я не дбаю дуже!"; се слова декотрих цьвіть членів О. У. У. А що оно так єсть то видно хотьби і з того, що не сповняють того, о що комітет просить.... Вже кілька разів було оголошено публично в газеті „Канадийский Фармер" і „Свобода" щоби учителі члени присилали безпроволочно вписове і вкладки, та все здаєсь надармо. На 89 членів заледво 12 заплатило вписове межи котрими є трох що дали і квартальну вкладку. Ну, а де більше? Прецінь усі суть в Манітобі та мають посади. Но не диниця коли ті не присилали своїх належностий, ті що тілько що від минувших вакаций стали учителювати, але що ті на те скажуть, що еще від мая 1907 року учителюють а ані вписового ані вкладки не присилають? І чи се можна інакше звати як не недбальством і байдужностию? Та хиба тоже ні'

Або ось те: секретар потребує точних адресів всіх членів, і подано було виразно в згаданих газетах в тій справі (щоб учителі прислали свої точні адреси до секретаря О. У. У.) і що думаєте богато се зробили — заледво трох. 19 адресів маю бо з тими товаришами перепису юсь, а где еще 20? І нехай випаде яка дуже важна справа, усім членам конечно треба повідомити листовно і — що тоді робити? Розсилати точні листи хиба чи що...' Або приміром коли треба буде статути розсилати (їх еще не маю з ред. Канад. Фармера) то куда?...... а потім можуть нарікати на комітет що не виповняють свого обовязку. А вже такий лист отримав я, що се вже скажу вп на другій конвенциї бо не місце ту на то. То наше і ви самі розсудіть і залагодьте в часі. Тож, так тов. учителі! Се для вас бо лише, а внушення се писати, сподіючись, що се не буде образливо, а що кождий член О. У. У. желаючи як найліпшого розвою, живого житя органiзациї, сповнить то що до него належить т. є. кождий хто до сеї пори еще [redacted] не вписового і вклад ки сейчас звілить заслати до касиєра В. Саранчука в Stuartburn, Man. Так само еще раз прошу, хто еще не прислав своєї адреси, нехай вишле до секретаря таки зараз по перечитаню сего визову.

За комітет. О. Гиньовий, секр. О. У. У.

Portage-la-Prairie, Man.

Робітники будіть ся! Дня 13-го октобра с. р. приїхав до Портедж ла Прейрі, Ман., організатор політичних товариств в Вінніпегу т. В. Головацкий, при помочи тт. Г. Михайлишина, Н. Колісника, М. Григорчука, та інших добрих людий, в котрих горить любов до пораженого та ограбленого зі всіх прав робітничого люду [redacted] робітничу організацию „Воля" між тутешними українськими робітниками, до якої нараз в писалось 21 членів обох пол:

Тепер відкликаємось до всіх тих, кому лежить на серци добро робучих мас, нехай вступають разом з нами до боротьби за рівні права для всіх.

Надіємось, що ті котрі суть ворогами всякого доброго діла, ставуть нам кидати колоди під ноги, а побачать що дорога якою ми ідуть тепер, веде їх та їх дітий на загибель.

Тому еще раз відкликаємось до них братерскою любовію, аби стали разом з нами в одну бойову лінію, а певно що тоді клич, виповоиовить по цілій кулі земскій, не прогонить ва марно, злучить всіх робітників в одну велику родину, між якою настане рай-житє весело та щасливо, где не буде страждати з голоду той з якого праці повстає все те, що служить до заспокоєння потреб в людскім житю,

> Час нам вже пробудитись!
> Зі свободою ся війти.
> Дармоїдам не робити.
> На сій земли рай найти.
>
> Час, щоб ми вже перестали
> Покорятись врадникам!!
> Чим не можем бути рівні?
> І по людским жить правам?

За комітет організациї [redacted]

Н. Колісник.

Еміграция до Сп. Держав.

Після остатних радових справоздань, прибуло до Сп. Держав через Ellis Island о много більше еміграцтів як в році минувшім.

В Серпни сего року вемігрувало до Спол. Держав 98.825 осіб, значить о 17.235 більше як в Серпни року минувшого

З Австриї прибуло 12.395 еміграцтів (в Серпни м. р. 8.111); з Угорщини 12 370 (м. р. 7.350); з Італії 10.288 (м. р. 16.988), з Росиї 21 649 (м. р. 21.090).

Загалом минувшого року вемігрувало з Европи 89.-303 осіб.

Іміграция в серпни сего року показує зріст о 21 пр. в відношеню до еміграциї в серпни року минувшого, а о 56 проц. з р. 1905.

До дня 1. вересня с. р. приемігрувало 810 961 осіб, наколи в році минувшім було 720,464, а в р. 1902, 543.-475.

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця Ч. 1. 1.07 з (бо Манітоба) [illegible]
" " II. [illegible]
" " III. [illegible]
" " IV. [illegible]
[illegible]

[illegible]

М У К А:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10; Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2.25; Imperial $2·10; Lake of the Woods Five Roses $3·10; Red Patent $2.20, Medora $2·25 XXXX $1 90.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії на своїй сторожевній. — Роблю знимки в церквах, зборів, людий. Єсли хто хоче фотографуватись, нехай прийде до мене а буде певно вдоволений. Виконую роботу все тано і добре.

Р. Лисенко.
371 Selkirk av. (близько польского костела).

Сьмішне.

Добрі ліки

Мужик: Пане доктор, я прийшов, щоби заплатити за то, що ви лічили мою жінку.

Лікар. Ну, правда, що горячка від мого ліку вже перейшла?

Мужик: правда, що перейшла, але з жінкою на тамтой сьвіт.

⁂

В суді.

Судія Чи були ви коли караний?

Обжалований: Був, але тому вже пять літ, як ми купали ся з моїм товаришом, а потім в суді сказали що я вкрав монашку і тому замкнули мене на два місяці.

Судія: А потім?

Обжалований Потім я більше не купав ся.

⁂

Пан і слуга

Пан (до пяного слуги): Я як лиш тебе приняв до служби, зараз пізнав я, що ти пік, а то по твоїм червонім носі.

Слуга: Прошу пана, то від заходячого сонця а не з горівки мені ніс троха зарумянив ся

Пан: Ну, а скажи ти мені, від чого ти заточуєш ся?

Слуга: То також прошу пана не від горівки, але від вітру

⁂

Дибрали ся.

В селі була консрипция на псів. В єї було написано

Війт — один пес,
Посесор — один пес
Лісничий — один пес
Секвестор — один пес
Писар — один пес
Всіх псів в селі разом пять.

⁂

В корчмі.

— Куме, як думаєте, буде війна чи не буде?

Подивіть но ви ся котра то тепер буде година?

Перша (по півночи).

— О! то буде війна, як я прийду до дому.

→ РУСКА АПТЕКА ←

Мужчини, се для Вас!

На всі жовтрочні хороби моя медицина Вас вилічить.

Ціна [illegible] за фляшку

На нервову утрату сили через надмірне уживане мій лік за $1.00 єсть найлучшою медициною.

Я висилаю сю медицину до всіх місць в Канаді і Америці по одержаню ціни.

Візлак: медицини висилаю тайно.

Адреса наша

Rogers, the Chemist

264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)

Winnipeg, Man

Русини робітники

— і —

фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу посмертну від 50 — 300 долярів так за мужа як і жону.

Хто хоче більше довідатись про се докладно, нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Ви звичайно такого купити добрий зеґарок через те, що він дорогий. Чи може трафить ся Вам купити такий або що з того? такий зеґарок не йде добре — тим шкода грошей, виданих за него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом єсть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зеґарка. Зеґарок за

$2·50

(два доляри пятьдесят центів) не єсть дорогим, на се позволить кождий, тому висилайте гроші на адресу:

„The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

А дістанете добрий зеґарок на пару [redacted]

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по **3.50** дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро печатки

для людий приватних і товариств съвітских і церковних по ціні від $1 звише.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

300 коверт з адресами і пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом і адресом 500 штук $1.50.

Замовленя просимо присилати на адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продає ся в Редакції „Канадійского Фармера" по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

J. FRANK-a
публ. нотар.
819 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Всі роблять гроші так само і ви можете зробити їх.

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або [redacted]

в Альберті,

на малій кеш і решту на легкій виплат.

Тепер можна купити такі лоти в добрім положеню від линій від G. T. P. R. ярдів і шапів, тепер на краю, але потому буде в середині, бо Едмонтон лише ся за[redacted] будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Сі лоти суть 33 x 147·5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку о богато таньше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна.

G. Krikevsky,
Box 501
Kinistino ave. 538
Edmonton. Alta.

Clark Bros & Hughes
погребники
186 Portage Ave. [illegible]

Тел. офісу 7180. Тел. помешк. 7101.

J. B. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee.)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Книжки

на продаж, всякого змісту, декламації, церковні річи, молитовники і т. д. Хто хоче купити собі яку книжку нехай пише на адрес.

Rev. Makary
Ath. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man.

Сли хочете щось малого оголосити в нашій газеті зашліть разом з оголошенем 25 цт марками.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Що ся той не продав, щоби всім догодив!

В 39 ч. „Канадійского Фармера" подибав я статю під заголовком „З недільних днів" в котрій, між иньшими, підписаний Я. Кунинський зачепив і мене, — і яко великий подвижник та старий Канадієць (?) „іменем всіх Українців канадийских просить мене, аби я з ласки зволив сказати якої я держу ся тактики".

Хотій я не люблю полемізувати, однак примушений єсьм пару слів на адресу д. Кунинського сказати.

Насамперед позволю собі поспитати д. Кунинського кого він називає „темними духами"? Ага! — фармерских синів, мешканців провінцій тих, котрі давнійше приїхали до Канади, тих котрі в поті чола дерли корні на фармах, тих котрі [illegible] вандрували нераз з торбою на плечах, тих котрих батьки і нині, — а і вони самі управляють землю і оплачують податки з котрих то податків [illegible] буде оплачувати ся, тих котрих рекомендують наші українські учителі, тії по думці д. Кунинського суть „темні духи".

А що ви на те скажете, панове кандидати фармерскі сини? Що ви на то учителі, яких ся рекомендуєте!?

Дальше пише д. К. „що він то на мене великий вплив мав Іван Бодруг і старає ся, аби лише т. було [illegible] нині, котрих [illegible] поручив і яко факт, твердить тим, що в „Ранку" була поміщена новинка где мені перед моїм іменем дали о. значить отець.

Тут нема нічо дивного ані нового. Всі знають що я був попом; однак нині нем я не є, бо не веду попівских функций, а що ред. „Ранка" так хотіла написати, то се може дивувати лише [illegible], а такого чоловіка, за якого себе має д. Кунинський, певно що ні.

Що тичеть ся мого писаня... Тут думаю, що д. Кунинський любить бавитись в бабскі сплетні, або таким вірить. Ми живемо в Вінніпегу і що і як було дуже добре знаємо.

Дальше пише д. Кунинський що „бідні кандидати тратять гроші". Тут запитаю хто тому винен? Хто їм казав їхати? Най кождий з них прочитав оголошене в „К. Ф." там довідає ся як має поступати і непотрібно було тратити гроші.

Дальше д. К. запитує мене „якої я держусь тактики". А я кажу таке: „шануй своє шевство, а до кравецтва не мішай ся". Я тримаю ся такої тактики, яка після моєї думки має вийти на користь канадійским Українцям. Хочу так поступати як [illegible] більшість, і найменьшої уваги не звертав і звертати не буду на крики [illegible] одиниць [illegible] „такого цьвіту, ми маємо по всему съвіту".

Г. Стефаник.

—ooo—

ПАРУ СЛІВ О „НЕЗАЛЕЖНИХ ПОДВИЖНИКАХ" В КАНАДІ.

Вже четвертий рік як в Канаді витворилась на Руси Канадийскій т. зв. „незалежна православна" [illegible]

Независима грецка православна церков, котра ні на чім стоїть [illegible] Правда, що ся організація з початків своїх, переживала тяжкі ферути та очерненя з одної сторони від москвофільских перевертнів а з другої від католицких місіонарів, та одного хитрий отчик leader потрафляв грати на своїй струні. Той він зачав з початку трубіти на проповідях, що „організація" їх єсть одинокою поступовою між Русинами в Канаді і хтоб сї ся противив або виступав проти неї — хтоб не дай Боже не хотів бути в їх [illegible], то „врага" дістане на віки віків. Та люди, бажаючі добра канадійскої Руси, [illegible] видячи, що Канада так бідна була на руску інтелігенцию, котра хотіла працювати на поли просьвіти, думали в справді, що Бодругові по при церкву зачнуть поволи працювати для добра народу під вигладом просьвіти — тому хоч в їх церкві не були дійстними членами, однак їм не кривдили а при нагоді попирали. Та як каже пословиця старих людий „чоловік стріляє в Бога, а [illegible] носить", так щось подібного було з Іваном Бодругом. Люди, котрі сподівались від Бодруга великого поступу зневірили ся в нїм, бо Бодруг, побачивши користь, що ще хоч одні знайшлись, що не виступають против „Їх величества", взяв ся до організацій церков по кольоніях.

Та люди не спали, а [illegible] незалежність сих отців і та праця з був не даремна, бо коли зачали потрохи виявлятись на верх пресвитеріяньскі $10.00 то отці боронили ся як могли — та [illegible] народови очи, що то неправда. Але коли вже напевно не стало [illegible] одиницям [illegible] зачались брати до Бодруговців такої на добре. Першим „воїном" був в Едмонтону д. С. К., котрий в своїй знаменитій статі під заг. „Кайдан Україна" виповів пару словами гірку правду о незалежній церкві — та о. Бодруг, перечитавши тую статію, сильно мусів то відчути і в тої злости та злости, що не була та статия підписана повним іменем, не знав кого має ся вчепити [illegible] своє зайіть на редактора „Кан. Фарм." і виядати ему, що він та дописів не був з Едмонтону а власне ред. „К. Ф." та зачав нападати на особу д. редактора в „свойй" русько-народній (?) часописи „Ранок" [illegible] Люди самі зачали дальше находити „подвиги" Бодругові та зачали доказувати отчинови єго поступки та залежність від пресбітеріян — а о. Бодруг в другім свої числі на гвалт кричить, що такой він зо поступу між Русинами признаю ся, і що не єсть залежним від Пресбітеріян а лише може, що „місто не гидем нічо пресвитеріяньским вдіяти за се, що то они „доброчинці" хочуть нам [illegible] помагати", значить „Бодруг таки не ворочить, що будь то они позалежуть від пресвитеріян. Та що то того перечити то і [illegible] сїати [illegible]

Я не хочу вас богато розписувати си о їх „незалежності" від пресбітеріян а лише скажу одну пригоду, яка стала ся одного разу в Едмонтоньскій незалежній православній Церкві.

Та пригода дала [illegible] до пізнаня декотрим людям, що они тоті незалежні суть залежними, бо коли о. Зазуляк суперінтендент церкви правив одної неділі вечерню і було доста народу в церкві, так о. Зазуляк по нескінченій вечерни побачивши одного пресвитеріяньского попа Rev. Campbell'a зараз зачав людям толкувати єванґеліє а по скінченю всего коли люди розійшлись з церкви сказав до одного незал. патріота д. Рудика — що він не сподівав ся, щоб тільки народу війшлось на вечерню, та сказав „аби їх був що відправив супліканцию — так коли побачив Campbell'а то вже най сей раз так буде". І так тут „незалежність" [illegible] Ви, панове, не залежні від пресбітеріян то чого ж Ви маєте їх ся бояти? Незалежний чоловік, знаючи сей котрий єсть [illegible] від лакших наставителів, тільки може то робити, що він хоче [illegible] єсть добрим або злим, так і Ви о. о., коли [illegible] Ви не залежите ні від кого — то чому не учите того наш нарід собі бажав в [illegible] не вчите то, що Вам кажуть?

Знаю я, що все то роблять [illegible] доляри.... а що Ви посьвятили ся для [illegible] так як Ви все казали народови, тому скачете так як Вам хлібодавці кажуть — За доляри — то в Вас поступ. А чи се поступ що о. Зазуляк потрафив вплинути на п. Рудика, щоб той не продав свого церковного будинку на галю для Руского Народного Клюбу в Едмонтоні — а лишити сей будинок таки на церков незалежну.

Мабуть о. Зазуляк скаже що се не був его вплив і желає він [illegible] якого такого доказу, та я справді сего не чув із нарад одначе коли клюб ся заснував в коло трьох п. Рудик був вибраний касиєром — то доки не було ще Зазуляка п. Рудик все казав, що зробить для клюбу так що продасть для клюбу церков *) і клюб буде мати свою власну галю, де буде мати відбувати мітинґи і давати представленя театр. та члени тішили ся вже наперед, що будуть мати свій будинок котрий служив би нараз за Народний Дім. Та лише тільки користи з більше нич [illegible] бо зараз з тих часах над'їхав Зазуляк котрий зараз і заменив в Рудика і коли президатель клюбу скликав надзвичайний мітинґ, щоб ся порадити в справі закупна [illegible] незалежного [illegible] і зачали питати Рудика о сто будинку церковнім, то він так заправив щоб не мож було приступити до закупна — бо клюб мав всего до $100.00 а [illegible] взятись до скорійшої народної праці аж давати представленя, відти і забави зробити з того фонду; такою [illegible] фіяльи по кольоніях. Гадка досить красна була але п. Рудик таки ні і ні каже, що не [illegible] церкви [illegible]

Але коли незалежним съвяткам по вечерни відбуває ся мітинґ [illegible] пара-фії в церкві власності Церкви, то не було членів церковні [illegible] того що до Клюбу належало і в коі (поки ще не мала ані цента) про не було, то добродітель пан Рудик продав свій будинок о 3 ту часть таньше як від клюбу жадав. І ще офірував своїх аж $100.00 і до трьох днів вже мали Agreement зроблений. От і взяли нові [illegible] на поли просьвітнім.

Т. Томашевский.

Frank, Alta, 27 Sept.

---

*) Церков — звичайний будинок деревяний, котрий Р., але мусів відкупити від [illegible] — через те, що [illegible]

Ethelbert, Man.

Нескаю як где, але у нас то вже таки дивить ся в осінь. І на гиляк дерев чисто і на полях, тільки купки снопів виділють ся в непорядку уставлені в широких прогалинах ліса. Декуда фармері вже позвозили збіже і чекають „трешмашин" котрі то Русини мають свої власні і собі самі вимолочують. Та вжеж, бо се руска кольонія, уряд такой руский; але то біда що місточко так сказати-б жидівске, з три штори власности з „наших" а один англійка, а що хоть біденький, але все таки съміло можна звати руский один, бо сторину має д. О. Мисько. З причини, що люди по більшій части заходять за потребами до жидів, наш Русин не в силі розвинути ся як належить ся своєго біснесу. Все таки як зачувою то за рік — як то кажуть — перепустив через свої руки [illegible] дві тисячі долярів — руских людий, не інакших...... Коби тільки усі Русини в кольонії трималась одного девіза „свій до свого" і у свого Русина покупляли то якось би вже було; ми могли би незадовго похвалитись великим руским штором. А так що? Жиди богатіють від руских гроший, а ми Русини маємо зеро.

Готель — то як мамут в місточку пишає ся і съміє ся з душі з Русинів, бо немало вже із гроший від [illegible], а що [illegible] Го! го! З розпуки за отцем Криш., що покинув їх, то і отвориле церкви взяли ся послідними часами за роботу:... випорожняти фляшки тй келішки „мощні". Та нехай... Як кому належить і виходить, а мені зась до них.

Церква стоїть засумована та [illegible], як сирота, під лісом. Отець Криш. поїхав до [illegible] і приобіцяв публично подякувати в „Місіонарі", сам може так зробити і не їхати сюди на Етельберт [illegible] жите, а так само молить ся певно [illegible] і дякуючи, щоб люди вже раз не стілько [illegible] були і записали церкву або єму, або французкому біскупови аби тільки не належала до людий, котрі давали як то кажуть — остатний цент аби храм Божий був гідний свого званя:... Но зась мені і до церкви, і до о. Криш.

Mr. [illegible] то всегда має сьвітний цент. Він бо судив [illegible] „Галішенс" йдуть до него як жиди до рабіна зі всякими справами. Платять долярами за то що скаже [illegible] От раз [illegible] мав способність бути і видіти одну „мжину" розправу [illegible] за дурно, за пусто, ну і не могли між собою погодитись, та удали ся з тим до англійця Mr. [illegible] і він осудив дуже добре: так Русин не потрефив би певно. Взяв за [illegible] тільки що долярів і сказав іти домів. Та певно, по що гроші у себе тримати, або на якусь добру ціль дати, ... Лише дати Англійцеви, нехай він користає, бо і так вже не робить а жити хоче ся і ему ... Але зась мені до чого. Друга „справа" буде завтра [illegible] Mr. [illegible] буде судити і я певно не забуду о тім донести, бо то є „[illegible]".

Муніципал то вже маємо самий лучший, руский, та і по дивниці що і дороги маємо чисто руські. Головна дорога до місточка ціле переповнена калюжами що кожда закотить ся в котру небудь, то тільки бенку видко і половина коней. І якось їдать; но зась мені і до дорір і до муніципалу, я пішки перейду і поверх калабань...

А от Вам зась зиму то все буде добре, по я не забуду і тоді где що написати про нашу кольонію.

О. Цікавий.

Віндсор сіль

[illegible]

Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз" поручує купця дров опалових як тамараку, сосни, березу і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав лісне [illegible] дров на продаж то прошу написати на [illegible] подану адресу. При оголошеню прошу вимінити ціну корта враз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Русская Сила.

Під таким заголовком вийшла нова [illegible] інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до знаня, а особливо [illegible] Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тільки 15 цт.

Маю галицкі і російскі календарі на 1908 рік, по 30 цт. [illegible] по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або мані ордер. Пишіть адрес так:

(M. T. Marin).
Ruska Knyharnia
326 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

Фарма на продаж.

[illegible] Хата добра. Стайня, комора і шпихлір в добрім стані. 12 акрів в орані 20 акрів приготовлено до орані. [illegible]

Ціна [illegible] дол. за акр. [illegible]

Stefan Jurkowski.
Winnipeg Beach Man.

Пропав

[illegible] 20 дол. нагороди. Адрес

Hrynko Zelepski
P. O. Sheep Creek,
Sask.

Еміґрация до Канади.

Від теперішну [illegible] в цілій Европі дає ся чути загальний крик переселюдненя — брак землі.

В західній Европі промисел могла богато людий від землі до фабрики, тому там питане земельне зачинає перемінятись на борбу робучих мас з могучим капіталом. У східній Европі середновічна феодальна система не зовсім знесена. В таких краях як Австрия або Росия великі маси селян хліборобів терплять нужду позаяк із тяжкої праці на малих кусниках землі. З другої знов сторони могуча аристократия, класа панів, дідичів безмилосердно тисне того бідного селянина своїми правами, своїми примхами, своїми величезними земельними маєтками. Вислід сеї феодальної системи такий, що бідний мужик (в Галичині, Буковині та Росиі) перемінює себе в добровільного кріпака хотяй панщина давно вже скасована. Бідний селянин стає ся мимоволі „вічним невольником дідичів".

І чогож тут дивоватись темноті, некультурности, неграмотности русько-українського хлібороба? Як єму розвиватись серед панучих тепер економічних відносин в єго краю? Як єму боротись безнадійно із „сильними съвіта сего"?

Питане житя, повинно бути першим питанєм так для одиниці як для цілої нациї. — Бо так одиниця як і ціла нация може тільки тогди успішно розвиватись, коли єї наші материяльні питаня заспокоєні.

Примір сего бачимо на Галичині, Буковині та полудневій Росиі. — В тих краях живе саме майже бідне хліборобске населенє з віліком богатих магнатів панів обшарників. Через те, що пани держать великі обшарі землі, доля мужика незавидна. Тому цілком природне, що бідний сільский нарід мусів шукати лучшої долі для себе через еміґрацию.

Зачнім від „ославленої" Галичини. — Відколи нарід руський зачав звідси еміґрувати, відтогди відносини економічні в сім краю значно получшились. — Виеміґрувавший нарід посилає гріш в родинний край, він на чужині в культурних сторонах учить ся і тим розширює свій съвітогляд а се все причиняюсь до матеріяльної підойми нашого народу. Платня денного робітника на ланах галицких обшарників піднеслась — відколи руський робітник пійшов до Прус, до Канади та Сполучених Держав шукати лучшого зарібку. — Наш еміґрант в Америці а тим більше в Канаді бачить волю, бачить добробит, бачить справедливість і відрадні відносини суспільні.

Зі всіх країв, до котрих наш руський нарід еміґрує Канада єсть одним з найлучших, а то зі слідуючих оглядів і причин: Наш нарід єсть переважно єсли не цілком самим хліборобским, рільничим народом а Канада єсть одинокою державою в світі. Америці, котра дає даром 160 акрів (113 морґів) землі своїм іміґрантам. Клімат Канади єсть майже такий самий як півн. Німеччини, півн. Росиі. За послідних 7 літ прибуло до Канади 100.000 Русинів з Галичини та Буковини і всі безнеречно суть вдоволені зі свого материяльного становиска в Канаді.

Платня звичайного робітника в Канаді пересічно виносить 2 дол. на день а фахового від 3 до 5 долярів денно.

В Канаді більше поле до всякого інтересу чим в других краях півн. Америки, позаяк Канада молода держава. Наші іміґранти робітники висилають щорічно до старого краю звише 1.000.000 долярів готівкою і шифкартами. Руська іміґрация до Канади зростає з кождим роком.

Канада будує богато нових желізниць (одна з них найбільша Grand Trunk Pacific) до будови яких треба 40.000 робітників.

В самій вже Канаді єсть ще більше чим 22.000.000 акрів доброї землі до вільної роздачі поселенцям. Треба знати що вартість землі в Канаді з кождим роком іде в гору, тому теперішні наші поселенці по 4 або 5 літнім побуті в Канаді вартують 3 до 5 тисяч долярів (на одній фармі).

На Канаду суть тепер звернені очи цілого съвіта. Особливо сї добра до управи збіжа земля притягає щорічно немало переселенців зі Сполучених Держав і Европи. Судячи з теперішнього розцьвіту Канади можна з певностю сказати, що сей край в протягу слідуючих 10 літ стане одним з найбільше продуктивних збіжевих країв съвіта. — Одначе до сих урожайних степів Канади треба ще мільйонів людских рук. Треба людий, котрі бажають доброї землі і мають охоту доробитись красного маєтку і вигідного житя.

⁂

СКОРИЙ ПОСТУП МАНІТОБИ.

	1881 р.	1902 р.	1906 р.
Населенє......	62.260	275.350	370.000
Коний	16.739	152.540	340.000
Рог. худоби...	60.261	369.350	600.000
Овець	6.073	42.000	60.000
Свиний	17.358	145.660	606.587

Кождий читаючий з повищих чисел бачить як скоро розвиває ся провінция Манітоба під кождим взглядом.

[illegible]

Раз му було добре.

Вже третий місяць доходив, як фірваль Никола Явдчук лежав хорий. Лежав і ніяк не міг устати. Тяжка праця на слоті і журба звалила єго на постіль, хоть не старий ще був, на Спаса минуло ему 42 роки, а виглядав, як би до шістьдесятки не далеко. Хапала уже від весни, від коли простудив ся. То ще ходив і робив поки нога носила. Опісля почтало ему в голову, згорбив ся і кашлав, а так тяжко кашляв, що аж паньскі коні в єго сторону голови звертали. Та ще тяжше від хороби, мучила єго думка, що буде з жінкою та трома діточками по єго голові. Нераз і не два не йшов до хати на ніч, бо не міг дивитись на жінку, що з журби почорніла і на дрібні діти. Спав у стайни при конях. Каже ся: спав, але сон єго не брав ся. Найбільший сум обгортав єго, як дощ стугонів по дахах двірських будинків: ему здавало ся, що дощ съпівав вже [illegible] „вічная память" по нім. Знакомі радили піти до доктора, але він лише рукою махнув: „Що мені доктор поможе? Скаже добре їсти, пити — а я де возьму?"

Так перебідував літо, а як лише перший осінний дощ, Микола ляг у хаті і вже більше з неї не вийшов. Цілими днями дивив ся як по стінах спливала вода. А в ночі нудьга брала ся єго, що трохи дощок під собою не рвав. З дня на день опадав на силах і часом не міг навіть рукою рушити, аби відігнати з подушки тарганів, що лізли по нїй. Десь колись вже рідко зайшов до хати який знакомий, посидів та забирав ся. А доці все лляли та стіни заплакали все висно, а на земли в хаті аж хлипало.

Як не стало „ординарії", пішла жінка до двірного пана просити. Але сї навіть на покої не пустили, а відослали до „жонци" (заслідателя). Той довго не балакав. „Двір не шпиталь, сказав, і як твій чоловік не вмре до мі[redacted]го викину з паньскої хати". Як виходила від „жонци" то так плакала аж зайшла ся. Але голос вирвав ся з сї грудий не за двори, бо в середині страх був більший від жалю.

Голосила, входячи в хату: „І аби хоть один день добре тобі було то ні... Аби хоть раз без журби міг був заснути... За ціле житє ...!"

„Правда", подумав Микола, який що йно задрімав по кількох безсонних ночах. „Ой тото правда! Від 6 літ коло худоби, порозпибувані пальці мінали на голінях, все на них були рани. А від 14 року при фірмальці ще не загоїлі рани на ногах. Пішли мокнути в свою. І вітто за мене ся журив ся, вікто і той бік не подвинув ся, де я бувало лежав хорий від тяжкої праці. Паньска собака десять разів лішше жила від я..."

Очи єго по довшім часі стали склеювати сон.

Нараз — що за диво! Де не взяв ся економ, наглядатель, бо сам ясний пан в джокейских прибіг і всї повеселіли очима поглядають на него. „Зараз телеграфувати, нехай доктор приїде!" кричить ясний пан. Микола очам і ухам своїм не вірить. Паньскі джокеї підтримують єго [illegible] лежати. Розглядав ся довкола! Цеж таки справді! Та бо він не у себе в хаті, а в паньскій стайни, де стоять коні від верховців. Помість сухий і чистий, стіни сухі, не такі як у него в хаті. Микола поглянув [illegible] на себе і здивував ся ще більше: на нім попона, блискуча шерсть, а замість рук і ніг у него кіньскі копита! Чарі, чи що таке? подумав перепуджений; але зараз таки втихомирив ся, бо прийшло ему на гадку, що ліпшем бути паньским конем, як паньским слугою. Спокійно вже розглядав ся і побачив зараз, що лежить у стайни, де бувало видів, що заходили коні, котрим пан „курса грає". Ага вони гадають, що я [illegible] і тому так [illegible] мене — подумав і замкнув очи, бо боїв ся, аби єго не пізнали, і не вигнали зі стайні, в котрій ему було так добре лежати. Незадовго почув на дворі біганину і крики: Приїхали два доктори зі Львова! За хвильку почув коло себе голос пана і двох чужих, що обмацували єго руками, але делікатно як паньску дитину. Він стискав повіки що раз міцнійше, бо боїв ся, аби єго не пізнали. Так ему було вигідно і легко на грудях у тїй великій сухій і чистій стайни. „Раз на день давайте ему сего що тут записано, а за дві неділі вже буде брикав". — „Дві неділі", подумав Микола і усьміхнув ся в душі: „ото ся відпічну з гараздї"... та й в тїй самій хвили пробудив ся.

Перед єго очима стояли брудні, розмоклі стіни єго хатини, а на соломі сиділи рядком [illegible] діти. Жінка десь вийшла. Єму страх як хотіло ся розповісти сї свій сон. Ледви дочекав ся, такий став нетерпеливий. І ще тої самої ночи помер.

Іншої зимний дощ як єго ховали. „Раз му було добре", шепнув один з немногих, що віддали ему „послідну прислугу", коли тіло Миколи опускали в липку розмоклу землю.

„Як став паньским конем", докинув другий і вітхнув.

— „І то в сні!" закінчив третий і взяв у руку грудку мокрої глини, щоби сї кинути на домовину товариша.

Всячина.

- Фабрика „съвятих". Російська часопись „Русь" подає таку вістку: Благочинний міста Верхотурия (пермської губ.) повідомив свою консисторию про нечувану подію. У верхотурськім повіті зовсім несподівано появили ся жорстокі злочини монаха Федота. Він жив у своїй келії, в лісі за 13 верст від м. Верхотурия. Років 12—15 тому Федота приймав за послушника до мужеського верхотурського монастиря. Він робив особливий вплив, найбільше на жінок. Якось купчиха збудувала йому келію в лісі, де він почав жити років 10 тому якось таємничо. Швидко пішла про него слава, як про „съвятого". Оповідали, що Федотови з'явила ся Божа Мати і відкривала йому Божеську волю. І от до него почали ходити прочани. Він уводив їх у свої ліси та й казав лягати там у ямі прочанам — переважно жінкам — перед ним. Крім того, велів сповідатись у него, [illegible] та лягати в цинковому гробу, щоб „побороти свої гріхи". Се робив не з кождим, а здебільшого з молодими дівчатами та молодицями, що приходили до него по одинці. Про такі злочини монаха принагідно довідав ся один селянин. Відбувши військову службу, він не застав жінки в дома, пішов шукати і знайшов її в лісі, в монаха Федота. В самій келії не було нікого. Він пішов у лісок і там з жахом побачив кілька домовин, а в одній мертве тіло своєї жінки. Селянин зараз покликав поліцію, котра знайшла в підвалах ще кілька домовин з мертвими жінками. „Сьвятого" Федота арештовано і віддано до тюрми.

⁂

Куреня тютюну серед молодіжи. Англійскі статистики стверджують, що в послідних часах побільшило ся [illegible] число дітий і молодців, котрі починають перед часом до куреня, що фабрики тютюну виробляють для них окрему сорту дешевих цигар. Лікарі, а ще більше досьвід, вчать нас, що тютюн нищить [illegible] організм і вбиває силу тіла і ума. Приглядніме ся таким ученикам в школі. Їх лиця [illegible], очи млаві, руки дрожать а серце ударяє неправильно. Давнійше, коли курено лиш файку і сильні цигари, молоді не могли так скоро закурити. Але коли заведено всілякі роди тютюну, папірці, тутки і готові цигарета, куреня стало загальним. Один американьский учений слідив через вісім літ розвій учеників школи Yale College і виказав, що ті, котрі вдержували ся від куреня, були далеко сильніше збудовані, розвивали ся правильно і осягали о много кращі успіхи в науці як їх товариші, котрі не могли без тютюну обійти ся. Законодателі 33 держав, дбаючи о своїх горожан, заборонили перед 18 роком житя курити і загрозили поліцийними карами всїм тим, котрих приловлено би на куреню. У шведскій державі [illegible] так само приписи для тих, що продають дітям тютюн і надано поліції право, молодців [illegible] що до куреня, потягати до строгої відвічальности. В Англії та доколи инших державах домагають ся також самих приписів та більшого нагляду над поведенєм молодіжи що до куреня.

⁂

Попіл з дерев єсть одним з ліпших навозів для рослин. Капуста, салата, фасоля, горох, біб і много других ярин удають ся дуже добре, як додамо землі не много попелу. Кромі того сухий попіл єсть дуже добрим охоронним средством против земної блохи, слимаків і многих других комах. Коли міщаним попелом посипує ся землю від часу до часу, то рослини робдять ся хорошими і здоровими і дуже хорошо розвивають ся. [illegible]

⁂

— „Люблю порядок і чистоту", говорить [illegible] з нас мало хто [illegible] Господарови рільному ще тяжше приходить ся в сїй справі, бо обійстя, [illegible], робота, [illegible] мусить [illegible] чистоту. [illegible] Дуже трудною річею се і [illegible] челяді, яка [illegible] чуєсь [illegible] і порядком любов порядку [illegible] зари бачимо в стайни і на поли [illegible] городи суть [illegible] господари і приносять більші [illegible]. А у нас [illegible] господарскі знаряди [illegible] недаду. У Німцев [illegible] що тижня. Там з [illegible] мітлам і з болотом, [illegible] компостом і [illegible] господарскими і [illegible] а цітка, мітла, і коли робить все у них свою [illegible] аби. І челядь у них виглядає інакше як в нас.

⁂

Росия заключує щораз то нові договори з усіми европейскими державами, [illegible] ставить Росию в щораз то прикріпше положене. Природно російскі бюрократи і державні злодії радують ся з успіхів нових договорів, бо все їм щось [illegible] кишені [illegible], а заграничні держави теж раді, що [illegible] мати нове і догідне місце в Росиі і тим самим [illegible] ліпше [illegible] Так заключено Росия договір з Англією, [illegible] російский [illegible] цісарем на морі [illegible] заключили якийсь договір, а тепер на [illegible] підписало російске правительство договір з Японією в якім обі держави [illegible] землі, які до тепер мають за ненарушані, а крім того зобовязують ся шанувати незалежність Китаю і взаїмно собі не боронити. Се менше-більше значить так, що Росия позволяє [illegible] мирити ся зі станом, що на далекім Сході [illegible] чого шукати і [illegible] політика Алексеєвих, Штеселів і других, яка колись [illegible] так великі суми [illegible] розлетіла ся як бачимо. І до того потрібний був такий величезний [illegible], як війна російско-японська.

Frank G. Simpson — A. T. Hepworth

ПЕРЕСИЛКА ЗБІЖА.

Ми єсьмо Вашими агентами
ПРОДАЄМО ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших [illegible] (Shipping bills) словом Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 478, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі

ДОБРИЙ ЗЕҐАРОК
ДОБРИЙ ЗЕҐАРОК

Чи чули Ви

Про зеґарки, що суть уважані за найлучші і найдешевші? — Сі зеґарки в Америці і в Канаді суть Waltham і Elgin.

Питайтеся кождого за сі зеґарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕҐАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи бизнесмен Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то трохи дорожче, тому сі зеґарки продають ся так:

Elgin або **Waltham** зеґарки
в ніклово-срібній коверті за . $7.00
в [illegible] срібній коверті . $9.00
в позолочуваній коверті . $10.00
[illegible] . 11.00

При замовленю виразно означіть, який зеґарок купуєте.

Не отягайтесь за замовленєм — Ви купуєте добрий годинник.

Листи із грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 8. Winnipeg, Man

Із зеґарком даємо двалітну гарантию.

ВИЛІЧЕНИХЪ **6760** ВИЛІЧЕНИХЪ.

Число то есть найлутшим доказом успішного лічення наших постійних лікарів на слідуючі болізни

[illegible]

Наші лікарі лічать всі ті болізни новою, [illegible] методою і [illegible] [illegible]

Пишіть по нашу книжку „Практичний лікарский порадник", котру [illegible]

America Europe Co. 161 Columbus av. New-York.

Офіс відчинений від [illegible] до 12 рано і від 2 до 6 вечер, в неділю від 9 до 12 рано

Їхати до нас треба [illegible] до 66 стр., а відтуди один блок до [illegible] 67 стр. і Columbus av.

АГЕНТІВ потребуємо у всіх містах Америки. Рідка нагода богато заробити для тих що не знають англійского язика. Тільки [illegible] чорного [illegible].

Bronislaw Zelski

[illegible] W. 67 str. New York

НАЙ ЧИСТІ ПИВО

ДРУГИЙ

REDWOOD LAGER

Роблене в найлітшім брагі і [illegible] відтак зливане у фляшки

Питайте за ним

З Вінніпегу до Кракова

тільки 60 долярів.

Сли маєте намір їхати [illegible] до краю але не готові то ми з Вами зробимо таку угоду.

Пришліть нам 10 доль. готівки [illegible] на пароходовий тікет і заптерецію [illegible] на корабли. По одержаню завдатку ми посилаємо Вам рецит за гроші на тікет, котрий ми виробляємо на Ваше імя і тримаємо его доки Ви [illegible] решту.

Сли годитесь на се, не [illegible] часу і присилайте нам свою аплікацію з грішми на тікет [illegible] теперішні ціни [illegible]. Ціни [illegible] тепер в гору, тому користайте [illegible] тікет, бо [illegible] буде за пізно

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти Корабельні

901 Main str. Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо на головні лінії корабельні [illegible]

[illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, [illegible]

[illegible]

[illegible]

Про ціни і иншi подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park.

Лоти 100 х 192, ціна $4.00 за стопу (фут) [illegible]

Условини: одна пята готівкою, решта 6, 12 і 24 міс. [illegible] Лоти [illegible] від міста — [illegible]

Edison Place.

Тут вйрові лоти — ціна $500.00 за пару.

Условини: одна десята готівкою, решта по 5 дол. — Помимо ми маємо найлучші місця в місті і поля на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адрес: **Oddson & Co.**

56 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого роду збіжє від фармерів по найвисшим цінам. — Щоби найлучше продавати Ваше збіжє, ладуйте збіжє до кар і порядайте до Порт Артура або Форт Вілям і присилайте Ваше посьвідченє висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Сли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшого якости,

Сли хочете, щоби домівка Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пиано купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пиан. **The Morris Piano Co.**

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough заглавний менаджер

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

Сли хочете їхати до краю або спровадити фаміліє з краю пам'ятайте що сія [illegible] корабельна продає найтаньші тикети. Сли Ви прийдете до Вінніпегу шукайте за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред".

Тут змінете собі гроші на австрийскі, найтаньше і купите таку шіфкарту. В суботу офіс нам отворений від 7 до 9 вечером

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШІЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВИЯ ЗАЛОЖЕНА 1882 р.

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАє ЗИМНА

ані ВИПУСКАє ТЕПЛА.

Пишіть по пробі і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS

WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШІ ЗНИЧ:

Низька ціна, скора доставa і добре обходженє.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можете спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій суміі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Заходіть і питайте за п. Ґеником або пишіть до него по [illegible], а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть від [illegible] 667 Main st., [illegible] від C. P. R. стациї

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1870.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ.

ПОВНОМОЧНИКИ.

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатів і нотаріальна.

[illegible]

[illegible]

313 McIntyre Block,

3 поверх.

Winnipeg — Man

Leech & Leech

Адвокати, соліцитори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel

520½ Main str., cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

У нас з головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Сли завладаєте або иноземне стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"

Box 82

Winnipeg Man.

а відтак дістануть книжку

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, баріcтер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block

over [illegible] Carpet store

[illegible] Main street

[illegible]

Winnipeg.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. д. $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда нарастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся з[illegible] 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ

ОПЛАТА

Оплата $10.00 дає ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приполучене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель [illegible] виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту надати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управле на 21 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за дарову землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки які вказує право будуть виповнені

В додатку висше сказаних четирох точок, і що треба додати ее, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2 сим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першій гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнюєся, а земля може вільний оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЇ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучення що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в канцеляриях уряду державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра ще даєся даром можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

The Canadian Farmer

The only Ruthenian weekly published in Canada.

[illegible]

For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятниця 25-го жовтня, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 25 October, 1907. Число 41.

АДРЕСА НАША

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 82, Winnipeg, Man.

Телефон [illegible]

Друкарня [illegible] Main str., [illegible] Logan ave.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 30 цт. на цілий рік 1.50 доляр.

Калєндар.

Жовтень.

27 Н. [illegible]

28 П. [illegible]

29 В. [illegible]

30 С. [illegible]

31 Ч. [illegible]

Падолист.

1 П. [illegible]

2 С. [illegible]

Новинки.

З днем 1 падолиста [illegible] сто Вінніпег [illegible] школи для науки [illegible] нові в [illegible] частях міста

— Наради в федеральнім парламенті в Отаві розпочнуть ся на другий місяць (28 новембра). На сій сесії Hon. Frank Oliver міністер справ внутрішних Канади внесе свій законопроєкт до [illegible] земель до [illegible] [illegible] парламент буде радити над новим законом [illegible] над бюджетом [illegible]

— Провідник консерватистів партиї R. L. Borden [illegible] тепер зі своєї агітацийної подорожі по всій Канаді. Він би було добре, єсли б консервативний [illegible] не був двоїчним і не грав на дві дудки. Коли Mr. Borden був на Стодії (в Квебеку) то він виступав остро проти [illegible] [illegible] Mr. Borden [illegible] не сказав проти Русинів [illegible] що Русини [illegible] [illegible] голосувати на консервативних кандидатів. Але пождемо, побачимо... Тимчасом на добре тямимо недавну бесіду [illegible] у Valleyfield (Qu[illegible]

— Нова резервація [illegible] на захід від Winnipeg [illegible] обнимає 75 000 акрів [illegible]

— Провінция Альберта випродуковала в році 1906 811,228 тон угля в році 1906 продукция угля в [illegible] [illegible] [illegible] Альберті зростає.

[illegible]

Аграрна інформация уділяє W. J. Carson. Agricultural College Winnipeg, Man.

За цілий рік від 1 липня 1906 до 30 юнія 1907 р. [illegible] Манітоба Саскачеван і Альберта [illegible] гомстедів 32.069 [illegible] В попереднім році вибрано 41.869 гомстедів, на котрих осіло 105.180 душ. [illegible]

[illegible]

[illegible] в Канаді залізниця Canadian Northern за [illegible] мільйонів долярів. [illegible]

— Найбільші банки [illegible] фінансові і [illegible] в Злучених Державах [illegible]

— В околиці Yellow Grass (Альта) потреба [illegible] 30 до [illegible] робітників [illegible] до молочення [illegible] 50 ая день і їдо

На осінній [illegible] провинциї Манітоба мають бути уважливе нове місто [illegible]

Місто Торонто (Онтаріо) числить тепер 272.000 [illegible]

На донесенє телеграмом з Риму [illegible] 24 с. м. Місто [illegible] в полудневій Італії потерпіло [illegible] Богато людий стратило житє.

Від жовтня с. р. буде виходити у Львові що суботи часопись „Тума" [illegible]

— В Росиї засновують ся тепер [illegible] [illegible] в Америці і Канаді. [illegible]

Здоровлє австрийского цісаря значно [illegible] ся. [illegible]

— В місті Мюнхен (Німеччина) [illegible]

В Пекині (Хина) [illegible] тепер виходити одна [illegible] газета, котра [illegible]

[illegible]

— Дівоцькі поетичні на варду ють. Як доносить „Діло", [illegible]

— В провинциї Corrientes в Аргентині, вибухла революция. [illegible]

— Новий бальон до керування. [illegible]

[illegible]

Щорічний з'їзд делегатів соціяльної демократії Німеччини саме тепер відбуваєсь [illegible]

Зорганізованих політично соціялістів мала соціяльна партия 1906 р. 384 000 Тепер в 1907 р. має 18 530,000, отже 146.500 більше.

Підчас останних виборів до німецкого парламенту [illegible] найбільше число голосів зі всіх політичних партий.

[illegible] 43 посли соціял-демократів, в громадських радах 5000 соціяльно-демократичних радних.

Центральний орган соціяльної демократії Німеччини „Vorwarts" має 135.000 сталих передплатників (о 23000 більше як торік) [illegible] доходу 17 600 марок. [illegible] „Die Gleichheit" [illegible] має 67000, а сатирична газета „Der wahre Jacob" 250,000.

На революцию в Росиї дали німецкі соціялісти 340,000 марок, на вибори до другої думи 25000 марок, а на вибори в Австриї 80,000. Як з сего бачимо, ся партия не тілько не упадає, але росте і становить силу, з якою всі мусять числити ся.

В дуже важній і корисній для них справі повідомляємо W. Wowczuka, A. Mykyt[illegible] і N. S. Fedinko і хтоби з них знав, або они самі зволять нас повідомити на адресу

„Ruska Kancelarya"

660½ Main str.

Winnipeg, Man.

В Торонто Онтаріо по [illegible] тижня збіже платить [illegible] бушель. Пшениця 1.14, Овес 67 цт. Ячмінь 85 до 90 цт.

В тих самих тижни збіже у Фт. Вілєм і Порт Артур платило ся так

No 1 Hard	$1 17
" 1 Northern	$1 11
" 2 "	$1 08½
" 3 "	$1 05цт.

Вечірні школи у Вінніпегу

З днем 4 новембра заряд міста Вінніпегу отвирає вечірні школи в різних місцях міста. Ціль вечірних шкіл у Вінніпегу есть дати початкове образованє у всіх галузях науки всім тим котрі через денну працю не мають нагоди учитись. І так вечірні школи будуть учити, рахунків, географії, правописання, рисунків, початків, літератури англійської і т. д. крім сего місто посить ся в гадкою удїлення науки англійської мови всім тим, котрі бажають сего. Як бачимо заряд міста дає нагоду всім молодим імігрантам учитись безплатно англійської мови. Тому ми отсою дорогою заохочуємо тих молодих Русинів [illegible] в місті, щоби як най-скорше вносили свої просьби до секретаря вечірних шкіл (отолоси подано в цьвнім місці) бо шкода стратити час на корисну науку чим на пусту гуляти [illegible]. Доки молоді можете бути при силах кождий хто учився 14 рік без згляду на народність.

Тому не гайте часу, лиш вольніть картку чистого паперу і напишіть так по руськи:

Я низше підписаний маю намір вписатись до вечірної школи у Вінніпегу і хочу учитись англійської мови.

Ім'я.......

улиця

ч. дому..

Просьби належить адресувати так

Stewart Mulvey

[illegible]

Cor. William & Ellen ave.

Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер".
Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Союзі Держав на рік $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

Хто змінить адресу, просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian Galician Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" єсть народною газетою для канадійських Українців Русинів. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної церкви ані жадної секти релігійної. Будучи в дійсности незалежною газетою, стоїть за повною свободою і [illegible] горожанських прав в Канаді.

ГАЛИЦЬКИЙ СОЙМ.

Галицька шляхта ужива всяких способів, щоби перетягнути проєкт реформи виборчої до сойму ще на 6 років. Ся шляхта бачить, що віддавна єї житє валить ся із загальним поступом і що дни єї житя почислені. Тому „Громадський Голос" орган хлопської партиї в Галичині, подає такі тодаи з нагоди відкритя сесиї галицкого сойму: „Можливо, що проєкт виборної реформи не побачить навіть денного сьвітла в галицькім соймі! В таким разі лишить ся ще на 6 років стара устава, так міркують пани.

Але як міркують хлопи? Хлопи інакше міркують — нема справедливої реформи, нема роботи. Най всякий пан з панею, паничами [illegible] сам оре і сіє, най самий ходить коло худоби, най самий збирає збіже, а тоді побачимо як то буде. Кождий пан обдовжений, а ту як не буде кого продати, то грунт піде на бубен, а лишій пан з панею трохи помакнуть, животики їх поспадають, червоні лиця побліднуть і тоді побачать куди стежка в гору. З весною, як жайворонок піднесе ся високо і буде висьпівувати веселої для хлопа, то для пана буде се сама пісня дуже сумна. Куди оком глянеш, а на панськім лані ні живої душі і наче все позамирало. І справа і [illegible] мадуть своє [illegible] на галицькім соймі. А тоді вже побачимо що буде. Відтак рух за виборчою реформою вскакала ціла східна Галичина, що вона вже не мертва і що вже добре розуміла як добивати ся своїх прав. Тепер єще зима, роботи в полі і люди не могли порозуміти ся як поступати. Але надійде зима то буде час на нараду. І воно буде детально. Не один хлоп на панськім лані, бо ему вже не [illegible], прийдуть [illegible] нанови служили до Прусії — нікто їх не стріляв, лише панські худібки решти вигинуть, се 10 вільно і т. д. і т. д.

Пани в галицьким соймі не діли, але грають ся з вогнем, бо не розуміють його сили. Може уповають пани на військо, яке має стріляти на „внутрішнього ворога" але звідки та певність? Хто знає, чи то піде так легко зі стріляним? А впрочім за що будуть стріляти?

Сьвідомість панів в галицькім соймі робітник людей з чиая память, засьвідить і хлопи вічная память. Чий голос буде могутнїй, покаже недалека будучність.

Польські пани пропали не раз, свою вітчину за гроші, прийшла неминуча конечність і їх продажу державу забрали сусіди. І такий погашен вчинок не научив їх розуму! Чи внуки тих панів так само не мають розуму? Як не мають, тоді прийде на них неминуча смерть бо турковму вічна память. Не хочуть пани зрозуміти, що вже минули „старі, добрі часи", мусять свого навчити хлопа.

Тому організуйте ся!"

Нова місіонарська сила для Канади.

В „Русланї" з дня 20 вересня с. р. появила ся стаття Д. Ил. Ф. під заголовком „Канадійська вестия" котрі безпосередно повинна інтересувати наших канадійських Русинів зі згляду релігійних і народних. Тому подаємо тут цілу ею статтю Д. Ил. Ф. (чи не Филипса?) без жадних змін ані доданків.

„В крехівськім монастири (OO. Василиян) відправив дня 21 с. м. першу службу Божу в рускім обряді О. Сабурен. Се молодий чоловік, родом з Канади, Француз, що рішив ся з любви для Христа посьвятитись духовній праці між рускими емігрантами в Канаді. Син богатих родичів, видів ще молодим хлопцем як до Канади напливають масі люди, бідні, опущені, [illegible] хліба за морем, позбавлені пастирів їх духовна нужда, [illegible] бо сам [illegible]. Сабурен рішив ся стати місіонером для тих емігрантів. Пішов на теольогію в Montreal, став сьвященником — там тут і пізнав, що се за нарід, [illegible] між Русинами, [illegible] від Русинів [illegible] обрядом. Удав ся опосля до Риму, щоби виєднати у Папи дозвіл на зміну обряду. Папа згодив ся, і Сабурен удав ся до Галичини, для вивчення рускої бесіди. Замешкав в Крехівськім монастири, а [illegible] добрим успіхом. Днесь він вже добре володіє рускою мовою [illegible] люди, [illegible] Христа, для, для!

Церковних наестиш наших канадийских емігрантів починають розлазувати звідтодісі! без нас!

Їм честь, а нам сором. [illegible] до руских епископів [illegible] пастирів. Не дармо! Епископи канадійські долучали свої просьби о руских сьвященників. Перед тим [illegible] особисто епископ Лянжевен [illegible] до Львова [illegible] з такою просьбою, і то не помогло. Удав ся до Папи з просьбою о руских священників. Рим звернув ся до Василиян і ті вислали з початку одного ієромонаха [illegible] двох сьвященників. Но се за мало на 100 тисяч народу. Нужда духовна охнула емігрантів до рішучого кроку — зради ся секта Серафимів, що вислало кількадесять [illegible] сьвященників. Та і се не порушило нікого з руского кліру нашого до ратованя справи Христа, справи Церкви. Клир не здобув ся ані на одного місіонаря для Канади. Щож дивного, що Христос звертає ся куди інде за робітниками. Звернув ся до чужої нації і знайшов людий готових на свій поклик. Людий, що йдуть як тут, щоби навчити ся рускої бесіди, що вибирають свій [illegible] обряд, вчуть ся церковного [illegible], жертвують кілька літ на молодше приготовання, тратять великі на се гроші — бо люблять Христа не язиком, але ділом, не чувством але цілим житєм. О. Сабурен показав перший дорогу — вчера зголосив ся вже новий охотник, Француз з Канади, щоби і він прибути тут на науку язика руского і руского обряду. Они і за ними инші розвинуть церковну хоругов канадийских емігрантів — без нас. А ми тимчасом бавимо ся в високопарні фрази, що ми страх любимо Христа і его церкву з нашим обрядом!! Велика правда, але — на папері."

Чи ми народ?

Така гадка насуває ся мені мимо волі кождої днини. Може і дивне стане до кому таке питане. Однак коли кождий відкине всякі ілюзії, і застановить ся над положенем нашим, то переконає ся, що ми не народ — а сотворіня подібні до народу.

Погляньмо чим той народ занимає ся — ніким. Читаймо американську українську руску пресу — за попів, за церкви, за релігії, більше нічого. Я думаю що в двайцятім столітю, ми опинили вже повинути такі справи, бо кожда сьвідома одиниця бачить сама що [illegible] се не найважнійше питане жите. І в короткі і найважнійші одиниці се підвидять. Не кажу, щоби сю справу понехати цілковито, однак коли нею занимаємо ся, то мусимо і инші справи важнійші порушати.

Мимо того, що як люди говорять що нас тут на землі канадийскій жиє понад 100 тисячів а може і більше, мимо того що носимо назву великої нації, мимо того, що відданих тим сушим по вітрам, що инші народи Канади, мимо того, що суть люди [illegible] роблять великі поступи у [illegible] мимо того, я не можу назвати нас [illegible] народом, [illegible] масою.

Ми є тому рабами, що ми не беремо жадної участи в справах державних, ми не занимаємо ся жадною політикою держави, ми не маємо жадної політичної організації. А рівно нікто не числить ся, бо всякі політики раховують що коли (правдою) при виборах треба буде голосів [illegible]. Без політичної організації не можемо назвати народом, дальше [illegible] котра бере участь в справах державних [illegible] тягнути собі користи [illegible] реальні — а [illegible] і не подумає.

Політичного почвани мусять всі сьвідомі одиниці бо від суть одівчані на народ. Факт, що ми Українці канадійскій нема жадних людий до справ політичних, однак коли би і та мала горстка з'організувалась, то вже би була велике. Що правда не кождий може бути політиком, однак кождий повинен докладно знати політику держави як і політичні партиї [illegible] націй. Коли тут на землі канадійскій народ український не користає з жадних прав, котрі після справедливости належать ся ему, то дісь се в причини діяльности „машинок політичних". Однак за се не будемо виганяти давших „машин політичних" але в більшій части слідує відповідність на сьвідомі одиниці, котрим політика держави обоятна і котре тим способом дають можність „машинам політичним" такими чи собе користь матеріяльну, а котрі тим самим наносять кривду справі нації.

Теорія послідних літ учить, що всі політика в старім краю спочивала в руках одиниць, котрі для себе тягнули користи — а на народ спадали що дня то нові тягарі в [illegible] на ті одиниці нападали і засуджували одиничальність в нещасти. Однак по правді їх можна лише як плоді суспільности — бо політики не можна поняти одинцем, тим більше людям без обїєктиви. Подібно річ має ся і тут. Ми мусимо вирвати всю дотеперішну політику з рук „машинок політичних", а вітоність мусять ся занимати справами політичними весь загал сьвідомий. Ми мусимо осягнути політичну зрілість і сьвідомість, а тоді станемо справді народом і перестанемо бути рабами на вільній землі. Ся справа є невичерпана в дискусії, тож думаю, що всі сьвідомі одиниці заберуть голос в сій справі; а тоді є річ певна що в короткі заваже ся сильна організація українських поселенців, і тоді буде могла та організація переводити всякі переговори з партиями державними і в той спосіб лише станемо не рівні з иншими народами, — виборемо краєву будучність для себе, а раз на все позбудемо ся „машинок політичних" котрі наносять нам ветид, ганьбу як і упадок.

Одарчин.

Руска-Народна Земельна Компанія
666½ Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в околиці міста Winnipeg і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, або доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо всякого роду документи і [illegible].

Продаємо грунта в старім краю і асекуруємо гроші за них. [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] на всі [illegible] сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
666½ Main str. - Winnipeg, Man.

Банк Гошеляга.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПИТАЛ . $5.000.000.
РЕЗЕРВОВИЙ „ . $1.600.000.

Банкири Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦІЯ і лічні переговори в руськім язиці.

ПРИНЯТЄ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австриї, як і в усі европейські держави.

Наше безголовє.

(Наслідство)

Із котро б усь з американських [illegible] газет появить ся час від часу якась допись, в котрій де хто в Канаді загріває Русинів до організації [illegible] по більшій части на тім кінчить ся, бо оден чоловік може працювати тільки в малім кружку людей, з котрими він може частійше бачитись, [illegible] кождий в сих що порушує справу організацийну маємо лишіть щоби не терпіти до житя. Не думаймо над тим, що тут в Канаді знайде ся тільки кілька тисяч людей, що хотять працювати для народу бодій в вільних хвилях, та може з того коли брак помочи бо нікто не хоче інтересувати ся і такий що хотів би працювати, тратить всяку охоту, бо видить що з его праці [illegible] користи. А до того сюди найдесь [illegible] з сторони людей, котрі про [illegible] поступові між темних мас [illegible] котрі обкидають чоловіка, що хоче отворити народови очи, болотом, і таким чином такий чоловік за добре діло єще часом мусить терпіти.

Щоби якесь діло могло прийти [illegible] то треба щоби перше порозумітись всім канадійським Русинам, та обрадитись, чого нам потрібно, а потому як діло вести, щоб оно вийшло на користь всіх канадійских Русинів.

Першою і найважнійшою організацією якої нам краще потрібно, єсть організація просьвітна, бо без неї ми нічо не значимо, ані жадна инша організація не може розвиватись. Нам треба читальні для старших, нам треба школ для молодшого покоління. В Канаді єсть вже около 100 тисяч Русинів, а читальні нема ані одної [illegible] значіне. Де то [illegible] чути, що суть читальні там [illegible] сварки, бо [illegible] сварити ся і читальня сходить на нічо, бо кождий хоче просьвітити так як він розуміє, і з се [illegible] особиста [illegible] а потому агітація, підбурюване людей против себе, старане ся шкодити особисто, морально і материяльно а чого [illegible]. Не добре єсть сели Русин старає ся Русина позбавити средств до житя.

З сего всего виходить, що Русин тільки до сварки здібний, а навіть такі суть газети, що тільки сварками [illegible]. Країни уже [illegible], щоб всі американскої [illegible] просьвіть.

Учитель.

ЕМІГРАЦИЯ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Коли 80 літ тому назад, Европа дала Злученим Державам заледви 800 тисяч [illegible] то в році 1850 европейська емiграция зросла до 610,000. В році 1903 число емігрантів до Злучених Держав перевисшило один мільйон людий а в послідну [illegible] зростають чим [illegible]. Від р 1820 до 1905 в Злучених Державах осіло 23 мільйонів людий. Після обчислення з р 1900 внеш 20 мільйонів людий (34 проц. населеня) походить з родичів імігрантів, а 10 мільйонів родились поза Злуч. Державами. Австро-Угорщина достарчила в послідних 80 роках 2 мільйони людий Злученим Державам, Велика Британія 7,286,000, Німеччина 5 мільйонів. Ще в році 1896 число емігранів з Австриї виносило заледви 1 490; в році 1905 число австрийських емігрантів зросло до 275 693. Пропорціонально найбільше висилає емігрантів Австро-Угорщина, а відтак Італія.

ВІДНОВЛЕНЕ ВИДАВНИЦТВО.

В Києві почав знов виходити „Рідний Край" популярна українська тижнева часопись. Часопись ся стоїть на грунті сьвідомлення українського народа в Росиї, під взглядом політичним і народном. При кінці редакцийної статі 1-го числа відновленого видання читаємо: „За остатні роки в нашому народі повстали [illegible] що в нім національна сьвідомість починає пробуджатись. Ми навіть не хочемо [illegible] — але ж ми бачимо, що ознаки національної сьвідомости починають прокладатись уже і в ширших кругах більш освіченого громадянства і в народі. Ви вже навчились бажати читати книжку на своїй мові, часопись [illegible] своїх представників бажає на широких національних прав. Ми віримо, що наш народ перебуде тяжке лихоліття і почне жити кращим житєм, сьвідомо простуючи до него, розвиваючи свою природну богату силу. Бажали б ми, щоб початок такого житя відбився ся у нашій часописи. Ми сподіваємось, що наші читачі і прихильники допоможуть „Рідному Краєви" в сій справі, ми сподіваємось, що українська часопись не перестане бути справою окремих людий, а стане справою громадською. Отже двинемося вперед з [illegible] в добрую надію. Жити треба по байдужности в скутку в думки бадьорої".

ПРИЧИНА МАЛОГО РОСТУ ЯПОНЦІВ.

Японський мікадо попав на оригінальну думку найти средство побільшеня росту Японців якимсь небудь штучним способом. Установлена по тій причині окрема комісия з лікарів, військових, педагогів і т. п. мала передовсім вияснити причини малого росту Японців. Комісия прийшла до заключеня, що одна з головних причин низько-рослости Японців — то звичай сидіти жарами, підобравши під себе ноги. Проводячи від дитиньства богато часу в тій неприродній позі, Японці немов [illegible] правильний [illegible] з підобраними ногами, [illegible]. З тої причини комісия заявила передовсім усунене законною дорогою старанного японского звичаю що-до пози сидачих.

РУСКА АПТЕКА
Rogers
лікарство на сверблячку.

[illegible] добре лікарство против сверблячки і против лупи шкіри. Ціна 25 цт.

Rogers [illegible] средство [illegible] на голові і на лици. — Ціна 25 цт. — Ci лікарства зроблені старанно і добре. [illegible]

Всякі [illegible].

Адреса наша
Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Руским робітникам і фармерам в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".
„Союз" виплачує членови посмертне від 50 - 300 долярів так за мужа як і жену.
Хто хоче більше довідатись про се товариство, най пише до Гол. Уряду на адрес
Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]
$2.50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 81
Winnipeg, Man.
[illegible]

Для переправадження старокраєвих [illegible] і військових справ звертайтесь до
A. FRANK-a
пуб. нотар.
219 Selkirk. ave.
Winnipeg Man — Canada.

Справедливо і безпечно
Мож зробити гроші. Всі роблять гроші так само і ви можете зробити лиш
КУПИ ЛОТИ
в Едмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
за малий кош а решту на легкий виплат.

Лоти мож покупити тано і в добрім положеню — [illegible] від C T P R. ярдів і [illegible] на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лише ся зачав будувати і в короткім часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ci лоти суть 33 x 147 5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $3.00 що місяця. За готівку о богато таньше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:
G. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton. Alta.

Машинки до друкованя.
Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес:
„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.
Продаємо по 3.50 дол. — Тому у [illegible] треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо нагловки до листів і до коверт.
500 коверт з адресами пересилаємо $1.50.
Листовий папір з надписом і окресом 500 штук $1.50.
Замовлення просимо присилати на адрес:
Kanadyjskij Farmer
Box 82 - Winnipeg Man

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в мові народній продає ся в Редакциї „Канадійского Фармера" по ціні $1.50, адреса:
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

[illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7100.
J. B. McNamee
(Наслідник Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
229 Selkirk ave. і близько на захід від Main str Winnipeg.
[illegible] до обслуги. Амбулянс на жадане.

Русская Сила.
(Під таким заголовком вийшла нова і дуже інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо людям Русинам в Канаді і Америці.)
Ціна тільки 15 цт.
Маю галицькі і російські календарі на 1908 рік по 25 цт. [illegible]
(М. Т. Мисин).
Ruska Knybarnia
526 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

НАУКА РІЛЬНОГО ГОСПОДАРСТВА.

В теперішних часах наука без практики ані рільних і практика без науки, без наукових доказів, не доводить до добра. Як виводимо оком на всі галузи людского знаня, то бачимо, що по при загальнім розвитку треба конче в котрійсь галузи бути спеціалістом, щоб довести до чого путнього. В жадній галузи знову не застрінесь так віднося ни як в галузи фармерского господарства, отже де де, а на поли нашої рільної господарки треба безусловно в наших часах великого фахового знаня.

Головною засадою теперішнього рільного господарства є, пізнати природні відносини даної околиці, їх розумно використати та [illegible] природи самої під помочь, [illegible] фармер в сих напрямах дійти до якого корисного висліду, то мусить ся [illegible] природи [illegible] пізнати їх вноже [illegible] посередництвом досьвіду і науки. Подібно має ся річ і з годівлею худоби виробом рільних продуктів, садівництвом пасічництвом. Всего сего треба тепер конче вчитись. Не треба проте жаліти ні труду, ні грошей, щоб лиш набути розумного фахового знаня без знаня із всякою силою і найбільшою скромністю, яку на сім сьвіті роздобути можемо. В господарці нашій стрічаємо що крок свої вплив наука, під [illegible] проводом і впливом переміняють ся цілком погляди під довгими згадами старі практично випробовані методи уступають новим що полягають на наукових признаню а фармері не знають навіть часом з чого складає ся їх грунт, не можуть проте в оцінити, чи на сім місци засіти ріле, луку чи пасовиско. Не оден кусник дав би може далеко красщий поміток яко лука, не одна лука, яко ріля. Відводненя, наводненя, переміняння землі, зрівнаня поверхні, очищеня від рини та каміня, охорона від зимової — все се средства, що причиняють ся до піднесеня видайности плодів і доходів, до всего сего треба однак наукового знаня; все то сего не навчимось від наших батьків та дідів, що ті без науки могли собі якось порадити.

Фабрикант до витвореня своїх [illegible] потребує будинків, машин і знаня, щоб сими машинами і будинками добре зарядити, мусить свою річ розуміти, щоб кожда срубка, кожде кільце робило точно і в час свою роботу. Чи можна се сказати о нашим фармери? Чи знає він добре свою машину і єї складові части? Чи знає він, як корінь его збіжа, як колос, як стебло, як зерно его витворює ся, як воно працює, щоб дати так великі зиски свому господареви. Чи придивлявсь він всьому, [illegible] докладно? Кождий з нас знає, що ні!

Нинішні одним думали над тим за него, [illegible] вечерами в газет та книжок вичитувал се, що вони винайшли, до чого додумались та що найбільше, щоб сила свого знаня до господарскої [illegible] щоби надигнав-се, чого оно батьки до тепер не могли а може й не міг знати. Культуру треба конче здобути наукою та досьвідом а працею [illegible] скарбів.

ГДЕ-ЩО ПРО МОЛОЧАРСТВО.

(Надіслано).

Єсли хочемо іти в напрямі господарства молочарского мусимо звернути бачну увагу на расу корів, і годівлі і мусимо добирати та [illegible] розплоджувати, котрі походять від добрих корів. Раса „голяндерка" і раса „Jersey" належить до найбільш молочних корів.

Єсли маємо іти в напрямі господарства молочного, мусимо мати збут на продукти молочні. Перше безпосередну продаж [illegible] где близько більшого міста, можна продавати молоко солодке впрост від корови; друге через виріб масла, третє через виріб сирів. Найлучше би було, где єсть дальше від міста закладати фабрики сира, [illegible].

З другої сторони мусимо сказати, що для нашого фармера єсть то річ за трудна. Заложити фабрику сира се вимагає дуже много труду і капіталу. Фабрика сира мусить мати 3 до 4 [illegible] пари для розгріваня сирів і [illegible] до роблення і пресованя сира. По третє, щоби така фабрика сира оплачувалась, мусить мати найменьше 1000 кварт молока денно, одним словом для наших фармерів то річ єсть не [illegible].

Що до виробу масла — се річ далеко лекша. Для на молочарню складає ся з трех до четырох комнат, а ледівні щоби мати запас леду на літо до охолоджуваня сметани і масла. В кождій молочарни повинна бути кружлівка (separator) до віддїлюваня молока. Молоко віддїляє ся в той спосіб, що молоко огріває ся до 37 степенів С. пускає ся на кружлівку, сметанка спадає до одного начиня а молоко збиране до другого начиня. Скоро лише сметана опустить separator мусить бути охолоджена до як найнизшої температури і так охолоджена стоїть через дві години. По дво-годинним стані сметану заквашує ся в відповідний спосіб, або при помочи піднесеня температури від 18 до 24 ст. С. або через доданє [illegible], або заквашує ся сметану з. в. байтерийми молочними. Сметанка мусить дозрівати від 18 до 24 годин довше ні, бо єсли масмотрямати довше сметану, то мусимо тримати в як найнизшій температурі. Чи сметанка дозріла, бадаєсь в той спосіб, що вложивши ложку в сметану по витягненю сі сметана спливає і має мати полиск як лакир.

Єсли сметана дозріла, бадає ся температура т. к., щоби сметана мала 12 до 14 степенів С. і наливає ся сметану до маслниці і робить ся масло. Масло повинно ся робити від 30 — 45 мінут. Масло [illegible] по тім як має вигляд сочевиці, бо єсли довше будемо робити, то масло зробить ся.

Трете вигнітаня, на котрім масло витискає ся. Масло найлучше вибирати ситом так, що масляника лишає ся в маслянці, а масло вибирає ся на витяіке.

Четверте, в кождій молочарни повинно бути чисто до [illegible] до житя.

З зібраного молока можна робити сир звичайний; можна ним кормити свині телята, а навіть лошата. Не оден скаже що нема збуту на масло. Я можу сказати, що масло можемо збувати дуже легко. Почислім [illegible] наших сторів по більших містах [illegible] Канади, котрі потребують масла, а беруть его від инших народів. Сир звичайний можна збувати рівнож по сторах.

Е. Цюпак.

Хто хоче більше довідати ся про молочарство і про закладанє молочарень, прошу написати під адрес Ciupak, Winnipeg, 551 Manitoba Ave.

КАСОВЕ СПРАВОЗДАНЄ „УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОДУМНОЇ ФЕДЕРАЦИЇ" В КАНАДІ.

Українська Вільнодумна Федерація має від початку свого заснованя до 22 жовтня с. р. всього приходу $234.80 — а то: загальний прихід з представлення „Щира Любов" $95.90, з розпродажі книжок $18.05; дальше ідуть жертви Українське соц. тов. „Воля" в Nanaimo, B. C. $4.00, Укр. читальня в Stonewall Man. $3.00, Укр. кольонізацийне Бюро в Vancouver B. C. $5.00, тов. А. С. в Wpg $29.70, тов. С. Л (?) $10.00, тов М. С. $7 00. Невідомий $3 10, тов. П. Б. в Т. W. $5, тов. П. С. в Р. Н. $5, тов. Т. Ф. в Wpg. $5, тов. Мир. С. в V. B. C. $2, тов. Гр. Д. в B Col. $5, тов. І. Б. Ман. $5, тов. Ю. С. з Р. Н. B.C. $5, тов. В. П Wpg. $5, тов Д. Я. з Р. Н. Man $5, тов. П. Ц. в N. B. C. $1, тов. М. В. в О. Man $5 тов. Н. (?) $5, тов Г. В. в В. С. $1, тов. Ф. Б. з Man. $2, тов. І. К. в V B. C. $2, тов. Ф. П. Wpg. $2.00.

Всього розходу до сеї пори $136.40 — а то: на представлення „Щира Любов" $67.85, видана брошурки „Націоналізм і народні сьвятощі" $60.75, куплено книжочок за $7.30, касова книжка 50 цт.

Отже всього приходу $234.80, а розходу $137.40, в касі остає $98.40.

Крім сего остав не приходу діла видана брошурки.

При сім подаю до відомости всім членам „У.В.Ф." що брошурка вже готова до розсилки, тому нехай кождий присилає скоренько замовленя, як також пригадую всім товаришам зазвв тов. Мир. Стечишиного, щоби скоро посипались в підмогою, абим як найскорше можна приступити до періодичного видавництва.

Всякі замовленя, жертви і вкладки треба посилати на адрес:

A. Slipchenko,
630. Magnus Ave.
Winnipeg, Man.

Славянський пень Русинів і Москалів.

Росіяне, або як наші люде їх звуть, Москалі повстали разом з Чехами, Поляками, Русинами, Болгарами, Сербами, Хорватами, Словінцями, Словаками і т. д. з одного пня, з Славян. Славяне зайшли до Европи в дуже давних часах. Розсілись вони до просторих і незаселених тоді просторів східної Европи і стали жити. Земля була урожайна, ліси богаті в звірину, ріки в рибу, отже й жити було тут добре.

Славяне не творили одного народу, лише ділили ся на сотки дрібних племен. Згодом з малих славянських племен почали творити ся великі народи, а [illegible] в силу, стали познайомлювати ся з иншими не славянськими народами, як от з Греками, Німцями, Французами та Італійцями.

Славянські народи від той час були ще поганами, не мали християнської віри. Не мали вони й письма жадного. Зійшовши ся з сусідами, що мали вже письмо, що були вже й християнами, Славяне стали прийняти від них одно й друге. Чехи і Поляки приняли християньску віру від Німців, а письмо приняли латиньске, о тим письмом (що й латиньскою мовою) було [illegible] се євангеліє, з котрого Поляки учили ся християньскої віри.

Треба знати, що під той час письменними людьми були лише сьвященики і монахи та вони писали лише про церковні справи і про віру, а уживати письма до сьвіцких справ вони мали за гріх. Письмо уважало ся за сьвяте і призначене тільки до церковних книг.

Уважаючи письмо за нетикальну сьвятість, тодішні письменні люде духовні зборонювали що небудь зміняти, переінакшувати в ньому. Але тепер і се вже минуло. Знають люде, що письмо, се лише наче верхня одежа слова мови. І коли хто напише дурницю, або погану річ, то хочби убрав її в найлїпшу одежу, то погана річ все таки буде погана, а коли по мудрому, чесно написано, то письмо, хочби й недобре, а люде вибачать.

Тому-то письмо зміняєся, подібно як одежа. Тямучі люде усувають з нього, що непотрібне, а додають, що треба, і нема в тім ніякого гріха, бо й шкоди нема ніякої лиш пожиток. З тих людей, що букви уважають за сьвяту річ, сьміють ся нині, як з малих дітей.

Отже, як сказано, Поляки і Чехи приняли в давних часах латиньску євангелію, приняли разом з нею і латиньское письмо і уживають його й досі, лиш називаючи польским (або чеським), хоч властиво не є воно ані польске ані чеське. Тим самим письмом пишуть Німці, Французи, Англійці, Італійці і дуже богато ріжних західно-европейських народів. Мови в них ріжні, а букви одні!

Русини приняли євангеліє від Греків і Болгарів і від них взяли й письмо. Славянські апостоли в Болгарії, св. Кирило і Методій, змінили дещо в грецькій азбуці і написали на старославяньскій (а властиво стар. болгарськім) мові євангеліє для Болгарів, Сербів і Русинів. Того „славянського" письма таким зразу уживали лише до церковних книг. Потому стали ним писати закони і сописувати історію. Се письмо називало ся кирилицю, від імени апостола Кирила. Однак коли сего письма стали уживати до сьвітських справ, показало ся, що церковною кирилицею незручно писати. Тому учені люде змінили дещо в кирилиці і зробили нову славянську азбуку, [illegible] по церковному назвали гражданка, себто, азбука для сьвітських (гражданських) справ. Таким чином ті славянські народи, що колись приняли християньску віру від Греків, мають тепер два письма: „кирилицю" для церковних книг, а „гражданку" для сьвітських. Гражданкою пишуть тепер Русини, Росіяне, Серби і Болгаре.

Через те, що російська мова пише ся тою самою азбукою, що й руська, тому на перше око виглядає дуже подібна.

В. [illegible].

Питайте за Віндсор сіль
Се сіль єсть найтаньша і найлучша із всіх імпортованих солий продаваних в цілій Канаді. Віндсор сіль абсолютно чиста. [illegible]
[illegible]
Windsor Salt

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" пошукує купна дров [illegible] як тамраку, сосни, берези і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав вписне згадані дрова на продаж то прошу написати на [illegible] подану адресу. При [illegible] прошу виписати ціну корду зраза з [illegible]. По отриманю карп з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"

Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Где єсть?

Мій брат Андрій Вишник родом з [illegible] пов. [illegible]. Хто би о нім знав або він сам нехай пише на адрес его брата:

Semen Vynnyk
co Hugh Grant Camp 2
P. O. La Soque, Que

Где суть?

Іван Кисляр, Михайло Михальчук, Петро Рацар, всі з села Шнин (пов. Броди).

Хтоби о них знав або они самі нехай пише на адрес:

Kondrat Musycka
co Elk Lumb. Co. Camp 5
Fernie B. C.

Пошукую свого брата Юрка На[illegible] котрий приїхав сего року до Канади, родом з [illegible] повіту Городецкого.

Хтоби о нім знав або він сам най пише на адрес:

Alex Nasadyk
P. O. Coleman Alta.

Хочу женитись

З руською дівчиною від 18 до 24 або вдовою до 30 літ, потреба мала трохи маєтку (фарму).

Я єсм Русин з Галичини і маю 24 літ. Маю готівки 700 долярів. За дискрецию ручить ся. Листи з фотографією прошу висилати на адрес

Ivan [illegible]
co Elk Lumb. Co. Camp 5
Fernie B. C.

— Єсли хочете якесь малого оголосити в нашій газеті, зашліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку сі пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать болі спини. От, що пише пан. T. Lyon в Женева. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перший почала [illegible] і лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мав тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не зрівнає ім. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете ся доля рів вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і наповніть [illegible] з ментолом. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька капель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кождий мешканець повинен ей уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Несправність

Коли не маєте апетиту до їди то вам полудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на полудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ГАЛЯ

Хто хоче справляти в сїй [illegible] весіля, танці, забави, баль, вечерниці, обіди і т. и., нехай звернеть ся до мене

Петро Лесюк.

372 Selkirk ave. Winnipeg.

Дорогі Брати Фармері!

Отсим повідомляю Вас, що я маю великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий перевисше не був в Домінії. А ціни так суть так низькі, що кождий дивує ся. [illegible]

З поважанєм

Bass & Co.

Lamont, Alta.

Велика Галя

На представлення, забави, танці вечерки на весілля, мітинги єсть найлучша у Вінніпегу галя [illegible] Grove str.

Згол. [illegible] ч. 140 Grove str.

Нові комнати

На [illegible] до винайму по дві і три разом для руских, веселих родин. В хаті вода. Рент низький. Зголошувати ся під число дому. 140 Grove str. — City

Капітал.

Дальше.

Шляхотский устрій був на цілім світі через кілька найцілих сот літ а зачав він упадати тому около 200 років назад. В тім феодальнім устрою мужики уважали ся за „невільників", тобто за робучу худобу свого пана-шляхтича і не мали жадних прав. Тоді робили они також панщину для шляхти. По селах були тоді шляхтичі, які уважали себе за людий і мужиків яких уважали за худобу. По містах знов жили купці, які з торговлї громадили великі богацтва, та ремісники які єднали ся в цехи і мали більшу повагу, більший маєток і більшу власть в місті, як се мають они нині. Тоді ще фабрик не було, не було желізниць телеграфів телефонів, не було машин. Усе подрібне тоді до житя витворювали ремісники своїми руками і для того мали добрий заробок і були навіть досить маючі. Ті ремісники, купці і прочі мешканці міст були вільні і панщини не робили так як мужики. То причинило ся до того, що міста з одної сторони богатіли а з другої сторони цілком відмежили ся від сіл і стояли осібно. Навіть в господарских справах не було тоді між вільними містами а поневоленими селами жадної звязи бо мужики все що їм було потрібне до житя робили собі самі в селї і у місті майже нічого не потребували купувати ані продавати, бо они виробляли собі з льна [illegible] тілько, кілько самі потребували.

Так отже через те, що мужики нічого майже тоді не купували ані не продавали через те, що тоді не було фабрик, з яких можна би навіть було визискувати робітників гроші не мали великого впливу на житє народу, на житє краю та держави. Як хто тоді мав дуже богато гроший, то міг собі гуляти і зживати, але заприче тисячі людий робити на себе він не міг. А що, як ми вже вище згадали, і властиві богачі — капіталісти в державі не мали привілеїв, бо те все було в руках шляхти, бо ті богачі були дуже гнані феодальними (шляхотскими) порядками не вдоволені. Через свою богацтво мешканці міст, тобто купці і ремісники, добули були собі освіту і знанє, так, що они були мудріші від шляхтичів, які лише гуляли зпали та мужиків давили. Через то богате міщаньство почало ся бурити против тих феодальних порядків, против того, що они яко розумні і богаті не мають жадного впливу в державі, а що те ті, що походять зі шляхотских родів, хотьби они були дурні і бідні, мають власть в краю і силу. І по стро міщаньство почало відкликати ся до народа, щоби він не позволяв на те щоби такі порядки дальше тревали. Они говорили, що всї люде в державі і богаті і бідні і шляхтичі, і мужики повинні мати рівні права і однакову волю. Они проповідали, що не справедливо є і річчю щоби потомки шляхтичів панували над міщанами і прочими ремісниками та мужиками. Они одним словом кликали робітників і мужиків, щоби они в спілці з міщанами бурити ся зі шляхтою [illegible] феодальні порядки, а завели волю, щоби всї люди були рівні і свобідні. А ще тимчасом міщаньство ставало ся все богатійше, бо тоді торговля і заморські краї приносили великі засоби, а з другого боку вже тоді почали при помочи грошей закладати великі варстати і малі фабрики, у яких можна було визискувати робітників — то оно дістало велику поміч. А що оно ще заступало ся і за справедливі жадання волі і рівности для всїх людий в державі, то мужики і робітники прихиляли ся до того міщаньства і під его проводом зробили революцию у Франциї. За одну ніч змінили цілий устрій держави, перевернули цілий тодішний лад суспільний до гори коріном і завели новий.

Але мужики і робітники, які своїми руками і своєю кровю той новий устрій вивели, були ще темні і не вміли завести такого ладу, який був би для них добрий. Они йно зробили те, чого хотїли міщани, а міщани завели тоді такий лад, який би був для богатих найлїпший, бо міщани тоді були дуже богаті. Той новий лад тревае і до нині і тому, що єго завели міщане називае ся він міщаньским ладом або з французка буржуазийним.

Чимже отже виріжняє ся той новий буржуазийний лад в житю суспільнім?

Отож міщани знищили привілеї шляхотські завели привілеї так прикмет, в яких ми они визначили ся, то є гроші. Чим передтим було шляхоцтво і старинний рід тим тепер стали гроші. На перші привілеї шляхотські запрягали мужиків в ярмо панщини, так від тоді міщани запрягли мужиків в ярмо капіталу. Они перевели постанови засаду, що все мусить служити капіталови. Они просто ошукали мужиків і робітників і коли говорили про волю і свободу, то мали ту на думці лише свободу і волю для гроша, свободу визискувати при помочи гроша працю робучого люду. А робучий люд, який своїми руками помагав їм ті нові порядки заводити не догадїв в тім підступу, в той спосіб сам помагав кувати на себе кайдани.

Найважнійший закон нинішного ладу буржуазийного є капіталістови вільно платити робітникови за роботу, кілько єму сподобає ся. Правда, що новий порядок скасував панщину з кайже, що робітник може йти до роботи або не йти після его вподоби. Але на ділі той новий порядок скасував лише панщину для шляхти а за те завів панщину для гроша, для капіталу. Давнійше гнав мужиків до роботи на лан нагай економа, а в нинішнім ладі женене его до праці на поле до фабрики голод, і він мусить иди робити за те, що єму капіталіст дасть. Одним словом, нині капітал є всемогучим паном, він опанував ціле суспільне житє, він має всї привілеї як колись мало їх шляхоцтво походжене, шляхоцкий рід. Капітал нині не знає границь, не знає ні рішеток. Перед ним корить ся цілий світ. Перед ним похнає ся в порох [illegible] від него залежні правительства і народи, перед ним клонить ся навіть [illegible]

Колись мужики були бідні через перемного [illegible] але все що їм було до житя потрібне они собі самі виробляли. Нині [illegible] Такі фабрики, де машини витворюють все і спадуть усїх купувати ті товари, коли не хотять пропасти з конечности з ними! Нині мусять мужики виробляти товари на продаж, щоби за них дістати гроші, за які би могли купити собі товари потрібні. І ту капітал має свою силу. Він визискуючи працю робітників і користуючи ся машинами дає товари свої за таньшу ціну, як не може зробити мужик що власними руками без машин і без науки гарує на своїх власних кусничках землиці. Тому мужик, який вже мусить свої вироби продавати, щоби покупити річи до дому потрібні і заплатити податки та всякі драчі, продає свої вироби все тано і тому не годен ніколи на ті гроші нарбити ся. Одним словом не тілько робітників, по фабриках і на ланах, але і мужиків на своїх власних нивах визискує всемогучий гріш і заприме їх на себе робити. Так отже нині міліони мужиків і робітників нині мусять гарувати і бідувати також, дістаючи за свою роботу лише тілько, щоби не погинули з голоду і могли дальше плодити робітників для панів. За те кілька тисяч капіталістів, що в своїх руках не [illegible] скількість того капіталу нагромадили з працюючого люду, — є на світі просто богами, необмеженими панами, яких волї все на світі корить ся. Длятого то нинішний лад на світі зове ся також капіталістичним ладом.

Не диво про те що робучий люд, який тому сто літ дав ся так ошукати богатому міщаньству, тепер зачинає ся знов бурити, щоби звалити зі своїх плечий те ярмо капіталу, як колись він звалив ярмо шляхоцке, ярмо панщини. Але навченний досвідом він впереду учить ся і організує ся вже сам, щоби знов не ошукали єго хто так, як се стало ся перед сто літами. Робітники пізнали, що сила їх лежить в єдности і освіті. Перед тою силою робучого люду пропаде вже сила визискуючих, пропаде всякий привілей і робучий люд заведе на світі такі порядки, при яких усї люди будуть щасливі, при яких не буде міг ніхто визискувати другого і жити коштом другого. Перед тою силою робучого люду зникне сила капіталу, зникне капіталістичний визиск і гнет, як колись перед революцийною силою упав порядок феодальний. Але нині ще панує безгранично капітал, але нині ще він міліони жертв забирає з посеред нас!

Економіст.

Всячина.

— Товариство українських наукових викладів ім. Петра Могили основано у Львові заходом професора д-ра Колесси. Цілею єго товариства є поширене знання і просьвіти через наукові і популярно наукові, загально доступні виклади, відчити, розмови і систематичні [illegible] публичні [illegible] видавництва періодичні і неперіодичні [illegible] загально доступної бібліотеки і музея. Членом тов-а може бути [illegible] платить річну вкладку 12 К. Почесних членів вибирають збори за заслуги для науки, письменства і для самого тов-а. Тов-ом управляє рада зложена з голови, 5 радних і 3 заст. радних.

* * *

— Нарада українсько-руських послів парламентарних і соймових відбули ся недавно у Львові при участи майже всіх послів. Проводив нарадам посол Романчук. Обговорено справу тактики соймової і парламентарної, при чім всі бесідники констатували згідно, що екстема, яку приміняють правительствені власти і органи супротив Русинів в Галичині, в послідних часах не тілько не поправила ся, але ще в деяких напрямах погіршила ся, особливо в неподованем підношеню, що власти правительствені в краю допускають ся наду житя супротив виборців, що голосували на українсько-руських послів, рівнож піднесено, що сенат львівського університету веде дальше свою шовіністично-польську політику против української молодіжи в справі науки і іматрикуляциї. Супротив сего був загальний настрій серед послів приємнийно острий і згідно з сим настроєм принято відповідні постанови що-до дальної тактики наших послів парламентарних.

* * *

— Покликане д-ра Франка на університетську катедру. Болгарське міністерство просьвіти звернуло ся до д-ра Івана Франка з пропозицію обняти катедру славяньских літератур в Висшій Школі в Софії, подаючи йому дуже корисні услівя. Як довідуємо ся, д-р Франко віднїс ся до сеї пропозиції прихильно, хоч рішене в сїй справі ще не запало. — При сїй нагоді додамо, що крім д-ра Франка і д-ра Зібкова подібну пропозицию дістав також доцент карного права на львівськім університеті адвокат д-р Іван Добрянський. Про рішене д-ра Зобкова в сїй справі не знаємо; д-р Добрянський з огляду на свій старий вік пропозициї не приняв.

* * *

— Рідко коли чуємо щоби внук оженив ся зі своєю бабунею, а таке стало ся в однім з красних місцевостий в Каліфорнії. О сім сам внук оповідає так: „Дідусь мій дуже був острий для дітий. Насамперед не віддавав мою сестру за те, що вона вийшла за голяра. Відтак я став одиноким до котрого мав належати его маєток. Пізнійше і мене дідусь прогнав через те, що я [illegible] перстени. Коли дідусь мав вже 80 літ, заручив ся з 17 літньою дівчиною. Оженив ся з нею 5 літ [illegible] помер, полишивши весь маєток молодій жінці. Рік по его смерти я оженив ся з его вдовицею а моєю бабунею. — От цікава але правдива істория з житя

* * *

— На переховувати капусту в головках через зиму. Будучи [illegible] добре висушити [illegible] і в нім догадати капусту так як в городі і на поли росте і обібрати от ріпи [illegible]. Так можна капусту додержати свіжо до мая. В погідний сонічний день треба провітрювати. Другий спосіб. В тій самій [illegible] шнура, як до [illegible] ся капусту, прикріплено качанами до шнура. То єсть також добрий спосіб задержання капусти довгий час в свіжім стані.

* * *

— Чи чули Ви щоби хто сьпівав на своїм власним погребі? Один з померлих недавно купців Ірландії був наверно одиноким на сьвіті чоловіком котрий сьпівав на своїм погребі. На [illegible] установлено фонограф, а коли покінчено релігійні церемонії, пущено в рух фонограф. Присутні в церкві, кревні приятелі знакомі і побожні християни слухали „Со святими" котру то пісню небіжчик сьпівав був до фонографу. Покійний купець розпорядив в своїм завіщаню, щоби по его смерти раз на рік пускати в рух той фонограф і щоби спадкоємці в той спосіб пригадували собі голос померлого.

* * *

— На почтах в Туреччині суть такі порядки: Перед 17 літами написав лист архимандрит з Mount Athos на острові Корфу до одної пані, повідомляючи [illegible] на острові. І що думаєте? Лист той дійшов до своєї цілі до перва тими днями, а одержав его внук згаданої пані!.. То було аж занадто „гарно"!

* * *

— Син убиває отця. В Медина, Н. Йо., в родині Левисів вийшла при сніданю сварка між отцем і сином. Обід з'їла ціла родина мовчки, аж опісля [illegible] словами отця. Син роздратнившись, пішов до своєї комори, а повернувши з револьвером — без намислу вистрілив му до свого отця. Старий Левис упав мертвий на землю а виродний син, охолонувши зі злости і побачивши свій учинок — зачав кричати по хаті мов дурний, а опісля пустив і собі кулю в саме серце. Стара мати побачивши на земли два трупи, утратила ума. На місце тої страшної трагедиї прийшла поліция і забрала трупи до костниці а жінку до дому божевільних. От так кінчать ся родинні непорозуміня і сварки.

Безплатні вечірні школи у Вінніпегу

З початком 4 новембра с. р. [illegible] вечірних шкіл буде отворено у Вінніпегу для людий [illegible] 14 літ. [illegible]

Stewart Mulvey

секретар-касиєр.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

Мука.

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80; Manitoba Strong Baker $2.25, Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20; Medora $2·15 XXXX $1 05.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії [illegible] Сли хто хоче фотографувати ся, нехай прийде до мене а буде вдоволений. Виконую роботу тано і добре. [illegible]

На продаж

[illegible] 200 дол. — Другий [illegible] 375 дол. Зголошувати ся листовно або лично до на адрес:

E. J. Bowden

Dauphin, Man.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ.

Шукаю красної дівчини від 18 до 25 літ котра вміла би читати і писати по руски. Я працюю в майнах [illegible] 1.200 долярів. Тепер хочу купити фарму в Алберті і [illegible] господарку. Котраби з дівчат [illegible] прислати фотографію на адрес:

S Tutkaluk

Box 450 Fernie, B. C.

БАЧНІСТЬ!

Перша книжочка видана на канад. Україні!

Поважані читачі! Як читали вже в „Кан. Фар.", що „Українська Вільнодумна Федерация" приступила до видавання інтересних і поучаючих брошурок (книжочок). Отже якраз вийшла з під друку перша брошура, яка вскорі повинна розлетітись по всіх закутинах Канади, де лише живуть наші Українці.

Зміст сеї брошури дуже цінний. На самім початку є передне слово від самої „У. В. Ф.", дальше іде гарно і зрозуміло написана житепись Михайла П. Драгоманова і в кінці поучаюча розвідка про „Націоналізм і народні сьвятощі". Крім сего знайдете в ній також портрет (образок) М. П. Драгоманова.

Памятайте, що се перша книжочка, яка до сеї пори появилась на канадійській Україні тому кождий повинен як найскорше постарать ся, щоб мав єї в себе. А ціна дуже маленька, бо лише 15 центів, за один примірник.

Замовляти можна через ред. „Канад. Фармер" Box 82, Winnipeg, Man. Canada

Крім сего [illegible] „З кр. Вільнодумної Федерациї", а при [illegible] дістати ся [illegible] Адреса:

A. Shporenko

630 Magnus ave

Winnipeg, Man.

Брітіш Колюмбія.

Брітіш Колюмбія лежить над Тихим Океаном і творить форму чотирокутника 700 миль довгого а пересічно 400 миль широкого. Поверхню Брітіш Колюмбії обчисляють на 395 000 квадратових миль. Провінция ся ділить ся на три части: (1) Острови при берегах Тихого Океану. (2) Середна плаского горбста часть (3) Північна цілком горбста часть, поперерізувана ріжними ріками і потоками, котрі ллють до Peace River

Клімат Брітіш Колюмбії єсть одним з найкрасших в цілій Канаді, еже не на цілім північно-американськім континенті! — Повітрє тут чисте, дуже горячої і дуже зимної пори тут нема.

Будучність і богацтво Брітіш Колюмбії лежить в єї надзвичайних мінеральних богацтвах, огородництві і в єї на причуд красній околиці надморских і гірских.

В Брітіш Колюмбії земля придатна до управи овочів всілякого роду, як яблок, грушок, черешень, сливок, бросквинь і т. д. — Послідними часами зачали Русини їхати в Брітіш Колюмбію переважно на роботу — Платня робітника в сій провінції лучша ніж в других провінціях Канади. Звичайний робітник в сій провінції побирає від 2 50 до 3·00 дол. денно а в майнах і каменоломах заробляють від 3 до 7 дол. денно. Фактом є, що много з руських робітників по трирічнім побуті в сій провінції мають від 1500 до 2000 долярів готівки.

Треба знати, що майни Брітіш Колюмбії випродуковали досі мінералів 275 міліонів дол. вартости. — Рибовство вартує річно 7 і пів міліона долярів. — В році 1906 огородництво в цілій провінції дало понад 7 міліонів долярів зиску.

Брітіш Колюмбія ділить ся на слідуючі дістрікти:

Kootenay	15	міліонів акрів.
Yale	15½	" "
Lillooet	10	" "
Westminster	5	" "
Cariboo	96	" "
Cassiar	100	" "
Comox	4	" "
Vancouver (остров)	10	" "

Фармерство в Брітіш Колюмбії оплачує вже хотьби з того взгляду, що ціна на всілякі господарскі продукти єсть замітно висока. Пересічний видаток з одного акра в околицях Pitt Valley, Okanagan, Spallumcheen, Kamloops і Thompson River Valley був послідними роками такий:

Пшениця, бушлів з акра	25·52
Овес " "	39·65
Ячмінь " "	33·38
Ціна за тон пшениці	$33·15
" " " овса	27·00
" " " ячменю	25·00

Картофлї, бураки, моркви і т. д. ростуть в Брітіш Колюмбії дуже красні. З акра в орапної землі і засадженої картофлями можна сподіватись пересічно 15 до 20 тонів картофель — які продають ся по 14 дол. за тону. Ще лучше оплачує в Брітіш Колюмбії ходови дробу, як курий, качок, гусий, індиків і т. д. Ціна сьвіжих яєць така: 27 до 50 цт. за довен; курята продають ся від 4 до 7 дол. довен; гуси по 1 до 1·50 дол. штука; індики по 22 до 30 цт. фунт.

Бугаї продають ся від 100 до 250 долярів штука. — Кобили пересічно 300 дол. штука. Помимо сеї високої ціни за товар провінция ся спроваджує мяса з заграниці на 300.000 дол. річно.

Найбільшим містом провінції єсть Ванкувер, 65.000 мешканців — єсть оно головним західним пунктом желізниці Canadian Pacific, як рівнож важним портом торговельним. Другим важним містом єсть Victoria, столиця провінції і ряду. Лежить оно в прекрасній околиці і має клімат неорівнаний в цілій Канаді

Дальші міста провінції суть: Nanaimo, важне за для копалень вугля і риболовства, Rossland (копальні вугля), New Westminster (тартаки і риболовство). Nelson важне торговельне місце провінції і важна точка желізниці C. P. R., Crow Nest Pass Ry і G. N. R. — Kaslo, Ladysmith, Kamloops (огородництво, копальні, вже не худоба); Revelstoke (копальні і тартаки); Fernie (величезні копальні вугля), Grand Forks (смельтерські фабрики, где топлять руду золота, срібла і міди), Greenwood, Trail, Cranbrook, Vernon, Kelowna, Armstrong і т. д.

Крім сих головніших міст в провінції знаходить ся багато маленьких містечок і сел, котрі ростуть скоро.

Frank. G. Simpson A.I. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами [illegible]

по найвисшій ціні.

Пишіть на Вашім посвідченю [illegible] слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і пишіть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі.

Осип Гулак

Спаситель.

Була ніч, а він був сам. В далекій, далекій далечині бачив окопи города і пішов туди.

А як війшов днями почув у місті хорошої утіхи і самих в усіх радости і сьміх голосів многих. І наступив до воріт, і один з ворітарів відчинив єму. І він побачив дім з мармору, праправлений хорошими стовпами. Стовпи були обвинені вінками, а в середині і з надвору горіли смолоскипи з кедри. Він увійшов в той дім. А коли перейшов притвор з хальцедону і притвор з яспису він увійшов у велику комнату, де відбувало ся торжество, побачив молодця розложеного на подушці. Червоними рожами квітчаний був его волос і уста його були червоні від вина. І він зайшов в саду, доторкнув ся его рамени і спитав: „Чом так живеш?"

А молодець відвернув ся, пізнав того мужа і відповів: „Колись був я прокажений, а Ти уздоровив мене! Якже інакше мав би я жити."

І він вийшов з того дому і станув знова на вулиці. І по короткім часі побачив [illegible] котрої лице і одежа були помальовані, а обуви [illegible] а за нею йшов тихо, неначе стрілець, молодий парубок, він мав одежу двоякої красок. Лице молодиці було гарне як образ поганського бога, а очі молодиці, що грали сьвітлом з похоти. І муж скоро пішов за ними, торкнув руку молодця і спитав: „Чом так глядиш на ту молодицю?"

А молодець відвернув ся і пізнав мужа і відповів кажучи: „Колись був я сліпий а ти отворив мені очи на щож иньше мав би глядіти?"

І муж побіг скоро наперед і доторкнув ся одежі молодиці і промовив: „Чи нема иншої дороги, як дорога гріха?"

А молодиця обернула ся до него, засьміяла ся і сказала: „Таже ти відпустив мені мої гріхи, а мені добре йти тою дорогою".

І муж пішов з міста. А як вийшов на битий гостинець, побачив при дорозі молодця, який сидів і плакав. І він приступив до него і доторкнув ся довгих кучерів его волося і спитав. „Чого ти плачеш?"

А молодець споглянув, пізнав мужа і відповів кажучи: „Я був помер, а ти вернув мені житє, щож иншого маю я робити як не плакати?"

Всячина.

— Ручні бомби в австрийській армії. З розпорядженя міністерства війни відбувають ся тепер в австрийських полках проби [illegible] ручних бомб, котрі в російсько-японській війні особливо [illegible] обі сторони. Під Порт Артуром показали ся дуже успішними. Ручних бомб уживають ся головно при приступах на воронні укріплення, а коли [illegible] Ручні бомби, уживані тепер до експериментів в австрийській армії мають вагу ½ кільограма, промір 8 центиметрів і круглий вид. Містять в собі 100 грамів вибухової матерії. Щоб їх так легше і дальше кидати, є прикріплений до них ремінь, сполучений з пальником, так що вже тоді, коли вояк викине бомбу, пальник зачинає горіти, а експльозия наступає не вже більше чотири секунди по викиненю. Рукою може вояк кинути таку бомбу на яких двайцять метрів, а при ужитю окремої пращі на пядесять метрів. Коли теперішні проби видадуть добрі результати, тоді ручні бомби будуть заведені постійно в австрийській армії. Очевидно така новина вимагає значних грошевих видатків, а на них вже зложуть ся оміряні австрийські горожани.

* * *

Недавно тому відбув ся в Ню-Йорку дивний похорон, який відправили поліцианти. Кількайцять [illegible], в котрих було 5000 пістолетів і револьверів і майже така сама скількість штилетів і ножів вивезено на поле море і затоплено. Річи ті були відобрані від ріжних арештованих людий і злодіїв, а все те затопили тому, щоби другі злодії не могли дешево їх знову дістати.

До сего часу такі річи були продавані на лїцитациї.

* * *

— „Страйк робітників в міскій газівни у Львові тревае вже кілька днів і дає ся відчувати мешканцям міста через недостачу сьвітла нічною порою. Робітники домагають ся скорочена часу праці до 8 годин денно, підвисшенна платні і реформи службових відносин. Управа газівні відкинула рішучо домагання робітників, оправдуючись, що сповнене сих домагань витягнуло би для неї у видатках надвижку яких 60 тисяч корон сумі якої нема звідки покрити. Робітники зійшли ся на нараду і рішили витревати в страйку, аж побідять.

„Діло".

* * *

— Богачі американські дуже занятї тепер слюбом який має відбути ся 4 листопада с. р. поміже одною з найбогатших американок Г. Вандербілт а поручником угорских гузарів гр. В. Шеченьї. Молода дістає 12 міліонів долярів посагу, а гроші ті забере на Угри, значить забере більше, як посилають всі підданї угорскі що нищать житє і здоровлє по копальнях і фабриках американьских.

* * *

— Муровані дитину. В однім француским селі несла то сельнячка [illegible] до ліса на ягоди, і взяла з собою маленьку дитину. В лісі лишила она дитину [illegible] під деревом, а сама пішла збирати ягоди. Коли по годині повернула, то застала [illegible] Муровки повипивали ся [illegible] і ротик, уши, очи, удусили ю і пожрали ціле тіло.

* * *

Віднайдена дитина. Московські газети описують заворушливу подію, яка кілька літ тому стала ся на одній улиці в Москві. До офіцира [illegible] звернула ся одна дівчинка з просьбою о милостиню. Жінка офіцира що добула монету, коли вирва, придивившись ся дівчині, кинула ся на неї з окликами радости, бо пізнала в ній свою доньочку, котру уважала вже погибшою. Діло було таке. Сей офіцер був на війні з жінкою та донькою. В часі відвороту після битви під Ляояном донька дістала ся в руки хунгузів. Пізнійше вояки відбили дівчину і один з них взяв її на виховання, але родичі нічо про се не знали. В Москві той вояк разом з дівчиною жив з милостині.

Сьмішне.

— Чим ріжнить ся бідний чоловік від бузька?

— Бузько клапає в літі, а бідак в зимі.

* * *

— А знаєте, він ще слабує.

— Для чого?

— Бо ще не умер.

* * *

— Яка я нещаслива! Мій чоловік знов упив ся.

— Не журітьже, куме, він на ваше здоровля пив.

* * *

— Що мама робить?

— Пообідали, а тепер [illegible] їдять.

* * *

І то рация

— От, слабісь був опадлим і замість цілого обіду їв лиш половину, то був бись ущарував красний гріш.

— Ге, ге, щобим так до того ще тілько в одній чоботї ходив, скакаючи на одній нозї то був бим ще більше зложив грошей.

* * *

Що раз чемнійший.

Ясьо, зрадливо ти казав мені, що пан учитель що раз більше тебе любить а тепер довідуюсь, що ти і нині дістав в шкіру.

— Так, але пан учитель били мене нині вже слабше ніж вчера.

ГАДКИ.

У всім порадь ся жінки але ніколи не слухай її ради.

Красні жінки суть добрі через один день, — добрі жінки суть красні через ціле житє.

Солодкі суть слези, сли я осушить дорога жінка.

ТРЕБА

робітників до Гранд Трунк желїзниці. Зголошуватись треба до:

Peterson & Pell

204 Main str.

Winnipeg Man.

Книжки

на продаж, [illegible] і т. д. Хто хоче купити [illegible] на адрес:

Rev. Maks. Groth, late Delegate

756 Austin str.

Winnipeg, Man.

Ферма на продаж.

65 акрів [illegible] 70 акрів [illegible] а решта красний ліс. Добрий і будинки: 2 стайні, [illegible] і хата. — 3 милі до стації, 1 миля до школи. Стюартборо. Адрес:

Nykola Huminnn,

Stuartburn, Man.

Публична продаж Шкільних Фарм.

Отсим подає ся до загальної відомости публики, що більше часть шкільних фарм буде продано в

RUSSELL і ROSSBURN

Manitoba.

ДНІ ПРОДАЖІ

в Russell — Вівторок, Новембер 5 с. р. о 10 год. рано,

в Rossburn — Четвер, Новембер 7-го о 10 год. рано

Землі сї будуть продаватись четвертками секций без ріжниці на се, чи хто на них безправно сидить. Людам, що засїли на шкільних фармах в тій околиці дасть ся 30 днів часу на перевіз своїх рухомостий з проданої шкільної фарми. Продаж ґрунту включає тілько поверхню землі. — Условя сплати суть: одна десята часть в готівці в часі продажи, а решта на девять літні рівні сплати — 5 проц. річно. Сли продана земля не перевисшає 40 акрів, тогди условя будуть такі: одна пята часть готівки, а решта на 4 роки сплату. — 5 проц. річно.

Заоруки і вартних паперів не принимає ся.

Скоро хтось купив землю на сїй лїцитациї мусить сейчас зложити 100 дол. на руки продаючого урядника. Сли не зложить, земля сейчас піде по раз другий на лїцитацию. — Тому всї маючі замір купувати землю, мусять заосмотрити себе в гроші або в чеки виставлені на Bank of Canada на їх власний ордер і платні в місци лїцитациї, або в банкові ноти

Готівка мусить бути заплачена перед укінченем продажи, бо в противнім разі завдаток 100 долярів пропадає а земля відложена від продажі.

Чеки не будуть приняті, сли не будуть марковані: Accepted by the Bank

Лїсту земель на продаж можна на жадане дістати від Mr. W. M. Ingram, Inspector of School Lands, в Вінніпегу або від Dominion Lands в Дауфин і Брендоні.

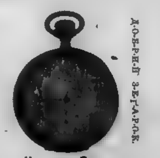
Big P. G. Keyes,

СЕКРЕТАР.

Міністерство справ внутрішних,

Ottawa, 30th September, 1907.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.



ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найкраснійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого [illegible], що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи в школі Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а [illegible] часу. Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держав акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому сї зегарки продають ся так:

Elgin або Waltham зегарки

з ніклевою срібною ковертою $7·00

" чисто срібною ковертою $[illegible]

" позолоченою ковертою $19·00

" золотою ковертою $11·00

При замовлені [illegible] який зегарок купуєте.

Не [illegible] купуєте добрий годинник.

Листи і гроші адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.

Box 82, Winnipeg, Man.

Із зегарками даємо двалітну гарантію.

ВИЛІЧЕНИХЪ — 5780 — ВИЛІЧЕНИХЪ.

Число то есть найлутшим доводом успішного лічення наших пості славних лікарів на слідуючі болізни:

[illegible]

Наші лікарі лічать всі ті болізни [illegible]

Пишіть по нашу книгу „Практичний лікарський порадник", котру [illegible]

American Europe Co. 161 Columbus av. New-York.

Офіс відчинений від 9 до 12 рано і від 2 до 8 вечер, в неділю від 9 до 12 рано

Їхати до нас треба elevatorom до 66 стр., а відтуда один бльок до ріг 67 стр. і Columbus av.

АГЕНТІВ потребуємо у всіх містах Америки. Рідка нагода богато заробити для тих що не знають англійского языка. Тільки кілька годин вечірного заняття.

Bronislaw Zelski
67. W. 67. str. — New-York.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

З Вінніпеґу до Кракова тільки 60 долярів.

Єсли маєте намір їхати сеї осени до краю але не готові, то ми з Вами зробимо таку угоду:

Пришліть нам 10 дол. готівки яко задаток на пасажерский тікет і застережете місце на кораблі. По одержаню завдатку, ми посилаємо Вам ресіт за гроші на тікет, котрий ми виробляємо на Ваше імя і тримаємо его доки Ви зможете заплатити решту.

Єсли годитесь на се, не відкладайте часу і присилайте нам свою аплікацию з грішми на тікет о повисше згаданій ціні. Ціни зачинають йти в гору, тому користайте з часу і купуйте тані шіфкарти, бо відтак буде за пізно.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
601 Main str. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

І Представляє всі головні лінії корабельні межи: Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Спеціальну увагу звертаємо на наперед заплачені шіфкарти з Галичини до Канади і Американьских міст.

Се агенция має представителів у всіх головних европейских містах що помагають емігрантам і їх випускають в дорогу до кораблів.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room [illegible] C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 х 102, ціна $100 за стопу (фут) і вище. Условини одна пята готівки, решта 6, 12 і 24 місяці. Лоти сі суть 2 милі від міста [illegible] високо і сухо.

Edison Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акр.

Условини одна десята готівки решта на 5 літ —

Продаєм ми може найлучші місця в місті і поза на продаж, тому пишіть до нас по руски

Адреса Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від року всілякого рода збіжє від фермерів по найвисшим цінам.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кар і посилайте до Порт Артур або Форт Вілям і приймайте Ваше посьвідчене висилайте до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій —

Пишіть по руски на адрес:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости, Єсли хочете, щоби вашe мешкане було переповнене солодкою і мельодійною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода піяна. The Morris Piano Co. 228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough західний менажер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

Єсли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю памятайте що місцева лінія корабельна продає найтанші тикети. Єсли Ви прийдете до Вінніпеґу шукайте за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред".

Тут заміняєте собі гроші на австрийскі, найтаньше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс єсть отворений від 7 до 9 вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1887 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по пробе і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обслужене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str Winnipeg, Man.

В нашій офісі працює и Русин, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такой суммі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпы.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за [illegible] або [illegible] поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfield's Carpet Store
492 Main street
Phone 5556
Winnipeg.

Paul Sala.
518 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

E. Beveridge.
[illegible]
[illegible]
Можна розмовляти по руски.
818 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позички грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
520½ Mainstr. cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи судові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець мешкає постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, още треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Оттаві

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбуваючі емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра досі не є нарізана можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або в комісаря еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте дальше в Канаді [illegible] часопись К. Ф. на 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 1-го Листопада. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 1 November, 1907. Число 43.

АДРЕСА НАША
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня від ч. 259 Fountain str. (о 1 бльок на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників з вирівнанєм і відновленєм передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця року коштує 30 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Падолист.
3 Н. [illegible] Іларіон.
4 П. [illegible]
5 В. Якова Бра. Го.
6 С. Арети, Атанасия
7 Ч. Маркіяна
8 П. Димитрія В. муч.
9 С. Нестора муч.

Новинки.

— Просимо ще-раз наших чесних читателів вирівнати свій довг за газету бо з притиском [illegible] держимо [illegible] газети.

• • •

Русини замешкуючі міські і сельскі дістрикти в Зах. Канаді повинні все ставати і голосувати на своїх кандидатів при виборах муніципальних. В Канаді по польських замешкалих Русинами єсть богато дістриктів, в більшостию самих майже Русинів, однак при виборах муніципальних переходять комусь там чужі нам люди. Тому старайтесь для нашого власного добра вибирати своїх людей там, где такий вибір можливий.

• • •

Ліберальні посли до федерального парламенту в Отаві з провінциї Манітоба внесуть в слідуючій сесиї парламенту законопроект розширеня границь пров. Манітоба. Після сего проекту провінция ся дістане 200 тисяч квадратових миль землі, котра тягнеть ся на північ від Манітоби аж до заливу Гудзоньского. Більшість парляментарних послів на будучій сесиї буде старати ся переперти законопроект Олівера про домініальні землі, через що рад створив би особний фонд (з гроший за продаж домініальних земель) на будову желізниці до заливу Гудзоньского. Для західних провінций як Манітоба, Саскачеван, Альберта така желізниця дуже потрібна бо перевозити би тою дорогою фармерські продукти з Канади до Англії і в загалі до Европи.

• • •

— Недалеко Редлайнс, вударив ся пасажерский поїзд C. P. R. компанії з товаровим поїздом. В наслідок сего удару погиб на місци палач Charles Britt і експресовий помічник J. Robinson, богато пасажерів покалічено.

• • •

— При міських виборах в місті Едмонтоні (Альта) кандидує на радного тамошний Русин д. М. Ґонда. Всі Русини міста Едмонтону повинні солідарно попирати д. М. Ґонду яко свого чоловіка і щирого патріота.

• • •

Вінніпеґска социалістична українська партия носить ся з гадкою видавання української социалістичної газети п. з. „Червоний Прапор"

• • •

— В Брандоні зачалась недавно у мировім суді розправа против Е. Кінґа за замордоване Русина Буковинця з St. Lazare, Man. Причиною морду мало бути то, що Буковинець плюнув на черевики Кінґа.

• • •

— У Вінніпеґу зачались знов рускі весілля зі звичайними бійками і вітиками. Недавно на однім такім весілю на Grove str. гості частували себе взаїмно кулаками, полінями та сокирами. Англійскі газети з тої причини мають богато матеріялу до [illegible] про беззаконня „Ґалішенів".

• • •

— Рад Канади взяв ся енергічно до повздержання іміграции Гіндусів і Японців до Брит. Колюмбії. Так само вздержано іміграцию японьску з островів Гонолюлю.

• • •

— C. P. R. компанія розпоряджає сеї осени 11 500 „бакскарами" до вивозу збіжа з Західної Канади

• • •

— Від 10 новембра розпічне ся наука в українсько-англійскім семінари в Брандоні (Ман).

• • •

— Між Індиянами в північно західній Канаді панує голод. Сей страшний голод змушує декотрі племена Індиянів до людоїдства. Один англійский подорожник, котрий що йно приїхав з далекої півночи твердить, що Ескімоси і Індиянн умирають сотками, а декотрі їдять мясо убитих Індиянів.

• • •

— Вінніпеґска Українська Русь може похвалити ся двома новими церквами. Поляки вибудували красну церкву при розі McGregor і Pritchard. Греко-католики що йно кінчать теперь свою церкву при McGregor і Stella Ave.

• • •

В осінній сесиї домініального парляменту в Отаві буде предложений законопроект розширеня границь провінциї Манітоби в північнім і північно східнім напрямі.

• • •

— Дня 6-7 новембра шкільні фарми будуть виставлені на продаж в [illegible] і [illegible] Man.

• • •

— У Ферні (B. C.) засуджено у вишнім суді Франка Шерфа на досмертну вязницю за вбийство 18 літної дівчини.

• • •

У Wostok, (Alta) згоріла православна церква 29, м.м. Причина огня незнана. Страти виносять $6,000. Асекурация на се $3,000. Крім сего згоріли в церкві всякі образи, окраси, церковні знаряди вартости яких чотири тисячі долярів. Теперішним священником тамошної церкви єсть о. Фекула.

• • •

Гурток Духоборів мандрує дальше з Кенори до Форт Віліям відки задумують йти до Монтреалю.

• • •

— J. E. Cyr M. P. на конвенциї делегатів округа виборчого Provencher іменований по раз другий на лібералього кандидата на посла до федерального парляменту. На конвенциї були присутні також Русини з Overstone, Stuartburn і White. По руськи промовляв д. Я. Лютак.

• • •

— Судия мира Mr. Belcher з Lethbridge (Alta) засудив угляну компанію The Hillcrest Coal & Coak Co., на 200 долярів кари за те, що згадана компанія старалась вмусити своїх робітників до роботи без переговорів. Таке поступоване компанії було безправне після нового канадийского закона, котрий застерігає, що всякі спори між робітниками а компанією мають ся полагодити в спосіб переговорів між представителями робітників і компанії.

• • •

— Пожар прерій в Мілбанк F. Д. 20. м. м. шалів цілий день. Сильний північний вітер гнав полумін у всіх напрямах. Згоріло ся того дня около сто миль квадратових. Подібні огні шаліли послідними днями в Stuartburn, Man., а димом вкрито много людий і праці; передовсім згоріло много стирт сіна. Фармері понесуть [illegible] легкодушности самих людей.

• • •

Дня 18-го сего місяця страшна буря заскочила до полудневої части Європи і много шкоди поробила в Портуґалії. Головно ж в краях альпейских [illegible] з бурею упав сильний дощ з градом, се спричинило ще більше нещасте. Долині села гірські, вода залила з поверхні землі. Шкоди що не мож обчислити страти, які вирядила ся [illegible]

• • •

— Теперішна плата фахового робітника в Канаді така:

	На годину	праця [illegible]
Камінярі	55 цт	[illegible]
Мулярі	55 "	[illegible]
Столярі	35 "	9 "
Малярі	30 "	9 "
Пломбері	40 "	9 "
Бляхарі	30 "	9 "
Ковалі	27½ "	9 "
Поміч. столярів	25 "	10 "
[illegible] робітник	20 "	10 "

• • •

— В послідних 3 літ прибуло до Канади 25 тисяч Хінців.

• • •

— Торговля Канади зі Злученими Державами представляєсь так: Вивіз товарів зі Злуч. Держав до Канади в році 1906 вартував 157 мілионів долярів. За той самий час Канада вивезла до Злучених Держав товару на 68 мілионів долярів. За послідних 5 літ Зл. Держави вивезли до Канади товарів на 669 мил. дол. а Канада вивезла до Зл. Держав товарів на 283 міл. долярів.

• • •

В неділю 3 с. м. відбуде ся місячний мітінг членів місцевої української робітничої партиї в залі „Науч. Тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпеґу".

• • •

— Сим оповіщаєсь ся членів „Науч. тов. ім. Т. Шевченка", що після постанови остатних річних зборів товариства, той член, який не внесе вкладок, в протягі 3-х місяців, не подавши причини, буде вважатись за виступившого з товариства. Тому нагадуємо членам як найскорше часі внести вкладки, щоб не втратити членства.

Комітет.

• • •

— В наслідок проявляючої ся місцями джуми в місті Сан Франціско заряд міста ухвалив платити 5 цт. за кождого вбитого щура. Щурі мають бути найбільшими розсадниками тої страшенної пошести.

• • •

— Міністерство рільництва в Злучених Державах подає ось які числа зі сегорічних жнив. Ярої пшениці дала пересічно 13 бушлів з акра. Загальна продукция ярої пшениці виносить в цілих Зл. Держ. 216 мілионів бушлів. Загальна продукция пшениці сего року в тім краю виносила 526 і пів мілиона бушлів. Овес видав пересічно 23 бушлі з акра, ячмінь видав 24 бушлі з акра, жито 16 і пів бушлів з акра

• • •

— Провідник консервативної партиї R. L. Borden закінчив свою агітацийну подорож по Зах. Канаді. В своїх бесідах виступав він остро против виборчих шахрайств і надужить, коли [illegible] партия в Манітобі при послідних виборах вийшла побідно тільки через підкуплюване і [illegible] голосів.

• • •

— В місточку Jamestown N. D. помер недавно фармер котрий через ціле житя жив гірше діда. По смерти знайшли у него банкову [illegible] на 15 тисяч долярів.

• • •

— Злучені Держави видадуть сего року 5 мілионів долярів на будову і направу воєнних кораблів своєї фльоти. Значить ся що Америка передчуває війну...

• • •

— З Азиї з міста Ташкенту надходить страшна вість. Дня 30-го м. м. зсунула [illegible] там гора, засипавши ціле місто з его 15 тисяч мешканцями. Гора розсунула ся в наслідок землетрясеня, яке навістило тамошну околицю.

• • •

Найновійший вислід виборів до російскої державної Думи такий. 104 консервативістів (урядових) 77 октобристів 24 конституцийних демократів і 29 радикалів

• • •

— Росия, виперта Японцем з Далекого Сходу старає ся [illegible] поискати си[illegible] і вплив на Персиї. Східна політика Росиї змірює теперь до сего щоби мати вільний порт над індійским океаном, тому і працює вона в тім напрямі.

• • •

— В С-Петербурзі кинено бомбу на генерала Максимовського начальника вязниць російскої держави. Генерал помер на місци. Він був найбільше зненавидженим урядником російскими терористами.

• • •

— Російский генерал Ліневич котрий перебуває теперь в Манджурії, пише такий рапорт до генерального військового штабу в Петербурзі. Японьский рад скоро будує фортеци в Манджурії і Кореї і впроваджує до них великі запаси амуниції. Під покривкою поважних предприємств [illegible] Японія купує майна від Хінців по всіх головних точках стратегічних котрі граничать з російскою границею а особливо в сусідстві Владивостока і Благовіщенска щоби громадити амуницію. Більшість таких випадків доказують приготовання до війни. Там само Японія робить великі вивни і реперациї в своїх воєнних морских фльоті.

• • •

— Сегорічні жнива в Росиї випали недостаточно, але, в наслідок чого грозить Росиї нове голодове марево. Се обставини як і много иньших спонукує поселенців опускати край і шукати долі поза родинним краєм. Виїзджають люди до східної части Сибіру. Що правда там суть широкі обшари вільної землі- одинак они що невимірені.

• • •

Як доносять з Буданешту, в церкві місточка Розалет прийшло до завзятої кровавої бійки між Мадярами а Хорватами, котра скінчилась дуже сумно бо 60 людий зістало убитих на смерть а много дуже покалічених. Причиною борби мала бути ненависть Хорватів до Мадярів за їх політичний гнет.

• • •

— Англія приступить з початком будучого року до реорганізациї своєї кравої оборони, щоби в всякім випадку забезпечити себе від ворожого нападу Англія мусить посідати таку армію котра вистарчила би на поборене 100—150,000 напасників та позволила би на висилане значійших сил на континент. Проєкт міністра війни пропонує творене добровільних стоваришень кравої оборони, зістаючих під надзором генералів. Добровольці зобовязують ся до 4-літної військової служби. На основана стрільниць і домів для вправ та на узброєне й умундироване охотників правительство визначило певну квоту. Нова армія буде мати коло 300,000 жовнірів; разом із дотеперішними 100,000 буде Англія мати пів мілиона війска, яке зможе заважити навіть на европейскім континенті.

• • •

ВІДРОДЖЕНЄ БОКСЕРСКОГО РУХУ В КИТАЮ.

До європейских газет приходять тривожні звістки про розрухи, що охопили частину полудневого Китаю. Телеграми з Шанхаю оповідають про розрухи на полудни провінциї Кіанг-сі. В Кан Чоу спалено місию лазаретів. Місіонерам пощастило завчасу втечи на північ, до Кіану, а відтак они телеграфовали до Нан-Чанг, домагаючись помочи й вказуючи на те, що китайська адміністрация не годна забезпечити місіонарам спокій. Китайці напали далі також на протестантські місиї в Кан-Чоу. Каплицю місиї спалено, а жінки, що жили в сій місиї, мусіли ратувати своє житє в домі губернатора. Генерал-губернатор провінциї вислав на місце розруху війско. В тій самій провінциї, в селі Фацулі, недалеко від Кан-Чоу, вбито кількох недавно вихрещених Китайців і одного італійского священника на прізвище Іяндулія. В провінциї Кіанг-сі, особливо в Нанн-Чангу, де є дуже стара католицька місия, сього року вже відбувала ся масова різня. Взагалі всі католицькі місиї Кіанг-сі, Хуан-нана та Ху-пе не користають ся великою популярністю. Мандарини постійно скаржать ся, що місіонарі втручають ся в їхні справи, заступаючись за своїх одновірців, проти яких повстає місцева адміністрация, і коли зворушена чим-небудь юрба починає виявляти свою ненависть вона не розбираючи, палить та грабує протестантські місиї так само, як і католицькі. Беручи на увагу, що рух направлено проти місіонарів а не проти уряду, можна признати, що боксерський рух, який наробив шість років тому стільки клопоту цілій Европі, починає знову відроджуватись, хоча поруч з иньших місцевостях піднебесної держави проявляєть ся чисто-революцийний рух. Рівночасно телеграма з Фу-Чеу повідомляє що величезна пожежа знищила там сотки домів, кораблів та портових будинків. Ходить чутка, що пожежі стали ся з підпалу, бо Китайці не хотять, щоб в них заводили ся нові митові уряди. Крім того, там став ся вибух складу нафти підчас якого погибло кілька сот народа. Шкоди нароблено на півтора мілиона франків. Місцеве англійске консульство охороняє англійська канонірка.

„Канадийский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді, Сполуч. Держав. на рік .... $1.50; до Европи $2.00

Газету треба платити все наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиток, котрий дістанете від почтаря або агента на експрес. офісі, вишліть нам, бо без него гроший тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

Про зміну адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph [illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publication and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер" єсть народною газетою для канадийських Українців Русі. „Канадийский Фармер" не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в завідуючих газетою [illegible] собі за ціль [illegible] свободу і рівноправність горожанських прав в Канаді.

Поява еп. Ортиньского в Америці.

Які-б не були причини іменовання українського епископа для Америки, найважнїйшою останеть ся те аверзія, яку довгий час виявив у церковних справах американьских Українців сам Рим своїм упертим занедбуванєм їх. Конець-кінцем залатати треба було кришу, щоб вона не завалилась самому господареви на голову. Номінацию еп. Ортиньского галицкі Українці приймили з незвичайним одушевленєм, яко вияв специальної ласки Риму. Були і такі, що підчеркнули ту специальну ласку Риму для Українців в особлившім оклад[illegible] на Українців в Росиї. Сам номінат-епископ лишив церкву мову свою задачу. Не диво що з одушевленєм і запалом вибрав ся до Америки. Та які мали він навіє туди, про се нїхто не міг досі знати. І нам прийшлось би лиш догадуватись їх, коли-б вони нараз не розкрились перед нами в такій повноті, як нику може позволити собі лиш чоловік з деким ми прямо йдем, у нас вірна неправда на собою!

Свої мрії, розкрив еп. Ортиньский перед якоюсь кореспондентков „Нового Времени", що і оголосила їх дня 11. с. м. в 11331 названої петербурскої часописи, свідчій правдивою симпатією для новенної личности епископа.

Зазначивши на вступі вже, що з появою уніятского епископа в Америці являєть ся повалена небезпека для тої православної церкви, яка зросла там в останїх часах лиш завдяки аварії серед „уніатів", кореспондентка „Нового Времени" коротко подає історию установлення уніятского [illegible] в Америці. Нїт я історичний [illegible] [illegible] до [illegible] рано католики [illegible] то Шептицького в уніятські церкви „Бажа[illegible] [illegible] що пере[illegible] йому приняти православну уніятску віру в тій цїли, щоб уніятска церкви управляли католики". По[illegible] так вимітливим, що в Росиї він дуже популярний.

Дальше йде оповіданє інтерв'ю з епископом в Ню-Йорку.

Мене попросили завитати в розкішній гостинниці аристократичного Hotel Netherland. Через 5 хвиль ввійшов мене архиєпископ в величавім фіолетовім одязі, по взору католицких владик. На грудях єго сверкав обсипаний дорогоцінними каменями великий золотий хрест, палець правої руки украшений дорогим перстенем, подарованим папою за особливші заслуги. Високий ріст, маєстатична стать сила і певність себе, якою дише єго енергічне красиве лице роблять сильне вражінє. З типу архи-епископ — чистий Малорос.

„Я прошу попросила єго сказати мені, чим властиво єго несподіване назначене для Америки, де досі не було уніятского архиєрея.

— Я готов сказати вам: тільки даруйте не [illegible] може жаль в Филадельфії; ні в тім простіть, я слабо говорю по „московски".

„Я поспішилась відповісти, що не задержу довго і попитаю по французки, як вам також по українськи.

„Я знаю по руськи — відповів владика. Імя, сударине, по „уніати", ми кажете, є греко-католики: унія — то політичний акт, а не релігія. І так — продовжав він на галицкому нарічі — знаю певно вам, що наші еміграти, яких тут около два міліони (в однім Ню-Йорку їх коло 500,000) досі були без пастирів. І духовенство і вірні... Відси пішло велике гі[illegible] пропали парафіян. Многі стали відпадати від „православія" і переходити хто в англиканьску, хто в лютераньску, хто в католицку, а хто в вашу „московску" церкву. Повстали навіть секти, як приміром Серафимцїв.

„Позвольте, владико, — обидилась я — не знаю як ви рівні ставите сектантові і англиканьскі церкви з православною рускою церквою до якої належали Русини перед унією?

— Я знаю православну свою церкву, бо ми признаєм головою її папу, намісника Христа, що власть прийняв безпосередно від апостолів Петра і Павла; я все молюсь, щоб Господь і вас просьвітив у сій істині....

Але я прийшла не задля догматичних спорів і поспішила знайти нове питанє:

„Які будуть перші почини вашої Еміненциї на новому полі?

— Розуміється, цїль моя — згуртувати всіх заблуканих членів і знову з'єднати їх під покровом моєї церкви. Я об'їду всю епархию, познаючись з потребами пастирів і вірних; де треба сильних, енергічних людий до борби з многочисленними сектами і іновірними церквами, заступлю ними, і то безпроволочно. По тім при всякій нагоді [illegible] між ними [illegible] тамошній [illegible] родимі [illegible] лицем [illegible] по [illegible].

Хто ж [illegible] [illegible] сторони. Тому я скоплю труд в своїх руках ясно кождому емігрантови.

„Як-же так, Ваша Еміненціє? — здивувалась я тому православному намірови.

— Вас я дещо зроблю відразу. Таке діло можна уже устроєно в Познани і в Ліверпулі. Тут я основую товариство, в Бремені і в інших пунктах европейського виїзду мені присилатимуть реєстри всіх славянських виходців, Галичан, Москалів, Болгар, Сербів і ин., нам будуть звісні імена всіх, хто їде. Прибувши до порту ми постараємось примістити виходців в устроєних на се емігрантських домах, щоб вони не попались, як нині, в руки визискувачів Жидів, в нас будуть бюра праці по цілій Америці, подібно, як то є в Швеції, Швайцарії, Франциї. Словом, моя ідея — організувати як найширшу всеславянську комісию поміж братями Славянами. Правда, діло велике, справу всего не вдїяти і я молю Бога, щоб дав мені здійснити хотьби часть того, що задумав, на добро рідних Славян.

„Ваша Еміненція згадали про Москалів, — замітила я. Значить, і вони не виключені з круга ваших старань о виходцях?"

Архиепископ глянув на мене і осьміхнув ся, а в його карих очах блиснули хитрі огники типового Малороса.

„Я понимаю, сударине, ви боїте ся, що ми будем старати ся притягнути „россійських" людий до нашої віри. Але ж о них нїхто не дбає тепер! Адже бо то найбідніші люди в Америці, бідніші ніж ті, що прибудуть з Росиї. Нам се дуже добре звісно. В них нї опори, ні защити, ні організованої власної помочи.

Я не могла нічого відповісти на ті слова; очевидно справедливости їх.

— А вони наші брати, россійські люди, вони Славяни. Не забудьте, сударино, що ми Русини, іменно ми так Славяни, які засели береги Дніпра; що від нас, Полян, і пішла земля руська і княжество київське, ми Варягів призвали нами правити. То історичне сведение.

„Так і є, — подумала я. Яка-ж небезпечность грозить тепер вашій церкві, котрої сьвященики будуть старатись відвертати від православія уніятські сьвященики, користаючи з їх безпомічности на чужині. І конечно, вони підуть до тих, хто в імя Христа простре їм братню руку, скоро так само не будуть робити і наші православні пастирі...

„А в якій зависимости ви стоїте від Риму? — спитала я.

— Мій безпосередний начальник — митрополит Шептицький, але мені полишено повну самостійність. Вся наша церква независима від Риму в своїй внутрішній управі. Ми маємо представителів при Ватикані, що дбають про наші справи. У вас, в православній церкві, то і діло, що нема власної самостійности, а тому нас і [illegible] Ваші „попи" або не двинуть перед, або переходять, як Толстой в другу церкву. Толстой вас тепер, в Галичині! Прекрасний сьвященик Не може знайти у вас поля для своїх талантів. Тому у вас єсть сьвященики „ударяють" в социалізм, як Петров і ин. Ладу, єдности, красоти нема, як в нашій церкві, що відзначаєсь [illegible] римської орґанізації.

Як стоїть політика Українців Русинів в Галичині?

Послїдними роками політичне житє нашого народу йде живими кроками вперед. Наш народ пробудив ся, рве ся до політики, жадає своїх прав, хоче стати свобідним паном на своїй земли. Сего жаданя се чорні сили, чужі і свої вороги, та стали збирати ся і лучити ся проти нашого народа. Бо великий страх огорнув їх. Ляцкі верховоди побачили, що як так дальше піде, то нарід нам небавом скине то ярмо, в котрім стогне і про[illegible] байдуже, котрим єго оковано. Москвофіли, котрі держали наш нарід в темноті і не допускали до него правдивої просьвіти, також настрашили ся. Вони були певні, що отуманений нарід дасть ся завести з ляцкої неволі у повсюдну московщину. А тут видять, що нарід не хоче ні ляцкої ні московської неволі, але хоче свого права! І от Ляхи і москвофіли подали собі руку, щоби українсько-руский нарід в Галичині тримати і дальше в темноті та не допустити до єго визволення.

Від того настало в цілім краю велике напруження. З одного боку пренестримною фалею величия, свідомоси праці українсько-руского народа заявило: „добиває ся своїх прав, чи доцяже ся правди і волі — а з другого боку ставули чорною лавою ляцкі верховоди і москвофіли, щоб той великий народний рух спинити, щоби стерти з лиця землі ненависних гайдамаків.

Так є! Галицкі москвофіли ставули в двійлі союзі з Ляхами! А свій ганебний союз заключили вони ще в Відни, коли то посол Марков промовив в парламенті по московски і заявив, що галицкі Русини — то не Русини але Москалі. Свій союз заключили вони на те, щоби розбити парламентарний руский клюб і щоби єго ослабити. Ми і не дивуємо ся, що Москалі і Ляхи сполучили ся разом проти українсько-руского народу. Атже від давних часів і Москалі і Поляки ішли разом проти України-Руси. Ляхи говорили: Тут нема України-Руси — тут є Польща. Москалі-ж говорили: Тут нема України-Руси — тут Москва. І одні і другі годили ся в тім, що Русь-Україну треба знищити. Так само і в парламенті сего року подали москвофіли руку Ляхам, щоби знищити Українців — гайдамаків, щоби руский клюб ослабити. І справді сей ляцко-кацапський союз дійшов, бо се [illegible] руське положенє у Відни. Як би був оден, одинький, великий то з ним все рахували ся, і рішали пар[illegible] і саме правительство. Президент міністрів барон Бек готов був уже не одно для Русинів зробити, аби лише дуже остро не виступали в парламенті против правительства. Якже руский клюб розбив ся, як вступили з него хлопові посли і через се ослабили клюб — то правительство перестало з Русинами числити ся. Воно сказало: Ми видимо два руські клюби. Оден каже, що в Галичині мешкають Русини а другий каже, що там мешкають Москалі. Ми не знаємо хто говорить правду, і кому давати права, Русинам чи Москалям".

Тепер в соймі ще навіть показали ся сего чорною [illegible] на уруйнуванє Руси України! Посол москвофіл Король голосно перед цілим соймом заявив, що москвофіли хотять вдавити цілий хлопський рух за кривою долею, що вони раді би проводарів сего руху, тих заматних гайдамаків і Сочинських, як їх ще називав, „знищити як диких звірів" — одним словом, що москвофіли хотять спинити остру хлопську політику. Посол Король простягнувши в соймі до Ляхів руку, кликав: „Ідім разом, держім ся в купі, помагаймо собі, бо Українці-гайдамаки то — радикали, безбожники, бунтівники, то наші і ваші вороги". Сим виступом п. Короля москвофіли уже таки цілком ясно і голосно, без найменшого стиду, проголосили всему сьвітови, що вони злучили ся з Ляхами, що подали їм руку, щоби ляхам придавити величний і замятий рух нашого народа в борбі за свої права!

— Тепер стало се ясно і голосно. Але той ляцко-кацапский союз був уже від давна по тихо заключений. Ми-ж про те від кількох років говорили на зборах. Отже галицкі москвофіли вже від кількох років грають в ляцку дуду і підлизують ся Ляхам. Щоби приподобати ся Ляхам, москвофіли виступали против руских гімназий, против хлопских страйків, против українсько-руской університетскої молодїжи, против острої хлопскої політики. За те Ляхи при виборах до повітових рад підпирали москвофілів, за те Ляхи розпадали ся, щоби вибрати послом москвофіла Дудикевича (хоч се їм не вдалось). За те Ляхи помогли вибрати москвофілів-урядників Маркова, Глібовицкого, Ганчаковского і т. д. За те польскі і німецкі газети вихвалювали москвофілів, [illegible] доказом, що між москвофілами а Ляхами було тихе порозумінє, був такий союз — ми про то все писали. Та і польскі газети не лиш відпирали ся союза з Ляхами, але й ще туманили народ, будьто — Українці-Русини, держать з Ляхами. Вони поступили так, як той злодій у великім місті приловлений на тім, як запхав руку в чужу кишеню. Втікаючи перед погонею, кричить такий злодій „Лапай злодія!", аби збаламутити тим способом прохожих, щоб вони єго не задержали, але щоби думали, що то він сам женеся за злодієм. Але нині по промові п. Короля в соймі стало вже ясно, що москвофіли і Ляхи стали в купі против українсько-руского народа. Тепер Галичина поділила ся на два ворожі табори. З одного боку освідомлений і просьвічений українсько-руский народ. З другого боку Ляхи і москвофіли!

А се все стало ся під пору для нашого народа дуже важну. Ото вже незадовго, бо дня 16. жовтня зібрав ся віденський парламент. В грудни сего року збере ся ще раз галицкий сойм, щоби полагодити виборчу реформу до сойму. По ухваленю тої виборчої реформи прийдуть з початком 1908 го року загальні вибори до нового сойму. А все те буде мати великий вплив на політику Русинів і буде рішати на довгі роки про нашу долю.

З вирішенням національних квестий внутрі держав Австриї руська квестия висуваєть ся на чоло найбільше пекучих політичних квестий держави. Се мусить собі осьвідомити ціла австрийська політика, що на північнім сході держави живе народ, часть 30 міліонової нації, народ з великою історичною минувшиною, народ, котрий цілими століттями грав рішаючу роль в політичнім життю східньої Европи, котрий поборов Польщу, котрий по століттю апатиї збирається до інтензивного політичного життя в межах сусідньої держави. Австрийська політика мусить собі осьвідомити, що по реакційних судорогах настане в сусідній Росиї сильнїйше житє та що разом з сим виб'єть ся на просторі південної Росиї на перше місце український народ, а в парі з вирішенєм політичної кривди нашого народа в Росиї розбудить ся в українськім народі в межах Австриї горяча жадоба змінити свобідним житєм, житєм, як їх заграничні брати. І привид української іреденти [illegible] на політичнім овиді... Від Австриї дістає руський народ тільки гаразди польської неволі, а такого роду гаразди не скріплять привязаня руського народа до австрийської держави.

СЬМІШНЕ.

— Куме Процю, та як відай горілку пити, та ще відай пані, а ви прецінь присягали?!

— Що рихт — то рихт! Присягати, присягав але в своїм селі, а в чужім то мені вільно пити...

* * *

Жандар: Шепетюк, а який твій нумер?

Селянин: Та прошу пана жандарм — злодій, бо небачив майстер не мали бляхи, та зробили такой з злої дошки".

* * *

Професор: А що нам дає так сьвітло ся?

Ученик: Та прошу пана професора, по при Паризі [illegible] (і показав на [illegible]).

* * *

В суді.

Судія: Ви є обжаловані о крадіж курок і качок. Що маєте на свою оборону?

Обжалований: Моя жінка, сьвітлий суде, була кухаркою по лїпших домах і не уміє варити пїньких стрев.

Руска-Народна Земельна Компанія
666½ Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
666½ Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошеляґа.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ .. $5.000.000.
РЕЗЕРВОВИЙ .. $1.000.000.

Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦІЯ і всякі переговори, в рускім язиці.

ПРИНАТЄ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австриї, як і в усі европейські держави.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они заживи дають безпомічност[illegible]. От, що пише пані Т. Lyons з Жапеєв. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла коли уживала Dr Hamilton's Pills то зовсім виздоровіла. Зараз перші ночі по [illegible] [illegible] Жадне лікарство [illegible] [illegible] як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в боли крижов. Додають апетиту і направляють слабе. Жадне лікарство не рівне їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи придасте нежить.

Ви певно схочете ся довідати як вилічити нежить? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і вдихайте з [illegible]. Для вилічення нежиту уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в холодній воді то зараз принесуть пільгу в болях. Nerviline також помагає при трияленю і підкріплює силу організму. Кождий мешканка повинна ві уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ГАЛЯ

Хто хоче справляти в міні весіля, танці, забави, балі, вечерниці, збори і т. п., нехай звертаєть ся до мене:
Петро [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg

Дорогі Брати Фармері!

Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ВИНОВИХ ТОВАРІВ, котрий [illegible] [illegible]. А ціни тих суть так низькі, що кождий дивує ся.

[illegible]

[illegible]

З почитанєм
[illegible] & Co.
[illegible], Alta.

Велика Галя

На представленя, балі, танці вечерниці на [illegible] є найлучша у північнім Winnipeg галя на Ґров стріті (Grove str).
Зголош. під ч. 140 Grove str.

Нові комнати

На Ґров стріті до винайму по дві і три разом для руских, чесних родин. В хатах вода. Рент низький. Зголошуватись під число дому,
140 Grove str. — City.

ЯК БІДНИЙ ЧОЛОВІК СТАВ МІЛІОНЕРОМ

Перед кількома місяцями рознеслась по сьвіті вість, що згинув трагічною смертю властитель найбільшого на сьвіті „Базару" в Лондоні Уілям Уайтлі, один з найвизначнїйших купців, яких видала коли небудь англьо-саксоньска раса. Зі звичайного що так скажемо „поторчика" добив ся сей чоловік такого значіння [illegible], що місто не міг держати з ним на базару [illegible] конкуренції а єго „базар" і єго методи ведення інтересу стали взірцем, на котрім витворились по цілім сьвіті многі тепер базари, Люврі, та загалом гігантичні підприємства, що торгують просто всім, чого душа забажає. При улиці Вестберґров в Льондоні стоїть комплєкс будинків, в яких мєстить ся велитенське підприємство того геніального чоловіка а зі всїх усодів сьвіта з'їздять ся люди, мов паломники, аби побачити на власні очи отсе [illegible] чудо сьвіта торговельної організації. Майже нема річи, якої в тім Базарі не продають. Артикули поживи, обуве, одіж, окраси золото, дороге каміне, книжки, твори штуки, дива природи, загалом все що служить до вдоволення вимог повітного чоловіка. Під сим зглядом мав Уайтлі таку вироблену славу, що вірмено его суперники, як і приятелі нераз пробували виставляти его на пробу і він все виходив битвою. І так замовлено у него одного разу молодого слона, иншим разом живого тигра, жирафу і крокодила. В кождім випадку замовлений артикул доставлено на означену годину, на цен[illegible] не вдоволенє купця. Ряд [illegible] хотячи замовив в базарі [illegible] трумну та [illegible] ся в [illegible] о грубу суму, що сего замовлена Уайтлі не буде в силі виконати. Тимчасем на превели не диво трумну доставлено на час і не було сумніву, що трумна була ужиткова. Показало ся, що Уайтлі знав якогось дивака, котрий купив собі за житя домовину і спав в ній від довшого часу, би освоїти ся зі смертию. Сю трумну Уайтлі купив, продав з добрим заробком а в додатку прийняв [illegible], потрудивши собі лиш кошти, коли купець не мав що з нею зробити. Розуміє ся, що такі ріжні виконував Уайтлі для реклами одиник у всіх тім [illegible] глубина провідна гадка цілого его підприємства і его торговельної методи. Він не робив нікоди тайни зі способів ведення інтересу а навіть сам написав для ужитку молодих, [illegible] людий книжки, [illegible], яких придержував ся сам через ціле житє.

Інтересні єї замітки подаємо в перекладі дословно:

„Я признаю з горя", — пише Уайтлі, — „що теперішні обставини де-де не надаютьсь вже до того аби можливим було серед них розвити таке підприємство, яке мені вдалось виплекати кільканадцять років тому. Коли я починав інтерес, улиці Вестберґров мала усталену славу найгіршої для інтересу віддалости і не називалась інакше, як „Заулком Банкротів". Все таки я там [illegible] ся показати підвалини свого інтересу. Тепер, правда, завдяки великим змінам в торговли і зростови конкуренції, такий розвиток майже неможливий, однак вірю тоді як і тепер успіх в таким підприємстві може спочивати тільки на певній методі ведення інтересу а не на самих обставинах.

Перша засада, яку я бажав би доклаcти на серце кождому амбітному помічникови в купецкім званю, се неоходима потреба незломної енергії і витревалости в здобуваню поводження. Люднї, що поклали собі задачею досягнути вершка цілий в купецтві, тоді [illegible] двом панам. Ему треба віддати ся душею і тілом свому підприємству, бо [illegible] жде его неминуче розчароване. Ні на одну хвилю не вільно ему пофольгувати собі, інтерес мусить бути его одиноким уподобанєм, одинокою розривкою. За молодих літ я нїколи не ставав до праці пізнїйше, як 7-ма година рано, а нїколи не покидав роботи раньше як коло півночи.

Але за мало самої енергії треба ще й відваги. Чоловікови, що змагає до чогось вищого, треба віддати ся такого ризика, на яке не важить ся хто иньший. Очевидно не думаю, що ему треба бути [illegible] духом. Між чоловіком вдуфалим а відважним заходить велика ріжниця. Але хто возьметь ся за велике діло той може бути певним, що люди его завчас назвуть божевільним і химерником. Всеж такі вони тим що журить ся, коли той план старанно обдуманий і обчислений, і коли возьме ся під увагу всї елементи даних обставин.

Незвичайні успіхи досягнені тільки надзвичайними способами а що на сто людий ледви одному щастить ся, природня річ, що той один не може послугувати ся перестаріними методами. Однак се лише загальні ради, добре звісні кождому з вірпіїв на каліграфічних зошитах.

Кажуть, що на місци і камінь мохом поростає. Нігде мабуть не справджуєсь так вірно ся пословиця, як в торговли. Нічого горшого не доради мою молодому помічникови, як се, аби заходив ся докладно з методами не тільки одного підприємця. Справді велика шкода коли молодий чоловік закопав ся як довго в одній фірмі [illegible] ему треба студіювати методи не одного купця, але кількох і треба старати ся збагнути, якими способами досягли вони різних степенів свого поводження. При тім треба ему бути дуже обережним у виборі купця, від якого хоче чогось навчити ся. Коли за молоду не розглянеться ся під сим зглядом, то може так вийти, що вона набереться потрібного знаня і досьвіду, звеличить его старість.

Ось що я все радив своїм власним підвладним і тому чимало першорядних фірм в Льондоні завдячує способних і здатних начальників.

Отся засада дотикає не тільки вироблення персоналу, але також і властителя підприємства до его власного поведення, бо і тут так само треба ему пізнати відповідного чоловіка і зміряти [illegible], до чого він найкраще надає ся. Особенно тяжка се річ в таких підприємстві, як моє власне, де безчастанно отвирають ся нові відділи. Кілька разів я отвирав якусь нову галузь підприємства, а все як найстаранніше вибирав чоловіка до ведення сего нового департаменту і в ньом переконаний се найважнїйше успіх поводження в купецтві. Хто береть ся до інтересу, той мусить попросту розвинути в собі дар бистрого відгадування і пізнавання людий.

Дуже мілно думає і дуже грубо ошибає ся той, хто для своїх урядників [illegible] байдужий. Розумний купець все буде тямив, аби его помічник мав де мешкати і добре поживати; але мало того, він буде і о скілько се очевидне можливим, аби і за їх загальне поведенє. Нїщо в сьвіті не приманює так людий до фірми і нїщо не заохотить їх так до праці в єї користь як таке гуманне поведенє. Так само важна річ єсть услужність і вічливість для гостий у сповнюваню їх бажань. Не оден гість, що зразить ся при купованю якоїсь дрібнички, міг би бути колись з ним було обійшло ся чемно, лишить в склепі восаду десятку і сотку. Під сим зглядом я винайшов [illegible] пильнував персоналу і мушу признати, що мое заведене виробило собі завдяки вічливости дуже добру репутацію. Гості з всіх частий сьвіта до тепер ще допитують ся, чи могуть мене лично побачити і хотьби [illegible] не знати кілько труду коштувало, нїколи їм сего не відмовлено. На мою думку чоловік в інтересі без чемности і вічливости просто [illegible] чином не може обійти ся. Річ се тим важнїйша, що в торговли добра слава значить все дуже богато. Коли раз яку фірму возьмуть на язики, не обійдеть ся без того, аби не потерпів і єї інтерес. Просто нема гіршого нещастя для фірми як слава непорядности або нечемности.

Моїм старанєм було все так продавати, аби нікто не мав права закинути мені несолідність. Коли на якім товарі оповіщено опуст я насамперед все переськідчив ся докладно, що справді даю такий опуст а до того ціну кождого товару означував я так виразно, що не можливо було ошибати ся. Так само дбав я за чемне і чисте упоковане товарів.

Чимало людий думає зовсім хибно, що треба продавати товар як найдорожше. Мені противно, все видавалось найпрактичнїйшим продавати дешево, і я все виходив на тім найліпше. Очевидно богато лекше придержуватись сеї засади фірмам великим, як фірмі малій, але нема причини, щоби і мала фірма не мала хоч до певного степеня покоритувати ся тою засадою. Один може зробити се в більшім і другий в меньшим степени, і нема річ, що малий купець не потрафить того що великий. Примірон можна ти адміністрації в підприємстві на велику скалю впадають ромірно яввні, а до того се, що вирує ся в однім віддїлі, може принести ся в иньшім.

Нема на мою думку важнїйшої річи для купця, як видаване довгих товарових кредитів, на яких вони ніби то опирають свій інтерес. Я відразу прийшов до того пересьвідчення, що треба за все платити зараз готівкою і лише, що коли би мої клієнти готівкою не платили [illegible] мусив бим так само платити. Хто не продає за готівку, тому не можливо продавати дешево. А кілько купців прийшло до руїни тільки через боргованє се річ загально звісна. Я повинів, що продаж на борг се найпевнїйша дорога до банкроти. Хто дістає за товар відразу готівку, той може оплачувати і зараз всі видатки, але кому прийде ся ждати на свої гроші, тому дуже трудно звести кінці до купи.

Кождому, хто тільки бере ся за більше підприємство, прийде ся зустріти з бойкотами і клівками. Се річ природна впрочім, бо така вже людска вдача, що кому ведеть ся добре тому завидують. Але хто боїть ся, що єму прийде ся бороти з противностями, тому найкраще обмежити ся до підприємства невеличкого. Аби хто тільки трохи виважив ся поспитнути вище, тому напевно якась завистна рука буде старалась помішати плани. В моїм підприємстві трафилось пять пожарів а всі були підложені. При послїднім лиш мав я понад 1,000,000 долярів страти але і се нещастє не зломило мене і я відбудував підприємство з руїн. І я певний, що тільки тому отворена дорога до поводжень, хто навіть таким ударом не дасть себе сгибти від цїли.

Осьде подаю кілька максим, якими я руководив ся у своїх підприємствах: Вічливість не коштує нічого. Продавай лиш се, чим можеш похвалитись. Торгуй чесно в коробиш ся. Купуй лиш за готівку, коли не маєш готівки не купуй. Не покидай ся [illegible], бо з них ростуть долари. Уповай лиш на себе самого. Не продавай нічого підарно. Не легковаж дрібниць, бо з крапель складають ся океани.

Економіст.

Социялістичні мріі і змагання.

Споконвіку вже се так бувало, що серед людської суспільности були невдоволені верстви. Так само і при найвищій високій культурі є чимало невдоволених людий, а не бракне їх в будучині, хоч би держава як справедливо і добре була уладжена. Все бо і всюди були, є і будуть розумні люди і дурні, благородні, добрі і злі, лихі, дикі, сильні і слабі, проворні і незарні. Говорить ся нераз, що [illegible] одного виходить не [illegible] другому, а вона держава складає ся з людий, а не з ангелів. Тим то бувають люди благородні, добрі, взнесені, котрі можуть жити і розвивати ся на свободі, але є знов люди лихі, звопадливі, злобні, що привикли до душного воздуха поневолення.

Між тими двома головними верствами людскої суспільности є неминуча боротьба і така боротьба вода ся споконвіку і буде вести ся і в будучині. Ся боротьба дає зміст всесьвітній історії і історії поодиноких держав. Як далеко сягає історична память, була та боротьба серед людскої суспільности і буде й дальше тривати, позаяк вже таке правило природи, що людські пристрасти повстають і борють ся проти природних законів суспільного ладу і порядку.

В політичній і суспільній боротьбі проявляють ся дві такі суперечности і струї, аристократия і демократия. Раз виходить побідно одна партия, і в сьвідомости і почуваню своєї могутности, в своїй короткозорости і гордости гнобить і угнїтає другу партию. Иншим разом побідить друга партия і пригноблює тамту. Се стара історія, лише у відмінних трохи видах. Патриції і плебеї, февдали і кріпаки, властники і пролетарі — се давна як сьвіт боротьба з новими лише окликами, безнастанно одно появляє ся і проминає, проминає і знов настає.

Отже і нова социялістична [illegible] нічого нового і небуваного. Нинїшні социялїсти завдячують свої успіхи і побіди вольнодумним окликам. Они проповідують [illegible] вольнодумно до широких верств народних, бо знають, що вольнодумні окличи приманюють навіть такі живла, котрі не уміють оцінити свободи і волі і готові єї продати за миску сочевиці. Одначе свобода і воля се лише оклики социялїстів але не засади. Побіда социялїстів не могла би іншим способом дати сего, що они обіцюють, позаяк социялізация суспільности значить: знесене індивідуальної власности а єї удержаване, знесене всякого індивідуального, приватного посіданя, фабрик, заводів і т. д. і удержаване всего того. Держава була би отже виключним власником всїх дібр, але також необмеженим страшним володарем. В кінці, коли держава загорнула би в свої руки сї заборона горожанської, або скажім особистої свободи, стала би всемогучим, всевідучим, неподібним володарем і деспотом, який не снив ся навіть азійским самовладчиком. Кождий горожанин був би немаче урядником, але всі ті урядники були би команд[illegible] [illegible]. Лиш же се був би рай для урядовників таким способом робітників". Нині свобідний горожанин або свобідний робітник має в уладженій конституційній державі свободу діланя і поступованя, а в стани урядником социялістичної держави, став орудєм єї і тут приневолений підпорядковувати ся для „загального добра", приневолений безусловно слухати, віддавати ся, бо вже нема приватної [illegible] лише [illegible] волю [illegible] незвичайно [illegible] правительства і его орудий, робітничих інспекторів, ревізорів, контролорів, організаторів і т. д. і т. д. Коли робітник не хоче піддати ся несправедливому приказови, не може змінити свого володаря, коли буде невдоволений, а до сего будуть все тисячи причин, тоді не остає нічого, хиба висолити ся з держави. Такий то був би проповідуваний социялістами рай на земли.

Социялїсти були здавна давна а в новійших часах особливо проявили ся у Франциї, але се була в значній части теоретики Утопістів. Доперва жидівский социяліст Карл Маркс уложив социялістичні мрії в нібо то наукову велику доктринерску утопію, котра загрожує цілій новочасній культурі і свободі. Социялістичні часописи і брошури проповідують щоденно єї мрії, розбуджують ненависть і завість між суспільними верствами, а при тім розмальовують рожевими красками свій рай на [illegible] на случай повної побіди социялістичних змагань. Несьвідомі сих змагань широкі верстви суспільности переймають ся тими вольнодумними окликами обчисленими на приманку, не здають собі справи, до чого такі змагання можуть довести.

(Дальше буде)

Цїна продуктів господарских у Винніпеґу.

Пшениця N I. 1·07 [illegible] за бушель
„ „ II. 1·04 „
„ „ III. [illegible]
„ „ IV. [illegible]
„ [illegible]
„ [illegible]
Сїно [illegible]
[illegible]
Лен 1·25 „
Картофлі [illegible]
Сїно [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Сир 15 ц. фунт
[illegible] 15 ц. „
[illegible]
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10; Glenora Patent $2.80; Manitoba Strong Baker $2.25; Imperial $2·10; Lake of the Woods Five Roses $3·10; Red Patent $2.80; Medora $2·25 XXXX $1.90.

БАЧНІСТЬ!

Перша книжочка видавництва канад. Українї.

Поважні читачі бачили вже в „Кан. Фар.", що „Українська Вільнодумна Федерація" приступила до видавання інтересних і поучаючих брошурок (книжочок). Отже якраз вийшла з під друку перша брошура, яка в скорі повинна розлетітись по всіх закутинах Канади, де лише живуть наші Українці.

Зміст сеї брошури дуже цінний. На самім початку є передне слово відомої „У. В. Ф."; дальше іде гарно і розумно написана житєпись Михайла П. Драгоманова, а в кінці поучаюча розвідка про „Націоналізм і народні сьвятощі." Крім сего знайдете в ній також портрет (образок) М. П. Драгоманова.

Памятайте, що се перша книжочка, яка до сеї пори появилась на канадійській Україні, тому кождий повинен як найскорше постаратись, щоб мав єї в себе. А ціна дуже маленька, бо лише 15 цент, заходом пересилки.

Замовляти можна через ред. „Канад. Фармер" Box 82, Winnipeg, Man. Canada.

Крім сего хто хотів би купувати більше примірників разом може замовляти прямо від касієра „Укр. Вільнодумної Федерації", а при таких гуртових замовленю дістає ся опуст. Адрес касієра:

A. Slipczenko
630 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТЕКА

Rogers

лікарство на сверблячку.

Приймаєш добре лікарство проти свербячки і проти лупина шкіри. Ціна 25 цт.

Rogers курацийне средство вилічить всякі висипки на голові і на лици. — Ціна 25 цт. — Сї лікарства зроблені старанно і добре з гарантуєю їх вартість.

Всякі медицини висилаємо тано

Адреса наша

Rogers, the Chemist
554 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.,
Winnipeg, Man.

Руські робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує членови посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

В Вас звичайно також купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити тандитний але що з того! такий зегарок не йде добре — тим шкода гроший, виданих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахуєсь з часом єсть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два долари пятьдесять центів!) не есть дорогий, за се пошліть гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на цілу жизнь.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес.

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 висше.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1.50.

Листовий папір з надписом і оправою 500 штук $1·50.

Замовлення просимо присилати на адресу.

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адрес:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для переводженя всяких процесів, спадкових та відсудових справ звертайтеся до

A. FRANK-a
публ. нотар.
210 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada.

Справедливо і безпечно

Може зробити гроші, — Всї роблять гроші так само і ти можеш зробити лиш

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Алберті,

за малий гріш в ренту на легкий виплат.

Лоти можу ще купити також в добрім положеню [illegible], тепер на право, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лиш ся зачав будувати і в коротким часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ті лоти суть 33 х 147·5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20·00 а ренту $5·00 що місяця. За готівку богато танше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikovsky,
Box 501.
Kinistino ave 538
Edmonton, Alta.

Tel. 1434

Clark Bros & Hughes

погребники

186 Portage Ave. [illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.

J. R. McNamee
(Передше Kerr Band & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str Winnipeg.

Ціни до обслуг. Амбуланс на жадання.

Русская Сила.

Що тілько вийшла нова книжка [illegible] руских людий. В ній найдете много потрібного до житя, а особливо нашим Русинам в Канаді і Америці.

Ціна тілько 15 цт.

Нові галицкі і російскі календарі на 1908 рік по 30 цт. Великі по 1 дол. Гроші можна посилати поштовими марками або моні ордер. Пишіть адресу так

(M. T. Murin).
Ruska Knyharnia
326 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Dana, Sask.

Пишуть другі про фамний поступ незалежних священиків, зарошу я також що о зійно пол[я] котрий тут їздить по два роки, а то отець Зазуляк. Він приїхав сюди з Манітоби, і оголосив ся незалежним священиком, зачав споминати людий і перетягати на якусь незалежність. А що сей панотчик видко [illegible] цента і потребував з чогось жити, а треба додати ся, що на кольонії Crooked Lake був такий як Зазуляк, о. Пітач, котрий мав там своє гніздо, і їздив він по кольоніях також научати віри. Отож о. Зазуляк зачав говорити, та прибріхувати о. Пітача та говорив людям, люди би не давали діти хрестити Пітачови, бо як Пітач охрестить то дитині за сім літ роги виростуть".

Ну, де ж ту є розум пане Зазуляк! Ой! то дуже погано так клеветати о. Пітача яко священика і то ще тої самої віри. Але не диво, бо люди в Канаді добре знають, як вони серафимскі учені. Був у старім краю за дяка, а ту вилїз на сцену, бо аж на директора незалежної церкви. О. Зазуляк має фарму на Дана, (Саск.) отож трохи фармерує а як не стає гроший то їздить по кольоніях і заробляє гроші своїов наукою.

Але він там лиш їде, где його ще люди не знають, бо люди помали пізнають ся на фарбованим лиси! Тут в сій околици где він сидить то їно сварки та невгода через него. Як же ви є пане Зазуляк правдивий душпастир, то чогож боїте ся приступити до людий котрі вам не до смаку (не приязні), але ідете геть від них, і боїте ся як чорт свяченої води, але між тими лиш провадите свою „місию" котрі ще не знають що такий він значить. Одного разу справив о. Зазуляк місію на Дані, на своїй фармі, то як зачав правити і вони почули і зачали собі припинати і переповідати що аж було чути на три милі. А віддав спільник Зазуляків, перед тим місцем за одною до мировини лиш тою що від машинерії, і їхав він собі сїдлов кобилов своєю та на нещастє перевернув ся з нїв, поломав кропило і роздер реверенду, а о того страху аж йому голова облїзла. Отож покайте ся о. Зазуляк! бо ще Вас так Бог покарає як Вашого „партнера". Отож роду залишіте се попівство і господаруйте собі чесно на фармі!

П. Ж.

БЕРІМ СЯ ДО ПРАЦІ!

(Надіслане)

Надходить час, коли майже кождий наш Русин в Канаді, робітник чи то фармер буде мати трохи більше вільного часу, бо не буде працювати цілими днями, як робив се через весну, і літо.

Чоловік зимою не робить так тяжко, а особливо наш канадийський фармер, а вечерами майже не має чим заняти, а шкода щоб мав по час тратити. Красним занятєм в рідних розривкою буде коли Русини, по всіх кольоніях просторої Канади будуть потім сходити ся по вільних та вільна найдуть вечера до хати сусіда, або до школи коли она є поблизу. Не говорить ся тут о старших тю так, а навіть о уже молодіж, що ростеть до житя.

В молодіжи недоставка найбільше свідомости національних чувств, а се є найважнійшою точкою, якою кождий народ дорожить.

В кождій місцевости видає ся чоловік більше просьвічений котрий радо може заняти ся суспільним ділом, що причинило би ся до підвисшення нашого народу. Пам[ятаймо що] конче потрібне якогось суспільного житя, инакше ми нич не варти, коли будемо поодиноко жити, а ще до того ненавидіти один другого.

Всяка особисти та обрядова ненависть не повинна відбиватись на цілім народі, бо инакше ми вороги свого народа і сами ведемо його до загибели. Як висше сказано нам треба сходити ся но не в тій ціли щоб сваритись, обмовляти один другого, а на то, щоб обговорювати та розправляти о тім, чого нам бракує. А бракує нам дуже много.

Молоді підростки, що приїхали сюди 6—7 літ тому назад, не знають письма ані руського ані англійського, бо в краю не ходили до школи, а тут не було школи; конче треба сьому лихови зарадити, а зарадить ся в сей спосіб, коли для таких молодих людий заведесь всюди по кольоніях вечірні школи і кождий письменний чоловік чи там руський учитель коли є на кольонії, повинен посьвятити хвилину часу на се важне діло.

Другим важним ділом суть читальні. Дуже мало есть їх по кольоніях, правду сказавши так як би не було. Треба памятати, що есть тут нас до 100.000, але всі спять а вже буаби час збудитись і почати нове, рухливе не дрімучевите, бом не стоїмо так уже низько матеріально, щоб не можна жертвувати пару долярів для розвою духа.

Коли нарід сходить ся, в розмовах есть виміна гадок, чоловік думає, щоб сказати щось мудрого, і так один від другого старає ся діпняти ви сеї цілі.

Яка красна наука, як усї народи єї цінять, а у нас Русинів з жалем можна сказати не має она жадної пошани. Чим так повинно бути? О ні! всіми силами стараймось підносити і вщепляти єї в серцях молодіжи, і поми по великого браку просьвіщеннійших людей стараймось після можности зарадити сему застоєви.

Чим не велику приємність робить се чоловікови, коли при вільній хвили возьме до рук газету чи там книжку, з котрих що хвиля довідаєсь все щось нового та поучаючого. Як добрий корм вдоволяє тіло так добра газета чи там книжка вдоволяє дух чоловіка, а властиво дух Русинів, котрий так жадний науки.

Стараймось отже тому духови подати все то, чого він потребує, а тогди і в житю матеріальнім ми увидимо поправу, бо не тіло духом а дух тілом верховодить. Нарід з благородним добре духом красне нині живе між нами Русин[ами].

Беріть ся до просьвіти всеї сили, а тогди незавидна наша доля покине нас, а наступить хвиля нашого відродження і видвигнена з тої темноти, яка мала між нами свое царство цілі століття.

Учитель.
Stuartburn, Man.

ПИТАНЄ УЧИТЕЛЬСКОГО СЕМІНАРА в АЛЬБЕРТІ і САСКАЧЕВАНІ.

Як слушно мужимо добродій Одарчин в послідним ч. „К.Ф." ми повинні організувати ся в політичні товариства, щоби через такі товариства ми могли старати наші домагання дотичнии властям чи то провінциональним чи домініяльним. Невидає ся важнійшою справа для нас канадийских Русинів як справа народньої освіти. Просьвіта се повинна бути перва точка в наших народних домаганях, бо як кому а нам її найбільше по треба. Манітобскі а особливо вінніпегскі Русини пробили перший крок в тім напрямі. Учителі зробили агітацию народ зібрав ся, вносили петицию до провінциального ряду Манітоби і дістали школу для образованя руско-англійских учителів. Така школа безперечно приносе не малий хосен нашим поселенцям в Манітобі бо видасть за три чотири роки яких 50 новим, молодих, народних учителів. Чому ж би Русини в провінциї Саскачеван і Альберта не могли здобутись на таку саму школу? Прецінь Русинів в обох сих провінциях есть понад 50 тисяч. В Саскачевані і Альберті будують що раз то нові школи а руских учителів на многих кольоніях нема. Хотай школи суть і мусять брати чужих англійских на такі посади. Чим між фермерами синами в сих двох провінциях не знайшло би ся яких 50 здібних хлопців, котрі моглиби вступити до учительскої семинарії в Реджайні або в Едмонтоні і стати ся дітьми примірними учителями і провідниками нашого народа? — Чим наші інтелігенти одиниці не відчувають пекучої потреби заснованя такого семінара коштом провінцияльного ряду? Сли так то чому нічого не робить в тім напрямі? Чи треба нам чекати аж прийде пан політик до нас і скаже. „Ми Вам даємо то або се". Будьте певні Русини в Саскачевані і Альберти, що нїхто Вам не поможе, сли Ви сами помочи не домагаєтесь. Англіки чужі нам люди і вони не знають і не хотять дуже знати, чого нам треба, але нам треба вносити свої домагання а вони певно будуть сповнені. Ради обох висше згаданих провінций повинні відложити кілька тисяч долярів річно на англійско-руский семінар, бо-ж се прецї будуть гроші з цілої провінциї в котрій Русини платять високі податки.

Д. Н. Кравець.

Фармерскі ради.

Квашена капуста з морквою.

Уживаному дуже тонко капусту складати в бочку і посипувати солею, а за кождою верствою треба на 2 3 цалі висипати о сільно можливо найлучше солодкою морквою, перед тим чисто оскробною і покраяною в тарелики, по криги верствою соленої капусти і добре притовчи доти так, аж звичайно капусту убиває ся, коли сок ще не покаже ся на верху. Тогди треба дальше докладати капусти і моркви аж доки не наповнить ся бочка. При ужитю капусти треба моркови виймати бо буде она сирна, но за то капуста буде дуже скусна і тревала.

⁂

Бураковий борщ на зиму.

Цвиклові бураки треба чисто обібрати, перемолоти і вложити до чистої бочки, повно, налити добре перевареною водою і поставити в теплім місци в тіни. По кількох днях занести до пивниці і уживати, але за кождим разом треба доливати тільки перевареної води, скільки взяло ся борщу. По двох місяцях треба оставити доливане води і брати борщ скілько дотідно, бо уже більше не буде він квасити.

⁂

Червона капуста до маринованя.

Хто хоче таку капусту переховати, нехай візьме сї на шурках в пивници, а нові магкі головки шаткує ся тоненько і на решеті переливає ся горячою водою. Як вода добре стече, то капусту солить ся в пецях і так сильно ві утисне ся, аж випустить она із себе чорний сок, котрий зливає ся, а капусту добре витискає ся і укладає ся до слоїка або горшка і заливає ся сильним, переваренним і остудженим оцтом.

⁂

Як прати щось червоного, зеленого або синього,

і если оно в праню тратить краску (білїють), то можна їх привернути назад свіжу краску, коли до води в котрій мають ся переполокати, додасть ся трохи білого оцту, щоби вода була кваснa (еще лучше додати до води цитринового квасу, який в кождім шторі можна купити, або купити цитрину і витиснути сок. Вода повинна бути марка, о ріан.

ГОДІВЛЯ ДРОБУ В КАНАДІ ПОПЛАЧУЄ.

Зі взгляду на постепенний брак свіжих яєц і свіжого дробу у Вінніпегу і по других містах і місточках зах. Канади купці дивують ся, чому наші фармері не займають ся більше годівлею домашнього дробу. Се галузь домашнього господарства повинна тепер поплачувати лучше як коли. Наші фармері під теперішню хвилю геть занедбали сю поплатну галузь господарства. Чому властиво Вінніпег і взагалі ціла провінция мусить аж спроваджувати яйця різані кури і індики з других провінций, коли в Манітобі як взагалі в цілій зах. Канаді годівля дробу не представляє найменчих трудностей. Досьвіди поробені знатоками годівлї курий переконують нас, що кури несуть ся більше сли перебувають в холодних курниках. Кури зносуть хоть би найостріщу зиму, а сли тільки відповідно урядить ся курник на зиму. Однак помимо сих фактів, Манітоба за послідних 6 тижнів мусїла спроваджувати яйця з Онтаріо. А треба знати, що всї міста зах. Канади споживають багато мяса курий, індиків і гусий. Платня за домашний дріб тепер не низька. Яйця за послїдних 3 тижні платились від 26 до 30 цт. довен, коли такого тижня у Вінніпегу платили за довен свіжих яєць 38 цт. Індичи торовані індики (генерали) платились від 17 до 18 цт. фунт. Подумайно собі тепер фармера близько міста. Він має яких 150 або 200 курий і качок або індиків— Звісно, що ціна за довен яєць буде невдовго 50 цт. Чи можна мати лучший доход в фарми чи в хову дробу. Припустім, що 150 або 200 курий внесе на день яких 120 яєць то вже се вартує 3 дол. і 60 цт.

І нічого більше фермерови не треба як 3 дол. 60 цт. на день через цілий рік а певно при зиміле господарі повинен вложити 1800 до 2000 долярів річно за самі яйці, невчислюючи проданих курок. Тому беріть ся до годівлї курий, качок, гусий та индиків, бо се поплачує більше чим иньша галузь господарства.

Красна ▼ Чиста

[illegible]

Windsor

Столова Сіль

[illegible]

Чиста ▲ Красна

ОГОЛОШЕНЯ.

„К. Р. Н. Союз" пошукує купна дров опалових як тамараку, сосни, березы і папаї. Хтоби з наших Русинів мав висше згадані дрова на продаж то прошу написати на нашое подану адресу. При зголошеню прошу вписати ціну кортів зараз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

ТРЕБА

робітників до Гренд Трони желїзниці. Зголошуватись треба до:

Peterson & Feil
304 Main str.
Winnipeg Man.

Книжки

[illegible]

Rev. Makary
Gr. orth. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man

Фарма на продаж.

40 акрів розробленого, 70 акрів [illegible]

Nykola Huminuk,
Stuartburn, Man.

Где есть?

[illegible] брат Андрій [illegible]

Semen Vynnyk
co Hugh Grant Camp 9
P. O. La Suque, Qué.

— Сли хочете щось малого оголосити в нашій газеті зашліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Frank. G. Simpson A. T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
ПРОДАЄМО ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій цїнї.

Памятіть на Наших посьвідках висилки (Shipping Bills) слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange, Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес. P. O. Box 476, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цїлею сеї компанії есть дістати найвисшу цїну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або вислати вам збіже на продаж. Сли хочете дістати пояснення як маєте вислати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Платні слуги російської мандаринерії.

Наші москвофіли дуже обурюють ся, коли вказувати на те, що початок москвофільства й умова його істнованя в Галичині, — се гроші помич з боку російських правительственних кругів. І коли ми вказували, що й останній зворот москвофільства стоїть в тісній звязи зі змаганнями російських правительственних кругів здавити українських земель, коли ми виказували, що антиукраїнські виступи москвофілів у Галичині і рівних обрусителів у Росиї збільшили ся як раз рівночасно та у звязі залежности від себе, то москвофільська преса завісїть річної відповіди на наші закиди мала тільки фарисейськe обурене й ординарну лайку.

А тимчасом в міру того, як стають доступними рівні тайні урядові документи до історії 19-го віка, ми від парте нашого погляду знаходимо ми що раз більше до всім певних доказів і ми певні, що коли-б було можливо розкрити всї ті тайни, а [illegible] співкі зносини галицьких москвофілів з російськими правительственними і обрусительними кругами, тоді не було би ніяких сумнівів, що галицьке москвофільство викликане виключно деморалізуючою пропагандою висше названих кругів. Та коли розкриють ся всї ті тайни і чи взагалі будуть они коли розкриті, тогдї знати. Але й те, що розкрило ся перед нами, осьвітлює доволі ясно генезу й умови істнованя нашого москвофільства. На один з таких документів ми звертаємо нині увагу.

В V книзї київского журнала „Україна" надрукована стаття п. н. „До історії указа 1876 року про заборону українського письменства" в якій подано в цілости в російскім оригіналі справоздане комітету, назначеного царем для розгляду питаня про українофільство.

Справоздане з наради сього комітету таке цікаве, що варта-б познакомити з ним наших читачів у цілости, але покищо виймемо з сего ті місця, що відносять ся до історії галицького москвофільства.

„Нарада признала однодушно, — читаємо там, що новійший рух українофілів се новая небезпечна, якої не можна довше терпіти. Бачучи, що найголовнійшим способом для осягнення намірених українофільскої цілі служить розширюванє в народі книг і брошур на малоросийском наріччю і в сім напрямі наші київські українофіли являють ся солідарними зі своїми однодумцями в Галичині, а в котрих як можна допускати і о деяких звязках, мають зносини, нарада, признаючи в цілости вагу і значінє сеї сторони справи, признала необхідним по змозі протидїлати українофільскому напрямови, що проявляєть ся в галицькій пресі і служить немаче точкою опори чи підставою нашим київським українофілам. Одним на ними способом для осягнення висше вказаної цїли являлась піддержуване нашим правительством якогось органу преси, видаваного в Галичині, який що до свого напряму не мав би нічого спільного з ворожими для інтересів Росиї тенденциями заграничних польских газет і з видаваною в Галичині газетою „Правда". По загальному переконаню всїх учасників наради мало би в тій цїли дати підмогу галицько-руській газеті „Слово", яке вже з давна відзначаєть ся явним поборництвом за все руске і старає ся простувати всї неблагоприятні вісти й видумки заграничних періодичних видань про Росию. З огляду на се треба би поручити шефови жандармів розібрати докладнійше справу тайної грошевої підмоги для редакциї „Слова" і свої остаточні пропозициї в сїй справі предложити для Найвисшого одобреня Вашого Величества".

Результат наради сформулований в 8 точках, остання з них така: „Поручити шефови жандармів упросити окремий Найвисший приказ в справі підмоги для видаваної в Галичині газети „Слово"".

Так бачимо, що той самий комітет, який радив про спинене українського національного руху в Росиї, радив також про спинюване того ж руху в Галичині! А що царскі указы до Галичини не могли сягати, то ухвалено висилати туди царскі гроші, з помочи яких москвофіли не тілько вести протиукраїнську дїяльність. А що та підмога, яку комітет уважав за потрібне давати галицким москвофілам, мала виключно державно-політичний характер, про се найкраще свідчить та обставина, що справою тої підмоги мав занятись шеф жандармів.

Ось так ясно один новий документ на те, що розстанє й істнованє галицького москвофільства, се продукт діяльности російского уряду й російских обрусителів в цїли поборювана українського національного руху. З того часу не змінила ся ані діяльність москвофілів тільки із антиукраїнська тенденция набрала більшої ясности й вимови, ані не змінило ся становище російского уряду до українського національного руху. На сїй підставі можемо певно вносити, що не змінили ся й способи, яких російський уряд уживає для ведення антиукраїнської пропаганди в Галичині.

„Діло"

Всячина.

— 20.300 метрів над землею. До тої величезної висоти долетів т. зв. регіструючий подвійний бальон, заосмотрений приладами, котрі самі означають означну висоту і теплоту воздуха в горі. Такі бальони пускають ся в цілях наукових, без людий і в той спосіб, що від одного більшого бальона підниман ся в гору сполучений з ним меньший бальон, заосмотрений згаданими приладами до регістрованя. Такий регіструючий бальон випустило сими днями швайцарське центральне заведенє для метеорольогії в Цюриху. По 4 годинах лету бальон впав знову на землю і его знайшли коло Віренли в кантоні Тургав та отримано апарат. Щоби долетіти до тої страшенної висоти — 2¼ австрийских миль, в котрої можна видїти сторони земі на 1000 кільометрів довкола — потребував регіструючий бальон летіти мало що більше як 60 минут при чім знаходив найменшу теплоту (58 степенів Цельзия морозу) вже у висоті 11.700 метрів. Понад тою висотою показала ся якась загадочна „тепла" верства воздуха, котру вже в давнійших кілька разів спостерігано. У висоті 20.000 метрів виносила студінь лиш 44 степенів Цельзия, підчас коли правильно треба би було у тій висоті сподїватись ся 80 степенів. Показало ся, що прилади, аж до тої найвисшої, досягненої висоти ділали зовсім правильно і делікатний механізм до регістрованя не захищував ані о волос [illegible], так само тоді, коли бальон летів в гору, як і тоді, коли спадав. Сим разом удало ся також перший раз переслідити бальон до регістрованя краще величаво [illegible] і розслідити стиц всякої у всіх верствах воздуха.

⁂

ВОЗДУШНІ ФЛЬОТИ

Як доносять з Франциї, таємно правительство вже творить першу бальонову ескадру. Саме тепер покінчено проби з питаня бальонами типу „Patrie" і порішено, що сей тип з кождого огляду знаменитий. Тому правительство поручило вже варстатам в Мовсон здобути ще пару бальонів такого типу і вже дало їм назву „République" „Démocratie", „Liberté" „Vérité" і „Justice". Перший з них буде служити в морській крипости в Тульоні, а чотири иньші з „Patrie" в крипостях на німецкій границї. Кождий з тих бальонів буде міг уносити у воздух до 1500 кільограмів. Що до швидкости, то осягнено вже величаві успіхи. Чотири години летїли бальони зі швидкостию 8 метрів на секунду отже був дуже сильний. Однак бальонові техніки заявили, що нові бальони будуть серед таких обставин летїти 14 метрів на секунду або 50 і пів кільометра на годину, а що палива будуть мати зі собою на 20 годин безперервного руху, то не спускаючись на землю будуть могли відбути 500 кільометрів дороги, а властиво воздушного простору. Також Англія не хоче остати по заду і робить пильні досьвіди зі своїм бальоном до кермованя „Nulli secundus", який — як доносять в останніх днях з Льондону — що до своєї справности коли не лїпший від француского й німецкого, то в кождім разі не гірший. Вже сама назва бальона „Nulli secundus" (по нашому „Нікому не уступає") вказала виразно заходи англійского правительства. Як видко, людство дождало ся зарешті воздушних кораблїв і воздух перестає уже бути виключним тереном крилатих птиць. Покищо воздушні кораблї призначено до воєнних цїлий. У воєнній штуці се новина викличе безперечно великий переворот, бо усуне майже цїлковито кавалерию. Як звісно, кавалерия наслідком уліпшеня стрільного оружия вже давно перестала бути боєвою силою і ужине ся нині майже виключно до служби вивідової. Тепер бальони сповняти муть сю службу далеко лїпше і кавалерия стратить взагалі рацию істнованя. З бальонів можна буде видїти все до около не лише в день, але й в ночи, очевидно при помочи рефлекторів, а так само вісті донесеня до генеральної штаби можна буде висилати в одній хвили при помочи радиографу, підчас коли кінниця, щоб вложити рапорт, мусить переривати звіди і тратити богато часу на дорогу до свого табору. Се будуть перші реформаційні наслідки винайдена бальонів до кермованя.

Сьмішне.

Кумонько, будьте но так добрі і позвольте менї, щоби я свою рибу усмажила на вашім олію, а я за то позволю вам колись зварити кусник солонини в моїй капусті.

⁂

Добра гадка.

Знаєш ти Іване, зроб ми заклад, котрий з нас найбільше вип'є?

— Нї, мій дорогий Василю, заложім ся так, я буду пив, а ти будеш платити: побачимо, котрий з нас найдовше витримає.

⁂

Вакцина.

— Пан доктор, яко чоловік науки і великої практики міг би менї обяснити, що робить ся тогда, коли ся має катер?

— Гм! переважно...... чихає ся!

⁂

Шлахтич: Де тобі хлопе до школи! А хто буде тоді ціпа навчувал?

Селянин: То прошу пана: такі тепер часи. Ціпи з часом будуть, молотити а ми хлопи до школи ходити.

⁂

Протекция.

Служниця до пані: Прошу пані! нашому паничеви поводить ся добре при войську, бо відбував мунтру під фрайтром, що до мене ходить.

⁂

Одинокое средство.

— Чи є найлїпше средство проти безсоння?

— Що вечера випити пляшку терпентинового, а сьому спати на лавці.

⁂

Тяжко вгадати ся.

— Як я кумонько вже маю мило, то най мені буде мило куда поступаю ся.

⁂

При вбриктунку.

Капраль (до жовніра). Ну, Федю! машируй рівно, раз, два, раз, два,... А бий по гою фест, щоби я чув як ти машеруєш. Вий небоже фест, а як зломиш ногу, то не бій ся, дістанеш з магазину другу.

⁂

В школі.

Панчошкова учителька (в руській школі) Скажи менї на що є очі?

Ученик: Щоби ними дивити ся

Учителька: А на що є ніс?

Ученик: Щоби ним нюхати.

Учителька: На що є язик?

Ученик: Щоби ним лизати.

Учителька: А на що є вуші?

Ученик: Щоби нас кусали.

⁂

Доброволець.

Жінка (до чоловіка, що вертає підхмелений домів): І чи тобі не соромно, чоловіче, що ти що-дня мусиш вертати по півночи пяний?

Чоловік: Алеж мілочко, я не мушу, я добровільно се роблю.

⁂

В сїльській школї.

Катехит: Ану, скажи по вам Івасю чи є що гіршого на сьвіті від дїявола?

Івась: Секретер, прошу отця духовного.

Катехит: Ові в то для чого?

Івась: А во, мої мамуня мали таку корову, що колола і фиркала і не дала доїти ся, то мамуня мої казали „бодай тя всї чорти взяли" — ну а прецінь жаден дідько не прийшов. Аж прийшов секвестратор і взяв єї з собою.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії на спосіб американский. Роблю знимки в церквах, зборів, домів. Сли хто хоче фотографуватись, нехай прийде до мене а буде зовсім вдоволений. Виконую роботу все тано і добре.

S. Asman.
[illegible] Selkirk av. (Близько польского костела).

На продаж

[illegible] Дуринова за 375 дол. Зголошуватись листовно або лично на адрес

E. J. Bowden
Dauphin, Man.

Публична продаж Шкільних Фармів.

Отсим подає ся до загальної відомости публики, що більше число шкільних фармів буде продано в

RUSSELL і ROSSBURN
Manitoba.

ДНИ ПРОДАЖІ

в Russell--Вівторок, Новембер 5 с. р. о 10 год. рано,
„ Rossburn, Четвер, Новембер 7-го о 10 год. рано

Землї сї будуть продаватись чвертками секций без ріжниці чи се, чи хто на них безправно сидить. Людям, що засїяли на шкільних фармах в тій околици дасть ся 30 днів часу на зебраня своїх ручностий з проданої шкільної фарми. Продаж ґрунту включає тільки поверхню землї. Услови сплати суть: одна десята часть в готівці в часї продажі, а решта на девять лїтні рівні сплати 5 проц. річно. Сли продана земля не перевисшає 40 акрів, тогди услови будуть такі: одна пята часть готівки, а решта на 4 рочні сплати. — 5 проц. річно.

Запорук і вартних паперів не приймає ся.

Скоро хтось купив землю на сїй лїцитациї мусить сейчас вложити 100 дол. на руки продаючого урядника. Сли не зложить, земля сейчас піде по раз другий на лїцитацию. Тому всі маючі замір купувати землю, мусять заосмотрити себе в гроші або в чеки вироблені на Bank of Canada на їх власний ордер і платні в місци лїцитациї, або в банкові ноти.

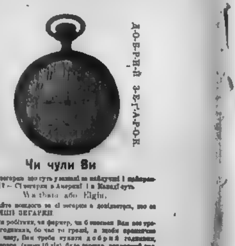
Готівка мусить бути заплачена перед укінченем продажі, бо в противнім разі вкладаток 100 долярів пропадає а земля відложена від продажі.

Чеки не будуть приняті, сли не будуть вархованi: Accepted by the Bank.

Лїсту земель на продаж можна на жаданє дістати від Mr. W. M. Ingram, Inspector of School Lands, в Вінніпегу або від Dominion Lands в Дауфинї і Брендонї.

Big P. G. Keyes,
СЕКРЕТАР.

Міністерство справ внутрішних,
Ottawa, 30th September, 1907.



ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найвитривалійші? — Сї зегарки в Америцї і в Канадї суть Waltham або Elgin.

Питайте всюдого за сї зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи б помимо Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби примічати уплив часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 лїт) буде держати вірний час. Що добре, то трохи дороже, тому сї зегарки продаємо за так:

Elgin або Waltham зегарки

з пікляво-срібною кувертою	$7·00
„ чисто срібною кувертою	$8·00
„ позолочуваною кувертою	$9·00
„ золотою кувертою	11 00

При замовленях виразно зазначіть, який зегарок купуєте.

Не стратить ся [illegible] грішми — Ви купуєте добрий годинник.

Листи із грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

За зегарками даємо двілїтну гарантию.

ВИЛІЧЕНИХЪ. 5789 ВИЛІЧЕНИХЪ.

Число то єсть найлучшим доказом успішного лічення [illegible] славних лікарів на слідуючі болізни

[illegible]

Наші лікарі лічать всі ті болізни своєю спеціальною методою і спеціальними ліками. [illegible]

Пишіть по нашу книжку: „Практичний лікарський порадник“, котру одержите безплатно.

American Europe Co. 161 Columbus av. New-York.

Офіс відчинений від 9 до 12 рано і від 2 до 6 вечер, в неділю від 9 до 12 рано

Їхати до нас треба elevatorom до 66 стр., а відтуда один бльок до [illegible] 67 стр. і Columbus av.

АГЕНТІВ потребуємо у всіх містах Америки. Рідка нагода богато заробити для тих, що не знають англійського язика. Тільки кілька годин вечірнього часу.

Bronislaw Zelski
67. W. 67 str. New York

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зложено у фляшки
Питайте за ним.

З Вінніпеґу до Кракова тільки 60 долярів.

Єсли маєте намір їхати сеї осени до краю але ще не готові, то ми з Вами зробимо таку угоду:

Пришліть нам 10 дол. готівки яко завдаток на океанський тікет і застережене місце на кораблі. По одержаню завдатку, ми посилаємо Вам рецепт за гроші на тікет, котрий ми виробляємо на Ваше імя і тримаємо єго доки Ви зможете заплатити решту.

Єсли годитесь на се, не відкладайте часу і присилайте нам свою аплікацию з грішми на тікет в повисше згаданій ціні. Ціни зачинають йти в гору, тому користайте з часу і купуйте тані шіфкарти, бо відтак буде за пізно.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str - Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляємо всі головні лінії корабельні [illegible]: Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головнійших Европейських портів.

Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських міст.

Се агенция має представителів у всіх головних европейських містах [illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 з 107 ціна $1.0 за стопу (фут) і вгору. Условини: одна пята з гори, решта 6, 12 і 24 місяці. Лоти сі суть 2 милі від міста [illegible] високо і сухо.

Edison Place.

Три акрові лоти ціна $300.00 за акр. Условини одна десята готівка, решта на 5 літ. Позаяк ми маємо найлучші місця в місті і пилі на продаж, тому пишіть до нас по руски.

Адреса **Oddson & Co**
55 Tribune Bldg. **Winnipeg, Man.**

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо [illegible] збіже від фармерів по найвисших цінах. [illegible] лучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже [illegible] і посилайте до Порт Артура або Форт Виліям, пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас [illegible] гроші за збіже заплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа, а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адресу:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Єсли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода піано купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода піана. **The Morris Piano Co**
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough завідний манаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівец, і всіх місць в Австриї.

Єсли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю памятайте що [illegible] лінія корабельна продає найтаньші тікети. Єсли Ви прийдете до Вінніпеґу шукайте за числом 680 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред“.

Тут міняєте собі гроші на австрийські, найтаньше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс ваш отворений від 7 до 9 вечером

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
680 Main Street. - - Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпеґу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скоро достава і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. **Winnipeg, Man.**

В нашім офісі працює [illegible] котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийські гроші і стемпелі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за [illegible] або напишіть до нас по руски, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str., [illegible] від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатска і [illegible].
Залагоджує всякі справи судові і [illegible].
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — Man

Leech & Leech
Адвокати, солісітори, нот.
Позички грошей.
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солісітори, нотари і т.д. Переправлюють скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

В нас є головний склад всілякого рода корінних товарів. (Groceries)

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на [illegible] на адресу
„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.
а відтак дістануть книжку.

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
496 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренді і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Однак даром не дає ся ніяк 8 і три четвертих з 26 секций з котрої тільки північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть вимоґ Департаменту мати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четвирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі вже перед 2 гим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може вписаний оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в емиграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не дана и вирази можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емиграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

[illegible] Передплачуйте фармер в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible] єсть ся одинока в Канаді. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer offers great [illegible] foreign language advertising [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 82
Winnipeg, Man. Canada.

Рік V. Winnipeg, Man., П'ятниця 8-го Листопада 1907. — Winnipeg, Man. Friday, 8 November, 1907. Число 43

АДРЕСА НАША
Canadian Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone [illegible]
Друкарня під ч. 259 [illegible] str. (близько на захід від Main str., зараз за Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця року коштує 30 цт. на цілий рік 1.50 долар.

Календар.

Падолист.

10 Н. 25 по Сош. Парас.
11 П. Анастасиї
12 В. Зиновія і Зин.
13 С. Стахія, Нарциса
14 Ч. Цари Косми і Д.
15 П. Акиндина [illegible]
16 С. Айтала, Йосифа

Новинки.

— Просимо ще раз [illegible] наших чесних читателів вирівнати свій довг за газету бо в противнім разі вдержимо [illegible].

• • •

— З днем 15 Новембра починає у Вінніпеґу виходити орган місцевої українськоі соціалістичної партиі п. н. „Червоний Прапор“. Газета ся має виходити що тижня.

• • •

— На слідуючій сесиї федерального парламенту в Отаві буде змінене право, що до кари Хінців котрі перемаркували ся через границю до Канади зі „Стейтс“. Досі було так що котрий Хінець переємпарувався до Канади без заплачення поголовного такси 500 долярів, то такого Хінця замикали в арешт на 6 місяців а відтак пускали на волю. По відсидженю кари, Хінець мав право лишити ся в Канаді. Тепер право се має бути змінене в той спосіб, що навіть по відсидженю в арешті за перемарковане через границю Хінець мусить заплатити 500 долярів поголовного або забирати ся з Канади.

• • •

— Канадийский міністер війни Фр. Борден заскаржив видавництво лондонского місячника „The Nineteenth Century“ на 245 т[illegible] долярів відшкодовання за образу чести. Розправа переведесь в Лондоні (Англія).

• • •

— Великий парк міста Монтреаль згорів дня [illegible] Новембра. Шкоди обчисляють на 250 тисяч долярів. Асекурация будинків і иньших річей в парку виносить 200 тисяч долярів.

• • •

— В галі т. зв. „Temperance Hall“ в Selkirk Man. дня 5 с. м. відбула ся номінацийна конвенция делегатів з округа виборчого Селкірк. На конвенцию було до присутних богато наших фармерів, як також не бракувало там Шведів, Німців і Англіків. Конвенция одноголосно іменувала S. J. Jackson-а теперішнього ліберального посла до домініяльного парламенту яко ліберального кандидата на другі вибори домініяльні в 1908 році. Русини делегати домагали ся продовжена желізниці з Gimli до Icelon в напрямі до Arnes. Номінат на посла Mr Jackson приобіцяв свою поміч і старання в справі продовжения желізниці через рускі кольонії.

• • •

— Звісний з своїх подвигів „еппископ“ Серафим, почав видавати тижневник „Православіє“. Мабуть від коли знане є штука друкарска, такого оригіналу як „Православіє“ нігде не було. Сам папір до друку потертий, черенки ріжного типу, де бракує єму руских черенків уживає там англійских і грецких. Сам зміст „Православія“ складає ся з самих безплатних оголошень, крім того з викляти ріжних попів, котрих [illegible].

• • •

— О. Струтиньский, котрий недавно був загостив до Канади і зорганізував нову парохію в Вінніпеґу, [illegible] звидіти всі місцевости в Канаді де Українці замешкують, відтак вийде до Злуч. Держав, а се з тої причини, що французкий епископ відмовив єму юрисдикциї.

• • •

— В Pleasant Home, Man. відбуде ся 18. с. м. аматорске представлене „Сватанє на Гончарівці“, котре відограють тамошні фармері. Се перше представлене на канадийскій Україні, котре буде відограно силами фармерів. Думаємо, що сей крок фармерів з Плезант Гому заохотить і других фармерів по иньших місцевостях.

• • •

— Дня 4. с. м. помер в Брендоні по коротій а тяж[illegible] він ведучий др. Мекінсів, міністер просвіти провінциї Манітоба. Небіщик був одним з тих людий, котрий дуже симпатично відносив ся до Українців. Заледво три місяці як обняв свій уряд, — однак много за той час зробив добра. Українці завдячують єму в першій мірі се, що український семинар зістав заложений в Брендоні, крім того єще много иньших конечних справ на поли просвіти за его [illegible] провінциї ухвалив. Тож з смертю міністра тратять раз на всегда Українці в Манітобі, щирого приклонника їх національних змагань на поли просвітнім. Земля єму пером!

• • •

— От. Мальчевский, один з польских „бізнесменів“ у Вінніпеґу зістав арештований за ошуство, якого допускав ся оглядом своїх клієнтів. Жертвою его бізнесу упав недавно один Русин, однак в скорі показав ся що собі [illegible] уратувати; Вже „милий“ Мальчевский дістав ся за кратки. Тому всі Українці, які мають справи в Real Estate, повинні звертати ся до праведних людий, а не до ріжних кравців „уфікиерів“.

• • •

— Деякі американьскі фабриканти паперу возьмуть ся з гадкою уживати торфу до виробу паперу, позаяк дерево стає дороге. З торфу можна виробляти папір, однак гіршу якість таку як уживають до опаковання по сторах.

• • •

— За 8 місяців від апріля с. р. до септембра приїхало до Канади 196,690 імігрантів. За той самий час послідного року приїхало 147,780. Іміграция зі Злуч. Держав за той час зменшила ся о 8 проц. а з Европи збільшилась о 44 процент.

• • •

— Рад Канади дістав недавно відомість з островів Гонолюлю, що один американьский спекулянт зробив тайну умову з канадийскими компаниями в Бріт. Колюмбії зобовязуючись доставити знов яких 3,000 Японців до Бріт. Колюмбії. З тої причини рад вислав наказ еміграцийним властям у Ванкувері завернути сейчас Японців скоро би ці хотіли вступити на канадийску землю.

• • •

— І знов пішла на другий сьвіт одна жертва диких галицьких весіль у Вінніпеґу. Дня 28 жовтня вечером на весілю під числом 573 [illegible] Стефан Яцунов і як звичайно при пиві і горівці трафляє ся з любви прийшло до сварки а відтак бійки, в котрій Вас. Вігуриний так тяжко зранив Яцунова в голову сокирою, що той в кілька днів помер в міскім шпиталі.

• • •

— На конвенциї лібералів в MacKenzie дістрікту в Йорктоні дня 6 с.м. Dr Cash одноголосно іменований на ліберального кандидата на посла до федерального парламенту в Отаві.

• • •

— Розмір поверхні Канади виносить 3 міліони 729 тисяч 665 квадратових миль англійских а населеня Канади виносить 6 міліонів 600 тисяч душ. — Загальний оборот торговельний Канади в році 1901 виносив 540 міліонів долярів.

• • •

— Міські вибори у Вінніпеґу начнуть ся дня 7 децембра. Теперішний начальник міста J. Ashdown буде кандидувати по-раз другий а его противником буде радний Davidson.

• • •

— В Римі (Італія) засуджено 6 анархістів на 4 місяці тяжкої вязниці за напад на кардинала Merry Del Val папского делегата в Marico.

• • •

— Опріч вислання з російскої держави через границі суходільні і морскі та опріч переселеня в Сибір сего року, як доносить „Утро“, почувши раніше фали переселенців-утікачів виїздить через Фінляндію. Звідтам через одну тільки пристань Гангє минулого літа помандрувало 34 тисяч переселенців, здебільшого селян з Литви та Білоруси і Жидів. Ідуть вони, головним чином, в Америку через Гуль. Сю путь вони вважають за найкращу через то, що їдучи так, не треба закордонних пашпортів, не треба платити за багаж та справляти всякі формальности.

• • •

— Паріский дневник Matin доносить, що у військових кругах зроблено два нові винаходи, які запевнюють Франциї перевагу в евентуальній війні. Оден з винаходів має бути прилад, який установлений в якімсь напрямі автоматично кине [illegible] відвик в простір [illegible] і довгий на 150 метрів. Другий винахід полягає на тім, що машина відповідно побудована видає таку масу вибухового материялу, що він в одній хвили потрафить знести з землі цілі колюмни війска. Вість подана Matin-ом затревожила найбільше військові круги Німеччини. Німецка преса силує ся відгадати суть тих машин, але як досі безуспішно.

• • •

— Нова українська часопись. Гурток харьківська Українців має на думці видавати двотижневу часопись українською мовою. Перше число має вийти в кінци місяця ноября.

• • •

— Панства вольно. Недавно виявило ся, що великий румуньский посесор ошукав австрійські цлові власти на яких 200,000 кор. Найбільше власне ошукав хоть на 2 сотки то зараз до криміналу. От до чого доводять панські уряди Австриї.

• • •

— Майнерскі компанії в New-Brunswick (Канада) хочуть спровадити кількох майнерів в Брит. Колюмбії, позаяк оказує ся тут брак робітників в майнах угля.

• • •

— Складане грошей в американьских банках есть досить ризиковним під теперішну хвилю. Багато банків банкротує і богато людского гроша пропадає. Осьогди [illegible] міста Сієтл (Wash.) вложили яких 500 тисяч долярів в канадийских банках у Ванкувері.

• • •

— Нове видавничо товариство В Коломиї (в Галичині) засновує ся нове видавництво, яке називати ся „Покутська видавнича спілка“. Товариство засновує ся на уділах (200 корон) й має на меті на першу чергу поставити видання „Народньої Бібльотеки“. До організацийного комітету належать Михайло Коцюбинський, Богдан Лепкий, д-р Осип Маковей, д-р Іван Раковський і Лесь Гринюк.

• • •

— Комітет української молодіжи на львівскім університеті зачав сего року шкільного знов агітацию між українськими студентами щоби ті при вписах на університет уживали виключно української мови а в разі опору польских властий уживати до руских виповнених карток польского переводу.

• • •

— Після найновішого обчислення американьского консула в Німеччині виходить що Німці з'їли в році 1906 182 тисячі коний і 7 тис[illegible] псів. Тому нема що дивувати ся, що в німецких газетах [illegible] читаємо так багато оголошень за пропавшими псами і арештованих за крадіж псів.

• • •

Один чоловік з Детроїт (Зл. Держ.) пішов до ліса збирати оріхи і натрафив при тій нагоді на желізну скриньку ко[illegible] містила ся в порохнявім дубі. В скринці було 10 тисяч долярів. Крім гроший була ще в скринці карточка котру однак не можна було прочитати бо письмо було вже затерте. Щасливий чоловік і не думав, що в лісі ростуть такі золоті оріхи.

• • •

— На послідних перегонах бальонами в місті S. Louis (Mo.) Німці здобули першу нагороду $2,500 за найскорший лет у воздух. Німецкий бальон „Pommern“ зробив 880 миль в часі 11 годин. По Німцях що до скорости визначили ся Француза відтак Американці.

• • •

— Преосв. Кир. Ортинський переніс ся з South Fork Pa. до Філядельфії (Pa.) на стало. Адреса:
Rt. Rev. S. S. Ortynsky
Greek cath. Bishop
1106 N. 68 str,
Philadelphia, Pa.

• • •

— Жнива в Саскачевані сего року випали так:

Пшениці випродуковано 28 міліонів 42 тисячі бушлів а пересічний збір виносив 13¼ бушлів з акра. Овес 29 міліонів 166,000 бушлів або 37¼ бушлів з акра. Ячмінь 1 міліон 903 тисячі бушлів або 31 бушлів з акра. Сегорічний видаток пшениці в провінциї Саскачевані далеко менчий чим попереднього року (37 мил. буш.) а то з причини сегорічних вчасних морозів котрі знищили богато недоспілої ще пшениці.

• • •

— З огляду на брак гроша до спекуляциї збіжевої ціна за пшеницю в послідній тижни упала значно чим за перед послідний тиждень. Бушля пшениці в Порт Артурі і Форт Віліям платилась в послідну хвилю так:

No 1 Hard	99 ½	цт
" 1 Northern	98	
" 2 "	95	"
" 3 "	[illegible]	"

• • •

— За два або три тижні буде вже замерзання плавба по озерах канадийских, а тоді ціна пшениці дуже спаде, а найбільше спаде ціна на сиру пшеницю, тому радимо тим котрі мають збіже або трохи приберігу пшениці, щоби продавали тепер доки озера не замерзли і ціни пшениці добрі.

• • •

Коло машин в Дауфін [illegible] платять робітникам по $1.50 денно. Машиністи скаржуть ся, що по [illegible] о стілько, щоби могли заплатити добре робітникови.

• • •

— C. P. R. компанія зачне вже сеї зими будувати мост через ріку Саскачеван між містами Стратконою а Едмонтоном. Будова сего мосту буде коштувати один міліон долярів.

• • •

Суд присяглих в Брандоні засудив Андрія Е. Кінга на повішене за замордоване Русина з Буковини Василя Левка. Засуджений має бути повішений 13 децембра с. р.

• • •

В неділю 10. с. м. відбуде ся загальне робітниче віче в галі тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпеґу. Предметом обрад буде, робітниче законодатство в Канаді.

• • •

— Дня 7 с.м. відбув ся похорон Др. Мекінсона міністра просвіти. Великий здвиг народа відпровадив тлінні останки на місце вічного спокою. Кандидати українського семинара, також взяли участь в походї, щоби в той спосіб зазначити свою вдячність небіщикови за старання які поробив для української нациї на поли просвітнім.

• • •

— Дня 7 с. м. відбуло ся вінчане в церкві св. Николая в Вінніпеґу учителя Куликовского з Stuartburn з п. М. Саранчук.

• • •

— Члени Наук. Тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпеґу в суботу 16 новембра відіграють драму Н. Крата п. в. „Октябрскі дни“. Драма ся єсть образом російскої революциї з осени 1905 року. Драма ся ярко малює тогочасні суспільні відносини селянства до дідичів і уряду російского. В представленю возьме участь 50 аматорів.

• • •

ОСТОРОГА.

Якась двох „панків“ унадилось в північній части Вінніпеґу. Вечерами коли наші робітники приходять домів заходять в той час „панки“ до домів і продають годинники. Годинники сі представляють малу вартість однак хитрі „панки“ продають їх за добрі гроші. Дня 5 с. м. зайшли они около 11 години в ночи до М. К. на Magnus ave. і продали годинник вартости 2 доляри за 10 долярів. Тому уважаємо за свій обовязок остерегти наших людий, щоби не давали себе ріжним [illegible] ошукувати.

ОГОЛОШЕНЄ.

Отсим маю честь повідомити всіх околичних Русинів що отворив склеп в м. Oakburn, Man. близько своїх краянів. В моїм склепі дістанете всякого рода матерію, обуве, муку, і инші товари і т. д. Тому прошу всіх відвідати і держати ся засади „свій до свого“.

М. Ф. Ярема,
Oakburn, Man.

„Канадійский Фармер".
Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злучених Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то єсть почтову квіту дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, напишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

[illegible]

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 760 Fountain street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.
Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Galician Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" есть народною газетою для канадійскої Української Руси. „Канадійский Фармер" не есть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в дійсности газетою К. Ф. стоїть на позициї свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

Політичні партиї в Канаді.

Як в Злучених Державах дві могучі політичні партиї републіканьска і демократична ідуть в борбу о силу і удержане ряду в своїх руках, так в Канаді аналоґічно виступають дві партиї: ліберальна і консервативна. Не тільки Злучені Держави і Канада але кожда культурна держава має дві або більше сильних політичних партий котрі стремлять до одержаня керми ряду в краю. Рівно такі політичні партиї мають виготовлені політичні програми або способи, котрими вони стремлять позискати суспільність на свою сторону.

Через довгий час в Канаді консервативна партия держала керму ряду в своїх руках і правила Канадою в способі, котрий після думки консервативних політиків мав бути найлучший для Канади. Давний консервативний ряд держав ся більше способів, які тепер практикують ся в Росиї, іменно способів протекції, концесий, застережень іміґрациї, специяльної [illegible] для желізниць і т. д. Така політика давного консервативного ряду довела до сего, що в Канаді яких 12 літ тому назад зачала виробляти ся специяльна класа суспільних паразитів а іменно, желізничі компанії з сильною протекцією ряду і багаті земельні духи, котрі майже за безцін позабирали красні землі домініяльні, котрі відтак перепродували за красний гріш. Желізниця Canadian Pacific збудувана за часів консервативного ряду дістала від того-ж ряду міліони прекрасних земель в Манітобі, Саскачевані і Альберті [illegible] мала через [illegible] тепер міліони долярів. Розумієся, що Канада через то [illegible] не мав ніякої [illegible] бо компанія уживає їх до будови своїх желізниць [illegible] Державах [illegible] канадийських фармерів в сім таки краю.

Другим доказом безпотрібної протекції і засади консервативного ряду єсть желізниця Canadian Northern. Ряд провінції Манітоби понес сій компанії цілком міліонами долярів публичного гроша тільки на те, щоби компанія могла будувати за ті гроші свою лінію дальше аж до Тихого Океану. Властителі компанії пригорали побудувати кілька відгалузий в Манітобі, одначе сеї обіцянки ніколи не сповнили. Розумієся, що населене Канади не могло стерпіти дальше такої політики консервативного ряду. При загальних домініяльних виборах в р. 1897 партия консервативна стратила силу і уступила, а на єї місце приходить партия ліберальна з цілком новою політичною програмою. За короткий час, бо за послідних 10 літ праці здобутки політики ліберального ряду показують самі собою вищість ліберальної партиї над партиєю консервативною. — Першою річчу, яку ліберальна партия зачала сейчас по обнятю сили [illegible] будова державної желізниці через цілу Канаду від сходу на захід аж до Тихого Океану.

Ліберальна партия бачила, що одна желізниця через Канаду як Canadian Pacific абсолютно не вистарчає і виходить тільки на користь тої компанії, бо ся компанія мимоволі була до подання такби сказати деспотом в цілій Канаді. Диктувала собі ціни які хотіла, бо знала, що фермер мусить єї заплатити не маючи иньшої конкуренцийної желізниці. Отже з тої причини будова другої желізниці і то державним коштом була конечна. В тім часі а так само і тепер консервативна партия енерґічно противила ся будові сеї желізниці кажучи, що доходи Канади ще за малі, щоби оплатити будову такого величавного діла як Grand Trunk Pacific. — Ліберальний ряд сам бачив, що воно дійсно діло досить тяжке, але на се знайшла ся друга дуже розумна річ. Ліберали розуміли і великому кольонізацийному талантови Сифтона, бувшого міністра справ внутрішних Канади, ряд взяв ся енерґічно до заселювання цілої Канади людьми з Европи а між ними і галицькими і буковиньскими Русинами. Сотки тисяч людий зачали поселяти ся в західних територіях, а теперішних провінціях Альберті, Саскачевані і Манітобі.

Зараз по тім почали рости міста і місточка з подиву гідною скоростю. Тому потреба на превелику скорость другої трансконтинентальної желізниці ставала ся що-раз більше пекучою. Продукция збіжа збільшала ся з року на рік і дійшло до того, що теперішні дві желізничі компанії послідного року не могли достарчати достаточної скількости вагонів, щоби транспортувати збіже з місцевих елеваторів і від фармерів до східної Канади.

Сам хто, але бувший міністер справ внутрішних Канади Кліфорд Сифтон своєю політикою приклав ся не мало до теперішнього розвитку Канади. І тут [illegible] не були вдоволені [illegible] партия. Сейчас по вступленю Сифтона в уряд міністра справ внутрішних зачала нападати на него як [illegible] політику масової іміґрациї і колонізациї Канади. Головним арґументом консервативних політиків і їх газет против ліберальної партиї були галицькі та буковиньскі Русини як також російскі Духобори. Консервативна партия бачила і бачить ще тепер велику користь для Канади в іміґрациї з Европи, специяльно в іміґрациї Русинів. — Шовіністична консервативна преса кричала через яких послідних 5 літ „Чому замість славяньскої іміґрациї не попираєте анґлійску іміґрацию до Канади?" Всілякими цифрами і арґументами зачали доказувати, що єсли не задержить ся іміґрациї европейскої до Канади так скоро, часть в короткім часі захопить уряди в свої руки і тогди горе нам правдивим Канадійцям!" І треба признати со консервативними газетами в Канаді що їх крик не лишив ся без наслідків. Рік тому назад представитель Армії Спасенія в Льондону зробив пропозицию канадийскому рядови, що він буде доставляв Канаді що-річно яких 20 тисяч іміґрантів з Анґлії, особливо з більших міст як Льондон, Ліверпуль, Ґляско і т. д. Поборний „генерал" Бут [illegible] інтерес з рядом на свою іміґрацийну [illegible]. — Він забирав що попало з бідного населення анґлійских міст, пакував на кораблі і привозив до Канади. Розуміє ся, за се він побирав красне вознагороджене від ряду. І щож показало ся по короткім досвіді на тій чисто анґлійскій іміґрациї до Канади? Показалось тепер, що анґлійский іміґрант далеко не то, що іміґрант з Европи, приміром галицький та буковиньский Русин.

(Дальше буде).

[illegible] Ортиньского.

По так воно все як чоловік собі віркує. В тім самім часі, як з Ню Йорку через Петербург наспіла до нас відомость про вельми симпатичні плани національно-церковної і діяльности єп. Ортиньского в Америці, розголошаєся в „Русланї" друк давно заповіданого папского письма о правах того-ж єпископа, його прав та обовязків. Зредаґоване ще 14. червня с. р., то письмо не дійшло ще до єп. Ортиньского, тогди, коли він з повною вірою в силу свого становища, з необмеженим довірєм до римської „ласки" для себе і своєї церкви клав далеку мету своїм щирим намірам. Запал його, жар його віри удїлялися навіть скептикам; його одушевлене порушило навіть зневірених вже в першої хвилї його назначеня, вже в хвили його виїзду з Галичини. Та чим більше зросли надії, тим більше й розчароване — не лиш в єп. Ортиньского, але і в його одномисленників. Зимним душем на горячі голови надходить письмо Пія Х.

Задержаний під безпосеред[illegible] і відданий під власть [illegible] Ортиньский [illegible].

Про все, що за його доволом учинить, їх він обовязаний доносити. Їх обовязаний повідомляти перед всім про моральний та економічний стан „місий" (щоби хто не подумав, що американьскі тут може справки, „місиях"), які Рим не хоче узнати за парохії тогдї, коли треба для них щонебудь зробити, бо вважає за них не його, але їх поручений, „до них, до латиньских ординаріїв, належить „місії" обряду „місиї" гр. кат. священиками, без їх дозволу не сьміють гр. кат. священики переносити ся з одної „місиї" на другу. Вони, латиньскі ординарії, мають право узнати гр. кат. священиків в „місиї" і вони поручують церковні треби по руских „місиях" від їх згоди залежно буде навіть висвячуване клериків, які виховують ся тимчасом у латиньских семинарях, а безусловно останутьь в целібатї (!) значить безженьстві.

Еп. Ортиньский — як бачимо — поранї зовсім „незалежний" від митрополита Шептицкого. Митрополит справді міг йому позволити повну самостійність бо [illegible] його вмішуване показалось [illegible]. Вільно єп. Ортиньскому в рамках з'єднювати своїх вірних, від поправи своєї церкви, вільно йому заводити нові парохії, [illegible] для них пастирів і т. д., все вільно — навіть вірити в те, що все йому вдасть ся без конфлїкту з Римом. Блаженні вірующі!..

А як вийшло з нового папского письма наше духовеньство, гр. кат. священики? Красше він їх описав не могли вийти. Кайданами, якими його давано, і воно звичні. Специяльно-ж для них видано [illegible].

Робота римської „реформи" не кінчить ся на верхах. Консеквентно йде вона аж до долу, характеризуючи „вічливість" Риму для нашого обряду. Де мали римського подбальства і римської нехоти для нашої церкви не матимуть руські [illegible] і церкви, там вільно їх приєднувати латиньского обряду або й зовсім латинізовати. Для „вирівнення" мішаного подружия Русин чи Русинка мають піти в заховуваню постів і сьвят за латинником та перейти на латиньский обряд, бо можливість переходу з латиньского обряду на „руський" виключена в повні.

Діти з подружия мішаного, де батьком є латинник, мають бути безуслівно латинниками.

З мішаного подружия, де батьком є Русин, не мусять, але можуть бути хрещені на латиньско.

Так виглядає римська поправка планів єп. Ортиньского в Америці! Так виглядає нова була Пія Х., [illegible] в цїлі задокументованя римської любови для „руського обряду", а противно цїлі постанови давнїйших папских письм. Американьских Русинів потрактовано в папскім письмі як зайдів, як заволок на чужій землі, де їх доси терпить ся, доки не можна знищити. Потребовано їх так, як колись від оком папских наступників в суперечі папским письмом трактовано їх в Польщі, щоб руський обряд до краю обмерзити його приверженцям.

Руська-Народна Земельна Компанія
666 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо і міняємо землі в нашій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.
Міняємо доми на лоти або лоти на доми, або доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.
Асекуруємо на життє і від огня.
Виробляємо [illegible]
Продаємо ґрунти в старім краю і [illegible] гроші за них. Залагоджуємо справи адвокатскі і нотариальні в старім краю і в Канаді.
Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лїнії на всі части світа.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
Room No. 6.
666½ Main str. Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ
про уряди почтові.

Одною з найбільших благодатий цивілізациї є можність комунікациї одного чоловіка з другим за помочею листів, коли суть від себе в віддаленю о тисячі миль і кождий желає, котрий міг би бути знаний для подібної почтової службі виглядає листів і газет [illegible] на значність від народа котрому він приносить таку велику користь.

Нігде в сьвіті здаєсь, так скоро не заселяв ся край як північно-західна Канада і не можна назвати праздним добродійством, що ряд сего краю був в якій змозі покрити потреби народу в сім взгляді то є що до урядів почтових.

Ми знаємо, що ряд канадийский отвирав від часу до часу 10.000 урядів почтових і велике число тих урядів зістало створених від часу, коли провідником канадийского ряду став Laurier в році 1897.

Ми не думаємо, щоб знайшли ся також нашими поселенцями такі, котрі мусїли-б їти далеко аби відобрати почту і ми сподїваємо ся, що в коротким часі вже дїльше уряди почтові будуть урядженї, як до тепер. Поміж великі простори краю залюднають ся так скоро то не можливо в щоб в тій самій хвилї вдоволити всі потреби народу а по друге коли хто згодить ся контрактово возити почту з одного місця на друге то робіть контракт на шість або дванайцять місяців і нову почту не можна отворити доки не вийде час на який угода зроблена. Ся причина богато перешкаджає в заснуваню нового уряду почтового але теперішний ряд забезпечив нас що тільки указалаби ся потреба почти, такий уряд почтовий отвирає ся так скоро як тільки єсть се можливим.

Головний постмастер, котрий єсть також членом ряду опікуєсь всїми урядами почтовими і також отворенїм нових урядів але він поступав після рекомендації ліберальних членів парламенту або Франка Олівера міністра справ внутрішних.

Думаю, що коли якось число людий [illegible] близько себе в кольонії [illegible] і віддалені десять або двайцять миль від найблизшого уряду почтового, они мають право жадати уряду почтового, и в тій цїли повинні скликати вічо, ухвалити і написати просьбу о нову почту.

В. Пава.

Банк Гошелага.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.
СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ . . $5.000.000.
РЕЗЕРВОВИЙ . . $1.500.000.
Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді.
КОРЕСПОНДЕНЦІЯ і личні переговори в руськім язиці.
ПРИНЯТЭ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.
ПЕРЕСЫЛКА грошей в усї місцевости Росиї, Австриї, як і в усї европейскі державы.

ХОЛЕРА В РОСІЇ.

Холера в Києві вибухла з нечуваною силою, так що в шпиталях не стало місця для хорих. Протягом трех днїв занедужало около 300 осіб, з чого 23 померло. Пошесть ширить ся через воду з Днїпра, якої населене уживає до пиття. По ствердженю, що в днїпровій воді є бацилї холери, видано осторогу до населеня, але що води з артезийских керниць не вистарчає для цїлого міста, тому люди пють дальше воду з Днїпра і хорують. До того Київ не був приготований на приняте холери. Не подбали ані о холеричні шпиталї, ані о лїкарів, ані о доглядачів, ані о вози до перевоженя хорих. Тепер брак того всього дає ся сильно відчувати, а навіть місто не має фондів на ті видатки, так що заряджено привати складки на побудованє бараків для хорих і переводжено дезинфекцию мешкань. Тимто не скоро буде можна спинити вибухлу пошесть, яку вже заносять з Києва в околицю. Не тяжко, щоби не занесено холери і до Галичини, бо з Києва утїкає, хто лише може, перед холерою на захід, і як перед роком утїкали відтам жиди до Львова перед хулїганами, так тепер заносять ся з Києва перед холерою.

Не хочу я царства, палати.

Не хочу я царства, палати,
не хочу богацтва, розкоші,
одно лиш бажаю я дуже,
не купить ся сего за гроші.

Не хочу марної я слави,
не хочу щоб бідні клянились,
не хочу, щоб люди убогі
мене всї як чорта лякались.

Но в тому є щастє у мене,
щоб бачить як люди гарцюють,
клянуть ся панови взаємно,
хоч в серцю ненависть годують.

Тоді то я щаслива буду,
як будуть радїти і люди,
як їх з ідеальними зробим,
для мене се щастєчко буде.

Тоді то щаслива буду
як народ радїти ме зі мною,
зі мною [illegible] він стане,
і щастєм й лихою судьбою.

Як щирість мою він пізнає,
відкрию болючі рани,
і другам щиренький і любий,
правдивим до [illegible] він стане.

Не хочу я царства, палати,
не хочу богацтва, розкоші,
я хочу любови народу,
якої не купиш за гроші.

О. Бервинська
в „Кал. Щастя".

ГДЕ ЄСТЬ?

Мій брат Олекса Весович. Сьвятин село Кулачин. Хто би о нім знав або він сам нехай зголосить ся на адресу.

Ivan Basarabowicz
Molson Man.

Гроші до краю.
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до аґента
Dominion Express Co.
або C. P. R. -ских аґентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д. Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і уважно.

Старайтесь уникати слабости нирок.
Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.
Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з [illegible]: „Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько вартости як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.
Се лїкарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся тій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і впорядкують [illegible]. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продаєте кашель.
Як пішли схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель іде в минувшість. Для вилїченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти
Коли біль голови можна вилічити [illegible] за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болю. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність
Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли вживаєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднаєте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ГАЛЯ
Хто хоче справляти в моїй [illegible] весїля, танцї, забави, балі, вечерниці, збори і т. и., нехай зголосить ся до мене.
Петро [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg.

Дорогі Брати Фармері!
Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрого подібного не було в Домінії. А ціни так суть так низкі, що кождий дивує ся.
Старокраєві хустки дешевші. А для курців старокраєвий тютюн.
Плащики [illegible] і иншi.
З поважанєм
[illegible] & Co.
Lamont, Alta.

Велика Галя
На представлення, забави, танцї вечерки на весїлля [illegible] найлучше у північнім Віннипегу галя на Ґров стріт (Grove str).
Зголосити ся 140 Grove str.

Нові комнати
На Ґров стріт до винайму по дві і три разом для руских, чесних родин. В задатку Рент низький. Зголошуйте ся під числом дому 140 Grove str. City.

Звідки взяли ся москвофіли?

Першим Русином Українцем, що зачав писати народною мовою без примішки польських, російских і церковних слів був молодий руський студент Маркіян Шашкевич. Він надрукував р. 1836 книжечку, котру назвав „Русалка Днїстровая". В ній помістив він кілька дуже гарних пісень і оповідань, та кілька поучаючих статий про нашу народну мову і про нашу [illegible], а все написане простою народною мовою, так як говорять люди по селах в Золочівщинї, відки він був родом. Але тодішні руські інтеліґенти, головно тодішні вищі духовники від св. Юра у Львові, [illegible], щоб книжочку прийняти ні лиш прочитати, відвернули ся від неї, їм хотїло ся „панської" мови. Поляки знов настрашили ся, щоби руські хлопи читаючи зрозумілі книжки, не стали бунтувати ся. Поляки взагалі не бажали собі, аби руське хлопство просьвічало ся аби „хлопську" мову „від хлопів і від [illegible]" як вони казали — підносити до книжок. Отже цілу книжку сконфіскували, не позволили єї продавати, а самого Шашкевича що скінчив школи і став священиком, переслїдували так, що він з нужди і журби помер за молоду у бідності, не відцуравши ся одначе рідної мови.

Шашкевич почав отже в Галичині нове житє. Він отворив нашу народну просьвіту і руське письменство на простій сільскій, народній мові. Він і його товариші були переконані, що до всїх книжок, до народних і до вченя, (для високої науки) треба уживати лише народної мови, а коли вона до вчених книжок ще не приспособлена, то треба її приспособити.

Ніяка мова не прийшла на сьвіт готова до книжок і до високої науки. Кожду треба було доперва приспособляти до науки, невпинно обтісувати з грубшого. Иньші народи, котрим доля позволила, зробили сю роботу давнїйше а Русини, будучи довгі літа під Татарами, Литовцями, Поляками, Москалями, не могли взяти ся до сеї роботи, бо ворог не давав. Тому руська мова і цілий руський нарід лишили ся позаду за другими. Але, чи через то треба стару руську мову вже на віки вічні покинути і не вік лишати ї в попелищі? Чи через то мова не повинна вже мати вступу до народних шкіл, до науки або до урядових писань? — Оттак думав Шашкевич і його товариші. Він кинув здорове зерно на рідну руську ниву і воно зійшло, [illegible] була ся слаба билинка, а [illegible] кождий, кому захотїло ся, і кождий хотів її виполоти, кождий рад був щоб [illegible].

Ми не будемо розказувати ті ріжні способи, якими вороги уживали, щоб руської народної мови не допустити до [illegible]. Майже кождий письменний Русин на власній шкірі мусїв неодно витерпіти за те, що не хотів відперти ся свого рідного і [illegible], бо се [illegible] усїм нам знані.

Досить, що усї ті переслїдування ані дрібки не помогли і руська народна мова таки добила ся свого права. Тепер вже можна розмовляти ся в судї і в уряді, можна її учити ся, вона учить вищих дїт народних і Гімназія, а вже її в найвисшій школі, університетї, де студенти учать ся на судиїв, священиків, професорів і докторів, і там декотрі науки учать тою самою мовою, що в народних школах, напевно питомою, руською, народною мовою, якою Маркіян Шашкевич видобув сьвіт вдалої стріхи. Простою, хлопською мовою тепер друкують ся книжки й газети не лише для простого народа але для всїх Русинів вчених. Нею пишуть не лише сьвітські або віршики, але також до високої науки у нас. Русинів, не [illegible] ної мови, лише народної, очевидно приспособленої до вищих, наукових видач.

Всїх прав ані ще [illegible] руська мова ще вправді не здобула. Що її поневіряють вороги, що взяли їх у наших дітей учити ся в вищих школах, хоч Русин має право своєю мовою усюди говорити й писати. От до недавна всї галицькі ради громадські урядували властиво по польськи, але послїдними часами майже всї зрозуміли свою честь і приняли руське урядоване. В школах і урядах руська мова мусить ще неодно здобувати але й се коли небудь вона здобуде. Витревалою працею і завзятєм з маленького початку, котрому свої і чужі кидали під ноги колоди, руська-народна мова розросла ся на пні на широкого і крiпкого дуба, що гордо шумить про давну руську славу і волю і що заохочує народних борців до дальшої боротьби, щоб вязці здобути ту славу і волю, що минула ся, щоб нова назад повернула ся.

У сїй статї нема місця розказувати докладно цілу історію сеї довгої і тяжкої боротьби о права нашої народної мови в школі і в урядї і загалом о права нашої народности. Про всї розказують в иньших книжочках і газетах а всї сьвідомі Русини повинні ті книжочки і газети пильно читати, щоби в той спосіб устеречи ся блудів і хибних дорог, на які деколи ступали наші народні провідники. До таких хибних доріг треба зачислити і знану всїм „нову еру". Ото деякі руські посли около р. 1890 дали ся піддурити наміснинкови Бадевьому, який всотав Русинів гарними словами, будьто він хоче дати Русинам всї належні їм права. Вони заявили тодї публично, що вони готові на згоду з Поляками, [illegible] Русини дістали свої права, та зачали „уміркована" політику. Скоро одначе показало ся, що Бадені їх піддурив, тодї майже всї руські політики відступили від тої „угоди" або „нової ери" і вона пропала без ніякого слїду, бо руський нарід пізнав, що [illegible] не відбере сего, що йому відібрали, лише [illegible] і боротьбою.

ЯК МОСКВОФІЛЬСКІ РЕДАКТОРИ БАЛАМУТЯТЬ ЛЮДИЙ

Хто перечитав уважно отсї повисші розділи нашої статї, той довідав ся докладно, яке було перше начало москвофільства, і як поруч нього з маленьких додатків майже дїйно з одної малої книжки виданої Маркіяном Шашкевичем виросло українство.

В наступаючім роздїлі ми будемо старати ся представити дальшу історію москвофільства, противоставляючи [illegible] цілі з житя українства.

Москвофіли — як уже сказано — приняли до письменства російский язик і стали проповідати „всеслатяньску" чи властиво „всеросийску" ідею, про яку ми вже в попередних роздїлах писали. Щоби однак заслонити свій хибний поступок вони мову „рускую" і російскі слова читали по своєму. Треба знати, що по російски, читаючи, ся многі букви цілком инакше як по нашому т. є. як по руски. Коли по російски написано „Я веселымъ человѣкомъ хорошо поговорить", то Русин перечитає сї слова так: „С веселым чоловіком харашо поговорить" ще й трiшечки так скоро [illegible], що нiхт зрозуміти. Тоді зараз видко, що се мова значно ріжнить ся від нашої. Так само слова „орелъ лѣтаетъ у воздухѣ" Москаль перечитає так „арьол лєтайот у воздуксе". Москвофіли до недавна властиво не говорили по російски. Російскі слова вимовляли вони на наш лад (нашою мовою) і через те виходила така мова, якою не говорить ніхто у сьвітї. Ніби наша, а ніби московска. Ні пес ні баран. Правдиві Москалї назвали таку мову „тарабарщиною". Але й сеї „тарабарщини" наш нарід не розумів і тому став живо горнути ся до народної мови, якою писали Українцї. Для того москвофіли, бачучи се, щоби нарід зовсім від них не відвернув ся, стали у газетах і книжочках, призначених для простого народу, писати майже тою самою народною мовою, що й Українцї, вкладаючи лише деколи чужі, російскі слова або чужі, російскі закінчення слів.

Для інтеліґенциї же держали москвофіли одначе правдиву російску мову. Читаючи „Галичанина" призначеного для інтеліґенциї і „Русское Слово" призначене для селян, кождий бачить зараз, що ті газети [illegible] писані иньшою мовою. Однак москвофільскі редактори одну й другу мову називають одним іменем „[illegible] мови". Очевидна річ, що з сего виходить велике баламутство. Нарід читаючи „Русское Слово" думає будьто воно писане тею самою „русскою" мовою якою й говорить і російский нарід і тимчасом се не правда. З того непорозуміння велика шкода, бо нарід спускає ся на поміч з Росиї і менше о свою власну долю старає ся.

Послїдними часами деякі москвофіли відрекли ся нашої, народної мови, а почали говорити лише по російски, хоч ще не вміють добре, бо се не легко научити ся. Перед народом вони кажуть, будьто то руська мова дїлить ся на „образовану" і „необразовану". Образована, то ніби має бути ся, котрою говорять і пишуть російскі (а за ними і москвофільскі) пани, а „необразована" то ніби сеся, котрою говорять наші хлопи і котрою пишуть ся книжки для селян. Такий розділ мусить вічно тревати, аж поки всї хлопи научать ся тої ніби образованої мови, такої, якою пише „Галичанинъ". Але чи се може стати ся? Такого ще на сьвітї не бувало, щоби цїлий нарід покинув свою просту мову і став говорити якоюсь чужою, „образованою" мовою. А в прочім на що се потрібне, коли і сеї ніби-то „необразованої" хлопскою мовою однаково артикують ся вільні і вчені книжки?! Чи-ж не лїпше то буде, як пани-москвофіли покинуть свою ніби „образовану" і в ґрунті річи сьмішну тарабарщину та полюблять свою рідну хлопску мову і піднесуть єго до образованої мови. Вони се [illegible] зробити, бо одно, що то не гарно гордувати рідною, хлопскою мовою а по друге панів-москвофілів лише кілька тисяч, а простого народу в міліони, отже та жменя повинна іти за міліонами, а не на відворот.

Годі одначе того скоро сподївати ся, бо навіть між селянами знайшли ся такі „[illegible]" що уживають ріжних покручених слів, і хотять тим сьмішним способом показати будьто вони вже „бразовані". Ті власне хлопи найгірше поневіряють свою рідну мову і себе самих та свій хлопский стан, не маючи при тім ні встиду. Рідною мовою можна кожду гадку добре і ясно висказати, а вони уживають ніби-то „вчених", та лиш люди з них сьміють ся і мають їх за дурнів. На таких то „образованих" і „вчених" сей розділ мови, який завели москвофіли, держить ся й доси.

А за тим і пішла велика незгода та ворожнеча серед нашого народу, з чого наші вороги дуже раді.

ЯК УКРАЇНЦЇ БОРОЛИ СЯ ЗА РІДНУ МОВУ І ЗА ДОЛЮ НАРОДА?

Українцї оцінили що народна просьвіта і народне добро лежить передовсїм в тім аби народня мова мала приступ до великої науки, хочби й найвисшої. Вони принялись за неї, стали працювати і над нею і над темним народом, стали писати для нього книжочки й газетки. Вони не казали тому народови, що его мова „нездала" до книжок, але противно самі з'учали ся, щоби до народа приговорити щирим словом. Простій, хлопскій мові промостили вони дорогу до урядів, до високих шкіл, до науки і збудили в народі повагу і честь для своєї власної мови. Бачучи, що від самої мови нїхто не буде ситий, Українцї щоби придбати, стали також дбати о піднесеня народного добробуту і маєтку, а то в той спосіб, що закладають ріжні товариства, бурси, каси і спілки, учать лїпше господарити, виучують ремесл і т. д.

(Дальше буде)

Бруно [illegible]ковський
в газ. „Своб."

ПІСЛЯ ОКІНЧЕННЯ СЕСІЇ ГАЛИЦЬКОГО СОЙМА.

13 жовтня скінчила ся сесія галицького сойму, не зробивши того, для чого спеціяльно була скликана. Як відомо, сього року кінчить ся 6 літній період галицького сойму і теперішна сесія була скликана виключно на те, щоб виробити новий виборчий закон, так щоб нові вибори до сойму переводили ся вже по новому закону. Але нового виборчого закона сойм не виробив і не ухвалив.

Замість [illegible] над виборчою реформою, сойм працював над иньшими справами. Так ухвалив новий ловецький закон, новий регулямін для сойму, буджетову провізорию на 1907 р.

Дотеперішній ловецький закон виходив тільки на користь дідичам. Через то селяне, які терпіли великі шкоди від дикої звірини, домагали ся вже давно реформи його. Ну, і собі в кінці нібито [illegible] голосу селян і ухвалив новий ловецький закон, але він дуже мало-що лїпший від дотеперішнього.

Для Русинів остання сесія сойму важна є о стільки, що вона принесла дальше прояснене українсько-москвофільских відносин. Як відомо, і українські, і москвофільскі посли до сойму складали спільний „Руский Клюб", але вже на сій сесії москвофільскі посли виповіли клюбову солідарність, стараючи ся прихилитись до польсько-шляхетскої соймової більшости. Се зазначило ся в двох справах.

Як відомо, весною помер посол Ганджук, правий українець, який був тим членом Краєвого Видїлу. Після його смерти кандидували в Турці правий українець д-р Савчак і москвофіл д-р Гинчаковський, кожний з тою метою, щоб стати не тільки послом, але й членом Краєвого Видїлу. З виборів, як відомо, послом вийшов д-р Гинчаковський. Він став членом „Руського Клюбу", і коли прийшов час вибирати на місце пок. Ганджука нового члена Краєвого Видїлу, москвофільскі посли жадали, щоб „Руский Клюб" поставив кандидатуру Гинчаковського. Але більшість клюба на се не згодила ся і більшостю голосів клюб ухвалив поставити кандидатуру правого українця посла Ксенофонта Охримовича. Тоді москвофільскі посли заявили, що вони не піддають ся сїй ухвалі клюбу, тільки зривають клюбову солідарність і далі піддержують кандидатуру Гинчаковського. Членів Краєвого Видїлу вибирає сойм по куріям і пок. Ганджук був власне вибраний сільскою курією. Але і в сільскій курії більшість мають поляки і вибір залежав не виключно від „Руського Клюбу", але також від польских послів. При голосуванню Охримович дістав 37 голосів (7 українських і 30 польських, на що зложили ся голоси польських людовців та иньших демократичних елементів і голоси західно-галицьких консерватистів), Гинчаковський 20 голосів (5 москвофільських і 15 голосів східно-галицьких польских поміщиків). Таким чином членом Краєвого Видїлу став Охримович.

День перед вибором члена Краєвого Видїлу, в саме в середу, 26 м. м. москвофільскі посли знов зазначили, що не хотять йти з українськими послами нічого спільного. Того дня промовляв на генеральній дебаті проти буджету москвофільский посол д-р Король і в своїй промові предложив польсько-шляхетській соймовій більшости союз против „спільного ворога", против „радикалізма", який незвісний, небезпечний для обох сторін. А в цілій промові посла Короля і в тих коментарях, які пописано до його промови „Галичанинъ", виходить ясно, що під „радикалізмом" д-р Король розуміє весь український національний рух. Додати треба, що тон промови москвофільского посла був просто огидним. „Радикалізм" — говорив він — повинні ми знищити, як дику звірину, але сама Русь (себто „народно-руская партія") не зможе без вашої (себто польсько-шляхетської) помочи побороти його". Загалом, д-р Король говорив немов київський Савенко. З його виступом д-р Король пішов таким у розрив з більшостю клюбу, до якого належить, бо українські посли клюбу з його промовою не солідаризують ся.

В додатку, як пише „Діло", виступ д-ра Короля був заздалегідь обмірковуваний та що в тій цїли окремі делегати москвофільскої партиї порозуміли ся із східно-галицьким лідером послом Ценським, головою [illegible] польскої організациї „Rada Narodowa".

В кождім разї сей москвофільский виступ у соймі являє ся тільки дальшим розвитком тої політики, яку москвофільска партия веде вже здавна. Поруч з тим, як український національний рух почав ставати рухом цілковито поступовим, поляки почали що-раз більшою ставати думки, чи не вдасть ся б проти українського національного руху злучитися з москвофілами і знов москвофіли і підчас хлїборобських страйків, і підчас боротьби за український університет, і підчас руху за виборчою реформою до парламенту та опісля підчас виборів усе держали себе так, щоб своїм консерватизмом та своїми нападами на український рух як найбільше подобати ся шляхті. Тепер же дійшло до того, що москвофільский посол запропонував польській шляхті прилюдно союз „проти спільного ворога", себто проти поступового українського національного руху.

Одно слово, москвофільство з кождим днем стає реакцийнїйше, чорносотенне, поривають разом з тим останкі зв'язки з українським народом.

Ціна продуктів господарских у Віннипегу.

Пшениця Ч. 1. 84 ц. за бушель
" " II. 81 "
" " III. 64 "
" " IV 72 "
[illegible]
[illegible]
[illegible] 43 [illegible]
[illegible] 54 [illegible]
[illegible] 1·36
[illegible] 60 [illegible]
Сіно 12—13 дол., [illegible] 10—11 дол.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Bakers $2.25; Imperial $2·10; Lake of the Woods Five Roses $2·10, Red Patent $2.20; Medora $2 15 XXXX $1 90.

РУСКА АПТЕКА

Rogers

лікарство на сверблячку

[illegible] Ціна 25 цт

Rogers лікарство [illegible] Ціна 25 цт — Ці лікарства зроблені старанно і добре і гарантуємо їх вартість.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist

264 Jarvis ave [illegible]

Winnipeg, Man

Руским робітникам і фармері в Канаді,

[illegible]

Хто хоче більше довідатись [illegible] нехай пише до [illegible] на адресу

Mr. N. Hladiu

613 Redwood ave.

Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок [illegible]

$2·50

(два доляра пятьдесять центів)! [illegible] тому посилайте гроші на адресу

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок за пару днів.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man

Продаємо по **3.50** дол. Тому у замовленях треба залучити цілу суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств [illegible] від $1 [illegible]

Друкуємо нагловки

[illegible] 500 коверт з адресами [illegible] пересилаємо $1.50.

Листовий папір з надписом [illegible]

Заповленя [illegible] на адресу

Kanadyjskij Farmer

Box 82 Winnipeg Man

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продасть ся в Редакциї „Канадійского Фармера" по ціні $1.75, адреса

Kanadyjskyj Farmer.

Box 82 — Winnipeg, Man.

[illegible] звертайте ся до

A. FRANK-а

нотар.

219 Selkirk ave.

Winnipeg Man Canada

Справедливо і безпечно

[illegible] зробити гроші [illegible]

КУПИ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

за малий кошт [illegible]

Лотиками [illegible] від [illegible] C. T. P. R. [illegible] Едмонтон [illegible] буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ся лоти суть 33 x 147 5 фітів. Лоти [illegible] Готівкою всего $20.00 а ренти $5.00 що місяця. [illegible]

Я продаю і купую **ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ** тому пишіть до мене по руски в справі купна

S. Krikevsky,

Box 501

Kinistino ave 538

Edmonton, Alta.

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Тел. офісу 7160. Тел. помешк. 7161.

J. D. McNamee

[illegible]

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. [illegible] Winnipeg

[illegible]

Русская Сила

[illegible]

Ціна тілько 15 цт.

[illegible] на 1908 рік [illegible]

M. T. Marin,

Kasa Knyharnia

320 Nepperhan ave

Yonkers, N Y.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

[illegible]

В [illegible] В Форт (В. К.) [illegible] „Социялістичний [illegible]

[illegible]

Диктувать наш [illegible] отримує добре [illegible]

[illegible] Фармері дуже нарікають на тих лихварів, бо знаєте [illegible] одного фармера або не [illegible]

Ох, то Галичино [illegible]

Та злиденного краю гідна,

Хлоп повинен ліпше жити,

А не так як нині бідати

Але що мені ту зробити?

Треба тихо [illegible]

О Цікавий

НОВИНКИ З МАЙНЕР-СКИХ КЕМПІВ.

Не доносить фермерська часопись „The Fernie Ledger" з 26. октобра що на Coal Creek де лежать майна The Crows Nest Coal Co. [illegible]

[illegible]

СЕКРЕТНІСТЬ [illegible]

[illegible]

ЯК ПОВСТАВ ГРИП?

[illegible]

Як курувати ревматизм?

[illegible]

[illegible] Тим лічено треба повтаряти через кілька днів [illegible]

Windsor

Столова Сіль

[illegible]

190 w

ОГОЛОШЕНЯ.

„К. Р. Н. Союз" поширує купна дров опалових [illegible] Хтоби з наших Русинів мав [illegible] на продаж то прошу написати на [illegible] адресу. При зголошеню прошу вимінити ціну кор [illegible]

За виділ „Союза"

Николай Гладкий, секр.

613 Redwood ave.

Winnipeg.

Руский Фотограф.

[illegible]

[illegible] Selkirk ave. [illegible]

ТРЕБА

робітників до Гранд Трону [illegible] Зголошуватись треба до

Peterson & Fell

504 Main str.

Winnipeg Man.

Книжки

на продаж [illegible]

Rev. Makary

Gr. orth. Patr. Delegate

255 Austin str.

Winnipeg, Man.

На продаж

[illegible]

I. J. Bawden

Dauphin, Man.

Фарма на продаж.

[illegible]

Mykola Humisiak,

Stuartburn, Man.

Где есть?

[illegible]

Semen Vyznyk

co Hugh Grant Camp 2

P. O. [illegible]

— Хто хочете щось малого оголосити в нашій газеті залучіть разом з оголошенем 25 цт. марками.

Всячина.

Англійський [illegible] до того роду [illegible] Твердить він, що [illegible] Багато хорих, яких оперував, виздоровіло цілковито. [illegible] випадок з 16-літним хлопцем [illegible] як каже сам Галендер — хлопець здоров як риба і цілком не має давної хвороби.

— В столици Данії, Копенгаґі має заложити ся міжнародне товариство, що [illegible]

— Останній [illegible] Великої Британії [illegible] Обшар [illegible] 12 міліонів квадратових миль [illegible] Людности Велика Британія числить округло 400 міліонів, що належить до всіх бее [illegible] тілько що Китай [illegible] 430 міл. [illegible]

Російский уряд [illegible]

— Домовий грибок [illegible]

— Американський [illegible]

— З Стамбула [illegible]

[illegible] Шкляра [illegible]

— Одна з німецких [illegible] товариств [illegible] почтових марок [illegible]

— З Петербурга доносять: Від 16 липня до 15 жовтня в цілій Росії було 8.239 випадків холери а 3.906 смертельних випадків. В Київі [illegible]

— З Врацлаві доносять до „Діла" [illegible]

— Сьогодні [illegible]

— Знаною річею, що [illegible]

— В Вашингтоні до „Діла" [illegible]

— Хінська держава, [illegible]

— Перший український [illegible]

[illegible]

Frank. O. Simpson A.T.Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилках висилки (Shipping bills) слово Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

про зегарки, що суть [illegible] — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть

Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи [illegible] треба купити [illegible] доброго годинника [illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З ніклево-срібною ковертою . $7·00

„ чисто срібною ковертою . . . . $9·00

„ позолочуваною ковертою . . $9·00

„ золотою ковертою . . . . 11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

Box 82 Winnipeg, Man.

[illegible]

[illegible] основою була думка, що всі питаня, дотикаючі України, лише тоді ставлять на пряму основу, коли ставлять на ґрунті рідної мови, як національної прикмети. Все иньше — будова на піску. Дальше згадав пан професор про пророкуваня автора першої укр. граматики, Павловського (1818 р.), що „чарівна, не людніна" укр. мова небавом загине. В р. 1818 до нині пішов розвій укр. мови так, що ми можемо бути безпечні за нездійснення поважного пророкованя. — Виклад нагороджено рясними оплесками.

Сьмішне.

У школі.

— В кількох днях сотворив Господь Бог сьвіт? — спитав [illegible]

[illegible] ріє Господь Бог [illegible] на учителя

Автеат час.

[illegible]

— Диниці! Не дарма він тепер такий солодкий для всіх.

У лікаря.

Лікар: Скажіть правду, Іване, чи не були ви часом хворі цею?

Іван: Та, прошу пана доктора, був і тримався в „риондов"

Лікар: Тепер розумію! То у вас є остре „gastricus chronicus", щось ніби катроза виборчою ковбасою.

Запис.

— Я чув, що Н. умираючи, віддав усьо, що мав [illegible]

[illegible]

Діти

Мама: Івасю, будь гречним, бо кроха тебе з'їсть! Івась: Овва, або в звіру єсть зуби в животі?

„Хал. Шерга".

Чиж не Так?

Русин, як іде на роботу, то з ним біда все мандрує; єму в очи кив уже журить ся і би ніби ік нашатати роботу, ба як би впрягти ся на ні? А дома, коли діточки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все задивить весело поверх на них, або з поза угла або десь з поза корчів тай сьміє ся погибоньки. Думає собі біда: Що буду мати поїсти! От коби рочок два а вже як сяду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, сьміє ся, що той, той леде ріс, тай діти будуть ратувати старого тай ці, бо вже біду розділить на кількоро, тай лекше буде їх двигати. Тішить ся мати, що здорові діти, годні, широкі. Так всі люди на сьвіті бідують хто білний. Голодний бідує бо хоче їсти а трудно поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає а дровець хоч тишь нема. Безхатешно бідує, бо дасть біг де голову сплонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений, бо вжеж Бог має у него розуму розкрутити на житє собі, та родині. Вы терпить, вдихаючи до Бога, тай каже до жінки: Так уже Бог дав, аби ми бідували старі, тай ти Олексо, тай Настуню тай ти Андрійку Пішшовбим у сьвіт вам зарабив, постарабив вам що треба, та щож? хоть читати вміє по свому [illegible] ні вірно не поводить [illegible] ся показати. Не вмію по англійски, хоть рацію, хоть кавби ик голову тріснув, не вмію.

Ага, небоже не вмієш, ніхто не втне [illegible] сокиру, аби [illegible] не втне мотика, нічого не втне.

І ти не вмієш поанглійски як не наостриш добре [illegible].

Купи собі у нас брусок за $1,50 тай натирай нам вик собі і дітям що вечера годину а побачиш, як будеш рубати по англійски і ти і жінка і діти. Не встидай ся, не лінуй ся а напиши до нашої редакції так: Прошу прислати мені той наверний брусок, що си ним вжи натирає аби говорив по англійски і вишліть мені ордер на $1,50 а редакция вишле вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда вискочить з вашого міхома, утече з поза угла і з корчів а діти як повирастають будуть з вами родичами добре паношити а не помагати вам двигати злобну біду на плечах.

Тому зараз купуйте [illegible]. Учись, небоже, то й Бог поможе, не опускай ся Грицю на дурнацію, а побачиш як тобі приємно буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпше браги і ячменю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

З Вінніпегу до Кракова
тільки 60 долярів.

Сли маєте намір їхати сеї осени до краю але ще не готові, то ми з Вами зробимо таку угоду:

Пришліт нам 10 дол. готівки яко завдаток на пасажерский тікет і застережене місця на кораблю. По одержанню завдатку, ми посилаємо Вам росіт за гроші на тікет, котрий ми виробляємо на Ваше імя і тримаємо єго доки Ви схочете заплатити решту.

Сли годитесь на се не відкладайте часу і присилайте нам свою аплікацию з грішми на тікет в повисше згаданій ціні. — Ціни зачинають йти в гору, тому користайте з часу і купуйте тані шіфкарти, бо відтак буде за пізно.

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

THE ODDSON & Co.
Golden Gate Park
Лоти 100 x 102 [illegible]
Edison Place
Три акрові лоти ціна $ 500 00 за акер
[illegible]
Адрес Oddson & Co.
55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо [illegible] збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби вам лучше продавати Ваше збіже, [illegible] і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і приймайте Ваше посьвідчене [illegible] а ми Вам гроші за збіже висилаємо.

Спробуйте наладати до нас [illegible] збіже а ми Вам дамо всякі інформації.

Пишіть по руски на адрес:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Сли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости,
Сли хочете, щоби комнати Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, [illegible]
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО З НАС
The Morris Piano
продане на цілім сьвіті.
Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна. The Morris Piano Co.
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. L. Barrowclough західний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець і всіх місць в Австриї.

Сли хочете їхати до краю або спроваджати фамілію з краю памятайте що [illegible] лінія корабельна продає найтаньші тикети. Сли Ви прийдете до Вінніпегу шукайте за числом 680 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред".

Тут змінаєте собі гроші на австрийскі, найтанше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс наш отворений від 7 до 9 вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
[illegible] Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.
Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)
ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.
[illegible]
Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.
Grain Dealers
WINNIPEG MAN

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
НАШ КЛИЧ:
Низька ціна, скора доставa і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт".
667 Main str Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґенка, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Зайдіть і питайте за п. Ґенка або пишіть до него по українськи, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть під ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ.
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5505
Winnipeg

Paul Sala
546 Main str Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
Для фармерів ціни „гольсейл"

K. Beveridge.
Канцелярия Адвокатова і нотарияльна.
Полагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовляти по руски.
813 McIntyre Block,
3 поверх
Winnipeg — — Man

Leech & Leech
Адвокати, солиситори, нот.
Позичка грошей
711 McIntyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переповаджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми славянськими мовами
Winnipeg, Man.

Сли складаєте або маєте стор пробуйте в нас [illegible].
Дістанете [illegible] по найтаньшій ціні [illegible]
Ми продаєм тільки для шторкаків.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!
Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парпетого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Одним даром по дві ся ціла 8 і тих четвертях з 26 секциї в котрої тільки північно-західну чвертку можна дістати. Кождий може отримати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче п тати землю, хоче дати приноручення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель мусить виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти ю найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть вимог Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів земли має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі виписаної на сина, то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а поредтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фарму, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені!

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2 тим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажнюють ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в конторі уряду державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще є до виберання можна дістати тогда, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg. Манітоба, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман. Пятница 15-го Листопада 1907. — Winnipeg, Man., Friday 15 November, 1907. Число 44.

АДРЕСА НАША
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str (5 бльоків на захід від Main str., зараз за Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." до кінця 1908 року коштує 1.50 долар.

Календар.

Падолист.

17 Н. [illegible] Йосиф
18 П. Галактіона муч.
19 В. [illegible]
20 С. [illegible]
21 Ч. Введенє Арх.
22 П. Онисифора, Тих.
23 С. [illegible], Ореста

Новинки.

— Рад Манітоби іменував W. Coldwell'a міністром народного образованя яко міністра просвіти в місце померлого недавно Дра Мекінніса. Вибір єго призначений на 25 новембра.

* * *

— Рад Канади отворить нові бездротні станції телеграфічні в Бріт. Колюмбії з днем 1 січня 1908 року.

* * *

— Машиністи желізниць в Ню Брунсвік домагають ся скорочення робочого дня на 8 годин.

* * *

— В угляній копальні в Помвег В. С. оригінально експльозия передчасно динаміту в наслідок чого погибло 3 робітників на місци один з робітників лишив жінку і троє дітей.

* * *

— За потайну і неправну продаж алькоголевих напитків засуджено в Брендоні чотири мешканців на 350 долярів кари.

* * *

З нового звіту міністерства справедливости Канади показує ся, що в вязничних кримінальних сидить 1420 злочинців. Після народности поважна цифра ділить ся так. Канадийців 810, Англійців 224 14 британських кольоністів і 318 заграничних.

* * *

— З Grand Forks (B. C.) доносять нам, що в тамошній околици є яких 75 Індусів, котрим грозить нужда, тому що фабриканти відмовляють їм всякої роботи зі страху перед бійкою між білими робітниками а Індусами. Білі Індуси лишають ся на зиму без цента в кишени і без роботи.

* * *

— Японці міста Ванкувер (В. Колюмбія) вжасли коло на послідних противанкейских розрухах в тим місті, бо рад Канади виплатив їм 10 тисяч 775 долярів відшкодованя. Хотяй Японці жадали 13 тисяч дол. відшкодованя все таки із попередної суми вробили вони добрий інтерес.

* * *

Всіх Індіанців в Канаді есть тепер 110 тисяч 345. Між Індіанами місиї різних віроісповідань позакладали школи в котрих учать Індіанців англійскої мови і релігії. Католицка місия має між Індіанами 106 шкіл, англиканьска 91, методистка 44, пресбітеріяньска 10 а 45 шкіл суть без жадного віроісповідання. До всіх тих шкіл учащає 9618 індіанських дітий.

* * *

— Бувшого заступника міністра справ внутрішних російскої держави М. Гурка за крадіж і шахрайства збіжем призначеним для голодуючих селян засуджено на 250 тисяч долярів кари і утрату уряду.

* * *

— Дня 14 новембра відбуло ся перше засіданє третої російскої думи. Трета дума не тішить ся дуже великою популярностию між народами Росиї тому що вона випадто реакційна. Предсідателем Думи вибраний Николай Горяйнов з партиї октобристів.

* * *

— Власть тайноти. Яка темнота панує між широкими народними масами в Росиї, знаємо з тих нечуваних фактів, які часом доходять до відомости Европи при помочи часописий. От що збуло ся не давно в самарській губерниї в селі Велика Черниковля. Аби холери не допустити до села, [illegible] сторонах, селяни обрали село довкола, а до плугів запрягли замість коний — женщини.

* * *

— Дня 10 новембра Рускі робітники в околиці Morden, Man скликали віче в справі організациї і в справі кесии помочи засудженим українським студентам львівського університету. Найпалкійше промовляв до робітників тов. П Щерба і Т. Рихла. Віче принесло досить добрий вислід бо зібрано з них $30 і 70 цт. для українських студентів. Ось імена жертводавців. — По $1 25: П Щерба, І. Юзва, І Рихла, Г. Шеваба, по $1: М. Ковальчук П Плетінка І. Кушнерин, Г. Канів, К. Святюк, В. Влащук, І. Іванець, Ю Камінський, М Хомин, В. Шевчук, Г. Гаврилюк, по 75 цт.: Я. Чубей, П Ращитило, М Бойчук 65 цт Т. Мерко 60 цт. по 50 цт: Н. Гуменюк В. Юрошко, В. Водзівский, П. Вериница, В. Сисчків, П. Клевчук. Петро Клевчук, С. Новачек, М. Царук, О. Гапчин, Н. Корнач, А. Романів, Т. Марук, Я. Чубей, І. Криніцкий, І. Юрковский, І Чухарский, Ю Цимбровский 40 цт. по 30 цт. Т. Кравчин, П. Клевчук, Дм. Шимчук, П. Котик, Л. Філик: по 25 цт. Ф Совінський, Дм. Джурин, Е. Симанчук, О. Водянчук.

* * *

— Трагедия жениці. В Аляндиї в Нижній Австриї жив господар Іван Пайгавер, великий пияниця. Один раз вернув в ночи пяний до дому і почав з жінкою сварити ся. Поганий в люти скочив до кухні, вхопив сокиру і бив нею жінку так довго, аж вона перестала давати знаки житя. Відтак взяв на під зі сіном і підпалив хату. Пожар не було никдкі помочи, хата згоріла до тла, а разом з нею стався жертвою і сам Пайгавер і четверо його дітий. Всі згоріли на вугіль. Тяжко покалічену жінку з найменшою дитиною удалось сусідам виратувати. Одиак її рани такі тяжкі, що вона надію удержати при житю.

* * *

— Будучи вінята дипр. секретара війни Тафта, котрий не задовго прибуде до Сиберії, єсть уважана нефирк урядових Росиї за дуже важний терен Ген. Ліневич має війтись з Тафтом і перевести довгу нараду. По одній вібраню урядників сказав ген. Ліневич так: „Воліли би я цілу Сиберію подарувати Американцям, як дати місце на гріб одного Японця. В случаю, коли би прийшло до війни межи Америкою і Японією то Американці повинни сполучитись з нами, ми будемо сильні на суші, а Американці посідають знамениту флоту, — тогди був би конець Азиятам." Отже з великою помпою приготовляют ся Россія на приняте Тафта в Владивостоку і Іркутову, а спеціяльний потяг царский примове єго аж до Петербурга.

* * *

— Найсильніші держави що до скількости кораблів суть Англія посідає пароходи о 1,033,116 тон обему. Спол. Держави 611,616 тон, Франция 609,079 тон, Німеччина о 520,032 тон, Японія о 383 601 тон за тими державами ідуть Росия, Італія і Австрия яко слабші що до корабельної сили.

* * *

— Тяжкі часи для рільників настали в Галичині. По такім році непроживо нестало друге нещастє елементарне, вже другий місяць тревав посуха. Озимина, яка зійшла, цілком висхне а що не зійшло, трупішіє [illegible]. Богато рільників вдержало ся до сеї пори на обмани, дождаючи дощу. В додатку появили ся миши, котрі виїдають озимину та конюшину до чиста. Миший розмножила ся така маса, що коли вийти в поле, то видно цілі гурми, як бігають свобідно на верху землі. Один дідич коло Городенки для досьвіду цайних хлопців до нищеня при орці мишей і платив від убитої штуки до півсотика. На 76-морговім лані хлопці убили 80,000 штук мишей. З того можна уявити собі грозу мишачої язви. В поли не дасть ся нічо робити худобою, бо погідком посухи земля дуже тверда. Рільники попадають в розпуку. Як не вонде дощ, [illegible] зима з морозами та снігами, то всіх ждо на другий рік руїна і голодова смерть.

* * *

— Якийсь африканський володар оголошує тепер в европейских газетах своє королівство на продаж. Свій престол, корону, булаву, всякі горошки і трийцять своїх жінок — продає все разом за округлу суму 200 тисяч долярів.

* * *

— Загальний оборот торговельний Канади з 12 місяців до кінця августа с. р. виносив 680 мільонів 338 тисяч долярів значить більше о 73 мільони 725 тисяч від попереднього року.

* * *

— [illegible] частох великий роздор. Одна партия чорносотенців поперала єпископа Ортиньского. На чолі тої стояв редактор „Правди" О. Обушкевич. Друга [illegible] виступила проти кроків о. Обушкевича опираючи ся на тім, що чорносотенці не походять лиш в Галичині але і Росиї і та посилає побороли. Отже з тих причин вистав начальник запродавців народних Обушкевич вопнений і перестав бути редактором. [illegible]

* * *

В Portage la Prairie домагала ся світломийша часть Українців в північній часті міста заснованя української школи для наших поселенців. Рада шкільна міста мала се під розвагу і певно були би діти українські в коротці учили ся в школах публичних не лиш англійскої але і своєї рідної мови. Однак часть поселенців, котрі повстають під впливом ОО. Василіян спротивили ся тому. Отже тим самим рада місцева шкільна відкинула жаданє на тій підставі, що більша часть поселенців заявила ся против науки рідної мови.

* * *

— В неділю дня 10. с. м. відбуло ся посвячене рускої незалежної церкви в Вінніпегу, о чім пізнійше докладнійше поінформуємо наших читачів.

* * *

— Український семинар в Брендоні не почав ся 10. в. м. як було подано, з тої причини, що будинок где має ся містити школа, не є еще цілковито опоряджений. Однак за пару днів [illegible] ся наука на певно.

* * *

— Як стверджено на півострові калабрийскім в наслідок послідного землетрясеня остало знищених 30 місточок і сіл. До тепер обчислено, що погибло там до 1000 людий. Акцию ратункову утрудняв сильний дощ, який пустив ся мов з ведра по землетрясеню і позаливав богато таких місць, де еще находились живі люди. З цілої італійскої держави напливають жертви для нещасних людий, котрі позбавлені домів і поживи скривають ся в пустих полях.

* * *

— І знов надходить канадийска зима. Сьвіт перепадує по всім частям Канади а студений вітер пройме тіло людини. Люди на фармах порають ся що коло молочення робітники по містах рубають і копають замерзаючу вже землю, желізниці будують ся дальше помимо студени і все завзято борють ся з природою ради кусника хліба, ради житя. Кажуть що в Канаді сеї зими роботи при будові желізниць буде тревати цілий час, так само великий єсть попит за робітниками до рубаня дерева і каменоломів в Онтаріо. Копальні вугля в Альберті і Бріт. Колюмбії потребують тепер більше майнерів, бо зима надходить, треба на зиму в Зах. Канаді мільони бушлів збіжа чекають на „карі" желізниць і подекуди тяжко їх дістати бо желізниці не годні так як і такої осени настарчити вагонів.

Між купцями в Канаді брак гроша дав ся відчувати так само як в цілій Америці. На браку гроша найбільше терпить бідний фармер бо ему так єго треба на сплату машин і иньших банкових довгів. Декотрі [illegible] в Злучених Державах заперестали роботу за для браку готівки. Великі збіжеві компанії в Канаді запереставали спекуляцию збіжем також за для браку потрібної готівки; банки стягають ся з позичкою грошей. На щастє робітники мають тепер досить роботи і есть нагода доброго зарібку. Робітничі бюра міста Вінніпегу висилають сотками робітників на працю до лісів і желізниць. Платня 2 дол. і 2.50 дол. денно або 40 дол. місячно і харч.

* * *

До провінциї Онтаріо потреба 3.000 робітників до камінів, платня $2 25 на день, харч $1.50 на тиждень. Дрівлярі беруть $2.50 на день, себто такі, що розвертують скали. До лісів $28 до $35 на місяць харч. Декотрі компанії дають по $30 до $40 на місяць.

Західна часть міста Вінніпегу.

„Канадийский Фармер“.

Редактор. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Спол. Держа- вах на рік .... $1·50
до Европи .... $2·[illegible]

Газету треба платити все- гда наперед.

Гроші посилайте в ре- комендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money Order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, пишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не при- ймаємо.

Хто зміняє адресу, просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
[illegible] Winnipeg, by the
[illegible]
[illegible], Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] in Canada [illegible]

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народним гостинцем для канадий- скої Україно-Руси. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної [illegible] Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівно- сти горожаньских прав в Канаді.

Дещо про Державний устрій Канади.

Хотяй Канада уважа[є] ся кольонією Великої Бри- танії [illegible] Англії, однак Канада [illegible] сама свої [illegible] сили [illegible] Канада тепер єсть федера- цийною державою [illegible]

[illegible] входить тепер 7 про- винций, остров принца Ед- варда [illegible], Ню Брунсвік, Квебек, Онтаріо, Манітоба, Британська Ко- люмбія, Саскачеван, Аль- берта та північно-західні території.

Кожда провинция має до- сить великої самостійности в своїх домашних справах. На чолі кождої провинциї [illegible] та поручника губерна- тора, [illegible] законодатна власть належить провинцияльному парлямен- тови. В Новій Шкоції та Квебеку мають по дві пала- ти (палата послів і палата панів) [illegible] в протих провинциях парламенти складають ся з одної пала- ти послів. Виконавча власть в усїх провинциях нале- жить до міністрів відвічаль- них перед парламентом; го- ловою ради міністрів єсть премієр.

Правительство кождої про- винциї може самостійно регулювати свої справи і справує видатки на [illegible] провинциї.

Що до північно-за- хідних територий, то вони з уваги на малу залюдненість та обширність території, мають [illegible] устрій [illegible] від цен- трального уряду. Тут вико- нуюча власть складає ся з губернатора та чотирох рад[ників]

[illegible] 25 [illegible] [illegible] [illegible] парла- мент. С[illegible] до него на- лежать сути слідуючі: дер- жавний довг і маєток (ре- гульованє торговлї та про- мислу, податки, почта, пе- репись, статистика, оборона державна в сухі та морі, [illegible] при березї моря та в сере- дині країни, бати границї, організация та контроля банків та видачі папе- рових грошей, подачі ва- ги, регульованє міри та ва- ги, [illegible] [illegible] справи що до [illegible] та розвою ор- ганізациї [illegible] і на решті справи що тичуть ся більше провинцій.

[illegible] сенатори [illegible] губернатором Канади. Се- натор повинен мати не мень- ше як 30 літ і мати в сво- їй провинциї яку маєтність, нерухомого маєтку не менше $4,000. Члени пала- ти послів вибирають ся на- родом на 5 літ, по одному на 20,000 населення. [illegible] право голосу має кождий [illegible] [illegible] не молодший 21 р. [illegible] [illegible] Тепер в [illegible] право має право голосу [illegible] мужчина від 21 року [illegible] єсть горожанином Ка- нади. А горожанином є кождий той, хто прожив три роки в Канаді, [illegible]

На чолі виконуючого пра- вительства Канади стоїть генерал-губернатор [illegible] заступником короля старо- Англії. В его імя отвирає ся парламент, [illegible] губерна- торів провинциї та иньше, але в той час він є відвічаль- ним перед парламентом [illegible] Англії. В усїх адміні- страцийних справах гене- рал-губернатор несамостій- ний, він мусить робити пі- сля згоди верховної ради. Рада ся складає ся з міні- стрів вибраних з помеж чле- нів парламенту. Міністри відвічальні в своїх поступо- ваннях [illegible] і доти урядують, доки мають за собою більшість в палаті послів. Тепер в Канаді єсть [illegible] міністрів в держав- нім парламенті: 1) премієр, 2) міністер почт, 3) мор- ский та рибацтва, 4) фінан- сові, 5) судівництва, 6) зелїзниць та каналів, 7) дер- жавних будовань, 8) міліції та оборони, 9) внутрішних справ, 10) хліборобства 11) торговлї та промислу, 12) заграничних справ. Ко- жний міністер дістає пенсиї 7,000 дол., а премієр (пер- ший міністер) 12,000 річно. Крім міністерств в місті Отава містить ся головний суд на цілу Канаду.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сути [illegible] від [illegible] [illegible] з правительством для австр. [illegible] державні [illegible] не зврать міністрови на [illegible] [illegible] на тім договорі, [illegible] [illegible] Постанови [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на другий тиждень.

Тимчасом обговорювано в палаті нагальні внесення о ре- гуляванню служебних відно- син молодших функцийона- рів [illegible] над [illegible] Особенно [illegible] [illegible] справа викликала жи- ву дебату, в якій взяло у- часть більше число послів. З українських послів забирав до слова тов. Др. Ба- чинський, щоби ще своїм бо- ку звернути увагу палати на позаконне обходженє ся з а. з. зеленими в галицких по- ках, а передовсім щоби по- рушити справу Перцовича, пробитого [illegible] [illegible] в Станиславові.

З причини скорого замк- нення дискусиї тов. Бачин- ский не прийшов до слова. [illegible] справу смерти Пер- цовича [illegible] [illegible] посла Шуварда. Посол [illegible] [illegible] міністра кра- йової оборони Лачеборга, а той [illegible], що він в своїй [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] слідуванє жовнірів і надуж- ивань військових властий в відтак і для того, що мі- ністер сей називато [illegible] [illegible] від невідві- чального перед парляментом міністра війни.

Бесїда посла Шуварда ви голошена з жаром і дотепом [illegible] незвичайно сильне вражінє, так що після па- дала прийнята одноголосно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] відносин у військових кругах, а на адресу мініс- тра краєвої оборони посипа- ли ся оклики „проч з ним“ „проч з військовими порядка- ми“. Дебата ся показала наглядно, що новий парля- мент вибраний не основі за- гального голосованя не дасть ся легковажити і що застарілий мілітаризм най- де в значній части послів завзятих ворогів. Україн- скі посли в Галичини зїха- ли ся майже всї, лише кіль- кох буковинськах послів — певно задля якихсь пере- шкод не явило ся в палаті.

Українські посли рішили ся і дальше придержувати до- теперішної тактики і ви- ступити остро против прави- тельства, яке досі несправе- дливо поступає супроти Українців і не думає спов- нити домагань нашого наро- да.

Правда, президент мініс- трів барон Бек в днях 15. і 16. жовтня переговорював ся з парляментарною комі- сиєю українського клюбу, зложеною з послів: Роман- чука, Кости Левицкого і тов. Бачинського, однак ті переговори не довели до нічого, так як центральне правительство і досї не вн- зволило ся з під впливу по- льскої шляхти і її предста- [вителів] [illegible] впливу галицких Ляхів [illegible] [illegible] тепер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

В переговорах сих брали участь з боку правитель- ства також [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Правильно, міністри [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] лиш бажання українського народа і [illegible] буде дальше переговорюва- ти ся з нашими послами, та се все чим представителї нашого народа вже не раз не від одного міністра одних на гарних словах зїв- чило ся.

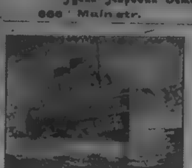
Та далї ся тепер наші посли не дадуть вже довше уводити ся самими словами, але жадають рішучого діла.

З АВСТРІЙСКОЇ ДЕРЖА- ВНОЇ РАДИ.

Як звісно рішено [illegible] ся з днем 10. жовтня дальшії на- ради державної ради.

Сесия, яка тепер розпо- чала ся [illegible] [illegible] буде в [illegible] полагоджена.

Руско-Народна Земельна Компанія
666 ½ Main str. Winnipeg, Man.



Висилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землї в місті Вінніпег і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, так само доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на життє і від огня.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо грунти в старім краю і вимінюємо гроші на них. Залагоджуємо справи адвокатські і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на най- лучші шифи на всї части світа.

Наша адреса така.

Ruska Kancclarya.
Room No. 4
666 ½ Main str. – Winnipeg, Man

Банк Гошеляга.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ... $5,000,000.
РЕЗЕРВОВИЙ ... $1,000,000.

Банкери Імператорского Російского Кон- сульства в Канаді

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ [illegible] перетолм[ачує ся] на руський язик).

ПРИНЯТЯ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усї місцевости Галичини, Австриї, як і в усї европейські держави.

СПРАВА РУСЬКО-АНГ- ЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ В КАНАДІ
(Допись).

Умоя кожду газету пере- глядаю одно за другим та ніколи не надибав нічо про наших руско-англійских у- чителів, котрих єсть в Ка- наді може бути близько 40 в Мані- тобі. Знайдесь і більше чи- сло, але такі суть неісни- ючі, не мають жадної ди- пльоми з Department of Edu- cation і учать тілько так за- для „легкого“ кавалка хлї- ба. Слово „легкого“ поста- вив я навмисне, помимо по правді, хто розуміє свій стан яко учитель в по- ки приходить не ся на учи- теля прийшло, то оно не бу- де тоді „легкого“ але дуже тяжкого. Житє учителя ну- жденне, бідне, не добре. Між свинкою а учителем певно нема ріжниці.... так я порівнюю, бо до такого переконання прийшов сам, хотяй учителюю через кіль- ка місяців тілько. Се не легка робота сидіти в шко- лї і „нічо не робити“ — як говорять многі з несвї- домих людей. О ні! так мо- жуть говорити тілько такі, що й яком не знають жити, праці і задачі учителя не знають ніж значіне та ко- ристь взагалі є — той бі- дний учитель. От і я сам су- дму таки, що лучше бути чим иньшим, не учителем; в хто знає чи будучи „чим иньшим“ не захотіли бути ще чим иньшим!... І мі- няв би свою волю на той робітник лупаючий скалу, що будучи богачем, шев- цем, ковалем, [illegible], ска- жім в відтак знов став ро- бітником, бо переконав ся, що ему таким найлїпше бу- ти.

З того виходить, що чоло- вік мусить мати відповідне становище, не повинен ша- банувати [illegible] того, тілько тому, що так забагаєсь; бо робачи так, чоловік не зробив би ніякої карєри, не дійшов би своєї долї.. То так я думаю що се пра- вда єсть, єсли ти учителем, то старай ся виконувати як найстаранїйше вложе- ні до тебе обовязки і не по- думай про що иньше, бо ту втратиш в там не вискаєш.. Люби свою роботу!—бо хто як хто, але учитель має бу- ти задоволений зі свого ста- новища, инакше шкода та- кому бути учителем, він не може зробити належитого розвитку в науці.

Що більше, учитель має знати добре свою задачу, бо се одно найголовнїйше.

Мій у серпни учитель в Ar- bakka, Man. М. Остапович [illegible] в листі до мене [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] святой обовязок, щоби на- той народ руський підтри- мувати [illegible] до- бро.. Найбільше треба по- магати вагу і увагати на ті маленькі діточки, котрі суть немов квіточки [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Наша задача [illegible] і виплекати [illegible] в них ру- [illegible] та щоб їх серця [illegible] [illegible] руским духом і щоб він закорінив ся так глубо- ко, щоби жадна вражія сила не спустила. Я радби щоб кожда моя була переповнена дітьми, та нераз находжусь і наговорюсь аби люди по- силали дітей до школи“

От таке пише і я вірю, що кождий то саме скаже, кож- дий знає і радить, бо ми то маємо покоління не тілько по- дїємось, а него учителї тих, що рускі учителі можуть виносити на славних шлябо- рників за свою ідею людий і т. д. Ми видим, що від ча- су коли учителї шляли між народ, зачалось вже во- жити. Русь канадийска сту- пає скорим кроком впере[д]. Читальні ростуть з кождим днем з сего й тілько треба для народу. Теперішне у- чительство стає на чолі все- го загалу, добуваючи все- ляких можливих улїпшень, улїпшень на полі освіти, добуває своїх прав.

Но не стану ту розпису- ватись о чімсь подібнім, бо хтось готов подумати, що [illegible] Але то [illegible] не з [illegible] кальбо бо кождий сьвідчий за справою народною при- знає, що учителї мусять те- рпіти велико невигоди, ви- повнюють те чого [illegible] не повинні. Через се власне они мусять бу- ти невдоволені із свого ста- новища. А чи знаєте що оно таке є?.... А от що но- ма помешкань для учитель коло школи. А то все, що спонукує учителя покида- ти навіть учительство і шу- кати иньшого кавалка хлї- ба. А то згодить учителя до школи і мешкай де хочеш, і де-ж ту справедливість? Много є таких, що кождого дня мусять їти милю і біль- ше до школи, та коби вже дороги були добрі то-б было ще [illegible] Тогдий ся учите- лю по мочарах та корчах милю або дві в прийде до школи та навіть нема де но- чо ся за нічо брати. Ale, ду- ма але у нас Русинів в Ка- наді є тоть. Ми повинні по- дбати о ту справу, дома для учителів будувати коло школи. Ми бідні то прав- да, але если станемо вже побу- дувати школу то дім на по-

мешкане для учителя в око- лиці сьвітло без коштів по- класти можна скоро. Змо- ра кожу „подібно про себе“ а то буде не дуже до- бре коли не подбаєм. Я зна- ю, що много руских шкіл е порожних по причині, що учителів нема, а се тому, що нема где мешкати учи- телеви. Сонтай в школу і платню — добре! Сантва и помешкане — нема, а як [є] то далеко від школи. Прий- де до того фармера [illegible] хата а в хатї лише дві стїни [illegible] в них все [illegible] жий, містить ся, бо нема як пра- кше. В одній станції спать, їдать і мешкают, в ній і весь склад. В такій хатї і учитель змушений харчува- тись. А се вже кождий при- знає що воно якось не теє, учитель потребує спокою покий він буде який хоче вже... А такий спокій жадба в своїй хатї!

Коротко ще скажу, що до було би помешкане для учителя коло школи то там тогда певні себе що учите- ли мали би всегда, бо кож- дий один з охотою там ято- лосиби ся і був би довгий час.

Отже подбаймо за себе і сей зими будуймо доми для учителя коло кождої шко- ли без церемонії, — як то кажуть, в зийдем не зле на тім.

Поматаймо собі як можем а скоро зйдем до доброби- ту, до лучшої долї......

Сподіюсь, що мій голос не буде голосом „вопіющим в пустині“.

О. Г. Гикавий.
Ethelbert Man.

— В бюрі еміграцийним Злуч. Держав на Ellis Island перестерігають десять ост- ро прав о еміграциї. Ще жадного року не було так богато емігрантів затрима- них або відосланих назад до краю як тепер.

Під найострійшу контро- лю підходять мадяри і славя- ньскі племена, як: Русини, Поляки і Росияне, одиак се походить більше з постави прав еміграциїних. В силу тих прав жадному фабрика- нтови ані підприємцеви не вільно законтрактовувати робітників в старім краю в пізнїйше спроваджувати єго до Америки.

Чи богато фабрикантів і контракторів таке практи- кують не можна знати, але в случаї, ... люди хотячи дістати ся [illegible] на свободу, вимислюють не- створені [illegible] що мають роботу. Урядникам підходне ся в підозріні они перепровадмують довгі до- сліди і часом лучаєсь, що непрактичного крутія від- правлять назад до краю. Най- лучше есть говорити правду що їде ся до знакомих або кревних, а коли таких нема, то віддати ся одному з емі- грацийних домів, котрі опі- кують ся бездомними. Не треба казати що ся вже ро- боту, але що буде ся шука- ти роботу.

Гроші до краю.

Оли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьві- ті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. [illegible] агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьві- та. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Do- minion Express на певно що в Вами обійдуть ся чесно і услужно.

РУСКА АПТЕКА
Rogers
лікарство на свербячку.

Пpавдиве і добре лікарство проти свербячки і проти [illegible] Ціна 25 цт

Rogers курацийне средство вилїчить всякі висипки на голові і на лици. – Ціна 25 цт [illegible] Лікарства зроблені старанно і добре і [illegible] в вартість.

Всякі медицини вислаю тамо.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
254 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.),
Winnipeg, Man

Рускии робітники
фармері в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н СОЮЗА“

„Союз“ виплачує запомогу посмертне від 50 – 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адресу.

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити доб- рий зиґарок через те, бо не дорогий. Часом трафить ся Вам купити зиґарок, але що з того? такий зиґарок не дуже добре – том шкода грошей, видно... [illegible] тих робітників [illegible] фармерам [illegible] Чоловік, що [illegible] [illegible] [illegible] практичним в приватній чоловік не може обійтись без зиґарка. Зиґарок за

$2·50

(два доляра пятьдесять центів) не єсть дорогий, за се кождого свята, тому посилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

А дістанете добрий зиґарок на цілу жизнь.

Для перепровадження стороннього вела в проце- сів, спадковних та військових справ звертайтесь до:
А. БАНК-а
нот. потер.
219 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. Canada

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші — Ви робите гроші так само і ви можете зробити.
КУПИ ЛОТИ
в Eдмонтоні, або
ФАРМУ
в Альберті,
[illegible] поки [illegible] [illegible] дешеві.

Лоти всі ще купити тепер в добрім положенню — від- ділі від G. T. P. R. зрадів і [illegible], тепер на краю, але незадовго буде в середині, бо Едмонтон лиш ся зачав будувати і в коротким часі буде одно з найбільших міст в Канаді

Єс лоти суть 33 x 147·5 фітів Лоти знані і чисті. Готівки всего $20·00 а решту $5·00 що місяця. За готівку в богато таньше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ І ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:
S. Krinovsky,
Box 501.
Kinistino ave 588
Edmonton. Alta.

Машинни до друкования.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друко- вання, нехай пише на адресу:
„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3·50 дол. — Тому у замовленях треба залучати відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і това- риств сьвітских і церковних по ціні від $1 вище.

Друкуємо нагловки

до листів і до коверт.
500 коверт в адресами і пересилкою $1·50.
Листовий папір з надпи- сом і адресою 500 штук $1·50.

Замовлення просимо присила- ти на адресу
Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg Man

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в мові народній продає ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1·50, ад- реса
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man

Tel. 1[illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]
Tel офісу 7100. Tel. помешк. 7101.

J. B. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str Winnipeg.
[illegible]

Русская Сила

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Ціна тілько 15 цт
[illegible] на 1908 рік [illegible] [illegible]
(М. Т. Мatio)
Ruska Kayharnia
320 Nepperhan ave
Yonkers, N Y

Змія.
Оповіданє з життя робітників.
Ненеоваського.

Велика похмура. Ліворуч палають печі. Пра- воруч вертять ся ряди вальців. В глибині сірів група нерухомих фігур. Обличя апатичні, погляд совиний, ру- ки, голі аж по лікоть, складені на грудях. Якусь хвили- ну чути тілько тяжке гудїння передаточних колес.

Аж ось чуєть ся дзвоник, і група сірих фігур ожи- ває, розходить ся по салі. Одні стають біля вальців, ин- ші поспішають до салї, отвирають заставки і звідтіль вириваєть ся світло аж на цілу салю. Із печі висувають ся на волю нестрашний кусок розпаленого заліза, його оточують чорні фігури людей. Ось він наближаєть ся до першої пари вальців, вони, наче губами, хапають його і він щезає в їх ній пащі. Але через хвилину він знову виїздить із сусідньої пари вальців, прибравши форму про- тягненої красної полоси, пускаєть ся через салю, ве- дасть ся назад, наближаєть ся до третїх вальців [illegible] в їх губах. І до якоїсь час знову чуєть ся одно тілько гу- діння передаточних колес.

Аж ось в четвертих вальців, наче із самого [illegible] ро- ти, витягають гнучкую змію проволоки. Але збоку підсте- рігає її темна фігура чоловіка з висунутими наперед кле- щами. І ледве тілько висунув ся червоний рот змії, як його схопили оці клещі, відняли і всунули в пащу су- сідніх вальців. Стало ся се так хутко, так подібно до ми- готіння блискавки, що розпалена змія тілько злегка вас- кротїла в пащі вальців і вискакує ся обернутою з одних вальців на другі, витягається, тремтить, божевіль- на, безсила, наближуєть ся своїми позмагованими гру- дьми до того, хто її приборкав і стелить ся біля його ніг. А він одсовуєть ся поміж вальцями до стіни, опираєть ся плечима до змії і спокійним поглядом дивить ся на змію, що пройшла поміж ним, знаючи, що вона не доторкнеть ся ні до його ніг, ні до грудей. Нарешті, хвіст її цілко- вито вилізе із вальців з правого боку, ударив ся наче божевільний об желїзну підставку і сховав ся поміж вальцями з лівого боку.

Он там із крайніх вальців вилізла змія на саму се- редину салї. Вона підняла палаючу голову, виглядає, кого б укусити, шукає жертви, всі одсуваються, а вона звиваєть ся, кидаєть ся направо, крутить ся, виплескує, меньша, ніж була раніш. Збоку стоїть її другий „укро- титель“. Вона підлізе до нього, в шаліньках потрясає до нього свою голову, кидаєть ся на нього. Він з'ясовує так довго наче кітка, розкрив клещі, поставив їх... голову змії знову вже схопили, здавили і засунули в стержень коловорота. Загуділи передаточні колеса Ко- ловорот божевільно-швидко почав крутитись, а змія, що обвиваєть ся круг нього, слабіє, тоншає і гасне. Колово- рот все крутить ся. Із вальців показав ся червоний хвіст змії, він кидає ся по салї, сипле огонь серед розкида- них стружок, загрожує необережним, але зараз же, під- хоплений рухом коловорота, губить силу, гасне, мертвіє. Коловорот зупиняєть ся. Мертву змію виносять із салї на возиковї.

І знову палає піч, стоїть група нерухомих фігур і чути тільки, як гудуть передаточні колеса.

За однією пролітають десятки, сотні. Робота ки- пить. Найбільше жваво працює молодий підліток біля четвертих вальців. Ще юнак, він глузує над сердитою змією, що пролітає повз нього. Коли із вальців висуваєть ся її голова, він не хватає її зараз же клещами. Хай во- на подумає, що летить на волю. Тільки через де який час він доганяє її, хватає голову клещами, підіймає над собою, повертаєть ся на місци і втикає її між зціплени- ми губами сусідніх вальців.

А там, стоячи в огняному крузі, двигаєть ся на тре- мтяче тіло змії, на заплетені лінії, що наче вражина той наближаєть ся до його ніг. Він навіть не одсуває ногу: вона не доторкнеть ся його ноги, не посміє доторкнутись. Змія тремтить, наближаєть ся, одсуваєть ся, [illegible] наб- лижаєть ся, так ніби аж очі заслонює од його вогнення- го кругу .. Одсахнулась?.. Ні. Що це? Несподіване чує він, наче якась отрута укусила його ногу .. „Ратуй .., ра- туй“.. Кругом чути крик, збігають ся люди... Він дивить ся на свою ногу... Наче запаморочилось в очах. Що ста- лось? Тут почалось у нього танцювати все перед очима; сили покидають його і він падає комусь на руки.

Коли очуняв, не знає. Кімната світла, він лежить на м'ягкому ліжкові: тільки в голові у нього непримирний тягар, і одіяло давить, хоч там в ногах воно підняте на якусь обручі. Він дивить ся в вікно. На дворі вже- сія уже світло. Він хоче всхопитись з ліжка, але тут в дру- гої кімнати підбіга фельдшер, одержує його за плечі і кри- чить нетерплячим голосом:

— Нуну. Тільки без цих дорочців. Лежи тихо, во- да тобі тут гаряча..

З „Слова“

БЕЗДРОТНИЙ ТЕЛЕГРАФ.

Сполука Европи з Аме- рикою при помочи без- дротного телеграфу сталась нарешті доконаним ділом. Маркові займав ся тою спра- вою від довшого часу, уда- лосья одну стацию в Gal- way, на зах. березі Ірландиї а другу в порті місцевости Glace в Канаді по дру- гім боці Атлантийського океану. З заведеннєм того получення між Америкою і Европою система Маркові в перше війшла на шлях практичного примінення на велику скалю. Досі ся сис- тема служила головно до сполуки точок, яких ина- кше не можна було сполу- чити, пр. кораблів на во- дній мори між собою, або кораблів і суші. Однак тота сполука заводила часто, бо прилади, уміщені на кора- блях, мали дуже малий про- мінь ділання. Коли віддале- ння кораблів від суші було більше як промінь ділання приладу, то висилана депеша відбувало ся так, що кора- бель висилав депешу навма- на. На випадок, коли де- кийсь інший корабель з приладом находив ся в про- міни ділання, тоді той дру- гий корабель з приладом подавав депешу дальше, аж нарешті, чи то зараз, чи за посередництвом третого або більше кораблів, вісти діставали ся до стациї на суші. Що другий корабель подав депешу в дальшу до- рогу, підчеркав попередній корабель тим способом, що власну депешу одержував сам назад. Аби систему те- леграфованя без дроту при- мінити до правильного ру- ху, треба було передовсім значно побільшити промінь ділання приладу на стациї. Розпочались проби і вже в січни с. р. можна було вис- лати депеші з Парижа до Берліна. Пізнїйше удалось поконати навіть віддаль 4,000 англ. миль. Посилане депеші бездротним телегра- фом стало ся справдішним триюмфом техніки. Як зап- евнює Маркові, телеграми вислані без помочи дрота, будуть далеко дешевші, ніж при помочи підморських ка- белів. Однак міліарди до- лярів виаруують ся. Як те- леграф при помочи дрота мусів перейти богато проб і улїпшень заки доведено его до нинїшнього стану, так і телеграф без дроту бу- де ще здобувати улїпшен- ня.

Всячина.

— Професор технольоґії в Сорбоні в Парижи, А. Мер (Maire) оповістив неда- вно розвідку, в якій вика- зав, що нинї виробляють з паперу та уживають в пра- ктиці зелізничні колеса, ша- пи і вагони, дальше дула до гармат, льокомотиви, ро- вери, газові і водопровідні рури, покрівлі на хати, бу- дівельне каміннє, каміня до мощення улиць, телеграфі- чні стовпи, штучні зуби, боч- ки на пиво і вино, урни, фляшки на молоко, вази на цвіти і всесильні меблі. В Японії носить війско папе- рові опанчі, а в прускій ма- ринарці виводять паперові вітрила. З такою судна з паперу. В Америці буду- ють з паперу доми, а в Нор- веґії побудовано з паперу церкву з місцем на 1,000 о- сіб. Сірники з паперу звісні всюди.

⁂

— Незвичайна опе- рация відбула ся недавно в Чікаґо. Павел Г. Вольк по причині недокровности ви- сів. всякі ліки показали ся безуспішні і лікарі поріша- ли значці, що недуга не по решає й кілька днів. Слав- ний хірурґ д-р Murphi зая- вив, що є одинокий лік, а іменно переведене до її орга- нізму крови зі здорової лю- дини. Тоді молодший брат не- дужої рішив ся достарчити своєї крови, аби лиш урату- вати сестру від смерти. Лі- кар зложив обоє на операци- йнім столі, отворив йому жи- лу в лівім живчику та пунк рішив його до жили в лікте- вім згибі руки п-и Вольк. Так пролежали обоє півтре- та години і в тім часі, як про- віряв лікар, дві і пів кварти крови перейшло з жил бра- та до жил сестри. По скінче- нні операциї брат, впрочім дуже ослаблений, пішов о власних силах до дому. П-а Вольк приходить тепер ду- же скоро до здоровля.

⁂

— Молодий Анґлїк живу- чий в Sidney Mines (N. S.) нараз забажав жінки. Щоби далеко не шукати він купив собі жінку таки від свого товариша робітника також Анґлїка за суму 20 долярів. Велике однак було розчароване Анґлїка коли в кілька днїв потім куплє- на жінка утїкла назад до свого прав'ного чоловіка, за- бравши від свого нового на на всякі дорогоцїнности і убраня. Пошкодований Ан- ґлїк жених порішив звернути помочи суду до приверт- нення жінки назад в его посі- дане, однак безуспішно.

⁂

— Нове протихоле- ричне средство. З Па- рижа доносять до німець- ких газет, що на послідних засіданю академії наук проф. Леже здав справу із своїх дослідів над новим се- рум протихолеричним. Осе- гнені ним вислїди мають бу- ти дуже успішні. Субстан- цию, ворожу холеричним ба- цилям, можна подавати хо- рим яко напій або уживати її при обмиваню. Бацилі, що викликують недугу, гинуть в тіла, придуманій проф. Леже, найпізнїйше до 40 го- дин. Супротив того, що хо- лерична пошесть ширить ся чимраз більше на сході Европи, а навіть загрожує Галичині, відкрите д-ра Ле- [illegible] [illegible] звернуло на себе пильну увагу лікарських кругів.

⁂

— Дорога конферен- ция. Мирова конферен- ция в Гаґі — як тепер пока- зуєть ся — була досить дорогою забавкою. За- гальні її кошти виносили по- верх 3 міліони долярів. О- біди, на котрі запрошували дипльоматів посли при го- ландськім дворі, коштува- ли поверх пів міліона доля- рів. Послів таких обідів бу- ло 317, тому кождий кошту- вав поверх 1,000 долярів що є доказом, що дипльомати дуже добрий апетит. Найбі- льшою „широку руку“ мав в обсягу видатків бразилійсь- кий повновласник Барбоса, котрий часто видавав не о- ні обіди до прикраси та по 2000 доляр в. Пересила на телеґрамів коштувала по- верх 1 міліон долярів. Бар- боса і ту витрав „рекорд“, бо висилав все найдовші те- леграми.

⁂

— Сойм фінляндський ухва- лив 104 голосами, против 91 проєкт, в силу якого Фін- ляндія має виплатити дер- жаві російській $4,000,000 за увільненє фінляндців від служеня у війску росій- ськім. Рішучено сойм дав до зрозуміня, що Росия не може надїятись з д Фінля- ндії жадних підмог гро- шевих. „Цісар, великий князь“ має видати відпові- дні укази о реорґанізациї фінляндскої армії народо- вої.

[illegible] [illegible] ся лучшим сли уживаєте
Windsor
молочарской Соли.
По всіх што- рах.

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз“ пошу- кує купця дров опалових як тамраку, осики, берези і цаплі. Хтоби з наших Руси- нів мав внесне оталені дро- ва на продаж то прошу на- писати на низше подану адресу. При чголошеню прошу виміняти ціну кор- тів враз з заладованєм. По отриманю дров з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза“
Николай Гладкий, секр
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії на своїй [illegible]. — Роблю [illegible] в [illegible], збори, [illegible]. Сли кто хоче фотографуватись, нехай прийде до мене а буде [illegible] задоволений. Виконую роботу все тано і добре.
[illegible]
[illegible] (близько головного [illegible]).

ТРЕБА

робітників до Ґренд Трон- желізниці. Зголошуватись треба до
Peterson & Fell
304 Main str.
Winnipeg Man.

Книжки

на продаж, [illegible] змісту, [illegible], церковні річи, молитвенники і т. д. Хто хоче купити собі [illegible] нехай пише на адресу
Rev. Makary
Gr. orth. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man.

На продаж

Правні судийних 11 [illegible] 22 [illegible] 30 [illegible] 20. Будинки варту- ють 800 дол. — Дуриичне за 675 дол.
Зголошуватись лично або листов- но на адресу
E. J. Bowlan
Dauphin, Man.

Фарма на продаж.

40 акрів вороного, 12 акрів [illegible] що орати, решта [illegible] Добрих 4 будинки: 2 стайні, [illegible] 1 хата. — 3 милі до стациї, 1 миля до міста Stuartburn. Адрес
Nykola Hur[illegible]
Stuartburn, Man.

Где есть?

[illegible] брат Андр [illegible] родом з [illegible] пов. [illegible].

Хто би о нім знав або він сам, ко- хай пише на адресу его брата.
Semen Vyvnyk
c o Hugh Grant Camp 2
P. O. La Sarre, Que.

- Сли хочете щось мало- го оголосити в нашій газеті заплатіть разом з оголоше- нєм 25 цт. марками.

Старайтесь уменьшити слабости нирок.

Коли хочете уменьшити слабости нирок, то уживайте [illegible] Dr. Hamilton's Pills В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок Они також лічать [illegible] От, що пише пані Г. Lyon в Жекове, Я уживала [illegible] здорова і не могла спати. Мала болі голови і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз [illegible] і лішше спала. Жадне лікарство иншое я уживала не мало такого [illegible] як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитку ся тій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills Они помагають також в [illegible] кращей. Додають апетиту і направляють спання. Жадне лікарство не зрівнаєсь [illegible] Ціна 25 цт. пачка або 5 флашок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U S. A.

Чи плодисте кашеля.

Ви певно схочете ся позбути [illegible] кашлю? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшість. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови [illegible] вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підпирає силу організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. По 25 цт. флашка всюди

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній днях відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

ГАЛЯ

Хто хоче справляти в місті Вінніпеґу весіля, танці, забави, баль, вечерниці, збори і т. д., [illegible]

Петро Лесюк.

172 Selkirk ave. — Winnipeg

Дорогі Братя Фармері!

Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий [illegible] в [illegible]

[illegible]

З поважанєм
Jasco & Co.
Lamont, Alta.

Велика Галя.

На представленя, забави, танці вечерки на весіля [illegible] єсть найлучша у Вінніпеґу галя на Ґров стріті (Grove str).

Зголосити ся ч. 140 Grove str.

Нові комнати

На Ґров стріті до винайму по дві і три разом для руских, чеських родин. В хатах вода. Рент низкий. Зголошуватись під число дому.

140 Grove str. — City.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

ТОВАРИШІ!

Розвій і зріст У. В. Ф. за [illegible] в кождим членом порозуміти ся в справах, так з браку власного органу я хочу [illegible] поміщеню „Канадийского Фармера" аби з Вами поговорити.

Кр[illegible] така організація, а [illegible] таки широкі круги народу, видимо, не розуміють [illegible], а навіть страхають ся єї мов би якогось страшного таємного союза, бомбістів, анархістів і бурхатів. Байдуже мені те [illegible] знає, що [illegible] краска [illegible] в [illegible] англиках богато людей добачають червоність. Та дивно мені, що і деякі „поступовці" дивлять ся кривим оком на У В.Ф. та [illegible] річ а навіть [illegible] на шкоду. Очевидно лише тому що страхають ся мари, яку самі собі видумали. А прецінь не можливо нам найти невиннійшого, кращого, вірнійшого і доказнійшого признання для организації [illegible] Вільнодумних Федерацію В слові „Вільнодумна" [illegible] нашого становиска і нашим ціль. Любимо вільну думку і бажаємо [illegible] та хочемо її боронити перед [illegible] І любов до свобідної думки [illegible] Ми [illegible] поклонниками [illegible] і політичної думки [illegible] навіть [illegible] вступ [illegible] для предсівників [illegible] і поступових поглядів політичних. І організація наша [illegible] служити інтересам якої небудь політичної партії. Ми [illegible] о [illegible] виключно культурних, просвітних, [illegible] у [illegible] члена подібної організації абсолютно не може вважати ся ні [illegible] ні [illegible] таким, [illegible] на себе остре [illegible] консервативної публики [illegible] свобідної думки [illegible] Одначе [illegible] мало вибраних. Ми не [illegible] потрібне [illegible] богато про У. В. Ф. [illegible] добре [illegible] свобідної [illegible] членів федерації

Тепер, коли остаточно вийшла з друку так довго вижидана брошура (брошура) [illegible] надрукувати [illegible] але не дотримав слова [illegible] многі інтересовані [illegible] докладнійше [illegible] наші погляди на соціялізм та народні свята В [illegible] становище і на [illegible] питання.

Говорячи про [illegible] видання, мушу звернути ся передовсім до деяких наших таки зорганізованих членів. Ви, товариші, мусите стало подавати адреси свої адреси і повідомляти єго про всі зміни адресу. І про[illegible] Вас не дістане тепер в пору брошурам [illegible] Трудностей на Вас організації [illegible] кождий член мусить зложити один долар вписового, в [illegible] місяця має платити по 25 цт. вкладки. На се [illegible] і найбільшого. В той [illegible] помочете У. В Ф. [illegible] У. В.Ф. за [illegible] Се [illegible] тим, що в скорі У. В. Ф. [illegible] своє періодичне видавництво. Хто-ради [illegible] нехай пише до підписаного свій адрес, а [illegible] Річник і [illegible] приймемо і подамо [illegible]

Крім жертв оголошених в „[illegible]" зложили ще на фонд У. В. Ф на мої руки товариші Т. Томашевський $10 і Мих. Стечишин $15

Як сказано, вписове виносить $1·00 і місячну 25 цент вкладку. Рішено перейти нова дефініція обовязків організатора За те всі прочі приписи переписані. Всі доси запропоновані члени приняті. Тепер запропоновано отсих: Микола Па[illegible], Олег Малаївський, Тома Томашевський.

Товариш Слюзар вносить щоб другу половину точки шістнайцятої статута пропустити і аби вона звучала так:

„Відділи У.В.Ф. приймають нових членів, не питаючись о згоду центральної організації"

А точку сімнайцяту поправлено в сей спосіб.

„Відділ, що поступив би собі вороже і в шкоду центральної організації" і т. д.

Ізначить дл организації, що помагають У. В. Ф. [illegible] і поступають собі, як на [illegible] Такий організації по справедливости належить ся репрезентація в нашій організації і тому з жаному, аби [illegible] організація [illegible] ся за почесного члена У В. Ф. і мала право голосовання у всіх справах У.В.Ф. [illegible]

Репрезентант союзної организації не може бути заразом [illegible] У. В Ф."

7 Одноголосно номіновано на становище організатора У.В.Ф. одержав тов Я. В. Арсенич.

Отсе й все, що я мав подати до відомости членам і прихильникам У.В Ф. А Ви члени тепер вважайте, що Вам обовязок — дбати про добро организації і ві розвій. Інтересуйте ся ві справами та голосуйте над всіми внесенями що я із сего Вам представив. Не чекайте, аби ви другі голосували; йдіть наперед! Так само вважайте, що хто від [illegible] дня [illegible] членьство, той мусить заплатити [illegible] і вписове. А котрий член [illegible] через три місяці вкладку, той стратить право голосу в У В Ф., котрий не заплатить вкладку через 6 місяців той — перестане бути членом Вкладки звертають ся від тати від сего місяця. Се таке аби опісля не було непорозумінь.

Мир. Стечишин
секретар.

Port Haney B. C.

Peardonville B. C.

Нас живе тут кілька родин, але организації неємає жадної, бо за мало нас єсть і далеко [illegible] один від другого.

Сей рік що до урожаю був добрий. Садовина уродила знаменито Морозу до тепер тут ще не було. Овоч [illegible] і грушки ще стоять на деревах. Виноград вже обіраєм!

Коло нас роблять нову дорогу колійову платять $2 50 Наших людей мало тут робить десь по [illegible] робить [illegible] у С. Р. R. по $1·85, а тут платили в літі по $2·75.

З давнійших фармерів ніхто не робить при дорозі лише із [illegible] робить вже третій місяць. [illegible] Наші люди [illegible] до чого [illegible] А Анґлійці [illegible] і уваги на нето не звертають. Кажуть, що так повинно бути.

Коби то вже час приймовсь і наші руські [illegible] до [illegible] праці, тоді би [illegible] як то робітнико[illegible] приходить той долар [illegible] причиняв би на поступовців та соціялістів. Але і [illegible] стало.

Час прийде, але не тепер то троха пізніше. А роблять всі люди мусять!...

В. Сиротюк.

Three Valley, B. C.

Пишуть люди до „Канадийского Фармера" з усіх сторін як їм веде ся, треба і мені дещо написати з нашої і красної околиці. В нас тут є тракт і буде рівати до Рідланик [illegible] а потім всі робітники підуть у ліс рубати на [illegible] час. — Роботу тут можна дістати коли небудь. Плата добра і їда добра. Робота буде тревати ці [illegible] зиму. Не один з наших Русинів робітників робив ціле літо десь по екстра-генгах по секціях, заробив троха ґроші і на зиму їде до міста як то кажуть „зимувати ся". А таке „зимуваня" в місті значить що чоловік протратить 100 до 200 долярів і що за літо заробить, то за зиму пропість. Тому я би радив таким людям їхати на зиму до Бритіш Колюмбії на роботу, де можна приємно перезимувати і ще троші заробити. Їдьте не страхайтесь! Тут роботу найдете за певно"

Николай [illegible]

Portage la Prairie.

Дня 10 с. м. зорганізовано тут відділ „Канадийского Р. Н. Союза" До уряду вибрані Григорий Барановський голова, Дмитро Олійник касієр, Кир. [illegible] секретар. На рез' вписало ся 27 членів. Почин наших Русинів в П. ла Прері заслугує на похвалу і признанє. Члени ново-зорганізованого відділу „Союза" будуть [illegible] на тих, що тільки словом хвалять патріотизм а не ділом. На сім місци взиваємо Русинів робітників в [illegible] других [illegible] аби організували ся в брацтва або товариства і вступали в члени „Канадийского Р. Н. Союза" в Вінніпеґу, бо се товариство забезпечує кождому своєму членови лучшу допомогу на прадні часи. Розумні Русини повинні вже раз бачити велику вагу такого товариства як „Канадийский Союз" і повинні громадно вступати до [illegible] Тому до организації в [illegible] допоможе!

Член брацтва.

Sheho, Sask.

На 30. октобря вечер в штори Great West Trading Co. Василь Довбиш [illegible] один мішок муки і один мішок [illegible] що був покараний на 25 долярів і [illegible] 34 доляри, але се не скінчило ся на сім бо на другий день рано не стало одному фармерови [illegible] на фарм, купити не мав за що то мусів вкрасти, [illegible] був покараний на 25 долярів і кошта. Другий раз на [illegible] гроші не помогуть, але буде засуджений на арешт. Хліб що [illegible] в сім дістрикті видає [illegible] одного фунта що [illegible] No 1 Hard В нашім дістрикті ліберали організують ся від тепер. На 25. м. м. був мітинг, на котрім вибрано три делегати на конвенцію котра відбула ся 5. новембра с. р. в Йорктові то є на то що будуть вибирати ліберального кандидата на будучі вибори. Але я думаю що вітто ніхто не буде вибраний як Dr. Cash теперішний ліберальний посол із McKenzie District.

Ів. Мороз.

ДЕЩО З ФАРМЕРСТВА.

На що треба уважати при ссаню теля. Єсли припустимо теля до повного вимени матери, то не знаємо, кільки молока оно ссе, ріжном не [illegible] яке се молоко і кілько в нім було товщу; припустимо єго до повного вимени корови, то не знаємо, чи оно не [illegible] за богато, а се трафляєсь часто тоді, як теля дуже молоде, голодне а мати [illegible] молоко; [illegible] в части. єсли теля пускаємо до матери частіще є в певних рівних відступах часу пр. три рази денно, уважаючи, щоб при першім ссаню не за дуже обеєлось. Найлучше одначе не дати телятом ссати а [illegible] молоде молоком безпосередно [illegible] матери а старше частиною цілого [illegible] матери.

* * *

— Консервоване яєць. Зі всіх способів консервовання яєць найлучші: 1) вапняною водою і 2) водним склом (1 часть скла водного на 10 частий води). Оба ті способи дешеві, легкі і певні, не можна одначе сих яєць варити, бо при варенью пукають, треба їх проколоти перед варенєм на обох боках конче передірявити. Яйця з вапна крім того не мають доброго смаку і запаху. До бре тому уживати вперишнього способу консервовання, а то: вложити обмиті не яйця на 5 мінут до [illegible] пятку і потім оно скоро охолодити, висушити і в холодним місци переховувати. При перехованю [illegible] треба часто [illegible] обертати щоб [illegible] не [illegible] а через се скорше не [illegible]

* * *

— Молочарство в Сибірі. Російский рід по [illegible] сильно [illegible] кооперативний [illegible] рух на Сибері, а багато господарів [illegible] на кооперативних молочарнях. В році 1902 [illegible] в рух 34 молочарні, в 1905 було їх вже 113 а в 1906 — 173 — 225 молочарні з 510 сепараторами репрезентують 37 тисяч 880 фармерів з 192 359 коровами. Всі ті молочарні зорганізовані [illegible] ще 400 великих і 300 малих кооперативних молочарень. Загальна продукция масла виносить 40 міліонів фунтів [illegible] за фунт.

* * *

— В котрім році корова дає найбільше молока? Досліди, роблені з французкими коровами дали слідуючий вислід: 1) по першім отеленю дала корова 3.108 кіл. молока (в тім товщу 91·097 вартости 245 кор. Викидаючи вартість корови самої доходимо до суми 198 кор., яко цілого річного доходу. Видатки на [illegible] 166 кор., чистий зиск отже 131 кор 2) По другім отеленю молока 3 396 кіл (122 677 товщу), вартість 251 кор з додатком вартости самої корови 307 кор. Відчисливши 158 кор на удержанє чистий зиск 147 кор, 3) По третім отеленю молока 3.650 (108·215 товщ) вартість 261 кор., чистий заробок 104 корон 4) По четвертім отеленю молока 3.984 кіл. (117·32 товщ) вартість 305.70, 5) По пятім отеленю і дальших молока 3,925 (91 товщу) вартість 240 кор., з коровою 292·71 кор., видатки 134 кор., чистий зиск 158 кор. Означивши числом 100 пересічну скількість товщу, який дає корова по першім отеленю вийде нам таке число по другім 100 75. по третім 115 45, по четвертім 127 16, врешті пятім і дальше 97 64. В вартости і ціні телят ріжниці не було, за те кошти удержаня виказали велику ріжницю. Прибуток цілої уставленої скількости молока вийде по першім отеленю на 42 проц., по другім 48 проц., по третім 58 проц., по четвертім 50 проц по пятім і дальше 84 проц. Се значить, що по пятім телятім дістанемо більший заробок як по першім і другім

„Економіст"

* * *

Канадийска Пасіфік залізнича компанія видала недавно звіт сегорічної продукциї збіжа зах. Канади. Після сього звіту продукция в на послідні жнива була така: Пшениці 70 міліонів 144 тисяч 928 бушлів зн. пересічно 14 бушлів з одного акра. Вартість тої пшениці у Фт Віліам виносить 72 міліони 182 тисяч долярів. Вівса було 84 міліонів бушлів або пересічно 36 бушлів з акра. Вартість вівса виносить 20 і [illegible] міліона доларів. Ячменю було 22 міл. бушлів, пересічно 28 бушлів з акра. Вартість ячменю виносить 15 міліонів долярів. Значить загальна продукция збіжа (з [illegible]) в зах. Канаді за послідний літо вартує 122 міліони і [illegible] тисяч [illegible] доларів. Вартість загальної продукциї збіжа минувшого року виносила 167 міліонів доларів

* * *

— За для [illegible] не було [illegible] в Зах. Канаді [illegible] для фармерів, котрі не можуть продати свого збіжа канадийский міністер фінансів W. S. Fielding скликав на 11 [illegible] конференцию банкирів з цілої західної Канади до Монтреалю в [illegible] поручення щоби банки [illegible] позичали гроші на збіже і в той спосіб помогли фармерам дістати гроші. На сім банкирі [illegible] Англії приносять капітал до Канади.

* * *

— Канадийский міністер рільництва видав недавно звіт, з котрого виймаємо слідуючі числа За послідних 12 місяців Канада вислала за границю 13 міліонів 78½ тисяча фунтів масла вартости 4 міліони і 11½ тисяча долярів. Сира вислано 178 міліонів 141 тисяч фунтів вартости 22 міліони 6½ тисячі долярів. За той самий час Канада вислала 70 тисяч штук худоби за границю.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця Ч. 1. 84 ц. [illegible]
„ „ II. 81
„ „ III. 84
„ „ IV. 79
[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2·10. Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2.20, Madora $2 15 XXXX $1 0?

Позір земляки!

[illegible] ГР. ВОСТОВИЙ.

111 McDonough St
Providence R. I. U S. A.

ГДЕ ЄСТЬ?

[illegible]

Michael Zelenko
c.o. Dominion Coal Co. No 2
P. O. New Aberdeen

ГДЕ ЄСТЬ?

[illegible]

Ilia Holleycsuk
Edmonton,
Alta.

ШУКАЮ

[illegible]

George Onysky
Michel, B. C.

Едвард [illegible] король Англії
котрий 9. новембра с. р. перебився в 67 рік житя
а шестий рік панованя.

(ДОПИСЬ).

Вінніпеґ. 10-го Новембра відбув ся [illegible] ім. Т. Шевченка при участи 20 [illegible] урядженім Укр. [illegible] льокалю С. П. [illegible] Вічом проводив т. К. Кічкирук, реферували т. Ґоловацкий, Лютак та Терпенко.

Т. Ґоловацкий говорив про державний устрій Канади. Виказавши що устрій сей [illegible] капіталістів [illegible] реферат [illegible] вів палкими словами не [illegible] свою і дітий, а стати як муж і стреміти до того, щоб як посилати усі уряди своїми соціялістичними представниками [illegible] ла Канада для робітників рідною матірю.

Т. Терпенко казав, що робітники поповнили великий гріх перед собою і світом, що віддали капіталістам повне [illegible] Канада [illegible] працею. Капіталісти [illegible] свою книгу законів і пригнітили робітників. Робітник повинен скинути з себе ті закони і замінити їх своїм єдиним справедливим законом природи: „хочеш жити — працюй!" Щоб освободити себе [illegible] від політичного гнету панування власти, робітництво мусить брати як найживійшу участь в виборах. Канада мусить стати соціялістичною! Хоч в Канаді ще [illegible] робітник [illegible] пізніше ніж де инде, але він мусить глянути на всю земну кулю, що на ній діє ся. В Европі в парламентах повно соціялістів, а із туда вибрали і вислали міліони виборців [illegible] соціялістів. Соціялістів уже сотки тисячі в Америці. І нехай робітники якої будь держави заведуть у себе соціялізм — вони дадуть примір і повів робітникам инших держав. Тут лише питане, хто раньше, а завтра ціла куля земна полетить наоколо сонця під червоним прапором. Капіталісти мусять стати до роботи, до машини! Христіянство проповідане світовими рибалками з Ґенезаретського озера; ми пролетарі [illegible] кождим з нас може проповідувати і мусить голосити всім хто має уха: Средство зароб- приватну власність капіталістів треба зробити спільною власно[illegible] Тоді [illegible] стануть добром комуни. Машину опробовувати муть ті [illegible] людям тільки [illegible] Незалежність економічна дасть людству ту свободу, за яку так довго [illegible] Тепер робітник [illegible] він, і жінка, і діти усі в ранку до ночи, а ночи до ранку на капіталістичних машинах. Соціялізм дасть людям [illegible] в гурті їхніх родин. Тепер тьме, в соціялізмі кождий [illegible] найвищу освіту. Тепер [illegible] десятого [illegible] праці, в соціялізмі [illegible] обовязку [illegible] коло машини, щоб [illegible] добу мати право користати [illegible] Щоб все то здійснилось, мусимо ся робітникам стати в бойові шереги — до штурму капіталістичної фортеці

Товариш Я. Лютак оповів про нужду фармерів Манітоби та Саскачевану. Т. Лютак був в багатьох місцевостях західної Канади і каже що 160 акрів, для того щоб [illegible] мало. Не тільки українські, а і анґлійскі фармері бідують. Усі вони закручені у довгах з компанії. Уряд Канади стягає з усего світа [illegible] не ради того що би допомочи [illegible] а щоб капіталісти мали з чего розжитись. Дають фармерови 160 акрів: примушують за три роки ся будувати, мати худобу обробляти поле. Фармер бере [illegible] від компаній [illegible] фарму за довги. Фармер з дрібними дітьми [illegible] фарму [illegible] примушує на ній працювати поки і того не залицить. І так банкрутують ся фармери за фармерами, навіть мудрі Англійці!

Але і ті фармері, що ще тримають ся, незадоволені в самих своїх найпекучих [illegible] Консервативисти розсилають по фармах інспектора рільничого та шкільного. Рільничий радить, як будуватись, як господарити, але до фармів [illegible] Колиб [illegible] десятків хрупів та розкидания гроший на виборі [illegible] дорогу, то фармер би і сам думав без того рільничого інспектора добре і [illegible] відбудувати. Так само і з школами. Подать і людий беруть, а молоде фармерське покоління росте, як ті канадські дітвори, без науки, в темноті! Потреба в школах учителів а тут [illegible] 50 [illegible] відомих соціялістів Ґарасимовского та Голованського консервативисти з [illegible] не допустили до науки. Замкнули тому, що від фармів до міст [illegible] доріг по містах [illegible] фармах — усе [illegible] Пр. корд [illegible] компанії [illegible] $2; у Вінніпеґу робітник за тойже корд платить $11, $12 Корову фармер продає за $5, $10,— масо в Вінніпеґу доходить 25 цт. 2 фунта! І так з усим Між робітниками та фармерами втесав ся непрошений посередник капіталіст і набиває [illegible] свої кишені долярами. Ладу і житя не буде, поки встрявати в житя [illegible] капіталіст. Робітники і фармері мусять сполучити ся в одну соціялістичну партию, на всіх виборах ставити і попирати своїх соціялістичних кандидатів Геть з консервативистами та капіталістами Коли робітники візьмуть в свої руки фабрики, а фармері землю, будуть [illegible] рук своїх, тоді Канада стане вільною, веселою краєм!

Т. Ф

Лет будучини.

Відвічною є людска туга і змагання до опанования воздушних просторів, до чоловік з завистю бачить, як свобідно і легко буяють крилаті птиці, коли він сам, прикутий правом тягару до землі, мусить по ній [illegible] з трудом і поволи. Весчислені були проби сконструования літаючих машин і самого літана і на подобу [illegible] Ікара [illegible] поглотила ся ідея. Аж коли при кінці 18-го століття удало ся братям Монтґольфіє при помочи огрітого воздуха піднести ся свобідно і певно у воздух, здавало ся, що вже прийшла доба на розвязане питання воздухоплавательства.

Від [illegible] відкриття [illegible] було загальним пересвідчення про глубокі переміни в людскім житю в при[illegible] Панфан [illegible] в описах і рисунках, одначе небавом вже показало ся, що трудність пробламу воздухоплавания не то що не розвязана, але доперва зачала ся. [illegible] Щоби перемочи фізи воздуха, треба було, при потужнім розвою техніки на всіх инших полях, чекати [illegible] сотку літ!

Доперва сего року [illegible] двох найсильних [illegible] держав европейского континенту, з Парижа і Берлина, що [illegible] бальонами [illegible] з найбільшою точностю [illegible] вітру. Французкий президент міністер Клемансо, який відбув їзду новим балоном „Патрі", [illegible] що бальон з найбільшою легкостю і точностю порушував ся [illegible] місцо свого [illegible] легкость, [illegible] не було.

В Німеччині появила ся брошура одного визначного стратеґіка, в якій він жалує [illegible] Конечно [illegible] боронити ся [illegible] бальонами [illegible] над [illegible] територію [illegible] Що більше автор брошури жадає, щоби з [illegible] міжнародного права було заборонено навіть літати [illegible] над власну територію [illegible] границі, а мотивує свій заказ тим, що [illegible] бальони [illegible] можна би [illegible] способом [illegible] докладнійші фотографічні [illegible] В дальшій [illegible] автор цілковитого перебудовання всіх [illegible] бо теперішні не мають жадної сили [illegible] супротив надвоздушного способу воювання. [illegible] як [illegible] до бальона [illegible] корабель над [illegible] кріпость [illegible] бомб і гранатів [illegible] протягу одної години.

Отже [illegible] нові горужия і перебудову, які [illegible] міліоновими сумами [illegible] народом. Тому то і [illegible] тепер не [illegible] в якій удалось французкому [illegible] і німецкій систематичности вадерти птиці тайну [illegible] свобідного буяния у летітім елементі воздуха.

ГРОШЕВИЙ КЛОПІТ.

Економічному житю Европи і Америки загрожує велика катастрофа, [illegible] 1870 і 1880 потрясла економічними основами Европи, Загрожуючий крах обійме своїми [illegible] в більшій або меншій мірі також і Канаду, [illegible] Тому [illegible] ситуации, [illegible]

Ано[illegible] теперішньої ситуациї [illegible] головно в [illegible] подорожіють і гроші і продукти. Звичайно з підвисшенєм ціни гроша йде [illegible] дешевління товарів, і се [illegible] Нині-ж часи принесли таке що гріш стає ся раз-у-раз дорожший, бо єго що раз то більше потреба та що раз то більше за ним слідкують а рівночасно стають ся дорожшими товари, [illegible] продукти

Яка причина дорожнечі на гроші? Перш усего відпливає [illegible] багато гроша на війну до Манджуриї, а потім до Росиї [illegible] Японії [illegible] промислу, котрого громадний капітал [illegible] банків, абсорбуючи майже цілу їх кредитову силу. На обмежена платности грошових потентатів в Америці [illegible] що дві обставини Одно: наложені [illegible] судом на президента нафтового тресту, [illegible] мільйонів долярів, се [illegible] готівки. Німецкий великий промисл основував ся досі майже виключно на кредиті, коли-ж наслідком [illegible] стали [illegible] перед німецкими [illegible] достачі гроша тай банкрутство, [illegible] Німеччина [illegible] щоби [illegible] до себе гроші [illegible] та охоронити ся перед страшною для [illegible] катастрофою економічної кризи Годя Австриї серед тої ситуациї [illegible] бо Австрия не [illegible] великої промислової політики, ні заморської торговлі, тай не вкладає [illegible] сум на публичні роботи. Мимо сього в Австриї відбуває ся загальна ситуация не менш [illegible] як у других державах. Французкий економіст пан Леруа-Болє обчислив, що недостача готівки на всесвітнім ринку доходить до [illegible] 5 міліардів франків. Се стан, котрого не можна одним [illegible] як довго він тривати-ме; се залежить перш усего від укладу відносин на збіжевім ринку та в Росиї

ОГОЛОШЕНЄ.

Отсим маю честь [illegible] всіх доколичних Русинів що отворив склеп в місточку Оквбурн, Ман [illegible] дістанете всякого рода матерію, обуве, муку, коріняні товари і т. д. Тому прошу мене [illegible]

М. Ф. Ярема,
Oakburn, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

По 80 і по 40 акрів — 20 миль від Вінніпеґу 15 долярів за акр. [illegible]

Eades
715 Pritchard ave
Winnipeg, Man.

Сли хочете щось малого оголосити в нашій газеті вишліть разом з оголошенєм 25 цт. марками.

Михайло Гаврилко

Моя слабоа тяжка, кріваве,
Ти в небо хмарою здіймись
І, в тучі чорні розродившись,
По всьому світу розійдись.

Ти розійдись і грішну землю
Кривавим сівеским обложи,
[illegible]
Як тінь, як дух [illegible]

І як воснуть, уникнись крови,
В самих палацах золотих —
Ти вдарь громами вогнинними
І блискавицями на них!

Ти роздави, розбий гадючине кубліщо,
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Ти на руїнах клятих кубліщ
Провалля, пущі породи
Аби воскресли, підвели ся,
Ожили стоптані раби!

Frank. G Simpson — A.T Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і продамо Ваше збіже
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посылкових всипках (Shipping bills)
слова Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і висилайте їх до нас на адрес P.O. Box 470, Winnipeg.
и будете вдоволені з продажі

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Ціль сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром залізничим в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот в добрим, в сухім положеню і в окрузі міста
ЦІНА ВІД $25.00 до $60 00. — Услівя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам поясненя в рускій мові

The Globe Land Co Ltd
677 Main str. Winnipeg Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найкращі? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть
Waltham або Elgin

[illegible]
НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки
З ніклово-срібною копертою . $7·00
„ чисто срібною копертою ....$9·00
„ позолочуваною копертою ... $9·00
„ золотою копертою ....11·00

[illegible]

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Чиж не Так?

Русин як іде на роботу [illegible] то мішка біда все згадає [illegible] в очи, він усе журить ся. — Ба якби то напитати роботу, бо як бо впорати ся на ніч? А дома, коли дітоньки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, [illegible] весело поспрек[illegible] [illegible] десь в [illegible] ся потихоньки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От якби річок два в нас [illegible] на них, то буду їх [illegible] до гробової дошки. Тай мати [illegible] [illegible] Тішить ся мати, що здорові діти, годі, [illegible] [illegible]

[illegible] Не втну но[illegible] [illegible] тай решта, хотя [illegible] ми голови трісли, не [illegible]

Ага, [illegible] не втнеш, [illegible] не втнеш іностранної [illegible] [illegible]

Учіме втнии по англійськи як не [illegible] добре [illegible]

Купи собі у [illegible] за $1.50 тай матимеш [illegible] собі і дітям [illegible] [illegible] Напиши до редакції так: Прошу приcлати мені той [illegible] [illegible] ордер на $1.50 в редакцию [illegible] вийде вам Учебник Англійскої Мови. За пару місяців біда [illegible] [illegible] корінь а діти як повиростають будуть з вами родичами добре [illegible] біди на плечах.

Таки зараз купуйте [illegible] Учись, небоже, то й Бог поможе, [illegible]

ВАШ ДРУГ

* * *

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпше браги і хмелю [illegible] у флашки

Питайте за ним.

З Вінніпегу до Кракова тільки 60 долярів.

[illegible] сеї осени до краю, але [illegible] то ми і Вам зробимо таку угоду.

[illegible] на пароходовий тікет [illegible] місця на кораблі. [illegible]

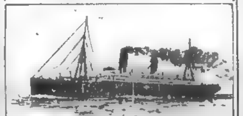
Сли годите ся на се, не відкладайте часу і присилайте [illegible]

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти Корабельні

901 Main str — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ



[illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia [illegible] Европейских портах.

[illegible] до Канади і Америки [illegible]

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти [illegible] 102, ціна $4.00 за стопу фронту [illegible] [illegible] решта в 12 і 24 місяці. Лоти сі суть 2 милі від міста [illegible]

Edison Place

Три акрові лоти [illegible] ціна $300.00 за акер. [illegible] решта на 5 літ. [illegible] по мешкання в місті і поза [illegible] тому пишіть до нас по руски

Адрес: Oddson & Co.

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від ряду всілякого рода збіжа від фермерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до вагона і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Сли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости, Сли хочете, щоби кімната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою, Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте. Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода піяна. **The Morris Piano Co.** 228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Barrowclough заїздний менаджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

Сли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю памятайте що старіюча лінія корабельна продає пайтанні тикети. Сли Ви прийдете до Вінніпегу шукайте за числом 660 Main str де робить добре Вам знаний Русин „Фред“

Тут вимінюєте собі гроші на австрийські, найтанше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс наш отворений від 7 до 9 вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВИЯ ЗАЛОЖЕНА 1880 р.

[illegible]

Пишіть так: **ROBERT MUIR & CO.**

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A

будівельний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА

ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:

Низька ціна, скоро достава і добре обходженє.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт“.

667 Main str Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює [illegible] котрий говорить по руски

Ми продаємо шіфкарти [illegible] [illegible] спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви [illegible]

Продаємо австрийські гроші [illegible]

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible] або пишіть до нас за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть [illegible] 667 Main str. [illegible] від C. P. R. стациї

Для тих, що працюють в місті цілий день, наш державно офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block, Winnipeg Man

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block over Banfields Carpet store 494 Main street

Phone 5805

Winnipeg

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. а $1 за флашку. Алькоголь від $4 [illegible] до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, брандія, джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за флашку. Говорить по руски.

[illegible]

E. Beveridge.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

313 McIntyre Block, 3 поверх

Winnipeg Man

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block Winnipeg Man.

Hagel & Hagel

520½ Mainstr, cor. Logan av

Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переправляють скоро, всякі справи спадщини і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянскими мовами

Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в лист! „моні ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак акром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вноcує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець котрий вніс оплату за даровану землю після нинішніх державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Дальше есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. Сли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарову землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній а мешкає з татом або мамою.

3. Сли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, сли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Сли поселенець має постійно і працює фармі, котру він дістав, то обовязки які накаже право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити і хотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, кто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбулі і еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не дає и нераз можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] есть се єдинов народов [illegible] в Канаді. Інтерес[illegible] [illegible] тиждня. Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

The Canadian Farmer. The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] The Canadian Farmer office [illegible] For [illegible] „The Canadian Farmer“, P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. [illegible] Вінніпеґ, Ман., Пятниця 22-го Листопада, 1907. — Winnipeg, Man. Friday, 22 November, 1907. Число 46

АДРЕСА НАША

Canadian Farmer

P. O. Box 82, Winnipeg, Man.

Telephone 2816

Друкарня і [illegible] [illegible] [illegible]

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця 1908 року коштує 1.50 долар.

Календар.

Падолист.

24 Н. [illegible] Св. Мина В.
25 П. Йосафата.
26 В. Йоана Золотоуста.
27 С. Филипа апост.
28 Ч. Гурія Самона
29 П. Матея апост.
30 С. Григория чудотв.

З торгу пшениці.

За час двох послідних тижнів курс на пшеницю знов підскочив о яких 7 до 8 цт на бушли. Як довго ще ця ціна досить висока він буде тревати, трудно сказати.

Як знано з попередних номерів „Кан. Фармера“ готівки на торгах збіжа досить мало, тому і спекуляция збіжем ще досить сильно [illegible] В злученнях Державах брак готівки і банкротства деяких банків спричинили се, що ряд мусів помагати своїм грішми деяким компаніям. Грошеві справи в Злучених Державах відбивають ся на торговельних обставинах Канади, бо обі сі краї ведуть велику ескпортову і імпортову торговлю. В Канаді ряд федеральний склика був недавно всіх канадийских банкарів на з'їзд до Монтреалю і там міністер фінансів Fielding, переговорив з банкарами справи фінансові Зах. Канади. Вислід тих нарад міністра з банкарами був такий, що банки Зах. Канади згодили ся позичати гроші купцям на закупно збіжа, а за все рівнако яке би з позичає банки понесли, ряд ручить своїми бондами т. зн. вартними паперами. Тому треба сподівати ся, що тепер купці будуть купувати більше пшениці і иньшого зерна а фермери зі свого старання повинні старатись дістати за найлучшу ціну за збіже. Добре би було щоби наші люди вже раз научили ся посилати збіже на продаж через великі комісові збіжеві компанії (декотрі з них оголошують в нашій і иньших ґазетах) а в той спосіб [illegible] по вискали би далеко більше, ніж продаючи своє зерно за дуже низькі ціни спекулянтам [illegible] ринках. То що місцеві купці або шторники зароблює на фермерах, то саме розумний фермер повинен ховати в свою кишеню, посилаючи збіже сирими до великих комісових [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] компанії, що [illegible] [illegible] котрими збіжа котра фермер [illegible] [illegible] сортують збіже на стені на No 1 hard або No 1 Northern і т. д. — Отже все що компанія збіжева в таких разах робить для фермера то тільки се, що вона продає збіже у Фт. Вілем або Порт Артурі по цінам які во на уважає найкористнійші для фермера. Тому фермері самі зробили би дуже добре діло для себе, самі висилаючи своє збіже і замовлюючи вагони і висилаючи компаніям купцям на продаж.

Заки висилаєте збіже напишіть наперед лист до якої компанії (по руски або по англійски) і просіть щоби Вам прислали найновіщий курс на збіже і ціну на „фрайт“ з Вашого місця наладовання до Форт Вілєм або Порт Артур. — Відтак будете знати самі як поступити дальше.

На просьбу ряду провінциї Манітоби желізнича компанія Canadian Northern згодила ся перевозити ячмінь овес до Форт Вілєм і Порт Артур по такій самій фрахтовій ціні як пшеницю, се значить по 1 1/2 цт. за 100 фунтів.

Великий есть тепер попит за пшеницею до корму і тою платить ся:

Feed no 1 50 і чверть цента за бушлю, Feed no 2—45 цен. Найновіщий курс на пшеницю в Порт Артурі або Форт Вілєм есть такий:

No 1 Hard	109¾	цт
" 1 Northern	106¾	"
" 2 "	102¾	"
" 3 "	96¾	"

Новинки.

— У місті Вінніпегу при Higgins Ave. вибух оногди огонь в фабриці дощок Rat Portage Lumber компанії. Огонь тревав від ночі з 20 на 21 ноем ра. Робота фабрики не була майже без толчину, бо [illegible] [illegible] тисяч людей при[illegible] ся тому страшному видовищу. Шкоду обчисляють на 144 тисяч долярів.

* * *

— З Кенори (Онт.) доносять, що на G. T. P. [illegible] [illegible] [illegible] згибло 7 робітників а 4 тяжко ранених.

* * *

— Павло Бездіак, фармер з Selkirk Man. застрелив [illegible] [illegible] брат Максима з незнаної причини. [illegible] [illegible], що вистрілив [illegible] стрільба була оприпадкова.

* * *

Провінция Альберта [illegible] [illegible] [illegible] в місті Strathcona. Школа ся має коштувати 1 мілион долярів.

* * *

— На ліберальній конвенциї у місточку Wetaskiwin дня 20 с. м. Dr. McIntyre вибраний повіено на посольского кандидата до домініальних виборів.

* * *

— О львівський університет. З Відня доносять, що недавно прибула до парляменту депутация професорів львівського університету, вложена з ректора Дембіньского і професорів Гальбана, Абрагама і [illegible] Депутация конферувала з членами президії польского кола і з міністром для Галичини, гр. Дідушицким. На конференциї обговорено концесиї в хосен Русинів на львівскім університеті з тим застереженем, щоби польський характер львівського університету був забезпечений в законній дорозі, а також щоби концесиї в хосен Русинів були роблені на засобах університетських властей.

* * *

— Д. Іван Іванець з Morden Man. прислав на наші руки моні-ордер на $12.50 з листом такого змісту. Хв. Редакция „Канадийского Фармера“. Ми галицкі робітники Русини зібрали сьмо маленьку складку для наших братів українських студентів львівського університету, котрі сидят тепер в криміналі за їх геройську борбу за наші народні, людські права в рідним краю. Зворушені співчутєм і почуваючи наш людський і народний обовязок помочи нещасливим засудженим українським студентам ми зібрали тих $12.50 і засилаємо на Ваші руки, і просим Вас відослати ті гроші для наших замкнених братів. Будуть гроші з другої „кемпи“ [illegible] долучити в сій справі то пришлю разом [illegible]

З поважанєм

Іван Іванець

Morden, Man.

* * *

— Місцевий комітет робітничої партиї приладжує для робітників у Вінніпегу людовий університет. Виклади почнуть ся в понеділок 26 с. м. в галі на Тараса Шевченка і будуть відбуватись тричі на тиждень вечером від год. 8 до 9 до 10. Вступ даром. Канцеляристи робітників: ходіть брати науку.

* * *

— Чували ми за всілякого рода вйочани, але про такий [illegible] [illegible] не багато хто видав. А именно [illegible] давна невидали ми [illegible] ну со. Капуцини в Марсія в Еспанії місцевого священника Педра Моралєса звісного проповідника в цілій околиці Марсія. Се невимість довела до того, що коли оноді він Педро відправляв при престолі в церкві св. Домініка богослуження, вбіг до церкви его ворог „падре капуцино“ і двома револьверовими кулями повалив его на землю. Чи не часи Антихриста?

* * *

— Галицкий сойм буде вновь скликаний на грудень в цілях полагодження реформи виборчої до сойму і буджету на 1908 р. к.

* * *

Від редакциї „Громадского Голосу“ [illegible] ось такої з просьбою о поміщенє: Хвальні редакциї! Останніми часами починають [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] порозуміння між Українцями в Канаді а їх братами в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] них зі другим. Розходить ся о замовлення книжок і часописий у нас на галицькій Україні. З усіх нарікань виходить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ми не забираємо голосу аж до нас [illegible] богато людий з Канади і [illegible] „Держави“ [illegible] [illegible] з нарікань на другі адміністрациї, що не сповняють як слід своїх обовязків, бо гроші дістали а книжок або часописий не висилають. Звичайно додають ще, що [illegible] адміністрация „Громадського Голосу“ виконав точно всі порученя, а прочі [illegible] [illegible] отверто, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] можемо полагоджувано-найскорше усі замовлення за морях Українців, але що маємо зробити з тими грішми, які прийшли через якийсь банк а посилаючий не зголошує ся? Правдоподібно, лист з поясненями, що зробити з тими грошами по дорозі затратив ся. Тому треба в жаду посилку грошей з згадкою лист з поясненем, що зробити з грішми, посилати реєстровано. На конець заявляємо, що гроші які з [illegible] адміністрациї, і [illegible] ніхто не зголосив ся, передамо з кінцем року на публичну ціль.

Рівночасно подаємо отсим до відомости, що до нашої адміністрациї можуть усі звертати ся з повним довірєм і замовленям усіх книжок.

З поважанєм

Редакция „Громад. Голосу“.

* * *

— Найвисший дім на съвіті. В Ню Йорку викінчують 47, поверховий дім „Singer Building“, що по докінченю виносити ме [illegible] кількадесять метрів висоти. На вежі буде [illegible] електрична [illegible] яку видно буде аж на морі на віддалене 100 кільометрів. Фундаменти сего дому сягають 30 метрів глубини. В тім домі буде поміщено 2500 всіляких канцелярий.

* * *

Фотографована віддаль. З Берліна доносять, що оноді зроблено там з успіхом пробу телеграфичного переношеня фотографічних знимок між Парижем а Берліном. Пробу переведено між редакциями „Local-Anzeiger-а“ і паризької „Illustration“. З Парижа пересылано фотографію президента Фаліера з Берліна німецького цісаря. Обі знимки удали ся знаменито.

* * *

Сильні одиниці. Як звісно, сало є одним з найліпших провідників електричности, а одним з найлішших ізоляторів. Тому дивно і є, що сильно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] служить до забезпеченя [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Аж [illegible] [illegible] електротехнік Ла [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до 8 долярів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ся більший.

* * *

В окодини Ферме, В. С. 19 ноембр [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] буть братись до більшої роботи.

ГДЕ [illegible]

[illegible]

[illegible]

Station Barnsby, Ont

ШУКАЮ

Руської інтелігентної дівчини, котра би могла робити в сторі. Вимагаю знання руської і англійської мови в слові і письмі. Сли би котра з дівчат мала малий капітал і хоче вибір [illegible] дати ся прошу написати на адресу.

P. M. [illegible]

Oakburn, Man

ПОТРЕБА

[illegible] до гр. кат. церкви св. Володимира [illegible] [illegible] Платня 500 долар в річно [illegible]

Зголошувати ся на адрес секретаря

[illegible]

613 B. [illegible] Ave

W[illegible]

ПОЗІР! ПОЗІР!

Дня 30-го с. м. відограють кандидати українського семінара, в галі „Науч. тов. ім. Тараса Шевченка“ знамениту драму [illegible] [illegible] українського драматурга Карпенка Карого „БУРЛАКА“ драма в 5. відслонах. Сама штука знаменита. [illegible] Гості, котрі прибудуть будуть мати нагоду [illegible] штуку, якої еще не бачили в Вінніпегу.

[illegible] вадять в своїм серци любов, [illegible] будуть мати нагоду [illegible] сльозитись — бачучи горе нещасної [illegible]

Хлопці, котрі люблять жарти будуть мати нагоду усьміятись до несхочу.

Жінки, котрі не бачать своїх мужів [illegible] [illegible] — будуть мати також нагоду на представлению побачити.

Ви, батьки, котрі неодні кандиt перенесли на своїй шкірі в старім краю — від старшини громадської — побачите в сій штуці в живім образі.

Родимці! Ви всі в своїм серци носите любов до свого рідного краю, однак не всім доведе ся бачити его, тому приходіть та хоч на представленю пригадаєте собі ту срібно филові лани, на котрих перебували ви молоді літа, ві пригадаєте собі біді сельські хатинки, в котрих не одні важні [illegible] [illegible] — А все се за кількадесять центів, тому спішіть в суботу 30 с. м. на представленє а певно не пожалуєте.

Позір! Не забудьте на сей день, бо певно не скоро трафить ся Вам друга нагода побачити таку гарну штуку та з такими добраними акторами.

Початок точно о 8. год. вечером. Ціни місць перворядні $1.00, другорядні 75 цт., третьорядні 50 цт., прочі 35 цт.

Комітет

Премєр [illegible] Альфред [illegible] котрий [illegible] ся [illegible] 66-й р. в [illegible]

„Канадійский Фармер".

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує
в Канаді і Сполучених Державах на рік $1.50
до Європи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовій офісі і вишліть нам, бо би інакше гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не друкуємо.

Все зміні адресу просимо писати також старої адреси.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 52
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
[illegible]
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.
[illegible]

Часопис „Канадійский Фармер" есть народною газетою для населенної Україна Русі. „Канадийский Фармер" не есть органом жадної партії ані жадної секти реліґійної. Будучи в незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівностию горожанських прав в Канаді.

Переговори українського Клюбу у віденьскім парламенті.

Від дня 17 жовтня [illegible] українсько-руського клюбу з бар. Беком [illegible]

[illegible] против Бека [illegible] против Русинів. [illegible] же Русинам добрати [illegible] против руского клюба? Такі то річи нам [illegible]. Коли клюб [illegible] бурять ся на Бека, тому руский клюб мусить держати в тайні, що Бек йому обіцює, аби Ляхи не перебили торгу Русинам.

[illegible] з бар. Беком [illegible] 26 жовтня, а 27 жовтня клюб радив над остаточною відповідю бар. Бека на рускі жаданя. Вконци зрадив клюб вислати де [illegible]

Повідомлене від клюбу в якім сказано, що український клюб [illegible] перед початком переговорів з Беком не уступлює [illegible] правительство не [illegible] жадань Русинів. При тім одначе клюб на основі справоздання своєї президії прийшов до переконання, що бар. Бек хоче [illegible] жадання Русинів. Іменно бар. Бек обіцяв 1) завести коротко галицких старостів [illegible] 2) наказати [illegible] до всіх старостів [illegible] законів, не допускали ніч, не [illegible] безправно, та щоби з Поляками [illegible] рівно, так само як з ними, іщо бар. Бек обіцяв, що усуне деякі кривди Русинів на львівськім університеті; 4) що покаже заряд перевести вибори громадскі в усіх тих громадах, де безправно уряд усунув старі громадскі ради; 5) що накаже, аби громадам не заказували старостства урядувати по руски, бо що дасть заномоти на двигнення рускої справи [illegible]

На тій основі клюб прийшов то переконання, що Бек рад би Русинів придобрити, але не може від разу всего зробити бо Ляхи збурять ся і зроблять йому клопоту. Все таки клюб стоїть на тім, що то все перважно [illegible] тому клюб [illegible] Бек їх виконить. Якже покаже ся, що правительство дурить Русинів, тоді клюб зараз зачне найострійшу обструкцию.

Се таке становище клюб [illegible]

Розуміє ся, що нині ми не годні сказати, чи Бек [illegible] Русинів чи ні. Се небавом покаже ся. Правда Бек обіцяв Русинам дуже мало, але і те вистарчає, аби розлютити Ляхів. Всі польскі газети вже в так [illegible] і в великім дзвіні [illegible] страшного гвалту та доказують [illegible] аби Бека повалити. Вони будуть брехати на Бека по цісарскім дворі та будуть копати під ним ями. [illegible] Двє [illegible] „міністер для Галичини", [illegible] у цісаря свою димісию (уступлене з міністерства), бо Бек від переговорів з Русинами [illegible] Ляхи [illegible] Тепер Ляхи мусять робити у Відни [illegible] Марков та [illegible]

Тому не чудо, як то все скінчить ся.

РЕВОЛЮЦІЙНИЙ РУХ В РОСИЙСКІЙ АРМІЇ

Помимо всіх заходів російского уряду не втихає „крамола" в широкій імперії. Позбавлено широких мас населеня виборчих прав вже два рази [illegible] третю думу [illegible] за собою вже кілька терористичних вчинків [illegible] бунт у Владивостоці між террорами. В тій російскій пристани [illegible] побережа вибухла революційний рух між залогою вже з давна. Ще в січни 1906 р. прийшло у Владивостоці до військового бунту. Моряки вже із відділами пішими війск вхопили були тоді в свої руки місто на кілька днів. [illegible] кілька найкрасших улиць та винародовано тамадо мешканців. Після вистоку [illegible] теперішня заворушеня у Владивостоці у вівтором тим що частина батальону мінерів стала острілювати касарню „жирного" регименту стрільців. Стрільці були в таким прикрим положеню, що мусіли оборонити ся як машиновими карабінами. По обох сторонах упало богато солдатів, а ще більше їх потерпіло рани. Погибло також кілька офіцирів. [illegible] за тим, що й вони брали удїл в революції. Поконаних мінерів бунту, що не здавалося. От залоги противоподовда „Скорий" підбурена через агітаторів, вивісила червоний прапор та випливаючи на нове море, стала острілювати супротивне військо і місто. Подробиць [illegible] „Скорого" не знати, відомо тільки те, що з ним вийшли ся канонірка „Манджурия" і три противоторпедові „Громовой", „Сильний" і „Сердітий". Зводолютованні моряки дорвали ся енергічно доси, аж „Скорий" в наслідок [illegible] пробоїв пішов на дно. З залоги уратовано всего трох людий. Заразом із „Скорим" були збунтували ся сверху і частини залоги противторпедовцїв „Сердитий" і „Червоний", але „вірні" моряки оголіли тут зреволютований. В бою погибло богато салдатів обох сторон а також офіцирів. У Владивостоці отоложене стан облоги.

На скріплене революційного руху в армії вказує й те, що після „Річ н" прогулошено в четвер в Петербургі кількох військових официрів, а в одного з них із Петропавловської кріпости найдено дуже компромітуючі папери.

Російский уряд поручив своїм людям тайної поліції позбирати точні вісти про сегорічних новобранців, щоб таким робом успішній ше бороти ся в противправітельственною агітациєю в армії.

АНГЛІЙЦІ В ІНДИЯХ

Східні Індії суть се великий півостров полудневої части Азиї. Сей півостров є одною з найбогатших колоній Англії і зветь ся „перлом" англійских колоній. Індия числить [illegible] 300 міліонів [illegible] англійского пана [illegible]

В послідних кільканайцять роках Англійці зробили все, що тільки можливе щоби забезпечити ся від всіх можливих напастей пограничних у своїх індийских посілостях. Від півночи Белуджистан, [illegible] протекторат Англія і Тибет, Росиї вмішали в війну з Японією, котра на довший час відперла їх від думку о Індиї. Ізольованої [illegible] границь Ясно же, Англійці [illegible] тільки зачинають [illegible] велика Британія не була так ослаблена у своїй власти над 290 міліонами людности, як тепер.

Від часу японської війни Індийці з'єднани переконали ся, що Європейців може бути побитий і почали ся нетерпеливити, щоби позбути ся європейского ярма якнайскорше, як тільки оно на [illegible]

Передовсїм в Гіндостані роблять великі приготовання. Зі згляду пятьдесятьлїтних роковин борців за волю всїлякі явні і тайні товариства приготовляють ся енергічно і всї они загрожують війною Англії. Навіть помирають расові межи індусами і Магометанами [illegible] щоб скорше могли спільно скинуть європейске ярмо.

В англійськім парламенті також почали пильно займати ся справами індійскими.

Людність в Індиї належить до трех рас: арийскої, малайскої і монгольскої. Ті три племена безустанно воюють з собою.

Праудні Індуси прийшли до Індий з півночи яких 4 тисячі літ тому назад в около 40 міл. тих потомків тепер належать до найбільшої верстви людности. Ціле богацтво спочиває в руках попів і вояків, а потрим перші не роблять нічого а другі їм помагають і тому мимо надзвичайного великого населеня і голод [illegible] богато землі стоїть пусто.

Найбільшим нещастем в Індиї суть три роди релігії: браманізм, буддизм і магометанізм. Мимо сего що непрошені стоять дуже високо в теориї, переміниючись в грубий забобон і формальність і тим упутують і деморалізують людність. Край роїть ся від попів, законників, сьвятих і калиторів що виїдають все майно [illegible] живність, а много народу волочить ся по місцях до відбування [illegible], продукуючи рішні [illegible]

Англія старає ся впровадити там свої порядки і утримує около 50.000 урядників, і метрополії і 40 епископств. коштом скарбу індийского. Індиї рішили спільними силами позбути ся „европейскої цивілізациї" і витворити нову епоху свого політичного істнованя.

Руска-Народна Земельна Компанія
884 Main str. **Winnipeg, Man.**

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінипегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і виміняємо гроші за них. Заладжуємо справи спадкові і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лїнії на всі часті сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
884 Main str. Winnipeg. Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. R. сьвіт агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express на певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Банк Гошеляга.

BANQUE d'HOCHELAGA.

437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПИТАЛ $2 000 000
РЕЗЕРВОВИЙ $1 600 000

Банкири Імператорского Російского Консульства в Канаді

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ і личні переговори в рускім язиці.

ПРИНЯТО на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австрии, як і в усі европейські держави.

Frank G Simpson AT Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Напишіть на Вашим посьвідках висилки (Shipping Bills) слова Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес **P. O. Box 478, Winnipeg**
а будете вдоволені з продажи.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як масте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. **Winnipeg, Man**

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони, плуги і машини всілякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE Co. Ltd ,
204 Princess st. par Ross Ave. Winnipeg, Man

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий уголь
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge
„ 3. West End
„ 4 Elmwood.

ОФІС НАШ **Bulman Block, 294 Bannatyne Ave.**
ТЕЛЕФОН [illegible]

УЖИТОЧНІСТЬ СОЛИ

Масло дасть ся перховати в сьвіжости 5 до 8 недїль в той спосіб: Фунтові кавалки масла, обвинути в пергаминовий папір і поскладати у відповідних камінних горшках відтак залити цілковито студеною водою переваренною і посоленою. Відтак накрити деревляним днОм і положивши камінь обвинуний его в папір.

Проти усуненя вагги вистарчить проковтнути трохи соли.

При запаленю горла найлучше полокати горло соленою водою.

При отроєню найлучше уживати соленої води, щоби жмитувати.

Опарені місця без ран посипувати олівою і посолити болюче місце солию.

Кухонні ножі по цибули отерті солию відразу стають ся чистими і тратять вонючість.

Нафтова лямпа горить лучше єсли в резервоар насипле ся трохи соли.

Блищаню начиня чистене попелом сїдальою набирають більше полиску.

Меблі чистять ся добре єсли на мокрий платок насиплено трохи соли і додано трохи олійки.

Миший в хаті найлучше позбути ся в той спосіб, що вовком солию натирано кути і діри котрими миши входять до хати.

Соломяні капелюхи найлучше чистити цитриною намоченою в соли.

Щоби кольорована бавовна до гафтованя при праню не облазила треба ї перед гафтованям намочити в міцнім розтвори соли.

СЬМІШНЕ.
У голяра.

Гість: Чого той пес так уперто дивить ся на мене, як ви мене стрижете?

Голяр: То нічого, тільки перед тижнем утнаєсьмо припадково одному гостьови стриженя кавалок уха і пес зїв его...

ШУКАЮ сусідів Дмитра Пищука Петра Глушана з і Василя Зенчковского в села Тисьменець пов. Городенка.

Vasil Halusczuk
Sh. Riv Lumb Co. C. 1.
Massey Ont.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з [illegible]

Тисячі людий не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать бол [illegible], доказує пан Т. Гуди в Жемелі. Я уживала [illegible] і не могла [illegible] Мене бол за голова [illegible] в ріжних частях тіла, коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз перше почула ся ліпше, а відтак сила. Жадне лікарство якого я уживала не мало тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оздоровить від слабости нирок. Щоби не допустити розвинути ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижах. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не заступає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляр вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" [illegible] і [illegible] Для вилїченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити втиранєм за 25 ц. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна її уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре, уживайте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відновлює апетит. Немає лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ГАЛЯ

[illegible]

Петро Іляшко.
372 Selkirk ave Winnipeg

Дорогі Братя Фармері!

[illegible] СИМОНИХ ТОВАРІВ, [illegible]

Спроваджені [illegible]

3 [illegible]
[illegible]
Lamont, Alta.

Велика Галя

На представленя, забави, танці вечерки на всякі [illegible] тіжди есть найлучша [illegible] Biniliers [illegible] Grove st.

Згол від ч. 140 Grove str.

Нові кімнати

На Грове стріті [illegible] по дві і три [illegible] руских, чесних родин [illegible] тах вода. Рент [illegible] допускаєсь під число [illegible]

140 Grove str. — [illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

МАЛОРОСИ І МАЛОКАТОЛИКИ

Рабе сіцілнись, грах Волин[illegible]
Т. Шевченко

Молилась, просила, і сподївалась амер. Русини [illegible] і [illegible] вмешкали в Галицкій провінції, щоби сьв. Отцї Римові [illegible], що хотїли. Правда вже давно декто виказав [illegible] що такий дарунок був данше від народа, як царский манифест та обіцянка. [illegible] можна сподїватись, що ми кождий аж надто [illegible] Одже се ласка, а за ласку треба дякувати. Русини довсім не вірять в те що ім [illegible] сьвіт [illegible] сторонної справедливости [illegible] не вірять в то чого вони не повинні випрохувати, а не жадати а коли не дістануть — самим взяти [illegible] Однак хто буть міг би подумати, що Русини не [illegible] „вас[illegible] і а ви, Слава Богу такої ганьби ще не було.

Недавно сп. Ортинський думаючи, або не думаючи, висказав свої плани, та своє становище поглядом вищих властий в таким сьвітлі, що здавало ся, немов Русини горяндї спекали ве що небудь. Але не даремно вони на сьвіті Русинами звуть ся. Нині довідуємо ся, що папска була обіцяна плани Ортинського на найкоротше, [illegible] як населїтного воля [illegible] лиця америк латинських епископів, а в додатку, як довше великої заборони [illegible] Русинів їх [illegible] латинських священиками миропомазувати. Значний дарунок для Русинів. Одно тільки чудно, чому до рунок [illegible] на них [illegible] не додатно, як [illegible]

[illegible] на нас дивить ся. Перетаємо давнійші річника амер. „Свобода" а побачимо ріжниці, кілько тих добрих на байдужність до нашої справи, кілько не тож [illegible] наслідника сьвятого Петра [illegible] Значить, аби тільки щенники [illegible] безплатно Риму, або Рим дійсно [illegible] на се. Не досить [illegible] своєї і сьвятині, а оно рівно же нам при той оказанний Рим [illegible], від якого тільки належить „римлянам". Далише, [illegible] Рим про погані, або грішні на чоловика? Ось в Галичині миропомазувати не ... в тут заказано „безкаковітляти". В Галичині менить ба сьвященників не можуть [illegible] толка не можуть [illegible] Дивно тільки що та сама рамо [illegible] не заказує своїм вірним дружити ся [illegible] коли зовсім не бувать і не соромлять ся жити між [illegible] латинах, ані свічами їх труди кормити ся. Та [illegible] все можливо. А що в кат. [illegible] позволяють собі на всякі [illegible] затиб [illegible] с Римови зовсім не шкодить.

Та не в тім річ. Я хотів власне показати в якого па на служимо, та яку плату дістаємо. Грецкий обряд стоїть для латинських як нелюба причепа а нелюбим в ній господаром, яку треба поволи розбирати і змусити господаря жити в тїй комнаті, яка ему приначує ся. І отже ми бачимо, як ся будівля [illegible] разом, як перед порігом [illegible] до самого [illegible] щоб господар [illegible] свобідно [illegible] і потреби входити і виходити в розібране латаєся затиньками [illegible]

А щож на те наше амер. духовеньство?

Е, оно певно подумало, що так оно й треба коли їх сьвятість так зволили звонити, а декто може стане в чванитись, що й він став тепер висше від своїх собратів за морем, [illegible] на свій гріх усїй Руси миропомазують. Подібно казали ся в St. Boniface, що [illegible] [illegible] Вадно, що Русинам на [illegible] не приходило, [illegible] по погани, грішні, та некультурні [illegible]

В 15 ч. „Свобода" читаємо, що 78 священиків в одно сало нас проту просили, що стоять жуть при своїм епископі і не відступлять від него ніколи [illegible] сьвятої [illegible] громад вірність. Сподівати ся треба, що дарунок папи прийнято з повним задоволеням, тим і справа з священиками скінчена. Від нині осталось одно для них бажання [illegible]

Не те само з нами. Програма справ житя народу ширша, як програма священників, тим то для нас лишаєсь ще не одно, над [illegible] треба подумати.

Ми знаємо як Рим всіми силами старає ся [illegible] нас латинщити. Латаємо тільки до [illegible] коли се, [illegible] Рим [illegible] вимірює [illegible] свого [illegible]

Ось як виглядалєй Русин в сьвітлї віданих, поступових людей коли. Но [illegible] [illegible] священиків. Урад [illegible] може [illegible] [illegible] не вробить чоловік? Священики [illegible] мусять бути більшими приклонниками своєї віри, як свого народу.

Але мало потрібно народови — тому народові, який своєю працею [illegible] тих, які так легкодушно на него дивлять ся.

Та таке вже доля Русинів, що они вічно мусять бути причепою других, в то з політичній стороні проче [illegible] Росиї а в церковній римо-католицизму. В обох випадках они, як причепа, стоять без порівнаня нижче від свого протектора головою в тож в політичного боку [illegible] надїлено їх відповідно [illegible] Малороси, [illegible] їх становище вгляддом Великороси. Що до церковного протектора то той не подбав і тілько як Москаль, щоби дати їм [illegible] повідне їх становищу. По моїй думці таке [illegible] мусить бути паралельне до першого [illegible] становище Русинів [illegible] ся [illegible] як Малороси і Малокатолики [illegible] знайде [illegible] нас до діла.

В. Косарейко

Ethelbert, Man

У нас вже так як би зима. Маленький сніг упав 8—9 новембра, але мало вже его [illegible] суть досить зимні хотяй і сонце гріє. Та не можна вже сподївати ся Фармері в більшій части [illegible] і [illegible] більше [illegible] єще много ріля не зорано лишилось, та тепер годі орати, вже за пізно.

Жита сторникам платять за найлїпшу пшеницю — о скілько довідав ся по 45 цт а лїпшу по 35 цт. Такожа борці. Сіфтон тілько 16 миль від Етельберту [illegible] „The Sifton News" платять за найлїпшу по 91 цт. за бушель в пайгіршу по 47 цт. середна по 73 цт. І се вже є велика ріжниця. Тож бачилить фармері Русини, не дайтесь одурити жидівським Пошлите сами пшеницю до Вінипегу, а [illegible] знайдете в „Канадійским Фармері". Там є оголошене тих компаній, що хотять пшеницю, [illegible] туди а получите належиту суму за свое зерно на половину, або третю часть більше.

У нашій кольонії панує тепер велики рух і зайнтересоване ся муніципальними виборами котрі відбудуть ся в децембрі 17 с. р. Русини [illegible] на тім думе, [illegible] відповідного чоловіка [illegible] ніж ті, бо той [illegible] до тепер не жалає [illegible] більша через его власне переконане. Канслїанин [illegible] [illegible] вже нетяд і ганьба була би коли би вийшло. Н [illegible] що і віта свого чоловіка виберуть бо — б [illegible] і Бога — нас є 450 Українців в сїй муніципальні а тілько 65 Англійців, 5 жидів (російских) і 4 Німців. Отже в чиїх руках має бути уряд муніципальний? Самі знаєте добре. Та не Русини тих 64 чужинців [illegible] не чуємо, ми їх [illegible] ми закидати можем, тілько щоби хотїли. Но то біда, що ми по правді сказати за аж нам в [illegible] раз і відносить ся байдужно, а з сего користають ті малочисельні.

Минувшого року, коли були поділені вибори то ледво було щось 193 всїх голосів. А де остатні? Ну, якби так ходило о попа то всі сейчас стали би на місце, але коли ходить о добро власне, то кождий каже: ей, та без одного обійде ся! От в чім наша біда, видите. Но минувшого року сїльно щось „спрайт" але най но сего року подвигнуть ся і [illegible] дати свій голос то не вам та як буде, чи не вильнуть Русини права на своїм [illegible] і не скажуть, що біда вас жити. Англики [illegible] аби повїнити в банку 20 тисяч доларів [illegible] такий спосіб поробити дороги, мости, [illegible] где треба і т. д. Но чи всюди [illegible] бы поробили би ті дороги і мости? Не здаєсь мені! Где не ма дороги там і не буде би, бо Англики як взяли би в свої руки гроші то, „гуд-бай". Поможи би ся добре. Они вже такі [illegible] [illegible] не [illegible] рахунку, а суть в їх кишенях.

А от примірон в Soon Lake, S. D. перед кількома роками ті Англики побудували школу та кошти зробили з дошок (аби скорше) а не дали [illegible] і десь [illegible] що він [illegible] мати. Прийшло [illegible] [illegible] запалило ся з комин по [illegible] горіти, но погасилось і добре. Будуть аж тепер мурувати, інакше то школа була би заперта. То такі наші стражі Англики, аби тільки в рук, а що далї — їх не обходить. Отже бачите браття і не сї вибори не лїнуйтесь прийти і дати свій голос на свого чоловіка, а так само і против повичку громаді, котрі [illegible] наші діти мусїли би єще сплачувати.

Не було би оно так дуже але з того починку сего би вибрали до уряду муніципального Русинів бо ті знали би як собі помочи, но нехай тілько буде вибраний як ту звичайно говорять одни, англік то не би [illegible] ся.

Уже есть розписано, що має ся позичити $20 000 на 20 років. Кождого року почавши від 1908., ми мали би сплачувати $1 005, а тим разом ся процент від капіталу (рата) за 20 років оно виносить $32 100 значить самий процент виносе $12 тисяч. Ну і чи згодитесь на щось подібне? — а згодитесь єсли всї маючі право до голосовання не прийдуть голосувати. Треба вам знати, що тепер всюди при виборах рішає більшість голосів і навіть тілько один голос буде більше по котрійсь стороні [illegible] по повичкою або против, то та сторона виграє. Но я заєвняю що ми виграєм бо і повинні, ми [illegible] ми, як [illegible] 450, не 64, уважайте [illegible] не рівне чисел і чий они будуть такі самі при виборах. Жадний підпаточних слів англіків і агентів на жаль рускіх, що за гроші все готові зробити, но слухайте, бо они не жичуть добра загального але добра особистого, свого власного.

Скликуйте віче і наради надьтесь добре як маєте поступити при виборах і кого маєте вибрати та т. и. Но жавим другим що ми не такі як нас посуджують, що умієм подбати про себе. Подвоїм єдність, бо в єдности сила і розум і все.

О. Цікавий.

Fernie, B. C

Непевніше нема майнера. Він ніколи не знає чи вернє живий з роботи, бо нещастє в майні жде его на кождім кроці і в кождім часї. Недавно прийхали до Hosmer, B. C. два наші краяни Юрій Оливків і Йосиф Матвійчин до роботи в майнах і от їх постигла страшна смерть підчас експльозії в майні дня 14. с. м. Оливків мав при собі книжочку банкову на 500 доларів і $100 готівкою, а Матвійчин мав 100 готівкою. Нещасні вистріли в страшний спосіб, полупаю їм голови в Описьков вже рану [illegible] Описьвів мав походити з пов. Цїнків, села Сухоборки, а Матвійчин з пов. Гусятин, села Васильків. З Госмер привезли обох наших краянів до Ферні і тут їх поховали.

Русини-майнери в Frank, Michel, Hosmer і Fernie порадьте ся межи ся між собою, заложіть відділ „Канадійского Р. Н. Союза" хоть би у Ферні, звоюте свої про себе та свою родину. Смерть всюди вас чикає не знати де і коли [illegible] наділити [illegible] Тому ради вашего власного і ваших рідних добра, заложіть товариство і приступіть в члени „Канадійского Союза" а в той способ найскорше дійдем до просьвіти, поступу і добробиту.

Д. Н. Кравець.

ЩО ЗНАЧИТЬ ЧИСТИЙ ВОЗДУХ ДЛЯ ЗДОРОВЛЯ

При наближаючій ся зимі квестия здоровля стає щораз важнійшою. Сьвітові лікарі повели доказують, що нечистий воздух есть головною причиною всяких слабостий. Він зменшує силу і відпорність против шкідливих бацилів, котрі чигають на здоровлє чоловіка в кождім часї і місцю. Щоби стерегти ся слабостий, треба все в хаті держати температуру не більше як 75 степенів Фаренгайта.

Постійна вентиляция т. є. провітрювання і віддих сьвіжим воздухом дає вам нагоду легко зносити повнешу температуру без найменшої прикрости.

Люди слабого здоровля нехай убирають ся тепло. В комнатах в котрих спимо вікна ніколи не повинні бути заперті. Єсли ніч за холодна то [illegible] не значить, що ми маєм загородити себе від сьвіжого воздуха. Штучне тепло уважають за шкідливе навіть для здорових людий. Одним словом, чим повітря в спальних комнатах есть цілком зимнійше. Воздух в спальни повинен бути так чистий, що коли увійдемо до комнати прото з вулиці не повинні ми чути ріжниці між випоком а вонишним воздухом.

Перестуда походить з цілого відмикування і неотравности, звучення і ослаблення організму через вдихуване зародків хоробливих, котрі знаходять ся часельно в неочищаних сильно хоронених від чистого воздуха.

Сухотники спалять в отвертих домах і в той спосіб віддихають сьвіжим воздухом. Се есть тільки повною річию, що більшість людий в сьвіті, бідний чи богатий боронить ся перед тим доброю дїланєм сьвіжого воздуха не свою власну шкоду. І не диво. Той страх був виховливий з поколїня в покольня [illegible] сьвята правда. Однак сей пересуд повинен бути знищений в зївв у сьвіже повітря і его доброї наслідки для нашого здоровля повинні ширити ся всюди і всегда.

Сьмішне.

— Куме, що то є сердел?
— Таке то є така рибо, що не має голови а живе в олїю же.

* *
*

Під біди

Жінка купила ковбасу так аби чоловік не знав, і половину з'їла, а половину сховала під подушку. Чоловік найшов другу половину ковбаси і з'їв. А жінка ходила, все пила воду, таї кажа ла.

— Якась біда, що так не ся вода.

А чоловік каже:

— Дай мені води бо я в'їв під біди.

А їй аж гатки, що він говорить. Аж коли дивить ся, нема ковбаси і тоді догадала ся, що то чоловік не вбрі е хав.

* *
*

У кого більше сьвят

Жид в хлопом перечили ся, у кого більше сьвят у жидів, чи у Русинів?

— Слухай Іване — каже жид — кілько у вас сьвят, тілько в тобі волосків в голови знайку.

— Добре — каже Іван — а в тобі так само, кілько му нас.

Почав жид рахувати:

У нас є судний день, то раз! Трубки, то два! Кущки, то три! Гамин, то штуки! Пейсах то пять! Зелені сьвята, то шість.

Ну, далї — каже Іван.

— Що далї? А у вас може більше?

— Ну, у нас перше Рідзво, то раз! Друге Вскресене, то два!

Тай так вичисляє по одному, і за кождим один волосочок вик! А далї сприкрило ся ему, тай каже:

А потім є трьох сьвяти! А потим є сорок сьвятих! А нарешті є всїх сьвятих! Тай за тим словом як ухопив жида обома руками за пейси, як торгне з усеї сили, тай обірвав увесь жидівський зарісг.

Ціни продуктів господарских у Біннінгу.

[illegible]

ЦІНИ.

Ogilvies Hungarian Patent $3.10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2.25, Imperial $2.10, Lake of the Woods Five Roses $3.10, Red Patent $2.20, Medora $2.25, XXXX $1.95.

Позір земляки!

[illegible]

ГР. МОСТОВИЙ,
111 McDonough St
Providence R. I. U. S. A.

РУСКА АПТЕКА

Rogers

лікарство на свербячку.

Правдиве і добре лікарство проти свербячки і проти лупини шкіри. Ціна 25 цт

Rogers курацийне средство вилічить всякі кісники на голові і на лици — Ціна 25 ц. — Ті лікарства зроблені старанно і добре і заплатуємо їх вартість.

Всілякі медицини висилаю тако.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
284 Jarvis ave. ([illegible] west of Main str.)
Winnipeg, Man.

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу посмертну від 50 - 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адресу:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що є дорогий. Часом трафить ся Вам купити тайний але що з того? такий зегарок не іде добре — тоді шкода гроший, виданих за него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть чоловіком практичним, а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не есть дорогим, [illegible] тому висилайте гроші на адресу

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на пару [illegible]

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. - Тому у замовленю треба залучати відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 вгоре.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

500 коверт з адресами і пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом і окрасом 500 штук $1.50.

Замовленя просимо присилати на адресу.

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg Man.

Книжка „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продасть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджуваня старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

Ф. НАЧКА
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada.

Справедливо і безпечно

Можна зробити гроші. — Як роблят гроші так само і ви можете зробити якщо

КУПИТЕ ЛОТИ

в Едмонтоні, або

ФАРМУ

в Альберті,

за малий кешт а решту на легкий виплат.

Лоти мож ще купити тано і в добрім положеню [illegible] від G. T. P. R. ярдів і шапів, тепер на краю, але недовго буде в середині, бо Едмонтон лиш ся зачав будувати і в коротким часі буде одно з найбільших міст в Канаді.

Ті лоти суть 33 x 147.5 фітів. Лоти високі і чисті. Готівки всего $20.00 а решту $5.00 що місяця. За готівку обогато танше.

Я продаю і купую ЛОТИ, ХАТИ і ФАРМИ тому пишіть до мене по руски в справі купна:

S. Krikevsky,
Box 501.
Kinistino ave. 538
Edmonton, Alta.

ТЕЛ. 1239.

Clark Bros & Hughes

погребники

186 James Ave. [illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешкання 7101.

J. B. McNamee

(Порадник Кот. [illegible] & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Русская Сила

Під таким заголовком появилась нова і дуже інтересна руска книжка. В ній найдете много потрібного до знаня, а особливо знаня Русинам в Канаді і Америці.

Ціна лише 15 цт.

Маю галицкі і російскі календарі на 1908 рік по 30 цт. [illegible] по 1 дол. Гроші можна посилати почтовими марками або мані ордер. Пишіть адресу так:

(M. T. Murin)
Ruska Knybarnia
320 Nepperhan ave
Yonkers, N. Y.

Пригода Лізи.

В Ломбардії стоїть монастир дуже славний, бо его жительки мали славу дуже побожних і богобоязливих.

Межи тамошними численними черницями була молода дівчина з дворяньского роду і пречудної вроди, на імя Ліза. Она закохалась в одного хорошого легіня, котрий товаришував одному її свояков підчас відвідин при краті монастирскої брами і молодця рівнож заполонила живо її краса, а що придкували їх бажаня, то й він ся полюбив. Через якийсь час горіло полумя їх любови [illegible] безуспішно. Однак вони обоє не щадили всі заходів, то вкінци удало ся молодцеви вибрати [illegible] доступ до своєї черниці. Тепер він її кільканадцять разів відвідував і обоє були з сего дуже вдоволені.

Коли вони так проводили свої [illegible], лучило ся раз, що одна черниця побачила в ночи, як молодець відходив від Лізи, але так, що ні він, ні Ліза не замітили, що їх підглядано. Черниця сказала се ще кільком иншим товаришкам, а ті зразу хотіли були донести на Лізу її начальници (Абатиси Мадонні Узімбельді), тоже у всіх, що ей знали, уходило за дуже чесну і побожну. Опісля однак подумали вони, що ліпше будеб зробити так щоб начальниця сама злапала Лізу з її коханцем, бо тоді-б Ліза не могла вже заперечити сему. З сеї причини вони мовчали, однак засідали ночами почергово коло Лізиної келії, щоб її неспідівано злапати з коханцем. Тому, що Ліза нічого лихого не підозрівала і о нічим не знала, то казала свому коханому одного вечера якось до себе прийти. Очевидно ті, що були на сторожі замітили тое сейчас. Коли вже було досить пізно в ночи, розділились вони на дві половини і одна з них стерегла входу до келії Лізи а друга побігла до комнати ігумені. Вони стукали до дверий так довго, доки не обізвалась і тоді сказали до неї: „Мадонно, вставайте швиденько, бо Ліза має у себе в своїй келії молодого чоловіка".

Начальниця мала власне тої ночи у себе одного попа, котрого веліла до себе внести в скрині, [illegible]. Коли вона почула стукіт, то почала боятись, щоб черниці в [illegible] не виломали дверий, коли-б вона не поспішила з відчиненєм. Вона вискочила тому з ліжка, одягнулась на потемки, а що могла, а хотячи взяти [illegible] на голову черничий вантух, вхопила через помилку попові штани, а обкрутивши ними голову, вийшла з келії, засунула за собою двері і сказала: „Где есть ся окаята грішниця?" Черниці, що аж з нетерпячки не могли ся дочекати та спішились, щоби Лізу приловити на гарячім ділі, не завважили прибору голови у своєї начальниці, що спішила враз з ними до Лізиної келії. Коли виважили двері і ввійшли до середини, увиділи закохану пару в ніжних любовних обіймах, що наслідком нападу та зі страху оніміли. Черниці сейчас ухопили дівчину і повели її на приказ начальниці перед цілий монастирский собор. Тимчасом коханець Лізи остав в келії і ждав вісти, рішившись передовсім добре дізнати ся, що позволять ся зробити его коханці, а потім її силою вирвати з монастиря. Начальниця обнявши проводи в монастирскім соборі, підчас чого всі черниці звернули очи на обжаловану, почала всіх узивати Лізу найстрашнійшими докорами, а іменно, що та збещестила сьвятість, честь і добру славу монастиря своїм нечестивим і поганим поведенєм і зараз докидала до докорів найстрашнійші погрози.

Бідна, налякана і засоромлена черничка чулась винною, тому не думала нічого відповідати і тільки старалась розбудити співчуте у инших черниць через терпеливу мовчанку. Та начальниця піднесла голос що раз вище, так, що обжалована підняла вкінці очи і замітила убір голови начальниці і шнур від штанів, що звисав з обох сторін на рамена преподобної начальниці. Коли Ліза зрозуміла, що се є, набрала відваги відізвати ся і сказала: „Мадонно! ради Христа, завяжіть передовсім убір на голові як слід і тоді аж доперва говоріть мені то, що вам угодно".

Начальниця не знала, до чого сі бесіда іде і тому ще острійше напала на неї: „Що ти плетеш о уборі голови, та заблудше, упавше сотворіне? То ти повинно [illegible] еще така бесідна, що сьмієш глумувать? Або може думаєш, що твоє поведеня таке похвальне, що позволяє тобі еще собі жарти робити?"

Черничка відповіла її ще раз: „Мадонно, прошу вас, завяжіть передовсім стяжки при вашім уборі голови, аж тоді будете мені робити дальші докори".

Тепер звернули деякі черниці свої очи на ігуменю і вона сама пощупала своїми руками по голові та [illegible] і аж тепер пізнала значіне слів, сказаних Лізою. Вона спостерегла від разу, що не поможе [illegible] проти того, що видали усі черниці. Тому вона змінила тон, ударила в струни лагідні [illegible] і промовила [illegible] спертись стрілам тіла не є так легкою річчю. Тому вона дозволила кожній черниці [illegible], як тільки буде до того нагода. Так було з [illegible] і до того дня. Вона відпустила [illegible] Лізу і сама зі своїм попиком знова у ліжко, коли Ліза [illegible] до свого коханця, котрий до неї [illegible] часто навідувати ся, мимо зависти її товаришок. Ті знову, що не мали [illegible] собі [illegible] можна, щоб заспокоїти свої потреби.

(З „Декамерона").

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

? ? ?

В 41. числі „К. Ф." поміщено я допис „Чи ми [illegible]", а був певний що [illegible] 100 тисяч Українців знайде ся хоть десять, [illegible] висказуть свою гадку та мої допись, однак на жаль великий, [illegible] добр. Кравець звернув увагу, і в ч. 42. писав, що організація есть конечна.

Пока тим тишина глубока, як би нас і не було, як би ми не жили. Як сказав в ч. 41, беріш участь в справах політичних держави, то як хочемо звати ся народом. Однак мабуть ми себе не уважаємо за народ, коли ми мовчимо. Після моєї гадки народ, котрий мовчить той народ або не жиє або є на вимерти. Тоже мабуть із Українцями в Канаді діесь, бо чейже організация політично-національна є конче потрібна, а ми до неї відносим ся апатично — тож сьміло можемо сказати що ми народ на вимертю, ми народ котрому грозить асиміляция. Ми коли не подбаємо о себе то нас сила чужа, ворожа нам залле нас в скорім часі. Рік мабуть тому, появилась була ширша допись Мир. Стечишина в справі національної організації. Однак в тій справі зробив добр. Стечишин великий блуд з тої причини, що хотів свій план розтягнути так на Злучені Держави як і на Канаду. Се річ була впрост неможлива — перше тому що обставини суть цілковито відмінні: В Злучених Державах Українці самі робітники, котрих доля кидає з місця на місце шукати заняття, дальше брак інтелігентів, а коли там суть які інтелігенти то самі біснесмени, котрим тілько заде жить на добрі народів, що би свої кишені напхали все могучими долярами.

Иньші відносини суть в Канаді, тут Українці [illegible]. Цілі дістрікти заселені нашими фармерами, міста переповнені нашими людьми. Мабуть нема більшого міста в Галичині, котре би мало стілько горожан що Вінніпег. Тут ми становимо четвертий народ що до числа людности. А мимо сего стоїмо культурно на послідніх місцях. Се діесь задля браку єдности, задля браку організації політичної, се діесь задля того, що ми не маємо комітету котрий би мав силу вставляти ся перед властями в наших справах. Тому ми мусимо перестати зріти з завистю [illegible] з Злуч. Державами, ми мусимо звернути всю нашу увагу, енергію, всі наші інтелігентні сили для піднесеня наших братів в Канаді. Щоби поважаним читачам була яснійша ціла справа, представлю свій план.

Сьвідомі одиниці цілої Канади повинні ся в найкоротшім часі зробити конвенцію, себто з'їзд. В сім з'їзді мусять взяти участь всі сьвітові сьвідомі люди, і так фармері, робітники, біснесмени, урядники та учителі. З'їзд мав би на цілі обговорити: 1) Яке положене політичне мають Українці супроти всякого ряду. 2) [illegible] до ряду [illegible] з осібна, які суть найконечнійші [illegible]. 3) Занадати від ряду щоби народ не деморалізували ріжні політичні агенти в часі виборів. 4) Заложене сталої видавничої спілки котра би мала заложити широкий тижневник, або війти з істнуючим котрим тижневником в переговори в справі органу организациї, спілка видавнича мала би видавати брошури популярні для народу що місяця, 5) Придумане способу до осягненя відповідних фондів.

Се би були на разі найважнійші справи тимчасові після моєї гадки. Такий з'їзд мусів би ся відбути десь в грудни або січни, а се з тої причини, що с весною сего року відбудуть ся вибори домініяльні; отже ми повинні взяти повну участь в виборах і предложити радови свої народні бажаня. Ради мусіли би тоді з нами числити ся, бо бачили би не „Ґалішенів" они побачили би нашу силу, видівши нас в однім гурті. Ми нині є сьвідомі своїх потреб, однак сьвідомість інтересів — се ще не сила, се доперва завдаток сили. Сила се є єдинене, гурт, збита маса.

Вірю, що тепер всі сьвідомі одиниці піднесуть голос в як найкоротшім часі, і висказуть на сю справу свою гадку в „К. Ф.".

Яр. Одарчик.

Morden, Man.

На день 13. надолиста ми українські робітники при желізници Great Northern коло Морден, Ман. скликали мітінг і обговорили справи наших братів в старім краю, а особливо нещасний суд над нашими студентами львівского університету. Тов. Петро Щерба промовив горячо до зібраних робітників, висказав [illegible] і переслідованя галицкої адміністрациї. Нам робітникам, котрі зазнали свободи на канадийскій земли мерзко давити ся на той галицкий рай та деспотичну власть польских верховодів в Галичині. — Нам особливо жаль терпіння тих українських студентів, котрі так славно і завзято [illegible] турбували хребти польских учених, шовиністів. Нехай-же вони, ті студенти-герої отсею дорогою приймуть від нас слова подяки і симпатиї. Ми бачучи їх [illegible] зладили складку і зібрали на їх ціль 30 дол. і 80 цт., котрі пересилаємо через редакцию „Канадийского Фармера". Нехай і другі наші робітники по широкій Канаді збирають складки кілько зможуть і пересилають на адресу редакциї „Кан. Фармера", а ся перешле гроші до старого краю на ціль вище назначену.

Памятайте, брати робітники, що жертва яку складаєте на вівтар народний, принесе Вам і Вашій дорогій Неньці-Україні стократні плоди. Даймо нашою матеріяльною помочю змогу нашим борцям за наші народні права бороти ся успішно з нашим історичним ворогом, Ляшнею. Канадийська Русь тепер не така бідна щоби не могла нести поміч бідним братам в Галичині. — Галицкій Україні тяжко боронити ся з ляшнею, бо той відвічний наш ворог занадто сильний щоби его відразу повалити. Тому нам треба постоянно і енергічно домагати ся своїх шкіл, своїх урядників і своєї мови по урядах і всюди. Канадийска і американьска Україна абсолютно [illegible] помагати Галичині в боротьбі за народні права. Американьска Україна готова тисячі видає на забави, на [illegible], на церкви, коли той самий гріш обернений на народні ціли в Галичині приніс би більше [illegible] для народа, ніж він приносить в Америці. Нехай наші кличі не перетомлять марно по широкій Канаді, нехай же наші люди при кождій нагоді зберуть хотьби малі жертви на народні ціли в Галичині, а тогди наша злука з рідним краєм буде більше реальна.

П. Щерба,
І. Іванець.

Найлучше масло дістаєсь уживаючи

Windsor Salt

Сли хочете мати найлучше масло Ви мусите уживати найлучшу сіль. Віндсор сіль коштує дешево, як всі соли.

ОГОЛОШЕНЯ

„К. Р. Н. Союз" пошукує купна дров опалових як тамраку, сосни, березу і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав вище згадані дрова на продаж то прошу написати на нижче подану адресу. При зголошеню прошу вимінити ціну корду дров з доставою. По отриманю карів з дровами, зараз гроші вишлеться.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії [illegible]. Робию [illegible]. Сли хто хоче фотографуватись, нехай прийде до мене а буде зовсім вдоволений. Виконую роботу все тано і добре.

[illegible]
272 Selkirk av. ([illegible])

ТРЕБА

робітників до Ґранд Трунк желізниці. Зголошуватись треба до

Peterson & Fell
304 Main str.
Winnipeg Man

Книжки

на продаж, [illegible]. Хто хоче купити собі яку книжку нехай пише на адресу

Rev. Makary
Gr. orth. Patr. Delegate
255 Austin str.
Winnipeg, Man.

На продаж

[illegible]

E. J. Bowden
Dauphin, Man.

Фарма на продаж.

60 акрів ораного, 70 акрів можна ще орати, решта красний ліс. Добрих 4 будинки: 2 стайні, [illegible] і хата. 2 милі до стації, 1 миля до міста Стюартбор. Адреса

Nykola Huminuk.
Stuartburn, Man.

Вєсти.

З послідних днів.

([illegible])

Хоч то [illegible] посвящене [illegible] церкви. Само посвящене не заслугує на жадну увагу, однак хочу лиш звернути бачність на деякі важнійші моменти.

Вже пару тиждні перед тим з'явилась статя в „Ранку" з покликом до незалежників, щоби прибули на торжественне посвящене церкви. Крім того відозва, що [illegible] пресвітеріанську роботу.

На велику радість побачивем, що народу дуже мало, що фармері прийшли вже до розуму і не видають гроші на непотрібні [illegible].

Бо переконались в старім краю, що [illegible] одно видко, що [illegible] слова Мг. Бодрука [illegible] народ. Чи много вибрав, не знаю, одно на танці сьвітили порожні. Тепер приходить мені на гадку, що [illegible] було збирати гроші, коли пресвітеріани англійські вибудували своїм коштом церкву? — Чи Бодрук думає дальше дурити людий, що она „незалежні" від нікого, но відай і найдурнійший зрозуміє, що церкви не поставив Мг. Бодрук за ті центи, котрі були оголошені в „Ранку" бо їх не було навіть на сотку, а церква коштує поверх 3 тисячі.

Тому спитаю, на що дерти очи людям? Коли вам їх гроший не треба, бо всі кошта вашої „незалежної" церкви пресвітеріани покривають. Недавно повстала в Вінніпегу соціялістична українська партия. Така партия є дуже потрібна в нинішну добу, однак она не виглядає мені на соціялістичну, лиш церко деспотичну. По заснованю її, прийняло тов. ім. Т. Шевченка в свою хату, однак лідери партиї тим не задоволили ся, лиш поставили собі за ціль галю забрати в свої руки і старих робітників [illegible] та завдяки чорної роботи се їм повелось на якийсь час. Но на як довго покаже час.

Отже від того часу бачимо [illegible] „соціяльний деспотизм". Відбуваєсь примірю мітинг і не вільно нікому забрати голосу в дебатах крім лідерам. В уст тих лідерів сиплють ся [illegible] слова на нашу поступову інтелігенцию; у них учителі наші то навіт [illegible] і т. п. Чому оно так діесь? Хиба їм лиш ходить о се, щоби свое „я" поставити на першім місци. Відчити, котрі справді були поучаючі, чомусь перестали відбуватись; бачить ся, що лідери уявкали вже свою ціль, галю забрали, свое „я" поставили на переді і їм байдужна дальша реальна праця. -

Коли се пишу то не на се щоби критикувати, лиш на те щоби добродії лідери [illegible] що треба робити [illegible] в згоді з другими, а не будувати [illegible] чному.

Приходиться [illegible] 12 [illegible] „Правда" [illegible] Павло Г. Гиганий з [illegible] „Канада не [illegible]" [illegible] „Вирвись" [illegible] учителі суть [illegible] Українці та молодіж [illegible] — бо можете робити [illegible] і не удасть ся Вам [illegible] тарабарщину.

Ви своїми дописями хочете звернути увагу [illegible] в Америці на се, що і тут [illegible] — однак знайте, що такі „[illegible]" як Обушкевичі Гаденко і пр. приклали до [illegible] де сотками, [illegible] народ — [illegible], бо їх така натура що [illegible]. Тому раджу Вам добр. Гиганий, лишіть школу і учителів наших в спокою, бо вони роблять се, що від них вимагає обовязок, а чого їх товариші не можуть так легко робити на рідній земли як наші в Канаді, бо з одної сторони Ляхи недопускають а з другої царославні запроданці кидають колоди українській мові за російскі рублі.

Тому нехай хоть діти довідають ся на чужій земли від своїх учителів що они за народ, яка їх історія і будучність, коли такі тверді голови як Ваша не може і не хоче сего научитись і зрозуміти.

Яр. Одарчик.

НАШІ ГРІХИ.

(Надіслано).

Таке питане не одному з просьвіщенійших приходить часто під розвагу, і коли над ним застановить ся безсторонно, то хотяй і жалко і встидно себе виноватити, але правди годі затерти, що ми еще не доросли, аби самі собою розпоряд[illegible]

Коли заглянемо навіть до історії нашого народу, то увидимо, що він ніколи не годен був сам собою керувати, а все [illegible] або приймав когось або прийшов і став над ним панувати, або піддавав ся сусідам, щоби над ним панували і то сусідам меншим числом і силою, але [illegible] не фізичною, бо духом они мусіли бути сильнійші, коли годні були нами розпоряджати.

Ми Русини самі в [illegible] в тім виновати, що ми темні, що ми непорадні, що нас всюди визискують, що нас всюди осьмівають, а навіть нам закидають що нас на сьвіті нема. Чи годен хто заперечити що не ми а хтось иншиі сему винен? Ні! і ніхто сему не заперечить хто тілько знає, всесторонно познає стан нашого істнованя.

Кілько то було і есть людий, що хотіли би з Русина зробити чоловіка, та Русин не тягне свого добродія [illegible] для добра [illegible] самого себе.

Богато людий набираючись досего на наше ся вільного краю, тішились, що можна буде сказати слово [illegible]. Тоті думали тішились тілько довкола, [illegible] Галичині та Великодень.

Що се [illegible] Русини не мають ніякої організациї в Галичині, видимо тут [illegible], хотяй тут вільні збори, бо не треба нікого о се питати ані уряду ані поліцію, а тілько треба дати людям знати аби знали коли і де зійти ся. Ріжні товариства всі читальні ніхто не заперечує тут отворити, і хотяй все тут вільно, то ніхто до нікого не рушаєсь: Все спить як в якім зачарованим царстві, однак най ніхто не думає що тут Русини спять по [illegible], о ні, се би мильно думав. Русини тут спять тілько в напрямі просьвіти, за то в инших своїх прикметах [illegible], що вже не буде злака, жаден нарід з ними не дорівнає. Дальше ненависти, яку між собою розвивають всюди одні до других, також в жаднім народі нема тут на вільній земли хіба між Русинами.

Всюди они порозбивані на кільканадцять або кільканайцять груп себе взаїмно ненавидячих, а де між народом одним і тим самим ненависть, чим можна там сподіватись якого добра або поступу. Не закидаємо сего нашому народови що не всі одного погляду, бо і инші народи також мають ріжні погляди, але що до просьвіти й них нема ріжниці в погляду один другого шанує а не осьмівляє.

Якого би чоловік не був погляду, коли він нікому не є шкідливий але еще дбає о піднесене свого народа, такий чоловік заслугує на похвалу і его треба шанувати.

Не зробимо ми собі Русини сим кривди, коли ми всі будемо ся любити, перестанемо вести між собою дурні сварні, а у всяких добрих стремлінях, будемо одні другим помагати. Єсли ми всі будемо гармонійно йти так будуть нас чужі народи поважати. Все зло яке робить нам встид і понижає нас в очах инших народів, повикинемо з між себе закоріненого. Єсли ми всі Русини злучимо ся в одну громаду, то можна-б було надіяти ся що еще колись з нас будуть люде, однак як справа тепер стоїть, то до сего не так легко дійти. Треба працівників, треба людей, котрі б розпоминали народови, що лишить нас до упадку, і то працівників таких треба богато, оскільки, бо число всіх Русинів в Канаді доходить до сто тисяч і над ним працювати та немо кому. Пару людей нічого тут не зробить. А коли видимо що між брак людей сьвідомих до організациї, то просьвіщенійші між народу повинни они бятись, і хотяй з трудностями, то все не упадати на дусі і бодай поволи та все лізти вже вперед а не взад.

Н. Р.

Всячина.

В Trinidad (Colorado) померла недавно жінщина котра через 60 літ удавала мущину Катерина Вообоф, будучи ще панною не могла якось знайти відповідної роботи. Перебравши себе в мущину вона сейчас знайшла роботу яко книговодчик. Відтак по 9 роках дістала роботу в банку. За той час она „оженилась" з жінкою з котрою жила через 30 літ. Дві жінки яко муж і жена прийшли до Тринідад тому два роки і сей муж зараз [illegible] так тяжко що его треба було взяти до шпиталю где переконались що се була жінка. Виздоровлена жінка не видала мужеского убраня аж до кінця свого житя.

* * *

— Пан Crepard, малий банкир в Парижі, повернув раз з прогулки домів, застав свою жінку привязану силь до ліжка, а малу донечку на земли з завязаними очима і хустинкою в устах. Зараз догадав ся з того що мусіли бути в его хаті злодії, тож давай оглядати всі шафи і шуфляди, чи не забрали з них злодії гроші. Дійсно всі шафи і шуфляди були перешукані а з грошей ні сліду. Злодії забрали готівкою 20 тисяч франків. Зараз дав знати о всім до поліциї, яка енергічно взяла ся шукати за злодіями, але даремно: про злодіїв ні чувати, ні слухати. Аж одного дня дістав Crepard з почти пакунок, а в тім пакунку всі его гроші, що й десять франків більше. Другого дня опісля дістав лист в котрім злодії доносять, що сильно на нім завели ся. Вони належуть до товариства, котрого завданєм є вивлащувати багатів, а Crepard-а оцінили на пів міліона маєтку. Однак дуже помилили ся, а и повинен встидати ся, що так мало гроший в нього знайшли, які то гроші тепер ему звертають; десять франків додають ему на направу поломаних замків.

* * *

— Від якогось часу галицкі клерикали заходять ся усильно, щоби в Галичині створити нову руску клерикальну партию. Кажуть, що се з головно бажаня митрополита Шептицкого і станиславівского епископа Хомишина. Що така партия зовсім не потрібна я навіть шкідлива, се кождий зрозуміє. Та кому, як кому, але Полякам така клерикальна руска партия дуже на руку. Вони в своїх газетах голосно тішать ся, що наші рускі сьвященники, пристаючи до клерикальної партиї, будуть нищити народну, руску партию і її діяльність і будуть виступати проти „поступів-радикалів", що вони не будуть мішати ся до політики, лиш будуть „вірно служити Богови і народови". От не за довго готові ми мати між нами нового союзника „Ляхів!"

* * *

— Недавно найдено старинні египетські документи з 471 - 171 років перед Христом. В тих старинних рукописах списано житя Жидів у египетській неволі в пятім столітю перед Хр. Цікаво, що тоді сто років по смерти Эремії був в полудневім Египті цілий гурт Жидів, які занимали ся лише банкерством. Вони творили окрему громаду з власним судом. Між собою жили після права перського, а впрочім — як здасть ся — піддягали законам египетським, які законно наслідство установляли після матери.

* * *

Хінчики бунтують ся. В порті в Santa Cruz, в Мексику, задержано 200 Хінчиків, які прибули на одним кораблі. Коли довідались о тім Хінці живучі в тім місті, постановили силою освободити своїх земляків і в числі 400 напали на всюсу корабельну та було би певно зробили свое, єслиб не віддів військ, котрий став їм на перешкоді. В борбі тої вістало убитих 5 Хінчиків і багато ранених.

ГДЕ ЄСТЬ?

Мій син Мих. Хоботчик має 12 років, вже 2 місяці як вийшов з дому. Хтоби о нім знав або може у кого робить нехай мене повідомить на адрес:

Andrij Chobotnik
Gimli, Man.

ГДЕ ЄСТЬ?

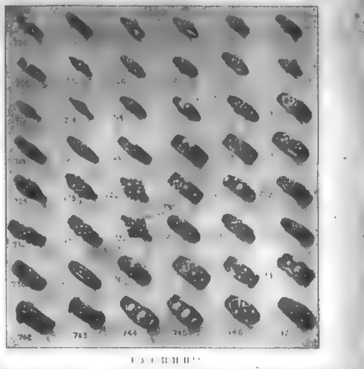
Мій брат Николай Герус з Заліщик (Буковина.) Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Vasil Pylypiuk.
Box 950
Edmonton,
Alta.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

[illegible] акрів — 80 миль від Вінніпегу 18 долярів за акер. Сплату на десять літ. Зголошуватись на адрес

Eades
715 Pritchard ave.
Winnipeg, Man



[illegible]

Не купуйте дрібниць у Жидів та пидлярів. Сли купуєте перстені, ланцушки, нагутки, годинники, і инші золоті і срібні річи, купуйте тільки у „Рускої торговельної компанії" почтовим замовленєм. Ми можемо продати Вам всякого рода дорогоцінности по умірковaній ціні.

І так перстені з дорогими камінями і брилянтами продаємо по таких цінах

1, 1.50, 2.00, 2.50, 3.00, 4.00, $5.00.

Сли маєте намір женити ся, сли маєте намір зробити своїй дівчині презент, сли хочете післати до старого краю своїм кревним або знакомим дарунок памятайте що „Руска торговельна компанія" може Вам продати найлучші вироби з золота і срібла. Ми гарантуємо наш товар. Сли до вкупні не сподобає ся Вам наш товар ми Вам зараз звернемо гроші.

Наш товар з золота і срібла трохи дорожший як у жидів, пидлярів але за те Ви купуєте річ котра варта все гроші. Золото і срібло ніколи не тратить на вартости. Тому, сли хочете купити собі добрий зегарок, перстень або що иньше напишіть на нашу адресу.

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82.   Winnipeg, Man.

Globe Park

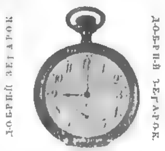
В місті Portage la Prairie Man

Портаж ля Прері есть найбільшим центром желізничим в Зах. Канаді

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. Ми вже продали всі лоти в Centre View субдивизиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивизію. Кождий лот в дуже сухім положеню і в окружности [illegible]

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00 Услівя: $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам поясненя в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str.   Winnipeg Man.



Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найпрактичнійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть

Waltham або Elgin

Питайте кождого за сі зегарки а довідаєтеся, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи б [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то трохи дороже, тому сі зегарки продаємо [illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З нікльово-срібною ковертою	$7.00
„ чисто-срібною ковертою	$9.00
„ позолочуваною ковертою	$9.00
„ золотою ковертою	11.00

При замовленю [illegible] написати, який зегарок купуєте.

Не страхайтесь за високими цінами — Ви купуєте добрий годинник.

Листи і гроші адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82.   Winnipeg, Man.

За зегарками даємо довголітну гарантию.

Чим не Так?

Русин, як іде на роботу, то є жінка біда все заглядає єму в очи, він усе журить ся: — бо либо то наймитом роботу, бо як би перенести ся на ній? А дома, коли дітоньки весело бавлять ся в хаті, або на фармі, то біда все оддалеко весело поглядає на них, або з поле утав, або день в поле корчів тай світе ся потяжільки. Думає собі біда: Ото буду мати потіху! От добі рочок два є вже як саду на них, то буду їх морити до гробової дошки. Тай мати поглядаючи на веселих дітий може тішить ся, [illegible] ся, що чей, чей лада ріс, тай діти будуть ратувати старого тай її, бо вже біду роздїлять на кожного, тай легше буде її двигати. Тішить ся мати, що здорові діти [illegible]. Так [illegible] тоді на світі бідують, хто біднаий. Голодний бідує — бо хоче їсти в трудах поживи дістати, обдертий бідує, бо мороз докучає в дрожець хоч вжить нема. Безхатенно бідує, бо нема де голову склонити, а все біда тай біда.

А найгірше бідує той, що не вчений. Бо вже Бог має у него розуму рихтувати на життє собі, та родині. Він терпить, здаєсь до Бога, тай каже: [illegible] Так уже Бог дав, аби ми бідували старі, тай та Олекса, тай Настунка тай то Андрійку. Пішов би у світ, тай заробив, постарав би вам що треба, [illegible] хоть читати вмію по свойму але того мало таке [illegible] широкого [illegible] помешкан. Не вмію по англійськи, тай решта, хоть найди ни голод трісно, [illegible].

Ага, небоже, не вмієш, а міг би без простору [illegible] або дома, або [illegible] хотіли, нічого не [illegible].

І тому вчити ся англійски не [illegible] добре [illegible].

Купи собі у [illegible] за $1,50 тай щовечера, коли собі і дітям [illegible] родину в небоженьки, як будеш рубати по англійськи і ти і жінка і діти. Не питай ся, не дівуй ся а напиши до нашої редакції так: — Прошу прислати мені той [illegible] букв'яр [illegible] по англійськи [illegible] моні ордер на $1,50 в редакцію вишле вам Учебник Англійської Мови. За пару місяців біда виступить з вашого мешкання, утече в поле утав і в корчів а діти як повиростають будуть з вами [illegible] добре наймати а не помагати вам двигати злобну біду на плечах.

Таку книжку купуйте таумачь. Учись, небоже, то й Бог поможе, не скупий ся гроша на купівлю, а побачиш як тобі прикро буде за пару місяців.

ВАШ ДРУГ

* * *

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлучшого браги і хмелю відтак чищене у фляшки

Питайте за ним

З Вінніпегу до Роттердам

$48·00 $48·00

Пароходні тікети на пасажерських пафах до старого краю на найкоротшої дороги і найдешевші [illegible]

ТІЛЬКО НА КОРОТКИЙ ЧАС

До Роттердам	$48·00
„ Гамбурга	51·[illegible]
„ [illegible]	54·00
„ Кракова	54·00
„ Львова	55·[illegible]
„ Тарнополя	56·25
„ Черновец	58·75

АДРЕСА НАША

CORN EPP & Co.,

Генеральні Агенти Корабельні

601 Main str Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні до Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейських портів.

Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських місць.

Се агенция має представителів у всіх головних европейських містах що помагають подорожним і їх [illegible] до корабля.

Про ціни і інші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada

THE ODDSON & Co.

Golden Gate Park

Лоти 100 в 107 ціна $4.00 на стопу (фут) і висше. Условини одна пята [illegible], решта 6, 12 і 24 місяці. — Лоти сі суть 2 милі від міста [illegible] високі і сухі.

Edison Place.

Три скрові лоти — ціна $300,00 кожний.

Условини: один долар з гори тільки, решта на 3 літ — Помимо ми Вам найлучші місця в місті і поза ним продам, тому пишіть до нас по руски

Адреса. Oddson & Co.

55 Tribune Bldg. Winnipeg, Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від року всілякого роду збіжа від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, засипайте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і присилайте Ваше посьвідчене висланя до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Сли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости, Сли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодійною музикою,

Мусите уважати добре, якого роду пяно купуєте.

Думайте про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі оплати.

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всілякого рода пяна, The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I. Sarrowclough місцевий менеджер.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

Сли хочете їхати до краю або спроваджати фамілію з краю памятайте що сіпіярська лінія корабельна продає найтанші тикети. Сли Ви приїдете до Вінніпегу шукайте за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред“.

Тут міняєте собі гроші на австрийські, негенські і купите тану шіфкарту. В суботу офіс наш отворений від 7 до 9 вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

660 Main Street. Winnipeg Man.

ROBERT MUIR & CO.

Купці збіжа у Вінніпегу (Ман.)

ТОРГОВЛЯ ЗАЛОЖЕНА 1886 р.

[illegible]

Пишіть так: ROBERT MUIR & CO.

Grain Dealers

WINNIPEG MAN

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА,

Пишіть по пробе і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

вступіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198. Cor Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

НАШ ЗНАК:

☞ Низька ціна, скора доставa і добре обходженя.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкири і агенти від „шіфкарт“.

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Гунік, котрий говорить по руськи

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подаєте.

Продаємо австрийські гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Гуніка або напишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть від ч. 667 Main str. не позадно від C. P. R. станції

Для тих, що працюють в місті цілий день, наш офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

516 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.

[illegible]

Говорить по руськи.

313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg — — Man.

Leech & Leech

Адвокати, солиситори, нот.

Позичка грошей.

711 McIntyre Block Winnipeg Man.

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor. Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарії і т.д. Переправляють скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми слав'янськими мовами

Winnipeg, Man.

Сли замандите або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтанших ціні і як скоро висилаєм.

Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“

Box 82

Winnipeg Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block over Banfields Carpet store 492 Main street

Phone 5806

Winnipeg.

Paul Sala

348 Main str. Winnipeg Man

Горілка біла або коричнева від 50 цт. до $1 за фляшку. Альокоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25 Гун. бренди і дзін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски

[illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчатого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одним даром не дає ся ніка 8 і 26 секції в котрої тільки [illegible] можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів яко є головою родини, або [illegible] мущина, [illegible] 18 [illegible]

ОПЛАТА.

Оплата $10,00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трох літ. Се есть вимаганє Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи на 15 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хоча не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за свою землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постійно і працює фармі, котру він дістав, то обовязки всі належуть право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, іще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів обгородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-им червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, [illegible] внесену оплату утратив, а землю може знову оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісера державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Вінніпегу, або з кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land offices

Землю, котра [illegible] можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісера еміграційного в Вінніпегу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпег, Ман., Пятница 29-го Листопада, 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 29 November, 1907. Число 46

АДРЕСА НАША:

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 82 Winnipeg, Man.

Телефоне 2816

Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнання і відновлення передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця 1908 року коштує 1.50 доляр.

Календар.

1 Н. [illegible]
2 П. Авдія, Варлаама.
3 В. Григорія, Декапол.
4 С. Введене бр. Бог.
5 Ч. Филимона, Кип.
6 П. Григорія еп.
7 С. Катерини в муч.

Моя думка

І знов забіліло
Всюда сьніги [illegible],
Зима наступила —
Холодно та зимно.

У степу затихло,
Пташкі вже не чути
Лише шелест вітру
Що снігом колотить.

Часом вона завие
Пугає пугу! пугу!
Так гейби хотіла
Розірвати тугу

Яку тугу? кому?
Хто може тушити?
У степу широкім
Нікому не жити!

Нікому не жити?—
Э там хтось живучий
Кото гей без волі
Создав Всемогучий.

Вже воздушне птаство
В вирай полетіло —
Всюда без пашпортів
До днине хотіло.

А ти, чоловіче,
Найзнатнійший твори,
Не цілім сім сьвіті!
Чому тобі горе?

Став-есь рабом сьвіта,
Цілий вік трудишся,
Другим даєш волю
Сам її не маєш

Сам оруже зробит,
Сам ярмо обструмин,
Сам ся запрягаєш
Сам тягнути мусиш.

Та годі. Бо я трохи
За далеко скочу,
Во так мусить бути
До котрогось часу.

Раєте хто розумний
Най ся здогадає,
Кождий має розум
Й волю відчуває

Але не самиперед
Читаймо, учім ся
З давної дрімоти
Раз вже пробудім ся.

Во сьвіт вже змінясь
Старе все валить ся,
Нове ся будує
Й найдаве купть ся.

І. Данис

Новинки.

— Фабрики дощок в Брітиш Колюмбії не задовго перестануть цілком роботу за для браку замовлень. Деякі компанії не думають зачинати роботу по зиме аж з весною. Робота в Вашінгтон стейті має ще гірші вигляди.

* * *

— Рада провінції Саскачеван має отворити копальні вугля в Eagle Lake дістрікті на власний счет. Причину до сеї постанови провінціяльного ряду дає ся обставина, що в цілій ще не наведений околиці нема ліса, а доокола чими людям грозить небезпека браку палива.

* * *

— Американська компанія Redcliffe Lumber Co. в Duluth незадовго зачне будову кількох великих тартаків на острові Ванкувер недалеко Alberni. Робота в тартаках зачне ся з весною. Компанія має роботу на яких 20 літ.

* * *

— Нюйоркскі і европейскі капіталісти закупили недавно в Новій Фундлендії (Канада) 600 квадратових миль найлучшого ліса за 8 і пів міліона долярів. Вже тепер зачинають там будувати 12 великих тартаків а весь матеріал будівляний буде висланий переважно до Англії.

* * *

— В провінцію Онтаріо до ліса треба 100 робітників рубати шпалі (тайси), 8 до 10 цт. від штуки. Робота в околиці Кенора і Драйтону. Задля того, що богато безробітних, компанія знизила платню, тепер $1 і $2·25, борт $4·50.

* * *

— Непорозуміня між майнерами а компанією Galt майни в Lethbridge, Alta скінчили ся недавно. Робітники виграли справу перед комісією арбітражною. Перше компанія жадала від робітників 8 годин роботи не чисельне на пів години часу ходу до майни і з майни. Тепер компанія платить за сей час осібно, не включаючи 8 годин праці в майні!

* * *

— Будова „вагонів“ в Форт Вілем (Онт.) має начати ся сейчас. Капітал компанії виносить 1 міліон 200 тисяч долярів. Будова фабрики коштує 500 тисяч долярів Фабрика буде видавати 25 тягарових вагонів денно і прийме 1200—2000 робітників.

* * *

— За час від 1. апріля до 31 октобра (сім місяців) сего року приїхало до Канади 211 тисяч 859 емігрантів. Іміграция з Европи зросла о 65 процент натомість іміграция зі стейтів зменшила ся о 8 процент.

* * *

— Засідання канадийского парламенту в Отаві розпочало ся дня 28. новембра. Заступник англійского короля Їрльд Грей отворив парламент після звичаю вступною бесідою в імени короля. В парламенті будуть обговорювати ся слідуючі питання: розширене границь провінції Манітоба. Нова угода торговельна з Францією, реорганізація комісії желізних доріг, новий законопроект асекураційний; законопроект вільних земель в зах. Канаді (пр. мін. справ внутрішн. Олівера), справа іміграції з Азиї. Зміст про всі парламентарні дискусії і повзятих справах буде подавати ся в слідуючих числах „К. Фармера“.

* * *

— G.T. Pacific компанія розписує конкурс на внесене оферт на будову желізниці 125 миль на захід від міста Едмонтону. З початком весни ся компанія задумує продовжити будову желізничої дороги знов на 125 миль аж до Yellowhead Pass. Вже тепер контрактори наймають людей на чищене шляху для дороги.

* * *

— Перед новими виборами до домініяльного парляменту відбудуть ся ще два парламентарні сесіяння. Вибори правдоподібно припадуть десь по жнивах.

* * *

— На осінній сесиї канадийского парламенту C. N. R. желізнича компанія внесе аплікацию о позволене продовжування ріжних побічних ліній: (a) з Humboldt до Calgary і Брендону, (b) з Regina до Lethbridge, (c) з North Battleford на лінію до Athabasca Landing з відлогою до Green Lake, (d) зі Strathcona на полудне до Calgary, (e) з Едмонтону до MacLeod і Brazeau рів. (f) з Russel (Man.) до Йорктону з лінією до Goose Lake (Сask.). Дальше, за сама компанія просить ради о продовжене часу на докінчене своїх [illegible] відгалузень між Вінніпегом в „стейтскою“ границею між Порт Артуром в Форт Фрам [illegible] Квебеку а за [illegible] докінчене всіх відгалузей в провінції Саскачеван.

* * *

— Зі всіх сторін Злуч. Держав надходять сумні вісти про замкнене фабрик в котрих видаляють по кількана тисяч робітників. Навіть кажуть поголоски, що 5,000 артистів і артисток в місті Ню-Йорку безробітні.

(A. Г.)

* * *

— Товариства корабельні не можуть достарчити пароходів для емігрантів, що вертають до краю зі Злуч. Держав. Особливо богато їде Італійців, Русинів, Словаків і Поляків. Сего року до того часу переїхало о 100.000 більше пасажерів як тамтого, і з дня на день побільшуєсь число до компаній. Звичайно емігранти вертали до старого краю в листопаді, сего року вже в жовтні. До сильнійшої еміграції [illegible] тепер настали не мало причинили ся услі банкрутства, минувші і будучі вибори

* * *

— В стейті Масачусетс замикають фабрики бавовни і черевиків. Много робітників остав без роботи В деяких фабриках працюють лише по кілька днів в тиждень. „The United States Printing Co.,“ котра має свої філії всякого рода в Ню-Йорку і Бруклині а також в Бостоні, Балтімора, Клівеленді, Сінсінаті і Монтпельєр відпустила 1200 робітників друкарських з роботи на неозначений час, затримуючи лише тих, котрі занимають ся більше штучною роботою.

* * *

— Американські банкирі відбирають собі постепенно жите то револьверами то бритвами. Недавно застрілив ся в Ню-Йорку президент найбогатшої в Америці компанії „Knickerbroker Trust Co.,“ тому що в наслідок недостачі гроша і довгів компанія зачала упадати. Тепер знов відрізав собі горло бритвою бруклинский банкир Н. Maxwell засуджений за шахрайство на довголітну вязницю.

* * *

— В Португалії вибухла революция. Населене краю повстало против свого короля Карла, котрий через [illegible] дитину і шалене жите [illegible] дуже фінанси краю.

* * *

— Американська „Правда“ згадуючи про „Посланіє“ Серафима і его попів так пише таке: В великою трудністю можна в тім „пасти“ дізнатись, що Серафим „розпорядкає“, пише, „посланіє“, „кропить на вопи“, ревізує „видавця“, „вражає виниму консисторію“ і пр. одним словом, він і все в всім! Жаль бере чоловіка коли подивить ся на то все в який спосіб всякі надлюди туманять наш бідний руский народ. Такий [illegible] Серафим [illegible] „митрополитом“ такі нероби серафимскі „попи“, сотворивши свою „незалежну віру“ і проча голота в Канаді баламутить нашого мужика і питає его на свое коппто. То уже безголове, то чудо, що в 20 столітю можуть діятись подібні шахрайства. І чи ка то нема вже ніякої ради? Єсть лише одна: буком, руский народе, [illegible] тати всяку зволоч, котра веде тебе не вперед но взад не до Бога, но в сіти диявола — а то все [illegible] „отрастьов всякия непрошенних опікунів“.

* * *

— Австрійский цісар Франц Йосиф зі згляду на шістьдесятьлітне его панована видав недавно відручне письмо, котрим уласкавлено всіх військових дезертирів і утікачів від військової служби в Австриї. Через се всі тоті емігранти так в Канаді як і в Злучених Державах, котрі були військово зобовязані а не емігрували до Америки, по повороті до краю не підпадуть жадній карі

* * *

— Російска часопись „Русь“ доносить, що в тобольскій губернії є не богато тільки 18.000 заслання. Находять ся вони в крайній нужді. Запомоги, які виплачують ся з державних кас, не вистарчають на удержання, а зарібків не можна найти ніяких. Передовсім морози доскулюють засланцам, бо в них нема відповідної тамошних в дневним одежі. От така доля найкращих синів Росиї. Що мали стати на переді свого народа, що мали стати его провідниками то тепер пропадають серед непурої сибірской пустині, мруть з голоду та з холоду засланці.

* * *

— На Австрию добре про цивілізацию можна побачити в Боснії, яка стоїть під [illegible] зарядом В Боснії є тепер 320 народних шкіл з 563 учителями і 200 жандармских постерунків з 2200 жандармами. Видаток на жандармерию виносив в 1907 році 3 міліони 775 тисячів 189 корон, а видаток на учителів в народних школах 1904-5 виносив 641 тисячів 270 кор., себто більше трошка як пів міліона, шесту часть з видатку на жандармів. Жандарм дістає на рік 850 кор., місячний учитель 720 кор., а сталий 1000 кор. Жандарм іде по 18 літах служби на пенсию, учитель іде на пенсию аж по 40 літах служби, очевидно як перше не піде на пенсию на тамтой сьвіт. Як бачимо [illegible] Австрия „дбає“ про цивілізацию хоть рівночасно треба завважити, що видає більше на оборону, на „острілювання“ культуру, як на саму культуру.

„Гром Гол.“

* * *

— Кажуть, що Американці дуже цивілізований нарід. Недавно в місточку Waukegan (Ілінойс стейт) закінчив ся кримінальний процес против Геролда Мічала і его жінки. — Се пара людий з'обвинувала ся о [illegible] чити одну хору жінку при помочи віри в господа [illegible] чорта з тіла людского. З тої причини покалічували во ни хорій жінці руки і ноги так, що она в короткім потім померла. Суд засудив оригінального лікаря на довголітну вязницю... от які пьбта здибаємо в американській культурі.

* * *

— В протягу 7 послідних днів виїхало з Ню-Йорку 60 тисяч людий до Европи

* * *

МІЙСКІ ВИБОРИ У ВІННІПЕГУ.

День 10. децембра (грудня) відбудуть ся мійскі вибори у Вінніпегу. Перед мійскими виборцями стоять до рішення два важні питаня а іменно будова мійской фабрики для сили електричної і [illegible] міста. Треба знати що більша часть теперішних радних міста хоче побудувати, помимо всего, фабрику електричної сили і з тій ціли сі радні агітують між населенем міста, щоби приняти оферту англійскої компанії Anglo Canadian Engineering Co в Лондону, котра згодила ся виконати будову за 4 міліони долярів. Треба дальше знати, що оферта сеї компанії єсть о 350 до 400 тисяч долярів висша чим оферти другиx компаній. Теперішний начальник міста Ashdown з засади противить ся зовсім згадній оферті а двох радних Перліє, що оферта за висока а друге, що місто впало би на собе за великий тягар, котрий податковці мусїли би через дальші літа сплачувати за [illegible] до тепер податками. Всі ті кандидати на радних і на контрольорів, котрі агітують за принятєм оферти Anglo-Canadian Engineering компанії повинні при надходячих виборах перепасти. Місто вже тепер занадто обтяжене всілякими довгами щоби затягати нові позички, а відтак платити голені податки. Крім сего, місто мусить постарати ся о малу позичку на роботу в місті на цілу зиму. В місті, особливо в північній его части, живе богато робітників, котрі живуть зі щоденної праці в місті. — Надходить зима, а жити треба. Замість видавати міліони гроша на тепер ще непотрібні річи, місто повинно постарати ся о роботу на цілу зиму для робітників. Справи біднійших мешканців міста повинні стояти на першім місци між всякі фабрики. Кождий з Русинів-виборців у Вінніпегу повинен голосувати против всіх тих кандидатів, котрі стоять за будовою сили електричної.

Позаяк теперішний мейор Вінніпегу Ешдавн противить ся будові такої фабрики, тому всі правдиві горожани і мешканці міста повинні голосувати на мейора Ешдавна.

Довг міста Вінніпегу від теперішну хвилю виносить 15 міліонів долярів коли довг другого найбільшого міста в Злучених Державах Чікаго виносить таку майже саму суму. Коли в Чікаго сей довг сплачує 2 міліони мешканців то у Вінніпегу всего 125 тисяч мешканців мусить високими податками сплачувати сю величезну суму пятнайцять міліонів долярів. Самий процент на позичений довг виносить 600 тисяч долярів. Коли до сего дочислити додатковий податок за воду, за лайсенс іт. п., можна собі уявити яким добродійством було би для міста нова пятиміліонова позичка

Повідомляю всіх інтересованих що моя теперішна адреса:

Theo. Stefanik

Dep. of Education,

Winnipeg Man.

ОГОЛОШЕНЄ!

Повідомляємо всіх інтересованих що для вигоди наших людий, [illegible] 684 Main ул. [illegible]

Ruska Kancelarya.

885 Main str.

Winnipeg Man.

ПЕРЕСТОРОГА!

Повідомляємо всіх інтересованих, що з днем 11 новембра виступив з компанії „Ruska Kancelarya“ [illegible]

Ruska Kancelarya.

„Канадійский Фармер"

Часопись для руского народу в Канаді, виходить в кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Спол. Державах на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованих листах, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вложіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних допесей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" єсть народною газетою для канадійскої Україн-Руси. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в дальшім газетою К. Ф. стоїть на позиції свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

ТРЕТА РОСІЙСКА ДУМА

14 Новембра відбуло ся перше засідане російскої думи, котра в переважі стоїть [illegible] правительства. В тій третій думі прийшли до переваги представителі реакциї, вороги правди і свободи, що вже тепер присягають переви [illegible] [illegible] навіть як дехто каже [illegible] [illegible] російскої [illegible] [illegible] Що [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
кадетів (конст. демокр.)	51
мирнообновленців	2
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
безпартийних	35
[illegible]	7
[illegible]	7
монархістів	7
правих	94
[illegible]	15
Разом	434

[illegible] думі [illegible] навіть на социялістів [illegible] [illegible] партиї коли не [illegible] ними ворогами, то в кождім случаю ніколи на ділі не стануть в обороні сто інтересів проти [illegible] [illegible] [illegible] поступовці" (кадети) і [illegible] вони люблять народ та свободу в теорії, але як прийде до роботи, то вони якось [illegible] в своїй поезиї [illegible] новости. Та якби навіть і на поступовців можна числи [illegible] що думска опозиция буде безсильна проти сильких правих октябристів монархістів та чорносотенців, що запанують в думі все

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] може [illegible] [illegible] [illegible] на Україні [illegible] боротьби селянськіх представників на тих, що селянських послів вибирають властиво не селяни, а пани (вони ціна). На початку виборів селяни не [illegible] свого ані допораж на губерніальних або рах побачили нову организацію виборів [illegible] Вони довідали ся, що поміщицька ворожа селянам більшість буде вибирати представителів від селянства, які вони заберуть зобою. В Симферополі селяни вибори [illegible] [illegible] що обіцярники обманювали послом селянином вибрали [illegible] цього кольоністa [illegible] Україні треба зазначити, що й социял-демократи вибрані на Україні. Хоч кадети московска соціял-демократія не хотіла допустити ся на кандидатури Українця. В кождім разі Україна не буде мати в думі своїх репрезентантів. Та се по великій страті Ураїни [illegible] виборів як теперішний, коли цілої поступової Росії відвертаєсь ся від думи. Бо як сказано, [illegible] вона групою [illegible] хосенного здобути не може. Російскі народи, які до недавна сподівали ся що дума виведе Росию з [illegible], що дасть їм „землю та волю" бачать тепер, що та дума то [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] своїх обраних. Вони тепер бачать, що справу свого визволеня мусять взяти в свої власні руки, що помочи годі сподівати ся від правительства. Точка тяжини пересунула ся з думи на народні маси. Трета російска дума мертва вона нездатна для поневоленого робочого люда великої Росиї.

Які послідки матиме діяльність третої думи, поки що годі про се говорити. Але одно певне, що коли [illegible] першої і другої думи, загнала безперечно масова боротьба народу проти правительства, переносячись в думу, бо народ мав надію до неї добути [illegible] дальших боротьбі за свою долю [illegible] то тепер та безнадійна масова боротьба [illegible] [illegible] [illegible] третя дума [illegible] але тепер про відродження Росиї „шляхом мирного обновления" нема вже й мови і Росия вже стоїть перед вибухом революції. Очевидно той вибух може не наступити ані завтра ані послі завтра [illegible] бо дотеперішна революция занадто [illegible] [illegible] революционерам [illegible] [illegible] але що він наступить, се певне. Повороту до абсолютизму для Росиї вже нема, — як не буде його для иньших держав [illegible] вона мусить йти наперед, до вільного, свобіднішого житя. А коли до того житя замкнені всі мирні шляхи, то воно мусить бути і буде здобуте шляхом революциї.

І з того боку трета дума, відбиравши широким масам всі конституцийні права, якими годували їх перші дві думи, сповнить свого рода політично педагогічну [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ПРО АНАРХІЮ ТА ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНИЙ КОНҐРЕС В АМСТЕРДАМІ.

(Надіслане).

Прислано мені ч. 39 „Канадійского Фармера" зі статею д. Мир. Стечишина п. н. „Нова фаза в розвою анархізму". А що в сій статі правда і фальш так помішані з собою, що разом дають повсім невірний образ анархізму, то прошу не відмовити мені помішеня отсих кількох увaг тим більше, що в статі д. Стечишина назначено й мою публіцистичну діяльність. А читачів сих увaг прошу, щоб читали їх по змозі зі статею д. Стечишина в руках, бо не хотячи забирати богато місця, обмежую ся тільки статі д. Стечишина до можливо найменьших розмірів.

Зачну з загальної характеристики анархізму. Анархізм справді не признає держави і законів, бо їх конечність понимуда насильним способом більшости, а навіть не признав би їх тоді, коли б їх більшість виказувала меншости, бо мета анархістів на політичнім полі не „демократія", то панованє більшости народної маси над меншістю тільки „анархія", себто такий політичний стан, в якім не було б ніякої власти. Але що анархісти доходять в своїй екстремности до того, що противлять ся всякій організації взагалі, — се вже хиба „екстремність" самого автора в представленю анархізму, бо якраз не анархія признає над витвореннєм такого типу громадскої організації, де не було б ніякого примусу, тільки, щоб кождий член громади міг сповняти свої обовязки добровільно на підставі взаїмного порозуміня. Підставою суспільного устрою вважають анархісти не якусь одиницю, а не якесь відорване „я", тільки свобідні одиниці, згуртовані в свобідні спілки, які знов організувати-муть ся в федерациї спілок і т. д. в напряму в гору в такій різнородности, як різнородні є людскі потреби.

І так про політичний бік анархізму поінформував автор невірно, а про економічний і зовсім замовчав. А тимчасом анархісти думають, що такий лад до якого вони змагають, можливий тільки при повнім економічнім забезпеченю кождого члена суспільности, а таке забезпечене буде тільки тоді можливе, коли буде знесена приватна власність і коли в основу економічного житя суспільности буде покладений принцип: кожному по єго потребам, від кождого по єго силам. Се [illegible] той комунізм, який визнають анархісти-комуністи, комунізм, який дає нам право радше сказати, що соціяльно-демократичний колективізм є тільки єго тінню, між як се говорить автор, що анархізм є тінню соціялізму.

Що „анархіст уважає себе від всяких обовязків і стандів" та що „між анархістами побіч справді ідеаль-

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ідеалів; то Морально [illegible] характеристик [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] обовязку вищого ідеалу суспільного державного, сучасними законами та з честною буржуазною „моральністю" тоді то-же ми знаємо, що кличуть [illegible] [illegible] признають ніяких обовязків взагалі. А що до тих „здеморалізованих і морально упавших характерів і людей", які будьто „звичайно" знаходять ся між анархістами, — то коли такі люди знаходять ся в суспільности, то очевидно є вони й між анархістами, бо анархісти не є ніякою групою ангелів в людськім тілі, тільки людьми вирослими серед суспільности, отже і не диво що й між них попадають такі елементи які видає сучасна суспільність. Але коли б автор знав ліпше анархістів і анархістичний рух, то впевнив ся би, що між ними людий з високим почутєм обовязку значно менше як серед сучасної суспільности взагалі і як навіть серед найближчої єму соціяльної демократії.

Так само пусто фразою є говорене, „що соціялізм є родів анархізму, соціялізм в анархістів". Очевидно, між анархізмом а богато відтінків, але всі вони, крім незначної групи індивідуалістів, годять ся на повнім анархізму, анархізм в політичній і комунізм в економічній области громадского житя. Про різниці між ними відтінками нема що спеціяльно говорити в великій лаві а тої простої причини, що такі різниці істнують в кождім суспільно-політичнім напрямку не виключаючи й соціялізму. Пригляньте ся хоч би дебатам інтернаціонального соціялістичного конгресу в Штутгарті, а побачите там також чимало всяких „соціялізмів". Ріжниця лежить тільки в тім, що коли пр. соціялісти, вимагаючи меншости волю більшости, осягають формальну єдність, то анархісти до такої формальної єдности не прикладають жадної ваги знаючи, що вартість має тільки справжня внутрішня єдність, яка виробляє ся обміною погляду, спільною боротьбою зі спільним ворогом, а не ухвалами резолюцій кількома голосами більшости.

(Дальше буде).

Мих. Ловицький.

ГРОЗА НОВОЇ ЕМІГРАЦІЇ З ГАЛИЧИНИ ДО БРАЗИЛІЇ.

Утворило ся в Бразилії велике товариство для будови желізниць з країни Sao Paolo через Парану до країни Rio Grande do Sul. Щоби желізниці в безлюдних сторонах могли оплачувати ся, треба ті сторони заселити. В тій ціли згадане товариство виєднало собі від правительства 15 кільометрів широкі пояси землі по обох сторонах залізничих шляхів та буде тую землю дуже дешево (більше меньше по 4 дол. за морґ) продавати кольоністам, спроваджуваним з Европи, переїзд обіцяють безплатний з місця родинного аж на місце поселення. Поселенці дістануть господарства на ряди або за готівку або на сплату, але хати мусять собі побудовати самі і так само мусять купити собі худобу. Хто не буде мати на се гроший може ставити на роботу при будові желізниці, поки не заощадить собі з зарабків потрібну суму, щоби купити землю і худобу. Сими днями приїхав до Львова сам начальник тої намиреної кольонії, щоби зарбувати людий до еміграції і, річ певна, що розішле він відси також тьму агентів по краю, котрі при знаних наших злидних економічних, социяльних і політичних будуть вже уміли завабити народ наш до еміґрації, тим легше що в условіях з'являють ся, що правдоподібні по собі дуже правдиві.

Яка доля жде галицких емігрантів тепер вербованих до Бразилії, такою ніхто не може згадати, бо, сказано, обітниці в дійсність, се рачи по найбільшій части не подібні до себе.

Бразилійский кольонізатор виїхав до Львова з розпустить або й розпустив уже агентів передовсім по східній Галичині. Що се значить? Сам заставлєний передовсім на руских хлопів. Оскільки є уступивать в своїй землі, о стільки зроблять місце хлопам мазурським, котрі вже й так тиснуть ся на Русь, бо тісно їм на Мазурщині, а маючи гроші з пруських і американьских зарібків до Бразилії певно не поповзлять ся. Отже з одної сторони народ руский стратить через еміграцію богато своїх них сил з краю і пустить на їх місце Мазурів, а з другої ж сторони і ті галицкі поселенці прецінь і на завсігди, бо в Бразилії не збережуть вони нівіть в найліпшім разі на довго свої національности і свого обряду. Наш бразилійский кольонізатор на віть хвалить ся перед польским дневникарем, що для наших поселенців вамаде толмача Поляка, котрий, доберо собі ще й кількох помічників Поляків; возьме також двох ксьондзів, буде на просторах кольонічийних будувати польські міста і т. д. От будуть мати, Русине і в Бразилії ту саму Польщу, від котрої в Галичині утікали.

Руско-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Продаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в самім місті Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за доми або доми на землю, або землі доми і доти за фарми або фарми за доми і доти.

Асекуруємо на життя і від огня.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо ґрунти в старім краю і [illegible] ґрунті за них. Залагоджуємо справи [illegible] і [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.
Room No. 4
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошеляґа.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ	$4 000 000
РЕЗЕРВОВИЙ	$1 600 000

Банкири Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦІЯ і лічні переговори в руских мовах.

ПРИЙМАЄ на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усі місцевости Росиї, Австрії, як і в усі европейські держави.

Frank G. Simpson — A. T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слова **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 476, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі уділ сеї компанії або виcлати нам збіже на продаж. Coли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий уголь
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті. No. 1. Higgins ave.
2. Fort Rouge.
3. West End.
4. Elmwood.

ОФІС НАШ: [illegible] Block, 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

З Вінніпеґу до Роттердам
$48·00 $48·00

Пароплавні тікети на пасажерских шифах до старого краю на найкоротші дороги і найдосконалійша услуга.

ТІЛЬКО НА КОРОТКИЙ ЧАС

До Роттердам	$48·00
„ Гамбурґа	51.00
„ Відня	54·00
„ Кракова	54·00
„ Львова	56·05
„ Тарнополя	56.55
„ Чернівец	56·75

АДРЕСА НАША

CORN EPP & Co.,
Генеральні Агенти Корабельні
901 Main str. — Winnipeg, Man.

РУСКА АПТЕКА
Rogers
лікарство на свербячку.

Правдиве і добре лікарство проти свербячки і проти лупини бовки. Ціна 25 цт

Rogers аурацийне средство зважить всякі висипки на голові і на лици — Ціна 25 цт. Се лікарство зроблене старанно і добре і [illegible] із вартість.

Всілякі медицини висилаю тако

Адресо ваше.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

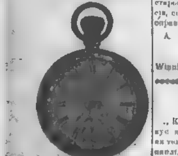
Руски робітники
і
фармері в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу посмертне від 50 — 300 долярів так за мужа як і жену.

Хто хоче більше довідатися про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам нагодиться тепер купити добрий годинник через те, що не дорогий. Тепер трафить ся Вам купити [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — тим многа грошей, він [illegible] [illegible]. А добрего годинника [illegible] робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] годинника не може обійтися без него. Вартує он

$2.50

(два долярі пятьдесят центів)? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] гроші на адрес:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А діставше добрий годинник за малу ціну.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі завмовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол., — Тому у замовленях треба залучити всю оплату суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1 вгору.

Друкуємо наголовки

до листів і до коверт.

300 коверт з адресами і пересилкою $1.50

Листовий папір з надписом і окрасою 100 штук $1.50

Замовленя просимо приселати на адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg, Man.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім переклад є в Редакції „Канадійского Фармера" по ціні $1 з пересил. **Kanadyjskij Farmer.**
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для переправаджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. КАЦКА
суд. потар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" вашу [illegible] купив дров опалових як тамараку, сосни, березу і ині. Хтоби з наших Русинів мав вистав ордвері дров на продаж, то прошу написати про висилку і подати ціну адрес. При згодженню прошу [illegible] ціну корд [illegible] з доставленням. По отриманю [illegible] дрова, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave
Winnipeg.

TEL. [illegible]

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] [illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101
J. S. McNamee
(Передше Kerr Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str. Winnipeg.
Шлюб до обов. Амбулянсе на жаданє.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

По 20 і по 40 акрів — 10 миль від Вінніпегу 15 долярів за акр. Сплата по рочних [illegible]. Вигідні [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на адрес:

Rados
715 Pritchard ave.
Winnipeg, Man

На продаж

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — Дуфинцем за 875 дол. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на адрес:

E. J. Bowden
Dauphin, Man.

ПОТРЕБА.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Платня 240 долярів в річно і домом. Зголошувати ся на адрес секретаря:

Nikolas Hladki
613 Redwood Ave.
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Portage la Prairie, Man.

Читаю в ч. 41 „К. Фарм." в справі заведения руско-англійської школи для наших поселенців ту в Портаж ла Прері. Річ тої школи має ся так. Минувшого літа я вийшов петицию, на котрій всі свідоміші попідписувались і вислали до міністра просьвіти в Вінніпегу. Се я зробив не знаючи, що департмент в Вінніпегу не має нич до діла зі школами в Портаж ла Прері. Пізніше я дістав лист з міністерства просьвіти, щобим ся удав до шкільної ради в Портаж ла Прері, а там довідав ся про нашу справу. В той час я пішов до предсідателя шкільної ради спитати ся, коли буде засідане ради. Предсідатель сказав і зайти конче прийти, так я розгодовив по між нами, щоб були приготовані ще більше як на місяць перед засіданєм. Одначе без успіху, пішов нікто не прийшов тільки я і Василь Стековский. Одначе предсідатель, хоть видів що мала депутация позволив говорити. Так я висказав нашу думку на самперед про англійску мову а дальше і про нашу рідну, бо наші діти говорять дуже добре по руски і по англійски однаково як читає англійску мову, то перш не знав належито перевести на мову україньску. Длятого нам конче треба руско-англійского учителя над чим і зачалась дебата. Вкінци подовгій нараді виказали одни з радних, що се вимога є за мала на двох професорів, але з початком весни побільшить ся школу і дадуть нам професора. Тому мильна була допись в К. Ф. що руско-англійскої школи не буде.

З поважанєм
Николай Судитинский.

Lake du Bonnet

Щось 50 миль на північнім схід коло Lake du Bonnet стоїть сітігольска електрична шапа, що дає електрику всьому Вінніпегові. Вінніпег росте ся, і електрики не вистарчає, тому Сіті [illegible] [illegible] будувати там же нову шапу над струмкою рікою. Розбили камінну гору, зробили штучний водопад, який має порушати могутні колеса машин.

Від сінніпеґскої стації Lake du Bonnet сітіголь робить треку на 20 миль довгу. Але, як знаєм, не сам, а віддав роботу контракторові, якомусь Ньюмонові (Newman).

Ті товариші, що поштали з Jack-as-Jump розказують ось що:

Коли контрактор привозить людий, то відбирає у них пакунки, а самих посилає на воду.

Через одну воду треба іти пів години, без другу минут 5. Людий привозять на остров, наконуть якого струм на воді. Втечь не можна. Усей час працюють в винні, як той воді, бродячи по колїна в озері. Дістати ревматизм раз два. Платня за годину не 25 цт. а 20 цт., борд за $4, в $4.50, та і ще який борд: чай фасоля з смердячою солониною (pork)! Хліба часто не буває, а той, що чесь купує, не можна їсти. Порядної комни нема, а вноше була без вікон обікладана мохом. Вній мiстить ся людий 50, вєнa навіть лавиц. Світ приходить у шпарові двері, вікна злають до печей, стають ся козіка. До того кордує ще людий бає, якийсь дикий звірюка-швед. Народ змучений, голодний, зверний, зневажений на той бік свєта і проклина свою рабську долю!

Нікто не вступить ся! Зваєсилені, спрацьовані, терплячі на ревматизм, канчуть свою долю нещасні жертви капіталізму! По трьох тижнях роботи контрактор перевозить людей назад до Lake du Bonnet (Затум відводять в них що мір. Але на тім муки не кінчать ся. Залізниця відбоком, але втеча робітникові і тепер не можна.

Офіс постанови контрактор за водою. Треба знову туди переїздити, але візьть тебе не перевезе. Мусиш врацавати, або подякувати за все і втечи, подарувавши капіталістові зарібок і речі. І з того, що 300 пакунків лежить в офісі позлишених робітниками, видко скільки поутікало не достачивши ні цента за пекельний труд! Той самий контрактор буде ставити там 2 мости. Певно він хоче задурно і мости поставити! Тепер ви, товариші, знаєте, що то за контрактор Newman, то бойкатуйте його! А кількох таких Ньюменів в Канаді один? Що не контрактор, що не капіталіст, то звір на звірі!

Робітники! доки ми будемо себе віддавати мовчки на поверте! ? Ставте опір душугубам!

Т. В.

З ФАРМЕРСТВА

— Надходить зима по містах треба багато палива. Досвід в послідної зими не учив нас що все треба наперед робити приготовленя на всякі випадки. Ціна дерева послідної зими дійшла навіть до 12 долярів за корд тамараку і помимо сеї високої ціни дерева не мож було дістати, бо сітіговиця і залізничі компанії перешкодили багато достави дерева. Наші фармері в Манітобі повинні взяти ся тепер енергічно до рубаня дерева. Збут на дерево знайде ся в кождім часі. Вже тепер у Вінніпегу платять по 8 до 8.50 за корд тамараку а треба сподівати ся що ціна значно підскочить скоро мороз притисне. Слід шукати місця збуту на дерево удавайте ся листовно до нашої редакції а ми Вам постараємо ся о купців.

— Фармері в провінції Онтаріо продають сего року свою худобу о 50 прц. таньше чим попередних літ за для браку паші на зиму. Ціна сїна прм. в Східнім Онтаріо дійшло від 22 до 23 долярів за тону.

Фармер може випродукувати один фунт курий з тими самими коштом що фунт воловини, свинини або баранини а годівля курий зі всякою на теперішню ціну яєць і курячого, мяса оплачує ся значно лучше як годівля худоби. Наш фармер повинен тримати 20 або 30 курок а зимою годувати вона 200 або 300 курок відповідно до єго обставин а єго дохід з фармерства багато побільшить ся.

— Американьска фабрична компанія Swift & Co, котра має великі різниці в Чікаго Омаге і Сан Луї закупила сего року в провінції Альберта 5000 штук худоби ворів.

ЯК З...ХОДИТИСЯ З КУРМИ ЩОБИ ДОБРЕ НЕСЛИ СЯ?

Першо всего треба постаратись о такі породи курей, котрі уже в природи мають то свійство, що добре несуть ся. При виборі породу на ту ціль розходить ся о то, щоби то були такі кури, котрі не любять висаджувати ся, бо лиш такі можуть добре нести ся; щоби то були кури середної величини, отже не потребуєт ди богато корму, а вже ми щоби то були кури, котрі уже в шестім або семім місяцю начинають нести ся.

Коли маєш ся о того [illegible] ри, треба старати ся їх відповідно годувати. Що до кормлення розходить ся о то, щоби кури не затовстіли. В другій половині грудня аж до половини січня, треба давати більше мясних кормів, щоби побудити їх до вчаснійшого несеня. Коли уже начнуть нести ся треба давати лиш мучні корми і зелень. В зимі треба старати ся о то, щоби кури мали тепле поміщеня, бо хотяй они будуть доброї породи і відповідно кормлені, то не будуть добре нести ся коли їм за зимно, одначе не має бути за горячо а теплота має бути мірна. В зимі треба також памятати о тім, щоби давати курям теплий корм, а в зимній мали теплу воду.

ГОДІВЛЯ СВИНЕЙ

Свині повинні бути годовані так, щоби вискали на вагі від фунта що-дня від 3 тижня аж до часу продажі. Щоби сего доконати, треба свині годувати ріжним кормом, найлучше кормлїнно [illegible] зерном. На експериментальній стациї в Юнаї стейтс доведено, що свині годовані ріжними збіжем [illegible] і зерна лише зискали один і три десятих фунта що-дня. 417 фунтів зерна треба було на 100 фунтів ваги свині. Друга цікава річ, що до годівлі свиней на стациї експерементальній в Юта була, що свині русвиний причиняли ся до отучения, 22 процент в свинях і 1 і пів процент. Дальше порекомендує ся по різних місцях годівлі свиней що треба уживати одну трету або одну пяту часть більше ніж зерна.

Спілки фармерів.

Тепер настали у культурнім світі такі часи, що все організує ся все старає ся спільними силами боронюти своїх станових інтересів. Робітники в цілій Америці організують ся в сильні юнії робітничі, капіталісти творять свої товариства а послідними роками американьскі фармери заснували організацію, котра вже тепер числить кілька міліонів членів. І дійсно при теперішних матеріяльних і житєвих умовах організація конечна. Чоловік, чи він робітник, чи фармер чи иншого рода фаховець знаходить матеріяльно залежним, єсли він належить до своєї організації чи то робітничої, чи фармерської чи иншої. А вже організация фармерів найконечніша така для їх власного добра.

Фармер се людина, котру кождий найбільше занедує. Фармерство се одинока суспільна класа котра своїми продуктами кормить цілу суспільність; без фармерства не можлива будьби жадна торговля, промисл і иньші інтереса суспільні.

Канада, особливо західна її часть се край чисто фармерский, продукуючий найбільше пшеницю, овес, ячмінь.

Пожиткая фармер віддає себе зиморажі [illegible] купця, комінії [illegible] ріжних, банків. Мимоволі вжено бо у него нема своєї організації, котраби стояла на обороні інтересів фармерів.

Наші люди чомусь не можуть бачити великих користий, які виходили для них в їх власної організації. Вони не бачуть скілько добра приносить робітникам робітничі юнії, скілько наука висказа через організацію. — Стара як світ правда „в єдности сила" буде вже ся, на вічність мати свою вальористь так для робітника як і для капіталіста та фармера.

— Пшениця ся послідний тиждень у Форт Вілем і Порт Артур платила ся так:

No 1 Hard		105 цт
„ 1 Northern		104 „
„ 2	„	101 „
„ 3	„	97 „
„ 4	„	88 „

Всячина.

Цісар японский поздоровив своїх підданих на Гавайских островах такими словами „єсли би наступила війна — відважно жертвуйте свою поміч вашій найдорожшій отчині і в той спосіб бороніть нашого трону." Слова ті зробили велике заінтересоване межи жителями там Американцями, бо догадують ся, що вижидо щось має на гадці єсли говорить о війні.

В Берлині оголосили один редактор з газетах що многі високі достойники то такі що були в найближчім окруженю німецкого цісаря, бо були там і прийшли єго вдовітнити, ведуть мерзенне скверне житє. Один із цісарских адъютантів граф Мольтке, а тоже славної родини обжалував того редактора Гарденя за обиду чести. Но в часі судового слідства, котре на днях скінчило ся, обжалований редактор доказав свідками, що він писав святу правду і суд освободив єго від вини, бо на як найшли такі річи, що і писати о них не можна. Показало ся, що межи графами єсть много таких, що ведуть неморальне житє.

Відомий німецький насьмішник Петро Розеґер оповідає в „Heimgarten" таку правдиву анекдоту: „Я говорив з одним катихитом про те, як діти понимають біблию. Катехит оповідаві: На годині релігії питаю хлопчика, як Адам згрішив в раю? Відповідь: „Адам згрішив в раю, бо з'їв яблоко, яке Бог заборонив єму їсти". „А хто прогнав Адама до сего граю" Відповідь: „Ева". Я поправляю: „Ева властиво ні, моя дитино, скорше вуж. А як Бог покарав Адама?" Відповідь: „Бог покарав Адама, бо — тут хлопчик затаїв ся. Але відвесть руку зіснолітніх дівчинка і просить ся: „Я скажу". „Но скажи ти мені, яку кару наложив справедливий Бог на неслухняного Адама?" Дівчинка: „Адам мусів оженити ся з Евою".

— Забави на дітях. Берлінські газети доносять, що шкільні власти в прускій столиці заходять ся около будови площий на забави для забави шкільних дітвори. В Берлині вільних площий з тепер так мало, що шкільне дітвора в часі забави не де розбігатись. Тому власти пішли слідом американьских міст і уладжують з них площі на дахах шкільних і [illegible] будинков.

— Найцінійша прикмета в женщинах. Яку прикмету цінять найбільше в женщині? Таке питання поставив до читачів найпопулярнійший лондоньский часопис „Tit bits". Настило 17.300 відповідий. Одні цінять в женщині красу, другі доброту, (нечисленні) ще инші, пожиточність. Але із читачів [illegible] не в засаднім. Гостьом кавалер свого слова [illegible] жінки в прикмети. На 17.300 кореспондентів 16.000 уважає найцінніншою прикметою у женщини — лише вареня.

— Средство против дифтериї. Німецкий хемик Т. Пфайфер, котрий перебуває тепер в Колюмбус О., освідчив, що винайшов він в [illegible] то кепку, котри в протягу 3 минут убиває всякі мікроби дифтериї, які нищать організм людский. Єсли средство то покажесь практичним то буде то дійсно великий здобуток для людскости.

Сего року в минувший місяць сентембер ось скільки вбито та покалічено робітників в Канаді:

В роботі	[illegible]	[illegible]	[illegible]
на фармах	20	36	56
на [illegible] та [illegible]	2	—	2
на трачках	7	10	17
на майнах	16	27	43
на будинках	2	18	20
[illegible]	5	46	51
[illegible]	2	13	15
в друкарнях		1	1
в [illegible]		3	3
в [illegible] та [illegible]		6	6
в [illegible]	—	1	1
на [illegible]	30	34	64
на [illegible]	11	10	21
на [illegible] транспорті	4	14	18
на [illegible] роботах	2	1	3
[illegible]	1	10	11
[illegible] робітників	2	17	19
разом	94	244	338

Windsor Salt
єсть одинока сіль котра дає найлучший смак до всіх річий.

ГДЕ ЄСТЬ?

Мій брат Петро Шевчук родом з [illegible] пов. [illegible]. Хтоби о нім знав або він сам нехай повідомит до свого брата на адрес:

Iwan Szewczuk
P. O. Wolseley Sask.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Один з них пише: От, що пише пані Т. Lyon з Жовкви. Я уживали не здоровлю і не могли спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по ужиттю я ліпше спала. Жадне лікарство много я уживала не мае тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сей хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Держать в порядку і направляють слабе. Жадне лікарство не порівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і кашель іде в минувшість. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлішим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Неспрамність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не трaвить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднюкаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

Г А Л Я

Хто хоче справити в місті [illegible] весіля, танці, забави, [illegible] і т. и., нехай звернеться до мене.

Петро Лавлев.

372 Selkirk ave. Winnipeg.

Дорогі Братя Фармері!

Отсим повідомляємо Вас, що ми маємо великий склад ЗИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий справили ся був в Лямонт. А ціни так суть так низькі, що кождий дивує ся.

Отвераємо [illegible] дешевше [illegible]. А для [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible].

З почитанєм

Sears & Co.

Lamont, Alta.

Велика Галя

На представлення, забави, танці вечерки на весілю і т. и. есть найлучша у аптечній Bucher тала на [illegible] (Grove str.)

Зголоси ся 140 Grove str.

Нові комнати

На Grove стріт до винайму по дві і три комнати для руских, чесних родин. В хаті вода. Рент низький. Зголошувати ся під число дому.

140 Grove str. City.

Ш. Ліврон.

Звідки взяла ся власть і віра.

(Індійскі перекази.)

Спеціально написано для „К. Ф."

Коли на землі не було ще так багато людей, щоби один міг жити коштом другого, т. е. щоби одні працювали день і ніч, а другі нічого не робили, тоді жили люди дружно і кождий працював для всіх. Люди осідали, де їм подобалось, а коли їм захотілось перейти в друге місце, ніхто не міг їх спинити.

В одній гарній і орошеній долині жили два брати. В день працювали собі працювали, а в вечер проводили свобідний час на розмові. Старший брат високого росту з могучими руками, сильний і смілий помагав молодшому. Старший брат любив молодшого дуже щиро, і ніколи йому ні в чім не відказував. Так вони жили собі спокійно і весело. Захотіло ся раз молодшому братови попробувати спілої грушки, але вона росла високо і він не міг її дістати. Він зачав просити старшого брата: „Милий брате, у тебе довгі і дуже сильні руки, ти високий ростом, а я ще не віріс і руки у мене дуже слабонькі, прошу тебе, достань ми ту грушку, котра так сильно принаджує спробувати її". Добре, мій милий брате, я виповню твоє бажане і з тими словами він сильними руками нагнув дерево і дозволив брату зірвати спілі овочі. Так межи ними завше була любов і згода.

Раз наш старший брат натякнув на таку історию. Перед Левом стояла красна Лань і просила його: „Могутний Лев, прошу тебе найди мені мою дитину, котре десь забігло. Я б сама це зробила та коли я мала роздоєне ратиця і праця моя буде даремна".

Добре, сказав Лев, лиш підійди до мене. Лань поспішила. Відійшла, тогді Лев кинув ся на ню і розірвав її.

Здивував ся чоловік та й питає Лева, на що він так зробив. Проста річ — відповів Лев, бо я сильніший і адатніший в житю, а вона потрібує помочи та бой ратиця у неї роздоєна неадбна до здобути собі поживи. На що ж вона? Сильний завше мусить користати ся зі слабшого і вимагати від його що йому потрібно. Задумав ся чоловік. Та й правда, по що ж я виповняю те, що тілько мій менший брат просить, ліпше я заставлю його працювати на мене. І якось раз менчий брат звернув ся до старшого з якимсь проханем, старший злосно подивив ся на него і приказував його зробити друге, а коли менчий запитав, чому він так робе, то старший сурово відповів йому, щоб він негайно виповнив наказ, як хоче щоб він його не бив. Від з тої пори і пішла власть. Всю важку роботу виконує менчий брат, а старший нічого не робить і лише старшинує над ним, а як тілько менчий запротестує, старший бере палку і б'є нещадно дивоха. Задумав ся менчий брат. Без нарікань, покірно став він працювати і кожний день все пробує свої сили. Він жде того часу, коли підросте і в силі буде покінчить з насильством над собою. А хто знає, може ще й він заставить старшого попрацювати на себе, як що він буде до тої пори жити.

А ми читачі тоже підождемо коли виросте менчий брат. В усяким разі він уже доганяє старшого і [illegible], ліпше побачимо.

В ті часи, о котрих росповідаєть ся вище, люди не мали жадних богів і нікому не кланялись. Вони любили один другого без помічників і жили собі дуже гарно. Вони вірили, що на сьвіті істнують і злі і добрі духи, котрі покровительствують людям, т. е. злі духи карали чоловіка за який небудь переступ, а добрі давали нагороду за добрі діла. Ніяких дворців-палаців не будували, бо всі жили одинаково. Певно, що там де живуть люди безперемінно бувають ріжні характери: той то байдужий і горячий, котрі за пустак готові дерти ся на стіну і такі для котрих все рівно, щоб не трапилось в житю вони відносять ся до всего байдужно. Від в тій стороні богатой [illegible] все боявся щоб у него не [illegible] його [illegible]. День і ніч все думав, як би ліпше оберегти свою [illegible]. Прийшлось тому якось раз переїхати в одно [illegible] на друге. Що тут робити? Боязно як би не потрабувати. Наняв він багато людей і заплатив їм не [illegible] грошій, щоб його стерегли. Коли він виїздив то можна було подумати, що іде куди небудь [illegible] [illegible] [illegible] і зустрічне його [illegible] дурний, як мені наймати таку сторожу. Ліпше роздати ти гроші на школу або на друге яке добре діло. Треба замітить, що той чоловік вдячно [illegible] собі [illegible] [illegible] все думав о грошах. В той час в тій стороні об'явили ся розбійники, котрі задумали у дивака отнять гроші, а коли буде сперечати ся то й убити. Задумано, то й не стане. І одну ніч вони зібрали ся і напали на табун богача. Тілько два розбійники спаслися, а решта була перебита сторожею. Ті розбійники, котрі остали ся живими не вспокоїли свого діла і пошли [illegible] зі своєю старшиною після удачної битви [illegible] одного дуже розумного діда, котрий жив в лісі сам один. Дід був розумним чоловіком тому, що жив окремо від людей. Коли до його прийшли розбійники за порадою, він [illegible] вислухав в чім діло і сказав: візьміть тонкий шнур, накиньте на шию богача і тогді ведіть його, куда вам потрібно. Він буде певний, що так мусить бути. Розбійники не стали спорити з розумним дідом, бо чули о його славі і зараз вийшли, чи правда що він може знати, що дієть ся на сьвіті і чи дійсно ім він говорить правду.

Розбійники пройшли кількакнадцять миль вперед і стали ждать богача. Богач для сигналу, з своїм табуном заночував в степу. Розбійники пробрали ся до його в намет і накинули йому на шию шнур. Богач з страху прокинув ся. Кричать він боявся, бо його страхали смертию і домагали ся, щоби віддав їм свій скарб.

Спокійно і сам зо згодою пішов з ними по між сторожею, ніхто їх не зачіпав, бо боялись щоб не вадити [illegible] богачеві, а розбійники повірили в силу шнура і з того часу стали люди вірити в ріжні [illegible] і [illegible] [illegible] ніхто не хоче і думати, що все, в що вони вірять, не робить шнур розбійника. Отже діло було просто. Не повіривши розбійники старому діду, вони не рішили ся прийти до него в намет і так сьміло ограбувати його.

Подумайте над сим читачі добре, може пригодит ся.

Король і его пуцер.

(З німецкого)

Стало ся що одного і того самого дня помер король і его пуцер, але що пуцер був швидший тому забіг він скорше до воріт небесних. Ворота були отворені і уже мав переступити коли нараз хтось цінко задержав его за полу. Був се король.

Якто — сказав — чи вже не прийшла для мене дінного позаширення? Чекай, най я займу першим.

— Мені все одно — сказав бідака. Іди собі, королю, я тільки думав що тут вже нічого корона не значить і що тута навіть ми всі рівні.

І вже зачали ся спирати але на щастє надійшов святий Петро і крикнув, щоби мовчали.

Скажи-но мені — запитав — чи сей чоловік був добрим королем?

— Дуже добрим — відповів пуцер — володів державою як фірман кіньми.

— То добре. А тепер ти скажи, чи отсей чоловік був добрим пуцером?

— Знаменитим. Коли тілько випускав мої черевики я міг в них свою твар побачити.

— Добре — сказав сьв. Петро. Бачу — що ви оба сповняли свій обовязок і тут в небі жаден не має першеньства перед другим. Тому запитаю інакше: Котрий з вас жив після науки Христа і помагав своїм ближним?

— Я! — крикнув король. При моїх дверах жавелено що дня сотни голодних.

— Знаменито! — сказав старенький Петро. А кількома бідакам ти поміг? — запитав сьвятий Петро пуцера?

Ані одному — відповів бідака. Я сам все був голодний. Пуцоване черевиків не приносить тілько доходів що королівство.

Отже ти ніколи жадному чоловікови не зробив нічого доброго?

Чоловікови ні, але псови дав я раз їсти.

— Скажи но, як то було?

— Сиджу собі раз на сходах і тримаю в руках кістку з кавалком крилачої печені. Вже ми йде слинка, аж тут на раз бачу шпильгульковато пса. Вудпевиний сиу злодій кости і він бідний голодний припав мені до ніг. Против позирав він д'горі і облизував ся на вид смачного кавалка печені в моїй руці. Бачучи єго нужду, я з ним поділив ся масом. Він від разу проковтнув свою порцию і знов почав лестити ся. Жаль мені було его і в кінци я не облишав навіть і кістки зі своєї печені. — Ся мість попустити я ще під тягнув свій ремінь.

— Ти — вирікнув сьв. Петро і по хвили запитав короля:

Чи ти був коли голоден?

— Ні, я ніколи не голодував.

— Та — трудно, сказав сьв. Петро, але пуцер піде перше до царства небесного.

Крахи в Америці.

— В Новім Йорку в штейтах многі банки оголосили, що не можуть виплачувати своїх зобовязань бо не мають грошей. В Америці найбільші банкі т. зв. міліардери, лучать ся разом і беруть в свої руки всю торговлю і промисл. І так н. пр. всі властителі цілкого рода фабрик, лучуть ся в одну „трост" або круг і [illegible] ціну тих фабрик о скільки лиш хотять. Через то менші торговці суть вічно зависимі від великих фабрикантів. До того в так тростах ділим ся і діють ся всякі надужиття, бо за гроші можна всюди і закон і правду купити. Президент Спол. Держав Рузвельт виступав дуже остро против тих тростів, а європейскі банки не хотять принимати американських цінних паперів, а ті що їх мають, відсилають до Америки, где банки мусять заплатити їх вартість. Через те банкам там не стало грошей і они мусіли то оголосити. Розуміє ся що кождий хто мав в такім банку які ощадности а хоче їх відобрати бо думає собі що лучше взяти хоть половину, як страти все В „штейтах" правительство прийшло банкам на поміч і постарало ся о гроші так, що населене стало уже спокійнійше і не відбирає із банків своїх ощадностей.

Послідні два тижні уся людність Ню Йорку і дальших міст переживала з великої тривоги і страху. Причиною було банкрутство одного банку за другим, одної інституції за другою.

Загальний крах фінансовий спричинили фінансові операції міліонного магната Авг. Heinze. По його причині захитались величезна ньюйорска фірма Knickerbocker Trust Co., в якій було до 66 000,000 дол. депозитів. Зараз вже трохи людність охолонула з вражіня, як знов другий великий ньюйорський банк Trust Co of America замкнув виплати не будучи в силі сплатити своїх довжників що товпами кинули ся до зворот своїх депозитів. Сума зложених депозитів в тім банку виносить около 50,000,000 дол. Рівночасно оголосила банкротство фірма Mayer & Co. з долгом 6.000 000 дол.

Паніка банкова з Ню Йорку перенесла ся до Пітсбургу де оголошено банкроцтво фірма Security Investment Co. і звязаною з нею фірми Westinghouse Electrical & Manufacturing Co.

Головний урядовий контрольор банків розсліджає стан фінансів і орік, що усі ньюйорскі банки стоять на сильних підставах і нема найменшої обави, що до їх вилатности.

Невиплатність банк, нехай і буде, як ур. комісар хоче, лиш так часова, відбила ся на робітничій класі Westinghouse Electric Co. викинула на брук 6000 робітників, маленька Harri... 3000, і т. д. і т. д. День в день приносять часописи сотки відомостий, про виделки нове робітників і замикання фабрик. Ню Йорскі фінансові потрясеня відбули ся в цілому краю. Атмосфера фінансова в Америці з дня на день починає ставати тяжшою. Сказаний спекуляції оплакує усіх дрібних капіталістів. Хтось робить міліони, а хтось иньший тратить сотки. Число міліонерів днесь виносить у нас 1 проц. загального числа людности. Той 1 проц. посідає 99 проц. усего майтку в краю.

Де решта людности? На повістьких 99 проц. людности припадає сей 1 проц. національного майтку. Величезна більшість нас лишилась кругле ніщо.

І отсе є драма, якої пролог власне роспочав ся — а ся драма тягнула ся усіх тих дрібних капіталістів, званих тут під назвою „middlemen", в яких складають ся властителі малих фабрик, салонів, шап і і т. д. Вони, з капіталом німальнішим уважають себе за спорадичних і рівних великим капіталістам помимо своїх пустих жолудків і діравих кишень.

Капітал не погорджує навіть і мідю. І от повстають банки і трост компанії, де дає ся 4 проц. і 5 проц. за уживане грошей на найобридніші спекуляції. Гроші ідуть на спекуляцію без розбору, а коли та попадала ся нещасливою тоді наступає крах. Резервовий капітал є звичайно дуже малий (Knickerbocker Trust Co. стратила 66,000 000 дол. резервовий капітал виносив всего на всего 1,000 000 дол.) і по відтрученю судових коштів не лишає ся нічого.

А які се люди тратять сі гроші і що з ними діє ся?

Досить раз перейти ся через банк на 5-тій евеї, щоб побачити, що се є класа середно-заможна. І ся класа тратить свої пару сот вкладених долярі, в які піде ржу нали животіне салоників або дрібних фабрик, а в слід за тим сі дрібні підприємства мусять упадати і зникати. А місто салонників, фабрик і дімків виростають „Department Stores", величезні фабрики і 40 поверхові каменниці. Класа дрібних капіталістів гине — а великий капітал росте.. росте.

Велика французка революція знищила февдалізм і цим скоротила терпеливий шлях поступу. Днесь у нас в Америці точить ся не менше завзята боротьба, боротьба за економічну свободу. А боротьба ся две не примиримі ворога капітал і праця. По одній стороні злото, по другій солідарність і самосьвідомість доведених до краю терпіння робітництва.

Сьмішне.

З касарні.

Капраль: Грицю Коцюбе, що діє ся тогді, коли пан майор прийде до касарні?

Вояк: Він сварить і гаптьбить!

⁂

— Федю, а оже твому татуньови лекше?

— А-я, лекше! Перше плювали за землю а тепер на бороду!

Плювала ся на жіночій вдачі

Одна жінка впала в потік і втопила ся. Муж єї зробив шукати єї трупа і не почав від того місця, де впала в воду, але ішов все против води.

Безумний! кликали до него присутні, чи не знаєш, що твоя жінка мусіла поплисти з фалями ріки?

Не думаю так — сказав чоловік — ся жінка небіжка все противна була, то і по смерти оплеве певно против води.

⁂

Щирий ґазда.

— Прийшли ми до Вас куме Гаврило, щобисьте стали нам за кума до смерти Василя.

— Ой вже там пошукайте собі иньшого, бо я тай мам богато клопотів зі своєю худобою...

⁂

Цигани

— Цигане, твого батька злопали!

— Де?

— В коморі, в Палька Пекаренко.

— Ойє, не штука в коморі! Нехай би зловили в чистім полю!

⁂

„Ґазда Жиде, як ти міг з коня упасти?

Жид. Які ви розумні ґаздо, чи-ж маю я в повітрю повиснути, як кінь з під ме не вирвав ся?

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця № 1. 1-05 ц. [illegible] [illegible]

[illegible]

Ячмінь: [illegible]

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10; Glenora Patent $2 80; Manitoba Strong Baker $2.25; Imperial $2·10. Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2.20; Medora $2 15 XXXX $1 90.

Позір земляки!

[illegible]

Гр. Костовиц,

111 McDonough St.

Providence R. I. U.S.A.

ТРЕБА

робітників до Ґранд Трона залізниці. Зголошувати ся треба до:

Peterson & Fell

304 Main str.

Winnipeg Man.

Руский Фотограф.

[illegible]

P. Ainslee.

[illegible]

До виборців міста Вінніпегу.

На жадане виборців міста Вінніпегу я постановив кандидувати на члена до контрольної комісії. — Будучи радним міста через довший час я мав нагоду познакомити ся з фінансовими і матеріальними справами міста.

Заразом складаю свою щиру подяку моїм виборцям, котрі попирали мене через послідних 8 літ. Тому я сподію ся, що ті самі люди котрі мене досі щиро і попирали і на дальше не відкажуть мені свого голосу. Що до фабрики сили електричної в місті то я зовсім стою за її будовою, однак в часі коли грошеві обставини міста Вінніпегу будуть в лучшім стані ніж вони є тепер. То само що до більшої достави води для міста. Першою задачею контрольної комісії міста повинно бути поладнане довгів, які місто затягнуло попередними роками. Так само місто повинно постарати ся о гріш на міські маліорацийні роботи, щоби в той спосіб дати робітникам нагоду зарібку на удержане себе і своєї родини. Єсли буду вибраний до контрольної комісії, буду старати ся після моїх здібностий і можности служити містови так, як я досі служив.

Ваш

J. G. Harvey.

Від виборців Вінніпегу

сподіє ся голосу і попирання при міских виборах

Garson,

котрий стоїть за будовою фабрики сили електричної — більшої достави води.

Не слухайте тих, котрі противлять ся будові фабрики сили електричної і розвоєви нашого великого міста Вінніпегу.

Панове виборці!

ГОЛОСУЙТЕ НА

W. Sanford Evans

КАНДИДАТА ДО КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Панове виборці!

ГОЛОСУЙТЕ НА

J. W. COCKBURN

КАНДИДАТА ДО КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ.

ВІД ВИБОРЦІВ МІСТА ВІННІПЕГУ

ВАРДА 4

W. G. DOUGLAS

КАНДИДАТ НА АЛЬДЕРМАНА

сподіє ся голосу і попирання при міських виборах.

До ВИБОРЦІВ МІСТА ВІННІПЕГУ

Рік тому назад я просив Вашого голосу і попираня в часі моєї кандидатури на члена контрольної комісії. В тім часі я виложив вільна точки моєї програми в справах міських, той програми я через цілий час мого урядовання держав ся. На спеціальних [illegible] [illegible] лугуть мої домагання що до лучшої услуги міських „стріткарів"

Сего року я знов звертаю ся до Вас з проханем о услуги міським справам. Я [illegible] стою за довершенєм міської будови фабрики електричної сили. Сила електрична в місті піднесе промисл і загальний оборот торговельний [illegible]. Що до других питань як дошка і контрактова робота, асфальтоване улиць, поправлений стан міських робітників через завідательство міських робіт самим містом і т. д. то всі знають добре мої погляди в сих справах.

Сподіюсь Вашого голосу і остаюсь

З поважанєм

J. W. Baker.

Чому москофіли не хотять згоди з Українцями?

Російський уряд запровадив панщину на українських землях, коли вони не рейшли від руху російського цісаря в літі 1 аж в 1863 році отже аж 15 літ пізнійше, ніж в Австриї. Російський уряд дає дуже мало грошей на народну просьвіту, а всі доходи з податків забирають собі російські князі і міністри та високі урядники. В Росії, повторають ся часто голоди і нещастя, бо уряд вже дере з народу податки, але в біді лишає підданих без ніякої помочі і ратунку. Виняткові сей славетний уряд утягнув цілу Росію в нещасливу війну з Японцями, в котрій російські народи пролили надармо богато крови, десятками тисяч тяжили і засівали поля і заплатили у податках величезні кошти війни, Росія в тій війні стратила незчисленні маєтки, богато війська та покрила ся ганьбою і соромом, давши ся побити такому малому народови, як Японці. Причиною сего погрому і ганьби Росії був централістичний російський уряд. Він не приготовив Росії до війни, не подав о припасів для войска ані о порядок, а навіть ще підчас війни російські урядники і офіцери більше розкрадали воєнні припаси, як били ся з Японцями. Замість патронів доставлювано в пачках камінчики, замість муки пісок, замість кожухів для войска наши [illegible] відпадків, замість динаміту був у російських бомбах пісок. Отак крали військові власти державні гроші. Через те Японці, хоч невеликі числом, мали над російським військом велику перевагу. Коли весь скромна війна скінчила ся, всім народам в Росії не стало вже терпцю і вони почали против того ледачого уряду бунтувати ся. Почала ся революція, що кривавить ся, то знов затихаючи на хвилю, тріває ще до тепер і мусить скінчити ся побідою народа над царською самоволею.

Однак москофіли мають на те все замкнені очі. Вони ходять по сьвіті наче сновиди. Ані крадіж народного маєтку російськими урядниками, ані нещаслива війна Росії з Японом не отворила їх очий. Вічно вони пишуть в своїх газетах, буцім то революцію роблять тілько Жиди і Поляки (хоч то брехня, бо революцію роблять головно закраїнці і Москалі з Москви і Петербурга!) і буцім-то тілько через те російський цар „не може" дати свободи своїм народам. Таке брехливе писанє лише баламутить читачів, бо замість показувати народови, яким способом має нарід сам здобувати свої права, москофіли кажуть народови надіяти ся на царя. А тимчасом цар боїть ся зайти поза мур своєї палати, не знає, як може народ і сам нічого не може зробити та служе лише сего що йому скажуть князі і міністри.

Добрий просьвітитель народа повинен розказувати йому правду про такі справи. Але москофіли не роблять сего, бо мусіли-б написати неодно неґарне (хоч правдиве) за російський уряд. А за російський уряд вони не можуть нічого злого писати, бо сей уряд виталяв тоту „всеславянську" науку, котрої москофіли так сліпо тримають ся, сему урядови вони служать і сей уряд дає їм гроші за ту службу.

Російський уряд переслідує Русинів в Росії, так само як в Галичині уряд польський. Тому москофіли, будучи прихильниками російського уряду, не хотять в Галичині стати до одної роботи з Українцями, бо мусіли би тим способом йти против російського уряду.

Так само Українці для москофілів суть дуже небезпечні через ті дві причини: 1) Українці працюють над народом і здобули нарід вже до них довіре і зачинає косо дивити ся на москофілів, котрі розказують народови лише про „єдину Русь", про азбуку, „про один народ", так, що народови се вже надоїло. В наслідок сего москофіли тратять віру у народа. 2) Українці розкривають народа очи на правдиву господарку російського уряду народними грошем і рекрутом — а якби москофіли сего уряду не оборонили, то стратили-б у нього віру і грошеві запомоги.

Чим більше наш нарід освідомляє ся тут, в Галичині, в Америці, та Україні, та чим більше наш нарід горне ся до української народної ідеї, а чим більше Росия упадає в очах цілого сьвіта і своїх власних тим більша злість бере москофілів, бо вони бачуть, що москофілам і москофільству прийшла дорога у гріб. А ненависть робить чоловіка сліпим та він вже не веде до добра, лише до зла. Ось-так і москофілів веде їх ненависть до Українців на чимраз гірші бездорожа та манівці, а то манівці, а то прямо у багно зради та зрадництва.

З ненависти до Українців галицкі москофіли тепер відрікають ся від свого народа. Вони не хотять говорити мовою рідного народа а говорять натомість по російськи або таки по польськи. Не посилають своїх дітей до руських шкіл, вибріхуючи ся, що се школи „українські" — бо в тих школах вчать нашою народною мовою, а не московською. Не читають жадної української книжки, хоч Українці дуже охотно учать ся по російськи і радо читають російські книжки, а навіть що ліпші російські книжки перекладають на нашу українську (т. е. руську) мову. Не записують ся до українських товариств і не приймають Українців до своїх.

Одним словом москофіли з ненависти до Українців шкодять руському народови, нищачи нарід [illegible] [illegible] його товариство, а від него [illegible] чужі — що є просте крутьство.

Всячина.

— Велика американська компанія будови морских кораблів замкнула недавно майже всі свої варстати в Lorain, O. Bay City Mich, і Chicago. Причина сего — брак гроша до виплати робітникам.

⁂

— Японська іміграция до стейтів за 1907 рік зросла о 250 процент більше ніж попереднього року, помимо всяких застережень іміграцийних уряду американського. Крім сего до Злучених Держав перекрадає ся через границю мексиканську богато Японців з Мексику. Що Японці так тиснуть ся до Америки то не дивниця бо їм хиба нігде не є лучше як в Америці, де вони беруть красну платню денну а крім сего загально між Американцями ще не затерло ся те почуте симпатії для „славних" Японців ще від часу російско-японської війни. Але тепер Американці бачуть, що Японець, се немилосердний конкурент так для білого робітника, як і для капіталіста. Тому Американці зачинають тепер боятись Японців.

⁂

— Також і Малій Азії сего року шиує [illegible] наре во год ду. Жнива сего року не доописали. Турецкі султан [illegible] [illegible] всяке зерно за границю і вийо в Іяніі також на імпортову пшеницю зза границі.

⁂

— Про вислід послідних виборів до думи і про їх значіне для української ідеї пише „Рада" пише:

Послами од України, не зважаючи на те, що майже всі вони увійшли в Думу під прапором правих, есть все ж таке де кілько людей щиром порядних, поступових, з стихійними українськими симпатиями.

Можна сподіватись, що придивлячись близше з домаганнями українських партій, сі посли з часом перейдуть на національно свідомі і будуть щирими оборонцями українських інтересів. На се треба звернути пильну увагу тим ноним свідомим землякам що можуть мати вплив на теперішніх послів з нашого краю.

Видане думкої української газети було б теж дуже бажане і корисне діло. Правда, інтерес автономічної Думи серед нашого селянства значно зменшив ся: замість свого брата мужиків там тепер засідати-муть, як кажуть наші селяне, здебільшого пани та панькі прибічники, але всеж таки колиб газета вела ся так умілo як „Рідна Справа", то вона малаб серед нашого народа великий успіх і робилаб своє діло.

Таким чином розбуджуване національної свідомости серед послів на Україні, організація їх, справа з думскою газетою — ось ті завдання, що стоять зараз перед свідомими Українцями і вимагають від них пильної праці.

⁂

Страйк дворової служби вибух на фільварку Тадея Цаньского в Ладижи. Причина страйку та, що управа фільварку почала давати службі місто данного [illegible] молока незбиране [illegible] — молоко центрифугове відтоване. Се вже другий страйк в сім році на згаданім фільварку. Перший раз застрайкувала служба з початком вересня о. р., понеже місто жита, котре сего року дороге, Цаньский завів службі видати титулом ординарії ячмінь. По одноденнім страйку, додала управа фільварку до належних службі мірок о одну четвертину більше. Треба проти те згадати, що Цаньский сего року робив на тім житю аж чотири інтереси. Продавав селянам жито на насіне по 24 корон тоді, коли його ціна була 20 корон. Дальше не потребував жита відставляти нігде, бо селяне брали просто з його двора. При закупні селяни на жито робив ще політику кажучи: „ага, чому не йде до Петрушевича". В який цю котів ще не формально робити інтереси, хотячи за місто дорожшого жита впхнути дешевий ячмінь. „Не гонорово, а здорово!"

⁂

— Дня 30 с. м. відіграє ся заходом кандидатів укр. англ. семинарі прегарна драма „Бурлака". Представлене відбудесь в гали „Народ. Дом. ім Т. Шевченка", 467 Manitoba Ave. Приходіть вчасно, щоб не забракло місця.

РОБІТНИЧИЙ УНІВЕРЗИТЕТ.

З понеділка 25 новембра с. р. у Вінніпегі в гали ім. Т. Шевченка урядує ся регулярні научно-популярні виклади для робітників. Вступ вільний. Професорами будуть т. т. Корсак, Запорожний, Головацкий та Терненко. Перші два місяці будуть викладатись ось які науки: географія, астрономія, географія Канади, всесвітна історія, історія України та Ка[нади], анатомія людського тіла, фізика, хемія, історія культури.

Комітет запрошує усіх робітників ходити до свого робітничого університету побирати науку, бо тільки освіта поможе перемогти ворога.

К.

Фарма на продаж

[illegible]

John Jurkoski

Winnipeg Beach, Man.

ПОШУКУЮ ПОСАДИ.

Англійский учитель з дипльомою англійско-руского семинара Манітоби. Інтересовані засилайте листовно потати услівя і платню на адрес:

M. Drabiniaty

Box 5 — Oakburn, Man.

ШУКАЮ

Андрея Островского [illegible]

D. W[illegible]ski

Section Foreman.

Tilley, Alt. Canada

ШУКАЮ

свого брата Николу Бурака [illegible]

John Burak

305 Kent Ave.

Brooklyn N. Y., U.S.A.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ля Прері есть найбільшим центром залізничим в Зах. Канаді

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивши на тім лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот з добрим, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. — Услівя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удільнимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.

677 Main str. Winnipeg Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки які суть уважані за найлучші і найпрактичнійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin

Питайте нашого за сі зегарки з доказами, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З ніклево-срібною коверткою . . $7·00

„ чисто срібною коверткою . . . $9 00

„ позолочуваною коверткою . . $9 00

„ золотою коверткою 11 00

[illegible]

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

Box 82, Winnipeg, Man.

[illegible]

742
743
744
745
746

[illegible]

Не купуйте брашя у Жидів та шадерів. Єли купуєте перстені, ланцушки, косутки, годинники, і инші золоті і срібні річ, купуйте тільки у „Руської торговельної компанії“ почтовим замовленєм. Ми можемо продати Вам всякого рода дорогоцінности по уміркованій ціні.

І так перстені з дорогими каміньми і брилянтами продаємо по таких цінах:

1, 1·50, 2·00, 2·50, 3·00, 4·00, $5·00.

Єли маєте намір женити ся, єли маєте намір зробити свой дівочині презент, єли хочете післати до старого краю своїм кревним або знакомим дарунок памятайте що „Руська торговельна компанія“ може Вам продати найлучші вироби з золота і срібла. Ми гарантуємо наш товар. Єли по закупні не сподобає ся Вам наш товар ми Вам сейчас звертаємо гроші.

Наш товар з золота і срібла трохи дорожший від жидівського, шадерів але за те Ви купуєте річ котра варта всегди гроші. Золото і срібло ніколи не тратить на вартости. Тому, єли хочете купити собі добрий [illegible], перстень або що инше пишіть на наш адрес так:

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.

Єли хочете мати в себе в дома ПІЯНО найлучшої якости,
Єли хочете, щоби комната Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,
Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте.
Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати.

Якє фабрика [illegible] агентів, ми готові показати Вам всілякого рода піяна **The Morris Piano Co**
228 Portage Ave. Winnipeg.
S. I. Barrowclough західний менаджер.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАє ЗИМНА
ані ВИПУСКАє ТЕПЛА
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні[illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніші Европейські порти.
Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських місц.
Ся агенция має представителів у всіх головних европейских містах [illegible]
Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

George Moody,
B. A., L. L. B.
[illegible]
over [illegible] Carpet store
412 Main street
[illegible] Winnipeg

Paul Sala
[illegible] Main str. Winnipeg
[illegible]
Для фармерів ціни „[illegible]“.

Гроші до краю.
[illegible]
Dominion Express Co.
або C. P. R. [illegible] стациях, котрі [illegible] [illegible] скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ
до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

Єли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю памятайте що [illegible] лінія корабельна продає найтаньші тикети. Єли Ви прийдете до [illegible] то [illegible] за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред“.

Тут виміните собі гроші на австрийські, найтаньше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс наш отворений до [illegible]

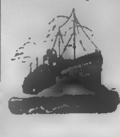
ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШИЙ.
Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.
ALEX. CALDER
660 Main Street. Winnipeg Man.

І ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER
Роблене з найлішого [illegible] і [illegible] відтак зливано у фляшки
Питайте за ним

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st Winnipeg, Man.
Ми продаємо [illegible] всякого рода вози для фармерів, сани, баґі, [illegible] всілякого рода фармерські знаряди. [illegible]
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. cor Ross Ave Winnipeg, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Tel 3198. Cor Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, папиру будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ.
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.



В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австриї в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийські гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Зайдіть і питайте за п. [illegible] або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть від ч. 667 Main str. на полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатова і нотариальна.
Полагоджує такі справи судові і цивільні.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Leech & Leech
Адвокати, солїситори, нот.
Позичка грошей.
711 Mc Intyre Block
Winnipeg Man.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor. Logan av
Адвокати, солїситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю
Говорить ся всіми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

Єли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас [illegible]
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою посилкою.
Ми продаєм тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед присилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу „Canadian Farmer“ Box 82 Winnipeg Man.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від рану всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карі і посилайте до Порт Артура або Форт Вилем і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парystoго числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Одинак дарон не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ

ОПЛАТА

Оплата $10.00 складає ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Єли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приподучене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти сї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землї записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Эсли поселенець має постоянно працюючі фарми, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть заповнені.

В додатку вище сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі. Dominion Land office

Землю, котре пові дає я жарали можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департменту внутрішних справ в Отаві. Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
[illegible] РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For adver. rates, etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 13-го Грудня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday. 13 December. 1907. Число 48.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., їдучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ до кінця 1908 року коштує 1.50 доляр.

Календар.

Грудень.

15 Н. 31 по Сош. Авак.
16 П. Софронія.
17 В. Варвари, Іоана.
18 С. Сави преподоб.
19 Ч. Николая Чуд.
20 П. Амвросия еп. Мед.
21 С. Потапія. Прел. В.

Від Адміністрациї.

Отсим хочемо ще раз звернути увагу всіх тих, що нам довжні за газету (послідний і сей рік) щоби висилали як найскорше приналежність бо в противнім разі здержимо висилку газети. Ми терпеливо ждали досі, бо розуміли що в часі жнив і молоченя фармерам тяжко думати про гроші на газету. Але тепер коли так робітник як і фармер покінчив свої роботи і заощадив трохи гроша, ми упоминаємо ся о довг! Видатки у нас великі тому велику кривду робить нам той, хто не платить за газету. Тому просимо сейчас надсилати всьо, що хто винен, бо инакше довше чекати годі. Всякі листи з грішми адресувати так:

Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

Новинки.

Іміграцийний департмент канадийского ряду повідомив недавно всіх своїх агентів в Англії, щоби сї через англійскі газети остерігали людий заміряючих їхати до Канади в зимову пору. Найлучше їхати до Канади з початком весни. До сеї пори іміграцийний департмент канадийской домінії не здержував міграции під зиму, однак сего року наплив імігрантів був так великий від октобра до новембра, що ряд був змушеним перестерігати імігрантів перед виїздом до Канади аж до весни, [illegible] осісти на вільних землях або дістати роботу при будові желізниць. Іміграция з Европи до Канади стала тепер так загальною [illegible] слідними місцями [illegible] до більше емігрантів з Европи ніж попередними роками і не можна знайти для них приміщеня в часі наближаючої зими. Тому буде в інтересі всіх тих, що мають намір емігрувати до Канади, стримати ся аж до цвітня слідуючого року.

* * *

— Вінніпеґскі муніципальні вибори покінчили ся 10 децембра вечером. Побіда майора Ешдовна і его прихильників побідила. Населене міста великою більшостию голосів, вибрало людий, котрі пропагували політику ощадности і повздержливости в міських видатках. До контрольної міської комісії вибрані

Evans	3965	голосів
Baker	3382	„
Harvey	3314	„
Latimer	1906	„

Перепали: Carson 2589 голосів, Cockburn 2062, Burridge 1351 голосів. У варді пятій вийшов альдерман McArthur (612 голосів) в шестій вибраний Cox більшостию 13 голосів. На шкільних тростісів у варді 5 вибраний Stone а в шестій Dr McMunn.

* * *

Підчас засїданя пресвітеріянів в Манітобскій Колеґії у Вінніпеґу дня 12 с. м. разом з Mr Бодруком і иншими незалежними священиками ухвалено виділяти з незалежної церкви о. Пінявского, Харамбуру і Мирова за ріжниці між поглядами о. Бодрука і їх. Сама справа буде ширше описана в слідуючім числі!

* * *

— За сфалшоване чека на 25 долярів поліцийний суддя в Порт Артурі засудив двох Англійців на 2 роки за [illegible]

* * *

— Ціна за опалове дерево в Вінніпеґу пішла значно в долину і так продають ся: тамрак (корт) $7.00, джек пайн $6.50, паплар $5.75, паплар $6.00

* * *

— Около двиста робітників коло будови G. T. P. желізниці недалеко Саскатун, повернуло з роботи до Вінніпеґу. Компанія перестала роботу на цілу зиму. Контрольна комісия Вінніпеґу ухвалила занятись безробітними в місті і постарає ся їм о роботу в як найкоротшім часі.

* * *

— В Саскатуні (Саск.) 12 с. м. скінчила ся кримінальна розправа против Д. Шарона обвиненого о заморджене Івана Михальчука. З розправи виказало ся, що убитий Михальчук був перед тим [illegible] жінку Шарона. Коли вертаючий з роботи Шарон застав жінку з Михальчуком в компромітуючій позициї, він сейчас вирвав револьвер і застрілив Михальчука на місци. Суд присяглих по розваді 20 мінут уанав Шарона невинним.

* * *

— За обрабоване начальника C. P. R.-скої стациї суддя засудив Артура Джексона на сім літ вязниці. Коли сей загрозив в суді місцевою по відсидженю кари судия додав му ще два роки, отже разом 9 літ.

* * *

— Богато фабрик в місті Монтреалі перестало роботу звільнюючи велике число робітників від заняти. Нужда робітників по містах східної Канади вже тепер переходить доміняльні і міські власти.

* * *

— З Shebo Sask. доносять, що одного німецкого фармера з околиці Ebenezer постигла нечайна смерть. Коли сей пішов з рушницею стріляти вовків, удало ся йому попілати в дорозі вовка, котрого відтак хотів добити кольбою. Коли кольба розколола ся і лишило ся саме желізне державло, фармер почав добивати ним вовка. В той однак час рушниця невидно вистрілила і куля смертельно поцілила фармера в саме серце.

* * *

— На виборчий округ Едмонтону теперішний міністер справ внутрішних Канади Hon. Frank Oliver іменований кандидатом на ліберального кандидата до доміняльних виборів на другий рік.

* * *

— Цілий експорт з Канади до Японії за 9 місяців до кінця септембра виносив 114,377 долярів а імпорт товарів з Японії до Канади виносив 597 тисяч долярів.

* * *

— У Ванкувері (B. C.) заснувала ся компанія „Canadian Fish & Cold Storage Co,“ з капіталом півтора міліона долярів. Компанія задумує занятися рибоволовством на більшу скалю вздовж берегів північної части Брітійскої Колюмбії

* * *

— В полудневім Саскачевані в четвер згоріло біля ма часть містечка Alameda. Страти виносять 150.000 долярів. Обезпечено всего на 95.000 дол.

* * *

— Положене безробітних в місті Ванкувер, (B. C.) стає щораз гіршим. Околичних робітників зібрала ся коло міського ратуша домагаючи ся від ради міста роботи. Місто приобіцяло дати їм роботи

* * *

— Провінцийальний сойм Манітоби зачне наради 2 січня 1908 р.

* * *

— Всі публичні школи в провінциї Манітоба будуть замкнені на час різдвяних ферий від 25 дец. до 3 січня 1908 р.

* * *

— Дня 8 децембра помер король шведский Оскар II переживши 78 літ а 35 літ панованя на шведскім престолі

* * *

— Японія від якогось часу зброїть ся горячково і армію свою хоче поставити на першім місци після новочасних вимагань техніки військової і стратеґії. Там однак в краї „сходячого сонця“ вісти про свої зброєня задержують ся як найбільшій тайні. То дає дипльоматам тепер до говореня о близькій війні Японії з Америкою. А японьскі амбасадори упевняють о „щирій приязни“ Японії з Сполученими Державами....

* * *

В наслідок повороту великого числа емігрантів з Америки до Австриї, відносини робітничі в сій державі стають ще гіршими, ніж досі. Ціна за споживчі продукти пішла в гору а денний заробок [illegible] ся значно. В Галичині [illegible] по фабриках тютюну [illegible] тепер платню робітникам до 55 крайцарів денно.

* * *

— Провінция Альберта єсть найлучше заплянованою провінциєю в зах. Канаді. Ряд тої провінциї старає ся постепенно звести в життє систему, на котрій має користати загал населеня більше чим компанії. Крім наложеня високих податків на ріжні компанії желізничі торговельні і телеграфічні, ряд порішив завести по цілій провінциї телефони. У Calgary приміром оплата за приватний телефон буде виносити 15 долярів річно, а бізнесмен буде платити 30 дол річно за свій телефон У Вінніпеґу, де телефони суть власностию компаній, річна оплата виносить 50 дол для бізнесменів а 30 дол. для приватного ужитку.

* * *

ДОМІНІЯЛЬНИЙ ПАРЛЯМЕНТ.

Послідний тиждень парляментарних нарад в Отаві був досить лагідний без острих атаків зі сторони консервативної партиї. Найбільше обговорювано поодинокі точки престольної бесіди Льорда Ґрея. З дотеперішних нарад канадийского парляменту треба виносити, що важніщі питаня будуть полагоджені доперва по новім році.

З консервативної сторони посол Cocksbutt вніс, щоби висказати радови догану за теперішні [illegible] фінансові відносини в Канаді. Однак більшість членів палати відкинула внесене.

Міністер справ внутрішних Франк Оливер відповів на одно питане що від першого січня до 31 октобра 1907 число імігрантів до Канади виносило 252,[illegible], а то сейчас відіслано до Европи 611 задля фізичних немочий 714 задля [illegible] а 454 яко неблагонадійних.

Поодиноким провінциям з кінцем новембра а початком децембра ряд доміняльний заплатив підмоги і так дістали

Prince Edward остр	$25,000
Nova Scotia	[illegible]
New Brunswick	65,008
Quebec	299,932
Ontario	[illegible]
Manitoba	65,000
Saskatchewan	[illegible]
Alberta	[illegible]
Brit. Columbia	107,500

Відтак консервативний посол з провінциї Манітоба дістрикту McDonald Mr Staples дуже остро критикував політику премієра Канади Лорієра що до зах. Канади. Відтак говорив він про розширене границь Манітоби котрої ряд сам вже давно [illegible] до сеї справи. При тім всім консервативний бесідник не забув напасти як звичайно на політику ліберального ряду за спроваджуванє Духоборів, Русинів і иньших народів з континенту Европи до Канади. Посол Staples думає, що Канада повинна бути тільки для Англійців а не иньших континентальних европейских народів.

В палаті сенаторів, сенатор Perley заявив, щоби ряд увійшов в переговори з желізничими компаніями з західній Канаді в справі зниженя фрахтової ціни за перевозку пшениці. Сенатор думав, що компанії желізничі повинні за перевіз [illegible] пшениці брати тільки [illegible] дотеперішної фрахтової ціни

З ТОРГУ ЗБІЖА.

Висилка [illegible] і канадийскими озерами установлена [illegible] на. Озера позамерзали. Послідний корабель відплив до Buffalo з 800,000 бушлів пшениці. З заграниці не ма богато нового, в Австралії жнива були скупі то сего року не вивозять нічого з відтам. Так само зі східних Індиян.

В протягу сего року Арґентина вислала за границю около 102 міліони бушлів пшениці і теперішні жнива що йно кінчать ся і з молоченя показує ся що Арґентина вивезе яких 120 міліонів бушлів за границю з початком 1908 року.

Засоби пшениці в элеваторах в Порт Артурі і других місцях східної Канади при кінци новембра виносили 6 міліонів 703,000 бушлів, а чого в Ft. William і Порт Артурі було 4 і пів міліона бушлів.

Грошеві відносини в Канаді получчують ся. Ті гроші які перше йшли на спекуляцию землями припинили ся хвилево в подвижностях і через се спекуляция збіжем потерпіла богато.

Ціни в послідну неділю в Порт Артурі і Фт. Вілям були такі:

No 1	Northern	101½ цт.
„ 1	„	100½ цт.
„ 2	„	97½ цт.
„ 3	„	90 „ цт.
„ 4	„	83 „ цт.

* * *

В місцевости Monangahela (West Virginia) в наслідок експльозиї газу (6. с. м.) в копальнях угля згоріло на угіль 3 майнерів а четири умирає в шпиталі від тяжких поранень. Решта яких 378 погребаних в майні. Нещасте стало ся в пятницю рано коли около 500 майнерів пішло в майни до роботи. Сила експльозиї газу під землею була так велика що стрясла майже всіми будинками в місті. Отріі вари повискакували з вікон, люди що йшли пішки з явіть коні попадали на землю. Огні начали вибухати по всіх частях міста. В місті настав великий переполох. В суботу рано ратунковий відділ видобув з під землі четирох майнерів. Котрі оповідають про страшний крик [illegible] з удушеня майнерів. Кажуть, що потрясене в наслідок експльозиї звалило богато стовпів в майнах що консеквентно мало спричинити смерть яких 373 майнерів. Експльозия в West Вірджінії майнах єсть найстрашнішою з експльозий які знають на американьскій землі.

* * *

— В Milwauke Wis. породила одна жінщина дитя, котре не має ані рук ані ніг лиш саме туловище, Помимо того єсть оно цілком здорове і добре розвинене.

* * *

— Один фармер в стейті Канзас має такого пса, котрий ловлею риб вславив ся на цілу околицю. Пес чекає на березі і дивить ся в чисту воду, а коли побачить пливучу рибу—кидаєсь скоро в воду і поривае здобичу. Таким отже способом той четвероногий рибак має велику вартість і поважане у свого пана.

* * *

— В Портаж ла Прерій дня 15-того грудня відбудуть ся збори в читальни ім. „Канадийска Русь“. Ті збори розпічнуть ся о 3-й годині по полудни; на сих зборах, буде вибір виділу! Отсим отсим запрошуєм усіх чесних членів читальні ім. „Канадийска Русь“ прибути на сі збори на час означений.

Сподієм ся Вашого прибутя!!

Виділ читальні.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Подаєть ся отсим до відомости всім кандидатам, зголосившим ся до укр. анг. семінаря, що українсько-англійский семінар буде отворений в Брендоні Ман. з початком другої половини шкільного року т. є. дня 6. січня 1908 р. — Причиною опізненя є обставина, що будова будинку шкільного доперва сими днями кінчить ся. Від понеділка 9 с. м. зачнуть ся підписуваня контрактів і вступні іспити, котрі будуть тревати до 23. с. м. При підписах контрактів кождий кандидат мусить мати поручителя. Кандидати, котрих аплікациї о приняте на курс учительский не вспіли уґладнені, будуть повідомлені листовно.

Theo. Stefanek,
Department of Education.
Winnipeg, Man.

[illegible]
Phone [illegible]
Барістер, нотар, солиситор, стягає довг в старім краю, стягає гроші за роботу. В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими — говоримо і пишемо по руски
384 Main str
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ свого брата Ґеорґія Савчука з села Мігучен в Серетского повіту з Буковини. Хтоби за него чув або він сам най зголосить ся на мій адрес:

Nicolaj Saucsuk
Mc Callum Camp 3
Dunchurch, Ont.

„Канадийский Фармер“
Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю, і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ... $1.50 до Европи ... $2.00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних описей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 2-0 [illegible] street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian, Galician Paper [illegible]. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть переднов газетою для канадийських Українців-Русинів. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партії ані жадної віри релігійної. [illegible] стоїть за повною свободою і рівностю горожанських прав в Канаді.

З робітничого житя.

— Щоби помочи безробітним в місті Отаві (Онт.), зарад міста перебрав на себе доставу лупаного каміня для міста, даючи робітникам по 30 цт. від тони толченого каміня. Ще теперішну зиму в Отаві єсть богато інігрантів без роботи.

Недавно застрайкували „сьнікері“ робітники коло Red Deer, Alta, жадаючи підвищення з $1.75 на 2 дол. денно. Компанія згодила ся в коротці по страйку на жадане робітників.

Аж тепер справа часової японської імігранції до Брітиш Колюмбії єсть вияснена. Радовий комісар [illegible] по 2 тижневих розвитках і студіях японської міграції до Канади, переконав ся, що головну роль в масовій міграції [illegible] до Бритиш Колюмбії, грає [illegible] і C. P. R. желізниця компанія. Урядовому комісарови Кінґови удалося дістати два головні контракти підписані [illegible] провінції Jamaon Dunsmuir-ом [illegible] компанії Wellington Coal Co. і контракт C. P. R. компанії. Другу партію в контрактах були желізничі контрактори і тартакові компанії.

Другою партією в тих контрактах була японська корабельна компанія „Canadian Nippon [illegible]“, котра згадала [illegible] японських імігрантів робітників за $1.35 і $1.05 денної платні. Японська корабельна компанія мала діставати за кождого японського імігранта робітника 5 долярів поголовного. Час контракту обнимав 3 літ, [illegible] ту саму [illegible] робітників [illegible] сих фактів [illegible] Японія.

В десятрик [illegible] Массачузетс [illegible] фабрики на новo і так в Клінтон отвирає ть фабрику, де буде працювати 1 000 робітників і днями також в Бостоні отвирає [illegible] всі фабрики котрі були замкнені в теперішнім часі. В иньших [illegible] місцевостях [illegible] фабрик [illegible].

Сталеві фабрики в Greenville, Pa. заперести [illegible] на неограничений час. В наслідок того 700 робітників лишило ся без праці і заробку. Така сама доля постигла робітників цементової компанії в New [illegible], 1400 людий відправлено за-для занипення руху у фабриці.

Як в других більших містах Канади так і в місті Торонто (Онт.) робітники знаходять ся в дуже прикрім положеню. Дійшло до того що маси робітників уст[illegible] улицями міста демонстраційний похід з чорним прапором на чолі на знак тяжких часів. На вічах робітничих бесідники [illegible] на рад міста і на Армію Спасеня. Особливо [illegible] на Армію Спасеня, котра спроваджала в Англії до Канади 30 тис. імігрантів, через що збільшило ся число безробітних.

— Деякі компанії по більших містах Злучених Держав зачали зменьшувати денну платню своїм робітникам від 10 до 25 проц., користаючи з прикрих часів і надмірного числа робітничих рук.

За один минувший тиждень виїхало з Ню Йорку 80 тисяч людий до Европи. Корабельні порти в Ню Йорку, Бруклині і Гобокен день і ніч роїли ся від товпи робітників ріжних народностий.

Всячина.

Часописи доносять, що при кінці минувшого [illegible] прийшло до великих [illegible] бурень, на засіданю третої російскої Думи.

Федор Родичев — славний бесідник і провідник конституційних демократів, промовив на засіданю такими словами: „Всі гадали [illegible] а Росія [illegible] не має невинно пролитої крові. Від часів московських царів, самодержавіє не дало ніч доброго для народу, всі права потоптано, а на місце славної свободи, заливав візантійский деспотизм [illegible] народу [illegible] сперти [illegible].“ Опісля звернувши ся до президента міністрів Столипіна, з грізно піднятою рукою сказав: „І так ви [illegible] тої системи, в котрій вже кат [illegible] буде [illegible] проливати крови.

По сих словах, кинулись на него церкви [illegible] з кулаками під проводом двох попів, і ледво социалістам [illegible].

В одній хаті [illegible] стався цікавий історичний [illegible]. З [illegible] черепками стояло на вікном на знак [illegible] 1 000 марок [illegible] у два клубки [illegible] тяжким каменем, зав[illegible] у полотно [illegible] „добуток“. [illegible] на улиці [illegible] на дорогі [illegible] а вікна [illegible] червоної [illegible] порізаного [illegible] оглядали [illegible] вартість [illegible] руки [illegible] Другий клубок [illegible] 7,000 [illegible].

Шкода [illegible]. По японсько-китайскій війні одержали Японці дозвіл від китайского правительства заложити собі в китайскім селі Тун [illegible] школу. Школа та в [illegible] і в ній вчуть ся Японці на шпигунів. Молодих японських хлопців учать там дуже богато [illegible] ріжних [illegible], політичних, ріжних язиків, географії, учать їх міряти поверхню землі, робити мапи, рисувати [illegible]. Крім того дбають дуже про те, щоби хлопці виробляли собі зручність і силу і щоби були здорові. Що дня відбувають ся вправи в гимнастиці, в борбиництві, гартують їх, щоби привикали до всякого [illegible] Коли вже ученик скінчить ту школу, тоді перебирає ся за Китайця і вандрує в глубину величезної чінської держави. Одні стають на службу в китайских урядах, другі в банках, торговлях, словом втискають ся всюди і все, що видять і чують, все те докладно записують собі. Вони потайно роблять мапи китайских околиць, плани міст і врінностей, вони розвідують ся про всі китайські відносини і все то списують і посилають японському правительству. Як була послідня російско японська війна то японські генерали мали як найдокладнійші мапи [illegible] Манджурії, знали докладно цілий терен, де і які є дороги, де є магазини, де і що можна дістати, де можна через ріку переправити ся, словом знали все як найдокладнійше. На [illegible] шпигунів [illegible] Японці [illegible] Москалів. Тепер Японці [illegible] висилають в глубину Китаю, до Америки і навіть і до европейських держав.

По Англії і Франції Америка числить ся яко третя сила морска. [illegible] маринарка числить 1 223 офіцирів, 81? підофіцирів, 282 лікарів і 45.200 моряків.

[illegible] „конституцийного“ [illegible] 1907 р. [illegible] в історії Росії таким великим числом судових [illegible] в одній Росії [illegible] засуджено 2 718 осіб. Покарано смертию 1 780 [illegible]. В сім числі [illegible] воєнно-полеві суди [illegible] на смерть 1 144 осіб. [illegible]

Величезна більшість присудів упала на революціонерів. Найбільше смертних вироків [illegible] 1 та 2 [illegible]. Тоді присуджено на смерть покарано 1 30? осіб. Редактори віддано [illegible] і 114. Газет та журналів припинено адміністрацию [illegible] судом 178. Покарано грошевою карою 164 часописей разом на 25.150 долярів.

Молодий французкий учений Жерові, родом з [illegible], винайшов спосіб приміненя фаль електрики до пересилки [illegible] електричної енергії на віддаль без дротів. [illegible] трамвайних возів, моторових лодий, самоходів [illegible] електричною силою з віддалення центральної електрични. Першу пробу в новим його ходом зроблено в присутности комісії, зложеної з електро-техніків, близько замку Жерові коло Ліону. Централя була в замку [illegible] від [illegible] кількох кільометрів від замку поставлено [illegible] віз [illegible], який Жерові [illegible] в рух [illegible], що без дроту [illegible] електричність з централі. Потім роблено проби з човнами. Проба мала випасти добре.

Торговельна комісия в Вашинґтоні оголосила статистику убитих і ранених на желізних дорогах в Сполучених Державах за минувший рік. Число то показує 81 286, з чого убитих було 5000, а ранених 76 286 осіб. Того виходить що число жертв в послідним році побільшилось о 10 352 осіб [illegible] 775 убитих і 9 577 ранених. Число то відносить ся тілько до [illegible] і служби колієвої. В дальшім тягу бюлетин статистичний виказує [illegible] число [illegible] на желізних дорогах в [illegible] кварталі [illegible] убитих було 1 065 а ранених 18,646.

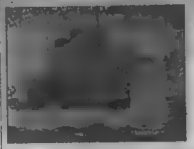
Всіх коний на сьвіті є 80 мільйонів. З сего припадає на Европу [illegible] міл., Азию 11 міл., Африку 1,250 тис. Америку 25 міл., на Австралію 2 міл. В Европі припада є на Росію 22 міл. 100 тис. Німеччина має їх 4 міл. 200 тис. [illegible] спроваджу [illegible] около 100 000. Франция 3 міл. 230 тис. на Австро-Угорщину 4 міл., з чого на Австрию [illegible] 1 міл. 700 тис. а на Угорщину 2 міл. 300 тисяч. Італія 740 тис. [illegible] 3 [illegible] ще 35 тисяч, Швеция і Норвегія 700 тисяч, Данія 500 тисяч, Голландия 285 тисяч, Бельгия 241 тисяч Еспанія 397 тисяч, Португалія 220 тисяч, Швайцарія 100 тис. Румунія 844 тисяч, Болгарія 344 тисяч Сербия 180 тисяч. Греция 100 тисяч, Туреччина 300 тисяч. Англія 5 міл. в Европі, а 5 міл. поза Европою. В полудневій Африці [illegible] 250 тисяч, бо в послідній війні з Боерами згинуло їх коло 340 тисяч.

В найблизшім часі в австрійскій армії [illegible] і краєвій обороні буде заведений новий револьвер [illegible] на [illegible] вже давно такий [illegible], отже австрійска армія [illegible] з того огляду по заду. В буджет міністерства війни вставлено на се [illegible] 80 000 корон.

- Амнестию австрійского цісаря Франц Йосифа I го мають користуватись в [illegible], що зовсім не ставились до бранки [illegible] Амнестия відносить ся до сухопутної армії і фльоти. Дезертирам [illegible] безкарно [illegible] бо [illegible], не будуть потягнені до відвічальности [illegible] власти з причини дезерції або котрим грозять такі кари [illegible] будуть користувати ся амнестию під условием що до двох літ [illegible] оголошення амнестії зголосять ся з просьбою о її приняте, а [illegible] були вже признані дезертирами [illegible].

Що значить пруський мілітаризм, показує [illegible] поведене підофіцира [illegible] 76-го полку польної артилерії котрий [illegible] став перед воєнним судом в Фрайберґ [illegible] витягати в стайни стебла з кінського гною [illegible], видно, [illegible] і треба до неї [illegible] в часі мі[illegible] виполнювати своїх обовязків. Ще [illegible] підофіцирові зайшло що [illegible] казав кілька [illegible] стебла зубами з гною. Канонір виконав той приказ. Суд воєнний засудив обжалованого на сім місяців вязниці [illegible], вичислюючи йому до кари 14 днів, які пересидів в слідчім ареште. Чи засуджено [illegible] дорогою [illegible], о тім німецькі газети мовчать.

Руска-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.



Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо [illegible] в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти правильно і купна.

Продаємо грунта в старім краю і висилаємо гроші за них. Залатвлюємо справи адвокатські і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
834 Main str. Winnipeg, Man.

Банк Гошеляга.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ $[illegible]
РЕЗЕРВОВИЙ $1 [illegible]

Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді

КОРЕСПОНДЕНЦІЯ [illegible] переговори в руськім язиці.

ПРИНЯТО на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами

ПЕРЕСИЛКА грошей [illegible] Росії, Австрії, як і в усі европейські держави

Нова бесіда в домініяльнім парляменті против Русинів.
(Надіслано).

Дехто думав би що консервативна партия хоть в провінції Манітоба змінила свою політику згладом Русинів і взагалі згладом европейских імігрантів. Того можна було сподівати ся бачучи хитрі заходи провінціяльного ряду Манітоби по [illegible] Русинів на свою сторону [illegible] чисто політичних цілий. Між нашими в [illegible] провінції [illegible] агітаційний в користь сеї партиї. Годить ся хотьби надмінити таких пристрастних приклоників консервативного правопра [illegible] Ястремский у Вінніпеґу, або [illegible] Жеребко, котрий розіслав петиції до всіх консервативних „лідерів“ просячи їх о матеріальну і моральну підмогу на руську газету Жеребкови так конечно захотілось бути редактором [illegible] Бодрука [illegible] Та що показало ся? Підприємчивим Жеребка [illegible] і Жеребко мусів летати на дальше поода [illegible] коректором „Сіфтонських Новин“ і продавати перець на Сіфтоні.

Недавно [illegible] петиция з Жеребки [illegible] бідних учителів по колоніях Манітоби і [illegible] Чому з Жеребко не розіслав петиції [illegible] англійсько-руским учителям з котрих [illegible] тепер від Манітоби стягає по 13 долярів що місяця. Ця тут учителі [illegible] газету [illegible] у него [illegible] жите. Сей такий учитель бере 35 до 40 долярів місячної пенсії, [illegible] консервативного уряду, що дав їм удержанє на один рік або два. [illegible] консервативна ласка для нас.

Щож за ласка, єсли за неї треба більше платити ніж вона дійсно варта. А чи пане Мр. Жеребко не говорив недавно в часі теперішної сесії домініяльного парляменту манітобський консервативний посол Мр. Bi[illegible]? [illegible] Отаві в [illegible] Русинів [illegible] консервативних політиків в провінції Манітобі і в загалі в цілій Західній Канаді. Давний напр.: „Прош[illegible] [illegible] до Канади [illegible] не думаю до сеї домініяльного парляменту [illegible] консервативних бесідник [illegible] Тая Мр. Жеребко, Мр. [illegible] [illegible], а теперь [illegible] порятувати нас [illegible]“

Один з учителів.

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible].

[illegible] Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіли. Зараз першої ночи по [illegible] Жадно [illegible] не має тілько сили як Dr Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut Pills.

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте камелю.

Ви певно схочете за долара визбути нежить? Коли так то [illegible] Catarrhozone і [illegible]. Для видіння [illegible] уживайте Catarrhozone бо оно єсть [illegible] против катару і [illegible].

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесеть ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре. [illegible] Dr Hamilton's Pills, то в одній днина [illegible] апетит. Нема [illegible] для жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

Г А Л Я

Хто хоче справляти в місті Вінніпеґу весіле, хрестини, забави, [illegible] і т. д., нехай звертає ся до мене.

[illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg.

Дорогі Брати Фармарі!

[illegible] ХЛІБОВИХ ТОВАРІВ, котрий [illegible] в Лемонті. [illegible]

[illegible]

[illegible]
Lamont, Alta.

Велика Галя

На представлення, забави, танці, вечерки на весілля в тій галі [illegible] Winnipeg[illegible] на Grove str.

Зголосіть ся ч. 140 Grove str.

ШУКАЮ

[illegible]

Peter Saucuk
P. O. Box 170
Rainy River, Ont.

Положенє наших братів в російскій Україні.

В першої російскої думи вибрано було 62 Українців між ними було 6 інтелігентних (Як пр. Шраг з Чернигівщини Шемет з Полтавщини) а прочі всі, то самі селяни Українці. До другої думи вибрано 46 Українців, майже самих хлопів, як Чижевський, Вовк, Нечитайло, Сабко і т. д. Тепер до третої думи вибрано одного одиноківського Українця професора Лучицкого з Києва. В цілій Росийській думі буде тепер 30 міліоновий український народ в Росії заступати один одинокий посол. Правда київский посол Лучицкий то один з інтелігентних українських сил. Проти його вибору виступали дуже сильно „істинно-руські“ чорносотенці і монархісти але за ним стояли твердо київські українські демократи і київскі російскі демократи та мимо всіх ворожих заходів таки вибір його переведено. Се чоловік з великої науки і великої праці. Він є щирий Українець, стоїть за тим, щоби викупити польські землі і придїлити їх хлопам. Він основував в Київщині товариство „Просьвіта“, закладав читальні і всякі економічні товариства для підпесення народа.

Чомуж то так стало ся, що український народ має ли одного заступника в думі. Причиною сего то є, що цар обдумав виборча ординация, яку цар надав Україні.

За першої думи вибори відбували ся так в 3 степенях [illegible] вибрали [illegible] зібрали ся в повітовім місті і вибирали з помеж себе виборців ІІ. степеня а ці знов вибирали в губерніальнім місті третого степеня виборців і аж ці вибрали послів. Але все таки було так, що хлопи вибирали собі своїх послів, пани своїх, міста своїх і т. д. Цар при першій думі навіть бажав, щоби зайшло як найбільше хлопів, бо думав, що хлопи є темні і підуть за ним і він буде мати спокій. Майже всі хлопи посли поприставали, однак до опозицийних партий і цар побачив, що з такою думою ні-що не вдіє. Тому він розвязав її.

До другої думи цар завів таку ординацию, щоби бідніші хлопи цілком не мали участи в виборах. Цар думав, що богатші хлопи виберуть самих монархістів послів. Тимчасом і тим завів ся. Наші брати Українці вибрали впрочім аж 46 послів але таких, що за раз утворили окремий український клюб і вимагали автономії (самоуправи) України і знов цар розвязав другу думу.

До третої думи вже зміняв цар цілком виборчу ординацию. Ото він подумав, що не може оперти ся на тільки хлопах — бо всі хлопи вже прозріли — і він постановив дати перевагу панам. Думу хитро сеустроєно. Ото возьмім для прикладу, що в губерні є [illegible] хлопів і три тисячі [illegible] ординації, хоч панів є далеко меньше, то вони вибирають собі далеко більше виборців ніж усі хлопи разом.

А далі всі ті виборці: і польські і хлопскі вибирають послів спільно. Розумієся, що панські виборці, котрих є більше, хотять не респектувати хлопских виборців і от тому стало ся, що наші брати Українці з таким бідою вибрали ледво одного свого посла.

Та нам нема чого впадати на дусі. Ми памятаємо, як ми самі в Галичині мали у Відни ледви кількох представників і то таких що нами ними був властиво лиш один бесідник, посол Романчук. І ми не пропали. Нині маємо у Відни наших 27 послів, а дасть Біг, дійдемо ще до більшої сили, коли сьміло і відважно будемо стояти за свої права. Так само буде і з російскою Україною, тим більше, що народ там розбуджуєсь і рве ся до житя і до борби. Провід в народній роботі ведуть там українські газети як „Рада“, „Рідний Край“, „Слово“, „Україна“ і инші. Сверх по великих містах закладають товариства „Просьвіта“, видають для народа книжки, основують каси, читальні і т. д. Українські робітники по містах України, котрі недавно належали до московсько: социалістичної партиї, тепер зорганізовали ся в окрему українську революційну партию і мають свою газету („Слово“). Українська молодіж з гімназиальна і університетска рве ся до рідної науки і до праці над добром народа. До недавна в ніякій школі не вільно було вчити по українськи. Тепер суть вже в Харкові на університеті перші українські виклади з української літератури. Викладає їх український учений професор Сумцов, а на сей перший виклад зібрало ся около 3 000 українських студентів і студенток і з великої радости, що раз розлягла ся на російскім університеті українська мова [illegible] професор [illegible] очах дякував Словом і [illegible] ідіть [illegible], видимо що український дух на великій Україні будить ся що українське жите розвиває ся. За кілька або кільканадцять років в російскій думі стане не один але кількадесять щирих українських представників, в імени цілого українського народа грізно закличе: „Ми живем ми жадаємо прав для Україн-Руси!“

Ми Українці Русини не роздвоєні за морем, з великою радостию і лучшою надією приймаємо новини про що раз зростаючу народну свідомість, народний і просвітний рух з України.

Пожнимо всесторонного руху [illegible] українська не вмерла, вона що раз більше обгортає маси розділеного порабощеного народа.

Розкинені далеко за морем американські Українці Русини радо витають кожний новий народний здобуток в борбі з могучими ворогами українського народа в австрійскій і російскій Україні.

ЕПИСКОП ОРТИНЬСКИЙ ДО АМЕРИКАНЬСКИХ РУСИНІВ.

Поява руського епископа в Америці викликала — як можна було сподівати ся — ворожу агітацию зі сторони чинників, неприязних національному розвиткови амер. русинів, отже в фокусі москвофільсько-народовецького та польсько-римського. Се я спонукало епископа о. Стефана Сотера Ортиньского видати до своїх вірників та [illegible]:

„Стефан Сотер Ортиньский Божою Милостию і Благословенням Св. Апостольского Престола Епископ для греко-католиків в Америці Всім Вірним мир о Господі!

Возлюблені мої во Христі Брати! Два місяці минуло відколи станув я на землі американьскій, но ті два місяці були для мене такі, як 10 літ в старім краю. По привитаню мене, яко Владику, розіслали ся всі „во своясі“ а оставили одного на бидлину в поли „без кута і без хати“. Пригадали ся мені слова св. ап. Павла „В путних шествіях, во опасностях біди от сродник, біди от язик, біди во градіх, біди во лжебратіи“. Куди поверну ся, всюди противности і тяжкість так від своїх як від чужих. Що нічого не вдалося в Америці, а вже всілякі письма і газети розписали ся ворожо проти мене, навеч а хотіли погуби нанести та їх діла уничтожити.

Бог мені свідком, що я не іншої до нікого иншого, а тілько до тебе, мій народе дорогий до Твоєї гр. кат. церкви, яко вірний син тої церкви.

Я знаю добре, що Ти, мій дорогий Народе, бажав щиро видіти вже раз свого власного владику. Я знаю добре, що Ти, мій Народе, до него і тяжко боров ся та горячо Бога молив о свого владику і тому не має нікто днесь права відвертати Тебе, вірний Народе гр. кат. церкви від свого отця, якого тобі Господь милосердний з твого краю зослав.

Всім то неразумний думає, що потрафить Вас, любі діти, звести на блудну дороту і збунтувати против своєї найвисшої тут власти церковної той себе опущає і на сьмїх виставляє. Ви бо мої вірні діти на стілько вже учені, що потрафите розріжнити доброго Пастиря від наємника. Ви знаєте добре, що то значить своїх гр. кат. Епископ, Ваша гр. кат. віра, в котрій Ви і Ваші предки уродили ся, так глубоко закорінена в серцях Ваших, що ніяка сила ані відступи, ані злі письма не вирвуть її з него. Ви готові радше житє дати, чим свою віру сьвяту гр. кат. опоганити і залишити або від свого владики не будь відвернути ся. Я сего певний і сим радую ся і за се честь Вам віддаю яко ваш отець і голова гр. кат. церкви в Америці.

О Дорогий мій і любий Народе! Коли би Ти знав, з яким щирим серцем я йду до Тебе і як горячо бажаю добра Твого, то ніколи не допустив би найменьшого сумніву до души Твоєї! Я можу сьміло говорити словами Орестові: „Азъ прійдохъ да живот имуть!“ я прийшов, щоби нарід мій житє мати!“ Дай, Господи милосердний, доверши сего діла.

Мої надії сповнить ся бесконечно, коли нарід весь зрозуміє ясно дороги, які ведуть до сеї ціли, а по яких я хочу мій нарід вести. Ті дороги розкрито перед Вами дорогі мої Брати, осібним листом пастирським, коли тілько звідаю церкву, до яких обіцяв-єм ся прибути Твійчасно бодай через ее посланя пастирське прийміть від мене щирий привіт і поздоровлене!

Витаю Вас любимі брати на землі американьскій яко Ваш Владика, і поздоровляю красним братним словом „Христос посред нас“.

Витаю Вас, бідні сироти на землі чужій, яко Ваш отець і поздоровляю словом потіхи „Радуйте ся и веселите ся яко Боже по[illegible] ся рыбы“.

Витаю і поздоровляю всіх тих, котрих еще не видів і котрих уже бачили і желаю Вам всякого добра і щастя, а у Господа потіхи небесної!

А тим привітом і поздоровленам прийміть, мої добрі діти і мою Архиерейське благословене „Да будеть съ вами благодать, милость, миръ отъ Бога Отца и отъ Господа Иисуса Христа, сына Отца въ истинѣ и любви — Аминь.

Дано в Филадельфії Па., 26 Октобря 1907.
Сотер, Епископ.

Крім того видав Еп. Ортиньский від тою самою датою друге посланє, дотикаюче виконання постанов з'їзду священників і делегатів церковних громад, що відбув ся в Ню Йорку 15 16 жовтня с. р., о чім ми не давно доносили посланє пригадує на рази ухвалені постанови що до удержання епископа та вимагає до затвердженя і виконаня тих постанов.

Американьскі справи.

Від початку краху до нинішного дня привезли з Европи до Ню Йорку більше як 100 мільйонів долярів в золоті не вчисляючи міліонів, які позичили банкам і трестам ню-йорскі міліонери Рокфелер і Морган.

В послідних кількох днях навіть зачав вже Banque de France позичати гроші на рахунок найголовніших американьских паперів і вислав вже кільканайцять мілліонів долярів кільком американьским фірмам. Однак мимо того всего ситуация ще ніяково не поліпшила ся.

Головною причиною того як вже в попередних числах було сказано — збанкротованє коло Нового року величезні оплати процентів від заграничних капіталів, а та кож загальність американьских банків.

Державний фінансовий секретар переконав ся, що всі фінансові інституциї, замість обернути отримані від ряду гроші на виплачене регулярних виплат, агромаджують готівку з [illegible] користаючи з незвичайно низького курсу майже всіх американьских паперів, закуповують їх, щоби опісля коли крах мине, відпродати їх знову по високім курсі публиці.

Три процентові цертифікати вартости 100 міліонів, ряд Сполучених Держав вже приготовив і за порадою Моргана мають бути випущені в курс в той спосіб, що, коли котрий банк при кипрам тих держави 1000 доларів, дістане за се цертифікат на 1030 дол. платний за один рік, держави знову в отримані готівки обовязуєсь вложити до народних банків 750 долярів, а 250 дол. затримати в скарбниці, яко резерву.

Тих три процент заплатить сама держава, а винагородить собі тую страту в трох четвертих, складаючи отриману готівку в народних банках.

На такі фінансові штучки може собі позволити тілько велика і маюча перед собою будучність держава американьска.

Все то показує страшну гнилу господарку американських капіталістів, котрі тримають в своїх руках зарад усуди Спол. Держав задля своєї ненасытности виражають край на неповодженя.

Щоби запобічи подібним подіям на будуче Рузевельт відбуває наради з фінансистами, а навіть з кандидатом на президента Брайном та працюють на будуче проект державного банку на подобу банків істнуючих в Европі. Но з то одиак легкою річею, задля всіляких прав і привілеїв, які мають приватні банки в Сполучених Державах.

Спол. Держави для свого оздоровлення доконче потребують ослабити обі капіталістичні партиї републиканьску і демократичну і вибрати до конгресу в Вашингтоні найменьше 100 представителів робучого люду, щоби тілько затримати розгіл американьских капіталістів що позволяють без найменьшої контролі і систематично руйнують добробит краю.

Що капіталісти попсували то робітники мусять направити. Нам треба лише в'єднатись. Час вже, щоби американсько руский робітник прозрів та відвернув ся від всіх тих проводирів, що страшать нас социалістами, як діти коминяром.

„Ам. Голос“

ФАРМЕРСТВО.

ЧИ ВАШЕ ЗЕРНО ДОБРЕ?

З огляду на се, що більша часть сегорічної пшениці була трохи ушкоджена заскочивши морозами, вдається, що фармерам трудно буде дістати доброго зерна на засів. Тому рішаючою річию єсть для фармера уживане перемерзлого зерна на сівбе. Щоби переконати ся чи зерно відповідне до засіву, чи ні, єго треба наперед „спробувати“.

В тій ціли міністерство рільництва Канади утворило спеціальний відділ для Західної Канади в місті Calgary (Alta), котрий то відділ занимає ся баданєм здібности всілякого зерна до засіву. Кождий фармер може засилати на понизше поданий адрес „пробки зерна“ з запитом, чи зерно добре до сіяня, чи ні. В листах (можна писати по руски) треба подати свій докладний адрес а крім того зазначити на папері з зерном так по англійски: „Germination“, що буде значити що ви хочете знати здатність зерна на насіне.

Адреса до висше згаданої урядової безплатної лабораторії така:

Seed Laboratory
Dominion Dept. of Agriculture
Calgary, Alta

КОРМЛЕНЄ ЖЕРЕБНОЇ КОБИЛИ.

Жеребну кобилу треба добре кормити, корм повинен бути достаточний, здоровий, ситний, однако не розпаляючий і невиплаку[illegible] ючий одута. Єсли кобилу зле кормить ся, то лоша розвиває ся на утрату її здоровля; кобила слабне, тратить силу. З другої сторони треба також уважати, щоб кобила не була за сита, у товстих кобил менше крови, а крови дуже потрібно для розвитку лошати.

РОБОТА ЖЕРЕБНОЇ КОБИЛИ

В першій половині жеребности можна ужавати нормальної кобили до всякої роботи, як і не жеребну. В другій половині потрібно робити меньше, а на три або чотири неділі перед породом, треба зовсім перестати всяку тяжку роботу і спорішу їзду, однак рух єсть потрібний для кобили через цілий час жеребности, бо від руху ростуть запори які кобиль дістає в часі жеребности, лішию їсть і єсть сильнійша.

КУРИ В ЗИМІ.

Кури, що несуть яйці в зимі потребують великого догляду, бо інакше гніздо буде порожне. Щоби кури були в зимі здорові і неслися добре, потреба передовсім уважати на дві головні річи: добрий корм і відповідний захист. Єсли не вважає ся, можна на певно надіяти ся непевність між курми і утрату яєць.

Корм для несучих яйці курий повинен бути ріжнородний. Одного рода зерно не вповалує в годівли курий. Кури люблять зміну в кормі так само як і чоловік. Кукурудза і овес змішані пів на пів суть дуже добрим кормом для курий. Мішанину пшениці, проса, і жита також добре давати гладким курам. Добрі гладкі по зимі давати курям що ра на горячо змішиши. Змішана робить ся з кукурузної муки, пшеничних відпадків рівної делікатно зміщаних і відпадків вареного мяса. Провідна гадка в усій підних курий єсть: старати ся [illegible] здорово місце як також правильний, ріжнородний і добрий корм.

— З рапорту американьского (стейтового) міністерства рільництва довідуємо ся, що сегорічна вартість фармерських продуктів в Злучених Державах виносить сім білїонів 417 міліонів долярів ($7 412 000,000), що перевисшає рівну вартість фармерських продуктів в попередних літ. Помимо сегорічні ціни на фармерські продукти в „стейтах“ далеко висші чим попередних роках, тому американьский фармер сего року має більше гроша за свою працю чим давнійше.

Фабриканти масла, котрі купують багато соли, [illegible]

Windsor Salt

[illegible] і коштує меньше чим другі соли і [illegible] Питайте [illegible] Вашого гросера.

Що продукти господарские у Вінніпегу.

[illegible]

М У К А:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10, Glenora Patent $2.80; Manitoba Strong Baker $2.35; Imperial $2·10; Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2·20, Medora $2·25 XXXX $1·95.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 32
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро печатки

для людий приватних і товариств політичних і церковних по ціні від $1 вище.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса.

Kanadyjskij Farmer,
Box 32 Winnipeg, Man.

Для перепроваджуваня старокраєвих всяких процесів, доконаня військових ... звертайтесь до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada

ОГОЛОШЕНЯ.

„К. Р. Н. Союз" пошукує купна дров опаловия як тамраку, сосни, березн і тополі. Хтоби з наших Русинів мав висше згадані дрова на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При зголошеню прошу наиписати ціну корд ... [illegible]

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

TEL. ...
Clark Bros & Hughes
погребники
864 Portage Ave. ...

Тел. офісу 7108. Тел. помешк. 7101.
J. S. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
229 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg. [illegible]

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

По 10 і по 40 акрів — 10 миль від Winnipeg'у [illegible]

Kades
715 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

Галицкий рай.

Я був на той час в шпиталі і видів як привезли Івана Бідного і видів як клали єго на то ліжко, з котрого не судило ся єму вже встати. І був я той ... [illegible] душу стогін коли лікарі ... коло него, коли відтинали єго живе тіло, що з ... відпадало від костей.

Іван Бідний служив за наймита в гуральни. Він мав десять корон на місяць і хату, а радше сказати половину хати, в котрій містив ся з жінкою і четверо малими дітьми. В другій половині мав другий наймит, мав вісімко, бо ... і матеро дітей мав тесть і стару маму при собі. А хто з вас не знає як ... біда?. Хто з вас не знає як плачуть людскі діти, коли в хаті у них ні кусника хліба, ні ложки страви... Хто з вас не чув того страшного слова: „мамо, хліба!" І хліб той, о котрий ми просимо кождого дня, як він рідким у нас гостем і ... знають єго суть наші діти.

Заплакали, заридали діти Івана Бідного, коли люди принесли сумну відомість, що Іван упав в браму і що по ... завертаного витягли єго і занесли до шпиталя. І заплакали, ... серед страшних мук той нещасний отець родини ... і тяжко було єму умерти, бо на очах стояли ті діти-відмінки, бо в серці чув він той страшний жаль, який будуть они мати до него за то, що голими і не покритими та голодними лишає він їх. Бог один знає, які судьбу! І лише тогди як душа улетіла уже до неба, тогди прояснило ся єго лице і такий мир, такий спокій видно було на нім, що очій не можна було від него відорвати.

Прощай, Іване, блаженний ти уже і супокій души твоїй.

* * *

Пан Мавс Вудер сидить за добрим обідом. Хто знав єго перед десяти літами т. є. тогди коли він звав ся не Мавс а Чайлес, і коли вийшов із львівского кримінала, той не пізнав би що то той самий чоловік. Бо тогди був він і худий і обдертий і часто не мав що до зуба взяти, а нині він дідич і пан та їсть добре і не і збиває гроши. Яким чудом добив ся він маєтку, того ми не знаєм, но знаєм, що і самі жиди знали єго [illegible].

І тілько що відсапнув Мавс Вудер по ситім обіді, як перед ним станула Іваниха, вдова по покійнім Івані, тим самим, котрого вчера занесли за чорним возом і поховали в спільнім гробі. — Ну, що тобі треба? — спитав ласкаво „пан" Мавс, бо Іваниха покірно поцілувала товсту єго руку.

Заплакала нещасна вдова і просить, щоби „пан дідич" мав милосердіє і не гнав її з діточками на зиму із хати і заплатив то, що покійному належало ся за послідний місяць єго праці і служби.

Та Іваниха мусить знати, що я тоту хату потребую для другого наймита, а Іванови не належить ся нічого. Я єго відослав своїми кіньми до шпиталя, мені належить ся за фіржину! — сказав ласкавий дідич. І не заворушило ся єго серце, коли Іваниха залита слезами, просила і молила єго пощади, коли по ногах єго цілувала. І не заворушило ся оно і тогди, коли до єго ніг припали неладні сироти. І не заворушило ся оно тогди, коли бідна вдова з сиротами ішла від хати до хати шукати ... і коли двох дітий умерло з голоду і зимна.

* * *

Несполна в пів року на руській земли настали вибори. В одній гостинници сиділо кільканадцять послів і панків, серед котрих було кільканадцять жидів. Наш дідич Мавс Вудер також тут. Він слухав пильно як мазовий пан голосно і живо кажи, що жиди і Поляки повинні іти рука в руку, і що Поляки підпирують при виборах жида, коли жиди поможуть їм переперти польского кандидата, а натомість позволити руского. І пишне лице Мавса аж сьвітить з радости, що він належить до комітету і з адвокатами та редакторами цілує ся, що єго називають великим „діячем" і в єго руку кладуть судьбу руского народа. Він почув ся так великим в тім своїм новім достоїньстві, що дав цілу пятку на агітацию і обіцяв заняти ся тим, що в єго селі будуть люди голосувати на польско-жидівского кандидата.

І лежить та пятка на столі. Не видиш ти її Іваниха тож серце твоє не крає ся. Бо то твоя пятка, то заплата твого покійного Івана, то ціна єго трудів, ціна єго житя. І не чуєш ти як Мавс Вудер, вертаючи до дому, пригадав собі свого Івана і подумав, що дурний був покійний, бо міг еще жити і був би один голос більше. І твої діти, они бідні і темні, они блукають по під людскі плоти і не знають того, що Мавс Вудер, та пявка, що впивала кров з під не одного руского серця, що він великий апостол примирення між нещасним руским народом і між тисячами споріднених з Мавсом Вудером єго пропоїнадників. Не плач Іваниха! Підростуть твої діти і підуть служити „панови" і будуть цілувати єго руку і ніхто не стане за ними, як не стане і за тобою. І не [illegible] для руского народа що будуть вибирати ... на свого посла і разом з цим висьміяти будуть свої ... плювати на могилу свого батька, що при всій своїй муці чувствовав, що в єго грудях бє ся руске серце. Не плач, бери торбу, іди від хати до хати, проси хліба, а лиш оминай двір якого дідича, бо там можна ... таких як ти, що родили ся і він перемінив ... в галицкім раю.

Б. Лепкий.

Спомин.

Перед очима вмираючого стало минуле вповно

Він чув що находить вже смерть

І він глянув назад, на минуле

Назад далеко поза себе щоб ще раз побачити як ...

Довгими, безконечними рядами пересувалися перед його очима всілякі образи.

І кождий з тих образів був спомином перешитої розкоші або пережитого терпіня.

А що спомини про терпіня в житю були далеко численнійші, то вмираючий думав, що зовсім не добре, що він вмирає і не потребує жалувати за минулим.

Нараз глянуло на него крізь сльози двоє очий з темряви. І він пізнав ті очі, що колись давно так само глянули на него.

Був се сиротолький жовняк. А він, що тепер лежить тут і вмре, він — був тоді вже мужем, ... віддав свій плащ з рамен і прикрив ним перемерзлого сиротину.

Тоді стрінув він той зір, який тепер знов бачив. І було йому тяжко, що стрінув ті очі востаннє, що по смерти ніколи більше вже їх не побачить.

Ніколи більше.

Тінь.

Завсігди іде за чоловіком тінь, що не кидає його ніколи; ні кидає його ні в днях ні в ночі.

Часом дивить ся чоловік на неї, хоть не пізнає її, не бачить. Так само як, не бачить ся часом дерев, що стоять перед хатою, в якій ми здавна живемо. Або як не бачить ся прохожих на вулиці, єли наша гадка занята чим иншим.

Але тінь іде за кождим чоловіком без впину.

Як ми немовлятами ще пригортаєм ся до грудей рідної матери — то тінь є з нами.

І як дивим ся на велику мураву і думаєм, що вже душа весна покриє зеленю траву заков нашу могилу — то тінь є з нами.

Вона все є.

В день і в ночи, всюди і без впину іде за чоловіком тінь, вірнійша як вама туга за щастєм. Вірна як самота. Іде вічна тінь — іде смерть.

Дурисьвіти-Кацапи.

З Відня прийшла вість що чотири москвофільскі посли: О. Давидяк, д-р Король, Курилович та д-р Глібовицкий заявили ... осібний, москвофільский клюб, який по німецки називав ся урядово „Altruthenischer Verband" т. з „Старорускний Союз". При тім доносять всі газети (навіть і москвофільскі), що посол Марков не належить до сего клюбу — значить, остав на дальше „диким".

Як та вість прийшла з Відня до Галичини, всі здивували ся ... і дивно, що сказати на ті всі варияциї, які заробляють ті москвофіли. Коли в червни с. р. руські посли у Відни заложили „руский клюб" (Ruthenenklub) і втягли до него москвофілів, тоді Марков і Глібовицкий виступили зараз з того клюбу, кажучи, що вони не є жадні „Русини" (Ruthenen) лише Москалі (Russen). Москвофільскі газети страшно хвалили тоді тих двох зрадників і направляли прочих трех москвофільских послів (Давидяка, Короля і Куриловича), щоби також виступили з „Ruthenenklub'y" та щоби заложили свій осібний, московский клюб. Москвофільскі газети кидали ся тоді як скажені на назву „Ruthenenklub" бо кажуть, що в Галичині нема Русинів, лише є Москалі (Россияне). В кінци на москвофільских зборах в „Народнім Домі" дня 15 липня с. р., московські агенти обкидали лайками тих трех своїх послів, що остали в „рускім клюбі" а о. Давидяка забив один московский смаркач по лици. Засоромлені, затроплені і тяжко знесилені посли, Король Давидяк і Курилович, покинули тоді „руский клюб" але не хотіли іти під команду Маркова та Глібовицкого, не хотіли основувати „российского клюбу" — та остали „дикими".

Так було аж до тепер. Якже бар. Бек не гладив на москвофільску кирилицю, став переговорювати з „руским клюбом", москвофільских кириликів мала вість, що Бек з ними ... верить. Москвофіли постановили заложити свій осібний клюб аби мати більшу силу робити переговори „руському клюбови". І заложили свій клюб, але не назвали єго „российским клюбом" лише „старорускиим". Що й не приняли Маркова до него, чи може він сам не хотів до сего „старорускаго клюбу" вступити.

Ну! А тепер нехай осудять читачі як назвати таке поступоване москвофілів? В липни виступили вони з „руского клюбу" кажучи, що вони не є Русини. А тепер в 4 місяці пізнійше закладають „Altruthenen-klub" т. є. признають ся таки до сеї назви „Русини", задля якої тому 4 місяці покинули „руский клюб". Чи так поступають чесні і розумні політики? І що думати про таких послів, котрі самі не знають що вони є; раз кажуть, що вони Русини, потім кажуть, що вони уже не є Русини лише Москалі, а потім знов кажуть, що вони є Русини. Чиста варияция! І се мають бути заступники народа, що самі не знають до якого народа вони належать? І чого вони виступали з руского клюбу задля назви „Русини", коли [illegible] самі себе називали та ки Русини? Чого вони розбивали руский клюб, чому розбивали народну єдність, чому заставляли руску честь на посьміховисько перед цілим сьвітом, чому вели братовбійчу борбу в народі, чому цькували брата на брата іти з колом і кулаком в руках?

Аж тепер виявило ся, що то ся бодай несовісним ... москвофільских ... [illegible] ... воли, скільки розплати ... невдячних, а навіть криводушити. А тепер всі москвофіли побачуть, що та все було безрозумної ціли без ідеї, без патріотизму переговорів, що то все було для самої лише кирилиці, бо приймають із саму назву, задля якої тому 4 місяці ... таку біду кирилицю. І нехай осудить тепер весь народ чи варто жити під сонцем така партия, що заводить таку підлу кирилицю на шкоду народа, отже собі наче для забави.

От дурисьвіти! Крутать тим словом „руский-русский" як пиєць ... окупують на всі боки — бо не лише своїх ... в Росиі, не лиш своїх читачів по селах але і з Австриї. „Галичанин" ошукує Росию, бо бреше що кліб є російский „народник", а ... посли ошукують Австрию, бо брешуть що вони є Русини—хоч давно вирекли ся свого народа „Руское Слово" ошукує людей бо бреше що кліб є руский, народний.

ЦІСАРСКА ВЕЛИКОДУШНІСТЬ.

Послідними часами була вістка в „Канадийскім Фармері", що „найяснійший пан цісар" Австриї в день 60-тих роковин свого пановання чи там утиску народів, зволили всемилостивійше дарувати всім дезертирам, як також тим, що занедбали обовязки військові, всю кару.

З сеї причини готові почасти інтересовані в блуд іменно готові думати, що тим самим суть вільні від всяких обовязків військових. Одначе оно так не є, тому уважаю своїм обовязком звернути увагу всіх інтересованих, що „їх величество" своєю милостию не звільнили нікого від обовязків військових, лиш подарував заслужену кару тим, котрі перед асентерунком утікли з краю б) дальше дарована кара тим котрі перебували в часі асентерунку за границею і не відбули своїх обовязків асентерункових. Одже хтоби так ... вернув до краю, а поповнив одно з тих переступств є вільний від кари — одначе свою повинність військову мав виповнити, значить має відслужити час служби військової. Одначе, коли який чоловік мав виповнити повинні два обовязки а в два роки від дня амнестії не зголосить ся до служби, або не явить відповідне до того подане — то знову на него спадає заслужена кара, а в ареште від 14 днів до 18 місяців після обставин.

Що до резервіс: а) Кождий резервіст, перебуваючий за границею мав ся голосувати особисто в консуляті, коли такого нема в місци замешкання, то має письменно зголосити свій побут до відповідних властий в краю. б) Кождий заслуженний жовнір се є резервіст має відбути три рази вправи військові. в) Кождий жовнір нечинний єсть обовязаний прибути на зібрана контрольне.

Кождий хто переступив сі устави має бути строго караний. А після амнестії цісарскої є звільнений від всякої кари. Од- [illegible]

Тому ... [illegible] ... з поворотом до краю мають ... свою повинність військову ... резерву.

Отже хто перечитав о амнестиї нехай не натішить ся з радости, що перестали бути цісарскою дитиною, бо з поворотом до краю чекає єго вселаскава обіймиця мілітарна.

Яр. Одарчин.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії на всякий спосіб. — Роблю ... [illegible]

[illegible]

Перша Руска Книгарня в Америці.

Основана в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

[illegible]

Ruska Knyharnia
P. O. Box 128
Scranton Pa

Фарма на продаж.

[illegible]

John Jurkoski
Winnipeg Beach. Man

ПОШУКУЮ ПОСАДИ

Англійский учитель з знаньом англійско-руского семинара Манітоби. Інтересовані зволять ласкаво подати услівя і платню на адрес.

M. Drabinasty
Box 5 — Oakburn, Man

ШУКАЮ

подруги житя. Я є вдівець. Маю фарму — 160 акрів ... рано, 5 коний, 9 штук худоби і знаряди господарскі ... Иштеро дітей. Хотів би вдовицю або дівчину, котра би ... мене зволить ласкаво подати з листом також фотографію, на адрес

N. Sauris
Venlaw, Man

ПОШУКУЮ

свого брата Николая Чорнейко. Хтоби о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адрес.

Demko Cšornytko,
c. o. J. Milne,
P. O. Lytton, B. C.

ПОШУКУЮ

свого товариша Григория Шумку, недавно був коло Edmonton з Григорием Батюком з села Угриня пов. Чортків, адресувати і рошу так.

Константин Щербя
Steinbach, Man.

Frank O. Simpson A. I. Hepworth

Пересилайте збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами [illegible]

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших польских листах (...) ... Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg і будете вдоволені з продажі

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж, і ... хочете дістати ... як масте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Два міліони літ під землею.

(Дещо з [illegible])

Перед чотири тижнями, при копаню закопу з копальни земного воску в Старуни (надвірнянского повіту), натрафили копачі робітники 14 метрів під землею на якісь величезні кости. Знайдено якісь величезні роги чи клапаки кождий з них довгий 3 метри. Натрафлено на такі кости, що виглядають наче пень великого дерева — здоровий хлоп ледво обійме таку кість. Надибано також величезну шкіру, грубу на два центиметри. Все те лежало в глині, наповненій сильно земним воском. Той віск, недопускаючи до кістяка води та воздуха, заховав єго до наших часів.

Оглянувши кости і шкіру, рішили учені, що то є гатунок мамута, такого величезного звіря, подібного до нинішного слона (але значно більшого!), що жив на земли тому 2 міліони літ назад. Аж у голові завертає ся, коли подумати, як давно лежить сей кістяк у земли. Бо тисяч літ то вже великий час! А міліон се є тисячка тисячок!

Звідки-ж той кістяк там взяв ся, на 14 метрів під землею? — На се учені кажуть так: Колись в тім місци було величезне багно, напоєне нафтою. Отсей мамут загнав ся з якоїсь причини (може втікаючи перед иним звірем) у те бездонне багно і загруз глибоко. Багно поглинуло єго, вода з гір наносила на се багно рінки і піску та за 2 міліони літ утворила ся над цілим багном верства землі, груба на 14 метрів. Лежучи в нафті і воску земнім, кістяк і шкіра заховались до нинішного дня, а мясо вігнило та [illegible]

Відкрите сего кістяка у Старуни є дуже важне для науки про давних звірів на земли (та наука зове ся „палеонтольогія"), бо з рідких сторонах землі натрафлено на кости мамута, але нігде не знайдено цілого кістяка, як у Галичині, в Старуни.

Ось такі находки у земли, як той кістяк мамута в Старуни показують нам, що колись, перед міліонами літ, на земли жили цілком инші звірі, та инші росли рослини, ніж за наших часів. Для чого-ж тепер нема вже тих звірів, а є инші? Щоби се зрозуміти, треба сягнути далеко в минувшину нашої земли.

Тепер знає вже кожда письменна людина, що колись, з самого початку, перед сотками міліонів літ, наша земля була величезною огненною кулею. Учені кажуть, що та огнена куля земельна повстала в той спосіб, що одна часть огненної, розтопленої маси сонця відорвала ся (відскочила) від сонця наслідком дуже скорого обороту сонішної палкої маси. Обертаючи ся кругом себе, наче фуркало, та огненна земельна куля кружила довкола сонця (так, як нині) у зимнім вселеннім безводні. Через десятки міліонів літ огнена маса землі охолода і застигла в тверду, камінну скорупу, а лише в нутрі землі лишилась ще огнена розтопіль. Однак [illegible] гази з огнем з нутрі землі не сиділи спокійно, але з величезною силою перли на зверху скорупу. Наслідком страшного напору з середини ся скорупа трискала, висаджувала ся, ... гори ломила ся [illegible] наче скиби на боки. Так повстали гори. Коли земельна куля ще більше остигла, тоді уносилі ся над землею горячі пари і мряки стали падати на землю зливами. Зразу ча вода знов бухала з роспеченої скорупи земельної парою в гору, творила хмари і знов ... зливи охолоджували земну скорупу. Поволи стала збирати ся в нижших місцях вода і стали творити ся мори. Той час у житю земної кулі, доки земля не остигла, звуть учені часом „плютонічним" т. є. огнетворчим бо огнениім будували тоді земну скорупу. Дальший розвій землі ділять учені на 4 великі періоди (доби), з яких кождий тревав міліони літ. Протягом тих 4-ох періодів (віків) вода змивала все свою поверхню: вода розмивала камінь на пісок і заносила ним низькі місця (морскі дна, доли на то ... дна морскі, давні ... підземними газами, зривали на верх, в море залевало инші місця; земля покрила ся зелеными рослинами і звірями, а вкінця з'явив ся чоловік.

Щоби однак хто не гадав що то все байка, бо на се є докази. Ото через те, що земля переміняла ся, ... своє поверхне лице, потворила ся на ній рівні верстви землі, котрі дають нам пізнати, що в ній по ряду діяло ся на кожній земли. В глубоких копальнях або студнях можна бачити ті верстви, одна над другою, а в них трафляють ся часом останки давних рослин чи звірат.

Найдавнійша верства лежить найглубше, а чим близше до верху землі, тим верства молодша. Отже в найглубшій верстві, себто в найдавнійшім періоді знаходимо тілько саму камінну масу, а жадних останків з рослин і звірат еще нема. З сего бачимо, що в тім часі еще нічого живого на земли не було. Друга верства земли, дає нам вже далеко більше. Тут знаходимо вже останки найдавнійших, первістних рослин і звірат. Подибуємо останки великих раків, дивних черепашок, а навіть жили вже тоді величезні риби без костей в середині, а за то поверхні наче раки або черепахи грубезним панциром зі шкаралупи. Звіринок животни ще не подибуємо, а з того видно, що перші животини були морскі. В першій верстві знаходимо великі риби, з кістками у середині, дальше тади страшної величини, літаючі смоки ящурі; при кінци сего періоду появили ся вже і звірята сосучі і птахи. Перші птахи подібні ще були на літаючих смоків ящурів. Вкінци в четвертій верстві (одне в наймолодшім періоді) знаходимо звірі подібні до таких, які тепер заселюють землю, а давні звірі з попередних періодів зникають. Видко вони не могли вже знести такого окруження, [illegible] поживи, клімату і т. п, та мусіли вигинути.

Сей четвертий період найцікавійший зі всіх. По перше в тім часі появив ся чоловік. Другим давним явищем є потопа, про яку і в біблії розказує ся. Учені рішно виясняють се явище. Учені висліджали, що в четвертім періоді велику часть земної кулі покривали величезні маси леду, з якої причини наступила така незміна в температурі (теплоті) нашої землі — невідомо. Тоді леди покривали навіть ... грубою верствою і велику часть нашого краю. Отже учені кажуть, що ся з тої леди почали дуже скоро топити ся (знов невідомо, з якої причини), повстала величезна маса води, котра залляла всі ... простори землі. З того власне часу походить і мамут. Як вже сказано, на четвертий період припадає поява чоловіка на земли. Однак учені ще не годні близше означити, чи він був уже перед ледовим часом, чи доперва пізнійше появив ся. Ось-така [illegible] історія нашої землі, а доказами сі з верстви землі і останки давних рослин і звірів у тих верствах.

Як сказано, чоловік появив ся на земли десь около ледової доби. Сліди перших людей на нашій земли пізнано також головно при помочи рівних викопалин. Знайдено примірно печери де були на камені вирізьблені знаки, а навіть рисунки мамутів тощо. З того видно, що наші найдавнійші предки жили в печерах і полювали на мамутів, а по за спокоюю голоду брали ся вже до того, що можна назвати початком умової діяльности.

З „Гал. Слов."

„Ми".

(Надіслане)

Не одна людина бачить ту слабу сторону нашого українсько-руского народа бо як і пословиця каже. „І є собою то не бере і в долі ... не лишить" от така ... [illegible]

Не одна здорова гадка була висказана публично і над що кожда з них заслуговувала серіозно до організації. Ну і щож з того? Чиба суть ... висліди? Все спочиває „сном блаженних" Ой! як би так який ... був появив ся, то та гарно ... ділав цілком иншій від голов, але що до самого осьвідомлення, то ... до сего ... чичирк.

Знаємо, що кождий нарід бажаючий виробити собі повагу мусів поступати солідарно. Хочби наприклад Сполучені Державн хотячи виробити собі права, що їм належить ся звертати увагу на свої переконаня особисті або релігійні. Католики чи протестанти хотяй були собі природи вороги, а „Jonkers" янкри та подібні в своїх поглядах з огладом мира до Духоборів, одначе як прийшла та причина хвала „незавнсимости" тоді разом приняли, що тілько в єдности можуть здобути собі те, чого бажають.

Се є второвий примір, Тепер надходить питаня; чому ми, що творимо 100 тисячний народ в західній Канаді, неможем сказати ... але солідарно, щоби нам дали відповідні для нас потреби? То вельмо можна лиш зробити через організацию наших руских політичних сил.

Тоді народ вибрав би людей їм знаних, котрі творили комітет. Таким способом могли бисьмо ся обійти без праєк і матинок по ... котрі не приносять народови користи а противно велику страту.

Чим ми вже такі невічні? Прецінь наш український народ єсть певно дотепнійший від других поселенців Канади, одно бракує в нашій хаті ... більше просьвіти і енергії до справ політичних.

Тут в сім краю політика грає велику ролю а ми загалом неї дуже байдужні. Єсли вельмо горожанами сеї країни то і нашим обовязком єсть дбати о добробить сего краю.

Єсли ми маєм право голосувати, чому ж не можем допоминатись того, чого наша потреба вимагає?

Ось маєм довід ... не наші (?) політикери п. п. Косовий та Рудницкий (?) то ... що руско-англійского семинара в Манітобі бодай не було. (Хотай і то не принесло великої користи, бо в нуждениої платиї обтягають по $130 річно на покрите коштів на науку.)

От і ціла причина в тім, що і ніби великі риби, котрих ми вибрали своїми голосами видить, що ми творимо слабе тіло і що в нас брак єдности і енергії до політики.

Тож, брати Русини, взаваю Вас нині ... Україні, будіть ся до житя політичного, тоді зможем сьміло сказати: „Прецінь прийде ще час, лучша доля і для нас".

Мир. Драбинистий.
Oakburn, Man.

ДОПИСЬ.

Phoenix, B. C Dec. 3 1907.

Штрайк вибух д. 7 т. м. в майнах (відах) з причини обнижена платні від 30 до 50 центів зі щоденного зарібку всім робітникам без ріжниці окрім босів та приязностів компанійних. Тутешні майни штанували від І і м м а на ї с.м компанія хотіла розпочати роботу але з вище згаданим обнижением плати.

Осім наповідомлював юній в ціли, тілько самовладно хотіла зробити. Сену юнію ся спротивила і узавлила стояти твердо при своїм, то єсть штрайкувати і своїх не допускати так довго доки недістанимо назад свою плату. А знаму і то, що та плата за старення юній щой по вістила підвищена минувшої весни а вже компанія користаючи з безробітя хоче назад відібрати, бо еще єї мало що минувшого року зробила $1.800.000 чистого зиску. Тож Вп. тов. робітники, отсим перестерігаю, аби ся ніхто не важив їхати до роботи в сю сторону, бо зробили би шкоду тутешним тов. робітникам і сами не вийшлиби з тим на добре.

Ів. Легк.

Сьмішне.

У школі. Учитель: Грицю, скажи мені, як називав ся той, що випровадив Жидів з неволі египетскої?

Гриць: Мозаїр!

Учитель: Дурню оден! Мойсей, не мозаїр! А як називали ся ті грішні міста, котрі Господь Бог сказав у гнїві спалити?

Гриць: Я забув!

Михась: Я знаю пане професор.

Учитель: Ну, як?

Михась: Стодола і Комора!

Пан: Іване, а обчистив ти вже мої чоботи?

Іван: Не треба, пане, бо на дворі непогода, та знов заваляють ся.

Пан: Ну, то запрягай но ві поїдемо.

Іван: Тако я ще не обідав.

Пан: Нащо їсти, ти і так знов зголоднієш!

З галицкої автономії.

— В яких відносинах стоять блохи до ради повітової?

— Блохи кусають раду і радних, що аж цілий повіт чіхає ся.

ГДЕ ЄСТЬ

Ількo Мальник з села Лановець пов. Борщів. Має бути десь на фармах. Хтоби з нім знав або він сам нехай напише на адрес

Panko Remenia
sec, man
Vermillion Bay, Ont.

ПОШУКУЮ

дівчини від 17 до 19 літ в ціли женитьби. Мусить мати що найменьше 200 дол. [illegible]. Маю літ 21; посідаю один лот в місті і 800 дол. готівки. До листу прошу залучити фотографію. Мій адрес

Mike Kostecki
423 Flora Ave
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТЕКА

Rogers

лікарство на свербячку.

Правдиве і добре лікарство проти свербачки і проти лупання шкіри. Ціна 25 цт.

Rogers-курацийне средство вилічить всякі висипки на голові і на лици. — Ціна 25 цт. — Сі лікарства зроблені старанно і добре і гарантуємо їх вартість.

Всякі медицини висилаю тамо

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром молічним в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивизії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот в добрим, в сухім положеню і в окрузі міста

ЦІНА ВІД $25 00 до $60 00. — Условя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий угіль до огрівання і варення.

4 арди в місті: No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4 Elmwood.

ОФІС НАШ: Bulman Block. 224 Bannatyne Ave.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів. так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзні" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелл і МекГрегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
[illegible]
Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки, що суть уважані за найлучші і найпевнійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть

Waltham або Elgin.

Питайте кождого ... і довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

в нікльово-срібною ковертою . $7·00
.. чисто срібною ковертою . . $9·00
.. позолочуваною ковертою . $9·00
.. золотою ковертою . . . . . 11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82, Winnipeg, Man.

Алловей & Чемпіон
Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. [illegible], котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посил[illegible] гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрійскі гроші і [illegible]

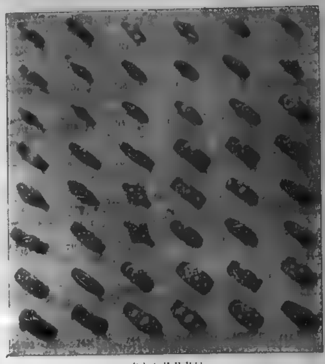
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Жадайте і питайте ся п. [illegible] або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть від ч. 667 Main str. н. полудне від C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.



РУСИНИ!

Не купуйте хрести у Жидів та [illegible]. Єсли купуєте перстені, ланцушки, нагутки, годинники, і инші золоті і срібні річи, купуйте тілько у „Руской торговельной компаниї" почтовим замовленем. [illegible]

І так перстені з дорогими каміньми і брилянтами продаємо по таких цінах:

1, 1·50, 2·00, 2·50, 3·00, 4·00, $5·00.

[illegible] „Руска торговельна компания" [illegible]

[illegible]

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82 Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

(два долари пятьдесят центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82

Winnipeg, Man

А дістанете добрий зегарок на пару днів.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тілько для шторкіпів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австриї.

Єсли хочете їхати до краю або спровадити фамілию з краю, памятайте що сінїарець [illegible] корабельна продає найтаньші тікети. Єсли Ви прийдете до Вінніпегу, шукайте за числом 660 Main str. где робить добре Вам знаний Русин „Фред".

Тут міняєте собі гроші на австрийскі, найтаньше і купите тану шіфкарту. В суботу офіс нам отворений від 7 до 9 вечером.

ВЕМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Єсли хочете мати в себе з дома ПІЯНО найлучшої якости, єсли хочете, щоби кождий Ваша була переповнена солодкою і мельодийною музикою,

Мусите уважати добре, якого рода піяно купуєте

Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПІЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всїлякого рода піяна. The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough західний менажер

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

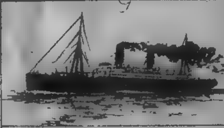
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА АНІ ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по пробу і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.



Продаємо всі головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО.

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене в найліпше браги і хмелю [illegible] у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі снаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

204 Princess st. Рір Ross Ave. — Winnipeg, Man

Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел [illegible] Рір Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дворів, паперу будівельного і дерева.

НАШІ [illegible]

Низька ціна, скора доставa і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всїлякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліам і присилайте Ваше посвідоцтво[?] до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа, а ми Вам дамо всякої інформациї

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block

over Banfields Carpet store

490 Main street

Phone 5805

Winnipeg

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатів і нотаріяльна.

[illegible]

[illegible] по руски.

513 McIntyre Block,

3 поверх.

Winnipeg — Man

Hagel & Hagel

620½ Mainstr, cor Logan av

Адвокати, солїцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорять ся всіми славяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі, зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. окаx агентами стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чемно і услужно.

Paul Sala

546 Main str Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 7. до $5 25 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1 25. Рум бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорять по руски.

Для фармерів віно „[illegible]"

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях [illegible] до роздачи. Однак зараз не дає ся ціли 8 і три четвертих з 26 секций, з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати управнене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замісць управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержать патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, іще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виконували всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмо комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра поні дає ся даром можна дістати тогда, коли письмо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте часопис в Канаді! Пренумерата часопису К. Ф. за 1,50 дол. на рік.

[illegible] руского народа в Канаді. Інтересні оповідання кождого тижня.

Адресуйте так:

„The Canadian Farmer" P. O. Box 82. Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER

The only Ruthenian weekly published in Canada

The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.

The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.

For advertising rates, etc. address: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada

Рік V. Вінніпеґ Ман., Пятниця 20-го Грудня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 20 December, 1907. Число 40.

НАША АДРЕСА:

Kanadyskij Farmer

P. O. Box 82 Winnipeg, Man.

Телефоне 2816

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., зачин на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." до кінця 1908 року коштує 1.50 долар.

Календар.

Грудень.

- 22 Н. 30 пом. Неп. С.
- 23 П. Мина, Ерм.
- 24 В. Даниїла, стовп.
- 25 С. Спиридона еп.
- 26 Ч. Евгенія, Ореста.
- 27 П. Филимона.
- 28 С. Елевтерия, св. м.

Від Адміністрациї.

Отсим хочемо ще раз звернути увагу всіх тих, що нам довжні за газету (позаминувший і сей рік) щоби звонили ся найскорше приславши нам належитість бо в противнім разі одержимо висилку газети. Ми терпеливо ждали доси, бо розуміли що в часі жнив і молоченя фармерам тяжко думати про гроші на газету. Але тепер коли так робітник як і фармер покінчив свої роботи і заощадив трохи гроша, ми упоминаємо ся о довг! Видатки у нас великі, тому великий кривду робить нам той, хто не платить за газету. Тому просимо сейчас надсилати всьо, що хто винен, бо виконие довше чекати годі. Всякі листи з грішми адресувати так:

Kanadyskij Farmer

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

Новинки.

— Ряд провінциї Манітоба робить тепер переговори з канадийскою компанією телефонічною (Bell Telephone Co.) в справі закупна телефонів від компанії на власність провінциї. Ціна предложена компанією виносить 4 міліони долярів.

• • •

— Засіданя федерального парляменту в Оттаві замкнені на час різдвяних свят і будуть отворені з днем 8 січня по новім році.

• • •

— З Пітсбурга доносять, що недалеко сего міста в угольній майні наступила експльозия в наслідок чого вістало засипаних 400 майнерів. Майнери се переважно Словаки і Угорці. Доносять зараном, що буде все ліпше видобути людий з майни [illegible]

— Ріжні контрактори желізниці в Бритиш Колюмбії зачинають знижувати платню своїм робітникам, користаючи з масу робітників шукаючих якої небудь роботи. І так контрактори при Welsh & Stewart Co. знижили платню з 2·50 на $2·00 на день. Декуди знов знижено платню робітникам з 2·00 на $1·80 на день.

• • •

— Тим, що на оселі вибирають ся до Бріт. Колюмбії, раджу тепер на зиму не їхати. В майнах в Fernie, Hosmer, Michel B. C. переноплено в то є тої причини, що в Америці вдержана робота і всі американські робітники вернули ся до Бритиш Колюмбії. В самім Ферні єсть богато людий без роботи. Роботи в лісах тепер нема. Кажуть, що по Новім Році робота розпічне ся. Свідомішті Русини з Бріт. Колюмбії повинні оголосити в „К. Ф.", в котрих місцях робота йде, а де знов пристанув.

Я. Д. Кравець.

• • •

— Майнерскі компаниї в Бритиш Колюмбії оголосили недавно знижку денної платні майнерам переважно по 50 цт. пониже дотеперішньої платні. Після нової скалі будуть денно побирати машіністи $3.50, бармени $3·75, чутмени $3.25, тімберимени $3.50, їх помічники $3·00, карпентери 4·00 їх помічники $3.25 — роб тники $3·00, тімстери 2.25, трекмени 3.50, ковалі $4 00, їх помічника 3.25. З причини тої знижки, оголошеної компаніями всі юнійні робітники ухвалили запротестувати

• • •

— Після недавного обчисленя приклонників ріжних віроисповідань міста Вінніпегу виказали ось які числа: Англіканів єсть у Вінніпегу 22.812, Пресвітерианів 21.672, Римо-католиків 12 888, Методистів 17.312 Баптистів 4.724, конгрегатів 3 780, Лютеранів 3.624, Жидів 2840, приклонників иньших віроисповідань 4050.

• • •

Після обчислень міністра публичних робіт провінциї Манітоба західна Канада з провінциями Альберта, Саскачеван і Манітоба виходить, що продукция сегорічного зерна в сій части Канади вартує около 125 міліонів долярів. Загальна продукция збіжа західних трох провінций виносить 70 міліонів бушлів пшениці, 85 міліонів бушлів вівса і 25 міліонів бушлів ячменю.

• • •

— На провінциальній конвенциї социялістів з провінциї Альберта в Calgary дня 15 с. м. більшостию голосів порішено прилучити ся [illegible] до социялістичної партиї Канади. Социялісти провінциї Альберти стараються ставити при [illegible] виборах своїх двох кандидатів: [illegible] в полудневій а двох в північній части провінциї.

• • •

— В місті Едмонтоні (Альта) єсть тепер богато робітників без роботи. Недавно прийшло знов до міста кількасот робітників від будови G. T. P. желізної дороги з причини, що роботу зпинено на цілу зиму. Більша часть робітників приходить без гроша бо роботу застановлено несподівано, тому виряд міста Едмонтону носить ся з гадкою отвореня мійских робіт, щоби дати людям заробок на житя.

• • •

— Кандидати українського семинаря відограють в салі Науч. тов. ім. Тараса Шевченка у Вінніпегу дня 28 грудня се є в суботу драму в чотирох діях М. Л. Кропивницкого „Доки сонце зійде, роса очи виїсть".

• • •

— Міністерство рільництва провінциї Манітоба видало недавно звіт з котрого читаємо слідуючі числа. Загальна продукция збіжа в Манітобі за 1907 рік виносила 90 міліонів 102 і пів тисяч бушлів. З того на пшеницю припадає 39 міліонів 68 тисяч бушлів, пересічно 14 22 бушлів з одного акра. —16 міліонів 752 тисяч бушлів ячменю, пересічно 25 7 бушлів з акра. Бараболь було пять міліонів 92 тисяч бушлів або 157 бушлів з акра. Вівса випродукувала провінция 42 міліонів 233 тисяч бушлів пересічно 35 бушлів з акра

• • •

Незалежна гр. кр. церков в Канаді переходить тепер важну хвилю. Її головного провідника в радне посередника між русинами незалежними а пресвітерианами хотять власні его парафіяни з Вінніпегу як такого [illegible]. Більша часть незалежних попів [illegible] в перехід ства. Повисше подаєм зміст петициї підписаної і вислаї членами незалежної церкви у Вінніпегу до пресвітерианського [illegible] в Канаді [illegible] Кармайкела з домаганєм усуненя Івана Бодрука з становиска пароха незалежної церкви у Вінніпегу. Ось зміст в переводі з англійского тексту:

Вп. Dr. CARMICHAEL

Ми низше підписані, члени Незалежної Православної церкви у Вінніпегу [illegible] сим письмом [illegible] раче бажаня, щоби Mr. Бодрук з днем [illegible] грудня перестав бути парохом [illegible] Церкви в Вінніпегу [illegible] на его місце, щоби було нам позволено вибрати [illegible] незалежних священиків котрого [illegible] церкви в Вінніпегу [illegible] тельно стоїм, що [illegible] Бодрук в протягу [illegible] свого правліня [illegible] Церкви в Вінніпегу не потрафив з'єднати для Церкви відповідного числа членів, а противно своїм поступованєм довів до сего, що богато членів [illegible] особи відступили так, що тепер є лише мале число (около 20 родин). По причині сего і з огляду на добро нашої Церкви просимо, щоби нашому [illegible] жаданю [illegible] в противнім случаю ми низше підписані будемо змушені відступити від всякої моральної і матеріяльної звязи з Незалежною Греко-Руською Церквою в Вінніпегу.

Вас. Новак
Василь Чорнавский
Андрій Остапович
Микита Мі[illegible]
Дм. Шарета
Ева. Франчук
Микола Скакун
Андрей Бе[illegible]
Іван Пиколюк
Вас. Матійчук
Дмитро Куцмірук
Вас. [illegible]
Николай Ковальчук
Йосиф Гойчан.

• • •

— В копальнях золота в околиці Goldfield (Невада) вибух страйк майнерів. На жаданє [illegible] губернатор [illegible] вислати 9 компаній [illegible]. Доси не прийшло до [illegible] між військом а робітниками. Причиною страйку єсть се, що компанія [illegible] робітникам [illegible] не готівкою. Робітники [illegible] вимогли чеків на готівку.

• • •

— Суди повіту Ramsey в Міннесоті видав [illegible] рок против „Soo" желізничої компаниї на 25 тисяч долярів. Яко відшкодованє за тілесне ушкодженє M. S. Barret. Син R. Barrett-a [illegible] потяжки на потягу з Vel[illegible] до Harvey містечка. Бувши побічними [illegible] его в [illegible] гору в руху, а наслідок чого [illegible] Mr. Barrett понижав компанію о 40 тисяч дол. відшкодованя. Однак суд присудив тілько 20 тисяч.

• • •

Процес против Січинского[?] [illegible] руской академічної молодіжи [illegible] іновірно в січни [illegible] Слідство в тій справі [illegible] обнимає 20 сторін

• • •

— В „[illegible]" Алябама [illegible] наступило страшне [illegible] В наслідок [illegible] 60 майнерів стратило [illegible]

• • •

— Компанія виробів при [illegible] 1.500 робітникам минувшого тижня. В наслідок сего тисячі робітників з родинами лишені всяких виглядів на будучність.

• • •

В американьских і [illegible] фінансових [illegible] готового гроша, довели до [illegible] інституций, які [illegible] збанкрутували. Не стає [illegible] дрібні вкладки [illegible] кождий [illegible] хоче [illegible] в себе дома [illegible] чеками, а мона купці не хочуть приймати чеків і жадають готівки.

• • •

До Риєки приїхало оноді поверх 6000 угорских емігрантів, [illegible] з Америки. [illegible] страшні [illegible] жити в Америці, до [illegible] Заробітки [illegible] так нещадно, що вони [illegible] Америку. [illegible] угорських емігрантів [illegible] до Америки два рази [illegible] Галичина та Есиниця.

• • •

— Віденьска українська молодіж в університетській справі. Українська академічна молодіж у Відни відбула в неділю, дня 17 м. м. довірочну нараду в справі концесій[?] бар. Бека для Русинів під проводом студента прав Вітонапельского. Реферував студент прав Михайло Галущинский і студ. філос. Микола Чайковский. Ухвалено таку резолюцию: Українська академічна молодіж у Відни, зібрана на довірочних нарадах дня 17 с. м., приймаючи до відома уступки правительства з кругів Русинів в універсітетській справі, заявляє, що не вдоволяє ся ними, [illegible] у Львові [illegible]

• • •

[illegible] „Рось" [illegible] що [illegible] Курсеванці [illegible] що має бути побудована [illegible] капітал 200 тисяч рублів, завідаючий [illegible] бувшим [illegible] професора. Школа буде удержуватись 10 відсотками запасного капіталу.

• • •

— В Мадриті (Іспанія), розповідають, що королівска пара [illegible] сина, а з собою забрала чужу дитину. Король боячи ся, аби наслідник престола не погиб при якій анархістичній [illegible] анархістів. Перед тим [illegible] потрібний документ [illegible], аби потім [illegible] престола. Тим самим [illegible] королівского сина в поворот з Лондона до Мадрита.

• • •

— Рідна мова в народних школах в рос. Україні. „Рада" телеграфує з Петербурга, що учебний комітет при „св. синоді" ухвалив [illegible] в перших [illegible] укр[illegible] мовою.

• • •

Еміграция до Никарагуа з Америки. По информациях міністерства внутр. справ [illegible] еміграция до Нікарагуї в середущій Америці. [illegible] Нікарагуа [illegible] горячий [illegible] убійчий для Европейців [illegible] Супроти тих обставин [illegible] не заохочує [illegible] еміграцию до Нікарагуї

• • •

— Військову службу в Росиї скорочено з 5 на 3 роки. Тих вояків, що вислужили три роки, увільнять з війська в грудни дві третині, а в цьогорічнім 1908 р. решту. Дня 28 с. м. будуть вояки тягнути жеребу, кого [illegible]. Надбудуче військова служба в Росиї буде тривати правильно три роки.

• • •

[illegible] 100 000 емігрантів [illegible] до [illegible]

• • •

— Німецьке правительство, немов наслідуючи вчинки галицької шляхти зглядом Українців, старається всіма способами унеможливити позмальний розвиток польского народа в Прусах. В послідних днях внесло [illegible] в парляменті [illegible] закона про [illegible] державн[illegible] поступ, [illegible] ріжних провінцияльних законів, [illegible] державн[illegible] Поляків [illegible] такий [illegible] Народи на публичних [illegible] вести [illegible] мові [illegible] краєвої власти. [illegible] власть буде робити ужиток з сего параграфу (як парлямент ухвалить его) більше як певно [illegible] ухвалили би певно такий закон проти Русинів, [illegible] на сеймах.

H. N. Baker

[illegible]

Баристер, нотар, солїцитор, [illegible] довги в старім краю [illegible] гроші за роботу [illegible] говорить ся всіми [illegible] по руски.

834 Main str

Winnipeg, Man.

ОГОЛОШЕНЯ.

[illegible]

Peter Percan

Winnipeg Beach,

Man.

„Канадійский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канаді і Спол. Державах на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити все наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру достанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишлїть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas Editor
Write for advertising Rates in the only Ruthenian(Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер“ єсть народною газетою для канадийскої Української Руси. „Канадійский Фармер“ [illegible] Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправностию горожанских прав в Канаді.

З канадийского парламенту.

У Федеральним парламенті в Оттаві цілий 16 децембра обговорювано справу азийскої іміґрації до Канади. Всі бесідники, посли з Бритиш Колюмбії були одного і того самого погляду що до азийскої іміґрації іменно налягали на ряд, щоби сей видав повний іміґраційний закон в справі Азиятів.

Від 1[illegible] січня до сеї пори приїхало до Канади 1,3[illegible] Хінців, [illegible] Японців і 2011 Гиндусів. Іміґрация Японців до Канади почала рости від часу коли Англія зробила угоду з Японією на підставі котрої Японці можуть вільно іміґрувати до кождої кольонії Англії отже і до Канади. Посол R. Smith говорячи в парляменті про зміну іміґрацийного закона що до Азиятів сказав, що тепер вже найвисший час задержати сю іміґрацію бо вона загрожує економічному і культурному розвиткови Бритиш Колюмбії. Японці не хотять [illegible] вони творять свої компанії і старають ся концентрувати капітал тільки в японьских предприємствах. Вже тепер [illegible] капітал Японців в Брітіш Колюмбії виносить 3 і чверть міліона долярів. Японьский робітник єсть немилосердним конкурентом білого робітника бо робить за низьку денну плату і живе [illegible]. Серед робітників в цілій Канаді панує тепер переконане, що не варта їхати до Брітіш Колюмбії бо там все переповнене Азиятами.

Посол Kennedy говорив також проти Азиятів, позаяк вона приналежать скорше з варварскими і [illegible] прикметами. Білий чоловік не може конкурувати з ними і стремлїти до високої цивілізації. Той самий посол домагав ся, щоби від кождого азийского іміґранта до Канади належить 500 долярів поголовної такси так само як тепер платят хінські іміґранти.

Абрагамович міністром для Галичини.

В Австрії завів ся такий звичай, що крім звичайних міністрів для ріжних галузей державної управи — є ще „міністри земляки“ т. є. міністри національні, що мають в кабінеті міністрів пильнувати інтересів свого народу (своєї нациї). Ось так побіч міністрів для внутрішних справ, для судівництва, для зелїзниць, для почт і телеграфів, для скарбу, для краєвої оборони і т. д., є ще міністри-земляки чеський та німецький, що мають лише пильнувати, аби Чехам або Німцям не стала ся яка кривда. І Поляки мають також міністра земляка, але вони вміли подбати, щоби їх міністер-земляк мав много більше значіня, ніж міністри земляки чеський та німецький. „Польске коло“, маючи двійчине велику силу, здобуло для Поляків таке право, що їх міністер-земляк дістав титул „міністра для Галичини“ і що австрійске правительство не може зарядити в Галичині нічого без згоди того польского „міністра для Галичини“. А що „міністром для Галичини“ ставав усе той, кого собі бажало „польске коло“ — отже виходило так, що в Галичині діяло ся все лише так, як собі бажали польско-шляхоцкі політики з „польского кола“. Через се польскі верховоди робили в Галичині, що хотіли. Розумієсь що се було незгідне з справедливостию і незгідне з австрийскою конституциєю, аби Ляхи правили собі в Галичині наче на своєї [illegible] — Польщі. А несправедливість та була тим більша, що Поляки хотіли мати, буцім то ціла Галичина се польский край, бо заступає її осібний „польский міністер для краю Галичини“.

Послїдними часами тим „міністром для Галичини“ був граф Войтко Дзєдушицкий бувший през „польского кола“ та ще давнїйший през „комітету для виборчих розбоїв“ (краєвого центрального комітету виборчого). Але як межи всехполяки взяли верх над дідичівскою партиєю в „польским колі“, тоді міністром для Галичини забажав стати д-р Ґльомбіньский, проводир вшехполяків. Як же бар. Бек без відома „міністра для Галичини“ графа Дзєдушицкого, став переговорювати з Русинами та обіцювати Русинам уступки — тоді вшехполяки зробили страшного галасу, що дідичівска партия „зрадила“ Польщу, бо гр. Дзєдушицкий, яко „міністер для Галичини“, не перешкодив переговорам бар. Бека з Русинами. Далі накинули ся вшехполяки також на презеса „кола“ Абрагамовича, що він не пильнує польских інтересів. Вшехполяки хотіли відразу висадити також і Абрагамовича з президенства в „колі“, а президентом на его місце зробити вшехполяка Дулембу.

Але дідичівска партия запротестувала, що то вже до всего, аби її викинути і з проводу в „колі“ і з міністерства для Галичини“. Отже, щоби вратувати бодай одно з тих важних становищ для себе, пустила дідичівска партия в „колі“ таку штуку. Ото Абрагамович зрік ся сам президенства в „колі“ і через се мусїв наступити вибір нового презеса. Вшехполяки, бачучи, що отворило ся одно вільне місце, вибрали зараз на него свого проводиря Ґльомбіньского, а за Дулембу забули. Дулемба образив ся і не хотів дати ся вибирати на віцепрезеса. Дідичі тимчасом звали, що вшехполяки схочуть ще повалити Дзєдушицкого. І справді так стало ся, але дідичі вже мали на его місце готового кандидата на міністра Абрагамовича. І Дзєдушицкий зрік ся міністра а цісар іменував тоді „міністром для Галичини“ Абрагамовича. Дідичі скористали також з того, що Дулемба не схотів стати заступцем Ґльомбіньского і вибрали Дзєдушицкого на заступника презеса в „колі“, аби він пильнував, що робить Ґльомбіньский. Ось так дідичі звели в поле вшехполяків, а Абрагамович славетний виборчий розбійник став „міністром для Галичини“.

Та бо як довідав ся „руский клюб“, що має бути зміна „міністра для Галичини“ — тоді удала ся до бар. Бека президия руского клюбу (вп. Романчук, Василько, д-р Кость Левицкий і д-р Лев Бачиньский) та заявила, що Русини противлять ся установленю „міністра для Галичини“, бо Русини такого міністра не узнають. Русини жадають, аби „міністра для Галичини“ скасувати, а завести натомість двох осібних міністрів-земляків: осібного для Поляків і осібного для Русинів. Тим разом ще Русини [illegible] парламент, але жадають, аби на будуче було [illegible]. Та жадають щоби новий „міністер для Галичини“ заявив, що він буде слухати не лише „польского кола“ але і „руского клюбу“. Бар. Бек обіцяв се зробити до вівторка, бо в вівторок мав він представити Абрагамовича яко нового міністра в парламенті.

Там часом социяльні демократи, хотя тепер бар. Бека [illegible] семитизмо, [illegible] социяльні демократи самі заявили ся до бар. Бека і не хотіли [illegible] рішили зробити бучу як бар. Бек буде представляти Абрагамовича. Бар. Бек хотів викрутити ся від сего і тому ужив такого способу, що замість, аби представити Абрагамовича особисто, вислав в суботу (при кінци засїданя) письмо до парламенту з повідомленєм про іменоване Абрагамовича міністром. Гадав, що социялісти в тім [illegible] письмі [illegible]. Але зачувши се письмо польский социялїст Дашиньский і наробив крику та зажадав, щоби над іменованєм такого виборчого розбишаки „міністром для Галичини“ парламент зачав дис[illegible] на параду. Якось так трафило ся, що в салі було [illegible] і мало христіяньских социялістів [illegible] богато социялістів [illegible]. І при голосованю 29 послів заявило ся за тим, аби дискутувати над іменованєм Абрагамовича, 97 було против того. Ухвалено отже розвести [illegible] над тим, що міністром Абрагамовича [illegible] в нашім парламенті ще небувала. Бар. Бек [illegible] социялісти може й Русинів, а [illegible] „праве“ Абрагамовича у парламенті!

Коли на салі з'явили ся міністри між ними й Абрагамович, „польске коло“ зачало плескати в долоні. Инші посли кричали „Пріч з Абрагамовичем! Геть з виборчим опришком! — Зробив ся страшенний крик, бо одні кричать „пріч“, а другі (Поляки) бють „браво!“ Предсїдатель палати послів удїляє голос міністрови-президентови, який каже: „Висока Палато! Маю честь представити его екселенцию міністра Абрагамовича!“ — Сміють ся знов [illegible]. Поляки бють „браво“ аж їм руки млїють, а социялісти, поступові Німці і Русини кричать „Геть з Абрагамовичем! Розбишака! Виборчий злодій! Геть за двері!“ Такий крик тріває з десять мінут. Тоді просить о слово голова руского клюбу, посол Романчук. Настає тишина. Посол Романчук складає таку

ЗАЯВУ ВІД РУСКОГО КЛЮБУ:

„Ми, Русини, мусимо застерегти ся, щоби правительство заводило в поле [illegible] хитро-мудро [illegible] міністра до парламенту. Що до „міністерства для Галичини“, то ми, Русини, такого міністра не узнаємо. Ми узнаємо тільки міністрів національних, але правних! (Грімкі оплески Русинів). Русини [illegible] в раду народів Австрії! Тому ми жадаємо для себе осібного міністра-Русина, аби він засїдав в кабінеті яко дорадник Корони (Грімкі оплески Русинів). Що-ж до особи п. Абрагамовича, то се є давний ворог Русинів, тому він не повинен бути „міністром для Галичини“. Нехай правительство се знає, що п. Абрагамович не має права називати ся заступником цїлої Галичини — і іменно не має права говорити іменем Русинів“. (Знов грімкі оплески Русинів).

Потім промовляли ще инші посли [illegible], социялісти — всї против Абрагамовича. Противна сторона (Поляки і христіяньско-социяльні Німці) якось не відзивали ся — наче води в рот набрали.

Ось так привитала палата нового польского міністра. Найкрасше виступив наш руский клюб, бо заявив твердо і на весь світ устами п. Романчука, що Русини „міністра для Галичини“ не узнають, а жадають собі осібного „руского міністра“. Сею заявою Русинів заслужили [illegible] міністра. Тепер [illegible] монарх, що Абрагамович є міністром тільки „польского кола“, а не „міністром для Галичини“.

Польскі людоїди як усе так і тим разом скрупились. Іменно, [illegible] голосованє [illegible] Абрагамовича [illegible] Абрагамовича. Ото [illegible] ступники злоцї!

(„Гал. Слово“.)

ВІЧНА РЕЛІГІЯ

Недавно відбув ся в американьскім місті Бостоні релігійно-ліберальний конґрес, в якім взяли участь учені всїх народів і релїгій. Були там Европейці, Японці, Гіндуси, Магометани і др. Усїх лучила спільна свобода сумлїня. [illegible] берлїньского ученого, проф. Пфляйдерера. Говорив він [illegible] чи можлива вічна релїгія? По довгих виводах відповідає [illegible] народ має свій [illegible] характер, [illegible] окремі черти, що не тільки зверхно відрізняють [illegible], але передовсїм дають культурному [illegible] Отсе і причина що всї народи мають віру від релїгію, але між релїгіями одного [illegible] народів заходить дуже велика ріжниця, вони часто противорічать собі прямо. Досить сказати на обставину, що христіяньство [illegible] було більше менше одним [illegible], розбиває ся з часом во ріжні секти, обряди, на ріжні церкви, що [illegible] не христіянство [illegible] народів. Нпр. мають Англійці свою англійску церкву, Німці протестантску, Русини свій руский обряд і т. д. Одна релїгія для всїх народів і на всї часи не може [illegible] загальним розвоєм людства. Тому кождому чоловікови повинна бути забезпечена як найширша свобода совісти, бо всяке насильство супроти сеї свободи, се гальмоване природного розвитку людства.

Руска-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землї в кождій части міста Winnipeg і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, так само доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо ґрунта в старім краю і вилагоджуємо гроші за них. Залагоджуємо справи спадкові і інтабуляції в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші шіфи на всї части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
Room No. 4
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Банк Гошелага.
BANQUE d'HOCHELAGA.
437 Main str. — Winnipeg, Man.

СУБСКРИБОВАНИЙ КАПІТАЛ .. $5,000,000
РЕЗЕРВОВИЙ .. $1,600,000.

Банкери Імператорского Російского Консульства в Канаді.

КОРЕСПОНДЕНЦИЯ і личні переговори в рускім язиці.

ПРИНЯТО на переховане цінних паперів і грошевих вкладок з процентами.

ПЕРЕСИЛКА грошей в усї місцевости Росиї, Австриї, як і в усї европейські держави

ДОПИСЬ.

Michel, B. C.

З нашого Мічель ані оден чоловіком нїхто не писав помимо того що ту робить в майнах до сто Русинів. Хто би може собі помислив що ту мовби вибраний спокійний народ. — а гі! Зайди по поднях ся що суботи то і кождим шеку мовби в якийсь церкви відбувались, там учуєш сьпіви колосків, там знов „гарман“ буковиньский, в инших знов місцях прочуєш [illegible] що вам мають в горах [illegible] — там дальше поправляють славних буковиньских гетьманів, зафиюндеровано штурму на шек та жертвою прав за невинні шибби в вікон. Рано вже по війні занїсть до вторя, оглядає хорих полїсмен та кождому хижакови дає почесний медаль на руку а славні гетьмани з револьверами опять ся під покровом в корті. От вам невинні страдальці!

Хто може в сьвіт читателів помислити, що нібито всї на одно копито зроблені, де ж там! Листовно ми переписались з Краєцем та запитали як нам заложити К. Р. Н. Союза, а про тім читальню Правда, мало нас є таких щоби могли его дитись на нашу гадку — но ми найдем спосіб що поступим вперед. От хотьби то 21. грудня дістав в по. 1. майнї забитий Іван Симотюк, з Новосїлець пов. Снятин Галичина, полишив в краю жену з дітьми. До жадного народного союза він не належав. Та хтож тепер вдові і сиротам законному [illegible] дасть? Хиба Той, що над нами. Ми галицкі Русини зібрались в похоронний день і просили „суперинтента“, щоби в той день майна не робила, бо так ся діє по кождім небіщику. Но даремно, буковиньскі Русини з Волохами запротестували проти нас що майна повинна робити, що нібо „галицкий“ не заслугує на те, аби єму остатню прислугу віддати. Ми своє виграли, майна в той день не робила, на похорон вийшли всї галицкі Русини і Словаки, а Буковинці і Волохи пили по шеках і жалїли носа не показав.

Хтож то тому винен що ви панове на оден шібік бік богомільні, чи може того що ви чванитесь що ваша віра тверда, та богато рівного калибру таєто попів в до того ще нечесть сила праду мала для канадийскої Руси предчасний социялізм, що місто віддати честь Господу Богу, то ви напаки кляноте і зневажаєте рівними словами всеї вселенної Сотворителя і [illegible] вільною думкою в диявольский союз.

Суть люди і в майнах, котрі промишляють двигнути наш народ з темноти, но і там диявольскі слуги валят колоди під ноги, но правда вийде на верх. Ми віримо, що з часом повстане хоть маленька церковця в місточку Фернї та присоединить в парохію Госмер і Мічель B. C. Повстануть і читальнї Союза. Проч з таким социялізмом що вишиває Господа! та обминайте тих людий що его ширять — бо вже показалось, що сьвідомий социялізм веде нашу Русь на бездороже.

Евзебій Веретюк.

ПОДЯКА.

Отсим складаю свою щиру подяку „Канадийскому Р. Н. Союзови“ у Вінніпеґу за виплату мені запомоги в сумі 36 долярів 50 ст. Всїм членам-добродїям братства і Союза сердечне Спаси-Біг.

Іван Борецкий.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте завчасно Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки [illegible]

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані T. Lyon з Женеви: Я утратила на здоровлю і не могла спати. Мене болїли голова і чула біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я [illegible]. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в [illegible]. Додають апетиту і направляють [illegible]. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флакінок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте камінь.

Чи певно схочете за доляра вилічити камінь? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і камінь зникне [illegible]. Для [illegible] уживайте Catarrhozone [illegible] найлїпшим лікарством про катар і камінь.

Не треба терпіти

для біль голови можна [illegible] купити за 25 цт. [illegible] Кілька крапель [illegible] в солодкій воді зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкріпляє всю орґанізму. Кожда женщина повинна ї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

ГАЛЯ

Хто хоче справити в місті [illegible] нехай зголосить ся до мене:
Петро Ласко.
[illegible] Selkirk ave Winnipeg.

Дорогі Брати Фармарі!

Отсим повідомляю Вас, що [illegible] склад ШИМОВИХ ТОВАРІВ, котрий [illegible] в Канаді. [illegible]

З поважанєм
[illegible] & Co.
[illegible] Alta.

Велика Галя.

На представлени, забави, танцї, вечерки на весїлля і т. п. [illegible] найлучша у північнім Вінніпеґу галя на Ґров стріт (Grove str).
[illegible] ч. 160 Grove str.

ШУКАЮ

[illegible] Дмитра і Петра [illegible] Требухівці пов. Гусятин. Мають перебувати в околиці [illegible] Sask. [illegible]

Karol [illegible]
[illegible] Fernie B. C.

Анархізм.

(Надіслане)

Noblesse oblige!

Д. Лозиньский закликав до моєї чести, промовляв до мого сумлїня, розбудив мою сентиментальність і страшно розворушив мене своїми відкритями в статї „Про анархізм та інтернаціональний конґрес в Амстердамі, в Голяндії, не в Бельгії....“

Тепер я, переконаний і розкаяний, не бачу перед собою нічого иньшого, як публично висповідати ся зі своїх [illegible] против анархізму.

Отсе я й роблю.

Д. Лозиньский закинув мені, що я не розумію вповні суті анархізму. Я признаю ся, що се правда — бодай в части. Коли би я розумів анархізм так, як его розуміє д. Лозиньский, я переконаний, що не мав би що против анархізму говорити і між мною а д. Лозиньским, без сумнїву ніякої суперечки не було би. Але в тім то і дїло лихо, що не всї люди можуть бути д. Лозиньскими, а через то й не всї люди можуть з д. Лозиньским годити ся.

Дефиниция анархізму, [illegible] д. Лозиньского научить що, анархізм не признає держави і законів, бо їх меньшість накинула насильним способом більшости, а навіть не признав би їх тоді, коли б їх більшість накинула меньшости“ та, що „анархізм працює над витворенєм такого типу громадскої орґанізациї, де не буде ніякого примусу, тільки де-б кождий член громади міг сповняти свої обовязки добровільно на підставі вільного переконаня.“

„Блаженні віруючі“. Тільки яким способом до сего [illegible] стану має людскість дійти, про те д. Лозиньский не сказав нам, і я також — не знаю. Догадую ся лиш, що такий лад прийде ся завести або силою, або толстовскими моралями.

У силу я не дуже вірю — у анархістичну силу. Коли би раз вийшло ся силу для заведеня анархістичного комунізму, то насильно треба буде его тоді й удержувати. Насильство без примусу?

Моралями анархізму не заведе ся тим більше, що капіталїзм, маючи в руках силу, спокійно деморалізує народ і має спромогу силою [illegible] удержувати моральні впливи анархістів.

Значить ся лишає ся знов сила против сили....!

А заведе ся устрій анархістичний, треба буде его якось і стерегти, коли хто не схоче держати ся комунізму, чи не треба буде его до сего змушувати?

Комунізм може істнувати лиш при з'орґанізованім примусї, або при духовій неволї як у Духоборів.

Представляю собі будучий устрій анархістичний. Шануємо волю одиниці. Більшість не радить меньшости. Всї добровільно годять ся.

Але між громадою вийде [illegible] оден останок із часів капіталістичної деморалізациї „анархіст“, що звовав ся в наших часах. „Анархістичних“ характерів є богато.

Громада застановляє ся над робленєм паперу. Ніякої одиниці не вміє самовільно рішати ся в таких дрібних справах. Сходить ся ціла громада, аби радити ся над барвою паперу. Білий, жовтий чи червоний?

Вирішують, що треба паперу білого. Та встає „анархіст“ і кричить: „Я не годжу ся!“ Громада витріщує очи „Чому?“ — „Я не годжу ся. Я хочу, аби папір був трохи жовтавий“.

Чи виповнить громада волю одиниці?

Ми знаємо, що такі характери находять ся. Такі характери розслїдував італієць Ламброзо. Своїми працями він збогатив світ.

В Ню-Йорку жив славний на весь світ анархіст Мост. Мостови не сподобали ся наукові досліди Ламброзо. І він написав на него у своїм часописі „Freiheit“ саму найзлобнїйшу лайку за те, що Ламброзо доказував, що на світ приходять люди із злобними наклонами в спадщині по своїх батьках. Мост назвав Ламброзо капіталістичним брехуном. Мост вірив, що в анархістичнім устрою люди перевертають ся в ангелів.

Той самий неб. Мост ручив, що новий устрій суспільний буде лиш новим родом тиранії.

Тому проч з властию!

Ознакою людскої природи така, що фізично чи духово слабші одиниці люблять слідувати за сильнїйшими одиницями. Одиниці є слабші і сильнїйші. [illegible]

Се зробило власть у світі. Слабші вічно слїдували і слїдувати мусять за сильнїйшими. Міліони народу слїдують досі за Христом, бо він був над ними сильнїйший духом. А тепер так само слїдують люди за Толстим і Ніцше і Марксом і Крапоткіном і Ерве і Павликом.

Колиб настав анархістичний устрій, Крапоткін опинив ся — царом без вибору. Д. Лозиньский сам перед ним клонив би ся.

Духобори мають царя — Веригіна. Сильні духом будуть панувати над слабшими. Чи там сильних буде ся вибирати чи ні — все одно. Вони будуть мати власть.

Та ріжниця є та, що коли виберемо сильнїйшого формально і скажемо йому, що він має над ними лиш тілько а тільки власти, а не більше, то він буде старати ся шанувати нашу волю, буде побоювати ся о своє першеньство. Невибирані володітелі завсїгди надуживають своєї власти. Вони є [illegible].

Між властию формально признаною, а властию здобутою силою є стільки ріжниці, як між білим а „трошка жовтавим“ папером.

Тільки [illegible] себе так „жовтавим“ дурати?

Не меньше самодурством є та балаканина про більшість та меньшість.

Нам, з анархістичний делегат на конґресї в Амстердамі, Француз Дунуа доказав, що анархісти противили ся орґанізациям і орґанізациї вважали за реакцию. Не моя голова має відповідати за Дунуа.

Та колиб анархісти й мали орґанізациї, то у них безусловно радить більшість, а меньшість і більшість [illegible], не вийде богато милостию. Анархістична більшість все таки лиш більшість, так само як більшість буржуазна і соціяльно-демократична. Коли-ж хто, невдоволений правилам більшости, той — сецесія.

Нема, не буде, і мабуть не буде орґанізациї, де не не поставала більшости та меньшости. І нема такої мудрої більшости, котра схотїла дуже важити на меньшостию. Нема сили, яка примусила більшість до шанованя прав та волї меньшости.

Фізична сила — се найвисша інстанция.

Більшість [illegible] меньшости, коли в справедливій благородности свій схоче сама се робити.

„Такий чоловік“ як старий князь Малятеста розуміє се добре. Викладаючи в своїй „Розмові про анархістичний комунізм“, (A Talk about Anarchist Communism by Enrico Malatesta, Freedom Pamphlets No. 3, Published by J. Turner, 127 Ossulston St. London, N. W.) відносини „свобідних“ одиниць згладом других „свобідних“ одиниць у анархістичній суспільности наводить питане. „А коли хтось з простої свавольности або самоволї спротивить ся постанові, зробленій в інтересах всїх?“ і відповідає на те: „Тоді, розумій ся, треба буде взяти силу. Бо як не справедливо з, аби більшість давила меньшость, то й противно буде так само несправедливо. Коли меньшість має право бунтувати ся, то й більшість має право боронити ся“.

З причини, що такі слова говорить такий анархіст, як Малятеста, сподію ся, що д. Лозиньский простить ме скорше, чим простив би мені, як би я сказав то сам.

(Дальше буде).

Мир. Стечишин.

ЩЕ ПРО ПОМИЛУВАНЄ ДЛЯ ВІЙСКОВИХ ДЕЗЕРТИРІВ В АВСТРИЇ.

Хто служив при війску, знає дуже добре о тім, що значить „дезертир“. Хто не ставить ся до бранки, щоби незаконно освободитись від військової служби; хто взятий і запризяжений до війска не дає ся на завізване до військової служби, щоби не служити; хто самовільно опустив військову службу і утікав, щоби більше до неї не вернути, а також хто не явив ся на військові вправи, а власти не могли его найти — таких признають дезертирами і вони підпадають під військовий суд, котрий карає їх арештом і приказом надслужувати, а на випадок війни смертью.

Наші люди совісно сповнають обовязок військової служби, одначе від часу, коли вони стали емігрувати до Америки, то дуже много молодих, котрі [illegible] перед бранкою і на час бранки не явив ся, а також много таких, що по трилїтній військовій службі виїхали до Америки і не явили ся до контрольних і військових вправ, признано дезертирами і в случаю повороту до рідних ждала би їх кара.

Недавно оголошено в Австриї цісарське помилуване або т. зв. амнестию для військових дезертирів, т. є. оголошено, що цісар дарує кару всім тим, котрі признані дезертирами і они коли вернуть ся до краю і зголосять ся у військових властий, не попадуть у військовий суд і не будуть карані. В 1898 р. була також оголошена амнестия, но она не була ясно висказана і для того дуже много наших людий, що вернули до краю і зголосили ся до військових властий в тій вірі, що не будуть карані, дуже розчарували ся, бо попали під військовий суд, сидїли по кілька місяців в арешті, а часто мусїли еще і наслужувати при війску. Длятого нехай кождий добре зрозуміє, хто може скористати з теперішної амнестиї, котра стала обовязуючою від дня 19. новембра сего року.

І так: 1) Хто не ставив ся на військове визване або хто [illegible] або коли втік зі служби (дезертирував) і потім сам зголосив ся, або кого піймали і віддано під військовий суд і осудили, а він тепер відбуває кару, то дня 2. децембра має бути увільнений з арешту і дальша кара буде ему дарована і він верне до свого військового відділу де буде відбувати військову службу. 2) Син такий дезертир сидить в військовій вязниці [illegible] і коли він ще не засуджений чекає на засуд, то дня 2 децембра слїдство против него має бути застановлене та він буде випущений зі слїдчої вязниці і верне до свого відділу, где відбуде дальше військову службу, до якої був обовязаний перед дезертирством. 3) Хто признаний за дезертира чи за то, що не ставив ся до бранки (асентерунку) чи за то що втік з войска, чи за то що не явив ся на військові вправи, а до тепер перебуває ще за краєм т. є. за границею або в краю укрывав ся, отже коли такий в часі від дня 2 н. ст. децембра сего року до 2 н. ст. децембра 1909 року добровільно і лично явить ся перед військовими властями або в старостві, то не буде караний за дезерцию, не буде замкнений в часі слїдства і воєнний суд не буде его судити. Одначе памятайте, що кождий такий мусить добровільно і лично явити ся, бо если его пімають, то нич ему не поможе, бо если він не буде в силі доказати що хотів добровільно зголосити ся, то будуть его судити яко дезертира. Длятого ті дезертири котрі вертають з Америки і хотять самі зголосити ся [illegible] зроблять найлучше, як зголосять ся таки за границею в австрийскім консуляті або посольстві і заявлять, що хотять вернути до краю і зголосити ся у властий та зажадають, щоби їм австрийске консульство або посольство дало письмо що они добровільно зголосили ся. Також можуть они зголосити ся на границі в першим старостві або в команді жандармерії або в пограничній австрийскій полиції, та просити щоби їм потверджено, що добровільно хотять зголосити ся а тоді вже не мають чого боятись і можуть безпечно їхати до свого місця родинного.

Одначе всї такі люди повинні памятати, що амнестия увільняє лиш від кари але не увільняє від військової служби. Но ті, що не ставили ся до бранки в часі, перейшли час третої кляси а будуть війсковою комісиєю признані способними до войска, будуть служити через 8 недїль лиш в т. зв. ерзацрезерві т. є. в доповняючій резерві.

4) Військові суди часто карають за дезерцию не лише арештом но також засудом щоби дезертир ще року або цілий рік наслужував. Одже з днем 2. н. ст. децембра 1907 року кождому, хто має наслужувати за дезерцию, буде то наслужуванє даровано і такий, коли вже відслужив свої три роки а тепер наслужує, буде сейчас увільнений від військової служби. Саме він служить тілько другий або третий рік, а по скінченю третого року мусів би наслугувати, то вже по третїм році служби наслужувати не буде, но сейчас по осінних маневрах буде разом з другими увільнений від служби в краї.

5) Но коли хто при войску провинив ся якимсь переступленєм а потім дезертирував, то такий если ще завчасно не осуджений буде караний лиш за переступлене і его кара буде меньша, бо за дезерцию не будуть его карати. Но если він утік вже по засудї або если був завчасно засуджений, то мусить відбути кару на яку его засудили.

6) Кого признали дезертиром за те, що лиш опустив військові вправи, той тих вправ не буде надробляти, но той хто пропустив трилїтну або 8-недїльну службу, мусить ї відслужити хиба що буде признаний неспособним до служби.

7) Син хто другий раз дезертирував, то для такого [illegible] амнестия!

8) Що найважнїйше [illegible] хто був асентерований або если не ставав до бранки і признаний дезертиром а тепер сам зголосить ся, то такий, если ему скінчило ся 33 літ житя, не буде вже зовсім при войску служити. Коли же він не має ще 33 літ то може бути асентерований, но після его служба уже з військовими вправами не може продовжати ся дальше як лиш до 31 січня того року в котрім він мінить 33 літ житя. Син такий чоловік має тепер на примір 21 літ, то возьмуть его або на вісїм недїль до служби або на три літа а потім кождого другого року будуть его кликати до вправ, одначе по 33 році житя не можна вже его кликати до тих вправ хотяй би він не відбув скілько вправ скілько повинен відбути.

Ми вилождили ясно ту повну амнестию і тепер кождий може знати чи має до неї право, чи ні. Многі наші переселенці в Америці не хотять вертати до краю, бо боять ся кари за войско. Тепер кари тої не треба боятись, бо військові власти будуть таких людий брати тілько до осьмонедїльної служби і длятого такі переселенці можуть смiло вертати до краю.

ПОШУКУЮ

Михайла Попека. Хто би о нім знав або він сам нехай зголосить ся до:
F. O. Popek
291 Selkirk Ave.
Winnipeg, Man.

Чому Ви купуєте дешеву імпортовану сіль, коли
Windsor
Сіль
коштує не більше. Ся сіль є ліпше до масла, ліпше до сира, ліпше до стола. Уживайте Віндсор сіль.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

„Пишіть по цінник, який дістанете даром, на адрес:
Ruska Knyharnia
P. O. Box 129
Scranton, Pa.

Фарма на продаж.
[illegible]
John Jurkoski
Winnipeg Beach, Man.

ПРОПАЛА

В околиці Менофілд Саск. одна кобила [illegible]. Писати до:
Wasil Haydamacha
Sec. 22, Tp. 20. R. 2 W. E.
Menofield Sask.

ШУКАЮ

брата Дмитра Чорнобривця [illegible]. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:
George Csornobrywka
Winnipeg Station
Man.

ШУКАЮ

рускої дівчини від 18 літ до 22, котраби уміла господарку, була ощадна і уміла хоть по руски читати і писати. Маєтку великого не вимагаю, тілько ощадности і лагідности. Маю 800 дол. готівки і 25 літ житя.

Прошу зголоситись і по змозности залучити до листа свою фотографію на адрес:
George Sirman
Michel, B. C.

ПОШУКУЄМ руских дівчат котріби хотіли вийти замуж від 18 до 20 літ, маєм по 1000 дол. і сталу роботу у майні. Котріби з дівчат хотіли би віддати ся, прошу прислати свій адрес і фотографію на адрес:
Pit Bodnar
Pawlo Szewczuk
P. O. Box 120
Michel, B. C.

ПОШУКУЮ свого брата Ґеорґія Савчука з села Мігучен з Серетского повіту в Буковині. Хтоби за него чув або він сам най зголосит ся на мій адрес.
Nicolaj Sawczuk
Mc Callum Camp 2
[illegible]

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $3·10, Glenora Patent $2·80, Manitoba Strong Baker $2·27, Imperial $2·10, Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2·20, Medora $2·2[illegible] XXXX $1·90.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 вгору.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових із військових справ звертайтесь до

A. FRANK'а
пуб. нотар.
219 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

ОГОЛОШЕНЯ

„К. Р. П. Союз" поширює купна дров [illegible] на тамарак, сосни, березу і палі. Хтоби в наших Русинів мав вільне згадані дрова на продаж то прошу написати на нижче поданий адрес. При положеню прошу вимінити ціну корди враз з заладованєм. Ці отримаю зараз з дровами, зараз гроші висилаєм

За виділ „Союза"
Николай Гладний, секр
613 Redwood ave
Winnipeg.

Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.
J. B. Mollamoe
(Наслідник Kerr Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave 1 блок на захід від Main str. Winnipeg
Живе по обох. Амбуланс на жаданя.

ПІЗНАЮ

брата Фабіана Погорільця з Сокаля [illegible] Хтоби [illegible] або він сам нехай пише на адрес:

Marko Marowi
c.o. Gull River, Camp 3.
P. O. Ignace Ont.

Михайло Даниленко.

Сліпець.

Зінька ся сиротою і пішла у найми. Служила у пу[illegible] було їй добре — як у рідного батька і неньки. [illegible] побачив її коло церкви син дідича і з[illegible] щодня до самих і рано, аби пустила її на служ[illegible] бу до двора? По довгім наме[illegible] пустила [illegible] на улицю, не видя і одної [illegible] ні пічерки, [illegible] занурювати ся в хаті і віддати Богу душу. Свого [illegible] на, а тут треба і на школи до нова, бо й [illegible] до горшку і драничок на дах.... Хоч і ся би купити.

[illegible] кажуть [illegible] до пана на службу, бо вам ніяк заходити у суперечку. Дістанеш файну плату, та научиш ся щось [illegible], як у нас.

[illegible]

З початку було їй „лихослов", бо всі слуги дивили ся на неї [illegible]. Але згодом [illegible] але вірно служити панам.

Одного літнього поранку пігнала Злена корови на пасовиско [illegible]. Прогнала на поляну серед ліса; корови почали пасти та видзвонювати колокілом, а она сіла [illegible] на голе корінє і почала звивати [illegible] і було сонечко проганяло мряку, а всюди [illegible] на незабутька. Злена протягла рамена роси [illegible] обмиті ніжки і висушила до сонця.

Га [illegible] крикнув панич [illegible]!

Злена аж схопила ся на ноги із переляку.

Пан панич, що ви мене пополошили.

Хо-хо-хо — засьміяв ся панич — та — коже висушуєш свої білі ніжки до сонця, як яка Злона царівна?

Корови всі тут, прошу панича.

Та най щез, я тебе не про корови, вони їх не пожруть.

Панич [illegible], вихопив [illegible] сідло і пустив [illegible] а сам сів на то місце, де сиділа Злена, витягнув папіросницю, виняв папіросу і закурив собі. Злена стояла недалеко него.

Ходи Зденко, сідай собі отут коло мене — запрошує панич.

Ба щоби я сіла коло вас? Ви пан, а я мужичка. Як би хто се видів, був би сором і вам і мені.

Е, годи, що та журиш ся людми? Тут не[illegible]

[illegible] панич не віду

Панич подумав трохи і каже:

[illegible] стягни мені черевик і пришвей гудзик, бо висить слабко, та бою ся, аби не згубити.

Що мала Злена робити? Мусіла слухати. Стягла черевик, [illegible] недалеко панича і почала шити. Панич обсмінув ся і присунув ся до неї. Злена хотіла відсувати ся, але панич обіймив її і не пустив.

[illegible] Зденко, коло мене. Я тебе так люблю, а ти боїш ся посидіти коло мене.

Злена почервоніла, спустила заплакані очи в діл і не сказала ні словечка.

На Зденко, ось ковтки — каже панич — я їх купив в місті для тебе.

[illegible] не него очи й сказала

Ви не потягаєтеся купити мені ковтки? Таже [illegible] Ви маєте панну.

Е, говори засватаний. Я засватаний в панну [illegible] женити ся з нею, а любити другу.

Я вам дякую за ковтки, бо я їх не [illegible]. Пустіть мене, панич, бо [illegible] „Зорянки".

Не [illegible] пустю. Поцілуй мене, та може пустю.

[illegible] відповіла, і почала вириватись з рук панича на силу [illegible] і встиду і злости.

Панич цілував її і обнимав, та притискав до себе [illegible]

• • •

Панна дізнала ся про все і прогнала Злену. Вернула ся она до своїх давних газдів і привела незадовго дитину на сьвіт Божий. Хлопчик „паничик" [illegible] панич, [illegible] дивили ся на него, як [illegible] одинокий [illegible] на свою безмірне щастє і пригоду [illegible]

[illegible] недостатки, невпинна праця коло чужого [illegible] та плачуча дитина, все то відбивало ся [illegible] на [illegible] стати

[illegible] сли дізнав ся, з якої він крови.

Мамо, [illegible] до пана, та буду просити [illegible]

[illegible] Я раз прийшла з тобою [illegible] і просила, аби щось помів, а він казав, що тебе [illegible] на вечерю.

[illegible] тогди?! Але як я тепер прийду і скажу, що він мій тато, то що зробить мене?

[illegible] ну, ну, іди бо дасть тобі десь у [illegible]

Процьо не послухав мами. Прийшов подїал, а він до [illegible]. Ухопить ся [illegible] „добрий день" і [illegible] руку. [illegible] купив на різну стрільбу [illegible] ковбаса [illegible] і скинув до [illegible]

Побачивши Процю, замурив ся і пита:

— А чого ти прийшов?

— Я прийшов щоб просити пана любого, але не знаю віддячити

— Вічна жебрацька! — [illegible] пан сліпого.

— То — почав обурений Процьо свою сльозою — прошу пана вже маю старе, слабе вже, не годне робити. Я заробляв та годував [illegible] не хочуть в хаті тримати [illegible] бо [illegible], аби не вмерла.

А це мене що обходить? Най здихає де хоче!

— То, прошу пана, як би ви її не знали були, то она віддала ся була [illegible] журила би ся нині. А так она дає це на вас. Ви мій тато. Як ста забули, то моя повинність вам це нагадати. Я хотів просити [illegible] ґрунту на хату.

Пан слухав цих сьміливих слів, а кров вдарила єму в голову [illegible] опущені руки і ноги. Лице червоніло і біліло, а зуби стисли ся як в гадюки. [illegible] Наступила хвиля мовчанки. Аж внятив ся пан пиріхнути до Проця:

— Ти що говориш? Кого бачиш перед собою?

— Я бачу перед собою свого тата — дише спокійно Процьо. Зноя заліниялися мовчанки. Пан [illegible] на порох і очи его затаїли, а лицем покотилися сльози усьвище.

— Ти бачиш тата — може маєш для себе і мадуму [illegible]

— На одну торбинку і держи ї до стола. Най я вкину до неї порох — каже пан і запалив собі папіросу.

Процьо приступив до стола, взяв торбинку, притулив ї до стола, спливав ся і завмер, коли йому [illegible]. Він заглядав тупим зором і [illegible] думками. Пан впустив горючу папіросу на порох і відступив скоро за двері. Нараз засвітило, бабахнуло і гримнуло, а Процьо закрив руками очи, скричав і впав на підлогу.

• • •

Трубить сьвітає. Над скалою при дорозі [illegible], а у ній горить блискуча сьвічка. Запалила її стара Злена, бо сегодня „Сьвятвечер". На східцях [illegible] сидить сліпий Процьо, держить в руках кавалок хліба, [illegible] і надслухає чи не зближає ся хто, аби затягнути „Отче наш". Жовтобрюхи і воробчики підскакують [illegible] до Проця чіпляють і підлітають і дзьобають хліба в руках. Процьо чує се, покітує головою і плаче — ронить сльози з темних враниць...

— Відному видарають і воробці хліб від рота — [illegible] наче.

Нараз задзвоніли колокільці. Процьо скочив ся, щоби підійти на дорогу — може щось дадуть — і почав „[illegible]" цата наперед себе буком. Зайшов нещасний сліпець аж на середину дороги і стає. Надїхали ззаду сани і стали. Погонич кричить

— Іди Процю з дороги, бо годі проїхати.

Процьо пізнав голос слуги пана — свого тата — протягнув руку і почав

— Татку любий, мій рідний родителю, [illegible] хоч тепер над твоєю темною дитиною! Помилуй мене, світ не мені дав, світ не мені моя....

— Дай єму поводи — кричить пан, вихватує погоничеви поводи з рук і батіг, а коні і гонять на сліпця. Коні сперли ся, стали дуба і пан почав бити батогом. Слуга скочив із санок, а пани і панич почали просити пана, свого чоловіка і батька, аби не гонив на „бідного". Та не було сороти. Коні скочили на Проця і відтім у сніжку....

• • •

На св. Стефана несли на цвинтар чотири трумні три пальцем і одну жебраку. За ними йшли сьвящении з кадилом і пани, а за ними весь народ

поволоньки освідчати читальні і назвати її [illegible] великого народного генія Т. Шевченка. До заряду тогу читальні вибрані: Т. Соньків голова, [illegible] Тимчак секретар, Т. Васарук, касієр, Донко Андрушко, бібліотекар. До [illegible] вибрані: М. Сенка, С. Наліс, М. Волковский, В. Саука і Т. Тофан.

Дайби Біг, щоби повсюди наша колонія в Канаді заложила читальні і не забула про незабутного Т. Шевченка.

Т. Соньків

ГОСПОДАРСТВО.

[illegible]

В осени вибухає часто нараз пошесть і ратиць, на котру хорує найбільше худоба і свині. Хороба та сама в собі не є небезпечна, бо звичайно худоба по кількох або кількайцяти днях приходить до здоровля, але звірне в дїлічатніщі штуки навіть гинуть. Зараза та спричинює заклинаня зараженых місцевостий для торговлі худобою, через що поносять господарі великі втрати. Зараза пісноєм обявляє ся там, що на пороні ратиць, коло ратиці і в писку на роті з на язику виступають міхурі, що мають в середині чисту ропу. Заїрата дістають горячку, тратять охоту до їди. Ропа з міхурців мутніє, [illegible] ади они пускають, творять ся струпи, поволи гоять ся і відходять. Худобі все ходити, але поливати пашу. Скоро зараза появить ся в сусідстві, то старати ся треба всіми силами не дати її розширити ся. Се можна осягнути через унимане стичности з зараженою місцевостію і через найбільшу чистість в одягу і стайни. Стайню добре вибілити вапном. Худобу тоді непускати на спільні пасовиска, але живити в стайни, а ратиці і писок промивати водою з креоліною. Літру креоліну в аптеці бере ся на 20 літрів води. Коли вибухне хороба, то найкраще зарізати всю худобу в стайни, щоби зараз перейшла хоробу, а не проволікалась довго. В тім цілям мастить ся сливою хорої штуки писки всім иншим. Підстілку треба давати в стайни обильну. Ратиці мочити два рази на день в воді з креоліною (1 літр креоліни на 10 літрів теплої води) а писок обмивати таком водою з креоліною, але о половину слабшою. Звичайна паша, якої уживає ся до осолодженя дихїи бельки, і дорогою таком добрим средством. Достатом мастить ся досить грубо хорі місця на ратицях прачім міхурці скоро гоять ся. Пашу треба давати легко страшну, а на случай трудного травленя не зашкодить додати до пашї глаберової соли (вміняю на дві корови). Чим більша старанність і чистота коло худоби, тим скорше минає та хороба і тим меньше є шкоди.

• • •

Спілкові різні в Данії.

В році 1861 число свиний в Данії виносило 303 786 штук, в р. 1898 вже 1,17[illegible] 614 отже 133.9 проц. більше. На 100 мешканців припадає тепер в Данії 50 [illegible] тоді як в Баварії 2[illegible], в Прусах 29. Продукция отже беком в Данії відносно дуже велика. Подібні обставини входять і що до числа рогатої худоби в Данії. Від року 1880 почала Данія вставляти бекони до Англії та мусіла [illegible] беконів більше відповідати англійській [illegible]. [illegible] в Англії великість у свиний більше меса в менше товщу. До [illegible] появи з крохмалю свиней [illegible] кітрів великі [illegible] расси англійської. [illegible] чиї парість [illegible], що через безнастанне крижованя з йоркширами в молоде поколїнє вкрапає ся все з то великі смертельність і мала молочність. Тоді подїлене солнар[illegible] свиний на продаж і розплод. Свиний, призначених до продаж годують по змінному до рівнанту [illegible] вибірних штук країв[illegible]. В сей спосіб Данині до годили виплачим ринку, а рівночасно оторонили свиній від дегенерації.

Всі свині відставляно до Гамбурга, де їх бито і по части висилано до Англії. Крім сеї торговлі, живим товаром розвинено і торговлю мясом, яка до р. 1887 зоставала в приватних руках. Різники били і вивозили мясо за границю. Дух організаційний однак, який [illegible] але данських рільників, причинив ся до сего, що небавом позакладано по всіх у[illegible] годах спілкові різні. В початках заряди сї спілки мусїли перевести борбу з приватними різниками але кооперацийна засада побороли всі сї початкові трудности, в першій мірі через веденє продажі не після ваги але після ваги мяса і якости его. Різень таких в Данії в р. 1905 було 34, з них бють свиній меньше рогату худобу, яку вивозять експортувати живу. [illegible] редком сих спілок є [illegible] трала в Копенгаґі, яка мішає ся до інтересів [illegible] дона в виступає яко репрезентант спільних із інтересів та старає ся в одності з ними піддержати годівлю товару а в другої о збут его. Спілки мають обовязок доставити до складу [illegible] свої продукції на продаж, [illegible] якій дістають при доставі задаток в решту по забитю, важеню і пересортованю. При кінци року наступає обрахунок і тоді виплачує ся зиски, які на кожну спілку припадають. Різницькі англійські спілкові різні не одержують ніякої запомоги з державних фондів і кладе лише $400 на удержанє фахового технічного ревізора і дорадника, який ревізує різні і подає потрібні поради. Зарід складу удержує [illegible] сего своїх дорадників, які надають напрям годівлі товару. Зі згляду на се, що спілки мають майже всю торговлю в своїх руках, ціни худоби, а особливо свиний, залежать від них і через се ціни суть майже все тревалі. В нашім краю не заводиться так вирівнанної годівлі худоби як в Данії а все се діє ся через спілки так годівлі на й різні, які, маючи погляд на загальні міжнародні умови, удїляють потрібних вказівок годовельникам, що користають [illegible] радами предують [illegible] не лише добірний але й відповідний для збуту на границю.

Руский Фотограф.

Виробляю фотографії на новій споруджений. — Роблю [illegible] і [illegible] і [illegible] Сли хто хоче фотографувати, нехай прийде до мене а буде [illegible] Виконую роботу все тано і добре.

[illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Fernie B. C. Dec. 12,

Отсим маємо честь повідомити Русинів майнерів і робітників з околиць: Hosmer, Michel, Coleman, (Alta) і Frank (Alta), щоби на день руського Нового Року вибрали ся на віче котре відбуде ся у Ферні. На вічу буде обговорювана справа робітничої організації як також заснованє відділу „Канадийского Р. Н. Союза"

Всіх тих, котрі бажають близших інформаций просимо написати на адрес.

J. A. Pawczuk
Box 450 — Fernie B. C.

Віцьо Madonno Nov. 18

Дня 6 грудня відбуло ся на нашій кольонії в домі п. Івана Борска віче фермерів з околиці звиневано читальні Читальню названо ім. Т. Г. Шевченка. До уряду вибрано: Мирон Гаврилюк, голова, Тимко [illegible], секретар, Іван Борек касієр, Іван Лисиця заст. касієра, Семен Борек бібліотекар. До читальні на початок вписало ся 18 членів, котрі зложили 6 долярів на початкові видатки. Взиваємо отсим дорогою усіх Русинів і Поляків фермерів з околиці Bonne Madonno приступити до читальні ім. Т. Шевченка. Читальня наша має ціль з'єднати цілий наш округ в сильну організацію, щоби в той спосіб побути ся різних чужих опікунів і на вік руского населеня в сій околиці. Нашим кличем єсть „Наука, просьвіта і організація". Тому кождий сьвідомий і не сьвідомий повинен горнути ся до нашої читальні і помочи нам в нашій праци для добра нашого народа.

С. Борек

Rose, Dec 12.

В околиці Smartburn з пошти „Rose" відбуло ся 5 с. м. віче [illegible] фермерів і сприві заснованя читальні. Д. Василь Сидун [illegible] отворив віче і [illegible] пояснив потребу читальні і про потребу просьвіти для наших людий в Канаді. Всі присутні ухвалили одноголосно

Як стара наша земля та як повстала?

(Далі з предыдущого.)

В попередних числі розказано, як учені дійшли до того, що земля є рівна більше як кілька мілійонів літ, та що дуже важуть темні [illegible]. [illegible] говорять, що він сотворений сьвіт [illegible] Рівно ж так, що в [illegible] [illegible] землі [illegible]. Але иньша річ вік роду людського, а иньша річ вік землі. Земля — мати людського роду і старша від него о сотки разів. Тож розкажемо, що кажуть учені [illegible] землі, а далі [illegible] учені про доклади [illegible] землі.

Як повстала наша земля. На се учені кажуть: Наша земля се є величезна куля, що має 5.500 миль обводу а в повіті та обертає ся кругом себе в такою скорістю, що за одну добу робить один оборот. Звідси виходить [illegible] один оборот. Звідси як звісно походить зміна дня і ночі, бо кожда сторона землі раз є обернена до сонця, то знов відвернена звичайно, як при обороті. Дальше учені вирахували, що земля не є цілком докладна куля, але що земська куля приплощена трохи з двох противних боків. Іменно приплющена коло довкола т. зв. бігунів, т. е. довкола тих місць на північнім і на полудневім кінци землі, через які можна собі подумати ту невидиму „вісь", на якій нібито земля обертає ся. За то у повісті земська куля трохи розширена, наче роздута. В той спосіб земська куля подобає виглядом на гарбуз: на двох кінцях приплющена, а за то в повісі розширена, роздута. Розуміє ся, що такий гарбузовато-кулястий вигляд землі мусить мати свою причину, бо без причини нема нічого на сьвіті. Яка ж тому причина, що земля є кулиста, а не [illegible] якась інша і яка тому причина, що та земска куля тоже подобає на гарбуз?

Отже на се учені кажуть так: Кулиста форма землі могла пити лише звідси, що земля колись, дуже давно, була горячою розтопленою масою. бо лише розтоплена, плинуча маса прибирає при обороті вид кулї. Про се можна переконати ся в шкляних гутах при виробі шкляних кульок. Робітник набирає на конець прута трохи розтопленої шкляної маси і оберає ві надуже скорий оборот — та що з неї робить ся кулька яка так і застигає. Отже так само плинна земска куля остигала і покривала ся поверхню, яка поволи зверху спохолонила і стала пригожа під рослини. Остигаючи, та куля приплющилась на „бігунах" своєї „осі", а роздулась в повісі, а то стало ся ще-раз від скорого її обороту — бо при обороті так є, що все відскакує на боки. І на се найшли учені доказ; зробили кулю з гнучких стальових штабок, зігнутих в колїсце, та застромили на валїцу вісь (прут) і пустили її в дуже скорий оборот, штабки загнули ся так що спдощились на „бігунах" куля, а видули ся на боки, через що обох кулю в стальних обручиках [illegible] бо [illegible] земля. В [illegible] була [illegible] а сама [illegible] куля [illegible]. Так утворив ся [illegible] ся [illegible] мала [illegible]

[illegible] земля [illegible] довкола. Ото чим глибше копати в землю, тим теплїше. На кожних 30 метрів [illegible] тепла [illegible] аж до [illegible] від 1000 метрів (т. зн. одного кільометра) вже 40 ступенів тепла, а в глубині трох кільометрів є більше як 100 степенів тепла т. е. така гаряча, що вода [illegible]. В глубині 20 кільометрів є вже така страшна горяч, що найтвердший камінь топить ся. Через се в тій глубині вже є розтоплена огняна маса, що має мабуть 2 тисячі степенів горяча. А що глибше ще більша горяч мусить бути так страшна, що там плинна огнїщна маса мусить бути перемінена в огнену пару, огнену мряку.

От виглядують учені! скаже хто небудь беручи справу „на хлопский розум". Та ба! А як же пояснити ся се, що є такі місця на земли, такі гори, з яких із нутра землі буха огонь і огнена лявина не оз[illegible] горіли вулкани?" Або як пояснити се, що в деяких краях є горячі жерела, котрі бють кипятком? Або знов, як пояснити землетрясения т. є великі потрясения земської кори? Все те дасть ся пояснити лише тим що в нутрі землі мусить бути огнена, плинна маса, а може навіть огненно-газова мряка (мамце замкнено в огнену пару). Тому є на земли вулкани (огнені гори) тому є гейзери (горячі жерела) і тому є землетрясения (кора земна рухає ся [illegible] огненних газів з нутра землі). Колиж на те, ще все нутро (почавши від глубини 20 кільометрів) є огненною масою, то колись давно вся земля мусіла бути такою масою, яка лише зверху остигла.

(Дальше буде)

таком товар бідненько [illegible] ся так бо нема чим за що [illegible] ся [illegible] барак з крамом.

[illegible] треба вам [illegible] Ій [illegible], будь такий добрий, пришли мені з віру грошей, що [illegible] буду [illegible]

Не журись, мій [illegible] тебе [illegible] на мене, а ви хотять або гараду між нами не бу[illegible]

[illegible] Не [illegible] [illegible] Катерина Семенюк

Щож ви на те скажете читателі! що Іван Семенюк за[illegible] свою жену? Ох, [illegible] та [illegible] бо Івана Семенюка вбило в Michel В. С. [illegible] грудня. В [illegible] тих [illegible] ратовать за [illegible] Катерино про[illegible]

[illegible] Вже раз вистановить [illegible] раз [illegible] думайте над своєю власною судьбою, куди ви йдете та дорогою [illegible] Пустим вже [illegible] на що, а на Сьва [illegible] гадки [illegible] тих чуючих, а так важною [illegible] К. Р. П. [illegible] Чим [illegible] соціялізмом! Но-но, пожалієм в ковадем. А ти вдово Катерино Хасний [illegible] пичим [illegible] огре-анізуватись канадийською організацією, яко та [illegible]

Н. Д. Кравець

Portage la Prairie 17. 12

Звертаємо увагу поважних членів читальні ім. „Канадийська Русь" котрі тим суть інтересовані, що або [illegible] дня 14 жовтня та есть нам знано, що не був уживаний [illegible] тим вибраний І. Фердаш і заступник Н. Сулятицкой Аж допероа дня 15 грудня, відбув ся доповняючий вибір виділу, на котрім вістали вибрані секретар Н. Будьницкий, касієр П. Джамін, бібліотекар Ф. Васильк а контролорами О. [illegible] Н. Грабовецкий

І. Фердаш

Вдовиця.

Новий [illegible] [illegible] в Швайцарії [illegible] в Швайцарії [illegible] на [illegible] голосування [illegible] проєктом [illegible] [illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Fernie В. С.

Мені поцевна сестра [illegible] з рого краю від [illegible] з [illegible] Поцвіт[illegible] Розита Галичная [illegible] свого мужа, котрий працював тут в майнах, пише

Слава Ісусу Христу! Дорогий мій мужу. Славлю стола аби [illegible] ієкрасліти та донести [illegible] о своїм здоровлю. Так якось [illegible] тільки [illegible] огрійщик [illegible] вже з них остатну рату [illegible] байок і тій малий синок

які обговорювали сей за[illegible] Та тільки зоб[illegible] держави

• • •

[illegible]

[illegible] Австрії. [illegible] в Австрії дочасне. Дальматия, особливо интересний округ [illegible] опреди така [illegible] спостереженню [illegible] мож [illegible] побоювано [illegible] [illegible] бранки віестро Угорщині стала річно 700,000 небораків.

• • •

— Про героєске самопожертвування [illegible] донесить з Менена [illegible]

[illegible]

ПІЗНАЮ

Михайла Свободу [illegible] Грималів [illegible] Брода. Хто би о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

John Kuart
P. O. Box 832
Edmonton Alta

ПІЗНАЮ

[illegible] Марина Габрадина з Кудрявець [illegible] Хтоби о ній знав або она сама нехай напише на адрес:

Iwan Reatowaniuk
Sandy Lake Man.

стій, духовестирів і не [illegible] пробовати церкви забрали під свою контролю [illegible] Правда тут [illegible]

[illegible] Так [illegible] не думають про міри потреби своїх „пастирів" [illegible] хочуть їх трохи давати на їх удержанє, наслідком чого [illegible] опрожнили ся явно. [illegible] Патронове трохи [illegible] досить [illegible] доходив [illegible] архиєпископ в Парижі [illegible] з сего року є ціли три мілїони франків [illegible] кардинала Рестера [illegible] що як так [illegible] до мусіла устати у Франції [illegible] служба божа, бо народ [illegible] давати [illegible] ги. Сам кардинал отже признає, що [illegible] правиться, аби боялись [illegible] Бога, але задля гроша задля зиску

• • •

Тринадцять літ у воді. В княжім шпиталі в Брауншвайгу номер недавно один хорий, муляр Лімнова села Гайдер[illegible], який майже цілих тринадцять літ пролежав у воді. Дивуєте ся певно, по якому воно діяло ся. Аже коли нікви, то послухайте. В осени 1894 року утратив собі зовсім право [illegible] вість. [illegible] лікарі досліджали [illegible] що найдуже [illegible] колу [illegible] а [illegible] тілі [illegible] ночовий [illegible] Абы якось [illegible] ратавати [illegible] лікарі [illegible] помали [illegible] безпешний [illegible] Лише справити безнастанну купіль аби лише вдержати його при житю. Його заложили його з ванну [illegible] відповідно [illegible] що вода сягала йому до грудий. [illegible] механічний прилад удержував воду в температурі [illegible] R. В такій купелі [illegible] трохи [illegible] Лімнов 12 літ і [illegible] місяців [illegible] [illegible] Робив клатки, ду[illegible] ще [illegible] тешко [illegible] трохи та [illegible] виконував [illegible] все находили ся на [illegible] купелі. Тим способом заробляв собі на удержанє, що в своїй бідній матері [illegible] посилав частину [illegible] Купив собі [illegible] своїй [illegible] хаті [illegible] ще [illegible] по [illegible] нові [illegible] ся [illegible] не [illegible] ди [illegible] сухоти

РУСКА АПТЕКА
[illegible]
Лікарство на жолудок
лічить всякого роду жолудкові слабости, брак апетиту, болї коло серця, неправильности в середині.
Дійсно добра медицина.
Ціна 25 цт
Адреса наша:
Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank G Simpson — A.T. Hepworth
Пересилка збіжа
Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слово: Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 410, Winnipeg.
а будете вдоволені в продажі.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ
Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес.
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий угль
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.
Їх ярди в місті: No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood.
ОФІС НАШ: Bulman Block, 294 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі калїцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена оправляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену

Мітинги „Союза" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і Мек Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітинги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladij
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви
Про зегарки що суть уважані за найлучші і найпевнійші? — Сї зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.
Просіть кождого чи сї зегарки є добрими, що сї НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.
Чи Ви робітник, чи фермер, чи в школі Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити доброй годинник, котрий довго (через 20 літ) буде вірним товаришом. Що добре, то трохи дороге, тому сї зегарки продаємо за таку:
Elgin або Waltham зегарки
в ніклевім срібнім коверті . $7·00
„ чисто срібнім коверті .... $9·00
„ позолоченім коверті . $9·00
„ золотім коверті . . . . . 11·00
При замовленю зегарка вимагати, який зегарок купуєте.
Не спізніть ся купити збіже — Не купуйте добрий годинник.
Гроші і гроші адресуйте так:
The Ruthenian Trading Co.
Box 83. Winnipeg, Man.
[illegible]

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Гуляк, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу [illegible] у краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрійські гроші і стемпи.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і спитайте за п. [illegible] або напишіть до него за [illegible], а одержите відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 307 Main str. на полудне від P. B. [illegible].

Для тих, що працюють в місті цілий день, наш офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

Єсли хочете мати в себе в дома ПІАНО найлучшої якости, єсли хочете, щоби комнати Ваші були [illegible] і [illegible].

Мусите уважати добре, якого роду [illegible] купуєте.

Думаючи про се, ВИБЕРАЙТЕ [illegible] У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові [illegible] роди пиан.

The Morris Piano Co.

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. L. Barrowclough [illegible]

George Moody

B. A., L. L. B.

Адвокат, фаретер [illegible] нотар

[illegible]

Ryan Block

over Banfields Carpet store

492 Main street

Phone 5605 Winnipeg.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі [illegible] до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. [illegible] агентів на стациях, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в Вами обійдуть ся чесно і уплинно

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
НЕ ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по пробі і ціни [illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

E. Beveridge.

[illegible] Адвокат і [illegible]

[illegible]

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg — — Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

Продаємо на головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia [illegible] Европейских портах.

[illegible]

Про ціни і иншi подробиці [illegible]

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

Hagel & Hagel

1204 McIntyre, cor. Logan av.

Адвокати, солісітори, нотарі і т. д. Переправляють скоро, всі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорять по всіх славянських мовах.

Winnipeg, Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $1.75 до $3.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво і добрий Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Для фармерів [illegible]

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парпстого числа секция державних земель в Манітобі і [illegible] західних териториях [illegible] Отнят [illegible] 8 і три четвертих з 26 секциї і котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплати $10.00 складуєся особисто в місцевім Land Office [illegible] до котрого земля приналежить. Єсли [illegible] хоче дістати землю хоче [illegible] уповаженя [illegible] за него оплатити, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має [illegible], що може після права зложити оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] на [illegible] може одержати патент на тую землю, хотя [illegible], і мешкає з татом або мамою.

3. [illegible] поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а [illegible] вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру [illegible] оплатив, єсли другий гомстед [illegible] близько першого.

4. [illegible] поселенець має постоянно і працює на фармі, [illegible], то обовязки які накладує право будуть [illegible]

В додатку вище сказаних чотирох точок, і ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед хотяй тілько ті котрі вже перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняв обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а [illegible] може иншому оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

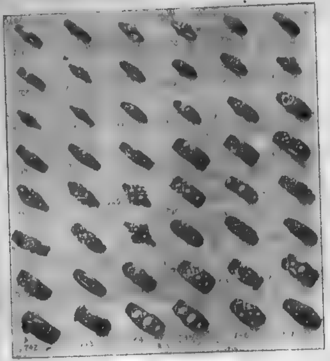
Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздиленя земель в еміграцийнім офісі в Виннипегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Земля, котра ще є [illegible] можна дістати тогди, [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Виннипегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.



РУСИНИ!!

Не купуйте дрантя у Жидів та ладарів. Єсли купуєте перстені, ланцушки, шпильки, годинники, і инші золоті і срібні річи, купуйте тілько у „Рускої торговельної компанії" [illegible]. Ми можемо продати Вам всякого рода дорогоцінности по уміркованій ціні.

І таки перстені з дорогими каміньми і брилянтами продаємо по таких цінах.

1, 1·50, 2·00, 2·50, 3·00, 4·00, 65·00.

Єсли хочете папір писати ся, єсли хочете папір зробити свойі дівчині презент, єсли хочете пізнати до старого краю своїм презентом або знакомим дарунок памятайте що „Руська торговельна компанія" [illegible] та найлучші вироби з золота і срібла. Ми гарантуємо нам товар. Єсли не сподобає ся Вам нам товар на Вам зараз звертаємо гроші.

Наш товар з золота і срібла трохи дорожший [illegible], [illegible] ви купуєте річ [illegible] гроші. Золото і срібло ніколи не тратить на вартости. Тому, єсли хочете купити собі добрий перстень, пишіть або що иншого на наш адрес так:

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82 Winnipeg, Man

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок через те, що за дорогий. [illegible] Вам купити [illegible] добре — тож шкода грошей, [illegible] А доброго годинника [illegible] робітникови як і фармерови треба конечно. [illegible] точним часом на [illegible]

$2·60

(два доляри шістдесять центів) [illegible] дорогим, [illegible] пишіть гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82

Winnipeg, Man

[illegible] добрий зегарок за [illegible]

Єсли закладаєте або вже маєте стор [illegible] у нас заховати [illegible]

Ми продаємо [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австрії.

Єсли хочете [illegible] до краю [illegible] спровадити [illegible] памятайте [illegible] корабельні [illegible] найтаньші тикети. Єсли Ви є робітник з Виннипега пошукайте за числом 660 Main str., [illegible] тобре Вам знаний Русин „Фред"

Тут зміняєте собі гроші на австрійські, найтанше і купите [illegible]. В суботу офіс наш отворений від 7 [illegible]

ВИМІНА АВСТРІЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

660 Main Street. - - Winnipeg Man.

СЕ ЧЕСТЬ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Робленє з найлiпшо [illegible] у фляшках

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princes st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого [illegible], сани, боги, бовни, плуги і [illegible] Наша адреса [illegible]

McLAUGHLIN CARRIAGE Co. Ltd.,

204 Princess st. pir Ross Av. Winnipeg, Man

[illegible]

О МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Tel 319. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПИ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ [illegible]

Пишіть [illegible]

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо [illegible] найвисші ціни. — [illegible] найлучше [illegible] Ваше збіжє, ладуйте збіжє на вагон і посилайте до Порт Артур або Форт Віліям, і [illegible] гроші за [illegible]

Спроводте [illegible] Вам дальшеї інформациї.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg. Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

The Canadian Farmer. The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] "The Canadian Farmer" P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік V. Виннипег, Ман., Пятниця 27-го Грудня. 1907. — Winnipeg, Man., Friday, 27 December, 1907. Число 60.

НАША АДРЕСА:

Kanadyskij Farmer

P. O. Box 82. Winnipeg, Man.

Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." до кінця 1908 року коштує 1.50 доляр.

Від Адміністрациї.

Отсим хочемо ще раз звернути увагу всіх тих, що нам доплачують за газету (послідний і сей рік) щоби вислали як найскорше приналежитість бо в противнім [illegible] газету. Ми терпели досить довго, бо розуміли що в часі зими і молочения фармерам тяжко думати про гроші на газету. А вже тепер коли так робітники як фармер поладили свої роботи і маючи [illegible], ми упоминаємо ся о довг! Виданє у нас великі, тому ми маємо право робить нам тоє, хто не платить за газету. Тому просимо сейчас надослати все, що кто винен, бо иначе довше чекати годі. Ваші листи а гроші адресуйте так:

Kanadyskij Farmer

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

Новинки.

— На найближчім засіданю провинціального сойму Манітоба Mr. Coldwell міністер, проситі внесе свій законопроект примусового посиланя дітий до школи публичних. Всі більші міста в провінциї вже тепер годять ся з проектом міністра позаяк велике число родичів по містах старає ся о посиланю своїх дітий до школи. Також для руского населення в провінциї закон примусового посиланя дітий до школи був би дуже пожаданий.

* * *

— Robert Fletcher інспектор публичних шкіл провінциї Альберта, запитаний недавно про школи і науку по руских кольоніях в провінциї виразив ся похвально о наших кольоністах. Учителі твердять, наче він, що рускі діти оказують замітно велику понятливість і здібність в школі. Русини [illegible] тепер всяких заходів, щоби мати школи по своїх кольоніях і щоби дати своїм дітям можливо як найбільше образованя. Всі учителі в школах по руских кольоніях знають

[illegible] по [illegible] учителі [illegible]

* * *

— С. Т. Р. [illegible] [illegible] нових [illegible] для [illegible] людий. Після сего плану кождий [illegible] [illegible] [illegible] Вріду має [illegible] службу в кінци 65 року свого житя. Чоловік, котрий [illegible] для компанії через 20 літ, [illegible] 1000 доларів [illegible] буде діставати 400 доларів річно по до смерти. Тілько [illegible] буде діставати [illegible] по 200 доларів річно аж до смерти. Фондами пенсийними буде розпоряджувати [illegible] продуктивних і робітників і [illegible]. Вже тепер удалено відложити 375 тисяч долярів на ціль сего фонду.

* * *

— Будова желізниці G. T. P. між містами Едмонтон і Саскатун буде продовжувати ся через цілу зиму. Контрактори Foley Bros будують міст Clover Bar і Battle River. Так само будують ся міст через Battle River

* * *

— Недостача роботи у Виннипег [illegible] тепер [illegible] богато робітників. [illegible] [illegible] велике число безробітних, котрі вернули з провінциї де для браку роботи. Зарад міста порішила давати роботу всім тим, що мешкали в місті найменше через два роки. Котрі було менче ніж два роки в місті мають удавати ся за роботою до іміграцийних властий.

* * *

— Канада незадовго стане одною з країн що продукують найбільше ніклю. [illegible] теперішний час три части світової продукциї ніклю припадає на Канаду іменно на околицю міста Sudbury. Ont. Продукция ніклю послідного року в Sudbury [illegible] 13 мільонів долярів. Тепер працює там около 20 тисяч робітників.

* * *

— За місяць новембер с. р. прибуло до Канади 13.-583 імігрантів, з того з Европи прибуло 9,908 а зі Злучених Держав 3,890. В порівнаню з числом іміграцтів з сих самих часі послідного року показуєсь, що сегорічна іміграция більша о 2974 іміграцтів.

* * *

— В послідніх тижнях ціни на дерево у Виннипег були такі: Тамрак 6 дол (сорд сухого 5 дол., [illegible] 4.50 і 4.75, береза 6 і 5.50 дол.

* * *

— Після урядового звіту міністерства внутрішних справ Канади іміграция до сего краю за послідних сім літ представляє ся в таких числах:

рік	
1901	49.000
1902	67.000
1903	124.000
1904	131.000
1905	160.000
1906	216.000
1907	280.000

* * *

— В р'жних місцях провінциї Онтеріо зачинають звільняти частю робітників з працюючим по лісах, [illegible] і т. д. Послідної зими платили в сій провінциї від 26 до 35 долярів на місяць з їдою. Тепер платять по 20 літ на місяць по лісах а робітники при рубаню дерев дістають всего 15 до 20 долярів і харч коли послідного року платили їм по 26 і 28 дол. Причиною сеї зміни єсть богато робітників шукаючих праці за яку будь ціну.

* * *

— Місто Едмонтон стає ся тепер важним центром вивозу вугля. Едмонтонські купці вугля розсилають тепер вугля по цілій зах. Канаді. Довколичні копальні вугля міста Едмонтону причинили ся немало до великого розросту сего міста.

* * *

— Зарад читальні „Канадийська Русь" в Portage la Prairie, Man. завзиває отсю дорогою всіх тих членів, котрі не вложили членських вкладов за послідних 3 місяці, щоби сейчас се зробили бо в противнім разі будуть виключені з членства після статутів. Научім ся вже раз виповняти наші народні і членські обовязки!

Зарад.

* * *

— Конвенция незалежної грецкої церкви (Independent Greek Church) у Виннипегу відбула ся 21 децембра. Перед самою конвенциєю дорогами в зв'язаннями поділили ся з різних причин на дві партиї. Головною поставою незгоди і головною причиною розділу був Іван Бодрук. Тому і більшість членів конвенциї противних І. Бодрукови обрали ся в пресвітеріанській колегиї (Manitoba College) де ухвалено одноголосно вибрати головним [illegible] [illegible] руху між Русинами в Канаді одного з [illegible] пресвітеріанських і поділити [illegible] церкви на три округи після границь провінций: Манітоба, Саскачеван, Альберта. Кожда провінция має творити особну консисторию. Так званим провідником [illegible] на Бодрука. [illegible] [illegible] і від проводу [illegible] Бодрука і его фамілиї [illegible] [illegible] о консисторию [illegible] Михайла Бачинського, [illegible] організатором на провінцию Альберта і [illegible] організатором провінциї Саскачеван. Як бачимо в пресвітеріанській церкві настав розділ а який буде его вислід [illegible] будучність

* * *

— Майнерам [illegible] Coal компанії названо Канмор, котра [illegible] вугля [illegible] від компанії, щоби нацивали до роботи тілько [illegible] робітників і щоби день роботи скорочено на 8 годин. Після [illegible] канадийского закона (Lemieux Act) всякі спори між компаниєю а робітниками має вальгодити окремо [illegible] вложене з представителів, робітників, компанії [illegible] незалежної особи, котру згодять ся обі спорні сторони. Отже на підставі сего закона [illegible] мирів комісия переслухала справу управи домагання робітників в Страткона [illegible] не справедливі. [illegible] робітники працюють тепер 8 годин денно і беруть по 1 дол. від тони [illegible] вугля.

* * *

— В державі Сполучених Штатів [illegible] на найбільший страйк, який коли був на американскім континенті. Всі юнії желізничних робітників носять ся тепер з думкою страйку в ціли [illegible] від компанії більшої плати. Число зорганізованих желізничних робітників (машиністів і [illegible]) виносить 75 тисяч. 65 желізничних компаній будуть дотичені страйком. Тепер [illegible] ведуть ся переговори між компаниями а відпоручниками робітників.

* * *

— Русини американські вижидають боротьби за свої церковні права. Они відбувають мітинг комітету церковного в Homestead, Pa на котрім ухвалено так довго не переписувати церковних маєтків на епископа Ортинського, [illegible] платить сину [illegible] пенсиї 5 проц. від доходів брутто [illegible] [illegible] значне [illegible] талиці нещасних американских Русинів і гр. кат. священників і не скоро може і отверто вже становиско в будучности займе еп. Ортинський, як рівно не запорушить церковних прав Русинів.

* * *

— У відельнім парламенті відбула ся дня 16. децембра велика буча. Як доносять телеграми один з руских (?) послів має кинути чорнило на предсідателя палати послів [illegible] Vetter von der Lilie через [illegible] християнські [illegible] на руских послів в кріслах і подали. Двох опольських послів ранено в засіданє парламентарне [illegible]

* * *

— З міста Кольмбус доносять, що там зааінкорпорована ся фірма Hoch-Weltter Airship Co з капіталом 90,000 долярів. Ціль сеї фірми є виріб бальонів і перевожене ними пасажирів. З се перша проба [illegible] [illegible] бальонів до керування для добра загалу, бо — як звісно — досі користають з них тільки військові круги.

* * *

— Справоздане американської почти виказує, що в протягу осетнього року вислано до Італії 19 мільонів долярів, до Австрії 15 міл. дол. до Англії 11 і пів міл. дол. до Росії 7 міл. дол. Разом до всіх держав европейских вислано з Америки 72 мільонів долярів.

* * *

— Славний російский писатель - революціонер Максим Горкий, котрий не давно тому був в Сполучених Державах кінчить тепер послідні хвилі свого житя в італійскім місті Флоренциї. М. Горкий терпить на гальопуючі сухоти.

* * *

— Поворот емігрантів. В тих днях вернуло до Австрії 2000 мадярских робітників, а з усіх сторон надходять вісти, що переповні кораблі повні пасажирів, наслідком чого і ціни шіфкарт підскочили значно. Американська криза відбила ся на емігрантів двояко: одні, що вже стратили роботу, або сподіють ся стратити її вкоротці, забирають манатки і вертають домів, другі вийняли з банків гроші, які мали складали і відсилають їх до Европи, що очевидно збільшає брак готівки в Америці. Майже певно, що простакова з кождим днем криза вплине передовсім на еміграцийний рух, не мамови, щоб Америка при все більшім ограниченю продукциї могла дати заняття всім чужинцям

* * *

— Вдового революціонера македонського Бориса Сарафова застрілив Панітса на майора болгарского. Борис Сарафов зорганізував був в р. 1895, банду революционерів для визволення турецких дібр в Македониї і від того часу зробив 520 нападів на турецкі міста і села. Сарафов був знаний між народом яко непоборимий борець за волю. Свою діяльність розвинув найбільше в році 1903. Цілью его житя була зорганізувати величезне повстанє проти Турків, занятя Царгород і вислати з Европи на кулину родину султанову. Уряд турецкий назначив за его голову 20,000 дол нагороди. Вже в 14 році житя заприсягнув Туркам смерть і поступив в поля борби аж до кінця. Належав до комітету революционерів в Македонії, був гордий і стремів до диктаторскої власти між повстанчими групами, чим наробив собі много ворогів навіть між своїми приятелями. Погиб в 37 році [illegible]

* * *

Величезна дефраудация в Італії. З Риму доносять, що комісар для контролі фондів, зібраних в 1905 р. публичними складками на ратунок жертв страшного землетрясеня в Калабриї, провірив що гроші в сумі сорок мільонів будьто розпроделено, будьто роздано людям, які зовсім того не потрібували. Стверджено, що роздавано гроші навіть державним і магістратським урядникам. Що більше, навіть міліонери, котрі на маєтку провірено судовою дорогою, домагались відшкодовання і брали грубі заполомоги. Державна прокуратория [illegible] ся основним розслідом тої справи.

* * *

— Недостача средств по [illegible] і [illegible] провінциях Турциї прибрала такий характер, що в деяких віланетах настав майже голод Населене удало ся до державних урядів з просьбою о поміч. Донія збіжя пригнують величезні скири, що вже мало гроші дороги. В Алепо оказалося голодне населене магазини воловани і [illegible], в Бейрут [illegible] вагони на стациї. В цілій Сирии викидали недостачей як в поважній розмірах. Також в европейских провінциях Турциї бракує збіжя. Сегорічні неурожаї як бачимо, дають ся відчувати не лише в нас але на цілім майже світі. Дороговизна збіжя є безперечно наслідком тих неурожаїв.

* * *

Марево голоду зачинає вже навідувати полудневу часть Російської держави, значить Україну. Про теперішнє положене на Україні так пише „Рідний Край":

„Страшне лихо, що звесть ся голод, де-далі все близче займає кочи українській людности. Лихий був збір хліба сього літа, а лиха осінь заступила відберає надію й на те, що буде щось краще на той рік. Дорожнеча на хліб все росте; вже й тепер стоять нечувані перше ціни на жито й пшеницю, на печений хліб. Державні клопочуть ся про те, щоб встановити по великих містах сталу ціну на хліб, — ціна так все більшає. Державні дбають про те, щоб подешевити саме зерно, шукаючи місця для покупу його в далеких краях сибірських. — дорожнеча хліба, недостача його все побільшує ся.

Єсть місцевості, де вже й тепер пізнати страшно слово „голод."

* * *

— Іміграцийні власти Канади завернули 22 с. м. звиш 100 іміграцтів через те, що новоприбувші не мали приписаної суми гроша на тимчасове удержане. Між іміграцтами завернеными назад було 17 Болгарів, решта Англійці.

* * *

— Як поводить ся хлопам в Австриї. Числа, про які не треба довго сумнівати ся, бо взяті зі статистики висилки доходових податків, видної міністерством скарбу, вказують нам страшну нужду, яка огорнула австрійське селянство, в надзвичайній висоті. З 2,200,000 сільских господарів, які в Австриї обовязані платити доходовий податок, звиш 58,000 [illegible] доходи від 1200 корон до 2400 корон, 11,000 мають доходи від 2,400 К до 12.000 К. а 1740 мають доходи понад 12.000 К. Отже більше як два мільони хлопів в Австриї є жебраками і мимо того дають ся вони зелепим світовим політичним лунинським туманити, які їх нічого не помагають, а лише шкодять.

H. N. Baker

Phone [illegible]

Баристер, нотар, солісітор, стягає довги в старім краю, стягає гроші за роботу. В офісі говорить ся всіми новими славянськими — говоримо і пишемо по руски

[illegible] Main str.

Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить щотиждня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік ......$1.50 до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є платничку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, пишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних допиєів не принимаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 68
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

[illegible] publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian printing office in Canada.

Часопис „Канадийский Фармер“ есть народним газетом для канадийскої Української Руси. „Канадийский Фармер“ не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи з народу [illegible] змагає до [illegible] свободи і рівности [illegible] прав в Канаді.

З австрійского парламенту.

Як звісно, у [illegible] посольска палата Австрії поставила на дневний порядок обговорене інтерпеляциї Абрагамовича на міністра для Галичини.

Яко було обговорено інтерпеляциї міністра для Галичини, то [illegible] читачі.

Дебата [illegible] соціял-демократів [illegible] забрала [illegible] тиждень часу, а відтак приступлено до голосовання. Усі партії поставили своїх [illegible], палата [illegible] ся, в [illegible] серед загального напруженя [illegible] посли. За внесенєм Шрайнера заявило ся в поіменнім голосованю 207 послів проти 107 послів, а що до приняття належало треба було дві трети голосів, то результат був сей, що внесене ся, домагаюче [illegible] однак [illegible].

По оголошеню висліду голосования запанував страшний крик, с цілої демократичні посли кликали до християнсько-соціялів, членів польского кола і чеських та німецьких аграрів, що голосували против внесеня [illegible] голодного народа [illegible] нарід з нами поразу [illegible]! Люди на галерії повстали страшний крик, так, що президент казав видалити [illegible], що лише з великим трудом удало ся. Бо [illegible] публика не хотіла добровільно уступити і вигрожувала ся послам.

Українські посли голосували всі разом з соціял-демократами а послами [illegible] людової.

[illegible] з сій нагоді показало ся, що більшість палати [illegible] ворога бідного народа, який не пропустить найменшої нагоди [illegible] якій [illegible] в [illegible] окраїнах [illegible] краю, і які все лише [illegible] інтерес будуть мати на оці.

Відтак обговорювано справу переслідування Поляків в Прусах.

Як відомо нашим читачам прусске правительство переймило від галицьких верховодів усі ті злоті переслідування, які нарід руський від десятків літ відчуває на плечах. Так як на Руси [illegible] польске правління, накидують ся на [illegible] рух між руським народом, [illegible] криміналь [illegible] людьми, забираючи школи, виганяючи руску мову з урядів і польонізуючи цілу Галичину [illegible] так само і прусске правительство переслідує Поляків стосуючи з [illegible] в Галичині способи.

В послідних днях задумало прусске правительство перевести в житє два нові закони, вимірені проти Поляків: закон про збори і закон про вивласчене. В першім законі находить ся постанова, що на зборах вільно говорити лише по німецьки, а як би хто хотів говорити інакше 'по польски' то треба до того окремого позволу від центрального правительства. Другий закон має на цілі скольонізувати Познаньщину, заступивши [illegible] Поляків німецкими кольоністами. Обидві проекти законів [illegible] дуже Поляків і вони піднесли в австр. державній раді о сей причини протест. Крім Поляків протестували проти поступованя прусского правительства майже усі [illegible] партії в парламенті. Заложили також заяви посли Вітик і Марків: перший в імени українських соціял-демократів, а другий в імени своїм і д-ра Глібовицького. Посол Вітик поступив згідно з програмою соціялістичної партії, і при сій нагоді пригадав палаті, в порівнаню з Поляками, що і наш нарід терпить такі самі переслідування від галицько-польского правительства і польского цариату і рівночасно запротестував і против гнету нашого народа.

Не так поступив надто Марків. Він складаючи заяву, мав лише дві ціли на оці: раз підлизати ся польским панам, а друге сплюгавити імя українського народа. На самім вступі заявив він, що говорить в імени части російского народа, названого фальшиво русским, а відтак [illegible] ся про переслідування нашого народа польськими галицькими правителями. Не диво, що польські шляхтичі [illegible] стискали руки Маркову за [illegible] „Kochany kolego“. Тепер чейже ніхто не буде сумніватись, що Марков і його гідний товариш Глібовицкий, се приятелі наших гнобителів і вороги українського народа.

Члени українського клюбу вийшли підчас згаданих заяв з салі, чим дали пізнати, що хотяй признають правду, яка [illegible] ся в Познанщині, то все таки болить їх більше власна кривда, як [illegible] нашому народови [illegible] польськими руками і [illegible] польськими і українським народом.

ДЕЛЄҐАЦИЯ УКРАЇНЬСКОГО КЛЮБУ.

У міністра рільництва Австрії д-ра Ебенгоха.

Ексекутива українського клюбу парламентарного, розібравши на своїм засіданні з дня 19 падолиста с. р. економічні потреби українського народа в Галичині і Буковині постановила побіч внесень загальнійшої натури, як реформи ґрунтового податку, реформи домово-класового податку і т. д., [illegible] теперішньої [illegible] господарства серед українського люду, та вислати делегацию до міністра рільництва д-ра Ебенгоха, щоб йому дотичні потреби представила і як найскоршої помочи та заряджень жадала.

Делегация жадала: 1) доставити селянам східної Галичини паші для худоби не в грошевих запомогах, але в натурі, позаяк брак паші з тепер у східній Галичині так страшний і [illegible], що грозить правно цілковитим [illegible] худоби; 2) предложено як найскорше до [illegible] нового закона ловецького, котрий певно хоч не вдоволяючий, але в кождім разі лучший від давного тим, що забезпечує селянам відшкодоване за шкоди від лісних звірів; 3) запомоги для руского молочарського [illegible], котрий має [illegible] про сей одинокий [illegible] в Галичині молочарський промисел, але також про підняття худоби, меліорацию лук і пасовиск; 4) реформи господарства в камеральних доменах в користь селянства і [illegible] робучого люду в тім, щоб [illegible] кождого часу і без [illegible] доставляли людям топливо і будівельного матеріялу, б) щоб управителі, лісничі та побережники камеральні від [illegible] строгих кар не мотали ся на бідних людей за вибори і не відмовляли за то топлива та щоби не продавали його лиш своїм вслужникам, прислужникам та орудам виборчим, в) щоб не давали людий [illegible] грошевими, [illegible] котрий бідниця вибирала собі [illegible], г) щоб камеральна управа отворила як найскорше склади з деревом в тих сторонах де лісів нема, особливо на Поділю, д) щоб управителі лісничі та побережники камеральні [illegible] і щоб продавали [illegible], хто потребує і платить, е) [illegible] управителі камеральних домен [illegible], ж) щоб [illegible] лук і пасовиск не віддавали посередникам, панам та Жидам, а прямо [illegible], котрі їх потребують, з) щоб привернути управу [illegible] церковних дібр на Буковині до [illegible] у Кіцмани і других місцевостях, де [illegible] дерево нема, [illegible] щоб [illegible] правительство російське [illegible] українського [illegible].

[illegible]

УКРАЇНСКО-АНҐЛІЙСКИЙ СЕМИНАР В БРЕНДОНІ.

Заким дійде се число „К. Ф.“ до рук читачів то в тім часі найменше наберуть ся пятьдесят молодих людий, в лавах українського семинара в Брендоні. Пятьдесять молодців, [illegible] енергії та посвячення ся свого народа віддасть ся науці. Пятьдесять людий в коротці збільшить силу інтелігенциї канадийської України.

Пятьдесять будучих учителів збільшить в протягу трох літ силу учительства української в провінциї Манітобі. Пятьдесять [illegible] любови сердець до свого поневоленого народа в протягу трох літ розсіє ся по [illegible] українських кольоніях Манітоби. Пятьдесять образованих та інтелігентних [illegible] буде научати свого молодшого брата рідної мови [illegible] канадийських, де така [illegible] батьків з родинного гнізда. Пятьдесять людий свідомих своїх [illegible] обовязків — понесе світло правдивої науки [illegible] убогі фармерські стріхи.

Так, ми віримо що хоча ми на чужині, в далекій [illegible], 50 молодих людий [illegible] в рідній мові [illegible] просвіту серед рідних [illegible]. Так, не доводилось нашим батькам [illegible] на рідній землі [illegible] діти їх почують на [illegible] своїх учителів [illegible] без перешкод, [illegible] про свою давню історію, про своїх князів, [illegible] хоть на чужині, [illegible] про славне наше Запороже та [illegible]. З [illegible] будуть слухати про історію [illegible] ворогів, котрі [illegible] гнобити, та котрі і днесь над поневоленими [illegible] днесь [illegible].

Тому доперва тут мусять діти їх учити того чого батькам боронено було.

Раз провінциї Манітоби даром (7 Рел.) [illegible] кандидатам українського семинара [illegible] семинар? — [illegible] учителям українським, котрі на першій своїй конвенциї поставили [illegible] до міністерства просвіти, щоби семинар був продовжений, котрий в осени пару день перед [illegible]. Товариші і учителі зрозуміли, [illegible] їх сили не мала щоби могли [illegible] стан учительский [illegible]. Они бачили ясно, що [illegible] до учить ся [illegible] некваліфіковані або [illegible], они бачили, що в многих українських кольоніях [illegible] некваліфіковані [illegible] треба [illegible] учителів. Із жаданем приняв би [illegible] міністер просвіти Мс Іннис а [illegible] жити стремлінь, щоби бажанню Українців задосить учинити.

Правда, були злі [illegible], що коли [illegible] семинара [illegible] „[illegible] brass“ котрі старались щоби був семинар [illegible] українсько [illegible], що Поляків в Манітобі [illegible] Українців, і ряд не знав [illegible] ряд [illegible]. Одначе нам ново іменований інспектор добр. Т. Стефаник доложив всяких старань і доказав фактами, що се [illegible] на український семинар — [illegible] пару місць в нім [illegible]. Се була одна із [illegible] причин, [illegible] одначе [illegible] ряду [illegible]. При сій нагоді хочу звернути увагу поселенцям Саскачевану і Альберти, що і они [illegible] від [illegible], щоби і для [illegible] український семинар бо в [illegible] двох провінциях [illegible] більше Українців як в Манітобі і коли один ряд міг через дві роки удержувати український семинар то і тамті два можуть.

По лиш через просвіту можемо видвигнути ся з темноти і стати на рівні з иншими нациями. Тим більше коли ми [illegible] до населеня четверте з ряду місце в Канаді, а коли три перші [illegible] права національні — то [illegible] будьмо [illegible]. Жадайте — домагайтесь свідомі одиниці від уряду своїх прав а певно, що побачите і на своїх кольоніях своїх учителів. А коли здобудемо силу інтелігентних людий то певно що і [illegible] права [illegible], а тоді з [illegible] хоть на чужині.

Боріть ся — поборете!

Одарчин.

Українська мова в школах.

Недавно доносили ми були, що російский синод ухвалив завести в церковних школах на Україні [illegible] мовою українською. Одним днем „Подолія“ помістила дуже важний указ в справі української мови, який подаємо дословно.

Указ св. синода на імя преосвященного Парфенія, епископа подільского і брацлавского що до викладів української мови (граматики) по церковно-учительских школах та приміненя підручників до умов житя, побуту і історії місцевого краю. З наказу Его Царскої Величности, правительствующий синод ухвалив на просьбу духовенства в Поділі: а) щоб заведено по церковних школах виклади українською та молдаванською мовою, на жаданя місцевих громад, при обовязковому задержаню загально-російскої мови, б) щоби заведено науку української мови (граматики) по двоклясових школах та в винницкій церковно-учительскій школі й в) щоб приміняно шкільні підручники церковних шкіл до розуміня, умов житя й побуту та до історії місцевого краю. Звісні: обмірковавши сю подану Вашим Преосвященством просьбу епархіального зїзду депутатів духовенства подільскої епархії а) щоби заведено науку української мови (граматики) по двоклясових школах та у винницкій церковно-учительскій школі й в) щоб приміняно шкільні підручники церковних шкіл до розуміня, умов житя й побуту та до історії місцевого краю, і вислухавши резолюцию на сю просьбу шкільної при св. синоді ради, св. синод постановляє: 1) дозволити учителям по церковних школах, що лежать в місцевостях з українською та молдаванською людністю, користуватись українською та молдаванською мовою, особливо з самого початку науки із дітьми, що тільки вступили до школи, але так щоб викладовою мовою по школах усеї науки була мова загально-російска, і 2) дати можливість Вашому Преосвященству, як що ви признаєте се за можливе, завести по двоклясових школах та у винницкій церковно-учительскій школі науки української мови (граматики) після звичайних лекций (на місцевий кошт) і 3) доручити шкільній раді при св. синоді, коли будуть зібрані потрібні відомости в увагу епархіальних шкільних рад південно-західного краю, обмірковувати [illegible] принято шкільні книжки і підручники церковних шкіл до умов житя й побуту місцевої людности. Щоби сей наказ був виконаний післати Вашому Преосвященству указ, а в шкільну раду при св. синоді передати виписку із сеї постанови.

Руско-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в [illegible] Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за доми [illegible] на фарми [illegible].

Асекуруємо на [illegible] і від огня.

Виробляємо [illegible] продажі і купна.

Продаємо [illegible] старім краю і [illegible] гроші за них. [illegible] старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] на всі части світа.

Наша адреса [illegible]

Ruska Kancelarya.
Room No. 4.
834 Main str. – Winnipeg, Man

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Nagel & Nagel

620½ Mainstr., Cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, земні справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ — чесної дівчини, Русинки, котра би уміла добре читати і писати по руски, а також по англійски. Маєтку жадного не жадаю, але за то аби була чесна патріотка. Я маю 5 лотів і новопобудований дім, котрий вартує $1000. Крім того маю $600 долярів в банку. Маю 19 літ. Походжу з Галичини, родом з міста Трембовля.

Stephan Petrycki
P O Box 316
Portage la Prairie, Man.

ПРОПАЛА

[illegible]

Wasil Haydamacha
Sec. 22, Tp. 29, R. 2 W. E.
Mansfield Sask.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомлює ся щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 68
Winnipeg Man.

Стережіть ся уживати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з [illegible]. Я уходила не здорова і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають тілом в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U S. A.

Чи вилічите кашель.

Ви певно схочете за доляр вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель [illegible]. Для [illegible] уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька краплів розпустити в солодкій воді то зараз прикоротить біль в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

[illegible]

На представленя, забави, танці вечерки на весілі мітинги есть найлучша у місті Вінніпегу галя на Гров стріті (Grove str).

Згол. від ч. 149 Grove str.

Tel. [illegible]
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible] Portage Ave. [illegible]

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1904 в Скрентоні, Па. [illegible]

[illegible]

Ruska Knyharnia
P. O. Box 126
Scranton, Pa.

Анархізм.

(Надіслане).

(Дальше).

Д. Ловинський закидає мені сторонничість, відсорівляючи мене, що я читаю лиш соціяльно-демократичні часописі. Рівночасно чванить ся своєю безсторонністю, якої, як сам пише, набрав ся, читаючи вісти про анархізм [illegible] анархістичної, а пресу соціял-демократичну та буржуазну посудує рівно о фальшованя вістей.

Коли д. Ловинський справді так пильно думає, то мені за нього соромно. Невже анархісти ангели?

По спину, або я над віру зачитував ся у анархістичних книжках, та все-ж таки для заспокоєня д. Ловинського скажу йому, що я часом люблю заблукати і в нетри анархістичної літератури. Колись я радо читав Мостову „Freiheit“, читав досить анархістичних брошурок, читав Кропоткінову „Хліб і Волю“, „Анархізм і сучасну науку“ і „Листки Хліб і Воля“. На жаль, я не міг найти ся в тих ідейних нетрях і, як сам д. Ловинський попотакує, я не порозумів анархізму.

Бо і скажіть, люди добрі, як можна зорієнтувати ся пр. у хаотичних заведених висловах знавців і проповідників анархізму д. д. Ловинського і Малятеста про саме основне питане в анархістичній релігії — відносини гурту весладом одиниці?

Один каже, що в анархістів примусу не буде, а другий говорить, що буде [illegible] лиш — силм. Один каже, що не буде законів, другий говорить, що в кождім разі таки будуть якісь „постанови“ в інтересі всіх, а більшість (фізична більшість) буде рішати про те, в чім іменно є ті „інтерес всіх“, а як аргументація не поможе, то [illegible] більшість прийде на помічь неписаного і неузаконованого в парламенті — „хлопського“ параграфу. Один каже, що анархізм не уважати не закону, а другий ручає ся, що в анархістичнім устрою треба буде придержувати ся „годин та права, які більшість вважати ме за найлучші“ (A talk about Anarchist-Communism).

І видуй тепер, котрий властиво, д. Ловинський чи д. Малятеста проповідує анархізм! Не хочу крадити ні одного, ні другого і — обох не [illegible]. Отсе може буть одинокий вихід!

Та жарт на бік, я з по щирости скажу, що дуже хочу, коли я з цілої душі і з цілого серця бажав пізнати і порозуміти анархізм.

Соціал-демократом я не родив ся. І поки я став соціал-демократом, я далеко блукав стопи до анархізму і богато більше сприяв анархістам, чим соціал-демократам. Із-боку, що правда!

Мені імпонувала у анархістів їх „велика сила молчаная сила“. Крім сего мене сильно притягала до себе могуча таємничість назви „анархізм“. [illegible] правда дня!

І я старав ся порозуміти анархізм. Я читав про анархізм — анархістичні письма. Я розговорював і слухав і думав про анархізм. Та чим більше я анархізмом займав ся, тим темнійше він для мене представляв ся. Чим більше я старав ся поглянути у якусь систематичну цілість тим скорше він розвивав ся перед моєю мою права.

Конець — кінцем я прийшов до заключеня, що анархізм — се Fata Morgana, що він „велике слів [illegible] і більше нічого“. Тоді я покинув крайну утопію, а зійшов у доли фактів, оперся на твердий грунт [illegible] анархістичним науковому соціялізму і стою на нім спокійно і безпечно.

Не годжу ся з анархізмом, бо не бачу з чим там в годити ся; не сорамлю ся того, що не розумію анархізму вповні бо він справді для мене неприродний і тому непонятний.

Отсе причина моїх гріхів.

Не знаю, чи завдячувати її мою своїм вродженим недостаткам (сего д. Ловинський дуже хоче), чи недостаткам самого анархізму.

Я радо складаю всю вину на анархізм. Коли анархізм — теорія, через яку має спасти ся світ, то він повинен би бути добре умотивований і ясний і понятний для всіх, а не лиш для нечисленних одиниць.

Що анархізм не ясний і не понятний для кождого, про те свідчить вже самий сей факт, що помимо його поважного віку, він все таки числить своїх приклонників на пальцях.

Д. Ловинський міг сказати, що я не розумію анархізму, на тій підставі, що я не анархіст. То сподію ся, що не скаже, що я не знаю анархістів. Будь-що-будь, я таки мушу ся твердити рішучо, що я в своїм житю бачив більше анархістів і більше з ними мав [illegible] чим д. Ловинський.

На тій підставі кажу, що [illegible] людий, що називають себе анархістами, — се герої лишком, се люди, що для свого характеру не можуть нігде жадною найти собі пристановища. Так я бачу і так говорю.

А тим, думаю, не роблю кривди ні Кропоткіну, ні Малятесті, ні д. Ловинському. Що мої анархістичні [illegible] лучають ся одиниці виїмкові, сего я не заперечую, але [illegible] його погляду на анархістів не змінить.

Та не так дуже з личностями рів і тому я лишу їх на боці.

Я не хотів, ні не міг; я легко зрозумієте причини, розписувати ся довго й широко про анархістичний конгрес. Д. Ловинський закидає мені те за гріх та навіть підозріває мене, чи я знаю що про той конгрес.

Тому я ще раз повторяю, що конгрес був противний принципів анархізму. Д. Ловинський, коли говорить инакше, то знає сам, що нагинає правду. З рештою і сам д. Ловинський і справді [illegible] рівні. Сторонничі [illegible] анархістичні [illegible], думаю, була вся за конгресом.

Домела Ньївенгуйс без сумніву один з найвизначніших анархістів світа, був рішучо противний конгресови, а його ініціаторів [illegible] („Свобідних Соціялістів“) [illegible], то бодай наполовину соціял-демократами.

Те, що він можливе сего таки воли учасіть в конгресі, [illegible].

Думаю дальше, що анархісти звикли організацію за реакцію. Емма Ґольдман [illegible] дітів за реакцію, чи так „за“ соціял-демократами. Ньювенгуйс [illegible] конгрес [illegible] анархістів. Вони — анархісти і їм відьмо було такі річи говорити.

Одначе, коли я то саме повторив, то д. Ловинський мене ганьбить.

Ви, д. Ловинський, [illegible] анархістів за порозумінє Вашого анархізму.

[illegible] Се такой один з доказів, що таки не між усіми анархістами така велика згода у основах, як її хотів би бачити д. Ловинський.

Та що вже, як що, але доказав д. Ловинського, що анархістичний конгрес не такий як парламентарні та соціялістичні конгреси, ті доказав таки вже кумедні.

Надіюсь, що на конгресі самі делегати бадали ся із наровою не наслідувана соціял-демократів, настановляти ся не ставу.

За те дивовижно цікаво мені почути від анархіста, що анархісти не противлять ся парламентаризмові „за його форму тільки за його зміст“ і „з того становища опісляють також вибори, голосоване і всі иньші прояви парламентаризму“.

Спасибіг за науку для Ньювенгуйса та товаришів. Я прогресові анархізма може бути лиш рад. Дальше, ану ще дальше!...

Все-ж коли вже прийшло ся до порівнуваня конгресів, я рад би спитати д. Ловинського, чи справді він серіозно вірить, що між амстердамским і штутгартським конгресом у змісті, формі та наслідках є якась ріжниця?

Я досі думав, що в Штутгарті також проводили люди дебати і голосували над резолюціями лиш на те, аби пізнати, як відносить ся до даної точки учасники конгресу. Колиб конгрес соціялістичні [illegible] справді таку страшну законодатну силу, як се представляє д. Ловинський, то на передні конгресу не було-б ані Жореса, ні рос. соціял-революціонерів в за слідуючім конгресі Ерве либо [illegible] других приглядав би ся делегатам.

Щастя лиш, що д. Ловинський говорить звичайну фантазію — і то свідомо.

От, коли-б д. Ловинський по щирости признав, що анархісти побачили остаточне, що своєю дипломациєю і тактикою до нічого не дійдуть і тому вернули ся з [illegible] за [illegible] соціял-демократів, — то не попав би в тіни та двозначности.

Все се іменно анархісти і зробили. Правда се лиш [illegible]. Звідти й те підчеркуване при кождім „парламентаризм“, що мовляв, се лиш так, для забавки. Та ми знаємо про таких [illegible], що покривають собі долонями очи і дивлять ся помежи пальці. Вони з того виростають... Виростуть і анархісти.

Д. Ловинський хоче знати хоть про один випадок анархістичного тероризму в згляденю соціял-демократів. [illegible] пановой, про який, без сумніву, він і знає.

Рік тому назад погиб з [illegible] проф. Рессі. Убийник його, анархіст Латина [illegible] убити иншого професора соціял-демократа, але [illegible].

Чи може сей він [illegible] д. Ловинський?

„Старий світ“.

Д. Ловинський думає, що вичищує з соціялістами остатки старого світа.

Та мені видить ся, що його [illegible]. Старий світ [illegible].

Анархісти [illegible] старий світ [illegible] „старосвітські“ організації робітничі. Д. Ловинський [illegible], не вірить, що се [illegible].

Самостійну агітацію та пропаганду анархістичну і закладанє анархістичних організаций [illegible] „інтернаціональних“ кооперативних робітників не назву [illegible].

Але знаю про инші випадки, що мали місце в близький мені американській партії соціялістичній. Там бувало ось як. Приходив анархіст у [illegible] соціялістичну, організацію [illegible], як в тім примірі, що я наводив з початку. „Най буде папір трохи жовтенький“. Набурмушили розбили організацию, сміють ся в кулак, що провалили соціялістам заробок і ходи — і відки тако. А се вже правда!

Про такі випадки оповідає історія соціялізму в Америці. Коли нині соціялістичний рух в Америці не такий сильний, як повинен бути, то се в значній части завдячує анархістичний боротьбі із „старим світом“.

Найсумнійше в тій боротьбі те, що робітники-соціялісти на тім багато тратили, робітники-анархісти нічого не виграли, а „старий світ“ — капіталісти спокійнійше могли натирати робучого народу.

Сподію ся, що все се передасть до прочитаня д. Ловинському.

Мир. Стечишин.

ПРИГАДКА НАШИМ УЧИТЕЛЯМ І ЧЛЕНАМ „О. У. У.“ В КАНАДІ.

Не будем я вже вам пригадувати, [illegible], бо се якось не дуже гарно але по [illegible] і д. Жаленка з Вінніпега в 12. ч. „Американьского Голосу“ до [illegible] учительска організация спить глухим сном а в касі, Господи, [illegible] 65 цт [illegible] почуваю ся до обовязку з тої нагоди пригадати ще раз, щоб учителі дбали про свою так важну організацию, нехай ніхто не судить [illegible], а з добрим, нехай ніхто не [illegible] на [illegible] песимістично а оптимістично.

В касі остає ще 65 цт. як д. Жаленко каже, но справоздане першого кварталу але що правда, каса не в найліпшім стані знаходить ся, й тепер. Довг (т. с. $[illegible]) [illegible] подія таких других [illegible]. Каса сейчас стала би [illegible], всеодно тілько члени уже раз дали вписове і квартальну вкладку разом $2. Хтоб міг а хотів нехай дасть і за свій другий квартал $1 бо з кінцем сего місяця децембра комітет О. У. У. здасть справоздане касове та щоби нікого не бракувало там. Ми-ж знаєм що люди не сплять і про все [illegible], а нам по що того, щоб хтось посьмів [illegible] виражатись про так широку свідому організацию. Не даймось товариші, хоть [illegible] притискають. Покажім світови що ми сильні в волю, непоколибимі. Памятаймо собі [illegible] в біді, не в роскошах, а доповадим діло до его [illegible] остаточної мети. Оно правда, що кожде добре діло має трудні початки, но без того і ту [illegible] що нам не спамятати а дбати що они стане про [illegible] сильнійший розвій своєї і народної організациї. Що зробим, то все собі — а не кому другому!

З товариським поздоровленем
О. Т. Гикавий
секр. О. У. У.
Ethelbert, Man.
ч. 78 в П. Г.

ШУКАЮ

[illegible]

George [illegible]
Winnipeg Station
Man.

До кождої страви кождого [illegible]
Windsor
Столова Сіль
есть потрібна
Красна — добра
здорова

ГДЕ ЄСТЬ?

моя сестра Анна Бобесюк з пов. Збараж село Красносільці. Сеї весни приїхала до Вінніпеґу. Хтоби о ній знав або вона сама нехай напише до брата на адрес

Luke Bobesiuk
Michel B. C.

ПОШУКУЮ — свого кревняка Івана Петрука з Шубранця пов. Черніці (Буковина). Хтоби о нім знав або він сам, нехай напише на адрес

Nikola Ra[illegible]
Hosmer, B. C.

ШУКАЮ свого кревняка Станіслава Добровского, повіту Сокаль. Хтоби за него знав або він сам нехай згодосить ся на мій адрес

Michal Bialeck[illegible]
Sicamous B. C.

М. [illegible]

Поворот.

Хлоп віз жінку зі шпиталю.

Товкла головою до полудрабків та прощала рідні сільце. Як [illegible] то [illegible]. Думки студеними стрілами прошибали серце. Кулила ся, до серця горнула як теплий огник, аби вітер не загасив.

— Чуже нещастя я виділа та все відітхнула, коли згадала, що воно чуже. А тепер ти, Боже, зіслав на мене кару, та свій біль лиш я буду терпіти. Прийшло я на таке, що нікуди кинути ся. Зробила би смерть собі, та гріх за діти; жила би та нема як. Миш, Федю [illegible] жінку — вбий ї або роби що хоч. Вони дітям маму, вона буде їм у нічних потемках сорочки латати та кров з [illegible] стирати, буде їм їсти варити, та руки собі обнімати. Або покладь зі за образ та днак ся не [illegible]. Бодай ти був не дочекав такої потіхи від своєї жінки, бодай була в землю запала ся. Ти, Федю не журись. [illegible] мене [illegible], та я собі хлібець постараю.

— Цить, жінко, бо смерть собі зроблю!

Впала лицем до солома і душила ся від гора. Як утихла, то спитала, чи далеко до села

— Вже коло царин.

— Зелена ниволько, сто я ждала ся тебе повитати тебе оглядати. Не мені, небого, на тобі з серпом стати, не мені перед вести, не мені твій колос у снопи вязати! Знайди собі иньшу, бо я вже каліка на віки вічні темна.

Знов упала на солому...

Піднила ся і шепотіла як у молитві.

— Як надійде хто, то стань, най поклоню ся з ним. Нікого не поминаю, я з усіма була в добрій злагоді.

Закрила лице в подолок.

— Слава Ісу!

— На віки Богу слава. Тпру! Палагно, от наша кума Матїйка з дітьми.

Цілувала ся з матійкою, цілувала ї руки, і сама плакала.

— Не вадавайте собі жалю, Палагно! Господоньку ласкавий! Ми от з кумою Максимихою та Настуньою [illegible] ся до вас.

— Прийдіть, прийдіть, любі, бо видите мене...

Федь зняв з воза і піднимав Матїйчині діти до жінки. Тулила їх [illegible] головки.

Як приїхали домів, він зняв її з воза і він повели в хату.

— Отсе собі радість ведем! Пороги потріскають, серце розколе ся, а просьвітку не буде.

Діти кидали в один голос, вона листінкою припала до них.

— Не буду виділа, Іванку, як обстрижуть твої [illegible], чорнявий! Не буду виділа, Оленко, як станеш у [illegible] вім віночку....

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Lemora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Rose $2.20, Alaska $2 25, XXXX $1 90

Машинки до друкования.

Хто хоче собі замовити [illegible] машинку до друкования, нехай пише на адрес

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. [illegible] у замовленню треба [illegible] прислати відповідну суму

Виробляємо тане і скоро печатки

[illegible]

Книжка „Біблія Старого і Нового Завіта"

[illegible] продається в редакції „Канадійського Фармера" по ціні $1.50, [illegible]

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадження [illegible] спадкових та військових [illegible] звертайтесь до

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. Canada.

ОГОЛОШЕНЄ

„К. Р. Н. Союз" поміг [illegible] Хтоби з наших Русинів мав [illegible] на продаж [illegible] При [illegible]

За віддїл „Союза"
Николай Гладкий секр.
613 Redwood ave
Winnipeg.

офіс 7108. Тел. помешк. 7101.

J. B. McNamee
(Попередне Kerr, Bawlf & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

2 Selkirk ave. [illegible] Winnipeg.

ЗЕМЛІ

Ми можемо Вам продати землі в обшарі від 40 до 650 акрів. Ми також можемо продати Вам фарми на сплату або на заміну за парцелі в місті. Зайдіть або напишіть до нас на адрес

Walsh Land Co.
517 Union Bank Bld.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Garland Man.

От, як то мило та любо братя пере до рук [illegible] Як скоро я зачинаю поглядати [illegible] радістю [illegible] широким [illegible] Для мене [illegible] високо понад [illegible] долину, а великим [illegible] на той наш бідний рускій народ, котрий чим раз пробує на нові форми в своїм житю; чим раз то починає більше жити житєм народним [illegible] то більше показує, що він жиє [illegible] не умер на всі [illegible] так як его [illegible] то осуджують. Він вже починає лучитись в малі гуртки, закладують якесь товариство де тільки [illegible] тих рускиx щирих душ, находить ся якесь число, і се наглядно показує що Русини станеть нараз до бою тан дійно бездушної [illegible]

Кождого часу можна почути [illegible] заложили читальню [illegible] тільки потреба [illegible] до інтересної роботи на ниві просвіти, поки [illegible] до мети

От минувшої неділі 19 Dec. с. р. люди в закутку північно західної части Манітоби в Garland заложили собі читальню під назвою „Руска Слава". Правда як гарно [illegible]

Про заложене тої-ж не буду розписуватись детальніо а тільки скажу се що читальня містить ся в домі д. Григорія [illegible] щирого Русина [illegible] котрий богато потрудив ся в тім ділї. Не меньше заслуги ма на виду д. О. Н. Мати більше свідомий молодий чоловік.

До виділу читальні входять слідуючі особи: д. Г. [illegible] предсїдатель, [illegible] його заступник, М. Совіцкий касиер, С. Корняк его заступник, О. Маце секретар, Н. [illegible] его заступник і також бібліотекар, контрольори [illegible]

На разі вписалось 19 членів. Зараж вислано $10 до краю на книжки. [illegible] суть американьскі і одна газета [illegible]

Дай Боже як найбільшого успіха в сїм ділї нашим братям!!

О. [illegible]

Sheho Sask.

В нашій кольонії ще не так дуже зимно як звичайно в грудни попередними роками, але я думаю що до свого не мине, бо до весни ще далеко.

Міністерство внутрішних справ іменувало недавно нашого управителя почти Р. Демовика субагентом домініяльних земель. Конечність такого агента на наш дістрикт була неминучою і се [illegible] стараннем дра Кеша. Тепер наші фармері не потребують їхати аж до Йорктону а оплатили за фарми, або з кождими трактами [illegible] все можна залагодити в Sheho.

В час ліберальної конвенції в Йорктонї консерватисти не мали кого іменувати на кандидата посольського та вибрали одного з ліберальних Буханана.

Отже тепер будем мати аж двох кандидатів на ліберальний тікет. Однак Робере Буханан есть против законом др Кеша і назвав всіх консерватистів, щобе не голосували на д-ра Кеша однак кождий з наших фармерів знає дуже добре скільки зробив Dr Cash для нашого McKenzie дістрикту. Тому сподію ся що в часі виборів кождий Русин в нашій околиці віддасть свій голос на доктора Кеша.

Еля Мороз.

Fernie, B. C.

ПОДАЮ ДО ВІДОМОСТИ,

що Іван Симотюк з села Новоселиця, пов. Снятин почта Рошнів, Галичина зістав забитий в майнї Michel B C Адрес компанії The Crows Nest Pass Coal Co. Ltd. Michel Colliery B. C. Небіщикова [illegible] в сумі до $30. Тутешні Русини кажуть, що мав купленых два лоти в Edmonton (Alta) на них заплатив $100 а віроятно $65. Готівки жадної не лишив, має сут в котрім его убрано і поховано. До товариства жадного не належав. Компанія по кождім небіщику виплачує $1000 мені або дітям. Хтоби з его рідних займався справою за посередництвом адвоката, то его жена Катерина получилаб гроші. Ім'я небіщика: Іван Симотюк.

Майнери Русини, тим повідомляю, що ми вскорі заведем віддїл К. Р. Н. Союза по майнах в горах Альберти і Бритіш Колюмбії, аби на случай каліцтва, смерти віддїл справок сам завів ся. Майни в Альберті або компанії не виплачують по небіщикови лиш в В.С. Дальших обяснень може удїлити предсїдатель зиціловий Союза Wernlink P. O. Michel B. C. Русини памятайте на Союз!

Я. Д. Кравець.

Serto, Man. 28. Dec.—907.

Хвальна редакция „К. Ф."!

Я повисше підписана, волю вписати пару слів про обставини тутешних Русинів та їх організацию. Широко розводитись я тут не буду, а коротко скажу, що тутешні 7 і 8 літ мешкаючі рускі фармері, через цілий той час не мали жадної організації між собою. Побудували вжесь церкву, котра до сеї пори коштує вже поверх 600 доларів тай тут нема жадної згоди, бо мабуть невинності старші панують у сім божім домі. Наконець, Русини розділились на дві релігійні партії, себто православні незалежні і римскі католики, і тут не зробили нічого похвального. Незалежні спровадили священника о Михаїла Мироша, котрий тут терпеливо перебув через 6 місяців, даючи людям добру науку, як з євангелія так і з иньших історій, як і про старинні і нові події руского народа. Не міг він зорганізувати навіть своїх парафіян в добре товариство і віддїл.

До римских католиків приїхав був о. Павло Дацик. Сей по богослуженю в церкві на своїй проповіди зачав обкидати болотом незалежних Русинів, котрі вислухали єго, та за єго науку, випровадили його з музиками, а по своїм поворотї дістав щось кілька патиків через плечі і більше не приїздив. Ось яка культура у наших Русинів, попа буком бити, чим се політично? Всякого учителя бити а сами про науку не дбають. Через цілий час їх тутешнього мешкання було вже поверх 100 пільних мітінгів, на котрих заміто радити про школу відбувають ся сварки, суперечки, незгоди та иньші такі дурниці, що аж сміх. Та наслідки остатнього мітінгу, котрий відбув ся на 21 грудни в домі Івана Семьоном уладили з'організувати шкільний дістрікт, котрий названо „Воля"; і вибрано трерічний комітет: Предсїдатель Іван Семків, дворічний Іван Влашецкий, на один рік Яків Бацюк.

На сім мітінгу також обговорено о заложеню читальні, однак що до читальні буде еще другий мітінг. Дай Боже, щоб ся праця сталась не розділеним ділом.

Еще кличу до всїх Русинів в Канаді, щоб дбали про науку своїх дітей, бо як їх не научить ся, то Іван не знає, молоденький вік минає скоро від небоже.

Всім читателям „К. Ф." желаю веселих свят і щасливого Нового року

Олімпія Ярема.

Ланнорд Ман.

Штрайк вибух д. 18 с. м. при будові моста з причини обниження платнї з 2 і 25 центів від щоденного зарібку всім робітникам без ріжниці крім басів і машиністах урвано по 25 цт. А тепер люди жадають тої плати як була передше, то є $2·25 цт денно і компанія „роберн" до роботи бо тут робить ся в великім болотї. Однак не знати як станесь, бо нема тут людий котріб на лежали до юнії. Тут тільки робили самі фармері з [illegible] і оборy

Тож, робітники, отсим перестерігаю вас, аби ся ніхто не важив їхати до роботи в сю сторону бо зробилиби шкоду тутешним робітникам і сами не знайшлиби на тім добре.

О. Небоженко.

Michel, B. C

На мітінгу 20 грудня заложено ся новий віддїл „Союза" в Michel B. C. Предсїдателем лїстав вибраний Евсебій Верстюк, секретаром І. Пулак. Наразі приступило 8 членів; позаяк новий віддїл не має друкортів, не може тимчасово приймати нових членів. Сподїю ся, що головний секр. Н. Гладкий вскорі вишле нам що потрібне до діловодства. Наш віддїл постановив основати брацтво сьв. Николая, аби в часі випадку нам брат був похоронений по християнськи. Віддїл зорганізував Я. Д. Кравець, потім відїхав по дальших плейсах в цїли органiзацiї.

Пригадуєм, що нових членів як до Союза так до брацтва будем приймати що неділї по полудни

Іван Пулак секр.

В ОРГАНІЗАЦІЇ СИЛА.

З многих між Русинами в Канаді, повстає що раз то більше недовірство і недовірство щоби поставить ворогі собі партії і партійки, та кожда з тих партий старається випередити передовсім себе. До них котрі говорять що добре і слушно що вони старають ся, найтим вашкують свої блуди, колиби оно було так по все то дїєсь противно бо одна сторона йде в лїво, друга в право, третє чуде не хоче а четверта нікому вірити не хоче і Господа знати не хоче. Так оно дїєсь поміж фармерами, попами, політикирами а найголовнїйшу ролю грає поміж чиленними робітниками. Але питане чи прийде тому всему конець? і коли? то годі на то все відповісти. Я думаю, що на то все є тільки одно средство а то організация та злука з „Союзом". Нині читателі найдіть і подивіть ся в горах Альберти і Брітиш Колюмбії в майнах в Бовнгед, Канмор Ферні, Колман, Альберта, Майкль, Госмер, В. С. по тих плейсах всюди є між словаками „Slovenski narodny spolok" або так сказати словацкі спільнові віддїли, а в нас Русинів що? ложе ним. Американьска Русь має також віддїли і брацтва, в часі слабости і каліцтва дає своїм членам запомогу, в часі смерти виплачує запомогу і так люди сполученими силами самі себе спомагають і в разі нещастя ратують, а в наших канадійских Русинів нема Нїяк.

Кількож то я видів каліцтв при ріжній роботі, кілько Русинів гине в майнах. Господи, серце вже на то все дивитись, коли нашого брата Англїйці мов скотину похоронять, а наші Русини тільки вікнами згорда виглядають, та звичайно дурні плетені небелиці одни другому толкують. Чи не лїпше було би коли би ми мали свої рускі віддїли і брацтва, то нашого брата зарібника по християньски похоронилиб, а свое брацтво і Союз виплатив би жені чи дітям посмертну запомогу. Таким у Ферні „Словацкий спольк" виплатив 13 словеньским вдовам по небіщиках запомогу; їм тепер біда нїчо не вдіє, мають з чого жити і мають з чим вертатись в рідний свій край.

Не кото газета аби прочитати тай кинути в кут, тай з тoгo посьмiятись тай жий там, но газета на то аби прочитати, розважити і братись сьміло до діла, бо як будем кивати головами нич з того не робити, то добра нам і не полїпшеє. Коли вже будуть заведені віддїли, то певно що з віддїлами повстане і сильна організація, та всі робітники і фармері будуть держатись одної точки, тогди уменьшить ся роздор, упокорить ся ненависть та запанує любов і справедливість на канадійській Руси. Та чи може ми дітий аби держись та ненавидітись, але і малі діти хотьби они були ріжного сорта т. є. Русин, Поляк, Німець і т. д. будуть спільно любитись і бавити ся, доки їх не научать родичі що ти Русин, не бався з Поляком або якимсь литвиною бо то гріх! бо ти лїпший і твоя віра лїпша. Так як з того поколенька повстає ненависть а з нена висти повстають нові віри або безвіри і знов діють ся сварки і партійки, та замість згоди і згоди повстає нова незгода і злоба. Чась крайний час братись до діла, за діло просвітнє і організацийне, а запанує лад і згода, поступ і добробит.

Я. Д. Кравець.

Господарство.

На відлучування пацята. Дуже то важна річ для фармера знати, як і коли відлучувати маленькі пацята, бо від того залежить, як мають розвиватись маленькі звірятка. Передовсім треба уважати на то, щоби не відлучувати пацят за скоро, доки вони ще добре не розвинені, а потому на то, щоби не відлучувати усїх пацят на раз а вибирати котрі сильнїйші і більше розвинені і тї відлучувати наперед; слабші і меньше розвинені пацята повинні ще так довго ссати, доки добре не розвинуть ся. Так само треба добре уважати, яку поживу давати пацятам після того, як їх відлучать. Найлїпшою їдою для таких пацят є молоко, мука пшенична і ячмінна але все то має бути тепле. Треба - дивити ся в початках, чи пацята радо їдять і богато, і вже потому після того поступати. (а) Як їдять добре то можна зачати розріджувати молоко, підпускати его водою, докидувати барабель, то иньшої дешевої житної їди. Деякі господинї дають пацятам маслянку і квасне молоко, але на то треба уважати, бо так маслянка як і квасне молоко може спричинити рівачку (бігунку). А як би так стало ся, якби яке дістало бігунку, то добре єму дати молока з [illegible] а біль не рейде.

Вказівки при обході молока і его перерібці. Зі всїх споживчих артикулів молоко найскорше підпадає зараженю і в богато випадках є розсадником ріжних заразливих хорiб як сухот, тифу, шкарлятини і инших. Богато дїтий у нас умирає в наслїдок кормлення їх злим і нечистим молоком. Гнилої обори, в наслїдок кормлення телят нездоровим і старим молоком і его відпадками, бувають заражені слабостями, легко переносячі ся як зараза писка, ратиць, сухоти. Зі всїх проте сил належить старатись, щоб лиш здорове молоко давано людям і худобі. Щоб се осягнути бодай в части, треба держатись сих правил: 1) держати лиш здорові корови, старанно коло них ходити і раціонально їх живити; 2) при доєню, переховуваню і перерібці молока перестерігати як найбільшої чистоти. Памятати однако треба, щоб стайні були ясні, добре і чисто провітрювані, худобу часто чистити, особливо при вимени, тай щоденно виносити з під стілку добру і суху; давати корови [illegible] вимочене ... на свіжім воздух; 3) щоб не давати злої корми і мінеутої, віднови фабричні подавати в сухім стані і в невеликих скількостях, 4) вимити вимена перед кождим доєнем чистою вогкою шматою, рівнож руки того що доїть; при доєню перше молоко злоїти на землю а не до скопця; 5) виключити від вжитку молоко: а) походяче від нездорових корів, б) молоко слизе, червоне, жовте, гірке, солоне, тягуче і неприємно пахнуче, в) молоко з перших сїм днів по отеленю в сейчас зі стайні винести, переціляти через чисте густе полотно або сито і зараз охолодити; 5) все молоко переховувати в холодних перевівних помешканях; 6) начиня в молоко зараз по уживаню вимити і випарити; молоко худе, призначене для телят давати огрітим до 80 степенів Цельзия і через 5 мінут перетримавши, 7) в разі вибуху якої зарази на оборі, не давати молока поза обору.

ДЕСЯТЬ ЗАПОВІДИЙ ДЛЯ РУСКИХ ЖІНОК.

1. Памятай не маєш мати жадних приятелів, окрім свого мужа.
2. Сходи мужеви з дороги, коли злий; як его не боїш ся, то бодай удавай страх перед гнївом его.
3. Не лишай дітий маленьких самих дома без догляду старшого.
4. Шануй мужа свого як батька і не вмішуй супокою мужа слугами і челядью, із сусідами жий в згоді
5. Не робивай миски ані горшків на головах твоєї челядки, будь все уважною і твердою.
6. Не йди на мікі весїля, ані на хрестини, ані на якунебудь забаву без мужа свого.
7. Не говори нїколи зле о мужу своїм, навіть тогди, коли би ти мала довідатися о злих ділах его, бо він завше твій чоловік.
8. Не показуй що раз то дорожшої та новійшої одежі, як не хочеш припровадити себе і мужа свого до упадку.
9. В журбі і смутку потішай мужа свого як можеш і умій заховати свою чесноту.
10. Не марнуй віннєї хвилі на даремно, роби і привчуй дітий твоїх до працї, научи їх, нехай знають, що вони є Русинами і що працї житє осолоджує, а дармоване з тяжким гріхом.

ШУКАЮ ПОСАДИ.

Учитель, котрий укінчив курс учительский в Руско-англїйскім семинари шукає посади. Інтересовані зволять ласкаво подати условія і платню, адресуючи

M. F. Basarabowicz
Box 6, Oakburn Man.

ПОТРЕБА руско-англїйского учителя до школи дістрикту Milnice — річна платня $400.

T. Bilanow
sec. treas. S. D.
Winnipeg Beach, Man.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ.

Походжу з Галичини повіт Тарнопіль — маю 24 літ. Роблю постійно в майнї Michel B. C. Готівки маю 500 долярів; маю фарму в провінції Альберті і дім на фармі. Шукаю чесної рускої дївчини від 18 до 23 літ житя, котраби уміла читати і писати і була чесною і роботящою. Зголошуватись прошу на адрес:

G. Korzinski
Michel, B. C.

ПОШУКУЮ

свого брата Гриця Андріїв з села Білявці пов. Броди. Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише до:

Nikolas Andreyew
P. O. Frank, Alta

Як стара наша земля та як вона повстала?

(Вїдчит з природописних.)

(Дальше).

Вказує є ще одна доказ, що земска куля була колись огненою лявою. Всі учені, що занятї не мають огненої кулею (прийкони) [illegible] Кождий з нас то бачить, що сонце се огнина куля з страшно розжареної маси. Отся сонїшна куля страшно далеко від нашої землї і тому вона така мала. По правдї вона так велика, що зробив би з неї 2 тисячі наших земских куль. Через далековиди і [illegible] переконали ся учені, що ся куля се страшна, розтоплена маса [illegible] і повершні [illegible] сонця). По руханю так планет вирахували навіт учені, як скоро обертає ся сонце довкола себе самого. Отже, коли сонце є ниніі огненною кулею та коли не віршаємо говорити [illegible] що она остигає) то так само мусїла бути з нашою. Лише вона скорше остигла, бо вона значно менша, як сонце.

Зрештою всі тї звізди, що бачимо їх на небі, се сами розжарені кулі, самі далекі „сонця", зовсім навіть мільони разів більші, між наше сонце але дуже віддалені від землї. Наби вони не були розжарені, то ми не моглиб їх доглянути, бо вони булиб темні. Коли-ж на небі бачимо тепер стілько розжарених тїл небесних — то чому ж одна земля малаб бути виїмком?

Вказує ще одно є в землї ріжні скали, по яких та ми пізнати, що повстали вони через остигане розтопленої маси

Ось-так, куда не зайти, а звідке на те що наша земля повстала через остигане огненно-плинної кулї, яка ще давнїйше була огненно-газовою мраковиною. А що такі огненні мраковини ще є тепер — то й доказали учені. Усі „комети", що нераз налїтають ся на небі, се такі огненні мраковинни кулї. Їх ядро (голова сеї кулї огненої мраки а їх „фіст" („мітла") се єта частина огненної мраковини, що у великім розгонї кометного ядра (яка може страшно скоро у безмірах вселенної) відірвала ся від него і тягне ся за ним, як „фіст".

Ось-так ми переказали вам, на чім опирають ся учені, кажучи, що земля повстала з огненної маси, а та знов з огненої мраковини.

Та де! скаже хтонебудь. А звідки взяла ся та огненна маса чи огненна мраковина, з якої утворила ся через остигане земля? Отже учені досліди такі: Земля не лише обертає ся довкола себе самої (раз на добу), але крім того кружить вона довкола сонця по колесуватій дорозї (раз на рік обійде земля цїле колесо, т. є. цїлу дорогу). Учені вирахували не один колос, де і в якім місци сеї дороги буде земля в кождій секунді, кождої днини. Як вони се вираховують, сего вам ту не можемо виясняти, бо до сего треба знати т. зв. висшу „математики" т. є висшу науку рахункову і мірничу, якої вчать по трьох і висших школах в доволно в нелїтах [illegible] Толкувати вам тут і [illegible] ні до чого не довело, бо [illegible] ти одно, треба знати друге, щоби [illegible] треба знати третє і т. д. Того не можна показати кількома словами [illegible] — найзнайомійші сьвої науки до [illegible] Тож мусите вам вірити на слово, аж учені мають доказы [illegible] кождий рух землї або инших звізд.

Наслїдки отже чені, що кругом сонця [illegible] не лише одна земля [illegible] але ще більше таких темних (невидимих) куль, як земля. Їх названо „планетами". Они а ниx кружать кругом сонця близше него між землею, иньші-ж дальше, між землею. Далї запримітили учені, що [illegible] сонця, тим вони близша а чим близша, тим менша. Земля з сонця є близшою до сонця планет. Потім запримітили учені що всї планети кружать в одну сторону та всі в одну сторону обертають ся довкола кругом себе. Щеширше запримітили учені, що деякі планети мають „товаришів" („трабантів"), т. є кругом планети ходить, кружить ще менша планета або й більше їх. Ось так кругом землї ходить „трабант", званий „місяцем" який є віддалений від землї на 55 тисяч миль та є 14 разів меньшою від землї. Кругом сонця, який видимо на небі, ходить кругом землї ще другий трабант (місяць) але такий малий, що його голим оком не видко, а нам треба дуже сильного телескопа, аби його доглянути. Иньші планети мають більше трабантів місяців. Крім того завважили учені, що дороги одних планет від других є розложені в докладнім порядку так що один вчений астроном вирахував навіть тому 100 років, що в найдальшім, звісним ще планетом буде ще одна планет в означеним віддалю. Але він його не побачив бо не мав так сильних телескопів. Доперва по його смерти, як винайдено сильнїйші телескопи (лїпші шкла) зачали астрономи глядати ним вирахуваним планет і справдї найшли його тамже, де йому визначив місце рахунок помершого астронома. Вкінци переконали ся учені астрономи, що ся найдальша (що більші) ще цїлком застигли, яко є ще плинні, або напів-газові

З того всего учені остаточно заключили таке: Колись, перед мільонами і мільонами лїт, сонце було лише огненно тїлом вселенною мраковиною, яка своїм обводом сягала дальше між тепер є дорога найдальшої планети, котрі кружать тепер довкола сонця. Огненна мраковина кула огненої мраки в безмежних вселенних часі, а треба зважати та обертала ся страшенно скоро кругом себе. При тім вона все остигала і остигала ся, але можна сподїватись, а остигаючи корчила ся, до кулі. Мраковина ставала більше густїйшою. При тім як ся мраковина скорчувала ся і корчила ся вона сильнїйше кружила на своїх „бігунах", за то роздувала ся поясом [illegible] тим лекше, що се була ще тюча, огненна пара. Через се робило ся так, що на тім роздутім поясї відривав ся цїлий перстень огненної мраковини і крутив ся дальше (наслїдок давного розгону) довкола ядра мраковини (Такі перстені видко через телескоп ще й тепер на одній планетї). Ядро мраковини корчило ся тимчасом дальше і між ним а відорваним перстенем робила ся чим раз ширша прогалина. По якімсь часї знов відорвав ся другий (вже меньший) перстень від ядра мраковини, дальше третій, (ще меньший) четвертий, пятий, шестий і т. д. доки сонце не скорчилось до нинїшної величини, зробивши при тім кругом себе кільканадцять перстенів, з котрих дальші були більші, а близші були менші. Ті перстені ярачу самі були вложені з гарячої мраковини. Обертаючи ся кругом ядра-сонця, ті перстені попроривали ся кождий в якимсь місци, наче нитка в клубок, в мраковисті кулі. Так утворило ся кільканадцять мракових куль, які кружили дальше по тих дорогах, на яких перше кружили мракові перстені. Згодом, через мільони лїт, ті мракові кулі остигали, скорчили ся, згущали ся, стали плинними, а далї й остигали і покрили ся твердою шкорлупою. Так повстали всі планети між ними й Земля

Так само повстали і „трабанти", між ними й Місяць, товариш Землї. А іменно з трабантами було так: як вже потворили ся мракові кулї планет то були вони дуже великі — о много більші, між теперішні планети. Від тих мракових планетних куль стали відривати ся від сонця. З отсих перстенів відорваних від планет, потворили ся трабанти. З перстеня, відорваного від землї, утворив ся Місяць який тепер кружляє кругом землї, подібно, як земля кругом сонця.

(Дальше буде)

Всячина.

— **Всїх мов на світі** є до 1000, з чого на Европу припадає 53 бесіди. Найбільше народа на світі говорить хінькою мовою, бо аж 380 мільонів, відтак англїйскою 95 мil., німецкою 68 міл., російскою 58 міл., далї по черзї йде між иншими мовами француска (50 міл.), японьска, іспаньска, італїйска, україньско-руска (30 міл.), турецка португальска, польска (20 міл.), мадярска, румуньска, ческа (8 і пів міл.), сербска, шведска, грецка, болгарска, даньска (2 і пів міл.), словіньска і богато бесід иньших дрібних племен.

⁂

— **7,000 людий** померло на джуму, як доносить англїйський губернатор з в англїйськім місті Бомбай. Стало ся се в короткім часі, а треба завважати, що небезпека джуми не скоро кругом себе. При тїм до тепер не змінилась вона все остигала і остигала, але можна сподїватись, а остигаючи корчила ся, що розширить ся, до куди. Мраковина стає більше. Губернатор вжив густїйшою. При тім як бомбайскі газети, щоби як ся мраковина скорчувала ся і пояснювала ся та сполучене про те, як треба обходити ся з зараженими джумою, щоби її дальше не виносити, бо тільки неповідність та нечистота населення є причиною, що число померших досягло такої страшної цифри як 7 000

⁂

— **Світова продукция золота.** Статистики упорядковані після краів де добувають золото, в фунтах штерлїнгів (1 ф. 5 дол.)

	1905	1906
Полуд. Африка	[illegible]	31,000,000
Сполуч. Держави	18,431,000	17,000,000
Австралія	17,570,000	17,274,000
Індия Британська	2,131,000	[illegible]
Канада	2,000,000	[illegible]
Росія	4,000,000	[illegible]
Мехіко	[illegible]	[illegible]
Другі краї	7,000,000	[illegible]
Разом	[illegible]	[illegible]

Найбільшу кількість виказує продукція золота полудневої Африки.

⁂

— **Десять заповідий для дітий** в міських школах в Чарльз... 1) Люби своїх співтоваришів зі шкільної лавки, бо они будуть з тобою разом працювати в пізнїйшім житю 2) Люби науку і шукай в ній душевної розради, а своїм учителям, так як своїм родичам будь вдячний 3) Усьміхуй кождий день добрими, корисними цїлями. 4) Віддавай честь, кому належить ся, шануй кождого, але не клони ся перед нїким 5) Не обговорюй нїкого, і не обиджай нїкого з тих, котрі суть собі рівні, 6) Нікому не піддавай ся, але борони свого права і не зноси насильства. При тім не будь несправедливим. Борони слабих і люби справедливість. 7) Хто жиє без працї, той краде робітникови его хлїб. 8) Уважай і памятай, щобись говорив правду, а не вір в те, що є твому розумови противне. 9) Не говори, що той є патріот, котрий не уважає других народностий і накликує до війни, бо війна, се остання варварства. 10) Працюй над тим, щоби всї люди були рівні і щоби жили разом в щастю і супокою як брата.

⁂

— **Інтелїгенция у звірят.** Між інстинктом а інтелїгенцією заходить груба ріжниця. Ті звірята, у котрих переважає інстинкт, можна примусити до роботи лише грізьбою, нїколи в добрий спосіб. Звірята інтелїгентної натури дадуть ся словами спонукати до роботи. Послїдними часами робив один учений досліди з перелетними птицями і почтовими голубами, аби переконати ся що властиво, який змисл діає на ті птиці, що они нїколи не поблудять. По многих досьвідах дійшов він до пересьвідченя, що ті птиці мають незвичайно бистру память і зір. Дуже інтересні були досьвіди того ученого з котом. Він замкнув его до деревляної клїтки, якої дверці були в дуже слабої сїтки, котрая тронула сильнїйшим страсенем розлїтала ся, дверцята тії відпер патичком, і звідки взяти поставив молоко. Розумів ся, що кіт хотів напити ся молока, а перелїзши діставати ся через ту сїтку але того не зробив, лише делїкатно висунув лапку з клїтки, відсунув підпору і в сей спосіб вийшов з клїтки. Коли ми возьмемо патресовану малпу або пса і скажемо їм ходити по дошці, то они послухають нашого слова, чи рухів руки коли одна возьмемо віщцю, тодї ні чого не вдїємо ні словом, ні криком, треба багато. Она піде через дошку лише під вражіньем страху. Учений сей уложив навіть табельку, котра показує ріжні ступені інтелїгенції у живучих сотворінь, з початком від чоловіка. Друге місце по чоловіці займає малпа, третє пес, пікь четвертий найцїнне і т. д.

⁂

Кілько гине людий на сухоти! Після лікарської статистики Прінцінга, що до числа смерти на сухоти заходить, що Австрія на тім мійсці стоїть. Нинішне обчислене табель вказує кількість смертних случаїв на сухоти на 100 000 мешканців

міст Австрії	409
Атени	391
Москви	387
міст Іонаїї	365
„ Румунії	360
„ Франції	331
„ Швеції	303
„ Італії	251
„ Данії	234
„ Німеччини	247
Варшава	233

Прінцінг пише дальше так: „По найбільшій части розповсюджені сухоти в полудневі Німеччині, однак дальше кроки Іонії і в горішних краях Австрії, особливо Долішної і Горішної Австрії, Чехії, Моравії і Шлезії, а числа випадків Побережа, Галичина та Буковина о много переважають і полудневу Німеччину", отже Галичина і Буковина може похвалити ся сухотниками їм набудь не дорівнає жадна иньша країна.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ

Поляк з Галичини повіт Борщів. Роблю в майнї Michel B.C., маю власний свій дім вартости $500 заробляю місячно до 85 дол., по часї возьму фарму в провінції Альберти. Шукаю молодої дївчини Польки або рускої від 18 до 22 лїт, котраби мала де що маєтку або гроший, притім уміла читати. Прошу зголоситись листовно з залученням фотографії на адрес.

Piotr Szewczuk
Box 120 Michel, B. C.

ПОШУКУЮ приятельки житя, дївчини від 18 до 22 лїт житя, без ріжниці народности Руска чи Полька, і без ріжниці віроісповідания котра уміла би читати і писати по руски і хоч троха по англїйски. Маєтку не хочу жадного, лише щирої любви. Я Русин з повіту Долиньского роблю до тепер в Америці у фабриці виробів столярских, заощадився 800 долярів. Тепер приїхавем в Канаду і хочу женитись та брати фарму. Котра з дївчат хотїлаби за мене вийти то зволить написати та залучити свою фотографію на поданий адрес, а не зладане я вишлю свою.

John Maxymowicz
Box 38 Stonewall, Man.

ДЕ [illegible]

Федь Кобильник, Василь Юреїв і Гнатко Кузів. Походять з села Денисова пов. Тарнопіль. Буде 5 лїт як виїхали з краю. Хтоби о них знав або они сам найпишуть на адрес.

Petro Strechlak
P. O. Box 73
[illegible]

РУСКА АПТЕКА

Roger'a лікарство на жолудок

лічить всякого рода жолудкові слабости, брак апетиту, болї коло серця, неправильности в середині.

Цїлсно добра медицина

Ціна 25 цт

Адреса пиши

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (3 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank G. Simpson — A.T. Hepworth

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і продаєм Ваше збіжжє
по найвисшій цїнї.

Напишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., 100 Grain Exchange Winnipeg
і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 476, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цїлею сеї компанії єсть дістати найвисшу цїну за збіже. Чи хочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий уголь
до огріваня і варення.

4 ярди в місті No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End
„ 4. Elmwood

Офіс: Bulman Block. 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

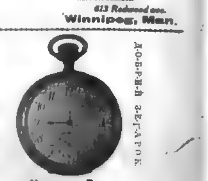
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб помершому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену

Мітінги „Союза" як і „Брацтва" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мекгрегор улиць. Для того просимо всїх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як К. Р. Н. Союз" і прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.



Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші і найкорисніщі? — Сї зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сї зегарки а довідаєтеся, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи б многим Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно ужиати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 15 лїт) буде держав акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому сї зегарки продаються по:

Elgin або Waltham зегарки

в нікльово-срібною ковертою	$7·00
„ чисто срібною ковертою	$8·00
„ позолочуваною ковертою	$9·00
„ золотою ковертою	11 00

При замовленню зегарка повинно вислати, який зегарок бажаєте.

Не ограбить се помилки віхоти — Вы купуєте добрий годинник.

Лоза і гроші адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82, Winnipeg, Man.

За зегарками даємо довголїтну гварантію.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. **Winnipeg, Man.**

В нашім офісі працює н. ученик, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрийскі гроші і стемпі [illegible]

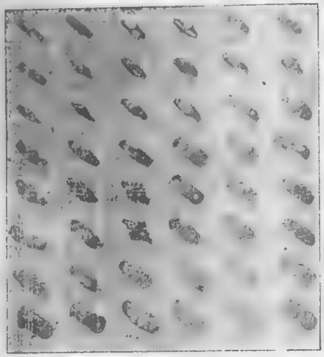
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Зайдіть [illegible] поясненями, а [illegible]

Наш офіс есть під ч. 667 Main [illegible] C. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в цілі [illegible] офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.



РУСИНИ!

Не купуйте дрантя у Жидів та вандрів. Єсли купуєте перстені, ланцушки, ковтки, годинники, і иньші золоті і срібні річи, купуйте тільки у „Рускої торговельної компанії" почтовим замовленєм. Ми можемо предложити Вам всякого рода дорогоцінности по уміркованій ціні.

І так перстені з дорогими каміньцями і брилянтами продаємо по таких цінах:

1, 1·50, 2·00 2·50 3·00, 4·00, 5·00

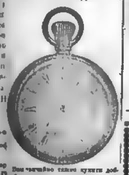
Єсли маєте намір женити ся, або маєте намір зробити своїй дівчині презент [illegible] „Руска торговельна компанія" [illegible] Ми гарантуємо вам товар. Єсли не [illegible] Вам ваші гроші.

Наш товар з золота і срібла [illegible] — Тому, єсли хочете купити собі до рук [illegible] на сей адрес так:

The Ruthenian Trading Co

P. O. Box 82 Winnipeg, Man

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам чейже конче треба купити доброго зегарка через те, що за дорогий. Досить трафить ся Вам купувати [illegible] в тоті такий зегарок не [illegible] добре — тоти шкода грошей, [illegible] А доброго годинника [illegible] Чоловік, що [illegible] зегарка. Зегарок за

$2·50

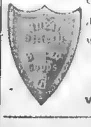
(два долари пятьдесять центів) есть дорогим, як [illegible] гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

[illegible]



[illegible]

Campbell Bros. & Wilson

[illegible]

Winnipeg. Man.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Черновец, і всіх місць в Австрії.

[illegible]

отворений від 7 до 9

[illegible]

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австрії.

ALEX. CALDER

666 Main Street. Winnipeg, Man.

Єсли хочете мати в себе в дома ПЯНО найлучшої якости. Єсли хочете, щоби помогло Вам в [illegible] і милою домашньою музикою,

Мусите уважати добре, якого рода пяно купуєте. Думаючи про се, ВИБИРАЙТЕ СОБІ ПЯНО У НАС

The Morris Piano

продаєсь на легкі сплати

Яко фабриканти і агенти, ми готові показати Вам всякого рода пяна. **The Morris Piano Co.**

228 Portage Ave. Winnipeg.

S. I Barrowclough західний менажер.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА

ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНЯ АГЕНЦИЯ.

Представляє всі головні лінії корабельні отсе — Montreal, Quebec, St. John Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головнійших Европейских портах.

Спеціальну увагу звертаємо на випродаж заплачені білети з Галичини до Канади і Америки [illegible]

Се агенция має представителів у всіх головних европейских містах що помагають подорожним і їх багажу в дорозі до корабля.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблено з найлїпше браге і хмелю [illegible] у фляшки

Питайте за ним.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. **Winnipeg, Man.**

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, бороны, плуги і взагалі всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198. **Pir Redwood & McKenzie str.**

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:

☞ Низька ціна, скора достава і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і [illegible] Ваше [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже [illegible]

Старайте ся [illegible] до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всякий інформаций

Пишіть по-руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

МИ КУРУЄМО

ВСЯКОГО РОДА СЛАБОСТИ

Єсли зайдете до нас пі充 слабости, ми даємо найлучшу пораду [illegible] — Єсли потребуєте медицини, ми Вам даємо ї о 40 процент дешевше чий беруть в [illegible] — Ми лічимо багато людий кождого дня, хоть би і найгірші в [illegible] слабости.

Зайдіть до нас

[illegible] потрібна Вам медицина. Ми щадимо Вам гроші, бо не числимо нічого за докторску пораду

Затямітьї

число 92 Euclid ave. pir Argyle str. Mitchell руська і польска аптека. Ми ручимо за виліченя кождої слабости.

Адрес: **Mitchell's Drugstore. 92 Euclid ave.**

Тел. 4107.

George Moody

B. A. L. L. B.

Адвокат, бaрістер і публічний нотар

Канцелярія на першім поверсі.

Syn Block

over Sanfisto Carpet store

489 Main Street

Phone 3805

Winnipeg.

E. Boveridge.

Канцелярия Адвокатска і нотарияльна.

Залагоджує всякі справи судові і [illegible]

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block, 3 поверх.

Winnipeg — — Man.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,

ПОВІРНИКИ,

ЗАСТУПНИКИ і т. д.

318 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man

Paul Sala

518 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за ґальон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Пиво від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „гомстедеры"

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак кром не дає ся ціла 8 і три четвертиз 26 секциї з котрої тільки північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче [illegible] землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі [illegible]

Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ [illegible] Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управленя 5 акрів землі має мати 20 штук домової худоби і стайні на неї.

Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має така сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі вписаної на син [illegible] може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

Єсли поселенець має постоянно і працював на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

[illegible] додатку вписано сказаних четырех точок, ще треба [illegible] се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати [illegible] тільки [illegible] перед 2-гим червцем 1889 [illegible] на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю можна иньшій оплатити і взяти собі та гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до набутя земель в еміграцийнім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра досі дає м'ярали можна дістати тогди, єсли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „К. Ф." [illegible] 1.50 [illegible] на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 32. Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 32 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпеґ, Ман., Пятниця 10-го Січня, 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 10 January, 1908. Число 52.

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 32. Winnipeg, Man.
Telephone 3816
Друкарня під ч. 259 [illegible] str. (5 бльоків на захід від Main str., [illegible] ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

[illegible] Редакція „Канадийского Фармера" засилає всім своїм читателям і приятелям щирі бажаня щасливого нового року.

• • •

— Провінціальний сойм Альберти зачне свої засіданя з днем 10 січня. Підчас сеї провінціального сойму Альберти буде внесений законопроект ограничення [illegible] денної праці для робітників в майнах. После законопроекту день [робітника] в копальнях не має виносити 8 годин. Компанії мусять платити відшкодованя за покалічене робітника при роботі в майнах, а в разі смерти, посмертне. Закон сей мав би бути обовязуючим для компаній, і сподіють ся, що буде ухвалений без жадної опозиції. Другою важною справою зимової сесії сойму провінції Альберта буде справа муніципальних телефонів. Уряд провінції має вже тепер 500 миль своїх ліній телефонічних. Сего року провінция Альберта має дістати від домініального уряду 180 тисяч долярів річної підмоги. — Теперішнє населенє сеї провінції виносить 185 тисяч душ.

• • •

— Канадийский ряд висилав був більше як місяць тому міністра праці і почт. R. Lemieux до Японії [в справі] обговореня іміграції японської до Канади і [її] ограниченя. Тепер сей міністер [вернув] з Японії до [illegible] представителям [illegible] годив ся [illegible] добре. [illegible] справ [illegible] до [illegible] інтер[illegible] міністра [illegible] Японії. Він каже [illegible] нарóд [illegible] еще сповнити [illegible] як Японія [illegible] Нема народу котрий [illegible] читає газети як Японці. В самім Токіо, головнім [illegible] виходить пять [illegible] них газет. Н. О. [illegible] ні справи котрі більше інтересуваня японської [illegible] цивілізації на [illegible] від японської [illegible] представителями суть численна преса, знамениті університети, вищі школи, суди і адміністрація.

• • •

— Міністерство війни Японії зачинає покликувати резервістів назад до Японії з Канади. Онегди дістало занятє около 500 Японських резервістів у Ванкувері. 250 від'їхало сейчас, решта ладить ся виїхати в короткім часі. Сей крок японського міністерства війни дає богато до думаня. Мабуть поголоски о можливій американсько-японській війні не суть безпідставні.

• • •

— Домініальний парламент зачав свої засіданя з днем 2 січня с. р. в Оттаві. Першою справою, над котрою зачне парламент радити єсть справа таної фрахтової ціни на перемерзлу пшеницю. C. P. R. компанія згодила ся перевозити перемерзлу пшеницю дешевше як здорову. Ціни фрахтові оголосить компанія в коротким часі.

• • •

— Glen Campbell, посол до сойму з Gilbert Plains, Man. захорував тяжко і мусів піддати ся операції, в міській шпитали у Вінніпеґу. Він мабуть не буде брав участи в сій сесії провінціяльного сойму.

• • •

— В протягу сего року C. P. R. сподіє ся викінчити [свою] лінію аж до Humboldt Sask. Сей факт есть для сего дистрикту не малої ваги бо компанія задумує отворити [illegible] дивізию.

• • •

— Вибори посла в пак. Канаді відбудуть ся в сих місцевостях: Lethbridge 15 січня, а 4 лютого, Red Deer [і] Lacombe 12 лютого. Провінціальна конвенція відбуде ся в Lethbridge Alta 18, 19 і 20 лютого.

• • •

— [Найновішого] [illegible] Directory [illegible] Вінніпеґ з [illegible] року виносило [illegible] тисяч.

• • •

— Ціна дерева у Вінніпеґу за послідний тиждень були такі: тамрак 6·00, пайлар 5·00, спруе 5.50, джекпайн 5.50.

• • •

— J. Obed Smith довголітний комісар іміграційний для західної Канади незадовго від'їде до Лондону (Англія) яко представитель канадийского ряду в справах іміграційних Канади. Его місце у Вінніпеґу обійме Bruce Walker дотеперішний іміграційний урядник в Лондоні.

• • •

— Thomas Davidson Co. в Монтреали звишило онегди платню своїм робітникам о 10 проц. із дотеперішної платні. У сій фабриці цинкових виробів працює 600 робітників.

• • •

— Річна конвенция товариства манітобских фермерів відбуде ся в Брендоні на днях 15, 16 і 17 січня в міській будинку.

• • •

— Пасажерский оборот між Америкою а Европою виносив в році 1907 2 міліони 957 тисяч 328 осіб.

• • •

— На Grand Trunk Pacific лінії кладуть дальше шини на захід від Portage la Prairie аж 300 миль. До міста Saskatoon (Sask.) лишає ся всего 80 миль несхіченої будови желізниці, котру сподіють ся покінчити з початком лютого с. р.

• • •

— Як доносять з Лондону (Англія), C. N. R. желізнодорожна компанія позичила 15 міліонів долярів на будову нових желізниць в Канаді. За позичені гроші C. N. R. компанія приступить до викінченя своїх ліній желізничих з Едмонтону до Атабаски і розпічне будову желізної дороги до заливу гудзоньского.

• • •

√— Варварский спосіб сьвяткованя Рідвяних сьвят між нашими людьми перевашно робітниками у Вінніпеґу справив немало клопоту поліцийним властям. В протягу одної ночи з 7 на 8 с. м. арештовано около 25 розохочених горівкою та пивом Русинів з північного Вінніпеґу. Вечерами можна бачити цілий шнур машеруючих „галицийців" з кенами пива на плечах. Вінка, наслідки арештованя між прибувшими з робіт Русинами суть тепер на порядку дневнім. От в чім наша слава...

• • •

— Пасажерский корабель C. P. R. своєї компанії „Mount Royal" мало що не пішов на дно Атлантийского Океану з 350 пасажерами на собі 20 днів тому корабель сей відпливав з Амстердаму до Канади. В послідніх одинах місяці лютувала страшна буря на океані, так що старий корабель не був в силі опирати ся навальним филям моря. До того ще котли зачали точи і ціла машинерия почала ся псувати. Корабель був вже недалеко Галіфаксу, коли нараз цілком вже [illegible] до бо котли текли що раз [illegible] ще. Тоди капітан щоби ратувати людий завернув корабель назад і пустив его з вітром на схід значить назад до Европи і по 30 днях утяжливої подорожи корабель прибув щасливо до Queenstown (Ірландия). При близших оглядинах корабля в порті показало ся що він був вже за старий і цілком нездалий до служби на бурливім морю. — Пасажерів, переважно угорскі емігранти переведуть на другий корабель, котрий їх забере до Канади.

• • •

— Foley Bros & Larson желізничі контрактори дістали контракт на будову 136 миль G. T. P. желізної дороги від місця 6 миль на схід від Едмонтону аж до Wolfe Creek 120 миль на захід від Едмонтону.

• • •

— Российска Дума на своїм засіданю дня 2. січня с. р. ухвалила, щоби ряд призначив 7 міліонів 500 тисяч долярів на запомогу голодуючим селянам. Часть сеї запомоги має бути призначена сейчас 12 губерніям. Коби тільки гроші не пішли куди инде як се звичайно діє ся в Росиї....

• • •

— Підкопаний беріг ріки засипав онегди двох робітників, працюючих при ладованю шутру для C. N. R. компанії в Prince Albert. Робітники були через 15 мінут під шутром, а коли їх видобули, були вже мертві.

• • •

— Вибори І. Дашиньского. На додаткових виборах до австрійского парламенту з вибор. округа XV вибрано на посла проводиря галицкої польської соц.-демокр. партиї І. Дашиньского.

• • •

— Американський міліонер J. D. Rockefeller дав недавно 3 міліони 191 тис. долярів підмоги найвисшій школі в Чікаго. Попередно видав Rockefeller на той самий університет 22 міліони долярів.

З новим роком.

Від давних часів коли ще старинні учені поділили час, новий рік обходимо урочисто яко сьвято. Хотяй в дійсности нич нового нема в новім році, все таки люди традицийно і по теперішньому звичаєви желают собі і другим щастя і поводженя в новим роком. Ми споглядаємо мимоволі на старий рік і гадкою переходимо всі важніші наші і нашого народа події і робимо нові плани і заходи на біжучий рік. — З новим роком одного огортає сум, другого радість а третього обоятність відповідно до того, в яких кто обставинах жиє і яка кого доля.

І як мало здійснило ся наших мрій, як багато горя, терпінь, недолі зазнали ми в нашій борбі о свою і народню екзистенцию!

Всі побіди які тільки відніс український нарід по сій і тім боці океану так мізерні в порівнаню з тим, про що ми мріяли, коли готовили ся до борби з нашими гнобителями!

Старий рік обдарував український народ в Галичині та Буковині загальним безпосередним правом голосованя. Наш нарід вислав 32 послів до Відня, щоб вони представили і висказали всі болі і несправедливість яку він терпить від сторони своїх історичних ворогів—Старий рік приніс нові вибори до третьої Думи в Росиї і їх сумний вислід для України Повільна борба ведеть ся по старих землях українського народа повільна але певна, бо тую борбу веде молодий кольосальний 30 міліоновий народ — у Східній Европі.

Молодий народ, непорушений народ — іскра культури, іскра осьвіти щойно тепер починає поволи втріскати, бачить ся, розпочинає огонь, котрий починає вже горіти в засланих масах українського народа.

Не тільки мрій сповнилось в старім році як ми сего бажали і за що боролись, але за те дав нам одну зваліку хотяй важну досьвідченя одная дуже ужиточну а іменно: самополаганя, віри в свої сили і тільки в свої сили.

Поміч на наші болі не прийде з нікідки — тільки ми самі мусим гоїти наші рани.

Здобуваймо осьвіту. Просьвіта покаже нам що робити, щоби стати на власні ноги. Просьвіта покаже нам як бороти ся з ворогами нашого народа — і тільки в просьвіті лежить наша побіда.

Переплинули море ми стали живіще віддихати на вільних землях Америки, ми стали лучше матеріяльно. Одная як малими стали ми між культурними, образованими горожанами сего краю? Як мало ми щасливи з собою високих ідеалів, любови батьківщини, замагань до просьвіти, до організації? Як мало у нас в Америці почуття народньости? Так, братчики, сумна правда, але ми сему цілковито не винні. — Нас гнала сюди крайна нужда, голод, політичний та матеріяльний гнет в старім краю.

Ми не могли думати о високих цілях житя, коли у нас не було кавалка хліба, коли ми в своїй хаті не чули ся в дома. — І так ми приїхали в Америку без нічого.

• • •

На американській Україні-Руси 1907 рік приніс кілька важніших моментів, котрі не суть без ваги для нашого народного житя. Найважнійшим хиба здобутком для американської Руси, се іменоване руського епископа для американських Русинів-грекокатоликів. Якіб не були его права і відносини до Риму, все таки сам факт наданя гр. кат. епископа для Русинів в північній Америці есть важним здобутком для нашої церкви

Приїзд гр. кат. епископа до Злучених Держав і его енергічна робота на поли церковної організації викликали немалу метушню між своїми і чужими. Виразом сеї ворожнечі есть поява українского тижневника в Нюйорку „Американський Голос", котрий відразу став в опозиції до „Американьского Народного Союза" і до американьского гр. кат. епископа. Годить ся також зазначити факт, що і американьска „Правда" і „Американьский Вістник" стали ворожо відносити ся до руського епископа.

1907 рік приніс нам дальше памятну булю папи Пія X, котрий безпощадно обкроїв права гр. кат. церкви в Америці. — Ся памятна буля викликала немале невдоволенє між всіми Українцями гр. католиками так в Америці як і в старім краю. Тепер галицька та американьска Україна шле до Риму протести, а який буде їх вислід покаже будучність.

1907 рік був також знаменним для канадийскої України-Руси. В сім році почала знов виходити українська двотижнева релігійна часопись „Ранок" яко орган „независимої церкви" в Канаді. Недавно знов група українських социялістів у Вінніпеґу почала видавати тижневу часопись „Червоний Прапор", котрий стремить до ширеня социялістичної ідеї між українськими фермерами і робітниками в Канаді, і приєднаня їх до Социялістичної Партиї Канади. Український вінніпеґский дьоказь зорганізував вже до тепер около девять своїх відділів в ріжних місцевостях західної Канади.

Наукове товариство імени Т. Шевченка у Вінніпеґу, котрого метою було ширене просьвіти між канадийскими Українцями перемінено тепер в социялістичну кватиру виключно для социялістів без ріжниці народности

В 1907 році по ріжних кольоніях Канади засновано около 20 нових читалень, котрі на жаль не розвивають ся так як треба було сподівати ся. Причина сего слабого поступу в просьвітних змаганях наших канадийских посельців лежить в тім що: 1) наші фермері суть занадто розкинені одні від других, щоби можна примірідно сходити ся, 2) зминя нашої інтелігенції так сьвітської як і духовної занала цілком несовісне становиско згладом свого темного брата, 4) релігійні роздори викликані борбою протестантизму з католицизмом з чисто матеріяльних а не принципіальних причин, 5) Темнота і брак організацийного духа наших фермерів.

(Прод. на другій стор).

ПОДАЮ до відомости товаришам і всім інтересованим що моя теперішна адреса є:

T. D. Ferley
Box 1049
Brandon, Man.

ШУКАЮ [illegible] [illegible] [illegible] Адреса
Wm. Panchishin
Melfort, Sask.

ШУКАЮ

подруги житя котраби була чесною, роботящою, православного віроісповіданя і розуміла ся добре на домашнім господарстві фермерскім. Дівчина має походити з фармів а не з міста. Першеньство мають дівчата в провінції Альберта від 17 до 22 літ житя. Походжу з Буковини маю 24 роки - - маю фарму як також всі прибори господарскі і 1000 долярів готівки. Зголошувати ся на адрес,

George Ivasuk
Frank Alta.

H. N. Baker
Phone [illegible]
Баристер, нотар, солицитор, стягає довги з старім краю, стягає гроші за роботу. В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими — говоримо і пишемо по руски
[illegible] Main str
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

З Редактор: Іван Негрич.

Часопис для руского народа в Канаді виходить кождого тиждня в пятницу і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 22
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at 84 Donald street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Negrich, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Ukrainian Paper of Canada.

Church or other printing of all kinds at cost in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопис „Канадийский Фармер" єсть народним гнездом для канадийских Українців Русів. „Канадийський Фармер" до нять органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в злуці з громадою Е. С. стоїть на основі свободи і рівноправства громадян в Канаді.

З новим роком отворено в Брендоні заходом провінциального ряду Манітоби українсько-англійський семінар, в котрім тепер учить ся 30 наших молодих людий. Наука в сій школі має тревати три роки, чим у сини дістануть урядове позволене учити дітий по наших кольоніях в провінциї Манітоба. Треба сподіватись, що школа ся принесе немалу просьвітно-культурну користь для наших 25 тисяч українських поселенців в Манітобі.

По всіх кольоніях західної Канади будують ся нові церкви, в котрих наш нарід має найбільше заінтересоване.

Місийну роботу між грекокатоликами веде 5 монахів з чина св. Василия, а між православними єсть тепер около 25 проповідників слова Божого. Більшість поселенців в західній Канаді все ще не побачила на ділі, на приїзд сьвітских священиків зо старого краю. Надія стала тим більшою з приїздом епископа Ортиньского до Америки.

* * *

Запомогове і асекураційне товариство у Вінніпегу „Канадийский Руський Народний Союз" не поступило за час 1907 року так як повинен був поступити зі взгляду на свою високу народну ціль і матеріальні користи. „Канадийський Союз" лишений священиками обох напрямів мусів оперти ся виключно на вінніпегских міщанах, котрим належить ся признане за солідарність і стійкість при так важній народній інституції яком єсть „Канадийский Союз". Здає ть ся, що дійсне заінтересоване сим товариством і его розширене наступить тоді, коли

міщане за статута на дві часті: для фармерів і для робітників, і селян і коли священики розпочнуть агітацию між народом за „Союзом".

Коли американський „Союз" завдячує свій красний розвій тільки агітациї на своїх священиків і сьвітських людей в Злучених Державах то в Канаді ся робота припадає лише горстці сьвітових людей у Вінніпегу.

* * *

Рік 1907 не був одним з найлучших для Канади так як він не був добрим для цілого сьвіта. Фермері наслідком непрестанні страти в наслідок частих дощів і вчасних морозів. Бізнесмени понесли також не малі страти в наслідок скупости грошей. Хотяй ціна на збіже в 1907 році була значно більша чим попередними роками, то фармарі не могли продати користно свої праці за для браку грошей у купців. До того багато пшениці і иншого збіжа особливо в провінциї Саскачеван змерзло тому фармері не могли продати багато. Всі иньші продукти як пшениця, овес, ячмінь, лен, жито видали добрий збір.

* * *

1907 рік був тяжким ударом для многих в краях і чужих, котрі вложили гроші в спекуляцию землями і за лотами, бо сей бізнес в цілій Канаді тепер цілком притих. Причина сего так само брак гроша і людий з грошем. Ті, що купили землі перед кризою не можуть тепер нікому відпродати.

* * *

Звичайна робота при будові залізних доріг, лупання каміня і т. д. йшла добре через більшу часть року, попсувала ся одмак при кінци старого року.

Робітники на мешал зарабляли пересічно від 2 до 2.50 дол. денно. Коли однак фінансовий крах в Злучених Державах прибирав широких більших розмірів, тогди вон секвентно він дуже некористно відбив ся на промислі не тільки Злучених Держав але і Канади.

Всі більші предприємства в Канаді вчинили свою силу робучу в браку замовлення на продукти, так що робітникам лишило ся хиба робити за мізерну платню по 20 до 25 долярів місячно з харчом по лісах та контрактових роботах при желізницях.

Коли однак порівнати теперішні економічні і робітничі відносини Канади з иншими державами так Америки як і Европи то, бачить ся, Канада не стоїть дуже зле. В Англії маси робітників кричуть улицями великих міст за роботою і хлібом, в Берліні (Німеччина) управа міста мусіла живити з 12 000 бідних шкільних дітий, котрі ідуть до школи голодні, в Злучених Державах сотки тисячі робітників по містах мусіло вийти з фабрик за для браку роботи, в Австриї біда, в Росиї що гірше бо там вже панує голод, слєвом на цілій кулі земскій кінець 1907 і початок 1908 року видали не будьте, що віщали марево загального краху і нужди особливо для робучих людий.

Отворене парламенту Манітоби.

Засідання провінциального ради Манітоби почали ся 9 дня січня в р. в Вінніпегу. Після звичая засідання сього року отворив заступник губернатора провінциї престольною бесідою, в котрій губернатор висказав свою радість що домініальний ряд Канади прецінь тепер до мірошорений справа розширення границь провінції Манітоба. Він висказав надію, що ся провінция стане в короткім часі рівна з провінциями Саскачеван і Альберта, що до величини і що до домініальні підмоги фінансової. Губернатор дальше повідомив послів, що ряд сей провінциї закупив телефони в провінциї від приватної компанії на свою власність, щоби в той спосіб позбути ся непотрібної конкуренциї і невигоди для населення провінциї. Дальше повідомив губернатор, що ряд провінциї Манітоба приступить підчас теперішньої сесії сойму до уневажнення теперішнього муніципального закона, котрого ряд задумує завести контролю всіх муніципальних книг і рахунків. Відтак повідомив губернатор про креоване двох нових міністерств для провінциальних телефонів і телеграфів особна. При кінци своєї бесіди губернатор висказав надію, що на будучність напружені відносини між сею провінциєю а домініальним радом будуть більше мирні між до тепер.

На понеділковім засіданю сойму говорили А. L. Bonnycastle посол з Russel і Joseph Bernier зі St. Boniface. Послідний говорив про справу вивішування англійского державного прапора на всіх шкільних будинках в провінциї. Щоли гадки сего консервативного посла англійскі державні прапори (Union Jack) причинять ся богато до розбудження почуття льояльности і вірности англійскій короні (?). Вивішуванє державного прапора після его гадки тим більше пожадане, що Манітоба заселена ріжними народами переважно з Европи а в них так мало почути льояльности. Ось які небилиці плетуть ся в манітобскім парламенті! Замість заговорити про справи поліпшеня долі фармерскої, замість говорити про будову доріг та мостів в провінциї то вони сеї натиши сьвітила говорять про льояльність англійскій короні і про дурне вивішуванє прапорів по школах в провінциї.

УКРАЇНСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ В ПАРЛЯМЕНТІ.

Як ми вже доносили около два тижні тому відбула ся велика буча в австрийськім парламенті. Причиною сеї бучі була ось яка справа: Українські посли внесли ряд заповідженого наглячого внесення в справі університетських подій також велику скількість інтерпеляций. Президент Вайскірхнер велів їх відчитувати на кінці засідання та удїлив голос п. Фінкови в справі угоди. П. Фінк почав промовляти серед невгаваючих перервань і оплесків з боку українських послів, котрі свистали й стукали, демонструючи ось так проти нарадження президента. Президент [illegible] [illegible]

На відповідь на те п. Бачиньский сказав, щоби [illegible] [illegible] провінциї та [illegible] [illegible] [illegible] послів [illegible] заявив [illegible] [illegible] в голову [illegible] набувалась [illegible] до палати [illegible] п. Фінк промову, а [illegible] перерву засідання.

В часі перерви панове в палаті великі вступник Християнсько-соціальні посли кидають ся проти п. Бачиньского, котрого заслонять українські посли та соціальні демократи. П. Романчук вступав на стіл аби дати пояснення, однако християнсько-соціальні закричали его. Тоді п. Романчук пішов до комнати президента палати.

Демонстрация наших послів прибрала польосальних розмірів та прояв ила ся з небувалою силою. Вражіннє її на цілий парламент було величезне. Ціла палата непокоїла ся; станули проти себе немов два ворожі табори: з одного боку поляки, християнсько-соціальні й иньші польські партії, а з другого соціальні демократи й групи опозицийних послів. Хвили була така грізна, що мало не прийшло до загальної битки. Особливо грізний був епізод між п. Трильовским і п. Жигулінським а поляком польского. П. Трильовский хотів за столик стенографів, аби віднести ним розьвірених не п. Бачиньского Поляка і християнсько-соціальних. Свому зо ріа перешкодити п. кс. Жигулінський, котрий придержав столика; почала ся метушня, серед котрої вийов ниючому польскому невольникови свалівали ся троха пальці. Заворушене тривало майже пів години, та тільки згодом палата на стільки успокоїла ся, що можна було на ново отворити засідання.

Політичні партиї в російській Думі.

Третя російська дума не тішить ся великою популярностю між більшостю російского народа. Причина сеї непопулярности третої думи російскої лежить в тім, що вона репрезентує елементи більше багаті та буржуазні а мало в ній представителів робучого класа Росиї. Щоби дати нашим читателям ширше понятє про теперішні політичні партиї в рос. думі ми нижше подаємо загальну їх характеристику і їх політичні цілі.

Найсильнійша є партия „істинно руських людей", що складає ся з самих урядовців, губернаторів, поліцаїв, жандармів та иньших посіпаків. Всі ті драби боять ся конституциї, як чорт свяченої води, бо се була би смерть їх злодійствам, тому вони кричать, що в Росиї не треба конституциї, лише треба царского „самодержавія" котре з властиво урядничою самоволею над народом, бо цар навіть не знає, що в краю діє ся а губернатора і їх посіпаки, виробляють, що їм сподобає ся. Щоби-ж якось перед сьвітом прикрасити свою чорно сотенну партию, от ся поліцайно-урядова банда кричить, що будьто вона ветуває ся за цілість і могучість Росиї, бо аби то Росия лише доти могуча, доки в ній буде царско урядниче „самодержавіє", а ні би то конституция ослабить Росию. Тому тота партия назвала себе партиєю „істинно-руських людий", аби темним людям туманa в очи пустити, будім вона стоїть нав „руських". То така сама партия як в Галичині кадаки. Шляхетска народова тумана, аби завести народ в неволю, цьвумя нарід бити жидів, аби відвернути злість народу від уряду і панів, удає дуже „твердо-руську" аби нарід затуманити гарними словами — і гріб народови копає.

Дальше є партия „монархистів". З то партия дідичів-магнатів, що не хочуть цілої конституциї, бо вони кажуть, що конституция мусить довести війну до власти хлопів над панами. Обі ті партиї разом „чорносотенці" і „монархисти" не хочуть жадної свободи. Вони є противо конституциї.

За ними іде партия „октябристів" т. є. „октобристів", а називає ся вона так тід того, бо вона стоїть при царскім манїфесті з 17 жовтня 1905, котрим цар, налякавши ся революциї оголосив конституцию. Ся партия складає ся з ріжних дідичів, інтелігентів і иньших людий котрі і хотіли би і якоїсь „куцої", панскої конституциї і боять ся революциї хлопско-робітничої. Тому ся партия іде звичайно разом з урядом. Всі три згадані партиї, се є партиї „праві".

Потім є партия „мирнообновленцев". То цілком не мудра партия. Вона рада би, аби в Росиї була широка свобода, але каже, що треба за се бороти ся лагідно, мирно, і нижеж ту „мирно", бороти ся, коли уряд за велику карницю пакує людий до криміналу, стріляє, мордує?! До сеї партиї належить троха більшої інтелігенциї. От ся партия не має жадної сили і стоїть в середині між „правими" і „лівими" (опозицийними).

„Ліві" партиї ділять ся знов на дві части: одна часть то є „кадети" (конституцийні демократи), а друга є „крайні ліві" або соціалісти ріжної масти. Кадети хочуть правдивої народної, демократичної конституциї загальним, рівним, безпосередним і тайним голосованям та є аж вимогом панської землі не рівним хлопам через сплату (індемнізацию). В першій і другій думі вони мали велику силу. Соціалісти ділять ся на „трудовиків" (хлопські соціалісти), „соціальних демократів" (по фабриках і містах) „соціалістів-революционерів" (що бороли ся збройним оружжям, або і т. д.). Всі соціалісти хочуть, аби цілком [illegible] монархію, аби [illegible] народу републику, [illegible] мали без сплати [illegible] аби землі і фабрики були спільним добром [illegible] народу, всеї держави.

Ось-такі є партиї [illegible].

Отже в теперішній третій Думі єсть „правих" [illegible], „лівих" тільки 135. З „правих" є чорносотенців і монархистів (то є явних ворогів конституциї) 10[illegible], а „октябристів" 113. З „лівих" є половина „кадетів" а половина соціалістів.

Виходить з того, що більше як дві третини третої російскої думи се „праві", вороги робучого народа-хлопів і робітників.

Щож за причина, що третя дума єсть в більшости правою значить правительственною?

Отже першою і найголовнійшою причиною того був новий виборчий закон, виданий царем за раз по розігнаню другої народної думи. Закон сей скривдив сильно стан селяньский і робітничий на користь панів і великих міщан богачів. Длятого, що нами з прот ані виборчу землі і загальному та рівному, виборчому праву, тому вони боронив самодержавний лад, а правительство знов боронит панів. Рука руку миє. Тому цар обмежив право виборче хлопів а розширив права панів. Пани відразу вибирали виборців, а ті всі вибори були аж четвертного степеня правибори. До того пани мали виборців багато, а хлопи дуже мало.

Другою, [illegible] невдачею народу [illegible] виборах, була зневіра народу в то, аби через думу [illegible] що небудь здобув. Правда по першій революциї, нарід [illegible] до виборів і вибрав правдиво народню думу — одну, то [illegible] другу. Однак [illegible] народа не сповняли, бо цар обі думи розігнав. Тепер нарід бачучи, що третої думи [illegible] до переконання, що [illegible] революциї не [illegible] в Росиї добре.

Розумієсь, така дума де „праві" [illegible] на дві дві третини, є ворожою робучому народу і великому [illegible] та [illegible] на руку царя [illegible] панам, богачам і [illegible] [illegible] від [illegible] Тому в Росиї [illegible] новоі ре[illegible] [illegible] різ то за [illegible].

ПОМІЧ ДЛЯ ВДІВ І СИРІТ ПО УБИТИХ МАЙНЕРАХ.

По страшній експльозиї в копальни угля в Мононгах W. V. где згинуло понад 300 робітників (а може і більше), зістав зложений комітет для збирання жертв для вдів і сиріт по нещасних згиблих майнерах. Губернатор Давсон [illegible] вислав прохання до всіх жителів гаваї вже і громадянам в цілім краю, щоби нихто зложили на [illegible] [illegible] на [illegible] [illegible] подавляючих пон. Засмотуючися треба над 250 вдовами і около 1000 сиротами. До тепер зібрано висше $50 000. Зе щоб всіх сиріт і вдів пересічно $6 на вдову а $100 на кожну дитину висше 16 літ, виносило б разом $175 000, а з того треба вже $25 000 і старих людий котрих утримали ті майнери споріднених пізніше, так треба би $[illegible]000, щоби всім осиротіли принести яку таку поміч.

— Дивна річ, що на те треба аж цілій край за ними просити. А где ж всі ті мілйонери, котрим тепер день випихають до кишені сотки тисячі міліонів долярів? Где [illegible] Рокфелер, Морган, Карнегі [illegible] котрі що року міліони [illegible] видають на університети і бібліотеки? Капіталісти дають складки, щоби люди, котрі потребують помочи суть бідами по [illegible] части чужинці. І в [illegible] нове капіталісти дорожили. [illegible] [illegible] мають не тільки малосерді, [illegible] хоть в части відплачувати їм за їх працю.

Руско-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Помагає [illegible] до старого краю.

Продає [illegible] землі в [illegible] в Манітобі і других местах Канади.

Міняє [illegible] на лоти або лоти за землі, [illegible] [illegible] за фарми або фарми за доми.

Асекурує [illegible] і [illegible].

Виробляє [illegible] правні і судові.

Пересилає гроші в старий край і [illegible] гроші [illegible] [illegible] старого краю і в Канаді.

Продає ШИФКАРТИ найдешевше і на всі лінії [illegible] частя світа.

Наша адреса тота

Ruska Kancelarya
834 Main str. Winnipeg, Man

Blue Sto[illegible]
Soner [illegible]
Головний склад [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Продає найлучших [illegible] за 200 [illegible]
[illegible]
Blue Store
The Brown [illegible]
[illegible] Man.

[illegible] Жовтої [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Адрес [illegible] Canora, Sask. [illegible] 24, Т. 31 Ж 4.

Спрайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути „слабости нирок," то у майте всїгда Dr. Hamilton's Pills в дому и щоденну ті пігулки вживайте.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они также лічать в особлист Оп. Ось наше пані Т. Lyon в Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла, коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровила. Зараз першої ночи по ужиттю я лішше спала. Жадне лікарство якого я уживала не пас тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство трохи спирають від слабости нирок. Щоби не допустити розвитку ся сій хоробі треба вживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю шлунка. Додають апетиту і направляють очищене. Жадне лікарство не зрівнане їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляр. Можна купити всюди або і провадить N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи подаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минутностю. Для вилічення катару ужийте Catarrhozone бо оно єсть найлучшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти

Все з біль голови можна звести ги купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в обводній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травлєню і підкріпляє силу організму. Коли шпиця появила ся ужийте. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш желудок не травить добре. Єсли вживете Dr. Hamilton's Pills, то в один дни відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на желудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Велика Гала.

На представлення, забави, танці вечірки на весілля міністри єсть найлучша у вінніпезків Вінніпегу галя на Гров стріті (Grove str).

Звол. під ч. 140 Grove str.

TEL. 149.
Clark Bros & Hughes
погребники
[illegible]

Перша Руска Книгарня в Америці.

Основана в році 1894 з Скрентоні. Ця продає всякі руські книжки шкільні, музичні, прові, театральні, молитовники, щоденні, пісенники; подарунки, малярі листові, мапи ніс до друкування і булах хустки до вечерн. Приймаємо старі книжки до оправи і виконує всякої роботи друкарські.

„Дайте до відома, жадні вільно та ще дарма, на адресу:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 138
Scranton, Pa.

Phoenix, B. C.

Страйк майнерів в нашій околиці скінчив ся 27 го грудня і тревав якіх 20 днів. Як відомо майни туть перестали були роботу еще перед знижененим платні робітникам. Потім компанія хотіла розпочати роботу але за зниженим денної платні о 50 цт. Про те мірі нобула повідомлено, лиш дізнали ся допершa в часописах і оголошень, акі компанії майнерські розвішали по своїх офісах. В наслідок сего екзекутивний в місцевім комітет скликав віче робітників до Phoenix B. C. вимагаючи кождого юнійного робітника не вертати до роботи без приказу юнії. Крім сего ухвалено розіслати телеграми до сїмох звязаних майнерских міст, повідомляючи всїх і всю, щоби нїхто не важив ся їхати сюди до роботи бо туть страйк. До Nelson Grand Forks, Spokane і Fernie B. C. вислано юнійних відпоручників, котрі мали стримувати робітників від їзди до Phoenix на роботу аж доки страйк не скінчить ся. Комітет юнійний робітників з иньших народностий мав повідомити своїх співбратів і правнів о стані річи. Се все юнія мусіла пробачити во взаду того, що компанія мала намір спроваджувати скебів. Однак помимо сего не обійшло ся без скебів бо около 15 скебувало через 13 днів в Grand Forks B. C. в смельтерни, котра єсть власностю Granby компанії, тої самої що має дис майни в Phoenix B. C. Можна побачити не бракувало і Русинів Д. Студлаба і Поляків Станіс Репперовича. Однак страйк не тревав так довго, як повинен був тревати. Не знаю навіть що на то сказати, чи слабодухи, чи зі страху перед явною безробітністю може з браку средств до боротьби з сильним капіталом, робітники самі почали надавати на своїх урядників юнії, щоби піддати під загальне голосованє чи вертати до роботи чи ні. Значить чи домагати ся старої платні чи працювати за зниженою платнею. З загального голосования робітників показало ся що більшість була за пропозицию компанії значить вертати до роботи по знижені ціні. І так ми не вмиваючи ся доматаю більшости робітничого голосу хоть з жалем але мусіли вернути до роботи. Про денну платню робітників-майнерів не буду писати бо платня менче більше таки як було подано в 49 числі „Канадийского Фармера" на 1-шій стороні між новинками. Тіштепер зароблють не по 2.25 як було подано в „К. Ф." але по 2.25 на день (8 години). Тільки робітники в Вандри дістріктї ухвалили запротестувати против зниженя платні страйком.

При кінци скіжу про наші відносини тут. Житє в сій околиці Бр. Кольмбії єсть досить дороге, Харч (борд) $1.00 денно крім станції до спаня, котра коштує від 2.50 до 5 долярів місячно. Убрання так само дороге, тож не кажу, або в Канаді могло дорожше доріпнати ту темніх.

Робота розпочали ся на скалаво з дном 27 грудня, але майни еще не суть в повнім руху, сподіють ся до перва десь в два тижні по новім році зачати роботу на більшу скалю. Тому і роботу можна буде дістати десь в тім часі а по тім часі тільки робітників напливне, що буде также навіть купити роботу. Пишу се з долекого бо родак в тутешніх майнах через три роки тому знаю добре відносини робітників. Хтоби з Русинів хотів їхати в роботу то мусить спішити ся, щоби ся ти не нарікав, що був зле поінформований. Хтоби з чесних Русинів прибув до Phoenix B. C. то нехай іде до Granby Hotel то єсть один вірний готель где прийму ть без грошей на харч аж до пейди. І роботу може скорше достати той хто перебуває в сім готели бо він належить до тої самої компанії що держить майни. Англійску мову хоть троха мусить ся знати, бо інакше трудно дістати роботу.

Іван Легкий.

Упадок Івана Бодрука.

Як відомо всім, перед 10 тьрма літами повстала в Канаді руска независлена церков. Про її історию не буду розписуватись бо не тут місце ані час — думаю, що колись знайдесь хтось і представить її в повнім і правдивім сьвітлі.

Тут мушу лиш тілько сказати, що в початком заснування незал. церкви були може люди, котрі думали піднести свою независлиця церковою уровень нашого народу - можливо що були і люди, котрі хотіли щиро працювати над новим рухом релігійним — однак все сталось інакше і фактично ся церква не найшла ані много прихильників серед нашого народу — її пастирі ним не довіряли. Причиною сего був нікто иньший як її настоятель Іван Бодрук. З початку заснування церкви ходило єму, щоби загорнути повну власть, єму ходило, щоби з церкви независимої зробити собі автократію єму ходило о се, щоби перед ним все падало лицем. Правда, удалось єму се—бо умів воїних комашниць і неможливих средств і осягнув свої на час. Однак дорога, котрою пішов зовсім не принесла єму слави а противно несподівано упав в низкости, яку окриву при помочи темних духів „Носив вовк але понесли і вовка" як каже посдовиця, нищив Бодрук всіх і все—усував всіх підвладних попів, котрі не йшли єму на руку і навпаки тих-же ріжними уличними карами — одним словом в независимій церкві панувала інквизиция папска серед них віків.

Прийшла черга і на Бодрука, — кілька одиниць з посеред независлених міністерів уняли собі за ціль, щоби усунути Івана і его самовільну роботу. З початку була праця тяжка, бо за се чекало їх виключене, однак они всіми силами прямували до ціли і здобували що раз більше прихильників між незалежними. Се викликало страшну злість в серці Бодрука він постановив со неровскою мстивости на них і вже дало до того, що дальше Бодрук вигнав над головами кількох неприхильних єму попов — туй туй мали бути виключені.

Однак сама заторіалість інквізитора пошкодила — посьмів бо назвати своїх підвладних, давних попів „ликани, худобою", а позвиних інтелігентив, назвав „інтелігентні свині" і се обурило всїх — всі виступили проти него а всім кождо фамилії і кількох єму подібних.

І так зачали мусів відкликати публично на мітинг — одним виправдати вже ціле не було, бо вказали що за худобу уважає лиш свого тестя Алексія Бачиньского будучого дяка, а за свиню інтелігентну уважав себе. Отже треба погратулювати єму за се відкрите — і думав, що присланими независлими фармери побачать, з ким мають до діла. Крім сего поддаду від себе Івану Бодрукови за наукове відкрите, бо сьвіт наукoвий вкотрив лиш інтелігенцию між двома родами зьвірат ре з в конуй і пасії, а наш Бодрук доказав, що і свині суть інтелігенти. Се витре оправдане не оборонило „Із сьвятість" Івана Бодрука, а противно помогло „ім". Підпольна робота Бодрука ішла дальше і оскаржував своїх підвладних перед властями пресбітеріяньскими, від котрих независлена церква і її слуги суть зависимі. Однак з пресвітеріян не знали що мають робити многократних судів духовних, і стали вони чекати на конвенцию, котра мала о сім порішити.

Однак одно лихо за другим спадало на голову Івана Бодрука коли пароїяни котрі терпеливо вносили довго літа Ів. Бодрука, бачили як він виступає проти найлучших одиниць независлимої церкви, постановили відлучитись від всего і внесли петицию на руки голови пресвітеріяньскої місії др. Carmichael'a з жаданєм щоби Бодрука усунути пресвітериян з парохії в Вінніпегу і щоби в той спосіб увільнили їх , а сто вседлеськийної опіки". Як ся справа скінчить ся, не знати на разі. Однак ся конвенция збликалась і мала принести побіду або людям, котрі справедливе хоть добра для розвитку місцевої независлимої церкви або противно се г, мала знова остати вся власть в руках Бодрука і его фамилії, а тоді певне була би страшна, для не покірних попів. Бо Бодрук і его фамилія скоро мушинувалась за то ви роділи на ото черті — а тоді знов на довгі літа був би мир та супокій; ач Бодрук був би дальше робив по диктаторски. Коли рвесь, то й всіх бояться рвесь — так і Бодрукови іщо не „з Петрового дна".

Конвенция мала відбути ся від 25 - 28 грудня 1907, однак хитрий Бодрук прознав, що се для него готово але вийти бо готова виважитись конотрілла дискусия і тоді в очах делегатів готов дістати добру відправу за старі і нові гріхи. Отже хотів передвтрутити всїх, тому на гарну день перед 21 грудня заповів конвенцию на 21. грудня так що делегати не мали часу прибути з дальших околиць. Кнеє то днем прибуло кількох з поблизьких Вінніпегу. Однак не помагає Бодрука в день перед конвенцию від буласа нарада і ухвалено, щоби конвенция відбувала ся в Manitoba College а не в старій церкві. - Хоть се не було на руку Бодрукови то однак мусів згодитись, бо більшість ухвалила.

Прийшов день 21 грудня день суду над нечестивим. Конвенцию отворено — однак там були сьвітові люди не належачі до конвенциї. Тоді Бодрук єго сторонники жадали, щоби не допущено гостий на нараду. І сталось диво! бо велика більшість заявила, що не має нич проти гостий але навіть рада, що тії прибули і що будуть мати нагоду і сторонні люди почути, що незалежна церква іде правою дорогою а не вкруги.

Тоді побачив Бодрук що нич не вдіє против більшости, котра хоче справедливости — одне, щоби не бути сьвідком свого предвидного суду, Іван Бодрук утік з сїнова потайки (як то він називає по вченому пробив „сецесию"...) і пішов до старої церкви, де пробив другу конвенцию з сімох людьми.

Там про око Бодрук зрік ся всякої власти а віддав начальство Михайлови Бачиньскому - одним що за ді жінка між ними коли вони собі лиш, одно як не один є фамілії то другий нис рятити церкву. Справедливе галла

Тимчасом полишиша ся більшость рашила собі спокійно над справами церкви в Manitoba College в присутности старших пресбітеріянів.

Однак пословиця каже, що коли Бог хоче кого укарати то розум відбере — так сталось і з Бодруком.

Підчас засідани в манітобскій Колеґи, запрошено Mr. Івана, щоби прибув на конвенцию конче, однак Бодрук заявив, що годить ся зі всім, що тамта конвенция ухвалить. Більшість ухвалила зробити в церкві независимій ворост реформ бл канський устрій, іменно поділено місце на три частини після провинций. Кожда має собі радити сама без жадної власти, лише спільна конвенция річна має ухвалити що важнійше. Тим самим Бодрук зістав позбавлений всякої власти, котру хитростю здобув. Як скінчить ся той розлор годі тепер наперед предвидіти, однак власть папи канадийского Івана І рішучо скінчилась і певно що її вже ніколи не осягне. Що правда, не хоче він зрікатись власти а з ним і его „фамелія", бо ак зачуваю двох священиків, котрі причинились до вилучення інквізициї Бодруковської мали консисторію меньшості виключити, однак після ухвал більшості сей продуктости фамілійної не має вартости. Будь що будь, се борба нової церкви принесе або зі вріст, або знищене.

Ар. Кушніський.

Fernie, B. C.

Дня 4. с. м. засудив тутешній поліцийний суд поляка Петра Білковского на 10 діб арешту за побите тутешнього робітника Буковинця, Микуха. Білковский приїхавши ся ди минулої весни з Вінніпегу, робить туть добрий бізнес на наших людях, тримаючи бордингхаус, где відбуває ся все гри в карти і пиятика — причим боссодар заробляє добре, „читаючи" більш досердно бідних робітників. Так було з Микухом, котрого Білковский обіграв і ще до того також побив коли сей не хотів єму віддати 2 дол. С[illegible] [illegible] до суду і там засуджено Білковского за побите, а се проти справа піде до найвисшого суду.

І. А. Р.

Sarto, Man.

Довго очікуваний спокій і згода між нашими людьми на кольонії „Сарто" дав найлучший примір на зборах 20 и м. м. котрі були скликані в ціли заложення читальні. Збори скликав місцевий півець церковний Конс. Щерба, котрий від довшого вже часу старав ся зорганізувати читальню в Сарто. По знаменитій промові д. К. Щерби до зібраних людий заохотив дальше місцевий учитель д. Петро Семків до як найчисленнійшого приступлення в члени читальні. До виділу читальні вибрані: Михайло Чубей, голова, Павло Ковальчук, заступник голови, Дмитро Ільницкий касир, Іван Семків бібліотекар, Константин Щерба секретар і дд. Петро і Іван Дяктир контрольори. Членів вписало ся 26. Сподіємо ся, що приступить більше людий на другу неділю. Ухвалено пренумерувати ось такі часописи: „Канадийский Фармер", „Ч. Прапор", Галицку „Свободу".

Збори закінчено сьпіванєм „Ще не вмерла" і „Не пора". Збори читальні, відчити і т. д. за якийсь час будуть відбуватися в домі голови читальні. Просвіти д. Михайла Чубея. В члени читальні вписали ся П. Семків, К. Щерба, П. Щерба, І. Чубей, М. Чубей, П. Ковальчук, І. Дяктир, Я. Іванчук, І. Фіцик, М. Касіян, І. Семків, І. Влох, С. Качур Н. Чубей, І. Чубей, Г. Гаків, К. Кушнир, М. Кушнир, П. Савчайко, І. Сиюх, П. Верегулько, Жінки А. Щерба Ю. Чернецька, П. Чубей, дівчата: С. Чернецька, А. Чубей Іван Вишника, Дм. Семків, Іван Власецкий і Гелена Власецька.

К. Щерба.

Рутеньска вдача.

Десять по 50 рутеньских героїв піде в посьвяти нести науку між руский нарід в Канаді ..

Так подає п. Одарчин в 50 ч. „К. Ф." в поміщі за се належить ся лиш консервативній партиї.

Що Рутенці плазуни се не їх вина, се вина природи, що витворила таких духових калік, і видко, що вроджене плазуньство, не так легко вилічити. Хотяй вже довший час живуть під иньшим підсоном і не можна сподіватись, що се недуга невилічима.

Я не буду тут повторяти точка за точкою, а возьму лиш дещо, з більша, отже зачну від другої точки.

Каже п. Одарчин, що 50 молодців піде в посьвяти нести науку між руский народ. Якже тут розуміти посвяту, п. Одарчин? Так учителі платні і кождий іде за грішми бо хоче якось жити. І ви самі, добр. Одарчин, признаєте се що єслиби потребували ще більше таких мучеників на сю пору, то ручу Вам, що не 50 але кілька тисяч булоб готові на обід где чекає біфштик, яйця, пиві т. п.

А ваш много заслужений інспектор Стефаник чи також з посьвяти? за $90.00 місячної платні і кошти похорони. Якаж посьвята?! Що вчера називали чорним як ніч нині ясно рожевим, що вчера наливали

вольским нам пагубним фі[illegible], до зверх- [illegible] нам нині лижуть і бить по кайфа.

Та сьвіт вже давно перестав числитись з Рутенцями і з бим таким не вибирав голосу в тім місци, акі би то була звичайна собі рутенія. Але то мають бути народні просьвітителі і від них маємо ждати нашє молоде покоління! Чим таким кормом думаєте годувати по школах наших дітий, будучі учителі? Чим нам ще мало було рабства в старім краю? Бо там же учитель залежав від народних вчителів, а не від тих, котрі его оплачували, тож тоді було і думати інакше бо в противнім разі учитель по збувби ся хліба до жита. Иньше річ тепер в сім краю, тут сам нарід рішає і ніхто не має права надавати або відділяти учителя, єсли народ собі того не жичить.

Ах би вміли думати, панове, вірне то не ишлибисьте людий в блуд і не кидали бісьте перед консерватистами і перед їх маклером політичним Стефаником бо би знали що консерватисти не з любови позволили ніби якісь там рутеньскій семінар, але з иньшої цілі і не руських учителів їм бажалось, але руських політичних агентів, щоби за підпором руского народа обняли політичну корму в свої руки, котру вже давно стратили. І видко, що не дуже помилились бо досить сьвідоцтва з попередних учителів вр. Жеребко а і Ви маю тіпше доказалисьте в сво и дописи хоч що донеї не вказете семинарові лавки.

Знаєте і о тім добре що консерватисти стягають від бідних учителів по $13.00 місячно яко кошти в часі побирання науки, чому ж кажете що консервативний рад дає за дармо.

Що правда то повинно бути за дармо без стягання $13.00 на місяць із так мізерної платні, бо се гріш народний і давній центральним правительством виклично лиш на просьвіту, але видко як консерватисти вас любять! Гроші місто ужити на просьвіту пішли на політичних махерів а тепер хочуть затягнути собі в руских учителів. Чим не варта за се поклону!

Далі кажете вже в горі що 50 сьвідомих молодців понесе рідне слово під фармерську стріху. Хоч і тут грубо переборщилисьте, бо заледво половина з тих 50 зістали прийняті, а решта отримали без цента при думі, хоч і втопили пів часу теперішнього без роботи!

Вірю, що в між вами сьвідомі ідейні люди, котрі вправді заслуговують імя народних просьвітителів — але тих мало, (та як ви від посвятесь за них), але вірю також що не бракне і між вами таких і иньших що будуть плакати по кормах України і матках, що з [illegible] [illegible] множать ся в Канаді. А рівнож хочу впоминатись за якусь честь що хтось тим із соціалістів назвав таких учителів „рабом".

Я не виступаю против учительства і не маю на гадці ображати учителів. І учителі повинні обїздити все в політиці, але не ставати партийними органами і кадити сьвідомо перед нашими тиранами. Для учительства се не єсть честь а для народу нема користи дальшого продовжування рабства.

І. Кущ.

Ціни продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 15, Imperial $2 [illegible] of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 85 XXXX $1 90

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі наповнити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 вмісце.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продасть ся в Редакциї „Канадійского Фармера" по ціні $1 50, адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 - Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих земских процесів, спадкових та відшкодових справ звертайтесь до:

A. FRANK-a
пуб. нотар
210 Selkirk ave
Winnipeg, Man Canada.

ОГОЛОШЕНЮ

„К. Р. Н. Союз" поручає купна дров опалових на тамарак, сосни, берези і инші. Хтоби з наших Русинів мав на продаж зголошувати дрова на продаж то прошу писати на низше поданий адрес. При зголошеню прошу вимінити ціну корду дров з заладованєм. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаю.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Тел. офісу 7188. Тел. помешк. 7166
J. S. McNamee
(Попередник Kerr Bros і A. McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
293 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

ЗЕМЛІ

Ми можемо Вам продати землі в обширі від 40 до 650 акрів. Ми також можемо продати Вам фарми на сплату збіжем або на заміну за реальність в місті. Зайдіть до нас або напишіть до нас по руски на адрес

The Walch Land Co
617 Union Bank Bld.
Winnipeg Man.

Сій ся, роди ся.

Над Йорданською рікою диво: народ біжить гуртом і бачить Назорея і Івана пустинника — обох сьвятців великих, мужів нового божого духа і [illegible] розмови.

Великий Назорей хрестить ся, приготовляє ся до великого діла. Він привчав силу в руки пустинника, а пустинник честь прийняв, що скріпить великого Назорея на путь сьвятого післанництва, на стежку великої поправи людських сердець, сьвіта....

І він опісля скріплений у сьвіт і голосив свою божественну науку любови правди і человіка.

І стало ся Його зерно по сьвітовім просторі нині родив ся [illegible]

* * *

Та все замало — того плоду замало — в нас!
Братолюбія сили вдоволи замало!
Бо не спільно ми стали працювати.

Потреба великого хресту єдности, спільности, з вродить ся сила. Один другого споможе в загальнім ділі народному. А буде чим позволяти ся з [illegible].

Сій ся, роди ся [illegible]!..

Сій ся, роди ся правдо, просьвіто, братолюбіє — сійтесь, родітесь!

Просьвіто — будь ясним сонцем людови нашому, веди єго до пізнання правди. Прилинь до нас на крилах [illegible] рідного слова, [illegible] Херувима. А там вдійся просто в серце люду, в єго [illegible] і принеси гарні овочі. На рідній мові велике післанництво просьвіти.

Сійтесь, родітесь руські школи!...

* * *

І вжитий до нас національно самопізнаня, аже почути національности, нікм не гризене, власним сердцем напитане, виплекане!

І най зродить ся в нас правдивий патріотизм, необмежена любов вітчини, за якою Пресьвятая у [illegible] най згодить ся готовість до смерти, любов люду і сьвітлих традицій народних — але тільки сьвітлих, етично чистих як хрусталь!...

Сій ся, роди ся!...

Тільки любовію великою — безмежною нашої вітчини, правдивим тим патріотизмом — не облудним, тим що обіймає з [illegible] всіх суспільности, тим братолюбієм возвишеним, безконечним підвести можна дорогу рідню.

А в тої великої любови братолюбія вродить ся „одиномислиє", що так потрібне до [illegible] народу! Зродить ся отак „сердцем жизни", бо

страшно впасти у кайдани,
умирать в неволі,
а ще гірше спати, спати
і спати на волі
і сліду не кинуть
нікого

Ах, трудна велика нам в роботе, бо „время люте"! Тому сій ся роди ся животворне, вєне сило! Бо треба нам вивести ся до вершин просьвіти-культури, треба воскреснути під взглядом національним, політичним і суспільним — треба цілу народню масу здвигнути і повести наперед!

В пору, коли „рідні наші власні діти.. [illegible] вітчину, її люд, мову, звичаї, обичаї, літературу треба великого зусилля, напруження усіх сил уме і серця!

Мусимо станути чистими від усякого тріза супротив тої нашої Руси-України. Мусимо стати вірними дітьми, чесними лицарями її добрим набором...

Станьмо брацтвом великим, що виписане на своєму стязі стремління до піднесення політичного, національного, культурно-просьвітного нашого народа.

А средства до того необхідна [illegible], не лякати ся ніяких жертв, а [illegible]. Оснувати нам конечно всім через взаїмну контролю, а кождому в собі через самоконтролю.

І най виробить ся в нас правдива енергія і [illegible] на вічим строїть супроти такого ренегатів і [illegible] лицарів.

Ціле одною непобідимою лавою і на тих, що пригноблюють братів і на тих, що деморалізують ся кнутом, Сибіром, абсолютизмом.

Іволювати нам всякі темні фалянги і [illegible]; тих, що деморалізують наш народний дух, просьвіту, навіть уморенного, покутуючого батька Тараса!

Пора вже виповісти братерство — братам-душегубам, коли самі хочемо бути чистими...

А станемо таким брацтвом великим — тоді воскресне Русь Україна і „мати дасть пораду, [illegible] Тому

сій ся, роди ся велика обнова!!

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

— Трутизна злости. Людська кров і все людське тіло не буває все в однаковім стані, а тіло раз у раз буває перемінне. Найдрібнійші частечки тіла минуть, вони беруть з крови, а кров бере, як людина дише) все те, що їм потрібне для житя і викидають все те, що їм уже непотрібне що відпадає від них; все то виносить ся з тіла через легкі, через нирки, через шкуру, коли ж тіло не може освободити ся від тих непотрібних частечок то вони [illegible] кров, усе тіло і отруюють його. Коли людина недужає на таку хоробу, як тиф, віспа, та инші хороби, що походять від розмноження в тілі дрібних мікроскопічних породків, мікробів, то ті народики тоже мають своє житє, вони плодять ся, помирають, а при всім тім в них також буває того такого, що гнить, та отрує кров і всі частечки тіла, через те людина боліє а навіть й умирає.

В Вашінгтоні, один учений, Гетес, замітив, що така отрута (токсін) виробляєсь і в здоровому людському тілі, коли людина буває в великій злости, в жалю, чи страху. Швидка переміна духового настрою за надто зрушує всі частечки тіла, міняє хемічний склад крови, а разом з ним і дихання. В сьому можна досьвідчитись, се можна побачити просто на очах, бо хемічний аналіз (розбір) дихання людини роздратованої показує, що дихання такої людини буває иншого рода, ніж дихання такої людини, що має на души великий жаль.

Учений Гетес робить той досвід таким способом: бере шкляну рурку проходжену в леді, і каже людині дихати в ту рурку, то дух осідає в ній а з пари робить ся вода. Отже та вода буває зовсім чиста, безцвітна, коли людина була спокійна, коли ж дише людина розгнівана, то вода з її духу осідає — бура, коли дише людина засмучена, то вода осідає — сіра.

Отже знати, що духовний стан дуже богато і в тілі. Учений Гетес пояснив таку переміну тим, що кождий раз, коли людина виходить із свого звичайного стану, в її тілі виробляєсь особлива отрута токсін. Той учений збирав так воду від дихання розсердженої людини і впускав в тіло живої людини, або звірини і кождий раз можна було примітити, що вони ставали тем роздратованими.

Із того всего Гетес виводить, що як злість у людини буває дуже велика, то в тілі у неї в найдрібнійших частечках, іде велика робота, вони перетоплюють і з того виробляєсь особливий хемічний бруд. Колиб хто напився тої води, що осідає від духу дуже розгніваної людини, то міг би вмерти. Сю отрую злости учений Гетес уважав найсильнійшою з усіх відомих в науці.

* * *

— Домашний гриб. Видає ся найбільше там, де находить ся богато вохкости, а воздух не має приступу. Де він покаже ся, там треба стіну розібрати, вибрати все дерево, котре прогніло, а навіть і того дерево, що було близько зараженого місця. Так само треба усунути таки тай землю. Нове дерево треба добре намастити карболінеом [illegible] вапно, то ще також [illegible]. [illegible] по рівній части [illegible] і солі домішати [illegible] тай мастити [illegible] нове дерево, але також і старе, яке ще лишило ся. На місце вибраної землі, котру треба десь далеко завезти, підсипати попелу з вугля замість нього, котрий можна роздобути де на стациї зелізниці, а тоді забудувати стіну, але не тинкувати, аж через кілька неділь добре висохне. А щоби стіна не мокла від долу, то треба її чимсь закласти. При будові нових домів треба уважати на се, щоби не класти їх на вохких місцях, а до підсипування не уживати самої землі, лиш добре висушеного грубого піску. Усе дерево, котре має ся уживати до сьвіжої будови, треба помастити карболінеом, скоро вже обтесане. Також і на то треба памятати, щоби матеріял під будову був зовсім сухий.

* * *

УЧІМ СЯ ВЕСТИ РАХУНКИ.

Кожда суспільність, що хоче мати підставу до свого економічного [illegible], мусить мати ясно означену ціль, до якої іде, мусить мати вистічений план, бо інакше згине в борбі о бит, і то в борбі найнещаснійший власне для тих, що не обраховують своїх сил і средств ніколи. Здорова суспільність мусить складатись зі сильно стоячих одиниць, до яких зачисляєсь звичайно так поодиноких горожан як ріжні верстви та стани, між ними і фармерів, на яких опирають ся у нас всі инші верстви.

Єсли пр[и] кождий купець, коли хоче бути певним себе і знати, як єго інтерес стоїть, робить бодай раз на рік інвентуру, се значить вчисляє свій добуток та дивить ся, що єму прибуло або убуло протягом року, то так повинен робити й фармер. Зробивши раз початок, оцінивши раз в кінцем року свій інвентар, свої знадоби, такої до сего дістане охоти, що вже ніколи рахунків не кине і з часом заведе у себе рахунковість у всіх найменших подробицях, хоч би в початках вона була і недосконала.

Кождий з нас повинен би докладно знати, які доходи дає єму єго господарство, або єго майно, чи має з него доходи, чи не з'їдає єго? Сим обовязкам ніколи однак не відповімо, як не навчимось рахувати і то рахувати ясно і стисло! Нехай кождий з нас в початку веде рахунки як хоче, щоби лише раз зачав їх вести а правильно вести їх вже не перестане і в кінци вестиме їх добре. Не один в нас має зложені гроші, має догідний кредит а мимо сего, хоч трафляє ся єму догідний і користний інтерес, не бере ся до него власне тому, що не веде рахунків і як-би мав не гроші й досьвід то бодай числа самі в рахунку довели б його до предприємчивости, якої нам так дуже бракує.

Єсли проте хочемо бути самостійною частиною суспільности, яка сама собі помагає і виборює встанов[и]ле, то мусимо навчити ся [illegible] в руках не-[illegible] реходити ціле наше житя, мусимо йти з поступом часу, старатись о розширене нашого знаня, розуміє ся не лише наложене, і так ставити собі ясно ціль житя, але ти досягати твердо обставин житя і вщіплювати ті самі засади нашим дітям.

Всячина.

— В Тегерані столиці шаха перского бунт. Недавно тому шах перский зломив конституцію в своїм краю і хотів вернути Персію на дорогу культури европейської. Однак при виборах до парляменту перского вийшло більше послів, котрі обставуть за давним ладом перейськими за давною культурою і обичаями народу перського. Шаха перского зашахвано і він знаходить ся в меншости з конституцийністами. Реакціоністи або староперси мають в своїх руках військо і армати. Недавно тому видав шах перський письмо до держав европейських, щоби помогли народови перському запровадити спокій в краю, котрий есть на дорозі до принятя культури европейської в цілою працювати для загального мира сьвітового і братерства народів. Росия і Англія певно не опустять сеї нагоди і вщіплюють свої штири центи в ті [illegible] шаха перского.

* * *

— На Оливній горі коло Эрусалима ростуть оливні дерева, які числять вже два тисячі літ. Як кажуть, під тими деревами мав ще молити ся Ісус Христос.

* * *

— Найгірше житя безженних в Кореї. Безженних називають в Кореї „ятов", що більше менше має значіня слова „дівчина". Безженний після понятя Корейця не може мати права до назви „чоловік" він лише „ятов". Рівнож безженний не має жадної почести а навіть найменьша дитина може його обидити, суд лише в виїмкових разах бере безженних в оборону.

* * *

— Скаралупу з яєць у нас викидає ся на сьмітє, а в Англії мають з неї великий хосен. Який же? Домашні звірята потребують до доброго росту також вапна, а власне скаралупа на се в переважній части вапно. Отже в Англії скуповують її, трутъ у млинах або товчуть в моздірах на муку і тоі подають коням, коровам, навіть курам від чого вони справляють ся.

* * *

— Добрий бізнес. В тім році перетягало через океан з Европи і до Европи 2.000.000 подорожних; число то есть більше о 300 000 чим минувшого рока. При пустім, що переїзд коштував одного пасажера $25.00, то дохід ріжних корабельних ліній виносив 50 мілонів доларів, но позаяк переїзд коштує пересічно $50, отже дохід компанії корабельних виносив 100 мілонів долярів за сам переїзд пасажерів. — От як заробляють богачі мілони.

* * *

[illegible] Новий Торк [illegible] бере 36 цт. на день, дівчата і жінки на рівних фабриках зароблять по [illegible] цт денно. Найбільше заробляють столярі бо по [illegible] денно, каменярі беруть [illegible] 46 цт денно, орачі 40 цт, шевці 24 цт а звичайний робітник зароблає 20 цт на день.

* * *

— Лихий рік в Парані. З Ріо Кларо і з [illegible] доносять куритибська „Зоря", що там надалася така сильна [illegible], що [illegible] в білий день неба від густої чорної хмари. На [illegible] знищені всі засіви крім жита, бо [illegible] не лишила ті галапаси. Так само на Ріо Кларо. На [illegible] потерпіла найбільше руска кольонія Сільва і польська кольонія Ява; а на Ріо Кларо 2, 3 і трохи 4 лінія. Фіжон (фасоля), кукурудза і барбола чисто знищені. Лихий вигляд як сей рік, бо доходять подібні вісти з инших місцевостий.

* * *

— Підвисшене платні австрійським жовнірам. „На підставі розпорядження австрійського міністерства війни підвисшено платню звичайним жовнірам о 5 сотиків денно, наслідком чого виносить вона тепер не дванайцять але 17 сот. Має се бути винагорода за те, що мимо резолюцій ухвалених в делегаціях, не встановлено для жовнірів теплої вечері. Платня звичайного жовніра ріжнить ся тепер від платні „фрайтра" тільки о 3 сот., а саме підвисшення приймили жовніри з великим вдоволенням. Може й тих 17 сот вистарчило для жовніра, як би не був обовязаний він купувати т. зв. „пропріетерія", на які йде ¼ цілої платні. На удержене в порядку таких річей як багнет, гвер і т. д. повинна платити сама держава як їх властителя, а не бідні жовніри

* * *

— Вода на очі. Краківські Бернардини видали тепер відозву, в якій взивають католиків до збирання складок на відновлене костела. Між иншими пишуть побожні „bracia", що коло костела є криниця, а в ної вода є дуже помічна на хороби очий, а помагає навіть Жидам. Поли [illegible] нарід „молоком Пресьвятої Діви" від громів, пожежами від нужди, вигадали тепер воду на хорі очі, щоби дурити темний нарід і загарбати на своє. Не один бідак повірить хитрим монахам і місто піти з хорими очима до лікаря, іде від костела Бернардинів, буде мити їх, часом з тим наслідком що після вже і лікар нічо не поможе. Цікаво, що власти ані не думають виступити против такого ошуканства людей. Але правда не забуваймо, що се в Галичині.

„Гр. Гол."

Як стара наша земля та як вона повстала?

(Дещо з [illegible])

(Дальше)

Ми бачимо тут брати [illegible] повстання землі та [illegible] як огненно-плинна земска куля вже покрила ся твердою шкорупою — в тому, бо в ній хвилі на поверхні землі зачинають обертати ся довкола [illegible] зачинають творити ся ріки та моря. Від тоді і стає можливе житя живих сотворінь на земли. Впрочім аж від сеї хвилі, як земска куля покрила ся твердою шкорупою, можна досить точно обчисляти приблизно (наближено до правди) вік землі, а то на підставі доказів, які [illegible] в собі все [illegible]. Натомість обчисленя що до віку землі перед остигненєм земскої поверхні є дуже непевні, бо опирають ся лише на розумових здогадах та на непевних обрахунках. Бесперечних доказів на се не маємо в руках.

Ось так учені здогадують ся лише менше більше скілько то мілонів і мілонів літ треба було, аби огненно-газова куля землі змінила ся на огненно-плинну кулю або скілько то мілонів і мілонів літ треба було, аби огненно плинна куля покрила ся першою шкорупою. А вираховують се учені на підставі фізики (т. є. науки о явищах природних), а именно на підставі тої части фізики, що учить о теплоті і т. д. Наука о теплоті учить, скілько тепла і часу треба, аби один кубічний сантиметр найтвердшого каміня розтопити на плинну масу, а потім ту плинну масу так розширити, щоби вона змінила ся в огненну пару. І на відворот учить та наука, кілько треба часу, аби назад та огненна пара замінила ся в розширений плин, а потім і застигла на камінь. Отже на основі сеї науки пробували учені вирахувати скілько то мілярдів літ треба було, аби вся величезна маса землі змінилась з пари в плинну масу, а з плинної маси в камінь, (мілярд се є мілон мілонів). Розуміє ся, що ніхто певного не вирахував. Одно лише певне з тих обрахунків, а то, що се остигане землі тривало цілі мілярди літ, доки на земли не появила ся зверху тверда шкорупа.

Якого страшного часу треба було, аби земска куля на стілько остигла, аби покрити ся грубою шкорупою, можна вирахувати з того: Тому, кількадесять років був великий вибух в огненної горі (вулькану) Етни на італійськім острові Сицилії. Етна ригала огнем, димом (розтопленим каміням) і попелом, а огненна лава, змішана газами, з кратеру (гирла) Етни плила ріками по збочах Етни, палячи все, що стрінула по дорозі. По кількох днях лава стала з верху остигати, а по кількох місяцях покрила ся такою твердою (хоч тонкою) шкорупою, що можна було по ній ходити. По кількадесяти роках відлупано кавалок шкорупи, що за той час наросла тільки на кілька сантиметрів, а в під споду бухала лава і показала ся розтоплена [illegible] Отже кількадесять [illegible] все ще держала ся у [illegible] тепла, хоч сеї лави було не богато. А щож говорити тоді про цілу земску кулю? Скілько то мілярдів літ треба було, аби така маса стверділа зовсім і бодай зверху застигла!

Як сказано — тоді обрахувати скілько мілонів і мілярдів літ остигала земска куля, доки не покрила ся шкорупою. Досить — що мусіло се тревати мілярди літ. За те дасть ся вже більше обрахувати скілько мілонів літ минуло з того часу, як земска шкорупа на стілько згрубіла і на стілько вже остигла, що дощ на воли не бувала вже з неї зараз назад парою в гору, але стала творити ріки і моря. А дасть ся се обрахувати головно по тім, з які грубі є ті поклади (верстви) землі, що повстали від того часу аж до наших часів через осад морского і річного намулу.

Ото треба знати, що від того часу, як земля покрила ся вперше твердою шкорупою, аж до наших часів, кожде місце на поверхні землі було вже много разів у глубині моря морским дном, а потім знов було сушею (сухим краєм). Діялось се в той спосіб, що земска шкорупа усувалась, дрижала і двигалась у ріжних місцях в гору, то знов на переміну в тих місцях опадала — а все то тревало мілони літ і треває до нині. Є ще нині такі краї, де суша (сухий беріг) западає ся поволеньки в море (що року на кілька сантиметрів), а за се в инших сторонах земскої кулі що року море уступає по троха з берега — значить дно моря там підносить ся. Ось на примір в краю Голяндії є такі села і міста, що тому 200 300 років стояли на малім від моря, нині море посунулось уже аж під ворота тих сіл — значить береги суші в тих сторонах западають ся. А знов примірно в Італії є такі міста, що тому 500 років були портовими містами, над самим морем — нині є вони на два три милі від моря — значить тут вода уступає, бо дно морске тут двигає ся поволи в гору. От се підношенє морского дна діє ся з двох причин: раз тому, бо ріки наносять страшну масу намулу до моря, який осідає на дно моря недалеко берегів — а по друге тому, бо вулькаїчна сила (т. є. вибухова сила розжареного осередка землі) пре на всі боки на земску шкорупу і рухає нею — раз сильнійше (при землетрясенях) то слабше (при повільнім западаню суші або підношеню морского дна). Ось задля тих причин на кождім місци землі було вже кілька разів море і кілька разів суша — на переміну. А ті переміни тревали цілі мілони літ.

Звідки-ж учені знають, що були такі переміни? — А знають з того, що бачать у верствах землі. Ото, як копати глибоко в землю, то можна бачити верстви (поклади), чим глибше, то инша. Зразу чорнозем чи пісок, потім глина чи опока, дальше ще инная опока, потім грубі верстви каміня пісчаного чи вапняного, потім ще инші верстви підземного каміня з вкінци — на самім споді не ма ще ріжних скал т. є. ріжного каміня вулькаїчного (дуже твердого, як граніт, [illegible], базальт і т. д. — що явно повстав з стопленої з огню маси). Отже се скали на самім споді се є перша шкорупа землі, повстала з остигнення плинної землі. А всі висші верстви, аж до самої верхної, повстали вже через „потопу" з черги, що море пересувалось з одної части землі на другу і осаджувало на собі грубі верстви намулу. Ось так через осад намулу повстали верстви каміня піскового, опоки, глини і т. д. Через осад намулу, змішаний з осадом шкорупи із морских слимаків та черепах (мушель), повстали ріжні каміня вапняного та [illegible], в яких нераз можна видіти відтиснені черепах і слимаків. Вкінци є такі верстви землі, що повстали через нанесене намулу з висших місць у низині, через намулене. Ось таке намулуване діє ся і нині по цілій земли: дощева вода і ріки несуть намул з висших місць, на низші і творять нові поклади „намулові", не як дні моря, в таки на поверхни землі. Ось так вода враз з частю нових земель несених водою будує земні верстви.

Про се, що тут сказано, можна переконати ся майже на кождім місци нашого краю. Вода вирила в горбах провали і вирви і в тих місцях видно „вапняк" т. є. вапнякову опоку, вапняну з останків мушель-черепах, слимаків то-що. Скілько-то мілярдів черепашки мусіло зложити ся на грубу верству такої опоки! І скілько то мілонів літ мусіла та опока творити ся на дні моря, та як глибоко вона лежала під водою, що там стиснуло її в камінь наче під страшною пресою! — Або возьмім о ту копальню в Старуни в Галичині де викопано мамута. Разом з єго останками найдено там останки инших дивних [illegible], хрущів, мотилів, найдено навіть добре заховане (в земнім воску) і ще навіть зелене, зелене листє якогось гатунку дуба та инших дивних дерев. Учені розглідали близше ту копальню і показало ся, що то все найдено глибоко у верстві намуловій, над якою є ще груба верства морского осаду, а доперва над тим є верхна верства землі. Що-ж се значить? — А значить те, що той мамут і прочі звірі жили там ще в такій давній добі (часі), що ще не прийшло у нас море: той край значить ся покрив ся глибоким морем, яке покрило тою верствою землі в часі мамута осадило свою морску верству, потім знов сей край вирнув з моря і тоді на ново стало на нім розцвитати нове житє. А тепер робітники в Старуни копали яму і докопали ся через верству морского осаду до старої верстви морского осаду до старої верстви намулової, на якій жив мамут, і припадково натрафили на його останки.

(Дальше буде).

Індия пробуджуєсь

Неспокій в Індиях англійских (Азия) тревав дальше. Клич [illegible] Азия тепер така: Індиї для Індийців, Хина для Хинців, Японія для Японців. Найбільше всього до загального національного розбудженя азийских народів довела Японія, котра розсилає по всіх усюдах великої Азиї своїх агентів [illegible] і треба сподіватися ся що в недалекій будучности сьвіт побачить ще більшу війну в історії [illegible]

Всесьвітна історія доказує за цілі тисячи [illegible], що всяка кольоніальна політика, яка лежить в інтересах панующої класи рідного краю, мусить вибити біду, нещастє. Пануюча класа, яка спочиває на утиску та визиску скоро перенесе ся і на кольонії, розтаборить ся в немилосердних формах. Подібне лучило ся Англійцям, народам на порядку славному з уміло[с]ти кольонізованя.

Англійска аристократія та велике купецтво уміє також добре стягати доходи з кольоній. Найкрасше показує ся у східних Індиях, які протягом майже 200 років знищила цілком панующа класа Англії. Від недавнього часу знов появила ся в східних Індиях велике невдоволеня, та проти англійского панованя відносять ся повстаня за повстанями. До нас походять скупі вісти, але те, що довідуємо ся, доказує, що рух не є так незначний, як видавав ся з початку.

Індійский народ має з неволі за собою історию свого житя за панованя Англії. Їх мірка терпіня переповнить ся ще в половині сімнайцятого століття, коли англійскі великі купці заволодівали їх край. З того часу почали вони Індийців утискати та нищити матеріально, а там самим запалювали в них непримириму ненависть до себе.

В році 1757 разом з Французами підняли Індийці війну проти Англії в якій [illegible] одна побіджені. Сто років пізнійше т. є. 1857 підняли в друге повстаня, в яким погинуло много Англійців. Однак Англійці побідили, а про знищенє, яких допустили ся на Індийцях, страшно розказувати. Повстанє скінчило ся 1858 р. Послідного провідника повстанців, Танто з Тоні, повішено 1859. З того часу доля Індийців ще більше погіршила ся.

Річ-річно виносено богацтва до Англії, які пропадали в кишенях капіталістів та аристократії, а в Індиях лютував ся голод та ріжні пошести, як чума і т. и.

Згадка про велике повстане перед пятьдесяти роками викликує тепер велике [illegible]. Індийці не хочуть вже більше давати ся утискати та вызискувати [illegible], а сего не може ніхто осуджувати. Та хочби вони й вибили ся з під ярма Англії то однак довго не будуть вільні, потім будуть носити ярмо своєї власної рідної панующої класи.

Чи вдасть ся однак їм вибороти ся з під ярма Англії — не знати. Але терпіня та болі Ірляндії та Індиї заповняють темні листки найновійшої історії Англії.

Windsor
молочарска Сіль

Всі фабриканти масла уживають сеї сіль

Віндсор сіль есть чиста і добра до масла.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д. Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Hagel & Hagel
620½ Mainstr, cor Logan av

Адвокати, солиситорі, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і гроші старого краю. Говорять ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

ШУКАЮ

Товариша житя котрий би знав читати і писати по руски і був чесним і роботящим чоловіком. Готівка пожадана хотьби 800 доларів. Маю 300 доларів готівки. Інтересовані зволять написати на адрес

Miss Glachoska
Box 477
Portage la Prairie, Man

ШУКАЮ

товариша житя, котрий би знав читати і писати по руськи і був чесним і роботящим чоловіком. Готівка пожадана хотьби 600 доларів. Маю 500 доларів готівки. Інтересовані зволять написати на адрес

Miss Natalka Staszkewicz
Box 477
Portage la Prairie, Man

Шукаю товариша житя, гарного, чесного, роботящого Русина, котрий би мав хоть 500 доларів готівки. Літ 23 до 26. Я маю 20 літ, 150 дол. готівки. Інтересовані прошу писати на адресу:

Miss Ol. Smereczynska
Box 477
Portage la Prairie Man

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Шукаю чесної руської дівчини від 16 до 19 літ, котра би розуміла господарку. Чайна не вимагаю. Маю фарму, пару коний, 3 корові, дві пари волів. Нові будинки. Мені 20 літ. Котраби хотіла віддати ся, зволить прислати фотографію, з листом на мій адрес

Nik. Hnatiuk
Gonor Man

РУСКА АПТЕКА

Roger's-а
лікарство на жолудок

лічить всякого рода жолудкові слабости, брак апетиту, болі коло серця, неправильности в [illegible]. Дійсно добра медицина.

Ціна 25 цт.

Адреса наша:
Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man

Frank C. Simpson   Al Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаємо ваше збіже по найвисшій ціні.

Пишіть на Вашим посылках висилки (Shipping Bills) [illegible] Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg.
і будете вдоволені з продажі.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. [illegible] достати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете достати поясненя як часто висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий уголь
до огріваня і варення.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood.

ОФІС НАШ: Bulman Block, 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки ноги, ока від 50 — 100 долярів, в разі смерти члена справляє брацтво погріб помершому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союза" як і „Брацтва" відбувають ся [illegible] кождого місяця по 15 тім в неділю [illegible]. Для того просимо всіх членів Руських не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на [illegible] мітинги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave   Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ

Руский букварь	25 c.	Апостоли і Євангелія	50 c.
Ілюстрована біблія старого і нового завіта	75 c.	Духовні пісні	60 c.
Мала біблія	20 c.	Житя Ісуса Христа	1.00
Великий хрест. катехизм	40 c.	Малий псалтир	1.25
Малий [illegible]	10 c.	Житя святих	2.50
Календарі	25 c.	Хліб Душі	1.00
Казки	15 c.	[illegible]	1.00
[illegible]	25 c.	Горі серце	40 c.
Історія України	[illegible]	Дорога до спасення	60 c.
Олекса Довбуш	15 c.	В ТВЕРДІЙ ОПРАВІ	
Народний декламатор	40 c.	[illegible]	2.00
[illegible]	25 c.	Хліб Душі	2.00
Колисківки	25 c.	Дорога	1.00
Пісенник	[illegible]	Горі серце	1.75
Історія Руси	1.00	Збірник	2.50
Новий рус. англ. словник	60 c.	Малий збірник	1.00
Руско-англ. великий словник	1.50	[illegible]	1.00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Велика біблія	1.00	[illegible]	[illegible]
Новий завіт	25 c.	[illegible]	[illegible]

Книжки висилаємо тільки тим котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба прислати 5 цт. марками на оплату почти, єсли замовлєсте на більше як долар.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШУКАЮ свого краяна [illegible] ШУКАЮ краяна Николая Маковійчука з [illegible] Добрянского. Хтоби о нім [illegible] Хтоби о знав або він сам нехай пише на адрес

Theodor Milkes
c.o. E. Walsley Mason gang.
P. O. Revelstone B. C.

John Fisler [illegible]
c/o Gordon Bros
P. O. Kaluss, Ont

ПЕРСТЕНИ

Не купуйте перстнів у Жидів та шахраїв. Єсли купуєте перстенї, ланцушки, нагутне, годинники, і инші золоті і срібні річи, купуйте тілько у „Руської торговельної компанії“ [illegible]. Ми можемо продати Вам кождого роду дорогоцінності на умірковані цїни.

І так перстенї з дорогими каменями і брилянтами продаємо по таких цїнах:

1, 1·50, 2·00, 2·50, 3·00, 4·00, 35·00.

[illegible]

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.

Алловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашим офісї працює один, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаємо гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут зложите.

[illegible]

МІНЯЄМО ГРОШІ НА ДОЛЯРИ.

[illegible]

Наш офіс [illegible] ч. 667 Main str. на полуднє від C. P. R. стації.

[illegible]

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам потрібно тяжко купити добрий загарок через те, що за дорогий. [illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

А дістанете добрий загарок на пару днів.

[illegible]
Ми продаємо тільки для шторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Памятайте що
EDDYS'A
будівляний папір
НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
[illegible]
Пишіть по пробу і цїну до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

[illegible]

Про дїлі і ціни [illegible] пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпше бpaги і хмелю відтак вливане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, берони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man
Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦЇ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
Низька цїна, скора доставa і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всїлякого рода збіже від фармерів по найвисших цїнах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, задуйте збіже до нари і посилайте до Порт Артуре або Форт Віліам і присилайте Ваше посьвідчене засилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дїстимо всяких інформацийи.

Пишіть по руски на адресу:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про загарки що суть уважані за найлучші і найкращі!? — Сї загарки в Америці і в Канадї суть Waltham або Elgin.

Питайте вашого за сї загарки, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham загарки

З гільоше срібною коверто[м]	$7·00
[illegible]	$9·00
[illegible]	$9·00
[illegible]	11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

МИ КУРУЄМО
[illegible]

Зайдіть до нас
[illegible]

Затямите!
[illegible]
Mitchell's Drugstore 97 Euclid ave
Тел. 4107

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, баристер і публичний нотар.
Канцелярия на першім поверсї
Ryan Block
over Banfields Carpet sto
492 Main street
Phone 6806
Winnipeg.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатна і нотарська.
[illegible]
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх
Winnipeg Man

Paul Sala
546 Main str., Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альнгоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
Для фармерів ціни „спеціяльні“

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
516 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манїтобі і північно західних територияx, є до роздачи. Однак даром не дає ся цїла 8 і три четвертих в 26 секциї з котрої тілько піввіно сідну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 злучує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сам той, котрий хоче дістати землю хоче дати жити ручно другому, щоби за него [illegible] the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛЇ.

Поселенець, котрий вже оплатив за даровану землю, після акту державних земель мае виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трьох літ. [illegible]

2. [illegible]

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, [illegible] то після право одержить патент на другу землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жие постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вчисше сказаних четирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент мае з'орати 30 акрів, або мати 80 штук худоби [illegible] будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед [illegible] ті котрі єще перед 2-гим червцем 1889 року виконали всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед [illegible] після права, что внесену оплату [illegible] може иньший оплатити і взяти [illegible] гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленям аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмо комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбуваючі емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім урядї державних земель в Манїтобі, Dominion Land office

Землю, котра єще дає ся даром можна дістати тогди, коли письмо повідомить ся секретаря департаменту внутрішних справ [illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] Winnipeg The Commissioner of Immigration, Winnipeg Manitoba, або в кождого агента державних земель в Манїтобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплата [illegible] в Канадї [illegible] 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 82 Winnipeg, Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 17-го Січня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 17 January, 1908 — Число 1.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Telephone 2815
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str. з улици Logan ave.)

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— **Новий закон для емігрантів.** З новим роком вxодить в Канадї обовязуючий новий імміграцийний закон. Після него кождий імігрант, бажаючий осїсти в Канадї мусить мати з собою крім грошей на дорогу що 50 дол., в час 1 січня до 1° лютого. По 15 лютого суму сю знижено до 25 доларів крім грошей на дорогу. Хто тої суми не має, мусить (імігрант) з кождим доказати, що має в Канадї запевнену роботу або в иний спосіб [illegible] удержане. Канадийский ряд видав сей закон, позаяк в послїдних часах, богато людий зі Злучених Держав прибуло до Канади без засобів удержання і тепер суть тягаром для краю. В наслїдок сего нового закона канадийского ряду, американьский імміграцийний комісар Watchorn видав розпорядженя після котрого всї емігранти до Канади без приписаної суми будуть задержані на острові Ellis Island і єсли їм хто не поможе будуть відіслані з Ню-Йорку назад до Европи.

— Міністерство почт Канади з новим роком оголошує підвисшеня платнї заступателям почтових урядів. Платня завідателя почт буде відповідати тепер річному доходови по рідних почтах. І так 50 проц. на перших 1000 дол. доходів 30 проц. на решту понад 1000 дол. почтових доходів аж до 10 000 і 20 проц. понад 10.000 дол. Найменьша платня почмайстра буде від тепер виносити 35 дол. на місяць. Так само підвисшено додатки на світло, рент, паливо 25 проц. Отже єсли почмайстер побирав на рік додатки $100 то тепер буде діставати 125 дол. Так само почмайстри дістануть від тепер замість ½ проц. за всї почтові переказы (money order) по 1 цт. за кождий ордер.

— Як довідуємося, провінциальний ряд Манїтоби [illegible] прийняти з початком шкільного року ще 20 учеників до україньско-англійского семинарію в Вінніпеґу. Тепер принято на зимовий курс 38 учеників Русинів.

— Населене провінциї Манїтоби виносить тепер 400 000 душ. В році 1906 населене сеї провінциї виносило 365 000 душ.

В послїдних тижнях нарадах в домініяльнім парламентї в Оттаві не принесли нічого путнього. Через цїлий час нарад опозиция [illegible] вела обструкцию, поборюючи кожде внесене лїберальних послів. Опозиция взяла ся тепер до такого способу поборювання противників, позаяк догадують ся що домініяльні вибори відбудуть ся досить чорано отже треба конечно вести обструкцию ради скликання ще одної сесиї перед виборами. За той час опозиция сподїє ся довше [illegible] і зачати борбу перед виборами.

Недалеко Кенори (Онт.) в місцевости Hawk експльодував передчасно 15 с. м. динаміт в наслїдок чого згинули 4 робітники-Русини, котрих імен ще не знати. Двох розірвала експльозия на кавалки, а двох других викинуло з тунелю [illegible]. Крім сего тяжко ранених есть 3 робітників, котрих зараз відвезено до шпиталю в Кенорі.

— Невдовзі „Гренд Транк“ зелїзно-дорожна компанїя віддала контракт на будову зелїзниці на [illegible] від порту Prince Rupert (B. C.) Будова зелїзниці через висоти [illegible] гори Бритиш Колюмбії буде дуже коштовна. Знатоки кажуть, що будова одної милї зелїзної дороги в Бритиш Колюмбії буде коштувати що найменьше 100 тисяч доларів. Зелїзна дорога сеї компанії між містами Вінніпеґ і Едмонтон (Альта) буде готова з початком осени бажучого року. G. T. P. зелїзницю між Порт Артуром а Вінніпеґом будує контрактор McArthur за 14 мільонів доларів.

— В ночи з 14 на 15 с. м. вибух огонь в паровім млинї Maple Leaf Milling компанії в Кенорі (Онтаріо). Млин сей що-й но був вибудований, коштом одного мільона доларів. Крім млина огонь знищив велику зібрану пшеницї і иншого збіжа. Причина вогню не знана. Догадують ся, що електричний дріт не добре загороджений спричинив сей огонь. Знищенє сего млина есть великим ударом не тілько для промислу міста але і для великого числа робітників в місті.

— Вінніпеґскі купцї дерева нарікають на сегорічну легку зиму і на низьку цїну дерева. За послїдних і половину сего місяця цїна дерева була дуже низька в порівнаню з цїнами дерева попередних зим. 4 стіп тамарак продають ся тепер по 5.50 і 6 корд. Найлучший „амеланін“ 5.50 і 5.75 корд. Береза 5 дол. до 5.75 корд. Багато з гуртовних купцїв потратили на продажі дерева від 2 до $3 на корді. Вони продають тепер дерево по 5 і 6 дол. за котре сами послїдної зими платили по 6 і 7 дол. корд.

— Як нам доносять, Іван Бодруґ бувший голова независимої церкви в Канадї виїздає тепер до Злучених Держав, де спробує зачати независимий рух між тамошніми руськими робітниками. Висилають єго Вінніпеґскі пресвітеріяни.

— Неосвящений польський костел у Вінніпеґу на Бороо улици виставлений на лїцитацию. Довги польської громади виносять понад 8 тисячі доларів.

— Один тижневник в Чикаго повідомляє, що під теперішну зиму в тім містї есть 158 тисяч робітників без роботи.

— В містечку Boyerstown Pa. вибух огонь в театрі, в наслїдок чого згоріло ся на вугіль 150 осіб а 250 осіб тяжко ранених. Огонь вибух пізно вечером, коли St. John's лютераньске реліґійне товариство давало забаву в театрі. — Під час забави магічна лямпа ужиана при рухомих образах експльодувала, що викликало страшний переполох між присутними. В сей час сцена зачала горіти скоро, бо прилади до гашеня були до нічого. Коли огонь огорнув цїлу салю, люди в розпуки почали вискакувати вікнами, вряди поробивали собі смертельно голови. Багато дітий формально потолочено до непізнаня.

— Після угоди зробленої між канадийским а японьским урядом, японьска іміграция до Канади має бути зменшена. Японьский ряд буде тепер після угоди контролювати іміграцию робітників до Канади. Меморандум між обома рядами буде підписане в короткім часі.

— Як нам доносять з Valley River, Man. [illegible] народ Valley River, Sifton і Ethelbert.

— **Українська часопись в Харкові.** „Нові Вісти“ доносять, що в Харкові небавом виходити буде український часописний дневник „Початок“ під редакцию Миколи Міхновського.

— Демократичний кандидат на президента Злучених Держав W. J. Bryan заробив 50 000 дол. річно за давані відчитів в містах Америки. Bryan числить собі по 200 дол. за один відчит і половину грошей з продажи даних тікетів. Красний заробок без президентури!

— Голосний процес Гардена, редактора німецкої часописи в Берлинї скінчив ся. Генерал Moltke заскаржив був редактора до суду за обиду чести. Справа тягла ся довший час. Відтак суд засудив редактора на 4 місяці вязниці і кошта процесу.

— Против злущання над вояками видало австрийске міністерство війни специяльне розпорядженє, але враховує потягати до строгої відповідальности офіцирів і підофіцирів, що допускають ся сих надужить. Те саме відносить ся до командантів, що потурают сим надужитям. При тій нагоді розпорядженє звертає увагу своих судїв, щоби не приймали надто лагідно право покликувaли, особливо що до деградацию. Специяльно заборонює ся лаяти вояків і понижувати їх расію або народність. Помилуване від кари за подібні надужитя може наступити тілько при надзвичайних обставинах. Недопускають ся також, щоби підофіцири, [illegible] над вояками, знов [illegible] по відбутю кари за таку провину мають бути перенесені до инших компаній.

— **Відний нарід просить свого короля о хліб.** Італія належить може до найбіднїйших країв Европи. Особливо сего року нужда докучила бідному населеню до крайности. Опогля головним містом Італії, Римом, переїжджав італійський король в чепурній кареті, коли зажмана маса робучого люду наплула ся розпучливо до кареті короля кричучи: „Дай нам хлїба, дай нам роботу“. Король став переполоханий і не знав, що робити. Нарешті поліциї удалось розігнати голодні толпи народа і король поїхав дальше. Не диво, що сотки тисяч Італіанів від'їжджає щорічно до Америки.

— **Признане для проф. Михайла Грушевського.** Російська Академія Наук признала на своїм останнім зібранню „почотный отзыв“ проф. Михайлові Грушевському за його „Очерк історії украинского народа“, який появив ся вже в другим накладом. При сім „Академія“ зазначила виразно, що автор заслугував цїлої [illegible] грошевої премії, а „почотный отзыв“ видано йому тілько через брак фондів. Поки-сли російська научна інституция висловлює своє признаня для авторитету [illegible] українського народа [illegible] достаточну цїну для всяких чорносотенних пуцників, які раді-б обдивити научну вартість праць проф. М. Грушевського!

Замурований кістяк. В Гамбурзі валили тогди при одній з тамошних улиць якийсь старий дім і в його стінї знайдено замурований стоячий людский кістяк [illegible] на нім тілом. На вістьпро се розійшла ся чутка, що перед кількома роками пропав був без сліду якийсь з тамошних міщан і що тоді говорено, що його убили мулярі і замурували в тім домі. Після оповідання якогось старого жандарма, котрий теперішно у Бердоне на пенсиї, мало то стати ся ще перед 50 роками; тоді занять вело ся в сій справі слїдство і ходила чутка, що мулярі зробили то порозумінню з сином убитого, однак слїдство не викрило нічого. Гамбурска поліция розпочала тепер слїдство на ново щоби виясити сю справу.

— **Відмова військової присяги.** Як доносять „Selske Listy“, рекрут крайової оборони в Ольмиці на Мораві, Франц Паробек, не хотїв зложити військової присяги, бо як казав, в божих заповідах стоїть: „Не убий!“, що стоїть в суперечности з військовою послугою. Впертого рекрута, що хотів неточиняти сповнити божу заповідь, замкнено в гарнізоні, де буде мати час роздумувати над тим, що в християнській державі не обовязують божі заповіди, а лиш військові приписи. Може бути, що так як се вже зачело ся, скажуть військ, що рекрут Паробек варят — і то дуже небезпечний варят, який хоче серед мілітарних відносин увести в життє заповіди біблії. До чого воно дійшло, якби до де жили жити точно після євангелії?. Російський уряд знає се дуже добре, тому не позволяє продавати „Сьвятого письма“ між народом.

В СОЙМІ ПРОВІНЦИЇ АЛЬБЕРТА.

Формальне отворене третої сесиї першого сойму провінциї Альберта відбуло ся в день 15 січня в місті Едмонтонї. Сесию сойму отворив лютенант губернатор провінциї престольною бесїдою, в котрій заявив що фінансовий кризис, котрий згорнув цїлий сьвіт відбив ся також не мало на інтересах провінциї Альберта. В наслїдок неправильної сего річного і фінансового кризиса іміграция до сеї провінциї не була так сильною як попередних роках. Помимо сего завдяки добрій землї і мінеральним богацтвам будучність провінциї Альберта есть красною. Дальше повідомив лютенант губернатор присутних послів про новий законопроект про 8 годинний день працї по майнах провінциї. Дальше на сїй сесиї сойму Альберти буде предложений законопроект заведеня урядової системи сушеня мочарних земель в провінциї як також утворення промислової школи на кошт ряду. Вкінци повідомив лютенант губернатор присутних про зміну деяких давних законів територіяльних на нові після теперішних вимог. Відповідь на престольну бесїду наступника губернатора зачне ся з початком слїдуючого тижня.

АМЕРИКАНЬСКО-ЯПОНЬСКІ НЕПОРОЗУМІНЯ.

Справа японьскої іміграциї до Канади і до Злучених Держав стає що-раз замітнїщою тим більше, що японьска держава уважає собі покривдженою послїдними змаганями американьских західних держав вдержувати всїх японьских імігрантів до Злучених Держав. Канада вислала була недавно свого відпоручника до Японії, котрий має залагодити справу іміграциї Японців до провінциї Бритиш Колюмбії. Однак тепер справа японьскої іміграциї на американські береги Тихого Океану прибирає більше гри. Японьска держава зачинає тепер отверто протестувати про вдержуванє своїх імігрантів до всїданя в портах американьских.

Недавно заслали були західні американьскі стани свою делегацию до Вашінґтона (столиці Злучених Держав) з домаганем цїлковитого здержаня японьскої іміграциї до California, Washington і Oregon стани і уфортифікованя західного побережа Злучених Держав. Внесе згадані три стани годять ся покрити часть коштів будови фортифікаций, єсли центральне правительство згодить ся покрити початкові видатки на будову. Отже давно війною як не тепер то в недалекій будучности. Гадає ся там певнїйше що японьский ряд абсолютно не хоче відписати нової угоди між собою і Злученими Державами, що до заборони іміграциї японьских робітників до Злучених Держав.

Маса японьского народу зачинають знов подносити той самий крик який був перед російско-японьскою війною, а се крик пімсти, крик за війною зі Злученими Державами. Японьский народ певний побіди так само як він був певний побіди перед рос. японьск. війною. Міністерство війни Японії зачинає тепер фортифікувати береги острова Формоза до тепер перевозять з Японії величезні армати і задують магазини амуницию. З другої знов сторони до водах Атлантийского Океану плаве величава фльота Злучених Держав котра в протягу кількох місяців прибуде на води Тихого Океану. Недавно знов американьский генерал при військовім стабі у Вашінґтоні зажадав від ряду, специяльним письмом до конгресу, десять мільонів доларів на закупно зброї і амуниції для 250 тисячної армії, котру Злучені Держави задумують тепер з'організувати.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ.
Контрактор від рурів і водопроводів в місті Вінніпеґу. Хто би з Русинів у Вінніпеґу хотїв пустити воду до свого дому або хотїв направити водопроводи в домі прошу удати ся до мене а я виконаю роботу дешево і добре. Мій адрес:
Wasyl Czornenkij
570 Magnus Ave.
Winnipeg, Man.

H. N. Baker
Phone [illegible]
Варистер, нотар, солицітор, отягає довг в старім краю, стягає гроші за роботу. В офісї говорять на всїх мовах славяньских говоримо і пишемо по руски.
334 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер"

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити завсїди наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є [illegible] котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

[illegible] описей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 200 [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Galician) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Читайте „Канадийский Фармер" єсть єдиною газетою для [illegible] Руси. „Канадийский Фармер" не єсть органом жадної партії [illegible]. Будучи і демократичною газетою К. Ф. [illegible] свободою і рівноправністю [illegible] прав в Канаді.

В СОЙМІ МАНІТОБИ.

Наради в провінциальнім соймі Манітоби ведуть ся дальше. На сій сесиї обговорюють ся три найважніші справи. Справа розширення границь провінциї, справа закупна телефонів на власність провінциї і справа ухвали закона примусового посиланя дітий до публичних шкіл від 6 до 14 літ житя, по містах, селах і фармерских дістріктах в провінциї Манітоба.

Премієр Roblin просить членів сойму ухвалити [illegible] до домініяльного раду з просьбою як найскоршого розширеня границь провінциї і надання такої самої річної запомоги яку мають провінциї Альберта і Саскачеван.

Найбільше інтересною є справа закупна телефонів на власність провінциї за ціну 3 міліонів 300 тисяч долярів. Опозиция в числі 13 на 41 всіх членів сойму думає що ціна яку заплатить провінция за всі телефони єсть за висока. Посли Walton (Emerson) Johnson (West Winnipeg) Ross (Springfield) і Campbell (Dauphin) найострійше виступали против теперішнього раду задля високої ціни яку провінция мусить платити за телефони. Після обрахунку [illegible] системи телефонічного Bell компанії в сій провінциї виходить, що рад Манітоби переплатив більше як один міліон долярів за телефони! Коли компанію один телефон коштував не рівно 130 долярів то рад Манітоби заплатив за него 298 долярів, отже близько 130 проц. більше понад его дійсну вартість.

Mr. Ross посол з Springfield виборчого округа [illegible] законопроєкт примусового посиланя дітий до публичних шкіл мотивує [illegible] тим що кожда культурна держава в Европі і навіть Росия завела у себе закон примусового посиланя дітий до публичних шкіл і мотивуючи дальше що закон даєть нагоду великому числови европейских поселенців в провінциї образованя своїх дітий в англійській мові в той спосіб публична школа причинить ся до культурного, національного і просвітного поступу молодого поколїня чужих поселенців.

Міністер будівництва Hon. C. H. Campbell внїс новий законопроєкт зміни закона що до часу треваня легіслатури і продовженє з 4 літ на 5 років. Ліберальні посли (опозиция) домагають ся, щоби сей законопроєкт підданий під голосованє всіх виборців в провінциї Манітоба.

Польский егоїзм.

Українських студентів бють польскі хулігани у Львові, — польска преса не знаходить слів для того, щоб висловити в сві[й] спосіб свою радість і разом з львівськими професорами ані пікнуть ся від крику „бийте наших відвічних ворогів". Однак в той самий час варшавський генерал-губернатор [illegible] польскої суспільности після 17 жовтня 1905 року, — і українська преса починає висловити свій жаль, свое спочутє польському народови в його сумній втраті.

Річ природна, що розвязане варшавської „Масієчу" мусіло викликати обуренє серед польского народу, яке найшло найяскравіший вираз у пресі галицькій. Тут можуть ся те розвязаннє „aktem barbarzyństwa"! Гаразд, а що-ж сказати про тих, що в такий рішаючий момент рубають голови українських студентів — за одно „domaganie" — усуненя пустої польскої іматрикуляциї, яка хиба не стане навіть на тілько велику ціну в скарбниці „polskiego stanu posiadania"? Парадоксально, коли російський урядник гасить польську народну просвіту серед польского селянства, а якже ж назвати те, що цвіт польскої інтелігенциї замикає шлях до просвіти українському народови, що нівечить на силу народну школу, що не допускаєть ся до заснованя нових українських гімназій, що воно свою силу вживає на те, щоб не допустити ніяких уступок, які-б вели до заснованя самостійного українського університету, навіть таких уступок, на які згодило ся центральне правительство недавно „словянським братам"?! Як назвати останні заходи галицкого сойму в области народного шкільництва? [illegible] української мови й цілих соймових нарад? Як назвати свинюванє українських просвітних заходів, переслідуванє просвітних діячів, відбиранє марки за помочь для „Просвіти"?

Звичайно, що на се все одна назва: дикого слїпого егоїзму й шовінізму. І думаємо, буде бажано, щоб большиї удар, нанесений Поляком у Варшаві, примусив галицких земляків трохи отямити ся і пригадати що і вам [illegible] правди братньому українському народови. На жаль, за се [illegible] мало надії.

В справі повороту емігрантів з Америки.

(Інтерпеляция посла д-ра Олександра Колесси і товаришів до ц. к. правительства в справі грізної в Галичині робітничої кризи з причини недостачі зарібків і повороту емігрантів з Америки)

В наслідок фінансової кризи, яка потрясла послідними часами економічним житєм Америки, остало величезне число робучого люду без зарібку, а се дало причину до масового повороту емігрантів до краю. В послідних роках т. є. від року 1901 до 1906, виемігрувало з австрійских країв до Америки через европейскі порти (на підставі обчислень ц. к. центральної статистичної комісиї у Відни) 839 867 людий. Велику цифру між тими і ще давнїйшими емігрантами становлять такі, що виїхали до Америки не для постійного осїдку, але для зарібку. Сї найбільше потерпіли тепер в наслідок економічної кризи. З причини недостачі промислу Галичина дає найбільший процент зарібкових емігрантів з усіх країв Австриї. Ся поворотна філя емігрантів найсильнійше стане отже заливати Галичину.

На основі дотеперішних донесень із заморских і европейских портів можна обчислити в приближеню, що до самої Галичини верне 250 000 до 300 000 емігрантів. Перші їх товпи стали вже появляти ся в пограничних місцевостях Галичини. В суперечности до [illegible] обчислень сї перші авангарди емігрантів появляють ся без ощадженого гроша, в крайній нужді. Вина сему американська економічна криза. Се некорисна прогноза і для дальших партий. Вже в дорозї стають сї громади емігрантів предметом визиску. Повернувши до краю, стратять вони скоро решту придбаних ощадностий, станут шукати зарібку і збільшать число робітників в краю, які і без того не находять для себе заняття — особливо тепер в зимі, коли зарібок в засаді трудніший, бо нема заняття на ріли. Наколи сим робучим масам не дасть ся ні великої скількости зарібку в краю, ані не улекшить ся їм доступу до сусідних країв — як пр. до Німеччини, де є запотребоване робітника — то надвишка [illegible] безробітних пролетарів викличе нечуваний заколот в краю, дітненім і без того в найвисшім степени економічною кризою і нуждою селянського населення.

Ввиду наведених обставин, звертають ся підписані до Його Ексцеленциї п. президента міністрів з слідуючими запитами:

1. Чи всї наведені висше факти відомі високому ц. к. правительству і яким способом думає воно вжити, щоби охоронити галицкий робучий люд, особливо селянський, від крайної нужди?

2. Чи не думає [illegible] правительство [illegible]:

а) заборонити [illegible] від виїзду в часі [illegible] портів [illegible] рідних сторін?

б) внести [illegible] галицьких [illegible] зарібки [illegible] Німеччини, а заразом постарати ся о як найбільше [illegible] з німецкими [illegible] вигідну [illegible] для емігрантів?

в) в огляду на те, що поворот емігрантів погіршить положенє галицкого селянства і без того крайно сумне в наслідок неврожаю, граду, повеней, та иньших нещасть, побільшити значно призначену для Галичини цифру на запомоги з причини елементарних нещасть?

г) пришвидшити плановані публичні роботи в Галичині, як регуляцию рік і будову каналів?

д) розпочати на більші розміри роботи меліорацийні?

е) при усіх тих публичних роботах, якими заряджує держава, углядняти передовсім робітників з околиць дотичених елементарними нещастями і поворотною філею емігрантів?

У Відни, дня 6 XII 1907

Д-р Ол. Колесса
і товариші.

ЕВРОПЕЙСКА ІМІГРАЦИЯ

В послідних часах читаємо в англійских часописях голоси про справу іміграциї европейскої до Канади і про еї „уємний" вплив на народне і моральне житє канадийскої суспільности. Голоси еї походять [illegible] зі сторони протестантских попів місіонарів і розуміє ся зі сторони консервативних політиків. Головний аргумент по стороні сих людців, як сказано повисше, — єсть обава, що чужий не англійський чоловік не дасть ся скоро асимілювати і перебрати англійський спосіб житя і обава, що чужестороний елемент в Канаді з часом може своїм впливом надати свое питомо національному житю Канади.

Канадийскі „джентльмени" бачуть тільки одну точку виходу з сего „невідрадного" положеня а іменно стримане европейскої іміграции до Канади. Однак кождий здорово думаючий чоловік в Канаді не може бачити більшої дурниці, яку часом може поповнити [illegible] „нескінчений" [illegible] або політик як жаданє задержання іміграциї ради „морального і національного" спасеня канадийскої домовини. Ся теория певних протестантских місіонарів і політичних противників ліберальної партиї видаєсь більше погубною чим спасенною для Канади. Щоби не йти далеко, гляньмо на західну Канаду і еї теперішний розцьвіт, гляньмо на численні колонії Німців, Русинів, Духоборів, Ісляндців, Шведів та Норвегів — Веселим [illegible] продукують богацтва, і хто з него найбільше користає а тогди переконаємо ся, що значила би і вартувала західна Канада без тих „непожаданих" для деяких протестантских місіонарів европейских імігрантів. 15—20 літ тому Канада стояла [illegible] значно тілько що [illegible] „непожаданий" [illegible] в Німеччині, Швеції, Австриї та Росиї [illegible] Канада [illegible] of great possibilities. [illegible] Хто може вбогачувати ся [illegible] „непожаданий" европейський імігрант. Зайдіть до котрої небудь фабрики або копальні чи в [illegible] державах чи в Канаді, а тогди там побачите [illegible] імігранта [illegible] англосаксонської расі багато [illegible] американьских [illegible] то однак [illegible] без тяжкої праці европейского імігранта.

[illegible] мусимо з натиском зазначити, що будучність Канади лежить тільки в европейскій іміграциї. Ліберальній партиї, якою би вона не була, належить ся признанє за еї розумну [illegible] о Канаду. [illegible] англосаксонської іміграциї не приносить таких результатів [illegible] Канадийских [illegible] Канади [illegible] Тому [illegible] культурний [illegible] моральний уровень европейского імігранта єсть великою дурницею яку так часто стріляють „учені" місіонарі [illegible] европейський імігрант для сего краю.

О. Оп.

ЗАЛАГОДА СТРАЙКІВ В КАНАДІ.

Вже [illegible] увійшов в житє в Канаді закон котрого ціллю єсть залагода всяких спорів між робітниками і компаніями. Закон сей називає ся „Lemieux Act", позаяк теперішний міністер праці і почт в Канаді Hon. Lemieux був его внесодавцем в домініальним парламенті. Як сказано цілію сего закона єсть залагода всяких спорів між робітниками а компаніями в спосіб догідний обом спорячим сторонам. Позаяк сей закон єсть не малої ваги і значіня для працюючих людий в Канаді, тому хочемо подати тут деякі важніщі уступи з сего закона.

Наколи прийде до якого небудь непорозуміня між робітником а роботодавцем і наколи не може прийти до якої згоди між ними, тогди котра небудь зі спорячих сторін має внести просьбу до міністра праці „Department of Labor, Ottawa", з домаганєм іменованя мирової комісиї в ціли розгляду причин і залагодженя спору. Міністер праці має іменувати таку комісию в протягу 15 днів від часу одержаня просьби. Кожда така комісия має складати ся з трех членів апробованих (підтверджених) міністром праці, однак з тих трех членів комісиї один мусить бути іменований за згодою робітників один за згодою роботодавця а третий за згодою обох перших членів. Єсли котра з двох спорячих сторін не успіє в протягу 5 днів іменувати свого представителя, тогди міністер має іменувати відповідну особу за представителя тої сторони в мировій комісиї. Єсли якої два вибрані вже члени комісиї не успіють вибрати третого члена комісиї, тогди міністер має іменувати третого члена і той третий член має бути предсїдателем комісиї.

Міністерство праці єсть уповажнене висилати на засїданя мирової комісиї секретаря, стенографа і иньших відповідних людий, котрі мають занимати ся точним списуванєм ходу нарад комісиї, щоби відтак еї наради могли бути опублікувані для загальної відомости.

Сторона, котра вносить просьбу до міністерства праці з домаганєм іменованя мирової комісиї має в своїй просьбі зазначити причину і рід непорозуміня, заразом має зазначити також домаганя сторін і число осіб інтересованих в дотичнім непорозуміню.

До просьби має бути також залучена заява, що єсли не прийде до згоди між спорячими сторонами і єсли [illegible] сего закона, тогди прийде до застановленя роботи або страйку. Сторона, котра вносить просьбу до міністра разом з заявою мусить переслати копію сеї просьби і заяви противній, спорячій стороні.

Після сего закона так для робітників як і для роботодавців [illegible] страйку або замкненя роботи буде уважати ся за [illegible] спорячими сторонами не були віддані під суд і розгляд мирової комісиї, однак закон сей не [illegible] в засаді ані страйків ані „локаутів" єсли тільки непорозуміня віддані під суд і розгляд мирової комісиї [illegible] формальну [illegible] Остаточна свобода страйкованя або замиканя роботи єсть заборонена сим законом однак аж по публичнім розгляді справи спорячих сторін.

Кари назначені сим законом суть слідуючі: Кожда компанія, котра спричинила або [illegible] замкнене роботи по після ухвали сего закона [illegible] кари не менче 100 долярів і не більше 1000 дол. за кождий день замкненя роботи (lockout), кождий робітник котрий застрайкує після [illegible] сего закона підлягає кари не менче 10 дол. і не більше 50 дол. за кождий день страйку.

Кожда особа котра заохочує, помагає і агітує за незаконним замкненєм роботи, фабрики або за незаконним страйком підлягає кари від 70 до 1000 долярів.

Руска-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо і купуємо землі в місті Winnipeg і в других містах Канади.
Позичаємо гроші на доми або доти [illegible] доми і доти за фарми або фарми за доми і доти.
Асекуруємо [illegible]
Виробляємо контракти правні і купчі.
Продаємо грунти в старім краю і [illegible] гроші за них. Залагоджуємо справи [illegible] в старім краю і в Канаді.
Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor Man.
Головний склад хутер [illegible] і товарів корінних. [illegible]
Продаю [illegible] на 200 долярів [illegible]
Продам оброблену фарму в Poplar Park дистрикті. Добрі доми і [illegible] на продаж [illegible] 25 за акр. Готівки 300 долярів решта на 3 до 5 літ сплату. Приходіть або пишіть до:
„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

ШУКАЮ! Стаха Манкевича з Костина пов. Бережани [illegible] в Канаді. Остатної весни був в Nelson B. C. Хтоби о нім знав або він сам зволить написати до:

Maciey Mankiewich
Pleasant Home Man.

ПОШУКУЮ руско-англійского учителя. Школа проваджена [illegible] цілий рік. Плата від $480 до $500 на рік. Зголошуватись на адрес:

Dmytro Lubowy
Shoal Lake Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. 1 [illegible] 96 ц. [illegible]
[illegible]

Мука:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10 Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25 Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 [illegible], Medora $2 [illegible] XXXX $1 [illegible]

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man
Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки
для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 50 вище.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"
в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 - Winnipeg, Man.

Для перепроваджуваня старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
А. ФРАНК-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" пошукує купця дров опалових як тамраку, сосни, березу і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав [illegible] дрова на продаж то прошу написати на [illegible] адресу. При зголошеню прошу виминити ціну корда [illegible] отримавши карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Тел. офісу 7180. Тел. помешк. 7181.
J. B. McNamee
(Партнер [illegible] McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
298 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str. Winnipeg
[illegible] Амбуланс [illegible]

ЗЕМЛІ
Ми можемо Вам продати землі в обширі від 40 до 650 акрів Ми також можемо продати Вам фарми на сплату збіжем або на заміну за реальність в місті. Зайдіть до нас або напишіть до нас по руски на адрес:
The Walch Land Co.
517 Union Bank Bld.
Winnipeg Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Whitemouth Man 10 січня

Наша кольонія лежить 6 миль від С. P. R. стації. Она складаєсь з Русинів та Поляків. Люди суть бідні, бо земля [illegible] каміня і мокра. В літі люди ходять на роботу, а в зимі возять „корти" і з того жиють.

Недавно скінчили школу але учителя не можуть дістати бо ту нема відповідної станциї для него а до того [illegible] Околиця є дуже не [illegible] і навіть діста[ти] з якого учителя то може бо бути у них два три місяці. [illegible] Примиром на рускі сьвята в одного [illegible] фармера так були, що не памятають що робили. Один робітник котрий рубав дерево в того „господаря" упив ся в нетям пішов спати до стайні, где в ночи певно курив та запалив стайню та спалив ся він сам 5 штук худоби і весь добуток. Він спалив ся на угель так щоби не було що збирати. Так то наші люди свого [illegible] і ту не хочуть занехати та хочуть спихувати на „Бог приказав". Видите, люди, як то Бог карає. Покиньте вже раз ту горівку та жийте так як люди.

М. Ф. Б.

В справі наших учителів в Манітобі.

„Веселая сьвят" видніло на першій стороні „К. Ф." число 51 а зараз на третій стороні того самого числа находжу допись розпучливу П. О. Гикавого до учителів. Допись то [illegible] не зрозумів мені, та однак видко, що тут показує ся шило в мішку. Мені все пригадує ся, як говорили при виборах що рад Манітоби добрий, що старає ся о просьвіту для Русинів, що заложив і утримує семинар для руских учителів і ще богато иншого, а тепер оно щось не на добре збирає ся коли секретар С. У. У. П. О. Гикавий так жалісливо зодзиває ся до учителів. Не знати хто тут винен чи Сура чи Іван, чи рад чи наші учителі? Мені так думає ся і другим не відома річ з відки і яким способом манітобскі Русини дістали учителів бо се ніде у газетах не було оголошене. Коли се правда, що рад манітобский отримував і вдержував учителів публичним коштом, то треба признати, що рад зробив людське діло і за се руський народ повинен бути вдячним єму. Во се би таки належало ся, бо рад добре зробив, що дбає за просьвіту, бо се лїпше як розливати гроші на [illegible] і на горівку і на агентів [illegible] коли то так як п. О. Гикавий пише що захотів [illegible] громада, що дістали роботу то рад [illegible] доброділства. Так може зробити і [illegible] Мошко — ти Іван роби мені і плати мені.

Справа учительска є нашою справою і нам треба інтересувати ся нею. Але щоби ми щось могли порадити то нам треба еї розуміти добре. Тому я просибя би котрий із учителів пояснив у „К. Ф.", Що вже наших учителів з манітобского ради? Чому та і за що рад отримував і отримує учительский семинар? Хто дав гроші на семинар? і т. д. Коли на сї питаня буде відповіджено, то загал може мати понятя про добродійство раду, бо тут щось [illegible] перед виборами.

Дмитро Романчич.

НАШЕ ЖІНОЦТВО

Читаючи все „Канадийского Фармера" надибаю много цікавих і поучаючих річий, котрі не суть без користи для нашого народа в Канаді. — Між ріжними дописами в сій газеті бачу імена наших інтелігентних братів зі всіх сторін Канади але ніколи ще не бачила в газеті нічого від наших руських дівчат. Сей сумний факт показує як мало інтересують ся рускі дівчата і жінки сьвітом, як мало інтересують ся вони нашими народними справами в Канаді і в старім краю. Дійсно се дуже сумний факт. По чужих часописях як німецких, англійских а навіть польских майже все читаю голоси від дівчат і жінок про ріжні справи. — Жіночий пол у культурних народів старає ся дорівнувати мужескому в кождім напрямі [illegible] його розвитку. Чужі народи тому поважають більше жіночий пол чим у нашого народу.

У нас жінка занимає цілком підрядне становиско і не старає ся вибивати до рівні з мужчиною. Дівчата наші не мають високших ідеалів понад замужїє і красне убранє а про осьвіту, книжку, господарство [illegible] — Великий блуд поповнюють тут тїви самі родичі, котрі не старають ся давати своїм дочкам якого небудь образованя. Они не тямлять, що жінка чи дівчина се природна половина людства, се часть, котрій в першій мірі віддане виховане дітий, будучих людий.

Мати, котра не має осьвіти, не має висших понять про задачу житя і про наші народні стремлїня не може [illegible] дитину і тому велика причина нашого недарества і темноти лежить власне в тім, що ми за мало дбаємо осьвіти своїх дочках.

Тому, отсею дорогою кличу до Вас батьків і материй, виховуйте своїх дітий а особливо дочок лучше, як Вас виховували, бо в дочках Ваших лежить будучність Ваших наслідників.

Павлина Злоницка.

Lundbreck. Alta.

Добродїям Я. Д. Кравця не удало ся заснувати в нашій місцевости брацтво союзне ім. Св. О. Николая, котре порішило приступити в члени „К. Р. Н. Союза" з днем 1 січня с. р. На раз приступило до брацтва 12 членів і сподїємо ся, що з часом приступить більше. Отсею дорогою просимо секретаря „Союза" п. Н. Гладкого прислати нам потрібні книжки і статути „Союза". Залучуємо дальше [illegible] складки на доконечних плейвах на будову гр. кат. церкви у Ферні Б. К. і на руских студентів у Львові Желаючи як найлучшого розвою К. Р. Н. Союзови ми заразом висилаєм нашу щиру подяку п. Кравцеви за его [illegible] в організованю нашого брацтва.

Б. Дидковский
В. [illegible]

ДО ПОЛЬСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА.

Студентська українська громада у Харкові прохає вас о поміщене слідуючого: „Цілий ряд дивовижних подій, що стали ся на грунті національного антагонїзму між студентами Українцями і Поляками у львівськім університеті звертає на себе пильну увагу всіх, а найбільше тих, хто [illegible] подіях.

Остання гнусна подія „кріваава іматрикуляция", що стала ся 14 грудня є вінцем польского шовінізму в відносинах до української нациї і тільки блискуче ілюструє ту систему панованя, яку заведи Поляки в українській Галичині.

Ся людоморна система панованя о стільки дошкуляє нашому народови, що ми „Українська Студентська Громада у Харкові", як частина цього народу, вважаємо за свій обовязок висловити свій голосний протест против отих диких розправ з нашими земляками - студентами львівського університету і против усеї польської дикої сваволі і насильства.

Хай не тільки польське студенство, а і все панующе суспільство вважить собі те, що Українці починають вже виходити з становища [illegible] рабів, на спинах котрих міг усякий „брат-славянин" розмальовувати візерунки своїх „братерських" відносин „братерськими" батогами.

Хай розцурають ся з химерною думкою ті Поляки, які мріють про свій „Stan posiadania" на нашій Україні, де вони так багацько робили шкоди, проводячи безнадійну панську думку „od morza do morza". А вони неймовірно дико знущались над нашим народом котрий до їхньої політики, не стерпівши дикости, додавав такі страшні коментарі, як гайдамаччина.

Европа ціле століття слухає, як ви, Поляки, скаржетесь на несправедливість до вас [illegible] з нашого народу в Німеччині викликає справедливе обурене против гнобителів-Німців. Але як не бажаєть ся вам йти в обійми німецької гакати, так нам не бажаєть ся польської гакати.

Та „кріваава іматрикуляция" викликає в нас гнів обуреня, якоб ми голосом висловлюємо тепер і заявляємо, що тільки усуненя з нашого народу в Галичині польського національного, політичного і економічного гніту можуть дати право думати про братерську згоду і що до того часу, поки Поляки не розцурають ся з політикою сваволі і насильства, ми рішуче будемо оборонятись усіма засобами.

Ми сподіваємось, що Поляки, які на своїй спині відчувають дошкульний канчук чужого панованя і які почувають [illegible] на їхні людські права, зрозуміють цю заяву і рішуче запротестують проти тих подій, які стали ся у львівському університеті? А до того хай не покладають ся на всесьвітної справедливости [illegible] що утворили кривавий бенкет свого шовінізму в храмі науки.

Українська Студентська Громада у Харкові.
19. XII. 1907.

Господарство.

Дещо про пасічництво

Прошу помістити мої кілька слів у Вашій часописи про пасічництво бо я тут хочу поперти думку Agricol-і писаної в одним з попередних чисел „К. Ф.". Щоби бути добрим фармером треба знати добре обставини фармерскі не тілько з практичної сторони але також з теоретичної так само і пасічник мусить конечно знати всі сторони пасічництва, щоби міг успішно провадити сю так корисну галузь господарства. Позаяк штука пасічництва нашим фармерам єсть або трохи або цілком незнана тому я хочу в сім числі „К. Ф." сказати кілька своїх уваг про пасічництво.

Кождому пасічникови, котрий хоче мати о скілько можности як найбільше хісна з пасіки потрібні суть слідуючі уваги:

1) Докладне знане пчоли, її житя і її природи.

2) Особиста праця коло пчіл

3) Відповідне місце на пасіку.

4) Добра сорта пчіл.

5) Добрий улий.

6) Сильні рої.

7) Провадженє продукциї меду.

8) Уживане штучної восчини не недарми.

9) Улїпшене пожитку з пчіл

10) Сполука пасічників в свое товариство.

Докладне знане пчіл і їх природи тому конечно потрібне кождому пасічникови, позаяк воно єсть фундаментом пчільництва. Всякі роботи практичні пасічник мусить стосувати до житя пчоли. Роблене штучних роїв, заміна маток пчільних, закладане рамок до восчини в улиях і т. д. все мусять ся так робити якби пчоли тосамо робили. Як не мати брати ся до пчільництва коли ся его не знає. Передовсім, учіть ся в теориї бо инакше через ціле житє поістанете недарами в пасічництві. Знане теориї пасічництва єсть не що инше як пізнане природи пчіл.

З того виходить, що хотячий занимати ся пчільництвом повинен перед тим хоть одно діло про пчільництво перечитати. Крім того треба читати ріжні книжки пасічничі і периодичні видання котрі подають нові винаходи і способи корисної годівлї пчіл. Тільки тому пасічникови добре ся веде, котрий своїх пчіл своїм доглядає. Він пізнає що раз докладнійше тайниці житя пчоли, котра єсть цікава і інтересна для чоловіка. Через студиоване пчіл пасічник набирає що раз більше замилуваня до них і не спускає їх з ока а старанно доглядає в разі потреби.

Що до відповідного місця на пасіку то розумію затишну околицю, богату в ріжні медодайні рослини. Чим околиця більше богата в медодайні рослини там більша користь з пчолам. Однак треба знати, що пасічник наражує ся на велику страту єсли ставить пасіку напроти вітру. Тогди не поможе єму околиця хотьби най медодайнійша. До того треба ще уважати, щоби не було в близькости фабрик в котрих відбуває ся [illegible].

Добра сорта пчіл єсть най відповіднійша в такім кліматі до якого вони є природи привикли. Однак до канадийского клімату нема природних пчіл тому я уважаю за найвідповіднійшу сорту котра знаходить ся близько в Америці. До нашого канадийского клімату найвідповіднійша єсть сорта кавказких пчіл, котрими я в послідних часах занимав ся. Ся сорта перевисша з всі инні, котрі я знаю бо єсть лагідна, надзвичайно пильна і що найважнійше загартована до сего клімату а при тім не з дуже склінна до рійки.

Крім доброї сорти пчіл потрібний єсть дальше добрий улий. З помежи улиїв не розбираних т. з. о нерухомих пластрах на найбільшу увагу заслугує так званий „кошик" безденний, соломяний. Суть то улиї роблені зі звоїв соломяних звиваних разом дертими прутиками лозини або верби. За добрий кош можна уважати т. зв. кошик цилиндровий тісно оплетаний прутиками. Звої соломяні мають бути хоть на 4 цалі грубі, що спричиняє в канадийскім кліматі удержане тепла.

Який его устрій і вигляд о тім розкажу на другий раз в „К. Ф."

Рій єсть сильним єсли має здорову матку, досить робучих пчіл, добрий засіб меду і постару восчину.

Матка єсть тогди здорова єсли єсть здатна зносити як найбільше яєчок пчільних і при тім жадна часть еї тїла не ушкоджена. Засіб меду єсть достаточним єсли виносить на зиму 15 до 20 памін а на весну коло 10. Восчина не єсть за стара, єсли єсть в улию не довше 5 років. Рої котрі того всього не мають не приносять пасічникови жадного пожитку але противно наражають на ріжні страти.

Дуже багато бо більша часть пасічників тілько за тим гонять щоби їм як найбільше пчоли роїли ся. Однак в пасічництві, найбільший дохід єсть не з роїв але з меду і воску. Тому треба пчолами так кермувати, щоби як найбільше меду давали. Досьвідчений пасічник призначує звичайно четверту часть своєї пасіки на рійку а решту на мід. Від пнів, призначених на рої ніколи не можна вимагати меду так само від пнів даючих мід не можна вимагати роїв.

Через уживане штучної вощини заощаджує пасічник досить меду і обніжа що пчоли зїдають на [illegible] на вощину. Стверджено, що пчоли на вироблене одного памина воску потребують до 20 памінів меду і до 2 памин обніжа. Ту скількість меду заощаджує пасічник для себе через уживане штучного воску.

Майже всі наші фармері мають нагоду до управи рослин медодайних а то білої конюшини, вики і т. д. Наші фармері принесли би собі не малу користь єсли би обсадили свої городи агрестом, малинами вербою і т. д. що далоби добру нагоду пчолам до збираня меду.

Щоби наші мрії здійснили ся нам треба конечно заснувати товариство пасічників. Досьвід нам виразно показує що пасічництво там найбільше приносить хісна, где воно єсть злучене в товариство через котре досьвідчені поучують менче досьвідчених в пасічництві. Таке товариство заспокоілоби всілякі потреби пасічників як доставлюваня потрібних книжок, знарядів, спроваджуваня пчіл і маток, штучної вощини, посередничене в продажі воску і меду і т. д. З тим кінчу мою розправу про пасічництво і при тім бажаю щоби читателі „К. Ф." пильно заінтересовали ся пасічництвом а певно знайде для них на користь. Хто би хотів засягнути більше поясненя про пасічництво нехай напише на адресу:

Emil Hossowski
Pleasant Home Man.

⁂

— На біґунку (криль) у телят радять так Дають телятам два три рази денно чверть літра запару із кореня оману. То средство оказалось дуже добрим і по нім телята суть здорові і добре виглядають. То мож спробувати і другим порадити

⁂

— Не годуйте телят із цебра — а як годуєте, то дивіть ся добре, чи цебер єсть чистий щоби в нім не було ніяких остатків із поживи. Від таких остатків телята часто западають на біґунку. Тому як дасте телятам з цебра їсти, то перед тим треба его добре випарити і вимити.

⁂

— Обходіть ся добре зі скотиною і коний не запрягайте скорше, аж не скінчать третого року. А чому, то сами розміркуєте. Щоби чоловік хотів підвести на плечах корець збіжа, то мусить мати силу, мусить бути дорослий і розвинений, а як ні, то надвигне ся і обірве собі щось в середині. Так само і коний. Щоби она могла робити більшу та тяжшу роботу, то мусить мати силу. Кости стегна і жили мусять бути розвинені. В противнім случаю кінь скоро слабне і старіє ся. Так само і воли. Запрягати коні і воли до роботи треба тілько в третім році, і то треба дивити ся, щоби зразу не обтяжати скотини, бо зведе ся на ні нащо.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.
480 акрів, 65 зораних 40 або 80 людям, котрі хочуть купити з компанії. На фармі єсть добра хата і шпіхлір. Ціна $21 за акер. Готівки 7 долярів від акра, решта на 5 літ сплати. Зголошуватись на адрес:
W. J. Smith
P. O. Sapton Man

ФАРМА НА ПРОДАЖ.
160 акрів—85 акрів оброблених, до обробленя 40 акрів. Красний ліс і досить сіна. Будинки добрі, 2 милі від желїзниці. Ціна 2000 долярів, половина готівки а решта на кілька літ сплати. Зголошувати ся на адрес:
Sam Saranczuk
Oleskiw Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В канадійскім [illegible] ті пігулки [illegible].

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать болести. От, що пише пані T. Lyon з Жевоси: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в рiжних частях тіла. Коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз нервової почи не [illegible] то я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство швидко оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижий. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не заступає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлiпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді і се зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Велика Галя.

На представлення, забави, танці вечерки на весілля і мітинги єсть найлучша у північнім Winnipery галя на Ґров стріті (Grove str).

Зголоситись під ч. 160 Grove str.

TEL. 159

Clark Bros & Hughes

погребники

[illegible]

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

Ruska Knyharnia
P. O. Box 138
Scranton, Pa.

Козацкий суд.

(З житя Запорожців).

В Романовському Куті ударили в бубни, а окличники по всьому місцю почали гукати окличне:

„У раду! в раду! в раду!"

Усі заметушились і почали тягти ся туди, де бито в бубни.

— Чого се бить у вічові бубни? — питає один братчик другого, пробираючись поміж людей.

— Хиба не знаєш? — одвітує той, — Судити-муть Кирила Тура!

— — — — — — — —

А там посеред судового колеса стояв Кирило Тур, потупивши очі, а кругом його усе братчики-Запорожці! Мешканці й собі перлись наперед, щоб подивитись на запорожський суд, та не таківскі були Низовці, щоб пропустили до судового колеса, кого не треба. Ставши плече поплич, оперлись у землю ногами, і вже як не товпились із заду городові козаки з міщанами й посполитством, не в усилі були ні на пядь поступитись посеред [illegible] місця. Хто бажав що побачити або почути, то хиба через голови побачив, а богато людий, повилазивши на дуби, звідти дивились.

В первому ряду видно суддю Брюховецького з гетьманською булавою. Над ним військові хоружі держали бунчуки і корогви. Коло него, по праву руку, стояв військовий суддя з патерицею, а по ліву військовий писар, з каламарем за поясом, а пером за ухом і папіром у руках, а далі по боках дозорують діди Січові. Сі хоч за старостю жадного й уряду не держали, а на радах їх річ була попереду. Не один із них і сам бував кошовим атаманом, так тепер їх і шановано й поважано, як батьків. [illegible] голубів, похиливши тяжкі од думок голови. Курінні отамане і всяка старшина доповняли перший обід вічового колеса. Усі були без шапок: сказано — в судньому місці.

Розпочав суд над Кирилом Туром батько Пугач. Вийшовши в раду, уклонив ся він на усі чотири сторони звичайно, потім іще віддав осібно один поклон гетьманови та дідам, та отдавши по поклону, і почав говорити голосно й поважно

Пане гетьмане і ви, батьки, і ви, панове отамане, і ви, братчики, хоробрії товариші, і ви, православні християни! на чім держить ся Запорозьє, як не на давних предковічних звичаях? Ніхто не скаже, коли почалось козацьке лицарство. Почалось воно ще за оних славних предків наших Варягів, що морем і полем слави у всього світу добули. Отже ніхто з козацтва не поплямив тої золотої слави — ні козак Байда, що висів у Царіграді на залізному гаку, ні Самійло Кішка, що мучив ся пятьдесят чотири роки в турецькій каторзі, — попалася тільки одна ледащиця, один паливода, а той паливода стоїть перед вами!

Та взяв Кирила Тура за плечі, та й повернув на всі боки.

— Дивись, — каже — вражий сину, в очі добрим людям, щоб була иншим наука!

— Щож сей паскудник учинив? — став знов глаголати батько Пугач до громади. — Учинив він таке, що тільки тьфу! не хочеть ся й вимовити. Звязав ся поганий з бабами, викрав із Сомкового хутора дівочку і наробив сорома товариству по всі роки. Пане гетьмане і ви, батьки, і ви, панове отамане, і ви, братчики! ведуйте, порадьтесь і скажіть, як нам сього сорома збутись? Яку бо кару ледачому паскудникови здержати?

Ніхто не вимовив і слова, усі ждали, що гетьман скаже. А діди кажуть

— Говори, батьку гетьмане, [illegible] слово — [illegible].

Гетьман Брюховецкий махнув булавою тай каже:

— Батьки мої рідні! Щож здолаю видумати мудрого своїм розумом? У ваших то сивих, шановних головах увесь розум сидить! Ви знаєте всі стародавні звичаї і порядки, — судіть, як самі знаєте, а моє діло махнути булавою, тай нехай по тому буде.

— Ну, коли так, — кажуть діди, — то чогож довго мiркувати? До стовпа та киями.

Гетьман махнув булавою. Вічове колесо заворушилось. Раді вінець.

Горопаху Кирила Тура звязали вірьовками та й повели до стовпа, що стояв недалеко. Привязали бідаху так, щоб можна було повертатись на всі боки, ще й праву руку оставили на волі, щоб можна було [illegible] діставати ковш та випити меду або горілки, бо так водилось у тих химерних Запорожців, що коло стовпа тут же й горілка стоїть не у діжечці і ковшик зверху — [illegible], щоб [illegible] голові кисло, не так тяжко було горопасі кінчати життє в наруге лютого, щоби охотнійше козаки брали за киї. Тут бо й київ лежав оберемок. Отсе-ж удалий братчик, ідучи мимо, зупинить ся коло стовпа. Вип'є корик меду чи горілки, калачем закусить, візьме кий, ударить раз винуватого по спині, та й пішов своєю дорогою. А вже в їх таке було проклято заведене — розказують було старосвітські люди, — що як [illegible] раз одважить києм, то хліба більше не їсти йому! Рідко, рідко трафлялось, що жаден братчик до ковша не доторкавсь, а проходив мимо, мов і не бачив нічого. То було простіть бідний тілови своє время, одвяжуть, та й прощ. Тільки, щоб заслужити таку ласку в товариство, треба було козакови не знать яким бути рицарем. Правда, і Кирило Тур був у Січи не послідущий, був козак-душа, а не братчики, та й знов-ж його було дуже тяжко: більшої вини й не було, здаєть ся, а Запорожців над отсе звязане з [illegible]. Тим то вишній братчик хоть і жалував дуже козака, та щоб не розплодилось такий гріх між „молодиками" [illegible] брав кий. Хиба вже зглянувшись на Кирила Тура, [illegible] своє жорстоке Запорожське серце. Завсіде, як раз уже то доходилось у [illegible] питати, або одни одного з біди визволяти? — ось, [illegible] братчик і руку опускав, і вже не від стовпа відходив.

Аж ось іде просто до стовпа батько Пугач. Підійшов, випив корик горілки, що й „[illegible]", що добре зпрівши, закусив калачем, узяв у руку кий

— Повернись! — каже — сякий-такий сину!

Сердега повернувсь, а він йому так одважив києм по плечах, що аж кістки захрустіли. Один Кирило Тур показав себе добрим Запорожцем і не зморщивсь, і не застогнав.

— Знай, ледащо, як шанувати козацьку славу! — каже батько Пугач, поклавши кий та й пішов собі геть.

Довідались отак не Запорожський прочуханки, знати було, що не багато Кирило Тур видержить таких гостинців [illegible]

Аж ось підходить один Січовий дід, а за ним іде ще троє.

— Не вповай — каже — на те, що молоді тебе обходять, ми й самі тебе виведемо, ось дай лиш випити нам по корику горілки

Та й узяв корик, зачерпнув, випив, потрусив, та, замахнувсь на кий, і каже:

— Як нам здаєть ся, батьки? Я думаю, дати йому раз по голові, тай нехай пропадає ледащо!

— Ні, брате, — каже другий дід — ніхто в нас не помне, щоб коли-небудь бито винуватого по голові. Голова — образ і подобіє Боже: гріх підіймати на неї кия. Голова вічним невинна. „Із серця ізходять помишленія злая, убійства, прелюбодіянія, татьби", а голова, брате, нічим невинна.

— Так щож, брате, — каже третій дід — коли того проклятого серця дубиною не дістанеш? а по плечах не добити нам сього вала й обухом. А шкода пускати на світ такого гріховодника: і так уже чорніє, на що переводить ся славне Запорожжє.

— Послухайте, батьки мої рідні, — каже четвертий дід. — Коли Кирило Тур видержить сей прочухан, то нехай живе: такий кошарлюга на що-небудь здасть ся.

Тоді діди випивали, один за одним, по корику горілки, брали киї і давали Кирилу Торови по плечах. Сили в старих руках було в них іще доволі, що аж плечі хрустіли. Инший давноб уже звалив ся із ніг, а Кирило Тур видержав усі чотири киї, не покривившись, і ще, як відійшли діди, і шуткував з братчиком Чорногорцем

— Добре, — каже — варять у нас у Січовій лазні, нічого сказати! Після такої припарки не заболять уже ні плечі, ні поперек.

— Кріпись, брате, — одвітує Чорногор — більш [illegible] не знимуть на тебе руки. От незабаром ударять у казани до обіду; тоді одпустять тебе, тай будеш вольний козак.

. . . .

Як-же вдарили в казани до обіду, тоді ціла купа Запорожців кинулась до Кирила Тура; відвязали від стовпа, обнимали і поздоровляли по бані.

— Ну вас із нечистій матері! — каже Кирило Тур. — Колиб самі постояли в стовпі то відпалоб охоту обнимати ся.

— А що, дієволів сину! — каже, підходячи батько Пугач — смачні наші [illegible]? Ну, вражий сину, приложи оце листє, так завтра мов рукою зніме. Бито в нас де за що за молоду, так знаємо ми ліки від сього лиха.

Роздягли братчики Кирила Тура. Його сорочка була уся в крови, аж і поприкипала до ран. Кирило Тур аж зуби сціпив, щоб не стогнати, як почали віддирати її від тіла. Батько Пугач сам приложив йому до спини широке якесь листє, помазавши чимсь лепким.

— Ну, — каже — тепер ходи здоров, та не скачи в гречку, а то пропадеш як собака!

Тоді братчики з веселим гуком повели Кирила Тура до обіду.

(З „Чорної Ради" Куліша).

Звістки.

— Заробкова еміграція до Прус з Галичини. В трох послідних роках число емігрантів до Прус зросло дуже поважно. З Галичини виїхало до Прус в 1905 р. через Освєнцім 58 843, через Щакову 37.466, разом 105 333 людий. В 1906 році виїхало через Освєнцім 73.226, через Щакову 37 466, разом 110 692. В 1907 році до кінця вересня виїхало через Освєнцім 94.573, через Щакову 43 026, разом 137 590 людий. Коли додати до сего ще більше-менше 6.000 робітників, що ще до кінця року виїдуть, дістанемо разом 144 000 робітників. Зріст емігрантів в послідним році (1907) можна пояснити тим, що українська суспільність агітувала за еміграцією дуже живо, при чім не належить забувати впливу сегорічних неурожаїв. Годить ся додати, що польскі газети радять міродатним кругам не пускати людий на зарібки до Прус, а то в тій цілі, щоби не давали Німцям робітника, приневолити їх до зміни ворожої політики згляд[ом] Поляків в Прусах. Хитрі Ляшки хотілиб очевидно, щоб і український мужик не їхав до Прус і в той спосіб жертвував свій зарiбок для їх інтересів.

* * *

— Англійські газети доносять про один інтересний [illegible], який став ся в [illegible] церкві в Манчестері, Англія, [illegible] час Роздвяних свят [illegible] року. Коли церков була переповнена побожними людьми убраними святочно і богато, коли богаті дами [illegible] брилянтами і золотом по церкві, один з найбільше поважаних горожан міста і великий робітничий організатор Mr. Gray вийшов з лави і спокійно підійшов до [illegible] і проговорив до маси людий: „В імени людскости я протестую проти святковання Роздвятва нашого Спасителя в часі, коли в Англії тільки бідних людий гине з голоду без помочі зі сторони богатих. [illegible] Mr. Gray [illegible] і в імени Бога я протестую!" Через хвильку запанувала в церкві тиша. Тим часом [illegible] церкви. Треба знати, що в Англії від теперішньої часи більше нужда між робітниками ніж в Америці. Тисячі робітників тиснесь вулицями великих міст [illegible] роботи і хліба. — Здаєть ся, що ніколи такої нужди не було в історії людства, як теперішнього року.

* * *

— Що люди обезпечують. Один з берлінських дневників подав [illegible] рук, ніг і очий славних сучасних артистів, обезпечених в рiжних асекураційних товариствах. Отже довідуєм ся, що кожда з рук Падеревского обезпечена на суму 180 000 марок, руки скрипкара Кубеліка на 200 000 марок, око французкого маляра Дірана на 120.000 корон, голос співачки Ліни Кавалієрі на 200 000 марок, а ноги [illegible] співачки і рівночасно танцюристки Отеро на 80.000 долярів.

* * *

— Знаменитий жолудок. В стейті Мисесипі в шпиталі сумасшедших помер один молодий 25 літний чоловік. Підчас дисекції тіла померлого, найдено в его жолудку около 300 кусників рiжнородних залізних предметів, котрі загально важили 1½ фунти. Межи иншими було там 65 цвяхів, 12 шрубок, 30 кусників бляхи, 1 ключ, 28 залізних гузиків, 30 шпильок і 12 гачків. Помимо так великої перешкоди в жолудку, пацієнт мав знаменитий апетит і жолудок его був неушкоджений.

* * *

— В Данії осягнено, що проба бездротового телефону на просторони 200 миль т. є. з Копенгаги до Берліна удалась знаменито. Делегація французка і члени американьского посольства звидіди лябораторію професора Паулсона, котрий недавно відкрив новий систем інструментів, служащих до пересилання відомостей за помочію бездротового телефону.

* * *

— Безробітє в Америці. В Америці через промислове переселенє [illegible] безробітє. На заводах і фабриках одного тільки Пітсбурга відправлено 48 тисяч робітників. Так же стратило свої місця коло двох тисяч робітників зе залізниці. В Чікаго 90 проц. заводів зменшило число робітників і скоротило робочий день; 40 проц. будівельних [illegible] робітників [illegible]. [illegible] Побачивши безробітє переселенці робітники з Європи вертають назад уже тисячами, так що порти в Гамбургу і в Одерберґу не в силі забрати всіх і перевести далше.

* * *

— Загальне право голосованя в Голандії. Голандерське правительство предложило парламентови проект про зміну конституції. Після сего проекту право голосованя має стати власністю усього населеня Голандії, а не як до тепер власністю тільки упрівілейованих його верств. Крім сего при загальних виборах дістають право голосованя і жінки, а то не лише активне але і пасивне, себ то можуть не лише вибирати але і бути вибраними.

* * *

— Українські богослови супроти проволоки іматрикуляції. Укр. богословська молодіж у Львові зібрана по причині подій з дня 16 м. м. на львівськім університеті ухвалила отсі резолюції. 1) Щоби богословська молодіж зложила як найскорше свої карти іматрикуляційні на руки університетських властий з відповідною письменною заявою, 2) рішила, здержати ся поки що від всяких університетських викладів не маючи запоруки, що єї здоровля і честь ніхто не нарушить, 3) [illegible] правительство, щоби вглянуло вже раз у наші невідрадні відносини на університеті, потягнуло виновників розливу крови до строгої одвічальности, споминало культурні поступи українського народу, а тепер постарало ся о [illegible] чести горожан університету, 4) апелює до українських послів, щоби з як найбільшою рішучостю поставили університетську справу, а спеціяльно ост[анні] події, перед форум цілої держави і світа, 5) взиває правительство, щоби оповістило своє розпорядженє до львівского університету яким міністерство заряджує відчитанє [illegible] іматрикуляційної не в польскій але в латинській мові.

* * *

— Рата за [illegible]. Росія ще до тепер не заплатила Японії [illegible] за звісну війну і виплачує їх тяжкими ратами, щоби в сей спосіб не дражнити [illegible] російського населення. Після інформацій російських часописей впротягу двох послідних місяців заплатила Росія Японії 28 міліонів рублів.

* * *

— Угорска часопись в Cleveland, Ohio „Magyar Napilap" доносить, що [illegible] гр. кат. єпископ Ортинский взяв ся тепер до науки угорскої мови, щоби могти вести місийну роботу між Угорцами в Злучених Державах.

Як стара наша земля та як вона повстала?

([illegible])

(Дальше).

З халдейского рахунку виходило собі, що світ сотворений на 3 761 літ перед Ісусом Христом. А тимчасом вже на 3 800 ро[ків] перед Ісусом Христом, отже на 30 літ борше, ніж випадає на жидівський „початок світа", у Халдеї, над рікою Ефратом (де в 2 500 літ потім було місто Вавилон) була вже могуча, цвитуча і освічена держава, а в ній володів цар Сарґон І. До нинішнього дня [illegible] ся ще руїни його міст, кріпостий, палат і храмів, а навіть вигребано з тих руїн його царську статую (подобизну) з таким халдейським написом: „Я Сарґон, могучий цар з міста Аґаде мав маму з простого роду а батька не знав зовсім. Я родил ся в місті Азупірану, над берегами Ефрату". І так дальше розказує той цар про себе, як він з простого чоловіка став царем, як він злучив у своїх руках усі халдейські княжества в одно царство, як він завойовав потім через три роки всі сусідні краї, між иншими і край Канаан, де потім жили Жиди, як він опісля вернув до своєї столиці, збудував там великі храми, заклав в місті Ульбар величезну бібліотеку, згуртував кругом себе учених, казав їм збирати старинні книжки, казав ученим виписати всі астрономічні поміченя і обчисленя, казав перекласти давні закони з старої, незрозумілої вже мови на сучасну йому, зрозумілу йому, казав уложити граматику обох мов старої і нової, і т. д. Все те було вирізане халдейскою мовою на табличках, випалених з глини, і переховувало ся в бібліотеках халдейских більше, як через 3,000 літ. На 700 років перед Христом цар асирийский, Асурбаніпаль, завоювавши Халдею, казав з тих табличок зробити копії, які в руїнах асирийскої столиці Ніневи переховали ся до наших часів. Нині ціла та бібліотека, витребана з землі ученими людьми, вже перевезена до столиці Англії, Лондону, де єї можна оглядати в осібній сали великого державного, англійского музея.

Виходить з того, що вже на 30 літ перед тим часом, на який Жиди визначили „початок світа", було в Халдеї велике царство, в якім була висока наука, були міста, храми, бібліотеки, школи, закони, учені астрономи і т. д., а докладні [illegible] до того всего стали до нинішнього дня. Як-же на 3 800 літ перед Христом цар Сарґон І. мусів перекладати закони з старої халдейскої мови на новійшу, бо стара вже була незрозуміла його підданим — то можна з того вносити перед царюванем Сарґона І-ого вже культурний нарід, котрий мав свої закони. Певно яких тисячу літ перед ним, або й більше! Тай загалом треба було що найменше 1000 літ повільного культурного розвою, аби витворила ся велика держава з законами, бібліотеками і т. д. Знайдено в халдейских руїнах цегляні таблички з час в короля Еншагсана, що панував в місті Ніпурі на 4 500 літ перед Христом. В тих самих часах (т. є. около 4 500 р. перед Христом) в Египті також було могутнє царство, а египетскі царі (фараони) з тих часів Хеопс, Хефрен і Мікерін будували величезні піраміди, гробниці і т. д. Піраміди ті стоять до нинішнього дня і є найбільшими будовами на світі. Щоби такі піраміди збудувати до сего треба було 1) великої маси робочих рук, що могла мати лише могуча держава, 2) великої маси гроша, що також могла мати лише могуча держава 3) великої будівничої науки [illegible], мапи і т. д. Щоби ж то все було, то треба було перед тим 2 тисяч літ культурного розвою, а значить [illegible] держава і культура зачали ся яких 6 500 літ перед Христом. І на се маємо докази. Ото фараони Хеопс Хефрен і Мікерін належали вже до 4-ої в ряду фараонської династії, а якої перший був Хеопс. Перед ним панували ще три династії, з яких перша мала 8 царів, друга 9 а третя також 9 — разом 26 царів. Рахуючи на панованє кождого царя лише 25 літ, то маємо 650 літ. Виходить з того, що т. зв. „перша" египетска династия зачала ся на 5.250 літ перед Христом, бо Хеопс з четвертої династиї панував на 4 500 літ перед Христом. Але звісна річ, що та „перша" династия певно не була першою лише може й пятою в ряду. Вона лише у істориків є „першою", а то тому, бо память египетских істориків загубила рахунок ще давнійших династий.

Учені потрафили викопати в земли документи і з них взнали на се, що вже на 5.000 літ перед Христом були могучі многолюдні і культурні держави Египет і Халдея, а крім них і инші сусідні краї і народи. Лиш не було тоді ще Жидів, бо предки Жидів не жили ще тоді ані в Канаані ані в Египті, але кочували (свитали ся) яко піддані пустинні пастирі в степах і пустинях східної Арабії.

З сказаного досі виходить, що земля значно старша, ніж се розказано в жидівских книгах, бо вже на 6 000 літ перед Христом є культурні держави. Щоби-ж люди могли на 5 000 літ перед Христом мати культурні держави, то мусіли вони перед тим цілі тисячі літ розвивати ся і поступати чимраз висше, від дикости і темноти до чим-раз вищої культури. Учені розслідили і ту справу. В рiжних краях повикопувано з землі останки знарядів, зброї, горшків, і т. п. роблених первісними людьми і чашки та кости сих людий. З тих розкопок показуєсь, що найглибше знаходять ся останки лише камінних стріл, сокир, то що і то лише з грубша отесаних і потім ідуть останки сокирок, стріл, і т. д., гладко отесані і найдавнійші черепки з посудин, ще пізнійше ідуть останки посудин, красше вироблених. Побіч того находжено людські чашки і кости. Чашки людий з давного періоду трохи відмінні від теперішних людий: чоло в них низьке, і склонене трохи взад, і очні дуги, де є брови, дуже сильні згрубілі і ніс широкий, низький; щоки і зуби дуже сильні і висунені наперед. Такий чоловік мусів виглядати грізно і дико. Се вже природні! Учені обчислили кілько літ лежали ті кости і останки знарядів в земли, а обчисляли се по тім, як груба верства землі лежить над тими останками. З тих обчислень виходить що людський рід живе на земли більше, ніж міліон літ, та що люди підіймали ся поволи з дикого стану на перші щаблі культури, а потім поволи чим раз висше і висше. Але все то йшло дуже поволи і треба було цілих сотин тисяч літ, аби дикий чоловік, що жив у печерах як звір, [illegible] вогонь, навчив ся обгороджувати звірят, навчив ся будувати [illegible], носити одежу, сіяти зерно, і т. д. А кілька сотен літ треба було, щоби з того пізднього стану розвинула ся висша культура, міста, держави, штука, наука, закони, гроші, будівництво і т. д. — ось як в Египті або Халдеї.

Все сказане досі доказує, що як людський рід має більше, як міліон літ, то земля — видко — ще старша.

(Дальше буде)

Важнійші точки виняті з уставу публичних шкіл в Канаді.

ЗМІНА ШКІЛЬНИХ ДІСТРІКТІВ

Коли рада повітова має право злучити два або більше шкільних дістріктів в один, коли на публичнім мітінгу, скликанім трестісами або інспектором на сю ціль, більшість присутних на мітінгу податковців інтересованих дістріктів, домагаєсь злучення таких.

Коли рада повітова має право змінити границі шкільного дістрікту, або розділити існуючий дістрікт на два або більше дістріктів, або злучити часть існуючого дістрікту з [illegible] або новим дістріктом, однак при всяких змінах, побільшенях, розділі або злученю дістріктів, дотичні податковці наперед мають бути повідомлені!

Єсли перейде ухвала злуки, побільшеня або розділу шкільного дістрікту в раді повітовій то секретар повіту має вислати ухвалу до трестісів дотичних шкільних дістріктів і до інспектора.

Більшість трестісів, або яких будь пять податковців одного або більше шкільних дістріктів, можуть внести просьбу до судиі окружного суду в котрім шкільний дістрікт знаходить ся, против ухвал які перейшли в раді повітовій що до злуки, розділу або побільшеня шкільного дістрікту, або також против легковаженя і відкиненя, переведене всі справи радою повітовою. Судия окружного суду має власть всі такі справи залагодити.

В разі коли шкільний дістрікт знаходить ся в більше як однім судовим окрузі, тогди рада шкільна має означити, до котрого суду має ся вносити просьбу.

Таке подане против ухвали мусить внести писемно, з підписами тих людий, котрі вносять сю просьбу і мусить доручити судиі до двайцять день по ухвалі, залучивши разом десять долярів, яко обезпеку коштів.

Судия сей час по одержанню просьби, має повідомити [illegible] шкільну в провинції.

Судия по розслідженю сеї справи має видати рішенє і [illegible] до секретаря повіту і шкільних трестісів дотичних дістріктів.

Такому судиі єсть назначено платню [illegible] долярів денно і кошта подорожні, які він понесе в сій справі. Всі ті кошта має виплатити повіт в котрім шкільний дістрікт знаходить ся.

Єсли трестісти шкільних дістріктів, котрі мають ся злучити, побільшити або розділити не можуть ся погодити тогди вибирають ся двох судиів, котрі разом з інспектором мають рішучити сю справу.

Наколи наступить в шкільнім дістрікті зміна т. є дістрікт побільшить ся, злучить ся або розділить ся, то школа, земля під школою або який иншій шкільний маєток, має ся продати. В такім разі скликаєсь мітинг і більшість податковців рішає сю справу.

Журба галицького мужика.

Щож я бідний буду діяв,
Жита нема, хоч посіяв,
Гречка ми ся не зродила,
Бульба мені вся вогнила,

Гей ходив я по нарадах,
Був на вічах і нарадах,
Щоб дізнатись що робити,
Передновок як прожити?

Був на вічах радикалів,
Кацапів та клерикалів,
Націоналів не цурав ся
І нічого не дізнав ся.

Решти хліба забрав
Лях сердечний не питав;
Нині-ж лиш „прогрими"
кладуть,
А я? Їсти хочу!

Голодний мужик.

Сомішне.

Брехуни

— Хто більше бреше, адвокат чи посольський кандидат?

Кождий з них по своєму чеше, єкесь слово, третє збреше.

* * *

— Чи ви любите звірята?

— Чому ні! Особливо телятину і баранину, а за гуском та качатками, то таки [illegible].

ПОШУКУЮ дівчини з фармів, котра би була чесна і роботяща, з порядної фамілії від літ 15 до 17 і котраби мала хоть 100 долярів готівки. Я маю літ 19. Вже 4 роки в Канаді. Роботу маю сталу у C. P. R. Shop, маю 27 цт. на годину. Готівки маю 800 долярів. Походжу з Буковини з села Чорного Потока пов. Заставна. Котраби [illegible] віддати ся за мене нехай зголосить ся і пришле фотографію на адрес.

T. Zaparaluk
Box 596
Fort William Ont.

ШУКАЮ свого брата Йосифа Малкого — має перебувати в Ню Йорку. Хтоби о нім знав або він сам, нехай напише на адрес

Michail Malkui.
P. O. Lundbreck, Alta.

Найлучша сіль до масла

Всі фабриканти масла уживають тілько

Windsor Сіль.

Вони знають чому. Єсли хочете мати добре масло Ви мусите уживати добру сіль. Вона вийде дешевше.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — вийдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. [illegible] станцій, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express як певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Nagel & Nagel

[illegible] Main str., cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Переводжують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

ШУКАЮ свого брата Николу Митальніцкого, походить з Скали, повіт Борщів; в Канаді перебуває четвертий рік. Хтоби о нім знав, або він сам, най пише на адрес

Wasyl Mytylnizkij.
P. O. Box 570.
Fort William, Ont

ШУКАЮ свого швагра Івана Мельника з села Корчин, пов. Сокаль. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Josep Draunser,
141 Meade str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ свого швагра Михайла Сеневича, родом з Костільник, пов. Заліщики в Галичині. Виїхав до Канади на весну 1907 р. Хтоби о нім знав або він сам нехай пише на адрес

Alexander Hanusiewicz,
Box 29. Orleans, Minn.
U. S. A.

ШУКАЮ свого вуйка Михайла Козаковського, з села Козлова, пов. Бережани. Хтоби о нім знав або він сам, нехай напише на адрес

Martin Sare,
71 Hallet str.
Winnipeg, Man

Шукає Ян Комарецкий.

ШУКАЮ братів Павла і Косьма Кібауя і свого знакомого Николая Пелагенюка, Івана Волошиного, Владимира Суходольского і свого вуйка Максима Кібауя. Хто би знав кого з повисших осіб або вони самі то прошу написати на адрес

A. T. Kibauy
sec man
P. O. Kennie Man.

РУСКА АПТЕКА

Болі крижий, боку, жолудка.

Причиною всіх тих болів єсть неправильність в роботі нирок. Ви працювали занадто тяжко і можливо в мокрім місци або звіряли дуже. Ви маєте болі в жолудку, не їсьте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилічили богато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Висилаємо на всякий адрес по одержанню 50 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА: Всім, котрі зголостять до нашої аптеки дамо пробки наших пігулок за дарно.

Frank O. Simpson — A. T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

— Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі удів сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий угіль до огрівання і варення.

4 ярди в місті:
No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood.

ОФІС НАШ: [illegible] Block, 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє брацтво погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союза" як і „Брацтва" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і Мек Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" і прийти на всякі згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ:

Руский букварь	20 ц.	Апостоли і Євангелія	50 ц.
Ілюстрована біблія старого і нового завіта	75 ц.	Духовні пісні	60 ц.
Мала біблія	30 ц.	Житє Ісуса Христа	1.00 ц.
Великий хрест. [illegible]	40 ц.	Малий псалтир	1.00 ц.
Малий „ „	30 ц.	Житє святих	1.00 ц.
Коляди, [illegible]	10 ц.	Хліб Душі	1.00 ц.
Коляди	10 ц.	Вот [illegible]	1.00 ц.
Співаник [illegible]	30 ц.	Горі [illegible]	60 ц.
Історія України	65 ц.	Дорога до неба	60 ц.
Співанки Довбуш	15 ц.	В КІСТЯНІЙ ОПРАВІ:	
Народний [illegible]	30 ц.	Вот [illegible]	2.00 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	Хліб Душі	2.00 ц.
Колосник	20 ц.	Дорога	1.00 ц.
[illegible]	40 ц.	Горі [illegible]	1.50 ц.
Історія Руси	1.00 ц.	Збірник	2.00 ц.
Новий руск. англ. [illegible]	40 ц.	Малий збірник	1.00 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.00 ц.	Латинський букварь	1.00 ц.
[illegible]		Руский [illegible] листовий папір з конвертами 12 штук	25 ц.
Велика біблія	1.00 ц.	[illegible]	
Новий завіт	65 ц.	по	30, 40, 45 і 1.00 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба прислати 5 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так.

Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

РУСИНИ!!

[illegible] у „Рускої торговельної компанії“ [illegible]

1, 1·50, 2·00, 2·50, 3·00, 4·00, 30·00.

[illegible]

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 83. Winnipeg, Man.

Аловей & Чемпіон
Alloway & Champion
Банкери і агенти від „шіфкарт“.
667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґеник, котрий говорить по руски.
Ми продаємо „шіфкарти“ до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.
Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.
Продаємо австрийскі гроші і стеннаї.
МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.
Зайдіть і питайте за п. Ґеника або пишіть до него по поясненя, а отримаєте відповідь по руски.
Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від С. Р. R. стациї.
Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК!

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

[illegible]

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Достанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Памятайте що
EDDYS'А
будівляний папір
НЕ ВИПУСКАЄ ЗИМНА
АНІ ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.
Пишіть по пробу і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
WINNIPEG, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і інші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлучше браги і хмелю відтак вливане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. Winnipeg, Man.
Ми продаємо [illegible] рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і всякі[illegible] всілякого рода [illegible] машини. — Наша адреса.
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 [illegible] st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.
Пишіть по каталоґи.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
КУПІТЬ дошки, ґонти, двері, папер будівельного і дерева
НАШІ ЦІНИ:
Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всілякого рода збіжє від фармерів по найвисшим цінам. — Щоби найлучше продавати Ваше збіжє, ладуйте збіжє до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вилєм і прикліт Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіжє вишлемо.
Опробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам [illegible] інформацию. —
Пишіть [illegible] на адресу:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Д-О-Б-Р-И-Й З-Е-Ґ-А-Р-О-К
Д-О-Б-Р-И-Й З-Е-Ґ-А-Р-О-К

Чи чули Ви
Про зеґарки що суть уважані за найлучші і найпевнійші? — Сі зеґарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.
[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕҐАРКИ.
[illegible]
Elgin або Waltham зеґарки
З нікльово-срібною ковертою . $7·00
„ чисто срібною ковертою . . . . $9·00
„ позолочуваною ковертою . . . $9·00
„ золотою ковертою . . . . 11·00
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
Box 83. Winnipeg, Man.
[illegible]

Сам Ви хорі
[illegible]
Ми курусмо
[illegible]
Лікарська порада даром
[illegible]
Адрес: Mitchell's Drugstore 91 [illegible]
Тел. 430

George Moody B. A. L. L. B.
Адвокат, баріcтер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block over Banfield Carpet store 492 Main street
Phone 5806
Winnipeg

E. Beveridge
Канцелярия Адвокатна і нотариальна.
[illegible]
313 McIntyre Block, 3 поверх.
Winnipeg — — Man

Paul Bala
548 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найлучше порто-во вино $1 до $1 25 Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 35 цт. за фляшку. Говорить по руски.
[illegible]

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЮЧІ ГОМСТЕДІВ

Кождий парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся цілі 8 і три четвертих з 26 секций в котрої тільки північно східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секции т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивши 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля належить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ [illegible]

Поселенець, котрий вже оплату за дарованy землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай. Департамент жадає щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. [illegible] (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права [illegible] на ту землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] на се то син може одержати патент на туж землю, [illegible] не менша на ній, а найдалі в тати або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на дарованy землю, або сертіфікат на патент [illegible] оплату за нашу землю, то після права [illegible] на ту землю, котру перше оплатив, [illegible] ходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постійне [illegible] фармі, котру він дістав, то обовязки, наказує права будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четвертої точки, слїд треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червенем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, то внесену оплату утратить, а [illegible] може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра нові дає міністерство [illegible], коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 83,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, [illegible] etc.
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 83
Winnipeg Man. Canada

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 24-го Січня. 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 24 January 1908 Число 2

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 83. Winnipeg, Man.
Telephone 7816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., Ідучи по Logan віді.)

Просимо всїх наших передплатникїв о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цїлий рік коштує 1.50 дол

До наших довжників.

Всїх тих, що замовляли нашу часопись на 1908 рік і всїх тих що не вирівняли ще свого довгу за нашу часопись за попередний рік просимо дуже, щоби як найскорше прислали свою належитість. Особливо, ті що отягають ся з передплатою за послїдний рік повинні вже раз рішити чи думають заплатити чи треба нам змушувати їх до того. Нехай нїхто з наших довжників не думає що його довг пропаде і він буде газету задурно читав. Ті що так думають дуже помиляють ся бо ми постараємо ся о се, що вони заплатять нам довг за часопись рівном з коштами стягненя того довгу. Се відносить ся до тих, що не заплатили нам за попередні роки. Ми зїх не хочемо вірити, щоби чоловік в Канаді не міг спромочи ся на один долар на газету коли нераз тратить на марниці пятки і десятки долярів. Наш обовязок від дом наших читателїв ми виповняєм совістно — працюєм тяжко днями і ночами, даєм все, що потрібне для просьвіти і знаня нашого народа в Канаді, тому то се маєм повну рацию домагати ся свого. Видаване такої обширної тижневої газети як „Канадийский Фармер“ коштує велику суму гроша тому ми часто маєм клопоти з доставниками паперу і приборів друкарских а тільки через се, що ми продовжуємо деяким нашим читателям на їх власне жаданє висилку часописи на кредит. З 3500 наших передплатників нам ще приходить заплата 800 долярів довгу і в коротнім часі ми будем змушені сей довг стягнути бо нас тиснуть наші вірителї за папір і рент.

Зарвзом почуваєм ся до малого обовязку подякувати всїм тим, що пильно при кінцї часів вирівнали свій довг за газету в справедливім часї і помагали для нашої часописи. Се нам додає матеріальної і моральної скоботи до дальшої працї над улучшенем і розширенем нашої часописи. Біжучий рік принїс нам понад 600 нових передплатників і єсли число се подвоїть ся ми в коротнім часі побільшимо „Канадийского Фармера“ на 8 сторін.

Ще раз просимо як найскорше вирівнати старий довг і відновити передплату на біжучий рік.

Редакция і Адміністрация „Канадийского Фармера“.

Новинки.

— Рад провінциї Саскачевай робить тепер переговори з домінїяльним радом Канади в справі закупна збіжа на засїва для сеї провінциї. Як відомо провінция Саскачеван потерпіла найбільше в наслїдок тамтого річних скорих морозів. Рад правдоподібно спровадить тепер більшу скількість зїнса з Альберти, Норвегії і Швециї і поможе фармерам, котрі найбільше потерпіли.

• • •

— 2 до 3 тисячі робітників буде в протягу кількох днїв потрібно до розпочатої вже будови G. T. P. желїзної дороги на захід від міста Едмонтону аж до McLeod River. Тепер вже звозять туди повні і возла зі знарядами, потрібні до будови.

• • •

— Сегорічна зима в Канадї єсть одною з найлагіднїйших зим які люди памятають. Снїгу дуже мало, морозів сильних до сеї пори також ще не було. Вітри віють переважно в полудня і заходу тому лагодять замітно сегорічну зиму. Ціна опалового дерева спала ще більше в долину як в початку зими. Тепер продасть ся корд тамараку $5.25 і 5.50 папля $4.00, джекпайн 5.25, сирус 5.25 і 5.00 береза 5.75 і 6.00.

• • •

— В містечку Glen Ewen, Sask. смогди вкрало ся чотирох людий до офісу лїкаря і украли фляшку на повну алькоголем з дерева. Думаючи, що се горівка всї чотири почали при веселії веселости пити і забавляти ся. Однак по хвили трех з них упало трупом а четвертий лежить на смертній постелі.

Вигляд провінцияльного сойму провінциї Альберти в Едмонтонї після принятого плану.

— За рік 1907 загальний оборот торговельний Канади виртував 658 мілїонів 600 тисяч долярів т. є. приріст о 64 мілїони і 230 тисяч понад рік 1906.

• • •

— На лїберальній конвенциї в Wolseley іменовано на лїберального кандидата посольского до домінїяльного парляменту J. T. Brown-а M. L. A з Moosomin, Sask.

• • •

— Висший суд в Торонто (Онт.) видав недавно вирок проти електричної місцевої компанії і C. P. R. компанії на заплачене посмертного 2500 долярів для Mrs. Phoebe Wright, котрої син був забитий при лучені електричних дротів.

• • •

— Бездротний телеграф між Лондоном (Англия) а Монтреалом (Квебек) увійде в публичне ужиткуване з початком лютого с. р. Канадийский рад дав 30 тис. долярів підмоги на улучшене бездротного систему телеграфічного.

• • •

— Духобори спровадили немало клопотів міській раді Форт Вілєм. Оногди скликано мітинг радних, на котрім ухвалено вислати телеграму до Отави, щоби рад забрав Духоборів з міста позаяк ті палять свої убраня і так мужчини як і жінщини виходять голі на вулиці міста. Грозьба і арешт не помагає.

• • •

— Робота по трачках і рубане дерева по лїсах Брітіш Колюмбії цїлком не поліпшила ся з новим роком. Компанії не дістають жадних замовлень, тому і нема роботи.

• • •

— Місячний мітинг „К. Р. Н. Союза“ відбуде ся у Вінніпеґу в недїлю 26 с. м. о год. 3 по полудни в старій церкві.

• • •

— Послїдними часами в місті Вінніпеґу найшлось кількадесять випадків віспи, тому зарад міста видав відозву до всїх горожан, щоби кождий по спішнув щіплення. Всї особи котрі бажають бути щіплеными, а суть бідні можуть удати ся до міського уряду здоровля і там будуть щіплені безплатно.

• • •

— J. D. Mc. Arthur желїзничий контрактор G. T. P. лінії оголосив в 1 днем сїчня с. р. зниженя своїм робітникам і так

Дрілєри 15 до 17 цт. на год.
мокери 15 " 17 " " "
робітн. 15 " 17 " " "
тімстри 20 до 30 дол. місячно.

Контрактор подає за причину зниженя цїни теперішні фінансові відносини і великий натовп робітників.

• • •

— З кінцем сеї зими C. P. R. желїзнодорожна компания задумує продовжати свої желїзні дороги в отсих місцевостях вже. Канада, докінчена дорога між Kirkella і Asquith на едмонтонській відгалузи, а відти до Hardisty. Будова 33 миль желїзної дороги з Lanigan до Sheho (Sask.). Будова 23 миль желїзної дороги з Wolseley до Reston. Продовжене Winnipeg Beach лінії аж до Icelandic River. Як бачимо, всї майже нові лінії желїзничі C. P. R. компанії будуть переходити через наші кольонії в Альберті, Саскачеван і Манітобі.

• • •

— З Пітсбурга (Па) доносять, що 15 с. м. наступила в однїй з поблизьких майнів експльозия газу. 200 робітників засипала земля.

• • •

— До Злучених Держав можуть тепер приїздити Японцї, лише з цїлїсним середним образованем. Робітникам японьским вступ на землю американьску заборонений. Однак японьскі студенти приїздивши тут, стають ся кельнерами і робітниками фабричними. Від на-

рта прибуло до Сп. Держав 31.000 Японців, з котрих 13.000 мали свідоцтва шкільні, решта повернула ся. В тій справі ведуть ся переговори між урядом японьским а американьским

• • •

— В наслїдок землетрясеня, яке навістило побереже Шкатову (середна Америка) три острови на морі зійшли під воду. Два з тих островів були заселені по[illegible] людей, котрі спасли ся обираном „гуано“.

• • •

— Як в Росиї пють. В 1901 році випили в Росиї 40 і пів мілїона відер горівки. В [illegible] році випили загалом вже 55 і пів мілїона відер, з чого виходить, що в 1906 році пропила Росия, довно не богато, лише [illegible] мілїона рублїв.

• • •

Здоровля Папи Пия X стан [illegible] Про [illegible] упадку здоровля теперішного папи пять его власне розпорядженя (енцикліки) [illegible] висших католицких школах увага всего того, що [illegible] Також [illegible] всїм своїм епископам і священикам, щоби ті чували над моральним вихованем молодїжи, котра тепер мав заражувати ся погубними [illegible] модернізмом. Справою, яже як цїни викликали не мало заворушень в сьвітї науковім і клерикальнім особливо в Англії, Німеччинї і Італії. Сї заворушеня мали так [illegible] ім [illegible] свою пильну енергію.

• • •

— Найдовшу бороду на сьвітї посїдає [illegible] Брінклей, мешканець міста Магистри [illegible] ціла борода [illegible] а ще на [illegible] тара цілі [illegible] бичся по землі, [illegible] цілковито розпустив. Щоби собі самому не доптати по бороді — [illegible] бороди до [illegible] кишені, та [illegible] що не має нїкому [illegible] своєю бородою.

ПОЧОМУ ПРОВИНЦИЯ АЛЬБЕРТИ.

Відповідь на престольну бесїду в собі наступника губернатора провінциї Альберти принято з послїдним тижни великою більшостию голосів. Послїдними бесїдниками в справі престольної бесїди були посли Puffer (Lacombe) і K. Telford (Leduc). У вівторок вивязала ся цїла дискусия, котру розпочав посол Hiebert а по нїм посол Robertson в справі заборони продажі алькоголічних напитків в провінциї. На відповідь горального [illegible] сказав, що населене провінциї Альберти особливо по містах противить ся такому законови, тому лучше би було сю справу залишити на якийсь час. Закон продажі алькоголічних напитків забороняє продаж алькогольних напитків в сїльских (фармерских) дістриктах. Рад бачно стереже, щоби закон сей був виповнений в цїлій провінциї. Відтак прийшло до голосованя в соймі над питанем чи вести дальше дискусию над внесенєм заборони продажі алькоголічних напитків, чи нї. З голосованя вийшло що двох послів було за внесенєм а 20 проти і внесене перепало. Рад сам виказав свою готовість зміни сей закон, однак після годин раду Альберти час на се тепер невідповідний.

Відродженє України.

Пробуджує ся Україна . . . .
Хоче вже вставати.
Вставай, вставай давньо мати,
Вже не будеш спати.

Пролежала довгі віки
У чужих кайданах,
Вставай, будеш самостійна
Так як була в давнах.

Славна була, добре знаєм
Слава не пропала,
Вставай, вставай, буде тобі
Ще раз більша слава.

Діти, твої діти бідні…
Чому їх лишила?
Вставай вставай, покорми їх
Як давно кормила.

Дивись твої діти „роби“
В своїй рідній хатї,
Вставай вставай і не давай
Далї робетувати.

Робетувати сиротята —
Доки малолїтни;
Вставай, тепер доростають
Твої милі дїти.

Доростають твої дїти,
Що в двох панїв служать,
Вставай, они цїлий вік свій
За тобою тужать.

Глянь, як на службі у найманах
Як в тяжкій неволи.
Вставай, вставай, вже не лишай
Нїколи, нїколи!

Поглянь, що ми наслужили
В опікунів своїх.
Вставай дивись, що вже гарні —
Гарні, дїти твої.

Вже є кому робити
На рідненькій нивї.
Вставай мати, будем з тобов
Навіки щасливі.

Най не кажуть опікуни
Що ти вже померла,
Вставай сьмило, а побачать
Що жаждо оживла

Як воскреснеш, здивують ся,
Й пробувати будуть,
Чи воскресла ти направду
Вставай най пробують

Вставай, вставай, Україно.
Встань рускій народе,
Хапай, сильний меч просьвіти
Й не пускай нїколи.

Бо просьвіта тобі й волю
І славу дїстане,
І жить буде Україна
Доки сьвіта стане.

І. Дешко.
Buchanan, Sask.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ.
Контрактор від студні і водопроводів в місті Вінніпеґу. Хто би з Русинів у Вінніпеґу хотів купити воду до свого дому або хотів направити водопроводи в домі прошу удати ся до мене а я виконаю роботу дешево і добре. Мій адрес:
Wasyl Czornenkij
575 Magnus Ave.
Winnipeg, Man.

[illegible]
Phone 6898
Варистер, нотар, соліцитор, стягає довг в старім краю, стягає гроші за роботу. В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими — говоримо і пишемо по руски
284 Main str.
Winnipeg, Man.

Шукаю товаришки жития чесної і роботящої рускої дівчини. Я маю 20 літ, роблю в C. P. R. компанії, маю два лоти у Вінніпеґу вартости 500 дол. і готівки 300 долярів. Котра в дївчат хотїла би ся віддавати чи з фарми чи з міста нехай напише на адрес:

Mike Pastelnyk
626 Stella Ave.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопись для руського народу в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є поштову чорту дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатить нам, [illegible] грошей тут не дістанете.

Безименних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 310 Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Hogan, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Читайте „Канадийский Фармер" єдину народну газету для канадийської Української Руси. „Канадийский Фармер" се єсть орґаном [illegible]. Будучи [illegible] К. Ф. стоїть за повною свободою і [illegible] в Канаді.

З сойму провінциї Манітоба.

Як відомо внесене посла A. C. Ross-a зі Springfield виборчого округа в справі примусового посилання дітий від 5 до 14 року життя до школи перепало підчас голосовання в провінциальнім соймі Манітоби. Навіть теперішний міністер просьвіти Coldwell голосував против сего законо-проєкту, хотяй перед своїм вибором сам був по стороні сего внесення. Очевидно що сам міністер освіти мусів так голосувати як сего вимагав премієр Roblin, котрий стоїть в тісних зносинах з французким єпископом зі St. Boniface, Langevin-ом. Ще перед виборами сей єпископ прирік премієрови Роблінови свою підпору по католицких церквах і в католицких школах, єсли тілько премієр приобіцяє не нарушувати справи католицких окремішних шкіл, тому і тепер коли була порушена вибором Ross-ом справа загальної примусової освіти для провінциї Манітоба єпископ з премієром взяли ся за руки і крикнули: „тримаймо ся разом так як і перше" і консервативна більшість побідила. Зі звіту шкільного перечитаного провінциальним секретарем показує ся, що рад провінциї Манітоба давав підмогу 1216 школам в році 1904, 1243 в 1905 році, 1276 в 1906 р. і 1307 школам в році. Візитацийних учителів було:

З вестниками цертифікатами першої клас	" "	193
другої клас	" "	1171
третої клас	" "	476
з тимчасовим позволен.		302

Рад провінциї відмовив запомоги школі „Україна" (Sifton) за рік 1907 з причини, що тростієн сеї школи видали учителя, котрий не має достаточного знання англійської мови. З тих самих причин відмовлено запомоги школі в Beausejour.

Дальше відмовив рад Манітоби учителям права удільовання наук в школах зі стрітенах: Grossweide, Hochstadt, Grunfeld, Rosenort, Greenland, Blumenhof, Neu-Kronsthal, Rosenbach за те, що ті школи не вивішували англійського державного прапору (Union Jack). Треба зазначити що повищі кольонії заселені виключно російскими Німцями, Менонітами, котрі з релігійних взглядів не послухали наказу правительственного ряду, кажучи що англійский державний прапор єсть символом війни а Менонити не узнають з релігійних і людских взглядів жадної війни.

З тої самої причини покинули вони Росію бо не узнаючи війни не хотіли присягати і служити в салдатах. — Зі своєї сторони ми уважаємо поведене провінциального ряду просто нелюдским, гальбачим бо рад тенденційно нехтує тут свободу думки і пороникання прав около 35 тисяч німецьких кольоністів в Манітобі. Справа ся повинна піти перед домініяльний парламент в Отаві і сей повинен рішити, хто радить Канадою, чи премієр Роблін, чи домініяльний парламент.

З ДОМІНІЯЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

В домініяльнім парламенті в Отаві за послідний тиждень наради йшли оживлені з вніском острої критики посла Cockshutt-а в справі іміґрацийної політики канадийского ряду. Сей консервативний посол все ще не палив на ряд за фінансову підмогу корабельним компаніям, котрі спроваджують іміґрантів з Европи до Канади. Другою важною справою особливо для західної Канади була справа, порушена послом з брендонського округа Clifford Sifton-ом. Посол Sifton звернув увагу парляменту на злоі жнива передовсім в провінциї Саскачеван і північній Альберті і уважав за відповідне, щоби домініяльний рад поміг бідним фармерам доставою зерна на насіне. Фармері не просять милостині, бо позичили би ся відплатити то збіже сей час по жнивах на другий рік. Також опозиция не мала жадного закиду проти сего внесення посла Сіфтона, тілько оден з консервативних послів звернув увагу на се, щоби при розділі збіжа на насіне рад не користував ся політичними взглядами. На се відповів міністер Oliver, що рад іменує комісию знатоків з західно-канадийских провінцій і ся розглядне справу розділу збіжа.

Відтак слідувала справа японської іміґрациї до Канади і справоздане з подорожі міністра праці Hon. R. Lemieux до Японії в справі управильнення сеї іміґрациї.

В своїй вітірковій три-годинній бесіді в парламенті міністер праці представив на самперед історию японської іміґрациї до сего краю і вказував головні точки англійсько-японської угоди в р. 1894 до котрої і Канада приступила в році 1907. Після сеї угоди Японці застерігали собі право іміґрувати до Канади. Рад Канади не думав в часі приступлення до сеї угоди, що японська іміґрация до нас наробить тілько клопотів.

Відтак міністер сказав, що будучи в Японії він мав нагоду пізнати погляди. Японці не направду вдержувати іміґрациї в північній Америці. Японці най більше радять сей факт, що так Злучені Держави як і Канада радо приймають всіх европейских іміґрантів а задержують японських. В наслідок сего Японці що раз стають більше ворожо проти білих а ворожнеча ся не устане, доки Японців не будуть ці держави трактувати на рівні з білими іміґрантами.

Помимо сего Японія щоби не зражати собі Англії, буде старати ся вменшити свою іміґрацию до Канади до „мінімум" о чім свідчить відручне письмо барона Гаяші японського міністра справ заграничних до канадийського ряду. Від тепер має бути заборонена іміґрация до Канади всяких японських контрактових робітників як також ремісників. Так само буде заборонена іміґрация Гіндусів з Азії і Японців з островів гавайских.

ВИБОРИ ДО ГАЛИЦЬКОГО СОЙМУ РОЗПИСАНІ

Галицке ц. к. намісництво розіслало 20 м. м. урядове оповіщене, яким розписано нові вибори до галицкого сойму. Час виборів назначують ся в виборчих округах сільських громад 25 лютого 1908 р., в виборчих округах міст, 2 марта с. р. в торговельних і промислових палатах 3 марта с. р. а в виборчих тілах більшої земельної власности 5 марта с. р.

І они разом „галицке правительство" ужило звичайної своєї хитрости бо вибори розписало на дуже близький речинець (термін), аби не було часу на аґітацию і уорґанізоване народу. Зразу хотів граф Потоцкий розписати вибори на цвітень або май, але руські посли в Відни спротивили ся тому і виясняли бар. Бековим, що в тих місяцях селяни занятий рільно. Тоді граф Потоцкий назначив вибори на дуже короткий час, аби тим способом ослабити руську аґітацию.

А ті вибори будуть дуже важні, бо то ходить о виборчу реформу соймову. Ті посли, яких виберуть, мають ухвалити новий виборчий закон для галицкого сойму. Виборча реформа до сойму конче потрібна, але не така, яку придумали Ляхи. Бо Ляхи чують, що реформа мусить прийти — весь нарід зі жадає. Тому вони придумали так, аби руські хлопи могли вибрати лише своїх 88 послів на 212 послів галицкого сойму т. з. 17 і пів процент цілого сойму. Тимчасом вже після давного права мають руські хлопи (як би не було виборчих шахрайств) вибрати 46 послів з сільської курії на 161 членів сойму і як добре візьмуть ся до аґітациї і праці, то виберуть їх. Колиби Ляхи переперли свою хитро обдуману реформу, то Русини раз на все останутьа в соймі без сили. І тогди галицкі Ляхи могли би іти Русинів по закону, бо Русини не мали би достаточної сили в соймі ставити опір Полякам. Тому треба сподівати ся що галицка Україна Русь розвине так аґітацию або ще більшу ніж у розвинула підчас послідних виборів до австрійського парламенту.

Треба дальше сподівати ся що всі політичні руські партиї в Галичині станутьспільно до борби з давним ворогом і переведуть до ухвали так бажаної Поляками соймової виборчої реформи.

Ляхи розуміють велику вагу сих виборів і готовлять ся на газет зібрали грош, мобілізують прути, звязали ся зі зрадниками-кацапами і пхнуть у похід против ненависних „Українців-гайдамаків". Кипить вже в цілім краю. Зближає ся велика борба, бо Ляхи чують, що ту ходить о те чи Галичина має бути польским державством чи ні. Єсли Поляки при виборах побють Русинів то ухвалять в соймі свою реформу, абсолютують Русинів в соймі а потім ухвалять „wyodrębienie Galicyi" то єсть смерть для галицької Української Руси.

Як сказано час до виборів короткий. Ляхи умисно обдумали так хитро речинець виборів, щоби не дати нагоди Русинам до ширшої аґітациї, до порядної виборчої орґанізациї. Виборча борба пожирає не мало гроша котрого під теперішну хвилю так мало у бідних хлопів східної Галичини. А грош треба бо тут йде борба о житє і смерть, о те чи в Галичині мають цілком радити Поляки чи Русини мають мати свій голос в соймі. — Ми канадийські і загалом американьскі Русини-Українці не повинні байдужно дивити ся на сю борбу наших братів в Галичині. Ми повинні їм помочи, а помочи можемо тілько грошем. Ми тут богато гроша тратимо на марниці, на пиво і на иньші витребеньки. Лучше ліпше зі грошів на боєвий фонд наших братів за морем. Кожда хотьби найменьша жертва причинить ся багато в борбі. Тому висилаймо, що хто може до редакциї „К. Ф." або до иньших народних часописей а тим сповнимо частину наших народних обовязків.

Після сесиї австрийского парляменту.

Австрійський парламент закінчив свої засідання 21 грудня, щоб зійти ся на ново аж при кінци лютого. Ціла осінна сесія його була присьвячена австро-угорській угоді і будшетови і обидві сі справи полагодив він в кінци з великим вдоволенем правительства, бо ухвалив і австро-угорську угоду, і будшет хоч, що правда, і одну, і другу справу треба було покласти на денний порядок аж при помочи наглих внесень.

Український клюб всю осінну сесію провадив переговори з центральним правительством в справі сповнення декотрих домагань, внесених клюбом від імени українського народу. Про ті переговори вже було писано, але поки що реальних результатів тих переговорів не видно. На те, що правительство почнає укупати ся з українським клубом, вказувала-б тільки відповідь міністра просьвіти в університетській справі і після скликане галицкого сойму, хоч на се остатнє вплинуло і богато инших обставин.

Окрему увагу треба звернути на демонстрацию українських послів в приводу подій на львівськім університеті. Ею ментально вибухли острі форми тої демонстрациї викликали, загалом беручи, в політичних кругах невдоволене. Парламент, що був вкрай занятий австро-угорською угодою і буджетовою справою і хотів як найскорше покінчити сесию, парламент, в якім ніхто не хоче допустити до розвязання його і пускати ся на непевні хвилі нової виборчої боротьби, — роздерзав ся, що хтось смів перервати йому спокій.

Але разом з тим сей парламент побачив, що над українськими [illegible] не можна перескочити до денного порядку, бо на се не позволять українські посли під натиском українських народних мас. Загалом і правительство, і парламент зрозуміли що коли мав бути в парламенті спокій, то не треба український народ доводити до крайности.

І зараз після української демонстрациї парламент почав фільше інтересувати ся українськими справами. Підчас дебат над будшетовою справою посли рівних славянських народів, підносячи потребу заложення по вах славянських університетів, найбільший натиск клали на заложене українського університету. Про українську справу заговорено також в делегациях.

Делегациї складають ся з вибраних парламентом членів і радять над справами, спільними для Австриї й Угорщини. Делегациї вибирає і австрійський і угорський парламент з поміж себе.

Коли голова польського кола Гломбінський заговорив про гнет над поляками в Німеччині, один з членів делегациї, Гофман Веленгоф, пригадав йому, що Поляки в Галичині для українського народу також не ліпші.

Загалом треба сказати, що демонстрация українських послів не тілько не пошкодила українській справі, але ще й помогла їй, бо звернула на неї більшу увагу, а також показала, що українські посли не позволять нехтувати себе.

РОСІЙСКА ДУМА

В Росиї стоїть справа тепер так, що правительство ніби-то виграло війну з своїми власними народами. Дума радить спокійно. Але той спокій осягнений тим способом, що про всі важнійші справи, як земля, просвіта, уряд, строго заборонено говорити, в Думі „радить" над такими „важними" справами цілком тайно. Мимо сего й там заносить ся на ліпше. Правительство, як звісно придумало такі вибори до Думи, щоб було як наймень ше правдивих заступників народа і сподівало ся, що найліпший спосіб буде наповнити Думу непиcьменними селянами, бо тоді дадуть собою проводити. І справді кількадесятьох послів-селян голосно [illegible] опинило ся на „правиці" т. з. між найтяжшими ворогами народа. Але коли вони бачили, куди їх ведуть, що їх голосу ніхто не слухає, пізнали що вони суть тільки сліпим орудієм в руках гнобителів і визискувачів, волинський посол селянин Андрійчук заявив, що надія тим селянам помочи від правих все одно що ждати [illegible], аби в зимі зійшла весна і селянскі посли стали відсувати ся з правого боку, та творити осібну партию, котра при добрій волі буде числити до 80 послів разом з поступовими послами. А те, як діє ся, з ними, посли розкажуть й широким масам народа. І знов ще раз народ Росиї переконають ся, що царске правительство тілько обманює їх та знов зірвуть ся до останної боротьби.

КОНСТИТУЦИЯ В ПЕРСИЇ

Персия добуває собі повної конституциї. Через те нема там спокою, а заграничні держави „помагають" завести лад. Англія підпирає прихильників конституциї і шах вже мусів на неї згодити ся, а то через такий випадок. Шах казав війську ударити на парламент, а власне військо не послухало розказу. Так увидів шах, що не має на кого оперти ся. [illegible] і злєжни торжественний обіт на шанованє конституциї, котру вже [illegible] не був випризнув, а [illegible] зломав присягу. Мимо сего спокою не буде там ще на раз, бо російскі „чиновники" інтригують проти парламенту. Вони, бачите, волять робити „сдєлки" (шахрайство) всякими шахом, без ніякої контролі, як стерегти ся народного парламенту.

БЕЗДРОТНИЙ ТЕЛЕГРАФ

Славний американський учений Тесля заповідає що заходить ся тепер около того аби до [illegible] Марса [illegible] при помочи [illegible]. Для Теслі нема взагалі нічого неможливого. Нема ніякої певности чи на Марсі живуть інтелігентні єства, однак Тесля каже, що живуть, а що Марс старший від землі, то й тамошні певно мудрійші та більше досвідчені, бож ми. Не думає тесь ся також, що повичайні електричні фалі, які хоче висилати до них [illegible] побідь. Колиб ся удалось, могли би [illegible] телеграфічного алфабету розмовляти-б з Марсом так само, як тепер при помочи бездротового телеграфу можна розмавляти з краями [illegible]. Тесля працює [illegible] час над [illegible] електричними машинами, без дротів [illegible] силу [illegible] коний в кожнім [illegible] аж до планети. По його думці [illegible] не відграватиме [illegible] ролі. Електричні [illegible] Німці [illegible] що уживати [illegible] електричні мотори [illegible] можуть витворювати [illegible] фалі [illegible] до 100 міліонів [illegible] Марса [illegible] з землею.

* * *

[illegible]

— Богатство без науки — то страна без сил.

— [illegible] той збогатить, хто має [illegible].

— Збудувати [illegible] можно, но утвертись при своїй [illegible] потрафить тілько [illegible].

Рай стане для нас раєм тогди, коли [illegible] ми з него виженемо.

Єсли не хто знущає [illegible] [illegible] [illegible] — [illegible].

Тільки той чоловік [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] бути [illegible].

ШУКАЮ дівчини, котра би [illegible] [illegible]. Я маю 22 роки старий, маю [illegible] котра [illegible] вартости 3 000 доларів. Котраби з дівчат хотіла за мене вийти звольте прислати фотографію на адресу

Peter Horton
Mundare Alta.

Руська-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо з вільного землі в [illegible] Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо землі на доми або доми на доми, або доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо [illegible] і [illegible].

Продаємо ґрунта в старім краю і [illegible] гроші за них. Залагоджуємо справи адвокатські і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] і на [illegible] на всі [illegible].

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
834 Main str. - Winnipeg, Man.

Ціна продуктів господарських у Вінніпеґу.

Пшениця Ч 1. 1.06 ц.
" " II. 1.04
" " III. 96
" " IV. 86
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3.10, Glenora Patent $2.80; Manitoba Strong Baker $2.25, Imperial $2.10; Lake of the Woods Five Roses $3.10, Red Patent $2.20, Medora $2.25, XXXX $1.90.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі завести більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств світських і церковних по ціні від $1.50 вздовж.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в мові народній продає ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адреса:
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Для перепровадження староконтрових всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" поширює купила дров опалових на теперішню, сосна, береза і тамарак. Хтоби з наших Русинів мав внисше згадані дрова на продаж то прошу написати на низше подану адресу. При оголошеню прошу вписати ціну корда враз з заладованєм. По отриманю карів з дровами, враз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Тел. офісу 7180. Тел. помешк. 7166.
J. S. McNamee
(Передше Kerr Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]. Амбулянс на жаданє.

З Е М Л І

Ми можемо Вам продати землі в обширі від 40 до 650 акрів. Ми також можемо продати Вам фарми на сплату обшем або на заміну за реальність в місті. Зайдіть до нас або напишіть до нас по руски на адрес:
The Walsh Land Co.
517 Union Bank Bld.
[illegible] [illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Монтреаль.

Дня 29 грудня відбулись загальні збори „Тов. Українців", котрими проводив тов. Я. Виприк. Реферував т. Ю. Гамалюк. І. Дула мав довшу промову до присутних Українців, взиваючи всіх до орґанізациї, бо тілько в орґанізациї наша сила. За ним забрав голос тов. Ю. Сокальский і поновив присутним до чого ми можем дійти через орґанізацию, за ним промовляли тов. Г. Мех, Я. Виприк, О. Перегінський і инші. Но жаль як по других місцевостях так і у нас знайшлись люди, що старались мирмити, і перебивати, но не багато вдяли, бо нових членів вписалось 30. Потім був образований [illegible] доходу і росходу.

дохід в 1907 р.	був	$379.20
росхід	"	$92.78
пося стала сума		$286.42

Потім вибрано новий виділ а імено: Г. Мех преде., С. Костирский сек. пр., Ю. Виприк сек. фін., М. Паламар касієр, Н. Кразовский господаром, Д. Перегінський, бібліотекар; до ради надзорової І. Дула, О. Перегінский, Т. Зюлковский, до комітету відвідуючого хорих Ю. Гоцович, А. Недзвяк, Я. Виприк, Ю. Крук.

По зборах відсьпівано „Не пора" і „Який то вітер" і розійшлись всі одушевлені домів.

С. Костирский.

НОВА ЛАПКА

(Надіслане).

Канадийска Україна Русь зачинає богатіти у всілякого рода спасителів. Зачавши від червоних а скінчивши на чорних, кождий старає ся вести нашого фармера або робітника на бездорожа. Рімнородні сі спасителі дають нашому народови в Канаді, те чого йому цілком не потрібно а ніколи не сходить до ровеня эго дійсних житєвих вимог до ровеня эго світогляду. Замість учити фармерів орґанізациї, замість подавати їм засади канадийских законів, канадийских обставин і т. д. наші спасителі сіють між народом зерно незгоди не тілько релігійної але зачинають вести нашого темного брата на манівці завірільного комунізму, социялізму, ведуть эго в крайну фалшу, облуди, направди і безбожности.

Тому і не диво що носимо на собі пятно непросьвіченого, темного, некультурного народа, до і самі наші „просьвітителі" в т. зв. укр. социялістичної партиї суть далеко гіршими, судячи з послідних подій, які мали місце у Вінніпегу. Хто хоче лучше пізнати великі „подвиги" сеї социялістичної збираньки, котра приняла собі назву української социялістичної партиї, нехай пригляне ся лучше їх роботі і їх рекордам, котрі суть списані в книгах поліцийного суду у Вінніпегу. Подвиги сі, як сам бачу, не суть великої вартости так для самих социялістів як і для тих, що хотіли би вступити в ряди сеї чорносотенної банди. Научне тов. ім. Т. Шевченка, про котре не раз писало ся в наших газетах за пановання социялістичних, українських, [illegible] сих польских зверховодів перемінено в правдиву корчму, єде суботами „їдейні" социялістичні аґітатори заманюють нашого темного робітника [illegible]. Судрозуміє ся наложив на них солену кару а тепер пан Крат і єго „Червоний Прапор" кричить всім і все, що „капіталісти" заналлися на социялістів і старають ся наложити рижні кари на них. Однак за що ті кари то злуткий Крат мовчить і кричить дальше „Робітники, давайте гроші, гроші і ще раз гроші, бо время люте." Дальше той самий великий социялістичний подвижник зробив недавно буну в грекат церкві у Вінніпегу за що эго і эго товаришів покарано на 120 доларів кари з застереженєм, що за таку саму провину в протягу одного року чекає їх кара 200 доларів а д. Крат кричить знов дальше: „Робітники, давайте мертвим бо капіталісти нас хотать з'їсти, давайте гроші на борбу з ворогами і т. д." Відкя сліпий не бачить, що туть судять таки эго глупоту эго дикість эго чорносотеньство імпортоване з революцийної Росиї а не справу робітничу. А бідний, темний підюджений робітник дає свій тяжко зароблений гріш на то тілько щоби суд зарабляв на нім а „лідер" Крат робив дальше дурниці і блазнував ся з редакцией „Черв. Прапора".

Робітники, фармері і люди! Досить вже Канада мала таких просьвітителів, досить вже витуманено дорогого гроша з наших бідних кишень, досить вже нам тих дармоїдів що підшивають ся під імено рижних партий. Кажу досить. Беріт ся самі власними силами до просьвіти! Учім ся самі і своїх дітий. Будьмо вже раз розумними і гоньмо проч тих, що хочуть жити з нашого тяжко запрацьованого гроша. Працюймо для свого народного добра, орґанізуймо ся в свої фермерскі спілки, боронім своїх фермерских інтересів а в зимних кратів гоньмо на зимну північ бо їм жаліть в Канаді за горячо.

Василь Бучковский.

З БРИТІШ КОЛОМБІЇ

Прошу помістити моїх пару слів у вашій часописи, котрі я хочу сказати про нас Русинів, живучих в західній Бр. Колюмбії. Ми ту єсьмо відтаті зі всходу від своїх братів великими горами, так що хіба нам наші руські газети як „К. Ф." і „Свобода", що-тижня до що нового принесуть. І так як в „К. Ф." так і в „Свободі" читаємо рижні дописи наших братів, як з Канади так і з Америки, найбільше про колотні, сварні і процеси, а все по церквах та попах. А нас ту вже кілька десять родин як фармерів так і робітників а про церкву і попів ніхто і слова не писне, лише хіба тілько читаючи в газетах нераз посьміємо ся кілько-то наші Русини тратить часу і грошей і сушать свої голови та гризуть свої серця а все за церквами і попами.

От як американскі Русини тепер тішать ся єпископом як баба толатем, а канадийскі Русини знов як хвалять ся що они мають попа з краю помилованого самим польским графом митрополитом Шептицким, хоч будуть платити по $100 місячно, то є за що.

Ой, дорогі брати, коли ми не можемо собі змести приміру з наших поступових народів, то подивім ся на маленьке сотворення мушки, пчоли, коли они ся роят і летят, працюючи на своє житє, а межи ними також виробляють ся трутні, они суть більші і моцнійші, але не хотять вони виходити з улия, лиш пожирають других працю. Але і ті не довго своїх трутів годують. Зараз злетять ся і по кілька до одного і з улия виганяють, а що ті досить моцні, не дають ся то они повідтинають му крила або і на смерть зарубають, і не дають звіскам [illegible] працювати. А ми працінь люди, вже ми уже раз не научимо ся з нашої праці самі кормитати, але такой мусимо своєю працею трутів годувати?! А коли уже віскоминально з ярма, котре нам наші предки урихтовали в старім краю то хоть ту на вільній землі внаматаймо ся та не ратуймо саме таке собі і своїм дітям, котрі колись як ся внаматають та нас проклинуть за наше рабство.

Здоровлю всіх читачів „К. Ф." і вичу всего найлучшого

Федір Віхоровский.

Michel, B. C.

Як відомо вже читателям „К. Ф." Брітіш Коломбію був огорнув страйк майнерів послідної весни однак без користи для робітників. Єслиби не було такого натовпу робітників в майнах Брітіш Коломбії як попередного року то страйк був би на певно виграний і компанія мусіла би була ставати при старій вгоді. Тут в Michel B. C. робить богато Русинів при коксових пецах. Коли вибух страйк всі коксові робітники зажадали підвисшения від одного пецa 25 цт. визначь належитість за один выладований пец коксу мала виносити 1 25, однак як сказано, робітники мусіли вернути до роботи по старих цінах. Компания щоби помстити ся за страйк спровадила була богато робітників з Вінніпегу і от конкуренция готова однак компанія перечислила ся бо робітники не були привичені до тяжкої роботи при коксових пецах й протягу одного тижня всі нові робітники покинули роботу тогди компанія рада-не-рада мусіла приняти давніших робітників і сама підвисшила їм платню без жадного контракту.

Євсевій Верещук.

Етальберт, Ман.

У нас, отчик у нас, єсть все на час і на все час. Люди вцерки поступають, но просьвіту поливають. Они не до того а до чого иньшого способні і відповідні. У нас обскурантизм горою такі, а доказом сего два „адвокати", бо перше тілько оден судия, а Mr. Smilie як новидів, що се добрий бізнес і собі задумав пробитись „адвокатом" й додирувався — для рутенців. І тамає, що загадав, папери вже дістав, на котрих єсть написано, що судити приказано нас сварливих Русинів, і то мудро, хитро, сиратно, не як будь: — дай іно $7.00 й здоров будь. Люди й тое визнають, ті „справжні" учащають — думе часто, дають свої грoші „адвокатам" чи судді за наради і розсудки д у р н і ! .

Ех, брати, наші чогось не добре робить ся, я готов з вами битись, аби ви вже раз перестали судитись у тих „мудрих" бо і кождий з вас є таким. Уже пора розум мати, свою слабість пізнати і не давати ся до експльоатациї дармоїдам. ... Бо скажіть таки так самі — до чого й до кого ми подібні своїм способом життя? За яку будь марницю або дурницю — бійка, а потім — що робити, ідем до „судиів", щоби нас судили. А они то вже осудять страх „мудро", бачите они бо голодні грош, они таки судити „Галішенів" в'уміють так до схочу ся насьміють — и те все. Може не так оно — нехай мені хто докаже. Не докаже, бо я не від вині о тім знаю й переконаний ємо.

А чи ж не ліпше-б було так, щоби кождий судия як ходак сидів у себе в дома і наших грошей не діставав ні цента. Певно що так, але тілько тоді ми перестанем до них іти з дурницями, щоб осудити — „кілько хто має заплатити", в не за то, що тобе побито. Зробіть, прошу вас, так, щоби нашого „судию" оминати, а й до старого Демрія не заглядати, а они спіймають і нас признають за мудрих людий. Бо чому, скажіть так самі, ті барани судиі не судять своїх, але нас?! У них все більше тої просьвіти, они потрафлять ся поровуміти між собою без „судиів". Ну, а ми що, негодні? — Спробуймо а увидим, що побідимо нашу слабість скоро.

А ще одно маю сказати, щоби корди жидам й барнам не давати — за підпармо, бо тріх великий будем мати, що їх хочем вобогачати своєю нервовацею. Збогачуймось ми самі своєю працею — не чужих — наших щирих ворогів — Жидів. Ми-ж від них сюда втікли, чого жтепер знов до них ідем, свою працю їм несем?! Чи хочете, щоби знов утікати — coal й боєт — і иньшої еще Канади шукати?— По оно дійтесь і не надійтесь того, щоб краю иньшого й ліпшого як Канада знайшли. Оно правда, багато нарікають на сей край, кажуть, що та сама біда туть що й там, но найбільше ми і где були, а як не будем про себе дбати — нам не буде ліпше нігде, навіть у раю... По-що еще раз кажу — по-що давати корд текрака за 2 долари, коли можна мати багато більше трошка дальше на полудне. Не плайте на силу шарвили свою працю, відсилайте о п і л ь н о самі свої дрова — куда треба, а побачите, що лучше буде для вас. На доказ спитайте тих, що вишницю відосилали, а й тих, що спродали — Етальбертския спекулянтам — скілько хто взяв і порівнайте та признайте, що добре радить вам зробити всегда і всюда ваш щирий,

О. Цішкий.

St. Isidor de Bellevue, Sask.

З днем Рождества Христового наші чесні Русини зійшлись і заложили читальню, під назвою „Канадийско Українська Русь". Що на перший раз вписалось 25 по 50 цт. вкладки на рік. Боже, як душа раділа, коли всі гуртом заспівали „Мир вам брати". Видко, що наш нарід вже і руська кров в нім грає і зорожит ся своєю народною ідеєю, своїм руським словом своєю рідною Матерею Українською Русью. Члени ухвалили передплачувати зараз нам газету „Канадийского Фармера", „Свободу" американську і шимкочну Товариства Просьвіти зі Львова (Галичина), як рівнож иньші просьвітні газети і книжки. Дорогі брати Русини, читателі „К. Фармера" закладайте где но вас єсть гурток свою читальню або хоч айно тов. просьвіти бо в просвіті лежит наша сила і наша будучність. Вашим сьвятым обовязком єсть старатись о просвіщенія свого брата. Дай би Бог, щоби наша ціла Канадийска Україна вкривала ся сотками читалень і просьвітою. Щоби наш нарід ту за морем далеко від своєї рідні разом міг ся відродити просьвітно і матеріяльно, щоби кожде число нашої часописі „Кан. Фармер" було наповнене новинками орґанізаций руских. Беріть ся брати Русини до роботи тут нам Ляхи нічого не вдіє, тут ми вільні, на волі жаль часу так скоро біжучого. Старайтесь орґанізациям руским показати світови що ми на волі, що еще нас Лях не вкушив але ми жием духом щиро руським. Здоровлю всіх чесних читателів „К. Ф."

Прокоп Манчур.

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

ПРО ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. ф. Опарович в „Гал. Свободі"

Одною з найчастійших недуг, головно між робучим людом єсть запалене легких. А лучає ся воно тому так часто, що при праці чоловік втомить ся, загріє, а відтак звичайно за скоро остудить ся. З того виступають забурення в цілім тілі а в наслідок того стає відпорність тіла менша. Учені лікарі є певні, що при нагоді такої острої простуди виступає заказене якимось дрібним вароджиком (бактериями), котрий викликує появи запалення легких. Без сумніву нападають на ту недугу частійше такі люди, котрі виставляють ся необачно на лихі впливи, але певною річчю є, що хто раз перебув запалене легких, той має склонність до наворотy сеї недуги і є такі люди, що перебувають таке запалене по кілька разів в своїм житю. Недуга ся лучає ся у зовсім здорових і у хоровитих людий, проте тяжко сказати, хто до неї має найбільшу склонність. Певною річчю є, що нападає она частійше мущин віддаючих ся піянству. А що простуда без сумніву впливає шкідливо, проте найчастійше лучає ся ся недуга в зимі і на весні, а рідше в літі і осени.

Зміни, які наступають в легких підчас такого запалення є такі: Перше всього витворює ся сильне перекровлене легких, то значить, в тім місци, де виступає запалене, збирає ся більше крови. З сеї крови виступає сукровиця, котра стинає ся в виді волокнини і заливає зовсім дрібні проводи віддихові, так, що до тої частини легких воздух не може доходити.

Недуга ся має дуже острий але звичайно правильний перебіг. Вона починає ся майже все сильним дрощем, котрий тріває ½—1 години. Такий дрощ може напасти чоловіка в найліпшім здоровім стані. Він виступає в днину, в вечер, а часом навіть в ночи, підчас спокійного сну.

Рівночасно дістає хорий почуване тяжкого занедужання. По таким дрощи наступає все висока горячка, котра доходить нераз навіть до 40 степ. Хорий відчуває біль (кольку) в тім боці, де дістав запалене. Лице его стає червоне, віддих короткий, поверховний, а згодом починає хорий сильно кашляти. В плювинах (харкотинню) появляє ся все трохи крови, проте стають они краски червоної, а згладно рожевої, подібні до розтертої цегли. Сі кроваві плювини суть для запалення легких примітні і не мають як звичайно жадн думають, ніякого значіння, якогось погіршення стану. На губі і около ніздер посохних виступають звичайно міхурці. Притім відчуває хорий сильний біль голови, котра єтає дуже червона, хорий не має охоти до їди і чує ся в загалі дуже немічний. Такий стан тріває звичайно 5—9 днів, а по сім часі наступає, коли скорше не наступила смерть, так званий перелом (krisis) недуги. Такий перелом буває найчастійше сьомого дня, але часом скорше або пізнійше. Перелом сей представляє ся так, що горячка нагло спадає, причім виступає піт, віддих стає ся глубший і спокійнійший, кашель вохкий, болі уступають, охота до їди вертає ся. Одним словом за одним замахом стає хорий як відроджений і всяка небезпека житя проминула. По таких переломі чує ся хорий справді добре, але появи недуги легких ще зовсім не уступили, до того треба еще звичайно кілька днів, а нераз і тиждень. Рідко коли не кінчить ся ся недуга таким раптовим переломом, але хоробові появи уступають поволи (lysis). Тоді спадає горячка щодня потрохи і хорий звільна в кількох днях приходить доперва до згладно доброго стану.

⁂

— На рани у коний і худоби є дуже добра, забуте у нас старе лічниче средство. Іменно є се масть зроблена з несоленого смальцю і стрільного пороху. Щоб спорядити сю масть, бере ся одну часть товченого стрільного пороху а десять частий смальцю і змішає ся. Розуміє ся, що смалець має бути холодний, не горячий, розтоплений. Рану у звірити обмиває ся перше добре літною водою, а відтак намащує ся 11 раз денно тою водою.

⁂

— Коли корова задержує молоко, то дає ся їй 2 літри отрубів змішаних з пригорщою розтовченого кмину і кмінцю. При доїню треба відвернути увагу корови від особи, що доїть, а то чухає ся корову або ковтає ся її в роги і т. и. На хребет кладе ся мокре радно, або тисне ся рукою в хребет. Се робить ся пару разів і доводить до певного звичаю; не треба однак вмучувати ся над худобиною, бо се не поможе, а доведе лиш до гіршого.

Старайтесь усунути слабости нирок.

Коли хочете усунути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку сі пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От, що пише пані T. Lyon з Женеви: Я угадала не здоровам і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз перейшов мені по між [illegible] то й ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях [illegible] Жалудок [illegible] гарантирование. [illegible] або 5 фляшок за доллара. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доллара вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде з минувшостею. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпущених в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінка повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Велика Гала.

На [illegible] забави, танці, вечерки на всїлякі мітинги єсть найлучша у північнім [illegible]

Зголоситись [illegible] 140 Grove str.

Hagel & Hagel

620½ Mainstr., cor. Logan av.

Адвокати, солїцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами

Winnipeg, Man.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. продає всякі руські книжки [illegible]

Пишіть по цінник, який дістанете за дармо, на адрес

Ruska Knyharnia
P. O. Box 128
Scranton, Pa.

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

— Несучість кур, залежить головно від подаваного їм корму. Найважнійшим кормовим средством для курий є мясо. Кухонні відпадки мяса належить мішати з січеними крупами і вареними картофлями на густо. Так зимою, як і через цілий рік, кури споживають сей корм дуже охотно, добре несуть ся і поростають швидко в мясо. І кільогрaм кукурудзяних [illegible], і кільогр. січеної [illegible] і четверть кільогр. мяса все те добре зварене і змішане з і кільогр. звареним картофель вистарчає яко мягкий корм для 40 курий на один день. Сей корм найлїпше подавати курам остуженний, або літний.

⁂

ШТУЧНИЙ НАВІЗ З ПОВІТРЯ.

Неодин здвиує ся „Хиба можна з повітря що небудь зробити?" А бачите можна. Вже здавна навчили ся люди пр. заморожувати повітре, так як воду, а тепер навчили ся робити з нього штучний навіз, так як з салїтри, або костий. Треба знати, що повітре, то котрим дихаємо і без котрого жадна істота не може жити, складає ся з ріжних газів, дуже з собою помішаних. Особливо богато є в повітрю газу, що називає ся азот. Як для людий і звірят треба до жити повітря, так ростини вимагають азоту. Тому-то ріля неправлєна перестає родити, бо вийшов з неї весь азот, а свіжого господар не додав. Той саме азот находить ся в повітрю і як рілю лишити на рік або два відлогом, то вона потім знов праще зродить, бо набере з повітря сего помиточного газу, тому нажість лишати землю, щоби вона сама з повітря брала собі те, чим живуть ростини, господарі навозять єї обірниками, бо в них є богато азоту. Побіч звичайних обірників є тепер богато штучних навозів, але материял з котрого їх робять ся вичерпує ся і готово его зовсім забракнути в тоді й управа ріллі стала-б упадати. Отже европейскі вчені стали передумувати про якийсь новий спосіб добування штучного навозу і придумали — повітре. Фабрикация відбуває ся в сей спосіб, що повітре впускає ся в ріжні (очевидно, дуже штудерні) машини і замкнені обірники, там его розкладає ся і кождий складник ховає ся окремо. В той спосіб відділює ся азот від инших частий, а відділений мішає ся з відповідним материялом і навіз готовий! Такий навіз виробляють вже тепер в деяких краях, як в Баден (в Німеччині) і в Норвегії, де суть вже великі фабрики, що займають ся перероблюванєм повітря на навіз.

⁂

ШЕСТА РІЧНА КОНВЕНЦІЯ МАНІТОБСКОГО ХЛІБОРОБСКОГО ТОВАРИСТВА В БРЕНДОНІ.

Товариство фармерске в Манітобі (Manitoba Grain Growers Association) відбувало річну конвенцию в Брендоні, котра тревала три дни від 15-го до 18-го с. м. Скід відбув ся в міскій гали (City Hall). На стінах гали були розвішані написи, взиваючі фармерів до єдиноділання і організації, як „Фармері, ваш передний план нехай буде организация, єсть діланє і просвіта", „наша ціль справедливість", „Фармері, лучім ся або терпім". Конвенцию отворив D. W. McQuaig президент товариства і найперше предложив програму конвенції делегатам, котрих було близько 300 присутних з ріжних кольонїй Манітоби. По перечитаню програми забрав голос E. A. Partridge із Sintaluta, котрий в своїй бесіді заохочував фармерів до организациї, бо він бачив, що канадийскі фармері тепер знаходять ся в злих обставинах з причини теперішної грошевої кризи. Сїй кризі фармері ніяк тепер не зарадять поки не будут сильно злучені в одно фармерске тїло. В сих днях ми фармері, коли будем зорганізовані тогди сила в наших руках, тогди представителї наші в парламентах будут для нас так робити як ми їм зарадимо, коли они побачать, що межи нами істнує єдність. Коли ж ви допустите до того, щоб партії нас фармерів ділили, тогди ті, котрі мають бути нашими слугами, станут нашими настоятелями. Дальше говорив, що було би дуже вигідно для фармерів колиб були радові шпихлїрі, независимі від великих корпорацій. Кінчаючи бесіду приобіцяв пізнїйше говорити і дати свої поясненя що до публичних шпихлірів і про радову власність елеваторів. Потім забрав голос D. D. McArthur із Lauder, Man. і в своїй коротній бесіді сказав, що фармері повинні від теперішну хвилю звернути найбільше уваги на организацию так, щоб в кождім кутку де лиш жие бідний фармер була філія фармерского товариства і щоб кождий, котрий бажає поліпшити стан фармерів до неї належав. „Я дуже добре — каже він, розумію вагу і значінє сеї нинїшної конвенциї, і від себе ще скажу, що ми мусимо добре розважити чого вимагаєм, абисьмо не вимагали того, що не можливе, а так само уважайно не лишім того, що нам ся праведно належит".

Далї почав говорити P. J. McGill із Carroll, котрий пару словами сказав „наше щастє лежить в злуці, коли не будем мали сильної организациї так, щоб кождий фармер до неї належав, то ціли до котрих наше товариство стремило і стремить нинї не будуть ніколи сповнені".

Відтак по полудни забрав знов голос президент товариства D. W. McQuaig і в своїй промові подякував всім, котрі приложили часу і праці в інтересі организациї фармерского товариства, предложивше річне справоздане із свого урядовання, і в заключеню заявив, що він є дуже прихильний тому, щоб елеватори стались власностию раду (так як телефони) і прирік що над сею точкою будуть мати раду представителї із фармерских организаций Саскачевану, Альберти і Манітоби в коротким часї. Потім предложували свої річні справоздания секретар-скарбник, комитет і контрольор. По перечитаню справоздань забрав голос J. W. Scallion із Virden і внїс слідуючу резолюцию: „Позаяк на з'їзді, фармерских представителів, котрий відбув ся 5 і 6-го [illegible] було рішено вимагати щоб рад провінциальний перебрав і отримував елеватори в провинциї а домінїальний рад, щоб набув і отримував остаточні головні елеватори (terminal elevators) (сї елеватори суть в Fort William і Port Arthur), тому ся конвенция фармерів Манітоби бажає, щоб обидві ради виповнили жаданя з'їзду так як сказано в сїй резолюциї.

Резолюцию попер W. Miller, і єї принято.

Другу резолюцию вніс H. A. Fraser із Hamiota, в справі сортованя вівса. Рішено звернути увагу домінїального раду в сей час, що грубий білий овес, котрий важить від 35 до 40 фт. на бушель інспектори класують за відкинений (rejected), що заподіває втрату 12 цт. на бушлї. Тому домагаємо ся зміни інспекторского закона, домагаючого їм зробити еще одну або більше сортів вівса як тепер обставини вимагають, бо без них овес тепер приносить фармерам втрату.

Резолюцию попер J. Riddell із Rosebank, і єї принято.

Хтось з присутних запитав секретаря про устави млинів, кілько мельник може брати і т. д. На питанє відповів McCurdy із Sanford так: устави позваляють мельникам брати 17 центів від бушля млива, і мають віддати мливо на вагу 60 фунтів на бушель муки чи ґрису, сколько фармер привезе до млина; далї радить, коли який мельник зарахує котрого із фармерів і не віддасть мливо на вагу сколько фармер привезе, щоб фармер в таких случаях донїс до товариства, а товариство потягне такого мельника до відвічальности.

Далї почав говорити W. Miller із Boissevain і заявив, що резолюция про радові елеватора є як раз на часї і він сподіє ся, що рад єї не відкине. Потім менше-більше представив кілько теперішні елеватори заробляють. Виходить, що в них оминає ся більша половина зарібку фармера. Припустім, що кождий елеватор побирає через рік найменше 1000 бушлів найменше, із за несправедливого важеня, тепер же в нашій провінциї є близько 686 елеваторів, справджено, що 46 000 000 бушлів збіжа продають фармері провінциї Манітоба в одним році елеваторам, за що їм елеватори платять меньше 6 центів на бушлї як в Fort William або Port Arthur. Колиб фармері продавали в елеваторах раду, деб получували за пшеницю єї вартість, то на сїм заощадилиб $2,700.000 річно. Miller кінчаючи свою бесіду сказав: „Фармері, чи хочете, щоб наші гроші лишали ся в нас, чи щоб і далї ішли в кишені шайки спекулянтів"? (голосні оплески).

E. A. Partridge забрав голос, щоб пояснити більше справу про радові елеватори і магазини. Колиб елеватори і магазини були в руках раду, тогди фармері моглиб перетримувати пшеницю в таких магазинах дістати від урядника елеватора „цертифікат", званаючий кілько бушлів пшениці має в магазині, а фармері моглиб на такий цертифікат набувати грошей в банку, а пшеницю перетримувати в магазині доти, доки ціна би не була більша, а сего тепер фармер не може зробити, і є змушений продавати за таку ціну, яку елеватори платять, котра безперечно є найнизша, бо фармерам вже пильно за гроші [illegible] машинерії і т. д. Тому відвічними запобіжно тогди коли елеватори і магазини будуть в руках раду.

(Дальше буде).

Ор. Жоресько.

⁂

БУДУЧНІСТЬ МАШИН.

В наших часах пише ся й говорить ся страшно богато дурниць про гідність ручної праці. Та у ручній праці зовсім нема нічого почесного. У більшій части вона й зовсім пониженна. Для людини так духово, як і морально шкідливо — робити що не будь, в чім вона не находить приємности а богато видів праці — се дїйства зовсім неприємні, і за такі їх треба вважати. Людина сотворена для чогось лучшого, ніж пр. для перекидання болота. Всяка праця подібного роду повинна справувати ся машинами. [illegible] устрою.

І теперішню пору люди до певного степеня слуга машинерії. Се незвичайно сумний факт, що скоро лиш люди придумали машину, аби та справувала їх працю, так зараз самі почали голодувати. Се є в наслідок нашого устрою власности та суперництва. Уявіть собі, що хтось дістане машину, яка може справувати працю пятисот людий. Наслідок сего буде, що пять сот людий стратять роботу, а не маючи з чого жити, заберуть ся до розбою та крадіжи. За те одна людина бере увесь продукт машини та задержує його у себе. Й сей спосіб одна людина дістає пятьсот разів більше, ніж повинна, і ніж в дійсности потребує. Коли машини будуть власностию всїх, тоді всякий буде з них користати. Вони будуть величезним добром для суспільности.

Вся неінтелектуальна праця, вся одноманїтна, нудна і дурна праця, вся праця коло відразливих річий, вся праця, що викликає немилі враження — повинна по заходжувати ся машинами. Машини повинні робити для нас у вуглевих майнах. Машини повинні сповняти всю службу санітарну. Машина повинні палити у пароходах і чистити улиці. Машини повинні полагоджувати наші орудия у воєнні дні та робити все, що нудно і прикре. Тепер машинерія суперничає з людьми. У добрих здорових відносинах машинерія буде служити людям. І нема ні найменьшого сумніву, що й справді така буде будучність машинерії!

Як дерева ростуть, коли їх властитель спить, так само машини робити муть всю потрібну а немилу працю. А тимчасом люди будуть забавляти ся, будуть вживати свобідного часу, будуть робити ріжні гарні річи, будуть читати гарні книжки, будуть заповняти світ радощами. А се й є метою людини, а не праця!

Се факт, що цівілізация потребує рабів. В сім випадку старинні Греки мали повну рацию. Культура та думка майже неможливе, як нема рабів, що робили-б нудну, страшну, неінтересну працю. Але невольництво се хибне, погано небезпечне і деморалізуюче. Та то на неволі механізму, на повелению машини опирає ся будучність світа.

Як вчені мужі перестануть викати по нужденних [illegible] нуждарів як перестануть тратити час на милосердя, то будуть мати більше часу на придумуване чудових і чарівних річий для звеселення себе самих і всього людства.

І в будучім устрою будуть великі склади електричної сили для кождого міста і для кождого дому, а сю силу людина поверта ти ме в тепло, сьвітло, рух і взагалі в усе, що потрібно. Суспільність при помочи доброї машинерії буде достарчати всїх потрібних річий. А хороші річи будуть витворювати одиниці сами. Се не лиш конечний спосіб, але й одиноко можливий для того, аби дістати й одно і друге.

Оскар Вайлд.
Переклав М. С.

Всячина.

— Емиграция до Аргентини. Про відносини в Аргентині одержало міністерство справ внутрішних Австрії отсю інформацию: Рік 1906 був безнаперечно для Аргентини і компаній переводових успішний завдяки збільшеному зростови еміграциї до того краю, однак менше успішний випав для емігрантів. Неврожай кукурудзи, погіршене коньюнктур і за великий подаж сил рабочих були причиною, що богато емігрантів попало в нужду. То лихе положенє виступило повсім виразно в кінцем 1906 р. а в 1907 р. відносини замість поліпшити ся ще більше погіршили ся. Коли емігранти не стали досить громадно вертати до Европи, то лиш для того, що переважній їх части брак фондів на дорогу. Зато зменшила ся дуже значно еміграция. В перших пяти місяцях 1907 р. прибуло до Аргентини около 77.000 емігрантів, коли минувшого року в тім самім часї число їх дійшло було до 104 000. Рівночасно же покинуло Аргентину 40.000 осіб, так, що прирост в дійсности не виносив більше як 37.000 осіб. В Аргентині відносини зарібкові полишають богато до бажаня. Агенти заохочуючі до еміграциї кажуть, що робітник в Аргентині може без труду заробити 5 песос (около 2 доляра) на день. В дійсности однак дуже трудно знайти такий заробок. Пересічно заробляє ся в Аргентині половину наведеної суми, а навіть ще менше. Житє же як в містах так і на провінциї дуже подорожіло. Буває дуже часто, що емігранти підчас побуту в Буенос Айрес, де насамперед мають вишукати собі занятє, видають цілий принесений з собою запас гроший, а відтак мусять приймати всяку роботу, яку їм надасть уряд праці і за всяку винагороду. А доля господарів ріжних також не ліпша. Ціна землі в Аргентині зросла так в гору, що тепер хотячи купити ґрунт, достаточний до виживлення, мусить емігрант жертвувати на ту ціль що найменше 7000 песос (3,000 дол.), управа же землі для несамостійних з теперішними відносинами представляє значні трудности так, що навіть [illegible] значних вкладів грошевих, [illegible] трудностей, що з причини недостаточної комунікациї богато кольоністів не може продавати своїх продуктів, хиба се дуже низькій цїні, яку їм дають агенти, які використують то положенє. В виду таких відносин не треба богато віри в оправдання перебуваючих в Европі агентів.

⁂

— Зарібкова еміграция до Америки. З Америки повертають емігранти зарібкові численно до Европи. Пересічно около одного дня повертає 8 000 емігрантів. Тимчасом економічні відносини в Америці вертають ся до давного ладу. Великі підприємства, що обмежили були в фабриках працю, приймають знов робітників і з весною, хто знає, може настати в Злучених Державах недостача робітників. Еміграция з Европи до Америки потече знова вже ровним руслом [illegible]. Грізну вість дістали [illegible] з Америки, що з поворотом до Европи вибрав ся 300 000 Жидів, які там стратили заробок. Не один тисячки з того опинить ся в Галичині, збільшаючи ряди голодного жидівского пролетаріату, що схоче жити коштом галицкого селянина.

⁂

— Палене трупа. Се єсть дуже старинний звичай замість хоронити, палити тіла померших. Наші давні предки [illegible], перед-історичних часів не ховали небіжчиків лиш палили їх, а потім збирали в начиня й виносили за ворота села в поле, або ставляли на високих стовпах, щоб вітер розвіяв. Та з приходом християнства сей звичай [illegible] ся. В половині 19 століття, між „цивілізованими" людьми повстала „мода" гадка відновлення того старинного звичаю палени покійних і повстали по деяких містах західної Европи особливі на се заведення звані „крематориями". Се є [illegible] великі фабрики. Там спроваджують небіжчика в домовині і він на машинах дістає ся до дуже горячої печи, де в короткому часі спалює ся на попіл. Найбільше креаторий є в Франциї і Німеччині.

⁂

— Шкідливість тютюну для нашого здоровля. Після найновіших дослідів тютюн шкодить здоровлю чоловіка тим, що під напором нікотини серце з більшим напружением працює, а через се скоро з'ужеваює ся. Надмірне куреня виливає шкідливо на травлєние пожива і відповідний прилад також на нервовий уклад. Навпаки годі заперечати, що куреня в міру у здорових людий не позиває за собою цілких шкідливих наслідків. Може навіть приносить певну користь, по добрім і смачнім обіді улекшує травленє а при [illegible] і безсонній праці додає сили і пільги нервам та умови.

Вісти з російської України.

І ТУТ І ТАМ*

(Нарис з сумного життя).

[illegible]

[illegible] Там, [illegible] перед [illegible] небудь [illegible] Ґерцо, [illegible] в його покоях. Сьвітла і блеску довкола. Могучі, коштовні мебли та чудові [illegible]. Ріжні заморскі вина та смачні страви подають ся до панського стола. Ні в чім нема недостачі. [illegible] Його турбують [illegible] розбуджені осінніми вечерами і вранці [illegible] кричать „води й землі"! Перед вікнами покоїв буяють квіточки, [illegible] деревами, [illegible] роки. А там [illegible] стоять [illegible] стаєни, клуні та шпихлїрі, повні великого збіжа молоченого й немолоченого. [illegible] і от в осени [illegible] мужицькі голови, що виносять [illegible] хліб.

І поруч з цим ви бачите [illegible] села, що живуть в тісних, холодних хатах. Стіл, лавка, мисник, піл з декількома подушками, [illegible] дзеркало, вплітане в стіну, от і все внутрішнє багацтво хати. В [illegible] хатині може знайти ся дещо, а коли є кожух, то це вже й багач. Повсякчасне горе та нужда поклали виразну печать на обличчі нашого селянина-хлібороба. Тай як, скажіть, не бути тому горю та нужді, [illegible] довного нема у хлібороба мужика сьвятої землі. „Землі, землі, хоч трохи, щоб голод так не мучив, щоб не боліло серце, глядячись на голодних дітий, що, обступивши [illegible], скиглять — промовляють „дайте, мамо"!". Такий голосний рух чуєте ви по всїх (майже) селах українських. Такі вони, ті, вишнево-квітучі, в вишневих садочках, села, так уславлені в поезиї і в прозї...

А місто? Може там лучше? Так, там лучше тому, хто може найняти квартиру порядну, хто може їсти смачні страви, хто має спроможність [illegible] духа, що росте ся [illegible] орел, все вище та вище. Робітникові ж українському і там живеть ся не красно! Од сьвітанку та аж до смерку праця є вам на фабриці та заводі, серед грязюки [illegible], серед смороду та пороху. А по роботі не на мягкій перині лаже він спочить, а на соломі, [illegible] в підвалі, в смердючій частині міста, [illegible] одержувались би [illegible] типична українська [illegible], промовлюючи (звичайно по російськи): Фи, какая гадость!" Подібне [illegible] народних учителів [illegible] пролетаріїв. Нужда [illegible] та поднятися на чистоє ясное небо, усїяне зорями, на тихий місяць, що випливає [illegible]. . . . Горе, нужда і сльози. . . . І там і тут: „Стоять убогії темнії хати,

Мілїони мізерних людей
І стогін із них тих несеть ся,
І люде недолю клянуть,
І море безкрає ллєть ся
Так сліз, що із кровью плавуть
Та плачуть голодні діти,
То ридаючи стогнуть батьки,
І гордо сьміеть ся уситий
Ваал, беручись у боки („Розвага" І вид. 167 ст.).
. . . . . Горе, нужда і сльози!..

Всеволод Крижановский.

Київщина 07 XII 20 ст. ст.

Чи еще довго виглядати?

Всї поневолені люди від давна виглядають волї з надії, коли там прийде вигонити їх погорблені спини. А то тої як не видно так і не видно.

Тільки все найбільше та сильнїйше завиває холодний вітер, який морозить [illegible] всїми [illegible] їх тїла.

Тяжко вздихають мужі, жени та їх діточки, але все мимо терплять голод за холод, але вірять, що в недовзі завитає й до них вірна доля, а тоді і они зажиють лучшим житєм.

О, нижеж она забарилась!......

В. Головацкий.

Виннипег, Січень 4— 908.

Frank. G. Simpson A.T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших посилкових кресках (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Ashdown Bk. Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Дописи.

Chipman Alta.

Пишуть люди з усїх сторін Канади до часописи „К. Ф." як ся ведеся, як їх житє і що нового чути, тому і я дещо напишу. В нашій околиці нема нич нового, все по давному. Зима в нас тепер погідна і тепла, сніґу з дуже мало так, що люди мусять возами їздити. Минувший рік був для наших людий, роком таким, бо все збіже повимерзало і люди мали велику шкоду. Длятого що сподївались великого урожаю понабирали на вексель ріжних машинерий, щоби мож улекшити роботу. А збіже змерзло так, що лиш хиба для худоби може бути, бо продавати нема що бушель здорової пшениці платить ся $1.00) ячмінь 60 цт. овес здоровий 40 цт. змерзлий 20 цт., бараболї 85 цт. Худоба платить ся 2 до 3 цт. фунт живої ваги. Безроги платят ся живої ваги 3 до 4½ цт. фунт. 1 тона сїна коштує $2 00 до $3 00.

Що до просьвіти то не маю чим похвалитись за бо тим, що люди провадять ріжні балакання про вироповідання бо про читальню нема що балакати, бо нашим Русинам і попри голову не йде, щоби брати ся до якогось діла. Як кому що припімнути про читальню то зараз відрубає „Ге а собі ради не можу дати, не щоби я щось заходивсь з читальнею та віддавав гроші на читальню" Нема чого дивуватись, що се так є, бо то наші тверді руські люди засліплені глупотою, що не хотять і знати про ширший сьвіт. Вони ще з давна привикли до такої темноти. У нас тепер переводжують ся мітинги по шкільних дистриктах. Та й того би не було, але рад Альберти видячи, що нашим Русинам і на гадку не приходить за школи, щоби закладати, тож тепер з мусом береся до фармерів, щоби сего року конче були школи по кождих дістриктах. Видно що до наших людий треба лише з мусом зачинати якесь дїло а не з охотою.

Дуже би я рад, щоби знаходились дописи кождого тижня в „К. Ф." з усїх сторін всеї Канади там где живуть Русини Українці.

Николай Гавинчук.

Buchanan, Sask.

По дуже часта можна надибати в нашім руским органі „К. Ф." нашу кольонію все бодай раз на рік. Я хочу донести дещо, хоть нема нич славного. Наша кольонія лежить 6 миль на північ від Buchanan до около двіста фамілій русских (з них мала часть лат. обряду). Замешкали вже тут чотири роки, покоти нема, про читальню ані гадки, а церкві як чотири „[illegible]" (недо[illegible]). [illegible] тузиння. Недавно [illegible] ані один Русин не був вибраний бути радним в нашій думі. Вибрали Англика який тут цілий пан одесі межи Русинами. Свого не вибирали лише з зависти, бо коби гет всї могли ся вибрати, тоб нікому не було кривди. Э тут такі люди що їм не можна читати иньшої газети як лише „Місіонара" який не робить злости і сила українському народу, але на відворот робить ненависть межи братьми-Українцями, [illegible] ріжні місіонарскі [illegible] та клавзури, що аж хиба англійські в комедях [illegible] і ще в щось, лише аби той сказав що они „good people" хочи в очах они „galicians are the worst people on earth", а що-ж буде на наших [illegible] виборах? Тяжко дивитись як наш нарід навколо стоїть в політиці і мусить служити повинні слова чужих, та може, коли оно так [illegible] дай Боже, бо старобідними в галицкім краї і ми вже не знаю пробудились [illegible] молоді не хочуть мати поняття о просьвіті. Просьвіти, организації нам треба, збудити нашого духа, его можна збудити як лише схочемо і додай справами дорогу своїм потомкам, які будуть мати за що споминати нас, і тішити ся волею, як ми тішились скасованєм панщини. Наш нарід так [illegible] стоїть и теперішнім місї, що навіть годі его наклонити до просьвіти. [illegible] якусь просьвіту та „[illegible]", а нераз кажуть що Англичане [illegible] нас гірше як люди в старім краю, бо, не лише Англиїки але і „Духобори". Від нас возять до духоборского млина, від 6 до 20 миль, що й дроги з собою везти мусять для кітла, платить 80 цт. від мішка (за чорну разову муку). Там Духобор знов кричить „[illegible]"? і т. д. Аж жалко дивитись як наш чоловік мусить кождому ся поминувати, через то що нема своєї организациї, тимчасом чужі ним користують, наш грош іде в чужі руки а ми лишаємось бідні. Чути стогни і нарікання на біду, в тій біді можемо зарадити лише треба сили духа, просьвічена яко є початком і істнуванєм всякого щастя. В нас кто ся пише що, хто терпит — той спасен і Що сього дня жиєм а завтра згинем", що нічо не треба лиш попа нійбито душі пасти, тай тимчасом і душі худі і тїла бідні і на сім сьвіті набідились і до неба не пустять як грошей не мають. Нас богато ошукують навіть самі наші. Тому старайтесь о просьвіту помагайно нашій патріотам, щоб все більше і більше поширили просьвіту межи нас. Заднаймось без згляду на обряди релігійні з яких жадна що не убоїварила нам так як Христос хотів. Ми всї Русини діти славної України, котра терпіла страшні напади аж доки не попала цілком в руки ворогів від яких до тепер терпить несправедливість і насильство.

І. Д.

ВСЯЧИНА.

— Розгонене мраки. В останніх місяцях застелюють потудневу Англію непрозорими, густі мраки, що спиняють навіть комунікацию. Передовсім по великих містах як Льондон дасть мраки в знаки. Причиною тих мрак є випари з моря і брак вітрів, що моглиб мраку розігнати. Щоби порушити воздушну тишину і розгнати мраку, видумав інжінер Маджоре пушку в виді кулі, в якій [illegible] буде ацетилен і витворює круті у воздусі. Двайцять вистрілів вистане до поруження воздуху і до розігнання мраки. Практика покаже, чи винахід на що придасть ся.

⁂

— Австрійське правительство і галицкі „Москалі". Ческа Narodni Politika [illegible], що [illegible] відбув ся конференция міністра внутр. справ бар. Бінерта з послами Дудикевичем, Марковом, Романчуком і Васильком, котра тревала пів тора години, а відносила ся до спору, який під конець засїдання в палаті [illegible] ся між д-ром Марковом а д-ром Вайсгайтнером. „Московский (Русск[illegible], така тепер его назва) домагав ся рішуче, щоби в стенографічних протоколах печатано [illegible] московскою мовою і справлено Др. Маркова предложеня одобрено проф. Ягичем, начеб московска мова була в Австрії краєвою(?). Міністер Бінерт заняв [illegible] супроти заявив [illegible] державних законів що лише українська мова в Австрії краєвою. Притім міністер висловив ся, що значна часть [illegible] Галичини (?) говорить московскою мовою і що небавом буде можливо сю мову признати краєвою. Тепер находить ся та справа в переходовій стадії. На тім перервано переговори, котрі будуть дальше вести ся по новім році.

⁂

— Сила робітників. Фабричні та промислові робітники лучать ся в так звані заводові товариства (юнії). Робітники поодиноких фабрик до одного заводу н. пр. вуглекопи, [illegible], лучать ся в окремі організациї, які дбають про се, щоби в даним заводі були найкращі услів'я праці, тай щоби [illegible] інтересів заводово зорганізованих робітників. Такі заводові товариства охоплюють масу робітників і творять в сей спосіб могучу армію, яка вже не раз боролась з [illegible] промислових робітників. Щоби зобразити ту силу зорганізованих заводово робітників подаємо слідуючі числа.

в цілій Америці

в [illegible]	„	2,000.000	зорг. робітн.
в Німеччині	„	2,215.165	зорг. робітн.
„ Англії	„	1,887.000	зорг. робітн.
„ Франциї	„	836.000	„ „
„ Австрії	„	444.000	„ „
„ Італії	„	490.000	„ „
„ Угорщині	„	153.000	„ „
„ Бельгії	„	148.000	„ „
„ Австралії	„	120.000	„ „
„ Швеції	„	120.000	„ „
„ Данії	„	90.000	„ „
„ Швайцар.	„	67.000	„ „
„ Голландії	„	37.000	„ „
„ Канаді	„	36.000	„ „
„ Норвегії	„	25.000	„ „

Про відносини в Росії не можна нічо певного сказати. Число зорганізованих заводово в Росії подають на 246 тисячів, однакож здаєть ся, що число се дуже перебільшене. Як додати до того робітників в Индиї, Аргентині та инших краях, то дістанемо число 9 [illegible] зорганізованих заводово робітників.

⁂

— „Народна справа" нова часопись на Буковині. „Народна справа" є орган української радикальної партиї на Буковині, стоїть всего 4 кор. у рік. Виходить в Чернівцях.

РУСКА АПТЕКА

Болї крижів, боку, жолудка.

Причиною всїх тих болїв єсть неправильність в роботї нирок. Ви працювали занадто тяжко і [illegible] в мокрім місци або змарнили дуже. Ви маєте болї в жолудку, не їсте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилічили багато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 50 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

УВАГА: Всім, котрі заглянуть до нашої аптеки даємо пробки наших пігулок за дармо.

Руска Книгария в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ

Руский букварь	30 ц.	Апостоли і Євангелія	35 ц.
Ілюстрована біблія старого і нового завіта	75 ц.	Духовні піснї	30 ц.
Мала біблія	20 ц.	Житє Ісуса Христа	1.00 ц.
Великий хрест. катехизм	40 ц.	Малий псалтир	1.40 ц.
Малий „ „	20 ц.	Житє святих	2.00 ц.
Канада, [illegible]	10 ц.	Хліб Душі	1.00 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	1.05 ц.
Сонник великий	25 ц.	Горі серця	50 ц.
Історія України	25 ц.	Дорога до щастя	60 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	В КІСТЯНІЙ ОПРАВІ:	
Народний декламатор	50 ц.	[illegible]	2.00 ц.
Руський співаник	40 ц.	Хліб Душі	2.00 ц.
Коломийки	20 ц.	Дорога	1.00 ц.
Піснї [illegible]	40 ц.	Горі серця	1.10 ц.
Історія Руси	1.20 ц.	Збірники	2.00 ц.
Новий руск. англ. словник	60 ц.	Малий сборник	1.00 ц.
Руско-англ. великий словник	1.50 ц.	Латинські букви	1.50 ц.
[illegible]		Руський [illegible] листовий папір з конвертами 12 штук	30 ц.
Велика біблія	1.40 ц.	Букви латинські до друкування по	30, 40, 45 і 1.25 ц.
Новий завіт	35 ц.		

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 5 цт. марками на оплату почти, єли замовляєте на більше як доллар.

Листи треба адресувати так

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Масло стає ся найлучшим уживаючи

Windsor
молочарскої Соли

Вона есть чиста і здорова.
З всїх гросерників.

Blue Store

Gonor . . . Man.

Гуртовний склад цукру, гербати і товарів корінних. Рукавиці для мужчин і хлопців. Пальтоки зимові, споднї, штани, сорочки, [illegible] всїлякого рода. Тютюн, цигари і всїлякі прилади до курення.

Продаю найлучшу нафту 30 цт. галон [illegible]. Приходіть до Brown'а купувати тані і порядні товари.

Продаю обробленних фарм в Poplar Park дістрикті. Добрі доми і стайні на продаж разом з фармами по 12 за акр. Готівкою 400 долярів решта [illegible] від сплату. Приходіть або пишіть до:

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

480 акрів, 65 зораних 40 або 80 людям, котрі хочуть купити в компанії. На фармі єсть добра хата і шпихлїр. Ціна $21 за акер. Готівки 7 долярів від акра, решта на 5 літ сплати. Зголосити ся на адрес.

W. J. Smith
P. O. Sapton Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. [illegible] агентів на стациях, котрі видають моні ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

ШУКАЮ своєї дочки Анастазії Мазіцкої з села Овсевк пов. Сокаль. Девять місяців як приїхала до Ню Йорку. Хтоби о ній знав або вона сама нехай ся зголосить до свого батька:

Michael Malicky
P. O. Lundbrek Alta.

ПОШУКУЮ Федора Гергуса з села малий Паньковець пов. Броди. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише до мене на адрес:

Dmetro Bagan
Ethelbert, Man.

ШУКАЮ брата Никифора Андрусика з села Криве [illegible] пов. Гусятин. Хтоби о нім знав або він сам нехай зголосит ся на адрес:

Nykola Karymuk
Box 206
Sault St. Marie, Ont.

ШУКАЮ свого брата Майка Фірмана з села Іванівки пов. Трембовля 9 літ в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам нехай ся зголосить на адрес:

Nykola Firman
133 Lorne str.
Winnipeg Man.

ШУКАЮ свого брата Якова Мазяского. Хтоби о нім знав або він сам нехай зволить написати на адрес

Michal Majeski
P. O. West Fort William
Ont.

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. **Winnipeg, Man.**

В нашім офісі працює чоловік, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви туї подаєте.

Продаємо австрійські гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

[illegible] пишіть за ним, і скажа або напишіть до него по[illegible], а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс є від ч. 667 Main str. на полудне від С. Р. R. станції.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block

over Banfield's Carpet store

[illegible] Main street

Phone 5805

Winnipeg.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатна і нотаріальна.

Полагоджує всякі справи судові і спадкові.

Можна розмовляти по руски.

313 McIntyre Block,

1 поверх.

Winnipeg — — Man.

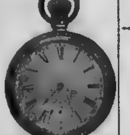
Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Альнкоголь від $4.75 до $5.25 за ґальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 62

Winnipeg, Man.

[illegible]

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg - Man.

Наша спеціяльність: купованє збіжа зерна. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНИ?

[illegible]

Dm. Onofrejiw.

286 Burrows ave, Winnipeg, Man.

[illegible]

Руснаки робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрата руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена оправляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союза" як і „Братсв" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелл і Мек Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на зйому згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се, „[illegible]" нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg, Man.

Єсли маладаєте або [illegible] пробуйте в нас [illegible]. Дістанете все по [illegible] і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА

ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по проби і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ.

[illegible]

Про ціни і иншій подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

ВОЗ ЧИСТЕ ПИВО

[redacted]

REDWOOD LAGER

Роблене з найлучшого браги і хмелю відтак [illegible] у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. **Winnipeg, Man.**

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРІЯЛИ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ ЗНАК:

Низька ціна, скора достава і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура, або Форт Віліям і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплачуємо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Д-О-Б-Р-И-Й З-Е-Ґ-А-Р-О-К

Д-О-Б-Р-И-Й З-Е-Ґ-А-Р-О-К

Чи чули Ви

[illegible]

Waltham або Elgin.

[illegible]

Elgin або **Waltham** зеґарки

3 ніклево-срібною ковертою . $7·00

„ чисто срібною ковертою . . $9·00

„ позолочуваною ковертою . . $9·00

„ золотою ковертою . . . . 11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

Box 62. Winnipeg, Man.

[illegible]

Єсли Ви хорі

Пишіть до нас і скажіть нам що Вам є, а ми Вам відпишемо якої медицини Вам треба і кілько Вас буде коштувати. Потім пішліть нам гроші а ми Вам вишлемо сейчас медицину.

Ми курусмо

Єсли є чуже людий кождого дня. Незважаючи на то Ви були на найгіршій слабі, ми можемо Вас вилікувати. Ми русини за се. Се не робить ріжниці як далеко Ви від нас, ми можемо післати медицину і вилічити Вас так само як би Ви були тут. — Пишіть в якій небудь мові, ми розуміємо всілякі язики.

Лікарська порада даром

[illegible]

Адрес **Mitchell's Drugstore, 92 Euclid ave.**

Тел. 4107

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Ціль сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі уділ сеї компанії або писати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як масте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg. Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий уголь

ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.

„ 2. Fort Rouge.

„ 3 West End.

„ 4 Elmwood

ОФІС НАШ · [illegible] Block, 224 Bannatyne Ave.

ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций в котрої тільки північно східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи на 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Зели поселенець має постоянно і працював фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра нас дає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 62, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 62 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 31-го Січня, 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 31 January, 1908 Число 3

НАША АДРЕСА.

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 62. Winnipeg, Man.

Telephone 2810.

Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 домів на захід від Main str., лучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

До наших довжників.

Всіх тих, що замовили нашу часопись на 1908 рік і всіх тих що не вирівнали ще свого довгу за нашу часопись за попередний рік просимо дуже, щоби як найскорше вирівнали свою належитість. Особливо, ті що отягали ся з передплатою за послідний рік повинні вже раз рішити чи думають заплатити чи треба нам аж вжимувати їх до того. Нехай ніхто з наших довжників не думає що його довг пропаде і він буде газету задурно читав. Ті що так думають дуже помиляють ся бо ми постараємо ся о се, що вони заплатять нам довг за часопись разом з коштами стягненя того довгу. Се відносить ся до тих, що не заплатили нам за попередні роки. Ми ніяк не хочемо вірити, щоби чоловік в Канаді не міг спромочи ся на одан долар на ґазету коли нераз тратить на марниці пятки і десятки долярів. Наш обовязок зглядом наших читателів ми виповняєм совістно: працює тяжко днями і ночами, даєм все, що потрібне для просьвіти і знаня нашого народа в Канаді, тому ми се маєм повну рацию домагати ся свого. Видаванє такої обширної тижневої ґазети як „Канадийский Фармер" коштує велику суму гроша тому ми часто маєм клопоти в доставлюваню паперу і приборів друкарских а тільки через се, що ми продовжуємо деяким нашим читателям на їх власне жадане висилку часописи на кредит. З 3500 наших передплатників нам ще приходить яких 600 долярів довгу і в короткім часі ми будем змушені той довг стягнути бо нас тиснуть наші вірителі за папір і рент.

Заразом почуваєм ся до милого обовязку подякувати всім тим, що помимо прикрих часів вирівнали свій довг за ґазету в впередом при знанє і поквали для нашої часописи. Се нам додає матеріяльної і моральної охоти до дальшої праці над улучшенєм і розширенєм нашої часописи. Вімучий рік принїс нам понад 600 нових передплатників і єсли число се подвоїть ся ми в короткім часі побільшимо „Канадийского Фармера" на 8 сторін.

Ще раз просимо як найскорше вирівнати старий довг і відновити передплату на бігучий рік.

Редакция і Адміністрация „Канадийского Фармера".

Новинки.

— Рад Канади має позичити около 3 міліони долярів, за котрі гроші мають провінциї Альберта і Саскачеван дістати збіже на засів. Розділ гроша буде поручений сим двом провінциям котрі закуплять збіже і розділять між фармерів потребуючим збіжа на засів.

• • •

— Недавно один з послів в домініяльнім парламенті вніс інтерпеляцию до міністра справ внутрішних Олівера в справі послідних розпоряджень Петра Веригіна, що до продажі товару і інвентаря Духоборів. Міністер відповів що Духобори будучи через сім літ в Канаді суть горожанинами а не іміґрантами і рад не має права мішати ся до їх громадских справ.

• • •

— На ліберальній конвенциї виборців McDonald виборчого округа іменований на посольского кандидата до домініяльного парламенту Dr. S. J. Thompson фармер в St. James Він буде кандидувати проти дотеперішнього консервативного посла Dr. Staples.

• • •

— Премієр провінциї Альберта повідомив недавно членів провінцияльного собору, що нові шкільні підручники, які тепер друкують ся будуть роздані даром шкільним дітям.

• • •

— Канада змісить поступати наперед що раз більше єще в обійми клерикалізму. Недавно ухвалив сенат закон яким заборонено єсть відбувати в неділі всякі публичні концерти, забави, продажа ґазет, продажа ліба і що найменьше[illegible] на нас змінити в неділі публичні компанії по містах. З другої сторони вільно в неділю всяким релігійним корпорациям давати концерти, збирати гроші, віддавна Армії Спасенія будити в неділю міст і перешкоджати нарушувати недільний спокій і колектувати гроші, словом в неділю непоручена всяка свобода цілим церквам і церковним товариствам. Закон ухвалений під впливом і напором клерикалів очевидно стремить до постепенного змушуваня людий відвертати ся від всяких розривок і приємностей а натомість дати їм церкву.

• • •

— В Зах. Канаді панують теперь сильні морози 25 і 26 м. м. термометер Фаренгайта показував 30 до 38 степенів понижче нулі. Снігу сеї зими упало досить мало. Більше падало у східній Канаді особливо в провінциї Онтаріо.

• • •

— C. P. Ц. компанія замкнула свої шапи у Вінніпеґу на неозначений час позбавляючи близько 300 робітників роботи. Догадують ся, що з початком слідуючого тижня шапи будуть знов отворені.

• • •

— C. N. R. залізнича компанія приступить з початком марта с. р. разом з G. T. P. компанією до будови спільної станциї у Вінніпеґу.

• • •

— З Fernie B. C доносять, що в Coal Creek майні котра належить до Crow's Nest Pass угляної компанії вибух страйк майнерів 30 м. м. Так само другі майни в околиці замкнули роботу.

• • •

— З звіту міністра публичних робіт провінциї Альберта довідуємо ся що провінция ся збудовала своїм коштом 600 миль телефонічної системи коштом $284-244. Цілий систем будови телефонів в сій провінциї буде коштувати около 1 міл долярів.

• • •

— C. N. R. компанія кладе шини на своїй новій дорозі з Rossburn Man. до Russel; однак лінія ся не буде ужиткувана до руху потягів аж з початком весни.

• • •

— Пшениця у Форт Віліям і Порт Артур платила ся так:

No 1	hard.	109¾	цт.
„ 1	Northern	108¾	
„ 2	„	105¾	
„ 3	„	99¾	
Feed	No 1 „	50¾	цт.
„	„ 2 „	40½	„

— Десять канадийских Духоборів, Петро Веригін же до дальшо свою тиранську роботу між Духоборами по музіетами в околиці Вінніпеґ, Саск. Недавно тому він видав указ, щоби Духобори випродали всю худобу і домашний дріб а лишили тільки 10 коний 1,20 штук рогатої худоби для 300 душ живучих в комуні. Подібного знов тяжкий Петро Веригін видав другий указ забороняючий Духоборам уживати торбати, кави і цукру і закупити, щоби члени громади звернули всі торбки, шалі і т. д. до громадского магазину в місцевости Веригін. Дальше в своїм указі Петро Веригін каже що навіть тяжко хорий Духобор не має уживати білий формі ані торбатів ані кави ані цукру. Єсли Бог не позволить чоловікови дальше жити тогди чоловік (розуміє ся Духобор) йде до неба. Кождий мусить бути послушним волі Божій. З нагоди тих тиранських указів Петра Веригіна між Духоборами починає прийняти ся гнків що їх проводник вже лишив то помішав ся їх прави і хотять декотрі поводи уступати ся з громади.

• • •

— О. А. П. Заклиньский гр.-кат. священник прибув 22 м.м. до Вінніпеґу з Штатів. О. Заклиньский задумує лишити ся у Вінніпеґу, где обійме заряд церкви св. Володимира і Ольги.

• • •

— Місто Вінніпеґ буде сполучене з днем 1 марта з місточком Selkik електричними карами. Місточко Selkirk віддалене від Вінніпеґу 21 миль.

• • •

— Огонь потопів в Монтреалі магазин фарб і олїв P. D. Dodds компанії. Шкода виносить 100 тисяч долярів.

• • •

— Іміґранти нещасливого корабля Mount Royal, котрий задля невідомості першних кітлів мусів бути вернути назад до Европи перебували отже до Канади і на другім кораблі C. P. R. компанії Montrose. Нещасні іміґранти перебули на водах Атлантийского океану яких 45 день. Між новоприбувшими до Вінніпеґу міґрантів було 40 Англійців, 10 Шведів, 30 Русинів, 20 Жидів і 10 Німців.

• • •

— Русини в місті Portage la Prairie приступають до будови Народного дому. В домі має міститись читальня, обширна саля на вистави і забави предоставлене і концерти. Провадження дому буде на кооперативній підставі кождий з членів буде понесе рівну часть розходів.

— Як нам доносять з міста Buffalo N. Y. (стейта) то там панує велика нужда і голод між робітниками. Одна товпа голодного народу кинула ся на викладований хлібом переїжджаючий віз і в одній хвили з'їхали хліб. Поліция була цілком безрадною супроти великої сили народа. Подібні сцени повтарають ся по иньших великих містах Злучених Держав. В послідніх тижнях около 3000 безробітних пустило ся улицями міста Seattle (Wash.) в напрямі міського ратуша. При бувши до ратуша робітники просили майора міста о роботу. Число безробітних в Вашингтон стейті збільшує ся з кождим днем подібно заставляють [illegible] йти по хліб і тарілки.

• • •

— У банках Сполучених Держав є вложених двайцять мілярдів людського гроша. А всіх грошей — золотих, срібних, паперових і мідяних — після урядового звіту з 1 децембра м. р. є лиш три міліярди двіста девять мілионів [illegible] сить пять тисяч [illegible] сять вісім долярів. Що би то було, як би так несподівано всі депозитори зажадали звороту своїх грошей забракло би між девять міліярдів долярів!

• • •

— Фармер L. Hoffman з Wisconsin стейту найшов недавно тому на своїй фармі закопаних під деревом 30 000 долярів. Ураловання фармер не міг отямити ся від розголошеня свого щастя і тепер правдоподібно стратив що знайшов бо до грошей знайшли ся властителі, котрі позивають фармера о зворот грошей

• • •

— Сильний мороз який тепер загостив до Канади не оминув також і Злучених Держав особливо стейти New York, Minnesota і N. Dakota. З Нью-Йорку доносять що 24 м. м. в наслідок сильних морозів бездомні і безробітні дуже терпіли. На вулиці найдено жінку з відмороженими ногами і чоловіка котрий замерз під сходами одного дому. Сніг і метелиця спинили трамваєвий рух в місті.

• • •

— Тижнева українська часопись в Галичині „Гайдамаки" видав. М. Петрівським перестала виходити задля грошевих клопотів.

• • •

— В англійськім парламенті приходить тепер під розвагу законопроект премієра про даванє пенсиї для немогучих старцям котрі переступили 65 рік житя. Підмога ся після сего законопроекту мала би виносити около $1.50 на тиждень, що наманіпульські житєві відносини вистарчає дати старцеви якуйсь таку єгзистенцию.

• • •

— Японці в послідніх опускають Сп. Держави і через С. Франціско вертають домів. Коли звичайно в тим часі яких 10-12 Японців вертало до краю, то сего року вертають по 100 і 105 на одним кораблі. Загально думає ся, що японьский уряд потаємно відкликає резервістів походячих по сим боці частина російско-японської війни.

• • •

— В Сінсінаті, Огайо 2000 робітників, що позістають без праці, зробили дня 10 с. м. демонстрацию. Демонстранти перейшли головні улиці міста і дійшли аж до будинку майора, жадаючи передовсім роботи і знесеня прав проти волоцюг. Демонстрация тревала два дні, а число демонстрантів збільшилось до 5000. Також в Бостоні Мас. були подібні демонстрациї

• • •

Американьска фльота має в половині марця с. р. причалити до заливу Магдалени в полудневій Каліфорнії і там буде відбувати через місяць вправи. Потім поплине фльота на північ до Филипіньских островів, звідтам до Японії (мабуть показати свою силу), а з Японії завернє на полудне, загостить до портів Гон-Кон, Сингапур, Кольомбо, потім на Аден переплине. Червоним морем і Суезким каналом на Середземне море і через Ґібральтар поверне до Нового-Йорку, відбувши 30.000 миль дороги.

• • •

Голод в Росиї. Російскі часописи доносять про дуже сумні відносини між російским селянством. Уповномочений в уфимской губерниї граф П. Толстой телеграфував, що дуже бідують люди в белебеївськім повіті. Записано 102 тисяч осіб, яким бракує харчуватись. Толстой просив негайно прислати 70 000 рублів, але загальноземска організация мала змогу післати тільки 30.000 карб. З борисоглівського повіту тамбовської губерниї пишуть, що людям скрут більше там тепер, ніж минулого року, бо податки, від яких тоді увільнили голодних, здерають тепер дуже суворо. З жиздрінського повіту калуской губ. та з алексинського тульской приходять просто страшні вісти; хоч сила віль там ще зовсім не збідніла, а вже й тепер у богато селах годують ся сурогатами. Голод в сара[illegible] проявляє ся ще чорнійшою заразою, ніж минулого року. В міністерстві внутрішних справ одержано повітні вісти про голод, що почавши ся в Бесарабії, Білорусі, в могилівській та минській губерниї. Земства просять запомоги, але уряд до сего часу не зробив ніяких постанов про запомогу.

ПОДЯКА.

Mitchells Drugstore

92 Euclid Ave.

Winnipeg.

[illegible]

J. F. Dutko

Box 155 — Kenora, Ont.

ПОШУКУЮ свого сина Дмитра Петрущак з села Гроші[illegible] пов. Заставна, Буковина, 5 рік уже як приїхав із старого краю. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Iwan Pytruszczak

Stuartburn, Man.

ПОШУКУЮ свого брата Василя Дребота з села Веренчанки повіту Кіцманского (Буковина). Хтоби о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адрес

John Karmuszczuk

Ranchvale, Man.

H. N. Baker

Phone 4330

Адвокат і нотар. Стягає довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.

534 Main str.

Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ.

[illegible]

Wasyl Czornenkij

576 Magnus Ave.

Winnipeg, Man.

Шукаю товаришки житя чесної і робучої руської дівчини. Я маю 20 літ, робаю в C. P. R. компанії, маю два лоти у Вінніпеґу вартости 500 дол. і готівки 300 долярів. Котра з дівчат хотіла би ся віддавати чи з фарми чи з міста нехай напише на адрес:

Mike Pustelnyk

626 Stella Ave.

Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.
Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік . . $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку, котру дістанете від почти або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 33
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian, Conservative, Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для Канадийських Українців-Русинів. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї, ані жадної секти релігійної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть на сторожі свободи і рівноправности горожанських прав в Канаді.

ДОМИНІЯЛЬНИЙ ПАРЛЯМЕНТ

В послідних тижнях в доміньяльнім парляменті опозиция домагала ся від правительства, щоби всї важні документи які містять кореспонденцию між міністерством справ внутрішних а сторонами були виставлені для перегляду всім послам в парляменті. Сему спротивив ся міністер Олівер і з тої причини повстала остра перепалка між опозицийними. Відтак премієр Лорієр прирік послам, що всї документи будуть віддані до перегляду послам і на сїм сю справу закінчено.

Ряд радить тепер над будовою каналу т. зв. Georgian Bay Canal котрий мав би прискорювати транспорт збіжа з зах. Канади до Англії о два дни скорше чим желізницею. Викінчене будови сего каналу буде великим добродійством для фармерів бо через се зменьшить ся ціна фрахтова і збільшать ся англійські торги збіжа до Канади.

Канал сей має бути 80 миль довгий і буде коштувати около 14 міліонів долярів і сї кошти має тепер парлямент ухвалити. В парляменті дальше піднесено міністром премієром Лорієром гадку реформи теперішного канадийского сенату, котрий формально відповідає палаті панів в англійськім парляменті. Після гадки премієра канадийский сенат єсть тепер „мертвим тілом“ в парляментарнім житю Канади і тому треба би конечно єго зреформувати. Деякі з послів так лібералів як і опозицийних висказали гадку що сенату Канаді цілком не треба і ті гроші 2 500 дол. річно, які сенатори побирають в касі ряду через ціле житє від часу їх покликаня до сенату можна би обернути на лучші ціли для добра краю.

Розуміє ся, що сенат мимо всего опирає ся старати ся о се, щоб він мусить великим добродійством для Канади бо пильнує щоби закони, які ухвалить палата послів були корисними для сего краю.

Дальше приступлено до обговореня справи позички для західно канадийских провинцій на закупно доброго збіжа на посів для фармерів. Що до висоти позички нема ще нічого певного, кажуть, що вона має виносити 2 міліони долярів, хотяй американьскі банкарі кажуть що позичка буде виносити 3 або 4 міл. дол. Сей ряд хоче віддати на сплату західно канадийским провинциям. Треба сподівати ся, що про роздїл збіжа фармерам рядити будуть провинциї Альберти і Саскачевану будуть пильно глядіти, щоби не було жадних шахрайств і несправедливости. Фармері будуть ждать ся сплачувати за збіже на посів через 3 роки з 3 або 4 процентом.

СОЙМ МАНІТОБИ

В манітобскім соймі був через цілий послідний тиждень спокій. Посли дебатували повільно і правильно.

Найважнійшим предложенєм манітобского ряду був законопроєкт о асекурациї збіжа від граду. Всї посли приняли се предложенє в засаді прихильно.

Предложенє навірено специяльній комісиї в соймі, котра буде дальше над ним радити. Після гадки премієра Роблина головною ціллю сего законопроєкту єсть охорона фармера від лютого старого ворога, граду. Одвак головним питанєм перед ухваленєм сего законопроєкту буде чи фармер Манітоби має бути примушеним асекурувати своє збіже від граду. Єсли би так, то закон сей був би не дуже відповідним для загалу населеня сеї провинциї, позаяк суть в Манітобі дистрікти, в котрих дуже рідко або ніколи не падає град. (Особливо в північній і почасти в західній части провинциї.) Ряд хоче утворити осібний фонд резервовий з котрого в разї градобитя фармері мали би грошеву поміч. До сего фонду одвак кождий фармер повинен би доплачувати малу частину при загальних податках. Після проєктованого нового асекурацийного законопроєкту то премії виносили би 18 центів від акра. В разї градобитя фармер дістав би 4 дол. від акра відшкодованя. Як повисше сказано, сей законопроєкт премієра віддано до розваги специяльної комісиї, почим правдоподібно буде ухвалений закон. Дальше приступлено до нарад над зміною чартеру вінніпегскої збіжевої біржі (Winnipeg Grain Exchange). Ряд хоче змінити сей чартер під напором фармерів, котрі жалують ся, що біржа не все подає правдивий курс збіжа і що члени біржі уживають всяких можливих і неможливих способів, щоби ошукати фармера. З другої сторони члени біржі висилають протест за протестом до ряду, щоби чартеру не зміняти бо се значить їх руїна. Справа над сим веде ся дальше в соймі.

Дальше принято і ухвалено в соймі зміну „закону публичних шкіл“. Після сего закона родичі дітий, котрі ходять до школи а мешкають далеко від школи, дістануть від міністерства по 5 цт. від милі в одну сторону за першу дитину а 2 цт. від дальших дітий тих самих родичів. Щоби дістати сю надгороду треба дитині ходити до школи найменче 100 днів в шкільнім році.

СОЮЗ ГАЛИЦЬКИХ КАЦАПІВ З ПОЛЬСКОЮ ШЛЯХТОЮ.

Се певно, що більшість темних селян кацапів в Галичині не знає куди їх ведуть „русскіє“ (то значить Москалі Великоросі) в повнім галицьких адвокатів і попів. Проводирі „рускої“ партиї користають з народної темноти; користають примірами в сего: В Галичині українську мову називають звичайно „рускою“ (одно „с“), а в Росії „русскою“ (два „с“) називаєсь московську, російску мову. Отже москвофільска часопись „Русское Слово“ пише, що др. Марков говорив в парляменті „по русски“ і розуміє він тим, що він говорив по московськи, а галицкий селянин чи міщанин розуміє се так, що др. Марков говорив „по руськи“ то значить по українськи, так як той селянин сам всюди говорить. Каже „твердий“ москвофіл-агітатор в читальни Качковського: „люди, підпишіть петицию, щоби в Галичині позаводили „руский язык в урядах і по школах“. Люди підписують петицию, бо думають, що агітатор хоче щоби у всіх школах і урядах Східної Галичини заведено „руську“ (українську) мову, таку, якою ми всї говоримо. А агітатор або його син думав про те, щоби завести чужу мову, московську (хоч сам її добре не вміє).

Чи се політика чесних людий? Се ошуканьство і хлополапство.

Такеж шахрайство видно в цілій політиці москвофілів. По селах, на вічах — то вигаворюють на польску шляхту і чинять ся оборонцями руського селянства. Тож саме у своїх часописах і брошурах, хоч не дуже остро та все таки виступають проти шляхетської Польщі. А на ділі від довгого часу москвофільскі проводирі ідуть на руку власне польским панам. От недавно вибрав парлямент в повнім послів таку комісию, що радить над спільними справами з Угорщиною і делєгацийними видатками (делєгациї). То всї „рускі“ — москвофільскі посли голосували на панів польского Кола а не хотіли тримати ся разом з Українцями (Русинами).

В Галичині то говорять москвофіли, що нам треба получити ся з Росією, бо в Австриї зле нам. Але в віденьскім парляменті ошукують вони зовсім інакше. Посол др. Дїманд зі Львова назвав москвофілами, що вони зраджують плєменя братів Галичан, бо вирікають ся і стидають ся рідної мови. Тоді ославлений „твердо-руский“ посол Курилович взяв під себе і нуж запевняти цілий нарід, що „старо-руская“ партия все була, і буде вірна кому? Австриї. То так знають і Божим сьвітом і чортови старою Австриї і посол Курилович вірний і московському цареви і польскій шляхті, а все на те, щоби стати послом при помочи задурених москвофільских попів і при помочи австрійского уряду і шляхетской протекциї дістати добру посаду в міністерстві. Але ніколи не кажуть москвофільскі попи і адвокати народови того, за чим роблять ся у Відни, ясно і отверто. Чи знають виборці бродського округа, що їх посол др. Марков хоче, щоби завести по руських школах і урядах на місце української мови чужу московську мову? Не досить того, що шляхотська інтелігенция, одягта і ксьондзи баламутять наші діти польскою мовою, що нам треба московської? Послови Маркову своя мова, як єго мама учила, за просту, за хлопску. Але чому він на вічу хлопскою мовою говорить, чому не забалакав з московська (по русски) „господа ізбирателі?“

З певні вісти, що москвофільскі проводирі роблять союз зі шляхтою до соймових виборів 25 лютого 1908 побідить наші селян двох таких хлопских і робітничих народів в компанії москвофілів „твердо-русского“ попа за шляхту а польским дідичем і московскій інтелігенциї і польским панам — грозить воспресивна хлопсько-робітнича Україна. Отже одважують ся всї її вороги. На услуги шляхетсько-московської спілки стають: куріяльний несправедливий спосіб виборів, до помочи з старости австрійскі і шахрайство галицькі! Український визвольний рух має лиш чесний спосіб борби.

Побачимо хто виграє.

ДЕСПОТИЗМ І ТЕРРОР НАД КАНАДІЙСКИМИ ДУХОБОРАМИ.

І знов увага всеї канадийскої суспільности звертає ся на Духоборів-комуністів і найдразливе тиранство що-раз більше гнобить сих бідних фанатиків. Помимо всїх душевних і матеріяльних терпінь канадийскі Духоборі-комуністи, чоловіки, котрі не належать до їх громади тяжко звідати ся про всї тайни сеї будь-що-будь незвичайної в теперішних часах органїзациї. Духобор ніколи не зрадить нічого перед нечленом громади з обави щоби не був відтак переслїдуваним і караним своїми настоятелями.

Одвак один інтелігентний Духобор, котрий мав найлучшу нагоду придивляти ся житю канадийских Духоборів каже, що нема на сьвіті народу котрий підлягав би такій цілковитій тиранії яку між ними держить кілька одиниць. Духобори віддають весь свій добуток тяжкої праці своїм провідникам і самі лишають ся бідняками. Весь їх живий товар тепер має випроданий а провідники взяли гроші до своїх кишень. По декотрих „селеніях“ нема тепер навіть ложки молока для дітий бо вся худоба випродана. Послїдного осени духоборскі провідники випродали всї вівці в числі 15,000 штук які вони дістали були в дарунку від американьских „квейкрів“. В тім самім часі вийшло від духоборских провідників розпорядженє наказуюче випродати всї кури і Духобори се зробили дістаючи по 10 і 15 цт. за куру.

Тепер знов головний нарад наслав людий по духоборских селах щоби сї вобрали всї стінні і кишенкові годинники в хат Духоборів. Так само заказано Духоборам носити окуляри. Як сказано в нашім числі сего часопису Веригін видав указ забороняючий уживати кави, цукру і гербати а натомість позволено їсти ось що: сирі картофлі, сиру цибулю, сирі бураки і морку. До того всего можна уживати розпровадженого між Духоборами „квасу“ для відміни!!! Сами провідники їдять найлучші страви і не думають годувати себе сирими картофлями. Три роки тому назад вислано одного чоловіка до Портлянду щоби сей випродав всю худобу Духоборів і закупив кількасот лучшої раси. Худобу продано а гроші до сеї пори людям не звернено. Коли Духоборскі жінки прийшли до Канади, вони заробляли трохи гроша з красного вишиваня котре виходило в купи між чужими. Тепер Петро Веригін скасував і сю галузь домашнього промислу. Весь приход з духоборских цеголень, млинів, упряжи, рілї і т. д. йде до кишень провідників а Духобор замість грошей дістає в заміну поживу і потрібні єму річи з головної крамниці.

Відносини між Духоборами які прибули недавно в Принс Альберту суть також сам дуже не відрадні. 500 людий живе в двох домах, кожда пара має місце всего на 7 стіп квадратових. О вигідних санітарних ніяк і подумати. Цілком знов інакше поводить ся тим Духоборам котрі зірвали зі своїми побратимами півтора року тому назад. Кождий з них має тепер своє красне газдівство, коні, корови і т. д. хотяй справ ся з громадою без цента в кишени.

Тепер знов між Духоборами кружить друга поголоска о се масова мандрівка яких 7000 людий на полудне. Кажуть, що будучим місцем пристановища для канадийских Духоборів буде Старий Мексик, край що лежить на полудне від Злучених Держав і має досить загідний клімат. Що сей рух можливий, можна вносити з того що їх провідники випродали майже увесь живий товар і всї фармерскі продукта.

Руско-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі в [illegible] Winnipeg і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти або лоти на доми, [illegible] доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Виробляємо всякі правні документи і купна.

Продаємо грунта в старім краю і висилаємо гроші на них. Залагоджуємо справи адвокатскі і нотаріяльні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Наші корпорациї і фармери.

Західна Канада з виїмком Бритіш Колюмбії се край цілковито рільничий. Західна Канада продукує переважно пшеницю і пшениця се одно, о чім західно канадийский фармер найбільше думає. Цілий оборот торговельний західної Канади се оборот пшениці в ріжних формах. Великі корпорациї торговлї збіжа прикрасили всї більше продуктивні місцевости зах. Канади своїми елєваторами та млинами. Як з одної сторони сї компанійні спихарі збіжа суть вигодою для фармера так з другої сторони вони часто держать фармера на своїй ласці. Всяка корпорация, маючи до розпорядимости велику суму гроша як з одної сторони підносить і з'ужитковує природне богацтво краю, так з другої сторони стає ся немилосердною пявкою, котра ссе животні соки суспільности. Примір до сего твердженя найлучше бачимо на корпорациях Злучених Держав. Злучені Держави, се край де розцьвіт корпорацийний (могучих компаній) дійшов на найвисшого можливого степени. Американьскі корпорациї з такими людьми як, Rockefeller, Armour, Gould, Carnegie, Vanderbilt, Morgan, і много иньших се видні вампирі американьскої суспільности, се люди котрі держать в своїй ласці міліони людских душ, се люди котрі концентрують в своїх кишенях народне богацтво американьскої держави. Законодатне центральне тіло досить сильно протежувало сї могучі корпорациї в тій гадці і переконаню що богаті компанії збогачують край і его людий через ширене і побільшуване промислу в краю. Тепер знов показуєть ся, що такий погляд був як раз мильним. Богаті американьскі корпорациї постепенно прихильними собі законами витворили собі монополь на специяльні продукти і виробили собі необмежене право спекуляциї. Дальший наслїд самоволї корпорацийі се недомірні, ненормальні, ризиковні вклади капіталу і природний відворотний рух т. зв. фінансова криза. Американьскі продуценти продукували більше чим було треба, вкладали більше капіталу в свої предприємства чим було треба. Наслідки сеї похопности відбили ся дуже тяжко на сьвіті робітничім. Сотки тисяч робітників мусїло покинути роботу по фабриках і голодувати.

То, що бачимо в Злучених Державах на більшу скалю то саме бачимо в Канаді на малу скалю. Американьский капітал заангажований в ріжних предприємствах Канади мусїв природно вицофати ся з тих предприємств або частиново стримати ся від дальшої ризикованої спекуляциї. Експортові канадийскі компанії і торговля немало в наслідок американьского краху одначе на щастє не в таких розмірах як американьскі а з тих слїдуючих причин. Канадийскі компанії опирають свою продуктивність найбільше на продукциї рільничій, від котрої, можна сказати, залежить майже вся торговля і промисл в західній Канаді. Поселенці живе в Канаді на загал значно лучше чим в Зл. Дер. З зростом кольонізациї в Канаді повитворювали ся ріжнородні компанії, котрих головним ділом була експльоатация фармера. Як вже перше сказано великі більші компанії як C. P. R. і C. N. R. желізничі компанії причинили ся не мало до [illegible] рільничої продукциї в зах. Канаді одвак з другої сторони сї дві компанії разом з елєваторами (обі зглядно компаніями) і ріжними представляють дуже важну мініатуру американьских корпорацій. Хотяй на папери всї повисші компанії підлягають контролі ріжних державних комісий одвак в дійсности вони не менче експльоатують західно канадийского поселенця. Ті, що мали нагоду мати діло з желізничими компаніями, елєваторами, млинами і купцями живого товару занадто переконані що всї повисші бізнесмени держать ся за руки, коли прийде використати фармера чи малого бізнесмена. Послїдними часами рядова комісия, виробована парляментом сконтролювала ріжні діла західно канадийских корпорацій і прийшла до заключеня що між поодинокими компаніями єсть діємовлука (combine) котра має на цілі диктувати умислену наперед ціну бідним продуцентам-фармерам і тим що занимають ся випасом худоби.

(Дальше буде).

Hagel & Hagel
320½ Mainstr. cor Logan av.
Адвокати, солїцитори, нотарі і т. д. Переспроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всіми славянськими мовами.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

Мука.

Ogilvies Hungarian Patent $3.10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2.60; Imperial $2.10; Lake of the Woods Five Roses $3.10, Red Patent $2.20, Medora $2.20 XXXX $1.90.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машину до друкованя, нехай пише на адрес:
„Kanadyjskij Farmer“
Box 33
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки
для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1.50 вгоре.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“
в новім народнім продаєсь ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1.60; адреса.
Kanadyjskyj Farmer.
Box 33 Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
A. FRANK-a
пуб. нотар.
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada

ОГОЛОШЕНЄ.

„Б. Р. Н. Союз“ потребує купна дров опалових на топлю, сосни, березки і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав значно згаданих дров на продаж то прошу написати на висше подану адресу. При зголошеню прошу вимінити ціну корду дров з доставленєм. По отриманю карти з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза“
Николай Гладкий, секр.
615 Redwood ave.
Winnipeg.

Тел. офісу 7180. Тел. помешк. 7181.
J. B. [illegible]
(Наслідник Kerr, Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ.
229 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

ЗЕМЛІ

Ми можемо Вам продати землі в обшарі від 40 до 650 акрів. Ми також можемо продати Вам фарми на сплату збіжем або на заміну за реальність в місті. Зайдіть до нас або напишіть до нас по руски на адрес:
The Walch Land Co
517 Union Bank Bld.
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Gimli, Man.

Нема нічого надзвичайного в нашій кольонії, хіба те що молоді [illegible] прихильно до [illegible] на сей рік а [illegible] бізнес роблять помалу. Повстворено желїзницю місточко [illegible] розвиває ся красно а найлучшим доказом сего суть два готелї, котрі перевисшають величиною і виглядом всї иньші готелї місточка Манітоби. Наші старають ся всіми силами поборяти готельників збогаченю так само як Вінніпегскі „гальвеники“.

Через якийсь час був у нас польский піп але тепер вже виїхав бо не було інтересу. Тутешні Русини мають тепер на церкві греко-католицкого священника. Також від одного з тутешних церков місцеві вислали кілька листів до американьского гр. кат. епископа Ортиньского, від котрого дістали досить прихильні відповіди.

Люди живуть як звичайно в зимі, рубають дерево, возять, і нарікають на лиху ціну за дерево.

Вінніпегский социялістичний агітатор був недавно свої сіти на нашу кольонію одвак як скоро прийшов так скоро і пішов. Фармері дуже добре знають тих вінніпегских агітаторів, що хитро мудро не великим коштом хотіли би дерти шкіру з нашого фармера та бідного робітника. Фармер не має часу на вислуханє социялістичних клопоче ся як би тут дерево та збіже продати та заспокоїти свої житєві потреби а не сипати гроші на вінніпегскі червоні колоди, чи прапори.

Я. Філяк.

КОРОТКЕ ПОЯСНЕНЄ Д. Д. РОМАНЧИЧУ, ЩО ДО АНГЛ. РУСКИХ УЧИТЕЛІВ В МАНІТОБІ.

Може бути, що моя статя в ч. 51 „К. Ф.“ звернена в більшій части до тов. учителів а в меньшій до загалу, була незрозуміла для д. Д. Романчича і других. Я не міг так само розписуватись про все і все тоді, бо як глянув, се було для учителів немовби повідомлене в справі петициї, котру учительство вислало до Dept. of Education, щоб не обтягали $150 з платні кождого учителя, укінчившого руско-англійский семінар в Вінніпегу. Инших учителів в моїй статі не тикалось а так само й иньшим учителям міністерство просьбами не обтягає з їх платні. Вірю також, що д. Д. Романчич не познакомлений з терпінями руско-англійского семінару, бо справді се єще не добить знати, що при виборах говорили ріжні консервативні агенти, що ряд Манітоби (консервативний) добрий, бо старає ся о просьвіту для Русинів та, що заложив і утримує семінар для руских учителів. Такі казали і я мав єще більше чути та вірити, бо я сам в часі мого побуту в семинарі не інакше думав як тілько, що ряд Манітоби надзвичайно прихильний для Русинів даючи опромагу „даром“ впустилось на учителів многим особливим до сего хлопцям. Ніє, по простому сказати, задурили нас, що партия консервативна своєї власні гроші на дає на утримане того семинара, та що вони не будуть віддати від нас в будучім за те, хіба єсли не буде котрий учитель по укінченю семинара. — Шанїйше бувший професор і директор того семинара сказав, що будем сплачувати найбільше по $50 річно, но і ті гроші не будуть відтягані з платні учителя а тілько з так званого „School grant“ буде ряд брати собі замісто давати для школи, в котрій такий учитель буде учити. Чому они так говорили легко вгадати, бо єсли би від разу були сказали правду нам, то хто знає чи в „семинарі“ не був би був той самий „воздух“ що в перше. Оно правда, що ряд зробив добре діло (але для політичної користи) але не по людськи зробив тепер діло, хотячи стягати и так марної платні учителя $150 на рік. Во з чого учитель сплачував би тоді! (по $150 через три роки).

На утримане семинара давали гроші з Legislative Grant (зн. з праводавчого датку) як і на иньші школи дають, а знаю, що такий Legislative Grant не складають самі консервативні тілько, а всї иньші другі.... В книжці так званій „Departmental Report“ за 1905 р. в рубрици розходу була подана сума видана на семинар. Було подано так: Payments for Galician Training School" 1905.

Salaries (платня професорам і кухарам та їх помічникам). $3626.50
Rent, fuel, light, water and telephone $1080.07
Board $2380.57
Furnish'ngs & repairs $662.17
Отже разом видано $7749.31

Що правда то гарна сума, одвак мусим знати, що сї не партия консервативна видала зі своєї кишені, але се ряд Манітоба видав. І чому власне тепер „добродії“ хотять з бідних учителів стягнути ту суму, а не покрити тим самим Legislative Grant — я не знаю....

Отже чому д. Д. Романчич нас учителів взяв в манітобским рядом; ми не хочем і не будем мусіли також давати тілько, кілько від нас вимагають. Ми в друге вислали вже не петицию але протест против того і єсли не буде так заряджено, щоб ряд бодай тілько половину гранту (зн. $65.00 річно) брав, так певно ми Русини в Манітобі не одождемось мати своїх учителів. І они не повинні жертвуватись в неправний спосіб для загалу! І они мають душу і тіло та хотять жити, жити як природа наказала сего. Они все не будуть молодими і так здоровими а постаріють, знов мусять в тоді що буде? Но що більше то се, що тепер они мають великі розходи, бо кождому фармерови, звісно, що коли прийшов на фарму то вже не було всего подостатком а кожду найменьшу річ мусів купити за гроші і рілю управляти та плоди збирати аж тоді, аж минесь час все оставалось старим і неужалось а нове мусів купувати і далі рілю управляти. Таке саме і з учителем. Се не вистане уже що він научив ся в школі, бо се тілько ключ, так сказати. Єму треба тепер богато більше студиювати оскарбу або свою професию поправляти на слід, як учителя приставало, треба богато грошей на науку, бо ві за дармо нігде дістати не можна в ту конечно потрібне. Ми знаєм, що сьвіт не стоїть на однім місци а все щось нового не бувалого винайдуть. Так само і чоловік бажає всї удосконалити ся в чім, мусить поступати вперед, значить учитись бо лиш в такий спосіб зможе осягнути свої бажаня і потреби тим більше що учитель, бажаючий дітий випровадити на порядних людий мусить богато більше працювати над собою як хто небудь о тім може подумати. Ми мусим так робити, абй отримати учителів при собі. А зможем се зробити тоді єсли опільно рука в руку будем з ними іти і їм в потребі помагати.

Я сильно уповаю на слова д. Н. Романчича єсли він каже: „Справа учительска в нашою справою і нам треба інтересуватись нею“ що значить: справа учительска з справою загальною, народною і всїм Русинам в Манітобі треба інтересуватись нею“. Дай Боже, щоб так оно й було а тоді ми Русини герої!

Думаю, що тепер буде трохи яснійшою д. Д. Романчичу справа учителів, бо я відповів на питаня. Тілько на останку. „Хто давав гроші на семинар — не відно відаю — бо оно вимесь з попередним, за що ряд отримував і отримує учительский семинар?“

Єслиби єще заходило що до поясненя в тій справі, то прошу, кождий учитель радо дасть поясненя.

О. Г. Гиживий
Етальберт, Ман.

Port Haney, B. C.

Пишут люди до газет про свої кольонії отож і мене охота збірала написати про нашу кольонію в Порт Гані, Б. К., як тут хорошо проживати. Отож сегорічна зима дуже є такою на бідного робітника але котрий має кусник землі тут у Порт Ганей, Б. К. то дуже гарно бо сегорічна зима є дуже гарна. Снігу тут нема через цілу зиму і так показує що вже і не буде по довш непогоди але проте є фармері робить по фармах. Вже орут і копают. Так тут гарно проживают на фармах у Порт Ганей, Б. К.!! Минувшого зима була така у Б. К. бо був упав сніг коло двох фітів і лежав мало що не два місяці, а сеї зими тут нема ні снігу ні морозу отож так нас веселит наша кольонія, що гарно проживати не так як у провинциї Манітобі де неможна ся на двір показати в зимі.

Р. Кравчинський.

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

ГОДІВЛЯ ДРОБУ.

Заводячи годівлю кур треба безумовно держати ся сїх лучших правил.

1) Когути не повинні бути спорідненні з курками, бо молодий дріб по споріднених родинах оділдає в значно більшій мірі всї їх блуди, так що найчистійша і найлїпша раса зводить ся протягу 3 до 4 літ і стає гірною не лиш поверхно, але затрачує властиві собі прикмети. Мужеські розплідники належить отже набувати з иньших гнізд, а не лишати молодих когутів, гусаків або качорів свого кругу до дальшого розплоду.

2) Когут повинен мати всї расові прикмети без блуду та мати живу вдачу, бо ті прикмети відичить по нїм потомство.

3) Кури, ужиткові до розплоду, повинні бути о скілько можна як найлїпше розвинені і найлучше нести ся. Треба отже виключити від розплоду за молоді кури і на садженє уживати яєць кур 2 до 3 літних бо ті зносять більші яйця а з більшого яйця виходить здоровше, сильнійше розвинене куріятко як з малого.

4) Число курок треба ограничити до 6 найбільше 8 штук на одного когута; тоді когут не висилює ся і рівномірно передає прикмети свої на потомство. Коли маємо більше дробу і рахуємо яйця на велику скількість яєць без взгляду чи і як будуть они запліднені, то можемо тоді на 30 штук кур дати одного когута. Само собою розумію, що хто маючи більше стадо кур, хоче мати і добрий молодий дріб, сей мусить власно з весною когута і кілька найлїпших курок відлучити від прочого стада і осібно де небудь помістити. Більше як одного когута в стаді безусловно держати не можна.

Вигріване курят. Щоби з яйця викликати до житя курятко, треба яйце через три тижні піддати діланю певного рівномірного степени тепла. Перебіг сей звичайно виплеканя, що може бути природним, т. є. єсли самиці теплом тіла свого яйце огріває, або штучним, єсли тепло самиці заступимо яким иньшим теплом. Маючи на оці годівлю дробу лиш на малий розмір, говорити будемо лиш о природнім вилягане.

Условя доброго перебігу вилягу суть слідуючі:

1) Гніздо помістити належить в місци сухім та захистнім на кріпкій підставі, щоби не втрясалось, коли квока з него сходить, на спід треба дати веретку з мяі або піску та виставити сїном або короткою соломою так, щоби повстало заглублене 10 цм. глубоке. Посипати гніздо попелом, сіркою або порошком від насікомих, щоби квока мала відтак спокій від них. Квока, котру садимо, повинна бути здорова і належить сї рівною між пера посипати порошку.

2) Яйця, що підкладаємо, повинні бути рівної величини та однаково сьвіжі, не старші як 14 днів, бо хоча із старших яєць виколюють ся курята то суть они слабі але виколюють ся і часто по виколюю гинуть. Число і величина яєць залежить від величини квоки, що повинна всї яйця добре себе уложені покривати грудьми і черевом. Цілим загальним правилом можна дати 12 до 15 яєць такої раси, що зносить менші яйця, бо н. пр. 11 яєць мінорок або італійских кур було би за богато під звичайну курку.

3) Шестого дня по насадженю можна вже яйця переглянути чи суть заплоднені, в тій цілі робимо рурку з папору, один конець затикаємо яйцем а через другий конець дивимось до сонця або лампи. Так дивлячись легко відрізнимо чисті яйця від заплоднених по шкаралупу, котрий виглядає як павучок. Переглядане таке має потрібну користь бо: а) чисті яйця можна ужити до варени, б) коли зменьшить ся під квокою число яєць, то прочі лїпше вона вигріє і виходять сильнійші курята, в) єсли садимо більше квок рівночасно то можемо яйцями з під одної квоки заступити вилучені яйця чисті в квоку тую знов виходити.

4) Порадно єсть садити рівночасно як найбільше квок, бо помимо вже користь, що лишить ся нам одна або дві по перегляданю яєць до диспозициї, [illegible] єсть, що маємо більшу скількість молодого дробу в рівнім віці, менше маємо заходу з кормленєм та наглядом як тоді, коли що кілька днів нові курята вилазять.

5) Полишена сама собі квока сходить звичайно раз на 21 год. з гнізда, добре проте вже від початку здіймати зі раз на добу в тій самій порі, щоби паїла ся, в піску, котрий повинен бути недалеко гнізд, вицорпала ся та випорожнила. По 20 мінутах в перших днях а по 10 в дальших вкладаємо квоку в гніздо, коли квока зійшла не треба яєць прикривати як то многі роблять, бо куряткам замкненим в шкаралупі потрібний приплив сьвіжого воздуха. Перед вложенєм квоки на гніздо треба зі оглянути, чи має чисті ноги та крила, так само солому і яйця і не чисту солому змінити, а яйця замурані обмити літною водою.

6) В послідних двох днях найлїпше квоки не непокоїти та до яєць не заглядати, а коли курята зачинають вилазити треба ті що вилізли, забрати і вложити до горшка з пірєм або з ватою та поставити в теплім місци, одвак не частійше як рано і вечером.

(Дальше буде).

* * *

Сирі яйця, яко додаток до корму для жеревлених або осиротілих соучих жеребят. Буває нераз, що жеребята не маючи достаточної скількости корму материньского, але відживлюють ся в перших місяцях свого житя. Обставина ся впливає дуже зле на цілу будучність сьвиряти, відомо бо, що розвій і зріст в першім році єсть скорший як в двох або і трох літах пізнійших. Причиною того браку корму може бути зле живлене клячи, тяжкий пір, або попередня яка єї хороба, а при першим жеребяти трафляє ся се часто і без ніякої причини. Для винагородженя жеребяти бракуючого корму, треба єму давати кождого дня 3-5 яєць курячих, а іменно, по одному яйци в відступах 2-2 годин, доки цілочно їсти вівса. Дальше зменшає ся число яєць в міру збільшаючої ся скількости з іжденого вівса. Подаванє яєць жеребяти відбуває ся в спосіб дуже простий, один чоловік відпирає писок жеребяти, а другий вливає єму до горла збите до шклянки яйце, (вбивати яйце до горла впрост не є добре, бо може внести шкаралупи, що єсть дуже небезпечно). Не треба давати нараз ніколи більше як одно яйце. Живлене жеребят яйцями при помочи коровячого молока оказало ся так корисним, що навіть жеребята не маючі матери ровили ся добре і розвивали відповідно.

Сьмішне.

Успокоєна.

Гість (перераженій). „А вжеж ціла бритва закервавлена!

Голяр: Сохрань Господи,..то не враз то...рана!

* * *

Підозріле баганє.

Одного голяра засуджено на смерть. Відтак не помінно Присуд став правосильним вже й означено час, коли мав нещасного тратити. Після прийнятого звичаю питають його попередного вечера, чи він не має якого передсмертного баганя.

— „Я просив би лиш о одну річ — сказав він — чи не буде можна підголити пана прокуратора?!“

* * *

Прикре питанє.

Іван (злосний): Лиш не гадайте собі, куме, що я такий великий дурань, як вам ся видить...

Гриць (супокійно): Ну, а як же за великий ви дурень властиво...

Фабриканти масла, котрі купують богато соли для виробу масла [illegible]

Windsor Salt

Але глубоко і коштує немало чим другі соли і лучше [illegible]. Питайте о сю соль Вашого гросера.

ПОТРЕБА до провінциї Саскачеван чотирох здібних англійско руських учителів. Наука розпічнеть ся з початком апріля с. р. Добре знане англійского язика конечне. Зголошувати ся на адрес

S. J. Mugford Esq
Rothbury, Sask.

ПОШУКУЮ в цілі женитьби дівчини від 18 до 22 літ, котраби знала письмо. Маю 22 роки, 400 дол. готівки і добру, сталу роботу. Походжу з Галичини пов. Гусятин. Зголошеня з фотограф. присилати на адрес.

S. Nichus
Strathcona, Alta.

ШУКАЮ свого брата Тому Гаврилюка, зе. Кулачківців (п. Заліщики). Я тепер в шпиталі хорий. Хто би о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Wasil Hawrelnk
c-o Hospital
P. O. Kenora, Ont.

ПОШУКУЮ сина Николу Трусь. Перебуває в Канаді два роки. Хтоби о нім знав або він сам, най зволить написати на адрес:

Anastasia Trus
7 Charles Ave,
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

„Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані T. Lyons з Женеви. Я уважала не здоровою і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої [illegible] чула ся ліпше [illegible]. Жадне лікарство иньше я уживала не ціле тільки силу як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно охочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде з минувшостею. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити кулишками за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесуть пільгу в болях. Nerviline також помагає при гризеню і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре. Коли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в однім дни віднискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заложена в році 1896 в Скрентон, Па. [illegible]

Пишіть по цінник, який дістанете даром, на адресу:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 178
Scranton, Pa.

Научити ся англійської мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу:

Kanadyjskyj Farmer
Box 32 Winnipeg, Man.

Максим Горкий.

По вбійстві шпіона.

(Вирвано з повісти «Мати»).

— Лежить він, — задумчиво оповідала мати, — наче дивуєть ся... таке в нього лице — і ніхто не жалує його, ніхто добрим словом не згадав про нього. Такий маленький, наче відломок — відорвав ся від чогось, упав і лежить.

Підчас обіду знова кинув Павло ложку і крикнув:

— Сього не розумію!

— Чого? — запитав його товариш Андрій, смутний і мовчливий.

— Вбити животину тільки тому, що треба їсти, — се вже погано... Вбити звірину, се зрозуміло! Мені здаєть ся — я сам міг би вбити чоловіка, котрий став би звірем для людий. Но вбити такого гидкого — не розумію... як могли підняти на руку..

Андрій здвигнув плечима. Потім сказав:

— Він був шкідливий не менше звірюки...

— Я знаю.

— Комар нашої трохи напє крови — ми вбиваємо! — тихо додав Андрій.

— Ну, так. Я не про те. Я кажу гидко!

— Щож зробити? — відозвав ся Андрій, знова здвигаючи плечима.

— Ти міг би вбити такого? — задумчиво спитав Павло після довгої мовчанки.

Андрій глянув на нього своїми круглими очима, блиснув ними на матір і зі смутком, але рішучо сказав:

— За себе — нікого не торкну! За товаришів, за діло — я все можу! І вбю. Хоч сина..

— Ох, Андрійку! — тихо зойкнула мати.

Він всьміхнув ся і сказав:

— Не можна инакше. Таке життє!

— Так! — повагом відозвав ся Павло. — Таке життє...

Раптово схвильований, йдучи за якимсь внутрішнім голосом, встав Андрій, махнув руками і заговорив:

— Що зробити ми? Приходить ся ненавидіти чоловіка, щоби скорше прийшов час, коли можна буде тільки любувати ся людьми. Треба знищити того, хто мішає життю, хто продає людий за гроші, щоби купити собі за них спокій або почот. Коли на шляху чесних стоїть Юда та вижидає продати їх — я буду сам Юдою, коли не вбю його! Грішно? Я не маю права? А вони, ці наші пани, вони мають право держати салдатів і катів, публичні доми і тюрми, каторгу і все те погане, що боронить їх спокій, їх отишшя? Часом приходить ся мені брати в руки їх палку... щож робити? Я возьму, не відкажусь. Вони вбивають нас десятками і сотнями... се дає мені право підняти руку і опустити її на одну з ворожих голов... на ворога, котрий найблизше підійшов до мене і найшкідливійший для діла мого життя. Так розумію вже. Против нього я не іду і не хочу йти. Я знаю, їх кровию ніщо не будуєть ся, вона не плодотворна, їх кров! Росгнійо росте правда, коли наша кров скропить землю частим дощем, а їх гнила пропадає без сліду, я знаю се! Но я прийму гріх на себе, вбю, як побачу, що потрібно! Я тільки за себе говорю... Мій гріх вмре зі мною, він не ляже плямом на будучність, нікого не очорнить, крім мене... нікого!

Він ходив по кімнаті... Мати глядїла на нього зі смутком і тривогою. Вона відчувала, що в нього надломилось щось і болить йому. Павло спустив голову, слухав Андрія, а сей сильно говорив далі:

— По шляху вперед і проти самого себе приходить ся йти. Треба все віддати, все серце... Життє віддати, вмерти за діло — се просто! Віддай більше того, що тобі дорожше від твого життя віддай... тоді сильно виросте твоє найдорожше, правда твоя!...

Він став серед кімнати зблідлий, з замкненими на пів очима, наче торжественно говорив:

— Я знаю, прийде час, коли люди стануть любовати ся, коли кождий буде сяяти другому, як звізда! Будуть ходити по землі люди, люди великі своєю свободою, всі підуть з відкритими серцями і серце кождого буде чисте від зависти і тому будуть всі беззлобні... Тоді житимуть по правді і волі для краси і ліпшими будуть вважатись ті, що ширше обіймуть серцем сьвіт, що глубше полюблять його... ліпшими будуть свобідніші — в них найбільше краси! Тоді буде життє велике і великі будуть люди сього життя...

Він замовк і відтак всею грудью заговорив:

— Так, для сього життя — я на все піду... Вирву серце, як треба і сам розтопчу ногами своє серце.

Його лице замерло, а з очий текли сльози одна за другою, великі, тяжкі.

Frank. G. Simpson — A. T. Hepworth

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слова. Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange Winnipeg

і виплатіть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

ШЕСТА РІЧНА КОНВЕНЦИЯ МАНІТОБСКОГО ХЛІБОРОБСЬКОГО ТОВАРИСТВА В БРЕНДОНІ

(Дальше).

Другого дня отворив конвенцию R. C. Henders, наст. предсідатель, бо предсідатель від'їхав був на той день в якісь справі. Найперше перечитано записки з попередного дня, над котрими було еще трохи дискусий. Потім забрав голос делегат із Margaret і внїс резолюцию такого змісту: „Філія фармерского товариства із Margaret жадає, щоб центральний комітет товариства взяв справу із припечатаним авторітетом, щоб компанії желізничі зменшили ціну на перевоз фенцових палів, бо ціна яку тепер желізничі компанії побирають є надмірна, будучи два рази більша як на опалові дрова". По предложеню резолюциї той сам делегат сказав, що він купив кару тамракових дров і кару фенцових палів десь на сході від Вінніпега. „Я купив в однім місци і в одно місце мали прийти обі карі і прийшли, то за перевіз палів я заплатив два рази більше як за перевіз дров, тому я вношу повисшу резолюцию, бо таке здирство спонукало мене до того." Резолюцию поперли делегати і єї принято.

Потім предсідатель представив і повитав делегата W. S. McNair-a із Keyes, Man., котрий є членом королівскої збіжевої комісиї (Royal Grain Commission) і попросив его, щоб він перечитав або сказав де-що делегатам з послідних засідань комісиї, і як далеко комісия дійшла в єї розслідах. McNair охочо згодив ся перечитати звіт комісиї перед конвенцию, і так читане рапорту забрало близько дві години часу. По перечитаню делегати вжидали, щоб McNair видав рапорт до друкованя по газетах, щоб кождий фармер про то довідав ся, на що McNair так само радо згодив ся. Далі промовляло більше бесїдників і по довшій дискусиї один делегат вніс слідуючу резолюцию: „Ми, фармері, уважаємо поступованє банків у відмовлюваню позичок грошевих нам сего року за шкідливе, бо таке поведене ся банків приносить нам втрату і трудности, задля чого причина ми є вимушені продавати збіже елеваторам за такі ціни, за які їм сподобаєть ся лише взяти нашу пшеницю, і так фармер тратить нераз близько 40 процент на своїм збіжу". Бажаємо, щоб копії сеї резолюциї були вислані до міністра фінансів в Отаві. Резолюция зістала одноголосно принята.

По полудни перший забрав голос D. D. Campbell, фармерский представитель із Вінніпегу. Найперше пояснив які суть его обовязки і які власти він посїдає, потім в так коротко лише інформацию тим, котрі посилають пшеницю карами до Port William або Port Arthur через агентів, котрі побирають комісове (commission). В перше сказав так: „Фармері, котрі хочуть щоб я уважав на їх пшеницю коли прийде до Вінніпегу і переконавшись для фармерови знати який нумер его пшениці, то найперше мають дати знати з котрої стациї, як довідають до мене нумер кари, через котру желізницю посилаєте і свою [illegible] коли я се буду мати в руках, то скоро ваша пшениця прийде до Вінніпегу, я можу піти до кари бачити який нумер вашої пшениці, а колиб агент, через котрого посилаєте дав вашій нумер низший, то в такім случаю я постою за вами. Се все я роблю безплатно, бо сей призначений радом помагати фармерам, щоб купці їх не ошукували. (Про D. D. Campbell-а буде подано більше в слідуючім числі К. Ф.).

Хтось із присутних запитав Mr. Campbell-а так: „Коли фармері дають свої дошки і роблять двері до карів при посиланю пшениці (бо часом двері не приходять в карі), то чи ми можемо упоминати ся від компанії, щоб нам звернула за дошки, чи ні?" Campbell на питане відповів: Кождому фармерови, котрий дасть свої дошки на двері до кари при посиланю пшениці, желізнича компанія має звернути кошта, а щоб їх дістати робіть так: треба мати рахунок, кілько дошки на такі двері коштували, з таким рахунком удати ся до агента на стациї, а він має о то постаратись, щоб гроші які Ви видали на дошки були Вам звернені. Колиб агент відмовив то (як часом лучаєсь) тогди напишіть до головного желізничого уряду у Вінніпегу. Mr Campbell далі через довший час відповідав на багато ріжних питань які задавали єму присутні делегати.

Потім конвенция приступила до вибору урядників на рік 1908. До уряду увійшли слідуючі: W. J. Scallion, почесний голова на життє. На президента вибрано по новно D. W. McQuaig-a із Portage la Prairie. Віце президента вибрано на далі R. C. Henders-a із Culross. До комітету виконавчого увійшли слідуючі: J. S. Wood із Oakville, Wm. Miller із Boissevain, G. H. Malcolm із Birtle, A. F. Knowles із Emerson, A. Graham із Pomeroy і H. A. Fraser із Hamiota. Секретаром центрального товариства зістав на дальше R. McKenzie із Brandon.

По виборі один із делегатів вніс таку резолюцию: „Щоб виконавчий комітет товариства домагав ся від желізничих компаній, щоб они видали агента на кожду стацию де робить бизнес, бо нині в декотрих місцях фармері мусять ходити до агентів нераз і 20 миль коли замовляють кару, або в иньших справах". Резолюцию принято без дискусиї.

Далі було рішено, щоб перевести статути фармерского товариства (Grain Growers Association) на французку мову, щоб і французи фармері довідались більше про ціли товариства і організувались до него. Один із делегатів вимагав щоб центральне товариство вислало організатора, котрого обовязком булоб їздити по кольоніях і організувати фармерів до товариства і правдоподібно, що комітет товариства так зробить сего року.

Потім A. Knowles із Emerson вніс слідуючу резолюцию: „Ми бажаєм, щоб домініяльний рад змінив кримінальний закон так, щоб було кримінальною провиною для великих осїб сукати ся і старатись за спільним порозуміванєм знижувати ціни збіжа і других продуктів". Резолюцию принято.

Далі рішено вислати резолюцию до домініяльного раду, щоб рад старав ся прискорити будову желізниці до Hudson Bay заливу, і щоб побудував остаточні головні елеватори в порті Fort Churchill і щоб ті були власностию раду.

При закінчуваню еще один делегат із Portage la Prairie вніс таку резолюцию: „Рішено, щоб виконавчий комітет товариства домагав ся від желізних компаній, щоб они постарались на кождій стациї, де фармері ладують збіже і иньші продукти, о платформу до ладованя на 10 до 12 кар, щоб фармері дістали вигоду коли за то платять".

В пятницю уже розїхалась більша часть делегатів, по полудню уже остала лише мала горстка делегатів в гали, котрі закінчили конвенцию о шестій годині вечером, желаючи другої еще більшої на другий рік.

Славне товариство фармерів, щоб і „наші" руские фармері побачили на другій річній конвенциї, бо певно, що жаден иньший фармер так не терпить від спекулянтів та купців ріжного рода як наш. Та про се опісля.

Ор. Жеребко.

Всячина.

— **Як дбає шляхта про просьвіту:** В Галичині було в 1900 році 56 процент анальфабетів. З огляду на стан в 1880 означує се деякий поступ, бо тоді було в Галичині 77 проц. анальфабетів. Та не треба гадати, що се зробили головно народні школи закладані шляхтою. Велику ролю в борбі з анальфабетизмом відограли курси для анальфабетів закладані против волі шляхти. Нині, майже половина населеня Галичини, 3 міліони 387 тисячів людий не вміє ні читати ні писати. Чи се не страшні відносини? І що в Галичині роблять пануючі верховоди, щоб викорінити анальфабетизм? Нічо або дуже мало. Але се зовсім зрозуміле, бо грамотність мужика не лежить в інтересі шляхти. Чим темнійше в хлопских хатах, тим лекше у панських дворах — палатах....

* * *

— Спільні австро-угорскі видатки. 21 грудня предложено делегаціям спільний австро-угорський буджет, який числить видатків на суму 386 міліонів 923 тисячів корон. З того на міністерство заграничних справ йде 18 міліонів 266 тисячів корон а решта на войсько. На сухопутне войсько виносять звичайні видатки 298 міл. 431 тисячів кор., надзвичайні 13 міл. 378 тисячів, на маринарку звичайні видатки виносять 58 міл. 523 тисячів, а надзвичайні 8 міл. 478 тисячів корон. Хоть Австрию навістили послідними роками неурожаї, хоть податки стягають уряди тільки силою екзекуциї, хоть убогому населеню грозить голод — то правительство з чистим сумлінєм дає воєнні міліони на військо. Тут не оглядаєть ся міністер ри на ніщо, бо після них на войско мусять бути. А на се також там самим міністрам зробити якусь подовину для бідного населеня аграрних. Як при анексиї по датку від цукру розходилось о марних 25 міліонів, то міністер Корітовський грозив, що усуне ся з міністерства, а як прийдеть ся тому самому панови дати на войско величезну суму 370 міліонів, то він ані не писне...! Не вольно бо богатих, а вимагати податку бідних...

* * *

— Палене книжок. За останні два роки в Росиї сконфісковано так богато журналів, книжок і газет, що їх не було вже де дїти. Цілі магазини були наповнені „нелегальними" книжками і брошурами. Російський уряд не знав що робити з тими книжками, які щоденно ще доставлювала поліцийна цензура. Аж ось один урядник подав палити се друковане слово. Сповіщено пожарну сторожу і вона спалила всю ту „нелегальщину". Добре ще, що се не діялось в середних віках, бо уряд готов казати спалити з тими книжками і їх авторів.

* * *

— Австрійське міністерство просьвіти й науки намірило зібрати всі скарби народної музики і народних пісень у всіх поодиноких народів і племен Австриї. Збірники вийдуть окремими томами, присьвяченими окремим народностям. В кождому томі зміст пісень мусить бути оброблений критично і разом з музикою впорядкований відповідно до вимогів сучасної науки, щоб збірник давав певний образ сеї народної творчости в цілій Австриї.

Для впорядкованя збірника пісень української народности міністерство просвіти склало окремий комітет, до якого увійшли д-р Ст. Смаль-Стоцький, проф. Володимир Шухевич, сов. консист. Ар. Манастирський, проф. Ів. Верхратський, д-р Ів. Франко, о. Петро Матюк, д-р В. Щурат, д. Милост Левицкий, проф. Ф. Колесса і проф. Йос. Роздольский.

* * *

— До Русинів Галицької землі видав „Народний Комітет" відозву в справі всіх нових виборів. Відозва зазначує, що нові вибори відбудуть ся під кінчем реформи виборчої соймової ординациї, після якої тепер руский нарід на 149 послів має всего 13 своїх заступників. Від сили руської репрезентациї в новім соймі залежати буде вигляд нової виборчої ординациї і доля руского народа в Галичині. Відозва взиває проте всі круги руської суспільности ладити ся до виборів, бо правибори зачинають ся вже за три тижні. Відозва кінчить ся словами: З вірою в сьвятість нашої справи і з надією на побіду зачинаймо сей виборчий бій — а перед нашою єдностию, карністю, пожертвованєм, сьмілостию та запалом шатнуть ся палати тьми і неволі! До бою — народний, руский люде,

Просвіта в Японії.

Зі всіх азійских народів найбільше під згладом просьвіти і промислу, стала Японія і займає там таке саме становище як Англія в Европі. Можна числити, що найменьше [illegible] населеня вміє читати і писати, чого найти в Англ. нема. Немало світ елементарних підстав образованя взяв ся в Японії глибоко і майже добровільно до несвідомости письма не признають ся.

Зразу ще від 7 го століття по Христі наука в Японії відбувала ся зовсім на взір сусідного Китаю. Згодом тільки для висших дворян подавали ся доступними публичні школи, висші стани мусїли вдоволити ся приватною наукою. Просьвіту европейску ввели тут у перше японські лікарі, але аж з початком минувшого століття стан весь взяв в ній користати. В році 1871 утворено міністерство просьвіти, а в слїдуючім вже появило ся перше розпорядженє про устрій народних і середних шкіл. Від того часу на поли шкільництва роблено богато проб; в роках 1871—1892 змінили ся міністри просьвіти 14 разів. Примус шкільний істнує, але не переводить ся ще як слід. В р. 1895 на обовязкових 7,670,837 дітий ходило тільки 5,670,346. Шкіл народних в Японії велике число (29,631 а в них 73,152 учительських сил). В кождім селі є школа, а по містах подибати їх можна майже на кождій улици, з чого і виходить, що на одну школу припадає пересічно лиш 30 або 40 дітий. В кождій префектурі (гей-би провинциї) істнує учительский семинар; для образованя директорів находить ся в Токіо висша школа. В школі панує взірцевий лад, учитель стоїть в великій пошані у школярів, а знов сам поводить ся з ними дуже приятно. Закон і суспільність вимагають, щоби учителя високо цінити і поважати і справді нема здає ся в Японії другого стану, котрий більше заслугував би на пошану, як саме учительство. Однак і его положенє матеріяльне зовсім не ліпше як товаришів поза Японом. Оплата шкільна за науку виносить в деяких народних школах тільки 1·50 дол. річно від дитини.

Народні школи розділяють ся на висші і нисші, до перших ходять діти від 6—10 року, до других від 10—14. Головною задачею учителя є як і в нас научити дітий азбуки, або як там сї звуть ігога.

Рахунків вчать також в школах народних, при чім ще до недавна послугували ся китайською рахунковою машинкою.

В висших народних школах вчать ще наук природних, чужої мови (англійської), дещо з рільництва і торговлі. До недавна не було в Японії середних шкіл, а хто відтак у висші заведеня бажав дістати ся, мусїв вчити ся у приватних — що правда — дуже добрих учителів. Приватна наука прибрала у той час широкі розміри іменно в наслідок запотребованя купців для торговельних зносин з Европейцями. Нині середні школи построєні майже в кождім повіті (кен). В році 1895 було їх 97 з 31 900 учениками. Університетів два в Токіо і Кіото.

Про висше образованє дівчат також тут послїдними часами подбано, головно заходами інтелігентної японської цісарової. В 1895 р. було 15 висших дівочих шкіл, а в них 2897 учениць. Крім публичних наукових заведень єсть тут приватних шкіл для китайскої і японської літератури, англійскої мови, математики, медицини, рільництва і прочого. Подбано також про науку сліпих і глухонімих, а для малих дітий заложено досі 220 захоронок, до котрих записано 17,461 дітий.

Численні бібліотеки і книгарні дають також наглядний доказ, що просьвіта в Японії станула вже на високім степени. Бібліотека в Токіо числить до 500.000 томів, а в однім році користало з неї 32.000 осїб. І японська періодична преса хоч як ще молода (перший денник появив ся 1872 р.) заступає інтереси і погляди усяких партий, а дві навіть присьвячені спеціяльно справам рільного руху. Много ілюстрованих, а всі майже мають цікаві фейлетони. Ціна часописий незвичайно низка, 1 і 2 цт. за число. Дуже богато заступлене гумористика. Від року 1897 істнує в Японії свобода преси.

По книгарнях подибуємо незвичайно гарні, а дешеві книжки, образи, рисунки, карти країв, атласи, наукові твори з царини ботаніки, зоольогії, астрономії, архітектури, та других галузий знаня дуже богато ілюстровані. Японці незвичайну вагу кладуть в вихованю на виобразованє руки і ока через гарне письмо і рисунок і сим то треба толкувати їх замилуванє до образового представленя предметів. Навіть в посланих звертають не лиш на гарний стиль і зміст, а і на саму вишну форму і викінченє письма і друку. Гарним письмом Японці так само одушевляють ся, як ми прекрасною декламациєю. Їх око так само вражливе на гармонію ліній, як наше ухо на милозвучність тонів.

ВСЯЧИНА.

— Для еміґрантів вертаючих з Америки. Вертаючи з Америки еміґранти можуть з весною 1908 р. в числі 4000 до 5000 знайти постійну роботу при регуляциї галицьких рік, ки пунуваних в державній управі. Будуть се роботи земні, фащинові і каміні, так за дневною нагородою, як і на аккорд. Дневна заплата буде виносити 1 кор. 20 с. до 2 кор. в міру роботи і здібности робітника; в аккорді може пильний робітник заробити й 3 кор. на день. Робітників буде потреба: 1) при регуляциї Вісли в Кракові 600, в Шуцінї і Тарнобжегу 100, в Жабнї коло регуляциї Соли 150, у Вадовицях 200, в Бохнї 300, в Новім Санчи 400 до 500, в Тарнові 200, в Дембіци 250, в Ряшеві 250 для регуляциї Вислока і 250 для регуляциї Мліччи, в Перемишли 600, в Дикові 100, в Ниску 100, в Стрию 200, в Болехові 150, в Отинковскої 150 до регуляциї Бистриці, 250 до 300 для регуляциї Днїстра, в Жидачеві 100, в Заліщиках 100, в Коломиї 100 робітників. Власні поменших удїлюють управ будови регуляциї рік із експозитурами в неведених новіше місцевостях. Рівночасно повідомляє намісництво, що при роботах мелїорацийних, виконуваних в адміністрациї кравого видїлу зможе лиш 10.000 до 12.000 робітників знайти роботу з весною в треба буде. в Могилі коло Вислоки 500, в Подгуринах 500, в Неполомицях і Гроблі 1000, в Устю сільскім Волк приомияновскім по 500 робітників, в Домбровi 1000, в Тарнові 100, в Ряшеві 500, в Мокрилові 1000, в Вєчірах п. Мости великі 300, при регуляциї Бугу в повіті каменецкім 100, в Отлядові 500, у Львові при регуляциї Полтви 1000, в Богатині 500, при торішнім Дністри 300, при меліорації Дністрових багнах 1000, в Комарні 500, регуляция Рати в равськім повіті 1000. При регуляциї Тисьменниці в дрогобицьким повіті 1000, в Самборі 500 робітників. Власних поменьших дадуть управ будови в згаданих місцевостях і бюро меліорацийне в кравім видїлі. Крім того може значне число робітників знайти роботу в підприємствах доставляючих матеріяли будівельні для робіт регуляцийних або підприємства таких робіт.

„Руслан".

* * *

— Корупция в єспаньскім парламенті. В еспаньскім парламенті вийшов на яву великий скандал. В наслідок інтерпеляциї одного з опозицийних послів показало ся, що посли, які були членами адміністрацийної комісиї, попоповнювали дефраудациї і то величезні. В рахунках находила ся між иншими позиция 50.000 песетів на будову пальметів, але ту суму розібрали посли між собою. Щобільший шпіндель практиковано з правом відбираня й висиланя неоплачених листів і пересилок, яке прислугує сеньорам послам. Кілька найщать послів урядило отже в спілку з великими фірмами, які свої листи й посилки висилали в парламенту, подаючи за надавців послів. Так само відбирали вони надсилані їм пересилки почтові. Предприємство се вели заступники еспаньского народу на таку велику скалю, що прим. на імя одного тільки посла надійшло 20,000 листів і пересилок, вільних від порта. Фірми ділили ся зощадженим в той спосіб портом з послами на половину, а за то скарб втратив досі около 1 мільона песетів.

* * *

— В Берлині (Німеччина) при теперішних виборах народ домагаєть ся рівного права голосованя на що не хоче правительство позволити. З того прийшло там 16 с. м. до великих заворушень. Соціялісти устроїли демонстрацию, где понад 70 тисяч народа сунулось улицями міста несучи червоні прапори і співаючи революцийні пісні. Від часу до часу приходило до бійки межи войском а робітниками, відбувались масові арештованя і ріжні кроваві ділились через цілий день. То побудило соціялістів і они зачинають робити так само і по других містах. Правительство сильно занепокоїлось такими вістями, і докладає усяких сил, щоби рух революцийний припинити.

* * *

— Кацапи еміґрують. Буковинські кацапи Липовани в Білої Кериниці вибирають ся на Сибір до забайкальского краю. Один з них, Афран Стефанов, інтелігентний, бувалий чоловік, їздив навесні літом сего року оглядати місця поселень. Російське правительство призначило для еміґрантів благовіщенську губерню, називаний край. Земля там — оповідає Стефанов — плодюча, поміни пуда 9 з землю, обороні 150, в горячій часі 200. Підсоне тепле і кавуни родять ся. Ось туди на нові землі вибирають ся 115 липованских родин з Білої Кериниці, 210, з Климівців, 77 з Луканця та ще кількадесять із румунської границі. Разом понад 450 родин, майже 1500 душ. Російске правительство дає кождому вільну карту їзди аж на місце поселеня і 180 рублів для родини на дорогу. Землі по 15 десятин (около 40 моргів) на кожду мужеску голову. За сім літ обдїлять таким мірою землі кожду новонароджену дитину мужеского пола. Крім того на початок дає 200 рублів та дерево на будинки. Такими принадами виглядам не могли оперти ся бідолашні Липовани і вже в першій половині марця б. р. виїздять на нові гнїзда.

* * *

— Сибірский рай. Росия вмагає за кожду ціну заселити сибірскі простори і обіцює переселенцям землю і грошеву запомогу. Несьвідомі селяни дають ся звести і тисячі їх з цілої Росиї виїздять на Сибір. Аж на місци бачуть, що одурено їх тяжко і хто має за що, утікає чим скорше в рідні сторони. Так стало ся і з переселенцями холмськими. З тої губернії вибрали ся на Сибір тисячі селян, а тепер переважна їх часть вертає домів в найпужденнійшім стані. Они розповідають, що в глубокій Сибірі визначено їм по 18 десятин ліса на родину. Рубати ліса нема там часу, тому палять їх на пни. Але земля там неурожайна, багниста, так, що навіть не оплатить ся заводити інвентар, який до того дуже дорогий. Переселенці роздумали ся і хто мав ще яку готівку, покинув Сибір і вернув домів.

* * *

— Еміґрацийні гроші. По обчисленю австрийского міністерства скарбу з найбільшого для еміґрациї 1906 році виїхало з Австриї і Угорщини до 312.000 осїб. Еміґранти вивезли готівки около 190 міліонів, а прислали з Америки 267 міліонів (через австрийскі банки 126 міл., угорскі банки 83, а почтою 58 міл. корон). Надвишка виносить отже 158 міл. корон, се є більше, чим Австро-Угорщина платить заграничні при викупі купонів від державних паперів. Значінє сеї позициї для торгового біланзу монархії є величезне. Треба додати, що в квоті 267 міліонів нема тих грошей, які переселенці висилають з Америки в звичайних і порученних листах або привозять особисто з Америки. Крім того сума надїйдених грошей мусить відносити ся до давнійшого, меншого числа еміґрантів, бо ті що виїхали в 1906 р., що найменьше могли присилати. Також по оцінці банків привезено з Америки до Австриї в 1907 р. що найменьше 350 міліонів корон.

* * *

— Продає протак „славного" своего часу російського генерала Стесля „оборонця" Порт Артура виде ся сильно у військовім суді в Петербурзі. Зізнання сьвідків показує ся що славний генерал робив ще „славніші" інтереси підчас облоги Порт Артура. Коли засоби живностий між мешканцями міста майже вичерпали ся тогди генерал пустив своє майно на продаж. Щоби затерти людям очи генерал попірав своїй жінці провадженя інтересів. З дальших зізнань сьвідків показує ся, що жінка генеральша продавала корови по 800 дол. штуку, свині по 500 дол. за штуку а яйці по 1 долярови одно. Генералова жінка зробила великий інтерес на сій продажі, бо мала великі стада худоби, курий і богато иньших поживних річий. — Так то у війні, одні тратять а другі заробляють!

* * *

— Російський цар повиває у вінніпегскім суді своєго давного урядника, котрий чмихнув до Канади спроневіривши 160 тисяч долярів, що належали до каси російского ряду. Давнійший касієр міністерства скарбу Росиї Стефан Прокуренков украв з державної каси 310,000 рублів і забрав собі товаришку подорожи приїхав недавно тому до Канади. Сейчас по приїзді Стефан Людвоський (таке єго прибране імя) зачав робити ріжні „великі інтереси". Закупив богато реальностий у Ванкувері, Вінніпегу і Монтреалі, заложив величезний стор японських виробів у Вінніпегу і шастав грішми як дїйсний російский князь на всі боки. Однак ряд російский дуже скоро довідав ся о сім пташку і тепер заставовив всі его діла в Канаді доки справа не покінчить ся в Вінніпегскім суді. Сей напевно утїк, хто знає де.

* * *

— Американський Союз желізничий подав в своїм справозданю, що в закладах желізничих знаходить ся 296, 300 ріжних вагонів яко надмір непотрібний желізничим компаніям. Се справозданє доказує найлучше, що капіталісти руководячи ся лише засадою як найбільших зисків, допровадили до надмірної продукциї товарів в за тим кризу промислового в капіталістичним устрою капіталістичним, позбавляючи тисячами робітників праці і хліба.

„Ам. Голос".

Відповіди Редакциї.

Огасиник І. Sask. В провінциї Саскачеван обовязує [illegible] від 1 октобра до 15 децембра [illegible] від 1 септембра до 1 апріля [illegible]

[illegible]

Кость Щерба в St. — [illegible]

Петровский Win. Beach. [illegible]

Ник. Ман. Stony Creek Sask. [illegible]

Department of Education
Regina, Sask.

РУСКА АПТЕКА

Болї КРИЖІЙ, БОКУ, ЖОЛУДКА.

Причиною всїх тих болїв єсть неправильність в роботі нирок. Ви працювали занадто тяжко і можливо в мокрім місци або зігріли душе. Ви маєте болї в жолудку, не їсте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилічили богато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 10 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
284 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА: Всїм, котрі загостять до нашої аптеки даємо пробки наших пігулок за дармо.

Руска Книгарня в Канаді

485 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ:

Руский букварь	10 ц.	Апостоли і Євангелія	50 ц.
Ілюстрована біблія старого і нового завіта	75 ц.	Духовні пісні	60 ц.
Мала біблія	20 ц.	Житє Ісуса Христа	1·00 ц.
Великий прол. катехизм	40 ц.	Малий псалтир	1·00 ц.
Малий "	25 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	50 ц.	Хліб Душі	1·00 ц.
Псалтир	10 ц.	[illegible]	1·00 ц.
Сонник великий	20 ц.	Горі серця	60 ц.
Історія України	50 ц.	Дорога [illegible]	40 ц.
Співаник Довбуш	15 ц.	В КОСТЯНІЙ ОПРАВІ:	
Народний домашний лікар	50 ц.	[illegible]	2·50 ц.
Руский сьпіванник	40 ц.	Хліб Душі	[illegible]
Календарі	25 ц.	Дорога	1·00 ц.
[illegible]	40 ц.	Горі серця	1·50 ц.
Історія Руси	1·00 ц.	[illegible]	2·50 ц.
Новий руско англ. вчитель	50 ц.	Малий збірник	1·00 ц.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	1·00 ц.
[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	
[illegible]	50 ц.	[illegible]	[illegible]

Календарі на р. 1908 — 30 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають: моні-ордери, заграничні чеки і почтові перекази, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Увага!

Тим що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $2.00 на адресу „Canadian Farmer" Box 32 Winnipeg Man.

Алловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі продаємо ... котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій сумі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрійські гроші і стемпі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ

Приходіть і питайте за п. ... або напишіть до него по руски, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс есть під ч. 667 Main str., на полудне від C. P. R. стації.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години

РІК ЗАЛОЖЕНИЙ 1879

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

308 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

Наша спеціальність, куповане збіжа зарахуємо. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block
over Banfields Carpet store
... Main street
Phone 5... Winnipeg

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ?

Що зуть ся грамофони. Кождий лучше ... [illegible]

[illegible]

Dm. Onofrejiw.

388 Burrows ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатів і нотаріальна.

[illegible]

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Руский робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі калітства як утрата руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена справляє брацтво погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 500 долярів, тай ...

Мітінги „Союзу" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і Мак Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатися від так користної організації як „К. Р. Н. Союз" в прийти на наше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за ґальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 61
Winnipeg, Man.

[illegible]

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас заповити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і скорою посилкою.

Ми продаєм тільки для storeників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Для наших читачів-Поляків:

МАЄМО НА ПРОДАЖ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ
В КАЛЕНДАРІВ.

Skarb Rodzinny	70 c.
Najnowsza ...	40 c.
Wieczornice ...	40 c.

ПОЛЬСКІ СЛОВАРІ

Великий англійсько-польский і польско-англійский словар	4 дол.
Metoda ...	2 "
Rozmowa samouczek	1 "
Samouczek	50 c.

ИНШІ КНИЖКИ.

Kuchachka amerykanska	35 c.
Nowy testament	25 c.
Kan ... ka	75 c.
Piosnki i dumki	25 c.
Na ...	20 c.
Ćwiczy pieśni do Matki Boskiej	10 c.
Klwoo ...	10 c.
O pijaku	10 c.
Robert Dyabel	15 c.
Żywocie ...	25 c.

Замовлення і гроші пересилати на адрес

Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 67 - - - Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'A

будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по пробки і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ВОЗ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшого браги і хмелю ... у фляшки

Питайте ся вас.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуґи і машині всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
104 Princess st. ріг Ross Ave Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

вдайте ся до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Tel 3198 **Ріг Redwood & McKenzie str.**

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

НАШІ ЗНАКИ

Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і присилайте Ваше посвідчене виписки до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа, а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки, що суть уважані за найлучші і найгарніші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З ніклево-срібною ковертою	$7.00
„ чисто срібною ковертою	$9.00
„ позолочуваною ковертою	$9.00
„ золотою ковертою	11.00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 61, Winnipeg, Man.

Сли Ви хорі

[illegible]

Ми лікуємо

[illegible]

Лікарска порада даром

[illegible]

Адрес **Mitchell's Drugstore, ... ave.**
Тел. ...

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про ... фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Через сю компанію есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі удїл сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати пояснення як масте ... збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий уголь
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті No. 1 Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood.

ОФІС НАШ: ... Block, 224 Bannatyne Ave.
Телефон ...

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одних даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секції в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 за ... особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него сплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за дарованую землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти сі найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи на 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайню для неї.

2. Коли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права дістати оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Коли поселенець одержав патент на дарованую землю, або сертіфікат на патент ... оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Коли поселенець має постоянно і працюєся фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не ... обовязки після права, що вносеку оплату ..., в землю може инший оплатити і взяти собі то гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздання земель в емігрантськім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра поділ дає в вираз може дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара емігрантського в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплатуйте газету в Канаді ... [illegible]

Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 68.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]
For advertising rates, etc., address
„The Canadian Farmer" P. O. Box 67
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 7-го Лютого 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 7 February 1908 — Число 4.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 68. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ілучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Консервативні посли в провінцияльнім соймі Альберта домагають ся ухвалення закона, котрий би силував всі публичні школи в провінції вивішувати державний прапор так як тепер є в провінції Манітоба. Сему внесеню опротивили ся всі ліберальні посли котрі становлять велику більшість в соймі і при голосованю внесене посла Robertson-а перепало.

• • •

— Законопроект про виплачуванє відшкодовання покаліченим робітникам компаніями перейшов вже перше читаннє в соймі провінції Альберти. Законопроект сей тичить ся не тільки властителів угольних копалень але й загалі усіх фабричних заведень в провінції.

• • •

— В послідніх тижнях в провінції Онтеріо лютились сильні снігові метелиці. Снігу там впало дуже багато так, що всі желізничі потяги на якийсь час мусіли припинити рух.

• • •

— С. Р. R. компанія заводить на всіх своїх пасажерских кораблях бездротні телеграфи системи Марконього.

• • •

— 1 лютого мешканці Хіни зачали святкувати свій новий рік. Святкованє нового року у Хінців триває в один тиждень. Після хінського календаря тепер надходить 5840 рік, коли жидівский календар числить тепер 5668 рік.

• • •

— Митовий приход Канади за послідних 10 місяців до 31 січня с. р. виносив 49 мільонів 422 тисяч долярів.

• • •

— О. Заклинський прибувши тиждень тому з Мінеаполіс до Вінніпеґу, вернув назад до Злучених Держав, бо як кажуть, не міг прийти до згоди з парохіяльним гр. кат. церкви „Св. Вол. і Ольги".

• • •

— В провінцияльнім соймі Бритиш Колюмбії веде ся завзята борба опозиції з рядом в справі усунення губернатора провінції Дансмюіра, котрий має причинити ся до спровадження японців і інших з ... островів для різних компаній. Ліберальні і соціалістичні посли сойму домагають ся усунення губернатора з уряду.

• • •

— Грошеві клопоти які були так широко огорнули промисловий світ в Европі та Америці поволи минають. В Злучених державах фабрики [illegible] ли отвирати роботу. Англійскі банки знижили стопу процентову з 7 і 6 процент назад на 4 процент. Так само в Канаді виглядає на лучші часи ставють що раз інші відрізнини. Банки зачинають вже гроші зичити певнійше чим наперед. Загально думають, що в протягу двох-трох місяців все піде звичайним нормальним руслом, так як перше.

• • •

— Від о. Заклинського дістали ми слідуюче з просьбою о поміщене: В ч. 3 „К. Ф." була звістка що я прибув до Канади в замірі обняти гр. кат. парохію Св. Володимира і Ольги у Вінніпеґу. Се не згідне з правдою. Заявляю проте, що я прибув на усильні жадання комітету повищше згаданої церкви в цілі зроблення порядку і залагодження сумних церковних відносин між гр. кат. в ОО Василіянами і француским єпископом. Правда, що громадяни церкви просили мене обняти парохію і остати тут але я не міг сего зробити з причини що мою вже ново з'органiзовану парохію в Minneapolis Minn. і ... без згоди Преосв. Сотера покинути не міг. Я виповнив жадання Русинів Манітоби і подав їм услoвини, на яких вони могли би дістати священика, а видячи їх хитрий характер і непевну будучність церкви я жадав порукч на на їх пропертах ни рівний з рівними. Свесьо. Так дякую щиро всім Вп. добродіям і народови за щиру жичливість і довіре і дав їм час і добру раду виповнити все згідно з американьскими засадами як було обговорено.

О. Н. А. Заклинський.

— В Чікаго безробітні люди зробили демонстрацію, хотячи в сей спосіб змусити управу міста і капіталістів до якої помочи в сих тяжких ... Яких 6 тисяч людий, зібрало ся пополудни і хотіло маршом перейти головниі улиці. Але не було се так легко. Магістрат поліція дістала ся між демонструючих і розпочала авантуру. Детективи були убрані в груби(?) і нікому їх не жалували. Поліция піша і кінна в числі 700 поматала палками своїх тяжких братий, до розбита демонстрації. Богато осіб покалічено, і сей чин поліції можна назвати не ділом людей а впрост ділом диких, кровожадних бестий.

Справу безробочих в Чікаго не можна уважати за скінчену, бо партия лише відложила на пізнійше з'органiзовання поважнійшої демонстрації. Жидають они від міста, щоб дали їм працю, для заспокоєння потрибі житевих, задля котрих промисловці в Чікаго призначили і зібрали до 100 тисяч долярів на запомоги в часі безробітя.

Факт сей свідчить о стращу, який опанував бізнесменів і о їх непорадности, на вид голодуючих мас робітників, домагаючих ся хліба і праці.

„Ам. Голос".

• • •

— Міністерство внутрішних справ Австрії повідомляє, що в Богуміні (Одербергу) і Освенцімі, як граничних стациях при в'їзді з Німеччини до Австрії, отворено правительственні бюра посередництва праці, котрі мають повертаючим з Америки австрійским емігрантам помагати у випукуванню праці або відповідного заняття. В разі потреби такі бюра будуть заложені в Боденбаху, на кoско-саксонській границі і в Триєсті.

• • •

— Голосний процес в Петербургі проти генералів, колишніх оборонців Порт Артура вже кінчить ся. Державний, військовий прокуратор в своїй кінцевій промові вимагав кари смерти на генералів: Стесля, Фока і Рейса. Здаєть ся однак, що ласка царя і сим разом вратує „славних" російских генералів.

• • •

— Після телеграфічних донесень в Европи в державі Мароко підчас борби тубольців з французами згинуло 10 тисяч Маврів а все ро 100 Французів.

• • •

Російске міністерство війни вислало недавно 30000 войска до північного Кавказу на границю турецко-перску. Причину до сеї висилки війська дали послідні непорозуміня між перським а турецким рядом що до границь.

• • •

— На побережу Нова Скотії (Свідки Канади) [illegible] бурі на атлянтийськім океані 3-ох кораблів, St. ... Albert ... Антверпен ... [illegible] ... 55 людий ... 16 котрі ... [illegible] моря. [illegible]

• • •

— Руські фармері з міщинову Gimli, Man., вислали 5-ох м. делегацию до провінцияльного р[иду] ... рані перемини ... границь ... [illegible] ... озера Lake Winnipeg ... Vinland. делегация домагала ся поділу муніципалу на дві части з границями ... [illegible]

• • •

— За 1907 рік прибуло до Канади 277 376 мігрантів з Европи прибуло ... [illegible] з Злучених Держав ...

• • •

— Кошт удержання ... [illegible] ... 7490 ... [illegible]

• • •

Безробітні ... в місті Монтреал (Que.) ... [illegible] ... роботи від начальства міста ... Заходом робітничих провідників отворено в місті таний ресторант, где можна дістати топлої страви за 5 цт.

• • •

— Пшениця у Форт Вілєм і Порт Артур платила ся в послідних тижни так:

No 1	hard.	106¾ ц.
" 1	Northern	105 "
" 2	"	102 "
" 3	"	[illegible]
" 4	"	[illegible]
Feed No 1		[illegible]
" 2		[illegible]

• • •

[illegible]

Убійство португальского короля і єго сина.

[illegible]

... ся, що нарід не дасть так легко видерти собі свого права. Час скликання нового парламенту не внесло в краю спокою. Португалія се край, що колись багатий і цвитучий, тепер стоїть над берегом економічної руїни. От же нарід не вдоволить ся самим парламентом, а забажає основних реформ, поправи своєї долі коштом шляхти і капіталістів і тоді такий прийде до сего, що нарід сам возьме власть в свої руки.

А поки що ціла урядова аристократична Португалія приймає з радостию нового короля, молодшого сина, убитого короля Карлоса. Молодий король видав до народу слідуючу прокламацию „Пожалування з ... вної злочин по повинний над моїм батьком і старшим братом вразив також мое серце. Я знаю, що нарід ... кінчує мосму нещастю з'огидою дивить ся на злочин нечуваний в історії. По правам конституції мене покликано вести будучність мого народу і я буду старати ся по моїм силам творити добро для мого народа. Я приєднаю при державі тальки католицку віру, а ... опішість держави і придержуватись права конституції. Заразом я завначую, що дотеперішні міністри лишуть ся при своїй власти".

По за тим републиканьска партия в Португалії не спить. Революция ширить ся в цілім краю. Кажуть що в місті Опорто оголошено републику. Ряд заряджує арештовання по всім усюдам краю де тільки нарід ворохобить ся. Який буде вислід того всего, покаже будучність.

H. N. Baker

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ.

Контрактор від рур і водопроводів в місті Вінніпеґ. Хто би з Русинів у Вінніпеґу хотів пустити воду до свого дому або хотів направити водопровод в домі проше удати ся до мене а я зроблю роботу дешево і добре. Мій адрес:

Wasyl Czornenkij
576 Magnus Ave.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держ.
на рік $1.50
до Европи $2.00

[illegible] треба платити все наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є наказову чотру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі; висилайте нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

[illegible] не приймемо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday [illegible]
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor

[illegible]

Часопис „Канадийский Фармер" єсть народною газетою для канадийскої Україно-Руси. „Канадийский Фармер" не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в дальшім повною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправностю горожан сего краю в Канаді.

Сойм Манітоби

Після звіту касиєра провінциї Манітоба положенє фінансове сеї провінциї за рік 1907 було досить добре. Начислено і всї видатки на школи, шпиталі, муніципальні і публичні роботи в касї [illegible] ся чистої готівки 291 тисяч [illegible] долярів. [illegible]

[illegible] міністер телеграфів і телефонів провінциї Манітоба [illegible]

[illegible] тисяч долярів. [illegible] в однім 20 процент.

ДОМІНІЯЛЬНИЙ ПАРЛЯМЕНТ

Міністер фінансів Hon W S Fielding 3 с. м. [illegible] в парламенті приблизні обчисленя коштів закупна доброго зерна на насіннє для фармерів в західній Канаді. Сума предвиджена міністром фінансів на [illegible] збіжа на насіннє [illegible] 2 міліони 850 тисяч долярів і буде роздїлена як слідує:

1) Рад постарає ся о гроші на закупно збіжа на насіннє для поселенців на гомстедах в провінциях Альберта і Саскачеван. Кошта повисші на закупно сего збіжа мають бути звернені тими поселенцями в протягу 6 літ разом з 5 проц. річно від довжної суми.

2) Дальше рад домініяльний має постарати ся о позичку для провінциї Альберта на закупно збіжа на насіннє в сумі 440 000 долярів.

3) Так само домініяльний рад має постарати ся о позичку для ради провінциї Саскачеван [illegible] в сумі 1 міліон 825 тисяч долярів. [illegible] Найбільше [illegible] фармер не дістане то 200 бушлів. Провінция Саскачеван буде мати до розпорядимости 1 міл. 200 тисяч бушлів пшениці і так само 1 200 тисяч бушлів вівса. Провінция Альберта має достати до розпорядимости 100 тисяч бушлів пшениці, 150 тисяч бушлів вівса і 100 тисяч бушлів ячменю.

На кошти будови „Ґренд Трунк Пасифік" желізниці, котру домініяльний уряд будує своїм коштом, [illegible] видано до 28 січня с. р. 21 міліонів 364 тисяч долярів.

Дальше вніс в парламенті посол Pringle законопроект [illegible]

З Галичини.

Виборча борба в Галичині а особливо у східній руській части зачала ся. [illegible]

Послів до галицкого сойму вибирають ся в чотирох куриях. Курия великої земельної посілости (перша) вибирає 44 послів [illegible]

Через те, що руско-український народ не має соціяльно вищих клас, народний характер перших трох курий чисто польский, так що в тих куриях Поляки мають змогу вибрати 75 послів. Остає ще сїльска курия, в якій кождий повіт вибирає одного посла. А що з 74 повітів Галичини 28 має людність польську і 44 українську, то в сїльскій куриї Поляки мають змогу вибрати 28 послів [illegible]

[illegible]

НАША СЛАБІСТЬ

Хотяй великий ми народ, хотяй наші емігранти розсипали ся [illegible] широкої Америки, [illegible] про нас чужі більше куль- [illegible]

[illegible] Нашим людям треба конечно грамотности, щоби вони попровадили свій матеріяльний біт на американській землі. Велике зерно сїяне нашими патріотами тільки тогди прийметь ся, єсли воно впаде на ґрунт грамотности. Велика організация між нашими людьми тільки тогди буде успішна, коли ми всї станемо ознакомленими з письмом. [illegible] КУРСИ ДЛЯ НЕГРАМОТНИХ. Кілька місяців праці — велике діло совершене. Амінь, хто перший?

[illegible]

Montreal, Que

Під розвагу.

[illegible]

[illegible] поступ нашої молодіжи не видно [illegible]

Се справді сумний вигляд. [illegible]

Чи ми в Канаді сего не потрефимо?

[illegible]

Я мав нагоду переконати ся, що між нашими переселенцями знаходить ся много молодіжи, спосібної до школи [illegible]

Отже бракує лиш [illegible] — [illegible] Щоби се осягнути, уважаю за відповідне сказати, що ми повинні мати в Манітобі передовсїм як найскорше бурсу, де би могло бути поміщене більше число учеників. [illegible]

Я вірю, що в протягу кількох літ ми би побачили своїх людий на університеті, в протягу десятків літ мали бисьмо своїх адвокатів, лікарів і инших фаховців.

[illegible]

Коли би була бурса се легко би прийшло.

* * *

Як заложити бурсу на се треба гроший [illegible] Так, гроші і ще гроші і гроші.

Я припускаю, що коли би моя гадка перемінилась в діло, то знайшло би ся [illegible] людий в Канаді і в Америці, що би дали на сю ціль по одному доларови, а тоді діло можем почати.

Вольним се на увагу, що на перший рік мало би бути принятих до бурси штирнадцять хлопців. [illegible] кошта виносили би на рік около 3 тисяч доларів. [illegible]

Се би був перший рік, однак коли ми знаємо, що нас тут [illegible] 100 000, то ми не сьміємо [illegible]

В прочім се справу лишаю до обговореня [illegible] українским учителям. [illegible]

Коломиєць.

Руско-Народна Земельна Компанія
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і заміняємо землі в кождій части міста Winnipeg і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, [illegible] доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на життє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунти в старім краю і полагоджуємо гроші за них. Виготовляємо всякі адвокатські і нотаріальні акти в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всї части світа.

Наша адреса тепер:

Ruska Kancelarya.

834 Main str. – Winnipeg, Man.

Hagel & Hagel

420½ Mainstr. cor. Logan av.

Адвокати, солїситори, нотарі і т. д. Переводять всякі спори, полагоджують справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всїми славяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя до „[illegible]" шкільного дістрикту P. O. Krakow Alta. Учитель мусить знати добре англійску і українську мову і мати урядове позволенє учити. Платня від 50 до 60 дол. місячно. Аплікациї вносити на адрес

Paul Stawniczek
Krakow, Alta.

ПОШУКУЮ брата Петра Кушніра, [illegible] в Канаді з села [illegible] Чортківского. [illegible] перебуває тепер в Вінипегу. Хтоби о нім знав або він сам, нехай мені подасть [illegible] адрес

[illegible]
Portage la Prairie, Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 2[illegible], Medora $2 [illegible]5, XXXX $1 9[illegible].

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 для тому. У замовленях треба залучити відтак дану суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 50 вз[illegible]ше.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продасть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адреса
Kanadyjskij Farmer
Box 82 — Winnipeg, Man

Для перепроваджуваня старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" поширує купна дров [illegible] на темрак, сосни, берези і папл. Хтоби з наших Русинів мав [illegible] згадані дрова на продаж то прошу написати на нашу подану адресу. При зголошеню прошу вимінити ціну [illegible]. Не отримаю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союз"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave.
Winnipeg.

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.
J. S. McNamee
([illegible] Kerr Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
229 Selkirk ave. 1 блок на захід від Mainstr Winnipeg
[illegible]

ЗЕМЛІ

Ми можемо Вам продати землі в обшарі від 40 до 650 акрів. Ми також можемо продати Вам фарми на сплату збіжем або на заміну за реальність в місті. Зайдіть до нас або напишіть до нас по руски на адрес
The Welch Land Co
517 Union Bank Bld
Winnipeg Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

[illegible]

Т. Зудима

[illegible]

А. Павчук

[illegible]

Д. М. Ковк.

Michel B. C.

[illegible]

Ева, Веретан

Pleasant Home Man

[illegible]

Valley River, Man.

[illegible]

З'їзд радикальної партиї у Львові.

[illegible]

Чому Вам купити дешеву заморську сіль, коли

Windsor Salt

коштує не дорожше і є сіль єсть найлучшою до масла, найлучша до сира [illegible] і лучша до всїх цїлей. Уживайте тілько Віндсор сіль.

Даю

25 долярів винагороди тому, хто мені виказає мою доню. [illegible]

[illegible]
Yorkton Sask.

ПОТРЕБА [illegible] учителя. [illegible]

S. J. [illegible] Esq.
[illegible], Sask.

ПОШУКУЮ [illegible]

S. [illegible]
Strathcona, Alta

ШУКАЮ [illegible]

[illegible]
Stuartburn Man

ШУКАЮ свого брата [illegible]

[illegible]
[illegible] Man

ШУКАЮ брата [illegible]

Paul [illegible]
P. O. Box [illegible]
Ft William Ont

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише нам Т. [illegible] з Жолкви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро [illegible]. Зараз першої ночи [illegible] що я ліпше спала: Жадне лікарство иного я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити до [illegible] ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за долара можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за долара вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне в хвилечности. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити і купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в воздній воді і зараз принесеть пільгу в болях. Nerviline також помагає [illegible] і [illegible] зує силу організму. Кожда женщина повинна [illegible] уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Уживайте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відновите апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Основана в році 1891 в Скрентон, Па. продає всякі рускі книжки: шкільні, наукові, повісти, театральні, співанки, церковні, молитовники; [illegible]

Пишіть по цінник, [illegible] на адрес:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 128
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадійского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

М. [illegible]

Голосованє небіщиків.

(Галицкий сучасний [illegible])

— Ех! коби хоч по смерти дали чоловікови спокій — жалувала ся тінь перед кількома роками померлого Лесюка. Фу, як змучив ся! Що ніколи не бачив такого рейваху в нашім селі як нині!

Мерці сьмікали ся.

Що правда то мерці в наших часах мають більше прав, як декотрі живі люди — сказала друга тінь небіщика Парасюка, котрий також [illegible] вічний спокій і покинувши урядово ставитись в село.

Як був я межи живими на тамтім сьвіті, то не мав права голосу, тому що я був [illegible]. А по смерти мені се право признали! — відозвав ся третий небіщик Гаврик, також покликаний в урядовій справі на сьвіт живучих.

Але скажіть, по що нас властиво [illegible] мерців, яких [illegible]. Скажіть нехай знаємо, може і нам прийдеть ся там іти.

В нашім повіті відбували ся по селах правибори [illegible]. Межи живими кажуть бороли ся. Пан староста Позригальский — дай йому Боже як найскорше дитатись між нас — хвалив ся конечно вибрати послом в хлопській курії пана грабйого Ма[illegible]ского. Хлопи знов поставили свого кандидата хлопа. Тепер вже розумієте о що ходить і по що нам кільком нарушено вічний спокій.

— Єще не гаразд, розкажіть далі — просили мерці, вслухані в оповіданє Лесюка.

— Які ви недогадливі! — оповідала далі тінь Лесюка. Староста бив ся, щоби хлопи в своїй курії не вибрали хлопа, тому взяв ся на способи. Сьвідомих хлопів горожан відсудив від права голосовання підчас правиборів, караючи їх перед тим на гривну або арешт за [illegible]. Їх голоси мало того не пропали. Староста поділив ними своїх підданих, які за ними робом віддавали по три, чотири і більше голосів — на сторонників грабйого!

— Ну, а ви там що робили? — нетерпеливились тіни небіщиків, раді почути що стало ся далі.

— Нам признав староста загальне і рівне, але не залежне від нашої волі право голосовання разом з живими, казав умістити нас на листі виборчій і велів нам голосувати [illegible] грабйого.

Не знаємо [illegible] притягнув нас до голосовання.

— Ага, тепер вже розуміємо! — закликали в один голос слухаючі мерці [illegible].

— Не оповідай далі — говорили вони з сумом. Так робило ся на тамтім сьвіті і за нас і не [illegible] комісарів, старостів і иньших непрошених наших опікунів. Ми за житя досить натерпіли ся кривд і прав не мали майже никаких, тому [illegible] мерців, ми не жалували за житєм, яке для нас було тільки мукою. Тут привикли ми до спокою і тому ваше оповіданє розраняє ледви що забуту память про наше житє на земли.

— Ні, коли вже зачав, то треба скінчити, хоч вас всіх ся історія непріємно вражає — продовжав далі небіщик правиборець. Отже бачите, нам вже і в гробі спокою не дають і уживають нас до всяких лайдацтв тому, що ми вже німі тіни не можемо запротестувати против тому.

— А з живих ніхто не протестував против голосовання мерців? — запитав один з слухаючих. Чейже вони знали, що ми небіщики.

Протестували та що з того! Комісар усунув протестуючих із салі, ще й насварив:

Примірно, кличе комісар мене:

— Іваньо Лесюк, Івана?

— Нема його — відзивають ся на салі.

— А де ж він ся?

— Він умер — ще перед трома роками — відзиває ся хтось.

— Ні, ні, він жие! — кричать хрунї! — він лиш не міг прийти. Бачите ж в селі другий Іваньо Лесюк [illegible]

Комісар казав записати що Іваньо Лесюк віддав голос через повновласника.

На салі знов крик.

— Він умер! — він не може голосувати! — кричали декотрі голосуючі, — небіщики не голосують!

Стуль морду! — гримнув комісар. Він не є жаден небіщик, єго лиш бракує на салі, але його голос може хто иньший за него віддати.

Так було зі всіми нами. Вправді хто сьміл щось говорити, що не подобало ся хрунам і комісарови, а тим зараз жандармі робили порядок.

— І когож вибрано виборцями? — питали цікаві. При таких шахрайствах хібо не найшли порядні люди...

— Самі хрунї! — сказала тінь Парасюка. З нашого [illegible] сор, його лісничий, війт і громадський поліцай.

— Дібрана компанія! — закликали слухаючі з жалем.

Сумно!

— Тим сумнійте, що і ми поневолі мусіли на них голосувати — сказали правиборці небіщики.

— Те саме дієсь — як собі в селі люди оповідали і по других селах — помеслювали вони. Нема проте надії на вибір хлопского посла.

— Нема надії і не буде доти, доки небіщики з панського наказу будуть ходити і голосувати разом з хрунями на староствинських прихвостнів, які за марні гроші і пиво віддадуть голоси на ворогів працюючого люду — [illegible] один з небіщиків.

Та щож ми бідні винні! — оправдувались правиборці з другого сьвіта — коли нас мовчки тягнуть до виборчої урни. Самі їм того не заборонимо. Доживаймо того часу, коли наші живучі брати самі скажуть панам: „Досить! Дайте небіщикам спокій! Їх справи нашого житя нічо не обходять. А замість них, дайте нам всім живучим однакове право голосовання, яке кождому з нас належить ся. Тоді поступите справедливо".

А час той прийде незабаром.

В. [illegible]

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

ГОДІВЛЯ ДРОБУ.

(Дальше)

По упливі що найменше 21 години можна куратам подати перший корм. Звичайно [illegible] корм не занадто за тяжкий до стравлення та викликуючий заткання жолудка. В Німеччині уживають яко перший корм т. зв. Fleisch-faser-Kuken-Futter Dartiere (названий, котре [illegible] тан).

Найлiпшим кормом для курят суть [illegible] мурашок та хробачки; в браку тих поручає Німець Сабедь сир з яйця яко випробований корм. Сир сей робить ся в сей спосіб, що розбивши сирі яйця в миску мішає ся їх без упину доливаючи молока (на 3 яйця [illegible]) [illegible], мішанку [illegible] доки не зітне [illegible] виколоджену дає ся куратам кусниками. По двох трох днях можна давати куратам варений риж, тертий колач мішаний добре з посіченим яйцем, пізнійше пшінну, гречану або [illegible] кашу, додаючи до неї дрібно потовченої [illegible] кости, що дуже корисно впливає на формацию костий. Посічену зеленину, як салату і иньших крон [illegible] ву або траву повинні курята від самого початку діставати в яко [illegible] о скілько можна, бодай через перших два тижні, варено молоко.

По чотирох тижнях можна вже куратам давати бульбу яко мякий корм, спарати з початку малі відтак чим раз більші пор[illegible] шротованого зерна так, що по трох місяцях могуть вже курата враз з старими без шкоди для своїх жолудків все їсти.

В перших а навіть дальших днях корм курят є дорогий, не є отже пожаданим, щоби его квока виїдала; щоби тому зарадити треба зробити простору клітку [illegible] ми, щоби стара курка не могла переняти ся; віко клітки повинно бути рухоме а на середині клітки на дні повинна знаходитись дошка в роді таця, на котру кладе ся корм. Клітка така [illegible] добре услуги і тоді, [illegible] курата корм но враз з старими курми, то старі не можуть їх відкусувати ані корму їм виїдати. В клітці повинно бути начиння на воду, що повинна бути все чистою і в сій ціли [illegible] склянку майже повну води або молока і накриваємо маленькою мисочкою (найлiпше надають ся до того підставки глиняні під вазонки) відтак обертаємо до гори дном так що повна склянка, стоячи до гори дном в мисочці, стає ся резервоаром, з котрого через мале віддалене брега склянки від дна мисочки напливати до мисочки воду або молока. Курята суть в сей спосіб змушені пити стоячи на землі коло мисочки бо склянка в середині не дає їм влазити в мисочку ані ставати на берегах.

Звичайно пропадає много курят, через се, що квока водить їх сьвітами; щоб сему запобігти привязують курку до плоха, а результатом звичайно такий, що курята розбігають ся а квока не може їх боронити перед всякими можливими напастями а часом буває і так що находимо квоку звисшу на плоті, а курята розбіглі сьвітами. Щоби тому зарадити треба біля якої шопи або піддаша відгородити дротяною сіткою більшу трохи загороду, щоби курята могли бути на сонци і сьвіжім воздусі і мали де [illegible] скритись.

Корм тримісячних курат есть той сам, що старих і ділить ся на три роди: а) мясний б) мучний в) зелений. Кури, що бодать свобідно, находять в літі довольно [illegible] зеленого та мясного [illegible] як листки рослин та [illegible] чить, єсли будемо давати їм лиш корм мучний, як ячмінь і гречку; пшеницю і кукурудзу можна давати лиш в малих скількостях, бо ними дріб дуже запасає ся; добре давати овес але мусить бути грубий та тяжкий; просо яко дороге можна давати лише куратам. В літі куркам, що ходять по оборогах та сіножатях, досить давати раз на день і то рано, щоби розбігаючись за кормом не губили ваги. Зимою клопіт з кормом більший, бо на заморозці і снігом покритій земли не находить дріб потрібного ему корму зеленого і мясного і брак сей мусимо заступити, даючи ему рано корм мягкий (варений) як бульбу з грисом і добре спареним сіном з примішкою добре посічених [illegible] шини. Треба також зимою давати куркам крім всяких иньших відпадків з стола яко зелений корм головки капусти, покраяні бураки або моркву, бо сама лиш [illegible]

[illegible] при кормленю дробу треба держатись слідуючих правил:

1) Корму давати лиш стілько на раз, скілько сейчас з'їдять, бо позлищений твердий корм з'їдять воробці або змарнує ся а мягкий розведений молоком або водою квасніє.

2) корму не треба сипати де небудь, бо занечищує ся піском, дріб по нім доннечистими ногами а так занечищений корм відкладує [illegible] відтак в жолудку многі хороби. Щоби того уникнути треба збити з двох 12 цал. шир. дощок корито, довге відповідно до числа кур, [illegible] стояки, щоб корито було кілька цал. над землею. Над корытцем в висоті около 15 цм. прибиває ся листвиця в той спосіб, щоби курки коли схочуть вскочити на край корытця грудьми ударили о листву. Не могучи ані на корытце вскочити ані до него влазити суть кури змушені стояти на земли і рядом з него [illegible]

3) Конечною умовою для кур є чиста вода. Треба отже начиння з водою так доколо обити досить високими паликами, щоби дріб міг пити воду клонячи свою [illegible] межи палики. Ще ліпше зробити малу, трохи більшу як начинє клітку, бо тоді можемо в якім небудь місци ей поставити і водою начиня наповняти. Само собою розуміє ся, що в літі в часі горячи треба часто міняти а в зимі давати літну.

4) Корм треба змінати, бо тоді ріднше дріб його з'їдає; не треба однак давати разом корму ріжної якости, бо що ліпше з'їдать а гірше полишать і замарнують.

⁂

— Спілки молочарскі в Данії. Після обчисления Мацгара в Данії 1057 молочарських спілок з 150,000 членами. Річна перерібка виносить 2155 міліонів кгр., з чого отримано 70 міліонів клгр. масла. Крім повисших числить Данія 900 Спілок нежиючих в 139.000 членами; перша така Спілка повстала в місцевости Thisted в Ютляндії тому 41 літ назад.

⁂

СЬВІТЛО А НАШІ НЕРВИ

Найновійші спостереження над фізиольогічним впливом сьвітла виказують що сьвітло має не малий вплив на крушене і віджилюване нашого системму нервового. Dr Foveau, котрий від довшого часу працює над сими спостереженнями і доказує, що червоне сьвітло відлохує загіпнотизовані особи, сьвітло біле постепенно впливає успокоюючо. Забарвлене сьвітло має також лікарскі прикмети, так що в декотрих лічничих заведениях лічать тепер людий ріжними кольорами сьвітла.

Dr. Jaivo у Франциї доводить що діланє червоного сьвітла лічить людий хорих на нерви. Фіолетове і синє сьвітло опричинює повільне крушене крови, сьвітло червоне ділає успішнійше на травлене чим біле сьвітло. Відповідно до цілий, які хочемо осягнути мусимо уживати відповідної краски сьвітла: У всіх разах діланє сьвітла на органїзм не залежить від часу істнованя досьвіду але і по его перерві викорує дальше свій вплив. Відома річ з рослинами що вони дістають більше зелену барву і ростуть лучше, єсли виставимо їх на діланє сонічного проміня.

⁂

Наші корпорациї і фермері.

(Конец)

Лайдацтва ріжних збіжевих компаній, корпорацій і комісових купців довели канадійских фермерів до того, що тепер вони всі як один повстали проти такого стану річи і домагають ся цілковитої реформи [illegible] про продаж збіжа. Вільність фермерам [illegible] щоби [illegible] власний [illegible] елеватори [illegible] фермером справедливу ціну за їх товару і праці. Всюди в англійській фермерській пресі лунає клич: Ставмо при виборах фермерських кандидатів, котрі би міли рідно заступати і боронити наших фермерських інтересів в парламенті Канади і в провінціональних соймах. Фермері домагають ся також відповідної зміни тарифи цлової на експорт живого товару до Злучених Держав і Англії щоби в той спосіб увільнити ся від монополю ріжничих трестів в нас. Канаді. В загалі фермері все. Канада стремить тепер до того щоби парламент і сойми боронили більше інтересів фермерских чим компанійних і щоби ради так домініальний як і провінціальний приступили до будови своїх елеваторів.

Смішне.

Капітал і праця.

— Скажи мені приятелю яка есть ріжниця межи капіталом а працею?

— Охотно тобі докажу примірою. єсли мені пожичиш 100 дол. то прецінь не капітал, та коли тобі захочет ся їх від мене відобрати, то для тебе буде тяженька праця.

⁂

Не дуже приємно.

Випущений на свободу кримінальник злодій прощаючись із директором того карного заведеня, сказав слідуючі слова: — Дякую вам за все добре, щосьте так сердечно зі мною обходили ся, бо таки що правда, то правда, що ви пане директор, есте правдивим отцем всіх злодіїв.

⁂

Також поміч.

Судія: — Хто тобі поміг до так великої крадежи і то в білий день?

Злодій: — Войскова музика! бо як заграла, то всі повибігали на улицю слухати, а я тим часом газдував спокійно по своєму.

⁂

По дурниці Івась.

— Уважай Івасю як прийде учитель, то ворота отвори!

— А хтож то есть учитель?

— Такий чоловік що все уже.

— Ну, то буде уміти і ворота отворити.

⁂

В суді.

Судія: Матвій Бордюк, маєш два роки криміналу! Чи приймеш вирок?

Підсудний. Нехай пан сендзя хоть 25 процент опустить, то ми з собою еще не один такий інтерес полагодимо.

ПОШУКУЮ товариша Миколу Герасимчука з села Білобожниці повіта Чортків [illegible] року приїхав до Канади, минувшого року перебував він в Балтімору. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Stefan Kusnierz
Portage-la-Prairie, Man.

ДОПИС.

Reston, Man

Американьска фінансова криза сильно відчуваєсь і в Канаді, через що бідні робітники жадні роботи. Се вже давно відчувати від кількох місяців, в виду що се найдете по великих містах, де бідні робітники без цента в кишени роблять довженькі марші та глядать роботи: котру під сей час не легко дістати. Справді терпимо ми через американьску кризу але трохи тяжкі вони і самі робітники.

Во можна бачити се в Вініпегу як то наші робітники там живуть. В осени коли приходить найбільше роботи то тоди можна добре придивлятись житю руских робітників. В кождім готелі (а особливо жидівскім) можна подибати цілу групу розохочених галіцейців, а рано зайдіть до поле-корту та також можна щось бачити з наших. Під домами де мешкають робітники [illegible] „вакія" можна злюдити сходи аж до даху. А на весні то кождий такий, як то кажуть „голий як сьвятий турецкий". І по що ту нарікати на Канаду, коли ми самі не підшимо. Нам треба що дати. Нам треба дивитись на задні колеса. Во Канадийска зима довга, а нас ніхто не порятує, нам треба найти роботу купити, бо без долара то нема нічо.

То я радив бим нашим робітникам не зимувати в Вініпегу. Я гадаю що багато ліпше було би зимувати на кольоніі по фармах, між нашими людьми харч таньший і можнаб разом там збиратись та читати поучаючі книжки та газети і покинути цятку. Тоді і англійска преса менче би писала на славні галіцейці в Вініпегу. Тож дивім ся на задні колеса!.. Проч з горілкою, проч з пінцтасом і гультайством.

Нехай вже сьвята творість на рівні вона з культурними народами.

При сім здоровлю читателів „К. Ф." і остаю в поважанні.

А. Т. Кібауй.

Всячина.

ГР. КАТ. ЦЕРКВИ В АМЕРИЦІ.

Виражуючи свої погляди про теперішний настрій американьских Русинів по причині приїзду гр. кат. епископа до Злучених Держав і цілям памятної папскої булї „Spectator" пише так в ч. [illegible] „Діла": „З приходом епископа Ортиньского, здавало ся, настала нова ера на американьскій Руси, бо кресовано руско католицкий епископат — інституцию, котрої довгі літа домагались тутешні переселенці. Сам факт кресованя епископату для нас приняли всі тутешні Русини з великою радостію. Особу епископа не стрітали радо ні москвофіли ні мадярони. Перші через те, що епископ є переконань Українець, другі через те, що вони представляючи пораженну більшість не одержали епископа з угорскої Руси. Однакже всі партиї були тої гадки, що як прийде епископ з повною властию, всі будуть вдоволені. Від епископа на американьску землю був ве-лечений, сам майже угор[illegible] Русини витали свого [illegible] американьскі оратори. На [illegible] владику [illegible] розгоде ся в церкві і поза церквою як вірний син України-Руси, як правдивий батько руско-кат. церкви. Але прийшла бу[illegible] як грім вона впала на американьску Русь. Наш епископ не має ніяких прав — чистий [illegible] тутешніх [illegible]. Нас обдерто з усіх привілегій, гарантованих униєю, і полишено на неминучу смерть. Ситуация невозможна. Нарід не хоче платити гроший на удержаня епископа, а без матеріальної піддержки [illegible] неможлива. Ладить ся справді протести, одна[к] в їх успіх я зовсім не вірю, бо Рим ніколи не відкличе ні одної стрічки [illegible]. [illegible] американьска Русь не знайде в собі настілько сили, щоб вирвати з рабства і [illegible] руску католицку церков, ви[illegible] кількох літах опинимо ся одні в російській православній церкви, другі в латиньскій. З того вийде подвійна шкода: перше зыскає на тім москвофільство, друге — винародовлене піде скорим темпом, як до тепер."

⁂

— Коли недавно в папській столици, в Римі, вибрано начальником міста жида, то римські клерикали [illegible]. [illegible] що з Жидами можна робити добрі інтереси, от жеж треба з ними обходитись легонько. І „сьвятї отці" робили такі інтереси дуже часто, не уважаючи, що прості вони відносять ся до Жидів дуже ненависно і вороно. Італійска газета „Secolo" доказує, що між папством а Жидами все була дуже близька приязнь. Як за часів папи Григорія XVI Жид, барон Ротшильд позичив Ватиканові великі гроші, чим вратував папство від банкроцтва, то його прийняли в Ватикані з такими почестями, які належать ся тільки християньским князям. І не зважали, що він Жид.. Вищого жида, Аллатрі, близького приятеля папи, попирав Ватикан при виборах до громадской ради Риму. І сей папа Лев XIII. жив в приятельских зносинах з богатими Жидами, бо нераз приходило до того, що треба було латати християньскі діри жидівськими грішми. Теперішний папа Пій X. приятелює також з Жидами і сам розповідав, що брав гроші від Жида Якура. Годить ся в кінци піднести, що папи віддають свої гроші найрадше до жидівських банків.

⁂

— Нелюбима барва. Цар Микола II не має ніякої улюбленої барви. Одну він навіть страшно ненавидить, а то червону. Ніхто з його окруженя, ні цариця, ні дворські дами, не сьміють уживати її у своїх туалетах, в кількох побічних будинках, які цар Микола I., що любив особливо червону [illegible], велів помалювати на червоно, мусіли на приказ теперішного [illegible] перемалювати на сіро. Можна би здивуватися, що Микола II. ненавидів черв[illegible] як символ революційности, тимчасом справжня причина [illegible] ненависти [illegible] ся природою з його дітоцих літ. Малим хлопчиком стрiнув на проходi [illegible] циганку, котрій дав собі ворожити. Циганка приглядала ся довго руці вел. князя і потім сказала тільки ті слова: „Царевичу, стережи ся червоного". На царевича, що вже тоді був забобонний, слова циганки зробили сильне вражіня. З тої пори почав боятись червоної краски, а з літами його відраза лише скріпила ся і тепер перейшла в справдішну хоробу.

⁂

Величина капелі. По обчисленню одного фахівця в „Das Buch für Alle" капля води при звичайній температурі є точно двацятою частиню одного кубічного центиметра, тому літра води містить в собі 20.000 капель. Чим тяжша теч, тим менша капля і тим більше капель іде на один кубічний центиметер. Так само тяжкий як вода є сірний квас, [illegible] сірковий квас [illegible] літру треба їх 27.000, більше як два рази меншою від капелі води є капля оливи. Літра рицинусового олію містить в собі [illegible], літра звичайної оливи аж 47,000 капель. Літра терпентини містить [illegible] капель. Три рази меншої від капель води [illegible] в чотири рази меншої [illegible]. Літра хлороформу має 62 000, а літра етеру аж 83,000 капель.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на золоті букви "T. & B." котрі суть вибиті на кождій плитці і [illegible]

ХТО мені повідомить котрого дня умер Тимоф'й Клем[illegible]чук і котрого року? Він походить із села Красностав, пов. Сьвятинського в Галичини. Прошу повідомити на адрес:

Ilas Nykilczyk
Dominion 2
P. O. New Aberdeen, C. B.
N. S.

— ШУКАЮ чесної дівчини від 16 до 18 літ котра би походила з Буковини і мала готівки около 800 долярів, я маю стор вартости 2000 долярів. Походжу з Буковини пов. Заставна. Котрабы з дівчат хотіла за мене віддатись зволить ласкаво заслати лист і фотографію на адрес:

Wasil Zaparanuk.
Box 7[illegible]1
Fort W[illegible], Ont.

Читайте „Кан. Фармера"

Відповіди Редакциї.

[illegible]

По календарі удайтесь до „Рускої книгарні" в Канаді під ч. 435 Selkirk Ave. Winnipeg, Man. Часописи посилаєм правильно [illegible]

Portage la Prairie [illegible]

Єсли хочете [illegible] часописи премию [illegible] 25 цт. [illegible]

[illegible]

Часописи не можемо висилати [illegible] Все треба подати старий адрес і новий.

[illegible] Ткачук [illegible], Ont.

Єсли хочете посилати гроші на [illegible] то купіть собі на почті моні-ордер на тільки грошей скілько хочете вислати і вложіть той моні-ордер до коверти і заадресуйте так: The Ruthenian Publishing Co. P. O. Box 82 Winnipeg, Man. Також можете [illegible] гроші до лист і зареєструйте той лист на почті на адрес [illegible]

Федор Стратійчук — Сал

Передплату одержали і просимо [illegible] Часопись будем посилати дальше.

Олекса Мандзюк. Передплату дістали, красно дякуємо.

Кузьмір Е. Алта

Часописи без передплати висилати не можемо. Просимо прислати [illegible] і будемо висилати цілий рік. [illegible] Єсли не дістаєте „Гром. Голос" [illegible] лист до редакциї на адрес „Громадський Голос" Львів [illegible]. Притім не забудьте подати свого докладного адресу читким письмом.

[illegible]

Передплату на два роки дістали. Красно дякуєм. Часопись посилаєм дальше.

[illegible]

Анархісти се люди котрі стремлять до такого устрою держави або суспільности людской в котрій не було би [illegible] суспільности міг робити що ему [illegible]. Анархісти держать ся такої [illegible] свободу [illegible] для кождої одиниці.

Роман Шевчук St. [illegible]

Передплату за три роки дістали, красно дякуєм.

К. Петрик Кр.

Ви такого чоловіка можете [illegible] до суду. За таке тутешні суди дуже остро карають. [illegible]

С. Грицун, Сал.

Єсли Ви робите контракт на [illegible]

К. Щерб. St.

У Вашім листі до нашої редакциї Ви прислали нам два доляри [illegible] передплату на „К. Ф." і Ч. П. 50 цт. [illegible] Ч. П. а 1.50 [illegible] за нашу часопись. [illegible] 3.50 [illegible] 2 дол. на Ч. П. а 1.50 на „К. Ф." [illegible]

Колібаба Ів[illegible]

Передплату дістали на цілий рік. Часопись Вам посилаєм [illegible]

Емиль [illegible]овский

[illegible]

Лахмицень — [illegible]

На відозво рад Манітоба купив від Bell Telephone Co. цілу систему телефонів в провінциї [illegible] 3 міл. 400 тис. долярів. [illegible]

Спішіть поки час!

Зашліть в почтових марках за 30 цт. до мене а дістанете календар на рік 1908 красний, ілюстрований: При [illegible] Мартиньский або Сьвята Родина: Адресувати:

M. Motto
326 Nepperham Ave
Yonkers, N. Y.

ПОШУКУЮ Стаха Ма[illegible] з Козлова пов. Бережани. Три роки в Канаді. Послідної весни був в Nelson B. [illegible] Хтоби о нім знав або він сам зволить написати до

Macey Manniewich
Pleasant Home, Man.

ПОШУКУЮ свого свата Миколу Гушкевича з села Шуровка пов. Броди. Три роки як поїхав до British Columbia і нема чутки о нім. Хтоби знав о нім або він сам нехай напише до [illegible]

Kasia Rusakewicz
Whitemouth, Man

ПОШУКУЮ свого сина Михайла Пітух (писавсь на англійске Mike Nelson); робив в майні в Frank, Alta, [illegible] місяців. Хтоби о нім знав або він сам, нехай ласкаво зголосить ся на адрес:

Wasyl Satyn
Winnipeg, Beach, Man

Blue Store

Gonor - - Man.

Головний склад одягу, горівок і товарів [illegible] для мужчин і хлопців. [illegible] Тютюн, цигара і всілякі прилади до курення.

Продам найлучшу нафту 10 [illegible] долярів [illegible] товари.

Продам оброблених фармів в Poplar Park дистрикті. [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті, зайдіть до агентів

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стацийах, котрі видають,
моні-ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части сьвіта. Спецьяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в Ваш обійдуть ся чесно і услужно.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійскі і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

→ РУСКА АПТЕКА ←

Болі крижів, боку, жолудка

Причина всіх тих болів єсть неправильність в роботі нирок. Ви працювали занадто тяжко і можливо в мокрім місци або зімнали дуже. Ви маєте болі [illegible] не їсте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилічили багато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Висилаємо на кождий адрес по одержаню 50 цт.

Адресуйте:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА Всім, котрі заїдуть до нашої аптеки даємо пробки наших пігулок за дармо.

Frank G. Simpson — A1 Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаємо ваше збіже по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd.,

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg і будете вдоволені з продажи.

НАЙДЕШЕВШІ ЦІНИ

до і з Гамбурга, Кракова, Львова, Чернівець, і всіх місць в Австриї.

Єсли хочете їхати до краю або спровадити фамілію з краю, то [illegible] корабельна продає найтанші тикети. Єсли Ви прийдете до Вініпегу шукайте за числом 600 Main str., где робить добре Вам знаний Русин „Фр[illegible]"

Тут виміняєте собі гроші на австрийські, найтаньше і купите [illegible] шифкарту. В суботу офіс наш отворений від 7 [illegible] вечером.

ВИМІНА АВСТРИЙСКИХ ГРОШЕЙ.

Висилаємо найдешевше гроші до всіх місць в Австриї.

ALEX. CALDER

600 Main Street. - - Winnipeg Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ

Руский букварь	10 ц.	Хто з кого кпи	15 ц.
Мала Біблія	50 ц.	[illegible]	20 ц.
Малий прост. катехизм	20 і 30 ц.	Стародавні байки	15 ц.
Канада, [illegible]	20 ц.	[illegible]	25 ц.
Сонник [illegible]	20 ц.	Америка	15 ц.
Історія України	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Христофор Колюмбус	15 ц.
Руский співанник	40 ц.	Геновефа	15 ц.
Коломийки	10 ц.	Робінзон	15 ц.
Пісенник	40 ц.	[illegible]	15 ц.
Історія Руси	1.00 ц.	[illegible]	10
Новий рус. англ. толмач	60 ц.	Судний день	10 ц.
Руско-англ. великий толмач	1.60 ц.	[illegible]	15
Апостоли і Євангелія	25 ц.	Про внутро землі	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	[illegible] Олекси Довбуша	10 ц.
Малий і великий псалтир	1.00 ц.	Руский здобний листовий папір з конвертами 12 штук	10 ц.
Домашний лікар	10 ц.	Букви латинські до друкованя по	20, 40, 60 і 1.25 ц.
Такі то люди на земли	25 ц.		
[illegible]	25 ц.		
Емігрант	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 50 і 30 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба прислати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руско-польска Книгарня

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ

Elementarz	25 ct.
Katechizm	25 "
Biblia wielka	75 "
Zycie Jezusa	1.00 "
Quo vadis Sienkiewicza	1.00 "
Potop (6 tomow)	1.25 "
Tysiąc i jedna noc	2.00 "
Pisma Mickiewicza	3.00 "
Genowefa	25 "
Pokutna Magdalena	25 "
Proroctwo [illegible]	1.[illegible] "
[illegible]	30 "
[illegible]	1.00 "
Tlumacz polsko-an[illegible]	40 "
Samouczek	1.00 "
Sennik	15, 30 "
Modlitewniki	50, 1.00 "
Polski Kalendarz	30 "
Mapa Rosyi	30 "
Mapa Austryi	30 "

Аловей & Чемпіон

Alloway & Champion

Банкери і агенти від „шіфкарт".

667 Main str. Winnipeg, Man.

В нашім офісі працює п. Ґенис, котрий говорить по руски.

Ми продаємо „шіфкарти" до Галичини і Буковини і можемо спровадити Вашу родину з краю.

Ми посилаєм гроші до Австрії в такій суммі, яку Ви тут подасте.

Продаємо австрійські гроші і стемпелі.

МІНЯЄМО КОРОНИ НА ДОЛЯРИ.

Зайдіть і питайте за п. Ґенисе або пишіть до него за поясненями, а отримаєте відповідь по руски.

Наш офіс єсть під ч. 667 Main str. на полудне від С. P. R. стациї.

Для тих, що працюють в місті цілий день, ми держимо офіс отвертий в суботу вечером від 7 до 9 години.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
[illegible]
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатська і нотаріяльна.
[illegible]
Можна розмовити ся по руски.

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Paul Sala

646 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

(два доляри пятьдесят центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible]

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
[illegible]
Winnipeg Man

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНИ?

[illegible]

Dm. Onofrejiw
286 Burrows ave. Winnipeg, Man

[illegible]

Руські робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ в ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 доларів; в разі смерти члена спрвлає братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 доларів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Совєні" як і „Врадні" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мак'Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" а прийти на вчетне згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторекіпів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Для наших читателів-Поляків:

МАЄМО НА ПРОДАЖ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ З КАЛЕНДАРІВ

Skarb Rodzinny	70 c.
Najswietsza rodzina	10 c.
Wszechswiatowy	40 c.
ПОЛЬСКІ СЛОВАРІ	
Великий англійско-польский і польско-англійский словар	4 дол.
Metoda too. pr	2 "
Rozmowca samouczek	1 "
Samouczek	50 c.
ИНЬШІ КНИЖКИ	
Kucharka amerykanska	35 c.
Nowy testament.	25 c
Kaa yetka	75 c
Piosnki i dumki	25 c.
Na dwoch polkulach	20 c
Cztery piesni do Matki Boskiej	10 c
Kiwon	10 c
O pilsku	10 c
Robert Dyabel	15 c.
Zywcem zamorowana	25 c

Замовлене з грішми присилати на адрес

Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 - - Winnipeg, Man.

Памятайте що

EDDYS'А
будівлянний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА.

Пишіть по пробе і ціни до

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпше брагu і хмелю відтак зливане у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. Winnipeg, Man

Пишіть по календарі

[illegible]

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

НАШ КЛИЧ:

Низька ціна, скора доставa і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карп і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і пришліт Ваше посьвідченє висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК. ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

[illegible] Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

3 нікльово-срібною ковертою . $7·00
„ чисто срібною ковертою . . . $9·00
„ позолочуваною ковертою $10·00
„ золотою ковертою 11 00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Сам Ви хорі

[illegible]

Ми курусмо

[illegible] — Пишіть в якій небудь мові, ми розуміємо всілякі языки.

Лікарска порада дармо

[illegible]

Адрес Mitchell's Drugstore 92 Euclid ave
Тел. 4107

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий уголь до огріваня і варення.

4 ярди в місті No. 1. Higgins ave.
" 2. Fort Rouge
" 3. West End.
" 4. Elmwood

ОФІС НАШ — Bulman Block, 236 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територнях є до роздачі. Однак даром не дає ся ніда 8 і три четвертих в 26 секциї з котрої тільки північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплати $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сам той, котрий хоче узяти землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се уставлений департаменту жада та щоби поселенець обрав 15 акрів, або замість управлення 51 акрів землі має мати до штук власної худоби і сте[illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права заплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві з землею, то певно, на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед мають тілько ті, котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поученя що до розданя земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Lands [illegible]

Земля, котра ще є до роздачі можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територнях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік.
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
[illegible]
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман.. Пятниця 14-го Лютого 1908. — Winnipeg, Man.. Friday. 14 February. 1908. — Число 5.

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2610
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— В Реджайні (Saskatchewan) отворено вже уряд для слідкування просьб о збіже на засів. Розділ збіжа буде доверщений як найскорше. Уряд провінциї Саскачеван розділить 100 тисяч бушлів пшениці, 1 мілион бушлів вівса і 200 тисяч бушлів ячменю. Провінция Альберта дістала до роздачі між фармерів 100 тис. бушл. пшениці 600 тис. бушл. вівса і 160 тис. бушл. ячменю.

Просьби фармерів провінциї Саскачеван о підмогу можна адресувати так:

R. E. Leech
Superintendent
Government grain loans
Regina, Sask

В просьбі треба виразно зазначити кілько бушлів і якого збіжа вам треба.

• • •

— Провінциальний сойм Альберти радить тепер над законопроектом будови желізних доріг в провінциї на свій кошт і на свою власність.

• • •

Температура в західній Канаді за послідний тиждень була дуже низька як на зимову пору. Дощ зі снігом перепадав через три дни. На улицях Вінніпеґу мокро.

• • •

— Всі товариства юнійні в місті Торонто ухвалили недавно резолюцию, картаючи Армію Спасения і Товариство канадийских фабрикантів за спроваджуванє робітників з Англії, котрим тепер не можуть дати роботи. На сї резолюциї представитель Армії Спасения відповів що в місяци січни 900 фармерів з провінциї Онтаріо просило его о робітників.

• • •

— Робота при будові G. T. P. желізниці зачала ся вже на захід від Едмонтону. Доколичні фармері знайдуть роботу при будові сеї желізниці.

• • •

— Стефан Драган і Григорій Вашинюк заложили в [illegible] Гом, Ман. стор товарів корінних, обуви, убрань для мущин і жінок коштом 3000 долярів. Всі доколичні руські фармері повинні попирати своїх а оминати чужих.

• • •

— Ціна дерева у Вінніпеґу 13 с. м. була така: Тамарак $5.75 (корд), береза $5·75, джекпайн $4·75, попляр $4·50, редпайн $5·00.

• • •

— З усіх сторін Росиї доносять до російского міністерства желізних доріг о випадках, котрих причиною є сніги й морози. 3000 возів застригло на рівних лініях в снігу і не можна їх рушити. Поїзди завжди опізнюють ся; буває часто, що пасажери і обслуга мерзнуть, а на одній стациї замерз помічник начальника стациї.

• • •

— Нова українська гімназия в Галичині. Полагоджуючи прихильно просьбу родичів уч. 1 кл. гімназії в Стрию, внесену перед феріями, краєва рада шкільна отворила з днем 1. лютого с. р. в I. кл. гімн. руску паралельку, в котрій наука руської мови буде обовязкова для всіх, а надто в рускій мові буде викладатись релігія, руське, ґеографія і німецьке.

• • •

— В Росиї минувшого тижня пожерли вовки 345 людий. Где куда панує тепер велика зима, там стада вовків докучають жителям.

• • •

— Міліонова дефравдация. Перед американьским союзним судом стане незабаром бувший політичний і фінансовий „диктатор" в Чікаго Джон Вольш за дефравдациї і ошуканьства в 54 випадках. Спроневірені суми обчисляють на сім міліонів долярів. Сї його малверсациї спричинили банкротство трех банків. Один американьский часопись обчисляє, що найбільша кара за проступки, яких допустив ся Вольш, виносила би 27 літ вязниці.

• • •

— Російске міністерство війни бере ся знов до реставрациї своїх фортів у Владивостоці. Рада згодила ся асиґнувати 6 міліонів долярів на сю ціль.

Ученици в класі.

Українсько-англійский Семинар в Брендоні Ман.

Отворене русько-англійського семинара в місті Брендоні, Ман. з початком сего року треба уважати важним моментом нашого народного і культурно-просвітного житя в Канаді. Українсько-руський елемент зачинає прибирати що-раз більше ваги в загально народнім, суспільнім і політичнім житю західної Канади. Щоби оправдати се твердженє [illegible] на поодиноких західно канадийських провінций Альберти, Саскачевану і Манітоби в котрих наші переселенці з Галичини і Буковини поселили ся і тепер дальше поселяють ся. І так після конскрипциї з 1906 р. населенє Альберти виносило 185,412 з того 30 тисяч Русинів, Саскачеван 257,763 з того 35 тисяч Русинів, Манітоба 365,688 з 25,600 Рус. Іміґрация наша до Зах. Канади за послідних 2 роки до тепер буде виносити приблизно 9 до 10 тисяч. Включаючи наших робітників і горстку поселенців в провінциї Брітіш Колумбія, Онтеріо, і в других провінциях Канади, можемо певно і сміло означити наше число на 120 тисяч. Зважаючи дальше, що понад 100 тисяч наших поселенців в Західній Канаді має вже горожанські права як і иньші горожани конституцийної Канади мусимо тимсамим признати українському елементови в сїй части Канади важну політичну і суспільну ролю.

[illegible] сам вже зачинає поступенно проявляти свою силу і своє значінє. Вистарчить вспімнути про 50 публичних шкіл в провінциї Манітоба з руським языком викладовим побіч англійского. Так само в провінциї Саскачеван в кількох школах по наших кольоніях удїляють науку нашим дітям в їх рідній мові. Так само і Русини провінциї Альберта приступають тепер до орґанізациї своїх шкіл і осаджають ся за своїми учителями. Усї бажають, щоби їх діти крім знання конечної для них англійскої мови не забували і про свою рідну.

Серед таких власне обставин отвирає ся українсько англійский семинар в Брендоні, овоч численних домагань наших манітобских поселенців. Англійске населене дивить ся на теперішних питомців семинара яко будучих асимиляторів українського народа в Канаді з англійским елементом ми однак дивимо ся на питомців яко будучих просвітителів і провідників канадийскої України. Шкільною заведу принципал Mr. J. T. Cressey однак правдивою душею і дійсним покровителем семинара єсть Українець д. Т. Ферлей, бувший орґанізатор Науч. Тов. ім. Т. Шевченка у Вінніпеґу. Він удїляє науки української мови і літератури і вщіплює в молодих питомців наші народні ідеали. Курс науки настроєний на три роки і обнимає загальні відомости з всесвітної історії, математики, книговодства, англійскої і канадийскої літератури і історії. Кождий зі студентів підписує контракт на 200 долярів річно, котрі гроші зобовязує ся сплачувати місячними ратами по скінченю семинара, будучи учителем. На тепер єсть в школі 30 учеників а сподіють ся принятя ще кількох. Рік шкільний зачинає ся від 1 октобра і кінчить ся 1 червня. 3 місяці ферій дають нагоду ученикам піти в роботу і заробити троха гроша на свої необходимі потреби.

Перед будучими учителями стоїть сьвітла будучність, так як будучність всего нашого народа в Канаді принесе нам красний материяльний і культурний розвій бо великі обставини окружають нас на сїй новій земли. Наші дальші здобутки на поли просьвітнім, в провінциях Альберти і Саскачевана будуть тим скорше виповнені чим скорше такожні свідомі одиниці постаре[illegible] ще учительских семинарий в Regina і Edmonton. Тут треба лиш трохи розумної аґітациї а діло буде довершене.

Їдальня учеників.

— Недавно прибуло до Ванкувер B. C. 40 іміґрантів з Росиї і Австриї. Іміґрацийні власти задержали іміґрантів в домі іміґрацийнім доки не буде можна постарати ся для них о роботу.

• • •

— Новий японьский консуль у Ванкувері прирік недавно в розмові з представителем місцевої газети, що Японія не вишле більше як 400 робітників-іміґрантів що року. Однак еміґрация студентів і купців японьских до Канади не буде обмежувана радою Японії.

• • •

— 13 с. м. прибуло до Вінніпеґу 40 руских еміґрантів з Галичини.

• • •

— Поміри нової C. P. R. желізничої дороги від Russel, Man до Theodore, Sask. вже покінчені інженерами C. P. R. компанії. Коли начнеть ся будова не знати, однак ся проєктована лінія желізнича єсть не малої ваги для наших поселенців у висше наведених місцевостях.

• • •

— До міского бюра в Ню Йорку зголосив ся по слюбний „лайсенс" (позволенє) один мурин В. В. Масон, котрий зізнає, що уродив ся в 1772 р. в Гавані на Кубі, числить він отже 130 літ. Єго наречена має 28 літ. Той кандидат до супружества заявив ся, що мав честь в війні о независимість Америки держати коня, на якім їздив ґенерал Г. Вашинґтон.

• • •

— Російский міністер війни приказав вислати в Одесу 4 бриґади війска на границю хінсько-російску в краю Забайкальскім, щоби тим вмацнити таможню за [illegible]. Єсть то перший більший рух військовий від часу російско-японьскої війни.

• • •

— Російскі державні часописи розписують ся що раз ширше про конечність війни Росиї з Туреччиною. Те, що Росия стратила в війні з Японією то хоче вискати у війні з Турцією. Туреччина держава як раз тепер дуже слаба. Війско здеморалізоване, гроший нема, границі незабезпечені. З другої сторони російскі офіцири на Кавказі заохочують міністерство війни до ворожого виступу проти Туреччини і сеї побіди і розширеня границь полудневої Росиї.

• • •

— До манітобскої колеґії (Manitoba College) у Вінніпеґу вступили на зимовий курс матрикуляцийний слідуючі Русини: В. Василишин, Петро Войценко, Іван Ґеник, Теодор Пацериця, Василь Мороз, Григорій Новак, Волод. Вергун, Василь Куриш, Мих. Малик. Колеґія ся дає загальне образованє і ділить ся на два головні відділи: сьвітский і теольоґічний. Курс іматрикуляцийний тревав 2 роки по чім ученики можуть вступити на курс університетский вибираючи медицину, право, інжинирию або науки природничі відділ.

• • •

— В Португалії несповійно тревав дальше. Републиканска партия сподїє ся взяти керму держави в свої руки в короткім часі. Перший міністер убитого короля Д. Франко утік з родиною до Франциї. Ряд взяв ся дуже остро до здавлення революциї і тим розлучає більше шалючий тепер огонь. До того всего загальна нужда і тяжкі часи суть найлучшими аґітаторами проти королівскої династиї!

• • •

— Смерть під завалами тунелю. Сими днями в Хінах лучив ся страшний припадок. При будові желізниці з Кольґан до Пекіну, котру Хінці ведуть самі без проводу Европейців — завалив ся тунель. Під камінними завалами тунелю згинуло страшною смертю 180 робітників.

• • •

Просьба.

До Преосвящ. Ек. Сотера Ортинського у Филаделфії. Комітет гр. кат. церкви сьв. Володим. і Ольги у Вінніпеґу отсею дорогою просить Преосвящ. епископа о ласкаву відповідь на два листи вислані сим комітетом до Преосвящ. Помимо вже довшого часу комітет церкви не дістав жадної відповіди ані навіть потвердження одержання листів. Яка небудь відповідь зобовязала би нас дуже.

За комітет гр. кат. церкви сьв. Володимира і Ольги у Вінніпеґу
Николай Гладкий
613 Redwood Ave
Winnipeg, Man.

• • •

— Пшениця у Форт Віліям і Порт Артур платила ся в послідніх тижнях так

No 1	hard.	109	цт.
" 1	Northern	107	"
" 2	"	104	"
" 3	"	98	"
" 4	"	91½	
Feed	No 1 "	50½	цт.
"	" 2 "	41½	"

H. N. Baker
Нотар.

Адвокат і нотар. Стягає довги з старого краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами [illegible]

824 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, выходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Спол. Державах на рік .$1 50; до Европи . . $2 00

Газету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовій офіції, зашліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

[illegible] на слідуючий адрес:

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other printing [illegible] in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийської Україньскої Руси. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи в слідуючім гаслі К. Ф. стоїть за [illegible] свободою і [illegible] прав в Канаді.

СОЙМ ПРОВИНЦИИ МАНІТОБА.

В послідним тижни в соймовій палаті скінчено дебати над справою вивішування англійского державного прапора (Union Jack) на всіх шкільних будинках по кольоніях провінциї. Вислід дебат був такий, що кожда школа в провінції, котра хоче дістати грошеву підмогу (ґрент) від провінциального ряду мусить вивішувати прапор. В противнім разі ряд відмовля підмоги. Над сею справою говорили найбільше ліберальні посли в соймі. Після їх гадки вивішування прапора на школах не єсть виразом льояльности (вірности) англійскому королеви, позаяк суть льояльности всякій державі не містить ся в прапорі але в серци і души горожанина. Замість учити чужинців (foreigners) в Манітобі англійского патріотизму вивішуванєм прапорів лучше би було (если ряд конечно сего хоче) щоби [illegible] шкільні підручники, так, щоби в них містили ся патріотичні приміри з історії Англії і Канади. Дальше в дебаті над справою примусового вивішування прапора говорив ліберальний посол з Rhineland виборчого округа Валентин Вінклер. Сей посол виказав дволичність і крутарство консервативних міністрів перед виборами до сойму. Теперішний міністер судівництва Манітоби Mr. Campbell виразно прирік своїм виборцям, що ряд Манітоби не буде примушував німецких кольоністів, Менонітів до вивішування прапора. Коли вибори скінчили ся партия і її представителі не додержали слова.

Внесене посла Вінклера в справі зміни шкільного закона і продуцента з него уваги про вивішуванє державного англійского прапора перепало при голосованю. 22 голосів було проти а 13 за внесеєм.

В понеділок 10 с. м. говорив посол з Гімлі округа Capt. Jonasson про справу примусової освіти дітий в шкільнім віці. Після гадки сего посла в провінції поселило ся велике число чужинців, котрі не прикладають великої ваги для просвіти своїх дітий і висказав жаль, що теперішний ряд Манітоби спротивив ся введеню в житя закона примусової освіти дітий з політичних виглядів. Дальше говорив сей посол [illegible] консервативний ряд Манітоби за его прихильну політику що до торговлі алькогольними напитками. Наслідки сеї політики бачимо тепер найлучше в місті Вінніпеґу, котре єсть найбільше пияцке місто в цілій Канаді. Ряд бачить для себе велику користь в розпродуваню готолів бо готельники платять великі суми гроша на передвиборчу борбу консервативної партиї. При послідних виборах до сойму в провінції Манітоба [illegible] жертвою консервативної політики.

Дальше критикував сей посол фінансові справи провінції і великі підозрілі підмоги [illegible] часописи мало доставати річно 1200 дол. від ряду.

12 с. м. премієр Roblin [illegible] провінції Манітоба [illegible] проект під розваґу сойму в справі дозволу муніципалам провінції питати позички на закупно збіжа на насіна [illegible]. Найвисша сума яку муніципал (повіт) може позичити виносить 15.000 доларів. Сей законопроект буде правдоподібно ухваленим, позаяк в декотрих місцевостях сеї провінції люди мало доброго зерна на насіня з причини тамтогорічних морозів. Після проходу повисшого законопроекту муніципал в разі потреби може за позичені гроші закупити достаточну скількість збіжа і роздати на кредит тим фармерам, котрі потребують збіжа на засів.

Наші кандидатури в Галичині.

З сторони народовецкої партиї до сеї пори висунули ся от сі кандидатури:

Повіт Бережани Тимотей Старух, посол до ради державної і господар в Слободі золотій.

Повіт Бібрка: Лонгин Цегельський, редактор „Діла“ і „Свободи“.

Повіт Городенка Іван [illegible], господар в Глушкові.

Повіт Городок о. Йосиф Фолис, посол до ради державної і парох в Скнилові коло Львова.

Повіт Гусятин Іван [illegible], ц. к. секретар судовий в Копичинцях.

Повіт Дрогобич [illegible] Олексієвський господар в Ясениці сільній.

Повіт Жовква Данило [illegible], господар в Бутинах.

Повіт [illegible] др. Володимир Охримович, посол до ради державної і директор тов. „Дністер“ у Львові.

Повіт Золочів Микола Загульський, господар в Розвалі.

Повіт Калуш др. Іван Куровець лікар в Калуши.

Повіт Мостиска Лазар [illegible], директор тов. „Народний Дім“ в Мостисках.

Повіт Перемишляни: Володимир Сінгалевич ц. к. адвокат судовий в Перемишлянах.

Повіт Рогатин др. Кость Левицький, посол до ради державної і адвокат у Львові.

Повіт Рудки: о. Стефан Онишкевич, посол до ради державної і парох в Хишевичах.

Повіт Самбір: др. Андрій Чайковський, адвокат в Бережанах.

Повіт Скалат: Йосиф Заморожний, господар в Новосілці скалатській.

Повіт Старий Самбір о. Іван Яворський, парох в Стрільбичах.

Повіт Теребовля: о. Іван [illegible], парох в Острові і декан теребовельський.

Повіт Турка: Іван [illegible], господар в Хащові.

Повіт Чортків: др. Антін Горбачевський, адвокат в Чорткові.

Повіт Яворів: Іван [illegible], міщанин і господар в Яворові.

Зі сторони радикальної партиї кандидують

Повіт Косів: тов. [illegible]

Повіт Коломия: тов. Павло Лаврук з Іспаса.

Повіт Снятин тов. Др Кирило Трильовський, посол до державної ради в Коломиї.

Повіт Станиславів тов. Мартин Королюк в Черніїві.

Повіт Бучач: Др. Северин Данилович з Бучача.

Повіт Тернопіль тов. Іван Думка з Драгоманівки.

Повіт Товмач: поручено до рішенія делеґатів судових округів Тисьмениця і Отинія тов. Дра Івана Макуха в Товмачі.

Повіт Самбір, поручає ся тов. Івана Михася з [illegible].

Повіт Надвірна радикальний кандидат (імя кандидата оголосить ся по рішеню делеґатів)

В округах Богородчани, Калуш і Городенка [illegible] до рішення аж до [illegible] збори делеґатів [illegible] повіта Перемишль [illegible] від перемиських радикалів під розвагу, але рішеня полишено на пізнійше.

Українська соціально-демократична партия порішила при теперішних виборах виступити лише з двома самостійними кандидатурами [illegible] Богородчани адвокат [illegible] Новаковський 2) [illegible] селянин Шміґельський, бувший соймовий посол. По всіх иньших округах [illegible] підпирати кандидатури иньших україньских опозицийних партий особливож національно-демократичну кандидатуру д-ра Андрія Чайковского в Самборі, радикальну кандидатуру Мартина Королюка в Станиславові.

Москвофіли поставили до сеї пори кандидатури 1) Бібрка — селянин Кузик 2) Борщів — селянин [illegible] 3) Броди — адвокат д-р Дудикевич. 4) Бучач — ґімназіяльний учитель [illegible]. 5) Городок — міщанин Русин. 6) Дрогобич — адвокат д-р Сьокало. 7) Жидачів — о. Сенин. 8) [illegible] 9) Калуш селянин Коваль. 10) Камінка Струмилова [illegible] Мульович 11) Перемишль — селянин Федак. 12) Перемишляни о. Кар[illegible] 13) Підгайці [illegible] суду Котецький 14) [illegible] 15) Станиславів — о. Винницький. 16) Сянок — о. Полянський 17. Тернопіль — селянин [illegible]довский. 18) Турка — [illegible] суду д-р Гончаревский бувший соймовий посол. 19) Чесанів — селянин Подгорецкий. 20) Чортків — селянин Марчак. 21) Яворів — о. Головка 22) Ярослав селянин Вітус

Які польскі кандидати ставить в україньских виборчих округах, се покаже [illegible] „Rada Narodowa“ приготовляє [illegible] для своїх кандидатів великий [illegible] і оповістить про них [illegible] перед самими виборами.

Як читач побачить з повисшого спису досі виставлених кандидатур усіх трох україньских партий [illegible] не виставляти своїх кандидатур одна против другої, щоб на виборах не тратити сил на взаимне поборюванє. Правда, досі тільки одна україньска соціальна демократія покінчила [illegible] з своїми кандидатурами, а партії національно-демократична і радикальна виставлять ще більше кандидатур. Але як досі українські кандидатури не виступають одна против другої, так — на скільки се можна бачити з настрою україньских партий — воно й останеться. Через то можна майже певно надіяти ся, що на соймових виборах всі три україньскі партиї виступлять солідарно проти тих, хто хотів би позбавити україньский народ представництва в галицкім соймі.

А ся солідарність там більше буде потрібна, що — як читач побачить зі спису москвофільских кандидатур, москвофіли ладять ся в усіх україньских виборчих округах проти україньских кандидатур виставити свої.

Через те україньскі партиї мусять провадити виборчу боротьбу не тільки з польско-шляхетскими кандидатами „Rad'и Narodow'oi“ котра завзялась все польске суспільство до боротьби з Українцями в україньских округах, але також з москвофілами, які в сій боротьбі являють ся союзниками „Rad'и Narodow'oi“.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і обміняємо землі в самім місті Winnipeg і в других місцях Канади.

[illegible]

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо контракти продажи і купна.

Продаємо ґрунти в старім краю і пересилаємо гроші за них. [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШІФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Наша адреса [illegible]

В місті телефон No. 5530.

Ruska Kancelarya.

884 Main str. – Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ХОТЯТЬ БУДУВАТИ ШКОЛИ НА ФАРМАХ.

Як знаємо, то в часі зими будуєсь много шкільних будинків бо се найвідповіднійший на то час. Но многі з наших Русинів не мають жадного понятя майже як такий будинок повинно ся будувати, щоб наглядно єго форма будови показувала, що се є будинок шкільний а не якесь там шопа. Нема дивниці, отже коли трафить ся видіти „школу“ подібну до збіжевого дому, бо наші Русини не суть віним поінформовані.... Так як самі не потрафлять збудувати, то роботу віддають Англійцям, котрі як знаємо по більшій части люблять богато „штукувати“ в роботі аби скорше скінчити і гроші запхати.... а тоді пропало все, коли віддасть таку школу тростісам і они приймуть....

Як школу треба будувати то на то мали „Plans and Specifications“ книжочки з в котрій в головний план і весь материял потрібний виписаний, но така інформацийна книжочка для Русинів, що не знають читати і не розуміють англійскої мови — єсть мертва.

Щоби отже в части поінформувати наших людий що до вигляду школи, я хочу дещо в тім [illegible] сподіючись, що се принесе яку будь користь нам самим — не кому иньшому.

Будуючи школу насамперед нам треба вибрати відповідний на се плац, бо на тім також богато залежить і се має великий вплив на дітий.

Ми знаємо, що богато шкільних будинків в західній части Канади суть побудовані, так сказати, в дуже [illegible] положеню бо бракує вигідности і красоти, значить не мають відповідного „school ground“ — шкільної обори. По більшій части шкільні будинки виглядають гейби будинки на короткий час зібрані, де діти суть [illegible] в їх науці що тоді, бо они невдоволені з окруженя в якім находять ся. Отже, ставляючи школу ми повинні добре уважати на слідуючі дуже важні точки:

1) Плац на шкільний будинок повинен бути досить підвишений, щоби ніколи вода не стояла на тім-же плацу.

2) В разі коли тоді се нати і коли плац єсть низько положений, тоді треба дати високий фундамент з каменя під школу і підсипати землею. В такий спосіб [illegible] не тільки, що захоронить ся сухість коло школи, але дасть лішний вигляд школі.

3) Так само будинок має бути побудований більше на східно полудневій стороні плацу, а північно західну сторону захоронити відповідними [illegible] то деревами від вітру

4) Ніколи школа не має бути на середині плацу, бо подостатком має лишити ся плацу по заду будинка на „play ground“ плац для забави дітям. Такий плац повинен бути чисто утриманий.... За то фронтовий плац лишає ся на [illegible], стежки і на засадженє гарних деревець і корчів. Словом сказати: шкільний будинок повинен бути побудований так, аби дві третих частий плацу було лишено на заді будинку а одна-трета часть на фронті.

Що до самого будинку то він має бути збудований так, аби відповідав своїй задачі: 1) Не має бути довгий а вузкий, квадратна форма має бути у виглядї своїм. 2) Заким приступим до будови школи, то треба перше знати скільки дітий в тім дістрикті буде в шкільнім віці т. з. від 5 до 16 року. Після того ми знаєм в якім розмірі школа має бути побудована, бо 3) найменьше 15 стіп квадратових підлоги призначуєсь для кождої дитини 4) Знаючи се, ми й довідаємось як за високу школу треба ставити, бо кожда дитина мусить мати що найменьше 200 кубічних стіп воздуха для віддиханя 5) Вікна не мають бути з обох сторін бічних стін а тільки з одної, східно полудневої, і діти мають так сидіти в лавках щоб світло падало з лівої сторони а ніколи з правої. Одно досить віддалеве на заді може бути. Вікон треба ставляти тільки, аби мірили одну шосту часть всеї підлоги, або повисту. 7) Не мають так само бути за високо або за низько від підлоги але 3½ стіп т. з. так, щоби діти сидячи, могли видіти окружена школи.

8) Лавки повинні бути уставлені так, щоб формували квадрат; майже так я на [illegible]. 9) Входові двері неють бути з фронтової стіни школи, до котрої то сторони діти мають бути звернені фронтом сидячи в лавці. В школі коло входових дверий має переділитись стіною станцийка так звана „гардероба“ де діти складають свою верхну одежу, капелюхи чи шапки і т. п. 11) Для огріва школи в зимі має бути уставлена велика огрівальна піч не коло входових дверий а по заду, по котрій то боці побудована шопа на дрова. До неї провадять двері із школи і з надвору другі також. 12) Не забути і за се також, щоб було куди з'ужитому воздухови виходити а свіжому входити, бо се головнійше всего. Конечно треба вентілатора. Щоби нездоровий воздух виходив то треба в задній стіні під стелею лишити отвір 4х6 цалів великий. Від сего отвору провадить збиттий з дощок продух до гори і вистає понад дах 2 стопи. Щоб знов свіжий воздух входив треба лишати 4 отвори в бочних стінах при самій підлозі 10х10 цалів великі: (По 2 отвори в одній стіні), но щоб заперались, бо в зимі не можнаби витримати „свіжого воздуха“ 13) Стіни: фронтова і [illegible] бічна від підлоги 2 стопи і 9 цалів високо, мають бути покритими шалівкою 3 до 4 стіп широкою. (Найлiпше купити так зв. „Hyloplate“ таблицю бо се добрий материял) Що більше треба в школі то учитель або тростіси самі знають, а я не потребую наводити сего.

Так само тростіси і учитель повинні подбати за се, щоб границі „school ground“ на північно західній стороні були засаджені деревами і корчами, бо се охоронилоб від частих вітрів а так само служилоб і за „фенс“, (плот) іт.д.

Се все написав зволять інтересовані взяти собі до серця і до голови, бо се все я не взяв собі з пальця......

О. Г. [illegible]
Етельберт Ман.

КАНАДИЙСКІ ЖЕЛІЗНИЦІ.

Найновіший звіт міністерства доріг канадийскої держави дає досить цікаві дані про желізниці в Канаді. В справі будови желізних доріг Канада за послідних кілька літ зробила великий поступ. 27.611 миль желізної дороги єсть тепер в уживаню в Канаді. З сего в послідним році вибудовано 1494 миль. Крім сего 3000 миль желізничої дороги щойно тепер будують ся.

Що до поділу сітий желізних доріг на поодинокі провінції виходять ось які цифри: Провінция Онтаріо 7637 миль. Квебек 3515 миль, Манітоба 3074 миль, Саскачеван 2024 миль, Брітиш Колюмбія 1684, Ню Бронсвік 1502, Нова Скотия 1329, Альберта 1333, Прінс Едвард острів 267 і Юкон 90 миль.

Загальний капітал вложений в отсі желізниці представляє суму 1300 міліонів долярів. В послідним році перевезло канадийскими желізницями 32 міліони людий а тягарові потяги перевезли більше чим 63 міліонів тон. Канадийскі желізничі компанії мають 124,012 робітників в ріжного сорта, котрих річна платня представляє суму 58 міліонів долярів.

ПОШУКУЮ ПОСАДИ.

Котра з руских кольоній в Альберті або Саскачевані потребує русько-англійского учителя, прошу написати на адрес низше поданий. Маючи довгий досвід в учительстві зі старого краю і посідаючи знане англійскої мови [illegible], що буду міг віддати себе на услуги котрій з наших кольоній яко учитель. Свідоцтва маю в обох [illegible] Прошу подати умови платні на адрес

Vl. Bohaczeky
Box 476. Nanaimo B. C.

Стережіть ся уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте собі Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з успіхом [illegible].

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] T. Lyons в Жєневі [illegible] Жадне лікарство якого я уживав не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитку ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють шлунок. Жадне лікарство не рівнає ся їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за [illegible] долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

[illegible] кашель.

[illegible] вилічити [illegible]? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone“ і кашель піде з [illegible]. Для вилічена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлiпшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкріпляє силу організму. Кожда родина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре [illegible] заживете Dr Hamilton's Pills, то в одним дни віднаходите апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Основана в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

Напишіть по цінник, який дістанете за дармо, на адрес

Ruska Knyharnia
P. O. Box 128
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови“ за 1 50 у редакції „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес

Канадийский Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Всячина.

— В Німеччині кипить тепер завзята боротьба робітництва за виборчу реформу до прускогo сойму. Німеччина складає ся з кільканадцяти королівств і князівств, що правлять ся автономно на підставі ріжних ординаций. Найбільше з них єсть королівство пруске, котрого король є рівночасно цісарем цілої німецкої держави. Пруский сойм вибираєсь до сих пір після виборчої ординациї уложеної на [illegible] підставі [illegible] для шляхти і богачів. [illegible] Недавно внесли [illegible] партия в прускім соймі проект [illegible] ного виборчого закона, В той сам день коли поставлено внесене, в Прусії відбуло ся 400 величезних народних зборів, на котрих поставлено однозвучні ухвали. По зборах відбули ся демонстрацийні походи. Найбільший був похід під будинок прускогo сойму в Берліні. Підчас демонстрації прийшло аж два рази до поліциї.

Внесене віднодушних послів о заведене безпосередного голосованя відкинено. З сеї причини панує між пруским народом, а головно між робітниками, котрих там дуже богато і котрі зорганізовані в сильну соціалістичну партию, велике роздражнене, неспокої, віча і протести тревати муть неперестанно, аж доки не побідить загальне виборче право.

Треба замітити, що в прускім соймі єсть також „Коло польське“, подібно як в Австрії і Росії. Отже посли з польского кола голосували проти реформи. Поляки всюди однакі

⁂

— Голосний процес проти молодого американьского міліонера Harry Thaw за убійство другого міліонера St. White закінчив ся вже в місті New York. Убійника увільнено на підставі его сумасшествия, коли він поповнив убійство. Найлучші адвокати Злучених держав з'їхали ся до Ню-Йорку боронити богатого міліонера і заробити порядну суму гроша. Розправа вела ся два рази. За другим разом суд присяглих по 24 годиннїй розваді прийшов до заключеня що убійник не винний позаяк терпить на варіяцкі напади від часу до часу. Міліонера засуджено вислати до дому варіятів аж поки він не „виздравіє“ [illegible] Thaw [illegible] смерти на електричнім кріслі можна вилічити хиба всемогучому долярови.

⁂

— [illegible] „Русь“ [illegible] в Росії останними часами [illegible]

[illegible] Найбільшое [illegible] губернії [illegible] сходить ся наслідком голодного бунту. Подібні вісти надходять з богатьох сіл самарської та саратовської губерній, [illegible] „бабский бунт“ [illegible]

⁂

— Справа відбудованя фльоти російської, на котру цар [illegible] кредиту 800 міл., [illegible] Міністер Коковцев виступив проти сего проекту доказуючи, що се потягнуло би за собою фінансову руїну Росії. [illegible] великий князь Николай. [illegible] анархізму і бунтів, не потрібно відбудовувати і не варт видавати на [illegible] сум.

⁂

— Славний англійський апостол і католицкий священник Rev. Geo. Tyrrel, котрого папа недавно [illegible] за те, що сей священник [illegible] протест проти папської енцикліки в справі теперішної вищої науки (модернізму) [illegible]

⁂

— Французкий статистик Бертильон подає, що уродини дітий у Франції зменьшають ся з кождим роком. Вже від французко-німецкої війни в р. 1870 можна було запримітити се, а дійшло до [illegible] стану в минувшім році. Жерело сего лежить в тім, що [illegible]

Руска земля [illegible] Як доносить [illegible] газети „Ziemia“ [illegible] ґрунти [illegible] в громадах [illegible] в підгаєцкім повіті, [illegible] урядом на місце в дворі в Золотниках. Очевидно [illegible] банк [illegible] між Мазурів, спроваджуваних із західної Галичини. Руська земля переходить в польскі руки.

⁂

— Перед окружним судом в Оломунці відбула ся 20 падолиста м. р. розправа проти вчителя Франца Ковалака з злочину насилуваня учениць [illegible] Ковалак був учителем релігії в [illegible] школі [illegible] в червени м. р. донесла ся жандармерия, що від довшого часу він [illegible] там дівчатка від 7 до 10 літ. До розправи покликано 27 свідків головно учениць. Хоч Ковалак перед тим [illegible], в днях признав ся до вини, але просив, аби не кликати школярок на свідків. В послідних хвилях перед розправою наспіло подане від єпископської конзисторії з домаганєм, аби суд відослав Ковалака до [illegible] на лікарську обсервацию, бо в его поведеню [illegible] що він хорий на умі, а в его родині мало бути кількох божевільних. Суд очевидно згодив ся на предложене конзисторії та відложив розправу на неозначений час. Не дурно то кажуть: рука руку мие.

⁂

— Річна платня замість посольських діет. В деяких державах парламентарні посли дістають постійну річну платню замість дієт. Найвисше платять (в Европі), [illegible] у Франції де дістають річно по 15 000 франків. У Німеччині виносить річна платня парламентарних послів 3 000 марок. В Злучених Держ. Америки члени конгресу одержують 5.000 долярів річно і зворот коштів подорожи. В Англії думають про заведеня дієт. в Італії дістають посли лише безплатні карти їзди залізницею, в Бельгії дістають посли 4000 франків, на Угорщині 6,400 К, в Росії виплачують послам по 10 рублів за день кождого засіданя думи, в Швайцарії по 20 франків денно і кошти подорожи, в Голяндії по 18 гульденів, в Норвеґії по 13 корон, в Швеції по 1200 К за звичайну сесию, а по 10 К за кождий день надзвичайної сесії. В Австрії мають парламентарні посли дотацію по 20 К денно за час сесії. Однак посли сим не вдоволяють ся, бо в кожній сесії кінчить ся виплата дієт. Іотож в Відни доносять, що дієти мають знести, а завести постійну платню, яка мав виносити по 1000 К річно. Сей видаток на 516 послів виносив би квоту 3 612 000 К, коли тим часом вставлено до буджету на дієти і кошти подорожи в 1908 р. лише 2,550 300 корон

⁂

— Доходи Злучених Держав. Після річного рапорту поданого вашингтоньским бюром доходів краєвих в році фіскальним 1907, що він[illegible]чить ся 30-го червня загальна сума краєвих доходів виносила суму 259,664,332 долярів, то є 20,361,984 долярів більше ніж попереднього року. Найбільшу суму краєвих податків заплатили держави: Illinois 54,856,158, New York 32 253,647, Indiana 29,675,169, Kentucky 25 444,189, Pensylvania 22,727,906, Ohio 21,684,066. В послідним році був дуже великий зріст продуктів тютюнових і продукції пива. Чотири держави в яких є найбільше продукція дестильованих алкогольних напитків суть: Illinois, Kentucky, Indiana і Ohio.

⁂

Втрати Японії в грошах і людях підчас послідної війни. В війні з Росією, що тревала 20 місяців, має Японія 80,370 [illegible], з яких 47 152 полягло в битві, а 33,218 померло від ран та від хороб. Усіх ранених, яких лічено в шпиталях було разом 175,000 людий. В сего послідного числа остало 31.083 неспосібних до якої небудь праці. Як отже до числа забитих і померлих додати число інвалідів, які для краю страчені, то побачимо, що Японія стратила 111,157 людий. Страти в грошах виносять загалом 2 міліярди 157 міліонів 772 тисяч 381 японьских єнів (єна рівнає ся менче більше пів доляра). Ту суму покрила Японія заграничними позичками, що виносять 584 міліонів долярів, а решту грішми, що находилися в самім краю. Числа, які подано говорять самі за себе. Як богато можна було зробити за гроші видані на войну?

⁂

— Сцена з помічником поліції. Недавно трафилось в Одесі таке. На подвірю одного шкільного заведеня ряла собі звичайна [illegible] свиня. [illegible] бомб. Коли зачала перегортати її мордою, бомба експльодувала і вірвала свиню на дрібні куски. В шкільнім будинку повилїтали шиби, [illegible] не стратила місто. На місце випадку з'їхала зараз поліція і списала до [illegible] протокол свинського випадку. Добре так свині! Нехай не рие де не треба...

⁂

— Австрия край нужди. В справозданю зборів австро-угорського кольоніяльного товариства находимо числа, які відносять ся до еміґрації. Після тих чисел отже з Австро-Угорщини в літах від 1861 до 1870 виїхало 7794 людий. В слідуючих роках еміґрация росте дуже скоро, а послідними часами приймає прямо страшні розміри. Про се нехай говорять [illegible] числа, вони найкраще представлять дійсний стан річи. Отже

в р. 1871 до 1880 еміґ. 78,060
" 1881 " 1890 " 358,722
" 1891 " 1900 " 593,707
" 1901 " 1906 " 1 109,878

Як бачимо зріст числа еміґрантів є дійсно страшний. За шість літ (1901—1906) мусіло шкандибати в далеку, незнану чужину аж міліон і сто тисяч бідаків. При тім треба завважати що в одним послідним році, від 30 червня 1905 до 30. червня 1906 число еміґрантів з Австро-Угорщини дійшло до 165 135. Як далі так піде, то в Австрії хиба [illegible] всі поутікають. А [illegible] з сеї нещасливої Австрії. Всюди нужда, нужда і нужда. [illegible] А ліпше не буде скоро, бо міродатні круги не дбають про добробут населеня, вони вміють тільки повертати еміґрантів від границі до дому. — Відомо, що в загальнім числі еміґрантів є много Русинів, які еміґрують по части до Америки, а по части до Прус. Яка еміґраційна горячка охопила деякі галицкі села, вистарчить, як скажемо, що [illegible] села скалатського або збаразького повітів, [illegible] хати, в якої хтось не виїхав бо до Америки. З такої пр. Коршилівки (Скалат), яка не числить навіть 150 нумерів є понад пів тора сотки людий в Америці... Ідуть старі, хлопці, діти, дівчата, молодиці, все... Все втiкає зі страшного краю нужди...

⁂

— Кілько є Жидів на світі? Після урядової статистики оголошеної в „Жидівскім річнику“ число Жидів розсїяних по цілім світі виносить 11 міліонів 81 тисяч, себто Жидів є на світі три рази меньше як Русинів Українців. В Европі мешкає 8,748.000 Жидів, в Америці 1,555.000, в Африці 354.000, в Азиї 841 а в Австралії 17.000 В Европі живе в Росії 5,000.000 Жидів, в Австрії 2,000.000, в Німеччині 600.000 в державах, балканського півострова 400,000, в Бельгії 105.000 у Франції 80.000, а в Італії 40.000. Що до міст то найбільше Жидів є в Ню-Йорку бо аж 700,000, опісля в Відни 230,000, Берліні 95.000, Лондоні 80,000, а в Эрусалимі 30,000.

⁂

— Спадщина в бомбі. В Сируші у Франції помер недавно один анархіст і лишив по собі всього спадку тільки бомбу зовсім приготовлену на око до вибуху. Бомбу з великими осторожностями вивезли до арсеналу і відкрили. В середині не було пороху ані динаміту, лише було 10 тисяч франків в золоті і паперах. Сей спадок одержить брат померлого, бідний робітник з численною родиною.

⁂

— Кілько води є в морі? Се цікаве питане розвязано в приближеню. Вичислено, що коли би вода з моря вимарувала, то остатною на дні солю можна би вкрити цілу Европу верствою грубою на 10 тисяч стіп.

⁂

— Конституция в Хінах. Хінське правительство в Пекіні видало 25. грудня письмо, в якім заповіло введене конституції в Хінах. В письмі кажеть ся, що правительство приготовляє проект конституції, но може однакож подати аж 11 оголошеня, бо не може предвидіти коли остаточно скінчить ся робота відповідної комісії. В сей спосіб старає ся правительство загасити революцийний рух, який послідними місяцями прибрав занадто великі розміри. Чи се поможе, на разі годі відповісти

ПЕНСИЯ НА СТАРІСТЬ.

Послідними часами в парламентах Франції, Англії і Канади піднесено квестию пенсії на старість для людий, котрих роки житя перейшли шістьдесятку. В англійскім парламенті [illegible] державні пенсиї старим немічним [illegible] обговорюють ся власне підчас теперішної сесії. В канадийскім парламенті один з послів вніс недавно також гадку ухвалення подібного закона і над сим в поротці має парламент радити.

Цікаво буде знати, що в одиноким щасливім краю на світі пенсия для бідних старців істнує вже через 10 послідних літ. Сим щасливим краєм єсть острів Нової Зеландії, що лежить на полуднє від Австралії. В сім краю живе повисше 900 тисяч мешканців переважно англьосаксоньскої раси. На них 900 тис. людий побирає пенсию старечу тепер 12 тисяч 597 осіб. Ряд сего краю видає річно на старців один міліон 630 тисяч долярів. До пенсиї мають право всі ті, що замешкали в краю постійно через 25 літ і дійшли до 65 року житя. Коли 10 літ тому назад закон підмоги старцям був ухвалений то кождий мав побирати річно 18 фунтів стерлінгів або на канадийскі гроші 90 долярів, що значило 1·75 на тиждень. Пізнійше однак суму ею підвисшено до 26 фунтів стерлінгів (130 дол.) або 2·50 доляра на тиждень для одного старця. До пенсиї сеї не мають права ті котрих річні доходи перевисшають 310 долярів або котрі мають маєтку понад 1350 дол. вартости. [illegible] не мають права до пенсиї тільки ті, що через цілий час свого попередного житя були твердими і чесними горожанами краю. Пенсию виплачують ся радом що місяця через почтові уряди

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ

і в тій цїли пошукую чесної рускої дівчини від 18 до 21 літ. Походжу з Буковини села [illegible]. Роблю в Монтреаль яко карпентер. Готівки маю 1000 долярів. Котра з дівчат хотіла би віддавати ся, зволить прислати лист з фотографією на адресу:

Ilia Hayday
110 Parthenais str.
Montreal

ПОШУКУЮ дівчини Русинки з фарми котра би розуміла добре домашне господарство і була грамотною. Має мати від 16 до 19 літ. Я маю фарму і походжу з Галичини, села Заболотів пов. Снятин Літ 23. Листи прошу присилати з фотографією на адрес:

Les Kosowicz
Gonor, Man.

ШУКАЮ своєї сестри Марії [illegible] зі Старого Люблина пов. Чесанів. Два роки як приїхала з краю. Перебувала у Вінніпеґу Хтоби о ній знав або вона сама нехай пише на адрес:

Michal Perch
P. O. Box 460
Fernie, B. C.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

13 февруара [illegible] р.

[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 90, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 [illegible], Medora $2 [illegible] XXXX $1 7[illegible]

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств [illegible] по ціні від $1.50 вгору.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. РІАНК-а
пуб. нотар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

ОГОЛОШЕНЄ.

„К. Р. Н. Союз" поширує купна дров опалових на топлю, сосни, березы і [illegible]. Хтоби з наших Русинів мав виснеп продати дрова за не продав то прошу написати на нашу подану адресу. При [illegible] прошу замінити ціну корді дров з заладованем. По отриманю карів з дровами, зараз гроші висилаєм.

За виділ „Союза"
Николай Гладкий, секр.
613 Redwood ave
Winnipeg.

Телефон 7168. Тел. [illegible] 7161.
J. B. McNamee
(Наслідник [illegible] & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
192 Selkirk ave. [illegible] від Main str. Winnipeg
[illegible]

Hagel & Hagel

630½ Main str., cor. Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарії і т. д. Перепровадують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Прощанє Хмельницького з козаками.

Д. МОРДОВЦЯ

Минуло десять років з того часу, як старий Хмельник Жовтих Водах власною рукою збив кайдани з ніг [illegible] і віншеи слави безсмертною обвив чоло своєї поваленої матери [illegible] старий Богдан, ні одної сльози не пролив [illegible] очей України

А се прийшов і його смутний час

Як і десять літ перед сим під Жовтими Водами — стояло весняне сонечко над Чигирином. З полудня ледве-ледве подихав тихий теплий вітрець, розколихуючи вербами коло гетьманського будинку, та білесенькі хмари, мов лебеді по морю, тихо пливли по високо блакитному небу, а би поглядаючи на сумний Чигирин.

Чого ж він сумний? Чого коло гетьманського будинку зібралось мало не вся Україна? Чого стало сумним рідним козацтво і старшинство і поміщиство, старе й мале? Тихо тихо гойдає вітрець козацькі сивими кострами [illegible]

Тихо і сумно кругом. Усе мовчить, як то буває перед домовиною

На кого він нас покидає? — кому його булава дістане ся?

От розчиняють ся двері гетьманського будинку, і с [illegible] головами, мовчки виходять звідти — Виговський Іван [illegible] і військовий писар Ковалевський — осаул військовий, полковник Мартин Пушкар, Павло Тетеря та инша старшина. Вони винесли з будинку військові клейноти [illegible] булаву гетьманську, бунчук, корогви [illegible] і перед громадою, такі похмурі, суворі. Громада наче то заколихалась — і мов завмерла

Хтось тихо, жалібно-жалібно плаче у гетьманському будинку

І як таки плачу не бути!

От [illegible] з розчинених дверий ледве-ледве виступає величезна [illegible] якось то біла привидом, невидима постать старого гетьмана. Власне нога старого Хмеля, котрими він мало не десять літ державно і гордо топтав усю Польщу, Волощину й Туреччину, ледве-ледве посуваються по росистелевому дорогому килиму. Похилого тепер, вгорблено велетня України піддержує та [illegible] молодесенька мов дівчинка, ще й до хлопячого вусу не дорослий, єдиний, що лишав ся в Бога син — Юрась, ліворуч — Виговський Данило, Катрусин, Богданової дочки чоловік. Чорні якісь то ніби запалі Юрасеві очинята заплакані — аж попухли. Невимовно жалібно й пильно дивлять ся на громаду глибоко запалі очи Богданові — то все його дітки ... За них він тридцять сунем, за їх спокій, за їх волю проливав він кріваві рани. А скоро вони будуть — дітки-сиротки ... Діти, діти!

Сльози застилали очи сих сивовусих „дітов", як вони побачили свого „батька" ... Чи давно він як молодий поном своїм грав перед ними! Чи давно він як молодий орел літав по кріваних полях! А тут, тепер він старий, немічний ... Як глибокі зморщки, мов чорні борозди на ріллі, переорали його богатирське лице! Як принять той сивий, аж срібляєтий волос до весняного сонечка ... Ніщо ти небіжка мою голову, мов саваном обгорнув її [illegible]

Раптом, але тоненько, усі руки підводить до вінков, мов перед святими образами. І тиша настала така пара, що чути було, як високі тополі листєм одна з другою про щось розмовляли, як бджола в грушевого цьвіту на цьвіт перелітала і гула.

Хмельницький повів мов згаслими очима по вінці громаді, тягнув на світ то, од звідки державний голос його, як грім із хмари рокотав ще недавно по всій Україні, по Польщі і Волощині — кинув оком і на садочки зелені, що мов рожевим снігом обсипані були весняним цьвітом. Не одна рука підняла ся в німої громади, молитовно хрестячись, ніби у церкві

— Діти! — козаки! — брати мої! — стиха, мов плачучи, промовив перемучений тяжкою хоробою велитень України. — послухайте мене, діти, вислухайте моє останнє слово, послідну волю того, котрого всеблагий призиває до Себе. Я-би мусів я говорити до вас, котрі ж невідомі тяжкі обставини нашої неньки України, то не мав би я до того дозолі ні часу, ні сил, ні сили. А вам, діточки, я не лишаю починати пересказувати те, що самі ви добре знаєте

Він замовк на хвилину і сива голова його мов несамовито поникла на груди, ніби болючі великої великости того, що прошла в душі його перед смертю, що, мов бурхливі хвилі моря, клекотало й вирувало в душі його, коли чоловік із цілого свого думок мусів вибрати і оголосити послідне слово перед своєю трунов

Він тихо похитав головою. Тяжко було се послідне слово?

— Брати мої! — діти мої! Відомо вам, як і мені, які нелюдські утиски, злочинства, яку наругу і щодня муки терпів від лядськими на [illegible] шляхетський люд український і ми мати наша, святая православна восточна церква, заборонена у власнім богослуженю, притиснена латинством стогнала неволі. І от постановив Бог святий милостю благодати своєї і подав нам помічну руку, як у старовину Ізраїлю в Єгипті! І се повернено благолїпні церкви нашій і вивели ся із тамтого і постатного робства народ український! — Промовив він заявляючи в письменним по церковному, як води досі тодї він старшиною в деяких случаях.

Уся громада, усе, здавалось дихнула одним духом із глибини могутних грудий, а то був більше могутний стогін — стогін цілого народа.

Ця козацтво була [illegible] мера то [illegible] плачучи не [illegible] поврата [illegible] громади

І Хмельницький такі стоячи — він слухом сами уловив той стогін цілого народа.

„Що переживає [illegible] стогін?" — було йому запиталось у серці. „Голос народа — Божий голос. А стогін народа — наче пророчий.

Старий Хмель перемінив себе [illegible] не такий час тепер, щоби туге і страх несвідомо побороти могутній дух велетня України. В н випрямив ся, як дуб столітний

Відомо Вам і те, діти, брати мої, [illegible] почав гетьман, з якими трудами потерпіли [illegible] і непроглядними [illegible] православної церкви і вітчини нашої від ярма лядського. Волі Всевишнього угодно було, щоб я не [illegible] мужеством вашим, товариші мої [illegible] під моєю булавою. Десять літ я [illegible] себе вітчизні не жалуючи здоровя ані життя свого. Але тепер, по волі Создателя [illegible] і болізни одолівали мене, знемогли часи. Нав мої [illegible] в у могилу, брати і діти, і оставляю вас на ирише судьби!

Наче море застогнало при послідних словах Хмельницького і у цілого народа ніби руки опустились без сили, без надії ... З двереї сіний гетьманського будинку роздав ся плач жіночий — то ридала сім'я гетьмана

Гетьман знов похитав головою — і в його не метало ся ні сили ні надії! ... Але не він один на сьвіті! — не буде його, зостанеть ся Україна. Йому тлїти в темній домовинї, а їй — рости і жити, жити, поки сьвіту сонця, поки місяць і зорі і звізди і пануть над Україною ...

Ох! Мати Божа! то тут, то там зриваюсь плач і стогін

Мов острогами кони в боки, уларив сей плач саме у серце гетьмана.

„Жити ж, жити ж Україні, поки сьвіту сонця, поки місяць і зорі пануть і пануть над землею.

Хмель підняв голову. Він наче помолодів і виріс — здавалось, се встав [illegible] той колишній Хмель — Хмель, котрого бачили Жовті Води — Хмель нервовий, горячий, палкий як порох у мушкеті!

Не плачте діти! — на все Божа воля! — ледве він його мовить [illegible] голос Жовтих-Вод. — Спасибі вам, панове-панове брати козаки! — спасибі за ту шану, за ту честь, котру оказали ви мені, обравши мене на гетьманство. Велике спасибі вам за довіреність до мене, спасибі за не [illegible] вірність і щире послушенство. Велике спасибі вам за те мужество, котрим ви прославили себе і добули слави нашої Україні в трийцяти чотирох битвах з Ляхами, Ясловами, Татарами! А найбільше спасибі вам за ту постійність і єдинодушне з котрими ви подвизались в трудах і переносили нужди!

Тут його голос разом урвав ся. Він глянув на корогви, на бунчук. Вони нагадали йому Жовт. Води, Корсунь, і Берестечко ... усї його кроваві битви з славу ... Сльози ледве-ледве не капали з очий, але він собою зборов себе. Не до того вже, не до слави!

Се булава, бунчук, корогви, усї клейноти — вже не мої власти ... Беріть їх ... вони вже не мої. Виберіть собі гетьмана, хто вам до вподоби ... А мене, діти мої, брати мої, простіть по християнськи, коли я часом, по немочи чоловічеській, кого з вас скривдив або супроти кого согрішив ... Простіть діточки!

Він уклонив ся на всі чотири сторони і заплакав гіркими сльозами, ридаючи мов дитина. Сива голова його якось то безпорадно схила на плечі сина і билась у судорогах

Тату! тату! — ридав Юрась і припадав до рідного батька

Навкруги усе плакало. Сиві суворі, загартовані в боях вусаті лицари плакали як малі діти — хто припадаючи лицем у долоні, хто в шапку, а слези так і лились, так і мочили жорсткі щоки й сиві вуси

А тим часом високо-високо десь у блакитному небі весело заливав ся жайворонок, десь недалечко на калині щебетав соловейко, не перестаючи, кувала зозуля. Жити-б та жити старому Хмелю, як йому зозуля кувала. Так ні — не накує вже вона другої молодости — не накує!

Сива голова підняла ся з Юрасевого плеча. Гетьман почув зозулю і ніби прислухував ся до неї, як було колись давно, давно — в слези з очий його тихо тихо котились, перлами блискучи на сонці

Одному Богови відомо, діти, хто винен у тому нещастю, що не дав мені Господь скінчити послідної війни, як того бажало ся ... як хоч і віри заборони не підлеглість вашу, освободити Волинь, Поуте, Поділе і Полісе ... виводити і там шаблею нашою ярмо лядського народ український благочестивий, до волі прилаштувати наслїдством ... Богови иньше було угодно ... Його святая воля. Не довелось мені скінчити сього діла, і помираю я з великим прискорбієм — не знаю, що після мене буде. А тепер благаю вас, діти, поки ще я живий, оберіть собі, на очах моїх, нового гетьмана вільними голосами ... Коли я хоч трохи знатиму, хто доля вас, то спокійнїше віду з домовину

Громала мов онїміла. Не в пору несподїване горе, мов кара Божа, упало всім на голову. Невже ж се правда? Невже ж осиротїла Україна? Десять літ волі після сотень літ неволі! За що се Господи? Невже-ж того, хто дав їй волю, хто поставив біду удовицю, запланану Україну — панею між панями, господинею між господарями, невже ж його скоро не стане?... Ні, сьому не бувать, не бувать! ... Невже ж знов осиротіє Україна і знов Ляхи нею верховодити-муть?

(Конець буде).

Американські мілліонери походять з добувших із дуже немаєтних родів. Вісімко Андрю Карнегі був ткачем, що від ранку до вечора вмів вирабляв звичайний ткань, щоб дати сім'ї удержати [illegible] Як знайдено сим способом [illegible] мусів старий Карнегі [illegible] з Англії в Америки [illegible] служити у фабриці [illegible] в Allegheny [illegible] [illegible]

[illegible] Рокфелера в Англії мав [illegible] Але про се [illegible] Славика, а званий до роль Джон Клярк, який мав нині більше доходу з свого [illegible] робітник із Пенсільванії Батько Стратона зароблял в Колорадо був так убогим, що заробляв в Індиянополісі [illegible] свого найстаршого сина, а тепер його мілліардера відав на [illegible] практику ... Звістний дука Вандербільт за молоду продавав по улицях [illegible] а потім служив [illegible] Міліардер Gould, що записав своїм синам мілліони, був сином так бідного рільника, що не міг ходити до школи ... Мілліардер Меккей був сином мельника і сам мусів жити, щоб причинитись до удержаня [illegible] Westing house був сином [illegible] Керол Джон Мекей походить з убогої [illegible] родини [illegible] до Америки. По смерти батька рідна остала на бруку. Батько Гордона Беннета, властителя „New York Herald"а жив у Бостоні в голоді й холоді. Раз найшов він монету, яка спасла [illegible] від голодової смерти. Міліардер Sage був за молоду парубком в Wannamaker-а сином поштаря, що носив на плечах листи так як [illegible] щоб [illegible] від голодової смерти. Не питано, як они доробили ся своїх незвичайних маєтків [illegible] Певно, що не гру ходила спекуляция й ощадність, але найбільшу вагу мало тут мабуть таки — сьліпе щастє

СЬМІШНЕ.

Польский вуйт а руска кобила.

З села Г. до міста Т. віз селянин польского предата, а що копита не хотіли якось бічи, том селянин з даттуркуючи батогом приговорював по руски до копит, щоби скорше бігли

Коли вуйтові наскучило руске балакане, каже до селянина

„Чоловіче та мучиш з польска до своєї шкапи то вам прецінжей [illegible] бо таки руским гробим пшекаям".

На се селянин

„Та прошу ясновельможного пане, тая шкапа стара той никода вчити по польски, а хоту ці саву то вона якось не дає то у Русина, той вчу, вчу по польски і ни годен навчати".

⁂

На ярмарку.

— Гей жиди, псявіро, та кобила, що я купив у тебе [illegible] мене [illegible]

— Жид: Ну, що ж? Я вам сказав, що она ні одно око не в собі пошкодив, що не одні на обоє [illegible] вона того не бачила?

⁂

Добрі суть ті машини, о котрих мало говорять, однакож ті лучші суть, о котрих мало говорять.

Чому Вам купити доступну імпортовану сіль, як

Windsor Salt

коштує не дорожше. Ся сіль есть найлучша до масла — найлучша до сиру — найлучша до всіх страв. Уживайте тільки Віндсор сіль

Даю

25 долярів нагороди тому, хто мені відшукає моїх волів. Справа мала ся так: 23 новембра прийшов до мене молодий чоловік літ 18 до 20, середнього росту і купив пару волів. Він казав що не знають в Canora, Sask. має так тому сталось так, що там нема. Мої воли виглядали так, оба чарні по під черевом білі, а роги пороги біленькі, один був мало чорні, а весною мали по три роки. Хто би з читателів в Саскачевані або деинде спиняв такі воли або знав за такого самотного злодія зводить ласкаво мені о сім донести а за свою прислугу дістане 25 долярів. Донесеня адресувати на адрес.

Stef Abramec
Yorkton, Sask.

ПОТРЕБА до громадської [illegible] Саскачевані чотирох здібних англійско руских учителів. Плата [illegible] ся з початком шкільного [illegible] Добре знане англійского язика конечне. Зголошувати ся на адрес

S J Mugford Esq
Rothbury, Sask.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя до „Halen" шкільного дистрикту P. O. Krakow Alta. Учитель мусить знати добре англійску і українську мову і мати урядове позволене учити. Платня від 50 до 60 дол. місячно. Аплікації вносити на адрес

Paul Stawniczak
Krakow, Alta.

ПОШУКУЮ Стефа Меньовича з Канадії пов. Березани. Три роки в Канаді. Послїдної весни був в Nelson B. C. Хтоби о нім знав або він сам зводить написати до

Maciey Mankiewich
Pleasant Home Man.

Спішіть понинче!

Зашліть в почтових марках за 30 цт до мене а дістанете календар на рік 1908 красний, ілюстрований Приятель повніра, Маріяньский або Сьвята Родина. Адреса:

M. Murin
336 Nepperhan Ave.
Yonkers, N. Y.

О панованє над Тихим Океаном.

Візит американської фльоти на води Тихого Океану стан отсе фактом, бо фльота вже через два тижнї плаває водами Атлантийского Океану щоби оплинути полудневу часть Америки дістати ся на води Тихого Океану. Недавно проголосив Рузвельт прямоту про конечність зброєня в ріже його засобів на Филипинських островах, валки засоби амуниції та значний транспорт тамких армат

Значить ся чтати про неминучу війну Сполучених Держав з Японією ставить набирати правдоподібности. А колиб навіть можна мати сумнів про її близкість то рішучо годі вільно чувати їх недалекости. Бо сучасне панування над Тихим Океаном стає чим раз більше важною ціллю інтересованих держав, а історична конечність буде їх перша во рішеня питаня, хто саме мати не переберт на тих безмежних водах

Із розвитком боротьби за панованє над Тихим Океаном настає нова, третя фаза у всесьвітній історії. Першою фазою се доба, коли осередком культурного сьвіта творило Середземне Море. Всі міжнародні змагання зводять ся у той час до борби за панованє над Середземним Морем, над якого берегами антигрались ся вищи величезна римська імперия. Середземне се тільки перетворивши у свої органічні сумиши римського імперія з варварськими побідниками. Нові часи наступають від хвилі відкритя нових сьвітів — Америки і рівночасно, як Европа старіє ся, росте нова держава, як Сполучені Держави, із зовсім відмінним громадським ладом і окремою духовою культурою. Мілїони сильного й способного народу, що не могли найти рамки для розвинене й прикладеня своєї вмілости й енергії в скутованій традициями Европі безперервною лавою тягнуть вже десятки літ за море, американізують ся і пристосовуючи здобутки европейської науки до нового терену, творять „новий сьвіт".

Немов із під землі вирвав ся з наочною швидкостю нова суспільність, безмежно дивна і незрозуміла для перестарілої Европи. Европейські держави відносини ставлять часто дуже дрібним супроти колосальних розмірів, після якої укладаєть ся скала заморського житя. Величезна заморська колонія Европи визволяєть ся крок за кроком з під кормиги метрополії, яке несло їй руїну питомої культури, вовкищення першим на місці ціні і вищих, а останніми часами мірить ся в пробувши бою із еспанським королївством і побідним мечем стирає всї його, всї рівні права до Америки. Над Атлантийським Океаном став з того часу повівати побідний звіздистий прапор Сполучених Держав, які ставить поволи синонімом Америки, бо добувають собі що раз більший вплив і значіне серед держав середущої й полудневої Америки. Їхня сучасність мілітарна й економічна сила перетворює їх в притягаючий осередок для других американських републик, про що свідчать наглядно останні панамериканські конгреси

Побідивши Еспанію, загорнули Сполучені Держави її всї колонії, між якими найбільшу вагу мають острови, розкинені на Тихім Океані. Филипини й Зандвічські острови стали основною точкою американських операцій і планів на будуче. Тими плянами, се передусїм добуте домінуючого становища на Тихім океанї, щоб передовсїм добути ринок збуту для американського промислу в Азії. Хінський та корейський ринок се дома, в якім станули против себе інтереси Америки і Еспанії. Змаганє сих двох держав се початок борби о панованє над Тихим Океаном

Японія має в своїй організації й швидкім розвитку чимало спільних рис з Америкою. Вона теж на очах Европи немов из дріжджів зросла протягом кількох десятиліть з невеличкої могучу країну з окремим устроєм, із окремим сьвітоглядом, із питомою етикою, із відмінною культурою, основанною здебільшого на перейманю всяких европейських зразків. Японці бачуть се добре, що для розвитку їхнього народу для будучини їхньої країни годі обмежатись на дотеперішній території. Вона вже й тепер не може вживити над міру густого населеня, яке переселяєть ся то на англійску суш, то плива до Америки, та найкрасше рада би знайти Филипини й Сендвичі, які є тимчасом в руках Американців. Що удержане свого передового становища в Азиї є її к [illegible] тисою істнованя, те відчула добре Японія і не дала Росії доступу до Тихого Океану, на яким має розіграти ся незабаром всесьвітна кріпава міжособина о перевагу. Европа від сего бою не може й відстати. Проти себе станули Сполучені Держави як репрезентант Америки, і Японія, яка доказує всїх старань, щоб занити в Азиї аналогічне становище як Сполучені Держави в Америцї. Тут луне клич „Америка для Американців", а там „Азия для Азиятів"!

От як над Тихим Океаном готовить ся буря. Первина її вибухли се недавно протоколевня Японців в Калифорнії і розруки в Брітійській Колюмбії. Вже літом сего року були чутки про недалекий вибух війни, але все се лишило масно передовсїм маневри. Сполучені Держави укріпляють своє становище в Америці, збройать ся, вигравлюють свою фльоту, щоб часом не добувати у війні з Японією лаврів Росиї, а рівночасно робить їхній міністер війни Тафт заходи, щоб перетягнути Хіни на свій бік від Японії.

Американці оголошують, що прогулька їхньої фльоти на води Тихого Океану не повинна турбувати Японії і то в той час, як недавно був „на обзоринах" в Токіо Тафт, зовсїм так, як Куропаткін перед війною російсько-японською. Ровуміють ся, що й тут можуть зволікати ся обставини на кілька ще миль, але при, Росія числить ся цілком серіозно із можливою можливістю японсько-американської війни та мабуть готовить ся відбити недавні втрати. Часом дуже потім увага єї бодай можливостю розвалу навіть в рішучо програмі партії.

Ініциатор першої мирової конференції цар Микола II вже задокументував свою миролюбивість війною з Японією, а тепер йде тим самим шляхом Рузвельт, який головно причиняєть ся до скликаня другої безпідної конференції мира в Газі ... Чи треба більшої іронії? ...

До бою ладять ся два сьвіти, Америка й Азия, чи там Сполучені Держави й Японія. Але годі пророкувати того, що не вони одні будуть рішати в борбі о пановане над Тихим Океаном. На Австралії, Новій Зеляндії, Полінезії росте нова могуча сила, австралійський „Commonwealth", що нині тільки ще номінально творить англійську кольонію а вже нині витворюєть ся у велику австралійську републику, яка хоби не буде пасивно приглядати ся американсько-японським змаганям

Годі збагнути точно, що принесе будучність, але те не улягає сумнїву, що точка тяжести всесьвітньої історії пересуваєть ся з Европи, яка в часи вже на становище колишньої культури, яка вже тратить свою живучість і мусить уступити перед новими людьми, новою культурою, що розвине ся над великими океанами.

Користний переворот в нашій господарці.

Що наші фермері в Канаді о найбільше ті, що мешкають близько більших міст, не бачуть жадного виходу з їх теперішнього тяжкого положеня матеріяльного се не вина обставин але вина в першій мірі самих фермерів. Наш фермер осівши на нековатих землях в околиці Стюартборну, Сифтона, Етельберту і т. д. не бачив иншого способу господарки як тільки в управі збіжа. Сим галузь господарки не шелучили і ще до того пісками тих земель декотрих частей провінції Манітоба не могла бути довго користною для нашого фермера. Така земля по кількох роках уже зараз стала цілком невідповідною до управи пшениці і иньшого рода збіжа. Перевічний видаток збіжа у вище згаданих дістріктах отже що раз менший, тому нашим фермерам треба би подумати про иньші способи господарки на фарміі. Зі всїх новіх способів після моєї гадки годівля дробу була би ще найкорисніщою і найвідповіднїщою для нас фармерів в провінції Манітоба. Знаючи, що кождий фермер на 160 акрах землі може мати досить зерна всїлякого рода, щоби удержати кільканадцят курий, качок, гусий та індиків чому нам не спробувати би начати сю галузь поплатного господарства. З досьвіду знаю, що ціна яку наші фармері дістають за свою пшеницю не дуже так висока, щоби оплачувала наш тяжкий труд коло її управи. Фармер, котрий бере ся до управи збіжа на більшу скалю наражує себе на великі і до того рівнобіжні кошта. Він мусить мати добру сильну пару або дві волів або коний, він дальше мусить мати дорогі знаряди рільничі, котрих ему відтак тяжко оплатити, він дальше конечно мусить загрузити себе в банкові довги, котрі не дають ему відтак спокою ні в день ні в ночи. Такий фармер дуже природно тратить в тим замиловане до свого праці, до господарки словом стаєсь песимістом і видить все в чорнім сьвіті

Опакою розглянувши ся ширше в заходи канадійского торговельно господарских відносинах для бистроумного фермера єсть богато доріг до виходу з его злого потіх. Як вже вище сказав по одною з тих безпечних доріг єсть годівля дробу на більшу скалю. Дріб, се може одиноким живий продукт в Канаді, за котрим все єсть великий попит

Возьмим тільки на приміру торговлю яйцями, курми, індиками, гусьми. На неміські речі яко фармер все може знайти відбут як не в місцевім сторі, то в поданьші місті. Сли примі ром кількох або кільканадцять наших фермерів зможе ся до годівлі дробу на більшу скалю, для них знайдеть ся в більшім місті купець, чи то ресторатор, чи готельник чи навіть експортуючий купець, котрий заплатить готівку за більшу скількість яєць, молодих курий або індиків. Возьмим тільки яйця! нам в Канаді і взагалі в Америці час Різдва Христового. В той час попит за яйцями і домашнім дробом дуже великий. В послїдне англійске Різдво попит за продуктом домашнього дробу був так великим що гуртові купці у Вінніпеґу мусїли спроваджувати яйці індики, кури і гуси аж з провінції Онтаріо і зі стейтів. Ціна за довен яєць доходила до 30 і 35 цт. а фунт курячого мясо платили ся від 12 до 1[illegible] цт. Чи може бути лучша нагода зиску для наших фермерів як не користане сеї обставини. Кождий з наших фермерів без клопоту і великих кошта може годувати яких 200 до 300 а навіть і більше штук курий, гусий качок або індиків і мати запевнений прихід кількасот долярів річно. Розлумаймо отже добре над сею справою і возьмім ся до діла.

Фармер в [illegible]

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Нікифор Кидрат Ван [illegible]

Йоритон Ст. Бор [illegible]

Ілія Храпчик — П. Г. Гроші дістали, заплачено на 1907 р. и.

Марко Ступніцкий С. Я. Передплату за три роки дістали [illegible]

Федорка Іоник П. Я. П. Передплату дістали [illegible]

Михайло Маковецкий Іам Передплату на 1908 р. дістали.

В. Бойко Sp. П. С. Передплату для Федора Гришку дістали. [illegible]

Оробець Кт До Австрійского консулату треба [illegible] Пишіть [illegible] по руськи, там зрозуміють.

Макух Crossfield Alta [illegible]

Цікавий, Едмонтон Сенат Канади має 87 членів [illegible] Онтаріо 24, Квебек 24, Нова Скотия 10, Нью Брансвік 10, Пр. Едв. Остр. 4, Манітоба 4, Саскачеван 4, Алберта 4, Бр. Колюмбія 3. Сенатори дістають по [illegible] дол. [illegible]

Політик в Стюартборн, Ман [illegible] до парляменту Канади, що [illegible] вибирають ся 214 послів. Поодинокі провінції вибирають слідуюче число послів. Провінція Онтаріо 86, Квебек 65, Нова Скотия 18, Ню Брансвік 13, Прінс Едвард Острів 4, Манітоба 10, Бр. Колюмбія 7, Саскачеван і Алберта 10, Юкон територія 1. [illegible] будуть в Саскачеван і Алберта.)

Іван Саламандрик, Ст Заплачено до кінця 1907 року. [illegible]

Семен Михайлюк і Димитро Вершок St. Jul 5 долярів дістали заплачено до кінця 1907 року.

Стефан Дацук Ont. Передплату на 1907 рік дістали [illegible]

Адам Данилевич — Ком. [illegible]

Гр. Келар [illegible] С. [illegible]

Павло Лісовский Ст. Передплату за два роки дістали. [illegible]

Іван Вишенка Gr. Передплату на 1907 дістали [illegible]

Іван Буливань Egleh., Ont Передплату до старого краю (2 дол.) дістали. [illegible]

Олекс. Нагіє G Передплату за 1907 [illegible]

Андрій Гирман, С. Заплачено на 1908 [illegible] 1907 рік. [illegible]

Отец. Cidon. [illegible]

В. Стецко О. В. [illegible] до кінця 1907 року

Іван Дубик Ст Передплату на 1907 рік отримали.

Матвій Чиж St. Jul Передплату за 2 роки дістали [illegible] до кінця 1907 року. [illegible]

Павло Вонь, Вт Передплату дістали [illegible] „К. Р. Н. Союз" [illegible]

ПОШУКУЮ свого краяна Павла Сенотяка з Балинець пов. Коломия Галичина. Хтоби о нім знав або він сам нехай зголосить ся на адрес

Fred Hrychenuk
La Vallee, Ont

ПОШУКУЮ ПОСАДИ

[illegible] укр.-анг. учитель, може обняти зараз. Пишіть на адрес

Joseph Kulaczkowski
P. O. [illegible] Man

РУСКА АПТЕКА

Болї КРИЖИЙ, БОКУ, ЖОЛУДКА.

Причиною всіх тих болів єсть неправильність в роботі нирок. Ви [illegible] або [illegible] дуже. Ви часто болї в жолудку, не [illegible] Наукою рускої аптеки [illegible] богато людей в Канаді і можуть Вас [illegible]

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 50 цт.

Адреса наша
Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man

УВАГА. Всїм, котрі заїдуть до нашої аптеки даємо пробки наших пігулок за дармо.

Frank G Simpson — A.T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій ціні.

Пишіть і а Вашим посылацх висилки (Shipping bills) [illegible] Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

[illegible] до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені в продажі.

Позір! БРАТИ РУСИНИ! **Позір!**

Хто Вас потребує і хоче окрасити своє помешкане образами Св. нехай удаєсь з замовленем до свого руского чоловіка. Я продаю образи Св. по слідуючих цінах

сорти	величина		штук	ціна	шт.	ціна	шт.	ціна	шт.
I	16 x 20 цал.	4	90 цт.	6	$1·25	12	$2 00	20	$3·50
"	22 x 28 "	4	1·80	6	$2 50	10	$4·00	12	$4 50
II	16 x 20 "	4	1·25	6	$1·50	12	$2 75	20	$4·25
"	22 x 28 "	4	3 50	6	$5·00	10	$7 50	12	$9 00
III	16 x 20 "	4	1·80	6	$2·50	12	$4 50	20	$7 00
"	22 x 28 "	4	4 50	6	$6 50	10	$9 80	12	11·00

Крім сих образів маю образки Св. фалдовані даючі ся вложити до книжки і надаючі ся на желана імениц, весілля сьвят, на желани предолюбі і т. д. Ті суть в таких цінах 20 цт., 25, 35, 45, 60, 80, 1 дол., 1 50 1 80, 2 25, 2·50 штука відповідно до виконченя і величини. Золоті хрестики виходять від $1 00 до $10·00. Хрести на престольних [illegible] з металевим Розпятием від $1 00 до $3·00 [illegible] від $1 до $10 00. Молитвенники рускі в ріжних [illegible] цінах

[illegible] висилают ся тільки за попереднім [illegible] грошей. Адресувати прошу так

P. Naumowich
Box 225 Grampton, Pa. U. S. A.

Blue Store

Gonor **Man.**

Головний склад хутру, горботи і товарів шерсяних. Рушниці для мужчин і хлопців. Плащики, шапки, [illegible] Тютюн, ангари і всїлякі [illegible]

Продаю найлучшу нафту 20 цт. галон за [illegible] Приходіть до Брауна [illegible]

Продаю оброблених фармів в [illegible] дістриктї. [illegible] 12 на акр. Готівка 300 долярів [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1·50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Читайте „Кан. Фармера"

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі [illegible] агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, [illegible] заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. [illegible] Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні, що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
[illegible] Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першим поверсі.
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
4[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
[illegible] "T. & B." [illegible]

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькололь від $4 75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, брендя і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам неначайно тяжко купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити таний; але не в того такий зегарок не [illegible] добре — тоді шкода грошей, виданих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом єсть чоловіком практичним а практичний [illegible] Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) не єсть дорогий, [illegible] тому висилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок [illegible]

ДО КРАЇНИ!!

Сим повідомляємо всіх заокеанских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ской КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і з краю по [illegible] цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або грошей [illegible] до нас під число 600 Main стр.

В канцелярії [illegible] по руски і другими славянскими [illegible] Вам [illegible] услуги.

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
600 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша спеціальність [illegible] збіжа [illegible]. Купуємо всякі гатунки [illegible] — Пишіть до нас, як маєте [illegible] а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо. Адрес:

Jas. Richardson & [illegible]
Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ ?

Що звуть ся грамофони. [illegible] мати у своїй хаті грамофон. Се річ не дорога а хату розвеселить перед [illegible].

[illegible] почути пречудну музику, співу або бесіди, [illegible] — Сли маєте грамофон в хаті, [illegible].

Сли хочете довідати ся більше о тої граючі машинки і [illegible]

Dm. Onofrejiw
258 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Потребуємо також осіб, бажаючих [illegible] агентуров грамофонів. — Дам корисні услівя.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока [illegible] 100 долярів в разі смерти члена справляє братство погріб по верному членови, а „Союз" виплачує посмертне в суми 300 долярів, так [illegible]

Мітінґи „Союзні" як і „Брацтва" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стеля і Мек[illegible] улиць. [illegible] просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" а прийти на высше згадані мітінґи, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові торговці [illegible] купці.
Winnipeg. Man.

Руско-польска Книгарня
435 Selkirk-ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ

Elementar	25 ct
Katechizm	25 "
Biblia wieska	75 "
Zycie Jezusa	1.00 "
Quo vadis Sienkiewicza	1.00 "
Potop [illegible]	1.25 "
Tysiac [illegible]	.60 "
[illegible]	1.00 "
[illegible]	25 "
Pokuta Magdaleny	25 "
Proroctwa [illegible]	[illegible] "
Poradnik [illegible]	50 "
Polski [illegible]	1.00
[illegible]	10 "
Sennik	1.00 "
Sennik	15, 30 "
Molidtewniki	[illegible], 1.00 "
Polski Kalendarz	30 "
Mapa Rosyi	10 "
Mapa Austryi	30 "

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по пробки і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
WINNIPEG, Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлiпшої браги і хмелю відтак заливане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
304 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
304 Princess st. ріг Rose Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:
Низька ціна, скора доства і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найкорисніше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
[illegible] Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ:

Руский букварь	20 с.	Хто з кого жив	15 с.
Мала біблія	50 с.	[illegible]	20 с.
Малий христ. [illegible]	[illegible]	Стародавні байки	15 с.
Канада, [illegible]	20 с.	[illegible]	20 с.
Сонник [illegible]	20 с.	Америка	15 с.
Історія України	25 с.	[illegible]	15 с.
[illegible] Довбуш	15 с.	Христоф Колюмбус	15 с.
Руский [illegible]	40 с.	Геновефа	15 с.
Калєндар	20 с.	Робінзон	15 с.
Пісеньник	40 с.	Як ходив мужик до царя	15 с.
Історія Руси	1.20 с.	Оповідання [illegible]	[illegible]
Новий руск. англ. [illegible]	40 с.	Судний день	20 с.
Руско-англ. [illegible]	1.00 с.	[illegible]	15
Апостоли і Євангелія	25 с.	Про внутро землі	15 с.
Житє Ісуса Христа	1.00 с.	[illegible] Олекса Довбуша	20 с.
Малий і великий молитвер	1.00 с.		
Домашний лікар	50 с.	Руский [illegible]	[illegible]
Такі то люди на світі	50 с.	[illegible] 12 штук	25 с.
В старім і новім краю	25 с.	[illegible]	
Емігрант	15 с.	[illegible]	30, 40, 50 і 1.00 с.

Калєндарі на р. 1908 — 30 і 20 с.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, сли замовляєте на більше як доляр.

Листи треба адресувати так:
[illegible]
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Сли Ви хорі

Пишіть до нас і скажіть нам що Вас болить, а ми Вам відпишемо які медицини Вам треба і кілько Вас буде коштувати. Потім пошліть нам гроші а ми Вам вишлемо сейчас медицину.

Ми куруємо

Велике число людий кождого дня. Нехай би Ви були як найтяжше слабі, ми можемо Вас вкурувати. Ми [illegible] не робить ріжниці як далеко Ви від нас, ми можемо послати медицину і вилічить Вас так само як би Ви були тут. — Пишіть в якій небудь мові, ми розуміємо всякі языки.

Лікарска порада даром

[illegible] по 15 цт. штука.

Адрес: Mitchell's Drugstore, 92 Euclid ave
Тел. 4107

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий угль
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.
" 2. Fort Rouge.
" 3. West End.
" 4. Elmwood.

ОФІС НАШ: Bulman Block, 234 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секції о котрої тілько північно східну четвертину можна дістати. Каждий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть случай Департаменту [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible] на неї

2. Сли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за таку даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Сели поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за нашу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, сели другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Золи поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені

В додатку высше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 60 акрів огородити плотом

Право внесення другої оплати за гомстед [illegible] тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першом гомстеді і дістали на него патент

Каждий, хто одержав гомстед а не виповнить обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] „К. Ф." за 1.50 [illegible]
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 83,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians [illegible] in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 83
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Winnipeg Man. Пятниця 21-го Лютого 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 21 February, 1908 Число 6.

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 83 Winnipeg, Man.
Телефоне 2810
Друкарня [illegible] 259 [illegible] 5 блоків на захід від Main str., [illegible] на Logan ave.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новини.

— Законопроект знесення [illegible] Василя Володимира в [illegible] [illegible] вже третє читанє в [illegible] парляменті.

• • •

Недавно відбула ся в Саскатун (Sask.) конвенция товариства хліборобів Провінциї Саскачеван (Grain Growers Association). Конвенция фармерів [illegible] [illegible] з компаніями [illegible] уряд [illegible] в [illegible] збіжевих елеваторів в провінциї. Се зачепали. Так само [illegible] домогати ся від желізничних компаний щоби ся доглядували всі свої стациї [illegible] до [illegible] збіжа. Дальше [illegible] домогати ся від ряду Саскачеванy [illegible] закона [illegible] асекурациї збіжа на [illegible].

• • •

Провідник консерватної партиї і премієр провінциї Манітоба R. P. Roblin порахував свої кошта подорожи і [illegible] [illegible] консерватної партиї [illegible] на 641 долярів [illegible] провінциї. Сей факт [illegible] [illegible] провідника консерватної партиї. Перід [illegible] Манітоба [illegible] [illegible] консерватного ряду Манітоба. [illegible] отже, що [illegible] сеї провінциї [illegible] ти, щоби [illegible] шестій вечером Руку руку!

• • •

— Кажуть що [illegible] літо буде добрим [illegible] Канада [illegible] до досить світу

• • •

— Ряд Злучених Держав має видати сего року на [illegible] 101 міліонів дол. Сума ся призначена поровно на будову всілякого рода воєнних кораблів.

• • •

З звіту міністерства праці Злучених держав виходить що в самім місті Ню Йорк єсть тепер 30 тисяч [illegible] людий без роботи. Сли знаємо, що більшість [illegible] робітників [illegible] до [illegible] в місті Ню Йорк [illegible] безробітних [illegible] до 180 тисяч [illegible] [illegible] великих містах [illegible] [illegible] як у Ню Йорку

• • •

— В місті Берлині (Німеччина) один чоловік спить вже четвертий рік. Єсть ним [illegible] одного з міских урядів і числить тепер 46 років. В сей довгий сон попав він що 4 го. червня 1904 року. Всі заходи докторів щоби его збудити цілком безуспішні. Він [illegible], [illegible] і спить собі дальше без перерви.

• • •

— Онодї підчас обрад австрійского комітету будженого, [illegible] між иньшими голос, також посол Йосиф Романчук. Він говорив [illegible] інституций, [illegible] міністер в краях [illegible] або [illegible] [illegible] міністра краєвого Поляка, якого називають „міністром для Галичини", утворено також уряд міністра краєвого Русина, позаяк до сего Русини під кождим [illegible] мають такі права, як і Поляки. Віцепрезидент посол Романчук реформи [illegible] [illegible] бюра [illegible] для Русинів [illegible] [illegible] правдиві [illegible] Дальше [illegible] правительство [illegible] руских урядників [illegible] до центральних властий [illegible] руских [illegible] в Галичині на рівні з Польськими

• • •

Робітники судна — До тепер робітники у Франциї не могли бути вибрані за судиїв присяглих, бо того заборонив закон. Теперішний міністер справедливости Бріанд розпорядив, щоб і робітники, будучи свобідними горожанами, були покликувані також на судиїв присяглих.

• • •

— **Загарбане Финляндиї.** Російскі деспоти під проводом царя хотять зробити так з Финляндиєю, як зробили колись з Україною. Іменно забирають ся по розбитанцьки відобрати Финляндії загварантовані їй через попередних царів права. До сего реакційна часопись „Новое Время" дораджує Москалям взятись так до Финляндців, як Прусаки беруть ся до Поляків. Та чи се так гладко піде Росиї, можна сумніватись бо Финляндці [illegible] ровий.

• • •

Дволітна військова служба Австриї. Як доносять з Відня, приготовляє ся до заведения дволітної військової служби вже скінчені. Число рекрутів буде підвисшене о одну третину. Крім того буде утворений корпус професійних офіцирів. Мають бути [illegible] такоже привезені до [illegible] знати [illegible] в сім напрямі, щоби вони в двох роках навчили ся того, чого тепер учили в часі трех літ.

• • •

Сильні морози дали ся чути сеї зими в цілій західній Европі, а також в тих сторонах, где зима єсть туже лагідна. В Парижи і в цілій Франциї настали небувалі морози, всі більші ріки позамерзали. По причині морозів і сніжних заметів прийшли нещасні [illegible] порізані. В Царгороді в Турциї упав великий сніг. Колієве [illegible] сполученє перерване [illegible] з [illegible] портами. На мори розбило ся кілька кораблів. Під Берлином в Німеччині замерзло велике озеро Мюггельзе. В деяких німецьких околицях морози дійшли до 25 степенів понизше нулі.

• • •

— **Побачимо**, що Сполучені Держави не позволять жовтій азіяцкій расі поселятись в своїм краю. [illegible] Японці взялись на штуку і вислали до північної — американьскої [illegible] до полудневої Америки і тепер цілими масами [illegible] ся там. Також хотять Японці достатись до держави Колюмбії, где би могли працювати на плянтаціях і желізницях

• • •

Перегони американьских міліярдерів в добродійности. Американьский міліярдер Карнеґі жертвував доси на добродійні ціли 136 309,950 долярів, а Ракефелер 106,337 000 долярів. Міліардер Ракефелер має надію перегнати свого суперника, і в останнім році 1907 зложив на добродійні цілі 40,590,000 дол., коли Карнеґі зложив на тую ціль лише 14,375 000 дол. Шляхотна конкуренция богачів. Дай Боже кождому народови таких суперників!

• • •

— **Все показав ся по лукавий** „Святійший" Синод в Петербурзі, як доносять часописи, вини російского писателя Толстоя клятву і прийняв его знов на лоно московської церкви, хотяй скептик сего [illegible] не просив, але своїх поглядів в справах релігійних не відкликав, але до віри сеї церкви не признав ся. Причина того московска церква прийняла его у свою лоно і так дала наглядний доказ, [illegible] [illegible] своїх власних переконань. — Сю релігійну байдужність показав Російский Синод ще і тим, що признав в свої члени Івана Кронштадского, званого чудотворцем.

• • •

Село без дітий. В селі Nagyszalu на Угорщині рішила громада обходити ся без дітий. На 250 голов населеня в тім селі в всього 18 дітий. Від двох літ не вродило ся там ні одно дитя.

• • •

— **Як у російській державі ділять ся люде по станах**

	обох полів	%
Двор. та чин	1,850,286	1,5
Духовних	588,177	0,5
Почес горожан	342,927	0,3
Купців	[illegible],179	0,3
Міщан	13,386,392	10,1
Селян	96,816,644	77,7
Військ. козаків	2,918,842	2,3

(після переписі 1898 р.)

• • •

— **Новий закон про військові такси**, який увійшов в житє з днем 1 січня 1908 в Австриї поставив одно між иншими отсе: Кождий неспосібний до військової служби платить річно 6 К. такси, коли його дохід перевисшає суму 1,200 К; хто має більше як 2,000 К. доходу сей платить 12 К. чим більший дохід, тим висша військова такса. Каліки платять лише четверту часть такси. В случаю, коли дохід податкового до військового не виносить 1 200 К., але його родичі мають маєток, що перевисшає вартість 4,000 К., тоді таксу платять батьки. Кождий, що служив при війску або ставав перед суперарбітрацийом є обовязаний через 12 літ, що року в січни зголосить ся в своїй громаді особисто або письмом. Таксу треба платити в місяци жовтні кождого року. Такси з попередних літ, не вимірені до тепер, мають бути установлені вже після нового закона.

• • •

— Тепер панують в Австралії страшні спеки, яких [illegible] там не [illegible]. В наслідок того гине богато людий [illegible] на сонішний удар. Особливо в полудневій Австралії температура доходить до незвичайної висоти. У всіх околицях Вікторії тліють ся на широких просторах величезні ліси, причим згоріло богато людских оселий, церков і по [illegible] урядів

• • •

В Льондоні відбуває ся тепер виставка котів. Позвозили їх з цілого світа. Так [illegible] [illegible], або спалять [illegible] ся на [illegible] [illegible] [illegible] виставки. Премії виносять ріжні суми, почавши від 100 долярів. Найвисша премія виносить 1000 фунтів штерлінгів, то зн. 5 000 долярів на наші гроші і має ся дістати один кіт перського роду. А в жадній місти на світі нема такої нужди, як в Льондоні. Лише бути котом як льондоньским робітником

• • •

Сербський король Петро I вертаючи був до італійского королівского двора в дипльоматичній дорозі з запитанєм, чи італійский король приняв би его відвідини. На се відповів італійский король відмовно. Не хоче він подавати дружескьу руку королеви що засів на скровавленому престолі свого попередника. Під теперішну пору панує в Сербиї в богатьох околицях великий голод. Зарібні люди не мають ніяких зарібків і не могучи вижевити своїх родин, беруть ся до рабунків. Положенє з кождим днем стає ся трудніщим.

• • •

— **Війна з воробцями.** В Саксонії намножилось дуже богато воробців, які останними часами робили великі шкоди на хліборобских полях. Супротив сего міністерство внутрішних справ — виповідило обиточним воробцям війну в сей спосіб що позволяло нищити їх гнізда, забирати яйця, та вистріляти їх у кождім часі в у кождім місци.

• • •

— Руско англійский учитель знайде посаду, починаючи від 1 марта 1908 р. Платня 40 долярів місячно. Зголошуватись листово на адресу:

Fryuko Trojan,
P. O. Gimli Man.

• • •

Повідомленє від комітету організациї українського учительства.

Вповн. Тов. учителі мають прийняти до відомости що другу петицию до Dept. of Education в справі едукациї вислано в Feb. 18 с. р. Яку відповідь дістанем повідомимо також сею дорогою.

За комітет

О. [illegible] У. У.

• • •

— Пшениця у Форт Вілєм і Порт Артур платила ся в послідних тижнях так:

No 1	hard.	108	цт
" 1	Northern	107	"
" 2	"	104	"
" 3	"	98	"
" 4	"	91½	"
Feed No 1		50½	цт
" " 2		44½	"

СОЙМ ПРОВИНЦИЇ АЛЬБЕРТА

Головною точкою дебат в соймі провінциї Альберта була справа закупна коштом провінциї желізниці Calgary Edmonton і продовженє сеї желізниці до богатих околиць Атабаски. Виєсвоє Роберт [illegible] мотивував [illegible] желізниці коштом провінциї не [illegible] сеї желізниці виходила би велика користь для Альберта. Околиці країни Атабаска посідають великі розміри лісів отже продовжена желізниці уможливила би транспорт великої маси зовнього дерева з тих лісів. Дальше [illegible] думає, що лучше би було, щоби ряд провінциї посідав свої власні желізниці бо тогди вона [illegible] желізницї в [illegible] будова неможливим [illegible] [illegible] в тої [illegible] провінции не [illegible] на [illegible] [illegible] Атабаски [illegible] желізниці до згаданої [illegible] треба би видати яких 30 міліонів долярів, що на провінцияльні фінанси Альберти [illegible] сума.

ЗМІНА ЕМІҐРАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ КАНАДИЙСКОГО РЯДУ.

Центральний ряд Канади вкінци прийшов до заключеня що все таки европейский еміґрант чи він з Росиї, Австриї, Німеччини або Швециї не з гіршим під жадним взглядом від Ірландця, Скотчмана, або правдивого Англика. Досвід попередних [illegible] дуже добре научив догичних людий а іменно, що Канада без европейского імігранта могла би дуже слабо поступати. Англійский еміґрант [illegible] [illegible] або [illegible] товариства в улиці Льондона. [illegible] і иньших [illegible] міст Англії не богато потіхи [illegible] [illegible] Англійский еміґрант [illegible] богато делікатніщий і фізично [illegible] від [illegible] европейского еміґранта, в Канаді не край для [illegible], робітників людий.

[illegible] тепер домініяльний ряд Канади скасував попереднуу систему уділювания запомог корабельним і еміґрацийним агентам. Перше було так, що ряд платив бонус за кождого еміґранта з Англиї по 1 50 дол. а за континентального европейского еміґранта тільки $1.48 дол. Тепер ряд установив рівний бонус (нагороду) за кождого еміґранта так з Англиї як і з континентальної Европи, з отих країв: Німеччина, Швайцария, Австро-Угорщина, Голандия, Бельгія, Франция, Данія, Швеция, Норвегія і Финляндия.

Замітна річ, що Росия не почислена в ряди країв пожаданої для Канади [illegible] Се мабуть з тої причини, що канадийскі еміґрацийні власти а радше домініяльний ряд бачить, що з Росиї еміґрують майже самі Жиди, котрі осідають звичайно по великих містах і так само не відповідають головній цілі іміґрацийної політики сего краю. Канада потребує хліборобів, желізничих і фабричних робітників і т. д. Російскі як все Жиди в иньших краях не мають дуже великого нахилу до земельної або иньшої твердої роботи. З другої сторони за послідні 10 років Канада дістала з Росиї одну з найлучших сорт іміґрациї фармерскої а се російскі Німці. Російскі Німці причинили ся не мало до економічного розвитку і матерального добробиту sas Канади а особливо провінциї Манітоба

Дальше з вдоволенєм бачимо, що теперішний ряд помимо острих і частих нападів зі сторони консерватної партиї на дальше відносить ся прихильно до нашої еміґрациї з Галичини та Буковини. Зоть она може найкориснійшою для Канади бо ділить ся на дві як раз конечні західній Канаді части а се: фармерів і робітників. Дальше ряд Канади остерігає ріднорідно всіх еміґрантів з иньших незнайомих высше країв, щоби прибували сюди лиш тогди, коли мають досить грошевих засобів, щоби могли через якиїй час жити заки дістануть роботу.

Робітничі бюра, котрі тут суть під контролем ряду домініяльного будуть старати ся виключно о роботу для фармерских робітників і для дівчат для домашньої роботи і послуги.

H. N. Baker
[illegible]
Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.
584 Main str
Winnipeg, Man.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі то [illegible] до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. [illegible] агентства [illegible] заграничні чеки [illegible] переказ [illegible] платні у кождій части світа. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиі і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певно що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A., L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсї.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
480 Main street
[redacted]
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на [illegible] "T. & B." котрі суть знаком на кождій [illegible]

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альогоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів віно „[illegible]"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам случай тепер купити добрий зегарок через те, що за дорогий. [illegible]

$2·50

(два долари пятьдесять центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

[illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх наших Русинів, що ми є агентами C. P. R.-вої КОРАБЕЛЬНОЇ ЛІНІЇ котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот по найнизших цінах. [illegible] Коли їдете до Канади не міняйте грошей по дорозі, [illegible] Коли їдете до краю [illegible]

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шіфкарти або інших річей то прошу зайдіть до нас під число 660 Майн стр.

В канцелярії говоримо по руски і другими славянськими мовами. Коли хочете бути [redacted] прийдіть до нас а ми [illegible]

ALEX. CALDER
[redacted]
660 Main Street. [redacted]

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність купованє збіжа карами. Купуємо всїлякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми наладимо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо

Адрес
[redacted]
Winnipeg Man

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ?

Що суть за грамофони. Кождий лучше [illegible] чоловік повинен мати у своїй хаті грамофон. Се річ не дорога, а [illegible] чоловіка.

Ви певно хотіли би почути красної музики, співу або бесіди, [illegible] — Сли маєте грамофон в хаті, [illegible]

Сли хочете довідати ся більше за сї граючі машинки і [illegible] пишіть по каталог [illegible] на адрес

Dm Onofrejiw
286 Burrows ave. Winnipeg, Man

Пошукуємо також осіб [illegible] агентурою грамофонів. — Дам корисні условия.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує [illegible] 400 долярів, [illegible]

Мітинги „Союза" [illegible] відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця [illegible], пір Селкирк і Макґрегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не віддалятись від так корисної організациі як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітинги, а ми Вас радо приймем до нашої організациі.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
[redacted] ave.
Winnipeg. Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор [illegible]

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Русько-польска Книгарня
435 Selkirk ave Winnipeg, Man
ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ

Elementarz	25 ц
Katechizm	25 "
Biblia wielka	75 "
Zycie Jezusa	1 00 "
Quo vadis [illegible]	1 00 "
Potop [illegible]	1 25
[illegible]	1 00 "
Pisma Mickiewicza	[illegible]
Gramatyka	25
Piekna Magielona	25 "
Proroctwo Michała	1 [illegible]
Pora [illegible]	30 "
Polski [illegible]	1 00 "
Tłumacz [illegible]	10 "
Sam [illegible]	1 00
Sennik	15, 30 "
Mołd cwniki	50, 1 00 "
Polski kalendarz	30 "
Mapa Rosyi.	30 "
Mapa Austryi..	30 "

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА
Пишіть по проби і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[redacted]
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпшого браги і хмелю відтак [illegible] у фляшках
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і загалом всякого рода фармерскі виряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. пір Ross Ave. Winnipeg Man.
Пишіть по каталоґ.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198. Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
[redacted]
Низька ціна, скора достава і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всїлякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карс і посилайте до Порт Артуре або Форт Віліям і прилучіть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man
ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКІ

Руский букварь	10 ц.	Хто з кого жив	15 ц.
Мала біблія	50 ц.	Накормлений грішник	20 ц.
Малий прост. катихизм	10 і 20 ц.	Стародавні байки	15 ц.
Коляди, щедрівки	10 ц.	Писаний справ	25 ц.
Співаник [illegible]	20 ц.	Америка	15 ц.
Історія України	35 ц.	[illegible]	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Руский співаник	40 ц.	[illegible]	15 ц.
Калєндарь	20 ц.	Робінсон	15 ц.
Пісенник	40 ц.	Як козак купив до царя	15 ц.
Історія Руси	1 20 ц.	Оповіданє [illegible] Основяненка	30
Новий руск. англ. толкач	60 ц.	Судний день	40 ц.
Руско-англ. великий толкач	1 50 ц.	Серце чоловіка [illegible] Бога	15
Апостоли і Євангелія	35 ц.	Про внутре землі	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1 00 ц.	Найкрасше письмо Олекса Довбуш	20 ц.
Малий і великий вівтар	[illegible]	Руский здобний листовий папір з конвертами 12 штук	25 ц.
Домашний лікар	50 ц.	Книжки [illegible] до друкованя по	30, 40, 65 і 1 25 ц.
Такі то люди на світі	10 ц.		
В старім і новім краю	25 ц.		
Emigrant	15 ц.		

Кальндарі на р. 1908 — 25 і 30 ц.

Книжки висилаємо тілько тим, котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба прислати 15 цт. марками на оплату почти, сли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Сли Ви хорі

Пишіть до нас і скажіть нам що Вас болить а ми Вам відповімо якої медицини Вам треба і кілько вас би десь коштувати. Потім пишіть нам гроші а ми Вам вишлемо сейчас медицину

Ми куруємо

Вели є число людий кождого дня. Неважно би Ви були найстарші слабі, ми можемо Вас вилікувати. [illegible] Се не робить ріжниці як далеко Ви від нас, ми можемо післати медицину і вилічити Вас так само як би Ви були тут. — Пишіть в якій небудь мові, ми розуміємо всїлякі язики

Лікарска порада даром

Ми одержали тепер богато [illegible] і продаємо по 15 цт. штуку.
Адрес **Mitchell's Drugstore, 92 Euclid ave**
Тел. 4107

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цїлею сеї компаниі єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компаниі або висилати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий уголь
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge.
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood

ОФІС НАШ: Bulman Block. 234 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциі з котрої тільки північно східну чверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлювати 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Сели тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі описаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Сели поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, сели другий гомстед находить ся близько першого.

4. Зели поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки вище наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівший одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациі о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer offers prints in foreign languages advertising [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман. Пятниця 21-го Лютого 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 21 February, 1908. Число 6.

НАША АДРЕСА
Kanadyiskyi Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Телефон 2817
Друкарня і т. д. 259 Fountain str. (З боком на захід від Main st. [illegible] на Logan ave.)

Просимо всїх наших передплатників о виріванє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Законопроект інкорпорованя [illegible] Великого в Канаді перейшов вже третє читанє в домініяльнім парляменті.

• • •

— Недавно відбула ся в Саскатуні (Sask.) конвенция товариства хліборобів провинциі Саскачеван (Grain Growers Association). Конвенция фармерів ухвалила резолюцию домагаючу ся урядової власти [illegible] збіжевих елєваторів в провинциі Саскачеван. Так само рішено домагати ся від желїзничих компаній щоби они [illegible] всї свої стациі [illegible] до ладованя збіжа. Дальше ухвалено домагати ся від ряду Саскачевану введеня в житє закона примусової асекурациі збіжа на пні.

• • •

— Провідник консервативної партиі і премієр провинциі Манітоба R. P. Roblin [illegible] половину з [illegible] на 541 долярів котрі то гроші були вислані в нашій провинциі. Сей факт наглядно показує „чистий" характер політичних провідників консервативної партиі. Народ і голосувателі Манітоби заплатили за послідну побіду консервативного ряду Манітоби. Не диво отже, що перший міністер сеї провинциі відмовив [illegible] товариства [illegible] щоби в провинциі замикано по шестій годині вечером. Рука руку миє.

• • •

— Кажуть що надходяче літо буде добрим для західної Канади бо сеї зими упало досить снігу.

• • •

— Ряд Злучених Держав має видати сего року на цїли міліції 101 мілїонів дол. Сума є призначена головно на будову вісімного рода воєнних кораблів.

• • •

Зі звіту міністерства праці Злучених держав виходить що в самім місті Ню Йорк єсть тепер 90 тисяч робітників людий без роботи. Сли взяти, що більшість звичайних робітників не належить до жадних юнiй в місті Ню Йорк [illegible] до 180 тисяч. [illegible] В других великих містах злучених держав такі самі або ще гірші як у Ню-Йорку.

• • •

В місті Берліні (Німеччина) один чоловік спить вже четвертий рік. Есть він писар одного з міских урядів і числит тепер 46 років. Він заснув 4-го червня 1904 року. Всї заходи докторів щоби его збудити [illegible] безуспішні. Він віддихає правильно і [illegible] спить собі дальше без перерви.

• • •

— [illegible] обрад австрійської комісиі буджетової, [illegible] голос також посол Михайло Романчук. Обговорював він інституцию т. зв. міністра краєвого [illegible] якого називають „міністром для Галичини", [illegible] також урядів міністра краєвого Русина, [illegible] Відтак домагав ся посол Романчук реформи ц. к. [illegible] жадав щоби правительство [illegible] руских урядників [illegible] центральних властий і трактовано руских горожан в Галичині на рівні з поляками.

• • •

Робітники судиями. До тепер робітники у Франциі не могли бути вибирані за судіїв присяжних, сего заборонює закон. Теперішний міністер справедливости Бріянд розпорядив, щоб і робітники, будучи свобідними горожанами, були покликувані також на судіїв присяжних.

• • •

— **Загарбане Фінляндиі.** Російскі деспоти під проводом царя хотять зробити так з Фінляндиєю, як зробили колись з Україною. Іменно забирають ся до розбиваня [illegible] відобрати Фінляндиі загарантовані їй через попередних царів права. Їх офіцияльна часопись „Новое Время" доради жує Москалям взяти ся так до Фінляндиі, як Прусаки беруть ся до Поляків. Та чи се так гладко піде Росиі, можна сумнівати ся бо Фінляндці розумний, культурний народ.

• • •

— **Двулїтна військова служба Австриі.** Як доносять з Відня, приготовляє ся до введеня двулїтної військової служби [illegible] Число рекрутів буде збільшене о одну третину. При тім того буде утворений корпус професійних [illegible] Мають бути [illegible] щоби они в двох роках навчили ся того, чого доси учили в часі трех літ.

• • •

— **Сильні морози** [illegible] в цілій західній Европі, а також в тих сторонах, где зима есть дуже тепла. В Парижи та цілій Франциі настали небувалі морози, всї більші ріки позамерзали. По причині морозів і снїжних замітів поїзди желїзничних дорог опізнили ся. В Царгороді в Турциі упав великий сніг. Коло Севастополя [illegible] перервана комунікация межи чорноморскими портами. На морю [illegible] кілько кораблів. Під Берліном в Німеччині замерзло велике озеро Мюггельзе. В деяких німецких околицях морози дійшли до 26 степенів понижче нуля.

• • •

Побачимо, що Сполучені Держави не позволять жовтій азийскій расі поселятись в своїм краю — [illegible] Японці взялись на [illegible] і замість до північної [illegible] спрямували свою еміграцию до полудневої Америки і тепер цілими масами плинуть ся там. Також хотять Японці достатись до держави Колюмбії, где би могли працювати на плянтациях і желїзницях.

• • •

Переговори американських мілїярдерів в добродїйности. Американьский мілїярдер Карнеґі жертвував досї на добродїйні цілі 136,395,050 долярів, а Рокефелер 106 357 000 долярів. Мілїярдер Рокефелер має надію перегнати свого суперника, і в останнім році 1907 зложив на добродійні цілі 40,590 000 дол., коли Карнеґі зложив на тую цїль лише 14,373 000 дол. Шляхотна конкуренция богачів. Дай Боже кождому народови таких суперників!

• • •

— Всї покликаня [illegible] „Святий синод" в Петербурзі, як доносять часописи, [illegible] російского письменника Толстого [illegible] і приймив его знов на лоно московскої церкви, хоч той [illegible] ані не просив, ані своїх поглядів в справах релігійних не відкликав, ані до віри сеї церкви не признав ся. По мимо того московска церква прийняла его [illegible] і тим дала наглядний доказ [illegible] своїх власних переконань. — Се релігійну байдужність показав Російский Синод ще і тим, що приняв в свої члени Івана Кронштадского, дикого [illegible].

• • •

— **Село без дітей.** В селі Negybanya на Угорщині рішила громада обходити ся без дітей. На 259 голов населення є в тім селі а всього 18 дітий. Від двох літ не родило ся там ні одно дите.

• • •

Як у російскій державі ділять ся люде по станах?

	Обох полів	%
Двор. та чин	1,850,258	1,5
Духовних	588,477	0,5
Почес горожан	342,927	0,3
Купців	281,179	0,2
Міщан	13,386,392	10,1
Селян	96,916,644	77,7
Війск. козаків	2,918,842	2,3

(після переписі 1898 р.)

• • •

— **Новий закон про військові такси,** який увійшов в житє з днем 1. січня 1908 в Австриі постановляє між иншим отсе: Кождий неспосібний до військової служби платить річно 6 К такси, коли его дохід перевисшає суму 1.200 К., кто має більше як 2 000 К. доходу сей платить 12 К. Чим більший дохід, тим висша військова такса. Калїки платять лише четверту часть такси. В случаю, коли дохід нездатного до війска не виносить 1 200 К., але его родичі мають маєток, що перевисшає вартість 4,000 К., тоді таксу платять батьки. Кождий, що служив при війску або ставав перед суперарбітрацією є обовязаний через 12 літ, що року в січни зголосити ся в своїй громаді особисто або письмом. Таксу треба платити в місяцю жовтні кождого року. Такси з попередних літ, не виміряні до тепер, мають бути установлені вже після нового закона.

• • •

— Тепер панують в Австраліі страшні спеки, яких [illegible] там не тямить. В наслідок того вже богато людий пало на сонішний удар. Особливо в полудневій Австраліі температура доходить до незвичайної висоти. У всіх околицях Вікторія палають ся на широких просторах величезні ліса, причім згоріло богато людських осель, церкви і почтові уряди.

• • •

В Льондоні відбула ся тепер виставка котів. Позвозили їх з цілого світа. [illegible] їдять, або сидять та вигрівають ся на мягоньких подушечках [illegible] Премії виносять ріжні суми, почавши від 100 долярів. Найвисша премія виносить 1000 фунтів стерлінгів, то є 5 000 долярів на наші гроші [illegible] перського роду. А в жадній місцевости на світі нема такої нужди, як в Льондоні. Лїпше бути котом як льондоньским робітником.

• • •

— Сербський король Петро І. звернув ся був до італійского королівского двора з дипльоматичній дорозі запитанєм, чи італійский король приняв би его візиту. На се відповів італійский король відмовно. Не хоче він подавати дружеской руки королеви, що засів на скровавленому престолі свого попередника. Під теперішну пору панує в Сербіі в богатьох околицях великий голод. Зарібни люди не мають ніяких зарібків і не могучи вижнвити свої родини, беруть ся до рабунків. Положенє з кождим днем стає ся труднїйшим.

• • •

— **Війна з... воробцями.** В Саксонії намножило ся дуже богато воробців, які [illegible] часами робили велику шкоду на хліборобських полях. Супротив сего міністерство внутрішних справ дозволило вісточним воробцям війну в сей спосіб що позволило нищити їх гнізда, забирати яєчка, та вистріляти їх у кождім часі і у кождім місци.

• • •

— Руско англійский учитель найде посаду, починаючи від 1 марта 1908 р. Плата 10 долярів місячно. Зголошувати ся листовно на адресу:

Пилипко Троян.
P. O. Gimli Man.

• • •

Повідомленє від комітету організациі українського учительства.

Вельм. Тов. учителї зволять приняти до відомости що другу петицию до Dept of Education в справі делєґациі вислано в Feb. 1908 р. Яку відповідь дістанем повідомимо також сею дорогою.

За комітет
О. Г. Ганкий секр. О. У. У.

• • •

— Пшениця у Форт Віліям і Порт Артур платила ся в послідних тижнях так

No 1	hard	108	цт.
" 1	Northern	107	"
" 2	"	104	"
" 3	"	98	"
" 4	"	91½	
Feed No 1	"	60½	цт.
" 2	"	44½	"

СОЙМ ПРОВИНЦИІ АЛЬБЕРТА

Головною точкою дебат в соймі провинциі Альберта була справа закупна [illegible] желізниці Calgary Edmonton і продовження сеї желізниці до богатих околиць Атабаски. Внескодавець Robertson мотивував свій внесок [illegible] всї желізниці виходили би велика користь для Альберти. Околиці краю Атабаски посідають великі [illegible] продовжена желізниці [illegible] з тих лісів. Дальше внескодавець думає, що було би, слаба ряд провинциі [illegible] желізниці бо тогди [illegible] желїзничих компаній [illegible] Сей внесок [illegible] голосованя з тої простої причини, що [illegible] не має грошей [illegible] була би желізниця до Атабаски. На саме продовженє желізниці до згаданої місцевости треба би видати яких 30 мілїонів долярів, що на провінциальні фінанси Альберти річ неможлива.

ЗМІНА ЕМІҐРАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ КАНАДИЙСКОГО РЯДУ.

Центральний ряд Канади [illegible] прийшов до заключеня що все таки европейский еміґрант чи він є в Росиі, Австриі, Німеччині або Швециі не є гіршим [illegible] Скочмана, або ірляндского Англійця. Довгий [illegible] редних двох літ дуже добре научив дотичних людий [illegible], що Канада без европейского еміґранта могла би дуже слабо поступати. Англійский еміґрант [illegible] Армія Спасеня або иншим товариством з улиць Льондону, Ліверпуля і [illegible] Англії не богато [illegible] Англійський еміґрант [illegible] фізично [illegible] від континентально европейского еміґранта, а Канада се край для здорових, робітних людий.

До тепер домініяльний ряд Канади скасував попередну систему удїлювана запомог корабельним і еміґраційним агентам. Перше було так, що ряд платив бонус за кождого еміґранта з Англії по 4.80 дол. а за континентального европейского еміґранта тільки 2.40 дол. Тепер ряд установив рівний бонус (нагороду) за кождого еміґранта так з Англії як і з континентальної Европи, з отсих країв Німеччина, Швайцария, Австро-Угорщина, Голландия, Бельгія, Франция, Данія, Швеция, Норвегія і Финляндия.

Замітне річ, що Росия не почислена в ряди країв пожаданої для Канади еміграциі. Се мабуть з тої причини що канадийскі еміґраційні власти а радше домініяльний ряд бачить, що з Росиі еміґрують майже самі Жиди, котрі осідають звичайно по великих містах і тим самим не відповідають головній цїли імиґрацийної політики сего краю. Канада потребує хліборобів, желїзничих і фабричних робітників і т. д. Російскі же [illegible] Жиди з инших країв [illegible] великого [illegible] до [illegible] твердої роботи. З другої сторони за послідних 10 років Канада дістала з Росиі одну з найлучших сорт імиґрациі фармерскої а се російскі Німці. Російскі Німці причинили ся не мало до економічного розвитку і материяльного добробиту нас Канади в особливо провинциі Манітоба.

Дальше з вдоволенем бачимо, що теперішний ряд помимо острих і частих нападів зі сторони консервативної партиі на дальше відносить ся прихильно до нашої еміграциі з Галичини та Буковини. Єсть она може найкориснїйшою для Канади бо ділить ся на дві як раз конечні західній Канаді части а се фармерів і робітників. Дальше ряд Канади остерігає рівночасно всіх еміґрантів з инших неназначених висше країв, щоби приїзджали сюди лиш тогди, коли мають досить грошевих засобів, щоби могли через який час жити заки дістануть роботу.

Робітничі бюра, котрі тут суть під контролєю ряду домініяльного будуть старати ся виключно о роботу для фармерских робітників і для дівчат для домашньої роботи і послуги.

H. N. Baker
Phone 6330

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.

384 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор Осип Мегас.

Часопись для руских поселенців в Канаді виходить кождого тиждня в пятницю. Ціна в Канаді і Стол. Державах на рік $1.50, до Европи $2.00.

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order на яку суму, котру дістанете від нашого агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без них грошей тут не дістанемо. Безіменних дописий не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates. [illegible] Ruthenian (Ukrainian) Paper [illegible] Church or other job [illegible] kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийської Української Руси. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи з [illegible] газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю горожанських прав в Канаді.

СОЙМ МАНІТОБИ.

Пять днів підчас теперішної сесиї провінціального сойму Манітоби в котрій не закривали би ся рівні „комнати“ і справки теперішнего міністерія сеї провінції. Вистарчить тільки пригадати собі тайне закупно телефонів без відома населення Манітоби. Через закупно телефонів без відома і дозволу народа міністри провінції затягнули на бідний нарід три і пів міліонового довгу, котрий населення Манітоби мусить сплачувати своїми податками. Дехто скаже, що телефон добра річ, тому ряд зробив добре, що закупив телефони на свою власність. Се може бути і правда, одначе другий питається [illegible] чому ряд заплатив о три міліони долярів більше чим телефони були варті. Сей факт повинен кождий собі затямити і зробити відповідний осуд про таких людий як Roblin, Campbell i Rogers, котрі тайно і хитро перевели сей бізнес на кошт провінції без її відома і дозволу.

Тепер знов уже міністер публичних робіт Rogers внїс законопроект про готелі і їх відносини згдядом закона о продажі алькогольних напитків в провінції.

Перейшовши усі точки сего закона кождий зрозуміє як тісно ряд Манітоби звязаний з власгелями готелів і фабрикантами горівки та пива. [illegible] законопроекту міністра Роджерса бачимо, що [illegible] ще вигоднїйше [illegible] ряд протегує всї готелї і броварі.

[illegible] від Манітоби? Недавно тому була депутация городов Вінніпегу у міністра публичних робіт, [illegible] будуть замкнені баррумів [illegible] Міністер Роджерс [illegible] не дозволить, щоби готелї замикали [illegible] міністра [illegible] в котрих [illegible] Тайком [illegible].

Дальше в сойм міністер Роджерс [illegible] всі готельники [illegible] готові тепер післати зі свої сторони петицию підписану горожанами Манітоби в доказ задоволеня теперішнього блаженного стану. Розуміє ся: Противно жаден готельник не буде слати або підписувати петиції проти своїх інтересів. Міністер Роджерс думав певно, що говорить до дітей. Дальше міністер публичних робіт каже, що оскільки настрони заведе у своїм законопроекті: Кождий бартендер (кельнер) мусить платити 5 дол. професійної такси. В баррумах буде заказана продаж перекусок і напоїв всякої їди. Баррум не повинен бути сполучений з другими частинами готелю жадними електричними дзвінками або трубами до говореня.

Особа карана [illegible] разів за [illegible] підлягає дальшій карі [illegible]. Ось головні точки законопроекту міністра Роджерса.

ПЕРЕДВИБОРЧИЙ РУХ В ГАЛИЧИНІ.

Крім поданих в послідних числах „К. Ф.“ руских кандидатур до сойму в Галичині появились ще иньші кандидатури ріжних партий і так [illegible] „Народний Комітет“ затвердив ще сеї пові в сільских округах виборчих: Борщів: д-р Демин Савчак адвокат в Борщеві; Броди: Андрій Корисько, інженер; Добромиль: дир. Григорій Цеглинський в Перемишлі; Долина: о. Теоф. [illegible] в Голині; [illegible] Дубик господар в Жидачеві; Львів: д-р Евген Озаркевич, лікар у Львові; Мости: Антін Струк господар в [illegible]; [illegible] Григорій Цегинський в Перемишлі; Підгайці: Михайло Содомора господар в Беневі; Сокаль: Володимир Гладилович адвокат суду в Белзі; Ярб- [illegible] Андрей Назарок [illegible] в Новоселиці, [illegible] Василь [illegible] Дорожинський [illegible] Іван [illegible] Св. Рош, в Тежевичи [illegible].

[illegible] москвофільських [illegible].

Вегляньмо до їх зубатих газет: Кожде число подає нові чимало москвофільської інтриги і брехливо напиває галицькими лайками, окинено ми вачастими на руських народних діячів, на руський народ, який не хоче стати під команду московських генералів. У своїх часописях вважають вони тільки болота і знаменості [illegible] не хочуть ся вірити, що ті люди брак постійних [illegible] за пусканів [illegible] так холоднокровно.

Крім найбільших лайок, клевет, підлих наклепів на руський народ, москвофільські запроданці ведуть у своїх „страшних“ братсьбу пропаганду! Вони, ті москвофільські опришки кидають своїх збаламучених прихильників, щоб ті прямо розбивали українських народних діячів, щоб мордували руський нарід! Вони кидають брата на брата і несуть між [illegible] роздор та ворожнечу, вони ждуть так дуже братерскої крови.

Люди починають знову [illegible] кандидатів руському народові на послів. До тепер лишка ряда. Рада народова затвердила кандидатури 12 кандидатів, в чисте руских виборчих округах з куриї сільських громад, де [illegible] Русини.

„Кандидати [illegible] отже Борщівскій повіт: [illegible] Городенко; в Бучацькім Генрих граф Баденї в Коропці; в Дрогобицькім граф [illegible], в Чортківськім Артур Целецкий в [illegible] Антон Теодорович [illegible] Станіслав граф Баденї [illegible] Др. [illegible] в Рогатинськім. [illegible] граф Дзедушицкий; в Перемиськім [illegible] Бережанскій [illegible] граф [illegible] в Теребовельськім граф Баворовскі [illegible] в Заліщицькім [illegible]

Політичний образок Буковинської Руси.

[illegible]

Так між [illegible] мужиками [illegible] стосунків [illegible] Буковинській Руси [illegible] політична анархия.

[illegible] по Буковині.

[illegible] учителів [illegible] професори середніх шкіл [illegible] Народний [illegible] на Буковині [illegible] народ [illegible] тай з найбільших [illegible] в народ і переводили в житє. Настали вибори до сойму. Два табори виступили проти себе. З одного боку — вільнодумні [illegible] з другого [illegible] ідейно-добровільна [illegible]. Борба була завзята [illegible] по перебирано в ореде- [illegible]. Рік природно, що учителі [illegible] вільнодумні [illegible] приєднали собі [illegible] матеріяльного [illegible] дати [illegible] регуляцию [illegible] (11, 19, 1 8) [illegible] державних.

[illegible] Поступові думали, що як тепер запанує на Буковині праведний рай, а [illegible] справедливих [illegible] справи сойму в дуже короткім часі ухвалив множество законів [illegible] регуляцию платні учительскої [illegible] до Відня [illegible] поперували [illegible] Тимчасом „Вільнодумний Союз“ [illegible] красний банк [illegible] директора [illegible] ся, Часть [illegible] Румунів [illegible] утворили соймову [illegible] більшість Русини [illegible] в меншости. Та [illegible] буковинського [illegible] закон учительської платні з Відня „Вільнодумний Союз“ був [illegible] розбитий. Та все таки [illegible] було там бажані [illegible] [illegible] Та [illegible] посиптало [illegible] край вольне відповідного [illegible] не покрить [illegible] красного [illegible] так [illegible] руский посол [illegible] Сила Стоцкий [illegible] учительской [illegible] більшість учительства а не голосами [illegible] Учителі почали порушатись. Найбільш явно виступали проти своїх послів, відірвали від них і почали заснувати свої чисто становi товариства [illegible] Почали ся полеміки в криваних часописях. Учителів називано [illegible] [illegible] волоскими [illegible] більшої [illegible] проти [illegible] Ось який стан на Буковині маємо [illegible] годив! Нове [illegible] проект учительскої платні лежить в міністерстві, а посли [illegible] руский Василь [illegible] щоб він [illegible] предложений Міністер [illegible] приклонний, та все таки, річ певна, закон сей не так скоро буде санкционований.

А що-ж на те все народ? Буковинський народ взагалі є переважно політично а до нуди і національно дуже мало освідомлений. Правда, руський народ на тоїді освідомлення стоїть високо від волоського, богато вже маємо мужиків політично зрілих, але на жаль, є ще велика частина, яка не має свого сталого політичного [illegible] стоїть погорельо і безпосередно під режимом, часами потужних впливів.

Свідомійші мужики ріжно недовіряють ся політикою своїх послів. Чому? При послідних виборах до Ради державної [illegible] Національна Рада [illegible] кандидатів [illegible] послами. [illegible] так, [illegible] Так було-би, коли-б та борба була ведена чесними собою, коли-б справді виступлено до борби з народними ворогами. Та так не було! [illegible] кандидати [illegible] средствах [illegible] нарід [illegible] Тим нарід слушно оклобили ся, бо не [illegible] інтереси [illegible] Васильків, [illegible] на Жидів-ахтарів, котрі в страшний спосіб витягують нарід. Васильків явно оказав, що до сего не мішаєся, бо не хоче тим дразнити Жидів, котрі готові посудити всіх о антисемітизм.

Все те [illegible] свідоміші мужики [illegible] з [illegible] „Наша Справа“ [illegible] в Чернівцях.

Свідомійші від селян міскі робітники, які завдяки організації так, що навіть перенесли в Чернівцях свого посла до Відня в парламент. Для руских робітників почала виходити від нового року нова часопись „Борба“ яку редагує учитель Безпалко в [illegible].

Хоч в послідних часах вибирали ся на Буковині дві нові політичні партиї, так вони мусять в дечим [illegible] на свої становища національне. При всіх виборах всі три партиї українські мусять разом поєднатися, щоб [illegible] Богатирцем, [illegible] на Буковині!

Ось вам, заморські брати, наш політичний образок з Буковини. Як сказали [illegible] на вступі, [illegible]

Д. М.

Два листи.

Пишу листи, пишу
Кровю і слезами
Я дармо листи жду я
Бідна з діточками.

Вже минає рочок
Як ти нас покинув,
Заробити хліба
В край чужий полинув

[illegible]

Мовив мій Іване,
Щоб то наше лихо
І нещастє наше
Не сказались тихо.

Хіба вас не маєм, —
[illegible]

[illegible]

Приїзди нам, татуню,
[illegible]

[illegible]

Не минув ще й місяць,
Як в подяки з [illegible]
Лист [illegible] з Канади
Немовби [illegible] Івана!

[illegible]

Гнат писав з Канади
[illegible]
І слово за словом
Голосно читає.

Но писать вже листів,
І не [illegible]
За [illegible] Івана
[illegible]

Ваш Іван вже девять
Місяців у гробі
[illegible]
В Кристон в Манітобі.

[illegible]

Димитро Макотяк.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
884 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

В місті телефон
№ 6530

Rusha Kancelarya.
884 Main str. Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible].

[illegible] не одного [illegible] слабости нирок. [illegible] Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліли [illegible] часах тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Жадне лікарство [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитку сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. [illegible] Жадне лікарство не зрівнає ся їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 [illegible] за доляра. Можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co, Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно стратите ся доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель щезне в швидкости. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлiпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Если вживете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1884 в Скрентоні, Па. [illegible]

Ruska Knyharnia
P. O. Box 125
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

если купите собі „Учебник Англійскої мови“ за 1.50 у редакції „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Прощане Хмельницкого з козаками.

Д. МОРДОВЦЯ

(Конець.)

А той, хто визволив нового Ізраїля з роботи лядскої египетської, стоїть і жде, що скажуть його діти. А вони мовчать, головою відвернулись у землю. Бо як-то свого батька, ще живого, у труну класти і нести в домовину і своїми руками землею очи йому засипати!

Хмельницький знов заговорив:

— Сїть моя вами годи спати, і в ділах іскусні?.. Виберіть собі, діти, або Ждановича Антона — полковника київського або Тетерю Павла — переяславського, чи то Пушкаря Мартина — полковника полтавського а краще б я радив вам обрати гетьманом Івана Виговського: він по всяк час був у мене писарем і знає всю політику і може правити військом. Особисто його я бажав би бачити з моєю булавою над [illegible].

Виговський зразу збілів від такої речи гетьмана і непомітно, крадькома кинув очима на Юрася Хмельниченка. Юрась стояв наляканий — як очи йому попухли.

— Так хочете, діти, Виговського? — питав гетьман.

— Не хочемо! не хочемо! — раптово вигукнула вся громада. Тоді виступив Мартин Пушкар і, ставши перед лицем старого гетьмана, голосно і палко заговорив:

— Ні, батьку гетьмане, — за твої славні заслуги перед військом запорожським і перед усім Українцем, за твої кроваві труди, за твій розум і мужество, а котрим ти визволив нас від ярма лядського, прославив перед цілим світом і утворив нас вільним народом, — ми повинні і по смерти твоїй воздавати шану твому домови. Нікто не буде в нас гетьманом, окрім Юрія, твого сина!

— Юрія хочемо! Юрася Хмельниченка! — гукнули міцні голоси в громаді.

— І ми просимо Юрія, — пристав до тих голосів Виговський від лиця усеї старшини.

— Юрася! Юрася! — нехай Юрась гетьманує над нами!

Юрась стояв недвижимо, низько схиливши голову, блідий, переляканий. Здавалось, що його судили на смерть... Та воно так і було... Тільки б хто знав, яка доля йому, судила ся? Се його доля сповивала у богатому, а потім гетьманському будинку у роскішній колисоньці та під тоненькими пелюшочками, дорогим шовком гаптованими... А другого доля знайшла під сільскою стріхою, в убогій хатині, у бідній колисці в решета [illegible]... А чия доля буде краща? — От побачимо.

Старий Хмель глянув на сина, на свого Юрася... А воно стояло мов неживе. Ох! не такому-б бажав Хмель оставити свою булаву. Так що-ж? — не судилось. Його Тиміш давно в домовині!.. А той вдержав би булаву...

Старий Хмель повів очима по громаді.

— Бачу я, діти мої любі, — промовив він стиха, — бачу, що ви любите мене, і дякую вам за те... але не дам вам на те моєї поради... син мій Юрій — дитина молода... не під силу йому такий тягар... Не здужає він нести на своїх плечах обовязки гетьмана та ще й в такий тяжкий час. Потребен для сего муж опитний і іскусний, а не хлопя... Син мій нехай служить війську запорожському, по його літах, а ви покровителями і наставниками будьте йому, і тим докажете дяку свою до мене.

— Ні, ні, батьку! — суперечили зараз і Пушкар і Тетеря — хоч син твій і молодий, але ми даємо йому задля правління осіб іскусних і дітельних, котрі будуть наставляти його мудрими порадами. Коли син твій буде панувати над нами, нам легко буде... коли гетьманом буде в нас Хмельницький, ми любити мемо його, у всьому його слухати мемось і будемо згадувати і благословити тебе, батька нашого любого.

— Так! так! істинно! — загула громада мов один чоловік.

— Юрася! Юрася Хмельниченка! молодого батька!

Очи старого Хмеля радісно засвітились. Він положив обидві руки на голову сина.

— Подайте військові клейноти, — [illegible] згодом озвав ся Хмель.

Тетеря подав булаву.

— Возьми, сину.

Юрась стояв, не підіймаючи голови.

— Возьми булаву, — приказував старий — вона твоя.

Рука Юрасеві тремтіла, як він брав булаву, а потім уклонив ся до громади.

— Сину мій, — знов заговорив старий, — не гордуй панованєм до часу, не возносись. Віддавай належну шану старшині від тебе. Не обтяжуй підвласних тобі, вніме того, скільки зможуть вони нести. Май однакову любов до усіх. Най буде у серці твому страх Божий, храни заповіди Господні. Не смій нарушати вірність його царському пресвітлому величеству — се перша тобі моя заповідь після Божих! Бо і я один раз присягнув йому, а до смерти вістав ся вірним присязі! А як же ж ти діти мої противно сему, то усяке зло, котре спітка ся від тебе, нехай відвернеть ся від других і зберетьть ся на твою голову! Памятай се до слушного часу!

— Добре! добре! — вигукували козаки, і з громади летіли у гору шапки мов стая шпаків. — На щасте, на здоровлє, на нового батька!

Дай Боже, і при новому, молодому нашому гетьманові жити, як жили ми при старому — хліба-соли його вкушати, городи турецькі плюндрувати, славі запороскої добувати!

Над новим гетьманом сколихнулись військові хоругви, чисто його усього вкрили собою, мов квітками [illegible]. Усе [illegible] загралии труби, забили литаври. Кругом громади заревли військові гармати, а [illegible] у повітрі за мушкети.

Сказати би, що то радістно привитали гармати й мушкети нового гетьмана? — Так ні! — се Україна спускала у домовину свою вождя, свою славу, що пронесли ся по небі як блискавка в громах і [illegible] дощами, і як та блискавка на віки щезла з заплаканих очий України.

А як корогви відхилились, і громада знов угледіла молодого гетьмана, він як і перше стояв блідий-блідий — і ні пари з уст.

Се був той же Юрась. Таким він вістав ся і до смерти.

А старий Хмель тихо пошкандибав у будинок — до своєї труни й домовини..

* * *

Про тютюн.

Тютюн то є зело однолітнє смердяче, подібне до [illegible]. До Европи привезли його Французи з Америки (Вірджінії). З живанє листків сеї одуряючої трійливої ростини було спершу строго заборонене правительствами. Однак коли правительства вирахували, яку користь можуть мати з сеї людскої слабости, обняли монополь продукції і продажи тої трутини та утворили собі обильне жерело доходів державних. [illegible] Угри мають з тютюну 60 міліонів чистого доходу.

Коли витиснемо листя тютюну, то одержимо смердючий гіркий сок, подібний до [illegible] у файці. Плин сей має в собі сильну отрую, що нікотиною зветь ся. [illegible] грізнійша, як субліматта арсен. Чоловік умирає від одної каплі нікотини; бідака, на чолі виступає зимний піт, слабне, серце прискорює удари, дістає заворот голови, харчить, темніє йому в очах, тратить свідомість та в супроводі корчів у цілому тілі кінчить житє.

Як стебельце умочимо в нікотині та притулимо птиці до дзьоба, птиця сейчас гине. Жаба гине як лише полити її соком з люльки. [illegible] переносить тютюн на голім тілі), так ним затроюють ся, що умирають. Один французкий поет випив шклянку червоного вина до якого з жартів всипано йому тютюну і умер серед страшних болів. Два брата пішли о заклад, котрий з них курить більше, один викурив 17 люльок, другий 18 і оба поумирали.

ЯК ДІЛАЄ КУРЕНЄ НА ЗДОРОВЛЄ?

Одна частина нікотини убуває з тютюну в фабриці при его прираджуню. При куреню спалюєть ся половина нікотини.

В однім папіросі з дуже маленька скількість нікотини, одинак хто починає курити, затроюєть ся вже нею, хоч легенько.

Коли чоловік принимає, як чує ділання нікотини. Однак она шкодить і зовсім певно. Коли до годинника дістане ся порошина, мимо всього він іде дальше. Однак коли нагромадить ся більша скількість порошу, годинник перестає іти.

Так і у курців прийде пора, коли нагромаджена скількість нікотини почне відзиватись. Нікотина спричиняє брак апетиту та псує кров. З димом дістає ся нікотина до грудий, а з слиною до жолудка, з легких та жолудка до крови і затроює її. Затроєна кров не відживлює тіла і оно слабне. В часі, як молоді починають курити лице їх бліде и се найбільшим доказом, що їх кров попсувала ся. Гарне, молоденьке, іноді румяне личко потемніє, очи стають ся мутними а лице набирає острих рисів та зникнуть вже. В сейчас пізнаю, як котрий з моїх учеників зачне курити. По мою слів не висказане цього, як мені жаль такого хлопця.

Від диму слабнуть очи. Коли я є на зборах, де курять почуть мені очи та часом роблять ся на них плями і так званий [illegible]. Сильне куреня затроює [illegible] нерв. Курців пукають уста, язик їх обложений, мають сіркий смак в устах, зуби жовкнуть, чорніють і псують ся. Кождому курцеви чути некмильно з губи. Курці плюють часто, тому тратять слину потрібну до травлення. Коли курці ковтають слину, то ще гірше, бо ковтають з нею нікотину. З десятьох курців вісім має хронічне хоч би слабо запалене горла. В горлі їх мене дражнить тому пють більше. Найбільше терплять від курення легки. Знаю я много молодих людий, що задля курення занепали на грудну хоробу та поумирали. До сього дим [illegible] не рівний. Курець випускає дим з своїх уст а часом через ніс, другий вдихує его і нищить ним свої легки а з ним вдихує хоробу. Налогових курців трясуть ся руки і ноги, вони суть роздражнені.

Від тютюну терплять дуже робітники у фабриках тютюну. З его пилу, який осідає їм в устах, носі і очах та легких, терплять ріжнородні слабости, передовсім недокровність і ослаблення. Фабрики тютюну забирають много жертв у людях.

На цілій земли управляют тютюн на 25.000 гектарів (44 000 моргів) плодовитої землі.

Кілько то голодних бідаків ще живо би ся, коли-б на сій землі управляли збіже.

Бжола

Як довго чоловік повинен жити?

Живе сейчас у Франції в місті Парижі російский учений професор Мечніков, котрого імя стало тепер голосне в цілім сьвіті науковім Америки і Европи. Професор сей вже від довшого часу голосить свою доказану фактами теорію що раса людска повинна проживати довше чим тепер. Сей професор твердить що смерть в 90 випадках не єсть природною смертію, але передчасною. В недавно написаній книжці [illegible] „The Prolongation of Life“ (Продовжуване житя) Мечніков оправдує дати переконливими, що люди в давні часи жили пересічно далеко довше чим в теперішних часах. Отже в тим професор Мечніков, коли другі жили 150 літ чому би ми тепер не мали доживати так пізного віку? Дальше сей учений наводить приміри довгого житя в давніщих часах. І так один житель одної Англійскої провінції в місті Glasgow (Англія) Kentingen помер маючи сповнених 185 літ житя. Один угорський фармер в [illegible] літ пізніще помер також маючи 185 літ. Що до людий котрі прожили 140 літ житя, приміри суть певне. Томас Пар, боднар з Shropshire (Англія) робив тяжко свое ремесло до 130 року житя а помер в 32 роки пізніще. Его син старав ся дожити батькового віку одначе помер в 127 році житя. Один норвежский морак Драккенберг прожив 146 літ з чого на морі перебув 91 літ.

Навіть в теперішних зденерованих часах подибуємо велике число людий що доживають сотки. 150 людий умирає кождого року у Франції дожившi сотки літ. В Греції знов умирає таких людий що прожили 100 літ кождого року 1000. Щоби дожити сотки літ не треба бути конечно білим чоловіком бо маємо приміри що декотрі Негри проживають 160 до 180 літ.

Дальше професор Мечніков пише, що більше бідних людий доживає довгого віку чим богатих. Звичайно лікарскі повага твердять, що ми повинні жити обережно, не уживати алькогольних напитків, не пити кави ні гербати, щоби дожити пізного віку. Однак коли приглянемо ся житю людий що прожили 100 до 130 літ житя, побачимо що сі правила житя не суть конечними. Один різник, котрий помер у Франції в 1767 році маючи 120 літ упивав ся правильно два рази кождого тижня. Одная жінка з Саксонії прожила 114 літ уживаючи кождого дня 40 горнят кави. Двох людий, що дожили сотки літ і недавно тому померли були наметніми курцями і курили ще від дитячих літ.

Декотрі люди думають, що пізна старість єсть тілько тягарем і мукою для чоловіка. Американьский професор (Osler) виголосив два роки тому свою теорію котра твердить що чоловік перестає бути здатним для сего сьвіта перейшовши 40 літ житя. Мечніков і сю мильну теорію збиває наглядними доказами великих людий як грецкий фільософ Плато, німецкий поет Гете, італійский маляр, Анджело, і много иньших писателів і [illegible], котрі як раз в старшім віці видали свої найцінніші твори штуки, думки, і поезиї. Дальше професор Мечніков каже що слабі ради давали одному старцям, тогди певно більше людий доживало би сотки літ. В теперішних суспільних условинах старому тяжко жити навіть між своєю ріднею. Кождий ним погордує, кождий его знеславляє а се багато причиняєть ся до передчасного скону. Є на сьвіті народи, каже Мечніков, котрі мають дуже простий спосіб нищеня старців. На Меланезійских островах приміром закопують немічних старців живими до гробу. В полудневій Америці тубольці в часі голоду убивають старі жінки і їдять їх мясо скорше чим мясо псів бо кажуть „пси можуть ловити морских псів а жінки не можуть“. Навіть в цивілізованім сьвіті наше професор Мечніков наводить богато випадків мордованя старих людий а особливо жінок.

(Дальше буде)

ТУГА ЗА УКРАЇНОЮ.

Ой ти вітре буйнесенький
Повій на Вкраїну.
Повій, повій буйнесенький
У мою родину

До рідного села, села
У рідну хатину,
Привитай там отца, маму
Всю мою родину.

Їм роскажи мою тугу
За родиним краєм,
За тою милою Україною
За тим цвітом раєм.

Як роскажеш мою тугу
Верни ся до мене,
Вернись, вернись буйнесенький
Назад з України.

Бо нема там віднйи жити
Нашим бідним людям,
Поверни ся до Канади —
Тої ту жити будем.

Було колись і там добре
Була своя слава,
Тепер там біда тяжка
На Вкраїні стала.

Зруйновали ю Татари
А Ляхи ще гірше,
Нема куда Україні
Жити тепер ліпше.

Тож повернись буйнесенький!
Будем і ту жити;
Будем милу Україну
На віки любити.

За ню смерть положим
Будем ю любити,
На сій новій земли
Доки будем жити.

А. Т. Кібзун.

ГДЕ Є?

Григорій Корнилак з Добровосць пов. Кіцмань. Хтоби з читателів о нім знав або він сам нехай пише на адрес:

Nik. Zadubec
Box 236
Ft. William, Ont.

ГДЕ Є?

Іван Ярош літ 16 до 17 з села Вашатич пов. Перемишль. Хтоби о нім знав або він сам нехай пише на адрес.

Nik. Zapubec
Box 236
Ft. William, Ont.

ГДЕ Є?

Мій брат Василь Лицук зі Шишковець пов. Кіцмань. Хтоби о нім знав нехай пише на адрес:

I. Yancsuk.
Sault Ste Marie, Ont.
P. O. Box 88

Ціни продуктів господарчих у Вінніпеґу.

[illegible]

БУЛА:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10, Glenora [illegible] $2 80; Manitoba Strong [illegible] $2 35; Imperial $2·10, Lake of the Woods Five Roses $3·10, Red Patent $2 20; Medora $2·25 XXXX $1·70.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машину до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленя треба залучити відповідну суму.

Виробляємо [illegible] і скоро печатки

[illegible]

Книжка „Біблія Старого і Нового Завіт."

в мові народній продаєсь ся в Редакції „Канадійского Фармера" по ціні $1 50; адреса.

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджованя отерговатых всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. ФРАНК-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офіс 7108. Тел. помешк. 7101.
J. S. McKamee
(Порядок Kerr, Bawlf & McKamee).
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str Winnipeg
[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Main str. cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. [illegible]

[illegible]

John Brown
Sedor, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Shilongthorpe Sask

Недавно [illegible] фармерів [illegible] що наша молодіж в тім не [illegible] пропадає в багні неморальности, пяттики картярства і пульрумів. Жаль мені стало тих молодих людей [illegible] ще до заграничний, грав пульрумів. Бачучи [illegible] життє нашої молодіжи у Вінніпеґу мені [illegible] не дивно стало, що ми виробили собі таке суміне [illegible] перед чужими і тоди породами собі [illegible] маємо, й виходять на фарма та працюють споєйно і мають чести.

Одна велика хиба у нас есть так фармерів як і робітників в то брак охоти до читання газет і книжок, брак охоти до заінтересованя нашими народними справами. У нас фармері хоть і працюють тяжко і доробляють ся маєтку то, що з того, коли вони темні. На газету дивлять ся з пересудом і думають, що їм лучше жити без газети. Тимчасом Англійці своїх нашого фармера на кождім кроці та ще его обсьмівають, що се „дурний ґалішен". А кождому мні в голові брати ся до просьвіти та учити своїх дітей пильно, бо потрібно тут рівно жити.

На нашій кольонії есть багато людей, що уміють читати а одинак не беруть в руки газету, бо кажуть, що вони не мають жадної користи з читаня. Ось бачите в чім причина нашої темноти. В подальстві та бідности.

Андр Заяць.

НЕЗАВИСИМІ ЦЬВІТКИ.

Независима церков в Канаді вступає тепер в найвисшій степ розвою. Придбала собі їменно одного „мученика" за віру „отця" Богоньва, котрий за се, що втікав з жінкою одного фармара, котрому сам пелюб давав, дістав ся до криміналу в Йорктоні. Богоньво жив з сею кобітою як „віру" і за „віру" пішов до криміналу. Щоби одинак, возвеличати память першого мученика за „віру" независимої церкви, дав независима церков у Вінніпеґу баль з танцями в суботу 22 лютого і то в старій независимій церкві. Прийде час, що і независимі „сьвяті" будуть в церкві гуляти, бож научать ся з самого приглядания. Ниьше індивідуум з поміж них, уневидаливо одну дівчину в Вайберуні, в польськім бюрі, где було агентом торговії [illegible] і зараз [illegible]

[illegible]

Справді так, як цьвіту папороти, так само і справедливости нема що шукати в Канаді.

Независимий.

[illegible] Sask

Правду кажуть [illegible]

[illegible]

Дмитро Паскарик.

Montreal, Que

Прошу о ласкаве поміщене в часописи „К. Ф." слідуючу подяку.

От я нижче підписаний не можу забути сего, щоби не зложив публично сердечне благодарне нашому чесному Товариству Українців „Самопомочи" в Монтреал за даровані мені 10 долярів запомоги яко великодушне в моїй слабости. Проте припоручаю кождій руский [illegible] Українців в Монтреалі Товариство [illegible] що о нам матеріальний доробит. Отже я уважаю зі своєї сторони за дуже нерозумне поведене тих людий, котрі на жаль не належать еще до сеї пори, до так пожиточного товариства, яким есть „Самопомоч", жалуючи видати парних 50 цт. місячно, для добра загального, а певняки не жалують викидати і по кількадесять долярів на розмаїті не потрібні витребеньки, через що нераз попали таке лихо, що справляє еще сором цілому загалу нашого імени. Сї люди нехай будують на свою слабість, калїцтво, а також і смерть, що в нас жадного міхоли не обминає, тільки чи скорше, чи пізнійше стрітити мусить. Протое взиваю всїх щирих Русинів яко вашу пріяй вписуйте ся громадно до „Самопомочи" в Монтреал, а певно не пожалуєте сего.

М. Човник.

Win ipegosis, Man.

Від довшого часу я вже читаю вашу народну часопись „Канадійський Фармер" і радує мене дуже [illegible]

[illegible] фармерам треба би також подумати над своєю долею, над поліпшенєм наших матеріяльних відносин. Що для нас найлучше то ми дуже добре самі знаєм, бо відчуваємо се кождого маймо дня і на кождім кроці. Нам фар-

[illegible]

І. Намака.

Монтреал

Читаючи газету „К. Ф." майже в кождім числі бачу допиши з західної Канади а про східну Канаду дописей не бачу. Ви, дорогі брати, в західн. Канаді можете думати, що ту Русинів нема? Ні, брати, суть але тяжко сидят. Хоть на фармах нема, але есть много робітників. Біда сей зими і нам робітникам в східн. Канаді, фабрики позамикали, другі через помору робітників повідправляли від роботи і так народ гурмами ходить по вулицях без роботи. Чи так довго буде не знати, а газеті газети розписали ся що в Америці брак грошей, фабрики та банкротують і т. д. Може і банкротують а не знаю, бо я їх грошей не рахував, але так ся видит, що деякій компанії грошей не достає. От минувшого тижня Бог післав мене з неба на землю для безробітних в Монтреали бо упав [illegible] до того повстав вітер, що позамітало сніг по вулицях і желїзних дорогах, через що мусїли гори по вулицях і желїзних дорогах очищати. Як я пожинше наповна утішили ся безробітні [illegible] до того мамою, пощинали не рахунок страту гроші і не рахунок, а в цїй рахунок кождин би рад якої доляр [illegible] хоть не отримав [illegible] Компанія від желїзних дорог і від вулиць в місті, видячи що множество робітник прийшло зробити порядок з сьніговими таґами, ввели кількох Французів і Англїйців дали їм [illegible] шуфлї що еще в місті не були доломані, і ставили до роботи а нашим людям кажуть, що нема шуфлів.

[illegible] що нема грошей на газети і книжки, а на опукаються через карти есть, тяби еще і ми [illegible] Прошу інтересованих вибачати мені, бо я люблю правду сказати. Я в карти не гравю ся ніколи, і виджу, що з них користи нема. Тож послухайте мене, не пускайте гроші на карти, а потім дасьте [illegible] за ті гроші заплатіт собі рускую газету, руских книжок, та в місто з картами, будете мали забаву з газетами або з книжками, для котрий мають, або не має грошей заплатити газету то чїйсїте ся до купи по два по три і газету в кождім часі виписуйте. Все лїпше виписувати тепер з початком року, бо тепер маємо час читати, а по другім, хто рано встає тому Бог дає. Віддаленій сердешно добрий, як наша народна пословиця.

Здоровлю всїх читачів „Канадійского Фармера" по цілій Канаді.

Т. Юріїв.

Протест проти папскої булї

Делєґати гр. кат сьвященників в Злучених Державах доручили на днях 20-го січня с. р. апостольскому нунцієві в Вашингтоні протест проти булї „Ea semper", яка нарушує права і привилеї гр. кат церкви. Протест сей був изготовлений в Америці сьвященниками які в числі 79 його підписали. Щоб і ширший загал повідомити о его змістом подаємо сей протест в дословнім рускім переводі як слідує:

Сьвятїйший Отче!

Нижче підписані гр. кат.

[illegible] уласканене відозвів, Римска Церков не є матерею для всїх а Нею відмінних, яко для декотрих тільки вибраних, а яко найгірше, що Римска Церков дає привилеї богатим а горавтає бідними, що певно не є по волї Христа Бога.

* *

Перша точка. „Сю булю не зносить нашого лиха, но его збільшила, тим то бракує їй розумної цїли, для якої вона появилась"

Більше чим 200.000 наших Русинів гр. католиків із Австрії і Угорщини переслідованих злощасною неминучою судьбою покинуло свою батьківщину а поселились в Злучених Державах. Побуджені нуждою о хлїб насущний, что не бачив як що рез то більша нужда лютувала в сїм часї їх приталищ? Не знаючи англійскої мови, вони через пять або шість літ не сповідались, ані не чули слова божого, а проте ні один католицкий сьвященик не вважав тоді своїм обовязком — облегчити душам сього народа, ані не старав ся розумити його лиш із спокійним серцем та байдужним духом глядів на сей сумний стан, наче б сьвятого евангелия так научало. Народ звернув ся до епископів на своїй батьківщині, щоб післали ему сьвященників — Деякі вислали, але що? Хоча ми прийшли до Америки за сьвященниками нашої ерархії апробовані, із сьвідоцтвами про [illegible] вусепіх епископи обходили ся з нами як з еретиками і не хотіли нас узнати. Який біль! Нас, сьвященників правосильно поставлених відкинули еї, яких було повинностью — бути нашими братами [illegible] трудовниками з одній вино-

[illegible] для нас доказом, що не може бути ніякої злоби між нами з такими католиками; там то ми [illegible] будемо строїти свої церкви. При Божій помочи ми в коротнім часї тут і там свої питомені храми божі, а в яких ми могли справувати свої. Тайни по нашому обряду

(Дальше буде)

Старосвітського Мітата

Windsor Сіль

[illegible]

Уживайте Віндзор Сіль.

НАДІЯ ІАНЕ

Що раз - Найсвятолики.

[illegible]

[illegible] Життя сперті введена в гри родного [illegible] розум, що перестаним думати о необходимих конечностях житя стратив правдиву ціль — ставим собі цілию дурницю, підносим її до ідеалу і боровсь за ню ведемо сю борбу найдикішими, варварскими злочинами. Люди, засліплені религійною ненавистю не бачили, що всї кусїли досягти виріблану ними ціль провадили їх на дно моральної пропасти, не розуміли, що хотячи досягли її, їй користи не булоб жадної, хиба лише тота втіха, що „таки поставили на свойім"

І чого нам надїятись з Ортиньского сподїватись, коли він не прийшов, чи прийшов на папску булю? Невже зробить він більше добра Амер. Русинам, як робить

[illegible]

ДОПИСЬ

Qw. I Lake, Sask

Просимо не звіщати ся що зіводили. Без труду панує чи про нашу кольонію. Нас суть [illegible] 14 Русинів осїлих на фармах. Знов в зьвіт фамелій має прибути до нас на весну. Кольонія есть ще досить фармів до брания. Нам трохи скучно, що не маємо читальні ані школи, ні церкви так як по других наших кольоніях. Однак не можемо ще спромогти ся на шо бо ми суть доперва другий рік на фармах. Але дасть Бог і ми спроможемо ся на школу і церкву і загосимо другі наші кольонії. Недавно ми виносили прошу до уряду Саскачевана про хочемо кести школу і [illegible] листа ласкаво [illegible] вибрати 3 трустісїв [illegible] школу. На 11. січня на складанім всїх мели мітінґу вибрали шкільний комітет: Дмитро Ткачевский голова, Петро Лещів і Федь Наконечний трестіси. Зі всею запиною ставити школу а потім постараємо ся і о церкву [illegible]

Ф. Наконечний.

Всячина.

— Російсько-американський союз. Ходять вістки, що Росія намір заключити союз з Сполученими державами північної Америки. Союз сей мав би величезне політичне значіне [illegible]

[illegible]

— Съвятий пров. [illegible]

Що одно завітне, хоч і не нове питанє. Коли церков уважає папу непомильним, то і були такою. Лише мож на непомильному против неї протестувати? Чи не вірою вже Рим, або хто? Але ми нам [illegible] чудної розібрати, нам хиба сказати: Коли найбільші знавці теольоґії не в лицї від звичайного чоловіка, то роля ої в завітьа дуже мізчавина і ми не повині на ої булї зовсім зважати. Їх написали ті, які спалили Гуса, Бруна, мучили Галілея і др. і спалили понад 32 000 людий підчас Інквізиції.

В. Косаренко
Олеськів, Ман.

Справоздане касове О У У за другий кватрал 1907

[illegible]

Приходу	$11 00
Росходу	$10 31
Зістало	$3 69

[illegible]

В. Гарматюк [illegible] О У У
О. Г. Гордій секр. О. У. У.

В'дпов др Редакції і Адміністрації.

[illegible]

Стеф. [illegible] Sask.
Заплачено до конця 1908 р. 2 дол.

Іван Доник, [illegible] Sask
[illegible]

Фил Бойко, Mich
[illegible] „Червоний Прапор" орган соц. партиї „Рилон" орган незалежної церкви в Канаді.

М Момотик [illegible]
[illegible]

Павло [illegible]
Передплату за 1907 дістали [illegible]

Іван Чорновецкий, Н Sask.
[illegible]

[illegible]

Спішіть поки час!

Зашліть в почтових марках за 50 цт. до мене а дістанете календар на рік 1908 прекрасний, заілюстрований. При тім мовник Маріянский або Сьвята Родина. Адреса:

М. Mazin
325 Nepperham Ave.
Yonkers, N. Y.

ПОТРЕБУЄМО.

Русько-англійского учителя з добрим знанєм англійскої мови. Платня 45 дол на місяць. Наука розпочинає ся [illegible] Зголошувати ся на адресу:

Charles Wiesner
sec treas.
Gonor, Sask.

ХТО би з читателів знав пер ву кольонії, в котрій пребував Ів. о. Григорій Онишко з села Суховоля пов Чесанів, звідки ласкаво написати на висше поданий адрес. Ів. о. Гр. Онишко був вбитий дня 9 падолиста 1907 р. в Брітиш Колюмбії мабуть в околици Ровстей В. С. Вашї інформації просить ся заслати на адрес.

John Sydor
74 Barber str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ посади склепового помічника (кларка). Знаю добре мову англійску, руску, польску, ческу і російску. Всї торговельні справи знаю добре бо працюю в стор через 3 роки і маю досить досвіду. Інтересованих [illegible] адрес:

N. M. Wesny
P. O. Logberg Sask

ПОШУКУЮ свого [illegible] з села Завидів [illegible] Черкаці. Послідного року перебував в Монтреал. Хто би о нім знав або він сам нехай мені напише:

[illegible]
Box 317
[illegible] B. C.

Михайло [illegible] і Володимир [illegible] з села Ру[illegible] [illegible] кого в кого, нехай на адресу:

John Laszkewicz
[illegible] Sask.

Василь [illegible] в Топорівцях [illegible] хто би о нім знав, нехай напише до брата.

Sam [illegible]
Box 390
[illegible], Alta.

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляю що щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Читайте „Кан. Фармера"

РУСКА АПТЕКА

Болі КРИЖИЙ, БОКУ, ЖОЛУДКА.

Причиною всїх тих болїв єсть неправильність в роботї нирок. Ви працювали занадто тяжко і можливо в мокрім місци або міряли дуже. Ви часто болі в жолудку, не їсьте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилічили багато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 50 цт.

Адреса наша.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str),
Winnipeg, Man

УВАГА: Всїм, котрі загостять до нашої аптеки дамо пробки наших пігулок за дармо.

Frank O Simpson · A.T Hepworth.

Господарська Збіжа

Ми сьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших посвідках відставки (shipping bills) слова: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange, Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені з продажи.

Позір! ПРАТИ РУСИНИ! **Позір!**

Хто з Вас потребує і хоче окрасити свої домівки образами Сьв. нехай удає ся в замовленьм до свого руского чоловіка. Я продаю образи Сьв. по слідуючих цїнах

сорта	величина		шт.	ціна	шт.	ціна	шт.	ціна	шт.	ціна
I	16 x 20 цал.		4	90 цт.	6	$1 25	12	$2·00	20	$3·50
"	22 x 28	"	4	1·80	6	$2·50	10	$4·00	12	$4 50
II	16 x 20	"	4	1·25	6	$1 50	12	$2 75	20	$4 25
"	22 x 28	"	4	3·50	6	$5 00	6	$7 50	12	$9 00
III	16 x 20	"	4	1·80	6	$2 50	12	$4 [illegible]	20	$7 00
"	22 x 28	"	4	4 50	6	$6 00	10	$9 50	12	11·00

Крім сих образів маю образи Сьв [illegible] до книжки і надаючі ся [illegible] всяких сьвят, на молитвеники [illegible] по ціні 20 цт., 25, 35, 45, 60, [illegible], 1 дол., 1·50, [illegible], 2·50, штука відповідно до [illegible]. Золоті хрестики випиші від $1·00 до $10·00. Хрести на престольні деревяні з металевим Розпятием від $1 10 до $[illegible] ціні металеві від $1,00 $10.00. Молитвеники руські в ріжних оправах і цїнах.

Замовленя висилают ся тільки за попереднім надісланем грошей. Адресувати прошу так:

P. Naumowich
Box 225 Grampian, Pa. U. S. A.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всї головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland New-York, Boston, Philadelphia і головними Європейськими портами.

Спеціальну увагу звертаємо на наперед заплачені Шифкарти з Галичини до Канади і Американьских міст.

Ся агенція має представительства у всїх головних европейских містах що помагають подорожним і їх знайомим в дорозі до кораблів.

Про цїни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

„РІДНИЙ КРАЙ"

Українська тижнева часопись.

При Рідному Краю виходить додатком

„Молода Україна"

місячна часопись для дїтий старшого й меншого віку.

ПЛАТА на рік за обидва видання — 4 рублі, на пів року — 2 рублі, на 3 місяці — 1 руб., за границю на рік 6 руб., на пів року 3 руб.

ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймаєть ся. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 1 руб., на пів року 1 руб., за границю на рік 2 руб.

Обидва видання виходитимуть під редакцією О. Косач (Олени Пчілки).

АДРЕСА контори і редакції: Київ Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97. Для ознайомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилаєть ся даром.

Гроші до краю.

[illegible]

Dominion Express Co.

[illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певно ощадите і гроші і час.

[illegible]

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block

over Banfields Carpet store

408 Main street

Phone 5805

Winnipeg.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

Дивіт ся на кождий кусник "T. & B."

котрі суть знайдені на кождій плиточці і торбі.

J. Paul Sala

640 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Для фармерів «Dr. „sample"»

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок через те, що не дорогий. Часом трафить ся Вам купити який, але що з того? такий зегарок не буде добре — тілько шкода гроший, кинути на него. А доброго годинника для робітника як і фармера треба конечно. Чоловік, що рахує з часом, есть чоловіком практичним і практичний чоловік не може обійти ся без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) не есть дорогим, не є воздушного стилю, тому висилайте гроші на адресу,

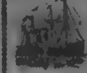
The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 68

Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на сьему дому.

ДО КРАЯНІВ!!



Сам [illegible] ких Русинів [illegible] P. R. Кораблевої компанії,

котра продає ШИФКАРТИ [illegible] і все відповідно [illegible]

[illegible]

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER

C. P. R. Steamship ticket agent

660 Main Street. - - Winnipeg.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg - Man.

Наша специяльність купувати збіжа фармерів. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посадити збіже в ваґонах. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ?

Ще суть то грамофони. Кождий руский хлопець чи [illegible] машинку мати у своїй хаті грамофон — Се [illegible] розвеселить перед салоном.

Ви перед все не почуєте красні пісні руски [illegible] до [illegible] — Сли маєте грамофон в хаті, вам не журитися, не ... .

Сли хочете довідати ся більше за сі граючі машинки і [illegible] по руски [illegible] адресу:

Dm Onofrejiw

286 Burrows ave, Winnipeg, Man.

Потребую [illegible] агентуру грамофонів. — Дам хорошні умови.

Руские робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі нещастя: як утрати руки, ноги, она від 50 — 150 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб, з скорботу членове, а „Союз" виплачує посмертне в суму 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Союза" як і „Братства" відбувають ся у Винніпегу кождого місяця по 1-ім в неділю, рії Стела і Мак Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на вечерне засідані мітінґи, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес.

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg. Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити. Дістанете все по найтанших цінах і за скорою висилкою. Ми продаєм пляшки для штерпицію,

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Русько-польска Книгарня

486 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ

Elementarz	25 ц.
Katechizm	25 "
Biblia wielka	75 "
Życie Jezusa	1.00 "
Quo vadis Sienkiewicza	1.00 "
Potop (3 tomow)	1.50 "
Trzaba i kelna ...	2.50 "
Pisma Mickiewicza	3.00 "
Genowefa	25 "
Pokuta Magdaleny	25 "
Proroctwo Michalda	15 "
Poradnik dla zakochanych	30 "
Polsko angielski slownik oprawn	1.00 "
Tlumacz polsko ang.	40 "
Samouczek	1.00 "
Sennik	15, 30 "
Modlitewniki	50, 1.00 "
Polski Kalendarz	30 "
Mapa Rosyi	30 "
Mapa Austryi	30 "

Памятайте що

EDDYS'A будівляний папір

НЕ ВІДСТАЄ, ЗИМНА не ВИДУВАЄ, ТЕПЛА

Питайте [illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS

WINNIPEG, Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлiпшого браж і чистого ... в фляшках

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.

204 Princess st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі снаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd

204 Princess st. por Ross Ave. Winnipeg, Man

Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ

удайтесь до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Cor. Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ ЗНАК:

☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходжене

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від раз всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби ви лучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посвідчення висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді

486 Selkirk ave. Winnipeg, Man

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ

Руский букварь	20 ц.	Хто з вого має	15 ц.
Мала Біблія	80 ц.	Наверненний грішник	20 ц.
Малий христ. катихизм	20 і 35 ц.	Староданні байки	15 ц.
Вояки, казарми	10 ц.	Пімсті озерце	25 ц.
Сонник великий	25 ц.	Америка	15 ц.
Історія України	25 ц.	Свято, ...	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Руский співаник	40 ц.	Геновефа	15 ц.
[illegible]	20 ц.	Робінзон	15 ц.
Піснеспівник	40 ц.	Як ходив кушнір до неба	15 ц.
Історія Руси	1.20 ц.	Оповідання Житєя Основоненка	10
Новий руск. англ. научник	70 ц.	Судний день	60 ц.
Руско-англ. великий научник	1.20 ц.	Серце чоловіка ... Бога	15
Апостоли і Євангелія	65 ц.	Про внутра неба	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	Найновіша пісня Олекси Довбуша	20 ц.
Малий і великий псалтир	2.00 ц.	Руский ... ... шифу з малюнками 12 штук	25 ц.
Домашний лікар	50 ц.		
Такі то люди на світі	70 ц.		
З старих і нових пісень	10 ц.	Букви латинські до друкування	30, 40, 65 і 1.25 ц.
Кайзерат	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 60 і 90 ц.

Книжки висилаємо тілько тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, сли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia

486 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Сам би хорі

[illegible]

Ми куруємо

[illegible]

Лікарска порада дармо

[illegible]

Адрес: Mitchell's Drugstore, 87 Euclid ave

Тел. 4367

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Щасливо сеї компанії і стали дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі уділ сеї компанії або висилати вам збіже на продаж. Сли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.

Твердий і мягкий угол

ДО ОГРІВАНЯ І КАРНИК.

4 ярди в місті: No. 1. Higgins ave.

„ 2. Fort Rouge.

„ 3. West End

„ 4. Elmwood

ОФІС НАШ, Bulman Block 224 Bannatyne Ave.

ТЕЛЕФОН 1000 — 3000.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Одначе із роми не дає ся 8 і три четвертих з 26 секцій з котрої тілько північно східну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини або кождий мущина, кінчивший 18 літ

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приподручення другому, щоби за него оплатив, то мусить оплатити to the Minister of Interior Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дістрікту до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, а протягу трех літ. Се есть наказ Департаменту, маючи щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлене 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі виписаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент і передтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру першу оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого

4. Єсли поселенець має постоянно працюючі фарми, котру він дістає, то обовязки які наказує право будуть виповнені

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом

Право внесення другої оплати за гом тед мають тілько ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а кождий може иньший оплатити і взяти собі то гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучень що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Виннипегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра досі дає ся нікому можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Виннипегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте ... в Канаді ... „К. Ф." на 1 рік ... дол. ... ... Адресуйте так „The Canadian Farmer" P. O. Box 62 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, ... For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 62 Winnipeg, Man. Canada.

Рік VI. Winnipeg, Man., Пятница 28-го Лютого 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 28 February, 1908. Число 7.

НАША АДРЕСА:

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 62. Winnipeg, Man.

Telephone 2810.

Друкарня під ч. 230 Fountain str. (6 бльоків на захід від Main str., зараз на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадійського Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Спростоване.

Покаж добр. Теодор Стефаник, палітичний організатор консервативної партиї послідними часами хочей шарити між Русинами в провінції Манітоба цілком безвістно і без него уважання і дозволу фальшиві потеоски о нім і перед ним до консервативної партиї тому и уважаю за свій обовязок отсим дорогою заперечити всім подібним безвідставним поголоскам без уважання одних чиїх д. Стефаника.

Осип Мегас

ВІД РЕДАКЦИЇ.

Отсим хочу широко звідомити до відома всіх прихильників так незалежної прихильності як і греко кат. церкви в Канаді, що не було і не буде ні з ким ріжно як редактор і завідатель час. „К. Ф." лично приміщати котру небудь в наведення церкви в якій небудь способі, позначаючи всім і о а и у свободу всім дописувателям і авторам статий в „К. Ф." — Яко редактор і завідатель релігійно безпартійної часописи я все старав ся і буду старати ся трактувати усіх безсторонно і кождому дати нагоду висловити свої чесні переконання в „К. Ф." Сей мій засад ніколи не зміню.

Осип Мегас

головний ред. „Кан. Фармера"

Новинки.

— Закон платни мінімальних робітникам перейшов вже 2-ге читане в соймі провінції Альберта. Сли робітник в сій провінції, працюючи для якої небудь компанії зазнав ушкодження тілесного або закорчення, тогда дотична компанія обовязана заплатити робітникови 1.50 дол. тижнево через цілий час слабости робітника. Сли робітник помре компанія обовязана заплатити 1800 дол. посмертного жінці або в браку такої, єї дітям або найблизшим свояком померлого. Сей закон не тикає ся фермерів які фармерских интересів. Входить він в силу з днем 1 січня 1909 року. Отже аж за рік. Лучше пізно як ніколи.

В East Selkirk коло Виннипегу закладає ся повна фабрика консервових ярин для цілої торговельна „Канітал компанії вкладу 50 тис. долярів на рік по 100 дол. одна. Компанія буде скупувати велику ярину від сусідних фармерів, відповідно приправляти і відставляти на торг до Виннипегу. Сподіємось, що ся фабрика не мало причинить ся до матеріяльного добробуту наших фармерів в тій околиці.

— Продукция збіжа в провінції Саскачеван за послідний рік була така: загальна продукция 55 міл. 773 бушлі, з того пшениці було 27 і міл. бушлів, вівса 25 мілион. бушлів, ячменю 1 міл. 350 тис., лену 1 міл. 364 тис. бушлів, ... 36 тис. бушлів.

Місто Виннипег позволило на покрите бігучих видатків з 2 мільони долярів від Bank of Montreal Main str. Higgins ave. будут асфальтовані в короткім часі.

— Католицкий єпископ Принс Альберту Pascal вибрав недавно до Риму в цілі обговорення в папою справи гр. кат. церкви в Канаді.

Як нам доносять з Пітсбурґа Іван Бодрук, бувший голова незалежної церкви в Канаді перебуває тепер в тім місті где старає ся „вкоренити" теперішню релігійне заворушене між американьскими Русинами і заложити там „незалежну місию"

— Опущений всіми, прогнаний морозом і бідою „єпископ" Серафим порішив вконці опустити негостинний Виннипег і вилетити до теплої Каліфорнії, де не буде аж до мая. Потім має вернути назад до Виннипегу і латати поміщений для своїх „матерей". Повна фляшка улюбленої „водки" в одній і повна табакерка в другій кишени становили весь провінт і розраду єпископа на дорогу подорожи до теплої Каліфорнії.

Корабельна і грошева агентура Cotn Epp & Co. у Виннипегу замкнула свій інтерес. Властитель фірми, російский Німець C. Epp тайно на камфору строчень рики повад 2 000 долярів людських гроший, котрі єму поручено до висилки в старий край. В послідних часах в різних частях банкроты і дефравдации ріжних агентур і всяких бізнесів в Канаді остерігаємо наших людей в особливо робітників, щоб були дуже обачні, кому поручають гроші до висилки в старий край. У всякім разі найлучше є найбезпечнійше посилати гроші через почтові уряди. Не жадних інтересованих можемо також поручити деякі солідні фірми лькальної або з часописи.

Премєр провінції Альберти Hon. Rutherford в своїм буджетовім пр... в провинциальн. м соймі Едмонтон] зазначив, що в провінціальній касі за р. 1907 остає 59,650 дол. чистої готівки. Приходи виносили 2 мил 600 тис. долярів, а в 1908 рік приходи провінції обчислено на 2 міл. 824 тис. а розходи на 2 міл. 803 тис. дол. Надвижка в касі на сей рік буде може більше 21 тис. долярів. Дальше премєр зазначив, що сего року уряд Альберти видасть 1 мілион 200 тисяч дол. на будову і продовжене телефонічних сітей. Дальше уряд стане ся з гадкою закупления телефонів від Bell Telephone компанії і тепер вже ... цінюють вартість компанийних телефонів. В дальшій бесіди першого міністра Альберти довідуємо ся що ряд до послідного року з'организував 902 шкільних дістриктів, а між тими 48 по руських кольонїях.

— Ціна опалового дерева в послідних тижни були такі у Виннипегу тамрак 5.50, джекпайн 5.25, пайнир 4.00, спрус 5.50.

— Столярскі шапи у Виннипегу замкнено знова один тиждень, задля браку замовлень. В наслідок сего розпорядження около тисяч робітників мусіли покинути роботу і чекати на лучші часи. Робітничі сфери у Виннипегу вносять переповнені рівного рода робітниками, шукаючими роботи. Не фармерів не хочуть, бо фармері не платять тепер більше як 12 до 15 долярів місячно і харч. Більшість робітників виїжджають тепер до Онтеріо, околиці Кенора, Драйден де роботи коло будови G. T. P. іде постійно. Платять по $1.75 денно, 4 дол. тижнево обтягають найду. Вкоротці час будуть великий попит за робітниками в Бритіш Колюмбії, де контрактори желізниць Foley & Welch зачнуть будову желізниці Grand Trunk Pacific на захід від місцевости Prince Rupert. Роботами будовою сеї части трансконтинентальної желізниці була тревати через три роки Контракт на 100 миль сеї желізниці предстає виносит суму 7 мільонів долярів. Обчисляють кошта будови одної милі через непростутрую ... Бритіш Колюмбії на 73 тисяч долярів. Так само в околиці Grand Forks B. C. робота при Great Northern компанії буде побільшена, що немало заредить теперішному духовій безробітя в сій провінції.

Як ми вже доносили в попередних числах нашої часописи законопроект інкорпорования чина Св. Василія Вел. в Канаді перейшов вже трете читанє в домініяльним парламенті. Отже ще за апробатою вона дийского осмату чин св. Василия Вел. в Канаді стане інкорпорованою інституцією, котра буде мати більше від досі право в переписуванню і діловодстві церковних маєтків, закладанню монастирів, місийних шкіл і т. д. що до сеї пори возвесений значною під авторітетом і доглядом тутешніх франкузьких католицких єпископів. З сею новиною потішаємо заразом наших читателів що і нас канадийских Русинів не оминула ласка Риму, котра так великодушно обдарувала наших собратий на землі Вашингтонії, бо ми довідуємо ся з достовірних жерел канадийська Українська Русь має незадовго дістати гр. кат. єпископа суфрагана з постійним місцем побуту в Отаві. Права і обовязки сего єпископа для нас мають бути певне більше такі самі як права і обовязки єпископа Ортиньского в Злучених Державах отже нам ентузиазм з сеї нагоди, треба сподівати ся, буде такий самий як наших американьских собратів. Будучий наш єпископ буде під всевласною опікою і впливом папского представителя в Канаді Монсіньора Сбаретті, котрий мимоходом кажучи, уходить за одного з найбільше вплив... ових католицких пошат в політичнім житю Канади. Хто буде єпископом — сего ще не знати, однак слабі отсі вісти вдаємо ся і ми дістали єпископа, справа гр. кат. обряду в Канаді стане менче проблематично ю ніж вона була доси.

— Сніговий катастрофа. З цілої північної, середньої і західної Европи доходять вісти про одну велику снігову катастрофу, яка навістила той простір земні наслідком снігопадії, що тревав вже пятий день. В Галичині задержано весь желізничий рух, а віденських ліній в західній части краю. Місто Львів, Тернопіль, Станиславів, в полудневій части в Перемишлі відтятi зовсім від світа. Зі Львова курсують лиш деякі поїзди до Ходорова, а Тернополя міжкі, з Перемишля лише в сторону Кракова. Тернополя гроздять лишене доста за середств поживи. З ріжних желізничих шляхів доносять про засипання поїздів. В самім окрузі львівско і желізничої дирекції застряло в снігу 18 льокомотив. Подільскі желізниці сніговая курава засипала в деяких місцях на 8 метрів високо. Над прочищеням шляхів працюють тисячі робітників, але нова снігова ударемнює їх роботу. Можна сказати, що льокальні желізниці на галицкім Поділю сонним на ряд тижнів. Сніговиця засипала там навіть зі дороги на 6 до 8 метрів висоти, а в деяких сіл ви стають лише комини. Далеко більші снігові і бурі лютять ся над Чехією і під... Німеччиною. В Берліні бувало дахи, дешево дерева, валило комини, а навіть доми. Богато було нещасливих випадків з людьми, котрими бурі кидала об землю. Шкоди в цілій Німеччині величезні.

— Виденіїщина верта в Галичині. Дня 6. лютого, підчас прав...бору, пробив в Коронці мандари багнетом Мария Катеринка на смерть. Дух Кази Баденього (по 11 роках вертає і жайдари заколюють жовніра багнетом для молодого Баденього. Родина Баденіх не може обійти ся без хлопскої крови.

Трупом розпочали ся сеймові вибори а се навить начатки лише.

— Заговір на болгарского князя Фердинанда. До заграничних часописей доносять з Болгарії, що князь Фердинанд Кобурґ обавлють ся опустити свою палату в Софії, бо в ній викрито заговір на його житя. Гніздо сего заговору мав бути в Софії. Болгарске військо в сильно заворушене, а кариість і ньому цілком ослаблене в наслідок без уставних несподів в Македонії.

— Російскі тюрми. „Русь" подає таку статистику що до російских вязниць. В 1907 році по всіх тюрмах сиділо 140.000 людий. Число тюрмових доглядачів збільшено на 700 а найбільших 641 вязниць 110 і досі містять ся в будинках, поставлених ще до 1825 року. За минувший рік у тюрмах сиділо 84,000 людий більше, але сих не повно ні були містити в себі.

Французький соціялістичний посол Ліро розвів ся із своєю жінкою Приводом до сього була та обставина, що його єдинока донька на перекір йому вступила в монастирі.

Консервативни Бр. Коломбії

Не тілько нещасний провінції Манітоба зрозуміючо виносити покірно благодать консервативного ряду. Єсть в Канаді ще друга провінція, котрої населеню суди ло ся переходити сумню про бе господарки консервативного ряду. Сею провінциєю єсть голосна теперь провінція Бритіш Колюмбія. Єсть вона богатою в рівного роди мінерали як золото, срібло, мідь та угля. Щоби використати ті природні богатства провінції вже від довшого часу могучі компанії розміщали свої сіти через цілу провінцію. Майнерскі компанії в Бритіш Колюмбії не перебирають в средствах до осягнення своєї цілі; натягаючи кишень. Ві ним і перелучним спільником сих компаній майнерских есть теперішний консервативний ряд Бритіш Колюмбії в котрого соймі сидить 23 консерватистів против 13 лібералів і соціялістів. Одиноким речником і заступником інтересів численного робітництва в тій провінції єсть партия робітнича котра разом з тамтешними лібералами виступає в завзятій опозиції проти консервативного ряду.

Провідна програма і політика консервативної партиї Бритіш Колюмбії показали ся доперва по знаних противоязиатских розруках у місті Ванкувер. Ті розрухи дали нагоду думачим людям вглянути глубше в ганебну господарку консерватистів. Так справа розвелися ся по урядовім розсліді відпоручника міністерства праці канадійского ряду Mr. King-a. При розсліді показало ся що ціла теперішна ряд Бритіш Колюмбії разом з губернатором ішов рука в руку з ріжними компаніями. При розсліді показало ся, що консервативни посли вкладені в пром при і губернатора провінції були властивні порадниками приказу кровавих розрухів у Ванкувері. Ряд і губернатор так дуже понімав себе тайним противзаконним імпортованю Азиатів контрактової іміграції, що это упадок при сліднючих провінциальних виборах більше не певне. Сам губернатор провінції есть майже властителем і президентом Wellington Colliery компанії і сей власно підписав контракт на привіз більше чим 500 японських іміґрантів і уживає їх до роботи у своїх майнах відправлячи білих робітників. Японським робітникам платив по $1.35 і $1.50 на день коли найнизша платня майнерского робітника в тій провінції виносить $2.50 на день. Такого способу беруть ся тепер други майнерські компанії в Бритіш Колюмбії уживаючи недовівченних, темних Азиатів в майнерских роботах. Хотяй уживане недовівченого робітника в майні строго заказане законом, однак хто ж тут вважав на закон коли має за собою могучий ряд котрі сей топтає робітничі закони? Коли соціялістичний посол в соймі Бритіш Колюмбії вніс кілька день тому резолюцию з домаганням ужадення специяльної комісії для розглядання проти законних поступків ріжних компаній згадгли робітників то сторонники ряду 23 голосами відкинули сю резолюцию. За резолюцию голосувало 15 послів (лібералі і соціялісти).

Найліпший кальвадр який появив ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сильного, розумного та веселого і много образків

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 50 цт.

Ruska Knyharnia

486 Selkirk ave

Winnipeg Man.

ОГОЛОШЕННЯ!

The Royal Antediluvian Order of Buffaloes, англійске товариство у Виннипегу бажав мати на своїм балі, котрий відбуде ся шестого марта с. р. в Асена пару поважених і взяти участь в їх забавах. Товариство заплатить всякі кошта вічлечки а при сего пара дістане красний презент від властителя „Arena" вартости 25 долярів. По близші інформації удатись до:

Mr. H. Codd

646½ Notre Dame Ave,

Winnipeg, Man.

ГДЕ Є?

Андрій Загородний і Олекса Черевик, з Гуштина, пов. Борщів. Хто би о них знав або они самі, нехай пише на адрес:

Metro Popowicz

Box 264

Kamloops, B. C.

H. N. Baker

Phone 629

Адвокат і нотар. Оттає все в старім краю і в Канаді. Приготоває контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими.

604 Main str.

Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руско-українського народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1.00, до Европи $[illegible]

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в рекомендованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order [illegible] квитанцію котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заховайте, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть народною газетою для канадийської Української Руси. „Канадийский Фармер“ не есть органом жадної церкви ані жадної партиї політичної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть на сторожі свободи і рівноправности українців в Канаді.

СОЙМ МАНІТОБИ.

„Тишка“ як кажуть самі посли манітобського сойму сесия вже покінчила ся. Посли розїхали ся кождий у свій бік, а наш премієр Roblin мігнав аж в Ню Йорк на відпочинок. За цілий час зимової сесиї в соймі Манітоби ухвалено много нових законів, з котрих найважнійші для наших фармерів подаємо понизше:

Після ухвали нового закона о нищеню шкідливих для збіжа бодаків в провинциї Манітоба кождий муніципал в провинциї мусить іменувати особного інспектора для догляду, винищування і нищеня шкідливих бодаків.

Сли муніципал не вибере приписаного сим законом чоловіка тогди радних муніципалу чекає кара 25 долярів і заплата їх засідань в муніципалі яко радних через один рік.

Після дальших ухвал сего закона самого інспектора чекає кара 25 долярів, сли він не наказав фармерови винищити шкідливі бодаки на его фармі знаючи, що они множать ся на дотичній фармі. Сли знов фармер не услухає розпорядженя інспектора і не винищить бодаків на своїй фармі, тоді він підпадає карі 10 долярів денно за непослух розпорядженя інспектора. Сли на якій фармі засіяній вже збіжем знайдуть ся бодаки а інспектор уважає за конечну річ, скосити збіже ради винищеня бодаків тогди він має ся порозуміти з вітом або радними рішити чи не допустить збіже має бути скошене, чи ні. Сли інспектор і радний або віт не можуть ся погодити, що до рішеня тогди провинциальний інспектор має рішити і его вирок буде остато-[illegible] ним значінь рік, фарми радних [illegible] не відшкодований з своїм [illegible] вже не будуть [illegible]. Таке саме зобовязує всі дотичні компанії і провинцию.

Про справу помочи на закупно доброго збіжа на насіня через муніципали ми вже писали в попередних числах.

Справа готелів і продажи алькогольних напитків по муніципалях по ухвалі нового закона стоїть так: На бажане 25 про населення муніципалу в справі заложеня корчми, муніципальна рада мусить предложити [illegible] в часі слідуючих муніципальних виборів [illegible] голосуючі хочуть корчми в своїм муніципалі чи ні. Сли буде тільки один голос більшости так вже корчму можна буде отворити і продавати алькоголь.

Грамоту товариства взаїмного [illegible] обезпеченя збіжа змінено на користь фармерів. Всякі інтереси сего товариства від тепер будуть підлягати контроли міністра рільництва. Від тепер всякі махраєства і знущаня фармерів при закупні збіжа будуть неможливими.

Книжки муніципалу будуть від тепер підлягати контроли раду Манітоби.

Посли сойму мають побирати тепер 1000 долярів річної пенсиї. Досі посли побирали тільки по 600 долярів на рік. Провинциальні вибори від тепер будуть відбувати ся що 5 літ а не так як досі що 4 роки. Таксоване податків від тепер буде відбувати ся в місяцю августі на слідуючий рік а не в січни і лютім як було до сеї пори. Таксоване податків відбуває ся що два роки.

ВИБОРЧІ РОЗБОЇ.

Правибори в Галичині вже розпочались. З правиборами пішли в рух передвиборчі махрайства та насильства на українськім народі. Всі ворожі сили завзялись всякими способами використати темноту й несвідомість нашого селянства й нашу недбалість та непорядність — на користь відростаючої Польщі.

Ляцка „Рада народова“ розвинула найсильнійшу передвиборчу „діяльність“. Вона веде справдешні виборчі розбої і розбоями та тероризованям наших селян бажає осягнути свою ціль. В сім ділі йдуть на поміч ляцкій „Раді народовій“ політичні цк. власти, як старости і комисарі староств. З численних місцевостий доносять, що цк. комисарі, переводячи правибори в чисто руських селах, допускають ся надужить при тім не держать, не перестерігають зовсім постанов закона, лиш „роблять“ правибори самовільно, против волі народу, так, як сього бажає „Рада народова“ та ляцкий інтерес.

В деяких повітах, в яких панують такі Дільці, Гродзицкі, Рілі — панує під [illegible] шляхотська анархія. Там виборче розбишацтво переходить усякі границі конституцийного горожанства.

В богатьох місцевостях не допущено руських виборців до правиборів. Примір в Старім Самборі речинець правиборів був великою тайною і досерва 20 січня пізно пополудни оголошено речинець. Та підчас [illegible] правибори [illegible] Тут [illegible] 100 руських виборців.

В инших місцевостях цк. комисарі фальшували вибори. Так було в Бібреччині в громадах [illegible], Бриндзи, [illegible] Водники, Сутрові, [illegible] щоб [illegible] при теперішних правиборах, та подати докладно всі факти виборчих розбоїв [illegible] було б за мало місця в цілім нашім числі!

І що ж супротив сього руский народ має робити? Щож тут порадить, коли ті, що поставлені на сторожі цісарского закона самим ділом ломлять його тільки на те, щоб знищити український рух в Галичині, щоб не допустити до вибору на соймових послів Русинів.

Таким поступованям власти руский народ є сильно обурений, бо він бачить, що для нього нігде під австрийским панованям нема правди. На кождому кроці його ошукують, знесилують, тероризують, забивають і доводять до розпуки.

І не говоріть, ляцкі [illegible], перед світом і не дуріть і себе тим, що руский народ спокійний такий і [illegible] вашим [illegible] підбурений „несумлінними агітаторами“. Ні! Агітатори не [illegible] люду до розпуки, лиш ви ляцкі верховоди своїми ділами.

Наші [illegible] тим більше [illegible] нищать Русинів, бо знають, що наш руский народ темний, подертий і оспалий, а вже що терпеливий, то гей той віл, на якому кілько хоч тягни, а він тобі нічого не скаже.

Таки так.

Відозва.

Ми, їдучи за море подались знайти рай на канадийскій земли. До сего була повна рація, бо так проповідували нечесні і не вмілі агенти.

Кождому стоїть образ тої великої надії того земного раю.

Як оно тут виглядає, ліпше не згадувати і не розводитись. Ми бачимо лиш се, як з нами обходять ся наші пани. Ми хоч би гості на сій земли [illegible] вступаємо за лектио через поріг могучого пана. А ми в сей час довідаєм [illegible] одним словом, словом погорди „галишен“.

Як знаємо приходить ся [illegible] гості. [illegible] гостинність дорого оплачуємо, они є властиво гості а ми їх слуги. Ми так [illegible] і то як кажуть високо-культурним допомагаємо до їх плану. Ми лиш та [illegible] заробили упорядкованій краєвою, ми на великих просторах побудували безмежні лани жовтої пшениці, ми їм збудували всі ті фабрики. Ми робимо все в тій обіцяній рай земній, а що за то діставмо? На кождім місци і скрізь — і то одним словом „галишен“.

З уст першого ліпшого з них англійського, чи то з [illegible] чуємо [illegible] „галишен“.

[illegible] батьки [illegible] глубоко [illegible] жертвою того [illegible] раю.

Они певно робили для себе, одначе із праці не прийшло [illegible] родині, лиш найбільшу страту, бо стратили найвище добро — се життя.

Кишенькові компанії та різних контракторів англійских укривають ся під тим [illegible] відличують ся [illegible] одним словом погорди „галишен“.

Коли ми знаємо, що наші найбільші пани називають нас не тому „галишенами“, що ми походимо з Галичини, лиш впрост з погорди, тому ми сего довше не можемо зносити. Можливо, що се буде виглядало кому неможливе і неможливе, щоби наш торований народ поступив так, одначе се є факт о то неминучий.

Щоби [illegible] декому було, яке значіне слово „галишен“, виходячи з уст чужинця, нехай послухає сей факт.

Одного дня два англійскі робітники посперечались на якусь дурничку на улици Вінніпегу. Отже як звичай по такі сим разом посипались з уст їх різні прокльони, — але жаден з них не [illegible]. Один же хотів другому [illegible] до печи і назвав его одним невинним словом „галишен“. Другий же почув ся тим так ображений, що почав бити першого і се тревало добру хвилю доки не прийшов поліцман і забрав [illegible]. За час відбулась розправа судова. І справді, варто було послухати як ображений словом „галишен“ управедливав ся, і доводив, що се найбільша обрава для Англійця, коли его назве хто „галишеном“. Тим самим худоба чи хоть би сам чорт для Англійця луччий як слово „галишен“.

Отже ми не можемо уважати се слово яко назву нації — лиш словом погорди.

Чи народ 35 міліоновий, котрий мав будь що будь велику історию, народ, котрий боронив і боронить свої права в старім краю, народ, котрий має свою літературу а [illegible] народної словесности свят учених приписує йому перше місце, одним словом народ могучий, лиш потоптаний через подібних панів як тут може знести, щоби его уважано нижче худоби — Ні! І ще раз ні!

І ту мусимо боротися з панами, котрі нам приобіцяли земский рай. Ми мусимо поставити раз на всегда сему конець, бо в противнім разі се дароване та написане нам імя лишить ся на всегда.

Щоби сему зарадити, ми же ученики українского семинара в Брандоні, котрим судьба рішила стати в будучности учителями нашого народу, не можемо на се дивитись, щоби Англійці, котрі нічим не ріжнять ся від нас, бо суть смертни[ми] людьми так як ми, уважали нас нижче себе. Наш обовязок наказує нам боронитись від тепер за права свого народа. Ми сьмі вийшли з народа а не з вельможів, ми самі переживали літа з бідою в руках, то дізнавали досить того райского цвіту, тож ми не можемо терпіти того, щоби нами гордили люди, котрі не суть нічим луччі від нас.

І недивно би було, коли би нас називав не свідомий англійский робітник „галишеном“, бо сей не знає історії; не великим диво і тоді колиб нас називав капіталист „галишеном“, бо він поза долярем нич не бачить. Одначе не можна сего терпіти, щоби міністерство просвіти сего то „Department of Education“ у Вінніпегу називало нас сим словом.

Досить переглянути справоздання сего департаменту, а в кождім знайдемо справоздання не про українскі школи, але про „галишенські“.

Одначе і се можна би простити, бо се маємо завдячити нашим інспекторам Бадерським і Шабльовским, котрі займають місця організаторів шкіл а не мають навіть елементарних відомостий, що є Українець а „галишен“.

Тепер же, коли сей департамент є добре обзнакомлений з сею справою і знає, хто є Українці повинен покинути тую назву, а уживати нашої національної назви „Oukrainian“. Одначе „Department of Education“ не старає ся [illegible] собі сю справу, що адресує листи до заряду українского семинара Galician T. S...

Таке поступоване людий, що сидять на чолі просьвіти, обурює нас до крайности, бо се або неотесане напуть, або свідоцтво невіжества, а се послїдне чей не повинно проявлятись у людий, що правлять наукою.

Хто має учити історию, хто має плекати науку? Ніхто иншій як люди, котрим народ повірив управу шкільництва. Та не жаль они зберуть темноту, бо допускають ся самі до того.

Нам відомо, що в такій заскорузлій державі як Австрия [illegible] міністерства просьвіти [illegible] народів і то найменших. А управитель міністерства та єму підчинені люди в Канаді не хотять [illegible] поважні взяти, так тоді за не ігнороване справами можемо назвати лиш безличним.

Отже нема иншої ради, як лиш так довго боротись, доки ми сего називаного нам імени не збудемо ся.

Ми же яко будучі учителі повинисьмо, і се наш обовязок, що крім сего, що метемо в українських часописах сю справу, для повного формованя своїх людий, будемо старати ся як найбільше поручити сю справу в часописах та місячниках англійских. Ми починаємо, — одначе жадаємо поперти від всеї свідомої української суспільности в Канаді.

Коли ми самі почнемо і [illegible] ся, то наш поклик буде „голосом вопіючим в пустині“.

Уважаючи сю справу за [illegible] не сьмемо проволікати, — тому просимо тов. учителів як і українську учительску організацию, щоби заповняли англійскі часописи та журнали сею справою. Не треба думати, що вистарчить порушити сю справу в одній, двох часописах в Вінніпегу. Сею справою повиннисьмо заповнити [illegible] часописей провинциональних а передовсім там де поблизько мешкають наші переселенці.

Рівном товариші Українці з „Manitoba College“, не повинні занедбати сю справу і поручати сю справу в кількох часописах та магазинах. Ви товариші колись маєте стати на чолі нашого народу отже не занедбуйте вже від тепер нагоди помагати своїй нації — бо Ви до неї належите.

До сеї справи повинно віднестись не менше прихильно все свідоме робітництво, і де лиш є яка часопись англійська повинні протестувати проти назви „галишен“.

Коли кому за тяжко би прийшло виготовити відповідні статі до англійскої часописи на провинциї, то нехай зверне ся до нас, а ми будемо старати ся відповідну статю виготовити.

До праці, — покиньмо дрімоту — і не дивімо ся байдужним оком на [illegible].

На початок мусить вистарчити сильний протест по часописах, — а в коротнім часі мусить ся знайти і инші средства, щоби виказати чужинцям, що ми за народ і яка наша історія.

Ученики укр.-англ. семинара в Брандоні.
М. Начинський.
Я. Кузинський.

Руско-Народна Земельна Компания
National Realty Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

Продаємо і міняємо землі [illegible] Winnipeg і в других містах Канади.

Міняємо доми в місті або лоти за доми, [illegible] фарми [illegible]

Асекуруємо на життя і від огня.

Вироблюємо всякі документи краєві і судові.

[illegible] в старий край [illegible] в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлуччі лінії на всі части світа.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

834 Main str. Winnipeg, Man.

В місті телефон No 6530.

ПАТРІОТИЗМ

Ні у краку патріотизм
Полягає, брате!
Бо потрафить сильно, дуже
І курили тим кричати
[illegible]
Не лежить в погорді,
Во [illegible]
І [illegible]
Навіть [illegible]
У ділах, мій брате,
Там лежить весь патріотизм,
Скоро почнеш знати!

Дмитро Макогон.

МАЄТОК.

Найдорожший [illegible] маєток
Кождої є людині,
Що його стягнула чесно
Серед праці й [illegible].

Бо дарований маєток
Розійдесь ся в мить мара, —
А набутий в підлий спосіб,
Се душевна кара.

Дмитро Макогон.

ГУМОР І САТИРА

— Кажуть що кардинал Мосафанті котрий умер в 1849 р коли був вже старий 75 літ умів говорити знаменито пятдесятьма мовами. Що за роботу Пилату мусів би він мати в часі коли Вавилонську вежу ставили.

⁂

— На конвенциї „Чи задумуєш внести яку свою резолюцию нині?“ — „Ні, я маю ще з тамтого року резолюцию [illegible]“ — „Щож се за резолюция?“ — „А така резолюция щоби не вносити ніколи більше резолюцій під жадним згладом“.

Справоздання касове О. У. У. за другий квартал 1907.

Сим дорогою касиєр О. У. У. має честь повідомити Вп. учителів і членів О. У. У. про стан каси в сім 2 ім кварталі і так:

Приходу	$14.00.
Розходу	$10.31.
Лишилась	$3.69.
З першого кварталу	69.
Загальний стан каси	$4.38.

І. Концан голова.
В Саранчук касир О. У. У.
О. Г. [illegible] секр. О. У. У.

ПОШУКУЮ

свого сина Николая Медведя, з села Кошів, повіт Чортків, Галичина. Хтоби про него знав або він сам, прошу писати на адрес

Iwan Medwed
P. O Venlaw, Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 90, Manitoba Strong Baker $2 [illegible], Imperial $2.10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 [illegible], XXXX $1 70

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити біленку машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Вироблюємо тане і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1.50 [illegible].

Книжка „Біблія Старого і Нового Завіта“ в новім народнім продають ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1 50; адреса:
Kanadyjskij Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. ФРАНК-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada.

Тел. офісу 7100. Тел. мешкання 7101.
J & [illegible]
ПОГРЕБНИКИ
204 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg
[illegible]

Hagel & Hagel.

820½ Main str. cor. Logan av.
Адвокати, солїситори, нотарії. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорять ся всіми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Протест проти папскої булї.

(Дальше)

Аж як знов нове лихо Американськи епископи бачучи там і скільки нові красні і богаті церкви, почали при творитись знов празними і хотіти [illegible] на „еретиків“. „Дайте нам свої церкви [illegible] і ключем від них, а в противнім случаю не дам в розлиці!“ Но сьвященики обезславлені епископами, відкинені із церквами, понижені, вважані злодіями, інтругами і жебраками не мали цілком охоти давати їм коштами і керваєцею люду збудованих церков, з яких певно опять викинули би їх разом з тирани. Тепер починають ся нова історія! Перелише виганяли жонатих сьвящеників а жадали безженних, тепер-же безженних відкидали і не уділяли їм юрисдикциї, а жонаті стали ся найліпшими католиками. Чому? Во жонатий сьвященик хотів мати спокій і удержаня для своєї родини, тимто, коли прийшли деякі жонаті сьвященики то епископи приняли їх прихильно, но всі не хотіли більше церков переписувати. Що ділати? Ніхто не лишилось, хиба вгодитись на руского Епископа в Америці, але такого який буби знарядом в їх руках, щоб могли через него загарбати церкви і церковні маєтки а опісля знов викинути сьвящеників жонатих які лиш якісь не хоче то пражени ними і способами для осягненя їх цілей. Ось яка нова дивість про католицьку віру яка любов для сего народа, який вже днесь має свої і церкви і кладовища і многі церковні добра! І хтож не бачить що туть не йшло о віру Русинів ані о їхне релігійне житє, лише о земські добра? А проте цілий сей спосіб діланя з нами і з нашим народом, спосіб не справедливий, мерзкий, не гідний христіяньского імени одобрила сьвята Апостольска Столиця рішеннями Конгрегациї розширения віри з днем 1 жовтня 1890 р., 10 серпня 1891 р 12 цьвітня 1894, 1 мая 1897, 6 серпня 1898, 1 вересня 1899, 10 мая 1902. В сих постановах відмавлять ся не инше из таких епископів наших церкві, нашому обрядови і нашим сьвященикам спромога, погідного і спокійного жити в Америці, хоч ми обурюємось не проти Бога, ані проти католицкої церкви, лиш проти невдячного і не слушного способу обходженя ся з нами зі сторони американских епископів.

На ділі ми єсьмо мучениками! Хочемо Бога любити і Єму служити, хочемо вигнані в ріднім найти нову вітчину, хочемо як греко-католики мати право всюда на земли і не припускаєм, ані на ум нам не прийде, щоб католицка церков хотіла бути нам ворожою нам гонителькою. Але о горе! Так думати єсьмо майже змушені, бо послідна булї „Ea semper“ з дня 14 юнія 1907, не лиш що не принесла нам жадної полекші в наших владинах, але й навпаки, що побільшила ся нещасне не положенє. Доси ми мали ворожого нам сего або того епископа, в якого діецезиї ми находились; днесь маємо противника вже так як тепер противника [illegible] був віжкий сьвященик се може [illegible] хиба безженний. Отже досі могли жонаті жити і обидві ти посади від тепер вже не. [illegible] один лиш епископ приниме, днесь три, один дає відпустку, другий дає, третий приймає, а копець-концем всі насилають в одставку і викидають. До днесь були важні всі наші Тайни, від тепер вже не всі, бо була за перечу вважність нашого миропомазання. Доси ми могли мати сьвящеників або вихованців із старої вітчини, для відного нам в наших великих трудах, днесь можуть руконоложити тутешні епископи на сьвящеників лише питомців неженатих в латинських семинарах, в тому, що таких питомців нема отже нехай народ жиє радше без сьвященства і без Тайн, замість щоб було подостатком сьвящеників. Доси було нам вільно де будь уроняти розсіяний народ і ему служити днесь не вільно нам отвирати нових місий так як сей обовязок належить до тих, що не мають жадної дбайливости, ані любови для сего народа, значить до латинських епископів американьских. Доси приймано, а навіть рукоположено в Америці жонатих на сьвящеників, а сей жонатії не мають більше місця, а коли нема безженних, так нехай загибають души або радше нехай йдуть на схизму, як мають їх спасти і заховати в католицкій вірі сьвященики жонаті! [illegible] Чи не показалось она на се, щоби там більше збільшити для рускіх сьвящеників і страдальництво руского народа? Чи не видана се була для вигоди латиньских епископів в Америці? В цілім сьвіті можуть жити в найбільшій згоді жонаті сьвященики гр. кат. обряду з сьвящениками обряду латиньского, не можливе се лиш в Америці! А прецінь сї латиньскі сьвященики та й самі епископи не жадають від нас нич иншого, лиш дібр материяльних. Нехай отже буде вольно жити в спокою і нехай вони дбають радше про свої недостачі та хиби, яких у них так много! Коли Апостольска столиця оборотно своєю безпосередною начальностю [illegible] підданих в сьвіті, так не може Вона мати перед очима що иньше, а лиш добро сих піддавних, а добро лиш, но була „Ea semper“ звернена прямо до гіршого і проте не мав вона розумної ціли.

(Дальше буде).

Добрі ради.

Як у курнику заплодять ся кусаки, то треба їх конче позбути ся, бо на тім курі дуже терплять. Найліпше вигонити ї можна так: треба потовчи напно на порошок і тим порошком разом пасипати по курнику, але так, щоби кидати ним до стіни курника і стелї. Порошок позбиває ся з всї шпари тай отвори в курнику, де звичайно ховають ся кусаки, і нищить там їх цілком. Той порошок що впаде на землю, можна потім вимести до кута разом зі сьмітєм. То саме треба повторити другого і третого дня а порошок з вапна, що осї[illegible] земні, можна викинути враз із гноєм на двір. Той порошок вапна не є тому добрий, що усуває погану воню з курника.

⁂

Тепла пожива для курий. В зимі добре давати курам теплу поживу, бо кури лішше ї[х] травлять і потім далеко скорше зачинають ся нести, ніж звичайно. Пожива, яку даєте курам, чи вона чиста чи мішана, чи щіш чи потовчена, має бути огріта. Як хто годує кури зерном, то мусить сю тай дрого огріввати в печи, доки не потерпоїє. Потім най зерно троха застигне, і тоді вже можна его давати курам. Варена пожива яку дайть курам слідчасу, мусить бути все тепла, а, коли того треба, навіть пригріваня в печи. Ви не можете собі навіть уявити яка велика є ріжниця, що до скількости знесених яєць між курами, що їдять теплу поживу, а тими, що їдять зимну. Тоті, що їдять теплу поживу скорше зачинають нести ся і несуть ся правильнійше а що, як мають добрий курник, теплий, то тоді ще ліпше. Найліпше курам давати мішанку теплої вареної, потовченої бараболі в пшеничними отрубами.

КРОВАВЛЕНЇ РАНИ.

Кровавлені рани мають лиш ту одну добру сторону, що кров, пливучи з глубини, промиває рану і забирає в собі шкідливі бактерії, які дістали ся по зраненю. Кровавлена маняша а навіть жила задержує ся по якімсь часі само від себе, бо кров в рані в наслідок зіткненя з повітрям ціпнїє і затикає отвори посудин кровних. Коли ходить нам о те, щоб сей час задержати кров, треба накрити рану стерилізованою газою положити на се кусень бавовни і рукою давити скровавлене місце. Коли при зраненю ушкоджені грубші посудини кровні, то кров може випливати в такій скількости, що чоловікови грозить поважне небезпечеїьство від утрати крови. В таких случаях треба старати ся чимскорше спинити кров, бо ранений може умерти. —

Коли кров пустить ся струєю в сам час належить здавити сильно рану і піднести зранене місце в гору. При недостачі стерилізованої гази треба взяти чисту, випрану хустину, роздавити її і серединою притиснути скровавлене місце. Дуже сильні скровавлення жил лучають ся у осіб, що терплять на розширена жила в ногах. В наслідок скалїченя або пуканя розширеної жили наступає дуже сильне кровавленя з голени. В таких случаях треба недужого сейчас положити до ліжка низько головою, під ногу покласти подушку або прямо піднести ногу до гори або придержати зі руками, а скровавлене місце сильно здавити рукою крізь стерилізовану газу або крізь чисту хустину. Так стискати рану треба бодай чверть години, щоби кров могла загінути і затикати отвір.

Значно-трудніше представляє ся справа, коли маємо сильне кровавлене бочки. Кров бухає фонтаною з перетятої посудини, отже рана не може скоро загінути. В таких случаю треба рівном пробувати отискати рану, але се мусять ділати ся довольно сильно, бо стіни бочки є досить грубі і не легко подають ся. Коли газа або хустина, через яку тиснемо сильно рану, пророжить ся від крови, не треба відсувати її з рани, бо таким чином викуємо ся спиненю, що вже витворилась, і кровавлене наступить з новою силою. Можна що най вище з верха покласти на закровавлену хустину свіжу і натискати дальше.

Натискати треба не лиш саму рану але й берегти її, бо зранена посудина не на тім місци що рана; впрочім, коли посудина кровна перетята цілком береги її норчать ся і зранені кінці підсувають ся від поверхні рани в глубину тканини.

Коли маємо направу на саму рану і на береги, кров протікає крізь хустину, тоді пробуємо натискати перетягу бочку в певнім віддаленю від місця зраненя.

На сильно натиснено бочку, кровавлена сейчас спиняє ся, а бодай значно зменшує ся.

Деколи, особливо у товстих людий, трудно найти місце, де переходить бочка і натиск через грубу верству товщу а за слабий а крізь того такий натиск вимагає великого зусиля зі сторони ратуючого, отже мають руки і не натискають з достаточною силою. В таких случаях, коли рана находить ся на руці або на нозі, треба замість натискати бочку пальцями, перевязати руку або ногу повисше місця зранени хустиною або шнуром і т. д. Таке перевязане мусить бути досить сильне, щобм стиснуло посудини кровні і задержало допливи крови. Але сего способу треба ужити аж тоді, коли кров не дає ся в инший спосіб спинити. Треба також тямити, що таке перевязане задержує доплив крови цілковито, отже примінювати його можна найвисше кілька годин. Довше здержанє доплив ву крови моглоби викликати гангрену перевязаної части тіла.

Но треба хиба додавати, що в кождім случаю, де маємо сильне кровавлене рани, повинно ся візвати лікаря. Лікарі задержують кров в такий спосіб, що кінці перетятої посудини кровної зв'язують кліщиками і саму посудину перевязують тонковою ниткою стерилізованою.

Рани здавлені і роздерті видають звичайно мало крови, бо фалисті стіни кровних посудин враз із спіпленою крови творять [illegible] сильну запору. Натомість при таких ранах може наступити сильне кровавлене в кількА день по зраненю, коли рана нічне [illegible] ся і роздавлені части стануть розпадати ся.

Сьмішне.

Бідна баба.

— Та чого-ж ви бабо плачете?

— Як же мені, синочку, та не плакати, таже, прочитали в церкві, що на тамтім сьвіті буде „плач і скреготи зубами“, а чим же я буду скреготати коли в мене ні одиніського зуба нема.

Розумний хлопець.

— Чого плачеш Іванчику?

— Бо загубив цента.

— На тобі два, тільки не плач.

Іванчик взяв два центи, сховав і знов плаче.

— Та чого ж ти ще плачеш?

— Якже мені не плакати? Як би не загубив того цента, то вже мавби три.

⁂

На тамтім сьвіті.

Питає польський шляхтич руського хлопа на дорозі:

— Звідки ти чоловіча?

А він каже сьміючись:

— З тамтого сьвіту.

— А що-ж там наші батьки, шляхтичі польскі роблять?

— А що-ж пане, там їм усюди добре, сидять собі в зелізних бочках зі смолою, а бідний руський хлоп дрова рубає та під ними палить.

Поляк, Чех і Русин.

Раз забавляли ся разом Поляк, Чех і Русин. Поляк говорив гречности Чехови, а Чех подібно відплачував ся Поляковй, а на Русина мовчки зважали. Нараз питає Поляк Чеха „Чим би ти хотів бути, коли бись не був Чехом?“ „Я“ відповів Чех, тоді хотів би бути Поляком. А чим ти хотів би бути, коли бись не був Поляком“ запитав собі Чех. „Я бажав би бути Чехом“, солодко сказав поляк. За Русина ніхто не згадав. По хвилі звертає ся Поляк до Русина і питає його: „А ти брате Русине, чим хотів би бути, як бись не був Русином?“ „Я“, відповів Русин, „Я встидав би ся самого себе, як би не був Русином“.

Брехун є так покараний, що коли скаже правду, ніхто йому не вірить.

Нині їдж в найліпшої мисии бо завтра може сточи ся.

Коли сліпий веде сліпого, тоді оба попадают у яму.

Скупар, котрий ніколи не наситить ся, є подібний до вужа, що хоче проглинути слоня.

Люди приймають не то, що ти про себе скажеш, але те, що скажуть твої приятелї

Скрізь чіснику з уст любої особи є солодший як запах рожі в руках нелюбої

Обовязки родителів і дітий.

Родителі повинні: 1. Задержувати дитину від віпсуття, 2. учити єї чесноти, 3. учити єї штуки і науки, 4. постарати ся для неї о добру жінку або мужа, 5. лишити їм насліДство.

Діти повинні. Удержувати родителів в старім віці, 2. сповняти всі дитинячі обовязки, 3. стерегти родинного маєтку, 4 старати ся бути гідними наслідити маєток по родителях, 5. шанувати память родителів.

Чотири роди людий.

Є люди, котрі нічого не знають, і не знають, що нічого не знають — ті суть дураки, їх оминайте.

Є люди, котрі, нічого не знають, і знають, що нічого не знають, — ті суть люди прості, учіть їх.

Є люди, котрі знають, і не знають, що знають, — они сплять, збудить їх.

Є люди, котрі знають, і знають що знають, — то суть мудрі люди, наслідуйте їх.

Найлучша сіль до масла

Всі фабриканти масла уживають тільки

Windsor Сіль.

Вони знають чому. Сли хочете мати доброго масла Ви мусите уживати добру сіль. Вона найде [illegible]

Спішіть поки час!

Запішіть в почтових марках за 30 цт. до мене а дістанете календар на рік 1908 красний, ілюстрований: Приятель жовнира, Маріанський або Святта Родина. Адреса.

M. Muria
326 Nepperhan Ave.
Yonkers, N. Y.

ФАРМА

на продаж в місті Я маю ще дві фарми без будинків в дуже красній положеню. Фарми сї будуть продані в дуже короткім часі. Через фарму близько Вінніпегу переходить стріткара, Школа, почта і кілька стрітів близько. В тім місци есть робота що дня по 2 дол. на день літом і зимою, Робота ще по триме кілька літ. Тут мешкає сотки наших людий Русинів і Поляків; есть церков і костел Хто хотів би купити, потребує дати всего одну шесту часть готівкою а решта на довгі літа сплати. По близші поясненя писати на адрес.

J. Kuhn
Lower Ft Garry
Man.

ПОТРЕБА руско англ. учителя до шкільного дистрикту No. 1109 „McMillian“, хто би з кваліфікованих учителів бажав обняти сю посаду зволить негайно писати сейчас на адрес

John Siedlecki,
Komarno Man.

ПОШУКУЄ ПОСАДИ.

Іспитований руско-англ. учитель Науку можу розпочати зараз Прошу писати з поданєм услови платні на адрес:

P B. Czajkowski,
Royal P. O. Man.

ШУКАЮ

свого стриєчного брата Івана Хмара з села Горбкова, повіту Сокаля, в Галичини.

Хтоби о нім знав або він сам прошу зголосити ся до мене

Iwan Chmara,
P. O Parry Sound Ont.

ГДЕ Є?

Іван Сандулак з Борідки (Буковина), котрий забрав мою жінку з Lethbridge і утік з нею десь до Портадж ла Преірі, її імя Домініка Гавока з Жучки (Буковина). Хтоби з читателів „К Ф.“ доніс мені де вона є дістане красну нагороду. Писати на адрес

Metro Popowich
Box 421
Lethbridge Alta.

ГДЕ Є?

мій брат Іван Рибак з Іванкова пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам нехай напише до

Alks. Rybak,
Pleasant Home, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок [illegible] уживайте Dr. Hamilton's Pills. В [illegible] випадку [illegible] вилічать.

[illegible] вилічили в слабости нирок [illegible] ІТ. [illegible] пише пані Т. Lyme с. Жепелан. Я утратила здоровлє [illegible] Мене боліла голова і бували біль в рижних [illegible] Коли [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible] Зараз перший [illegible] Жадне лікарство иного [illegible] не має тільки [illegible] як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство [illegible] охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити [illegible] треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають [illegible] і [illegible]. Жадно лікарство не порівнає ся. Ціна 25 ц. пачка або 5 [illegible] можна купити [illegible] & Co. Kingston Ont. або [illegible] U. S. A.

Чи продаєте кашель.

[illegible] Catarrhozone [illegible] найліпшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити кущиком за 25 цт. Nerviline. Кілька краплів розпустити в солодкій воді [illegible] приносить пільгу в болях. Nerviline також [illegible] при гриппі і [illegible] организм. Кожда [illegible] повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднесете апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

Пишіть по [illegible] на адрес:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 126
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

оли купите собі „Учебник Англійскої мови“ за 1·50 у редакції „Канадійского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Kestrel(?), Sask.

На кольонії [illegible] живе [illegible] Русинів [illegible] добре 1907 року [illegible] тож люди назначили [illegible] свій збір.

10 с. м. відбудо ся на кольонії весілє Михаїла Юрко Сулятицкого з [illegible] Текля Сікора, дочкою [illegible] Сікори. Весілє відбуло ся [illegible] в [illegible] 47·25 дол. для [illegible] Не [illegible] вдалися [illegible] читальні [illegible] фермери [illegible] на фонд читальняний і так:

О. Н. Сікора 1·00 дол., М. Возьнютко 50 цт., В. Богданьский 50, І. Гавалко 25, І. Павлта 25, А. Корнилюк 50, М. Цалинюк 1·00, Ш. Нікифорчук 50, Ш. Якімчук 75, А. Сікора 1·00, К. Кузик 50, І. Виличко 50, І. Сікора 1·00, І. Корнилюк 50, І. Котелко 50, І. Нікифорчук 50, В. Михайленко 50, І. Тонарчук 1·00, І. Катериничо 50, В. Катериннч 25, М. Ю. Сулятицкий Пекола 1·25, В. Лавренюк 1·25, В. Ю. Сулятицкий 1·25, М. Ю. Сулятицкий Ілька 1·25, Г. Лавров 1·00, І. Юрашик 1·00, Н. Лавров 1·00, Жабчин 75. Разом $20·7

Комітету єще не вибрано, бо не було часу на весілю. Тільки складку зложили на руки О. Н. Сікори. В коротнім часі відбуде ся мітинг, на котрім має вибрати ся [illegible] відатели читальні і запше ся [illegible] газету [illegible] укр. газети.

[illegible] всім чесним Русинам, щоби так кожде весілє [illegible] при творености і [illegible] просвіту для себе і своїх дітий.

Весілє закінчилось піснями „Верховино“, „Не пора“ і „Щасть нам Боже“, потім всі гості розійшлись до дому.

В. Ю. Сулятицкий.

Pleasant Home, Man.

Я не знаю властиво, як може один-двох Англійців і пятьох-шістьох Русинів усе так водити цілий наш дістрікт шкільний куди їм захочеться. Правда, що оперували і протестували проти такого поведения тут [illegible] і нічого не помогло. Англік [illegible] учителя [illegible] Англика, тоді коли український учитель [illegible] по скінченню першого [illegible] шкільного на [illegible] Прямо бурить ся в подовці крові [illegible] такої [illegible]

Коли вже так робить ся з сторони двох-трех, а пишу народности, то чому замешканці цілий дістрикт Русинів-Українців вибирають їх в тростки? Чи не можуть вибирати всіх своїх?

Що ж такий учитель вчит, спитаєте? Вчить дівчину, котра сидить біля нього, а він заставляє навіть не найпильнійшого ученика, щоби перечитував задану лекцію. Розуміють ся, що дітей навіть і третина не ходить до школи.

А все то тому, що [illegible] тих кількох [illegible] Українців [illegible] „галиціянин“, що хотять приподобатися Англикам або тим иншим Шкачевим(?).

Не приходить тут [illegible] і буковинс учителя [illegible] такими поступками [illegible] далеко також не захотять. Вмісто тішитись і бути [illegible] — а здібність [illegible] — видачі учителя [illegible] легковажать.

Не хочу тут наплювати всіх поступків і вичисляти їх [illegible] скажу, що коли так робитиметь ся між нами і дальше, [illegible] мають нас за те, що не [illegible] свойми правами!..

Ту в нашому лісі цілком иншим вітром дує. Дуже не [illegible] міскими своїми, а [illegible] бачить [illegible] природу [illegible] любов рідна фермера.

Довкрі сусіди дуже радо і з повною цікавістю служать доброго читання. Один з них найцікавійший і з того самого служання виробив собі розсудливий погляд, дивлячись на світ здоровим оком. Майже інтелігент, помимо того, що не вміє читати! Найбільше сих так ваше духовне вже фермера дорнос. Найвистійше вчучать мову: „Грошей нема і заробити нігде їх“. Майже в кождій хаті подибаєте муку ХХХХ, чорну і сірку, а хліб прямо не в силі їсти. Люди обвічають кріпку але помимо того задоволені.

Т. [illegible]

Хто винен.

В 6 числі „Канадийського Фармера“ вичитав я статю д. В. Косаренка, т. з. „Ще раз мало-католикам“, в котрій дотикав він невичайний перебол, який переживає гр. кат. церков в Стейтах після [illegible] епископа Ортиньского і [illegible] Що тикаєсь в тій статі Ортиньского і папеської булі, в тій справі я думаю, не може бути двох гадок, помимо здорово думаючим людьми і всі в зводами д. Косаренка зговоріть ся. Одначе в згаданій статі знайшов я щось з чим не кождий може згодити ся і користаючи з ласкавости редакції хочу сказати пару слів. Д. Косаренко не обмежуєсь критикованьем американского єпископа, папеської булі і [illegible] або запускаєсь дальше критикуючи християнство. Ось тут і біда. Ми Русини, обмежені [illegible] муром від цивілізованої західної Европи, привикаємо глядіти на Христову науку через окуляри католицизму, чи православия. Той вузкий світогляд много нас приводить до Америки і подібно як д. Косаренко бачучи хиби в католицкій чи православній церкві роблять з того закиди христіянству. Не треба запускати ся в глубокі теологичні думки, вистарчить взяти ся, письмо до рук і перечитати бодай новий завіт, щоби переконатися як та лежим'ять католицизм від правдивого христіяньства, як висока і ідеальна в науці Христове. [illegible] обкроєна, натягнена і використана в католицкій церкві. Се відома річ, що чоловік [illegible] з тими людьми [illegible] Чоловік [illegible] не може і [illegible]

Узнавати обидві [illegible] в [illegible] було Христова наука, [illegible] д. І. Микітюк [illegible] Історія учить нас, що правдива культура в цілім світі розпочалась [illegible] коли Мартин Лютер з другими [illegible] подали дорогу народови, висько Собу з в XVI. віці, а нині в ХХ віці бачимо, що народи котрі пішли за покликом Лютера, Гуса і других, стоять на чолі всего світа, они передують перед всіма [illegible], культурою, самосвідомостию, — а передовсім правдивим поступом христіяньским. Що католицкі чи православні попи в Галичині, чи на Буковині, чи на Україні торгують Христовою наукою і держать народ в темноті а сего не можна робити закону Христового божі годі назвати тих [illegible] пасторями Христовими. Наука Христова, се світло не темнота, се культура і жерело культури. Се тоди зробила з Христової науки жерело доходу в руках людий, котрі бачать байдуже — зробити з неї рідний ужиток. Коли церков і проповідальниця місцем, відки голосять ся темноту і адирає ся [illegible] люд, то вже Христос був найбільшим учителем в церков Христова повинна бути школою а пастирі Христові учителями Христової науки. В кождого чоловіка суть релігійні почуваня, котрі розвивають ся відповідно до его культурного розвою, і так примірно в людий низько культурних Бог є страховищем, котрого треба боятися, люди культурні, в Бозі, бачать ідеал любови і кажуть, що любов виключає страх. Певна річ, що [illegible] глубина [illegible] годі [illegible] низький уровень народа, одначе проповідуючи [illegible] нашому народови, ми не подносимо его [illegible] терпильно. Коли ми під церквою будем розуміти школу в пастиря Христового, учителем народа, то річ Бого в. проповідувати характер одиниці, як се учив сам Христос. Що ми біді, сему винен низький уровень культури народа; сему винна кожда свідома одиниця нашої суспільности, що місто-вадами [illegible] родово, где лежить правдиве жерело культури, где ставити характер і мораль, що затроюють душу народа, недолужними теориями хуже чи що се все культура. Пишу д. Косаренко, що упжений протест против папеської булі є християньский а не людский. Я би сказав, що се дні християньский але людский, бо як вже вище сказав, Христианство є жерелом культури, оно промовляє до сердець культури, оно промовляє до сердець одиниць, і дає свободу кождій одиниці, роблячи її [illegible] за її діла, а где хто робить собі наживу з Христової науки, там „[illegible] буде по людьскі і по христіяньски положити кінець злу і пітимахом тої справи, за котру потерпіли смерть мученики, котрих згадує д. Косаренко, [illegible]

Гус, Бруно і Галілей.

Не [illegible] тому [illegible] богати злоби [illegible] [illegible] нарада. Коли американьска Свобода [illegible] американьского, відступивши від старих традиції, котра так [illegible] редактор Ардан [illegible] американьского народа на [illegible] „Канадійский Фармер“, користаючи з приязні і приязности ей редактора. Я певний, що зберу тут словобільше людей, котрим лежить на серцю добро американьского народа.

Аним.

РЕДАКТОРАМ „ДРАПКА“

В другім числі „Драпка“ появилась відповідь на мою допись „Звідки Бодруга“, котра була поміщена в ч. 1 „Кан. Фармера“.

На допись я не відповідав сейчас, а се з тої причини, що відповідь не була скінчена, аж в 4 числі „Драпка“ наступило докінчене. Я тої причини беруся до писаня, щоби тим панам з „Драпка“ відповісти.

Я був певний, що слова правди уколють трохи Бодругу і его прихвостнів, однак я несподівав ся такої безличної відповіди.

Ви, панове, відважились безпідставно називати мене такими словами як „п'явиця“, „індивідуум“ і иншими. Тож тепер скажу, що Вам належить такі сами відповідь, бо на них я незаслугую. Я на таких слів не буду уживати в дописях, але і буду старатись доказати фактами.

Мене трійця з [illegible] рідної [illegible] „Драпка“ назвали „причиною“, [illegible] не дивуйтесь Мг редакторе з настоятелю місії Михайло Бачиньский, коли я до Вас доброго слова [illegible] Нас [illegible] Одних, щоби Мг. Бачиньскому не здавалось, що я безпідставно сим словом обдарюю Їх „святість“ то для подтверждения скажу, що такого примірника між звичайними галичанами годі знайти, бо до сего треба посідати вашу інтелігенцию, треба найменше бути хоть би шкоківським дяком. А щоби Ви о тім не сумнівали ся, то наведу Вам добре відомий факт, пригадайте собі крестини в Stuartburn, де Ви „тропка підхмелились“ і з сеї причини прийшло між вами і кимсь цілком до бійки, де вам добре дістало ся, а крім того з переляку лётіли в [illegible]

Другий примірник з редакції „Драпка“ се є Мг. І. Данильчук — сей панок, що до моралі то нічим не грішить, однак заслугує вповні на [illegible] „индивидуум“, бо й [illegible] много було вонаддян, що силник кудак „честного [illegible]“ [illegible] ся з двбих [illegible] плечах. Чи [illegible] „незалежною“ а властиво залізною! церкви. Чи так не тут же честних і т. д. [illegible]

Третій примірник — се упавший папа Іван І. „пан“ звичайно собі чорна людина. Про него не думаю много писати, бо сто „криштальний з-рінтер“ а [illegible] Кана [illegible] мало [illegible] пописати

[illegible] „месиє“ [illegible] Канада там [illegible] то за людина. А [illegible] служити [illegible] фактами, котрі ще ширше публиці Канади суть не знані.

Сей рахунок нехай прийме „трійця“ від мене, яко малий дарунок, коли ж буде чути ся тим невдоволена, то я постараюсь єще прадати їм одну пятицю до відчи їх „слави“.

Се нехай буде відповідь на допись в числі 2 „Драпка“ в дни 15 січня.

⁂

Цілий місяць то є до 15 лютого треба було чекати на докінчене, однак могілянці „трійці“ редакторскої не функціонували. Не було в силі здобути ся на відповідь, бо буде сказати то ціла моя допись була оперта на фактах — та [illegible] не було що відповідати [illegible] кинути [illegible] так мені, як і иньшим людям котрі знають [illegible] правду дрілко [illegible] щоби [illegible] і собі зробити невинними подав ся в допись з фальшиво ваним підписом бо як знаю з жерела достовірного то не писав сеї дописи в 15. лютого Мг. Николай Кавачеко, котрий є підписаний при ніщо дописи, лиш відписав невідомий під та фамилию Бодрувської казни Пиндиковский. Сей факт свідчить о безличности чорної кліки. Бо коли чуєте ся чисті чому не стаєте до борби отверто лиш ховаєте ся за плечі не [illegible] затемненого звания чоловіка. Знаєте Мг Пиндиковский що так поступають лиш люди, котрі боять ся свого шесто святля та сидять серед темноти та [illegible] Сектанте Васякою, думаю, що ви віддали від [illegible] один не лиш, бо [illegible] вашим вайде ся. Ваші виводи так брехливі і дурні, що не заслугують на жадну увагу і шкода чорнила та паперу. Однак, що правда, то написаньсьте одно добре, „що ми ще в канадійских Русинів не перешли тільки ворожих ударів як о. Бодруг“. Цілі Україна канадійска знає, що справді нікто з чесних людий не міг тільки ударів дістати як Бодруг, бо єго лиш був на якій кольонії, то не раз потягали его наші люди гружком по плечах, а може коли і деінде... Тож думаю, що се єще не є заслуга, бо чесних людий не бють та не палюють словами. Може ви схочете показати ся на святе письмо, то застерігаю, що днесь часи мученичі минули — тож не можете ударів всіх Бодруг на своїх плечах брати на карб мучеництва.

Що до добр. З. Бачиньского то тільки скажу, що сего чоловіка знає ціла Україна американьска, і певно, що по таких людях его судити як Вл. Вашіємука чорні як знучка з каглі — а его поступки, котрі лишив по собі всюди чисті як сльоза Тому вара — Вам до него, коли не хочете, що бисьте дальше вами заслужили ганьби.

Ваш же добр. Ковальченко(?) [illegible], щобисьте не позволяли свого імени класти під нечесне та брехливе письмо, бо се небезпечне рі[illegible]

[illegible] коли я може мати і для вас не зрівте наслідки.

Я вмісто [illegible] ступати проти людий [illegible] в [illegible] міст [illegible] кинути свої карники довкрупа і виявив темного народа. Тому [illegible] ну чат прочуните що туза на [illegible] проти самої церкви але проти людий, котрі в церкви роблять біз нас.

Ярослав Кущинський

Stuartburn, Man. 10 Feb 1908

Въ 4-мъ числѣ „Канад. Фармера“, перебравъ изъ „Серафимово Кропило“, подписалъ имя своего „бординтера“ Теодора Гудима и пустилъ въ Вашу газету чорну клевету и брехню на нашого Священника на мене и на мою доньку. Я и моя донька нижеподписаны якъ канадійска Фармери и обывателів чемно просимо Васъ многоваж. Пане Редакторъ помѣстити до „Канад. Фармера“ наше „Спростованье“ и опровержение клеветы и брехнѣ.

Що ся тыче учителя, чи Вонъ дипломованый, чи нѣ мы сего не знаемъ, и до Дипломовъ ся не мѣшаемъ.

Правда єсть що учитель хотѣлъ женити ся зъ нашою дочкою, а коли она на одномъ весѣлю съ другимъ молодцемъ гуляла, то учитель за тое напалъ на ню острыми словами, за що злючим ся погнѣвала и его знеславила.

Потому учитель писалъ намъ угрожающи листы, за которы мы его примушены были покликати передъ судъ до Емерсону, где за платилъ що присудили, и теперъ сидить тихо.

Нашъ Священникъ, учителя съ нашою донькою только мирилъ и успокоювалъ щоби ся не гнѣвали одно на друге, но за силу дѣвчину не приневолювалъ, по плечахъ и не цѣлувалъ. Се чиста ложь и брехня!

Щоби учитель давалъ, чи далъ чи обѣщалъ 50 долярьовъ нашому Священникови мы сего незнаемъ, не чули, и не видѣли. Се лишь „Серафимово кропило“ знае.

Но мы знаемъ що учитель не так щиро и скоро бы выдалъ 50 долл. нѣтъ кентовъ.

А уже найбольше и найбруднѣйша брехня, будь то бы я (мати дѣвчины), дала пошечникъ Священникови, за „залицяня си до дѣвчины“. Рука бы высохла такому человѣку который бы осмѣлился ударити такого Священника, дай Господи Канадійской Правосл. Руси много такихъ Священниковъ, а тогда бы была „Серафимовымъ Кропиламъ“, „Вѣчная Память“!

Жадной оплитки, и никого пивого въ домѣ Священника не было.

Для правды Божой и людской и для обороны чести еще разъ прошимо дуже просимо Васъ Почтенный Пане Редакторъ помѣстити наше „Спростованье“

Съ почтенiемъ и поздравленiемъ для всѣхъ почт. читателей „Канад. Фармера“.

Иванъ Войчукъ, Софія жона, наша донька Екатерина, Илія Вазюкъ зять, и Елена выдайко донька наша.

Імміграция до Америки.

Річний звіт американьского комісара іміграцийного на [illegible] статистики [illegible] іміграції [illegible] Наш [illegible] Комісар [illegible] буде висилати [illegible] до Злучених Держав. [illegible] міліони душ [illegible] іміграції. [illegible] до Злучених Держав в [illegible] 14 [illegible] по Злучені Держави [illegible] [illegible] Для [illegible] наводим осе [illegible] іміграцийну статистику за послідних 50 літ.

	Австро-Угорщина.	Німеччина.	Росия.	Італія.
1857	—	98,407	74	1,040
1858	—	69,566	168	1,434
1859	—	48,635	314	1,083
1860		43,946	196	888
1861	18	58,116	199	854
1862	78	23,811	184	621
1863	98	29,741	136	514
1864	136	41,455	266	694
1865	516	58,163	217	574
1866	87	120,218	296	1,318
1867	302	124,076	628	1,585
1868	56	122,677	370	1,549
1869	1,499	134,041	527	1,469
1870	4,425	118,225	1,180	2,893
1871	4,887	82,554	1,208	2,816
1872	4,410	141,109	2,665	4,190
1873	7,112	149,674	4,972	8,757
1874	8,850	87,291	5,868	7,667
1875	7,658	47,769	8,981	3,631
1876	6,276	31,937	5,700	3,017
1877	5,392	29,298	7,102	3,406
1878	8,150	29,313	3,595	4,344
1879	5,963	34,602	4,949	5,791
1880	17,267	84,602	7,191	12,354
1881	27,935	210,485	10,655	15,401
1882	29,150	250,630	21,590	32,160
1883	27,625	194,786	11,920	31,792
1884	36,571	179,676	17,226	16,510
1885	27,309	124,443	17,158	13,642
1886	28,680	84,403	17,800	21,315
1887	40,265	106,865	30,766	47,622
1888	45,811	109,717	38,467	51,558
1889	34,174	99,538	33,916	25,307
1890	56,199	92,427	35,598	52,003
1891	71,042	113,554	47,426	76,055
1892	76,937	119,168	81,511	61,631
1893	57,420	78,756	42,310	72,145
1894	38,638	53,989	39,278	42,977
1895	33,401	32,173	35,907	35,427
1896	65,103	31,885	51,445	68,060
1897	33,031	22,533	25,816	59,431
1898	39,797	17,111	29,828	58,613
1899	62,491	17,476	60,982	77,419
1900	114,847	18,507	90,787	100,135
1901	113,390	21,651	85,257	135,996
1902	171,989	28,304	107,347	178,375
1903	206,011	40,086	136,093	230,622
1904	275,683	46,380	145,141	193,296
1905	275,693	40,574	184,897	221,479
1906	265,138	37,564	215,665	273,120
1907	338,452	37,807	258,943	285,731

Загальне число імігрантів від 1820 року до 1907 року в Злуч. Держ. виносить 25 міл. 318 осіб. Підчас сих 80 літ заїхали до Злуч. Держав.

Німеччина	5.262.463
Австро-Угорщина	2.575.021
Англія-Ірляндия	7.502.190
Росия	1.927.237
Італія	2.559.102
Швеция-Норвеція	1.833.468
Голандия	157.751
Франция	446.011
Швайцария	227.883
Хіни	288.398
Япан	132.909
Иньші краї	2.405.559

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром залізничим в цілій Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми виродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. — Услови, $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

ДОПИСЬ

Pakan Alta.

Доношу Вам відомість з Вікторийської кольонії. Тут ся на сего року дуже лагідна і снігу дуже мало. Місцями цілком чорно і саньми не можна їздити. Ся красна погода дає нагоду нашим людям до праці коло фенсованя, рубаня дерева на будинки, на дошки до трачок і т. д.

Ми тут зачали осідати вже від послідних 9 літ і найперше нашим Русинам поводить ся. З одного села Топорівців (Буковина) осіло тут около 35 фамілій, решта осіла по других товнішпах. Люди наші зачали тепер красну будову і будують красні хати.

Минувшого року гроши за хліб ся дав вчасних морозів, але за то з иньших Бог нас нагородив. Найкраща пшениця бувши 80 цт., ячмінь 50 цт., жито 55 до 60 цт., овес 35 і 40 цт., бараболі 40 і 50 центів бушель.

Оса такі ціни платять тут за фермерскі продукти. Люди наші тут веселиці як в старім краю. Тепер будують тут православну церков котра буде коштувати коло 800 дол. Недалеко від нас в другім товнішпі також зачали класти церкову. У нас тепер люди бавлять ся весілями, хрестинами, забавами і т. д. все весело жиє, лиш одна біда що нема читальні, доби наш нарід міг сходити ся і служати просьвіти і науки. Школи у нас є тоже заснували гебрида до сеї школи вже тепер і наші посилають своїх дітий, котрі перше не хотіли. Тепер би нам ся здав такий учитель, котрий би знав добре по англійски і по нашому, бо лучше мати свого чим чужого.

Теодор Цибуляк.

Всячина.

— Збирання податків. В Росії в губерції саратівскій, селяни зазнали в сім році великого неврожаю і не мають чим платити податків. Урядники на се не зважають і збирають податки таким чином. У тих що не платять, забирають сено, вози, кури, телята, іт. п. і везуть до міста на продаж. Урядник стоячи коло зневоленого хлопского добра, закликає покупців, але ніхто не хоче купувати і часто лучає ся, що більшість живности, кури, телята і т. п. гинуть від голоду та голоду, коли не в дорозі, то на торзі.

⁂

— Вонить ся правда всі науки! Учений ніжний Мінозі мав у Флоренції (в Італії) виклад о сотворенню світа і о раз, але оповідав о тім не так, як бідаїв вмієс, але після наукових дослідів Церковна власть предложила безуписаемо до відповіди, в якім мав відкликати се, що говорив але він з днями. За те привевсили його покинути професорский стан. Давнійше, 600 літ назад, мала церков таку сильну власть, що карала смертю учених, які оповідали учите іначше, як попи (Гус, Джордано Бруно і т. п.). Прививали єретика до стовпа і підпалювали під ним дрова. Таке палене живих людий відбувало ся в церковною

правдою. Нині вже церковної власти не ма, але попи все ще жалують за тими часами.

⁂

— Професор фальшивником грошей. В Вечерек на Угорщині вийшла на яву дуже ціка ва і погана для властей справа. Отсеувавши з поліція професора таємної політичної школи Стефана Мольнара за виробляване фальшивих паперів. Підробляв він четвертопроцентову угорську ренту. Був він вже досить богатим чоловіком, але на кождім спекуляцийна страти все наближали його до фальшивання грошей.

⁂

— Закрив бомбою. Оноді в Одесі знайдено в одним домі готову бомбу. Досить про се знаючи генералови губернаторови Тольмачову і сей видав приказ, щоб висадити у воздух той дім знайденою в нему бомбою. Поліціянт кинув на дім бомбу і з страшним лоскотом розвесолило дім на куски.

⁂

— Борба з алькоголем. Недавно ухвалив фінляндьский сойм закон, забороняючий так виробу, як також спровадження до краю алькогольних напоїв. Закон сей позволяє виробляти алькоголь тільки на лічничі ціли. В сей спосіб фінляндьский сойм бажає запобіча пяньству, яке поширєє рік по в Фінляндії 30 міліонів марок. Закон сей вістає предложений тепер цареви до затвердження.

⁂

Країна старих дівчат є як відомо — Англія. Там є країни, в яких число заключуваних супружих в більше в иньших знов меньше. Є й такі околиці, до заключування супружих в дошить рідко. В Англії й Валії на 1000 женщин від 15 до 45 літ заледво 408 є замужних. Причиною того в дуже значна недостача гарного пола. Ще гірші відносини в Ірляндії, де на 1000 женщин є замужних лиш 351, в Шкоції знов є о много більше, бо 565. В лондоньскій околиці на 1000 мущин припадає 1,118 женщин, а в иньших знов англійских околицях пересічно припадає на 1000 мущин 1,066 женщин. Крім сеї одної причини (т. з. надвижки жінок) є ще й друга причина тих ненормальних відносин матримоніальних з іменно се, що молоді люди від 20 до 30 літ еміґрують з краю.

⁂

— Польскі людоїді зрадили злочеку справу, з їх провідник Станьчик, котрий ще недавно говорив, що „поти не буде добра в краю, поки чашки польскої шляхти не вкроють фразу ужині“ [illegible] на службу до тої шляхти. За те до партії людоеців зачинають приставати рівні дідичі і нафтяні богатирі, а людоеці ідуть разом з польскою шляхтою рабувати мандати рускими хлопам, до тепер мають вони охоту на старо самбірский і збаражский мандат. Тепер уже бачимо всі натягано, що людовець, виконливий чи шляхтич — то один пес.

„Гр. Голос“.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Іван Пруский
Передплату дістали [illegible] до [illegible] 1908 року.

Яню Загарівський
Впрочім [illegible] на [illegible] адрес [illegible] Winnipeg Man. [illegible]

В. Реданюк Ch. Alta.
[illegible] „К Ф“.

Василь Дутка Сип Sask.
Передплату за 1908 р. дістали.

Яр Левицкий Kamen Man
Допись до газети дістали. Красно дякуємо за пресылку.

Іван Михайлюк St. Jul.
Передплату за два роки дістали. [illegible]

М. Фінчук В. Alta
1·00 на рік 1907 дістали.

Петро Еленяк Ch. Alta
Сли Вам [illegible] то [illegible] передплату і [illegible] [illegible] по 1·00 за (справляну) книжку [illegible] тільки за [illegible] грошей.

ПОШУКУЮ свого кревна Тодора Вороулака із села Малітинець, пов. Кіцмань (Буковина). Має 16 років як прийшов до Канади і пішов до роботи і нема про него ніякої відомости. Хтоби о нім знав або він сам, нехай напише на адрес:

Porfyry Wasylyniuk
Box 117 — Northport
Wash., U. S. A.

ГДЕ Є?

Василь Роговa з Топорівців (Буковина), Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес его брата

Sam Rogowa
Box 306 Lethbridge, Alta.

ХТО би з читателів знав нову компанії, в котрій працював Вл. н. Григорій Онишко з села Суховоли пов. Часанів, зволит ласкаво написати на иноние подаий адрес. Вл. п. Гр. Онишко був вбитий дня 9 падолиста 1907 р. в Бритиш Колюмбії мабуть в околиці Hosmer B. C. Всякі інформації просять ся заслати на адрес

John Sydor
74 Barber str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ посади склепового помічника (клерка). Знаю добре мову англійску, руску, польску, чеську і російску. Всі торговельні справи знаю добре бо працюю в сторі через 3 роки і маю досить досьвіду. Інтересовані зволять писать на адрес

N. M. Wozny
P. O. Logberg Sask.

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $rge и на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

Читайте „Кан. Фармера“

РУСКА АПТЕКА

Болі КРИЖИЙ. БОКУ. ЖОЛУДКА.

Причиною всіх тих болів єсть неправильність в роботі нирок. Ви працювали зaнадто тяжко і можливо в мокрім місци або зіпрели дуже. Ви маєте болі в жолудку, не їсте добре і не чуєте ся здоров. Пігули рускої аптеки вилічили багато людий в Канаді і можуть Вас вилічити.

Восилаємо на всякий адрес по одержаню 60 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА Всім, котрі [illegible] до нашої аптеки дамо пробки наших пігулок за дармо.

Frank G. Simpson A. T. Hepworth.

Пересилка збіжжа

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Позір! БРАТЯ РУСИНИ! Позір!

Хто з Вас потребуе і хоче окрасити свое помешкане образами Св. нехай удає ся з замовленем до свого руского чоловіка. Я продаю образи Св. по слідуючих цінах

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
I	16 x 20 цал.	4	90 цт.	6	$1·25	12 $2·00	20 $3·50
"	22 x 28 "	4	1·30	6	$2·50	10 $4·00	12 $4·50
II	16 x 20 "	4	1·25	8	$1·50	12 $2·75	20 $4·25
"	22 x 28 "	4	3·50	6	$5·00	10 $7·50	12 $9·00
III	16 x 20 "	4	1·80	6	$2·50	12 $4·50	20 $7·00
"	22 x 28 "	4	4 50	6	$6 50	10 $9·30	12 11·00

Крім сих образів маю образки Св. фалдовані, котрі ся зложити до книжки і надаючі ся на желаня іменин веселих свят, на желания предслюбні і т. д. Ті суть в таких цінах 20 цт., 25, 35, 45, 60, 80, 1 дол., 1 50 1·80, 2·25, 2 50, штука відповідно до викінчення і величини. Золоті крестики нашийні від $1·00 до $10·00. Хрести на престольні дерев'яні з металевим Розпятием від $1 40 до $3 60 цілі металові від $1.00 $10.00. Молитвенники руські в ріжних оправах і цінах

Замовленя висилают ся тільки за попереднім надісланем грошей. Адресувати прошу так:

P. Naumowich
Box 225, Grampion, Pa, U. S. A.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лініі корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головних Европейских портів.

Специяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.

Се агенция має предложителів у всіх головних европейских містах [illegible] до кораблів.

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

„РІДНИЙ КРАЙ“
український [illegible] часопис.
При Рідному Краю [illegible] додаток
„Молода Україна“
[illegible] часопис для дітий [illegible] віку.

ПЛАТА на рік за обидва видання — 4 рублі, на півроку — 2 рублі, за 3 місяці — 1 руб., за границю: на рік — 6 руб., на півроку — 3 руб. ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання виходитимуть під редакцією О. Косач (Олени Пчілки).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97. Для ознайомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилається дармо.

Гроші до краю.

[illegible]

Dominion Express Co.

або С. П. Р. [illegible] агентів на станциях [illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody
B. A. L L. B.

Адвокат, барістер
[illegible] нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

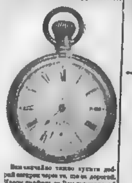
Дивіть ся за знаком букви „T. & B.“ котрі суть вибиті на кождій пластинці [illegible]

B. Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галлон. Найлучше гортовне вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять поруски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible] купити добрий [illegible] через те, що [illegible] дорогий. Часом трафить ся Вам купити [illegible] але що с того? такий [illegible] не йде добре — тоді шкода грошей, видатих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. [illegible]

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible] тому посилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

[illegible] С. Р. Р. [illegible] КОМПАНІЇ [illegible] ШИФКАРТИ до краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа тано і безпечно, [illegible] так що гроші посилані нами дійдуть скорше [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас так само як у других агентів, [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або інших річей то просимо зайдіть до нас під число 300 Main str.

В канцелярії говорять по руски і другими славянськими языками. Коли хочете бути задоволені прийдіть до нас а ми ручимо Вам задоволене в нашої послузі.

ALEX. CALDER
C P R Steamship ticket agent
300 Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

Наша спеціяльність купованє [illegible] за карами. Купуємо всілякого рода [illegible] Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ?

[illegible]

Dm. Onofrejiw.
280 Burrows ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Руснии робітники і фермері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“

„Союз“ виплачує запомогу в разі каліцтва [illegible] утрати руки ноги, ока від 50 — 500 долярів, в разі смерти члена [illegible] а „Союз“ виплачує посмертне в сумі 700 долярів так за мужа як і жену.

Мітинги „Союзу“ [illegible] відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15 [illegible] неділю, ріг Стелла і Мак Грегор улиць. [illegible] К. Р. Н. Союз [illegible] і ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись [illegible] нехай пише до Гол. Уряду на адресу:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

[illegible]

Campbell Bros. & Wilson

[illegible]

Winnipeg. Man.

Руско-польска Книгарня
486 Selkirk ave Winnipeg, Man

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ:

Elementarz	25 ct
Katechizm	20 "
Biblia wielka	75 "
Zycie Jezusa	1.00 "
Quo vadis Sienkiewicz	1.00 "
Potop [illegible]	1.25 "
Tysiac i jedna noc	2.00 "
[illegible] Mackiewicza	1.00 "
[illegible]	.25 "
Piekna Magdalena	25 "
Proroctwo Michaldy	[illegible]
Poradnik [illegible]	20 "
Polsko-angielski słownik [illegible]	1.00 "
Tlumacz polsko-ang.	10 "
Sennik [illegible]	1.00 "
Sennik	15, 25 "
Modlitewnik	.50, 1.00 "
Polski Kalendarz	30 "
Mapa Rosyi	30 "
Mapa Austryi	50 "

Памятайте що

EDDYS'A
будівляний папір

НЕ ВПУСКАЄ ЗИМНА
ані ВИПУСКАЄ ТЕПЛА

Пишіть по зразки і ціни до
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
WINNIPEG, Man.

[illegible] ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER

Роблене з найлучших [illegible] і хмелю [illegible] у фляшки.

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і всілякого рода фармерскі апарати. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
204 Princess st. p. r. Rose Ave Winnipeg, Man

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПІТЬ гонок, тити, дверий, паперу будівельного і дерева.

[illegible]

☞ Низька ціна, скора достава і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліт Ваше посвідчене висилки до нас, а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте навязати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді
486 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ

Руский букварь	25 c.	Хто з чого жив	15 c.
Мала біблія	60 c.	Наверонений грішник	20 c.
Малий прос. катехизм	[illegible] c.	[illegible]	15 c.
Коляди, щедрівки	20 c.	Підземні скарби	20 c.
Співаник великий	30 c.	Америка	15 c.
Історія України	25 c.	[illegible]	25 c.
Олекса Довбуш	15 c.	Кристоф Колюмбус	15 c.
Руский співаник	40 c.	[illegible]	15 c.
[illegible]	60 c.	Робінзон	15 c.
[illegible]	40 c.	[illegible]	15 c.
Історія Руси	1.20 c.	[illegible]	50
Новий рус. англ. [illegible]	60 c.	Сухий ліс	60 c.
Русько-англ. великий [illegible]	1.60 c.	[illegible]	15
[illegible]	60 c.	Про внутре землі	15 c.
Житє Ісуса Христа	1.60 c.	Найновіше письмо Олекси Довбуша	20 c.
Малий і великий [illegible]	1.00 c.	[illegible] з поясненями 12 штук	10 c.
Домашний лікар	50 c.		
Такі то люди на землі	50 c.	[illegible]	25, 40, 50 і 1.25 c.
В старім і новім краю	25 c.		
Emigrant	15 c.		

Калєндарі на р. 1908 — 40 і 50 c.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте на більше як долар.

Листи треба адресувати так

Ruska Knyharnia
486 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Єсли Ви хорі

[illegible]

Ми купуємо

[illegible]

Лікарські поради даром

Ми сторговали товар багато ліків і продаємо по 15 цт. штука.

Адрес Mitchell's Drugstore. 92 Euclid ave
Тел. 4207.

ФАРМЕРИ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. [illegible] Чи схочете купити собі удїл [illegible] Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий угль
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті. No. 1. Higgins ave.
„ 2. Fort Rouge
„ 3. West End.
„ 4. Elmwood.

ОФІС НАШ: [illegible] Block, 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧНІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздання. Однак даром не дає ся ціли 8 і три четвертих з 26 секций в котрій тільно північно-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий внес оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ей найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або щоби управляв на 81 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2 Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим внїс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого

4 Єсли поселенець має постоянну і працюючу фарму, котру він дістав, то обовязки які вказує право будуть виповнені

В додатку висше сказаних четирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право вибору другої оплати мають ті поселенцї тілько ті котрі ще перед 2-им червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбуваючі емігранти одержують поучене що до роздання земель в емиграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра носі дає мінерали можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емиграційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 22,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates, etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 22
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI   Вінніпег, Ман. Пятница 6-го Марта 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 6 March, 1908.   Число 8.

НАША АДРЕСА.
„Canadian Farmer“
P. O. Box 22. Winnipeg, Man.
Telephone 2616.
Друкарня від ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Котрі з наших фармерів в провінциях: Саскачеван і Альберта не внесли до сеї пори ще аплікаций на збіже до весняних засївів нехай сповнять ся скорше і вносять просьби до місцевих секретарів фармерських дістриктів. До сеї пори вже роздано около 50 вагонів збіжа.

• • •

— Grand Trunk желізна компанія сподїєсь в початках сентембра докінчати свою лінію між Вінніпеґом а Едмонтоном, котра виносить 794 миль.

• • •

— Кілька день тому стало ся в місті Cleveland (Ohio) велике нещастє в однім з міських публичних шкіл. Коли діти сидїли в комнатах підчас науки на однім з коридорів вибух огонь, котрий зачав ширити ся з великою скоростию, так що діти не мали часу і дороги виходу. Велике число дітий потовало ся на смерть вискакуючи вікнами, більша часть згоріла і подушила ся в комнатах. До сеї пори витягли з руковиш школи понад 165 спалених на вугли дїтий. Сподїють ся, що загальне число жертв виносе яких 200 дїточих душ.

• • •

— Після постанови сойму провінциї Альберта заборонять ся хлопцям понисше 16 літ працювати в копальнях вугля. Готелники мусять від тепер замикати „беррумн“ о 10-ій год. вечером не як доси о [illegible] до два [illegible]

• • •

— Засоби на весняні засіви в провінциї Альберта будуть закуплені таки в тій провінциї. До сеї пори рад тої провінциї закупив 30,000 бушлів пшеници і 4000 бушлів вівса, все то буде роздано потребуючим нині фармерам в Альберті

• • •

— Орган віденських соціялістів інтернаціоналів „Червоний прапор“ перестав виходити. Фонди організациї вичерпали ся а надії на підмогу щезли. [illegible] фанатика Крата на Канаді [illegible] земля зачинає бути за [illegible]

— Польскі католики у Вінніпеґу пічнуть невдовзі видавати свій власний орган п. н. „Kanadyjska gazeta katolicka“. Фонди на видаванє сего тижневника дає француский епископ і польска місцева парохія.

• • •

— Як нам доносять з ріжних наших кольоній в Зах. Канаді то О. О. Василіяни начали агітацію проти „Канад. Фармера“ яко „безбожної“ і радикальної газети. На нашу радість мусимо отверто признати, що власне з тих кольоній, де О. О. Василіяни агітують проти нас дістаєм що раз більше нових передплатників. Тим наш пробуджуючий ся нарід дає наглядний доказ свого „послушеньства“ клерикальним авторітетам і признає нашій просьвітній часописи.

• • •

— Англійське товариство „спасення людських душ“ т. зв. Армія Спасения (Salvation Army) зачинає знов імпортувати до Канади імігрантів з Англії особливо з великих міст. Оногди переїхало через Вінніпеґ яких 500 душ в дорозі до Брітіш Колюмбії. Тепер приїхало до Галіфаксу понисше 1200 імігрантів з Англії.

• • •

— Мадярским графам щастить ся в Америці. Недавно удало ся графови Шеноні позискати мільони і серце доньки американьского мільонера Вандербільта теперь знов американські часописи доносять, що сестрінка сего мільонера в коротких часі віддасть свою руку і [illegible] мільонів долярів угорському графови Павлови Естергазому. Ось як реперують графи свої „фінанси“.

• • •

Виконавчий комітет американських робітничих товариств вислав до всіх членів американьскої палати послів у Вашінгтоні друковані резолюциї з доманням ухвалення 150 мільонів долярів на радові роботи. Робітники домагають ся від ряду ухвалення нового закона колонізацийного після якого ряд повинен роздїлити мільони акрів державної землі помеж бідних робітників і заосмотрити їх в знаряди господарскі.

— Шкільний інспектор шкільних округів в Saltcoats Sask. просить нас повідомити щоби нації просьби о учительскі посади в нових шкільних округах були писані тільки мовою англійскою.

Просьби вносити на адрес.

S. J. Mugford
Rothbury Sask.

• • •

— В американьскім сенаті у Вашінгтоні засїдає один з наймолодших сенаторів новоизбраний з нової держави Оклагома Thomas P. Gore. Числить він всего 38 літ. Однак не его молодість цікавить нас. Найважнійше о нїм то се, що він цілком невидючий сліпий. Змолоду ще стратив підчас гри з хлопцями обоє очий одних хотяй сліпий, Thomas Gore, належав до перших учеників у вищих школах. Своєю великою енергією і силою волї він поборював всї трудности яко чоловік сліпий і підчас послїдних виборів в „стейт“ Оклагома він поборов своїми знаменитими бесїдами своїх четирох кандидацких противників.

• • •

— Заговір на царя. З Петербурга доносять, що цариця Александра знайшла недавно в ліжку престолонаслїдника письменний засуд смерти на царевича. В тім письмі знаходилась також гроза, що цар Микола II зістав засуджений на смерть. Того самого дня віднайшли в царскій палаті 17 бомб, умічених в ріжних місцях палати. Вони були получені електричним проводом в сей способ, що всі 17 мали зараз вибухнути. Хто підложив засуд і бомби — не вислїджено.

• • •

— „Свята війна“ в Мароко. Що тепер властиво дїєть ся в Мароко — се не ясне, бо раз заграничні телеграми доносять що Французи побили Марокканців, то знова, що французи зістали побиті під Сетат. Обидва султани звернули ся до Німеччини з проханєм о посередничене в полагодженю спору. Німеччина відповіла на се, щоб султани звернулись з тою справою до цілої Европи, бо сама Німеччина не хоче нараджатись иньшим державам.

• • •

— Від часу замордовання португальского короля і его сина — папа Пій X. боїть ся о своє житє. Недавно тому надїслано папі анонимні листи з погрозами, в котрих написано, що скорше, чи пізнїйше постигне його така сама судьба. То надало великого клопоту і страху всім прелатам окружающим папу, бо они суть відвічательні за его безпеченьство. Постановлено в цілім Ватикані чадзвичайно остру сторожу, а найбільше в городі, куда папа що дня переходить. За его каретою ступає кінна сторожа і шпигує папу, мов ока в голові. Таке не случалось ще від смерти Леона XIII. Ряд італійський повідомлений о обави житя папи — призначив цілий відділ війска, котре постійно проходить ся коло мурів окружаючих палату Ватикану. Кожда особа входячи до палати, мусить підлягти строгої ревизії. Приятельські зносини межи Ватиканом а рядом італійским остали зірвані від часу вступлення на трон теперішного папи. До сего причинилось багато ріжних случаїв, а найбільше то, що правительство не хотіло ступити бунтів антиклерикальних. Крім того, в цілій державі італійскій ведесь агітація за знесенєм науки релігійної в публичних школах, чому ряд не супротивляє ся.

• • •

— Нове видавництво. Катеринодарські просвітяне, не маючи надїї на відкриття „Кубаньскої просьвіти“, заснували видавничий гурток під назвою „Чорноморія“ і мають видавати дешеві книжочки, щоб збільшити народну українську літературу

• • •

— Замісць бомби — буряк. Як доносить „Рада“ в селі Попольні сквирського повіта, київскої губерниї, до місцевого пароха, дуже заможного людини, загостило цїсть „експропріаторів“. Увійшовши до дому, зажадали 400 рублів, котрі священик зараз ім мовчки дав. Тоді розбишаки задумали ще покпикувати над ограбленим. Посадили його на столець і причепили до бороди якусь річ, завинену в папір. Рівночасно заявили, що то бомба і що як тілько він рушить ся з місця, розірве його на малі кусники. Той страшенно налякав ся і сидів в такій позі, доки розбишаки не щезли. Коли потім дуже обережно зняли сю бомбу, показалось, що се було простісенький буряк, завинений в папір.

• • •

— Русини в пруськім соймі. Оногдї в пруськім соймі в дальшім протягу другого читання міністерства віроісповідань і просьвіти, відповідав посол Штросер ляцькому послови Яжджевському. Казав він, що жалї того польського посла з приводу немецького трактовання Поляків від Прусом є неуосадані. Пруське правительство не повинно дальше уступати перед Поляками. Ті, котрі жалують ся на пруську політику стадом Поляків, нехай порівнають її з тим, як в Галичині Поляки, які там радять, притисають Русинів. Русинам дїєть ся там далеко гірше, ніж Полякам в Прусах.

• • •

— Числа мучеників. Після найновійших статистичних дат, оголошених російським міністерством внутрішних справ, з початком 1907 року було в Сибірі 75,968 засланців. В протягу того року утїкло з них 37 740 З початком 1908 р. число засланців на Сибірі виносило 74.275.

• • •

— В справі кровавої подїї в Коронці українська академічна молодїж у Львові на своїх загальних зборах дня 8. с. м. ухвалила отсі резолюциї:

I. Українська академічна молодїж усїх трьох українських політичних партій пятнуючи як найсильнійше виборчі надужитя і розбої, яких на українських виборцях допускає ся галицько-польске правительство, вискаже жертві тих розбоїв покійному Маркови Каганцеви в Коронці за його мученицьку смерть за народню справу свою найвисшу пошану, а родині покійного покійника свое глубоке співчутє,

II Взиває парламентарних українських послів усїх трьох українських політичних партій, щоби у Відни заявили сейчас рішуче становище перед центральним правительством в цїли усуненя теперішних виборчих надужить і певного забезпеченя легальности і свободи виборів до галицького сойму, роблячи його за евентуальні дальші розбої і надужитя галицьких правительствених органів при виборах одвічальними.

• • •

— Як доносять російські часописи, недавно вийшов з друку пятий том споминів генерала Куропаткина. В нїй розповідає ся про бій коло Сандепу. Подібно, як і перші чотири томи, сей том заборонено продавати в Росії.

• • •

— Російський цар приймав оногди в гості всїх членів російскої думи. По привітній бесїдї царя прийняла цариця з чотирілітним сином Алексієм, наслїдником престола, котрий радо подав руку кождому з присутних послів.

• • •

— Анархісти. Після спису, доконаного поліцією в Лондонї, знаходиться там 3 800 анархістів, а всі майже є чужоземцями і походять з Росії. Німеччини і Італії. [illegible] в Лондонї з десять.

— Пшениця у Форт Вілєм і Порт Артур платила ся в послідній тижни так:

No 1	hard.	108	цт.
" 1	Northern	107	"
" 2	"	104	"
" 3	"	98	"
" 4	"	90	"
Feed No 1	"	50½	цт.
" " 2	"	44½	"

• • •

В старій незалежній церкві у Вінніпеґу заложено читальню під назвою „Канадийска Зоря“ і вечірну школу англійского языка, де учать безплатно кождого вечера.

• • •

— Сойм провінциї Альберта закінчив свою зимову сесію 5 марта с. р. Королівський відпис дістали 40 нових законів. Найважнійшими з них суть: закон платні покалїченим робітникам, закон [illegible] праці в майнах і закон про сушення мочарних земель коштом провінциї.

• • •

— Тепер панує в цілій Канаді прекрасна погода. Снїги зачинають топити ся і температура з кождим днем стає висшою. Надходить весна а з нею нові надїї для фармера і робітника. Кождий в нас сего року очікує нетерпеливо тої весни.

• • •

— З Ферні B. C. пишуть, що Їх Преосьвященство „єпископ“ Серафим появивсь сими днями у Ферні Брітіш Колюмбії. Волочить ся від хати до хати, питаючи за руским народом, відправляючи по хатах і розпродує руські і польські молитвенники, котрі носить у красій торбі. Здаєсь, що шукає здобичі між блаженними.

• • •

— Пімста за знущанє Поляків над Русинами в Галичині не оминула „naszych serdecznych braci“ від Прусов. Палата послів німецкого парламенту 143 голосами проти 111 ухвалила законопроєкт вивласненя Поляків і тим задала тяжкий удар польскому народови під німецким забором

• • •

— Недавно в пермській губернії в Росії повітовий суд у Верхтурі засудив монаха Феодотофа на 15 літ тяжких робіт за неморальні і звірські проступки. Сей законник два роки тому в сусіднім лїсу побудував собі маленьку хатку, до котрої в короткім зачали їти сотки людий яко „чудотворного“ місця. Всі наложники уважали монаха за святого. Найбільше йшли до чудотворного монаха молоді і красні дївчата. Коли одного разу одна з дївчат пропала без слїду, власти зробили ревізію в домі монаха і в пивниці около 20 мертвих тіл найкрасших дївчат околиці. Зводника арештовано і засуджено, як бачимо на досить легку кару за его звірські морди.

• • •

— В минувшім році прибуло до Злуч. Держав 24031 Русинів з Галичини Угорщини та Буковини. Поляків в тім самім часі прибуло 138,033 Що до грамотности то на 24031 Русинів неграмотних було 12930 або близько 50 проц. коли на 138,033 Поляків 49,842 не уміло читати.

ПОТРЕБА'

Руско англійского учителя в дистрікті „Днїстер“. Учитель повинен мати урядове позволення. Наука розпічне ся першого мая. Школа 3 милі від міста. Платня 40 дол. місячно. Аплїканти вносити на адрес

Teodor *Dutczak*
P. O. Canora Sask.

ГДЕ Є?

Мій брат Гриць Андріїв з Білявці пов. Броди. Хтоби о нїм знав або він сам нехай пише на адрес

Nikolaus Andrejiw
264 Morris str.
Edmonton Alta.

ГДЕ Є?

Андрій Загородний і Олекса Черевик, з Гутиска, пов. Борщів. Хтоби о них знав або они самі, нехай пише на адрес

Metro Popowicz
Box 264
Kamloops, B. C.

H. N. Baker
Phone [illegible]

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

384 Main str.
Winnipeg, Man.

— Дописи і иньші статі прислані до сего числа не могли бути поміщені за для браку місця, однак будуть поміщені в другім числі „К. Ф.“ Заразом просимо всіх наших Впов. дописувателів писати коротко, ясно, читно і тільки на однїй стороні паперу. Дописей про справи родинні, личні напади іт. д. не поміщуєм.

„Канадийский Фармер".

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ....$1.50 до Европи. $2.00

Газету треба платити все-да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order

Money order, то є картку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старої адреси.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Princess street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Joseph Megas, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian(Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопис „Канадийский Фармер" есть народною газетою для канадийської України Руси. „Канадийский Фармер" не есть органом жадної партиї [illegible]. Будучи [illegible] газетою К. Ф. [illegible] свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

ПРО КАНАДУ

Канада есть дуже великим краєм бо її поверхня виносить 3 мільони 745 тисяч 574 квадратових миль. З того 125,755 квадр. миль припадає на озера і ріки а решта на сушу. Канада від Галіфаксу аж до Ванкувера есть довга на 3000 миль а широка з півночи на полудне 1500 миль.

Єсли схочемо порівнати розмір Канади з другими частями сьвіта то прийдем до заключення, що Канада есть майже так велика як ціла Европа. Канада есть більша розміром від Злуч. Держав без островів гавайских і філіпиньских. Єсть она третою частиною великої англійської імперії. З сего всего бачимо, кілько то людий може Канада помістити і викормити. Суша у своїй формі есть переважно рівнина, величезні ліси, ріки озера. На захід від Альберти тягнуть ся високі гори Брітійскої Колюмбії.

ПОЛІТИЧНИЙ ПОДІЛ

Для політичних цілий Канада ділить ся на девять провінций і 5 територіальних дістриктів як понизше:

Провінції	Розмір в милях квадратових
Онтеріо	260,862
Квебек	351,873
Нова Скотія	21,428
Ню Бронсвік	27,985
Манітоба	73,732
Бр. Колюмбія	372,630
Принс Едвард	2,184
Альберта	255,065
Саскачеван	250,119
Дістрикти	
Ківатін	470,410
Юкон	196,976
Мекензі	562,182
Унґава	354,961
Франклін	500,000

КОНСТИТУЦІЯ КАНАДИ

Після основного закона канадійської домени (The British North America Act) найвисша власть над Канадою лежить формально в руках англійского короля, котрий на своего представника — намістника (Governor General) з постійним осідком в Отаві. Сей намістник разом з міністрами становить найвисшу адміністративну власть. Всі закони і ухвали канадийского парламенту після провірки основних законів канадийских мусять мати підпис королівского намістника в Отаві. Однак всі закони ухвалені канадийским парламентом і підписані королівским намістником можуть по двох роках входити в житє навіть без дозволу короля або его намістника. До сего часу не дійшло ще до того, щоби заходила яка ріжниця між канадийским парламентом а королівским представителем. Після дальших зрізнень основних законів канадийської домени кожда провінція має запоручену свою само-управу (автономію), управа територий і всіх домініальних земель належить до федеральних властий в Отаві. Законодатне тіло канадийської домени складає ся з двох палат: палати послів і палати сенаторів. Палата послів числить тепер 214 членів вибраних на 5 літ, а палата сенаторів числить 80 членів, іменованих на ціле житє. Контроля канадийских фінансів належить виключно до палати послів — всі иньші державні справи підходять під ухвалу обох палат.

ПРАВА ПРОВІНЦИЙ

Провінцияльні сойми мають право змінювати і уважувати свою власну провінціяльну конституцію без вмішування федерального уряду. Тілько заступника губернатора провінциї іменує начальний королівский намістник в Отаві. Заступник губернатора є платний з каси федерального ряду. Довги провінцій затягнені перед вступленєм провінциї до федерациї (злуки) перебирає ряд на себе і сплачує їх у формі провінціяльних що-річних підмог (subsidy). — Всі провінциї з виїмком Альберти і Саскачевану задержують всі свої землі, котрі були в їх посіданю перед вступленєм до федерациї (злуки). Провінция іменує своїх судиїв. Закони ухвалені провінціяльними соймами можуть бути уневажненими через домініальний ряд доперва по однім році від часу їх ухвали. Однак в такім разі провінция має право апелювати спорну річ через королівского намістника перед найвисшим трибуналом в Лондоні.

(Дальше буде).

ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

Той хто би вірив в справедливість і добру волю польских верховодів в Галичині зглядом українско-руского народу дуже помилив ся. Гнет пруского ряду і російского деспотизму далеко ліпший в порівнаню з лайдацтвами яких допускають ся польска адміністрация на нашім народі в часі теперішних соймових виборів — шахрайством, розбоєм, вбивством кровю здобуває силу польска [illegible] старостів, намістників та й тих адміністраційних урядників.

Передвиборчі надужитя рабунки в повному розгарі. Нема ні дня, [illegible] щоби не приходили [illegible] надужитя на некористь Русинів. Їх терорізують ся всякими способами. Для них у сім краю немає [illegible] на перешкоді, [illegible] постановили за всяку ціну хочби по руских трупах дістати руські мандати. В цілім краю терор, якого виробував сам ся намісник. До „Діла" телеграфують о страшних виборчих надужитях в [illegible] і Мостисках.

В кождій рускій місцевости переведено в окупованій і розбійничий спосіб вибори і ця намістник мовчить. Дивить ся спокійно на сі насильства на рускому народови, та позволяє своїм очайдухам доптати так конституційні закони.

В [illegible] графа Баденьского заколол руского хлопа Марка Каганця в Коропци на смерть, за те, що він посьмів ставити опір п. к. жандармови. За мордованє бідного Русина, свобідного австрійского горожанина жадне, що він ставив опір. Але питане, за що він ставив опір? Адже не було се бійки з ніяким, ані з якої небудь иньшої причини. Особливо наш руский селянин не такий то і скорий до побитя „політичних" противників, а вже як і кинув ся до сього, то мусів бути до крайности допечений виборчими лайдацтвами спровокований, бо иньшко йому можна і кіле на голові тесати, такий спокійний і терпеливий...

З нагоди поверединих виборчих розбоїв і тепер знов пролитої крови „Гр. Голос" пише: „Хто ж одвічальний за ті систематичні убійства? Поруч польскої шляхти, котра має власть у краю, відповість за се колись віденьске правительство, котре не хоче зробити порядку в краю, поки кождий повіт і маєтність кождого польского пана не прославить ся убийством і могилами народних борців.

Але перед нашим народом і всіми чесними людьми одвічальні суть також всі польскі партиї (з виїмком соц. дем.), котрі получили ся в одну спілку для здавлення підносячого ся українського народа. Одвічальні суть усі польскі облудники, що мають згоду на устах а в [illegible] у души.

„Брутальні Прусаки", що Ляхам землю видирають, платять їм за ту землю. Нашим мужикам видирають житє і ніхто не споминає, і не споминає їх родин.

„Нежний" граф Баденї, що протестував против пруского розбою, забрав ся на подібний розбій — по злодійский мандат. Йому дуже залежало на тім, щоби в своїй маєтности перепертя [illegible] виборців [illegible] на селах і кому розбивати і без [illegible]. Тому зараз по розписаню виборів переказав чесним коропецьким хлопам, щоби зробили з ним компроміс і вибрали половину своїх виборців, а половину вступили йому. Небіщик Каганець був одним з тих, котрі відповіли „ненему" панови, що Ко[illegible]

[illegible] разом з житєм [illegible]. В кінці [illegible] повіти [illegible] на весь той час канцелярію [illegible] на питане [illegible] дають, „В законі не стоїть, що канцелярія має бути отворена". Польский граф [illegible] українським радикалом, [illegible] против нашого графа! Нема то [illegible] під польськими панами!

Сумний факт останнього убійства насуває нам [illegible] думки [illegible] народ вперед, [illegible] що найкраще [illegible] смерть за народну справу.

КРОВАВІ ХМАРИ

Проектоване через рад австрийскій безпосередне сполученє зелізнодорожне між Віднем, Солуником і Атенами обурило Росію до тої степени, що можливий есть конфлікт між тими двома державами. Опінія публична есть, що здійсненє такого проекта змінило би цілковито ситуацию на півостровї балканьскім, ослабило би впливи заграничних держав і вийшло би в користь Туреччини і Греції, а на шкоду Славян, за задержанє розвій в Македонії. До тепер австрийска зелізна лінія провадить тільки до турецкої границї, а дальше до Салоники і Митровиць веде лінія турецка.

Росія, — наймогутнійша з сусідів Австриї, котрі мають претенсиї до спадщини по конаючій Туреччині, — по війні з Японом така ослаблена, що не много [illegible] від Австриї за те, що пристане на нову окупацію (займанщину) турецкої території. Тимчасом ще добити ся з Італією і дрібними балканьскими державами. Італія є властиво союзником Австриї, хоч Австрія як се заприміїв у делегаціях італійский соціаліст Пітоні має ще тіснійший союз зі смертельним ворогом італійського держави, Ватиканом. На італійську границю стягає Австрия свої війська, [illegible], готовить якусь „сердечність" для свого союзника". Можливо однак, що до війни з Італією не прийде, коли вона вдоволить ся частиною Альбанії.

Зовсім інакше стоїть справа з дрібними балканьскими державами. Вони без війни не уступлять Австриї турецкої добичі, хиба що зрезигнують з гори і на довгі часи зі свого національного розвитку. Одначе і з ними Австрия порадить собі скоро, а то головно тому, що між Сербією а Болгарією панує непримирима ненависть. Македонія, головна ціль незгоди тих держав, не є що до населеня ані сербська, ані болгарська, а то країна, яка мішаниною народів нагадує Буковину. Болгари мають у Македонії більшу силу між Сербами. Причиною сего є те, що Сербія перша вибила ся з під турецкої корони, через що Туреччина в краях, які ще їй лишили ся, [illegible]

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо і міняємо землі і лоти в місті Виннипеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, [illegible] доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Виробляємо [illegible] документи і [illegible].

Продаємо ґрунти в старім краю [illegible]. Заполагоджуємо [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ [illegible] на всі [illegible].

Наша адреса така

В місті телефон No 6550.

Ruska Kancelarya.

834 Main str. Winnipeg, Man

[illegible] на велику користь Сербів агітацію. Через те сербський елемент у Македонії винародовлював ся на користь болгарского і нині в Македонії згляд но найбільший вплив мають Болгари. В той кипучий приятельстами балканьский котел готовить ся Австрия вложити свої руки.

Що на перший огляд видуть українсько-руські поляки се річ так певна, як певним є те, що український народ не мати ме ніякого хосна з війни, яку плянує Австрія. Щоби мож було опустити ся на руські поляки і мати спокій в краю, австрійські політики обіцюють українським послам усякі полекші для народа. Чи воно скінчить ся на обіцянках чи може Австрія зі страху перед невідомою будучностю справді перестане переслідувати український народ, покаже ся вже незадовго. Тепер [illegible] молох, що готовить ся знищити тисячі синів українського народа і розмітати їх трупи по непрохідних македоньских горах.

Росія заждала і собі позволеня на будову зелізниці від Дунаю до балканьскої Чорногори, щоби тим способом ослабити значінє австрійської зелізниці. Помимо війна зелізниць, вім наступить правдива війна держав.

ДОПИСИ.

Dana Sask.

На нашій кольонії нема ні церкви ні школи ні читальні а то через се що люди не могуть погодити ся бо одні хотять свого попа руского а другі хотять [illegible] а иньші знов незалежного. Ось так у нас люди дбають про свої просьвітні потреби через цілий час сварять ся про цвинтар, котрий перше належав до незалежних а тепер его фундатор став вже католиком. Тутешні елеватори тепер вже не приймають [illegible] ні тому хто це має яку пшеницю [illegible] до тутешнього [illegible] Jos. Pirot-a, котрий платить добру ціну за пшеницю, овес і ячмінь.

Ст. Варик.

Fernie B. C.

Дня 1-го Марта упав снїг 6 до 7 цалів глубоко. Богато людий, що сидїли без роботи тепер мають роботу коло снїгу, бо снїг упав великий що аж зелізниці [illegible] свій час.

К. С.

Robbin Man

Пишуть люди по газетах про свої кольонії, то й мені прийшло на гадку написати дещо про нашу кольонію. Зима у нас досить лагідна, ще при кінці лютого снїг згинув, що не мож було вже саньми їхати. Тутешні фармері гадують, що при конци першої половини марця будуть могли сїяти по своїх фармах.

Нас ту є около сто Русинів. Минувшого року ми вислали просьбу до „Department of Interior Ottawa", щоби нам губерния подарувала 10 акрів землі на церков і на цвинтар. Тож дістали ми відповідь, що дарують нам але мусить сам єпископ засьвідчити т. зв. „The Canada Evidence Act, 1893" і двох членів комітету. Тож писали ми до єпископа Ортиньского до Сп. Д., щоби нам засьвідчив за що ми сердечно дякуєм. Прошу Пов. Ред. помістити „Copy" копию з тих листів що ми писали, щоби по других кольоніях знали як з церквами, щоб кольонії не мали жадного клопоту і щоби знали на нім пляцу мають будувати церков і цвинтар. На весні зачали будувати церков на нашім пляцу, і заложимо братство сьв. Михаїла. Здаєсь в короткій будучности вступим до „К.Р. Н. Союза" зі своїм братством. Не залишимо заложити в нашій кольонії читальню.

Більше не пишу про нашу кольонію бо забрало би богато місця в часописи, тож сим часом вистарчить сих пару слів о [illegible].

Никола Капій.

Winnipeg Man.

За дозволом редакциї хочу сказати пару слів про нашу незалежну церков в Виннiпеґу.

Прогнаний [illegible] церкви Іван Бодруґ не раз хвалив ся і пише все у своїм читателями [illegible] „правди" що то він був організатором сеї церкви у Виннiпеґу. Тут власне він минає ся з правдою бо добр. Стефаник був першим організатором сеї церкви. В тім власне часі Бодруґ був ще на Сифтоні і причащав [illegible] наш православний обряд. Сего він не сьміє заперечати бо тисячі наших людий з тої колонії є [illegible].

Кождий знає, що Бодруґ є бізнесмен і тогди доперва став ходити до церков, коли побачив доляри. Най[illegible] хотїли добра для незалежної церкви. Всіх таких людий Бодруґ зпрогнав і брехнею [illegible] до свого стада „своїх". Чому устранив він такого чесного і ідейного чоловіка як добр. [illegible]? Сей чоловік хотів внести нового духа, дійсно реліґійного в незалежну церков і надати єї реліґійний а не бізнесовий характер. Коли один зі знакомих [illegible] запитав Бодруґа [illegible] організатора то Бодруґ відповів [illegible] так: „[illegible] Канаду [illegible]", отсе его власні слова і є люди що се потвердять.

У своїй „правді" пише Бодруґ що „К. Ф." нападає на него [illegible]. Я думаю, що то є обовязком народної газети викривати облуду і підлість людий, котрі мають претенсиї бути „реформаторами" церкви. Я бачу, що „К. Ф." ніколи не виступав против незалежної церкви, а лиш все виступав против людий, котрі роблять собі бізнес з неї і дивлять ся на церкву яко жерело доходу. — „Отже Бодругу ми всі вас дуже добре знаємо. Ваша совість нечиста. Ваші діла сьвідчать найлучше про ваш характер. Єсли ви дійсно бажаєте добра незалежній церкві то усуньтесь на бік а тогди доперва наступить лїпша на лучшенє церкви. Дякуючи за, Редакциї за уділене місця в вашім часописи „К. Ф." я сподію ся також що наші незалежні в Канаді прийдуть вже раз до того переконаня до якого я і много иньших вже давно прийшли.

Василь Чорнявський.
Чл. [illegible]

ФАРМА

160 акрів на продаж. Земля дуже добра і плодовита. 50 акрів обробленних. З хати, стайня [illegible]. Фарма чверть милї від річки, одна миля від почти. Хочу по $11.50 від акра. Трохи готівки а решта на легкі сплати.

John Tofan
Rosa, Man.

ПОШУКУЮ Івана Шостака з Буковини повіт Заставна з села Брідка. Хтоби о нім знав або він сам нехай зголосить ся на адрес:

В. Phya
c.o. R. Sinclair Wilkinson g.
P. O. Cranbrook, B. C.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. [illegible] з [illegible]: Я [illegible] не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи [illegible] спала. Жадне лікарство якого я уживала не помогло так як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також [illegible]. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не [illegible]. 25 ц. пачка або 5 [illegible] за долара можна купити всюди або від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за долара позбутися кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 ц. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 ц. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 ц.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентоні, Па. Продає всякі руські [illegible].

Пишіть по цінник, який дістанете даром, на адрес:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 126
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Brandon, Man.

Українсько-англійский семинар в Брандоні зинтересував нас [illegible]. Відтак не жаль не інтересувати ся сею справою Українцям [illegible]. Манітоба має школу в котрій мають вийти учителі, вже [illegible] зглядом Українці можуть бути байдужими. Одпак ся байдужність не сьміє переносити ся на иньші провінції, [illegible] доложили Українці в Манітобі будуть взірцем для Українців переселенців в Саскачевані та Альберті.

Як видно рад Саскачевану звернув увагу на сей семинар, бо перед пару днями звидужав школу один з тамошних інспекторів. І прошу кажучи дуже похвально виражав ся о сім заведеню. На запитанє чому рад не постарає ся в Саскачевані українського семинару, той же інспектор відповів що сумніває ся чи можна би достаточне число зібрати відповідних кандидатів. Чи вам родимці серед нема? Вже там є коло 30 тисяч і ви не могли би постаратись з поміж себе на кількадесять кандидатів на учителів. Се вірост не можливо, а коли і не хочете то Манітоба Вам певно достарчить. Значить уряд готов би дати Вам школу, коли би Ви о ню допоминали ся. Чи Ви думаєте, що рад Саскачевану прийде до Вас та буде просити, чи не хотіли би українських учителів? Не доста того, той же інспектор сказав, що український семинар прийде закладати сам шеф міністерства. Отже значить, що рад Саскачевану має певно на думці отворити український семинар.

Тому я вірю, що в Саскачевані знайде ся двох-трох сьвідомих людий та внесуть відповідну петицию до Department of Education Regina. А певно, що коли сильно упімнете ся, то за пару місяців готово вийти кількадесять українських учеників в лавках. І за пару літ понесуть сьвітло просьвіти серед народ.

Батьки, подбайте о долю своїх дітий — подбайте о їх просьвіту. Бо коли Ви не подбаєте то певно, що мусять так нарікати як Ви днесь нарікаєте на своїх батьків.

Не вдоволяйте ся тим, що днесь маєте фарми та заробляєте по 2 дол. денно. Ваші батьки [illegible] на сонци, а до Ви мусіли шукати щастя? Се все через їх темноту, бо они не дбали про науку. [illegible] нехай панські діти учать ся, для нас вистарчить землі, а чи стала? Панські діти лишились без поли в доме, а селянські мусять мірити пішки степи канадийскі. Однак не лиш думайте і сего, що коли не подбаєте о просьвіту своїх дітий, то де ваші внуки подїють ся? — Вже більше не буде Америки, бо лиш одна она була на сьвіті!

Тому кличу до Вас, не забувайте на обовязки, які маєте зглядом своїх дітий, бо коли Ви не подбаєте, то певно місто за вас не подбає.

Н. К.

До кваліфікованих руско-англійских учителів в Манітобі.

Як відомо Вам з газети „Канадийский Фармер" ч 6, комітет „Організациї Українського Учительства в Канаді" дня 19 м. м. вислав петицию до Dept. of Education у Винніпегу в справі редукциї ґренту, так як на се годилося більше число учителів.

На відповідь не прийшлось довго чекати бо „параґрапт" „at once" відповів нам. Сего разу то вже нікто иньший не робив тілько сам писар Robert Fletcher, кому і не дивниця, що відповідь на наше жаданє получили як слідує:

Winnipeg February 22 1908.

Sir.

Your favour of the 19 th inst received. In reply I beg to say that the teachers who attended the Ruthenian Training School and who are now teaching have signed agreements to teach until such time as their liability to this Department is paid off, but any one of the teachers will be released from this agreement at any time that he pays to us the full amount that is due. The Department did not withhold any port on of the grant for the first term of 1907, although one half of the teachers were at work.

For the second term we have kept only on half of the grant. This means that each teacher has repaid us the sum of $25 or $27 up to date. In future we can only stand to the agreement made with the men, and take Legislative grant as it earned until the accounts are paid.

I have the honor to be Sir,
Your obedient servant
R. Fletcher, Chief Clerk.

Я не думаю щоби такі справи посьмів сам писар рішати? бо не о то тут річ, а кого иньшого. Писар R. Fletcher страхом хоче принудити нас учительствувати, но чи змусить — побачим. Товариші! Уважно перечитайте „милостиву" відповідь і [illegible]. До сеї пори відносились ми до „ласкавих" наших сердечно з довірєм, но на будуче заратуймось трохи [illegible].

Они, а властиво він, R. Fletcher опирає ся тільки на зробленім агрiменті, а ми маєм ясні факти як він був зроблений. Виразно стоїть так: „Memorandum of Agreement made in duplicate"... а де ж наші дуплікати? Чи дали нам?! Шахрайство.

При підписуваню мав бути як каже в агріменті „the third party" но сего не було. Тут хиба лише для нас тепер. Нам лише не чімсь опертись. А Mr J. T. Cressey есть нашою цілою підпорою. Він же перед підписаним агрименту говорив, що будем сплачувати по $66 річно. А тепер, що більше жадають від нас, так нехай він сплачує.

Що більше, дальше в агріменті стоїть таке: „Now, therefore, this agreement witnesseth that, in pursuance of the premises and of the covenants and conditions hereinafter contained, the said party of the second part covenants with the said Minister (as a R. Fletcher) that he the said party of the second part, [illegible] will attend as a student at the school for the period of one year, а не через два сезони. Як так то певне буде так. З того виходить, що ми тільки за один рік маєм оплатити [illegible] дальше в агрименті стоїть „... and the payment of such moneys is to be spread over the period of three years".... „and the amount is to be divided into six semi annual payments of equal amounts without interest". Значить ми маєм сплачувати по $33 33⅓ піврічно або по $66 66⅔ річно, т. є так само як J. T. Cressey говорив. І чогож они тепер [illegible] хотять, чому крутять? Та се неможливе, бо хотяй дуплікату не маєм но копія агрименту дісталась нам до рук. Они отосують ся до агрименту, но й ми маєм право отосуватись також. Отже нич більше не лишаєсь нам робити як тілько все то виказати до своїх „панам" [illegible].

Або може згодимось на проект, поданий тов. П. В. Арсеничом „Не дальше я пропоную чим скорше окружні мітинги учительскі з протестами а не петиціями, а коли й се не поможе, масові віча — помогуть." По мой думці тов. Арсенич має повну рацію на що ми повинні згодитись сего разу, бо зперед не не зробили так, хоть можно було.

Як завітиво маєм поступити сего разу, то прошу з проєктами по сій справі [illegible] до комітету О. У. У., не до преси, бо се заколоби много часу. А треба ще так само знати, що в послідній резолюциї до Department of Education ми сказали „to extend the time of deduction for the period of six years, otherwise we would be forced to leave the matter to the public opinion".... і не [illegible] після [illegible]. Но рішайно всі разом так як Dept. of Education, що тільки писар всі справи рішає з залегодиую, а Minister — в кут пішов. Но они консервати то у них все можливе. Ми ж є консерватистами по вірам і не будем ніколи.

Отже скоро рішайте і кождий хто має які нові проєкти а так само на всі три [illegible] прошу скоро відповісти

О. Г. Гиказий
Етельберт, Ман.

Всячина.

— Воєнний суд засудив трох російских генералів, між ними команданта Порт-Артура, Штесля, на смерть, а одного на 10-лїтну тюрму. Нарох процесі вийшла на денне сьвітло ціла огида російских відносин. Московскі генерали і полковники урядували собі з рабованї шулерні і доми розпусти, з котрих половину доходу гарнули до своєї кишені. Японьцям продавали за півдармо воєнні прилади, котрі присилано їм з Росії, навіть не розпакованими їх. Чому но ставлено перед суд Штесля, а не поставлено генералів сухопутньої армії? Но російский уряд боїть ся, що буде ще більший скандал. Отже Порт Артур то ще не всі „герої" навіть сїї [illegible] не варт.

* * *

— Генерал Ногі, щоб особисто ширено ся між японьским [illegible] японьске міністерство просило за [illegible] славного генерала Ногі директором [illegible] школи. Звісний він з [illegible] простоти і прямо спартанської суворости, тож першим його зарядженєм було, що [illegible] ученицям збирати ся скромно і подавати без ніяких [illegible]. [illegible] управитель школи став заводити такі порядки в школі, що великопанські учениці мусять виховуватись так просто, як жонки в комуні. Се не подобалось [illegible] тої школи [illegible] Ногі подавсь до димісиї.

* * *

— Відкопана сенсаційна старинність. З Египту доносять, що в долині тебанских королівских гробів викопано дорогоцінности жінки Сеті II. Вона походить з двайцятої династиї, що панувала щось около 1300 літ перед Христом. Викопано золоті браслети, ковтки, перстені знаменитого вибору. Сї дорогоцінности були [illegible]. Недалеко найдено иньший гріб, де лежало побіч себе сорок [illegible] римских жовнірів з відрубаними головами.

* * *

— Як довго можна не спати. В Америці були цікаві як довго може чоловік видержати без сну і урядили такі перегони. 12 охочих „відважило ся" хто чим хотів, а най більше чорною кавою і тютюном і [illegible] не спати. Наймениче видержав [illegible] сторож, бо заснув по 23 годинах. Усїх „побив" банковий сторож Урух, бо витримав без сну 83 години 27 минут. Зараз потім урядили собі Американці перегони в сні. Спати треба було в кріслі, а не в ліжку, і то з цигаром в роті. Се не була легка справа, бо хто задримав, кидав цигаро — тай проиграв. Найліпше виходили на тих перегонах властителі ресторацій, де перегони відбували ся. Цікаві гості сиділи до пізної ночі, так що аж поліция мусіла їм пригадувати замикати шинки в приписану пору.

* * *

— Вінчання перед шибеницею. У Варшаві засудив оногді воєнний суд на смерть через повішене Станислава Тукасова за належане до розбійничої банди та за напад на касу промисловців у Варшаві. Засуджений мав нареченую Марію Воронецу, яка згодилась на бажане Тукасова, який забажав перед смертю повінчатись [illegible]. Власти [illegible] перед трома днями [illegible] повінчали в тюремній [illegible] на цитаделі.

* * *

— Законопроект про волю віри в Росії. В „сьвятійшім синоді" рада міністрів предложила законопроект, [illegible] для кождої людини міняти одну віру на другу. Синод, вважаючи себе найвисшою духовною властю і стоячи на стороні оборони православия, буде дбати про те, щоби православна церква мала гору над усіма иньшими церквами в Росії і щоб право вільного ширеня належало тільки православній церкві, а до иньших вір щоб могли приставати тільки ті, що самі без особливого заклинаня, того забажають. Крім того синод домагаєсь, щоб заборонено тим священикам, що вийшли з священьства, вступати на державну службу. Для оборони православної віри та православного духовеньства від глузуваня в часописах та в розмовах, синод вимагає, щоб за се було певно визначено кару. Як бачимо, віроисповідні відносини в Росії мало що змінять ся.

* * *

— Число дітий у француских родин. Після статистики француского міністерства роботи виносило число родин у Франциї 1901 р. всего 11,315,000, а з того 1,804,720 родин було бездітних, 2,966,171 родин мали по одній дитині, 3,661,978 родин мали по двоє дітий, 1,643,425 по троє, а ледви 2,238,900 родин мали більше дітий. Сей сумний виказ завдячує Франция безперечно масоньско соціалістичному сьвітоглядови і етиці, до яких силою стягає нарід теперішне правительство.

* * *

— Гроза війни Росії з Туреччиною. З Петербурга доносять, що над Кавказом нависло марево війни. Військові круги твердять, що війна є неминуча. Туреччина оружить ся зовсім отверто, і [illegible] в Тифлісі, кожної хвилі може прийти до стички російского війска з турецким. Російске правительство [illegible] народ австрийского Льойда до перевозу амуниції до Анатолиї. Кавказкий губернатор кн. Воронцов подав ся до димісиї, бо на випадок війни не чує ся сильним і здібним оставати на становищу губернатора.

* * *

— Австрійсько-російське напруженє. Від кількох днів європейська преса займаєть ся справою трьох держав. Австриї, Росії і Туреччини. Австрійский міністер заграничних справ бар. Еренталь сказав оногдї делеґаціям, що Австрия за призволом Туреччини розпічне будову зелізниці на Балкані. І се власне викликало велике заворушенє в європейській пресі, особливо в російській. Російскі часописи вдарили сильно на Австрию, що вона сьміє робити з Туреччиною якесь комбінації на свою користь, та викликали своїм острим виступом напруженє між Австрією а Росією, яке останними днями злагіднило ся, здасть ся, прийде до цілковитого порозуміня.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя, котрий посідав добре знане англійської мови. [illegible]

T. Laidlaw
Saltbury Sask.

Єсли Ви у Виннипеґу то не забувайте про

Руский ресторант

100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без віхту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

100 Euclid ave.
у Виннипеґу.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси, оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у низше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Дзюлинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4.50

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnan
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки вистарчить.

Слухайте люди.

Щастє попав попід ваші вікна.

Спішіть на фарми! Там не докучить вам безробітє. 25 миль від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C. P. R.ської стациї Cochrane є 640 акрів землі на продаж по $15 за акр. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає і в найгорячіше літо. Вся земля обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі иньші господарскі будинки.

І лиш по $15.00 за акр.

За близшими інформациями пишіть до:

Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouwer B. C.

ШУКАЮ свого сина Миколу Руснаковича, котрий відїхав тому три роки до Брітиш Колюмбії і не маю о нім жадної відомости. Хтоби о нім знав або він сам то най напише до его мати,

Kasia Ruszkiewicz
Whitemouth Man.

ГДЕ Є?

Никола Дук з села Лосяча пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

Ste Warwica
Dana Sask.

ПОШУКУЮ брата Маріяша Гальмича з села Онва пов. Заставна. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес:

[illegible] Chalaturnen
c.o. K. Sinclair Wilkinson g.
P. O. Cranbrook B. C.

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

ЦЕНА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $3 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 10, Medora $1 35, XXXX $1 70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєсь ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 60; адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 · Winnipeg, Man.

Для переопровадження стирокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. ФРАНК-а
буд. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7100. Тел. помешкання 7101.
J. B. McNamee
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Mainstr. cor. Logan av.

Адвокати, соліцитори, нотарі і т.д. Перепроваджують спори, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славянскими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor · · Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

На наші теми.

Українців числять тепер на цілім північнім континенті Америки може більше як 700 тисяч душ. Число се включає в собі наших імігрантів з Галичини, Буковини, угорської та рос. України. [illegible] приблизне без ніякої докладної статистики [illegible] на підставі церковних [illegible] в Злучених Державах [illegible] В Канаді маю тепер 120 тисяч Українців як читаємо в ч. „К. Ф." [illegible] пролетаріату [illegible] Яких 65 тисяч, як подає в ч. 5 „К. Ф." осіла ся постійно на фармах, котрі канадийский рід роздає даром прибуваючим в Канаду імігрантам. Коли наша іміграция до Злуч. Держав зачала ся яких 25 літ тому назад, то про Канаду ще ніхто навіть не чув в старім краю. Рух нашого переселеньства до Канади зачинає ся від 1896. Отже яких 12 — 14 літ тому назад. В Злучених Державах йде наш нарід тільки на заробок, в Канаду він йде переважно на поселене.

Коли доля нашого імігранта в Злучених Державах тісно звязана з долею [illegible] промислу, то доля нашого поселенця в Канаді залежна більше від [illegible] продукциї. Коли наш американьский робітник віддаваний цілковито на ласку американьского капіталу, то наш канадийский поселенець, бачить ся, стоїть більше независимо, бо він сидить на земли.

В дальшій консеквенциї коли наш американьский імігрант засуджений цілий час на долю чорноробочого без надії відпочинку і независимости, то наш канадийский поселенець має свою незвичайну [illegible] дивить ся більш надійно на свою будучність.

* * *

Не треба отже бути великим знатоком наших заморських відносин, щоби не принимати факту, що наш канадийский фермер, [illegible] відіграє найважнійшу ролю в нашім заморськім [illegible] і переселеньстві в нашій американьскій судьбі [illegible] його брата на бразилійских шекрах. Коли наш поселенець в Канаді зживає ся зі здоровою англьосаксонською культурою, то бразилійский українець мусить природно йти разом з [illegible] культурою [illegible] в полудневій Америці.

* * *

Канадийска Україна переходить тепер [illegible] свою фазу, ее епоху відродження. На всякім полі нашого народнього житя в Канаді показують ся признаки українського народнього духа. На поли религійно-церковнім ми переживаємо [illegible] нашого религійного [illegible] Рівні религійні елементи розбурхують [illegible] нашого давнього [illegible] консервативного [illegible] Повна політична свобода сего краю дає нашому [illegible] нагоду постепенно її використовувати для [illegible] національних конечностий — Кождий [illegible] колонія в Канаді зачинає постепенно виборювати собі право уживання української мови побіч англійської в сільских школах. Послідними роками наші [illegible] Українці упросили провінціальний рід до заложеня семинарії для наших молодих хлопців.

Едмонтоньскі Українці в провінциї Альберта вже тепер також роблять кроки в тім самім напрямі. Шкільний закон провінциї Манітоба перекладений на мову українську. Рід провінциї Саскачевану перевів і видрукував також свої [illegible] податкові закони на мову українську. Сей самий рід [illegible] утворення віддїлу для молодих українців при провінциальній англійскій семинарії в Реджайні. Виборча боротьба політичних партій бачить [illegible] в українській мові. Те саме при муніципальних виборах. Все то есть наглядним доказом нашого [illegible] і значіня яко нациї в політичнім і суспільнім житю сеї Канади.

І якось жалко робить ся сьвідомому Українцеви коли він з тим всім бачить один слабий бік нашого народнього житя а се брак інтелігенциї, брак людий, котрі би плакали в сердцях і умах наших переселенців той великий ідеал, ідеал національної самосьвідомости, національної культури і любили нашу [illegible] Україну [illegible] сполучником зі старим краєм. — А [illegible] та [illegible] — Школи не набуду то [illegible] не може зробити нічого тому один з [illegible] наших робітників. Ми, каже він, [illegible] для України, на її кости покриє канадийска земля. Ми кріваним потом [illegible] щоби виборотти кавалок хліба для себе і дітий наших. І нам стає що раз лекше, поволи ми поправляємо свій матеріяльний бит на сій земли і добуваєм кращої долї для дітий наших. Посилаємо їх до шкіл, учимо, убираємо та що? Нам жалко, що они з часом відчувають ся, [illegible] цілковито англійску культуру і забудуть про той славний колись [illegible] край і наш [illegible] нашу Україну. А я певний, каже він дальше, що наша Україна колись надійметь ся зі свого [illegible] і засяде на цілий сьвіт яко могуча держава. А де наші діти будуть тогди? Чи будуть готові помочи нашим борцям свободї і волї в старім краю. Чи [illegible] своїх засобів на відбудову [illegible] України? Чи ми так як досі будем [illegible] на наші національні конечности в сім новім краю то певно, що нашим дітям і внукам [illegible] цілковите [illegible] і наше потомство стрічене для України Руси.

Ви, інтелігенти, каже він дальше, повинні вже раз покинути личні роздори і політичні і религійні ріжниці а тим разом з борбою [illegible] народнього [illegible] право науки українскої мови, літератури [illegible] [illegible] Ми вже знаємо, ми вже бачимо [illegible] Як багато гроша ми тратимо на [illegible] кілька [illegible] Де той національний рух [illegible] кольної [illegible] [illegible] в старім краю — аж та сипнуть ся між нами [illegible] одної великої родини?

(Дальше буде).

Ф. Р.

Протест проти папскої булї.

(Дальше)

II Друга точка „Ea semper" булли наносить наругу і супротивлять ся гр. кат. обрядови та привілеям в нім полученим, „який то обряд здобув собі через звичай і постійну практику від 35 літ повне право. Булла приказує з одного боку сей обряд строго хоронити, з другого боку одначе вполвіть його так мало вивідуючи, так то вона сама собі перечить".

Коли хто читає буллу видану ще для нашого [illegible] коли руского обряду із 4 марта 1907 р., коли хто возьме до руки буллу „Ea semper" із дня 14 юнія 1907 р. і прочитає початок сеї булли „на повсякчасну памятку річи", мусить набрати сильного переконаня, що Апостольска Столиця старає ся з як найбільшою ревністю о се, щоб захоронити гр. кат. (руский) обряд. Бо в буллі номінаційній нашого епископа для Америки находять ся при кінці такі слова: „Нашою Апостольскою повагою ..., поставлено Тебе епископом для католиків руского (гр. кат.) обряда в Злучених Державах північної Америки, щоб Ти дбав про ненарушимість обряда". А в буллі „Ea semper" говорить ся ясно „Познали ми сей намір обрати епископа, що надїлений як слід властию, буде старав ся і стреміти до сего, щоб греко-руский обряд в ріжних місцях Злучених держав [illegible] від незапамятних часів в гр. кат. церкви на [illegible] кождий сьвященик (грецкого обряда) уділяє все і всюди по приписам требника Тайну миропомазаня і то сей час по крещеню. Se дальше одно причини булли „Ea semper" відбирає нам право миропомазувати коли кождий гр.-кат. сьвященик будь то через привілей, будь то через безперервний звичай від незапамятних часів сю тайну уділяв? Булла „Ea semper" говорить в XIV-ім артикулі, що миропомазане уділене нами в Америці є неважне, но поки нашої Америки утнав то саме миропомазане [illegible] ся хиби, що важність Тайни миропомазания залежить від території, а наїв руски сьвященики утратили всяке право. Та хотя бы ми знати сей момент, в якім наступила ся утрата! Ми уділяли сьвятї Тайни — а між ними і Тайну миропомазания через 35 літ, набули повне і досконале право також і на території Америки. Уділюване Тайни миропомазания кождим гр.-кат. сьвящеником звязано так тісно з нашим обрядом і так глубоко вкоренилось в серца нашого народа, що з нього боку треба-б з всім знищити всі катехизми, требники, гимни, пасторальне богословіе, а навіть саму історию церкви і оглядку на обряд з другого боку жаден вірний не хоче навіть подумати, щоб наш сьвященик не міг миропомазувати дитини. Жаден вірний не хоче знати з церкви так довго, доки дитятко не одержить миропомазания, а коли-б сьвященики відмовили сеї Тайни, так сейчас пішов би він до сьвященика латиника, який має сю власть і вітто не хоче бому з видїти [illegible] се найглибше переконане цілого народа, що крещене і миропомазане уділяють ся нерозлучно по ли нашого обряда і як би хто давав сї дві Тайни в часї крещения, наразі викинуть би його як [illegible] нашого обряду, вважав би сьвященика цілковитим невіжком свого обряда так, не держав би його ані на хвилю у своїй церкві. Коли б сьвященики напирали на те, щоб уділяти немовлятї лише крещеня, лишаючи миропомазане, весь народ перейшов би на схизму, а сьвященики з епископом остали-б ся без овечок. Ми і народ вважаємо се певним, що звичайним служителем Тайни миропомазания в латиньскій церкві є епископ, но ми і весь народ вважаєм також і се певним, що над звичайним служителем сеї Тайни в гр. кат. церкві є кождий сьвященик будь то через привілей будь то через звичай тревающий від незапамятних часів. Хто одне супроти сего стародавного звичаю рішає: Тайну крещения і миропомазания, хто заперечує рускому сьвященикови навіть Тайни миропомазания уділяти, сей на нашу душу, на душу цілого нашого народа, а в пізни обопільної справедливости йде в розріз з нашим обрядом. А одначе булла „Ea semper" всупереч практиці цілої східної церкви, всупереч набутого також в Америці права через постійний звичай від 35-ти літ всупереч пасторального богословія в нашім обряді, всупереч всяких требників, книжків, рубрик [illegible] приписаних для кождого сьвященика при уділяню Тайни миропомазания, всупереч всяких [illegible] Римских Пап: Льва X, Климента VII, Павла V, Урбана VIII, Бенедикта XIV і пр. заперечує сьвященикам руского обряда право уділяти Тайну миропомазания; так-то в противне вже булла нашому обрядови [illegible].

Велика печальність і [illegible] не про якусь річ, щоб могла зватись розумною і щирою, повинна хоронити сю річ бодай в сім стані, в якім вона тут і там находить ся. А [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Сьвяте Родина [illegible] достохвально [illegible] [illegible] і всі руси, вірні [illegible] в Америці, кріпко зрешили гр.-кат. обряд в булі „Ea semper" дала основу під нахилом і розумно в дорічне [illegible] дійсности хочу, коли вже не запрепастити з всюди [illegible] обряд [illegible] будий його дуже приладжати і обмежати. Так прим. говорить 22 й артикул в сїй булі Русини, що зложили собі постійне і правдиве домашнє в Злучених Державах, можуть перейти на обряд латиньский". В 27 й артикулі заборонить ся жені латинці йти за обрядом руского мужа, але жені Русинці дозволяє ся перейти на латиньский обряд, коли муж латинник. Муж Русин може йти за обрядом жени латинки. Супружество між мужом латинником а женою Русинкою може бути заключене лиш перед латиньским, но між мужом Русином а женою латинкою може бути заключене перед парохом руским або латиньским. (Арт 39) В 34 м артикулї стоїть: Уроджених в Америцї з батька латинника а матери Русинки треба хрестити в латиньскім обряді, бо потомство мусить йти лише за обрядом батька, коли він латинник. Коли ж батько Русин, а мати латинка, свобідно хрестити діти будь то в обряді латиньскім будь в рускім.

На послїд додасть ся: „В Христовій любови, якою обнимаємо найпривильніще вірних в їх обрядів, вважали ми постановити се для духовного добра і для спасеня душ вірних Русинів, перебуваючих в Злучених державах і цїлої Америки і ми сумніваєм ся навіть, що вони сю нашу з Апостольскої Столиці згадом них печальність приймуть з совершенним послухом і навіть в вдячностию". Хто ж не бачить, що тут зовсім ясно підривають ся дійсний наприк Сьвятої Столиці, щоб зменшити число вірних в нашім обряді? Який біль і горесть пронизають наші серця, коли з одного боку читаєм, що Сьвята Столиця хоче наш обряд строго захоронити, а з другого боку той сам обряд всяким можливим способом принижає, зменшує, обкроює і зводить мовчки? Хто ж не бачить, що сї дві річи строго, нефальшована охорона нашого обряда, вповна найпривильніша Апостольскою Столицею на нас, на вірних і нашого епископа і при сих буллі „Ea semper" в артикулах: 22, 32, 34-ім самі собі суперечать? Повага Сьвятої Столиці вимагає безуслівно, щоб сю буллу взяли вище наведеної при ній [illegible] або цілком [illegible] або основно змінено.

(Дальше буде).

Windsor молочарска Сіль

[illegible] фабриканти [illegible] до масла.

Спішіть поки час!

Замовіть в помешкання марки за 30 цт. [illegible] календар на рік 1908 [illegible] Свята Родина. Адресa:

M. Marin
346 Nepperhan Ave.
Yonkers, N. Y.

ФАРМА

на продаж в місті. Я маю ще дві фарми без будинків в дуже красних положеню. Фарми сї будуть продані в дуже короткім часї. Через фарму близько Вінніпеґу переходить стріткара. Школа, почта і кілька стрітів близько. В тім місци єсть робота що дня по 2 дол. на день літом і зимою. Робота ще не трава [illegible] Тут мешкає сотки наших людий Русинів, Поляків, єсть церков і костел. Хто хотїв би купити, потребує дати всего одну шесту часть готівкою в решта на довгі літа сплати. По близші поясненя писати на адрес

J. Kuhs
Lower Ft. Garry
Man.

ПОТРЕВА руско анґл. учителя до шкільного дистрикту No. 1109 „McMillan", хто би з кваліфікованих учителів бажав обняти сю посаду вполнить негайно сейчас на адрес

John Siedecki,
Kowalno Man.

ПОШУКУ ПОСАДИ.

Ісвітоманий руско анґл. учитель Научу мову рахувати [illegible] Прошу писати і подавати условия платні на адрес

P. B. Czajkowski,
Royal P. O. Man.

ШУКАЮ

свого стриєчного брата Івана Химри з села Горбкова, повіту Сокаль, в Галичині. Хтоби о нім знав або він сам прошу зголосити ся до мене.

Iwan Chmara,
P. O. Parry Sound Ont.

ГДЕ Є?

Іван Сандуляк з Бориця (Буковина), котрий скрав мою жінку з Lethbridge і утік з нею десь до Портаж ла Прейрі. [illegible] Доміліян Гавлюк з Жучки (Буковина). Хтоби з читателів „К. Ф." донїс менї де вона є дістане красну нагороду. Писати на адрес

Moiro Popowich
Box 421
Lethbridge Alta.

ПОШУКУЮ

стриєчного Николая Медвідя з села Косів, повіт Чортків, Галичина. Хтоби про него знав або він сам, прошу писати на адрес

Iwan Medwel
P. O. Vreslaw, Man.

ГДЕ Є?

мій брат Іван Рибак з Іванкова пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам нехай напише до.

Alks. Rybak,
Pleasant Home, Man.

НАУКА І ГОСПОДАРСТВО

ДОМАШНИЙ ДРІБ.

Можна гадати [illegible] мати зі свого дробу як найбільше користи. Щоби вмієти [illegible] ужиток дробу треба передовсім старанно кого [illegible] дати і ним [illegible]

Коли наші фармери хочуть [illegible] найкрасше [illegible] при [illegible] що вони майже нічого не подумають про домашній дріб. Одначе кождий знаток господарства і економії [illegible] сего краю [illegible] то, уживає годівли дробу.

При годівли домашнього дробу як взагалі кождого статку [illegible] тільки ужит. таких гатунків [illegible] Що до ужиточности то кури можна поділити на кури придатні на несеня яєць і кури придатні на мясо (мясо) як і на кури займаючі послїдне місце, котрі несуть [illegible] мало але [illegible] богато мясо. Під всяким взглядом трудно знайти куриї досконалу.

Вже то так в природі, що вона [illegible] [illegible] ріжнять ся [illegible] між курми гатунки, котрі можна зачислити до дуже пожаданих і ужиточних для нашої домашньої господарки. О сї гатунки повинні наші газдині і господарі [illegible]

До рас, визначних величезною несучостию належить в першім місци курка „Італійска", єсть она [illegible] потребує [illegible] місця до руху. До канадийского клімату вона придатна і не легко підпадає ріжним хоробам. [illegible] лучшої курки як італійска [illegible] богато яєць. Одначе мясо з неї дуже мало і цілком не вдоволяє [illegible]

Кури [illegible] подібних „Міноркa" також несуть ся дуже добре а до того [illegible] більше мясо, помимо вона більша збудована.

До годівлї на мясо знаменитими суть кури англійскої раси т. зв. „Доркінґи", котрі однак суть за делікатні на наш канадийский клімат.

Придатною куркою дальше есть раса „Langshan". Есть се велика і красна кура котра дуже богато [illegible] мяса. Несучість кури раси „Langshan" в молодім віці єсть вдоволяюча. О [illegible] „Кохінхінах" і „Брамапутрах" не варто згадувати бо проба з ними не принесли [illegible] результатів. На [illegible] Кури „Faverolles" котрі походять з [illegible] раси [illegible] „Houdan" суть досконалі до тучення. Посередне місце займають „Plymouth Rock" і „Wyandotte" котрі то раси суть чисто американьскими. Сї кури несуть ся вже в шестім місяцю, при чім несуть великих яєць не [illegible] на [illegible] і [illegible] на [illegible]

Хто отже має охоту зайти [illegible] в годівлю курий тому поручаємо до закупна на розплід повисше наведеної раси [illegible] будучих [illegible] [illegible] курий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ріжних пред [illegible] раз більше [illegible] тільки ті повинні [illegible] ся до годівлі курий на більших [illegible] [illegible] ставати [illegible] [illegible] [illegible] них.

— **Мясо риби а людский організм.** Мясо риби має в собі, як відомо, фосфор, котрий єсть дуже [illegible] при творенню нашого костий як також наших нервів і мозку. [illegible] [illegible] Хто одначе має [illegible] желудок може без обави їсти [illegible] тов стій риби. Товсті риби суть придатні особливо для тих людий, котрі терпіють на грудну слабість.

— **Управа льну в зах. Канаді.** Оден незвичайно білшовий знаючий добре фармерскі відносини в Зах. Канаді так каже про лен. Цікавою річею є що коли послїдного року збіжа дуже недописало в Зах. Канаді в наслїдок вчесних примороків то лен видав дуже красний збір. Що лен дав красний збір послїдного року, то треба шукати причини в тім, що ніяке збіже не витримує так успішно примороків і ніяке збіже не росте і дозріває так скоро, як лен. Вже тепер фармери західної Канади беруть ся більше до управи льну чим попередними роками. Однак помимо сего Канада видає мілїони доларів на насїня і продукта льняні в Злучених Державах. Аж би фармері управляли більше льну то сї гроші замість йти до стейтів лишали-би ся в їх кишенях. Зерно льну має величезне застосованя і попит в теперішніх часах. Хотяй головною продукциєю [illegible] Канади через довгі часи буде пшениця то одначе фармер повинен і тямити на те, що сїючи лен він кілька би всяку руїну собі від морозів та непевної погоди.

Лікарскі поради.

Раз запитав хтось лікаря: „Яка є ціль, конець штуки лїчення?" Лікар відповів: „Ціль і конець штуки лїченя є в заховані здоровля пацієнтів і наших приятелїв, і перенесення хороби на наших ворогів."

Один хорий прийшов до лікаря просити его о лікарство на простуду. Лікар сказав: „З'їдж тровки чернил". Хорий пішов слухаючи [illegible] і сказав: „Прошу вас пане доктор, повторіть ще раз, що маю робити, бо я собі [illegible]". Лікар сказав: „З'їдж тровки чорнила і вчертку зменьш". Хорий сказав: „Ви пане доктор не раз так [illegible] про аптик". Лікар відповів: „Ні, я не кажу, бо я не знаю як до тої зими [illegible]"

Один автор сказав до доторного лікаря: „Я прошу для себе кінчики волося, і мій живіт чорнів". Лікар сказав до него: „Обголи собі за бороду, а вже більше не пересвердувай кінчиків свого волося, а що до того, що твій живіт чорнїє, то подавлюй його на сонце".

Одного лікаря запитав: „Коли повинен чоловік їсти?" А він відповів: „Той що має що їсти, нехай їсть коли є голоден, а той, що не має чого їсти, нехай їсть коли знайде що до їдження".

Чоловік був хорий на жолудок і просив лікаря, що би єму дав медицину. І запитав ся з чого болить его жолудок. Хорий відповів: „Я з'їв прикиний хліб". Лікар сказав до него: „Закрути собі очи витерти чи або чим пиьсним, що скрипкоби твій зір". Хорий на се відповів: „Я не хочу лікарства на мої очи, але для мого жолудка". „Я знаю се — сказав лікар — але я кажу закрути собі чимсь очи, щоби кріпко би твій зір, щобись бачив хліб, коли він опалений і цвіль на ".

Один маляр помилку в своїм знаня і став лікарем. Коли его запитали, чому він так зробив, він сказав: „Коли я зробив помилку малюючи образ, люди сейчас доставати се очами, але коли я зроблю яку помилку в лїченю, то земля се закриє".

Сьміхнюхне.

З вілгіньскої фільософії.

Вінт: Ну, Грицю, щож тобі стало си щось дав голос на пана грабового? Питкусь звав і дрегів попелів!

Гриць: Ало за то, вуйцю, ціла громада мене хрунєм назвала!

Вінт: Сьмій ся, дурний, мене ціла громада злодієм називає, а я собі з того нічо не роблю.

Жінка: Чоловіче, як ми виремо, кому лишить ся наш маєток?

Чоловік: Таже нашим дїтям!

Жінка: Ну, а як ми не будем мати дітий?

Чоловік: Ну, та се також треба питати? Тоже лишить ся нашим внукам!

— Куме, чому то чоловік починає сивіти від бороди?

— Гм.. та се вже так є; він ще таком почав від циєва сивіти.

При звінчаню.

Ведучий: Мой жінці записую 1000 кл.

Нотар: А в разі, коли ваша жінка віддасть ся другі, то що річете?

Ведучий: Тоді записую ще 2000 кл. яко винагороду сему, що має відвагу з нею оженитись.

— Федю, а вже твому татуневи лекше?

— А-я! лекше. Першим лягали на землю, а тепер на бороду!

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ла Прері єсть найбільшим центром залізничним в Зах. Канаді.

Портаж ла Прері околиця продукує найбільше пшениці. Ми попродали всі лоти в Centre View субдивіжн і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивіжн. Кождий лот є добрим в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. — Услівя $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам поясненя в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
877 Main str. Winnipeg Man.

ДОПИСЬ

Mundare Alta.

Прошу помістити у вашій газеті кілька слів про нашу кольонію Mundare. Наше місточко Мундер красне, з кількома сторами і готель і бучерни кілька шкіл і новая [illegible] тут також [illegible] [illegible] Недалеко місточка є монастир О. О. Василіян до якого сходять ся що неділі і сьвята і вслухають слова божого. До [illegible] наші люде не мають [illegible] і кажуть, що не мають часу бавити ся просвітою коли у них клопіт з машинами та фармою. А [illegible] до Mundare то побачиш повно наших людий як сидять та забавляють ся по готелях і тратять там свій гріш. Збіжа тут платить ся так: пшениця 25 цт бушиль, овес 27 цт., ячмінь 20 цт., картофлі 20 цт бушиль, сїно 2 дол. тона. Додам ще, що декотрі з наших молодих [illegible] хлопців повисилали ся до англійских шкіл за суботів та вдирають нашим людям гроші шкода. Отже [illegible] потїха з молодого покоління.

Здоровлю всіх читателів „К. Ф."
Ф. Д. В.

З ПОЛИ ТЕХНИКИ.

До тепер знана була в маринарці лямпа водна, котрої задачею було осьвітлювати далекі простори на морю і уможливити торпедовим зближати ся близько до корабля. Лямпа водна складає ся з металевого циліндра, місточого в собі всілякі хемічні витвори, котрі вкинутим ся в водою, запалюють ся. Однак такі лямпи не могли осьвітлювати лише малу просторонь і корабель [illegible] не було великої Тепер винайшли таку армату, що лямпа може кидати сьвітло до 3 000 мет далеко не уподожуючи їх. Лямпи сї можуть бути рівної величини а сила їх сьвітла виносить від 100 — 3,000 сьвічок. Сьвітло їх на воді може тривати від 50 мінут до трох годин.

Рівночасно при кидання паса ратункового, кидає ся також лямпу, котра віткнута ся з водою запалюєсь і сьвітлом поверхню моря, вказуючи тонучим ратунковий пас.

Сьвітло лямпи з так сильне, що може осьвітити поверхню моря в обсягу 5 миль. Важне з се, що такої лямпи не загасить ані буря ані вода і ніколи не можна [illegible] така висока [illegible] [illegible] широке розповсюджене.

КАЛЕНДАР.
Марець.

РУСКІ СЬВЯТА.

1 Н. 4. Нед. Тодор. Аґап.
2 П. Порфирія [illegible]
3 В. Герма, Павла, Юліян.
4 С. Павла мч., Хатеїв.
5 Ч. [illegible]
6 П. [illegible]
7 С. [illegible]
8 Н. 5. [illegible]
9 П. [illegible]
10 В. Софронія, [illegible]
11 С. Теофана, [illegible]
12 Ч. [illegible]
13 П. [illegible]
14 С. [illegible]
15 Н. 5. [illegible]
16 П. [illegible]
17 В. [illegible]
18 С. [illegible]
19 Ч. [illegible]
20 П. [illegible]
21 С. [illegible]

E. Beveridge.

[illegible]

318 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

ШУКАЮ за братом Онуфрієм Живилюк з Суховерха повіт Гусятин. Хтоби о нім знав або він сам нехай повідомить мене на адрес:

Iwan Zywyniuk
Immigration Hall
Winnipeg Man.

ГДЕ Є?

Василь Роґоза з Топорівців (Буковина). Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес его брата:

Sam Rogoza
Box 596 Lethbridge, Alta.

ХТО би з читателів знав на зу компанії, в котрій працював Вл. п. Григорій Онишко з села Суховоля пов. Чесанів, звольте ласкаво написати на низше поданий адрес. Вл. п. Гр. Онишко був вбитий дня 9 падолиста 1907 р. в Брітиш Колюмбії мабуть в околици Нельсон В. С. Всякі інформації просить ся вислати на адрес.

John Sydor
74 Barber str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ посади склепового помічника (клерка). Знаю добре мову англійску, руску, польску, ческу і російску. Всі торговельні справи знаю добре бо працюю в сторі через 3 роки і маю досить досьвіду. Інтересовані звольте писати на адрес.

N. M. Wosny
P. O. Logberg Sask

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляєм щоби наперед висилали в листі „гроші ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

Читайте „Кан. Фармера"

РУСКА АПТЕКА

Болї КРИЖІВ, БОКУ, ЖОЛУДКА

Причиною всїх тих болїв єсть неправильність в роботі нирок. Ви працюєте занадто тяжко і можливо в нирках мясо або вірили дуже. Ви маєте болї в жолудку, не їсте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилїчили богато людий в Канаді і вилїчуть Вас навіть.

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 50 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА: Всїм, котрі загостать до нас ся [illegible] дамо пробки наших пігулок за дармо.

Frank O. Simpson — A. J. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ **по найвисшій цінї.**

Пишіть на Вашим посылаюх [illegible] (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес P.O. Box 416, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі

Позір! БРАТЯ РУСИНИ! **Позір!**

Хто з Вас потребує і хоче окрасити свое помешкання образами Св., нехай удає ся з замовленем до свого руского чоловіка. Я продаю образи Св. по слїдуючих цінах:

сорта	величина		кількість шт.	ціна цт.	ціна шт.	ціна шт.	ціна шт.
I	16 x 20 цалі.		4	90 цт.	6 $1 25	12 $2 00	20 $3 50
"	22 x 28	"	4	1·50	6 $2·50	10 $4 00	12 $4·50
II	16 x 20	"	4	1·25	6 $1 50	12 $2·75	20 $4·25
"	22 x 28	"	4	3·50	6 $5 00	10 $7 50	12 $9 00
III	16 x 20	"	4	1·30	6 $2·50	12 $4 50	20 $7 00
"	22 x 28	"	4	4 50	6 $6 50	10 $9·50	12 $11 00

Крім сих образів маю образи Св. фельдтові двачі ся зломити до книжки і надаючі ся на жєлання імени веселих сьвят, на жєлання предолюбії і т. д. Ті суть в таній цїні 20 цт., 25, 35, 45, 60, 80, 1 дол., 1 50 1·80, 2·25, 2·50, штука відповідно до виконченя і величини. Золоті хрестики нашийні від $1·00 до $10 00. Хрести на престольні деревяні з металевим Розпятієм від $1 00 до $5 00, цілі металеві від $1.00 $10.00. Молитвенники руски в ріжних оправах і цінах.

Замовлення висилают ся тільки за попередним надісланєм грошей. Адресувати прошу так:

P. Naumowich
Box 225. Grampion, Pa. U. S. A.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всї головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Спеціяльну увагу звертаємо на заперед заплачені білети з Галичини до Канади і Американських міст.

Ся агенція має представителїв у всїх головних европейских містах що помагають пасажирам і їх вакуацям і достав до корабля.

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

„РІДНИЙ КРАЙ"
український тижневик часопис.
При Рідному Краю засадяєтся додаток
„Молода Україна"
[illegible] для дітий старшого й молодшого віку.

ПЛАТА за рік за обидва видання — 4 рублї, на півроку — 2 рублї, на 3 місяці — 1 руб. за границю на рік — 6 руб. на півроку 3 руб. ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб. [illegible]

АДРЕСА контори і редакциї: Київ, [illegible] Для ознакомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилається даром.

Гроші до краю.

[illegible]

Dominion Express Co.

або С. P. R. єсть агентів на стациях, котрі видають money orders, заграничні чеки [illegible] переказы платні в кождій части світа. Спеціяльні способи до фабрик висилати гроші до Галичини, [illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що є Вам обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

[illegible]

Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

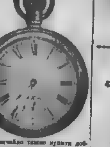
[illegible] "T. & B." [illegible]

J. Paul Sala
546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1 75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible] добрий зегарок [illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЇНИ!!

Сим подаємо до відомости [illegible] Русинам, [illegible] С. P. R. і всіх КОРАБЕЛЬНИХ КОМПАНІЙ, [illegible] ШИФКАРТИ до краю і назад [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible]
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша спеціяльність є куповання збіжа від фармерів. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже на шипмент. Пишіть до нас по руски. Ми на все дамо відповідь.

Адрес,
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИННИ?

[illegible]

Dm. Onofrejiw
280 Burrows ave., Winnipeg, Man

[illegible]

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів; в разі смерти члена справляє брацтво погріб померлому членові, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 800 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союзні" як і „Брацкі" відбувають ся у Виннипегу каждого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелла і МекҐреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" і прибути на засідання [illegible], а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr N. Hladki
[illegible] ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найнизших цінах і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Русько-польска Книгарня
436 Selkirk ave Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ ПОЛЬСКІ КНИЖКИ:

Elementarz	25 ct
Katechizm	[illegible] "
Biblia wielka	[illegible] "
Zycie Jezusa	1 00 "
Quo vadis Sienkiewicza	1 00 "
Potop (3 tomy)	1 25 "
Tysiąc i jedna noc	2 00 "
Pisma Mickiewicza	3 00 "
Genowefa	25 "
Piekna Magdalena	25 "
Proroctwo Michalda	[illegible] "
Poradnik dla zakochanych	30 "
Polsko angielski slownik [illegible]	1 00 "
Tlumacz polsko ang.	40 "
Samouczek	1 00 "
Sennik	15, 30 "
Modlitewniki	50, 1 00 "
Polski Kalendarz	30 "
Mapa Rosyi	30 "
Mapa Austryi	30 "

Памятайте що

EDDYS'A
Хижі Сірники

[illegible]
.Sphinx

[illegible]

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER

Роблене з найліпше браги і хмелю відтак злучене у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
304 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони, плуги і всякі всілякого рода фармерські знаряди. Наша адреса
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
304 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:
Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від року всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
436 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКІ:

Руский букварь	30 ц.	Хто в кого [illegible]	15 ц.
Мала біблія	50 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	30 і 20 ц.	[illegible] байки	15 ц.
Колядки, щедрівки	10 ц.	[illegible]	60 ц.
Сонник великий	30 ц.	Анекдоти	15 ц.
Історія України	[illegible]	[illegible]	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Руский співаник	40 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	30 ц.	Робінзон	15 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
Історія Руси	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Новий рус. англ. учитель	80 ц.	Судний день	60 ц.
Русько-англ. великий словник	1·50 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	30 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1·00 ц.	[illegible] Олекса Довбуш	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	50 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 ц.		
В старім і новім краю	25 ц.		
Емігрант	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба прислати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте не більше як долар.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Сли Ви хорі

[illegible]

Ми купуємо

[illegible]

Лікарска порада даром

[illegible]

Адрес Mitchell's Drugstore, [illegible] Euclid ave
Тел. 2107

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

D. E. Adams Coal Co.
Твердий і мягкий угль
ДО ОГРІВАНЯ І ВАРЕНЯ.

4 ярди в місті. No. 1. Higgins ave.
2. Fort Rouge.
3 West End.
4 Elmwood.

ОФІС НАШ: Bulman Block, 224 Bannatyne Ave.
ТЕЛЕФОН [illegible]

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10 00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученя другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту [illegible] щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти [illegible] акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли отец (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед він находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вносю сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першим гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачі земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра [illegible] можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg. Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] „К. Ф." [illegible] 1.50 дол. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 87.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 87 Winnipeg Man. Canada

Рік VI — Виннипег, Ман., Пятниця 13-го Марця 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 13 March. 1908 — Число 9

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 87. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
[illegible] під ч. 259 Fountain str (5 бльоків на [illegible] від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки і увага.

Пригадуєм ще раз всім тим, що замовляли нашу часопись на сей рік і всім тим, що не вирівняли ще своїх попередних довгів за часопись, щоби поспішили скоро що з вирівнанєм, за що будемо їм дуже вдячні

* * *

— Сойм провинциї Саскачеван зачне наради в днем 2 апріля. Премієр Scott котрий був виїхав до Европи для поправи здоровля вернув при кінци марта до Реджайни

* * *

— Corn Epp-a бувшого властителя фірми Corn Epp & Co. арештовано недавно в місті St Louis (стейтс) Виказало ся що від одного Русина, котрий віїхав був до Галичини Corn Epp. взяв 2300 дол. до пересилки в старий край. Замість вислати гроші їх властителеви агент „закинув" свій интерес і маючи гроші повірені йому иньшими людьми утік до Злуч. Держав. Одинак в кілька день по утечи його арештовано там і тепер стане перед судом у Вінніпеґу.

* * *

— В буджеті раду провинциї Альберта на сей рік призначені ось які суми на ріжні видатки $14.000 на нові підручники шкільні $125,000 на будову нового соймового будинку в Едмонтоні $200.000 на будову доріг $375,000 на будову мостів, $20,000 призначено на премії за убитих вовків, $25,000 призначено для домініяльної виставы в Calgary на ціли іміграциї; $6000 на підмогу публичным школам в провинциї $215,00 [illegible] що рад провинциї Альберта належить до найлучших зі всіх провінцияльних радів в Канаді. Рада сей призначує великі суми на ціли просвіти і на публичні роботи рада сей високо оподатковує залізничі і иньші компанії, а найбільше заслугує на признане за ухвалені закона про відшкодоване робітникам

* * *

Американьский православний архиепископ Платон має на другий тиждень загостити до Канади оглядаючи тут ріжні православні церкви.

— З Ethelbert Man пишуть нам: Ділимось з читачами „К. Ф." радісною новиною: 8 марта ми рускі фармері в Етельберт і в шкільнім дістрикті Loon Lake заходом нашого учителя основали читальню котра носить імя „Наша Зоря". На разі вписалось 13 членів но сподіємось, що се число подвоїть ся, бо сей дістрикт має около 45 фармерів. До виділу увійшли слідуючі: Т. Вільньский предсідатель А. Мазур заст. О. Г. Гнидий секретар. Л. Буртник его заст., І. Карман касієр, І. Вільньский бібльотекар, М. Дейтолос і П. Пуцлій контрольори, В. Гайдук їх заст. Більше напишем по другім мітінгу, котрий відбудесь 15 с. м.

* * *

— Як великі були сніговії перед тижнем у східній Галичині, можна увидіти собі з того, що в Куди[illegible] торішних [illegible] повіта [illegible] шкільний будинок так основно, що вершок комина стирчав із снігу. Засипаний учитель [illegible] на крышу і пробиваючись крізь сніг, по[illegible] о поміч. Селяни пробили тунель удержуючи сего дорогою звязь учителя зі світом.

* * *

— В Лондоні засуджено на 7 літ тяжкої праці „женника" А. Гипоса, котрий мав 32 жінки. Як сам признав ся, їздив він по більших містах і где лиш спостеріг у женщини гроші, сей час освідчав ся їй і женив ся з нею, а опісля забравши гроші — утікав до иньшого міста, змінив свое имя і знов „полював" на жінки. Таким способом обдурав він понад 100 жінок, по кінци попав ся в руки поліциї і тепер мусить відпокутувати свій „спорт"

* * *

— Недостача гроший в Туреччині, приймає нечувані розміри. Урядникам не виплачує державний скарб пенсий по більшій части від серпня. Міністер скарбу з рідким гостем в міністерстві і перебуває там по тайкі зі страху перед товпою, яка облягає будинок міністерства безнастанно. Міністер заявив, що дістав з Ільдіз-Кіоску поручене здержати всякі виплати без огляду на те, звідки доплачують ся гроший. Між иншим в міністерстві належать навіть платниці панам султаньского кабінету, бо й тих нема чим заплатити.

* * *

— Російське міністерство одержало від раду турецкого запевнене, що приготовання воєнні в північно західній части Туреччини над російскою границею не суть скеровані против Росиї, а мають на цілі лиш стлумлене рухів революцийних в Армениї і Курдистані.

* * *

— **Куропаткін знову в царевій ласкі.** Через воєнні неудачі ген. Куропаткіна на війні з Японїєю, був він стратив ласку у царя, яка однаке тепер знов повертає ся до нього. Іменно цар переконав ся, що воєнні неудачі були з вини иньших комендантів. Отож тепер генерал Куропаткін зістав заменований комендантом військ на Кавказі

* * *

— **Відкрите великого заговору.** Поліция в Петербурзі виприла недавно великий революційний заговор, звернений против великому князеви Миколаєви, президентови міністрів Столипинови, міністрови внутрішних справ Щегловитову і начальникови поліциї Страшевському. Заговор мав дістати виконаний 20 м. м. Однак про се довідалась вчас поліция і арештувала 40 революционерів. Деякі з арештованих мали револьвери і бомби. Недавно поліция [illegible] Миколи арештувала молоду елеґантно убрану женщину, яка в хвили арештованя хотіла відобрати собі житє вистрілом з револьвера. При перешукуваню она [illegible] при собі бомбу.

* * *

— Як повідомляє нас Д. Ястремский 8 с. м. відбули ся у Вінніпеґу в старій церкві збори вінніпеґских Русинів в справі основаня читальні „Просвіта". Зібрані вибрали комітет, котрий має изготовити начерк статутів і предложити їх на слідуючих зборах 15 марта. З тої нагоди запрошує ся всіх Русинів з Вінніпеґу і околиці на повисші збори в стар церкві ріг Stella — McGregor. На сих зборах залагодить ся слідуючі справи 1 Впис членів, 2 Ухвала статутів, 3 Назва читальні, 4 Принятє висоти членьских складок, 5 Вибір виділу. Організаційний комітет сподієть ся, що всі місцеві Русини являть ся численно на сих зборах і в той спосіб причинять ся до заснования читальні, котра дасть почин до нового культурно просвітного житя канадийских Русинів.

— Пшениця у Форт Віліям і Порт Артур платила ся в послідних тижни так:

No 1	hard.	111	цт
" 1	Northern	110	"
" 2	"	107	"
" 3	"	102	"
" 4	"	94½	"
Feed No 1	"	62	цт.
" " 2	"	48½	"

* * *

— Найліпший календар вийшов ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нім оповідань, смішного, розумного та веселого і много образків. Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave
Winnipeg Man

* * *

— До Редакциї „К. Ф." Сеї зими нам пощастило ся продати богато землі через оголошене у Вашій цінній часописи. Позаяк весна сего року правдоподібно зачне ся скоро, ми би хотіли ще перед 1 днем априля розпродати решту наших земель. Кождий з интересованих може даром дістати спис наших земель єсли до нас напише. Богато з тих земель єсть управлено, з будинками, єсть також необроблені фарми, однак всі сі землі суть такі, близько желізниці і близько торгових місць. Условия продажі суть дуже легкі і користні. Ми сподіємо, що ті з Ваших читателів, котрі шукають за фармами скористають з нагоди і напишуть до нас на адрес.

William Harvey
Standard Trust Co.
Cor. Portage Ave & Fort St.
Winnipeg Man.

* * *

— Від О. Крохмального з Сифтона дістаємо слідуюче з просьбою о поміщене. Прошу помістити подь мене подяку до Русиновъ канадійскихъ вѣроисповѣданя гр.-кат., тыхъ що то до мене удали ся зъ просьбою щобы я ихъ водвѣдалъ,—що [illegible] не можу вволити ихъ бажанню въ браку часу—хиба аж по-Великодни. [illegible] нехай будуть [illegible] надѣи въ будучность и нехай крѣпко держать ся вѣры и церквы своихъ предковъ. Нехай не дадуть ся нѣкому вывести въ поле. Церкви [illegible] записують на громаду, що належить до нихъ.

Съ почтенiемъ
О. Иванъ Крохмальный.

* * *

— Звертаємо увагу людий, интересованих в купованю лотів на оголошене M-ra John's Wedge в Брендона, 5 стор. сего числа. Позаяк місто Брендон має запевнену та красну будучність і [illegible] тому вложене гроший в такощі лоти повинно бути хосенним вкладом.

* * *

— F. E. Nex зі Сифтона бувший редактор бл. п. „Сифтоньских Новин" прибув до Вінніпеґу де вступив в спілку з F. D. Burns—котрий розпродує землі в околиці St. Andrews. M-r F. E. Nex хотяй Англік говорить добре по руськи і сподієть ся що інтерессовані в землях коло St. Andrews Русини віднесуть ся до него по інформациї.

* * *

ДОМІНІЯЛЬНИЙ ПАРЛАМЕНТ.

В Отаві посли цілої Канади дальше радять над новими законами і дальше опозиция уживає своєї обструкциї, щоби сесію продовжити, що розуміть ся виходить тільки на матеріяльну користь послів. Між консерватистами в парляменті нема згоди. Одні незадоволені з теперішнього їх провідника Бордена а другі вно вхотять цілковитої реорганізациї тої перестарілої і перегнилої консервативної партиї.

В послідних днях принято в парляменті инкорпорацию желізничої компаниї, котра хоче будувати желізну дорогу від Saskatoon через Peace River аж до Dawson City в Юкон териториї.

Від 1 липня 1906 р. до 31 марта 1907 року рад продав 620,434 акрів індиянської землі за суму 1 мил 525.567 дол. Міністер судівництва Aylesworth вніс в парламенті дуже важний законопроект про часте перепровадження домініяльних виборів. Над сим тепер дебатують а скоро законопроект стане законом подамо всі его головні точки.

Теперішна сесия поки що ухвалила мало законів а то з тої причини, що більше часу тратить ся на формальні справи на контролюванє видатків ріжних міністерських департаментів, на відповіди поставлені зі сторони опозициї і т. д. Все то забирає в парляменті дуже богато часу.

Недавно комісия призначена для розсліду причини заваленя мосту коло Квебеку в послідних році вдало свое справозданя. Зі сего показує ся, що інжиніри [illegible] робили плани на міст і під яких доглядом міст будував ся були не відповідни ми до сего предприємства. Тепер рад сам хоче ся до будови сего моста.

На статю добр. Стечишина п. в. „В погоні за правдою" в сім числі поднить ся в коротким часі відповідь д. Аниша, котрий займає як раз противне становиско взглядом поглядів добр. Стечишина на християньску церкву і християнство взагалі. Наших впов. читачів усіх відтінків релігійних дуже просимо зайняти взглядом повисших двох дискутантів таке саме становиско, яке взглядом них займає наша редакция. Позаяк справа обговорювана тепер на сторонах нашої часописи єсть немалої ваги і цікавости для кождого думаючого чоловіка, тому і ми, вірні противному нам принципови вільнодумства, радо уділюєм місця на обговорене повисшої справи обом противним сторонам.

Ред. „К. Ф."

ПОДЯКА

Отсим хочу зложити щиру подяку тим людям, котрі мені помогли в часі моєї слабости в наслідок покалічення. Ось імена моїх щирих приятелів, котрі зложили для мене складки

Федь Праведний 1 дол. Ст. Воднарчук 1 дол. Софр. Пекарчук 1 дол. Іван Воднарчук 1 дол Іван Ворбовецкий 50 цт. Онофр. Бурдук 35 цт. Н. Н. 1 дол. на лік. Най Бог їм винагородить сторицею.

Сидор Тріска.

ВАЖНО
для пров. Квебека, Онтаріо и Нью Бронсвика!

Рускій священникъ въ Монтреалѣ.

Повѣдомляю Русиновъ, походящихъ изъ Буковины Россiи, и Галичини, що я осѣвъ за священника въ головномъ мѣстѣ Канады, въ Монтреалѣ и въ каждомъ разѣ радъ Русинамъ послужити.

Може, хочете, щоби я помогъ вамъ, братья, сорганизоватися въ товариство або въ парафiю и достати вiдъ Архiепископа доброго и справедливого священника? Або щобы въ часѣ Великого Поста, котрый-то наближаеся, вы могли ся высповѣдати и причаститися Св Христовыхъ Таинъ? Отже постарайтеся зобрати помежи себе гроши на подорожь мою (въ „ритурнъ тикетъ"), пришлите менѣ въ добрымъ вашимъ адресомъ, и я въ едну недѣлю до васъ прийду

Мой адресъ
Rev. T. Buhatoff,
55 Beaver Hall Hill,
Montreal.

ОГОЛОШЕНЄ.

Отсим завідомляєть ся всіх членів місцевого бр. сьв. о. Николая, і „К. Р. Н. Союза" що місячний мітінг відбуде ся 15 марта (в неділю) о 3 год. по полудни в старій церкві. Кождий член повинен точно явити ся на сім мітінгу позаяк мають бути ухвалені надзвичайні збори.

За комітет.
Т. Стефаник,
Т. Петремський

H. N. Baker
Phone 6430

Адвокат і нотар. Стягає довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими.

334 Main str.
Winnipeg, Man.

ГДЕ ЄСТЬ?

Гиларий Благий з Григорова пов. Бучач котрий приїхав тамтого року з краю і перебуває в околиці Йорктону (Саск. Хтоби о нім знав або він сам то нехай зволить повідомити на поданий адрес:

Veron Lewicki
Tredt & Johson Box 20
P. O. Kawende, Man.

ГДЕ Є?

Іван Панко з Дорошовець пов. Заставна. Шукає его брат.

Ilia Panko
P. O. Parry Sound Ont.

ГДЕ Є?

Мій брат Микола Летвинчук з Дорошовець пов. Заставна. Шукає:

Olekss Letwenczuk
Parry Sound Ont.

ШУКАЮ Майка Боднара, з Лисовець, пов. Заліщики. Приїхав до Канади минувшої весни. Хто пришле его адрес, дістане долара надгороди. Пошукую его в дуже важній справі. Хтоби о нім знав або він сам, то прошу писати на адрес:

A Drebot
sec man
P. O. Kennie, Man

ГДЕ СУТЬ?

Мої брати Алекс Свистун і Михайло Свистун. Хтоби о них знав або они самі нехай пише на адрес:

Onofrey Swistun
Great Deer, Sask.

ПОШУКУЮ товаришки житя, щоби була грамотною і розуміла домашню господарку. На віросповіданє і народність не звертаю. Маю дім вартости 1000 дол. і готівки 800 дол. З листами прошу о присланє фотографії на адрес.

Geo. Nyszuk
Abbotsford B. C.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все за наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82,
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] paper in Canada.

[illegible] or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian [illegible] in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть народним голосом для канадийської України Руси. „Канадийський Фармер“ не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в [illegible] голосом [illegible] [illegible] [illegible] свободи і розвитку горожанських прав в Канаді.

Вислід галицьких соймових виборів.

Щойно несмілі вісти зі старого краю огортають кождого сьвідомого Українця Русина якимсь сумним вражінєм, якоюсь зневірою в теперішну справедливість і в [illegible] братньої любови. В галицьких як і в інших виборах наглядно бачимо що значить сьвідомість загрожених інтересів, енергічна праця [illegible] і [illegible] народних сил в ціли поборення спільного противника. В галицьких виборах выступили власне до борби виборчої два „братні“ народи Українці і Поляки.

З польської сторони бачимо сьмілу стратегію і дужу [illegible] політичних партій, де ходило о поборене українського кандидата. З українсько-руської сторони бачимо [illegible], [illegible] міжпартийну борбу саме тоді, коли треба було спільними силами станути проти польского кандидата. Що наша галицька українська суспільність ще довгий час буде хорувати на „рутеньство“ се бачить ся ясно тепер. Що маси нашого селяньства у східній Галичині темні і несьвідомі сего також не треба закривати. Тут не винен той прибитий селянин, що гарує вічно і бореть ся з нуждою, тут винна наша „сьвітла“ передова галицька інтелігенция, що братаєть ся в хлопом саме перед виборами і цілує єго. Єсли кому треба відрожена на галицкій Україні то в першім місци потребує єго наша сьвідома думаюча часть суспільности. Сїй інтелігенциї вже раз треба покинути той професійний патріотизм для особистих цілий і взяти ся дійсно до праці над культурною, політичною і моральною піднесою галицького мужика. Тут не вистарчить красномовність та знанє не фахового агітатора. Тут треба довгої безнастанної, енергічної праці в селах і буде дуже конечна [illegible] для нас яко нації і для того прибитого нужденного мужика.

Вдержане дотеперішньої переваги польських елементів від національно політичних і польсько-шляхотських від социяльно політичним оглядом, сюди москвофілів в польскою шляхтою і перехід оборони інтересів нашого народу перед польським народом в цілій повноті до українського національного табору, який мимо дружного напору всїх польських і москвофільских сил все таки вийшла сильнійша в порівнаню з нашою дотеперішною соймовою репрезентацією, — есть політичний результат виборів в сїльских куріях.

А однако те, в що ніхто не повірить, не може повірити, стало дійсністю, аби рішила про краєве законодавство безпосередно на 6 літ а посередно, коли будучий сойм рішить соймову виборчу реформу, на цілі десятиліття, стало дійсністю власне завдяки тому польському режімови, в якім вибори перемінили ся в урядове іменоване послів.

З 74 округів, в яких переведено вибори, в 47 округах більшість населения творять Русини, в 27 Поляки. Тимчасом вибрано 53 Поляків, а саме: 24 консерватистів, 19 людовців, но 2 демократів, народних демократів і католицьких центровців, 1 етановца (сам же Стопловский) і одного дикого (кн. гр. Замойський в Дрогобиччині). Однако сї партийні рішниці дуже незначні, бо всї ті польські групи, яких представники вийшли послами, крім людовців, вже в попереднім соймі були разом в консерватистами, а тепер до сеї шляхотської компанії прилучать ся ще й людовці.

Українських послів вийшло 11, а саме 8 членів національно-демократичного сторонництва і 3 членів української радикальної партиї. Коли сей стан порівнаємо з станом в попереднім соймі, де національно-демократичне сторонництво було заступлене 6 послами, а крім того одного посла мала українська социяльна демократия, а один (Охримович) був урядовим кандидатом, — то результат сїльских виборів, в порівнаню з попереднім станом, треба вважати корисним для української справи взагалі, і то не тільки що-до числа, але й що-до якости, бо українська національна репрезентация представляєть ся на скрізь опозицийною.

ВИСЛІД ГОЛОСОВАНЯ.

1. Вібрка. Вибраний гр. Станислав Моцельський 85 голосами. Гал. Льонгін Цегельський (нд) 68, о. Шторрик (м) 9 голосів. 2. Бережани. Вибраний Тимотей Старух (нд) 115. Грендиола (м) 10. 3. Богородчани. Вибраний д р Богдан Криницький (м) 76. Д р Михайло Новаковський (нд) 30. 4. Борщів. Вибраний Тадей Чарковський - Голеєвський (Р) 104. Д р Дамян Савчак (нд) 76. Гладиш (м) 7. 5. Броди. Вибраний д-р Володимир Дудикевич (м) 151. Андрій Корицкий (нд) 52. 6. Бучач. Вибраний гр. Станислав Гофрек Баден! (Р) 146. Д-р Северин Давидович (нд) 63. 7. Городенка. Вибраний Антін Тимоневич (Р) 7 Іван Радзан (нд) 43 в Городку. Вибраний бар. Адольф Брунніцкий (Р) 80. О Фолис (нд) 48. Іван Руска (м) 19. 9. Гусятин. Вибраний Іван Кивелюк (нд) 128. Гр. Адам Голуховський (Р) 84. 10. Добромиль. Вибраний гр. Владислав Чайковський (Р) 90. Григорий Цеглинський (нд) 46. 11. Долина. Вибраний Стефан Шисер (Р) 145. О Богачевський (нд) 82. 12. Дрогобич. Вибраний гр. Францішек Замойський (Р) 135. Ян Олексовський (нд) 46. Сокало (м) 53. 13. Жидачів. Вибраний о Корнило Сеник (м) 134. Дубик (нд) 28. 14. Жовква. Вибраний д р Михайло Король (м) 104. Данило Микаляк (нд) 31. Дучимінський (самост. польський канд.) 52. 15. Залїщики. Вибраний Тадей Цешський (Р) 84. Д-р Володимир Охримович (нд) 70. 16. Збараж. Вибраний Олекса Красовский (м) 75. Андрій Шмігельський (нд) 67. 17. Золочів. Вибраний Генрик Вайзер (Р) 182. Загульський (нд) 52. Заверчук (м) 93. 18. Калуш. Вибраний д р Іван Куровець (нд) 94. Конюк (м) 57. 19. Каменка струмилова. Вибраний гр. Станіслав Баден! (Р) 144. Мульканич (м) 56. Шебец (нд) 7. 20. Коломия. При першім голосованю дістали Лаврук (р) 103, д р Теофіль Окуневський (нд) 21, Миронюк Залучук (м) 116. — При тїснійшім виборі вибраний Михайло Миронюк-Залучук (м) 131. Лаврук (р) 116. 21. Косів. Вибраний Іван Трач (м) 81. Юра Соломійчук-Кузенчук (р) 80. 22. Лісько. Вибраний Антін Старух (нд) 100. Мантнер (Р) 75. 23. Львів. Вибраний Теофіль Марунович (Р) 150. Д-р Євг. Озаркевич (нд) 77. Мих. Химка (м) 34. 24. Мостиска. Вибраний Захар Скварко (нд) 92. Гр. Станислав Стадніцький (Р) 73. 25. Надвірна. Вибраний Іван Сандуляк (р) О. Макдичевський (м) 74. 26. Підгайці. Вибраний Михайло Содомора (нд) 110. Гарліцький (Р) 52. 27. Перемишляни. Вибраний гр. Роман Потоцький (Р) 89. Вол. Сінгалевич (нд) 63. О. Карманюк (м) 25. 28. Перемишль. Вибраний кн. Владислав Сапіга (Р) 111. Григ. Цегляньский (нд) 70. Федак (м) 31. 29. Рава руська. Вибраний о. Антін Колпачкевич (м) 149. Солодуха (нд) 64. 30. Рогатин. Вибраний д-р Кость Левицкий (нд) 137. Гр. Дідушицький (Р) 61. Білоголовський (м) 19. 31. Рудки. Вибраний гр. Александер Скарбек (Р) 74. О. Онишкевич (нд) 59. 32. Самбір. Вибраний Фелікс Сосвльський (Р) 114. Михно (р) 26. Полехатий (м) 13. 33. Сокаль. Вибраний гр. Лев Шашский (Р) 119. Задоровний (нд) 59. Госовський (м) 21. 34. Снятин. Вибраний Стефан Мойса Росохацкий (Р) 105. Д р Трильовський (р) 67. 35. Сокаль. Вибраний Вікентий Крайський (Р) 110. Гвоздецький (нд) 73. 36. Станиславів. Вибраний Лазар Винничук (самост. руський канд.) 127. Хоролюк (р) 83. 37. Старий Самбір. Вибраний Зигмонт Лєшковський (Л) 91. О. Іван Яворський (нд) 38. 38. Стрий. Вибраний д р Євген Олесницький (нд) 148. Скоблик (м) 31. 39. Сколе. Вибраний Тадей Пржесловський (Р) 115. О Полянський (м) 105. 40. Теребовля. Вибраний гр. Заворовський (Р) 109. О. Волянський (нд) 53. 41. Тернопіль. Вибраний Никола Дуклї р. 120. Гр. Коритовський (Р) 53. 42. Товмач. Вибраний д р Іван Макух р. 124. Володимир р 59 Бодмар м. 3. 43. Турка. Вибраний д-р Йосиф Ганчаковський м. 124. Павлик нд. 29. 44. Цешка [illegible]. Вибраний Казимир Ямпольський [illegible] 82, О. Колтуняк нд. 55, Щедрецький [illegible] 11. 45. Чортків. Вибраний Артур Целецький Р. 78, д р Горбачевський (нд) 46, Марчак (м) 10. 46. Яворів. Вибраний (гр) Іван Шептицкий Р. 132 Загиевич (нд) 26. 47. Ярослав. Вибраний кн. Витольд Чарторийський Р. 182.

Москвофілів вибрано девять. В порівнаню з 6 москвофільськими послами в попереднім соймі є се також побіда, але коли взяти на увагу обставини, в яких побідили москвофільські кандидати, то не заздрим їм такої побіди. Всї москвофільські кандидати вийшли як кандидати „Rad y Narodowo“ і польсько-шляхотського правительства. Ані один з них не вийшов против польского кандидата, не відобрав руського округа Полякови, ні змешнив польського стану посїдання на руській землі, — всї вийшли як старостиньскі кандидати проти українських очевидних кандидатур Криницький, Ганчаковський, Трач, се просто польсько-бюрократичні креатури, яких першим і одиноким публичним виступом було здобуте мандату з ласки старости, Миронюк-Залучук і Красовський, яких „Галичанин“ титулує „русско-народний крестьянин-аграрій“ — темні мужики — Колпачкевич — тип на пів москвофіла на пів полонофіла сьвященика-христопродавця, вінці одиноки москвофільські політики Дудикевич і Король, се, представники того нового курсу москвофільської політики, який проголосив д-р Король ще в попереднім соймі.

Характеристичні при сїльских виборах деякі моменти, як вибір о. Скварка, котрий пошалив такого польсько-шляхотського потентата, як гр Стадніцький, як вибір людовців дідича Ямпольського в Цішанові і Лєшковського в Старім Самборі, вибраних звичайними старостиньскими штучками против українських нед-дем. кандидатур, як поможене одним голосом більшости Соломійчука в Косові в користь польсько-бюрократичної креатури москвофіла Трача; як упадок українскої кандидатури в Коломийщині, спричинений викликом брацки порожніми між міщанами радикалами і національними демократами; як вибір Винничука, також завдяки незгоді між радикалами і національними демократами; як вибір „російського амбасадора“ д-ра Дудикевича в Бродах

нд значить народовець.
м „ москвофіл.
р „ радикал
Р „ Rada narodowa
Л „ Людовець пол.

Руська-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] міста Вінніпегу і в других містах Канади.

[illegible] гроші на лоти або доми на лоти, [illegible] доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на жите і від огню.

Виробляємо контракти продажі і купна.

Продаємо грунта в старім краю і [illegible] гроші за них. Залагоджуємо справи адвокатські і нотаріальні в старім краю і в Канаді.

Продаємо ШИФКАРТИ найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.

Наша адреса така.

В місті телефон
No. 6530

Ruska Kancelarya.
834 Main str. - Winnipeg, Man.

„Аkрaiнцi“

Радуйся, душе моя!
Ликуй, Україно, бо ти дістала ще одну назву!

Тим разом ти вже стала „Аkраiнoю“.

Нещасний - се нарід, котрий навіть сам не знає свого імени і вперта його вояка застрашить своєю близькостю. А таким народом є іменно наш рідний народ...

Було ми вже (далше ймя б Малими Россиянами Little Russians, були й Рутенцами (Ruthenians), були і Українцями (Ukrainians-Ookrainians), а тепер завдяки геніяльности ученика українсько-англійського семинара з Брендоні можемо приняти ще й назву „Аkраiнцi“

В кождім разі бодай вони до сего нас взивають. А коли споминать свою вловишу потребу, то-то коли поміщать подібні відозви у англійських часописах, то й справді деякі дурні Англичани готові повірити, що в сьвіті якісь „Аkраiнцi“.

Маю тут на думці „Відозву“ д. М. Вачинського та Яр Куницького, поміщену в 7 ч. „К. Ф.“ Українці называють ся по англійськи Ookrainians.

Яким робом підписані добродії дійшли до подібного „новаторства“ — не можу збагнути

Однако питанє про властиве писанє нашої національної назви у англійській мові на стільки може інтересує, що хочу про нього розговорити ся ширше, а то тим більше, що воно декому справляє досить поважні клопоти.

Yes! Питанє, як писати по англійськи таке простеньке слово, як Україна, справді являє ся декому трудним і очевидно лиш з сеї причини наші патріоти та провідники так радо пускають віжки своїй фантазії, широкій як українські степи фантазії, коли приде ся їм писати по англійськи свою „дорогу“ національну назву, „свою горлицю“ і „свою сьвятоцю“.

Доси вдало ся мені стрічати слїдуючі три роди англійського українства:

1. Ukrainian,
2. Ookrainian,
3. Oukrainian.

По правді, назву Ukrainian стрічаю я що найчастїйше, мов на лихо, а в у самих поважних англійських книжках і журналах.

Передовсїм ся назва істнує у кождім більшім англійськім Dictionary, почавши від Webster's Dictionary, виданого в 1828 р. в скінчивши на всяких можливих найновійших Dictionary ах.

Відтак сю назву можна легенько найти у всяких поважних Lexicon-ах, Encyclopedia - x і т. д.

Остаточно можна найти її досить часто у наукових та літературних англійських творах (згадаю для приміру про „Мазеппу“ Байрона)

Два роки тому назад англійський місячник „The Strand Magazine“ друкував на своїх сторінках спомини Українців Гапона (автобіографія) та О. Коваленка (бунт на Потьомкіні), і за кождим разом, коли приходило ся згадувати про українство, то воно все фігурувало через „U“.

Також поважний Нюйоркський журнал „The Chari ties“ друкував свого часу про Ukrainians

Крім сего є в англійській мові деякі переводи з М. Драгоманова, в в них також говорить ся про Ukrainians.

Про меньше замітні англійські писаня про українство (а було їх далеко більше, чим знають про них ученики в укр. англ. сем. в Брендоні) в ваду висше наведеного не потребую й говорити

Натомість назву Ookrainians, о скільки мені звісно, пустив на сьвіт перший раз M-r Paul Wood, іміграцийний агент в Sifton, Man ще на весні 1897 р. Але ціла то й річ в тім, що M r Wood про Україну нарід тим нічого не чував і нічого не знав, а довідав ся про неї аж від M-ра Бодруга.

Вже-ж таки M-r Бодруг переібрав від M-r'a Wood-а спосіб писати Україну і мабуть він і розширив сей спосіб писаня у Вінніпеґу

Одначе до послїдних часів назва Ookrainian не тїшила ся жаденими силами. Аж коли появив ся в Канаду M-r Крат і заложив „Червоний Прапор“, то мабуть для оригінальности вкинув на фронт „Червоного Прапору“ і то нещасне Ookrainian.

Та д. Вачинському — Куницькому не сподобала ся ні Ukrainians ні Ookrainians і тому взяли ся називати нас як з французька. Чому якраз з французька, а не пр. з німецька — Бог знає. Мабуть д. Фердей вчить своїх учеників і по французьки, а вони хотїли тим похвалити ся.

Будь що будь ми, Українці, на стільки щасливі, що можемо писати ся ми на три способи — і все таки нікто про нас не знає, а коли-б і дошукував ся чого, то таки якось воліє закидати нам як не Галїцианами, то бодай Рутенцами.

Ми не назви справді багаті

Коли в нас хто своє похвалити ся перед яким Англичанином своїм знанем многих мов, то потребує лиш вичислити всї наші національні назви

Ай, чи вгне би таку штуку: „Німець хуклонатий“!

Все таки жарт жартом, а оказувати ся перед цивілізованим сьвітом з нашими браком елементарного знаня англійської правописи у писаню самої нашої національної назви, се таки дуже сором.

Поддержувати примху дд. Б. К — смішно.

Поддержувати авторитет д. Буда — не меньше смішно.

Робити собі щось з того, що Ookrainian-ом величав себе колись „Rev.“ Бодруг — соромно (Кажу „колись“ бо відтак „єгомость“ заявив в „К Ф“, що назва „Українець“ для нього образлива)

А вже що найменьше можна звернути увагу на те, що назва „Ookrainian“ вигадав д. Крат Звісно ж річ, що він ні мови, ні правописи англійскої не знає, а о українство йому мабуть не меньше ходить, чим пособи о пяту ногу [illegible] „революция“.

Значить ся, лишає ся лиш один раціональний спосіб писати Ukrainians.

Пороху не видумуємо, бо він вже видуманий.

Не нам заводити реформи в англійській правописи.

Може й прийде колись час, що Англїчане зачнуть писати Ooneria, Roossia, Oostrooroos Co буде й фонетика Але Ookraina не будуть писати, бо се — реформа. Се ні після фонетики, ні після етимольогії.

Одначе такий час ще не прийшов і мабуть не скоро прийде. А ми своїми „оригінальностями“ готові тимчасом заслужити собі на загальний глум

Тому ще раз кажу, — крайня пора начати ся нам рев англійських правописних правил і прий них

Англїйам, котрі тим інтересують ся, знають про Україну і пишуть про Україну А коли нам вільно не знати, як пише ся слово „Україна“ латинськими буквами, то чого-ж дивувати ся, що про Україну не знає Mr Cheap clerk з манїтобського Department of Education?

Зачнім слїдити більше за англїйською літературою про Україну, а менче за вислідити з Mr Fletcher

Покаж-ж самі про себе не знаємо ся, хоть всї наші „пустоіменні“ Англїче нам з мишей ст нам прожени сю вітер з поля.

Мир. Стечишин

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

Пшениця ч. 1. 1,07 ц. за бушель
„ „ II. 1 05
„ „ III. 87
„ „ IV. 80
„ [illegible] 54 цнт.
„ [illegible]
[illegible] 30 ц.
[illegible] 34 [illegible]
[illegible] 1 24
[illegible] 85 [illegible]
Сїно [illegible] 10 дол., [illegible] 7 8 дол.
[illegible] Руси 30—40 цт. фунт
Яйця 25 27 ц. тузин.
[illegible] 20 30 ц. фунт. [illegible]
[illegible]
Сир 13 ц. фунт
[illegible] 14 ц.
[illegible] 5—15 ц.
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80; Manitoba Strong Baker $2 25; Imperial $2 10 Lake of the Woods Five Roses $3 10 Red Patent $2 20, Medora $2 25 XXXX $1 70

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1'50 до $2'50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Для переправадженя старокраєвих важних процесів, спадкових та військових справ звертайтеся до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.
J. B. McNamee
[illegible]
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Nagel & Nagel
620½ Mainstr, cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всїми славяньскими мовами.
Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Невільник-фільософом.

На однім гробі в Італії [illegible] [illegible] таку надпись: „Я був Епіктет невільник, калїка на тїлї, жебрак а мимо того [illegible]“

Хто-ж був сей незвичайний чоловік, котрого можна оцїнити такими словами на гробовім камени?

Епіктет уродив ся в Ієраполї по Христї у Фриґії. Його родичі були невільниками і дуже погано [illegible]. [illegible] що аби дістати троха грошей, [illegible] Епіктет [illegible] до неволї. [illegible] Епіктета вже самого початку [illegible] [illegible], і нам так здаєть ся, що Пан Біг так [illegible], щоби той нуждар невільник показав в трудах свого житя той образ божий, що є в кождім чоловіці [illegible].

Будучи невільником він не раз мусїв вносити тяжкі [illegible] кари, обходжено ся з ним як з худобиною, і в загалї на кождім кроцї [illegible] давали йому знати, що він — невільник.

Се правда, що навіть в поганськім сьвітї в тім часї вже деякі чесні люди начали уважати невільників за людей. Сенека коли довідав ся що його приятель Люцілїюс по людяному обходить ся зі своїми невільниками, пише до него ті слова: Мене се дуже втїшило коли я довідав ся, що ти по батьківски обходиш ся зі своїми невільниками. Се показує що ти є вирозумілий і розумний. Во чим они справдї невільники? О, ні, они суть люди. — Невільники? — Нї — товариші. Невільники? — Нї — покірні приятелї. — Невільники? — Нї — хиба такі невільники як ми самі, коли ми єсьмо невільниками наших жаждів. Чи же не прийшли они на сьвіт тим самим способом що ми? Чи не віддихають они тим самим воздухом що і ми? Чи не живуть і не вмирають они так само як ми?

Хоч як розумні слова Сенеки і здаєть ся, що вони повинні би кождому промовити до серця, но на жаль таких панів щоби так людяно обходили ся зі своїми невільниками було дуже а дуже мало. На всякий спосіб пан Епіктета Єпафродит не був одним з них. На відворот він був незвичайно злобним і своєї строгости, отже і житє Епіктета в його палатї було дуже нещасне. Нераз на дурниці, або лиш для забави пана брали Епіктета на муки на тортури. Одного разу взяли його в ту машину дручки і зачали крутити Тоді каже Епіктет до своїх панів „Єсли будете дальше так крутити мою ногу, то зломите єї“ Але вони не зважали на слова Епіктета і викручували йому ногу так довго, доки єї не зломили. „А не казав я вам, що зломите ногу“, сказав спокійно Епіктет навіть не скривив ся з болю.

Тут на тім примірі бачимо наглядно що то значить характер Епіктета, яка сильна його фільософія.

Епіктет так говорить про волю і неволю: Воля і неволя се лиш пусті назви на означене чесноти і гріха, а оба они залежать від нашої волї. Ніколи не є невільником чоловік що має свобідну волю.

А дальше так говорить. Маєток є путами для тїла, а гріхом для душі. Той є невільником котрого тїло є свобідне а душа спутана і противно той є свобідний котрого тїло є спутане а душа свобідна.

А дальше так він говорить (не забуваймо що він був поганином і не знав правдивого Бога): На кождім кроцї та на кождім місци повинні ми славити імя Боже. Чи ми оремо, чи сїємо, чи їмо, повинні ми сьпівати пісні в честь Богу. Великий є Бог бо дав нам всьо потрібне до управи ріллї. Великий є Бог бо дав нам руки і помпу, дав нам зріст віддиха і сон. Се є мій обовязок і тому я славлю імя Боже за себе і за тих котрих уже є заслїпленій, що не бачуть Бога“.

Епіктет каже дальше так: Застанови ся чоловіче, єсли ти хочеш бути богатим чи щасливим, єсли хочеш бути богатим, то знай що се не і благодать, і се не залежить від твоєї волї, єсли ти хочеш бути щасливий, то знай, що се є благодать і се лежить в твоїй силї бути щасливим. Маєток се лише хвилевий успіх щастя, а щасте залежить від твоєї волї.

Дальше каже Епіктет: єсли ти вродив ся в Греції, то ти може не бажаєш жити в Африці, але бажаєш бути там де ти є, і бути щасливим. А однак пародиваєш ся в убожестві, чому ти чоловіче бажаєш жити в богацтві, а не хочеш шукати щастя в убожестві.

Так як кождий чоловік волить бути кріпкого здоровля і спати на твердім ліжку, як бути хорим і перевертати ся по м'ягкім ліжку, так далеко лїпше є шукати щастя в уміркованих бажанях, як бути невдоволеним серед роскошей

Коли питали Епіктета хто з поміж людей є богатий, він відповів: Той, що вистарчає сам для себе.

Питали його хто є свобідним? Він відповів: Той, що потрафить запанувати над своїми пристрастями.

Епіктет богато був подібний до грецкого фільософа Сократа. Оден богатий чоловік хотів дати Сократови великий маєток, але Сократ відповів тому богачеви, що йому того маєтку не треба, бо він за два центи потрафить жити цїлий день.

Дальше каже Епіктет: Чоловіче, памятай що ти є лиш актором на землі, і лиш тим можеш бути що тобі призначено єсли тобі призначено грати ролю діда-жебрака, памятай щоби ти грав ту ролю гідно і природно. Так само з калїкою і королем, і з простим чоловіком.

Чуючи так розумні та фільософічні слова Епіктета, кождому з нас мусить прийти на гадку, що Епіктет мусїв читати уже тоже образоване подібно як Сенека, і з другого боку ми з сумнівом не можемо відповісти бо знаємо що Епіктет був невільником, хто-ж отже міг читати невільникови образоване?

Коли читаємо історію тих часів римських і висчу все таки знайдемо що наука в тї часи не сплила але сара бла поза на перед. Римляне радо пересиджували в бібліотеках та читали сочинення творів великих фільософів на постах, і самі не одну книжку предложили [illegible] уложеня якої прямо [illegible] [illegible]. Такі богаті Римляне любили також окружати ся розумними людьми котрих вибирали собі з поміж невільників, давали їм науку, а відтак мали з них неабияку користь. Такий учений невільник переписував книжки для свого пана, ходив коло його бібліотеки — (треба знати що тогдї друку ще не знали, і кожду книжку треба було переписати

Так отже мав ся справа з Епіктетом. Як знаємо він був дуже хоровитий отже був неспосібний до роботи руками, тому пан його вибрав до науки. На учителя призначив йому Мусонїюса, найвизначнійшого чоловіка якого тільки міг знайти. Епіктет любив свого учителя цїлою силою свого правдивого серця, поважав його понад других людей, і казав, що всьо що знав, навчив ся від Мусонїюса.

Під доглядом Мусонїюса Епіктет дозрів, укріпляв свое знанє і свій характер. Се було під впливом Мусонїюса, що вщіплений невільник не тільки погодив ся зі своїм станом, але навіть полюбив його, навіть знайшов у нїм щастя. І Епіктет говорить ті безсмертні слова: Щастє може утечи, здоровле може стати неприступне для нас, здоровля може зникати, приятелї можуть нас завести або спроневірити ся, але сила і охота служити Богови нїколи нас не заводе і любов нашу Бог нїколи не відкине.

Взагалї про житє Епіктета можна сказати дуже мало. Великих людей житє є звичайно дуже мало знане, ми лиш знаємо про них з їх книжок. То саме з Епіктетом. Ми знаємо про него се, що коли він мав около 35 лїт, пан його дав йому волю, то є Епіктет перестав бути невільником і став свобідним чоловіком. Свобода для Епіктета не мала великого значіня. Навіть в найприкрійших хвилях його невільничого житя він чув ся більше свобідним як ті що не мали пана над собою.

Чи мав він який маєточок, чи може підперали його ті що його любили та поважали ми не знаємо. Він був чоловіком що вдоволяв ся найменьшим, тож і житє його не много коштувало.

Правдоподібно він ніколи не був жонатий може тому, що він не любив жіночого пола, ми о тім довідуємо ся з його писань. Так він каже що кожда жінка лиш про се думає, аби всї мущини звертали на ню свою увагу, і щоби могла вийти замуж. Також він каже, що найменьше жінка волїла би мати двох або більше мужів як одного.

Епіктет так але говорить про жінки цїкаво тому, що в житю своїм не стрічав чесних жінок, лиш самі роспутниці

Коли раз запитали Епіктета, чому він не женить ся, він казав: Єсли я буду мав жінку, то не буду мав часу жити духовним житєм, страчу свою независимість від всяких розкошей, котрі вносять не приносять чести правдивому фільософови. Жонатий чоловік мусить купити дитину, мусить годувати жінку, купувати дітям убраня, торбинки на книжки, книжки, олівцї, мусить мати більше мебля в своїй хатї, і еще богато иньших непотрібних річей. Його хтось запитав, як же буде сьвіт істнувати без жененя ся? Епіктет відповів: Чи ти думаєш, ни буду мати много з вісутих дітей, то вже сьвіт буде лїпший? Ох ні — правдивий фільософ є батьком всїх людей — всї мущини суть його синами, всї жінки його доньками, він всїх любить рівно і они його любять.

Епіктет мешкав в дуже простій та бідній хатинї. Не було там ні ліжка, ні крісла, ні лавки, на землі була солома, на котрій він спав, і одним збиткованим предметом мала волїкна лямпа. Треба нам знати, що тогдї були деякі лямпи глиняні дуже дешеві і зелїзні дорогі. Як раз Епіктет мав таку дорогоцїнну лямпу зелїзну. Нещасте хотїло, що хтось вкрав йому тоту лямпу. Коли се Епіктет зазначив, сказав: Той панич, що вкрав мою зелїзну лямпу, на другий раз коли прийде до мене, то дуже заведе ся, бо вже не застане у мене зелїзної лямпи, лише просту глиняну.

На тім місци зам скажу, що по смерти Епіктета найшов ся богатий Римлянин, що дуже поважав Епіктета купив ту глиняну лямпу собі на память за 3000 драхм, або $450'00.

Як вже сказано, Епіктет жив сам, доперва в пізнійшім вік найняв собі служницю. А се стало ся тому, що одного разу Епіктет знайшов дитину, котру батько вигнав на смерть. Тогдї був такий звичай, що як батько не хотїв дитини, то вивинув її на двір на смерть, так як у нас тепер викидають песята або котята. Епіктет з милосердя до тої дитини, взяв єї до свого дому в служницю найняв, щоби займала ся тою дитиною.

(Дальше буде).

Скрентон, Па. Анин.

До кождої страви кождого дня
Windsor
Столова Сіль
есть потрібна
Красна добре здорова.

Поглашаю
Отсим інтересованих, що моя теперішна адреса
Geo. Machlava
Box 25
Canora Sask.

ГДЕ Є?
Гр. Чарвас котрий послїдно го року був на моїй фармі, Чекаю го добра новина. Нехай пише на адрес:
Mrs Mary Erho
Lunde 11 B C.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
108 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без хліту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — [illegible] 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ОГОЛОШЕНЯ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійських Русь оподалїк від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Джулинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4'50.

Гроші засилати наперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrynuik
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Cніщіть поки засіб старчить.

Слухайте люди.

Щасте хотяє пошли ваші [illegible].

Спишіть на фарми! Там не докучать вам безробіття 23 милї від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C. P. R. ської стації Cochrane є 640 акрів землї на продаж по $ 15 за акр. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарму перепливає потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Все вже обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі иньші господарські будинки.

І лиш по $15'00 за акер.

За близшими інфомациями пишіть до:

Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouwer B. C.

ШУКАЮ свого сина Миколу Рущакевича, котрий відїхав тому три роки до Брітиш Коломбії і не маю о нїм жадної відомости. Хтоби о нїм знав або він сам то най напише до його мати.

Кася Ruszkiewicz
Whitemouth Man.

ГДЕ Є?
Василь Стрілкчук з Трубчина пов Борщів, В послїдний рік відїхав до Форт Вілям, Онт, і нема чутки про него. Хтоби о нїм знав або він сам нехай пише на адрес:
Mikola Boycun
Pleasant Home, Man.

ДЕ Є?
Іван Нагурський з Волковець пов. Борщів. В зимі робив в Скольчевані. Хто бис о нїм знав або він сам засилає на письмо на адрес,
Nikolas Nagurski
Rainy River Ont.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у майте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

Ті пігулки не одного вже вилїчили з слабости нирок Они також лїчать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з Жонеки. Я упадала на здоровю і не могла спати. Мене боліла голова і тупали біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я лїпше спала. Жадне лїкарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також охороняє від слабости нирок.

Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лїкарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшінок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилїчити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель піде з манувашостею. Для вилїченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством про тіз катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптицї. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці,

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. продає всякі руські книжки [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] до печатя. [illegible] старі [illegible] до [illegible] і [illegible] [illegible] роботи друкарські.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на адрес:

Ruska Knyharnia
P. O. Box 123
Scranton, Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англїйської мови“ за 1'50 у редакциї „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес.

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

В погоні за правдою.

„Правда одна для мене і для мужика і панів, бо [illegible]“.

Мих. Драгоманов.

З нагоди повьи були Бо[illegible] та відносин що запанували між Українцями в Злучених Державах після оголошення сеї [illegible] ся на шпальтах „Канадийского Фармера“ повела чайно інтересна дискусия на тему „[illegible]“ –християньство“.

Один з дискутантів, д. Анна, заключуючи в 7 ч. „К. Ф.“ свою статю п. з. „Хто винен“, каже що він „є певний, що збере тут слово більше людий, котрим лежить на серці добро американьского народа“ а сю певність має він тому, що те, що сказав ся на тему „було-б“ (після сего гадки) лиш на користь нашого народа“.

З сим поглядом д. Анни я годжу ся вповні, а що і мені лежить на серці добро та культура нашого народа у Новім Сьвіті, тому вважаю за користне [illegible] свою доню у народну скарбницю.

Все таки, беручи за перо я хочу з гори попросити шановних читачів о безпристрасність та терпеливість. Що такий не родив ся, щоби всім догодив і я мабуть не всім догоджу. Мені не ходить о те, аби зраняти, або звеличати якунебудь релігію чи секту. Я не хочу ображати чиї небудь релігійні почування. Противно я старав ся стати на абсолютно безсторонім становищи, в такім становищи критично-научнім.

Мені ходить виключно о те, аби прислужити ся вишукованю правди. І тому хочу висловити свої оправданні, нікими не накинені ні не вмовлені думки на вище згадану справу, а чи мої безпретенсіональні думки — праві, чи хибні, про те нехай судять самі ласкаві читачі.

Основою інтелектуального житя людини є стремлінє до правди, а підставою справедливого поступу є бажанє пізнати ріжні суперечні погляди, або порівнати їх та рішити, котра з многих суперечних думок є основана на чистій правді.

Правдива думка буває часом і.... гірка: вона не все солодка.

Тому коли хто зразу заспанув у моїх словах, нехай не зражує ся тим, а читає їх терпеливо до самого кінця. Нам в крайнім разі треба знати, за що властиво маємо сперечати ся.

Се нехай буде замість вступу.

* * *

На кожну річ у сьвіті буває богато поглядів. З тих поглядів вповні правдивий або найбільше зближений до правди може бути лиш один погляд.

Одначеж з сего ще не виходить, що всї хибні погляди, обдумані на туманенні людий. Коли хочемо стати на вповні людяним і справедливім становищи, то мусимо завсїгди з гори приймати, що представителї ріжних поглядів руководять ся чесними мотивами.

Так само і я приймаю, що згаданий вислів д. Анни [illegible] називають свою статю „Хто винен“ руководили ся чесними мотивами.

Та з [illegible] так ріжно противлю ся многим поглядам, висловленим у сїй статї, що бачу себе приневоленим в інтересі правди взяти участь в дискусиї.

* * *

Клопіт зачав ся тим, що д. Косаренко мимоходом висловив ся скептично про безкористність і шкідливість релігійного заслїплення.

Д. Анна взяв ся за загальну критику християньства і виступив в обороні „затроєної“ Христової віри, намагаючи ся доказати, що лиш католицизм [illegible], але християньство, а іменно протестантске християньство — all right, а за ним — поступ культури і т. д.

„На сю тему незвичайно богато дало би ся сказати“ — повторю за д. Анною, але я з даних, независимих від мене, причин обмежу ся лиш на як найкоротшім огляді.

Загальною похибкою многих людий є, що вони приписують усякий поступ і усякі промахи поступу або шкоди релігіям, або політичним партіям, до яких вони самі належуть.

Всякий добрий либерал готов вважати за причину лихих злиднів — практики консерватистів. Всякий добрий консерватист, вірить, що лиш завдяки його партиї панує у сьвітї мир а робітник заробляє на годину чотири центи більше чим заробляв робітник в трийцятім столїтю.

Так і з християньскою релігією. Кажуть нам Християни, що ми більше моральні, більше цивілізовані, більше людяні, чим всї иньші люди, що жили перед нами. А те все маємо завдячувати християньскій вірі і нїкому иньшому у сьвітї.

Коли-б не християньство, ми не мали-б ні „книжок“ до нашого човна, — Шептицкого, Хомишина, Ортиньского — ні Руско Народного Союза, ні „Свободи“, ні „Рання“.... Велика страта!

Старинні Греки-фільософи, буддистські місіонарі, римські дороги, винахід друку, желїзниць і електрики; розцвіт Арабії, відкрите Коперника, Галилея, Нютона, Лапласа, Колюмба, Дарвіна, Спенсера, Карла Маркса, Адама Сміта, реформи, героїзм і геніяльність короля Асоки, Вашингтона, Кромвеля, Шекспіра і Шевченка, відкритя подорожі в протягу тисячі вісімнайцять літ, француска революция та соціялістичний рух не мали нїчого спільного зі зростом культури?

Ні! Все вартісне виходить лиш з церковної амбони в „Посланнику“ і „Місіонарі“.

Вся наука, педагогія, всі винаходи, всї політичні теориї, вся економія, література і штука і вся преса не помогли зовсім нїчого в культурнім розвою людий.

За радами і реформами ми не повинні вдавати ся до вчених, політиків, економістів, авторів. То все пусте! Ми повинні лиш звіряти ся на папу, або Водруга, або на біблію та Carmichael-а.

Адже „християньство — є жерело культури“ і т. д.

* * *

В Европі в середні віки, коли ще християньство було не ослаблене, істнували жорстокі і варварські закони, істнувало невільництво, істнувала [illegible], безправне робітництво, було на порядку дневнім проституция доходила до вершка, панувало чорне невільництво та страшні муки [illegible] і забобони, істнували варварські закони против чарівництва, вело ся дике переслїдованє Жидів, а єретиків праштовало ся тортурами і убиванєм.

Богато з сих страховищ задержали ся аж до наших часів. А чому Християньство з його духовою та земною властию дозволяло, аби такі страховища діяли ся?

І чи Християньство їх знесло?

Ні!

Християньство завсїгди противило ся реформам.

Церква була завсїгди найзавзятійшим противником народної свободи, народного образованя.

Церква була завсїгди приятелькою пересудів і тиранства, — приятелькою рабовласників і панів.

А виключити за те ще лише саму католицьку або православну церкву. Протестанти порізнили ся з католиками лиш [illegible] догмах. Але християнами все таки оставали. Сего не треба забувати.

І протестант Кальвін не був гірший від Торквемади.

Протестанти не скасували ні рабства ні [illegible].

Коли вела ся в Злучених Державах війна за освободженє Негрів, то протестантскі „пачери“ з біблією в руках йшли до війни против Лінкольна. Словами біблії доказували вони, що невільництво мусить істнувати. Боровчи ся за вдержане варварської інституциї рабства вони думали, що сповняють волю свого бога.

Се діяло ся лиш півтора-десять літ тому назад. Значить ся, се було вже четверть віку після Лютера та XVI. віку. Се вже було в часах „правдивої культури“.

Д. Анна не повинен про се забувати.

* * *

Середновічних страховищ вже нема.

Але не Християньство їх знищило.

Їх знищили: постепенний зріст гуманних чувств і сьвітло знаня.

Так само подібні страховища вигибли в Індиях на сотки літ перед приходом Христовим — через постепенний зріст гуманних наук.

З'організована і могуча церква в цілім сьвіті протегує тьму, нужду і пересуди. В Росиї, Іспанії, в Італії, в Англії і в Америці — нужда народу є страшна. Отсе вам варвар і схід і середина і захід християньского сьвіта!

Заможність і вдоволенє народу не залежить від віри, яку він визнає, а від вродженої енергії і інтелігенції, та степеня свободи і знаня, до якого дійшов.

За доказ нехай послужить католицька (а не протестанска) Франція.

Більшість релігійних народів з погадинах тому що церква — католицька чи протестантська — противить ся образованю та просьвітї.

„Д. Анна [illegible] Свободі [illegible] або бодай [illegible] брати в руки і инших книжок крім біблії, говорячи, що всї иньші книжки — чортове діло.

А се є прекрасний коментар до твердженя д. Анни, що моляви і протестантьске християньство се корінь, з кого виросла культура і підстава, на якій люди улучшили ся.

* * *

Каже д. Анна:

„Що ми бідні, сему винен низький уровінь культури народа, сему винна кожда сьвідома одиниця нашої суспільности що вона то, наємо народови, де лежить правдиве жерело культури, де ставити характер і мораль, вони (хто?) затроюють душу народа молодушними теоріями, думаючи, що се вже культура!“

Не входжу вже в те, що наведені слова виглядають як не на денунціяцию то бодай на звичайне очернене, але хочу зрозуміти, де властиво те правдиве жерело культури.

Зі слів д. Анни виходило-б, що в протестантськім християньстві. То християньство, після д. Анни, дало початок культу любови та братерства.

А прецінь буддисти учили релігії любови та всесьвітнього братерства довго перед Христом.

Бо, і не лиш вчили, але й ввели були свою науку в житє, а Християни не вспіли зробити сего і досї.

Крім сего Буддисти не ширили своєї релігії любови і братерства при помочи меча і тортур. І Буддисти увільняли своїх рабів добровільно, а навіть розширяли свою любов на звірят.

А „поганин“ [illegible] (Римлянин) учив ще перед Христом „Роби своїм ближним так, як хочеш, щоби они тобі робили“.

А Грек Ісократ сказав: „Роби другим також, як хочеш, аби другі робили тобі“.

А Монгол Лао-тсе говорив: „За добро, платити-му добром, а за зло платити-му також добром“.

Будда учив, що „ненависть ніколи не уступає від ненависти; — ненависть уступає від любови“. А також, що „жити будемо щасливо тоді, коли будемо любити тих, що нас ненавидять“.

А Конг-фу-тсе навіть в дечім перевисшив Христа. Христос казав: „Роби другим добре, а за те в небі дістанеш нагороду сторицею“. Він вважав милостиню за позичку на незвичайно великий процент. Натомість Конг-фу-тсе учив: „Давай убогому милостиню, а будеш відчувати велике щастє і вдоволенє у души“. Роби добро для того лиш, що се добре, а не для нагороди.

Отже історія та старинна література доказують, що християньство не принесло нової моралї, ані не запровадило мира, ані чистоти, ані всесьвітнього братерства, ані не створило взірцевих людських характерів.

Противно історія доказує, що християньство спинило було цивілізацию, знищило старинні наукові книги і прогнало науку й культуру. Воно ставало перепоном просьвітї і опрокидало ве-[illegible]

Переважно [illegible] Араби, [illegible] фільософи [illegible], реформатори [illegible] свободи і науки та всесьвітнього братерства.

Всей поступ [illegible] на перекір [illegible] християньству.

Найбільшим [illegible] поступу [illegible] найблагороднійших синів людства, поборює християньство. Тепер, що здобуло поле, яке в дїйсности втратило, хвалить ся що справдешно здобули, яким в дїйсности ставило завзятий опір, хвалить ся що розвинуло культуру, яку в дїйсности скривило, повалїло і проклинало....

* * *

„Народи що пішли за покликом Лютра, Гуса і др. передують правдивим почутєм християньства“ — заявляє торжественно д. Анна.

А чи християньство руководить житєм протестантського народу в Америці або й Німеччині?

Чи наші народи, що вважають ся мирні, чесні, моральні, щасливі?

Чи їх закони етичні?

Чи в політиці руководять ся „проповідю Христа на горбку“?

Чи найблагороднійші з них, а так і найбільше побожні до Христа мають ану повагу і честь?

Чи Лондон і Нюйорк і Париж є центрами сьвятости, солодости і сьвітла?

Від [illegible] до Йоганесбургу, від Бомбаю до Сен Франциско кому покланяють ся люди, богови чи мамону?

Гроші руководять житєм і протестантів і католиків! Гроші і грабіж! Не любов а холодна кровна і розрахована [illegible] кермують протестантами.

* * *

В Злучених Державах край. Міліони людий ходять без роботи, міліони терплять голод і нужду. Сі міліони — се переважно християне — протестанти.

А д. Анна у тую саму пору ручає, що „проповідуючи Євангелію нашому народови, ми певно підносимо его не лиш морально, але й матеріяльно“.

Чомуж то славне Євангелиє не приходить з матеріяльною помочию сим міліонам безробітних нуждарів? Чи се така нагорода за їх віру?

І можемо й ми, Українці, аж при помочи Євангелія можемо дочекатись такої благодати?

В такій разї вже, Господи, від своїх благодатий, а з дарами твоїми ми вже якось і самі дамо собі раду.

Се справді було би гарно, коби матеріяльний добробут приходив враз з протестантизмом. На жаль сим дїлом руководять невмолимі економічні закони і т. д. Але вони мабуть також знано, що політична економія досї ще не мала нїчого спільного з християньством.

Се правда, що матеріальний стан, деяких одиниць залежить від християньства.

[illegible]

* * *

Ми Русини, як думаю, що Україна [illegible] для народу, [illegible] звичайно [illegible] Христа [illegible] чи правда се [illegible] д. Анни.

Бодай же би Ви здорові були, д. Анна, за Вашим оптимізмом.

А я умисно увесь час послугую ся науковим авторитетом [illegible], Анна чинив отже [illegible] одного Європейця і Роберта Блачфорда. Отже дивлю ся через протестантські окуляри і абсолютно не можу у Ваших словах найти о чото рідного. Мабуть таки Ви, д. Анна, дивите ся на сьвіт [illegible] окулярами.

При нагоді зверну ще увагу д. Анни, що все то ки західно-европейські [illegible] найвизначнійші і найконсеквентнійші критики та опоненти християньства.

Вистарчить приведати хотьби лиш такі імена, як Ернест Ренан, Моріс Верн.

Вистарчить відкликати ся хотьби лиш до усеї новочасної науки, якої представителями є західні Европейці.

А факт є, що уся наука так ішла в розріз з християньством що тепер із всїх релігійних теорий не остало ся ні одної цілої [illegible].

Географія, історія, астрономія, геольогія, антропольогія, фізика, хемія, природна історія на дробен і розбили дальше розбивають всї „сьвяті письма“ цілого сьвіта.

Для учених християн не лишає ся тепер нїчого иньшого, як відрікати ся всїх біблійних подій [illegible] на памятку, кілька моральних правил, правила, які зрештою можна найти ні лиш у Христа, але й у Будди і Конг-фу-тсе.

Отсе й послужило за підставу „Нової Теольогії“ (New Theology, by Rev. Campbell)

„Святе письмо“ пережило свої часи і стратило свою вартість — на віки.

* * *

Д. Анна ходив до школи, так чейже гаразд памятає, що я казав, коли учитель вбивав ученикам в голову фільософію читаня та письма, вільно ся до справдішної науки той то до розслїдованих минувших та тайн природи, то сейчас і раз в раз попадає в конфлїкт, в конфлїкт з твердженнями „святого письма“.

Сї конфлїкти не одну [illegible] дитину коштують безліч душевних мук і я не маю сумніву, що й д. Анна мусів їх пережити.

Хто хоть трохи вивчив ся, той знає, що християньство й наука — се два противні бігуни сьвіта.

Про те майже не може бути суперечки.

Ціле непорозуміне лиш з тім, як з сим фактом виступати перед людий.

Хто відважнійший і чеснійший той йде в сьвіт з відкритим шоломом і [illegible].

Хто ж все таки волїє руководити ся старими правилами і пересудами, той на-[illegible]

Так робить і д. Анна.

[illegible]

Коли хочемо справдї прислужити ся до культурного піднесеня нашого народу, то передовсїм розвяжім свої руки і свій язик. Покажімо, що ми вже виступаємо речниками чистої і цїлої правди, і лиш правди.

Вчім народ того, чого самі у школах навчили ся. Народ працював на нас, аби ми могли набути знання. Відплачуймо ж народови свій довг чесно. Не забуваймо, що лиш половинна правда.

Годі [illegible] свого сумлїня.

Мир. Стечишин

ПОТРЕБА

Руско-англійского учителя в дистрікті „Дністер“. Учитель повинен мати урядове позволенє. Наука розпічне ся першого мая. Школа 3 милї від міста. Платня 40 дол. місячно. Аплікації слати на адрес

Teodor Dutczak
P. O. Canora Sask

ПОТРЕБА руско-англ. учителя до шкільного дистрікту No 1108 „McMahan“. Хто би з кваліфікованих учителів бажав обняти сю посаду зволить написати сейчас на адрес

John Siedlecki,
[illegible] Man.

ШУКАЮ ПОСАДИ

Іспитований руско-англ. учитель. Науку можу розпочати зараз. Прошу писати з поданем условий платні на адрес

P. B. Crajkowski,
Royal P. O. Man.

ГДЕ Є?

Іван Самдулак з Борівки (Буковина), котрий вкрав мою жінку в Lethbridge і утік з нею десь до Портаж ля Прері, [illegible] Доміника Главка з Жучки (Буковина). Хтоби з читателів „К. Ф.“ доніс мені де вона є дістане красну нагороду. Писати на адрес

Metro Popowich
Box 421
Lethbridge Alta.

ФАРМА

160 акрів на продаж. Земля дуже добра і плодовита. 50 акрів оброблених, 2 хати, стайня, кирниця. Фарма чверть милї від ріки, одна миля від почти. Хочу по $11·50 від акра. Трохи готівки а решта на легкі сплати.

John Tofan
Ross, Man.

ГДЕ Є?

мій брат Іван Гобак з Іванкова пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам нехай напише до

Alks. Rybak,
Pleasant Home, Man.

Тані і добрі лоти в Брендоні.

Зараз близько [illegible] лежать [illegible] т. зв.

„The Park“,

які поділено на лоти і [illegible] виставлено на продаж.

УВАЖАЙТЕ що за тими лотами був так великий попит, що в протягу двох тижднів розпродано вже 56 лотів і то майже самим Русинам.

ЦІНА. Ціни за лоти ріжнять ся від 75 — 125 дол. за один, а більшість не переходить ціни 100 доларів.

В чотирох місцях лоти є 200 стіп довготи, а звичайна довжина 120 стіп. Ширина виносить 25 стіп.

Однак [illegible] ціни підійдуть ся скоро до гори, тому поки нагода старайтесь

купити собі лоти тепер,

коли можете дістати найлучший вибір і по згадній ціні. В одним або двох роках сї лоти будуть певно вартувати два-три рази більше.

УСЛОВИЯ ЩО ДО СПЛАТИ. Сї лоти можуть бути продані в таких сплатах, як найлучше випадає купуючому сплачувати. Приїдьте або напишіть по руски, кілько можете дати готівки і кілько можете виплачувати кождого місяця, або якого часу Вам треба на сплату, а я буду старав ся продати Вам після Вашого вибору. Процент 7.

ЗЕМЛЯ І ДЕРЕВА. Мусите знати, що се найкраща земля в Брендон і що земля ся найвидовитша в цілій околици.

Ярина, яку будете садити на сих лотах, оплатить Вам за лот в протягу двох літ. Так само є тут богато великих дерев, як [illegible], ильми, клени і т. д., а прогалисть дерев є дуже пожадана літом.

Крім сего всего можете держати корови, свинї і домашний дріб, бо вода дуже близько для худоби і на ярину.

ЛОТІВ СТАЄ ЩОРАЗ МЕНЬШЕ. Лотів в сїй части, де я маю, стає що раз меньше і стають що-раз дорожші. Наші лоти „The Park“ лежать всего 1½ бльока від [illegible] стації і йдуть на захід аж до 18 str.

Купуйте лоти близько міста, бо тут ціна скоро підскочить. І мешкати близько міста оплатить ся, бо легко шукати за роботою як і на роботу ходити.

ЧАС Є ГРОШІ. ВЕЛИКА НАГОДА. Ви можете купити більше лотів і тримати більше свиней і дробу, — а колиб хотіли продати, то заробите гарний гріш. ПОСЛІДНА ВАША НАГОДА. Брендон стає ся скоро важним желїзничим центром і зараз по Вінніпегу є першим найбільшим містом у Манітобі. Пару літ тому як було маленьким містечком, а нині числить поверх 15,000 мешканців. Се сьвідчить добре про єго будучність. Брендон лежить в найлучшім положеню, яке можете найти в Манітобі. Наоколо него мешкають найбогатші фермери, а в містї буде будувать ся велика желїзна фабрика, як також електричні карі і много иньших нових робіт буде.

Тут живе вже богато Русинів і всї дуже є дуже вдоволені.

Приїзджайте, поки нагода, або напишіть о близші пояснення. Пишіть можете по руски, бо ми маємо до помочи Вашого чоловіка.

Адрес нашого офісу

John Wadge
10 ninth street
Brandon, Man.

або

T. D. Ferley
Ruthenian Tr. School
Brandon, Man.

Дописи.

Lundbreck, Alta.

Богато наших людий приїздить в гори Альберти і Брітіш Колюмбії шукаючи роботи в майнах. Аби перестерічи подаю тим до відомости, котрі мають замір і надію робити в майнах. Як в горах Альберти так і Брітіш Колюмбії робота в майнах добре не йде, а декотрі майни зовсїм заставлено. Правда оці майна в Coleman (Альберта) лише одна робить, но там годї роботу дістати, а решта майнів хоть їх есть богато робить день або два на тиждень.

Богато майнерів там Русинів, словаків та иньших сидять з родиною без роботи та нетерпеливо очікують коли почнеть ся робота. Не зважаючи на те, наші Русини навіть із Вінніпегу приїздять в гори за роботою до майнів та ще і такі що в житю своїм не видїли майни і жадного поняття о підземній роботї не мають. Коли аби котра з майнів почала роботу то й дістануть робітники з родинами і ті, котрі довший час сиділи і чекали на роботу, раз що они вже домашні майнери, а все привачають первеньство. Але і мусять бо в безробітний час заробили довгу, то мусять впершие робити і сплачувати. А ново прибувші будуть чекати може місяць, два або довше на роботу. Богато Русинів вертає з Америки з Spokane і Seattle о жебранім хлїбі, тож і годї кождого передержати та наситити. Тож бо і з нас майнерів декотрий вже тягне ся та купить ся, а тому що раз враз мусимо давати милостиню голодним. Хтож голодного [illegible], консерват, компанієта, [illegible], ніж? а то тї ще би із нас шкіру здерли та без часу невидиму душу витягли.

Коли робота в майнах на добре розпічнеть ся тоди сповіщаю Русинів як Альберти і Брит. Колюмбії нехай оголосить в „Канадийскім Фармері“ а тепер нехай нема шукати по майнах роботи.

Д. Кравець.

Brandon Man.

Сего тижня в місті Брендоні великий рух. Місто переповнене прибуваючими що раз людьми з Саскачевану і Манітоби подивити ся на виставу худоби і знарядів рільничих.

Брендон поволи стає важним збіжевим центром Зах. Канади. Воно росте скоро з кождим роком. Canadian Pacific має богато побічних ліній в Брендоні. The Canadian Northern желїзниця має свої відгалуженя на схід, полуднє і захід від міста Брендону, місто се стає тепер дуже важним желїзничим центром між містами Вінніпегом і Реджайною.

Тепер [illegible] компанії [illegible] на 10 милионів. На сей рік призначено понад 400 тис. доларів на будову нової стациї. Great Northern желїзниця лучить місто Брендон з великими стейтовими містами St. Paul і Minneapolis а желїзниця Grand Trunk побудує ще сего року свою лінію через Брендон. Отсї желїзниці разом з прекрасною землею поза містом запевняють красну будучність Брендонови. З тої то причини рільні товариства фермерскі вибрали се місто на щорічну зимову виставу домашнього скота і дробу. На сю ціль побудовано прекрасний будинок коштом 80,000 дол. Вистава потреває 4 днї.

I. B.

— П. Рубльовский з Foley Man. пише нам: Відносини торговельні які панують по наших кольоніях зачинають нам доїдати. Дійшло до того, що кождий шторник держить нашого фермера на своїй [illegible] коли прийде продати дерево або иньші фермерскі продукти. Дійшло до того, що коли такий фермер має богато рілї на продаж так трудно до продати за готівку лиш треба за пів дурно давати шторникови за краму. У нас ціна на збіже така: овес 38 цт бушель, пшениця 80 цт ячмінь 40 цт. Се ми мусим продавати за товари. Добре би було аби наші люди по кольоніях основали свої фермерскі товариства котрих головною ціллю булаби: продаж фермерских продуктів за готівку [illegible] гуртовим. Товариство таке не мусіло би бути конечно постійне, люди можуть примiром при моло-[illegible] до Ft. William або Порт Артур без жадного посередництва барашників. Так само і з дробами.

— Добр. А. Т. Кідзук з [illegible], Man. пише: В ч. 7 „К. Ф.“ поміщена [illegible] корабельна агентура „Coon Epp & Co.“ у Вінніпегу збанкротувала. Ще не минув рік а се вже другий випадок банкроцтва фірми, що робила не малий бізнес з Русинами. Хроновский „великий патріот“ і народолюбець витягнув не мало робітників так в Злуч. Державах як і в Канаді і чкнув сьвітами. Я певний, що під теперішну хвилю есть більше таких грошевих агентур так в Злуч. Державах як і в Канаді, котрих фінансові условини суть дуже хиткі, тому я уважаю за конечне перестерегти всїх наших посилаючих гроші до краю робітників, щоби пересилали гроші через почту або Dominion Express Co. бо тільки сї дві інституциї суть певними. Уважай робітнику, на свій тяжко зароблений гріш і не давай его легкодушно кому небудь до пересилки в старий край, щобись відтак не жалував як много тепер жалує, що повіряли гроші ріжним агентам.

— Комітет шкільного дістрікту „Коломия“ в Venlaw, Man. доносить нам, що тамошна школа є дуже бідна стані а то через се, що нові одиниці в дістрікті звадили ся з кількома польськими фермерами, котрі хотять перебудувати і переробити школу на школу з польским язиком викладовим. Наші люди тут походять з ріжних місцевостей Галичини тому і трудно людям погодити ся з справі нашої школи. Наші фермери з околиці Venlaw повинні вже раз покинути теперішні непорозуміня і сварки і побудувати ще сего року в доповнанім дістріктї нову школу на середині дістрікту і не так як тепер школа стоїть десь в розі і через се для многої дїтий за далеко ходити до неї.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Олекса Верхолія — Сан. 1·50 за 1907 дістали.

Іван Кащ. Dysart. — 3 дол за 1907 і [illegible] дістали — Часопись висилаєм дальше.

Гр. Вовчук Wm. B. — Заплачено до кінця 1906 р.

І. Д. Вовчук W. B. — Довжні за цїлий 1907 рік $1·50. Просимо прислати.

Ник. Лапчук Сан. — Заплачено до кінця 1907 р. — 1 дол. дістали.

Гр. Мартинюк — Редакциї газети „Сьвіт“ не знаємо і не чули про ню. Адреса особи про котру питаєте така: Ок. 604 Magnus ave. Winnipeg, Man.

Андр. Герман — Сіфтон. Виплачено за 1906 — довжні за цїлий 1907 р. $1·50.

Гар. [illegible] Заплачено за 1906, виходить ся ще за 1907 рік.

Лакусто Basil. — За 908 $1·50 дістали. — Книжку вислано.

Арт. Лудвівский Стара. За 1907 належність одержали.

[illegible] — За 1 і 7 [illegible] дістали.

[illegible] — Ing Cr. — Передплату за 1907 дістали.

[illegible] — Theodore Таумак висланий.

Стеф. Поддворний Wil. Заплачено за два роки до листоп. 1908. 3 дол. дістали.

Передплатник з Kenora — Dominion Express компания висилає гроші на всї части сьвіта і есть так певною як почта. Посилаючи гроші через Домініон Експрес не маєте чого побоювати ся, бо компания ся має великий депозит в державній касї.

[illegible] Carnegie, Pa. Газети до старого краю не висилаємо доки з гори не оплатите нам передплати на цілий рік 2 дол., на пів 1 дол. Адрес [illegible], на гроші чекаємо.

Мойсюк — Whit, Alta — В справі школи удайте ся на адрес T. Stefanyk, 312 McGregor- Winnipeg, Man. а сей дасть вам докладні інформациї.

Кропивович — Da. — За 1907 1·50 дістали.

Вас. Летавский Venl. — За 1907 1·50 дістали.

Вас. Качковский, Сіфтон. Ви нам винні 50 цт за 1907. До старого краю газета іде.

Ю. Сиротюк, P. H., [illegible] С. Гроші дістали — оголошене поміщено. Рахунок коректний.

Роман Вишник А. Alta. — Передплату за 1907 дістали. Часопись висилаєм дальше.

К. Лесюк — Ins. Ont. — Передплату за 1907 р. дістали. Часоп. висилаєм дальше.

Антін Яцик, Otawa. — Адреса Преосьв. Епископа Ортиньского така:

Rt. Rev. S. S. Ortynsky
Gr. Cath. Bishop 1105 N. 63 str. Philadelphia, Pa. U. S. A.

Йосиф Микасів — За 1907 передплату дістали, о чім ми вже Вас раз повідомили.

Семен Снідер L. Alta — Передплату дістали; виплачено до кінця 1908 р.

Дописувателю з Стюартборн. — Дописей про Ваші приватні справи не помістимо, бо вони нікого не інтересують. Сли хочете що простувати то пишіть ясно, правдиво і коротко.

Іван П. Олексин. — Трудно в газеті поміщувати ті Ви кажете зборника законів канадийских. Для наших Русинів [illegible] найважніщі провінцияльні і муніципальні закони. Сї закони узаглядняють звичайно свойи провінциї. Скоро в Саскачеванськім соймі начне ся сесия, то ми будемо писати про найважнійші для наших людий закони. Найголовнійші закони Канади зачнем в короткім друкувати.

— [illegible] в попередних числах „К. Ф.“ в дописи п. з. „[illegible]“ передали через недогляд редакциї деякі саркастичні уступи, звернені проти нас. церкви, тому ми сею дорогою висказуємо свій жаль, що такі звороти появили ся, бо не було ніколи нашим наміром ображувати [illegible] церкву.

ПОШУКУЮ

Руско-англійского учителя для Sobieski S. D. No 1208; наука може розпочати ся з [illegible] трав. Платня $10 00 місячно. Зголошувати ся до

Ludwig Zarowny,
Sifton, Man

РУСКА АПТЕКА

Болі крижий, боку, жолудка.

Причиною всїх тих болів есть неправильність в роботі нирок. Ви працювали за надто тяжко і можливо в мокрім місци або зїпсули духа. Ви маєте болї в жолудку, не їсте добре і не чуєте ся здорові. Пігулки рускої аптеки вилїчили богато людий в Канаді і можуть Вас вилїчити.

Висилаємо на всякий адрес по одержаню 60 цт.

Адреса наша:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

УВАГА. Всім, котрі звернуть ся до нашої аптеки дамо пробки наших пігулок за дарно.

Frank O Simpson A.T. Hepworth.

ПЕРЕСИЛКА ЗБІЖЖЯ

Ми єсьмо вашими агентами і продаєм ваше збіже по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших посилках знодаки (Shipping bills) слова: Advise **Simpson Hepworth Co. Ltd.**, 344 [illegible] Winnipeg. і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 478, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всї головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.

Особливу увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.

Се агенция має представителів у всїх головних европейських містах що помагають подорожним [illegible] в доставі до корабля.

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ля Прері есть найбільшим центром желїзничим в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. Ми випродали всї лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузї міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00.—Условия $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам поясненя в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd
677 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпег. — Вінніпег є вже тепер найбільшим містом в зах. Канаді — Хто має городи близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє — Вистарчить мати кількадесять акрів коло великого міста, щоб мати річний чистий зиск 100 долярів з акра. Сей зиск мають тепер доокола фармері — Ми маємо на продаж 700 акрів красної землї в околици St. Andrews. — Вже тепер люди в околици зачинають сю землю роскупувати. Сих 700 акрів ми поділили на бльоки по 25 і 50 акрів один. Продаємо дуже тано і на легкі сплати.

Зголошуйте ся на адрес

F. D. Burns або **F. E. Nox**
806 McIntyre Block Winnipeg, Man.

„РІДНИЙ КРАЙ“

український тижневий часопис.

При Рідному Краї! виходить додатком

„Молода Україна“

місячний часопис для дітей старшого й меншого віку.

ПЛАТА за рік за обидва видання — 4 рублї, на півроку — 2 рублї, на 3 місяці — 1 руб., за границю за рік 6 руб., на півроку — 3 руб.

ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання виходитимуть під редакцією О. Косач (Олени Пчілки).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97.

Для ознайомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилається на адрес.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого-небудь краю на світі — вдайте ся до агента

Dominion Express Co.

або [illegible] до [illegible] стациях, котрі видають: мони-ордери, заграничні чеки і телеграфічні переказы платні в кождій части світа. Є спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, России і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви можете бути певні що [illegible] і Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
49? Main street
Phone 5805
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся за знаком фірми "T. & B." котрі суть вибиті на кождім кавальчику і [illegible].

P. Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $4.75 до $5.25 за Гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „[illegible]"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Ви звичайно можете купити добрий зигарок через те, що за дорогий. Часом требуєте [illegible] але що з того? такий зигарок не йде добре — тоді шкода грошей, [illegible] А доброго годинника [illegible] робітникам як і фармерам [illegible] Чоловік, що [illegible] чоловіком [illegible] без зигарка. Зигарок за

$2·50

(два долари петдесять центів) [illegible] на кожного [illegible] тому висилайте гроші на адресу:
The Bunker? Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.
А дістанете добрий зигарок за сущу ціну.

ДО КРАЯНИ!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і з повороту, по найнизших цінах. [illegible] для Русинів, в котрій [illegible] Руси «Краль». Коли їдете до Канади не [illegible] грошей [illegible] [illegible] гроші [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа [illegible].

ШИФКАРТИ купуєте у нас [illegible].

Коли хочете яких інформацій що до шифкарт або [illegible] до нас від [illegible] Main str.

В [illegible] по руски і других [illegible].

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність: купованє збіжа марами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Напишіть до нас, як маєте посилати збіжа а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

ЧИ ЧУЛИ ВИ ЗА ГРАЮЧІ МАШИНКИ?

Ще суть се грамофони. [illegible]

[illegible] Dm. Onofrejiw.
286 Burrows ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 200 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзі" як і „Браці" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелл і Мек Грегор улиць. Для того просиме всіх чесних Русинів не відтягати ся від так корисної організациі як „К. Р. Н. Союз" а прийти на вище згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациі.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руско-польска Книгарня
436 Selkirk ave.
[redacted]

Продає ось які польскі книжки:

POLSKIE KALENDARZE

Przyjaciel Zołnierza	30c
Wszechświatowy	30
Kalendarz Maryański	15
[illegible]	35
Ciało człowieka	35
Dzieje Maryi	35
Pierwsza Karta Biblii	35
[illegible] duchowni zakonny [illegible] Pismo swiete	4
Bez Boga na świecie	15
Prawowierny katolik	10
[illegible]	[illegible]
Walka Indyan z białymi	35
[illegible]	15
Ludowy Lekarz	45
Tłumacz polsk. ang	40
Samouczek Rosenthala	50—1.00
Słownik Polsk.-ang	1.00
Chodzko-Dobladny słownik polsk. ang.	2.50

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер" на $2.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.
Полагоджує земні справи [illegible].
Можна розмовити по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Памятайте що
EDDYS'A
"Тихі Сірники"
МОВЧАЛИВІ ЯК
„Sphinx"
Всі порядні сторники продають ЕДДИСА сірники
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧЕСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлiпшого [illegible]
у фляшках
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
264 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і машинерию? всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
264 Princess st. ріг Rose Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календар!

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. [illegible] Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверей, папіру будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліам і присилайте Ваше посвідчене [illegible] до нас а ми Вам [illegible] гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
[redacted] Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ.

Руский букварь	30 с.	[illegible]	15 с.
[illegible]	60 с.	[illegible]	20 с.
[illegible]	30 і 50 с.	[illegible]	15 с.
[illegible]	10 с.	[illegible]	60 с.
[illegible]	60 с.	Америка	15 с.
Історія України	25 с.	[illegible]	15 с.
[illegible]	15 с.	[illegible]	15 с.
Руский [illegible]	40 с.	[illegible]	15 с.
[illegible]	30 с.	Робінзон	15 с.
[illegible]	40 с.	[illegible]	15 с.
Історія Руси	1·00 с.	[illegible]	30
[illegible]	60 с.	Судний ден	60 с.
Руско-англ. [illegible]	1·00 с.	Серце чоловіка [illegible] Бога	15
[illegible]	25 с.	Про внутро землі	15 с.
Житє Ісуса Христа	1·00 с.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	0·60 с.	Руский [illegible]	[illegible]
[illegible]	30 с.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	40 с.	[illegible]	30, 40, 60 і 1·00 с.
[illegible]	30 с.		
[illegible]	15 с.		

Календарі на р. 1908 — [illegible] с.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте на більше як доляр.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Для наших читателів-Поляків:

МАЄМО НА ПРОДАЖ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ І КАЛЕНДАРІ

Skarb Rodzinny	10 c
[illegible]	40 c
[illegible]	40 .

ПОЛЬСКІ СЛОВАРІ

Великий англійско-польский і польско-англійский словар	4 дол.
Metoda [illegible] pr.	2 "
Kieszonkowy samouczek	1 "
Samouczek	50 c

ІНШІ КНИЖКИ.

Kucharka amerykanska	35 c.
Nowy testament	25 c
[illegible]	75 c
Piosnki i dumki	25 c.
Na dwoch [illegible]	20 c
Cztery pieśni do Matki Boskiej	10 c.
[illegible]	10 c.
O piekle	10 c.
Robert Dyabeł	15 c.
[illegible]	25 c.

Замовлення з грішми присилати на адрес
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчетого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] розданя. Однак зарезервовані [illegible] [illegible] з котрої тільки північно-східну чвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є. 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче [illegible] приорученя другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після виту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти сї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за дировану землю, мешкає в сусїдстві землі [illegible] на ся на то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на нїй, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а перелтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на тую землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно управлену фарму, котру він дістає, то обовязки які наказує право будуть виповнені

В додатку вище оказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед дістає тільки ті котрі ще перед 2 гим червнем 1889 року виповняли всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і [illegible] на гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О [illegible]

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбуваючі і еміґранти одержують поученя що до розданя земель в еміграцийнім офісї в Вінніпегу, або в кождім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра ще є для виарланя можна дістати тогди, єсли письмо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory, заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

„Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись „К. Ф." за 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82.
Winnipeg, Man. Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada

Рік VI Вінніпег, Ман. Пятниця 20-го Марця 1908. — Winnipeg, Man. Friday, 20 March, 1908. Число 10

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня [illegible] 259 [illegible] з заходу від Main str., ідучи по Logan ave.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— **Фінанси Канади.** Після звіту міністра фінансів Hon. Fielding'а грошеві справи канадийскої держави суть в добрім стані. За послідний фіскальний рік зачислено в касі державній [illegible] мільйонів доларів [illegible] державні видатки. Загальні приходи держави за послідний рік виносили 67 мільйонів 9?? тисяч доларів. Загальні розходи 5? мільйонів 642 тис. 161 доляр. Дальше заявив міністер фінансів, що в сім році треба видати коло 30 мільйонів дол. на будову G. T. P. желізниці, котру ряд хоче докінчити як найскорше.

* * *

— Мг Speers іміграцийний агент канадийского ряду перебуває тепер в північно-західній части провінциї Манітоби в справі розданя потерпівшим фармерам збіжа на весну. В тій самій справі виїхав там іміграцийний урядник Мг Harvey з Вінніпегу.

* * *

Іміграция Гіндусів до Канади зростає з кождим тижнем. Оногди прибуло до Ванкувера около 200 мігрантів з Індиї але іміграцийні власти у Ванкувері завернули їх назад понеже вони мали тікети [illegible] Тепер вони мають прибути 5000 Гіндусів з Фіджийских островів до Бр. Колюмбії.

* * *

— Ряд провінциї Онтаріо завізвав Армію Спасення припинити імміграцию з Англиї, поки не [illegible] робітничі відносини в сій провінциї. Всі товариства робітничі у цілій Канаді зачали вже протестувати против імпортованя англійских [illegible] а тепер вже і ряди провінций беруть ся до протестів. Головна річ в тім, що Армія Спасення привозить найгіршого сорта імігрантів, котрі ніколи не думали о якій небудь фізичній роботі [illegible] в Канаді. Послідними [illegible] зарад міста Торонто давав їм роботу при сгортаню снігу з улиць вони не хотіли робити бо [illegible] вих добродійних товариств. Таких [illegible] [illegible] чужинців.

* * *

На цьогорічній сесиї сейму провінциї Саскачеван прийдуть [illegible] [illegible] Обради [illegible] 2 цьвітня.

* * *

Духобори перебувають тепер у Форт Віліам суть [illegible] Духоборами [illegible] англійский еміґрант. Дальше [illegible] Духобори [illegible] в Канаді. [illegible] Олівер [illegible] Духобори [illegible] в Канаді суть [illegible] Духобори [illegible] [illegible].

* * *

Десять канадийских Духоборів Петро Веригін [illegible] Духоборів [illegible] відають ся тільки дуже гір- ким жертвом Веригіна [illegible] тому назад Духобори [illegible] Духобори будуть [illegible] Веригіна.

* * *

О. Ярема довголітний [illegible] священик в Yorkton? Alta обняв парохію незалежної церкви у Вінніпегу на місце прогнаного Бодруга. О. М. Березинский довголітний [illegible] на місце о. Яреми. Іван Бодруг [illegible] Держав, [illegible].

* * *

Павло Край [illegible] Степаньків і ред. „Черв. Прапор" [illegible] Кажуть, що ряд Росиї робив заходи у канадийского ряду в справі видачі Крата.

* * *

Щоби зменшити іміграцию людей неблагонадійних з Англиї міністер справ внутрішних Канади Hon. Frank Oliver рішив що від 1? марця с. р. всі імігранти з Англиї, висилані ріжними добродійними товариствами до Канади мусять при виході з корабля виказати ся цертифікатом (свідоцтвом) [illegible] іміграцийного урядника в Лондоні. Тільки імігранти з посьвідкою сего урядника будуть впущені до Канади. Річ певна, що консервативна преса [illegible] міністра Олівера [illegible] не відносить ся до імігрантів з континентальної Европи.

* * *

Вечірні школи у Вінніпегу і по других місцевостях провінциї Манітоба будуть в коротці дістават підмогу зі сторони провінциального ряду. Тепер в самім Вінніпегу ходить до вечірних шкіл понад 400 учеників, де учать ся англійскої мови і елементарних наук. В коротнім часі місто Брендон заведе у себе вечірні школи.

* * *

— Динамітним експльозиям в Кенорі (Онтеріо) і околиці нема кінця. Майже кождого дня чути про [illegible] смерти в тій околиці. В протягу послідних 3 місяців погибло там 10 робітників а між ними трех Русинів. Вчера 19 с. м. [illegible] динамітовий набій недалеко Hawk, Ont. в наслідок чого погибло на місци трех Фінляндців. Тіла робітників розірвані на дрібні куски, а один спалений на вугіль. Ди- [illegible] конець [illegible].

* * *

Уряд Злучених Держав заряди тепер [illegible] на всіх [illegible] Причина [illegible] Держав [illegible] американцям в краю.

* * *

Засудженє міністра. В Рацї засудив карний трибунал бувшого міністра освіти [illegible] на 11 місяців і 20 днів вязниці а [illegible] з усіх публичних урядів на протяг 4 літ за [illegible] державних грошей. В слідстві [illegible] 7 місяців [illegible] так, що має ще відсидіти 4 місяці і 20 днів [illegible] Вельможі мужі і політики робять у кероїв заходи, щоб [illegible] Такий міністер [illegible].

* * *

Словаки в Америці організують ся у величавий союз в західних Стейтах З. Д., де мають дуже много товариств, а котрих найбільше (Словацький Національний Союз) числить 30 тисяч членів! До тепер мали Словаки три великі газети, тепер основали ще одну социалістичну „Рівність людей". Доробивши ся майна, вертають вони як найскорше до своєї вітчини і будуть до просьвіти [illegible] чужою їм мадярщиною землі. Найбільше помагає їм в Америці Петро Ровиняк, котрий тому 28 роки прибув до Америки без гроша на простий заробітчик, а тепер має кілька мільйонів. Він казав написати [illegible] своїм коштом [illegible] історію словацкого народа, і [illegible] виборчої агітації у вітчині.

* * *

— На далекім полуднї американского континенту в републіці Чілї розграла ся недавно з найстрашніших трагедий борби [illegible] робітництва з [illegible] капіталом. Місцем сеї страшної трагедиї був [illegible] Робітники [illegible] платні Коли прийшло до малих суперечок між копальнями робітників, компанії відносили ся до ряду з просьбою і при- сли війска на помоч компаниям. З прибутєм війска зачала ся борба, борба слабих [illegible] і сильних. Війско дістало наказ стріляти з машинових карабінів. За першим вистрілом [illegible] трупом 1000 робітників а 2000 тяжко ранено. Про дальші наслідки сеї борби нині ще не знати бо чілійский ряд старає ся всіми силами не пустити нічого поза границі держави.

* * *

Конець процесу українських студентів. Карний трибунал у Відни [illegible] невинних, [illegible] українських академиків [illegible] котрих засуджено за знищене образів польских ректорів Дра Бачинського, Дідушкі і Цінку увільнено цілком, 5 інших мусять відбути кару 1-місячної вязниці. Є то Бабій, Ціховський, Левицький, Гладкий і Ражинський (останній з російскої України).

* * *

— **Криваві вибори у Львові.** Всі поступові польскі сторонництва у Львові постановили не допустити до того, щоб послами „вийшли" шовіністичні польскі кандидати, які були розвинули за собою шалену агітацию не перебираючи в средствах. Найавантюрничною виборчою гієною був там [illegible] кандидат бар. Роґер Баталія. В день самого вибору створив він в ринку на против ратуша [illegible] агітаційний льокаль. Там закликовано виборців і вмовлювано за гроші, або прямо відбирано виборчі легітимациї. Перед у тому мав сам пан барон Баталія. При сі виборі [illegible] довідались робітники і вийшли до [illegible] до застали бар. Баталія з виборчим комітетом, який мав в посіданю богато чужих легітимацийних виборчих карт. Робітники кинули ся до Баталії, щоб відобрати в нього карти і тоді [illegible] стали стріляти до робітників з револьверів. Один робітник остав ранений, але і бар. Баталія не остав цілий, бо му розбили голову. Робітників, що хотіли перешкодити [illegible] в надʼужитю, увязнено.

* * *

Події в Португалиї. Про теперішне положене в Португалиї [illegible] не знати. [illegible] що в тім краю кипить революция і прийде небавом до загального повстання, а правительство заперечує сьому. Останними днями король Мануель II дістав богато писем з погрозами смерти, [illegible] не опустить краю. В наслідок чого арештовано богато осіб, на яких пало підозріння, що замірюють виконати новий заговір на королівську родину.

* * *

— Ціни на пшеницю [illegible] провінциї Саскачеван тепер роздає на насіне суть такі: No 1 Northern $1·18, No 2 Northern $1·15, [illegible] $1·07, No 4 $1·01. Гроші за сю пшеницю мають фармері звернути рядови провінциї в протягу 3 літ.

* * *

— Після новійших донесень з Відня здоровлє австрійского цісаря Франц-Йосифа знов погіршило ся. З тої причини ювілей его 60-літного панованя буде мабуть відложений.

* * *

— **В Одеского університету.** Управляючий учебним округом [illegible] 9 февраля ректора університету через що се [illegible] проф. Грушевський читав в університеті лекциї російскої історії українською мовою.

* * *

— Послідний морд довершений на португальскім королю [illegible] додав немало страху всім володарям в Европі. Кождий з них побільшив свою прибічну гвардию. [illegible] коли довідала ся, що анархісти підложили бомбу против [illegible] чоловіка. Росийський цар не показує ся поза межі свого палацу а німецкий цісар утік зі страху аж на Середземне море.

* * *

На острові Гаїті (Середня Америка) вибухла революция. Послідної неділі війско при втихомированю революциї вбило 27 осіб. Держави европейскі вислали свої воєнні кораблі до острова, щоби в той спосіб взяти в опіку европейців.

* * *

— За замордоване Стефана [illegible] Стели Аве., суд присяглих у Вінніпегу признав [illegible] винуватим і его засуджено на 2½ року вязниці. Легкий вирок видав суд з тої причини, що оскаржений був пяним в часі вчинення морду.

* * *

— Здеградований Бодруг ратує себе ріжними способами щоби не утратити пенсиї (60 долярів) від пресвітериан. — За найлучший спосіб уважає Бодруг переводити статей з „Канадийского Фармера" і [illegible] проти сего „муженика правди". Переводи своєї [illegible] своєю ціль. Однакож і тут его заходи дармі. Пресвітеряни так само як і другі [illegible] пізнали ся [illegible] „жертві" і его перекручені переводи не поможуть. По стороні „Кан. Фармера" як перше так і тепер стоять всі свідомі люди і сі все з гордою будут дивити ся на чоловіка котрий в реалії хоче робити біжнес і [illegible] наших невільних

* * *

— Павла Бешляку фармера з Selkirk, Man., оскарженого о замордоване свого брата Максима 13 новембра м. р. суд присяглих у Вінніпегу увільнив від всякої кари, понеже вистріл в рушниці був припадковим.

* * *

— На будову нових шкіл у Вінніпегу заряд міста призначив повну суму 600 тисяч долярів. В тій ціли має бути ухвалений додатковий шкільний податок.

* * *

— Американьскі Поляки уряджують дальше громадні віча в справі протесту против недавно ухваленого в пруськім соймі закона вивласнення.

* * *

— Кілько літрів горілки приходить на рік пересічно на голову: в Данії 14 літрів, в Австро-Угорщині 10, в Німеччині 8, у Швеції 7 і пів, Франції 7, в Північній Америці 6, в Швайцарії 5 і пів, Росії 5, Англії 4 і пів, Норвегії 3 і пів, Італії 1 літр.

* * *

— Найліпший календар який появив ся для Американских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, смішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много з нас на складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man

* * *

— Пшениця у Форт Віліам і Порт Артур платила ся в послідних тижни так:

No 1	hard.	110⅛ цт.
" 1	Northern	109¼ "
" 2	"	106 "
" 3	"	101⅜ "
" 4	"	94 "
Feed No 1	"	51¼ цт.
" " 2	"	46 "

H. N. Baker
Phone [illegible]

Адвокат і нотар. Ставає [illegible] в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

534 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер".

Редактор: Осип Мегас.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в четвер [illegible] в Канаді.

Спол. Держава на рік	$1.50
до Европи	$2.00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі або через експрессовий або поштовий money order. Money order то є квитовку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Скасованих оповісток не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 81

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Thursday at [illegible] Street, Winnipeg, by the

Canada North West Publishing Co.

Joseph Megas, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian Liberal Paper in Canada.

Church or other publications [illegible] in Ruthenian, Russian, Polish, German and English languages in the only Ruthenian [illegible] in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" есть народною газетою для мешканців Україна-Руси. „Канадійский Фармер" не есть органом жадної партиї ані жадної мети релігійної. Будучи [illegible] прав в Канаді.

ПРО КАНАДУ

(Дальше).

Найвисша екзекутивна власть і авторитет в Канаді [illegible] в руках короля Англії. Він є також головним командантом канадийского війска і всіх воєнних кораблів Канади. Англійский король має в Канаді свого представителя т. зв. Governor General, [illegible] король отже [illegible] канадийский народ. Часто урядованя [illegible] 5 літ. Пенсия королівского ґубернатора в Канаді виносить 50 тисяч доларів річно. Діланє ґубернатора єсть в певних разах ограничене і він може робити тілько те, що єму при іменованю наказано. В н радить разом з канадийским міністерским тілом (Cabinet) і котре [illegible] відвічальність перед канадийским парляментом. Ґубернатор королівский єсть так би сказати головою екзекутиви (виконавчого тіла), скликує, продовжує і розвязує парламент, дає свою одобрю або відказує [illegible] законам в імени англ. короля. Однак ґубернатор робить се все під дорадою і вказівками міністерского тіла і предкладає [illegible] тіла властям в Англії.

Дарованє кари смерти належало вперве до рішеня ґубернатора, тепер однак передано те право міністерскому тілу. В разі слабости або иншої недиспозициї ґубернатора Канади він (ґубернатор) може іменувати свого заступника. [illegible] найвисшого трибуналу.

Сенат

Сенат Канади числить теперь 87 членів. Сенаторів іменує королівский начальний ґубернатор за порадою членів міністерского тіла. Сенатори суть іменовані на дожи[illegible]ного житя. Сенатор мусить мати найменьше 30 літ [illegible] майна [illegible] Сенатори дістають [illegible] 10 дол. на день [illegible] 30 днів [illegible] $2,500 на рік. Предсідатель сенату побирає 4000 дол. річно і дістає урядове помешканє.

Палата послів

В теперішнім парляменті Канади єсть 214 послів вибраних на 5 літ. Округи виборчі [illegible] на 10 літ. Після правний основний закон Канади (British North America Act) провінция Квебек має раз на все вибирати 65 послів, а другі провінциї Канади вибирають тілько стілько послів скілько число їх стоїть в пропорциї до населеня провінциї Квебек. Провінция Бритиш Коломбия після угоди зробленої при її вступленю до федерациї має все мати найменьше 6 послів. По сегорічних домініяльних виборах в канадийськім парляменті буде 221 послів тому, що новоутворені дві канадийські провінциї Альберта і Саскачеван вибирають 7 послів.

Понизші цифри показують число послів кождої провінциї в пропорциї до числа населенія на кождого посла і так:

Провінциї.	Число послів.	Населенє 1-го посла.
Онтаріо	86	[illegible]
Квебек	65	[illegible]
Нова Скотия	18	[illegible]
Ню Бронсвік	13	[illegible]
Пр. Едв. Остр.	4	[illegible]
Манітоба	10	[illegible]
Бр. Колюмб.	7	[illegible]
Пів. Зах. Тер.	10	14,000
Юкон	1	[illegible]

Посли домініяльного парляменту побирають підчас сесиї 10 дол. на день; але сесия тревала більше як 30 днів тогди річна пенсия посла нема перевисшати суми $2,500 крім сего послам оплачують кошта подорожи до Отави.

(дальше буде.)

По виборчій борбі в Галичині.

Виборча борба в сільскій курії вже скінчила ся. Та самим скінчила ся вона і для руского народу, бо сей нове виборче право так злощене, що руский народ лише в сільскій курії може вибрати собі своїх послів.

Вибрано 74 послів в 74-ох повітах Галичини, а між ними є 47 повітів руских заселених головно рускими селянами. По справедливости повинно би було так, щоби в 74-ох сільских округах вийшло 74 правдиво хлопских послів між тим 47 Русинів з східної Галичини, а 27 послів мазурских з західної Галичини. В дійсности стало ся иначе. На 74 усіх послів з сільскої курії вийшло:

25 польских діячів консерватистів,
18 польских людовців,
4 польскі ніби демократи
8 всепольяків,
2 польских Стояловців
1 польский клерикал,
9 кацапів та
12 Українців Русинів.

Значить замість 47 Русинів вийшло Русинів лише 12 (бо кацапи не хочуть мати ся за Русинів, але кажуть що вони „Русские Москали"), Решта т. є 35 руских мандатів пропало для нас. Двайцять шість руских мандатів загарбали собі Ляхи з ріжних партий (діячі, демократи і людовці), а 9 мандатів вихапали [illegible] народа [illegible]

І сеї нагоди пише галицька „Свобода": „Що ж значить такий вислід виборчої борби? Чи ми виграли чи програли? І так і ні! А як се розуміти, зараз скажемо.

Досі було в соймі всіх руських і ніби-руських послів разом 15, з чого правдивих руско-хлопских послів з волі народа було лише 7. І решта було двох послів, тих що вийшли лише з ласки Ляхів (о. Мандичевский з Огремович з Дрогобича) та 6 москвофілів, з яких 5 ([illegible], Гайчакевский і Куриловчич) завдячували свої мандати також лише підмові і протекциї Ляхів. Значить наш нарід мав в попереднім соймі лише 7 правдивих [illegible] оцінки, а іменно д-ра Олесницкого, о. Копачевского, селянина о. Гурика, д-ра Могильницкого, о. Яворского, селянина п. Стругалі, селянина п. Шигельского. Тепер, в новім соймі, будуть наші селяне мати 12 своїх послів, а то: д-ра [illegible] Олесницкого з Стрийщини, д-ра Кости Левицкого з Рогатинщини, п. Захарія Симарка з Мостищини, п. Тимотея Старуха з Перемишлянщини, п. Михайла [illegible] з [illegible], д-ра Івана Куровця з Калущини, п. Івана Кивелюка з Гусятинщини, п. Антона Стахура з Тельского повіту, п. Павла Думку з Тернопільщини, д-ра Івана Макуха з Товмаччини, п. Івана Сандулака з Надвірної, п. Лазаря Винничука з Станиславівщини. Тих 12 послів є 8 українських націонал-демократів (з партиї „Народного Комітету"), 3 українских радикалів (Думка, Макух і Сандулак) і один кандидат на власну руку (Винничук). Виходить з того, що наших послів буде тепер в соймі о 5 більше, ніж досі було. І то є наша виграна.

Але і в нас програна а іменно лежить вона в тім, що ми повинні були вибрати бодай 25 своїх послів. І ми були бе се осягнули, бо нарід стояв солідарно і сміло за нашими кандидатами, як-би не дві причини, в яких нема нашої вини. Перша причина — то страшні шахрайства і злодійства при укладаню ліст і при правиборах, а друга причина — то підла, [illegible] Юдина зрада кацапских запроданців.

Про виборчі злодійства оскажемо лише коротко, що в многих повітах наші кандидати певно були-би побідили, якби не фальшовані правибори. Ось так в Косівщині „народний кандидат, селянин Соломійчук, дістав лише о один голос менше від польского кандидата, Трача, в Бобреччині дістав граф Міцельский лише два голоси понад абсолютну більшість, в [illegible] дістав діячь Ямпольский лише два голоси понад абсолютну більшість, в Городенщині Лях дістав лише 6 голосів понад абсолютну більшість; в Заліщиччині дістав Лях лише 2 голоси понад абсолютну більшість; в Зборові українцеви Шигельскому (хлопови) бракувало лише 5 голосів до абсолютної більшости [illegible] Хто знає [illegible] Ляхи [illegible] виборів через фальшовані правибори [illegible] кандидати [illegible] Рудзик, д-р Охримович, Шигельский, Левицкий і т. д. Їх повалено лише підкупами, шахрайством. Так само шахрайствами, кострами і арештом повалено Стефановича, [illegible], Фолиса, Солодуху, Зідорішного, Гнатевича, Трильовского, Яворского, Богачевского, Горбачевского, [illegible], Охримовича, [illegible], Савчака, Новаковского, Даниловича, Олексовского і т. д.

Крім ще [illegible] виборчі шахрайства, пошкодила нашій народній, руско-хлопскій справі подла зрада кацапских генералів, [illegible] з Ляхами, а [illegible] польском „Радою Народовою". При помочи Ляхів лише при помочі Ляхів вибрали кацапи 9 послів. [illegible] тих 9 послів, але то Ляхи вибрали 9 кацапів. [illegible] при помочи [illegible] запроданців в округах і референдах та при помочи [illegible] з „Русского Слова" [illegible] помічь дали Москвофільским Юдам народопроданцям, москвофіли в усіх иньших повітах дали поміч Ляхам [illegible] против народних кандидатів, агітували против сих кандидатів на корысть Ляхів розбивали єдність народа і [illegible]

А як вийшли ті кацапські посли? Чи може голосами руських селян? Чи руські селяне дали їм більшість? — Подивім ся близше.

В Косівщині досі все заходив їх, майже одного досі [illegible] так само в Турчанщині, бо се повіти гірські, темні, забуті від сьвіта дошами. В Косівщині зачав від кількох років роботу п. Соломійчук і освідомив більшу часть Гуцулів. Він здобув 80 щиро-хлопских голосів, а кацап Трач мав 81 голосів — самих польских, жидівских і [illegible], а всего кілька запроданих кацапских. В Турчанщині вибрали [illegible] Жида, Поляки і другі. В Богородчанщині шахровано вибори на користь кацапа поляка Кривецкого і лише через шахрайства та при помочи Ляхів і Жидів староста „вибрав" Кривецкого. В Бродщині всі Ляхи, Жиди і другі, які давніше вибирали Барвінського, давнього проводиря „угоди" з Ляхами, тепер вибрали нового проводиря нової „угоди" з Ляхами, Дудикевича. В Равщині всі Ляхи, Жиди і другі попирали Колпачкевича в Коломийщині лише Ляхи поперли Миронюка, в Жидачівщині о. Сенек в мандату за [illegible] промову на засідании „zebraniu w radzie powiatowej" дістав всі жидівскі і польскі голоси, навіть д-р Король мав підмогу староства, хоч не всі Поляки його підперли. Загалом Трач, Миронюк, Дудикевич, Кривецкий, Колпачкевич, Сенек і т. д. вийшли лише польскими голосами, бо Ляхи навіть не ставили у тих повітах своїх кандидатів, але кинули свої голоси на кацапів.

Се є знаний знак тайної спілки і умови Ляхів з москвофільським штабом. Першою точкою сеї умови було, що Ляхи мають в Бродщині вибрати Дудикевича, в Коломийщині якого нарід в Коломийщині ненавидить (бо добре його там знають!), а за се [illegible] Українців та обіцяли в соймі [illegible] руку Ляхам. Ось в яке багно скотила ся кацапска партия. [illegible] московской партиї і на тій основі продала [illegible] народну справу, бо [illegible] московских, чужих нам інтересів злучила ся з Ляхами против „українського гайдамацтва" і против хлопского руху.

Не зайве тут придивити ся, як [illegible] москвофіли там, де Ляхи не віддавали їм мандату, але хотіли самі його здобути. В Товмаччині дістав кацап 2 голоси, в Підгаєччині 7 голосів, в Бібреччині 9 голосів, в Бережанщині 10 голосів, в [illegible] 11 голосів, в Чортківщині 10 голосів, а в Бучаччині 1, словами один голос! Ось така правдива сила кацапів де Ляхи їх не підперли. А було ще 12 повітів (Долина, Добромиль, Городенка, Гусятин, Лісько, Мостиска, [illegible], Рогатин, Снятин, Старий Самбір, Тернопіль і Заліщики), де кацапи не виявили ні одного голосу, або тому, що не мали ні одного голосу, або тому, що свої два три голоси кинули на Ляхів.

Вельми цікаво буде для всіх наших читателів, [illegible] голосів дістали наші партиї дня 25 с. м. Отже як зрахувати всі голоси в 47 руских округах, то виходить такий образ:

за кандидатів	голосів
1) Ляхів „Rady Narodowej"	3.740
2) українських	3.277
3) москвофільских	1.587

Коли ж порахуємо, що з голосів Дудикевича, Сенка, Кривецкого, Трача, Миронюка, Колпачкевича і т. д. ще показує ся половина лядско-жидівско-старостинських голосів, то властиво москвофіли мали правдивих своїх голосів лише около 750 до 800!

Кінець кінців такий: ми вибрали о 5 послів більше, ніж досі мали і то вибрали їх власною силою [illegible] москвофіли [illegible] Ляхів. [illegible] москвофіли зрадили народ і на віки осоромили ся тай заплямили свою [illegible] безчесність [illegible]. Наш народний прапор остав чистий, не заплямлений!"

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
884 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]

В місті телефон No 6530

Rusk a Kancelarya.
884 Main str, Winnipeg, Man.

З Українського житя.

— В Київі заступалось се вже давно — як доносить „Рада" — українське видавництво дешевих книжок для народа під назвою „Час". Видавництво стане своєю метою видавати белетристичного змісту, оригінальні українські (переважно) переклади з ріжних європейських мов. Книжки виходити-муть серіями, по кілька назв в кождій серії, ціною [illegible] від 1 до 5 копійок. Перша серия 10 книжок вийде весною.

Арешт книжки. Петербурска судова палата затвердила арешт, накладений на книжку [illegible] „Автономія і розвиток продукцийних сил на Вкраїні".

Київска „Просьвіта". Шкільно-лекцийна комісия київскої „Просьвіти" розпочала ряд популярно-наукових безплатних лекцій українською мовою. Перша серия викладів складає ся з десяти лекцій, які відбувають ся протягом лютого і марця. Лекциї (з медицини й природознавства) відбувають ся правильно що неділі.

— „Просьвіта" в Катеринославі впорядила дві чергові лекциї українською мовою. Се були перші лекциї сего року. Читали: д. Іваницкий про „Оповідання Марка Вовчка" і д. Липовский продовжив розпочатої ще минулого року систематичної серии лекций про українську мову.

— Університетска справа. В Галичині Італьянці, котрих в Австриї далеко менче чим Українців, вже дістають правничий факультет. Українці дістають з Відня обіцянки. Крайна пора, щоби Відень перестав нас тумановати обіцянками, коли не хоче стратите більше, ніж варта 2 факультети.

„Гр. Голос".

ЧИТАЛЬНЯ „ПРОСЬВІТИ" У ВІННІПЕГУ

Дня 15 с. м. в неділю, відбула ся в гр.-кат. церкві на Cor. Stella і McGregor [illegible] Т. Ястремський, [illegible] читальні [illegible] M. Гладик, голова старої читальні. По прочих також одобрено новий статут і приступлено до вибору виділу, в якого склад вийшли:

Ж. Вачинський, предсідатель; Ул. Слободян, заступник; В. Рудко, касиєр; [illegible] заступник; В. Кузьминський секретар, І. Жарський заступник; Р. [illegible] бібліотекар, заступник А. Гайченко; В. [illegible] секретар фінансовий, заступник А. [illegible]. До контрольної комісиї вибрано: Т. Ястремського і Т. Стефанишина і Т. М. [illegible]. Членів вписалось 42. Членами можуть бути зарівно, як мущини так і женщини. Ціль товариства [illegible] популярні виклади, [illegible] співацкого і драматичного [illegible] представлень [illegible] курс для [illegible]

Все ж дорогі браття спішіть, вступайте в члени нашої читальні. [illegible] від родинних [illegible] на чужині в нашій читальні, научно та розривно. Тут знайдете часописи так канадийські, як і з рідного краю.

А коли гарно буде розвиватись читальня і гратись буде сотками членів тогді сповнять ся віщі слова нашого незабутнього кобзаря Шевченка:

Слава не поляже
Не поляже а рознесе,
Що діялось в сьвіті
Чия правда, чия кривда
І чиї ми діти.

ГДЕ Є?

Мій брат Георг Фінчук з Кіцманя (Буковина). Шукає Домка Фінчук. Зголосить ся на адрес.

Nikola [illegible]
Theodore [illegible].

ГДЕ Є?

Мій брат Михайло Майданюк з села Говилів Малий пов. Гусятин. Хтоби о нім знав або він сам нехай напише на адрес

Fedko Majdanik
665 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

ГОСПОДАРСТВО І ЕКОНОМІЯ.

МІД

[illegible] потреба обмеженого [illegible] дітей [illegible]

Особливо діти повинні матері часто давати меду. [illegible] дитину медом [illegible] що [illegible] треба давати [illegible] а не через кілька [illegible] тільки через довге уживання меду приходить ся до пожаданих успіхів.

УПРАВА ЛЬНУ В ЗАХ. КАНАДІ

Один з визначених американьских знатоків [illegible] в канадийскій землі каже, що для фармерів Західної Канади нема корестнішого над сіяння льну. Лен так само як і инші [illegible] причиняєть ся дуже до роздроблення і управи почви землі і повинно ся його сіяти на перелогу по кілька літ. Тепер виходить питане з протягу якого часу повинно ся сіяти лен. Коли земля [illegible] перший раз з'орана і відповідно [illegible], на такій рілі лен удасть ся дуже добре. Чому? З трох слідуючих причин. Перша, що рослина льну посідає всі потрібні їй поживні елементи з новой землі, друга, земля перший раз з'орана складеть ся в головній части з ростинних кавалків, котрі суть дуже добрим погноєм для неї. Третя, вона є пропорціонально чиста. Перетлінюючі в ріллі [illegible] рослин [illegible] урожайність і достарчують насіню потрібної вохкости. Чисто [illegible] ріля есть дуже примітна для управи льну, позаяк лен не зносить між собою иньших непотрібних паразитних рослин. Друга користь з управи льну есть се, що лен завдяки своїм делікатним [illegible] робить з землі порошковату пухку масу.

Особливо добре брати під управу льну ті землі, де перше пасли ся або перебувала худоба, позаяк такі части землі посідають потрібний гній. Фармері повинні також уважати щоби не сіяти що року тілько що четвертий або пятий рік.

— Удержавлене торговлі збіжем. З Цюриху доносять, що союз швайцарских млинарів порішив приручити ся до руху, ініціонованого соціялістами, щоб цілу торговлю збіжа в Швайцариї удержавити. Тепер союз збирає відписи, а коли в [illegible] голосуванню удасть ся йому зібрати до справи 50,000 підписів, закон перейде. [illegible] в нас в Канаді і ми всі повинні сего домагати ся.

СПІЛКА, ЯКО ОДИНОКЕ ОРУДЄ ПРОТИ ВИЗИСКУ.

Давні і досі незнані форми прибирає теперішне суспільне і економічне житє цивілізованих народів. [illegible] того одинокого тепер змінника людської сили і [illegible]

Причина [illegible] причини [illegible] борби [illegible] капітала [illegible]

С причиною [illegible] коли щезне сучасний лад суспільний і [illegible] сучасна [illegible] держава, котра являє ся формою визиску панующими класами класи робітничої.

Володіючи капіталами фабриками і заводами пануючі класи [illegible] і органами державної власти. Опираючи власть свою на вірній адміністрациї, пануючі класи дбають наперед усего про ті пруди свого панованя, витрачаючи на них найбільше державних котлів [illegible] з робочого люду посередними податками і податкою [illegible] мит.

Через орган державного законодавства, парламент, капіталісти вимушують [illegible] для ввозу худоби, збіжа і иньших [illegible] продукції з тих держав [illegible]. Так само капіталісти, власники заводів, фабрик [illegible] вироби своєї продукції [illegible]

На всіх тих річах консументи страшно переплачують [illegible] а вигоду з сего мають тільки капіталісти [illegible]. Таким чином фабриканти і капіталісти визискують робочий люд і як робочу силу і як консументів.

Тому то й оборонці інтересів робучого люду в парламенті домагають ся таких законів, які б захищали його від того визиску. Вони домагають ся подоходового податку на землю, промислові і торгові підприємства й иньше майно, знесеня посередних податків. Домагають ся також отворення кордону для річей масового ужитку, котрі в своєму краю дуже дорогі.

Се є один з засобів борби з дорожнечою житя, з визиском держави і капіталіста. Але маси робучого люду, як консументи, [illegible] визиск чим від держави терплять ще й від посередників торговців, через руки котрих проходить ріжний товар [illegible] до консумента. Боротьба з сим визиском можлива тільки шляхом організациї консументів в споживчі товариства [illegible] тих посередників і оставити в своїх руках те, що торговці заробляють за свое посеред[illegible] [illegible] Европі або Америці.

Найбільше розуміння [illegible] в державі [illegible] канадийских фармерів [illegible] Канада [illegible] продуктів і при продажи своїх товарів. Не [illegible] інтерес [illegible]. В [illegible] точки погляду [illegible] служить [illegible] найменче [illegible] найбільше.

(Дальше буде).

Всячина.

— Нові „сиамські близнята". З Брайтн (Brighton) в Англії доносять, що перед кількома днями уродили ся близнята, зовсім подібні до тих, що були родом з Сиаму і свого часу їздили по сьвіті та показували ся за гроші. Нові сиамські близнята суть зрослі в тім місци як бедра, в кінці їх кровь плине ся разом. В прочім діти зовсім добре розвиті і [illegible] удержати за прижите. По думці д-ра Джемса Рута близнята хоч і зрослі, є зовсім два окремі эства. Під час коли одно з них [illegible] спало і верещало, то друге зовсім того не чуло і спало спокійно. Так само не чуло одно того болю, який друге відчуває. Близнята зрослі так, що можуть лиш боком лежати. Задля того, що близнята мають якийсь внутрішний орган спільний, не можна би їх [illegible] розділити, що б обох по розрізаню [illegible]. Матірю тих близнят є жінка служниця.

Жонаті студенти. Російскі студенти [illegible] ріжняють ся теперь від студентів заграничних університетів як тим, що серед них незвичайно богато жонатих. В західній Европі та в Англії майже зовсім нема жонатих студентів. [illegible] студенти здебільшого живуть тимчасово з так званими „грізетками". Дістанши диплом, француз студент [illegible] гризетку і вступає в законний шлюб. Зовсім не так стоїть ся справа у студентів російскої держави. За останніх [illegible] років студентські шлюби збільшились незвичайно. Ректорам що дня доводить ся давати дозволи на шлюб студентів. Провінция з свого боку значно випередила столицю, де відсоток жонатих студентів значно менший. Досьвід показав, що найбільше женять ся першокурсники і, як се не дивно найбільше женить ся біднота. Звичайно що [illegible] студентські не мають з чого жити і [illegible] голодують, бо на [illegible] стипендий студентских [illegible] та иньших [illegible]

[illegible] Посол Вольф [illegible] Посол Лайц [illegible] щоби не уплачувати цісареви [illegible] платні, бо цісар має доходи зі своїх родинних дібр. Ті всі внесения комісия відкинула 26 голосами против 9.

— Грізний ураґан. [illegible] Великої Британії страшний ораґан (сильний вітер), який зруйнував місцями цілі [illegible], позривав дахи з [illegible] будинків і богато дерев повиривав з корінем. В кількох місцях [illegible] Коло місточка Донегаль (в Ірландиї) вивернув [illegible] цілий поїзд [illegible] але подорожним не стала ся ніяка пригода. Також на морі лучило ся кілька нещасних пригод малим кораблям, які потягнули за собою жертви в людях.

— Звірята в студінь. Проф. Пікто доказав дослідами, що [illegible] студени звірята не можуть жити. [illegible] аж до 100 степенів [illegible] 25 минутах опала знову до давного стану. В тім самім часі [illegible] дихати [illegible] частійше, а [illegible] Так [illegible] студінь через півтора години, [illegible] віддихати, [illegible] степенів, [illegible] риба [illegible] 24 години у воді, що [illegible] степенів [illegible] 15 степенів, то може риба разом з водою творити одну бриду леду і не гине. Коли [illegible] розтопити, [illegible] риба [illegible] 20 степенів [illegible]. — Ще [illegible] жаби. Вони можуть зовсім замерзнути, але не гинуть, скоро студінь не перейде [illegible] 28 степ морозу. [illegible] 60 степенів морозу [illegible] Скольопендри можуть [illegible] 50 степ. студени. Слимак, котрий на зиму [illegible], може витримати 100 степенів морозу через 4 години. Яйця [illegible] гинуть вже при 2 - 3 степенях морозу. Дивний [illegible]

— Земельна реформа в Румунії. [illegible] від великого хлопского бунту в Румунії [illegible] румунський парламент і тільки недавно [illegible] ухвалили корисний для хлопів закон. На підставі того закона дідичі мають право платити менче за роботи і більше брати за аренду, як постановить повітова комісия, зложена з 5 членів. В тій земельній комісиї, створеній у кождім повіті, мають засідати 2 [illegible] заступників, а зі предсідателем є рільничий інспектор, іменований державою. На підставі ціни роботи і [illegible] в останніх роках [illegible] та комісия [illegible] мають платити за роботу найменьше тілько а тілько (minimum), а брати за аренду тілько а тілько (maximum). Котрий дідич переступить постанову [illegible] буде каранний як за [illegible], а крім того всякі контракти, уложені на некорисць хлопів є неважні.

Вісти з Росиї. Фінляндия є державою конституцийною має окрему управу і сойм, а з Росиєю злучена лише особою царя. Цар зажадав від Финляндиї 5 мільонів долярів на російске військо, але сойм финляндський відмовив. Цар [illegible] право розпоряджати фондами держави, [illegible] мільони. Також зажадав цар два міліони рублів на будову нових кораблів воєнних, бо багато їх Росия стратила в японській війні. Посли однак не хочуть уділити грошей. [illegible] цар грозить, що [illegible] розвяже думу. Уряд [illegible] більше кораблями, чим голодуючим народом. В центральній Росиї [illegible] голод. В 22 губерніях населення вимирає на голодовий тиф, бо від осени не їдять хліба, [illegible] продавали. [illegible] 17 [illegible]

— Грізне положене в Португалиї. [illegible] Нарід порушить ся [illegible] королівску родину [illegible] Війська [illegible] державний банк [illegible] королівскої родини. [illegible] Карлоса [illegible] Помимо сего молодий король нічого собі з сего не робить але противно думає [illegible] Хотяй всего єму 18 літ а вже кажуть що має [illegible] королі старають ся скоро о розмноженє свого [illegible]

— Літаюча риба. Генрик Фарман, котрий дістав недавно нагороду Дейча і Арчдекона в сумі 50,000 франків за свій прилад до літання, працює тепер над новою машиною до літання, якій надав [illegible] назву „літаючої риби" „flying fish". Прилад складає ся з [illegible] на 14 метрів довгого, має 10 крил, з того 6 на переді а 4 з заду. Кожде крило має поверхні 52 м. Перше крило є уміщене висше, як друге і так по черзі кожде крило виходить 2,3 вище, ніж слідуюче. Мотор має силу 36 коний, а [illegible] крила, що мають вісь на 2 метри 10 цм., містять ся на переді. Прилад важить 600 кгр., розгонова швидкість виносить 65 клм. швидкість лету 100 клм на годину. Місця в тій машині для двох людий, але Фарман хоче докладно випробувати прилад, заки розпічне лет з товаришем. Праці поступили вже так далеко, що з початком [illegible] місяця розпічнуть ся проби.

Тунель під рікою Гудзон. В сих днях віддано до ужитку тунель під рікою Гудзон, що лучить Ню Йорк з містом Ню Джерзи положеним на другім березі. Тунель коштував 60 мільонів долярів а дальших 30 мільонів призначено на його розширене і збільшене в міру зросту руху. До сего переїзджали тисячі людий щоденно 150 000 людий з одного берега Гудзона на другий, тепер все те устало. Довгота тунелю виносить 8 клм., а поїзд поружуваний електричною силою переїзжає його в 11 мінутах. Робота тревала 6 літ, а працювало 6,500 робітників.

В місцевости Steubenville (Ohio) породила жінка одного робітника пятеро дітий (3 хлопців). Трое з них померло по одній годині житя. Один хлопець і дівчина живуть. Лікарі кажуть, що сей порід єсть одним з найрідших припадків на полі медицини і жіночих хороб. Жінка сего робітника померла уродивши 5 дітий. 5 дітий по породі важило 23 фунти. Мати важила перш 100 фунтів.

О продовженю житя. В послідних часах професор Мечников про котрого ми недавно писали [illegible] Проф. Мечников каже, що [illegible] має головну причину в споживаню [illegible] частини або дрібні [illegible] Проф. Мечник радить против [illegible] квасне молоко [illegible] в Болгариї [illegible] називає ся „йогурт" і [illegible] бо не містить в собі алькоголю. [illegible] проф. Мечников [illegible] у Франциї [illegible]. По думці проф. Мечникова [illegible] квасне молоко його продовжує.

— Шкідливі наслідки посту. На послідній гігієнічнім конгресі виступив Др. Флінгер [illegible] про строгий піст між народами всхідної християнскої релігиї. Церков [illegible] числить кілька місяців посту в році [illegible] від мяса [illegible] і молока. Лікар сей [illegible] на Буковині людий вимираючих і терплячих на курячу сліпоту, тиф голодовий і шкорбут, а то [illegible] суть наслідки строгого посту. Хороби множать ся через безмірне уживане алкоголю, [illegible] голод [illegible] бо навіть смертельно хорі не [illegible] до уст [illegible] мясної страви, ані молока, хочби як лікарі наказували. Ось і маємо наслідки [illegible] Тільки вони повинні нести.

Уважайте щоби ваше масло не знищити
Уживайте доброї [illegible] соли.
Windsor Salt
[illegible]

Сли Ви у Виннипегу то не забувайте про
Руський ресторант
100 Euclid ave. - Winnipeg.
Для робітників се найдешевший ресторант.
10 дол. місячно помешкання з їдою.
Отавиця без [illegible] 2 дол. місячно.
За спанє через одну ніч 5 цт. [illegible] 5 цт.
На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Виннипегу.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу.

14 марця [illegible]

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25 Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 45 XXXX $1 70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес „Kanadyjskij Farmer" Box 82 Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 [illegible] Тому в замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 50 до $2 50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в новім народнім продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 - Winnipeg, Man

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. [illegible]
нот. нотар
210 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada.

Тел офісу 7108. Тел. [illegible] 7281.
J. S. McNamee
(Попередне Kerr, [illegible] & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 бльок на захід від Main str., Winnipeg.
[illegible]

Hagel & Hagel
620½ Main str., cor Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і процеси старого краю.
Говорять ся всіми славянськими мовами
Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man

Невільник-фільософ.

(Дальше)

За часів Епіктета, коли в Римі панував цісар Доміціан, вийшов розказ, що всі фільософи мають забрати ся з міста. Отже і Епіктет мусів забрати ся. Але в тих часах були в Римі деякі люде, котрі носили себе фільософами, [illegible] не вдержували ся від критики людей, тому для відрізненя себе позапускали довгі бороди. Тимчасом вийшов цісарський розказ що всі фільософи мають забрати ся, тоді ті з бородами пообголювали свої фільософічні бороди, сказавши що они не потребують забирати ся з міста, бо они вже не є фільософи.

Отже Епіктет побачивши се що другі роблять, каже він і до себе: Ходи Епіктете обголи свою бороду. — На се він відповідає: — Коли я є фільософ то сего ніколи не зроблю. — Тоді я відітну твою голову. — [illegible] тобі що поможе [illegible] роби.

На конец був Епіктет на вигнаню, і коли він помер, не знаємо. Знаємо се є певне що з вигнаня він повернув і був в великім поважаню у цісаря Гадриана.

Тепер перегляньмо писаня Епіктета. Він сам нічого не писав, він лиш учив. Ученик його Арріян списував його науку і по його смерти видав всі її твори в чотирох книжках.

Бачите Ісус Христос сам нічого не писав, лиш його ученики поописували його твори, знаємо що грецкий фільософ Сократ не писав нічого, лиш ученик його Ксенофон [illegible] видав його твори. Так само і з Епіктетом. З тих чотирох книжок його творів заховали ся до наших часів лиш дві книжки і тепер я вам хочу дещо сказати про фільософію Епіктета, на чім она полягала і як она випливала в житю.

Найперше хочу Вам сказати ту правду, що Епіктет так як научав, так і жив, не так як се було з Сенекою. Епіктет остав вірний своїй науці ціле житє.

Епіктет учив, що є річи, котрі суть в нашій силі, і котрі суть від нас залежні, а иньші річи суть поза нашою силою, отже суть від нас незалежні. Від нас суть залежні наші гадки, ми думаємо як хочемо, наші цілі, наші бажаня, [illegible] словом всі наші діла суть залежні від нас самих.

Річи понад наші сили суть: рідні, нещастя, випадки, маєтки, щастє, [illegible].

Кождий чоловік повинен отже звернути свою увагу виключно на ті річи, що суть від него залежні.

Витревалість і уникане зла — се перлини науки Епіктета. Лиши що тобі Бог призначив, здержуй ся від того, що він тобі заказує.

Коли тебе спіткає нещастє, примірно вмре тобі дитина, або втратиш ногу, то роздумай над тим, що та дитина або твоя нога були дарами від Бога, они були Божі а не твої, а тепер Пан Біг назад се відобрав, бо се була Божа власність.

Єсли тебе хто обкраде, то не трать супокою, не попадай в розпуку, бо спокій душі є далеко цінніший, як та річ котру ти втратив.

На забавах будь умірковавний, не пожадай більше як имеш на столі. Так само уважай на житє забавою, на котрій визначено тобі твою частину і ти не пожадай більше.

А тепер прошу собі запамятати ті золоті слова Епіктета — они вам придадуть ся на кождім кроці в житю: „Ніхто не може нас обидити, як довго ми не будемо уважати його діла чи слів за обиду".

Се значить, чоловік нас тогди обидить, єсли його слова ми приймемо за обиду, то значить, що не кождий є в силі нас обидити, примірно на обраду пяниці ми не зважаємо, бо він не знає що робить, а порядний чоловік ніколи нас не образить.

Дальше каже Епіктет так: По найбільшій части мовчи, а єсли вже говориш, то не говори про пусті річи, про сплетні, обмови, про річи дурні або безвстидні, всегда говори про те що є добре і велике.

Епіктет ціле своє житє учив, що чоловік складає ся з душі і тіла, і що повинен жити житєм душі, а не догоджувати тілу. Коли Епіктета мали скувати кайданами і сказали до него: ми тебе скуємо — він відповів: о ні, ви мене не можете скувати, [illegible] ви не потрафите, мої руки і ноги можете позакувати кайданами, але ніколи мого духа.

Йому відтак сказали — Ми тебе кинемо до вязниці! — Мої нужденне тіло ви думаєте? — Ми тобі відрубаємо голову. — А чи я вам коли сказав що моя голова не дасть ся відрубати?

Епіктет каже так: Єсли ви хочете бути добрими, то перше мусите вірити, що ви злі.

Нема нічого гіршого на сьвіті як любов роскошей, любов користей, любов горделивостей, нема нічого красшого, як щедротливість, любов ближнього і добрі діла.

Пяниця має до себе три річи: приємність, пяньство, злочин. Пяницею є той, що пє три чарки, хоч він не є пяний, але переступає границю уміркованя.

Що то є, що кождий чоловік посідає? Надію, каже Епіктет, бо навіть і ті що нічого не мають мають надію.

Коли раз запитали Епіктета як найлучше докучати ворогови, відповів — єсли з ним поступите чесно і гречно.

В однім місци каже Епіктет ті чудові слова: Коли ми були дітьми, родичі опікували ся нами дбайливо стерегли нас, щоби нам що злого не стало ся: коли ми підросли, Пан Біг віддає нас під опіку нашої совісти, щоби она нас стерегла, тому ми ідім за її голосом бо се Божий голос.

Епіктет се противідник, так само як Сенека, хоч нема в нім тої глибини гадки що у Сенеки, ані того образованя, за се більше в нім ясности і характеру. Епіктет проповідував моральність, він бажав зробити людей чесними [illegible]

Один [illegible] і багатий чоловік [illegible] раз Епіктетови [illegible]. Тогди каже Епіктет: Ви [illegible] для мене, є мені [illegible] на тобі твоє золото. Тобі здасть ся, що ти маєш много маєтку, а мій маєток видить ся мені злидним. Ти [illegible] не вдоволений з своїх бажань, а мої бажаня суть вдоволені. Отже видите чому я є богатший від тебе.

А тепер запамятайте собі ту чудову науку Епіктета.

В Африці ловлять малпи в сей спосіб: вони роблять дірку в кокосовім орісі і наповняють оріх цукром. Малпа запхавши пазур в оріх, сейчас пхає там руку, набирає повну жменю цукру, а відтак хоче руку витягнути але не годна, бо дірою рука з цукром не вмістить ся. Малпа є за дурна випустити цукор з руки і витягнути її, і так ловить ся немов в сітку. Таке і з чоловіком каже Епіктет. Чоловік що від разу хоче за много, не то [illegible] не має але ще ловить ся в сильця і попадає в біду. Не пожадайте много річей, а осягнете те, чого бажаєте. Найщасливійший є той, що нічого не пожадає, бо він ніколи не зведе ся.

Епіктет звертає ся до чоловіка що дуже легко і дуже часто попадає в злість і каже до него: чоловіче, нощо ти віддаєш ся злости, чому не позбудеш ся її? І я був дуже злосний чоловік, а послухай що я зробив! Я зачав себе дуже підглядувати, і роздумувати над кождим своїм кроком. Я злостив ся з разу що день, потім раз на два дни, потім раз на три дни, потім раз на тиждень, а потім вже минув місяць і я ні раз не розлостив ся, я на колінах подякував Богови.

Так само звертає ся Епіктет до пяниці і каже йому: помали відзвичаювати ся від поганого налогу.

Нашим одиноким бажанем повинно бути чистими і гарними перед Богом. Поборювати пристрасти є не така легка річ, але ніколи не треба тратити терпеливости та витревалости, не можна попадати в зневіру. Чоловік повинен вдати ся зовсім на волю Божу. Мусить побороти в собі кожду пристрасть, і отворити своє серце перед Богом. Щастє не лежить там, де чоловік шукає його в своїй [illegible]. Щастє лежить в нас самих, єсли ми чуємо ся свобідні, єсли нема в нас жадного страху, єсли ми вдоволені хотяй живемо в убожестві, чи слабости, чи вигнанию.

Епіктет не був Христіанином. Він не знав науки христової. А мимо того як радо ми слухаємо його наук, як високо ми їх цінимо.

Епіктет не знав правдивого Бога, але він шукав його, він чував своїм чутливим серцем, він знав се своїм глубоким розумом, совість його казала се йому, що один є Бог, справедливий судія, що за добре надгороджає а за зле карає.

Він с тим шукав Бога, правдивого Бога не знайшов, всеж таки не був він далекий від правди.

Анин.

Скрентон, Па.

ПІМСТА ЗА НАШІ КРИВДИ

Заходи пруского ряду, щоби поступенно забрати землю від Поляків в Прусах приняли вже форму колишного закона.

Під окликом опінії цілого культурного сьвіта доконав ся сей акт насильства над Поляками. І серед протесту [illegible] не забракло рішучих голосів з боку цілої українскої преси. Одная пруский експропріатор на польскій землі, а рідний брат него експропріатора на українській землі. Ріжниця між ними і лиш така, що перший доконує насильства до рогов [illegible] закона і виставляє себе на осуд цілого сьвіта, між тим коли польский гакатист у Галичині робить насильства на нашім народі противзаконне, тай [illegible] перед широким сьвітом на героя і мученика національної справедливости.

Тай ще одна між обома найдивнішими ріжниця. Пруське правительство, котре здобуло Польщину при поділі Польщі, протягом сотки літ перемінило [illegible] польско-німецкою господаркою, в країну економічного добробуту, середньої осьвіти і культури. За ініціативою і з підмогою „варварских" Прусаків піднесло ся польске міщанство, розвинув ся промисл, [illegible] торговля. А тимчасом „культурні" Поляки, що захопили власть у Галичині, лишили її економічно, заперли нужною в темряву анальфабетизму, здеморалізували [illegible] бюрократичною нечуваною погордою до всякої законности, брутально давили і давлять усяку прояву національного, політичного і культурного житя в нашім краю. І ми, Українці, коли бачимо огидний культурно-економічний [illegible] Поляків під пруською властю, при рівночаснім національнім [illegible] в Познаньщині, ми ні не знаємо, на що нам більше жалувати чи на те, що в загалі ми попали під чужу власть, чи може на те, що ми дістали ся під власть і вплив такої наскрізь здеморалізованої культурно безплідної й марної вітки польского народу, як галицькі вороги нашої нації.

Вправді! Слово [illegible]. Та Прусаки ухвалили закон на вивласнене одної категорії земельних власників. А тимчасом без особного та проти істнуючого закона польскі експропріатори в Галичині переводять [illegible] сторону, як найширше і найглибше [illegible], безупинну експропріацію на українськім народі. Бо [illegible] иншими як невигаваючим вивласнюванем нас в наше [illegible] тіло на [illegible] нашої землі, кождої днини [illegible] нас.

Вивласнюють і вивласнили нас з нашої [illegible] вивласнили нас з наших економічних [illegible] котрі [illegible] політики на обрешене польскої культури; й в наше [illegible]. Вивласнили нас з належної нам політичної повагі, політичного значіня, загарбали репрезентацію нашого народу в свої руки. Вивласнюють нас з нашої землі, кольонізуючи її чужими людьми. [illegible] що в нашій землі не наші. І так з безконечністю ведеть ся перед нашими очима на всіх полях насильна, систематична експропріация. Про вивласнене ж перед столітєм, коли надійник з оружем в руках загарбав величезні простори нашої землі, вже й не згадувати.

Безперечно і пруські експропріятори не ліпші від своїх польских побратимів. А може й навпаки....

Експропріатор — се чоловік, що забирає силоміць землю або иньшу річ від її властителя.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийской Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене [illegible] великого книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 великими і 350 меньшими образками, виданя о. Я. Двуляньского.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50

Гроші василати вперед почтовими money order'ом на адресу

Rev. Vasyl S. Hrytsak
Box 275
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

[illegible]

Слухайте люди.

Щастє котить попід ваші вікна.

Спішіть на фарми! Там не докучать вам безробітя. 27 миль від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C P R-ської стації Cochrane - 640 акрів землі на продаж по $15 за акер. Земля добра, чорна. Вся можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Вся [illegible] офенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі инші господарські будинки.

І лиш по $15·00 за акер.

За близшими інформаціями пишіть до:

Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouver B. C.

ГДЕ Э?

Іван Панко з Дорошовець пов. Заставна. Шукає его брат

Ilia Panko
P. O. Parry Sound Ont.

[illegible] слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок то, зажийте Dr. Hamilton's Pills, [illegible] вилічать.

[illegible] слабости нирок [illegible] Се, що пише пані Т. [illegible] з [illegible]. Я страдала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула я біль в ріжних місцях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Жодне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвивати ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях [illegible]. Додають енергію і направляють апетит. Жадне лікарство не заступить їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за долара, можна купити всюди або спроваджати від N C Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи [illegible] кашель.

[illegible] вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і кашель щез в миттємості. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлучшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при [illegible] і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відзискаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в всякій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Заснована в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

[illegible]

Ruska Knyharnia
P. O. Box 138
Scranton Pa.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Montreal, Que.

Прошу приймати від мене [illegible] Вашої часописи котру я так радо читаю. [illegible] що Вона часопись найбільше [illegible] інтересне для наших людей [illegible]. В наших часописях [illegible] анархистичних [illegible] справ. Всі [illegible] роблять [illegible] нашого [illegible] робітників [illegible] церквами [illegible] бо відтягають [illegible] увагу від [illegible] [illegible] бісурин і т. д.

В нашім Монтреалі тепер робота йде досить слабо. Богато фабрик позамикано і другі роблять всего по кілька днів в тиждень. Тепер обчинають вже приїздати іміґранти переважно з Англії але всі вони їдуть дальше на захід аж до [illegible]. Ми не маємо тут в Монтреали свою власну робітничу організацию [illegible] котра приносить багато добра всім своїм членам, бо забезпечує їх на час слабости і випадку по смерти. Треба тілько більше заінтересовання сею організациєю між иншими тутешніми робітниками, котрих числить тут на кілька тисяч. Єсли тілько настануть лучші часи возьмемо ся до сильнішої встанови і пробуємо з нашого товариства Українців в Монтреалі зробити народню інституцию в Канаді.

До всех наших людей по Канаді кличу читайте „Кан. Фармера" і шіріть него всюди, бо се найлучша часопись для нас.

Свій.

Winnipeg, Man

Побожний Бодруг гнівається [illegible] мошенництва, шахрайства, облуднане і [illegible] і [illegible] котрий він не хоче вірити, що его „слава" минула і тепер він [illegible] Нажаний Бодруг хотів виписати своїм вірним [illegible] у Вінніпегу будо тільки „скромним орудием его заслуг" в [illegible] і депутациям [illegible] у преосьвященного [illegible] Карпинського, щоби сей узнав Бодруга і відмовив ему [illegible] тілько „вибраним" [illegible] Бодруг [illegible] „ходити" [illegible] Бодруг у [illegible] [illegible] що [illegible] у своїй дрібній [illegible] читачі терпеливі прочитають і Вам [illegible] і [illegible] редактора К.Ф.

Незалежний

— Добр. Василь Романюк пише нам з Chipman Alta. Як бачимо з кождим роком прибуває що раз більше [illegible]

[illegible] з нашої Галичини до Канади. [illegible]

Хто мудрійший, [illegible] той [illegible] виходить [illegible] галицкої [illegible]. Нехай будуть [illegible] в Америці [illegible] тут в голоду не загине. В Канаді єсть для него досить місця і Канада для него се одинока тепер обіцяна земля. Тут свобода, і куда кинутись і где заробити на хліб насущний, і нагода [illegible] других [illegible] народів. Одно лиш не [illegible] відбиваєть ся на нашім народнім житю тут в Канаді то брак охоти до [illegible] братів горнути ся до книжки, хоть єсть навіть много таких, що уміють читати, [illegible] народню газету або книжку та шукати сьвітла, шукати правди.

Покиньмо вже раз, брати, ту неохоту до книжки. Читаймо [illegible] себе і нашого темного брата а тогди спіткає нас лучша доля [illegible].

Edmonton, Alta.

Позвольте і мені написати кілька слів у Вашій часописи в справі котру я уважаю за дуже важну для наших [illegible] Альберти і Саскачевану. [illegible] Русинам в Канаді вже раз треба рішити питане, чи ми маємо дальше бути тою дійною коровою для [illegible] і [illegible] ся дальше на їх обіцянки. Се питанє повинно бути рішеним на [illegible] перед [illegible] вибораими щоби ми знали чого маємо домагати ся від наших заступників в до [illegible] і провінціальним парламенті.

Що до уповажнені до всякия домагань з нашої сторони се не [illegible] котрий [illegible] в [illegible] що ми [illegible] політичні [illegible], а [illegible] нам [illegible] право користуватися [illegible]

На мою думку одна з найважнійших справ для нас, канадийских Русинів, се справа нашої мови по школах на кольоніях. З сею справою ми повинні вдавати ся до тих кандидатів посольских котрі прийдуть просити нас о наші голоси при виборах. На мою думку ми повинні постарати в многих виборчих округах на посольских кандидатів своїх людий і то таких, котрі [illegible] і довіре ми повинні поставити наших [illegible]

[illegible] справ [illegible] і [illegible] виборцям [illegible] національних [illegible] для канадийских Русинів.

Ф. Гевак.

Ft William, Ont

Дня 14 с. м. у Форт В. [illegible] Garden, фарман з Empire [illegible] дістав від компанії [illegible] до своєї жінки в [illegible]. Одна куля [illegible] бо тілько [illegible] голову, [illegible] і пока [illegible] на землю і не вставала. Він думаючи, що она вже не жиє, [illegible] револьвер до себе і вистрілив [illegible] в рот [illegible] себе. Потім [illegible] обох з собою, [illegible] до шпиталю. Лікар [illegible] і кровна [illegible] що она з того вийде, бо рана не єсть смертельна.

Ь. Ч.

До родакиць „К. Ф." Сей [illegible] нам попав [illegible] богато [illegible] через оголошене у Вашій цінній часописи. Поняк весна сего року правдоподібно зачне ся скоро, ми би хотіли ще перед 1 днем апріля розпродати решту наших земель. Кождий зінтересований може даром дістати [illegible] земель. Богато з тих земель суть управлено, в будинками, суть також необроблені фарми. Однак всі сі землі суть тано, близько [illegible] і близько торгових місць. Условини [illegible] суть дуже легкі. [illegible] Ми [illegible] щоби Ваших читателів, котрі шукають за фармами скористали з нагоди і [illegible] до нас на адрес

William Harvey
Standard Trust Co
Cor Portage Ave & Fort St.
Winnipeg Man

ВСЯЧИНА

Нова збруя. Один [illegible] в Ню-Йорку винайшов збрую, що стріляє без [illegible] гуку. Сей винахід змусить всі армії сьвіта до зміни узброєня і [illegible] переворот в цілій штуці воєнній.

Продажний в суді. В Будапешті, столиці Угорщини продано на публичнім [illegible] тандляра Германа Си[illegible]. Коли урядник лиця ся в его помешканю в ціли продажи зафантованих річей, [illegible] одним тим обвинув ся в ковдру так що его ніхто не спостеріг. Один [illegible] купив за 6 корон ліжко з усім, що на нім находило ся. Коли однак забрав ся в найспокійнійшою совістю до розбираня ліжка і ткатя за ковдру, обудив ся [illegible] набив по твари урядника і купуючого, вискочив [illegible] і положив ся дальше спати. За сю штуку жде его тепер процес.

[illegible] Перемишльской [illegible] в Рубанці [illegible] робітники [illegible] гроші [illegible] монетою. [illegible] рублів.

Кількість [illegible] річно з Галичини робітників [illegible] До Німеччини [illegible] в р. 1902 понад 41 тисяч робітників, в р. 1905 начислено [illegible] стацій понад 105 тисяч, а в р. 1907 аж 156 тисяч. З того видимо, що зріб[illegible] емиграция з Галичини з кождим роком зростає.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Олекса Микрин. Stonewall Man. шукав дівчина Стефана Подедворского. Посідаючий нехай зголосить ся на поданий адрес.

М. Козар, Wood Han. Банк про котрий запитуєте єсть цілком певний як іньші чартеровані банки в Канаді. Єсли би Ви нам подали назву банку в Галичині ми би могли Вам сказати про его певність. Подайте нам его назву.

Ник. Деркиньск. Newd, Man. Просимо Вас прислати нам почтовий монордер на 1.50, котрі Ви вислали на нашу адресу, бо знаємо ми не можемо дістати гроший в почти.

М. Н. Fernie В. С. Цілу дописю помістимо коли судова справа, про котру пишете скінчить ся.

Передплатник в Кенорі. Єсли хочете шукати свого брата через нашу часопись присилайте марками 25 цт. за один раз.

Форман [illegible] gang Kenora На кредит газети висилати не можемо бо наше газети коштуєт [illegible] гроші. Ми не можемо [illegible], щоби ві не мали бодай долара заплатити наперед за часопись.

Д. Ф. Брендон. Вибачте що уживаєте сего місця. Поправили як Ви просили. Ім'я постєпили побіч J. W. [illegible] бажаня.

Янчук, Montreal. Адреса гр. кат. священика у Вінніпегу така: Rev. Dydyk 331 Stella Ave Winnipeg.

Ivan Б. Chicago. Часописи не висилали, позаяк Ви не подали про вашої почти старого адресу. Все требе подати стару і нову почту.

Іван Фост, Nib. О. Словарі маємо [illegible] скоро пришлемо гроші!

Никола [illegible], Стюарт. Ваша часопись заплачена за 1907 через Вашого свояка в місті.

Міхаил [illegible] В. В. Передплату за 1907 дістали. Купонів фармерських календарів не [illegible]. Єсли хочете календар або меньшу книжочку просимо вислати нам наперед належитість. На кредит книжок не висилаємо бо і нам ніхто не кредитує нічого не дає.

Іван Тропа, G. Man. З Вашою пропозицією просимо удавати ся до Руської книгарні 854 Main Str. бо [illegible] се ми, на жаль, не маємо часу.

Тані і добрі лоти в Брендоні.

Повисший образець показує дім Mr. John Wadge, властителя реальности **„The Park"**, котра була описана в оголошеню минувшого тижня. На сій великій реальности вже тепер начинають будувати доми ті, що вже купили собі лоти. Решта людий, котрі недавно закупили лоти зачнуть будувати ся в протягу сего року.

Лоти сі продають ся дальше а всі (в виїмком одного) закуплені самими Русинами, котрі вже тепер мешкають в Брендоні.

Се найлучший доказ який можна навести, що Русини і другі чужинці що мешкають в Брендоні купують найбільше сі лоти.

НЕ ЗАБУДЬТЕ написати до нас по поясненя і спробуйте купити декілька сих лотів тому що їх вартість піде в гору з початком сеї весни. Пишіть по руськи, бо ми маємо чоловіка, що пише і переводить на Вашу мову.

Адрес нашого офісу

John Wadge
10 ninth street Brandon, Man.

Повисша реальність віддалена на 5 мінут ходу від середини міста а всего 2 бльоки на північ від C. P. R. стації

К. Stuartburn. Справа, про котру пишете чисто фамілійна і не надаєть ся до публікациї в газеті

Василь Клим 0. За 1907 р. належитість дістали.

Павло Грицай [illegible]. Просимо прислати нам 2 дол. а ми вишлем до адміністрациї галицкої „Свободи" у Львові. Будете дістати що тижня

Василь Олексин В. М. За 1907 р. належитість дістали. Висилаєм дальше

Поляк в Йорктоні. До тепер не виходила жадна польска часопись в Канаді. З сим тижнем почала виходити у Вінніпегу польска католицка тижнева часопись „Gazeta Katolicka" видана на кошт французкого єпископа. Сей самий єпископ в коротці зачне видавати католицку газету до русьпн

КАЛЕНДАР.

Марець.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

[illegible]

ГДЕ Э?

Андрух Сиво з Городниці пов, Гусятин. Пошукую его в дуже важній справі

К. Czehowy
Box 421
P. O. Ft. William Ont.

ГДЕ Э?

Николай Новаковский, Петро Вацала і Никола Матвійчук з Підверібець пов. Городенка. Хто мені подасть їх адрес дістане 3 дол. нагороди.

Stefan Czerny
Whitemouth, Man.

Руско-польска аптека у Вінніпегу.

Дістаємо сотні листів що тижня зі всіх сторін Канади з запитаня за медицинами. Ми тепер стоїмо в звязи з доктором, котрий покінчив медичні курси в Відни, Лондоні і Единбурґу.

Також маємо аптекаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Єсли Ви напишете до нас описуючи значіння хороби ми по одержаню ДВОХ долярів дістанемо від нашого доктора рецепту на вашу слабість і вишлемо Вам медицину оплатно — Уважайте що за 2 долари Ваша медицина і лікарська порада заплачені.

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медицин.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
364 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank G. Simpson — A. T. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продамо ваше збіже **по найвисшій ціні.**

Пишіть на Ваших посылках висилки (Shipping bills) слова: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg. в будете вдоволені з продажі.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром желізничим в цілій Канаді.

Портаж ля Прері околица продукує найбільше пшениці — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрий, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25 00 до $60.00. — Условия $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам пояснень в руській мові.

The Globe Land Co Ltd
577 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпеґ — Вінніпеґ є вже тепер найбільшим містом в цілій Канаді. Хто має городи близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє. Вистарчить мати кільканадцять акрів коло великого міста, щоби мати річний чистий зиск 100 доларів з акра. Сей зиск мають тепер доволені фармері — Ми маємо на продаж 700 акрів красної землі в околици St. Andrews — Все тепер люди в околици зачинають сю землю розкупувати. Сих 700 акрів ми поділили на бльоки по 25 і 50 акрів один. Продаємо дуже тано і на легкі сплати.

Зголошувати ся на адрес

F. D. Burns або **F. E. Nex**
[illegible] McIntyre Block Winnipeg, Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до свого небудь краю по ... зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. своїх агентів на станциях, котрі видають моні ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої пересилки грошей в Галичину, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першим поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
490 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

T. & B.

MYRTLE NAVY PLUG

[illegible] „T. & B." [illegible]

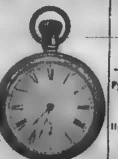
Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $6.35 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам конечно треба купити доброй годинник через то, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий [illegible] — то шкода грошей, [illegible] на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, [illegible] чоловік не може обійти ся без него. [illegible]

$2·60

(два долари шістьдесять центів) [illegible] гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 81
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЮ!!!

Сим повідомляю всіх земляків Русинів, що я є агентом С. P. R. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. В своїй канцелярії маю специяльний відділ для Русинів, в котрім порядкує всякі інтереси добре Вам знаний Русин «Фред». [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа, [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

Коли хочете яких інформаций що до шифкарти або [illegible] зайдіть до нас під число 600 Main стр.

В канцелярії говоримо по руски і других [illegible] мовах. [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible]
600 Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність купованє збіжа вагонами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"
українська тижнева часопись.
При «Рідному Краю» виходитиме додаток
„Молода Україна"
[illegible] часопись для дітей старшого і меншого віку.

ПЛАТА за рік за обидва видання - 4 рублі, на півроку 2 рублі, на 3 місяці — 1 руб., за границю на рік — 6 руб., на півроку — 3 руб.

ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання виходитимуть під редакцією О. Косач (Олена Пчілка).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97.

Для ознайомлення з часописю «Рідний Край» — одно число висилається даром.

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб помершому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союза" як і „Братства" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелл і МекГрегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руско польска Книгарня
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Продає ось які польскі книжки

POLSKIE KALENDARZE

Przyjaciel [illegible]	30
Wszechświatowy	30
Kalendarz Maryanski	25
Pieklo	35
Cialo czlowieka	35
[illegible]	15
Pierwsza Karta Biblii	15
[illegible]	
Bez Boga na swiecie	10
[illegible]	10
[illegible]	25
Walka Indyan z Polakami	25
Sejm piekiel	10
Cudowny Lekarz	15
Tlumacz polsk. ang.	[illegible]
Samouczek ang. [illegible]	50—1.00
Slownik Polsk.-ang.	1.00
Chodzko-Doklady slownik polsk. ang.	3.50

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвоката і нотаріальна.
Залагоджує всякі справи судові і сполучені.
Можете розмовляти по руски.
313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Купуйте
EDDYS'А
Тихі Сірники
МОВЧАЛИВІ ЯК
„Sphinx"
Всі порядні сторники продають EDDYS'А сірники
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, бугі, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі вироби. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
204 Princess st. pir Ross Ave — Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
Всякі дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
НАШ [illegible].
Низька ціна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і присилайте Ваше посвідчення висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave Winnipeg, Man.

ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКІ

Руский букварь	25 ц.	Хто з кого що	15 ц.
Мала Біблія	50 ц.	[illegible]	20 ц.
Малий руско-[illegible]	50 ц.	[illegible] байки	20 ц.
Кобзар, [illegible]	50 ц.	[illegible]	10 ц.
Оповідання [illegible]	50 ц.	Америка	15 ц.
Історія України	50 ц.	Свято, [illegible]	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Христоф Колюмб	10 ц.
Руский співаник	40 ц.	Геноефа	15 ц.
[illegible]	30 ц.	Робінзон	15 ц.
[illegible]	40 ц.	Як [illegible] до царя	15 ц.
Історія Руси	1.00 ц.	Оповідання [illegible]	15 ц.
Новий руско-англ. [illegible]	60 ц.	Судний день	40 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.00 ц.	[illegible] Бога	15
Америка і [illegible]	50 ц.	Про [illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	[illegible] Довбуша	20 ц.
Малий і великий [illegible]	2.00 ц.	Руский [illegible] з [illegible] 12 штук	25 ц.
Домашний [illegible]	60 ц.	[illegible]	30, 40, 60 і 1.00 ц.
Такі то люди [illegible]	20 ц.		
[illegible]	25 ц.		
[illegible]	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед. Крім сего треба присилати 15 цт. марками на оплату почти, єсли замовляєте за більше як долар.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головних Европейских портів.

Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] білети [illegible] до Канади і Американьских міст.

[illegible]

Про ціни і иньші інформації [illegible]

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Ціль [illegible] дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або ви лиш маєте збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible]. Однак таром не занятих [illegible] з котрої тільки [illegible]. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручення другому [illegible] to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за дарованую землю, після акту державних земель має виконати слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. [illegible] щоби поселенець зорав 15 акрів або замість управлення 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права заложити оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землі записаної на [illegible] то син може одержати патент на туюж землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно управлену фарму, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виконані.

В додатку висше оказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед мають тільки ті, котрі перед 2-гим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед найближчим агентом, sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до продажи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра має мінерали можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] „К. Ф." [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man. Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, [illegible] etc.
For adv. [illegible] rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 27-го Марця 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 27 March, 1908. Число 11

НАША АДРЕСА
Kanadijskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2818.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (3 блоки на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийського Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— З сим числом редакцию „К. Ф." обнимає д. З. Бичинський. Дотеперішний редактор „К. Ф." змушений на довший час виїхати з Вінніпегу з огляду на [illegible] для поправи здоровля.

Редакция „К. Ф." буде ведена дальше в тім самім напрямі що досі, і доложить всіх старань, щоби вдоволити Вп. читачів під кождим зглядом.

Відходячий редактор не зриває ні моральних ні матеріяльних звязей з приятелями „К. Ф."

Поручаючи ся ласкавим згадкам і поперто зі сторони Вп. читачів на будуче, лишаюсь з глубоким поважанєм

Вид. „К. Ф.".

• • •

— **Відливарня желіза в Вінніпегу.** В Вінніпегу повстала відливарня желіза на ул. Vincent і Gallagher. Робота при ній вже [illegible] до місця 100 людий почне ся 30 марця. Фабрика спроваджує зі Стейтів своїх відливачів, щоби роботу [illegible] повести. Компанія сподіє ся великого руху і хоче в недовзі розширити будинки.

• • •

— Минувшими днями стала ся [illegible] трагі-комедия. Олекса Висоцкий запросив собі до Windsor-Hotel громадку товаришів, где здорово забавляли ся. Підпивши собі почали сварку а по сварці як звичайно бійка. Конець бійці був такий, що з „героїв" зробила ся одна купа, а Висоцкий лежав на самім споді і не могучи собі порадити, витягнув револьвер і хотів стріляти. Та прибівший поліцман перешкодив тому і запровадив розкукорічених героїв до „холодної".

• • •

— **Звірске убійство.** Коло Teulon'а стала ся знов страшна подія. Василь Андрейчук убив на смерть Олексу Олійника. Річ мала ся так. Коли Ол. Олійник вертав від другого фармера Яцка Пасюка, до котрого возив сіно, на дорозі напав на него Андрейчук і зі злости за се, що Олійник мав его видати за застрілення вуйка, убив его на смерть. Убитого і змісеного [illegible] в сніг. Відтак доконавши морду [illegible] Василька. При арештованю признав ся до вини. В вівторок 24 марця зістав спроваджений до Вінніпегу. Убитий числив 47 літ і оставив вдову. Був се чоловік [illegible] і добре знаний поліції, [illegible] кілька разів сидів по арештах. Убійник має жінку і троє дітий. Запитаний, чи жалує, сего, що поповнив, відповів гордо: „Вже він мене більше не буде [illegible]".

• • •

— **Упертий фармер.** Джемс Сміт богатий фармер з Пенсильванії в Америці стратить 45 тисяч долярів і пересидить півпята року в вязниці тому лишень, що не хотів сказати слова „жалую". Він мав дочку одиначку, яка перед пятнайцять місяцями утікла з одним молодим бідним хлопцем. Фармер був страшно лютий, вислав отвак своїй доньці лист, в якім писав, що їй простить усе, коли повернуть домів. Коли молоді були уже коло хати, вистрілив батько цілий набій в черепи зі своєї стрільби. При розправі фармер міг бути увільнений, коли б був сказав що жалує за своїм учинком. Він не хотів сего зробити і тому суд засудив его на півпята року вязниці і на заплачення 45.000 дол. вразненому зятеви.

• • •

— **Злайнов „труна" на станції.** C. H. Hartman, повертаючи домів на телеграм, донесений ему що жена его померла, застав на желізничій станції свою жену. Вражено так подїало на него, що зімлів. Забрано его до дому, где лікарі ствердили, що захорував тяжко. Hartman був в Cincinati за орудками. В тім отримав депешу телеграфічну з дому „мати померла, Lulu". Lulu, була дочкою Hartmana. Hartman зараз відповів „єсьм приготоблений повертаю в четвер". Пані Hartman зовсім не зрозуміла, а дочка зі не висилала жадного телеграму. Наколи одержали телеграм, то знали, що то значить і обі вийшли на против него на станцию. Поліция пошукує вже за тим пташком, котрий вислав сей фальшивий телеграм.

— В Ванкувер помер робітник Campbell через неосторожність лікаря. Campbell перед кількома місяцями переніс операцию сліпої кишки, котра вдавала ся бути успішна. Однак в якийсь час по операції, почув біль в боці і по довгих муках помер. В місци, де переведено операцию, найдено інструмент лікарский, котрий лікар в тілі позабув. Се було причиною смерти.

— **Голова варта 50 тис. долярів.** Панна Мария Радомска, котра працювала в Ст. Люїс минувшого року дістала ся поміж колеса машини, котрі [illegible] скальпували голову. Тепер п. М. Радомска, прийшовши до здоровля, виточила компанії процес о 50,000 долярів.

• • •

— Днія 2 мая, відбудеть ся вінчанє князя шведского Вільгельма, другого сина короля Густава, з великою княжною російскою Марією Павлівною. Князь Вільгельм звиджував минувшого літа Стейти.

• • •

— В Madison, Wis. в сирітском домі є 12 літний хлопець, котрий від року і 4 місяців терпить на дифтерию (задавку). Лікарі старали ся вилічити сю хоробу, однак заходи їх показали ся безуспішними. Тепер підняв ся лічення сеї хороби Др. Fuller, специялист від зарааливих хороб, до помочи взяв він собі специялістів лікарів з Чікаго.

• • •

Король Бельгії, Леопольд попав в тяжку недугу. Мимо старання лікарів, недуга не уступає.

• • •

— В Chippewa Falls, Wis. стала ся дивна пригода одному фармерови. Вхопивши пяного на улици, поліцман запровадив его до арешту. По якімсь часі побачено огонь який добуває ся з келії, коли посвічено на ратунок фармер був вже неживий. Здогадують ся, що пяний через неосторожність запалив на собі убрання і в той спосіб позбув себе житя.

• • •

— В Нюйорку заскаржила одна пані Mrs James Kochler, за се, що він оженив ся з нею [illegible]. При слідстві виказало ся, що сей панок вже 9 рази женився. До розправи ставлять три его жінки. Панок сей числить 34 роки і признав ся [illegible], що два роки [illegible].

• • •

— 167 членів російскої Думи, арештованих 31 грудня 1907 за відозву до народу, в котрій взивали нарід не платити податків і не давати рекрутів засуджено вже вищим судом російским власть на кару 3 місячного арешту. Посли були вже раз на сю кару засуджені, однак внесли рекурс, котрий, як бачимо, нічого не помiг.

• • •

З Петербурга доносять, що граф Лев Толстой попав в тяжку слабість інфлюенцу.

• • •

— Архієпископ Лянгевін видав письмо до римо-католиків, в котрім заборонив вірним католицкого обряду танців в котрих мущина обіймає жінщину. Ті господарі, котрі дозволять в своїм домі на так заборонені танці, будуть виключені від можности принимати [illegible]. Тайн, [illegible] більше на [illegible] дати.

• • •

Самосуд. Як доносить „Рада" в Міньску був суд за страшне злочинство. Юрба селян, думаючи на одного чоловіка, що то він [illegible], привязала божевільного до коня і протягла его за конем з міньского повіту до сусіднього, де викопали яму та в ній закопали сердешного живого. Суд присудив винуватих до каторги.

• • •

Перша українська промова в третій думі. Сими днями вела ся в думі дебата над законом о [illegible]. Між иньшими послами забрав слово посол Сторчак, селянин з Херсонщини, що числить ся до безпартійних. Свою промову виголосив посол Сторчак чистою українською мовою.

• • •

— **О українську школу.** Як доносить „Рідний Край", деякі повітові земства в Харківщині заходять ся, щоб дозволено в повітових школах викладати науку українською мовою. Для прикладу згадано про досвід, який має тепер духовенство подільської єпархії. Шкільній раді при синоді поручено вже обмірковати справу відносно потрібних до такої науки.

• • •

— Здоровля папи римского в дуже критичнім стані. Папа заховує строго всі приписи великого посту, повздержуючись від уживання мяса. Нічого не помагають лікарські пересторги, бо папа уперто держить ся церковних приписів.

— Оскілько угро-руський нарід збогатив ся зарібками в Америці, видко з того, що до одного села, Чертежного до мине 1000 мешканців (400 вийшло) прислано минувшім році з Америки 60 тисяч 460 кор. Але останними часами настало в Америці безробітє, більше як півмілїона робітників не має роботи.

• • •

— **Жінки в Англії** агітують заняті за виборчим правом для себе і роблять часто з тої причини демонстрациї. Недавно ішли походом перед парламент. Поліция загородила їм дорогу, а демонструючі взяли ся на спосіб. Коли [illegible] на улици поліцию [illegible] перед будинком парламенту [illegible] до перевозу меблів. Поліция перепуста віз не підозріваючи підступу. Нараз коли віз станув перед брамою парламенту, двері его отворили ся, а з середини вискочила громада жінок і хотіли вдерти ся до парламенту, але і тут була поліция. Подібного підступу ужили старинні Греки, коли воювали з мешканцями міста Трої. Не маючи сил добути ворожого міста, будьто відступили від облоги, полишивши під містом величезного деревляного коня і відійшли. Троянці затягли коня до міста. Одної ночи вилізли з коня укриті в нім Греки, підпалили місто і зачали мордувати Троянців. Тоді вдерли ся до міста і ті Греки, котрі нібито були відійшли. Так підступом добули місто.

• • •

— **Наука не йде в ліс.** Убили републіканці (ті що хочуть, щоби цісарі-королі і т. д. були виборні, так як посли) португальского короля. Забаг був зовсім по своїй волі панувати не питаючи народу, чи народови так треба. Отже син его і наслідник вже знав. На 5 цьвітня розписує вже вибори до парламенту і касує відношення королївської [illegible], що завів був заповіль по его батько. І є чутка, що хоче дарувати кару всім політичним арештантам, одним словом направляє що батько попсував.

• • •

Анальфабетизм в Галичині. На підставі послідної австрійскої переписи виходить, що в Галичині на 100 мущин не уміло ні читати ні писати 52, а з 100 жінок не уміло ні читати ні писати 61. На Буковині на 100 мущин 59, на 100 жінок 69.

• • •

— **Голод.** Пишуть часописі, що велика часть піль в полудневій (російскій) Україні не обсіяна в сего року через посуху. Се вже [illegible] четвертий з порядку рік не врожаю і голоду. [illegible] буде лишити облогом, бо то зерно, яке [illegible] засіяли в осени, пропало через зиму. [illegible] від [illegible]. Панько-попівска дума (державна рада) тепер догадала ся, що треба помочи тому, хто голує на [illegible], купців, урядників і [illegible]. Отже ухвалила Дума [illegible] 400 тисяч рублів. І [illegible] вже і мало, гой би на сміх. А наші московські агенти кажуть, що в Росиї гаразд, бо цар дбає за [illegible]. Он дбає, бо рівно половину всіх податків які складає Україна, обертають з царські посіпаки не на потреби України а на свої московські краї.

• • •

— **Земли галицких обшарників** переходять поволи в руки жидівські. В р. 1861 було тільки 38 Жидів-дідичів, в 1870 — 68, в 1875 — 314 а тепер 475. Всіх великих обшарів в Галичині є 795 а тепер 527, отже дві третині Жидів. На тій підставі жадають жидівскі дідичі від польских, щоби вони допустили на послів з І курії кілька Жидів, але польскі пани не годять ся. Цікаво, кілько ще літ треба, щоби польскі пани протайкували свої добра.

• • •

— **Вилив Сяну.** Пишуть нам: Як року минувшого, так і тепер заскочила мешканців Сянока страшна катастрофа. Ото на Сяні нагромадило ся таке множество криг, що повстала запора а в наслідок того ріка вилила по цілій долині [illegible] міста, творячи формальне море на [illegible] Підгірськім болоню. Посаді ольхівській, Підгірю, Межибрідді і Тренчи знищення годі описати, шкоди далеко більше як минувшого року. Вода вливала через двері і вікна до мешкань, уносила легкі будинки, огородження, купецькі будки, дріб і т. п. Ледви минуло кілька хвиль, а над водою видно було лише верхи будинків. Люди, ратуючи житє, хоронили ся на подах та дахах, накликуючи трівожно о поміч. Телеграфічно завізваний відділ піонирів з Перемишля прибув на місце нещастя [illegible] ратована людий в [illegible]. Декотрі хати були так заналені кригами, що ратунок був неможливий, тим більше, що ніч вже запала. Так мусіли бідні люди в найбільшій тривозі чекати до рана. Відтак вода зачала опадати, а в полудне остали лише криги всюди, куди оком глянеш, на болоню, дорогах і огородах, заливаючись в одно страшне поле. Люди порозміщували ся по знакомих і в гостинницях, а відтак [illegible] голим небом. Страх був дивитись на тих бідаків, стоячих безрадно купками і спогадуючих зі слезами в очах на своє марне добро і то так в трудних обставинах, де дорожня і так до найвисшого доведе на степени.

• • •

— **Як в Австриї голодують.** Англійське міністерство торговлі видало порівнуючу табельку о відносинах платні і запотребованя житєвого робітників різних країв. З тої табельки показує ся, що робітник в Австриї стоїть найгірше між пролетарями всіх країв. Австрия є краєм найнизшої платні, а найвисших цін средств живности. І так: тижневий зарібок американьского робітника виносить 8 дол., з того на поживу видає 3 дол. а на инші видатки лишає ся йому 5 дол.; англійского 8 дол., на поживу 3, лишає 5, французкого 5 дол., на поживу 3, лишає 2; бельгійского 4·50 д., на поживу 2, лишає 2 50, швайцарского 4 д., на поживу 2·50, лишає 1·50. А тижневий зарібок австрійского робітника виносить 2 20 дол., на поживу видає 1·40, а на инші потреби лишає ся йому 80 цт., такий то наш „фатерланд".

• • •

— **Отровлена.** Трилітний синок Mr. Gate, заняв пігулки з тритиною, які принагідно находили ся в доми. Завізваний лікар не міг уратувати вже дитини, котра в страшних конвульсіях закінчила житє.

• • •

— Нещасна пригода лучила ся одній пані в Монтреалі. Хотячи запалити скоро в печи поляла она дрова нафтою і газоліною. Від сего заняли ся на ній одіж і [illegible] з великим трудом удало ся огонь придусити, однак пані Thomas і її 15 місячна донька зістали страшно попечені, рівно ж і ті, котрі ратували її понесли рани від огню. Нещасну жертву неуваги забрано в безнадійнім стані до шпиталю.

ГДЕ Є?

мій брат стриєчний Андрух Чикарко. Робив в пров. Онтеріо. Шукає его

Isydor Mandiuk,
Molson, Man.

H. N. Baker

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str
Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Спол. Державах на рік ....$1.50 до Европи $2.00

Гасету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order

Money order або карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 81
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопис „Канадійский Фармер" єсть першою газетою для канадійских Українців Русинів. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи в независимою газетою К. Ф. [illegible] свободне і рівне [illegible] горожаньских прав в Канаді.

З краю.

Оголошені кровію Каганця, вибори покінчили ся. Хоть не матеріально, восьмо таки морально вийшли ми побідниками. До сойму увійшло 149 послів. Склад теперішнього сойму представляє ся ось як.

Польских консерватистів	78
„ демократів	29
„ людовців	19
„ клерикалів	4
Українська національ демократія	8
Українських радикалів	3
„ безпартийн.	2
Москвофілів	8
Німців	1

Крім сих виборних послів, засідає еще 12 послів, котрим прислугує право засідання в соймі на підставі їх майна, або гідности, які она занимають. Таких послів мають Поляки 9 а Русини 3 т. є. гр. кат. митрополит і оба епископи. До українських безпартийних послів зачисляємо п. п. Війтичука і Кривоватого, котрі до москвофільского клюбу не вступили і мають вступити до клюбу українського.

В попереднім соймі, людий, котрі уважали себе заступниками нашого народа, було 15, а то: українських національних демократів 6, 1 український соціальний демократ, 4 москвофілів і посли Охримович і о. Мандичевский. Крім [illegible] Німецького соціалиста, всі они належали до всесільного „Руського клюбу".

Тепер відносини між москвофілами а українцями змінились. Москвофільскі лицарі, не були давнійше такими безличними, як днесь, давнійше они виступали тільки против фонетики. Нині, коли ся [illegible], заявились смертельними ворогами Русинів в тим самим ворогами українськости, [illegible] з Ляхами, порозумілись [illegible] виступали москвофіли [illegible] они кажуть Русини [illegible] „руский" значить Москаль. Щоби пізнати добре сю категорію людий, [illegible] що В давних часах напав перський король Артаксеркс на край Спарту. Оборонцем загроженої країни став Леонідас, котрий вибрав 300 вояків, вибрав так догідне місце, між двома горами, що Перси не могли його ні обійти, ні з ним борбу вести, позаяк їх мільйонова армія не могла в вузкій долині належито розвинути ся. Хто наближав ся до проходу того героїв убивали. Знайшов ся однак між Спартанцями підлий зрадник ім. Ефіальт. Він за гроші показав Персам бічну стежку через гору, котрою в ночи напали Перси на Спартанців і всіх повбивали. Ім'я сего зрадника проклинає цілий сьвіт, а потомками його суть галицькі москвофіли. Бо чим они ріжнять ся від сего Ефіальта? За гроші показав дорогу на своїх братів, москвофіли за гроші звязались з Ляхами для нищеня Русинів. І так як Ефіальта проклинає весь сьвіт, так колись і люди пробуджені [illegible] проклинуть ту людоч. Не пишу сего для того, що я Українець, лишень тому, що на власні очи видів я ту зраду.

Подивіть ся тепер читачі на польскі газети. Чи хоч в однії з них побачите що злого на москвофілів? Ні, ніколи, все вийдете лише симпатиї для них.

Кождий з Вас знає, що кого Поляки люблять, той вже не Русин, лишень хрунь а на відворот кого Поляки нетерплять, сей щирий Українець.

За такими Дудикевичом згонили всі польскі наймити, львові, конфесоли і тим подібні люди агітуючи за його кандидатурою до парламенту. Польскі послання були на картках голосовання печатки з іменем Дудикевича. Однак хотай в трох округах поставлений, всюди провалив ся. Подивім ся і зістанемо разом вибори до парламенту і до сойму.

При виборах до парламенту було голосоване загальне, значить голосував кождий хто скінчив 24 рік. При виборах до сойму, було голосоване куриальне, значить таке, що до вибору ставали правиборці, меньше-більше по 1 з кожного села.

Вибори покінчено і що показало ся, где голосували всі, там вийшло 20 українських послів а 5 москвофілів, там где голосували лишень правиборці вийшло 11 українців а 10 москвофілів. [illegible] підкупити 60 виборців, як 70 або 30 тисяч.

Так злучили ся москвофіли з Ляхами. Нема отже дива, що в теперішнім соймі горотьба наших послів в числі 13 буде мусіла вести борбу против двох ворогів, одного ворога, Ляхів а другого ворога, котрого Русь угріла на своїх грудях, москвофілів. Ми мимо того стоїмо выше, ма хоть лише 13 послів вибрали всеж вибрав їх народ без чужої помочи, сам своєю волею, а москвофіли вибрали своїх послів з ласки панських рук і жандармськими багнетами.

Не довго однак, потреше їх утіха, колись Бог дасть і для сойму прийде загальне право голосованя а тогди [illegible], що [illegible] се довго не постоїть [illegible] провидіння, і правда она наша, подивим ся на зріст народних заступників в Галичині, а ни усе на москвофільства, а наочно переконаємо ся где правда, а де лож.

В. К.

УКРАЇНСЬКА МОВА В НАРОДНИХ ШКОЛАХ.

Тринайцять три народних послів удало ся до Думи Державної з таким законопроектом:

1. „В місцевостях з українським населенєм, наука в початковій школі має ведена ся на рідній мові людности, особливо з початку, з дітьми, що недавно почали ходити до школи.

2. Російської мови, як мови державної, обовязково повинно ся вчити в початковій школі.

3. В початкових школах на Україні до науки відручників, пристосованих до розуміня та умовий житя і побуту місцевої людности".

До сего законопроекту додали замітку де ясно та зрозуміло сказано школу, яку має українській народ через науку дітей в початкових школах на незрозумілій для них мові. Далі наведено постанови земства, думки славно-знаних учителів, де говорять ся про необхідність вчити дітей на рідній мові.

Що вийде з сего побачимо в недалекій будучности. Поки що бачимо, що в третій думі масно заступників, котрі подбають за українську справу.

НАУКА ЧИ РЕЛІГІЯ.

(Надіслане).

На шпальтах „К. Ф." наєсть дискусия межи д. д. Ахимов і Стечишином. Перший з них старає ся доказати в ч. 7, що християньство є жерелом культури, а другий на підставі історії доказує в ч. 9, що річ має ся зовсім противно, що культура росла і дальше росте на зворох всяких релігій.

Порушені питаня є надзвичайно великої вартости для розвою нашого народу, тим більше, що на сій нивї земля рушає секти заходять свої сіти щоби зробити для себе і нашого народу дійну корову.

Хвальна Ред. „К. Ф." заняла безстороннє становище [illegible] людскых думок, [illegible] людьм висловити свої погляди і тим способом дає нагоду [illegible] відносно своїх релігійних сьвітоглядів.

Тому і я зі свої сторони хочу сказати де кілька слів.

У старім краю я ходив до тої святої церкви [illegible] кілька рар щоби [illegible] слухати вашої науки. Та чим довше ходив тим більше мені та наука представлялась порожною.

Д. Косаренко добре замітив в ч. 8 „К. Ф.", що хотяй би і 60 літ ходив до все таки не поменшалось знаня, котре виніс із трех тілької школи.

Вже тому 12 літ як я приїхав до Канади в порівнянні англійску мову [illegible] Пресбитерянів у Манітобі. Взяв біблію до рук і читав, а чим більше реліг[illegible] [illegible] Вс[illegible] проводжуть своїм [illegible] зі пресбітеріянським [illegible] в 1902 р. як на соборі Пресбітеріянів у Данфін Ман. Там були [illegible] з пресбітеріянської церкви [illegible] Swan River [illegible] молитва, а звірників научить своїх [illegible] (міністрів та прічерів) як [illegible]

Позажмурювали очи, [illegible] а опісля начинались справозданя хто котрий зробив, кілько грошей зібрав та кілько душ приобрів до своєї загороди. Се перша точка по котрій майже кождий справоздавець дістав догану, за малу скількість душ, за малу скількість грошей. Рік довгий говорить Carmichael треба кожду нагоду виекорестувати, при кождій нагоди як найбільше скористувати.

Друга точка була, що бас Кармайкл [illegible] на будучий рік зібрати гроші, [illegible] як при тім приговорювати.

Учи сердечно своїх попів та прічерів мов циган свою дитину [illegible]

Друга точка вела ся довго, попи і прічери жалувались, що населеня всього їх мріє ще біди не давно прибувші емігранти. Остаточно остала така як бас Кармайкл предложив, лише обидвах, що сам відвідав слабші церкви і сам заговорить [illegible] до серця.

На послідку заслужені ті попи потерувались зі зверхником за лучшу плату для себе. Колиж [illegible] то [illegible] очи помолились та розійшлись [illegible] домів.

На соборчику не було ані одного сьвітского чоловіка, тому я приглядавшись сїй фарисейскій торговлі пригадав собі слова безсмертного Шевченка „Ви любите на братові шкуру, а не душу". Тоді я й переконав ся, що вся церковна організація се нїчо иншого як хитро [illegible] для здобуваня хліба і роскішного легкого способу.

Протестантські секти обмотують наших людий хитрим способом. [illegible] людий надто старою одежою, [illegible] їм попа доктора, прічера-учителя, [illegible] свою роботу на року [illegible] в тій надії, що все те верне ся їм із добрим процентом. Християнське фарисейство найлучше виказалось на місії у Китаю. Американські англійські та німецкі протестанти а вчасти і католики та православні вислали своїх місіонарів із біблією та [illegible] до косооких монголів, що не знають релігії Конфуція та Будди. Колиж 10 літ тому назад Китайці [illegible] Християнських прогнали, тоді Америка Англія, Німеччина [illegible] свої флоти до Китаю і приневолили безоружних Китайців до приняти їх місіонарів. Приневоливши їх тим способом що [illegible] Китайски [illegible], здобували все що лиш могли забрати і зняти їх край так, що у краю мусів наступити страшний голод. І так мільони Китайців вымерли з голоду. В додатку ся християнські а переважно протестантскі (бо єсли там були найбільшими), приневолили Китай що до заплачени грубих міліонів за [illegible], помимо сего, що в краю був голод нужда.

Дальше Китайців до крайної нужди і покоривши їх, хитрі протестанти [illegible] на хитру штуку, даліж збирати жертви на голодуючих Китайців.

Навіть в Канаді межи сьвятими емігрантами розкинули брошури де були намальовані голодуючі китайські родини. Попи на казальницях в бізнесах у шторах голосили і писали.

Now is the time to show our Christianity!

В Африці християне-протестанти цивілізують Негрів тим, що перше посилають їм горівку відтак біблію, а як ті два аргументи не покорять їх то посилають на них військо із рушницями та гарматами. Горівка, біблія, кулі! Амін.

Справді славне те протестантське християнство.

Колиж десь то із протестантів знеохотить ся своєю церквою то зараз такого стягають [illegible] секту і так знову затягають [illegible] о пр. Salvation Army. Се найновійша протестантська секта. Она виросла між самими протестантами і тільки з протестантами найлучше розвилась.

Коли старі протестанські жерела культури зачали вичерпати, тоді Mr. Booth придумав новий scheme і коли наука звичайно не провадить людий на правдиву дорогу, то буде ще давати Booth [illegible] новими сектами і релігіями.

Коли ми Українці будемо ходити ся з релігіями і сектами то можемо ще й [illegible] Нам треба сьвітської науки, сьвітла!

Ю. Сиротюк.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо [illegible] лоти в [illegible] части міста Вінніпеґу, в других місцях Канади.

Міняємо доми за лоти або лоти за доми, [illegible] доми, лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо [illegible]

Виробляємо [illegible]

Продаємо грунта [illegible]

Продаємо ШІФКАРТИ [illegible]

Наша адреса така:

В місті телефон N. [illegible]

Ruska Kancelarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] нами бились. [illegible] тим, щоби в [illegible] розказати ту звізду [illegible] ріжна з Духоборами і [illegible] скілько Верігін вплива на [illegible] культурним [illegible] держати в темноті і експлуатувати.

Многоуважаемый братъ во Христѣ!

Сильвестръ Т. [illegible] я получил ваше письмо, сердечно благодарю за вашу искреннюю любовь ко мнѣ. Я, а также всѣ свободники низко тебѣ кланяются передаемъ братьямъ и сестрамъ, нашъ любовный поклонъ и хорошее пожеланіе на всѣ ваши жизни сей.

Вы спрашиваете меня, сколько голыхъ? Я, тебѣ откровенно скажу, что всѣ, мало такихъ что нераздѣваются, приблизительно около восьми или семи, мнѣ не приходилось видѣть что бы они раздѣвались.

Ну, а то такъ сегодня 15, а завтра 30, а послѣ завтра 40, но и т. д. всѣ раздѣнутся, есть и такие что не одѣваются, все время голые остаются. И кормятся также сегодня фруктой, а завтра крупой овсяной, а есть и такие, что одной только фруктой и до сего дня питаются, а дальше неизвѣстно что будетъ. И маленькихъ дѣтей, всѣхъ почти уже [illegible], какъ раз берутся тогда и не въ [illegible], станемъ убирать, тогда подымется крикъ не хотятъ одѣваться. [illegible] можно сказать, что если бы [illegible] теплой то никогда [illegible] надѣнешь рубашку. Кормимся очень легкой пищей [illegible] овсяную когда варимъ а иногда сырую крупу ѣдимъ, только что поддерживаемъ жизнь свою. Да еще случилась у насъ [illegible] которую мы все время ожидали, что бы случилась для проповѣди всему народу. Померъ у насъ Иванъ Гор[illegible], я думаю ты знаешь его, ему подъ пятьдесятъ, и въ него есть жена и одна дочь лѣтъ 22. Онъ померъ въ ночь 3 числа Марта [illegible] вечеромъ въ 10 [illegible] и мы очень рады были этому дѣлу. Правду сказать по плотской жизни жаль того [illegible], всѣ видѣли переносили страданія; и какъ для проповѣди ради, и у него спрашивали еще при жизни если помретъ, что тогда будемъ дѣлать съ тобой? — мы будемъ бросать. И онъ сказалъ, помру — тогда как хотите. Мы распросили у родныхъ его, и тѣ согласились положить его [illegible] 3-то марта въ 10 часовъ дня положили его на [illegible] завернувши въ [illegible] его и понесли въ ку[illegible] [illegible] города [illegible] гдѣ они кладутъ своихъ [illegible] въ середину города. Сейчасъ [illegible] задержали насъ на улицѣ. Что несете? — Мертвеца. Куда, гдѣ хоронить будете? Лопата есть у васъ? Нѣтъ. А как же вы хоронить будете? — Бросимъ подъ кустъ. — Нельзя, бумагу возьмите. — Не надо намъ. Но онъ не пускаетъ. Тогда мы бросили мертвеца на улицѣ и вернулись домой. Немного погодя прибѣгъ [illegible] и [illegible] насъ позвали [illegible] на хату [illegible] Я подошелъ и онъ сталъ спрашивать меня. Есть больные? Нѣтъ. — А который померъ, есть жена? — Нѣтъ — А дѣти есть? Нѣтъ, сестра есть, и дѣти у насъ всѣ дѣти Божіи. А сколько ему лѣтъ? — Сколько лѣтъ, столько и [illegible] не знаю. А куда вы несли мертвеца? Въ кусты гдѣ-бы возможно было его положить. А будете заливать когда больные будутъ. Нѣтъ. А хоронить въ кустахъ будете? Будемъ. — А въ кустахъ съѣдятъ его волки, звѣри. Пусть съѣдятъ, а то волкамъ нечего ѣсть, вы все пожалѣете а ничего не даете этимъ волкамъ, и имъ нужно что для пропитанія. И для чего ему гнить въ землѣ даромъ? Мы его убираемъ въ платье и похоронимъ по христіански. Я сказалъ ему что это [illegible] мертвое тѣло вы [illegible] Ему [illegible] переводчикъ все [illegible] Я думалъ, что онъ уже арестуетъ, но [illegible] Прошу отвѣчай, пожалуйста, что есть у васъ новаго, что по газетамъ и что пишутъ про Духоборовъ.

Привѣтъ мой передай всѣмъ знакомымъ.

Любящій Васъ
Алексей Махортовъ.

— Найдешний календар на [illegible] появив ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нїй оповідань, віршів, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо немного в нас на складі. Ціна 35 цт

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Rosthern, Sask. 16-3—908.

Прошу помістити у Вашій цінній часописи моїх пару слів.

Я приїхав до Вінніпеґу за справунками і вичитавши у Вашій газеті, що руська канцелярия 834 Main str. залагоджує всі справи нашим людям, удався я до неї з цілим довірєм.

Будучи через кілька днів, мав я досить спосібности приглянути ся, як там в руській канцеларії поступають а також як зо мною поступили. Отже прийшов я до того переконаня, що руську канцелярию у Вінніпегу можу яко сьвященик щиро кождому з наших людий, котрі мають яку небудь справу до залагодження, зарекомендувати, поневаж там, не тілько обяснять і порадять щиро і добре кождому за дармо, але і переводять людям всі справи так як належить. Проте я далека посилаю [illegible] руської канцеларії мою сердечну подяку за всі труди для мене понесені. Дай Боже, щоби зарад руської канцеларії тішив ся межи всіми Русинами цілої Канади таким поважанем як [illegible] для тої-ж.

Евг. Андрохович,
сьвящ. в Альвені, Саск.

Stony Mountain, Man.

Читаючи в „Кан. Фармері" статю про слово „галицйан", зібрала і мене охота дещо в сій справі написати. Передовсім честь нехай буде о. М. Бачинському і н. Я. Куліньскому за се, що они першї порушили сю справу і що їм на серцю лежить добро і честь нашої вітчини і нашого народу. Я уважаю слово „галицйан" за справді обиджаючу назву для нас, без огляду, чи ми з Галичини, чи з Буковини, чи навіть з Росиї. Во не лише самі Галичани творять націю Українську, творять ії також і наші брата з Буковини і з російської України. Ми Українці, чисельно гнет в Галичині від накидування нам „опікунів" Поляків, а в Росиї від ряду Московского а давними часами від невірів, Монголів і Татар, змушені були вимігрувати до Канади, думаючи, що хотяй тут, заживемо ся під свобідною управою краю, двигнемо свій народ з біди і темноти. Однак ми завели ся. Англік не знаючи нашої історії і не могучи оцінити нашого чоловіка, котрий сповнає найбільші обовязки і зносить найтяжші тягарі Канади по її майнах, камінолошах, дорогах і лісах, одарував его чоловіка словом „галицйан". А нам чоловік, чи то при роботі чи при забаві в готелю чи [illegible] фарми, всюди почує слово „галицйан", а то длятого, що йому не так легко в чужій мові оправдати ся. Тим самим прийти до більшого значіня в канадійскім ріді, ми отже повинні [illegible] зовуть його так, як ся їм подобає. Моя думка і бажане, щоби ми як найскорше позбули ся тої обидливої назви. Обовязок сей кладу на тих людий, котрі стоять на чолї українського народа в Канаді і на тих, котрі знаючи англійску мову, стикають ся [illegible] з вищими Англійцями. Я думаю, що обговорювання гарне Англії [illegible] подібним словом не обидить і [illegible] країни. Я прошу прото, щоби ті вышчі люди поговорили з парламентарними послами, щоби ухвалили закон, в котрім би стояло, що за уживане слова „галицйан" належить ся кара.

Чейже і ряд Канади повинен признати ся до сих домагань, знаючи, що Українці зробили для Канади, заселивши степи і поробивши з них гарні міста та кольонії!

Длятого прошу пов. п. редактора „К. Ф.", щоби був ласкав помістити се мое письмо і перевівши на англійске дав видрукувати до англійської газети і звернути увагу нами вибраних послів, щоби они занили ся сею справою. В надії, що моїй просьбі не відмовите остаю з поважанем

І. Цурковський.

НОВА ЧАСОПИСЬ.

Попалась мені в руки перше число польської часописи „Gazeta katolicka". Коли лиш поглянувем почуєм що смердить надідом. Перечитавши від першої до послїдної сторони, побачимо, що така часопись не може принести народови польскому користи. [illegible] одним словом [illegible] лиш самі дурнички. Перечитавши ю, уважаю своїм обовязком остеречи в першій мірі наших людий перед пренумерованєм тої часописи. А се з тої причини, що коли наші брата селяни лягають трупами від польско шляхотских багнетів, коли нашим братям накладають кайдани Поляки, то ми не сьміємо піддержувати ворогу нам часопись, ми не сьміємо дати ані одного цента нашим відвічним ворогам.

Ми мусимо се знати, що гроші на сю часопись дав французкий епископ, і то лиш на то, щоби ловити наших несьвідомих людий до своєї французкої кошари.

Во як відомо в Канаді Поляків мало, суть де-не-де Українці латиньского обряду. Коли суть Поляки то дуже мало — а в прочім ті мають доволі досить польских часописей в Злучених Державах. Коли зважимо і се, що часописи польскі не утримують ся лиш упадають по коротким часі в Канаді, то ми не сьміємо дати ані цента на нову польску часопись. Не лиш польскі часописи упадають, бо за рік ми бачили, що упало чотири українські часописи а се „Зірниця", „Пастир", „Робітник" і „Американський Голос", а много людий стратило гроші через се посилаючи передплату — а дістали в заміну лиш пару чисел.

Наші люди мають досить своїх часописей тут а „Червоний Прапор", „Канадийский Фармер", „Свобода", до того кому так замало то може з краю передплачувати „Громадський Голос" та „Земля і Воля" а там довідають ся всегда много цікавого з старого краю. А зараз з тих часописей можуть довідати ся хто є ворогом а хто приятелем робучого народа.

Коли загостить який агент до чиєї хати і буде накидати ся з „Gazeto'ю Katolicko'ю" то нехай кождий покаже куда дорога з горох.

[illegible] ти, що такі часописи не приносять користи людям лиш тримають в темноті і роботі.

Коломея.

Veolan, Man.

Послїдний рік в нашій колонії не приніс нам дуже добрих жнив. Скорі приморозки довели до сего, що пшениця вимерзла і не буде що на весні сїяти. Пшениця платить ся у нас від 20—35 ц. за бушель. Овес, від 20 до 50 ц. Ячмінь, від 25—35 ц. за бушель. Сподїємо ся скорої весни, бо мало снігу упало. Наші фармарі приходять поволи до добробиту а в сім сьвідчить се, що 3 з них мають парові машини.

Колонію нашу замечищує одна людина низької народности, котрий завсігди лиш скаржить ся і сварить ся з нашими людьми. Крім сего маємо ще і свої хлопоти а іменно, що до релігії, одні жадають Василіян, другі сьвітских сьвящеників, треті незалежних, і задля тих роздорів не маємо ні церкви ні сьвященика. Може Бог дасть, що і в нас колись засьвітить сонце правди, [illegible] і настає де правда і просьвіта а де темнота облуда.

Здоровлю щиро читачів „К. Ф."

Никола Григорчук.

Preston, Ont.

Читаючи любо „Канадийский Фармер", довідую ся про многі цікаві річи а найбільше чую нарікання на злі часи та брак зарібків, котрі могли би забезпечити долю наших переселенців. Не можемо і ми з нашого закутка Престону, Онт. чимсь лїпшим повеличати ся. Бо і тут зима не милосердна напорошила грубо снігами, і морози докучають, а фабрики, якби нарочно, одні пусткою сьвітять а другі заледви що калатають, та наших людий віддалено від роботи, лишаючи божому провідїню. Тепер з дня на день ожидаємо божого змилованя, чейже засьвітить ленким лучами весняне сонце, і скорше можна буде зробити на хліб насущний.

Одна сумна пригода сталась на дни 8 с. м. Один мущина, не знаю імени, лишив роботу в фабриці о годині 3-ій по полудни, і вийшов на пролїд, в тім нечайно упав і замерз. Много старали, не удало ся його ратувати. Нещасний полишив жену і 5 дїтий без найменшої опіки, позаяк не належав до жадного товариства.

Іван Фрейдинович

НОВИЙ ГІСТЬ.

Недавні часи коли то він Н. Струтовський прибув до Вінніпеґу. Пробудивши старих католиків зі сну, зробив кілька пустих мітінґів, натягнув людий повиш 1000 доларів і утік з чужою мілкою, лишаючи довг непотрібний, лишаючи незгоду між людьми. В коротким часі потім прибув другий сьвітский [illegible] до Канади Іван Кроxмальний, котрий заїхав на парохию до Valey River.

Про его місийну роботу в тій колонії [illegible] не можу ниж писати. Однак [illegible] кількома днями лучилось мені сего панка подибати на одних мітінґу.

Том видячи, що нїхто не робить ему ані овацій ані не приймають [illegible] ніякої похвали в наших часописях, а всі причини [illegible] за перо, щоб [illegible] людям показати якого „чесного" гостя дістали. О. Кроxмальний то людина подібна [illegible] Обушкевичa котрий є знаний читачам зі „Свободи".

О скілько Обушкевич в Сполучених Державах наробив лиха серед наших людий се рік загально звісне є певно, що і Кроxмальний піде його слідами, бо се людина котре в старім краю придбала собі не мало неслави.

Підчас памятної сецесії українських студентів у Львові. Коли то молодий цьвіт народу домагався своїх прав приналежних українській нації, той панок Кроxмальний в нинішній він був одним з тих, котрі зрадили цілу справу. А се робив лиш тому, що є переконань москвофільских.

Із своїм москвофільством і царославним [illegible] так далеко дійшов, що митрополит Шептицкий не хотїв его висьвятити на попа.

Одже ради хліба поклонив ся поддакам-панам і зістав учителем тимчасовим наперед в Бережанах а опісля в Тернополи в гімназиї. На сім становиску яко професор — мусїв віддячитись панам польским. А подяка на тім полягає, що переслідував свідомих учеників. І дивіть, сам син селянина а він боронив синам селянським учитись, він [illegible] селянських синів до гною.

Ось народе, подумайте якого маєш пастора духовного, що жалував Вашим братям науки — він жалува Вашим братам лучшої долі.

Він приїхав сюда нїби то несе науку нїби то братерство до Канади — кому лиш і 6 ц. бо коли его [illegible] до тепер було лиш виступати проти брата селянина і робітника, то і тут его задача не може тепер тут бути. Отже бачимо его яку він славу принїс зі старого краю.

Тепер подивім ся на его роботу тут. Він під претекстом любови християнської сїє незгоду між людьми.

В першій мірі виступає проти епископа Ортиньского і на публичнім мітінґу називає его „захрапчанцом", „пеламареи" і иньшими словами епископа айриского. Мені се байдужне хто є Ортиньский, або чим він буде, бо з того нам робітникам не стане лучше. Однак коли Кроxмальний хоче задержати справи повагу церкви не сьміє виступати проти зверхности церковної.

На меньше виступає против о. Василіян. Що они доброго або злого зробили, не входжу, однак яко священик не сьміє виступати против тих людий, котрі мають своїх сторонників, бо сим сїє незгоду.

Даль це сей панок виступає проти приналежників незалежної церкви. Коли пану се, то не з тої причини, щоби боронити одну або другу церкву, одних або других попів. Я переконаний, що ані Василіяни ані Кроxмальний ані незалежні попи не потрафлять зробити жадного добра народови. Во так одни як і другий задержує народ в темноті і не показує дороги до земского щастя [illegible] Один коли господин Кроxмальний побудить по фармах то [illegible] між [illegible] церкви, а того повстає борба — яку ми вже [illegible] серед наших переселенців, І вже принесли вам тільки шкоди і сорому.

Належить, сей гость один виступає против учителів [illegible] виступає проти одиниць інтеліґентних, називаючи їх послїдними [illegible] Виступає против тих людий, котрі о стілько зробили добра над піднесенем темного народа — о скілько було в їх силах.

Отче Кроxмальний, будьте певні, що ті „вигнанці" з середних шкіл, на котрих Ви лютуєте, потрафлять більше зробити як подібні Вам, бо народ [illegible] „висшинцева", котрий [illegible] лучої долі, між подібними Вам попам, котрі в краю дурили і тут приходять дурити. Отже як бачимо сей господин виступає проти всіх і вся.

Єго ціль [illegible] сьвідомим одиницям.

Він хоче творити тут партию москвофільску, він хоче і тут кинути зерно незгоди подібно як Обушкевич в Сполучених Державах. Він хоче [illegible] для народу, борби брато убійної.

А се ясно з єго самих [illegible] бо отверто говорить, що народу українського нема, він в беседі з сьвідомими людьми може назвати хлопского посла Остапчука [illegible] иньшими словами. Він стає в обороні сильніших се є богачів, даючи тим доказ, що єму доля робітника байдужна.

Щоби вискувати собі [illegible] він виступає проти звичаю [illegible] і каже що ми повинні прилучитись до патріархату [illegible] (і православного).

Бачите, сей чоловік виступає проти всіх і всея лиш тому, щоби робити роздор і [illegible] серед каламутної води ловити рибу.

Отже я бачучи все се, звертаюсь до Вас „гениальне" Кроxмальний з запитанєм: Чи Ви прибули сюда по се, щоби людий дратувати, щоб ширити незгоду серед народа і москвську [illegible]?

Коли так, то бачте, що сьвідомі робітники, котрих після Вашої думки нема, що ті вигнанці з середних шкіл, як і ті, що з під шибениці утікали як і иньші, потрафлять піти рука з рукою проти Вас і поставити колоду на дорозі Вашим московским та царославним змірам, котру певно не [illegible]. І рад не рад будете мусіли [illegible] на услугу польским панам та московским запроданцям. Коли хочете лиш робити на поли церковнім то певно нїхто не стане на перешкоді — однак на поли політики [illegible] Вам москалику.

Гр. кат.

ПОЛЬСКИЙ ПРОБОЩ І ЄГО ШОВІНІСТИЧНА РОБОТА.

В околиці Rosthern, [illegible] побудували Русини чотири школи не дуже далеко одна від другої. На [illegible] проводить ся в двох мовах [illegible] по руски і [illegible]. Належать також і до пару Поляків до сих [illegible] поля, але [illegible] ані одного слова по польски крім „Ojcze nasz і Zdrowas Mary[illegible]". Помимо того числять себе до найтвердших поляків, і за голосом свого батюшки з словами в серцях „Jeszcze Polska nie zginęła" бушують між Русинами а домагаються, щоб вчити дітей в школах [illegible] польской [illegible] мови.

Позаяк [illegible] разом з своїм батюшком шкільних устав, і так прямо без вагану [illegible] до корита. [illegible] роботи виходить [illegible] (Енергія що головно спричинила польску бранжу до бунтованя, есть сё: що школи суть заложені під польскими іменами і називають так. Krakow, Stanislaw, Boleslaw і Sw. Jan Kanty. Для се належить ся подякувати организатору пану Baderskomu. Він організуючи ті школи подавав імена польскі з тою думкою, що через якийсь час батюшко загорне всїх Русинів під свій покров, [illegible] а тоді в школах дуже легко запровадить вона тільки польский і англійский, руский має би хиба піти на кут. Побачили сердеги, що справа не пішла так гладко як они думали, так тепер силою накладають ся. Чиж не сором Русинам, щоб рускі школи носили імена польских [illegible], а їх називали щоб насьміхали нас і [illegible]? Чиж в нас нема своїх славних людей, котрими можем повеличатись, що мусимо аж в Поляків жичити? Нехай мій плач торкне струни ваших серць, скажіть собі в душі, прочь з Поляками! і надайте своїм школам імена руські.

Польский батюшка місто голосити слово Боже своїм вірним, вчить як мають бунтувати против Русинів, щоб силою [illegible] в руских школах. Однак се нетак легко як йому видалось! Одного разу повни костелом висловив ся ось як. [illegible] Rusinów w swoje [illegible] Jeżeli nauczyciel nie [illegible] uczyć po Polsku, to my [illegible] po prostu [illegible]! Ми (учителі) зістали розярені до крайности, [illegible] батюшці і його прихильникам [illegible] щоб не [illegible] бунтували. Скликали публичні мітинґи, [illegible] нашим латинникам і батюшці так, що всі з попусканими носами розійшлись домів плескаючись зі злости то сюди то туди. Однак на сїм не скінчилось. Засоромлені прихвостні [illegible] вложили обжаловання на [illegible] і комітетів перед своїм покровителем.

От ми чекаєм недїлевки, щоб почути щось нового в польскій сьвятини. Надійшла хвиля, що наступник Христа став на науку, та аж сам сердега в жалю [illegible] плакав ся. Не потрібно й дві секунді як наш батюшка почав мінятись і [illegible] синій як блават. Губи почали зі злости трясти ся, а [illegible] почав метати як коза наражаючи от ті слова „Niech [illegible] nagle [illegible] a nauczyciele, te niedowiarki, niech ich spotka to samo co i [illegible] A wy ludzi [illegible] odpowie[illegible] za te dzieci, co [illegible] takich nauczycielow ktory nie wierza w Boga, wystepuja przeciw kaplanow, mowia że są niedowiarki [illegible] waszego dzieci modlitw a katechizmu, [illegible] grzech, [illegible]. Батюшка почули з уст каплана [illegible] грозу на нас, то в радости [illegible], що [illegible] після бажаних [illegible]. А [illegible] нічого [illegible] не сталось. Отсе, що ся [illegible] до тепер, а що аще буде, повідомлю пізнійше. Здоров[illegible] читачів „К. Ф." сердечно.

В Котут
Oakburn Man

— Дня 22 с. м. відбув ся заходом читальні Просьвіти в Вінніпеґу відчит п. Ж. Бачиньского на тему „Відки [illegible] зарабити".

Що до самого відчиту [illegible] не буду широко розводитись, однак скажу, що подібного відчиту Вінніпеґскі Русини не мали досі нагоди почути. Відчит подобав ся всім і кождий з одушевленєм слухав свого прелегента. По відчиті слідувала дебата в котрій занимали голос члени читальні. Як подобав ся всім відчит, свідчить з того, що [illegible] записало ся по відчиті 18 нових членів. На слідуючу неділю т. є. 29 с. м. відбудеть ся другий відчит про „Тіла небесні". Читальня числить вже 87 членів. Нехай за примірою читальні Просьвіти в Вінніпеґу підуть і другі читальні по кольоніях, уладжують відчити, та сим способом нехай докидають цеголку до просьвітного руху між нашими людьми.

Присутний.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату... 50 цт. з уставом Богослуженя 60 „
Календар для Амер. Русинів, накладом Союза .... 35 цт.
Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений, ... 20 цт.
Підручний Календарик .... 10 цт.
Устав Богослуженя з увагами загальними на весь рік .... 15 цт

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
Box 184, Scranton, Pa.

Скли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про
Руський ресторант
100 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.
10 дол. місячно помешкане з їдою.
Станция без віту 2 дол. місячно.
За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.
На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ГДЕ ВІН?

Мій брат Михайло Майданюк з села [illegible] пов. Гусятин. Хтоби о нїм знав або він сам нехай напише на адрес

Polko Majdaniuk
685 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

24 марця с. р.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80; Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10; Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2.20; Medora $2 25 XXXX $1 70.

[illegible]

ДО ДРУКОВАНЯ.

Хто хоче собі закупити біляну машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"

Box 82

Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленя треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств вьпіганих і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса.

Kanadyjskyj Farmer.

Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджованя старокраєвих возвих процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. ФРАНК-а

нуб. нотар.

219 Selkirk. ave.

Winnipeg Man. — Canada.

Тел офісу 1100. Тел. помешк. 7181.

J. S. [illegible]

(Наслідник Kerr Bawlf & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.

[illegible]

Hagel & Hagel

520½ Mainstr, cor. Logan av

Адвокати, соліциторп, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорять ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store"

John Brown

Gonor, Man.

Треба з далекого Сходу.

Японію уважають якимсь незвичайним краєм, чудують ся (і нагадали), що оно так до всего привикає ся, що з такою скоростю присвоює собі добутки культури і тим способом стала поруч перших великих держав сьвітових. Коли в 1906 р. відкрито там першу промислову виставу, вилучили ся тоді західні задали незвичайного розвитку краєвого промислу такою якусь тривогу і занепокоєне. Вистава виказала іменно, що супроти старих культурних держав виступає на заводи край, котрого промислова сила розвинена стіснює і заважає торговиці старого і нового сьвіта. Впрочім на сій виставі [illegible] числені японські фірми народні ще посеред цілих европейських і американських витворів, але вимало ся богато иньших фірм, які спромогли ся виставити свої ріжні витвори японського промислу, зовсім рівнорядні чужим витворам і зроблені в японських заводах народними робітниками під управою японських інженерів і техників. Виклик про „жовту небезпечність" ... набрав тоді грізного значіня.

Знавці, що остерігали перед сею небезпечностю, могли звернути бачність на те, що промисел і торговля Японців осягнули нечуваний у всесьвітній історії зріст. Коли в 1868 японська торговля заграничка осягнула висоту 13,122,000 доларів, зросла та квота в 1906 році на 134,751,200 доларів, з чого половина припадає на вивіз. Торговля Японців опанувала також Хіни і Корею, хоч Японці на раз найбільші перепони зустрічали у власній по спорідненню. Емануїл Сотер оповідає в грудневім випуску Musee Social цікаву розвідку про розвиток торговлі і промислу і наводить на доказ неприхильности Хінців для витворів японського промислу цікаві дрібниці. Він оповідає, що англійський великий торговець, котрий хотів у Хінах продавати кольорові вироби европейського походжения, укладав свої товари в коробках японського виробу. На причуд ся проба, якою они думали підлестити ся національним почуванам Хінців, остала без успіха. Хінці навіть не дивили ся на сі товари, а не то щоб купували, так що купці були приневолені заступити ті японські коробки звичайними обгортками з написом „Made in England". А що тепер повели ся Японцям за 2 міліярди продати товарів до Хін і Кореї в останнім році, може послужити доказом незвичайної зручности і справности японських купців і витворців. Японський промисел загрожує не лише западним стинам промисловим державам на далекім Сході, але вдирає ся в области, котрі можна би було уважати неприступними для него. Сотер в згаданім Музею подає, що одно французке промислове підприємство основало філію в Японії, котра спроваджує сирі плоди і машини з Франції, а промислові вироби висилає до Англії. Мимо значних перевозових видатків сирів з Японії далеко дешевший як у Франциї і тому японська філія може іти скорше наввзаводи в Англії, як французка головна фабрика.

Дивну прояву, що молодий японський промисел може що до многих витворів видержувати промислове наввзаводництво з Европою і Америкою, можна собі пояснити легко, наколи взяти обставини, серед яких Японці витворюють свої вироби. У великім промислі японськім було в р. 1904 занятих 318,300 жевщин (між тими 34 000 понизше 14 літ) а лише 207,800 мужчин. Ще більше переважує число жевщин в дрібнім промислі, в котрім було тім самім році занятих 508 000 жевщин, а 23,000 мужчин. Сі відносини пояснюють ся з одного боку низкою платою японского промислу, а з другого боку вказує на те, що робітодавці можуть зовсім необмежено розпоряджувати своїми робітниками. Японська жевщина не лише в робітничім стані, але в усіх верствах суспільности є єством, для котрого правда і повага чоловіка є найвисшим законом. Із виховання причиняє ся до того, що они бачать в чоловіці пане, против котрого не можна поставати ані ему опирати ся. У фабриці служає она приказу надзорця так само, як і начальнього урядника. Она трудить ся пильно, не нажалуючись на ніщо, хоч робочий час є необмежений, плата низка, а місце призначене для праці невідповідне і нездорове. А так само не опирає ся она тому, що її дітей забирають уже в шестім році житя до небезпечних навіть робіт і що они при тім як н. пр. при виробі сірників западають на здоровлю.

Побіч податливости женьских сил робочих в Японії відограє важну ролю також надвиріжність людських сил робочих, споводована незвичайним ростом японського населення, серед котрого надвиріжність породів є безприкладне висока, а окрім того спричинено се також нагляв переходом від ручної до машинової роботи. Законної охорони робітників у Японії нема. Впрочім в 1906. р. внесено в парляменті соціяльно-політичну предлогу, однак не ухвалено її і доси. Таким зміст робітничих умов лишений зовсім довільности і дального стає можливим, накидати робітникам найтрудніші услівя праці і вовизувати робітників на ціну чергу літ коли тимчасом робітодавець має свобідну руку, відправити робітника кожного часу. В Японії нема обмежена дневного робочого часу, ані постанов, що до перерви робочої, ані що до днів відпочинку, що до місячної праці і дитячої роботи. Хоч пожива є дорога, а ціни ідуть швидко в гору, плата остає низка. Пересічний дневний заробок повнолітного робітника дорослого не виносить навіть у великім промислі більше понад корону, а в численних промислових заводах спадає навіть понизше корони. Робітниці у фабриках сірників заробляють денно 17 сотиків, за кожнорозано 800 карток з видами, аже може лише дуже справна робітниця виконати, може заробити 30 сотиків. Ще гірші плати дають в дрібнім і домашнім промислі, бо там є найбільше залежний робітник від робітодавця.

Робітникам в платі і робітничим обставинам відповідні промжиток японського робітника. Робітничі помешканя се плетені хижки з бамбусу в мінами і двері навіть за саму зроблені з ражкового папер), а залі нема ніякого зараду. Люди працюють, їдять і сплять на землі. Живлять ся рижом, а до того докола споживають ся кусник риби, радко коли кусник миса. Пють чай, але в останніх часах дістала ся там і горівка. В дрібних промислах і домашних місце роботи є заразом і мешканєм, де варять і сплять без ріжниці пола.

Як бачимо з сего, промисел японський опертий на нездоровім і непевних підвалинах: дивчайно здібність, пильність і способність до образовани японського купця і промисловця має великий вплив на розвиток промислу. Але наввзводництво обусловлене передовсім японськими робітничими обставинами, котрі довше не можуть у зар[ятувати] ся. З приходом культури такой робітник буде мати більше потреб і не можна буде довше его так викорестувати. Повнаки того, що робітники таповані не хотять давати себе так використувати, проявляють ся уже застановене робіт, робітничими ворохобнями і в змаганях до органіації, які правительство спинає тільки рішучо. Коли японський робітник здобуде услівя, які панують в иньших промислових державах, тоді жовта небезпечність не буде такою грізною для Европи і Америки.

* * *

ЩО ТО є СПІЛЬНИЦТВО АБО КООПЕРАТИЗМ?

Спільництво або кооперация є сучасним виразом того духа гуртованя (асоціяцця), якого розвій видно в історії кождого народу.

Від ляиш ето літ ідея спільництва почиває проявляти ся що-раз верийше і виразніше. Ми вже вийшли з доби мрій і робимо діл. Хочемо очевидних проб вмість будоване палат в повітрю. Переворот в промислі викликав за собою переворот духовий. Учені економісти як Смито, (Smith), Мальтус і Рікардо опрацьовали теорию свобідної конкуренції, то є що сильнійший, хитрійший, богатійший в промислі і торговли мусить побідити слабшого. На тій думці опирає ся цілий сучасний капіталістичний лад, що принїс тільки лиха. Проти сего виступили люди як Роберт Овен і иньші голосили, що від лиха можна увільнити ся лише через спільне діланє і для того справедливо названо його батьком спільництва.

Історня „першия днів" спільництва є дуже цікава. Там стрічаємо множество людий, що походили з найвисших верств народу, ті люди є обняті якимсь незвичайним запалом і огнем, що різко відбивав від сірого їх окруженя. Були то люди, котрі ум і запал розбудили суспільні науки Овена.

Ідея кооперативи вині можна означити в той спосіб: через загальну науку усунути теперішний устрій промисловий і торговельний, що опирає ся на вільній конкуренції, що один наперед другого гонить за зарібком і чесном гладчи лиш за своєю користю. Той уклад бажаємо заступити через взаїмне співділанє для добра загалу, як підвалину цілої суспільности. Ідея взаїмної помочи. „Кождий для всіх, всі для кождого" творить основний зміст віри спілковців.

З малих спілок, споживчих (консумцийних), фабричних (продукцийних), кредитових, спілок хліборобів утворить ся з часом одно, що обгорне ціле суспільне житє і на трівких підвалинах опре добробут і щастє загалу.

Кооперативи (спільництво) має деякі ціхи, питомі іншими формам гуртованя, не є однак одертий лише на основі гуртованя (асоцияциї) але на основі справедливої асоцияциї — де всі члени є собі рівні, мають рівні права. Інакше діє ся в звичайних підприємствах, де значіне чоловіка міряють ся силою гроший і паїв, або числом голосів, які має.

Виглядя розвою і примінения сеї нової господарки є величави, може без границі примінити ся до потреб житя і будучність єї є тим більше забезпечене бо управа і контроля в ній є цілком демократичні.

Найбільше зерішуючою чертою є то, що істнує для добра загалу, ціла єї дорогою стає спільною власностю. Будинки, машини і т. н. раз набуті, стають власностю всіх членів спілки. Кожда ощадність, кожде уліпшене і збільшене доходу, приносить користь кождому членови. Спільництво заводить спільну власність там, де она приносить дійстну користь, але затримує і побільшає самальну власність селян.

Спільництво стремить до заведения щирости і чесности у всіх суспільних і економічних областях житя. То власне притягнуло найдійших людий в ряди його прихильників. В теперішній торговлі і промислі люди можуть тягнути користи одні з других, але в господарці спілковия, спілковці не оснгнули би через ошукуване себе самих.

Через се вигляд до справедливости в торговли і промислі, має спільництво велику будучність перед собою. Для осягнени його цілий треба найліпших умів, найсильнійших рук, великих здібностий і зручности, найчеснійших людий. З тої причини просьвіта і образованє стає основною потребою в спілковім руханю. Сила спілки виростає найбільше від просьвіти і характеру єї членів. Длатого просьвітна діяльність мусить огорнути всіх стоваришенних. Кождий член мусить бути сьвідомий не лиш близших але і дальших користий спілки.

Обіймаючи проте коротко цілість того, що містить ся в понятю спільництва (кооперативну) треба запамятати, що спільництво означає о п р а в е д л и в у асоцияцию (гуртоване) для в с і х підприємств і що при помочи демократичної форми самоуправа, іде прямо до поширеня правди, справедливости і чесности у всіх суспільних і економічних областях житя.

(Після Beatrice Bedd).

ЛИЦЮ з ГЛИНИ

Хату, одіж і постіль не можуть утримувати як найчастійше, бо тільки в той спосіб можна позбутись вводної зараливої хороби. Правди відомо, що огорожена потребує гною, а що так само і з малесенькими животинками, що звуть ся бацили — они є всюди по ґрунта і в найчистійшій хаті, однак множать ся з незвичайною силою там, де панує неохайство.

Хату, подушки, перини, коци і простирала, належить що денно перевітрювати, а біле зміновати що найменше раз в тижни. Хто тяжко працював через день, повинен перебратись на ніч в сьвіже біле, щоби спочене біле перевітрилось.

Купелі причиняють ся дуже много до піддержувания здоровля, тож треба купатись хоч раз в тижни, а дотш мити частійше. Ті, що босо ходять, повинні мити ноги що вечера, складучись спати.

* * *

ОГОЛОШЕНЯ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний покарм і розривку, нехай сейчас замовить у нище підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 765 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Джулинським.

Коштує сеся книга в пересилкою до Канади $4 50

Гроші посилати н а п е р е д почтовими money order'ом на адресу.

Rev. Vasyl S. Hryvnak

Box 375

Olyphant, Pa.

Lacka Co.

Спішіть поки запас старчить.

Слухайте люди.

Щасте помаха попід ваші хіжна.

Спішіть на фарми! Там не докучить вам безробітє. 23 милі від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C. P. R.-ської стациї Cochrane 640 акрів землі на продаж по $15 за акер. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає в найгорячійші літа. Все не має обфенсоване. Добрий дім, стайні, вагода на худобу та всякі иньші господарські будинки.

І лиш по $15·00 за акру.

За близшими інформацийми пишіть до:

Geo Syrotiuk

P O Box 461

Vancouwer B. C.

НА ПРОДАЖ

дві фарми в Stuartburn, Man. S ½ секц. 25 товнішіп 2 рандж 6. По близші інформациї пишіть або лично удайтесь до.

Basil Smook

Stuartburn, Man.

ДЕ Є?

Мой брат Мих. Трухан Перебував в Бр. Колюмбії. Шукає брат

Peter Truchan,

Calgary, Alta.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr Hamilton's Pills. В кождім випадку т пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Жевеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також скоро лічить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю кришей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ім. Ціна 25 цт пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co, Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з миттю. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством про ціл катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline Кілька крапель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жевщина повинна ві уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре (коли зажмете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr Hamilton Pills of Mandrake & Butternutt. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

Перша Руска Книгарня в Америці.

Основана в році 1894 в Скрентон, Па. [illegible]

Пишіть по цінник, який [illegible] на адресу:

Ruska knyharnia

P. O. Box 126

Scranton, Pa.

Научити ся англїйскої мови можете найлучше і найскорше

єли купите собі „Учебник Англїйскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу.

Kanadyjskyj Farmer

Box 82 Winnipeg, Man.

[illegible]

Чистецький Мар[illegible]

[illegible]

Один другого пихали. Я думаю, що Амер[illegible] уважають тих при властиних потребах за „добрими часами", коли бо... ся, тепер [illegible] „чудами" і тим способом тримати его в нуждії і темноті, щоби легко було їх „стригти". [illegible] в таки і стані.

Вже ті часи минули! Нарід будить ся та відганяє непрошених гостів та опікунів. Наш нарід в Галичині утік через так опікунів, однак они за ним і ту прийшли та пробують натягати на свое.

Вилуги Боже від Свободи як хочете научити народ, то дайте ему добрий приклад а не старними та тим подібним, бо то до доброго не допровадить.

М. Н. Басарабович.

* * *

Kolomea, Alta.

Заходом т. С. Федчука заложено в нашій кольоньї читальню ім. „д-ра К. Трильовского". Членів вписало ся поверх 15. Ухвалено залучити часописи „Канад. Фармер", „Гром Голос", „Свобода" і „Амер. Голос".

Ціль сеї організації є боротьба против чорнорабів, котрі сповняють Канаду в ріжних шерах, одирають наш нарід без попадку і ведуть на бездорож.

Гол С Зварич.

Секр. Ф. С. Костатул.

* * *

Всячина.

— У Львові мешкав на першім поверсі бувший залізничий кондуктор Михайло Якимчук, що в часі залізничої катастрофи під Самбором стратив здоровля і став ся нездібним до якої-небудь праці. Наслідком покалічения і сильного нервового потрясения Якимчук звинен був на нервову недугу, так що родина мусіла примістити його в заведеню для божевільних в Кульпаркові, звідки одначе випустили його як нешкідливого для других людий. З тої пори замешкав разом з жінкою та дітьми, але їх житя було одним пасмом щоденних колотнеч і неголди. Якимчук, терплячи на страшне вдевервоване, робив з дому пекло. Одного дня розлючений якоюсь дрібницею, почав в кричати і кинув ся на дітий, щоб їх понарити. Шестилітна донечка так злякала ся батька, що вискочила крізь отворене вікно стрімголов на подвіря. Здавало ся, що нещасна дитина убила ся намісці. Тимчасом стало ся инакше. На подвірю в критичній хвили стояв один у радник незвістного імени і чужим криком в мешканю Якимчука, підніс голову до гори та побачив, як кри[illegible]

[illegible] Смертях [illegible] Сторожа собі тільки можна можливо. Вить про се вони [illegible] по до їх передати [illegible] зревтувала Якимчука.

* * *

— Тіла старинних германців показали торфу. У східній Фрисії і німецькій Англії в Німеччині найдено в ріжних часах і в ріжних місцях таки старинних торфовищ 52 досить добре законсервованих трупів старинних Германців. Професор Мерторф, котрий довгі літа студиював справу походжене тих тіл, прийшов остаточно на підставі ріжних дрібних подробиць до переконання, що старинні Германці карали подружу невірність тим способом, що винуватих закопували живцем в торфовищах.

* * *

— П о р о х в м о р и. Олька пороху на море со вона є не так рідке явище, якби хтось думав. Капітан одного американського корабля мав нагоду оглядати і розслідити його близше. Вітри на корабля задержувала порох з повітря і він остаток не падав на поклад. Три рази на день змітали той порох і збирали в посудини. За 90 днів дороги наповнено порохом 25 таких посудин. Звідки походив той порох? У вселенній не міг він находити ся, бо містив богато ростинних і звіринних частий, що належать до землі. Отже порох мусить находити ся в повітрю хоч його досі не виявлено зовсім чистим.

* * *

— Я к д о в г о ж и в у т ь п т а х и? На се питання ще богато людей мають погляди і люди легко непомилно оцінюють вік птахів, як се з дійсности. Найдовше живе з поміж птахів лебідь. Се річ доказана, що він може жити і 300 літ. Природник Кнавер оповідає в своїй історії що бачив кількох соколів, з яких один мав 162 роки. Також сути і орли доживають пізної старости, як пр. один орел, що зогнув в р. 1819 в був зловлений 104 літ перед тим і вже тоді числив досить богато літ житя. В р. 1824 згинув в цісарськім замку в Шенбруні білоголовий сип що прожив в неволі не меньше як 6 лише літ 118 літ. Папуги взагалі і ворони можуть жити понад 100 літ. Водні птахи переживають кількох людских поколінь. Також гуси і качки можуть дожити вільного віку, а круки живуть часто по 100 літ. З домашної птиці котуть живе 15—20 літ; кури гинуть далеко скорше. Жива велики сьпівучих птиць про порціонально коротке бо прочовий живе в клітці недовше як 10—15 літ, а канарки 12—15 літ. Буська живуть досить довго, зостінки не більше як 10 літ.

* * *

— Р о б і т н и к ж е н ь с к о г о п о л а. Одному робітникови на фільварку Лапограда в Шлеску, стала ся нещаслива пригода бо упав з значної висоти і тяжко поколов ся. Довго живото відставили до шпиталю в Опаві, де на велике здивоване показало ся, що той сильний робітник, котрий без труду двигав двосотні рові мішки збіжа, є жевщиною. Стверджено, що сеї ... слава вінчила весілля собі обтяти коротко волосе, переряджала ся по мужески, мала навіть папері з сьвідоцтв, в остальні на мужескім, а все те в тій лише ціли, щоб як мужчина могла більше заробити.

* * *

— 3000-літний дуб. Підчас регуляциї одної ріки на Шлеску видобуто з рінного намулу незвичайний дубовий пень. Праця над добутем сього пня була величанька. Кількадцять коний не було в силі рушити його з місця, а грубі ланцу-хи рвали ся неначе павутина. По видобутю показало ся, що се в пень величного дуба. Дерево з наскрізь однаково чорне і цілком здорове. Після оречения знатоків, дуб сей ріс що найменше 1000 років, а около 2000 років лежав в намулі — так що загальний його вік виносить 3000 літ.

* * *

— Хто перший винайшов стрільне оружє без руку? В тих днях появила ся вістка у всесьвітній пресї, що американський інженір Максим винайшов стрільне оружя, яке при вистрілі не видає ніякого гуку. З нагоди по[...] сей оповістки одержали Ред. „Діла" сто письмо [illegible] Коли вже і славу вимоду і гроші забере Американець, то Русинови нехай лишить ся бодай слава з того всього. Рік тому Перед 8 роками попав я на думку, чи не далоб ся в стрільнім оружю усунути гук або шином або бодай в значній частині. Я перестудиював всі доказати, винахів довгі, хоть пробі ішли, але успіхи не было. Я стало ся фактом, ще лише на одну рисунку, ... дача була на підставі моїх акустичних шумом добре і ... [illegible] лишила мною тепер з стороні ... Я (иншоходом кажучи, не представляючи жінки трудностий), о виконалу моделів. Не маючи грошей на те, звернув ся я до Міністерства війни в проше щоб воно підійнялось проби та модель своїм коштом. Міністерство згодило ся на те, жадаючи присланя докладних рисунків і опису та, (і я тім біда) заявило, що не бере на себе ніякої одвічальности за результат. Мені порадили, щоб рисунків, не посилати а забрати ся до виконаня моделю самому. Пізніше і шукати спільника в грішних бувцях в банках на інституцийх фінансових, та всюди дивились на мене так зором, що в ній виразно читав я слово „божевільний". Війщи звдумав я пійти до фаховців. Небіщик Ясковський [illegible] В моїм [illegible] ... тим дуже ... і ... [illegible] ... так ... Тоб як ... [illegible] ... оповідка, вислухав ... і [illegible] і лекцию акустики, сказав чемненько „Ми тепер не маємо часу, може хто иньший. Я поручив би такого оружжана". Не хочачи уходити й дальше за божевільного, сховав я рисунки в найдальший куток мого бюрка переконуючи ся, і був би о дальше мовчав, якби не оповістки про американського ... Максима. З одну, того проєкту, виходить, що винахід Максима в найдокладнішим повторенем мого винаходу. Чи мушу я ще й тепер як небудь використати мій винахід, не знаю, але звернусь вибуть в тім ділі ще раз до міністерства війни.

Г. Шпатко

* * *

Сьміхне.

Людська неналежність.

Один шинкар вийшов пред двери своєї корчми і кликав „витайте гості" ... шов якийсь подорожний ... [illegible] ... Що я маю робити? ... кинув ся на ... такий ... Підносить голову до гори, дивить ся на двері і каже: „Яке то „людська [не]вдячність" Тутки лише „витайте", а як хто зайде, то ...

[illegible]

— Ха[...] ... Не ... [illegible]

Хлопець [illegible] ... Ай, ай, ... [illegible]

— А ще ... [illegible]

Треба на ... [illegible]

[illegible] на дві неділі весілля, та погодитися не можуть. Іване равно, що ... в Парижи ... [illegible]

Сего [illegible] — Слухай Гарвсю, ... що тобі буде сдавати ся, що то вже моя жінка, а не дівка

* * *

DE LAVAL

СЕПАРАТОР.

Не сепаратори сьвітачки ані „Sterling" не срібні є початком заслуги і властивої вартости.

Другі сепаратори вязьвмуть задбуть ... задан славному з'єднати сепараторів De Laval ... рівність против ... довела ... їх переяумнос ... таемо ... „Так само добрий" Сепаратори De Laval продають ся з твердими ... до незрівнаної вартости.

The De Laval Separator Co.,

Montreal Winnipeg Vancouver

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Ник. Бельнесон. W[...]gh ... заплатив ... за 1906 і 1907, належить ся ... за 1908 рік.

Ник Романюк, Deer Залпачено за 4 місяці. Належить ся 75 цт до цінця 1908 р. Сльомпиць висилаєм.

Г. Мохній, Ont. Адрес Д. Стеланьки такий, М. Stechishin, Port Hany B. C.

У. Поскарук, Стюарт. За 1906 р. довг одержало. Іми випомо.

Емил Клямко Watts. Передплату на К. Ф. до старого краю дістали. Часопись висилаєм.

Климентий Brw. За 1908 р. 1·50 дістали.

Н Філипчук York. Записано до кінця 1908 року.

КАЛЕНДАР.

Марець.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

15 Н. 3. пространа Сьв. Тр.
16 П. Алексія.
17 В. Марина сруєва.
18 С. Кирила, Єписк. Iє
19 Ч. Хрис. пр. Сергія.
20 П. Иакова ісп.
21 С. Исакія свящ.

22 Н. 4. Пост. Иакова ап.
23 П. Артемон. Єпис. Пр.
24 В. Благовищ. Богород.
25 С. Гавр. арх. Іоте. Ва.
26 Ч. Матрони муч. Мануїл.
27 П. Ларіона прав. Стефан.
28 С. Суб. Ак. Пр. Д. Бог.

29 Н. 5. Пост. Нова місто.
30 П. Івана ств. Амос
31 С. Відов. (Нач. март. р.)

Коли масло є неоднакової краски, м[...] ... то ... було ... сіль

Windsor

Молочарска Сіль.

потрібне масло не масло, бо сіль Віндзор має однакову краску.

Всі гросерники продають сю мішанку.

ДЕ Є?

Роман Іюжак. Шукає его Frank Bencik,

Portage la Prairie,

Man.

ДЕ СУТЬ

Теодор Ноура, Пан[...] Ноура і Іван Нанура, були в ... Man. Походять з Бр. Коломбії. Шукає батько і мати Проків Нанура,

25 Dejby st.

Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Василь Кот. Походить з Рохіт. Прийшов до Канади минулої осени. Шукає его Emilian Gual,

Box 41,

[illegible], Ont.

→ Руско-польска аптека ←

у Вінніпеґу.

Дістаємо сотні листів що тижня зі всіх сторін Канади з запитами за лікарствами. Ми тепер стоїмо в науці з доктором котрий вилічить медикні з ... з Відня.

Також маємо аптекаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Ся, Ви напишете до нас описуючи почетна хороби ми вам вдержати ДВОХ доляра лікарства від нашого доктора рецепту на вашу слабість і ... Вам в недавну оплатимо. — Уважайте що за 2 долярів Вашe ... і лікарства наперед заплачені.

Ми знаємо ... з ... ... нищих ...

Адреса наша

Rogers, the Chemist

264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str)

Winnipeg, Man

Frank G. Simpson A. T. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми є само Вашими агентами ... по найвисшій ціні.

Пишіть на Наших поясь ... Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange Winnipeg. P. O. Box 470, Winnipeg.

... продажі.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портедж ла Прері есть найбільшим центром ...

... View субдивізию ... ціну. Ми тепер розпродули другу субдивізию. Кождий лот є добрий, в сухім положеню і в окрузі міста

... $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски ... в рускій мові,

The Globe Land Co Ltd

577 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпеґу. — Вінніпеґ ... міста ... тоб має ... — Винтарі ... міста, тоби ... 100 ... за акр. Сей кавал ... Ми маємо на продаж 700 ... St Andrews — Вже ... на 25 і 50 акрів один. Продаємо дуже ... на ...

Звертайте ся на адресу

F. D. Burns & F. E. Nok

514 Mc ntyre Block Winnipeg, Man

Чи чули Ви

Про зегарки ... суть ... найкращі ... — Оі зегарки в Америці і в Канаді суть

Питайте ... ї, ще ... НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ

Чи Ви робітник, чи фармер, ... Вам ... треба ... купити д о б р и й годинник, ... Що добре, то ... дорожше, тому ті зегарки продають ся ...

Waltham

[illegible]	$7 00
[illegible]	$9 00
[illegible]	$5 00
[illegible]	$11 00

При ... зегарок ...

Не ... Ви купуєте добрий годинник.

Листи в грошами адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.

Box 82 Winnipeg, Man.

Ів ... зегарки ...

Гроші до краю.

Сам [illegible] гроші до [illegible] ... [illegible]

Dominion Express Co.

[illegible] стацийних, котрі видають [illegible] заграничні чеки [illegible] в кождій части сьвіта [illegible] до Галичини, Буковини [illegible]

[illegible] Dominion Express Co. [illegible] обходять ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
490 Main street
[illegible]
Winnipeg.

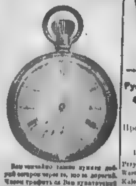
T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
Дивіть ся на кождій будці "T. & B." котрі суть знаком до кождій оригінальній і [illegible]

Paul Sala
646 Main str., Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в боксах. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

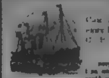


Вам конечно треба купити добрий годинник через те, що з дорогий. Часом трафить ся Вам купити [illegible] добре — [illegible] гроший [illegible] робітникам як і фармерам [illegible]

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible] шліть гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.
[illegible]

ДО КРАЮ.



Сам [illegible] руских Русинів що [illegible] агентами C. P. R. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ

[illegible] ШІФКАРТИ до краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ купите у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність купованє збіжа зарна. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо. Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"
український тижневий часопис.
При Рідному Краю виходить додаток
„Молода Україна"
місячний часопис для дїтей старшого й меньшого віку.

ПЛАТА за рік [illegible] 4 рублї, за пів року 2 рублї, за 3 місяцї — 1 руб., за границею на рік — 6 руб., за пів року — 3 руб. ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» [illegible]. Передплата за «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., за пів року 1 руб., за границею на рік 3 руб. [illegible] АДРЕСА контори і редакциї [illegible] [illegible] «Рідний Край» — [illegible]

Руски робітники і фармері в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі калїцтва як утрати руки ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Союзу" як і „Братства" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15 тім в неділю ріг Стелла і Макґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" а прийти на якие-небудь мітінґи, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і [illegible] купці.
Winnipeg. Man.

Руско польска Книгарня
488 Selkirk ave
Winnipeg, Man

Продає ось які польскі книжки.

POLSKIE KALENDARZE

Przyjaciel Zdziarowca	[illegible]
Warszawianka	[illegible]
Kalendarz Maryański	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible] Karta Biblii	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Prawowierny katolik	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Tłumacz polsk. ang.	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Słownik Polsk.-ang.	[illegible]
Chodaka-Dokładny słownik polsk. ang.	[illegible]

Увага!

Тим що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.
Полагоджує всякі справи судові і земельні.
Можна розмовитися по руски.
318 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — - Man.

Купуйте
EDDYS'А
Тихі Сірники
МОВЧАЗНІ ЯК „Sphinx"
Всі порядні сторниці продають ЕДДИ'А сірники
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпших браги і хмелю [illegible]
у фляшках.
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони [illegible] всякого рода фармерські знаряди. - Наша адреса
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. Winnipeg, Man.
Напишіть по календар!

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Tel 3198 Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
НАШІ ЗНАКИ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і [illegible] Ваше посьвідченє [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам [illegible] інформаций.

Пишіть по руски на адресу
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
488 Selkirk ave. Winnipeg, Man.
ПРОДАЄ ОСЬ ЯКІ КНИЖКИ.

Буквар, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	50 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	45 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	60 ц.
Історія Руси	1.00 ц.	Америка	25 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible]	10 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	30 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	2.00 ц.	Робінзон	15 ц.
[illegible]	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	50 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	50 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
Історія старого і нового завіта	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:
Руска Книгарня
488 Selkirk ave Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитвенні в такій ціні.

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі квитки лїнії корабельної [illegible] і головних Европейських портів.

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цїлю сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Одна [illegible] ціла 8 і три четвертина в 26 секций в котрої тільки північно-східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів яко є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Для той, котрий хоче дістати землю хоче [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть [illegible] Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів землї мав мати 20 штук рогатої худоби і стайню для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в усідстві землї [illegible] на син на то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иньшу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і правдиву фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище згаданих чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають лиш тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату унєважнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісера державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачі земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] даром можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Оттава або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одинокий в Канаді руский часопис К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For adv. rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 3-го Цьвітня 1908. Winnipeg, Man., Friday, 3 April, 1908. Число 12

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всїх наших передплатників о вирізване і відсилане передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Робота на весну заповідає ся [illegible]. Найбільше робітників запотребують фармері і зелїзниці. За роботу на фермі платить тепер меньше більше тілько що минувшого року, то є $20 за перший пробний місяць, а відтак платня доходить до $30 і верх. Агенти кажуть, що сего року буде дуже велике запотребованє робітників на зелїзницях, а поневаж там платять лїпше, то фармері лишать ся без робітників. В самім Вінніпеґу потреба буде дуже много робітників сего року а іменно: до будови нового двірця, до будови зелїзниці National Transcontinental в St. Boniface, до міських робіт в самім місті, до будови електричної зелїзниці з Вінніпеґу і Lac Du Bonnet і много иньших робіт. Агенти побоюють ся, що не будуть в силї достарчати потрібного числа робітників.

* * *

— Недалеко Драйден Онт. в наслідок вибуху динаміту згинув робітник Яків Верцосик. Причина вибуху незвістна.

* * *

— Дня 31 марта відправлено з Montreal'у 800 робітників занятих при C. P. R.

* * *

— В Гіббенг Мінн. одна жінка вже третий раз по порядку обдарувала свого мужа близнятами.

* * *

— В Ганна, Вайоминг, в копальні угля засипало 71 робітників. Нема надії, щоби можна їх спрятувати.

* * *

— В Yarmouth N. S. бавили ся хлопці стрільбою, на раз стрільба випалила, куля перебила стїну суміжної хати і поцїлила в саму грудь малу дівчинку, що сиділа за столом. Дівчинка на місци померла.

* * *

— Недалеко Port Arthur понесло страху цїлі ся фармер Грей, коли йдучи з міста до дому, побачив за собою цїлу чату вовків. Не бачучи иньшого ратунку, коли вовки вже наступали на пяти, чим скорше вдрапав ся на дерево, котре в одну мить окружило трийцять вовків. Неположений фармер був би мусів цїлу ніч пересидїти на дереві як би не автомобіль, що нагло надїхав дорогою, котрого вовки настрашили ся і повтікали.

* * *

— В Reno Ont. їхав на конї [illegible] 68 літний старець з другим чоловіком що погоняв конями. Нараз дерево розсунули ся і нещасний старець зістав ся під кольоком. З тяжкою бідою витягнули его на півживого і непритомного. Коли відзискав притомність, конечно бажав бачити свою жінку. Післано чим скорше за ню але она прибула в пятнайцять мінут по смерти мужа.

* * *

— Контрактор Мендональд прибув до Macleod зі своїми асистентами щоб від разу розпочати роботу при будові колії з Macleod до Lethbridge, котра є галузею C. P. R. Довжина треки має виносити 70 миль, і нова лінія зелїзнича має бути віддана до ужитку ще перед кінцем літа.

* * *

— В Ванкувер Бр. Кол. 50 літний телеграфіст залюбив ся в молодій дівчині з дому розпусти, а коли і она сказала що его любить, він післав єї до Вінніпеґу до [illegible], щоби опісля оженити ся з нею. Одначе она утїкла з [illegible] і вступила до монастиря. Се так подїяло на залюбленого телеграфіста, що він з розпуки [illegible] для невірної дівчини весь свій маєток а іменно $2000 і гарну реальність.

* * *

— В Оскалуза Айова, на одній жінці загорала ся сукня. Щоби загасити огонь она вхопила бацаму наповнену нафтою і думаючи, що се вода, вилила на горючу сукню. Наслідок того був страшний, в одній хвилї обгорнуло єї полумінь. Ратунок [illegible] і нещасна жінка згинула серед страшних болів.

* * *

— Дуже тяжко зістала покарана жіноча легкодушність в St. Paul Minn. Пані Мекмей зістала від мужа на [illegible] паперовий гріш $1.000 яко презент. В великій радости бавлячи ся грішми, пересунула банкнот понад газову полумінь і в одній хвилі гріш запалив ся і з тисячу долярів зістала ся [illegible] купка попелу.

* * *

Kingston Ont. померла 80 літна жінка, котра полишила 90 дітий, внуків, правнуків і пра-пра-внуків всїх разом.

* * *

В R[illegible]land Man. збожеволів англїк-фармер Пайк, і констабель привіз його до Вінніпеґу до шпиталю. Коли ще шпиталь був замкнений, констабель задержав ся з божевільним в однім приватнім домі, і коли він був занятий читанєм часописи, божевільний дірвав ся до бритви і підрізав собі горло. Нещасного чим скорше відвезено до доктора і єсть надія щоби можна удержати його при житю.

* * *

— В нїдїлю має розпочати ся в Вінніпеґу будова великого зелїзничого двірця Fort Garry Union Station. Найменьше тисяч робітників знайде при нїм роботу. Будова буде тревати правдоподібно через ціле літо.

* * *

— В Hazelcliffe Man. натрафлено на значні поклади угля на 36 фітів під поверхнею землї.

* * *

— В Злучених Державах по більших містах панує віспа, тому канадийскі власти видали розпорядженє, ревідувати кождого емігранта що приходить до Канади чи має він щіплену віспу, а як ні то має виказати ся лікарским свідоцтвом що був щіплений, а як і сего не має, то лікар що з підруки зараз защіплює віспу. Правительство держить ся так приписів дуже строго, щоби не допустити до Канади тої страшної пороби знов з віспи.

* * *

— Здоровлє Австрійского цїсаря. З Відня доносять, що цїсар занедужав на сильний катар, якого набавив ся перед тижнем. З тої причини не брав участи в двірских прийнятях, даних на честь вел. кн. Сергія, з яких наступив его архикнязь Фердинанд. У великій ґалєриї шенбрунского замку приладжено відповідно, щоб цїсар міг в нїй уживати проходу. Виїзд цїсаря з Шенбрунна до замку у Відни відложено на довший час.

* * *

— В Токіо в Японії одного дня збанкротувало десять банків. Напружена фінансова в тий тепер дуже велике, безробітє [illegible] по цїлім краю. Правительство робить певні заходи щоби відвернути кризу від держави.

* * *

Московский цар [illegible] кару всім тим, що брали участь в масакрі Жидів. Пятнайцять людей, засуджених военним судом минувшої осени на заслання, за мордованє, калїченє і рабованє Жидів, зістало випущених на волю за особистим позволенєм царя. Се вже семий раз цар Николай II дарує кару виновникам проти-жидівских заворушень, котрих засудив военний суд.

З того видно, що цар не дуже любить Жидів.

* * *

— В Мексико 26 марта найменьше тисячу людий згинуло підчас землетрясения, яке навістило в ту околицю полудневого четверга, причім два великі міста Chilapa і Chilpancingo і три місточка зістали цїлковито стерті з лиця землї. Де перше було повно руху, тепер находить ся лише сама руїна. Крім поданих міст потерпіли богато школи і иньші сусїдні місточка. Сто миль від головного місця більше як двісто домів упало, отже можна собі представити яке нещастє потерпіли тамошні мешканцї. Люди що лишили ся, суть в великій розпуці не маючи ні де місця, ні де голову склонити, щоби відпочати. З різних міст шлють поміч голодуючим.

* * *

— В Монтреалю, Квеб. приключила ся нещасна пригода. Трох панів французів війшло до стріткари і там зачали сварити ся. Серед сварні одден з них вхопив парасоль і тїм не [illegible] своего противника вістрем парасоля, що пробив йому око і наднїру мозок. Раненого відвезли до шпиталю, де він в короткім часі помер не вертаючи притомности.

* * *

— В Міннеаполіс, Мінн. з [illegible] скочив робітник. Коли вже був на середині мосту, нараз побачив за собою поїзд. Зі страху, що поїзд може його перерізати, скочив з моста до ріки, з височини 60 фітів. На щастє побачили його робітники працюючі на березі і в сам час потопаючого вратували.

* * *

— Польский князь Чарторийский шукає своєї дочки котра утїкла з одним молодим чоловіком і тепер має ся находити в Альберті. Князь Чарторийский каже, що лише на тій підставі позволить молодим побрати ся, коли вернуть ся до старого краю.

* * *

Генрих Шефер, [illegible], зістав тими днями засуджений в [illegible] Онт, на 15 літ тяжкої вязниці.

* * *

На 30 марта прибуло до Ванкувер 450 китайців, а сто шість з них має важні ти так званий посвідчений оплатою в сумі 500 долярів з особи. Прочі не платять нїчого, бо они вже другий раз приїзджають до Канади.

* * *

Два Турки зістали арештовані в Marseilles за те, що зажадали гроші від краяна щоби купити для нього білети до Канади. Они тї гроші забрали для себе, і се арештувала їх поліция і закинула до одної клїтки. Внет прийшло між ними до сварки і битки на ножі. Рано знайдено одного з пробитим серцем.

* * *

Один смілий чоловік, Александер [illegible] закохав ся в славній дівчині Марії Рабік, почувши єї спів на концерті в якім она брала участь в Букарешті. Він сейчас виказав єї свою горячу любов і по Великодни відбуде ся їх шлюб, на котрім має бути присутна румуньска королева Кармен Сильва.

* * *

— Десятьлітна дівчина Майна Вайсбайн викликала подив у еміграцийних властий в Злучених Державах своїми здібностями, бо вміє читати і писати по Російски, Польски, Француски, Німецки, Італїйськи, Іспаньски і Англійски.

* * *

— Зелїзничі власти в Норвегії видали розпорядженє, що коли подорожує муж з жоною, то она платить лиш за половину тикета.

* * *

— Др. Іштван Вачу з Темешвар, на Угорщині доказує що майже всї [illegible] слабости походять зі сидїння. Він піддає раду щоби працюючі по склепах та офісах писарі стоячи та щоби по кождих двох годинах відпочивати [illegible] на підлогу цїлим тілом.

* * *

— В Lake City Iowa, двайцятьлїтна жінка нагло померла. Зложено єї в катафальку і вже приїхав гробник щоби єї набальсамувати, коли нагло небіжка, на великий страх всїх присутних, піднесла ся в катафальку.

* * *

— В Росії трох [illegible] за бомби за те перенесли ся они до Злучених Держав. Недавно писали ми про анархістичний заговор в Чікаго, а тепер подібна річ стала ся в Ню-Йорку. Якийсь чоловік хотів кинути бомбу на відділ поліції, коли бомба експльодувала йому в руках, відірвавши йму руку і смертельно его поранила. Товариш его зістав забитий на місци а чотирох полїцистів зістало тяжко поранених. Много осіб що стояли недалеко, зістало легко покалїчених відламками бомби. Виновника сейчас арештовано і відвезено на поліцию. Мимо смертельних ран притомности не стратив, а запитаний сказав: Називаю ся Selig Silverstein, маю в Росії жінку і двоє дітий, в Злучених Державах єсьм вже два роки. Бомбу зробив я сам з газової рури і нітрогліцерини. Бомбу хотів кинути на поліцию тому, щоби пімстити ся за то, що коли хотів виголосити анархістичну промову, поліция его арештовала, і тяжко побила. Спільником его був другий російский жидок, Ігнац Гільдебранд, кравецький челядник в Брукліні.

* * *

— Недалеко Саскатун Саск. Вілїам Гил, молодий хлопець бавив ся набитим револьвером, коли нагло раздав ся вистріл і куля впакувала ся йму в живіт. Нема надії щоби можна удержати его при житю.

* * *

В місті Вінніпеґу в місяцю марті прийшло на сьвіт 173 хлопців і 143 дівчат, а померло 78 мужеского пола а 44 женьского.

* * *

— Тими днями звала ся поліция в Вінніпеґу кількома людьми, що тримають за много людий на станциї. Два тижні тому назад покликано перед суд П. Гомина за те що тримав 12 людий окрім своєї родини зложеної з 5 осіб, в пятьох маленьких покоях. Дверий помежи покоями не можна було отвирати, бо на перешкоді стояли многі ліжка. Три дорослі дівчата спали в маленькій кімнатці вікна не відділеній від кухни. Тоді Гомину покарано на $10 кари, на заплаченє коштів і приказано йому розпустити всїх бортівників. Одначе Гомин не послухав суду і приймив еще нових пять людей. За се дістав подвійну кару, з тим що за кожде нове противленє ся судови кара его зістане подвоєна. Подїбно зістали покарані Томиский, Ганчка, Подольский і Волосівка.

* * *

— В північнім Висконсині находить ся студня котра тиждень тому назад видавала з себе якийсь шум. Перед землетрусом в Сан Франциско та студня також дуже шуміла, отже з того висновують різні люди, що та студня є в звязи з підземним огнем, котрий викликує землетрус. Як звісно тими днями був страшний землетрус в Мексико.

* * *

— В Telluride Colo. якийсь майнер кинув бомбу на головного урядника від майнів коли він лежав в ліжку. Бомба розірвала ліжко і спячого викинула до гори на 15 фітів, покалїчивши его тяжко одначе не смертельно. Виновника арештовано.

* * *

— З Чікаго доносять, що тамошні зелїзничі предприємства будуть потребовали сего року богато робітників. В протягу двох місяців мають стати до роботи триста тисяч робітників. Платня 1.50 до 2.50 денно разом з харчом і транспортом.

* * *

— Іван Волощук, 19 літний хлопець зістав засуджений в Йорктоні на три роки вязниці за крадіж коний з [illegible] Snow Shamel Farming Co. при котрій працював яко робітник. Крадіж зістала повершена еще в місяцю лютім, а довгий час поліция не могла впасти на слїди злодія. Доперва зловлено его 11 марта в [illegible] Саск.

* * *

— В Льондоні мають вибудувати величаву статую для Шекспіра, котра буде коштувати пятьсот тисяч долярів. Має се бути найкрасший памятник, який тілько існує в сьвіті!

* * *

Дня 29 марця відбув ся заходом товариства „Просьвіта" в Вінніпеґу відчит д. Купчиньского на тему „Тіла небесні". Інтересна тема сього відчиту заінтересувала явно немало членів, бо простора саля читальні заповнилась численною авдиториєю, а з живої дискусії, яка звязалась по відчиті і з численних запитів і інтерпеляций можна було пізнати, що вінніпеґских Русинів цікавлять такі теми, як вище згадана. Як зачувати товариство числить до-ся до 90 членів і є надія, що зросте ще і більше.

Незабавом має воно урядити вечерниці в честь нашого незабутного Тараса і є надія, що і вони випадуть не меньше цікаво і точно як і відчит.

Товариство Просьвіти має небавком урядити вечірні курса англійскої мови. Також звязав ся там кружок аматорський, котрий в найкоротшім часі буде давав представленя.

Праціть раз пробудили ся вінніпеґскі Русини до ширшого житя. Коби лиш так дальше. Щасть Боже.

Гість.

„Канадійский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1.50, до Европи $2.00.

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карту, котру дістанете [illegible] або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес.

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian/Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійський Фармер“ есть народним голосом для західної Української Руси. „Канадійський Фармер“ не есть органом жадної [illegible]. Буде [illegible] голосом К. Ф. [illegible] в Канаді.

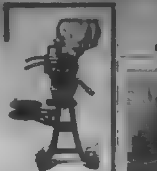
Тепер Ви се відчуєте, а потім і забудете.

5 00 або 10 00 долярів се велика сума аби видати на сепаратор сметанки, так оно видає ся з разу, коли [illegible] хотів заощадити, однак коли порівнаєте дешеву машину [illegible] трудність в ужитю з

сепаратором De Laval

котрий не тратить на своїй вартости на протяг [illegible] житя, і в ужитю є невразливий, тоді скоро забудете [illegible].

The De Laval Separator Co.
Montreal Winnipeg Vancouver



ЗАМІТКИ

Богач, один мешкає в десятьох покоях, а бідних Русинів до одного покою натовче ся десять людий. Думають, що так при кусочі меньше буде жите коштувати. Се не правда. Чоловік, що тримає хлопів на мешканю, не має з того жадного зиску, хиба чуже варі, та має бруд в хаті. Ті, що мешкають у него також не мають жадного зиску, бо і не відпічнуть добре і не можуть ся добре [illegible] і віддихають таким воздухом, що аж від дих запирає. І комуж з того користь? Ні одним, ні другим, а противно всім страта. Люде, що мешкають так в купі найлекше заслабнуть на [illegible]. Ниже не можуть бути здоровими діти, що по десятьох їх спить в одній хаті а по трох-четверох на одній лижку? Цілий день курять, вікон не відчиняють, в хаті страшний дух, що аж [illegible] в воздусі, нем зайвити а потім всі навіть не роздягнувши ся, посклядають ся на лижка і збиті в одну масу хочуть своїм покріпити свої сили. Ще не досить тому, бо один трафить ся слабий на яку заразливу хоробу, то і другі заразять ся від него. А що вже хиба то буде хоть самі мущини, а то і жінки спать в тій самій комнаті і потім дивують ся люди з відки то бере ся неморальність між народом. Як раз з того що так тісно мешкають.

Ну а в день в такій йа тісні людий пану і вічна сварня а часом і бійка. А вже що говорити про те що одному гроші пропадуть, а другому годинник а третому що иньше. А конець звичайно такий, що многі люде з таких домів ідуть до шинка, [illegible]ао, другі волочать ся по судах і нині знова тратять родинне щастє, бо одному спроневірить ся жінка а другому донька зійде на бездороже.

І кому з того користь? Ні кому, лиш всім страта.

Говорили про се свідоміші люде, говорили та нічого не помогло. Аж тепер сам рід занявся тим, і вже кількох людий покарав і до других возьме ся, коли чим скорше не зроблять порядок по своїх домах.

Ось чому причіпили ся до нас назва „галиця“.

Дві наради наших послів

Дня 6 марта у Львові в комнатах т-ва „Руска Бесіда“ (Ринок ч. 10) відбули ся дві наради наших послів: одна послів парляментарних, друга послів соймових. Розуміє ся, що на ті наради явили ся лише наші правдиво народні, рускі поступовці, т. з. українські посли. Кацапских послів там не було, бо вони є зрадниками нашого народу і не хочуть поступати в одно з нашими послами.

Пятьох кацапских послів парляменту виступили з руского клюбу і відлучили ся від наших 25-ох послів ще в літі, в осени минулого року, та заявили парляменті, що вони не хочуть бути Русинами, лише Москалями та що вони хочуть з Ляхами тримати спілку. А посол Марков [illegible] цілував ся з польскими панами на писки, на знак [illegible] польскої спілки. З тої причини наші народні посли навіть уже не кликали тепер тих кацапских зрадників на свою нараду, бо з лицемірами, льокаями наші посли не засідають ся.

Так само не кликали наші посли на свою нараду і кацапских послів соймових, бо то такі самі лицеміри, як кацапскі посли з парляменту. Ще при кінци послідної сесії старого сойму кацапскі посли під проводом лицкого провідника, д-ра Короля, зірвали єдність з нашими послами. Посол Король виголосив тоді хрунівску промову, в якій жебрав у Ляхів-панів ласки при виборах для кацапів, та накидав ся подлим рідним на Українців, за се, що Українці народ „бунтують“ і що Українці є „спільним ворогом“ Ляхів і кацапів. А при виборах кацапскі проводирі зробили таку безсоромну спілку з Ляхами, що жаден чесний Русин не може вийти [illegible] в спілці з такими Юдами-хрунями, як ті кацапскі проводирі. З такими послами як Дудикевич, Король, Трач, Сеник, Криницкий, Колпачкевич, котрих вибрали властиво старости, Ляхи, жиди і [illegible] людей правдиво-народний посол не сяде і не може посісти до спільної ради.

Врештою ті лицемірно-кацапскі посли самі не хочуть мати жадної спілки з нашими, правдиво-народними, українскими послами. Найлучший знак тому є такий, що зараз в кілька днів по виборах з сільскої курії [illegible] ся до Львова самі кацапскі посли, та порадивши ся з Ляхами, заложили собі свій окремий „клуб“ (т. з. клюб), котрий в соймі має виступати в кождій справі з польскими панами. Головою того „клубу“ вибрали кацапи д-ра Короля, в то на знак, що політика того кацапского „клубу“ в соймі буде така сама прихильна Ляхам і хрунівска, як та хрунівска промова д-ра Короля в послідній сесії старого сойму. Щоби ж обдурити наш нарід, свій „клуб“ назвали ся „руско-народним“. Приступило до него однак всего 8 послів, а то: совітник Криницкий, совіт. Гончаковский, совіт Трач, д-р Дудикевич, о. Сеник, о. Колпачкевич і збаламучений селянин Данчук (вибраний на ровне [illegible] старости). Стільки сьвічки тай воску!

Розуміє ся, як соймові посли-кацапи самі відділили ся в окремий клюб, то наші посли ще в повсім раді, бо волять з хрунівскими послами не мати ніякого діла. Тому і наші соймові посли вибрали ся самі вже, без відступників-кацапів, і заложили свій окремий клюб з 12 членів. А іменно приступили до українсько-руского т. є. правдиво народного, соймового клюбу отсі посли: д-р Олесницкий, д-р Кость Левицкий, д-р Макух, Скварко, Соломора, д-р Куровець, Дужик, Кивелюк, Сандулик, Старух Тимотей, Старух Антін і Вінничук. Ось так наш клюб має о 4 посли більше, ніж кацапский. А якби не лицка помоч і ласка, то кацапи мали би не 8, але всего 2 або 3 посли. Натомість як би не кацапска зрада і кацапска спілка з Ляхами при виборах, то наш клюб мав би що найменше 25 до 30, або навіть 35 послів!

Як сказано отже, так наші посли поправлять ся з сойму, мали свою нараду з таким вислідом:

1. Руско український клюб парляментарний відбув дня 6 марця с. р. у Львові засіданє, на котре явили ся всі члени клюбу з Галичини і Буковини. Предметом нарад була теперішна ситуация політична Русинів, а з окрема послідні вибори соймові. Клюб констатував одноголосно, що правительство, помимо своїх запевнень і виданого розпорядженя намістника Галичини, своєї ворожої системи против Русинів не змінило, а іменно вибори соймові переведено незаконно до нуждених [illegible] навіть дуже грубих надужить. З причини сего поведеня правительства, клюб вказав своєму обуреню і порішив відповідно до того свою дальшу тактику.

II. На внесок д-ра Олесницкого, як голови руского клюбу в попереднім соймі, українсько-рускі соймові посли зібрали ся дня 6 марця с. р. у Львові на нараду, яка відбула ся під проводом д-ра Олесницкого. Зібрані посли уконституували ся як соймовий клюб під назвою: „українсько-руский клюб“. До клюбу зголосило свій приступ 12 членів. Головою клюбу вибрано одноголосно д-ра Евгена Олесницкого, заступниками д-ра Костя Левицкого і д-ра Івана Макуха, секретарем о. Лазаря Скварка і комісию парляментарну творять ц за президия. Відтак наступила нарада про соймових помиж [illegible] часів.

З Газ. „Свобода“

В СПРАВІ НАРУШЕНЯ НАШИХ ПРАВ.

Читаючи дописи з Rossburn, Man. в послідних числі „К. Ф.“ тов. П. Когута, єсьм приневолений забрати голос в тій справі.

Як відомо всім нашим переселенцям, рад Манітоби дав нагоду користати з [illegible] урядів українсько-англійский семінар в тій ціли, щоби приготовити кваліфікованих учителів для наших переселенців.

Значить учителі суть Українці і суть зобовязані учити в українській та англійскій бесіді і не мають жадних зобовязань взглядом инших націй.

Маши рів коли до школи ходять припустім Поляки або Німці — то учитель для улекшеня науки може помочи в сим дітям в їх рідній мові [illegible].

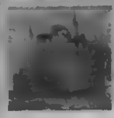
Однак ніколи не можемо стерпіти сего, щоби учителі, рівно польскої народности прикмушувано учити всіх дітей то так українські як і польські — лиш по польски.

Ми мусимо се зазначити, що о школу упоминали ся Українці, а не Поляки так давнійше як і тепер. Далі ще ми мусимо і се зазначити що школа є через чужинців, так тепер як і передше; українська Ruthenian School.

Отже значить учителі є обовязані учити лиш по українськи, бо они старая ся український народ для своєї користи а не чужої.

Коли Поляки уважають, що їм треба учителів Поляків, нехай постарають ся о свій семінар учительский — і нехай виховують собі учителів Поляків.

Руско-Народна Земельна Компания
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Виробляємо повновласти, контракти купна і продажи а також подання в справах [illegible] для старого краю.

Перепроваджуємо справи [illegible] так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо ґрунти в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No. 6589.

Ruska Kancelarya.
(NATIONAL REALTY CO.)
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Однак я не хочу вірити щоб рад дав для сих тисяч латинників, котрі говорять по українськи, і [illegible] по правді сказати, народу польского в сій провінції дуже мало — хиба де по містах.

А тепер поки ми маємо право що школи та учителі суть українці — то собі не сміємо позволити тесати кілки на голові від ріжних польских [illegible].

Я тяжаю, що всі учителі Українці [illegible] разом з учителями з Rossburn, Man. і то в той спосіб, що повинні урядити по своїх округах дистріктові віча та вислати петиції до Education Department з жаданням, щоби постарав ся зробити порядок.

Рік понад що се є робота Mr. Бачерского та Шибаєвского они хочут придбати собі сторонників, котрі би брехали що Поляків тьма, та зо того самі консерватисти. Они тим способом хотять зробити з українського семінара в Брендоні польско-український. На се маємо доказ, бо в послідному числі „Gazety Katolickoi“ стоїть так написано, „З певного жерела довідуємо ся, що до англійско-українського семінара буде принятих з новим роком шкільним пятнайцять польских учеників а крім сего буде і польский учитель“. Коли зважимо і се, що тепер є Поляк в семінари, то майте [illegible] буде Поляків. Тоді в школі готова місто наука [illegible] борба між учениками, бо наші [illegible] що Українці внесуть в своїй школі [illegible] польского. Ми досить знесли і досить нині наш нарід переслідуваня зі сторони польско-шляхоцкого раду на рідних землях.

Нарід український боронить школу на чужині, з тесьма [illegible] дали вирвати з рук польским [illegible].

Пані на пример в поляки, ин курсу шкільного, пані Бадерскі, Шабанскі & Comp. — висилають по одному Полякові до школи без відома нашого організатора Т. Стефаника — до українських школ.

Народ поставив добр. Стефаника інспектором, і народ не може сего внести, щоби права принялися нашому інспекторови [illegible].

Обовязком учителів є к народу є відперти всі напади [illegible] непрошених опікунів на наші права.

Бо коли не возьмемо ся до роботи від разу, то знай[illegible] на тих котрі [illegible] на вісну [illegible] борбу Поляком, а коли они вже постановлять нам колоди на нашій дорозі, то буде за пізно надьжати та вирікати.

Тому кличу до праці — бо час уплаває — коли хто знає иньші средства, щоби запобігти небеспеці, нехай підносить в „К. Ф.“

Колонист.

ПРОТЕСТ ПРОТИВ РОЗБИШАЦЬКИХ ПОДВИГІВ Ц. К. ГАЛИЦЬКО-ПОЛЬСКОЇ ЖАНДАРМЕРИЇ В ГАЛИЧИНІ

В околиці Штайнбах відбуло ся дня 28 марта, в неділю віче в справі розбишацьких подвигів ц. к. галицько-польскої жандармериї при сегорічних правиборах в містечку Коропцї, де полила ся невинна хлопська кров бл. п. Марка Каганця.

На вічу реферував т. Теодор Прокопюк, предсідателем був Іван Власецкий, заступником Федір Томин, секретарем Петро Щерба.

Референт т. Теодор Прокопюк обзнакомив вічевиків з теперішною политикою русько-українського народу в Галичині.

Опісля висвітлював референт гарячими словами надужитя галицьких властий при сегорічних правиборах, при котрих галицько-польскі жандарми закололи [illegible] невинного чоловіка, бл. п. Марка Каганця.

Бесіду референта обдаровано гучними оплесками.

В цій справі забирали ще голос т. О. Воробінка, І. Власецкий, Іван Семків, та говорили на цю саму тему.

На вічу ухвалено слідуючі резолюциї:

1, Пятнуємо як найостріше надужитя галицько-польских властий при сегорічних правиборах до галицького сойму, яких вони допускали ся на українських виборцях.

2) Мученику за народню справу бл. п. Маркови Каганцеви висказуємо свою найвисшу пошану.

3) Взиваємо парляментарних та також соймових українських послів всіх трех поступових партий, щоби так у Відни як і у Львові заняли рішуче становиско перед центральним правительством в ціли усуненя тамошніх надужить і повного запевненя свободи і легальности виборів до галицького сойму, робячи его відвічальним за евентуальні дальші надужитя і розбої галицько польських властий.

Ся віча Австрия дбає про свою честь яко культурна держава, то мордарі жандарми, котрі своїм звірьским мордом над невинним чоловіком, осьмішили Австрию перед цілим культурним сьвітом, повинні почувати ся [illegible], як найбільші злочинці!

Опісля вибрано 12 делегатів котрі підписали власноручно повисше ухвалені резолюциї.

Вкінци вічевики зробили поміж собою складку, котру призначено жінці мученикового Марка Каганця. Виносить она досі 87 і 85 центів.

Досі зложили:

Петро Щерба 50 ц., Федір Прокопюк 50 ц., Іван Солоноидяк 50 ц., Йосиф Ґутела 50 ц., Іван Власецкий 35 ц., Федір Томин 35 ц., Стефан Зупан 25 ц., Іван Томин 25 ц., Юрко Семотюк 25 ц., Василь Солоноидяк 25 ц., Іван Семенюк 25 ц., Іван Семенюк 25 ц., Іван Солоноидяк 25 ц., Юрко Удачін 25 ц., Іван Вінтоник 25 ц., Остафій Коротан 25 ц., Дмитро Семків 25 ц., Михайло Кушнір 25 ц., Павло Димитрук 25 ц., Гелена Власецка 20 ц., Юрко Осадчук 20 ц., Грицько Вахалюк 20 ц., Грицько Гарачук 15 ц., Петро Осадчук 15 ц., Іван Ткачук 10 ц., Павло Ільницкий 15 ц., Василина Ткачук 10 ц., Яків Шпак 10 ц., Петро Дибан 10 ц.

— Найлучший календар який появив ся для Американських Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, смішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо вже много в нас не складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

H. N. Baker
Phone [illegible]
Адвокат і нотар. Отягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми нашими славяньскими.
834 Main str.
Winnipeg, Man.

ЙОАННА ГУТОВСКА
дипльомована
акушерка
зі Львова
уділяє помочи при родинах і в жіночих хоробах.
471 Selkirk ave.,
Winnipeg, Man.

Ціни продуктів господарских у Вінніпегу

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3.10; Glenora Patent $2.80; Manitoba Strong Baker $2.25, Imperial $2.10, Lake of the Woods Five Roses $3.10, Red Patent $2.10, Medora $2.25, XXXX $1.70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“ в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50, на адреса
Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих наших процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 1180. Тел. мешкання 7161.
J. S. McKinnon
(Наслідник Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Hagel & Hagel
820½ Main str., cor. Logan av.
Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всіми славяньскими мовами
Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor . . . Man.

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Кукіль.

Не знаю я чи він так звав ся, чи так не звали його. Давали йому назву Кукіль. Отже Кукіль. А що то воно за той Кукіль?

Звичайно кукіль, росте собі в збіжу, [illegible], добрий, подертять його разом із пшеницею чи житом — [illegible] бачуть, що кукіль [illegible]. Та тоді [illegible] як де буде Кукіль. Так воно звичайне водить ся із послідними, що [illegible].

[illegible] лише в Українцями в Галичині, зачинаємо від початку початки нашого Кукіля по ділах.

Який він був малим [illegible] не знаю. Знаю, що коли він женив ся ще в Галичині, [illegible] йому дівчина, що й [illegible] хотіла. Перейшла в під віком на дорогі, здоймила сину до гори і каже.

Підеш за мене чи не підеш, кажи!
Ой піду, лиш, дай мені жити, — несміла відповіла.
— Ну, мати щастя, коли так.

І так він оженив ся.

Дівчина собі подумала, що коли він її так любить, ще аж хоче забити, то видко, що й шанувати її [illegible] і почала вона жити з ним [illegible]. Но раз коли вона вирвеь ся між своїх товаришок або до сусідів, дорікають її:

— Чому ти, Катре не звичем в сьвіт за очи? Покинь того злодюгу!

Якже я можу втікати, коли я йому присягала [illegible]. Він би мене вбив, а я ще хочу жити.

— Ото дурна та [illegible] — і звичайно й собі казала кувала, бачучи ридання Катрі.

І якої ж Катря могла бути розумна?
Де вона могла розуму набрати?

Вонаж була округлою сиротою від чотырьох літ.
Хибаж є добра приневолена сама себе любити чоловіка — любити гіркий кукіль?

Каже: „присягала йому“!

Хибаж присяга значить що так, до немаження? Вона хиба лише мертве орудіє! Чи й в Катрі присяга нічого не означала.

Ми відповімо, мабуть нема другої вірнішої людини в виповненю присяги від Катрі.

І так жила Катря в Галичині побиваня [illegible] а коли удало ся козенна між бучином, відьми й іа Кукілем.

Та не знаю хто йому [illegible] в Канаду і тут поселити ся на [illegible] в колонії II. [illegible], побудували хату [illegible]. Може в середині в хаті бив Катрю за хто-то міг бачити, коли по кольоній хата від хати [illegible].

Ще гірше її почало ся жити, бо коли втікала [illegible], [illegible] і тому не могла той почувати, а [illegible] було задалеко.

Що так справувал ся, як всеніщина годиною, [illegible] Кукіль повадив ся з всіма сусідами, що [illegible] його фарми, то називали його навіть англійскі поселенці, з сусідами позвідили ся за те що то [illegible], або таки звичайно [illegible], а Англіки його [illegible], що коли де Англік загубить сокиру, а Кукіль знайде не віддасть [illegible] Англік, коли той споминає ся, або з того [illegible] не любив ся, за найменшу дурницю.

Дома нічого не хотів робити, жінка мусіла і возити [illegible] робити, [illegible] не міг йому йти помагати.

Добрий він був не раз лише перед вечером. Коли траплялось ся, що був злий, то бив, щипав, кусав, та копав ногами і тягав за коси.

— Добре хоть то, що дітей у них нема — говорили сусіди.

Та що її треба їм дітей?
— Ой не потрібно її сироті дробу....

Хата Кукілева стала ся в понятю сусідів [illegible] пеклом.

Катря була щаслива лиш тоді коли він пішов був в роботу а коли вернув з роботи на ниий тяжезно, то знов робив з хати пекло.

Одного разу її вже надоїло і вона втекла, зломала присягу, а він її за те зловив в другій хаті і хотів вбити, але люде добрі відборонили і занесли скаргу до такого [illegible], а той в дзва [illegible] до місточка, де свои судія засудив його.

І що думаєте вийшло? Засудили його лише на один місяць. Вивертав ся і що йому хто зробить.

[illegible] він той місяць [illegible] без жінки, вона не хотіла його видіти на очи [illegible] щоби йшли до дому [illegible], що не буде вже більше. Кажуть, що в руки цілував її, [illegible] дуже був тоді без неї нещісливий. Та се лише він так удавав — говорили потім [illegible] Катрю.

Всеж таки він більше уважав на Катрю [illegible] так, а [illegible] до того [illegible] чужим людям більші пакости [illegible], навіть бачити [illegible].

Запишіть це собі на чолі [illegible] що, ніхто собі не міг здати з того справи і вияснити.

Коли він заходив, між якесь товариство, незваноне і знакоме, сидів в куті і чорніє як тая головня, [illegible] до

[illegible] з ким [illegible] дуже страшне [illegible] він відходив злий [illegible].

[illegible] дивив на того, що йому в цих ділах помагав, або мовляв [illegible] свою судьбу [illegible] на дві три по [illegible] в роботі, цілком безплатно, ну, [illegible] як прийшли на [illegible] по [illegible], він [illegible].

[illegible]

Господар в середині жалував за того, що був [illegible]. Вийшов на двір [illegible] Ку-кіль [illegible] своїм давашним приятелем і заніс до суду скаргу на згаданого господаря, що він в нього робив [illegible] за що не хоче йому заплатити і [illegible].

[illegible] господаря Кукіль прийшов.

[illegible] господаря.

Чи сей чоловік, що сидить он там, робив в тебе двайцять днів і ти не заплатив йому?

[illegible] не робив, я не маю за що йому платити.

Потім спитав сьвідка:

— Чи сей чоловік містер Кукіль робив в оскарженого двайцять днів?

Так, робив [illegible].

[illegible]

А на тої [illegible] два доляри.

Отже [illegible] оскарженого приневолено [illegible] Кукілеви сорок долярів [illegible], що має тут зложити або....

Згаданий господар вийняв, витяг пятдесять долярів і заплатив, думаючи: „Ти ще трафиш на свого“. Якось не трафив [illegible] Кукілевий зовсім час трафьти на свого, бо [illegible]. Аж одної зими він [illegible]. Звідти до його фарми де він можна [illegible] мусів в [illegible] на дереві і доліє там [illegible], що [illegible] мусів в тайзаний чо [illegible].

[illegible] і вийшло, що не правда, бо [illegible], що мясо було з бика. Тоді Кукіль [illegible] був у Антипковій фармі [illegible] до того інспектора, що [illegible] звичайні [illegible], що то [illegible] можна пізнати, чи воно з домової худоби, чи з мусів.

Кукіль [illegible] людей [illegible].

Антипка [illegible] люто й сердю, бо чув ся дуже обиджений [illegible] постановив, що має зробити, „бо такі люде не [illegible] жили не сьвіті“ він постановив [illegible] а сам [illegible] на шибеницю!

[illegible] одного морозного ранку Кукіль із хортами [illegible] в вагон, вертав ся домів.

[illegible] Антипко [illegible] до фармера і застромив [illegible] коли він так [illegible] фарму близ не [illegible].

Надїхав Кукіль, Антипко вимірив [illegible] саму голову, [illegible] було чути гук вистрілу і [illegible] як воли трохи [illegible] і на Кукіля впав [illegible] Антипко відійшов з дуже [illegible]. [illegible] бачив один Англік [illegible] Антипко виходив з ліса, а Кукіля перший [illegible] Катря, бо коли коли без чоловіка [illegible] до дому, вона [illegible] і подибала його [illegible].

[illegible] — говорила тому самому Англікови, що бачив Антипка як той виходив з ліса.

[illegible] хто се зробив [illegible] і повідомив про все [illegible], котрий забрав поїхав, забрав Антипка [illegible].

Ти [illegible] Кукіля?
Н[illegible] того що зробив.
— Чому [illegible]
— Бо мені [illegible] що належить до душі, [illegible].

З[illegible] люде і дивили ся на мерцеви Кукіля і не жалували, лише дивували ся.

Англіки говорили рівно і не один додавав:

[illegible]

А часто [illegible] так як [illegible].

Наші говорили:

— Відпочине жінка і провідить сьвіта ще.

[illegible] Антипові жінки і дітей, бо він бачив [illegible] що [illegible].

Ну [illegible] дуже великого? [illegible], [illegible] і [illegible].

— [illegible] дуже [illegible] на себе [illegible] Руський народ в Канаді.

І Англики переносять таку саму ганьбу, лиш в тою ріжницею, що вони в себе дома, а ми в їх домі, в кутку

Та [illegible] Але [illegible] мають. Десь там мав говорити судія, [illegible] тоді [illegible], коли [illegible] на смерть, що забили хлопця на весілю, чому їх не засуджено, він відповів:

— Худобу не засуджують ся коли вона між собою бєть ся.

— А я-би казав, коли вони не засуджують, нам варта засуджувати, бо худоба, худобою і між нами, не лише між ними.

— Не жалуйте ані за одним, ані за другим, бо вони обе однакові. Думаєте, що й Антипковій жінці весело жилось? Також я чув, що він в краю вбив девятьох чоловіків.

— І нічого за те йому не було?

— То кажуть, що якось в тім краю [illegible] йому удавало.

— Так лише людька [illegible] потрафить [illegible] людей?

— О, такого коли би не засудили на смерть, [illegible] засудити — Так говорили ті, що ждали в почекальни [illegible] до R., і перестали [illegible] коли [illegible] Антипка [illegible] поліцмени. Антипко подібний був до збуя.

По хвили шептали в пів голос:

— Він хотів стріляти до поліцмена.
— До огеня? Але що?
— Не мав куль.
— То його не зараз [illegible] поліцмен?
— Ні, приїхали аж з R.
— То я?

Значить ся, не жалуйте за обома, бо вони досить насіяли Кукіля між народ. Терпім біль з задної [illegible] рани, і лише терпіння та просьвітна праця, загоїть нашу рану.

Рана наша болюча!

Аполлінарій Новак.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешканців на широких, степах канадийско-Руси [illegible] від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розраду, нехай, сейчас замовить у мене підписаного велику книжку

„ЖИТИЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 758 сторін друку з прекрасними 4 на весь [illegible] і 350 меньшими образками, видану о. Л. Джулинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4.50.

Гроші засилати вперед почтовими money order'ом на адресу.

Rev. Vasyl S. Hrytsak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Сьвідоцтво [illegible].

Слухайте люди.

Щастє кождий [illegible].

Сідайте на фарми! Там не докучать вам безробітя. 35 миль від Calgary, Alta. а 10 миль на північ від C. P. R. скої стації Cochrane є 640 акрів землі на продаж по $15 за акер. Земля добра чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарми переходить потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Вся земля обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі инші господарскі будинки.

І лиш по $15.00 за акер.

За близшими інформациями пишіть до

Geo Syrotiuk
P. O. Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови“ за 1.50 з редакциї „Канадийского Фармера“ Гроші присилати треба на адресу

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку вони [illegible].

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані T. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допускати розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і поправляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель піде з шидкостею. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при граваленю і піддержує силу органїзму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднесете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

ДО КВАЛІФІКОВАНИХ РУСКО-АНГЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ В МАНІТОБІ

В довою Вам всім Вп. тов. учителі, що в газеті „К.Ф." ч. 8. за сей рік була подана відповідь Mr. Fletcher'а на нашу петицию в справі вашого (technical) гранту. Притім я додав кілька слів своїх і они то сподобали добре в наше серце самого міністра просьвіти. Одначе там щось було не сьвячного, бо наш сей лист до мене слідуючого змісту

Пане — Моя увага буде звернена на допись поміщену ся в недавнім виданю „К. Ф." котра то допись, як мені сказали, була написана Вами. Заразом Вп подаю лист від Mr. Flecher, Deputy Minister of Education (що не chief clerk) написаний February 22-nd last у відповідь на „communication", котру Department отримав від Вас

Щоби направити злий вираз, котрий Ви старались вложити в учителів і „Ruthenian public", я заявляю, що Ваша „communication" була предложена мені Mr. Fletcher'ом і его відповідь була написана по нараджуваню ся зі мною, она була так само показана мені і потверджена мною заки она була вислана до Вас.

Зам котрий з учителів не отримав дуплікату з контракту, один „дуплікат" буде доручен ім, єму на его аплікацию до сего Department у вислану

Маю честь остатись. Пане, Ваш слухняний слуга

R. Coldwell

Minister of Education.

Отже „просите а дано буде Вам" по чому не передпето ак тепер? от квестія — Так само чому передпне не було дано знаку у відповіди міністра просьвіти, а тілько Флечера, всюди сто ало — и — а на кінци підписаний Fletcher chief clerk. Нехай будоби подано — ми то і відписи писари самого був би трохи важнійший. Чи не так же? Отже тепер Вп. тов. учителі завітьте: „my impression" в сім згляді був злий або чи добрий в ч. 8. „К. Ф." поданий?

Заразом я сердечно дякую міністрови просьвіти R. Coldwell за звернену увагу на ту допись і перепрашаю, если вираз ся „але" в якім згляді до Вп. Пана, бо робив се не в злім намірі. Я тілько те і написав як мав судити з відповіди на нашу петицию і подав свої уваги, котрі по моїм гадкам, треба було подати в з'ясова... подам, если окажесь потреба, бо за своєю справою, за правду і люблю стояти. Опадіюсь, що і на се, особа (?) давша до відомости Вп. Панови, зверне його увагу.

Не меньше і Вп. тов. учителі звернїть свою увагу на те все „бо один за всіх а всі за одного".

О. Г. Гикавий.

Ebenezer, Sask.

По цілій Канаді аж кипить від всякого рода проповідників слова божого і кождий з них тягне на свою віру. Дорогі читателі, на що нам нову віру? Ми віруймо в євангелію, з увагою його читаймо, коли слово пророкує, зуміємо, а тогді будемо осьвідомлені, котра віра лучша і котрі наші учителі є правдиві а котрі є вовками в овечих скірах і не приносять нам жадної просьвіти, лиш ширять темноту і посідають нас лиш за для своєї користи. По мої гадці тілько віра в євангелію є одиноквостию для чоловіка, а по друге, що мені з віри, єсли діл не мам. А діла нині далеко від добрих діл, котрі написані в євангелію, і по тих ділах годі нам называти ся „Христіянами". Діл наших повно по [illegible] та кортах, всілякі [illegible] ширять ся помежи нами, нема в нас жадної забави без напитків і без б[illegible]. І звуть себе люде „Христіянами", але они суть Христіянами лиш по імени а не по ділах. Хиба ж не знаєте, що тіла ваші се Церков Духа сьвятого, що живе в вас, а котрого маєте від Бога, і ви не свої, бо ви викуплені кровію Христа, і тому прославляйте Бога в тілі і в дусі вашому (1 кор. 2, 6 ст. 19–20). У волі ж оце котрою Христос визволив нас, стійте і під ярмо неволі знов не піддавайте ся (Гал. 2, 5. ст. 1). Отже я би радив всім учитись до нового житя і кинути все старе, поглянути на культурних людей, брати з них примір, а тогді і в нас запанує любов, котра принесе добрий овоч нашим людям, і они перестануть сварки релігійні, котрі не приносять нам жадної користи а лише пониженє тут на сій земли.

Рад би я, щоби наші люде учили ся тілько від того, хто вчить щось доброго, і щоби жили по науці євангелія, а тогді певно будемо находити ся в ліпшім стані і будемо все готові, коли прийде конець нашому житю на сім сьвіті.

Здоровлю всіх читачів Канадийского Фармера

Грицько Василів

Chipman Alta

Наші русини на Вермилион скликали мітинг дня 15 с.м. у д. Юрка Приничука, де ухвалили, щоби вивести службу в першу [illegible] обгородити 10 акрів цвинтаря, котрих дістали від канадийского ряду минувшого року. Так само мають вивезти матеріал на Хрест, котрий мають закопати на цвинтари.

Цвинтар має бути посьвячений через о. Тимочка з хутецкого Монастиря Ч. С. В. В. При сім згадували що будова церкви має розпочати ся на другий рік. Патрон тої церкви має бути Рождество Св. Йоана Крестителя.

Э се велика радість для тих мешканців, що мають де закопати трупа, бо до сеї пори уже на своїх фермах закопали два фармарі двоє дітий, а як знаємо то для нас Христіан велика смуток. При сім згадаю, що один з тих парафіян Павло Мельник подав прошене з дозволенєм цілої громади, до ряду канадийского, щоби позволив ряд держати почту, на що уже получив всі статути, тілько ще не згодили чоловіка котрий би мав почту приносити і відносити. Почта наш ве ся „Мирним" то красна назва згаданої почти.

Здоровлю всіх читателів „К. Ф."

Василь Романюк.

Melford Sask

На північний схід від Мелфорд, лежить мала руска кольонія про котру мало хто дознав. На нашій кольонії є 12 русинів в 3 польских фармерів. Земли у нас є досить добра і урожайна а каміня нема ніть на оборону від псів. Мі... одначе суть мочари і озера. Ліса великого тут нема, бо фармері виробили за три роки свого побуту. Деякі мають виробленого до 40 акрів. Треба одначе сказати, що минувшого року пошкодили ся значні шкоди з причини пізної весни, зависних морозів і непогоди під час жнив. У нас пшениця потребує рости довше як на песковатій земли. Тому то тутешні фармері терпілять великі недостатки. За омерлу пшеницю дістають по 20 до 30 цт за бушель. За муку треба дорого платити, а за машинерию вже нема чим заплатити. Одначе фармері не тратять в Бозі надії, бо се перший злий рік, що їм довело ся переживати в Саскачевані. Церкви і школи ще не маємо, а фармерські діти мов зовчечата ростуть та дичіють поміж корчами. Але дасть Бог добрих років то буде церква і школа. Тепер на нашій кольонії панує глубокий мир, ти сусідний і вовка ніде не чути, бо як який фармар має кілька курий, то вовки ще з весни позабирали а тепер, щоби не згинути з голоду порозбігали ся по сьвіті. Тепер фармері з надією на Бога очікують весни.

Петро Подгавирний.

Chipman Alta

Один парубок з Городенщини приїхав до Канади 6 літ тому назад. Працював по трьох фабриках і усклядав гарний гріш. Якийсь час перебував в Винніпегу а відтак пішов на роботу до Бритиш Кол. Коли там робота покінчила ся, на зиму приїхав до свого краяна до кольонії Чіпман. Тут пізнав одну дівчину з котрою хотів оженитися. Вже назначено час коли має відбути ся весілє. Тимчасом приходило йому 2 тисячі девятьсот дол. з Винніпегу за опродані там лоти. Гроші приймав до Едмонтону і він там на ниже поїхав. До Чіпман вернув в ночи і коли йшов до того фармера у котрого мав женити ся, напало на него чотири людий, они кинули єго на землю, зрабували всі гроші котрі дістав в Едмонтоні і повтікали. Бідний, обрабований і потовчений приплів до хати і нікому довший час нічого не говорив. Доперва на другий день сказав, що єго обрабували. Коли се почули дівчина дуже засумувала ся і сказала що вже не хоче йти за него. Не було кому потішити бідного парубка в його смутку і він написав картку до тої дівчини а сам пішов на поле і стрілив собі в груди, але куля не дійшла до серця, лиш застрягла в ребрах. Его відвезли до шпитали, де він троха прийшов до здоровля а тепер сидить він в криміналі, де чекає на розправу.

Василь Огурко.

Stuartburn, Man.

На весілю у одного фармера, стала ся прикра пригода одному з гостий. Як [illegible] ... не весь [illegible] ... відратували

Іван Михай

Brandon Man

Друге місто по Вінніпегу в Манітобі що до величини є Брендон.

Так як по иньших місцевостях, так і в сій місцевости замешкали наші Українці. Коли в других містах наші робітники і фармері організувались в рожні товариства то брендоньскі переселенці спали своїм блаженним сном.

Правда, що сьвідомійші люде не раз брали ся до діла, та думали заложити читальню, щоби в той спосіб згуртувати всіх переселенців в одну родину одначе все упадало і ніколи не могли дорийти до порозуміня між одинцями.

Прийшов час і на Брендон. З отворенєм українського семинара в Брендоні прийшов сюди енергічний робітник Т. Ферлей яко учитель.

Коли побачив Т. Ферлей тут чимале число наших Українців без жадної організації, постановив доложити всіх старань, щоби згуртувати всіх наших робітників в одно товариство.

При помочи сьвідомих робітників як Демка Бандура та Йосифа Качура удалось Ферлейови згуртувати людий в одно товариство. Що правда на разі мале число вписалось, бо лише 11 членів, одначе є надія, що в короткім впишуть ся всі Українці замешкуючі в Брендоні. Перші збори відбулись дня 22 марта. Д. Т. Ферлей обяснив що значить читальня і яке має значінє, і горячими словами загрів зібраних до єдности.

Тов. Д. Бандур представив положенє наше в старім і новім краю, та висказав, що ми повинні йти слідом иньших націй і організувати ся.

Крім сего і иньші присутні висказували свої гадки і у всіх була одна думка, се думка єдности.

Того дня вписалось мале число членів бо лиш кільканайцять.

Дня 29 марта знова зібрались члени молоденької читальні як і много гостей.

На жаданє явно прибувших гостий обяснив пан Т. Ферлей ціль читальні та силу просьвіти і солідарности. По сім наступила оживлена дискусия, в передовсім питання, яко становиско займе читальня з взглядом віросповідання та релігій. Отже ухвалено, що читальня стоїть на боці від всяких віросповідань, бо се приватне діло кожної людини.

Читальню одноголосно названо „Українська читальня М. Драгоманова". Потім приступлено до обговорення статутів. Однак з причини що бесіди і дебати забрали довший час тож ухвалено лиш часть того, а приступлено до вибору уряду.

Зарядом читальні, вибрано, Демко Бандур (голова) Йосиф Качур (заст. гол.) Ф. Купинський (секр.) Андрій Бандур (касир) Іван Ко[illegible]чук (бібл.) до видалу увійшли Т. Сакмар, І. Каминар, О. Павар, до контрольної комісиї Т. Ферлей і Т. Терлик [illegible].

Тев явно заложено читальню на замерению Українців.

[illegible] читальні та [illegible] слово перше підгували в старім краю, то нехай хоть тут на сій земли відживе народ та гуртує ся в рядах товариства як просьвітні та політичні.

Тож і взиваю до всіх переселенців українських в Брендоні вписуйтесь в члени читальні, бо в просьвіті і єдности сила.

На другу неділю будуть дальші ухвали статутів, як також які предплачувати газеті і книжки.

Одерени.

До редакциї „К. Ф.", наспіла ціла купа листів та дописей про о. Івана Т. Крохмального. О Крохмальнім ніколи не тішили ся любовю нашого народа в Галичині, а про его подвиги ми знаємо аж надто добре зі сторінок часописей, що стоять по народній стороні, як з „Діла", „Громадського Голосу", „Свободи", „Гайдамаків" і т.д. Зедаж о. Крохмальний приїхав до Канади дальше вести таке житє, як він у Львові і у Відни відчас сецесії, то нарід наш в Канаді занадто сьвідомий, щоби єго стерпів. Зедаж о. Крохмальний щиро хоче взяти ся до праці для наших канадійских Русинів, то щасть Боже — одначе на жаль початок сего не показує. З многих дописей подаємо тут одну з дословним передруком листу о. Крохмального. Вп. читачі судять:

Ред.

Sifton, Man. March 3-rd 1908

До Чесного Г-на В. Ивасюка въ Borshchow, Alta,

Христосъ посредѣ насъ!

Покинувъ я родный край и всѣхъ найдорожшихъ лишь въ той цѣли, щобы Васъ любій Браты сестры, ратувати отъ погибели бо вже стоите надъ пропастию. Церкви не записуйте нѣкто на О.О. Василіянъ, за родинцѣвъ Кауитскихъ, нѣто на иньшихъ мисcионаровъ латинськихъ и тим менше на т. зв. „выкропленыхъ" бо й т.п. попики снують ся по Канадѣ, щобы поглотити не лишь Ваше добро тѣлесне але й душевне — только законтрактуйте церковь на громаду тыхъ людій, котрі постоять побудовати тую церковь и которі приналежите до неї яко члени. По англійски буде Greek catholic Church of congregation Borshchow.

Озгаждуйте ся, горнѣть ся всѣ до той церкви, живіте згодно и любѣть свой восточный обрядъ и свою родну мову, щобы вороги не забрали Вамъ тыхъ найдорожшихъ скарбовъ такъ очевидячки. Якъ буду мавъ больше свободного часу и Вы мене запросите, то я приѣду до Васъ а водтакъ постараю ся о сьвященника сьвѣтского для Alberty и для другихъ провінцій. Горнѣть ся до себе и о. о. Василіянъ и „росатінусѣв ксідзу" латинськихъ и „выкропленихъ" такой буковь черезъ плечѣ!!! Встыдъ и ганьба, щоби нашъ народъ бувъ такий темний и приймавъ благословеня? отъ свиноносцѣвъ, копокрадовъ, смарововъ и сумашедшихъ . . . бо иначе не можъ назвати тыхъ выкропленыхъ Серафимцѣвъ. Бо [illegible] архимандритъ [illegible] лиша до [illegible] нечиста [illegible].

Миръ и благословенія Господнє на Васъ!

Rev. John T. Krochmalny
Greek catholic Priest
Sifton, Man

Повисше „послание" Івана Т. Крохмального, греко католицкого сьвященика, є дуже характеристичне злобою автора. Читаючи лист Івана Т. Крохмального всякий призадумаєть ся над тим, яку ціль мав єго писаня. Зміст єго листа переконує нас, що Іван Т. Крохмальний є крайно злобним індивидуум, що прибув до Канади на те, щоби сіяти незгоду, деморалізацию між темными одиницями канадійскої Руси. Він як сьвященик повинен бути примірним Християнином, що так своїм житєм, як і своєю наукою повинен сьвітити другим людям і в сей спосіб ширити любов ближнього, для загального добра людства в імя Христа Спасителя.

Специяльно ж о. Крохмальний як греко-католицкий він повинен повинуватись всім правилам папової догми. Зміст же єго листа переконує нас, що він не є ні примірним Християнином, ні греко-католиком. Що він не є „Християнином", про се сьвідчить єго лайка і агітація до бійки, до битя буком через плечі всіх инших сьвященників. Що він не є „греко-католиком" про се сьвідчить той факт, що він виступає против тих попів (Василіян і латиньских попів), що так само як і він сам підлягають одній і тій самій зверхній власти, французко-римского єпископа в Канаді і папі римскому.

О. І. Т. Крохмальний хоче людий прогонити від себе всіх попів, а приймати зараз тих котрих він сам зарекомендує, бо лиш у таких, як Крохмальний є благословене Боже.

І чи не тішити ся канадийским Русинам таким „добродієм" яким представляє себе І. Т. Крохмальний? Він же приїхав до Канади, щоби „ратувати" людий від „погибели"! — бо як сам пише, Русини канадийські вже стоять над пропастию...(?). А чи галицким Русинам о. Крохмальний — вже близенько до Вашого неба?

Що Ви о. Крохмальний такі „благословені", аби сте посилаєте людям — то я сему і не дивую ся, знаючи, що Ви маєте в тім свій інтерес. Вас ціла Галичина знає, що ви кацап, що боронить царство тьми, царство кнута, та сіє темноту, рабство і ненависть до всякої благородної думки.

Не забувайте-сь о. Крохмальний, що Ви в Америці тепер, а не в кнуто-поклонній Росиї, або темній Австриї. Єсли хочете збирати лаври із свого „благодіяния" поїдьте в Росию, а тут в Канаді справді можете дістати таку нагороду, яку кажете другим давати, або опинете ся в Івановій хаті — за підбурюванє до злочину людий.

Всіх же Русинів в Канаді, що вірять в благословене Крохмального остерігаю, най не лакомлять ся на приобіцяне Крохмальним царство небесне, бо замість душевного добра осягнуть [illegible] чесно, але [illegible] в [illegible] добре знають [illegible] через своїх любителів [illegible] через диктаторську [illegible] в котрих [illegible] того рода як о. Крохмальний щоби на легких бідного народа доробити ся [illegible] а [illegible] тілько що [illegible].

Щоби нарід був нарід християнский міг мати користь душевну із проповідання науки слова Божого — то мусить мати найперше своїх попів сьвідомих і патриотів, котрі своїм примірним житєм і наукою були би в силї видвигнути свій нарід із неволі темноти, взявши за средство до сего — науку Ісуса Христа, що полягає для людства так гарні приміри любови ближнього! Отже всякий чоловік сам мусить здобувати собі щастє душевне.

Не буду переконувати людий на основі св. Євангелія бо раз, що „К.Ф." не є часопись релігійна, а по друге, я знаю, що грамотні люди що інтересують ся наукою релігії, сами заглянуть до св. письма а не будуть на сліпо вірити словам злобних фарисеїв, зрадників свого народа, а неграмотних сліпців душевних — мало це переконає.

Я вірю в силу просьвіти, а она ширена для любви ближнього для загального людского добра — отже і в імя Ісуса Христа, змете з лиця земли злобних фарисеїв і лжеучителів і аж тоді буде оправжній мир і благословене Господне на людях.

М. Н. Березанський,
Vegreville, Alta.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату . . . 50 цт. з уставом Богослужень 60 „

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . . . 35 цт.

Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений. . . . . . .20 цт.

Підручний Календарик . . . . . . 10 цт.

Устав Богослужень з увагами загальними на всегда 15 цт

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
Box 128 Scranton, Pa.

Сли Ви у Винипегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане в дому.

Станция без мешкання 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave
у Винипегу.

ГДЕ Э?

мій брат стрийчаний Андрух Чиперак, Робив в пров. Онтеріо. Шукає его,

Isydor Maodruk,
Molson, Man.

„The PARK"
в Брендоні.

ВІД 1. ЦВІТНЯ с. р. ціна всіх тих лотів, які остали ще не продані в місцевости „The Park" буде підвисшена о 15 проц. в порівнаню до взросту ціни всеї реальности в Брендоні

НА ЗАКУПЛЕНИХ ЛОТАХ в сій части починають ся вже ставити будинки. Один двохповерховий будинок, на пять кімнат, буде скінчений до 15 цьвітня, а кількох з тих людий, що купили лоти в січні, як лише почалась розпрodaж сих лотів, будуть будуватись в весною і літом. Люде, що живуть в Брендоні і знають добре сі лоти, покупували від 4 до 6 лотів разом.

1 ЗАПАМЯТАЙТЕ, що се є лоти до забудовання і тому ціна їх буде йти скоро в гору. Богато Русинів, що живуть в Брендоні і з браку роботи не можуть купувати лотів, очікують зимі, коли зможуть заробити на задаток і сейчас будуть купувати сі лоти. Сего і слідуючого року буде 25 богато будинків.

2 ЗАПАМЯТАЙТЕ ТАКОЖ, що ся реальність не була ще ніколи перед тим виставлена на продаж. Се було все господарство. В протягу двох послідних років много з Брендонськиx Русинів, що мешкають недалеко, просило мене, щоби продати їм по кілька лотів, але я не думав тоді робити продажи.

Нагода для тих, що живуть поза Брендоном до 15 цьвітня 1908 р.

Я продам еще по таньшій ціні як була передше, для тих, що витнуть се оголошенє і зашлють мені разом з листом до 15 цьвітня

Коли би хто не міг витяти і заслати сего оголошеня, то нехай напише в листі, в котрій часописи газети вичитав его, а буде мати той самий привилей.

Не зволікайте часу і не тратьте нагоди!

Ті, що напишуть найскорше, будуть мати найліпший вибір. Переказуйте своїм приятелям про сю пропозицію.

3. ЗАПАМЯТАЙТЕ, що лоти, які купите тепер за таньшу ціну, будуть вартувати в маю о 15 проц. більше, а будинки будуть ще раз більше підносити їх ціну. — Ціна лотів від $75 до $125 до 15 цьвітня. Пізнійше від $100 до $175 за лот

ПИШІТЬ в своїм першім листі, кілько лотів хочете купити, кілько можете заплатити готівки, як на довго хочете на сплату і які рати зможете платити.

Сли хто в першім листі вишле завдаток, так сейчас ті лоти, які схочете будуть записані на Ваше імя. Я виробляю сам даром всі потрібні папери „Torrens Title"

Для тих, що живуть поза Брендоном, я буду висилати контракти до підпису і до задержання одної копії у себе.

T. D. Ferley,
Ruthenian Tr. School,
Brandon, Man.

або

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Невольниця.

Уродливе дівча було
Нема що казати,
Та спіткала лиха доля,
Мусить погибати.

Чому мусить? Такий у стрій.

На сьвіті проклятий!
Хоч не рада, то мусить ся
Тій судьбі піддати

Спазеніло біле личко,
Посумніли брови!
Ох неслухайте дівчата
Ніколи намови!

Я намови послухала
Пішла за такого,
Що не мала з ним прожити
Віка молодого.

Він мав любку, — та я его,
Водай не казати. . . .
Не любила, ій Богу ні!
Хоч веліла мати

Мати мене силувала
Йди доню за него,
Він з богач, тож панувать
Будеш коло него.

Ох то панство проклятоє,
Пропала біднеька,
А все тото наробила
Моя рідна неня!

Тож вам раджу мої любі
Сестрички рідненькі,
Кого серце не полюбить
Не йдіть солоденькі!

Не заkуйте свою долю
Бо то гірко жити,
З тим що серце не полюбить,
Вік свій коротити.

Коротати, мучити ся,
Долю проклинати,
Тата й маму і цілий сьвіт . .
Лиш не тра й казати.

Дт. Гарасовський.

Всячина.

— З Петербурга доносять про забавну подію, що кидає досить ярке сьвітло на російську поліцию. В думі має бути внесена інтерпеляция в справі розправи, яка відбула ся недавно тому перед виленьским окружним судом військовим. Як обжалованї станули перед тим судом два потраничні вояки, що порозуміли ся з пачкарими і казали собі добре за те заплатити, аби їх перепускати через границю. Але оба вояки надумали зробити подвійний інтерес і хотіли дістати ще нагороду за виловлення пачкарів. Отже коли пачкарі перейшли зі своїм товаром через границю на російську сторону, згадані вояки зараз їх арештували. Аж тепер викрила ся забавна історія і показало ся, що свій свого не пізнав. Арештовані пачкарі в поправді не були пачкарі лиш урядники, стоячі на службі політичної поліциї, котрі займали ся перепачковуванєм революцийних брошур та оружія, щоби їх відтак видавати в Росиї революционерам і тим способом їх викривати та арештувати. Обa вояки злозвали ся на тих пачкарів і не лише не дістали жадної нагороди але їх ще й поставлено перед суд за те, що давали ся пачкарям перекуплювати. Однак військовий суд зробив політичній поліциї в пограничнім місточку докір за те, що вона сама підкуплює пограничну сторожу а крім того вніс і жалобу на тую поліцию до міністерства справ внутрішних. Начальник місцевої поліциї відповів тоді, що діяльність его агентів „хосенна для правительства", отже не видить в тім нічого злого що они підкуплювали вояків. Так само заявив і департамент поліцийний при міністерстві, що агенти не допустили ся „ніякої невідомості". Отже дума хоче тепер знати, який погляд президента міністрів Столипина в тій справі і длятого постановила поставити інтерпеляцию.

* * *

— В Янишку, повіта бялського в Західній Галичині, удало ся жандармерії заарештувати сими днями якогось підозрілого чоловіка. Показало ся, що се якийсь Пашиньский, розбишак, котрий втік з польского царства в Росиї. Прихоплений признав ся до всего, що мав на совісти, кажучи, що ціла гурма його товаришів-розбишаків приїхала до Галичини, але що в чисто рільничих сторонах їм трудно було укривати ся, то перенесли ся в сторони фабричні, особливо же до Моравської Острави. Постановили там зібрати межи робітниками ватагу розбишаків і аж тоді, коли зложать ватагу з місцевих людий, возьмуть ся до розбоїв на великі розміри. Маючи такі інформациї, вислала поліция кількох найліпших агентів разом з Пашиньским до Моравскої Острави, щоби там виловити розбишаків і відставити їх до Росиї.

* * *

— В Аркансас два високо поставлені горожане, один сенатор а другий державний прокуратор, котрі жили в незгоді з собою, случайно зійшли ся на улиці і в одній хвилі зачало бити ся двох американських soldaten, на пістули. Сенатор зістав тяжко побитий і хотів ужити против свого противника револьвер, коли в сам час надійшла поліция, і обох арештувала.

Сьмішне.

[illegible] перед [illegible] ... Іванчем при одна [illegible] зробили. Приходить він до дому, в мамуни каже,

Ну хвалити Бога, що в голові, може бути пустувати, голова загоїть ся а як би так в штанях діри, то я мусїла би знов латати.

При іспиті на овці.

Сьвященик Папшайко, яну перехрести ся

— Во імя ...спина і духа...

А де отець — дробе?

— Пішли з биками на ярмарок до Снятина продати стомесьця.

Може оно і правда.

Оден Гадда мав процес, за котрий адвокат взяв немало гроша, і програв його. Гадда іде до адвоката і начинає його таки добре сповідати „Ви все казали, що я нічого не розумію, а тепер я виджу, що ви нічого не розумієте!"

Адвокат: Як ви смієте мені таке казати, я учив ся аж на двох університетах!

Гадда. — І що з того? Я мав теля, що аж дві корові ссало і виросло на — воли!

На ярмарку.

— Жиде, ти хочеш, щоби я того коня купив? Там він сліпий!

Ну, що то шкодить, що сліпий? він так неписьменний, газети читати не буде.

Закордонний гумор.

А. — Отже засудили Штефан і де його тепер посадять?

Б. — До Петропавловської кр пости

А. — Та він і сюди вдасть Япанцям

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Bell Bilokryty, Oak Man. 75 цт. одержали, заплачено до вересня сего року

М. Р. Beres. Vegr 1·00 одержали, заплачено по конець 1908 року.

Мат. Продан. Sanoh. 2 долари одержали — Масте заплачено за 1907 рік і за 4 місяці з сего року

Степ. Гілевич Moniмar, 2 дол. одержали, заплачено до кінця 1908 року.

Tom Pitchko Humb. 1·50 дістали, заплачено за 907 р.

W. Wilh, Gull L. Гроші одержали. Буде заплачено до кінця 1908 року.

К. Яневчак, Sif. 1·50 за 1907 р. одержали,

Д. Пецко Leof. Дістали 1.50 заплачено вже до кінця 1907 року.

І. Ковальчук, Rosebwel, 1·50 за 1907 рік одержали

М. Голвар, Wood Man. Книжки котрої ви Вам можемо поручити яко певний з: Краєвий Союз Кредитовий. Львів ул. Руска ч. 3.

М. Магера Clar. В. С. дістали 1·00 заплачено до марта 1909 р.

Н. Адам Mitchel $ 1·50 дістали, вишлемо на адресу до старого краю.

Іван Петров Creigh Min. $ 1·00 одержали. Маєте заплачено до кінця сего року

Ф. Мадай Led. Предплату календаря одержали. Пісню не надрукуємо, бо се кождий може собі перечитати в Св. Письмі

І. [illegible] Мол. [illegible]

КАЛЕНДАР.

Цьвітень.

РУСКІ СЬВЯТА.

1 С. Кремента, Васил. Іл.
2 Ч. Йоана пр., Сергія.
3 П. Якова іспов.
4 С. Василія спис.
5 Н. 4 Пост. Никона пм.
6 П. Артемона, Ямил. Пр.
7 В. Васелеіям. Ветерке
8 С. Гавр. арх. і отц. Бл.
9 Ч. Матрона мч., Мануїла.
10 П. Ларіона прпм., Софронія.
11 С. Суб. Ак. Пр. Д. Бог.
12 Н. 5 Пост. Йоан лест.
13 П. Іакія мч., Алое.
14 В. Марії єгип. 102, Герас.
15 С. Тита пре.
16 Ч. Никити испов.
17 П. Йосифа піснопів.
18 С. Евтропії Агатопод.
19 Н. Цьвітна. Евтихія патр.
20 П. Георгія архиеп., Руф.
21 В. Ірод., Руфа ап., Пол.
22 С. Евпсихія, Вадима муч.
23 Ч. Теренція, Никанора.
24 П. Великий пяток, Ант.
25 С. Великая іон, Анатолія
26 Н. Воскресеніє Христ.
27 П. Сьвітлий Понед., Март.
28 В. Сьвітлий Вторн., Аристарх.
29 С. Агап., Хіонії, Ірини
30 Ч. Симеона прп., Агрікол.

Чому Вам купити дешеву імпортовану сіль коли

Windsor
Salt

коштує не дорожше. Ся сіль есть найлучша до масла — найлучша до сиру — найлучша до всіх страв.

Уживайте тілько Віндсор сіль.

Офісовий телефон 6133.
До помешканя — 6055.
Години урядові: 9—11 перед пол. і 2—4 і 7—9 по пол.

Dr. Hans Kerschbaum
лікар з Відня.

Був через 5 літ асистентом лікарем у Відни. Специяліст в хоробах нирок і нервових

114 Bon Accord Block.
Pir Logan і Main str.
Мешкає Pir Logan і Laura в Винипегу.

ПОТРЕБУЄМО.

Учителя руско-англійского на шість місяців. Платня місячна $ 50. Прошу зголошувати ся на адресу:

Stephen Haluk
Box 21
Sheho Sask.

ГДЕ Э?.

Ігнац Вовк походить з Буковини, Хто знає про него нехай зголосить ся а дістане нагороду.

Nikolaj Adam
Box 140
Mitchel B. C.

Руско-польска аптека
у Виннїпегу.

Дістаємо сотні листів що тягнуть зі всіх сторін Канади з запитами за медициною. Ми тепер стоїмо в звязї з доктором, котрий покінчив медичні курси в Відни, Лондоні і Единбургу.

Також маємо аптекаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Сли Ви напишете до нас описуючи зачатки хороби за по одержаню ДВОХ доларів дістанемо від нашого доктора рецепту на вашу слабість і вишлемо Вам медицину оплатно. — Уважайте що за 2 доляри Ваша медицина і лікарска порада заплачені.

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медицин.

Адресуйте нам:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson — A.J. Hepworth

ПРИСИЛАЙТЕ ЗБІЖЕ.

Ми єсьмо Вашими агентами
ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping-bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 470, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі!

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром желізничним в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот зробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивизию. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузї міста

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00 Услови $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми Вам дамо повну відповідь в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
673 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Винніпеґ — Винніпег є вже тепер найбільшим містом в зах. Канаді — Хто має городи близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє. Вистарчить мати кількадесять акрів коло великого міста, щоби мати річний чистий зиск 160 доларів з акра. Сей зиск мають тепер дооколичні фармері. Ми маємо на продаж 700 акрів красної землі в кольонії St. Andrews. — Вже тепер люди в кольонії зачинають сю землю розкуповувати. Сих 700 акрів ми поділили на блоки по 25 і 50 акрів оден. Продаємо тую землю тано і на легкі сплати.

Зголошувати ся на адрес

F. D. Burns або F. E. Nox
506 McIntyre Block Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки, що суть уважані за найлучші і найправдивійші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сі зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи й кождому Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Ще добре, то троха дорожше, тому сі зегарки продаємо за [illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З нікелево-срібною ковертою . $7·00
„ чисто срібною ковертою . . .$9·00
„ позолочуваною ковертою . . $9·00
„ золотою ковертою . . . . . . .11·00

При замовленях виразно напишіть, який зегарок купуєте.

Не вертайте ся [illegible] — Ви купуєте добрий годинник.

Гроші в грішмих адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

Зі зегарками даємо двалітну гарантію.

Гроші до краю.

[illegible]

Dominion Express Co.

[illegible] агенція [illegible] видають монеордери, заграничні чеки [illegible] переказм, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в Ваши обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
408 Main street
Phone 5805
Winnipeg

T. & B.

[illegible] NAVY PLUG

[illegible] „T. & B." [illegible]

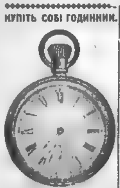
Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „гольсейл"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible] добрий зегарок [illegible] Чоловік, що рахує з часом [illegible] без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible] тому посилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на цілу жизнь.

ДО КРАЯНІВ!!

[illegible] повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами C. P. R. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот по найдешевших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible] 660 Main str.

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible] ticket agent
660 Main Street - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

Наша спеціяльність купованє збіжа нараме. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес.
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"
український тижневий часопис.
При „Рідному Краю" виходить додатком
„Молода Україна"
[illegible] для дітей [illegible]

ПЛАТА за рік за обидва видання — 4 рублі, на півроку — 2 рублі, на 3 місяці — 1 руб., за границею на рік — 6 руб., на півроку — 3 руб. ПЕРЕДПЛАТА на „Рідний Край" без „Молодої України" не приймається. Передплата на „Молоду Україну" окремо від „Рідного Краю" на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границею на рік 3 руб.

Обидва видання виходить під редакцією О. Косач (Олена Пчілка).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97. [illegible] „Рідний Край" — [illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки ноги, ока від 50 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство похорон померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Союзи" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мек Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корестної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Руско польска Книгарня
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

Продає ось які польскі книжки

POLSKIE KALENDARZE

Przyjaciel Zdrowia?	[illegible]
Warszawiatowy	30
Kalendarz Maryanski	25
Dawne koleje życia	25
Ciało człowieka	35
Duch [illegible]	50
Pierwsza Karta Biblii	25
Dlaczego duchowni zakazują czytać Pismo swięte	5
Żywoty świętych	1 60
Prawowierny katolik	10
13 milionów dolarów	20
Walka Indyan z Malym?	25
Sad ostateczny	30
Tępnica?	40
Tłumacz polsk. ang	40
Samouczek Rzasowy?	50—1.00
Słownik Polsk.-ang.	1.00
Chodźko-Dokładny słownik polsk. ang.	3.50

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед присилали в листі „моні ордер" на $1·50 и в адресу

„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

E. Beveridge.

Канцелярия Адвоката і нотаріальна.

Оплачує [illegible] уряду і [illegible]

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Купуйте
EDDYS'A
Мужі Сірники
„МОВЧАЗНІ ЯК „Sphinx"
Всі порядні сірники продають ЕДІСА сірники.
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Робленє з найлїпше браги і хмелю дістан звичайно у фляшках
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерскі знаряди — Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd ,
204 Princess st. ріг Ross ave. Winnipeg, Man.

Попитїть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:

Низька ціна, скора доставa і добре обслуженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карі і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і пришліт Ваше посвідчене письмо до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

[illegible] [illegible]

НОВІ КНИЖКИ

Бунтар, оповідання з границі для 1 1 2 року науки	40 ц.	Невернений грішник	25 ц.
Мала Біблія	50 ц.	Огородний байок	15 ц.
Малий прос. катихизм	15 ц.	Сонети, канадійські пісні	15 ц.
Сонник великий	30 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Сонник Довбуш	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руський співанник	40 ц.	Як ходив кум до царя	15 ц.
[illegible]	35 ц.	Оповідання [illegible]	80
Новий рус. англ. вчитель	40 ц.	Найкращі пісні	20 ц.
Русько-англ. великий вчитель	1 50 ц.	Букви латинські до друкування по	65, 1·25, 1·60 і 1 60 ц.
Апостоли і Євангелія	35 ц.	Хроніка російської революції, десять книжок по	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1·50 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	50 ц.	Домашний лікар	20 ц.
Тим що ходять за [illegible]	60 ц.	Збірник декламацій	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
Перша рахункова книжка	15 ц.	Ілюстровані народні казки	20 ц.
Історія старого і нового завіта до науки релігії	40 ц.	Оповідання про Алі Бабу	20 ц.
Розмови Поляка з Русином	10 ц.	Вічний жид	15 ц.
Дещо про світ	30 ц.	[illegible]	20 ц.
Чого нам дійсно потреба	10 ц.	Байки-небилиці	20 ц.
Гріхи міліонерів	15 ц.	Чортова гора	10 ц.
Капітал і Праця	10 ц.	[illegible] Юрко	10 ц.
Пісні революційні	15 ц.	Руска граматика або наука англ. мови і [illegible]	1·00
Співаник I, [illegible]	20 ц.	Житя святих	0·60
„ II,	30 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед

Листи треба адресувати так:

Russa Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитвенні в таких цінах.

Бог Надежда моя — в шкіряній оправі	2 00	Дорога до неба в шкіряній оправі	1·40
в шкіряній	1·60	в шкіряній	40
Хліб души — в шкіряній	1·60	Chlyib Dushi — в шкіряній	1.75
в шкіряній	1 00	[illegible] в шкір.	1·60
Горі [illegible] — в шкір.	1·15	в шкіряній	1·00
в шкіряній	1·60 1 00	[illegible]	1·00

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головніших Европейських портів.

Специяльну увагу звертаємо на заперед заплачені білєти з Галичини до Канади і Америки [illegible]

[illegible]

Про ціни і інші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територияx є до роздачи. Однак даром не дає ся 8 і три четвертих в 26 секції в котрої тільки північно західну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вписіе сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котраносі для номарали можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територияx.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одинокий в Канаді руську часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI   Вінніпеґ, Ман., Пятниця 10-го Цвітня 1908 — Winnipeg, Man., Friday. 10 April. 1908.   Число 13

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 250 Fountain str. (3 блоків на захід від Main str., (дуже на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о виріване і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Скоро лиш на дворі зовсім потеплає, зелізнича компанія C. N. R. бере ся до будови зелізного моста через Assiniboine. Міст сей буде призначений виключно до ужитку особових потягів і еще перед кінцем літа має бути готовий.

* * *

— В Торонто до богатого юбілерського стору увійшов порядно убраний пан, витягнувши револьвер, взяв на мушку тай жінку і тай вона зі нобиб ащ до утрати притомности. Злодій вибрав ся люди, невідомий мущина утік

* * *

— Шістьох робітників шукаючи роботи пустило ся пішком з Монтреалю до Гамільтона. В дорозі уступаючи перед одним трейном перейшли на другий тор як раз таким в той самий час надїхав поїзд. Трех з них вбито, а трех покалічених.

* * *

— З Кенори Саск. доносять, що не руского хлопця, котрий бавив ся коло хати, напали три вовки і подерли его на кусники. Недалеко місця випадку працювали люди, котрі почувши страшний крик дитини, чим скорше поспішили на ратунок, однак поміч була за пізна, бо хлопця знайшли подертого не до розпізнання.

* * *

— З Langham Sask. доносять, що много Духоборів з тої околиці бере ситизенські папери і засідає на державних землях. Розумнійшим Духоборам надокучив ся вже старий лад комуністичний і тепер старають ся вони жити так як другі культурні люди

* * *

— Цікава пригода приключила ся одному фармерови недалеко Kingston Ont. Пес его кинув ся серну, а він чим скорше поспішив псові на поміч і вхопив серну за роги. Налоханна серна підняла фармера на роги і з вітром понесла его кілька миль. Доперва по якімсь часі фармер опамятав ся, і зсунув ся на землю а серна почала полями мов блискавка.

— Щоби уратувати житє жінки др. Ляо консуль з Гондурас в Ню-Йорку позволив отворити собі жилу і захоплену з него кров перенести в тіло жінки, котра терпіла на недокровність. Однак операция не вдала ся і жінка померла. Др. Ляо ослаблений утратою крови і пригноблений смертю жінки, находить ся тепер на смертній постели.

* * *

— Правительство Альберти закупило телефонічну лінію „Bell Telephone" від компанії на власність. Компанія жадала $750.000 однак до угоди прийшло за ціну $675 000.

* * *

Софія Перевска 23 літна революціонерка лишила засуджена на смерть через повішенє. Коли раннім ранком виведено зі з келії на місце смерти, она спокійно з усмішкою на устах вийшла перед своїми катами. Коли хотіли зі завязати очи, она вирвала з рук ката хусточку зі словами „Так гине російска жінка, нехай живе Революция!" і сама собі наложила стрічку на шию і зависла ся

* * *

— Російські православні батюшки, котрим повмирали жінки домагають ся, від Синода, а коли він тому спротивить ся, то від церковного собора, позволеня другий раз женити ся. Як звістно церковний закон в Росії не позволяв другий раз женити ся вдівцям священикам. Наслідок сего єсть лиш неморальність, отже може вже тепер положить ся тому конець, дати позволенє священикам вдівцям в друге женити ся.

* * *

— З Петербурга доносять, що звісний революціонер Ґершуні, помер на запаленє легких. Ґершуні був одним з організаторів російскої социялістично революційної партиї, по замаху на кн. Оболенського був засуджений на досмертну тюрму в петропавлівській кріпости а помилуваний в початком конституцийної ери, був засланий на Сибір, звідки утік в бочці з капустою. Опісля перебував якийсь час в Америці а в послідних часі в Европі.

— Оден Американець заложив ся за $ 10.000 що в протягу трох років прийде пішки з Аляски до Ню-Йорку. Подорож ся тривала два роки і він і успішно закінчила ся. Всі сім псів котрі його везли, суть здорові і мешканці Ню-Йорку ставлять їх з великим захопленим.

* * *

— Мейор міста Атлантик Сити для забави тримає собі величезного вужа-тарантулю, котрого дістав в презенті від приятеля. Вуж той мав богато штучок коли мейор наближить ся до него, то він з радости сичить і тарахкає, коли мейор виходить, то тарахкавець суне до него і т.д. Тарахкавець перебуває в офісі мейора звичайно на столі і нераз много нажене страху тим, що приходить до офісу.

* * *

— В Константинополю прийшло до бійки поміж турецкими башибозуками і Арменцями, в котрій 33 Арменців вбито замордованих. Після сеї різні Арменські революціонери застрілили турецкого шпигуна. Зазване військо положило конець різні.

* * *

— Утеча Спиридонівної. Берлінські часописи доносять, що Марія Спиридонівна, котра свого часу була засуджена на смерть за убите губернатора Луженовського, а потім була помилувана на 20 літ тяжких робіт, утікла з Сибіру і як запевняти, находить ся вже в Австралії. Памятні ще насильства, яких допустили ся на Спиридонівній два російські офіцери.

* * *

— В Hagersville Ont. якісь опришки вломили ся в ночи до юбилерского склепу і забрали що найдорожші предмети вартости $1.500. Поліция шукає за ними.

* * *

— Оден фармер недалеко Парижа у Франції шість разів пробував відобрати собі житє аж остаточно повело ся йому опустити ту недолю котру так ненавидів. Побоюючи ся що его хтось переслідує, найкрасше з ножем в руці скочив до студні щоби рівночасно пробити себе і втопити ся. Се ему не удало ся, і вхопивши револьвер, стрілив собі в груди. Однак кулі заподіяли незначну рану. Відтак хотів повісити ся в хаті однак стелі були за низько. Тогді зачав бити головою в стіну, щоби розбити чашку, але і се не повело ся. В кінци взяв бритву і відрізав собі горло. Се вже остаточно помогло.

* * *

— В Ottumwa Iowa до зимового суду зголосило ся трох членів одної родини по розвід. Вилли Карнес просить о розвід зі своєю другою жінкою, його син Самуїл Карнес також просить о розвід з другою вже жінкою, а від другого сина Карла Карнес його перша жінка домагає ся розводу. Гарна родина, нема що казати.

* * *

— В Weston Ont. повісила ся. Жінка тамошнього почтаря тяжко захорувала зараженим ся правдоподібно лікотами

* * *

— В New London адвокат Родмерс застрілив тими днями свою жену а відтак зателефонував телефонічно до доктора, відобрав собі житє. Причина сего поступку незвісна

* * *

— В Ванкувер Бр. Кол. доктор Кендаль заявив, що минувшого літа померло там сто пятьдесять дітий, нижче одного року віку, з причини злого молока. Доктор Кендаль домагає ся строгої контролї над молоком бо інакше помрут всі діти як мухи в порі.

* * *

Молода залюблена пара, [illegible], утікла з дому щоби шлюб брати ся. Приїхавши до місточка Cotre, zателеграфували до дому просячи о прощеня і благословеня. Не дістаючи відповіди через довший час, обоє попали в розпуку і відобрали собі житя. В три хвилі пізнійше наспіла телеграма від родичів, в котрій они прощали їм провину, але молодята не були вже поміж живими.

* * *

— У Франції в одній місцевости справляли масковий баль. Двайцять молодих панночок хотіло виступити в строях індіяньських, а щоби справді виглядали як Індиянe, дали собі помалювати лице на червоно. Забава пішла гарно, панночки виглядали як родовиті Індиянe і такими правдоподібно лишуть ся на ціле житя. Коли на другий день хотіли червону фарбу змити з лиця, показало ся що фарба вже не пустить. Тепер їм нічого иньшого не лишає ся, як задержати індиянський стрій і виступати по церквах як американські Індиянe.

* * *

— З Бразилії доносять, що по руских кольоніях веде ся страшна борба поміж прихильниками Василіян, а прихильниками свїцких попів. Після донесень Бразилійскої „Зорі" нарід воробить ся проти Василіян задля їх нетактовного поведеня. Дня 17 лютого прийшло до кровавої бійки поміж обома партиями, поспадало ся камінє і патики,

кілька людий ранених а все те через релігійні спори. Бразилійскі Русини вислали петицию до митрополита Шептицкого з многими підписами, домагаючи ся свящ. ких попів а усуненя Василіян

* * *

— В Будапешті на Угорщині панує страшна пошесть тиф голодовий. Богатші мешканці громадно опускають місто щоби уйти зарази. А бідний нарід соткаме тиве.

* * *

З Nelson B.C. доносять, що в околици Rossland в глубині 1800 стіп натрафлено на дуже богатий поклад золотої руди. Промисловці горячково шукали ся до зі видобування. Тими днями перевезено до топлярні всього 800 тонів руди, за оден тон взято 40 до 55 долярів.

* * *

Мати убитого португальского короля, королева Марія Пія, так тяжко відчула пригноблена втратою сина і внука, що повинно закоріла на умі і жизни. Лікарі казали зі виїхати до Італії, однак правительство португальске спротивило ся сему, бо така подорож коштувала би річно двайцять тисяч долярів.

* * *

— В Торонто о 2 годині в ночи пробудило спадаюче зеркало зі стіни чоловіка що мешкав в тім домі. Він зірвав ся чим скорше на ноги і побачив цілий свій дім в полумінні Чим скорше збудив жінку і дитину і вибивши вікно перескочив із на двір в нічних одягах. Відтак сам вскочив вікном. Его хата і сусідна згоріли до тла.

* * *

Департмент водяних робіт в Вінніпеґу за оден рік від 1 цвітня 1907 до 31 марта 1908 мав приходу 257,375,46 долярів. Минувшого року приход був 214,156 долярів. Сей значний зріст походить з того, що в тім році оплата за воду не стала значно підвисшена

* * *

— В Льондоні помер чоловік котрий через сорок літ там лише занимав ся що на рогі улиці чистив проходним чоботи. Сам доробив ся такого маєтку що помер богачем.

* * *

— Недалеко Кенора, Ont. експльодував з невідомих причин динаміт, і покалічив тяжко двох робітників.

* * *

— В Carlyle, Sask. відбуло ся весіле молодого Індиянина з Індиянкою, а пле мени „Білий Медвідь" при тім ціле племя брало участь. Весіле відбуло ся після стародавного звичаю, котрий

вимагає, щоби молодий пан зі витягнути зуб і с[illegible]ного в скарбницю, а на час весіля обвязати ся щоку двома рушниками

* * *

— Єсли хочете післати гроші до Галичини або в загалі до Старого Краю, удавайте ся до певних агентів. Родакция „Кан. Фарм." поручає слідуючі фірми

Alloway & Champion Bankers
667 Main str.
Dominion Express Co.

Єсли вишлете свої гроші через одну з тих фірм, можете бути певні, що они дійдуть до місця призначеня після вашого бажаня

Подаємо се до відома людей, бо много Русинів вставло покривджених нечесними агентами.

* * *

Американці не тратять много часу на такі річи як женитьба. Тими днями їхав трейном до Minneapolis, Minn. редактор одної газети. По дорозі познакомив ся з дівчиною що їхала тим самим поїздом, яу і к годину пізнійше — повінчали ся. Цїле їх знакомство тривало всього на всього дві і пів години.

* * *

В Aberdeen S. D. двох братів фармерів тяжко посварило ся, відтак прийшло до бійки і молодший пхнув старшого ножем в живіт. Коли побачив що той залляний кровю повалив ся на землю, утік до північної Дакоти. Тут однак зловила его поліция

* * *

В Вінніпеґу в суді два адвокати оден Айриш і оден Жид обороняли противні сторони в одній розправі. Перед самою розправою поміж згаданими адвокатами прийшло до суперечки а відтак до бійки на пястуки, котра принесла такі наслідки, що оба адвокати виносили многі синяки на тілі і попідбивані очі. Певно ті кустомери, котрих вони боронили, дорого будуть мусіли заплатити за ті синяки.

— Недалеко Portsmouth Англія, затопив ся торпедовець, при чім згинуло 35 людей залоги враз з командантом.

* * *

В Парижи в шпиталю штучним способом приверneно померлу дівчину до житя. Доктор котрий сего доконав, так пише: Після смерти дівчини трох нас працювало над нею поверх три години. Ми уживали електричних струїв теплої води, сірки і в кінци она прийшла до житя і зачала говорити. Ми запитали зі що она пережила за той час Она сказала: Минувшої ночи я чула ся дуже слаба і ослаблена. Священник мене висповідав і коли я заснула, я чула що вмираю. Часами я з легка пробуджувала ся і тогді я чула страшно зимно. Ціле моє житє збирало ся в серцю, а ціла моя свідомість в маленькій комірці мозгу. Відтак я чула що свідомість опускає тіло. Я бачила моє тіло бліде і мертве і хотїй я його опустила, я чула що оно холодне як лід. Відтак я почула щось як би чудову гру. Нагло щось відорвало мене ум від мого тіла, се було щось як би електрична іскра. Я не годна того описати. Відтак о моє тіло зачала боротися ціла армія страховищ. Що то було, я не годна зрозуміти". Тою молодою дівчиною нотала вечерниця, каже доктор, і ми дали зі морфіни, щоби успокоїти ї, однак на нещастє доза була завелика і дівчина померла. Вже не можна було в друге привернути єї до житя.

* * *

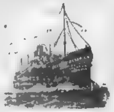
— Пшениця у Форт Вілєм і Порт Артур платила ся в послідній тижни так:

No 1	hard.		107½	цт
„ 1	Northern		106½	„
„ 2	„		103¾	„
„ 3	„		98½	„
„ 4	„		90½	„
Feed	No 1	„	51	цт.
„	„ 2	„	47	„

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти.

667 Main str. Winnipeg, Man.



Ми продаємо шифкарти до і з краю на ціпорові і на всі лінії.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують сі свої гроші.

Продаємо старо-краєві гроші і марки.

Сей відділ має Константин Ґенік, сам Пані ґенік, котрий працює в еміграцийнім департаменті.

Пишіть до нас по руски.

У нас отворено ще суботи до 7-8 [illegible]

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: І. Негрич

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік........$1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру достанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не достанемо.

Всякі листи і дописи не приймаємо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 7th Pound de street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
I. Negrych, Editor
Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, [illegible] English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть народною газетою для канадийскої Україна-Руси. „Канадийский Фармер“ не есть органом ніякої партиї, ані жадної секти релігійної. Будучи в незалежною газетою К.Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю всіх народів в Канаді.

Не купуйте сепаратора сметанки

тому що вам „так добрий як De Laval“. Таке говоренє є фальшиве та видане для людей, чи в незнанє, ... тому що нема на се щоб звести кусу ... сепаратор вашу машину.

„DE LAVAL“ СЕПАРАТОРИ суть НАЙЛІПШІ

они суть ліпші як всі другі, они виробляють кождого далеко більше як другі, ... а ними йде дуже скоро і они суть ... практичнім ужитю.

Випишіть ужиточні і пишний каталог ...

The De Laval Separator Co.
Montreal Winnipeg Vancouver

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Побираємо ... вироблявмо ... і торговельні ... і також ... для старого краю.

Перепроваджуємо справи ... і інтереси ... в старім краю і в Канаді.

Продаємо ґрунта в старім краю ... колектуємо гроші.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу, провінції і стейтів Канади.

Міняємо доми на лоти, або лоти на доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії і на всі части сьвіта.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No. 6530.

Ruska Kancclarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. — Winnipeg, Man

ЗАМІТКИ.

Весна вже у воздусі в першими подувами весняного вітру чоловік неначе відроджує ся. Тішить ся фармер, бо в скорі зачне роботу на поли, тішить ся робітник бо знайде легше заняте. Від сегорічної весни кождий обіцює собі дуже много. Фармери, котрим не дописав минувший рік будуть мали красні виглиди на будучність если тепла погода потреває вже. Кажуть що в многих околицях Манітоби а також і по других провінціях фармері зачнуть сіяти ще вже в половині сего місяця, а с кінцем цьвітня вже будуть з засівами готові. Минувшого року засіви розпочато доперва в середині мая.

Для робітників також гарно заповідає ся сегорічна весна. Робіт сего року буде незвичайно много, кажуть відтіль що минувшого року.

Ось чому то теплий весняний подув вітру розбуджує стільки надії і радости в серцях наших еміґрантів.

- До нашої редакції зайшов тими днями чоловік старшого віку, борода на пів сива, лице поморщене очи живі, хоч зайшли краплі, руки чорні мабуть від тяжкої праці, він поставив [illegible]

[illegible] людии, і де та нема мати людии, опущена і занедбана мав такий розголос в сьвіті.

Ріжні люди ріжно виражають ся про Серафима. Одні ганять, другі не ганять, однак мало хто звертає увагу на се, що не вгадаєш а на що робота була в Канаді, сего що він доконав, перша ліпша людина не потрафить, на се потреба чоловіка з талантом, менше о тім чи нормальним чи ненормальним, але все таки з талантом. Поглянемо на его „катедру“ в Вінніпеґу, що своєю оригінальностию з справдішним унітатом стрuntури, поглянемо на его газету „Православіє“, сам він збивав черенки, сам писав і складав, сам друкував ну і сам опродавав по 25цт. одно число. А замітки від редакції на тій газеті „дописей від другой і другой не принимаем“, чи не увірить они кождого своєю оригінальностию.

Много говорять про невідступну фланицу в заходом Серафима, про его оригінальний спосіб збирання гроший, однак мало хто старався зрозуміти його серце его внутрішний біль. Чоловік колись високопоставлений, перед котрим усьміхала ся гарна будучність, зломаний рожними нещастями та велізною рукою Побєдоносцева, дійшов до того чим тепер є. Чарковi виглядує біль внутрішний, а грою на гітарі краки зболілого серця. Так кажуть ті, що його близько знають.

Серафим, як сам сказав, в короткі вертає до Росії, до самого Петербурга, там буде видавати свою „Православія“ і боротись з Синодом.

А в Канаді лишить по собі, як каже народна пісня „гучну славу“.

Веше допомоги на щасливу подорож.

Пишуть до нас люди з кольоній, що осідають поміж ними Жиди і другі чужинці, приходить бідні и по якимсь часі закладають бизнес і в короткі доробляють ся маєтку, закидують сіти на наш нарід, позичають їм гроші, а відтак водять їх по судах. Тимчасом нарід хоть мав руский стор, где його чесно обслужать, оминає свого а все тягне до жида.

Когож тут виучувати? Роступність ся і ганьби і [illegible]

Сумно се що Жид робить маєток поміж нашим народом, а Русин йде з торбами.

Щоби сему зарадити потреба щоби Русини бизнесмени чесно вели свій інтерес, а нарід треба просвітити та організувати.

Всеж таки, хоч би як сильна організація она нічого не поможе, бо если Жид спродасть таньше той самий товар чим Русин, то кождий радше піде до Жида як до свого.

В бизнесі нема ні брата, ні свата, ні Русина, ні Жида є лише товар і гріш.

І знова сьвіжа могила

Дня 21 марта помер в Київі на Україні найславнійший наш учений історик і патріот Володимир Антонович. Нема сьвідомої людини між нами щоб не знала хто був Антонович. Він родив ся 1834 року в Махнівці, бердичівского повіта, Київської губернії в польсько-шляхотскій родині.

Вирісши поміж Українським народом, полюбив його щиро і довге своє житє посьвятив виключно праці над тим народом. Школи вінчив в Одесі, відтак в Київі зразу був учителем гімназії а відтак професором університету. Учив історії аж до 1890 року а відтак пішов на пенсию. За любов до України і працю видав сі добра, багато натерпів ся пошайно від російскої поліції.

Найбільша його заслуга на поли науки. Много писав про Козаччину, Гайдамаччину, та архольсою України. Спільно з Драгомановим працював над історичними піснями українського народа. Писав по многих наукових видавництвах та часописях, написав незвичайно влучну критику Оти кевичовы на його трилогію. Всегда сьміло, поважно і влучно відбивав ріжні атаки ворогів України.

Коло Антоновича гуртувало ся молоді і старі українскі патріоти, для них всіх був він — яко людина досьвідчена і з великим ясним розумом, найліпшим порадником, добрим товаришом, поважаним та любим професором.

Другі народи як Поляки Французи, Німці своїх заслужених героїв хоронять в корилівних гробовцях, нам і ми до сего дійдемо, поки ще з уливною писова є в серцях наших імя того незабутнього і найщирійшого сина України

Земля Тобі пером — та земля котра Тебе виголубала і котру Ти полюбив над усе в сьвіті.

НОВА ЧИТАЛЬНЯ

Кождого часу можна довідатись з часописей, що там або там заложилась просьвітна інституция читальня, що наші люди закладають якісь товариство, лучать ся в громади, що зачинають жити живим житєм, житєм народним, житєм гідним того звання і т. д. Се наглядно доказує до зрозуміння, що они вже раз пізнали до її сила, де її щастє і до лучша доля . . .

Поволи, поволи але постепенно наш нарід поступає вперед, іде до сьвітла, котре так довго від сьвітить, котре так довго пробує дістатись до наших умів і сердець, но через рожні злочинні прикмети ворогами ще не могли зрозуміти потреби того сьвітла, неохотіли, боячись гроші неробів, експльоататорів наших власних, так чорних по більшій части. Но ними новійшими часами подував ниьними вітром, атмосфера значно змінилась, нарід як в старім краю так і тут будить ся до житя, стає до борби в его попередними ворогами власними, стає до борби з самим собою, щоби знищити злі в направити всі добрі его сентиментальні і неналогічні прикмети відбоєте. . . .

А як то мило та любо чути ся людині, котра інтересує ся рухом народним, котра бажає як найскорішого поліпшення долі своїм браттям, нещасним братям під кождим оглядом. Така людина працюєчи для своїх братів, що віддаєсь серцем і душею там же, бо відчуває одно тілько в серцю і душі бачити свій нарід на волі і свободі та сьвітлі, набирає ще більше завзятійшої енергії до неустанної праці видячи, що се приносить значну користь; він дав би все що має, аби лише міг заглянути в найменьший кут замешканий руским мирим нашим і других. Може не один, инше відділ дістріктих як і нам, котрі спали довго сном, ратом проснуть ся до праці корисної нам самим тілько не кому иньшому, англійцям німцям або французам і т. д.

Оно правда, що організувати несьвідомих людий — тяжко. Приміром ту коли видно перший мітинг в справі заложеня читальні то на означений день прибуло аж двох людий, — а третій Яке вражінє почувствовав я видячи се своїми очима, мої мрії про заложенє читальні перемінились, однак маючи ще не стілько надії мої спали і уповаючи, що се робота мусить іщасне покінчить ся, було видано знов мітинг на 8 марта с. р. В означений час прибуло вже двайцять осіб. Се подіяло на мою душу знаменно лишь як поперешнього часу. Скоро вибрано на час проведеня мітингу предсідателем д. Т. Білявського а секр. О. Г. Гаського, котрий і перший забрав голос. В короткій промові про наше жите і поведене в старім і новім краю, про наші хиби і недоги в наших вчинках і т. д. заохотив до вищі в дусі народнім......Усі охоче згодили ся на заложенє читальні. Тоді д. О. Г. Г. прочитав виготовлені ним статути, котрі окрім зміни § 6 і додання перейшли одноголосно ухвалені. На назву читальні предложену д. О. Г. Г згодили ся і § 1 каже: Читальня носить імя „Наша Зоря“. По прочитаню § 2 також згодились що: „Ціль сеї читальні єсть освідомляти й просьвіщати, а задача єсть давати по змозі, всяку потрібну науку для русинів фармерів, виключаючи релігійного змісту Розширяти братолюбє і тверезість та ощадність в заохочувати і вставатись всім за те, що єсть наше питоме руске Зано § 3 говорить так:

„Для осягнення задачі читальні служать слідуючі средства 1) Предплачувати руско народні, політично економічні і літературно-наукові газети і книжки, акта квартальну вкладку, на раді 13 осіб

До виділу увійшли слідуючі:

д. Т. Білявський предс.
А. Мазур заст.
О. Г. Гаський секр.
Т. Буртник заст.
І. Корман касієр.
С. Казімович заст.
І. Білявський бібліот.
М. Дейтолос і
Василь Гайдук контроль.
П. Пундій із заступник.

Нині маємо вже 20 членів, та з надією що число подвоїть ся в скорі, бо сей дістрікт замешкують тілько галицькі бідаки числом около 48 фармерів. Вже вислано до старого краю 60 кор. на 94 книжки гарного змісту....

Зоть надія що коли думкою діло попровадить ся, она нас не звела а приведе до бажаної ціли.. А я еще раз кличу словами Тараса Шевченка О, Боже мій милий!

Хотілось ся жити на сьвіті.
Та бо! треба вчитись
Ще змалечку треба вчитись
Як на сьвіті жити.

А то бити муть, тай дуже!.. і прошу возьміть собі, дорогі брата, сі слова до серця, учить ся, розпізнавайте, розріжняйте зле від доброго а будете ся добре мати. . . . .

О. Г. Гаський секр
„Нашої Зорі“.

Етельборт, Ман.

ВОЯЧЧИНА.

— В St. Louis знайдено в озері тіло 50-літної жінки Элисавети Гіґфілз котра була знана в широких кругах яко спірітистичне медіюм Слідство виказало, що она сама вскочила до води, щоби в сей спосіб закінчити з житєм. День перед смертю розповідала она многим своїм знакомым, що дістала відомість від духа, що если сама не відбере собі житє то згине в нужді. Розумів ся, що на таку зміну всі сьмияли ся, не думаючи що она справді схоче послухати духа. Доперва коли побачили ії тіло, переконали ся о правдивости ії пережитого.

[illegible] страшну ... зому Господар дому мав окровавлені руки а його жінка мала фартух сітцевочий кровю. Коли німий зволіки ся звідки ся кров, жінка чим скорше кинула фартушок в огонь, а господар замахув ся до нього з наступом, що його вбє, если би хотів їх зрадити. По якимсь часі справа проявила ся і глухо-німого повикано на сьвідка Тисячі народа зібрало ся до суду бачити його зізнання, котрі він складав ріжними рухами рук голови і цілого тіла. Люде дух здержували і приглядали ся тому незвичайному зізнаню, котре так подіяло на убійців, що они упали на коліна і просили помилованя.

***

— В ательбім шпиталі в Вінніпеґу минувшого року лічило ся 191 Русинів 818 Росиян і 73 Поляків. До Росиян суть правдоподібно зачислені Жиди і Русини.

Господар і віл.

Один господар був свободі
друг великий,
І знати він хотів в вола
про нас її.
Але на той замір так він звуж
сказав:
— , Відколи я живу, я те
ярмо тягав,
І батько мій носив, і всі діди носили;
Спасибі Богові, наш рід не
збув ся сили,
За ласку дякую; не був би
в волом,
Якби не сотіл зіститись
під ярмом."

І люди є такі — дурні, та
ще й уперті:
Родили ся в ярмі, в ярмі хотять і вмерти.

В. Олійник

— Найліпший календар який появив ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лише на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
433 Selkirk ave
Winnipeg Man

H. N. Baker

Адвокат і нотар. Справи довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця [illegible]
[illegible]

Ц І Н А:

Ogilvies Hungarian Patent $3.10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2.25; Imperial $2.10, Lake of the Woods Five Roses $3.10, Red Patent $2.20, Medora $2.75 XXXX $1.70.

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовлених треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітових і церковних по ціні від $1.50 до $2.50

Вийшла „Біблія Старого і Нового Завіта“

в новім народнім продасть ся в Редакції „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-а
пуб. нотар.
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man — Canada.

Тел. офісу 7180. Тел. помешк. 7181.
J. B. McNamee
(Preceding Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
298 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg
[illegible]

Hagel & Hagel

690½ Mainstr, cor. Logan av
Адвокати, солісітори, нотарі і т.д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всіми славяньскими мовами.
Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor . . . Man.

Головний склад цукру, горівки і ... [illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Лицарі середних віків.

З того часу як люде видумали порох, війни зовсім перемінились, так що теперішна війна зовсім не подібна на ті давні битви середновікових лицарів, закованих в стальні броні, з тяжкими, великими мечами, довгими піками і грубими твердими щитами.

В новійших роках виходять тепер щораз нові рушниці, нові, лучші гармати чим раз страшнійші — війна Теперішний жовнір може свою і війну цілу перебути, може вернутись до дому поранений ворожими кулями, може й не глянути ві ворожої ліни, а ворога може і в очі не побачити... Не так колись бувало. Кождий треба було мірятись в ворогом грудь до грудий, і тоді хто був дужший, хто мав справнійшу руку, той брав верх над слабшим противником. Не диво, що в ті часи найбільше цінували силу й справність до війни Тогдішні хлопчики з молодих літ вправлялись до війни, виробляли в собі ту силу, потрібну для війни... Тепер вже тільки по музеях можна бачити ті броні і збруї, ті піки та мечі здоровенні. Теперішний чоловік насилу може двигнути меч, котрим прадіди вимахували колись, як легким прутом Тими мечами й піками давні лицарі здобували собі славу. Їх храбрість, зручність і силу описували в піснях поети. Тогожто лицарі тільки війною й жили, а коли війни не було, то бились поміж собою, иноді для забави, щоб руку справити і свою храбрість показати, а часом таки і вбивали один другого, коли один другому не хотів уступити, не хотів себе побореним признати. Найлюбійшою забавою тодішних лицарів були лицарські забави (турніри) Ось як описує ті лицарскі забави Вальтер Скот, англійський письменник. Між иншими оповіданнями, які він написав, є одно з часів хрестових походів. То оповіданє називає ся „Івангое“. В ньому Вальтер Скот описує той час, коли англійський король Ричард Львине Серце вийшов в хрестоносцями в хрестовий похід, а тим часом брат його, князь Ян старав ся стати королем Англії. І от він, щоб притягнути на свою сторону баронів, князів і нарід, споряджав великий турнір А тут ждали тоді бажали були всі, — не тільки ті лицарі, що мали битись, але й ті, що збігались дивитись на ту битву і оплескувати хоробрих, а сьміятись побитих лицарів, . Вальтер Скот описує той турнір, який споряджав був князь Ян англійський, ось як.

Рівний майдан, обгороджений кругом частоколом, з двох боків ворота. Кругом — лавки для глядачів. Лавки зроблені так, як в цирку, — перший ряд нижчий, другий вищий, третій ще вищий, — так щоб кождому було видко. Дві лавки прибрані дорогими материями. То лавки для князя та для жінок що найвизнач, котрі будуть роздавати вінки найхоробрійшим лицарям. Коло одних ворит — палатки лицарів, котрі визвали ся битись в кождим, хто захоче, на мечах, чи на піках, до першої рани, або й на смерть Таких палаток є пять. Пять найдужших та найславнійших лицарів на сей турнір виписались. На палатках висять їх щити з гербами. Хто з лицарів хотів визвати котрого з тих пяти до битви, то повинен був доторкнутись піком до щита. Коли він доторкнув ся щита тереоцем від піки, то знак, що битва буде „тупа“. До тупої битви брались піки з тупими залізцями, котрими не можна було покалічити, а тільки з коня скинути, або й в конем звалити на землю. Коли-ж той, що визиває, торкнув ся щита свого противника залізцем від піки, то знак, що він хоче битись на остро. Така битва часом кінчилась і смертю одного лицаря, коли ні один не хотів себе признати побореним По майдані їздить два маршалки турніра, узброєні, як на війну. Вони дивлять ся за порядком, а також пильнують, щоб лицарі бились згідно з лицарськими законами. Коло воріт стоять трубачі, а також і герольди, котрі оповіщають, хто з ким бить ся.

Так пять лицарів, котрі викликали до битви сього дня, то були відомі лицарі. Слава про них розходилась широко по сьвіті. Найсправнійший з них був Буа-Гільбер, найдужчий силою і здоровий ростом—Волчо-Чоло; трое останних, також славні лицарі: Мальвуазен, Граммініль і Ральф Віпонцький. Їх то щити й висіли на палатках. Тих пять лицарів обіцялись стати до битви з кождим, хто того захоче.

Князь Ян дав знак, трубачі затрубили, і з других воріт виїхали на майдан пять лицарів. Вони об'їхали кругом майдан, а потім кождий торкнув ся деревцем від піки щита одного з пяти визиваючих. Се не вподобалось глядачам. Вони воліли б бачити правдиву, остру битву, але ніхто не мав охоти з такими славними лицарями заходити ся. Безпечнійше було спробуватись на тупо, і через то вони, торкнувшись деревцем піки до щитів своїх противників, повернули назад, подались на другий кінець майдана і там установились, чекаючи, поки їх противники зберуть ся. Скоро вони й зібрались. Повиходили з своїх палаток, посідали на коней і постали в ряд. Тоді озвались труби, лицарі наставили піки, закрились щитами і пустились один проти другого. Але й тим ...

[illegible] вкоїх з своїх ... Мальвуазен, Граммініль і Ральфа. Але й тим трох не краще повелось. Двоє упало з коней, а третій навіть не попав піков свого противника... Знов озвались труби, але ніхто не кваписи ся пробуватись з славними лицарями. Глядачі вже були неспокійні і сердиті, що не було правдивої битви. Вже князь хотів присудити Буа-Гільберови першу нагороду, бо він в той день скинув з коня трох лицарів, не зломивши ні одної піки Аж от, в другої брами трубач дав знати, що приїхав ще якийсь лицар. Всі звернули очі на ту браму. Брама відчинилась і на майдан виїхав лицар в стальній, оздобленій золотом броні, на чорному коні. На щиті був вирізаний його герб: дуб вирваний з корінем, а під ним напис: „вигнаний з батьківщини“. Новий лицар віддав до лавки князя Яна, пихнув перед ним піку на знак пошани, а потім рушив далі, вибирати собі противника. Лицар не був великий на зріст, не було по нім видно великої сили, але він так гарно поводив конем, що зразу вподобав ся глядачам. Де-які в глядачів кричали, „Вибери Ральфа, він найслабший, його легко подужаєш“! Але незнайомий лицар не оглядаючись, підступив прямо до палатки Буа-Гільбера і вдарив острим кінцем піки в його щит Всіх здивувала сьміливість незнайомого лицаря, всі втішились, що нарешті побачать правдиву битву, але й непокоїлись трохи. Видно, що лицар з далеку прибув і випадково вибрав Буа-Гільбера не знаючи кого зачіпає. Видно не чув про його славу й силу. Але найбільше здивував ся сам Буа-Гільбер, побачивши, що незнайомий лицар доторкнув ся до його щита і домагаєть ся битви на остро. Вийшов він з палатки і спитав, глузуючи незнайомого лицаря:

— Чи ти хоч висповідав ся, що смерти шукаєш?

— Я приготовив ся на смерть лучше чим ти, — відповів лицар.

— Ну, то ставай на місце і глянь останній раз на сонце, бо в тебе ще сьогодня пішлю до раю.

— Спасибі! — сказав лицар — А тобі я раджу взяти нову піку і сісти на сьвіжого коня, се тобі пригодить ся.

Незнайомий лицар, не повертаючи коня, збив його назад і так задом перейхав цілий майдан та й став коло брами, через котру він в'їхав. Се так сподобалось, що глядачі нагородили його гучними оплесками. Але ті оплески й ще гірше подражнили пишного Буа Гільбера, котрий привик, що досі тільки йому плескали... Вибрав він нову піку, сів на сьвіжого коня, взяв новий щит, на котрім був вибитий його герб крук з чоловічим черепом в пазурах і з написом: „Стережись крука“! Сівши на коня, порушав ще стремена і попруги, виїхав на майдан і став проти незнайомого лицаря.

Загуділи труби, і обидва лицарі рушили з місця і посеред майдана вдарили піками в щити з такою силою, що піки поторощились на шматки, а коні поприсідали на задах. Лицарі глянули собі в очі, вернулись назад кождий на своє місце, взяли нові піки і ждали сиґналу. Знову труби загули, знову лицарі, виміривши проти себе піки, рушили з копита, але незнайомий лицар в останню хвилину підняв піку до гори і вдарив в шелом Буа Гільбера з такою силою, що той похилив ся назад, попруга лопнула і він враз з конем повалив ся на землю, але скочив ся зараз, дістав меч і дав знак незнайомому, щоб боронив ся. Той скочив з коня, дістав також меч, і була б вже розпочалась битва на смерть, але надбігли маршалки турніра, розділили лицарів і признали Буа-Гільбера за побитого.

Незнайомий лицар сів знову на коня, сказав подати собі вина і оповістити, що він готовий попробуватись і з иншими лицарями, які захотять виступити проти його.

Певний на свою силу, перший виступив лицарь Волчо-Чоло. На його щиті була зроблена голова чорного бика. Видно, що той щит витримав не одну битву, бо на ньому було багато знаків від меча і піки. Незнайомий лицар і Волчо-Чоло так рівно націлились на себе свої піки, що вони поторощились, але Волчо Чоло випустив стремена, і його признали побитим.... Мальвуазенови також не краще вдалось; незнайомий лицар попав його пікою в самий верх шелома і відірвав йому голову, а через то його також признали за побореного.

Осталось ще двох Граммініль і Ральф. Під Граммінільом кінь злоровив ся і скакав в бік, так що незнайомому лицареви легко було-б скинути його з коня, але він був не тільки хоробрий, але й чесний. Він доторкнув ся піков до шелома Граммініля, щоб йому показати, що якби хотів, то міг би вдарити, а потім, звернувши коня свого в бік, спитав його, чи хоче розпочати на ново. Але Граммініль сказав, що він признає себе побореним. Остав ся ще Ральф. Він думав, що незнайомий лицар вже втомив ся, що тепер не трудно буде його побороти. Але зараз, в початку битви, упав з коня так тяжко, що йому аж кров пішла ротом і носом, і прийшлось його винести.

Труби знов заграли і тисячі рук піднялись плескати незнайомому лицарю, котрому признали славу сьвітового турніру. [illegible]

[illegible]

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.

Ілюстрований Народний Калєндар Товариства „Просьвіта“, 200 стор. в друку великого формату, 50 цт.
з устанвою Богослужень 60 ,,
Календар для Америк. Русинів, виданєм Союза ....35 цт.
Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений.........20 цт.
Підручний Календарик ....10 цт.
Устав Богослужень в Угорщині загальний на всегда ....15 цт.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
Box 128 Scranton, Pa

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітників є найдешевший ресторан

15 ... ...

Станция ... ... 2 дол. місячно.

... ... 5 цт ... 5 цт

На пробу ... до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Слухайте люди.

Щастє кожда ... ...

Спішіть на фарми! Тим хто ... в Calgary, Alta. ... 10 миль на ... від ... станції Cochrane з 640 акрів землі ... по $15 за акер. Земля добра чорна. Все можете сейчас орати. Через фарми переходить потік, що не ... в найгорячійше літо. Все засіяне ... Добрий ліс, стайні, загороди на худобу та ін. ... ріки.

... по $15 за акер.

За близшими інформаціями пишіть до:
Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови“ за $1.50 у редакції „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес:
Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Офісовий телефон 6182.
До помешкання — 6925.
Години урядов. 9—12 перед пол. і 4—5 і 7—8 по пол.

Dr. Hans Herschmann
лікар з Відня.

Був через 5 літ асистентом лікарем у Відні. Спеціаліст в хоробах серця і половик

111 Bon Accord Block,
Pir Logan і Main str,
[illegible]
у Вінніпеґу.

ИОАННА ГУТОВСКА
дипломована
акушерка
зі Львова
уділяє помочи при родинах і в жіночих хоробах.
471 Selkirk ave.,
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки скачать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок Они завсім лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з Жонкенс. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не мав тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвиту ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills Они помагають також в болях крижів. Додають апетиту і направляють спанє, Жадно лікарство не заступає їх. Ціна 25 цт пачка або 5 флашинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і кашель іде з минувшостию. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна ії уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів еміґрантів, мешкаючих на широких степах канадийско Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 на во... образами, видану о. Л. Джулинським. Коштує сеся книга в пересилці до Канади $4.50. Гроші засилайте вперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrynyk
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

[illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

В обороні Правди

[illegible] Правду і Правда освободить вас. (Йоан 8:32)

Прочитавши в ч. 4. „К. Ф.", в поголові „Правда" др. М. Стечишин говорить, що йому ходить виключно о те, аби прислужитись висьвітленю правди, кого і я бажаю. Не скажу що я чую ся в силі боронити „Правду", бо правда сама себе боронить, не хочу також вступати в полеміку з ученими висками і представниками науки, бо і в того читателям ліки не буде.

Отже властиво, що таке Правда? (Йоан 18:38), так запитав римський володар Христа. Таке саме питанє тепер у цілої Американської України. Хто відповість на таке важне питанє? Може наука в лиці своїх представників, як Штраус, Ренан, Ничше, Дарвін, і другі, із не загон? Ні! Шекспір сказав: „Богато є такого чого й не снилось нашим мудрцям". Правдиву відповідь знаходимо у св. Йоана 14:6 Христос сказав: „Я дорога і Правда і Житє". Отже Христос є Правда, его авторитет є Правда, єго наука є Правда. Инакше бути не може. Він і сам говорить: „Так усяке добре дерево родить овощ добрий, а лихе дерево родить овощ лихий. (Мат 7:17) На питанє жидів, Хто Ти єси? Христос відповів „Той, що в початку" (Йоан 8:25)

Не то було зі всіма поганськими богами і ідеалами. Історія знає їх початок котрий був обпутаний темними тварями лжи і обманьства. Христос же, єго авторитет, єго наука, се „Сьвітло сьвіту". (Йоан 8:12)

Христос, з почину існуючий (Йоан 1:1-5) і через цілий ряд віків старого завіта являєть ся духом серед свого народу, в видінях, через вибраних мужів, пророків, перед Писанєм [illegible] всі поети і великі писателі сьвіта лиш [illegible]

Авторитет Христа на землі яко Богочоловіка, був доказаний надприродними явищами, єго рождество, єго Хрещеннє і сьвідоцтво Отця чудесами, котрі Він робив над живими і мертвими, сьвідоцтво єго ворогів (Йоан 11, 47-48), сьвідоцтво сатани, єго непорочність, не будучи нема нікого хто би міг докорити Йому неправдою.

І щож після сего сказати про мудрого Штрауса, котрий пише в своїй книжці „Житє Ісуса": Що Ісус походить з Назарету, роду невідомо якого, житє Його до трийцять літ також незвісне; у трийцятім році Він пригодив ся до Йоана, хрестить ся, [illegible] своїм [illegible] прилучить ся до него ученики коли забито Йоана. Він объявляє себе „Месією" і тим викликає против себе ворогобників, за що був розпятий, умер і погребений; євангеліє називає він легендою, все надприродне в нім називає мит; все що годить ся в євангелію з тим або з другим місцем старого завіта — мит. От і все що знає Штраус про Христа. Христос у Штрауса одна тінь.

Так само і Ренан в своїй книжці „Житє Ісуса" не вільне робить. Він показує в нім Христа, [illegible] історик, [illegible] Вслід з його книжки такий, що Ісус у Ренана фантаст, ідеаліст котрий бажав ущасливити цілий сьвіт, а потім [illegible] бажанні дати поступ своїм ідеям, упав з висоти чистої науки до поскудних зносин з житєм, з людськими упередженями, ложию і фанатизмом, так що в кінци після Ренана Ісус став фанатиком і обманщиком.

Таке критично-наукове становище тих, перед котрими М. Стечишин схиляє голову.

Христова наука, М. Стечишин пише, сьвяте письмо, пережило свої часи, і стратило свою вартість на нині. Чи то правда? Що значить на такі слова? Хиба то, що вселенна глуха для глухого, темна для сліпого, а без Бога для атеїста.

Сотні тисячі, міліони людей нині заявлять свої голоси, що євангеліє тепер має рішаючу силу на їх серця і житє.

Розвиньте безпристрастно становище євангельскої релігії в історії прошлих девятнайцять віків, і ви аж [illegible] ся як багато вона зробила для людства який неоцінений слід вона оставила на всій нашій цивілізації, на наших правах, обичаях, законодательстві, науках, штуці, як сильно вона переміняла моральність на лучшу, ублагороднила чоловічество; скілько внесла в житє сердечної теплоти, міліони людей черпали з неї силу жити в імя добра і правди, на престол [illegible] лучші чувства і думки, і в служеню їм находили внутрішну розраду. Не треба забувати о моральній силі і красоті героїв духа, мучеників сьвятих ідей, об Апостолах, о любві, о братях і сестрах, о милосердию, о самопожертвуючих ся проповідниках правди, о „сьвіточах", що горіли обсмолені в садах Нерона і т. д.

Хто дав їм сили і енергії? Хто відкрив ворогам братні обняття, хто? євангеліє, [illegible] євангелії! Чим тепер виказала єго сила; [illegible] заспокоюючий духовну жажду сотень міліонів [illegible] поколінні і місця євангелія займе [illegible] науки? Чи в силі наука заняти місце релігії яко провідник чоловіка в сьвітлу даль будучого? Наука сильна в своїй роді, (як говорить Петров) Наука здержала сонце в однім місці, осідлала филю, скрутила буйний вітер, запрягла пару у роботу, зробила огонь своїм слугою телеграф, телефон, телескоп, [illegible] віддалене і так дальше. Але відродити духовно чоловіка, підняти його мораль, наука не в силі.

М. Стечишин приводить католицьку Францію, яко примір інтелігенції свободи і знання.

Чи правда що там [illegible] від знання інтелігенції? Чи не зустрінеш в інтелігентних і повних знания столицях, на цементованих улицях і осьвічених електричним сьвітлом, як і у [illegible], скучених нуждою житя людий?

Чи може французькі поклонники свободи, сенатори, члени парламенту, редактори впливових газет — все люде великого знаня, великих спосібностей, усі в куні, не з табором звичайних людий? Отже, простий [illegible] рибак морально може стати вище десятьох фільософів, та сьвітила науки.

А може фільософія, Нитше і Дарвіна займе місце Сьвятого письма, в управлению людством? Давно вона того бажала.

Ось що говорить їх фільософія. Освободіть людство від моральних пут наложених на него Ісусом Христом, освободіть його від чувства пересудів совісти, честь, встиду, признайте вольність усім його пристрастям і над мірою могутність проявлениям їх сил. Десятки, сотні, може бути тисячі, слабих людий погибнуть будуть роздавлені в боротьбі, та то побідитель упинить ся потом і кровю, по трупах, як по ступенях, вийде в гору і положить почин нової породи людей, то буде уже не простий чоловік а „над-чоловік". Не треба оглядатися перед питанєм релігії, моралі, совісти. Нитше говорить чим більше зла, тим більше проявить ся сили—енергії, тим скорше ставь ся „над-чоловік". Будьте тверді, заповідає Нитше своїм ученикам, не піддавайтесь сьпутанням, співчутю і любві, давіть слабих, ідіть по їх трупах вище, ви діти новоі породи, наш ідеал „над-чоловік".

О жорстока теоріє! Торжествують не ліпші але сильні і жорстокі. Добро, любов і правда, повинні уступити ся і дати дорогу, насильству, безчестию і [illegible]. Діонисій тиран, Ірод Великий, Нерон, Цезар Борджія, от хто представителі ідеї Нитшого і Дарвіна. Деж тут щастє всего людства, котре обіцює наука? Така наука ніколи не може заняти місце Сьвятого Письма тому, що щастє чоловіка не лежить в боротьбі з [illegible], і не в побіді сильних над слабими, і не в фізичній свободі, а в свободі від гріха,... кто робить грх, невільник гріха, сказав Христос, се не тайна а факт із житя людий. А хто освободить від такого страшного ворога, все людство?

Відповідь знайдемо у Єван. Луки 11: 21-22.

Плата бо за гріх смерть, (Рим. 6: 23) се таким факт, минувші переступи потягають за собою смуток і терпіня. Минувші добрі діла приносять з собою благословенє, що бо чоловік сіє, то й жати ме (Гал 6: 7) А може на правду ті великі люди як Будда, [illegible], Ісократ, Лао тсе, Конфу тсе, і другі, (котрих М. Стечишин ставить як не більшим то рівним Христу) може вони дадуть відповідь віковому питаню над котрим томить ся могутний цар і вічний трудженик хлібороб, геніяльний ученний, великий мудрець, і дикар простодушний син пустині?

О, розвяжіть мені загадку житя, се вічно тревожне і страшне питанє. Дайте відповідь мені, що є тайна від віку? В чім полягає істноване чоловіка, що він таке? Куди він йде? Хто там у горі над зьвіздами живе? Гей ви [illegible]; вони самі [illegible] на житє их на тягар і смуток, і [illegible] в нутро землі а відтак в ній будь росливи було їх великим щастєм. Не так дивив ся на житє Христос. Він цінив его яко скарб одиноко даний чоловіку на землі. На вічне питанє правди, чуємо слово з берегів Йордана [illegible] всі знеможені, а я вам дам спокій (Мат 11: 28).

А чи послідователі тих великих людий, стоять на [illegible] Христіан культурно морально? [illegible] християнству сила, як Туреччина, Персія, Індия, Хіни і т. п. Чи наука і фільософія і там поріднили людий, мужеський пол і женский, невільників і вільних?

А прецінь ті народи, як наука признає старійші від цивілізованої Европи, таком числом їх переважають, і чому там не видко зросту гуманної науки?

Отже добре дивлятись у чужому в [illegible] на торжественні [illegible] сьвятого Письма. Нема жидовина, ні грека, нема невільника ні вільного, нема мужеского полу ні женьского; усі бо ви одно в Христі Ісусі. (Гала 3: 28.) А хто се сказав? Може наука чи фільософія? Ні! Сьвяте письмо, котре як каже д. Стечишин пережило свій вік.

Але я знаю, що раціоналісти готові сказати, що я говорячи про великі ідеали Христової науки, забув що Християнство, котре мало стільки похибок [illegible] війни, великі побоювання [illegible], тортури і костри инквизиції, вартоломійову ніч, і проч. Але якще великі переступи, і ганьби, [illegible] які лиш можна приписати, не мають оперти в науці Христа, се суть як раз противні переступку, тайна обиди і насильства всеоружної любви. Розпятого за сьвіт, Сина Божого, котрий є одна любов.

Отже в тік [illegible] Христос і Його наука, а [illegible] брехливі і самозванці послідуватлі Його. Фанатики злобою і підлости людий, можуть нападати на сьвітлий образ правди (Христа) рівного сьвітла, порозу [illegible] болота.

Але чим се не в безумстві [illegible] людського сьвітла [illegible] ти той образ? Ні, відкрито ті поприкало фанатизму, злобову і навірство і побідила сьвітлий Образ Христа, против котрого воювали Іроди, Нерони, Папи, Мір, Сатана, і не поборали, і християнство [illegible] не падало, всегда находило обнову у свого основателя, через сьвяте письмо, котре ніколи не змінялось не [illegible] на часи зміни і [illegible], як то буває у законів держав і [illegible] письмами. А коли би воно пережило свої часи і стратило свою вартість, то й не мало би тої живої сили, яко тепер обновляю чоловіка, його серце, розум, волю, совість і ціле его житє.

Отже пізнайте, що наука Христа не є теорія або доктрина, ні, вона є „житє" [illegible] яко така, ніколи не могла і не може бути власностю одної части народу, або одної держави, ні одної якоі партиі релігійної. Щоби видіти похибки на своїм лици і пізнати вірність зеркала, треба стати лицем перед зеркалом, а щоби бачити свое серце і спробувати силу Евангелія, треба поставити серце перед Евангелієм а посередником ме бути віра, бо з серця беруть ся злі думки, душогубства, перелюби, блуд, крадіж, криве сьвідкуванє, хула (Мат. 15, 19,) а наука, чи фільософія, ще ні одного серця не перемінило.

Пів-тора місяця назад, як мій соціяліст, Крат, в бесі- [illegible] можна сказати [illegible] навіть він був [illegible] бо [illegible] чому так [illegible] дають народу читати [illegible] кажучи, що [illegible]. В те нам чоловік [illegible] і як зустріне ся з соціалістом чи з атеїстом, котрий скаже йому, що [illegible] покидай тому читати Евангелія, бо в ньому [illegible] бачиш, то він зараз не побоїть ся назвати Евангеліє поганим і через те зараз не бере Евангелія до рук і [illegible] починає критикувати його.

Але нині що рік і богато Кратів приписують ся [illegible] сей рік для них був такий як і минувший, бо сьвяте письмо не пережило своїх часів, і не стратило свої вартости.

Отже нехай буде за Вами М. Стечишин, критично-наукове становище, а за нами серце, розум і совість а будучність і вічність в наших.

Маю надію, що і мои лепта, впаде в скарбницю народного щастя.

Ів. Шакотко.

Chipman, Alta.

Пишуть люди до своєї часописи „К. Ф." з усіх кінців широкої Канади, як їм веде ся, яке в них житє. І мене збрала охота написати пару слів про Чіпман.

Зима в нас була погідна, снігу було мало, морозів острих не було, зима була як рідна мати. Але бідному робітникови наскучило ся сидіти без цента в кишени і очікувати весняного сонця, щоб може день заробити якого цента на удержане. В нашій околици сталих робіт нема, весь нарід займає ся фармерством, отже і фармерам не легка теперішна зима, бо минувшого літа урожай не дописав, все обмерзало. Худоба тепер не по чому, навіть ніхто не хоче купити, а вепрови платять ся по 4 центи фунт живої ваги і се трудно спродати, бо у кождого фармера є сего подостатком. Хліб тут платить ся так: пшениця 40 — 50 ц. за бушель, ячмінь 30 — 40, овес 20 — 25 бараболи 20 — 25 ц.

Отже кото фармерів нетак дуже добре шими часами. А тепер ще [illegible] морози і теперішний [illegible] нас ся брак води, худобу мусять [illegible] води [illegible] мало.

Здоровлю всіх читачів „К. Ф."

Никола Гавинчук.

Всячина.

Історія вихрестки. Кунець з Стрілках бобрецького повіта. Хаїм Лейба Кіттенпляц доніс станиславівській поліції, що Остап Стахів, 20-літній парубок з Ворітник, в часі коли був у наймі в Стрілках на роботі, увів йому 18-літну доньку Шайндлю Васерівну, завіз її до Станиславова, щоб охрестити і з нею оженити ся. Дальше доніс що єго донька забрала єму зі скрині 400 К. й просив, щоб его доньку [illegible] назад, а Стахова за уведене малолітної. Станиславівська поліция вислідила обоїх. Шайндлю знайшла у паламаря при катедральній церкві. Арештовали Стахова і [illegible] року [illegible] з Шайндлею Васерівною [illegible] хотіли оженити ся і [illegible] за того. В тій цілі приїхали обоє до Станиславова і зголосили ся до тамошнього [illegible] уряду парохіяльного, Шайндлю умістили відтак у паламаря, де вона мала приготовити ся до хресту. [illegible] Стахів перечив тому, мовби знав, що Шайндля забрала гроші родичам і мовби він з них користав. Шайндля знов зізнала, що вже від давна носила ся з гадкою перейти на християнську віру, а пізнавши ся зі Стахом, [illegible] его, щоб [illegible] прийняти християнство. Коли Кіттенпляц обставав при своїм, по ним відставили обоїх арештованих до суду. Ціла тота історія молодої і [illegible] жидівочки наробила в цілім місті великої сенсації і величезна товпа людий зібрала ся перед судом на площи Тринітарській. Заким [illegible] так, що суд відослав Стахова до Львова, бо тамошний суд уважав ся некомпетентним в тій справі, а Шайндлю Васерівну випущено з вязниці і вона на другий день вихрестила ся в катедральній церкві та взяла ім'я Станислави. У Львові держали Стахова через кілька днів в слідчім арештї, а коли слідство виказало, що він зовсім невинуватий, випущено єго на волю. Вінчаннє Стахова з Васерівною відбуде ся в найблищих днях.

⁂

— На пожива людям в Німеччині забили в минувшім році 1771 псів. Се ще нічо дивного, бо в Хінах їдять ще й коти, щурі і мишки. З біди привикають люди до всего, в нас се неречене, а вони про те й не думають, бо в них цілком звичайна річ таке їсти, навіть зі смаком їдять. Впрочім і в Галичині по містах вже привикли до [illegible].

⁂

— **Іова кусника грунту!** Пишуть нам в [illegible], станиславівського повіта три брати Петро, Михайло і Стах Зароди від довшого часу носили ся зі злою гадкою против свого стриєчного брата Войтка Зарода за те, що той купив від їх сестри невиділену часть грунту. Дня 25 лютого около полудня напали всі три з сокирами в поли на Войтка Зарода і задали йому три рани в голову так сильно, що аж мозок в голові видів. На се надійшов тесть Войтка Зарода, Федь Бойчук і побачивши, що зять лежить в крові порубаний, [illegible] „Щосьте зробили? На щосьте порубали чоловіка?" Тоді кинули ся всі три брати на Федя Бойчука і завдали йому сокирами дві рани в голову а три рани в плечі. Люде, видячи, як убивники утікали, прибігли на місце злочину, забрали покаліченого на віз та привезли до дому, і зараз післали до Городенки по священика, щоби їх висповідав. Войтко Зарід вже не міг ся сповідати і зараз умер, полишаючи красне господарство, молоду вдову і двоє діточок. На другий день приїхала судова комісия з Галича, переправила обдукцию і небіщика похоронено а тесть його Федь Бойчук боре ся зі смертию.

[illegible] Хірург [illegible] операцию [illegible] в жолудку [illegible] найдено в середині 141 [illegible], 160 [illegible], 7 [illegible] і 4 кусники скла. Разом важили ті предмети майже одно кільо. Хора вынесла щасливо операцию і находить ся вже на дорозі до щасливого подужаня.

⁂

Борба з циганами. З Бродів доносять: В ночи з дня 11 марта вкрадено одному господареви пару коний. Жандармерия з Заліщик підозріваючи о ту крадіж ватагу циганів, що волочила ся в тамошних сторонах, вислала одного з жандармів в слід за циганами. В Підкамени прилучив ся до него ще другий жандарм і оба вислідили ватагу коло рогачки на гостинци, що веде до Бродів. Цигани побачивши з далека жандармів, випрягли чим скорше коні з двох циганки і витягли сіли на них і втекли. Прочі цигани сховали ся відтак в недалекім лісі. Жандарми однак не перестали їх слідити і остаточно відшукали в якійсь корчмі коло села Лагодова цілу ватагу. Але арештоване їх не пішло так легко. Два цигани, відтяпивши оружие від возе, кинулись з ними на жандармів а один навіть вирвав жандармови карабін з рук. Хто знає, чим би було закінчило ся, як би другий жандарм не станув був в обороні загроженого товариша. Він пробив цигана багнетом в дію і аж тоді удало ся скувати цілу ватагу циганів та відставити їх до суду в Бродах.

⁂

— **Незвичайний презент** дістав болгарский князь Фердинанд з нагоди свого весілля [illegible], котрий о тім сьвідчить, як дуже його нарід любить. Презентом тим були трийцять доларів, котрі вручив молодій парі міністер Стаїкоф в імени болгарского народа. Панна молода призначила ті гроші на доброчинні ціли.

⁂

— В Одесі трафила ся недавно ось така пригода. На подвірю одного шкільного заведения рила собі звичайна довгоморда свиня. Сподівала ся вирити, щось хосенне для себе, але вирила — —шість небухових бомб. Коли зачала перевертати їх мордою, бомби експльодували і розірвали свиню на куски. В шкільнім будинку повилітали всі шиби, житя однаком не стратив ніхто. На місце випадку зїхала поліция, переводити слідство, але головний свідок свиня не могла нічого зізнати, бо була мертва. І добре їй так, нехай не рие там де не треба.

⁂

Оден Австрійский Німець заложив ся з Англіком що через цілий рік буде їздити трепом без відпочинку не перериваючи їзди. Зробили контракт і німець всів до вагону, з котрого [illegible] через цілий рік [illegible]. Тепер виграв гарний гріш, кільканайцять тисяч доларів і знова готов заложити ся з ким небудь навіть і на пять літ.

Добрі лоти на продаж в Брендоні.

„The PARK".

Єсли Ви розглядаєте реальність в Брендоні, так певно схочете купити собі пару лотів для зробленя маєтку. Сі лоти продають ся тепер [illegible]. Купуйте лоти в тім місци, де вартість росте скоро і в добрім положеню, купуйте в місци, де [illegible] добра під управу, де добре розложене і де [illegible] центр.

Брендон має будучність.

1. Населенє в році 1900 — було 5,000 душ
„ „ 1908 „ 15,000 „

2. Его заложено в 1881 році і наміроно величезне гарними будинками, водопроводами, каналізацією, гарними широкими хідниками (side-walks), публичними будинками, [illegible] лучше устроєне, як в иньших провінціональних містах. Брендон [illegible]

3. Брендон є головним центром в [illegible] провінциї Манітоби, і у західній [illegible] Саскачевану. [illegible] в Канаді. [illegible] хочби з того, що Брендон від многих літ називають „Пшеничне місто". А [illegible]

4. Вкінци Брендон є головним центром для всеї так богатої околиці, бо має вже в собі C. P. R., C. N. R. і G. N. R. — а четверта зел. компанія G. T. P. буде ту в протягу кількох місяців. Брендон є важною точкою для сих доріг. Ми маємо ту великі склади (штори), великі [illegible] будинки, склади, елевейтори — млини, броварі, і иньші машинові заводи. Отсе все, на що Ви повинні звертати увагу в тім місци, де купуєте що, бо гроші не легко заробляєте. Думайте самі за себе і уживайте свого розуму.

Брендон є місце, що стоїть на добрих підвалинах.

Реальність, що лежить поза границями міста, ніколи не була продавана, як міська. В иньших містах се дуже часто практикують ся і продають ся такі лоти, на котрих ніколи не можна буде будувати ся, АЛЕ В БРЕНДОНІ НЕ РОБИТЬ СЕГО НІХТО.

Велика нагода в тім, що Брендон є в дуже гарнім положенню, а ціна лотів і то в границях міста є ще дуже низька — [illegible].

Пригадайте собі мою пропозицию з минувшого тиждня. До 15 цьвітня лоти остануть по старій ціні, хотяй в цілім місті підскочила вартість реальности о 15 проц. Се є для тих, що живуть поза Брендоном. Коли Ви напишете зараз 15. цьвітня, а ми хотяй дістанемо Ваш лист пізніше, продамо Вам за тяку ціну.

ВАЖНЕ.

1. Напишіть кілько лотів хочете.
2. Кілько готівки можете заплатити.
3. На як довгий час хочете не виплати.
4. Кільки можете платити місячно або квартально, або піврічно.
5. Наколи не можете заплатити завдатку, напишіть з всякім разі, а я буду старатись вгодитись на Ваше предложенє.

Висилайте задаток з мій переводчик і я означимо Вам лоти. Кгранти будуть вироблені даром і будуть взслані до Вас до підпису. Всі остальні папери даром.

Маю також лоти під будову в полудневій і західній части міста Брендону по 150, до 200 дол. за лот.

Пишіть по руськи.

T. D. Ferley,
Box 1019,
Brandon, Man.

або

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Журавель та чапля.

Був собі журавель — і задумав він оженитися. — Кого ж би то взяти? Візьму чаплю! - думає журавель — вона мені по мислі! як рад для мене! — От, приходить до чаплі, тай каже: — Оце я хочу тебе сватати; чи підеш за мене? Подумала чапля, тай каже

— „Ні, цюсь я не маю охоти за тебе іти!"

— „Ну, як не маєш, то не маєш, Бог з тобою! — каже журавель і пішов собі.

Але згодом роздумала ся чапля, приходить до журавля, тай каже: знаєш що? я вже роздумала ся і таки хочу йти за тебе! „А! каже журавель — ти роздумала ся? і я тепер „роздумав ся", — не хочу вже тебе брати!".

Ну, не хочеш, то і цур тобі! — каже чапля і пішла собі така розгнівана.

Тим часом журавель, як почав знов думати, розміркував ся, іде знов до чаплі. Вибачай, каже, що я тоді так тобі відказав. Тепер я надумав ся і хочу таки тебе брати!

— „А! — каже чапля, ти надумав ся? і я „надумалась", що мені за тебе не йти! Як то можна я, молода, сама до тебе приходила, а ти мені так прикро відказав! та щоб я після сього пішла за тебе? Ніколи в сьвіті! Іди з очей

Пішов журавель. А чапля як почала думати, думати, як почала думати, тай стала жалкувати що се я дурна зробила? на що я журавлеви відмовила? Ну, чи добре ж отак самотою жити без господаря в хаті? Він-же приходив, перепрошував! Піду, скажу єму, що вже згоджуюсь!

Пішла чапля, здибала [illegible] не сподівано з журавлем, тай каже йому, що от роздумала, роздумала ся іде вже за него.

Куди там! журавель і не думає її брати: — Щож се, каже таке? та мені вже [illegible] тебе [illegible], щоб я знов тебе сватав? Не хочу!

— Ну, не хочеш, то некай же ти згинеш! - каже чапля — вже тепер і не думай і слова мені не кажи! ніколи про свое сватаня! Пехай тобі хто що!

Пішов журавель; пішов, — згодом почав думати - Отже таки одружу ся! Щож так бурлакувати, — без вірної дружини, та без господині в хаті! — не добре! Піду до чаплі перепрошу гарненько, може піде!

Пішов, але чапля таки затялась, не хоче! А через якийсь час каже, що вже приставала! Ну, коли ж знов журавель не хоче зі брати! А так дивись, знов журавель сватає ся, так уже чапля не хоче!

І так вони все ходять, та ходять а зібратись ніяк не можуть. коли одно „надумаєть ся", — то друге „роздумаєть ся"; та й нема згоди!

От так і ходять до сеї пори!

[illegible]

— Здорові, куме! скажіть, будьте ласкаві, що ви давали вашій корові, як вона захоріла?

— Товчене шкло.

Аге! ... спасибі! Побіжу-ж, бо мені нема часу.

Та й мені ніколи стоять.

У неділю знов зустріли ся куми біля церкви.

А [illegible] не питаючи [illegible] й каже: [illegible] куме [illegible]

— [illegible] ви думаєте, що [illegible] каже [illegible]

А чом же ви мені не сказали?

— А ви ж мене хіба питали?

⁂

Дотепний хлопчик. Василько дістав от тітки, що була у них в гостях, скілька солодких [illegible]. Його мама засоромила ся, що він не подякував, і нагадала йому: — Васильку, а як говорить ся, коли що дають?

— Дайте ще! — [illegible] дотепний хлопчик.

⁂

Одному фармерови [illegible] що [illegible] часто [illegible]. Ще се він відповів: „Мені єще ніхто не [illegible] що я за много [illegible] і се я вам доведу. Ви знаєте, що я маю трийцятьчетверо дітей, а коли сядемо до обіду, я, жінка і діти, то всіх нас разом є пятьнацять душ. А тепер я вам скажу, що до обіду маємо лиш [illegible] літри вина."

По кількох хвилях додав [illegible] голосом: „Але мушу признати ся перед вами, що то все вино я сам тілько випиваю".

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Д. Данк F. Will. 50 цт. одержали, заплачено по конець 1908 року.

Басараба Кася. 1.50 одержали заплачено до цьвітня 1909 року.

П. Трач [illegible] 1.50 одержали заплачено до конця сего року.

Вас. Стафенюк Dnies. [illegible] одержали.

Ф. Іванійчук Сан. 1.50 одержали, до цьвітня 1909 р.

Я. Манор, L. Curzent, доларе одержали, заплачено до кінця сего року.

А. Островский, [illegible], заплачено за газету до цьвітня 1909 року, [illegible] посилаємо.

А. [illegible] Vera. [illegible] цт. одержали заплачено до конця с. р. Попередних чисел не маємо

Воронюк, Gardenі, 1.00 одержали заплачено по 1907 рік.

Т. Ваник Stuart, заплачено за 1908.

Герман Сонот. Pine Coul. 75 цт. одержали, заплачено до кінця вересня сего року.

[illegible] Дзюбак Elm Vall. 1.50 одержали, заплачено по конець 1907 року.

Павло Дудко. [illegible] 1.50 одержали, заплачено до цьвітня 1909 року.

Офіс фірми [illegible]
687 Main str.
Winnipeg

КАЛЕНДАР.

Цьвітень

РУСЬКІ СЬВЯТА.

1 С. [illegible]
2 Ч. Йоана пр., Сергія.
3 П. Якова ісповід.
4 С. Василія свящ.
5 Н. [illegible] Никона мч.
6 П. Артемона, Якова. Пр.
7 В. Благовіщ. [illegible]
8 С. Гавр. арх. [illegible]
9 Ч. Матрони мч., [illegible]
10 П. Іларіона прп., Стефана.
11 С. Суб. Ак. [illegible]
12 Н. [illegible]
13 П. Іпатія свящ., Амв.
14 В. Марії Єгип. [illegible], Герон.
15 С. Тита прп.
16 Ч. Никити ісповід.
17 П. Йосифа піснопис.
18 С. Лазарева. [illegible]
19 Н. Цьвітна. [illegible]
20 П. Георгія єпис., Руф.
21 В. [illegible] Руфа ап., [illegible]
22 С. Евпсихія, Вадима муч.
23 Ч. Терентія, Максима.
24 П. Великий пяток, Ант.
25 С. Велика суб., [illegible]
26 Н. Воскресеніє Христ.
27 П. Сьвітлий Понед., Марк.
28 В. Сьвітлий Вторн., Артем.
29 С. Агап., Хіонії, Ірина
30 Ч. Симеона прп., [illegible]

Чому Вам купити дешеву імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожше. Си сіль єсть найлучша до масла — найлучша до сиру — найлучша до всіх страв. Уживайте тільки Віндсор сіль.

Ваши [illegible] з другої руки [illegible]

[illegible] по 25 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину, найліпшого сорта за четверту часть ціни. — [illegible] до кождої машинки, сорту продано. Старі машини даємо на заплат. Направки виконуємо [illegible] робітника.

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

ДЕ Є?

Іван Барон з села Миловець п. Заліщики, два роки як приїхав до Канади. Шукає швагер

Mych Haliwenko
Kenora, Ont.
62 gang No. 1, H. Montalbetti.

ДЕ Є?

Тодир Чалкин з Буковини, з села Васловівців, пов. Чернівці. Шукає

James Sawczuk
Edeo, Man. Can.

ДЕ Є?

Филип Ільчук зі [illegible], в Буковини. Рік тому назад робив в Бр. Колумбії.

Шукає: D. Palamarek
Hunka, Alta Canada.

ДЕ Є?

Федор Коненко з пов. Таумач. Хто знає про него, прошу написати до:

John Jaworsky
Elphistone, Man

ДЕ Є?

Николай Бідоля з Мостиского повіта з Галичини. Хто би знав про него або він сам, най зголосить ся на адресу.

Leon Makowski
Box 694,
Fort William, Ont

ДОБРА НАГОДА

80 акрів доброї землі на продаж. 15 оране, 10 ліса, решта до орання. По $11.50 за акр. Половину готівки, решта на сплату.

Semen Saranczuk
[illegible], Man.

Руско-польска аптека у Вінніпеґу.

Дістаємо сотні листів що тижня з всіх сторін Канади з заявою за медицини. Ми тепер стоїмо в злуці з докторами, котрі [illegible] медичні вузси в Відни, Лондоні і Единбургу.

Так і маємо аптекаря з Одеси (Росиї) котрий знає ся на лікарствах [illegible] для людий з старого краю.

Єсли Ви напишете до нас описуючи початки хороби [illegible] по одержаню ДВОХ долярів дістанемо від нашого доктора рецепту [illegible] і вишлемо Вам медицину оплачену. — Уважайте що за 2 доляри Ваша медицина і лікарска порада заплачені.

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медицин.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G Simpson

Пересилка збіжжя

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 520 Ashdown Bk. Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адресу P.O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man.

Портеж ла Прері єсть найбільшим центром желізничим в Зах. Канаді.

Портеж ла Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрий, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $50.00. Услівя: $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашої [illegible] або напишіть до нас по руски а ми уділимо [illegible] в рускій мові.

The Gl[illegible] Co. Ltd.
877 Main str.
Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпеґ. Вінніпеґ є вже тепер найбільшим містом в Зах. Канаді. Хто має городи близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє. — Вистарчить мати кільканадцять акрів коло великого міста, щоби мати річний чистий зиск 160 долярів з акра. Сей зиск мають тепер досконалі фармері. — Ми маємо на продаж 700 акрів красної землі в околиці St. Andrews. — Вже тепер люди в околиці зачинають сю землю розкуповувати. Сих 700 акрів ми поділили на бльоки по 25 і 50 акрів оден. Продаємо дуже тано і на легкі сплати.

Зголосіть ся на адресу

F. D. Burns або F. E. Nox
906 McIntyre Block
Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші „найдокладнійші"? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого [illegible] за сі зегарки і довідаєтеся, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому ті зегарки продають ся [illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З ніклево-срібною ковертою	$7.00
„ чисто срібною ковертою	$9.00
„ позолочуваною ковертою	$9.00
„ золотою ковертою	11.00

При замовленю зегарка [illegible]

[illegible]

[illegible] адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82, Winnipeg, Man.

Із зегарками даємо двалітну гарантію.

Гроші до краю.

Хто посилає гроші до якого небудь краю на сьвіті, зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові перекази платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої посилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що є Вами обійдуть ся чесно і уважно

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баріcтер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[redacted]
Phone 5805
Winnipeg.

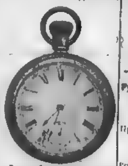
T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG.
[illegible] "T. & B." [illegible]

Paul Sala
546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50-цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „спеціальні“

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам виглядає тяжко купити добрий зеґарок через те, що он дорогий. Часом трафить ся Вам купити танний але що з того? такий зеґарок не йде добре — тоже страта грошей, [illegible]. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть чоловіком практичним, а практичний чоловік не може обійтись без зеґарка. Зеґарок за

$2·60

(для доброго пятьдесять [illegible]!) не єсть дорогим, [illegible], тому висилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.
А дістанете добрий зеґарок за пару днів.

ДО КРАЮ!!!

Сим повідомляю всіх земляків Русинів, що ми є агентами C. P. R. і вс. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в моїй канцелярії є специяльний відділ для Русинів, в котрім [illegible] добре Вам знаний [illegible]. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей сьвіта [illegible]

ШІФКАРТИ купуєте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket Agent
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність: купованє збіжа карами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
[redacted]
Winnipeg, Man.

„РІДНИЙ КРАЙ“
українська тижнева часопись.
[illegible]
„Молода Україна“
[illegible]

[illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує свойому в разі каліцтва за утрату руки, ноги, ока від 50 - 150 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз“ виплачує посмертне в сумі 500 долярів, так за мужа як і жону.

Мітинги „Союзу“ як і „Бранші“ відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелли і Мак'Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної организациї як „К. Р. Н. Союз“ а прийти на вашe вгодні мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої организациї.

Хто хоче більше довідатись про се „обширнійше“ нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторекиперів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Русько польска Книгарня
436 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Продає всякі польскі книжки:

POLSKIE KALENDARZE

Przyjaciel Zolnierza	30c
Warszawiatowy	30
Kalendarz Maryanski	25
Dziwne koleje zycia	25
Cialo czlowieka	35
Duch pustery	50
Pierwsza Karta Biblji	15
Obszerny duchowny zakarzy czytac' Pismo swiete	5
Zywoty swietych	1 50
Przewodniczy katolik	10
10 millionow dolarow	50
Walka Indyan z bialymi	25
Sad ostateczny	30
Tajemnice	40
Tlumacz polsk. ang.	40
Samouczek Niemiecka	50—1.00
Slownik Polsk.-ang.	1.00
Chodzko-Dokladny slownik polsk. ang.	3.50

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

E. Beveridge.
Канцелярия Адвокатів і нотаріальна.
Залагоджує всякі справи судові і спадкові.
Можете розмовляти по руски.
315 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Купуйте
EDDYS'A
Тихі Сірники
МОВЧАЗНІ
„Sphinx“
Всі порядні сторекіпери продають ЕДИС Сірники
TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[redacted]
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак зливане у фляшки.
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Rose Ave. — Winnipeg, Man.
Вишліть по календар.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
НАШІ ЦІНИ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і присилайте Ваше посьвідченє відвезки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес:
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгария в Канаді
[redacted] Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Букварь, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	20 ц.
Мала біблія	30 ц.	Стародавні байки	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Співаник [illegible]	20 ц.	Христоф Кольомбус	15 ц.
[illegible]	10 ц.	Геновефа	20 і 15 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	Як люди мужик до неба	15 ц.
[illegible]	10 ц.	Оповіданє [illegible]	[illegible]
Новий руск. англ. научитель	40 ц.	Найкрасші пісні	30 ц.
Руско-англ. [illegible] научитель	1·00 ц.	Букви латинські до друкування на	65, 125, 1·00 і 1·50 ц.
Апостоли і Євангелія	25 ц.	Хроніка російсько японської війни, десять образків до	40 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1·00 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	50 ц.	Домовий лікар	20 ц.
Такі то люди на земли	50 ц.	Збірник декламацій	15 ц.
Емігрант	15 ц.	Золота книжечка	20 ц.
Перша [illegible]	15 ц.	Ілюстровані народні пісні	30 ц.
Історія старого і нового сьвіта до науки [illegible]	40 ц.	Оповіданя про Алі Бабу	20 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	Вічний жид	10 ц.
[illegible]	20 ц.	Где есть скарб захований?	30 ц.
Чого нам [illegible] потреба	15 ц.	Байки-вибалки	[illegible]
[illegible]	15 ц.	Чортова гора	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible] Юрко	10 ц.
[illegible]	15 ц.	Руска [illegible] або наука [illegible]	1·00
Вечурки I, [illegible]	20 ц.	Житє святих	[illegible]
" II,	20 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

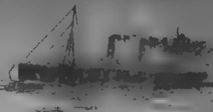
Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки золотовані в таних цінах.

[illegible] — в звичайній оправі	2·00	[illegible] — в звичайній оправі	1·00
в шкіряній	2·00	в шкіряній	[illegible]
[illegible] — в звичайній	1·05	[illegible] — в звичайній	1.75
в шкіряній	1·00	[illegible]	2·00
[illegible] — в звич.	1·15	в шкіряній	1·00
в шкіряній	1·00	[illegible]	1·00

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ



Представляє всі головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.

Специяльну увагу звертаємо на переїзд емігрантів з Галичини до Канади і [illegible].

[illegible]

Про ціни і иншi подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парустого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся [illegible] 8 і три четвертих в 26 секции в котрої тільки північно західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10 00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати прокуру другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права заложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на туж землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а переднім вніс оплату на другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вповне сказаних четырох точок, ще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати на гомстед дістають тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може кождий оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в емиграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра носі два мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емиграційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте адресу в Канаді руску часопись К. Ф. за 1,50 дол. на рік. [illegible] есть то найкраща [illegible] часопись в Канаді. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 17-го Цьвітня 1908 — Winnipeg, Man., Friday 17 april 1908. — Число 14.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня від ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадійского Фармера“. „К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Просимо наших передплатників, коли присилаєте меншу суму грошей нерез, то присилайте лише одно і двоцентовими марками.

Ред. „К. Ф.“

* * *

УБІЙСТВО НАМІСНИКА ГАЛИЧИНИ.

— Дня 12 цьвітня, граф Андрій Потоцкий намісник Галичини зістав застрілений в своїй палаті через руского студента. Намістник Потоцкий приймав на авдиєнції депутацию студентів з селян. Мирослав Сїчиньский син руского священика, приступив до намістника зі своїм папером в руках. В папері був укритий револьвер, чого сторожа придворна не добачила. Сїчиньский ступив перед намісником вручав йому до рук свій папір і тій хвилі випалив три рази в намістника. Дві кулі дістали ся в живіт, а одна в груди.

Намістник упав на підлогу і в короткім часі помер. В тій хвилі увійшла на місце випадку жандармерия і арештувала Сїчиньского. Відтак прийшло до війска, і не мало бракувало щоби они вирубали цілу руску депутацию. Брат Сїчиньского, котрий знав про замір Мирослава, з розпуки відобрав собі житя в хвилі коли прочитав про убійство Потоцкого. Розійшла ся по Львові. Цїла ся справа викликала страшний переполох в цілім краю і нагінку на Русинів.

Сам цісар заняв ся тою справою і приказав арештувати кождого підозрілого о співучасть. Кількох найзначнійших Русинів арештовано.

Мирослав Сїчиньский стріляючи до Потоцкого мав так сказати: „Се за кривди які ти заподіяв нашому бідному народови“.

* * *

Остаточно дочекали ся Вінніпеґскі Русини сьвященика з Галичини в особі о. Тита Войцеховича з Теребовлі. Радість серед народа велика, бо [illegible] передсьвятами Великодними, отже заспокоїть всі духовні потреби, так в місті, як також по можности в декотрих сусїдних кольоніях. Перше Богослуженє має відбути ся дня 19 цьвітня.

* * *

Наших людий в провінції Саскачеван прошу в справах шкільних відносити ся лично або листовно до нижепідписаного. Рада [illegible] ухвалила дня 3 цьвітня [illegible] справи по наших кольоніях. Тому радо у [illegible] будови шкіл, [illegible] податків, [illegible] учителів і т. д.

Моя теперішня адреса така:

Jos. Megas
Box 56
Rosthern, Sask.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. Winnipeg, Man.

Ми продаємо шіфкарти до і з краю по найнизших цінах.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і так люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старо-краєві гроші і марки.

Сим відділом завідує Константин Ґенік, син Івана Ґеніка, котрий працює в емиграційнім департаменті.

Пишіть до нас по поворота.

У нас отворене що суботи до 7-8 години вечером.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— Дня 13-го в понеділок рано, вийшов один Чех, чи Словак збирати патики на лід тутейшої ріки, біля новиx фабрик, недалеко брови. Коли вже назбирав, звязав обережок на плечі хотів вже йти, та в тим нечайно рушила ся лід, а місце на котрому був згаданий чоловік почало плисти кригою. Чоловік почав на всі боки розглядати ся та ратунку не було. Він говорив, кричав, зачав плескати в долоні, потім зложив руки навхрест, а в кінці до молитви. Плив так аж поза St. John парк. Робітники броварні Німці і Русини повиходили, кричали на другий бік, щоб давати окрушни чоловіка, а робітники так одної фабрики мелальної, вином дивилися і робили дальше ніхто з них не зворушені. Чоловіка в другої сторони пливало пробиваючись поміж криги разом із оповителем, котрий вратував того, що бачив перед очима смерть. На березі, давав за вратоване 25 цт. але спаситель не брав грошей, а він більше мабуть не мав щоб дати

* * *

— Застрілена капрала. На Провиду Чернівці і Краковом стала ся сумна подія. О 10 год. 10 ні відділ зложений із сімох вояків 18 п. п., під командою капрала на зміну варти в одні форті. По дорозі стрітив ся той відділ з повертаючим до касарні відділом сімох вояків 56 п., піхоти. Капралеви з 18 полку захотіло ся забавитись у війну і заcкомандував „Fouer“!

Один вояк з його відділу мав у карабіні острий патрон і на його куля поцілила капрала з 56 полку в чоло, убиваючи його на місци. Похорон відбув ся в четвер з великою військовою парадою.

* * *

— Судьба українського редактора. В київській судовій палаті відбулася дня 25 минувшого місяця розправа против М. Стаховского, редактора-видавця українського тижневника „Боротьба“, якого в 1906 р. вийшло в Києві 4 числа. Обвинувачувано його о пресове переступство. Суд признав Стаховского винним і засудив його на 1 рік кріпости. Рівночасно заборонено видавати „Боротьбу“ раз на завсігди.

* * *

Подорож цариці. В [illegible] заговори на цісаря в царській родині, [illegible] цариця їхала в Росиї, але так осторожно й тайно, що ціле місто не знало, коли і куди. Сьвіт дізнав ся лише, що не на переїздка через Берлін до на одній з передміських двірців доїхав на неї цісар Вільгельм. Поїзд стояв 20 мінут. Аж по чого від'їзді довідали ся, хто переїздив. Нині доносять з Льондону, що цариця вдова авто стала вчера до столиці Англії, де прийняла її королівська пара.

* * *

— Зловлено ватагу розбишаків. В Чернівцях арештувала поліция злодіїв Н. Романчука і Якова Кунащука, котрих підозрівають що належать до ватаги розбишаків і злодіїв. Звернули на себе підозріня черновецької поліциї тим, що на всі боки розкидали гроші. Третий член тої шайки, Лука Кунащук, брат Якова, зтік до Росиї. Підозрівають, що та ватага ограбила податковий уряд в Кутах на 75.000 корон готівкою і поверх 21,000 кор. цінними паперами.

* * *

— Учителі розбишаки. В селі Тілях коло Тифлісу убито поміщика і його недужу матір. В комнаті, де доверщено злочину, убийники лишили трупа якогось незнаного мужчини з відрізаною головою. Розслідженєм, що допустили ся того злочину, були ученики середних шкіл і їх арештовано.

* * *

— Михайло Комич в Вінніпеґу вигадав найновійший спосіб як робити гроші. Він зайшов до склепу, виносив товарів і платить купцеви папировою десяткою. Купець поглянув на гріш і побачив, що се підроблений а до того дуже невдачно. На горі є надрукований великими буквами „Bank“ відтак в середині є портрет Cassie Chadwick а на долині великими буквами надрукував: „Ми потребуємо грошей“. Комича арештовала поліция і віддала до суду. При нім знайдено цілу купу подібних грошей.

* * *

— В Португалії, після убійства короля панують безустанні непокої. Молодий король зарядив нові вибори підчас котрих прийшло до бійки між людностю і війском. Десятки людий згинуло, тисячі арештовано.

* * *

— В Мехіко знова повторило ся землетрясенє. Вода в океані піднесена, землетрясенє [illegible] простороні, [illegible] людської [illegible]

* * *

— В Сіґкельоіні Alta на забаві прийшло до бійки і стріляння, котра так закінчила ся що половина гостий знайшла опіку на поліциї, а друга половина в шпиталях. Забава зразу йшла дуже гарно, допоки при кінци пастух (cowboy) Stevenson підпивши собі трохи, витягнув револьвер і зачав попсувати ся своїми штучками. Найперше вистрілами з револьвера погасив всі сьвітла а відтак вплакав кулю в ногу господаря. Тоді допероо зачала ся загальна бійка.

* * *

— В Brompton Ont. суд присяжних засудив Івана Тірка на смерть через повішенє за замордованє фармера Куріа минулих сьвят.

* * *

— В Los Angeles Cal. до такошнього шпиталю привезено жінку, котра спить вже 58 днів. Лікарі роблять ріжні заходи щоби її пробудити але все безуспішно.

* * *

— В Льондоні утворило ся сильне товариство, котрого членами суть многі лікарі, щоби знищити всї. . . . мухи. Лікарі прийшли до переконаня, що всякі зараливі хороби переносять мухи, а се найбільше спричиняє слабість у малих дітий.

* * *

— З Grand Falls N. D. відбуває ся тепер кримінальна розправа против бувшого вінніпеґского доктора Фавсета, за то що взяв ся до недозволеної операциї на дівчині, щоб позбавити її материньства, і она підчас операциї померла.

* * *

— В Амстердамі застрайковало 10 тисяч робітників занятих шліфованєм диямантів. Домагають ся підвисшеня заплати.

* * *

— В Заведеню для божевільних в Торонто минувшого року було 367 пацієнтів, а в тім числі було 156 емігрантів. Тепер правительство має звернути пильнійшу увагу на розвиток ума при контролі нових емігрантів

* * *

— З Калькути в Індиї доносять, що панує там страшний голод. Жнива не дописали і тепер пятьдесять мілїонів Гіндусів гине з голоду.

* * *

— Іван Мичель бувший президент уній углекопів в Злучених Державах заявив, що заложить часопись, котрої цілю буде удержати порозуміня і згоду поміж робітниками а властителями майнів.

* * *

— В Чікаго на улици напало трох розбишаків на президента банку і відобрали йому його місячну платню в сумі пять тисяч долярів. Двох з них дістало ся в руки поліциї, а третий но запалив ся [illegible] в борбі з поліцією і детективами [illegible]

* * *

З Springfield, Ill. доносять, що [illegible] може ся обійти величезному страйкови углекопів. Ні робітники, ні компаністи не хочуть згодити ся на уступства

* * *

— Французькі посли в провинциї, суть в вічним клопоті, бо з їх легковірности користають жінки легкого поведеня і окрадають їх. Тепер постановлено, що кождий посол з провинциї, до французкого парляменту буде мав свого детектива, котрий буде його хоронити перед злодіями.

* * *

— З Едмонтону, вибирає ся один студент до північного бігуна, щоби розглядіти тамошні околиці

* * *

— Пані Вандербільд, хоче розвести ся з чоловіком і жадає від него відступного сім мілїонів долярів

* * *

Тими днями прибуває до Вінніпеґу партия Русинів, зложена з 900 душ.

* * *

— Мr Смолак з Вінніпеґу хотів перекупити інспектора здоровля Штокбавмера, щоби видав в його справі прихильний осуд і поставив йому пастія три доляри. Інспектор гроший не хотів приняти а Смолак не хотів забрати їх назад. Справа опинила ся в суді, де Смолак зістав покараний за перекупство, на кару $15·30

* * *

В Nanaimo, B. C. один фармер, нагло збожеволів і хотів вимордувати цілу свою родину. Сусїди стали в обороні загрожених і до того вломавши руку божевільному, розібрали його і віддали до заведеня божевільних

* * *

В Calgary, Alta один Шгер оженив ся з білою дівчиною. Всї мешканці міста були сему дуже противні і робили всякі заходи, щоби не допустити до шлюбу. Однак се не вдало ся, бо шлюб відбув ся тими днями в тамошній методичній церкві

* * *

В Льондоні міска рада ухвалила заборонити по всїх школах дітям цїловати ся. Лікарі орекли, що цїлованє є найлекшим способом переносеня заразливих слабостий. Учителі по школах мають відучати дітий від цїлованя

* * *

В Каліфорнії приступило до страйку 35 тисяч майнерів. Компаністи не годять ся на домагання робітників і перша проба угоди вийшла не вічим з причини опору компаністів. Страйк триває дальше

* * *

— В Бостоні вчинив ся страшний огонь, котрий знищив кількасот домів мешкальних, тринайцять церков, два шпиталі, пять шкіл, публичну бібліотеку і много иньших публичних інституцій. Дві жінки зістали спалені, більше як пів сотни людий тяжко попечено. Загальна шкода виносить 5 мілїонів долярів, а тисячі народа осталось без даху

* * *

— В Regina, Sask. поліция окружила дім одного Китайця і арештувала трийцять косових Китайців, під закидом, що они в тім домі тримали шулерню, продавали недозволені напитки і уживали опіюм. Хата, в котрій они збирали ся, була так уряджена, що годі було до середини дістати ся чужому чоловікови. Поліция мусїла ужити сили, щоби увійти до середини. Всїх їх затримано в арешті і правдоподібно зістануть тяжко покарані.

* * *

— Еміґрация на Сибір. Як доносить „Рада“ останніми днями через Харків проїздять великі партиї переселенців з Таврії, Херсонщини, Катеринославщини, Полтавщини, Черниговщини і Київщини. Ідуть з родинами на Сибір на нові землї, де одержали наділи по 15 десятин на душу, щоб уже з теплом розпочати там роботи.

* * *

— За знущаня при війску. В Перемишли застріли ся в січни с. р. Михайло Явнемець, вояк 7 компанії 18 полку піхоти краєвої оборони. Відобрав собі житя з причини нелюдського знущаня над ним капрала Дорава. Тепер доносять, що військовий суд засудив капрала Дорава за знущаня над Михайлом Явнемцем і иншими нашими вояками на деградацию без змоги осягненя коли-небудь вищої ранґи і на кару 7-місячної тяжкої вязниці, заостреної днями в місяць постом і твердою постелею та окремим арештом (Einzelarest) цілий перший, третий і послідний місяць.

* * *

— Пшениця у Форт Віліям і Порт Артур платила ся в послідніх тижнях так:

No 1	hard.	107½	цт.
" 1	Northern	106½	"
" 2	"	103½	"
" 3	"	98½	"
" 4	"	90½	"
Feed	No 1 "	51	цт.
"	" 2 "	47	"

„Канадийский Фармер“.
Видавець [illegible]
[illegible] в Канаді виходить кожд[illegible] тижня в [illegible]
в Канаді [illegible] Держави на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00
Гроші треба висилати [illegible] з гори.
Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.
Money order, то є вплату, котру на почту дістанете від почтаря або агента на експреc-офіс, вашіть нам, бо би [illegible] пропасти тут не [illegible].
Оголошення [illegible] на жаданє.
При зміні адресу просимо подати також старий адрес.
Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday [illegible] by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] in Canada [illegible]

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийських Українців Русинів. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи канадийською газетою [illegible] стоїть на сторожі свободи і рівноправности горожанської [illegible] в Канаді.

De Laval
СЕПАРАТОРИ СМЕТАНКИ
[illegible] De Laval [illegible]
[illegible] DE LAVAL СЕПАРАТОРИ [illegible]
The De Laval Separator Co.
Montreal WINNIPEG Vancouver

ЗАМІТКИ.

З усїх сторін надходять до нас [illegible] про закладанє нових читалень. Се є знаком, що нарід наш бажає просвітити і вище піднести через організованє читалень. Кождий признасть, що се найлїпший спосіб на [illegible], однак смутний є знак, що часто, як скоро читальні повстають, так скоро і упадають. Причиною упадку звичайно суть сварні та непорозуміння поміж членами. [illegible] щоби читальню охоронити від сварок. [illegible] Просвіта [illegible] любов до свого народа [illegible] [illegible] Се найлїпша метода [illegible] в Вінніпеґу. [illegible]

[illegible] будучність перед собою.

Голова за голову, повіт мужицький [illegible] Потоцький [illegible] Голова [illegible] Потоцький був смертельним ворогом нашого народа [illegible] Русинам [illegible] Можливо, що смерть Потоцького буде наукою для других, щоби не бавили ся огнем.

ПОЛІТИЧНІ ПАРТИЇ В КАНАДІ.

Від самого початку конституцийного житя Канади [illegible] дві головні політичні партиї, котрі змагають ся о [illegible] держави. [illegible] В Канаді [illegible] політичних партиях: Консерватистів і Лібералів. [illegible] Котра з партий потра[illegible]

[illegible] Консервативний від р. 1867 до 1873.
Ліберальний від 1873 – 1878.
Консервативний від 1878 – 1896.
Ліберальний від 1896 до сего дня.

Як бачимо, теперішний консервативний ряд Канади [illegible] держати керму держави через 18 літ без перерви. [illegible] компания Canadian Pacific. Ряд сей не робив [illegible]

Фактично нїхто не [illegible] Канаду [illegible] ліберальна партия [illegible] Рік 1896 був для Канади роком [illegible] ліберальний ряд [illegible] Канади. Такий розумний чоловік як б. міністер справ внутрішних Clifford [illegible] Канади [illegible] Галичани, Русини, Духобори, [illegible] [illegible]

[illegible] Теодор Стефаник, став тепер перетягати темних Русинів на сторону консервативної партиї, котра все [illegible] Т. Стефаника [illegible] R. L. Borden публично [illegible] Русинів [illegible] Манітоба [illegible]

[illegible] Теодора Стефаника. [illegible]

[illegible] R. L. Borden [illegible] говорив про славу европейської іміґрациї до Канади [illegible]

Поправний ряд [illegible] Канаду [illegible]

Всї свідомі Русини в Канаді все будуть ворожо сто[illegible]

Руско-Народна Земельна Компания
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible]
В наш телефон № 6630
Ruska Kancelarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] Стефаник [illegible] Русинів [illegible] консервативного кандидата.

X X

ПОХОРОНИ ВОЛОДИМИРА АНТОНОВИЧА.

Як вістки [illegible] Русь-Україна [illegible]

На похорони великого [illegible] українських та московських [illegible] „Громадська Думка“, „Народного Слова“, „Руслана“ [illegible]

Крім депеш вложено також на домовину [illegible]

Похорони Ант[illegible] були дуже величаві. Взяло в них участь велике число.

[illegible] По громадах [illegible] домовину з тїлом на улицю [illegible] т. зв. Байкове кладовище, де вложено дороге тїло Великого українського вченого [illegible] сповідок.

Хай же з Богом спочиває, хай рідна земелька буде тому з пух!

А від народу, для якого жив Покійний, буде для нього велика слава і пошана по вічні часи!

ВАЖНЕ ДЛЯ ВІННІПЕҐСЬКИХ РУСИНІВ!

В неділю дня 18 цьвітня о годині 3 тій вечером в галі на [illegible] відбуде ся загальне руске віче в справі будови НАРОДНОГО ДОМУ в ВІННІПЕҐУ на котре запрошує ся всїх Русинів, щоби як найчисленнїйше явили ся.

Комітет.

Того самого дня о годині 3 по полудни в згаданій галі відбуде ся мітинґ Канадийського Союза на котрий запрошує ся всїх членів.

Віділ.

ДОБРА НАГОДА.

80 акрів доброї землі на продаж: 45 зораного, 10 акрів, решта до орання. По $11.50 за акр. Половину готівки, решта на сплату.

Semen Baranchuk
Oleskiw, Man

ДЕ Є?

Федор Коновба, з пов. Хуст[illegible] Хто знає про него, вельми прошу до
John Jasorskyj,
Elphistone, Man.

Титанська борба в Москві.

В двохсот очевидців. Уступ з російської революциї.

(Переклад з російського)

Серця і зір всеї Росиї були в той час звернені на старинну російську столицю-Москву. Там доверщалась дивна титаньска борба за красші [illegible]

[illegible] Великі борці, мученики за народню свободу віддавали [illegible] жертву, на яку тілько може спромогти ся чоловік: віддавали своє житє.

Тисячі людий, в тодїшний час, чесних, працьовитих горожан, відважно ішли на барикади і гинули від куль царських війск. Одушевлені одною думкою, вибороти народню свободу, або згинути за ню, на барикади ішли всї, котрим добро народа дорожше, чим житє. Підупавший на силах, але бодрий духом старець, слаба женщина, повний сил молодець, [illegible] плече о плече, не відступаючи ні на крок, не знаючи ні страху ні сумнїву, ішли відважно на смертельний бій, знаючи [illegible] [illegible], котрі так охотно проливали свою кров. [illegible] за котрі они умирали.

Они перенесли на себе терпіня цїлого народа і нема сили, котра могла би знищити у них сі ідеали. Терпіня [illegible] з ними, стали їх натурою. Люди [illegible] не могли бути иншими, чим они були. Їх можна закути в кайдани, замкнути в тюрми, скарати на шибеницях, убити, однак не можливо було вибити у них сих переконань, які они змалечку присвоїли собі. Утрата свободи в далекім Сибіри, тюрми, нищенє огнем і мечем, всї страхи інквізициї нїчо не могло присилувати людий виречи ся своїх ідей, зрадити себе самих.

Під шибеницями, на кострах, они тільки [illegible] святочно кликали „Сим побідиш!“

13 Грудня 1905 року. В Москві відбувалось важне засїданє Думи. Домагають ся в думі примінення санітарних відділів і возів „скорої помочи“. Революционери постановили позабирати всї міскі будинки, щоби уладити в них шпиталі і пунктів до подання першої помочи. Западає вечер. Чути страшну канонаду. Почалось стріляннє [illegible] відділів. Члени Думи зачинають поспішно утїкати з „Думи домів,“ многим однак не можна вже було дістатись домів. Посли [illegible] Думі і продовжають засїданє. Принято резолюцию того змісту, що смутне [illegible] положенє, в котре попала тепер цїла Росия і ее часть Москва, мусить правительство направити і положить конець недовірю в народі, котре виросло на тій підставі, що правительство отягалось з введенєм в житє манїфесту 17 жовтня. В друкарни Ситіна на Пятницькій улици відбував ся нестримний мітинґ. Війска окружили друкарню і зажадали піддати ся. В відповідь посипались вистріли з револьверів і скорострільних карабінів. Кинено три бомби. По стороні війска много ранених і убитих.

Почалась артилерийна бомбардация в найстрашнїйшім значіню того слова.

Робітники бачучи неминучу загибіль, задумали спасти ся в сей спосіб, щоби позірно піддати ся і предложити війску в многих місцях здачу. [illegible] много людий а між ними значний відділ боєвої дружини, змогли спасти ся. Всеж таки много людий погибло від куль. В [illegible] дому згоріло 70 людий. Вчера около 6 години рано почала горіти станция Рязаньскої желїзницї. Артилерия обстрілює станцию і сусїдні будинки, в котрих засїла боєва дружина. В многих частях міста луна пожарів освітила цїле небо. О годині пів до осьмої артилерия обстрілює долїшню часть Тверскої улиці. [illegible] обложують ряди домів. О годині девятій пожар занялась. Артилерия безуспішно розбиває барикади на ул. Петрівці, Пруди, Спиридонівці, Бронній з Балашовскім Переулку і других місцях. Козаки ревідують прохожих чи не мають оружя. По місті розліплені візвання революционерів котрі просять горожан не замикати воріт і входових дверий.

В революционерів шість машинових скорострільних карабінів, найновійшої конструкциї. Головні сили не наступали днесь до бою, лишень боєва дружина. Московська желїзнича спілка рішучо стоїть за продовженєм страйку. Товарова станция Московсько-курскої желїзниці терроризована страйкуючими. Зарид станції [illegible] Станцію завідує комітет з 14 страйкарів. Коло Андрониєвого монастиря посеред шин, вибудовано барикаду з сїмох товарових вагонів.

Коло тої барикади задержав ся сибірский експрес потяг, в котрім їхало немало офіцирів з далекого всходу. Як тільки лишень поїзд остановив ся, оточила його з тих кілька боєва дружина і розоружила офіцирів. Они просили, щоби полишити при них почесні шаблі, одержані за хоробрість. Відмовлено. 14 грудня рано в будинку обгорілої Рязаньскої станциї, підбув ся величезний мітинґ робітничих мас. В тім часї війско з артилериєю дало кілька сальв.

Часте приміненє артилериї і приказ генерал-губернатора, стріляти в людий, котрі разом [illegible] громадами по більше як шість терроризували населенє.

Торговельники відчинили на якийсь час свої склепи, однак вскорі знова позамикали. Сильна [illegible] на провінциї, зі сторони Орехово-Зуєва надходить до 30 тисяч, уоружених робітників. Часті перестрілки робітників з війсками, жандармами і полициєю на кождім кроці. Населенє не звертає уваги на карабінові і [illegible] вистріли, [illegible] тільки артилерийскої канонади, від котрої, в близкім положеню домах вилїтають шиби. Шпиталї Басманова, Ново-Катеринский і другі місця переповнені раненими жертвами борби. Ранених внесено ди тисячи. Між ними много женщин і дївчат. На [illegible] місця, ранених відсилають до спеціяльного [illegible]. В послідок масово арештовано всї [illegible] убиті і переповнені. [illegible] жаль о помічь при здаваню вериків, клеток і [illegible]

На улицї позаявляли хулигани. Ці [illegible] не стинають противно [illegible] На улицї Щипка находились в александровськім купецьким шпиталї 25 ранених по барикадах. В друкарни Ситіна [illegible] вже померли. Тепер з [illegible] Успенського на Маскій площі, загрожуючи огнем [illegible] складам дерева, котрі тут находять ся. Пожар спричинила артилерия. Сторожі пожарної не допускають. В околиці Камер-Коллежского Пресненського валу, побудовано барикад в 6 рядів. Подібно збудовані переходи тягнуть ся на 20 верств. Полтавські лавки і склепи Рубановского на Садовій улиці розвалені артилериєю. Вільнодумні партиї твердять, що страйк в [illegible] і дали таку [illegible] „Народ показав що [illegible] в Росиї єсе [illegible]“

Картини воєнних операций, перенесуть ся безнастанно з місця на місце, однак сила вистрілів не зменшає ся. [illegible] вчера так з третого дня гинуть невинні жертви, канонада, пожари, [illegible] держать ся все з більшою силою. Бувають, щоби з якого [illegible] дому вистрілено в переїзжаючого драгона досить щоби була хотьби і мала познака, що в тім домі укривають ся революционери, а вже артилерия примушує правдивій [illegible] на сей дім і всї побільскі доми, руйнуючи до підвалин. Не [illegible] стало воно, артилерия і піхота стріляють на переміну.

За барикадою виточуть [illegible] армату, почи[illegible]ась борба, борба страшна без пощади. Машинова армата розгуляла ся, сипаючи цїлими роями куль. Кулї де не де шмигають о фасади камениць, [illegible] мур і цегли. Небо вкутом тратить [illegible] ся, [illegible] ся непроглядний туман, [illegible] ся дими.

Люди, [illegible] хто нинї думає о людях? Нещасні [illegible] від страху, від грохоту вистрілових куль [illegible] їх зі всїх сторін. Утїкати? Але куди утїкати?

[illegible] кулї [illegible] таких куль [illegible] по улицях тисячі. В домі, хоть і острілюваним, ще найменше [illegible] на улицю значить іти на неминучу загибіль. Смерть зі всїх сторін. Гинуть всї без ріжниці: старці, молодцї, революционери і [illegible]. Борба кипить на всїх площах. [illegible] тілько не убють днесь! Яке страшне [illegible] виносить людина, побувши хоть час в таким страшним положеню?

Я бачив днесь, кількох уратуваних ся нещасників. Що се за нещасні люди! На лицях у них малюєсь живий страх і божевільство. Люди, котрі вчера наражені були на небезпеку, не можуть до сего часу ще прийти до себе. По страшнім потрясеню нервів і здоровя, після страшного страху, не скоро [illegible] люди до нормального стану. А женщини, а особливо дїти! Они не перестають і [illegible], стан многих рівна ся божевільству. Многих з трудом удаєть ся привести до [illegible]. А на улицях тим часом пальба гремить і гремить, винесении чим раз більший острах. На улицях [illegible] ся чим раз вище, [illegible] десятка тїл.

Нинї розвалено поверх трийцять домів. Величезний дім Гірщмана при улицї Тверській і другі сусїдні доми основно зничтожені. На Садовій улицї, дім Романовського знищений, в Полтавських лавках і [illegible] стінах. Канонада не устає цїлий день. На деяких улицях, особливо дальших зовсїм тихо, хотяй не можна сказати, щоби було там безпечно. Кулї свищуть [illegible] місцї. Там где здає ся, зовсїм спокійно і где тільки чути далекі вистріли, там часом залетить заблукана куля, вибе вікно, або зариєсь під ноги случайно прохожих. Таким способом був вчера убитий між иншими директор готельний „Ермітаж“ [illegible]. Нинї був [illegible]

Революция не утихає, а чим раз більше ширить ся і охвачує не лиш місто, але і подальші передмістя, а навіть і поблизькі села.

Хоть як нерівна борба, все ж таки сила революционерів морально більша. Війско утомлене страшно, в найвисшім степени знеохочене і з такім напруженєм стати довго не видержить.

Се напруженє пізнати з сего, що зовсїм невинна і маловажна причина викликує стріляниню. Днесь війська почали стріляти в [illegible] досьвітку і до сеї пори, до 8 години вечером тріск ручної зброї і [illegible] армат не [illegible] на мінуту.

Вистріли вже нїкого не перелякують. Найбільше терпить днесь від приватних куль улиця Бронна і сусїдуючі з нею бічні. Тут головна сила боєвої революцийної дружини, [illegible] війско [illegible] хоче ся улиці заняти. Тут на кождім кроці, збудовані барикади і в кождої барикади повівають червоні фани. Війско [illegible] штурмом оточило цїлу улицю, поступає вперед і здобуває одну барикаду за другою, звідтам вперед за кожду з особна страшний смертельний бій [illegible] за кровю кількох сот покаранних царського абсолютизму. Вправдї деякі центральні улицї очищено від барикад, однак, хто ж може заручити, що в ночи не повстануть нові.

13 Грудня. Банки державні [illegible] Много домів з вибитими [illegible] шпиталя і [illegible] Що другий дім, не зломаний [illegible] правительствені [illegible] „Дубасов“ [illegible] домів, в котрих [illegible] бомбо або инший [illegible] будуть увязнені [illegible] державні. В друкарні Ситіна заберикадовалась шість сот осіб з боєвої дружини, уоружених бомбами і машиновими карабінами. Артилерия [illegible] друкарню гранатами. Осталась тільки стіни. З дому Ордовських на Чухинській улицї, кидано бомби на військо.

Барикади з ночі з Суботи на Неділю збудовано так, що можна переходити крізь них, лиш по одному. На Долгоруковській улицї ужито до будовання барикад, возів трамвайних, старих котлів, телеграфічних стовпів і бочок. Все те повязувано телеграфічними дротами і тим способом утворено непереривну сїтку довгу на дві версті (2 милі). Двох товаришів з боєвої дружини з маверовськими карабінами і червоними фанами стережуть барикад на Садовій улиці. Величезну барикаду з ровами на переді, збудовано на Пятницькій улиці. Більші барикади, звані модерного росту, побудовано на Цвітнім бульварі против Соломонського цирку. Від площі Сухаревої до площі Траумфальної — Садової, тягнуть ся барикади на цїлу ширину улиці. В Кудрині, против Живодерки, величезна барикада. Улиці, Арбаті, Пресня також забарикадовані. Оборонці барикад, давали сальви до війська, стріляли з домів, що [illegible] свої місце. Війска [illegible] Грузини, Арбат, Долгоруковську і Трубну площу. Вчера відбув ся знова революцийний мітинґ коло Курських фабрик. Канонада не стихає. Громлять армати, тріщать машинові карабіни, свистят шрапнелі, бій в повнім розгарі. Скоро [illegible] ряди революционерів, заповняють ся новими силами. На барикадах між революционерами, більше людий від чотирох днів тому. Прості женщини жінки робітників, присвоюють ся помочи муніцию, революционі [illegible] перевертають вози трамваєві, будують барикади, підпиловують телеграфічні стовпи, перевертають будки телефонічні і старають ся всїми силами допомочи своїм мужам.

Артилерия обстрілює, одну улицю, через якийсь час, а потім острілює другу, так на переміну. Скільки убито людий не звісно. Не ліпше було на других місцях.

На Садову улицю примірoм вистрілено 60 трамвайних. В Прохоровській фабриці, військо робило ревізию. Фабрику сейчас оточали революционери і почали кидати бомби. В дверях показалось чотирох салдатів Несвіского полку. Робітники напали на них і трох з них убили. З касарнї повиходили нові відділи війська. Почавсь новий бій, [illegible] Трупи, наче барикади утрудняють перехід. Кудринска площа замкнена військом. Артилерия почавше стріляти в друкарню Кушнерева, в котрій, як говорено, находилась тюрма революционерів. В тій тюрмі, сиділи жандарми, пристави, поліцаї, салдати і всї поважні, революционерами хулїгани. Витте і Дурново по кілька разів на день, довго переговорюють з Москвою. В околицях Москви, вибухли заводські бунти. Боєва дружина розсипалась на малі групи і при стрічі з військом стріляє з револьверів і браунїнґів.

Дуже много потрясаючих образків.

Вчера, примірoм на Кодинській улиці за шибою одного з вікон, показала ся женщина. Гранув вистріл і нещасна упала мертва на підлогу. Потаїв приводить боєву дружину.

16. Грудня. Станция Рязаньскої желїзниці на половину розбита гранатами. Часть будинку відвалилась. Цїла Казаньска желїзна дорога в руках революционерів. Станция Перево [illegible] найголовнїйший пункт, кілька відділами [illegible] з революционерами забирає в посїдане одну станцию за другою і зіставляє там свій зарад.

В тій борбі єсть щось величавого і нечуваного в революциї.

Революцийний Комітет радить тепер в Народнім театрі, котрого брама забарикадована. Крім того стоїть значна сторожа. [illegible] відділи війск перейшли на сторону революционерів, передавши їм кілька машинових армат.

Теодор Шлятін

ТАЙНА ПОКАРАНОГО СМЕРТИЮ.

„Гол Москвы“ пише, що зі всїх 7 терористів, покараних смертию за замір убити великого князя Миколая Миколаєвича, зістались неп[illegible] двоє, той, що звав себе Італійцем Маріо Кальвіно, та невідома дївчина, яка конспіративно звала ся „Кіса“. Найбільше старались о те, щоби довідати ся, хто такий „Маріо Кальвіно“, бо за нього заступало ся італійське посольство та корпорация закордонних газетарів. Нїчого з тих не вийшло і „Кальвіно“ був покараний смертию, не признавшись, хто він такий. Але тепер виявилось що він зовсїм не Маріо Кальвіно тай не Лебединцев, як писало ся про се згодом по газетах. Повішений терорист не Італієць, а Росиянин родом з якоїсь західної губерниї, міщанин, студент одеського університету. 1903 року він був засланий в Сибір за належність до революцийної організациї. Пробувши в Сибірі рік, він утїк з відтам в Америку, а дальше перебрав ся в Европу, маючи рекомендациї від італійских революционерів. Проживши якийсь час в Еспанії, він поїхав був до Росиї, сподїваючись, що октябрські події 1905 року дадуть йому спромоглість добитись до рідного краю та швидко мусїв він залишити свій край, бо довідав ся від приятелів, що в Росиї знов жде його тюрма. Прочувши се він поїхав до Женеви, а далі, з порученя центрального комітету партиї, до Львова [illegible] закликати молодїж до партиї. Білованю в Сибірі попсувало здоровля революционера і він подав ся спочивати в Гену[illegible]. Саме тоді приїхав до Генуї поправляти своє здоровля син члена одеського окружного суду Лебединцев, з яким він і познайомив ся. Лебединцев незабаром помер, а революционер назвавши себе Лебединцевим, помандрував до Мілану. Знесини сього „Лебединцева“ з італійськими революционерами стали відомі міланській, а згодом і російській полициї. Порадившись з своїми приятелями, „Лебединцев“ наважив ся їхати для активної працї до Росиї з пашпортом на імя Маріо Кальвіно, та з кореспондентськими свідоцтвами від газет: „La Vita di Roma“ та „Tempo di Milano“. Справжний Кальвіно, агроном по професиї, лишив ся в Нерві. Прибувши до Петербурга, Кальвіно звив ся в італійськім посольстві і взяв там білет на право ходити на збори державної думи та державної ради. Правила вимагають від кореспондентів газет подати при заяві дві свої фотографічні картки. Кальвіно дав тільки одну картку, яку й пришпили до його білету для входу в державну раду. Перший раз він був у раді в день перших зборів саме тоді, як читала ся декларация правительства. Тепер провірено, що він мав при собі пекельну машинку, зроблену в формі записної книжки. З багатьох причин йому не довело ся кинути бомбу, бо колишний міністер, якого він мав убити, сидів у протилежному боці від ложі газетарів. Полиция незабаром дізнала ся, що „Кальвіно“ має зносини з комітетом социялреволюционерів, — і от з сього часу за ним почали назирати. Щоб змінити свій вигляд, він зголив бороду, підстриг вуси. У державній раді був він разів зо три, тоді як промовляли там міністри, а частїйше ходив до державної думи. Дальша діяльність його відома з судової справи. Можна додати тільки, що в „Кальвіно“ знайшли при арешті білет на вечірок до міністра Щегловітова, який був саме того дня, як його повісили. Кажуть, ніби сей білет він добув через італійське посольство. Ось який факт доводить, що покараний терорист — не Лебединцев: голова державної ради Акимов казав показати йому фотографію сього терориста бо добре знав члена одеського суду Лебединцева та його сина, які бували в хатї Акімова, і от Акимов сказав, що се зовсїм не Лебединцев. Справдешнє призвище повішеного зберігають ся в великому секреті.

Сьмішне.

— Два айриші йшли місточком і на многих стайнях на даху бачили бляшаних когутів.

— Пет — каже один до другого — скажи менї чому ті фармери не ставлять на даху куру, але когута?

— То зовсїм зрозуміло — каже Пет — бо як би се була кура, і знесла яйце, то то яйце певно стовкло би ся, якби з такої висоти впало на землю.

— Найлїпший календар який появив ся для Американських Русинів. Книжка ся мабуть(?) не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо немного в нас на складі. Ціна 35 ц.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

H. N. Baker
Phone 6630
Адвокат і нотар. Стягає довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракта купна і продажи. — В офісї говорять ся всїми мовами славянськими
834 Main str.
Winnipeg, Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. I. [illegible] за бушл
" " II. 1·05
" " III. 97
" " IV. 90
" на понаре 80 цнт.
" " II. 65 цнт.
Овес білий 44 цт.
Ячмінь 50 цнт.
Лен 1·00
Вирібник 58 цт.
Сіно 8—10 дол., тиме 7—8 дол.
Свинина [illegible] 14 40 ст. фунт
Хліб 26—27 ц. [illegible]
Масло 30 32 ц. фунт. [illegible]
Сир 15 ц. фунт
Солонина 16 ц.
Мясо 8—15 ц.
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $3 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 25 XXXX $1 70

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити бильшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленнях треба валучити відсіль дану суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велики „Бібліи Старого і Нового Завіта“

в мові народа й продають ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man

Для [illegible] переглядженя старокраєвих тяжких процесів, спадкових та [illegible] справ звертайте ся до

A. FRANKa
нус нотар
219 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. Canada

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.

J. S. McKamee
(Передше [illegible])

ПОГРЕБНИКИ

292 Selkirk ave., 1 блок на захід від Main str. Winnipeg
[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Main str., [illegible] Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переводжують скоро, всякі справи спадкові і правні [illegible]

Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store

Canor Man.

Головний склад куфру, горбати і товарів норінних. Гусянні для мущин і хлопців. Плащики зимові, штани, ...[illegible]... Тютюн, цигари і всілякі приклади до курення.

Продаю найлучшу кафу 28 за гальон за 200 долярів чайте і чорнила по ціні купна. Приходіть до Бруу на купувати тані і норадні товари.

[illegible] обробленних фармів в Pegtin Park дистрикті. Добрі доми і стайні на продаж разом з фармами по 13 до 20 акр. Готівкою 600 долярів решта на 5 до 6 літ сплату. Приходіть або пишіть до:

„Blue Store“
John Brown
Canor, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Гонор, Ман.

Ми гонорскі фармері читаємо помісн з многих колоній про людське житє, тож і ми хочемо дещо написати про нашу кольонію. У нас вже люди, що помагають робити коло фармів, рівночасно взяли ся до організації і заложили читальню під назвою „Руска Слава“. Вписало ся 27 членів, котрі радо беруть ся до діла. Боже їм помагай! Просимо всїх братів-Русинів, беріть ся до просьвіти, бо бідні ми без просьвіти як росдини без дощу. Беріть ся люде до діла і просьвіщайте нашої кольонії, най знають як мають на сьвіті жити і других научати.

Стефан Небощенько
предсідатель.
Конрат Котович
касир.
[illegible] Івашков
секретар.
Михайло Півоварчук
бібліотекар.

Portage la Prairie, Man.

Всім нашим переселенцям відомо чого нам потреба — то є просьвіти і науки. От і ми маємо дві церкви, маємо дві читальні просьвіти як бачите поступаєм. Єще нам потреба школи, і про се я хочу написати тут пару слов. Як відомо з англійских часописей, на Українці школи потішно до шкільної ради в справі руско-англійского учителя на нашій кольонії. Відомо нам по після законів Канади де є десятеро дітий там належить ся учитель. То обіцяли нам, що з весни побудують шкільний будинок і зачне ся наука по англійскі та українські. Аж тут нагло все обернуло ся до гори ногами і нам Українцям тяжко здобути свого права. Ось кількох Поляків з французским ксьондзом знайшли собі якусь учительку, підучили її трохи по польскі; тепер она яко katolicka kwalifikowana учителька має учити наші діти по польскі. Ми на се ніколи не можемо згодити ся, аби нам Русинам Поляки тесали коли на голові. Ми вже досить мали тої польщини в старім краю, а тут ми на се ніколи не позволимо. Число наших дітей значно переважає всї другі народности разом взявши. Нас є тут далеко більше сили, і не дамо собі видерти з рук нашої школи. Нам треба всім зібрати ся і нарадити ся, в тій ціли відбуде ся мітинг дня 19 го цвітня по полудни, на котрий запрошуємо всїх Русинів мешканців Портаж ла Прері, а тоді ми урядно як постоїмо за наше право.

І. Форлей
голова читальні
„Канадійска Русь“.

Veslaw, Man.

В 9 ч. „Кан. Фарм.“ ми знайшли допись котра є [illegible] і правдою. Наша школа побудована тому два роки, на добрім місци, коло дітий. В середині она вимальована і те саме має ся зробити тепер з верху. Учитель нам є згоджений на рік а діти вчать дуже добре. Також хочемо ставити коло школи хату для учителя. Поляків в нас лиш [illegible], один з них, правда, вічно процесує ся в другій школі з фармерством. Решта всї Русини. Як будували нашу школу тому пять літ то всї боли ся єї як люди креста, а нині кождий з них хотів би мати школу на своїй фармі.

Тих пару слів просимо помістити у Вашім часописи, а за правдивість їх ми ручимо.

Дмитро Дашкевич.
Яцко Максимець.
Яким Бойко.

В числі 13-м американьскої „Свободи“ на найвиднім місци протест против папскої були „Ea Semper“ звучит, підписаний пои Велиї сьвятости, сьмо найвиразнійши синаца, з 45 священиків тоє підписали. А що найсвятійший папа ніколи босий не ходить лиш по найбільшій части взутий, то найвідное було отверто сказати так як 45 американьских священиків цілуєм найсьвятійший патинок.

Червоний.

Phoenix, Alta.

Кождий з читателів американьскої „Свободи“ бачив, що єще 5 місяців тому назад повнеє згадане часопись представляло нам красний світогляд. Було в ній досить поживок, поучаючих дописий і т. д. Нині як заглянемо до „Свободи“, то перше місце занимають імена підлих шпігунів, котрі то так хитро, мудро не великим поштом ще й нині на більшій земли затуманюють непросвічену горстку наших Русинів. Вже далі 6 місяців минає відколи прибув Владика для амер. Русинів. Від тоді то часопись „Свобода“ значно упала.

Нов, читателі „Свободи“ прошу не сьміятись на мене, що так пишу — се правдиві слова, котрі повинні вас заинтересувати. Ви повинні вмішатись до редакції „Свободи“ о поправлене сеї часописи. Від якогось вже часу в „Свободі“ не можна вичитати нічого иньшого як про сварні та пашквілі. Незгода і фарисейства забирають місце в цілій часописи. А тепер запитайте самі себе: За що платимо 2 долярі річно, чи за сварки чи за науку? Преціж ми всі гноблені тими владиками ще в нашій вітчині будем примушені втікати за море на другий конець світа, щоби тут зажити свобода. Та годі нам. Ті напоне від „Свободи“ сіють межи нами незгоду. Чи ми мусимо тото терпіти? Крайня пора опамятатись о те, щоби редактор „Свободи“ редагував сю часопись трохи ліпше як она тепер є. Треба урвати трохи тих пашквілів про духовних отчиків та про [illegible] релігійні справі, а на їх місце писати щось доброго, поучаючого для народа. А про таких дурнів як редактор Жаткович, чи Гвоздів Гладик, чи Боруб, або татунцьо Обушкевич не повинно нас навіть тілько обходити що чорне під ніхтем. Ми хочемо учитись а не гратись. Бо ані школа була, ані Владика жаден, ані жаден отчик не научить нас жадної просьвіти, а відворотно лиш є сїє колотнечу і незгоду між нами. І тому я вважаю се за непотрібне заповняти місце в „Свободі“ такими дописями.

Розумієть ся [illegible] була [illegible]. Але [illegible] тілько о свою буду [illegible] якись [illegible] та [illegible] у просьвіту. Тож єще раз кажу, хто з пов. читачів [illegible] часопись хоче щось поучаючого читати а не дурних байок, [illegible] повинні [illegible], щоби [illegible] сварками.

Вважаю думаю, що коли „Свобода“ й на далї так буде поступати, то число передплатників дуже зменьшить ся.

Заздоровляючи сих [illegible] всїх читачів Кан. Фармера і Свободи

Ваш друг
Петро Мельничук

Vegreville, Alta.

Поклик до Русинів взагалі, а специяльно до тих, що у Едмонтоні.

Вже перва сьвідомі одиниці з помеж канадійских Русинів відкликали ся до загалу Русинів в Канаді, щоби Русини з провінцій Саскачеван і Альберта пішли слїдом своїх манітобских братів і учителів, заходом котрих провінціяльний рад Манітоби заснував руско-англійский семинар учительский в Брандон. Брак руско-англійских учителів дає ся відчувати з кождим роком більше між Русинами поселенцями Канади і хотяй школи подекуди побудовані, то стоять пустками, бо брак своїх учителів, а учителі Англійці по більшій части обавляють ся обнимати школу між Русинами, маючи на тямці так часто повтарявші ся убійства і бійки між нашим народом в Канаді. І чи [illegible] нам у так важній і [illegible] хвили для нас [illegible]? Перед нашими очима розвивають ся міста і містечка, а в них всїлякого роду „благословлені“ роблять тисячі, безсоромно визискуючи наших фармерів на кождім кроці. Русини бачуть як богатіють англійскі шторкіпери, як кріпшають всякого роду компанії чи підприємства а всї вони богатіють нашим визиском, а ми Русини [illegible] того не бачимо, але пусто кричимо на кождім зібранню против капіталізму, протестуємо против [illegible] та думаємо що ми страх много доброго [illegible]. Руский нарід в Канаді повинен вже раз зрозуміти, що без [illegible] просьвітного, він нічого не вдїє ні політично, ні економічно, отже перший мир повинен звернути увагу на школу та здобути [illegible] своїх учителів. Се не есть так дуже трудним, но противно дуже легкою річею, котра могла би здійснити ся при нашій доброй воли. Число Русинів в Канаді зачисляють загально на поверх сто тисяч душ. Числячи менше більше десять тисяч людий сьвідомійших і освіченійших поміж канадійскими Русинами, що моглиби [illegible] річно на удержанє руско-англійского семинара учительського, передовсїм на удержане питомців в часї науки, жертвувати лиш одного доляра річно, то вже була би сума 10,000 долярів і тими грішми можна удержати руско-англійский семинар разом із сорокома кандидатами Русинами із професором Англійцем і професором Русином, коли би [illegible] науки руским питомцям. Кождий [illegible] жертвователь [illegible] тиск жертво [illegible] ставши учительями в [illegible] рідних оселях, хотяй звернуть помім сих добродіям, шіво більше не стратив би як лише процент від свого капіталу [illegible] від $10 маючи [illegible] десять літ жертвувати річно одного доляра). Отже противно десятьлітного часу числячи 4 проц. стратив би жертвователь лишень $2 і 44 цт. бо $10 вертали ба звернені кождому жертвователеві; бо кандидати, ставши учителями [illegible] так звернули би в противу 3 літного свого учительованя ся підмогу яку побирали в часі пятилітньої науки в семинари.

На мою гадку повинен би заложити ся специяльний комітет в Едмонтоні, що робив би як слід сю справу. До комітету повинні належати люди маючі, котрі своїм найбільш діли би публіці запоруку, що датки присланї на їх руки на удержанє руско-англійского семинара в Альберті — не пропадуть.

Простора саля [illegible] кілька літ у руской невеликій церкви в Vegreville, Alta (тамо церковь [illegible] руска громада відступилаби даром. Vegreville з містечком [illegible] Русинів у котрих могли би мешкати учительскі кандидати. Нуже до діла Едмонтоньскі Русини. Виберіть комітет, що занявби ся тою справою та видав заклик до всїх Русинів в Канаді без виїмки, якого релігії [illegible] поглядів.

Наколи би то діло усьвершилось а окрім сего протягом десять літ около 300 питомців Русинів, збираючи датки так від Русинів як і від Англійців на ціли просьвіти темного і нерозумного значіня просьвіти руского фермера по річно найменьше по 100 долярів, то тим способом приобрілоби капітал 300,000 долярів, а тоді вже самим процентом від капіталу можна б удержувати оден руско-англійский семинар учительский в якому моглоби образуватись по найменьше 40 питомців! Але я подаю такий свій погляд на річ аж тоді, наколи би провінцияльний рад Альбертский не хотів сам на свою руку на спосіб раду Манітобского основати руско-англійский семинар для Русинів, мешкаючих в Альберті. Однакож я маю надію що коли би альбертійскі Русини почали пукати до благородного серця міністерства просьвіти у Едмонтоні, то вже сего року почавши від осени [illegible] був би руско-англійский учительский семинар в Альберті а то було би найкращим доказом що в Альберті живуть Русини та просьвітно політично економічно разом з иньшими народами підносять ся у гору.

М. П. Березинський.

Потреба учителїв,

котрі можуть учити в школах по англійски і руски сейчас, або від першого мая. Зголошеня з поданєм услівий засилати на адресу

J. F. Paul Barschel
Secr. Treas.
Canora, Sask.

КУПУЙТЕ КАЛЕНДАРІ на рік 1908.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта“, 200 сторін друку великого формату . . 50 цт. в четвером Вотелаушень 60 „

Календар для Амер. Русинів, виданем Союза . . . . 35 цт.

Календарик кишеньковий в потвоси гарно оправлений . . . . . . 20 цт.

Підручний Календарик . . . 10 цт

Устав Богослужень в увагами загальними на всегда . . . 15 цт

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
Box 128. Scranton, Pa

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкання з їдою.

Стация без нічлігу 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Слухайте люди.

Щасте ховтав наніїд вашії вінна.

Спішіть на фарми! Там не докучить вам безробіття. 23 милі від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C. P. R-ської стациї Cochrane з 640 акрів землі на продаж по $ 15 за акер. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Вся не [illegible] обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі инші господарскі будинки.

І лиш по $15·00 за акер.

За близшими інформаціями пишіть до:

Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

сли купите собі „Учебник Англійськоі мови“ за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Офісовий телефон 6168.
До [illegible] — [illegible].
Години урядова: 9—11 перед пол. і 3—5 і 7—8 по пол.

Dr. Hans Borgelmann
[illegible]

[illegible]

114 Bon Accord Block.
Pir Logan і Main str.
Мешкає, Pir Logan і Laura
в Вінніпеґу.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5356.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати слабости нирок то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок (они таким лічать безсонність). От, що пише пані Т. Lyon з Жанава. Я ужадала не здоровля і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в рівних частих тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро выздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я добре спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сей хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нашель.

Ви певно плачете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптеки і купіть „Catarrhozone“ і кашель иде в минувшостям. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством про тів катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді го зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Сли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійской Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовній поживок і розрваку, нехай сейчас виновить у мене ціднасаного вельму книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку в прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Дуцлиньским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші висилати з перед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки запас старчить.

Добрі лоти на продаж в Брендоні.

„The PARK“.

Передаю к ответови, що з початком цвітня, [illegible] ... не для тих, що живуть поза Брендоном а схочуть купити у мене лоти, задержу єще давну ціну до 1. мая.

Се роблю тому, бо дістаю листи аж з Квебеку та Бритиш Колумбії. А що корреспонденція на такий простір не скоро доходить, ТОМУ Я ЗАТРИМУЮ НИЗШУ ЦІНУ АЖ ДО 1. МАЯ.

Думаю, що найлучшим [illegible] буде [illegible] переконати ся о вартости моїх лотів, коли я подам [illegible], котрі живуть тут і котрі купили у мене лоти і хотять тепер будувати ся.

Читайте сей лист.

Дорогий читаче!

Подаю до відомости всім тим, що [illegible] в місті Брендоні, що тут [illegible] [illegible] сего року. Земля добра, а часть орана [illegible] ного рода.

Но се місце дуже добре від будову домів [illegible] лоти, [illegible] минут ходу до C. P. R. стациї. [illegible]

Для того тут варт купувати [illegible], бо найглубше [illegible] фт.

Тому користайте з нагоди! Можете купити тано і на вигідних ратах. [illegible]

Богатьох [illegible] купують Англійці [illegible], бо Брендон є добре місце для робітників.

В Брендоні [illegible] за скорше доторо, бо число людий скоро збільшає ся. Тому де нині можете єще набути тані лоти, [illegible] продати з добрим зарібком.

Подаю се тому, бо я сам [illegible] купив [illegible], а богато иньших людий [illegible], тож радив кождому [illegible].

З поважанєм Франц і [illegible].

Не забудьте написати так скоро, як лиш [illegible].

Хто напише лист перед 1. маєм, той купить лоти за таньшу ціну.

Мій переводчик п. Форлей має се місце і відпише Вам скоро і докладно по руски.

Купувати можете зі рев від властителя

John Wedge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Хвальна Редакциє!

Уклінно Вас прошу помістити тих пару слів у Вашім часописи, бо інакше я не в можности віддячитись за добре діло зроблене мені Рускою Канцеляриєю.

Будучи вільного я лєди апропрієм купити собі льот, на котрім думав поставити хатчину для моєї родини. Сего року зима була тяжка, я нічого не заробив і не мав чим заплатити рату на той льот. Я ходив по ріжних офісах, хотів спродати той льот, або позбути ся клопоту з голови і на білу задом до офісу одного Поляка при мейн стріт котрий мене тяжко покривдив і хотів сей льот за дурно в мене взяти. Не маючи грошей, я удав ся до Руської Канцелярії; про котру я чув від многих людий, там занялись мною справою, дали мені адвоката, а за свій труд нічого від мене не жадали. Отсим публично складаю подяку Руской Канцелярії за їх труд і поручаю їх як людей чесних всім Русинам.

Mike Hnidenko.
403 Sutherland av.

St. Julien Sask.

Пять літ тому назад побудовали тут, Русини церков під назвою „Успенія Пр. Богородиці“ Не було нам тягаром поставити пілланки на той храм божий бо була згода між нами і кождий давав радо на ту ціль свій тяжко заробльований гріш. А тепер трудно приходить нам піддержувати церков, бо дорога наш'ли кусіль поміж пинцадою і по ріжним варід.

Многі з помеж нас злоскали відповідну суму гроша і післали по сьвіщеного пана, котрий мав бути в нашій церкві на Воскресенія Христове. Вже був би він поміж нами до сего часу, але стало ся яку прикрий випадок так що мусїв вертати [illegible] [illegible].

З весною зачинаєм ставити школу [illegible] на [illegible] фармері. Читальні прийде нема, але при боковій в [illegible] ...

Жадаю гарного розвою „Канадійскому Фармерови“ [illegible] бо то газета добра і щира і дуже радо я читаю.

Здоровлю Редакцию і паношних читачів „К. Ф.“

Семан Михайлюк

Chipman Alta.

В 12 ч. „К.Ф.“ пише п. Василь Оґуряк про [illegible] [illegible] котрі є [illegible] суть [illegible]. Парубок Ми[illegible] Синичук, як [illegible] показало ся, зовсім не ..., прошоб ані жадних льотів а в пінисту [illegible], бо хотів ... лотів виданати за ... що не мав грошей [illegible], ся все не правда. Коли то справа дістала ся до суду, сам судия [illegible] [illegible].

Так отже пан Оґуряк [illegible] [illegible] пильно поінформував читачів „К. Ф.“ Тому то я пишу сих пару слів, щоби осьвітлити цілу справу

Василь Романюк

Innow, Alta

Нагнувши кральового [illegible] Русинів, котрі тут [illegible] ся від двох до шести літ. [illegible]

[illegible]

[illegible] прибувати. [illegible]

[illegible] Канадійского Фармера [illegible]

[illegible]

От на то люде хотять [illegible]. Що [illegible] бо як ціпрена була до краю, то певно потрафить [illegible].

Зі ровного всїх читачів „Кан. Фармера“.

Василь Ткач.

Всячина.

[illegible] Іван Іванюк [illegible] прибув [illegible] в таким самим [illegible] Петрівкиным, щоби [illegible] лоти до заведення глухонімих. На ул. Личаківській у [illegible] каменичкі [illegible] Шайнер і [illegible] Ян Місайдек, [illegible] в себе [illegible] Шайнера [illegible] в [illegible] ... відкали ся доносом [illegible] частїй. [illegible]

[illegible] з [illegible] Вінницку [illegible] 3 мирон, а тоді обманії [illegible]. Посадив ся властитель ресторації Райхенберг на подвали, котрої прогнати [illegible]. Седанно [illegible] стан [illegible] своїх пять коров [illegible] нарешті [illegible] злодіями.

[illegible] Румунії доносять, [illegible] тепер страшна [illegible] на жидів. Перед недавним [illegible] жидів, доводять [illegible], а цілого краю 210 тисяч жидівских родин прогнали за границю.

[illegible] Канаді [illegible] політична партія п. з. „Канадійска робітнича Партия“.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Л. Мулюк Walburg(?) 1.50 одержали, заплачено до кінця сего року [illegible] від початку посилаємо.

С. Медведь Кося, $ 3 00 одержали, за газету [illegible] до [illegible] 1909 року, [illegible].

Г. Українець [illegible] 1·50 одержали заплачено до цвітня 1909 року

Іван Косовик [illegible] 1·50 одержали заплачено до [illegible] 1909 року

П. Лупюк Valley, 1·00 одержали заплачено до [illegible] сего року.

Й. О. Мисько складаємо сердечну подяку за [illegible] [illegible].

П. Варварин Ignace [illegible] заплачено до конця сего року.

[illegible] 1·50 одержали, заплачено до [illegible] 1909 року

М. Комар, 7[illegible] одержали заплачено до жовтня сего року.

[illegible] Кравецкий, 1·00 одержали заплачено до конця сего року.

[illegible] 1·50 одержали заплачено до цвітня 1909 року

Петро [illegible] Lubel. До [illegible] одержали, заплачено до конця сего року.

КАЛЕНДАР.

Цьвітень

РУСЬКІ СЬВЯТА.

1 С. Хрисанта, [illegible]
2 Ч. Павла пр., Сергія.
3 П. [illegible]
4 С. [illegible]
5 Н. 5 Поста, Никифор мч.
6 П. Артемона, Євт. Пр.
7 В. [illegible]
8 С. Родіон. ап. і ост. Ап.
9 Ч. [illegible] мч., [illegible]
10 П. [illegible] мч., Стефана.
11 С. Суб. Ак. Пр. [illegible]
12 Н. 6 Поста. [illegible]
13 П. [illegible] сьвящ., Арт.
14 В. Марії Єгип. [illegible]
15 С. Тита прев.
16 Ч. [illegible]
17 П. Йосифа піснопів.
18 С. Лазарева, Агатопод.
19 Н. Цьвітна, Кипріа [illegible].
20 П. Георгія [illegible], Руф.
21 В. [illegible], Кол.
22 С. [illegible] мч.
23 Ч. Терентія, [illegible]
24 П. Великий пяток, Ал.
25 С. [illegible], Атанасія.
26 Н. Воскресеніє Христ.
27 П. Сьвітлий Понед., Март.
28 В. Сьвітлий Вівтор., Арист.
29 С. Арея, Хіоніі, Ірини
30 Ч. Сьвятих прр., Адріяна.

Windsor Сіль

все дарма потрібний сьвіт до [illegible] і [illegible]. [illegible] людя доказали, що без соли [illegible]. Сіль Віндзор есть найлїпша. Коли Ви уживаєте [illegible] заробіть, по пробуйте єще дань заріб, а переконаєте ся о добрі товару.

У всїх гросерників.

[illegible] ДЕ Є? [illegible]

Франк Малкович з Ґеслтина, рік як прибув до Канади. Хто знає що про него, нехай зголосить ся на адресу:

Petro Malkewyer
80 Montmorency str.
Montreal, Que

ДЕ Є?

Geo. Gsatiuk Petrin, з Вашковець [illegible] Буковина. Шукає за ним його приятель, котрому він добре [illegible].

J. Skapak
Box 81. Brandon, Man.

ДЕ Є?

Мій син Василь Іляк з Коломийщини, перед двома місяцями робив в Бр. Кол. Хто про него знає, або він сам, нехай зголосить ся на адрес

Stephen Iliak
Lanuke, Alta

ДЕ Є?

Ник. Гомрилюк, працював в Бр. Колумбії і Стейтах; тут вже є 5 літ. Хто знає про него, або він сам, най зголосить ся до батька:

Geo Homyriuk
177 Syndicate str
Winnipeg, Man

ДЕ Є?

[illegible] Франко Мазур мій муж, походить з села Хлопівка, пов. Гусятин. Шукає жена

N. Mazur
750 Magnus ave
Winnipeg, Man

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатка і нотаріяльна

Залагоджує всякі справи судові і спадкові.

Можете розмовляти по руски.

315 McIntyre Block,
3 поверх

Winnipeg — Man.

Руско-польска аптека у Вінніпеґу.

[illegible] також зі всіх сторін Канади [illegible]. Ми тепер стоїмо в злуці з докторами, котрі [illegible] медичні курси в Відні, Лондоні і Единбурзі.

Також маємо лікаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Сли Ви напишете то нас описуючи начатки хороби и з одержанєм ДВОХ долярів зіставимо від нашого доктора рецепту на вашу слабість і вишлемо Вам медицину оплачено. — Уважайте що за 2 доляри Ваша медицина і лікарска порада виплачені.

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медицин.

Адресуйте:

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

Frank G Simpson A. T. Hepworth

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших возових листах (Shipping bills) слова Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

Відішліть [illegible] на адрес P. O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Globe Park

Вил [illegible] Portage la Prairie Man.

Портаж ла Прері єсть найбільшим центром зелізничим в Зах. Канаді, [illegible].

Портаж ла Прері скорше продукує найбільше пшениці. Минулої осени ми [illegible] Centre View субдивізії і кождий купуючий лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот є добрим, сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $[illegible] до $[illegible] Услови. $5 готівки і $5 місячно. Загляньте до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вияснений в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
577 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпеґу. Вінніпеґ [illegible] найбільшим містом в цілій Канаді — [illegible] близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє — Вистарчить мати кільканадцять акрів коло великого міста, щоби мати [illegible] 100 долярів з акра. Сей висх [illegible] фармер. — Ми маємо на продаж 700 акрів [illegible] в околиці St. Andrews. — Вже тепер [illegible] в околиці зачинають сю землю розкуповувати. Сих 700 акрів ми поділили на блоки по 25 і 50 акрів оден. Продаємо дуже тано і на легкі оплати.

Зголошувати ся на адрес:

F. D. Burns або F. E. Nox
505 McIntyre Block Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки, що суть уважані за найлучші [illegible]. Сї зегарки в Америці і Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сї зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи [illegible]? Вам всїм треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати правдивий час. Ще добре, то трохи дорожше, тому сї зегарки [illegible].

Elgin або Waltham зегарки
в [illegible] срібною ковертою . . $7·00
" [illegible] срібною ковертою . . . . $8·00
" [illegible] ковертою . . $9·00
" золотою ковертою . . . . 11·00

При [illegible] зегарків вкажіть, який зегарок купуєте.

Не страшіть ся [illegible] — Ви купуєте добрий годинник.

Листи з грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82, Winnipeg, Man.

[illegible]

Гроші до краю.

Если посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — найдіть агента

Dominion Express Co.

[illegible] котрі видають мані ордери [illegible] заграничні чеки [illegible] платні в кождій части сьвіта [illegible] до Галичини, Росиі [illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express [illegible] обійдуть ся чесно і скоро.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
210 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, баристер
і публичний нотар
Канцелария на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street
Phone 5806
Winnipeg.

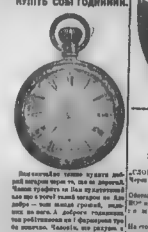
T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
[illegible] "T. & B." [illegible]

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25 Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Незвичайно тяжко купити добрий годинник через те, що [illegible]. Часом трафить ся Вам купити годинник [illegible] грошей [illegible]. А доброго годинника [illegible] робітникови і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть чоловіком практичним [illegible]

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible] гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.
А дістанете добрий годинник [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляю всіх жителів Русинів, що яко агент С. Р. R. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИІ добре продаю ШИФКАРТИ до краю і з краю [illegible]

ПОСИЛАЮ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

Наша спеціальність: купованє збіжа карами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в иньші місця. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

„РІДНИЙ КРАЙ"
український тижневий часопис.
[illegible]
„Молода Україна"
[illegible]

ПЛАТА на рік за обидва видання — 4 рублі, за півроку — 2 рублі, на 3 місяці — 1 руб., за границю на рік — 6 руб., на півроку — 3 руб.
ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.
[illegible]
АДРЕСА контори і редакциі: Київ, [illegible] ул., 27.
[illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі калїцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство похорон померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 800 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союзаків" як і „Братцтв" відбуваються у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелла і Мек'Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациі як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациі.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

Син закладаєте або маєте много стоп пробуйте в нас заміни.
Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для потрібних

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові [illegible] купці
Winnipeg. Man.

Приймається підписка на 1908 рік
на щотижневу газету
РІК ВИДАННЯ **„Слово"** ДРУГИЙ

„СЛОВО" присвячено для українських, городських і сільских робітників. Через те „СЛОВО" особливу увагу звертатиме на прояви робітничого руху на всім сьвіті і особливо на Україні.

[illegible]

На сторінках „СЛОВА" [illegible] Україні, Росиі та [illegible]

[illegible] Київ, Большая Владимирская № 78.

[illegible]

На сторінках „СЛОВА" в сьому році уміщені будуть між иньшими статті: А. ВОРЧАНСЬКОГО [illegible], М. ГОРДІЄНКА [illegible], В. ГРИНЧИНСЬКОГО, [illegible] С. ПЕТЛЮРИ, [illegible] М. ПОРША, [illegible]

Редактор С. Веселов. Видавщиця О. Коровкова.

Купуйте
ODYS'A
[illegible]
[illegible]
A PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлучшого браги і хмелю витак [illegible]
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода возі для фармерів, сани, боги, борони, плуги і тоже всякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. [illegible] Winnipeg, Man
Пишіть по календар.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
удавайтесь до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

НАШ КЛИЧ:

Низька ціна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисшим цінам. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вилям і пришліть Ваше посьвідченє висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте писати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгария в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

[illegible]	40 ц.	Невмирущий грішник	20 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
Малий треб. [illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Сонник [illegible]	20 ц.	Крістоф Колюмбус	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	Оповіданє [illegible]	[illegible]
Новий руск. [illegible]	80 ц.	[illegible]	25 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.60 ц.	[illegible] 65, 1.25, 1.50 і 1.90 ц.	
Апостоли і Євангелія	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.25 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1.60 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	50 ц.	[illegible]	20 ц.
Такі то люди на землі	25 ц.	Збірник деклямацій	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	Ілюстровані народні [illegible]	20 ц.
Історія старого і нового завіта до науки релігії	60 ц.	Оповіданє про Алі Бабу	20 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Дещо про [illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.
Чого нам [illegible]	25 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	Чортова гора	20 ц.
Капитал і Праця	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	Руска [illegible] і ночи	1.00
[illegible]	20 ц.	Житє святих	2.00
[illegible]	20 ц.		

Календарі на р. 1908 — 30 ц.

Книжки посилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

[illegible]

[illegible] Kateryna
435 Selkirk ave. — Winnipeg. Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки нові [illegible]

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо [illegible]
Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia
[illegible]
[illegible]
Про ціни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? [illegible] сего товариства суть фармери [illegible] Пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля [illegible] в Манітобі і північно-західних територіях з до роду [illegible] Одначе заром не [illegible] в котрі тільки [illegible] Кождий може одержати четвертину [illegible] 160 акрів [illegible] голова родини, або кождий мущина, почавши [illegible] літ

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вложите ся особисто в місцевим Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. [illegible], котрий хоче дістати землю, хоче дать [illegible] другому, щоби за него сплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти ї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або засіяв управ [illegible] 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. Если батько (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права вносити оплату [illegible] ровану землю, мешкає в сусідстві [illegible] може одержати патент на тую землю, коли [illegible] не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Если поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а [illegible] иншу землю, то після права одержить патент на тую землю, котру перше оплатив, если другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працюючи фарму, котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, [illegible] додати се, що поселенець вимаган одержати патент [illegible] зорати 30 акрів, або мати 20 штук [illegible] будинки і також 80 акрів огороджених плотом.

[illegible] гомстед [illegible] перед 2 гим червнем 1889 [illegible]

Кождий, хто одержав гомстед [illegible] після права, [illegible] оплату [illegible], не може иньшого оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третього року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациі о патент, мусить ся повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИІ

Новоприбувші емігранти одержують [illegible] до державних земель в емиграцийнім офісі в Вінніпегу, або в [illegible] уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

[illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa [illegible] the Commissioner of Immigration Winnipeg Manitoba, або по кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так.
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI   Вінніпег, Ман., Пятниця 24-го Цвітня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 24 April, 1908.   Число 15.

НАША АДРЕСА:
Kanadyiskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2813.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (6 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийського Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Христос Воскрес.

Но всіх вселений загуде
Воскрес Христос з гробе!
Не помогла фарисеїв,
Ні тиранска злоба:

Котрі Христа распинали
Правду поборали;
І думали, що не встане
Вже з гроба ніколи

А ле Христос воскрес з мертвих.

Щей правда воскресне,
І нам бідним робітникам
Доленька заблисне.

Бо ми Христа всі просимо
І его благаєм,
Бо він зазнав такой кривди
Як і ми зазнаєм.

Він був Бого-чоловіком
Дуже любив правду,
А виступав против того
Хто чинив не правду.

А властиво з книжниками
Мав він до чиніня
Бо называв їх зміями;
Гадюче насіня.

Том оци-се ізбрали
В Синедріоні раду,
Тай закликали Юдаша
На ту чорну зраду.

А той Юда, як знаємо,
На все був готовий,
Не боял ся продавати
Невинної крови.

Зрадив Христа, продав катам,
Ті его розпяли,
І думали що вже вічно
Будуть панували,

Але Христос в тридни воскрес
Показав ім славу,
Немов каже: „не дивіть ся
Вороги погані!"

Такі правда нам воскресне
Лиш ми помагаймо,
І брат брата, що можемо,
Добра научаймо.

А як будем так робити,
Стане краще жити,
І Христос нам допоможе
За правду ся бити.

Дм. Рараговський.

Новинки.

— Всім читачам і приятелям „Канадийського Фармера" желаємо: „Веселих Сьвят"

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Радісним звуком
Лунає людський голос до небес:
І ми тим словом витаєм Вас
Христос воскрес!

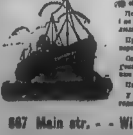
Редакция „К. Ф."

— В Saskatoon, хороший Китаєць Джім Фот оженив ся з білою дівчиною, котра працювала в його ресторациі. Молода пара вибрала ся на пошлюбну подорож до Японії, Хін і иньших країв.

— В Halifax N.S. на улици серед товпи народа, молода дівчина чотири рази підрізала собі горло бритвою і залита кровію, упала на хідник. Здається, що лікарі удержать ї при житю.

— В Kingstone оден фармер ударив свою жінку в лице і за се вістав засуджений на два місяці арешту.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
Рік заложення 1879
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. Winnipeg, Man.



Ми продаємо шифкарти до і з краю [illegible]

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старо-краєві гроші і марки.

[illegible]

Пишіть до нас по шифкарти.

[illegible]

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— В Порт Артур, Алта доносять, що 19 духоборів, котрих арештувала поліция, відмовили приймати якої небудь поживи, крім овочів. Поліция має з ними много клопоту, бо не хочуть заникути на тіло одіж ані очистити своїх келій. Они лише сидять по кутиках і співають свої жалібні пісні. В короткім часі мають їх відвести до лічниці в Торонто.

— Недалеко Торонто Онт. дві сестри, одна 21 літна, друга два роки старша, померли майже в одну і ту саму хвилю. Старша, котра була замужна, привела на сьвіт дитину, однак при пологі померла, молодша сестра, котра була при ній, побачивши ї смерть, вістала нагло поражена і померла.

— Одна славна артистка у Відни пішла до ворожбита, щоби довідатись про свою будучність. Він сказав ї, що в протягу трох літ она відбере собі житє, бо ї любимець не есть ї вірний. Се так подіяло на дівчину, що пішла до дому і вистрілом з револьвера відобрала собі житє.

— В Westbourn Ман. мала дитина з'їла кілька сірників і отруїла ся.

— В Берліні знайдено образ мальований славним маляром Рембрандтом, за котрий щасливий находчик дістав не менше, не більше, лише 25 тисяч долярів.

— В Вінніпегу арештовано Александра Свірського, образованого жида за волокитство. Свірський перебув многі переслідування в Росиі, а прибувши до Америки не мав з чого жити. Його засуджено на місяць вязниці.

— В Kenora Онт. арештувала поліция одного Індиянина, котрий упив ся до безтями. Його покарано три місячним арештом а чоловіка, котрий спродав Індиянинови напитки, засудив суд на 50 долярів кари і кошта.

— Наших людей з провінциі Саскачеван прошу в справах шкільних віднести ся лично або листовно до нижче підписаного. Рад провінциі, дня 5. цвітня с. р. повірив мені шкільні справи по наших кольоніях. Тому радо уділяю всяких інформаций що до будови шкіл, шкільних податків, приймання учителів і т. д.

Моя теперішна адреса така:

Jos. Megas
Box 56.,
Rosthern, Sask.

— Товариство „Просьвіта" в Вінніпегу загадало почтити память незабутнього кобзаря Тараса Шевченка і в тій ціли, приладжує концерт на Суботу дня 2 мая с. р. Концерт заповідає ся знаменито. В склад концерту входять, деклямациі, продукциі власного хору, і продукциі музичні. Буде се народне сьвято, якого Вінніпег аще на певно не бачив. Місце в якім відбудесь концерт, як і докладна програма буде подана в слідуючім числі „Кан. Фар."

Виділ Товариства „Просьвіта" в Вінніпегу

— З Петербурга доносять що 500 козаків котрі в погоні за перськими розбишаками, перейшли порубу границі, вістало окружених тисячами Курдів і если їм не прийде в короткім часі поміч, всі вістануть вимордовані.

— Всім інтересованим подаю до відомости що моя стала адреса єсть

Rev. N. Wasylevych
gr. cath. priest
581 Magnus ave.
Winnipeg Man.

Рівночасно повідомляю наших людей в кольоніях, що радо уділю інформаций всім, що схочуть спровадити сьвітских сьвященників в край.

— Недалеко Савоти Онт. стала ся прикрий випадок на C. P. R. желізниці. Насип усунув ся і поїзд віскочив з шин. Машиніст згинув на місци, в пасажерів, крім сильного потрясеня, ніхто не поніс жадної шкоди.

— В Paterson N. Y. виходить французька анархистична часопись, котра в послідних часах, почала дуже остро виступати против президента Злучених Держав, за те, що він заявив ся против впусканя до краю заграничних анархистів. Президент Рузвельт і много иньших високопоставлених осіб дістали засуди смерти. Тайна поліция слідить за авторами тих листів.

— В Пекіну в Китаю доносять, що від довшого часу хтось підкладає огонь в ріжних сторонах міста, котрі позбавляє тисячі народа притулку і добутку. Остаточно правительство зайняло ся вишуканем виновників і приарештувало понерх сотни японських шпіонів, котрі в сей спосіб хотіли викликати революцию в місті.

— В Deloraine, Ман. з незвісних причин відобрав собі житє заможний фармер Алекс Міркнуд.

— В Нюйорку посварило ся двох Італіянців і оден другого пхнув ножем в серце. Раненого відвезено чим скорше до шпиталю, лікарі в'шили серце і правдоподібно уратують його від смерти.

— З Риму доносять, що модернізм і новочасний поступ людскости до тла зрубують католицьку церков. Так мав виразити ся знаменитий італійський учений в Римі. Переслідуваня, які католицька церков перенесла в Франциі, Італії і Іспаниі, суть причиною журби папи римського, однак він не думає, щоби се могло пошкодити церкві, котра єсть Божого походженя. Що найгірше, то се, що новими напрямами науки заражають ся многі сьвященики католицькі церкви. Італійські часописи кажуть, що не горячка, ані проносиця, але страх перед новими напрямами науки і людського поступу, скорочують дні папи Пія Х.

— З Ямайки доносять, що в час теперішних виборів веде ся завзята борба політичних партий. Як горяче [illegible] мешканців, видко з сего, що 80 осіб вістало застрілених в уличних борбах, ворожих собі партий.

— В Лісбоні, столиці Португалиі нові вибори до тамошнього парламенту вже покінчились а побідоносно вийшла королівська партия. Се скріплює становище молодого короля, котрий серед народа зискує що раз більше на популярности.

— Минувшого року видала Велика Британія 810 мільйонів долярів на ріжного рода напитки. Пересічно випадає на кождого чоловіка 19 долярів річно на напитки. Правительство постановило в найкоротшім часі замкнути 32 тисячі шинків зі 100 тисяч істнуючих, накладаючи на них подвійний податок. Річний доход держави з напитків був 190 міліонів долярів.

— В Севілі в Іспаниі товпа народу кинула ся на одного анархиста і його жінку, котрих занятєм було убивати малі діти. В пивниці їх дому знайдено 22 тіла малих дітий. Товпа була так тим обурена, що хотіла виновників живцем спалити. Доперва поліциі удало ся з тяжкою бідою охоронити злочинців і замкнути до вязниці.

— Якийсь чоловік ходить по місті Bologne в Італіі і обтинає дівчатам коси. Жінки суть затрівожені. Вже більше як сорок дівчат стратило в сей спосіб свое волосє, котре відтато, знаходжено на другий день на улици.

— В Монтреалю оден Англік підпив собі, відтак почав сварку з жінкою і викинув ї через вікно. Нещасна упала на хідник головою і погибла на місци. Виновника арештувала поліция і нічого не помогло йому те, що був пяний, бо суд не уважає пяньство, яко облегчуючий мотив.

— В St. Paul оден чоловік постановив постити через цілий великий піст, не приймаючи жадної потрави. 31 день видержав без покарму а трийцять другого дня перенїс ся до вічности.

— В Чікаго чотири жінки вертали з похорону і по дорозі гірко плакали. Нараз над'їхав експресовий поїзд з скоростю 60 миль на годину і всі чотири убив на місци.

— В Льондоні експльодував котел наповнений газом, при чім 12 людий згинуло на місци а много вістало покалічених.

— В Нюйорку випустили на волю з вязниці по многих роках перебуваня там Бернарда Карліна. Одинока вязниця не дуже його направила, бо в 24 години після випущеня на волю, вайшов до дому своєї старенької матери і зараз по першім привитаню ся і по покріпленю ся потравою замордував ї. Злочинця зловила поліция.

— Богатий французький купець, взяв собі за жінку гарну дівчину і через три місяці були обоє незвичайно щасливі. Нараз наступила якась зміна, купець почав уникати жінки сумувати а вкінци приложив револьвер до грудий і відобрав собі житє. Ніхто не знав причини сего поступку. Доперва коли жінка почала перебирати його папери, знайшла там оден непідписаний лист, в котрім було написано, що она зраджує свого чоловіка, а під сподом було дописане рукою мужа. „Я не вірю в сей лист, однак ся думка так мене непокоїть, що коли не знайду і не вбю автора сего листу, то сам собі відберу житє". Се так подіяло на нещасну жінку, що сейчас збожеволіла.

— В Італіі, оден тамошний шляхтич взяв розвід зі своєю жінкою на тій підставі, що она була дуже несвідима. Одного разу вбила она свого служащого по лици серед міста. Коли муж ставув в обороні невинного, она кинула ся на мужа і загрозила, що проб'є его затроеним штилетом. Се вже так надоїло шляхтичови, що віддав жінку до монастиря, а сам подав ся о розвід.

— Католицький архиепископ в Отаві, видав розказ, забороняючий жінкам сьпівати в церковних хорах. В наслідок сего всі мущини, [illegible] відмовили сьпівати

— В Mowbray, Ман. згорів склад збіжа на двірци C. P. R. Причім 3 тисячі бушлів пшениці вістало знищено.

— В Oak River, Ман. вістав убитий оден фармер, коли орав на полю. Він хотів щось направити коло плуга, коли коні нагло сполошили ся і смертельно його покалічили

— Medecine Hat Alta, одному фармерови пропала двілітна дитина. В пів години по ї щезненю, 20 людий на конях і 50 пішки пустилось шукати страченої дитини, однак вдаль безуспішно, бо дитину пірвав або вовк або орел.

— В Англії помер президент Британського парламенту Henry Campbell Bannerman. Був він провідником ліберальної партиі, і яко такий, з'єднав собі поважане і любов всього народа.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я дякую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на працю до канцеляриі адвоката **H. Jos. E. Parker, room 10, Dunlop Block, Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотаром на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчені підписом австрийского консуля, переправадую процеси спадкові, і взагалі всякі иньші справи зі судами і сторонами властями.

Если маєте які справи то не приводіть з собою ніяких агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий знає кількома мовами.

Пишіть на адрес.

JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якої небудь країни на сьвіті — найдіть агента

Dominion Express Co.

[illegible] станций, котрі видають [illegible] заграничні чеки і почтові переказн, платні в кождій части сьвіта. [illegible] висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар.
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store,
498 Main street
Phone 5995
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на знамя-букви "T. & B." [illegible]

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькогль від $4 75 до $6.25 за гальон. Найлучше сортове вино $1 до $1 25. Рум, бренди, джин. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити добрий ваґарок через те, що за дорогий. [illegible] — тож шкода грошей, [illegible] А доброго годинника [illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

[illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим подаємо до відомости [illegible] Русинів, що ми є аґентами С. Р. Ry. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ [illegible] продаємо ШИФКАРТИ до краю і з краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. — Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

Наша специяльність купованє збіжа фармів. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіжє [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відписуємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

„РІДНИЙ КРАЙ"
українська тижнева часопись.
[illegible] додатком
„Молода Україна"
[illegible] часопись для дітей старшого і меншого віку.

ПЛАТА [illegible]

ПЕРЕДПЛАТА [illegible]

АДРЕСА [illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 — 300 долярів, в разі смерти члена справляє братство [illegible] похорон померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жону.

Мітинги „Союзу" [illegible] відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15 тім в неділю, ріг Стелли і Мекґреґор улиці. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" і прийти на висше згадані мітинґи, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор, пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тілько для сторфників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Приймаєть ся підписка на 1908 рік
на щотижневу газету
РІК ВИДАННЯ **„Слово"** ДРУГИЙ

„СЛОВО" [illegible]

[illegible]

Редактор С. Петлюра. — Видавниця [illegible]

Купуйте
[illegible]ODYS'A
[illegible]
[illegible] Sphinx"
[illegible]
PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
[illegible] у фляшках
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st — Winnipeg, Man

Ми продаємо всякого рода бовні для фармерів, сані, боґі, борони, плуги і [illegible] всякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man

Пишіть о каталоги.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
зголосіть ся до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 — Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:
Низька ціна, скора доставка і добре обслужене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів і за найвисшу ціну. Щоби вам лучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вилем і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді
438 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

НОВІ КНИЖКИ

[illegible] для 1 10 року [illegible]	40 ц.	Малоруский [illegible]	30 ц.
Мала біблія	30 ц.	Огородний [illegible]	15 ц.
Малий [illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Сонник [illegible]	10 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	Як ходив мужик до царя	15 ц.
[illegible]	60 ц.	Оповідання [illegible]	30
Новий руск. англ. вкумач	60 ц.	[illegible]	60 ц.
Руско-англ. великий вкумач	1.00 ц.	[illegible] на 25, 1.25, 1.40 і 1.60 ц.	
Апостол і Євангеліє	35 ц.	[illegible]	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	На роботи гроші	15 ц.
Псалтир	1.00 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	60 ц.	Домашний лікар	30 ц.
Такі то люди на землі	60 ц.	[illegible]	15 ц.
Еміґрант	15 ц.	[illegible]	20 ц.
Перша рахункова книжка	15 ц.	Ілюстровані народні книжки	60 ц.
Історія старого і нового завіту до науки релігії	40 ц.	Оповідання про Алі Бабу	30 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Дещо про [illegible]	20 ц.	[illegible]	[illegible]
Чого нам [illegible] потреба	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	Чортова гора	20 ц.
Капитал і Праця	10 ц.	Вічний Жид	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1.00
[illegible]	20 ц.	Житє святих	[illegible]
[illegible]	20 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи і гроші адресуйте так:
[illegible]
485 Selkirk ave. — Winnipeg Man

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки [illegible]

[illegible]

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cumming,
Room [illegible] C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером [illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парцелла числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] три четвертих [illegible] Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, маючий [illegible] літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Се той, котрий хоче дістати землю, хоче дати уповажнене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців каждого року в протягу трох літ. Се єсть звичай Департаменту [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи 15 акрів землі має мати 20 штук власної худоби [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві [illegible] землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а [illegible] оплату за иншу землю, то після права одержить патент на другу землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно працю на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible]

В додатку висше сказаних чотирох точок [illegible], що поселенець хотячи одержати патент мусить з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити дротом.

Право внесення другої оплати за гомстед належить тільки тим, котрі перед 2 ги червнем 1889 р. [illegible] обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не [illegible], то внесену оплату утрачує [illegible] може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до продажи земель в еміґрантськім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, [illegible] Land office.

[illegible] тогди, коли письмово повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до якого-небудь аґента державних земель в Манітобі або північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте одному з [illegible] на 1 рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 24-го Цьвітня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 24 April, 1908 — Число 15

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82, Winnipeg, Man.
Telephone 5815.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (3 блоків на захід від Main str., [illegible] Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Христос Воскрес.

По всій вселенній загуде
Воскрес Христос з гроба,
Не помогла фарисейска,
Ні тиранська злоба;

Котрі Христа закопали
Правду поборали,
І думали, що не встане
Вже з гроба ніколи.

Але Христос воскрес з мертвих,
Щоб правда воскресла,
І нам бідним робітникам
Долечка засвітила.

Бо ми Христа всі просимо
І его благаєм,
Бо він знає такой правди
Як і ми знаємо.

Він був Бого-чоловіком
Дуже любив правду,
А виступав против того
Хто чинив не правду:

А властиво з книжниками
Мав він до чинін
Бо називав їх зеїлико;
Гадячо насіня

Тож они ся зібрали
В Синедріоні раду,
Тай закликали Юдаша
На ту чорну зраду.

А той Юда, як знаємо,
На всьо був готовий,
Не боял ся продавати
Невинної крови

Зрадив Христа, продав катам,
Ті его розпяли,
І думали що вже вічно
Будуть панували.

Але Христос в тридни воскрес
Показав їм славу,
Немов каже „не дивіть ся
Вороги погані"

Так і правді нам воскресне
Їно ми помагаймо,
І брат брата, що можемо,
Добра научаймо.

А як будем так робити,
Стане краще жити,
І Христос нам допоможе
За правду ся бити.

Дм. Рараговський.

Новинки.

— Всім читачам і приятелям „Канадийского Фармера" желаємо: „Веселих Сьвят"

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісним звуком
Лунає людський голос до небес;
І ми тим словом витаєм Вас
Христос воскрес!

Редакция „К. Ф."

* * *

— В Saskatoon, [illegible] Китаєць Джім Фат оженив ся з білою дівчиною, котра працювала в його ресторациї. Молода пара вибрала ся на повінчальну подорож до [illegible], Хін і иньших країв.

* * *

— В Halifax N.S. на улици серед товпи народа, молода дівчина чотири рази підрізала собі горло бритвою і залита кровію, упала на хідник. Вдасть ся, що лікарі удержать єї при житю.

* * *

— В Kingstone один фармер ударив свою жінку в лице і за се він дістав засуджений на два місяці арешту.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Алловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ [illegible]
Банкері і Корабельні Аґенти.
667 Main str. — Winnipeg, Man.

Ми продаємо шифкарти до і з краю на всі лінії і на всі знані лінії.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і ваші люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старокраєві гроші і марки.

[illegible]

Пишіть до нас по поради.

У нас отверто по суботах до 7-9 години вечером.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— В Порт Артур, Алта доносять, що 19 духоборів, котрих арештувала полиция, відмовили приймати всякої иньшої поживи, крім овочів. Полиция має з ними много клопоту, бо не хочуть вкинути на тіло одіж ані очистити своїх келій. Они лише сидять по кутиках і сьпівають свої жалібні пісні. В коротшім часі мають їх відвезти до вязниці в Торонто.

* * *

— Недалеко Торонто Онт. дві сестри, одна 21 літна, друга два роки старша, померли майже в одну і ту саму хвилю. Старша, котра була замужна, привела на сьвіт дитину, однак при пологах померла, молодша сестра, котра була при ній, побачивши єї смерть, [illegible] порaжена і померла.

* * *

— Одна славна артистка у Відни пішла до ворожбита, щоби довідатися про свою будучність. Він сказав єй, що в протягу трох літ она відбере собі житє, бо єй любимець не єсть єй вірний. Се так поділало на дівчину, що пішла до дому і вистрілом з револьвера відобрала собі житє.

* * *

— В Westbourn Man. мала дитина з'їла кілька сірників і отруїла ся.

* * *

— В Берліні вкрадено образ мальований славним малярем Рембрандтом, за котрий щасливий находчик дістав не менше, не більше, лише 25 тисяч долярів.

* * *

— В Вінніпеґу арештовано Александра Сірецького, образованого жида за волокитство. Сірецький перебув многі переслідування в Росиї, а прибувши до Америки не мав з чого жити. Його засуджено на місяць вязниці.

* * *

— В Kenora Ont. арештувала полиция одного Індиянина, котрий упив ся до бестями. Його покарано три місячним арештом а чоловіка, котрий спродав Індиянинови напитки, засудили на 50 долярів кари і кошта.

* * *

— Наших людий в провінциї Саскачеван прошу в справах шкільних відносити ся лично або листовно до низше підписаного. Рада сеї провінциї, ухвалою з дня 5. цьвітня с. р., поручила мені шкільні справи по наших кольониях. Тому радо уділю всяких інформаций що до будови шкіл, шкільних податків, приймання учителів і т. д.

Моя теперішна адреса така:

Jos. Megas
Box 56.
Rosthern, Sask.

— Товариство „Просьвіта" в Вінніпеґу загадало почтити память незабутнього кобзаря Тараса Шевченка і в тій цілі приладжує концерт на Суботу дня 2 мая с. р. Концерт заповідає ся знаменито. В склад концерту входять, декламациї продукциї власного хору, продукциї музики. Буде се народне сьвято, якого Вінніпеґ еще не певно не бачив. Місце в якім відбудесь концерт, як і докладна програма буде подана в слідуючім числі „Кан. Фар."

Виділ Товариства „Просьвіта" в Вінніпеґу

* * *

— З Петербурга доносять: що 500 козаків котрі в погони за перськими розбійниками, перейшли границю [illegible] окружених [illegible] Курдами і если їм не прийде в короткім часі поміч, всі вигинуть виморені.

* * *

— Всім інтересованим подаю до відомости що моя стала адреса єсть:

Rev. N. Wasylovych
gr. cath. priest
581 Magnus ave.
Winnipeg Man.

Рівночасно повідомляю наших людий в кольониях, що радо уділю інформаций всім, що схочуть спровадити сьвітских сьвященників з краю.

* * *

— Недалеко Canora Ont. став ся прикрий випадок на C. P. R. зелізниці. [illegible] усунув ся і поїзд зіскочив зі шин. Машиніст згинув на місци, а пасажирів, крім сильного потрясеня, нікто не поніс жадної шкоди.

* * *

— В Paterson N. Y. виходить французька анархістична часопись, котра в послідних часах, почала дуже остро виступати против президента Злучених Держав, за то, що він виявив ся против впусканя до краю заграничних анархістів. Президент Рузвельт і много иньших високопоставлених осіб дістали засуди смерти. Тайна полиция слідить за авторами тих листів.

* * *

— З Пекіну в Китаю доносять, що від довшого часу хтось підкладає огонь в ріжних сторонах міста, котрий позбавляє тисячі народа притулку і добутку. Остаточно правительство [illegible] сотки [illegible], котрі в сей спосіб хотіли викликати революцию в місті.

* * *

В Deloraine, Man. з незвісних причин відобрав собі житє заможний фармер Алекс Кірпату.

— В Нюйорку посварило ся двох Італиянців і один другого пхнув ножем в саме серце. Раненого відвезено чим скорше до шпиталю, лікарі зшили серце і правдоподібно уратують його від смерти.

* * *

З Риму доносять, що модерніям і новочасний поступ людскости [illegible] католицьку церков. Так має виразити ся знаменитий італійський учений, в Римі. Переслідування, які католицька церков перенесла в Франциї, Італії і Іспанії, суть причиною журби папи римського, однак він не думає, щоби се могло пошкодити церкві, котра єсть Божого походженя. Що [illegible], то се, що новими напрямами науки заражають ся многі сьвященики католицької церкви. Італійські часописи кажуть, що не горячка, ані пропасниця, але страх перед новими напрямами науки і людського поступу, [illegible] дні папи Пія X.

* * *

— З [illegible] доносять, що в час теперішних виборів [illegible] завзята борба політичних партий. Як горяче [illegible], видко з сего, що 80 осіб зістало застрілених в уличних борбах, ворожих собі партий.

* * *

В Лізбоні, столиці Португалії нові вибори до тамошнього парламенту вже покінчились а побідоносно вийшла королівська партия. Се скріпляє становище молодого короля, котрий серед народа зискує що раз більше на популярности.

* * *

— Минувшого року видала Велика Британія 810 міліонів долярів на ріжного рода напитки. Пересічно випадає на кождого чоловіка 19 долярів річно на напитки. Правительство постановило в найкоротшім часі замкнути 32 тисячі шинків зі 100 тисяч істнуючих накладаючи на них подвійний податок. Річний доход держави з напитків був 190 міліонів долярів.

* * *

— В Севілли в Іспанії товпа народу кинула ся на одного анархіста і його жінку, котрих [illegible] було убивати малі діти. В [illegible] їх дому знайдено 22 кістяки малих дітий. Товпа була так тим обурена, що хотіла виновників живцем спалити. Доперва полициї удало ся з тяжкою бідою охоронити злочинців і замкнути до вязниці.

* * *

— Якийсь чоловік ходить по місті Bologne в Італії і підтинає дівчатам коси. Жінки суть затревожені. Вже більше як сорок дівчат стратило в сей спосіб свое волосе, котре відтяте, знаходжено на другий день на улици.

* * *

— В Монтреалю один Англік [illegible] собі, відтак почав сварку з жінкою і викинув ї через вікно. Нещасна упала на хідник головою і погибла на місци. Виновника арештувала полиция і нічого не поможе йому то, що був пяний, бо суд не уваглядняє пянства, яко облегчуючі мотиви.

* * *

— В St. Paul один чоловік постановив постити через цілий великий піст, не приймаючи жадної потрави. 31 день видержав без покарму а трийцять другого дня перенїс ся до вічности.

* * *

— В Чікаґо чотири жінки вертали з похорону і по дорозі гірко плакали. Нараз над'їхав експресовий поїзд зі скоростию 60 миль на годину і всі чотири убив на місци.

* * *

— В Льондоні експльодував котел наповнений газом, при чім 12 людий згинуло на місци а много зістало покалічених.

* * *

— В Нюйорку випустили на волю з вязниці по многих роках перебуваня там Бернарда Карліна. Однак вязниця не дуже його направила, бо в 24 години [illegible] випущеня на волю, зайшов до дому своєї старенької матери і зараз по першім привитаню ся і покріпленю ся потравою замордував єї. Злочинця [illegible] полиция.

* * *

— Богатий французький купець, взяв собі за жінку гарну дівчину і через три місяці були обое незвичайно щасливі. Нараз наступила якась зміна, купець почав уникати жінки сумувати а вкінци приложив револьвер до грудий і відобрав собі житє. Ніхто не знав причини сего поступку. Доперва коли жінка почала перебирати його папери, знайшла там один невідомий лист, в котрім було написано, що она зраджує свого чоловіка, а під спідом було дописане рукою мужа. „Я не вірю в сей лист, однак ся думка так мене непокоїть, що єсли не знайду і не вбю автора сего листу, то сам собі відберу житє". Се так поділало на невинну жінку, що сейчас збожеволіла.

* * *

— В [illegible], один тамошний шляхтич взяв розвід зі свою жінкою на тій підставі, що она була дуже [illegible]. Одного разу вибила она свого слугу по лици серед міста. Коли муж станув в обороні невинного, она кинула ся на мужа і загрозила, що проба його [illegible] штилетом. Се вже так надоїло шляхтичови, що віддав жінку до монастиря, а сам подав ся о розвід.

* * *

— Католицький архиєпископ в Отаві, видав розказ, забороняючий жінкам сьпівати в церковних хорах. В наслідок сего всі мущини, [illegible], відмовили сьпівати.

* * *

— В Mowbray, Man. згоріла склад збіжа на двірци C. P. R. Причім 3 тисячі бушлів пшениці зістало знищених.

* * *

— В Oak River, Man. зістав убитий один фармер, коли орав на полю. Він хотів щось направити коло плуга, коли коні нагло сполохали ся і смертельно його покалічили.

* * *

Medecine Hat Alta, одному фармерови пропала дволітна дитина. В півгодини по її щезненю, 20 людий на конях і з [illegible] пустилось шукати страченої дитини, однак вдасть безуспішно, бо дитину вірвав або вовк або орел.

* * *

— В Англії помер президент Британьского парляменту Henry Campbell Bannerman. Був він провідником ліберальної партиї, і яко такий, з'єднав собі поважанє і любов всього народа.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я вступую на службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на праву до канцелярії адвоката **N. Jos. E. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.**

Стаючи іменованим публичним нотаром на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засмотрені підписом австрийского конзуля; переводжу процеси спадкові, і взагалі всякі инші справи зі судами і старокрайовими властями.

Єсли маєте які справи то не приходіть з собою [illegible] аґентів, але приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владіє кількома мовами.

Пишіть на адрес.

JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах

на рік $1.50

до Европи $2.00

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] paper in Canada.

[illegible] church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

[illegible] Русі. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи ся [illegible] К. Ф. [illegible] свободи і [illegible] горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ.

Кілько то коштувало нас заходів і труду, по остаточно діждали ся ми окремих руско-англійських шкіл в Канаді. Здавало ся, що біда скінчить ся нас мабуть та на вже людська судьба що без борби ніколи не обійде ся. Так і з школами. З многих руських кольоній в Манітобі, дістаємо донеси і скарги, що непрошені гості мішають ся в наші руські школи і хочуть видерти нам права так гірко здобуті.

З попередних чисел „Канадийского Фармера“ знають Вп. читачі про заходи Поляків, щоби спольщити руські школи по наших кольоніях. В послідних числах ми подали допись з Portage la Prairie, котра прямо обурює наші чувства. [illegible]

Русько-англійські школи в Манітобі дістали ми [illegible] консервативного правительства, але тому, що они нам право належали ся. Що консервативне правительство не так думало, се показує ся наглядно тепер.

Консерватистам розходило ся не так дати нам школи, як, даючи нам те, що нам право належить ся, використати се для своїх цілей політичних. [illegible] з місяця, коли Поляки посягнули руку по наші школи. Вистане двох, трох Поляків, вистане французьких ксьондзів, котрі представлять себе консерватистами, а вже знайдуть ся [illegible] в своїх виїздах на те, що до нас належить. Русини в дотичних місцевостях повинні рішучо запротестувати против таких безправств а заказати консерватистам пригадати при виборах, що ми не діти і прав своїх школи не вречемо ся.

De-Laval модель на рік 1908.

Вдоволенє тих, що уживають і зависть конкурентам.

Треба було [illegible] і [illegible] тої слави і знатоків „сепараторів, щоби сю машину донести до найвисшої досконалости. Однак ми не жалуємо ні часу, ні грошей, бо наші сепаратори розкуповують на всі сторони в так великім числі, що при наші фабрики [illegible] можуть настарчити машини.

Пишіть по каталоґ і [illegible] агента, що має на показ нам новий De Laval сепаратор.

The De Laval Separator Co.
Montreal WINNIPEG Vancouver

Редакция „К. Ф.“ дуже радо посвятить в поміч всім руським шкільним громадам, загроженим всякими беззаконими напастями.

Не тільки загрожені наші школи, але ось як видно з протесту студентів і Брендонський семинар єсть загрожений. Русини Манітобскі, боролись за те, щоби на своїх плечах вилизгати всяких польских консервативних політиканів, котрі в своїм засліпленю і неуцтві відважують ся сказати, що наша українська мова є диялектом мови польскої. Переходить ся вже тут і особу учителя Ферлея, а розходить ся нам о руський характер школи. Консервативні агенти трубять на всі сторони про благодать, яку дав консервативний ряд Русинам, даючи їм Брендонський семинар! Тепер показує ся ціла тактика консервативної партиї. Русини будуть слати депутациї до [illegible] міністрів, будуть навіть голосувати на консервативних послів а в відповідь на се, консервативна партия, скасує руську мову в руській школі або усуне руського учителя і поставить польского шовиніста.

Що тут поможуть наші депутациї, що поможуть протести і віча, коли то така тактика консервативної партиї.

Ми віддаємо сей протест брендонських студентів під осуд народа, котрий остаточно переконає ся, хто за нами а хто против нас. Тут і ліпші знаємо, що консервативне правительство в Манітобі прямо шиїть собі з нас.

Ми звісно читачам „Кан. Фармера“ з минувшого числа п. Йосиф Мегас обняв посаду шкільного організатора провінциї Саскачеван. П. Мегас звісний руському загалови, яко бувший редактор „К. Ф.“, як чоловік чесного характеру, енергічний і щирий народолюбець. Ми є певні, що, як з одної сторони п. Мегас успішно вивяже ся зі свого многоважного становища шкільного організатора, так з другої сторони ми віримо, що саскачеванські Русини з довірієм і прихильностію віднесуть ся до свого шкільного організатора.

Небезпека зближає ся!

Ворог і то в звичний нам ворог „Лях“ підсуває ся до нашої хати, неперебирає в средствах, і всіми силами старає ся стати господарем серед нас.

Той сам ворог, котрий нас вже утискав на рідній землі, старає ся і тут нам залізти найдалі.

Коли наші брати кладуть голови за свої права, проливають кров, щоби увільнитись з кайдан, то і ми тут мусимо стати всі так робітники як і фермері рука в руку і не съміємо дати собі вирвати наших осягнених прав.

Кождому відомо, що найважнійшим чинником до піднесення народу є школа. Школа мусить бути така, щоби принесла користь народови, щоб народ вилізли з темноти і щоби дала освіту в повнім слова того значіню.

Ми осягнули подібну школу, ряд Манітоби дав нам. Наші діти учать ся по українськи і англійськи. Сю нашу добич ми нині шкільництва мусимо берегчи — бо се є нам найцінніший здобуток на чужині.

Тимчасом коли ми се маємо — народ наложив руки та дрімає, бо здає ся нам що ніхто вже не є в силі нам сей здобуток відобрати.

В той час наш відвічний ворог, [illegible], підкрадає ся як лис [illegible], щоби нам се забрати а коли відразу не відобрати, то хоть калічець відорвати.

Ей о ворог крие ся в особі [illegible], Шаблевского, а їх дальша компания [illegible]. Коли ми дрімали то ся шайка підповзала ся нам до самої хати — і хоче вже господарувати як в дома.

Коли ми хочемо дати своїм народови науку, просвіту, щоби наш народ через се став свідомим горожанином Канади

То ті поляки поставили собі [illegible] тут будувати Польщу, та з кожного Українця і [illegible] шкільний організатор Шаблевский, котрий продавав заржавілі цьвяхи і баламутив людий, що тими цьвяхами Ісус Христос був прибитий до хреста і на се мало не попав до криміналу (сей факт взятий з „Gazety Katolickiej“) і сей ошуканець хоче нами радити

І чи ми маємо на се позволити?!!

Як відомо всім, що до школи треба учителів і то учителів кваліфікованих.

Отже щоби такі були, ряд Манітоби відкрив англійско-руский семинар в Брендоні. Ми теперішні ученики сего [illegible] місяці [illegible]. Від Вересня до Січня ми [illegible], нам говорено, що семинар [illegible] в коротці, за той час ми перетратили зароблені гроші — і в місце [illegible] до того, що ми [illegible] на ласці других людий [illegible] діти.

І се робилисьмо лиш тому, щоби набрати потрібну науку, щоби опісля ми могли стати учителями, та нести науку серед молодших наших братів.

В невідомости ми очікували більше як чотири місяці на наше приняте до школи.

І в кінци наші бажання сповнились, пішлисьмо в школу — з великою надією на будучність.

Ми знали що наша дорога стелена терням а не рожами, знавшисьмо що нас чекає праця і [illegible].

Одначе ми не страхали ся нічого, ішлисьмо з любовию до свого народа, бо хочемо щоби народ наш підніс ся з темноти, щоби чужинці побачили, що ми можем стати нарівні з ними.

Ми не боялись [illegible] жадного, ми не ішли задля [illegible] до школи як добр. І. Кунь заявив ся в „К. Ф.“.

Ми лишили [illegible] учителів. Ми зобовязалисьмо [illegible] противу 4 [illegible] 600 доларів за науку і удержанє, ішлисьмо надіючись, що [illegible] на фармах, як робітники в місті,

Одначе все для нас марниця — бо наша ціль праця для народа в [illegible].

* * *

Ідучи до школи в тих семинарах перебирали ріжні [illegible] на себе, ми підписали контракти. [illegible] в так сказано (тут подаємо англійский текст інтересованим).

And whereas the said Minister has decided to open a special school in the city of Brandon for purpose of educating certain persons in both the English and Ruthenian languages, as properly qualifying such persons to act as teachers in such public schools of the said Province as will be necessary to have there taught in both the English and Ruthenian languages.

Значить, [illegible] обидві язики так англійский як і руский.

Отже ми після контракту, маємо науку в двох языках.

Тимчасом до нас доходили від самого майже початку отворення школи слухи що ми в коротці маємо бути позбавлені рідної мови, та що від нас має відійти наш учитель Т. Д. Ферлей.

Сим вісткам не хотіли ми вірити. Однак слухи ставали чим раз упорнійші і частійші.

Щоби упевнитися о сім чи є в сім правди, ми вислали 18 цьвітня с. р. петицию, котру вручили товариші депутати [illegible]. Депутати по довшім переговорі з міністром принесли нам слідуючу вістку.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо пеленомочія, контракти купна і продажи в [illegible] подаємо в справах наслідства для старого краю.

Перепроваджуємо справи адвокатскі і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО з долученем марки почтової за 2 с. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No 6530.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Міністер просьвіти Hon. Geo. R. Coldwell відповів депутациї, що справді має відійти від нас наш учитель Т. Д. Ферлей, а на його місце [illegible] своєї [illegible] організатор шкільний Валерський.

Ми получивши се постановили борони ся за права народа та свої, на смерть і житє.

Ми, яко ученики а будучі учителі неподвижно [illegible] жадним условием на се, щоби [illegible] польскої мові [illegible] наші набуті права були скорочувані.

Ми знаємо, що коли прошено о продовжене школи, то сам міністер просьвіти McInnes [illegible], що семинар буде українсько англійский.

Ми в контрактах [illegible] заповнено, що ми маємо ся учити в українській і англійській мові

А коли міністерство заявило Mr. Fletcher хоче [illegible] нашу мову на польску, то се з тої причини, що перше [illegible] ріжниця є між українською а польскою мовою, а [illegible] нам відомо, то такий [illegible] Шаблевский, [illegible] нашу мову диялектом польскої бесіди.

Тут [illegible] панам з міністерства просьвіти.

Дальше і се причина ся до того, що ту не перебирають в средствах, та очерняють Українців, очерняють учителів, очерняють учеників, очерняють Т. Д. Ферлея та хочуть підлою брехнею нам вирвати з рук наші здобутки і перемінити наш здобуток і нашу школу на польску.

І чи ми можемо щось [illegible] терпіти, чи можна [illegible], коли [illegible] закрадає ся до нашої комори і забирає вершку працю народа

Ні! Ми мусимо [illegible] рука в руку і відперти [illegible] польских шовіністів. Ми віримо, що в нас знайде ся на се [illegible] сили та способів.

Ми на початок [illegible] просьвіти відповідь на нашу петицию і [illegible] ми застали від [illegible] депутатів [illegible] прийнявно. Коли дістанемо [illegible], то ми будемо знати [illegible].

Тепер звертаємо ся до організацій українського учительства, щоби ся всейчас відносилась з протестом до міністерства просьвіти і запитала, на якій підставі перемінює мову українську на польску в учительскій семинари в Брендоні. Дальше Вінніпегскі Русини нехай в як найкоротшім часі зроблять віче і нехай вишлють депутацию до міністерства просьвіти, і нехай вияснять що приобіцяв [illegible] п. Мс. Іннес.

Крім сего запитуємо нашого інспектора Т. Стефаника. Чи вину се відомо що має бути усунений Т. Д. Ферлей.

Чи відомо, що на місце Ферлея має прийти Валерский. Чи думає добр. Стефаник тому перешкодити? Ми думаємо що добр. Стефаник є інспектором а яко такий мусить про всі справи відносячі ся до українського шкільництва та учительства знати. Коли добр. Стефаник бачить, що не годен устояти, перед клеветами польскої шовіністичної клики, то нехай заявить в пресі, а народ та учительство поспішать [illegible] в поміч. Пожеланим би було, щоби д. Стефаник засягнув потрібні та певні інформациї що до нашої школи, в міністерстві просьвіти Та щоби подав до публичної відомости про стан нашої школи. Ми же тут заявляємо що ми постоємо за права нашого народа за нашої школи

Нас не перелякають ні слова, ні грозьба панів з парламенту, бо страха на „Ляха“ як пословица каже

Ми не уживаємо голов своїх перед [illegible] польскої клики. Ми готові на все, ми єсьмо готові кождої хвилі навіть опустити школу, коли нас позбавлять рідної мови, коли від нас ні де учитель Т. Д. Ферлей, а заколи до нас прийде пан Валерский. А Вам пане Валерский радимо, з щирого серця вилічіть ся, що [illegible] з кругла, що крутить ся над круг сонця а не пхати ся учити учеників англійского семинаря, бо готовісьте на старість набрати ся встиду, та будете примушені шукати щастя де инше.

А в противім коли хочете— то пробуйте щастя і тут!!!

Ученики Українсько-англійского семинаря

Т. Марусяк, [illegible], П. [illegible], М. Хрептак, Мих. [illegible], Теод. [illegible], Григор. Шевчишин, [illegible], А. Маланюк, І. Семенюк, І. Гавірко, І. Валерий, В. Гринчак, Д. [illegible], М. [illegible], О. Потопчук, [illegible], Я. Кучинський, [illegible], [illegible], Н. В. [illegible], І. [illegible], М. Прима, І. Дмитрук, Н. [illegible], Н. Гаврилюк, [illegible], К. [illegible], В. Мигайчук, О. Дмитрук, [illegible], М. Михайлюк, М. Малишевич, Н. [illegible], Т. Бойчук

СПРАВОЗДАНЄ КАСОВЕ О. У. У. за третий квартал

Сим дорогою комітет О. У. У. має честь повідомити Вп. тов. учителів в членів О. У. У. про стан каси з сім 3-ім кварталі. І так

Приходу	$14.00
Розходу	1.00
Лишаєсь	$13.00
З другого кварталу	4.38
Секретар ще з стемпами	0.51
Загальний стан каси	$17.89

І. Копця голова.
В. Саранчук касиер.
О. Г. Гикавий секретар.
Ethelbert, Man.
April 5 — 1908.

ҐРЕНД ТРУНК ОФІС
має гроші на позичку.
[illegible]
Winnipeg ... Man.
Говоримо по руски, польски, німецки.

H. N. Baker
[illegible]
Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими
834 Main str.
Winnipeg, Man.

— Найліпший календар який появив ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 35 цт

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

Потреба учителів,
котрі можуть учити в школах по англійски і руски сейчас, або від першого мая. Зголошеня з поданем условій посилати на адресу:
J. F. Paul Barschel
Secr. Treas.
Canora, Sask.

Увага!
Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

Хай воскресне!

Моїх сестер братів тешить я бачу. Съміють ся, під сяєвом сонця весняного, радіють вони

Немов ожили мої сестри й брати, немов би воскресли вони

А однак не бачу на очах [illegible]. Геть веселі сльози, втомили ся плакати люди. Хоч день, хоч на час відпочити хотять мої сестри брати

І чудно мені я вже до сумних їх очей, до сліз [illegible] жінок і дітей. Вже батьків і синів я чув вже проклинати самі, проклинати стражданя, борні за той хліба шматок. Сьогодні ж я бачу: съміють ся, радіють і кажуть: „воскрес Христос!“

Я бачу веселі обличча... і вітер доносить до мене той радісний дзвін по церквах. Сам вітер, і дзвони, і сонце, здаєть ся, говорить — съпівають: „воскрес Він, Христос“

Але придивлююсь я краще і слухаю пильно— і бачу, і чую, що радість не щира... Брати мої, сестри съміють ся — се правда, але ж поглянь ся! Які вони втомлені — охудлі, нужденні, а очі горять лиш хорим огнем! І видно в очах тих благання — благаний:

„О, коли б же ти, земле, воскресла! Коли вже ти справді воскреснеш, Христе? Коли?!“

Я чую виразно... В повітрі несеть ся сполучений стогін. Се прагне весь сьвіт, все голосить земля „воскресни, воскресни“

Он вітер легенький, ось хвилька на морі, плине так лагідно. Він будить рослину, він сіє жита, він шепче всім, каже: „воскресни, воскресни, живи!“

Встає — сніжна рослина, Травиця підносить голову, квітки вже перші цвісти почали. Струмок теплить кришталевий. На дереві видно жита. І чути, здаєть ся, що царство рослинне живе, оживає, встають голоси: „воскресни, воскресни, цвіти!“

А птаство щебече, а птаство съпіває так голосно, красно, Я чую виразно в повітрі съпівання пташок: „воскресни, земле, оживи ся, життя!“

А річка, як море, широка, простора! Купаєть ся сонце в воді кришталевій. Легенькі там хвилі встають. Мов з небом обнимають, до сонця вода промовляє: „коли-ж, ясне сонце, коли вже ти справді нове засієш на небі? коли?

А сонце спокійно сіяє, горить. Сяйє промінь рожевий синиме на загутку в полі. Багато — багато могил! І росою і вітром до їх шлемо ся привітанє. Їх гріє, пестить. Це братерські могили, могили борців, що найбільше бажали життя оновить і упали в упертій борні...

О, як їх багато! Їм краю нема. Скрізь, подивіть ся, погляньте їх. Звідтіль з могил тих, до вітру, до сонця, до всього життя доносить ся, чую я добре, міцні голоси: „Брати наші й сестри! Живіть для життя! Оновіть свое серце, воскресніть душою, а з вами воскресне життя! Живіть! Хай воскресне!“

І вітер, і птаство, і струмок кришталевий, і сонце— почули цей поклик..

Я чую гармонію дивно прекрасну, я чую величний сполучений сьпів

„Живіть... Хай воскресне життя.. Хай сьміливий дух оживе... хай воскресне, воскресне життя, оновить ся воно“.

Я чую... Я вірю...

Л. [illegible]

Новинки.

— В Fort Frances Ont. оден фармер, котрий через помилку убив свого сусіда, думая що то звір, з великої розпуки збожеволів

— Fargo N. D. напав вже така снєжа, якої люди не памятають в тім часі за довгі роки. Один чоловік згинув поражений ударом [illegible].

— В Вінніпегу підрізав собі горло молодий чоловік Персон Дунтори в намірі самоубійства. Мешкав зі своєю сестрою а якийсь час перед тим, був на фармі. Від часу повороту з фарми був сумний, скритий і замкнений в собі, однак ніхто не підозрівав нічого злого. Аж одного дня [illegible], почула сестра в своїм покою незвичайний зойк, отворила двері і побачила свого брата з бритвою в руках, окровавленого і зойкаючого „смерти, смерти“. Сейчас прикликано лікаря, однак не було ратунку.

— Дня 23 цьвітня помер в Петербурзі генерал Ліневич, один з найзнаменитших генералів підчас Російско-Японської війни.

— Дня 17 цьвітня, помер в Вінніпегу при улиці 171 Pritchard ave. син Петра і Доці Косових, Миколай Косович двайцятьлітний молодець на ваду серцеву. Полишив родину в великім смутку В. с. П.

— В Grand Forks N. D тими днями помер мітер котрий мав 127 літ. Був се найстарший чоловік на цілу околицю. В послідних роках не допомогали вже сили, так само ослабає вже зір, однак память в него, була незвичайно велика. Свій довгий вік приписував [illegible] і простому житю

В Windsor, відбувся оден цікавий процес. Сестра заскаржила брата за се, що він оженив ся. Она каже що по смерти першої жінки, брат згодив ся з нею, що она має через 12 літ вести його дім. Тимчасом рік не минув а він оженив ся і через се зломив угоду. Она жадає тепер відшкодовання 6 тисяч дол., або 450 доларів річно через 12 літ. Як справа закінчить ся не знати ще.

— В Берлині відбула ся незвичайна операция. В таможнім шпиталю був оден каліка в котрого одно коліно було нерозгинане, через що він не міг ходити. Тими днями став ся випадок, що один робітник упав з даху і зломив ногу повище коліна. Йому відтято ногу а коліно, котре було цілком здорове і ненарушене, вправлено сему першому калікі. На зачудовання всіх коліно зросло ся і сей чоловік, котрий через 30 літ не міг ступити на ногу, тепер сьміло і зовсім безпечно ходить. Ось така то доля. Те саме, що одному приносить нещастє, приносить, щастє другому.

Тайна полиция в Парижи впала на слід заговору анархістів на житя папа Пія Х. За причину, чому анархісти накинули ся на голову папи, подають, що папа написав приватний лист до королевої Амелії, безпосередно по замордованю її мужа. В тім листі радив папа королевій станути при боці молодого короля і безустанно його намовляти до найбільшої строгости в обходженю ся з анархістами. Лагідне обходжене ся з тими людьми буцім би знаком слабости і скріпляє би силу анархістів. Також мав писати папа, що лише через вимордованє всіх анархістів можнаби очистити землю від сеї прокази. Ті слова папи мали викликати незадоволенє серед анархістів і они постановили [illegible] його зі сьвіта.

— Божевільний. 10 марта в Петербурзі коло зимового двірця стала ся цікава подія. Якийсь невідомий панич, в убраню студента гірничого інститута, сів на березі ріки, геть чисто розібрав ся, поскидав усю одіж в воду і, галасуючи, побіг голим до зимового двірця. Перехожі з жахом одступались. Полицейський вийняв [illegible] аж коло самого двірця. Невідомий [illegible]. Його повели в полицію. Виявилось що се студент гірничого інститута, божевільний.

— В Portage La Prairie, зачали свою роботу прогібіціоністи, з ціли освободження міста від сальонів і бар. Боротьба заповідає ся досить остра, бо як з одної сторони, противники пиянства уживають всіх средств щоба освободити народ від сеї зарази, так з другого боку власникі сальонів і шинків борять ся против того, бо коли не буде сальонів, не буде їм з чого жити.

— Фабрика для сліпих є в Філадельфії в Північній Америці. Заложив її чоловік, що також отемнів на [illegible] а звав ся Гель. Хотай в тій фабриці працюють тільки сліпі люди, то Гель управляє нею так добре, що нині затруднює фабрика 125 робітників і дає добрі зарібки для працюючих по 7 до 12 доларів на тиждень а не злі доходи і для самого властителя. В фабриці отсій виробляють головно щітки і мітли, а товару сего доставляє фабрика що річно велику силу. Давно всякі калікі а між ними сліпі люди були тільки тягаром для других людий, а тепер учать ся в окремих школах всякої роботи а навіть читати, писати й малювати. Через се і вони самі стають щасливійші і не остають тягарем для других, заробляючи на своє житє.

Всячина.

— Шевченкове сьвято на Сибірі. „Дон. Ра...“ доносить, як в далекім Нарымськім краю політичні засланці з України влаштували дня 10 марта память Шевченка. Сьвято уложено в селі Колпашеві, а прибули на нього засланці з [illegible], Тогура, Замків і навіть з юрти Чигара, котре від Колпашева віддалене 100 верстов. В „салі“, сей то в невеликій [illegible] хатинці зібралось коло 100 людей. З стіни дивив ся невеличкий портрет Тараса Григоровича, намальований одним засланцем маляром [illegible]. Замість [illegible] він був облямований кедровим вінком. Половина з присутних були Українці, а половина представників майже всіх народів Росії: окрім Великоросів були Поляки, Лотиші, Естонці, Чуваші та богато иньших. Словом, склад був досить міжнародний, який тільки в широкі дали засланя. Українці теж були ті всі [illegible], але всі почували себе рідними, немов з одного села, „всіх з'єднала однака недоля“. Сьвято розпочав Краснокутський промовою, в котрій окрім біографії Шевченка оповів коротеньку історию України. Сумно було в рідневі, як оден селянин Українець після тої промови підійшов до одного з українців інтелігента і сказав: „тепер і я буду знати хто він стой Шевченко, а то і досі не знав“. Але не він оден вперше почув на далекій чужині, що там в рідним краю був колись чоловік, котрий любив свій народ і заповідав любити Україну всім [illegible] — було там їх богато, так що в справі пробудження національної сьвідомости, засланє стає їм на користь. Після першої промови хор, хоч невеличкий, але гарно проспівав „Заповіт“ та „На смерть Тараса“. Потім [illegible] Осипов сказав доклад „О значенію Шевченка в литературі“. Після того товариші деклямували хто що знав, а Краснокутський і Рабін деклямували деякі вірші, присьвячені Тарасови від засланців. Була і „оркестра“ що грала богато пісень і музики. Здавать ся, всім було гарно, але на багатьох обличчах помічалось, що не тут би хотіло ся провести се велике сьвято, а там, ближче коло могили того, котрого поминувати нині зібрались. Хор ще богато пісень проспівав і далеко за північ всі участники розійшлись, дехто з новими почутями, а дехто з тим, щоб ще гірше сумувати та нудити ся.

— Що може найти ся в людськім тілі? Водний віденський часопис лікарський, [illegible] др. [illegible] чужі тіла, які доводило ся йому находити у своїх пацієнтів за час довголітної лікарської практики. З ран на голові добував він болото, волос, відломки костий, кусні хліба і т. и. Чужі тіла в людськім, всі належать до [illegible]. Особливо діти люблять всадимувати собі до ушей кістки, шкляні кульки, зерна та другі такі предмети. До чужих тіл належать також стверділі частини ушної [illegible], коли не вичищує ся уха. Такі предмети викликують в усі болючі запалення. Одного разу доволі ся сему лікареви [illegible] зерно в уху, який він там [illegible]. Чужі тіла попадають так само в очі. [illegible] і металевим робітникам [illegible] часто до очий дрібненькі камінці або металеві порошини і пораняють очі. В [illegible] своїх пацієнтів, находив др. Вітнер дуже часто шпильки, а в гортанці рибачі ости, кістки та монети. У одного танцера найшов у горлі кількацять зелізних цьвяхів. Сей танцер мав такий звичай, що під час роботи держав в зубах цьвяхи. Аж раз підчас розмови забув ся і нечайно проковтнув цьвяхи. Ще добре, що порату [illegible] лікар, а то [illegible] на нім неосторожність болючо пімстилась.

— Ідуть гроші з димом! Останній випуск записок ц. к. міністерства скарбу приносить цікаві дати про вислід продажи тютюну в краях репрезентованих державною радою, т. з. в Австриї. В р. 1906 продано тут тютюнових фабрикатів по загальних трафіках на суму 50 мільйонів долярів. спецільні трафіки продали за 3 мільйони долярів а продаж за границю принесла один мільйон разом т. е. більше як в р. 1905. Найбільший дохід принесли тютюнові фабрики в Чехах відтак в долішній Австрії потім йде Галичина, Морава, Стирия; найменьший дохід дала Далмация.

— Нові богатства Сибіру. Жителі одного повіту на крайній півночі сибірського надмори [illegible] на острові Шантарі, в горах величезні грудки залізної руди, крейди, кварцю а подекуди грудки сірки. На східній части сего острова, недалеко від морського берега є три жерела натуральної мінеральної води. Всі ті богатства, які могли би зробити з пустині північного Сибіру, найзаможнійшу країну, лежать незрушені в землі.

— Море гробом. Помимо всіх зарядженнь і приладів і карт, морська дорога все таки ще дуже небезпечна. Ось за один минулий місяць пропало в морських хвилях ізза бурі морських ураганів сто шістнайцять кораблів, з того 82 кораблів вітрильних і 34 пароходи. Крім сего потерпіли ще сотки других кораблів ріжні ушкодження, так що стали здебільша вже не придатні до морської плавби.

ЗАГАДКА ЖИТЯ ВІДКРИТА

Др. Ronime написав наукову розвідку, в котрій подає закони, після котрих можна осудити, чи на сьвіт прийде дівчина чи хлопець. Він каже так. Єсли батько слабший на тілі, чим мати, тоді на сьвіт прийде хлопець, єсли мати слабша, як батько, тоді на сьвіт прийде дівчина. Він каже, що після закона природи, діти з того пола, що слабший родич а не сильнійший. В своїй розвідці він [illegible] дальше так. Закон природи з того рода, що все старає ся удержати рівновагу. Коли примірно, молоді здорові мущини ідуть на війну, їх місце заступила молоде поколіня, зложене переважно з хлопців. Примірно, коли старший чоловік женить ся з молодою жінкою, то в потомстві переважать хлопці і противно, коли молодий чоловік женить ся з старою жінкою, то переважають дівчата. Не знати скілько в тім правди.

— [illegible] в уладив собі в Старих [illegible] коло Підволочиськ, ставничий. Омелян Нагорецький. Дня 29 марта двох парубків, Петро Осарчук і Іван Шевовил, вибрали ся на став, щоб натяти там [illegible] прутів на [illegible]. На се надійшов ставничий і почав до обох стріляти. Осарчука не поцілив, але Шевовила пострілив в оба стегна. Видячи, що оден з парубків упав, Нагорецький втік. Зраненого привезено фірою до дому, а потім відставлено до шпиталю. Справою занял ся суд.

ДЕ [illegible]

Йосиф Стрілецький родом з Дубиських Гаїв. Був з мною на борті 3 місяці і взяв в мене 20 долярів і черевики. Хто о нім знає нехай напише на адрес

John Szkraba
P. O. Tyndall, Man.

КАЛЕНДАР.

Цьвітень

РУСЬКІ СЬВЯТА

12 Н. [illegible]
13 П. [illegible]
14 В. Марії єгип. [illegible], Герас.
15 С. Тита преп.
16 Ч. Никити испов.
17 П. Йосифа піснопів.
18 С. Лазарева. Агатопод.

19 Н. Цьвітна. Евтихія патр.
20 П. Георгія архиеп., Руф.
21 В. Іродіона, Руфа ап., [illegible]
22 С. Евпсихія, Вадима муч.
23 Ч. Теренція, [illegible]
24 П. Великий пяток. Ант.
25 С. Василія Ісп., Анатолія.

26 Н. Воскресенє Христ.
27 П. Сьвітлий Понед., Март.
28 В. Сьвітлий Вторн., Аристар.
29 С. Агап., Хіонії, Ірини
30 Ч. Симеона пр., Ларіон.

[illegible]
Windsor Сіль
Вона є найлучша канадійська сіль [illegible]
Нема соли, котра би могла рівнатись з Віндсор солю
Віндсор сіль коштує не дорожше чим дешева імпортована сіль.
Уживайте Віндсор Сіль.

Русько-польска аптека у Вінніпеґу.

Дістаємо сотки листів що тижня зі всіх сторін Канади з запитами за медициною. Ми тепер стоїмо в злуці з доктором, котрий покінчив медичні курси в Відни, Лондоні і Единбургу.

Також маємо аптекаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Єсли Ви напишете до нас опусуючи початки хороби ми по одержаню ДВОХ долярів дістанемо від нашого доктора рецепту на вашу слабість і вишлемо Вам медицину оплатно. — Уважайте що за 2 доляри Ваша медицина і лікарска порада заплачені

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медицин.

Адреса наша

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank O. Simpson — A. J. Hepworth
Пересилка збіжа
Ми єсьмо Вашими агентами [illegible] І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова: Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Globe Park
В місті Portage la Prairie Man.

Портеж ля Прері єсть найбільшим центром желізничим в Зах. Канаді

Портеж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці.—Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00.—Услівя 5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпеґу. — Вінніпеґ є вже тепер найбільшим містом в зах. Канаді — Хто має ґрунти близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє — Вистарчить мати кільканадцять акрів коло великого міста, щоби мати річний чистий зиск 100 долярів з акра. Сей зиск мають тепер доволи чні фермери — Ми маємо на продаж 700 акрів красної землі в околиці St. Andrews. — Вже тепер люди в околиці зачинають ся землю розкупо вувати. Сих 700 акрів ми поділили на бльоки по 25 і 50 акрів оден. Продаємо дуже таньо і на легкі сплати

Зголошувати ся на адрес

F. D. Burns або **F. E. Nex**
506 McIntyre Block Winnipeg, Man.

Гроші до краю.

Сам посилаєте гроші до якого небудь краю на світі [illegible] агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають мони-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до напраї висилки гроший в Галичині, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що і Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат барестер і публичний нотар. Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5[illegible]
Winnipeg

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG

Дивіть ся на кождий бутон "T. & B." [illegible]

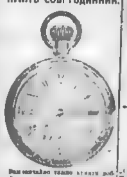
Paul Sala

516 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $2 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $2.25 за галон. [illegible] $1 до $1.25. Рум, бренді, джин. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Розсилаємо по руски.

Для фармерів ціна „гуртова"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам конечно треба мати доброго годинника через те, що [illegible] Часом трафить ся Вам [illegible] добре [illegible] робітникови та фармерови треба конечно. [illegible] Годинник за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не єсть дорогий, [illegible] посилайте гроші на адресу

The R[illegible]
P. O. Box 52
Winnipeg Man.

А дістанете добрий годинник на пару літ.

ДО КРАЮ!!!

Сим повідомляємо всїх замериканих Русинів [illegible] C. P. R. [illegible] КОМПАНІЇ тепер продає ШИФКАРТИ до краю і до Америки, по найнизших цінах. І в своїй канцелярії держить спеціальний відділ для Русинів, в котрім переводить всякі інтереси добре Вам знаний Русин «Фрали». [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всїх частей світа тано і безпечно, [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас тaнше як в других агенціях, [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або інших річий то просимо зайдіть до нас [illegible] Мейн стр.

В канцелярії говорено по руски і других славянских мовах. [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
[illegible] Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

Наша спеціальність купувати збіже каром. Купуємо [illegible] Пишіть до нас, як маєте посилати збіже [illegible] Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

„РІДНИЙ КРАЙ"
український тижневий часопис.
При Рідному Краю неодмінне додаток
„Молода Україна"
ілюстрований часопис для дітей старшого і молодшого віку.

ПЛАТА за рік за обидва видання 4 рублі, на півроку 2 рублі, на 3 місяці 1 руб., за границю на рік 6 руб., на півроку — 3 руб.

ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання виходитимуть під редакцією О. Косач (Олени Пчілки).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97.

Для ознайомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилають ся даром.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

Союз [illegible] 100 доларів [illegible] смерти [illegible] 400 доларів [illegible]

[illegible] всїх чесних Русинів [illegible] К. Р. Н. Союза [illegible] і ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче близше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

[illegible] Ми продаєм тільки для шторкіпкерів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці
Winnipeg. Man.

Приймаеться підписка на 1908 рік

[illegible] РІК ВИДАННЯ **„Слово"** [illegible]

„СЛОВО" призначене для українських [illegible] робітників. [illegible]

Редактор С. [illegible]. Видавець Ф. [illegible].

Купуйте

EDDYS'А
Тихі Сірники

МОВЧАЛИВІ ЯК „Sphinx".

Всі порядні сторкипи продають ЕДДИСА сірники.

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЄ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпшого браго і хмелю відтак вливано у фляшки.

Питайте за ним

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлїпшого рода возі для фармерів, [illegible] борони, [illegible] всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
204 Princess st. cor Rose Ave. Winnipeg, Man
Пишіть по руски

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
[illegible]
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3195 Cor Redwood & McKenzie str.

[illegible] дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:
Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже [illegible] збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вилєм і [illegible] Ваше [illegible] до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгария в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

Букварь, читанки і граматика для 1 і 2 року зауки	40 ц.	[illegible] грішник	20 ц.
Мала біблія	60 ц.	Стародавні байки	10 ц.
Малий крест [illegible]	15 ц.	Сміхи, канадийські пісні	15 ц.
Осінний вечір	20 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Олекса Довбуш	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Руський [illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	Оповідання [illegible]	15 ц.
Новий руско англ. словар	60 ц.	Найновіші пісні	20 ц.
Руско-англ. великий словар	1.50 ц.	Букви латинські до друкування по	45, 1.25, 1.40 і 1.60 ц.
Апостоли і Євангелія	80 ц.	Хроніка російсько-японської війни, десять зшитків по	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1.25 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1.00 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	30 ц.	Домовий лікар	20 ц.
Такі то люди на світі	20 ц.	Збірник декламацій	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Золота [illegible]	20 ц.
Перше ратунок [illegible]	15 ц.	Ілюстровані народні казки	20 ц.
Історія старого і нового світа до науки релігії	40 ц.	Оповідання про Алі Бабу	20 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	Вічний жид	10 ц.
Дещо про [illegible]	30 ц.	Где єсть [illegible]?	10 ц.
Чого нам дійсно потреба	15 ц.	Байки-небилиці	10 ц.
Гриць міліонарій	15 ц.	Чортова гора	10 ц.
Капитал і Праця	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Пісни [illegible]	15 ц.	Руска аптека або наука [illegible]	1.00
[illegible]	20 ц.	Житє святих	[illegible]
[illegible] II.	20 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

[illegible]

435 Selkirk av. Winnipeg Man

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитовні [illegible]

Бог Надежда моя — в жестяній оправі	1.00	Дорога до неба в жестяній оправі	1.00
в шкірянній	1.00	в шкірянній	[illegible]
Хліб душі — в жестяній	1.00	[illegible] в жестяній	1.75
в шкірянній	1.00	Церковн. [illegible] в жест.	[illegible]
Горі ниїв серце — в жест.	1.25	в шкірянній	[illegible]
в шкірянній	[illegible]	Гостинець	[illegible]

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні: Montreal, Quebec, St. John, Boston, Portland, New-York, [illegible], Philadelphia і головними Европейськими портами.

Спеціальну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських міст.

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Ціль сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях [illegible] Однак [illegible] 8 і 26 секциї [illegible] котрої тільки північно-західну чверть [illegible] Кождий може держати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землї і обробляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть думкою Департаменту щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управи за 51 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хоть не мешкає на ній а мешкає з татом або мамою.

3. [illegible] поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а [illegible] оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед [illegible] хотить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се що поселенець котрий хоче одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий [illegible] ті котрі еще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержуть [illegible] роздажи земель в еміграційних офісах в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

[illegible] котри [illegible] повідомить ся секретари Департаменту [illegible] в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емігрnative [illegible] The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory, заступн. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одинокий в Канаді руский часопис „К. Ф." за 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 52,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office, prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For adv. rates etc. address:
„The Canadian Farmer", P O Box 52
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег Ман. Пятниця 1-го Мая 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 1 May 1908. Число 16.

НАША АДРЕСА:
(Kanadyjskyj) Farmer
P. O. Box 52. Winnipeg, Man.
Telephone 3615.
Друкарня під ч. 269 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., звучи на Logan ave.).

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Нинїшне число „Кан. Фарм." вийшло в зменшенім обємі, з причини Великодних Свят. Слідуючі числа будуть в звичайнім обємі.

Ред. „К.Ф."

— Робітники на C. P. R. в всхідних і західних провінциях організують ся в одну сильну юнію, щоб на случай потреби загальним страйком приневолити компанію до підвисшеня платні.

— В Австралійскім парламенті ухвалено дати пенсию всім старшим горожанам держави. Пенсия ся буде виносити два доляри і пів тижнево, як раз тільки, що коштує житє одного чоловіка і зачне ся виплачувати від першого липня слідуючого року.

— Відділ здоровля забрав у В. Ястремского, 300 Dufferin ave. сто пятьдесять фунтів мяса, зовсім зісмердїлого, котре він продавав людям. Ястремского віддано до суду, де дістане примірно покараний — У Н. Ровенштона, 663 Мейн стр., відобрано 50 фунтів риби, також вже смердячої і прямо убійчої для поживи.

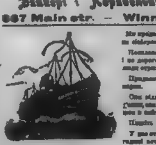
— В руску великодну неділю Іван Претитов і Гриць Ніцишин не жалували собі пива і горівки, і розбавивши ся зачали бійку. Завізвана поліция арештувала їх, де відтак засуджені на $10 кари і кошта.

В неділю пополудни на Stephens str., Фред Рога і его жінка Анна будучи в нетверезім стані, зачали галабурду в дома. Повикидали рури від печа, побили вікна, поломили крісла, стол, відтак зачали кидати камінем на сусідні доми. Завізвана поліция перешкодила тій гарній веселій забаві, і веселих супругів забрала на поліцию. Рога заплатив $10 кари і кошта, а її відпущено до малих дїтей, котрі полишила в дома.

— Як то люде легковажать свое здоровлє а навіть і житє можна пізнати з випадку, який приключив ся недалеко Кенори. Оден робітник що мав запалити льонт від динаміту, легкодушно запалив собі папіроса в близькости динаміту, нараз іскра з папіроса упала на динаміт, наступив вибух і легкодушному робітникови відорвало обі рамя. Ще щастє, що не розірвало його на кусники.

— М. Сімон і М. Селкин любили дуже компанію, і оден з них взяв на станцию до себе сорок трех людей, де після приписів здоровля могло мешкати лише 14 людей, а другий взяв до одного покою 24 хлопів, де властиво могло мешкати лише сім осіб. Тим людям щось так любили товариство, аж взяв ся суд, і одного з них покарано на $ 15 кари і кошта а другого на $ 10 і кошта.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Алоwей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. — Winnipeg, Man.



[illegible]

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старо-краєві гроші і [illegible]

[illegible]

[illegible]

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— З Веригін Саск. доносять, що Духобори знова заходять ся в подорож, шукати обіцяної землі. В ту подорож вибирають ся голі та без всяких запасів [illegible], спускаючи ся виключно на провидінє Боже. Ідут на полудне, правдоподібно до Злучених Держав де підеслано значно чоловік ще. На чолі тої мандрівки має стати Петро Веригін, їх дотеперішний провідник.

— В полудневих стейтах Злучених Держав тими днями повіяв страшний вихор так званий Торнадо і куди він перейшов, лишив за собою лиш смерть та знищенє. Около 2000 людий вбитих і тяжко покалічених, 40 місточок зруйнованих, 2500 будинків перемінених в купу румовища, 8000 людий без даху.

— В Торонто Онт. чотири хлопці намовляли свого десятьлітного товариша, щоби украв з дому гроший і дав їм на тютюн. А коли він сему відмовив, вивели його на місто до якоїсь стайні буди прив'язали його мотузами до стовпа і загрозили що повісять його, єсли не украде з дому для них гроший. Однак малий хлопчина не піддавав ся, а обиточники сірниками зачали припікати його в кінці пальців, щоби в сей спосіб приневолити його до крадїжи. Хлопець з болю зачав кричати, понадбігали люде але обиточники в час повтікали.

В шпиталі в Міннеаполіс находить ся якийсь чоловік на имя Валентин Зеглін родом з Галичини котрий на [illegible] При оглядинах лікарских суперінтендент шпиталя довідав ся від котрого про нечувану річ. Іменно два роки тому, коли Зеглін був ще в краю, почув в середині страшний біль і постановив сам собі вирізати то що го болить. Простим ножем поостреним на камени прорізав собі живіт і вирізав то що його боліло, потім [illegible] і вже [illegible] його зашивав рану простою нитков. Після тої незвичайної операциї Зеглін зовсім прийшов до здоровля і приїхав до Канади. Аж тепер по двох роках знова відчув біль в середині і вже не спускав ся на власну операцию, але пішов до шпиталя. Лікарі [illegible] що операция вдасть ся легко перевести, і можна привернути хорого до кріпкого здоровля.

— После манітобскої легіслатури в міських готелях в Манітобі трункі напитки в неділю можна продавати від 1 до 3 по пол. і від 6 до 8 години вечером.

В місті Мексико з[illegible]ло ся два поїзди тягаровий і особовий так нещасливо, що 28 осіб дістало убитих а 17 тяжко покалічених.

— В Lakota, Minn., бавив ся маленький хлопчик над рікою. Нараз подув сильний вітер, вхопив дитину і кинув до води. В дві години пізнійше найдено дитину [illegible].

— В Чікаго веде ся тепер оден процес, котрий коштує пів мільона долярів

— В державі Конго в Африці панує страшна хороба, котра в той спосіб обявляє ся, що люди терплять на сонність. Лікарі безуспішно стараються ся знайти лікарство на ту хоробу, котра тимчасом вибирає тисячі жертв.

— В Отаві 17 літний хлопець котів поцілувати одну дівчину проти її волі, за що дістав засуджений на 5 долярів кари.

— Російське військо перейшло перську границю, щоби покарати розбійничі ватаги Курдів, котрі нападають спокійних мешканців і нищать їх житя та добуток.

— В Росії в окрузі одеськім вішають місячно пересічно 60 осіб за політичні переступства. Минувшого тижня повішено в однім дни 7 мущин і одну жінку.

— В Парижи помер оден доктор, котрого практика лікарска була дуже підозріла для поліциї. В Франциї є звичай, що кождому злочинцеви випікають на плечах букви „злочинець". Отже занятєм сего лікаря було як доказано ся по смерти, усувати ті випалені знаки з плечий утікачів з криміналу а натомісьть при помочи інструментів робив він їм на плечах знаки немов від кулі або від шаблі, за що они діставали від держави яко старі ветерани, гарну пензию. Через ті незвичайні операциї, лікар сей доробив ся досить гарного маєтку.

— Цікава пригода лучила ся в однім цирку в Одесі. Оден Американець давав представленє, в котрім два білі медведі бороли ся з львом. Підчас представленя, білий медвідь розлютив ся і кинув ся на него. Тоді почала ся кровава борба між медведями а львом. Властитель цирку узброєний в желізну штабу і револьвер, увійшов до клітки. Найперше ударив штабов медведя і медвідь упав на землю то другий кинув ся на уласного і почав его гризти. Американець стріляв зі свойого патрона до дна і успокоїв его. Відтак представленє продовжало ся дальше.

— Самоубійство в поліциї. В ночи з суботи на неділю, приставлено на інспекцию поліциї у Львові, робітника Яна Бернардиневича за те, що в помешканю п. Луконського при ул. Святотоміскій викликав авантуру намовляючи служницю Анну Свірнду свою любку аби пішла до чого мешкати. По списаню протоколу Бернардиневича засуджено на кілька діб поліцийного арешту і тимчасом замкнено в сусідній комнатї. Над раном прийшов по нього поліцият, щоби відвести до арешту але знайшов лише трупа. Бернардиневич повісив ся на клямці від дверий.

Против піяньства. В румунськім парламенті ухвалено тепер дуже острий закон, що має на меті спинене піяньства. Після сего закона будуть тепер мати в Румунії право на отверане гостинних домів та торговлі в алкоголічними трунками, лиш громадскі уряди. Число корчем буде зменшене а нові буде зовсім дати не легко. Хлопцям нижше 16-ти літ не буде вільно подавати ніяких напоїв. За пиянство визначено острі кари. Імена непоправних піяків, які чотири рази провинили ся проти постанов закона, буде ся поміщувати в окремім списі під назвою „Спис піяків." Списи сі будуть вивішені по гостинницях та в громадскій канцелярії на публичний вид кого в тім списі вже поміщено, не сміти не й воск показати до корчми. Дещо з сих постанов придало би ся і у нас, але самими заборонами й карами піяньства не можна усунути. Треба вперед людям дати просвіту, освідомити їх про сумні наслідки запивання, та умовляти їх добре відживлювати, а тоді можна буде подумати і про основне викорінене пияньства, в яким бідні люди шукають дуже часто пільги в своїм горю і нужді.

— Новий радикальний посол. На засіданю державної ради 24 марця зложив посольский мандат др. Володимир Охримович дотеперішний посол з 58 виборчого округа (Заліщики — Борщів), а на его місце покликано п. Василя Стефаника, письменника з Стецева, члена рад. партиї.

— Продав доньку! В однім місцевости в Росиї міщанин кольоніст продав 20 літну гарну доньку старому вдівцеви, що мав вже дорослі діти, за 2.000 рублів. Купець не заплатив готівки лиш виставив реверс і забрав зараз дівчину до свого мешкання. Тепер кольоніст видав йому процес, бо не хоче ані довгу сплатити, ні віддати доньки.

— „Експропріятор" з голоду. До заможного властителя домів Ф. Баженова в Петербурзі прийшов молодець високого зросту, одітий в мундур студента академії малярства. Двері відчинив єму сам господар. Війшовши за господарем до вітальні, молодець спинив Баженова, сказавши, що він повновласник революцийної організациї, і зажадав від Баженова 2 000 рублів. При тім витягнув з кишені якусь круглу блискучу річ показав у другу кишеню а далі добув револьвер і наставив до Баженова. Той з переляку поступив ся до дверий кабінету, де працював его конторщик. „Таких гроший я дати зараз не можу. Може ви би зайшли пізнійше" — сказав Баженов і дав сигнал на тривогу конторщикови. „Ні, мусите дати зараз" — крикнув знакомець. Ми знаємо, що у вас гроші!" Саме тоді налякавший конторщик з криком побіг до кухні, на задний вихід. З кухні роздав ся вереск слуг, що почали кликати на поміч. Побачивши, що лихо, експропріятор подав ся до переднього виходу. Швидко пробіг коло каменичного сторожа, вибіг на улицю. Збігла ся поліция і знайшла на сходах цвікер та квитову книжку з печаткою „Комітета анархистов коммунистовъ". На першій картці книжки була посвідка на 2 000 рублів, взятих від Ф. Баженова та підпис відбирателя: „Сѣверный Черный Воронъ". Каменичний сторож розказав поліциї, що сей грабіжник подобав на студента, який ходив у гості до кождого старшого дворника в домі Баженова Тітовського. Дворника того розшукали. Він сказав, що справді ходив до нього студент академії малярства Петро Діяконов. До мешкання Діяконова післано засідку поліцию, котра вечером его й арештувала. Він відразу признав ся, що хотів ограбити Баженова. В його кишені знайшли тоту блискучу річ, якою лякав Баженова (се був кусник жела, завинений в олов'яний папір. Револьвер так само був зроблений з дерева, і тільки помальований чорнилом. Показало ся, що Діяконов знаний ся на грабіж тому що бідував і не мав що їсти.

Про страшний злочин доносять з Бродів. В присілку [illegible] Радивилова о[illegible] дізнався, що його брат, котрий займав ся возонем дерева до Бродів, має в дома гроші. Отже коли брат виїхав з дому, напав на його оселю, щоб ті гроші заграбити. Жінка й діти почали боронити ся і тоді напасник вхопив сокиру та одним ударом розрубав нещасній голову а потім покалічив діти так страшно, що внаслідком уладу крови лікарі не мають надії удержати їх при житю. Убійника увязнено.

Дня 18 мая в суботу устроює товариство „Просвіта" концерт в честь Тараса Шевченка. Причина сего спізнення є ся, що тоді було скорше [illegible] відповідну галю. Тепер комітет вже запевнив ся, що до галї так званої „польскої" на Magnus av. на 18-го мая. Концерт заповідає ся дуже гарно, і товариство має надію, що на се народне свято прибуде вся Вінніпегська Русь-Україна.

— Наших людий в провінциї Саскачеван прошу в справах шкільних відносити ся лично або листовно до низше підписаного. Ряд сеї провінциї, ухвалою з дня 5 цвітня с. р. повірив мені шкільні справи по наших кольоніях. Тому радо уділяю всяких інформаций що до будови шкіл, шкільних податків, приймання учителів і т. д.

Моя теперішна адреса така

Jos. Megas
Box 56.
Rosthern, Sask.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я [illegible] службу при уряді Dominion Lands office Yorkton від першого червня 1908 і вступаю на практику до канцеляриї адвоката **M. Jos. R. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотарем на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчу під підписом австрийского конзуля, перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі инші справи зі судами і старокраєвими властями. Єсли маєте які справи то непотрібно з собою ніяких агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владіє кількома мовами.

Пишіть на адрес

JOHN PUNATY,
Box 151.
Yorkton. Sask.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руського народа в Канаді. Виходить кождого тижня в четвер. [illegible]

[illegible] $1.50

[illegible]

Манеу-ордер [illegible] котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо безпечно гроші тут не дістанемо.

Безименних дописей не принимаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес:

CANADIAN FARMER.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekle.

[illegible]

Write [illegible] the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada [illegible] Polish German and English [illegible]

„Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийскої Української Руси. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партії ані жадної купки patriotів. Будучи в незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівноправністю народів [illegible] в Канаді.

ЗАМІТКИ

[illegible] ще не доходило, [illegible] Русині також [illegible] не попсувало, [illegible] точно прибрати [illegible] ще робити, [illegible] з кратким вільно йому се

Патріоти кождому [illegible] [illegible] патріотам [illegible] з ними народолюбцями [illegible]

Таких патріотів у нас меньше. Але ми можемо повеличати ся [illegible] [illegible] для народа [illegible] [illegible] не вільно [illegible] ще [illegible] зайвий [illegible] ще про [illegible] [illegible] на [illegible] до того [illegible] і чистою совістю, бо соли [illegible] свій скритий [illegible] інтерес, то такого народ зараз відкине, [illegible] в них [illegible] ще криють ду[illegible]

Таких кривих патріотів на Канадийскій Руси тьма [illegible]. Вичисляти їх не потреба, бо кождий їх знає. Они своїми ділами зво[illegible] на себе суд народа.

Отже уникаймо тих „кривих патріотів“ як якої зарази і горнім ся до людей, що дійсно [illegible] для добра народа.

НОВА КОНСЕРВАТИВНА КОМБІНАЦІЯ

Від [illegible] часу манітобські консерватисти огладжали [illegible] ціт на користь своєї партиї. Помимо попередних неудачних проб в подекуди [illegible] вони все таки не тратять надії і саме тепер перед не далекими [illegible] виборами взяли ся [illegible] [illegible] консервативної партиї стала тим більше, коли в її ряди вступили: Русин Теодор Стефаник і Поляк Ст. Шаблевский.

Обставини [illegible] так вложили ся [illegible] тоді в Манітобі Поляки попали у більшу ласку у консерватистів [illegible] [illegible] Т. Стефаник [illegible] Шаблевский, Бадерский, польский [illegible] разом з [illegible] французким епископом Langevin-ом, як [illegible] [illegible] Т. Стефаник [illegible] учителя [illegible] [illegible] Д. Ферлей [illegible] Потика Бадерского [illegible] консервативний ряд через усуненє [illegible] з учитель [illegible] контракту [illegible] [illegible] Манітоби [illegible] мінар мав бути виключно для Русинів провінції Манітоби і що в нім наука мала бути ведена в українській і англійській мові. Але найпереше усуненє д. Д. Т. Ферлея з учительського заряду в Брендоні стане фактом, тре[illegible] бе сподівати ся, що всї у країнці покинуть семинар і пляни консервативного ряду миновал[illegible] розвіють ся. Дивно тільки для нас те, що діє ся той нам великий „патріот“ наш речник у консервативного ряду англ.-українського семинара в Брендоні? Чи не було его народним обовязком стати в обороні наших народних інтересів і виясняти цілу справу як слід своїм панам?

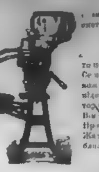
Д. Стефаник був-би більше прислужив ся нашій народній справі в Манітобі, [illegible] заходи польських [illegible] чим ідти с польскими і з великою енергією агітувати за консерватистів [illegible] Навіть єго попередник теперішний арештант Рудницкий був бы мав далеко хитрійше справу повести.

Тимчасом консервативна Польща у Вінніпегу [illegible] ми способами получила від [illegible] ласку наших консерватистів. Шаблевский і Бадерский організують латинників Русинів по кольоніях Манітоби і закладають польскі школи. До вита руського семинара пхають не [illegible] ки своїх кандидатів, але і ставлять своего учителя в усуваньо Русинів з Вінніпегу засновують польский консервативний клюб і агітують де [illegible] нашого темного Русина при помочи пива і цигар. Через сильний вплив французкого епископа Langevin-а на консервативний ряд Манітоби вони [illegible] для заспокоєня своїх амбітних [illegible] і стичних прим. Се все вони дістануть [illegible] а іменно: Французкий епископ робить посередно для них ради католицизма, [illegible] [illegible] Поляки фігурують перед рядом яко репрезентанти [illegible] [illegible] для доверненя своїх політичних цілий. Найлучшей довод до поняшного твердженя дають нам послідні провінціальні вибори в Манітобі [illegible] французкий епископ [illegible] [illegible] католицкі попи на [illegible] агітувати за консервативною партиєю.

Периодична поява перед виборної польскої часописи у Вінніпегу тим більше потверджує повищі факти. „Gazeta Katolicka“ [illegible] зауіцкою консервативною, [illegible] не володімі! [illegible] нею не [illegible] до [illegible] консервативної партиї [illegible] що [illegible] часописи [illegible] політично безпартійною.

Сли би всї польскі комбінациї і заходи польских політичних махерів не входили в колізію з нашими народними інтересами, нам би і не треба про те все тут писати. Та досьвід попередних літ учить нас, що нами торгують непрошені, [illegible] і [illegible] на Стефаниках, Шаблевских Et Consortes.

Ліберал.



Се з чиста правда.

[illegible] купують Сепаратор [illegible] 1908 року перед закупном [illegible]

Новий модель DE LAVAL Separator

[illegible] не купить, тільки нам

Се не [illegible] і [illegible] свідомостью, що [illegible] не має жадної [illegible] до нового De Laval [illegible] або [illegible]

[illegible]

[illegible] доїла [illegible] уважливости.

Жадайте [illegible] каталог з 1908 року і [illegible]

The De Laval Separator Co.

Montreal WINNIPEG Vancouver

ВЕЛИКОДНІ СЬВЯТА.

В Галичині.

І знов Великодні
Сьвята вагостили
Убогих, богатих
Душу звеселили.

Птаньки в повітрю
Весело сьпівають,
Люди хвалу Богу
У церкві складають.

Старі і молоді.
До церкви вступають.
Христос воскрес
В дзвони сьпівають.

Сьпівають з дзвонами
Старі і діти,
Щоб той день Христовий
Богу угодити.

Всюди все весело
Бавлять ся діти,
Парубки „дзвінницї“
Дівчата гаївки.

Всюди.

Всюди так весело
Страх хоче ся жити,
Всї звичаї народні
Хоче ся любити.

В Канаді

Не так ми в Канаді
Мем їх сьвяткувати,
Христос Воскрес
Не мемо сьпівати.

Ані церкви ані попи
Ні любої родини
Ні дітий ні жінки
Ні любої дівчини

Тож не так як ми там
Ми мем сьвяткувати,
Тяже з болем в серци
Мем Вас споминати.

Бо тут все сумненько
Ліси ся дрімають,
Гей би уподоби
Думають дрімають.

Тож ми тут сумненько,
Мем їх сьвяткувати,
В праці і на фармі
Одного [illegible] мати.

В вас Великдень красний
Як гай зелененький
В Канаді снігу, леду,
Вітер студененький.

У Вас в сьвята Великодні
Гаївки ся грають,
А Канаді комарики
Як гадя кусають.

В Великодний понеділок
Дівчата вливають,
А в Канаді в Онтарі
Канада дупасть

Хоть в нас ту сумненько
Всеж нем ще жити,
Своєї віри, народности
Мем все боронити.

Посумуєм потужим
У чистому полі,
Що бажим, то здобудем
Канадскої долі!

[illegible] ми веселійше
Мемо сьвяткувати,
Українськими звичаями
Мемо себе звати.

А. Т. Кибзуб.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракти купна і продажи і також водаки в справах місковах для старого краю.

Переприводимо справи адвокатскі і інтерісами тих в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю і [illegible] гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Висилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформацию уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученем марки почтової на 2 с. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон No. 6530.

Ruska Kancelarya.

NATIONAL REALTY Co.

834 Main str. — Winnipeg, Man.

СПРАВОЗДАНЄ КАСОВЕ О. У. У. за третий квартал.

Сею дорогою комітет О. У. У. має честь повідомити Впов. тов. учителів і членів О. У. У. про стан касп в сім 3-ім кварталі.

І так

Приходу	$14 00 с
Розходу	1 00
Іншасьв	$13 00 с
З другого кварталу	4 38
Секретар має в стемплях	0 51
Загальний стан каси	$17 89 с

І. Коцан голова.
В. Саранчук касиєр.
О. Г. Гаквлий секретар.
Ethelbert, Man
April 8 — 1908.

ГРЕНД ТРУНК ОФІС

має гроші на позичку.

841 Main str.

Winnipeg Man.

[illegible]

H. N. Baker

[illegible]

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славянськими.

834 Main str Winnipeg, Man.

— Найліпший . календарикий появив ся для Американських Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, скільного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 35 ц.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

Гр. Потоцкий убитий.

АВДИЄНЦІЯ У НАМІСНИКА.

В неділю дня 12 цвітня в полудне, як звичайно кождої неділї, уділяв намісник авдиєнцій. Перед тим був кілька днів на польованю в митрополітальних лісах в Перегинську, але від неділю вернув до Львова. На авдиєнцію, як кажуть, зголосило ся 21 осіб між ними, як звичайно, також директор поліції з урядовим справозданєм. М. Січиньский записав ся до авдиєнції „в справі особистій“ (щоби просити о місце заступника учителя). Дожидаючи в жальні своєї черги, заховував ся цілком спокійно, переглядав газети, поправляв собі волосє перед зеркалом, розмовляв з селянами, що також дожидали авдиєнції. Коли прийшла на него черга, возний відчинив йому двері до авдиєнцийної салї і зараз зачинив за ним. По малій хвилі почуто

ТРИ ВИСТРІЛИ.

До авдиєнцийної салї вбігли два возні і кілька осіб із жальні. Намісник лежав на помості і сплував ся відкостями по лівім лици плила кров. Був притомний і сказав ся: „Тримати того драба! Хто він є?“.

Возний Йосиф Капин вхопив Січиньского за руку, а сей спокійно відповідав: „Не тримайте мене, я не втікаю“. Другому возньому, Теодорови Мейкутови, що також хотів його придержати, віддав бровнінг і сказав: „Возьміть собі тепер“.

Пишуть, що Січиньский прицілив ся бровнінгом до одного з возьних, а навіть до якогось антикара, котрий із жальні вбіг до авдиєнцийної салї, та се вигадка.

Січиньского вивели на раз до сусідної жальні, де його стерегли возні. Поміж першими, що опісля поспішили до раненого намісника, був староста Цель. Переходячи обік Січиньского, відозвав ся: „Ту zbrodniarzu!“ На те відповів Січиньский: „Я возьми не злочинець“.

В жальні заховував ся Січиньский цілком спокійно. До селян, що там еще сиділи, сказав: „То за вашу кривду, за вибори, за Каганця!“ Пишуть, що й стріляючи до намісника, мав сказати: „Отсе за вибори“.

РАТУНОК.

До раненого намісника візвано лікарів. Тимчасом уложено його тяжко в авдиєнцийній салї на фотели. Перших візвали ся лікарі д-р Фестенбург, Рачиньский і Зембіцький. Показало ся, що намісник дістав три рани: одну над лівим оком, смертельну, другу в ліву руку, котрою імовірно заслонив ся, а третю в праве рамя; куля, що влучила в чоло над лівим оком, перейшла, не ушкоджуючи ока, через ліву біцну комірку мозку. Надбігла також з повідомлена жінка з донькою. Зараз при томний попав намісник незабаром в обморок. Лікарі вприскують камфору і етер. Поволи притомність вертає. Д-р Фестенбург питає, чи ранений видить на ліве око. Намісник відповідає, що видить добре. Він жадає сповідника, прощає ся з жінкою і дітьми, шефови президиального бюра Гродзіцкому велить вателеграфувати до цісаря, що до остатної хвилі був йому вірний. Прибув сповідник, бернардин [illegible]. Методий, також архиепископ кс. Більчевский і епископ кс. Бандурський.

КІНЧИНА ГР. ПОТОЦЬКОГО.

Ще чверть години до смерти був ранений намісник притомний. Зібрали ся коло нього кріж названих уже осіб еще: кр. маршалок Бадені, командант корпусу гр. Аверсперг, віцепрезидент намісництва гр. Лось і д-р Клеберг, віцепрезидент кр. ради шк. Дембовський і богато инших висших урядників намісництва. На вість про сумну пригоду прибули до намісництва також: президент міста Цюхлінский, президент висшого краєвого суду Творлиньский, віцепрезидент палати послів д-р Старжиньский і н.

На 10 минут перед смертю стратив намісник притомність, а о год. 8. мин 15. перестав жити.

На середині авдиєнцийної салї уставлено ліжко і зложено на нім тіло пок. гр. Потоцького. При тілї остала ся жінка і діти. Всї чужі віддалили ся; остатні відійшли гр. Ст. Бадені і еп. кс. Бандурський, котрі лишили ся до пізного вечера.

Перед намісництвом довго ще громадив ся адвн народу.

На другий день рано виложено тіло на катафальку в [illegible] [illegible] ропі [illegible]

Похорон назначено на вівторок. Перед похороном перевезуть тіло до костела Бернардинів, а відтак [illegible] ще на польський дворець і серед краю [illegible] тіло в родинній гробі в [illegible]

УВЯЗНЕНЄ СІЧИНСЬКОГО

Як уже сказано, Січиньского зараз відведено до авдиєнцийної жальні і віддано під обзор возьних. Тимчасом візвано урядника з поліцийної експедиції. Вкотці прибув поліцийний комісар Дикава [illegible] Січиньский знав його навіть зі слідства в справі увязнених руських студентів і повитав його словом „Гаразд!“ Комісар нічого не відповів. Тоді Січиньский каже: „Не знаєте мене?“ — Ні! каже. — „Я Січиньський.“ — Що тут робите? — „Як то що? Я застрілив його!“ — Кого? — „Потоцького“ — За що? — „За вибори, за Каганця, за нашу кривду“ — Говорив спокійно. Потім комісар велів йому [illegible] його арештує, і взяв йти за собою. Січиньский зійшов опок ано на улицю і тут посаджено його до дорожки, разом з [illegible] кількох поліцаїв. В другій дорожці [illegible] комісар з кількома [illegible]

НА ПОЛІЦИЙНІЙ ПИСЬКИЦІ

Без роблення якої небудь опору, [illegible] арештований на діл, до возьнежано його до дорожки, яка під поліцийним конвоєм помчала на поліцийну інспекцию. Під поліцийним будинком добув М. Січиньский для фіякра 10-короновий банкнот, а коли йому звернено увагу, що фіякрови належить ся лише 80 с., сказав: „Мені грошей і так більше не треба!“

Передовсім переведено коло него ревізию та найдено ще 8 бровнінґових набоїв, університетський індекс і фотографію пок. гр. Андрія Потоцького, яку купив в торговли Сафарта й Джаньского, щоб бути певним, що до особи намісника та не застрілити часом кого иншого.

По ревізиї поміщено арештованого в сумежнім покою в товаристві двох поліцаїв. Одягнений в чорний англес, в чорній краватці, з маленьким довгим чорним волосєм, проходжував ся по кімнаті нервовою ходою. Не видко було по нім ніякого пригноблення, що більше, лицем пролітало иноді вдоволене, яке малюють ся у чоловіка, що сповнив те, чого хотів. На кождого що входив на інспекцию, глядів сьміло, кидаючи іронічні усьмі'хи на адресу польських журналістів, жадних сенсації.

Через часок візвав ком. Станкевич Січиньского до останньої комнати та казав йому сісти проти себе. Почало ся переслуханє — в асисті двох поліцаїв. Комісар Станкевич, глянувши на арештованого, пізнав його, бо мали доволі до діла підчас тамтогорічних студентських заворушень „Jak to? Wy pan?“ спитав він здивовано. „Так, я!“ — звучала відповідь. Вже перший протокол вказав, що в Галичині конституция, бо комісар ставив питаня лише по польськи, але арештований відповідав консеквентно по руськи, констатуючи виразно, що до сего має повне право.

М. СІЧИНСЬКИЙ ПРО СВІЙ ВЧИНОК.

Переслуханий — о скільки се можна знати — визнав передовсім, що називає ся: Мирослав Січиньский, має 20 літ, уродив ся в Чернихівцях і є студентом III. року фільософії на львівськім університеті. Батько бл. п. Микола помер, а мати Олена живе у Львові при ул. Заблоцкого. Намісника знав лише з виджения і ніколи з ним не говорив. Перша думка, щоб убити намісника, виринула в нім ще торік у зимі, коли по університетській демонстрації уладжено масові облави на студентів. Він бачив, що Галицький намісник зробить не тільки Русинів, але як виконавець волі шляхти зробить також зад польської і жидівської. Безпосереднім фактом, що споєував його виконати свій намір, була смерть бл. п. Марка Каганця, якого в такий нечуваний спосіб закололи жандарми. Арештований розповідав, як він їздячи по селах в часі виборчої агітації, бачив на власні очи великі кривди, які терпить руський нарід, бачив шахрайства, яких допускали ся підчинені гр. Потоцкого супроти руських хлопів, тож в нім бурило ся все проти намісника гр. Андрія Потоцького, якого уважав моральним виновником всего лиха. Рішив усунути його в переконаню, що його смерть заподіянить систему.

Сам живої участи в політичнім житю не брав, а навинна його є радше відоме через пок. брата Мстислава, який вів горячу агітацию за виборчою реформою. Арештований був кріж університетської афери, і ще будучи гімназистом по антикерберівськім віцу, що відбуло ся в Фільгармонії. Тоді на руську демонстрацию напала поліція, й вчинила страшну масакру. І саме гр. Потоцький з Кербером придивляли ся з балькону, як масакровано Русинів і між ними й сестру Мирослава С-ого.

До убитя гр. Потоцького його не намовляв ніхто і ніхому з своїм наміром він не звірював ся, хоч має богато знакомих, бо хоч теоретично кождий з них похвалив-би його намір, то практично від сего вчинку його відраджували-б. Спершу хотів застрілити намісника на улици, але побоював ся, що міг би й кого иншого застрілити, а жаль йому було б невинних жертв. Через те порішив йти на авдиєнцию. Ще до останнього часу не знав, коли саме виконає свій намір. В суботу до вечера був дома, а відтак пішов до кофейні „Secesion“. Тої днини запала у него й остатна постанова що до часу виконаня вчинку.

(Дальше буде).

JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN.

БРЕНДОН є центром одним з найбільших в Манітобі.

Сей образок показує, що Брендон є колійним центром, але в протягу слідуючих трьох літ Брендон буде одним з найбільших колійових осередків.

The Canadian Northern Railway (C. N. R.) починає свій розвиток. Ся компанія побудовала вже великий „round house“ [illegible] буде много товаритн великий ярд [illegible] також буде будувати [illegible] стоїти в ціні 60.000.00 дол.

Найліпша реальність в місті, яку я маю на продаж, починаєсь лише з близька від C. N. R.-ського ярду

The Grand Trunk Pacific буде будувати лінію на захід до Regina, і на полудне до Сорд. Державні до Boundary. Буде також лінія до Вінніпегу.

The Great Northern ПОЧИНАЄСЬ ІЩЕ ТЕПЕР. Она зайшла до Брендону рік тому і в протягу слідуючих трьох літ зробить велику залу-ку з різними місцями і Брендоном.

Се як раз час до купованя, коли робота лише починаєсь. БОГАТО ВЖЕ ЛЮДИЙ ПИСАЛО ДО НАС ПРО СЮ РЕАЛЬНІСТЬ І БОГАТО З НИХ ВЖЕ КУПИЛО, А ДЕКОТРІ ВІДТЯГНІСЬ З ЗАВДАТКОМ ДО СЛІДУЮЧОГО МІСЯЦЯ.

Пишіть до п. Т. Ферлея Box 1019 або до мене самого. А ми відпишемо Вам скоро і дамо докладний опис. Ми не хочемо, щоб ви купували не знаючи що, але аж тоді, коли дістанете докладний опис, що ми продаємо.

Ми не маємо безвартісних лотів. Всьо, що маємо на продаж має добру вартість і всї лоти є в границях міста

ЗАПАМЯТАЙТЕ, що в сей спосіб зощадите добрі гроші на тих лотах, що є близько будинків, а сї лоти коштують від 100.00 до 200.00 дол. один

Не варта купувати таких лотів, на яких не можна буде будувати ся аж за яких 10 до 20 літ.

Не спізняйтесь з писанєм

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Наталка Полтавка.

Дня 28 цвітня відіграно пораз другий в залі Тов. ім. Шевченка лібрету оперетку „Наталка Полтавка“

Гості зходили ся протягом. Мабуть, сподівали ся що представленє розпічнеть ся аж що до десятої. Через пізний час ожиданя, програвала музика, безустанно пом[illegible]рукував великий бас, наче молодий бичок, пищала скрипка, за нею роздотіли також дві скрипки, за кумпанію скиїх добрих голосів, підбігав наче задиханий песок голос флета.

От тобі і вся оркестра!

Не досить, що замало, а ще і від „мельодийних“ звуків дрож переходить тілом і у ухах наче свердлом вертить Думаю собі, як коли що така гра аматорів, треба буде у виту вліти з головою і ногами

Якось дочекали ся, що заратова заслона видїла на дручок.

Всї нащурили уха і очи, а декто сьміється ся.

Така вже бачите людина вироджується ся, що чи є з чого, чи нема з чого, сьміється ся. Бігме-боже правду кажу.

Наталка набрала води — сьміють ся декто з тих. Почала сьпівати, — також сьміють ся. — Прошу неввета, — вашу — бо другим не мило — та де тем!

Може декто скаже, що з антипатично відношу ся до тов. социялістичного і тому обкидую „болотом“. А я скажу і заразом відповім, що ніхоли не брав ся робити з барона вола і неправди говорити, та й думаю недальше так поступати.

Які товариства не були би, сли вони чесно та корисно для свойого розвою проявлять себе, коли суть добрими. Правду можна говорити. Хотай-би про гру Нат Полт Недбальство можна завважити у всьому, що входило в обсяг виконанє то оперетки, але й звичайного граня.

Сама Наталка там була далеко від Наталки, як земля від місяця. Така мова без рушання руками то не вдоїними і сьпів без чуття, із не дуже то до вим голосом. Наталку грати, треба бути філею на морю.

Возний увійшов би, так тільки щось не той. Голос і рухи не ті, Терпелиха не [illegible] і також без духа

Виборний, як тип консерватиста, найвисьмінити в грав, однак місцями пересадував і де треба було не сьміяти ся, публика сьміяла ся.

Петро і Никола сьмілішо поводили ся на сцені, та також сьпів не виправлений... Петро був переплятий ролею, а Никола нагадував типу бездомного сироти.

Коби не недбальство самих аматорів і режісера не відповідного, представленє „Наталка Полтавка“ була-би далеко краще випала. А так полатано. По скінченю „оперетки“ почали ся танці, та я двох не витримав. Знущений був вітем, бо думав, що задушу ся. Дим з цигар і нервів в розтертого бруду з підлоги давили горло. І так, де бідно та щей брудно. Не те тепер в гали, що було на початку. На першім представленю „Верховинці“ гості не містили ся в залю, а сині часами часом гостей і поло вину зал[illegible] нема

Довуєш ся і питаєш себе де[illegible] та научність, до тая гарна програма для Україні Вінніпеского бувшого товариства? Нема; вже і прилучим її безладний ворог назад! Дійшло до того, що треба служати такі слова — — Там на Manitoba av. в російській гали представлена,

— Деж то російська! Що тобі шидо?

— А якаж? — відповість.

Чи прийде там до порядку і розуму, мабуть треба сумніватися ся. Жальби тої праці, тих людий, що щиро і посвятою закупили галю за свої десятки і почали роботу, якої варта жалувати

Все то так, де десятки людий будує, там один руйнує.

Гість.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Р. Тим, Mundare 1·00 дістали заплачено до кінця 1908 року.

П. Томаш, Fort St. 1·50 одержали, заплачено до цьвітня 1909 року. Пришліть свою допись, а коли нагоди ся то надрукуємо.

Іван Пашка, 2 дол. одержали, часопись до краю заплачена до цьвітня 1909 року.

Петро Решов, часопись Вам посилаю, иншою у нас нема тепер

Д. Бондарук. 3·00 дістали, часопись заплачена до мая 1909 року тлумач посилаємо

Sandy Henry, 2 доляри одержали, всьо почисливши до да вересня 1909 року.

→ Руско-польска аптека ←
у Вінніпегу.

Дістаємо сотні листів що тижня зі всіх сторін Канади з запитами за медецинов. Ми тепер стоїмо в злуці з доктором, котрий покінчив медичні курси в Відни, Лондоні і Единбургу.

Також маємо аптекаря з Одеси (Росия) котрий знає ся на лікарствах потрібних для людий зі старого краю.

Сли Ви впишете до нас описуючи значки хороби ви по одержаню ДВОХ долярів дістанемо від нашого доктора рецепту на вашу слабість і вишлемо Вам медецину опачно. — Уважайте що за 2 доляри Ваша медецина і лікарска порада заплачені.

Ми знані в цілій Канаді з дешевости наших медецин.

Адресса наша

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson A.T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами

І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилках квитках (Shipping bills) слова: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес **P O. Box 470, Winnipeg.** а будете вдоволені з продажі.

Globe Park

В місті Portage la Prairie Man

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром желізничим в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці.—Ми випродали всї лоти в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот зробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в округї міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $50.00.—Услови: $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам поясненя в руский мові.

The Globe Land Co Ltd
877 Main str. Winnipeg Man.

Купуйте реальности близько міста

Вінніпегу. — Вінніпег є вже тепер найбільшим містом в зах. Канаді — Хто має городи близько великого міста, той має запевнену будучність на ціле житє — Вистарчить мати кількадесять акрів коло великого міста, щоби мати річний чистий зиск 100 долярів з акра. Сей зиск мають тепер дооколичні фармері — Ми маємо на продаж 700 акрів красної землі в околиці **St. Andrews**. — Вже тепер люди в околиці зачинають сю землю розкуповувати. Сих 700 акрів ми поділили на фарми по 25 і 50 акрів оден. Продаємо дуже тано і на легкі сплати

Зголошуйте ся на адресу:

F. D. Burns або **F. E. Nex**
806 McIntyre Block Winnipeg, Man.

Читальня Франка, 150 одержали заплачено до мая 1909 р.

П. Дирбавка, 1 50 одержали заплачено до мая 1909 року

І. Басараба 3·00 одержали газета заплачена до мая 1909 р. тлумач посилаємо

С. Савчук 75 цт. на предплату одержали.

ПОТРЕБА Руско-англійского учителя в дістрікті Fishing River S. D. No. 1153. Учитель повинен мати урядове позволенє. Науку можна розпочати 3 мая с. р. Платня $500 річно. Зголошуватись на адрес

H. Burak
Sifton Man.

ГДЕ ЄСТЬ?

Іван Митрунець з жінкою Марією. Они мають [illegible] тлось в Саскачеван. Хто-би о них знав, або они самі прошу зголоситись на отсей адресу:

Iwan Jurach
Box 501
Fort William Ont.

ДЕ Є?

Семен Дучак, з села Берлин повіт Броди; тому 4 роки приїхав до Канади і минувшого року робив в Mitchel Вох. Хтоби знав про него або він сам, хоч[illegible] написати на адрес

B. Duchak
Gonor, Man. Canada.

ПОШУКУЮ

свого брата Максима Буртника, з Хоцемера повіт Тлумач. (Галичина). Хтоби о нім знав або він сам, прошу зголоситись на адрес:

Petro Burtnyk
595 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

ГДЕ ЄСТЬ?

Мій син Яцко Курганевич. Походить з села Серафинці пов. Городенка. Хто-би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адресу:

Teodor Kurbanewicz
Espanola Ont.

Читайте „Кан. Фармера“

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі, закажіть їх через

Dominion Express Co.

або С. Р. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи скорої висилки гроший до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express Co. [illegible] услуги.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
493 Main street
Phone 5595
Winnipeg.

T. & B.
MYRTLE NAVY PLUG
[illegible] „T. & B." [illegible]

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за галон. Найлїпше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво і [illegible]. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів цїни „спеціяльні"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити доброго годинника через те, що се дорого. Часом трафить ся Вам купити дешевий але що з того? такий не йде добре — тоді шкода гроший. [illegible] А доброго годинника кождий робітник і фармер треба конечно. [illegible] Годинник

$2·50

(два доляри пятьдесят центів) [illegible] шлїть гроші на адресу
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете доброго годинника [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всїх наших Русинів, що ми є агентами С. Р. R. Ской КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і з краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible] ticket agent
660 Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша спеціяльність: купованє збіжа фармерів. Купуємо всїлякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"
українська тижнева часопись.
При „Рідному Краю" виходить додаток
„Молода Україна"
ілюстрований часопис для дїтий старшого й меншого віку.

ПЛАТА за рік [illegible] рублі, [illegible] рубля. ПЕРЕДПЛАТА на „Рідний Край" без „Молодої України" [illegible]. АДРЕСА контори і редакциї: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97. [illegible]

Русини робітники і фармері в Канадї,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „Б. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі калїцтва, як утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів, в разі смерти члена справляє братський погріб [illegible] а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, [illegible]

Мітинги „Союза" [illegible] Брендон відбувають ся [illegible] кождого місяця по 15-тім в недїлю, [illegible] Для того просимо всїх чесних Русинів [illegible]

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до [illegible] на адрес

Mr. N. [illegible]
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій цїнї і за скорою висилкою. Ми продаємо тільки для сторокиперів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купцї.
Winnipeg. Man.

Приймається підписка на 1908 рік на щотижневу газету

РІК ВИДАННЯ **„Слово"** ДРУГИЙ

„СЛОВО" присвячене для українських, городських і сїльских робітників. [illegible] на Україні.

[illegible] українського народу „СЛОВО" [illegible]

Редактор С. Петлюра, Видавництво [illegible]

Купуйте
EDDYS'A
Муші Сїрники
МОВЧАЛИВІ ЯК „Sphinx"
Всі порядні сторокипери продають ЕДДІСА сїрники.
TEES & PERSSE LIMITED
AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найлїпшого браґу і шмольц відтак заливане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. cor Rupert Ave. Winnipeg, Man
Просіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Pir-Redwood & McKenzie str.
КУПЦЇ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
НАШІ ЗНАКИ:
☞ Низька цїна, скора доставка і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цїнах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вилєм і приймайте Ваше посвідченє висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канадї
488 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

Буквар, читанка і рахунки для 1 і 2 року науки	45 ц.	[illegible]	20 ц.
Мала біблія	60 ц.	Огородник [illegible]	15 ц.
Малий хрест. катехизм	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	Христоф Колюмбус	15 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Геновефа	15 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Новий рус. англ. учитель	60 ц.	[illegible]	10 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.00 ц.	[illegible]	[illegible]
Апостоли і Євангелія	60 ц.	[illegible]	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1.00 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	30 ц.	Домашний лікар	10 ц.
Такі то люди на землі	60 ц.	[illegible]	15 ц.
Емігрант	15 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	30 ц.
Історія старого і нового завіта до науки релігії	40 ц.	[illegible]	30 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	30 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.	Чортова гора	10 ц.
Капитал і Праця	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1.00
[illegible] I, [illegible]	20 ц.	Житє [illegible]	[illegible]
" II.	20 ц.		

[illegible] на р. 1909 — 30 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так.
Ruska Knyharnia
488 Selkirk ave Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитвенні в знижених цїнах [illegible]

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всї головні шіфкарти [illegible]

Про цїни і иньші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цїлею сеї компанії єсть дістати найвисшу цїну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers' Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манїтобі і північно західних територіях є до роздачи. Одним даром не дає ся цїла з і три четвертих в 26 секциї в котрої тільки північно західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручанє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛЇ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землї і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту мати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї вищеномої на сей на то син може одержати патент на туюж землю, хоть не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то єсли права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четырох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 40 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2 тим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнюють, а кождий може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емиграційнім офісї в Winnipeg, або в кождім урядї державних земель в Манїтобі, Dominion Land office.

Земли, котрі ще дає ся на наряди можна дістати тогди, коли письменно [illegible] секретаря Департаменту внутрішних справ [illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa, або до комісаря емиграційного в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до кождого агента державних земель в Манїтобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одинокий в Канадї руский часопис „К. Ф." на 1.50 дол. на рік.
[illegible] до Канади [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 87.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For adv. rates [illegible] etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 87
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 8-го Мая 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 8 May, 1908. Число 17.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskyj Farmer
P. O. Box 87 Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— В Portage La Prairie відбув ся тами днями небувалий похорон. Помер тут 108 літний старець Іван Мениоб, а на похороні його по за домовиною ішли два його найстарші сини, один 83 літний старець, а другий лиш о рік молодший.

— З Cupar Sask. доносять, що кілька днів тому назад загубила ся трилітна дївчинка і помимо старанного шукання за нею через 4 днї, годї було єї віднайти. Доперва пятого дня найдено малу дївчинку над жерелом потока, як руков черпала воду і пила єї. Дївчинка виглядає досить здорово і нїчого єї так не допекло, як вічний голод.

— 10 миль на захід від Торонто, знайдено в корчах тїло 16 лїтного угорського хлопця, правдоподібно убитого розбишаками. Тїло було на пів спалене і покрите тяжкими ранами, правдоподібно від сокири. Хто його убив досі єще не знати.

— В Парижи закуплено величезний димант, так зв. „синя надія" за цїну 400 тисяч долярів. Димант сей закуплено для турецкого султана.

— В Льондонї заносить ся на величезний страйк робітників портових, котрим в послїдних часах уменшено тижневу заплату. Положенє єсть дуже грізне, бо жадна сторона не хоче уступити. Кождої хвилї сподїють ся, що 60 тисяч робітників застановить роботу.

— Нова українська часопись. В Київі має вийти перед Великоднем перший випуск гумористично-сатиричної часописи „Хрін". Напрям часописи буде безпартийний, демократично-поступовий.

— Overston, Man дня 13 цвітня повибивав хтось вікна в [illegible] церкві, а дня 25 цвітня повибивав хтось вікна в унїятскій церкві. Мабуть хліб за хліб відданий. Замість науки і любви сварять ся люди за релігію і попів, бо певно їм нїчого більше не в голові.

— В Spences Bridge B. C. дня 23 цвітня, потерпів страшну смерть Італїянець, котрий працював при С. P. R. Мав він таку вдачу, що дїставши платню їхав до міста і там пропивав. Згаданого дня о 9 годині вечером вертав з міста в нетверезім стані, вчепив ся тягарового поїзду і вже доїздив до стациї, коли нещасливо упав межи шини і поїзд перетяв його на три части. Аж страшно було дивити ся на почетвертоване тїло.

Ф. Чуйк

— В Торонто дня 1 мая, закрав ся спритний злодій до хати судї Рідля і забрав дорогоцінностий вартости около 6 тисяч долярів.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. — Winnipeg, Man.

Ми продаємо шіфкарти до і з краю [illegible]

Посилаємо гроші, [illegible] до старого краю, [illegible]

[illegible]

Памятайте до нас [illegible]

У нас отворено що суботи до 7-ї години вечером.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Сим повідомляємо, що Товариство Просвіта з днем 7 мая переносить ся до нового льокалю при улици 214 Dufferin ave. В недїлю дня 10 мая, відбуде ся цікавий відчит о 4 годині по полудни в новім льокалю, на котрий запрошуємо всїх членів і їх знакомих, щоби численно явили ся.

Виділ Тов. Просвіта
в Winnipeg.

— Дня 1 мая в Льондонї трох Поляків уоружених в револьвери і динаміт, напало на королївский банк в Шкоції з наміром ограбити його. Злодії увійшли до середини напали на занятого там касєра і брали ся вже до дїла, коли на крик його прибіг єще один чоловік і почала ся стрїлянина з револьвера. Остаточно віддалили ся Поляки побоюючись, що надбіжить більше людий, дали ногам знати. За ними пустила ся громада хлопців в погоню. Розбишаки стрілили кілька разів поза себе і утікали дальше. В кінци напала поліция, котрій удало ся двох з них зловити, третий утїк. Зловлені признали ся, що суть Поляки а імена їх суть Кароль Шмід і Людвіг Бруно.

— В Отаві жінка одного купця довідавши ся що єї мужа засаржили за то що переховував крадені річи, з великого встиду і розпуки нагло померла.

— Єсли хочете післати гроші до Галичини або в загалї до Старого Краю, звертайте ся до певних агентів. Редакция „Кан. Фарм." поручає слїдуючі фірми.

Руска Канцелярия
або
National Realty Co
334 Main Str.
Alex Calder
660 Main Str.
Alloway & Champion Bankers
667 Main Str.
Dominion Express Co

Єсли вішлете свої гроші через одну з тих фірм, можете бути певні, що они дійдуть до місця призначеня після вашого бажаня.

Подаємо се до відома людей бо много Русинів остало покривдженими нечесними агентами.

— В Саскачевані люди сего року [illegible] сьвята власне літом. На двір трудно було вийти через великий мокрий сніг, котрий падав через цїлу добу. Люди дуже журять ся що [illegible], бо минувшого року через [illegible] весну збіже [illegible]. Правда що сего року богато пшениці вже засїяно до тепер.

Хвальна Редакціє!

Українські студенти в Брендонї, вичитавши вість о історичній подїї в Галичині, вислали Мирославови Сїчиньскому свою заяву, адресуючи до вязниці і заразом просимо о передрукованє єї в „Канад. Фармері" на випадок, єслиб австрийські власти єї сконфіскували і недопустили до рук адресата, щоби о ній світ довідав ся. „Українські студенти учительского семинара в Брендонї в Канадї, на першу вість о геройськім Вашім подвизї виражають Вам свій найбільший подив і свою найгорячійшу подяку за то, щось те увільнив наш український народ від найбільшого і найзавзятїйшого ворога, графа Андрія Потоцкого. Честь Вам і слава „от рода в род". Підписи Ник. Сарогін і 33 иньших. Лист вислан зареєстрований.

— Кілька днів тому назад двох людий посперечало ся в місті Ню-Йорку і один другого пхнув 4 рази ножем в серце. Раненого віднесено до шпиталю, де лїкарі зшили йому серце і здавало ся що операция удала ся. Хорий жив єще 16 днів і правдоподібно був би прийшов до здоровля, однак наляк ся крику на улици, попав в непритомність і помер.

— Дня 1 мая стала ся страшна трагедія в Leth Bridge Alta. Молдес Зеслей, дальматинець, робітник при компанії вугля, мав любовні зносини з одною жінкою також дальматинкою, замужною за Італїянцем. Між ними прийшло до непорозуміня і згаданого дня, коли ся жінка переходила улицею, Зеслей приступив до неї і сказавши пару слів, стрілив до неї. Коли жінка почала утїкати, він пустив ся в погоню за нею і стрілив три рази з револьвера. А коли упала на землю витягнув ніж і завдав єї страшні рани в шию і в груди. Переконавши ся, що она вже не жиє, сів над трупом і кількома вистрілами з револьвера, відібрав собі життє. Все те стало ся в білий день в присутности многих осіб, котрі поражені вистрілами револьвера, не могли перешкодити сему мордови.

— В Ванкувер B. K. минувшого тижня, один богатий Китаєць замордував дївчину, котру людям представляв, яко свою жінку. Слїдство виказало, що молода Китайка була його невільницею а не жінкою. Він убив єї з заздрости, щоби хто другий не відобрав йому єї.

— В Los Angeles Cal., одна жінка, котра спала 87 днів, вкінці пробудила ся. В наслідок довгого сну забула де мешкає, впрочім проявляє здорові змисли. Лїкарі уважають се за одинокий факт, звісний в науковім сьвітї. Жінка ся каже, що підчас сну не стратила сьвідомости, лише боялась, щоби не взяли єї до операції. Коли пробудила ся зажадала шклянку молока.

— На ріці Дніпро в Росії затопив ся корабель з подорожними. 120 осіб потонуло, 30 уратувало ся.

— В Nelson B. C. дня 5. мая відкрито на ново копальні міди і відлявальні. 700 робітників знайде місце сейчас, 500 до роботи в майнах, 200 в відлявальнях.

— Якась жінка безсердечна лишила перед одним з домів на Portage avenue 3-місячну дитину. Дитину знайшов поліцман, віддав єї до дому дїтий а за немилосердною матерію глядає поліция.

— В Росії в Київі, збанкротували дві великі цукрові фірми на суму 12 мільонів долярів.

— З Льондону доносять, що з Індиї страшенно ворохобить ся народ. Правительство Британьске вислало військо против ворохобників і в одній з послїдних битв поміж ворохобниками а військом згинуло 300 ворохобників а кілька сот остало тяжко поранених.

— В Ріверс, Ман. в одним з порожних домів знайдено 6 мая рано тїло мертвого Русина, котрий день перед тим зайшов в дім одного Англїка і нарікав, що хорий. Там дали йому вечеру і він вийшов. Імя його не звісне.

— Около 3 миль від Вінніпег-Біч, один фармер знайшов тїло мертвого чоловіка, котре там лежало більше як тиждень. При небіжчику знайдено листи з адресою В. В. Цїхоцкий 93 Henry ave. Winnipeg і фляшку повну горівки. Коли відшукано ся з згаданїй улици, ніхто сего чоловіка не знав анї не міг подати інформацій що до него.

— Дня 8 мая повінчався шведський князь Вільгельм з великою княжною російською Марією Павловною в царськім селї. Весїлє відбуло ся незвичайно величаво.

— Недалеко Winnipeg, Man арештовано одного Русина, котрий наложив на шини кусні желїза, правдоподібно аби спричинити катастрофу желїзниці. Причини сего поступку єще не звісні. Арештованого відвезено до Брендону, де затримано його до слїдства.

— В Клінтон, Айова син одної поважної родини бавив ся на дворі а відтак розгрівши ся сильно облляв голову зимною водою, повтирав ся рушником і нагло ослаб. Батько хлопця не знаючи нїчого про пригоду сина, почув нагло якийсь неспокій і в сам час прийшов синови в поміч, котрий вже був на пів не притомний. [illegible] сей неспокій годї вияснити.

— В Злучених Державах веде ся тепер завзята борба хто має бути кандидатом на президента. Як звісно борять ся там дві партиї демократична і републиканьска і обі мають кількох кандидатів на президента держави. Поміж републиканами найбільше правдоподібности має міністер війни Тафт. В демократів сили розділені поміж Бряна і Джонсона.

— З Йорктона доносять, що всї Духобори злучили ся разом і чують ся незвичайно вдоволені. Правительство приказало закупити для них оріхів і овочів а у брини не купувати. Духобори рішили вістати там на все.

— В Неаполю в Італії дав ся почути досить сильний землетрус, правдоподібно з вулькана Везувия. [illegible] незвичайно занепокоєна.

— З Токіо доносять, що японьский кружляк Мацушіма в наслїдок експльозиї затонув. Більше як двісти осіб потонуло а 140 уратовано.

— Убійство архимандрита. В Кашині тверської губернії в Дмитріївськім мужескім монастирі в часі нічного богослуження убито архимандрита Арсенія. Монастирський прислужник находив ся в тім часі на богослуженю, а коли прийшов до келії архимандрита, знайшов його лежачого на помостї в калюжи крови з розбитою головою. При дальшім розглядї показалось, що в кабінеті архимандрита всї шуфляди були розбиті, зломаний був також замок від куфра, однак отворити його убийникови не удалось. Орудєм убийства була невеличка залїзна штаба, знайдена опісля в [illegible].

ВАЖНА СПРАВА!

Звертаюсь отсим не до байдужних, а до Вас охочих до праці молодих Русинок і Русинів, котрі вже в Америці по кілька років і знаєте англійску мову.

Будьте добрі, спишіть усї найважнїйші слова і вирази які кождий гринер або гринорка мусять навчитись, аби робити свою роботу, яку він робить.

Кожде англійске слово треба пояснити по руськи.

Не тратьте часу і списуйте ті слова і присилайте то мені сейчас!

Хто се зробить дістане в свій час в дарунку гарну і пожиточну книжочку.

З поважанєм
J. J. Arian
c.o. Mr. Bouriek
339 Second Ave.
New York

Продажа дівчат. „Русь" доносить, що в селї Дехтярці саратівської губернії туркменські перекупщики скуповують мусульманські дївчата по 100 до 150 рублів за штуку. [illegible] в тім краю [illegible] дївчатами по 25 [illegible] рублів, а туркмени забирають їх [illegible] жінки. Причиною сих незвичайних відносин є загальна нужда [illegible].

Напад на хутір. Одеські часописи доносять про напад на хутір „Дубровий" в херсонськім повітї. Розбишаки дістали ся до мешканя посесора хутора Комісарова, просячи о нїчліг. Колись були вони робітниками у Комісарова і він приняв їх радо а навіть дав їм повечеряти. Пізно в ночи коли всї спали, розбишаки сокирами зарубали родину і службу, зрабували, що дало ся, а самі втїкли. [illegible] тяжко Комісарова поранили двох наймитів, Івана Бабиченка і Петра Шеремету. Не забаром властям удалось придержати Шеремету а Бабиченко пропав. Стверджено, що зарублені сам Комісаров, його жінка, мати 70 літна старушка, 12-лїтна дочка і 5 літний син а крім того наймит і служниця. Тяжко ранені син 18-лїтний Комісаров, 3-лїтна дитина, 16-лїтна донька Євдокія, що [illegible] розбійників і сестричка Комісарових. Зі всїх осіб, що находили ся тодї в домі, розбишаки не рушили тілько одного немовляти.

МАЮ на продаж фарму 5 миль від [illegible], 30 акрів на сїно, а сто акрів доброго лїса. Будинки суть в добрім стані. Акер по 5 долярів прошу писати до.

Jakob Stefanyszyn
Komarno Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руских фармерів в Канаді, виходить кожде го тижня в пятницю. Ціна в Канаді і Спол. Держав на рік $1.50, до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order то є квитку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам. Бо без нет грошей [illegible] не дістанемо. Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адреси просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper [illegible] Church or other [illegible] all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] the only Ruthenian publishing office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть народною газетою для канадийських Українців-Русинів. „Канадийский Фармер“ не есть органом жадної партиї але [illegible] патріотичної. Будучи [illegible] газетою [illegible] свободою і рівностию [illegible] країв в Канаді.

ЗАМІТКИ.

Жита вчить нас що людин простий, навіть не вчений звичайно має більше честі і людської гідности і простого розуму, як чоловік що має претенсію до вченого образованя. Так діє ся в Старім Краю таких примірів маємо много в Канаді. Простий мужик в сїрачині заступає інтерес і довтора і адвоката, се правда. Але з другого боку кождий з нас знає, що коли часом вибрав ся наш чоловік в „пана“ то вже гірше звірюки і в сьвіті не знайти. Вольним [illegible] при війску або жандарми, або вольного [illegible] суть [illegible] половина вольних [illegible]. Або тут в Канаді, нехайно Русин дістане ся басом, або форманом він [illegible] своїх братів [illegible] Часто [illegible] так трафляє ся що наші робітники не хочуть працювати під руским басом бо він [illegible] бас з більше заданий і лїнше з ними обходить ся. Не кажу щоби всї Русинські баси такі були бо суть і добрі між ними, але все таки більше з таких, що душу би вигнали зі свого чоловіка. Таких басів много поліпше у роботі, але таком в житю народнім та політичнім. Они придбають собі рожні титули (інспекторів і дирекорів і т. д.) она перед своїми наставниками [illegible] і [illegible] і таками в для підчиненого їм народу суть басами кандидатами. Коли їм потреба народу, суть для них масловні та обіцюють їм золоті гори, а коли при помочи народу вибирають ся на яке становище, тоді кидять собі зі всіх а про обітниці дуже скоро забувають. Ті баси кандидують [illegible] старокрайових дипутатів та других старокраєвих [illegible] Свої [illegible] минають темний народ [illegible] за ними так довго доки не прозрить, доки на власній скірі не перекона ся, що они шанують лише на власну користь а не на оклу народа. Нам треба [illegible] наш народ вчичасу, щоби [illegible] власним розумом а не чужим крупним [illegible] на посаду.

Також приходить ся нам [illegible] про ошуканців [illegible] робота помиж нашим народом. В культурних краях серед [illegible] народів, часто [illegible] про ошуканців, [illegible] людий [illegible] котрі [illegible] ідеалом [illegible] щоби [illegible] спосіб здобути собі [illegible] до діла, хоби лише суд і кримінал. На жаль ми не можемо еще зачислити ся до таких щасливих народів, коли мають між нами місце такі події, які основно обговорено в [illegible] Поручено там [illegible] справу, де [illegible] виборі [illegible] Тома Нетремський, Руснак [illegible] Макарський, [illegible] дорогий народ до [illegible], щоби лише обловити ся [illegible] дуже [illegible] наша [illegible] поміж другими народами Канади. [illegible] ще [illegible] вибори [illegible] осудили на слід о кримінальні [illegible], або [illegible] консервативної партиї, котра [illegible] Нетремського, Макарських і других консервативних [illegible] народне [illegible] провинції, котрі [illegible] границі Канади для нашого народа, що [illegible] робить ліберальна партия.

РУСКИЙ ЛІБЕРАЛЬНИЙ КЛЮБ в ВІННИПЕГУ.

Дня 6 мая о годині 8 вечером відбули ся перші вибори руского ліберального клюбу, при улиці 214 Dufferin ave. На зборі сї зібрали ся найповажнїйші горожани міста Вінніпеґу і виповнили і так просторну салю по береги. Першим забрав голос п. Вачинський і в короткій промові сказав меньше більше так.

В Канаді дві партиї ліберальна і консервативна, [illegible] на котру [illegible] Доки буде так, що Русини [illegible] до урни виборчої, [illegible] і [illegible] голоси свої на ту партию, котра не то що Русинам нич не помогла, а противно [illegible] польскими учительськими [illegible] професора для руських семинарий [illegible] Бре[illegible] руського учителя [illegible] консервативної [illegible] народу. То [illegible] Ми не будемо [illegible] людий [illegible] Ми будемо працювати [illegible] Наша робота [illegible] до нас, чесна і поступова. Між нами не буде, [illegible] котрі [illegible] „компот“ [illegible] ліберальною партию, однак [illegible] котрі [illegible] будуть [illegible] не будуть [illegible] А коли [illegible]

По п. Вачинськім забрав голос двох [illegible] котрі [illegible] Гуменюк [illegible]

По нім заявив [illegible] Гуменюк [illegible] „Пане Нетремський, до но так з, нехайно за вас подивлю ся“. [illegible] консервативним агента [illegible] гроші збирали, З [illegible] коли в одних пісням по роботу, а ноби чив еле чесне робота, хто працює для народу а хто для кишени. Сими словами закінчив п. Гуменюкович свою промову. По нім вибрав еще слово п. Максим Фут [illegible] сказав, що як були вибори до него приїхав консервативний панок богом і взяв до виборчого льокалю, де він голосував не знати на кого і що? Бесїдник запитав, чому то тепер сей консервативний панок не приїде та не повезе його до роботи.

Збори відбули ся гарно і поважно. Тілько банда [illegible] і консерватистів а якийсь Жеребком на чолї старала ся, заколотити спокій. Коли усіль не помогло [illegible] волокитів на двері [illegible] що бізнес з [illegible], крикнули собі „[illegible]“ і замкнули двері за собою. По сїм збори спокійно, як всї повинні людий престало [illegible], а народ розійшов ся домів з надією на [illegible] будучність нашого руського народа.

До виділу увійшли:

Предсїдатель Я. Вачинський
заступник предсїдателя
М. Гладкий,
М. Гуменюкович
П. Новак
секретар М. Слободян
заступник секретаря
В. Чорнецький
касир п. Рудко
заст. касира І. Слободян
рекордінг секретар
Ан. Новак
В. Шипинський
До екзекутивного комітету
Чернявський
Охрімчук
Жеребецький
В. Сенковський
Татарчук
[illegible]
Маціборук
Гончарик.

ЗЛОДІЙСТВО, ОШУСТВО І ПРОНЕВІРЕНЄ.

Такими словами названо в домінїальнім парламенті в Отаві роботу Томи Нетремського в спілці з консервативними посїпаками провинції Манитоби а зглядно міста Вінніпеґу. Робота Томи Нетремського і Макарського, під протекторатом консервативного організатора п. Голстінґса, полягала на тім, що минувших виборів, коли в північній части Вінніпеґу ставив консервативний кандидат Мітчел, ті неоне [illegible] було соломою заплачені, взяли ся до справного ошуства і видавали горожанські папери людям, котрі були до того зовсїм не управнені. За жертву своєї операції, вибрали наш бідний руський нарід і [illegible] Русинам не управленим до голосованя видали горожанські папери в місті, розсилали бочками пиво поміж руських горожан, агітували за Мічельом, а других, котрих не могли правдоподібно перекупити пивом ще рекрутовали грішми в користь консервативного кандидата. Всї ті подвиги Нетремского і його компанії суть знані під присягою многими людьми. Отже в такий спосіб ошуством, пивом, цигарами і грішми працює поміж руським народом консервативна партия. Чи треба еще лїпшої агітації против консервативної партиї?

ВІЧЕ В ВІННИПЕГУ.

Дня 3 мая скликав Видїл читальнї „Просьвіта“ в Вінніпеґу віче в справі послїдних подій у Львові. Реферував д. З. Вачинський. Бесїдник представив положенє теперішнє Русинів в Галичинї, а коли почав говорити про ученика Січинського, котрий пожертвував своє житє для кровавої відплати Потоцькому деспотові, котрим покладали з очей слези. Коли дальше бесїдник згадав про вчинки кацапсько-польскої банди у Львові, котра повибивала Русинам вікна, народ закричав „ганьба їм“. То саме дісталось і тим твердим шляхтичам, котрі перші зложили свої співчутя гр. Потоцькій. Замітне се, що на вічу крім Русинів було кількох Поляків, котрі знали чим був Потоцький для біднїйших верств народу, зовсїм його не жалували а натомість заявили, що скинуть в сїй справі все, щоби позбути тирана. На закінченє принято слїдуючі резолюції:

Русини Українці міста Вінніпеґу, зібрані на вічу дня 3 мая в справі послїдних подій в Галичині ухвалюють: Дїтанової до живого подїлали в 12 цьвітня, уважаємо убійство намістника Потоцького, убійством чисто політичного характеру. Нарід наш, доведений до крайности польскими верховодами, рукою любимця народу Мирослава Січинського, вжив ся послїднього средства самообороня перед нечуваним утиском. Хотяй нашим бажанєм було би, щоби ми не потребували уживати такого оружия самообороня, всеж таки учинок Січинського оцїнюємо яко одиноко [illegible] спосіб положити конець шляхотському тиранству.

Домагаємо ся для Січинського суду зложеного з Русинів або Німців а протестуємо против польского суду над ним.

Висказуємо глубоке співчуте, а заразом пошану родині Січинського.

Віче числяче кілька соток учасників Резолюції ухвалено з великим одушевленєм, у всіх було слїдно велике заінтересованє ся старокраєвими справами.

До кваліфікованих русько-англійських учителів в Манітобі.

До сеї пори десять членів О. У. У. надіслали свої проекти в справі вишлини делукації гренту, і усі, крім двох товаришів, суть за тим аби скликати окружні мітінґи та вислати протест до Dept of Education в вище поданій справі.

. . . Но так як число проектів є за мале в порівнаню „прамуосних учителів“ а і то що не відповідний тепер час на зібранє мітінґів тов. І. Коцан вніс таке щоб сю справу залишити до слїдуючої другої в ряду конвенції. Там тоді потрафим залагодити усе то що щасто наше. Видите що петиції нїчого не помагають, они не потрафили змягчити консервативні серця. Так само і протесту не дуже „убоали ся“ бо се було би писано на папері. Так треба вислати депутацію з протестом в уста.

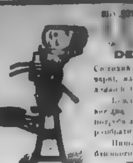
Ми ж маєм такі точки на котрі они „наші ласкаві пани“ не змогуть замкнути. Так, так, через наші власні і иньші причини зачекаєм до надходячої конвенції, а тоді рішимо і залагодимо усе що нас болить. Тепер годі. . . .

З поважанєм
О. Г. Гладкий
секр. О. У. У.

ДУРИСЬВІТ.

П. Макарський політичний агент незнати якої партиї, бо раз каже, що він социаліст, другий раз що він консерватист, взагалї як йому треба і где лїпша користь, чоловік невісної народности не знати чи він російський Жидок, чи Поляк чи Москаль, взяв ся — до помочи нашому безробітному народови і знайти йому роботу. Я не маю нич против сего, бо робучий наш нарід справдї під ту хвилю терпить недостаток, як би п. Макарський не був звісним махером і якби біди народа не використовував для своєї користи. В понедїлок вечером поскликував людий, позаписував їх і зі всїх пішов до сити гол урядника, ся для них о роботу. Один з наших горожан п. Гуменюкович перестерігав людий, що се лише махерська лавка а все то наглядно показало ся вівторок коли п. Макарський станув перед міською радою. Показало ся що п. Макарський не так хотів роботи для робітників, щоби його установили агентом до роздаваня роботи помиж людий в міських роботах. Пізнала се міська рада і п. Макарского відпустили з китком, а консервативна газета „Telegram“ (треба знати, що в тенфрішнім хвилю п. Макарский є консерватист) зачинила собі в него як зі звичайного дурисьвіта. Ото діждали ся ми, що такі Макарскі будуть нас вести як баранів і лише осьмішувати нас перед другими людьми. Чи нема в Вінніпеґу красших людий, що могли би поучити нарід, як і що робити?

Робітник



ВИРОБЛЕНИЙ ЯК ГОДИННИК ВИКІНЧЕНИЙ ЯК ПИВО

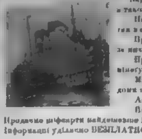
Новий модель DE LAVAL СЕПАРАТОРА СМЕТАНКИ

Се тяжкий і сильний и машиний апарат до кухні або молочарні, але переводить [illegible] джерело щоденного приходу і [illegible]

Кожда частина машини є збудована так, щоби була все дуже трівала, а її конструкция є так проста, що потреба лише одного ключа, дольги, щоби її здоймити або розібрати.

Пишіть по новий каталог з 1909 р. і по імя найближшого агента De Laval.

The De Laval Separator Co.
Montreal WINNIPEG Vancouver



Руска Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повномочя, контракти купна і сродажи а також подання в справах військових для старого краю.

Переправляємо справи адмінстраційні і материальні так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю і колектуємо зиск за них.

Продаємо і міняємо лоти в каждій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.

В місті телефон No. 6530.

Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

ГРЕНД ТРУНК ОФІС
має гроші на позичку.
641 Main str.
Winnipeg . . . . Man.
Говорено по руски, польски, німецки.

H. N. Baker
[illegible]
Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми новими славяньскими.
834 Main str.
Winnipeg, Man.

— Найлїпший календар який появив ся для Американьских Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сміхового, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много з нас на складі. Ціна 25 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

ПОЗІР.

Я маю на складі дуже цікаву книжочку п. з. „Хроніка російсько-японської війни“, з образками. Оповідане се складає ся з 9 зошитів, а кождий зошит коштує 10 цт. Не отягайтесь а купуйте, если хочете добре довідатись про ту страшну, найбільшу в сьвіті війну.

Пишіть на адрес:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

The Globe Land Co. Ltd.
JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN.

Всї мої лоти суть в гарних місцях в [illegible] Всї сухі шпиці будинками, або безпосередно притикаючі до будинків.

Много людий писало до нас від Квібеку до Бритіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вже зачала ся робота.

ПАМЯТАЙТЕ всї лоти суть совісно вибрані через одного з ваших людий П. Т. Д. Ферлея, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про сумлінність нашого бизнесу, то певно купите лоти ак лише будете мати гроші.

John Wadge.
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Моя женячка.

В кінци я оженив ся. Чоловік мої вдає робить щось подібного лише тоді, коли ему щось добре досече, або коли пяний. Моя жінка була попівська дочка і жила з матерю, батько її вже давно помер. Коли я з нею женив ся мала малу катчину, або по правді сказати, свій власний досить великий дім. Она була з лиця гарна і інтелігентна весела жінка, але мала велику склонність до читаня книжок і се вийшло нам обоїм на шкоду. Все вичитала щось нового в книжках і зараз з тим до мене приходила. Я неміг знести її научок і аще будучи малим хлопцем я не дуже брав ся до науки. З початку я сьміяв ся з нової жінки, але се її не змінило, а мені вже надокучило ся слухати її учених промов, котрі вичитала в книжках. Наука з книжок тілько придала ся моїй жінці, як фрак придав ся тому що чистить черевики. Ну розуміє ся в часом ми почали сварити ся.

Десь в тім часі, я познакомив ся з одним чоловіком в сусідстві весела була душа, хотяй не сталого характеру а до того мав деякі злі навички. Він вмів грати на гітарі, та сьпівати пісні. Ніхто не умів так танцювати, або тілько випити горівки, що він. Я любив його більше, як кого иньшого в нашім місті, бо він вніс нове житє в наш понурий дім. Жінка ніколи не переставала не мати сварити за мою приязнь до сего чоловіка, та всіми силами старалась мене втягнути до свого кружка учених жінок та до иньших дурниць. Кождого вечера заходили до всї „найповажнійші“ жінки в місті, як сама називала їх. Зі правда, они виглядали так поважно, неначе поліцаї.

В тих днях, я сам дуже радо читав много книжок, але зле, що я перечитав незавдьки мені клопоту зі на хвилинку, бо і чогож мало би се мене непокоїти. Але ті люди, маю на думці свою жінку та її „поважних“ приятельок, так страшно ворушили ся над кождою книжкою, що міг би хто подумати, що їм хтось волосє рве з голови. Моя гадка оська: книжка — ну, щож того такого? книжка книжкою, мали собі добра то і лїпше, а се всеж така і книжка писана людиною, котра зовсім не розумнїйша від нас всїх. Всї книжки писані для тої самої цїли. Всї они старають ся переконати нас, що зле есть злим, а добре є добрим. Перечитавши сотню книжок або і тисячу, жодна з них не ріжнить ся ані дрібки. Але моя жінка споживала тисячі фунтів друку так, що в кінци я сказав, що лїпше було би мені оженити ся з моїм приятелем, чим з нею. Мені прийшло би ся умерти, якби не той мій приятель. Як би не він, я був би мусів утїкати і лишити жінку, найби сам себе патами копала. Скоро тілько з'явила ся громадка її приятельок, я сейчас біг до свого приятеля, його відвідати.

Так минуло півтора року. Я весело бавив ся зі своїм приятелем, часом помагав йому в його роботі, часом грав і сьпівав, часом танцював і запивав.

Одного дня прибула до мого приятеля його сестрінниця. Він був пізнав по нїй тому, що хотів мати товаришку і тому, що одного року мало безроги його не з'їли. Відтак вывадто перешив ся, упав в загороду і твердо заснув. Лежав неначе колода. Тимчасом повиходили з хліва безроги, тай стали обгризати йому ухо, щоки і шию. Ви знаєте, що безрога радо їсть всяку погань. Таке спіткало мого приятеля, якого він залюбив і після в сестрінницю. Она мала його доглядати а я мав її забавляти. Ми обоє зібрали ся зі серцем до наших обовязків і весело було нам жити. Так щож, якийсь вітер доніс про се жінцї і она попала в велику злість. Зачала мене взивати послїдними словами а я познав що відповісти і вишиав зі. З того всього вийшло таке, що она казала вивести ся мені з зі дому. Я розважив се і в кінци рішив ся покинути жінку, покинути зі дім і також то місто в котрім ми мешкали. От такий кінець моїй женячці!

Если она жива, маю на думці мою жінку, то певно уважає мене за небіщика. А мені ніколи не бажає ся, навіть через гадку не прийде єї відвідати. Я можу сьміло сказати, що она давно вже про мене забула, та жив собі весело. Мій Боже! як она мені надоїла ся.

Після російського.
А. К. Б.

Всячина.

— Месть гімназистів. Черновецька поліция займає ся незвичайною справою, в яку вмішані ученики 7 і 8. класи тамошної І. Гімназії. Професорові сеї гімназії, Філиповичи Декеро на доручено зі второк по полудни з почти пакет, який ак опісля показалось, був шпаргалом як слід пекельною машиною. Декер, котрий учить математики в фабрики, думав спершу, що се певно апарат, надісланий з фабрики і тому на своє щастє отворив пакет дуже обережно, розтявши повоз шнурок, який мав запалити вибухову материю. Колиб був поступив інакше, як се робить ся звичайно в отвореням пакунків, катастрофа була-б неминуча. Була се бляшка виповнена цьвяхами і якоюсь вибуховою материю, вмішаною з порохом. Підозріня звернуло ся відразу против учеників Декера, котрого за його строгість дуже ненавидїли. Кількох учеників зараз арештовано, а крім того тягають до слїдства цїлу 7. і 8. класу. Замітна річ, що переважна частина учеників жалує, що пекольна машина не експльодувала.

* * *

— Хлоп-мільонер. У Франції помер в сих днях один хлоп і лишив маєток, який оцїнювали на мільйонів цять тисяч корон. Судова комісия знайшла однак що иньшого: покійний лишив три мільони франків готівкою і цїнними паперами. Ті скарби знайшли в сїннику і в ріжних иньших сховках. Покійний був переконаний, що на селі рідко лучає ся. З дому майже ніколи не виходив, хиба за справунками а жив тільки зі своєю службою.

* * *

— Ювилей міста Черніївців. Столиця Буковини, місто Черніівці, буде сьвяткувати в днях 19. і 20. вересня сего року 500-лїтні роковини свого істнованя. Рада міста Черніівців збирає ся уладити з того приводу ряд торжеств, на які будуть запрошені делегати всїх міст в державі. В кругах черновецьких горожан проєктують справити для міста нову хоругов, для посадника жертвувати золотий почесний ланцух, а в місті вибудовати монументальну церкву.

* * *

— Стесель в тюрмі. Дня 26. марта позволено вперше відвідати бувшого генерала Стеселя в петропавловській кріпости. Допущено до него тілько тих, кого Стесель вписав у рапорті до тюремної управи. Прийшло його відвідати з двайцять людий. Між гостями були генерали Фок, Райс Запук, колишній Стеселів ад'ютант Кейдо та иньші порт-артурські жінками Стесель сидить у великій компаті, якої вікно виходить у садок з вікно однак в вікно закратоване до самого верху. Ходить Стесель в цивільнім одязі, навіть військову шапку заведено йому, перемінити на звичайний клаш. Він трохи змарнів, очи помирили, однак почуває ся [illegible] тюремної управи він дуже вдоволений. Позволено доставляти йому книжки [illegible] і журнали, а також відбирати кореспонденцию. Цензури підлягають лише листи, які Стесель висилає з кріпости. Раз на тиждень вільно йому дві години приймати гостей в окремій кімнаті. До компати, де сидить Стесель, вільно ходити тілько жінці та синови, який має две дозвіл щодень відвідувати його. Більшу частину дня Стесель читає та пише. Тепер займає ся він писанєм своїх споминів. Обідає разом зі своїми товаришами по тюрмі, адміралом Небогатовим і капітаном Лишином, з котрими познакомив ся в кріпости. Капітан Григоров, що також сидить в петропавловській кріпости, держить ся осторонь. Всім їм вільно проходжувати по городі.

* * *

— Процес Сенкевича. З Відня доносять, що судова розправа против Генрика Сенкевича, обжалованого рускими студентами о обиду чести, відбуде ся дня 18. мая. Розправу буде вести радник двора др. Файгель, руских студентів будуть заступати др. Окуневский і др. Роде, а Сенкевича боронити муть проф. др. Розенблат з Кракова і віденьский адвокат др. Рабендехнер.

* * *

— Кара за хапчивість. Було се в Туреччині. Лікар прикликаний до жінки в гдогах, звелів заплатити собі наперед 40 турецких срібних монет Дарешно муж і цїла родина хорої просили і благали лікаря о милосердя, бо неманя дома такої суми гроший. Але нїчого не помагало. Лікар заявив, що навіть не тяне хорої, поки не буде на столї 40 срібняків. А тут хора жінка стогне в болю і благає помочі. Відтак муж вибіг наглох хати, а за добру хвилю вертає і приносить лікареви 40 монет. Сей сховав гроші до кишені і забрав ся до своєї роботи. На родини відбули ся в порядку і лікар почав збирати ся до виходу. Зібрав свої приладн, тай глядає плаща, а тут плаща нема. Допервна по довгім гляданю признав ся муж положниці, що плащ лікаря заніс до арендаря і там заставив за ті гроші, що їх дав лікареви. Не було иньшої ради і лікар мусів не тілько звернути то, що дістав, але ще заплатить процент, аби дістати назад свою одежу.

* * *

— Розумна мати. Один з льондоньских дневників оповідає цікаву подію з дїточих літ короля Едварда. Молодий десятилїтний князь як був на острові Wigt, трунув на побережу копии в муншким якогось бідного хлопця, мушлї розсипали ся а хлопець розгніваний сказав: „Як биєшь мені ще раз так зробиш, то тебе вибю“. Князь на те лише зачно відповів: „Позбирай мушлї в копик а побачиш що мене не посьмієш вибити“. Як уже всї мушлї були позбирані в кошику, князь перевернув кошик, а хлопець дотримав слова, бо княжон дістались таке прочухана, аж жо [illegible] княжна. Королева Вікторія, котра була добра і розумна мати, побачила розбите лице свого найстаршого сина, котрий звідки по якімсь часі признав ся до збитка. Королева казала прикликати бідного хлопця, а як той все оповів, як було, звернула ся до малого внука з словами: „То тілько справедлива кара дістала ся тобі“. За добру лекцию, яку дав пізнійшому королеви Англії малий рибалка, королева Вікторія постарала ся о его виховане.

* * *

— Найдений скарб. В Парижи одна сторожиха дістала в дарунку від властителя камениці старий корсет, котрий належав до недавно помершої его жінки. Корсет той довго валяв ся між лахами сторожихи, аж ось взяла вона его одного дня і бажаючи переробити, стала порти. Коли розпорола шов, побачила здивована, що за підшивкою виходять ся тисячфранкові банкноти. Кинула ся до гроший і з бючим серцем перечисляла гроші. Було 50 тисяч франків. Сторожиха була чесною женщиною і занесла знайдені гроші господареви, котрий подарував зі сей корсет. Для него була се незвичайна несподіванка. Розуміє ся, гроші він приняв і дав сторожиці відповідну винагороду і не вмів довго дякувати не своїй небіжці, ощадній жінонці, що зберегла в корсеті гарну суму.

Відповіди Редакції і Адміністрації.

М. Демчук, 1·50 одержали, за часопись заплачено до мая 1909 року.

М. Гаврилюк 1·50 одержали, за часопись маєте заплачено до мая 1909 року.

Василь Шкварок 2·00 одержали, за часопись заплачено до мая 1909 р. Книжку пішлемо.

А Бомбак 1·00 одержали, оголошена надрукує ся, газета заплачена на пів року.

Іван Бурак 1·50 одержали. Заплачено до мая 1909 року

Дмитро Павлюк, 75 цт. на предплату дістали.

КАЛЕНДАР.

Май.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

1 П. Якова прор., [illegible]
2 С. Йосифа прав., [illegible]
3 Н. н. о Том. Теодора пре.
4 П. Януарія муч., Домн.
5 В. Теодора св., Витайія.
6 С. Георгія вмч., Алекс.
7 Ч. Сави мч., [illegible]
8 П. Марка апост., [illegible]
9 С. Василія свящ., Глафір.
10 Н. р. Мироносиць, [illegible]
11 П. Кипр., [illegible]
12 В. 9 муч. в Кизиці.
13 С. Якова Зав. ап., [illegible]
14 Ч. Єремії прор.
15 П. Атан. В., Бор. і Гліба
16 С. Тимот., [illegible]
17 Н. р. о розсл. Пелагії мч.
18 П. [illegible] мч.
19 В. Іова многостр.
20 С. Знам. Хреста Госп.
21 Ч. Йоана [illegible]
22 П. Николая пер. мощ.
23 С. Симеона [illegible]
24 Н. р. о Самар. [illegible]
25 П. [illegible]
26 В. [illegible] мч.
27 С. Ісидора мч., [illegible]
28 Ч. Пахомія Вел.
29 П. Теодора освящ.
30 С. Андроника апост.
31 Н. о 6 сліп. Теод., [illegible]

Руська аптека в Вінніпеґу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.
На всяке свербінє скіри лікарство пільне. Можна ту замінити [illegible] довго і масть до натираня скіри.
Ціна $1·00.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.
На всякого роду воші в голові, на тілї і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.
Ви маєте біль в жолудку, нудності, тяжко не травите. Наше знамените лікарство вилїчить вас знаменито.
Ціна $1·00

Вишліть лікарства, котрі хочете і вишліть почтовий моні ордер а вишлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі нашї лікарства для мущин, жінок і дїтий даємо ґаранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man

Frank G. Simpson A. T. Hepworth
Пересилка збіжжа.
Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм ваше збіжє по найвисшій цїні.
Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., 120 Grain Exchange, Winnipeg.
і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте. Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Windsor молочарска Сіль
Ті, що роблять масло люблять сю сіль.
Солить рівновірно
Не збиває ся в грудки.

Пукета T & B папіроси не клезні.

Руська гросерия і бучерня.

Маю гросерню і бучерню, взагалї все, що потрібне до житя.
Прошу всїх Русинів, щоби відвідали мене, а я обслужу Вас чесно і задоволю кождого. Волите запомочи свого чоловіка, чим чужия.
Зайдіть отже до
ІВ. КРИЖАНОВСЬКОГО
650 Magnus ave.,
cor. McGregor.
Winnipeg, Man.

ГДЕ Э?

Федь Блажовский з повіту Борщів. Вже 4 роки як в Канаді. Правдоподібно працював в Онтаріо. Шукає жена і дїти. Хто би знав про него, або він сам, нехай зголосить ся на адрес

Anna Blazowska
549 Stella ave.
Winnipeg Man.

ГДЕ Э?

Iwan Baidl, котрий в нечесний спосіб скривдив мене і других людий. Хто би знав про него най напише до:

Alex Bombak
Thedford Mines Que.

Загадка.

Кто то є? Мами не мала, грудей не ссала, дівкою не була, а жінкою зістала?

ОГОЛОШЕНЄ.

Сим подаю до відомости всїм Русинам і Полякам Йорктонського дистрикту, що я лишую за службу при урядї Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на право до канцелярії адвоката R. Jos. H. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.

Ставши іменованим публичним нотарем на провинцію Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, всесмотрені підписом австрийського конзуля, перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі иньші справи зі судами і старокраєвими властями.

Сели маєте які справи, не приводіть з собою інших агентів, лише приходіть прямо до свого чоловіка, з котрим розговорите ся по свойому і котрий знає кількома мовами.

Пишіть на адрес
JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

ГДЕ Э?

Йосиф Пацула з пов. Пере[illegible]ского. Шукає його брат. Хто би знав про него або він сам, нехай дасть знати до:

Mikola Pacula
Box 450
Fernie B. C.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до свого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. заліз. агентів на стацииях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові перекази платні в кождій части сьвіта. Специяльно [illegible] скорої висилки [illegible] Галичини Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чемно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, барестер
і публичний нотар
Канцелярия на другім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
494 Main street
Phone 5805
Winnipeg

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляєм щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1·50 и а адресу

„Canadian Farmer"
[illegible]
Winnipeg Man.

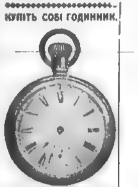
Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1·75 до $4·25 за галон, найлучше старе вино від $1 до $1·25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „гуртові"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через то, що він дорогий. Часом трафить ся Вам купити тaний але що з того? такий зегарок не йде добре тоді шкода грошей, [illegible] на него. А доброго годинника [illegible] робітникам як і фармерам треба конечно. Чоловік, що рахує з часом єсть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесят центів) не єсть дорогим, на се кождого стати, тому висилайте гроші на адресу

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок на пару днів.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх знакомих Русинів, що ми є агентами С. P. R.-вої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible] продаємо ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в своїй канцелярії маємо спеціяльний відділ для Русинів, в котрім переводить всякі інтереси добре Вам знаний Руснак «Фред». Коли їдете до Канади не міняйте грошей на дорогах, до від Вас беруть велике процент, бо ми можемо Вам оплатити гроші ту і даємо вартість грошей. Коли їдете до краю так само Вам [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частий світа скоро і безпечно, [illegible] так що гроші вислані нами дійдуть скорше [illegible].

ШИФКАРТИ купуєте у нас тайно як в других агентів, [illegible] тому беріть тільки як другі.

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або інших річий то просимо зайдіть до нас під число [illegible] Мейн стр.

В канцелярії говоримо по руски і другими славянскими мовами. [illegible] прийдіть до нас а ми ручимо Вам вдоволене з нашої послуги.

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Наша специяльність купуване збіжа [illegible] Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіжє в ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує [illegible] на случай утрати руки або ноги, від 125 до 250 долярів, а в разі смерти [illegible]

[illegible]

Хто хоче більше дізнати ся [illegible] нехай пише до Уряду на адрес

Mr. N Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg. Man

Єсли [illegible] [illegible]

Ми продаєм тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

[illegible]
Winnipeg Man.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші [illegible]? — Ці зегарки в Америці в Канаді суть Waltham або Elgin.

[illegible] за сі зегарки з досвідом, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи бизнесмен Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити доброго годинника, котрий довго (через 10 літ) буде вказував акуратний час. Що добре, то трохи дороже, тому сі зегарки продають не тані.

Elgin або Waltham зегарки

[illegible] $7·00
[illegible] $9·00
[illegible] $14·00
[illegible] $11·00

При замовленю зегарка донесіть, який зегарок купуєте.

Не страшіть ся високих цін — Ви купуєте добрий годинник.

Листи з грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

За зегарками даємо [illegible] гарантию.

Купуйте

EDDYS'A

Тихі Сірники

МОВЧАЛИВІ ЯК „Sphinx"

Всі порядні [illegible] продають [illegible]

TEES & PERSSE LIMITED
[illegible]
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшої браги і хмелю відтак [illegible] у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man

[illegible] продаємо найлучшого рода возі для фармерів, [illegible] баґі, борони плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. - Winnipeg. Man.

Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:

Низька ціна, скора достава і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо збіже усякого рода від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Свобідно напишіть до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Букварь, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	Накорений грішник	[illegible]
Мала Біблія	50 ц.	Старинні байки	20 ц.
Малий христ. катехизм	10 ц.	Сонети, [illegible] пісні	50 ц.
Сонник малий	20 ц.	Кристоф Колюмбус	25 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Руский співаник	40 ц.	Як люди мужик до царя	15 ц.
Коломийки	20 ц.	Оповідання Квітки Основяненка	[illegible]
Новий рус. англ. словар	50 ц.	Найкращі пісні	50 ц.
Руско-англ. великий словар	1·00 ц.	Букви латинські до друкования по	85, 1·25, 1·40 і 1·90 ц.
[illegible]	30 ц.	Хроніка російско-японської війни, десять зшитків по	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Псалтир	1·50 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Домашний лікар	50 ц.	Домовий лікар	20 ц.
Такі то люди на світі	20 ц.	Збірник декламацій	15 ц.
Емігрант	15 ц.	Золота книжечка	20 ц.
Перша розумна книжка	25 ц.	Ілюстровані народні книги	50 ц.
Історія старого і нового завіта до науки религії	40 ц.	Оповідання про Алі Бабу	20 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	Вічний жид	50 ц.
Дещо про світ	20 ц.	Где есть скарб захований?	20 ц.
Чого нам [illegible] потреба	15 ц.	Байки-небилиці	20 ц.
[illegible]	15 ц.	Чортова гора	15 ц.
Капітал і Праця	10 ц.	[illegible] Юрко	10 ц.
Пісні рекрутські	10 ц.	Руска [illegible]	1·00
Вечерниці I, повість	20 ц.	Житя святих	[illegible]
„ II.	20 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед

Листи треба адресувати так:

Russa Knyharnia
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитвені в таніх цінах.

Бог Надежда моя — в [illegible] оправі	[illegible]	Дорога до неба в [illegible] оправі	1·00
в шкірянній	[illegible]	в шкірянній	[illegible]
Хліб душі — в [illegible]	1·00	Ключ Душі — в [illegible]	1·35
в [illegible]	1·00	Церковна [illegible]	2·00
Горі маю серце — в [illegible]	1·15	в шкірянній	1·40
в шкірянній	1·40 і 1·90	Гостинець	1·00

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні з Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головнійших Европейських портів.

Специяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських міст.

Ся агенция має представителів у всіх головних европейських містах [illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, і ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уважає ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в конторах уряду державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не дана в парале можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територии.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте одинокий в Канаді руский часопис, К. Ф. за 1.50 дол. на рік.
Єсть се одинокий народний часопис в Канаді, [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages all sorts of [illegible]
For advertising rates, etc., address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман. Пятниця 15-го Мая 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 15 May, 1908. Число 18.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82 Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str. ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Ще досі не прийшло до угоди між C. P. R. а робітниками. Поки що робітники роблять після старих умовин, доки не прийде до остаточних порозумінь між представителями робітників і компанії.

* * *

— В Лейквуд, Ню Джерзі, лежить тепер на ложу смерти, бувший президент Злучених Держав Ґровер Клівленд.

* * *

— На побережу західних Хін, виллала ріка Янґ-тсе-кіанг, при чім поверх 10 тисяч людий затопило ся.

* * *

— В Андрея Коностоп при улици 178 Stephens, упала однорічна дитина до води і утопила ся. Правоподібно тоді в доми прали біле і дитя через неосторожність матери упало до води.

* * *

— На публичну бібліотеку в Вінніпеґу, жертвував американський мільонер Андрей Карнеґі 39. тисяч долярів.

* * *

— В Oklahama в Стейтах, повіяв страшний вітер „Торнадо" обнимаючи простор на 25 миль широко а 70 миль довго, лишаючи за собою лише пустки. Вісім місточок щезло з лиця землі. До тепер віднайдено 12 трупів і много тяжко покалічених.

* * *

— В Charlottetown [illegible], знакомий фармер при світлі місяця проходжував ся зі своєю нареченою. Нараз станув перед ними другий любовник дівчини, витягнув револьвер і без суперечки, не промовивши ні слова, вистрілив фармерови 3 кулі в тіло. Відтак полишивши трупа на землі, відпровадив дівчину до дому а сам пішов висповідати ся священикови, котрий дав знати властям.

* * *

— В Льондоні, послідними днями, власти стали затривожені відомостию, що кількох робітників відібрало собі житє в нужди, не могучи знайти собі заняття. Брак роботи в теперішну хвилю дає відчувати ся по цілім сьвіті а нужда поміж безробочим народом, з кождим днем збільшає ся. Застій той в роботах спричинило фінансове перетяжене в цілім сьвіті, однак є надія, що в коротнім часі обставини поліпшать ся.

* * *

— Недавно в Columbus, стала ся сьмішна, але і прикра пригода. Перед тиґерованим поїздом станув мул, машиніст не міг вже задержати поїзду і через мула поїзд вискочив зі шин, при чім машиніст зістав убитий а двох помічників зістало тяжко покалічених.

* * *

— Тими днями явив ся в Сіти гол в Вінніпеґу Михайло Корпанський з жінкою і двома дітьми. Він шукав роботи і хотів перекупити урядника, даючи йому в презенті свої діти. Урядник не прийняв сего презенту. Корпанський пішов до [illegible] інспектора а коли сей [illegible] віддати діти до заведеня для дітий, Корпанський змінив свій погляд, забрав жінку і діти і пішов до дому.

* * *

— Недалеко Канори Саск. один фермер принагідно пробив страшне відкрите. В одній фермерській хаті, далеко ни відкидь, знайшов він родину в страшнім положеню. Батько тої родини, котрий від довшого часу терпів на удар серця, помер перед трома тижнями а жінка з 4 ма дітьми безпомічне, замкнула трупа в один покій, двері позабивала а з дітьми виглядала смерти. Згаданий фермер, сейчас занявся похороном ціловито розложеного трупа і заопікував ся нещасною жінкою і дітьми.

* * *

— В Лісбоні в Португалії зроблено тими днями цікаве відкрите. На самім побережу морськім находила ся скала, котру безвпинно підмивала вода. Тими днями скала ся достаточно підмита, усунула ся в море а людям представив ся незвичайний вид. В тій скалі знайдено скриті відділи, котрі вели до виконаної в скалі комнати в котрій знайдено величезний скарб, зложений з золотої і срібної монети, перстенів, часів і т. д. Скарб сей належав правдоподібно до морських розбійників, котрі в тамтих сторонах, сотки літ тому назад жили.

* * *

— З Петербурга доносять що з одної з сибірських вязниць, політичні переступні, намагали ся визволити ся при помочи підземного переходу, який збудували з вязниці поза подвірє. Сей план не удав ся їм вповні бо трох з них, постріляних поліцією, арештовано, трох зловлено недалеко вязниці а лиш одному удало ся дістати на волю.

* * *

— В Льондоні помер один два рази. Після першої його смерти, коли вже пороблено заходи до похорону, на превеликий страх жида котрий стояв коло мерця на варті, небіщик підніс ся. Сейчас приведено доктора котрий сказав, що хороба сего чоловіка з того рода, що в ній не можна знати. І справді на другий день сей чоловік помер вже після припису.

* * *

— В Велш, в однім місточку від довшого часу обкрадали якось церкву. Тими днями, засіли ся мешканці і зловили злодія. На вість про се зібрали ся мешканці цілого місточка і злодія в страшний спосіб убили.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. Winnipeg, Man.

Ми продаємо шифкарти до і з краю по найнизших цінах на всі лінії.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують [illegible] свої гроші.

Продаємо старо-крайові гроші і марки.

Сим відділом завідує Константин Ґеник, син Івана Ґеника, котрий працює в еміграційнім департаменті.

Пишіть до нас по руски.

У нас отворено по суботи до 7-ї години вечером.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Товариство Просвіта в Вінніпеґу урядує величавий концерт в честь Тараса Шевченка в Суботу о годині 8 вечером на розі улиць Magnus і Powers. На концерті повинні явити ся всі вінніпеґскі Русини, щоби по перше, увеличати память нашого поборника, а по друге, не великим вступом, причинити ся до будови власної хати Товариства Просвіта. Каса отворена від години 6 вечером.

Місця сидячі по 25 цт., стоячі по 10 цт.

* * *

На Україні в Воронізській губернії, стала ся тими днями кровава подія. В одній з тамошних православних церков, піп на проповіди дуже остро наступив против Баптистів і нарід зохочений його проповідю узброїв ся в ножі, сокири і т. д. і під проводом попа, напав на [illegible] збори Баптистів. Там прийшло до бійки, при чім двох Баптистів зістало убитих а 60 тяжко покалічених.

* * *

— Один наш чоловік з Борщівського повіту, полишив в старім краю жінку і двоє дітий, а тут в Форт Віліам сидить на віру з чужою жінкою, котра також полишила мужа і хлопчика. Се сором і встид для нашого народу.

М. Соловій.

* * *

— В Ню-Йорку тими днями панує страшна спека. В наслідок удару сонячного кількох людий захоріло а один помер.

* * *

— Варто би почути, як то люди уживають житя. Сара Бернард, славна французька акторка, приїзджаючи до Америки, привезла зі собою 45 куфрів з не меньше, як 100 убранями. Однак, порівнюючи з давнійшими, богаті пані о много більше видавали на свої убраня. І так одна Римлянка Льоля Паволіна, мала убрань вартости близько 2 мілон. долярів. Иньша жінка Льоля Сабіна, коли подорожувала, всегді мала при собі стадо зложене з 500 ослів, щоби могла в ослячім молоці купати ся, бо тоді вірувано, що се додає краси (І розуму. Прим. склад.). В найновійших часах американські мільонери наслідують ту стару моду, видаючи сотки тисяч на свої убори, підчас коли нарід, не має з чого жити.

[illegible]
Phone [illegible]

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.

824 Main str.
Winnipeg, Man.

— В теперішних часах, коли народ терпить з причини недостачі роботи, всіх очи звернені суть на бюра праці, котрих не мало находить ся в місті Вінніпеґу. В таких бюрах праці суть заняті ріжні люди, котрі знають по руськи, щоби могли порозуміти ся з народом і они звичайно допускають ся ріжних опуканьств в некористь народа, аби лише добре обловити ся. Коли бідний нарід тиняє ся по улицях без робіт і волочить ся до ріжних бюр праці, ті агенти уживають ріжних штучок, щоби розігнати нарід або обдурити його. І так один водою вливає людий аби їх відігнати від офісу, другий батогом відганяє людий, а иньший, котрий працює при одній фірмі на Майн стр., обдурює людий, що Редакция „К. Ф." має для них роботу і запомогу і витворює ріжні несотворені річи. Єсли справа не виленить ся в як найкоротшім часі, Редакция „К. Ф.", судовою дорогою постарає ся о покаранє тих штукарів.

* * *

— Дня 1-го цьвітня с. р. чистили криницю коло Форт Віллєм, котра доставчає води для місточка. В криници знайдено 160 малих дітий, котрі були потоплені як тільки прийшли на сьвіт.

М. Соловій.

* * *

— В Waterloo Стейтах сварив ся муж з жінкою. 25 літна донька станула в обороні матери і коли побачила що батько хоче ударити її молотком, не много надумуючись вхопила стрільбу і стрілила до батька, положила його трупом на місци. Убійницю арештовано, відтак випущено її на волю за порукою 2 тисячі долярів.

* * *

— Остаточно позбули ся мешканці Форт Віліям фанатичних Духоборів, котрі переносили ся назад до Йорктону. Однак [illegible] клопіт в Йорктоні, бо правительство тамошне не може дати собі з ними ради і найбільше фанатичних мужи поміщено в вязниці а других [illegible] по вязницях цілої провинції. Англійский кореспондент, котрий приглядав ся їх житю на місци каже, що они живлять ся тепер лише яблоками і оріхами а після тої поживи всі роздягаються до гола і проходжують ся по хаті. Всі они суть дуже чисті і миють ся кілька разів денно. Неморальними они не суть, лише [illegible], що всі суть між собою братьми і сестрами, живуть разом.

* * *

— Найблизше засіданє руского ліберального клюбу відбуде ся в середу дня 20 мая о годині 8 вечером в салі при улици 214 Dufferin ave. Всіх прихильних наших поглядів, просимо явити ся як найчисленнійше.

* * *

— В російськім парляменті, вела ся сими днями дуже жива дебата над тим, щоби жидів виключити від служеня при війську а місто сего наложити на них потоловний податок, котрий би творив фонд на пенсію для інвалідів. Сему, звісно, ся спротивили поступові члени Думи.

ВАЖНА СПРАВА!

Звертаюсь отсим не до байдужних, а до Вас охочих до праці молодих Русинок і Русинів, котрі вже в Америці по кілька років і знаєте англійську мову.

Будьте добрі, опишіть усі найважнійші слова і виражіня, які кождий грінор або грінорка мусить навчити ся, аби робити свою роботу, яку Ви робите.

Кожде англійське слово треба поясняти по руски.

На трохи часу а спишуйте ті слова і присилайте до мене сейчас!

Хто се зробить дістане в своїм часі в дарунку гарну і пожиточну книжочку.

З поважанем
J. J. Ardan
c.o. Mr. Bourek
339 Second Ave.
New York.

ЗАСІДАНЄ РУСЬКОГО ЛІБЕРАЛЬНОГО КЛЮБУ.

В середу дня 13, с. м. зібрали ся численно руські горожани м. Вінніпеґу на людовий мітинґ. Мітинґ отворив предсідатель клюбу д. З. Бичиньский і в красній бесіді пояснив зібраним, яким то способом дійшли народи до свободи, до горожаньских прав, до праваління державами через вибір послів до своїх соймів та парляментів. — Неадові ідемо до виборчої урни; голосуймо на послів, прихильних народови; покажім ся гідними так великого діла, покиньмо вже раз консервативних агентів з горівкою, пивом і цигарами, а голосуймо з горожаньского обовязку з тим переконанем, що наші голоси рішать [illegible].

Потім забрав голос Mr. Bowles комітетовий старшого ліберального клюбу Вінніпеґского, який в імени свого клюбу передав нашому клюбови поздоровлене. В своїй бесіді обговорював політику консерватистів і лібералів. Консерватисти, казав він — се партия привілєїв, котра стремить до заховання старого ладу, підчас коли лібералі стремлять до поступу, до просьвіти, до культури. Ви Русини натерпіли много від консервативного ряду в Галичині, (Потоцький був таким консерватистом), а прийшовши ту до Канади не схочете більше симпатизувати з рядом, котрий вас завсігди ігнорував і деморалізував, як то робив ряд консервативний. Вже факт єсть, що консерватисти вимагали аж сім літнього побуту в Канаді, щоби наш чоловік дістав право голосованя, підчас коли лібералі вимагають 3 роки. Факт єсть, що консерватисти замкнули були для нас Русинів границі Канади а порівнуючи нас з духоборами, називали нас всякими підлими назвами. Факт єсть, що консерватисти платили солено лише несовістним агентам, а ті підкупали народ і гнали заборців як худобу до виборчої урни, через що до нині користали з виборів лиш одиниці а не народ.

Третій говорив д. Островський. Він перечитав протокол з засідання парламенту дня 4. юнія 1900, коли то міністер Манітоби Кампбель, консерватист, назвав Русинів послідними словами, рівнаючи їх з духоборами і зазначував, щоб людий, котрі не говорять англійським, французьким, німецким або шведским язиком, навіть не впускати до Канади. Нині той сам Кампбель говорить зовсім інакше, говорить, що нема красших людий, як Русини (Во се передвиборчий час).

Бесіда п. Островського була незвичайно переконуюча і слухачі приняли її з великим признанєм.

Відтак забрав слово Mr. Smith, котрий старечим голосом і мовою дуже зрозумілою для народа, заохочував присутних йти з поступом часу, просьвіщати ся на свідомих горожан, брати участь в політиці, а голос кождого руського робітника [illegible] виборах має таке саме значінє, що голос премієра Лєрієра.

Дальше забрав слово п. Гумініловичь, котрий в своїй бесіді виказував шахрайство консервативної кліки а до присутного на салі Жеребка сказав, як то він кілька днів тому назад, заохочував его до праці для консервативної партиї, до будуть мати гроший, як полова. Д. Гумініловичь перейшов много справок консервативних агентів а правдивість его слів не могли потвердити навіть присутні консерватисти.

Відспіванем народного гимну закінчено збори.

Присутний.

ГДЕ З?

Стефан Фенюк з Буковини повіта Заставна Минувшого року працював в Spokane Wash. Хтоби знав про него або він сам, нехай зголосить ся на адресу

Wasyl Siskowsky
Box 6.
Portage la Prairie, Man.

„Канадійський Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руско-українських фармерів в Канаді, виходить кождого тижня в [illegible]

в Канаді, Сполучених Державах на рік $1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресові [illegible] почтові money order.

Money order, то є платничу чекру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатить нам, бо без них грошей тут не дістанемо.

[illegible] не приймаємо.

[illegible]

Адрес:

CANADIAN FARMER,

P. O. Box 32

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at 2[illegible] [illegible] street, Winnipeg, [illegible] the

Canada North West Publishing Co.

[illegible] Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other [illegible] and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійський Фармер“ єсть народною газетою для канадійських Українців Русинів. „Канадійський Фармер“ не єсть органом жадної партії [illegible] [illegible] [illegible]

Сепаратори De Laval

Гарного вигляду

Знаменитої конструкції

Тревалі в щоденнім уживю

Суть гарні машини для людей, котрі ДУМАЮТЬ, що не можуть купити найліпшої, мимо того людей не можуть [illegible] бо коли машина De Laval спродає ся за поруку, що [illegible] вартости і [illegible] для чоловика на ціле його життя.

На жадане вишлемо вам наш каталог з 1908 року.

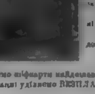
The De Laval Separator Co.

Montreal WINNIPEG Vancouver

Руска-Народна Земельна Компанія

National Realty Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.



Виробляємо [illegible] контракти [illegible] і передаємо [illegible] для старого краю.

[illegible] в старім краю як і в Канаді.

Продаємо ґрунта в старім краю [illegible]

[illegible] в кождій части міста Вінніпеґ і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на життє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і до найлучших ліній на всі части світа.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон No. 6586.

Ruska Kancelarya.

NATIONAL REALTY Co.

834 Main str. Winnipeg, Man.

ЗАМІТКИ

Звичайно, коли наближає ся виборча кампанія, уми людий розгрівають ся, приходить до борби за одною або другою партією. Борба веде ся в ряду на основі програми одної або другої партії, відтак переходить на одиниці, які поодинокої партії заступають.

Така борба звичайно веде ся на сторінках часописий і по вічах. Ті, що пострінні, що люблять спокій і ведуть мирне житє, звичайно робвлять закиди, що газета відтак не повинна виступати против одиниць, лише обороняти одну або другу партію на підставі її програми. Розважаючи ту увагу, ми хочемо подати наші замітки в тій справі, коли є бесіда про які партії, то кождий мусить звертати увагу, які люди за ступають ту партию. Одно з другим не розривно звязане. Англик каже: „Скажи мені хто суть твої приятелі а я тобі буду знати, хто ти є“. Люди тих самих поглядів, звичайно збирають ся разом і творять свої групи і партиї. Які ті люди, така і їх партия. Найкращі плани виконані невідповідними людьми, приносять більше шкоди, як користи. Тому то ді і майже не може тиче у кождій борбі устеречи ся від критикования поступовання осіб, котрі одну або другу партию заступають. Так заявляє ся на сю сторону народи культурні, так і ми думаємо і що се єсть відповідний спосіб ведення партійної борби.

Иньша річ, єсли оружием борби є неправда або безоглядні нападі на свої на одиниць з противного табора. Такої борби ми приймати не може, хоч тиснемо ся і школа уживати не будемо. Коли прикладом в послідних часах вказали ся на верх шахрайства консервативної партиї провинциї Манітоба, годі нам устеречи ся від критикования поведених консервативних агентів, котрі ті шахрайства допускали Коли народ в Манітобі розбиває ся о народні школи, дорогає всіх старань, щоби їх ввести в житє, годі нам устеречи ся від виказання неспосібности мінільного организатора, поводити ся справу так, щоби она вийшла на користь руського народа в Канаді а не на користь ворожої нам консервативної партиї.

Коли прикладом, ми читаємо в нашій часописи „К. Ф.“ відвертно і щоби витягнути нарід від невиданнів, по [illegible] людий котрі прикордать се одному до непорозумінь з поліцією, то годі нам устеречи ся від подібного напятновання людий, котрі поставлені на вищім уряді народом, отже яко сметанна народа, заплямлюють ся в звичайних барах в відтак приходить до непорозумінь з поліцією.

Які партиї, такі її заступники, або радше противно, які люди, там і їх партия.

Канадийська політика.

За пару місяців відбудуть ся в Канаді домініяльні вибори. Справа се незвичайно великої ваги для всіх горожан Канади, отже і Русинів тут замешкалих. Русини, котрі заповняли великі простори незаселеної Канади немало повинні причинити ся до її піднесення. А позаяк наближаючі ся вибори рішають долю і будучність замешкалих тут Русинів, тому всі они повинні, як найтокладнійше познакомити ся з політичним положенєм Канади, щоби всі разом свідомо і підмо могли виступити свої потреби і домагання при наближаючих виборах і віддати свій голос там де вимагає сего добро народа. Наша часопись „К. Фарм.“, котра все виступала за нарід у всяких його змаганнях до просьвіти і поступу і тепер уважає за свій обовязок представити на рознім політичне положенє Канади, як найдокладнійше, щоби нарід наш, свідомо споминав свої горожанські обовязки на тій новій приймі і вітчині, подібно, як се робить другі просьвічені народи котрі тут поселили ся. Минувшє політичне житє Русинів в Канаді, як самі тепер бачимо, було не одностайне. Воли його одиниці, котрі не гадали таке як, щоби себе добре обловити. Одиниці, звичайно, платні агенти, котрих робота не тім тільки полягала, що перед виборами дбали ся перед народом яко патриоти та народолюбці, тягнули нарід куди хотіли, а вміє солодкими їх славами ноліцими бочки з пивом, і так переводжено вибори. По слідах виборів шахрайства Петровского в Вінніпеґу, за котрі прийде ся йому відповідати перед справедливостю, се один примір, куди йшли і як працювали наші політикари.

Часопись „Кан. Фарм.“ буде кождого тижня подавати відомости в політичного житя Канади, щоби просвітити наш нарід політично, щоби не мали у нас місця бесхарактерні агенти виборі.

* * *

Вибори домініяльні се найважнійша драма в житю держави, що править сама собою. Послідні домініяльні вибори в Канаді відбули ся в падолисті 1904 року. Поодів вибирає ся на пять літ. Найближчі ґенеральні вибори мусять отже відбути ся не пізнійше як в падолисті 1909 року. Приготовляючи ся до виборів, кождий голосуючий повинен бути цілковито обзнакомлений з відвічальностю яка паде на него підчас голосования.

Домініяльні вибори в Канаді, де правительство є відвічальне, мають ту велику вагу, що они рішають котра партия має правити державою і як має она правити. При виборах кождий горожанин що віддає свій голос, рішає яке правительство має керувати державою. Вибори то найвисший суд — найвисша управа державою.

Як сказано вище, правительство Канади є відвічальне. То слово „відвічальне“ означає, що міністри, котрі творять правительство вспільно в послами парламенту, суть відвічальні перед народом за кожде зарядженє правительства, без огляду на те чи се є неповажні чи більшої ваги. Коли кождий поодинокий член кабінету є особисто відвічальний за роботу цілого правительства, то цілий кабінет міністрів є відвічальний за кождий поступок кождого свого члена та п'д власного. Кождий член кабінету або правительства є головою якогось відділу-департаменту і є відвічальний своїм товаришам, своїм виборцям і цілій державі за кожде розпорядженє сего департаменту и правительство котрого він є членом, є відвічальне перламентови і державі за кождий его внесок, увагу і розпорядженє в тім департаменті. Під тим ми розуміємо, що то є „відвічальне правительство“.

Найвисша власть держави лежить в парламенті. Кабінет міністрів се властиво виконавчий комітет парламенту. Як довго кабінет, се є міністри тішать ся довірєм парламенту, то є послів, так довго они урядують. Коли они стратять се довірє, тоді мусять уступати. Так отже міністри і посли суть з собою в тіснім звязи, а всі они тримають ся разом завдяки узам довіря поміж ними і ділами народом.

Все держаною радить більшість. Так само і правительство Канади є такє, котре бажає більшість народа. Як звісно в житю практичнім, не всегда люди годять ся з тими самими поглядами Так і в Украйні державою, посли ділять ся на дві або більше партий, а котра одна найсильнійша, управляє державою а другі суть в опозиції. Іноди такі самих поглядів і ідей групують ся разом і творять партиї. Найсильнійша творить правительство. Єсли слабша партия прийде до сили і стане найсильнійшою в парламенті, тоді она обіймає правительство в свої руки а та партия, котра досі була найсильнійшою стає в опозиції до правительства. Розуміє ся, само через себе, що всі ті партиї суть висловом думок народа і суть відвічальні перед ним.

В ТОВАР. „ПРОСЬВІТИ“.

Минувшої неділі відбуло ся в Тов. „Просьвіта“ [illegible] [illegible] відчит д. Я. Крета на тему: „Чи можлива для нас Українців народне житє?“ Саля була битком набита, а інтересні дебати по відчиті були найлучшим доказом, що Вінніпеґські Русини цікавлять ся і інтересують ся долею своєю і своїх братів.

Відчит д. Я. Крета мав на цілі показати, що Русини-Українці мають повне право на відновлене давної своєї української республики, котру то державу утратили 254 роки тому назад, коли гетьман Богдан Хмельницький злучив Україну з царством московським. Переяславською угодою. Двісти пятьдесять чотири роки назад, творили ми Українці окрему національну державу під гетьманами, а коли напирали на нас Ляхи, стали гнобити і рабувати нашого брата, аж чим ся гетьман Б. Хмельницький добровільно з Москалями, щоби дістати помічь против Ляхів. Однак московські царі бачучи ослаблену Україну зломили переяславську угоду і закріпостили колись свобідний український народ, відобрали йому свободу, школу і мову тай кинули на поталу темноти і нужди.

Народ український все боронив ся, все домагав ся привернення йому належних прав, однак безуспішно, почав утрачати провідників, утратив інтелігенцию в на тіму не культуру масу мали вороги канони і багнети.

Доперва тепер, в нинішних часах, в часах для народа найприкрійших, витворив собі народ нову інтелігенцию, котра вже не пішла ані до Ляхів ані до Москалів, інтелігенцию, котра почала працювати для свого народа і почала той рух, про який заговорено в цілім культурнім світі. Нинішня українська інтелігенция по обох боках кордону, почала организувати учити і освідомляти народ, а випаливши на своїм боєвім прапорі „независима, самостійна Україна“ пустила ся в борбу з гнобителями на житє і смерть.

В кінци поставив прелеґент питане, яку участь в національній борбі маємо заняти ми, кан. Українці. В інтересних, скликаних дискусиях слідувало, що ми мусимо кинути також свою лепту до будинку народного виволения а то просьвітою, закладаням читалень, бурсів і иншого рода культурних товариств, щоби нашою роботою загріти тамтих до витревалости і покупати, ак правові свої можем принести народови праця на земли вільній, на землі до просьвітного руху не сминють гнобителі. Провід в тій роботі повинно вести Тов. „Просьвіта“ в Вінніпеґу, товариство, котре потрафило зібрати в протягу двох місяців 117 членів, а котре скупило коло себе всіх вінніпеґських інтеліґентів. За час свого коротного існования показало Тов. „Просьвіта“ незвичайну діяльність. Дало цілий ряд інтересних відчитів для членів і запрошених гостий, скликало віча в справі будови „Народного Дому“ і в справі убійства намісника Галичини, удержує бібліотеку для членів. За два місяці існованя мало товариство обороту лише 70 дол. В програмі Товариства єсть збудувати як найскорше свою власну хату. В тій цили урядить товариство вечерки, театральні вистави, балі і [illegible] от на суботу 16 с. м. вистовлає співацкий кружок Тов. „Просьвіта“ вечерниці в память незабутого нашого кобзаря Г. Шевченка, а весь дохід призначено на хату для Товариства.

Нехай отже дасть кождого вінніпеґского Русина-Українця буде святим обовязком віти на суботний концерт і своєю лептою причинити ся до великого діла, до діла нашого народного відродження.

Участник.

НЕРЕСТОРОГА

Вже від довшого часу, розбиває ся по готелях шкільний інспектор провінциї Манітоба і за барою виступає против чесних людий. Чи се відповідне місце і чи можна назвати гідним таке поступовання, нехай осудять самі читателі! Я прошу сего пана щоби лишив в спокою мою особу в своїх готелевих промовах бо в противнім разі, буду приневолений поступити з ним так, як на се заслугує. Сей пан на словах чванить ся перед народом своїм патриотизмом, що він є щирий Українець. Се тільки пусті слова, бо діла показують інакше. Я вважаю правдивим заявити, що знаю про сего бувшого серафимського попа а теперішнього шкільного организатора. Як владика Тихон був в Вінніпеґу, сей патриот Українець конче намагав ся, щоби Тихон приняв его, яко православного попа. Но се Тихон дав йому таку відправу, що православні попи потребують мати більше образовання, ак він має. Як ту далеко від слів до діла. Жалко мені і думаю, що тої гадки є много, много людий, що конвенция учителів вибрала такого учителя на организатора школ. Впрочім думаю, що учителі вже недто переконались що до сеї особи і поступлять в найближчім часі так, як то пристало. Я маю надію, що сих пару слів застарчить аби замкну ти сему панови уста. Нехай він радше пильнує своїх обовязків а не мішає ся до річий, котрі зовсім не дотичуть становиску, на яке вибрали його українські учителі, бо от вже і поліция поступу́є с сим паном, коли по пянову не відповідно поводить ся на улиці.

Островський.

Portage la Prairie, Man.

Дня 7 мая пішли ми, яко депутати до шкільної ради з просьбою, щоби она дала нам руско-англійського учителя, котрий би учив наші діти обох мов. Тамтого року ми також ходили в депутациї і дістали-сьмо відповідь, що за пізно ми прийшли, бо зима а в зимі не можна школи побільшати, а в теперішній школі не можна помістити двох учителів.

Предсідатель сказав нам, що в весною дасть ся вело зробити, тепер однак знова відкладають ту справу, доки не довідають ся в департаменті, чи масмо ми право дістати такого учителя. Єсли так, то они возьмут гроші від правительства і побільшать нам школу.

Діти есть у школі галицьких 17. Всіх разом 45, крім тих, котрі зовсім до школи не ходять. Родичі за котрі кажуть, що дальтого дітий до школи не посилають, що нема кому учити дітий по руськи. Як буде руський учитель, то обіцяють посилати. По скінченю нашого торгу, звернув ся до самі найліс панів Англік і почав по пянову сварити ся з трестями. Тоді один з трестів сказав йому, що ту єсть рада шкільна і викинув його з салі. Одна англійська газета „Daily Graphic“ написала, що там ніхто був Русин а ми отсим се простуємо.

Н. Сулятицький.

ГРЕНД ТРУНК ОФІС

має гроші

на позичку.

[illegible] Main str.

Winnipeg Man.

Говорить по руски, польски, німецки.

ПОЗІР

Я маю на складі дуже цікаву книжочку п. з. „Хроніка російсько-японської війни“, з образками. Оповіданє се складає ся з 9 зошитів, а кождий зошит коштує 10 цт. Не отягайте ся а купуйте, єсли хочете добре дізнатись про ту страшну, найбільшу в світі війну.

Пишіть на адрес:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

ГДЕ Є?

Мій товариш Петро Дах з повіта Камінка Струмілова. Працював в Брітіш Колюмбії. Зголошення присилати до:

M. Pedosko

Box 609

Red Deer Alta.

ДЕ Є?

Мій брат Софрон Николин, працював в Онтаріо коло камінів минулого року. Хто знає про него або він сам, нехай напише на адрес.

Wasyl Nykolyn

570 Magnus ave.

Winnipeg, Man.

ГДЕ Є?

Никo Танч з Гуслятинського повіту. Пойхав до роботи ще в Марци, полишивши жінку і четверо дітий. Хтоби знав про него, нехай зголосить ся до

Wojciech Jaskiewicz

Gimli, Man.

Чародійна флящина.

Був в одній селі бідний чоловік на имя Петро Петрів. Він був малецький [illegible] [illegible] котрі при тяжкій праці ледви могли вертати в нас жінку і діти [illegible] [illegible] [illegible] діти і [illegible] [illegible] з одною коровою, не було в него нічого більше, а в найбільших тяжках а [illegible] і довгою, котрий треба було ратами сплачувати. Сталось, як звичайно бідному чоловікови, що не мав чим рати платити а вже вже по корову. Діти стали плакати, як подивили слізи в хаті і Петро лежав в них випросив, щоби заждали до найближчого торгу. Веде Петро корову на торг а жінка з дітьми виводить в доха всіми голосами. Отвернув його за серце і плаче, думак: як тепер без молока діти зідувати? Іде він як дивить ся, виходить против него з поміж горбів долиною маленький чоловік, тай каже йому: „Добрий день, добрий день! а куди ідете Петро, — запитав чоловічок. Петра дуже зацікавило а відак він його звак, однак оповів йому цілу свою нужду і сказав для чого він веде корову продавати. „Продайте ві мені!“ — каже малий чоловічок.

— Ну, — каже Петро, — єсли хочете корову то я вам мушу ві продати.

— Я, — каже малий чоловічок, — дам вам за корову ту флящочку.

Хоть Петрови не до сьмiху було, однак засьміяв ся на весь голос бо як так корову давати за флящину.

— Сьмійте ся, — каже чоловічок, — а я вам кажу, що та флящина більше варта, як ваша корова.

Подумав Петро, що то не звичайний чоловік, коли знає, як він називає ся і проміняв корову за флящину. Коли вже передав корову каже йому малий: „як прийдеш до дому, то постав флящину на стіл і скажи: „флящино роби своє!“ — сказав, взяв корову і пошів ві поміж горби за собою. Петро став і думає, що якогось дурисьвітам дав обманути ся, но мав вже з чим іти на торг і вернув ся домів.

— Так скоро продав корову? — питає жінка.

— Ой продав маю, продав, от не продав а проміняв за флящину.

Жінка в крик, діти в плач, правдивий судний день.

— Почекай, — каже Петро, спробуємо еще того, що мене мені малий чоловічок. При тих словах поклав він флящину на столі тай каже „флящино роби своє“.

Ледви він вимовив ті слова, а з тій хвилі вискочило з флящини двох малих дітий, та сейчас перемінили ся в хлопців і почали накривати стіл і ставити на нім срібні начиння і вносили всякі страви печені і варені і флящки з вином. За хвилю ціла хата пахла такими пахощами, як часом в дворі як пан запросить богато гостий. Сіли они всі і ли що сили.

Вечером полягали спати і роздумують над тим, що з тим всім робити. Петро взяв срібні посудини продавав в місті і купував землю. Кождого дня мали они такий сам обід і вечеру а посудини продавав Петро в місті. Ніхто не міг догадатись звідки Петро дійшов до такого маєтку. Нич не робить а панує. А Петро дуже обережно стеріг флящини, всегда носив ві за пазухою, аби біда не спить. Дізнав ся о тім пан і конче хотів знати звідки Петро дійшов до такого маєтку. Запросив його до себе в гості, дав йому солодкої горівки, так що він по пянову висповідав ся перед паном зі слова в слово тай заснув. Витверезив ся, збудив ся, мацає за пазуху, — его флящини вже нема. — Господи! гадає собі, як тепер до дому вернути ся. Встид, бачите йому був, за дурний розум. Пішов до дому та вже все інакше, хотів не відубав, бо мав тепер господарство, але вже не так як давно. А в пана в дворі тепер кождого дня бенькети за бенькетами. З'їзджають ся гості з далеких сторін, їдять, пють, аж за Волинцем. Музики грає танці, що аж шибі з нутра виходить. — Ой дурень же я собі, думає Петро, та вже за пізно. Раз іде він тою самою дорогою до міста тай плаче, що через лакімство за горівкою, дав з рук таке щастє. Іде він дивить ся, виходить з поміж горбів той самий чоловічок. Почав він йому все розказувати, а він каже. „Не знав ти шанувати одної флящини а тобі дам другу“. Петро втішив ся, біжить до дому з другою флящиною. Прибіг, поставив ві на столі і закликав родину. Коли вже всі візійшли ся, Петро думно сказав „флящино роби своє“! Та ледви він се сказав, сейчас вискочило є всі два чортяки, як не зачнуть його з цілу родину пирати катанами по плечах, то Петро думав, що душу вигубить. Аж коли вже добре набрали всі, тоді доперва Петро промовив: „флящино не роби своє“. Жінка видала то, хапала флящину і хотіла збити але Петро не дав, вхопив ві за руки тай каже „чекай то щось з того буде. Взяв флящину, умив ся, зачесав ся, іде просто до двора до пана. А там пани їдять, пють, гуляють так, що аж цілий двір гуде. Став він просити слугу, щоби попросили пана, бо він хоче щось з паном важного поговорити. Вийшов пан, Петро вклонив ся йому і каже „Ой пане добра Ваша флящина, а моя сто разів ліпша“

Ану! каже пан — попробую. Поставив ві на столі і каже „флящино роби своє. “ Ледви він се вимовив, як не вискочать оба чортяки, як не зачнуть трепати панську шкіру і всіх гостий. Далі покерли, вповинали взяв, що не було. Пан з гадкою прийде до Петра і просив, щоби ся Петро над ним змилосердив. Петро зовсім каже „Ні назад дальше періщать доки мені не віддасте флящини“ Пан віддав і аж тогда Петро сказав „флящино не роби своє“ і чортяки позбили ся в пана аж тогди ся опамятали, але еще довго лежали по тій чортівській гостині. Петро аж тепер запамятав, але до смерти нарів ся пити горівку, а кождому говорить

— Через горівку пропадає доля руського народу, так, як моя пропала. От так вони нині братя в Галичині діставали тоту флящину з чортиками і от до нині [illegible] справляли таку стау купілів, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] так живось, як ней тепер

Йосиф Гуцул

По атентаті.

СЛІДСТВО

проти М. Січинського о злочин скритоубійчого мордy і проти його матери Оленн, як співвинної в сім злочині ведеть ся рівнобіжно в доходжениях, які робить в порозумінні в слідчим судиєю, сов. Вероном, тутешня поліция. Коли слідство буде покінчене, того ніні ще не сказати годі. На всякий случай буде воно [illegible], не [illegible] як перед кінцем слідуючого тижня. Відомі донесення польської преси, не відповідають фактичному станови. Що до самого факту убійства, справа є вповні ясна, бо М. Січинський відразу сам поробив зізнання що-до самого атентату та що-до його мотивів. Виникнійше не то йдуть доходження, а наші слідчий судия [illegible] [illegible] [illegible] атентату. Широкі доходження роблять в тій справі агенти львівської поліції в навіть краєвої [illegible] не лише у Львові але й на провінцию. Крім того ведеть ся простору кореспонденцию між слідчим судиєю а провінціональними урядами.

Зауважемо, що рівночасно з тим слідчий сов. д-р Верон веде терористичну й анархістичну літературу, щоб мабуть набирати інформацій для стежения за евентуальними комплїстами.

Поки не буде покінчене слідство, годі говорити щонебудь про місце і час розправи. О делегацию якого невальнівського суду не зроблено досі жадного подання. Рівночасно згадаємо, що вибрана кадена львівської лави присяжних має вже поповнюваних розправи аж по день 20. мая Як правний заступник М. Січинського виступає меценас пос. д-р К. Левицький, а п. Січинської д-р В. Шухевич. Віденські адвокати, які боронили би обвинуваченого, коли б до розправи мало прийти перед віденьським трибуналом, є д-р Роде і д-р Пресбургер... Після всякої правдоподібности, виступить подате розправи як оборонець, також посол д-р Г. Ліберман з Перемишля.

МАТИ СІЧИНСЬКОГО

доведена до краю важким тюремним режимом і незносимим харчем, почала була голодівку. Се довело до великого ослаблення її, так що не був навіть виключений серцевий удар. Власти, щоб не допустити до сего, переведи хору п. Січинську до тюремного шпиталю ім. Марії Магдалини. В шпитали надіяли на ней шпитальне одіння та заказано їй курити цигара, що вільно їй було робити в своїй спеціяльного дозволу у вязниці. Також і в шпитали не приймала узвишна жадної їди. Щоб її до сего примусити, поставлено біля ліжка лямпку вина, яку она по тільки днях голодовання в ночи таки випила та кинула ся відтак що й води. В четвер рано запитав її лікар, чи вона буде їсти; арештована заперечила. Тоді загрожено їй, що буде відкормлювана насильно при помочи шпитальної прислуги. Пляномано штучне відкормлювання при помочи рурок, якими вливаєб плинну їду, но дібно ян се практикують ся при хорих, що попаради собі горло, або пробували тройти ся. Розуміє ся, що слабій жінщині годі було ставати до фізичного змагання з насилєм шпитальної прислуги і вона була приневолена покинути голодівку. Опісля їди вплинула відразу на поліпшене здоровля хорої. І ось уряд другі, щоб показати свою тверду руку, вже вчера звелів її назад до тюрми при ул. Баторія. Тепер нема жадних виглядів, щоб її випущено на вільну стопу перед переведенєм розправи.

ПАМЯТНИК ПОК. ГР. ПОТОЦЬКОМУ.

В рецепційній салі галицького намісництва, відбулася оноді зібрання всіх урядників вйітого намісництва; порішено з складок урядників поставити на губернаторських валах артистичний памятник пок. гр. Потоцькому. Для переведення проєкту в діло і обрахування з иньшими комітетами, новаєвованими задля сеї ціли, вибрано комітет з 15 членів з вице-предсідником гр. Ляском на чолі.

„Gazeta przemyska“ проєктує знов, щоб для „uczczenia pamięci zamordowanego“ вплинути на правительство, аби воно надвищило салю, в якій заповнено атентат, замінило на каплицю.

Крім того рішило польське громадянство м. Львова попамятувати память гр. Потоцького не інакше. Рішено ся звязати около „живого памятника“ для його імени, збираються гроші на фонд, за який удержуванобищ о шк [illegible] бурси для селян у східній Галичині. Значить, має бути введений в житє ще одна польонізаційна інституция против руського народа. Инакше по таку інституцию звязано на раз з іменем гр. Потоцького. Сей памятник, коли увійде в житє, буде також найліпшим доказом за що цінить пок. Потоцького польська суспільність і яку місию сповнював він за житя.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Розум чи обява?

Через недавних кілька чисел К. Ф. тягнув ся ряд думок, відносно релігії її значіння, та конечности в нашому житю. Розуміє ся, що кождий дивує свої погляду відповідно ся нуждам нашого житя, то на основі теоретичної науки, а з бранної в всього, можна сказати, що се борба між догматизмом, а умісливом теорією з практикою.

В ч. 13 К. Ф. інтересна стаття Н. Шапотка, в я кій він на перешкіді Січинського памятать ся доказати, що вся заклиття мудрості не вирве нічого супроти віди, обрахуємо мудрості і що хотячи знайти правду, нам тільки прозатичної, на вони нічого висказувати таким доктрина Христа, так нам она на конце чого шукати знати. Тут, можна, вся фундаментальна мудрість для нас вже і нічого тут вже сказати, ні не приваж. А доказать ми свого не разумнего ні знами, не марне ничого сприймати, на доменне пенакенного, на [illegible] [illegible] віння Христа в тісній [illegible] бачу і вічні доказ, що рівно і мусить бути так, а не інакше. Подібні робили ми опираючеся на бібліяних дожадах, мудрих, а переті думках людий доводячи [illegible]

[illegible]

Те нам розбирати одно, чи друге, ми перше всього переглянемо і прядаймо ся самій підставі, грунтови, на якім загалом наше християньство побудоване.

Знаємо, що фундаментом усеї будови, усего житя і ділa християнства є святе письмо бібліє, мамине ні [illegible] [illegible] Христос не пiйа, але доповнив. Так отже біблія є для кождого правдивого християнина поважним знання, дорогоказом житя, авторітетом перед яким він корить ся.

Але для чоловіка, якому авторітетом мусів бути досьвід і розум, позна досьвідах житя, не досить таки [illegible] [illegible] незнаючи в друкарні противних, або повних суперечних думок, він мусить себе запитати: „Що же се та оголошена біблія, коли она повстала, хто був ві автор?“

Мені здаєсь, що се питання перше, основне питання і доперва по его розвязи можемо йти дальше Відповідь на него і овгiт рішати про судьбу і значінє християньства, а в тим про партiєсть, чи похибку доказiв і заперечень в жестах [illegible]

Що до повстання біблії ми можемо поставити три припущення 1. Що біблія написав Бог рукaми своїх вибранних, 2. я стан чоловiк ль, 3. або сам чоловік.

Взявши перше припущення, що біблія так чисто божої роботи, ми мусимо уважати собі щось незвичайне в компанації в тай тій, в наповненiм [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Д. Шапотко говорить в своїй статі, що еванґелія да [illegible]

[illegible]

[illegible] мудрости, він [illegible]

Д. Шапотко припиcує [illegible] [illegible] ланку, жінка, родина, тай за стіл, маукa, [illegible] забути

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

Пшениця ч. 1 [illegible] бушель
„ II. [illegible]
„ III. [illegible]
„ IV. [illegible]
[illegible]
Овес [illegible]
Ячмінь [illegible]
[illegible]
Сіно 9—10 дол., [illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 1?, [illegible] Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10. Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 25 XXXX $1 70

Машинки до друкування.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо також і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім виданю продаєсь ві в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджування старокрайових воєнних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. FRANK-а
пуб. нотар.
215 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.
J. E. McNamee
(Наслідник Kerr, Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
203 Main str. Winnipeg.
Жінки до обслуги. Амбуланс на жаданє.

Hagel & Hagel
[illegible] Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати, соліцітори, нотарі і т. д. Переправаджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.— Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor — Man.

Головний склад цукру, [illegible] і товарів [illegible]. [illegible] для мущин і хлопців. [illegible] Тютюн, цигари і всілякі приладя до курення.

Продаю найлучшу нафту 20 цн. галон [illegible]. Приходіт [illegible]

Продаю оброблені фарми в Poplar Park дистрікті. [illegible] Приходіте або пишіть до:

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

[illegible] згодом, чи були [illegible] не можна [illegible] перед, або і без християнства і морали їх мусимо не в християньстві, але в незручности і безпастирний творчости духа людського. Но християньство вплинуло на науки і штуки, то се вже не було нарівне християньство, оно вже не відповідало принципам, на яких було зложено. А часть [illegible] чительска религія, не може чоще робити собі на [illegible] ду. Вчасно згадані річ [illegible] Шаповко осуджу [illegible] Шаповко і Co. Принципиально релі[illegible] оияти рало терпіння, неволю і [illegible] протяв всі. Вирасно ап. Яков говорить: Терпіть браття до приходу дня господнього (стих [illegible]) [illegible] Павло каже: Мудрість [illegible] — дурнота у Бога. Правда, той сам Павло пише на [illegible] Яковови: Во наша борба є властями, з управителями [illegible]. Як же религія може виступати против нужди і неволі, не вирушуючи власних підвалин, коли она бачить в терпінню чесноту, спосіб до неба дістати ся. Она хиба плекала сю чесноту . . Сам же д. Шаповко каже, що фізична неволя [illegible] дурниця.

Релігія християньска, як й усяка, не признає вартости критики і тут властя основа єї повалки. Роблячи все навмани послух[illegible] мом, [illegible] Богу і [illegible] убійства, рабунки, всякі другі злочини, або [illegible], та це звичайно борють їх, [illegible] Бога [illegible] за які Бог буде карав чоловіка, скорше той стане Бога наслідувати. Гарно і похвально було-б й религії ужити свого наукового способу — критики, та очистити сьвате поле з [illegible] го бурняку, який завтра чи по завтра [illegible] рука [illegible].

Д. Шаповко підносить високо чуте, моральне виховане, та добру волю чоловіка і в рівнож признаю їх вартість, однакож мушу додати [illegible] без критики, они можуть бути не тільки [illegible] але навіть [illegible]. Прецінь всі релігійні фанатики християно, чи другі, руководитесь побожним, очищеним, високо [illegible], готовістю й жити пошасти за моральне, але безкритичне [illegible] убивали іновірців, мучили, [illegible] і мучили себе також.

Чому вразті религія не[illegible] поступу, [illegible] наук, [illegible] вороги. Але як се можливе, коли навіть сами попи виконують своїх [illegible] для військових, купців, [illegible] щоби тільки в тім був порядний кусень хліба.

[illegible] Нині всякий релігійний чоловік вірить, що [illegible] думкам переходити [illegible] фізичної [illegible] мусить бути [illegible] людьми. [illegible] Бога [illegible] найбільші злочини.

Така думка є [illegible] і упереджена і є так [illegible]

[illegible]

До других атеістів [illegible]

[illegible]

[illegible] Отже [illegible] Бога [illegible] на чуже [illegible]

З [illegible] не мороґувати [illegible] Держави. Первісно діло [illegible] одноріднього [illegible] і [illegible] діла чоловіка [illegible] віра, [illegible] бреханє, [illegible] старшоване одних над другими, всі насильства, [illegible] Вже й Соломон [illegible] мурашок [illegible] в примір чоловікови [illegible] Не в тім [illegible] чоловікови, що [illegible] в тім [illegible] найжітійшого [illegible] — то [illegible] подоби.

Діла, во офіціяльна верва, скажуть найкраще до кого ми подібні.

В. Косаренко.
Олесків, Ман.

ЩОБИ ВИ КУПЛЕНІ ЦІНОЮ НЕ РОБІТЬСЯ НЕВІЛЬНИКАМИ ЛЮДСЬКИМИ

(Кор. І. 1 л. VII 23).

(Надіслане).

З нагоди Воскресенія Христового [illegible] „[illegible] кат. Українцям" [illegible] Микодія. В [illegible] „[illegible]" [illegible] пише д. Микодія [illegible] Вінніпеґскі [illegible] гроші спровадили сьвітского сьвященика о. Василевича.

[illegible]

А о. Василевич пішов до французкого єпископа [illegible]

Се дуже цікаво, що люди спроваджали за свої гроші, але однак о. Василевич пішов до приналежности французького єпископа. Що ж за потреба руським сьвященикам до француского єпископа? Або французькому єпископови до руських [illegible]

От, з тому [illegible] наголовком я хочу [illegible] свої думки [illegible] ред. „Кан. Ф."

[illegible] Русини [illegible]

[illegible] шкорі діти, не потрафили піднести руський народ, ні морально, ні матеріально. — [illegible] А чому они не [illegible] народу, щоби він мі постоять за своїм рідним? Але [illegible] жаль мушу сказати, що они не проповідували ні правдивої науки Христової, ні [illegible]

На мою думку, коли сьвітські [illegible] хотять попровадити своє діло в Канаді, то [illegible] треба [illegible] Риму і [illegible] єпископами [illegible] ти і утворити одну независиму конзисторию, і радити самі собою без обави єпископів Римських. Во інакше роздори є не скінчать ся. Не потрібно боятись виклятя папських або Базиліянських.

А що найголовнійше є се, щоби інтелігенція жила в згоді а не так як се було доси. Базиліяни кричать на [illegible] сьвящеників, [illegible] на Базиліян. Сьвіткі на Базиліян, Базиліяни на сьвітських а навіть і виклинають. Чи таким робом можна підвести руский народ з темноти. Коли інтелігенція не жиє в згоді, то [illegible] народ навчит ся жити в згоді? [illegible] треба, щоби [illegible] Нам треба пильнувати своє рідне. Ми на вільній земли і старайтесь бути вільними. Ми потрафимо радити самі церковним добром, нам не потреба, щоби ними радили ті, котрі не то, щоби нам помагали, але навіть не ви[illegible] як ми тут живем в Канаді. Они нам не помагає [illegible] А тепер коли ми повирубували корчі, [illegible] народним добром.

До тебе, руський народе в Канаді, звертаюсь отсим кличем! Не дай своїх [illegible] церковних [illegible] на [illegible] руках і [illegible] Коли [illegible] Христос благословить другі на-

КУПУЙТЕ
КАЛЭНДАРІ
на рік 1908.

Ілюстрований Народний Калєндар Товариства „Просьвіта" [illegible] 200 сторін [illegible] 50 цт

Калєндар для Амер. Русинів [illegible] 35 цт

Калєндарик кишенковий з нотесом гарно оправлений .... 25 цт.

Підручний Калєндарик .... 10 цт

Устав богослужень з увагами загальними на всегда . 15 цт

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
Box 128, Scranton, Pa.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкання [illegible]

Страва без [illegible] 8 дол. місячно.

За снідання [illegible] одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Слухайте люди.

Щасте вам [illegible]

Спішіть на фарми! Тоже не дочуєте [illegible] безробіттє. 28 миль від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від C. P. R.-ської стації Cochrane є 640 акрів землі на продаж по $ 15 за акер. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати [illegible] Добрі [illegible] стайні, загороди на худобу та всякі інші господарскі будинки

[illegible] по $15.00 за акер.

За близшими інформаціями пишіть до
Geo Syrotiuk
P. O. Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійської мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник англійської мови" за 1.60 у Редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame
Телефон 5378

Старайтеся уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте [illegible] Dr. Hamilton's Pills. [illegible]

Ті пігулки не одного вже [illegible] слабости нирок [illegible] здоровля [illegible] Мене болів [illegible] біль в ріжних частях тіла. Коли уживав Dr Hamilton's Pills [illegible] скоро виздоровів, [illegible] Жадне лікарство [illegible] не має [illegible] як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижів. Додають апетиту і направляють сон. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашечок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за долара вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством протів катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель [illegible] в солодкій воді [illegible] в болях. Nerviline також помагає при [illegible] силу організму. Кожда женщина повинна [illegible] По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни [illegible] апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійської Руси [illegible] віддалі від своїх церков, хоче мати [illegible] духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у мене [illegible] велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

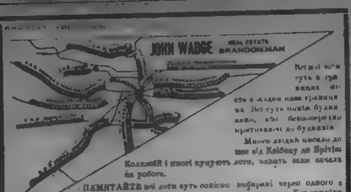
що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма воликими і 350 меньшими образами виданя о. Д. Заклинського.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші [illegible] money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. [illegible]
Box 275
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки не забракне.



Всі мої лоти суть в границях міста в жадеи нови границі ні. Всі суть поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків.

Много людий писало до мене від Квібеку до Брітій. Колумбії і много купують лоти, навіть [illegible] начали ся робота.

ПАМЯТАЙТЕ всі лоти суть осібно вибирані через одного з ваших людий П. Т. Д. Ферлея, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістність нашого бізнесу, то певно купите лоти як лише будете мати гроші.

John Wadge.
10 Ninth street,
Brandon, Man.

До учеників Українсько-Англійского семинара в Брандоні.

Ох, товариші! Ви страдаєте,
Спокійної хвилинки не маєте. .
Вас уже скублять й кусають
Вам що найдорожше вибрать желають
Ті проклятї Ляхи —
Наші відвічні вороги.
. . . .
Ох, як тяжко се зносити вам!,
Чуючи таку вютку вам!
Від Вас — українського семинара — учеників,
За свою мову й за свій нарід — мучеників,
Ви кажете „небезпеченство зближає ся.
Бо Лях, ворог підкрав ся
До нашої хати до нас,
І хоче господарити у нас". . .
. . . .
Жаль, розпука серцю мому,
І також саме не одному
Чуючи се. Но ми не допустим ніколи
До того, щоби до української школи
Поляка свого: Тушерского надали
За професора — а д. Ферлея вибрали!!!
Они з нас сьміялись би, —
Нас за нішо не мали би.
Ми протестуєм сейчас,
Й ворога пожинем від нас, від нас.
Нас рад Манітоби має вислухати,
І протест приняти.
Ми ж нарід великий, сильний
В Канаді сто двайцять тисячний . .
. . . .
А двох Поляків мусим надути,
І в воздух високо шпурнути,
А упадуть — розтрісають, і ні сліду!!
Лиш памятка у нашого люду
Остане ся. „Що Поляки вибирать мали,
Котрі рали, рали — та й посідали. . . .

О. Г. Гиканий

Ethelbert, Man. May 2 — 1908.

ВІЧЕ СОЦИЯЛІСТІВ.

Дня 12 о. м. відбув ся величавий мітинг скликаний місцевою українською соціялістичною партією в ціли ухвалення протесту против карання М. Січинського, котрий дня 12 цьвітня убив намісника Галичини. По мовах обговорено справу, рішено заслати протест до міністерства справедливости у Відни против кари на Січинского а також вислано співчутє Січинському за його геройський подвиг. Ухвалено слідуючі резолюциї:

1. Заявляємо, що М. Січинський, котрий убив намісника Галичини, не повинен підлягати жадним карам, бо поступок його викликали не особисті ціли а велика любов до народа, котрий терпів жадади пановання Потоцького, протестуємо проти кари на него. Мотивуємо се тим, що при всіких виборах Потоцький був причиною кривд нашого народа, бо користаючи зі своєї власти, піддержував шляхту в цілій Галичині, щоби лише придавити наш нарід. Трагічні події на львівськім університеті також мали місце завдяки Потоцькому

2. Засилаємо своє співчутє Січинському і домагаємо ся справедливого суду цілого, бо знаємо може станути з поміж народа більше Січинських. Мітинг закінчив ся відсьпіванєм „Не — пора".

Starleigh Sask.

В 48 числі Кан. Фар. в поринах вичитав я, що Іван Волощук вістав засуджений в Йорктоні на 3 роки вязниці за крадіж коний. Хотяй то не есть славою для нас, однак я подаю правдиві імена того чоловіка. Він називає ся Іван Бойчук, син Миколи Бойчука, котрий прибув до Канади тому вісім літ і мав був вже 9 літнім хлопцем а прийшовши до 19 року, взяв ся до крадежи коний, позаяк батько його за слаб і не міг йому противитись а син набрав ся свого розуму. Вина в тім по части і родичів, бо они не хотіли посилати його до школи, то він пішов до арешту і там буде сидіти. Але дітий до школи не хочуть посилати. Аж коли другі люди загрозили, що за непосилання дітий до школи буде кара, тогді допіра вислали одного два хлопців до школи. В школі один з хлопців непристойно заховував ся так, що учитель мусів його ударити по руці. Хлопець вийшов зі школи і пожалував ся матери а мати з криком до учителя. „Та не сьміїш бити моєї дитини, я собі його вигодувала, наші тобі до него. Не буду більше посилати дітий до школи". Але чому та мати котра так жалує своєї дітини, чому она не побігла до Йорктону, де ві сина мучили і [illegible] ся про його спільників. Чому она там не побігла і не кричала [illegible], щоб вам до моєї дитини, а його до морту [illegible] не буду посилати так як до школи. Чи не лїпше було би дітий дальше посилати до школи? Зелиб ви були посилали свого Івася від малої дитини до школи, було би він не научив ся так красти чужі коні. Івась як перед украв одного коня сім миль на захід і якийсь час перетримував його а відтак пішов на всхід і украв другого і мав вже пару. Однак ті коні були для него за малі і він задумав їх замінити на волики. В ночи 26 січня, було дуже зимно, але Івась на се не зважав і загнав коні до стайні і [illegible] їх так а до [illegible] коні, набрав [illegible] з тим всім поїхав на армарок так, що поліция не могла скоро попасти на слід злодія. Аж пізнійше коні знайдено [illegible]. Вас пов. читателі Кан Фар, прошу, посилайте свої діти до шкіл бо бачите що діється з дітьми котрі не ходять до шкіл і не просьвічують ся.

Олекса Юрійчук.

НЕ ДАВАЙТЕ ДІТЯМ ГОРЯЧИХ НАПИТКІВ.

Горячими трунками є недавнє горівка у всяких своїх видах (рум, лікер), але і пиво, і [illegible] від [illegible]

Всі они мають в собі трійло, що [illegible] ся спіртусом або алькоголем. То трійло є причиною, що люди упивають ся від горячих напитків. Цілий ряд слабостий що нищать [illegible], як піяцко божевілля, затовщене серця, [illegible] утроби і [illegible] появляє лише через отруйне ділання алькоголю

Передовсім діти є дуже вражливі на то трійло і для них горячі напої є по просту убійчі.

Не одні батьки думають, що з любови для дітий треба дати якогось небудь напитку бодай покуштувати. Сківько то рази мамуні на селі, гостячи ся [illegible], дрібному вже немовляти, вмовляють горівки [illegible], що дає [illegible] добре, та натирають тіла „щоби [illegible] здоровля." Як би хто другому [illegible] Ті мамуні [illegible], що [illegible] горівки [illegible] наступить дрібні діти, се трійло, що вже дитину затройте на віки.

Матери та батьки повинні знати, що трунки не суть жадною поживою для дітий, що трунки роблять дітий роздражливими, умучують і нищать їх на тілі і на души.

Найлїпшими напитками для дітий є вода, та молоко, а хто хоче єм давати їм лише „лих" напитків, і ще до того горівки, той прогрішає ся тяжко, бо убиває душу і тіло дитини.

Між ворогами, що найбільше шкодять дітям, є найстрашнійшим ворогом горячі трунки.

Здоровим дітям не годить ся ніколи давати горячих трунків, навіть пива або меду ні, хиба [illegible] давати лише на розпорядок лікаря.

Як хочете, щоби діти були здорові, веселі, моторні, давайте їм пити лише молоко і воду. Як хочете мати діти умерті, грямасні, [illegible] і дурноваті замори, то від горівки станут они такими скоро.

Як наша молодїж в часови тумановати що можна не раз бачити по селах, то причиною сему є, що они молока [illegible] мало, а трунків за богато.

За вихованє дітий до трунків карають родичі самовіть себе самих. Хирляві і тумановаті бовдури, які ходять по сьвіті та підрісши обкрадають тата, маму або і піднесуть на них руку, — се діти затруєні через самих родичів напитками. Хто дає малим дітям трійло, та ще за охочу їх [illegible], той мусить бути караний власними [illegible].

Хто хоче (а хтож би не хотів!), щоби його діти були на тілі і души здорові, сильні і способні, нехай не дає їм жадних горячих трунків і най старає ся так урядити, щоби не знали тих трунків як найдовше!

Всячина.

— Послідки картярства. Здає ся, що картярство ніде в сьвіті так не процвітає як в Росиї, а се може й річ зовсім природна, бо ніде в сьвіті людям у яких совість мало або й зовсім неврахлива, а котрі для того до всего готові, не приходить ся так легко [illegible] мати гроший, як в Росиї. А до чого остаточно картярство доводить, показують слідуючі події. Так доносять польські газети з Києва: В однім місцевім клюбі грав в послідних часах в карти молодий мужчина Поляк, урядник одної інституциї банкової. Якось нещастило йому і програв все, що мав. [illegible] картярска жилка не давала йому спокою. Звідки взяти би гроший? Нараз прийшла йому до голови одна гідка [illegible]. Дома в кількасот рублів призначених на виправу для сестри, котра мала віддати ся. Отже пише картечку до стрільської матера з котрою межкав разом і [illegible] о 3 год. в ночи [illegible], набрав она гроші [illegible] Матір спротивилась тому і [illegible] вернув без грошей. Се так обурило пристрасного картяря, що побіг сам до дому і тут [illegible] сварку з матірю, котра [illegible] гроші на [illegible] картярства. Тоді стала ся страшна і нечувана річ, Картяр [illegible] пристрасть [illegible], добув револьвера з кишені і стрілив до рідної матери. Нещаслива сплила кровю впала на землю, а син як тоді опамятав ся, вбіг до другої комнати і там хотів стрілити до себе. Та був би може й застрілив ся, як би не сестра, котра пробуджена вистрілами влетіла до комнати і кинулась на брата, не даючи йому стрілити ся. Остаточно удало ся сестрі вирвати револьвер і кинути его під софу. Крик і стукіт побудили сусідів, котрі вбігли до помешкання і зробили конець борбі брата з сестрою, та занялись ратованєм тяжко зраненої матери. Завізваний лікар сконстатував тяжку рану в голові матери, котра однак не грозить утратою житя. Сина арештовано.

Відповіді Редакції і Адміністрації.

С. Бердіцкій 75 цт одержали, заплачено до жовтня 1908 р.

С. Дарійчук 75 цт. одержали, заплачено до жовтня 1908 р.

М. Боднар 75 цт. одержали, заплачено до жовтня 1908 р.

В. Макій $ 2. дістали, газета заплачена до мая 1909 р. Календар дістанете.

Д. Штольман $1·50 дістали, газета заплачена до мая 1909 р.

М. Ф. Бесарабович 1·50 одержали, заплачено до мая 1909 р.

І. Савчук 50 цт. одержали, заплачено до серпня 1908 р.

Н. Вух $2·25 дістали, газета заплачена до жовтня. Провідник посилаємо.

П. Гринюк $1 одержались, заплачено по конець сего року.

В. Кука $1·00 одержали, заплачено по конець сего року.

E. Beveridge.

[illegible]

312 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Руська гросерия і бучерня.

Маю гросерню і бучерню, взагалі все, що потрібне до житя.

Прошу всіх Русинів, щоби відвідали мене, а я обслужу Вас чесно і вдоволю кождого. Волите запомочи свого чоловіка, чим чужих

Зайдіть отже до
ІВ. КРИЖАНОВСЬКОГО
650 Magnus ave.,
pir McKenzie
Winnipeg, Man.

→ Руська аптека в Вінніпеґу. ←

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІЖ.
На всяке свербіне скіри відповідна мідьця. Медицину зажимати 3 рази денно і масть до натираня скіри
Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ
На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.
Ви маєте болі в жолудку, в крижах і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито
Ціна $1·00

Вишліть лікарство, котре хочете і вишліть почтовий ордер а вишлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всі наші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо гварантию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson A. J. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і продаєм Ваше збіже
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках посилки (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 478, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
296-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Телефон **Руска і Польска Аптека** [illegible]

Єсли ви хорі і потребуєте лікарскої поради, звоніть до нас, а ми даємо вам пораду найлїпшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам дамо а се буде вас коштувати далеко меньше як деінде.

За таку низьку ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всіх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці чи також ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, незначе би ви були хорі на звичайну хоробу або була тутка.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюда по Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА | **E. A. Mitchel & Co.** 66 Euclid ave. Winnipeg, Man. | ПОЛЬСКА АПТЕКА

Не псуйте власного масла [illegible]

Windsor
Сіль

[illegible]

Тукетт
T & B
папірос
не клеєні.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я дякую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на працю до канцелярії адвоката **H. Jos. B. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотером на провінцію Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчені підписом австрійского конзуля, перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі інші справи зі судами і старокраєвими властями.

Єсли маєте які справи то не приводіть з собою ніяких агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим поговоритесь по свому і котрий знає кількома мо-

Пишіть на адрес
JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до краю небезпечно на сьвіті — вайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. [illegible] стациї, [illegible] [illegible] Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
4[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед присилали в листі „моні ордер" на $1.00 на адресу „Canadian Farmer", [redacted] Winnipeg, Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „гольсейл"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити доброй зегарок через те, що за [illegible]. [illegible]

$2·50

(Два долари пятьдесят центів) [illegible] тому посилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете доброй зегарок [illegible]

ДО КРАЮ!!

Сим повідомляємо всіх наших Русинів, що ми є агентами С. P. R. і иншої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible] продаємо ШИФКАРТИ до краю і на поворот [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
6[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

Наша спеціальність: купованє збіжа фармерів. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми научимо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
[redacted]
Winnipeg, Man.

Руские робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 – 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 500 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союзні" як і „Брацтві" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, pir Stella і McGregor улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від тої корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" а прийти на посліднє згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про сю „союзпожертновань" нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
[redacted]
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

про зегарки які суть уважані за найлучші? — Сі зегарки в Америці і Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого чи сі зегарки є [illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити доброй годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати справедливий час. Що добре, то трохи дорожше, тому сі зегарки продаємо [illegible]

Elgin або Waltham зегарки
З ніклово-срібною копертою . . $7·00
„ чисто срібною копертою . . $9·00
„ позолочуваною копертою . . $9·00
„ золотою копертою . . . . . . 11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Купуйте

EDDYS'A Малі Сірники

МОВЧАЛНИКИ „Sphinx"

Всі порядні сторники продають ЕДДІ'А сірники

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЯ ЧЕСТЬ ПИВУ ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшого [illegible] і хмелю [illegible] у фляшках
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони, плуги, машини всілякого рода фармерскі апарати — Наша адреса:
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. [illegible] Pir [illegible] & McKenzie str.
КУПЦІ домов, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.
[redacted]
Низька ціна, скора доставa і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіжа від фармерів по найвисшим цінам.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліть Ваше посьвідчене накладки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций —

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Букварь, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Мала біблія	50 ц.	[illegible] Руданського	15 ц.
Малий прав. катехизм	15 ц.	Коли ще звірі говорили	40 ц.
[illegible]	20 ц.	Робінсон Крузо	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руский співаник	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 ц.	[illegible] байки	10 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00	[illegible]	15 ц.
[illegible]	35 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1·00	[illegible]	50 ц.
[illegible]	1·00	[illegible]	20 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible] 50, 1·00, 1·40 і 1·60	
[illegible]	30 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[redacted]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[redacted]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[redacted]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[redacted]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[redacted]	50 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible] I	20 ц.	[illegible]	20 ц.
„ II	20 ц.	[illegible]	10 ц.
Без родини	40 ц.	[illegible]	1·00
Народні Думи	25 ц.	[illegible]	1·60
[illegible]	10 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед.

Листи треба адресувати так.
Руска Книгарня
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ВАЖНЕ! ВАЖНЕ! ВАЖНЕ!

Книжки молитвенні в таніх цінах.

[illegible]

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляє всі головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами. [illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. [illegible] дістати найвисшу ціну за збіже. Чи хочете купити собі уділ сеї компанії або вислати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак [illegible] 8 і три четвертих і 26 секций а котрі тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук живної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки [illegible] будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед [illegible] тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его вносену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, [illegible] можна дістати тогди, коли [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФА

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятница 22-го Мая 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 22 May 1908

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str (5 бльоків на захід від Main str., ідучи по Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Всі виборці в Вінніпегу мусять реґіструвати ся

Реґістрация в Вінніпегу і Брендоні відбуде ся дня 26, 27, 28 мая. Кождий голосуючий мусить особисто зареґіструвати ся, если хоче мати своє імя на лісті. Люди, котрі суть неприсутні в місті, можуть бути зареґістровані через когось зі своєї родини або через близького спільника. В кождім місци, де відбуває ся реґістрация голосів руських буде руский переводчик.

* * *

— Перед роком приїхав до Fielding Sask. один автор з молодою жінкою. Після кілька місячного побуту в тім місті, жінка його нагло померла а він виїхав з міста. Се викликало підозріне, що він єї отруїв. По многих заходах, арештовано сими днями сего автора в Стейтах, рівночасно має бути відкопаний труп його жінки, щоби упевнити ся, чи він справді убив єї, чи ні.

* * *

— В Regina, Sask. урядник одної з тамошних фірм збіжевих, молодий чоловік, хорий на сухоти, стративши надію на виличене ся і вистрілом з револьвера, відібрав собі на улици житє.

* * *

— В Вінніпегу на поліциї молода, 17 літна дівчина, незвичайно гарна на лици, намагала ся відібрати собі житє, підрізавши горло. Дівчина ся є [illegible] поліціянтів в Вінніпегу а того, що місто не міг собі дати з нею ради. Після самоубійчих заходів, відіслано єї до дому [illegible] в Брендоні.

* * *

— Підчас послідної бурі з громами в Вінніпегу, мешканці північної части міста почули легкий трус землі. Вікна в помешканях сильно забрязчали, одинак без шкоди. Чи се був справді землетрус, годі наперед сказати.

* * *

— В Cleveland, Ohio, панує неспокійний страйк людей занятих при електричній желізниці міській. Робітники суть сильно зорганізовані і лише кілька вагонів є в руху. Страйкуючі переслідують страйколомів, стріляють, калічать і бють їх. Страйк тревае вже більше як тиждень.

* * *

— Канадийске правительство має ввести в житє закон, котрий забороняє хлопцям меньше як 16 літ віку, курити папіроси. Хлопець арештований на такім учинку буде покараний від одного до пять долярів кари. Купець котрий таким хлопцям продасть папіроси, стратить позволене тримати склеп.

* * *

— В місцевости положеній около 14 миль від Steinbach, тими днями прийшло до непорозуміння в наслідках бійки, поміж тамошними Русинами фармерами. Михайло Дубей з жінкою пішли до Миколи Савченка і там посварили ся. Савченко хопив за вила, а коли Дубей втік, він так сердечно почастував жінку Дубея по голові вилами, що она без памяти впала на землю. Справа вийде перед судію і Савченко [illegible].

* * *

— Тими днями в Вінніпегу приключила ся цікава пригода. Малолітна дівчина вийшла на проход в [redacted] бавили ся, а коли дівчина почала бігати, пес кинув ся за сукойку і поніс на перед, не зважаючи на опір дівчини. Коли так пес добіг на свій двір, не знати чи то з привички, чи може тому, що двері були відчинені, поніс дівчинку прямо до готелю. Там задержав ся, а дівчинка [illegible] де она находить ся, ударила пса рукою своєю по голові і сказала: О дурна собако — ти не видиш що тут навіть не ходить, лиш самі мущини? По тих словах дівчинка і засоромлений пес пішли до дому.

* * *

— З Gimli Ман. доносять, що десять миль з відси на захід, на рускій фармі згоріла хата, при чім згинуло двоє дітий. Родичі вийшли були до сусіда і в пів години опісля з незвісної причини загоріла хата. З далека побачив батько дим уносячий ся над єго хатою і з цілої сили погнав до дому. Однак прибув за пізно, бо діти подусили ся вже димом. Одна дитина мала два роки а друга чотири.

* * *

— Людвик Мосюкович [illegible], як він був перед судом, [illegible] до крадіжи [illegible] і других річей, коли чуйний поліцман злапав єго за кару і завів до суду. Нічого не помогло, що він був голодний, бо судія засудив його на чотири місяці вязниці.

* * *

— В Льондоні померла жінка одного робітника по кількох днях хороби. Сейчас пороблено приготовленя до похорону, померлу вложено до домовини а коли нещасливий муж хотів з послідне попрощати ся з жінкою, переконав ся, що лице єї в теплі. Сейчас закликав лікаря, котрий ствердив, що жінка жиє і забрав єї до шпиталю. Там она в коротків часі зовсім прийшла до здоровля. Коли єї запитали чи знає, що з нею діяло ся, она сказала: Я чула все що ділось ся до около мене, лише я не могла рушити ся. Я навіть не могла слова проговорити, коли бачилам що люде уважають мене за померлу. Доперва поцілуй мужа вложений на єї устах уратував єї житє.

* * *

— Товариство Просьвіта, котре тепер містить ся під числом 214 Dufferin ave., має відчинений свій льокаль кождого дня крім Середи, від години 8 веч. вечером. В льокалю находять ся всякі краєві і американські часописи для ужитку членів. Тими днями зістане створена бібліотека для [illegible] членам. В Неділю о годині 4. по пол. відбуде ся цікавий відчит а відтак наради в справі кружка драматичного, щоби з як найскорше часі дати представленє.

* * *

— В Римі до одного з тамошних шпиталів, зайшов якийсь Італієц, штилетом в руці утворував собі дорогу до середини, відтак від ліжка до ліжка переглядав всіх хорих. Не знайшовши того, котрого шукав, заявив служащим, що в коротнім часі знова прийде тутка. Тимчасом завізвана поліция арештувала того типа і відвела до суду. Там він зізнав, що в шпиталю шукав чоловіка, котрого хотів убити, а дальше сказав, що жадна кара в сьвіті не потрафить його задержати від замордованя того чоловіка.

* * *

— До Льондону приїхав сими днями будийский місіонар, чоловік походженя англійського, котрий навернув ся до сеї нової віри. В Льондоні заложив він церкву буддийську, котра має около 100 прихильників між Англійцями. Поява його в місті, викликала велике заінтересованє. Голова в него цілковито оголена, на плечах два жовті фолоки, в устах цигаро а в руці „рожанець". Як звісно буддийска реліґія є поганська. Однак сей перший буддийский місіонар заявив, що він не виступає против християньства, але ціль його, научити людий лішнього житя. Описуючи місіонарські принципи буддийської віри він сказав, що не вільно їм женити ся, не вільно їсти мяса і уживати горячих напоїв. Після 12 години по півночи, не вільно приймати їм поживи. Не вільно їм пити невареної води, ані поглянути на жінку. Будийский місіонар може посідати 8 річий а іменно, 3 убраня, дідівську торбину, рушничок, прилад до варення води, бритва і парасоль. Отже то люде, місто приходити до розуму, що раз більше дуріють.

МНОГОВАЖНИЙ ВНЕСОК

Як звісно, коли Канадийске правило консервативне правительство, желізниці C. P. R. і C. N. R. дістали наділені величезними землями. Тепер Mr. Sifton поставив в Отаві внесок, щоби від тих желізниць відобрати землю, котра їм зовсім не належить ся і розділити єї на гомстеди в рівні секциї а не рівні секциї продавати по доларові за акер. Mr. Sifton поставив сей внесок в тій ціли, щоби гроші, які правительство дістане за ту землю обернути на будову желізниці з Вінніпегу до Гудсон Бей до місцевости Черчіл. Внесок сей є незвичайно важкої ваги, по перше, много незвичайно урожайної землі будуть могли люди розібрати поміж себе яко гомстеди, по друге — Желізна дорога зістане поведена через землі де досі небуло жадної комунікациї а в наслідок чого вартість земель [illegible], незвичайно підносе ся. Комунікация зістане улекшена. Перевіз збіжа і иньших плодів земельних значно обнижить ся. По трете — При будові нової желізниці, знайдуть заняте тисячі робітників. Проєктови сему з цілою рішучостю противить ся консервативна партия і компанії желізничі C. P. R. і C.N.R., котрі певно не пожалують ні грошей на виборі, ні своїх впливів, аби лише не допустити лібералів [redacted] його проєкту. Було би дуже прикро, коли би сей гарний внесок лібералів, не зістав відповідно попертий народом і мусів перепасти.

* * *

— Якась жінка в північній части Вінніпегу, в Суботу вечером увійшла до склепу з мясом при Higgins ave. і замовила 5 фунтів мяса. Купець [illegible] острою бесідою жінки [illegible] ся. На се сказала жінка: Я тепер не заплачу, бо нема в мене грошей, мій муж без роботи і если ти не даш мені мяса, я собі возьму сама. По сих словах пішла за ладу, укроїла кусень мяса, відважила пять фунтів і завинула в папір. Відходячи, сказала: Коли буду могла, то прийду тут і заплачу за се мясо, бо вже тиждень не мали ми в губі теплої поживи. Поліция шукає сеї [illegible] жінки а купець заявив, що якби знав, що она справді в потребі, був би дав єї мясо без грошей.

* * *

— З Vancouver B. C. доносять, що тими днями оженив ся там один маючий Китаєць з білою дівчиною неповної слави. Повінчав їх методиский пастор, через що стягнув на себе ворогованя многих людий, тим більше, що сего слюбу не хотіли дати арміи спасенія. Одная молода пара не жила довго в згоді і не[illegible] покинула свого [illegible] мужа. Для 16 мая [illegible] она до Vancouver, тут [illegible] ся она зі своїм давним любовником, котрий запросив єї до своєї хати, замкнув за собою двері і стріляв до неї 4 рази. Умираючу відвезено до шпиталю.

* * *

— В Portage La Prairie, зловила поліция китайця зараженого проказою, котрий утік зі шпиталю.

* * *

— З Fernie, B. C. доносять, що 900 майнерів приступило до страйку з тої причини, що компанія приймала людий без вибору, які попались їй на руку.

* * *

— Готельник Слек, котрий тяжко побив одну жінку в склепі, зістав засуджений судом в Торонто на досмертну вязницю. Слек був чоловіком дуже лихої слави, звідси то походить така незвичайно тяжка кара.

* * *

— В Вінніпегу украв якось тими днями байсикель якийсь чоловічок. Дано знати поліциї і она придержала якогось хлопця Русина з байсиклем. „З відки ти взяв той байсикль?" питає поліцман. „А він там стояв на улици" — відповідає хлопець. „Від котого ти його купив?" — питає поліцман дальше. „Я не купував — відповідає хлопець — мені украли мій байсикль, то я собі той забрав. Бідний хлопець з жальом пішов до дому, бо байсикель йому відобрано.

* * *

— В Торонто молодий англик, член баптиської церкви так собі сподобав годин Духоборів, що і пішов за їх приміром. В сам білий день, коли улицею йшло много народа, він розібраний до гола вийшов на дорогу. Сейчас арештувала його поліция і віддала його до шпиталю, де лікарі переконали ся, що він хорий на умі.

* * *

— Якийсь поселенець послав жінку і вагон річами з [illegible] до Regina, Sask. Жалуючи платити за жінку звичайний тікет, він запакував єї до вагону з річами і так єї післав. Коли поїзд приїхав до Regina, і коли отворено вагон, очам людий представив ся незвичайний вид. В карі сиділа жінка, тримаючи на колінах маленьку, що йно народжену дитину. Дитину і матір відвезено до шпиталю, де они находять ся зовсім добрі и здорові.

* * *

— В Льондоні першого мая прийшло до цікавого страйку. Під час самого обіду застрайковало пятьдесят послугуючих дівчат в одній великій ресторациї. Коли обід доходив до поло-

[illegible]

ся до численно вибраних гостий з просьбою, щоби оминали ту ресторацию так до того доки они страйкують. До страйку прийшло з причини низької платні. По короткій нараді заявили дівчата що зараз в сусідних місци вітворять власну спілкову ресторацію.

* * *

В Russell Man. 20 мая вибухнув ся найстрашніший огонь який люди памятають в тім місці. Шкода виносить понад $100,000.

* * *

В Harrow Ont. ударив грім в хату одного фармера і убив малу дитину, а матір дитини тяжко попарив.

* * *

— З Торонто доносять, що в одній з тамошних готелів зчинив ся огонь, котрий викликав страшний переполох поміж гістьми. Трох людий згинуло в полумінах а многі котрі вискакували вікном тяжко покалічили ся.

* * *

— Молодий 19 літний хлопець в Чікаго з усьміхом на устах, приймив смерть з рук свого прибраного опікуна. Нещасного хлопця знайшла поліция під деревом покритого цьвітами а опікуна арештовано.

* * *

— В Mexico два мурини напали на два спальні вагони і вистрілами з револьверів побудили пасажерів від котрих забрали $10,000 і утікли.

* * *

— В New York один [illegible] купець посварив ся зі своїм сином котрий хотів женити ся з його нареченою. Роздражнений син витягнув револьвер і убив батька на місци а опісля і собі відобрав житє.

* * *

— В Антверпі, Бельгія тими днями стала ся велика желізнича катастрофа. Поїзд особовий збив ся з поїздом тягаровим, при чім згинуло сім-десять пять осіб а поверх сто тяжко ранених. Під час збитя поїздів вибухнув ся огонь і лише з великою трудностю виратовано покалічених. Причиною катастрофи була помилка в подаваню сигналів.

* * *

— З Йорктону доносять, що власти міські перевели Духоборів з агрикультурної залі до иньшого будинку поза містом. Перепровадженє се наступило о годині 1-ій в ночи. Духобори не ставили жадного опору і через цілу дорогу співали свої пісні. В залі, де перше були, полишили по собі цілий віз лупин з оріхів.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. — Winnipeg, Man.

[illegible]

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

[illegible]
Phone [illegible]

Адвокат і нотар. Стягає довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.

334 Main str.
Winnipeg, Man.

[illegible] тайк — відповів [illegible] щоби [illegible] в Ше[illegible] [illegible] я сказав, що [illegible] факт і [illegible] „се і во" [illegible] и туфлі, [illegible] [illegible] буде машина, [illegible] Шуфля і [illegible] же самим [illegible] стали ся [illegible] дивали.

натель засягнув таких докладних відомостей. Наші люде, наколи прийдуть в край стануть до тяжкої роботи на 2 до 3 роки і заробивши якийсь гріш, вертають назад до краю. А що до питання, годі вимагати від кождого чоловіка, щоби був сьвятий. Хоч винють часом люде, однак по дорогах не волочать ся а все працюють а суть даже без роботи то заможнійші їх підпомагають. За наших часів було лиш 3 розправи в суді, однак між городеньскими людьми не було ні бійки ні розбою. Ви п. дописувателю несправедливо судите городеньских Русинів. Ніхто з нашого повіту не був еще засуджений на кару за пітанку або за бійку. А про[illegible] кількох людий [illegible]

Гроші до краю.

Сам посилайте гроші до своєї неб. [illegible]

Dominion Express Co.

[illegible]

Посилайте гроші через Dominion Express [illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
[illegible]
Canada North West Publishing Co.
[illegible]

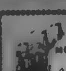
Часопис „Канадийский Фермер“ есть народною газетою для канадийских Українців-Русинів. „Канадийский Фермер“ не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. [illegible] К. Ф. стоїть за [illegible] свободою і рівноправністю горожанською краю в Канаді.

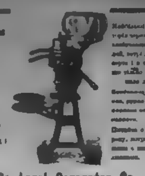
ЗАМІТКИ

Коли побачимо тепер [illegible]

[illegible]

Один „культурні“ соціалісти трохи за „сміливі“ [illegible]





сам
модель
De Laval
[сепар]атора,
[illegible] дать вам дохід і [illegible] вигоду
[illegible]
The De Laval Separator Co.
WINNIPEG Vancouver

[illegible] з тими що вже [illegible] Ось все

[illegible] можуть бути прозивані [illegible] культурний соціалізм.

[illegible] ані небо від землі.

Борба о голоси.

Виборчі [illegible] Так отже [illegible] Robert Rogers [illegible]

сумнів, після того хто платить податок. Урядник і захотів зміну до [illegible] того, хто має платити податок, а всіх би хто став через помилку записаний, то вже йому самому інтерес лежить в тім, щоби звернути свою [увагу].

Так отже муніципальна листа голосуючих є уложена зовсім безпартийно і кождий може на ній [illegible] або без жодної листи виборчої, чи то до провінціональних, чи до домініяльних виборів. Листа виборча в Манітобі, в Іриді Колумбії, не є уложена на підставі муніципального податкового спису, а на підставі особистої реєстрації. Листу ту виготовляють реєстраційні урядники, установлені провінціональним правительством. [illegible] перегляд дають [illegible] судові, в котрих кождий [illegible] урядника, [illegible] голосу [illegible] не можуть [illegible] урядовання [illegible]

[illegible] борчі. Виборці з провінціональної листи, повинні бути відділені від виборців домініяльних і приділені до домініяльних округів, до они властиво належать. При послідних домініяльних виборах, ту роботу виконали спеціальні урядники. Червона лінія (Thin red line) як її в Манітобі називають, стала переведена через [illegible] на тих виборців, котрі належали до иншого округа виборчого. Домініяльне правительство думало, що має право до сего. Attorney General манітобський сказав, що ті спеціальні урядники ділали против закону.

Спеціальні урядники і Mr. Lech, організатор лібералів, котрого они заступали на помилках [illegible] листах оскаржені [illegible] суд відкидав від засідання до засідання, з року на рік, в кінці [illegible] Mr. Lech був непорушним аж до сего року і мусів дожидати ся або слідства або увільнення від запоруки. Attorney General сказав тоді, що не має доказів і Mr. Lech дістав увільнення.

Правительство мусить вглянути в сю справу, сказав премієр Лоріер. Се не можливо дістати повних людей на спеціальних урядників, коли можна сподівати ся, що Attorney-General з Манітоби після виборів, знова їх зачне переслідувати судово. Потреба законного зарядження до розділу виборців поміж їх приналежні округи. Таком способі голосування повинні бути усунені і з доцільним для голосуючих місця. Самі обшари мусять бути розділені так, щоби листа виборча відповідала відділам, до від дають голоси при домініяльних виборах.

Та справа спричинила внесок в справі листи виборчої і правительство видало, що провінціальні листи виборчі суть не точні, постановило дати виборцям другу способність до реєстровання, щоби в сей спосіб зарадити неправильностям, які суть наслідком провінціяльного закона. Міністер публичних робіт в Манітобі Robert Rogers заявив, що 9399 виборців дістало викреслення червоною лінією 1904 року.

John Crawford, ліберальний посол з Portage la Prairie, відповів що знайть 90 имен.

Robert Rogers сказав, що 777 консерватистів дістало вичеркнених в провінціональнім окрузі в самій Наміота. Відповідь. При провінціональних виборах 1903 року, коли домініяльні власти не мали нічого до роботи з листами виборчими консерватисти дістали 740 голосів. А в 1907 році, коли консерватисти в тім окрузі відносли побіду над лібералами дістали тілько 727 голосів, однак Robert Rogers сказав що домініяльне правительство при виборах 1904 року украло 777 голосів.

Robert Rogers сказав 200 консерватистів вістало вичеркнених в провінціальнім окрузі Minnedosa.

Відповідь. При провінціальних виборах 1903 року, консерватисти дістали 504 голосів; при домініяльних виборах 1904 року дістали 521 голосів а при провінціальних виборах 1907 року дістали 602 голоси. Голосів консерватистів 1904 року було більше як в 1903 і 1907 році, а однак Robert Rogers каже, що 200 голосів вістало украдених.

Robert Rogers сказав 147 консерватистів вістало вичеркнених в місті Наміота.

Відповідь. При провінціальних виборах з 1903 року, консерватисти дістали 317 голосів, при домініяльних виборах 1904 року дістали 314, а при провінціальних виборах 1907 року дістали знова 317 голосів. Мимо того Robert Rogers каже, що 147 консерватистів вістало вичеркнених.

Роберт Роджерс каже 179 консерватистів вістало вичеркнених в [illegible]

Відповідь. При провінціальних виборах 1903 року консерватисти дістали 109 голосів, при домініяльних виборах 1904 року дістали 203 голоси, мимо того Robert Rogers каже, в цілім окрузі Marquette 1010 консерватистів вичеркнено.

Відповідь. При домініяльних виборах 1904 року, консерватисти дістали 489 голосів більше як при провінціальних виборах 1903 року.

Robert Rogers каже 1395 консерватистів вістало вичеркнених в Portage la Prairie. Однак самі консерватисти кажуть, що се есть не правда. Так отже всякі закиди консерватистів, що до крадіжи голосів суть безпідставні і брехливі.

Правда, деякі помилки були, сказав прем'єр Лоріер, але се були такі помилки, яких годі устеречи ся, розділюючи 46 провінціальних округів виборчих на 10 домініяльних округів і розміщуючи поміж них голосуючих.

Деякі на границі округа дістали мильно приділені до иншого округа. Правительство домініяльне, щоби в будучности устеречи ся від подібних неформальностий, поставило сей внесок, щоби в горі порішити справу в відповідний спосіб.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракти купна і продажи і [illegible] в справах [illegible] для старого краю. Переводимо справи адвокатскі і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші [illegible]
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на життя і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученням марки почтової на відповідь.
Наша адреса така:
В місті телефон No. 6580.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Хвальна Редакціє!

Студенти українсько-англійського семинаря в Брендоні переслали отсю заяву на руки д-ра Коста Левицького, правного оборонця М. Січинського, з просьбою о предложене ї судиям при [illegible] і просять оней Редакцію о ї поміщення

Високо Хвальні Судиї Присяглі!

Ми студенти українсько-англійського семинаря в Брендоні в Канаді, люди повнолітні, користаючі зі всіх горожанських прав, звертаємось до Вас зі слідуючим жаданєм:

Ви маєте судити академіка Мирослава Січинського за се, що убив графа Андрія Потоцького, намісника Галичини Поляка тов. М. Січинський свій вчинок поповнив не з мотивів особистих, лиш для добра цілого народа українського, котрого найлютійшим ворогом був гр. А. Потоцький, по друге, позаяк з вчинком М. Січинського симпатизує весь український народ як рівном і ми підписані, як члени того народа і кождий з нас готов з те саме зробити, єслиб лиш добро цілого народа сего вимагало і по третє, позаяк Ваші товариші судиї присяглі з Вологди, виходячи з подібних мотивів, одноголосно увільнили п. Ванду Добродзіцку, що подібно як тов. Січинський, кинула бомбу на генерал губернатора Скаллона, щоб увільнити польский народ від лютого тирана, проте ми підписані звертаємось до Вас з жаданєм піти слідами Ваших товаришів з Вологди і увільнити товариша від вини і кари, бо его вчинок одобрює весь український народ чи то під пановинєм Габсбургів, чи Романових, чи живіть в далекій заморскій Канаді, а як знаєте „vox populi est vox Dei“

Слідує 35 підписів:

З поважаннєм
М. Сироцін.

Пісня про Канаду.

Засьпіваймо си в Канаді.
Хоть робота ще не в ладі,
Щоби поля обробити,
То не будем так бідити.
Коби поля поорати
То вже будем панувати.
Тут пшениця росте гарно,
Овес, ячмінь як звичайно.
Бараболі все великі,
Грушки, сливки ростуть дикі

Де лощина і тревета,
Там капусть, як решета,
Але треба корчувати,
Не треба ся лінувати
Що посієм, то все буде,
Не даремні будуть труди.
Досить сіна, досить ліса,
Волового досить маса.
Як не маєм, то полюєм
Ще й другого погодуєм.
Є порічки і оріхи,
Маємо діти досить втіхи.
Ягід, вишень подостатком,
Кукурудза не доходить
Огірки ся мало родять.
За гарбузи [illegible]
Бо мороз їм не дасть бути,
Ляхів брати тут не маєм,
То си пісню засьпіваєм.

П. С.

Руська гросерня і бучерня

Маю гросерню і бучерню, взагалі всьо, що потрібне до життя

Прошу всіх Русинів, щоби відвідали мене, а я обслужу Вас чесно і вдоволю кождого. Волите запомогчи свого чоловіка, чим чужина.

Зайдіть отже до
ІВ. КРИЖАНОВСЬКОГО
650 Magnus ave.,
рig McKenzie
Winnipeg Man.

— Найліпший календар який появив ся для Американських Русинів. Книжка си має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, смішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много з нас на складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

ГРЕНД ТРУНК ОФІС
має гроші
на позичку.
[illegible]
Winnipeg .... Man.
Говоримо по руски, польски, німецки.

ПОЗІР.

Я маю на складі дуже цікаву книжочку п. з. „Хроніка російсько-японської війни“, з образками. Оповідане се складає ся з 9 зошитів, а кождий зошит коштує 10 цт. Не ставайте за а купуйте, если хочете добре дізнатись про ту страшну, найбільшу в світі війну.

Пишіть на адрес:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

АМЕРИКАНСЬКА НОВЕЛЯ

Шейкі.

В Онтаріо, де вже тепер сніги, наче [illegible] природи, а поміж ними другі, рові і озера та гори зарослі тонкими, густими, соснами лісами, там звиває ся гадюкою, обтуляючись до гір і скель і звисаючи понад прірві ріки і озера, залізна дорога.

Гарно там і любо дивити ся на то [illegible] і здорово дихати повітрєм запашним, хто здоровий робить і має що їсти. Але хто слабого здоровля пустить ся ратувати тайм, поквапляючи роботу, або коли недобрий „бас“ його відправить віддаючи шуфлю, тоді й непізнанна година його поставила. Не раз, такий чоловік не виходить з нужди і відки не може рушити ся і вспоминає ся, щоб його там занесло з відки виходив. Но се не помагає. [illegible] кількасот або більше миль, до того Вінніпегу. А там робітництво все очікує роботи і напихає агентам робітничих в кишені, не раз затрумлюваних, бо купить собі роботу, і отбуде день, два — і вже робота скінчила ся, і в друге треба її купити. Як чоловік здоровий і робить випродайне силою і веселий і всьміхає ся, ну, то тоді то і скаже бас добре слово, — похвалить тебе і любить тебе.

Як коли приїдеть ся так, що [illegible] такого, то тому чоловікови легко таким радувати і не журить ся бодай своїм здоровлем і якось скоріше роботу знайде.

Але такому чоловікови — тайому, як мені Шейкі, дуже гірко на сьвіті, бо за нього й люди забувають а як згадають, то сьміють ся і кажуть, що він сліпий та такий був, несуґарний, не [illegible], дурний на умі та смішний на виду та такий [illegible], що йому Англійці дали прізвище Шейкі.

Не миловий був і тряс головою коли починав говорити, і морщив губи так, дабы пригадував собі в той час колишнє давнє свій плач.

Робив він при будові залізної дороги і був посьвідченою у ней робітничою. При тій новій дорозі компанії С. N. R. працювали в болоті. Перше робили не одні місця над озером по кілька днів, або тижнів. Підсипували піском і витягали з рідкого болота шини, або коли до того місця приходили, де гора була перекопана і там з болота ратували шини. При такій роботі не раз губить ся черевики і нераз витягає один другого з густого та глубокого болота.

При такій то дорозі робила партія робітників, котра числила поверх трийцять чоловік. Більша часть з них були Українці з Галичини разом із Шейкім, а проче були се Шведи, Норвеги, два Ірландці із одним Англійцем [illegible], котрий найбільше доїдав і сьмів ся з Шейкого і се він перший був що таким іменем назвав нашого краяна.

Шейкі — то Шейкі. Ніхто вже й не допитував ся його, про инше імя або назвиско, а як спитав ся хто в нашик, то і скоро забував — бо дуже давно він звав ся. І я сам тепер як він властиво називав ся, але в тій хвилі коли я зачав про него писати і мені впало в память його правдиве імя і я назвав так, як його всі звали.

Чи при столі, або коли лягали і вставали в карі, та при роботі, все кождий чіплявся його словами і сьміхом, а найбільше тоді, коли він сам починав щось двигати і йому помагали, коли він оттак кілька хвиль або мінут торгав собою, трясь ся на ногах і головою, від великого напруження. Звичайно приглядали ся найперше всі, котрі були близше нього, при чім не обходило ся і без раів.

— Подуй ся — Шейкі — крикне звод.

— Ади, ади! до чого він бере ся! Не кличе нікого з нас — ні? — заговорить Українець один до другого.

— Гарно, Шейкі, — гарно! Бас, бас! — крикне Англієць, а Шейкі не має [illegible] навколо тягару, тягне ся і напружує ся доти, доки бас не крикне

— Йдіть поможіть Шейкому! Чого стоїте і сьмієтесь з нещасливого чоловіка?

Прийде до Шейкого, і скаже:

— А ти чому дурний не покличеш кого? Таже видиш, що ти за слабий.

Йому помогуть, а він утираючи піт забалькоче.

— Тогда помогли, як я вже сам рушив з місця. Добре мені помагати.....

А бас скаже до себе:

— Нікого він не покличе. Дивний чоловік, безпомічний, а так бажає обійти ся без чужої помочі, бути независимим і забуває про свою неміч, бас [illegible] котра йому знать щось припоминала

— Добрий бас, — говорили [illegible].

— Ге, добрий, бо без руки!

— Може бути, що був злий але згубив руку та й став добрий, хто-то знає?

— Та коли то кажуть, що на доброго, та ще й гонити!

— А в тім?.. Ех, добре не добре — і дальше робили мовчки, ак знов щось починали про Галичину, а найбільше про Канаду, Онтаріо і її гори, та про той страх і [illegible] в причині трудності їзди тими горами.

Найбільше говорили про фарми і чи там сподобало ся чи тут, ось як:

— Мені не сподобало ся... Я либи заробив трохи тай до дому верну ся, там де весело і люде щирі і коли музика по нашому бренить. Що мені по тих фармах? Правда, широко на них і є з чого жити лучше чим в краю, та що з того? І медвідь має що їсти і широкі простори лісів з його зелениною. Був я і знаю...

— А нам ще чого треба? як нас ніхто не зачіпає, ні [illegible], ні жандар, ні староста, ні дяк, ні піп, ні лавок, ні свій підпанок — ратувати. Такі були, що вертали ся назад і знов приходили. Хто раз в Канаді був той мусить назад її поклонити ся — ратувати не її, але агентам заплатити, бо що Канада? вільний край! На сім сьвіті хиба є в небі лішний край, а тут нема.

— Та воно так, але пождіть трохи, то побачимо, чи нам вільний буде [illegible] всіх стей, бо не мали зовсім, тай говорить ся рівно. І з вас кажуть, що початки були лішні, та що з того, коли кінці гірші?

— А я, що побачу, бо не роздивив ся добре. Може бути, що лішне тут, але треба добре роздивити ся бо то не рана в сам [illegible].

— А дев бе я робив на Кальборнії та [illegible].

— А ти Шейкі ти мовчиш, де лішне, тут чи там?

— Або я знаю? Тут лішне але здоровому.

— Або ви не здорові? — се вже так на сьміх додасть, той що любить з усього лише сміяти ся собі байдужно.

— Колись був, але тепер мое здоровле вийшло на [illegible].

— Ви-ж тут нам, буде й того з вас.

А в тім десь з відкись надходить ся англійський хлопчисько ([illegible] лондонського бруку) і, то штуркне, то сіпне Шейкого, а хто вспоминає ся із старим, старший хлопчисько і тому доїдає. Мова на чию перервеш ся а Шейкі — відповість на послідне питане

— От який я пан! Так мене так не штуркай — і з викривленою губою іде до боса і скаржить ся

— Ба мене ... і показує те саме на босі, що робить йому хлопчисько і махає руками. Я його, о-о! — отак! — і ще сьміючись викривить губами

Що ти йому знову зробляєш ти шабо?! Тобі нинішний бас вже був-би давно прогнав, а я тримаю, не знати за яку покару.

— Паке бас... я нічого йому, от-так жартую з ним, він противить ся а я люблю ся. Він звичайно засьміє ся, а бас стисне плечима і вкоть десь на гору видивить ся. Лише чути стукіт і шурастіння шутру, потім всіх. Та бо Шейкі того не знав, бо не міг розмовити ся і сказати йому не було кому, бо всі його товариші не знали говорити по англійски. А впрочім, він так не любив того жарту. Він був чоловік, котрому відобрано всьо його чуте душі, сьміх і веселість. Я знав се дуже добре, але питати ся про його життя якось не сьмів, якось я страхав ся, щоби він мені не відповів: „Чи ж ти мене хлопче, вирятуєш з мого нещастя? Чи ти мені що поможеш?“

Ждав я й слушного часу, коли-б вдало ся заговорити до його душевного настрою, не міг дійдати ся. Чоловіка підозрівав він кождого і звичайно відносив ся холодно до добрих слів, а ще холодніше до терпких слів.

— А то собічно, таке ... та так приємно гріє.

— Та гріє — відповість Шейкі.

— Чого ви такі не веселі, вуйку?

— Або ти веселий?

— Веселий. Де ж тут не веселити ся? Такий зелений ліс, такі гори, такі скали, навіть їх чорт попервертав догори ногами..

— Та що з того? — стане і подивить ся мило, а на нього подивлю ся, радий пізнати, що в його серці кипить. Мабуть не кипіло нічо, заломане воно, бо очи не горіли огнем чоловіка того, не так дуже [illegible] і перебитого життя.

. . . . . .

Рано небо було застелене сірими хмарами. Збиралось на дощ і було тихо і душно, наче в театрі тоді, коли публика напружено очікує цікавого кінця якоїсь драми.

Робітники як все від'їздили ручно-порушуваними вагонами, але тепер тоня скоро і поспішно виспакували, бо мали далеко їхати і запізнили ся трохи і новий бас молоденький „тімер тайм“ (книговедчик) того дня заступив старого, бо він був захорував. Помчали як могли скоро три „гендкари“, бо сильні руки помагали ручками з новий бас „гаранкав“ (скорше).

І як звичайно там і тепер, надто скорість не привела до доброго, бо на задній гендкарі де примістив ся неборак ганий Шейкі і прудкий та неуважний старий хлопчина лондонського бруку, не поклали на слід свої шуфлі а одна шуруючи до колеса пресувала ся чимраз близше до трибів і затримала раптово візок, і се було причиною припадку. Молодий робітник, що лиш тримав ся на візку, впав між шини а через його плечі вздовж перейшли триби, подерли одежу і скіру, та й зломали ногу, але на здоровлю йому нічого не пошкодило, бо ще говорив....

Старий „бас“ дуже жалів на „тімертайма“ і мало не плакав, а може й плакав? Як рідну дитину він до своєї карі і узяв, цілу ніч не спав, ак доки не над'їхав трен і не забрав хорого до Fort William.

У шпиталі хорий видужав, але на ногу був кривий і вже було упоминати ся винагородження, бо що такий один чоловік? .. Імігрантів ще богато прийде.

. . . . . .

По припадку і по дощеві було парно і сонце [illegible]. На робітниках були мокрі сорочки, [illegible] застукували шуфлі і мило йшла робота. Сонце догодило кождому. Навіть Англієць перестав допікувати Шейкі. Сам тим, що він причинив ся до нещастя і що потрутив шуфлю на триби, а Шейкі [illegible].

Від часу припадку до нікого слова не проговорив і мовчав як скала на хлопчиськові до кори. Лише до мене [illegible] що не витримав більше і просив, щоби сказати тому шпикови. Попросіть, аби він мене не зачіпав. Вже доволі, — я не витерплю. Або басові скажіть. Якось дивно просив мене, та я ще тоді не знав англійської мови і як міг говорив хлопчиськови, але він очевидно не розумів таких слів: „Френк, не Шейкі бо не гут“, бо файт!

— О, ес, о, ес, ай файт! Ай дімер тайм — відповів і зрозумів мене так, немовби я говорив, щоби він з Шейкім бив ся на кулаки. Чи може, як там инакше я сказав, сам не збагну, як то було тоді. Памятаю, що хлопчисько розсердився і говорив щось дуже скоро про файт і махав кулаками, а я на кожде речене відповідав: „ес і ес“ без розбору, чи розумів чи не розумів.

. . . . . .

Що прийшов „Тімер тайм!“ Ми поскидали шуфлі, повмивали ся ще води і почали всідати на „гендкару“. Шейкі як все, приліпився ся з заду і якось помало, чеснув ві шуфлею, а до него прилучив ся хлопчисько. До нас доходили слова „файт“ і ми дивили ся, що буде.

Шейкі затримав ся і став нерухомо, як та машина, що її мають за якою пустити в рух. Хлопчисько вимахував руками і хотів вирвати шуфлю, та Шейкі її скорше підняв і спустив на хлопчиськову голову. Шуфля і хлопчисько впав на землю а Шейкі з таким же самим виглядом як перед тим пустив ся далі. Ми позбігали ся до поваленого і ратували: гамували кров, відливали, дерли сорочки і обвивували розбиту голову. Оглянули ся за Шейкім ... щез. От і на тобі! [illegible] в другий світ. Видно, лише слід в долину по [illegible]. Одні поробігали ся в ліс, другі поїхали шукать, але ті, що пішли в ліс прийшли без Шейкого.

— Зголодніє і прийде — говорили.

Не приходив, аж третого дня привів його Індіянин — майже притягнув і щось говорив [illegible] по англійськи, але ми не чули що. Шейкі нічого не говорив і був хорий. Жалували всі, чому вони доказали не його не шукали. Але як шукати? Хиба ж то одно дерево в лісі, або оден корч? Не проміряєш добре і безконечний ліс з не то що! Хто знає, може Шейкі був би сам прийшов до кар, але заблудив, та й не потрафив.

— Старий, а боявсь страху, дошкал! — на свому докінчували про нього мову.

. . . . . .

Думали, що видужає, а то вже дві неділі перейшло, як він лежить.

— Що-ж, ви їдьте до Вінніпегу. Ви тут не подужаєте — радили, а він все відказував се, що може подужає, зробить на дорогу і на смерть, та й поїде до краю вмирати. В кінці вже ні нічо не відказував, не бажав і перестав говорити про подужане.

Його відослано до Вінніпегу.

В кінці і я покинув роботу, але Шейкого не бачив і нічого про нього не міг довідати ся.

В кілька місяців бачив ся я в місті з хлопчиськом Френком і він згадував про Шейкого і питав ся.

Ми мали оден другому дуже богато сказати, але він тоді, наче був прив'язаний знав слабо до англійської мови, через котру-то мову, буває такі без розмірів надужити, знаски та непорозуміня в краю Канаді, загалом нас Українців.

Вінніпег, 15. квітня 1908.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Arbakka, Man.

Ось вже й весна. Дні побільшились, сонце вознесло ся високо і стало широко пускати свої проміня, продираючись через густі проломи непреступних місць, щоб заглянути в найтемнійші закутки. На землі повстав великий рух. Небо зачинає оживляти і пробуджувась до нового життя. Як то гарно, любо і мило дивитись на ту красоту, а ще гарнійше і милійше людині дивитись там де є поступ, де нарід горне ся до просьвіти і старається всіми силами видобути з тьми і глупоти ширше на сьвіт. Українці тутешної околиці, зрозуміли вагу просьвіти і постановили конечно позбути ся найбільшого ворога — темноти.

Щоби довідатись яким способом позбутись того ворога темноти, ми Українці тутейшої околиці, зійшли ся дня 10 го мая в тій справі, щоби заложити [illegible] товариство. По горячих довгих промовах ухвалено читальню ім. „Михайла Драгоманова“.

На разі записалось 18 членів і зложили $7.50, надія, що в короткім часі число членів збільшить ся.

До виділу вступили слідуючі
М. П. Остапович предсід.
П. Гушуляк, заст.
Г. Косовин, секр.
П. Іляш, заст.
Мих. Олиськo, касієр.
І. Гушуляк, заст.
Г. Грапик, бібліотекар.
Г. Гушуляк, заст
І. Мигайчук і П. Іляш контрольори
Г. Ткачук із заступник.

Тутейшу околицю замешкує дві части Українців а одна часть иньої нації як Англійці, Французи, і Ісляндці. Помимо того, що ту так мало число замешкує, всеж такі ми потрафили зробити будь що будь та показати сьвітови що й ми живемо і причиняєм ся до доброго діла. Я вірю в те сильно, що й не одні ще вступлять за приміром нашим і других.. Знаю, що не одна кольонія спить ще твердим сном. Чей може прийде час та пробудить ся і забереть до так гарного діла — просьвіти.

Тому [illegible] клич вставаймо на ноги, горнім ся до просьвіти, заохочуймо один другого, бо в тім лиш тілько одна наша надія і поміч, де можем піднести ся і дійти до лучшої цілі. Залишім рівні роздори, не тратьмо часу на марниці а берім ся до користного діла та нехай запанує межи нами любов братерска, єдність і злагідність а в певностю добре нам буде.

М. П. Остапович.

Coper Cliff Ont.

В 18 числі Кан. Фарм. п. Іван Соломон помістив допис про Русинів з провінції Онтаріо, котра не зовсім годить ся з правдою. Читаємо там, що наші люди в Городеньщині суть скорі до бійки і до пітики. То дуже цікаве, звідки п. дописувателя заступує таких „докладних“ відомостей. Наші люди, наколи приїдуть з краю, стають до тяжкої роботи на 2 до 3 роки і зробивши якісь гріш, вертають назад до краю. А що до пітики, тоді знайдеть ся в кождого чоловіка, щоби був сьвятий. Хоч вашіть часом люди, однак по дорогах не волочать ся а все працюють і суть далекі без роботи то [illegible] їх відповідають. За наших часів було лиш 3 розправи в суді, одних між городеньскими людьми не було ні бійки ні розбою. Вс. п. дописувателю несправедливо судите городеньских Русинів. Ніхто з нашого повіту не був ще засуджений на кару за пітику або за бійку. А противно, кількох людей відіслали ми до краю а кількох бідних похоронили ми за зібрані гроші. А впрочім, найлучше переконати ся на почті в Городенці, чи є де другий такий повіт, що посилає тілько грошей до краю, як наш. Наші люди живуть в згоді люблять ся і Русини з иньших повітів завидують нам, бо між нами нема сварні. Ось при кінци нам збираємо ся до будови церкви в Coper Cliff. Компанія дає нам місце під будову даром. Єслиби ми наче поводили ся они би нам нич не дали. А так маємо надію, що і гріши нас поратують. А п. дописувателя ми просимо, нехай не видає на нас неслушної клевети, бо за се йому встид і цілому народови нема користи.

Стефан Хомин.

Вестов Алта.

Дня 2 мая с. р. стала ся прикра пригода в господаря Костя Наиирського. Він орав на полі а жена хотіла очистити мясо з волосся. Розложила огонь недалеко хати а коли скінчила свою роботу, лишила не зовсім загашені згарища. В той час роздув вітер огонь і на малій двохлітній дитині, котра хотіла його загасити, запалила ся одіж. На крик, дитини вибігла мати і стала її ратувати, однак дитя було так тяжко попечене, що до доби померло. На другий день зібрали ся люди на похорон, аж тут знов прийшов вітер новий огонь і [illegible], тому що на похорон зібрало ся значнійше число людий, удало ся зібраним в час його угасити. Осторожно з огнем!

І. Войценко.

ВІДКРИТИЙ ЛИСТ ТОМІ ЯСТРЕМСЬКОМУ.

Добродію! Недавно вичитали ми в Кан. Фарм., що ви п. Ястремський, зайняли ся надто ревно просьвітою. Се не зле діло з вашої сторони. Однак показало ся, що ви та [illegible] „кумпанія“ тягнете руско-український нарід під консервативну лапку. Дивно то дуже, що днесь люди як Юдин гріш, готові жертвувати своє сумлінє і честь, щоби тілько наповнити свою глубоку кишеню. Коби то тілько розходило ся о вас та вашу [illegible] „кумпанію“, але ви що ви трубите вашому тисячному народови та баламутите його, захвалюючи консерватистів та їх приналежність до нас. Що ж тоті консерватисти доброго зробили для народа. А може

Ціна продуктів господарских у Вінніпегу.

Пшениця ч. I північ. [illegible] за буш.
„ „ II. [illegible]
„ „ III. [illegible]
„ „ IV. [illegible]
[illegible]
Овес [illegible]
Ячмінь [illegible]
Лен [illegible]
Картофлі 60 цт.
Сіно 9–10 дол., тонна 7–8 дол.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Сир 11 ц. фунт
[illegible]
[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3·10, Glenora Patent $2.60, Manitoba Strong Baker $2.25; Imperial $2·10; Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 80; Medora $2·15 XXXX $1 70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 - Winnipeg, Man

Для переправаджування старокраєвих земель процесів, спадковин та військових справ звертайтесь до

А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.,
Winnipeg Man Canada.

Тел. офісу 7100. Тел. помешк. 7101.
J. B. McNamee
(Перешло K[illegible])
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str Winnipeg.
[illegible] Амбуланс на жаданє.

Hagel & Hagel

Bonaccord Block, cor. Main str & Logan av

Адвокати, соліцитори, нотарі і т.д. Переправаджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорить ся всіми славяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store.

Gonor Man.

Головний склад [illegible], горівки і [illegible]. Гумаки для мущин і хлопців. Панчохи [illegible], [illegible], сорочки, [illegible]. Тютюн, сигари і всілякі приладя до куреня.

Продаю найлучшу нафту 20 цт. галон [illegible]. Приходіть до Вруу [illegible] товари.

Продаю оброблених фарм [illegible]. Добрі доми і [illegible] по [illegible] акр. Готівки 500 доларів [illegible]. Приходіть [illegible].

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

нам за наші викорчене дадуть яку ранту, може моне інспектором вас зроблять і инших приємностій чимсь наділять. Ми раднї воли що не можемо відгадати вашого будучого титулу. Як видно ви и, Ястремський і ваша „кумпанія" не любите трудити ся в поті чола а хлїб насущний так, як сотни людий трудили ся в часі панованя консервативців. Тоді ми 12 годин мусіли працювати за одного доляра денної оплати. Ви хитро мудро, хочете стати славним віби патріотом, котрого робота ся тім полагає, щоби в часі виборів роздавати: ковбаси, віску, пиво і цигари а де треба то і Юдиним доляром когось перекупити.

Радимо вам п. Ястремський еще перед надходячими виборами, загостити в гори Бритиш Колюмбії та припхнути вашу делікатну спину в темних, мокрих, переповнених газом майнах, та попокати чим то пахне той в кровавім поті зароблений долар.

Доперва тоді пізналибисьте за ким маєте агітувати. Впрочім переконуємо, що днесь люди на сьвіті, котрі голови свої несуть під шибеницю, що жертвують свое житє, аби тілько усунути ярмо, котре віками і до днесь гнобить наш поневолений нарід, та в другої сторони находять ся виродки, зрадники до котрих нас і за ту „кумпанію" зачисляємо п. Ястремський, що готові за марного доляра на руки і ноги наложити тяжкі окови. Ваги, пором, таким патріотам за їх підлу роботу.

Jaffray B. C.

Руські контрактори:
Н. Д. Кравець.
Ф. Гоцїй.

Робітники тайбів:
А. Гордей.
Г. Скоренко.
Н. Шірневич.
Т. Іширук.
І. Баланко.

ТОБІ НАШ ГЕНІЮ.

За нашу, Тобою осьпівану славу, ми зібрали ся у велику сїмю і Тебе згадали „не злим тихим словом":

Твоя думка, одноє думкою стала,

Твоя пісня гомоном — до правди лунала.

А Твоє слово перлою в душу запало. Слово Твоє Великої Правди, котре ніколи не згасне в сїятиме, жаріти і огрівати наші душі, наші не раз камяні серця поводячи до любови, оповитим чутем щобачити се море сліз, ріки крови а по верху лише горе і заставить нас в Тобою разом служити в рідному народови — поневоленій Україні.

Ми вшанували дня Т. Шевченка дня 16 мая у Вінніпегу, як вже сказано, як можно було. Заходом тов. Просьвіта, щирі робітники, хотяй значно спізнено але всеж таки заходи довели до того, що удушевляли богато десятох Русинів-Українців.

За два місяці, товариство вказало до чого воно стремить, по лише вечерном Шевченка, але й чим [illegible] відчитами просьвітними та речами і для доповнили ся, як д. Рудко своєю поважною особою вийшов і промовляв про цвіте, про його терпінь. За терпінням за долею Шевченка поплила ся „Руська пісня благовіства", котру відсьпівав мішаний хор. [illegible] вечірний д. Глова. Потім в деклямував д. Крат поему „До живих і мертвих" [illegible] ним вдоволеним для присутних. Мужеський хор відсьпівав „Реве та стогне" знаменито.

Д. Й. Вичинський своїм вдачним и вдасть ся найбільше сказав про Шевченка, його пороків та всего поневоленого українського люду. Розказав найперше ідеально, а потім історично про Тараса і його любов до вкраїнщини. Мову поперемінував урівнюючи посей і тому кожне слово [illegible] поклону в душу.

Коли говорив „Обнїміте брати брата", хтось із бальокону крикнув Гей, гей, гей! Не знати хто се був, але можна зрозуміти, що він нам на серцю.

По мові улюблений молодий, мужеський хор відсьпівав дуже знатно „Гуляли, гуляли".

П. Руміплонцівна в гарнім українськім уборі, віддекламувала дуже чутливо поему Тополя.

За нею терцет зложений із скрипки д. Купчинського, цитри д. Глови та гітари п-ни Цаврончівної, подобав ся всім можливо найлучше.

Ніжні гармонійні та тихі звуки добувані чутливими пальцями, більше стали до бими публиці, чим голосний [illegible]. Терцет [illegible], був закликаний в друге.

На закінчене мішаний хор [illegible] „Чом так скрато?" і „Ой піду я до млина", та хор муж. „Ой поїхав наш Ревука". Отсі три пісні може трохи невмістні були, але годі вимагати чогось більше, маючи на увагу, що хор молоденький і товариство молоденьке. З часом, от на другий рік, маємо повне право сподївати ся чогось більше, бо і хор буде старший і більше часу буде на приготоване.

В кінци д. Вичинський вийшов із всіми сьпівками і в імени всіх подякував за численну участь і сказав, що потрафило ся зробити за так короткий час. Із піснею „Ще не вмерла Україна", всі розійшли ся домів.

Присутний.

ПИТАНЄ ЦЕРКОВНЕ В КАНАДІ.

(Надіслане).

Питанє церковне між галицкими Русинами стоїть в теперішній хвилі на деннім порядку, проте Хв. Редакция позволить і мені сказати пару слів в сїм питаню. Никоби найже від самого початку приводу галицких Русинів до Канади, пригадаю ся сему рухови, добиби представити короткий перебіг сего руху релігійного між нашими людьми. Говорячи про Русинів в Канаді, нам треба мати на увазі Русинів галицьких і буковинських. Послідні, ви коли они усі приналежні до греко-православної церкви, явлено полишені суть власній судьбі і поволи російска місийна пропаганда старається їх від своїх [illegible]. Однако [illegible] приставав, не будучи [illegible] рою для власного народа, [illegible] треба [illegible], щоб [illegible] сей нам на [illegible] під свою [illegible] ку цілковито. Декотрі з щирих буковинських людий, надіють ся дістати своїх сьвященників, та чи се буде можна осягнути се — се друге питанє.

Церква не католицка [illegible] ки що не пригадає ся дуже близько нему народови, як католицкому, хотяй пробувала би, о се спрошена, [illegible] своєй церкви.

Другая річ, галицкі Русини. Те що буковинські Русини, мов один народ з Галичанами, мають нині, се есть віру греко-православну живуче заріжно в Галичанах під Австрийською владою. Галичане, зрадою кількох передових тогдашного часу людий, [illegible] літ тому [illegible], се стратили.

Віра греко-православна остала в перших часах замінена тільки о імени на греко-католицку або уніятську (радше мішану), а нині на чисто римо-католицку. Уніятя церковна або злука з римскою церквою в Галичині е часть плана, котра народ мало розграбує так довго, доки его цілковито не винищить.

Кождий признасть, що се була тільки часть політичного задуму Поляків галицких, котрі і на се жалують ся від давна до нині, щоби Русинів галицких в лиці замкі знести, до чого така Уніа церковна, як раз і до нині [illegible] руху. Застережені права при підписаню Унії поволи стали урівнати ся з часом реформації Чина Василиянського єзуітами. Починаєсь цілковита заглада обряду давного греческого.

Ся реформация зачалась в 80 их роках в старі наші поня патріоти, як Іосафат Кобриньский покійний, закликав до опору, добачаючи в сїй реформації заглагу автономії церковної. Нині се фактом, що наші вороги народні уже кінчат свою уплановану згубну роботу.

Нині греко-православна віра в Галичині сїстала замінена на римо-католицьку. На чолі сеї церкви стоїть польский князь — Езуїти Василяни вишколені Езуїтам, стануть підносити голову і в часом займуть в Галичині місце монетних сьвященників і діло станесь совершенним. З переходом народа руского до Канади, питанє церковне стало тоже виходити на верх в наколи тут римо-католики занимають досить видне місце, вараз побачивши галицких католиків уже й прилучали їх до свого стада вірних. Се були галицкі Русини Уніяти, між котрими до не до були по пару римо-католиків руської народности і се тим пожвавіше їх уважало, що Галичане, без найменьшої трудности пригорнуть ся під право римо-католицкої церкви.

Така була гадка француских римо католиків в Канаді. Одначе як показало ся опісля, ся гадка [illegible] їх надії. Народ наш в початках [illegible] став спрошувати тутешних католиків до услуг в справах релігійних, думаючи що се лише хвилево буде, в недостачи властиф духовних. Одначе був твердого переконаня що прийдуть власні сьвященники старо-краєві монахи. В тім органїзують ся римо-латиньска церква для прибутних поляків в Вінніпегу. Перві духовні для поляків були зі Німці, котрим прийшлось дуже скоро учити ся язика польского. Яко такі, незнаючі ні то Русинів ні Поляків а видячи що Русини і Поляки горнуть ся до сеї церкви, стали переконувати француских католиків, що тут нема ріжниці в церковнім питаню, хиба мала ріжниця в бесіді а они радо прийдуть се до єдности.

Однак народ свое думав о побачивши, що римо-католики беруть ся таким способом [illegible] не чуючи, що француз. ні католики платять десятину духовенству своєму, став поволи віддалятись від них, протестувати против їх вальвани.

Словом народ став думати про свое питоме старокраєве жите духове. Однако мимо сьвященних листів до графа митроп. Шептицкого писаних з Канади — якось не змилилось [illegible] достойника вволити жаданю народа — гадка їх була, що там суть католики та [illegible] колять народ в потребах духовних. Народ же все був терпеливий та мав блаженних часів прибути своїх духовних.

Питане церковне стали наші по газетах порушувати та народ остерігати перед платинаищами руского народу. Чуючі римо-католики добачили се скоро і по спільній нараді, надумали удатись до Австрії по інформації. Епископ фр. римський виїздить в наш край, і приходить до порозуміня, що треба руских єзуітів, се есть Василиянів до Канади, котрі приготовлять за якийсь час народ до цілковитого латиньства. До скорої висилки руских Езуїтів (Василіян) в Канаду, причинилась одна важна подія, про котру хочу тоже безсторонно поговорити. Народ став чим раз голоснїйше допоминатись о своїх духовних, а по часі розчарования приходом, народ не дістав жадного вдоволеня.

Про таке духовне опущене так великого числа народа, довідались тутейші церкви протестантскі і бажаючи но зискати їх для своєї церкви, стали зближуватись через молодших наших письменних людий, і одна з сих церков, пресбитеріяньска, дїлала найблизче та заложила регулярну місию помиж Русинами. Народ дивив ся на розиграни ся події, здвигав плечима та ждав свого. Пресбитери найшли в перших початках трох наших людий письменних в околиці Ethelbert, в котрих двом поручили учити дітий руских в то п. Водрунова та п. Пєхрічова а одному п. Сиротюкови, продавати церковні книжки. Послідний з них, ту роботу давно уже понехав, уважаючи для себе як і для народа не відповідною.

[illegible] не чуючись відповідними, по своїм випровадженю через Серафима на [illegible], по часі таком поширу.

В самих початках нашої іміграції до Канади появляєть ся О. Г. Дмитрів чоловік щирий і гадкою служения народови, але зраженний початковим неповодженням уходить опять до Спол. Держав, звідки прийшов. По нїм аще трох пробувало щастя, але так само і оі уйшли, аж предтеча єзуітів О. Желдак приходить з заміром вивідатись про Канаду будучи висланником Шептицкого і приготовити грунт під єзуітів руских.

В сїм часі появляєть ся Епископ (самозванець) російский Серафим зі своїми в замірі утворення церкви зроду Серафимского.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1905.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату....50 цт. з устатком Богослуження 60..

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза.............35 цт.

Календарик кишенковий з [illegible] оправлений .... 20 цт.

Підручний Календарик ......10 цт.

Устав Богослуження з увагами загальними на [illegible] ......15 цт

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
Box 128. Scranton, Pa.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане і їдов.

Станция без віпру 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Слухайте люди.

Щастє кожне попід ваші вікна.

Осідїть на фарми! Там не докучить вам безробітє. 22 милї від Calgary, Alta, а 10 миль на північ від С. P. R.-ської стациї Cochrane є 640 акрів землї на продаж по $15 за акер. Земля добра, чорна. Всю можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Вся вже мая обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі інші господарскі будинки.

І лиш по $15·00 за акер.

За близшими інфомаціями пишіть до
Geo Syrotiuk
P O Box 462
Vancouver B. C.

Научити ся англїйскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англїйскої мови" за 1·50 в редакції „Канадийского Фармера". Гроші посилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше.

Нові машини по 30 дол. і більше, [illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5358

E. Beveridge.

Канцелярия Адвокатська і нотаріальна.

Полагоджує всякі справи судові і спадкові.

Можете розмовляти по руски.

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Старайтесь усунути слабости нирок.

Коли хочете усунути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки помогуть.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они также лічать безсонніст. От, що пише пані Т. Lyon з Женави. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мала болїла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я ліпше спала. Жадно лїкарство иного я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживать Dr. Hamilton's Pills. Они помагають также в болю [illegible]. Додають апетиту і направляють спане. Жадно лїкарство не зрівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи придасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в непамятность. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді го зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна сї уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднаєте апетит. Нема ліпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючи на широких степах канадийскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у пишучого відписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Д. Двуличаским.

Коштує ся книжка з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші всилати вперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl' E. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

[illegible]

Серафимске православіє з пресбитериянським поведенєм духа [illegible] і нарешті руска незалежна церква в Канаді. Казалось би полше такої церкви на руськи часі, народ розграбований [illegible] людьми з хасьмисвітских духовних, не жалїючи [illegible] невільного посліду у властній пародиї рідного кроку, став наче спити о церкві власне такій, яка стала поставитись. Та в тім і біда, що не так склалось як ждалось.

Найважнїйшою в церквій протестантських есть пресбитериянська і ся [illegible] раз звернула бачне око на галицких Русинів, зразу при поставаню незалежної церкви. Обстава [illegible] лись складати не раз но сему, що они буде в силі всех галицких Русинів та Бук. до себе пригорнути. Одна но се лише так [illegible] в річи самій було неможливе. Серафимство чуже народови і не відповідне — чоловік сей Серафим думав сам для себе щось утворити, яко чоловік морально упавший, не було тим, [illegible] народ за собою потягнути. Оден з тойщі Етельберт кої д. Бодруг, з самого початку став вбиватись до пресбітерства та їх увірати, що усїх Русинів він зумїв до них перетягнути. Він виплив на верх, яко організатор незалежної рускої церкви в Канаді. Історія нас учить що люди, котрі виходили яко перші закладателї одної з релігій — се були люде з самопотовання самих себе, безінтересовні для себе і тому то власне они і найшли велике число приклонників. Але ее колиска великих релігій — Будда, Брама, Конфуций, Мойсей, Христос, Магомет, се великі внесені духи людскости, що поля них ставать в їх ідеями, не їх вида. Незалежна руска церква в Канаді стала розвиватись і Бодруг став думати, що він сотворить сї разом для Русинів і для пресбітериянів.

Одначе сей чоловік не був до сего діла покликаний дух его не відповідний на провідника, бо образоване мене чим середне, а що найголовнїйше, по серцю не був там до его робота. Думаючи, що одинка попівска допровадить до цїли — дав себе вкропити Серафимови, щоби мати фірму православія, яке підходить під бажане Русинів галицких та буковинських.

Серафим став кропити на попи, а они оставали прийманні до незалежної церкви. Число вкроплених стало доходити трийцятки поважне число, та лише на око, бо в річи самій люде ті майже усї враж ві своїм організатором, невідповідні до виводу — до якого сплоцірь вкопили се. Люди можуть бути добрими лише в тім фаху, до якого відповідають, лише не до попівського — до якого треба і знаня і хоть якого-такого покликаня.

Декотрі з вкроплених невдоволені по вступленю до незалежної церкви поступили в ней, не бачучи там для себе місця. Незалежна церков приутихла, не зайнявши за гаду народа, організатор сї виїхав до Стейтів. Що буде з сего усего — будьмо терпеливими, будучність покаже. Тілько було би про незалежну руску церкву в Канаді.

Отже як сказав я выше, висилку руських єзуітів приспонила незалежна церков в Канаді. Народ радо приняв сих, немного лише перевитого крою, духовних. Люди се що народности руські, [illegible] суть сему народови, тілом і душею віддані не толькі [illegible] деспотичну римскій церкви. Народ же з перший [illegible] побачивши сей обряд і духовних з народною беседою, радо їх приняв.

Та бачі радість не довго потреваа — показалось, що они не прийшли народови служити а лише захопити его в руки, скувати его волю а після роботи з ним як самі захотят. Творяться громади церковні і уже були [illegible] а оі [illegible] прибувші патери перш [illegible] условія ставлять народови, мастки церковні віддати на власність римскої церкви в Канаді. Народ сейчас подався, що се духовні лише з імени руски, духом же суть ворогами его. Почала завязатись борба. Василяни-єзуіти з одної сторони а народ з другої борба за мастки церковно громадскі. Народ навчений доcьвідом старо-краєвим не хоче віддати свої мастки під власть римо-кат. церкви а нині єзуіти, не хотят їти до церков служити народови. Народ став хоробро боротись за права свої — можуть не бачити єзуїтів в церкві, чим церкви позбутись на віки. Дармині заходи римскої церкви, она находить між Русинами не сподіваної опо[illegible], всякі [illegible] не можна заходи не помагають нічого. Церковні не дано під власть римскої церкви, як те єзуіти держать ся подалеко [illegible] до таких церквій не ходять і ждуть блаженної хвилї в котрій народ скрушений і віддасть свої мастки в [illegible] молоха. Пожиємо, побачимо.

Перший почин до незалежности церковної, дав Вінніпег. Перед пару лїтами єще громада тутешних Русинів побудовала малу церкву а до нині мимо бур та громів постояла кріпко при своїм, се есть не віддали єзуїтам сеї церкви. Перейшла ся громада процеси і не далась. Рим побачивши що уйшов від незгрінї, а щоби поставити на своїм, — виставила римска церква побіч сеї малої — величаву єзуїтську для Русинів Вінніпегу. Здавалось, що они виграли але час поволи усе загодить так і ся гадка незалежної церкви не пропала і час сї щоя підносить.

Народ літних [illegible] ждали, терпеливо і єсть надія що діждеть ся свого. Народ наш по цїлій Канаді знає то, є єзуіти руські або Василяне. В памяти Захоруб, такого Гуру, котрий лише школялая [illegible], — такого Строцкого — таких других, котрі на кожнім кроці народ дурили. Сифтонці се знають — Страсбургскі та в Шоль Лейк наші фермері. Такі скали на бляк памяти Фішке з Канаді кружкать і смиренно утікають в своєси не можучи нічо зробити між Русинами для цілей єзуітских.

Одначе церква Римо-Католицка терпелива в мовчи під рукою руских єзуітів, первих слуг [illegible] престола, думає пождати і поволи але певно змірюе до цїли се есть забрання масткїв церковних руских громад під себе, в по сїм розуміють ся, нема жадних руских громад церковних, лише римо-католицка церква.

Руски єзуіти побачивши що тверда руска воля в Канаді, стали грати другу ролю, се есть чартерують сиї [illegible] в Канаді та на те [illegible] дасть їм не задурити — бідняги думають та чи їх дасть ся се друге питане.

Народ, се тверда скала, котру хиба зуб часу [illegible] сируйнити. Треба се одно признати, що незалежна церква в Канаді причинилась немало до витроблення гадки в народі, що мастки церковні мають бути виключно громадскі а не якісь небудь з церков [illegible]. А така іменно гадка для римскої церкви єсть найнеприємнїйша — [illegible] сеї церкви лише не абсолютної оппреть ся.

Поволи народ став оглядатись в другу сторону — став сам шукати священиків Серафимці, яко невідповідні не могли вдоволити Галичан. Буковинці тоже мало пристають до них, і радше горнуть ся до російскої місії, чим до них.

Наступила переміна громад церковних в Канаді, з сьвітськими духовними з краю і на разі прибуло трох світских, з котрих два в Манітобі а один в Саскачевані — пробувают. Наколи тепер, як рез пора, над сим церковним питаням що до сьвітских духовних, [illegible] належало-б застановитись, [illegible] позволю в собі мою гадку в сїй справі висказати.

Одиниці причиняючі себе до нашого народа, якого-би не були они переконання, хотячи бути між тим народом, з котрого вийшли, мусять і повинні віддатись волі народа, бо голос народа се голос божий, як каже пословиця і лише [illegible] може сего вести в другу сторону, котра може будь хосеннїйше справити. Народ нам хоче сьвітских духовних, усіма силами треба допомагати до сповнення слушного бажаня народного. Народ знає чого він хоче, він хоче приятелів, котрі-би заступили ним місце батьків.

Се слушне бажане народне і конечне, як тільки вірмо в життєнну силу власного народу.

Народ наш, [illegible] з лукими єзуітами, спостеріг, що се не его приятелі, они стали силоміцю видирати народови его найдорожше, его тірко напрацьоване майно, не уважали і не [illegible] з волею і справедливим бажанем народа, лише на перекір стали ему на кождім кроці, хотячи статись его деспотом

З моральної сторони показали себе [illegible] матеріялом, від котрого народ легко зражаться а не научитись [illegible].

От чому рускі єзуіти тратять грунт під ногами в Канаді. На сім пункті я бачу ту велику силу, яка тілько між народом в неодиницями в силі удержатись. Наколи стала приходити сьвітскі духовні, треба би конечно застановитись яких і чи много сьвітских духовних нам в Канаді треба.

Духовні власти старокраєві, ніколи не підуть против волі римскої церкви а она ніколи не позволить, щоби сьвітскі [illegible] духовні служили народови, як народ бажає сего собі. Отже тут мусить бути конфлікт між церквою римскою в одної сторони і сьвітськими духовними з другої.

Рим ніколи не уступив від своїх засад в ними поборює свої і буде своє панованє. Отже тут не легка питане, як би оно ся заладило на оно, але саме найтруднїйше а его розвязати, се буде найтруднїйша річ. Світскі духовні або мусять відати ся Римови a віта против бажань народу, або стати з народом і йти против Римови.

В самих початках Римска церков, яко терпелива, не [illegible] сих сьвітских духовних в супокою, позволить народови потішити ся, опісля наколи они у народу уже позискають довіріє, римска держава по проету розкаже їх так і так зробити і річ скінчена

Щоби се не сталось, треба би наперед сему запобігти і оглянутись, яких іменно духовних старокраєвих нам треба. Моя гадка єсть, що лише таких, котрі охотілиби за народ постояти, не оглядаючись на ласки Риму. До такої же роботи треба людий високо-ідейних, людий з серцем для власного народу. Духовні сьвітскі, котрі би приходили з гадкою нагарбати долярів а в критичній хвилї кинули народ, таких можнаб назвати негідниками. Нам треба би таких, котрі би ділили долю і недолю свого народа, [illegible] за его ідеали і права. Нам би треба таких, котрі наскоро би ся остерегли, що з Римом ніяк нам бути, утворили би греко-католицку народну церкву в Канаді. Таку церкву можна би заинкорпорувати, власний семинар утворити і сьвітских духовних людий десять, утворили би власну консисторию на чолі котрої міг би стати єпископ, через них і народ з поміж себе выбраний. Рим тут нічогоби не вдіяв а народ ми би за жите житем духовним таким якого сам бажає. Піднести народ морально, а через те саме і матеріально, а уміємо після моєї гадки, лише тоді, як буде з органїзований після свого бажаня. Нарід не дитина, він і они має чого він хоче, лише що мало таких, котрі би хотіли ему помочи дописати его бажань, а більше єсть таких, котрі стають особистими [illegible] ся его [illegible]. Народ не в силі обіятись без духовних, але таких, які ему по серцю і его пониманю.

Збликаюсь до закінчени моїх гадок про питане церковне в Канаді, і хотів би хоть пару словами вспімнути про се питане в Злучених Державах. Наколи бути мині щиром в висказаню моїх гадок щб до сего питаня, так скажу, що я не бачу народного пожитку в роботи понад трийцять літ також, на полі духовнім в так самим і матеріяльним.

Ся робота [illegible], відбувалась без системи, ані не маєм так ані фармеров руских, ані інституцій, котрі імпонували би нам, крім кількох одиниць, котрі змагали до доброго, переперті загалом не спосібими до вищої роботи, не бачимо нікого

Епископство америк. ньске се [illegible] легкомислених и не вдоволити, наколи се [illegible] заповнана руско-народними гріхами, але не єсть власностию народа.

От і чого нам треба боятись в Канаді, щоб не сталось то само і у нас. Для Канади се вельд, щоби духовні такоші, не то що не допомогли до розвязки сего питаня, але еще більше его затемнювали, зводом чого О. Струтиньский.

Я уважаю, що О. Нестор Дмитрів або опьші, як хотів би дуже повраховати для народа в Канаді, було би дуже відповідний яко такий, що свей відносини тутейші, і він би се питане трудне в користь народа розвязати.

Коли [illegible] можете бути певні, що се не буде

Молочарска Сіль Windsor

котрої уживають до солена — бо сіль Віндсор [illegible] пресу.

Всі гросерники продають сіль Віндсор.

Пукета T & B папіроси не клеєні.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я зкинув службу при уряді Dominion Lands office Yorkton від першого червня 1905 і вступив на працю до канцелярії адвоката **N. Jas. H. Parker, room 10, Dunlop Block, Yorkton, Sask.**

Ставши [illegible] публичним нотарем на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажи, засьвідчую [illegible] підписом австрійского консуляя; переправаджую процеси спадкові, і взагалі всякі інші справи зі судами і старокраєвими властями.

Єсли маєте які справи то не приводьте з собою ніяких агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, в котрим розговоритесь по свому і котрий вас не кільками [illegible].

Пишіть на адрес

JOHN PONATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

Руська аптека в Вінніпегу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.

На всяке свербінє скіри цілковита пільга. Мадицину заживаєте 3 рази денно і масть до натираня скіри

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болі в жолудку, в кришах і добре не травите. Наше знаменито лїкарство вилічать вас знаменито.

Ціна $1·00

Назвіть лїкарство, котре хочете і пішліть почтовий мані ордер в ціні, а ми пішлемо Вам лїкарство відворотною почтою. За всякі иньші лїкарства для мущин, жінок і дітий даємо гварранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str).
Winnipeg, Man.

Frank O. Simpson — A.T. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаємо ваше збіже по найвисшій цінї.

Напишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слово Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 610 Ashdown Blk. Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Телефон **Руска і Польска Аптека** 4187.

Єсли ви хорі і потребуєте лїкарскої поради, напишіть до нас, а ми дамо вам пораду найлїпшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам дамо а се буде вас коштувати далеко менше як деинде.

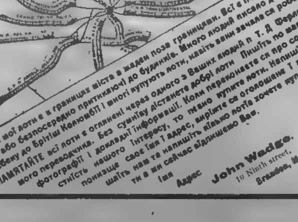
За таку низьку ціну продаємо наші лїкарства тому, що маємо великий відбут і лїкарства наші посилаємо до всіх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тажко ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, непаче би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутки.

ПРОДАЄМО ПЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюда по Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА	E. A. Mitchel & Co. 92 Euclid ave. Winnipeg, Man.	ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста а жаден поза границями. Всі є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Кабену до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вони зачали ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і вашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес

John Wadge
19 Ninth street.
Brandon, Man.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі, ідіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. сеє агентівна станция, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки гроший до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ся певні що в Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, бариєтер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
494 Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Увага!

Тих що хочуть учитися по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

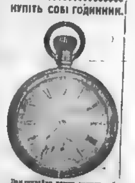
Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше порто-ве вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить поруски.

Для фармерів ціни „гоосебау“

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що він дорогий. Часом трафить ся Вам купити таний але що з того? таний зегарок не йде добре — тоди шкода гроший, видаваних на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує і чисом своїм часом, але практичний і практичний чоловік не може обійтися без зегарка. Зегарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не єсть дорогим, за се кождого стати, тому висилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 82
Winnipeg, Man

А дістанете добрий зегарок на цілу міль.

ДО КРАЙНІВ!!

Сим повідомляємо всіх замерських Русинів, що ми є агентами С. P. R. Co. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в моїй канцелярії маємо специяльний відділ для Русинів, в котрім переводить всякі справи добре Вам знаний Рускин Фред. Коли їдете до Канади не міняйте гроший по дорозі де від Вас беруть велике мито, бо ми зміняємо Вам гроші тут і даємо повність гроший. Коли їдете до краю тут само Вам міняємо канадийські на австрийські.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа тано і безпечно, бо висилаємо в сей час до отраважних через сільської банки, так що гроші послані нами дійдуть скорше як ті послані почтою.

ШИФКАРТИ купите у нас танше як в других агентів, позаяк співдрога компанія переводить своїм специяльним і пораблянням, тому беремо дешевше як другі.

Коли хочете мати інформацій що до шифкарти або інших річей то прошу зайдіть до нас під число 609 Main str.

В канцелярії говориме по руски і другими славянськими мовами. Хто хоче бути обслуженим прийдіть до нас а ми рушимо Вам задоволені є нашої послуги.

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
609 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

Наша специяльність купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує запомогу в разі калітства як утрата руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз“ виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітинги „Союзу“ як і „Братні“ відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мек Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не віттягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз“ и прийти на иосие згадані мітинги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про сю товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте отор пробуйте в нас замовити.
Дістанете в нас по найтаньшій ціні і як скоро висилаємо.
Ми продаєм тільки для шторинків.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

про зегарки що суть уважані за найлучші найпрактичніші? — Сі зегарки в Америці в Канаді суть

Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сі зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи й іменно Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити доброї годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то трохи дороже, тому сі зегарки продаємо за так:

Elgin або Waltham зегарки

З нікелевою покривкою . $7.00
„ зо срібною ковертою . . $9.00
„ позолочуваною ковертою . 22.00
„ золотою ковертою 31.00

При висиланню зегарка зазначіть, який зегарок купуєте.

Не тратьте на звичайні зегарки — Ви купуєте добрий годинник.

Листи з грішми адресуйте так

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

На зегарках даємо двилітну гарантию.

Купуйте
EDDYS'А
Тихі Сірники
МОВЧАЛИВІ ЯК „Sphinx“

Всі порядні сторинки продають ЕДДИСА сірники.

TEES & PERSSE LIMITED AGENTS
Calgary, Winnipeg, Edmonton.

ВСЕ ЧЕСТЕ ПИВО
[redacted]
REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшої браги і хмелю дістаєш всюди у фляшках

Питайте за ним

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, папіру будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліам і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам діламо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгария в Канаді

[redacted] Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Буквар, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	Казки з тисяч і одної ночи 3 томи	60ц.
Мала біблія	25 ц.	Ясени у Стефана Руданського	15 ц.
Малий христ. катехизм	15 ц.	Коли ще звірі говорили	40 ц.
Співаник вельоний	20 ц.	Робінзон Крузо	40 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	Як вонзали цісарові ?	15 ц.
Руський співаник	40 ц.	Наверносний грішник	20ц.
Колядник	20 ц.	Стародавні байки	15 ц.
Новий руск. англ. вкладач	40 ц.	Сонеть, канадийські вісті	15 ц.
Руско-англ. кишений вкладач	1·50 ц.	Гімноди	20 і 15 ц.
Апостоли і Євангелія	25 ц.	Як ходив кущик до пари	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Оповідання Кайтла Осиповського	60
Псалтир	1·00 ц.	Найкрасші пісні	20 ц.
Домашній лікар	50 ц.	Букви латинські до друкування по	65, 1·25, 1·50 і 1·00 ц.
Лис Микита	50 ц.	Хроника російсько японської війни, додати кількох до	10 ц.
Емігрант	15 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Перша руськовна книжка	15 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
Розмова Палади в Русинов	10 ц.	Домовий лікар	20 ц.
Чого нам ділано потреба	10 ц.	Збірник декламацій	15 ц.
Грахи міліонерів	15 ц.	Золота книжечка	20 ц.
Кипитал і Праця	10 ц.	Ілюстровані народні казки	20 ц.
Пісні рекрутські	15 ц.	Вічний жид	10 ц.
Вандрувка I, повість	20 ц.	Где есть старі оповідання?	20 ц.
„ II,	20 ц.	Байки-вибрані	10 ц.
Все родина	40 ц.	Руска позирки або наука як варити і печи	1·00
Народні Думи	25 ц.		
Тарасові вечорниці	15 ц.	Житя святих	1·00 і 3·00

Календарі на р. 1908 — 20 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Представляю всі головні лінії корабельні межи Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головними Европейськими портами.

Специяльну увагу звертаю на виміну валютні білети з Галичини до Канади і Американських міст.

Сі агенция має представителів у всіх головних европейських містах які помагають подорожним під нагодою в дорозі до кораблів.

Про ціни і инші подробиці пишіть до
W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАНТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цілею сеї компанії єсть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єсли хочете дістати поясненя як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес:

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертині з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти ії найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за нишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працьовиту фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, іще треба додати се, що поселенець котівший одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі вніс перед 2-гим червнем 1889 року виконували всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержив гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом аbо агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра досі для мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте єдиному в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік.

Єсть се єдиний часопись народа Русинів в Канаді. Інтересні статі всякого змісту.

Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates, etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 29-го Мая 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 29 May, 1908 Число 20.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня від ч. 259 Fountain str. (3 бльоків на захід від Main str., круг на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Нема спокою в Галичині, шляхотська Польща жадна людської крови. Найновійші телеграми принесли вістку, що в Галичині в Черниховій галицкі жандарми застрілили дня 25-го мая шістьох руских селян, а много поранили. Причина сему мала бути та обставина, що шляхотська Польща не позволила мочити полотна в воді, а нарід опер ся сему. Так пишуть англійські телеграми. Ми знаємо, що причиною сего морду є лицька пілякта жадна рускої крови.

Коли вість про замордоване шістьох людей дійшла до руских послів до парламенту, они зчинили великий крик в обороні помордованих а консервативні посли в обороні мордерців. Занесло ся на страшну борбу поміж рускими та польскими послами, ледво їх розділено.

Побоюють ся, если правительство не заведе ладу в Галичині, вибухне там революция.

• • •

— Якийсь чоловік, іменем як подають англійські газети Gogoras Stefanis, зайшов до одного зі склепів на Higgins ave., замовив там товарів звичну вилькість і [redacted] ним неправним банкнотом 100 доляровим. Купець поглянув на гріш і зауважав, що се невинне наслідуванє правдивих грошей і завізвав поліцмена. Виновник запитаний звідки має ті гроші відповів щиро, що в него є ще більше таких грошей, а дістав їх від якогось чоловіка, коли приїздив до Канади. Позаяк купець не хотів віддавати справу до суду, чоловіка сего пісьнано до дому.

• • •

— З Льондону доносять про страшний морд, який викликала заздрість любов. Один різник загального характеру залюбив ся в молодій дівчині. Позаяк всегда підозрівав її о неврність, она кинула його і не хотіла більше бачитись з ним. Тоді різник пішов до її дому а заставши там чужого молодого чоловіка підозрівав його, що се новий любовник його любки, зачав з ним сварку підчас котрої вкинув його різницьким ножем в саме серце, задаючи смерть на місци. Відтак кинув ся на невірну любку і загнав єї ножем в груди смертельну рану. Мати дівчини зробила крику, збігли ся сусіди і поліция і розбішеного різника арештовано.

• • •

— Вінніпегська безробітє забирає одну жертву за другою. Одна жінка, полишена мужом, котрий пішов шукати роботи, відобрала собі житє, випивши отрую. Ще тамтого року, зараз в пільна місцях по мамі, борючи ся з недостатками, та сама жінка старала ся відібрати собі житє, однак тоді її відратовано. Тим разом доза отруї була так сильна, що смерть наступила в короткім часі.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
[redacted]
Банкері і Корабельні Агенти.
667 Main str. — Winnipeg, Man.

Ми продаємо шифкарти до і з краю на кораблі і на всі инші лінії.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старо-країві гроші і [redacted]

Они відійшов шіфкарт Константин Гушка, они [redacted] гушина, котрий працює в еміграцийнім департаменті.

Пишіть до нас по англійски.

У нас отворене що суботи до 7-8 години вечером.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— В Indian Head, Sask. молодий фармер відобрав собі житє, вистрілом зі стрільби. Він вийшов на поле орати і лишив в дома на столі гроші. Жінка побачивши се, взяла гроші і пішла до мужа на поле. Там застала його неживого поло коний. Причиною самоубійства були значні довги, котрих він не міг поплатити.

• • •

— З Азиї доходять неспокійні вісти, про заворушеня китайців, індусів і иньших народів. Европейські держави а передовсім Англія, тільки слідять рух революцийних агітаторів в Азиї і кождої хвилі суть приготовані силою здавити заворушеня.

• • •

— Після найновійших обчислень, місто Вінніпег числить около 118 тисяч мешканців. В тім числі є поверх 10 тисяч Русинів.

• • •

— Один англійський лікар каже, що укушене пчоли є незвичайно успішним средством на ревматизм. Один чоловік, що много років терпів на ревматизм в рамах, умисно наставив плечі пчолам, котрі його тяжко покусали і за якийсь час цілковито прийшов до здоровля.

• • •

— Чогось міліонери не годні знайти родинного щастя і часописи переповнені суть вістками про їх розводи. Нюйорский міліонер Вандербильд розвів ся зі своєю жінкою, даючи єї відступного 5 міліонів долярів. Однак бідака пожалів ся, бо беручи з нею розвід думав, що буде міг з другою оженитися. Тимчасом суд заявив, що так довго не може женити ся, як довго жие його розведена жінка.

• • •

— З Льондону доносять, що англійський король Едвард захорів на горло і буде мусів змінити місце побуту, щоби прийти до здоровля. Лікарі заборонили йому пити вино і курити цигара. На перше король згодив ся а цигара покинути не хоче.

• • •

— З St. Louis доносять, що в неділю 24 мая в одній з тамошних католицких церквей, чоловік іменем Шуттезарш по відправленю служби Божої в церкві кинув ся на священика і задав йому ножем три смертельні рани. Яка сему причина не знати. Виновника арештовано.

• • •

— Австрийська княжна Амелія з цісарського роду, утікла з агентом від автомобілів Коллином кольвіт, щоби з ним повінчати ся против волі австрийського цісаря. Забрала зі собою дорогоцінних річей вартости 75 тисяч долярів.

— Тими днями випустили в Сан-Франциско величезний бальон новоі конструкциї в воздух. На бальоні находило ся 16 людий. Нараз в очах 10 тисячної товпи народа, що приглядали ся видовищу, бальон вознесений в гору експльодував і впав на землю. 8 людий, що на нім находили ся лише одне смертельно потовк ся, прочі лешно чудом уйшли смерти.

• • •

— З Calgary, Alta. доносять, що до тамошнього шпиталю привезено одного поляка Шратана, котрий вискочив з поїзду і зломав собі ногу. Річ мала ся так: Поляк сей сів до поїзду без тікету і трудив ся на платформі, щоби часом кондуктор не запитав ся о тікет і не викинув його з кари. А коли кондуктор казав йому війти до середини, Шратан зі страху, щоби його не віддано поліциї, вискочив з трену, коли він був в найбільшім розгоні і зломав ногу.

• • •

— Тими днями покусав малу дівчинку скажений пес, котру сейчас відвезено до заведеня в St. Paul, де лікарі мають надію цілковито зі вилічить. На конт лічення дівчинки зложили мешканці міста Вінніпегу в протягу одного дня поверх 300 долярів.

• • •

— Прокаженого Китайця, котрим заняли ся власти в Austin Man. тими днями забрав правительственний доктор, щоби відвезти його до Vancouver а відтак до Кантону в Хінах до заведеня для прокажених.

• • •

— Дня 27 мая англійський корабель Iatona вдарив ся з другим кораблем на мори і пішов на дно враз з цілим ладунком, зложеним з продуктів канадийських. Вартість корабля була 750 тисяч долярів. Вартість ладунку 400 тисяч. З людий не згинув ніхто.

• • •

— В Kingston Man. молода методистка учителька недільної школи, минувшої неділі хотіла застрілити в церкви одного молодого чоловіка там присутнього. На щастє патрон був зіпсований і револьвер не застрілив. Зі сейчас арештовано. Кажуть, що дістала нагло помішання змисли.

BAKER & MANGUSSEN
Phone 7204

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

— З Macleod, Alta доносять, що Михайло Филипчук, котрого суд увільнив від закиду мордерства, зістав арештований за волокитство і засуджений на 10 днів примусової роботи.

• • •

— Щоби дати поміч людям, котрі терплять на сухоти, головний почтовий уряд в Отаві постановив дати зробити специяльні марки почтові, котрі би коштували більше як звичайні марки а та надвишка ішлаби на заведеня для сухітників. Розуміє ся, що ті марки купувалиби лише той кто хоче. Се не булоби примусове. Се єсть щось в тім роді, як у нас марки народного фонду.

• • •

— Найбільший трост в сьвіті т. зв. Standard Oil Trust Com. веде тепер перед судом в Ню-Йорку борбу на житє і смерть. Як звісно, правительство в Стейтах ухвалило, щоби сю компанію капіталістів розвязати.

• • •

— З Торонто вибирає ся піхотою двох молодих Англійців на другий бік Канади до Vancouver. Розходить ся їм о досить значний заклад. По дорозі будуть заробляти на житє дописями до англійських часописей і фотографічними знимками.

• • •

— Дня 26 мая поповнено в Owen Sound Ont. страшне мордерство. Один Англик замордував свою жінку і дві дорослі доньки одну 18 другу 16 літну. Доконавши сего злочину і переконавши ся, що они мертві, в кілька годин пізнійше, стрілявши собі в око, відобрав житя. Причиною сего морду мали бути непорозуміня родині. Злочинець був звістний з того, що всегда запивав ся.

• • •

— Уважайте люди на цигара, якими вас трактують консервативні агенти, бо можете набавити ся нещастя. Тими днями, консервативний агент Гігейчук потрактував одного поважного чоловіка таким консервативним цигаром і лише той запалив його, зараз наступила експльозія, бо цигаро було наповнене стрільничим порохом. На щастє обійшло ся без нападку. Перестерігаємо людий перед консервативними цигарами, бо біда поміж люди ходить.

• • •

— Як хто може так помагає бідним емігрантам і безробітним людям Вінніпегу. Соціялісти устроюють забави і послідний цент витягають від людей, а відтак кричать не всі застави, що они одинокі оборонці народа. Агенти берують заплату, а відтак водою та батогами виганяють людей з офісів. Так роблять ті, що з людей жиють, і свое істнованє завдячують глупоті людскій. Іншого поміч потребуючим несуть неструджені панство Щербинін. Они то збирають голодуючих при 1051 Мейн стріт і покріпляють їх теплою стравою. Гарно би се було, якби щиру працю п. Щорбінін поперли заможнійші Русини м. Вінніпега і не голими словами, а матеріально причинили ся до сего Христіяньского діла.

• • •

— З Едмонтону доносять, що два студенти з тамошньої каледж єпостановили попробувати методи посту і через сім днів не принимають жадної поживи. Лише від часу до часу гасять спрагу холодною водою. Чи еще довго потреває їх піст, не знати, але на силах оба значно підпали.

• • •

— З Griswold Man доносять, що 3 літна дівчинка одного Англика, дірвавши фляшчину з карболевим квасом, випила сю отрую заки родичі могли се завважити. Отруя почала сейчас свою роботу, завізвано доктора, однак поміч показала ся безуспішна і дівчинка серед страшних мук померла.

• • •

— Кілько стоїть поцілуй? Над сим питанєм застановляв ся тепер берлинський суд. Справа була така. Одна акторка заявила одному купцеви, що коли зголить свої гарні вуси, она его поцілує. Купець се зробив, а акторка не хотіла додержати обітниці, виправляючи ся тим, що она тепер заручена, [redacted] що може цілувати чужого мущину. Купець заскаржив ії до суду о відшкодованя в сумі 375 долярів.

• • •

— В Portage La Prairie в тамошнім шпиталі померло двох людий, один Поляк і один Русин. Поляк Бартош Ваговський зістав привезений до шпиталю перед кількома днями тяжко хорий на запалене легких. Русин Михайло Моляндюк перед місяцем упав з даху і обірвав собі щось в середині.

• • •

— В Філядельфії вдарило ся два електричні вози, при чім четирох людий згинуло на місци, двох умирав з сорок з тяжко покалічених. Подібний випадок трафив ся в Отаві, де згинула одна [redacted] а 20 зістало тяжко покалічених.

• • •

— З St. Louis доносять, що арештовано там Едмунда Бурке під закидом підроблювани чеків і зводженя дівчат. Сей панок більше як двайцять разів женив ся з дівчатами а відтак їх покидав. Одна з його жертв мешкає в Вінніпегу.

— 12 миль на захід від Nelson B. C. на ріці Кутеней перевернув ся човен, при чім потонуло з ... галиків, котрі пустили ся ловити рибу.

• • •

— Один англійський доктор каже, если чоловік за много говорить, тим викликує хороби нервові а також божевілє. Люди котрі суть тихої вдачі, дуже рідко слабують. В шпиталах є найбільше таких людий, котрі много говорять. Він радить, щоби в кождім шпиталі заведено відділ для лічення тих людий, котрі хорі з надміру говореня.

• • •

Іспаньский король Альфонс під впливом своєї жінки, котра з англійского роду, від часу свого весіля уласкавив всіх засуджених на смерть в цілій державі.

• • •

— В Wanbay S. D. три жінки наповнили газоліновий пацик коли він був запалений і через неосторожність прийшло до страшної експльозиї. Стара 80-літна жінка попечена згинула на місцу, дві другі борять ся зі смертю.

• • •

— Реєстрация голосів в Вінніпегу і Брендоні вже скінчила ся. В Вінніпегу зареєстрували ся поверх 21 тисяч виборців, далеко більше як можна було ся сподівати. Реєстрация перейшла досить спокійно, були деякі надужитя поповнені консервативними урядниками, против котрих ліберали запротестують. Реєстрация в Брендоні випала досить мало, навіть 60 процент управнених до голосованя не вписало своїх імен на лісту виборчу.

• • •

— Страйк служби при електричній желізниці в Клівленді, прибирає грізний оборот. Тими днями страйкуючі кинули бомбу динаміту на вагони ведені страйколомами, при чім згинуло 10 людий. Неарештовано нікого. Між компанією а страйкуючими еще не прийшло до згоди.

• • •

— Страйк майнерів Michel B. C. вже закінчив ся. 209 робітників голосувало за покінченєм страйку а 86 против. Роботу зачинають в суботу дня 30 мая.

• • •

— Як звичайно так і сеї неділі читальня Просвіта дає відчит для своїх членів о годині 4-тій по пол., в льокалю 214 Dufferin ave. Запрошає ся всіх членів, щоби явились на згадани відчиті.

„Канадийский Фармер“.
Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік........$1 50 до Европи........$2 00

Газету треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, заплатіть ним, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не принимаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 88
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопис „Канадийский Фармер“ єсть народним газетом для канадийских Українців Русі. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи независимим газетом [illegible] стоїть він завсіди сторожем свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

Міліон людий
купило сепаратора De Laval, бо они ліпші, як другі.
DE LAVAL модель
1908 р.
гарного вигляду, незвичайної простоти, спокійного порушеня, великого обєму, має 101 причин, чому виключно молочарні уживають сепаратора De Laval.
Питайте за книжку з 1908 р. катальогом і іменем найближчого агента De Laval.
The De Laval Separator Co.
Montreal Winnipeg Vancouver

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повномочия, контракти купна і спродажи а також подання в справах військових для старого краю.
Переповаджуємо справи адвокатскі і нотаріяльні так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунти в старім краю і квитуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо земли в кождій части міста Виннипеґу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огня.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 с. на відповідь.
Наша адреса така:
В місті телефон No. 6530.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. – Winnipeg, Man.

ЗАМІТКИ.

Більше як два місяці, на сторінках Кан. Фар. вела ся досить оживлена дискусия про релігійні переконання в загалі а християньство, специяльно. Ся перша проба без пристрасної дискусиї, як кождий з нов. читачів завважав, повела ся незвичайно удачно. Люди з ріжними переконанями, з ріжних таборів, забирали слово висказували свої погляди, а все то ділало ся в спосіб спокійний, ніхто не нападав на одиниці, всім розходило ся знайти правду. Чи знайшли її, годі сказати а еще тяжше сказати, щоби всі читачі нашої часописи згодили ся виключно на один або на другий погляд. Кілько людий забирало голос в дискусиї, кождий з них інакше задивлював ся на ту справу. З сего виходить, що питаня релігійне може рішати чоловік сам для себе, Релігія єсть приватною власностію чоловіка а накидувати другому свої релігійні погляди, єсть справою котра не лицює теперішному поступови. Ми віримо, що кождий чоловік мусить мати якусь релігію. Однак релігія, котра чоловіка засліплює і робить його фанатиком, не може називати ся правдивою релігією, бо правдива релігія має тверді основи, а фанатизм є часовий (от як у духоборів) проминє він, упаде і та релігія. Правда сама себе боронить, каже д. Шакотко. Ми віримо в сі слова і тому відзиваємо ся до нов. наших читачів. Не ведіть релігійних спорів, не переслідуйте і не висьмівайте людий задля їх релігійних переконань. Справи релігійні трактуйте поважно і шануйте чужий погляд. Читайте голоси ріжних людий про релігію, бачилисьте, що они не нападали на себе, що не взивали себе, але одні других старали ся переконувати розумними та добре обдуманими словами. Беріть собі з них примір і полишіть вже раз ті релігійні спори, які ведуть ся майже по всіх кольоніях в Канадийській Україні а всі разом згуртуйте ся під один стяг, стяг просьвіти. Лише темнота доводить людий до борб релігійних, між просьвіченими людьми такі борби вже давно перевели ся.

Ми тут на тім місци складаємо сердечну подяку всім добродіям, що на поклик нашої часописи взяли участь в дискусиї і в гідний спосіб виступали свої думки.

Також тут на тім місци заявляємо, що дискусія вже покінчена, і дописей на сю тему вже більше поміщати не будемо.

* * *

Писати петиції, посилати протести—отсе клічі які лунають по цілій американьскій Україні Руси. Петиції та протести — чи мають они яку вагу? Чи можна ними поправити долю нашого страдаючого народа, або вирвати з рук справедливости Мирослава Січиньского? Ні, і ще раз ні. Петиції та протести галицких Русинів, підписані сотками тисячів імен, австрийске правительство не вагає ся ні на хвилинку кинути до коша, а жалібн они числити ся з протестами нашими, що живемо на американьскій земли, та зірвали всякі зносини з ледачою Австрією? Серце наше по стороні Січиньского, по стороні народа. Се правда, але чи не можна в красший спосіб прийти з поміч нашим братям в Старім Краю, як ще вічними петиціями? Кому они поможуть або зашкодять? Хиба що даємо собі волю і разьківшими словами виявляємо нашу згоду з поступком Січиньского, чого не вільно робити нашим братям в Старім Краю, бо за се суд і вязниця. Чи з крику вийде яка реальна користь для народа, се річ сумнівна. Ось примітром провідник галицких социялістів Українців М. Ганкевич обмив руки і виразно заявив, що з поступком Січиньского не годить ся, отже заняв супротив сего факту менше більше таке становище, як гр. Шептицкий.

Ми возьмім ся до реальної роботи, слова суть дуже дешеві, а ми матеріяльно запомагаймо наших братів в Старім Краю в їх борбі з темнотою, утиском та переслідованням.

Русини в Канаді що зібрали пару долярів на запомогу вдови по Катапчуку, поступили далеко практичнійше як ти, що мають сьвіжі протести до міністрів. Єсли можемо, шлім гроші на аґітацию виборчу та просьвіту, бо слова чи писані чи говорені суть лише словами і нікого не потішать, ні загріють.

* * *

Нарід той сильний, що має сильну організацию. Організації суть ріжні; просьвітні, фінансові, політичні т. д. Початок до всього дає організация просьвітна, найвисше стоїть організация фінансова.

В Галичині найперше зачали читальнями організувати народ а в кінці прийшло до фінансових організацій, банків, асекурацийних товариств і т. д.

Ми канадийські Русини в наслідок прикрих обставин не могли здобутись на щось подібного, однак є надія, що і до того колись прийде. Поки що, хочу звернути увагу широкого загалу Русинів на товариство незвичайно корисне для робучого народа Се є Канадийський руськo народний Союз, котрого має ціль помагати членам підчас слабости і виплачувати посмертне. Товариство се, мимо своєї пожиточности, не зістало відповідно поперте канадийським народом. Се сумна і невідрадна доля подібних товариств між нашим народом. Канадийський Союз, хоч не много числить членів, однак є совістно ведений, і в повні заслугує на попертє загалу Русинів Канадийських і кождий руський робітник чи фармер повинен уважати се своїм святим обовязком бути членом Канадийського Союза і в сей спосіб забезпечати свою власну долю і сповняти свій народний обовязок.

Народний Союз в Стейтах числить тепер поверх 10 тисяч членів. А чи не можемо би ми здобути ся на се, щоби і наш Канадийський Союз зріс до так поважного числа. Лише доброї волі нам треба, а зачате діло увінчає ся гарним успіхом.

Пересторога.

Ось і розїхали ся по Манітобі легкоробы, наняли їх консервативна партия за карманий податковий гріш, щоби дурили наших фармерів обіцянками, котрих ніколи не думають сповнити. Хтож ті засланники-апостоли, що обіцюють руським фармерам рай на земли, єсли консервативни запанують в Канаді? Переглянемо їх; перший з них, се бувший поліцмен, серафінський ніщта довний робітник С. Р. R. а теперішний шкільний організатор. Його імя есть Теодор Стефаник. Нарід поставив його організатором шкіл, нарід тяжко платить податка щоби заплатити йому пенсию а він місто пильнувати порядку в школах, місто боронити руські школи перед калабством поляків, місто успокоїти справедливі доматаня студентів брендоньских, він що робить? На захади, що поляки забирають нам школи, каже, що о нічім не знає, або що се не правда. На учителів, що вибрали його на сю посаду наговорює, що се злодії, безбожники і т. д. На учеників брендоньских, що голодом мусіли доходити своїх прав, викрикує, що се дрань, діти, голота, котру копняком ноги можна розігнати на чотири вітри. То пан інспектор, котрого по правді сказавши, щалоби ся еще що найменьше на три роки послати до школи, аби зінше азбуки навчив ся. В Виннипеґу він кождому звісний а найліпше знають його ґотельники, де цілими днями і ночами запиває ся а відтак робить авантури з поліциєю. Сей панок, а є на його совісти еще щось більше о чім иншим другим разом, розбиває ся тепер по кольоніях, яко аґітатор консервативів.

Другий панок, се Тома Ястремський, сей непоказаний чоловічок з широкою губою а еще ширшою кишенею, що минувшого року пощахрував 450 голосів, за що перед судом буде відповідати. Впрочім про него нема що згадувати, бо я думаю, що жаден чесний чоловік не хотів би з ним говорити.

Третий се Гліґойчук, він не много ріжнить ся від Томи Ястремського а з паном Стефаником має рівний уряд Один інспектор від шкіл а другий інспектором від бодяків. Заплатіть йому, то в день буде кричати, що то ніч.

Четвертий се Макарский, жидок з пейсами, лише що пейси обголив. Великий приятель Ястремского, бо при послідних виборах, поспорили ся за виборчі коньвери, чи щось там і по писках себе били Пятий се полячок Шабловський, котрий з того утримує ся, що наш нарід еще за мало сьвідомий себе і не вижидав усунути сего панка, щоби Русин міг заняти його місце.

От яка зібрала ся кліка консервативна. Трох Русинів, Жидок і Поляк і они бушують по руських фармах і туманять нарід. Щось вовсім подібного, як в Галичині старостиньскі шипахачі. Ви брати фармері, коли они до вас прийдуть, запитайте ся їх хто їх обібрав провідниками народа, хто платить їм за се, щоби они зводили нарід в багно консервативне, бо хтож то консервативні. Ми фармері знаймо їх дуже добре. Найперше знаємо, що як би не они то ми би не мусіли утікати зі Старого Краю, бо чейже зволоч старостиньска в Галичині, всі кружі то їх рідні брати. Як тамті так і ті шахрують голоси, купують нарід за пів бочки пива та цигара. Они обіцюють фармерам золоті гори а пригадайте собі дорогі брати, що они обіцювали тамтого року перед виборами і чи додержали они се, чого обіцяли?

Я думаю брати, фармері, що вже послідний час для нас отрясти ся з сего дуру, отрясти ся з оковів. Ми не діти, щоби дали вловити ся на юдейскі обітниці консервативів.

Ми знаємо дуже добре, що ліберальна партия всегда була для нас прихильна. Лібераи рахували нас за нарід а що небудь нам обіцяли, всегда слова дотримали. Коли еще до виборів було далеко, консервативи не мали нас і за худобу, називали нас послідними словами, осьмішували нас перед другими людьми. А тепер, коли ми їм потрібні, они залицяють ся до нас, обіцюють нам мости, школи, дороги, аби дістати наші голоси а потім копнуть нас, як се до тепер робили І по щож нам цілувати ту руку, котра нас бє? Чи шляхтичі, польські консервативи поступають з нами інакше перед виборами. Се ми фармері дуже добре знаємо і обіцянкам консервативним ніколи не повіримо.

Руський фармер.

НОВИЙ НАМІСНИК.

Нікому не було так сплиною обсадою свадщини по гр. Потоцькім, як Полякам всіх партій з виімкою социял-демократичної. І справді, ледви дві неділі минуло від памятного 12-го цьвітня, а вже маємо нового намісника. З ним колишній віцепрезидент львівської шкільної краєвої ради, Міхал Бобжиньский. Він, як пишуть польскі газети „високо вчений, енерґічний, справедливий, безсторонний і витревалий, а має ще богато инших прикмет, щоби „urwać łeb hajdamackiej hydrze“.

Політична минувшість і теперішність д-ра Бобжиньского така: Був професором університету в Кракові, потім став головою галицького шкільництва. На тім становищи поклав собі засаду правити так, щоби „мільони галицкого населеня, чим скорше почули ся Поляками“. Се его власні слова. В тій цїли запровадив у всіх галицьких школах польську обовязкову мову і „поправно виражало ся“. Який з нього був і є приятель просьвіти, нехай свідчить з того: Коли до нього прийшла депутация народних учителів з просьбою о поправу положеня, Бобжиньский відповів: „Бачу що вам добре йде, коли ви так гарно повбирані“. З тими словами відправив їх. Видко, що до таких Бобжиньских треба приходити з заболоченими чобітьми, щоби щось видістати. А може ще иньшого способу брати ся.

Отсей пан має тепер заправляти в краю „лад і порядок“. З чого почне? А вже ясно з чого! Працівья біда в Галичині бере ся від „Січий“, „Просьвіт“, від книжок, від газет, одним словом від просьвіти і пробудженої сьвідомости народа. Перше всього того не було й було добре на сьвіті... панам. Був спокій, хлопи платили податок, служили у війську, робили на панів — і сиділи тихо. Всім було добре. А тепер прийшли радикали, социялісти, гайдамаки і такий очинили заколот, що годі вже витримати. Отже від них треба зачинати „реформу“. Того домагають ся всі польські газети, для тих „реформ“ перескочули пів сотні кандидатів, поки звісци найшли „одновладного“, про котрого з гори знають, що буде так правити, аби з того як найскорше виросла „Польска од моря до моря“ і аби показати радикалам і гайдамакам, що тут польский край, польска земля, а руський хлоп має на ній тілько одно право: робити на панів і мовчати. Історична шляхоцька Польща не попускає власти з своїх рук. Бобжиньский — провідник польської консервативної шляхоцької партиї приходить нате, щоби далі продовжати свою програму, аби чим скорше галицькі мільони „руского хамства“ почули ся Поляками. Перше він міг се робити тільки в школі, тепер буде переводити у всіх урядах, а войовничий шовіністичний настрій польської інтеліґенциї, додасть йому сили до сеї „патріотичної“ роботи.

Але поки не запанує своя правда в своїй хаті, спокою не буде.

„Грим. Голос“.

ДО ВІДОМОСТИ:

ученикам українсько-анґлійського семинара в Брендоні, учителям і всім інтересованим — подає ся сею дорогою, що комітет організації українського учительства для 16 мая заслав те що треба до Dept. of Education, під адресою міністра Caldwell-a, заперечуючи парляментови уоунана д. Т. Д. Ферлея, в принятю невдару псевдоподиака Ваджеркого до семинара за учителя.

Може що поможе, — побачимо.

З поважанєм:
О. Г. Гиковий, секр. О.У.У.
Етельберт, Ман.

— Дня 24 мая відбуло ся при при 553 Pritchard ave. весіле п. Івана Никуна з п. Оленою Масовіта. Весіле відбуло ся дуже гарно і спокійно а гості заохочені д. Купчиньским, зложили на будову дому Товариства Просьвіти $1·35 цт.

На се зложили ся слідуючі особи І. Никун 50 ц; Т. Гаврилюк 10 ц; А. Чеханда 5, Я Вурхад 15 ц, Н Вурхад 10 ц: Катерина Дана 5 ц; Ксеня Кандия 5 ц; І. Миколаїв 10 ц: А. Савчук 25 цт. Разом $1·35 цт.

Всім жертводателям, склала Виділ Товариства Просьвіти, на сім місци щиру подяку а молодій парі, котра позволила на сю складку, засилає Виділ Товариства, бажаня „многих літ“ на новій дорозі житя.

Се перше весілє, на котрім була зібрана складка на будову руського дому а я думаю, що ні одно руське весілє не повинно відбутись без подібної складки. Єсли Русини возьмуть собі се до серця то в короткім часі, будуть могли повеличатись своїм власним гарним домом. Дай Боже, щоби за примірoм п. Никуна пішли всі новоженці!

К....

☞ ПОЗІР. ☜

Я маю на складі дуже цікаву книжочку п. н. „Хроніка російсько-японської війни“, з образками. Оповідане се складає ся з 9 зошитів, а кождий зошит коштує 10 цт. Не отягайте ся а купуйте, єсли хочете добре дізнатись про ту страшну, найбільшу в сьвіті війну.

Пишіть на адрес:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ГДЕ ЄР

[illegible] ній син Теменко Дверничук. Рік тому пішов на роботу до Бритиш Колюмбії. Може хто з робітників . дасть знати [illegible] на адресу:

Wasyl Dwernyczak
P. O. Pakan, Alta.

Без титулу.

([illegible])

В V віці так само, як і тепер, що рана сонце вставало і що вечера лягало спати. Рано, коли перші промінї [illegible] ся з росою, земля оживала, воздух наповняв ся звуками [illegible], а вечером та сама земля затихала і [illegible] в темнах. День [illegible] до дня, ніч до ночи. [illegible] грізно [illegible] або [illegible] блідий монах і оповідав братії, що недалеко від монастиря видів тигра — і тілько, а потім знов день [illegible] до дня, ніч до ночи.

Монахи працювали і молили ся Богу, а їх старенький настоятель грав на органі, складав латиньскі вірші й писав ноти. Сей чудовий дідусь мав незвичайний талан. Він грав на органі з таким штукою, що навіть і найстарші монахи, котрим к кінцю житя ослабнув слух, не могли [illegible], коли з його келії [illegible] звуки органа. Коли він про що говорив, навіть про щось зовсім звичайне, як, напр. про дерева, про звірі, або про море, його не можна було слухати без усьміху або без сліз, і здавало ся, що в його душі звеніли так самі струни як в органі. Коли ж він гнівав ся, або віддавав ся сильній радости, то його опановувало [illegible], на блискучих очах виступали сльози, лице [illegible], голос гремів як грім, і монахи слухаючи його відчували як його [illegible] сковувало їх душі. В такі препишні, чудові хвилі його власть була безгранична, і колиб він приказав своїм монахам кинутись в море, то всі вони до одного поспішили би з одушевленєм сповнити його волю.

Його музика, голос і вірші, в котрих він прославляв Бога, небо й землю, були для монахів жерелом безнастанної радости. Бувало що в їх монотоннім житю надокучували їм дерева, квітки, весна, осінь, шум моря не чув їх слух, сьпів птахів ставав неприємним, але таланти старенького настоятеля, так як хліб були потрібні щодня.

Минали десятки літ, і все був день як день, ніч як ніч. Крім диких птахів і звірів, не було коло монастиря ані живої душі. Найближча людська оседа була далеко і щоби дістатись з неї в монастир або з него в монастир треба було перейти сто верст пустинею. Переходити пустиню рішались тільки люди, що не цінили своєго житя, вирікались його і йшли в монастир, як в могилу.

Якеж отже було здивованє монахів, коли раз в ночи застукав до їх ворот чоловік, що прийшов був з міста і був найзвичайнійшим собі грішником, що любив житє! Чоловік сей заким ще помолив ся й попросив благословеня настоятеля, зажадав вина і їди. На питане, як він дістав ся з міста на пустиню, він відповів довгою мисливською історією, пішов на лови, випив за багато і заблукав ся. На пропозицию вступити до монастиря й спасти свою душу, він відповів усьміхом і словами „я не вам рівня“.

Наївшись і напившись, він оглянув монахів, що йому услугували, покивав з докором головою й сказав.

— Ви нічого не робите монахи. Тільки й знаєте, що їсте й пєте. Хиба так треба спасати душу? Подумайте тоді, як ви тут сидите в спокою, їсте пєте й мрієте про вічне щастє, ваші ближні гинуть і йдуть до пекла. Подивіть ся що дїєть ся в місті! Одні умирають з голоду, другі не знаючи куди подївати своє золото топлять себе в розпусті й гинуть як мухи, що прилипли до меду. Нема в людях ні віри ні правди. Хтож повинен їх ратувати? Хто повинен научати? Чиж не я, що від рана до вечера пяний? Хибаж на те дав вам Бог смиренний дух, серце повне любови й віру, аби ви сиділи тут в чотирох стінах і нічого не робили?

Пяні слова чоловіка з міста були зухвалі й непристойні, але вони дивним способом вробили вражінє на настоятеля. Старенький переглянув ся зі своїми монахами, поблід і сказав

— Брати, таж він правду говорить! Справді бідні люди через нерозум і слабість гинуть в гріху й невірі а ми й місця не рушаємось, наче се до нас не належить. Чому бим я не мав піти й пригадати їм про Христа, котрого вони забули.

Слова міського чоловіка захопили душу старенького настоятеля. На другий день він взяв свою тростину, попращав ся з братією й пішов до міста. І монахи лишились без музики, без його бесід і віршів.

Переждали вони місяць один, другий, а старенький не вертав ся. Вкінци по трох місяцях залунав звісний стук його тростини. Монахи кинулись йому на зустріч і обсипали його питанями, але він замість того, щоб тішитись ними заплакав гірко і не сказав ні одного слова. Монахи завважили, що він дуже постарів ся і схуд, що лице його було змучене й виражало глубокий смуток, і коли він заплакав, то виглядав як чоловік, котрого ображено.

Монахи заплакали також і зі співчутєм почали розпитувати, чому він плаче, чого лице його таке понуре, але він не сказав ані слова і запер ся в своїй келії. Сім днів він у себе сидів, нічого не їв, не пив, не грав на органі і плакав. На стуканє до дверий і на просьби монахів вийти й поділитись з ними своїм смутком він відповідав глубоким мовчанєм.

Вкінци він вийшов. Зібравши коло себе всіх монахів, він з заплаканим лицем і з виразом смутку й обурення почав розповідати про те, що діялось з ним за останні три місяці. Голос його був спокійний, і очи усьміхали ся коли він описував свою дорогу з монастиря до міста. По дорозі, говорив він, йому сьпівали птахи, дзюрчали потоки, і солодкі, молоді надії ворушили його душу, він ішов і почув себе вояком, що йде в бій певний побіди; [illegible] він йшов і складав вірші і гимни і не замітив, як скінчилась його дорога.

Але голос його задрожав, очи блиснули й лице його загоріло ся гнівом, коли він почав говорити про місто і про людий. Ніколи в житю він не бачив і навіть не смів би уявити собі того, що він подибав увійшовши до міста. Аж тут, у перше в житю, на старость він побачив і зрозумів, який сильний чорт, яке гарне зло і які слабі, малодушні й нікчемні люди. Нещасливим трафом перше житло до котрого він увійшов, був дім розпусти. З пів сотки людий, що мали багато гроший, їли і без міри пили вино. Пяні вином, вони сьпівали пісні і сьміло говорили страшні, обридливі слова, яких не відважить ся сказати чоловік, що боїть ся Бога, безгранично вільні, сьміливі щасливі, вони не боялись ані Бога, ані чорта, ані смерти, і говорили й робили все, що хотіли і йшли туди куди гнала їх пристрасть. А вино чисте як бурштин, а [illegible] іскрами, було мабуть, незвичайно солодке й запашне, тому, що кождий, хто його пив, усьміхав ся блаженно й хотів іще пити. На усьміх чоловіка вино відповідало таким усьміхом, і коли його пили іскрилось в радости, наче знало, яку чортівську принаду криє воно в своїй солодощі.

Старенький запалюючись дорваз більше й плачучи в гніву описував далі те, що він бачив. На столі перед участниками бенкету, говорив він, стояла напів нага блудниця. Трудно уявити собі і знайти в природі щось більше гарне й чаруюче. Ся гадина, молода, довговолоса, смуглява, з чорними очима і повними губами безстидна й зухвала, щирила свої білі, як снїг, зуби і усьміхала ся, наче хотіла сказати: „Дивіть, яка я пристрастна, яка гарна!“ Шовк і парчет спадали гарними складками з її плечий, але краса не хотіла ховатись під одежею, і наче молода зелень з весняної ріллі уперто пробивалась через складки. Зухвала жінка пила вино, сьпівала й сама віддавалась кождому, хто тільки хотів.

Дальше описував старенький розмахуючи гнівно руками конські перегони, борбу биків, театри, робітні артистів, де малюють і ліплять з глини нагих жінок. Говорив він з вітхненєм, гарно й звучно, наче грав на невидимих струнах, а остовпілі монахи жадно слухали його бесіди й одушевлені завмирали [illegible]... Описавши всі принади чорта, красу зла й чарівну грацію обридливого жіночого тіла, старий проклав чорта, обернув ся і зник за своїми дверми

Коли він на другий день рано вийшов з келії, в монастирі не було й одного монаха. Всі вони повтікали до міста.

А. П. Чехов,

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

СЬВІТСЬКА І ХРИСТОВА НАУКА.

(Надіслано).

„Нам треба сьвітської науки — сьвітла“ Так сказав д. Сиротюк при кінци своєї статї в 11. числі Кан. Фар. Про се читаючи хочу тепер дещо сказати, не тому, що оно є нове, або що д. Сиротюк доперва тепер його виголосив. Ні, давно вже, многі українські американьскі часописи від многих літ писали і пишуть „До просьвіти брати, возьмім ся до науки“.

А народ все, як був темний, так і є тепер помимо всяких покликів до науки. Чому оно так? Хто винен? Звичайно винуватять в тім релігію, однак годі сказати щоби се була правда. Правда поки не з без вини, але помимо минувшої самі прияетелі науки, бо їх наука се поклик до безбожности, до атеїзму. Ті люди, в Вінніпеґу, як і по кольоніях голосять приміром, що чоловік походить з иньших звірят, голосять свободу пристрастий і в сей спосіб защіплюють в серцях людських неморальність, побуджують їх природні інстинкти, котрі мають люди вспільно з волами, собаками, малпами і т. и.

Отже д. Сиротюк, се сьвітська наука, чи такої і ви бажаєте для народа? А може ви скажете, що неморальність і всяке лихо в народі походить від незнаня сьвітської науки, а хто пішов за покликом науки, той вилічив ся від тих лиховитих? Але чи се правда? Звідки походить неморальність, розводи, перелюбство, розпуста, піяньство, крадіж і т. д. Чи не від людий повних знаня сьвітської науки? Правда, вони не крадуть кожухів, чобіт та кукурудзи, вони окрадають цілий народ і державы. Правда — діють ся нечесні діла і між темними нуждарями. Тільки, як темний хлоп раз вкочить в гречку, то вже слід знати а учені роблять так, що усе у них гарно виходить, бо на тож вони і учені. Їх ніхто не бачить пяних на улиці, хоть пиячують по дві, або й три доби

А може ми можемо похвалити ся своїми патріотами? Імена їх виходять на верх, яко горячих заступників просьвіти а мине час і они затихнуть і бесіда за них затихне історія, котра з [illegible], вона нам скаже, що крило ся під їх личками до просьвіти. Може бути, колись коли они були молоді, бажали помочи бідному народови а вийшовши в сьвіт ратувати нарід, самі утонули в темноті.

Нераз приходить ся почути від людий сьвітської науки нарікання, що наш народ повільний, не хапає ся просьвіти, що він жие як худоба, як дерево, що шкода тратити своїх сил і енерґії, що не вміє оцінити борців за просьвіту і т. д. Такі се гіркі слова. А пройдіть худобу, навіть і пса можна погласкати а він хвостом замахає, а скрипка, хиба не з дерева зроблена, а прецінь на ній найкрасші мельодії виграють. І наш народ має струни, лиш треба вміти по них ударити а тогди загудуть всі ясною піснею і оцінять своїх патріотів

Наш народ то великий замок, від котрого ключ чорні ворони украли і даром кождий по своєму хоче відомкнути сей замок а в руках [illegible] не ключ а подат [illegible] і ним злегка відбиває кождий той замок. [illegible] кричать Народ голодний [illegible] поставити перед ним корито до [illegible], що на [illegible] нарожний [illegible].

Другі кричать, люди в тім, що в народа голови порожні а при самий осередок зими — людське серце, мало кто о нїм дбає. Чоловік має в собі два житя, розум і серце. Сьвітська наука має вплив на розум, наука Христа на серце. Темнота, необразованість, несьвідомість, не знаня законів природи, краю і т. д. походить з недостачі сьвітської просьвіти.

Лихі думки, душегубство, перелюб, крадіж, [illegible] і т. д. сі речі беруть свій початок в серцю і походять з незнаня науки Христової. Отже одно з другим, сьвітська і Христова наука роблять чоловіка повним, мудрим і щасливим.

В 9. числі Кан. Фар. д. Стечишин каже про українських Баптистів, що они не читають нич крім біблії. Се правда та лиш з одної сторони, бо завдяки православним попам, ряд не впускав до школи нікого, хто не мав посьвідчення від православного попа, що він єсть членом його церкви. Баптистів яко неправославних, до школи не впущено

Через се мегали они відітнені від сьвітської просьвіти. Полишила ся їм лише біблія, котра мала заступити їм знання і мораль. Погляньмо ж на них, як поступають они в житю. Чи показали ся они гіршими від учеників сьвітської науки, котрі читають всі книжки крім біблії. Певно що ні. У всіх судових актах не знайдете імени ні одного з них, яко розбійника, злодія, ни вбійника або розпустника. Сусіди ніколи і слова злого не могли про них сказати, хоч пробували всякі збитки, вимовлені попами і при всяких переслідуваннях, арештованих, битих, українські Баптисти устояли ся непоколебимо а на устах з них була молитва за мучителів і не проклинали, а лице їх було усьміхнене і весоле.

Хтож дав їм ту силу? Не сьвітська мудрість дала їм ту силу [illegible]. Астроном Ля Пласс сказав, що він обійшов цілий сьвіт з телескопом а ніґде не бачив Бога. А десятки других астрономів з таким самим телескопом обходили сьвіт і не знайшли ні одного місця, де би не було Бога.

Так отже, потрібно нам правдивої сьвітської науки в школах а Христової науки в житю.

І. Шакотко.

ЩЕ РАЗ ПРО ХРИСТІЯНЬСТВО

(Надіслано).

В семім числі Кан. Фар. коротенькими замітками на тему христіяньства я викликав обширну і горячу дискусию. Деякі трактували справу побіжно, троє написало обширні реферати, се є д. Стечишин, д. Шакотко і Босаренко.

Сказавши правду, я ніколи, не думав що дискусия візьме сей оборот. Той дискусиї надав д. Стечишин, котрий і перший забрав голос. Одним мого становища супроти христіяньства, він то не зрозумів як слід і тому я скористаю з ласкавої редакциї і [illegible] свої уваги, що до статей входячих в участь дискусиї.

Отже найперше д. Стечишин. Він не богато перебирав в жерелах, уживав цитатів з учених людий, покликав ся на ріжні релігії, навіть і поганські а все то в тій цїли, щоби лиш доказати що христіяньство є запорою культури, а злом, котре треба викоренити. Чи се становище, яке д. Стечишин заняв супроти релігії, а заглядно христіяньства з відповідно і згідне з історією, сего не докаже, бо наука ні раз противно стверджала і то учені, на котрих сам д. Стечишин покликує ся.

Не хочу відповідати на прямо дотичні і [illegible] колії дискусиї невідповідаючі замітки що до Послаників, Місіонира, Подруга і т д. бо д. Стечишин либа важно собі жартує — уважаючи се за жерело культури, бож не може приписати мені подібної гадки.

Переходячи середні віки, коли то христіяньство було всевладно д. Стечишин аж руки з радости затирає, що тут може найбільший закид зробити Христіяньству Однак д. Стечишин мішає поняття церкви і христіяньства зі собою так, що не знати коли він говорить про христіяньство. Між тими двома понятями є велика ріжниця як між ідеєю а її виконанєм

Говорячи про христіяньство, я все мав на думці ідеальне христіяньство так як д. Стечишин мав на думці ідеальну науку, чи правду. Отже кождий чоловік у болею над тими гіркими часами середних віків, коли то католицка церков мала необмежену власть в руках, а нетолерантні протестанти переслідували своїх противників. Однак як годі нам називати всіх социялістів злодіями тому, що одни з поміж них котось обікрав, так само не можемо в сей спосіб трактувати христіян а тим менше науку Христову.

Історию про протестантских „прічерів“ що з біблією в руках нападали до війни, а прямо смішна і невідповідна висоті других арґументів д. Стечишина.

Так можна би перейти кождо слово та кожде речене д Ст. і виказати їх безосновність, натягання фактів, односторонність і брак знаня літератури противної сторони.

Ніхто не перечить високій науки старинних народів. [illegible] і Будда і Конфутсе, люди глубокого знаня, але над Христової науки она так далеко, як приміром [illegible] социялісти від правдивого социялізму.

Колиби д. Стечишин читав вязки з писань Будди або Конфуція в китайській мові, то певно був би трошки обережнійший в захвалюваню а навіть в вивисшаню тих людий понад Христа.

[illegible] д. Стечишина, Конфутсе навіть в дечім перевисшав Христа Пане Стечишин, — чи велике щастє і вдоволена душі чоловіка, що дасть милостиню, не з так само заплатою, як нагорода в небі котру обіцював Христос? Покажіть на повіч льоґіку.

„Гроші руководять житєм і протестантів і католиків! Гроші і грабіж [illegible] виразуване знаєм [illegible] протестантів“, кричить п. Стечишин розстріленими буквами. Але до чого сей вязка прилучити, ніхто не знає. Що мають спільного ті слова з Христовою наукою? Чи Христос учив грабіжи та по лодно-кровного виражування та щепина гроший? Щож ви хочете сим сказати?

То не щастє що д. Стечишин запозичав свої арґументи від западних европейских учених, як Роберта Блачфорда родовитого протестанта, Мориса Ферна також правдоподібно протестанта, та Ернеста Ренана, родовитого католика а тоб думав хто що то вся мудрість д. Стечишина Д. Стечишин, чи читали ви ту книжку, New Theology by Rev Campbell? так признайте ся, бо з ваших слів мені здається, що ви її і на очи не виділи, бо в сей спосіб [illegible] не виражалибисьте ся.

Помину яко конфлікти між Христіяньством а наукою а в закінченю запитаю ся д. Стечишина, як много то в школі він научив ся і то в тій школі де наука і релігія суть в борбі. Я знаю що до себе, що я давно шкільної на котрій сидів я 15 літ, а всегда уважали мене за одного з найліпших учеників, а знаю так мало знаня, що для мене самого було замало а но то щоби ділити ся з народом, (єсли є у мене яко знанє, то придбало мені його житє. Оно научило мене, що нашим найкрасшим братом і провідником є ніхто иньший як Ісус Христос. Не бороню нікого, не виступаю проти нікого, а вірю в силу Христової науки, котра була, є і буде жерелом вітхненя людий великих, супроти котрих Ренани, Ферни суть карликами. Возьмім Дантого, Нютона, Лайбніца, Милтона і много иньших. Сьвяте письмо своїх часів [illegible], радше темнота переживає свої часи, а оно як було так і є вітхненим словом Божим.

Сьвяте письмо не є непомильною книжкою, як папа непомильним чоловіком і тим самим, коли наука знаходить противорічности в сьвятім письмі, незгідність з історичними фактами, се цілком не відбирає вартости сьвятого письма, бож оно не писане Богом, але людськими руками. Впрочім се питане відносить д. Косаренко в своїй статї на котрe я відповів. Сьвяте письмо старого завіта приміром, писали люде у котрих серце було перенятє духовними роздумуванями, котрі задивлювали ся на сьвіт так як і другі їх брати, котрі таке само понятє мали про сотворенє сьвіта, про потоп і так дальше, що і їх співгорожани. Однак сьвяте письмо, котре є нічим більше як звичайною історією перед-історичного і історичного народа жидівського а заразом історією релігії жидів, одинокою сего рода в цілім сьвіті. Коли приміром кругом навіть в найбільше просьвічених державах в 8 столітю перед Христом, поклонили ся божкам і болванам, пророк Ісаія учить жидів, що є оден Бог, котрий є духом.

Сьвяте письмо старого і нового завіта читаймо як звичайну книжку, як поезії Т. Шевченка, однак читаймо її з серцем, учім ся з неї

Ціни продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2.80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10; Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 10, Medora $2 25 XXXX $1 70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес.

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тямо і скоро печатки

для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1·50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджованя староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. РЕАНК-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7300. Тел. помешк. 7301.
J. B. McKamee
(Наслідник Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg.
[illegible]

Hagel & Hagel

Benacoord Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.

Говорять ся всіми славяньскими мовами.

Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor - - - Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

в своїо біблиї [illegible] ми в тисячу [illegible] [illegible]. Ми [illegible] рули [illegible] зачати на сю віру [illegible] — [illegible] християньскої філософії і те саме в науку і порядних і бриджу ся теми фанатизмом, одним з руки в науку Христову і всякі здобутки науки, котрі між одні другим не побивають ані одні другим не стоять на перешкоді.

Аким.

ПРОПОВІДЬ ГР. ШЕПТИЦКОГО

В Велику Пятницю виголосив митрополит граф Шептицкий в церкви св. Юра проповідь на тему убійства Потоцкого. Не задля видаваня похвалий на митрополита, лише зовсім в інтерес правди возьму ся до розбираня тої його проповіди. Між иньшими сказав митрополит так: „Чоловік, котрий в імени лишень був християнином, допустив ся страшного морду на найвисшім представитель світської власти в нашім краю. В непонятім засліпленю відважив ся адоптати Божий закон, найважнійшу в Божих заповідий „Не убий" і проляли ся кров невинного чоловіка, що в послідній хвилі ще дав нам веселий примір християньских пересьвідчень; і вимавила вдовиця слова сьвітом полили ся".

Каже митрополит, що Січиньский допустив ся морду на найвисшім урядникови. Чим се збільшає вину його, яко християнина? Перед Богом же всі ми рівні. Але чому сей Січиньский не виконав атентату на когось иньшого, лишень на него? Дальше каже митрополит, що Січиньский зробив се в непонятім засліпленю і зважив ся адоптати найважнійшу заповідь Божу „Не убий". Що до непонятности засліпленя, то оно хиба не понятне Ексцеленциї митрополитови, для нас одначе оно зовсім понятне. Се не було засліпленє, як каже митрополит. Се діло обдумав Січиньский вже давно, яких два чи три роки тому. А зробив се, бачучи кривди страшні народа, які без совісти спричинив Ексцеленция Потоцкий. А що до переступленя заповіди Божої „Не убий", для чого митрополит, осуджуючи се в Січиньского зовсім не споминає сего гріха у Потоцкого? Хто заповов Катанця, як не Потоцкий? на чий розказ застрілили жандарми 6 людий в Ґоруцку? Се не було переступленєм заповіди Божої „Не убий"? А за се назвав митрополит „Пролитєм невиновної крови" Потоцкого. А що Потоцкий висповідав ся перед смертию, сам еще не дав приміру християньских переконань, бо Катанцеви не дав він спосібности на подібне даваня приміру християньских переконань. Мимоволі насуває ся мені на голову одна байка, як оден дрибуга в ціли рабунку убив чоловіка, а перешукуючи кишені, витягнув звідтам кусень ковбаси і якусь каналок. Він зараз виловав сі, перехрестивсь тай каже: „Боже як нині ковбасу їм, а днині Велика Пятниця". Се після аргументованя митрополита також примір християньских пересьвідчень. Нехай ціле жите чоловік буде тираном, рабівником, убійцем, коби лише при смерти висповідав ся, тогди вже християнин.

Тобі после митрополита дня на Потоцьким мастабала жиля [illegible] а на Катанцеви не хоче ся слово жалю і дрібних діточок сирот, для котрих він, о [illegible] тиждень був чимсь більшим на батьком. Він живив їх з праці рук своїх. Нині ж яка Потоцкого від ня [illegible] ся з дрібними дітьми і з 80 мільйонами маєтку. А жінка Катанця лишила ся з чорною нуждою. І котрий морд страшнійший?

Зі становиска Христової науки, не можна сего похвалити, одначе заглубуючи глубше і гляти не треба (Сьвяте письмо зовсім не гань Юдити, що заморду вала Галіфернеса. Хотяй і се убійство мало підклад не реліґійний, лише політичний А чим же ся тим самим підкладі убив Січиньский галицкого Галіфернеса?

„Хто мечем воює, від меча гине", казав Христос. Носив вовк, понесли і вовка, доказує одна руська пословица. А друга каже „Ексцеленция Ексцеленцию" чи так „крук крукови, ока не виддовбе".

Володимир Кадлубиський.

ГАРБУЗИ І ФАСОЛІ.

Гарбузи і фасолї, се росилини подібні до себе, одні мають лабузи, другі віти, котрими чіпають ся одні других і одні другим псують жите.

Хочу вам сказати Вп. читачі про одного гарбуза, котрий еще в старім краю не одну фасольку придурив до себе своїм лабузом. В сусіднім селі від його родинного, він зрадив одну молоду фасольку, она стратила свою честь а пізнійше видала свій овоч. Відтак оженив ся з другою фасолькою зі свого села, та в кілька літ она померла. Гарбуз не годен в самоті жити і своїм лабузом придбав собі фасольку з доброго поля і оженив ся в друге. Але гарбуз — гарбузом. Йому за мало було жінки, він обмотав молоду фасольку, через що настала родинна колотнеча. Гарбуз полишив жінку і ту другу фасольку, котра видала овоч і виїхав до Канади. Але і тут не вийшов своєї натури і тут почав своїм лабузом обмотувати одну дівчину, представляючи ся яко кавалер, та підробляючи листи зі старого краю, що він може женити ся. Одначе штуки гарбузові не удали ся, бо товаришї гарбузові виявили цілу правду. Зайшов наш гарбуз до Стонвал на роботу, тай далї залицяти ся до жінки одного чоловіка, але і тут товариші сему перешкодили а муж вислав свою жінку до старого краю. Не минуло много часу а та жінка, наморена гарбузом вернула до Канади і знова єго обмотала лабузом гарбуз. От таке то діє ся в тій Канаді.

Гей поважані брати Русини. Та чи нема в нас чести, що такі гарбузи між нами виростають, та гоніт їх з хати, не приймайме до товариства, оминаймо на дорозі, ни чну пошесть, заразу, то може в сей спосіб зробимо з них людий.

І. Калиновський.

[illegible] СІЧИНЬСКИЙ І [illegible]

Убив Січиньский Потоцкого [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Потоцкий в [illegible] оборонця-політика М. Січиньского [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] робучий народ, [illegible] стогне від Потоцких чи то на рідній земли, чи то на заморській країні, конечно признаються до того, щоби героя М. Січиньского, котрого чекає наповни смерть, увільнити від неї.

Сю важну справу прослухали робітники Брандону в Манітобі.

Читальня ім. Драгоманова скликала на день 24 мая певне віче українське в місцевости о 7 годині вечером наповнилась простора зала робітниками. На вічи українців зійшли ся, але і Поляки, Німці, Росияни та і Англійки побрались.

Віче отворив тов. Т. Д. Ферлей — потім вибрано його предсідателем віча, а місце секретаря виняв тов. Я. Купиньский. На запрошення предсідателя згодоснало 12 робітників до слова.

Перший забрав слово тов. Бачиньский, котрий в довгій і рачевій бесіді представив положенє робучого народа в Галичині, так українського, як польского. Від так перейшов на верховодів-капіталістів, до котрих зачисляє ся Потоцкий а є він оден з простих злочинців, бо сьвів вдову свого робітника справедливости. Добре зробив Січиньский, що увільнив нарол робучий від ката сучас. (оплески) Потоцкий полягнув трупом за ті кривди, що його предідки робили на робучім народі. І за се мають судити М. Січиньского, коли передтим не судив суд Потоцкого, Пінїньского, Бадевого за ті трупи робітників, котрі лягли при рівних виборах та страйках.

Коли суд міг увільнити геройку та. Добродійку, котра бомбою убила в Варшаві російского тирана, то той сам суд мусить увільнити і М. Січиньского. А ми робітники мусимо постояти за ним — а наш голос певно відобє ся лучою там де треба.

По сім забрав голос тов. Йосиф Будиньский, (по польски) поперав бесіду Бачиньского, і каже — коли вся шляхта як і уряд хочуть звести з лиця земли М. Січиньского та попирають всяких Потоцьких, так і ми робітники без ріжниці на народність, мусимо поперти героя і освободителя М. Січиньского. (Бесіду перебивано вічно оплесками)

По сім прийшов до слова тов. Йосиф Качур. Бог дав на синайскій горі Х заповідей, між иньшими є заповідь „Не убий", „Не кради". А мимо того пани і убивають і обкрадають нарол а їм за се нич не стаєсь, бо звичайно суду Божого не боять ся, а небесного не бояться, а робітника за сі заповіди строго карають. Коли Січиньский убив Потоцького, то зробив се за кривди, які той робив народові робучому. В інтересній та гумористичній бесіді перейшов історию від часу паньщини, пояснив шкідливу роботу москальофілів, та раду шляхти. Гучні оплески і радістні окрики перебивали бесідникови раз у раз бесіду.

[illegible] [illegible] Потоцьких (оплески).

По сім говорив тов. Петро [illegible] [illegible] кріпостні [illegible] [illegible] [illegible] глибини кожного присутнього.

По нім забрав голос честий вко [illegible] Українець, тут називаний й Перкинсом. По бачиня вже конечного українського віча на рідній земли, але коли ми ідемо сеи дорогою ще нині, і в там лучше будемо поступати на перед, то певно, що не стане ту і Потоцких.

По сім забрав голос Іосиф Ярошиньский (Шмедь). Годить ся вповні з попередними бесідниками, висказує що не лиш народ український але і иньші народи терплять утиск від австрийської шляхти. Бесіда була так рівна, що аж мороз по плечах переходив. Могучим голосом тов. Ярошиньский взиває „товариші і робітники, сильним голосом запротестуймо як оден — увільнити чоловіка, котрий молодече жите віддає за робучий народ". Всі зібрані одним могучим голосом крикнули — увільнити.

Шиби дрожали, а в серцях бідного робітника за-ялив ся огонь до витревалої борби за права всего робучого народа. Все [illegible] принято гучними оплесками.

Тов. Данко Вавдзур поперає бесіду попередника, переходить на галицке шляхетство, на борбу університеску. (Оплески)

Тов. Петро Будиньский (по польски) складає подяку гр. Потоцькому за се, що обороняв шляхту та сильних міра сего, а утискав робучий народ (го ряд пробудив робучий народ в [illegible] і нині вілзо непострипає лютости народної (Гучні оплески.

Тов. Павел Білявский говорив „Не хочу судити Потоцького — він сам себе осудив, коли в смертній хвили заслав телеграму до цісаря, в заявою, що він був вірний слуга цісаря, забуваючи за свій народ. Се як найліпше свідчит, хто то був Потоцький.

Тов. Іван Гаврико, в коротків бесіді пятнує ганебне поведене москальофілів, крім сего представив поведене митрополита Шептицкого — як сей князь церкви відносить ся до учинку Січиньского, (Всі зібрані крикнули як один „ганьба Шептицкому).

Віче закінчив тов. Т. Д. Ферлей.

В кінци прочитав протест, котрий ухвалено вислати до міністерства справедливости, крім сего до судиів процесу і посла в Відни, щоби протест народу робучого прочитали в парламенті. Крім сего до часописей краєвих.

По віну відсьпівано ряд пісень патриотичних та робітничих.

Яр. Купиньский.

КАЛЕНДАРІ на рік 1908

[illegible]

[illegible] Календар Товариства Просвіта [illegible] 40 ц.

Календар для Амер. Русинів з календарем Союза 25 ц.

Календар „Ікра" 25 ц.

Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений 10 ц.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі $1 25 в гарній оправі $1·75

Пишіть на адресу
Ілько Кауфгоін
404 Broadway
Scranton, Pa

Єси Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане в (дою).

Станция без цату 2 дол місячно.

За снане через одну ніч 5 цт. — Іда 5 цт.

На пробу вайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Слухайте люди.

Щасте ковтає попід ваші вікна.

Спішіть на фарми! Там не докучить вам безробітє. 23 милі від Calgary Alta, а 10 миль на північ від C P R. ської стациї Cochrane — 640 акрів землі на продаж по $ 16 за акер Земля добра, чорна. Вся можна сейчас орати. Через фарми перепливає потік, що не висихає і в найгорячійше літо. Вся вона обфенсована. Добрий дім, стайні, загороди на худобу та всякі иньші господарські будинки

І лиш по $15 00 за акер.

За близшими інфомациями пишіть до:

Geo Syrotiuk
P O Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Dept.
520 Notre Dame.
Телефон 6358.

E. Beveridge.

[illegible]

313 McIntyre Block,
3 поверх.
Winnipeg — — Man.

Стережіть ся слабости нирок.

[illegible] слабости нирок, [illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible]

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся слабости треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижів. Додає та апетиту і випроваджає ... Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 ц. пачка або 5 флящинок за долара можна купити в аптиках або проведати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи предмісто кашель.

Ви певно злочете за долара виблювати кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щез з миттєвостю. Для вилїченя катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при тривалені і піддержує силу організму. Кожда хорошина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в кілька днях відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЯ.

Хто з наших [illegible] емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійської Руси опадали від своїх церков, хоче мати в своїй хаті від праці хвилі духовний понятток і розривку, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. А. Двулиньским.

Коштує сеса книга з пересилкою до Канади $1·50. Гроші засилати вперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl H. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки вистарчить.

Tashford Mines, Que

І жаль стискає серце і сльози в очах мені стають, коли пишу до часописи „К. Ф." ту сумну досить. Простіть мені Вп. читачі, що не пишу Вам весело, так як я би сего бажав, але пишу Вам сумну новину. Ось послухайте: є тут в малій місцевости один чоловік, родом з Буковини, котрий полишив в старім краю жінку і пятеро дітий а тут звів ся собі дівку, годує її, убирає її та тратить ся на неї а там в старім краю його жінка і пятеро дрібних дітий гіркими слезами поливають кусень чорного хліба а часом і того не мають і питають: Де наш тато? Може йому що злого приключило ся, що так забув за нас? Вимем наш тато, для нас жите і за нас повинен дбати. Не знають біднята, що їх тато зaрiв ся їх, зaрiв своєї власної крови і в другою розпустно веде жите

От таке то дорогі брати. Щож порадити, коли в чоловіка камінне серце і голос совісти заглушує в обіймах розпустної дівки?

Не подаю їх імен, бо може еще направлять ся. Дай би се нан-Біг, бо інакше слова невинних сиріт упадуть прокляттєм Божим на душу того зайди, тої чоловіки.

Ал. Бойчак.

Rennie, Man.

Кажуть, що американьска фінансова кріза минула ся і де-не-де вже можна перечитати в газеті, що місні фабрики на ново отвирають роботу. Але газети пишуть своє, а робота вітає нема. Робітники знаходять ся тепер в крайній нужді. В голоді і холоді відбувають они звичайно вандрівку по 100 і більше миль. Ідуть сердеґи, пообнищувані, пообдирані і де випросять кавалок хліба то добре, як ні то і так вандрують по три дні не ївши.

І куди они ідуть спитаєте? Шукають роботи, котрої як то кажуть і купити тепер трудно. Минувшого року як вандрували Духобори, то про них ціла Канада говорила. Їх ціла мала горечка а тепер, коли вандрують цілі сотки і тисячі безробочих людий, то ніхто про них не розписує ся.

Одним словом сказавши, робітники терплять тепер велику нужду і годі предвидіти, що дальше буде, коли в ньо і [illegible] часі не дістануть місцевої роботи.

Хто винен тій біді?

Відповімо — крізи! Але і ми не без вини. Як ми мали добрий заробок, то ми не памятали на тяжкі часи. Ми тогди топили свою радість в шклянці пива. Теперішні часи дають богато до думаня. Ми повинні не забувати за гіркі часи, коли нам добре веде ся і одні других пошкатати. Кождий свідомий робітник повинен дбати, да можна дістати роботу, щоби хоч троха допомочи бідному братови.

Здоровлю щиро читачів Кан. Фар. і желаю всім як найкрасшої роботи.

А. Т. Кібзуй.

Іван Франко.

Один з найбільших наших письменників і взагалі один з величавійших людий цілої історії, др. Іван Франко почевюн хорий

Се людина, заслуги котрої перед рідним краєм ми ще не в стані оцінити, бо мимо що близко стоїмо. Так само, як підійшовши до величного будинку замадто близко ми не можемо розглянути його краси і величности, а будемо бачити лиш цеглу, так і тут. Треба віддалити ся, треба минути часу — тоді доперва ми побачимо чим є для нас Франко. Так само як в Шевченком: всі признавали йому талант, величали його поетом, шанували — але хто-ж міг передвидіти тоді чим стане Шевченко для України? Хто міг сказати, що сим іменем подвигнуть ся мілїони, що воно стане гаслом сьвітла і свободи для довгих і довгих поколінь?

Так і з Франком. Тепер ми знаємо лиш, що чоловік написав те і те, а не написав того й того. Бачимо людські хиби і т. д., але всіх ниток, які вяжуть нашу історію з сим іменем — ми ще не годні добачити, можемо лиш передчувати і сказати, що не скоро Україна матиме другого такого чоловіка. Тому хороба сеї людини — се сумна вість для всеї нашої суспільности і ми з за океану вірямо, що всі, окрім наших ворогів, скажуть разом з нами: Дай, Боже, щоб скорше одужував Др. Франко і вів далі свою роботу!

По атентаті.

Слідство в справі атентату з 12 цвітня 1908 р. вже покінчено. Слідчий судия, сов. др. Берзон передав акти державній прокураториї для вроблени дальшого ужитку собто аж внесеня акту обжалованя.

Розуміє ся, що хід і висліди слідства є обложений урядовою тайною, та можемо то певно сказати, що воно стаєня відомим основно поважне брехуньство польської преси, особливо „Dzien polski", який до краю висмілвав свій мозок видумками на тему комплоту і т. д.

Коли-б розправі мала відбути ся таки у Львові, то судила-б її в половині червня надзвичайна лава судиїв присяжних, скликана нарочно на сю ціль. Тільки справа місця суду Січиньского є ще отвореною квестиєю. Досі одначе ще не зроблено ані з боку оборони ані з боку прокураториї ніякого внесеня що-до делеґациї якогось иншого суду — не львівського. Що таке внесенє буде поставлене, се не уляга небуть сумнїнови, ходить тільки о те, чи буде запропонований якийсь инший суд галицкий, чи таки позагалицький.

В тюрми.

Служащію пп. Січиньских по мільнарвовім переслуханю оставлено на вільній стопі. Вчера за дозволом слідчого судиї побачили ся вперве з матірю, п. О. Січиньскою її доньки а також о. Амвросий Січиньский, парох Вікторії к. Коломиї, стрій Мирослава. Справу відданя матери Мирослава що-до випущеня її на вільну стопу, висший суд ще не полагодив.

Чому Вам купувати дешеву імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожше. Се сіль єсть найлучша до масла — найлучша до сиру — найлучша до всіх страв.

Уживайте тільно Віндзор сіль.

Вчера перевезено Мирослава Січиньского з давнїшної камери до нової,

Віденьські доходженя.

Віденьска прокураторня повідомила львівського слідчого судию, що против учасників студентської депутациї Е. Галущиньского й Ковальця, яка явила ся безпосередно по атентаті у сестри Мирослава п. Ол. Левицької, зарядженої вступні доходженя за похвалюване карідостойних вчинків.

Львівська поліция ще когось шукає. По ревізиї в „Акад. Домі" вибрав ся один агент ще й до дівочого інституту СС. Василиянок з неприємним припущенєм, чи там не спровадив ся якийсь „пан". Розуміє ся що се „бистре" припущене львівського шпіона не принесло йому лаврів. Доконав він також, чи там нема кого з приватних осіб, що не ходять до школи, але й се не оправдало ся. Нгосте й казати, львівські агенти рехи, коли й по монастирях шукають за „комплотом", шкода тільки що не мають більше прозорности, бо функціонарам поліциї тай то що тайної хиба не конче треба осьмішувати ся.

Вдячина.

— Казав собі заплатити за свій похорон. Якийсь шинкар в Гамбурзі, давнійший рівник, постарав ся о то, щоби люди ще по его смерти мали о чім говорити. Шинкарови тому якось не вело ся і він знеохочений постановив був розпращати ся з сим сьвітом. Він пішов до якогось підприємця похоронного і замовив у него на суботу похорон для якогось пана, котрого тіло спочиває в місцевій трупарни. Після принятого звичаю заплатив єму підприємець 10 марок за то, що він у него похорон замовив. Дістаючи гроші, прогуляв їх а відтак застрілив ся. Тіло его зложено в трупарни. Як же здивував ся підприємець, коли на другий день прийшов ховати трупа і пізнав в нїм того самого, котрий замовляв похорон і котрому заплатив 10 марок.

— „Жидівське віско". „Гол. Моск." доносить, що російське міністерство війни задумує утворити жидівскі полки, щоби жиди не могли вести революційної аґітациї поміж християньскими салдатами. Цікаво, що стало би ся з тими небоєтими полками на війні?

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

П. Бурдевой. $1·50 дістали, заплачено до мая 1909 р.

Дмитро Москалюк $1·50 дістали, маєте заплачено за часопись до мая 1909 року.

Заворіцки Василь, 1·50 дістали, маєте заплачено за 1907 рік, за перше були в Grunthal Man.

Андрушко Віл $1·00 дістали, заплачено за часопись по конець сего року.

Г. Алек 1·50 дістали, заплачено за часопись до мая 1909. року.

Ш. Мальоних $1·00 одержали, заплачено до мая 1909 року.

Читальня ім. Драгоманова в Брендоні 1·50 дістали, заплачено до мая 1909 року.

П. Ґамула $4·00 дістали, машинку виславано. Часопись заплачена до мая 1909 року.

Н. Воронюк $1·00 отримали, часопись заплачена до кінця сего року.

І. Малачук $1·00 отримали, заплачено по конець сего року.

І. Салатун. $1·00 дістали, заплачено по конець сего року.

К. Эрмійчук $2·00 дістали, газета до старого краю заплачена до мая 1909 року.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Брітіш Коломбії в добрім кліматі, еде зима цілком недочуває. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї напишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C.

Руська гросерня і бучерня.

Маю гросерню і бучерню, взагалі все, що потрібне до житя.

Прошу всіх Русинів, щоби відвідали мене, а я обслужу Вас чесно і вдоволю кождого. Волите запомочи свого чоловіка, чим чужих.

Зайдіть отже до
ІВ. КРИЖАНОВСЬКОГО
550 Magnus ave.,
ріг McKenzie
Winnipeg, Man.

— Найліпший календар який появив ся для Американьских Русинів. Календар ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нїм оповідань, сьміщного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 35 цт.

Ілько Kayharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

Цікава книжка

вийшла тепер на канадійській Україні Руси. — Се есзбірник 10 пісень, складених п. Т. Федиком, в котрих представлено житє і побут наших еміґрантів за морем. Книжка написана цікаво та весело і приходить ся кождому чоловікови

Ціна 35 цт.

Можна замовити її у автора на адресу:

Fred Fedik
434 Martin ave.
Louise Bridge.
Winnipeg, Man.

Тикета
T & B
папірець
не клезні.

ОГОЛОШЕНЯ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктоньского дистрікту, що я тикую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на праву до канцелярії адвоката **H. Jos. H. Parker, room 10, Dunlop Block, Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотаром на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчені підписом австрийского консуля, перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі иньші справи зі судами і староправими властями

Єсли маєте які справи то не приводіть з собою якимх агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владів кількома мовами.

Пишіть на адрес.

JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton, Sask.

→ Руська аптека в Вінніпеґу. ←

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЯ.

На всяке свербіне скір а цілковите пільги. Медицину вживати 3 рази денно і масть до натираня скіри.

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болі в жолудку, в кривах і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знамените.

Ціна $1·00

Назвіть лікарство, котре хочете і вішліть почтовий мoнi ордер а пішлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всі наші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо ґваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank. G. Simpson — A. T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій цінї.

Пишіть на Ваших посьвідках школіння (Shipping bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 610 Ashdown Bl. Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - - MANITOBA.

Телефон 4197.

Руска і Польска Аптека

Єсли ви хорі і потребуєте лікарскої поради, напишіть до нас, а ми дамо вам пораду найлїпшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам дамо а се буде вас коштувати далеко менше як деінде.

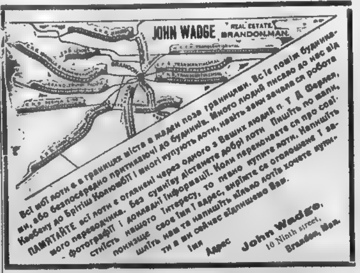
За таку низьку ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всіх частий Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тяжко ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, іначе би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутка.

ПРОДАЄМО ПІЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюди по Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях оно вилїчимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА — E. A. Mitchel & Co. 92 Euclid ave. Winnipeg, Man. — ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста а жадни поза границями. Всі є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Канбену до Брітіш Коломбії і многі купують лоти, навіть заки зачала ся робота

ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є огляненї через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя Адрес John Wadge, 10 Ninth street, Brandon, Man.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі видають мони-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
[illegible] Main street
Phone 5805
Winnipeg.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мені ордер" на $1.50 на адресу „Canadian Farmer" Box 82 Winnipeg Man.

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альиголь від $1.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Для фермерів ціни „спеціальні".

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок через те, що не дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий але що з того? такий зегарок не для добре — [illegible] гроші, [illegible]. А доброго годинника так робітникови як і фермерови треба конечно. [illegible] зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible] грошей на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А [illegible] добрий зегарок [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх знакомих Русинів що ми є агентами C. P. R.-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і з краю, [illegible]

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C P R [illegible]
600 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

Наша специяльність, купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Руськи робітники і фермері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва, як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Союзи" як і „Браци" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і МекҐрегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не вілтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" в прийти на висше згадані мітінґи, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Єли закладаєте або вже маєте сторпробуйте в нас замовити.

Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тілько для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки які суть уважані за найлучші найпрактичніші? — Сї зегарки в Америці в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сї зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи Ви [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба лучше доброй годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держав акуратний час. Що добре, те трохи дорожше, тому сї зегарки продають ся так:

Elgin або Waltham зегарки
З ніклево-срібною ковертою . $7.00
„ чисто срібною ковертою $9.00
„ позолочуваною ковертою . . $9.00
„ золотою ковертою 11.00

При замовленю [illegible] який зегарок купуєте.

Не страшить ся [illegible] — Ви купуєте добрий годинник.

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Давно тому 51 р.

люди почали уживати найперше Едди'са а „Sulphur" був тоді й терпла роблений.

Нині

по віку 17 літ пізнійше, люди дальше уживають Едди'са більше, як коли не було.

EDDY'S „TELEGRAPH"

суть найвеселіші і скоро запальні сірники. Они находять ся в гарних пуделках, около 500 сірників в однім. Три пуделка в однім пакунку.

Всегди і всюди по Канаді, питайте за сірниками Едди'са.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпше браги і вельми відтак закладане у фляшки
Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
НАШ КЛИЧ:
☞ Низька ціна, скора доставка і добре обходжене.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. —Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

Буквар, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Мала біблія	60 ц.	Кошик у Стефана Руданського	15 ц.
Малий прав. катехизм	15 ц.	Коли ще звірі говорили	40 ц.
[illegible]	20 ц.	Робінзон Крузо	50 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	50 ц.	[illegible]	15 ц.
Новий рус. англ. учитель	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Псалтир	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Домашний лікар	50 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	50 ц.	Як робити гроші	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Домашний лікар	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	[illegible]
Народні Думи	40 ц.	[illegible]	1.00
Тарасові [illegible]	15 ц.	Житє [illegible]	[illegible]

Календарі на р. 1908 — [illegible]

Книжки висилаємо тілько тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
455 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні через Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головніших Европейських портів.

[illegible]

[illegible]

Про ціни і иньші подробиці пишіть до

W. P. F. Cummings.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ.

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілею сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Єли хочете дістати пояснення як маєте висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес,

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Одним даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї в котрої тілько північно східну чверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, начавши 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложуч ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обраблати єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук зглядної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед віл ходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, його внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблянєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в емігранцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра ще не дана можна дістати тоді, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплата [illegible] в Канаді [illegible]

[illegible]

Адресуйте так
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada

Рік VI Вінніпег, Ман., Пятниця 5-го Червня 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 5 June, 1908 Число 21

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадійського Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

МИРОСЛАВОВИ СІЧИНЬСКОМУ.

Ой у Львові в Галичині
Несповій великий,
Закований у кайданах
Мирослав Січинський.

А за щож він закований
Мусить там сидіти....
Відратував від ворога
Українські діти.

Сей молодець двайцять літний,
Любив нарід руський —
Не жалував житє своє
Віддати на муки.

Убив-же він з револьвера
Потоцького графа,
Во не було чимад його
Вже гіршого драба!

На виборах вбив Каганця,
Пролив кров невинну
А з сего нам Мирослав
Взяв собі причину.

Вже рік тому як Мирослав
Став таке думати,
Коби то як Потоцькому
Житє відобрати.

І надумав наш братанич:
Взяв си револьвера,
Завив його в свій паперік
І ставши при дверах....

Що з ним буде, наш братанич
Навіть не думає,
В Потоцького револьвера
Три рази стріляє:

Вистрілив-то одна кулька,
Понад око ліве —
Во вже доста через него
Русини терпіли!

Другу кульку, в праві плечи
Мусів притерпіти —
За Каганця його жінку
І за його діти.

Трету кульку — граф Потоцкий
Дістав в ліву руку:
За него то Каганцеві
Діти терплять муку.

Як дізнали тую вістку —
Січинського мати,
Она з того жалю й туги
Стала коси рвати.

Прийшла в ночи поліция,
Но у білу днину,
Забирає стару маму
І всі родину.

Не дивить ся поліция,
Що з дітий двоє,
Забирає рідну маму,
Самих оставляє.

А як дали телеграфом
Цісарови знати,
То приказав Українців
В неволю забрати

А поляки, всі до купи
Взяли ся вбігати,
І зачали в руські вікна
Каменем кидати.

Не кидайте, вороженьки,
Вікон не збивайте,
Во вам усім таке буде
То запамятайте.

Во хоть Мирослав Січинський
Житя ся позбуде,
То всьо таки руський нарід
Того не забуде. —

Не забудем ми ніколи
Сего Мирослава,
Що відобрав Українцям
Найбільшого врага.

Слава тобі, Мирославе,
І твоїй родині,
Щось пімстив ся за Русинів
На такій гадині.

Петро Кузик.
Ethelbert, Man.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти
667 Main str. — Winnipeg, Man.

Ми продаємо шіфкарти до і з краю [illegible] на всі важні лінії.

Посилаємо гроші, безпечно, скоро і не дорого, до старого краю, і там люди отримують ті самі гроші.

Продаємо старо-крайові гроші і марки.

Сей відділ веде Константин [illegible], котрий [illegible]

Пишіть до нас по поради.

[illegible]

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Новинки.

— В передпослідиім числі органу консерватистів і єпископа Лянгевина „Katolicka Gazeta" поміщений лист стишок, якогось „чесного Русина. В тім стишку, автор похвалює „swiętego wojca" і гадає хоче всіх Русинів затягнути на римо католицизм. Вершик сей був присланий до нашої редакції, редакция з одним, уважаючи се за безмертіотне, вкинула до кошя. По кількох днях воскрес він в польській газеті. Предплатники сеї газетки з Брендону, запротестували проти поміщеня сеї дреки і мінецько-польский пан Гречаль, старав ся удоводняти, що се „bardzo pożyteczne". Дальше хвалить ся він, що має дуже много передплатників між Русинами. В се ми абсолютно не можемо вірити і не хочемо припускати щоби подібні друці між нашим народом находили ся. З се просто, занадьювано ся католицько-консервативної газетки, бо єї навіть Поляки самі не хотять читати.

Р. К. Ф.

* * *

— Заплатіть свій довг, бо інакше перестанемо посилати Вам часопись Кан. Фар.

* * *

— Двох жидів з Філадельфії приїхало до Вінніпегу, щоби в легкий спосіб прийти до маєтку. Заїхали они до пекаря Сегаля на Селкірк авеню і зачали підробляти паперові гроші так докладно, що навіть банкирі не могли розпізнати чи се фальшиві. Сегаль дав знати про се поліциї, котра зробила на них засідку і зловила їх на горячім учинку. Машини, котрими підробляли гроші, забрала поліция.

* * *

— Перед кількома тижнями появила ся в Вінніпегу гарна американка, котра коштовним убраням звертала увагу людий міста. Віда не спать і одін Вінніпегський купець залюбив ся в єї надраву. Зачав єї купувати обіди, ходити по театрах а відтак дав єї дорогоцінних річий вартости 1000 долярів. Нараз опамятав ся, прийшов до голови по розум, але за пізно. Гарна американка нагло щезла з Вінніпегу, разом ся разом з дорогоцінностями того купця. Та не лише сей купець упав жертвою спритного злодія з гарним лицем, але найшло ся кількох людий, котрі таким в подібний спосіб вістали свою опреденї.

* * *

— Як звісно, кождий Китаєць, котрий приїздить до Канади, мусить заплатити $500 державі, за те, що його впустять. Помимо так тяжких условий, ся границя Китайців до Канади зростає чим раз більше. Тими днями відбуло ся віче в Vancouver B. C. на котрім ухвалено розвинути помиж Китайцями агітацию щоби вони до Канади не приїздили.

* * *

— Баварський король Отто вже від 30 літ терпить на помішане ума і весь той час пробуває в своїй палаті, котра есть сторожена вязниця. В присутности того короля ніхто не сьміє говорити і тому служба раз в рік змінює ся. Дня 29 мая с.р. обходив сей король 60 річницю уродин.

* * *

— З Кореї доносять, що тамошні жителі бунтують ся проти Японців. Тими днями прийшло до битви революціонерів з японськими військами, в котрій по обох боках згинуло около 1000 людий.

* * *

— Оден учений „Італієць" предложив державі проект заверітити велику діру в боці Везувія, щоби на случай вибуху, лява і розтоплена маса могли сплинути тим отвором до моря. Чи се удасть ся? Велике питане.

* * *

— Оден учений винайшов спосіб проти злодіїв, котрі розбивають каси. Кождий чоловік, котрий би витворював касу підробленим ключем або котів єї розбити при помочи динаміту, після того випадку вістане убитий на місци.

* * *

— З Софії доносять, що знайдено там убийника міністра Стамбулова. Перед 12 роками замордував хтось болгарського міністра і великого ворога Росиї. Жінка замордованого взяла його руки, котрі убийця відрізав, вложила до сляя з спиритусом і присягла так довго не мати спокою, як довго не знайде убийцю мужа. По 12 роках убийця знайшов ся. Є ним Туфекчієф, котрого політичні противники Стамбулова наняли до сего злочину.

* * *

— Заплатіть свій довг, бо інакше перестанемо посилати Вам часопись Кан. Фар.

BAKER & MAGNUSSON
[illegible]
Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими.
504 Main str.
Winnipeg, Man.

— З Fernie B. C. доносить, що потвора в людськім тілі, Давид Вомер хотів знасилувати 9 літну дівчинку. Она вийшла на прохід зі своїм братом а Вомер працював при дорозі. Братови дівчинки дав пару центів, щоби пішов собі щось купити а дівчинку затягнув в корчі. На крик єї збігли ся люди і хотіли на місци убити злочинця. Його арештовано і всаджено до вязниці.

* * *

— Заплатіть свій довг, бо інакше перестанемо посилати Вам часопись Кан. Фар.

* * *

— В Нишота, Ман., в одного фармера породила корова чудовище. Потвора си мас 2 голови і дві шиї на однім тілі, дві передні ноги, чотири задні і два хвости. Потвора си жила лише 15 мінут.

* * *

— Зі Стейтів доносять, про цікавий факт, як жінка залюбила ся в жінці і втікла, щоби повінчати ся. Було се так. Одна молода жінка в мужескім перебраню, уделала любов до многих дівчат а відтак натягнувши їх щезала. Тими днями показала ся она в стейті Washington. Там звернула на себе увагу молодої дівчини і та намовила єї забрати свій маєток і втікати з нею, щоби повінчати ся. Коли виїхали за місто, перебрана дівчина забрала від тамтої гроші і щезла. По довгих пошукуванях, знайшла єї поліция і арештувала.

* * *

— В Стейтах в державі Oklahoma жиє оден 70 літний фармер, має він тілько 16 дітий. З них 8 суть вже на своїх становисках і платять родичам за станцию. Других 8 суть ще малими дітьми. Замітне есть се, що фармер понавивав їх всіх біблійними іменами почавши від Якова а скінчивши на Мойсею.

* * *

— Найбільша бібліотека на сьвіті находить ся в Франциї. Числить она около 4 міліонів книжок. Англійська бібльотека есть друга, що до величности.

* * *

— В Португалії панує страшний голод. Нарід жиє виключно оливками а хліба не бачив уже по кількох тижнях.

* * *

— Послідними часами зачали нападати мурини в великім числі до Альберти. Они опущають Злучені Держави, понеже, як они кажуть, в Злучених Державах не обходять ся з ними так як з другими горожанами.

* * *

— З Vancouver B. C. доносять, що Гіндуси затруднені в однім тартаку, коли дістали уміщені через свого баса, щоби сповняли свій обовязок, попали в такую лють, що вхопили баса хотіли поставити його під пилу. На щастє надійшли помічники баса з желізною штабою в руках і так вирвали його Гіндусам, що трох з них упало на землю а четвертий утік!

* * *

— В Льондоні одна жінка подала ся до суду о розвід зі своїм мужем. Причиною розводу було се, що не мала що їсти. В суді она сказала, що муж єї на пожиту ловив щурі, здіймав з них шкірку, відтак смажив їх на маслі або варив з цибулею. Така потрава єї не подобала ся і тому просила о розвід. Суд признав ся до єї бажаня.

* * *

— В Льондоні відкрила поліция школу або академію злодіїв. Було там трох професорів і 54 учеників. Наука відбувала ся що дня. Професори учили як красти, розбивати, рабувати, за що брали незвичайно велику платню. Директором сеї академії був молодий чоловік, звісний злодій Rondo, 22 літний молодець. Школа була взірцево уряджена. Була там саля гімнастична в котрій ученики вправляли ся. Були там ріжні мури, фіртки, вікна, через котрі они мусіли передиратись. Були там ріжні каси, котрі они розбивали і т. д. Ученики здавали іспити і вістали челядниками і майстрами.

* * *

— Оден Віденьчик на імя Антон Гаслим в році 1900 зачав свою подорож до около землі піхотою, везучи перед собою свою жінку і дитину. Він перейшов 32 тисячі миль. Зужив 104 пар чобіт і зділав 18 тисяч фотографій. Обійшов Европу, Америку, Австралію і Китай. Підчас російско-японської війни мало его не застріляли уважаючи його за шпігуна. Тоді померла його жінка в перестраху. Коли був в Арізоні, через 6 днів не видів дати а через 4 дні не мав в устах води. До Відня повернув в добрім здоровлю і заклад, який він виграв виносить 5 тисяч долярів.

* * *

— Заплатіть свій довг, бо інакше перестанемо посилати Вам часопись Кан. Фар.

* * *

— В суботу дня 6 червня відбудуть ся надзвичайні збори Товариства Просвіти в дуже важній справі. Всіх членів Товариства запрошує ся о як найчисленнішу участь. Позаяк ся справа тикає виключно Товариства, тому не-члени не мають права вступу.

Виділ Товариства
Просвіта в Вінніпегу.

— Одна проворна циганка прийшла до знаменитого доктора з просьбою, щоби прийшов до єї доньки, котра лежала умираюча. Циганка сказала: Я з певна, що если я Тобі заплачу 500 долярів, то ти прийдеш, бо для моєї доньки вже нема ратунку, навіть гадини зі не помогли. Доктор взяв гроші, отворив касу щоби їх там вложити, коли нагло циганка отворила пуделко, котре мала під платком і звідтам висипало шість вужів. Доктор настрашив ся і утік з покою а коли вернув по часі не застав ні циганки, ні вужів а каса була зовсім порожна.

* * *

— В Онайо, одна дівчина, котра мала на нозі 6 пальців, поповнила злочин. Поліция шукає тепер за сею дівчиною в сей спосіб, що оглядає ноги дівчат, чи не має котра часом 6 пальців.

* * *

— В Ванкувер арештувала поліция кількох Китайців, котрих занятєм було спорядзуванє опіюм. Поліция дослідила, що за оден рік спродали они опіюм вартости 180 тисяч долярів, з чого оден чоловік заробив кругло 20 тисяч долярів. Як звісно продаванє опіюм в Канаді є вборонене і виновники будуть тяжко покарані.

* * *

— На острові Самос панує тепер страшна революция. Ворохобники напали на палату свого володітеля і тяжко його побили. На щастє князь вирвав ся їм з рук і утік знова до палати, котру приятелі боронили перед ворохобниками. Нарід дуже взбурений заявив, що як тільки здобуде палату, то виправить свого володітеля на тамтой сьвіт.

* * *

— Заплатіть свій довг, бо інакше перестанемо посилати Вам часопись Кан. Фар.

* * *

Фред Cmae зі St. Paul, Minn. вістав засуджений на досмертну вязницю за замордоване Івана Смолянського. Іван Смолянський збирав шмати і продавав їх. В сей спосіб вібрав 70 долярів. Фред довідав ся о тім, замордував його а гроші взяв собі. Потім совість так довго його мучила, що в кінци пішов на поліцию і признав ся до всего.

ГДЕ Є?

Евгенія Миронюк з Буковини, она перебувала в Монтреалі. Хтоби о ній знав або вона сама, нехай напише на адрес:

Harry Jwasiuk
Box 37.
P. O. Canmore, Alta. Canada.

„Канадийский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Європи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Анонімних дописий не приймаємо.

При зміні адресу просимо подавати старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ єсть народною газетою для канадийских Українців Русинів. „Канадийский Фармер“ не єсть органом жадної партиї ані жадної секти релігійної. Будучи народною газетою К. Ф. стоїть на сторожі свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ

Звертаємо увагу Вп. читачів на реферат під заголовком „Убожество“ надрукований в нинішнім числі „К. Ф.“, бо тим рефератом хочемо викликати публичну дискусию. До тої дискусиї запрошаємо всіх наших читачів, котрим лежить на серці убожество нашого народа, і котрі би бажали своєю порадою прийти йому в поміч. Панів дописувателів просимо писати коротко і ясно і коротко висловити ся, щоби в кождім числі „К. Ф.“ ми могли подати їх думки ширшому загалови. Маємо надію, що в дискусиї возьме участь ширший загал і радо помістимо кожду допись, подаючу ся до другу о скільки она відповідає порушеному рефератом питаню, і не нападає на поєдинчі особи.

Розуміє ся само через себе що Ред. „К. Ф.“ не бере на себе відвічальности за поодинокі дописи, она лише сповняє свій культурний обовязок, даючи місце людям ріжних поглядів виражати свої думки.

„Наша слава по тюрмах“. Так сказав один бесїдник на руськім вічу. Се правда і се сумна правда, що закровавляє серце, що витискає слези на очи, і обезславлює чоловіка своєю холодною правдою. Висказати [illegible] один раз, [illegible] до години до поліцайного суду, а ясно можна переконати ся, що ту славу приніс нарід з собою до Канади.

Дня 2 червня від години десятої до години чверть на дванайцяту, перейшов ся дня в поліцайнім суді 15 справ. Кого ж там судили? Одна справа була з Айрішами за волокитство, одна з англиком за ходжене тре[illegible] кою С. . Я. Жеправи а жидами за нечистоту і незаплачене робітникови, а 18, по можно дванайцять розправ з .. Русинами.

Чоловікове, котрий случайно війшов до суду аж соромно було признати ся, що він ні самої народности як ті, котрих судять судьи. І за щож їх судили? Чи може за те, що скликали заборонене віче? Чи може за те, що не віддали свій голос не так як нам старості кажуть? О ні! Они були поставлені перед суд, за підпалу, за бійку, за волокитство, за крадіж, за опір властям. Ото се наша слава! Розбрат серед нам народ по цілім сьвіті та криміналь собою виповняє. Гарно виказують свободу. [illegible] Що робити? насуває ся питане. В який спосіб замкнути брамі вязниці перед нашим народом? Чи се так легко? Одна [illegible] річ нас вдарила. Поміж арештованими і поставленими перед суд і засудженими, не було ні одного чоловіка, котрий би був членом якоїсь народньої організациї. Тут наш рахунок. Звернім всю свою силу на організоване людий в просьвітних товариствах, передовсім тих, що з далека тримають ся від всякого просьвітнього житя. При витревалій праці може колись діждемо ся, що слава тюрем уступить, а випанує на місце новий, праведний закон.

ПО АТЕНТАТІ

Пані Олена Січиньска випущена з вязниці 18 мая рано перед 10 годиною. Ту дня слідчий радник Бернов повідомив пані Січиньску, що прокураторія, котра як раз тепер виготовляє акт обжалованя против Мирослава Січиньского, рішила в становити против неї карне слідство і що там самим вона може опустити мури вязниці. П. Січиньска велїла прикликати повозку і відїхала домів. Пані Січиньска мала „клїтчине“ приміщене в визначних мурах протягом повних пять тижнів, і ся слідча вязниця при браку сьвіжого воздуха, не можливого харчу і не людяного товариства, лишила на ній своє пятно. П. Она виглядає ослаблена і схорована. Нас дивує, що треба було аж пятьох тижнів слідчої вязниці, щоби компетентні судові чинники прийшли до переконаня о повній невинности пані Січиньскої, хоч кождий неослїплений польскою ненавистю [illegible] знати ясно [illegible] як додома П. Січиньска родила безпримірною матерньою любовю сама себе обжалувала, думаючи, що се поможе її сынови, і слідчий [illegible] уряд [illegible] відразу, а не аж по 5 тижнях. Але польским публіцистичним [illegible] треба було жиру і вони кинули ся на невинну матір, з своїми відкритими [illegible], робили пресію на саме карне слідство і спричинили його опізнене і дальше держання в вязниці невинної женщини.

Розправа против Січиньского [illegible] „Słowo polskie“ відбуде ся у Львові, а розпочне ся вівторок, 16 червня і потреває два дні. Президентом буде президент д-р Понинскі, обжалувати [illegible] прокуратор Верт. Доси [illegible] оборони др. Роде і др. Еренбург, д-р Бость Левицкий, д-р Шухевич д-р Ліберман. Від себе додамо, що доносять „Słowa polskiego“ в числі його здогадом, бо доси в тій справі ще нічо не рішено, нашим робить ся заходи о делегацію [illegible] суду.

МОСКВОФІЛИ.

В віденськім парламенті виголосив недавно посол Петрицкий промову в якій виказав, що український народ в Галичині годить ся з поступком Січиньского і осуджує Потоцкого. По нім забрав голос в цілі „спростованя клевети“ народний янчар посол Глібовицкий і „громко“ запротестував против слів посла Петрицкого, наче би цілий руський народ співчував з Січиньским що до убійства Потоцкого і сказав, що до тої справи верне ще в своїй промові при нагоді нарад в справі галицьких соймових виборів. Тимчасом він перед цілим сьвітом протестує против слів посла Петрицкого. (Гучні оплески серед Поляків).

П. Стирук перериває: А де ж ваш народ? У Галичині його немає, а ви Москалі, не Русини.

П. Глібовицкий таки повторяв, що „його народ“ осуджує не тільки той страшний мерд але й кождий терроризм (Поляки підносять грімкі оплески одобреня) в почитанім і погляданим Січиньского солідаризують ся тільки його українські товариші а не „народ п. Глібовицкий“. Серед гамору, оплесків і перериваня з боку українських послів п. Глібовицкий кінчить свої спростованя, котре було очевидно відрепетованою лекциєю, написаною для него його протектором п. Поляком зі Słowa polsk'ого. Се гідний образець польско-кацапської спілки в боротьбі [illegible], московські янчари дальше будуть кричати „Україна [illegible] з Ляхами“.

[illegible] з Падеревським. [illegible] в якого „мудрість“ [illegible] польского [illegible] три дні [illegible]. Бернсон [illegible], вчений чоловік, [illegible] Падеревського [illegible], тільки грізно [illegible] „Пане Падеревський, грайте дальше на фортепіані а до науки не беріть ся, бо наука не фортепіан“. Пішов собі Падеревський, послухав Бернсона і дальше грав на фортепіані, а на його місце вийшли нові особи. . . .

Пан Сенкевич. Сенкевич се найбільший теперішний писатель польский, котрий з'огидив нашу козаччину в своїй повісти „Ogniem i mieczem“. На него звернули очи всі Поляки! [illegible] тої хвилини, коли се чудотворна особа з'явить ще і героїв студентської молодіжи. І Сенкевич написав до німецької газети ось як:

„Недавно (очевидно в присутности польских студентів) банда українських студентів напала на львівський університет, очевидно в переконаню, що університет здобува ся не наукою а палками. „Герої“ [illegible] цілі урядженя, порозбивали шафи, порвали портрети ректорів і порвали безборонного професора, що був в канцелярії яко секретар. В арешті, до якого їх замкнули на кілька днів, завязали голодовий страйк з вином і бефштиками, які їм носили [illegible]. По тим їх випущено на волю а тепер про ті культурні патріотичні подвиги, має видати осуд німецкий суд. Се буквально о правді, в якого продали ся стати Бернсона“.

Ось таку „мудрість“ втиснув Сэнкевич. Хоть Сенкевич обидив Запорожців в своїй повісти „Ogniem i mieczem“, однак Запорожців тих вже не було на сьвіті і не мали річ, що не могли боронитись. Иньша річ з академиками. Ті молоді Запорожці не зважаючи на се, що митрополит Шептицкий може сказати, що се переступлене заповіди Божої „Люби ближнього свого, як сам себе“ заскаржили Сэнкевича до суду.

Сэнкевич засуджений

Вп. читачі читали певно про увязнене академиків минувшого року і знаєте також, що наші молоді герої голодом через 4 дні, присилували власти випустити їх на волю. Польскі шовіністичні газети, котрі раді би Русинів з кістьми поглотити, писали в тім часі несотворені брехні виписувати на Русинів. Голодовників в день ся голодом по цілім цивілізованім сьвіті [illegible] в одній німецкій газеті списав, а котрих повихваляли всі злодійства польского правительства в Галичині на вірі. Поляки скрутились. Треба було відповісти на [illegible]. Метнулись они [illegible] своїх мудрагелів і знайшли його в особі славного грача на фортепіані Падеревського, котрий [illegible] не був в Німеччині. Той [illegible] на фортепіані то гарно [illegible] славу [illegible] польщі, та [illegible] ся. Недармо каже приповідка „Шевче знай свій діло роби а в [illegible] не мішай ся.“ Впрочим кождий знає, що швець годинників не направляє.

І щож стало ся? Дня 18 мая відбула ся перед віденським судом розправа против него і пан Сенкевич, по виказаню йому брехні, віетали засуджений на місяць криміналу і на 300 корон кари і на покритє коштів поступованя карного. А щож на се Падеревський? спитаєте. Пан Падеревський трималю ся заповіди Божої „Ударившому відплати“ забрав фортепіан на плечі і поїхав до Відня, щоб „vteszyć kolegę“ [illegible] 30 [illegible].

ВІДОЗВА ДО БРАТІВ РОБІТНИКІВ.

Брати робітники! Читаю рідні часописи і старокраєві і американські і здибаю в них ріжні дописи. Читаю там що мішітельскі провадирі соціялісти організують наш нарід і представляють ся нашому робітникам такі добрі, що до рани можна би їх приложити. Кождий з них тягне на свою користь а робітникови щось допомочи, они не тес. Давно збирав ся я написати до вас і засягнути ради, в який би спосіб могли ми нашу долю поправити. Такими способами, яких вже учать н. соціялісти, ми не дійдемо до нічого хиба до пролиту крови і до того, що наші соціялісти виказують, криміналь. Я, брата робітники осьм вже дякувати Богу 17 літ робітником і маю нагоду приглянутись таким організаторам, як нинішні соціялісти. Я так пишу скажу від себе, що они навіть не знають робітничого жита так, як треба. По моїй думці, було би найкраще зорганізувати наше робітництво, щоби нас самі капіталісти просили на роботу и се, думаю, осягнемо тоді, коли завяжемо свою касу робітничу, щоби кождий робітник вложив в ню по кілька долярів, або означити певну скількість грошей, котрі робітник мусїв би вкладати з кождої пейди до каси а не до банку. В той спосіб капіталісти не будуть збогачувати ся а гроші будуть при нас.

Дурна се робота кричати: Богачі мають гроші, нехай нам дадуть. Ми не дайно їм самі. Не тіле до богачів [illegible], а силою не будемо забирати, як учать соціялісти. Бо через таке відбиранє не мало потеклоби цінної робітничої крови. Ми ідім справедливою дорогою так, як Бог приказав. Тимчасом, як я вище згадав, можна заложити в кождім місточку а ми селби давали до неї свою кервавицю, увідам би єї і устерегчи. Селби примірем якомусь робітникові не ставало грошей на утриманє, тогда він дістаби з каси не гроші, [illegible] карточку до склепу, де би він взяв потрібного закупити, бо селби дістав гроші, то не купив би хліба, але пішовби і програв в кулі або пропив. Не кажу всего, щоби всі так робили, але вірте мені, що богато бо таких найшло ся. Тогді ми можемо піти до богачів, щоби нам дали гарну роботу а если ні, то можемо всі з ними стати до боротьби, але не такої, яку нам радять соціялісти, а революцією, лише з борбою о повільне дні а то зі страйком. Ми підемо тоді до богачів і скажемо: Дай нам тілько а тілько то будемо робити а ні, то робіть самі. На жите возьмемо собі з каси і без крику без шуму, спокійно проведемо страйк. А коли так по дні неділі посидимо в доме, а они приспе свій нерв коло такої праці, тогди пізнає як треба шанувати робітника і дасть нам те, чого самі схочемо. З другого місця такою робітників не дістане, бо робітники з'організовані не будуть нам псувати страйку от і кулі і револьвери на богачів. Досталого діла треба взятись нам самим робітникам, а не тим, котрі лиш кричати уміють та ходити до бійки, треба лишити на боці. Ви дорогі брата робітники осудіть самі чи добра се моя гадка, чи ні? Розважте се добре, а коли ви також бажаєте собі красшої долі то пишім одні до других, складаймо робітничі [illegible] і горячо беріть ся до діла. Уложім собі якийсь статут, по кілько треба відкладати від доляра до каси і кілько треба на прожите чоловікови самому в кільно [illegible]. Звертаюсь і до тих братів, котрі мають сталу роботу, нехай і они не відтягають ся від спільної організациї, бо тоді будемо лекше робити і добробит запанує між нами.

Еще раз прошу і благаю товаришів робітників, берім ся до діла з Богом а Бог нам певно в чеснім роботі допоможе.

Робітник.
Portage La Prairie, Man.
Box 494.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str, Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракты купна і спродажи з такої подання в справах всяких для старого краю.

Переформовуємо справи адміністрацийні і [illegible] в старім краю як і в Канаді.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землї в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Висилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No. 6530.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

— Слідство в справі Січиньского. З Відня доносять, що віденский суд краєвий переслухав вінку пос. Евг. Левицкого, сестру Січиньского, обжалувану о помаганє карнгідним вчинкам. П. Левицка мала сказати депутациї студентів, що горда є з такого брата. Обжалована заявила ся, що ті слова не відносили ся до справи але [illegible] убійства намісника.

Die Zeit доносить, що руский клуб парлям. по нараді з адвок. Пресбургером і Родем, порішив внести до найвисшого трибуналу просьбу о делєгованє позакраєвого суду до процесу Січиньского. Просьба в тій справі обиймає кілька аркушів письма. Між мотивами подано, що після постанов присяги судиів присяжних, они не повинні з нікими говорити про ту справу яку судять, тимчасом про ню загально говорить ся вже перед процесом. Дальше наведено оцінки поважні судиів о делєгованє поза галицкого суду в процесі руських академиків а ті самі мотиви відносять ся і до сеї справи.

— Ві вторек дня 2 червня відбуло ся в церкви [illegible] в Вінніпегу вінчанє Михайла Гловака з панною Анною Рудко. По вінчаню ві була ся забава, де гості при звуках музики забавляли ся весело. При сім одній торжественій родинні не забули гості і на народні обовязки, чим дали доказ, що їм на серцю лежить, мимо свого власного добра ще добро і культурний розвиток народа нашего. За помиланом д. Вачинского вложили весільні гості $5.55, яко жертву на будову Народного дому Товариства Просьвіти в Вінніпегу. За сю жертву складає Виділ Товариства Просьвіти, щиру подяку всім жертводателям, а Панству Молодим засилає щиро-руське „Щасть Боже“ на новім шляху жита.

За Виділ Товар. Просьвіти
Ж. Вачинский предсідатель
В. Кунчинский секретар

При сій нагоді просить Виділ о дальші жертви на так гарну і веселу ціль, а народний дім і просить всіх котрі бажають побудувати народу святиню на далекій чужині, щоби не минули жадної способности, чи хрестин, чи іменин або вінчань і горячим словом заохотили наш нарід до складок. Імена всіх жертвуючих будуть оголошені в К. Ф.

Вп. добродії, котрі займуть ся збиранем складок будуть ласкаві висилати так гроші, як і імена жертводателів на руки касира Товариства п. Рудка на адресу:

Wasil Rudko
102 Lorne str.
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ оброблену фарму з будинками по [illegible] дол. акр. Готівки всего 500 долярів, решта на десять літ сплати; фарма недалеко від Ростерна. Земля дуже добра. Можна відразу сїяти на фармі. Хто би хотів купити, нехай пише по руски на адрес:

The Rosthern Realty Co.
P. O. Rosthern Sask.

ПОЗІР.

Я маю на складі дуже цікаву книжочку п. н. „Хроніка російсько-японської війни“, з образками. Она видана складає ся з 9 зшитків, а кождий зшиток коштує 10 цт. Не отягайте ся а купуйте, если хочете добре дізнатись про ту страшну, найбільшу в сьвіті війну.

Пишіть на адрес
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave,
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ товаришки житя, Русинки від 18-21 літ, письменної і поважної. Пересилаю хоть $150 готівки. У мене з своя власна фарма і иньший маєток. Прошу о фотографію.

Дан. Скакун.
La Vallee Nor Ont.

Guy de Maupassant.

Жебрак.

(Новелька).

Знав він дні лучші в житю, мимо своєї нужди і калїцтва.

В пятнайцятім році свого житя на великій дорозі, ідучій до Varville, роздушив ідучий повіз обі його ноги. Від того часу він просив милостині, волочачи ся по всїх дорогах по подвірях і селянських огородах, колибаючись на дибах (кулях) в мислях з котрих плечі його піднесли ся до висоти ушей, так що голова видавалась втолоченою межи дві горбки.

Дитя найдене в рові через пароха з Billette в навечере Всїх Сьвятих і назване по тій причині на хресті Миколя Toussaint, виховане з милосердя, лишене зовсім опіки, освічіне принадно не вивітло кілька шклянок горівки через сільського пекаря, — річ дійсно варта посьміховиська, від того часу [illegible] і не умів робити нічо, як витягати руку по милостиню.

Давнїйше баронова d'Avary позваляла ему спати в фармі привязаній до її замку, в рові повної соломи, прилягаючої до курника, так, що в день великого голоду і біди завсїгда був певний, що дістане в кухні кавалок хлїба і шклянку яблочника. Часто дістав також від старої баронової кілька дрібних монет, котрі кидала ему з балькону, або з вікон своєї комнати. Але тепер вона вже не жила. По селах не давали ему вже нїчо, бо знали вже всі його аж надто добре, надоїло вже нїкому усїм дивитись на него щоденно від сорок літ, як волочив від хати до хати своє калїцтво і погане своє тїло на двох деревяних лопат. По хвилі одначе іти деинде дальше, бо не знав нічо більше на цілій земли крім того закутка краю і тих трох чи чотирох сіл, в котрих прожив нужденне житє. Він лиш вимірив собі просторонь, по котрій [illegible] і не був би нічо в сьвітї ні перейшов. Не знав чи є ще сьвіт поза деревами, котрі відгранїчали ему місця і закривали дальші простори перед його очима. Не питав ся о се цїлком.

А коли селяни, котрим надоїло вже безпереставне спотикане его, видючи їх ніль і рові, кричали на него: „Длячого не ідеш до иньших сел, місто волочитись тут всюди?“ — він нічо не відповідав, лиш відходив повели, переняте страхом перед тою незнаною чужиною, страхом бідака, котрий лякаєсь перед тисячі річий, нових лиць, зневаг, погляди підозрілих людий, котрі его не знають і жандармів спотиканих по дорозі і на вид котрих інстинктовно ховав ся в гущавину корчів, або за купу каміня.

Скоро тільки спостеріг з далека їх мундури блестячі на сонци, сейчас находила в собі несподївано незвичайну зручність, оборотність і скорість звіря, ховаючи ся до своєї криївки.

Зсунув ся зі своїх диб (куль) подав як кусок лахмата на землю, звинав ся в клубок, робив ся малим, невидимим, зрівнаним з поверхнею землї, як хоронючий ся заяць, а його брудне сїре лахмате, зіллючись з сирою красною землї, укривало його перед людськими очима.

Не знав він зправдї нїколи в руках жандармів, не мав з ними нїколи ніякої звичини, але страх перед ними був вже в его крови, мовби одідичений по его родичах, котрих цїлком не знав.

Не мав він, нї дому ні хати, ні даху, ні притулку ніякого. В літі спав всюди, де тільки упав умучений, в зимі вкрадав ся непостережений до стоділ або до стаєнь, зі спритом гідним подиву. Однак виходив, скоро звечеріло, заким его спостерегли. Знав ріжні ходи, укриті для иньших, котрими втискав ся до середини будинків, а що уживане диб (куль) розвинуло мускули его раменя до незвичайної сили, [illegible] посугуючись лиш руками на стрихи з сїном і [illegible] лишав ся там нераз чотири і пять день, не показуючись на сьвіт, але удалось йому зібрати на той час достаточні припаси їди.

Жив поміж людьми як звір лісовий, не знаючи нікого, не любивши нікого, а у селян викликував він лиш рід обоятної погорди або неприязни і ненависти до себе. Дали ему прозвиско „дзвін“, позаяк колисав ся межи своїми двома деревяними палицями, наче дзвін.

Від двох днїв вже не їв. Ніхто йому нічо не дав, не хотїли его знїкого вже бїльше. Селянки, стоячі в дверах, кричали до него з далека, видячи, що надходить: „Чи ідеш ти волоцюго! Не ма трох днїв, як дістаєсь кавалок хлїба! ..“

І волїк ся дальше на дибах (кулях) до сусїдної хати, де приймали его в той самий спосіб. Жінки кричали від дверий до дверий: „Не можна прецінь корміти того лїнюха через цїлий божий рік“. Але лїнюх бїдачина, потребував їсти що дня. Перебіг так кілька сїл, Saint Hilaire, Varville і Billette, не дістав ні сотика, ні хочби скоринки хлїба. Повїстала ему тільки надїя на присілок Fournelles, але потребувала зробити ще дві милї, щоби там дійти а чув ся так умученим, що не мав сили волочитись дальше з тим пустим жолудком, так пустим як його кишени. Пустив ся однак в дорогу. Було то в грудни, зимний вітер свистав по полях, стогнав в обнажених з листя галузах дерев а хмари гнали по небі низько і понуро, спїшучись невідомо куда. Безногий волїк ся поволи, підносячи свої палицї одну по другій, з страшним напруженем, опираючись на останнїй ему викрученій нозї, скалїченій, закінченій кошлавою стопою, обвинутою в шмати, [illegible].

Від часу до часу сїдав над ровом, і відпочивав через кілька мінут. Голод пробудив в його души якусь дивну але тяжку тугу; він мав лиш одно бажанє їсти, але не знав яким способом придбати собі їди. Через три години тягнув ся задовж дороги, пізнїйше коли побачив дерева села, приспішив свій хід.

Перший селянин, котрого спіткав і просив о милостиню, сказав: Маєте його знов! Знова прийшовесь тут, старий нендаре! Чи ніколи не позбуду ся тебе?

„Дзвін“ віддалив ся. Від дверий до дверий прогонили его терпко, відправляли его з нічим, але він ішов дальше звичайним способом, терпеливий і завзятий, не дістав однак ні одного гроша. Вступив по черзі на панський фільварок, грязнучи в розмоклій від дощу земли, так вже обезсилений, що ледви міг піднести свої палицї. Всюди його вигнали. Був то один з тих днїв зимних і смутних, коли то серця людий замикають ся, душа сумніє, ум затроюєть ся а якої будь ні чими, а рука не витягаєсь з помочию або милостинею.

Коли перейшов уже всі доми, витягнув ся при рові, вздовж обійстя державця Chiquet'а, „вычинив ся“, як говорили, щоби означити, в який спосіб опускав палицї, випускаючи їх з під рамен. І [illegible] мучений голодом, але [illegible] щоби проникнути свою бездонну нужду. Очікував сам, не знаючи чого, тим загальним [illegible], котре [illegible] у нас всегда. Очікував під плотом тої загороди, палений морозним вітром, якогось незнаної сили, котрої оподїваємо ся завсїгди з неба або від людий, не здаючи собі справи, як, длячого, через кого надійде та прийти нам може?

Громада чорних курий надбігла, шукаючи поживи в землі, що кормить всі сотворіння. Кожда [illegible] дзьобом зерно або якусь комаху, опісля гладїли дальше повільно і спокійно.

„Дзвін“ дивить ся на них, не думаючи о нїчим, опісля прийшло ему нараз в жиоті радше, як в голові весела, чувство, вражіне радше, як гадка, що одно з тих звірят спечене на вогни з сухого хворосту, булоби знаменитою їдою.

Не подумав навіть о тім, що буде то крадїжю, що задумав зробити. Взяв найблизший свой рукою камінь, кинув ним, а що був зручний, забив відразу одну з курий. Возля на місци, порухавши кілька разів крилами, иньші розбігались, колишучись на своїх дрібних лапках, а „Дзвін“ зависнувшись знова на палицях, почав іти в напрямі убитої добичи з руками, коли [illegible] курей.

Коли наближив ся вже до малого, чорного тїла, побрукаданого червоною плямою крови на голові, несподївано пхнув його хтось з заду, так, що випустив свої палицї а сам захитав ся і впав як довгий на землю, о які десять кроків.

А отець Chiquet кинувши на рабівника, почав його бити, бючи як шалений, як бє обікраденний селянин пястуком і колїном, ціле тїло калїки, що не міг боронитись! Люди збігались з фільварку небавком і нуже разом з паном почали бити палками на пів живого жебрака. Відтак, коли вже мав досить, піднесли его, забрали зі собою і замкнули в хліві, аж прийдуть прикликані жандарми.

„Дзвін“ напів живий, покровавлений, умирав від голоду, лежав неначе колода на земли. Прийшов вечір, опісля ніч, опісля заясніла і рання зоря, він через цілий той час нічо не їв.

Около полудня прийшли жандарми, відчинили осторожно двері, бо отець Chiquet говорив, що его напав жебрак оприщок, перед котрим він з великим трудом мусів оборонитись. Бригадир закликав: Гей-же вставай!

Але „Дзвін“ ледви міг рухатись, надармо пробував піднести ся на своїх палицях, не був в силї цего зробити. Цїлком природно гадали усї, що то лиш удаване, хитрий викрут, зла воля злочинця. І оба уоружені мужчини, взяли его в свої руки і силою всадили на палицї.

Его напав страх, та вроджена боязнь, страх звіря перед ловцем, миші перед котом і пре надлюдськім напруженю лиш, удалось ему удержати ся на палицях. В дорогу! сказав жандар. Почав іти. Вся двірська служба дивилась стоячи довкола, коли відходив. Женщини показували ему пястуки, мужчини кидали ему у вічи брутальні прокльони. Взяли его вкінци. Щасливої дороги. Віддалили ся по середині межи двома своїми сторожами. Знайшов еще [illegible] силу, потрібну щоб волїчись еще до самого вечера, був однак так приголомшений, з'ідиотілий, що не знав, що з ним дїєсь, не розумів нічо вже більше . . . Люди, що стрічали его на дорозі, задержувались, а селяни споглядаючи на него говорили: От злодій!

Під ніч прийшли до місточка. Ніколи передтим не заходив аж ту. Не представляв собі ані того, що з ним тепер дїялось, ані того, що могло наступити.

Всї ті річи страшні, непередвиджені, ті лиця і сьвіжі доми приголомшували его . . . Не сказав ані слова, бо не мав нїчо до говореня, понеже не розумів вже нїчого. Зрештою від тілько літ не говорив нїчо до нїкого, що стратив майже власть і знане говореня а притім гадки його були вже надто помішані, щоб могли з'формулуватись, виразитись в словах. Замкнули его в ратушевій вязниці. Жандармам і на гадку не прийшло, що він потребував їсти і полишили его так до завтра.

Але коли раном слідуючого дня прийшли подивитись на него, він лежав витягнений на підлозі—був вже трупом. Яка несподїванка! . . . .

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Portage La Prairie, Man.

Довідав ся я, що буде тут представлене за старанєм кількох місцевих Русинів і чим скорше поспішив на него. Питаю де оно відбуде ся. Люди кажуть „в Народнім домі“. Прихожу, дивлю ся; невеличкий той дім але гарний а що найважнійше, свій власний. Людий в салі зібрало ся много, музика стала грати. Задзвонив дзвінок раз і другий а за третим разом піднесла ся до гори [illegible] куртина. На сцені стоїть скрипка [illegible] Маруся в поло всі ж ходять на Андрійка. Обі тамі гарні, що аж любо дивити ся. Негаі було так тісно, що можна було вжк сідати в [illegible]. Людий було так много, що не могли поміститися в салі і більша часть стояла за двери. Представлене скінчило ся. Актори заспівали для публики „Многая літа“ відтак „Щасть вам Боже“ і другі народні пісні. Мене тішило найбільше се, що тут обійшло ся без партийности. Опісля відбула ся забава з танцями котра тревала до півночи. Найбільша заслуга в тім представленю належить ся Г. Бирановському і його жені, пониже і Йосифови Кружельницькому а також всім акторам, котрі брали участь в представленю. Слава вам і честь вам.

Гість В. Подорожний.

Michel B. C.

Подаю вам до відомости дорогі читачі, що дня 17 сего місяця приступили ми до страйку з тої причини, що один майнер без жадної причини віддалений від роботи а коли ми домагались його приняти до роботи, ему жадано відповіди. Тоді більше як тисяч робітників застрайкувало. По кількох днях ми вернули до роботи але босс, щоби на нас помстити ся, відігнали 11 майнерів від роботи. Тоді ми знова застрайкували і післали два комітети до суперінтендента. Він тоді пішов на спацер а ми пустились трохою напротів него. Побачила се поліция і пустилась за нами, щоби на случай потреби його оборонити. Суперінтендент побачивши нас так палками ся, що зі страху не міг говорити. Ми страйкуємо дальше.

Секретар К. Р. Н. Союза
Відділ 2.

Як звісно, страйк покінчено минувшого тижня і всі робітники станули до роботи. Ред. К. Ф.

Slocan Junction B. C.

Подаю до відомости всім чесним робітникам, що в Нельсоні В. С. тепер роботи нема мимо того, що часописи писали, що она розпочне ся вже 5-того мая. Отже перестерігаю вас дорогі брата, не пускайте ся в так далекий сьвіт на непевне, бо жите тут дуже дороге, наших людий тут дуже мало. А за нічліг в готелю, треба платити 50 цт. а за обід або снїданє 35 цт. Уважайте добре люди і не пускайте ся в так далекий сьвіт не маючи нічого певного.

Г. Галїцкий

Portage La Prairie, Man.

Дня 23 мая відограли соціялісти в народнім домі драму „Подорож зі Старого краю до Нового“. Представлене випало так погано, що шкода про него говорити. Я не суджу а правду кажу і всі ті, що були там присутні можуть посьвідчити. Актори не мали жадних рухів, не знали як обертати ся а що найважнійше, ніхто не знав що має говорити. Лишне було чути суфлєра з за декорацій, як самого актора. Я би вас просив панове соціялісти, щоби ви ся на другий раз ліпше научили що маєте грати, а як ні то дайте спокій і не робіть встиду, бо з вашого представлення ніхто не користає. Воно тільки помогло, що сліпому зеркало, глухому музика, лисому гребінь, а вам той червоний прапор, що висів на читальні в неділю.

Гість.

Canora Sask.

Від довшого часу читаємо в Кан. Фар. статиї лише на тему релігійну а послідними часами кожде число обладоване дописями на сю тему. Питаю: до чого діймемо? Чому ніколи не най[illegible] наукових з [illegible] котрих могла би не одна одиниця скористати? Видно що ми еще не доросли розгризати о справах пожиточнїйших для нашого народа, на котрих наш поділений Русин мігби будувати і постепенно підносити низький уровень своєї культури. Кождий признасть, що если так дальше буде, Русини станеть фенетиками і як Духобори стануть шукати Спасителя.

Гей пани дописуватели! Чи в ваших місцевинах не виходить ся жадна пильна гадка підданти народови як лише релігійна? Чи нема в вас місця на важнїйші і конечнїйші питаня для будучности а лишень з підьодумної часописи Кан. Фар. зробити зі ласкавої гостинности, робите орган релігійних пропаганд.

В 19 числі Кан. Фар. добродій К. [illegible] руський народ до спровадженя старокраєвих, сьвітських священиків і заявляє, що они піднесуть народ морально і матеріяльно. Пане дописувателю кажу вам, що мились ся. Були они тут та нічого не зробили. Нам треба звернути увагу на наших фермерів. Они попадали в такі довги, що не оден стратив надію вилїзти з них. А хто сему винен. Власне ті, котрі розводять ся над релігійними питанями і тим самим сїють незгоду і роздор поміж своїх братів і пропадає між фермерами любов, згода, братерство і всяка організация руських фермерів стає неможливою. Нам треба руських організаций фермерских: шторів, складів, знарядів господарских і т. д. тогди нарід не переплачував би і не впадав би в сїти всесвітних людий. Нам треба господарских шкіл, щоби фермері могли змінювати си машинами, як се дїєсь в Німціх, Англії і иньших народів.

Т. С.

Від редакциї: Если би дописуватель Т. С. слідив уважнїйше часопись Кан. Фар. то певно з подібними закидами не виступав би он. Дискусия на тему релігії ведена в Кан. Фар. мала на ціль упорядкувати і усунути всякі релігійні спори а не роздувати їх. Так зрозуміли всі читачі Кан. Фар. і редакция зі всіх сторін дістала листи з похвалою за ту релігійну дискусию, котра може отворить людям очи, що релігійна борба приносить лише шкоду, не користь.

Vegreville, Alta.

Українська читальня ім. Мирослава Січиньского.

Дня 20-го мая с. р. відбув ся мітінг Українців, мешкаючих в Vegreville, Alta — і засновано українську читальню, під назвою „Українська читальня ім. Мирослава Січиньского“, в честь народного борця за волю українського народу, терплячого [illegible] і австрійску неволю у Галичині. Членів вписалось на разі 14, дають по 50 цт. вкладки. Кількох членів того товариства з'обовязали ся приносити до читальні часописи „Кан. Фармер“, „Свободу“ і „Ранок“ — а запренумеровано „Громадський Голос“. Всі гроші вислано на адресу „Тов. Просьвіта“ у Львові — на книжки. Між иньшими точками статута читального ухвалено, що на случай, наколи би читальня підупадала і не було більше як 6 членів, то маєток читальний, має перейти в посіданє найблизше находячої ся української читальні в Канаді.

Рівночасно члени читальні ім. Мирослава Січиньского в Vegreville, Alta, Canada— звертають ся з просьбою до п. т. товариства „Академічна Громада“ у Львові, щоби заходами того-ж товариства пороблено фотографічні відбитки славного героя Мирослава Січиньского і такі фотографії розпродано між український народ, а гроші тим способом зібрані, щоби обернено на боєвий фонд — визволеня українського народа із [illegible] ярма.

Австрійский суд повинен звільнити Мирослава Січиньского від вини і кари, понеже д. М. Січиньский був тільки судиею кривд українського народу в Галичині, і був тільки рукою того обманьованого українського народу, який вимагав істповане одного розбишака — гр. Андрея Потоцкого. Наколи би однаком австрійский рад показав ся і тепер мачохою для галицких Українців, то український волкан повинен піднести свої обі руки на мерзенних своїх гнобителів і так панів габсбурских як і ляхів порядно поучити, як они мають заховувати ся на гостині у чужій хаті.

Не пора — не пора — не пора Москалеви й Ляхови служить!
Довершила-сь Україні кривда стара —
Вже пора всїх катів поборіть!

Члени читальні:
Емануїл Березка, бібліотек.
М. П. Березаньский,
Григорій Візан.
Василь Зрейдка, касиер.
Стефан Зрейдка.
Василь Воробець, голова.
Гавриїл Дікур.
Антін Гутик.
Андр. Ланусте, заст. голови.
Іван Томашевский.
Петро Тимчук.
Петро Зварич.
Андрій Зварич, секретар.

— Отсим повідомляю громади церкви Fishing River, Man., що я знайшов в році на Sifton дароохранительницю, вислану Народною Торговлею річий церковних у Львові для згаданої церкви. Прошу зголосити ся на адресу:

Jurko Hawrysh
Mink-Creek
P. O. Ethelbert, Man.

ДЕ ЄЇ?

Мої брати Андрей і Миколай Николайчук з Буковини. Сего року приїхали з краю. Хтоби знав про них, або они сами, нехай ся зголосять на адресу:

Michal Nikolaiczuk
P. O. Glacier, B.C. Canada.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеґу.

[illegible]

МУКА:

Ogilvies Hungarian Patent $3 10, Glenora Patent $2 80, Manitoba Strong Baker $2 25, Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2.20; Медова $2 25, XXXX $1 70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити білшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82.
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба вплатити відповідну суму.

Виробляємо тако і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 50 до $2 50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в моцних оправах продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 - Winnipeg, Man

Для перепроваджування старокрайних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. ФРАНКа
пуб. нотар.
219 Selkirk, ave.
Winnipeg Man - Canada.

Тел офису 7108. Тел. помешк. 7181.
J. R. McNamee
(Попередно Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str Winnipeg.
Жінка до обсл. Амбуланс на жаданє.

Blue Store

Gonor - - Man.

Головний склад [illegible]

Продаю [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

ДО [illegible] ОРГАНІЗАЦИЇ УКРАЇНСКОГО УЧИТЕЛЬСТВА

Істон стала перебіг часі від [illegible] конвенциї, на котрій я [illegible] важній праці, взяло ся нам заложити [illegible] для Українців — товариство.

Я вірю, що кождий [illegible] на [illegible] конвенциї [illegible] в почитку її уконституована подибують ся [illegible] обструкциї, які [illegible] ціли [illegible] то.

Як кожда иньша так і наша организация мусїла пережити немало злих в своїм початку. Она і тепер еще має богато ворогів, котрі своїми злобними [illegible] смерть. Але я думаю, що бажаня ворогів не сповнять ся, так як не сповнило ся пророцтво [illegible] Бодруґа, котрий минувшого року перед нашою конвенциєю у своїм „Ранку" сказав: „Я не вірю, щоби организация кваліфікованих учителів в Манітобі, могла прийти до [illegible] як довго летує [illegible] подї"...

Ми учителї, пророцтва [illegible] Бодруґа не перестрашили ся але противно, як би на перекір єму і єго приклонникам — зібрали ся по [illegible] Шевченка у Вінніпеґу, обдумали справу гру[illegible], уложили статути, вибрали комітет і т. д. і т. д. тай розбігли ся по Манітобі несучи своїм співбратам дар просьвіти, [illegible] робить з [illegible] нуждари [illegible] багатого [illegible].

Суть [illegible] сьвіті, котрі [illegible] тому, що [illegible] серцем і хоче [illegible] вони кажуть, що [illegible] часть [illegible].

Таково [illegible] Кунь, котрий у своїм [illegible] Ф. ч. 52 за 1907 [illegible] учителї, [illegible] учнями в Брендон [illegible] тілько тому хотіти [illegible] військо, бо чекає [illegible] кгійки, лиї і т. ин. Таке [illegible] дом нас, а уже як [illegible] ребрищеним і по звідним в приїдем. Кождий інтересуючий ся народними справами знає і признає, що праця учителя [illegible] в Манітобі, не переоцінена [illegible] якого услуги [illegible] одного понята [illegible]. Що більше, фірмани, [illegible] кому [illegible] може [illegible] робітник [illegible] фармах [illegible] до звереня на машини, [illegible].

Товариші! Не [illegible] ворогів, як старають ся [illegible] праці, не [illegible] го голову, [illegible] ине — [illegible] думевлаймось надїєю на незабутую память і сьвітлу будучність народа.

Но осен з [illegible] не думаю, не [illegible] ту нам є [illegible] сперті. Ні, товариші! Ми котим канадийскі [illegible] примірне [illegible] кождого дня, [illegible] з [illegible] на свою посаду [illegible], то можно довго лї чим витягнути ся.

Рік тому назад коли [illegible] ми на ся стали робити на поли просьвіти, діти наших руських фармерів були так сказати на пів дикими. Бували однако не дорогі аку лятину то трудно було від них дещо довідати ся: оно або пізком нічого не відповідали, або щезали в корч на перестрашене диких курик або дичка. Таке саме діє ся еще й тепер там де нема ще польскій україньско-анґлійского учителя.

Ми радо тепер чекаємо ся на ті самі діти, що перед роком втікали від нас, або від якого другого чоловіка, як они з книжками в руках спішать повним корні до наших деклямуючи вірші або розповідають про мандрі [illegible].

Треба нам знати, що з молодого поколїня яке ми вихову[illegible] мають бути колись люди, они мають збільшити число Українців.... Они мають сьміло і витато бороти ся за свої народні сьвятощі і свої дорогі ідеали.

Ми не повинні вчувати ча в школі тілько на читаню писаню і численю, а пови ми класти білу у вагу на виховання душевнеї і фізичне бо лишень з добре виховано то чоловіка буде чоловік.

Зна ю, що навіть неграмотний чоловік [illegible] 3 ученим, [illegible] без [illegible] інтелігентом (?), то й тепер кажу: „Що з того що сей нашне учений [illegible] ти без виховання майже".

Товариші! уважайте, що [illegible] виховання не [illegible] ходить [illegible] високе подане питанне, а тоди не їх але наша вина буде.

Кождий грамотний чоловік може навчити дитину читати, писати і числити, і то як? Але щоби ін дитя на могла осягнути відповідне розвинене фізичне і психологічне душевне, то оно мусить знаходити ся в опіці доброго учителя, чемного.

Тепер питане єсть, чи є до таких педагоґ, котрі би могли виповнити тяжко задачу без жадної помочи? Ні, та не мішень педагоґ, але кождий професійнальсґ не може сего втятн. Суть люди, котрі посідають вишшій інтелектуалізм, а ні суть філософами. Они дають нам ваучові теорії, які перехову[illegible] ють ся в літературі, але практики — они [illegible].

А [illegible] практико не вірю ... Практики нам [illegible] трудно набрати сейчас, та ні більше, що [illegible] потребуємо помочи.

Де ж нам шукати той помочи? Я думаю, що як я, так кождий україньский — анґлійский учитель найже що днн стрічає богато трудностий у виконаню свого патріотичного обовязку. Головною причиною сеї трудности є те, що родичі дітий в опікунах шкільні не суть поінформовані з собою [illegible] виконать сеї задачі. Щоби усмиритн собі ся задачу [illegible] трудність, нам треба ся старати о те, щоби опікунн шкільні і родичі або опікунн дітий були в [illegible] тісній зямсь....

Тепер наважає ся [illegible] вже вашу [illegible] что ще бесідне в д [illegible] до [illegible] задоби мало [illegible] [illegible] формувнна [illegible] шкільних дистриктах [illegible] приватні мітинги на яких [illegible] вибрати делєгата або делєгатів до поміч [illegible] конвенції. Делєгати може бути по мешкань [illegible] котрий має найбільший вплив межи фармерами в дотичних дістриктах.

Такий делєгат беручи участь в конвенції обовязковий би ся з нашою задачею [illegible] на нашій акції де дим, котрих він репрезентував....

По моїй гадці, се тіло буде для нас найлучшим інструментом, який зможить в часті нашу просьвіту і педагоґічну працю, як також буде се поміччю [illegible] до осяг[illegible] ения [illegible]. Я думаю, що се було би добре, в Як Поов. Товариші що ви [illegible]?

Друга причина через яку ми не можемо дійти до комплетного удосконалення на полї акції є ти, що не маємо ані одної часто пробуючої часописи, в котрій кождий українсько-анґлійский учитель міг би подати свою гадку публичнo що до розвою наших шкіл в Канаді і системи викладового учення.

Справа видання згаданої часописи була під днеку ції на першій конвенції минувшого року, але через брак відповідного на се фонду не ужілила в жите.

Однак я думаю, що на сій будучій конвенції, сю так важну справу ми не можемо пустити [illegible] бо як знаємо, що кожна просьвітна наука [illegible] подати своя масовий орган, який [illegible] політичним [illegible] ридом до реалізування ідеї. А наша ідея, нашої органівації ідея, буде так довго ограничена, поки ми не постараєм ся о свій орган

Видимо Вп. тов. що не пора нам сидіти з заложеними руками, бо праця для тяжка, по мужна [illegible] треба поступати вперед, а наш поступ має бути так именно [illegible].

Я уже сказав, що тепер зближає ся час, в котрім маємо все зібрати ся, щоби скрипити свого духа і набрати сьвіжої енергії. Я не [illegible] нашої организації навиз всіх Вп. тов. членів, забрати голос в сій справі в часописи „К. Ф." редакция котрої ласкаво помістить усе те в письмі [illegible] вспінне. Дебатуючо в помочию преси, ми не тілько що викажемо свої добрі погляди і гадки які зможуть нам працю переведення на слідуючої конвенції, але також поможемо видалова доповнити програму той.

Як возьмемо ся західно до нашої чесної праці, то уцасливимо себе і наш темний нарід взагалі. Партійно-політичних махерів (певно і д. Стефаника, пр. скл.) наберемо по синні і „прол з нами!!!" крикнемо. Нам нагадно мати ас того ріннів перекупнів і безхарактерних політичних гав [illegible] нам треба мільйонової десїну просьвітних ділч в. З темного в заливаю то ся по готелях алькоголя — чоловіка дуже слабий і не здібний політик....

Руками на товаришів і нове [illegible] що нове мотта [illegible] [illegible], Industry, Education [illegible] нове сеї назви, в ми що [illegible] те мотто мати у себе.

Т. Ф. Коцан, гол. У. У. У.
Етельберт, May 30 - 908

Vermilion Bay.

На північнім захід від желізничого дворця в Vermilion Bay, від довшого часу буде G T P компанія желізничу дорогу. Кемпи стоять в віддаленю одної або двох миль. Поміж робітниками тут працюючі упали $1 75 за низьку плату і хотіли страйкувати, плата стала їм побільшена на $2 00. Робітників єсть ту до 500 а Русинів з поміж них около 250. Робота не дуже тяжка, тому і робітники добре і нїхто не вмирає голодовою смертю, як о тім в Ірлан єсть говорено. Хотяй ту таке значне число руських робітників, однак на лїк не знайдеш між ними руської часописи. Замість читати наші часописи і довідувати ся, що дїє ся в нашій далекій вітцині, они читають польську, брехливу газету Amerykanskie Echo, в котрім лишень брехня лїдне на наших братів в Галичині.

Гей брати робітники! Чи Ви таки Русини, щоби своєю жертвою запомагали ляцьку газету. Звертаюсь також і до всеї товаришів латинників, котрі маєтеся таке саме пекло в Галичині під пановане ляцької конспіративної шляхти. По дайте собі руки, не дайте ся їм туманити. Ми також народ а не жадні „Dalcs", як нас називають ляцькі бандити. Не ми дис, але они. Подумано трохи, побачимо. Не далекий вже час а та „dalcs" виплатить там драбам солоно за всї кривди. Тут в Канаді маємо свою часопись „Канадийский Фармер", котрий завсїгди виступав і буде виступати против зрадників руського народа. В сїй справі я переловсїв я горяче прошу в переданя часописей, відбуде ся дня 4 червня мітинг на 14-ій руській кемпі, на котрий всїх наших товаришів запрошую.

Здоровлю всїх читачів Кан. Фарм.

Петро Щерба.

НАША СЛАВА.

Наша слава — се наші просьвітні читальні, котрі з кождим днем збільшають ся. Читальня єсть фундаментом всякій просьвіти. Читальня — се немов кринця, з котрої всякий повинен черпати сьвітло знаня і науки.

В кождім дістрикті наші люди повинні закладати читальні, повинні горнутись до них, для свого власного добра.

Все рез повинні памятати, ненависть, ворогованє межи собою, бо се приносить нам встид, ганьбу, для нашої цїлої суспільности.

Отже фармери в дистрикті „Колонія" прорвали, що нам просьвіти може все від тяжких скорботи.

Тому на день 3 мая, зібрали ся ми в школі в поміщене згаданого дистрикту, щоб взяти участь в [illegible] заложеню читальні.

На час перевелено мітинг, вибрано предсїдателем д. В. Батрина а секр. В. Рудка, котрий забрав голос. В коротній промові пояснив вагу просьвіти, та значінє читальні.

Всїх зебрано згоду на заложенє читальні Читальня носити ме назву „Чит. Тезька Просьвіти".

В члени вписалось на разі 11 осіб, котрі вложили вписове.

До виділу увійшли слїдуючі:

В. Батрин предс.
В. Рудко секр.
І. Бойко касієр
Д. Джаман бібліот.
П. Сляжук контр.

Маємо надію, що число членів подвоїть ся в короткім часі, аби більше единости, любови, бо тілько в згоді можна добре дїло попровадити як слїд.

В. Рудко
секр. „Читальн. Просьвіти"
Вендоа, Ман

ЗБОРИ ТОВ. УКРАЇНЬЦІВ „САМОПОМІЧ"

в Монтреаля

відбудуть ся в неділю дня 14. червня с.р. о 2-ій годині по полудни в Richmond Hall.

280 Richmond str
Cor Notre Dame West 815

КУПУЙТЕ КАЛЄНДАРІ на рік 1908.

ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ

Ілюстрований Народний Калєндар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату.....40 цт.

Калєндар для Амер. Русинів, накладом Сояза ..... 35 цт.

Калєндар „Іскра" 25 цт.

Калєндарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений..........10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі .$1 25
в гарній оправі . $1·75

Пишіть на адресу.

Ivan Kaybernia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Стацию без вікту 2 дол. місячно.

За снідане через одну ніч 5 цт — їда 5 цт.

На пробу вайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Научити ся анґлїйскої мови можете найлучше і найскорше

сли купите собі „Учебник Анґлїйської мови" за 1·50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
530 Notre Dame.
Телефон 5356.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли [illegible] уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилїчать.

[illegible] ужив ні одного ще вилїчили з слабости нирок [illegible]. От, що пише пані Т. Lyon з Женева. Я упадала на нирки [illegible] не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла, дістала апетит, могла по ночам [illegible] спати. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють силе. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашочок за доляра можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилїчити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне в момент[illegible]. Для вилїчення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством про [illegible] і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить поміч в болях. Nerviline також помагає при гризеню і піддержує силу організму. Кожда домашня повинна єї уживати. По 25 цт. флашочка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Сли вживете Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях відзискаєте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих не швирових степах канадийскої Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в сьобідній рідний книжці духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене відпустову велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку в прекрасним 4-ма великими і 350 меншими образками, видану о. Л. Дуликевичем.

Коштує она вже з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші висилати вперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Cuinim nene nadiбогряньтю.

Убожество.

Реферат виголошений в товаристві „Просьвіта" в Вінніпеґу.

Чи убожество мусить іствувати? Се питане є великої ваги. Деякі люди кажуть, що причиною убожества є вісуте, неміральність. Се не цілком правда. Маємо много випадків убожеє з між людьми зовсім моральними та неподоланими. Убожество є вислідом. Чоловік в Старім Краю може бути бідний, а приїхавши до Канади збогатіти і противно: чоловік в Старім Краю може бути багачій а приїхавши до Канади, збідніти.

Яка є причина убожества? Подумаймо на хвильку, що убожество є хоробою. Лїкар приведений до хорого чоловіка старає ся найперше знайти причину хороби в усуваючи причину, нищей по його вилїчить. І нам потреба застановити ся над причинами убожества, а коли зможемо їх усунути, тоді усунемо убожество.

Причини убожества можна поділити на чотири роди:

1 Фізичні
2. Інтелєктуальні.
3. Моральні,
4. Соціальні.

До причин фізичних належить: слїпота, глухота, німота і т. д. Люди слїпі, чи глухі, чи німі, не можуть так легко знайти відповідного для себе заняття, бо як знаємо, майже при кождій роботі очи та уши суть доконечно потрібні. Фізичною причиною убожества є дальше, калїцтво, брак ноги або руки, або заразлива хорода. Люде заражіовані если не мають власного маєтку, терпить біду, бо заробити на житє не можуть. Причиною фізичного убожества може еще бути нещасливий випадок, звичайно хороба, що видержує чоловіка на якийсь час від роботи, а в кінци, старий вік.

Ось такі суть фізичні причини убожества. Як їх усунути? По найбільшій части они лежать в руках природи, незвисимо від чоловіка і годі їх устеречи ся. Можна устеречи ся від випадку, все від заразливої хороби але також в від старого віку нїхто не може устеречись.

Так отже недостатковії, що походять з повисше вичислених фізичних причин, чоловік оперти ся не годен, може його лише в части змінити.

Перейдїм до другого рода причин убожества. Се суть так звані причини інтелєктуальні. Тут належить божевільність. Знаємо що божевільні люди вже з гори суть засуджені на убожество. Так само причиною біди з неурівноважений ум, а найбільшою причиною біди з брак образовання. Чи не найбільшою причиною нужди серед нашого народа є темнота? Сего певно нїхто не посьміє заперечити.

Від помішаня уму тяжко вилїчити чоловіка, але усунути темноту дуже легко і кождий чоловік, що бажав би добра свому народови повинен запамятати, що темнота викликає найбільшу нужду і тому повинен поборювати зі всїх сил кроді.

Третого рода причини убожества суть моральні. Про них найбільше можна сказати, бо много їх є, а що найважнїйше усунути їх можна при добрій волі чоловіка. Моральними причинами біди суть:

Пянство. Се може ранійша лиха, що нищить родинне та суспільне щасть. Люде тяжко працюють цілий тиждень, а відтак хотіб обернути заробіток трох на день, на рівну [illegible] пивляють його, [illegible] щать свою здоровля і нарікають себе на нещасти по руки. Чи не є чоловіком одне се найбільшим число злочинів. Пянство, се одна з найбільших причин нужди. Усунути сю причину убожества, вповні залежить від волі чоловіка.

В слід за пянством іде лїнивство. Такі люди терпить нужду. Хоч робота нема з [illegible] перебирають, щоб [illegible] щось легкого, а [illegible] они зовсім не хочуть [illegible] Серед нашого народу в Канаді, лїнивство лучає [illegible] передовсім серед молодежи. Ті що виїдуть з одного місця на друге, від Атлантику до спокійного океану, шукаючи за легкою роботою, се властиво сили лїнюхів, котрим не хочеть ся працювати. У них продукт ся охотність до волоцюгства, котре не звісне в Старім Краю, а що раз більше ширить ся в Канаді та Злучених Державах. Усунути лїнивство, котре є причиною убожества, чоловік сильного характеру може дуже легко.

Марнотратність є також одною з моральних причин убожества. Чоловік працює тяжко а відтак марнує заробленний гріш на непотрібні річи. Сеї причини біди також легко можна устеречи ся.

Если чоловік жиє лише нинїшним днем а не думає про завтра, дуже легко попадає в біду. Се відчуває наш нарід дуже болїзно в теперішну хвилю в Канаді. Правда, з тепер много случаїв, що нарід бідує з незалежних від себе причин, але годі заперечити, що великий процент людий, котрі тепер терплять нужду, не терпіли би її, если би за лїпших часів, коли робота йшла добре, подумали про будучність.

Важною причиною нужди з нечистота душі та тїла. Неморальне житє побуджає людей до пянства та розтратности, спричиняє домашнє нещастя та ріжні хороби. І сего можна легко позбути ся, треба лише трохи доброї волї.

Пристрасть до забав та веселого житя стає на чоловіка недостаток та затрову йому житє.

В кінци єще згадаю одну тяжку хоробу, яка нищить здорове тіло нашого народа тут в Канаді, се з пристрасть до гри в гроші. Білярди, карти, умеящеляют ле не одну родину і немало еще принесуть шкоди, если наш нарід не опамятає ся і не положить кінця тій хоробі.

Се в коротці будьби моральні причини убожества. Не суть они небезпечні, коли чоловік пізнає доклад но які страшні шкоди они йому приносять і если їх за часу позбуде ся. Від моральних причин нарід найбільше терпить, отже найбільшу увагу повинен на се звернути, щоби отрясти ся з них, а тоді певно далеко лекше прийде борба з соціальними причинами нужди, про котрі на кінци хочу поговорити.

Соціальні причини нужди се: низька платня робітника і нестатність заняття. В таків воротини робітнитве можуть лише бороти ся заєдно, котрі ліє засадном моральним стоять високо. Тоді борба їх буде успішна, бо оснoвана на розумних підставах, і рета котрих нїхто не буде міг відмести кандїїв.

Застановим ся близше над тим, що називамо платнею робітника і постійністю його заняття.

Не буду вапускати ся глубоко розбираючи кожде слово докладно, бо се занялоби дуже много часу, мені розходить ся о те, щоби дати меньше більше вірний образ.

Під [illegible] робітника се [illegible] його за його труд та час. Робітник [illegible] свою силу і за се він [illegible] нагороджений. Кілько має виносити се винагородженє, або иньшими словами яка має бути платня робітника, се питанє повинно рішати конєїв відношеня робітничої сили, або иньшими словами висота удержання робітника і його родини.

Зі зростом видатків повинна зростати платня робітника, а се наступить лише тоді, коли робітники будуть спільно з'організовані і доведуть до того, що забезпечена їм буде участь в приході предприємства, при котрім працюють.

Несталість роботи по найбільшій части залежить від роду занятя. Ми знаємо, що мулярі звичайно не мають занятя взимі а другі ремісники лише в певних периодах часу. На се ради нема. Передовсім нема ратунку для тих людей, що не мають жадного ремесла в руках та наймають ся до всяких робіт, яко деині робітники. Культура стремить до того, щоби кождий чоловік мав в руках якесь ремесло, і лише тоді можна би було урегулювати сталість занятя.

Отсе біда, сї причини і спосіб борби з нею. Поважно справа нече нас як найбільше, тому порадно би було докладно над нею застановити ся, і хоч я не вірю в се, щоби біду можна зовсім усунути, однак я є певний того, що можна її зменшити та ослабити.

Не жадаймо від житя за много, бо наступить розчарованє, будьмо уміркованї в наших домаганях, а певно будем в части улекшимо собі житє.

В....

МОДЕРНЕ ГАЛИЦИЗМ ТВО.

В органі Канадийскої Соціалістичної Партиї „The Western Clarion", поміщено слїдуюче оголошенє: —

„If there are any Galicians in your neighborhood, call their attention to „The Red Flag" etc.".

Се значить зі більше, ні меньше як те, що наші алініїсти [illegible] „соціялісти" з „електриматором" Голованцьким „поступають" в цілі сили, а коли виходить ся, що вже на ногах не можуть вдержати ся, то бодай на руках піднають. А все „вперед".

Во коли після всеї дискусії на тему Galicians — Ruthenians — Ukrainians, акий небудь редактор якого небудь партійного органу має ще охоту величати свій нарід перед чужою народностю „галїцианами", то коли він се робить не по наїву, то хиба... з ідіотизму.

А вже „галїцианство" належить до правдих „пресвітного" волїнізму школи Голованьского?..

О. А.

ЗАВІЗВАНє.

Ми учейники україньско-анґлїйского семинаря учительського в Брендон, вичитали в 20 числі К. Ф. а дописи „Пересторога" котрої автором є „Руский фармер" такі слова (котрі мав сказати добр. Т. Стефаник, і на учеников брендоньских, що голодом мусїли доходити своїх прав, вкрічує що се дрань, діди, голота, котру копняком можна розігнати.

Ми се прочитали і в тої причини просимо сею хорогою добр. Т. Стефаника, организатора шкільного для провинції Манітоби, щоби зволив занятн в тїй справі ясно становиско — і спростувати повищі слова і доказати чи се є лиш видумані слова чи просто клевета.

Брендон Ман 2 Чер 1908.
Ученики укр.-анґл. сем.
(Слїдує 37 підписів)

Відповіди Редакциї і Адмiнiстрациї.

Павло Курчаба $ 2·50 дістали, заплачено за часопись по конець сего року До Старого Краю на цілий рік.

Дмитро Кушуцкий 75 цт дістали, заплачено до кінця сего року.

А. Куцька $1·00 отримали, часопись заплачена до кінця сего року.

Г. Галїцкий $1·00 одержали, заплачено до мая 1909 року.

Г. Дудар $ 1·50 отримали, заплачено по конець сего року.

Ол Федорович $1·00 дістали. Ви були нам довжні за минувший рік $1·50, отже довгу лишить ся ще 50 ц. за минувший рік.

Г. Кравчук $ 1·00 дістали, заплачено по конець сего року.

Ст. Кислїм 75 цт. одержали, заплачено по кінець сего року.

КАЛЕНДАР.

Червень.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

1 П. Патрикія свящ.
2 В. Талалея муч., Алекс.
3 С. Константина і Єлени.
4 Ч. Василиска Гвоз. Воз.
5 П. Михаїла, [illegible]
6 С. Онисима, [illegible]
7 Н. 1 С. Отц. 3 обр. гл. [illegible]
8 П. Карпа мисол.
9 В. Ферапонта, Теодора
10 С. Никита Іоп., Єлеазія.
11 Ч. Теодосії муч. 507.
12 П. Іоанна давн. 388.
13 С. Єрмія сщ. (Пом. умер).
14 Н. Сошествіє св. Духа.
15 П. Всесв. Тройці, [illegible]
16 В. Тихона, Квадра.
17 С. Митроф. м. [illegible]
18 Ч. Дороф. свящ. [illegible]
19 П. Вавир. пр., Орохана.
20 С. Теодора свящ. [illegible]
21 Н. 2. Всіх Святих. [illegible]
22 П. Кирила ах. [illegible]
23 В. Тимотея свящ. Агрипп.
24 Вірт. і Варнави ап.
25 Ч. Пр. Варнар. Онуфрія.
26 П. Акилини мч.
27 С. Єлисея пр.
28 Н. 3. Амоса прор. [illegible]
29 П. Тихона сщ., Нетронія.
30 В. Мануїла мч.

ГДЕ Є?

Мій брат Стефан Садовий. Перше робив в Еспаволь, тепер десь має бути в Манітобі. Хтоби о нім знав або він сам, прошу повідомити до

Wasyl Sadowy
P O. Espanola Ont.

— Найлїпший календарикий появив ся для Американських Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нїй оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас ся оставі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землї в Британії Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучна. Маєм землю на продаж близько желїзної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся вельми дуже гарно. Ціна землї приступна. По близшi інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Slecha
Box 25. Abbotsford, B C.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всїм Русинам і Полякам Йорктоньского дистрикту, що я дякую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton від першого червня 1908 і вступаю на працю до канцеларії адвоката **H. Jos. H. Parker, room 18, Dunlop Block. Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотарем на провинцію Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчую і відписи австрійского конзуля, перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі иньші справи зі судами і старокраєвими властями

Если маєте які справи то не приводїть з собою нїяких агентів, лиш приходїть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владїє кількома мовами.

Пишіть на адрес

JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton. Sask.

→ Руська аптека в Вінніпеґу. ←

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.

На всяке свербіне скіри лікарство пївта. Масти ну натирати 3 рази денно і масть до натираня скіри.

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тїлї і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болї в жолудку, в кришах і добре не травите. Наше знамените лікарство вилїчить вас знаменито.

Ціна $1·00

Назвіть лікарство, котре хочете і пішліть почтовий моні ордер а пішлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дїтий даємо гваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson — A. I. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій цїні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова: **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес: **P. O. Box 470, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Телефон [illegible]

Руска і Польска Аптека

Если ви хорі і потребуєте лікарскої поради, напишіть до нас, а ми дамо вам пораду найлїпшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам дамо а се буде вас коштувати далеко менше як деинде.

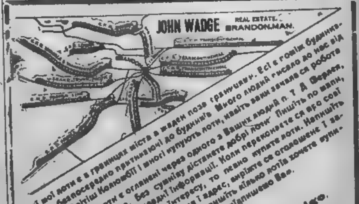
За таку низьку цїну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всїх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тяжко ви хорі і або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, инакше би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутка.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюди по Канаді і Злучених Державах.

Если вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилїчимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА
E. A. Mitchel & Co.
92 Euclid ave.
Winnipeg, Man.
ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всї мої лоти є в границях міста а жаден поза границями. Всї є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Канади до Брітиш Колюмбії і многі купують лоти, маєть вони зачали ся роботи. ПАМЯТАЙТЕ всї лоти є огляннені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферапа, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про сові стість нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше свое імя і адрес, виріжте се оголошенє і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес
John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Ціна продуктів господарских у Вінніпеги.

Пшениця ч. 1 [illegible] ц. за бушель
" " II. 105
" " III. 97
" " IV. 90
" на [illegible] 80 цнт.
" ч. II. 45 цнт.
Овес білий 38 ц.
Ячмінь 56 цнт.
Лен 106
Вербова 65 ц.
Сіно 9—10 дол., тонна 7—8 дол.
Свіже Ерго 35—60 ц. фунт
Яйця 20—21 ц. тузін
Масло 10—20 ц. фунт. [illegible]
Сир 15 ц. фунт
Сметана 18 ц.
Мясо 8—15 ц.
[illegible]

МУКА.

Ogilvies Hungarian Patent $2·10, Glenora Patent $2.50, Manitoba Strong Baker $2 25 Imperial $2 10, Lake of the Woods Five Roses $3 10, Red Patent $2 20, Medora $2 25 XXXX $1·70.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі заводити більшу машинку до друкованя нехай пише на адрес,

„Kanadyjskij Farmer"
Box 52
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленя треба залучити відповідну суму

Виробляємо тако і скоро печатки

для людий приватних і торгівців сьвітских і церковних по ціні від $1 50 до $2 50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім видатцї продасть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskyj Farmer.
Box 52 — Winnipeg, Man.

Для переправадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. ҐРАНКА
пуб. нотар.
219 Selkirk, ave.
Winnipeg Man — Canada

Тел. офісу 7160. Тел. помешк. 7161.

J. B. McKamee
(Передше Kerr, Bentl & McNamee).

ПОГРЕБНИКИ

903 Main str. Winnipeg.

[illegible]

Blue Store
Gonor - Man.

Головний склад цукру, горбати і товарів корінних. Руманщі для мущин і кловців. Капелюхи, [illegible], штани, сорочки, [illegible] всілякого рода. Тютюн, кагори і всілякі приклади до куреня.

Продаємо [illegible] 10 ц. [illegible] ... [illegible]

Продаємо обробленої фарми в Point Park дістрикті. Добрі доми і [illegible] ... [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не найліпші.

ДО ВПОП. ЧЛЕНІВ ОРГАНІЗАЦИЇ УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕЛЬСТВА

Летом стала перебіг часу від нашої першої конвенциї, на котрій по рішили [illegible] важній праци, вдалось нам заложити відважнии [illegible] не [illegible] але корисною для Українців товариство.

Я вірю, що кожда свідома людина „вие", що коли що нове для загалу корисне організация заводить ся, то вірно на початку єї усоїстантинованя подибають ся рішні обструкциї, які спиняють єї розвій, а цілі ідеї затемнюють [illegible].

Як кожда [illegible] так і наша організация мусїла перейти немалі завали в своїм початку... Она і тепер ще має богато ворогів, котрі своїми заходами о чима раді би дивитись на єї смерть. Але я думаю, що бажаня ворогів не сповнять ся, так як не сповнило ся пророцтво д. І. Бодрука, котрий минувшого року перед нашою конвенцією у своїм „Ранку" сказав: „Я не вірю, щоби організация кваліфікованих учителів в Манітобі, могла пройти до якоїсь поважної ціли, а хотя би й так стало ся, то хиба так довго істнувала як довго стигне бульба на воді"...

Ми учителі, пророцтва д. І. Бодрука не перестрашились але противно, як би на перекір [illegible] тим пророкам зібрали ся на [illegible] в [illegible] Т. Шевченка у Вінніпегу, обдумали справу грунтовно, уложили [illegible], вибрали комітет і т. д. і т. д. і [illegible] розбірались по Манітобі несучи своїм співбратам дар—просьвіту, дар [illegible] робить з сліпця видючого, з нуждаря щасливим, а з бідака богатого жертводавця...

Суть ще люди на сьвіті, котрі не вірять чоловікови тому, котрий [illegible] з отвореним серцем і хоче ділити ся з ними тим, що сам має, они кажуть, що він хоче за те [illegible] трохи, а за ту дану часть взяти богато від нас.

Також пересьвідчив ся недавно, з такого вікна [illegible] п. Кунь, котрий у своїй дописи [illegible] ... [illegible] учитель, як [illegible] ... [illegible] бо коваль, бо фармер, кобасе, [illegible] і т. ин. Таке виступлене ся п. Куни [illegible] дом нас, [illegible] ... [illegible]. Кождий інтересуючий ся народними справами знає і признає, що плата укр.-англійського учителя в Манітобі, не перевисшає плати простого фармерського слуги, який не знає ані одного писаня на вікт. Що більше, бо [illegible] ... [illegible] учителі мусимо вдоволитись на фармах: барабулею, капустою, масличками і на твердо звареними яйцями, себ то майже вегетаріянами...

Товариші! Не лякаймо ся ворогів, [illegible] ... [illegible] праці, не слухаймо такого голосу, який що дня [illegible] ... [illegible] ... [illegible] будучність народа.

Неколи з нас може [illegible] от дурниці, не знать чим зу нам є [illegible], хиба у [illegible] та передчасною смертю. Ці, товариші! Ми хотяй [illegible] духовою працею, то ж все таки мій ... кождого дня, коли [illegible] на своїх [illegible], то масмо дещо [illegible] виконати єй.

Через тому давно коли то ми лиш стали робити на полі просьвіти, діти наших руських фармерів були так [illegible] на пів дикими. Було здібно на дорозі яку дитину то трудно було від неї дещо домовити ся: оно або цілком нічого не відповідало, або цюкало в корчі як перестрашена дика курка або кичка. Таке саме діє ся ще й тепер там де нема ще кольоніст українсько-англійського учителя...

Ми радо тепер дивимо ся на ті самі діти, що перед роком втікали від нас, або від якого другого чоловіка, як они з книжками в руках спішать поміж корчі до школи декламуючи вірші або розмовляють про задачі [illegible].

Треба нам знати, що з молодого поколїня яке ми виховуємо мають бути колись люди, они мають обьявити чисто українців. Они мають сьмілo і завзято боронити ся за свої народні обьявлені і свої добрі ідеали.. Ми не повинні вбувати ще в школі тільки на читаню писаню і численю, а повинні класти більшу вагу на виховане душевне і фізичне, бо лишень з добре вихованого чоловіка буде чоловік.

Знаємо, що навіть непрактичний чоловік ніколи лиш бав ся в ученим (?) або без виховання інтелігентом (?) то й вірна каже: „Що з того що свій наший учений коли без виховання майже...

Товариші! укажімо, щоби і нашим витязницям не доводилось колись слухати масне подане витикане, а тогди не їх але нами вина буде

Кождий грамотний чоловік може навчити дитину читати, писати і числити, і то як? Але щоби та дитина могла осягнути відповідне розвинене фізичне і психологічне, душевне, то оно мусить находити ся в опіці доброго учителя, педагоґа.

Говорення ще є, чи є де такий педагоґ, котрий би міг виконувати свою задачу без жадної помочи? Ба, та не лиш педагоґ, але кождий професіоналіст не може сего зробити. Суть люди, котрі посідають високий інтелектуалізм, а сі суть фільософами. Они дають нам науки теорії, які переходять ся в літературі, але практики — они не має, не мають.

А теорія без практики не варта ні ч. Практики нам самим також трудно набрати ся гойчас, тим більше, що до сего потребуємо помочи.

Де ж нам шукати тої помочи? Я думаю, що як я, так кождий український—англійский учитель майже що дня стрічає богато трудности у виконаню свого педагоґічного обовязку. Головною причиною сеї трудности є те, що родичі дітий і опікуни шкільні не суть поінформовані в собою щo до виконаня сеї задачі. Щоби уладнити сесї справу, [illegible] гріх, то треба се старати ся о те, щоби родичі і опікуни дітий були в [illegible] ...

Тепер наближає ся час, коли то має відбути ся наша друга конвенция. Я зі свого боку є [illegible], що добров рішено будоб наїздно [illegible] товариші учителі з окремих [illegible] показаними зробили [illegible] своїх дистриктах шкільних [illegible] митинги, на яких маюб вибрати делєгата або делєгатів до поїздки угодниці в нашій конвенциї. Делєгатом може бути не лише учитель, але також чоловік, котрий має найбільшу вагу між фармерами в дотичнім дистрикті.

Такий делєгат бере би участь в конвенциї, познакомив би ся з нашою задачею а потім пояснював би іншим людям, котрих він репрезентував.

По моїй думці, се дало б нам найлучшим інструментом, який влекшить в часті нашу просьвітну і педагоґічну працю, як також буде се помічником до осягненя нам практики. Я думаю, що се було би добре, а Ви Панове, товариші що ви на се?

Друга причина через яку ми не можемо дійти до компактного удосконаленя нашої акциї є та, що не маємо ані одної чисто нашої сьвітньої часописи [illegible] яку кождий україньско-англійский учитель міг би подати свою гадку публично що до розвою наших шкіл в Канаді і спотеганя bilingual-ного ученя....

Справа виданя згаданої часописи була ціле диску сиєю на першій конвенциї минувшого року, але через брак відповідного на се фонду не увійшло в житє.. Однак я думаю, що на слідуючій конвенциї, сю так важну справу ми не повинні пустити плавом. Знаємо, що всяка організация науково-політична має свій орган, який є її політичним знарядом до розширювання її ідеї. А наша ідея, нашої організациї ідея, буде так довго ограничена, поки ми не постараємо ся о свій орган.

Видимо Вп. тов, що не пора нам сидіти з заложеними руками, бо праця хоть тяжка, но важна. Най треба поступати впород, а наш поступ має бути так напятим....

Я уже сказав, що тепер зближає ся час, в котрім ми маємо всі зібрати ся, щоби скріпити свого духа і набрати свіжої енергії. В мене вибиду наної організациї званою всіх Вп. товаришів, забрати голос в сій справі в часописи „К. Ф." редакция котрої ласкаво помістить усе те в обидва [illegible] часописи [illegible]. Дебатуючи за помочию преси, ми не тільки що покажемо свої добрі, погляди і плани які злекшать нам працю переведеня слідуючої конвенциї, але також поможемо виділови доповнити програму [illegible].

Не вагаймо ся посвятити до нашої чесної праці, то ущасливимо себе і наш темний нарід взагалі. Партійно-політичних махерів (немов і д. Стефаника, пр. ска.) бачимо по оцені і „прос в кошик!!" краниємо. Нам треба мати за тих партій перекупнів і безхарактерних політичних знаків, нам треба віддповідно дигну і просьвітних діячів. З темного з жадних чоловіком вони готують ся по готелях дакого — чоловіка дуже слабий не здібний політик....

Русини ся товариші і помацайте, що наше мотто „Virtue, Industry, Education" тіаке тої вказки, в ин. що гадаю те мотто мати у себе—

У Ф. Коцан, гол. О У У.
Етельберт, May 30—908

Wermilion Bay.

На північний захід від залізничого двірця в Wermilion Bay, від довшого часу будує G T P компанія залізничу дорогу. Камні стоять в віддаленю одної або двох миль. Поважні робітники тут працюючи уважали $1 75 за низьку плату і хотіли страйкувати, плата остала їм побільшена на $2·00. Робітників єсть ту до 500 а Русинів з поміж них около 250. Робота не дуже тяжка, тому і робітникам добре і ніхто не вмирає голодовою смертию, як о тім в Вінніпеґу говорено. Хотяй ту таке значне число руських робітників, однак на ніх не знайдеш між ними рускої часописи. Замість читати наші часописи і довідуватись, що діє ся в нашій далекій вітчині, они читають польску, брехливу газету Amerykańskie Echo, в котрім лишень брехня і лайка на наших братів в Галичині.

Гей брата робітники! Чи Ви такі Русини, щоби своєю кервавицею запомагали ляцьку пишту. Звертаюсь також і до вас товариші залізничники, котрі малюєте тоє саме пекло в Галичині під напоминам ляцької кон-серватикної шляхти. По даймо собі руки, не даймо ся їм туманити. Ми такий нарід а не жадна „Dzicz", як нас називають ляцькі бандити. Но ми дич, але они. Пождемо троха, побачимо. Не далекий вже час, а та „dzicz" заплатить тим драбам солоно за всі кривди. Тут в Канаді маємо свою часопись „Канадийский Фармер", котрий завсігди виступав і буде виступати против вредників руського народа. В сій справі в пере-доседі в справі препумерованя часописей, відбуде ся дня 4. червня митинг на 14-тій руській вулиці, на котрий всіх наших товаришів запрошую.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фарм.

Петро Щерба.

НАША СЛАВА.

Наша слава — се наші просьвітні читальні, котрі з кождим днем збільшають ся. Читальня єсть фундаментом всякій просьвіті. Читальня — се немов криниця, з котрої кождий повинен черпати світло знаня і науки.

В кождім дістрикті наші люди повинні закладати читальні, повинні горнутись до них, для свого власного добра.

Вже рас повинні понимати непамість, корогован не ще собою, бо се приносить нам встид, ганьбу, для нашої цілої суспільности.

Отже фармері з дистрикту „Колонія" пророків, що нам просьвіта може всі злі навички викорінити.

Тому на день 3 мая, зібрали ся ми в школі з помочію згаданого дистрикту, що б взяти участь в на [illegible] заложеню читальні

На час переведеня митингу, вибрано предсідателем В. Батрина а секр. В. Рудка, котрий забрав голос. В короткій промові поле-ших вагу просьвіти, та значіне читальні.

В головою згоди ся [illegible] заложено читальні Читальня носить ім'я „Читальня Просьвіти".

В члени вписалось на разі 11 осіб, котрі вплатили вписове.

До виділу увійшли слідуючі:

В. Батрин предс.
В. Рудко секр.
П. Бойко касієр
Д. Дикман бібліот.
П. Слюзак контр.

Маємо надію, що число членів подвоїть ся в короткім часі, лиш більше единости, любови, бо тільки в згоді можна добре діло, попровадити на силу.

В. Рудко
секр. „Читаль. Просьвіти"
Вемдон, Ман.

ЗБОРИ ТОВ. УКРАЇНЦІВ „САМОПОМІЧ"

в Монтреаль

відбудуть ся в неділю дня 14. червня с.р. о 2-гій годині по полудни на Richmond Hall.

280 Richmond str.
Cor. Notre Dame West 815.

КУПУЙТЕ

КАЛЕНДАРІ на рік 1908.

ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату....40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза .... 35 цт.

Календар „Іскра" 25 цт.

Календарик кишеньковий з потесом гарно оправлений... ... 10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . .$1·25
в гарній оправі .... .$1·75

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Єли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руский ресторант

109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

18 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Научити ся англїйскої мови можете найлучше і найскорше

єли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 У редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 52 Winnipeg, Man.

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible] ... [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
580 Notre Dame.
Телефон 5858.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у майте собі Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку є пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать болі в кінцях. От, що пише пані Т. Lyon з Жовкви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. Коли ужила Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночі по ужитю я добре спала; Жадне лікарство иньше я уживала не маю тілько одно як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не двоумити розвите на сій дорозі треба ужити Dr. Hamilton's Pills Они помагають також в болях крижів. Доданеть апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете ся долара вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щез з [illegible]. Для вилічена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при гриппені і підкріпує силу організму. Кождa жінка повинна єї уживати По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднесете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЕ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійскої Руси оддалених від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний покарм Гр. вірну, нехай сейчас замовить у мене щойно виданого книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з препрасними 4-ма полями і 350 малюнками образками, видану о. А. Дзулиньским.

Коштує одна книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші висилати наперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrynyak
Box 372
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Сміло пишіть всї отримають.

Убожество.

Реферат виголошений в товаристві „Просьвіта" в Вінніпеґу.

Чи убожество мусить істнувати? Се питане є великої ваги. Деякі люди кажуть, що причиною убожества є лінивство, неощадність. Се не повна правда. Маємо много випадків убожества з між людьми зовсім моральними та працьовитими. Убожество є болезнію. Чоловік в Старім Краю може бути бідний, а приїхавши до Канади збогатіти і противно: чоловік в Старім Краю може бути маючий а приїхавши до Канади, зібідніти.

Яка є причина убожества? Подумаймо на хвилю, що убожество є хороба. Лікар приведений до хорого чоловіка, старає ся найперше знайти причину хороби, а усуваючи причину, звичай но його вилічить. І нам потрібно застановити ся над причинами убожества, а коли схочемо їх усунути, тогди усунемо убожество.

Причини убожества можна поділити на чотири роди

1. Фізичні
2. Інтелєктуальні.
3. Моральні.
4. Соціальні.

До причин фізичних належать: сліпота, глухота, німота і т. д. Люди сліпі, чи глухі, чи німі, не можуть так легко знайти відповідного для себе заняття, бо як знаємо, майже при кождій роботі очи та ухо суть доконечно потрібні. Фізичною причиною убожества є дальше, каліцтво, брак ноги або руки, або заразлива хороба. Люди спаралізовані єсли не мають власного маєтку, терплять біду, бо заробити на житє не можуть. Причиною фізичного убожества може еще бути нещасливий випадок, звичайно хороба, що вадержує чоловіка на якийсь час від роботи, а в кінци, старий вік.

Ось такі суть фізичні причини убожества. Як їх усунути? По найбільшій части они лежать в руках природи, незалежно від чоловіка і годі їх устеречи ся. Можна устеречи ся від випадку, але від заразливої хороби або від старого віку ніхто не може устеречи ся.

Так отже недостатком, що походить з повисше вичислених фізичних причин, чоловік опертися не годен, може его лише в части змінити.

Перейдім до другого рода причин убожества. Се суть так звані причини інтелєктуальні Тут належить бесмільность. Знаємо що бесмільні люди вже з гори суть засуджені на убожество. Так само причиною біди є нерозвинений ум, а найбільшою причиною біди є брак образованя Чи не єсть найбільшою причиною нужди серед нашого народа є темнота? Сего ніхто вже не посьміє заперечити.

Від повішаня уму тяжко вилічити чоловіка, але усунути темноту дуже легко і кождий чоловік, що бажав би добра свому народови повинен занехаяти, що темнота [illegible] найбільшу нужду і тому повинен поборювати ві на кождім кроці.

Третого рода причини убожества суть моральні Про них найбільше можна сказати, бо много їх є, а що найважнійше усунути їх можна при добрій волі чоловіка. Моральними причинами біди є:

Пиянство. Се все річ нікому не відома, по нещасти рекламно та все таки нещасте. Люди тяжко працюють цілий тиждень, а відтак могло обернути зароблений гріш на дім, на родину але про пивають його, при чім нищать своє здоровлє і нарушають себе на нещасні випадки [illegible] не взялі повинне ся найбільш численно злочинів. Пиянство, се один з найбільших причин нужди Усунути сю причину убожества, вповні залежить від волі чоловіка.

В слід за пиянством йде лінивство. Лініві люди терплять нужду. Хоч робота перед ними [illegible], они перебирають цілі дні бездїльно, а властиво они зовсім не хочуть працювати. Серед нашого народу в Канаді, лінивство зустрічаємо, переважно серед молодих. Тих они вандрують з одного місця на друге, від Атлянтику до Спокійного океана, шукаючи за легкою роботою, се властиве оказ лінивих, котрим не хочеть ся працювати У них зродила ся охота до волокитства, котре не звісне з в Старім Краю, а що раз більше ширить ся в Канаді та Злучених Державах. Усунути лінивство, котре є причиною убожества, чоловік сильного характеру може дуже легко.

Марнотратність є також одною з моральних причин убожества. Чоловік працює тяжко а відтак марнує заро блений гріш на непотрібні річи. Сеї причини біди також легко можна устеречи ся.

Єсли чоловік жиє лише нинїшним днем а не думає про завтра, дуже легко попадає в біду. Се відчуває наш нарід дуже болїзно в теперішну хвилю в Канаді Правда, з тепер много случаїв, що нарід бідує з незалежних від себе причин, але годі заперечити, що великий процент людий, котрі тепер терплять нужду, не терпіли би її, если би за давних часів, коли робота йшла добре, подумали про будучність.

Важною причиною нужди є нечистота души та тіла. Неморальне житє побуджає людей до пиянства та розпустности, спричиняє домашне нещастє та рішні хороби І сего можна легко позбути ся, треба лише троха доброї волі.

Пристрасть до забав та веселого житя стягає на чоловіка недостаток та затрову йому житє

В кінци еще згадаю одну тяжку хоробу, яка нищить здорове тіло нашого народа тут в Канаді, се є пристрасть до гри в гроші. Білярди, карти, унещасливили не одну родину і немало еще принесуть шкоди, єсли наш нарід не опамятає ся і не положить кінця тій хоробі.

Се в коротці були моральні причини убожества. Не суть они небезпечні, єсли чоловік пізнає докладно всі страшні шкоди они йому приносять і єсли їх на вихду позбуде ся. Від моральних причин нарід найбільше терпить, отже найбільшу увагу повинен на се звернути, щоби отрясти ся з них, а тогді певно далеко легше прийде борба з соціальними причинами нужди, про котрі на кінци хочу поговорити.

Соціальні причини нужди се низька платня робітника і нестатність заняття З тими ворогами робітництва можуть лише бороти ся люде, котрі під взглядом моральним стоять високо. Тогді борба їх буде успішна, бо основана на розумних підставах, притім котрих ніхто не буде мір лінивости заважа-ліб.

Застановім ся близше над тим, що називаємо платнею робітника і постійностю його занятя.

Не буду запускати ся глубоко розбираючи кожде слово докладно, бо се заналоби дуже много часу, мені розходить ся о се, щоби дати менше більше вірний образ.

Отже платня робітника се є в сімох родах, єи його на його друга та час. Робітник продає свою силу і за се він є [illegible] відгороджений. Кілько має приносити се вина городжена, або иньшими словами яка має бути платня робітника, се питаня повинно рішити копіта відновлення робітничої сили, або иньшими словами копита удержаня робітника і його родини.

Зі зростом видатків повинна зрастати платня робітника, а се наступить аж тогді, коли робітники будуть сильно зорґанізовані і доведуть до того, що небоз деченна їм буде участь в приході предприємства, при котрім працюють.

Постійність роботи по найбільшій части залежить від роду занятя. Ми знаємо, що мулярі звичайно не мають заняття в зимі а другі ремісники лише в певних периодах часу. На се рада нема Передовсім нема ратунку для тих людей, що не мають жадного ремесла в руках та наймають ся до всяких робіт, яко довкі робітники. Культура стремить до того, щоби кождий чоловік мав в руках якесь ремесло. І лише тогді можна би було урегулювати сталість занятя.

Отсе біда, ті причини і спосіб борби з нею. Позаяк ся справа цїка вас як найбільше, тому подрадно би було докладно над нею застановити ся, і хоч я не вірю в се, щоби біду можна зовсім усунути, однак я є певний того, що можна єї зменшити та ослабити.

Не жадаймо від житя за много, бо наступить розчарованє, будьмо уміркований в наших домаганях, а певно будемо в часті улекшити собі житє.

Н....

МОДЕРНЕ ҐАЛІЦЕЙСТВО

В органі Канадийської Соціалістичної Партиї „The Western Clarion", появило ся слідуюче оголошене:

„If there are any Gallicians in your neighborhood, call their attention to „The Red Flag" etc.".

Се значить ні більше, ні менше як те, що наші вінніпеґскі „соціалісти" з „електризатором" Головацьким „поступають" в цілої силі, а коли пошють ся, що вже на ногах не можуть вдержати ся, то бодай на руках підлазять. А все „вперед".

Во коли після всеї дискусиї на тему Galicians—Ruthenians Ukrainians, якийнебудь редактор якогонебудь партійного органу має що охоту величати свій нарoд перед чужою народностю „галіцианами", то коли він се робить не по панському, то хиба з ідіотизму.

А чиже „галіцейство" належить до признак „правовірного" соціалізму школи Гомпальського?...

О Д.

ЗАВІЗВАНЄ.

"Ми ученики україньско-англійского семинарія учительского в Брендон, вичитали в 20 числі К. Ф. в дописи „Перестоpога" котрої автором є „Руский фермер" такі слова: (котрі має сказати добр. Т Стефаник) на учеників брендоньских, що голодом мусїли доходити своїх прав, накручує що се дриль, діли, голота, котру конником можна розігнати

Ми се прочитали і з тої причини просимо сею дорогою добр. Т. Стефаника, орґанізатора шкільного для провінциї Манітоби, щоби схотів заняти в тій справі ясне становиско — і спростувати повисші слова і доказати чи се є лиш видумані слова чи просто клевета.

Брендон Ман 2 Чер. 1908.
Ученики укр.-анґл. сем.
(Слідує 37 підписів).

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Павло Курчаба $ 2·50 дістали, заплачено за часопись до конця сего року До Старого Краю на цілий рік.

Дмитро Кушнцкий 75 цт. дістали, заплачено до кінця сего року.

А. Кузьма $1 00 отримали, часопись заплачена до кінця сего року

Г. Галіский $1·00 одержали, заплачено до мая 1909 року.

Г. Дудар $1·50 отримали, заплачено по конець сего року.

Ол Федорович $1·00 дістали. Ви були нам довжні за минувший рік $1·50, отже довгу лишить ся еще 50 ц. за минувший рік.

Г. Кравчук $ 1·00 дістали, заплачено по конець сего року.

Ст Евгій 75 цт. одержали, заплачено по кінець сего року.

КАЛЄНДАР.

Червень.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

1 П Петрових [illegible]
2 В. Тимофея муч., Алекс.
3 С. Константина і [illegible]
4 Ч. Вознесене Госп., [illegible]
5 П. [illegible], [illegible]
6 С. [illegible], [illegible]
7 Н. 7. С. Отц. [illegible]
8 П. [illegible]
9 В. Терапонта, Теодора
10 С. Никити [illegible]
11 Ч. Теодозії [illegible]
12 П. [illegible]
13 С. [illegible] (Пост. [illegible])
14 Н. Сошествіє св. Духа
15 П. [illegible], Трійця, [illegible]
16 В. Лукіліяна, [illegible]
17 С. Митроф. [illegible], [illegible]
18 Ч. Дорот. [illegible], [illegible]
19 П. [illegible], [illegible]
20 С. Теодора [illegible], [illegible]
21 Н. 1. [illegible], Теод.
22 П. Кирила [illegible]
23 [illegible], [illegible]
24 Варт. і Варнави ап.
25 Ч. Пр. Онуфр., Онуфрія.
26 П. Акилини [illegible]
27 С. [illegible]
28 Н. 2. [illegible] [illegible]
29 П. Тихона [illegible], [illegible]
30 В. Мануїла [illegible]

ГДЕ Є?

Мій брат Стефан Садовий, Перше робив в Еспаноли, тепер десь має бути в Манітобі. Хтоби о нім знав або він сам, прошу зголосити ся до

Wasyl Sadowy
P O. Espanola Ont.

— Найліпший календарний появив ся для Американських Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, смішного, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 25 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землі в Бритиш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маємо землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїлякa дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C.

ОГОЛОШЕНЕ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я дякую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на працю до канцеляриї адвоката R. Jos. E. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.

Ставши іменованим публичним нотарем на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчені підписом австрійского конзуля; перепровaджую процеси спадкові, і взагалі всякі інші справи зі судами і старокраєвими властями.

Єсли маєте які справи то непритодіть з собою ніяких аґентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владіє кількома мовами.

Пишіть на адрес.
JOHN PURATY,
Box 151,
Yorkton. Sask.

Руська аптека в Вінніпеґу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.

На всяке свербінє тіла лікарство [illegible]. Мастити 3 рази денно і масть до натирaня тіла.

Ціна $1 00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК

Як маєте болї в жолудку, в крижах і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.

Ціна $1·00

Пишіть лікарство, котре хочете і пішліть поштовий мoney ордер а вишлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо ґваранцию.

Rogers, the Chemist
354 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G Simpson — A.T. Hepworth.

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими аґентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій цінї.

Пишіть на Ваших посылках кваліфікованих (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 300 [illegible] Winnipeg.

і пишіть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Телефон 4167.

Руска і Польска Аптека

Єсли ви хорі і потребуєте лікарскої поради, напишіть до нас, а ми даємо вам пораду найздібнійшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медецину, котру вам даємо и се буде вас коштувати далеко меньше як деинде.

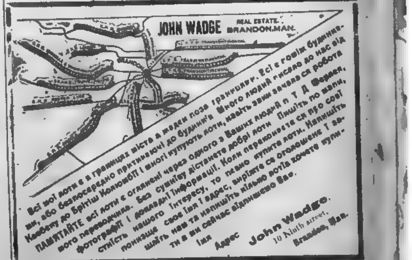
За таку низьку ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всіх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тяжко ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, неначе би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутка.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюди по Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або звернемо гроші, отже буде вас нічо коштувати.

РУСКА АПТЕКА	E. A. Mitchel & Co. 92 Euclid ave. Winnipeg, Man.	ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста а жаден поза границею. Всі є рівні будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий числом до нас від Кемборну до Бритиш Колюмбії і многі купують лоти, маєтки зараз зачала ся робота ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є огляданні через одного з Ваших людий п. Т. Д. Феркес, могого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про свої повинні стіть нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть свое імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вас.

Імя
Адрес
John Wadge
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Hagel & Hagel

Bannatyne Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати, солїситори, нотарі і т. д. Переприводять скоро всї справи в судах і грунтові справи.

Говорить ся всіма славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар. Канцелярия на першім поверсї.

Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street, Winnipeg
Phone 5605.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своих агентів на стациях, котрі видають: мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше порто во вино $1 до $1.25. Рум, бренди і др. п. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить ся порускu.

Для фармерів [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що он дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий [illegible] але що з того? такий зегарок не йде добре — тоже шкода грошей, видатих на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом єсть чоловіком практичним [illegible] не може обійти ся без зегарка. Зегарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центів) не єсть дорогий, [illegible] тому посилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 84
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всїх заміжних Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ, котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в нашій канцеляриї єсть спеціальний відділ для Русинів, в котрім переводить свої інтереси добре Вам знаний Русин [illegible]. Коли їдете до Канади [illegible] дорогою, [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всїх частий сьвіта скоро і безпечно, [illegible] почтою.

ШІФКАРТИ купите у нас [illegible]

[illegible] 660 Main str.

В канцеляриї говорить ся по руски і другими славянськими мовами. [illegible]

ALEX. CALDER

C. P. R. Steamship ticket agent

660 Main Street. Winnipeg Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"

український тижневий часопись.

При „Рідному Краю" виходить додатком

„Молода Україна"

ілюстрований часопис для дїтей старшого й меншого віку.

ПЛАТА на рік зо обидва виданя 4 рублі, на півроку — 2 рублі, на 3 місяці — 1 руб., за границю на рік — 6 руб., на півроку — 3 руб. ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» не приймається. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на півроку 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання виходять під редакцією О. Косач (Олена Пчілка).

АДРЕСА контори і редакції: Київ, Маріїнсько-Благовіщ. ул., 97. Для ознайомлення з часописом «Рідний Край» — одно число висилають ся даром.

Руски робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів, в разі смерти члена справляє [illegible] погріб і смертному членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 200 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзу" як і „Просвіти" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15 тім в неділю, рог Стели і Мекґреґор улиця. Для того просимо всїх членів Русинів не відтягатись від так користної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на всеті згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організацїї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Ген. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg, Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

про зегарки що суть успішні і найлучші найпрактичнїйші? Сї зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham i Elgin.

Питайте кождого за сї зегарки а довідаєтесь, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи діловий чоловік Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити доброго годинника, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. Що добре, то трохи дороге, тому сї зегарки продаємо за так:

Elgin або Waltham зегарки

[illegible] $7.00
[illegible] $9.00
[illegible] $10.00
[illegible] $11.00

При висиланню зараз означте, який зегарок купуєте.

Не страчайте за дешевими цінами — Ви купуєте добрий годинник.

Гроші з гуртом адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82 Winnipeg, Man.

За зегарки даємо довгу гарантию.

Давно тому 51 р.

[illegible] „Eddy" був тоді [illegible]

Нині

від віку і 7 літ [illegible]

EDDY'S „TELEGRAPH"

[illegible] Три сїрники в однім пакунку.

Всегда і всюди по Канаді питайте за сїрниками Eddy's.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене в найлїпшім бровари і [illegible] зливане у фляшки.

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі снаряди. Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st., pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

НАШ КЛИЧ:

☞ Низька ціна, скора достава і добре обходженє.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, лядуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Вілєм і пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Букварь, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Мала біблія	50 ц.	[illegible]	15 ц.
Малий прост. катехизм	15 ц.	[illegible]	40 ц.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо на головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New York, Boston, Philadelphia і головніших Европейських портів.

[illegible]

Про ціни і иншї подробиці [illegible]

H. M. TAIT.

Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства єсть фармером. Цїлю сеї компанії єсть дістати найвисшу цїну за збіже. Чи схочете купити собі удїл сеї компанії або висилати нам збіже на продаж. Сли хочете дістати поясненя як висилати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парпстого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територнях є до роздачи. Однак даром не дає ся цїла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вплатити оплату на даровану землю, мешкає в сусїдстві землї зпповненої на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на нїй, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, и передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Эсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вносно сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гом стед котрий тільно ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажняе ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученя що до роздачи земель в еміґрацийнім офісї в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра ще не дана и лежит можна дістати тогда, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територнях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одинокий в Канаді руский часопись К. Ф. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 59, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 59 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 19-го Червня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 19 June, 1908. Число 21.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 59. Winnipeg, Man.
Telephone 2815.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Пять хлопських трупів! Десять тяжко ранених!

(Допись з Тернополя.)

В селї Чернихові, тернопільського повіту з приводу спору між дідичом графом Коритовским а місцевими селянами о право риболовства на ставі, прийшло до ексцесу між спровадженими через двір жандармами у тамошніми селянами, обстоюючими свое посіданє.

Жандарми ужили стрільного оружия. Пять осіб впало на місци трупом, а то двох хлопців, дві жінки і одна дитина. Десять осіб тяжко ранених, з чого кілька безнадійно.

Пять хлопських трупів десять тяжко ранених, кілька умираючих! Ще одна кровава подія, сповнена в галицьких обставинах, подїя страшна, так трагічна і так характеристична, що зайшла як-раз тоді, коли в парламентї [illegible] весь сьвіт, що в Галичинї все „благополучно".

З одного боку польський дідич і граф, потентат всевладний, [illegible] і маршалок повітовий — з другого наші бідні, обстоюючі свое відвічне посіданє селяне. Жандармерия — очевидно — такою мусить бути як оцїнені, бо ходить тут о спір громади з двором.

Результат: пять трупів на місцу, кілька [illegible], кілька [illegible], за півтора десятка людей в розпуці по страті найдорожших осіб. Галицька ідилия.

Дальші донесення.

Тернопіль. В селї Чернихові, (пов. Тернопіль), графська служба з жандармами застрілила вчера патеро людий. Крім того ранено тяжко других патеро людий, а ще більше легко.

Стріляно навіть до втікаючих.

Тернопіль. (Тел. вл.) Черниховський кровопролив викликав повсюдно обурене в цїлій околици. На місце нещасної пригоди виїхав комісар староства Трембалович в асистенциї сильного віддїлу жандармів — Жандарми мали стріляти нібито тому, що отаманів а окрім начальника громади, думали (?!), що його убито! Се очевидно крайна неправда.

Тернопіль. (Тел. вл.). До конфлікту прийшло з того, що лісовий сторож ніби без ніякої причини стріляв до людий. В його обороні виступили жандарми.

Новинки.

— Досі не чув ніхто, щоби в східній або центральній Канаді находило ся золото. Звісно, що лишень в Britain Колюмбії находять ся жили золота, котрі що до обильности рівнають ся майнам російським. Допероз R. R. C. Barrows агент торговельний в Отави знайшов жили золота коло Larder Lake. Жили мають бути дуже богаті а пробки з них післано до аналізи домініяльному ґеольоґічному заведенню.

* * *

— З Омаги доносять, що понад полудневою Небраскою і північною частію стейту Канзас перелетів дня 7. червня страшний вихор званий Торнадо. Се була така страшна буря, якої люди від многих літ в тих околицях не запамятали. Наслідок був сей, що 23 людей згинуло а много дахів з домів позриваних.

* * *

— В Nanaimo B. C. умер оден [illegible] Іван Ґус від консервованого мяса. З тої самої причини заслабло тамже патеро людий, з котрих двоє находить ся вже в шпиталі.

* * *

— Розправа против М. Січинського, котра вона відбувала ся навіть у Львові, припала би як на конець місяця червня, [illegible] львівський суд веде тепер розправу против злодійської банди Васільевого. [illegible] і касаційний суд краєвий противлять ся тому, щоби Січинського судили иньші народности, як Нїмцї, Чехи або другі. Рішене буде залежати тепер від найвисшого трибуналу в Відни, який зовсїм не важе ся в рішенню польських судів.

* * *

— Сенатор Richard Cartwright вніс в парламенті в Отаві жаданє, щоби змінити імігранцийний акт згляднo Хінців. Він жадав обмеженя вільного вступу до Канади хінським студентам в імени особам лише 17 літ. Він жадав, щоби строго примінювано право, після котрого кождий Хінець оскаржений о злодійство або брехню має бути караний роком вязниці або $500 кари. Внесок принято і перейшов він вже трете читанє.

* * *

— З Milwaukee Wis. доносять одну сенсацийну вість а іменно, що C. J. L. Meyer, бувший президент Chicago і North Western желізниці а пізнїйший майор міста Fond du Lac, мільонер і знаменитий політик, вніс недавно на руки агента Ґустава Фрельксона просьбу, щоби його приняли до дому убогих в Milwaukee. Дві його доньки вийшли за богатими людьми, [illegible] його а одинокий син, котрий жив в Chicago, не бідний щоби дав утримане свому батькови. Вже перед двома роками подав ся Meyer до згад. його дому убогих, однак Фрельксон відкинув його. Meyer повторив свою просьбу. Має тепер 77 літ і був одним з найдїяльнїйших републиканців, будучи два рази делегатом на народній конвенції.

* * *

— З Петербурга доносять що дня 7 червня відкинено жадане міністерства війни 194 голосами против 70, що до виданя в будущу 5 мільонів 500 тисяч долярів на будоване 5 нових кораблів. Та сильна опозиция Думи зробила дуже неприємне вражінє на міністерстві. Всї ожидають з дня на день уступлення міністра марнарки, що мабуть стане ся, коли покінчать ся дебати Думи над ухваленєм бюджету марнарки.

* * *

— В Birtle Man. купав ся в ріцї трилітний хлопець Фред Корнес і почав потопати. Се побачив його пятилітний товариш і побіг дати знати свому батькови. Заки люди вийшли ся, хлопець вже утонув і по 4 годинах гладаню знайдено його около 100 ярдів від місця, де утонув.

* * *

— З Мадриту, столиці Іспанії доносять, що сенат вніс нове, дуже приправе право против анархизму. Новим правом [illegible] ряд друкованих котрі би найменьшу поміщали про анархізм, виданє урядові оповістки і наложить кару на сих, котрі сему будуть противити ся. Рівночасно позамикано всї анархістичні клюби і вперено бачне око на гороженні підозрілих о пропаґовані анархізму.

* * *

— Рудольф Гоплек, 10-літний хлопець в Отаві, [illegible] пані Йоанну Гортон, котра ударила хлопця в се в лице. Суд, розсуджуючи справу, засудив її на $10.00 кари.

* * *

— З Відня доносять, що на передмістю Отакрінґ повстала експльозия в фабриці цилюльоїди, при чім згинуло 16 осіб а 17 вістало ранених, з них десять боре ся зі смертю.

* * *

— Чого то вже люди не видумують! З дня на день щось ліпшого і практичнїйшого. Майже чуда вже докачують — тай годі!.. От і тепер. Є вже, є кораблі, [illegible] до плавби по воздусї, є телефон і телеграф тай то без дроту. Ще бракувало, щоби чоловік стоячий в Ню-Йорку побачив на власні очи чоловіка на другім боці моря в Льондонї. І то вже є!... Якийсь анґлійский мудрагель Y. W. Lynn [illegible] десять літ над тим винаходом і таке вдавйшов.

Зробив він т. зв. „ліпоскоп", котрий складає ся з трох частий, вібо з трох скринок. Ту ділають образи немов в зеркалі, отже не треба лучити їх ані дротами, ані ушивати до сего електрики. Перша скринка т. зв. оператор — то квадратова банька з дірками на кождім розі, прикріплена на кормику телеґрафічного стовпа. З тою получена друга банка т. зв. „трансміттер" заосмотрена телефонним приладом, котрий порадкує образи оператора. На другім ж кінци, де образ має бути вже зрефлектований єсть третя банка заосмотрена з одного боку в велику [illegible] болонку, подібну як у фонографі, а в противлежній боці ослона, де образ відбиває ся наче в зеркалі. То все було потрібне Lynn-ови, щоби він міг пилати образ з одного місця на величаньську віддаль понад морскі филї. Дай Боже, щоби такий апарат був як найтаньший, та може би чоловік подивив ся ще з через море на Галичину гей на панське панованє....

* * *

— Дня 8-го червня в понедїлок переведено провінциональні вибори в Онтаріо і Квібеку. Вислїдок виборів єсть такий, що так, як було до тепер, в Онтаріо будуть правити консерватисти, а в Квібеку лібераля.

* * *

— Якийсь анархіст застрілив в Тифлісї православного Архиепископа Нікона на сходах синодального дому. Другий монах, що там рішив старцеви, тяжко ранений. Убійця випус револьвер в ноги убитого архиепископа і зник.

* * *

— В Breslau, (в Німеччині) засуджено тайного цісарского радника Роберта Шульца на заплаченє 1,200 марок ($ 300) кари за се, що не приняв поєдинку. Шульц 64 літний старець образив молодого офіцера, будьтоби той посідав якісь незаконно набуті гроші. Офіцир визвав его до поєдинку. Старий радник поєдинку не принял, кажучи „Приняв бим, если бим був студентом або [illegible]". Зі взгляду на старий вік Шульца суд вимірив йому „легку кару" всего лиш 1,200 марок.

* * *

— З Петербурга надійшла вість, що новий союз між Анґлією а Росиєю в [illegible]. Наразі найновійших відомостий телеграма не подає, лишеє, щобогато причин вібралося на се, щоби не прийшло до сего союза.

* * *

— В Prince Rubert лучила ся дня 8 червня страшна пригода, котра мало що не спричинила смерти для кільнадесяти людий. Експльодував там іменно при [illegible] тунелю динаміт, вагою около тисяч і сто фунтів. А що се діяло ся недалеко міста, улиці і плоскі дахи домів устелили ся відламками скал. На щастє близько не було людий і сей раз обійшло ся без людських жертв.

* * *

— В полудневій Альберті упали великі зливи, в наслідок чого ріки виступили з берегів і наробили великої шкоди. Як доносять з Macleod Alta, сірвала вода [illegible] міст, знищила другий міст званий St. Mary's і [illegible] воду помпу, ушкодила дальше почтовий будинок і стацию в Brocket. Много будинків вода унесла або зовсім залляла. Люди мешкаючі близько ріки поутікали з життєм на висші місця, лишаючи свій добуток в жертву повіни. Колійовий рух на лінії від Macleod вдержаний. Знищений [illegible] тунель, в фармах перемінили ся в безкраї озера. Відні люди будуть відтаті через кілька днів від сьвіта. Про жертви в людий нема поки що вістий. На місце нещастя висилала C. P. R. компания 200 людей, котрі мають направити все ушкоджене. Про ще більшу повінь доносять з Lethbridge, Alta, до ріка підносить ся правильно 6 інчів на годину, а вода стоїть десять стіп висше, як звичайно. На широкій просторони, [illegible] сїножати [illegible] все знищено. Велика комунікация [illegible]: не курсують трени, ушкоджені телефон і телеґраф. Люди кажуть, що такої повіни не вижили еще історія Альберти, а тоть она далеко грізнїйша, як звісна повінь з 1902 році.

* * *

— Сим подає ся до відомости всім членам Товариства Просьвіта в Вінніпеґу, що в Суботу дня 13 червня в гали на 214 Dufferin ave. відбудуть ся о годині 8 вечером загальні збори товариства при якім небудь числі членів. Всі члени мають обовязок прийти ся на них. Вступ лише за оказанєм членської карти.

Від Виділу Товариства Просьвіта в Вінніпеґу.

* * *

— Отак здоровля д-ра Івана Франка не поправив ся. Як звісно, знаменитий наш письменник упав жертвою нервової психічної недуги з якої нема вже ратунку. Послїдними часами много заходів лікарів, недуга приймає що раз грізнїйші розміри, бо проявляють ся [illegible] дальших органів.

* * *

— В North Bend Wash при новій дорозї, [illegible] тільно поналічені два робітники в наслідок експльозиї динаміту. Оден з них походить з Греції а другий з Галичини, з села Камінь. Називав ся він Войтїх Стасюк.

М. Крамчаківский.

* * *

— Не надїйти ся мабуть галицким Русинам поміжні від австрійського правительства! Сесия кінчить ся, а Русини не вискали нічогісінько, мимо сего, що цїлий сьвіт заговорив про невідрадне положене Русинів по атентатї на Потоцкого. Дарма наші посли виголошували кілька годинні горячі промови. Потрицький за нуждене положене наших селян, [illegible] за лихву, злодійску господарку польских панів, иньші знов за другі пекучі потреби руського народа — та що з того? Австрия знає лиш рускі податки і рекрута.

* * *

— Послїдну подорож закінчив самоубійством якийсь богатий Італїянець Сергій Нолі. З своєю красною жінкою приїхав він до Парижа і там замешкали в готели [illegible]. Жінка вибрала ся на цїле пополудне до міста, а коли вечером вернула, почав Нолі сварку серед котрої [illegible] вистріли. Коли прибігла служба, він лежав в крові на ліжку з револьвером в руцї. Мір лише сказати, що завдав собі смерть задля [illegible] докорів жінки, котра хоть дуже недобра і сварлива і він бачучи, що не буде мав милого з нею пожитя, постановив [illegible] умерти. В кілька мінут дійсно увільнила його смерть від нелюбої пари.

* * *

— В Цетинї, головнім місті князівства Черногори, відкрито склад бомб. Арештовано трийцять двох революцийонерів, котрі при [illegible] виявили, що до заговору належав і архикнязь сербский Юрий. Двох сьвідків зізнали, що бомби мали робити сербскі офіцири артилєрії на виразний приказ архикнязя Юрия в намірі ужити їх до убитя черногорского князя міністрів. Се зізнане сьвідків викликало велику сенсацию, і правдоподібно наступить в коротнім часї зірванє дипльоматичних зносин між Черногорою а Сербією.

* * *

— Девять злодіїв вломило ся до складів Alabama Mfg. Co в Birmingham. Сторож побачивши їх, почав стріляти. Єму на поміч прийшов поліцист і пятьох положили на місци трупами а двох тяжко ранили. Послідні два [illegible], однак в слід за ними пустили псів, котрі їх зайтропили і помогли їх дістати до холодної.

ALLOWAY & CHAMPION.

(Аловей і Чемпіон).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

Банкері і Корабельні Агенти.

Чи їдете сеї осени до Старого Краю? [illegible]

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & MAGNUSSEN

[illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісї говорить ся всіми мовами славянськими.

604 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в [illegible] Коштує в Канаді і Сполучених Державах на рік .....$1.50 до Европи.......$2.00

Газету треба платити все наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиток, котрий дістанете від почтара або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без него гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor

Write for advertising Rates to the [illegible]. Ruthenian Paper [illegible] all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер“ есть народною газетою для канадийскої Української Руси. „Канадийский Фармер“ не есть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи [illegible] газетою [illegible] стоїть за повною свободою і рівністю горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ.

Те, про що Кан. Фар. вже від довшого часу подавав до відомости Ви. читачам, тепер вже стало ся фактом доконаним. После заяви міністра просвіти в Манітобі, учительский семинар в Брендоні перестав бути руським, бо рідну мову на [illegible] накинено ві школі. Справа ся є для нас немалої ваги, она [illegible] свідчить по [illegible] і безвзглядне поведене консервативного правительства в Манітобі супроти Русинів і тому ми єї мовчки не можемо пропустити. [illegible] засновано на [illegible] народа, [illegible] правительства [illegible] руського народа. Правда [illegible] лише обіцянки, [illegible] фальшиву вістку, що брендонську школу засновано головно за старанями французького [illegible] Одначе се є безличная лож, бо брендонську школу засновано за згодою всего руського населення в Манітобі. Дальше, школу ту засновано на таких [illegible] условинах, що нам доводить ся приходить, як могли брендонські ученики, найкрасший цвіт нашого народу, входити в такі условини. Нич иньшого, лише задоба науки і охота [illegible] просвіти [illegible] [illegible] Мимо тих всех [illegible] обиджені [illegible] до школи, [illegible] Хотяй найбільші [illegible] і [illegible] [illegible] сваволями, про що читачі Кан. Фар. знають дуже добре, они пильно учили ся в що найважнійше і що говить ся на сих місцях от[illegible], повіставили вірними ся [illegible] своїй вітчині і тепер, коли [illegible] правда і коли ся кривда не только їм самим але і цілому народови, они відмовляють ся до того народа, [illegible] його будучність, щоби не допустити до скорочення наших прав. Нам тут не розходить ся о се, що Т. Д. Ферлей усунено з учительства [illegible] Нам тут розходить ся о те, що консервативне правительство Манітоби, виступило проти рідної мови і усунуло [illegible] школи брендонськоі. Ми перше переконались на власній шкірі, що обіцянки консерватистів. До школи брендонськоі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Куди [illegible] Ми віддали не довіряли широтам консерватистів, котрі все трактували нас на [illegible], подібно як се польскі графи роблять в Галичині [illegible] обіцювали їм золоті [illegible] вербах, не думаючи ніколи обіцяного сповнити. Навіть ліберальні посли в манітобській парламенті [illegible] консервативною до Русинів. Все то тепер сповнило ся. Тепер ми бачимо подібну [illegible] консервативного до нашого народа і з того повинні ми витягнути відповідні заключеня. Поведене ся консервативного правительства в Манітобі, [illegible] назвати бе правним і противзаконним, бо [illegible] в своїм контракті [illegible], що школа буде українсько-англійсько. Чи нове консервативні ломають закони і контракт а во руських фармерів, чи [illegible] громадянські виборці [illegible] обіцянки? Се консервативна метода, обдурити народ, а стати їх голосі, а відтак вон[illegible] виборів. Ми бачимо наглядно, що консервативна партія в Канаді є смертельним ворогом на того народнього розвитку, тому рідний народ [illegible] в той, хто попирає сю партию.

Ми мусимо отерочи свій народ, що подібно як [illegible] рано нам права до брендонського учительского семинара, консерватисти готові заборонити нашу мову в народних школах. Тому ми повинні **рішучо оперти ся** в [illegible] кожда руська кольонія в Манітобі повинна скликати віче і рішучо запротестувати против сего зарядження міністра просвіти. Урядження [illegible] віч повинні занятись учителі, бо тут їх інтерес спирується [illegible] Дуже добре було-б, щоби на кождім такім вічу міг бути присутним бодай один ученик брендонського семинара і розяснив народови, що з ними [illegible] [illegible] Кожди [illegible] віча а також всяки [illegible] просимо [illegible] звислати до Редакції Кан. Фар.

[illegible] повинно [illegible] в Канаді, [illegible] з бельшими таборами, у [illegible] ми [illegible] для нашого народного розвитку а в консервативним ми повинні вести завзяту борбу, подібно як се роблять наші брати в Старім Краю.

„Нехай Шевченкові ми не [illegible]“ каже Т. Шевченко, [illegible] слова, бо історія учить нас, як довго другі не нас обсає [illegible] [illegible] [illegible] Коли [illegible] в сю будучність [illegible] ми [illegible] в наші руки долю нашої [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Польщи [illegible] Старім Краю [illegible] [illegible] Убив [illegible] [illegible] Потоцкого [illegible] Україна [illegible] [illegible] Потоцкий був [illegible] польська преса [illegible] [illegible] Січинського [illegible] [illegible] героя [illegible] [illegible] говорять, що суть поляками.

Тут на тім місци нам розходить ся о те, що [illegible] одна польска американска преса супротив [illegible] Один з них „Kuryer Tygodniowy“ [illegible] коли [illegible] в Кан. Фар. [illegible] студентів брендонських. Kuryer Tygodniowy, котрий кілька тисяч миль від Старого Краю, [illegible] до нього що українсько [illegible] [illegible] брендонських студентів, [illegible], [illegible] вирішив народна свідомість наших емігрантів і [illegible] ту нам власть, то певно би [illegible] [illegible] Забули вони від Курьєра Тyгодн[illegible] про „Дашинську“ котру убили подібно як Потоцкому ката, [illegible] Забули [illegible] тих иньших патріотів польських, котрі з револьвером та з бомбою в руках, бороли ся о правду [illegible] [illegible] Коли примірм тепер в руських групах [illegible] польскій [illegible] в Галичині, Kuryer Tygodniowy, щоби [illegible] в рот [illegible] а словом [illegible] не [illegible] Тільки так дальше Поляки! [illegible] Горбатого і могила не направить.

Кожда часопись є тим вартійнійша для читачів, чим більше друкує річий, котрими народ пробуджує ся і стремить до ліпшого житя. Старалися [illegible] [illegible] особистих [illegible] [illegible] Часопись „К. Ф.“ все[illegible] [illegible] від особистої сварні а коли виступила против [illegible], то робила се [illegible] роздвоєному, бо робота тих одиниць була [illegible] для цілого народа. Пожаданим було би, щоби і Новое[illegible] в своїх [illegible] ся [illegible] Шкода [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Кан. Фар. [illegible] своїх особистих [illegible] на тім місци [illegible] що [illegible] не бажає жити своєго імени в газеті, нехай [illegible] в листі, [illegible] нехай подасться прав[illegible] [illegible]

Пов[illegible] наших чи[illegible] [illegible] доходять їм досить[illegible] на [illegible], щоби [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] приневолені застановити [illegible] [illegible] [illegible] дати [illegible] до своїх [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

— Оттим подаємо до відомости читачів Кан. Фар., що оголошене Анастазія [illegible], котре було печатано в Кан. Фар., нечеби она хотіла виходити за муж, було недавне до редакції не нею, але якимось несовісним чоловіком, котрий хотів з нею [illegible] а она його [illegible] з ним [illegible] [illegible] Ст. Мацьків. Редакция Кан. Фар. [illegible] справу докладно, постерала ся строго покарати [illegible], так що і другим [illegible] відхоче ся в подібний [illegible] поступити.

Ред. Кан. Фар.

Ювілеї!

Сим повідомляємо, що ми вислали свого часу жаданя до міністерства просвіти в Вінніпеґу (Education Department) в справі нашої рідної мови в українсько-англійскім семинари в Брендоні.

Нині то є 10 червня, ми дістали листи з Education Department, що наш учитель Т. Д. Ферлей від 1 липня перестане нас учити нашої рідної мови. А тим самим і дальше вже не будемо ся учити української мови, мимо того що маємо заключене контрактом. Ми нині постигли [illegible] ся справі. Коли завтра міністер просвіти Honorable G. Coldwell [illegible] справи на його користь, то ми в [illegible] днем перестанемо науку, а коли і се не впорушить сердце пана „Colin“ то ми по видимо школу раз на все-гда.

Що ми не є фармері та ток. учителі. А сатисфакції можемо добувати приписом доро[illegible].

Ученики українського семинара в Брендоні.

Підписи:
- Яр. Куницький
- М. В. Бачинський
- Т. П. Вавнер
- Т. Марціцків ✓
- В. Грицюк
- І. Продан
- М. Василевич
- Олекса Демчук
- В. Мушинський
- І. О. Войцховський
- А. Мидоник
- Іван Бойко
- Іван Семенюк
- Теодор Боднар
- Климент Никифів
- Мих. Сирович
- Костьо Сінець
- Емануель Михайлюк
- М. Пристина
- Іван Дик
- В. [illegible]
- Д. Кушнірук
- W. Kozow[illegible]
- І. Нятту[illegible]
- J. Dem[illegible]
- М. Хрипо[illegible]
- І. Бесараб
- М. Стечишин
- H. Bodnar
- М. Малкович
- I. Hawirko
- М. В. Бачинський
- Григорій Шевчишин
- І. Мігаїста
- А. Huc[illegible]
- Кв. Цикала.

— З причини ся комітету ганих руського ліберального клюбу, що [illegible] [illegible] на паралу а дуже важних справ до клюбової салі при Dufferin 214 в неділю 14 го юнія по вечірнє.

Секретар клюбу.

Руська-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
884 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракти купна і спродажи в тяжбах подаєм в справах шлюбових для старого краю.

Переправадимо справи адвокатські і нотарільна в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю і коляктуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученем марки почтової за 2 ц. на відповідь.

В місті телефон No 6530.

Наша адреса: [illegible]

Ruska Kancelarya.
884 Main str. – Winnipeg, Man.

Globe Park
В місті Portage La Prairie, Man.

Портаж ла Прері єсть найбільшим центром [illegible] в Зах. Канаді.

Портаж ла Прері скоро продукує найбільше [illegible] — Ми запродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. — Услівя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руськи а ми удїлимо вам пояснень в рускім язиці.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

УВАЖАЙТЕ на се оголошене в слідуючих числах нашої газети, бо В. W. Montgomery збирає ся на закінчення днями повідомити Вас, котрого дня в котрім місці він буде, де будете могли устно з ним поговорити про лоти в Портаж ла Прері, котрі він продає.

— Цісар Франц Йосиф I. подарував з нагоди свого виздоровлення, як доносить черновецький „Tagblatt“ мільйона мільйона корон папі римському. (Правда, він подарував йому тото, але з другої сторони, вимістить сплати в діравий міх римського баса, чи не ліпше було роздати їх покім погорілим. Потоцьким лиш.

Але нам „милосердний“ монарх знає хлопа лише від Сольферіну, Мадженти, Кенігрецу. Там монарха кличе „наперед мої діти“, проливайте свою кров за мене (а я вас потім скажу арештувати і стріляти як собак). Там лише він приятель, там батько покорливого хлопа а коли сей монарх дістав телеграм про смерть Потоцького, він заявить: розглянути причини сего розпучливого кроку, ниже всіх підозрілих Русинів арештувати. Се „добродітелі“ повинні Русини добре затямити і при нагоді сеєї „добродітелі“ пригадати.

В. К.

* * *

— Дня 10 юнія з'їхали ся на водах фінляндских, король англійский Едвард VII з царем російским Миколою II. З'їздови приписують велике значіння для будучої політики російско-англійскої. День вилив незвичайно гарний, а привітано обох цісарів на кораблі, удекорованих в гестри прапори, представляло мальовничий образ. На горбах і лісистих берегах заливу зібрала ся тисячна товпа народа і приймала обох пануючих з одушевленєм. На спільній перекусці високо толсти на адреси обох монархів, но чім відповів король Едвард по англійски висказуючи радість з добрих відносин між обома державами від кількох літ і роблячи надію, що і в будучности ділати муть в спокою.

* * *

— На днях повідомлено з Neepawa поліцию в Portage La Prairie, щоби слідила за 19 літним Baskerville-м, котрий забравши свому батькови коні з возом, десь зник разом з жінкою свого сусіди і зі трома дітьми. Жінка називає ся Addie William має 40 літ, а утікла з згаданим хлопцем і своїми дітьми правдоподібно до Вінніпеґу. Поліция вдала ся енергічно до глядання нерівної пари любчиків, однак досі без результату.

* * *

— Як відомо пов. читачам Кан. Фар. з попереднього числа, що віденьский суд засудив польского посла Сєнкевича на 200 корон кари за образу чести українських студентів. Тепер підносили всі польскі газети ниже до своєї суспільности, щоби складала добровільні жертви і заплатила тих 200 корон за Сенкевича.

* * *

— Донька одного богатого купця умерла з надмірного танцьовання. Она почала танцювати вже від 4 літ віку. Від того часу всегда порушала тілом до такту танцю. Родичі не звертали зразу на се уваги, але дівчина росла і все танцювала. Покликано лікаря, котрий наказав спокій. Се на нічо не здало ся, бо дівчина ставала в ночи, відтак коли другі спали і цілими годинами танцювала. Тими днями знайдено ту дівчину лежачу на підлозі неживу. Смерть наступила в наслідок надмірного гуляння.

* * *

— На рани у кошти і худоби є дуже добра, забуте у нас, старе лічниче средство. Іменно є се масть зроблена з несоленого смальцю і стрільного пороху. Щоб спорядити сю масть, бере ся одну часть товченого стрільного пороху а десять частий смальцю і вмішує ся. Розумів ся, що смалець має бути холодний, но горячий і розтоплений. Рану у звірати обмиває ся перше літною водою, а відтак намащує ся кілька раз денно тою водою.

Щоби усунути неприємні запахи, щоби лічити скалічення і рани, щоби нищити заразни хороби.

Odorkill не має запаху і не є отрусю. Ґарантуємо уміточність або звертаємо гроші.

Повинністе уживати його в кождій хаті і на кождій фарми. Запобігає свинській холері і бактеріям пропасниці.

Велика бутелька 35 ц., гальон $2.00

КОШТУЄ МАЛО, СПРОБУЙТЕ ЙОГО!

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block. — — Winnipeg, Man.

АГЕНТІВ ПОШУКУЄ В РУСЬКИХ ОСЕЛЯХ.

N. H. Lightly & Co.
КУПЦІ
желізних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в мебля, печі, блящані знаряди, фарби, олію, шкло і т. д.

TRICK BLOCK,
976 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і генеральні купці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли будлю звернете. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед вислали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 82
Winnipeg Man.

Guy de Maupassant.

Розалія Прудент.

Була якась тайна в тій справі, котрої ані пресідатель, ані присяглі, ані навіть сам прокуратор не могли зрозуміти.

Розалія Прудент, служниця у супругів Варамбот в Mantes, стала беременною, без відомости своїх панів вродила дитину в своїй кімнаті, а опісля убила і похоронила в городі!

Була то звичайна історія убийства діти, попевнена [illegible] служницю. Лише одного факту не можна було собі виясняти. Ревізия, предпринята в кімнаті дівчини, відкрила повну виправу, приготовану через саму Розалію, котра проводила цілі ночі на її кроєню і шитю. Склепар у котрого купувала полотно, [illegible] [illegible] [illegible]

Було [illegible] доказане, що місцевий повитухи упереджена [illegible] [illegible] потрібні раді і вказівки, в разі, [illegible] наступить в наглім, кромі сего ся була [illegible] Шукала она [illegible] шити для Розалії в Poissy, перевиджуючи, що дівчина буде відправлена зі служби, бо супруга Варамбот не жартували в моральности.

Обоє були присутні в суді, муж і жена, дрібні капіталісти з провінції, [illegible], що такий скандал стягав їх дім.

Їх бажанєм було, щоб дівчина була зовсім стрічена, обтяжена [illegible] [illegible], що в їх устах було таким обвиненєм.

Обжалована, гарна і висока дівчина з Нижної Норманді, [illegible] образованя на свій стан, через цілий час плакала і не хотіла давати ніякої відповіди.

Всі думали що она по сповнила свій варварский вчинок в хвилі розпуки і шалу, позаяк всі дані свідчили про те, що она мала намір удержати при житю і виховати свого сина.

Предсідатель старав ся в найлагіднійший спосіб видобути від неї якесь зізнане, даючи їй до зрозуміня, що усі ті зібрані люди, що мають її судити, не хотят її смерти, противно, можуть мати навіть співчуте до неї.

Вкінци она рішилась.

Предсідатель спитав ї:

— Скажи нам наперед хто є батьком тої дитини?

Досі укривала то уперто. Тепер несподівано відповіла, дивлячись на своїх [illegible] котрі її так завзято обтяжували.

— Се пан Осип, сестрінок пана Варамбот.

Панство Варамбот аж підскочили і крикнули рівночасно.

— Се брехня, она говорить неправду; се безличність.

Предсідатель упімнув їх, щоб мовчали і звернув ся до Розалії.

— Прошу, говори дальше і скажи нам як се сталось?

Тоді она почала говорити, хотячи дати пільгу свому досі замкненому серцю, тому бідному серцю, самітному і опущеному, виливаючи цілий свій смуток, весь свій біль, перед сими поважними мужами, котрих досі мала за своїх ворогів і за строгих судів.

— Так, се пан Осип Варамбот, що приїхав, діставши минувшого року літом відпустку. Він є підофіцером артилерії. Перебував через два місяці в домі свого стрия, два літні місяці. Я о нічім не думала, коли він почав мені приглядатись, опісля говорити підхлібства, а потім почав мене окружати нестоцними через цілий день.

— Я прошу Вас, пане, дала ся звести.... Повтаряв мені неустанно, що я красна, що я приятна, що я після його вподоби. Він мені також подобав ся... Таких річий слухаєсь радо, коли чоловік є самітний, цілком самітний ... так, як я... Бо я є сама на світі, прошу Вас, пане, не маю нікого, з ніким не могу поговорити, нікому звіритись зі своїх смутків... Не маю вже ані батьки, ані матери, ані брата, ані сестри, нікого. Мені здавалось; що се мій брат повернув, коли він почав до мене говорити. Потім попросив мене, щоб я пішла одного вечера над беріг ріки, щоб мочи з ним свобідно поговорити. Я прийшла. Бо чим я знаю, — бо чим я знаю, — що потім сталось. Обняв мене він... Я не хотіла, о ні, о ні... ні!... Але не могла ... я хотіла плакати... повітре було таке легенке... місяць свiтив... я не могла.... присягаю Вам, що не могла. Зробив то що хотів. Опісля тревало то єще три тижні, аж до кінця єго побуту... Я була-б пішла за ним на кінець сьвіта.... Не знаю я однак, що я в тяжи. Довідала ся я доперва о тім в слідуючім місяци.

Предсідатель тоном сповідаючого сьвященика заохочував її: Ну, говориж дальше.

Она знов почала говорити:

— Коли я переконалась, що я при надії, повідомила я о тім добродійку Bondin, повитуху, котра може сама то потвердити і питала її, як маю заховуватись, колиб то сталось без неї. Потім приготовляла я виправу ніч в ніч, аж до першої над раном і шукала місця, бо я знала добре, що мене віддаляють. Хотіла однак лишити, аж до кінця в тім [illegible], щоб заощадити трохи гроша, бо не мала нічо, а мої [illegible] для малого.

— То ти не хотіла єго убити?

— О з певностию що ні, пане предсідателю.

— А чомуж ти єго убила?

— Було се так. Стало ся се скорше, як я думала. Напали мене болї в кухні, коли я кінчала мити начиня. Панство Варамбот вже спали, я пішла против на гору в бідно, держачись поруча, положилась на землю, щоб не зруйновати ліжка. Тревало се може годину, може дві або і більше, не знаю вже, так дуже я терпіла, по послідним напруженю переконалась я звінця, що вже скінчилось і піднесла дитину. О так я була вдоволена. Зробила все, що мені казала добродійка Bondin. Положила ї на мою ліжку. Нагло болі повернули, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що умру. Самбисьте могли зрозуміти, що то є, ви може інакше думали б о тім. Я упала на колїна, а потім навзнак, на землю, тревало се [illegible] годину, а може більше, так цілком сама [illegible] і приходить [illegible] го, друге немовля... двоє ... так двоє. Я взяла єго якперше і положила на ліжку, одно коло другого ... двоє. Чи то можливе, скажіть мої панове? Двоє дітий. А я заробляю двайцять франків на місяць! Скажіть, чи се можливе? Одно, то ще можна, відмовляючи собі всего, але не двоє! В голові мені закрутилось.

— Чи я знаю. Скажіть, чи мала я [illegible] вибирати? Чи я знаю! Я думала, що мате моє вже [illegible] Досі не [illegible] вити я не була в стані. Я поклала [illegible] [illegible] не [illegible] знаючи навіть, що роблю і положилась єще сама на верху. Так я пролежала, качаючись і плачучи аж до такого рану, немовлята були вже неживі під подушкою. Я взяла їх на руку, зійшла зі сходів, пішла до городу і [illegible] [illegible] поки [illegible] за [illegible] могла найглубше, одно в одним місци, друге в иншім місци, не разом, щоби не говорили о своїй матери, сли дійсно говорять такі малі умерлі діти. А впрочім чи я знаю. Потім в ліжку чулась я так зле, що встати не могла. Закликано доктора котрий відразу цілу річ зрозумів. Се все правда пане судьо. Робіть зі мною, що Вам подобаєсь, я готова.

Половина присяглих обтирала собі носи раз по раз, щоби не плакати. Всі присутні женщини плакали.

Предсідатель спитав.

— Де похоронила друге?

— А котре маєте?

— Но те, котре було в корчах.

— Отже друге є в супицях, побіч студні.

І почала плакати і стогнати так сильно, що аж серця пукали.

Розалія Прудент дістала увільнення.

На мітингу.

Було се в р. 1904 в місті В.... Мав бути мітинг. Було оголошено, що кандидат консервативної партиї буде обіцювати всі жаданя поставлені Русинами. А сей пан кандидат мав бути дуже добрий чоловік. Його всі хвалили, що був на мітингу. А один [illegible] [illegible] [illegible] сидячи в кутку тай жаль йому стискав серце.

На переді на підвищеню сиділо кілька заушених [illegible] [illegible] потрактувались між собою [illegible] добре [illegible] і закурили. Потім грубий з рожевим [illegible] колишній пан виборчих шахрайств в Галичині, [illegible] на долину з пуделком і поміж людей почав роздавати цигара, приговорюючи

— Не думайте, що се за [illegible] голосе. [illegible] пан кандидат трактує так з презенту. Прошу, [illegible] Прошу брати два.

„Давай лишку, давай“ — не [illegible] думає [illegible] пана Рижого (був рижий і Рижим звався. [illegible] Рижий і в Галичині роздавав і [illegible] [illegible] А вони брали по курали ся, [illegible] тут не [illegible] ся

— Того ми й на мітинг прийшли

— А що-ж! Я задурно і з місця не рушаю.

— В них є богато грошей.

— Най дають коли мають гроші.

— Ми понюймо і [illegible] [illegible] [illegible] даймо — оживлені перші [illegible] [illegible] [illegible] оживлену бесіду почали.

Не можливого диму [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] запах в салі.

На підвищеню щось [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в руках дармоїдів, котрі [illegible] кандидата [illegible] [illegible] людий. Рижий [illegible] [illegible] [illegible], як святий Николай на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ся і приговорює

— Зараз і закуска буде, лише зачекайте.

А там знова [illegible] [illegible] [illegible]:

— Гелп ю селф! Гелп ю селф! Хто щене пив, до мене!

— Я [illegible]

— А я що навіть нічого не [illegible] Забули про мене чи що?

— Не пите відколи прийшли, [illegible] [illegible] [illegible] ... жартує той, що [illegible]

— Я не борону, пан[illegible] [illegible] [illegible] — говорить Рижий злобно жартуючи

— От вже і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] шить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ножа! Хто має ніж? А [illegible] [illegible] [illegible] сам, роздає і дає другим, щоби [illegible]

Пане Рижий, хліба нема

— Зараз буде. От вже з цілий стос. Хапають і нетерпеливо, [illegible] простять, ломлять і рвуть. Випить [illegible] по [illegible] [illegible] і по [illegible] [illegible] ся.

Нано розносять, їдять, [illegible]

І так може дві години. Так бичте [illegible] [illegible] кандидата, доброго, милосердного [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Всьо помишали, поїдали [illegible] [illegible] Йти би домів — не один думає, та Рижий [illegible] і [illegible] затримати ся, бо пан кандидат [illegible] [illegible] ся

— Та доки вже чекати?! Спати треба [illegible] — [illegible] відзивають ся. [illegible] [illegible] пан кандидат поможе. Вони вже [illegible] він прийшов. А жадання [illegible] [illegible] [illegible] ті, одобрені і цілком [illegible] [illegible] говорять тим і сим, якось [illegible] [illegible] [illegible] зачнуть в сім ждуть, а на будучність [illegible] [illegible] [illegible] і богацтвах, а на нічім скінчут.

— Прошу уважати, бо пан кандидат вже приїхали говорить Рижий входячи, а за ним таки в слід і пан кандидат із двома урядниками.

Всі заплескали не природно щиро. А пан лише усміхнув ся, вийшов на підвищеня, заокашлав від [illegible] [illegible] наперед перепрошував, що так запізнив ся, а потім почав говорити по англійски про попередника, [illegible] [illegible] [illegible] тай почав скидати просити свого будучого урядовання. Коли скінчив, всі заплескали могутно, а один [illegible] Чорнодієць почав переводити, [illegible] то добрий сей пан та яку велику купу він вам [illegible] І чи ми на нього не повинні голосувати?

Браво!! Всі як один і плещуть.

А тепер мої дорогі брати, жадайте щось від себе, [illegible] [illegible] для Вас.

„Щоби він старав ся нам в місті роботу дати“!!

Чорнодієць питасть ся в той наче, що о скілько сил в нього стане.

— Щоби податку нам зменчив і щоби вода була таньша.

— Всьо по моїй змозі для вас зроблю — а піби говорить своїми чертами лиця, що рад-би вийти як найскорше з між сих людий.

А я-би вносив, щоби нам штріткару спровадить, бо там де я мешкаю ще нема.

— І се вам обіцюю.

— А коло мене нема ще сайдвоку. Я би також вносив.

— Се вже напевно буде — каже кандидат.

— А я би хотів внести, щоби трамвай ставав і посеред блоку, а не лише на розі улиці.

— Буду старати ся і думаю, що всьо, що ви тут внесли буде моїм старанєм зробити.

— Чи не маєте ще яких жадань, бо пан кандидат спішить ся ще на иншій мітинг

— Та ми пана не спираємо та коби лише нам зробили то всьо, про що говорили

— Се вже панське слово дотримати — каже Рижий.

— Розумія ся, що так. Ну, нема більше жадань? — питає Чорнодієць.

Всі мовчать

Пан кандидат збирасть ся і апкуває численне зібране і наперед як „сувбор“.

Мітингові плещуть, потім встають і починають завзятими горлами сьпівати „Многая літа“.

Голоси їх роздирають повітре і безсильно падуть в [illegible] не описане, не зміряне.

А пан кандидат в тім тріюмфі виходить і стараєся забути то всьо зараз за порогом.

Мітингові [illegible] і виходять также в за ним і [illegible]

Рижий за порогом почав за своїм [illegible] [illegible]

Так [illegible] як я хотів. Постарав ся бачте увести [illegible] [illegible] цілу систему. Сього Англійці не знали [illegible] [illegible] [illegible] говорили і писали часописи, що „галі[illegible]“ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дають голоси. Про Рижого ніхто нічо не писав.

На виборах вийшов противної партиї кандидат, [illegible] не обіцював нічо, але богато зробив.

М. Н....

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

ВИРОК ПОЛЬСКОГО ПОПА.

Заким приступлю до рисовання фактів [illegible] [illegible], в першим ряді заношу [illegible] сердечну подяку [illegible] редакції „К. Ф.“, що містить думки ріжних [illegible] без найменьшого [illegible]. Та справді она й [illegible] на похвалу, бо коли [illegible] „К. Ф.“ до рук, глядиш на него з увагою, переходиш стрічки за стрічкою без перерви, то стрілеш [illegible] одною гарною фразою [illegible] новеволеним братом робітником. Правда, що на початку з [illegible] [illegible] тих [illegible] було [illegible] [illegible] [illegible] будьмо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що не дає нам [illegible] сатисфакції на початку, бо чим [illegible] всьо змінесь; та часом з найбільшого може статись найлучше. Вірно [illegible] [illegible] поступає в [illegible] культури, в коли вже візьмемо в тоє, чо не [illegible] [illegible] [illegible]. Се [illegible] [illegible] [illegible] на вступне слово.

Статя про польского пробоща в ч. 11 „К. Ф.“ приняв латинникам чи мало, а [illegible] [illegible] [illegible] поля. В [illegible] тижднях по появлению [illegible], проте [illegible] в костелі [illegible] за мене. Розумієсь [illegible] трохи й „гонору“ для мене, бо якжеж й ні? як мої слова голосять ся в костелі через заступника Бога. (Одної неділї голосить слова божі за помочію Духа сьвятого, а другої неділї слова мої за помочію мене, так польский пастир живе польченим розумом і крутить сьвітом як карманик веслом все далі й далі). По докінченій проповіди вийшли латинники з костела і давай судити мене на смертельні муки. Одні, щоб вимежувати, другі застрілити, а треті до адвоката. З того всього вибрали адвоката, але перше сам засудили на три роки кримінал. За пару день чую, що 15 латинників мали пити мене скаржити до адвоката і доверити мести. Я зі страху почав тремтіти, та очікував взиваня судового, а його все не було та нема й до нині. Так си мені тих 15 латинників і адвокат було вбили в голову, що раз аж приєднались всі 15 з попом на чолі і машерували до адвоката. Якось они всі утихомирились, лише він [illegible] ся як Марко по пеклі та шукав права, бо в адвоката видно не найшов був. Тепер батюшка береся на штуки, щоб застрашити Русинів і в неділю на 17 и. м. дав грізний вирок руським тростям, що єсли до 10 днів не запровадить в школах польского викладового язика, так він поступить тоді вже інакше. Я дуже цікавий як се всьо закінчить ся? Та в який спосіб ви отченьку думаєте поступити, властиво якого средства маєте на думці ужавати в сім так важнім для вас а сьмішнім для мене ділі? Чи не кадила? Га отченьку, правда в очи коле, а вам таке не до сьмаху, правда? Та щож зробимо, не моє вина ту, але ваша власна! — як хто постелить, так ся виспить! Може скажете, що й се не правда, що витиганисьте пару латинників з не сьвяченими пасками на Великдень, лише для того, що не було „куку“ в руку? Чомуж ви сьвячена людино не зодумали, що в них може не має й цента на своє власне утримане? А не щоби єще й вам дати.... Але що вам до сего має, ви знаєте своє, — дай... але звідки — се вас не обходить.

Може й се не правда, що один вмираючий на смертній постели, післав післанця до вас яко спасителя душі і просив'о сповідь, бо руський сьвященик на той час був де інде, а ви забажали були $ 5.00 лише тому, що хорий був Русином, а як не схоче дати то нехай вмирає! З сего можна доруміватись, що не спасате душі але кишені! Се так робить заступник Христа? Господь Бог есть терпеливий і милостивий, як се ви навчаєте і справді не милосердні бо єсли вам ще не згладив вас з сього сьвіта за ваше погане поступованє і не милосердні вчинки, то чи можна єще більшого милосердя і терпеливости сподіватись від Нього? Хотяй ви молитеся і просите, щоб по карав мене, та видно, що ваша просьба не вислухана, бо мені й до нині нічого не сталось. А вам без вигляду що сьвячена голова, покарав вас таки троха добре пару раз, бо за кождий раз все почерищо з носа зробив. Може ви вже забули коли то я вам приміну, Як не раз кінь вам втікав, тріпнув вами добре об землю, а сам полетів в своєси, лишаючи вас на самоті з розпечериченим носом. Чим се може не кара Божа на вас?

Богато єще маю правдивих фактів з вашої діяльности, та годі всі ту помістити, бо їх би й на воловій шкірі не змістив. Я би вам радив сидіти тихо, та жити чесно, бо дуже не гарно буде для вас, єсли хто иньший заире вашу попівску пику.

Василь Когут
учитель

КУПІТЬ СОБІ оброблену фарму з будинками по 9 дол. акер. Готівки всего 300 долярів, решта на десять літ сплати; фарма недалеко від Ростерна. Земля дуже добра. Можна відразу сідати на фармі. Хто би хотів купити, нехай пише по руски на адрес:
The Rosthern Realty Co.
P. O. Rosthern Sask.

ШУКАЮ товаришки житя, чесної молодої дівчини, Русинки, письменної, щоби мала хоть троха маєтку.

Я маю 23 роки, досить значний маєток в грошах і лотах.

Прошу зголосити ся на адресу:
Wasyl Sieckowsky
Box 6. Portage La Prairie.

ШУКАЮ в важній справі Михайла Драбинистого, учителя, котрий перебуває правдоподібно в Йорктоньскім окрузі. Прошу зголоситись на адресу:
Mike Worny
Logberg, Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 52
Winnipeg, Man.

Прислано по 3.00 дол. — Тому у замовленях треба залучати відповідну суму.

Виробляємо тако і скоро печатки

для [illegible] приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $[illegible].

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 52 Winnipeg, Man

Для перепроваджування старокрайових [illegible] звертайтесь до

A. FRANK-a
[illegible] нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7160. Тел. помешк. 7161.

J. B. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee),
ПОГРЕБНИКИ
203 Main str. Winnipeg
Жінка до обсл. Амбуланс на жаданя.

Blue Store

Sonor - - - Man.

Головний склад кукуру, горілки і товарів залізних. [illegible]

Продаю найлучшу муку [illegible]

Продаю обрабляних фармів в [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Sonor, Man

Тукети
T & B
папіроси
не клеєні!

КУПУЙТЕ
КАЛЭНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Калєндар Товариства Просьвіта великого формату ....40 ц.

Калєндар для Амер. Русинів, накладом Со[illegible]

Калєндар „Зоря" 25 цт.

[illegible]

Твори Тараса Шевченка [illegible] в звичайній оправі ...$1.2[illegible]
[illegible] $1.2[illegible]

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
101 Broadway
Scranton, Pa.

[illegible] Sask.

Дня 29 мая відбув ся суд в Йорктон, Саск. між Стефаном Легкуном а мурином через бійку. Дня 27 мая Стефан Легкун [illegible] затягнув позичку в банку 100 долярів. [illegible] вийшов Стефан до бару для сьвіжого [illegible] і досить тільки відпив ся. До дому дальша дорога, тож аби [illegible] загасити, взяв собі ще до гальона. Але зайбавив ся з кумами, вступив з ними до жидівського стору, около 6-7 вечер, поставив гальон на стіл і добродушний свій сьвіток почав частувати своїх близьких серця а було їх 6 — 8 кумів. В тім часі вбіжав до стору молодий 17 літний Мурин за своєю потребою. [illegible] замітив силенар [illegible] рівнок і мурикова. [illegible] треба. В тім часі зачепив підпитий Стефан Мурина якимсь прикрим словом, на що Мурин сказав „[illegible]". Стефан чувствуючи ся обиженим звернув ся до склепаря, кажучи: Чому той мурин витягає мене з твого салону і каже мені іти до пекла. Жид відповідає [illegible] жарт, бо в тім [illegible] Стефан [illegible], щоб дав йому в носа. Стефан [illegible] ударивши мурина раз [illegible].

Мурин, як сам в суді признав ся віддав в осьмеро, [illegible] кінець на тім, бо [illegible] мурин [illegible] з сином, видячи сина в бійці з галітчанами, поспішив на поміч і в трійку положили Стефана на підлогу, збили і скопали ногами [illegible] там рвесь в компанії [illegible] мусить [illegible] тощо [illegible] сьвітком Стефановим [illegible] рукав на ноги [illegible] жінка з дітьми через цілий час обходили [illegible] при будь якій роботі на фармі помагав і як кажуть тії самі куми вже не раз порядно жінці шкіру погарбувати, тримаючись руської пословиці „що жінка як не бити, то так як ко[illegible]".

Отже [illegible] що порядно [illegible] засудженого на $0.60. Жінка, в мужині [illegible] щоби Стефана забрали до Йорктону, в цілі віддадження пару долярів. Але склепар жид, що в него се сталось, зложив на поміч жінки, гроші на заплачену тої кари. Мурин чувчись винним, аще перед терміном хотів залагодитись, но Стефан не хотів приняти бо відчуваючи свій страшний біль, дуже високу ціну поставив, тож мурин не пристав і покараний судом [illegible] на $12 10 [illegible].

[illegible]

кажуть самі: та так Бог дали" (праддавне). Нічо нам остає терпіти, свій хрест не перемінить, а Господь тилько заплатить за нас [illegible] Бог дали [illegible] на фарму [illegible] так Бог хоче, на ярмарку обтуманать — так Бог дали, при купні як одурять — так Бог дали, [illegible] продасть — так Бог дали, [illegible] — так Бог хоче, бо каже відколи настали вчені, то Бог на раз той хліба не родить.

Живучи в таких роблених заглядає частійше до чарки, до барів, де не лиш сам, але напоює своїх шкіродрапів, котрі [illegible] „Mr. all right", go to the beer і поклоном по голові в сьвятом вони при тій нагоді [illegible] мову Англійську [illegible] тай забрав ся, бо так Бог дали.

Не зачисляю в то всіх доокола Русинів дістріку Канорського, бо суть в них де-некотрі дуже чесні і порядні господарі, [illegible] мусять ся признати що таких єсть дуже мало. Гей брати опамятайтесь поки не пізно — запануйте над собою: горніть ся до купи, беріть ся до доброго діла, виповідайте раз всім кровопійцям війну радикальну, — радьку по букам а просьвітою — будуйте школи, учіть дітей і самі просьвіщайтесь, закладайте читальні і склепи торговельні. Для канорського дистрікту виставте [illegible] компанійний руський стор, а той стор буде громом для всіх дотеперішніх наших дерунів, а з певностю [illegible] в Вами будуть обходити ся і таким чином видобудете ся з біди [illegible], що при такій господарці як до тепер, то для Русина [illegible] а богата Канада для других народів. Русин з них нічо не користає, лишень собі і своїм дітям торбу шив бо для себе не мав часу [illegible] робом і невільником чужих.

Страшно погадати що декотрі Русини, перебуваючи 10 літ, меньше або більше в Канаді, [illegible] в хатах повно бруду, [illegible] діти голі [illegible] великим [illegible] родинам байдуже [illegible] так — бо так Бог дали. [illegible] останний цент за трунок, [illegible] а як ні то оберуть [illegible] віру і за попів.

Встид і ганьба! Але [illegible] чим горшеть [illegible] тим буде смердіти, як [illegible] — так і з нашими Русинами. [illegible]

Що до [illegible]

[illegible] ін сю ден [illegible] а він фізично [illegible] дарав. Не подумав бідний Русин їдучи до Канади що мусить [illegible] зайбавить ся з вичинною культурою і просьвітою, [illegible] танцями, бійками і розпустою здобає ся з англійським словом. Гей нам! [illegible] подумав серденько мал тим, бо не годен розібрати. Зістав [illegible] канадійського і невільником чужим, не признав собі що бідує, тільки має себе за щось.

Думаю що випадок Стефана в Канорськім дістрикті положить кінець нещастним пятницям, бійкам і пролитю руської крови а місто таких [illegible] братньої і добробиту, місто плачу наших жінок і дітей, посіють, котру знайдете в просьвіті, за помочю котрої потрафите знищити біду, нещастя і незгоду між собою а збудуєте фундамент до правдивого християнства.

Т. Стадник.

Sarto, Man.

В 10 числі Кан. Фар. появила ся новинка з околиці Steinbach, не зовсім згідна з правдою. Річ по правді мала ся так: Николай Савченко, напав на обійсте Федора Бездітного, котрий тоді скидав сіно, хотячи його убити. Савченко кричав на свою жінку, щоби пішла до Бездітного на стрих а він в обороні власного житя-ударив єї вилами по голові. Надійшла поліция і всіх їх поарештувала і відфотографувала їх так, як они забирали ся до бійки. Михайло Чубей, котрого в тій новинці названо Дзюбей, нічого зі Савченком не мав. Савченко вістав покараний на $34·40 цт. і відобрано йому револьвер. Коло нас злота тягне ся цілий тиждень а перед тим були страшні огні, котрі не мало наробили шкоди. Два господарі погоріли до чиста.

Здоровлю читачів К. Ф.
Кость Щерба.

Згадану новинку помістила Редакция так, як она була друкована в англійських газетах

Ред. Кан. Фар.

[illegible], Man.

У нас тепер красна погода і тепло. Ярина гарно росте, також пшениця, ячмінь, овес і бараболя. Дощ перепадає майже кождого тижня. Люди надіють ся обильних жнив. Збіже у нас тепер так платить ся:

пшениця за бушель 50-80 ц
ячмінь від 40 — 50 "
Овес " 30 — 40 "
фунт мяса товарячого (живої ваги) 3 — 4 ц. Мясо безрогої 4 [illegible] 5 і пів ц.

Отже для фармерів досить гарні виглади. Іначе єсть з бідними робітниками, бо рух за роботою цілком минув. Нема де заробити і зламаного цента. Люди, як ті [illegible] ходять по стриттах в Едмонтоні і питають по офісах чи нема где роботи. Ходять погалоски, що по жнивах буде більше роботи, але коли се наступить не знати, а до того часу не одному чоловікови біда дасть ся в знаки. Во бідним людям [illegible] чорніє в очах, вони [illegible] і добрий вітер може звалити на землю, [illegible] ву.

Було бо дуже добре як би читачі Кан. Фар. з всіх сторін писали до газети, як в них ся поводить в жниве, як в них робота і взагалі. Як їм веде ся. [illegible]

Здоровлю всіх Вп. читачів Кан. Фар.

Микола Гавичук

Hamtlick, Man.

Здаєть ся, [illegible] нема вже на сьвіті [illegible] як на кольонії за Chatfield. Дорога з Chatfield до Teulon довга на 70 миль, котрою то дорогою мусять мині люди їздити по муку і иньші [illegible] дорога говерментска, коли [illegible] она набудована сего літа не знаю. Кому прийдесь їхати до Teulon, то вже на певно без жадної пригоди. Одному віз здохне, або віз поломить, другий муку змочить, як не в калужі то на дощи. А кіньми то треба набідувати ся чоловікови, їдучи через цілий тиждень волами. Ні де переночувати, а воли в, то треба голодно [illegible] і собі і обріз волам і то ще добре як дістане муку в часом тиждень їхав і муки не дістав. Віз не тяжкий, але дорога тяжка. А комарів то здаєсь [illegible] як у нас. Чоловікови годі з хати вийти, а худобу то вже так кусають, що аж жаль чоловікови. Колиби чоловік навіть чортів запряг до того воза і побачив як они ся мучат, то певно і їх би ще пожалував. На тій дорозі є ще і славні мости а з їх 50. В нас в Старім Краю роблять в [illegible] з верху накривають гиляки хворостом. Як вони надійде так і провалить ся в яму. Здаєсь що і наші мости на то будовані. Оминути нема куди, бо по обох боках густий ліс. З много таких доріг в Канаді, однак не довших від 10 — 15 літ, а не на 70 миль від колії. Там віддує 300 родин руських. Але се нікому не в голові! Прийдуть дощі, злива а фермері бідать, немаче Ной в ковчезі по потопі і виглядають куди би то дістатись до Teulon по такій дорозі. А тут діти пухнуть з голоду і смерть в очі заглядає. Тамтого року вода виляла і сприла сіножати, котрі вони і позмерзали. Нім вода розмерали ся, сіно не мало вже як рости і вимокло. Декотре сіно косять фермері аж в осени, як вода замерзне і до чого воно здале, худоби також ним не можна вигодувати. Казали що буде ся будувати колія з Teulon попри нашу кольонію. Але та будова розпочала ся тому 4 роки і за той час ледве 8 миль зробили. Оден фармер, Чех з Гамрак казав фармерам підписати петицию, щоби колія йшла попри нашу фарму, але фармері, люди непросьвічені, боялися за перо помацати і петиції не підписали. Ми мусимо домагатись, щоби говермент дав нам дорогу, бо іначе раді не раді мусїли бы фармері, стративши послідний цент, забрати ся не знати куди, бо ту годі дальше викати. І воли не можуть довше ту жити. Оден фармер Іван з Teulon'у лишив віз і воли на дорозі, а сам пішов просити другого фармера, щоби йому дав воли дотягнути до дому 3 мішки і віз з болота.

Земля тут добра так щоби — нема їчим обробляти. Об[illegible] роби, [illegible], а вода всюди не зійде. [illegible] Але би хоть оден фермер [illegible], ґрунта осушили би ся а вода відпала би [illegible] ту пропадаємо [illegible] тільки вже на фарми [illegible] там вдихай з голоду.

Здоровлю читачів Кан. Фар.

Фармер з Четфілд.

Сьміхове.

Катехит — То видів хрест?

Ученик — Видів!

Кат. — А що там є на хресті?

Учен. — Висить Ісус Христос.

Кат. — А за що він там висить?

Учен. — За руки і за ноги

* * *

Жінка. — Заки я вийшла за тебе, ти ґудзиків не мав при сорочці.

Муж. — А відколи я оженив ся з тобою, я навіть сорочки не маю, щоби ґудзика до неї пришити.

ЗБОРИ-ТОВ. УКРАЇНЦІВ „САМОПОМІЧ"
в Монтреаль

відбудуть ся в неділю дня 14 червня с. р., о 2-гій годині по полудни на Richmond Hall.

280 Richmond str.
Cor. Notre Dame West 815.

Дорогі Родимці!
ХТО ХОЧЕ КУПИТИ
Добру фарму,
нехай зголоситься на адресу
**The Weyburn Implement Co.
Weyburn, Sask.**

У нас земля дуже урожайна, чорна, воздух сьвіжий, вода добра. Ґрунта продаємо по ріжних цінах.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Стация без нічлігу 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу

Kanadyjskyj Farmer
Box 52 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Нові машини по 30 дол. і більше. [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5556.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете [illegible] слабости нирок, то [illegible] Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку они [illegible] вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані T. Lyon з [illegible]. Я уставала нездорова і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Жадне лікарство якого я уживала не [illegible] тілько они як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також скоро лічить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зійде в минувшість. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує [illegible] організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючи на широких степах канадийской Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в вільній від праці хвилі духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у мене підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образами, видану о. Д. [illegible].

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші засилати наперед почтовими моні ордерами на адресу

Rev. Vasyl S. [illegible]
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

Д. [illegible]

Про конець сьвіта.

Найважнійшим правом яке дотепер наука пізнала, є так звана право заховання матерії, і право заховання сил. Всі предмети або тіла як знаємо, можуть змінити свою форму, спалитись, стопитись, розтягнутись, замінитися в гази а потому можуть повернути в тіч, можуть змінити [illegible] але ні коли не можуть згинути зовсім, навіть найменша частина не згине, і на ново з нічого повстати не може. Коли на примір кавалок дерева спалить ся, замінюєсь в невеличку скількість попілу, котрий уйшов з димом і газами і розходячись в просторі зникає перед нашими очима. В дійсности о но так не є, оно істнує далі, хотяй ми єго не видимо. Колиб ми [illegible] перед спаленим кавалок дерева а по спаленю зважили ті гази і то [illegible], переконалибись ся що вага буде та сама. Так всегда коли які тіла гинуть або нарушають, [illegible] або иншій переміні підлягають, — то они тільки перемінюють ся з одні в другі тіла, часто для нас невидимі, але не гинуть. І на відворот, они з нічого не повстають, самі не творять ся. Одні тіла творять повстати лише з других тіл. Та сама, скількість матерії, котру маємо, істнувала і перед віками в сьвіті, та сама істнувати буде всегда. Материя може змінити ся на формі, но скількість єї повістає, та сама вічно. Ту засаду называємо власне:

Правом заховання материї. Так само і рівні сили можуть змінити свою постать, то є, можуть перемінюватись і змінити форму, но не можуть згинути зовсім, і сами з нічого повстати не можуть.

Коли ми напр. ударяємо молотом в ковадло, або виконуєм якусь иншу працю, то сила наших мязів не гине але противно, она змінюєсь в иншу силу, в тепло, бо ковадло від удару нашого розгріваєсь і то тим більше, чим більше ми своєї сили вужиємо до бити молотом. А тепло, то праціць сила, котра може виконати якусь роботу, напр. машини на парі огріваючі теплом в силу тепла замінюю воду в пару а пара замінюєсь в силу тисненя і порушає колесом, а колесо тягне другі предмети, і т. д. Силу, котра може виконати працю, називаємо енергією. Колиб ми взяли на залочок рурки залютованої зі споду, йналили води і заткали корком і терли ту рурку межи двома дощинками то вода, котра є в рурці, розгріє ся до такої сили, що та сила викине той корок в гору.

Отже наша сила рук, змінила ся в иншу силу, в тепло, а тепло в силу пари, а сила пари в рух корка. Той рух корка також є силою, котра може виконати працю напр. може пхнути якесь друге тіло а котре ударить, також [illegible] повітре через котре корок пролітає і т. д. Єсли корок, вистрілений з рурки ударить в стелю, то в місци ударенім корком, знов повстане тепло, а далі рух корка вже перед тим викликав тепло, бо як відомо, корок перебігаючи через повітре тре ся о него і розгріваєсь. Колиб ми зібрали ту працю яка вістала виконана, т. є. тепло, яке викликав корок ударяючи в стелю то тепло, котре витворив корок перелітаючи через повітря, мали бисьмо ту саму енергію, яку мала та пара, що вструтила той корок в повітря. Та енергія [illegible] сама як те тепло, котре огріло воду в рурці, тілько менша, бо то тепло найшло троха [illegible] в стінки рурки а троха пішло на огріте повітря довокола рурки. Те тепло знов в [illegible] те тепло, котре вигріло повітре, при стіках рурки, становлять разом таку саму [illegible] чи то енергію, як енергія наших мязів, котрі ми ужили на терте рурки межи дощинками, з тою лише ріжницею, що нашої сили також пішло троха на огріте повітря.

Тепло і сьвітло сонічне є як знаємо, найважнійшими силами на землі, котрі виконують всякі роботи. Проміні сонця падає на рослину. Там він не гине лиш змінюєсь в енергію укриту, котру видобути можем, коли сухі рослину запалимо. В той час видобуваєсь промінь і тепло і сьвітло, котре не з чим иншим як теплом і проміньми сонця, котрі перед тим падали на рослину і в укритю чекали, як вони будуть годні видобутися.

А коли ту рослину з'їсть звірятко, то енергия переходить до звіряти. А коли звіря з'їсть чоловік, то енергия переходить в чоловіка. То тепло вістає в чоловіці. А коли чоловік виконує якусь працю, то тепло переходить в ту працю яку виконує чоловік, як се було згадано висше.

Тим способом, все одна рід енергії повстає в другого, жадна часть енергії не гине і не повстає з нічого. Ту засаду называємо законом [illegible] енергії.

В поменших двох правах природа маємо вже першу вказівку що до будучности сьвіта. Поки матерія є незнищена, через то напевно предвидіти можна, що сьвіт все буде складатись з матерії і то з тої самої, котра істнує тепер, се не значить що сьвіт так само буде виглядати як тепер. З початку на примір було [illegible], потому сьвіт роздїлив ся на части і утворились [illegible] сонячні планетарні і небічні небесні тіла, так і в будучности буде перемінюватись материя сьвіта, лише скількість всеї стане одна і та сама що й тепер. Другим фактом до будучности сьвіта є то, що енергія яка істнує тепер, буде істнувати і потому, но не в тій формі, в якій істнує тепер. Ми бачили, що часть працюючої сили змінюєсь в тепло, розходить ся в простір і вже в другу силу не змінюєсь. Тим способом з часом всі сили мусять остаточно в тепло змінити ся. Поки тепло все розходить ся в просторі однаково, через що до будучности сьвіта принято можна що всі тіла будуть мати одинакову температуру в сьвіті. Скоро кождий рух, кожда сила поволи в тепло замінюєся, то і рух тіл небесних з часом мусить перейти в тепло, бо як відомо, простір є наповнений легким газом, о котрого частки, небесні тіла в своїм бігу труть ся. В наслідок того, тіла небесні помали рух змінюють переходячи в тепло того газу і в кінци рух той з часом устане, і в цілім сьвіті істнувати буде о[illegible] постійне тепло. А тепло в рух ся не замінить, лиш тогди, коли переходить з тіла теплійшого до зимнійшого. Но коли всі тіла в сьвіті одинаку теплоту дістануть, то з тогда того вже жадне рух, ані жадна чинна енергія повстати не може. З того маємо четвертий вивод, що до будучности сьвіта. В сьвіті настане вполні повний спокій, найслабший подув вітру неможе повстати, глуха тишина, жаден відгук ані відголос не розлягаєсь. Запанує одна темнота, всі сили будуть мати одинакове тепло, так що потому жадне тіло не буде могло позичити другому. Але нім сьвіт дійде, до того стану найде у сьвіті ще богато других змін.

(Дальше буде).

Всячина.

— Звірячі кладовище. Віденські часописи пишуть, що у Відни мають незабаром заложити кладовище для псів, котів, канарків та инших улюблених домових звірят. Сильниками в тій справі обори товариства приятелів звірят, на котрих міський радник Зільберер повідомив зібраних, що посадник Люеґер позволив уже на заложене того кладовища і що оно повстане на міськім ґрунті Кобленц. Треба ли що вложити наперед в маґістраті суму 20.000 корон. Зараз на вечірних зборах почали збирати складки і зібрано значну суму. Постановлено, що кто дасть на ту ціль принайменше 20 корон, той має право поховати свого песика або кота на тім цвинтари і поставити йому памятник.

* * *

— Трагедия в домовині. З Перемишля доносять: Як великою стемнота, яка панує серед селян, сьвідчить о тім страшний випадок, який лучив ся перед кількома днями під Перемишлем в селі Мацьковичах. В неділю дня 29. марця номер там Тимко Новак, 70 літний богатий селянин а його похорон відбув ся з великим торжеством дня 31. По вложеню домовини до гробу, розійшли ся учасники похорону домів а лишив ся тілько гробар, що мав засипати домовину. Коли вже гріб був майже цілий засипаний, учув гробар якийсь ломот в домовині, а сей ломот кріпшав щораз більше. Перестрашений гробар лишив лопату і побіг до сьвященика з [illegible], що має робити. Товпа народу довідавши ся про випадок — зібрала ся сейчас на цвинтарі, щоби переконати ся о правді слів гробаря. З гробу виходили глухі голоси ударів о домовину. Замість сей час відкопати гріб і [illegible] домовину, почали [illegible] наряджувати ся, що почати. [illegible] була за тим, щоби домовини не видобувати, бо небіщик міг [illegible]. Нарада відбувала ся доволі довго а тимчасом стукіт в домовині не устава, але щораз тихшав, в кінці замовк... Аж тоді рішено відкопати і видобути домовину. По отвореню домовини представив ся видцям страшний вид. „Небіщик" лежав мертвий боком в домовині, одну руку мав підложену під головою. Одна на нім була в страпці подерта, тіло на руках подраплене і погризене. Стіни домовини були подрапані. Які муки переходив нещасний, заким другий раз умер, видно по викривленім лиці, а можна собі уявити ті муки що дізнав, коли знаємо, що від вложеня домовини до гробу до єї викопаня минуло близько 3 години.

* * *

— Погоня за золотом. В останних літах найдено кілька просторів з жилами золота. Найобільнійшою в золото була Каліфорнія, в якій вже давнійше найдено золотоносні поля. Однак найбогатшою в золото має бути західна часть француської Гвінеї. На засіданю паризького географічного товариства, учений подорожник капітан Вількон подав інтересні подробиці про ту новоодкриту країну золота. Находить ся она на заході француської Гвінеї та обіймає простір яких мілион гектарів. Околиця має бути така богата в золото, що експльоатация цінного металю не стрічає ся з жадними трудом. В кубічнім метрі землі з глубині 7 метрів находжено 6 до 60 грамів золота. Чим глубше, тим більше золота, яко доходить аж до 1200 грамів в кубічнім метрі. Навіть в [illegible] потоків находять ся численні зерна золота. Часописи здогадують ся, що вість про відкрите золотодатної країни викличе нову еміграцийну горячку, і тому взивають згадане товариство, щоби провірило совісно донесене подорожника, для осторони перед виїздом до Гвінеї.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Е. Сальвестер, $1·00 ми одержали. За газету заплачено до вересня сего року. Про школу тепер нема що говорити бо за короткий час зачинають ся вакациї. Зайдіть до осени.

Д. Малкевич $1·50 дістали, маєте заплачено за газету до кінця сего року.

Д. Чарнок $1·50 одержали, заплачено до червня 1909 року.

А. Мазур $ 2·00 дістали, заплачений довг за минувший рік, а на сей рік лишило ся 50 цт. Щоби Ви мали ще і за сей рік заплачено пришліть ще $1·00.

Г. Онисько $ 1·50 дістали, маєте заплачено до кінця сего року.

М. Жеребний $1·00 дістали, заплачено до марця 1909 року.

КАЛЭНДАР.

Червень.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

7 Н. 1 п. С. [illegible]
8 П. [illegible]
9 В. Терапонта, [illegible]
10 С. [illegible]
11 Ч. [illegible]
12 П. [illegible]
13 С. [illegible]
14 Н. [illegible]
15 П. [illegible]
16 В. [illegible]
17 С. [illegible]
18 Ч. [illegible]
19 П. [illegible]
20 С. [illegible]
21 Н. [illegible]
22 П. [illegible]
23 В. [illegible]
24 С. [illegible]
25 Ч. [illegible]
26 П. [illegible]
27 С. [illegible]
28 Н. [illegible]
29 П. [illegible]
30 В. [illegible]

ГДЕ Є?

Мій брат Стефан Садовий Перше робив в Еспанола, тепер десь має бути в Манітобі. Хтоби о нім знав або він сам, прошу зголосити до

Wasyl Sadowy
P.O. Espanola Ont.

— Найлїпший календар який появив ся для Американських Русинів. Книжка ся має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в ній оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образців.

Замовляйте скоро бо не много в нас на складі. Ціна 25 цт.

Rusra Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg Man

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти [illegible] в східних провінциях, коли можете купити землі в Бритіш Колумбії в добрім кліматі, где зима цілком незначна. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25, Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25, Abbotsford, B. C.

ОГОЛОШЕНЄ!

Сим подаю до відомости всім Русинам і Полякам Йорктонського дистрікту, що я дякую за службу при уряді Dominion Lands office Yorkton — від першого червня 1908 і вступаю на працю до канцелариї адвоката **H. Jos. H. Parker, room 10, Dunlop Block. Yorkton, Sask.**

Ставши іменованим публичним нотарем на провінцию Саскачеван, виробляю повновласти, контракти купна і продажі, засвідчуваю під підписом австрийского конзула; перепроваджую процеси спадкові, і взагалі всякі наші справи зі судами і староокраєвими властями.

Єсли маєте які справи то не проводіть з собою ніяких агентів, лиш приходіть просто до свого чоловіка, з котрим розговоритесь по свому і котрий владіє кількома мовами.

Пишіть на адресу:
JOHN PUHATY,
Box 151,
Yorkton Sask.

Руська аптека в Вінніпеґ.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІЖ.

На всяке сверблїнє скіри цілковита пільга. Медицину змазати 3 рази денно і масть до випарення скіри.

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Як маєте болї в жолудку, в кишках і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.

Ціна $1·00

Назвіть лікарство, котре хочете і пішліть почтовий моні ордер а пішлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо ґаранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank C Simpson — Al Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших товарових записках (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible] Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адресу: P.O. Box 470, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Телефон [illegible] **Руска і Польска Аптека** — [illegible]

Єсли ви хорі і потребуєте лікарської поради, напишіть до нас, а ми даємо вам пораду найдійснійшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам даємо а се буде вас коштувати далеко меньше як деінде.

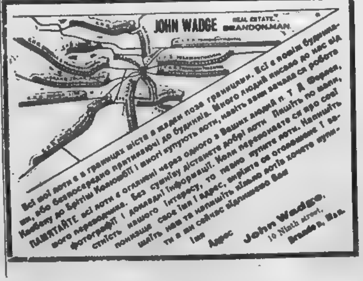
За таку низьку ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всіх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тяжко ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, наче би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутка.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюди по Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас СВЕРБИТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА	E. A. Mitchel & Co. 92 Euclid ave. Winnipeg, Man.	ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста а жадні поза границями. Всі є [illegible] будинкам, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від [illegible] до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть [illegible] зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. [illegible] Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про свої [illegible] нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть [illegible] своє імя і адрес, виріжте се оголошенє і вашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам

Імя Адрес **John Wadge.**
10 Ninth street.
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Hagel & Hagel

Bennecord Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати, нотариуси, [illegible] скоро, вистарчаючи [illegible] і грошей старого краю.

Говорять ся всіми [illegible].

Winnipeg, Man.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 McIntyre Block,

Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі

Ryan Block

over Banfields Carpet store

492 Main street. Winnipeg.

Phone 590.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. Н.-ских агентів на станциях, котрі видають мошт-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що с Вами обійдуть ся чесно і услужно.

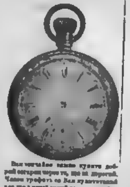
Paul Sala

546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1 75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



Вам чечайно [illegible] купити добрий годинник через те, що він дорогий. Часом трафить ся Вам купити [illegible] але що з того? [illegible] добре — тим жалоди грошей, [illegible]. А доброго годинника тре робітникам як і фармерам тре [illegible]. Чоловік, що [illegible] часом [illegible] годинник [illegible]. Годинник за

$2·50

(для доплати [illegible]) [illegible], тому [illegible] гроші на адрес:

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 82

Winnipeg, Man.

А [illegible] добрий годинник [illegible].

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх земляків Русинів, що ми є агентами С. P. R. і всіх КОРАБЕЛЬНИХ КОМПАНІЙ.

[illegible] ШІФКАРТИ до краю і з краю, по найнизших цінах. [illegible] Русина, [illegible] Руски «Фрад». Коли їдете до Канади [illegible] гроші [illegible]. Коли їдете до краю [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ купите у нас [illegible] як в другим агентів, [illegible] тому бере [illegible] у нас.

Коли хочете [illegible] інформації [illegible] до нас [illegible] 660 Main str.

В канцелярії говоримо по руски і [illegible].

ALEX. CALDER

C. P. R. [illegible]

660 Main Street. - - Winnipeg Man.

„РІДНИЙ КРАЙ“

український тижневий часопис.

При Рідному Краю [illegible] додаток

„Молода Україна“

[illegible] часопис для дітей [illegible] віку.

ПЛАТА на рік за обидва видання — 4 рублі, на пів року — 2 рублі, на 3 місяці 1 рубль, [illegible] — 5 руб.

ПЕРЕДПЛАТА на «Рідний Край» без «Молодої України» [illegible]. Передплата на «Молоду Україну» окремо від «Рідного Краю» на рік 2 руб., на пів року 1 руб., за границю на рік 3 руб.

Обидва видання [illegible].

АДРЕСА контори і редакції: [illegible]. Для [illegible] «Рідний Край» — [illegible].

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує запомогу в разі калїцтва як утрата руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз“ виплачує посмертне в сумі 500 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінґи „Союза“ як і „Братства“ відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мак Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз“ а прийти на вискіє чрадові мітінґи. а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg. Man.

Сли закладаєте або вже маєте штор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тілько для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

1 ЛІНІЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки [illegible] — [illegible] в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте [illegible] сї зегарки є [illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично ужити часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде [illegible]. Що добре, то трохи дороге, тому сї зегарки продають ся так:

Elgin або Waltham зегарки

з ніклевою срібною конертою . . $7·00

„ чисто срібною конертою . . . . $9·00

„ позолочуваною конертою . . $9·00

„ золотою конертою 11 00

При [illegible] зегарок купуєте.

Не [illegible] — Не купуєте добрий годинник.

Листи з грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.

Box 82 Winnipeg, Man.

[illegible]

Давно тому 51 р.

[illegible] „Сірники“ були [illegible] роблені.

Нині

[illegible] уживає [illegible] більше, як коли не будь.

EDDY'S „TELEGRAPH“

суть найлїпші [illegible]. Они находять ся в гарних пуделках, около 500 сірників в одній. Три пуделка в одній покупці.

Всегда і всюда по Канаді питайте за „сірниками Eddy“.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпше браги і хмелю відтак зложене у фляшки

Питайте за ним.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg. Man.

Напиіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В червню і липню будемо продавати сухий полипр за $ 3 75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіжє від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіжє, ладуйте збіже до карви і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліт Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіжа вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций.

Напиіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Буквар, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	20 ц.
Мала біблія	60 ц.	[illegible]	25 ц.
Малий хрест, [illegible]	15 ц.	[illegible]	40 ц.
Співник великий	80 ц.	Робінзон Крузо	60 ц.
Співник Дєдуха	25 ц.	Як [illegible]	15 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	30 ц.	Огородні [illegible]	10 ц.
Новий руск. англ. словник	60 ц.	[illegible]	15 ц.
Руско-англ. [illegible]	1 00 ц.	[illegible]	15 ц.
Апостоли і Євангелія	85 ц.	Як [illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1 20 ц.	[illegible]	60 ц.
Псалтир	1 00 ц.	[illegible]	60 ц.
Домашний [illegible]	80 ц.	Будова [illegible]	1 00 ц.
Два Миколи	60 ц.	[illegible]	[illegible]
Емігрант	15 ц.	[illegible]	20 ц.
Перша [illegible]	15 ц.	Як робити гроші	15 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	Чоловік і его [illegible]	15 ц.
Чого нам [illegible]	15 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Капітал і Праця	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	20 ц.	Где есть [illegible]	10 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	10 ц.
Народні Думи	25 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.	Житє [illegible]	1 00

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки засилаємо тілько тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ

[illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і [illegible] Европейских портів.

[illegible] до Канади і Американских міст.

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

H. M. TAIT.

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada.

ФАРМЕРІ, ЧИТАЙТЕ

Чи чули Ви про товариство фармерів? Кождий член сего товариства есть фармером. Цілю сеї компанії есть дістати найвисшу ціну за збіже. Чи схочете купити собі уділ сеї компанії або вислати вам збіже на продаж. Сли хочете дістати пояснення як маєте уислати збіже, пишіть по руски або по польски на адрес

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парестого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак дарем не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций в котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або каждий мущина, маючий 18 літ

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти ей наймєнше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть закон Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість упраляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на туж землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за нишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, що внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще нікому не дана, можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] в Канаді руску часопись „К. Ф.“ за 1.50 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 83 Winnipeg, Man. Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]. For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 83 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпег, Ман., Пятниця 19-го Червня 1908 Winnipeg, Man., Friday, 19 June 1908 Число 23.

НАША АДРЕСА:

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 83. Winnipeg, Man.

Telephone 2810

Друкарня есть 259 Fonseca str. (5 блоків на захід від Main str., близько Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Старший інжинір Van Arsdal з G. T. P. вертаючи з Prince Rupert сказав: Жадон робітник в Британ Колюмбії не потребує богати сь: є там рівного рода робота вздовж G. T. P. лінії і повисше ріки Skeena. Контрактори зелізничі приймають кождого робітника. Я думаю, що за кілька тижнів будуть тут потрібні сотки людей. Кождий робітник може бути певний, що дістане роботу в Prince Rupert

Сю новинку подаємо після вінніпегскої часописи Telegram P. K. Ф.

* * *

— Сімнайцять літний хлопець Іван Партика в Вінніпегу дістав засуджений на три роки вязниці за те, що украв в склепі Дмитра Клосовского годинник і ланцушок вартости $25·00. Мимо певних доказів вини, хлопець ся вправ ся крадіжи а відтак зовсім не жалував свого поступку. За се спіткала його така тяжка кара.

* * *

— З Портеж Ля Прері доносять що одного чоловіка правдоподібно Русина, незвісного імени привезено до тамошного шпиталю зі зломаною ногою. Він впав ся з возу машини, відтак упав під колеса котрі переїхали йому ногу. Лікарі сказали, що одну йому мусять відрізати.

— В Чікаґо зібрала ся на [illegible] конвенция републиканьскої партиї на нараду, кого поставити кандидатом на президента Злучених Держав. Дотепер на конвенциї по довгій нараді рішили одноголосно вибрати кандидатом республиканьскої партиї на президента Віліама Тафта теперішного міністра війни. Тафт тримає ся тої самої політики що президент Рузвельт.

* * *

— З Pilot Butte Sask. доносять, що пополошили ся там коні з возом, на котрім сиділа 10 літна дівчинка. Коні гнали улицями міста, відтак віз розторощив ся о камінь, а дівчинка упала під колеса і тяжко покалічена в пів години пізнійше померла.

* * *

— Руська натура. Можна зі пізнати коли чоловік пяний або в радости, котра тягне до пяньства веде. Один чоловік з Вінніпегу ждав на роботу пару тижнів. Нараз читає радісну звістку, що за містом у одного чоловіка є робота. Утішив ся небораку і витягнув послідного пів долара з кишені щоби ту радість запити пивом. Відтак пішов до тої роботи, рубав дрова і різав два дни, потім робота скінчила ся і за те дістав як раз пів долара.... Отже руска натура.

* * *

— З Wingham Ont. доносять що Матильда Андерсон довідавши ся що єї сина засудив суд на сім літ вязниці за двоженьство, з великої розпуки натло померла.

* * *

— В Португалії від часу убитя короля і престолонаслідника все єще нема супокою. Тими днями відкрила поліция великий заговор анархістів на житє дальшої королївскої родини. Знайдено велику масу бомб і арештовано найвизначнійших провідників анархістів.

— Після рахунку почтового уряду в Вінніпегу, місцеві емігранти переслали в протягу десять місяців 220 тисяч долярів до старого краю, найбільше до Австриї та Росиї. Тих чверть міліона долярів післано лише через почту, а других тілько як не більше післано через банки. Гроші ті посилають люде найчастійше на підмогу родинам в старім краю а також на спроваджене людей до Канади. Зовсім природно, що найбільша частина тих грошей походить з руских кишень.

* * *

— В Форт Вілям бавило ся двоє дітей, 9 літний хлопчик з 5 літною сестричкою. Підчас забави хлопчик взяв револьвер батька і незнаючи що він набитий мірючи вистрілив його до сестри і вбив єї на місци.

* * *

— Цікава пригода приключила ся в одній церкві в Парижи. Одна жінка давала представлене в осені з [illegible] львом. Уві[illegible] до клітки льва і [illegible] фотографа, щоби їх обох відфотографував. Підчас [illegible] кинув ся на малого хлопця і запустив свої зуби в его молоде тіло. Затрвожена мати, не звиджуючи на небезпеченьство [illegible] і голими руками [illegible] ала ся [illegible] і видерла йому з зубів свого сина. Коли хлопця обандажували [illegible] до клітки і [illegible] ко побачила, що той [illegible] сидить в кут клітки [illegible] — Отто [illegible].

* * *

— В [illegible] 21 червня [illegible] Просьвіта [illegible] [illegible] питання [illegible] членів та [illegible]. Після [illegible] відтак нарада в справі представлення.

Виділ тов. Просвіта.

[illegible] правительством [illegible] Мексики [illegible]

* * *

В Sioux [illegible] пригода. [illegible] коротко. [illegible] витягнув револьвер і стрілив до [illegible] раз не трафивши. Відтак [illegible] трафив три рази і погиб на місци

* * *

— Один шведский учений [illegible] в котрім [illegible] худобу [illegible] фармера [illegible] від втрати. [illegible] що сухоти у худоби далеко [illegible] сухоти у людий.

* * *

— В [illegible] в Саучевин [illegible] Щоб забезпечити ся перед голодом [illegible] до Англії

* * *

[illegible]

БАЛЕН & МАСИСЕВИЧ

[illegible] всім славянським

834 Main str

Winnipeg, Man.

З еміграцийного бюра [illegible] до Канади 20 тисяч [illegible] емігрантів, [illegible] тільки 44 тисячі 51 емігрантів. Отже з [illegible] Угорщини, що канадийске правительство не так заохочуючо до еміграції як давнійше, маючи на увазі теперішні тяжкі обставини

* * *

[illegible] сторон простої Канади доносять фармери [illegible] що сегорічні жнива [illegible] найкрасше [illegible] [illegible]. На добрі жнива на [illegible] Канади, бо коли они [illegible] то значно поправить теперішні невиносимі [illegible].

* * *

— В Ванкувер В. К. посесорний батько Андерсон страшно побив свою семилітну доньку, так що зі тіло [illegible] кровю. Побиту та [illegible] дівчинку віддано [illegible], а несовістним батьком занила ся поліция.

* * *

Біда і нужда дає ся [illegible] відчувати по цілім світі. А найбільше серед робучих [illegible] в Канаді, в Злучених Державах, біда в Англії, Німеччині і Росиї, Австриї [illegible]. [illegible] в Англії Голод серед робітників [illegible] свого ва[illegible]. Тисячі родин без [illegible] через рік, мабуть, аби купити [illegible] продати. Робітники [illegible] не можуть роботи і не [illegible] найти, а коли [illegible] то суть такі [illegible] голодні, що вже не мають сил до праці. Кожда родина приносить сумну вістку про смерть голодом.

* * *

— З Африки доносять, [illegible] страшна буря на побережу морскім, [illegible] корабель [illegible] до волі, відтак [illegible].

* * *

МАЮ ЗАМІНИТИ ЗА ДОБРУ ФАРМУ СВІЙ ДОБРИЙ ДІМ,

котрий є вартости $3,500. На [illegible] улиці, близько Main str. і недалеко C. P. R. станциї у Вінніпегу. Пишіть або приходіть до

В. Новак

259 Austin str.

Winnipeg, Man.

— З Aberdeen Sask. доносять, що грозу повени вже проминула, [illegible] і прибирає звичайні розміри. Кілько шкоди наробила ся повінь, годі покищо оказати. Дощі минувного тижня значно поправили засіви, а пшениця доходить вже до 6 і пів цаля.

* * *

Часто трафляє ся, що міліонер нераз стане дідом, а інший дід нараз стає міліонером. Ось як раз таке приключило ся одному чоловікови в Віндсор Онт. Називає ся Йосиф Гучисон, має [illegible] літ, працював не мін вже довшім нераз з голоду замало. В кінці пішов до міського дому для убогих. Нараз несподівано приходить до него звістка з Англії, що його вуйко, багатий пан помер і полишив йому весь свій маєток. Гучісон дістав таку несподівану звістку сейчас поїхав до Англії, щоби відобрати свій маєток.

* * *

Недалеко Вермилион троє фармерских дітий всі до на лодку і пустили ся на воду. Якимсь чином лодка перевернула ся і одна дівчинка втопила ся, другі два хлопці зратували ся.

* * *

В коротким часі має приїхати до Квебеку князь Валії на відвідини. Позаяк тепер досить бурливі часи і много анархістів снує ся по світі, шукаючи способности убити якусь визначну особу, тому 200 найвизначнійших детективів буде стеречи князя з Валії.

* * *

— Поїздом, котрий їхав з Вінніпегу до Форт Вилям їхали дві досить літні сестрички під опікою кондуктора. По дорозі поїзд задержав ся на якийсь час, бо дорога була попсована, а обі дівчинки пішли на луку збирати цвіти. По якімсь часі одна вернула ся, а друга десь пропала. Всі гості в потягу пустили ся шукати затраченої і мимо тригодинної праці, єї не знайшли. Правдоподібно з'їла єї медвідь.

* * *

— Минувшого тижня аглийский король [illegible] росийському цареви. Король відбув подорож на кораблі, стереженім двома воєнними кораблями. З обох сторін предприняли воєнні средства осторожности перед замахом. Минули вже ті часи, коли то королі та монархи ходили безпечно улицями та відвідували бідних.

* * *

— Кровожадність італіяньскої банди т. зв. „чорної руки“ відчув Петро Джиконе, богатий італійский промисловець в Ню Орлеанс. Джіконе запросив до себе одного вечера білине гостий, котрі забавляли ся до півна. В тім дав ся чути вистріл з ганку і трьох з гостий упало трупом а четвертий тяжко ранений. Все є мімо стріляня розбійників з „чорної руки“, [illegible] Джиконе вже виплатив їм був $4000, щоб уйти смерти, а коли они зажадали єще $5000, а він відмовив, постановили его убити. Однак Джіконе уйшов смерти, а жертвою нападу став його син і трох приятелів.

* * *

— Просимо всіх наших читачів як найскорше вирівнати передплату, або повідомити редакцию коли присилають гроші, бо інакше будемо приневолені задержати посилку газети, а залеглі гроші сколектувати в дуже неприємний спосіб.

Також просимо не присилати нам пять центових марок, лише два або одно центові.

Ред. К. Ф.

У ВІДПОВІДЬ д. У. Ф. КОЦАНОВИ.

В 21 р. „К. Ф.“ д. У. Ф. Коцан робить мені закид, немовби я виступав против учительскої організациї і брендонських учеників, будучих учителів. Сей закид є несправедливий і може він болісно дітнув. Коли я писав дещо про учителів та учеників, то всегда руководив ся тою гадкою, що просьвіта та наука є доконечно для нашого народа потрібна, а щоби се осягнути, потреба нам як найкрасших учителів. Я писав не щоби обидити їх, учителів але направити то зло, яке кождий бачив. Ніколи не було моєю ціллю відпоручати повагу народа до учительского стану, котрий я сам високо поважаю і умію оцінити его невсипучу працю. Не заперечить пан Коцан, що то що я писав перед половиною року, то все тепер в більшій части сповнило ся, а доказом сего послідні події в Брендоні котрі д. Коцанови мусять бути звісні зі сторінок Кан Фар.

Коби лиш кождий чоловік був стільки прихильний учительскому станови і організациї що я, то певно що і панове учителї не малиби потреби так нарікати на свое нуждене положенє, як се тепер роблять.

Стільки буловби у відповідь д. Коцанови, а що до наближаючої ся конвенциї вискажу ся другим разом.

З поважанєм

І. Кунь.

Lower Fort Garry, Man.

ALLOWAY & CHAMPION.

(Аловей і Чемпіон).

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1870.

Банкері і Корабельні Агенти.

Чи їдете всі скоро до Старого Краю? Ми можемо опродати Вам корабельну карту на [illegible] і висилати гроші до старого краю, або [illegible] до Старого Краю [illegible].

Можете [illegible] грошах в нашім офісі 667 Main str. [illegible].

Не забудьте, що в нас є д. Константин Генік, [illegible].

Ми ведемо наш бизнес через 38 літ, [illegible] в Канаді [illegible].

Alloway & Champion.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадійский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Сполучених Державах на рік $1.50, до Европи $2.00

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every [illegible]
[illegible]
[illegible] Made of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian printing office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" єсть народною газетою для канадійської Україна-Руси. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи [illegible] газетою К. Ф. стоїть на позиції свободи і рівности горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ.

На сторінках нашої часописи Кан. Фар. ведесь тепер дискусия в справі учительскої конвенциї. Дискусию сю витаємо [illegible] противно [illegible] бо вона [illegible] наших шкіл [illegible] нашого народа тут в Канаді. Ми віримо все що коли поліпшить ся доля [illegible] канадійских українських учителів, тим самим поставить ся наше шкільництво на висший степень розвою, там самим і більша користь зі шкіл для наших емігрантів. До осягнення сего потреба [illegible] не лише самі учителі [illegible] голос в сій дискусиї, але також і посторонні люде, котрим лежить на серці розвій наших шкіл. Правда, що про справу шкіл найбільше можуть сказати учителі, але они самі без помочи народа нічого не вдіють, тому незвичайно пожаданим би було, щоби приходили [illegible] учителі [illegible] до Ради [illegible] [illegible] не стратили часу до Дискусиї. Тут [illegible] бажаємо [illegible] [illegible] пану учителям. Чи не годилоб ся добре закріпити на конвенцию манітобських учителів також учителів з Саскачевану і [illegible] свою організацию на всі провінциї Канади, де суть наші школи? Правда, [illegible] провінциях суть [illegible] але чи цілі [illegible] учителів не ті самі?

Проект, щоби представителі з поміж народа від [illegible] шкільних дистриктів брали участь в учительскій конвенциї, ми взагалі уважаємо на місци, та [illegible] ще би подбати нашим учителям щоби і народ був заступлений на їх нарадах.

Сторінки нашої часописи К. Ф. суть отворені для всіх наших дописувателів, в справі небавкошної єсь учительскої конвенциї!

* * *

Як вістно читачам Кан. Фар. знова потекла руська кров в Галичині, знова львівське правительство осиротило жінки та діти, позбавляючи кормителя до житя, яким були робучі руки поміщиків. Ми, в далекій Канаді співчуваємо з потерпівшими кривду нашими братьми в Старім Краю в сесь співчуття покажемо, коли гроші ними жертвами підемо в поміч покривдженим. Тим ми дамо доказ, що не застигла у нас любов до рідного народа, тим ми дамо змогу нашим братям за морем до дальшої борби за луч ну долю.

Часопись наша К. Ф. радо займе ся збиранєм грошей на сю ціль, імена жертводатців надрукує на сторінках К. Ф. а гроші вишле на руки комітету котрий занимає ся в цілі несення помочи сиротам в Черниході.

Всякі жертви, хотяй би пять центів, просимо присилати на адресу К. Ф. Богачі нам не помогуть, а бідний бідному все поможе.

З австрийського парляменту.

Мабуть еще ніколи не представлено в австрийскім парляменті в Відни так яскраво руських кривд і [illegible] [illegible] польських урядників, як в теперішній сесиї, а іменно в дебатах над галицькою адміністрациєю і над галицькими виборами, котрі то розпираю [illegible] на цілий тиждень. В справі надужить галицьких старостів промовляли наші посли Цегельський, Остапчук і Дністряньский і виказали всі кривди руського народу, всі надужитя польських властий, всі до неба о пімсту взиваючі розбої, на баденівскі вибори з 1897 року, мордованє бідних селян в Черниві, Іздебках, Горуцку, засоленє народного борця Марка Каганця, а вкінци найсьвіжійший потік крови в Черниховских селах Івбачинки видають, щоб австрийске правительство станувло ся вже раз на край розстуків нашого народу і розвідкою неправди галицкої відносини, щоб людськой коли наші домагання, в здатонам заграбані права не зли не хоче, щоб Русини самі упімнули ся о тое, але вже не дорогою просьби, а дорогою революциї!

На тоє відповів презес „польского кола" Глябінський, та так, як завсігди то Польськими він Галичину „раєм", де Русини мають школи, учителів, судитів, і що властиво Русини гнетуть і переслідують Поляків. Відтак виступає і Домбіньский, що мов Русини зробили за послідних 40 літ величезні поступи, мовляв „Дністер" і іншої, і що Поляки вже всьо зробили, щоб вспокоїти Русинів, а решту мають зробити самі Русини. То значить Русини повинні і тихо сидіти тихо, не бунтувати ся, не противити ся пихрайству і зневагам, якого зазнають від польскої бюрократиї, і хвалити того „раю" який затроювали для нашого бідного хлопа злиденні.

Сю бесіду в властиво байки польскої шляхти „від колись" наповненої руських і кровожадних ... [illegible]

... Та на кадецкий бл[illegible] Глібовицький, жертвами в палаті такі крики і протести, яких парлямент не бачив вже від кількох літ. Глібовицкий, кацап, зрадник власного народа боронив шляхотско-польского лібадантів перед жадобами Русинів. Глібовицкий стояв, що над уживою і розбоїв виборчих допускають ся сами Русини-край-ці. В-більше ніхто, що Русини не мають чого жалувати ся на польске панованє, бо Поляки вже підпирали і помогали вам розвинути наші сили. Так говорив сей і заступник руського народа!

Після тих руські, як і иньші не могли стерпіти такої підлої бесіди ренегата і коли закінчив свою, що так говорити може лише зрадник руського народу, заявив Глібовицький, що він волить бути зрадником - собакою, як Русином!... На сі слова вибухла ціла палата криком обурення, лише одні Поляки стискали собаці руки і били горячо: „Браво!" Прочі посли сказали, що такої підлої промови еще в свім житю не чули і публично назвали так Глібовицкого, як і иньших котрих назвали підлими зрадниками рідного народа. Коли ж і далі Глібовицкий потім заговорити до котрогось з чеських послів, назвали Чехи, що зі зрадником народа не хочуть мати ніякого діла. Котюзі — по заслузі.

І хотяй „коло" через Глібовицкого звалювало галицький „рай" рожевими красками, хотяй кацапска собака Глібовицкий обороняв всіми силами шляхтичів, всеж таки прочі посли иньших народностий признали слушність українським домаганям говорячи, що они довіряти тепер зрозуміли і відрадне положенє галицьких Русинів і все будуть голосувати за ними, щоб ті бідні невольники польскої шляхти дістали вже раз належні їм людські права.

Покищо Русини відносили побіду в В дни над Іванами „морально" в слові, але надходить час, коли побідять їх і в „ділі" і запанують на своїй рідній землі, та займуть житєм вільним, житєм народним в просьвіті, культурі і добробуті.

З ГАЛИЦЬКОГО РАЮ.

Крівава подія в Черниході

Само тоді, коли Поляки співали в австрийськім парламенті польськи, що в Галичині [illegible] Русини мають і польскую господарку се тільки вигадки — заговорили в Черниході (тернопільскім повіті) австрійскі жандарми, що поклали трупом батьків, матерей і малих дітий, писнувши невинно наново хлопською кровю...

Кров з-жалєк стиснуло ся на саму згадку того страшного мордування, коли подумати, що то кровопролиття за маленьку, незначну дрібницю почути гуманности опусило людей, і лиш бо в руки писали ще одно: „І доки той бідний руський селянин терпіти не таку кривду від несовісних польських шляхтичів, доки давати ме своє житє в ігрища ... [illegible] кровожадних панів?"

Пять тисяч четвертинного рівнине, в посередині пост, серед незалежности польского шляхтича на жирне добро!

Підкладом сего кровавого події в Черниході було право рибаловлі.

В ріці Серет дві громади, Черниховець і Нижнівці ловили від незамітних часів рибу. Аж в минувшім році оголошено лицитацию на рибне рибальство, так що граф Коритовський зліцитовав денні з громадами і давали більше, між граф, приналежні рибалки графове, за десять (10) корон. Однак ніякої заборони ловлі риб не оголошено. Вперше в неділю 25 н. м. коло години 6 вечером стали дверські лісничий з трома жандармами, з котрих два було в службовім мундурі, впхати з ріки хлопців ловлячих рибу; одні тим то одного хлопця сільський цільнятного трупа жандари у ріку. В тій хвилі над бігла мати хлопця з другою жінкою і стала за хлопця і потолочену на їх сінокати трав сперечати ся в лісничим. Се спонукало обох жандарів, котрі не були в службі, до арештовання жінки, а коли вона не хотіла з ними піти, побіг один з жандарів на потерунок і приніс для себе і товариша свого оружя. Оба жандарми, узброївшись, стали тягнути жінку на землю жінку при чім один ударив її кольбою карабіну в бік. На зойк обох жінок, надбігла юрба людий серед котрої повели жандарми обі жінки до хати війта. На облісттю замет... обі жінки в юрбу, а селяни взяли до розходу, стали домагатись, щоб вийшов війт хлопців, яким правом відбирають від них ріку. Се тривало довший час, війт не виходив а жандарми дурили людий, що війт в н полі. Здесперовані селяне, жінки й діти стояли беспомічні й нарікали, що їм аж забрано ріку. Тимчасом зріс гурток людий до сотки. В часі сего гамору перескочив хлопчина Семко Лялик через вікно і крикнув: „О, війт є в хаті!". В тій хвили гримнув через вікно стріл лісничого. Хлопчина відбіг кілька кроків і свалив ся мертвий. Мов на сигнал рушив сельний і три жандарми на подвірю стояли, стріляли на товпу. Присутні оповідають, що в утікаючу юрбу віддали жандарми кождий по три стріли а рівночасно стріляв лісничий з фронтового вікна. Шість числа трупів і ранених належить здогадувати ся, що більше вийшло трупів. Перед сельною жандармів не оголосили людий до рядів, лиш одні кричали „Ідь н... бо підо стрілі!".

Жаргон на те потрібні невинного наварі людий утікати, так, що жандарми стріляли вже з заду до утікаючих, чого найлішним доказом з оглядини лікарскої комісиї, котра розслідила, що з пятнайцятьох одні лише поцілені з переду а решта з заду. Трупом лягло на місци 5 осіб а то:

М. Казнюк 60 літ лишив 3 дітий

М. Шагадин 35 літ лишив 6 дітий

С. Лялик 14 літ

М. Мандзій 37 літ лишив 1 дит. (близько розвязки).

Настя Сороди 36 літ лишила 3 дітий

Ранені:

Юрко Гасюк 37 літ дві рани котрий умер в два дни пізнійше.

Гр. Лялик 19 літ 4 рани

Настя Цвяк в заду ранена.

Іван Прокопів 13 літ в заду ранений.

Никр Недопитальский ранений.

Андрух Хмельовський ранений (лаблевник)

Ілько Притулак в бік ранений.

К. Габиська в заду ранена. Кромі сего з щ кількох ранених.

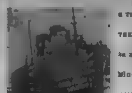
В ту хвилю коли, руські труни укривали землею, промавляли в віденьскім парламенті наш посол Цегельський за недавній морд бл. п. Каганця. Звелену на руки українського клюбу лоїсну в Черниході відчитав він і свойче слухаючим послам, почім наступило таке обурене в палаті, що президентови удало ся з великим з'усилям злагодити спір між українськими послами а прочою палатою.

Три дні з-заднє покрила сіра земля тіло пяти невинних жертв, пяти руських хлопів.

Похорони жертв черниховського морду відбули ся 28 мая в присутности більше, як 15.000 народа. Прибули масово селяне навіть з під Зборова. Були представлені всі околичні села і сільскі товариства „Січ" „Соколи", читальні. Тернопільскі Русини прибули в поважнім числі, опріч сего приїхали посли д-р Петрушевич, Остапчук, д-р Вачинський з Відня. Похорон вело 10 священиків, співали два хори, а домовини несли жінки селяни. Убитим зложено богато вінців, перевазано терновим. Обряд в домінійнім почав ся під церквою, а відтак удав ся похід в звірцевім порядку на цвинтар. Промови виголосили: під церквою місцевий парох о. Алексевич, а на цвинтари о. Сьвітельский і пос. д-р Вачинський.

Похорон відбув ся в присутности всіх урядників терноп. старости Заведського і одного урядника намісництва. Асистувало 40 жандарів і 2 ескадрони вілана.

Крівава черниховска подія відбила ся сумним відгуком по всім культурнім сьвіті, а чужосторонна преса, навіть нам Українцям ворожа, зізнавує ся, що в Галичині не може прийти до порядку, доки не приверпуть ся нашому народови заграбані його права, та радить нам, щоб всі як одна армія брали участь в завзятій нам шляхтою боротьбі і не переставали доти, поки не повернемо до краю практикованої против нас варварскої системи.



Руська-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Вироблюємо повновласти, контракти купна і спродажі і також подання в справах військових для старого краю.

Переводимо [illegible] справи адвокатскі і нотаріяльні так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунти в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО з долученєм марки почтової на 2 с. на відповідь.

В місті телефон No. 6530.

[illegible]

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. — Winnipeg. Man.

Globe Park

В місті Portage La Prairie, Man.

Портедж ля Прері єсть найбільшим центром желізниці в Зах. Канаді.

Портедж ля Прері оселяня продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лота в Centre View субдивізиї і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізию. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25·00 до $60·00. — Услівя: $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. — Winnipeg Man.

УВАЖАЙТЕ на се оголошене в слідуючих числах нашої газети, бо S. W. Montgomery вибирає ся на час між вами і повідомить Вас, котрого дня в котрій місцевости буде, де будете могли устно з ним поговорити про лота в Портедж ля Прері, котрі він продає.

Щоби усунути неприємні запахи, щоби лічити скалічення і рани, щоби нищити заразни хороби.

Odorkill не має запаху і не є отруєю. Гарантуємо ужиточність або звертаємо гроші.

Повинністе ужиати його в кождій хаті і на кождій фармі. Запобігає свинській холері і батеристій пропасниці.

Велика бутелька 35 ц., гальон $2.00.

КОШТУЄ МАЛО, СПРОБУЙТЕ ЙОГО!

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block. — — Winnipeg, Man.

АГЕНТІВ, ПОШУКУЄ В РУСКИХ ОСЕЛЯХ.

Хвальна Редакциї!

У відповіди „шахлайдакам" з „Kuryera tygodniowego" хочу ще навести аналогію між стиском польською а муринською. Коли мурина питали, що є добре а що лихе, то він відповів: Добре є, єли я комусь заберу жінку, а зле єли мені хтось забере жінку. Отже пристосовуючи то саме до шахлайдаків з Kuryera можна сказати: Добре є, єли польська геройка кидає бомбу на ворога свого народа, але, єли Русин стріляє на гнобителя українського народа. По процесі Ванди Добродзіцької в Вадовицях польська публика обкидала „morderczynię" цвітами навіть ще в сали судовій, так що аж предсідатель суду це спинив.

Коли увільнена Ванда Добродзіцька вамешкала в готели прийшов до неї один з судиїв присяглих і сказав: Знаєте пані, треба було засудити, але знаєте його, хеціка, що так лихі робив бомби, що лиш оглушили Скалона, але не убили.

Щож до чемного жмену Січинського то могу запевнити редакцию Kuryera, що добра память о Січинськім як о борцю і народнім герою вписана українським народом незатерто, хотяй его польський суд кермуючись муринською логікою засудив і на смерть і скажу їй словами з поета Красіцкого:

Kto w połowicę zmarł godzinie
Ten się prześlał w drugich tylko;
Miesska w ludzkich serc ukrycie
I z dniem każdym z każdą chwila
Żywy rośnie w tej mogile.

З поважанєм
Мих. Сиреїа.

Будете мали ліпше масло коли будете уживали **Молочарскої WINDSOR Соли**. Она є чиста і добре розпущує ся. У всіх гросерників.

ДЕ Є?

Мій син Михайло Куньга, 3 роки тому як вийшов до роботи коло Fort William Ont. Може хто з родичеків дасть знати татови на адресу:

Wasyl Kunka
Pine River Sta, Man.

Мудрець із народа Григорій Савич Сковорода.

I

Вже тому майже сто літ, як Україна була вже під Москвою, а наші на лівім березі Дніпра, жив один мудрець, [illegible] [illegible] [illegible] мужик [illegible] [illegible] став отворяти темному народови очи, став добувати йому [illegible] Сей мудрець звав ся Григорій Савич Сковорода. А судилось йому жити та трудитись в дуже погані часи.

У тих часах на Україні як і на Буковині та в Галичині скрізь жили та панували пани, а ви тим они були такі, щоб сами нічого не робити, а до всякої праці заставляти темний народ, мужиків. Поробили они з того народа кріпаків, робучий скот, що день і ніч обробляли панам землю, а панам [illegible] стала колонка [illegible] невільним і городами [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Та не лише з доли кріпаків була тоді зовсім тісна, он пани поневоляли та обтискали темний простий народ, они називали его чернию і подлим. — Той народ, що то своєю працею кормив, годував та одягав панів, що плачав їм податки на всілякі [illegible] потреби, но за тіхи забави, сам той народ звав ся у панів подлий та чорний. Ось і видите, добрі люди, як то в тих часах була мудрість панська, яка вчила панська тай та [illegible].

Ось в такі то погані часи виступив мудрець Григорій Сковорода, та став заступатись за кріпаків поневолених та за весь простий народ, він став голосити не плохо що наша ту панську мудрість про чорний і подлий народ [illegible] [illegible], він став гудити та ганити панів кормів за те, що живуть кривдою людською та що сьміють поневоляти та збиткувати той народ, став їх ганити за ту грубу нечуйність для своїх хліборобів та кормителів.

Тож і не диво, що той простий народ скрізь на Україні ще й по нині благословить імя того великого праведника і добродія свого, ще й по нині співає Сковородинові пісні та приповідки мудрі слова сего мудреця кажучи: „так, так мовляв — бувало — так навчав наш батько Сковорода, світ мій і ся на его по віки."

У нас про сего великого праведника та добродія мужиків мало що знають, тож годить ся розповісти хоч дещо більшого про его житє, труди та заслуги.

II.

Григорій Савич (себ то син Сави) Сковорода походив з простого роду, его батьки були козаки, а побачив світ в Київскій губернії, в Харківськім окрузі, в селі Чорнухах р. 1722. Вже з малку мав він велику охоту до науки та музики, залюбки вигравав собі малий хлопчина на сопілці (флейті) та висьпівував народні пісні. Способнійші козацкі діти поступали на науку в висшу школу київску (себ то в академію). І Сковороді вдалось дістатись у ту школу, де й вивчив ся всіляких чужих мов: старо-єврейської, грецкої, латинської та німецкої. Та вже небавом починає він далеку мандрівку по широкім сьвіті, щоб — мовляв — більше розуму набратись. Без усяких засобів, в сірій свитині, ціп на плечах зо [illegible] [illegible] книжками тай ось палицю на плечах, а палицю в руках переходить він пішки і Мадярщину, Угорщину, Польщу, Німеччину та Італію. А що передом було вивчив ся гарно латинської і німецкої мови, так легко прийшлось йому познайомити ся з ученими людьми всяких народів, пізнати світ та людий, пізнати їх потреби, болі та терпіня тай раду на те лихо. Відтак по тій довгій мандрівці вертає він назад у рідний край, на свою Україну, щоби поділитись тим добром набутим, тою наукою зі своїм рідним народом.

І ось вже небавом кличуть его в духовну школу, в Переяславську семінарію на місце учителя поезиї (себ то віршування). Та не загрів він тут довго місця, бо не хотів вчити на давній лад, а хотів вносити в науку нове житє, нові погляди, хотів вчити не для школи, а для житя. Покинувши сю школу, вчить він якийсь час якогось пана приватно, та згодом покликують его в висшу духовну школу в Харкові, де і вчить грецкої мови та письменства, а відтак навчав про те, як треба в світі жити щоб по правді жити. Тай і почав він тут навчати „Весь мір спить, спить глибоко, простягнувшись тай за пантаним! А настоятелі опікуни не то що не розбуджують, а ще й гладять, кажучи: „Спи, спи! не бійся, місце добре, нитошка, чого-ж боятись?" Та такої мови не любили слухати тодішні настоятелі та опікуни народа, їм було дуже вигідно з тим, що народ був темний та не будив ся до красшого житя, бо з темним народом можна було панам робити, що самі собі хотіли, а темним можна було поводитись як з робочим невільником. То таки перше противили мудреця праведника за себе кином. І він стріпнув порох з своїх чобіт і пішов собі дальше до своїх приятелів та знакомих, де подавав науку їх дітям.

А всеж таки монахи Києво-Печерської Лаври, (себ то того монастиря в Києві, що славив ся на всю Русь-Україну) знали і цінили великі способности такого мудреця, тож і просили его ставши „досить волочитись по світі, пора вже прибути до пристани, зовсім ляжа, прийме тебе як свою дитину ти будеш підпорою церкви і окрасою нашої сесиї!" А на те відрік мудрець „Ах преподобні, досить і вас, стовпів, у храмі Божім, не хочу я собою множити столпотворения, чи-ж ви хочете, щоб я помножив число фарисеїв? Їжте смачно, пийте солодко, одівайтесь мягко і фарисействуйте!" Наш мудрець, що то жив в крайній бідности, що, [illegible] від посідного помилки, все ж таки не хотів змінити свобідного, широкого сьвіту на тісну келію монашу, бо він міркував собі тако, що не годить ся власти світських від сьвіта а годить ся ділитись із широким світом своїм добром, наукою.

Слава про то праведне житє та его мудре слово пішла скоренько по всій Україні, в найбільшім по харківській губерниї. Тож і не диво, що харківский губернатор, чоловік розумний і бувалий, приговорював не раз до Сковороди, щоби вибрав собі яке постійне занятє, як худоба. Та мудрець відказав на те словами: „Милостивий Государь! Світ подобає на театр, і щоби в театрі відограти ролю з успіхом і похвалою, берут актори ролі по способностям. А актора хвалять не за знатність ролі, а за вдатність ролі. Я побачив, що саме так можу відати на театрі-світі иньшої ролі вдатніше, то ролю простої звичайної, безпечної та независимої, і сю ролю вибрав собі, взяв на себе і вдоволив". На такі важкі слова відмовив губернатор: Нехай-б всі люди думали, то не було-б стільки суперечок та ворожнечі, і они розпорошали ся одни з одним.

Так цінив мудрець свободу душі, свободу навчання, кождий чоловік — мовляв — повинен братись за таке діло, що найбільше відповідає его вдачі, проді, без огляду на все инше, на всякі користи-витоди для себе.

III.

І тепер покидає Сковорода раз на завсігди учене ремесло і стає мандрівним проповідником нового слова про те, як треба жити, щоб розумно жити — без людської кривди. Він голосить свою науку все і всюди, де лише міг, і по дорогах і по майданах тов кох і по ярмарках і по пасіках, а вже ж найрадніше заходить в ті бідні мужицкі хати, де в живій простонародній мові голосить темним людям науку про те, що в кождій хочби і як темній та бідній людині живе іскра божа, та душа сотворена на образ і подобу Божу. Він давав раду порадо темним-бідним людям в їх клопотах та негодинах, потішав в нещастю та терпінях, додаючи їм віри та відваги.

То-ж і не диво, що й той народ приняв цілим серцем до свого добродія і не радо розлучав ся з ним, не диво, що склалось і повірє у народа що мудрець вносить благословенне в ту хату, де пробуває. Ба навіть і панове пани високо поважали мудреця за его глибоку науку, за его отверте та розумне слово, — панове панки утримували его у себе по своїх дворах.

Але тим не менше Сковорода, що знав лише одну правду як для мужиків так для панів, гнівався та картав панів-поробів за те, що живуть чужою працею — кервидою, за те, що спогадають свої доми кріпаками лиш щиглянками. Без страха перед вельможними панами рівав мудрець їм правду в очи ось як: „яким то правом сміють пан і називати народ чорним та подлим? Чи за те, що він їх годує та з'одягає? Панськая мудрість — будто би простий народ чорний — для мене просто смішна.. Яким то чином в утробі простого народа прийшли на сі біді наші?" А далі ще красше навчав словами, не простий народ, а той чоловік подлий, що творить подлі діла, все одно чи він барон, чи граф, чи князь, той, що з простого роду, може бути богато чеснійший і лішний від богатьох високородних та вельможних достойників, хоч они і в золоті ходять. Ось таке нове слово голосив мудрець вельможним людям — а они, сердешні, стодом мусіли привикати до такої мови; згодом і в їх камяних серцях починало рушатись сумлінє....

Часто бувало таке, що пани-шляхта справлялись свое грубе зверске поведене з кріпаками та челядею, у них гостював Сковорода, то они дагаво обходились з челядею, ба навіть ховали перед лицем мудреця свою челядь кріпаків, се, бачите, ховали они свої тяжкі гріхи перед лицем великого праведника та оп'куна простого, панами поневоленого народа. А цікаво навчав мудрець людий о-р-о тое, якими дорогами можна досягнути чоловіку щастя. Щастя — мовляв мудрець — не треба шукати поза собою в богатствах, почестях та високих чинах, — а треба его шукати тільки коло себе, тільки в собі самім. Треба старатись, щоб наша воля була завсігди в згоді з тою вишною божою волею, а з відси іде душевне задоволенє іде спокій душевний, без якого не може бути правдивого щастя. Той спокій душевний лагодить всякі людські болі та терпіня, кріпить віру в недолі, додає нової сили на тяжкій дорозі житя.

Наш мудрець не може надивуватись, як то всі нерозумні люди побивають ся за всякими марними річами, — аких видає міль та іржа, а не старають ся придбати собі то найвисше добро: душевний спокій! „Нерозумний чоловік — навчає мудрець — виходить з дому свого та шукає щастя геть далеко поза собою; він розбиває ся за маєтками, накопичує цілі купи золотої монети та срібної посуди він шукає слави, почестий, знакомих та приятелів — а то все робить будьто би на те, щоби внести в свою душу промінь світлого щастя, пось він раз по раз виглядає та виждає, чи вже не видно те сподіване світло щастя. Виждає і нічого не бачить, ось і каже ще чайно що не видно — тож треба далі далеко вганятись та побиватись за щастем, і на ново іде сама нерозумна робота, аж поки студена та смерть не зробить кінця цій нерозумній комедиї. А між тим той ясний світ, те щастє таки так близько, таки у тебе дома, в своїй хаті. Нумо, чоловіче, лиш прорубай віконце у своїй хаті, щоби трискали в хату цілющі потоки правдивого щастя".

Та мудрець не лише других навчав по правді жити, але і сам так творив як навчав, сам жив по правді. Щастя свого шукав мудрець лиш в собі самім, а ніколи поза собою, він не побивав ся ніколи ні за маєтками, ні достатками, ні за почестями та достоїнствами, ні високими чинами. Своїм добром, себ-то своєю наукою ділив ся він з усіма, а для себе не взивав, не просив нічого — був вдоволений малим кусником хліба, а не приймав ніякої більшої відплати, кажучи що є много других, що потребують більше помочи, чим я.

Так жив та навчав сей праведник темних та бідних людей до своєї смерти. До послідної хвилі житя розговорював з товаришами та знакомими, говорив о своїй близкій смерти та не стращав ся її. Він сам з викопав собі могилу, бож він не любив за ціле своє житє ніким і нічим послугуватись — сам і пішов в свою не свою хижинку, переодягся, поклав собі під голову свою сіру свитину та свої книжки і заснув на віки сном благочестивим. Помер він 1794 р.

На могилі мудреця-праведника поклали напис, якого він собі бажав. „Мір (світ) ловив мене, — та не зловив!"

В. Кн..

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

МОЇХ КІЛЬКА УВАГ НА СТАТЮ Д. І. Ф. КОЦА НА ГОЛ[illegible]

В попереднім числі часописи „К. Ф." була подана статя до Вп. членів О. У. У. д. І. Ф. Коцана. Пишучи я звернув увагу на кілька важнійших точок, тож думаю не від річи буде, єсли скажу оскільки слів від себе на се.

Іменно д. І. Ф. Коцан пише: „не случайно знаного голосу, який що дня шепче нам в уши, що ми не змогли найти собі лекше і лучше платне занятя". Ну та як не слухати коли шепче. А чому то знов той голос шепче нам в уши? Чи співали би той голос, єслиб ми не знаходились в такій нужді, в таких клопотах фінансових, як „далиб не були бідні?

Ні! Тому й не дивниця що той „голос" вічно при нас і шепче в уши щоб ми мали ліпше становиско. Такий самий певно, голос" шептав російским пролетарям заким бухнула революция такий самий голос не чув в уши нашому славному героєви М. Січинскому перед убитєм тирана Потоцкого, той голос тепер шепче у кождого не тілько чоловіка но й народа бідного, нуждающого, „Голос" російских пролетарів, революцийонерів і „голос" д. М. Січинського зовсім трохи иньший від нашого в намірі, бо голос перших був вдобути лішої долі через бомби і т. д. а наш голос шепче нам ліпшом сумлінно, без поповнення якогобудь зла вдобути собі лішної долі на канадийскій країні, де воля і свобода горою. Той лише терпить недолю хто хоче.... но ніхто не змушує, навіть самий п. Флетчер не може нам сього, хотя він хоче.... Тож нам вже [illegible] кождим оглядом Се сам д. І. Ф. Коцан признає, бо в другім місци каже „Кождий інтересуючий ся народними справами знає і припине, що платня укр-англ. учителів не перевисшає платню простого фарнерського слуги, який не видів ані одного школа на віт..." А он де наш голос Ми не получаємо належної нагороди за нашу тяжку роботу і за так малої платні стягають еще грубу суму „добродії ці пани" теперішнього ряду Манітоби.

Отже нема і найменшої дивниці що „голос" шепче нам знайти іньше становиско, ліпше платне!!

А другі люди в иньших провінциях платять учителям значно ліпше, примірово в Saskatchewan Р. ...

Оно майже дивним єсть, що при руках тростієм платить англійському учителеви по $40 або і більше на місяць, а прийде руский то те саме або й меньше дасть. Дож ту правда?! Хиба англ учитель научить чогось лішого руських дітей, як свій руский учитель?" Ану нехай примірово покажуть ся Galecini ski Русини своєю англійською учителькою, котра рік цілий учить руских дітей. Чи діти їх зробили найменьший прогрес? Хиба що знають читати англійську читанку як папуга, бо нічо не розуміють що читають. А плати по $40, єсли не більше, місячно. І кажіть по правді ті люди згубили $180 не виключаючи иньших шкільних розходів, що разом виносило до $600. По чим се не видать? Певно ні! Ба інакше то не далиб своїх кервин в англійські руки, а в тих баранів аж 3 чи 4 п. ...дистрикт Они не повинні по ... [illegible] наймати англ. учительку, котра не користь а тягар приносить їм і їх дітям. Но о сім иньшим разом. Я хотів тілько сказати, який великий блуд поповнують наші люди не дальше до треба, але там де нема найменьшої потреби через що самі мусять богато терпіти.

„Друга важна причина нестання „голосу" про ліпше становиско є та, що ми, учителі не мали по просту де голову приклонити. Не маєм де мешкати. А се то вже лучше всего. Колись я вже писав про те, що то було, „вер-но упавшое а тераз".. Згодити учителя добре вміють, но де ти будеш мешкати то їх ниче цілком не обходить.

Мешкай чоловіче де на Марсі, абись тілько учив в школі за тоб що они хотять..

Порівнати житє учителя старокраєвого з канадийского то — Боже! — як небо від землі, а земля від неба — велика ріжниця. Там учитель має кілька просторих кімнат там в шкільнім будинку, а в Канаді — кобе тілько побудували яку школу і „фертік" збулись всього що шйи їх може учитель обходити. Нехай в цьвіті мешкає...

Хочи то великий кошт збудувати хату при шкільнім будинку, в недалекім віддаленю? Та ні! дерева не купувати ту, кождий фармер по одній платні тай в хата. Громада великий чоловік, скоро все зробить, тілько охото і чута більше треба!!! Я не думаю, щоб так оно було дальше, ні. щоб коло кождої школи, борони Боже не було хати для учителя. Кождий знає, що як господар слугу наймає то поміщення дає, а не може шукай собі де хочеш, абись тілько в мене був. Так само виховою і се, що не караєм і винагороджуємо такого чоловіка, котрий працює для нас, для нашого власного добра.. Ми се знаєм, але помимо того тяжко караєм наших учителів не даючи для них притулку бажаного школи. Ба і не ще лішої кари учителеви коли не має по просту де мешкати, бо нема хати фармер і ставляти то лише. А трафить, що в якимсь дистрикті відповідне для учителя мешкання у фармера то иноді одна або дві милі від школи далеко, в дорога — бодай не згадувати. Ми всі знаєм які тут дороги.

Фармер лиш переїде то проклинає сам себе свою худобу, всіх иньших людий цілу Канаду тай всіх сьвятих. Що, може ні? Отже ще лішної кари для учителя, єсли прийдесь дорогою повною калюжів їти до і зі школи. Страх як не розумні тут заряджено що до нашого. Теперішні учителі то вже зпба найбільше витерпають. Що більше суть еще такі несьвідомі одиниці, що учителя мав за якогось ворога, завидує, що на нім ковиїряє або наилучший доход від его. Кажуть „не бій ся, як йому було би зле, то не вибрав би ся так, а хідив би там ай і з поєртіл шийтю". От і маєте! Не розумів них тай тілько. Говорить також, що страх богато грошей теперішні учителі побирають. От ви і ту в моїм дистрикті говорилось, що я беру $500 від людий а $500 з „говерменту". Сума сумесенька, дам він тілько подїв. Та бо і не працюю тяжко! От такі небилиці плели темні одиниці. Всі, або більша часть людий вірять, що учителям сьвяте житє, в тимчасом оно так не є і хто знає коли буде.. Тай і тут причина шептаня голосу знайти иньше становиско.

І єслаби учитель не мав тої посьвяти для народу, єслиб не мав того сьвятого огню, єслиб не хотів працювати для ідеалу то не богато ми малиб їх ту в Канаді. Бути учителем треба вирости з красної будучини або від себе самого. Він несе жертву для своїх братів на чужині. Він не лосить, що мусить сповняти все те що школа вимагає, просьвічати нарід, учитель змушений боротись о кавалок хліба та з такими ворожими елементами, що по правді сказати іти між людий учити житя, то терпіти муки йде ся, не жити. Може дехто готов подумати що се гіпербола. Ні! се правда. Я гіперболі не люблю і не буду ніколи. Я то пишу, що відчуваю на серцю і души. Ділаю щиро значно ліпше для учителів, наколиб вже раз той темний нарід котів зрозуміти що школа тільки підносить просьвіту і культуру народів. Бачь, — у народів, а у нас мало, бо не старяєм ся як пристало о школи.... Наші люди по більшій части не хотять вірити, що ліпна праця не приносить тілько корисна для суспільности як школа, бо наже ся: Який учитель така школа, а яка школа, такий нарід.... Где алі учителі, там зла школа, там і злий нарід. А где нема учителів то нарід по просту дикий. Добрі учителі заслугують на велику пошану у народа, бо се одиноці сьвічі ніколи не згаснуть. Суспільність повинна трохи більше подбати лиших, бо она учителі дбають, працюють, самі себе жертвують для суспільности. Они помимо сего, що не знають добра, їх еще не зараз сонце зійде, а еще не зараз доля поліпшить ся, але працюють так як би їх поводило ся най-

Машинки до друковання.

Хто хоче собі виписати більшу машинку до друкования, нехай пише на адрес

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо гарно і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1·50 до $2·50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім виданю продасть ся в Редакциї „Канадийського Фармера" по ціні $1.50, [illegible]

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man — Canada.

Тел. офісу 7460. Тел. помешк. 7461.
J. D. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg
Швидко до обслуги. Амбуланс на заказ.

Blue Store
Gonor Man.

Головний склад цукру, торбин і товарів корінних. [illegible]

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor Man

Tuckett T & B папіроси не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНИЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату ... 40 цт.
Календар для Амер. Русинів, накладом Союза ... 35 цт
Календар „[illegible]" 25 цт
Календарик кишеньковий з потекою гарно оправлений ... 10 цт.
Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі $1·25, в гарній оправі ... $1·75

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

діяльне. Они мусять бути до відставки, в противнім разі ані они ані наші фарми не могли би дочекатись лучности на чужині. Они хоть мало платні і не суть трактовані зі сторони більшости на головніше [illegible] бути, то все таки не можна всего покидати, що між тим [illegible] в найбільшу [illegible]. Ні, ні, так і не є. Нам учитель не хочу [illegible] ти особистости, так так і [illegible], бо коли би хотів і [illegible] свого і не суспільного [illegible], добре, то я скорше уступив би з учительства ніж що був би ворогом народа. Хто є властиво учитель, коли тільки не для гроший працює, тоді він певно мусить ся зі своїм званьом, та кий учитель не буде в силі добре учити, а як не учить добре нема поступу, ба не хочеш моральне на дно. Що иньшого як робітник за малу плату робить ледачо, не добре, а що иньшого як учитель. Такий робітник обманює матеріально а учитель морально, значить нищать найбогатший скарб суспільности. А від таких учителів хорони нас Боже! Будь що будь в цей можливе для учителів близько такого повинно бути дискусоване на слідуючій конвенциї, коли будуть [illegible] або [illegible] репрезентанти округи. А може пробувати там, щоб се уділено в законі? Поговорим!

Що до вибраня делегатів на конвенцию то трудна справа. Не трудно вибрати, але буде трудно, бо неможливо вибраному поїхати на конвенцию, хиба чим заплатити за подорож до Вінніпегу, бо як знаєм минувший рік був неврожайний а тепер літо, нема звідки взяти $$$.

По місцю кождого учителя есть вибрати бодай одного делегата, свідомого чоловіка. Дальше д. І. Ф. [illegible] инше щоб мати свій орган. Та оно добре було би мати, але звідки фонди на се взяти? А газета коштує богато грошей! Видавати самим учителям се річ неможлива. Як би прилучитись до редакциї „К. Ф." примірно, то було би не але може? Рішайте!

Я щиро годжусь, аби учителі мали свою богату бібліотеку. Така гадка моя, а чи добра почую. Наші почесні члени не пожалували би пожертвувати кілька своїх центів. Маєм [illegible]. Добре б [illegible]. Подумайте тою гадкою, може буде добре і користно мати свою бібліотеку.

По мому тут залишити д. Т. Стефаника бувшого інспектора організатора руських шкіл. Отверто кажучи, що учителі зайшлись вибираючи его на інспектора своє, бо як донесуть до часописи „К. Ф." і я сам вже переконав ся то д. Стефаник не сповнив свого обовязку, а грав ролю партийного вожака. На жаль [illegible] доказ публично, або на конвенциї; як будь я докажу. А жаль мені д. Стефаника.

Я з свої сторони прошу д. Стефаника спростувати виговір свій про учителів в „Руськім фармер" в ч. 70 „К. Ф." [illegible], що мали сказати „що се злодії, безбожники і т. д." Говорите таке на тих, що Вас з довіром вибрали за своєго для українського народа в Манітобі, організатора інспектора? Чи се ваша така вдача? — Сумно!

Но більше [illegible] д. Стефаник [illegible] певно [illegible] на учителів, не [illegible].

Що зайво більше не вірить Товариші!

З поважанням
Ф. Г. [illegible]
Етельберт, Ман.

Прощання.

Прощала ся з чоловіком
Молоденька жінка,
Випроваджала до Канади
Свого Андрійка.

Іди з Богом Андрійчику,
Заробляй там грошей
Тай вертай ся знов до мене
Любку мій хороший!

Во без тебе я загину,
На праву загину,
Ох же бачиш, що я маю
Маленьку дитину.

Я приїду за три роки,
Як зароблю грошей
І привезу тобі Катре
Дарунок хороший.

А поки що буду тобі
Грошій посилати,
Що місяця на почті їх
Буде [illegible] відбирати.

Добре добре Андрійчику
Добре мій голубку,
Лиш прошу та не забувай
Свою давну любку.

Нагадай ся, як ми колись
В садочку ходили,
Що вечера по вечери
Любо розмавляли.

Тепер ти їдеш до Канади
Я тутка зістану,
І за тобов журити ся
Миленький не стану.

Поїхав Андрій до Канади
Грошій заробляв,
Але жінці ще не післав,
Каже що не має.

Она бідна там у краю
З голоду вмирає,
А Андрійко тут пє та,
Тай ще в куглі грає.

[illegible]
Тратить люди гроші;
А Андрійко також з ними
[illegible]

Обіцяв, що як заробить
То все пише жінці,
А він тутка пропиває
На платній горівці.

Тай не знає, що пропиває,
[illegible]
Тим великим, що з [illegible]
[illegible]

Нового Андрійка тоді
Як він [illegible] ся
І почина сварки, крики,
А потому бить ся

То тоді, прилетить з неба
Як медведі бур[illegible],
[illegible] Андрійка
[illegible]

[illegible]
Тоді ангел божий
[illegible]
Андрійка поганий.

То той бідний мусить іти
Щей грошики дати,
Але добре, аби він знай
Як крик підниматн.

А не ліпше би ті гроші
Жінці післати,
Або мала за що собі
І дитя убрати.

Але зайдак, прошу пана,
Зайдаком вродив ся,
І нащо то, такий зайдак,
На що він женив ся?

Дм. Раратовський.

А. [illegible]

Про конець сьвіта.

(Дальше).

Як відомо, що всі тіла небесні притягають ся взаїмно і [illegible] суть через то [illegible] порушають ся. І з сеї [illegible] ся відорвати від [illegible] сили свого центру. Скоро однак, як сказано, [illegible] рух значне зменьшатись в наслідок того, то рефти мусять коли колись [illegible], і з буде так слабим, що не здолів оперетьси силі притяганя, і тогди всі тіла до купи зійти ся мусять.

Місяць мусить впасти на планети, а земля на свої сонця а всі сонця з своїми місяцями і планетами упадуть в одну центральну звізду і тим способом ціла матерія сьвіта злучит ся в велику [illegible] кулю. В наслідок того вдарення тіл небесних мусить [illegible] стати огонь, в котрім ціла матерія змінит ся в газ і знов буде в сьвіті одна [illegible] огненна куля газова. Той конець сьвіта є дуже подібний до початку, який [illegible] Канта і [illegible] се мав мати місце. І чому ж би не мав повторити ся цілий історія початку розвою сьвіта і то не [illegible] разів? Бути може, що такий початок і конець уже не раз мав місце і не раз іще ся повторить, але [illegible] наслідки цілою частю тепла, розходит ся в простір на відворот [illegible] не знаємо, такий початок і конець повторити ся може доти, доки рух всіх тіл і частинок не змінить ся остаточно в тепло, почім наступить в [illegible] мертвий спокій. Але ту вдасти ся [illegible] способ, котрий наука ще не довела до кінця.

Конець сьвіта в котрім перед хвилею говорилисьмо, є однак так далеко віддалений, що [illegible] може но не мислити.

Заки рух тіл небесних устане, або заки [illegible] тепло [illegible] вже мало часу. Гірше для нас є то, що на довго перед тим кінцем сьвіта зникне жите на земли, так що коли тіла небесні впадуть одно на друге, будуть они вже віддавна, від тисячі віків мертвими.

Сонце наше як і кожде тіло розпалене, поволи стигне. Тепло сонця, котре кождої хвилі, в кождій секунді безустанно з него виходить, и вже до него не вертає. І [illegible] мусить час коли в сонцю стане ся то, що стало ся з землею, з місяцем і другими тілами, сонце на поверхни застигне і утворить тверду скаралупу. Перед тим ще сьвітло сонце ослабне значно, а на решту згасне. На земли настане, як і в цілім сьвіті планетарнім настане темнота. А сонце, як звісно становить єдине жерело сил на земли, отже не може повстати ні вітер, ні дощ на земли без сонця, рослини істнувати не можуть, без рослин згинуть звірята травоїдні, а без тих звірят і рослин згинуть і усї звірята і люди. Вельке жите на земли мусить устати, однак се не наступить скорше як на обчисляють учені астрономи, за кількайцать міліонів літ. Тепер як знаємо, [illegible] жите [illegible] ся [illegible]. Не буде на ній ні ростин ні звірят ні [illegible] і людий. [illegible] Затихнуть сьпіви і радість, змовкнуть розмови, затихне наша і розмова. [illegible]

Помимо того, що сьвіт по тім в немислимо довго [illegible] тривати буде, але для людськости він скінчить ся вчасніше. Отже не потребуєм журитись про конець сьвіта, маємо перед собою не злічений довгий час бо коли ту наступить конець і вже дні не буде на сьвіті. Але заки се наступить, людськість має перед собою довгі віки бути, що раз [illegible] розвою в сьвітлости науки. А коли людськість дійде до краю розвою, жите не відразу згасне. В міру того як сонце і земля [illegible] стигають, [illegible] живе на земли, всї єства живі на сьвіті правдоподібно так поволи і степенно будуть ся виродживати як поволи розвивали ся.

Та будучність, котра нас живо інтересує, може бути будучностю для людськости [illegible], людськости, котра б так як ми чуло могла би [illegible] о житєві інтерес свого істнованя. Будучність сьвіта не від нас залежить, але будучність людськости є в людських руках. Пружини упадку людського з бодаким та пошукованю наукових доводить до великих діл, але треба зазначити що суспільність людська є до того часу лиш крупною одиницею, занятою переважно заспокоєнием своїх особистих потреб і забаганок. Тоди в [illegible] людскої ліпше могла б заповнити свій бит, а либо до тої цілі сильно її [illegible]. Тоди тількo тогди будуть мати [illegible] коли будуть примути до заспокоєня всеї людности і поліпшеня биту людськости, бо се від нас залежить. А тогди будемо могли заглублятися в тайники сьвіта і єго будучности, а будучність земли і будучність людськости буде забезпечена.

Наука, любов, згода, всьо потрафлять, старайтесь здобувати її на можно. Наука не карає нікого, она тиха, спирає она помагає богатим і бідним, [illegible] она помагає кождому хто тільки її приймає. Науки нікто за платити неподен. Старайтесь набувати вже готове, зроблене многими людьми, котрі терпіли за науку.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землю в Бритиш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не докучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна земли приступна. По близші інформації пишіть на адресу,

W. Syrotiak
Box 25, Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25, Abbotsford, B. C.

N. H. Lightly & Co.
КУПЦІ
[illegible] товари і будівляні. [illegible] меблі, [illegible], фарби, олію, [illegible] і т. д.
Trick Block,
778 Main str. Phone 1759
Winnipeg, Man.

Найлучший календар, який появив ся для Американських Русинів [illegible] не має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нім оповідань, сьвітського, розумного та веселого і много образків.

Замовляйте скоро бо не много є нас на складі. Ціна 35 цт.

Ruska Knyharnia
635 Selkirk ave
Winnipeg Man

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртові купці вина і спиртуозів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон ([illegible] $1.00 за бутельку, $5.50 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Дорогі Родимці!
ХТО ХОЧЕ КУПИТИ
Добру фарму,
нехай зголосить ся на адресу
The Weyburn Implement Co.
Weyburn, Sask.

У нас земля дуже урожайна, чорна, воздух здоровий, вода добра. Ґрунта продаємо по ріжних цінах.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забувайте про
Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант
10 дол. місячно помешкане з їдою.
Станция без [illegible] 2 дол місячно.
За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.
На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийського Фармера". Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man

Машини до шитя з другої руки від 5 дол. і вище

[illegible]

[illegible] Repairing Depot.
530 Notre Dame.
Телефон 5858.

Старайтесь уникати слабости нирок.

[illegible] Dr. Hamilton's Pills [illegible]

[illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство [illegible] від слабости нирок. Щоби не допустити [illegible] уживати Dr. Hamilton's Pills. [illegible] Жадне лікарство не вилічить [illegible] по 25 цт. пачка або 5 фляшок за долар можна купити всюди або [illegible] від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нашель.

Ви певно знаєте за докучливий нашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" [illegible]. Для вилічення нашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством про тію катару і нашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна злічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити з холодній воді то зараз приносить полекшу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам шлунок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднесете апетит. Нема ліпшого лікарства на шлунок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

ОГОЛОШЕНЄ

Хто з наших братів емігрантів, що живуть на пророних степах канадійскої Руси [illegible] від своїх церков, хоче мати в себі [illegible] від праці хвилі духовний поживок і розраду, нехай сейчас замовить у мене відповідну книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 на великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Дуланьським.

Коштує ся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу

Rev. Vasyl S. [illegible]
Box 275
Olyphant, Pa.
Lucas Co.

[illegible]

Всячина.

— Справа Січинського. Від найвисшого трибуналу у Відни [illegible] до львівського карного суду подане Мирослава Січинського внесене о делегованє суду [illegible], головно [illegible] в цілі видання своєї опінії. Рада палати ухвалила заявити ся против делегациї поза львівського суду, але остаточне рішене належить найвисшій трибунал. Акт обжалованя вже доручено обжалованому; акт був спершу написаний латинськими буквами, хоч в рускій мові, і тому обжалований його не приняв, але небавом доручено йому той сам акт написаний буквами руськими. Против змісту свого акту вніс обжалований протест.

— Після процесу Сєнкевича. Польскі круги [illegible] на всї способи, щоб увільнити ся від компромітациї наслідком засуджения Сєнкевича. Спершу кинули собі з „тайдаміків", котрі не годні понижати маєстату польського „бонка", але прийшовши з першого подразненя до рівноваги, вміркували, що така біда, строга дїйсність не жартує і Сенкевич стоїть в очах цілого сьвіта в [illegible] клеветника. Отже стали шукати за способами ратунку. Одинокою дорогою, яка мала вивести Сєнкевича з болота компромітациї, явив ся тут правничий викрут, поданий давніше д-ром Обмінським, що австрійський карний закон не передвидує во всїх випадках, що чужинець, не перебуваючий в границях австрійської монархії, допускаєть ся провини в Австриї, такий вчинок є безкарний, австрійські суди не можуть ним займати ся. Тим самим і вирок віденського суду являєть ся безпредметовим. Однак і ту послідну надію скомпромітованих Поляків розвіяв сам д-р [illegible], професор карного права і нефортунний оборонець Сєнкевича, заявляючи, що ніякий викрут тут не поможе, вирок віденського суду правосильний і Сенкевич мусить піддати ся карі. Велике ухилене від кари для нього навіть небезпечне, бо ухиляючись від кари, Сенкевич замкнув би собі вступ до Австриї, евентуально з далшою поїздкою в межах австрійської держави нарази би ся на арештованя. Супротив того Сенкевич постановив не вносити відклику від вироку віденського суду і зложити належну на нього гривну в квоті 300 корон. Щоб осолодити йому проковтнене і тої гіркої пігулки, [illegible] Поляки [illegible] польський загал до складання жертв на рахунок сеї грошевої кари. [illegible] з законом, і Русинам на таке не позволили би. Але то [illegible]

— З житя артистів. В італійскім місточку [illegible] коло Венеції стала ся сими днями [illegible] в пройстім цирку страшна подія. Межи артистами були також акробати Рафаелі і его жінка Емма [illegible] богатий власитель більшої посілости Дамеріні залюбив ся в гарній артистці і часто ходив ся з нею. Се добачив случайно Рафаелі і в своїй заздрости [illegible]. Підчас коли [illegible] на [illegible] трапезії, він [illegible] Рафаелі, так що [illegible] не добачив, дротяну линву, що держала [illegible], на котрім вісiла трапеція. Нераз трапеція подав ся а артистка, що з великою вправностю виконувала карколомні штуки, впала з [illegible] на арену і згинула на місци. До нещастя прискочив Дамеріні, котрий сидів між видцями і кинув ся з плачем над тілом артистки. В тій хвилі прискочив Рафаелі з ножем і [illegible] голову. Рафаеля віддано [illegible] в руки поліциї.

— Про плекання тіла. Плекання тіла крім здоровля має ще й иншу дуже важне в житю чоловіка значінє. Оно облагороджує чоловіка і через то надає єму більшої повагу і значіння між другими не лиш що до стану і людий собі рівними, але й перед вісшими від тим оглядом. Виходить з того, що кождий чоловік, котрий хоче, щоб був здоров, щоби єму добре діяло ся та щоби другі его поважали і єму честь віддавали, повинен о скільки можна, як найбільше і найліпше плекати своє тіло. Плекання тіла може і повинно мати на оці дві головні ціли. 1 Скріплюєте тіла так, щоби оно могло оперти ся всїляким недугам або бодай легко їх видержати. 2 Надати тілу не лиш гарности але й красу, так, щоби й чоловікови самому і другим з ним було приятніше жити. Застановимо ся тут над тим, чи кождий чоловік може плекати своє тіло. О тім, що кождий, чи богатий, чи бідний, чи [illegible] хлібороб, чи міщанин-ремісник, купець і промисловець чи урядник або й хто небудь иньший повинен плекати своє тіло, не треба й говорити, бо се річ ясна і зрозуміла. Иньше питане, чи кождий може то робити. Ми даємо на то рішучу відповідь, що кождий може то робити, скоро лиш має до того добру волю і охоту та знає, як то робити. Возьмім для приміру хоч би лиш тако. Чи селянин хлібороб, що [illegible] земли, мусить конче ходити неумитий і не причесаний, з розпатланим волосом і горічним брудом на тілі. Або чи коминар що день в день вимітає сажу і канальник, що чистить в каналі, не може бодай раз на тиждень чисто обмити ся? Що кождого, чи він пан чи селянин, ремісник чи робітник, можуть боліти зуби, [illegible] не потребує [illegible] зубами або витирати [illegible]. [illegible] видно, що кождий чоловік хто би він не був, може в більшій або меньшій мірі плекати своє тіло, а коли може то й повинен коли ще не знає способу, як то робити, навчити ся. Нашим людям особливо по селах треба на то тим більше памятати, що з плеканям тіла підносе ся і їх уровень культури і добробиту і буде в здоровім тілі здоровий дух.

— Ревізія в церкві. З Борщівщини пишуть: На [illegible] донесене якогось [illegible] над Збручем комісар староства з Борщева казав рускому парохови о. А. Левицкому отворити церков і зробив дуже докладну ревізію в церкві будуючи в кождім закутку шафі — хорах — навіть на вівтарях. На запитаня о. пароха, чого шукає, відповів, що з „doniesienia, że w cerkwi [illegible] skład bomb, browningów — etc.". Хотів навіть відкопувати гробівець, що знаходить ся під церквою, але [illegible] подвору. Побачивши однак, що над входом [illegible] і густа трава, полишив [illegible] спокою. [illegible] parocha, [illegible] obowiązek — і просив о дискрецию для уникненя скандалу. Однак, така нечувана ревізія в церкві мала більше свідків крім о. пароха Левицкого, котрі подають ві до відома, хай сьвіт знає, до яких денунциацій здібні [illegible].

— Страшна пригода на зелїзници. В місті Воронежі, в Росії стала ся на двірци незвичайна подія. Шістнайцять монахинь з Дівочеського монастиря прийшло відобрати транспорт дерева і пішли на двірці заскочив їх зливний дощ. Монахині сховали ся перед зливою під товаровими вагонами, що стояли на бічних шинах, не здогадуючи ся, що ті вагони будуть небавом направлені в поїздом. І направді зараз до вагонів причеплено льокомотиву, котра рушила їх з місця. Роздав ся страшний крик і поїзд спинив ся. Одній монахині колеса вагонів відрізали руки і ноги, так що она погибла на місци, другу тяжко покалічило. Прочі монахині лиш страшно перелякались.

— Дещо про чхання. Давнійше, коли хтось чихнув, то казали: „Дай Боже здоровля" а той, що чихнув, відповів: „Дякувать, дай Боже і вам!" З початком сімнайцятого століття належало до доброго тону говорити, коли хтось чихнув „Боже вас благослови!" А вже-таки таки в англійских приписах чемности (Rules of civility) з 1785 р. сказано: Коли Його Величество чихне, то не смієш кричати „Боже вас благослови пане!", лиш треба чемненько здоймити капелюх і красненько йому поклонити ся а ті слова до себе сказати. Італійці ще й нині кажуть „Простіть!" або „фелічіта!", а чихаючи відповідає на то „грація". З Франції вже давно перест[illegible] говорити „бонер!" (щастє) або „Дїа ву бені" (Боже вас благослови) та хрестити ся при тім, а навіть тоги що лиш многі одні другим при такій нагоді поклонять ся. Однак тепер вже всюди в цивілізованім сьвіті належить до доброго тону не відзивати ся зовсїм, коли хтось чихне, [illegible] знов з другої сторони, той, хто чихає, має уважати, щоби то зробити о скілько можна як найтихше а не верещати так, щоби аж другі від такої несподїванки поперелякувались. Для того то чихаючий повинен чим скорше притулити собі хусточку до носа або оперти ся спертє дух в собі. Так само уважають і на то, щоби не чихнути комусь в лице або при столї до тарелів і для того відступають ся на бік або бодай відвертають ся. З огляду на здоровлє, треба навіть конче уважати на то, щоби не пхнути в голос з цілої сили, лиш о скілько можна в хусточку або бодай прилегливо рукою бо чхання є по найбільшій части наслідком катару (нежиту носа), [illegible], як напр. при інфлюенці, а через таке голосне і неуважне чихання переносять ся [illegible] та наражують других. А звичай [illegible] був давний звичай говорити чихаючим „Дай Боже здоровля"? Кажуть, що в шестім столїтю по Хр. панувало в Італії якесь [illegible] пошесть, що люди чихаючи умирали і для того недужим бажано щастя. Однак то далеко старший звичай, бо знали його вже стародавні Греки і Римляни. Гомер розповідає, що коли боги на Олімпі чихали, то визнали найстаршого бога Зевеса (Юпітера), вимовляючи його імя. То робили і Греки на земли. В якійсь старогрецькій записи в той спосіб оправдує ся того, котрий причихнувши не визвав Зевеса, що він мав так довгий ніс, що не міг чути, коли чихнув. Коли Темістокль почув, що хтось чихнув по його правій стороні, то він взяв то за добрий знак і сказав, що побє Ксеркса. Чихнене з лівого боку уважано за злий знак, коли хтось чихнув розпочинаючи якесь діло. Коли Ксенофонт зі своїх десять тисячів назад з походу і промовляв до них та сказав, що є надія на вирятованє, хтось як раз в тій хвили чихнув а тоді всі закликали Зевеса спасителя. Однак Ксенофонт надав тому злові щому знакови добре значіня, кажучи, що Зевес потвердив його погляд. Та й у Римлян був вже звичай складати бажаня, коли хтось чихнув а цісар Тиберий жадав того — як каже Плиній — навіть тоді, коли сидів на возі. Додати тут потреба, що у Римлян з часах цісарства, [illegible] були і уживані хустки до носа, але ніс все чищено найпростійшим способом, а хустки були поправдї до пальців. У стародавних Жидів карали за чихане смертию з звичай той знїс аж Яков. Жиди ще й до нинї уважають чихнене за злий знак і кажуть, коли хто чихне Тобім вам! (жий довго!) У нас уживають чихнене за потвердженє правдї того, що сказано.

— Ради для господарників худобиного. [illegible] в стайнях [illegible]. Свіже повітре по зимових місяцях з їх [illegible] робить звірятам дуже добре. В многих господарствах часто коли вже не брак паші, то значне зменьшена засобів паші. Тепер приходить черга на [illegible] верстви паші а коли є часом вогкі або стухлі. [illegible] треба очистити з пороху і пліснї порубати на січку, додати трохи соли і давати в малих порціях худобі. Треба звернути увагу на чистоту звірят, щоби порох з сухої паші, що осїв на звірятах усунути через часте чищення щіткою і згребланя. Не треба занедбати давати частійше соли, головно в часі зміни. Сіль прискорює зміну волосся і витворює коротке блискуче волосся.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

І. Слюсар $1·00 дістали, заплачено до марця 1909 року.

Ф. Ветира $ 1·00 дістали, заплачено до марця 1909 року.

Н. Пригроцкі $ 1·50 дістали, [illegible] до кінця сего року.

Отець Н. Дмитро $1·50 одержали, заплачено до червня 1909 року.

П-н. М. [illegible] 75 цт отримали, заплачено по конець сего року.

П. Матешів $1·50 дістали, заплачено до червня 1909 року.

І. Артименко 80 цт отримали, заплачено по конець сего року.

КАЛЭНДАР.

Червень

РУСЬКІ СЬВЯТА.

14 Н. Сошествіє св. Духа.
15 П. Пресв. Тройці, Никиф.
16 В. Лукиліяна, [illegible]
17 С. Митроф. [illegible]
18 Ч. Дорот. свящ., [illegible]
19 П. Висар. пр., [illegible]
20 С. Теодота свящ., [illegible]
21 Н. 1. Всіх Святих. [illegible]
22 П. Кирила ал. [illegible]
23 В. Тимотея свящ., Алекс.
24 С. Варт. і Варнави ап.
25 Ч. [illegible], Онуфрія.
26 П. Акилини мч.
27 С. [illegible]
28 Н. 2. [illegible]
29 П. Тихона св., [illegible]
30 В. Мануїла мч.

ХТО ЗНАЄ

про якій компанії працював Дмитро Гринишин з Обертина, Галичина, котрий зістав убитий дня 22 цьвітня сего року в Торонто. Він полишив в Старім Краю жену і сироти, можеби можна дістати в компанії яку запомогу.

Прошу сейчас зголосити до
Kan. Farmer
Box 82 Winnipeg, Man

КУПІТЬ СОБІ оброблену фарму з будинками по 9 дол. акер. Готівки всего 300 долярів, решта на десять літ сплати, ферма недалеко від Росторна. Земля дуже добра. Можна відразу сїдати на фармі! Хто би хотів купити, нехай пише по руски на адрес

The Rosthern Realty Co
P. O. Rosthern Sask.

Руська аптека в Вінніпегу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЯ.

На всяке свербіне скіри лікарство [illegible] змивати 3 рази денно і масть до натирана скіри.

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тїлї і в убраню.

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болї в жолудку, в кишках і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.

Ціна $1·00

Назвіть лікарство, котре хочете і вишліть почтовий моні ордер а вишлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо гваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank. G. Simpson A. T. Hepworth.

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЖЕ
по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших пересилкових [illegible] (Shipping bills) слово Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
298-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Телефон Руска і Польска Аптека 4187.

Єсли ви хорі і потребуєте лікарської поради, напишіть до нас, а ми даємо вам пораду найвизначнїйшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам даємо а се буде вас коштувати далеко меньше як деинде.

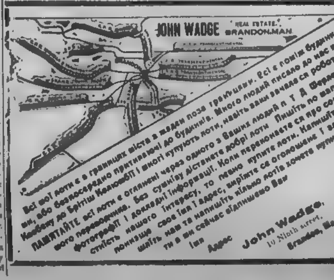
За таку малу ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий збут і лікарства наші посилаємо до всїх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці чи тяжко ви хорі або ви далеко віддалені, ми вам поможемо, неначе би ви були хорі на звичайну коробу або були тутка.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт одну і посилаємо всюди в Канаді і Злучених Державах.

Єсли вас [illegible], ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або вернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА
E. A. Mitchel & Co.
91 Euclid ave.
Winnipeg, Man.
ПОЛЬСКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всї мої лоти є в границях міста а жадни поза границями. Всї є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Квебеку до Бритіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вже зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всї лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, мого переводника. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понижше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кільки лотів хочете купити а ми сейчас вишлемо Вам

Імя
Адрес

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Hagel & Hagel
Bennerord Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати і нотарі, по[illegible] Переприводжують [illegible] і грошеві [illegible]. Говорять ся всіми славянськими мовами.
Winnipeg, Man.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.
Адвокат, баристер публичний нотар
Канцелярия на першім [illegible]
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street. Winnipeg
Phone [illegible]

Гроші до краю.

Сли хочете посилати гроші до [illegible] краю, то найдіть до агента

Dominion Express Co.

С. P. R. [illegible] агентства, котрі подають [illegible] заграничні [illegible] переказ. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, России [illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що [illegible]

Paul Sala
646 Main str., Winnipeg Man.

Горівка [illegible] від 50 [illegible] фляшка. Алкоголь від $1.75 до $5.25 [illegible] від $1 до $1 [illegible] Ром, бренди [illegible] Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „гоуселяр"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок через те, що не дорогий. Часом трафить ся Вам купити танний але [illegible] такий зегарок не [illegible] добрий [illegible] тепер [illegible] доброго годинника [illegible] робітникови і фармерови [illegible] [illegible] Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) не есть дорогим, на се [illegible] тому висилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок [illegible]

ДО КРАЇВ!!

[illegible] Руским [illegible] агентами С. P. R. і [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

Коли хочете яких інформацій [illegible]

[illegible]

[illegible]
C. P. R. [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

„РІДНИЙ КРАЙ"

українська тижнева часопись.

[illegible]

„Молода Україна"

[illegible]

ПЛАТА [illegible]

ПЕРЕДПЛАТА [illegible]

АДРЕСА [illegible] Київ, [illegible]

Русини робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб і незвичному членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

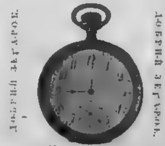
Мітинги „Союзу" як і „Брацкі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і Мак Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від тих корисних організаций ані від „К. Р. Н. Союза" а прийти на всі зазначені мітинги, а ми Вас радо приймемо до своєї організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство, нехай пише до Гол. Уряду на адрес

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

Сли складаєте або вже маєте стор прибуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і як скорої [illegible] Ми продаєм тільки [illegible] імпортникам.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.



ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші найкорисніші? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham і Elgin.

Питайте кождого се сі зегарки є дослідкою, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи є [illegible] Вам все треба мати годинника, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити доброго годинника, котрий довго (через 10 літ) буде держав акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому сі зегарки продаємо по цінах:

Elgin або Waltham зегарки
[illegible] $7.[illegible]
[illegible] $10.00
[illegible] [illegible]
[illegible] 11.00

При замовленню зараз напишіть, який зегарок бажаєте.

Не стратите на [illegible] — Ви купуєте добрий годинник.

Листи з грішми адресуйте так:
The Ruthenian Trading Co.
Box 82 Winnipeg, Man

[illegible]

Земля і вода в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

[illegible] Еддиса походить з Гуль в 1851 році [illegible] удосконалене від літа [illegible]

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

НА ВОЗДУХ Уважайте фармері! НА ЗАЙДЕНСКИХ

Ваш [illegible] тепер росте і без сумніву в осени будете мати збіже на продаж. [illegible] [illegible] Ми займаємо ся доставою [illegible] [illegible] [illegible] компанії є фармер, і ми хочемо, щоби кождий фармер в Манітобі, Саскачеван і Альберті приступив і [illegible] [illegible] фармері дістануть те, що їм належить ся за їх збіже. Пишіть по [illegible]

Приступіть до компанії і пішліть єї Ваше збіже.

Адресуйте всі Ваші листи до

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, буґі, борони, плуги і знаряди всілякого рода фармерські знаряди. Наша адреса
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Rose Ave. — Winnipeg, Man.
Пишіть по каталоґ

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198. Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В червню і липню будемо продавати сухий по'ляр за 3 75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карп і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо повних інформаций.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

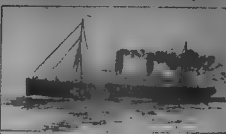
Букварь, читанка і рахівниця для 1 і 2 року науки	10 ц.	[illegible]	60 ц.
Мала біблія	50 ц.	Казки у Стефана Руданського	15 ц.
Малий прост. катехизм	15 ц.	Коли ще звірі говорили	40 ц.
[illegible]	25 ц.	Робінзон Крузо	60 ц.
Олекса Довбуш	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руский співаник	40 ц.	[illegible]	25 ц.
Коломийки	10 ц.	Староданні [illegible]	10 ц.
Новий руск. англ. [illegible]	40 ц.	[illegible]	25 ц.
Русько-англ. [illegible]	1·50 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	[illegible]	10
Псалтир	1·50 ц.	Найкрасші пісні	20 ц.
Домашній лікар	50 ц.	Руско-англійскій [illegible] 65, 1·25, 1·50 і 1·60 ц.	
Лис Микита	60 ц.	[illegible]	12 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Чоловік і его історія	15 ц.
[illegible]	10 ц.	Домашній лікар	20 ц.
Чого нам [illegible] потреба	10 ц.	[illegible]	14 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	Вічний жид	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
" II.	20 ц.	[illegible]	10 ц.
Без родини	40 ц.	Руска граматика або наука [illegible]	1·00
Народні Думи	20 ц.		
Тарасові [illegible]	15 ц.	Жите святих	1·40 1·60

Календарі на р. 1909 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦИЯ



Представляє всі головні лінії корабельні між Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia і головними Европейскими портами.

Спеціяльну увагу звертаємо на [illegible] з Галичини до Канади і Американських місць

[illegible]

Про ціни і иньші [illegible] пишіть до
H. M. TAIT.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
[illegible]
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшого [illegible] і [illegible] у фляшках.
Питайте ся за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда нерівного числа секция державних земель у Манітобі і північно-західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се [illegible] Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів [illegible] мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може по праві вложити оплату за даровану землю, меншкає в сусідстві землі записаної на [illegible] одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а вешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иньшу землю, то після права одержить патент на тую землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жие постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородить плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних [illegible] Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще [illegible] даром можна дістати тогди, коли письменне повідомленє [illegible] Департаменту внутр. [illegible] Secretary of the Department of the [illegible] Вінніпеґу [illegible] Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] Адресуйте ся: „The Canadian Farmer" P. O. Box 87, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians [illegible] prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, [illegible]
For [illegible] address „The Canadian Farmer", P. O. Box 87 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпег, Ман., Пятниця 26-го Червня 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 26 June 1908 Число 24

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 87, Winnipeg, Man.
Telephone 2415
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 дільниць на захід від Main str., тамже на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийського Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Правительство Канади завважило, що найбільше пожаданими для сего краю еміґрантами суть фармери. Народи азийскі, як Китайці, Японці, Індуси звичайно рільництвом не занимають ся, лише суть денними робітниками, отже і приїзд їх до Канади буде утрудненй. Тепер кождий Індус, що приходить до Канади мусить заплатити $200.00 вступного податку, заки його впустять еміґрацийні власти.

* * *

— Провінцияльний, еміґрацийний агент Бурке сказав, що по цілій Манітобі відчуває ся великий брак досьвідчених робітників на фармах. Він сказав, що до осерочиних жнив потреба буде яких 30,000 досьвідчених робітників, а тепер в тій хвилі має місце на 5 000 мужчин до роботи на фармах.

* * *

— З Three Rivers, Ont, доносять про страшний огонь який там мав місце дня 2 сего місяця. Майже ціле місто згоріло до выпадку. Кількох людий остало убитих. Загальна шкода виносить поверх $2 мілїони.

* * *

— Недалеко Отави, компанія зложена з трох мужчин, одної жінки і двоє дітий, пустила ся човном на ріку ловити рибу. Нараз човен перевернув ся і всі потонули, окрім одного мужчини.

— З Чансибург, Саск. доносять, що підчас тої страшної бурі, яка мала місце 22 с. м. один фармер зістав убитий громом, а его робітник тяжко покалічений.

* * *

— Дня 25 червня закінчила ся в Вінніпеґу розправа проти Василя Андрейчика обвинуваченого о убитє Олексія Овсяника. Розправа тревала два дни, а перебіг її був досить цікавий. Андрейчик виправ ся убійства. Признавав лише то він у держав Овсяника але убити його не мав наміру. На се виказали многі свідки між иньшими і Теодор Стефаник яко детектив, котрі чули, як Андрейчик признав ся до убійства. По промовах оборони суд присяглих вийшов на нараду і по годині вернув з висліком що Андрейчик винний убійства. Суд поки що вдержав ся від виріку, котрий мабуть швидко випаде.

Таку то славу приносить нам парій зі собою до Канади.

* * *

— Вінніпеґскі соціялісти [illegible] ся. Голосили себе святими, апостолами правди і науки, непереможними борцями за права робучого люду, непримиреними ворогами капіталістами, наразі попали в обріцькі обійми капіталістичної кліки — консервативстів. Кажуть люде, соціялісти мають добрий нюх, они знають що Густон дід, за вибори не заплатить їм, ліберали також не заплатить, а невідомі брати галицких Потоцких та Ба[illegible]деніів вони консервативстів потрафіть всунути бодай один гріш в широку соціялістичну кишеню.

Так то словами панове соціялісти се ангели з неба, а на ділі у них рука тягнеть ся до себе, а честь за пару долярів спродана, як мина річ.

Бувший член тов. Шевч.

* * *

— З Пітсбурґу доносять, що малий жидівский хлопець задивував весь музичний світ своїм прекрасним голосом. Бідний хлопець, котрий есть сиротою, зложила ся компанія і зобовязала ся післати його до музичної школи на 5 літ в Італії, що з него виробить ся світової слави співак.

* * *

— Віденська часопись цілком на лише на робітників але також і на коронованих головах. Часопись доносить, що португальску королеву засадили зі судом до суду за невиплачені $ 230, котрі она забрала з [illegible].

* * *

— В Rosebre River, в Онтаріо втопили ся три сестри 17, 9 і 7 літні, переходячи через кладку. Мати побачила з дверий як они тонули, побігла над ріку, та була за слаба і безрадна, щоб ратувати. Діти топили ся таки перед очима матери.

* * *

— В Nelson, B. C. донесла одна фірма шліфовання діамантів до поліциї, що украдено в її офісу діамент, вартости $12,000. На другий доперва день знайдено діамант в шпарі стіни таки в офісі, і показало ся, що его вложили там майстри, мабуть в ціли крадіжи. Не арештовано нікого.

* * *

— Дня 22 юнія панувала в Чікаго, Ілл. велика спека. Був се день сего літа найгорячійший. Температура доходила до 100 степенів, єще о один степень висше, як в цілім послідніх рокі. Жертвою спеки упало 6 осіб, а 16 мусіли покусні свашенни повчи, які цілими юрбами бігали по улицях міста. Поліция дістала розказ убивати всі пси, котрі здраджували нестрой.

* * *

— З Мадриту, столиці Іспанії доносять, що в цілій державі панує над звичайна радість, що королева Вікторія повила сина

* * *

— Дня 22 юнія утонуло ся в Ню-Йоркскім порті двайцять людий

* * *

— Тими днями зістало без роботи 20,000 корабельних робітників в Ґлазгов.

— До Fernie B. C., 18 червня прийшов якийсь Полак збідований і голодний шукаючи за роботою. Було вже вечером, що сей бідолаха пішов ночувати до стайні де були коні. Жінка, власти тельки тої стайні побачила там чужого чоловіка, віддала его в руки поліциї і суд засудив його на три місяці вязниці за волоцюство.

J. A. P

* * *

— Дня 19 червня зістало убитих трох людий змятих при копальнях угля в Coal Creek B. C. Оден з них з Русин з Ярославского повіта називав ся Стефан Суховєєк. Похорон відбув ся в неділю дня 21 червня при великій участи народа.

J. A. P.

* * *

— Справа против виновних розрухів в Білистоку вже покінчена. Масакра та відбула ся, як звісно, в 1906 році і згинуло в ній 17 христіян 73 жидів, а ранених було висше сотка. Розправа покінчила ся в сей спосіб, що оден чоловік зістав засуджений на 8 років тяжкої вязниці, 18 засуджено від 6 місяців до року, а 11 увільнено.

* * *

— Ми вже писали, що маленька дівчина, котра їхала під наглядом кондуктора з Вінніпеґу до Форт Віліям, пропала десь без сліду. Отець повідомлений про випадок, попросив поліциї о людий і пустив ся в товаристві 100 чоловіків шукати дитини, но без результату. Справою занялась енерґічно mechanics? Kenora Ont, і кто лише міг пустив ся раздати пропавшої. Обшукали найуважнійше кожде місце кількакайцять миль довкруги, але знайти дівчини не могли. Пропала, як камінь у воду.

* * *

— З Вотіно, Н. Д. доносять, що трох злочинців напало на тамошний уряд почтовий, закрали гроші. То го самого дня, ті самі опришки, напали на склеп одного купця замордували его і его жену, склеп обібрали, а відтак підпалили. Ціла четара місцевих горожан пустила ся в погоню за опришками.

* * *

— В Aberdeen, Ont. застрілив ся президент банку D. H. Fawcett. При контролі показало ся, що в банку непорядок і брак більших сум, проте хотіли арештувати вгаданого президента. Но він предчуваючи лихо забарикадував двері від свого мешкання і пустив собі кулю в саме серце

* * *

— З Вікториї доносять, що від довшого часу якісь люде підпалюють хати, правдоподібно в намірі спалити ціле місто. В ріжних сторонах міста повставали огні, без жадних причин. Слідства виказали, що се були підпали. Поліция слідить за злочинцями, на котрих обурене ціле місто.

* * *

— В молодім перзкім парламенті повстали були не давно такі бучі та бійки і крики, як то нераз водить ся і в Австрийскім парламенті в Відни. Шах повідомлений про се, приказав перенвірувати войско і окружили будинок. В цілій Персиї неспокої, ворохобні і виносить ся на цивільну, народну війну.

* * *

— В Вінніпеґу зачала ся тими днями наґінка на доми розпусти. До відомости поліциї дійшло що богато людий від покрушкового вельного бизнесу удержували доми розпусти. Від тепер поліция буде потягати до відвічальности властителів тих домів, де відбувають ся розпуста, і суд їх тяжко покарає.

* * *

— Микола Чайківский славновісний російский революціоніст, котрого перед кількома місяцями арештувала російска поліция, буде суджений тими днями о зраду держави. Як звісно, ціла Америка слала петициї до царя з просьбою щоби його увільнили, але се на нічо не придало ся.

* * *

— Дня 21 червня погоріло місточко Бурко в Онтаріо. Огонь був незвичайно великий і грозив заглодою цілому місту. З великим трудом удало ся огонь угасити при чім місто понесло шкоди на 150,000 долярів.

* * *

— Анґлійска королева дістала тими днями лист від одної хорої дівчини з просьбою, щоби она ї відвідала. „Я з хора на сухотії" писала дівчина „я вже в короткім часі помру, однак перед смертию бажаю тебе побачити, бо хотяй мешкаю в Льондоні, всеж таки ніколи не мала я спосібности бачити королеву". Королева дістала такий лист, сейчас сіла до автомобіля і поїхала до шпиталя де лежала та хора дівчина. В шпиталю всі незвичайно здивували ся побачивши королеву, а найбільше здивувала ся хора дівчина, котра дістала від королевої прекрасну китицю цвітів

* * *

— В Вікториї жила одна жінка, котра тими днями обходила сотні уродини. Она походить з Англії а в Канаді жила вже 55 літ. Тепер находить ся з як найліпшим здоровлю і має надію пережити єще многі роки.

* * *

— В Дублині оженило ся двоя молодих людей, оден з матерю другого. Так жили якийсь час, аж в кінци яну дало ся їм і пішли до суду. Оден з них вмудив собі женате житє, а другого заскаржила жінка, що не дає її удержання. Коли прийшли до суду, судія питає жінку: Зато ти вийшла за мужа за сего молодого чоловіка, то его мати вийшла за мужа за твого сина? — Так. — Отже обі ті молоді люди суть собі вітчимами. (В суді повстав великий сьміх). Судія справу розсудив в сей спосіб, що мужам казав слухати своїх дорослих жінок, а жінкам казав обходити ся з мужами як з дітьми.

* * *

— В Monongahela City Pa, дня 19 червня наступила експльозия в копальнях угля, при чім шість углекопів знайшло смерть на місци, а 30 зістало зранених в ямі. Пожар газів горить, тому тяжко видобути на верх засипаних. Житю їх грозить велике небезпеченьство.

* * *

— Тими днями відбула ся цікава розправа в Римі против трох убійців, котрим грозить кара смерти, всадили до вязничної клітки, котра находить ся в салі розправи. Підчас слідства оден з убійників признав ся до злочину і вказав спокорство на своїх двох товаришів. Коли тамті се почули, в присутности судиів і публики кинули ся на зрадника і хотіли його на місци убити. Нічого не помогло приявляне війско, котре не могло зробити ужитку з оружія, бо саля була заповнена людьми. Доперва коли судія казав відчинити, жовніри закували всіх трох злочинців. Відтак розправа закінчила ся в сей спосіб, що кождий зі злочинців дістав по трийцять літ тяжкої вязниці.

ХОЧУ ЗАМІНЯТИ ЗА ДОБРУ ФАРМУ СВІЙ ДОБРИЙ ДІМ,

котрий є вартости $3,500. Не гарній вів улиці, близько від Main str. і недалеко С. P. R.-го двірця у Вінніпеґу. Пишіть або приходіть до:

B. Новак
259 Austin str.
Winnipeg, Man.

— В Австралії вийшов тепер закон, що кождий чоловік, котрий через 25 літ жие в краю а має 65 літ, дістане від держави так звану старечу пенсию, котра як раз вистарчить на житє. Сли ті що беруть пенсию зістануть два рази приловлені на пяньстві, тоді стратять підмогу. Подібну пенсию дістануть також ті, що суть несповсібні заробити собі на житє.

* * *

— Знова доносять з Оклагоми, що через цілий тиждень шаліла там страшна буря, з громами і зливами. Ріки повиливали затоплюючи многі оселі. Більше як сто осіб знайшло смерть, чи то від грому чи води.

* * *

— Прикра пригода стала ся сими днями в Монтреалі. Двох молодих хлопців вибрало ся до ліса і взяли з собою револьвер. Молодший з них незнаючи, що револьвер набитий, потягнув за курок і стрілив в саму голову свому товаришеви, котрий погиб на місци.

* * *

— З Каліфорнії доносять, що Джордж Гаррисон, знаменитий писатель і редактор, в борбі з картярами так сильно зістав вдарений в голову і мало того, що виздоровів, стратив цілковито память. Так пр. забув, яке его занятє, забув свої навички не годен пізнати жінки ні дітий. Тепер виїхав на фарму і годує курята, однак память цілком його опустила.

* * *

— Філіпіни, котрих, як знаємо, Злучені Держави увільнили з під іспаньского ярма, щоби наложити на них свое власне ярмо, домагають ся тепер незалежности. Дня 21 червня в тамошнім парламенті ухвалено 57 голосами против 15 домагати ся незалежности від Злучен. Держав.

* * *

— Часописи суть переповнені вістками про страшні бурі, які мали місце по цілім сьвіті послідними днями. З Іспанії доносять, що минувшого тижня страшний ураган пересунув ся через цілий край, убиваючи около пів тисяч народа.

* * *

— В Отаві в присутности соток народа, молодий чоловік через неосторожність упав з човна і утопив ся. Ніхто з присутних не міг дати йому помочи. Тіло його знайдено годину пізнійше.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти

Чи їдете ві особи до Старого Краю? Ми можемо справити Вам корабельну карту на [illegible] лінію і [illegible] гроші [illegible] до Старого Краю [illegible]

[illegible]

[illegible]

Ми ведемо нашу [illegible] через 30 літ, [illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & MACHOSSON
Phone 7984
Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми новими славянськими.
654 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю (Friday). Передплата: в Канаді і Стейтс, [illegible] на рік $1.50, до Европи $2.00.

Гроші треба посилати [illegible].

Гроші [illegible] в реєстрованім листі, або через експрес або почтовий money order.

Може [illegible] той квиточку котрий дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без него грошей тут не дістанемо.

Безіменних допесей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подавати і старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday [illegible] Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper of Canada [illegible] Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] the only [illegible]

Часопись „Канадийский Фармер" есть народним газетом для канадийскої України Русі. „Канадийский Фармер" не есть органом жадної церкви ані жадної партії політичної. Будучи з льоьдувною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівностю горожанською краю в Канаді.

ЗАМІТКИ

В справі [illegible] Т. Д. Ферлея [illegible] К. Ф. [illegible] Д. Ферлей [illegible] Канада [illegible] Ще праве, коли [illegible] одиниці, [illegible]

[illegible] але [illegible] А тут ми [illegible] Т. Д. Ферлей відписує ся яко секретар комітету. Ми би просили п. Т. Д. Ферлея, щоби ясно оповів до відомости [illegible] до сего віченого комітету, [illegible] той комітет [illegible] справі віча, яке мав бути [illegible].

Ми тут зазначуємо, що ним о віщо нильше не розходить [illegible] роботу, бо доперва [illegible] роботи не була такою, як [illegible] Т. Д. Ферлей [illegible] народа.

[illegible] місце на велику [illegible] часопись [illegible] того не дока[illegible] що часопись [illegible] суперечно.

Гачистої справи потреба чистих рук.

* * *

Перше звертали ся читачі К. Ф. до редакції з [illegible] справ [illegible] на справах [illegible] Від теперішнього [illegible] до [illegible] часописи, бо [illegible] далеко [illegible]

Отже хто з наших читачів хотів би якого пояснення від редакції в якім наведенім справах [illegible] в тій справі, а ми радо надрукуємо відповідь.

Зазначуємо що се лише зробимо на питання наших передплатників і просимо [illegible] питання коротко і більшого значіння.

Вели. Щерби і товариши [illegible] листом [illegible] Ал Гор[illegible] ся з [illegible] переписками [illegible] людий. Ми лише [illegible] добре [illegible] справ [illegible] Бажаємо Вам як найкращих успіхів.

З галицького раю.

Гади! гади!
Чи насились ви, чи ні
Людської крови?
„Гус" Т. Шевченко

Ще не [illegible] в Чорткові [illegible] мужики [illegible] бо [illegible] Стах Бортник [illegible] ся в фельштинській корчмі.

В корчмі був також Полик, Стах Шабин. [illegible] Шабин [illegible] „Ще Русини Поляки будуть коли[illegible] муж!" Бортник [illegible] з Русинів, зачепив Шабин, або той зачіпив не [illegible], бо [illegible] Шабин [illegible] Бортник [illegible] Прийшло до бійки [illegible] Шабин і другий Полик з стали добре потурбовані.

На другий день в [illegible] год. прийшов до хати Бортника жандарм [illegible] щоби его арештувати, але не застав Стаха дома, бо він [illegible]

Доперва в неділю [illegible] жандарм і застав Бортника дома [illegible] що [illegible] арештувати. Бортник не хотів дати ся арештувати і до[illegible] від жандарма, щоби той сказав йому, за який [illegible] його арешту. Але жандарм добув [illegible] і стає кричати „Давай ренци бо [illegible]" Бортник відповів: „То пробийте ви[illegible]". В тій хвилі жандарм втопив йому багнет в живіт, а рани[illegible] [illegible] щоб витягнути [illegible] стола. Бортник [illegible] жандарма [illegible] Бортника [illegible] Бортник [illegible] у [illegible] город, [illegible] груди [illegible]

Так відпокутував молодий [illegible] Бортник, що не хотів слухати, як ледащий батяр [illegible] Русинів до [illegible]

Його горяча кров вже охолола на віки.

По [illegible] поділи в Чорткові і Фельштині [illegible] культурного світа. То [illegible] в [illegible] щоби [illegible] культурної, галицької [illegible] та [illegible] представити [illegible] руські селяни.

І так [illegible] жандарм [illegible] до [illegible] Украї[illegible]

Морд знов в Фельштині [illegible] Бортник [illegible] „В той [illegible] ся з [illegible]"

Одначе в [illegible] „Знов убийство, кажу, вже бестия!" [illegible] руської крови [illegible] Гали[illegible] польскі магнати. [illegible] Галичина [illegible] в страху перед утратою [illegible] майна.

Так отже кровопийці за[illegible] хата [illegible] народний, [illegible] рук і [illegible] груди его власних братів!....

По [illegible] вже [illegible] вище [illegible] народної самосвідомости і честі, аще [illegible] світи [illegible] ся [illegible] і встанять [illegible] за помордованих своїх братів.

ПОЛІТИКА КАНАДИ.

В числі [illegible] нашої часописи згадали ми вже, яку вагу мають домініальні вибори, яку власть має парламент, пояснили дальше, що то значить в дальше правительство. [illegible] партия [illegible] праві в опозиції до правительства.

Однак се стає ся дуже рідко, щоби політичне правительство [illegible] ся в часі [illegible] парламенту. [illegible] домініальних виборах [illegible] правительство не [illegible] а друга партия [illegible] політичну програму [illegible] правительство [illegible] вибори, [illegible] політичної програми. В сей [illegible] вибори [illegible] відати [illegible] голос [illegible]

Щастям і окрасою Канади есть се, що она будучи краєм свободи, управляє ся самим народом. Правительство Канади есть перед народом відвічальне; однак в першій мірі відвічальний есть народ — на вибори, [illegible] правительство [illegible] добре [illegible] кандидати [illegible] парламенту [illegible] програма [illegible] правительство, щоби відвічала до потреб та інтересам горожан-виборців.

Така система самоуправи дає кождому поодинокому виборцеви найбільший можливий вплив на справи краю, а заразом і обовязок дба[illegible] за свою родину і сусідів, даючи свій голос на кандидата, [illegible] переконаня [illegible] найлучшого. [illegible] ся [illegible] правительство [illegible] без [illegible] інтересів. Тоді бо вийде лише правительство, яко конечний і натуральний наслідок его праці.

СЛОВЕЧКО ДО УЧИТЕЛЬСТВА.

Конвенція [illegible] і не бачим жадних проявів [illegible] думки [illegible] ся в нікого з членів [illegible] т. зв. Коцана і Гаканого.

Трохи [illegible] ся Дмох [illegible] статті [illegible] кождий [illegible] сей [illegible] Одним словом інтересують ся тим, від чого залежить наш дальший розвій в Канаді!

Не один [illegible] „то нічого з того!" — і так кождий „своєго до[illegible]". Не в одного [illegible] а в другого [illegible] в третого [illegible] в пятого [illegible] далеко.

А воно так нейде! Треба [illegible] обібрати, або [illegible] учителі [illegible] і тому [illegible] нас [illegible] компенції.

Я не знаю, чому то все так [illegible] і вітром — все! домаганя, [illegible] зйскеня? Як би не було конвенції! І взявби не на фотографії, [illegible] ті [illegible] сираді [illegible] на неї [illegible] тими самими [illegible] Янось [illegible] що треба?

І Хотяй воно страшна, [illegible] Треба лише сьмі[illegible] до йти вперед! „з молотами в руках" і слухати того [illegible] того голоса [illegible] „і раз у рав бить о [illegible] темноту. Вони дружно [illegible] і [illegible] в дупло а [illegible] Сей був би мій [illegible]

Теперже що до конвенції, моє слово [illegible] Щоби почати були [illegible] учителів [illegible] Но мой [illegible] учителів [illegible] Ни се тратити час не вышатить ся.

Візьми лише на примір старокраєвий „Промінь", [illegible] що пахне отримати при житю [illegible] орган [illegible] треба [illegible] се, що там [illegible] видавати подібну часопись і дуть що буд, сильна організація у читачів в порівнаню свої, а всем [illegible] великі перепони грошей стрічають її, і вона [illegible] на час виходити. Можна користати з гостинности К. Ф.

Про конечні конструкції поділ! [illegible] повинно би зайти острий [illegible] Усіх конвенції. Наменшая для учителів конечні, а про мукі і терпінє [illegible] се вже нищуе [illegible] Все мучать ся! Муки то терпіня, боротьба то жита!

Прийдеть ся ще поговорити про щось иньше, та се вже там на днях зібраня.

Конечним є, як писало ся перед, [illegible] привозити із собою делегатів і так [illegible] учителів. До побачення.

Apis.

Руська-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повномоча, контракти купна і продажі а також подання в справах віккових для старого краю.

Переперевозимо ... справи ... і ... так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо ґрунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми на лоти, або лоти на доми, так само і доми і лоти на фарми або фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части світа.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 с. на відповідь.

Наша адреса така:

В нас есть телефон No. 6530.

Ruska Kanceclarya.
[illegible]
834 Main str. Winnipeg, Man.

Globe Park
В місті Portage La Prairie, Man.

Портаж ля Прері есть найбільшим центром земледільчим в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця предукує найбільше пшениці. Ми випродали всі лоти в Centre View суб-дивізії і кождий купуючий там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуємо другу субдивізію. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. Услови $5 готівкиі $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в руській мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

УВАЖАЙТЕ на се оголошене в слідуючих числах нашої газети, бо S. W. Montgomery вибирає ся по вашій тими днями і повідомить Вас, котрого дня в котрій місцевости буде, до будете могли устно з ним поговорити про лоти в Портеж ля Прері, котрі він продає.

Щоби усунути неприємні запахи, щоби лічити скалічення і рани, щоби нищити заразни хороби.

Odorkill не має запаху і не є отруєю. Ґваранту ємо уживаючим або звертаємо гроші.

Повиннисьте уживати його в кождій хаті і на кождій фармі. Запобігає сповзаючій холері і багнистій пропасниці.

Велика бутелька 35 ц., гальон $2.00.

КОШТУЄ МАЛО, СПРОБУЙТЕ ЙОГО!

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block. Winnipeg, Man.

АГЕНТІВ ПОШУКУЄ В РУСЬКИХ ОСЕЛЯХ

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВИ

Прилагідно та дешево можна купити всякі церковні річи: [illegible] на полотні для іконостасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убраня на престоли, на жертовники, на столики і на аналог, стихарі, ризи, [illegible] лампади і [illegible] і прочі.

Пишіть на адресу
Box 421. R. N. K.
Ambridge, Pa.
U. S. A.

- Двох-брат в [illegible] [illegible] на 6 днів мій фарми. Суть обзнакомлене з рільничими машинами. Прошу голоситись на адресу:

D. H. - Box 234
Hochelaga

ШУКАЮ ПОСАДИ яко руско-англійский учитель, в провінції Саскачеван. Перміт маю, почату сейчас можу обняти. Зголошеня прошу слати до
D. Sarchuk,
Box 58 Vegreville Alta.

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ
Шукаю молодої дівчини, як конче нагату. Я маю свій хаток і маю сталу роботу.
Andras Lupul,
Hosmer B. C.

Увага!

Тих що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед присилали в листі „money order" на $1.50 на адресу
„Canadian Farmer"
Box 82
Winnipeg Man.

Послідня осінь.

Сірі мраки розсилались по обох берегах ріки густі важкі, темні.

Вже четвертий день не видно було сонця, четвертий день сіяв дрібонький дощик. По всій стежках та дорогах лиш болото, калабані і багни. На селом похилені хати, стоїть кілька хаток низеньких, курних, бідних. На білі неслава [illegible] їх [illegible], а з помежи них стирчать, як бовдури, [illegible] з голов конці верби. На серці в той час так неспокійно, так сумно, як би хто положив тяжкий камінь.

Ледви стало зоріти, ледви стала мряка сьвітла продиратись через важку щільну мряку, як Кирилко вже гнав вівці на вигонок.

Всеми ногами місив студене болото, а перед дощем закрив ся кромішним мішком. Витягав вівці, сів собі під пустим корчем лози, а холодний вітер обвив его студеними руками. Тулив ся, як міг, в малий мішок. Обтулював подертою [illegible] голі груди і дрожачі мокрі руки та вдивлявся в мряку, чи не погубились його вівці. Підчас коли иньші діти сиділи собі в той час в тепленькій школі, в чистих лавках, на сухій підлозі, бідний Кирилко трясся від зимна на студеній землі.

Бідний хлопчина думав таком проте, як би то гарно було ходити до школи, вчитись читати, писати та слухати цікавої повісти, а не так як він тепер мерзнути на дощі і студени.

На другий рік вибирав ся Кирилко вже до школи. В своїй головці укладав собі, як то його братчик мав натягти вівці, а він буде з своєю книжкою і табличкою ходити до школи і вчитись.

Вівці збились в гурток тай задумчиво ходили і крутились по вигону, а дощ як сіяв дрібненький, а вітер холодний і пронимав до кости.

Кирилко був привик до такої неприємної погоди. Чи то тому, що се вже послідна осінь, в яку він пасе вівці, чи тому, що мав надію сейчас по зимі піти до школи?

Єму стало так приємно, як ніколи. Скулив під себе ноги, обгорнув ся мішочком, виняв з за пазухи скибку тай начав грати.

А звуки тої пісні, були такі сумненькі і неприязні, як сумний і неприємний був той день осінний.

Мряки рідшали, десь щезали, а перед ним зачали промениться видноругу. А може засьвітить сонічко — погадав собі, стане тепліше, загріє мене. Ох! так студено! аж задзвонив зубами. А холодний дощик сіх, а вітер ще кинув ще студенійший. Кирилко мав за пазухою кавалок хліба, але серед думок яку не хотілось їсти. До него зблизив ся барак.

Хоть то був звичайний пес, бо все вівці провадив з чужі городи і через него Кирилко нераз діставав бучі, однак мимо того він его дуже любив. Баво, баво, бало, прапрошував Кирилко.

Барак прийшов близше аж до самого Кирилка, а він дав йому кавальчик хліба. Лакомо з'їв той хліб барак тай стал дивитись, чи ще нема...

— Ой нема, нема, вже Кирилко, — чемний бавві, як я буду ходити до школи, то за тобі не забуду. Я тоді буду мати пшеничний хліб, або булку, то дам тобі, не бій ся бавко.

Барак дивив ся на Кирилка немовби розумів его бесіду.

— Ну, тепер підемо до дому. Пішли вівці...

* * *

Волочили ся взимі школярики до школи. Дощик [illegible] сіх дрібненький, а мряки топились туманом повад заріком. Та на заріку не було Кирилка, ні его овечок. Він лежав хорий на постелі, а коло него засумована мама. Перестудив ся на зариці тай захорував без виходу.

— Ой дитинко моя, — лебеділа мама. „Не плачте мамо, озвав ся Кирилко, вже я здоровіший, прийде весна тай піду до школи, а потому до церкви тай буду з дяком в церкві сьпівати, як старий".

. . . .

Прийшла весна, але Кирилко не пішов ні до церкви, ні до школи. Его понесли на цвинтар, в темну могилу. Над гробом, де спочив Кирилко, росла червона калина, а в її листочках сьпівав соловейко цілу нічку сумні пісоньки на лад тих, які вигравав Кирилко на сопілці послідної осени свого житя.

(Переклад з россійського).

Нагорода за добре серце.

(Переклад з французької мови).

Було в Нормандії далеко, над морем, де літній перебувало богато гостий. Ке [illegible] тим не богато; бідні люди їздять песни. Мала і Івася стого ублаженого пса. Десь раз найшла его, як гинув з голоду і дала єму їсти і він привязав ся до неї. Івася [illegible] не кидав. Було заправе у злох тай далі, де треба. За ніщо в сьвіті була не дала его, такий був призначний для неї.

Та раз нагло захорів її батенько. Пішов роби лошати на море, тай застудив ся. Они були бідні.

Івасю, Івасю, — закликала мама до неї, підеш до міста, до аптики по лікарство.

Вечеріло вже, але Івася була доброю дитиною, на треба було іти два рази говорити. Кликнула свого „Зайду", він і зараз станув в два дипками у віжку, она запрягла его і далі! Вечером була у місті. В аптиці зробили лікарство. Івася взяла, заплатила і іде до віжка, але тут стоїть двох хлопчиків і радять, як би дістати того прекрасного пса. „Тату, тату", каже один до старого пана, що стояв неподалік, купіть найбільше гарного пса.

Івасі аж сумно стало, коли почула таку бесіду. Чим скорше сіла, клікнула на Зайду і просто до дому. Дала лікарство, але воно нічого не помогло. Батенько ще погірше удало ся з кождим днем. Івася що раз приносила нові лікарства, але і тоті нічого не помагали. Журила ся бідна, але шож мала робити. Вкінці батенько так ослаб, що мама чекала лиш хвилі, коли розпрощаєсь він з тим сьвітом. Цілу ніч сьвітила і сиділа при нім. Здав би ся був лікар, та не було чим его заплатити.

Довідала ся о тім Івася тай задумала щось великого зробити. Раненько скоро сьвіт встала тай далі зі Зайдою до міста. Коби лишень так рано побачити тих двох хлопчиків — думала вона собі по дорозі. І само на щастє їхали вони дорогою попід ліс, що веде в місто.

Аж зраділа Івася. Підбігла до них і сказала, що хоче продати свого Зайду. Не торгували ся з нею, лиш що хотіла, коли довідались, на що їй гроші. Не чекала она довго, а зараз побігла до міста по лікаря. Було вже его чим заплатити. Лікар поспішив до ее батенька, випи[illegible] ему новий лік. І за яких дві неділі мав ся бідний рибак значно ліпше, а за другі дві зовсім поздоровів.

Хто то все зробив? Хто поміг бідному батькови? — Добре серце Івасине, що не жалувало продати свого улюбленого Зайду. Але ще не конець на тім.

Раз вечером сидить Івася під хатою і думає о своїм Зайді, де то він обертає ся як тут чує, що зворотний як би Зайда скочлоть. Скочила до воріт, тай бе, то і він дійсно. До него, а на его шиї карточка, а на тій карточці так написано: „Возьми собі, добра Івасю знов свого Зайду, він твій. Твоє добре серце заслугує на нагороду. Ми його звідпасимо, а Зайду лишаємо тобі".

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Starleigh, Sask.

Довго — довго спала наша колонія твердим сном, сном, з якім ми приїхали ще з галицкого „раю". Приспали [illegible] наш нарід на нашій земли, тай так здорово, що не може збудити ся і ту в Канаді, хотяй вже не чує під босом жидівсько-панського усипляючого віщування „не по хлопу наука!" Аж з приходом наших українських учителів Гр. Новака і В. Курівця і [illegible] їх заходом заложили ми в Starleigh читальню в честь нашого героя М. Січинського. Перші загальні збори були заповіді відкладувані з неділі на неділю задля малого числа людий, аж 31 мая отворено читальню, до котрої вписалось 14 членів. В гарній промові пояснив нам пан Гр. Новак положене наших братів в старім краю. Наші брати, говорив бесідник, так довго терпим наругу, так довго гнули карки перед нашими лінивим латроном, так довго ходили погорджені, доки не взяли ся до просьвіти, доки не зрозуміли, що і они люди — а не худоба, що і они мають право до жита — а не лиш до слушна! І нині они підносять голову, витягають руки але вже не по панську „ласку" — лиш по свое право, з'добуване Ляхами на їх праді давно. Ми не вільній, свобідній землі не переслідовані ніким, кому маємо приписати нашу темноту, нашу дубову бідність? — Самі собі! своєму лінивству, своїй власній негідности серця.

Другий бесідник В. Курівць вказав нам по історії хто ми є і як маєм жити, і зазначив, що нас лиш для того називають чужинці „галитчанами", позаяк ми не дбаємо о просьвіту, о науку, не старємо ся жити чесно, чисто і тверезо.

Членів правда на разі вписало ся дуже мало, одначе єсть надія, що їх прийде більше, коби лиш не ті церковні роздори, що тілько тамують братерство і згоду поміж синами однієї і тої самої Русі-України!....

Відкликую ся проте до кождого щирого Русина-Українця. Лишіть негоду — свій їхза церков, подайте собі руки як сини України, учіть ся — просьвічайте ся з дня на день.

Во просьвіта, се наука
Без котрої тяжко
Не то жити, але й [illegible]
На хліб заробити!...

Член читальні.

Portage La Prairie

У нас все було би гаразд коби люди трохи менше пили, а особливо в сей тяжкий для робітника рік. Менів до сего ніхо, та коли на жаль єї люди пропивають марне гроші, до церкви не ходять, лиш неділями висипляють ся, а що найгірше відмовляють наших від читальні, кажучи, що читальня їсти не дасть, що чоловік і без читальні буде жив і таке иньше. Схаменіть ся людонька, читайте книжочки, заплатіть собі Кан. Фар. а він вєтло покаже, бо то не діло, тай Англіки з вас сьміють ся! Ще раз кажу, покиньте пінтику і не сповняйте своїм грішним готель, котрого нині тяжко на робити!

Член читальні.

Copper Cliff, Ont.

Читаємо в Кан. Фарм. допиши з різних кольоній, як то люди жиють, як дорабають ся та як дбають за просьвіту і школи, щоби не бути темними і обсьміяними, тай забрала нас охота описати і за нашу кольонію. Нам вже ся не вас, коби лиш згода була! Давайте ми думали що то неправда, будьто би Русини через незгоду такі бідні. А то бач таки так є! Незгода все бурить — руйнує, і ми то ми такі бідні і темні. Ми зачали будовати церков і з початку воно йшло добре. Було охота, народ записував ся в члени, обіцяв вкладки, та коли прийшло до колекти обіцяних гроший дуже много відвочило, а вибраний комітет навіть не хотів підписати ся на контракті. Кажуть, що то знайсь пан обіцяв комус і слово тепле і таке саме зробили і наші фармері.

Длятого кличемо до вас, брати, не робіть незгоди, не руйнуйте зараз на початку так гарного діла, яким єсть дім молитви, сьвятайте обіцян. жертви, а Бог поблагословить вас за щире серце. Покажіть світове, що ми з України таки потрафимо в згоді щось зробити!

Рівночасно дякуємо о. жертвователям в Patterson, в Америці, за надіслану квоту $22.00 на нашу церков.

За комітет
Андрей Островський, пред.
Дмитро Гаврилак, кас.
Іван Шленкевич, секр.

Vegreville Alta.

Повідомляють ся всіх інтересованих, що дня 6 липня сего року відбудеть ся конвенція Українсько православної незалежної церкви, у Vegreville, Alta для незалежних Русинів Альбертиньских.

Поприм справи церковні — будуть обговорювати ся справи шкільні, як:

1.) Основане Українсько-Англійского семинара учительского в Альберті.

2.) Основане української бурси в Едмонтоні. Богослуженє о 10 годині рано; нарада о 2 ій по полудни.

Просить ся всіх Ви независимих громадян о як найчисленнійшу участь.

Від заряду Українсько православної Консисторії в Альберті.

Dana, Sask.

Нива на красно шумно росте з кождим днем. Збіже у нас гарне, росте весь по дощи тами в очах. Передтим, від коли сійнув сьнігу, не було у нас дощу аж до 8 го червня. Котрі отже посіяли пшеницю в часі сего посуху, то она вся непоходила, але по сих дощах, і та решта гарно сходить і росте, поляк дни [illegible]. Люде сподівають ся доброго урожаю, ото тішать ся того, що земля влова.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фарм.

Йосиф Влярик.

Brandon Man.

(Спростоване)

В 14 числі Katol. Gazety появилась статя одного мещевого Поляка з підписом Т. L. де він описав місячні збори читальні Драгоманова. Пан Т. L. в своїй дописи подав на одного з учеників українсько-англійского семинара в Брендоні, хотяй на згаданих зборах мав виразити ся що лишнє би було не принимати до Товариства Поляків. Зробив він се з тої причини, що не хотів мати роздору в Товаристві, бо [illegible] що Поляків з Українцями не згоджують ся.

Дальше п. Т. L. не знаючи дуже учеників семинара, назвав їх безбожниками. Каже що ті ученики дають злий примір брендонській молодіжи. В тім ваганні Вашим Т. L. дуже минаєте ся з правдою, бо чейже ученики сего семинара знають хто є Бог і як єго вшановати в молодіж.

В. С. С. член читальні.

ВІД РОЗВАГУ ВСІМ РУСИНАМ В КАНАДІ!

Думаю, що честна редакция не відмовить, а уділить місця в своій часописи К. Ф. моїм щирим вихазаним словам, які мають на цілі вже казати всякі бруди, вехлюсть і лукавство поміж темним нашим народом.

Тому я взиваю всіх щирих Русинів живучих у вільній Канаді, щоби уважали в кождім разі, при всяких виборах, чи то мітингах, а як людей мал ся проталкати до якогось виділу, чи до иньшого товариства, се бо єсть дуже важна справа: треба вибирати людей добрих, чесних і здоровомислячих щоби могли відділити тьму від сьвітла, тай попровадити загально людске до брого добра цілі, а не таких, що опинакуть повний народний рух, підкопують і нищать найкрасниі і най дорожший цьвіт науки, вольний поступ народне жита.

Треба знати що не одна з таких видючих не підпише і свого імени, суть і зовсім аналфабети. От хотьби і в нашим сторюні. Від самого початку нашого прибутя до Канади, місто в нашим районі дістрикті і не полумав про школу, бо і ніхто думати про шкільну науку і просьвіту, коли кажуть що всі люди письменні суть грішні, а хотяй до хто і спімнув про школу, то все був голос вопіючого в пустині. Аж доперва перед двома роками з великим трудом і клопотом удалось мені з'організувати шкільний дістрикт. Перший шкільний мітинг і спровадив Йосиф Черниховський, котрий за свою роботу не вимагав богато лише одного долара, і того ваші тростисі не хочуть віддавати, ани чуть, щоби сей долар долучити до розходу цілого дістрикту, а тим часом в других шкільних дістриктах в околиці Канора платять Русини Англикам за переправоване мітингів по 5 доларів тай ще мусять посилати по них богу, а котрі не має тьбоги, мусять в другого наймити бо кажe, я не пшеницю, щоби в бакеї може везли.

Дальше що до моєй особи мушу зазначити що в часі мого труду організовання шкільного дістрикту, дав я ще й готові свої центи, а то на оплату почты і письм до Реджайни, які писав я справі шкільній один Німець на чальник громади, від котрого я одержав ресіти, на цілий видатків моїх центів, а які в будучни часі шкільний дістрикт мав мені звернути.

Не велика то сума, всего $ 1.25 цт а чи гадаєте ви, чит щo хотять мені признати і з секретари сего дістрикту сьвятим хрестом підписати, щоби сей маленький розхід був розходом цілого дістрикту!

Та де! Може би що двох агодиако, щоб вали мають між собою проводира дьям, яко найстаршого тростьва, котрий на мої питаня свого часу на мітингу відповів, що мене ніхто не спаував організувати школу і видавати свої центи.

Отож видите дорогі читачі К. Ф. який з него патріот „патріот", аж вже моянувати народно добре і пращо, а треба знати, що єї слова з пізов на устах вычиряв в присутности многих людий, не маючи найменшого почуття і гідности людської, він був і єсть противником нашої школи і всякому поступови, вину я мене, що я для почин до будови школи і тому з злости не хоче признати моїх пару центів. Не єсть то велика шкода, але де правда, до честь і постри! Єсть нам о дех Поляк А. Т. котрого „характер" ставлю вам зеркало, о може придасть ся декотрим Русинам, живучим у вільній Канаді підчас яких мітингів.

Він не знав ніхо про початок будови нашої школи, понеже не був перед тим ані разу на шкільнім мітингу аж доперва по усуненю строгості подібного яму дружки, котрий перед мітингом агітував щоби сгаданого Поляка вибрати на его місце, тойже довідавшись і прибувши перший раз на мітинг, на котрім містав і вибраним.

Єсть він аналфабет, хорошої постави предсідатель, хоча більше як розумю.

Отсих пару слів даю під розвагу Русинам щоби добре приглядали ся з ким мають до діла і кого до уряду вибирають, бо як не научимо ся над собою і не станем бридитись всяким брудом і лукавством, інакше не засьвітить нам сьвітло правди на вільній канадийській землі.

Здоровлю чесних чит. К.Ф.
Василь Овчар
Канора Саск.

УТІКЛА КОБИЛА
лиса, гніда, середних коний. Знак на правій нозі, такий O на лопатці. Хтоби єдо переймив, нехай дасть знати на слідуючий адрес, за що дістане нагороду.
А. Малишевський.
Dana, Sask.

ДЕ Э?

Мій брат Семко Тутевич з села Любелі Жовківского повіта. Тому два роки як приїхав до Канади. Хтоби знав про него або він сам най напише до
Dmytro Butyneo
Box 27
Little Current Ont.

ДЕ Є?

Віт Бошаа з Волии. Хтоби знав про него най напише на подану адресу а дістане 2 долари нагороди.
Leon Dudlewicz
Coleridge Alta.

Гадаю своєї жени Теклі Шмадилів з дому Тратуба, котра прибула сюди з Рідодуба моє. Чортків і десь щезла без віста. Хтоби знав, где она живе, нехай дасть мені знати як найскорше.
N. Samedyla
P. O. Sifton Man.
Canada.

ПОШУКУЮ Яна Пекуна обр. раи кат. прибувшого з пов Залозівского Галичина. Він сам або хто иньший буде так добрий подати мені его адрес.
S. Dmytryszyn
172 E. 4th. Str.
New York City.

20 книжок за 2 долари

Як довго запас вистарчить, продаю 20 різнородних і дуже цікавих книжок за 2 доляри. Користайте з сеї нагоди. Висилаю ся лише за попередним надісланєм грошей. На пересилку треба додати 50 цт.
Микола Грабчук
Чернівці, ул Панська, 17
(Буковина).
(Oesterreich).

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити фільну машинку до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо також і печатки для людей приватних і товариств зьвичайних і персональних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в мові народній продаєсь в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1 50; адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. PRANK-a
публ. нотар.
849 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada.

Тел. офісу 7188. Тел. помешк. 7161.
J. E. McNamee
(Передше Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg
[illegible]

Blue Store

Gonor Man.

Головний склад куфрів, торбин і товарів порібних. [illegible]

Продаю найлучшу шафу [illegible]

Продаю обробленю фарму [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man

Тикета
T & B
найліпша
не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта" 200 сторін друку великого формату 40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза 35 цт.

Календар „Правди" 25 цт.

Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений 10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах в звичайній оправі $1 25, в гарній оправі $1·75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton Pa.

[illegible] УКРАЇНСЬКОГО [illegible] НА НЕДАВНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

Вже писали деякі пов. до бралі сїм справи. Писали они про важні точки, бо се фаховці. Я знов, котрий не фаху не учитель, скажу кожде від себе, гадку, може не кожну, та найважнїйшу.

Молоденька наша українська школа в Канаді як дитя, як жива, як нарісток бадилля. Що така потребує пильної опіки, догляду, потребує руки, котраб її по батьківськи плекала і вохоронила від морозів від бурі, вітрів. Тою рукою так огородником для нашої народної школи має і повинен бути інспектор.

Уряд інспектора — се незвичайної ваги праця, і незвичайний жаль, що наш Українці равнодушні до него. Інспектор школи то чоловік не лише „водним ростом" але і „духом", великий в своїх організаторских ідеях, не менший в переведеню сих ідей в діло.

Потрібно до школи, поставали непорозуміння, потребують учителі компанць при школі, бідують надто низької платні, дальше домагать „нашої" контракт з семинаристами, виходить укр. учителя з Brandon-у, — хто має там занятись, хто має заступати ся за долю і розвиток школи? Чи учениці, чи поодинокі учителі, чи сам народ, — я думаю, що інспектор і лише інспектор. Він має перший бути в рядах тих, що борять ся за долю нашої молоденької школи, він має перший повідомляти в газетах, як стоїть справа шкільна, він має перший дбати про просьвіту, — бо се його фах, бо йому народ се повірив. Словом (розумію я, тай може ще дехто) інспектор а ще українським в Канаді се робота найбільшої ваги, і треба, щоб се був чоловік невсипущої праці, чоловік енергії і знаня. Для того пов. учителі і делегати повинні взяти се під холодну розвагу, кому на будуче повірити таке важне становиско і коли їм удасть ся найти до сеї праці зовсїм компетентного чоловіка, то робота вже зроблено і успокоєно раз на все тревогу брендонських семинаристів, непорозуміня в шкільних дистриктах і покладено трівкі основи укр. школї в Канаді.

K—т.

ВІЧЕ.

Справа віча порушена добр. Н. Одарченком в Саск. від 22 [illegible] сильно заінтересована серед всїх канадійських Українців, [illegible] сьвідчать мітинги, які відбувають ся по кольоніях [illegible] та листи як до [illegible] з ріжних кольоній. На мітингах [illegible] оживлене серед зібраних. Як мені доносять, [illegible] понад 200 участників. Коли не скажемо, що [illegible] фармери [illegible], то се кольосальне число участників [illegible] Не досить того, що кольонії в Манітобі заінтересувались, але в далеких околицях Саскачевану і Альберти [illegible] вічевії [illegible], там в сїм цілі люди збирають громадські [illegible] бо [illegible] мають заплатити [illegible] одного делегату. [illegible] справою заінтересовала наших переселенців, а [illegible] громадянами [illegible] делегатів [illegible]. Підкладаємо тому так, щоби був час на дальшу акцію приготовленя. В кольоніях [illegible] наші учителі, повинні скликати мітинги і конечно вибирати делегатів на перше Українське віче в Канаді.

Ще [illegible] звернути увагу, що наші переселенці з Саскачевану і Альберти повинні вислати як найбільше делегатів. З Саскачевану знаємо вже тепер, що прибудуть делегати, тому звертаємо ся більше до Альбертийців. Знаємо, що в Альберті є досить сьвідомих людий, тож повинні доложити старань, щоби і з відтам прибуло хоть невеличке число делегатів. Правда, що дорога задалека, однак ціна дорога буде дешева, бо зглядом, що на віче вже зголосилось понад 100 делегатів до тепер, то ми дістанемо Standard Certificate, тож се таньше буде коштувати на половину їзди. А і се мушу зауважати, що в Альберті найбогатші наші переселенці, отже подорож не зробить великої рубрики.

Тому звертаю ся вже з покликом: Родимці від вас се вже залежить наша будучність, наша доля. В організації лежить наше істнованє. Час вже прокинутись від сну, увільнитись із старокраєвої байдужности та іти слідом других народів, котрі хоть меньшим числом замешкують Канаду, мають своєї богато вище стоїть від нас.

На віче рішить ся наша дальша робота на поли національнім, просьвітнім та економічнім.

Ближші інформації подасть вічевий комітет в пізнійшім часі.

За комітет
Т. Д. Ферлей
Box 1019 — Brandon Man.

СУД НА М. СІЧИНСЬКОГО.

Надзвичайну каденцию суду присяжних, котра буде займати ся справою М. Січинського, назначено на 16 червня с. р. в львівскім краєвім, карнім суді. 36-ох горожан львівского повіту витягнули льоси і они мають судити Січинського.

Та чи ж-раз сї судії будуть его судити, се ще не рішено, бо подане о делегацию [illegible] суду ще неполагоджене. Але характеристична річ, що [illegible] делегацию [illegible] як судия Січинського. Однак дивним есть се, що в цїлій тій лаві присяжних нема ані одного Русина, а за те переважно складаєсь она з Поляків і Жидів, звісних зі своєї [illegible] діяльности.

Поперше дивна річ, чому в цїлім окрузі, приналежнім до краєвого карного суду у Львові, в окрузі, заселенім в переважній більшости Русинами, не знайшов ся а бодай один член лави присяжних Русин. Се обставина, [illegible], від котрих залежить склад лави присяжних, повели справу так, щоби в склад лави, яка має судити Русина за політичне убийство на тлї польсько-руських [illegible] не [illegible] Русин [illegible]. [illegible] окружного карного суду, у [illegible] чи мало поважних горожан Русинів [illegible] присяжного суду.

„Ніхто не повинен бути судиєю в своїй власній справі" каже старе пословиця, а видимо, що польська суспільність признала справу убийства гр. Потоцкого за свою національну справу. Як же тепер члени тої суспільности і то так, котрі публично словом і ділом виявляли і заявляють свій антируський настрій, можуть судити таку справу?!

То, чи установлена лава присяжних судити-ме Січинського чи ні, — не знати, але склад лави є найліпшим аргументом, що до суджения Січинського треба поширеного суду.

І ще одно: Коли-б судії присяжні мали сьвідомість своїх обовязків та своєї відповідальности, то вони самі повиннїйби [illegible] судити справу Січинського, бо ж ні один з них не може справа з чистою совістю, що ту справу може судити без упередження національно-політичного характеру. Побачимо.

ВІДГОМОНИ СПРАВИ М. СІЧИНСЬКОГО.

Недавно відбула ся перед львівским карним трибуналом розправа против 23 літнього Мечислава Дашкевича, якого державна прокуратория обжалувала за те, що через викликуваня сего року обиди нарушив честь на[illegible] цісаря і бл. п. цісаревої, що насьміхав ся публично з наук і обрядів римо католицької церкви, що похваляв заморданє гр. Потоцкого та старав ся його виправдати, та що через обиджені вискази про Матір Божу й [illegible] вказав погорду супроти релігії. На розправі, яку переводжено тайно, обжалований на питанє предсїдателя заявив, що не мав наміру обидити ані цісаря, ані вбиту цісареву. Не говорив також, що всіх галицьких достойників вартоб застрілити ані не похвалював вчинку Січинського.

По промові прокуратора і оборонця відійшов трибунал на 20 мінутову нараду. Відтак оголосив предсїдатель засуд, стверджаючий вину Дашкевича що до зневажливих реліґії, обиди цісаря та похвалюваня вчинку Січиньского і засудив його на 6 місяців тяжкої вязниці, [illegible]. Від прочих зарядів його увільнено. В Перемишли знов поставлено перед суд шісьох учеників руської гимназії, немовби они висьпівували в ночи: „Нам Січинський най жиє, а Потоцький най гине!" і т. д. Показало ся, що се був підлий донос тайного детектива, і пятьох учеників увільнено, трох же засуджено на 14 днів арешту.

ДЕ Є?

Мігал Матвійчук зі Столнова, в Канаді є вже рік — десь в Вінніпегу. Хтоби знав про него нехай дасть знати до брата.

Stefan Matwijczuk
183 Gomez Str.
Winnipeg. Man.

Червани

Чуємо тепер з Галичини
Аж тремтить серце
Чого нашої рідних братів
Червона так лили кров?

Перший червень в то [illegible]
І [illegible]
Іле [illegible]
страх

Калинна [illegible]
Україно моя мила!
Мати моя мати,
Досить уже восьма
Червона проклята.

Наточились уже досить
Виссали в нас кров
Називали нас, буйн „хлопака"

Парижане їх „[illegible]."

Пробуди ся! моя мати
Україно мила,
Досить крови твої вилила,
Пора щоб збудилась.

Збуди мати своїх дітей!
Та додай їм сили,
Най скидують уже ярмо,
Що досі носили.

[illegible] уже були
Ярмо то [illegible],
Хочуть нам [illegible]
Щоб нас не душили.

Сильний Лев заричи
Збуди нашу мати,
Самі ж [illegible]
Пора щоб вже встати.

Бо червона вже не спляться
Їх „матка" збудила
Та казала гнетити нас.
Бо їх [illegible] ту силу.

Пробудилась і наш син,
Подивилось на мира,
Плюнув [illegible] очей [illegible],
Що вдохала віра.

Здихаютє вже розлупа
Своїм [illegible].
Вірно точний і вірний був
Та що [illegible] нашою провинцею.

Ой брате наш Український
Ти руский народе.
Показав нам брат Січинський
Як [illegible] Жовті води.

Ой ти лише мостівнице,
Ти [illegible].
Купались ся в нашій крові
Вже рік [illegible]

Український мій народе,
Протри на свої очи!!
Покажи їм жовті води,
Покажеш? більше їх [illegible]

Лише [illegible] брате з крайніх [illegible]

Треба нам научатись,
Показав нам брат Січинський,
Як треба робить.

Брата мої Русини!
Клече нас серце
Чи від меча? та чи з біди?
То треба умерти.

— Іван Марак

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землі в Брітіш Колюмбії в добрім кліматі, де зима цілком ледова. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Ідеально [illegible] тут задоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна землї приступна. По близші інформації пишіть на адресу.

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ХОЧУ вийти за муж за чоловіка чесного, порядного і господарного, щоби мав трохи маєтку. У мене є фарма і понад $1000 в банку. Прошу зголосити ся на адресу:

Maria Erko
Lendell B. C.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

железних товарів і будівлї. Заосмотрюємо доми в мебелї, печі, бляшані знаряди, фарби, олию, і т. д.

TRUCK BLOCK,
863 Main str. Phone 4739
Winnipeg, Man.

Найліпший календар, який появив ся для Американських Русинів. Кождий се має вартість не лиш на сей рік але на довше, так много в нїй оповідань, сьмішного, розумного та веселого і много образків.

Заповняйте скоро бо не много є вже на складі. Ціна 35 цт

Ruska Knyharnia
438 Selkirk ave
Winnipeg Man

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і клярет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку. $2·75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю звернесь. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Дорогі Родимці!
ХТО ХОЧЕ КУПИТИ
Добру фарму,
нехай зголоситься на адресу
The Weyburn Implement Co
Weyburn, Sask

У нас земля дуже урожайна, чорна, воздух сьвіжий, вода добра. Грунта продаємо по ріжних цїнах.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про
Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою

Станция без кімнату 2 дол місячно.

За спане через одну ніч 5 ц — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Научити ся англійської мови можете найлучше і найскорше

сли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1 50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskij Farmer
Box 42 Winnipeg, Man.

Машина до мития з другої руки від 5 дол. і высше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5355.

Старайтесь уникати слабости нервів.

Коли хочете уникнути слабость нервів, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В повнім випадку з [illegible].

Я не уживав ні одного [illegible] слабости нервів. Они таком лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Жовтня: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Дальшої першої ночи по [illegible] спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нервів. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в слабій кривлі. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не виправить їх. Ціна 25 цт пачка або 5 фляшочок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Чи важно сказати за долара вилічити кашель? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель ще є минувшостию. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити кущиком за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травлені і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Коли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

ОГОЛОШЕНЄ

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючи на широких степах канадійскої Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в себе білий від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене відписаного великую книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 782 сторін друку з прекрасними 4 на величних і 350 меньшими образами, видану о. Я. Дуланьским.

Коштує сесе книга в пересилкою до Канади $4 50.

Гроші всилати вперед почтовими money order'ом на адресу

Rev. Vasyl S. Ptygnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacna Co.

Спішіть поки засіб стрвчить.

ДЕЩО НА ТЕМУ СОЦИЯЛІЗМУ.

В історії і розвою теперішної цивілізованої суспільности стоять на порядку дневнім богато ріжних питань. Питаня сі відповідно до духа часу і обставин приймають більший або менший розмір і се є не заперечений факт, що на місце старих помалу починають вже входити нові ідеали і новий світогляд, котрі можна обняти трома словами: добро, правда і краса, а котрі витворили два питаня великої ваги, а то національне і социяльне.

Національне питанє можливе лиш там, де держава складає ся з ріжних народностий, як в Австрії, де народні потреби (як Українців в Галичині) не суть вповні ними, де сильнїйша нация гнує і гнете слабшу, словом, де брак свободи і рівноправности.

Социяльне питанє можливе всюди там, де якийсь спосіб державної господарки спричинив той, що поміж одиницями зібрали великі капітали, а з другої сторони спричинив упадок дрібної власности і нужду мас. Ядро отже социялізму лежить в тім, щоби поліпшити матеріяльний бит працюючого люду, і оборонити їх прямою дорогою від визиску, як приміром добути їм більшу плату, коротший час праці, забезпечене на старість і т. д.

Розвязано социяльного питаня з надзвичайно трудне. Кароль Маркс і Фридрих Енгельс, яко батьки творці социялізму означили, правда деякі норми до его розвязання але сї норми, чи там спосіб боротьби оказали ся невідповідні, неповні. Після них социялізм хоче зкоста—зруйнувати приватну власність, а завести такий лад, де бы все, земля, машини, фабрики, і т. п. в продажі був спільний. У них питанє національне не мае жадної вага почути національного говорять они, не може бути в робітника, все одно чи Українець, чи Лях, Жид чи Турок всі они мають спільний інтерес. І для того кличуть они: „Робітники усїх країв єднайтесь!"

Яко средство до розвязаня сего трудного социяльного питаня приняли они революцию і терор. Они хочуть революциєю знищити перше старий лад, а потім завести новий після своїх думок. Одначе се оказало ся, ай нуйло оказати ся без вартістним і неможливим. Протилежно се їх інтернаціоналізмови. Міжнародність, почуте братерства всіх народів можливий лиш тоді, як всі народности на сьвіті будуть незалежними, самостійними, если всі народи будуть приняли самі собою. Для нині говорити Українцям о любові до Поляків, або Каралів, до Росіян про любов до Німців, Словака до Мадяра і т. д.! Все одно, що точно горохом о стїну. Скорше вже научить ся робітник Українець з братом тої самої країни, як з сусідом — ворогом. Що знов до революции і терору — оно навіть неможливе!

Теперішні державні лади то неначе хата з старою, дїравою стріхою. Дїрава хата жаль води і неуд будинок. Що зробить мудрий господар? Звалить будинок і поставить новий з новим дахом? Ні. В и поміш дах новими спілками — тай хата зовсїм добра. Таке і з социялізмом.

Зерно міжнародности інтернаціоналізму і революциї кинене першими батьками Енгельсом і Марксом не прийшло ся, почало засихати ся. Робучий народ пожаждів з дальше, розділяв ся дальше по нациях а і революциї не всїм хотїло ся. Виступили отже на арену нинїшні люди як Ласаль, Бебель, Лібкнехт, Кавцкий, котрі приняли вже за основу социялізму народність, відкинули майже революциї а за відповіна социялізму приняли конечність реформи.

Тепер отже в нинїшних часах вже тип социяльне є більше можливим до здїйсненя, бо знаємо, що всї інституциї суспільні повстають і розвивають ся помалу а не насильно, одиак, котрий нервісну думку про революцию заступили тепер еволюциєю, себто поступеннями реформами, пропаґандою, освідомленєм і організациєю, всем таки і сей спосіб боротьби не так легко дасть ся перевести, бож панукої верстви — або иначе „сильні міра сего" ніколи добровільно не зречуть ся своєї власти, свого панованя.

З того отже, що переводить социялізм до нинїшного дня засть ся вивести таке

Сама сила фізична робучих не може поправити їх долї і жовб у пролєтарів не було нїчого більше, то ніколи би социялізм не здїйснив свого ідеалу. Революцию всесьвітною хиба они щильби все істнуюче а не зробилиб нїчого нового. Але если кожда одиниця, кождий чоловік стане лїпший, більше просьвічений, відродить ся морально, вибореже собі догіднїйший для робітника суспільний лад і то дорогою мирною, дорогою політики, а не крови.

K—т.

Всячина.

— Реформа календаря. Що т. зв. старий або юліяньский цілендар, котрого держать ся ще Москалі, Греки, Болгари і дальші східні народи, як та й ми Русини, з совсім бадлежний, того не треба з доказувати. Найліпше перший день січня або перший день нового року припадає о 14 днів пізнїйше, а колись може бя прийти до того, що Рідво і Новий Рік припадали би в жниве. Тому то в Росії вже від довшого часу учені посять ся з тою гадкою, щоби змінити до теперішний старий [illegible] бо се може давно зробили, як би отрешенне темнота в сей же тим і вольна несвобідність російської суспільности не стали за тому на перешкоді. Та на що Росії. Нехай би хтось з нас поручив таку зміни календаря, то певно зараз знайшлись би такі, котрі підняли би страшенний крик і добачували би в тім вреду народу, віри і церкви. Але і новий або т. зв. григоріянський календар не тільки доказаний і вигідний, як би то здавало ся. Дні тут пересуваються, місяці мають то по 30 то по 31 днів, а лютий має навіть 28 або в переступнім році 29 днів. До того ще Великдень та всі від него зависимі сьвята пересувають ся ... і можуть припадати на дні від 22 марця аж до 25 цьвітня. Колись могло розходити ся о то, щоби християнський Великдень не сходив ся з жидівским сьвятом пасхи, нині се зачислили по оцінено би зовсїм нїчого, а Великдень міг би бути так само постійним сьвятом як і кождо иньшо. Такі стим подібні гадки спонукали Англійця Роберта Піров (Pearce), що він предложив англійській палаті послів проект зміни календаря. Пірс виходить з того погляду, що 365 днів звичайного року творять 52 тижнїв і один ся ще один день. Тих 52 тижнїв розділяє ся на 4 пори року так, що на кожду пору припадає по 13 тижнїв або 91 днїв а котрих роблять ся два місяцї по 30 а один по 31 днїв. Пірс отже устанавляє на початку свого календаря сьвяточний день, котрий назвав „Новим роком", але котрий не вчисляє ся ані до жадного місяця ані до жадного тижня, лиш творить просто сьвяточний день. Обе перші місяці в кождім чвертьроцї мають по 31 днів. Отже дні місяця і тижня наступають по собі однаково в кождім чвертьроцї. Перший кождого чвертьроку припадає на неділю, перший кождого другого місяця на второк, а перший кождого послїдного місяця припадає на четвер. Послїдний день чвертьроку, отже Сильвестра припадає длатого на суботу, а Рідво завсїгди на неділю. Переступний день кождого четвертого року є другим річним сьвятом, котре припадає на день між 31 червня а 1 липня. Великдень і зависимі від него т. зв. движимі сьвята перетворюють на недвижимі в той спосіб, що новий календар має війти в житє на Великдень 1912, бо того року приходить сьвята підходять найбільше до 1 цьвітня і припадають тоді на 7 цьвітня. Аж до того часу, каже Пірс, будуть англійські кольонії і чужі держави мати досить часу, щоби приготовити ся до нового календаря.

— За свободу науки. В Інсбруку, в Тиролі учить в найвисшій школі, університеті, церковного права професор Вармунд. Недавно написав він наукову книжку не дуже милу для клерикалів, а відтак мав виклад на сю тему перед кількатисячною публикою. Розлючені клерикали накинули ся на Вармунда, а спершу вимагали он пенсийних [illegible], що перебуває в Відни і заждали, щоби Вармунда усунути з гідности професора. На се запротестували всі поступові студенти цілої Австрії, зробили страйки і під їх напором мусів австрійський уряд уступити, проф. Вармунд учить дальше на університеті а недавно [illegible] мусів опустити Віден. Праці вже і в Австрії прийшло до сего, що люди можуть свобідно висказувати свої думки, і не можна їх вже палити так, як то діяло ся в середних віках.

Не псуйте

вашого масла [illegible]

Windsor
Сіль

[illegible] Windsor [illegible]

Відповіди Редакції і Адміністрації.

Д. Гунка 75 цт. одержали, заплачено по конець сего року.

Я. Воробець, $1 50 одержали, заплачено до кінця сего року.

П. Дмитрон, $3 00 одержали, газета заплачена по конець сего року, пронїдник посилаємо.

Й. Полєсяний 1·00 отримали, заплачено по конець сего року

Стефан Кісман $3·00 дістали, маємо заплачено за рік 1907 і за сей рік до цього тиж; за сей рік доплатіть ще $1·00

Н. Літуран $1·00 отримали, заплачено по конець сего року.

Петро Кущак 50 цт. одержали, заплачено за газету по конець сего року.

М. Петрас 1.50 дістали, заплачено по кінець сего року.

С. Дирбаєц 1·00 дістали, за сей рік прийде нам ще 50 цт.

Г. Рудка, 1·00 дістали заплачено по конець сего року.

Іван Яловский, 1·50 дістали, газета заплачена до червня 1909 року.

Г. Драганюк 1·0 дістали, заплачено по кінець сего року

Дмитро Калинчук 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року.

В. Скук 75 цт. одержали, [illegible] року.

Н. Кузик 1·00 дістали, заплачено по конець сего року.

Іван Воробець 4 дол. дістали газета до краю заплачена на цілий рік, тлумач посилаємо, папір дістанете в коротцї.

П. Радик 30 цт. дістали, належить ся нам ще 1·20 за сей рік.

А. Мандичук 1·00 дістали, за сей рік належить ся нам ще 50 цт.

І. Д. Волчук 2·00 дістали, заплачено за минувший рік, а за сей прийде нам ще 1 дол.

Г. Дутчак 1 50 дістали, заплачено за газету до червня 1909 року

Читальня Горбачевського. 50 цт. за газету дістали, заплачено до червня 1909 р. Книжку в скорі вишлемо.

П. Гаврак 50 цт. дістали, газето заплачено за чотири місяці.

Ф. Мізанюк $1·00 дістали, за сей рік прийде нам ще 50 цт.

Ф. Пілфорук 75 цт. дістали, заплачено за газету по конець сего року.

КАЛЭНДАР.

Червень.

РУСЬКІ СЬВЯТА.

[illegible]

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при турах і водних [illegible] та [illegible] і о [illegible] і [illegible] заслугує на повне довіря.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
578 Magnus ave
Winnipeg Man.

ОГОЛОШЕНЄ.

Потребуємо кларка Русина до стору (General Store) котрий би добре знав англійську мову. Зголошуючи ся прошу зазначити яку має практику, кілько літ і якої платні жадає. Пишіть або приходіть до:

Mesr. Hickling & Dalton
Gen Merchant
Canora, Sask

По близші інформації можете також удавати ся до
Г. Махнія,
P. O. Box 25
Canora Sask.

ХТО ЗНА?

при якій компанії працював Дмитро Гриняшин з Обертина, Галичина, котрий дістав убитий дня 22 цьвітня сего року в Торонто. Він полишив в Старім Краю жену і сироти, можеби можна дістати з компанії яку запомогу.

Прошу сейчас зголосити до
Kan. Farmer
Box 82. Winnipeg, Man

КУПІТЬ СОБІ обробленую фарму з будинками по 9 дол. акр. Готівки всего 300 доларів, решта на десять літ сплати, фарма недалеко від Ростерна. Земля дуже добра. Можна відразу сїсти на фармі. Хто би хотів купити, нехай пише по руски на адрес:

The Rosthern Realty Co.
P. O Rosthern Sask.

Руська аптека в Вінніпегу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЗ.

На всяко свербіне скіри лікарство пізнете. Медицину зажиєте 3 рази денно і щезне до посліднє свербіж.
Ціна $1 00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болі в жолудку, в кришках і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.
Ціна $1·00

Назвіть лікарство, котре хочете і пішліть почтовий мені ордер а вишлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо гваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank O. Simpson — A. T. Hepworth.

Пересилка збіжжа.

Ми есьмо Вашими агентами
ПРОДАЖИ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій цїнї.

Пишіть на Ваших посилкових листах (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 620 [illegible] Winnipeg.

і пишіть їх до нас на адрес: P. O. Box 478, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Телефон [illegible] Руска і Польска Аптека — [illegible]

Если ви хорі і потребуєте лікарскої поради, напишіть до нас, а ми даємо вам пораду найдосвіднїйшого доктора в Канаді безплатно. Заплатите лише за медицину, котру вам дамо а се буде вас коштувати далеко менше як деіндо.

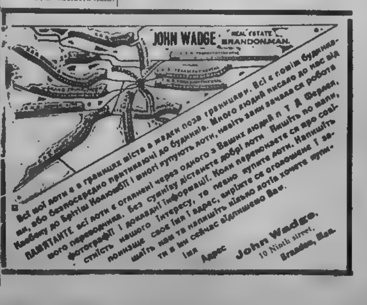
За таку низьку ціну продаємо наші лікарства тому, що маємо великий відбут і лікарства наші посилаємо до всіх частей Канади і Злучених Держав. Се не робить ріжниці як тяжко ви хорі або як далеко ви віддалені, ми вам поможемо, навіть би ви були хорі на звичайну хоробу або були тутак.

ПРОДАЄМО П'ЯВКИ по 15 цт. одну і посилаємо всюди по Канаді і Злучених Державах.

Если вас НЕ ВЕРНЕТЬ, ми ручимо, що в кількох днях вас вилічимо або звернемо гроші, отже буде вас мало коштувати.

РУСКА АПТЕКА — E. A. Mitchel & Co. 91 Euclid ave. Winnipeg, Man. — ПОЛЬСЬКА АПТЕКА

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста а жаден поза границями. Всі є новім будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Кашбау до Брітіш Колюмбії і много купують лоти, навіть заки зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є сталені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, многo переводника. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть пониже своє імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Адрес John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Hagel & Hagel

Bannerman Block, cor. Main str. & Logan av.

Адвокати, солиситори, нотарі і т. д. Переводять ся скоро, всякі справи судові і грошеві старого краю. Говорить ся всіми славянськими мовами.

Winnipeg, Man.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

316 Mcintyre Block,

Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block over Banfield Carpet store 491 Main street. Winnipeg.

Phone 5305

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті, то заїдьте до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на станцих, котрі видають: мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що вони дійдуть ся чесно і услужно.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить порусски.

Для фармерів віно „[illegible]"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам очевидно тяжко купити добрий зегарок через то, що є дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий, що в короткім часі зегарок не [illegible] добре — тоді шкода грошей, [illegible] А доброго годинника [illegible] робітникови і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом [illegible] приватним і приватним часом [illegible] без зегарка. Зегарок за

$2·50

[illegible] не дорогий, та [illegible] Ваші гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 54

Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок за мурі [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляю чесних земляків Русинів, що маю агенцию C. P. R. своєї КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і зі старого краю по найнизших цінах. [illegible] Руського «Фреда». [illegible] гроші на дорогу [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER

[illegible] agent

660 Main Street. - - - Winnipeg Man.

Вийшов з-й випуск

[illegible] НАДРУКОВАНІ: [illegible], Забіла, Петренко, Афанасьєв, Кулиш, Шевчук, Макаровський, Александров Гетман.

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА НА ВИДАННЯ

„Українська Муза"

[illegible] (Історична хрестоматія) [illegible] під редакцією ОЛЕКСИ КОВАЛЕНКА,

[illegible]

НА БОНДОМ **Уважайте фармері** НА [illegible]

Ваш засів тепер росте і без сумніву в скорі будете мали збіже на продаж. Пришліть його до нас в карах, а дістанете найвисшу ціну. Ми займаємо ся відставками карами за і пт. комишин від бушля, спродаємо збіжжя до експортерів і даємо доплатний задаток як буде пере[illegible] скоро лише одержимо їх. Кождий член нашої компанії є фармер, і ми хочемо, щоби кождий фармер в Манітобі, Саскачеван і Алберті приступив (а не сам), щоби постійно разом, наші фармері дістануть те, що їм належить ся за їх збіже. Пишіть по вказівки.

Приступіть до компанії і пішліть єї Ваше збіже

Адресуйте всі Bond [illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

Єсли вживаєте або ще маєте стор пробуйте в нас вино Дістанете його по найтанших цінах і з скорою висилкою. Ми продаємо тільки для штореників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК

Чи чули Ви

Про зегарки, що суть уважані за найлучші [illegible]? — Сі зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

Питайте кождого за сі зегарки в [illegible], що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи в [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби правильно уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати. [illegible]

Elgin або Waltham зегарки

з [illegible] ковертом . . $7 00

.. [illegible] срібною ковертом . . . $9 00

.. позолочуваною ковертом . . $9 00

.. золотою ковертом . . 11 00

[illegible]

[illegible]

Пишіть в грошах адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.

Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Возьда і всюди [illegible] в Канаді
ВИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

[illegible] від 1851 року [illegible]

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Русинпробітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. П. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва на утрати руки, ноги, ока від 50 — 100 долярів; в разі смерти члена, справляє братство похорон померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 500 долярів, так як мужа як і жену.

Мітинги „Союза" [illegible] „Брацтві" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стели і Мекгрегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від тої користної організації як „К. Р. П. Союз" а прийти на всякі відлиті мітинги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki

613 Redwood ave.

Winnipeg. Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода возы для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd ,

204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3198. Ріг Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В червню і липню будемо продавати сухий поляр за 3 75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліт Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.

Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

[illegible]

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛЯНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, Philadelphia [illegible]

[illegible]

Про ціни і инші подробиці пишіть до

H. M. TAIT.

Room 107 C. P. R. Station

Winnipeg, Canada

ВСЕ ЧЕСТЕ ПИВО

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшого браги і хмелю відтак вкладане у фляшки

Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Однак дармо не дає ся хіба 8 і три четвертих з 26 секций з котрої тілько північну східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Слотой, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий зніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть жаданє Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або маючи управлено 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible].

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за дарованую землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент а зарештував зніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працьовито фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четырох точок, ще треба додати се, що поселенець котівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі вже перед 2 гим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнюєсь, а иншій може иньший оплатити і взяти собі єго гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не є нарахована на дістати тогді, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] часопись в Канаді [illegible] К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 57,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians [illegible] prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages almost any literature, pamphlets, etc.
For adv. [illegible] rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 57
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпег, Ман., Пятниця 3-го Липня 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 3 July, 1908. Число 25.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 57 Winnipeg, Man.
Telephone 4516
Друкарня [illegible] 250 Fountain str. 5 дільниць на захід від Main str., близько Logan ave.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Розправа проти Андрейчука за убійство [illegible] Тими днями суд видав вирок, засуджуючи його на 20 літ вязниці. Коли судя перечитав вирок, і коли перетолмачено Андрейчукови, він попав в страшну розпуку. „Дайте мині стрічок, повісьте мене", кричав він, „а не давайте мене до вязниці, я там не видержу". Відтак судия [illegible], чи не хоче бачити ся з жінкою, заки піде до вязниці. Андрейчук [illegible] і судія згодив ся, не насилати його до вязниці, аж побачить ся з жінкою. Відтак Андрейчук знова [illegible] в розпуку і кликав: Хто буде кормити мою жінку і моїх троє дітей? вони погинуть з голоду. Хто буде доглядати мого господарства і моєї фарми, коли я [illegible]? [illegible] Судия на се сказав, що йому не порадить, [illegible] Андрейчука [illegible] Перепровадили єго під сторожею в вязницю.

* * *

Гю Мунро, англієць, котрий намагав ся обезчестити малу дівчинку [illegible] арештований [illegible] осуджено. Тими днями відбула ся єго розправа. Суддя ведучий розправу видав [illegible] вирок. [illegible] котрий в теперішних часах що раз більше повтаряє ся, тому я засуджую тебе тяжше, щоби се зробило в наших случаях. Отже будеш сидіти 12 місяців в вязниці в тяжкою роботою, а окрім того дістанеш 26 нагаїв.

* * *

Одно товариство асекураційне в Нюйорку приступає до будови камениці, що вищої як на [illegible] поверхів. Кошта будови будуть виносити поверх 10 мільонів доларів. Буде се найвисший і найкоштовнійший будинок в сьвіті.

* * *

Один високий урядник в Льондоні рік тому назад, розвів ся з своєю гарною жінкою. Тими днями судьба їх знова так зібрала [illegible] перед довгої [illegible] Розведені постановили в найкоротшім часі назад побрати ся.

* * *

В Москві [illegible] один швед [illegible] за фальшованє [illegible] відобрав собі житя в вязниці через повішенє, [illegible] перед карою.

* * *

— В Buchanan Sask. двох духоборів Хальмуков і Безроский зістали убиті в [illegible], в наслідок [illegible]

ALLOWAY & CHAMPION.

(Аловей і Чемпіон).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879

Банкері і Корабельні Агенти.

Чи їдете всі самі до Старого Краю? Ми можемо спровадити Вам корабельну карту на [illegible] [illegible] гроші на [illegible]

[illegible]

[illegible]

Alloway & Champion.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

[illegible] камени. Камінь сей важив около 3000 фунтів, а до наміна сего [illegible] Русини і Росияни.

* * *

— В Берліні перед тамошним судом відбувала ся цікава розправа проти доньки тамошнього бурмистра. Оскаржено єї о зраду, отруєнє, убійство. Оскаржена се молода, гарна дівчина 22 літна і ніхто не міг би єї посудити в так страшний злочин, єслиб не було на то неоспоримих доказів. Розправа тревала кілька день і скінчилась засудженєм єї на 6 літ тяжкої вязниці.

* * *

— Трилітня дівчинка замешкала на 546 Redwood av., утопила ся минувшої неділі в бочці, в котрій було менше як 3 кварти води. Дитина кидала камінчиками і один з них впав до бочки. Дівчинка хотіла цей камінчик дістати, перехилила ся понад бочку і впала до середини. Води було мало тільки, що закрила єї уста і унеможливила віддих.

* * *

В Duluth Min. страшний огонь знищив величезний елеватор збіжевий і много вищих будинків, наподівавши шкоди на пів мільон дол.

* * *

— В Манкато, Мін. і околиці панує зараза корова подібна до европейської холери, на котру поверх 2000 людий лежить хорих. Хороба та обявляє ся жолудковими корчами і лікарі не можуть собі дати ради з многими пацієнтами. Випадків смерти ще не було.

* * *

— Зі St Paul Minn. доносять, що тими днями він там страшний „торнадо", при чім 7 осіб зістало убитих, а много домів зруйнованих.

* * *

— Дня 2 липня померло 8 осіб в Ню Йорку в наслідок сонічного удару.

* * *

В Едмонтоні одна жінка запалювала в печи в той спосіб, що нафтою поливала дрова. Нараз запалила ся нафта в баньці, полумінь обхопила єї одіж і вона серед тяжких мук закінчила житя.

* * *

— В Ida Grove Iowa дня 25 червня, божевільна жінка одного знатного фармера утопила четверо своїх дітей в бочці наповненій водою. Коли діти вже подусили ся в воді, божевільна мати хотіла сама задусити ся, але виратував єї случайно переходячий поперед фарму чоловік. Муж єї довідавшись про смерть дітей нагло стратив розум.

Перлу вартости $ 200 найдено в [illegible] Bradley в місті Jersy в Злучених Державах праве на кусники. Утішений рибник покраяв перлу на дрібні куски, одначе другої перли уже не найшов.

* * *

— В Злучених Державах уже від довшого часу веде ся завзята борба против капіталістичних організацій так званих трестів. Недавно чікагский суд засудив найбільший в сьвіті трест нафтовий на кару 30 мільонів доларів. Тими днями суд в Тексас засудив вищу нафтову компанію на 6 мільонів доларів. Так що з того? Чи капіталісти платять ту кару? Ні, платить єї нарід, бо они щоби заплатити кару, підвисшають ціну нафти. Чи не ліпше би було тих панків за переступлене закона замкнути до арешту на рік на два, тоді певно відхотіло би ся їм ошукувати.

* * *

— В Чікаго доносять що тими днями наступила там страшна експльозия в хемічній робітні, при чім пять людий, членів тої самої родини зістало убитих, двох мужчин смертельно [illegible], а [illegible] робітників легко ушкоджених.

* * *

— В Dickinson дня 28 червня вибух ся страшний огонь, котрий заподіяв шкоди на 50000 дол. Один чоловік смертельно попік ся.

* * *

— В Нюйорку повінчав ся один англієць, католик з одною дівчиною. Повінчаний священик забагато домагав ся за шлюб, а молоді взяли цивільний шлюб. Тоді священик підчас проповіди напятнував то молоде супружество називаючи їх неморальними людьми за то, що не вінчались в церкви. Молода пара засягнувши ради адвоката заскаржила священика перед суд о заплату відшкодовання в сумі 20000 дол. Справу буде судити суд присяжних.

* * *

— В Чікаго жив один чоловік, котрий занимав ся продаванєм слюбних позволень. В протягу 12 літ свого житя продав він 70,000 слюбних позволень і ані одна пара не брала [illegible] воду.

BAKER & [illegible]

Phone [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіма мовами славянськими.

634 Main str

Winnipeg, Man.

— Товариство Просьвіта в Вінніпегу урядшує цікавий відчит про сьвітовий гумор дня 6 липня в галі при 214 Dufferin ave. Після відчиту роздасть ся ролі на представлене а також відбуде ся нарада в справі отвореня підручної каси для членів Товариства. Зістане також порушене питане, зміни [illegible] Товариства.

Тіже справі ті суть великої ваги, тому просимо о численну участь членів.

Видїл Тов. Просьвіта.

* * *

— Недалеко Монтреалю купало ся двох молодих французьких хлопців. Через неосторожність пустили ся на бистру струю і потопились.

* * *

— В Калькуті в Індіях зударили ся два поїзди, в наслідок чого вибух ся огонь. В однім хвили полуміль обняла всі вагони і 20 осіб попекло ся на смерть, а много попарених.

* * *

— Недалеко Іспанії затонув ся корабель при чім згинуло 133 людей. На морі була страшна мрака, а корабель натрафивши на підводну скалу розбив ся і в одну мить затонув ся зі всіма людьми. Місце се, де той корабель розбив ся є звісне всім морякам, яко місце смерти, бо вже десятки кораблів там затонуло. Там то 1905 року затонув ся корабель котрим їхав кардинал Сієнерос, і тоді всі люди на кораблю враз з кардиналом знайшли смерть в хвилях моря.

Тими днями відбули ся в Перзиї страшні неспокої. Прийшло до бійки між народом і війском, причім російскі козаки боронили палати шаха. В часі бійки згинуло двох російских офіцерів і 18 козаків. Ранених Росиян є поверх пятьдесять. В перскім війску згинуло 120 людей. Народа згинуло поверх 300. В кінци козаки опанували місто і завели порядок. Перський шах, щоби успокоїти нарід, заповів, що вибори до парламенту відбудуть ся за три місяці.

* * *

— Недалеко Кенори, один робітник, працюючий при [illegible] хотів вскочити в трену, що був в руху, оден нещасливо скочив на бочку, від котрої відбивши ся впав під колеса поїзду і знайшов смерть на місци.

* * *

— В Пьотркові в Царстві польськім, в [illegible] найдено дивного потвора. Було се тіло, котрого голова представляла подібність людської голови. С она покрита [illegible] як у монашка косом, притім поросла довгою шерстю змішаною з людскими волосами. Ту відомість подає часопись „У Лобен", і твердить що спеціальна комісія по обзорі потвора умістила его в спирту і вислала до Варшави. До комісії належав і місцевий лікар.

* * *

— В Вінніпегу був один пекар, іменем М. Fientuk, котрий своєю [illegible] звернув на себе увагу міської власти. Н. М. Фентук показував свою великодушність в сей спосіб що продавав 40 бохонців за одного долара. Власти взялась за справа підозрілою, проте сконтролювали вагу хліба. Тепер доперва показалась „благородність" Фентука. Хліб, котрий він спродавав був вправді ладний, однак не мав навіть половини приписаної ваги. Справа опинилась перед судом. Суд ограничив ся лиш на уділене Фентукови строгої нагани, а сей послідний знов зачинає своє „благородне" ремесло.

* * *

— З Rosthern Sask. доносять про цікаву розправу в тамошнім суді проти духобора. Справа була така: Анна Блюдоф з Йорктону, жінка духобора, пішла відвідати своїх приятелів до сусідної місцевости. Коли повернула домів, чоловік єї заявив, що не може приняти єї до себе, бо головна рада громади духоборів відбере йому право участи в спільних маєтках. Відна жінка не мала иншого способу, як удатись на дорогу судову. Доперва по довшім часі удалось суді промовити до переконання духобора, що бальше єму жінка, як участь у спільнім маєтку духоборів.

* * *

— В теперішну хвилю коли нарід тиняє ся на вулицях без роботи, в Канаді і Злучених Державах утворила ся шайка ошуканців, котрі користаючи з темноти людської обдирають людий з гроша під покривкою, що їм найдуть роботу. Они оголошують по газетах свій ошуканьчий бизнес і власти почтові в Канаді придержали поверх 6000 листів людий пошкодованих, котрі упоминали ся від тих ошуканців роботи.

* * *

— Поїздом з Кенори до Вінніпегу їхав якийсь чоловік, іменем Іван Меконел. Сидів коло него [illegible] і балакали оба про ріжні справи. Серед розмови Меконел почав нарікати на своє здоровлє і сказав, що не годен вже довше видержати. Якось задержав ся поїзд на одній стації. Меконель схопив ся правдоподібно з болю, стає з місця і пішов на другий конець вагона. Нараз дав ся чути вистріл. Гості заворушили ся і на кінци вона найшли Меконела з простріленою головою умираючого. Від там мертвого віддали погребникам в Кенорі.

* * *

— Послідні вісти звістили до нас, що розправа проти М. Січинського мала відбутись вже 30 червня. Розправа мала тревати лиш один день. Головним оборонцем мав бути Др. К. Левицький. Правдоподібно випав вже засуд, однак який, поки що не звісно.

* * *

— Пишуть з Балипова в Україні, що там православне духовенство заборонило сьвяточну службу, при чім виголошувано українські проповіди до народа, який [illegible] незвичайно радів до сего. Коли ходить о борбу з націоналізмом, то православне духовенство послугує ся й ріжною мовою українського народа, за те ж чорносотенці-москалі усіх сил докладають, щоб не допустити до введення української мови до народних шкіл на російській Україні, хоч як се конечно вже хочби в інтересі загальної грамотности.

* * *

Хто відкрив Америку? Часопись „Monde moderne" виказує, що [illegible] стоїть перед відкритєм Америки через Европейців, була єї часть сьвіта звісна Китайцям. Давні китайські хроніки містять опис краю, що лежить 6500 миль на схід від Китаю, і є довгий на 3250 миль. Край сей названий в тих хроніках Фузанг або Фусу, а його докладний опис вказує на теперішне Мехіко. Ще в 448 році мали до Мехіко удавати ся китайські місіонарі, проповідати буддизм. Вони й описали свої досліди в хроніці, що хоронять ся тепер в архіві династиї [illegible]. З другого боку китайські записки потверджують вірованє первісних Мексиканців. До Мексико, як розказує нарід, мав прибути чужий жрець і проповідувати нову віру. Теперішні духовники Мексиканців зовуть ся „ama" і не є виключене, що се слово походить від „лама", котрим називають ся тибетанські і північно-китайські жреці. В мексиканськім місті [illegible] находять ся старинна статуя Будди, котра також вказує на передісторичні для европейського сьвіта взносини Китаю з Америкою.

* * *

— В Юзовці в Росиї, в тамошних копальнях через неосторожних майнерів наступив вибух газу, наслідком чого поверх 100 людий стратило житя.

„Канадійский Фармер".

Редактор І. Негрич.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Стейтах. Держави на рік . . . $1 50
до Европи . . . $2 00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подавати старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 3## Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
I. Negrych, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" єсть народною газетою для канадійської України-Руси. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної партії [illegible]. Будучи в заводі своїм газетою К. Ф. стоїть за волею, свободою і рівноправністю горожанською країни в Канаді.

ЗАМІТКИ

Кождого з нас до глубини зворушить звістка що найвисший трибунал судовий відкинув просьбу оборонців Січиньского, щоби переделеґовати нова галицький суд до суджения його справи.

Ми ріжно можемо задивити ся на учинок Січиньского, однак кождому з нас на серці було бажано, дати йому безсторонних судиїв. А ми чуємо се до глубини наших сердець, що львівський суд не буде безсторонний. Львівський суд присяжний буде судити убійство чоловіка, але не буде входити в мотиви того убійства а коли би входив, то лише на некористь Січиньского, бо судиї — то Поляки, убитий — то значучий Поляк, убійця же — Русин Українець.

Мимоволі насуває ся нам порівнане американьских судів з судом галицким а хочби австрійским. Тут в Америці, оборонці якого небудь убійці мають право вибирати голос в доборі суду присяжних. Ми знаємо, що коли міліонер То убив в Ню Йорку архітекта Ґвайта, оборонці То перебрали 400 словами чотирьста кільосованих судиїв присяжних заки добрали собі 12 таких, котрих уважали за безсторонних судиїв.

В славнозвіснім розправі против трох социялістів Гейвуда, Петибона і Мойера, їх оборонці два дни перебирали помиж присяжними судіями, заки вибрали 12 безсторонних. На боці сказавши в обох случаях оскаржені зістали увільнені.

Але се був суд американьский. Не так в Галичині. Не можемо сказати наперед який випаде засуд, однак і не много нам надіяти ся по судів до котрих належить вже наше упереджене.

Справа Січиньского заінтересувала вже українську загаль і певно одностронний засуд львівських польских судів над Січиньским ягтве немавить украінського загалу до цілої польскої шляхти.

Ціла українська преса, чи в Галичині чи на Буковині, чи на Україні а також в Канаді, Стейтах та Бразилії живо інтересує ся судьбою Січиньского а доля його буде мати величезний вплив на улагоджене відносин між Поляками та Українцями не лише в старім краю, але також і тут в Америці.

Вже не мало часу пройшло від хвилі коли німецкий безсторонний суд засудив польского писателя Сенкевича на місяць арешту за брехливе представлене українських студентів під час їх голодівки перед цілим цивілізованим сьвітом. І хоч не всі знали проте, що Сенкевич брехливо оплюгавив наших студентів, однак всі знають що Сенкевич зістав засуджений на місяць арешту за свою польску злобу. Ми лише котушко звістки англійских часописей в далекій Канаді і Злучених Держав. Знаємо, що Сенкевич звісний Англійцям із за своїх творів, котрі суть переложені на Англійску мову. Отже коли часописи звістки про його засуд а радше про причину його засуду, одна англійска часопись не оминула повідомити своїх читачів про засуд Сенкевича і про тяжку кривду яку він нам заподіяв.

Так отже публична опінія Америки живо заінтересувала ся долею Русинів, чого доказом коментарі часописей, що до засуду Сенкевича. В Вінніпеґу приміром всі три денники англійскі помістили статії про тій на годі прихильні Русинам.

На підмогу сиротам в Чернихові

Зложив в нашій ред. Никола Байдала $1.00. О дальші жертви просимо.

Ред. К. Ф.

— До редакциї Кан. Фар. наплинають записи без підпису. Ми вже раз повідомляли дописувателів що мусять подати своє назвиско не конечно щоби було друковане, але щоби редакция знала хто сю допись шле.

Тепер еще раз подаємо до відомости наших дописувателів, що ніколи їх писаний, бо дописи без підпису ніколи не надрукуємо."

Ред. К. Ф.

Від головного уряду організациї українських учительства в Канаді.

Сим маємо честь повідомити всіх інтересованих, що перший український з'їзд відбудесь в Вінніпеґу July 17, 1908.

Місце з'їзду в Вінніпеґу поки що не означене, просить ся зголошувати ся до тов. А. Новака 259 Austin str., Winnipeg Man.

З поважанєм
І. Ф. Коцан, гол.
О. Г. Гикавий, секр.
О. З. У.

З галицького раю.

СУДЖЕНЄ СІЧИНСЬКОГО.

Тиха ще раз показали свою силу. Вони поставили на своїм. Через те, що найвисший трибунал в Відни відкинув домаганє о делеґацию позагалицького суду для справи Мирослава Січиньского — віддадено справу на него перед львівского лавою судиїв присяжних з самих [illegible] Вони на свою будуть тіснені котрі мають бути розібрані що до єдного.

Засядуть суд. Нашого народного героя і оборонця хлопської кривди судити муть ті що будують у Львові пам. Потоцькому памятник яко найлїпшому синови „Матки Польскої". Якиж они будуть дивити ся на його убійника?

У понурій салі розправ, до котрої ніколи не доходить проміння весело сонця, засяде суд. Сказавши, лишь люди. Ні! люди! Може українські селяни прийдуть увінчати лавровим вінцем мученика за ідею, за Посельство. Ні! тих не пустять. Будуть лише ті вибрані, що дотануть білети. А білети розібрали польскі гістарі і польска аристократия, всі ті, що зараз по атентаті вигуковали ,,зубовбиць ест, збий тароль, збий з єї ґайдамаків, розстріляння, висилання, острожу!" За безсторонми засядуть їхні чиначі. В їх грудях горить і без того огонь ненависти до всего, що українське.

Довгий, безконечний ланк, засаджений двома рядами шабель, а на кождій шаблі корчить ся в судорогах козацьке тіло. Або кат дре гнилою в пиатом гайдамацьку сокиру, відрубує руки, виверчує очі. Ось яких образів жадна лядьска душа!

А отсе перед нами, на тій обжалованих, також гайдамаки, що поважили ся підняти руку на Пшеського кота. Ні! отже почути горітимуть до нього в їх серцях?

Вжеть ся спитуть, чого тоді А хоть ся [illegible] справу Січиньского в якого політичного розвою, они кинуто так важну справу в львівській салі розправ — і само о Січиньского ставити якихось незвідкими кровожадними виродком без людского чутя і благородних поривів.

І завиде суд, проголосить вирок, та певно такий, якого нас давно хотіли Потоцкі, Потоцьких, Вишньовецких та Чарнецьких, діти і внуки тих, що наших предків обкидали на палі, обпалювали та четвертували — они приневолені до трупів і крови і седи они від цілих кампаній ся показувати память графа Потоцького „побідника гайдамак!" то се в кага з теперь зробити.

Та місто в Україннїв не нече предвиджувати для свого львівщини такої мести кари, однак вони б не позбутися кари Січиньского, бо до она все пропастю між Українцями і Ляхами на так довго, доки раз на все не скинемо ляцкого ярма і внесем в свою хату свою правду і силу і волю.

УЧИТЕЛЬСЬКА КОНВЕНЦИЯ І ВІЧЕ

Прошу заводити в вашій цінній часописи висказати мої думки свої в справі учительскої конвенциї і віча, про котре писано в тих чисдах Кан. Фар.

Найперше про учительску конвенцию. Справа ся на мою думку дуже важна, [illegible]

[illegible]

дуже, але хто буде ся під держувати. Так тримати чи є рони учителів? Але бібліотеки дали би ся удержати і то без великого кошту а на велику користь. До такої бібліотеки причиняли би ся, я думаю, і не учителі.

Отсе нару вам бажав висказати про учительску конвенцию. А тепер перейду до віча.

І віче не менше потрібне як конвенция. Але чи не ліпше би було скликати [illegible] фармерів з більше часу і більше гроша. Я думаю, що як тепер справа стоїть то такі віче не удасть ся, а то і причина, що нема часу сю справу добре обговорити. Як бачу, віче мало бі відбути ся тоді, коли учительска конвенция, чи се відповідна пора, не думаю. Наши учителі, щоби могли свої справи гаразд обговорити, потребують що найменше трох днів, а коли мало би се віче бути? Годі тримати делегатів на віче так довго, бо у них теперь сама найгорячійша робота. Що маємо робити, роби поволи, обдумавши все докладно, бо [illegible] нічого з нашої роботи не буде.

Роботи на канадійскій Руси є много а того, що потрапить запалити ся до якогось діла, більше покладають надії на серце ни на розум, а з'їзди не викличуть серця.

Уважаймо отже і теперь [illegible]

З. Костецкий.

НА ВАКАЦИЇ.

Дня 30 червня м. р. закінчилась наука у англійсько-українській семинарії в Брандон. Не дочувати по[illegible] в науках молодежи був [illegible], а беру ти школи англійского серед собі численні [illegible] 70 в [illegible].

Кількох хлопців відзначилось в рисованю гарним [illegible] та не менше красних рисунків з природи, що можуть і з ласком сьміло рівнати ся з такими учениками тутешних середних шкіл.

Рівнож і в англійскій мові вробили ученики не малий поступ, а коли так і дальше піде, то можна надіятись що найдуть в них не [illegible].

Не скаже ся науці уже [illegible] до родинних хат, будьте щасливі [illegible] на фармах щоб там відпочати по тяжкій, мозольній праці в тісних шкільних мурах і скріпитись не тільки духово але і тілесно та набути вправи у фізичній праці, котрої знане не тільки учителеви але і кождому інтелігентови у Канаді так конче потрібне.

Вакациї тревають 3 місяці а наука починаєсь точно 1. жовтня.

Щасть Боже нашій молодіжи, надії канадійської України, у сї вакацийних занятях!

Вертайте вескали, здорові духом, здорові тілом, щасливі, веселі, по скінченних фермах у шкільні мури, та продовжайте Ваші студиї пильно, завзято, бо незадовго мусите стати просьвітителями на полі просьвітно культурнім, і робітниками на суспільно-економічнім ниві Вашого „меншого брата" в Канаді.

Памятайте слова поета, що каже:

Для рідного брата, для меншого брата,
І душу і тіло свое оддати,
Не жди, яка буде за те
тобі плата
Шанобі платни не жди в
служби.

М. С.

— На північ від Васбенн Saxon на Заході сьвята пропала чотирорічна дитина Русина Івана Чміки. Здається упала в ріку, яка пливе недалеко згаданого міста.

Іван Донос

ГДЕ Э?

Іван Постоляк, Юрко Угрин і Юрко Гаврюк, всі враків. Шукає їх
W. A. Uchacz
791 Ottawa ave.
Edmonton, Alta.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
634 Main str. Winnipeg, Man.

Вирабляємо подорожні карти, шифкарти, [illegible] і справляємо в таких роди і справах які весьних для старого краю.

Переводимо справи адміністраційні котрі в старім краю всі і в Канаді.

Продаємо ґрунти в старім краю і колектуємо гроші.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти на доми, також доми і лоти на фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо фарми найдешевше і на найлучших условинах і на всі части сьвіта.

Інформациї удїляємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

Наша адреса єсть:

В місті телефон
No. 6530.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
634 Main str. Winnipeg, Man.

Globe Park
В місті Portage La Prairie, Man.

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром фармерів в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивизии, кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуємо другу субдивизию. Кождий лот є добрим, а суть положені в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00 — Услови $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

УВАЖАЙТЕ на се оголошене в слідуючих числах нашої газети, бо S. W. Montgomery вибирає ся на два тижні знами і повідомить Вас, котрого дня в котрій місцевости буде, де будете могли устно з ним говорити про лоти в Портаж ля Прері, котрі він продає.

Щоби усунути неприємні запахи, щоби лічити скалїченя і рани, щоби нищити заразні хороби.

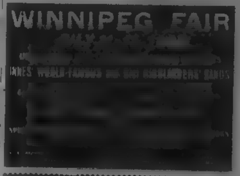
Odorkill не має запаху і не є отруєю. Ґарантуємо уничтожить або звертаємо гроші.

Повинність уживати його в кождій хаті і на кождій фармі. Запобігає азиятській холері і батькові пропаданиці.

Велика бутелька 25 ц., галлон $2.00.

КОШТУЄ МАЛО, СПРОБУЙТЕ ЙОГО!

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block — — Winnipeg, Man.
☞ АҐЕНТІВ ПОШУКУЄ В РУСКИХ ОСЕЛЯХ ☜



Куди не тріщить, коли краде.

В сьвітлих зорях блискають сьвятого тайни і [illegible] мостового мармору тихо вискакують рожеві верхи гори. Тишину ся [illegible] Весна [illegible] очаює свої промінє через закурені вікна баланки на [illegible] відбивасть в застигній фазці сьвящення.

Стара і знищена вже найлише в фазеги. Він скорушленний, [illegible] Перед сьвященником клячить его [illegible] Дмитро. Очі его [illegible] внутрішнє його зворушення під слухачами понижена. [illegible]

Признаюсь, що я согрішив умом, словами і ділами. Хотів удержати себе побожними годинами і спасати тільки [illegible] на того пивятах. Не могу однак удержати [illegible].

[illegible] Тяжить на мені тяжкий проступок. Помочи мені отче усвятити внутрішний жар, виратуй мене від себе самого. Нема покутти за знеможену офіру, не [illegible] ратуй мене.

Старий сидить скулений, зі зложеними руками і очима, звернениими на [illegible]. Наконець питає придавленим голосом: Чи жалуєш?

Дмитро мовчки підносить голову.

[illegible] однак в тім погляді не було жалю.

Старий встав. Коли хотів відійти, Дмитро сповив його за [illegible]: Прийди нинї вечером до моєї келії! — сказав старий, [illegible] від ним. Через хвильочку видивлюсь, начеб хотів його поцілувати.

Монах входить до каплиці і плаче скулений. Годинами так лежить непорушний і дуже. Переходять попри него братчики, але ніхто не важить ся перешкодити йому. Монах не молить ся, не чує нічого. Має надію, що через сповідь увільниться від болю, однак біль не вістає в нім і не давіше.

Насло жадоман. Розлучать його в него, виганять його з його закутка всім, де там жив. Наступи його витискають ся. Буде боронитись, то гине. Тільки умирати не хоче, поки разом з ним умерлоб його чудове, таємниче щастє. О Боже! Для чого мати полонила його дитя свое перед монастирськими воротами і опустила його? Чи не могла його радше в лісі кинути голодним вовкам на жир? Для чого вістав монахом? Тільки щастя і радости на сьвіті, і два любимі рамена, що обіймають його шию і червоні уста, що його цілують і очи, що плачуть горячими сльозами, для того, що є монахом.

. . . .

Тихи, тихими кроками дуже вкладать в кутів, сповиваючи все в темні свої тіни. Найперше украшені вершки коля ми, золочені крати перед образами сьвятого Михаїла. Наконець, сьвятого монаха. Всюди темнота, тільки червоні полущіни лиця блекнотить.

Дмитро хотів би крикнути. З найбільшим напруженєм стискає уста і затикає їх пястуками. Во затвісь вивішаюсь над всім [illegible] бачить, що заместь молитви мусить вирватись йому страшне прокляте.

Несподівано якась рука дітикнулась его рамени. Братчик Петро стоїть перед ним.

Ігумен кличе тебе! — сказав шепотом, а коли вийшли до переділка, запитав: Чи ти може хорий Дмитре? Молодець заперечив головою і перейшов в ґалю. На кінци галі брама отверта. Воздух вогкий і холодний. Поморгав двох мусять бути, бо [illegible] небо красить ся червоною зорею. Всі сьвітлом гаснуть.

З першим дверий горішнього коридорю [illegible]. Двері відмикають ся, звідки Дмитро ступає в келію. Ігумен замикає їх за ним на ключ.

Хвилечку оба глядять собі в очи, потім ігумен відвертаєсь. Сідай Дмитре, — сказав — ні, не там, бачише, щоб я міг тебе бачити.

Сидять в великій кімнаті. При стіні стоїть вузке ліжко, накрите білим покривалом, біля шафа, скриня і залізна монастирська каса. Між вікнами хрест і столик до клячаня над ним лампа.

— Не осуджуй мене отче!

— Я — щоби тебе осуджувати! — Старий всьміхнув ся. А опісля починає говорити спокійно, наколиб оповідав хорій дитині байку в давних минулих часів.

Був раз молодий монах, добрий і богобоязний. Служив Богу з цілої душі. Одни одного разу вийшов в поле, в бору то в червні.

На лузі на краю ліса стояла дівчина, на віз не дивила [illegible] добре. Була дочкою пастуха.

Задержав ся, говорив з нею о поважних річах і приглядав ся, як брала воду зі студні. Мала чорне, кучеряве волосє і блискучі очи. Говорила сьміло, гладила йому просто в очи і сьміялась. Вертаючи домів, думав богато о ній. Слідуючого дня стояв на монастирськім подвірю і кидав гроші не тим, що завидують [illegible] Зір його вкружки доситаю до вібраних і [illegible].

Не знав, що з ним сталось. Однак проповідь його несподівано сталась [illegible], не говорив вже більше о доческих і вічних карах, говорив лише тільки о божім милосердю.

Вечером стояв біля вікна і думав. З гостинниці доходила уривана тона гармонії, голосні сьпіви і тупіт танця всім. Забув о своїй вечерній молитві і задслухував ся довго, аж пан ранком мушки заповіла. Не пізнавав себе самого. Що вечера інша вийти в поле і відсідати спотикав ся.

В монастирі, при нагоді якогось празника, був бенкет. Він продовжав ся до пізна по півночи. Голова йому тяжіла, проте не таконько заїшов, проходжував ся вечером плачи в давках роз. При послідних вогні бачестіло много гостей. То пастушка спала на могилі. Коли наклонив ся над нею, збудилась.

Що ти тут робиш?

— Чекаю на вас. — Сказала се з такою простотою і мефунавчою щиростю, наколиб се само через себе розумілось.

Клякнув коло неї і поцілував ї. Легонький вітрець обвивав їх диханєм рані. Гарячійшого лиця любви, ні бідна любов і [illegible] не мала кінця

Але опісля прийшло покаянє. Віра, котру від дитинства вщіплено в мене, боролась з любовю.

Ви вже виспов[ід]ав ся свого гріха на поліцию. Знайшов лагідного судю. Ігумен був чоловіком, що боров ся і з річ богато [illegible] втомлений єсторовив ся до нас. Думали, що змисли в нім відумерли, так був мовчачий і суворий [illegible] і зробили його ігуменом.

Полюбив я його лучше, коли я йому зі всего висповідав ся [illegible] розплакав ся. Не дав мені однак розгрішення. Жадав, щоб я через два літа покутував.

І щож! — я настрашив ся пекла. Того самого вечера еще вийшов я до сьвітового монастиря, положеного в горах. Ніякий сьвітовий відголос не доставлюсь до нас. В мині вились довкола нас вовки. Які страшні два літа!

Я мучив тіло свое тортурами, а однак кождий удар мовчки належав до неї. Клячав перед образами сьвятих і тужив за нею. Мені вільно було виходити з монастиря. Я заходив часто до парохи в глибінь. Він мав богато книжок — цілим відпливних від неділю легенд і книг апостолів. Книжки, котрих заголовків перед тим не чув.

Одного дня розвиднилось в моїм умі. Я тепер вже пізнав, що Куди не тріщить, коли краде.

Несподівано вмер м'й старий ігумен, що знав мою провину. Мене назначено ігуменом [illegible]. Я боявся тайти за монастирську фіртку. Коли я промовляв до людий, боюсь [illegible] Але страх мій був безпідставний. Любов щезла з тих околиць. І з часом я успокоїв ся.

В рік після моєї втечі в гори, дверник знайшов перед монастирською брамою малу дитину. Ніхто не знав звідки оно взялось. Але цумен казав ї удержати. По шовкові, котру дитина мала завішену на шиї, пізнав я еї.

Ніколи не одержав прощена. Сам перед собою був тільки відвічальний. Нарід наклав передінню і пороєї, а я уділяю йому благословеньства. За рамками образом висить сповідальнице письмо—хтож посьмів би вдерти його і знищити?

Я вже старий і слабий — хтож замістить мені страчені літа моєї молодости? А бідну Любов всі осудили.....

Одначе ти моя дитина не будеш терпів, що я перетерпів. — Твій гріх беру на себе, ти вільний. Вставай, бо час тобі в дорогу. Взяв зі стола звязану шкуряну калитку......

Монастирська фіртка отверта — Іди! Іди м'й сину і будь щасливий! Іди на Балкани, до Греції — іди, куди хочеш! Ніхто тебе знати не буде. А єсли колись будеш мати дім, жену і діти, памятай о мені!

Висунув його за двері і замкнув колію.

Переклав з польского. М. С....

Календар для Канадийских Русинів.

Редакция К. Ф. в найкоротшім часї бере ся до друковання календаря для Канадийскої Руси-України на 1909 р. Щоби календар сей був вірним відблеском нашого культурного та просьвітного житя на в тій землі, зазиваємо всіх канадийских писателів, щоб ласкаво надсилали свої твори для календаря так поетичні як і прозові. Також просимо всіх секретарів просьвітних товариств, щоб в як найкоротшім часі відповіли на слідуючі питаня:

1. Назва читальні.
2. Коли заснована.
3. Число членів в теперішну хвилю.
4. Скількість книжок в бібліотеці.
5. Скількість предплачуваних часописей.
6. Стан каси.
7. Чи є власна хата?
8. Імя предсідателя, секретаря і касієра.

Крім того просимо всіх руских бизнесменів, котрі би хотіли повістити свое оголошене в календари, щоби зголосили ся по услівя оголошеня, а також щоби подали нам відповідь на слідуючі питаня:

1. Місце побуту.
2. Рід бизнесу.
3. Імя і назвиско.

Все то хочемо помістити в нашім календари.

Щоби отже календар наш, перший на Канадийскій Руси-Україні представлял ся гарно, просимо о ласкаву співучасть всіх Вп. читачів.

Всякі письма в справі календаря просимо адресувати до:

Kanadyjskij Farmer
Box 82.
Winnipeg, Man.

Старе і нове Славянофільство.

...А в конці
Богу помолю ся,
Щоб усі Славяне стали
Добрими братами,
І синами сонця правди...
(„Шафарикови"—Т. Шевченко).

Пов. читачі знають, що одно з найбільших племен на сьвіті єсть племя славяньске. Належать до него Українці, Москалі, Ляхи, Чехи, Словаки, Словінці, Хорвати і Серби тай ще деякі менші народи. Давно — давно кождий з них славяньских народів жив своїм народним житєм, ріжнились собою, а як й був собі господарем в своїй хаті, то було се так довго, доки не прийшли люди на чуже добро густі. Прийшли, загарбали, зниищили і розгосподарювали ся по свому в чужім гнізді та з давних господарів країни зробили своїх рабів — невільників. Так Українці пішли на поталу Москалів та Ляхів, Чехи на поталу Німців, Хорватів знов прогнобили Мадяри, Сербів Турки і т. д. Постало лихоліте, постало пекло на славяньскій землі. Давні, вільні горожани стали робити невільниками, а коли їх покасовано, вкинено їх в пропасть тьми.

Аж з початком минувшого 19 го століття почало проявляти ся почути взаїмности між славяньськими народами. Славяне почали приходити до народної сьвідомости, почали відроджувати ся і забажали подати собі сильно руки, щоб приворотити затрачену їх давну свободу. Поодинокі народи були за слабі до сего, тож цілком природно треба було помочи иньших славяньських братів. Явили ся отже великі мужі 19. віку як Чехи: Колар, Ганка, Шафарик, Рігер, а з-м'ж Українців галицкої „руської трійці". [illegible] Головацкий [illegible] в союзі з Українців російских „Кирило-Методиївське Братство" з Т. Шевченком на чолі, котрі повні духа народного зобажали ідеї зросту і культури кождого з славяньських народів. Проповідуваннєм згоди, любови і братерства між всіми Славянами хотіли они скріпити силу цілого Славяньства, кождому з них бажано як найбільшої свободи, щоби в славяньській сімї не було гнобителя і гноблених, бо правдиви єдність може панувати тільки між свобідними і рівними. Так отже положено основи славянофільству.

З початку панувала між першими славянофілами велика рівність. В Празі, головнім місті Чех скликано 1848 р. всеславяньский конґрес, на котрім Росіянин Бакунін вказав на [illegible] ся роздоблену російської імперії, щоби тим способом три закріпощені Москвою народи, могли подати свобідну руку иньшим славяньским братам. Дальше в конґресі домагав ся рівноправности для галицких Українців а в чеськім соймі поставлено внесок зарівно справу поділу Галичини на Українську і Польску. Писання тодішних писателів переповнені ідеями славянофільства.

Але в тім ідеальним славянофільством не числили ся політики пануючих держав — гнобителів. Москалі підхопили сей „всеславяньский клич" і почали трубити, що всі Славяне будуть доперва тоді „в раю", як всі славяньскі ріки зіллють ся в московськім „морі", почали толкувати, що так буде і славяньство потребує сильних Росиї. Чехи знов почали самохвально виступати всеславяньску ідею до своїх виключно цілей. Они задивлялися, щоб всі Славяни з Москалями в борбі з Німцями. Поляки знов не сьміли ся звертати до великої претенсий до [illegible] над тим Українцями. Постало отже в Москві з славянофільство в рамах москвофільства.

Коли Славянофільство в минувшім 19. столітю стояло на тім, щоби Славяни лежали в дружнім союзі славяньских народів, коли такий Бакунін хотів навіть розбити московську державу в користь всіх Славян, то теперішні славянофіли хотіли би визискати ідею славяньскої взаємности до своїх народних цілей. Москалі вжили славянства і на дальше гнобить Українців, ужавали переконувати і переконують зрадливих кацапів, і ті народи помагають москалщити свій український народ. Ляхи від поворотом „славяньского братерства" будують на українских трупах „Польщу од моря до моря". Що більше, нинішні славянофіли навіть боять ся розвитку і сили других славяньских народів. Ляхи зробили недавно навіть договір з кацапами тай Москалями, щоби перепинити визвольний рух Українців так в Австриї як в Росиї. На сім і по тім боці кордону ставлять нам перепони в розвитку народного шкільництва, утискають наші найвисшої культури виявлени, а газетах ведуть постійну борбу против Українства. Не брак і українських зрадників, [illegible] борбу виповіли нам ніхто иньший як всі Славяне. Ляхи і Москалі. Серед тої борби ми, також Славяне, стоїмо ся мати, без помочи иньших Славян, не маючи жадних спільників, ні Чехів, ні Хорватів, ні Болгарів. Отсе теперішне, новомодне славянофільство — а радше москвофільство, за котрім подонків терпітеля, вдали менше, ніж мине і Т. Шевченко, той сам, котрий вмовив Богу молив ся, Щоб усі Славяне стали Добрими братами І синами сонця правди!

(К — з.)

Пісня про М. Січинського.

Гей, Ви, брати, Українці!
Подякуйте Богу,
Що наш герой Мирослав
Забив ту тревогу.

Граф Потоцький, шляхтич польский
Був велика риба
Тай приятель він иньшій,
Дай [illegible] іншої!

А ти руський хлопе темний
Не маєсь опіки,
Дався убільню тебе від ката,
Мирослав на віки.

[illegible] молодець,
То ще мало було,
Так то йому дарували,
Ще четверту кулю.

Так то кождом ся належить,
Вельможним особам,
Що не дають жити — долі
Руським хліборобам . .

Польска шляхта як за
„krolow"
Вора до всього має,
Та з бідного хлопа свою
Шкуру здоймає.

Слава тобі Мирославе,
За твій гарний вчинок!
Щ[о] не боявсь положити,
Житя в поєдинок.

Нам то, брати Українці,
Легко все списати,
Але тяжко Січинському,
В вязниці чекати.

Тому, брати Українці,
Помолім ся Богу,
Щоби пана Січинського
Впустили на волю.

Граф Потоцкий не варта був
Січиньского роду,
І грім ся є, щоб карали
Так славну особу.

Ой ви ляхи — шляхтичі!
Із хитрими рогами,
Подивіться ся часу того,
Що там буде й з вами!....

П. Томашевський.

Сьмішне.

Циган та господар.

Був собі один господар, що отто прийдуть робітники обідати він каже: „Сип їм заразом і обідати!" понадіють они ще трохи. „Сип їм, каже — відразу і вечеряти".

А що вже вони там з'їдять? Отто пообідять заразом, він їх тоді зве весь день на роботі мордує, каже, ви вже і пообідали й повечеряли." Хиба иний відірветь ся, щоби води напити ся.

От і найняв ся до того господаря циган. У рані пообідали обідати. Пообідали.

Сип, каже господар, — тепер ще їм і пообідати

І пообідали вони.

Давай же їм заразом і повечеряти.

Насипала наймичка і вечеряти.

Повечеряли вони.

Ну тепер, — каже господар, ідіть на роботу!

Е, каже циган — добрі люди як повечеряють, так і спати лягають.

Лягайте хлопці!

Як трава вогала.

Найняв ся раз циган у богача на косовицю. Пан сидобре рано дома, тай пішов в поле з другими косарями. Позвівали коси, а циган каже. „Та хиба пополудуймо від разу, тай будемо косити" „Пополудуймо" — кажуть косарі. — По полуденку говорить циган: „Та відпочиньмо трохи!" — Відпочили. — „Та хиба ще й пополувечіркуймо" радить циган — Пополувечіркували — полягали — спали до вечора. Вечером пішли до богача. „Покосили"? питав богач — „Повкосили" відповів циган. — але ми так помучили ся, що належало би ся нам дати ще і сала по трови". Е, давати вам і ести горівки, та ще і сала! То за богато! — каже богач. А циган на се „Не хочете дати сала, то аби вам до вечора трава назад встала!" — тай пішов. Виходить богач другого дня на сіножать а трава стоїть не кошена. „І не лїпше було дати циганови сала" — каже богач — а тепер треба знов наймати косарів."

ГДЕ Э?

Василь Шолдра бувший предсідатель Союза. Шукає його товариш.

А Каганович
550 Flora ave.
Winnipeg Man.

Машини до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

[illegible]
для людий приватних і товариств світових і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Для перепровадження староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до.

А. ФРАНКа
пуб. нотар.
249 Selkirk, ave.
Winnipeg Man. Canada.

Тел. офісу 7168. Тел. помешк. 7186.
J. E. McNamee
(Наследник Kerr, Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg
Місце до обзо. Любуємо на знакові.

Blue Store
Gonor Man.

Головний склад купцу, горівки і товарів щоденних. Рускиий для всяких і хлопців. Пачеяки сукні, шапки, штани, сорочки, жовтий гомінного рода. Тютюн, сигари і всілякі приладди до курення.

Продам найлучшу ферму 20 акрів за 600 доларів чейбу і чороземі во ціні купно. Приходьте до Прорас купувати лані і порадьте товарів.

Продам обробленьх фармів в Gonor були дізтривт. Добрі доми і все для продажу разом з фармами 12 ак. Горівки 600 доларів ре ціне від 6 до 4 від акру. Приходьте або пишіть до:

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Мукета
T & B
найліпша
не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату . 40 цт.
Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . . . 35 цт.
Календар „Бджола" 25 цт
Календарик кишенковий з нотесом гарно оправлений . 10 цт.
Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . . . $1·25
в гарній оправі . $1·75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Brokenhead, Man.

Днія 21 с. м. відбулось у нашім шкільнім дістрикті „Land Hill" перше руске віче. До скликаня сего віча причинив ся наш теперішній учитель В. Керпань. Вічницї на Русинів самені залі в Brokenhead'і з увагою відчути сильно армади, яки нам заподіють наші віковічні вороги як в старім краю так і тут в Канаді. Задля того зібраних ся численно на згадане віче, за всі прихильпирости [illegible] против касованя наших прав, які ми здобули тут в Манітобі.

На сім вічу вибрано трох делегатів, котрі мають поїхати на народне віче до Вінніпегу. Крім сего майже всі зібрані заявили, що поїхали би на народне віче.

Так само має відбутись у нас друге віче в день 28-го червня в Brokenhead S. D. Про се повідомимо пізнійше. Здоровлю читачів К. Ф.

С Прокопець

Harte Man

З неділі на понеділок від було ся кровава була двох фармерів Томина і Сивків. Томин тяжко побив старого Сивку, повідирав йому уха, звалив на землю, помісив чоботами та вибив ріпчатим. Така то ді[illegible] між нашим народом за морем. Так то будуе нам на ріп Русь-Україну. Час нам пробудити ся та показати щось корисніїшого.

Василь Саламайдак.

НАРОДНЕ ВІЧЕ В DAUPHIN

День 14-го Червня 1908 остане ся довгою памяткою для Русинів в Dauphin в шкільних дістриктах Ко[illegible] і „Тавія" около 200 осіб: мужчин, женщин, хлопців і дівчат зібрались на подвіря одного господаря іменем Комовський Чорть до першої в полудня віче зачалось вступним словом тов. П. В. Арсенича учителя в ш. д. „Коссів". Бесідник пояснив ціль сего віча покликав на предсідателя Д. Романьчика і зачав говорити про нашу організацію в давних часах і теперішніх.

Гарну промову бесідника приняли присутні грімкими оплесками. Відтак забрав голос тов. О. Г. Гикавий учитель в Етельберт. Говорив про життя руского народу почавши від часів нашеників аж до днесь і свіжина заводи до Кан. Українців щоб всі горнули ся до просьвіти закладали читальні, ноїдінія, укр. компанії строрі і шляхи, щоб присутні вислали делегатів на перше Укр. віче в Вінніпегу.

Третий бесідник тов. Арсенич радив щоб делегатів вибрано у будлень а не на недільнім мітінгу і він означав дальше потребу просьвіти та звернув увагу на ш. д. „Тавія" де луч науки ще не найшов і не засьвітив до сердець бідних людий

Дальше забрав голос А. Шкурук заходом котрого заложено читальню в ш. д. „Коссів". Бесідник закликує до живої акциї в ділі народнім в сім краю.

„Во ми великий народ, ми сила і дістанем те, чого нам треба, те що нам належить ся але тілько тогди, як з'организуєм ся сильно всі в одну українську громаду".

[illegible] вознані [illegible] виявлено [illegible] дорученя Na[illegible] [illegible] July [illegible] житєв [illegible]

Як [illegible] бути [illegible] дійсно [illegible] ставить [illegible] але важні часи [illegible] [illegible] ставить [illegible] семинар [illegible] Манітоби [illegible] руску мову! Ми вороги [illegible] тому ідім спільно руки в руку і помогім собі раз назавжди для [illegible] культурного розвитку.

О. Г. Гикавий

ХОСЕННІ РАДИ ДЛЯ ГОСПОДАРІВ

Много ще есть річий, котрі легко або письмівно або не вірять в їх значіний досвід, називає се глупотов і т. д., півчас коли досить старав ся сі річи зробити для себе придатними, витягнути з них для себе якийсь пожиток, хосен. На сім місци виявимо на кілька хосенних рад для кождого господаря, а хто не вірить, найлучше най сам переконає ся.

Поодиноки господарі [illegible] ще ту велику недосвідомість що декотрі корови підчас доення стоять дуже неспокійно, копають ногами, бють хвостом і т. д., але мало до котро знає, як собі в тім порадити, як запобічи сим недогідностям. Майже кождий уживає постуру, бо не знати но що худобу, думаючи, що се що поможе, коли тимчасом не тілько, що се не помагає, але чере[illegible] бо стає ще більше бозвенною і вже при перших входи чоловіка до стайні окаже[illegible] якийсь неспокій. На се [illegible] одинокий [illegible] рада. Щоби корова [illegible] стояла спокійно, треба намочити кавалок якої полотна, найлучше грубий мішок в зимній воді і покласти на розі на хребет. В [illegible] худобу [illegible] корови успокоїть ся. Як бачимо се средство есть зовсім просто, не вимагає великого труду та заходу, а есть мимо того дуже ужиточне.

Також [illegible] на [illegible] ще [illegible] через се чоловік не все може бути обережним тай не все може на се памятати. На се есть знова рада, щоб відзначити тепер від [illegible] Коли таку худобу випускаєм ся на пасовиско, треба вперед набрати [illegible] або путні води і вилляти звільна, прямо на голову худоби. Тиху пробу робити від часу до часу, а худоба через [illegible] далеко [illegible] відвикнуть [illegible] часом [illegible] від сеї лихої навички.

Знано вже з досьвіду, скілько то мають труду [illegible] коли вітілено корови [illegible] Потреба на се з великою [illegible] Іменно тоді, коли знаки виражають, що вітілені корови наступить неприємним способом, а до того коли ще [illegible] близько нема ветеринара. Коли корову таку держати [illegible] добра [illegible] [illegible] вечер перед вітіленом, [illegible] [illegible] Но се треба дуже точно вказати і бути дуже обережним.

При однаковій скількости і добрости паши корова дає тоді більше молока коли

Бувають [illegible] на [illegible] більше через нерваня, [illegible] молоко [illegible] [illegible] не ставить так божевільних положенню [illegible] однак [illegible] се не можемо, то не [illegible] треба [illegible] натиніють, коли ллють ся сполоханого коня, прилавати до деревяної стіни [illegible] [illegible] небудь на довго, доки кінь [illegible] хоту сам від себе зовсім не успокоїть ся. Се есть одною випробованою средством против неподобного [illegible] ся [illegible] коний.

Ріпаку поганою шлінкою есть [illegible] кошт [illegible] Щоби [illegible] на ти коні [illegible] треба найменьше через чотирнайцять днів надавати концентрованої в високім жолубі, аниже в нижшім корованя [illegible] Ріпаку треба знимати, щоби кінь був приготовлений [illegible] всім [illegible] не діставав до жадної [illegible] до жадного такого предмету, котрий мог би ерпати.

Коні котрі не хотять тягнути, значить ся коні норовисті, треба [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] В проміж можна запрягти [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] обрину або сіна [illegible] [illegible] [illegible] може. Спробувати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] але поступати.

Вівці тим нерівне дають вовну, коли їх кормить ся сі[illegible] [illegible] [illegible] чистоті. Коли по стрижені [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Коли льоха поширає малі поросята, заразом [illegible] можна в сей спосіб [illegible] [illegible] [illegible]

Худоба, в передовсім рогата терпить від всіляких вуш, мошок, бонків, сліз і т. д. Треба отже по [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Нафтою [illegible] небезпечне [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] в грядку [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] мокрими [illegible] знищити їх [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на [illegible] [illegible] ширшими способами

Щоб [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вже на другий день по сій пробі не [illegible] тих найдено [illegible] пучечк [illegible] Ті залушки треба зібрати і спалити, не[illegible] [illegible] ще дня сьвіжі, бо дітки дріб не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

В грядкові огороді спричинює великі шкоди т. зв. ,,Керекеница". Щоби [illegible] позбутись [illegible] грядки слабко [illegible] [illegible] сільною водою в дидко [illegible] від сего витягнуть цілковито. Але сей ужиток сотак есть рівночасно добрим средством [illegible] [illegible] подвійну корысть.

[illegible] вольною горнець з [illegible] бутлем пошлите кутиль [illegible] змішаною сироповатою сіркою, коли нема вітру, установимо під деревом, на котрім богато усільниць, то усільниці сі в наслідок неприятного запаху повпадають на землю, а ті що остануть що на дереві погинуть.

Молодиці спричиняють в огородах різних великі шкоди. Дл[illegible] того в осени треба посипати землю [illegible] порошком (потовченим на мілко вапном) в опісля землю добре зрушити. Пра[illegible] [illegible] ужитю [illegible] сі [illegible] ся зовсім.

[illegible] карболю є дуже неприятним для миший і щурів. Коли поустановимо малі начиня наповнені карболем по закутках, коло нор, миши заберуть ся зовсім.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!!

Приналідно та дешево можна купити всякі церковні річи: великі ікони на полотні для іконостасів, хоругви [illegible] прості, шовкові, бархати, убрання на престоли, на жертвеники, на столики і на аналої, стихарики, ризи, підсічники, пасхи, кадила, тенета [illegible] ікони [illegible] і проч.

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 421. Ambridge, Pa.
U. S. A.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при сурдутах і жовних роботах скоро, тано і спілтано і через те полапуте на повне коперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Нові машини по 30 дол. і більше, можна машину [illegible] на четверту часть ціни. — Направляємо машини до [illegible] Старі машини [illegible] на нові [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ
мають всякі товари до будинків. Заосмотріть доми і мебелі, печі, будівельні знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

TRIBE BLOCK,
573 Main str. Phone 4739
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртовні купці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горілка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 90 ц. за гальон спиртусу, коли будете вертати. Всякого рода вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1103.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане з їдою.
Станция без віпту 2 дол. місячно.
За спане через одну ніч 5 цт — їда 5 цт.
На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1 50 у редакциї „Канадийского Фармера" Гроші присилати треба на адресу:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

20 книжок за 2 долари

Як довго запас вистарчить, продам 20 ріжнородних і дуже цікавих книжок за 2 долари. Користайте з сеї нагоди. Висилаю ся лише за попередним надісланєм грошей. На пересилку треба додати 50 цт

Микола Грабчук
Чернівці, ул. Паньска, 17
(Буковина).
(Oesterreich).

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землі в Брітиш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незнача Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся вельми дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 26. Abbotsford, B. C.
або
S. Gloshe
Box 25. Abbotsford, B C.

ЧИТАЙТЕ
„КАНАД. ФАРМЕРА".

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникати хороби нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождій аптиці сі пігулки дістати.

Гонорівка по [illegible] слабости нирок (мої також дістать доконечне) От, що пише пані Т. Lyon з Женева. Я ужила ся хорова і не могла спати. Мала болі в голові і в крижах часто в рамних частях тіла. Коли ужила в Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Жадна пігулка не помогла Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills Они помагають також в болях крижей. Додають апетиту і направляють спаня. Жадне лікарство не заступить їх. Ціна 25 цт пачка або 5 фляшечок за долар можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нашель.

Ви певно схочете за долара вилічити нашель? Коли так то йдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і нашель пійде в непамятність. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline Кілька кропель розпустити в склянці воді то зараз приносить ульгу в болях Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму Кожда женщина повинна ей уживати По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли вживете Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях віднаєсте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ

Хто з наших братів емігрантів, невилючаючи на широких степах канадійской Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розрівку, нехай сейчас замовить у низше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 752 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Д. Двуличанським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50

Гроші висилати вперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Pryvnan
Box 275
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Оплатіть коли всеїб стерпеть.

Косар.

З одного боку стояла тирча велика біле, а чудово похиляла ся рєка, коли [illegible] пишне славетного села, [illegible] цариці Катерини.

З другого — прийшло проводам глибоке й широке, куди вдивляючись, мигби проявлятись хвилі світ.

А між ними домов чорний, мертвий пустар переорений річками, розмерзаний розбитими кручами до рєчки і рови на тім пустарі тільки будинки і вовочки.

Ва зиму вона ниєкле і моторйше, і стоїш немов пістанку виставляючи на сьвіт свою голову і вороже виступуючись своїми головами, Нони сумували за світом, що був недавно що коло їх, він в який свої вродливі роскоші, пригортав ся до їх і прикрашав ту голову їх, а потім почорнів, обірнув ся в каламутну воду і утік геть в провалля

Вироходив гим пустирем Сонце, тепле весняне сонце, осьміхалось з неба і Дивилось і на тюрму, і на провалля, і на чорні колючки.

Дивилось і на убогого, обірваного дідуся, одного на весь пустар, такого ж сухого і чорного як і ті колючки, котрі косив він уламком іржавої коси

На що коси?

І що то за дід?

І здалось мені, що то коса смерть. Ходе по мертвому пустарю, де — між тюрмою і проваллям — точить ся наше життя. І косить вона усе старе і мертве, недатне ні до чого.

Косо! -

Але що ж може виросте на цьому убогому, поритому рівчаками побитому дорогами, нікому непотрібному нашому пустарю, що лежить між палацом-тюрмою й проваллям?

Які квітки зацвітут над сими нещасними шляхами?..

Мовчав дідусь, осяяний сонцем тюрми і не обізвалась на питання мовчазне провалля.

А сонце, весняне сонце, всміхаючись і байдужно дивилось на тюрму й провалля, на колючки і на жирного діда з його поламаною косою

М. Чернявський.

ДОПИСИ

Спрінг Alta

Прошу ласкаво помістити пару слів в часописи К. Ф. Я часто получаю листи, як з Сполучених Держав так і з Канади з запитанням, чи тут по майнах можна дістати роботу. Отже я не в силі відповідати кождому з окрема, тому завідомляю всіх тих, що питають мене за роботою, що тут по сих майнах і майже і по цілій Канаді роботи нема сего року. Тут богато майнів і фабрик занитулувало роботу. Тому сотками робітники приходять за роботою і сотками відходять без роботи і много і таких є, що приїхали з далека до Едмонтону без жадного цента в кишени, то мусять назад пішки іти по кілька сот миль і по два дні не їсти. Сего року то навіть залізниці компанії мало людий побирають до роботи. Я думаю що робота роспічне ся десь аж коло жнив.

Василь Рошанюк.

Portage La Prairie.

Тутешні Українці зібрали ся на нараду до Народного Дому щоб обговорити теперішнє наше положене і що робити на будуче. Кількох бесідників представляли нещасливе положене наших братів в старім краю, як також і положена Укр. канадийских, та вимагали зібраних щоб вже раз прокинули ся з того сну в якім ся ні проспали[illegible] досить довго, щоб брати ся до працювати і торгувати а не давати своїм грошем чужих кишень. Сі промови поділали на присутних і всі на одно обіцяли купувати лише в руських торгах а чужі торговцям наділіжні байкотувати. Крім того зголоше ся сходити ся що неділі до Народного Дому на спільні наради. Дай Боже щоб се прияли лишне остали раз на все в Портидж ля Прері[illegible] як би примір солідарности містам і кольоніям та чейже прийшов би вже раз час лучшой долі і для нас.

Участник

Fernie, B. C

В Ферні тепер більший рух. Роботи в майнах розвивають ся і плату майнерам підвищено. Перед тим майнери мали: Чо. 2 майни 35 цт. від тони, No. 7 - 50 цт., No 9 — 50 цт. Тепер мають в трох майнах по 75 цт від тони. No. 11 майна також зачне рогувати. No. 1 — мало робить. Малі тунелі не рогують. Роботу в майні лише такий дістане, котрій має майнерськи свідоцтва, без свідоцтв не приймуть, може шіпніше буде прийняти і гельперів до рантукелю, а гельпери свідоцтв не потрібують

Дня 22-го м. м. в майні No 9 забило трох робітників, а іменно через вибух газу, котрий розірвав скалу і путлем закрив одного Ціпця, Англіка і Русина Стефана Сомака, з повіту Ярославського, села Залісця Вольн. Стефан Сомак був чоловік поступовий, а [illegible] в краю стареньвого вітця, брата і дві сестри. Гроший лишив $600 а до $300 має на помпанії. Русинукраїнські соціялісти в часі похорону шпацірували коло тої домовини. Похорон випав величаво, грало дві банди один італійська в другів мійська. По обіцянці отримає его фамілія $1500 від компанії, і пайду місячну до $100, разом до $2 200 Дальші [illegible] в тій справі дає Danyllow, P. O. Box 529 Fernie, B. C

Поцілуй пропав - Федор Запісоцкий спровадив з краю свою жену до віта на Salloval B. C., бо там він мав після контракту заробити 100 тисяч тоннів. При тій роботі тримає 10 20 робітників. Жена не могла у гораті ся коло тілько людий, отже принял він кухаря Фреда, Русина з Спіпка Але прийшло до того, що кухар господиню поцілував Запісоцкий таким розгнівав ся, що кухара відправив та заскаржив до корту в Ферні Жена винавала, що кухар нічого з нею не мав, крім жартобливого поцілуя. Суд отже увільнив кухаря від кари і засудив заплатити ему за роботу кухареву $130 Запісоцкий казав своїй жені заскаржити зноа кухаря до корту, що она і зробила, але справу знов програла. Судились они таки добре, бо кухар отримав свій льот, а Запісоцкий $340 Дивіть, як Русини синилять грошми на корти, яку може дати в газету або на яку иньшу ціль, то сто разів призадумає си, що не має.

Тому рік прибула сюди Настуня з Жовківского повіту до Ферні тай стала на службу в словеньских готелях по $30 на місяць і борт. Залюбилась в одним хлопцю, любилась так довго доки не привела на сьвіт „диладоньця". Ясь дав зі до шнителю, вмовились побрати ся, лише навіть на запопіди, та коли прийшов день шлюбу, і Настя справила Ясеви сут за $40 і дала $40 на пиво — Ясь місто вона купив тиккет тай драпнув в сьвіт.

Українцям з Росиї поліция в Ферні наказала повадити богату шкалу, з тої причини, що они держали [illegible] нещасно. В чім робили в тім і спали. Р[illegible] тому назад то до кто [illegible], тим будовали ся, а тепер інакше. Хочем будоватись, купив льот. Росияни за малі гроші не хотять робити в майні, а на верху і в місті нікто їх до роботи не хоче, бо з тої самої причини, що посять ся не часто та почнете сідають до їди, а коли амині ся таки валлякають і співають побожні пісні на ціле горло. Най ще подякують Миколі і попам, що їх так одних вжили.

Василевич.

Ванкувер B. K.

Пишуть різні газети, що в Брит. Колюмбії потреба робітників до Grand Trunk Co. однак то не правда. Роботи нігде нема, а ті люди що поназіжали, влочуть ся по місті тай нарікають на свою біду. На сьвіжість ся отже брата робітникам до Бр. Колюмбії на роботу, аж прийде правдиве і певне відомість що робота дійсно в і що робітник не буде виставлений на нужду. Тоді прийдіть.

Здоровлю всіх чит. К. Ф.
Іван Котин

Edmonton Alta.

Отсим перестерігаю всіх Русинів робітників, щоб не важили ся їхати до Едмонтону за роботою, коли не хочуть стратити грошей та часу.

Роботи ту нема, а то, що Англійські часописи писали будьто би сам Едмонтон потребує 2000 робітників, се не правда. До сего часу мешкало много робітників а всі вони ходять по стріттах тай нарікають.

Тож єсли маєте хоть яку роботу, не кидайте зі а нас віть отримаєте щось лучшого бо у нас жадної роботи нема.

Здоровлю всіх читачів К. Ф.

Василь Улан.

Athens Man.

Хто то вже не питає нашого фармера! Чужі, ще байка можна відказатись, — а то ще й свої. В нашім дістрикті мав Русин стор. Ішло ему добре, та загадав ще лучше Пішов і віжли до мана зи і заробив гарний гріш, а до того звав з господаря троха шиляющ і втік вночи до дому. Єго краєвий підозрів один з его сусідів, а от недавно пішов той сусід до него до штору, тай просив оборуванця, щоторик оборговати не хотів і тоді в завести розправа перед церквою всім людям ся краєви що маю! Самі було що не мало! А єсть той штортик полігтован в нерві. І от недавно вислав громада $80 на дзвони, тай дали ему гроші до рук, щоби спровадив дзвони. Він гроші взяв, поїхав до Вінніпегу, тай купив товари за скельну за громадські гроші. Але фермері стали ему не вдячну штуку. Котрі не всі [illegible] Коли ти звидів, а щей церковних гроший, так не купимо у тебе ані за цента нерпці! Ни загадали так зробили. Ніхто у него не купує — бойкотуємо. Хотів катит[illegible] нас, витягнемо ми тебе. Чи не так? „Sure!"

Ілько Панчук.

Всячина.

— Яку платню побирають правителі держав? Цікаві числа наводимо ось тут. Довідуємось з них скільки то побирають річно цісарі та королі. І так:

Пруса	17 міл. 200 т	15 міл. 700 т.
Баварія	6 „ 500 „	4 „ 300 „
Баден	9 „ 900 „	1 „ 700 „
Австрія	47 „ 700 „	15 „ 800 „
Італія	34 „ 600 „	12 „ 800 „
Еспанія	19 „ 300 „	7 „ 500 „
Росія	150 „ — „	31 „ 300 „
Японія	51 „ 700 „	10 „ 800 „
Президент франц. респ.	[illegible]	[illegible]

А се все платить бідний люд, який сам гине з голоду!

Спосіб вплачування пенсії великим володарям є цікавий. Деякі з них не мають ніякого труду, щоби дістати свою заплату. Американьский президент Рузвельт дістає що половина місяця чек на 24 часть своєї річної заплати, котра виносить 50 тис. доларів, а кромі того дістає ще певну суму гроший на спеціяльні видатки. Англійський король Едвард побирає свою платню чотири рази в році чеком, виставленим генеральним скарбником державним Німецкий цісар Вільгельм дістає чек на гроші два рази в році. Чек тай підписує сам цісар і єго міністер. Австрийский цісар Франц Йосиф, щоби дістати гроші, мусить особисто вписати ся в державній книзі два рази в році. Тут приписують его про урядники і один з них після сего питає цісаря, чи сума грошей, по котру зголошує ся, є для него вистарчаюча. Цісар каже: так, і тоді подають ему до підпису чек і виплачують гроші Цар російский має в державних касах не обмежений кредит. Турецкий султан, коли потребує грошей, каже своєму везирові, що ему треба тілько а тілько грошей, тоді не платить ся урядникам, війську, бо грошi передовсім для султана мусять бути.

Фабриканти масла і сиру, котрі купують багато соли, дуже відзначуються своїм

Windsor Salt

[illegible] роботу, і [illegible] Питайте за сею сіллю Вашого гросера.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

Д. Соловак 1·50 дістали, заплачено за сей рік

Л. Новосад 1·00 дістали за сей рік належить ся нам още 50 цт.

Й. Небилович 50 цт. дістали, заплачено до цвітня 1909 року.

М. Гаврилюк 50 цт. дістали, заплачено до серпня сего року.

Леоніи Филипов, 3·00 дістали, заплачено за минулий і за сей рік

В. Романюк 75 цт. дістали, за сей рік прийде нам єще 75 цт.

Н. Теслюк 1·50 дістали, заплачено до червня 1909 р. Статейці отемінії нам непридатні Цінник книжок буде друкований в газеті

Читальня Шевченка на руки С. Борек взяли за сей рік єще 50 цт

І. Котив 1·00 дістали, за сей рік прийде нам єще 1·00 дол.

М. Литвин, 1·00 дістали, маєте заплачено до лютого 1909 року. Книжочок тепер у нас нема а ті гроші ми причислили до предплати.

Н. З. Бобар 1·50 дістали, заплачено за газету до зими 1909 року.

ХТО ЗНАЄ

при якій компанії працював Дмитро Гречишин з Одертина, Галичина котрий застав убитий дня 22 цвітня сего року в Торонто. Він полишив в Старім Краю жону і сироти, можеби можна дістати в компанії яку запомогу.

Прошу сейчас зголосити до
Kan. Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Микола Лучась, тепер приїхав з краю і остав в Montreal, правдоподібно в великій потребі. Він є неписьменний. Хтоби знав про него, нехай напише до

Andrei Lupol
Box 9. Fernie, B. C.

ДЕ Є?

Андрій Гаврилюк з Снятинського повіту. Шукає його тато, котрий щойно приїхав зі старого краю

Хтоби знав про него, або він сам, нехай зголосить ся до:

Hash Gawrylak
Dominion Coal No. 2.
New Aberdeen B. C.
N S.

Руська аптека в Вінніпеґу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.
На всяке свербінє скір и вілковата шкіра. Мастити 3 рази денно і мастити до натирання скіру
Ціна $1 00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.
На всякого рода воші в голові, на тілі і в убранію.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.
Як маєте болі в жолудку, в крижах і добре не травите. Наше лікарство вилічить вас скоро.
Ціна $1 00

Пишіть лікарство, котре хочете і пішліть почтовий money order в пісмі Ваш лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо гварянцію.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G Simpson A.T Hepworth

Печатника дбати.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилдних висилках (Shipping bills) слова: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і висилайте їх до нас на адресу **P O. Box 470, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - [illegible]

Телефон **Руска і Польска Аптека** 4182.

Ми лічимо

всі роди слабости і се не робить ріжниці чи Ви мешкаєте далеко від нас чи в Winnipeg. Ми дістаємо кождого дня много листів зі всіх сторін Канади і Злучених Держав з просьбою о пораду і таке саме число листів ми дістали з подякою за уліченну поміч хорим людям.

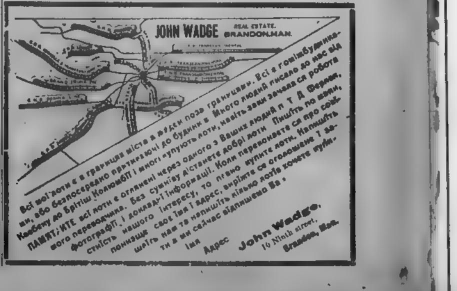
Без вигляду на те як хорі Ви єсьте прийдіть до нас, або пишіть до нас описавши докладно вашу слабість, а ми пішлемо Вам медицину, котра Вас вилічить, а буде се Вас коштувати незначайно тано

Ми маємо два склепи в місті і єсли Ви єсьте в місті, зайдіть до котрого небудь з них, а там обійдуть ся з Вами як найкрасше.

ПАМЯТАЙТЕ, що ми продаємо найліпші великі пляшки по 15 ц. одну

РУСКА АПТЕКА **E. A. Mitchel & Co.** ПОЛЬСКА АПТЕКА
92 Euclide av. cor. Argyle,
412 Burrows av. cor. McGregor
Winnipeg, — — — — Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі вої лоти є в границях міста в жадни поза границями. Всі є гоміжбудинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Нембоку до Брітиш Колюмбії і много купують лоти, навіть зачали ся робота.

ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферик, вого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії, і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістість нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше свої імя і адрес, виріжте се оголошенє і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес
John Wadge
16 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Hagel & Hagel

Benscoord Block, cor. Main str & Logan av

Адвокати, солїцитори, нотарі і т. д. Переводять скоро всякі справи судові і гроші з старого краю. Говорить ся всіми славянськими мовами

Winnipeg, Man.

Elliott & Macneil

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар. Канцелярия на першім поверсї.

Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street Winnipeg
Phone 5405.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвітї — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. єких агентів на стациях, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові пересилки, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або чорвона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бранди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible].

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий загарок за [illegible].

ДО КРАЮ!!!

Сим повідомляємо всїх земляків Русинів, що ми є агентами C. P. R. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всїх [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER

G. P. A. [illegible]

663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Вийшов 2-й випуск.

В 2-м ВИПУСКУ НАДРУКОВАНІ: Шевченко, Федькович, Петренко, Афанасьєв, Куліш, Щоголів, [illegible], Александров [illegible].

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА НА ВИДАННЯ

„Українська Муза"

Поетична антольоґія (історична хрестоматія), під редакцією ОЛЕКСИ КОВАЛЕНКА,

в 12 випусках, [illegible] в Україні Російській, Галичині, Буковині і Америці, всього до 120 поетів. [illegible]

Уважайте фармері!

Ваш засів тепер росте і без сумніву в осени будете мали збіже на продаж. Припшіть його до нас в карах, а дістанете найвисшу цїну. Ми займаємо ся ладованими карами [illegible] від бушля, спродаємо відразу до експортерів і даємо [illegible] задаток на біль пересилки, скоро лише одержимо їх. Кождий член нашої компанії є фармер, і ми хочемо, щоби кождий фармер в Манітобі, Саскачеван і Альберті приступив і [illegible], були постійно разом, наші фармері дістануть те, що їм належить ся за їх збіже. Пишіть по [illegible]

Приступіть до компанії і пішліть єї Ваше збіже.

Адресуйте всї Ваші листи до

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор, пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій цїнї і за скоро висилаю. Ми продаємо тільки для сторникам.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і импортуючі купцї.

Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

про загарки, що суть уважані за найлучші [illegible]? — Сї загарки в Америцї і Канадї суть Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

Чи Ви робітник, чи фармер, [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, [illegible] добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держати акуратний час. [illegible]

Elgin або Waltham загарки

3 нікльово-срібною ковертою ... $7·00
„ чисто срібною ковертою ....$9·00
„ позолочуваною ковертою . . $9·00
„ золотою ковертою ....11·00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Всюда і всюди в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з 1 року 1851 року і через 57 літ всегда улїпшувані тепер сягнули найвисшого удосконалення від всїх иньших сірників.

ПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Русини-робітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі калїцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 – 100 долярів, в разі смерти члена, справляє бразно погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзі" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-том в неділю, ріг Стела і Макгрегор улиць. Для того просимо всїх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої организациї.

Хто хоче близше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, [illegible], борони, плуги і знаряди всїлякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. par Ross Ave. Winnipeg, Man

- Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Tel. 3198. Cor Redwood & McKenzie str.

КУПЦЇ домов, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В червню і липню будемо продавати сухий поплар за 3 75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всїлякого рода збіже від фармерів по найвисших цїнах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до кари і посилайте до Порт Артура або Форт Вилєм і присилайте Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

Буквар, читанка і граматика для 1 і 2 року науки	40 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	50 ц.	[illegible] у Стефана [illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	40 ц.
Сонник [illegible]	30 ц.	Робінзон Крузо	30 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руский [illegible]	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	30 ц.	[illegible]	15 ц.
Новий руско-англ. [illegible]	60 ц.	[illegible]	15 ц.
Руско-англ. великий [illegible]	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Апостоли і Євангелія	25 ц.	Як [illegible] до [illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Псалтир	1·00 ц.	[illegible]	30 ц.
Домашний лікар	30 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	50 ц.	[illegible]	[illegible]
Емігрант	15 ц.	Як робити гроші	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Чоловік і єго історія	15 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Співаник І, [illegible]	30 ц.	[illegible]	20 ц.
„ II,	30 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	40 ц.	Руска [illegible]	2·00
Народні Думи	20 ц.	Житє [illegible]	1·00
Тарасові [illegible]	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АТЛАНТИЦКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦИЯ

Продаємо всі головні лінії корабельні [illegible] Montreal, Quebec, St. John, Halifax, Portland, New-York, Boston, [illegible] і головних Европейских портів.

Специяльну увагу звертаємо на доправу пасажирів [illegible] з Галичини до Канади і Американьских міст.

[illegible]

Про цїни і иньші подробиці пишіть до

H. M. TAIT.

Room 103 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Роблене з найлїпшого [illegible] і [illegible] у фляшки

Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 15 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Сли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Сли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, сли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Сли поселенець має постійно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які належуть право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2 сим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстедї і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може вищий оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором,

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісї в Вінніпеґу або в кождім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посї дає мінарали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграциї в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory. заступник міністра справ внутр.

Передплачуйте [illegible]
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For rates, [illegible] address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 10-го Липня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 10 July, 1908 Число 28

„НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 82, Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всїх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Власти канадийські постановили не впускати чужих робітників особливо зі Сполучених Держав до Канади, щоби не відбирати заробків тутешним робітникам. Недавно завернули наші власти понад 5000 Італїйцїв, що їхали до зелїзничих робіт. Рівночасно застережено, що до впусканя посторонних осіб, [illegible] заробків у Канадї, щоби забезпечити в той спосіб заняте для робітників Канади. Хто не викажесь більшою сумою гроший, цїлком певно не буде впущений до Канади.

* * *

О незвичайнім явищи доносять з під Дуклї, пов. Коросно. Недавно тому показала ся в полудневій стороні місточка Дуклї величезна хмара. Рівночасно відізвали ся страшні громи. По якімсь часї насунуло ся з хмар вузке пасмо, приблизилось до міста і в тій хвилї упав над містом „чорний град". З градом упали чорні зеренця, подібні до фасолї. Декотрі з тих зерен випустили кільцї. Такі зеренця упали також і в сусїдних громадах, в котрих лучилось також обірване тучі і спричинило великі шкоди. Люди суть дуже зацїкавлені з якої ростини ті овочі походять, з яких околиць і якою дорогою прибули. В Дуклї [illegible] тих зерен кількадесять [illegible]. Хто має обирав на памятку ті зеренця упалі з градом.

В Нарош пов. [illegible] убив грім 6 лїтного Михайла Ванека разом з конем, а другий грім убив корову вдові [illegible]. Третий грім ударив в дім госп. Плескача і спалив цїле його забудовання, четвертий грім спалив в сусїднім селї [illegible] дім вдови Морозової.

* * *

— В Микляшеві в Галичинї ударив грім в хату селянина Федька Шевця і убив єго жену і жінки брата, а при тім поразив тяжко в ноги 6 лїтну дитину. Від грому вибух пожар, [illegible] хату Шевця і Михайла Чорного.

* * *

— До Львова надійшла відомість з Відня, що цїсар Франц Йосиф [illegible] сина по бiдника гр. Андрія Потоцького, убитого через М. Сїчинського, до гідности [illegible].

* * *

— З Буфало доносять, що там упав жертвою власної неосторожности Антін Бадуцкий, 13 лїтний хлопець замешкалий у своїх родичів при улицї Женева ч. 1. Перед кількома днями малий Антін купив собі малий пістоль до забавки. Купив також набоїв. Радуючись і тїшучись почав бавитись тим пістолем і показувати своїм товаришам, який він відважний і як повинно обходитись „Fourth of July". Діялось то [illegible] коло дому де мешкав. Забава та скінчилась лихо для Антонька. Принагідно одна з набоїв дістала ся до руки і спричинила затроєнє крови. Антонько з початку нїчого собі з того не робив, навіть своїм родичам нїчого не сказав о тім, однак коли рука почала єго болїти, тоді наробив крику. [illegible] не міг вже ходити а в середу [illegible] спричинила закаменїлость щок і малий нещасливий хлопець лежить вже тепер в темній могилї. Нехай си пригода буде відстрашаючим примiром так для дїтий, як і для родичів і нехай навчить тих послїдних, щоб уважали на свої дїти і не давали їм гроша ані на пістолети, ані на набої, ані на фаєрверки.

* * *

— В New York у померло одного дня 11 а другого 14 людий по причинї великої спеки.

* * *

— В Utica N. Y. зітнули ся два поїзди, один тягаровий а другий пасажерский, наслїдком чого згинуло 4 людий, а много зістало покалїчених.

* * *

В Торонто бавились дїти сірниками і незважали як упав один на 15 місячного хлопця. Запалилась на нім одїж. Мати дитини вийшла була на той час з хати і лише сусїди почувши плач малого прибігли на поміч. Цїлий правий бік дитини тяжко попечений.

* * *

— В Teuly Man. Пятнайцятилїтний синок T. R. Graham уратував трилїтного брата, котрий упав в ріку. Хотяй вода в тім місци була чотири стопи глубока, однак старший брат сьміло скочив у воду і витяг малого хлопця на беріг.

* * *

— Американьский трост паперу до друковання, до котрого належить 24 корпораций зістав засуджений на „тисячу" долярів кари, за нарушена закона". Можна впроче надїятись якого обнисення цїни паперу.

* * *

— Зі смертию Grovera Clevelanda, бувшого президента Злучених держав зійшов до гробу один з найславнїйших мужів в публичнім американьскім житю. Був то чоловік дїла, котрим демократична партия дїйсно могла бути горда. [illegible] усїх без ріжниці партий віддають померьшему належну почесть, як чоловікови засад, здібному політикови, який не жалїв [illegible] для краю.

* * *

— Заведенє в Персиї конституції дало причину до численних заворушень в яких згинуло 30 до 40 тисяч людий. Який то жаль що кожда більша реформа потягає за собою сотки людских жертв, цїлі потоки людскої крови!

Американьскі війська мають бути відкликані з острова Куби в місяцю лютім слїдуючого року. Інше не знати на як довго?

* * *

Ще в 1905 році замордовано губернатора стейту Айдаго, Штайненберга. До злочину признав ся Гаррі Орчард, урядник майнерскої унії і зізнав, що до сего намовила його організация майнерів. Розправа тягнула ся майже рік а до неї вмішано всїх урядників згаданої унії. Однак урядники уміли остерегтись викрутити ся, а Орчарда засуджено [illegible] на смерть через повішенє. В виду сего однак, що отверто признав ся до вини, замінено єму кару смерти на доживотну вязницю.

* * *

В місті Романа, міщанин Сендер Пере убив свою двохлїтну донечку Шейну. Вернувшись з міста він побачив, що його Шейна, [illegible] поваляла собі одїж. Він прискочив до неї і почав її бити. Але тоді жінка вхопила дитину і хотїла з нею втїкати на двір. Роздражнений Сендер кинув ся тоді і на жінку і розірвав на ній одїж, відбираючи дитину. Та жінка все таки успіла втїкти до сїний. Але тут [illegible] Сендер вихопив від неї дитину, схопив її за ніжку в гору тай ударив головою об землю. В дитини полилась кров ротом, носом і з ушій, а в кілька день потім вона і померла. Сендером Пером тепер занив ся суд.

* * *

— В Росиї лучилась така пригода. Один чоловік іменем Люфт зістав засуджений за уділ в революциї в балтийских провінциях на кару смерти. Його приведено на місце екзекуциї і відкомендерований відділ війська дав до него 12 стрілів. Люфт упав ранений, но майже чудом жадна з куль не поцїлила його смертельно. По відході війська він підняв ся з місця і найшов притулок у одної старої пані, що його старанно доглядала аж він поздоровів. Ледви він опустив дім своєї добродїйки, сейчас його пізнано і арештовано. Два і червня м. р. розбирав його справу военний апеляцийний сенат в Петербурзі, що і засудив його на 2 лїта [illegible] однак [illegible] рішенє [illegible] о помилуванє його. А апеляцийний суд відкинув просьбу о помилуванє і для того Люфт буде мусїв по своїм страченю ще і відпокутувати два лїта вязниці.

* * *

S. W. Montgomery з Globe Land Co. є тепер в бизнесовій подорожи на захід в справі продажи посїлостий в Portage la Prairie, як се знаєте з оголошени в нашій часописи.

Ті наші читачі, котрі в справі закупна лотів в Portage la Prairie звертали ся до згаданої компанії, можуть тепер особисто поговорити з представителем сеї компанії. S. W. Montgomery буде в Fernie B. C. 10 і 11 липня, в Cranbrook B. C. 12 липня, в Carson 14, в Nelson 15 і в Trail 16 і 17. S. W. Montgomery представитель Globe Land Co. є добре знаний від довшого часу, як чоловік чесний і совісний в своїм заводі. Все нагали поручаємо его нашим читачам.

Р. К. Ф.

* * *

— Читальня Просьвіти в Вінніпегу перенесла ся до салї в Тома Ястремського. В неділю дня 12 липня о 3 год. пополудни відбудесь там цікавий відчит, на котрий запрошуєсь членів і гостий. По відчитї відбудесь проба представлення і полагодить ся всї справи товариства і каси.

Виділ тов. Просьвіта.

* * *

— Недавно до Куритиби прибуло 278 емігрантів Українцїв з Галичини. Має прибути ще 1000 емігрантів. До Парани приїзджають тепер жиді з Росиї. Приїзджають також богато голоти з німецьких станів бразилійских а всї яко законтрактовані робітники до зелїзниці Сан Павло Ріо. Приїхало троха і [illegible] чоловіків і з України. Та як пише куритибска українська „Зоря", для Парани треба більше хлїборобских семей, щоб краще розвинути там хлїборобство. Вибирати ся на заробітки до Парани не варта. Інженїра Гуровського, котрий зправив був робітників [illegible] до зелїзниці Сан Павло Ріо [illegible] мали ті робітники убити, бо не додержав їм обіцяної заплати.

* * *

- Російска цариця Олександра хора на серце. [illegible] вже значно поступила вперед, [illegible] пухнуть вже ноги і она мусить довшу часть дня перебувати у лїжку. В подорож до Ревля взяла она тільки для того участь, щоби не дати причини до неправдивих поголосок. При з'їздї з Фалїєром, рівнож в Ревлю не буде ні цариці Олександри, ні цариці вдови.

— З Pittsburgh Pa. доносять, що майже 50 000 людей мають стануть до роботи від 6 липня, котрі вже кілька місяцїв сидїли без заняття. Сподїють ся, що в кінцем тижня зачнуть робити всї фабрики.

* * *

— На днях від 11 до 17 липня буде вітворена в Вінніпегу міська виставва. Як звичайно по більших містах Америки, що року уряджують подібні вистави, котрі незвичайно велику користь приносять для піднесення промислу міста і провінциї. Промисловці і фармері показують свої продукти, обзнакомляють ся з їх уживанєм, а відтак заводять у себе улїпшеня. Як що річно так і тепер відбудесь подібна вистава в Вінніпегу а [illegible] ріжниця, що комітет постановив доложити великих старань, щоб красше випала, як минувшого року. Буде можна тут бачити ріжні машини в руху, оглядати витвори фармерскі, при чім буде роздїлена нагорода за найкрасші продукти. Вистава вже на цїлі, окрім промислової части, також і розвеселяти своїх гостий, до чого мають служити ріжні перегони, оркестри і банди. Хоч се вже за пізно сего року, однак не завадить звернути увагу на сю справу, чи не [illegible], щоби ся нам, от-так слїдуючого року, утворити свій власний відділ виставовий, або бодай взяти численну участь в вистані. А то таке виходить, що хотяй вироби наших руських фармерів суть далеко красші, англїйцї дістають нагороди.

ВІСТИ З СТАРОГО КРАЮ.

Ой не добрі вісти приносять наші часописи зі старого краю. Поляки та їх прихвостнї, ренеґати, перекінчики руського народу, москвофіли научили ся разом, та прямують на згубу українського народу у Галичинї. От в Галичинї грубий попище москвофіл Гургула [illegible] також Моргула разом з польскими учительками вчитує руські дїти чи уміють співати „Ще не вмерла", „Не пора", а коли ті кажуть що вміють, [illegible] їх і грожать їм виключенєм зі школи. В Бучачи знов доносять що і [illegible] приказ в довколичних селах, як в Трибухівцях дїтям [illegible] коровником, так, що многим дїтям рани від [illegible] на руках розгнивають ся тепер в страшний спосіб так, що аж тїло від костий кусями відпадає. В середу дня 17 червня померла вже цїла дитина у Марка Падасевського, а многі иньші дїти борють ся зі смертию в страшних муках.

В Галичинї нема майже дня, щоби галицькі шляхоцько-польскі суди не обвинили когось з Русинів о похваляване злочину, себ-то убійство графа Потоцького. Недавно обжалувано кількох учеників перемиської української гімназиї, що в день убитя гр. Потоцького вечером ішли улицями Перемишля, та сьпівали пісню: „Наш Січиньский най [illegible], граф Потоцький най [illegible]" Хоть сьвідком одиноким в тій справі був лише аґент Дембіцкий, двох учеників засуджено на двотижневий арешт а решту увільнено. Справедлива польска рада шкільна з н. Домбовьским на чолі приказала однак всїх обжалованих студентів вигнати з усїх гімназий і заперла їм через то шлях до дальшої науки. Тимчасом засуджені студенти заскаржили аґента поліцийного Дембіцького до суду за то, що їх безпідставно обжаловував перед судом, ганьбив послїдними словами і прикладав їм до голови бровнінг, та грозив стрілянєм. Сталось чудо. Суд узнав Дембіцького винним провини і засудив на 7 діб арешту а 35 корон кари. Не знати тепер, чи відкличе ц. к. Рада шкільна свій засуд, котрим учеників позбавлено права дальше учитись. Не знати чи висший суд знесе несправедливий засуд низшого суду, бо сей засуд опирав ся на неправдивих зізнанях аґента поліцийного.

До Поляків, а властиво польска шляхта не може ся на безпосередно шкодити Русинам, там висилає всяких перевертнів і архірусів. До таких належить і станиславівський епископ Григорий Хомишин. Кажуть, що найгірший панський лакей десять раз гірший від свого пана. Се і бачимо на епископі Хомишинї. На [illegible] через себе він остро виступав проти руської інтелїгенциї, народови заказує читати такі широнародні часописи як „Свобода" і „Дїло", а хоче їм впхати пансько-язуїтські Русалки, Основи, Руські Селянини. Заказує закладати читальнї на статутах тов. „Просьвіта" а понадумував якісь парохіяльні читальнї. В Копичинцях вигнав соколів, що прийшли в лентах до церкви, а що [illegible]. Але се мало той наслїдок, що зараз по від'їздї Хомишина розвязано там Сокіл, а заложено тов. Січ. В Копичинцях на бенкетї серед панських економів та наї-

(Продовження на 3-ій стор.)

ALLOWAY & CHAMPION.

(Аловей і Чемпіон).

[illegible]

Банкері і Корабельні Агенти.

Чи їдете ві осени до Старого Краю? [illegible]

[illegible]

Alloway & Champion.

667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & RASMUSSEN

Phone [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги з старого краю і в Канадї. Приготовляє контракти купна і продажі. - В офісї говорить ся всїми мовами славянськими.

634 Main str
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор і Видавець.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Стейтс. Держав на рік $1.50 до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилай в регістрованім листі або через експресовий почтовий money order.

Money order, то є квиточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офисі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer.
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Winnipeg, Can.
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English are executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадийский Фармер" єсть народною газетою для канадийської Українців-Русинів. „Канадийский Фармер" не єсть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть на поємі свободи і рівноправности горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ

Звістка про засуд М. Січиньского заворушила уми всіх Українців в старім краю і ту за морем. Не помогли відклики до людяности, до милостивости, до справедливости звернені так [illegible] ського народа, які до [illegible] днів приписали. Народна несміливість, що обкидає болотом все чуже, а свої власні блуди підносить до вартости чесноти доконала свого. Ті самі судиї, що Ляхів за подібні учинки роблять народними героями, Українців засуджують на смерть, яко звичайного криминального преступника. [illegible] по се дійшло до власти, щоб вдержати єю власть, стає жорстоким. Не інакше з Поляками [illegible] безпечности. Шибеницями вони хотіли [illegible] свої власти. Засуд Січиньского додасть цілому українському народови завзяття і енергії до [illegible] таких [illegible] телів. [illegible] жертви. Чоловік, що хоче доробитись майна жертвує свої сили, свої здібности, свою працьовитість. Народ, що хоче добитись на верх мусить пострадати своїх ліпших борців, щоб осягнути те, до чого стремить.

Ми Українці не можемо сказати, щоб жертви народні, яких ми зазнали від початку нашої борби, не принесли нам [illegible] Терпів Т. Шевченко, страдав Костомарів, Драгоманів, терпіт Франко і Каганець та чернигівські селяни, потерпить і М. Січиньский. Однак [illegible] ся пролита кровію сих борців не нарахована [illegible] Їх терпіння суть вигідною культури і стремління до свободи.

Мирослав Січиньский.

[illegible]

Ні у тих стрілів збігли до [illegible] найпромінентніші [illegible] і Маркут та [illegible] з Кракова п. Довжевський і студент політехніки п. Гоша, котрі були [illegible] гр. Потоцький лежав на землі, а [illegible] не можна було його перенести [illegible] дверей [illegible]

„Ваше перше доповнення [illegible] ролю краєві інші фактори, котрі постановили ввести в край терор, як жертву вибрали намісника гр. Потоцького, а до виконання [illegible] відступно злучаного плану, вибраного зі своїх крайних поглядів Мирослава Січиньского. Від них дістав Січиньский крім потрібних інформацій також матеріальні засоби до сповнення злочину. І так сказав Січиньский, що гроші на купно браунінга наскладав собі протягом одного місяця з датків від матери і сестри, тимчасом виказано ся, що вони самі мали складки стільки, що вистарчило [illegible] на удержання їх і його, та що вони йому взагалі давали на фризієра і каварню не більше чотирох корон на місяць. Дальше казав Січиньский, що [illegible] гроші (около 50 корон) позичив від когось на вінтовий одяг. Се неможливе, бо до останнього часу він не робив старань о набута такого одягу, а був би безумнівно раньше зробив нім браунінг, навіть і фотографію купив, на яких десять днів раньше. Треба радше здогадуватись, що гроші одержав від тих, котрі дали йому гроші на оружжя [illegible] до найбільшої границі.

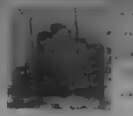
„Сконстатовано дальше, що Січиньский на 10 або 14 днів перед сповненєм морду оставав під пильним наглядом інтелектуальних спільників.

„На кільканайцять днів перед атентатом в однім гостиннім ресторані [illegible] Українці [illegible] молодих людий про намір, що має наступити в [illegible] 12 цвітня 1908 р. [illegible] Европу [illegible] що се станеть ся у власній хаті, та що справець не верне ся назад, бо його добре [illegible] Нате у віпімов до ресторації Січиньского та купив на столі при котрім сидів ті молоді [illegible] кабінетну фотографію, на котру — як сказав [illegible] 30 сотиків. На два дні перед атентатом [illegible] Характеристичний [illegible] факт. Коли Січиньский перед атентатом прийшов фіякром перед будинок намісництва, приступив до нього наліпок [illegible] мущина і подав йому руку, бажаючи [illegible] словами [illegible] Радикаль — Poste restante."

„Інтелектуальні виновники злочину ждали втікти перед рукою справедливости. Відповідати за все, чий буде сам Січиньский.

[illegible]

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



[illegible] для старого краю [illegible] Канади [illegible] колектуємо гроші [illegible]

Продаємо [illegible] в кождій части міста Вінніпегу [illegible] Канади.

[illegible] на доми, [illegible] фарми на доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Висилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформацій уділюємо ДАРМО за долученєм марки поштової за 2 с. на відповідь.

Наша адреса тепер:

В місті телефон No. 6530.

Ruska Kancelarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

І викинув його [illegible] Як доносить телеграма [illegible] державна [illegible] процес.

Власть [illegible] у Львові, відправляла всі средства осторожности, щоби кождий [illegible] „бунту" сейчас здусити. В восприлих [illegible] війська, котре мало бути [illegible] до [illegible]

Сильні [illegible] несмотрячи [illegible] сторожили судового будинку і всі до тогож ведучі вулиці, в яких [illegible] не можна було утримати в послуху.

Січиньский отверто признав ся до вини. Він оказав чвандіяком спокійно, що свій поступок [illegible] потягне за собою наслідки. Спільників не мав ніяких. Він сам план обдумав і виконав. Ані його сестри, ані мати не знали нічо о його намірах і мабуть нічо злого не передчували.

Суд присяглих [illegible] в самих лише Поляків і то [illegible] руси [illegible] через [illegible]

Як доносять часописи [illegible] Львові ширилась ще раз [illegible] що руд [illegible] тим, щоб просити цісаря о ула[illegible] Січиньского, а також і суд присяглих [illegible]

Графиня Христина Потоцька, жена убитого намісника, мала сама особисто просити цісаря о помилування убійника її мужа. Також польські часописи мали [illegible] ся на помилування". Улескавши [illegible] звичайно не тім, що цісар увільнив від смертної кари а [illegible] засудженому тоді ту послідну на досмертну або доживотну вязницю.

Розправа була публична, але та [illegible] дуже ограничена. Польські часописи розтрубіли на всі сторони, що білети на розправу розхапали самі Русини зараз по [illegible] розправи, так [illegible] Полякам годі було їх добути. Однак [illegible] вступу на розправу [illegible] часописей. Так [illegible] не треба [illegible] коли як доносять [illegible] на руки архієпископа вірменського Теодоровича видано 18 білетів і то ще перед остаточним роз[illegible]

[illegible] репрессалії. Сей теорем видано у Львові [illegible]

ВІСТИ З СТАРОГО КРАЮ.

(Проч з 1-ої стор.)

[illegible] тяжкий русину інтелігенцию, що она не по божім, а [illegible] носила польську, хоче [illegible] нових фігуров, а [illegible] скуров". Замість сти ратувати [illegible] переходить для користий материальних на [illegible] єпископ Комиїнїи [illegible] пригода, бо в Чернівцях [illegible] дверце, так, що [illegible] утікати до вагону. Сам [illegible] поступовань на дальше не змінить ся, [illegible]

В австрийськім парламенті ведеть тепер нарада над [illegible] як мають бути розділені державні розходи. Русини мабуть з того нічого не мають, бо австрійське правительство [illegible] на лаву руського народу [illegible] проф. [illegible] ду від московського, а особливо опер ся на письмах Академії Наук у Петербургі, котра узнала нашу мову і [illegible] за цілим сим [illegible] від великоруського. Також і [illegible] посол [illegible] Давидяк [illegible] у парламенті, та [illegible] до правительства не хоче узнати не істнуючого російського народу в Галичині. Щоб зрозуміти ті жалі [illegible] треба [illegible] Наші [illegible] правительству, та помагали [illegible] український національний рух, бо сподівались [illegible] мови в Галичині. А [illegible] Німецька [illegible] толкована на [illegible] повинність, [illegible] відійти". Так зробило правительство і Поляки з наміреним. Поки потрібні були їм, щоб розбити Румунів, до [illegible] Міністер внутрішних справ Бінерт, відповів, що признано до відомости їх льояльні чувства, але на жаль не може признати прав російської мови в Австрії, бо крім 3000 [illegible] на Буковині, в Австрії нема більше Росиян. От вам заплата [illegible] дож ті тисячі [illegible] що вас вибирали послами? Чи не справдились на вас слова Тараса Шевченка:

Бо хто матір забуває
Того Бог карає,
Чужі люди цураються
В хату не пускають.
І нема такому
По всій земли безконечній
Щасливого дому.

Чому Вам купувати дешеву імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожче. Сеся сіль є найлучша до масла — найлучша до сира — найлучша до всіх справ. Уживайте тілько Віндсор сіль.

Котрі руські громади хотять мати свої [illegible] в найкоротшім часі звернутися до підписаного [illegible] яких могли би [illegible] священика. [illegible]

Rev. T. Wasylewych
552 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Заклад.

(Нарис.)

I.

Була темна осінна ніч. Старий банкир ходив у себе в кабінеті з кута в кут і згадував, як перед пятнайцятьма роками в осени він давав у себе вечер. На сім вечері було багато розумних людий і велись цікаві розмови. Говорено між иншими про кару смерти. Гості, між якими було немало учених і журналістів, були в більшости против кари смерти. Вони признавали сей спосіб покараня перестарілим, невідповідним для християнських держав і неморальним. На погляд декотрих з них, належалоб всюди заступити кару смерти на доживотну вязницю.

— Я не годжусь з вами, — сказав господар банкир. — Я не пробував ані кари смерти, ані доживотної вязниці, але коли можна судити a priori, то, на мою думку, кара смерти моральнійша й гуманнійша від вязниці. Кара смерти убиває відразу, а доживотна вязниця поволи. Який же кат більше за людий? Чи той, що убиває в кількох минутах, чи той, що витягає з чоловіка житє через довгі літа?

— І се і то однаково неморальне, — завважив хтось з гостий, — тому, що має однакову ціль — відібрати житє. Держава не Бог. Вона не має права відбирати те, чого не може вернути, коли схотіла.

Межи гостьми був один юрист, двацятипятилітний чоловік. Коли його запитано про його думку, він сказав:

— І кара смерти і доживотна вязниця однаково неморальні, але, якби мені казали вибирати кару смерти або доживотну вязницю, то розуміється, я вибравби друге. Жити якнебудь все ліпше від ніяк.

Почала ся оживлена дискусия. Банкир, що був тоді молодший і мав живійші нерви, нараз стратив терпеливість, ударив кулаком по столі й крикнув звертаючись до молодого юриста:

— Неправда! Я заложу ся за два мілїони, що ви не висидите в казематі й пять літ.

— Коли се неправда, — відповів йому юрист, — то я заложу ся, що висиджу не пять, а пятнайцять.

— Пятнайцять? Згода! — крикнув банкир. — Панове, я ставлю два мілїони!

— Згода! Ви ставите мілїони, а я свою свободу! — сказав юрист.

І так заключено сей дикий безглуздий заклад. Банкир, що не знав тоді рахуби в своїх мілїонах, розпещений і легкодушний, був одушевлений закладом. При вечері він жартував з юриста й говорив:

— Застановіть ся, молодий чоловіче, поки ще не запізно. Для мене два мілїони се дурниця, а ви ризикуєте стратити три-чотири найкрасші літа свого життя. Кажу три чотири, тому що ви не висидите довше. Не забувайте також, нещасливий, що добровільне увязнення далеко прикрійше як примусове. Гадка, що ви кождої хвилі маєте право вийти на свободу, затроїть вам в вязниці житє. Мені жаль вас!

І тепер банкир ходячи сюди й туди по хаті, згадував все те й питав себе:

— По що сей заклад? Який пожиток з того, що юрист стратив пятнайцять літ життя, а я кину два мілїони? Чи се докаже людям, що кара смерти гірша або ліпша від доживотної вязниці? Ні й ні. Дурне й безглузде. З моєї сторони то була забаганка ситого чоловіка, а зі сторони юриста — просте лакімство на гроші.

Дальше він згадував про те, що стало ся після сього вечера. Було порішено, що юрист буде відсиджувати свою вязницю під найострійшим надзором в однім з офіцин, що були побудовані в саді банкира. Вони були так умовили ся, що через пятнайцять літ він не буде мати права переступати порога офіцини, бачити живих людий, чути людський голос, відбирати листи й часописи. Йому було вільно мати музичний інструмент, читати книжки, писати листи, пити вино й курити тютюн. З зовнішним сьвітом він міг, по умові, зносити ся не инакше, як мовчки, через маленьке віконце, збудоване на те урядженє. Все, що потрібно — книжки, ноти, вино й т. п. він міг діставати написавши картку в якійби схотів скількости, але тільки через вікно. Договір предвиджував всї детайлї й дрібниці, що робили увязнення строго одиночним, і обовязував юриста висидіти рівно пятнайцять літ від 12 тої години 14 падолиста 1870 р. до 12-тої години 14 падолиста 1885 р. Найменша проба зі сторони юриста нарушити услівя, хочаб на дві мінути перед речинцем увільняла банкира від обовязку платити йому два мілїони.

В першім році увязнення юрист, як сильно можна було судити з його коротких записок, сильно страждав через самоту і нудьгу. З його офіцини тягом в день і в ночи чути було звуки фортепяну! Він не хотів ані вина ані тютюну. Вино, писав він, розбуджує бажаня, а бажаня — перші вороги вязня, при тім ще нема нічого нуднійшого, як пити добре вино й нікого не бачити. А тютюн псує повітре в кімнаті. Першого року юристови посилано книжки переважно легкого змісту: романи зі складною любовною інтригою, кримінальні й фантастичні оповідання, комедії і т. п. Другого року музика в офіцині вже затихла, і юрист у своїх картках жадав тільки класиків. Пятого року знов було чути музику, й вязень попросив вина. Ті, що слідили за ним через віконце говорили, що цілий сей рік він тільки їв, пив і лежав на постели, часто позіхав, злісно бесідував сам з собою. Книжок він не читав. Часом він сідав по ночи писати, писав довго й над раном дер на кавалки все написане. Не раз чули, як він плакав.

В другій половині шестого року вязень взяв ся з завзятєм до вивчування язиків, до фільософії і історії. Він взяв ся з жадобою до сих наук, так що банкир ледви міг встигнути зі спроваджуванєм йому книжок. За чотири роки спроваджено на його бажане около шістьсот томів. В періоді того запалу банкир між иншим одержав від свого вязня такий лист: „Дорогий мій сторожу! Пишу вам сі стрічки шістьма язиками. Покажіть їх знавцям. Нехай прочитають. Як що вони не найдуть ані одної помилки, то благаю вас, накажіть вистрілити в саді з рушниці. Сей вистріл скаже мені, що моя праця не пішла на марне. Генії всіх віків і країв говорять ріжними мовами, але у всіх них говорить те саме полумя. О, колиб ви вже знали, яке неземне щастє почуває моя душа через те, що я умію їх розуміти!" Забаганку вязня сповнено. Банкир казав вистрілити в саді два рази.

Дальше після десятого року юрист сидів нерухомо за столом і читав тільки Евангеліє. Банкирови видалось дивним, що чоловік, що справив ся за чотири роки з шістьсотками трудних томів, стратив близько рік на читане одної легкої до зрозуміня й не грубої книжки. За Евангелієм пішла історія релігій і богословія.

В останні два роки вязень читав незвичайно богато, без ніякого вибору. Він займав ся то природописними науками, то знов жадав Байрона або Шекспіра. Бували й такі картки від нього, де він просив прислати йому рівночасно і хемію і медичний учебник і роман і ще який фільософічний або богословський трактат. Його читане подобало на те, наче він плаває в морю помиж обломками корабля й бажаючи вирятувати своє житє, чіпляєть ся з жадобою то за один обломок то за другий!

II.

Старий банкир згадував те все й думав:

„Завтра о 12 годині він вийде на волю. По умові, я буду мусів виплатити йому два мілїони. Як що я їх виплачу, то все пропало: я цілком зруйнований..."

Перед пятнайцятьма роками він не знав рахуби своїм мілїонам, а тепер він боявся спитати себе, чого він має більше — чи грошей, чи довгів? Газардова гра на біржі, ризиковні спекуляції і горячка, від котрої він не міг увільнитись, навіть на старість повели його інтереси до упадку, і він з неустрашимого, задуфалого, гордого богача став середним банкиром, що дрожав при кождім підвисшеню й обниженю паперів.

— Проклятий заклад! — муркотів старий, хапаючись в розпуці за голову. — Чому сей чоловік не вмер? Йому ще тільки сорок літ. Він возьме в мене останнє, оженить ся, буде любуватись житєм, грати на біржі, а я, як жебрак, буду дивитись з завидністю й що дня чути від нього ту саму фразу: „Я завдячую вам щастє мого життя, позвольте мені помогти вам!" Ні, сього занадто! Одинокий ратунок від банкротства й ганьби — смерть сього чоловіка!

Вибила третя година. Банкир наслухував: дома всі спали й тільки було чути, як за вікнами шуміли примерзлі дерева. Стараючись не видавати ніякого звуку, він вийняв з огнетревалої шафи ключ від дверий, що не відчинялись через пятнайцять літ, надягнув пальто і вийшов з дому.

В саді було темно й зимно. Йшов дощ. Острий вохкий вітер вив по цілім саді й не давав деревам спокою. Банкир напружив зір, але не бачив, ані землі, ані білих статуй, ані офіцини, ані дерев. Дійшовши до того місця, де була офіцина, він закликав два рази сторожа. Не було відповіди. Видно сторож сховав ся перед непогодою і тепер спав десь в кухні або в оранжерії.

„Як що мені стане відваги сповнити свій намір, — подумав старий, — то підозріне насамперед впаде на сторожа".

Він намацав на помацки сходи й двері і увійшов до передпокою офіцини, опісля напомацки дістав ся на невеличкий коридор і засьвітив сірник. Тут не було живої душі. Стояло чиєсь ліжко без постелі, та чорніла в куті зелізна піч. Печатки на дверях, від кімнати вязня були цілі.

Коли сірник згас, старий дріжучи зі зворушеня, заглянув в маленьке віконце.

В кімнаті вязня горіла причмо свічка. Він сам сидів коло стола. Було видно тільки його хребет, волосє на голові й руки. На столі, на двох фотелях і на килимі коло стола лежали розгорнені книжки.

Минуло пять мінут і вязень ані разу не порушив ся. Пятьнайцятьлітня вязниця научила його сидіти нерухомо. Банкир запукав пальцем у вікно і вязень не відповів на той стук ані одним рухом. Тоді банкир здіймив осторожно печатки з дверий і всадив ключ в отвір замка. Заржавілий замок видав приглушений звук і двері заскрипіли. Банкир думав, що зараз таки учує крик здивовання й кроки, але минуло три мінути і за дверима було так тихо як і перше. Він рішив ся увійти до кімнати.

За столом сидів нерухомо чоловік неподібний до звичайних людий. То був скелет, обтягнений шкірою, з довгими жіночими кучерями і кудлатою бородою. Барва його лиця була жовта, з землистим відтінком, щоки запалі, хребет довгий і вузкий, а рука, котрою він підпер свою волосату голову, була така тонка і худа, що було страшно дивитись на неї. В його волосю вже срібилась сивина і, дивлячись на се історичне й нужденне лице, ніхто не повірив би, що йому тільки сорок літ. Він спав. Перед його похиленою головою лежала на столі картка паперу, на котрій було щось написано дрібним письмом.

„Нужденний чоловік! — подумав банкир. — Спить і мабуть снить ся йому мілїони! А треба тільки мені взяти сього півумерлого чоловіка, кинути його на постіль, придусити легко подушкою і навіть найсовістнійші оглядини не найдуть слідів насильної смерти. Але прочитаймо вперед, що він тут написав..."

Банкир взяв зі стола картку й прочитав ось що:

„Завтра о 12 тій годині в полудне я одержу волю й право жити з людьми. Але заким я покину сю кімнату й побачу сонце, я уважаю потрібним сказати вам кілька слів. По чистій совісти й перед Богом, що мене бачить, заявляю вам, що я погорджую і волею, і житєм, і здоровлєм і всім тим, що в ваших книжках називаєть ся щастєм сьвіта.

„Пятнайцять літ я студіював уважно земне житє. Правда, я не бачив землі й людий, але у ваших книжках я пив запашне вино, сьпівав пісень, уганяв лісами за оленями й диками, любов жінок... Красуні, легкі наче хмари, сотворені чарами ваших геніяльних поетів, нападали мене ночами й шептали мені чудові казки від яких пянїла моя голова. У ваших книжках я виходив на верхи Ельборуса й Монбляна і бачив відти, як раньками сходило сонце і як вечерами воно заливало небо, океан і гірські верхи пурпуровим золотом; я бачив відти як надімною перерізуючи хмари блискали блискавки; я бачив зелені ліси, поля, ріки, озера, міста, чув сьпів сирен і гру на сопілках пастухів, дотикав ся крил прегарних дияволів, що прилітали до мене розмовляти про Бога... В ваших книжках я кидав ся в бездонні пропасти, творив чудеса, вбивав, палив міста, проповідав нові релігії, завойовував цілі царства...

„Ваші книжки дали мені мудрість. Все те, що віками творила невтомима людська думка, стиснено в моїм мізку в невеличку грудку. Я знаю, що я мудрійший від всіх вас.

„І я легковажу ваші книжки, легковажу всі добра земні і мудрість. Все нужденне, марне, все наче привид, обман і злуда. Хоч ви й горді, мудрі й гарні, але смерть зітре вас з лиця землі так само як мишей в норі, а потомки ваші, історія, безсмертність ваших геніїв все заморозить або згорить разом з земною кулею.

„Ви одуріли і йдете не по тій дорозі. Брехню берете за правду а погань за красу. Ви здивувалисьби якби нагло на яблуних і помаранчевих деревах виросли замість овочів жаби і ящірки, або якби рожі почали видавати запах спітнілого коня; так я дивуюсь вам, що заміняєте небо за землю. Я не хочу розуміти вас.

„Аби показати вам ділом погорду до всего, чим ви живете, я зрікаюсь двох мілїонів, про які я колись мріяв, наче про рай, і які я тепер легковажу. Щоб стратити до них право, я вийду відси пять годин перед умовленим речинцем і тим способом нарушу умову"...

Прочитавши се банкир положив лист на стіл, поцілував дивного чоловіка в голову, заплакав і вийшов з офіцини. Ніколи иньшим часом, навіть після великих неудач на біржі, він не почував такої сильної погорди до себе самого, як тепер. Прийшовши до дому, він ляг до ліжка, але зворушене й слези довго не давали йому заснути.

На другий день рано прибігли бліді сторожі й повідомили його, що вони бачили, як чоловік, що жив в офіцині, виліз вікном до саду, пішов до воріт, опісля кудись укрив ся. Разом зі слугами банкир зараз таки пішов до офіцини й справдив утечу свого вязня. Аби не давати поводу до непотрібних розговорів, він взяв зі стола лист з відмовою і, вернувши до себе сховав його до огнетревалої шафи.

А. П. Чехов.

Калєндар для Канадийских Русинів.

Редакция К.Ф. в найкоротшім часі бере ся до друковання калєндаря для Канадийської Руси-України на 1909 р. Щоби калєндар сей був вірним відблиском нашого культурного та просьвітного житя на новій земли, тому запрошуємо всіх канадийских писателів, щоб ласкаво надсилали свої твори для калєндаря так поетичні як і прозові. Також просимо всіх секретарів просьвітних товариств, щоб в як найкоротшім часі відповіли на слідуючі питаня:

1. Назва читальні.
2. Коли заснована.
3. Число членів в теперішну хвилю.
4. Скількість книжок в бібліотеці.
5. Скількість предплачуваних часописей.
6. Стан каси.
7. Чи є власна хата?
8. Імя предсідателя, секретаря і касієра.

Крові того просимо всіх руских бизнесменів, котрі би хотіли помістити свої оголошення в калєндари, щоби зголосили ся по услівя оголошень, а також щоби подали нам відповідь на слідуючі питаня:

1. Місце побуту.
2. Рід бизнесу.
3. Імя і назвиско.

Все то хочемо помістити в нашім калєндари.

Щоби отже калєндар наш, перший на Канадийській Руси-Україні представив ся гарно, просимо о ласкаву співучасть всіх Вп. читачів.

Всякі письма в справі калєндаря просимо адресувати до

Kanadyjskij Farmer
Box 82.
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Oakburn, Man

На сторінках К. Ф. читав я не раз про наглий збіжа сьогорічного з ріжних околиць Канади. Дописувателі просять, щоб і другі люди написали дещо про се. Користаючи, що хвальна ред. К. Ф. в своїй часописи дає місце на кожду справу, хочу дещо написати і про нашу околицю Rossburn.

Погода у нас тепер дуже красна. Перед кількома днями були досить зливні дощі, але они нічо не пошкодили. Збіжа суть добрі, бо по домах ростуть красно, і так виглядає, що буде добрий урожай сего року.

Фарми тут не зовсім добрі. Взявши поліфесних станцій ще увійдуть, але в віддаленю 5—10 миль то лиш горби, долини і озера а до того ще ліси і каміня, і хотяй фармері тяжко роблять, доробились дуже мало.

Належимо ми до municipal-у Rossburn, в котрім живе лише пята часть Англійців і хотяй так мало їх є усьо у їх руках і досим ми не мали ще ані одного руского радного. Вправді кандидував одного року Русин і був би війшов, але завдяки Русинови упав. Чому — писати не буду. Англійці мають усьо у своїх руках, тай роблять так, щоб їм було добре але не Русинам. Они мають почім ходити і їздити, а ми маємо куда нашу робучу худобу тощити. Хто сему винен як не ми самі? Доки так буде не знати. Радять нам люде, щоб відписатись від сего дістрікту а утворити новий чисто руский. Але і се приходить з великою трудностию. Але може прийде коли до сего.

У нас є 4 рускі школи. У всіх учать рускі учителі. До школи ходять другий рік наші діти і до тепер добрий поступ зробили як у рускій так і англійській мові. Тепер уже діти випущені на вакації.

Минувшого тиждня були у наших школах мітинги скликані нашими учителями, на котрих люди вибрали собі делегатів на перше народне віче в Канаді. Вибраних є чотири з кождого шкільного дістрікту один, а багато є таких, що їдуть з власної охоти.

В місяцю маю зістав один з наших учителів д. Василь Когут мировим судиєю в пров. Manitobi. Певно наші Русини не підуть тепер до Shoal Lake на справу, але підуть до чоловіка, котрий залагодить їх справу по християнськи і в дома. Може і сьміху буде менше в нас.

От так у нас — може у кого інакше. Здоровлю читачів К. Ф.

Фармер.

ДЕ МОЇ КОНІ?

Хто подасть мені вістку де суть мої три коні: кобила червоно-лиса з лівінком Wo 15, лошак попелястий 2 роки зі звіздою на чолі і лошак однорічний червоно-лисий, має задну ногу покалічену — я дам тому нагороду $5.00.

Mytro Havirko
Warwick, Alta.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 32
Winnipeg, Man.

Прочеано по 2.50 дол. Тому у замовленню треба одлучити відповідну суму

Виробляємо тако і спаро печатки

для людей приватних і товариств авійтовиськ і нерадових по ціні від $1 50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продаеть ся в Редакції „Канадійського Фармера" по ціні $1 50; адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 32 - Winnipeg, Man.

Для перепровадження старокрайових всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. FRANK-а
пуб. нотар.
149 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. - Canada.

Тел офіцу 7168. Тел. [illegible] 7161.
J. D. McNamee
([illegible] Kerr Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg
[illegible]

Blue Store
Gonor - Man.

[illegible]

"Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B найлїпша не класні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату....40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . 35 цт.

Календар „Іскра" 25 цт.

Календарик кишеновий в потясом гарно оправлений . . . 10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі. $1·25
в гарній оправі . . $1·75

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Shoho Sask

Дня 21 червня с р. відбулось в Wellkowe School, зборе в наміром заснования нової читальні під назвою „Читальня Просьвіта". Збори отворив д. М. Шарета. Р. А. [illegible] дав нам деякі пояснення про читальню. Збори відбулись дуже гарно

Предсідателем збор[у] був Шт. Галюк, а секретарем Йван Олексюк. Членів вписалось 13. Головою читальні вибраний Шт. Магдюк, заступником Іван [illegible], секретарем Іван Кортелюк, заст. секр. Олекса Велчук, касієром Шт. Галюк, заст. касієра М. Петрущак, бібльотекарем Йван Олексюк. Грошей зібрано $4 50.

М. Шарета.

Coleridge, Alta.

Один чоловік в Васильковець Великах покинув свою слабую жінку і діти і поїхав з одною жінкою, рівнож в Васильковець Великах, що також лишила слабого чоловіка і діти—до Канади. Чи не встид вам, недобрі люди, щосьте зломали сьвяту присягу і покинули дрібні діточки? А таких поганих людей Господь Бог тяжко карає!

З поважанєм
Петро Кузяк

Arbako, Man.

Перше можна почути, яку то користь приносить англійский учитель нашим діточкам. Трафилась мені нагода дістати посаду межи Русинами, де моїм попередником був Англієць. Не думаю в ту ціпком вступати в то властиве задля мізерної платні, котре звичайно що зустрічає на житє посеред таких обставин, в яких ми тепер учителї знаходим ся. Але що я видів велику потребу, моя совість не позволяла, щоби той сьвятий обовязок поминути. Приглянувши ся поступованю мого попередника, мені плакати хотілось, дивлячись на той цьвіт молодежи, котрий то тратив свій найдорожший час.

Русини посилаючи свої діточка все пильно до школи, думали, що може дещо скористають. І справді була користь велика, бо аще й року не було в школі третю англійску читанку кінчили. Перевертаючи картку за карткою, читали, не розуміючи о чім і що, та приглядали ся малюнкам, котрі находили в книжках і тілько всего.

Що до виховання, то нема що й згадувати. Кожда дитина як хотіла так і робила. Виговорювала неприличні слова а учитель не розумів чи із мови плескав на те в долоні та тішив ся бідака сам не знаючи з чого. От і виховання!

Згадаю ті слова, котрі то д. О. Г. Гикавий сказав: Який учитель, таке школа, а яка школа такий нарід.... І то сьвята правда. Дня року тому назад, як ту в нашім дістрікті засновалась школа. Пару Англійців взяли кормиу в свої неналосерні лапи і встромили свого учителя, котрий то мордував нашим діточкам голови і [illegible] то за учитель? Степан, [illegible], простий собі фермер, чи то робітник, котрий то через цілий свій вік волочив ся з місця на місце, заким поселив ся поміж рускими народом, видячи, що є добра нагода скористати з такими учителем сам рознявся більше о те, щоби собі матеріально з чи нашої дітьми будуть що знати, то мало що обходило. Іще хвар він ще учити першу книжку нової мови а также не чи богато знати вони своєго дому. Був сьвітський, мав дві фарми, більший пять штуки худоби, де мусїв сам коло того ходити, а також кухарити печи, прати і т. д.

В школі розуміесь не було вже сили учити, бо змучено ну фізичною працею, хотів десь ину спати, було і так, що діти своїми прораблами не толоснии будили его з твердого сну, або люди приходячи до школи, заставали спячим. От і наука, от і користь для наших діточок. А брав по $40 місячно! Не то тілько, що проводив дітям в книжки як той „бейзбол" надієвий, та обертав по кілька карток денно, щоби представляти ся народови як то ілюзно вже читають. Добре то представляти ся перед тими що не розуміють.

Вже рік тому назад як ту так ділало ся в нашім дістрікті, та тепер оно інакше. Русини вийшли свій вплив [illegible] бауд і вжили ся на иншій спосіб. Вибрали своїх трестів, мають свого учителя, читальню і т. д. Тепер люди суть тим вдоволені і діточка, котрі то потерпіли не мало, тішать ся своїм знайденим щастєм.

Богато еще і тепер можна подибати таких учителів помежи Русинами, котрі то суть тягаром для нас. Такі учителі приносять нам не користь а страту. Тому радив би я, щоби наш нарід більше старав ся о своїх укр.-англ. учителів, котрі лучше можуть подбати о свій нарід. Бо лиш свої добрі учителї несуть правдиве сьвітло правди поміж свій нарід і старають ся всіми силами помочи народови під взглядом так моральним як і матеріальним.

М. Н. Остапович.

Дня 28 червня 1909 відбулось в Loon Lake S. D., Ethelbert Man., віче в справі обговорення шкільних справ в Манітобі і в справі вибору делегата на учительску конвенцию. Віче, на котре вийшлось около 100 осіб, може тими є 15 жениций, отворив тов. Гикавий. Головою вибрано д. Візоуса, а секретарем тов. Гикавого.

Перший забрав слово т. Арсенич, учитель, говорив він про тяжке житє людей, а передусїм Українців в Канаді. Що иньші народи вже у Канаді, тим дотепер збудувам. Капиталістів, але не могуть побороли, бо капиталісти є з реалізованими сильнійше. Фармери мусять цілковито від богатирів, мусять продавати свої продукта за те, що они хотять. Робітники зарібні та фабричні зарібки цілковито мусять тим вдоволятись, що їм капиталісти дадуть. Особливо за великі гроші платять фермері за машинерию. Опісля подав раду як треба поступати, щоб визволитись з капиталістичної неволі, та поправити свою недолю. Одинокий ратунок се наука всіх робітників, бо тілько в науці сила. Крім науки та сильної організації, треба що найи, бо наукою і свідомостю, а не мечем, не войовщиною, поборемо нашого ворога. Нам треба богато читати. Нам треба всім вступити в партиєністі щоб там [illegible] за нами. Тру[д] [illegible] Канади. Він нарікав [illegible] на те, що не дають народови пройти до сьвідомости. Они кажуть йому сиди уперти под рами, хоч они такими не хочуть бути. Як цар, панів поневоляють ся, то вони мусять бути характерни масом за війні за прав[а] панів, та вороги проливати своє кров. Київ руської церкви граф Шептицький осудив поступок Січинского, а не осудив поступок в Потоцького і польского правительства. Плаче над сиротами, котрих лишилось 80 мілионів, а не плаче над сиротами, що лишуть з голоду. За п'яні бойні обвинувють вид но лиш хлопів, а панів та графів то ні!

Від Манітоби поселив Русинів там де і чорт не хотів мешкати але винні властиві і самі Русини, бо все хотїли мешкати близько себе. Русини повинні брати примір з чужих народів, що заміняють свої край, дбати про себе, про науку, про школи, бо тоді чужі народи будуть з нами числитись, тоді вишлемо своїх послів в посли, до парламенту. Бесідник звивав де вибраля делегатів на учительску конвенцию в Вінніпегу, котрі би постояли за нашї права, а особливо, щоб у руськоангліських семінарах в Брендоні і на дальше поюставучитель українскої мови. Опісля прийшов до слова т. Арсенич, що зондав рівнож до вибору делегатів на учительску конвенцию, котрі упоминулась о українську мову в брендонськім семинарі.

Зайрав ще голос і тов. Козак та віднїс скаргу про не відрадне положене учителєства і вказав до чинскорішого будовання хат для учителів. Тов. Арсенич взивав до склад[ки] на галицьку українську пресу, щоб она тим успішнійше могла боротись о наші права, витягнути відповідні фонди до розвоюального руху. Добр. Могаєдину учителям бесідникам за їх щирі труди для народного добра. Добр. Візоус говорить про те, що дїесь тепер в Галичині і чому оно так! Нам треба просьвітити, культури, бо нас не навчив того, місто віком не буде уважати на нарід. Потім д. Пундій витолосив довший відчит, на тему нашого положеня в Канаді. Митинг остаточний, щоб вибрати делегата відбудесь дня 10 липня с. р. Зїзд має в ча масть відбути, а то в Vonlaw дня 5, а в Сифтоні дня 7 липня. Нарід є дуже великим заінтересованим. Іде на віча по 12 і більше миль. Ми будимо ся!!! Гурра.

О. Г. Гикавий.

Brokenhead, Man.

(Справоздання про Пікник.)

В понеділок на полю[ско]го Петра „Трийо-кат." з околиці Брокенгед за проводом о. отця Штевра, справили собі „пікник" коло костела, а будучи пікник не вдався, як канано мені, бо около 18 „лекій" пива, а „сайдру" та „джінджір" то докладно не знаю. Се всего ть мордирували. Співцено Вп. читачі що в сем йшло, а ось що: зірвалась чим скорше пиво випити, бо до вечера вже всього бракло а напившись добре, взяли волочитись по всїм садибам. А що отець на то? Заткали собі очи, заїйшли в другу стодолу або не бути свідком. А волочилось за ту, що кальвер не хотів видати міліснього пива а хотів се привласти для себе (кальвер був Німець).

Ординуючий виповнив ся виконанням, як повів кельнер не витягав зму в тріо вакуум що вже орденоване огнем на два. Але той не встидає часто тимзом Обуди на кількох кусках звідти на віч. [illegible] „Обуди" прудуки кров більше і такки вивінчила в поривку „польскими". Ось пропаден[ия] до „дружества".

Співтатор.

Gilbert Man.

Дня 29 червня вадьмо в околиці Сифтона град визначних лісових орлів і вінцом „Украв земле. Шкода богато не зробив. Тутки люди вже сіють ячмінь! Дому мамо ми за богато води і болота, що не годен ані перейти, ані переїхати

С. Долгун

КУПУЙТЕ!

[illegible]
Ціна 25 цт.
Ruska Knyharnia
425 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

на Fork River Man., за 3 миль від стациї. Також заміняю за хату або лоти в Вінніпегу. С 160 акрів, будинки добрі, 20 акрів оброблених, 30 акр. на сіно, решта ліс. Прошу голосити ся на адресу,

Wasyl Slezkowski
Box 6.
Portage la Prairie, Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!

Прилично та дешево можна купити всякі церковні річи: великі ікони на передні для иконостасів, хоругви прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на жертвенник, на столики і на аналог, стихарини, ризи, підсвічники, паникадило, лямпади і ікони папірові і проч.

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 421. Ambridge, Pa.
U. S. A.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Sharey

Виконує роботу при сурах і всяких роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і вгоре

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
530 Notre Dame.
Телефон 5358.

N. A. Lightly & Co.

КУПЦІ

железних товарів і будівничі. Заосмотрюємо доми в мебель, печі, бляшані вироби, фарби, олию, шкло і т. д.

TRIBE BLOCK,
873 Main str. Phone 4739
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $8·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернеся. Всякого рода вина і лікери на складі!

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1106.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Отанцея без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

100 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші пересилати треба на адрес:

Kanadyjsky Farmer
Box 32 Winnipeg, Man.

20 шишок за 2 долари

Як довго запас вистарчить, продаю 20 ріжносортних і дуже цікавих шишок за 2 долари. Користайте з сеї нагоди. Висилаю ся лише за попередним надісланням грошей. На пересилку треба додати 50 цт.

Микола Грабчук
Черновці, ул. Панська, 17
(Буковина).
(Oesterreich).

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землі в Бритиш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маю землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всілякая дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiak
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

☞ ЧИТАЙТЕ ☜
„КАНАД. ФАРМЕРА".

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте всїлке Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з цїгуами вилічать.

Ті пигули не одного вже вилїчили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon в Жененa. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз нервові нерви по знов прийшли до сили. Жадне лікарство такого я уживала не пособило так як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвиття ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю працюї. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за долара. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи прадасте нежить.

Ви певно хочете за долара вилічити нежить? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і нежить піде з минувшостю. Для вилічення нежиту уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством про тів катару і нежиту.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька пропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то з одного для відзискати апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЕ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючи на широких степах канадийської Русі відалїк від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 758 сторін друку в прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Д. Дзулинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $2·50.

Гроші засилати з перед почтовим money order'ом на адресу.

Rev. Vasyl S. Hrynyak
Box 275
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Опішіть пони вашій старцеві.

ОБМАНЕНИЙ ЦАР

В церкві Cвятої [illegible] Петербургом робили вже приготовлення до [illegible] [illegible] Державної Думи, а [illegible] [illegible] ризики [illegible] [illegible] дуже [illegible].

На великих [illegible] перед [illegible] [illegible] на жите дари, [illegible] до Царского Села [illegible] 1 500 таємних агентів, так що на кождий дім [illegible] [illegible] більше як один [illegible]. Кругом того посідав [illegible] в Царськім Селі ще внутрішню охорону, що складалась з около 400 людей [illegible] [illegible] кількох офіцерів, а кождому над ризиками [illegible], Дедулина.

Послідні два роки принесли богато змін в церковній службі безпечньства. Від року телефонічне получення межи Царским Селом а Петербургом в той урядженю, що кожду розмову телефоном записують автоматично а читав Дідулин. До царського Села не приходить ані один лист, ані сама депеша, котра би не була перед тим отворена, перечитана та відослана.

Майже сьвітостановиско Дедулина не є таке, яким було в своїм часі становиско Трепова або Гессе. Ті послїдні товаришили цареви шанїть во его приязнь. Цар, звичайно такий мовчаливий, говорив з ними вирав про політику, питав про їх раду і виконував свою. З Дедуліном говорить лиш о охороні, осторожності палатою, о береженю своєї особи і родини.

Ті средства охоронні стали єї такою обережностию, що кожда розмова телефоном, в дотичашо царського двора, котрі би найменші прийшла отдаєсь по простому вижиданню.

Цар осамотнів....

Крім великих князів Петра Николаєвича і Миколая Николаєвича не посідає цар нікого більше довіреного. Житя царя, не беручи на увагу парад і прийнять, а далеко більше освітнене, як було перед кількома літами. Вправді розмавляє цар о Столипином, президентом міністрів, о внутрішній політиці, та многобільше неслайнились ин давнійше одначе все то дїєсь з захованем повної повздержности, без глубокого запускання ся в дану справу.

Недавно було дивне появляє дуже тим агенсовання, що цар президента Думи не держав у себе більше як дві години і говорив з ним на тільки о задачах і занятях Думи, але також о многих иньших справах внутрішньої політики. Дотичні особи гадають з того, що на те що раз збільшаєсь ся довіре царя до предсідателя Думи. „І видить вже в тім послідніх чоловіка" „олучшиння". Іще може і пересада але в кождім разі сьвідчить се, що два рока партия хоче бачити царя відтятим не тільки від свого народа але і від цілого сьвіта.

На перекір своїм щиким чесним пересидить до пізна в ночи. Читає дуже богато, а найприхильнійшою річею до читання суть стенографічні протоколи зарад Думи. А може і ті спеціально фабрикують для него? Звичайно коло півночи показуєсь Столипин, після уволеного з горя, а в як найстислі[йшім]

[illegible]

Наколи [illegible] царя [illegible]

[illegible] що хочет той буде [illegible] [illegible] автомобілів, наповнених динамітом, або якоїсь незвичайно небуденної матерії. До Пшадово [illegible] [illegible] на царицю Олександру, щоби діти перебути на Кримі в Царськім [illegible] [illegible].

В найбільшім огражденю царя [illegible] [illegible] [illegible] до царської просьбу [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] другий офіцер [illegible] [illegible], украв значну суму, а кої висмотати досі не стварено. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Три мої вюци виповнив списали сам. З той спосіб не вистарчило гропий на заплату платні дворської служби.

ВАЖНЕ ДЛЯ ВСІХ ТИХ, ЩО БУДУТЬ ЇХАТИ ДО ВІННІПЕГУ НА ПЕРШЕ УЧИТ[ЕЛЬСЬКЕ] ВІЧЕ.

Нехай кождий учитель, делегат [illegible] [illegible] до Вінніпегу, без ріжниці, чи близько до Вінніпегу або ні, дістане на стації [illegible] [illegible] тікет [illegible] Standard certificate, заплатить single fare ticket до Вінніпегу, а треба платити за подорож до Вінніпегу тілько. Тих „Standard certificates" коли прийдете до Вінніпегу дайте сейчас секретареви (О. Г. Гикавий) до підпису, а дорога до дому по з'їзді буде дармо. Розуміесь, що се дістанете [illegible] [illegible] 100 або 6 [illegible]. Проте нехай ніхто не каже, що [illegible] такого Standard certificate не треба. [illegible] близько з Вінніпегу [illegible] [illegible] таким способом зробите але другим подвійним.

Тикето „Standard Railway Certificate" можна дістати у кождого агента на стации про для перед [illegible] або [illegible] [illegible] [illegible], що [illegible] на „Teachers Convention", котра відбудесь July 15 і т. д. 1909.

[illegible] [illegible] Тільки до Вінніпегу і [illegible] дістати Standard Railway Certificate, бо їдете на „Teachers convention" а буде все добре. Уважайте про сю і перобіть тим тикетів.

З поважанєм
О. Г. Гикавий,
секр. О. У. У.

Всячина.

„Царство мое не от міра сего". Сим словом не має місця для нашого головного сьвященика Архиєпископа католицкий в Ольмюці (Olmütz) коз... зї сектарів вже маєтків сьогодні 70 мільонів корон. Щоби не вмерти з голоду, має крім того ще одну фабрику, двоєти, пять цегольни, вісім гаралень, десять млинів, 11 броварів, 17 гарталів і вели[ку] друкарню. Річний доход з побільшить ся все о около мільон корон. Сума та, яку має тепер, сей один чоловік, вистарчила би, аби дати утримано 600 родинам. Пор[івнуюч]и убогого Ісуса з Назарету з богатими єпископами, кажуть они з радостию: як чудово розвинула ся християньство! Люди однак, знаючи історию сьвіта і розуміючи що кажуть мамони кажуть: Чи не буде се причиною... упадку християнства?

Панован[є] над собою. Діти належить як найчаснїйше приучати до панування над собою, бо в пізнійших літах або цілком не будуть могли тої трудної штуки научитись, або окуплять її тисячними прикростями. Нічого прикрійшого, як мала дитина, котра чого небудь плаче і кричить і в гніві ногами тупає та бє. Спокійним і непохитним поведенєм можна вплинути на дитину, щоби в своїх обидних вдоволеннях гамувала ся. З дітий, котрі при найменьшім болю, як вдарять або ударять ся, плачуть і кричать, виростуть люди, котрі найменші прикрости або болю не будуть могли знести, а з тих що бють і тупають ногами, коли їх жадання не вдоволить ся, виростуть люди, котрі в гнїві не зможуть запанувати над собою. Привичка стає другою натурою а привичка до панованя над собою стане для дитини одною з найбільших прикмет, котру неоцінно приносить в жите, не відбираючи дитині ані свободи ані веселости. Найбільшою з всіх штук, є штука виховання, та на жаль тої штуки ніхто не учить, молоді родичі не мають нераз найменшого поняття, як з дитиною поступати. Як би тому зарадити, думають педагоги, та якось до тепер нічого не придумали, а шкода, бо від сего залежить щастє чоловіка.

Відповіди Редакциї і Адміністрациї.

В. Бертнчй 1·00 дістали, маєте заплачено до лют[ого] 1909 року.

Росак 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року

К. Нижко 1·00 дістали, м[аєте] заплачено по конець сего року. Календар пічнемо друкувати.

Н. Оленик Карабо 2·00 дістали за сей рік прийде вам еще оден долар.

М. Павлик 1·50 отримали маєте заплачено за 1907, за сей рік прийде нам еще 1·50

Н. Тукало 1·00 дістали, маєте заплачено до лютого 1909 року.

Г. Калиничий 1·00 дістали маєте заплачено за газету до цвітня 1909 року

І. Малинчук вислатки за Петра Курчаба 1·00 за газету котра буде вислачена до лютого 1909 р.

Отець Тимочко 1·00 дістали, заплачено до вересня 1909 року

В. Дідина 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року.

В. Косар 1·50 дістали, заплачено за газету до липня 1909 року. Газету до Старого Краю посилаємо, коштує $2·00 на рік.

Ф. Чарій 75 цт. дістали заплачено до місця сего року.

Читальня Просьвіта Шт. Ст. 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року

В. Гринкой 1·50 дістали заплачено до липня 1909 року.

В. Свободіи 1·00 дістали маєте заплачено до лютого 1909 року.

В. Госко 1·00 дістали, заплачено за 1907 рік за сей рік прийде нам еще 1·50.

А. Сенюк 1·50 дістали, заплачено до липня 1909 р.

Suslawij Trofim 50 цт дістали, заплачено за липень, серпень і вересень

Wlad Lawretsky. $1·50 дістали, заплачено до липня 1909 року

Pacutyna Isidor. $1·50 дістали, заплачено до липня 1909 року.

Nikola Bajdala. $2 50 одержали, за сей рік за газету прийде нам від вас еще $1 і 5 цента до краю заплачена по конець сего року. Про жертву на Старий Край знайдете на другім місци

Korol Anton $2·00 дістали, за сей рік прийде нам еще $1·00.

Дмитрунець Іван за читальню $1·50 дістали, заплачено до липня 1909 року.

Paul Kobasiuk $1·50 дістали, за сей рік прийде нам еще $1·50

Meysiuk John. $1·50 дістали, заплачено по конець сего року. Ч. 7 К. Ф. посилаємо вам.

М. Петрук 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року. Тлумач коштує $1·50.

Wladyka Jos. $2·00 дістали, за сей рік прийде нам еще $1·00.

Syrod Joseph. $1·00 дістали, маєте заплачено по конець сего року. Адресу вам змінено.

Юрій Сосновский $2·00 дістали, маєте заплачено по конець сего року.

Дмитро Рожок 1·00 дістали, за сей рік прийде нам еще 50 ц.

Михайло Тимчук 75 ц. дістали заплачено до конця сего року

І. Шулак 1·00 дістали, заплачено за часопись до конця сего року

Василь Гринко 0·00 дістали, Провідник Вам не вислано, за сей рік прийде нам еще 1·00.

Г. Максимчук 75 цт. дістали, заплачено до цвітня сего року

Г. Ваха 1·00 дістали, заплачено до кінця сего року.

Ф. Мешнут 1·50 дістали маєте заплачене до липня 1909 року.

Н. Бідочка 1·00 дістали, заплачено до нового року.

ОГОЛОШЕНЕ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] відбуде ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] через [illegible] [illegible] [illegible] почнеся дня 15 липня 1909. Наречи будуть відбувати ся в таки научнім тоб, як Тараса Шевченка

За комітет:
Т. [illegible] Федорак, Д. Яремій, О. Гикавий, Н. Лазинянець, Н. Арсенич, А. Карикоцюк.

ФАРМА НА СПРОДАЖ

30 акрів з'орайої землі на [illegible]. Хата і будинки [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Пишіть на адресу

Geo. Nyplyk
Venlaw, Man

ПОТРЕБУЄМО

Руско-Англійского учителя. Хто з учителів хотів би обняти ту посаду, нехай як найскорше зголосить ся на адресу

John Siedlecki
Sec tr
Komarno, Man

РАДЕ [illegible]

Мій вуйко Георгій Боюк з [illegible] Гороценьки [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Хтоби о нім знав або він сам нехай голосить ся на адрес

Василь [illegible]
P. O. [illegible] Man.
Ont.

ШУКАЮ свого брата Стефана Балабон, з села Ходачків Малий пов. Тернопіль. Хтоби о нім знав або він сам, нехай голосить ся на адрес:

Iwan Wodiansky
Stuartburn Man.

ДЕ [illegible]

Мафтей Стромбіцкий з Stuartburn Man. [illegible] середнього [illegible], літ 17. Пішов до роботи вже рік. Хтоби про знав, або что про него що, нехай напише і дістане грошеву надгороду, на адрес

Basil Strombicki
Stuartburn Man.

ДЕ [illegible]

Никола Патрикій зі Стрийского повіта. Хто дасть знати про него або він сам, дістане $1·00 нагороди.

Nykola Kuryliuk
Coleridge Alta

→ **Руска аптека в Вінніпегу.** ←

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЯ.

На всяке свербінє скіри цїлковито вилічить. Медицину заживати 3 рази денно і масть до натираня скіри.
Ціна $1 00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК

Ви маєте болї в жолудку, в кришах і добре не травите. Нашо зашмарте лікарство вилічить вас знаменито.
Ціна $1·00

Пишіть лікарство, котре хочете і вішліть почтовий моні ордер а пішлемо Вам лікарство відворотною почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий пишіть свої болячки.

Rogers, the Chemist
[illegible] Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson — Al Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес **P. O. Box 472, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Телефон [illegible]

Руска і Польска Аптека

Ми лічимо

всі роди слабости. Се не робить ріжниці чи Ви мешкаєте далеко від нас чи в Вінніпегу. Ми дістаємо кождого дня много листів зі всїх сторін Канади і Злучених Держав з просьбою о пораду і тако саме число листів ми дістали з подякою за уділену поміч хорим людям.

Без взгляду на то чи хорі Ви сьте прийдїть до нас, або пишіть до нас описавши докладно вашу слабість, а ми вишлемо Вам медицину, котра Вас вилічить, а буде се Вас коштувати незвичайно тано

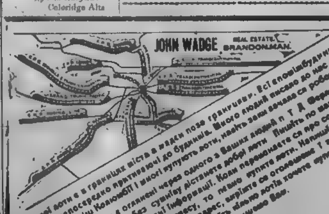
Ми маємо два склепи в місті і если Ви сьте в місті, зайдіть до котрого небудь з них, а там обійдуть ся з Вами як найкраще.

ПАМЯТАЙТЕ що ми продаємо найлїпші зелені пачки по 1 ц. одну.

РУСКА АПТЕКА	**E. A. Mitchel & Co.** 92 Euclide av. cor. Argyle, 598 Burrows av. cor. McGregor	ПОЛЬСКА АПТЕКА

Winnipeg. - - - - Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!



Всі мої лоти є в границях міста в малім поза границами. Всі споживбуднички, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Кембану до Бритиш Колюмбії і многі купують лоти, навіть заки зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. А. Фермана переводника. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про солідність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понижше свое імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя Адрес **John Wadge.**
10 Ninth street.
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A., L L. B.
Адвокат, бадестер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street Winnipeg.
Phone 5305.

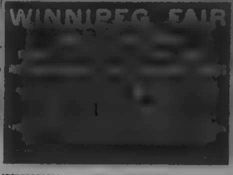
Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. -ских агентів на стациях, котрі видають мони ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в Вами обійдуть ся чесно і уелушно.



ЗА БОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА [illegible]

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?** [illegible] Ми бажаємо, щоби кождий фармер [illegible] до нас і свое збіже передавав своїй компанії. Ми маємо У НАШІМ ОФІСІ [illegible] ЗАЖАЛЕНЬ, щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени

і дістанете [illegible] у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Сли складаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторарів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить поруски.

[illegible]

Дарож $4000.00 фарма
6 лотів в місті
і подорож на фарму

дає ся тим, що уживають

ODORKILL (реґістроване).

Будучи переконаними, що „Odorkill" вимагає лише спробовани, щоби зъєднати собі постійний попит, Odorkill Manufacturing Co постановила дати висше наведені нагороди уживаючим Odorkill, котрі відгадають найбільше правдивого числа фасолі, котра містить ся в скриночці, котрої обрисовь подано повище і котра то скринка находить ся під надзором National Trust Co Winnipeg. Фасоля є звичайна, біла, французка, така, яку продають в кождім склепі і котру ми купили від Steele, Briggs, Seed Co. Скриночка в середині є звичайна шестигранна [illegible] і виповнено фасолею в присутности судиїв, котрих імена поміщене повисше. [illegible] запечатано і вложено до тижної скринки також запечатаної, а все то злоджено в National Trust Co. Там оно містить до 15 вересня, тоді ся отворить ся, фасолю пораховать ся і нагороду дасть ся тому, хто відгадав найбільше число правдивого.

Се є та скринка, котрої розмір є [illegible]

ODORKILL (REGISTERED)

Щоби усунути [illegible] і [illegible], щоби [illegible]. Odorkill не має запаху і не є отруйне. [illegible]

ЯК УБИГАТИ СЯ О НАГОРОДУ:

1. Особа, котра подасть найблизше правдивого числа дістане фарму — 200 акрів [illegible] Waterford Саск. Положене і земля є найліпше в західній Канаді. Вартість фарми найменше 4000 дол. Той, хто виграє нагороду дістане безплатну подорож з кождого місця північної Америки.
2. Дальших 6 осіб, що вгадають найблизшу правдиві [illegible], дістануть Townto Tайта лот [illegible] Мас. Кождий з тих лотів є вартости [illegible] дол.
3. Кождий убігаючий ся о нагороду мусить в своїм [illegible] число фасолі получити 2 дол. за галон Odorkill.
4. Кожда особа може тільки подавати число фасолі, [illegible] Odorkill.
5. Убігане ся о нагороду кінчить ся о 12 год. в полудне 15 вересня 1908.
6. На случай около двох або більше [illegible] нагороду дістане той, що перше прислав лист.
7. Судиями суть: Arthur Stewart Esq., Manager of the National Trust Co. Winnipeg; George Brown, Esq., Manager of The Traders Bank, Winnipeg; W. Lambert Evans, Esq., City Controller, Winnipeg.

COUPON

Odorkill Manufacturing Co. McIntyre Blk. Winnipeg Man.

GENTLEMEN — My estimate of the number of beans in the [illegible] represented in your announcement of the Odorkill Prize Competition, and of which dimensions are there given, is

[illegible]

I agree to enter this number as my estimate and forward me one gallon jar of Odorkill, for which I enclose $2.00.

NAME [illegible]

ADDRESS [illegible]

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block Phone 7966 Winnipeg, Man.

Виріжте се оголошене і вишліть два долари і число фасолі на висше подану адресу.

Весела і весела [illegible] в Канаді
ПО САДІТЬ ЗА
сірниками Еддиса.

[illegible]

ВИРОБЛЯНІ І ЗУЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

Globe Park

В місті Portage La Prairie Man.

Портедж ла Прері єсть найбільшим центром залізничим в Зах. Канаді.

Портедж ла Прері скоро розвиває ся і будує найбільше ниніці. Ми вимірили всі лоти в Centre View субдивізиї і кождий купуючий там лот зробив подвійну ціну. Ми тепер розмірюєм другу субдивизию. Кождий лот є добрим в усім положені в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25.00 до $60.00. Готівка $5 готівки і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
697 Main str. Winnipeg Man.

R. W. Montgomery буде в Fernie B. C. 10 липня, в Cranbrook 12 липня, Creston 14, Nelson 15 і в Trail 16 і 17 липня.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і знаряді всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 5908. Pir [illegible] & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В червню і липню будемо продавати сухий [illegible] по $3.75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карри і посилайте до Порт Артура або Форт Вілям і пришліть Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа але Вам діставши ваших інформаций. —

Пишіть по руски на адресу:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Мала [illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
Малий [illegible]	15 ц.	[illegible] у [illegible]	15 ц.
Олена Довбуш	15 ц.	[illegible]	40 ц.
Руський [illegible]	40 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	60 ц.	[illegible]	25 ц.
Русько-англ. [illegible]	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Жите Івана [illegible]	1.25 ц.	[illegible]	10 ц.
Псалтир	1.00 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	11 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1.00
[illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	20 ц.
Народні Думи	25 ц.	[illegible]	40 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	25 ц.

[illegible] на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ДО КРАЮ!

[illegible]

[illegible]

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ В СТАРОМУ КРАЮ і до всіх [illegible]

[illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. Winnipeg Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Роблене в найлішім бравi і високо ціннене [illegible] у фамили
Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда непарстого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Однак даром не дає ся ніда 8 і три четвертих з 26 секциї в котрої тілько північно східну четверть, можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трох літ. Се єсть звичай Департаменту вимагати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 15 акрів землі має мати 20 штук худоби і стайні для неї.
2. Сли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.
3. Сли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перетим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.
4. Сли поселенець має постоянно управлену ферму, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед належить ся тілько тим котрі і еще перед 2 сим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а земля може иншій оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Винніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не дана є нерозділена можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Винніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory. заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] „К. Ф." за 1.50 дол. на рік [illegible] народа [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 27,
Winnipeg, Man. Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates etc. address:
„The Canadian Farmer", P. O. Box 27
Winnipeg Man. Canada

Рік VI Winnipeg, Man., Пятниця 17-го Липня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 17 July, 1908 Число 27.

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 27. Winnipeg, Man.
Telephone 2315.
Друкарня на ч. 259 Fountain str. (6 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Дощ, який падав через цілу середу дня 15-го с. м. оцінили знавцями на 15 мілионів доларів. Цікавий рахунок дав W. B. Lanigan. „Той дощ — каже він — поправив засіви так, що один акр дасть в дійсності 5 бушлів більше, то значить 5 мілионів акрів дасть більше 25 мілионів бушлів. Прикинувши, що бушель піде пересічно за 60 цт., то западнім фармам зискає через послідний дощ 15 мілионів долярів більше". Дощ падав в цілій західній Канаді. Був він і в Swift Current, був в полудневій як і північно-західній Манітобі, Альберті і Саскачеван.

• • •

— З Портсвіл, Па. в Америки доносять, що там в наслідок вибуху газів в майні ністало убитих 6 людий, а 6 тяжко ранених. Вісьмох утікло, та всех трох вних так тяжко покалічились, що борють ся з житєм.

• • •

— На фармі Ste Anne de Bellevue, в Квебеку, убив гріш фармера Лавіера при оранню. Сполошені коні скочили на плуг і покалічили [illegible].

• • •

— Паровець „Orion", власність компанії, що довозить пасажирів або китів, притягнув мачуханого тимка до Вікторії в Бр. Кол. 19 китів. Досі ще не лучало ся так обильно довго сих королів мори.

— На другий тиждень скінчить свої засідання парламент Альберти. Найважнійшою річию, яку відносено в часі сеї сесиї, то будова каналу т. зв. Georgian Bay. Вправді дотичні ухвали зведуть ся на слідуючій сесиї, але сей важний проект вже обговорено; його будова потреває 10 літ а коштувати ме $99,469,000.

Предложено також проєкт, щоб залізнові компанії побирали 2 центи за милю від особи, та на жаль, як в попередних сесиях, так перепав він і в сій.

• • •

— Російські судові власти мають тепер жнива. День в день судять і засуджують то на шибеницю то на сибір сотки „політичних", котрі то в 1905 так горячо домагали ся свободи. Тими засудами невинних борцїв вольно прокутий до живого гр. Тольстой написав незвичайно зворушаючу, палку відозву до царя і чиновників і взивающи до цілого цивілізованого світа, щоб вглянув в сі безправства російських судів. Ваірече наміреньо кари, які лиш в Росиї можливе стало так звичайним, що навіть літи при забаві устроюють шибениці і бавлять ся в царя, в урядників і катів.

• • •

— Заповіджений мітинг К. Р. Нар. Союза на 19-го с. м. не відбуде ся, позаяк єсть мітинг церковний. Союзний мітинг переносить ся на слідуючу неділю т. є на 26 с. м.

— В Dysart і sab. Два і липня ствав ся припадок при рода у фармера Івана Молешів. Девять літний хлопець і пять літна дівчинка мали ханці сольому на косинах. Якимсь чином запалила ся на дівчинці суконне і вона [illegible] хочу, дівчина тяжко попекла ся, що в пять годин померла.

Іван Канайя.

• • •

— Звертаємо увагу наших читателів на оголошене п. А. Beck-а з 515 Selkirk ave, яке находить ся на стороні 8 нинішного числа К. Ф. Пан А. Beck дає кождому покупцеви цілком за даром дротяну претарну підставку на мясо. Щоби сей гарний презент дістати, потреба лиш витяти купон з оголошеня, подати свій адрес і підати або віти до его стору на 515 Selkirk ave в Winnipeg-у.

Кождий повинен постарати ся о сю підставку, позаяк се належить до окраси хати, тим більше що за дарма.

• • •

— Оперовий „Юко" поїхав собі до Іволю на свіжий воздух і пізно 10. липня вечером до театру. Несподівано освітили сцену фіолетово-червоним сьвітлом і хтось крикнув: „горить!" Публика піднесла метушню і почала втікати. Лиш цісар, що сидів в льожі не втікав. І ся власне холоднокровність монарха заховала житя многим, котрі при інтерві були певно погибли. Ті, що тиснули ся почали переказувати дальше: „Цісар остав! Цісар остав!" Поволи почали вертати гості назад і побачили спокійного монарха. Директор театру виложив непорозуміне, і представлене відбуло ся.

• • •

— В Minitota убила зелізниця Русина якій називав ся G. O. Smith. Нещасний хотів вискочити на машину коли була в руху, але упав під колеса, які відтяли йому руку і ногу. Заки мотли його довезти до міста, він помер.

• • •

— В Nait Bay помер молодий чоловік Henry Bell. Причиною його смерти була кістка з риби, яка застрягла була в жолудку.

• • •

— Петро Гоpiєк, 26 літний Англієць утопив ся в неділю 12. с. м. в Battle River, недалеко містечка Battleford. Трупа не знайдено мимо старанного глядання.

• • •

— Дня 9 с. м. поставило демократичне сторонництво Америки кандидатом В. Й. Бряна против кандидату рр. Вільяма Тафта, що його оголосили републиканці. Так отже зведуть завзятою горожани Америки політич-ний бій, і [illegible] не можна еще рішити, хто побідить. Обі партиї рівної сили, а кандидати так В. Тафт, як і Бряан рівняють ся що до еносібностий. Обі бистрі дипльомати, обі мужі довіра, обі [illegible] до верхи. Поживемо — побачимо.

• • •

— В Сосновицях, в Росиї вікала поліция слідів великого заговору на житє царя Миколи. [illegible] дні остав людий, там [illegible], як і шпигуни, арештовано. План замаху був дуже старанно обдуманий а удів в нім мали взяти лише [illegible] члени, від найвисших урядників до простих робітників. Гірше то царева наказали!

• • •

— Слиа, яка панувала туть у второк 14 с. м. спричинила смерть вінника Артура Мак Дермота. Вінник їхав по місті ціде доползи, нараз в полуднє почув страшний біль голови і ослаблення. Прикликано докторів, але ці застали Мак Дермота вже не живого і сконстатували, що смерть наступила від спеки.

• • •

— В часі вистави в Винніпеґу крутить ся велике число довгоруких джентельменів, вишколених злодіїв і інших подібних професионістів. Поліция приловила вже много таких гостий і держить в поліцийнім [illegible] до кінця виставки.

• • •

— Basia Тал. Провиденция у Винніпеґу урядник віддав відчит в неділю дня 19 с. м. в залі п. Т. Нетренко, на котрий запрошує так членів як і нечленів. Порішить ся також одну важну справу, просить отже членів як найчисленнїйше явити ся.

• • •

— В Росиї сконфіскували в днях тих з конфіки, через що 200 людий стратило житє. Урядники майна тверджять, що від засипки мусить находити ся еще 50 робітників. Вигнать [illegible] 250.

• • •

— В селі Сєдиня під Миколаївом на Україні приключилась дуже сумна подія. Селянин Матвій Саєук продав у Миколаїві коня. Коли приїхав до дому, то віддав гроші жінці. Грошей було 140 рублів, паперовими десятками. Жінка саме тоді купала дитину і, взявши гроші, поклала їх на стіл. Маленький синок узяв їх та геть чисто й порвав на кусні. Коли се угледів Саєук, скочив до хлопця та й кинув об землю так, що той на місці скінчив. Жінка кинулась до хлопця, а дитину лишила в купелі. Сам Саєук, коли побачив, якого лиха наробив, вибіг серед в хати. Жінка підхопила хлопця й поклала на лаві, а сама кинулась до маленької дитини, щоб вийняти її з купелі. Але воно вже було мертве, бо захлиснуло ся водою. Відтак жінка тоді побігла, щоб розшукати чоловіка, але не знайшла. Тільки другого дня его знайшли в стодолі, де він висів на бантині.

• • •

— У Відни помер польський посол Малаховский через бесіду, яку виголосив против Українців. Малаховский терпів від давна на живот, а лікарі порадили йому виїхати до купелів, і більше в парляменті не говорити. Гордий шляхтич не услухав лікарів, та перед від'їздом хотів еще пальнути промову против „Гайдамаків" — і серед іритациї та злости на Українців упав трупом.

• • •

— Віденський цісар знайшов нове обильне жерело податків. Ото заповів, що неодоні мусять платити податок всі повнолітні мущини — жонаті. Розуміє ся, що Австрия почувши за такий незвичайний виключ, завеве і у себе такий „ютовник" може ще скорше, як Вільгельм.

• • •

— Новий російський міністер просвіти, Шварц, зарядив, аби видалено із усіх рос. університетів всі дівчата-слухачки без огляду, чи учили ся добре чи лихо. Всіх слухачок було кілька тисяч, можна отже представити собі, кілько родин досягнуло се драконьске розпорядженя. Загальне обуреня висловила держ. дума уважаючи Шварцове рішеню щось з законом до прамітель етна, аби сей розпорядок пофнуло. Але зараз по ухвалі резолюциї забрав голос мін. Шварц і заголосив протест против тої ухвали і заявив, що правительство не угладить се, бо дума не має права мішати ся до адміністрацийних справ.

• • •

— Як доносять з Вашингтону Д. С. Римський папа уділюваю і римо-католиків подібною буллою, не подано руських уніятів. Ото Рим вважав Америку з під юрисдикциї „курія для розширена віри" подаючи більше право порядковим єпископам. Найбільше вдоволене сповидують розумів ся латинські попи, підчас коли віряні прихали було в сумашеські-

З міста Gorz, в Австриї, доносять оногди до Відня, що італіянські канонірки острілювали й канонів місто. Вістки за наробили великого переполоху і до Gorz післано „вірне" військо. Та показало ся, що ні одну в улиці упав не гранат з канона, а не великий метеор в хмар. „Вірні" заміть „бунтивників" принесли до Відня метеор і зложили в мійсків музею.

• • •

— З Москви доносять, що там горить вже від пять днів нафтане озеро, котре розтягає ся на милю. Половіць видно на яких 200 миль довкола. Властителем нафтового озера єсть Рокефелер, американьский мілиардер, котрому огонь спричинив кілька мілионів страти. Огонь повстав в той спосіб, що одному робітникови випав огонь з цигара і запалив озеро зі всіма резервоарами і бочками.

• • •

— Трех Поляків покаліли свого краяна М. Мединьского, а опісля кинули его в ріку і через то спричинили его смерть. Іх тепер арештовано і відставлено до Вінніпеґу. Вони зовуть ся: Стах Стечеховский і двох Колеловских. Они твердять, що Мединьский часто заходив до дому Стечеховского, як сей був занятий в Вінніпеґу і напаствував в безличний спосіб його жінку. Про те постановили дати йому добру научку, однак не мали наміру його убивати. Ціла пригода лучилась 25 миль на північ від Whitemouth, недалеко руської колонії Янова. Всі три арештовані вернувшись убрались в сьвяточні одежі і пішли до Whitemouth, щоби там ставитись перед властями. Подибали однак по дорозі провінциального констебля Литту і оповіли йому о цілій пригоді. Литта взяв усіх трох з собою до Whitemouth, де слідчий суд Соніков казав їх перевести до вязниці у Вінніпеґу. Тіла Мединьского досі еще не найдено.

• • •

— З Норвуду, Саск. доносять, що в Atcolia, Sask. прийшло до бійки між поліцією а Духоборами. Інспектор Yanget післав десять детективів, щоб арештувати 8 мущин і 6 духоборских жінок, на котрих вложений був варант. Духобори в числі 70 кинули ся на поліцию, щоб не дати „братів" арештувати. Почала ся бійка, з котрої побідно вийшла поліция, ушкодивши „нотурів".

• • •

— Націонольний рух. Настали часи відроджена неевропейских народів. Пробуджає з довговічного сну Китай, Персия, силкують ся запроводити в себе европейські політичні порядки. Новий рух виконлює і Египет. Голова египетської національної партиї Магомет Фарад-бей тепер пробуває в Парижи і співробітник газети „Temps" мав нагоду розпитати його про політичне становище країни, яку Англія держить під своєю рукою. Фарид бей протестував проти дуже поширеного в Англії погляду, мов египетський народ не співчуває національному руховы, який мов вигадує жменька неспокійних гонорових людий. Він зазначив той факт, що за трумною покійного керманича партиї, Мустафи-паші йшло 108 египтян, а під петицию про заведенє конституциї, установленої 1881 року і скасованої по двох роках єсть уже кілька десятків тисяч підписів. Фарид-бей заявив, що агітация в краю йти не ам доти, доки національна партия не добєсь ся свого і поставить народ на вищ культурного розвитку. Лідер партиї жалується на те, що Англійці дурять европейське громадянство, розповідаючи про египтян, немов про якихось дикарів Европи і запиняючи, мов вони здобували собі самостійність, перш над усе повигоняють з своєї держави европейців. Партия Фарид бея добиває ся тільки автономії Египта в таких межах, щоб зостали ся незаймані права та привілеї европейців.

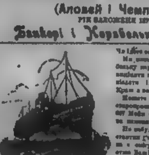
• • •

— Як дбає шляхта про просьвіту. В Галичині було в 1900 році 56 процент неписьменних. З огляду не стан з 1880 означає се деякий поступ, бо тоді було в Галичині 77 проц. неписьменних. Та не треба гадати, що се зробила головно народні школи заведені шляхтою. Велику ролю в борбі з неписьменностию відограли курси для неписьменних, заведані проти волі шляхти. Нині, майже половина з населеня Галичини, 3 мілиони 387 тис. людий не вміє ні читати не писати. Чи се не страшні відномини? І що в Галичині робить наймочі верховоди, щоб викорінити неписьменність? Нічо або дуже мало. Але се зовсім зрозуміле, бо грамотність мужика не лежить в інтересі шляхти. Чим темнійше в мужицьких лінянках, тим певнійше у панських дворах — палатах.

ХТО може пришле адрес Зафи Скорейко або она сама то дістане $1.00. Она має бути на фармах у Альберті коло Едмонтону. Мій адрес.

N. Podlasecki
Roland Man.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879
Банкері і Корабельні Агенти.



Чи їдете ви коли до Старого Краю? Ми можемо спродати Вам корабельну карту на найкрашу лінію і вислати гроші за старокраєві, або післати їх безпечно до Старого Краю з сего з нашім офісі.

Можете зложити ваші гроші по стопроцентних процентах в нашім офісі при 667 Main стр. і по [illegible] о Вас [illegible].

Не забудьте, що з нас є к. Консулятни [illegible], сли в Кирова [illegible] і сотрудник [illegible] [illegible], отже Вам потрібно дістанути сю сумму.

Ми ведемо нам бізнес через 30 літ, [illegible] і кождий буде в Канаді [illegible].

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & MACKINNON (?)
Phone 7204

Адвокати і нотарі. Стягають довги з старого краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми повами славяньскими.

324 Main str
Winnipeg, Man.

„Канадійскій Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держ-вах на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Непідписаних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Canadian) Paper [illegible].

Church or other job[illegible] and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Часопись „Канадійский Фармер" єсть передовою газетою для канадійської Україно-Руси. „Канадійский Фармер" не єсть органом жадної партії ані жадної секти релігійної. Будучи незалежною газетою К. Ф. стоїть за повною свободою і рівностю горожанських прав в Канаді.

ЗАМІТКИ.

З усіх усходів широкої Канади надходять відрадні звістки, що жнива заповідають ся сего року незвичайно гарно. Пшениця, ячмінь і овес, ріпиж і городовина [illegible] обильний зріст. Дай би Бог, щоб покінчило ся те невідрадне становище так фармерів, як особливо робітників по містах, котрі в наслідок недостатків попередних жнив потерпіли велику нужду.

Декотрі дописувателі жалують ся, що їх дописи редакция скорочує або в части виминає. Се робимо перед тим тілько для того, що дописи деяких дописувателів звичайно дуже довгі і займають много місця, а по друге побіч головних фактів єсть много писания зайвого. Просимо проте панів дописувателів писати о скілько можна коротко, подавати передовсім головний зміст, бо звичайно друкуючи [illegible] допись одного дописувателя скривджуємо справедливо дописувателів других, котрі також просять о місце в нашій часописи.

На иньшім місци подаємо перебіг розправи над вчинком М. Січинського як також його [illegible] і палку промову.

Замітний факт в цілій розправі, то се, що вердикт запав через десять мінутову нараду присяглих польских судиїв. Десять мінут вистарчало шовіністичним мужам „довіря", щоб позбавити людину всего найдорожшого, а то житя, людину, котра ділала під напором політичних обставин, за що ті [illegible] Ляхи увінчали свого [illegible] листом. Вже цілий акт обжалованя, поданий в попереднім 26-ім числі К. Ф. [illegible] не яко вбивство [illegible], але яко вбивство [illegible] графу, [illegible] у суді [illegible] Мирослава [illegible] справедливість.

І що ж стало ся? Стало ся то, чого вони від початку бажали, в іменно вибили для [illegible] того, що обжалований нарочно оскаржав політичні мотиви свого вчинку, мимо того, що цілий світ назвав вчинок політичним, осуджують його за сей вчинок виключно убійство або звичайний розбійничий морд і [illegible] засуджують на смерть через повішене.

В напруженю ожидають всі рішеня цісаревого і предсідателя можливість, що Мирослав повішений не буде, але ту кару смерти замінять йому на досмертну вязницю. Дай Боже! бо се єсть [illegible] послідне лучше [illegible].

ПЕРШЕ УКРАЇНЬСКЕ ВІЧЕ В КАНАДІ.

Дня 15 го с. м. о год. 9.30 перед полуднем відкрито віче в учительську [illegible] в хаті [illegible] Шевчик [illegible]. Предсідателем віча вибрано д. Т. Д. Ферлея а заступником фармера д. Кремиля. На секретарів покликано дд. Ал. Новака і [illegible] Черняврского. [illegible] дебатовано над справами просьвітними Українців в провінції Манітоба.

На віче прибуло 37 делегатів, 13 учителів а з иньшими гостями числило віче коло 200 осіб.

Тут подано покине ухвалені резолюції, а докладне справоздання подамо в слідуючім числі.

1. Віче [illegible] на самім вступі справою брендонського семинара і [illegible], щоб учителем в [illegible] семинари назначено дальше д. Т. Д. Ферлея, яко чоловіка з кваліфікациями, що має довіря у всіх Українців Канади.

2. Від делегатів і учителів домагають ся, щоб як най скорше видано українські підручники (букварі) для публичних наших шкіл по [illegible] Text books. Вибрано і комітет до виготовлення такого букваря, до котрого увійшли дд. Т. Д. Ферлей, Я. Арсенич, В. Кудрик, О. Н. Гикавий, А. Новак.

3. Всі обрані одноголосно заявляють ся за тим, щоби кождий ученик брендонської школи дістав першим підручник, потрібні до української мови як граматику, правопись, літературу і історию.

4. Віче делегатів і учителів з українських кольоній домагає ся і [illegible], щоб рад не важив ся висилати польских організаторів по українських школах, а що один український організатор не може на слід повного дати всіх справ, проте віче домагає ся другого організатора в особі д. Я. Арсенича.

5. Одноголосно і з одушевленом заявляють ся всі делегати і учителі за кандидатурою Я. Арсенича і ухвалюють представити його як другого шкільного укр. організатора.

6. Зібрані домагають ся, щоби з новим роком принято до семинари в Брандоні ще що найменше 20 українських учеників; учеників, [illegible] в Галичині, як і [illegible] фармерам [illegible] прийти до [illegible] до того [illegible].

[illegible] домагає ся, щоб Департамент of Education [illegible] в [illegible] дистрикт [illegible], щоби увільнено сей дистрикт від кари $15.00 котру наложив інспектор A. S. Best за уживаня не приписаних департаментом українських букварів. Віче домагає ся також щоб і на дальше позволив Dep. of Education уживати букварі [illegible], доки не будемо мати свого, о котрім мова в параграфі другім.

В тій справі висилає віче до Dep. of Education [illegible] мужів, яко відпоручників з висшими домаганями.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

НАРОДНЕ ВІЧЕ НА Venlaw.

Уже третє з ряду народне віче відбуло ся на Venlaw в школі „Коломия" дня 5 го липня с. р. І до сего кута заглянуло сонце правди, і тут люди дещо відізнали про се чого певно не знали перед тим. І з сего дистрикту вибирають одного делегата на з'їзд до Вінніпеґу.

Присутних на вічу було більше як 50 осіб, межи котрими було около 20 жінок і дівчат. Віче отворив і привітав громаду тов. В. Рудик, тамошний учитель та покликано було д. Дм. [illegible] на предсідателя а тов. О. Г. Гикавого на секретаря. Першим забрав голос тов. Я. В. Арсенич.

В своїй півторагодинній бесіді потрафив збудити серця людські, за що присутні нагородили его грімкими оплесками.

Другий забрав голос тов. І. Ф. Кецан, і єго бесіда півгодинна подобалась дуже присутним, бо чути було веселі усміхи та оплески. Нарід був сильно одушевлений єго бесідою за що по скінченю нагородили гучними оплесками.

І ще раз тов. Арсенич промовив до зібраних з [illegible] дуже важний для [illegible], і віче закінчено в 5 ть вечером. Делегати виїдуть на 7 липня с. р. На 7 липня відбудесь віче на Сифтон Мен і справа буде оповіщена і вибирано делегатів на з'їзд до Вінніпеґу.

За Dauphin-ский округ вийде певно 10 або 12 делегатів. [illegible] кождий [illegible] тої важної хвилі, коли то в Вінніпеґу на з'їзді зберуть ся [illegible] і будуть радити спільно над своїм теперішним і будучим [illegible], чого домогатись в ряду і т. д. Се буде щось надзвичайного в історії України-Руси в Канаді. [illegible] діяльність, рух, живий рух симпатии українського народа. Дай Боже як найскорше.

О. Г. Гикавий.

УКРАЇНЬСКІ СОЦИЯЛІСТИ У ВІННІПЕГУ.

Як всім відомо, існує у Вінніпегу „Українська Соціялістична партия" в котру коли не зайдемо, то завсіди від проводирів ві, Крата, Головацкого та д-р. почуєш проповідь братерства та згоди, так же і любови. Тими днями сталось то [illegible] що і головацкий [illegible] проводир партиї і редактор газети „Червоний Прапор" [illegible] партийному [illegible] Крат [illegible], Андрій Гаврило [illegible] соціялістів [illegible] Конзервативної Партиї, [illegible] Був невиначений суд, котрий видав таку резолюцию, [illegible] з партиї а Сілвестра [illegible] не признав.

По скінченю суду Крат зелений проповідник словами любови та згоди, почав кричати на Головацкого різними неморальними словами, а потім став визивати його на поєдинок, в тім щоб битись до загину. Головацкий йому відповів, що він за слабий щоб з ним битись і, що се й не по соціялістичному, бо соціялісти не признають кровавих розправ, а лише судом. Крат все таки добивав ся поєдинка, а Головацкий все таки не [illegible] відмовляв ся. На решті один з членів Партиї, обізвав ся, що він виступає за Головацкого на поєдинок з Кратом. Крат, побачивши, що то чоловік не з силою Головацкого, [illegible] від до дому. З Кратом, се вже не перший раз, бували такі випадки, що на членских мітингах, де бував богацько дам, вскакує і кричить на всіх присутних, а хотьби на тих що з ним не згожують ся, материними словами. На решті тож з членом партиї Шлахтиком, бив ся з ножем. Коли ще Крат був редактором газети, то коли не зайдеш до редакції, то лише від него і чуєш матюки. Позвати Крата мене просто дивує, називати себе соціялістом, проповідувати братерство та згоду, а на ділі, воювати братам в животи ножі, та бити з ними на поєдинки.

[illegible] такі соціялісти як Крат, не називали себе соціялістами, і не зрадили ідеали соціялістів. Ни коли не з біли до того, то на що братись, лише бійка та повчатись, а то говорити, „що тоб робітнику на кождім кроці обдирають", а єму [illegible] робити. В партиї такий лад, що богацько членів платить вкладки, а записано по [illegible], никто ніколи не дав справоздання з лише тілько почуло від Касиєри, що в касі не має грошей.

Мені те здасть ся, що від такої файної партиї давай бог втічи, бо більше нічого не научиш ся як [illegible] слів, та поєдинків.

Один із членів Партиї.

СТАРИЙ А НОВИЙ КРАЙ.

Там на сході сонця
Наша вітчина
Там наш край родимий
Русь Україна.
Там то ми зростали
В рідної мати,
Та не судилось нам
В нїй умирати.
Нещаслива доля
В сьвіт нас прогнала
Ляхиска неволя
Бодай пропала.
Де в могилах кости
Дідів, прадідів,
Там наш о край родимий
Від давних віків.
Де українська пісня
Під хмари луне,
Соловій щебече,
Горлиця гуде.
До руська дїтвора
Бистро [illegible],
Пастух на сопілці
Сумненько грає.
Де козаки в ряди
[illegible] кладуть,
Гарні дівчата
Там серпами жнуть.
Де той жайворонок
В горі щебече
Чародійним словом
Рільника витає
Ой там Україна
Наша рідна мати,
Та відай у ній нам
Більше не бувати
Ой вже не бувати
Нашими ногами
Більше не здибатись
З чорними Ляхами
Там земля повна
Руської крови,
Яку проливають
Наші вороги
Хотячи Україну
З сьвіта змести
Гадають біднята
Польщу завести
То „косцьол" забудують
Бабів і [illegible],
„Шквол[illegible]" нам [illegible]
„Ружанцув" учать.
То у парламенті
Руські права топчуть
„Нех жие Польска"
[illegible] тресочуть
Тому з тих доли
У сьвіт не прогнали
В західній Канаді
Нас порозсипали
Лиш дух український
Як жив так живе
І [illegible] ся
У новій землі,
Але в Галичині
Дорогії брати
За тих бідних братів
Нам не забувати.
Ляхи [illegible]
[illegible]
Нарід український
Страшно зневажають.
Ой зневажають
Мужів убивають
Цвіта брата кровцю
[illegible].
[illegible] вдови
І сироти бідні,
Й [illegible] ми дожились
В Україні рідній.
І доким нам ждати
На лихо глядати
Лихо нас не лишить
Ми будем думати,
Чим ся докучало
Долї нагадати
[illegible] віки
Той же не видати.
Але незадовго
Вже ся час зближає
Воскресне Вкраїна
Й в славі засияє.
І від ясних лучів
Вороги погинуть
Ті, що замучили
Нашу Україну.

І. Данис
Buchanan, Sask.

— Одного красного осіннього дня 1879 р. йшли якісь дві молоді пані аристократичного вигляду [illegible] ру, який окружав величний парк в Ульріксдаль, літній резиденції шведского короля. Они побачили якісь двері, котрі очевидно необачний огородник забув замкнути, і війшли без перешкоди до королівського парку. Тут ходили они може якіх десять мінут, аж побачили якогось звичайно одягненого може пятьдесятилітного чоловіка, котрий держав огородничі ножиці в руках і порав ся пильно коло рож [illegible] очищав їх.

Чуєте, Чоловіче! — закликала его одна з дам до себе. Чоловік той здіймив шапку і підійшов близше.

Скажіте, мої люби, чи не могли би ви показати нам замок? — спитала его тота дама. — Здає ся, що тепер не ма там нікого. Дістанете за то на пиво.

Дуже охотно, мої пані, прошу, ходіть за мною.

Він обводив їх по цілім замку, показав кожду комнату, обводив їх по всіх входах та пояснював їм чемно все, як пристало на добре вишколеного слугу.

Молоді дами подякували все, [illegible] до всего, а відтак одна з них спитала їх провідника: Чи розумієте по англійськи?

Ні, мої пані, я тутешний уроженець і розумію лиш по шведски.

Коли вже скінчили оглядати, вийняла одна з туристок калитку з грошми і спитала: Щож вам належить ся яко звідателю палати?

О, нїчо.

Як то нїчо?

Прошу лише позволити мені поцілувати вас в хорошенькі ваші ручки.

Який же з вас галантний звідатель! — сказали хороші дами усьміхаючись. Як же називаєте ся?

„Оскар II., мої помилані дами".

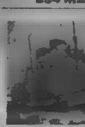
Обі Англійки на хвильку аж ступились, але й зараз стямили ся, поклонили ся низенько і відповіли: „То позвольте, Ваше Величество, що передамо Вам привіт від нашої матери, королевої [illegible] англійської, [illegible]".

Котрі руські кольонії хотілиби мати сьвітских співаків з Галичини, зволять в найкоротшім часі звернути ся до підписаного подаючи докладно услівя на яких моглиби сьвященика удержати.

Rev. T. Wasylewych
652 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

МАЮ НА ПРОДАЖ
[illegible] два лоти близько міста в добрім положеню. Ціна вартости 750 доларів, готівки хочу 160 долярів а решта на легкий виплат. Хтоби хотів купити то прошу зголошуватись на адрес
Onufry Korak
Box 556
Portage La Prairie, Man.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Виробляємо поконесія, контракти купна і продажи в такою подана в справах віденських для старого краю.
Перепроваджуємо справи адвокатські і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунта в старім краю і дисконтуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огня.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії до всіх частей сьвіта.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.
Наша адреса така:
В місти телефон № 6230.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Чи Ви купували в „Beck's Dry Good" сторі?
Єсли Ви були нашими гостями, ми хотіліб Вас тепер видіти, позаяк ОДЕРЖАЛИ МИ ПРЕЗЕНТ, котрий думали роздати нашим покупцям еще на Сьвятий Вечір, но оно нам спізнило ся і аж тепер прийшов до нас, тому
ми бажалиб дати тепер кождому руському костумерови ПРЕЗЕНТ;
а що не знаємо Ваших адрес, тому пошліть їх нам до стору
Витніть сей купон, пішліть до нас а ми будемо знати, що Ви хочете такого презенту, а єсли ми будемо мати Ваш адрес, пришлемо Вам і наш гарний календар, який ми для Вас заордерували на Сьвятий Вечір, вао вдячу за се, що Ви єсьте нашими костумерами.
КУПОН | Beck's Dry Goods Store (Souvenir soap holder). | Витни і пішли!
A. BECK.
515 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя.
Хто хоче собі вписати більше машинок до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.
Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленях треба залучати відповідну суму.

Виробляємо тиснені і скоро печатки
для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"
в новім народнім продає ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50. адреса
Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Тел. офісу 7188. Тел. помешк. [illegible].
J. R. McNamee
(Передше Kerr Bawlf & McNamee).
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg
[illegible]

Blue Store
Gonor Man.
[illegible]
„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man

Тикета
T & B
папіросы
не клезні!

КУПУЙТЕ КАЛЕНДАРІ на рік 1908. ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ
Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта". 200 сторін друку великого формату 40 цт.
Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . 35 цт.
Календар „Іскра" 25 цт.
Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений . 10 цт.
Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі... $1.25 в гарній оправі . $1.75
Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машини до шитя з другої руки від 5 дол. і висше
[illegible]
[illegible] Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5858.

Мирослав Січиньский перед судом.

Настав вкінци день 30 червня, день суду над М. Січиньским. Місто Львів разом з цілою околицею прибрало вид немов на війні. Тут і там розставлене військо, поліция і жандарми. Під судовим будинком трудно пропхати ся. При вході відбирає комісар поліциї білети, а коло него з обох коритаріїв жандарми з наїженими, блискучими баґнетами.

По девятій годині рано отворено салю для публики, яка заповнила її поберегу. Публика чула вольна. Гурток Українців сидить разом в між ними руські посли і сїня Січиньского.

По середині салї сидить сам М. Січиньский. Він убраний в чорний, сьвяточний одяг. Довга вязниця і пережиті душевні бурі відбили ся на його молоденьким лици.

По прочитаню акту оскарженя на жадане в мові українській, серед великого напруженя на салї підніс ся з свого місця М. Січиньский та почав свої зізнаня. Голос його певний і рівний. Говорить голосно і плавно, спиняючи ся тілько на окремих уступах промови. На салі робить ся тихо і гомін обжалованого стелить ся по ній без найменшої дрожі, від трибуналу понад авдиторию аж до жандарських баґнетів, які блестїли при кінці салї. „До вини не почуваю ся, але до самого чину признаю ся". Обжалований просить вислухати близше як ціла думка в нїм повстала, бо був слїдством вискочений сейчас по атентатї і не міг вольного гаразд сформулувати. Також в акті обжалуваня богато того, що він говорив, пропущено.

„Се що я зробив, не стало ся від мічаєм намов[?]. До вчинку спонукало мене богато причин. Два роки минає з того часу, як в мені повстала думка зробити те, що зробив та не так сама думка, як переконання, що гр. Потоцький мусить бути покараний за свої надужитя.

ПЕРША СТРІЧА З ГР. ПОТОЦЬКИМ.

Тепер минає 2 роки, як обжалований перший раз побачив Потоцького у Відни і тоді майнула в його голові думка, що він мусить бути укараний за свою систему правліня на користь лише одної класи суспільної, а на некористь робучого люду польського і цілого нашого народу. „Два літа тому, коли переходив я в Пратері, а було се на рах по подїях в Лащкім, побачив я чоловіка, якого люди називали гр. Потоцьким. Тоді то майнула мені в голові думка, однак лише на хвилю про здеклярованє систему Потоцького, опісля я її забув.

Ще будучи в гімназії чув я про се, що гр. Потоцький віднав по Шіпольцім комісиєю для Галичини переловів для того, щоби зелїзною рукою взяти ся до того страйкового руху, який тоді обхопив був наше селянство. Я знав, що граф Потоцький всіми легальними і нелегальними средствами старає ся знищити робучий руський люд. Обжалуваний знав і з власного досьвіду, що галицька адміністрация з гр. Потоцьким на чолї старає ся всіми способами перешкодити всякому підвесеню руського народа.

Людий, які страйкували, уважали власти за злочинців, по селах настали репресії в виказу старостів, арештовано людий невинних, перед скрогом[?] головах. Се мене тим більше обурювало, що страйки є дозволені в Австриї, що таких практик проти страйкарів як у нас, не допускаютьcя власти в жадній иньшій провінциї Австриї, прим. в Чехах і т. д. Там старости з комісарями виступають як посередники між робітниками і працедавцями, а у нас тілько примінюють до страйкарів репресиї. Се мене — розумієте ся — обурило!

Я сам бачив, що богато людей держано в довгім арешті слідчім, а відтак суд увільняв їх! Се мусїло будити в мені як не ненависть, то бодай неприхильне успособлене до галицьких адміністрацийних властий, тим більше, що я бачив, що се робить ся лише в інтересі одної польскої партиї, бо страйкували солідарно так само руські селяни як і польскі та латинники.

Тут не ходило о національну справу ані о політику, лише о підвисшене платні. Тимчасом малтретовано і держано по вязницях не якихось соціялістів і радикалів, але повавних господарів, яких єдиною провиною було підготовлюване до страйків.

По страйковім русі прийшла зарібкова еміґрация до Прус. Люди стали шукати там ліпших зарібків, тимчасом власти старали ся в інтересі дїдичів задержати сей рух, щоб придбати дешевого робітника для двориїв.

Почало ся отже шиканованє наших селян. Я сам чув і бачив, що люди не могли ніяк дістати робітничих книжок! Се мусіло обурювати кождого чоловіка.

Я бачив, що се не є ніяка політична борба але надужитє власти на користь одної партиї шляхотської. Я дійшов до переконаня, що граф Потоцький відносить ся ворожо до працюючих клас кождого народу в Галичині а з цілости до мого народу. До сеї думки довело мене ось що: Будучи премиїм маршалком сказав гр. Потоцький в Бучачи „Był wprawdzie Korsuń, ale było i Beresteczko i może być jeszcze".

Сю заяву подали були не тілько наші, але й польскі часописи! Значить ся, гр. Потоцький грозив нашому народови другим Берестечком.

І дійсно гр. Потоцький через пять літ своєї управи в Галичині змагав до того, щоб показати можливість такого другого Берестечка. Він управляв Галичиною не як намісник, не як цісарський урядник, але як удільний король, а власти своєї уживав на те, щоб спинити мій нарід в дальшім розвою.

Се почало ся найярчійше підчас руху за реформою виборчою. Настав був тоді уже час, коли загал, захоплений подіями в Росиї, став домагати ся реформи виборчої, домагав ся допущеня до управи публичними справами. Сего домагало ся наше мужицтво, тим більше, що чуло, що сам цісар заявив ся за виборчою реформою. Тимчасом краєві власти старали ся своїм поведеням доказати, що нарід є неохотним нагоденню загального голосованя.

Вся адміністрация Галичини нелегальними средствами послугувала ся, щоби не допустити до виявленя справжної гадки народа в сїй справі. Віченний рух здавлювано. Людий арештовано масами на підставі доносів комісарів і жандармів, а відтак по довгім слідстві пускано їх на волю. Мій рідний брат брав участь і відсидів за се 2 місяці в Тернополи. То само діяло ся не лише з загалом інтелігенциї але загалом робітників і селян. Дуже богато хлопів сидїло в слїдчих вязницях, а відтак увільнювано їх або засуджувано на дуже малі кари.

Тоді мені було за се робити одвічальними органи галицької адміністрациї. Одвічальний був галицький намісник, від якого волі все залежало.

Прийшло навіть до кровавих подій!

В Лащкім не було так, як говорить ся в акті обжалуваня, що хлопи напали на військо, але було так, що військо в ночи арештувало хлопів, а рано мало їх доставити до суду. Люди — розуміє ся — посходили ся, щоб увільнення проводити і тоді на розказ якогось офіцира чи комендата жандармериї рішено ся стріляння до хлопів. Що люди не напали на військо, вказує на се те, що всі були ранені в заду. Я не скажу, що то все діяло ся за приказом Потоцького, ані проти його волі, а за його тихою згодою. Стало ся се тому, щоби робучий люд відстрашити від участи в політичнім житю. Всі ті причини склали ся на се, що в мені повстала вже в Відни думка, що намісник повинен бути покараний. Я подумав. Ти тут опацеруєш, а там в твоєї вини падуть трупи і плине кров.

То була думка на одну хвилю; відтак вона пропала, а з'явила ся тоді знов, коли я вернув до краю і попав в розгар борби.

Я мушу відступити трохи від теми і буду говорити про події так, як вони вплинули на мій настрій.

Коли я вернув з Відня, то мене сейчас обхопив рух на львівськім університеті. Як би не то сидженє в вязници, я не був би пізнав на агітацию і здасть ся не був би столь [illegible] серед трибуналом.

По відомих подїях на університеті нас — як відомо — арештували. Ми думали, що нас затримають і будуть робити слідство по одному, щоб ми не порозумівали ся. Та на поліциї почув я, що гр. Потоцького нема у Львові. Через те й випущено нас на волю. Відтак гр. Потоцький вернув до Львова, і до него пішла депутация з ректором проти українських студентів. Ій ман гр. Потоцький сказати „Ja się postaram o to, aby ich przykładnie pokarać!"

І ось нас масово арештовано, хоть вже не було причини, бо ми цілий тиждень були вже на волі і могли порозуміти ся, а до того ніхто не пробував втікати.

Нас замкнули до арешту раз для того, щоби нас застрашити, а по друге потримати в арешті, щоби ми не могли брати участи в передвиборчій агітациї при виборах до парламенту. Розійшли ся чутки, що нас мають тримати аж до осени. Тоді розпочав ся наш голодовий страйк.

Тими подїями заінтересував ся весь наш нарід, в я уважав своїм моральним обовязком полинути ся на терені виборчої борби і старати ся людям виясняти всі справи політичні. Зробив я се з своїми товаришами тому, що вся преса польська писала, немов за руськими послами агітують люди підозрілої моралї, злодії і т. п. Отже до борби пішла ціла молодїж, щоб се опрокинути. І власне тоді, коли я перший раз взяв участь в політичнім житю, пізнав я сумну правду галицьких відносин. Коли я читав перед тим жалоби на адміністрацию, думав, що в них є досить пересади задля браку дійсних інформаций. Але коли я побачив надужитя адміністрациї — се все, що робили старости, прийшов до переконаня, що они є невідрадних адміністрацийних відносин в Галичині є правдиві. Люди так навикли у нас до порочности, і надужитя властий, що не думають при виборах про політичну ситуацию а лише думають про се, як би перевести вибори без комісарських злодійств, як би й повідомити людий про час виборів, щоби ся не дати заскочити комісарям. Люди ладять ся до виборів як до татарського нападу. І дійсно шляхетства були в наївіть полила ся кров. Може бути, що в прим. Горуцку люди трохи провинили ся, але з сего не виходить, щоби жандарми стріляли до них і то аж три рази в заду, я сам бачив хлопа в шпиталі раненого в ногу в заду. Коли я прийшов до брата хорого в шпиталі, в другій кімнаті лежало 3-ох людий, котрі були ранені і арештовані по подїях в Горуцку. Ми їх розпитували, а один показував ногу ранену в заду. Тоді як я побачив рану, признати мушу, що в мені повстала думка, що гр. Потоцького [illegible] тим більше, що про него чув я ось що: Коли в Бучачі, вибито підчас демонстрациї вікна графови Потоцькому, то він приїхавши на слідство сказав: „Жандармерия є трусом". Се чув я від жандармів. З сего виходило що жандарми повинні були стріляти до людий а не трусити! Коли я побачив сего хлопа, що показував мені ногу, мені мимовіль пригадали ся слова гр. Потоцького „Жандармерия є трусом".

Тоді я кинув ся до політичного житя з цілим розгоном та почав агітувати до віст, бо знакав знамено агітацию за кождим опозицийним кандидатом, ато супротивляв би ся стріляню хлопів в заду та підніс би ті страшні річи в парламенті. Я агітував в Бережанах за Раппапортом проти Дулєби. Що там діяло ся, то списано в книжці, яку видав д-р Раппапорт про надужитя властий. Між противними кандидатами був судия Гозерадник в Бережанах, того чоловіка трактували політичні власти як першого ліпшого і викинули його з уряду. Я бачив, яких надужить допускали ся власти, щоби перепхати Дулєбу. Староста позамикав склепи всім тим Жидам, про котрих знав, що будуть голосувати на опозицийних кандидатів. Замкнено навіть лазню і божницю.

Розуміє ся, що се мусіло вплинути на мене дуже прикро, особливо, що я бачив, що се робить ся не лише в інтересї одної партиї. Тож в мені мусіла збудити ся ненависть до галицької адміністрациї, що при помочи всяких нелегальних средств хоче утримати ся при власти за всяку ціну!

Незабаром полила ся кров другий раз в Перемишлянах при виборах до парламенту!

Та ось почав своє істнованє новий австрійський парламент. Всі люди сподївали ся, що народний парламент зробить границю галицьким надужитям, що постарає ся о їх викоріненє. Тим часом показало ся, що галицька адміністрация має такого сильного заступника, якому не може нїчо зробити народний парламент.

Старости, котрі допускали ся надужить, право ввдять собі з центральної власти державної і з народної репрезентациї.

Все лишило ся по старому як було. Я сам досьвідчив, що люди з недовірєм говорили, що загальне голосоване [illegible] нічо не придасть ся. Коли приміром в Перемишлянах прийдуть селяни о законому по виходах сеймових [illegible], або з якими иньшими домаганями, то їх відправляють з кпинами до руських послів.

Галицька адміністрация нелегально урядує, а відвічальним за все мушу робити намісника.

Мені трафило ся, що комісар розвязував в одним селі збори за цілком спокійний реферат, котрий в виголосив без ніякої перешкоди в сусїднім селї. То, що я одним селї уважав комісар легальним, є в другім нелегальним і протизаконним. Давно люди зносили всякі надужитя терпеливо, коли ще не було освідомленя, коли не було страйків і загального голосованя, таке поступованє не будило ненависти. Але коли нарід зачав занимати ся політикою, то тепер з подвійною силою зачав протестувати проти всякої кривди і всї чекали від парламенту, щоби покарано урядників, які провинили ся.

Тимчасом показало ся, що галицька адміністрация є так міцна, що ії парляментарною дорогою не можна направити. Всїх молодих людий вкопилалють.

По виборах до парламенту прийшли вибори соймові. Загал сподївав ся, що при них бодай не буде вже надужить, та що народні заступники в парламенті постарають ся о покаране старостів які допускали ся надужить. Тимчасом польскі посли недопустили до того. Надужитя при виборах до сойму перевисшали все, що було досї знане та, тепер — як згадано — кождий займив ся більше публичними справами і кождий відчував всяке безправство — Всі знають, що надужитя не є новиною, але давнійше ми того не відчували так і уважали надужитя як щось звичайного. Нарід давнійше не знав, що таке парламент, посли і політика і не відчував перед тим кривд. Тільки вибори до сойму перепроваджено в той спосіб, що як знаю з польских часописей — поділено Галичину на кілька округів. Де не можна було усунути посла, як пр. в Стрию, там відбувало ся все після закона, а в иньших були надужитя нечувані. Роблено надужитя навіть проти польских народових демократів, про що писала їх преса. Одвічальним були за все в першій мірі урядники, але є приповідка „не Бог карає не сліпий меч, але руку". Коли би урядники боялися, що їх надужитя покарають, то не було би надужить.

Длятого мусів кождий робити відвічальним за все одного чоловіка — гр. Потоцького.

Чи щось подібного толерує шеф краю з недбальства, чи з злої волї — се все його вина. При останних виборах до сойму ходило о те, щоби показати, що політика злоби ні на нічо не здасть ся. А потому ходило ще о се, щоби рішучо відсунути українських послів від впливу на краєве правительство і сконцентрувати всю силу в руках тої класи, якої репрезентантом був гр. Потоцький, себто шляхти.

Тепер загалом змінила ся політична ситуация. Коли давнійше Русини бачили проти себе лише одну польску класу суспільну, то тепер побачили, що за ініціативою графа Потоцького робить ся коаліция всіх польских партий, крім соц. демократичної. Побачили се і переконали ся, що за ініціативою графа Потоцького злучили ся всі партиї польскі проти Русинів, щоби дальше ділати ся властью в Галичині на некористь працюючого люду польского і цілого мого.

Мені руки опали. Я бачив, що буде гірше. Наші посли т. е. соціяльно демократичні і члени українського клюбу протестували проти надужить адміністрациї, але вона мала за собою „Коло польске", котре все переголосувало опозицийних послів.

Коли наші посли виступили і представляли надужитя адміністрациї, то їх предложеня не відносили жадного успіху, а се все робило на нас болюче вражіне.

Коли українські посли представляли над'уживаня, то потім виступав п. міністер і заявив, що нічого подібного не можливо і що се все неправда, а се все видумав весь нарід як поличник. Під впливом сих всіх фактів мусів виступити зневіра. Дискутовано над тим в кружках студентських, чи парляментарною дорогою можна вигадати що небудь осягнути для Русинів.

Гойж буде все в руках вільних партий польських, котрі будуть мати перевагу і будуть нищити польский працюючий нарід і мій цілий нарід.

Рішаючим фактом, котрий страшно мною і спонукав мене до мого діла, було замордоване Каганця в Коропці.

Знаю, що справа не представляла ся так, як представляв її акт обжалованя. Каганець сам не настромив ся на жандарський багнет, але пробили його жандарми в ненависти проти него за се, що він робив на них доноси за їх над'уживаня. Жандарми бачили, що будуть мусіли ужити всеї сили для перефорсованя гр. Баденія против д-ра Даниловича, бо вони скажуть „Gendarmerie ist fertig".

Коли я бачив, що ллєть ся кров і шахрайства йдуть так само, як давнійше, то мусів стратити надію, що політична борба може поліпшити ту галицьку адміністрацию. Я попадав в зневіру під впливом найменшого факту, довідав ся, що посол Окуневський з Заліщик зрезигнував бо бачив, що не годен нічого зробити в парламенті для народу. Я читав, що в деяких округах виборчих адміністрация мстить ся за се, що люди голосували на українських послів. В повіті мав щацький комісар і староста так уживали своєї власти, а коли люди скаржили ся, то вони відсилали їх до д-ра Окуневського. Коли я бачив, що чоловік поважний приходить до такого переконаня, що легальною дорогою нічого не можна зробити, то розуміє ся — що я мені ще віра зменшила ся, а зразом зродила ся думка, як би сему зарадити.

Бачив я, що галицька адміністрация, на чолі котрої стоїть граф Потоцький, буде йти тою самою дорогою дальше, щоби знищити руський нарід і що може колись бути для нас друге Берестечко. Коли я читав в часописях, що цісар заявив одному з політиків польських по сеймових виборах, що він вдоволений, що вибори відбули ся спокійно, то не знав, що й думати про се. А тут ще справу Коропця загоджено так, що невинного чоловіка вбили, а убийників жандармів полишено в тім самім місци. І жінка убитого що дня їх бачить, а центральні власти виражають вдоволене з перебігу виборів.

Преса мала вплив на мене, але не такий, як виказує акт обжалованя, щоби під впливом укр. газет в мені збудила ся думка вбити гр. Потоцького. Я сего не казав ніколи, бо і в опозицийних польских часописях і в соціялістичній пресі я бачив богато матеріялу, який заставляв мене до думаня, чи дійсно в Галичині так спокійно, як в Відни.

Коли на мене мала який вплив преса, то передовсім преса польська. Під впливом її зродив ся в мені той настрій, який довів мене до атентату: вона піддавала мені мотиви. Та преса відносить ся до нашої суспільности незвичайно вороже, а при тім наших справ зовсім не знає. Найповажніші політичні мужі, найповажніші дневники говорять про наші справи просто з нечуваною ігноранциєю.

Тай не тільки те. Читаючи політичні розправи людий, котрі надають напрям польскій політиці, такого Дмовського, котрий є пресесом польського кола в російській думі і котрий належить до партиї, яка дала також пресеса польському колу в Відни, далі такого Поплавського та ин., я знаходив там річи, які просто перли мене до атентату. Такий Дмовський писав прим.: „Вбити ворога народу не тільки не є гріхом, але просто обовязком". Знаючи добре польску літературу, я бачив, що там апотеозують ся того, хто вбє ворога свого народу із вправці вбиває, але ніхто в суспільности не вважає їх злочинцями. Я знав, що за подібне діло постигне мене кара смерти, але сподівав ся, що мої будучі судиї, — може члени тої самої партиї, що й Дмовський — будуть для мене бодай не стілько нерозумні, що не назвати муть мене злочинцем.

Видячи, що парляментарним шляхом не можна для мого народу нічого здобути, що всі легальні шляхи розвитку для нього замкнені, я прийшов до переконаня, що тут помогти може тільки боротьба нелегальна. Притім в сім переконаню утвердив мене примір сусідної держави. Коли-б не революция в Росиї, то не було б там і такої конституциї, яка тепер є, коли б не революцийний рух в Польськім королівстві, то польский нарід не був би осягнув навіть того, що тепер має.

При тім я перш чув і читав, що в політичній боротьбі не перебирає ся в способах. Правда, я особисто з тим не годжу ся і я ніколи не позволив би, щоби в інтересі моєї партиї стріляно в Ільськім або мордовано в Коропци, я ніколи не взяв би на свою совість крови тих селян, і жалую їх. Але вбити Потоцького не вважаю злочином.

Отся думка очевидно повстала не за один момент, она довго кристалізувала ся. Те, що зродило ся в мені в Відни, або в шпиталі на вид раненого хлопа з Горуцка, були лише неясні пробліски, яким далеко було до ясного наміру. Я довго вагав ся. Жаль мені було самого себе, моїх молодих літ. Тому я старав ся вбити в собі ту думку, старав ся переконати себе, що се не має ніякого сенсу, що воно нічого не помогло би, хиба пошкодило б. Але дарма. Моїх думок я вкусити не міг. Вони все вертали до мене, а мої події, як прим. вибори до сойму, скріпляли їх. Тоді я кинув ся до науки. Але в львівськім університеті не можна займати ся наукою, тут чоловік на кождім кроці наштовхає ся на політику. Вся наука призначена тут для політичних цілей, професори перше всего ведуть політику. Особливо відчували се ми, українські студенти.

Адже нас університетські власти тали так просто палками з салі, бандюки окружали і т. д.

Тоді я подумав собі: Може політика не така важна, може не тут лежить добро народу, а в просвіті. Може в просвітній роботі знайду вдоволене і забуду свої думки. І ми разом з товаришами заложили „Просвітний Кружок" в „Академічній Громаді", устроювали у Львові і на провінциї відчити часто просвітнього змісту, не маючи з політикою нічого спільного.

Але мої думки мене не покидали. Я борол ся з ними, старав ся відкинути від себе сю думу, але не міг. Мене питали, чого я змарнів, чого став якийсь не такий, але я нікому нічого не говорив. Бо чоловік чужий мене не зрозумів би, а може й зрадив би, а чоловік близький відраджував би се мені. А я хотів самостійно всю справу продумати і або сповнити свою думку або закинути її.

Чого мені було жаль? Жаль мені було себе самого, бо я знав, що йду на смерть, жаль мені було гр. Потоцького як чоловіка, до котрого я не чув зглядом ненависти. Коли-б він був начальником поліциї або щось такого, коли-б я був бачив, як він безпосередно причиняє ся до стріляня і т. д., тоді я був би ненавидів його особисто, — а так ні. Дальше жаль мені було, що натерпить ся невинна жінка й діти Потоцького, а також моя мати і сестри. Але я собі думав: Потоцький уже минув ся, а я в 20-ім році іду на смерть. І хоч я що до суспільного становища не можу з ним рівняти ся, але як чоловік я маю таку саму вартість, як він, і коли я даю мое жите, „Mann für Mann" то я оправданий. А не сльози жінки і дітий Потоцького є сльози моєї матери і сестер.

Спершу була у мене думка, що мушу відобрати жите тому, котрий відбирає жите мого народу. Але чим дальше, то сам факт смерти ставав для мене рівнодушний. І коли я збирав ся на авдиєнцию та коли входив до салі, то не ходило мені о смерть Потоцького, тільки о вольний замах, о осуджене власти того, хто доводить мій нарід до руїни.

В акті обжалованя закидує ся мені скритоубийство. Се неправда. Я се діло зробив явно, ані не старав ся укрити ся по атентаті. Коли-б я хотів убити гр. Потоцького скрито, то міг би се зробити десь на вулици. Я прим. знав, що він ходить сам, без нікого до палатинського палацу, отже міг засісти в ночи в якімсь городі, вбити його і втекти. Що більше, я міг, коли-б був хотів, утекти навіть з самого намісництва. Атентат, як се в Галичині така нечувана річ, що се викликало таку паніку, що коли-б я був дав один вистріл у воздух для пострашу, то міг би спокійно вийти з намісництва. Коли б у мене були спільники, то на мене ждав би фіякер і я міг би спокійно відїхати.

Закидають мені, що я мав 50 кор. на те, щоб заплатити дорогу до границі. Се виглядає так, немов-б я за 50 кор. убив намісника. На се скажу тільки, що навіть Юда продав Христа за 30 сребреників, а я мав вбивати Потоцького за 25 кр.

Інших спільників у мене не було. Я сам рішив йти в білий день і зробити те, що вважав моїм обовязком. Так само не знав я ані розкладу убікаций в намісництві ані процедури авдиєнциї. Йти на авдиєнцию, рішив ся я аж в суботу вечером, прийшовши до намісництва, я не знав, куди йти, що посвідчить служба, яка мене вела найперше до комісаря, потім до передпокою авдиєнцийної салі. Я навіть не знав, чи намісник мене прийме, так що властиво довір мій план аж тоді, коли знав, що буду принятий. Стріляв я до намісника як тільки війшов до авдиєнцийної салі і не ждав, аж він до мене підійде, бо я мусів би щось до нього говорити, а не мав що. Я зовсім не був певний, чи вбю його, бо служба могла мені перешкодити.

Головно ходило мені о те, чи я що своїм ділом осягну. Отже я сподівав ся, що мусить настати якась зміна. Правда, не настане революция, ані не буде потім рай, але все таки якась зміна буде. Бо здавало ся мені, що вся польська суспільність повинна звернути увагу на адміністрацийні порядки, звернені проти мого народу, а також инші народи держави звернуть увагу на те, що діє ся в нашім краю.

Закидує мені акт обжалованя, що я фанатичний український агітатор, який ширив ненависть до польської суспільности. Се не правда. Як соціяльний демократ я не міг ненавидіти цілого польського народу і ніхто мені не може доказати, щоб я коли небудь ширив ту ненависть. Я чув тільки погорду до тої класи, що гнете мій нарід.

Дальше я думав, що своїм ділом дам моральну сатисфакцию мому народови за його кривди і терпіння та сповню мій моральний обовязок. Також хотів я дати примір иншим. Се не значить, щоб я хотів, щоб далі робило ся те, що я зробив, щоби з обох боків падали трупи. Се зовсім не є моїм ідеалом. Але коли-б політика Потоцьких мала тревати далі, коли-б мій нарід далі не мав змоги розвивати ся легальним шляхом, коли-б нелегальна боротьба була потрібна, то я свій вчинок уважаю першим сигналом, за приміром котрого повинні піти другі.

Того, що я зробив, не жалую. Жалувати, значило би, почувати ся до вини, а я до вини не почуваю ся. Я жалую Потоцького і його сім'ю як людий. На сім скінчила ся промова Сїчиньского.

По сій промові слідували питаня прокуратора, відтак промовляли оборонці адвокати Окуневський і Левицький.

Наступила десять минутова нарада присяглих судиїв і за тих десять мінут виготовили вердикт. Впровадили Мирослава і він спокійно, з властивим лише героям спокоєм вислухав вердикту, що звучав: „Признає ся Мирослава Сїчиньского винним морду і засуджує ся його на кару смерти через повішенє!"

Дозорці обступають сейчас засудженого, щоб його вивести з салі, він прощає ся з оборонцями, а там серед публики чути розпучливий голос матери і сестер: „Сину мій!" „Братчику коханий!" в воздусі замахали хусточки, з очий присутних і присяглих полились сльози і саля якою перелетів ангел смерти спорожнила ся, а над нею затяжко однодушний суд польской шляхти „На шибеницю!"

Поки що вирок карний відложили на пізнійше, бо Мирослав зміг заявити неважности і трибунал рішив одноголосно предложити М. Сїчиньского до помилуваня. Так само уся славянська поступова молодіж, що зібрала ся в Празі, порішила резолюцию в справі улаксавлення Сїчиньского. Справа залежить тепер від цісаря, і що він зарядить, чи помилує Мирослава — чи віддасть на жертву польскій шляхті — донесемо нашим читателям.

ОГОЛОШЕНЄ.

Сим подаю до відомости всім православним з Росиї, Буковини і Галичини, що я [illegible]

Богослуження в церкві відбуваються ся:
1. в суботу Вечірня о год. 7.30.
2. в Неділю Утреня о 9.30, Служба Божа по 10.30 год. а о 3.30 год. вечірня [illegible]
3. [illegible]

[illegible]

Rev. Arseny Chekovsov,
618 Manitoba ave.
Winnipeg, Man.

Земля під першої класи пшеницю.

Шісьнайцять 40 акрових фарм до продажи, близько копійової стациї Teulon, 40 миль від Winnipeg. Лише $20 за акер. Готівкою $200, решта на сплату рівними місячними ратами.
Голосіть ся до властителя:
D. S. Robb
677 Main str. Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ!
[illegible] сторіс. Се [illegible] руского фармера.
Ціна 30 цт.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ
на Fork River Man., на 5 миль від стациї. Також за міняю на хату або лоти в Вінніпеґу. 160 акрів, будинки добрі, 20 акрів оброблених, 30 акр. на сіно, решта ліс. Прошу голосити ся на адресу:
Wasyl Hietkowski
Box 6.
Portage la Prairie, Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!
Приватно та дешево можна купити всякі церковні річи: великі ікони на полотні для іконостасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убрани на престоли, на жертвенники, на столики і на аналої, стихорика, ризи, підсвічники, пани кадило, лампади і ікони наріжні і проч.
Пишіть на адресу:
Box 421. R. N. K.
Ambridge, Pa.
U. S. A.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Sharny
Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через то заслугує на повне попертє.
Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен знати чужого а йти до своєго Русина.
Василь Чорненького
676 Magnus ave
Winnipeg Man.

N. H. Lightly & Co.
КУПЦІ
желізних товарів і будівлі. Заосмотрюють доми в мебелі, печі, блашані знаряди, фарби, оливу, мило і т. д.
873 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
[illegible]
Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку. $3·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікери на складі.
707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про
Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.
Для робітника се найдешевший ресторант.
16 дол. місячно помешкане з їдою.
Отанція без віпту 2 дол. місячно.
За єдиде через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.
На пробу зайдіть до Руського ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

20 книжок за 2 доляри
Як довго запас вистарчить, продаю 20 ріжнородних і дуже цікавих книжок за 2 доляри. Користайте з сеї нагоди. Висилає ся лише за попередним надісланєм грошей. На пересилку треба додати 50 цт.
Микола Грабчук
Чернівці, ул. Панькова, 17 (Буковина).
(Oesterreich).

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!
По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Бритіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не лучає. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всілякa дуже гарно. Ціна землі приступна. Близші інформациї пишіть на адресу:
W. Syrotiak
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 26. Abbotsford, B. C.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку з пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пан T. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я спокійно спала. Жадне лікарство никогда не уживала не так тільки якими як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство таким охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте нашого [illegible]

Ви певно схочете за доляра вилічити катар? Коли так то їдьте до аптики і купіть „Catarrhozone" і нашого ліка в минувшости. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кільки кропель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при трапленю і піддержує силу организму. Кожда пляшка повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ

Хто з наших братів емігрантів, живучи на широких степах канадійської Руси, оподаліє від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 на поливних і 350 меньшими образами, видану о. Я. Дуткевичем.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.
Гроші висилати наперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 373
Olyphant, Pa.
Lacka Co.
Сейчас по ній засідстаранить.

БЕРЕСТЕЧКО.

Ой чого ти почорніло
Зеленеє поле?
....
Круг містечка Берестечка
На чотири милі,
Мене славні запорожці
Своїм трупом вкрили.
Шевченко

В гарній розкішній Україні, в земли коли з молоком і медом текучій красує ся серед районо зеленої містечко Берестечко. Не один не оно простором, але тим його найбільше в нашій історії; там бо розіграла ся страшна, люто-кервава сцена, там вирізали розюшені Ляхи 60 тисяч українського безборонного війська разом з жінками і дітьми. Було оно так:

Цілу Україну, з виїмком нинішньої Галичини, котра вже давно не належала до польської держави, загорнула Польща в 1569 році. Добре пустіла тоді шляхта панувати коли вже 77 років після сего заволоділа неостання козацька земля. І від тої то пори е від 1592 року війна між Ляхами а козаками веде ся неустанно. Доперва нашому Богдану Хмельницькому повело ся в 1648 році зломити польське панованя на Україні. Хмельницький знищив кілька польських армій цілковито одну по другій. Польща загибала. Тоді прийшли Ляхам в помочи австрийські війська і війшли ся в армію Хмельницького в 1651 році під Берестечком. Польским військом доводив тоді Микола Потоцький, предок убитого намісника. В своїм поході під Берестечко вирізав Потоцький всі руські села і міста, а жінок, старців і дітий, що ще в дома лишили ся, казав вирізувати. Проче хто міг, утікав в український воєнний табор. В тім отже таборі зібрало ся звиш 60 тисяч безборонних людий.

Перші два дни борби не щастили Полякам. Аж коли они грішми перекупили Кримського хана, що був союзником козаків і хан перейшов в табор ляцкий настало в таборі Хмельницького замішане. Козаки вийшли з табору а Потоцький кинув ся з своїм військом на безборонні жінки, діти і старців і вирубав в пень що до одного.

Така то історія Берестечка. Сумна воно сумна в означає нічо більше, як різню безборонного українського чоловіцтва сполученими силами Ляхів і австрійського війська.

Від тої хвилі минуло понад третя сотня літ. І хотяй Польща розсіла ся витідно на наших мужицьких хребтах, хотяй укр. селянство позбавлене всіх прав до житя, витало їхними правами на цілковиту загладу, така кров зродила, виросла під Берестечком зродила силу і сьвятий запал, спричинила нинішний український визвольний рух і нині мужик наш вольть вже просити кровю свою рідну землю, як мав би загибати під вбивчою рукою лайдацької шляхти. Прийде день сьвятої волі і вже недалеко. Тої волі укр. мужика боять ся дуже вони. Їх морозить на саму згадку, що прийде час відплати і тому хотілиб вони всіми силами спинити течію народнього нашого виводу ня. Они хотілиб нам справити і нині подібне Берестечко...

О тайні Берестечку снив і пок. гр. Андрій Потоцький. Та не лише снив про бо він і з понад. Від хвилі обняв був уряд намісника, все його діла ціле його діло було печатане злобною кровю. Тиски, Горуцько, Каганець то же його криваві памятки польських забитих. А всі ті трупи і всі ті жертви принимав він за жертву тоді коли під польськими приявами виписано зловісне „Русінов тшеба юж тераз справіць Берестечко!"

Кров стинає ся в жилах чоловіка на саму згадку про тую подію різню в Берестечку а ту намісник Галичини, чоловік що поставлений на сторожі берегти закона, мордує з своїми посіпаками невинний люд, щей публично без сорому каже: „Тшеба Русінов юж тераз справіць Берестечко!"

Було се в Бучачи, на бенкеті урядженім в його честь панами цілого повіту, коли там зайшла бесіда за український рух. Тоді підніс ся граф Потоцький з чаркою шампана в руці, випив за „сьвєнтей памьонці" свого предка, того самого, що проводив польським військом під Берестечком і закінчив свою промову окликом: „Русінов тшеба юж і терез справіць Берестечко!"

Тими словами намісник Потоцький зазначив свою нелюдську програму супроти нас Українців. Після його погляду Ляхи щоб перемогти український народний рух, мусять при помочи австрійської армії вирізати руську націю, бо се значить нічого иньшого як Берестечко.

Намісник вистав вірним програмі своїх предків а його слова, сказані публично в Бучачи не були пустою балачкою. Зараз зробив пробу. Полила ся хлопська кров по ріжних місцях краю. За сими пробами буйлаб може лляла ся цілими потоками з ширкого, горем прибитого люду, та на щастя прийшов день божої справедливости і він впав убитий народним нашим любимцем М. Січиньским.

Новий намісник Бобжинський іде слідами попередника, бо і він Поляк, бо і для него Берестечко то фундамент до збудовання Польщі „од моржа до моржа". Стара Бортник з Черніхівця труп і то его перша проба, котру покищо перейшов вже цілком безкарно. Та український велетень не спить! Він піднесить голову з вікового сну, відносить і повний себе уповних ся і своїх прав. Берестечко, трупи вже не лякають. Він чує в собі силу і тую силу поволи збирав до одного, але рішучого виступу, котрим повалить неправне і нелюдське панованє шляхти і займе народним житєм, житєм повним свободи і добробуту.

К—т.

ПОЛЬСКА КУЛЬТУРА.

Поляки часто люблять хвалитись які то вони завсігди були культурні, ними то примірoм повинна бути цілою минувшість для всіх народів а передовсім для тих недавно настроєних Українців що то в своїй історії мають таких „потворів", як Залізняк і Ґонта. Забувають однак гарако, що ближча сорочка як кожух до тїла і що краще лучче пізнати довудавнійше свою власну історію, а тоді доперва судять иньших.

Кому не звісні суть „геройскі діла" такого Ярема Вишневецького, переведена славного з повісти „Огнем і мечем" Сєнкевича, що саїд свої гнані палями не котрих позбавлені була коня? Кому не звісні проступки Миколи Потоцкого, званого „в Каньовскі" предка, побивача Андрія нафортунного наїзника Галичини, котрий в тій посілі бавив ся, що казав дітям безборонним бабам на дерева і кукати, а опісля стріляв їх на деревах? Тепер возьми примір ще кількох шляхецких злочинців з давній Польщі.

В памнєтній книжці польского, не українського історика Володислава Іонинського під заголовком „прачесі і деньє" знаходимо образи шляхоцких злочинів з XVIII століття при котрих читаєш кров ціпеніє в жилах. На се маємо кілька примірів.

Станислав Лагодовський, каштелянич, ляссович, опісля гусарский ротмистр, захопив землю Садову, через короля виводячи руському Данилевичеви надану, зібравши нове село, скосивши збіже, відвезть се последнє до себе до Винник, року божого 1622. Покидає опісля в сусіднім 1626 року з своїми братьми Александром і Марком о подія спадку по батьку. В тім році замешкав у Львові в домі церковника Томи зі своїм товаришем Миколою Лясаковським, щоби лічитись у доктора Эразма Сикста. Олександер і Марко постановили замордувати брата і сповнили ту постанову в навечеріє цьвітної неділі. Разом з їх своаком Олександром Садовський з Поморян і 60 уоруженими людьми зі своєї челяди, напали на дім церковника Томи, де застали однак лише самого Лясаковського. Той боронив ся зі своєю челяддю мужно, але одержавши пять ран і стративши двох людий зі своїх слуг, потрох убито, мусів ратувати себе утечою.

Саме надійшов на то Станислав Лагодовський, котрий вертув з міста від доктора Сикста і там зазнав в засідку, що о утечи не міг вже і думати. Оба брати спільно з Садовським кинулись на него, а коли Станислав почав їх просити о милосердя, вийняли на звильочку з хати, але порадившись в сінях, вернули і повалили его трома стрілами з пістолетів, почім вийшли, думаючи, що брат вже убитий. Але церковник Тома освідчив раненого і потішив его, що рани не суть смертельні. Раненний зажадав сьвященника, спроваджено проте о. Матея, з парохіи пресвятої Бернардинів. Коли же від'їжджали братовбийці повбачили сьвященника ідучого до дому церковника Томи, догадались, що брат ще жив. Проте вернулись знова і кинулись на раненого брата. Сьвященник спровадиючий раненого, заступив їм дорогу. Лагодівські відтрутили его силою, кричучи „Геть, геть, попе! І ти згинеш при нїм!" і спільно з Садовським трома стрілами повалили брата в кріслі. Тогочасно вже на землі пробували рубати і колоти шаблями шаблеть „серця такими". А в кінці трупови тїлтали руки. Опісля обрабували мешкане убитого, забрали повну шкатулу з грішми, скриню з сребрами, одіж, зброю, коврі, коні. Тіло убитого Станислава находилися на улици разом з трупами убитих товаришів Лясковського, винудили на віз і так рушили до Винник. Коли минали костел Бернардинів, побачили, що одна рука Станислава не цілком ще відтята, звуглавесь в драбиниках воза і наслідком того труп ворохнув ся. „А живим ще, здрадника і зрадника!" завели брата і один з них розчерепив трупови кулею в пістолету чашку, а другий витяв братову руку до решти. Коли уїхали свою каналю дальше, побачили що одна рука звисла з воза, завернули его і відвальнули ві в болото, удались до Винник. Прибувши домів, закликали брата оправщо і приказали йому розпорати тіло брата і внутренности вийняти і серце оглядати, сам котрой з них в него тратовика, опісля вийняти такі серце „не злати до подіян". Щоби мощі не були виставлені на вид публичний в місті, спалили в сїл, на кострі трупи двох убитих товаришів Лясковського а недогорілі їх кости „побожного" вивиути і розметати приказали, а тіло самого вбійці на Станислава тайвлянчо і тужденно в з якої подія ікнувши, не знати до висла ли і подіян. Опісля напали оружні на пастор убитого брата Загорці на Волини і обидва его з посілала.

„Одним що-ж дальше? На Бога, щож дальше?" — для історик тих страшних подій п. Вл. Лозинський. І відповідає з іронією „Ні що дальше."

„Станислав Кліаш Боратинський селою віриал з монастир Езуїтів в Ярославі, котрой був вихованком, одного хлопця о гарнім голосі, співаючого в костельнім хорі, хлопця того у себе вдержав і веселі пісні казав йому співати, опісля для вилова сопранового голосу у хлопця, казав позбавити его мужеської сили, себ-то вкастрати; коли одначе хлопець перед тим щасливо утік і сховав ся у Эзуїтів у Львові, Боратинський з оруженою челядью напав на львівський монастир Эзуїтів, підчас служби божої, щоби хлопця відобрати, трохи потурбував Эзуїтів і вірних з слідуючого дня на улиці до одного з Эзуїтів свому гайдукові казав стріляти.

Дальше пересувають поперед наші очи цілий ряд простих злочинців, бандитів, а однак високих достойників, як сей воевода Гульський, що на самітним, невдачи в Тулиці до Львова стало робувати полявнича купців, котрий засвисний в дешо 21 черен Марші Могилянку в его мінку з Підгайців, цілком важим в тотілні і дорогоцінностях украв, Белзецькі, Дрогойовські, Креницькі, Гарновські і пр. котрих в державі кермуючий, за установ і правами не никудай боєю шибеницю в бої і убийства, дальше Ян Щасний Гербурт, котрого, за шляху в половинних через его грабіжний бандицьких правно не переслідовала власти, але тільки за то против него виступила, що в Доброшилі заломив друкарню і вивезли видання без цензури. А в кінці сей староста вигнувальний Стадницький, „дідько лан цуцький" і его мотошня „чортенята."

Всячина.

— Тут не пукає ся! Вольно овсі коло Берліна, в котрій учення найпильніші зі школи, робили учителеви збитки і пукали до дверий, учитель приліпив в надвору велику картку з написем великими буквами: Тут не пукає ся! — Минуло одного вечера хтось знов пукає знов а коли учитель вийшов, побачив, що то був один з его учеників, великий урвитель — Ага, подумав собі учитель, — чекай урвителю, пукну и тобі! На другий день ціла школа дожидала з великим напруженем, що то буде і зайшов урвитель не робив собі нічого з того, що его чекало. Учитель увійшов, приладив стілець та казав йому положити ся на нім від попідно. Хлопець послухав зараз, учитель взяв прут до руки, подобив хлопчині свитку і вже замахнув ся, щоби его добре всипати, коли нараз опустив прут з долону і з придушеним сьміхом обірвав ся до зверий. Що стало ся? На штанях хлопця була приліплена картка в на ній, написано великими буквами: „Тут не пукає ся!

— Посли російської думи дбають про себе може й ліпше, чим про загальні справи державні. Оноді ухвалила дума, щоби замість 10-рублевих диет від одного засідання для членів думи, виплачувано їм постійну пенсію в квоті 4.500 карбованців річно. За кожде засідання думи, на якім посол буде неприсутний, мають йому відтягати 20 карбованців.

Windsor
молочарска
Сіль
Ті, що роблять масло люблять сю сіль.
Солить рівномірно.
Не збиває ся в грудки.

⇒ Руська аптека в Вінніпеґу. ⇐
РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.
На кожде свербіне скіри лікарство певне. Мастити 3 рази денно і масть до натираня скіри.
Ціна $1·00
РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.
На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.
РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.
Як маєте болі в жолудку, в кришках і добре не травите. Наше знаменяте лікарство вилічить вас знаменито.
Ціна $1·00
Назвіть лікарство, котре хочете і вишліть почтовий мані ордер в післано. Вам лікарство відворотною почтою. За всякі наші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо ґаранцию.
Rogers, the Chemist
664 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

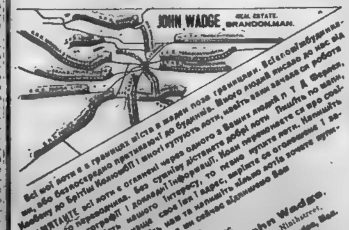
Frank L. Simpson A. T. Hepworth
Пересилка збіжа.
Ми єсьмо Вашими агентами і продаємо Ваше збіже по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посилкових листах (Shipping bills) слова Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange, Winnipeg.
і вишліть їх дальше на адрес P. O. Box 478, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ЧОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Дарем фарма вартости 4.000 дол.,
6 лотів в місті, і подорож на Фарму.
Сей вартістний дарунок даємо цілком дармо тим, що уживають Odorkill. Пишіть або диніть ся за близші інформациї в послідних числі нашої часописи.
ODORKILL (РЕДЖІСТРОВАНЕ)
ручить, що усуне неприємні запахи і зародки заразливих недуг. — Уживайте його в кождій хаті, на кождій фармі, в сторах, готелях, публичних будинках, і. т. д.
НЕ БІЙТЕ СЯ ЗАЧАТИ ЙОГО ЗАДЛЯ ВИСОКОЇ ЦІНИ!
НЕ ЖАЛУЙТЕ ПОГАНОГО ЗАПАХУ!
Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block. Phone 7966. Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛЬЧИЕ І НАЙСКОРШЕ
єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:
Kanadyiskyj Farmer
Box 39 Winnipeg, Man.

ФАРМА НА СПРОДАЖ
30 акрів з орної землі на пшеницю. Хата і будинки господарскі в як найліпшім стані. 7 миль від стациї, дорога вигідна, 1 миля від школи, 500 кроків від ріки. Услівя спродажи дуже легкі. Пишіть на адресу
Geo. Negryes.
Venlaw, Man



Всі мої лоти є в границях міста в малім поза границями. Всі вони збудовані, або безпосередно притикають до будинків. Много людий писало до нас від Ньюбри до Бритіш Колюмбії і многі купують лоти, маєте вам зачала ся робота. П[illegible]ИТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий. Ф. Т. Д. Ферма нового переселенця. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про солідність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть поможе свое імя і адрес, виріжте се оголошене і займіть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.
Адрес John Wadge, 10 Ninth street, Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk, ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. R.-ових агентів на стациях, котрі видають: мові ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

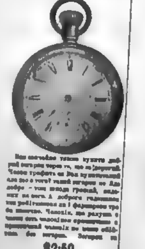
Paul Sala

546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портово вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Для фермерів ціни „[illegible]"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 81
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЇНИ!!

Сим повідомляємо всіх наших Русинів, що ми є агентами С. Р. R-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купите у нас так само як і в других агентів [illegible]

ALEX. CALDER
698 Main Street. Winnipeg Man.

[illegible] **ПРОБУДІТЬ СЯ!** [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company? Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіжє передав своїй компанії. Ми маємо У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби полагодити всякі скарги що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіжє в осени а зістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, [illegible]

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Товари по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторкиперів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Залізнорoбiтники і фармері в Канаді.

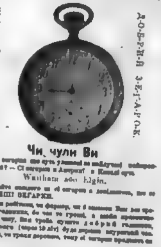
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 – 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб і сирітному членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, [illegible] за мужа як і жену.

Мітінги „Союзні" як і „Брацкі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і Мек Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від тої корисної організациї як „К. Р. Н. Союз" і прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адресу:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave.
Winnipeg, Man.


ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.
ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть уважані за найлучші нашого времени? — Сі зегарки в Америці в Канаді суть Waltham або Elgin.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки
3 нікльово-срібною коповтою .. $7·00
„ чисто срібною коповтою .... $9·00
„ позолочуваною коповтою .... $9·00
„ золотою коповтою .... 11·00

[illegible]

The Ruthenian Tradin Co.
Box 81 Winnipeg, Man.

[illegible]

Всегда і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гулл з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер сьвітлуть найвисше удосконалене між всіх иньших сірників.

ОПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Globe Park

В місті Portage La Prairie, Man.

Портедж ля Прері єсть найбільшим центром землевичим в Зах. Канаді.

Портедж ля Прері околиця продукує найбільше пшеници. — Ми закупили всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробить подвійну ціну. Ми тепер розпродуємо другу субдивізию. Кождий лот є добрий, в сухім положеню і в округі міста.

ЦІНА ВІД $25·00 до $60·00. — Услівя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. [illegible] Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.
Питайте по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.

В червню і липні будемо продавати сухий поплар за 3 75 за корт - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від руку всілякого рода [illegible] від фермерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіжє, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам [illegible] гроші за збіжа виплачено.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформаций —

Пишіть по руски на адрес.

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді
485 Selkirk ave. Winnipeg, Man.
НОВІ КНИЖКИ.

[illegible]

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:
Руска Книгарня
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Телефон [illegible] **Руска і Польска Аптека** [illegible]

Ми лічимо

всі роди слабости. Се не робить ріжниці чи Ви мешкаєте далеко від нас чи в Винніпегу. Ми дістаємо щоденно дуже много листів зі всіх сторін Канади і Злучених Держав з просьбою о пораду і таке саме число листів ми дістаємо з подякою за удалену поміч хорим людям.

Без взгляду на то як довго Ви хорі прийдіть до нас, або напишіть до нас описавши докладно вашу слабість, а ми пішлемо Вам медицину, котра Вас вилічить, а буде се Вас коштувати звичайно тано.

Ми маємо два склади в місті і єсли Ви єсьте в місті, зайдіть до котрого небудь з них, а там обійдуть ся з Вами як найкраще.

ПАМЯТАЙТЕ що ми продаємо найліпші зелені пилки по 15 ц. одну.

РУСКА АПТЕКА

E. A. Mitchel & Co.
92 Euclide av. cor Argyle.
592 Burrows av. cor McGregor

ПОЛЬСКА АПТЕКА

Winnipeg. — — — Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER

Роблене з найліпшого браги і хмелю [illegible] у фляшках

Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда нерівного числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная акром не два ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, минувши 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приворучене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близко першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які вкладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, іще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент мае з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тілько ті котрі еще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажняє ся, а землю може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученя що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посі ще не зибрали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 83.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЦ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For adv. rates [illegible] address „The Canadian Farmer", P. O. Box 83 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 31-го Липня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 31 July 1908. Число 29

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 83. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи по Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Дня 27 с. м. зійшли ся коло North Bay два трени, один особовий а другий тягаровий, при чім один подорожний зістав на місци убитий а кількох тяжко ранених. Друге подібне нещастє лучило ся того самого дня на стациї Trudeau, недалеко Порт Артур Онт. Тяжко наладований тягаровий трен заскочив з шин і ударив до особового, що стояв на стациї і ждав, доки не переїде фрейтовий. Двох осіб убитих. Одному відтяло голову а другому ноги, пятьох иньших борють ся зі смертю.

* * *

— В Kelevan Sask. бавила ся трилітна фармерова дівчинка сірниками і запалила на собі сукенку. На крик дитини прибігла мати, погасила огонь але дівчинка так сильно попекла ся, що в недовзі умерла.

* * *

— Величезна фабрика карів в Mckees Rocks коло Пітсбурга, в котрій працювало 10·000 робітників, має бути в короткім часі знова приведена до руху.

* * *

— В St. Paul лишив один офіцер $60·000 давному свому жовнірови, котрий 15 літ тому, вирятував його від смерти. Оба були при війні, коли жовнір побачив, що офіцер упав, взяв його до доктора. Сего вчинку офіцер не забув і при смерти винагородив.

В Alton Ill. пропустила якась вдова цілий свій маєток на модні сукні а дитина її померла на днях з голоду. Пів року тому дістала вона від мужа $1.500 спадку, за що вона купила хату і кілька дорогих суконь. Та подобала ся її папуга — і она проміняла за ню хату. Вкінци не лишило ся нічого — ні добрати. Через три дні не їла нічого, ні она, ні дитина, котра з [illegible] голоду померла.

* * *

— В Chatham Ont. убив поліцман бідного чоловіка, котрий украв щось і утікав. Поліцман вистрілив за утікаючим і убив на місци.

* * *

— В New York-у убив трен двох молодих людий, що їхали автомобілем і не могли скоро уступити ся з желізничої дороги.

* * *

— В Montreal дірвало ся мале дівчатко до фляшки з карболевим квасом, покушало чи добре і в кілька хвиль по сім умерло.

* * *

— В Duluth, Minn, зістав убитий електричною машиною міст E. Pesce, коли показував численно зібраним гостям урядженя машини електричного сьвітла. Необережно підійшов він до машини, з котрої упала іскра на него і положила трупом.

* * *

— В Fargo N. D. вибух великий огонь. Вигоріло майже ціле місточко, а страти обчислено до $60,000.

— Звертаємо пильну увагу тих, що потребують лікарскої помочи і медицин, на оголошене Старокраєвої Медичної компанії, поміщене в иньшім числі нашої часописи. В тій компанії єсть кваліфікований доктор, що посідає докладне знанє і практику так зі старого краю, як і канадийску. Сія розумна медична компанія, котрої оголошене знайдете на стороні 5 гарантує лікарску обслугу глубоким досьвідом.

* * *

— В Парижи арештовано дівчину, в котрої куфрі найдено кісточки з двох дітий. В суді признала ся, що еще перед сімома роками привела на сьвіт дитину, і удусила її, а зі страху сховала до куфра. По році породила другу дитину і знов удусила та її вкинула до куфра. Через сім літ возила ся з ним по сьвіті і ніхто не знав, що в сім куфрі крие ся.

* * *

— Недалеко Calgary в Канаді відкрито [illegible] майну.

* * *

— В Селкірк, Ман. посварила ся жінка з мужом, а що не мала иньшого способу пімститись, вилляла на него окріп з барабольою і опарила йому голову. Поліция арештувала обоїх.

* * *

— На днях мав відплисти до острова Тенеріфа іспаньский корабель, котрий віз кільканадцять молодих, гарних дівчат нібі на заробок. Комісия досліділа, що дівчат висилає шайка несовісних торговців на Кубу до продажі богатим плянтаторам. Деякі з дівчат признали ся, що самі утікли від родичів а много зістало викрадених. Дівчата задержано, а поліция взяла ся шукати [illegible] людьми.

* * *

— Молодий фармер з Welland поїхав до міста, упився по „[illegible]", повернувши, на нім повісив ся.

* * *

— В Берлині застрілила на смерть 22 літна дівчина доньку своєї мами, за те, що мати хотіла разом з своїм коханком відобрати житє свому законному мужу.

* * *

— В Arlea згорів млин і 6,000 бушлів жита. Шкода виносить до $20,000.

* * *

— В Argentine Kas. в Америці породила пані Turner четверо дітий на раз, з тих 3 хлопців і одну дівчинку. Хлопці здорові, а дівчинка умерла по народженю.

* * *

— Положене М. Січиньского. В тамких днях донесли на рішенє свої суди М. Січиньский побудить ся у вязници зовсім спокійно. Перевадіо віддають ся авітурі, а пока тим богато часу присьвячує кореспонденциї до родини. Листи очевидно переходять кріз руки судиі. Можливо, що сей спокій у засудженого походить з надії, що буде помилуваний. Нас тепер журять ся тим що буде робити у вязници. Оногді конферував з вязничним секретарем, п. Маєром, котрого випитував ся про занятя, яке міг би дістати у вязничнім сьвіті. П. Маєр здогадуєть ся, що вязничні власти поручать йому обовязки учителя. Як звісно, в австрийских вязницях істнують школи для вязнів. Учителі в тих школах мають до помочи по двох корепетиторів, що рекрутують ся з образованих вязнів. Ролю такого корепетитора сповняв би властно Січиньский. На випадок, коли б власти не поручили йому тих обовязків, Січиньский буде працювати у вязничній канцелярии.

* * *

— В обороні індиянської мови. На конґресі, який відбув ся недавно в Клівленді (Огайо) виголошено реферат про індиянське питаня. Посідних [illegible], що поведенє правительства з Індиянами просто варварське. Червоношкірі обовязані відцурувати ся мови своїх батьків, а той примус спиняє інтелектуальний розвиток і рівняєть ся убійству душі індиянського племени, штуку, народні перекази і казки, поезию та штуку. Результат „вихованя" Індиян американською школою такий, що відобрано йому змогу розвивати вроджені прикмети, при котрих могли богато зробити.

* * *

— Недалеко Fort William найшли смерть чотирох робітників Українців під колесами особового трену. Партия з 60 чоловіків робила на дубельтовій С. Р. R. треці, а прац над'їхав тягар, вступили ся з одної треки на другу. В сю хвилю над'їхав цілою силою трен другою трекою і убив чотирох робітників, що не встигли втечи на бік. Убитий 21 літний Василь Чучкевич, Іван Лучишин 20 літ, обо з Росиї і Дмитро Вигоньский 21 літ, з Галичини.

* * *

— В Victoria B. C. доносять, що межи компаніями складів дерева повстала справдішна війна. Зі звіту Chemainus Lumber Co. слідує, що тоє дерево, котре продавали тисячу стіп за $22·00, дають тепер вже майже від початку війни за $16·00. Ціна опаде кобуть еще більше, а з того скористає населенє. Агенти ріжних компаній розіслали ся по цілім світі, заході, щоби зібрати замовлення, доки ціна еще зовсім не упала. Сю конкуренцию викликало безкарне даних фірм, що ся не держали ся дальше умовленої через всіх компанистів ціни.

* * *

— Ціна ярини впала в долину. Перед кількома днями продавано в Вінніпегу фунт нової бульби по 3 цт. або бушель за $1·80, а дня 30-го липня був вже бушель по $1·25. Молодий горох був фунт 4 цт., а того дня пустили за 1½ цт. Каляфіора продають тепер $1·00 тузин; редькву три тузини за 25 цт., а цибулю тузин по 10 цт.

* * *

— В Portage la Prairie зістав убитий Русин Іван Фіг, занятий при Grand Trunk. Стараючи ся затримувати віз, котрий ще був в скорім бігу, дістав ся під колеса і в кілька хвиль потім умер.

* * *

Турецкий султан прислав дня 30-го с. м. на руки свого консули в Ню-Йорку амнестию для всіх своїх підданих, котрі утікли з вітчини перед [illegible].

* * *

— Міністер рільництва Mr Golden заявляє ся, що на сегорічні обильні жнива потреба буде около 25.000 рук. На жаль робітники нерадо їдуть до сеї роботи, і нині вже сотки богатих фармерів вислали на його руки просьбу, щоби поміг їм в спровадженю достаточного числа робучих рук. Жнива розпічнуть ся коло 10-го серпня.

* * *

— Chief McRae пробуваючи в Квібеку на річній конференциї канадийської поліциї, подав під дискусию питанє, чи можуть социялісти еміграни публично виголошувати мови в краю, котрого не суть горожанами. В оживленій дискусиї звернено увагу на анархістів і внесли резолюцию удати ся до міністра судівництва, щоби той постарав ся доповнити еміграцийний акт відповідним законом, боронячим вступу до Канади чужинцям підозрілим о анархізм.

* * *

— Дня 26 с. м. попращав наслідник англійского трону Принц Валії Квібек і від'їхав домів. Всі воєнні кораблі, які стояли в пристани, [illegible] на „Good bye".

В Портленд, в Америці вибух огонь в найбільше торговельній дільниці і знищив много домів, складів, стирта і готелів, роблячи шкоди на чверть міліона доларів. Огонь знищив навіть стовпи від телефону і задержав телефонічний рух на кількапайцять мінут.

* * *

— В Stoughton, Sask. шаліла дня 28 с. м. велика буря з громами і градом. В самім місті знищені повалені павільони, а в околиці много фармерских будинків. Така сама буря шаліла і в Creelman Sask. Вітер завернув дім одного фармера, і [illegible] цілу родину, котра майже чудом спасла ся від палаючого дому.

* * *

— В англійскій палаті послів зніс E. Strecey закон, щоби не дозволяти на привіз худоби з Канади, позаяк мовлять, ту в Канаді слабує худоба на тебркульозу і иньші слабости. А [illegible] такої хороби у звірят появляють ся в кождім краю, не лише в Канаді. Що більше, канадийска худоба вільна від теперішних хвороб ліпша від англійскої. Властиво [illegible] причина, для чого Англія противить ся привозови канадийскої худоби, єсть обава перед конкуренцию.

* * *

— Ходять чутки, що цісар помилував М. Січиньского, замінюючи йому кару смерти на дожизнену вязницю. Поки що не есть она певною.

* * *

— В неділю дня 2-го с. м. виголосить п. В. Купчиньский відчит в тов. Просьвіта, на котрий Виділ запрошує всіх членів і гостий.

* * *

— Лист російского філософа і писателя Толстоя, який він написав до царя, щоб вже заперестав вішати сотки невинного люду, зробив велике вражінє в цілім сьвіті. Англійські газети ударили з цілою силою на тих послів парламенту, котрі хвалили з'їзд англійского короля з царом Миколою II. в Ревалю. От що пише один славний публіцист Watson: „Цар — то є мордерца і кат". Подавно хвалили всі той з'їзд нашого короля з тим неріваним злочинцем, якому рівного нема в цілій історії!... До чого ж дійшли, де нема людского достоїньства?!

І правду пише. Во теперішне поступованє російскої бюрократиї, особливо з „політичними" преступниками, тої бюрократиї котрої цар головою, перевисшає всі варварства і злодійства, які коли небудь в Росиї були.

ВІДРОЧЕНЄ НАРАД ДУМИ.

На засіданю дня 18 с. м. покінчила ся перша сесия третої Думи, а почали ся її ферії, що тривати муть аж до 28. жовтня. Самого Столипіна на сім засіданю не було, бо він виїхав на фінляндські води, щоб відбути наради з царем. Царський указ про відрочене нарад Думи передав Хомякову, мін. скарбу Коковцов, який брав участь в нарадах Думи, що саме тепер покінчали наради над буджетом.

По відчитаню сего указу кн. Волконьский підняв поклик „ура" на честь царя і на сім проголосив през. Хомяков конець засіданя.

Трета Дума почала своє істнованє дня 14 листопада 1907 та відбула досі 93 засідань. За той час внесло правительство Думі 591 законопроектів, з чого 90 санкціонував цар, 47 полагодив ще „государственний совіт". 10 вицофало правительство, а прочі Дума або відкинула або ще й не почала над ними дискусиї. Скількість полагоджених законопроектів не остає одначе в пропорциї зі значінєм переведених ухвал. Се здебільша справи меншої ваги. До найважнійших питань, які повинні були становити плян праці Думи, она ще й не забирала ся. Не зроблено нічого в справі аграрної реформи, як також і в справі зберженя горожаньских свобід. Також і буджетова дебата Думи має свою вагу хиба о стільки, що отсе має Росия вперве буджет, порішений народним представительством! Впрочім Дума ані не вплинула на рівновагу між доходами а розходами держави, ані не довела до якої небудь зміни в системі державної буджетової господарки. До сего впрочім не дало правительство Думі й нагоди, обмеживши до краю її буджетові права. Всеж таки Дума сказала не одно „мементо" на адресу правительства, зазначуючи, що вона таки думає виконувати право контролі над урядом. Се значило ся особливо в справі відмови фондів на відбудову маринарки. Впрочім поводила ся Дума дуже вдержливо супроти самоволі уряду, щоб передовсім удержати своє становище та закріпити в суспільности непохитність конституцийного режіму. Се удало ся їй осягнути в значній мірі.

Значінє дотеперішної сесиї Думи лежить ще й в тім, що посли привикли до парляментарних звичаїв та почали формувати ся в певні політичні групи, тоді як вибори до 3-ої Думи дали були зразу послів — політично здебільша зовсім незрілих.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.

[illegible]

Alloway & Champion
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

[illegible]
Phone [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

434 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер".

Редактор [illegible].

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держа вах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є платничу четру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатить вам, бо без него гроший тут не дістанемо.

Безименних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 62
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Дня 14 серпня відбудуть ся провінціональні вибори в Саскечевані. Як знаємо провінция Саскечеван есть густо замешкана Русинами, і певна річ, що Русини, користаючи зі своїх горожаньских прав возьмуть численну участь в голосованю. До урни виборчої повинні Русини приступати свідомо, як пристоїть горожанам сего вільного краю, а не іти на оманки. Коли кажемо свідомо, то під сим розумиємо, що народ не повинен іти за тими, котрі лучають брехати, але повинен попирати тих, котрі подбають о піднесенє так матеріяльне, як і моральне наших поселенців в Саскечевані. Нерозумною есть ся політика, коли нарід [illegible] попирає одних, а відтак відвертає ся від других. За той короткий час від коли Русини дістали право голосованя цілий наш нарід все ся попирав лібералну партию і її кандидатів. Користи, які наш нарід осягнув за той короткий час суть справді величні, однак на всякі потреби часу і коли наш нарід витревало поступить за лібералами, повними в часом наші домагання вістануть сповнені.

Підлабузам консерватистів не послухати не можемо. Ми знаємо хто суть консерватисти зі старого краю, ми знаємо, як вони відносять ся до нас в свобідній Канаді. Від них нічого сподівати ся не можемо, бо они приходять до нас лиш тоді, коли потрібна їм наша поміч. А коли що їм не потрібні, то коли не мають вибора, они обкидають нас болотом, а лібералів, котрі спроваджали руський нарід до Канади роблять відвічальними за те, що зпустили нас сюди [illegible], котра нас би, ми не можемо [illegible] і ми є певні, що весь наш нарід як оден муж стане до виборчої урни і віддасть свій голос на лібералних кандидатів.

Чому Русини в Саскечеван повинні попирати лїберальне правительство Скота?

СКОРА ПОМІЧ ПРАВИТЕЛЬСТВА В СПРАВІ ЗАОСМОТРЕНЯ ФАРМЕРІВ ДОБРИМ НАСІНЄМ.

Минувшого тижня правительство Скота уважало за конечне заосмотрити фармерів добрим насінєм на сего річний збір [illegible].

Мистер Кальдер і Мотервел удали ся до Оттави, предложили справу домініяльному правительству з таким результатом, що парламент ухвалив $2 820,000 на запомогу в ціли заосмотреня насінєм фармерів в Альберті і Саскечеван, котрі сего потребують.

Правительство Скота заняло ся розділенєм насіня для Саскечевану, лише найлїпший [illegible], пшениці і вівса закуплено.

Насінє коли дістало закуплене, основно очищено в Moose Jaw, Реджайні, Брендоні і Виннипеґу. Опісля скоро почало ся розділюванє, установлено інспекторів, котрі мали наглядати над тим [illegible] кождого [illegible], яке його розділено. В наслідок сего пильного уважаня, щоби не допустити горшої якости насіня на тисячі [illegible] насінєм, лиш в 7 випадках завернено вони назад.

Урядова проба показала [illegible], що 545 примірів [illegible], 149 примірів було зовсім вільних від бурину, 167 мало лише одно насінє бурину на фунт, 165 мало менше як пять на фунт, а 64 мало більше як 5 насінь бурину. Овес, коли його очищено, був також знаменитої якости. Се насінє було найлїпше з тих, яке засіяно в Канаді, на се ще покажуть жнива. Правительство дістало купу листів від фармерів з подякою за добру якість насіня, по низькій ціні [illegible], що за плати.

В Саскечевані 11 732 фармерів дістало заосмотрених насінєм. Розділено в провінції 457 469 бушлів пшениці 537 818 бушлів вівса і 24 171 бушлів ячменю. Щоби сего доконати, правительство [illegible] многих урядників і [illegible] осіб, котрі працювали день і ніч цілими тижнями, з таким результатом, що на весну, коли [illegible] сїяти, вже розділене.

Около 500 000 акрів засіяно сего року в західній Канаді, а сего не було би, колиби правительство домініяльне і провінціональне не заняло ся розділенєм насіня. Порівнавши поступованє [illegible] насінє за консервативного правительства з теперішним, теперішні услівя були далеко ліпші для фармерів, а ціна пшениці від $1 01 до $1 15 була далеко низша, як ціна у приватних осіб.

ПРАВИТЕЛЬСТВО СКОТА ДБАЄ О ПІДНЕСЕНЄ РІЛЬНИЦТВА

1904 року правительство консервативне Голтена видало на піднесенє рільництва на цілій територі лише $31,799. Минувшого року либеральне правительство Скота дало на ту ціль $112 327. З того $38 700 на запомогу рільничим товариствам, $5 500 [illegible] фармерским інституціям, $13 000 на [illegible], $4.000 на курсуючі молочарні, $1.000 грошу на товариство годівців худоби, $4.000 на нищенє бурянів, а $2 000 на нищенє хопиків. У [illegible] рільничого департаменту суть люди практичні, а робота їх була уже корисна для фармарів в Саскечевані. Hon. W. R. Motherwell міністер рільництва 25 літ тому назад прибув до провінції і від того часу занимає ся фармерством. Його роботу [illegible] всі фармари.

Департамент рільництва старає ся всіми силами піднести молочний промисел в тих частях провінції, котрі суть до того відповідні. Заложено много молочарень, котрі успішно розвивають ся. Під доглядом уряду [illegible], котре на дорогу спродавано дуже корисно. Фармері мають за сей труд великі користи. [illegible] молочарень єще не заложено там [illegible] курсуючі молочарні. Много фармерів [illegible] научили ся в свій спосіб практики [illegible] найновійших метод [illegible] ратарами системами і як робити масло.

Правительство [illegible] худоби, [illegible] товариства, [illegible] худоби, коний, овець, свиний і дробу були підпомагані правительством в практичний спосіб. Правительство запомагало їх [illegible] продажий а містер Motherwell задумує в незабавці відкрити [illegible]. Помимо правительство [illegible] студиях і [illegible] школах в Канаді. Минувшого року 22 молодців з Саскечевану ходило до рільничої школи [illegible] міністра Motherwell [illegible]. Сего року відложено на ту ціль 2500 дол. [illegible] хотіли набути [illegible] знаня.

Мр. Motherwell є найліпшим міністром рільництва в Канаді і фармери в Саскечевані повинні задержати його на [illegible].

ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗАПОМАГАЄ ФАРМЕРІВ В ПУБЛИЧНИХ РОБОТАХ.

Фармері признають, що в теперішних часах добрі дороги суть так само важні як желізниці, бо коли они мусять возити по злих дорогах збіжє свій товар, то часом так тяжко збути єго, як коли не було [illegible] желізниць. Добрі дороги ощаджують тисячі долярів фармерам, а за мудрої управи премієра Скота Саскечеван дуже скоро вибиває ся на перве місце під взглядом публичних доріг. За часів [illegible] з Голтеном, як се добре знано фармерам, сотки тисяч долярів видано на публичні дороги, а тих доріг зовсім не видко. Лїберальне правительство Скота видало за послідні два роки 434 000 дол. на дороги, а яку се принесло користь можна бачити дуже наглядно.

Один цент не пропав дарма. Будова добрих доріг потребує здібних робітників. Премієр Скот [illegible] головного департаменту особисто нагляда над сею роботою. Суперінтендент іменований до будови доріг при помочи здібних інжинерів, котрі в короткім часі досягнуть всїх мість в провінції Саскечеван. Первії робітники безустанно працюють над тими дорогами і в сей спосіб дав ся заняте многим робітникам. По дорогах найважнійші суть мости. В кождім закутку провінції єсть зроблено в тім напрямі. Домагання народу сповнює ся так скоро як можливе. І хотяй забере ще много часу виконати се, що ухвалено за тих два роки.

Мимо того Мр. Скот вибудовав 307 нових мостів, 59 перероблів, 103 направив, разом 469 мостів. З того 29 в цілости сталевих, не вчисляючи мостів в Саскатун і Батлфорд. Тих 469 мостів коштувало 198,000 дол. за два роки, підчас коли правительство Голтена видало в тім самим час 101,000 дол.

Опріч сего в дистриктах Принц Альберт, Саскатун і Батлфорд вибудовано великі мости через ріку Саскачеван вартости 550,000 доларів. Премієрний міст Саскатун вже готовий, більше коштований міст Батлфорд вже значно поступив наперед, а до моста Принц Альберт, через котрий піде [illegible] так конечно потрібного в [illegible], вже робить приготовання до будови. Кошта тих конечних направок поносить головний скарб провінціональний, позаяк они суть загальної вартости, отже правительство є тої гадки, що кошта їх повинні поносити не фармері, але ціла провінция.

Достарчуванє води є дуже великої ваги. Але неможливість правительства заосмотрювати всі дистрикти при помочи одної машини в Реджайни, приневолила правительство закупити сего і задержати лиш одну велику машину до верчення глубини від 1500 до 2500 стоп. Правительство радо помагає приватним машинам або товаришам фармерів, котрі посідають машини. Під такою системою не менше, як 75 машин привезено до провінції, котрими вивірчено 211 кирниць, а з того 158 посідають знаменниту воду. Правительство є все готове прийти з помочию кождому дистриктови, де находить потрібно і де люди предложать розумні услівя. Правительство Скота з повним довірєм може порівнати свою роботу з роботою правительства Голтена.

Правительство [illegible] будови нового парламенту [illegible] своїй розумній політиці. Ощаджено народови 10 проц. коштів і забезпечено контракт з знаменитою фірмою о 100,000 дол. дешевше, як осудили архітекти.

Инші публичні будинки, котрі правительство вибудовало в ріжних місцевостях, суть окрасою провінції. Они суть добре розміщені і вмішують в собі суди, ленд тайтел офіси, вязниці і т. д. в Мусджав, Саскатун, Батлфорд, Арколя, Мусамин, Йорктон, і північній части провінції. Програма правительства є не будувати публичні будинки в одним дистрикті, як се було за правительства Голтена, але суть они розміщені по всіх дистриктах після потреби.

1906 року видано на публичні роботи 317,000 дол. 1907 року на ту ціль видано 857,000 дол. Кождий цент видано осторожно і як найбільше корисно. Коли другі провінції терпіли в наслідок фінансової трудности, провинция Саскечеван розвивала ся завдяки розумній управі лібералів. Щоби показати як совісно і старанно правительство [illegible] кошта публичних робіт, на адміністрацию і офісові видатки знижено до 2.8 проц. а се є найнизший процент зі всіх провінций Канади.

ЩО ПРАВИТЕЛЬСТВО СКОТА РОБИТЬ, ЩОБИ ПІДНЕСТИ МІСЦЕВУ САМОУПРАВУ

Правительство прийшло до переконаня, що есь час відповідний, щоби взяти під розвагу сільску самоуправу. Щоби уникнути обтяження податками фармерів без користи для них, богато застановляло ся на тим, в який би спосіб сего уникнути. Внесок в справі утворення мунципалів предложено парламентови під розвагу, але позаяк час був короткий і позаяк що не можна було посвятити сій справі досить часу, гадкою премієра було, щоби се предложене надрукувати і розкинути по цїлій провінції, щоби кождий міг поробити поправки і подати свої гадки. Внесок сей буде справлений відповідно до поправок, а під перед парламенту прийде предложенє в грудни. Сільскі мунципальности можуть бути з'орґанізовані [illegible], а на весну могуть вже сповняти свої обовязки.

СПЕКУЛЯНТОРИ ЗЕМЛІ МУСЯТЬ ПІДПОМАГАТИ СІЛЬСКІ ШКОЛИ

Одним з найлїпших актів ухвалених правительством Скота є так зв. додатковий акт доходу, котрий накладає провінціональний податок в квоті одного цента від акра на всі сільскі землі в Саскечевані, на [illegible] цїлі. Після сего закона не більше як 5 проц. з доходу, який приходить з того податку призначений на запомогу університету, не більше як 5 проц. на провінціональну рільничу школу, а не більше як 10 проц. на гайскул. Решта всего доходу т. є. 80 проц. є призначене на підмогу початкових шкіл по фармах.

Найважнїйшою цілию ухваленя того закону через правительство було наложити податок на землі котрі належать до людей, незамешкалих в провінції, корпорацій, спекуляторів і других [illegible] зорганізованих шкільних дистриктів, щоби примусити їх більшої части поносити кошта просвіти. Дві третї части земель провінції Саскечеван уподатковано тим законом, находило ся поза [illegible] шкільними дистриктами і если би сей закон не був ухвалений, они би нічо не платили на школи.

Закон сей був в силі через один рік. Силою того закона зібрано суму $149.439 сего року, а з того не менше як $144 586 призначено готівкою на народні школи.

За кождий долар, котрий місцевий дистрикт на підставі сего закона заплатив до провінціонального скарбу, шкільний сей дистрикт дістав назад не менше як $3 88. Других $2 88 стягнено з земель лежачих поза шкільними місцевими дистриктами, котрі належать до спекуляторів і корпорацій, котрі би в иньший спосіб і цента не дали на просвіту.

В додатку до тих грошей регулярні датки на школу були виплачувані як звичайно.

Закон сей не накладає нових тягарів на податників, але облекшує ті тягарі, котрі они зносять. Місто, щоби мешканці шкільних дистриктів поносили всї кошта образованя, всї великі посідачі земельні в Саскечеван платять свою частину. Кошта удержуваня сїльских шкіл не збільшили ся, але гроші потрібні на ту ціль в части збирає ся з центового податку від акра земель, котрі перед тим податку не платили. Правительство Скота держить ся тої гадки, що се є річию чесною, щоби всі земельні посідачі, покривали кошта просвіти, а передовсім ті спекулянти, що посідають безчислені парцелі землі лише для роблення інтересу.

Руска аптека в Winnipeg.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЮ
На всяке свербінє скіри [illegible]. [illegible] 3 рази денно і [illegible] скіри.
Ціна $1.00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.
На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК
Вы маєте болі в жолудку, в кишках і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.
Ціна $1 00

Позвіть лікарство, котре хочете [illegible] монї ордер а пішлемо Вам лікарство [illegible]. За всякі иньші лікарства для мужчин, жінок і дітей дасмо гваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.),
Winnipeg, Man

Коли хочете [illegible], потребуєте бути певні, що се не буде
Windsor
молочарска
Сіль
котрої уживає ся [illegible] — бо сіль Windsor [illegible].
Всї гросерники продають сіль Windsor.

ОГОЛОШЕНЄ.

Іван Хомич півець церковний з 14-літньою практикою шукає посади. Може також учити дітий.

Прошу присилати оголошеня на адресу:
John Chomycz
Box 82
Winnipeg Man.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракти купна і спродажи а також подання в справах військових для старого краю.
Перепроваджуємо справи наслідственні і [illegible] так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунта в старім краю і [illegible].
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Winnipeg і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.

В місті телефон
No. 6530.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer"
Box 62
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки
для людей приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"
в новім народнім продасть ся в Редакциї „Канадійского Фармера" по ціні $1 50; адреса,
Kanadyjskij Farmer.
Box 62 Winnipeg, Man

Тел. офісу 7168. Тел. мешкання [illegible].
J. B. McKenzie
(Наслідник [illegible] & McKenzie)
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str Winnipeg
[illegible]

Blue Store
Gonor Man.
[illegible]
„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не кусані.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.
Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату . . . . 40 цт.
Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . . 35 цт.
Календар „Ісера" 25 цт.
Календарик кишенковий з нотесом гарно оправлений . . . . . 10 цт.
Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . . $1 25
в гарній оправі . . $1 75
Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше
[illegible]
Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5858.

Звідний поход Духоборів.

(Дальше)

І чим займають ся нас духоборя в подвигах до їх нового жита? Я много разів говорив Англійцям, що во они лише тоді зрозуміють нас, коли станут один на другого і пожами або з револьверами, а обійти ся без того не можна, для того, що другий прихід Христа приближає ся і злом і зліх не обійдесь без борби між добром а злом, однак певним є, що знищить добро побідить зло і то добром. Ну я правду тобі скажу брате, що з ще мали [illegible] і [illegible] і пишу. Совість [illegible] не рішилась оставити себе і [illegible] письма і поки що мали ще більшу переписку зі всіх сторін.

В нас наступила тепер переміна. Борис поїхав до Оттави і звідтам прислав для 3 людий тікети до Монтреаль Іванови Руському Малченкови і його жінці і Івану Васову. Ті тікети були післані духоборам але они не від'їхали ними, лиш иньші, що не були духоборами взяли ті тікети підступом і від'їхали як духоборскі тікети, а духоборе мусїли платити ціні білєти. В четвертий дні по їх від'їзді дістав я лист від Бориса. Він писав, що Росин не прийняв на таких услівях, як нам передше писали, але лиш під тим услівєм, щоб іти до війська. Місто Бориса приїхав другий руский переводчик [illegible] його я не знаю. Він їздив з агентом, коли землю нам відбирали. Цілий час ходить до нас і питав о [illegible] і приданецо. І так підлизує ся і так підливать ватро, що ми не знаєм, що з нами зробить і чим то скінчить ся. Правительство все слідить за нами. Поліцмени майже що дня уважають на нас, чи ходить до нас нарід чи ні! Все старають ся витушувати і все говорять, щоби нас відослати в Росию, тільки не можуть нас силою відїслати, хотяй значнїйше Росия прийняла нас в оборони. Ожидуємо записа вістий, але нема нічо нового, крім того, що приїхав переводчик і опісля відїхав до Prince Albert. Я питав його, чи буде по між другий, на що він відповів, що не знав. Хорих у нас не богато. Правительство на тіло, видко другим дісна [illegible]. Тепер у нас сильні морози.

Я дістав ту газету „Канадійский Фармер" і образець ангела. Прийшлось з тим образцем говорити до народу. Я говорю „то ангел", иньші люди говорили різно „то ангел". Другі однак сказали, що у ангела нема нічого грішного, а у вашого ангела закритий под носом. Тоті много казали „то не ангел". А хтож він? На се відповіли многі голоси, що всі люди в таких раї ангелами. Щож Ви говорите, що ми грішники? І тоді не могли найти відповіди і мені прийшлось о тім всім говорити. От і бачите в народі розуміне боже, що про но о нічім не думають, особливо тепер. Кождої мінути люди до нас приходять і відходять. Часом і буває, що і місця для них нема, а найбільше приходило Англійців і Галичан і всякого иншого народу. Но Галичани, сказавши правду, дуже вробітний нарід. І они нічого не можуть понята, [illegible] русина (Москаля) много і до нас приходить. В тим місті, де ми тепер були, була пристань з пароходами і тут много робочих минувало. 17 марта вечером много набрало ся народу всякого роду і прийшов поліцмастер з двома поліцманами і крикнув: За чим зібрали си? Декотрі хотіли вже уходити, но поліцмастер не пустив. Перейшов по всіх комнатах і знова прийшов до народа. І ми з ним много говорили. І тоді він причепив ся до мене: Чому не виганяєш сей народ? Но се сказав я єму: Ми не можемо поступати по вашому, треба стати звірем і доперва тоді виганяти нарід. Они желають поділитесь з нами розуминєм. Поліцмастер покричав, а потім отворив двері і нам нарід виганяти на двір. А там став до него говорити, коль будете до них (Духоборів) говорити то в корт будемо вас сажати. Від того дня вже нікто до нас не приходив, лиш приходили ті, що не чули крику поліцмастера і то не богато. На дворі ще не тепло, хоть був конець марта. 8 цьвітня дістав я газету Кан. Фар. і сейчас прочитав своїм і послав в друге місце, а карточку з любимцями та й апостолами в собі лишаю і думаю, що про ню ногу бесідовати з Галичанами. Декотрі з них в ті картини вірять, а сеже діло видно дають. Ми вже кілька літ відучаємось від того, а коли подивимось на себе то побачимо ще много зла в собі, але много злого вже і так відкинули есьмо. Ми часом думали над тим, що то таке і ни оно нас могло віддести від злого до Бога, котрий повинен в нас пробувати. Ми тепер дякуємо Богу, за Духа Божого, що походить від Отця Його, а котрий має від тепер в нашім тілесних храмі, а котрім він має находити ся всегда. 9 цьвітня стала ся у нас новина. По обіді прийшов поліцмастер і другий з ним переводчик [illegible] з Виннипеґу і питали ся нас куда ми підемо? і як ми будемо іти? Ми говорили: „Дивись, так як єсть так і підемо". Вас не пустить голих, на одягніть ся і вийдіть з місти з потім як хочете так і робіть". І много було такого розговору. А на другий день рано, дивимось через вікно і бачимо поліцмен стоїть против нашого дому дивимось зрівно вікно коло 10 години і бачимо що двійка другий поліцман біжить до нашого дому по тротоарі. Він запитав ся де голі? На се дістав відповідь, що голі пішли до заводу. Я тоді сказав: Чим то перший раз бачите, що ми ходимо голі, так прецінь знаєте, що ми зняли наше попалнил. Всю вашу ходили ми голі а тепер звідки можна взяти шматя? Учуючи те поліцмастер побіг до заводу. Потім приїхали фірою поліції забрали 4 людий і повезли в місто. Опісля знова приїхали, забрали 4 людий і повезли знова до міста. А два иньші поліцмени стерегли на улиці. Народу зібрала ся тьма тьмення, повна улиця і всьо дивило ся якби на якую комедию. Поліцмени пригнали їх, але се нічо не помагало, нарід знова зібрав ся. 19 людий взято без суду на 6 місяців в тюрму до Торонто. Остатні були теком голі, але їх не брали, а ті, що їх зібрали, сидять в Port Arthur. Коли поліцмастер прийшов знова, спитав я його, чому не берете і дітий, молосьте ваших батьків, не бачите що працьоть. Та він лиш покрутив головою і пішов геть. Не знаю як справа скінчить ся. В той день була велика потіха, бо нарід хотів дуже подивитесь на нас і добивав ся, а поліцмени не допускали і строго стали уважати на нас.

Поздоровляю Вас всїх
Алексей Махортов

ХТО ВИНЕН ВІН ЧИ РОДИЧІ ЙОГО?

Перед літами ішов улицями родинного свого міста один маляр. Нараз побачив він перед собою так файного хлопчика, що приставув щоби не міг ся налюбовати красотою его ангельского личка. Таке лице з тілбим він намалювати прийовав він до себе, а потім до хлопця.

Чи хочеш пійти до моєї комнати, щобим тебе відмалював?

Хлопчина пішов, з тінками образами і иньшими річами, котри видів в комнаті маляра, вадивував ся ще більше коли побачив, що другий хлопчина такий сам як він з полотна, на котрім малював маляр, усьміхав ся до него. Богато літ минуло від того часу.

Нераз, споглядаючи на сей образ, питав маляр сам себе, що могло стати ся з прекрасним тим хлопчиком? Хотівби я знати як виглядає він тепер, не знаю, чи пізнавби я его?

Колись раз ішов наш маляр вночі улицями міста, побачив молодого чоловіка, котрого лице було так стращне і майже дияволське що мимовольно вдержався і кинув оком на ню предивляти.

- Що за вид! Хотівбим то лице відмалювати і помістити в моїй робітні побіч там того ангельського хлопчика. Молодий сей чоловік просив маляра о милостиню, а той взяв його зі собою до своєї робітні, і заплативши єму, відмалював его лице.

Коли молодий жебрак мав вже виходити, око его пошло ся на образі перед літами мальованого хлопчика, він приглянув ся йому з близька нараз поблід і почав гірко плакати.

Що вам? — поспитав маляр.

Доперва по хвилі прийшов той молодий чоловік до себе. Плакав гірко і вдивляв ся, що від розуму відходить. Потому подивив ся на образ хлопчини і промовив: Двайцять літ тому, просили ви мене щоби пійшов я до вашої робітні, ось се мій образ. Дивіть, який був я літ тому двайцять а який я нині! Маляр остовпів з подиву, і не хотів очам своїм вірити.

З відтак взяв ся тем ціпкі, посадив в кінців. Молодий чоловік оповів йому історію коротку, сумну.

Вун я, сказав, одинаком і як вам звісно, дуже хорошим хлопцем. Родичі дуже з любови до мене, позволяли мені на все, пестили і псували мене безнастанно. Тож коли доріс я, вже при гадці мені не було їх слухати, а став зухвалий і мимо [illegible] родичей знав [illegible] я з лихі товариства і став їх наслідувати.

Зразу почав я грати в карти, доки не програв всього, до праці не здатний вже вдав ся я в зобрати, тож почав я красти, аж мене злапали і засадили до вязниці.

— Коли я вийшов з вязниці на ново почав я красти, а одно злочинство вело мене в друге.

Маляр заплакав на се оповіданє. Заманив сего молодого чоловіка, щоби поправив ся і почав чесно жити, обіцяв єму навіть свою поміч, та було вже за пізно.

Наслідком злого та неморального жита ішов в таку хоробу і помер [illegible] нім час поправити ся. Послідне його слово було проклято для власних родителів.

А. Т. Гарах.

Про годівлю худоби.

День денно ваять ся по широких степах Канади тре... [illegible] сеною худобою. День в день по торгують мудрі люди тисячі через годівлю худоби. Нам лиш звичайно не [illegible] в Канаді за статок, а [illegible] ся на деяких лініях Англійців, котрі капарують, не [illegible] господарки. Не слід нам вступ, та за ними, ми радше [illegible] ся на [illegible] німецких або голяндских, котрі господарять добре а надісе красно годують худобу, зіхвали в того мастки.

Від вмілого годуваня худоби дуже богато залежить її здоровлє та сила а через те і хосен. Тим то в таких господарствах, де не гаразд доглядають скотини, годуючи її усьним снітєм або попсованою пашею худоба все буває хвора і малосильна.

Вимагаючи допомогти людскому добробутови подають практичні фармері богато добрих способів, як годувати худобу на заріз, щоби мати гарний дохід, котрі то способи передаємо нашим читачам.

І. ГОДУВАТИ ВОЛІВ НА ЗАРІЗ

найкраще буряками, картофлею, ячменем і т. п. Годувати починати помалу і не давати відразу богато їжі. Красше давати корм 5-6 разів денно в не трошки. Як воли вже почнуть гладшіти, треба зменшувати грубий, пісний корм, як: трава, солому, сіно, а давати більш сильний як овес, ячмінь, кукурузу і иньші стручкові зерна. Так само треба заправувати води і соли. Воли на заріз треба вибирати з короткими ногами, малою головою, широким задом, з мягкою шкурою, літ 3½ 4.

Молодших волів можна вигодувати на пасовиску, з початку на гарній траві, ві... ліпше перегнати на яру. Не добре гонити їх насти далеко і швидко, краще перебгати загороди близько дому.

З зимі треба пильнувати, щоб у хліві було тепло, темно, чисто і тихо. Не треба виганяти худоби навіть до водопою, але напувати в стайни. Дуже важна се річ, бо при тих услівях набирає худоба тїла і сили, тай менше потребує корму.

II. ГОДУЮЧИ СВИНІЙ НА САЛО,

треба замкнути їх в тісні, темні і теплі хлївці. Кнурців попереду вичистити, найлучше, коли їм 1 1 міс... 6 місяців. Простих свиний викидати з хліва найкраще на другому році. Коріне, як бульбу, моркву треба давати їм що раз варене, а иньший корм зі шати з висївками, помиями та сирваткою.

ІІІ МАЛИХ ТЕЛЯТ ЗВИЧАЙНО

не припускають до корови але напувають їх розбитим молоком, а потім вже і того не дають. Робити так не вас, але не треба зразу скупити молока для телят і почав перші два місяці давати телятам гарне, густе молоко, а потім розпущене з вівса нови мукою, бо телята призначені на заріз набирають звичайно скоро тїла від білку, підчас, коли тратить його від кислого молока.

Годувати належить чистою поживою і з чистої посудини і дбати поруч о звіжий воздух в хліваю і чисту підстілку, а боронити від вохкости.

На 4 — 5 місяців можна телята поставити на сіно і давати буряків.

Взагалі порівнюючи ся коло худоби, а особливо призначеної на заріз треба памятати от що.

Годувати скотину що-дня в одну пору, ніколи не бити її та не галасати по хліві. До всякого корму потреба привчати скот по-малу, поpas потроха додаючи нового корму до звичайної їди. Пильнувати, щоб посудину, в якій дає ся єму особливо вашшену або парену, що-раз добре вичистити, бо лишки гниють і тим псують нову їду. Не давати корму стуклого або [illegible].

Крім того треба пильнувати, щоби худобу держати чепурною, на чистій, сухій підстілці а не в гною. Отак старанно ся заповадливо поводитись із худобою, можна відобрати весь хосен, який она здібна фармерови дати. На другий раз буде більше про сю справу.

— Кілько сельских спілок в Німеччині? Державний союз німецьких хліборобських спілок оголошує, що в Німеччині було з днем 1 лютого 1908 року 14 359 спілок для ощадности і позичок, 2,086 спілок для закупна і продажи, 2,911 молочарских спілок, 173 спілок для продажі молока в 1891 всїляких иньших спілок, разом всїх 21,420 хліборобських спілок. Сей величезний розвій спілок є ділом послідних двайцять літ. Доперва від 1890 року почали основуватись хліборобські спілки бистрим кроком. В 1870 році було ледви 20 спілок систему Райфайзена. В 1877 році утворив ся перший Союз німецьких спілок Райфайзена і тоді було лиш 100 спілок. Під його впливом в протягу 11 літ зросло їх число до 1000. Аж від 1890 до 1900 року прибувало пересічно по 1000 спілок на рік, так, що в 1900 році було їх вже понад 13.000.

— Квас з хліба — добрий напиток на жнива. На десять літрів води бере ся пів фунта хліба житного, висушеного в печи по хлібі і подрібненого на дрібні кавалки. Начиня, чи то горнець, чи бочку ставить ся в теплім місці, заливає водою з керниці і лишає, доки пани не набере квасового смаку. Потім можна той квас по відмові допровадити після вподоби, додаючи цукру чверть фунта на десять літрів води і більше або менше розмиок без кістон. Так заправлений пани лишає ся через добу, прилагоджує ся фляшки, наповнюючі корчута добрими новими коркáми по можности [illegible] до корковання. Наповнені і закорковані фляшки складає ся в холодній пивниці на розстеленім посну. В часі коли той напій кисне, треба начина накрити частим полотном і добре обвязати, щоби не нападало що до начиня. Хліб житний на квас в найвідповіднійший, може бути навіть старий, коби не спалений і [illegible] добре висушений. Той напій не лише що смачний і здоровий, але також підохочує, бо має в собі пів до 1 проц. алкоголю. У фляшках може такий квас стояти і чотири тижні. Але старший квас треба осторожно отвирати і мати приготовані шклянки, бо по створеню фляшки квас вибіжить з гуком і мало лишить ся у фляшці. Часто лучає ся, що фляшка тріскає або корок вистрілить проте треба добирати сильні фляшки і корки привязати шпагатом.

Хлібовий квас пють в Росії в часї спеки на прохолоду. Він пожиточнїйший як содова вода, або иньші лімонадки, заправлені цукром. Холодить, а не одурює в працїв освіжає.

Смішне.

То не ґешефт

Мошку біжи, борше по доктора! Наш Ічцо [illegible] кнув десять сотиків

— Чи ти здурїла, чи що? Що то за ґешефт? То я маю заплатити докторови 3 корони за то, щоби видобути 10 сотиків?!

* * *

Троха за вчасно

Івась бере Парасю. За дві неділі весїля, та погодити ся не можуть. Івась каже, що вистанують звичайні музики, а Парася таки конче за тросьтими.

Сего Івасеви вже і забогато, то і каже,

Слухай Парасю, вам вин писок, а ві то тобі тей вілу, що тобі було вдавати ся, що ти вже моя жінка, а не дівка.

* * *

Дорогий нічліг.

Один подорожний їдучи самоходом, задержав ся у фармера на ніч. Слідуючого дня фармер каже єму заплатити $15 — за переховане автомобіля через одну ніч. Властитель самоходу здивований питає: длячого жадає так богато? „Може вам помішалось в голові", кричить обурений.

— Ні — відповів фармер — я тільки числю по 25 центів від коня, а на месте пресіль в вашим возі сину 60 коний!

Хочу женити ся Шукаю молодої дівчини русинки від 18-20 літ. Я роблю в майнах. Маю $ 600 маєтку. Котра би мала $ 300 нехай пише за свою фотографію на адресу

Оleksa Bynkoski
Helen Mine No. 214
Ont.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Іаноб, Ман.

На полудне від C. P. R. стації, около 15 миль, поселилось на нашій кольонії около 60 родин, складаючих ся переважно з Русинів і кілька родин обр. римо-кат.

Правда, люди є бідні, бо ледво поосідали в лісах, в нетрях, що трудно і перейти і перед усього поселитися, не можуть так скоро прийти до себе.

Крім всіляких недостатків, є ще і се найбільше біда — що бракує людий свідомих, а ті котрі здавалоби ся бути свідомійшими то хиба лишень дбають про себе.

От, недавного скінчить ся другий рік, як наші громадяне зачали радити, где би можна було вибрати місце на школу, церков і читальню, але щож „коли наші сильнійшії ставлять опір, то розділились наші громади, а що до того кождий хоче щоби коло его фарми воно було, і з того вийшло нічо", і через се трудно щоби наша громада прийшла до такої ціли. Що до дальшого діла просьвітного, то трудно чим похвалити ся, хиба тим, що люди проводять суперечки про віроісповідання, бо про читальню, пока що й памяти, бо нашим Русинам і вопре думку не йде, щоби взятись до діла просьвітного. На жаль і се мушу сказати, що є у нас і такі люди, що кажуть, що їм не треба школи не треба читальні, не треба нічо, що їм і так добре.

Ой Родимці! — если ми так будемо казали що нам нічого не потреба, або если скажемо, що нам якось Бог дасть, а не возьмемо ся за діло, „то се буде погибель для нас!"

Ми повинні знати, що если ми не постоімо за ділом просьвітним „то ми ніколи не можемо вивольнитись з нашої нужди і з нашої темноти і ми ніколи не будемо могли дорівнати другим народам".

Ми лише будемо на послузі других народів. Нами завсігди будуть гордити други народи. Нам лише будуть дорікати з погордою „галиціон". Ми лише будемо уважані за щось гіршого, і нас будуть уважати, що ми до нічого нездібні, лишень до одної праці.

Ми тут на вільній землі канадийській, не маємо найменшої перешкоди до діла просьвітного. Ми тут не потребуємо носити жадних просьб до ц. к. старостів, як наші брати в Галичині. Ми тут не потребуємо боротись о „просьвіту" як наші брати під кнутом „російского деспотизму". Нам потреба лишень солідарности і приложити трохи труду. До нас тут не прийде ц. к. „комісар" на перешкоду в справі просьвітній. Нам правительство канадийське, не поставить жадних перешкід в дорозі просьвітній. Але щож „коли ми не дбаємо за себе"

Ми самі лінуємось!

Отже Голяшці! Возьмім ся до діла, не робім роздорів самі поміж собою, бо ми знаємо: „що згода будує — незгода руйнує"

Нам треба відкинути всі ми суперечки релігійні бо се є особиста річ кождого чоловіка, а коли ми будемо робили роздори релігійні а не возьмемо ся до діла, — то ми надальше позістанемо попихачами другим народам і упавшими се.

Іван Гавірко

ЯК ІНФОРМУЮТЬ СТАРИЙ КРАЙ ПРО КАНАДИЙСКІ ВІДНОШЕННЯ?

— або

Хвали нове рідну будеш їсти кашу.

Гарно то, як всі Українці, розкинені долею по кулі земській, стоять в безнастанних між собою зносинах, як обмінюють ся взаємно думками користуючи ся тим спільно до праці на народній ниві. Ми Українці Канади читаємо з запалом кожду новинку з дороги. Втягаючи подаючи знов на другий бік океану вістки про наше житє, нашу працю і наші терпіння. Кажу гарно то, а ще лише тоді, если ми інформуємо наших братів по правді, чесно і вірно. Фальшиві якої інформації, в що вірне з інтригами і злобою шкодять на найбільшу погорду.

От само такі фальшиві вісти з Канади подав до українського „Слова" якийсь В Чепурній, в котрій то інформації виказалось від небоєсоціаліста Павла Крата, (Терненка) послідними знов словами ганить такого самого соціаліста В Головацького. Між иншим пише так

П Терненко (Крат) вилав ши 15 чисел „Червоного Прапору", відмовив ся від редакторства, домагаючись, щоб на редактора стали люди, що добре знає англійську мову, людина з етими поглядами

Але таким надіям не повезло здійснитися і газету в свої руки захопив ..л інтригант, демагог В Головацький, людина без освіти, що і не вміє навіть як слід писати по українськи.

Сей добродій повів справу інтригами та всілякими демагогічними способами провалив кандидатуру на редактора д. Стечишина і обібрав сам себе

Звичайно більш інтелігентні робітники, не могли вдоволитись таким „редактором" і тепер розпочали агітацию по инших льокалях, щоб направити діло.

Так пишуть до „Слова". Та не в тім діло, щоб я мав боронити Головацького або его газету Борони Боже! „Червоний Прапор" який був за редакциї Терненка (Крата) такий сам і за Головацького. Зміни нема найменшої. Але зло лиш бурливе має єн ли скаже що тонко що приложено „Слові" Головацькому, належать ся в першій мірі Кратови. Члени соціялісти вже шіпотені годять ся що до одного, що ніхто инший лиш Крат вніс між них роздори інтриги, за що його і вики нув мировий суд з товариства. На щож отже поставляти не поправлені чоловіка на сьміх се то саме, за що другого кладить ся і так фальшиво інформувати Европу.

Та що одно. Дописуватель „Слова" виписавши лайки на Головацького а помиливши других кому він сім подібних, кінчить: „От як зорганізували ся і так борять ся Українці в далекій Канаді".

Чи не болізно? сварку і інтриги кількох соціялістів, що й никн осі не варті, називає Д. Чепурній організацию робітника і ліпший фет! Сьмішне Виглядає так, немов би на тих кількох крикунах з „газі" кінчило ся житє канадийских Українців, а їх „Червоний Прапор" котрого не слід навіть зачисляти до видавництва, був органом всеї України!

Ив. Чепурній.

ДО МИРОСЛАВА МЕСТИНКА РОБУЧОГО ЛЮДУ!

Мирославе, Мирославе,
Местинку робучого люду!
За що тебе так засудили,
За що будеш марно гинуть?
Чи ти може вишов сему,
Що Андрусь Потоцький не має?

Ні Ти сему не винен
І то ніяком не винен.
Андрусь Потоцький сам
Коло себе забито
Его забили такі як він,
Такі що нас обдирають,
Такі, що нас багнетами
Пробивають і з рушниць
Неначе до звірів стріляють
Як би Потоцький не був для нас

Таким страшним катом,
І як би польска шляхта
Ліпше до нас відносилась
То певно ти ще би
Розкішно жиж і веселився,
І так Ти Мирославе
Покинув сей дорогу
І певно ще не один такий
Андрій
Як Потоцький буде пропадати

І вітати, та на віки
Впаде і вже не встане.
Прощай Мирославе ми
За Твій гарний вчинок не забудем.
Не забудем за Твій вчинок
І Тебе що дня споминем
Що Ти свої, ще добре
Не розвинене жита,
За наше горе і біду положив.

Щоби нам ще раз
Показалась свобода і воля.
Пропадуть наші кати,
Пропаде роздерте польска шляхта
Пропадуть стріли і багнети,
Прийде час всьо буде разд.

Богдан Семен Микитюк.

Величина.

— Виансукувано галицьких хлопів. Дня 12 червця відбув ся у Відни перед цісарем і запрошеними гістьми т. зв. ювілейний похід. До походу сего завербовано також і східно галицьких селян які мали представляти онвен галицької етнографії. Селянам тим які, були в числі понад 400, обіцяно давати щодне побуту в Відни по 3 К. денно і ціле одержана. Тимчасом що показало ся? Не досить що завезено їх до Відня в вагонах як яку худобу, але на місци не дали їх обіцаного заробку і нічліжку. Мусіли спати під шатрами на голій земли та цілими днями голодувати. Доперва за вставленем ся посла Дівнанда, дістали вони лиш малий заробок та нічліг.

— Поміж тубильцями на острові і з віка, коли литрааліту звичай, що довги з батька переходять на сина. В сей спосіб брат з сподіщиною перебирають наслідники і довги. Часто лучає ся, що такий щасливець сидить по саму уха в довгах, зовсім без власної вини та навіть і не знаючи, що кому є він винен. Сей звичай дав нагоду усяким ошустам до різних спекуляций, повних мобіщий ніколи не годен були потягненій до карного слідства чи він тому або кому що винен ся довшен. Але на се вони мають якийсь спосіб. Небіщиков мають видоз губу і ту воду ховають в фляшці. Коли згодить ся який віритель і каже, що померший винен ся яку довшен, то спадкоємця годить ся заплатити на дану суму але під услівим що віритель вип'є фляшку сей води. І майже ніколи не лучає ся, щоб віритель непрямо щадив грошей, позаяк питальною з віра, що бракуєш або дух покійника.

— Темнота Португальців. Урядовий днвник статистичний, львівський подав дуже цікаві числа о темноті Португальців. В протягу 1900 року заключено загалом 33 703 супружества. З тих 47,406 осіб му било 20,643 мужчин і 26,611 жінщин підписати слюбну угоду власною кропа. В дівоцьскім парунь, до є ловить нагоди до вольнійш дітий до школи, вступило в супружеський звязь 9,112 осіб, а котрих 4 917 не вміло буки.

— Вашпольська денунциация перед судом. Як відомо, перед кількома тижнями відбувала ся у Львові карна розправа против цукорничого челядника Дзюбинкевича, обвинуваченого о похвалювання замаху Січинського та иншому обиду религії. Дзюбинкевич засуджено на 6 місяців вязниці, одним из доказів його вини було денунцияция двох челядників, Боровського і Тукасевича, також цукорничих челядників. Ті два індивідуя задевунцювали також цукорника Данила Стецькова, що мав їх грозити убитом, якби котрий з них відважив ся зіснити з лоскорисч Дзюбинкевича. Наслідком сеї денунцияції львівська прокураторія обжалувала Д. Стецькова о злочин публичного насильства а минулої пятниці відбула ся против него карна розправа. Обжалованого боронив д-р Лазер. Ряд покликаних ним сьвідків стверджав, що Боровський і Тукасевич денунцювали систематично робітників перед кождим принципалом, в Кракові робітники аж були застрайкували, не хотячи робити разом з обома денунциантами. Сьвідки зізнали, що Боровський і Тукасевич денунцювали кожду робітницю, котра не хотіла віддати ся їх похотям, або лініву і до праці нездібну. І ті два індівідуя, акт обвиновили ватагою за їх денунцияції — польскими патріотами.... Розправа здемаскувала до каго „патріотизм" денунциантів і трибунал уважалися і тяжким на від вини та кари. З огляду на се неоднака і справедливість вимагала щоб поновити розправу Дзюбинкевича, засудженого на підставі „патріотичних" денунцияций Боровського і Тукасевича.

— Хінський посол в Злучених Державах Ву-Ті-Фанг оголосив недавно в тамошних часописях, що відкрив тайну в який спосіб дійти до 200 літ житя. Він обсвідчив ся кождому цікавому докладно подати свої ради і вказівки. Знайшов ся один цікавий з Бостону, Масс., який на свій лист дістав слідуючий переказ. Пан посол пише на слідує: „Не їж ніколи сніданя, лише обід і вечер переїсту. Може запалити не уживаю. Ім рази, хліб пшеничний сьвіжу в рази стаканом. Не ник ніколи вина, чаю та ніяких алкогольних напитків. Страви усі їм несолені, поели сідь діти повільно на вотю. Підчас їди ни ніколи, але справу таму перед їденєм або з годину по їденю. Практикую гру дл черех довге і повільне втягане воздуха. Хто буде хотіти ся на завсіди поступати — думаю, дожиє до 100 літ". Отсе цікава рецепта — а хто цікавий, нехай пробує

— Студент чудотворець. У Москви останніми часами став дуже знаний молодий студент „чудотворець". Неможна не сміло вказати, чи справді сей „пройдисьвіт" студент якої небудь високої школи в Москві чи може він тільки користує ся убранем студентским для свого ошуканства. Живе „чудотворець" недалеко від університету. На кватирі у него цілісенький день повно людий, що бажають порятувати ся „чудом". Ходить до его всяка публика: а там і такі, що слабують невпоконані пеціальні хороби, і купчихи, а нарочені, що терплять від прадавности своїх наречених та чоловіків, не просячі нищі та ин. Всім їм „чудотворець" дає в фляшочках якусь водичку, а дальше веде їх в окрему сьвітлицю, де лежить богато зроблених штучно рук та ніг. Він заявляє своїм пацієнтам, що скільки отсих рук та ніг, стільки й людий він ратував від хороб

Земля під першої класи пашницю.

Шістнайцять 40 акрових фарм до продажи, близько кольйової стації Teulon. 40 миль від Winnipeg. Лише $20 за акер. Готівкою $200, решта на сплату рівними місячними ратами.

Голосіть ся до властителя

D. B. Robb

677 Main str. Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ!

Сборник віршей про Канаду і Америку. Се книжка, котра повинна бути у кождого руського фармера.

Ціна 50 цн.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

на Fork River Man. за 5 миль від стациї. Також заміню на гаве або лоти в Вінніпегу. Є 160 акрів, будинки добрі, 20 акрів оброблених, 30 акр. на сіно, решта ліс. Прошу голосити ся на адресу:

Wasyl Sieskowski
Box 8.
Portage la Prairie, Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!!

Приватідно та дешево можна купити всякі церковні річи: всякі ікони на полотні для иконостасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на мертвецьких, на столики і на аналог, стихарики, ризи, підсвічники, паця кадило, лямпади і ікони, паперові і прочі.

Пишіть на адресу:

R. N. K.
Box 491. Ambridge, Pa.
U. S. A.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівничі. Зосмотріть ють доми в меблі, печі, блешані аварцьи, фарби, оливу, вікна і т. д.

575 Main str. Phone 4739.

Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Импортери і гуртовні торговлі вином і лікерами.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горілка Кур 50 ц. до $1 00 за бутельку. $3 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку $5 20 за гальон 90 ц. за гальон звертаємо, если бутля звернеся. Великого роду вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 21. Winnipeg, Man.
Telephone 1305.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант

100 Euclid ave. — Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант.

16 дол. місячно помешкане з їдою.

Станція без вікту 2 дол місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту

100 Euclid ave.
у Вінніпегу.

20 книжок за 2 долари

Як довго запас вистарчать, продаю 20 ріжнородних і дуже цікавих книжок за 2 долари. Користайте з сеї нагоди. Висилає ся лише за попередним надісланєм грошей. На пересилку треба додати 50 цт

Микола Грабчук
Чернівці, ул. Панська, 17
(Буковина).
(Oesterreich)

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Британській Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маю землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всілякa дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї напишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olesko
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

Charles Charny

Виконує роботу при судах і волних роботах скоро, тщно і совістно і через те заслугує на повне поверіє.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до своєго Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку є вілгулки вилічать.

Тисячі пуллки не одного вже вилічили з слабости нирок ним також лічать безсонність. От, що каже пані Т Lyon з Женеви: Я уживала не здоровилася не могла спати. Мала болїв голови і чулем біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажитю я лучче спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють ошане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт пачка або 5 фляшок за доляр. Можна купити всюди або спроваджати від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте катарь.

Ви певно хочете за доляра вилічити катарь? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і катарь щезне в минувшости. Для вилічення катарю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішим лікарством про сти катару і кашлю

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда повинна мати бодай її у хаті. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре, если вживете Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Ціна 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів еміґрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас виписує з пише підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку в прегарнім 4-ка виданю і 350 гарними образками видану о. Д. Дутлинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50. Гроші висилайте впоред почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrytsak
Box 378
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Оцінить наша засіб стережіть.

Старокраєва Медична Компанія.

Старокраєві методи, старокраєвий доктор і аптикар, котрий говорить Вашою мовою.

Ми щойно отворили офіс в Вінніпегу, головнім місті великого північного заходу, щоби дати пораду на всі хороби

мущин, жінок, дітий.

Многі роки Канадийский нарід, а передовсім той, що не знає англійскої мови не міг мати відповідної опіки лікарскої. Позаяк они не уміли з поясняти, що їм долягає своїм місцевим доктором, они вдавали ся до довших фірм в Злучених Державах і платили великі гроші не маючи з того користи.

Ми єсьмо тутка, щоби Вам допомогти если Вам допомогемо скажіть вашим приятелям. Если прибудете до Вінніпегу, ми бажаєм Вас бачити і покажете Вам, що ми робимо для людий.

ЛИШЕ СЛОВО ПОРАДИ. — Коли пишете до нас, докладно опишіть Вашу слабість, а доктор, котрий має практику тутешну і в старім краю відпише Вам кілько буде коштувати Ваше лїчене, і нічо Вас не буде коштувати щоби довідатись, що Вам долягає

Если наприклад стербить Вас скіра, або кольнидило Вам що то се може бути слабість, яка дасть ся вилічити в дуже коротшім часі або се може бути хороба, котрої лїчене потребує довшого часу. Если се є хороба скіри, жолудкова, біль в крижах, тисненє на груди, або яка инша слабість, тоді Вам дасть ся знати, кілько буде коштувати вилїчене з тої слабости. Всегда можете говорити до нас в своїй рідній мові, а наша метода лїченя є така сама, як старокраєва, до котрої Ви привикли

Пишіть до нас сейчас і опишіть свою слабість

Old Country Medical Company

264 Jarvis ave. — — — — Winnipeg, Man.

ВІСТИ З СТАРОГО КРАЮ

Найважнійшою подією, яка сталась в старім краю є славяньский з'їзд в Празі. В з'їзді сім не брали участи представителї українського народу, як також і Словінці та Білоруси. Український народ та його представителї не брали участи в славяньскім конгресї, бо скликували його російскі чорносотенці, противники всякої свободи і волї в порозумінню з ренегатами, зрадниками українського народа, як панами чи там галицькими Москалями і з консерватистами Чехами з послом Крамаржем на чолі. Всї такі славяньскі з'їзди, які скликують російскі чорносотенці мають на цілі не обєднання взаїмне Славян до себе через пізнанє своїх прикмет, вад і потреб, они не в тій цілї бувають скликувані, які прапором мало Кирило-Методієве Брацтво, заложене через Шевченка, Костомарова і Куліша, котрого цілею було ширити любов і просьвіту між Славянами, щоб зміцни „Усї Славяни стали добрими братами і синами сонця правди". Ціль теперішних славяньских конгресів є та, щоб усї Славяни злились в московськім морю, щоб усї Славяни зрівнались свободами яку вже мають, а позволяли в їмя славяньскої солідарности положити на себе кожду лапу російского тирана, що вислав сотки найлїпших своїх горожан на шибеницї. На послїднім з'їздї не вільно було обговорювати справи гнету, якого Українцї діізнають з одного боку від Москалів, а з другого від Поляків і се було причиною, що Українцї від него усунулись. Першу скрипку грали на нім всякі Глабовіцкі, Марковы, Дудикевичі, Давидяки і иншї зрадники українського народу. Що до Николушки Глабовицького, то треба знати, що він той „руський" посол з золочівського повіта каже, що Русинам в Галичинї зі сторони Поляків і польскої шляхти не дієсь ніяка кривда, і се лиш так українські посли брешуть про всякі польско-шляхотські надужитя в Галичинї. Як се учули Поляки, то здрадника Николушку Глабовицкого обцілували від голови до стіп, а то всї иньшї посли німецькі, чеські та соціял-демократичні плювали на него і казали, що такої ніякчемної мови, що ніякий посол, навіть польский проти Русинів не виголосив. На славяньскім з'їздї, що тепер відбув ся в Празї, виголосив нацип др. Дудикевич з Коломиї, котрого називають російским амбасадором в Галичинї так правительну промову, де так хвалив Поляків і виносив під небеса їх „добродійства" зглядом нещасних Русинів, що чеські часописи назвали його за Поляка і писали „гарну промову виголосив також Поляк др. „Дудикевич" В Жовкві відбулось недавно засїданє Повітової Ради. Один Поляк поставив внесок, щоби з хлопских грошей ухвалити 300 корон на памятник графу Андрію Потоцькому. За тим внеском голосували також два „маститі" нацапи, віцемаршалок пан Долошицький та славний „вінкун хлопів" др. Михайло Король посол до сойму і парламенту. Внесок ухвалено. Тоді став селянин з Вітки Данило Милєвич і ставить внесок, щоб ухвалено з хлопських грошей також 300 кр. на українську хлопську бурсу в Жовкві, що отримувала бідних селяньских дітий. Але крім Милєвича, ні одна рука за тим не піднеслась. Анї посол др. М. Король, ані пан нацап Долошицький за тим не голосували, лиш з усьміхом вдоволеня повитали упадок внеску. От бачите добрі люди як два з нацапів про мужиків хліборобів, а мимо того в Канадї трафляють ся читальнї, як в Valley River, що пренумерують нацапів ско-хулїганскї часописи як „Руское Слово", „Науку", „Правду". та книжочки Качковського, бо їм „добрї вїтности" порадили. Москвофіли, котрим міністер Бінерт сказав, що в Австрії нема ніякого російского народу з великим чотирох тисяч „Імовлася на Буковині і вадив тим смертельний удар, розвели широку агітацию між галицьким населенням з протестами проти догідної заяви міністра Бінерта, де можуть від бідних, обманених неписьменних селян під писом на доказ, що в Галичинї суть Москалї, що хочуть руських шкіл, руських урядників, руських професорів, лиш московських.

Розумієсь, що заяви делеґатів викликали противні заяви, що солідаризують ся з виводами міністра Бінерта. Місточко Богородчани вислало ось таку заяву до парламенту, котру передрукуємо із стенографічного протоколу: „Російскі агенти видали недавно петицию виписану в німецкій мові, де заявляють, що в Галичинї нема Русинів, лиш Москалї. Ми мусимо як найторжественнїйше запротестувати против тих брутальств і обманьства московських запроданців. Мужики, яких намовлено внести назвалі петиції, не розуміють ні слова з того, що підписують. Їх підходять агенти російського правительства в той спосіб, що кажуть, що руському населеню в Галичинї вороги хочуть відбувати назву „руський", що є рівнозначна з німецькою назвою „ruthenisch" або „ukrainisch". Ci мужики в своїм житю ще не чули російської мови, агенти московського правительства поучують їх фальшиво, що їх (мужиків) мова тая така сама, якою говорять в Петербурзї або в Москві. Ми однак є самостійна українська нация і не можемо допустити до того, щоб зрадники нашого народу в підступний спосіб обманювали публичну опінію в Австриї".

Українські посли в австрийськім парламентї, мимо того, що мусять там боротись на два боки з Поляками і Москвофілами, осягнули вже деякі здобутки, хоть дуже малепькі, для свого народу. Ще в осени обіцяв барон Бек руським послам, що дасть Русинам за рік два катедри на університеті. І от тепер додержав обітниці. В січни гибі відтиває ся (з є виголошений вступний виклад) др. Рудницький на професора географії в руській мові з виказовою, а тепер як доносить часописі др. Верганов-ський виголосив вступний виклад з цивільного права в руській мові викладовій. Сенат, се є збір професорів університету ухвалив одноголосно представити тих двох професорів до затвердженя міністрови. Отже Русини вже мають 10 катедр з руською мовою викладовою. Дасть Бог, що небавом і „у нашім віконці засьвітить сонце" і ми добором великі ворожі шкапи противників, своїх і чужих, добудемо собі свою власну сьвятиню науки.

СМІШНЕ.

— Нечемний фірман. Німецький цісар Фридрих вислав свого надворного фірмана до крепости Шпандау, бо не слухав його розказів. Раз приїхав цісар до Шпандау і стрінувши сего фірмана, спитав: Як тобі тут поводить ся Кристіяне? На се він йому спокійно відповів: Так як давнійше мені все одно, чи вожу вашу високість, чи гній.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ.

Н. Семанюк $ 1·00 дістали заплачено до лютого 1909 року.

З Тов. Укр Самоосвіта за 15 членів предплату в суми $ 11·25 дістали, всї мають заплачено по конець сего року.

П. Герман 2·00 дістали, газета заплачена до липня 1909 року, книжку послано.

П. Гавинчук Адреса до Львівської Просьвіти: Просьвіта Львів Ринок ч. 10. Предплата коштує правдоподібно $ 2 00 річно.

Василь Саламандик, до якої про котру Ви згадуєте ми вже закінчили.

В. Петраченко 1·00 дістали, маєте заплачено до кінця сего року. Книжочку вишлемо трохи пізнійше.

Сем Вербовецкий 1·50 дістали, маєте заплачено до липня 1909 року.

С. Іванчук 50 цт. дістали, маєте заплачено по конець сего року.

П Вірста в 1·00 дістали, маєте заплачено до лютого 1909 року

М. Росіцкий 50 цт. дістали, маєте заплачено до кінця октобра. До кінця року прийде нам ще 25 цт

Іван Волостинюк 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року

І. Ковалюк $1 дістали заплачено до мая 1909 року.

Юрко Іващишин 50 цт. дістали, заплачено до листопада 1908 року.

Стефан Вербіцкий, 1·50 дістали, заплачено до липня 1909 р.

Читальня Шашкевича, 75 цт. дістали, газета заплачена до кінця сего року

Іван Ралюк 1 00 дістали, заплачено до лютого 1909 року.

Стефан Хиц, 2·00 дістали, таумач посилаємо, газета заплачена до листопада 1908 року.

Василь Бучковский 1 50 ми дістали, за сей рік прийде нам ще 1·00.

Г. Нощук 1·00 дістали, газета заплачена до кінця сего року, календар дістанете

Ф. Ладубин 2 00 дістали, за газету заплачено по конець сего року

М. Котенко 75 цт одержали, маєте заплачено по конець сего року

М. Бугера 2·00 дістали Книжку вислано, а 50 цт причислили яко предплату до жовтня

Й. Войдерскі 75 цт одержали маєте заплачено по конець сего року.

І. Рапляк 1·00 одержали, до кінця року прийде нам ще 50 цт.

В. Стратійчук 50 цт одержали, до кінця року прийде нам ще 1·00.

А. І. Пилипів 2·00 дістали. За минувших два роки заплачено, а за сей рік прийде нам 1 50.

П Тоїска 2·00 отримали книжку вислано

А. Гуменюк 4 00 одержали, маєте заплачено за 1906 і 1907 рік. За 1908 прийде нам ще 50 цт

І Гачковскі 50 цт. дістали заплачено до жовтня с. р. До кінця 1908 р. прийде нам еще 25 цт

ПОТРЕБА кваліфікованого русько-анг учителя на Poplar Springs Sc. Dist. в Саскачевані. Зголошення приймають ся до 1-го серпня на адресу

J. N. Hiron
Sec Treas
Canora Sask.

ОГОЛОШЕНЄ

Кваліфікований русько-англійский учитель шукає доброї посади. Інтересовані зволять сей час писати на

O H Hykawyj
Ethelbert Man

ПОТРЕБА Русько-англійського учителя в новім шкільні distr. Sirly Shool. Котрий з учителів хотів занити сю посаду нехай як найскорше зголосить ся на адресу.

John Wasio
P O Komarno Man.

Пік-нік добродійного кат. товариства

в Elm Park-у

Горожаньске сьвято дня 17 серпня.

Під доглядом вінніпеского відділу колюмбійских лицарів на дохід сиротинця св. Йосифа і шпиталів св. Боніфатія і Милосердия.

Спецыальні забави.

Два великі представлення мінстрелів.

Славні, найновійші концерти, банда пополудни і вечером.

Обід і перекуска можна дістати на місци, услугують жінки з ріжних парохій, ціни уміркованиі

Тикет для дорослих 25 ц. для дітий 10 ц.

Frank G Simpson AI Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
І ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 478, Winnipeg і будете вдоволені з продажі.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

Дарем фарма вартости 4.000 дол., 6 лотів в місті, і подорож на фарму.

Сей вартістний дарунок даємо цілком даром тим, що уживають Odorkill. Пишіть або дивіть ся на близші інформациї в послідних числах нашої часописи

ODORKILL (РЕДЖИСТРОВАНЕ)

рятить що усуне непріятні запахи і заразливі хороби. Уживайте його в кождій хаті, на кождій фармі, в сторах, готелях публичних будинках, і т. д.

НЕ БІЙТЕ СЯ ЗАЧАТИ ЙОГО ЗАДЛЯ ВИСОКОЇ ЦІНИ!
НЕ ЖАЛУЙТЕ ПОГАНОГО ЗАПАХУ!

Odorkill Manufacturing Co.

402 McIntyre Block. — Phone 7066 Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛИЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРІЙШЕ,

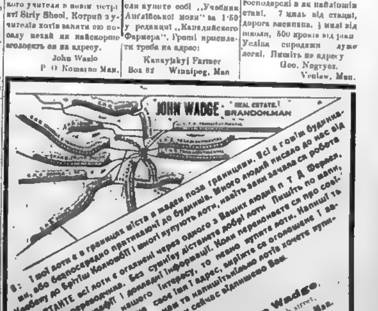
если купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyiskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man

ФАРМА НА СПРОДАЖ

30 акрів з'орної землі на пшеницю. Хата і будинки господарскі в як найлїпшім стані. 7 миль від стациї, дорога висипана, ¾ милї від школи, 500 кроків від ріки. Услівя спродажи дуже легкі. Пишіть на адресу

Geo. Nogryos,
Venlaw, Man.



Ві: І мої лоти є в границях міста в жаден поза границями. Всі є готів будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Канберу по Британській Колюмбії і многі купують лоти, навіть заки зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. А. Фереси. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совісність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошенє і вишліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя Адрес John Wadge. 10 Ninth street, Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
810 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street Winnipeg.
Phone 5306.

Для перепроваджовання старокраєвих земних процесів, спадкових та військових справ звертайтеся до:

A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Гроші до краю.

Оси посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають
мані-ордери,
заграничні чеки
і почтові переказ,
платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Paul Sala

546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів вина „[illegible]"

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий зегарок через те, що за дорогий. [illegible] робітникові як і фармерові треба конечно. [illegible] без зегарка. Зегарок за

$2·50

[illegible] тому посилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

А [illegible] добрий зегарок [illegible]

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх наших краянів, що ми є агентами С. P. R.-кої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і з краю [illegible] по найнизших цінах. [illegible] Русина, а котрий переводить всякі інтереси добре [illegible] Коли їдете до краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас тільки як в других агентів, [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або [illegible] то просимо зайдіть до нас під число 660 Main стр.

В канцелярії говоримо по руски і другими [illegible] мовами. [illegible]

ALEX. CALDER
C P R [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купована збіжа зерном. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

ЗА ВОЛДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ВАЛОВВООМ.

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми маємо У НАШИМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до поточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени

в вагонах або [illegible] у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Русинпробітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К Р Н. СОЮЗА"

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 200 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзні" як і „Брацкі" відбувають ся у Вінніпегу кождого місяця по 16-тім в неділю, ріг Стела і Мек'Грегор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р Н. Союз" и прийти на всесно згадані мітінги, а ми Вас радо прийнемо до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave. Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЛЕГАРОК.

ДОБРИЙ ЛЕГАРОК.

Чи Ви робітник, чи фармер, чи в [illegible] Вам все треба мати годинник, бо час то гроші, а щоби практично уживати часу, Вам треба купити добрий годинник, котрий довго (через 10 літ) буде держав акуратний час. Що добре, то трохи дорожше, тому сі зегарки продаємо ся так:

Elgin або **Waltham** зегарки

З нікльовою рабовою ковертою $7·00
" чисто срібною ковертою .. $9·00
" позолочуваною ковертою .. $9·00
" золотою ковертою .... 11·00

При замовленю виразно написать, який зегарок купуєте.

Листи з грішми адресуйте так:

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Всюда і всюди [illegible] в Канаді

[illegible] ПИТАЙТЕ ЗА [illegible]

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса виходять в Гулі в 1851 року і через 57 літ всюди ужиткувані тепер сотками найщиро удоволені від всіх [illegible] сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

Globe Park

В місті Portage La Prairie, Man.

Портаж ля Прері єсть найбільшим центром залізничим в Зах. Канаді.

Портаж ля Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот є добрим, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25·00 до $60·00. — Услівя: $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми удїлимо вам пояснень в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
[illegible] Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баги, борони, плуги і всякі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3[illegible]. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий топляр по 3'50 за корт, а 6'00 д. за два корта - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карь і посилайте до Порт Артура або Форт Вилям і принайте Ваше посьвідчене, висилаючи до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді

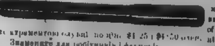
436 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Як поганки [illegible]	15 ц.	Старокраєві байки	15 ц.
Руско-англ. [illegible]	1·00 ц.	[illegible]	15 ц.
Апостоли і [illegible]	20 ц.	Геновефа	20 і 15 ц.
Житє Ісуса Христа	1·00 ц.	Як ходив кумпан до царя	15 ц.
Псалтир	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	
Емігрант	15 ц.	[illegible]	50, 1·25, 1·50 і 2·00 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Китайці або Хинчики	15 ц.	[illegible]	20 ц.
Збірник пісень про Канаду і Америку	20 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Чого нам [illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руска [illegible]	15 ц.	Где єсть [illegible]	20 ц.
[illegible] і Право	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	Руска [illegible]	1·00
[illegible] I, [illegible]	20 ц.	Тисяча й одна ніч I.	10 ц.
" II.	20 ц.	" " II.	20 ц.
[illegible]	40 ц.	Українські [illegible]	20 ц.
Народні Думи	25 ц.	Гайдамаки	40 ц.
Тарасові [illegible]	15 ц.	Маруся	20 ц.

Календарі на р. 1908 — 2[illegible] ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед



Купуйте атраментові пера по ціні $1 25 і $1·50 штука. Знаменито для робітників і фармерів.

Листи треба адресувати так:

Руска Книгарня
436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Телефон [illegible] **Руска і Польска Аптека**

Чиста, біла, [illegible] масть

найліпше лікарство на [illegible] Ми [illegible] більше, як всіх иньших [illegible] Велика фляшка коштує Вас лише 25 цт.

Лікарство на свербячку.

Чисте лікарство на свербячку [illegible] Ми гарантуємо вилічити свербячку, або звертаємо гроші. Спробуйте, а переконаєте ся

Ціна 75 цт. за банку.

Ми також маємо найліпші лікарства на всі роди слабости. Коли доктор запише Вам лікарство, принесіть рецепту до одної з наших аптик, а ми дамо Вам найлїпше лікарство за найнизшу ціну.

НЕ ЗАБУДЬТЕ, що продаємо цвяхи по 15 цт. одну і посилаємо їх до кождої місцевости в Канаді.

РУСКА АПТЕКА | **E. A. Mitchel & Co.** | ПОЛЬСКА АПТЕКА
92 Euclide av. cor. Argyle,
602 Burrows av. cor. McGregor
Winnipeg. — — Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

Родинне і найліпше браги і пиво дітям зварене у Канаді

Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територияха [illegible] до роздачи. Одним даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциі з котрої тільки північно східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, молодший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сам той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се [illegible] Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замісць управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мати в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі вписаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а пізнїйше вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед лежить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше описаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а всякий може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленням аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують неуче не що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра поєї дає и парать може не дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпегу, The Commisioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територияхь.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „К. Ф." [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] etc.
For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпег, Ман., Пятниця 7-го Серпня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 7 August 1908 Число 30

НАША АДРЕСА:
„Канадийский Фармер"
P. O. Box 82, Winnipeg, Man.
Телефон 2916
Друкарня [illegible]

Просимо всіх наших передплатників о виріВнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол

Новинки.

— **Передвиборчі приготовання в Саскачевані.** По обох сторонах, так по ліберальній, як і консервативній кипить борба. Консерватисти розкинули між виборців всякого роду відозви і брошури котрі однак ще меньше ділають на людий, як самі бесіди [illegible] політичних крикунів. [illegible] хто такі консервативи. [illegible] і яке правительство вибрати [illegible] для населення і всякованю проект запомоги на винбудовання в провинції много нових залізниць ліній.

Коли приходить оцінити працю дотеперішнього правительства Scot-а признають всі, навіть консервативи, що молоденька провінция значно піднесла ся а піднесе ся вона повно в двоє, во ли буде в недалекій будучині перетята цілою сітию желізниць, котрі для провінції конечно необходимі.

Передвиборча борба проходить за тим цікавійше і завзятійше, що на ню призначено лиш 14 днів. [illegible] вдоволене, що на вибори приготовано дано так короткий час, позаяк не стратить много дорогих теперішних днів.

Новий вибір міністерства Scott-а має дуже добрі вигляди серед найширших мас народа, позаяк більшість Саскачевану памятають довгі літа його добре і розумне урядовання, они мають перед очима телефони, желізниці, зерниці і мости які при нім було [illegible] будовати за так короткий час. Отже надія, що на сей раз Саскачевану зуміє оцінити працю ліберального правительства Scott-а і поручить йому і на дальше провід провинції.

* * *

— Дня 29 липня оголошено уряд Манітоба, що потреба 20,000 мужчин до роботи при жнивах, і поручив губернаторам заявити, щоби всі мужчини, котрі відсиджують за волокитство або за иньші малі проступки, були випущені з вязниць на вільність під сим застереженем, що будуть працювати на фармах в часі жнива.

* * *

— Місточко Fernie в Бр. Колумбії знищив пожар, спричинений горіючим недалеко лісом. Шкоду обчислено на чотири мільони пять сот тисяч долярів. З цілої осели не лишило ся лиш кілька малих домиків. Та найстрашнійше се, що більш 150 людий знайшло смерть в полуміни, а 6.000 душ лишило без даху. Ратунковий комітет відізвав ся до всіх городів Канади, щоб ті поспішили з помочию погорільцям і протягом одного дня надійшло на сю ціль вже досить тисяч долярів.

* * *

— З Cool Creek, B. C. доносять, до там дня 1-го серпня лишило засипаних в майні 23 робітників. Вислано кілька партий робітників, щоби прокопали ся до невільників, а що до перекопання тунелю потреба кілька днів часу, може ся повіч бути без успіху.

* * *

— Від першого липня 1906 до 31 грудня 1907 року взяло 11,714 чужинців гомстеди в північних провінціях Канади. Між тими 7257 Американців, 2127 Українців, 386 Німців і 233 Хінців. Видно, що наші не послідні. Во дай раз!

* * *

— Машинисти, палачі, монтери і инші робітники С. P. R. в числі 8 тисяч [illegible] O. P. R. [illegible] St John і Montreal [illegible] на Ванкувер [illegible]. Сей штрайк, [illegible] робітники [illegible] весною, але коли [illegible] ждати аж до жнив, [illegible] і саме правительство і населення відчувають їх домагання з болем, щоби через спинення руху не спричинити застою в торговлі.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти.

Чи їдете ві свята до Старого Краю? Ми можемо зародити Вам корабельну карту [illegible] 1 вишлемо гроші на старокраєві, або [illegible] до Старого Краю в нас в нашім офісі.

Можете післати наше місце на старокраєвих грошах в міні при 667 Main стр. [illegible]

Не забудьте, що в нас є [illegible]

Ми [illegible] через 30 літ, [illegible] в Канаді [illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

W. R. Motherwell
Міністер рільництва

Провінция Саскачеван належно [illegible] своїх фармерів. Чим богатші фармері, тим вища і [illegible] сила. Щоби фармерам було добре, мусить бути таке правительство, що з них дбало би [illegible] ставило для них добрі закони і полекші. Саме таким правительством єсть ліберальне прав. Skott-а, а фармерські справи спочиваючи в руках міністра рільництва Motherwell-а суть справами, о які правительство найбільше дба. Mr. Motherwell доложив всіх старань, що між фармерів Саскачевану і Альберти роздано всі [illegible] на насіне вартости $2,850,000. Підчас коли консервативне правительство Haultain-а видало на піднесене рільництва $ 31,709, то Mr. Motherwell видав на сю ціль $ 113,327. Дальшим ділом Mr Motherwell-а суть заходи коло основання в Саскачевані рільничої академії, поки що удержувало правительство 22 фармерських синів в рільничій школі у Вінніпегу. Mr. Motherwell є незвичайно здібним міністром рільництва і фармері Саскачевану хотять його лишити і на дальше на сім уряді.

Премієр Walter Scott.

В році 1905, у вересни відбула ся перша кампания виборча в Саскачевані — борба так завзята між лібералами а консервативами, якої Канада не памятає. І з тої борби побідником вийшов Вальтер Скот і його ліберальне правительство. Став Вальтер Скот президентом міністрів і забрав ся ревно до діла над піднесеням своєї провінції. Нема другого правительства, котре потрафило би в так короткім часі виконати тілько праці, як ліберальне правительство Скота в Саскачевані. Що обіцяв Вальтер Скот своїм виборцям, того й додержав.

Він доложив старання, щоби всі школи віддати під публичну контролю, щоби Canadian Northern желізниця переходила через полудневу часть провінциї, він обіцяв, що домініяльне правительство забере ся сейчас до будови желізниці до North Bay і обітниці додержав. На се вказує факт, що лиш в однім 1907 році виплачено на сї роботи 563 тисячі долярів, попри величезні видатки на мости в Саскатун, Батлфорд і Prince Albert.

Премієр Вальтер Скот обіцяв, що буде проводити живу, поступову і енергічну політику. Яко відповідь на се, нехай свідчить его розумне розпорядженє про вищі школи, акт про найвищі і провинциональні суди, телефонічні сіти, реформи торговельного права і много, много иньших розумних і поступових рішень. Його засада „мир і поступ". І сеї засади він держав ся за сі три роки.

1. Зорганізовав і перебрав правительство провинції на енергічне, ділальне і скоре в полагодженю публичних справ.

2. За три роки видав більш 4 мільони на публичні цілі, в котрих то грошій здав як найдокладнійший рахунок.

3. Додав статут до шкільного акту, після котрого різні земельні спекулятори, мусять платити шкільну таксу так як би і фармері, хотяй не мешкають на фармах.

4. Він слідив уважно за здоровим і скорим розвитком господарского промислу в провінциї.

5. Він постарав ся о зорганізоване більш 750 сїльских шкіл по рожних дистріктах.

6. Постарав ся о збудоване двох величезних желізних мостів через Саскатун Рівер і Батлфорд і закінчив будову третього коло Prince Albert.

7. Побудовав по ріжних містах провінції гарні будинки публичні [illegible] почтові, земельні і [illegible].

8. [illegible]

J. A. Calder.
Міністер просьвіти.

В такій провінції, як Саскачеван, куди прибувають річно тисячі нових поселенців, що говорять ріжними мовами, і стоять на ріжних степенях культури і просьвіти, найтруднійшою річию єсть виховання і наука дітий по школах. Треба на се чоловіка незвичайно спосібного, щоби вдоволити всіх і проводити всіх поселенців спільну дорогу просьвіти. Уважаючи [illegible] розвиток поодиноких націй еміграцтів. Таким чоловіком єсть власне Mr. Calder дотеперішний міністер шкільництва. Скоро по обняттю свого уряду побачив він, що шкільні читанки не відповідні і за дороги, постарав ся отже о нові і роздав за дармо поміж шкільну молодїж. Щоби дати фармерським синам спосібність до вищого образовання доложив всіх старань, щоби провінция дістала вищу школу і університет. За його стараннем зорганізовано 750 шк. дістріктів — словом в нім знаменитий організатор і трудовик і населення Саскачевану повірить йому певно і на дальше долю своїх шкіл і діточок.

— Телеграми з дня 5 с. м. доносять, що члени партиї „молодотурків" виконали напад на султана. Напасники намірили пхнути султанови кинджал в серце, та [illegible] той був убраний в [illegible] панцер, що охоронив йому житє. Напасників взято [illegible]. Догадують ся, що ті дали йому партии в нагороду за замах.

* * *

Цілий дістрікт Sturgeon Lake в Онтаріо оказав величезне богацтво мінера[illegible]дія. Знайдено там обильні жили золота, срібла і міди, котрих проба певно до [illegible].

* * *

— В Russelville, Ky, [illegible] 15 замаскованих людий [illegible]

* * *

— Особовий С. Н. R. трен, що їхав з Oak Point до Вінніпегу вискочив з шин 12 миль перед містом. Подорожні мусїли отже їти до Вінніпегу пішки.

* * *

— Доносять інтересовані, що [illegible] „українська канцелярия" у Вінніпегу там де перець росте.

* * *

Звертаємо увагу на оголошене Старокраєвої Медичної компанії, в котрій єсть кваліфікований доктор і котра гарантує за лікарську поміч.

* * *

— Властителем одинокої руско-народної канцелярії при 834 Main str. у Вінніпегу зістав з початком сего місяця знаний нашому загалови Русин д. М. Слобода. Справи краєві, як контракта, повновласности, і справи військові буде він тепер проводити там спосібний старокраєвий правник п. В. Пиняньский. Ми надіємо ся що згадані добродії доложать всіх сил, щоб задоволяти і по братньому обслужити наших людий. Русини мов розуміючи вагу одинокої того рода совісно веденої інституциї, підуть як один до неї зі своїми справами і докажуть, що розуміють клич „свій до свого!"

* * *

— Фармері мають тепер подостатком малин, можуть собі отже дуже легко вошадити на цілу зиму малинового соку. Робить ся його так. Витиснути через чисте полотенце сок з малин, поставити з чистім начиню на 12 годин, щоби відстояв ся в відтак злити зверха непорушаючи осаду. Після того, чи сок має бути більше або меньше солодкий, додає ся цукру від 1/2 до одного фунта на фунт соку. Відтак варить ся і шумує, аж буде зовсім чистий. Зварений і вишумований зливає ся до чистого порцелянового начиня, а коли сок виостудить ся, злити до фляшок і добре закоркувати.

Англійскі [illegible] вже дозріють в [illegible]. Щоби бути [illegible] купують ся [illegible] відчас коли [illegible] в — сьогодні.

Звертаємо увагу на оголошене Старокраєвої Медичної компанії, в котрій єсть кваліфікований доктор і котра гарантує за лікарську поміч.

BAKER & MACNUSSEN
Phone 1254

Агенти [illegible]. Стягають довги з старого краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ свого брата Василя Гаврилюка Савп. Я пріїхав разом з ним з краю перед 6 місяцями, він же лишив мене в Монтреалі і поїхав десь до нової дороги. Хтоби о нім знав, або він сам, най зголосить ся на адрес:

John Hawryliuk
Box 177. Copper Cliff Ont.

„Канадийский Фармер".

Редактор [illegible].

Часопись для руского народа в Канаді, виходить що каждого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік . . . $1·50, до Европи . . . $2·00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтмайстра або агента на експресовій офісі, вишліть нам, бо без ней грошей тут не дістанемо.

[illegible] грошей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старої адреси.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday, at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Weekly Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Щоби удержати на віки в памяти великой М. Січиньского і вшанувати ту матір, що виховала для України борця за народну волю, заходять ся Українці коло великого діла, а то: коло заснованя народної школи ім. Олени Січиньскої. Заняв ся у Львові Комітет і видав візванє до всіх, котрим дорога серцю доля нашої Вітчини, щоби складали жертви на туюціль. Візванє післано і в нашу редакцию, котру поміщаємо на стороні 3.

Справа ся незвичайно великої ваги і ми всі канадийські Українці, відчуваючи свої обовязки зглядом неї, повинні дати доказ, що ми народ живий і що займаємо ся на далекій чужині справою відродженя нашої обрадованої Вітчини. Даймо доказ, що ми сю відозву не тільки прочитали, але зрозуміли і її зміст. Нехай не буде між нами ні одного, котрому ся справа буйлаб обоятною. До жертв, до найбільших жертв в хосен народної школи зобовязаний нині каждий Українець, бо школа — се асекурация нашого молодого поколїня на теперішність і будучність, бо школа — се жерело тої сили, котра може і мертвих воскресити. Ми не маючи того жерела перетерпіли вже много і доти не воскреснемо до житя, доти не поборемо ворогів, доки не зрозуміємо, чим єсть для нас школа — і то школа народна, школа українська.

Спішім отже всі з як найчисленнїйшими жертвами на народну школу ім. Олени Січиньскої і даймо доказ, що ми народ зрілий і умієм самі за себе подбати.

Редакция „Канадийского Фармера" дуже охотно займе ся збиранєм і пересиланєм складок і буде в кождім числі оголошувати імена жертводавців.

Чому Русини в Саскачеван повинні попирати лїберальне правительство Скота?

СТАРАННЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА SCOTT-А ОКОЛО БУДОВИ МНОГО ЗАЛІЗНИЦЬ В ПРОВІНЦИЇ

Провінция Саскачеван відчувала від [illegible] пору великий брак залізничних доріг, а власне правительство Scott-а постарало ся, щоби [illegible] число було доволи.

Mr. Scott перебуваючи на послідній парляментарній сесиї в Отаві доказав того, що домініальний говернмент жертвував свою поміч в будові слідуючих залізнодорожних ліній в [illegible] Саскачеван:

1. Колійової лінії з Moose Jaw в напрямі північно-західнім довгої на 123 милі.

2. Лінії з Саскатун на полудне і на захід до Calgary в довжині 175 миль.

3. Залізнодорожної лінії з Prince Albert North Battleford і Battleford Junction до Battleford довгої на 155 миль.

4. Продовженя Thunder Hill залізниці аж до Rosthern в віддаленю 100 миль.

5. Лінії, що буде зачинати ся від сїти західної Манітоби (C. N. R. branch) а піде до Реджайни довжини 165 миль.

6. Продовженя галузи Rosthern починаючи від сїти західної Манітоба в напрямі північно-західнім довгої на 50 миль.

Вибудованє усеї тої довжини залізнодорожних ліній, що виносити ме не менше як 732 милї, поправить населенє цілої Канади, а не лише населенє самої провінциї Саскачеван. На сю цїль уже і [illegible] домініальне правительство $393,600, готівкою і заручало бондом, якого сума і опроцентоване сягають до 8 міл. дол.

Рівнож забезпечило правительство і безпроволочну будову Hudson Bay залізниці. Во от на послідній сесиї парляменту видано на сю цїль суму $100,000 (сто тисяч долярів) хотячи зробити сю дорогу одною з найкращих. Справа вже в руках інжинерів, а в найкоротшім часї приступлять они до роботи. Mr. Haultain обставав за тим, щоби будованєм залізниць занялося виключно населенє Саскачевану на свій власний провінциальний кошт.

Роботи розпічнуть ся тепер в найкоротшім часї, але не коштом самої провінциї, як радив Mr. Haultain, лиш коштом цілої Канади. В тім отже найбільша заслуга Mr. Scott-а і його правительства. Станут колії, фармері Саскачевану будуть мати много зиску, а провінция не вложить в будову ні одного свого доляра.

Правительство лїберальне в Отаві причинило ся дуже много [illegible] ситуацию і вложило много грошей на ціли будови залізнодорожних галузей поміж поселенцями, що були довоїх без залізниць, котрих так дуже потребують. Будова сих нових ліній заслугує на найбільшу увагу. Фармері Саскачевану не могуть вже довше ждати. Справу потрібно отже як найскорше взяти в руки а власне правительство Scott-а обіцяє то все допровадити до кінця, коли тепер знова верне до уряду.

ЩО ЗРОБИЛО ПРАВИТЕЛЬСТВО SCOTT-А ДЛЯ ШКІЛЬНИЦТВА.

Будучність провінциї залежить від того, яке образованє [illegible] науку дістане молоде покоління. Правительство Scott-а звертало все пильну баченість на то, щоби впровадити в цілій провінциї від першої класи систему научуваня дітий. Від коли [illegible] правительство [illegible] до уряду з'орґанізовало не меньше від 750 шкільних дистриктів а тисячі поселенців Саскачевану могуть посилати, як радо [illegible] правительство в поміччю, щоби забезпечити школи для їх дітий.

Департамент шкільництва спочиває в руках Mr. J. A. Calder-а, котрий впровадив много розумних змін що до кваліфікаций учителів, нагляду над школами, книжок і т. д. Від кількох літ терпіло населенє території на брак шкільних книжок, котрі були в правді такі, але слабо оправлені і перестарілі. Та хотяй они коштували все то 40 цт. [illegible], то населенє платило в часах управи Mr. Haultain-а за читанки $1.15, значить 187 і пів проценту.

Mr. Calder сейчас завважав, що сі книжки до нічого, [illegible] 25 лїт і закупив велику скількість найлїпших книжок [illegible] даром [illegible] дітий [illegible] тисячі долярів рівно. Пять [illegible] читанок т. зв. Alexandra readers коштують правительство 76 цт., значить одна книжка 4 цт. більше як то яку продавали давні компанії за управи Mr. Haultain-а. Нові читанки уважно за найлучші в Канаді і они варті сеї ціни. [illegible] Онтеріо, котрі [illegible] управи Haultain [illegible] що они зробили добрий інтерес на [illegible] літ урядованя Mr. Haultain-а [illegible] в парляменті Mr. Calder і [illegible] Haultain-а. Населенє Саскачевану [illegible] читанки за [illegible] на 76 цт. як тільки само за $1.15 за управи Calder-а [illegible] 15 проценту, тимчасом коли за урядованя Mr. Haultain-а робили они 187 процент.

[illegible] науку не забуло правительство і [illegible] ученого образованя і старало ся всіми силами о [illegible] школи і университет як то обіцяло, коли було вибране.

Правительство Саскачевану під управою Mr. Walter Scott-а котре держить керму провінциї від 1 вересня 1905 р. [illegible] до виборців.

Номінация кандидатів відбуде ся в пятницю 7-го серпня а вибори дня 14-го т. м.

[illegible]

Windsor Сіль

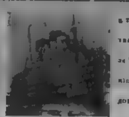
[illegible]

ОГОЛОШЕНЄ!

Кваліфікований руско-англійский учитель шукає доброї посади. Інтересовані зволять сей час писати до,

О. Н. Цукевич
Ethelbert Man.

Руска-Народна Земельна Компания
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Виробляємо повновласти, контракти купна і спродажи [illegible] в справах [illegible] дїл старого краю.

Переправляємо справи [illegible] в старім краю і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю [illegible] гроші за них.

Продаємо і міняємо землї в каждій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лїнії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

В місті телефон Ч. 6530.

Наша адреса така:

Ruska Kancclarya.
[illegible]
834 Main str. Winnipeg, Man.

Причина розвязання парляменту в сім часї єсть та, щоби бачити, як можна найскорше внести дві нові подїлу провінциї на виборчі округи, збільшаючи число [illegible] з 25 на 41 [illegible] думков правительства піддержати замінену сесию. Щоби теперішний подїл провінциї для своє спосібне заступництво мусить відбути ся вибори як найскорше, еще перше [illegible].

На послїдній, закритій сесиї внесено проєкт нового муніципального акту для кольоній, і по его старанім обговореню поставлено в палаті новий подїл на виборчі округи в ціли, щоби всї части провінциї були відповідно заступлені. Сей подїл то найважнійша зміна для населеня Саскачевану.

Правительство Mr. Scott-а апелює до виборців, щоби піддержали его і на дальше, маючи на увазі трилітню добру управу і его ширші старання в будучности. Mr. Scott в своїй відозві до виборців просить, щоби вибрати і на дальше его правительство не в нагороду за минувшу добру службу в користь населеня, але на то, щоби дати йому спосібність дїлати слїдуючих важних для цілої провінциї справ:

1. Щоби продовжити як найскорше побічні залізнодорожні лінії.

2. Щоби получити всї заселені части провінциї сїтею телефонів, котрі оставали би під доглядом правительства, щоби скріпити муніципальний маєток і щоби публичною помічю звигнути розвиток кольоній через довіз потрібного материялу до найближших колійових стаций, котрі ті роботи булиби під доглядом і контролею департаменту правительства.

3. Щоби роздати за дармо до пільного ужитку дїтям всїх шкіл нові читанки, т. зв. „Alexandra" і знизити ціну на иньші книжки.

4. Щоби зараз на першій сесиї зняти від право [illegible] нової леґіслатури.

ПРАВИТЕЛЬСТВО SCOTT-а АПЕЛЮЄ ДО ВИБОРЦІВ В САСКЕЧЕВАН.

Іменоване кандидатів 7-го серпня а вибори 14-го. Вибори суть конечні через новий подїл на округи, котрий збільшає заступників народа з числа 25 на 41. Премієр Scott, если верне до управи, ручить і забезпечує будову много залізнодорожних галузей, устрій телефонічної сїти по цілій провінциї і введене муніципального акту. За ним промовляє чесне і добре урядоване через три роки. Кілько то помочи в тім для фармерів!

НОВИНА! НОВИНА!

Небувале в цілій Америці!
ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла з друку книжка

„Домашний писар".

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то не той писар, що з війтом обкрадає громаду.

„Домашний писар" то взори листів на всякі случаї житя.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" містить в собі листи з потіхою, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з желанями, просьбою, а всі ті листи пристосовані для потреба і житя Русинів.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" коштує всего на всего 50 цт. а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2·00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНЯМИ, бо наклад невеликий!

Адресуйте так.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВИНКИ.

— В полудневій Росиї вибухла холєра. Люди падають як солома, а уряд довая дуже мало старання, щоби запобігти нещастю. Холєра ширить ся дуже скоро з браку лікарських сил по селах, вспомагана голодом, брудом і нехарністю.

• • •

— В Мексику ширить ся що раз більший рух против чужинців. З кличем: „Мексико для Мексиканців!" устроюють патріоти демонстрациї і жадають, щоби рад заборонив чужинцям набувати на власність копальнї і землї.

• • •

— Дня 17 липня доручено М. Січиньскому вирок смерти. Він прийняв [illegible] спокійно. Др. [illegible], яко правний оборонець Січиньского, вніс уневажнене.

• • •

— Еміґрация до західної Канади. Статистика еміґрацийного бюра в Отаві виказує, що за послідних 15 літ прибуло до Манїтоби, Саскачевану і Альберти 50,324 родин, котрі збільшили населенє Канади о 205,744 душ. Із Спол. Держав прибуло 16,344 родин, з Анґлії 10,799, з Австриї 16,660 з Росиї 5,018 а з Німеччини і Голяндиї лише 1980 родин. За послідних 5 місяців забрали поселенці 10,592 гомстедів.

• • •

— Чехи працьовитий народ! Ото задумали устроїти фонд на просвітні цїли і підчас вистави в Празї хочуть скористати зі спосібности тай складати невичерпаний склад сірників. В сю справу жадає кождий чеська одного сотика, і вже справа до половини виповнена. Коли виповнить ся цїлу, буде там круглого один міліон корон.

• • •

— Дня 26 липня оголосив турецкий султан конституцию, котрої точки суть слїдуючі: Особиста свобода; не вільно карати без суду, релїґійна терпимість, свобода преси, рівність всїх турецких горожан, обезпечене право власности, знесена тортур. Сойм буде складати ся з двох палат сенаторія, іменованих султаном за заслуги для краю і послів, вибраних народом, в відношеню одного депутата до 50,000 мешканців.

• • •

— Зі Сколього, в Галичині доносять, про річ дотепер там небувалу. Дня 1-го липня був такий мороз, що вморозив бульби, огірки, капусту — словом все збіже, котра зовсїм почорніла.

• • •

— Мабуть не перестануть стріляти до хлопів в Галичині! Дїйсно найновійші вісти про зізнанє Рубчинського? в Беневи коло Сянока встрічали в товпу селян. Дїдич виславав фірм до ліса через селянські поля. Хлопи вийшли в поле і задержали фіри. Тоді один з лісничих выстрілив, та на щастє куля не трафила нікого. Селяни підняли кулю пішли на скаргу до старости і до дїдича. Від старости почули: „Збуї! Я вас в кайдани закую" а від дїдича, „мої лісничі на то носять фузиї, щоби вас застрілити як пси!" Отакий то галицкий рай.

• • •

— З Петербурга доносять що цар має помилувати в річницю уродин царевича всїх послів першої думи, які мали замкнути за то, що посьміли отверто жадати для народа „землі і волї".

• • •

— На днях навістила воздуху Галичину град величини хлопського кулака і на товк все щирну до голої землї. Найбільше потерпіли села Яблониця, Поляни, Голова, Ферескула і Перехресне, косівского повіту. Місцями падали брили леду. Віднині Гуцулам грозить голодова смерть.

• • •

— Один фармар, що тримає много курий знайшов спосіб, виніщувати лисів. Він приладив коругови на хоті [illegible], який відмикаючесь в ночи в курнику, полохає [illegible] ся лиса. Ану спробуйте, може справді вдасть ся!

• • •

— Як польска шляхта охі курується галицьким пропінациям видко з того, що в сїм місяцю мала виналила в 194 горальнях 3 міліони 32 тисячі 915 декалітрів спирту, а в 93 броварах 118 тисяч 662 гектолітрів пива. Лише забули статистики додати, кілько то „побожного" люду" втопило в сїм пропінаційнім свою долю і батьківщину!

• • •

— В Галичині знов уряд на слїд великих асентерунових спусту. З одної сторони [illegible], а з другої агенти жадали робили через довгі роки маєтки, побираючи від богатих дань по 6 тисяч рано, за увільнене від служби. В справу замішані високі урядники так військові як і цивільні і ціла банда „найсвятої польщі".

Старайтесь усунути слабости нирок.

Коли хочете усунути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. Ні в якім випадку є вігулян [illegible].

Тисячі уже не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лїчать безсонницю. От, що пише нам Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство иного я уживала не мое тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з кинешньостєю. Для вилїченя кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лїкарством про тї катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді го зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Кострвність

Коли не маєте апетиту до їди то вам желудок не травить добре. Если уживаєте Dr. Hamilton's Pills, то в одних днях віднаходите апетит. Нема ліпшого лікарства на желудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів еміґрантів, мешкаючи на широких степах канадійскої Руси, опоздаліх від своїх церков, хоче мати з свобідній від праці хвилї духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у низше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, виданну о Д. Дуткевичем.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Щурвак
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Опишіть ваш [illegible] старанно.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

ЩО ЗРОБИЛИ УКРАЇНСКІ ПОСЛИ ДЛЯ НАРОДА?

(Допис з краю)

Дня 15 липня закінчили свої наради австрійский державний перший парламент вибраний загально, тай нам голосованєм і ми Українці хотяй здорово скривдили нас вороги, вислали 28 своїх заступників і пять москвофілів, вибраних при помочи старостів і жандармів. Много бли говорили много доматлали ся, а чи що зробили?

Погляньмо, що потреба має наш нарід. Каждий знає, що корінь нашого лиха лежить в тім, що ми на своїй землї не можемо самі рішати про свої справи, але у всім нас заваза польска шляхта. Вона має в своїй руках всї уряди, ради, видїли, школи, а навіть церкви і панує над нами, придушуючи каждий живійший рух серед нашого народа. Отся шляхта садить тісну огорожу за вас крізь муром від просьвіти і культури, щоби нас непросьвічених і темних там лекше визискувати.

Колиби сей мур завалив ся, колиби непереставне насильство при виборах пропало, тоді відразу ми пішлиби ся на вищий ступень культури.

Тому то наші посли підчас тої сесиї намагали ся, щоби розторощити сей мур, і проложити нашому народови дорогу до просьвіти, культури і добробуту. Найпершою отже їх цілю було витягнути на сьвітло денне наші терпіня, наші болї і переслїдуваня. Обговорили надужитя при виборах, справу морду в Горуцку, Коропци і Черниковї і всякі иньші старостинскі штучки. Дальшою їх цілею було нати

1. Заведене дволітнеї військової служби, 2. реформа ґрунтового податку, так, щоби від малих господарств не платити тяжкого податку, 3. знижені в військових обовязках, особливо для резервістів, 4. обезпеченя на старість, і 5. знижені ціни тих продуктів, які селяни мусять купувати.

І хотяй правительство не числить ся з так малим числом послів, (28) хотяй польські шляхтичі доклали всїх старань, щоб Українці нїчо не вискали, всеж таки по трафили наші посли вискати деякі уступки для свого народу.

Отже, 1 лише завдяки нашим українским послам стала дешевша сіль. Тепер всюди тонна соли, ваги 1 кільо буде коштувати 20 сот, замість 30 — 35 сот. а се для нашого селянства річ великої ваги, бо сіль є одиноква для него омаста.

Друга важна справа, що вийшла завдяки укр. послам то реформа домового класового податку. Після тої нової реформи дві найнижчі класи податку будуть зовсїм знесені, то зн. що наше селянство буде вільне від домового податку.

З иньших справ, які підносили наші посли мають бути неяко переведені в то двоклітна військова служба і нагорода резервістам. Правительство вже має проєкт на двоклітну військову службу, а другій знов справі родина резервістів, пок ликаного на вправи, буде одержувати від него всю бо-денного заробку. Зачить з сим резервіст заробляв на день корону денно, то родина його отримає денно 50 сотиків і т. з через свої старостів. Виплата буде тиняти ся в до того звертає ся резервістови половину за торгу.

Дай Боже, щоби народ наш побачивши працю своїх послів, поставив вже раз бодро рама в рамя при всїх виборах і вложив свою долю в руки лише своїх, добрих українських людей, які постоять за добро народу і виборють для него кращу долю.

М. Н—в.

АНУ СПРОБУЙМО!

Богато вже відбивав ся на нашій — чи то робітника чи фармера щирі Правда, що лихо віддавна закоренило ся і прибрало стилу форму але може полесь при сильній орґанізациї викурити його із наших хат. Однак покищо можемо самі хоть по части ратувати ся. Рішні люди говорять і пишуть, подають всякі ради, але все то якось не йде, якось не можна звязати до практичного виконаня. Добре зазначили деякі п. п. дописувателі К. Ф., що нам треба лучитись в спілки, потреба гуртувати ся до купи при закладуваню сторів, елеваторів і т. п.; а я застосуюю чи сю раду до практики уважаю за найлучше, если будем лучитись передовсім в спілки фармерскі. Во фарма єсть підставою житя. Па вродить ся на фармі, як от там того року то фармер що якотакого дихає, а бідному робітникови вже крайна нужда і голод. Одним словом найлучше бути господаром — орати ниву. Та скаже хтось: ви се знаєте, але в фарму треба вложити суму грошей зараз на початку!

На се коротко скажу: ви так. А чи не ліпше булоби братися до фарми не одинцем, але спільно, в компанії?

Тепер робить так: напр. чоловік має 500 долярів, тай гайда на фарму! Заплатив подорож, взяв муку, поклав хатину, купив коровицю тай вже нема і 500 дол. нема. Бере торбу тай рахує тайти і як був робітником так і дальше товче ся по „геньгах". А най стане чотирох з готівкою по $500 тай вже не треба тягати ся по гарібках, що приносе нашим не більший зиск, як зароблені на геньках гроші, їх до тироє до купа.

Доробивши ся на одній фармі, можуть компанїсти закупити по черзї фарми компанїйні і господарити на велику скалю. Розуміє ся, що до сего потреба людий передовсім згідливих, працьовитих, тверезих і ощадних.

Ану возьмім ся браття Українці до таких спілок, а може хоть з части уліпшимо свою житє! Хто буде першим, зробить велике діло, бо як йому добре повіде ся, можуть повстати сотки таких спілок, що принесуть спільникам гарний хосен, а народности честь і славу.

Обачний.

Ottawa Ont.

Дня 12 липня заснували Українці в Отаві читальню „Просьвіта". Членів записало ся на разі небогато але єсть надія, що наші браття оснуватєлї доложуть всїх старань щоби читальня розвивала ся, а тоді приступить більше число членів. Їхне витревалости і згоди, нашое оснувателі, покажить що Ви потрафите не лише оснувати „просьвіту" але сумієте довести її і до розцьвіту.

При нагоді вдаємо ся до Вас, брата Українці, котрі свідомі, щоб Ви, де лише можна закладали читальнї і в порозуміню зі собою складали якимось способом спільний статут, щоб „Просьвіта" як одна народна орґанізация принесла бажані успіхи.

І. П.

Parry, Ont.

Пишуть рішні люди і в ріжних місцях за невідрадне положенє робітника, а особливо в сім роцї. Сьвята то правда, що много єсть таких, котрі оплакують свої дни по зїмах без зломаного цента, а котрі знов в роботі, то працюють за таку ціну, що і на удержане ледви чи вистарчить. Відують всї, то правда, але вже чи не найбільше наші Українці, чорно бідують! ... Побачиш нашого брата — і сум огорне душу. Такий жалкий, прибитий, чорний, як сьвята земля... Чому так брати? Ось тому, що в нас брак просьвіти, брак культури, брак пізнаня нас самих. Учіть ся, товариші робітники, читайте, забирайте голос, як би лиху зарадити, а може спільними силами дїбємось чогось лучшого.

Котрі старші „Канадийці" а особливо молоді, шваґри хлопці, що побираєте на шу народну часопись „Канадийского Фармера" виписуйте еміґрантам значіня і потребу просьвіти, закладайте читальнї, розвідуйте, де ліпша робота і пишіть, щоб другі там їхали і заробили який цент. А то нераз водить ся, що наші чоловік дістав добру роботу щей сьміє ся в кулак, що иньші не мають тільки як він. Нераз і місце є при тій роботі, але він навіть не повідомить своїх, щоб свої доробили. То не братерство, товариші, то — самолюбство, як звичайно наші люди хорують.

Тому кличу до Вас товариші, пізнавайте ся взаїмно, пишіть за свої робітничі обставини зі всїх усюдів широкої Канади і помагайте один одному добрими радами, а тоді заслужимо собі у людий на честь, а собі постелимо дорогу до лучшої долї.

Здоровлю всїх читачів „К. Ф.".

Петро Щерба.

Yorkton, Sask.

Сеї осени мають продавати шкільні землї близько міста Neti Will, Sask. 23 тонкиша, 5 рани. Земля дуже добра, високо положена, єсть много частого, хотяй і корчів не брак. Хто би з наших людий хотів купити сю землю, нехай прийде оглядати, як то вже зробили деякі люди иньших народностей. Ціна не буде дуже висока, а услівя вигідні: Пять процент від ста на вигідний і довгий терміи.

Браття Українці! Земля то скарб, то рідна мама, що дає щоденно кусник хлїба своїм дїтям. Не дайте ся отже випередити иньшим, хитрійшим!

У нас в Yorkton нема нїчого цікавого, хиба що неустанні сварки і колотні за церкву тай за попів. Ох ті попи, ті попи — колиб здоровенькі були!"

П. Мальчук.

Canora, Sask.

Дня 19 Августа 1908 відбуде ся конвенция Самостійної Греч. Прав. Церкви в Канора, Саскачеван. На конвенциї буде обговорена справа церкви, школи, читальни і народа що до запровадження народних сьвіток, і загалї над економічним положеням наших братів Русинів.

Отже запрошає ся всїх Нез. Греч. Прав. священиків і делегатів з провінциї Саскачеван, прибути до Канори на 18-того Августа вечером.

Свящ. Іосиф Чернявский, секретар Консистор.

РОДИМЦІ!

Кріваваа подія з дня 12-го цьвітня с. р. грізним відгомоном відбила ся серед нашої суспільности, викликала живе заінтересоване серед найширших мас Самопосьвята молодого Мстителя народних кривд і геройства його многострадальної Матери до самого дна заворушили сьвідомість нашого загалу, навіть в далекій Канаді.

Хвилї того всенародного одушевленя не можна нам пропускати, не закріпити її як слід. Ляхи збирають датки на „шанс помніки", нам треба відповісти таком живою інституциєю, що по віки сьвідчитиме про сю народну хвилю, сьвідчитиме, що з болю Матери-України зродило ся велике діло для її народа.

Виходячи з того становища, українська академічна молодїж на зборах дня 1 липня постановила утворити „фонд ім. Олени Січиньскої на заснованє і удержанє народних шкіл приватних по селах і містах".

Справа українскої школи, своєї школи, то чейже найбільша пекуча справа в нашім національнім житю. В школї будучність народа, а факти щоденні показують що в Галичині одної справді української публичної школи нема. Навіть в наші села починає „Товариство школи людової" закладати свої сїти, замикаючи в свої школи українські дїти. У противенство тим ворожим заходам мусимо спромогти ся на безпроволочну акцию в закладаню приватних українських народних шкіл. Нехай клич „Засновуймо школи"! облетить увесь наш край, нехай не буде ані одного міста ні села, ні одної хати, ні одної української людини, щоб віддавала ся докинути і свою, хоть би найдрібнійшу лепту на фонд ім. О. Січиньскої, на вдячливо щирої і трагічної сьвятої народної просьвіти. Нехай приклад других народів буде для нас вказівкою, що спільними силами, одностайною акциєю можна доконати великих діл.

Думка вийшла від академічної молодїжи, але до переведеня її порішено втягнути найширші круги всеї української суспільности, без ріжниці в партійних поглядах. Заснований у Львові комітет взяв на себе управу фонду і приймання жертв.

Сей комітет звертає ся отсим до Вас Канадійських Українці з просьбою і закликом, поспішити своїм пріносом як найскорше до сего справою, за ділом, що ріша о про екзистенцию вашої нациї.

Жертви належить слати до „краєвого Союза кредитового" на книжочку ч. 6000 у Львові, Ринок ч. 10.

За комітет.

Константина Малицька
голова

Др. Вол. Бачиньский
Місто-голова

Кость Паньківский і Роман Кульчицкий касієри

Марія Білецка,

Др. Е. Озаркевич і

Пит. Рашкович контрольна комісия.

Іванна Шкодзвіїна і М. Яворский секретарі.

ПІСНЯ ЕМІҐРАНТА.

Згадав я ся край заморский
Тай став роздумувати....
Та не міг я від старости
Пашпорту дістати.

Ой ходив я до старости
На тиждень три рази,
А староста питає ся:
До Ідеш синку вражий?

А я йому відказую:
Дай сьвідоцтво мое,
Я піду до Канади,
Бо тут у неволи....

Як прийшов час відїзду
І тая годика..
Ой, сходіть ся сестри, брата,
Вся моя родина.

Ой сходіть ся сестри, брата
Сходіть ся швагрове,
З болем серця Вас прощаю;
„Бувайте здорові!"

Вийшов я ся хрест білий
На биту дорогу,
Здоймив шапку, поклонив ся,

— Бувайте здорові!

Село мое рідненьке
І ти церкво-мати,
Бо Бог знає, чи ся верну
До тебе вмирати....

Приїхав я до стациї,
Щоби білет взяти,
Облили ми дрібні сльози
Не міг і стояти.

Посходила ся родина;
Ах, як болить серце....
Пан кондуктор вже на плече

Й замкнув мною двері....

Приїхали до Канади
Тай стали вже жити,
А ту сїпались Канадийці
На нас ся дивити,

— Нехуріть ся добрі люде,
Кажуть, не вже жити.
Тут за морем. У Канаді,
Єсть на чім робити!

Вже не підуть Ваші дїти
Панські воли бити...
І за пусту паню Вами
Не будуть орати!...."

Ту безкрайний степ широкий,

Ту свобода, брата!
Будьте лиш чесні й розумні
А знайдете щастя!....

Н. Ганкан.

Земля від першої класи пшенишна.

Шістьнайцять 40 акрових фарм до продажи, близько колійової стациї Teulon, 40 миль від Winnipeg. Лише $20 за акер. Готівкою $200, решта на сплату рівними місячними ратами

Голосіть ся до властителя:

D. S. Robb
677 Main str. Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ!

[illegible]
Ціна [illegible] цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

N. H. Light, [illegible]

КУПЦІ
желїзних товарів і бу[illegible]
нки. Заосмотрюють доми в мебли, печі, блашані знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

873 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спіритус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю зверне ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave,
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Бритіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не докучає. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всілака дуже гарно. Ціна землї приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Sharny

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне попертє.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпеґу, тому каждий потребуючий помпок оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
570 Magnus ave
Winnipeg Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!!

Приватідно та дешево можна купити всякі церковні річи: зелені ікони на полотні для іконостасів, коругви — прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на жертвеники, на столики і на аналог, стихорки, ризи, підсвічники, пани кадило, лямпади і ікони найкращі і прочі

Пишіть на адресу:

R. N. K.
Box 491. Ambridge, Pa.
U. S. A.

[Ма]шини до друкованя

[Хт]о хоче собі замовити [illegible] ту машинку до друкованя, нехай пише на адресу „Kanadyjskyj Farmer" Box 82 Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму

Виробляємо тазе і споро печатки для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в новім народнім продається в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskyj Farmer,
Box 82 — Winnipeg, Man

Тел. офісу 7108. Тел. помешк. 7101.
J. S. McNamee
(Наслідник Kerr Bawlf & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
903 Main str. Winnipeg.
[illegible]

Blue Store
Gonor - - - Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Мукета T & B папіроси не клеэні.

КУПУЙТЕ КАЛЕНДАРІ на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату 40 цт.
Календар для Амер. Русинів, накладом Со[illegible] 35 цт.
Календар „Ісгра" 25 цт.
Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений 10 цт.
Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі ....$1·25
в гарній оправі ....$1·75

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5355.

На Вовчому хуторі.

Д. [illegible]

Степ широкий, привільний, безмірний, кінця-краю йому нема, тільки там десь далеко-далеко, мов море хвилюючись, зливаєть ся він з темним [illegible] безкраїм небом. Від чудових степових [illegible] і якогось незрозумілого шепотіння, що вчуваєть ся [illegible] в степу безкраїому, спочатку чоловік хоробіє, йому робить ся страшно, бо він очевидячки бачить, який він малий проти свого простору, бачить свою безсилу, а далі отой широкий без краю степ, отой простір безмежний наверта чоловіка до думки про світову безкраїсть, про волю; око його мимохіть зупиняєть ся на глибокому блакиті неба і він починає думати вже про небо, про його неміряність, починає мислити про Бога, і спокійна, але глибока віра палає в його серці.. Степ чарівний, таємний! ..

Тиха, темна ніч обгорнула широкий степ: не видко було навіть маленької смужечки, котраб відрізняла небо від землі: усе чисто потонуло у темряві ночі і все мовчало. Аж ось подекуди легенький вітрець і розігнав хмари: на небі замиготіла одна, друга зірка, або, як кажуть діти, „зірочки очицима заморгали", і незабаром усе небо засіялось зорями. А безкраїй суворий степ стоїть собі нерухомо, мовчить, обгорнувшись легенькою таємною млою. Тільки коли-не-коли зворушить степову тишу якийсь жалібний, незрозумілий крик, немов заплаче мала дитина, або знемагаючи пронесеть ся глухий, здавлений стогін, — пронесеть ся він далеко-далеко землею і замовкне.

Повольний табун коней збив ся до купи; вони поволи пасли ся, щипаючи зелену травицю. І коли-не-коли своїм иржанням зворушили степову тишу. Табунщики, вкутавшись з головою свитками, лежали осторонь. Ще трохи далі, у бурині, — так що відразу й не запримітиш, — сидить, зігнувшись удвоє, табунщик-вартовий.

На схід-сонця, на небозводі коло самої землі, з'явилась сіра смуга світу; зірки почали примеркати і все покрилось чудовою, чарівною півмлою....

— Пальнуь! — залунав по степу гучний несамовитий крик вартового....

Коні шарахнулись у бік і стали. Табунщики миттю посхоплювались і побігли на голос вартового. Почав ся стогін, благання помилувати, простити....

Тим часом сіра смуга на небозводі росла, більшала і освітила купку табунщиків: вони вели конокрада. Високий, худий, кровю заюшений, іноді він хитаючись, ледве волочив ноги; руки йому були скручені за спину й міцно звязані налигачом. В одній сорочці, — та й ту табунщики геть пошматували, поки він пручав ся, силкуючись вирватись, — в коротких, мокрих від роси, штанях і босий — він дуже відрізняв ся своєю поставою серед купки табунщиків. Іноді він мовчки, не просив ся, бо добре знав, що не помилують, що в степах такий вже звичай: коли піймають конокрада, то живого з рук не випустять — убють і скажуть „собаці собача й смерть". І він блідий, мов мертвий, і блукаючим виразом очей, корив ся без суперечки, без благання ...

Незабаром біля табуна зосталось тільки двоє вартових, а останні троє повсідали на коней і поскакали на Вовчий хутір. Серед них, із скрученими за спиною руками, з перевязаними під черевом у коня ногами, хитаючись на всі боки, скакав на коні й конокрад. Він добре знав, що над ним будуть знущатись, що йому судилось доті муки, немилосердна бійка, а може й смерть, і все ж таки з усієї сили стискає коня ногами, силкуєть ся держатись, силкуєть ся сидіти рівно, боїть ся впасти й відразу скінчати рахунки з тяжким, нудним, безталанним житєм...

Ще не розвиднілось гаразд, як купка верхівців була вже в дворі у старого Тараса Вовка, що перший оселив ся на сім хуторі. Через скільки хвилин усі старі хуторяне зібрались до Тарасового двору. Вони мовчки, поважно слухали, поки їх сини розказували про те, як вони піймали злодія, а далі старий Вовк звелів молодежі їхати назад у степ

— Ведіть його у мою хату. Увечір судитимем; тепер ніколи. — промовив Вовк і конокрада одвели у хату.

Усі розійшлись, зостались тільки Петро та Микита Утікачі, Іван Вільний та Кузьма Перекотиполе — давні господарі Вовчого хутора.

Коло хуторських хаток заворушились люде: запрягали коней, виносили і складали на позовки клунки з харчами в усяку хліборобську справу — збирались їхати в поле, і через кілька годин на хуторі нікого вже не було: всі поїхали на далекий гарман.

У Вовка в хаті мовчки сиділи в той час пятеро дідів, а в кутку коло дверей лежав звязаний конокрад.

— Ну, хлопче, — суворо, але спокійно почав Вовк, послухай мене, а далі й ми тобі де-що роспитаємо. Двайцять пять літ минуло вже, як осів я тут на хуторі, багато в мене покрадено коней — і по парі й по четверо. Було й таке, що всіх коней покрадено, — все тоді попродали і знову купили.. Оттаке нам робили ви, злодії. Кажу тобі, що ти знав, що не помилуєм: приймеш смерть таку, як заробив, а щоб муки тобі не було— признавай ся з ким був, де твої товариші, до кого коней водиш на продаж? Признаєш ся — не буде муки

Конокрад підвів ся на ноги, хотів стоячи щось сказать, але захитав ся і сів.

— Сам один хотів украсти... Жид у Новомиргороді навчив... Я тільки що утік од запасних та школи!.. Ніколи я не крав, — промовив конокрад захриплим, надірваним голосом.

Признавайсь! — несамовито крикнув Петро Утікач і вдарив конокрада по лиці: сердешний упав додолу, обливаючись кровю. Всі разом повставали..

Тоді сонишко [illegible] освітило усі закутки [illegible] хутора навкруги уже степ [illegible] весело виблискував на сонці: від усього божого сотворіння віяло спокоєм, тихими радощами, любовю, а з Тарасової хати, де були люде, виривав ся жалібний стогін, мішаючись з дикими несамовитими людськими криками.

Незабаром вийшли з хати Вовк і його приятелі. Хату вони замкнули, зоставивши там замордованого, змученого, непритомного, але з звязаними руками й ногами конокрада, а сами поїхали на гарман

Вовк, понуро насупившись, дивив ся кудись-далеко поперед себе. Якийсь нерухомий вираз мало його добродушне, змучене лице, мов з бронзи вилите, лице..

Всі они їхали мовчки і немов уникали ся глянуть один одному у вічі; очі їх блукали, ні на чому не зупиняючись; вони дивились і нічого поперед себе не бачили — ні могил, котрі далеко мріли, ні гармана, що білів серед степу.... Нарешті, немов одкинувши на часок питання, Вовк промовив: — А може й справді не злодій, утік з Київщини. — і замовк.

Швидко перенісся він думкою до давніх часів свого кріпацтва і ось вже бачить себе молодим утікачем.. Се було літ 25 назад. Здоровий, молодий парубок, не витерпів він від тяжкого панського кріпацького ярма. Війна, при панщині батоги, через силу тяжка робота на панщині — все се приневолило Тараса покинути рідне село й утікти в херсонські степи. Мало не 25 років минуло вже, як закрав він свою Оксану — теж кріпачку, привів її сюди і збудував у степу, далеко від людської оселі, хатину,— се була перша хата на Вовчому хуторі. Незабаром і другі утікачі почали селитись коло його. І тепер на Вовчому хуторі вже одинайцять хат, у котрих живуть вільні, чесні, роботящі люде; живуть вони при достатках, за землю платять справно засідателю, котрий коли-не-коли наїде до них, а голими руками не випроваджують від себе, або тільки не зачіпає їх. Всі вони перемінили свої прізвища. І Тарас Сніжко, а по степовому Вовк, обжив ся у степу і почав забувати кріпацтво з його батогами. А отсей злодій, душогуб, гірш душогуба — отсей конокрад знов живо нагадав йому минулі муки, давні пригоди й радощі, — і все се сердило Тараса. Він проти своєї волі почував, що й його доля похожа на долю сього злодія, і хотілось йому викинуть сі думки з голови, не згадувать того, що давно вже минуло ся, та не можна було відчепити ся від тих думок, бо вони сами одна за другою лізли йому в голову. Немов жаль заворушив ся у його в серці — і Тарас ще гірше розсердив ся, навіть вилаяв ся у голос поганим словом. Приїхали вони на гарман. Робота на гармані йшла живо і вони й собі щиро приставали до роботи — одгортали зерно і кидали снопи. Вовк, не зважаючи на свої літа, з усієї сили, немов з пересерда, кидав солому, він хотів щиро роботою вигнать отї споминки з своєї голови, але й робота не помагала. Часто він ставав і, спершись на вила, безцільно дивив ся в далину; погляд його блукав, ні на чому не зупиняючись: видко було, що він дивить ся і нічого не бачить.

Ге! видно, що дідови Тарасови не до Великодня йде, а до Різдва; видно, що дід наш старіє, — говорили між собою молодиці, запримітивши, що Тарас частенько стає одпочивати. Та Тарас сього не чув, — він немов жив новим житєм. Се для його була новина. Ніколи йому перше не доводилось жити чимсь иншим, окрім коней, пшениці, оранки, сіянки, окрім думки про дощ та посуху, не доводилось жити незвичайним житєм, про щось невідоме клопотатись, піклувати ся й думати про те, що вже 25 років назад минуло ся, до сього він, кажу, не привик, і важко йому було переживати се все.

Сї незвичайні для Тараса думки так його турбували, що аж піт йому з лоба котив ся. Витерши рукавом лоба, він перехрестив ся. Певно він і сам сього не помітив, він зробив се машинально. Адже він раз-у-раз хрестив ся, як йому було чого важко: хрестив ся, підіймаючи першого снопа, хрестив ся, приймаючись витягати повозку з рова або сани з замету. Йому й тепер було важко і він перехрестив ся... Аж ось залунав по степу дзвінкий голос його небоги, за нею підхопив другий, третій голос; голоси ті злили ся до купи й залунала по степу велична українська пісня. Розлила ся її чарівний голос хвилею далеко-далеко по рівному степу, такий же широкий, вільний, як і степ, споконвіку рівний, багатий, споконвіку таємний . . ..

Пісня ллєть ся і робота кипить. Тарас вже прокинув ся від сна і гаряче [illegible] працювати [illegible] та пшеницею.

* * *

А на хуторі у той час було тихо. Сонечко пригріло й освітило одинайцять біленьких, чепурненьких хаток, що розсипались по балці. На подвірях кудкудакали кури та півень викрикував, клюючи носом якусь погань і з поважним видом скликаючи своїх подруг, котрі за [illegible] збігали ся до його, не зважаючи на те, що він трохи не раз-у-раз підхрушав їх. У крайньому подвірю метушилась купка дітей, робили у низу та з піску хатки, могорожі, то-що. Вони зібрались сюди з усього хутора, кричали й бігали; де-котрі з такою турботою клопотали ся коло чогось, мовби вони й справді діло робили, а менші хлопчики тішились своїми будинками. Білоголові, босі, в одних сорочках вони віддалеки нагадували собою метушливу розворушену комашню.

У замкненій хаті старого Вовка теж було тихо. Степан — так звали конокрада — прочунях ся був, але знов стратив память і важко дишав. Ніщо не порушувало тиші, тільки цвіркун сюрчав у кутку та на печі щось ворушилось. На печі, між комином та стіною, блищали чиїсь очиці. Придивившись гарненько можна було побачити маленьку [illegible]. Скоцюрбившись, вона залізла у самий сіінький куток і притаївши дух, нерухомо, але з цікавістю дивилась до долу на звязаного Степана. Каштанове її волосся звисало на опуклий, гарнесенький лобик і рясно відтіняло темні карі очі. Очі ті були не дитячі. Чи то страх мав на неї такий вплив, чи може жаль безмірний тільки вони дивились кудись далеко, глибоко. Святу, недитячу поважність, чистоту, щирість, велику силу можна видно було у тій скоцюрбленій дитинячій постаті! Степан прочунав ся. Він щось промовив так невиразно, що нічого не можна було розібрати, виразно він промовив тільки слова „води... пити!.."

Дівчина здригнула і хутко злізла з печі. Вона подала Степанови кухоль з водою і він з жадобою припав до нього пересмаглими устами.

Перший страх пройшов і Оленка присіла недалеко від звязаного Степана. Він був у забутті. Багато разів він мов би прокидав ся і просив пить, і дівчинка з охотою подавала йому води. Нарешті він зовсім прийшов до памяти, тихо підвів ся. Оленка полохливо одбігла...

— Не бій ся мене,— промовив Степан. — І у мене є дїти. Дома у мене така ж дівчинка, як і ти, тепер!... тепер вона сиротою буде! — і замовк.

Що він ще говорив, про що йшла розмова у злодія, з маленькою зоставленою у хаті, дівчинкою — ми не знаємо, але увечері, як повернув ся Вовк з товаришами з степу, Степан сидів розвязаний у кутку на лаві, а з-за печі блищали очі — тії добрі, повні жалю, оченята.

Вовк сів край столу, на покутті, а навколо посідали обидва брати Утікачі, Вільний і Перекотиполе. Мовчки, поважно сиділи діди. Каганець понуро блимав і його червонувате світло освічувало суворі лиця дідів; але очей їх з під навислих брів не видко було, бо вони не дивились один на другого, не дивились вони й на Степана. Як би хоч один з них глянув на нього, то може й одізвало б у їх якесь серце. Степан був блідий, як смерть, очі його полохливо, оторопілі, з благанням у погляді перебігали з одного лиця на друге... Та дарма, лиця ті були мертві.

Вовк дістав з кишені коротеньку люльку, не хапаючись набив її тютюном і запалив. Дістав і Утікач свій гаманець, набив люльку і заходив ся довго-довго кресать огонь. Губка давно вже горіла, а він, не зважаючи на те, уперто цокав кресалом об кремінь.

— Ну, годі! — промовив Вовк обентеженим голосом. Серед тиші, яка тоді панувала в хаті, голос його здавсь дуже жорстоким. Всі здригнулись, а Степан увесь затремтів і щільно-щільно притис ся до стіни.

— Умів красти — умій і вмирати . Поре .. Як же буде, панове-громадо? — запитав Вовк.

— А так і буде, собаці собача й смерть.

— Вивести та киями забити, — промовили судді і всі замовкли.

Вовк вийняв з рота люльку, неквапом постукав нею об халяву, витрушуючи попіл, і поволі, не запалючись устав, обернув ся до образів і перехрестив ся. Всі його товариші вчинили те ж саме.

— Ну, молись і ти, підем у степ, — забалакав Вовк до Степана й почав вилазити з за столу. Мовчки підвились і його товариші.

Але в сей мент раптом, несподівано щось замелотіло і гупнуло з печі. Всі здригнулись і обернулись; коло печі бліда, мов нежива, стояла Оленка; очиці її гарячі палали й пильно дивились на Вовка.

— Діду, простіть його!.. у його діти є... Маленькі діти... простіть!.. — несміливо, зупиняючись, промовила Оленка.

Вовк здригнув ся, сколов ся рукою за стіл, сердито насупив брови й мовчки, мов стративши силу, присів на лаву.

Усі сіли.

Усім стало ніяково і всі довго мовчали. Перший перервав се мовчання Утікач. Він поліз у кишеню за люлькою, довго-довго шукав там її, але не знайшов і виліз [illegible]

— Чорт.... його батька вже. ....

— Ось де, у мене люлька, — сказав Вільний і хутко подав свою.

Перекотиполе чомусь знадобилась шапка; він довго шукав її навколо себе, заглянув навіть під лаву і промурмотав якусь лайку, а Микита Утікач, котрий і завжди балакав якось не до ладу, не знать з якої речі промовив

— А пшениця. . . . сей рік. . . . добра. . . .

І знов усі замовкли.

— Що ж, панове? — стиха, через силу промовив Вовк... — Хиба ?...

— Его ж . .

— А то як же?

— Усе од Бога! Він про то знає.. —загомоніли судді.

— Так пустить?—запитав Вовк якось несміливо.

— А теж! пустить, пустить!... Нехай його Бог простить! Молись Богу!— весело заговорили судді.

Щось важке бебехнулось об землю і всі замовкли: долі лежав зомлілий Степан......

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Старокраєва Медична Компанія.

Старокраєві методи, старокраєвий доктор і аптикар, котрий говорить Вашою мовою.

Ми щойно отворили офіс в Вінніпегу, головнім місті великого північного заходу, щоби дати пораду на всі хороби

мущин, жінок, дітий.

Многі роки Канадийский нарід, а передовсім той, що не знає англійскої мови не мґ мати відповідної опіки лікарскої. Позаяк они не уміли виказати, що їм доляґає своїм місцевим докторам, они віднозили ся до довних фірм в Злучених Державах і платили великі гроші не маючи з того користи.

Ми єсьмо тутка, щоби Вам [illegible] Вам доноживно скажіть вашим приятелям. Єсли приїдете до Вінніпегу, [illegible] і покажемо Вам, що ми робимо для людий.

ЛИШЕ СЛОВО ПОРАДИ. — Коли пишете до нас, докладно опишіть Вашу слабість, а доктор, котрий має практику тутешну і в старім краю відпише Вам кілько буде коштувати Ваше лічене. І нічо Вас не буде коштувати, щоби довідатись, що Вам доляґає.

Єсли наприклад сверблять Вас скіра, або пошкодило Вам що то се може бути слабість, яка дасть ся вилічити в дуже короткім часі або се може бути хороба, котрої лічене потребує довшого часу. Єсли се є хороба скірна, жолудкова, біль в крижах, тисненє за грудьми, або яка инша слабість, зараз Вам дасть ся знати, кілько буде коштувати вилічене з тої слабости. Все можете говорити до нас в своїй рідній мові, а наша метода лічення є така сама, як старокраєва, до котрої Ви привикли.

Пишіть до нас сейчас і опишіть свою слабість.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — — Winnipeg, Man.

МІНЕРАЛЬНЕ БОГАЦТВО КАНАДИ.

Всім відомо, що таке мінерали. Камінний вугіль, желізна руда, мідь, олово, ціно, срібло, золото — все мінерали. Чим більше держава видобуде їх із землі, тим вона богатша. А Канада? Чи богата вона в мінерали? Подивім ся на недавно виданий звіт департаменту гірництва

Зачнім від золота. На разі не обчислено ще, кілько его викопали, але вже то ся знає, що уліпшено систем праці при его копаню і винайдено богато нових, золотих місць, чим вдоводує ся, що Канада не послідна в богацтві на золото.

Вуглеві майни, мимо того що їх дітикувала сего річна криза, принесла много зиску, впрочім не державі лиш [illegible] видали 453,300 тон, загальної вартости яких десять міліонів

Сім копалень желізної руди в Онтеріо видавали денно по 1300 тон, а за цілий рік дали 275,658 тон, вартости 6 міліонів доларів.

Квібек доставляє передовсім асбесту, А його видобули в протягу року 90,587 тон, при чім було занятих 6000 чоловіків. Продукция міди досягнула 30,000 тон а олову 550,000. Побіч того викопано много зниших мінералів як нікелю, нафти і т. д. також вартости міліонів.

Вартість отже всіх, в протягу сего року видобутих мінералів в Канаді виносить ні менше ні більше лиш....87 міліонів доларів, підчас коли в минувшім році було всего сім міліонів значить 80 міліонів більше. А хто їх має?

Молоко і його заупотреблене в Канаді.

Рівночасно із звітом мінерального промислу видала власть витяги продукциї молока. Коли порівнати стан заупотребленя молока в році 1900 з 1905 і з 1907 роками, виходить, що продукция його [illegible] в гору. Во от в 1900 році заносив обіг 29 міліонів і 731 тисяч, а вже 1905 досягнув 33 міліонів доларів, в 1907 же $35,467,834. Сира вироблено на оден міліон більше, а масла на 3,708,900 більше як попередних років. Найбільше розвинений молочарський продукт в провінциях Квібек і Онтеріо.

Календар для канадийских Русинів.

Редакция К.Ф. в найкоротшім часі бере ся до друкованя календаря для Канадийскої Русн-України на 1909 р. Щоби календар сей був вірним відбиском нашого культурного та просвітного житя на новій землі, тому запрошуємо всіх канадийских письменників, щоб ласкаво надсилали свої твори для календаря так поетичні як і прозові. Також просимо всіх секретарів просвітних товариств, щоб в як найкоротшім часі відповіли на слідуючі питаня

1. Назва читальні
2. Коли заснована
3. Число членів з теперішну хвилю.
4. Скількість книжок в бібліотеці.
5. Скількість предплачуваних часописей.
6. Стан каси.
7. Чи є власна хата ?
8. Імя предсідателя, секретаря і касієра.

Кромі того просимо всіх руских бизнесменів, котрі би хотіли помістити своє оголошенє в календари, щоби зголосили ся по услівя оголошеня, а також щоби подали нам відповідь на слідуючі питання

1. Місце побуту
2. Рід бизнесу
3. Імя і назвиско.

Всьо то хочемо помістити в нашім календари..

Щоби отже календар наш, перший на Канадийскій Русн-Україні представив ся гарно, просимо в скорому сповнить всіх Вп. читачів.

Всякі письма в справі календаря просимо адресувати до:

Kanadyjskyj Farmer
Box 82.
Winnipeg, Man.

Всячина.

— В однїй російскій газеті читаємо відомість про чоловіка, що дожив незвичайного віку — аж 136 літ. Єсть се пенсіонований вахмістер Андрій Шмідт. Шмідт уродив ся в вересні 1772 року а в році 1795 за пановання цариці Катерини II. вступив до війска. Брав участь в війнах французького цісаря Наполеона I. в роках 1812 і 1814, потім був в царскій війні 1831 р. Був також участником севастопольскої і турецкої війни, маючи вже 105 літ житя. Сей 136 літний жовнір має 40 медалів і ордерів і дістає 1200 рублів річної пенсії.

— Оса в жолудку. В одній баварскій осаді вернула ґаздиня з поля і приладила собі склянку молока до питя. Повештала ся трохи по хаті а потім напила молоко, не замітивши, що до склянки впала оса. По хвили почула ґаздиня, що в жолудку ві щось коле. Біль кріпшав що хвилі і по кількох годинах померла серед страшних мук. Лікарі ствердили при операциї, що оса поколола стіни жолудка і викликала у нещасної смерть.

— Вітчина деяких ростин. Каштан походить з Італії, цибуля і горох з Египту, тютюн з Вірджінії, цитрина з Греції, овес з північної Африки, жито з Сибіру, огірки з північної Індії, редьков з Японії, а мак з Азиї.

— Кілько хто живе. Як довго живуть пересічно люди ріжного стану виказує статистика найновійшого часу як слідує: 56 років огородники, корабельники, рибалоки; 54 роки пекарі, броварники, різьбарі; 49 роки теслі, мулярі, малярі, лакерники; 47 років шлюсарі, ковалі, столярі; 44 роки шевці, складачі друкарські, літографи. 42 роки робітники та селяне. 41 рік кравці, різьбарі та [illegible]. Найдовше живуть попи бо пересічно 67 років. По них: фільософи та учителі 57 років; правники 54 роки; лікарі 49 років. Найдовше тримає Бог попів на сьвіті, а найкоротше камінярів, різьбарів та [illegible].

— Як доносить „Рада", виїдуть галицкі [illegible] сего місяця на Україну до Почаєва і Київа на богомілє. Вона [illegible] ціль звидіти славні українські місця, побачити ся і поговорити з своїми українськими братами і мати як найчастійше зносини одним з другими. Та не гарну ціль мають ті, котрі організують се богомілє. А організують его ці лиці здрадники нации. Із цілі показати, що галицкі Українці уїють ся Москалями і їдуть власне в Росию заплати се свое почуте.

— В віденьскім парламенті підніс посол Куницький 13 мая с. р. незвичайно важний історичний факт, в [illegible] способом доробляло ся духовеньство маєтків. Сказав він іменно, що [illegible] були свої віди. Кождий гріх мав свою ціну. [illegible] листок „на боже" приписану суму гроший діставав відпущене гріхів. Ціни були такі: Убійство батька, матери, сестри, брата коштувало 1 дукат, убійство жінки для того аби другий раз женити ся 3 дукати, убійство дитини батьком або матірю 1 дукат. Сьвятотацтво, крадіж, підпал, розбій, кривоприсяга 9 дукатів, гріх проти природі 12 дукатів, спаня з [illegible] 9 дукатів.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМИНИСТРАЦИЇ

М. Ґелат $ 2·00 одержали. Книжку посилаємо, а решту 50 цт. причислили яко предплату до кінця року.

А. Сафронюк $ 2·00 дістали. Газету маєте заплачену до червня 1909 р.

В. Івасита $ 1·50 отр. мали, газету маєте заплачену до червня 1909 р

А. Муцонори 75 цт. дістали, газету маєте заплачене до кінця сего року.

Й. Ваврик $ 1·50 дістали. Маєте заплачено лише до вересня сего року бо 50 цт ми були довжні за тамтой рік. До кінця року прийде вам ще 50 цт.

Ц. Візінський 50 цт. отримали, маєте заплачено до жовтня сего року. До кінця року прийде вам ще 25 цт.

Ф. Стобожинський 2·00 дістали. Книжку висилаєм, а газету маєте заплачену до кінця сего року.

М. Шамрак 75 цт. дістали, маєте заплачено до кінця сего року.

В Рудко 75 цт. дістали, маєте заплачено до кінця сего року.

Петро Цапрушин 1·00 дістали, маєте заплачено до кінця марта 1909 р.

Петро Хомчик 50 цт. дістали, маєте заплачено до кінця сего року.

Дмитро Романчук 1·50 дістали, маєте заплачено до серпня 1909 року.

Потреба учителя русько-англійського до школи Loon Lake. Школа 5 миль від міста Ethelbert Man. Платня $40 місячно. Зголошуватись на адресу:

Petro Pundy
Ethelbert Man

Молодий, народний учитель, [illegible] шукає посади дяко-учителя на українській кольонії. Потребує проводити хор і оркестру. Його жена може учити дітий шитя і домашнього господарства. Зголошуватесь на адресу нашої часописи

ОГОЛОШЕНЄ

Іван Хомич півець церковний з 18 літною практикою шукає посади. Може також учити дітий.

Прошу присилати зголошеня на адресу.

John Chomycz
Box 52
Winnipeg Man.

ПОШУКУЮ свого товариша Петра Плещана, з села Витконик, п. Чортків. Тому два місяці був в Ґалґарі Алта. хтоби о нім знав або він сам, зволить ласкаво написати на адресу;

Steve Zadorożnyj
Columbia B. C.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтанші і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайтеся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ложка до спаня по 5, 10 і 15 цт на одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на всхід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зеленый дім)..

Прошу уважати на повну адресу

Йосиф Драгон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Пік-нік добродійного кат. товариства в Elm Park-у

Горошанське сьвято дня 17 серпня.

Під доглядом вінніпегского відділу колюмбійских лицарів на дохід захоронки св. Йосифа і шпиталів св. Боніфатія і Милосердия.

Специяльні забави.

Два великі представлення мінстрелів.

Славні, найновійші концерти, банди пополудни і вечером.

Обіди і перекуска можна дістати на місци, услугують жінки з римських парохій, ціни уміркований

Тикет для дорослих 25 ц. для дітий 10 ц.

Frank G Simpson A T Hepworth

Перевізка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилках лисеньки (Shipping bills) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адресу P O Box 470, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі.

Руська аптека в Вінніпегу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.

На всяке свербіне скіри [illegible]. [illegible] змащувати 3 рази денно і масть до вытиранья скіри

Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убранью

Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА [illegible]

Ви маєте болі в жолудку, з [illegible]. Наше знамените лікарство вилічи

Ціна $1·00

Вишліть лікарство, котре хочете, монї ордер а пішлемо Вам лікарство. За всякі иньші лікарства даємо ґаранцию

Roger[illegible]
264 Jarvis ave.

[Ю]вилей Тольстова.

[illegible] [ці]лий сьвіт обходить 10 августа уроди[ни] [illegible] апостола утис[illegible], проповідника міжна[ро]дного братерства і любови. Граф Толстой се один з людий, що бесідуючи великі [illegible] збиратися духом з [illegible] і вдихаю воли- [illegible] посылати [illegible] чого

Globe Park

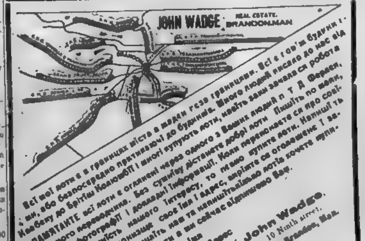
В місті Portage La Prairie, Man.

Портаж ла Прері єсть найбільшим центром заліничним в Зах. Канаді.

Портаж ла Прері околиця продукує найбільше пшениці. — Ми випродали всі лоти в Centre View субдивізії і кождий купивший там лот заробив подвійну ціну. Ми тепер розпродуєм другу субдивізію. Кождий лот добрий, в сухім положеню і в окрузі міста.

ЦІНА ВІД $25·00 до $60·00. — Услівя $5 готівкою і $5 місячно. Зайдіть до нашого офісу або напишіть до нас по руски а ми уділимо вам поясненя в рускій мові.

The Globe Land Co Ltd.
677 Main str. Winnipeg Man.



Всі наші лоти є в границях міста а мають [illegible] границями. Всі є [illegible] будинків, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Канади до Брітиш Колюмбії і многі купують лоти, навіть зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п Т Д Ферен, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошенє і вишліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес.

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

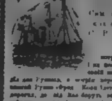
АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
516 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305

Для перепровадженя старокраєвих земних процесів, спадкових та всяких справ звертайтесь до.
A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
548 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $6.25 за гальон. Найлучше портово вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]



ДО КРАЯНІВ!!
Сим повідомляю [illegible] що я став агентом С. P. R. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ
котра продає ШИФКАРТИ до краю і на фермах [illegible] Я [illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]
ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]
[illegible]
В канцелярії говоримо по руски і других [illegible]
ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.
НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купуване збіжа зерна. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, ми вам пошлемо [illegible] Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

Єсли [illegible] або [illegible] пробуйте в нас замовити.
Дістанете вино по найтаньшій ціні і зі скорою засилкою.
Ми продаєм тільки для шторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Вода і вода [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.
Сірники Еддиса находять ся в ужиток в 1851 році і через 57 літ всегда удосконалені зберегли найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.
СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

ЗА ВОЛОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙОНОМ.
Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?** Єсли ні, то дізнайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до поточної ваги, [illegible]
Пришліть нам Ваше збіже в осени
а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.
Ми продаємо найлучшого рода вози для фермерів, сани, баґи, борони, плуги і машині всякого рода фермерскі знаряди. Наша адреса:
McLAUGHLIN CARRIAGE CO Ltd.
204 Princess st. cor Ross Ave - Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Cor Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий поплар [illegible] по 3.50 за корт, а 6.00 д. за два корта - готівкою.

Руска і Польска Аптека
Чиста, біла, опрятна шкіра
[illegible] на ревматизм, [illegible] Ми продаємо того лікарства далеко більше, як всіх иньших родів. Велика фляшка коштує Вас лише 25 цт.
Лікарство на свербячку.
Чисте лікарство на свербячку спеціально дуже вигодне. Ми гарантуємо вилічити свербячку, або вертаємо гроші. Спробуйте, а переконаєте ся.
Ціна 75 цт за банку.
Ми також маємо найлучші лікарства на всі роди слабости. Коли доктор запише Вам лікарство, принесіть рецепту до одної з наших аптек, а ми дамо Вам найліпше лікарство за найнизшу ціну.
НЕ ЗАБУДЬТЕ, що продаємо [illegible] по 15 цт одну і посилаємо їх до кождої місцевости в Канаді.
РУСКА АПТЕКА
E. A. Mitchel & Co.
97 [illegible] cor Argyle,
591 Notre Dame av. cor McGregor
ПОЛЬСКА АПТЕКА
Winnipeg. - Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУРИ
REDWOOD LAGER
Роблено з найлучшого бражу і хмелю [illegible] у фляшках
Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10 00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приповірене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трох літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед, котрий тільки ті котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після закона, его внесену оплату уневажнить ся, а землю може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра поді дає м нараз можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

$4000.00 фарма
? лотів в місті
і подорож на фарму
дає ся [illegible] тим, що уживають
Odorkill (реджістроване).

Будучи переконаними, що Odorkill вимагає лише спробованя, щоби запевнити собі постійний попит, Odorkill Manufacturing Co постановила дати висше наведені нагороди уживачам Odorkill, котрі відгадають найблизше правдивого число фасолі, котра містить ся в скриночці, котрої образець подаємо низше і котра то скринка находить ся під нагладом National Trust Co Winnipeg. Фасоля є звичайна, біла, французька, така, яку продають в кождім склепі і котру ми купили від Steele, Briggs, Seed Co і скриночка в середині є звичайна шестигранна. [illegible] вповнено фасолею в присутности [illegible] котрих імена поміщаємо подані відтак запечатано і вложено до гонкої скринки також запечатаної, а все то зложено в National Trust Co. Там оно остане до 15 вересня, коли її отворить ся, фасолю почислить ся і нагороду дасть ся тому, хто відгадає найблизше число правдивого

Се є то скринка, котрої рисунок є [illegible] єдна стопа.

ODORKILL
(реджістроване)
Щоби усунути [illegible] гнилі, [illegible] Гарантуємо [illegible]

ЯК УБИГАТИ СЯ О НАГОРОДУ

1. Особа, котра подасть найблизше правдивого числа дістане фарму — 160 акрів недалеко міста [illegible] Положене і земля є найлучші в західній Канаді. Земля варта що найменше 4000 дол. Той, що виграє нагороду дістане безплатну подорож з [illegible] північної Америки.
2. Дальших 6 осіб, що зроблять найблизшу правдиву оцінку, дістануть [illegible] на лот в [illegible] Кождий є тих лотів є вартости 200 дол.
3. Кождий убігаючий ся о нагороду мусить в листі в котрім подає число фасолі залучити [illegible] Одоркіль.
4. Кожда особа може тілько подавати число фасолі, сколько [illegible] Одоркілю.
5. Убігане ся о нагороду кінчить ся о 12 год. в полудне 15 вересня 1908.
6. По случай єслиби два здогади були такі самі нагороду дістане той, що перше прислав листи.
7. Судиями суть [illegible] Manager of the National Trust Co. [illegible] Manager of the Traders Bank Winnipeg, [illegible] City Controller Winnipeg.

COUPON
Odorkill Manufacturing Co [illegible]
[illegible]
NAME
ADDRESS

Odorkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block Phone 7906 Winnipeg, Man.
[illegible]

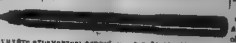
по 3.50 за корт, а 6.00 д. за два корта - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.
Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фермерів по найвисших цінах. — Щоби найлучше продавати Ваше збіже, ладуйте збіже до карів і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.
Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформаций. —
Пишіть по руски на адрес
The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg. Man.

Руска Книгарня в Канаді
436 Selkirk ave. Winnipeg, Man.
НОВІ КНИЖКИ.

Як повстало панування?	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.25 ц.	[illegible]	15 ц.
Псалтир	1.50 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	50 ц.	[illegible] 50, 100, 150 і [illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.	[illegible]	
[illegible]	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Збірник пісень про Канаду і Америку	10 ц.	[illegible]	20 ц.
Розмова Поляка з Русином	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Чого нам дійсно потреба	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	1.00
[illegible]	15 ц.	Тисяча і одна ніч I.	75 ц.
[illegible] I, [illegible]	20 ц.	" " " " II.	50 ц.
" II,	20 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	15 ц.		

Календар на р. 1909 — 25 ц.
Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед



Купуйте атраментові олувці по ціні $1 25 і $1 50 [illegible]
Знаменито для робітників і фермерів.
Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 82, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] „The Canadian Farmer", P. O. Box 82 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпеґ, Ман., Пятниця 14-го Серпня 1908. — Winnipeg, Man., Friday. 14 August. 1908. Число 31.

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 9816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., зараз за Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Для 10 с. м. доставлено перший транспорт сегорічної пшениці до млина Ellison в Lethbridge Alta. Оден бушель важив 63 фунти а плачено за него 80 цт.

* * *

— Сего тижня забере ся комісия до здійснення проєкту будови Hudson Bay зелізниці. По оглядженю терену має комісия предложити парламентови проєкт а з весною слідуючого року зачнуть ся роботи. Оглядини переведуть чотири партиї зложені з кілька сот людий, а їх річею обчисляти як найдокладнійше положене, кошта і оріентний видаток по много просторі. Довжина сеї зелізниці виносить 408 миль, на котру то ухвалив парламент $100,000.

* * *

— До зломаня страйку ужива C. P. R. компанія Японців. В понеділок 10 серпня привезла із St. Paul, в Америки більше число косо оких пнебів, але з обави перед юністами везли їх аж через Бр. Колюмбію, Альберту і Саскачеван.

* * *

— З Вікторії доносять, що будемо мали в Канаді кількадесять японських родин, як скоро лиш прибуде корабель Тоса Мару до Seattle Мужі, що тепер находить ся в Канаді, випросили через свого конзуля у еміграцийних властий, щоб позволили їх жінкам прибути до Канади.

— З Selkirk Man. доносять що нам для 10 серпня шаліла страшна буря з громами на просторони 3 миль. Буря наробила много шкоди в полю і на городах.

* * *

— На озері Winnipeg недалеко Selkirk запалив ся пароплав Premier, при чім згинуло 10 осіб а 20 вісталось вiратуваних трома героями рибаками, котрі з нарaженем власного житя кинули ся у воду і уратовали їх житє. Страти покищо обчислені на 40 тисяч долярів.

* * *

Для 11 с. м. урвав ся на Dufferin ave. дріт електричної кари, упав на молодого Німця і убив його на місци.

* * *

— В Реджайні арештувала поліция консервативного агента McDonald-а, за образу чести, позаяк той говорив до виборців, що премієр Scott украв публичних десять тисяч долярів, що розуміє ся єсть крайною брехнею.

* * *

— Ще звиш того року було трясене землї в місті Kingston на острові Ямайка, що спричинило огонь і знищене міста. Компанії асекурациї з Англії не хотіли пошкодованим виплатити асекурациї, а ті удали ся до суду. Суд признав ся на сторону пошкодованих і компанії мусять виплатити їм 4 міліони долярів.

* * *

— Др. Варанюк доносить нам з Ignace Ont., що там при роботі G. T. P. на зелізниці експльодував через неосторожність формана динаміт і убив двох людий а двох покалічив.

* * *

— Капіталісти в Ню-Йорку і Філадельфії закупили коло Moose Jaw, Sask 4 000 урожайних прерий і незадовго возьмуть ся до ораня. Розуміє ся, що самі орати не будуть, до того суть робітники.

* * *

— Для 11 с. м. стрітив ся король англійский Едвард з німецким цісарем Вільгельмом в Кронбергу, і оба поцілували ся. Сему поцілункови приписують політики, як звичайно, зелизне значінє мира між обома державами, но знає лише як довго!

* * *

— В Римі, бачите, мають католицькі достойники много роботи з вязірниками, коли кардинал Рамполя доперва перший раз за 23 літ вийшов поза границі міста, удаючи ся до Швайцарії на свіжий воздух!

* * *

— Поїзд Northern Pacific Компанії, котрий гнав 50 миль на годину, в'їхав коло Glenbive, Mont. на попсований міст і вискочив із шин. Двоє осіб забитих а поверх 30 ранених, в тих найтяжше кондуктор.

* * *

— На побережу Ніґа коло Аляски, стала ся тими днями прикро смішна пригода. По над рікою летіть обі поволи рій пчіл і немаючи де сісти залетів до басену, де купали ся пані та хотіли собі там відпочати. Пані перепудившись, почали фартушками та ручниками відганяти непрошених гостей. Коли се не помогло, кинули ся справді бабського лікарства та почали кричати. На крик надбігли „услужні" мущини з сусідного басену а коли і їх пчоли присіли, помогли жінкам кричати. Тоді одна з найжурлившіх порадила всім дати „нурка".

* * *

— В понеділок рано мав Dave Stewart візва в Union Bank-у на першім поверсі, а задивившись до корони дістануть, упав на землю і тродха потовк ся.

* * *

— Philip Rosche, ресторатор при ул. Notre Dame зістав засуджений на $ 100, кари, позаяк продавав без дозволу алькогольні напитки.

* * *

— Під Краковом посварила ся 4 х Мазурів з жандарми, котрий случайно надійшов, позвав їх і запровадив до найдалекої корчми, щоби описати протокол. Мазурі відождали трохи а потім напали на жандарма і убили. Убійники вивлікли ся відтак на трупі, почали ноги і молотили голови, а кінці затягнули в барабол.

— В Дафіні шаліла для 5 м.м. велика буря і спричинила много шкоди

* * *

— 8 годинний день праці ухвалив англійский парлямент для робітників в копальнях. Девятьсот тисяч (900.000) англійських гірників здобуває собі отже одно з найважнійших жадань робітничого руху. 8 годинний день праці є важкою до вивволеня робучого люду з під економічного ярма. Робітничий рух знова побідив, а сею побідою тіннить ся цілий пролєтаріят світа.

* * *

— Лікарство на проклятої дитини. Одному муринови на острові Гаваии захорувала жінка. Той удав ся до ворожки а та розказала хорій напити ся крови із серця білої дитини. Син вибрав отже 2 літну дівчинку Лізу Вандос, розпинив в лісі на дереві, вирізав серце а кров витоцив до бляшаної пушки. Власти приловали вже чорного мордерцю.

* * *

В місті Зетерлінґен в Німеччині, експльодував перший до керованя бальон гр. Цепеліна. Гр. Цепелін мав власне робити пробу і удати ся до міста Фрідріхсгафен. Ціла подорож почато наповнювати бальон ґазом, коли в тім повстала не чайно сильна буря, вхопила за так сильно бальоном, що поперевела котвиці, котрі притримували його до землі і бальон взнїс ся в гору. Щастя одна, що не був приготований до від'їзду вискочила іскра з мотору і запалила газ. Настала страшна експльозия і бальон падаючи на землю кількох людий убив на смерть а многo попекло ся від полумінї. Шкода так для гр. Цепеліна, як і для цілого світа велика, позаяк се був перший бальон, котрим можна було догідно керувати в воздух. На вість о нещастю посипалися для Німеччина з помочию, щоби гр. Цепелін міг збудувати новий бальон. Держава призначила на се ціль $125.000 а доси зібрано в міст, містечок і громадах коло мілион марок.

Так то дбають Німці про се, щоби стати панами воздуха і так як воздух, рознести з бальонами і славу німецкого імени.

* * *

— Минувшої неділі давав п. О. Жеребко в Тов. Просвіта дуже інтересний відчит п. т. Історія Канади. Прелєґент з совісно обробленім відчиті переіхов історию Канади від найдавнійших часів як до занятя Канади Англійцями, а другу часть виклад і з історія Канади від правління Англії до нинїшних часів виголосить в неділю 16 серпня. Історія нашої прибраної вітчини повинна бути цікавою для всіх наших Вінніпеґських Українців, тому Видів Товариство сподїє ся, що в неділю наші члени заповнять салю по береги, а від п. Жеребка сподїюсь почути єще не оден гарний відчит, котрий принесе користь так читальні, як і її членам. Відчити відбувають ся що неділі о годині 3ій до 4 по пол. в салі п. Петрові свого при Stella ave. При сій нагоді просить видів Товариство, щоби члени привели зі собою знакомих і приятелів на відчит.

* * *

— Братерство. Довгополої Хінці збунтовали ся против свого ряду. Вірно військо пішло „в похід" горячої крови своїх співгорожан зробили поставили таку „братску" прислугу, що привязували їх до стовпів, обрізували руки і ноги, вбивали їм цвяхи в груди і черево та мучили в найбрутальнійший спосіб аж до загину.

* * *

— Нагорода за подвиги в війні. На днях видав домініяльний парлямент Канади акт, котрим позволяє ся всім охотникам, що то між роками 1899 1902 брали участь у війні з Ґерами в полудневій Африці, взяти два квадри державної землі або трійму вартість одної фарми, в сумі менше більше $140.

Сей акт розтягає ся навіть на таких, що не брали участи в самій війні, але були присутні в Африці в той час, як проголошувано мир.

Охотник може взяти оден квадер секциї як звичайний гомстед, а другий яко нагороду без жадних оплат. З тим другим квадром буде він міг зробити, що йому по добе ся.

* * *

— Відмова правительства. На днях внесла G. T. P. компанія просьбу до правительства, щоби позволило їй спровадити 15 тисяч контрактових робітників в Канаду до робіт коло своїх нових ліній. Тую просьбу дуже совісно розібрано в Отаві і відказано, що се противить ся законим праваи еміграциї, длятого жадано компанії відмовлене ся.

* * *

— Доносять із Софії, в Туреччині, що в Адріянополі предержала молодотурки революціоністи султанського полковника, котрий вніс якот довіря від нового правительства. В листі між жаданями находило ся і се, щоби султан розпустив свій гарем і вдоволив ся на взір европейский лише одною жінкою.

* * *

— На лінії „International" в New Brunswick застрайкували Італійці за дальшу $1.75 вмісто $1.50. Страйкарі ходили від гонку до гонку і вимахуючи червоними прапорцями намовляли других до страйку. Узброєні полісмени арештували цілу товпу і найшли у них много кинджалів, револьверів і рапірів.

* * *

— В Chicago вибух огонь в складі автомобілів і спалив їх понад 100 штук вартости $500,000.

* * *

Компанія Ґренд Трок приняла на днях 3,550 людий до робіт на своїй лінії між Едмонтон а рікою Пембіна.

* * *

— Dr. McDougall комісионер зробив візиту кільком духоборским кольоніям в Саскачеван і приняв кількадесять аплікаций на гомстеди від тих Духоборів, що вернули послідно жми з подорожі за „Христом".

* * *

— Для 12 серпня знищила деякі міста в провінции Онтеріо гураган, жертвою котрого впали трох людий і кілька міліонів долярів.

* * *

— Купці в Мінеаполіс одержали вже велику скількість нової пшениці. Пшениця незвичайно гарна, на та добра а ціна поки що поставлена єсть $1.00 за бушель. Говорять, що вже від цятнайцять літ не було так високої ціни на пшеницю, як сего року.

* * *

— Пеймастер C. P. R. компанії McPherson оголосив, що для 13-го с. м. о 10 годині 8-ій рано виплатить страйкарам платню за липень і за серпень. Тою виплатою C. P. R. закінчив страйк, проганяючи страйкуючих а приймаючи на їх місце иньших робітників.

* * *

— Підчас коли C. P. R. Компанія спроваджує сотки особів до своїх фабрик і робітень, приучають ся до своїх страйкарів і механіки C. P. R. компанії.

* * *

— Провінциональне бюро праці розіслало по всіх дістриктах людий, щоби вислідили яке число робітників потрібно до роботи на фермах. Зі звіту слідує, що найменше 20 000 робітників потрібно сейчас лише на саму Манітобу не вчисляючи иньших провінций.

Як раз тепер зробили і желізничі Компанії оповіщення на робітника, обіцяючи золоті гори, а тоді коли робітники тисячами волочили ся голодні по улицях міста, компанийні агенти обливали їх водою.

Нехай витягнуть робітники з сего науку і не дадуть заводити ся обіцянками по гемках.

* * *

— Льорд Milner сказав до англійського політика Longley'a, що політика Англії наглядом Канади змінить ся. Канада зі взгляду на свій обшир, на свою величість і торговлю буде уважана за европейський край рівний Англії, а не як дотепер було, що уважано її за кольонію.

* * *

— В місті „всіх святих" Римі ухвалила сьогодні міська рада 57 голосами против 3 знесене науки религії по школах. Замість религії будуть в римских школах учити тепер мораль.

* * *

— 80 літний ювилей Льва гр. Толстого. Цілий культурний світ обходив для 10 августа уродини великого апостола учителя, проповідника міжнародного братерства і любви. Граф Толстой се оден з людий, що бесідуючи великі маєтки збратав ся духом з нуждарями і взявши великої революциї посвятив свої майно для спільного добра, на ціль визволеня народу з під самодержавного ката. Своїми творами вніс він не лишень в російску суспільність, але в цілий цивілізований світ ідеї давно забутої і осьміяної гуманности, через що стратив ласку у „можних мира сего" а Синод прокляв його.

Найважнійшим одним його ділом се апел до царя Миколи II. „Перестань мордувати бідний народ" взиває він „несправедливість і злочини Твої перебрали міру і кличуть до неба о пімсту". В подібний спосіб еще відозвав ся до царя. Під впливом публичної опінії цар не був в силі навіть увязнити Толстого а Синод взяв в него клятву, хотяй Толстой зовсім о се не просив. Виступ Толстого се угольний камінь під будову красших порядків суспільних а велич його духа може належно оцінити лиш грядуче поколїнє.

ДЕ ЄСТЬ?

Федь Денис і Іваськ Процкий, обі родом з Яблонова, Гусятин. Приїхали зі жнов в 1907 р. і мають робити десь коло Форт Вілям. Хто би о них знав або они самі най зголосять ся на адрес

Nick Pustelnyk
37 McGregor str.
Winnipeg Man.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкірі і Корабельні Агенти.

Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРОКРАЄВИХ гроший сеї осени, котрі можемо Вам заміняти по найнизшій ціні

Пошлете ся в п. Константином Ґеніком, синові пана Ґеніка з еміграцийного офісу, а він вам все обяснить

Ми можем Вам також продати шифкарту до дому на шіф'арсу, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.
Офіс наш отворений в Суботу від 6-й до 9-ой год. вечер.
Alloway & Champion.
687 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & MASHUSSEN
Phone 7264
Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі! — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими.
324 Main str
Winnipeg, Man.

„Канадійский Фармер".

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік . . . $1·50
до Европи . . . $2·00

Газету треба платити все-да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, закажіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописий не приймаємо.

При зміні адреси належить подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 62
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 250 [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English are printed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Звертаємо увагу наших предплатників, щоби уважно перечитували в кождім числі відповіди редакції. Трапляє ся, що редакция відповіла в газеті чоловікови на його лист, а той не прочитавши, пише лист за листом, чому йому не відписала? Годі-ж нам писати кождому специяльний лист а особливо коли справа не великої ваги. На то друкують ся „відповіди редакції", де всякий интересований найде скору вість про свою справу.

Часописи переповнені вістками про хороше збіже. Правительство післало много людий-знатоків на оцінено зборів, котрі говорять, що Канада не мала ще ні одного року так обильного на земні плоди, як теперішний. Від Брендону на захід переважна буйна солома, підчас коли на сході солома меньша за то обильніше зерно. Деякі вже жнуть а деякі продають нову озиму пшеницю. Загально жнива розпічнуть ся за кілька днів.

— Пишуть нам з Valley River що тамошні фармері пізнали вже [illegible] Кравчального, яко московского агента, — яко зрадника свого українського народу. В наслідок сего викинули з своїх хат всі ним читані „Русское Слово" і „Правду" а дали впровадити газети українські. Слава і честь, кажемо від себе, вірним синам України, що не дають ся водити за ніс яничарови. Дай їм Боже сили, щоби видержали кацапську пошесть, яку приніс сюди [illegible] „[illegible]".

ЛИЦЕМІРИ

...Ви любите на братові
Шкуру а не душу —
(Гус — Т. Шевченко).

Наш безсмертний Тарас, коли сказав повисші слова, міг мати безперечно на думці всіх тих, що [illegible] без огляду на [illegible] вість [illegible], що любви по правдивих і нещасних, був би далеко гранітніше відзивав ся до тих людий, що то під покровом заступництва божества торгують по церквах, проповідують самі себе і на безвість [illegible] людям, не даючи йому нічо в заміну — тілько погорду.

Що так оно дійсно є, побачимо, коли постанемо одно коротеньке питання: Коли стикають ся американські попи з народом? Нам знані лише чотири случаї: хрест, шлюб, сповідь і похорон — поза тим нігди. Яко факт нехай послужить опущене і занедбане наших людий по американських шпиталях. Провидінє хотїло, що я мусїв ходити до головного шпиталю на тиждень і за сей короткий час побачив я всю мізерію нашого народу і нужду, яку терплять там хорі Українці. По ріжних відділах лежать они одинцем по двох, три і більше, і, коли страждають від хороби то тим більше терплять з нудьги тим більше нарікають на своє нещасне положеня, що за весь той час не почули свого рідного слова, за весь той час не бачили души, що промовилаб до них їх матірною мовою і бодай в части уласкавила фізичну недугу. Та повіл се, я побачив ще страшнїйшу річ. Нимець Dr. Lehmann попросив мене за інтерпретора до наших людий. Що я в тім часі побачив переходить всяке понятє. Таблички, на котрих по прибутю хорого до шпиталя пише ся рід слабости, причина і близші обставини суть на лїжках наших людий части, а означені латинськими хорого і з додатком „галішен". I то по році або двох недуги! Повершена [illegible] подробиці від Dr. Lehmann-ови помочи до сконстатувани хороби від них „галішенів" і той тепер по кількох місяцях або літах вали ся до їх лїчення. Коли я відтак ходив від одного хорого до другого, переконав ся що у тих людий нема ні кревних ні знакомих. Хорі нарікали „До Англика, а сказали они з слезами в очах, навідують ся день по день то священики, то сальватіоністи, то монахині, приносять їм свої газети і розраджують недужих. А до нас не прийде нїхто і хорому засьвітили ся зболілі очи, а з них сплили тільки кап, кап, кап!

А наші священики не приходять" питаю.

Бувало в ними [illegible] хорий та мав висповідати одного на смерть тай відтак. Пізнїйше не бачив я, ба і нїкого з наших. Лікарі приходять один по другім, щось розпитують, показують на пальцях, но ми не знаємо що [illegible]. І так ідуть днї за днями, і чоловік вже стратив надію на житя. Менї аж приходить на думку, що я десь в пустини, осамітнений, нечо в пізім Вінніпегу ні одної української души, ні одного священика, котрий би хоть з одної любови ближнього повинен прийти тут і розрадити зболілу душу. І то не години і не дні, але літа так ідуть.

Справедливе то сказано, а навіть можна єго до сказати [illegible].

Нїхто не властиво [illegible] семінарії, на них духовні наше сестри милосердя в Вінніпегу? Ми знаємо [illegible]. Перейдім ся в неділю по наших церквах в полуднє і [illegible] агітацію, в кожній торг, в кожній завзятий спір [illegible] церкви як найбільше вкладу [illegible] душами людськими.

А грошей? А так в опатадні такими душі, так й, що з кровавим мозолем кинені духовним отцям, оставлять милі бог тих отцїв — сиротами — бо не мають грошей. І не можеш мусить прийти чоловіковим на думку то, що сказав поет: они „люблять на братові шкуру а не душу".

Волод. Т. Купчинський.

ГРОЗА ПОВЕНИ В ГАЛИЧИНІ.

Від чотирох недїль спадають на наш старий край наче на бідолашного многостраждального Йова чимраз страшнійші допусти. Зразу літний мороз поварив і нищив огородовину і ярину, як фасолі, горохи, бараболю, буряки, гречку так [illegible] до віт тучі вибили і знищили з онимим різного плоди, а в додатку від непамятних літ не бувало так богато смерти в людськім житю і худобі від удару громів, що сього року. При тім від трох тижнів нема погоди; ріжнице днина, щоби й по кілька разів не впала злива, наче з обірвани хмари. Від тижня наспівають з усіх сторін вісти, що в ріках постійно підносить ся вода. На[illegible] Висла і притоки вже виступили з берегів. Так само в Сян і Дністер місцями позаливали вже приберекні поля, долини і сіножати. Гірські потоки, не спиняючи деревною, спадають з голих гір і рвуть поля та поривають з собою покосні трави.

Мороз, тучі, зливи, градя знівечили всю людську працю і надію навіть там, де мене рік і потоків; повені заберуть весь статок хліборобський до нащадку там, де може не було морозу і граду.

І так пропала вся хліборобська праца, пропала вся надія на прожиток, на оплату податків і — звичайно — вкладних довгів і рат. А тїм [illegible] до недавна заповідала ся ся надія!

І чи нема вже ради на сю недолю? Чи нема ради на сей хліборобський край, котрий колись славив ся урожайностию та „молоком і медом".

Були колись на нашій Україні ліси, а в них всїлякі зьвірина, і вовк і серна і дик і медвідь і олень а хлібороб обігнав ся і від дика та вовка і медведя і сам часом поживив ся мясом. Тепер лиш ліси повирубували, а диких і оленів годують людською працею для свої приємности, а що й обганяти ся від шкоди не дають спромоги. За то суть майже щорічні повені і часті гради. Були колись і ріки а в тих ріках риба, котрою хрестиянин бодай в піст міг поживити ся. Тепер бракує лісів, бракує і води в ріках, нема й риби. Але за то вже дійсний рибацький закон, порожні в посуху [illegible] і повені в часї злоти або зливи. От така то доля українського мужика під ляцким панованєм!

ГОСТИНА З ЯНИЧАРІВ

В [illegible] із [illegible] віча в [illegible] з Праги вона вступили московські делегати гр. Бобринський і Красовский до Перемишля. Перемиські кацапи вийшли на стацию, щоб привитати „русских" а посол Глібовицкий, той сам що плював на українську мову в Австрийськім парляменті, „речь русскую сказал". [illegible] ту наш український академік Василь Кіцула і почав промову. Кацапи очищали [illegible]. Тоді граф Бобринський дав знак рукою, що його бажанєм єсть вислухати тов. Кіцулу.

Серед гробової тишини заговорив голосом академік Кіцула нашою українською мовою так:

Многодостойні Добродії!

Супроводжаючі і витаючі Вас годі нї суть [illegible] репрезентантами нашого україньского народу Галичини. Загал українського народу, який [illegible] Галичину, стоїть на сторожі своєї народної окремішности від Вас Москалів, а єдности з Українцями в межах Росиї. З другої сторони уважав наш народ живою галицких москвофілів зрадниками і ренегатами!

Між кацапами закипіло. Піднялась крика, і оба Москалі тримаючи руками [illegible] чимскорше до вагону. Таксисом з української товпи залунали оклики: „Проч Хулїгані чорносотенці! на Сибір!"

ГРОБОКОПАТЕЛІ УКРАИНИ.

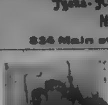
В той час, коли Украина так настрійове, як і російська веде борбу за свою істнованє, в час, коли наше селянство аж кровю стоїть грудий [illegible] жадну свободи і культури, в той час кількох платних насмішників московскої бюрократії впроваджує роздор між наш народ і підшиваючись подіавольски з іме „спасителей русского народа" утрудняє роботу, [illegible], нищать той народ, котрого пополними вже.

За рублї московского пата видають гробокопателі „Русское Слово" а й тім „Слові" подають нашому народови отрую, що витроює тисячі несьвідомих селянських серць і умів. Возьмім пр. 29 число того чортовского зїля, а там стоїть виразно таке

„Нигде не поддерживать украинцев ни их институцій, не принимать в наши институции под никаким условием украинцев, отникати украинских адвокатов, лікарей і т. п. За украинцев не выдавать своих дочери, как также своих сынов не дружить с украинцами. При выборах всегда голосувать за русского (себто московского яничара) человіка а никогда за украинца, нашего найтяжшего ворога".

Нема вже на сьвіті другого народа, щоби в так горячий час, в час визволу з під кнута і шляхоцкого ярма ділив ся на такі ворожі табори, як то діє ся у нас Українців від теперішню пору. Хтож винен? Винні московські, з чорною як [illegible] душою гробокопателі-яничари, що для марного рубля і панського ласку не боять ся ні народнього проклону, ні народньої погорди.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Наробляємо повновласти, контракти купна і продажи а також всякі документи в справах віднослих для старого краю.
Переводимо справи адвокатські і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунта в старім краю і конвертуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.
Інформації удїляємо БЕЗПЛАТНО за долученям марки почтової за 2 ц. на відповідь.
Наша адреса тепер:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.
Вел. телефон No. 6530.

БУНТ ПОЛЬСКИХ ХЛОПІВ.

В Бохнянськім повіті, недалеко Кракова вибухли селянські розрухи за то, що їх не позволили пасти худоби в державних лісах. Польські ґазети пишуть, що становище селян було таке грізне, що навіть жандарми поутікали немогучи дати ради, а на місце бунту покликано військо.

Всі ще добре памятаємо страшну подію в Черниховім, де за десять корон застрілили жандарми пятьох українських селян. Тепер польське селянство зробило справжний напад на державний ліс, наробило худобою шкоди на кільканайцять тисяч, а одначе жандарми зовсім не ужили зброї, що більше — утікли. Розуміє ся, що нікто не хоче, щоб жандарми були вбоялий таком і кількох Мазурів на тамтой сьвіт, але що ж — за „справедливість!"

В Чернихові за десять корон зробили їх „бунт гайдамацкий дикий", то наскільки страшнїйшим був той повинні були уважати селянські розрухи в Бохнянськім повіті! Так щож! Ляхи мають дві міри одну для себе, а иньшу для українського народу.

РОДИМЦІ!

Ми українські робітники з Vermillion Bay, Ont. прочитавши уважно в „Кан. Фарм." взвив до збирання жертв на фонд „ім. Ольги Січинської" постановили сей час зчинити віче і зібрати датки на так важну ціль. Нехай наші датки будуть доказом щирої дитинної любви до Матери-України, а другим нехай будуть заохотою до подібного діла. Віче мало незвичайно торжественний, поважний тон а коли бесідники спімнули за роботі, яких допускаються ляцкі шляхти на наших укр. народі — зводному станули сльози в очах, а в серци сьвятий запал причинити ся бодай в части до виконаня наших братів з Києва з ляцкої неволі. Наслідок був сей, що присутні зібрали $ 19·20 і пересилають сейчас до Ред. „Кан Фармера". По долару ($ 1·00) зложили: Петро Щерба, Клим Сокольовський, Максим Богоевецкий, Іван Юрчак, Михайло Кудлевич, Іван Кудлевич, Дмитро Петрашко, Антін [illegible]. Юрко Ковальчук 75 цт. По 50 цт. зложили Іван Голіновский, Стефан Слободян, Стефан Наконечний, Кароль Bobowski (латинник), Микита Кузьма, Антін Соколовский, Андрій Соколовский, Семен Ткачук, Михайло Ліснa, Теодор Филипчак, Михайло Кривокапа, Стефан Саковий, Василь Садовий. По 40 цт. Василь Задорожний, Франко Пашковский, Ілько Філя 30 цт. а по 25 цт. Михайло Залїский і Гринько Дячок.

Петро Щерба.

Честь і слава нехай буде нашим патріотам в Верміліон Бей, що так щиро інтересують ся народними справами. Нехай дух Мирослава ободрює їх до дальшої живої праці, а та Мати, що їй віддають они таку пошану, най буде взором, як виховувати мають свої діточки на хосен і славу України!

Ред. „Кан. Фар".

МАЮ НА ПРОДАЖ
дім в Winnipeg Beach, Man., вартости тисячу долярів, складаючий ся з 8-х кімнат і стору. При нім єсть стайня на три штуки худоби. Хто би хотів купити, зволить зголосити ся до
Dmytro Prysiak
Winnipeg Beach, Man.

ПОШУКУЮ ТОВАРИШКИ
житя від 18—26 літ. Я маю 28 літ, маю фарму в Едмонтоні, а тут роблю. Котра би хотіла за мене піти, нехай пришле фотографію на слідуючий адрес:
Vasyl Senik
Rogers Pass, B. C.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить само тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Ледви ж кивілину малику [illegible] продовжена желїзничих лїній являє ся конечним розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздає ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відності житта, і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Один примірник нашої брошури „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінції, можна на жаданє дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішлїть нам еще нині їх нові імена і адреси.

Адресуйте так:
Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Спробуйте уживати
слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте завсіди Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку є вигулани вилічують.

Ті пігулки не одного вже вилїчили з слабости нирок [illegible]. От, що пише пані Т. Lyon з Женева. Я уживала не здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз [illegible] спала. Жадне лікарство якого я уживала не [illegible] як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити, розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в [illegible], додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не рівнає ся їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або [illegible] від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра позбутися кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель зїде з [illegible]. Для вилїчена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством проти катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голова можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш полудень не травить добре, коли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в одній дни відзискаєте апетит. Нема лїпшого лікарства на полудень як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, вешкаючих на широких степах канадийської Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний поживок і розраду, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Дзюбинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші засилати вперед почтовим money order'ом на адресу.

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

[illegible]

Перед казнею

Звісно не мать террористів був виданий і затверджений. Засуджених не повісили, коли будуть із нїмецьк, але тому, як се діялось звичайно, вони знали що їх повісять в сю ніч або найпізніше в слідуючу. І коли їм предложили, бачити ся на слідуючий день з рідними, вони зрозуміли, що завтра буде в другий день на розсьвіті.

У Таньї Ковальчук не було близьких рідних, а ті, що і були, жили десь в глуші, на Україні і ледви чи знали о всему про рідних, у Мусї і Вернера, як невідомих, зовсїм навіть не говорено, тільки Сергію Головину і Василю Каширину треба було бачитись з батьками. І вони оба зі страхом і тугою думали про сю стрічу, бо не рішили ся відмовити старикам останньої розмови, останнього поцілуя.

Особливо мучив ся Сергій Головин. Він дуже любив свого батька і матір, що недавно бачився з ними, а тепер був в страху, що се таке буде. Сама казнь вдавалась йому легшою і не так страшною, як ся кількa хвилин коротких і незрозумілих, стоячих якби поза часом, якби поза самим житєм. Як дивитись, що думати, що говорити, — сего [illegible] ся [illegible] мозок чоловіка. Саме просте і звичайне взяти за руку, поцілувати, сказати „Здоров батьку" — вдавалось йому безмежно страшним в своїй нелюдськости.

А одначе сталось все краще, як навіть думав Сергій.

Перший війшов в комнату, де мали бачитись, батько Сергія, полковник у відставці, Микола Сергієвич Головин. Весь був білий, лице, борода, волосе і руки, якби сніжну постать обрядили в людську одіж. Війшов він твердо, сильними кроками. Протягнув білу, суху руку і грімко сказав:

— Здоров, Сергію!

За ним повела війшла мати і дивно усьміхалась. І тїж протягнула руку та грімко повторила:

— Здоров, Сергію!

Поцілувала в губи — і мовчки сїла. Не кидалась, не плакала, не закричала, не зробила нїчого страшного, чого сподївав ся Сергій, а поцілувала і мовчки сїла.

Сергій не знав, що в сю попередну ніч, замкнувшись в своїм кабінетї, обдумував полковник з напруженєм всїх своїх сил сей ритуал. „Не отягчати а облегчати послїдні хвилини нашому синови" — твердо рішив полковник і старанно важив кожде можливе слово завтрішньої розмови, кождий рух. Та часом мішав ся, тратив і те, що попередне приготовив, і гірко плакав в кутику дивана. І рано пояснив жінці, як треба держати себе при стрічі.

— Головне, поцілуй і мовчи! — учив він жінку. Потім можеш і говорити, трохи згодом а коли поцілуєш, то мовчи. Не говори зразу після поцілуя, розумієш? А то скажеш не то, що належить.

— Розумію, Миколо Сергієвичу, — відповідала мати, плачучи.

— І не плач. Борони тебе Господь плакати! Таж ти убєш його, як плакати меш.

— А чому ж ти сам плачеш?....

— Заплачеш опісля. А там не треба, чуєш?

— Добре, Миколо Сергієвичу.

І поїхали обоє мовчки, зігнувшись, обоє сиві і старі і думали, а город весело шумів: на вулицях було шумно і людно.

Сїв полковник станув приготовлений, заложивши праву руку за борт сюртука. Сергій посидів одну хвилину, поглянув близько на зморщене лице матери і скочив.

— Посидь, Сергієчку, — попросила мати.

— Сиди, Сергію, — потвердив батько.

Мовчали. Мати дивно усьміхалась. Було страшно сказати слово, начеб кожде слово стратило своє значінє і означало тілько одно: смерть. Сергій хвилинку глядів на батьків, а відтак спитав:

— А як сестра? Здорова?

— Ніночка нічого не знає, — поспішно відповіла мати.

Але полковник строго глянув на неї:

— Чого брехати? Дївчатко прочитало в газетах. Нехай Сергій знає, що всї близькі його.... в сей час.... думали і....

Далї він не міг говорити. Та зразу-ж лице матери розплилось, заколисалось, стало мокре і дике.

— Се... Сер... — повторила вона.

Маночко!

Полковник подав ся вперід і трясучись весь, видною частиною свого сурдута, грізною морщиною лиця заговорив до жінки.

— Мовчи! Не муч його! Не муч! Не муч! Йому вмерати! Не муч!

Налякана, вона вже мовчала, а він все ще трясе перед грудьми стиснениими кулаками і твердив:

— Не муч!

А потім хрінко з виразом штучного спокою запитав білими губами:

— Коли?

— Завтра, рано — такими-ж білими губами відповів Сергій.

Мати дивилась в землю, жовала губами, наче-б нічого не чула. І продовжаючи жувати, зодна вимовила прості дивні слова:

— Ніночка велїла поцілувати тебе, Сергієчку.

— Поцілуй її від мене, — сказав Сергій.

— Добре. Ще Хвостови кланяють ся тобі.

— Які? Хвостови? Ах, так!

Полковник перебив:

— Ну, треба йти. Підвивай ся, мати, треба.

У двоє підняли вони ослаблену матір.

— Прощайсь! — приказав полковник.

Вона зробила все, що їй казали. Но цілуючи сина коротким поцілуєм, вона качала головою і говорила без змислу:

— Ні, не так. Як же я потім? Як же я скажу?

— Прощай, Сергію! — сказав батько. Вони стиснули собі руки і сильно, но коротко поцілувались.

— Ти... — почав Сергій.

— Ну? — одривчасто спитав батько.

— Ти... — знов почав Сергій. Те лице його жалко, по-діточому заморщилось і очи зразу наповнились сльозами. Через їх [illegible] грань він бачив біле лице батька в таких же сльозах.

— Ти, отче, благородний чоловік.

Сергій з послїдними прощав ся з батьком і матірю. Було таке, о чім не можна і не треба говорити.

Послїдні слова полковника були:

— Благословлю тебе на смерть, Сергію. Умри хоробро, як чоловік.

І вони пішли.

Вернувшись в комору, Сергій ляг на [illegible] лицем до стіни, щоби укрити ся від салдат і довго, довго плакав.

Потім перестав від сліз і кріпко заснув.

Календар для канадийских Русинів.

Редакция К.Ф. в найкоротшім часї бере ся до друкованя календаря для Канадийскої Руси-України на 1909 р. Щоби календар сей був вірним відбитком нашого культурного та просвітного житя на новій землі, тому запрошуємо всїх канадийских писателїв, щоб ласкаво надсилали свої твори для календаря так поетичні як і прозові. Також просимо всїх секретарів просвітних товариств, щоб в як найкоротшім часі відповіли на слідуючі питаня:

1. Назва читальні.
2. Коли заснована.
3. Число членів з теперішну хвилю.
4. Скількість книжок в бібліотеці.
5. Скількість предплачуваних часописей.
6. Стан каси.
7. Чи є власна хата?
8. Імя предсїдателя, секретаря і касієра.

Крім того просимо всїх руских [illegible], котрі би хотіли помістити своє оголошене в календари, щоби зголосили ся по услівя оголошень, а також щоби подали нам відповідь на слідуючі питаня:

1. Місце побуту.
2. Рід бизнесу.
3. Імя і назвиско.

Все то хочемо помістити в нашім календари.

Щоби отже календар наш, перший на Канадийскій Руси-Україні представляв ся гарно, просимо о ласкаву співучасть всїх Вп. читачів.

Всї письма в справі календаря просимо адресувати до:

Kanadyjskij Farmer
Box 62.
Winnipeg, Man.

НОВИНА! НОВИНА!
Небувале в цілій Америці!
ТА ЩО ТАКОГО?
Вийшла з друку книжка
„Домашний писар".
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то не той писар, що в віктом обирали громаду.
„Домашний писар" — то взори листів на всякі случаї житя.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" містить в собі листи з потїхою, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з молениями, просьбою, а всї ті листа приспособлені для потреби і хісна Русинів.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" коштує всего на всего 50 цт. а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2·00.
СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНЯМИ, бо наклад невеликий!
Адресуйте так:
Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
300-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Brokenhead, Man.

Пересторога перед лапкою

Хочу звернути увагу всїм братям фармерам замешкалим в околиці Брокенгед, на лапку, яку в коротці підсунуть нам, щоби як найбільше нас знищити і що більше висотати, а то відкривати за готелем на Ladywood. Тії лапки суть в ріжних часом формах, а то в форми якоїсь там галї, друга як „штор", третя як реставрант, а четверта то готель але готель лиш тоді, коли вже стягнуть з нас [illegible]. Як нам відомо, що наш „[illegible]" так офіцїований, що і чорт єму кінця не шукав би, а всяка иньша драна так нас натягає та лупить з нас шкуру, що вже тепер приходить ся лишити фарму і йти от сїти в Брокенгед. Як не от сїти, як вже настануть лидицькі часи. Одних вже зачипають жиди по тварі лигати та по нас ребре штуркати за власну працю, в других знова, вже вчорашні кони назад відбирають, третого з фарми виганяють за те, що в болоті сидить і [illegible] в четвертому не вільно вже готелю посидїти, бо зараз погани копають як собаку, кажучи „go on you Galician" та ще і до корту в Вінніпег визивають. Словом приготовують галицький рай. Хто з Вас панове скаже, що так не діє ся в Брокенгедській околиці?

Але перше спитаймо самі себе, хто сему винен, як не ми самі. А винни тому, що всьо недовижаю, насліпо робимо, а то насліпо вибираємо урядників, насліпо голосуємо за послів, на сліпо даємо які небудь підписи, в загалі все насліпо, як при кождім важнім ділі все нас „батлани" залевають горла. Аж сумно менї сказати що ми до тих „батлів" вже так навчені, що коли хто небудь кивне пальцем, ми вже побігли як теля за коровою. Розсудїм самі, чи се порядні люди так роблять?

Що-ж ми маємо на Брокенгед до сего часу? Чи ми маємо який небудь спільний фермерский „стор", чи маєм, ни „єлїватор", чи читальні, котрі би нам показували дорогу правди? Нїчо того не маємо, за то готелів довол.

Бувь що будь! на доли Бокі ми вже досить богаті, але щож з того, коли они місто лучити нас, розлучують, бо одні других називаємо якимось Духоборами, то Серафимами, других Храпцуами, Лазутами та Хруцами, так як би ми не були дітьми одної неньки України.

Ось бачите до зоть наш найбільший блуд. Такі річи як релїгію, церкву кождий повинен лишити на боці, але взяти ся до спільної фармерскої організації. Ми не повинні ріжнитись, бо в нас всїх однакова доля: [illegible] дурити. Тож уважайте що у всїх само мати голову на карку і постояти одні за других.

Тому „новір" братя на окружаючих нас хитрих лисів. Думаймо добре, що належить робити на будуче, памятаючи на наших діточок, щоби они не нарікали колись на нас, як ми тепер нарікаємо на наших батьків, що через їх байдужність ми опинились в Канаді. Они легковажучи будовали корчми по селах, а них запивались і нас привчували до пянства, забуваючи на просьвіту і організацию, через що і ми тут на чужині терпимо, бо знаєм ми нїчо иньше взяти за рискаль, шикалку та [illegible] ні до того ми вже специялісти.

Тому ще раз кажу, уважайте на сїти, які на нас затягають і не підписуйме за „готелем" на Ladywood, бо его нам цілком не потрібно, бо се булоб первим поріхом [illegible] нашої молодіжи.

А. Поворук.

— На лінії G. T. P. працює між Вінніпегом а Портаж Ля Прері гєнг Ballast, зложений з самих виключно Українців. В тім то гєнгу тайм-кіпери, визискують в нечуваний способі наших людий. Bielето виплатити їм за зароблені години $11·50, дають їм лише $7·20 обчисляючи решту на стор [illegible], хотяй робітники не [illegible] до стору [illegible].

Ст. Трухан.

— Рівнож і при С. N. R. залізниці між Pine River а Antikokan робить два гєнги з наших людий, котрі також не удержують належної їм заплати. Тайм-кіпери приписують їм більше днів за їджене то за стор, до котрого люди по наймі нїчого, або дуже мало.

Анд. Пухалик.

Замітка Редакциї: Причина лежить в сьому, що наші люди не знають англійского язика і не маючи на пустих прериях „[illegible]" не можуть упімнути ся о свою кривду. Кождому відомо, що всякий интересований удати ся до роудмайстра або остаточно до суперінтендента, хоч сї знають справу і занепокоїв робітників. Робітники Українці! Якже то довга зима, кілько то вечерів піде на пусті і карти! Чи не можеб ся взяти до книжки і навчити ся по англійски бодай на стілько, щоб зрозуміти англійского чоловіка і сказати йому свою думку? Алу до книжки! Не заробите в зимі бо роботи нема. Не заробите в літі бо скривдять Вас, позаяк не вмієте мови, возьми через зиму не навчили ся.

ОГОЛОШЕНЄ.

Сим подаю до загальної відомости Вп. секретарям руско-англійских шкіл в Манїтобі, щоби на будуче в пошукуваню учителїв удавались просто до підписаного

Th. Stefanik
Dep. of Education
Winnipeg, Man.

Будьте мали лїпше масло коли будете уживати Молочарскої WINDSOR Соли
Она є чиста і добре розпускає ся.
У всїх ґросерників.

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 83
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучати відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро печатки

для людей приватних і товариств съвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1·50; адреса

Kanadyjskij Farmer,
Box 83 — Winnipeg Man.

Blue Store

Gonor · · · Man.

Головний склад курту, горівки і [illegible]. Рушниці для [illegible] і [illegible]. [illegible] Тютюн, сигари і [illegible] до курення.

Продаю найлучшу муку [illegible]

Продаю вироблених фарм в Poplar Park district. Добрі доми і [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тютюн
T & B
папіроса
не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату....40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза .... 35 цт.

Календар „Іскра" 25 цт.

Календарик книжковий з потесом гарно оправлений.... ......10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . $1·25 в гарній оправі ......$1·75

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

Машине до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5858.

КУПУЙТЕ!

[illegible]

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Fernie B. C.

Місточко Fernie, B. C. стало посліднями днями місцем страшних катастроф. Для 30 людей окаялодушили гази в майні No. 1, при чім місталo убитих 160 людий. Між нещасними жертвами находять ся 5 Українців, кількох Поляків и решта Англійці. Майни тепер стають, робітники ходять по улицях, плачуть по товаришах і ждуть. Ждуть часу, коли роспорядиуючі митки і смертию робітника зазначуть їх знов в підземелье — в тартар, де за свою гірку працю оплачивають найменший звиск в надгороду — смерти від газу або огня.

Михайло Сквріп.

Brokenhead, Man.

Довго спала наша кольонія, нерозуміючи, що таке просьвіта, що таке наука. Доперва недавно зібрали ся ми до купи і зложили читальню „Рання Зоря". П. Карпець проповив до зібраних і заохотив нас до праці від котрої залежатиме доля наша і наших дітий. До читальні вписало ся 27 членів, та єсть надія, що коли другі почують про розвиток читальні, збільшить ся число вдесятеро. З газет ухвалено посприти Канад. Фар., Свободу, Ранок, Гром. Голос і Америка Echo. По відчитанню „Не пора" і „Ще не вмерла", розійшли ся ми домів з надією на кращу будучність.

Член читальні.

Stonewall Man.

В попередних числі Кан. Фар. в дописи п. Обичного зичливо я золоту раду в якій би способі прийти скорше до гаразду. Щоби сї ради не остали лише на папері заявляю я, що власне хочу подібну спілку запровадити, на що в протягу того тижня я вже поробив деякі заходи. Саме купив я фарму в Lake Frances Man. 35 миль на захід від Вінніпегу межи двома стаціями, 3 милі до одної а 12 до другої, пів милі до почти а 100 ярдів до школи. Коло фарми дороги в добрім стані, рови по обох сторонах, так що в найкрітщий час можна їхати возом. Фарма обнимає 160 акрів з чого 40 акрів обгорожених і зораних 5 акрів ліса, 40 сіножати а решта може бути на сіно або на пасовисько для худоби. Lake Frances незвичайно чудова околиця, догідна для годівлі худоби, з чого можна мати немалий зиск, спаруючи сметанку. Я думаю, що декотрі з наших Українців, що порозуміли вагу сеї справи, приступлять в спілку з капіталом потрібним на закупно худоби і машинерії. Если би ся справа повела ся як слід, думаю і я разом з паном Обичним, що за сею спілкою повстали би сотки таких спілок, приносячи обильний зиск для компанистів. Добре було би вельми більше товаришів забрало голос в сій справі, та докладнійше і обширнійше обговорили так важну річ. По близші інформациї що до першої проектованої спілки, прошу голосити ся на адрес:

Nicholas Lachmance
Box 35
Stonewall Man.

Parry, Ont.

Нешадно як по инших місцях широкої Канади настоєувались робітники до праці по екстра генгах, але на Gilbert і Parry не хотіли платити своєї працьки зарплати $1·50 і застрайкували на цілій дивизиї між Кевоги і Lynock. Шеф стрелян ся намовляти з початку людий до зломання страйку, та люди спільно видержали і виборонили собі по $2·00 денно. Подаючи сесю вістку можу заявити про спольну вістку, яку управляють вечер за вечером наші Українці. Що заробить то і пропє. Вже забув один з другим, як перед пару місяцями гинув в Вінніпегу з голоду, помагаючи чим завгодно ся. А прийде зима, довга зима, згадаєте брата пропиті доляри і тоді зрозумієте, як шанувати раз заробленого гріша.

Петро Щерба.

НОВА НАРОДНІСТЬ.

(допись з Америки).

Недавно наїхала до Америки з домом малочисленна нова народність, що називає себе канадаїми. Кажуть сї незвичні емігранти, що они з моря, тимчасом по хроніці можна пізнати, що то або москалі, або якась иньша віра. Числить сей гурток не більше, як 499 штук разом з 12 патріярхами, бо пятьсотний упав на Канаду. А привезли они і свій коран, вібечто нашому „правда", де стоїть їх родовід — і роди аудиків, з аудиків борухи, а борух гладкий.... Один з патріярхів, кревець по чину Мелхиседека, той сам що відлучив ся від череди і упав в Канаді, має, як говорять розсліджени там терен і попровадити третину своїх емігрантів. Пробував десь коло Sifton чи там Valley River. Невеличкий се, бачите, народ, і не довго істнує, а вже має „віло заиміх вопросов жизни" (то вібы їх мова). Ту би віру закладати, розуміє ся ані православну, ні гр.-кат., ні менонитську — виключно в тих, що люди мають — віру свою надземску, канадіиску; ще вона віра, яке би і [illegible] і [illegible], треба би вислати агентів і до Канади і Аргентини і на Гоно [illegible] одним словом „віло заиміх вопросов жизни". Щоби їх єтие рішити [illegible] патріярхи ціле наддамоне плем'я на всенародне віче до Филадельфії. Що там порадить донесу пізнійше.

Антоній.

Всячина.

— Борба з людоїдами. З острова Мелада коло Дальматиї доносять: Шістнайцятилітна донька рибака, Мілева Скимбалі купала ся з товаришками в морі, коли нагло напали на них людоїди. Мілева хотіла з берега ударити одного з них залізною штабою, однак стратила рівновагу і упала в море, а один з людоїдів відгриз їй ногу. На крик дівчини надбігло кількох рибаків, котрі добули ранену на беріг. Нещасна померла незабаром в наслідок упливу крови.

— Наступних зміна праних одіжи. Досі думано загально, що найліпшим охоронним способом против ділання літнього горача є біла одіж. Єв думку захитали тепер досліди англійских лікарів. Роблено досліди в ріжних горячих околицях і стверджено, що найліпшою охороною против сонішної жари є краска не біла але червона. Щоби забезпечити ся перед зомлінням діланям сонішних проміні, котрі часто викликують нервові болі і недомагання, треба уживати матерій фарбованих таким способом що не перепускають промінів съвітла. У муринів та инших рас з темною шкірою сю задачу сповнює природа. Отже досліди англійских лікарів доказали понад всякий сумнів що Европейці одіті на червоно терплять без порівнання меньше ділання жари сонця ніж одіті на біло.

— Часто гроші. В пристани в Ліверпулі стояв корабель готовий до виїзду. Якийсь молодий, елегантно убраний пан, очевидно з купецкого стану, прощав ся на помості з якоюсь дамою, котра мала тим кораблем відїхати. Він уставкув її кілька разів і поцілував, а відтак кинув чимскорше, щоби дати сї переїхати на беріг. На березі побачив він якогось мужчину, котрий видно не мав що робити і розглядав ся, тому спитав его, чи не хотів би він заробити собі пять шилінгів ($1·25).

— Чому би ні! — відповів той живо.

— Видите оцю даму в чорній сукни на кораблю?

— Видку, відповів робітник.

— То моя жінка, що їде до Нового-Йорку. Она буде певно чекати, щоб я тут постояв та махав хусточкою, аж корабель відплине так далеко, що вже нічого не буде видно. Можете?

— Розумію ся, що так!

— Але у мене нема на то часу, бо я дуже занятий. Моя жінка трохи не довиджує і длятого то нічого не шкодить, коли ви за мене будете махати хусточкою. То велика біла хусточка з червоними берегами, котру она пізнає, що то моя.

— А як ваша жінка буде дивити ся через дальновид?

— В такім случаю будете мусіли заслонити собі лице, так, щоби то відбило ся, що плачете.

— Але то буде два шилінги дорожше коштувати.

— Нічого не вадить — ось то гроші. Лиш уважайте добре. Можете їй післати й кілька поцілуїв рукою. Слідуйте по три пенни за штуку.

Ганнусик на годинник, побіг купець чим скорше до міста. Его заступник сповнив совісно принятий на себе обовязок а тота робота так ему сподобала ся, що він постановив собі стати фаховим прощальником.

— Тортури в Персиї. Кара смерти, якою там шафує тепер перський шах для своїх підданих, незвичайно перський справедливости. Сю кару виконують там при помочи тортур, про які читаємо в „Одеских Новостях". Засудженого на смерть привязують до стовпа так, щоби не міг рушити рукою ні ногою, а потім прикладають йому до черева залізне пудело, поділене на дві часті; в одну часть кладуть розжарене вугля, а до другої пакують кілька живих щурів. Сї скриньку привязують так, що вона пристає тісно до торгурованого. Коли скринка від вугля чим раз більше розгріває ся, щурі шукають виходу, тоді обережно витягають звія, що зверна тіло мученого. Хотячи видобути ся, щурі кидають ся в сей одиноний вихід, перегризають черево до внутреностей і торгурований умирає серед страшних мук.

— Горівка з трупячою головою. Як звісно, горівка в Росиї є монополем подібно як в Австриї тютюн. Длятого на кождій фляшці „казьонної" горівки є герб державний российский двоголовий орел з св. Юром на середині. Против сего виступили недавно деякі члени думи а на сесії посол Челишев ухвалено предложити міністерству скарбу, щоби оно усунуло герб державний а замість него поставило трупячу голову з устанавленим під нею на перехрест костками. Знаки ті ставлять ся в цілім съвіті на фляшках, в котрих містить ся отруя. Крім того предложив Челишев, щоби для познаки, як шкідливо ділає алькоголізм, наліплювано на фляшках карточки з остереженем. Одно з послів предложив таке остережене: „Чоловіче! Хочеш купити горівку, то знай, що то отруя, котра тебе знищить. Стережи ся, доки ще не запізно! Другої фляшки не купуй вже ніколи! Міністерство скарбу". — Чи міністерство послухає тої ради, то инше діло. Отже в инших державах хоч би й в Австриї веде ся явна борба против алькоголізму і навіть шкіл уживати до тої борби, а мимо того за фабрикацію видають ще лиш похвальні грамоти і бронзові але й срібні та золоті медалі.

— Кілько коштують війни? Недавно відбула ся — як звісно — мирова конференция в Газі, з огляду на що цікаво буде знати кілько коштують в новійших часах війни. Докладні дати подав Ерік Вельман в Берліні в своїй докторській дисертациї. По его досліді видали на воєнні кошти: Данія (1864) 50 мільонів долар. Австрия (1866 р.) 620 міл. дол. Франция (1870 р.) 200 міл. дол., Росия в 1877 до 1878 р. 1,000 міл. дол. а в 1905 р. 1200 міл. дол. Кошта будучої війни Німеччини обчисляє Вельман на 20 мільонів дол. денно. З огляду на то німецкий воєнний скарб в Юлійській вежі в Шпандаві, котрий виносить 40 мільонів дол. вистав би як раз на два дни. А з другого боку мимоволі насуває ся на думку, кілько би то за ті гроші можна зробити для культури народів!

— Незвичайне розведене находить ся в місцевости купелевій Hot Springs в державі Arkansas. Іменно один Англієць, іменем Г. Кампбелл веде там від многих літ постійну годівлю крокодилів. В величних, окружених плотами, добре изводнених загородах живе там тисячі аліґаторів, почавши від найменьших, що доперва вилягають ся і виглядають як неповоротні малі ящірки, аж до величезних, кілька метрів довгих окремі. До годівлі окремо пристосованого американця що раз більший попит за шкіров ящірками, як і м[illegible]да. хоч в посліднихь літах розмножилось серед богатих американов, що держать в своїх городах молодих аліґаторів. Помимо звірята ті ростуть дуже поволи — 15-літний аліґатор має ледви 60 цм довжини — проте досить довго могуть бути „звірятами домовими", заки стануть ся небезпечними для людського житя. В фармі Кампбелла суть спеціальні приряди до виплягування штучних крокодилів. Яйця крокодиля укладаєсь по 45 штук в соломі, котру щоденно змінюєсь і піддаєсь їх ділању температури 64 степенів Реомюра. Яйця ті купує Кампбелл від довколичних Індиян, платячи менше більше 5 і пів доляра за тузин. Що годівля та поплачуєсь видко з того, що ціна молодого тижневого аліґатора досягає 3 дол. за штуку. Крокодилї о довжині 60—70 цмт. платять ся по 100 до 200 долярів. Сама годівля крокодилів є дуже дохідна.

— Як мурини представляють собі чорта? Якої краски є чорт? Чорної скаже кождий. Всі народи в Европі вірять, що чорт є чорний. У муринів і у народів жовтої та червоної шкіри — чорт є білий, білий чоловік то в них чорт. Бо білі місіонарі їдуть між них ширити свою віру, за місіонарями приходять білі зараз купці з товарами, для охорони купців і місіонарів приходить ще й біле військо — всі ті зайди приносять неволю, зарази і хороби, „огняну воду" (горівку) і нищуть муринів та иньші дикі племена. Мурини отже з'образили собі, що чорт є білий, а іменно білий чоловік.

— Панахида за живим. Для 7-го м. м. розіслали телеграми по цілім съвіті вість, що адмірал Рождественський, той сам, що стратив російську фльоту в війні з Японцями, умер. На сю вістку післали богаті офери кондолєнційні листи і телеграми вдові адмірала, і видано розказ правити панахиди за душу покійника. Всюди стрінули сю вість з великим сумом. В 8 юнія головний морский штаб відобрав таку телеграму: „Рождественський живий". Тоді старший ад'ютант вислав йому телеграму: „Як ся маєте?" на що Рождественський відповів: „Дякую, цілком добре".

— Ювилей олівця. Сего року минає 350 літ від часу, як люди стали уживати олівця. Попередниками того простого, але великого з огляду на свое значіне винаходу були у Римлян заострені кусники олова, котрим й не так ясно, як ралше черкано рівні лінії. В XIV. столітю війшли в житє оловяні і срібні олівці, котрих уживають ще й тепер переважно артисти і рисовники. Насамперед показали ся ті олівці в Італії, а нині нема чоловіка на землі, щоб в його життю не находив ся олівець.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ
желізних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в мебелі, печі, блашані знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

575 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Кув 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю зверне ся. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 81. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Оли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Сталиця без їди 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Британ Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не допучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
575 Magnus ave
Winnipeg Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВИ!

Принагідно та дешево можна купити всякі церковні річи: великі ікони на полотні для іконостасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на жертвеники, на столики і на аналой, стихарики, ризи, підсвічники, лампади, кадило, лампади і ікони паперові і прочі.

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 421. Ambridge, Pa.
U. S. A.

Старокраєва Медична Компанія.

Старокраєві методи, старокраєвий доктор і аптикар, котрий говорить Вашою мовою.

Ми щойно отворили офіс в Вінніпегу, головнім місті великого північного заходу, щоби дати пораду на всі хороби

[illegible] мущин, жінок, дітий.

Многі рока Канадийский нарід, а передовсім той, що не знає англійської мови не м[illegible] мати відповід[illegible] [illegible] лікарской. Помимо она не уміли висловити, що їм доляє своїм місцевим докторам, они відносили ся до давних фірм в Злучених Державах і платили великі гроші не маючи з того користи.

Ми єсьмо тутки, щоби Вам допомочи. Если Вам допомощено скажіть вашим приятелям. Если приїдете до Вінніпегу, ми бажаєм Вас бачити і покажете Вам, що ми робимо для людий.

☞ ЛИШЕ СЛОВО ПОРАДИ. — Коли пишете до нас, докладно опишіть Вашу слабість, а доктор, котрий мав практику тутешну і в старім краю відпише Вам кілько буде коштувати Ваше лічене, і він Вас не буде коштувати, щоби довідатись, що Вам доляє.

Если наприклад свербить Вас скіра, або повиндало Вам що то се може бути слабість, яка дасть ся вилічити відуже коротків часі або се може бути хороба, котрої лічене потребує довшого часу. Если се є хороба скіри, жолудкова, біль в крижах, тиснене в груди, або яка инша слабість, тоді Вам дасть ся знати, кілько буде коштувати виліченє з тої слабости. Все можете говорити до нас з своїй рідній мові, а наша метода лічена є така сама, як старокраєва, до котрої Ви привикли.

Пишіть до нас сейчас і опишіть свою слабість.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — — — — Winnipeg, Man.

РЕВОЛЮЦИЯ В ТУРЦИЇ.

Ми доносили уже нашим читачам, що султан турецкий дав свому народови конституцию. Однак тою конституцією Турки не вдоволили ся, може предчуваючи, що она буде лиш на папері, як то в нашій державі Австриї, а може хочуть скористати зі способности і вибороти собі републику — досить, що збунтовали ся. З'орґанізувала ся партия т. зв. „молодотурків" і ті з їх революциї побивають на цілій лінії султанове військо. Військо само цілком отверто висловило свою прихильність до революционерів і на днях всі вояки, що були присланi з малої Азиї пристали разом з офіцерами до молодотурків. Сам міністер війни висловив ся перед султаном, що не може ручити за вірність війска. Дальше пристали до молодотурків 3000 Альбанців і рушили узброєні під місто Ускюб. Цілий повіт Манастирский перейшов на сторону революционерів.

Официрів, що служать на султаньскім дворі кретицовано за то, що намовляли султана, щоби зрік ся султаньства.

Говорять всї, що молодотурки або скинуть монархічну власть, а в Турциї зроблять републику, або, если до справи вмішають ся европейські держави, то поділять ся Турцією як діти грушкою.

— Статистика анальфабетів. Одна російська газета подає цікаві числа про стан невміючих читати в ріжних краях. В Росиї на 1000 рекрутів не вміє читати 617, в Греції 300, в Бельгії 101, у Фінляндиї 67, у Швайцариї 20, в Данії 2, в Швеции 0·2, в Німеччині 0·5, а в Японії нема цілком анальфабетів.

— Кровава боротьба попів з господинею. В місцевости Offagna побіч Анкони в Італії, сталася цікава історія. Латиньский парох тримав у себе господиню, в якій любив ся і вікарій. Дуже часто приходило до суперечки між вікарим а парохом, а причиною була все гарна господиня. Аж одного разу перебрала ся міра у молодого вікарого, та по суперечці стрілив до пароха, тяжко його ранивши. Коли хотіли його жандарми увязнити стрілив до них, а вкінци сам себе застрілив.

— Скільки Австрия дає на обезпечене робітників, а скільки на годівлю коний. В протягу 10 літ т. з. від 1894 до 1904 згинуло в австрийских фабриках 12,555 людий, а 55,875 дістало покалічення. Правительство установило комісію для охорони від нещасливих випадків і на видатки сеї комісиї видало аж 3500 корон, підчас коли на годівлю цісарских коний лише .... 5 мільонів!..

— Неоднаковий суд. О. Понятишин, директор амер. „Свободи" пише: найважнійшим обовязком моїм (як. директора) дбати, щоби „Свобода" добре, уміло була редагована, щоби напрям був здоровий, щоб стояла на сій духовій висоті, на якій стояти повинна"... досн директор. А читачі, кого не спитаєш, кождий каже: „Свобода зійшла на пси!"

СЬМІШНЕ.

Переконаний.

— Один чоловік оженив ся і в три місяці мав робити хрестини. Каже до него жінка. Возьми баньку, іди по горівку. А він вийшов за ворота, а его здибае дружба і питає: — Де ти ідеш? А він каже: — Дав мені Пан Біг дитинку та іду по горівку.

— А дружба каже: Агій, тась ся недавно оженив тай вже хрестини є? То не твое, не іди по горівку!

Тоді чоловік вернув з порожною банькою до дому. А жінка каже: — А ти чому не приніс горівки?

— А на що я маю нести, коли то не моя дитина.

А жінка каже: — Ка, дурний чоловіче, та порахуй собі: Три місяці, як ти за мною, і три як я за тобою а три як-ми побрали ся, то не як хиба девять?

Чоловік тоді взяв баньку в руки, пішов, тай приніс горівки.

Хто на що звик.

Хто на що звик? Пан на гонор, жид на гроші, хлоп на працю.

Дід.

— Нате вам, дідуню, змовте Отче наш за татуневу душечку!

— Бог да прости! А який вам татуньо помер?

— Та втопили ся.

— Чорт его побери! Най на глубоке си не пхає!

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ.

Нікон Шандро 2·00 дістали. Маєте заплачено до серпня 1909 р. Книжку вишлемо за пару днів.

Іван Гнатарук 50 цт. дістали маєте заплачено до кінця сего року.

Р. Слобельский 15 цт. одержали, книжку посилаємо.

Петро Цундел 1·00 дістали до кінця року прийде нам еще 50 цт.

Тома Рябко 1·00 дістали маєте заплачено до марця 1909 р.

Онуфрий Максимчук 1·00 дістали маєте заплачено до кінця сего року.

Іван Черевик 1·50 дістали маєте заплачено до кінця сего р.

Юрко Москалюк 1·00 дістали, маєте заплачено до цьвітня 1909 р.

Іван Гуменюк 1·00 дістали, маєте заплачено до кінця сего року

П. ж. Шавила 1·50 дістали маєте заплачено до липня 1909 р.

Ст. Сліпець 1·00 дістали і вислали ето яко довг за 1907 рік. Нам прийде еще від Вас 1·50 за 1908 рік.

Г. Михалевич 1·00 дістали, маєте заплачено до кінця сего року

Д. Березюк 2·00 дістали, газету маєте заплачену до липня 1909 р. Книжку пішлемо трошка пізнійше.

Петро Солотвинський 2·00 дістали, заплачено до кінця сего року. Книжку вишлемо пізнійше.

Марко Пура 1·00 дістали, маєте заплачено до вересня сего року. Нам прийде еще 50 цт.

М. Гулан 1·50 дістали маєте заплачено по конець сего року.

Л. Ачкюк 1·00 дістали, маєте заплачено до липня 1909 р.

А. Лиик 1·00 дістали, маєте заплачено до кінця сего року.

А. Білик 1·50 дістали, книжку висилаємо.

І. Ткач 1·00 дістали, газету будемо посилати до Краю через 6 місяців.

Читальни Просвіти в Едмонтон 1·50 дістали, маєте заплачено до серпня 1909 р.

П. Ткач 150 дістали, книжку висилаємо.

Йосиф Хмара 1·50 одер[illegible]плачено до липня 1909 р.

М. Дудзінський 1·50 дістали маєте заплачено до липня 1909 року.

Іван Валій 75 цт. дістали, заплачено до кінця сего року.

Г. Горбуль, 50 цт. дістали маєте заплачено до кінця сего року.

Кость Пінко 1·00 дістали маєте заплачено до кінця сего року.

Олекса Тофан 3·00 газету маєте заплачену до липня 1909 р. Книжку висилаємо.

Ф. Нагірний 75 цт. дістали заплачено до кінця сего року

Павло Михайлюк 1·50 дістали прийде нам еще 50 цт бо предплата до краю коштує $2·00.

Іван Ордза 1·00 дістали, заплачено до лютого 1909 року.

Справедлива, автокефальна, христово-апостольска равноправная восточних патріархи церков Архиепископ Макарій.

Маю книги і образи на продаж. Адресуйте так:
Archbishop Makary
255 Austin str. Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ

Івана Панчука, Василя Горобця, Петра Онака, Івана Маднке, Івана Гайдея, Юрия Ватнян, Михайла Курулека, Івана Хомицкого, Михайла Ватнурик, Михайла Грицюнка, Дмитра Панчука, Івана Будінского, Івана Аиика і Михайла Скибинского. Хтоби о них знав, або они сами, зволять написати на слідуючий адрес

Ivan Panczuk
101 Elgen str
Ottawa, Ont

ОГОЛОШЕНЄ

Іван Хомич півець церковний з 18 літною практикою шукаю посади. Може також учити дітий.

Прошу присилати зголошеня на адресу:

John Chomyez
Box 82
Winnipeg Man.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші всякі потрави молочні як і мясні.

Отже не ожидайте ся, заприходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis улицями (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу.

Йосиф Дрянсон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Пік-нік добродійного кат. товариства в Elm Park-у

Горожаньске сьвято дня 17 серпня.

Під доглядом [illegible] на доход захоронки св. Йосифа і шпиталів св. Боніфатія і Милосердия.

Специяльні забави.

Два великі предоставлення мінстрелів.

Славні, найновійші концерти, байди пополудни і вечером

Обіди і перекуски можна дістати на місци, услугують жінки з ріжних народів, ціни умірковани.

Тикет для дорослих 25 ц. для дітий 10 ц.

Frank G. Simpson A. T. Hepworth.

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і пишіть їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg. і будете вдоволені з продажі.

Руська аптека в Вінніпегу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЄ.

На всяке свербіне скіри знаковита масть. Медицину вживати 3 рази денно і масть до втираня скіри.
Ціна $1·00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.
Ціна 50 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болі в жолудку і в крижах і добре не травите. Наше [illegible] лікарство вилічить вас знаменито.
Ціна $1·00

Пишіть о лікарство, котре хочете і пішліть почтовий мані ордер в пісьмі. Вам [illegible] почтою. [illegible] лікарства для мущин, жінок і дітий [illegible]

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Дарем фарма вартости 4.000 дол., 6 лотів в місті, і подорож на фарму.

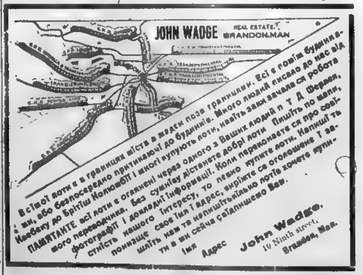
Сей вартістний дарунок даємо цілком дармо тим, що уживають Oderkill. Пишіть або дивіть ся на близші інформациї в послідним числі [illegible] часописи.

ODORKILL (РЕЄСТРОВАНЕ)

ручить, що усуне неприятні запахи і зародки заразливих недуг. — Уживайте його в кождій хаті, на кождій фармі, в стайнях, готелях, публичних будинках, і т. д.

НЕ БІЙТЕ СЯ ЗАЧАТИ ЙОГО ЗАДЛЯ ВИСОКОЇ ЦІНИ!
НЕ ЖАЛУЙТЕ ПОГАНОГО ЗАПАХУ!

Oderkill Manufacturing Co.
402 McIntyre Block. — Phone 7000. — Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN

Всі мої лоти є в границях міста в межах поза границями. Всі є понім будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Кнебеку до Бритіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть заки зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, його пересодчина. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас обслужимо Вас.

Імя
Адрес

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, баріcтер і публичний нотар

Канцелярия на першім поверсі.

Ryan Block
over Scarfside Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5205.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-a
пуб. нотар.
248 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять порускии.

[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сих агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

(два долари пятьдесят центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЮ!!

Сим повідомляємо всіх ... що я єсмь агентом C. P. R. і всіх КОРАБЕЛЬНИХ КОМПАНИЙ, котрі продаю ШИФКАРТИ до краю і з поворотом, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуєте у нас [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа зерна. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в ци вагонах. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес.
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас ціновито. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg. Man.

Русинробітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. П. СОЮЗА“.

„Союз“ виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членови, а „Союз“ виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзні“ на і „Бранчі“ відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, pir Стели і Мек Ґреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організациї як „К. Р. П. Союз“ а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організациї.

Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:

Mr. N. Hladki
613 Redwood ave. Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

про зегарки що суть уважані за найлучші найпевніші? — Сї зегарки в Америці і в Канаді суть Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

3 ніклево-срібною коверткою . $7 00
" чисто срібною коверткою . $9 00
" позолочуваною коверткою . [illegible]
" золотою коверткою . 11 00

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Всюди і всюди ☞ в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гулл з 1851 року і через 57 літ все удосконалювані тепер сірники найвищим удосконаленєм від всіх инших виробників.

ОПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

[illegible] ПРОБУДІТЬ СЯ! [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company? Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ ЩИРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до поточної [illegible], мар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода [illegible] для фармерів, сани, боги, борони, плуги і всякі всілякого рода фармерскі знаряда — Наша адреса

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календар!

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Tel 3198 Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий попляр по 3·50 за корт, а 6·00 д. за два корта - готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всілякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах. Щоби найлучше продавати Ваше збіже, задуйте збіже до карр і посилайте до Порт Артура або Форт Вилєм і присилайте Ваше посвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже виплатимо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам ділимо всяких інформацій.

Пишіть по руски на адрес:

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	10 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Як жидам купили до царя	25 ц.
Псалтир	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	20 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	85, 1·25, 1·50 і 2·00 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	20 ц.	Домашній лікар	20 ц.
Кінець світа	10 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible] Америку	20 ц.	Вічний мир	25 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1·00
[illegible]	10 ц.	Тисяча і одна ніч І.	75 ц.
[illegible]	15 ц.	II.	[illegible]
[illegible] I.	20 ц.	[illegible]	25 ц.
II.	20 ц.	[illegible]	40 ц.
Без родини	40 ц.	[illegible]	25 ц.
Народні Думи	25 ц.		
[illegible]	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі пришлють гроші наперед.

Купуйте атраментові [illegible] по ціні $1 25 і $1 50 один.
Знамените для робітників і фармерів.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
483 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска і Польска Аптека

Чисте, біле, олійне масло

найліпше [illegible] Ми продаємо [illegible] Велика фляшка коштує Вас лише 25 цт.

Лікарство на свербячку.

Чисте лікарство на свербячку [illegible]. Ми гарантуємо вилічити свербячку, або звернемо гроші. Спробуйте, а переконаєте ся. Ціна 25 цт. за банку.

Ми маємо також найліпші лікарства на всі рода слабости. Коли доктор запише Вам лікарство, принесіть рецепту до одної з наших аптик, а ми дамо Вам найліпше лікарство за найнизшу ціну.

НЕ ЗАБУДЬТЕ, що продаємо пилки по 25 цт. одну і посилаємо їх до кождої місцевости в Канаді.

РУСКА АПТЕКА	E. A. Mitchel & Co. 92 Euclide av. cor Argyle, 603 Burrows av. cor. McGregor	ПОЛЬСКА АПТЕКА

Winnipeg. — — — — Man.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпшого браги і хмелю [illegible] у фляшки
Питайте за ним.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная дармо не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секций з котрої тілько північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10,00 вломує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за нашу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі вже перед 2 тим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще є дає и нероли можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґрацийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одному з Вашої родини часопис К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 82,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, [illegible] etc.
For adv. rates etc. address
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 21-го Серпня 1908. — Winnipeg, Man., Friday. 21 August. 1908. Число 32.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskyj Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Тисячами прибувають до Вінніпеґу від початку сего тижня пільні робітники зі живи в Онтеріо. Робітники задержують ся лиш коротший час у Вінніпеґу бо сей час находить заняте на фармах.

• • •

— До Вінніпеґу наспіли вісти з Ванкувер, що в полудневій части тоєж острова шаліють страшенні лісові пожари, котрі вже знищили мільйони стіп найліпшого лісу. Мимо того, що пожар ширить ся в найгустійше замешкалій части острова, годі його угасити. В дістрікті над рік[illegible] Робінсон, пожар занял просторонь 5 миль широку. Шкоду яку пожар доси наробив оцінюють на 5 мільйонів долярів, однак як послідні вісти несуть, пожар без перерви ширить ся дальше. Також кілька тартаків остало тим щосильно ушкоджених. Найбільші шкоди понесли тартаки Chemaus Lumber Co., Cowichan Lumber Co і тартаки Канадіан Railway.

Також близько Kimberley в Брітиш Колюмбії шаліють страшні лісові пожари і ширить ся в напрямі до [illegible].

Також коло Moyie і Ryan в тім самім дістрікті шаліють страшні лісові пожари. В тій околиці вже місяць як падав дощ. Всьо висохло і проте майже неможливо поборюти пожару.

— Міністер рільництва в провінції Саскечеван Моцрела, котрий перепав при теперішних виборах нині раз кандидувати в Атабаскі, де вибори відбудуть ся в місяци жовтни.

• • •

В Торонто зібрались члени ріжних церков протестантских в цілі з'орґанізовання товариства, для несения помочи еміґрантам. Товариство се малоби занятись вишукуванєм роботи для еміґрантів і розміщуванєм їх по ріжних місцевостях. Справа ся є незвичайно великої ваги а не потрафиби ніхто оцінити так добре хісна тих товариств, як наш нарід котрого на кождім кроці [illegible] ріжні агенти.

• • •

— З Ню-Йорку доносять, що корабель Люзитанія перебув дорогу з Англії до Ню Йорку в чотирох днях і 15 годинах. Є се найкоротший протяг часу в якім перебув який небудь корабель сю просторонь. Як звісно, Крістоф Колюмб перебув подібну просторонь в 3 місяцях.

• • •

— В серпни сего року упливає 150 літ, як в Новій Шотляндії скликано в 1758 році перший парлямент. В Галіфаксі будуть проте обходити сего тижня величаво 150 літний ювилей сеї так важної події. Всі канадийскі провінції висилають на сей обхід своїх делеґатів.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Так само, як викупших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сеї осени, котрі можемо Вам виміняти по найвисшій ціні.

Порозумійте ся з п. Константином Ґеником, еміґраційним гоником з еміґрацийного офісу, а він вам все об'яснить.

Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на ешп'ярсу, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.

Офіс наш отворений в Суботу від 7-й до 9-ой год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

- З Риму доносять, що римский папа знову захорів поважно. Лікарі порадили йому лежати в ліжку і приписали досить остру дієту. Папа хорує вже від довгого часу на цукрову недугу.

• • •

Часопись „Telegram“ доносить що в неділю вечером в Вінніпеґ Біч сильний вітер човно від берега і поніс на середину озера. В човні находились панна Edyt Turnock і панове M. C. Grifford і F. Lambert, усі з Вінніпеґу. Всякі пошукованя за пропавшим човном по озері показали що, показались безуспішними. Догадують ся, що всі троє утопили ся.

• • •

— Відрадною вісткою можемо отсе поділитись зі всею нашою суспільностию. Гордість нашого народу, невсипущий робітник в нашім духовім житю, др Іван Франко, подужав на стільки, що вже покинув санаторию та остає вже в дома. Ш. реконвалєсцент забрав ся вже з витонкою бежвою(?) до працї. На жаль д-р Франко власноручно писати ще не може, не володіючи на стільки руками; за його диктатом пишуть сини. Вважаємо горячо в цілою нашою суспільностию, щоби ш. реконвалєсцент подужав вповні на найвиднійшої та обдарував наше письменство ще не одним трудом свого ума. При сїм одначе повинно наше громадянство по обох боках кордону ні на хвильку не забувати, що подужування ш. письменника та його дальше здоровлє залежить головно від того, щоб він не був приневолений до безупинної, виснажуючої праці за насушний хліб.

• • •

До поліциї в Boston Man. прийшло повідомлене від поліцийних властей в Scranton Pa, котрі шукають Поляка Олександра Новіцкого званого ґлядіятором (силачем), котрий важить 220 фунтів, в 6 стіп і 2 цалї високий і незвичайно сильно збудований. Він побив свою в тоськнім стані находячу ся жінку, що важить тільки 80 фунтів, а арештований через 3 поліцаянтів і зведений до вязниці побив їх небезпечно і утїк.

• • •

— Кількох Цвлянів з Altoona зібралось на прогульку Гозумінсь не обійшлось без пива і горілки. Коли вже всі були на місци двох мужчин з цілого товариства, занялось прикитанем гостий. По розпакованю віктуалів, взялась до отворення бочки з пивом. Вибивач вісадили лікар, але пиво не текло. Кождий думав що лікар ліпсутий. Витягну

ли проте його з тім місци де був заручений лікар побачили голову гадюки. Перестрашені почали вбивати палицями до гадюки і вкінці її убили. По розбитю бочки з пивом витягнули гадюку, що була перейшло 12 літів довга.

• • •

З Чікаго доносять, що якийсь Станислав Жалінський по опцитю кількох келишків горілки здрімнув ся на вікні третого поверха і стративши рівновагу упав на вмощену каміньми подвірє. Перестрашені мешканці повідомили сейчас поліцию о злій пригоді. Прибувша поліция найшла Жалінського як спокійно курив циґаро. Поліцаянти хотіли переконатись чи має він поломані кости, однак Жалінский вспокоїв їх, що йому нічого не ставбсь.

Поліцаянти відійшли киваючи головами та подивляючи видержалість польських костий.

• • •

— Довготреваючі дощі в Гуцульщині стали причиною, що вода в Черемоши прибула так високо як ніколи. Наслідком повени завалив ся великий міст поставлений недавно межи Кутами а Вижницею.

Так само вода зірвала міст в Неполоківцях, а в Чернівцях забрала купелевий заклад над Прутом (до якого впадає Черемош). Шкода, яку зробила повінь в Чернівцях виносить $ 40 000, лише що до купелевого закладу, а шкоди в околиці Чернівець є величезні і не дадуть ся поки що обчислити.

• • •

— В Суботу дня 29 серпня урядже Товариство Просьвіта великий баль з танцями в салї при Magnus & Powers. В салях буде урядженна для розривки гостий летуча почта і буфет у власнім заряді. Вступ на салю для членів 25 цт, для нечленів 35. Весь дохід призначений на будову дому Тов. Просьвіта.

• • •

— Місто Pratt, Maine і околицю вавістив страшний орркн, що наробив шкоди на $ 100.000, при чім богато осіб понесло тяжкі рани.

• • •

— З Border Sask., доносять, що одну німецку дівчину іменем Марту Бебе вбив на поли грам, величе

BAKER & MACKENZIE
Phone 7294

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

334 Main str.
Winnipeg, Man.

ного курячого яйця і так по кількох тижнях, що нема на ній ні одного. Ґрадобите наступило несподівано і наробило величезних шкід на полях. Найбільше шкоди понїс Полікарп Шумаський на 95 акрах, Kabel mach на 70 акрах, Manjour на 85 акрах, Swinton на 45 акрах. По ґрадобитю була ціла околиця покрита на стопу високо кульочками граду.

• • •

— Treherne Man. Чотири милї на захід від Somerset, недалеко Beaconsfield застрілив ся 22 молодець іменем Ivan Vance. Перед кількома літами одержав він тяжку рану в голову і від того часу не був вже нормальний.

• • •

— В Петербурзі як доносять часописи, шаліє холєра. Вправді російскі часописи пишуть, що се якась полудкова недуга шаліє в місті, однак зі звітів докторських, котрі ствердужують, що одного дня було 250 случаїв смерти, а другого 150, можемо догадуватись, що сей страшний гість, яким є холєра, навістив дївесостолицю „білого царя“.

• • •

— З Данфіну доносять, що жнива вже там розпочали ся. Сінокоси випали дуже корисно.

• • •

Рада міста Вінніпеґу радить над тим, щоби обнижити ціну води

• • •

— Кілька днїв тому назад зі Стейтів перейшла канадийску границю ґромадка Американців, зложена з трох мужчин, двох жінок і малої дитини, а всї з них уоружені від стіп до голови. У кождого на плечах рушниця, а за поясом два револьвери і штилєт. Хто ж сї люди? Провідник сеї партиї Шарп заявив, що він є Ісус Христос, той самий, котрого шукають духобори і они ідуть до духоборів представитись їм. Поліция не могла їх здержати, бо они заявили, що убють кождого чоловіка, що схоче їх арештувати. Так дійшли они до Вегрівіля, однак завели ся дуже, бо ні Вегрівіль, ні його прихильники не узнали Шарпього за Христа.

• • •

— Як звісно, механіки занятї в Сипіарских шапах в Вінніпеґу страйкують від теперішну хвилю. Тими днями самі страйкуючі відкрили заговір кількох вівністерських анархістів, котрий мав на цілї висадити в воздух сипіарскі фабрики, зрав з працюючими там слюсарями. Самі страйкарі перешкодили виконаню сего заговору.

• • •

— Еміґрацийний агент провінциї Манітоби заявив, що жнива в Манітобі вже в повнім руху, лише кловіт з ужи, щоб в одних місцевос

тях робітників аж за много а в других зовсім нема.

• • •

— Справу лютерасього проповідника Гейнісе в Вінніпеґу, обжалованого о неморальні зносини з малолїтними дївчатками віддано висшому судови, вложено му в судів принципах. Обжалованого пущено на волю за кавциєю 2000 дол.

• • •

В Wigan в Англії, де находить ся величезна копальня угля дня 19 серпня наступила страшна експльозия і засипала 85 робітників під землею. 20 трупів вже витягнено, і нема найменшої надії, щоб можна було виратувати прочих 65.

• • •

В St. Paul Minn. лучилась тими днями страшна пригода. Іван Ґаїг, секретер земного бровару, їхав автомобілем з жінкою і дітьми. Коли переїжджав через желїзний тор, нест[illegible] над їхав поїзд і так нещастно ударив в автомобіль, що жінка і двоє дітий остали убиті на місци, а він сам і єще друга жінка смертельно покалічені.

• • •

З Торонто доносять про незвичайно пригоду пригоду, яка лучила ся папі Шерман. Від довшого часу чула ся она слабо, а дня 18 серпня підчас неприсутности мужа і служниці дістала атаку серцевого і упала на землю. Тоді ї улюблений песик приступив до ли[illegible] і виїв їй око і праве лице, так само покалічив ніс і повидирав волосє з голови. В наслідок страшного болю хора віднескали притомність і почала кричати о поміч. На її крик збігли ся люди і відратували нещасну.

• • •

— З Чікаго доносять, що поліция арештувала там панію Ракель, міліонеру, за те що она перешварцовувала через границю коштовні брилянти, не платячи від них цла. Суд засудив її на $ 70,000 а єще $80,000 має заплатити, єсли хоче назад дістати брилянти, котрі перешварцовала.

• • •

— З Петербурга доносять, що російска цариця Олександра Теодоровна страшенно підупала на здоровлю, так, що в двірских кругах побоюють ся о її житє.

ПОШУКУЮ дївчину „Русинки або Німки для дітий і кухні, котра мусить знати добре по анґлійски. Місячна платня 10—15 дол. Подорож я оплачу сам. Прошу згол[illegible] по анґлійски на адресу.

George Prodaniuk
P. O. Webbwood Ont.
Canada.

САСКЕЧЕВАН.

Дня 14 серпня с. р. відбули ся провінцийні вибори в провінції Саскечеван. Дві ворогуючі партиї ліберальна і консервативна старали всяких способів, щоби здобути собі голоси народа. Борба для лібералів була легша чим для консерватистів. Ліберали мали за собою три роки свого урядовання, чим вислали собі довірє народа, бо єсли і на дальше будуть поступати в той спосіб як доси поступали то робота ліберальної партиї найде лише на користь народа. Положенє консерватистів було далеко тяжше. Критикувати правительства ліберального не мали так великої підстави, подавати аліші пропозиції на будучність не могли, бо і не було що, а дальше їх минувшина годі одарки на всеєчеванїм як також господарка їх союзників в Манітобі і як раз нерецорогово, що небезпечно тамій партиї давати власть в руки. Вибори скінчили ся так вийшло 26 ліберальних послів, а 14 консервативних, в одним окрузі вибори відбудуть ся пізнїйше. Отже лібералли побідили і нарід заявив свою симпатию до ліберального правительства.

Не добре є, єсли одна партия має величезну перевагу в парляменті бо тоді друга партия не годна зі контролювати добре. Вибори в Саскечевані випали як раз так, що противна партия має досить много своїх заступників, котрі достаточно могуть контролювати правительство провінциї.

Се би було що до цілої провінциї. А тепер розглянімо становище Русинів в тій провінциї. Наш нарід ставив ся незвичайно численно при виборах, як она чайно так і тепер віддав свої голоси майже без виїмки на ліберальних кандидатів. Політика ліберальної партиї є далеко корисніїша для нашого народа чи то в провінциї чи в цілім доміні ону і в загалі ліберальна партия силу свою опирає на людах, що прибули до Канади, звідси її політика з цілком нас далеко корисніїша.

Тепер коли вибори проминули і коли у всїх руських округах де наш нарід живе в значнім числі, вибрали ліберальні посли, отже люди нам прихильні, обовязком нашим є не засипляти справи, а витягнути з сего положеня користь для нашого народа. Безперечно найважнїйшою справою для нашого народа в Саскечевані є руські школи і по руських кольоніях і руські учителї в тихже школах. Що до шкіл ліберальне правительство Саскечевану не-

Продовж. на 8-ій стор.

„Канадийский Фармер“.

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік . . . . $1 50 до Европи . . . . $2 00.

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Допись о. Арсенича друкуємо так як він о се просив редакцію Кан. Фарм. т. є в цілости та без змін. Годі однак нам полишити єї без заміток, бо по перше зробилибисьмо кривду нашому дописувателеви фармерови Ш, ну а також і правді. „Голосу Делегата“ не можна назвати підлою сплетнею, котра має підорвати повагу учителів серед народа, бо тої самої гадки було много делегатів фармерів, они своє невдоволенє з обороту віча виявляли таки на самім вічу, а відтак в редакції Кан. Фарм.

Допись делегата „Ш“ може не написана так складно як допись д. Арсенича, за те написана она щиро і від правди зовсім не відбігає. Сам д. Арсенич признає, що Вінніпеґскі соціялісти (він їх називає робітниками) не вдобули ся на тактику й поступали не людяно. Однак о. Арсенич і словом не згадав, що вина не се лежить виключно на тих, що скликали там віче, а то тим більше, що одиниці з боку перестерігали скликуючих віче не йти до галі соціялістів, бо они зроблять бучу. Отже хто тут винен чи не самі панове учителі? Чи винні сему фармері або делегат Ш, що фармерів хотіли викидати з галі? А впрочім сам пан Арсенич грав на нервах соціялістів і они його дуже гарно оплескали, а тепер він називає їх поступованє нелюдяним.

Пан Арсенич мусить хвалити віче, бо він був головним його речником, иньша річ що нарід про се думає, а певно він не думає так як п. Арсенич.

Користи з віча не було жадної, окрім огірчення серед народа. Справи тикаючі ся фармерів відложено на сам конець віча, коли фармері в більшости вже розійшли ся і коли галю опанували виключно панове соціялісти. Редактор Кан. Фарм. був весь час присутний на вічу, а відтак своїх заміток про віче здержав ся тому щоби не [illegible] людей од народної роботи, як [illegible]. Ред. Кан. Фар. тримав ся тої засади, що де не можна сказати доброго слова, там ліпше замовчати. Тому мовчав.

Впрочім п. Арсенич, якого з вашим товаришів [illegible] ту саму думку тако як вічу, котру висказав п. Ш. Они сказали: і чим ми вернемо ся на кольонії, що нам нарід скаже? Ви такі надії покладали на се віче, а много вийшло нічого.

Ви се чули дуже добре.

А вкінци ми Вам скажемо те, не добр. Ш своєю дописею, але Ви своєю роботою підкопуєте довіря народа до учительства.

Редакция К. Ф. всегда давала на своїх сторінках місце учителям і всегда буде їх попирати, але о стілько о скілько они сповняють свої обовязки шляхом народа.

На закінчене скажемо те: Допись п. Крета, коли викличе відповідну дискусию, сто раз принесе більше користи нашому народови, чим десять таких віч, як те, котрого так боронить п. Арсенич.

Ред. Кан. Фарм.

ЩИРІСТЬ ЧИ ЗЛОБА?

В 28 ч. „К. Ф.“ з'явились дві статі про українське віче делегатів і учителів, що відбуло ся 15 м.м. В статі „В чім наша сила?“ д. Крет безцеремонно збиває вагу віча, й висуває під дискусию питане економічне між нашими поселенцями. В статі „Голос делегата“ якийсь добродій відпинає ся від букву „Ш“ й буцім голосом делегата шумно викрикує побрехеньки. Перейдім ті писаньки по черзі.

Д. Крет каже, що віче не повинно було обговорювати справу шкільну, бо ми школи маємо свої українські, права також — наше — маємо людські. — Колиб оно було так, то й шановний критик мігби ще [illegible] виповняти свої чудернацькі „думки“, та даруйте, бо у нас зовсім відворотно.

Ми Українці заселюємо Канаду числом понад 100,000, а на се маємо меньше 40 українських учителів. Поміж наших поселенців поселюють польських організаторів, ті ширять польські на шкільних округах, роблять роздор між нашими кольоністами, а се причинить ся що ми не можемо осягнути належиті нам права. Інспектор Best уарав шкільний округ Foley затримав Government Grant-у в сумі $130.00 за то, що уживано в школі старокраєвих підручників у нашій мові. Ми досі не маємо україн. шкільних підручників. Наші громади потребують шкільних устав на рідній мові, щоб могли провадити шкільні справи й не наражати ся на непотрібні кошти. В провінциях Alberta i Saskatchewan, де наші кольоністи замешкують громадно, в School Acti є виразно сказано, що в публичних школах не вільно уживати иньшої мови крім англійської. В тих провінциях нема ані однісінького українського учителя. — Ось як стоїть наша справа шкільна й наші „людські“ права. Чи може нас такий стан річей вдоволяє? Ні, д. Крет, питане шкільне якраз було на дневному порядку й хотяй не вало остаточно, то бодай [illegible] — Не вольно [illegible] що цім вічні [illegible] такого віча поробив так що [illegible] знати, що д. Крет не знає життя наших поселенців, й пова Вінніпеґ нічо не бачив. Відак заслуговує не поваги [illegible] сети про віче, в котрих не має смаку.

Тепер справа економічна піднесена д. Кретом. Економ-господарство у нас не в розвитку. Наші люди не вміючи мови не можуть збувати продуктів господарських. Стори по українських кольоніях в руках чужих гендлярів. Й річ певна, народ покутує за се! Чому ж оно так? Тому як раз, що ми темні. Щоби піднести ся економічно, наперед ми мусимо піднести ся просвітно. Оминати питане шкільне, а так само просвітне, й брати ся за бізнес, як се радить д. Крет, було-б не розумно й не довелоб до добра. Коли обдумуємо якийсь план, най нам ходить не о те, щоби той план був лише гарно представлений, але щоби оперся на твердій підставі й привів народ до добробиту. Я не маю на думці відкидати спілки торговельні й взагалі не застановляти ся над економією, та тут я бачу щось, що мусить принати ся вперед. Се щоб, есуть школи на нашій мові; прирІст українського учительства; бурси, щоб діти наших фармерів мали нагоду брати вище образоване; читальні, каси позичкові й все се, щоб освідомило загал нашого народу, [illegible]. Моя думка про питане економічне ріжнить ся із гадкою д. Крета в тім, що д. Крет вдоволить ся, що до просьвіти в наших краї, таким станом річей, як есть, а я уважаю можливість розвою економічного житє при розвою просьвітнім й здобутю прав, що спричинять просьвітній розвій:—

В статтях, під назвою „Голос делегата“, д. Ш. мав цілі оплювати горячого [illegible] тов. Ферлейови Арсеничови, поріжнити фармерів із учителями, й взагалі зробити із народнього віча чорну раду учителів на некористь фармерів. Що дописувателя зробив щіло, про се нема що сумнівати ся, бо чоловік чесний передовсім представляє річ в дійсности, якою була, а не перекручує факта до нї пізнання. Дальше чоловік совістний й отвертий, яко делегат, мав повне право, коли йому не подобало ся, виступити на вічу отверто й заявити, що йому се - а - се не подобає ся. На конець, коли чоловік говорить правду, то не побоїть ся виступити із відкритим лицем й положити своє повне імя під тим, що написав.

Щоби загал мав понятє, як відбуло ся віче значить, чи оно вийшло на користь, чи на некористь загалу, позволю собі представити на сім місци ухвали й взагалі висьлід віча.

Отже: — Віче відбувало ся спокійно, бо горячі-фанатичні голови вінніпеґських робітників не вдобулись на тактику, й поступили не людяно! Се однак вина ані учителів, ані фармерів, а тих загорільців, що в Вінніпеґу творять чудовиско із соціялізмо[illegible].

Отже на [illegible] ухвалено [illegible] від уряду [illegible] School Act на нашій мові, видання підручників шкільних в мові українськ й як Fire Text Books. Щоби на уча нашої мови в брендонськім семинари [illegible] дальше і щоби учителям [illegible] мови вчили на дальше тов. Ферлея. Щоби [illegible] тов. Арсенича [illegible] організатором [illegible] Щоби [illegible] в Foley [illegible] дістрикт від кари $130 [illegible] би рад не посилав польських організаторів на українські кольонії. От [illegible] до уряду. Жадано, щоби тов. Ферлей зістав не дальше учителем в Брандоні не тому, щоби випевнити йому посаду, а тому що нарід і ученики мають до него довіре, і він може свою працею виховати учеників на учителів. Платня учителя укр. мови в семинари має виносить $50 місячно, отже таку платню мігби тов. Ферлей дістати й доходе. Так само й другого організатора [illegible] щоби вводнати місце Арсеничови а тому що д. Стефаник заявив, що не міг сповняти свій обовязок через навал праці, й через то богато наших людей потерпіло, бо не могли самі зорганізувати шкільний округ. Тут най послужить оден із многих фактів, що Ілвів S. D. організують ся вже більше року, люди понесли богато коштів, а ще справа не упорядкована.

— Дальше віче вибрало комітет, щоби зібрав, перевів і видрукував муніціпальні права та й иньші потрібні нашим людям. Також обговорено справу організації між нашим народом. Вибрано комітет щоби виробив статут на котрім можнаби перевести організацію просьвітну. Щоби злучити всі читальні під оден статут на котрім можнаби перевести організацію просьвітну. Щоби злучити всі читальні під оден статут, й щоби комітет той заняв ся заложенєм читалень. При таких читальних мали б гуртувати ся каси позичкові, спілки торговельні і т. д. На останку на конференції учительскій обговорено справу заснованя бурс по місточках Манітоби, до в своїй школі, щоб в той спосіб фармерські діти могли брати вищу освіту.

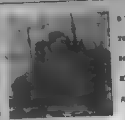
Отсе є короткий перебіг віча. Думаю, що панове делегати були свідками сего й народ най знає: — чи учителям ходило о те, щоби поліпшити свою долю на шкоду фармерів, чи може щоб спільними силами здобути, що нам належить ся? Дальше, чи учителі заслугують на народне довіре?

Моя совість чиста, добродію „Ш.“, й можу дивити ся прямо в очи з ким де [illegible]. Ану панцю обріть ся на відвагу, та подайте до відомости Ваше чесне імя най люди бачать, що ся чесна [illegible].

Ще й те дивним видається, що шановний редактор „К. Ф.“ був через цілий час віча присутним й пропустив в „К. Ф.“ без уваги такі незугарні підбрехеньки.

Арсенич.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Зарабляємо всякі почіх, в справах купна і продажи а також надто в справах військових для старого краю.

Перепроваджуємо справи адвокатскі і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю і позичаємо гроші на них.

Продаємо і міняємо доми в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти на фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта. Інформації удїляємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

В місті телефон No. 6580.

Ruska Kanclarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН.

(Продовженє з 1-шої стор.)

[illegible] свою прихильність для нашого народа і таких шкіл вже много повстало. Правительство постарало ся о руского організатора шкіл в особі д. Осипа Мегаса і віддало йому обовязок організувати нові школи по руських кольоніях. Друга справа, що до руско-англійских учителів. Сего року правительство заангажувало кільканайцять руско-англійских учителів по найбільшій части з Манітоби, котрі учили по руських школах і котрих робота показала ся для народу незвичайно хосенна. Але з кождим днем повстає щора більше руських шкіл, а учителів мало. А дальше, чи не красно би було, щоби діти руських фармерів в Саскачевані кінчали вищі школи і обнимали учительскі посади по своїх кольоніях? До сего потрібно семинари учительского з руско-англійскою викладовою мовою. Ученики повинні дістати правительственну запомогу на удержане, котру би відтак звернули, коли вже будуть мати кавалок хліба в руках. Тою справою повинні заняти ся фармері в Саскачевані, всі як оден муж-домагати ся [illegible] до своїх послів, а многими підписами, щоб ті посли, котрих они вибрали, постарали ся о таку школу для нашого народа.

Не належить занепадати справи, але взяти ся до діла як найскорше, а оно певно принесе нам успіх.

Одну тяжку страту понесли Русини при теперішних виборах, а именно, що міністер просьвіти Calder великий приятель руского шкільництва зістав поконано вибраний послом. Колиби його поставлено на кандидата в руськім окрузі без сумніву був би перейшов. Але се що по вийшло стану річи, а слушні домагання нашого народа певно будуть сповнені.

— В неділю 23 серпня реголосить д. В. Т. Купчинский в читальні Тов. Просьвіта відчит п. з. „Про електрику і магнетизм“. Початок [illegible] до 4 по пол.

Пчоли причиною катастрофи. — В Озерянці, Зборівского повіту стоїть коло пасовиска кілька пасік. По другій стороні пасовиска розцвила ся гречка, і пчоли цілими роями наче хмарою пустили ся до неї. На пасовиску паслись коні, що обганяючись хвостами дражнили муху. Роздрочені пчоли присіли попутаних коний і закусали двайцять штук аж по шкуру, а при тім кількох хлопців, що намагали ся розпутати коні. Пчоли жалили навіть гусий і горобців, словом все, що їм перешкодило в лєті.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — вайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сих агентів на стациях котрі видають мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно

Не псуйте власного масла
[illegible]
Сіль
Windsor
[illegible]

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінцій Канади не дає фармером так доброї нагоди, [illegible] робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКАЧЕВАН. Лише в якійсь велику хвилю продовження желізничих лінії дадає ся конечним розпочати тов. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздаєть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскачевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях живна, і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскачеван“, що містить в собі богато інформацій дотично провінції, можна на жадане дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам еще приїтх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницу. От, що пише пані T. Lyon з Женева. Я уживала не здорова і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я ліпше спала: Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте нежить.

Ви певно схочете за доляра вилічити нежить? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і нежить піде з минувшостею. Для вилічення нежиту уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлішшим лікарством против катару і нежиту.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді [illegible] зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при трабленю і піддержує силу організму. Кожда жонщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли займете Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, живучих на широких степах канадийської Руси оподалік від своїх церков, хоче мати, в свобідній від праці хвилі духовний покорм і розраду, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 850 меньшими образками, видану о. Л. Дутчаньским.

Коштує своя книга з пересилкою до Канади $4.50.

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

Іван з Буджака.

Іван з Буджака — звір, а все ж товариш добрий, а найспокійніша [illegible] душа чоловік! — казали арештанти.

Се давний пропащий чоловік, се запеклий злочинець. Погляньте на його обличчя, зверніть увагу на його завзяте мовчання, на сей упертий, похмурий погляд — і страшенний злочинець стане перед вами, прошу! — казав на суді прокуратор.

— Сю бестію за одну шию його треба-б повісити — така черствая шия! Його поправить хиба тілько шибениця та петля. — казав смотритель тюрми.

І справді, Іван з Буджака був зовсім особливий арештант: кожний „звичайний“, путящий чоловік, дивлячись на його, цілою душею обурювався....

Та як і не обурюватись? Криминальний, душогуб, найпослідущий між людьми, а подивіть ся, яка у його постать, який вигляд — неначе він який небудь дука [illegible]. Звичайно, що всякому путящому чоловікові досадно стане.

А про Івана тілько й знали, що він був чабаном у Буджаці, зарізав за сім копійок хазяйського прикажчика, за се його присудили на каторгу — більш нічого не знали. Та й чого ще треба? Діло ясне: він признав ся, всі докази — як на долоні. Тілько одно зоставало ся темним у його ділі: — якого він був роду і звання.

Але-ж то була помилка: звання його — чабан, імення — Іван з Буджака. Літ 25 перед тим, коли люде ватагами тікали від панів, біля „тарла“ одного богатого булгарина в Буджаці знайшли хлопчика літ пяти, що невідомо хто й коли його підкинув; вперед-день же бачили до-кільки семейств, що тікали в степи. Хлопчика взяли чабани, заставили перехреститись—умів, спитали ім'я— сказав: „Іван“, і з того часу Іван став вільним сином вільних степів, товаришем. Ріс Іван, як і всі „підпаски“; у день був з вівцями, а в ночі у його були товариші вірні — чабанські собаки. Він спав у курінї. Одягали його у постоли, іршині штани, заячий кожух, дали смушеву шапку, а найголовніше — пробили йому „черес“ — широкий шкуратяний пояс, щоб ховати ножі, корінь „тадан“, що вживав ся на ліки овечі, й носити всяку всячину.

Жив Іван так само, як і всі чабани: зиму й літо — на полі з вівцями та собаками; чабани — ото все його товариство; як і всі инші, Іван був у селі раз або двічі за всі 25 років.

Вихірний степ, боротьба з холодом, хугою, дощами, з літньою спекою, з вовками й степовими злодіями, поклали свою печать на всю постать і вдачу Іванову. Високий, стрункий з гострим пронизуватим поглядом чорних очей, з піднятою в гору головою, з нерухливим засмаленим обличчям, що нагадувало собою блідно-чорну статую, з волохатою трудиною — він нагавав страх на всіх малих і всякий якусь огиду у всіх покірних, золотушних, синіх уличної, міської цівілізації. Мирний міщанин, що звик у житті тілько до дрібних каверз, лукавства та обдури, мимоволі блідніє перед сією цільною натурою, перед сим дужим, могучим степовиком. В 15 років Іван дав сам собі обітницю [illegible] й додержував її непорушно... Від хазяїв він мав гроші на сорочку і штани, все остатнє було саморобне, а харчі — хазяйські. Він, як і всі иньші чабани, мав плату без умови: скільки йому треба було, а звичайно треба було не багато — 2 чи 3 карбованці на рік. Рік перед тюрмою Іван якось попрохав у прикажчика 30 копійок; прохав кілька раз, але прикажчик, що приїздив на степ разів три-чотирі на рік, все чомусь не давав йому грошей, аж якось видав йому 23 копійки. Іван перелічив...

— Ще треба сім... — сказав Іван, — не балакливий був він.

— Геть к бісу! Сказано: не дам... — сердито огрызнув ся прикажчик.

Та не вспів він се доказати, як Іван схопив його до долу й перерізав йому горло... З жахом дивились чотирі чабани і довго не могли зрозуміти, для чого Іванові треба було 30 копійок і на віщо треба було за їх різати прикажчика... Вперше за всі 30 років чабан Микита пішов у село, за 50 верстов, до хазяїна — сповістить його, що умер прикажчик, що його порізав Іван; вперше довело ся Микиті довго шукати хазяїна по селу й видержувати допити людей, але окрім коротких фраз нічого від його не допитались.

— Іван порізав прикажчика... прикажчик не додав сім копійок! — казав він тей годі.

Наїхала поліція, почали допити, там же на „тарлі“. Допит обвинуваченого був не довгий: він спокійно одмовив, що се він порізав прикажчика, а коли його спитали: „за віщо?“ він одмовив просто:

— А як же? він казав, що дасть гроші, і не дав... він повинен був дати....

Таким робом Іван не признав себе винуватим. Коли його взяли за руки й сказали, що арештують, себто повезуть у город і посадять у тюрму, тут вийшло якесь таке непорозуміння, що соцькі й десяцькі порозлітались геть на всі боки з розбитими пиками, а вже потім прибуло чоловік з 40 салдат, котрі після довгого змагання, не долічившись кількох зубів, насилу таки зв'язали Івана й допровадили в тюрму. Блідий, побитий, з забраними від мотузків руками й ногами, Іван стояв мовчки перед смотрителем, що лаяв ся, а далі тихо і спокійно пішов у камеру. З виском і глухим шумом зачинили ся за ним тюремні двері, а разом зачинили ся і двері вільного життя....

„Сей звір“, „се пика“, „сей запеклий злочинець“, був засуджений і повинен був іти в Сібір на каторгу; але тут в острозі трапило ся з ним щось таке дивне, чого він не зможе об'ясняти собі ні арештанти, ні смотритель — [illegible]. Переказую все, як чув.

Се було в ночі. Темрява й туман обгорнули темний сонний повітовий городок, тільки на краю щось блимало. То, наче луна від потухаючої пожежі, виділа ся тюрма, з ліхтарями навкруги. Неприємно виглядала вона навіть серед такої мізерної, нужденної обстанови, навіть на дворі осінньої, підмоклої ночи з туманом вдавало ся тоскливе, він у тому холодно-білому будинку з восьма блимаючими ліхтарями округ мурованої стіни й коло брами. І в середині все замерло. Почивали чатові, в камерах — темрява і сморід... В камері засуджених, на голову повості, валило ся сім-вісім арештантів, а крізь віконце в дверях чулось завивання вітру, що зрізав ся в розбиті шибки коридора, та стукіт від ступнів чергового караульного.

Серед такої мертвої тиші почув ся стогін, спочатку легкий, здавлений; далі стогнання робились дужчими і по порожніх коридорах розітнув ся болізний жіночий крик.

Арештанти посхоплювали ся. Стогнання й болізні крики та ридання все дужчали. Почув ся брязкіт ключів, відімкнули замок, відсунули засув, далі почулись ступні, крик часового, „ефрейтор“, потім знову скажені ступні, знову стукіт дверий — і проз камеру засуджених, прямуючи до больниці, щось понесли, але се „щось“ стогнало якось здавлено, болізно.

Іван перший почув сей крик; він замер, прислухаючись: блідий, з блукаючими очима, він стояв коло стіни. Такого крику він не чув ще на своїх рідних степах. Поле, степ — його хата і колиска — таких мук і такого стогону не давали йому ні разу підслухати: ні лихий вітер, ні хуга, ні тічко вовків, ні слабий або помираючий чабан — так не стогнуть; такі муки мабуть тілько у людей в городах та селах... Всі арештанти стояли або сиділи мовчки: дячок, що судив ся за розбій, молив ся, два цигана сиділи карачки, уткнувшись в землю; конокрад витирав рукавом мокрі очі, — всім була ясна драма, що мигнула перед ними, всі вони були або жонаті, або були у їх сестри, і всім живо уявилася рідна хата, мати, жінка або сестра, що мучить ся, кричить, стогне, потім плач новонародженої дитинки і спільна радість.

Всі мовчали, всі знали, що таке діє ся в стінах тюрми в сю темну, осінню ніч. А Іван не знав. Тільки чомусь тепер, в сю хвилину, він почував себе тяжко нещасним. Перед ним, як на долоні, промигнуло його минуле голод, холод, пропасниця, нужа, що звідала його в дитинстві, — він навіть почув холод і біль у ногах — так живо згадалось йому його босе, голе дитинство.

— Що ж тепер? Чи вже родила? — промовив дячок після довгого мовчання. — Хлопчик чи дівчинка?.. Ну, та завтра дізнаємось, — закінчив він.

— Відомо! Вона, братці, мабуть з благородних. Я мигком бачив її в прачешній; бліда, тоненька така. Мабуть з благородних... — таємничо сказав конокрад.

— Та й не чуть за віщо. Сидить в „секреті“. Кажуть, на Сібір піде. То-то їй буде горе! Холод, сніг, з дитинкою і без грошей...

Ну, вже в Сібір без грошей і не думай! З голоду опухнеш, як собака пропадеш „порціонні“ — в кишені у „партіонного“; в пересильних тюрмах теж не мед... Одно слово, без грошей — лягай та помирай,— розказував утікач із Сібіру — „непомнящий“.

Довго ще балакали арештанти про нового чоловіка, а найголовніше про Сібір, про лихо в дорозі, на етапах, у пересильних тюрмах; наостаток усі заснули і все затихло в тюрмі.

Тілько Іван не спить: він лежить з розплющеними очима, уткнувшись в стіну. Йому все чуєть ся стогін і болізний крик, а перед очима [illegible]. І ввижають ся йому ліси безкраї, снігові сніги глибокі, а серед їх жінка — слабе, бліда, з дитинкою на руках...

Вранці в тюрмі піднялась метушня та клопіт: день етапний, треба одежу видавати, треба спорядити, закувати, написати списки, по списках провіряти — багато роботи! В шість годин у ранці черговий покликав Івана в кузню, умиг Івана закували в кайдани по руках і по ногах, обголили пів голови, видали новий сірак з довгим тузом на спині, шапку, підкайданники: йому довгий шлях, його просто в Сібір на каторгу ведуть. Блідий, як мертвий, з сухими губами й очима, що горіли як у пропасниці, увійшов Іван в контору.

— Чого лізеш? — спитав конторщик.

— До смотрителя! — ледве промовив Іван.

— Ти чого? — обернув ся до його смотритель.

— До вас... У ночі .. дитина. ... почав запинаючись Іван, ледве дишучи.

— Ну так, дитина в ночі родилась. Ну, а тобі що до того? Чи не твоє? — з сміхом сказав смотритель.

— Ні, не моє. Дитина... Сібір... От тут у мене черес (не дивлячись на смотрителя, він почав здіймати шкуратяний пояс). Тут є гроші — нехай дитині! Мале, голе... мати нездужає, — закінчив разом Іван і скоро, нескладно, ледве дишучи, увесь залитий потом, подав смотрительові черес, а в нього звінило де-кілька монет... Потім Іван швидко, хапаючись, повернув ся й пішов у камеру, важко ступаючи і брязкаючи кайданами. Смотритель, конторщик і москаль стояли мовчки, здивовані — вони не розуміли сього.

Увійшовши в камеру, Іван зупинив ся на порозі і скинув поглядом на всіх товаришів. Мені дячок потім розказував, що Іван так подивив ся на їх, неначе йому обіцяли помилування і він от-от зараз вийде на волю й верне ся у рідний степ — до своїх овець і собак: добрий, теплий вираз сьвітив ся в його погляді, а на питання товаришів — чи не виходе він на волю — Іван тільки всміхнув ся: се була перша усмішка його в тюрмі.

Година через дві ворота широко розчинили ся і з їх вийшла юрба арештантів і вартових, і довго потім видніли ся штики, а посеред сірих людей виражав ся вище високий, могучий, Іван — „запеклий злочинець“. Іван з Буджака і в далеку дорогу він пішов, як і перше, з піднятою головою...

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Shoal Lake Man

Читаючи часопись К. Ф. надибав я допись п. Кесовника, у котрій з сказано що у них заложили читальню і що поверх 60 членів записалось. Дуже мене утішило прочитати о сім. Но коли побачив, що о. К. є головою, пізнав я що та читальня користи не принесе і довго істнувати не буде. Нехаю я нич против того, що о. К. з головою, і що причина ся до заложення сей читальні і ми усі радіб мати таких сьвященників щоб помагали нам на поли просьвітнім але не таких, щоб нам принесли користь. Але ми жаль ми їх не маєм. Книжки будуть там лиш такі, що по добають ся о. К., бо коли будуть іакиі то читальня о. К. сам розібе. За примір най послужить се. Минувшого року за помочию о. К. заложили ми були читальню, головою був о. К. Членів було поверх 60. Подавали гроші (вкладки.) За сі гроші о. спровадили до читальні осьмо [illegible] тай кілька книжок з сего Виданництва Посланника, Галичанина, Ам. Свободу і К.Ф. але і сю послідну називали шматою, бо ся любить сказати правду в очі. От і все — читай і просьвічуй ся. Часописі Галичанина сам о. відбирав, сам перечитував а коли часописи призбиралось гук у попівській хаті, о. віддавав се старшому братови, у котрого була читальня, щоб віс до читальні. Сей но умівчи читати (бо старший брат при церкві не мав зін ти читати) приносив до дому давав дітям кажучи: На ти діти читайте то ксьондз дали". От так було з читальними газетами. Люди не маючи що читати, перестали давати гроші і читальня упала. З того мав користь лиш о. К., бо до рівної пан тиї що додалисьмо грошей на газету. От така користь була з нашої читальні! Отчик постарались заложити сю читальню, щоб лиш сказати „И заложив читальню“. А чи з неї користь є? Длятого з мого сторони прошу Вас занятись самим читальнею та спровадити таких книжок, щоб скори стали не тілько Ви. але також і ваші діти. Від себе желаю як найліпшого розвою Вашій читальні. Також рад бим почути на сторінках К. Ф. як буде розвиватись.

Фармер.

Valey River Man.

Зі всіх сторін пишуть до К. Ф. і він радо уділяє кождому місця, проте гадаю що і мені не відмовить місця, та помістить кілька моїх слів. Недавно читав я в К. Ф. допись д. Кеворкжена, котра мені видалась дуже смішною і не на місцю. Д. Кеворжек писав, що в Валей Рівер заложено читальню і що підчас отворення тоїж сьпівано „патриотичні пісні“. Видко що добродій Кеворжек з якоїсь по простий несьвідомости називаю кацапску братию. Таж там не сьпівали ніякої патриотичної пісні лиш бездейну пісню, що то лиця лиш „на сон грядущим“ „Мир Вам Брати“ та російский гимн „Боже царя храни“.

Так то не було заложено читальні се попросту господинове М. Гуцало і І. Купчак злюбіліжували банду російско-кацапских чорносотенців, щоби з всьої сили вдарити на „Японців“ і відобрати їм Порт Артур та віддати назад в посідане батюшці царю Миколі Послідному. За то буде більше "рублів" в їх кишенях, а до рублів дістануть ще ордер тек. Штесля, що за свої „геройскі и двиги" сидять тепер в „Івановій хаті“. Вот тобі братці будуть заразно і деньги у вас в карманах і такий ордер на грудях!

Гадина.

Народне віче в Сіфтон Ман.

Ми сіфтонскі Русини повідомляєм цілу Канадийску Русь, що на нашій кольонії відбудесь дня 21 вересня с. р. в день Рождества Матери Божої, віче в справі організації канадийских Русинів, на котре просимо всіх досколичних Русинів дофінського дистрикта з Монтон Валей Рівер, Етелберт і Фіш Рівер, а навіть і з дальших околиць Канади, наколи їм будеб можливим прибути до нас.

Василь Стандрин.

НОВИНА! НОВИНА!

Небувале в цілій Америці!

ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла з друку книжка

„Домашний писар“.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то не той писар, що з війтом обкрадає громаду

„Домашний писар“ то взори листів на всякі случаї житя.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ містить в собі листи з потіхою, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з желаними, просьбою, а всі ті листи пристосовані для потреб і жития Русинів.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ коштує всего на всего 50 цт. а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2.00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕННЯМ, бо наклад невеликий!

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia
486 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Машинки до друкования.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкования, нехай пише на адрес

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленню треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки для людей приватних і товариств на тених з церковних по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в мові народній продаєть ся в Редакції „Канадійского Фармера" по ціні $1.50, адреса.

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor **Man.**

Головний склад [illegible]. Рушниці для мущин і хлопців. [illegible]

[illegible]

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B папіроси не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату 40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . 35 цт

Календар „Кобзар" 25 цт

Календарик кишеньковий в нотесом гарно оправлений. 10 цт

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі $1.25, в гарній оправі $1.75

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
401 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame
Телефон 5358

КУПУЙТЕ

„Збірник" [illegible] про Канаду і Америку. Се книжка повинна бути у кождого руського фермера.
Ціна 50 цт.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

ОСТОРОГА ПЕРЕД ШЛЯХОЦКО-ПОЛЬСКИМИ ЛАКЕЯМИ

Найтяжшим ворогом для українського народу була польска шляхта і її лакеї в роді виднійших Глембіцких і Станіньских, що дорвавшись панського холоба старають ся до Русинів ще перетягнути своїх сил в Польщи. Шляхта від віків приносила лиш непамяти так Русинам як і власним землякам, польским селянам і польским робітникам. Кілько то мук переслідовань витерпіли Русини і кілько руськоі крови пролялось, доки та шляхта мала власть в руках? А кілько ще мук терплять наші брати у Галичині? Що жене їх за море в чужину, як не переслідовання польскої шляхти та її лакеїв польских старостів, комісарів, жандармів і иньших її прислужників. Нинішна польска шляхта і її прислужники виключно величають ся, що Польща ширила цивілізацию на Руси. Де ж сліди тої цивілізації? Чи вибоєвищі Ярема Вишневецкого ся мають бути слідами високої культури Поляків? Чи шахрайства виборчі у Галичині получені з мордами польских виборців мають бути слідами польско-шляхоцкої цивілізації на Руси? Чи не вістна сворипак честь приписать ті сліди цивілізаційні польскій шляхті і всяким її прихвостням?

Але і тут на вільній канадийській землі трафляють ся прихвостні і лакеї сеї проклятої польскої шляхти і наші брати Русини повинні уважати з ким мають до діла. Я не думаю тут перестерігати наших Русинів перед польским народом, перед польскими робучими масами, що від власної шляхти також не мало натерпіли, але гадаю остеречи наших фармерів перед польскими шовіністами, лакеями шляхти, що з ненависти до Русинів [illegible].

В Valley River єсть школа „Галич" віддалена 9 миль від стації, а збудована пять літ тому назад. Коли вже була закінчена, комітет згодив англійску учительку, котра учила пару — кілька місяців. По відході її згодили мене на один рік. Коли кінчив ся термін науки згодили мене люди на дальше, бо уважали, що діти зробили великий поступ в науці, і так я вже пятий рік на тій посаді працюю. Того року задумав я лишити школу „Галич" і перебрати ся до иньшої, бо було три школи без учителів.

Мене найтяжше непокоїло, хто тут по мені буде учителем, бо податковці сего дистрикту на петиц і ганьбу вибрали минувшого року завзятого Поляка комітетником, бо думали, що він як рідьник буде їх приятелем, а не найтяжшим ворогом яким він опісля показав ся.

Мене нічо так не дивує, як то, що фармері, а властиво податковці могли вибрати на комітета Русина, а вони вибрали завзятого Поляка та найбільшого свого ворога, котрий кпить собі з Русинів і каже, що „руського чорта не треба вже до нашої школи".

Коли я хотів лишити сесю школу, тоді двох руських комітетів вийшло було на нараду до згаданого польского шовініста, щоби нарадитись кого собі взяти за учителя. Тоді він сказав, що „руського чорта до нашої школи більше не хоче. Нехай нам ані він ані Ваш, нехай наші діти учать Англійці". Комітет перший вийшов з наради, сповістив мені цілу розмову і просив, щоб я на дальше лишав ся. Тоді я їм сказав, що коли такий польский шляхтич осьмілюєсь понижати нас Русинів, то останусь на дальше і буду боротись з ворогом руського народу, доки тільки сил мені вистане. Правда, я остаю на місци, але ворог руського народу не спить і старається, щоби мене не принято, лиш Англійця, бо я вже раз виповів службу.

На шостім податкові сего дистрикту рухнулись, сказали, що польским шляхтам не позволять тесати собі кілля на голові і гордий Поляк вийшов замовк.

Наколиб було ще хоч півтора такого польского шовініста, як сей в сім дистрикті, то я невмостно brali by się wałczyć z hajdamackimi Rusinami, co mało słabne podniebienie.

Отже звертаю увагу всіх братів Русинів по кольоніях, нехай добре застановлять ся, кого мають вибрати на якогось урядника, щоби опісля не каялись, коли якийсь польский шовініст почне між ними сіяти незгоду і закпивати собі з того, що для них найдорожче.

В. Запорожан
Valley River, Man.

ЧОГО ТРЕБА НАШИМ ФАРМЕРАМ.

До статі „В чім наша сила" бажав би я також висказати свою думку. Вже таке щастя бідного Русина, що хто не хоче то і його сарнадить, обдурає і ще з нього насміваєсь і закпить. Я стільки раз чув про нашого чоловіка: будь терпеливий, двигай ярмо, яке на тебе пани наложили, а школи і читальні тобі не треба. Без неї твої батьки жили і не зле їм велось, з голоду не згинули, то і ти також не згинеш. До тих слів так привик наш чоловік, що і в новій вітчині, в вільній Канаді дальше тримаєсь старої навички. Спертись на попа, на віру, а на просьвіту, школу, читальню, організацию зовсім не дбає. А власне нам Русинам тут в Канаді треба передовсім горнутись до купи, треба організуватись, памятаючи, що лиш в єдности і організації сила. Подивім ся на иньші народности замешкуючі Канаду, Англійців, Німців, Французів і берім собі їх за примір.

Передовсім повинні ми обдумати чи не удалось би нам заложити „Український Народний Банк" і то як найскорше. Може хто скаже, а звідки взяти гроший на таку велику річ? А я на то відповім, що дуже легко се зробити. Нас Русинів в Канаді понад 100.000 душ, нехай лиш кождий фермер чи робітник дасть по одному долярови а збереть ся повна сума і будем вже мати рідну свою грошеву інституцию, що буде першим початком до тревкійшої організації.

Другою доконче потрібною річю є для нас свої магазини на хліб (елевейтори). На кождій кольонії, де тільки мешкають Русини, ча в Манітобі, чи в иньших провінціях Канади треба би нам закладати елевейтори. Я не думаю, що ті магазини мають бути зараз дуже великі. Вистарчить зразу такі в котрих би містилось 4—5 кар зерна пшениці. З початку і такі елевейтори принесуть нам не малу користь. Що до тої справи — то по моїй думці треба би порозумітись з фармерскою компанією.

Третою конечною для нас організаційною річю є закладання шторів по кольоніях. У Вінніпегу треба би було заложити один великий склеп, щось як наша „Народна торговля" у Галичині, а по кольоніях філії тогож, з котрого всі штори по провінції брали би товари.

Однак щоб того всього доконати треба нам згоди і взаїмного порозуміння. Треба нам рівнож чесних і характерних людий до ведения таких шторів, щоб не було того, що сталось недавно в Сифтоні, де принято за су... бакта одного алькоголіка і-... попом Цюоцкого, що по пару недїлях обкрав склеп, а сам утік. Я вірю, що між нашим народом знайдуть ся люди, що порозуміють мене. Я є певний, що свідомиі Русини, сейчас по перечитаню моєї статі возьмуть ся до діла і не дадуть справі загинути. По моїй гадці найліпше булоб, щоб наші фармері вже раз релігійні спори нехай лишать їх попам, нехай вони собі тим голову сушать, а ми скликуймо віче за вічем по кольоніях і на них застановляймо ся над справою заложения руського банку, елевейторів, шторів і читалень. Дбаймо рівнож про те, щоб на кождій кольонії мати свого українсько-руського учителя, щоб наші діти не росли в темноті і несвідомости.

До роботи проте брате фармері, скликуйте віче за вічем, а в справі мною порушеній забирайте голос в „Канадійскім Фармері", котрий Вам з певностию не відмовить у себе місця на порушеню так важної справи.

Здоровлю вас всіх.
Василь Стандрик.

До членів читальні ім. Антона Горбачевского.

Отсим маю честь повідомити Вас наново, що тих $2.50 призначених на галицкі українські газети вислалю разом з тими грішми що їх сколектовалисьмо на шкільний фонд ім. Ол. Сичинского, а то: $2.00 на шкільний фонд, а за 50 цт. присле Вам до читальні Редакция Кан. Фармера гарну і потрібну всім книжку „Домашний Писар".

Здоровлю Вас всіх щиро
Петро Щерба.

ОГОЛОШЕНЄ.

Сим подаю до загальної відомости Вп. секретарем русько-англійских шкіл в Манітобі, щоби на будуче в пошукуваню учителів удавались просто до підписаного

Th. Stefanik
Dep. of Education
Winnipeg, Man.

Всячина.

ЯК ГРАФ ПОТОЦЬКИЙ ВИЗИСКУВАВ ХЛОПІВ

Українські хлопи в Галичині і в Росиї мають пересічно дуже малі господарства. Одною з найважнійших причин свого стану є се, що шляхтичі визискали батьків наших хлопів в страшний спосіб. Се дуже переважна частина хлопів нині посідає не вистарчає навіть на щоденні потреби. Майже в кождій родині українського хлопа, члени її мусять запродувати ся в немилю неволю властителям дібр як наємні робітники, а вони визискують їх в найстрашнійший спосіб.

Дуже цікаву звістку подала одна газета про контракт, який заряд дібр наслідника графа Потоцкого зробив з одною українською селянкою.

Контракт сей звучить

Я, селянка, замешкала в нижше поданім селі, зістала принята до всяких пільних робіт в добрах графа Андрія Потоцького. Мушу відробити разом 144 днів — сама живити ся і дістаю за се 34 рублів, в тім 10 рублів задатку. При тім з'обовязую ся 1) зі сходом сонця розпочати працю і разом з заходом сонця окінчити єї, 2) в випадку опущения праці без правного повода з'обовязую ся звернути подвійний задаток без жадних відшкодовань за зроблену роботу, 3) до роботи маю йти на кожде покликань, 4) наколи мене завізвуть до роботи в неділю або сьвято не смію відмавити, 5) наколи віддалю ся без позволення заряду, буду змушена той час подвійно відробити, 6) в випадку слабости або смерти, моя родина мусить ті роботи, про які контракт згадує, відробити, 7) не вільно мені в жаднім иншим випадку опустити роботу. Умову приняла я до відомости і се підписую власною рукою.

Повисша умова доказує, що селянка та, з хвилею підписання того контракту, стає ся невільницею за 23 і пів копійки (58 сот.) при власнім харчі і працює 18 годин денно. З'обовязана є так в день як і в ночи, в вадаях в неділю і сьвята до тяжкої роботи, а в випадку смерти, неволя та переносить ся на инших членів родини.

Чи се не є панщина правдива новова? Чи се не може привести нарід до розпуки? Чи за се нарід має любити панів і графів і покірливо зносити ярмо?

— **Против пяньства.** В румуньскім парламенті ухвалено тепер дуже острий закон, що має на меті спиняти пяньство. Після сего закона будуть тепер мати в Румунії право на отвераня гостинних домів та торговель з алькоголічними трунками лиш громадскі уряди. Число корчем буде зменшене, а нові буде заводити не легко. Хлопцам нижче 16-ти літ не вільно видавати пяних напоїв. За пяньство назначено острі кари. Імена непоправних пяниць, які чотири рази провинили ся против постанов закона, буде ся поміщувати в окремім списі під назвою „Спис пяниць". Списи ті будуть вивішені по гостинницях і в громадскій канцелярії на публичний вид. Здалоби ся і в Канаді таке право та може меньше нужди було з такими пяницями між бідним народом!

Що можна знайти в людськім тілі? Віденьский лікар Dr. Winer написав книжечку на основі довголітньої практики де вичисляє знаряди які доводилось йому находити у своїх пацієнтів. З них на голові добував богато волоса, між зубами кості, куски хліба і т. п. Одного разу довело ся ему лікарови витягати якусь купецку сірничку з уха, який він там позабув. Чужі тіла попадають ся також і в очі. Каменярским і металевим робітникам пеставкують дуже часто до очий дрібненькі камінці або металеві порошинки і розранюють очі. В носових проводах своїх пацієнтів находив др. Winer дуже часто шпильки, а в гортанці рибячі кости, цвяхи та монети. У одного таппіра найшов у горлі кілька цьвяхів.

СПЕЦИЯЛЬНЕ БЛАГОСЛОВЕНЬСТВО.

День денно тягнуть ся до „сьвятого міста Риму", католицькі епископи і складають у стіп „сьвятого отця" гроші здерті з бідного люду. Приносять звичайно по сто тисяч і більше, за що одержують в заміну благословенство. Такий „петрів гріш" привіз до Риму дня 3 серпня с. р. Ню-Йоркский архиепископ Фарлей, а привіз його так много, як ні кто иньший до тепер. Може з міліон — не знати. За той „специяльний" дар, для розумія ся цена Фарлеєва і „специяльне" благословеньство. Наперед „специяльно" похвалив Американців, кажучи: „Ви Американці докозуєте чудес, — ви стоите церкви, ви найліпші поддержуєте сеї віри і так без кінця. А телеграми за раз і рознесли по сьвіті, що папа віддавичено богатих Американців і дав їм „специяльне" благословеньство — . . . . за гроші.

— **Російські дурисьвіти.** Московскі агітатори в Галичині вмовляють в наш легковірний народ, що нема ліпших порядків на цілім сьвіті, як під московским царем, що відтак добре ся жити як в Росиї. Такий власне московский рублехват Гладик вихвалив людям, що в Росиї десь там коло Харкова дуже добра і дешева земля. Люди попродали свої землі, віддали [illegible] гроші а самі виїхали до Харкова. Але тут виявилось що в Харківщині нема ніяких вільних земель на продаж і тепер нещасні Галичане сидять о голоді і холоді на стації в Харкові і не можуть найти Гладика, щоб забрати від него свої гроші.

— **Проч з карою смерти!** Недавно французка палата послів, радила над проектом закона в справі знесения кари смерти. Один з депутатів жадав знесения кари смерти, а виступлення її ганьбицею. Він підніс, що теперішний несправедливий суспільний лад є причиною поповнювання ріжних убійств. Також і алькоголізм причиня ся до зросту числа убійств. — В російскій думі 103 послів поставило внесення знесенє кари смерти. Внесенє се підписала ціла лївиця і кількох „октябристів".

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желїзних товарів і будівлі. Заосмотрюємо в доми в меблі, печі, блашані знаряди, фарби, олию, шкло і т. д.

873 Main str. Phone 4789
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртові купці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. **Winnipeg, Man.**
Telephone 1105.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкання з їдою.

Стація без віхту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave
у Вінніпегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Брітиш Колюмбії в добрім кліматі, где земя цілком [illegible]. Маємо землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу

W. Syroiuk
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25 Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charay

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВИ!

Принагідно та дешево можна купити всякі церковні річи: великі ікони на цвинтарі для иконостасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на жертвеники, на столики і на аналог, стихарики, ризи, підсвічники, лампи на диво, лампади і ікони малярові і прочі.

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 481. Ambridge, Pa.
U. S. A.

Старокраєва Медична Компанія.

Старокраєві методи, старокраєвий доктор і аптикар, котрий говорить Вашою мовою.

Ми щойно отворили офіс в Вінніпегу, головнім місті великого північного заходу, щоби дати пораду на всі хороби мущин, жінок, дітий.

Много роки Канадийский нарід, а передовсім тії, що не знав англійскої мови, не мігли мати відповідної опіки лікарскої. Позаяк они не уміли висказати, що їм долягає своїм місцевим докторам, они відписали ся до великих фірм в Злучених Державах і платили великі гроші не маючи з того користи.

Ми отсьмо тутка, щоби Вам помогчи. Єсли Вам допоможемо скажіть вашим приятелям. Єсли прибудете до Вінніпегу, ми бажаєм Вас видіти і показати Вам, що ми робимо для людий.

☞ ТИХЕ СЛОВО ПОРАДИ. — Коли пишете до нас, докладно опишіть Вашу слабість, а доктор, котрий мав практику тутешну і в старім краю, опише Вам кілько буде коштувати Ваше лічене, і він Вас не буде коштувати, щоби довідатись, що Вам долягає.

Єсли наприклад сверблять Вас скіра, або повиділо Вам що то се може бути слабість, яка дасть ся вилічити в дуже короткім часі або се може бути хороба, котрої лічене потребує довшого часу. Єсли се є хороба скірна, жолудкова, біль в крижах, тиснене в груди, або яка иньша слабість, тоді Вам дасть ся знати, кілько буде коштувати вилічене з тої слабости. Всегда можете говорити до нас в своїй рідній мові, а наша метода лічения є така сама, як старокраєва, до котрої Ви привикли.

Пишіть до нас сейчас і опишіть свою слабість.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — — — — Winnipeg, Man.

ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ

У Туркестані в Росиї на велику скалю відбуваєсь продаж людий. На тім найбільше зарабляють як обнуть „Бари". Від нухурці вони що року доставлюють для Туркестану і Персії кількасот жінок, дівчат, хлопчиків. Накуплених у Персії жінок продають ті шахраї за великі гроші богатим туркменам. Туркмени платять за продаж перлинки по кілька тисяч долярів, так само богато платять они за туркестаньскі дівчата та хлопчиків, що мають гарну вроду. Нухурці раз у раз мають своїх в туркестаньских та в перських розбійниками, що спеціяльно для них викрадають жінщин. Та не у самих тільки розбійників скуповують нухурці жінки, бо продають їм теж свої жінки і дочки батьки і чоловіки, примушені до того бідою. Нухурці продають жінки по такій ціні: дуже вродлива дівчина коштує найменьше $ 2500, молодиця $ 2000, жінка що має вже діти 1500 дол, звичайна невродлива дівчина 1500—2000 дол, жінка мати 500—1000 дол. На тій торговлі людьми нухурці заробляють великі гроші і дуже скоро з дрібних крамарів стають „почесними" знаменитими „банка богатирами". В стародавну ті „підприємці" працювали не причинись, продавали свій „товар" на базарах, а коли російска адміністрация стала їм на перешкоді, тоді нухурці почали ся зі своєю торговлею в хати. Кождому нухура мешкає, як відомо вільно мати кілька жінок. Богатирі „баі" що торгують людьми, використали той звичай для свого інтересу (держать у себе в хаті склади живого товару" кажучи, що то все його жінки, дочки. Купуючий вибирає собі одну з таких „дочок" та і бере її до себе заплативши „баеви". Але нухурці торгують не тільки самими жінщинами, вони продають Персам і Туркменам ще і гарних хлопчиків. Тих хлопчиків крадуть для них в центральних губерніях Росиї і в Туркестані „специяльні дітокради".

— **Папський прелат — злодієм.** В Римі не для нікого тайною, що аби бути допущеним перед лице „намісника" Христа, папи, треба мати або велику протекцію, або мати повну кишеню для окремих урядників папского двору, [illegible]. Одним з таких посередників, високий прелат мав неприємну історію. Він обходив звичайно римскі готелі, вишукував таких дурних, які хотіли бути на авдиєнції у папи і за пятьчать привезених гроший на папскі цілі, виробляв авдиєнцию. Папа ніколи не питав, як велика є жертва, а ті, що давали ту жертву були також переконані, що прелат зібрані гроші віддає до ватиканської каси — і так усі були вдоволені. Перед недавним часом прибув до Риму один американський міліонер і за виробленє авдієнції жертвував два тисячі долярів на папскі ціли. Папа вважав за відповідне, аж так велику жертву подякувати Американцеви за два тисячі лірів. Американець сейчас поправив папу: „Не лірів, а долярів". В оточеню папи повстало загальне замішане, а побожний той посередник за кару перенесений на малу парохію на провінцію. Од нині ті посередники, що ще лишили ся, не думають навіть покидать свого корисного ремесла.

— **Дурійка американських міліонерів** переходить вже всяку границі. Як доносять часописи в Ню-Йорк, Н. Дж. перед пару днями в готелю зібрало ся товариство зложене з чотирох мущин і чотирох жінок і казали собі подати обід складаючий ся з самих вушей. Були там вуха печені, смажені, варені, мариновані, супи і т. д. Се були найбогатші нюйорскі люди, і як говорили, сей обід їм незвичайно смакував.

— **Апетит медведя.** Товаровим поїздом в Чехії вислано з дібр кн. Шенборна до німецкого міста Гелла над Салею медведя. На залізничій стації в Хебі медведеви удало ся так розсунути сильні прути зелізної клітки, що вилїз з ней. Хотячи по замкненім вагоні, став розглядати ся поміж пакунками. В вагоні находили ся коші з черешнями, цебрики з маслом, скриня з яйцями і кілька кошів з дробом. Медвідь розбив скриню з яйцями і випив сто кільканайцять штук. З кошів добув дві гуски, дві качки і кілька курять і все те з'їв. Відтак вилучив два з чотирох цебриків і частину масла з'їв а рештою вимастив стіни вагона. В кінці зірвав полотно з кошів, що містили черешні, і їх досить, а решту потратував ногами. Зелізничі робітники, які здогадуючись, що в середині щось, отворили вагон, щоби видобути з него товари. Коли відсунули двері, відозвало ся бурмотаня медведя. Відчищено вагон, а служба кн. Шенборна, що прибула на стацию, перевела медведя до иншого воза і умістила його в направленій клітці.

— **Діяльність російского уряду на користь народа.** За січень і лютий сего року на смертну кару засуджено 417 душ (в січни 179, в лютім 238) з сих покарано на смерть 195 (в січни 84, в лютім 111). В ниших кар було засуджено на вічну каторгу 46 (в січни 20, в лютім 26), на каторгу на віку 338 душ (в січни 153, в лютім 185) разом на 3521 літ! На поселене 84 чоловіка (в січни 31, в лютім 53), тюрма 136 (в січни 91, в лютім 45), крипость 252 (в січни 112, в лютім 140,) арешт 60 (в січни 8, в лютім 53). Всього разом покарано за опозицию 1181 чоловіка (в січни 477, в лютім 707). Окрім того засуджено 16 редакторів поступових газет, [illegible] часописей адміністрацийно (себто лишить без суда) в січни 18, в лютім 6, судово в січни 2 і в лютім 2, грошеві кари наложено в січни на 38 редакторів (взято в них 60 тисяч корон, в лютім 11 редакторів (на суму 37 тисяч). За політичні справи покарано 13 послів до парламенту, священика о. Петрова позбавлено священства. Отже разом покарано за два місяці 1615 душ за сьвітлі мислі. Гарна діяльність, нема що говорити!

МАЮ НА ПРОДАЖ

дім в Winnipeg Beach, Man, вартости тисячу долярів, складаючий ся з 5 x кімнат і стору. При нім єсть стайня на три штуки худоби. Хто би хотів купити, зводить зголосити ся до

Dmytro Pryszlak
Winnipeg Beach, Man

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ

Федор Салонов 1·00 дістали, газету висилаємо.

Мих Фергей 2·00 дістали, маєте заплачено до марця 1909 р. До старого краю будемо висилати до січня.

Ол. Карамбович 1·00 дістали заплачено до марця 1909 року.

А. Демчук 1·00 дістали заплачено до кінця сего року.

А. Демчук 1·00 дістали, заплачено до конця сего року.

І. Матяк 1·00 дістали книжку висилаємо.

А. Михальский 1·00 дістали, маєте заплачено до марта 1909 р.

І. Манчуленко 1·00 дістали, заплачено до марця 1909 року

Максим Гуд 1·00 дістали маєте заплачено до марця 1909

В. Сметанюк 1·50 дістали маєте заплачено до липня 1909 р

А. Томпсон 75 цт дістали маєте заплачено до кінця сего року

С. Кушнір 1·00 дістали, заплачено до лютого 1909

О. Савчак 1·00 дістали заплачено до вересня сего року. До кінця прийде вам ще 50 цт

Йосиф Будник 1·00 дістали заплачено до марця 1909 року

Еміль Олійна за газету ви винисьте $ 1·50.

Олекса Королик. Ви довжні нам за минувший рік 1·50 а за сей 1·50 разом 3·00.

І. Вадзяк 1·00 дістали, маєте заплачено до марця 1909 року

С. Грабе 1·00 дістали, маєте заплачено до марця 1909 року

П. Коба, ви довжні нам за газету $ 3·50.

Г. Юрків 1·00 одержали, доплатіть нам ще за минувший рік 1·50 а за сей 1·50, разом 3·00.

М. Тимрук, ви довжні 1·50 за минувший рік і за теперішний 1·50 разом 3·00

Г. Гочаний, ви були нам винні за минувший рік 2·00, однак після умови даруємо Вам 1·00 поняк не діставали досить довший час газети, внесете отже 1·00 за минувший рік а 1·50 за той, разом 2·50.

С. Дзьобак 75 цт. дістали заплачено до кінця сего року.

Г. Барани 1·00 дістали заплачено до марця 1909 р.

Інженір, що розуміє ся на машинах до молоченя пошукує місця. Може сам направити, коли щось зіпсуєсь. Хтоби потребував нехай голосить ся на адрес:

Jos. Sedentanovych
Oleskiw, Man

ПОТРЕБА русько-англійского учителя на кол. Комарно. Платня 700 60 річно. Наука може розпочати ся в кождім часі. Просимо голоситись на адрес

John Sedleckyj
Treas secr
Komarno, Man

ПОТРЕБА русько-англійского учителя на кол. Комарно. Котрий би з учителів хотів у нас згодити ся, зводить написати на адрес

John Wasio
Treas secr
Komarno, Man

ПОТРЕБА русько-англійского учителя на шк. д. Terebowla, Valley River, Man. При школі єсть помешкане для учителя. Наука розпічнеся 1 вересня. Зголошення слати до

T. Sewczuk
Valley River, Man

ОГОЛОШЕНЄ

Іван Хомин півець церковний з 18 літньою практикою шукає посади. Може також учити дітий.

Прошу присилати зголошення на адресу:

John Chomyce
Box 82
Winnipeg Man.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що я от завів від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтанший і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маю також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на нашу адресу

Йосиф Дрексон
141 Meade Str. — Winnipeg

Руська аптика в Вінніпеґу.

РУСЬКА АПТИКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЬ.
На всяке свербіне скіри лікарство [illegible]. Мастити 3 рази денно [illegible].
Ціна $1·00

РУСЬКА АПТИКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.
На всякого роду воші в голові [illegible] і в убраню.
Ціна [illegible]

РУСЬКА АПТИКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.
Ви маєте болі в жолудку, [illegible] і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас незавідно.
Ціна $1·00.

Назвіть лікарство, котре хочете [illegible] почтовий money ордер в пішлемо Вам лікарство [illegible] почтою. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий [illegible]

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank G Simpson A.I Hepworth

Пересилка збіжжа.

Ми єсьмо Вашими агентами з продажу Вашого збіжжа
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших [illegible] (Shipping bills) слова **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange, Winnipeg.
і посилайте [illegible] **P. O. Box 470, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З того виходить

Найлїпшого Сорта Пиво.

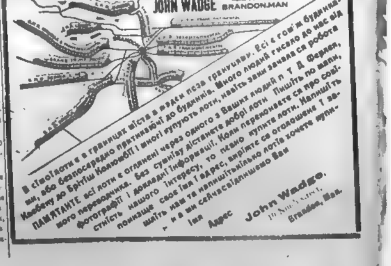
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG — MANITOBA.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
Робене з найліпшого ячменю і хмелю [illegible] у фляшки.
Питайте за ним.

МОЛИТВА ЧОРНОСОТЕНЦІВ

„Чорносотенці" то [illegible] для російско-панських лакуїв, що за оклади помагають урядови і панам [illegible] народний [illegible] в котрій находять ся такий вступ: „Боже в небесах, для добра твоєї православної церкви приверни в Росиї мир, а для добра бідних людий зроби конець бунтам і революцій. [illegible]



В сім місті є в границях міста в мадзі поза границями. Всі є готові будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Клобену до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть заки зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є огляені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, мого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити, а ми сейчас вдоволимо Вас

Імя
Адрес

John Wadge.
10 Ninth Street
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, баристер
і публичний нотар.
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5605

Для перепроваджовання старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. F R A N K-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

ДО КРАЇНИ!!

Сим повідомляємо [illegible] наших Русинів, що ми є агентами [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. [illegible] для Русинів, [illegible] Руска «Фрда». [illegible] до Канади не [illegible] дорогою, де [illegible] гроші [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible] 660 Main str.

В канцелярії говорено по руски і других [illegible]

ALEX. CALDER

[illegible]

660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа зерном. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в ми вагонами. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Єсли заказуєте або вже маєте [illegible] пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тілько для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

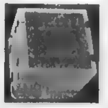
Даром $4000.00 фарма
6 лотів в місті
і подорож на фарму

дає ся тим, що уживають

Odorkill (реґістроване).

Будучи переконаними, що Odorkill вимагає лише спробовання, щоби запевнити собі постійний попит, Odorkill Manufacturing Co постановила дати висше наведені нагороди уживаючим Odorkill, котрі відгадають найблизше правдивого число фасолі, котра міститься в скриночці, котрої образець подаємо повисше і котра то скринка находить ся під наглядом National Trust Co Winnipeg. Фасоля є звичайна, біла, французька, така, яку продають в кождім склепі і котру ми купили від Steele, Briggs, Seed Co. Скриночка в середині є звичайна шестиграння стопа. Її виповнено фасолею в присутности судиїв, котрих імена повисше подані відтак запечатано і вложено до твердої скринки також запечатаної, а все то зложено в National Trust Co. Там оно вістане до 15 вересня, тоді ся отворить ся, фасолю почислить ся і нагороду дасть ся тому, хто відгадав найблизше число правдивого.

Се є та скринка, котрої розмір в кождій сторані є одна стопа.



ODORKILL
(РЕҐІСТРОВАНЕ)

Щоби усунути непріємні запахи, щоби лічити [illegible] і рани, щоби [illegible] Одоркіл не [illegible] і не є отруя. Гарантуємо [illegible] гроші.—[illegible] в кождій хаті і на кождій фармі. [illegible]

ЯК УБІГАТИ СЯ О НАГОРОДУ:

1. Особа, котра подасть найблизше правдивого число дістане фарму — 300 акрів [illegible] Сасk. [illegible]
2. Дальших 6 осіб, що пробують найблизше правдивої скільки, дістануть Торонс Тайтл на лот в Брендоні Ман. Кождий з тих лотів є вартости 300 дол.
3. Кождий убігаючий ся о нагороду мусить в листі в котрім подає число фасолі залучити 2 дол. за галон Одоркіля.
4. Кожна особа може тілько подавати число фасолі, [illegible] Одоркіля [illegible].
5. Убігане ся о нагороду зачинає ся в 12 год. в полудне 15 вересня 1906.
6. На случай якби два чи більше були [illegible] нагороду дістане той, що першо прислав листа.
7. Судиями суть: Arthur Stewart, Esq. Manager of the National Trust Co., Winnipeg; George Bowles Esq. Manager of the Traders Bank Winnipeg; W. Sanford Evans, Esq. [illegible] Controller Winnipeg.

COUPON

Odorkill Manufacturing Co. [illegible] Winnipeg, Man.

GENTLEMEN: My estimate of the number of beans in the cube represented in your announcement of the Odorkill Prize [illegible] of which dimensions are there given is [illegible]

Please enter this number as my estimate and forward me one gallon jar of Odorkill, for which I enclose $2.00.

NAME...

ADRESS...

Odorkill Manufacturing Co.

[illegible] McIntyre Block Phone 7900 Winnipeg, Man.

Відріжте се оголошене і залучіть два доляри і число фасолі та вишліть на повищу адресу.

Всюди і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять в Гуль з 1851 року [illegible] через 57 літ [illegible]

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company**?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступав до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби задоволити всякі скарги що до [illegible]

Пришліть нам Ваше збіже в осени

і станете вдоволені у всякій [illegible] Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода возы для фармерів, санн, боґі, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. під Rose Ave. — Winnipeg, Man.

Памітайте на календарі!

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198. Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий поплар по 3.50 за корт, а 6.50 д. за два корта — готівкою.

THE STANDARD GRAIN Co. LTD.

Ми купуємо від разу всякого рода збіже від фармерів по найвисших цінах.—Щоби найлучше продавати Ваше збіже, адресуйте збіже до нас і посилайте до Порт Артура або Форт Віліям і пришліть Ваше посьвідчене висилки до нас а ми Вам гроші за збіже вишлемо.

Спробуйте написати до нас в справі збіжа а ми Вам дамо всяких інформацій. —

Пишіть по руски на адресу!

The Standard Grain Co. Ltd.
Winnipeg, Man.

Руска Книгарня в Канаді

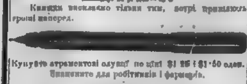
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Як засновати накоторий?	15 ц.	Отрощений бийок	25 ц.
Руско-англ. малий язик	1 00 ц.	Співат, [illegible]	25 ц.
Апостолі і Ойзингаія	15 ц.	Генсефа	30 ц.
Житя Ісуса Христа	1 50 ц.	Як ходив хуний до неба	15 ц.
Псалтир	1 50 ц.	[illegible]	35 ц.
Іван Гус	10 ц.	Наймлерені [illegible]	10 ц.
Дає Мамита	10 ц.	[illegible]	[illegible]
Емігрант	15 ц.	[illegible]	[illegible]
Каменна обручання	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Колись собе	15 ц.	Домовий [illegible]	10 ц.
Китайці або Хинчики	15 ц.	Збірник [illegible]	15 ц.
Збірник місне про Канаду і Америку	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Розмова Полака з Русином	10 ц.	Вічний жид	15 ц.
Чого нам [illegible]	10 ц.	Где есть [illegible]	25 ц.
Гріхи [illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Каменка і Праце	10 ц.	Гуни [illegible]	1 00
Пісни ромунські	10 ц.	Товари [illegible]	70 ц.
Заверуха I. [illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
Від розсоб	10 ц.	Гайдамаки	40 ц.
Парадні Думи	10 ц.	Наруси	20 ц.
Тарасові [illegible]	10 ц.		

Календарі на р. 1906 — по 8.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.



Купуйте атраментові олувці по ціні $1 25 і $1 50 один. Знаменито для робітників і фармерів.

Листи треба адресувати так:

Руска Книгарня
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.

Подаємо до відомости, що маємо [illegible] лікарів, по одному в кождій [illegible] старокраєві, недвижні і лічать хороби [illegible] простий способ.

Не викидайте гроший.

В тих тяжких часах, коли так тяжко о гроші, [illegible] грошей, коли прийдете до нас, бо ми Вас [illegible], що заплатите у нас за медицину 25 цент. [illegible] в других склепах, а лікарі [illegible] беруть 25 ц., таньше, як другі лікарі.

Ми вилічимо Вас

Наші лікарі приводять до здоровля много людей кождого дня і то з найтяжших хороб, ми маємо [illegible] листів від людей, що дістали вилічені з подякою [illegible] що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли [illegible] забрали [illegible] купи грошей від них.

Коли не можете прийти, то пишіть.

Все заглядаємо, як далеко Ви є, пишіть і подайте нам [illegible] про вашу хоробу, а ми вишлемо [illegible] лікарство, котре Вас так само вилічить [illegible] тутка.

E. A. Mitchell & Co.

99 Euclid ave. cor. Argyle str. | ДВА СКЛЕПИ. | 593 Burrows cor. McGregor
Winnipeg. — — — — Man.

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територнях є до роздання. Одзак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций, з котрої тільки північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Той, котрий хоче дістати землю хоче дати прироручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати до Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року впротягу трех літ. Се єсть вимогою Департаменту [illegible] ти щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замісць управи 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби [illegible] для неї.
2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на то сим може одержати патент на тую землю, [illegible] не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.
3. Єсли поселенець одержав патент на даровану [illegible], або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то ціла права одержить патент на землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед находить ся близько першого.
4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі котру він дістав, то обовязки які виказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, [illegible] додати се, що поселенець хотівши одержати патент [illegible] з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за [illegible] дістрікт [illegible] ті котрі вже перед 2 січням 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед [illegible] після права, [illegible] оплату [illegible] може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє по [illegible] роздачи земель з еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати [illegible] коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територнях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте часопис в Канаді [illegible] часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 52, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For information and rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 52 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпеґ, Ман., Пятниця 24-го Серпня 1906 — Winnipeg, Man., Friday, 24 August, 1906. Число 33.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 52. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийського Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— По якімсь час притихли були вже бесіди про домініяльні вибори. В теперішних днях поліґічні часописи що-раз більше пишуть про правдоподібний день виборів до Отави. Мають вже всї часописи чинуть, що вибори відбудуть ся сего року, а як день подається на медьть середу 28 листопада, або четвер дня 29 листопада, або в кінци середу 5 декабря с р. День виборів залежить від того, коли будуть пороблені всякі приготовання до виборів.

* * *

— В Вонісен Іда. доносять, що якийсь злочинець розбив малу почтову і забрав тисячу долярів. Поліция не впала еще на його слід.

* * *

— Минувшого тижня в четвер в Гілсор Ман. поразив грім одного Русина Іменем Дмитра з Буковини. Пораженого прикидували землею і з надія що остане он при житю.

* * *

— В Ванкувер Б.К. застрілив 10 літну дівчинку, дочку одного богатого капіталіста Ім. Вільгельма Гадина. Дівчина вертала сама до дому з парку, коли напасник [illegible] до неї мужчина і обійняв ся з дитиною, в звірячий способі, а коли побачив що она непритомна, утік.

— В Кевора Онт. робітничий поїзд переїхав одного Італійця, вбиваючи його на місци.

* * *

— Hagersville Ont. Двох [illegible] укрaдено з перед дому жонкли 'Нась' дві наші забрали їх до свого [illegible]. Доте дуть ся, що о дна з тих пань з матерію дітий. Перед відьвою місяця [illegible] хлопців украв в той сам способ їх батько що забрав їх від матери.

* * *

— Фармі шкільної молодіжи саме тепер зачнуть ся з 6 вторник і вересня почнуть ся у всїх публичних школах у Вінніпеґу знова науки.

* * *

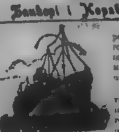
— З Minneapolis Minn. доносять, що якийсь розбійник напав на особовий поїзд і тримаючи револьвер в руці приневолив пасажирів зложити перед ним всі дорогоцінности, які мали при собі. В сей способ обрабував він вагонів і обладнав кільки тисячних долярів і дорогоцінностий [illegible] в поблизькій лісі. Був се високий сильно збудований мужчина в віці около 40 літ. В погоню за ним пустив ся цілий відділ кінної поліциї.

* * *

— З Букарешту доносять що 30 матросів з російского корабля „Князь Потьомкін Таврический", що брав уділ в повстаню російської чорноморської фльоти в 1905, їде до Канади.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
[illegible]

Банкері і Корабельні Агенти.



Так само, як в попередних роках, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сеї осени, котрі можемо Вам виміняти по найнизшій ціні.

Почекайте ся з н. Константином Ґенеском, синком пана Ґенека з еміґраційного офісу, а він вам все об'яснить.

Ми маємо Вам також продати шифкарту до дому на пан'єрову, або яку иньшу лінію — Можете писати до нас по руськи, польськи або по російски.

Офіс наш отворений в Суботу від 7 й до 9-ой год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— В Едмонтон, Альта o двох стрільців ішов на польовання. По дорозі звичайно не обережно о курок стрільби, котра вистрілила і положила його на місци трупом.

* * *

— Одна мішаних [illegible] Белла Валдер украв в Америці $ 50,000 і втік до Чікаґо, де уважав себе цілком безпечним. Однак несподівано американська поліция звонідала небезпечного птаха і засадила його в клітку, з котрої не так легко вирватись.

* * *

В Fulton Pa упало двоєтне дитина до студні, глубокої 18 стіп. Її мати пані Стефенсон з нараженим власного жита спустилась до студні і витягнула ввідти своє дитину, держачи її зубами за сукенку. Вода в студні була 4 стіп глубока.

* * *

— В Тупело Miss. один мурин убив білого чоловіка. Мешканці міста зловили убійника і в протягу 20 мінут перевели з ним суд і засудили його на смерть.

* * *

— За „позаконе" атентату Січневого шоулди окружний суд в Тернополі засудив Петра Кирода на 10 днів арешту з двораазовим постом.

* * *

— Aberdeen, S. D. Кількох монополістів, котрим недавно тому засвоєно і показано за крадіж, піпетилось в той способ, що підпалили кілька містечок, котрі до чиста згоріли. Злочинців, що були замешканці банках людей, однак ратуючи господні доми не мали часу на ними гнати. Шкода, яку спричинив пожар, виносить $100.000

* * *

— Brandon, Man. Одно Русин їхав з Кеноры до Брендону [illegible]. Нагло напало на него 5 пільних робітників і ошукало від него грошій, а коли сей відмовив, що не має, тоді кинулись на него, повалили його тяжко, зломили два ребра, забрали йому 5 долярів і утікли. Нещасливця занесено до хати поблизького фармера, а опісля перевезено до шпиталю. Поліция веде в тій справі слідство, але нічого по внизло не найдено.

В Брендоні' є тепер більше як 300 робітників без занятя, що понерить тикуть з голоду, хоче і не дивиться, що вулиця ся там такі розбишаки.

* * *

— В Dauphin згоріло у одного фармера двоє дітей, шестилітний хлопець і трилітна дівчинка. В домі вибух пожар, а діти не могучи утікати, бо були за тим, пали жертвою огню.

— В Монтерей, Мех. один [illegible] від двох гонив [illegible] жінку. Чоловік, котрої підозрівався його о любовні пригоди з нею, застрілив на місци і застрілив його.

* * *

— В St. Paul, Minn покусав одинокий пес 15 осіб, одну 16-літну дівчинку, одну стару жінку і кількох хлопців і десять коней. Покушених відставлено до заведеня Пастера в Міннеаполіс. Скаженого пса досі ще не злокавлено.

* * *

— В Константинополі, столиці Турциї вибух страшний пожар. Досі згоріло 1500 домів і то в несповна 5 годинах. Огонь тріває дальше.

* * *

— В Омаха повстав пожар, що знищив дві фабрики зерна і міла. Шкода виносить $90,000.

* * *

В Owen Sound, Ont. утопилось двох хлопців, один трилітний а другий четирнайцятилітний. Старший ратував молодшого і оба утонули.

* * *

— В Монтреаль вістал убитий глухо німий чоловік. Він їхав зі своєю жінкою, рівнож глухо-німою, возілачним тором. Оглянувшись побачив надходячий потяг і уоїв що відкинути на бік свою жінку, а сам попав за під колеса і згинув на місци.

* * *

— Keir Hardie, вже висказав ся, що страйкова боротьба сполучених робітників не буде програна, бо страйкарям готова прийти з грошевою помочию британська унія.

* * *

— В середу сего тижня лучилась в Hamilton Ont. цікава пригода: Пані Jose довідавшись, що її муж в готелю, сейчас поспішила до него до бари [illegible] раз з тум лицо, коли пельнер подавав ей мужови шклянку горілки. Озлоблена жінка вирвала бельнерови шклянку, єдна кинула її в зеркало, що ні обнадило зеркало, котре стовкалось на кусні. Відтак зачала нищити шклянки, бутельки і иньші предмети в барі. Її нищення робот переписала поліция і заарештувала. Однак добродушний муж поставив за нею поруку і її випущено на волю.

BAKER & MANNOSCH
[illegible]

Адвокати і нотарі Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракта купна і продажі — В офісі говорять ся всіми мовами славянськими.

564 Main str.
Winnipeg, Man.

— В Londonderry N. S. переїхала зелізниця двох братів. Коли они переїжджали через тор віз станув і не хотів іти дальше. Саме в тій хвилі надійшов трен і убив обох на місци.

* * *

— В Fargo N. D. злодії украли з банку $9200. Місточко се не має поліцийної сторожі.

* * *

— В Chicago, відобрав собі життя один Ню-Йорський доктор (адвокат). Коло него найдено $8044. Причина сего поступку неизвістна досі.

* * *

— В Antigo, Wis. доносять, що „Мілвоцкий Журнал" оголосив перед кількома днями, що Кароль Журавський вістав убитий через упадаюче дерево. Однак Журавський жив і навіть не мав в гадці так скоро умирати. Перечитавши проте вістку о своїй смерти забажав побачити свого власного трупа. Коли прибув на місце нещастя ціпав в убитім свого приятеля Куковского. Куковський мав при собі листи Журавского і се було причиною неприятної помилки, що до назвиск.

* * *

— Вікторія Б. К. Наші читачі вже знають з наших донесень в попереднім числі що на острові Ванкувер лісові пожари наробили богато шкід. Тепер знов доносять, що три міста Нанаймо Lay'smith і Duncan находились недавно в великім небезпеченьстві. Минувшої середи вечером почали горіти ліси в дистрикті Nanaimo і місто тої самої назви було б в повности згоріло до чиста, єсли вітер нагло в критичній хвили не змінив свого напряму. В подібний спосіб вістало уратоване місто Lay'smith. Місточко Duncan уратовала лише широка ріка від цілковитого знищення. Пожари мали повстати від іскри з переїзджаючого потягу.

* * *

— 14 літного Johna Lochiera, замешкалого у своїх родичів при Pacific Ave ч. 321, переїхав минувшої середи трамвай, на розі Ruppert і Main street. Тяжко покалічене занесено до головного шпиталю, де він небавки помер.

* * *

Ванкувер Б. К. Ню-Йоркські капіталісти купили з північної части острова Ванкувер 16.000 акрів землі за $300000. Друга знов американська компанія закупила межи Jarvis-Inlet а Grief-Point 20000 акрів за $ 400000. Ні бачимо, що канадийські землі постепенно переходять в американські руки.

* * *

— Ревізия в „українській книгарні" в Києві. Дня 30. липня, коло 12 години в день, в Українську книгарню (Безаківська 8) прийшов величезний наряд поліциї, пристав бульварного участку, котрий оголосив, що має приказ з шість горбдомих. Пристав оповістив, що я не можу книжної справи ліз [illegible] в книгарні в помешкання завідуючого строгу ревізию. Строгу обшукано було всіх служачих книгарні, а далі зазялись до ревізиї по всіх усадах. Ревізия була дуже пильна: все до найтих в пакетів перегаснено й всі книги перебрано як в самій книгарні, так і на складах. Взято кілька цілком легальних брошурок, пачку старих рахунків і три конторові книги. По ревізиї в книгарні та на складах увесь наряд перейшов до квартир завідуючого. Тут все усе старанно переглянено Як в книгарні, так і квартирі завідуючого мікроскопічно протоколовано по знайденім. Ревізия закінчила ся аж коло 5. год. вечер.

* * *

— Відгомін убивства навіонами. Окружний суд в Олеші засудив дня 21 липня учителя в Романова, Михайла Винарского, на три тижні арешту за обиджання вйсячу [illegible] Винарський мав сказати: „то було до предвидження і давно належало ся".

* * *

— Або Ком, син визначного рабіна вістав убитий в потягу через Х. Мура за то, що хотів увести його жінку.

Мура не було через кільна день дома, а коли несподівано вернув 12 о н. вечером домів, довідав ся, що його жена спакувала свої річи і виїхала. Довідавшись в котру сторону виїхала його жена, пустив ся її доганяти в напрямі до Walsenbury. В потягу в сальнім вагоні побачив він Кона і почав шукати його. Кон однак побачивши чоловіка уведеної через него жінки почав утікати до иньшого вагону, але Мур добув револьвер і стріляв до него. Куля розтріскала Конови чашку і він упав трупом на місци. Тоді Мур підійшов до тіла Кона і дав ще два стріли до него.

* * *

Дня 7 червня в Diemond Texas зійшлося кільком Поляків і почали глумити Русинів словами, обиджаючи Русинів і еще иньшими подібними. Тоді один молодий Українець Іменем Турлак запротестував проти сього, а коли то нічо не помогло, подав згаданих Поляків до суду, котрим они тими словами знемагли руську народність. Справа тягнула ся 2 місяці аж вкінци дня 18 серпня запав вирок засуджуючий обох Поляків на кару грошеву. Кождий з них заплатив по $ 44 40, разом $ 88.80. Підчас розправи було присутних до 200 Поляків. Засуджуючий виявив оскаржених трохи польских агаторіяльців, бо піляслів, що чужої народности не можна безкарно нарушувати і що мають чужі американські суди за се остро карати.

Наочний свідок.

* * *

— Ми звертаємо увагу наших людей, котрі будуть потребувати старо-краєвих грошей сеї осени, до оголошення Alloway & Champion, 667 Main Street, котре є на першій стороні сеї ґазети. Ті банкери суть лиш одні в цілій західній Канаді що мають „старокраєві" гроші, і они вам можуть виміняти ті гроші по таній ціні.

* * *

— Святе письмо для Русинів в Канаді. Лондонське біблійне товариство видало перед двома роками для Русинів переселенців в Канаді український переклад Евангелії св. Матея з англійським текстом. Бачивши, як наші переселенці радо читають се видання, рішило біблійне товариство видати українсько англійський переклад Нового Завіту і Псалмів. Се видання друкуєть ся під доглядом проф. д-ра Пулюя в Празі.

* * *

— Тяжко на, в Перемишля доносять: В Вакові посіяв ся в стодолі в марцю с. р. Роман Тиччик. Коли вість про се пішла селом, зібрало ся довкола стодоли повно народа і рада в раду, що робити з вісільником, бо, мовляв, вісільник спровадить гради. Тоді старий 80-літний Касипр Пастерняк з Андрієм Копчаком, обізнані з такими випадками, виконали поміц відвалили стодоли велику діру і вложеним самоубійникови шнуром на шию перетягнули его тою дірою на двір. Опісля станули оба перед судовим трибуналом обвалені о звісяту мощий. Они признали ся до всего, а виправдали ся тим, що зробили се для добра громади, аби охоронити її перед градом. Трибунал, уваглядаючи традиційний забобон і глупоту обжалованих покарав Пастерняка і Копчака семидневним строгим арештом.

ДЕ Є?

мій швагер Дмитро Тракало з села Іванівка, повіту Заліщики. Вже 8 літ в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адрес:

Wasyl Gulka
680 Stella ave.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор В. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. І коштує:

в Канаді і Спол. Державах на рік . . . $1 50
до Европи . . . $2 00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в реєстрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовій офісі, вишліть нам, бо без неї гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

Про зміну адресу просимо подавати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Тими днями появила ся накладом „Рускої Книгарні“, під заголовком „Домашний Писар“. Книжка подібного змісту давно вже була пожадана для Русинів в Америці і она вповні відповідає своїм домаганям.

Для нашого народа, що розкинений по всіх усюдах широкої Америки, лист стає одиноким средством порозуміня ся. Іно кождий потрафить написати, але добре його написати, мало людей уміє.

До редакції Кан. Фарм. сотни листів приходить кождого тижня, але між ними мало є таких, щоби справді відповідали всім вимогам листа.

Вже найтруднійшою річию є написати добру допись до часописи.

Англійски часописи мають сталих своїх дописувателів, котрі вже добре вправлені в своїм фаху, вона часопись головно опирає ся на дописях своїх предплатників.

Правда, що дописи наших предплатників не дорівнують дописям сталих дописувателів англійских часописей, але за те з приємностию можемо замітити, що наші предплатники коли посилають дописи до газети, пересічно викладають її далеко краще, як пересічні дописувателі англійских газет.

Щоби знати як написати лист чи допись, треба мати відповідне образованє. Не кождому судило ся набрати такого образованя в школі, а вже найменше нашому народови. І тому поява сеї книжки „Домашний Писар“ є так пожадана і для нашого народа [illegible] хосенна.

З тої книжки можна легко научити ся основних форм листованя ся і тому ми дуже радо поручаємо нашому народови сю так потрібну та вельми корисну книжку.

ПО САСКАЧЕВАНІ

Один молодий чоловік написав оповіданє і вислав його до редакції часописи. Редактор перечитав се [illegible] і на днях звернув ся до молодого чоловіка і сказав: Ви бачите се, що ви описали в своїм оповіданю? Ні — відповів молодий чоловік. А звідки ви знали тему до свого оповіданя, спитав редактор. Я видумав, відповів весело молодий чоловік [illegible]. Тогди, відповів редактор, я вашого оповіданя не хочу помістити в газеті. На другий раз коли хочете щоби Ваше оповіданє було надруковане в газеті, коли хочете писати про нарід і до народу, треба з тим народом жити і треба докладно пізнати його житє, його добрі і злі сторони, його потреби, а тоді певно таку допись надрукую в газеті і нарід буде радо її читати. Молодий чоловік радо приняв науку, перестав писати про видумані річи, а зблизив ся до народа і в пізнійшім віці не одну корисну працю для людий до потреб і для потреб [illegible].

Подібна наука є незвичайно великої ваги для кождого чоловіка, що бере ся писати для народа. Правда, суть річи, до такого зітнення ся з народом зовсім не потрібно, много учених людий відтак не вилазить зі своїх кабінетів, але редакторови і до того української газети майже необходимою річию є, знати о скільки можна, як найдокладнійше той нарід для котрого пише он газету.

Сего місяця редактор „К. Ф.“ мав спосібність зіткнути ся з фармерами провінції Саскачеван і вражінє свої подає Вп. Читачам.

Безперечно провінція Саскачеван має найплоднійші землі в цілій західній Канаді. Нарід наш тут осілий в далеко коротшім часі міг чогось доробити ся і красші має вигляди на будучність чим фармері в Манітобі. Земля тут переважно пшенична і при мудрій господарці чоловік наш в коротким часі може справді доробити ся маєтку. Суть люди, котрі мають гарні будинки по фармах, гарне урядженє в середині і чоловікови любо дивити ся, що той бідний руский фармер, що в Галичині чи на Буковині прямо вмирав з голоду, тут живе і мешкає краще чим дідич в його селі. Всюди видний добробут, хоч правда, криві згорблені від тяжкої праці, але у кождого на устах усміх [illegible] певність себе. Працювалем тяжко, сказав один другий десятий чоловік, ніт струмом вливав моє лице коли я корчував мою фарму, але нині чую ся своїм паном, [illegible] заробив собі то на [illegible] і вже не бою ся о свою старість.

Правда суть люди, що інакше кажуть, один примірom наше такі: Я працював чотири роки по фабриках, призбирав пару соток долярів відтак взяв гомстед і осів на фармі. Але від самого початку мені не щастило ся. Зразу працював я биками, три роки тому назад мав я гарний збір, так думаю собі чи не лїпше би то було попродати бики тай коні купити. Спродав я за безцін бики, купив дві пари коний, тай мені [illegible] здохли ся, одна і друга. Позбирав я то зерно, віддавав моріт... Там [illegible] жива [illegible] коні [illegible] зібрали нові [illegible] ну.

Подібних оповідань можна почути дуже много. [illegible] Нещасть [illegible] тут [illegible] Правдоподібно тогди [illegible] тільки [illegible] почувати ся на [illegible] так, як тут в Канаді.

Дуже часто приписують [illegible] людий [illegible] до данної газети з покликом: організуйте ся, лиш зорганізовані маси сила, лиш організацию добудемо ся з вітрів наших [illegible]. Сей поклик з покликом [illegible] людий, які справді бажають щастя нашому народови. От придивім ся, як ріс масу в Канорі. В тім окрузі є більшости живуть Русини. Правда, нарід тут не має ся, але чи се вже може бути достаточною причиною, щоб на наших людях чужі доробляли ся тисячів долярів? В Канорі маємо чотири жидівскі склепи і кількa англійских. Всі они живуть майже виключно з Русинів і на них доробляють ся тисячних маєтків.

Приносе фармер масло чи яйця до міста, заносе їх до склепу, чи дістане він за свій товар гроші? Ні — гроші йому не дадуть але дадуть йому мнимий товар зі склепу і купець два рази на нім заробляє. Чи не спромоглиби ся Русини на свій власний руский склеп? От Духобори про котрих нині люди часом і з погордою висказують ся, мають свою власну організацию, мають свій власний склеп і весь запас з фармерских продуктів лишає ся в їх власних руках. Чи ми Русини не годні спромогти ся на щось подібного?

(Дальше буде).

НАДІСЛАНЕ.

Лист поданий до руских виборців в дистрикту Saltcoats, Sask.

На сім місци складаю Вам Панове сердечну подяку за Вашу підпору при послідних виборах.

Много було заходів щоби відтягнути Вас від кандидата ліберального правительства і роблено рівні неправдиві закиди, щоби Вас до того довести, але Ви стояли сильно, і я є гордий в тоїм, щом одержав майже одноголосне поперте від Вас.

Ліберальне правительство Скота було лиш короткий час при власти, але в тім часі дало оно доказ сего, що оно є поступовим правительством і що уважає виграних з чужих краів, котрі осідають тут, і котрі хотять бути добрими горожанами, яко рівних правами з англійскими поселенцами.

Ваші голоси на 14 с. м. показали, що Ви вірите, що так є справді і що Ви бажаєте щоби се правительство продовжало свою добру роботу, котру зачало.

„Я все буду уважати за честь для себе і за свій обовязок бути в помочи до поступу і до добробуту рускому народови в кождій правній дорозі.

Пишучи Вам всего найлїпшого остаю ся Вашим вдячним

Thos. MacNutt,
посол з Saltcoats Sask.

СТРАЙК

Ми вже згадували в нашій газеті о страйку [illegible] Р. К. робітників, котрий зачав ся в першій половині сего місяця. Причиною страйку [illegible] се, що С. П. компанія [illegible] робітниками і не [illegible] страйк. Робітники не [illegible] роботу і постановили так довго не вернути до праці, доки їх жадання не будуть сповнені. Вовсім [illegible] що симпатія наша по стороні робітників, против одиноким оружием супротив наглости компанії є страйк. С. П. Р. компанія, се найбогатша компанія в Канаді. До своїх міліонових маєтків дійшла она за часів консерват. правительства в Канаді, котре наділяло її найкращими землями в Канаді. Тепер до борби з тою компанією стали робітники упоминаючи ся о свої права. Компанія оправдує ся тим, що тепер тяжко о гроші, що рік сей був для неї дуже тяжкий, отже щоби не стратити она мусить зменшити платню робітникам. Тим часом звіти компанії показують, що она виплатила всім дивідентам і що до свого фонду вложила в тім році чистого доходу 6 міліонів долярів.

Робітники страйкуючі тримають ся солідарно, а є між ними купа Русинів. Компанія, щоби зломати страйк наймає Японців, Китайців і других страйколомів, але се нічого не поможе, бо по перше страйколомам треба більше заплатити а по друге, страйколоми не суть вправні в сїй роботі і більше приносять страти чим [illegible].

В Вінніпегу для охорони страйколомів компанія тримає полицію, котра на віщо не потрібна, бо страйкуючі заховують ся спокійно.

Як закінчить ся страйк, поки що не знати, компанія каже що она виграє, а робітники вірять, що они виграють.

Руско-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо [illegible] покупки [illegible] продажі [illegible] в справах військових для старого краю.

Переприроджуємо справи адвокатскі і судові так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю [illegible] купуємо грунти [illegible].

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No. 6336.

Ruska Kanceliarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

— Сільска драма. В лісі [illegible] коло Дорни Ватри побережник Іван Курдо знайшов тіло мущини, порізане на кілька кусників, в котрих пізнано селянина Миколу Сфіку. Жандармерия переслухала передовсім жінку убитого і підозріваючи її о співучасть в вбивстві, арештувала її. Тоді молода жінка призналa ся, що чоловіка її убив її любас Нестор Дорофтей, парубок із сусідного села Фундул Молдави. Жандарми удали ся на румунську границю і тут відшукали Дорофтея та спровадили його до Дорни. Дорофтей запирав ся спершу заподіяного злочину і аж коли любка сказала йому до очей, що він убив її чоловіка, призвав ся до вини. Любовна драма представляє ся ось-як: Анна Сфікова, молода ще женщина і Нестор Дорофтей удержували вже від року любовні зносини, але на заваді стояв їм чоловік Анни Микола. Отже постановили Миколу вбити. В ночи Дорофтей з'явив ся в Дорні і заступав до її [illegible] Сфіки. Микола вийшов на двір, а Дорофтей сказав йому, що надає ся знаменита нагода вкрасти барана з одного сусіда Дорофтея. Сфіка згодив ся і оба вибрали ся на виправу, що і повелась щасливо. Коли обоє з украденим бараном вертали крізь ліс до Дорни, Дорофтей приступив і видобув з дупла дерева приладжену заздалегідь [illegible] ту рушницю, два два вистріли до [illegible] переду Сфіки. Той без войку повалив ся на землю, а тоді Дорофтей завлік його тіло в гущавину і порубав його на кусники. Потім обмив ся з крови в потоці і спокійно вернув ся до дому. Жандармерия відставила обоїх притомлених до слідчої вязниці. На Дорофтея паде ще підозріне, що він належав до шайки, що убила корчмаря з ГураНегрі та ограбила його.

— Найбільша на світі родина. На одній передмістю Сідні (Австралія) живе 78 літний господар Тома Корнер, що може похвалити ся найчисленнійшою на світі родиною. Він від 48 літ жонатий, четвертий раз оженив ся тому 10 літ. З чотирох його подруг походить 38 дітий, між ними 29 дівчат а 9 хлопців. Сини живуть всі, переважно пожонені, а доньок осталось ся при житю 21 і тиком майже всі замужні, так що нині Корнер має 30 дітий. Послїдна дитина вродила ся тому два роки. Ціла ся родина живе коло Сідні і числить разом 312 осіб. Означеного дня що року зїздять ся члени найбільшої родини на світі разом, аби полагодити деякі спільні справи. Можна собі уявити, якої треба салі, щоби ціла родина в ній змістила ся.

— Смерть камелеона. На бенкеті даним в честь звісного американьского гумориста Марка Твейна в Новім Йорку оповідав тойже слідуючу історію о камелеоні (Гадина з роду ящірки, що відзначаєсь зміною красок скіри.) Я мав у себе гарного камелеона, якого сам зловив підчас моїх подорожий. Коли у мене були гості, камелеон позволяв ся тим, що умів. Коли його поставили на жовтім сукні, робив ся жовтим, на червонім ставав ся червоним, на зеленім зеленим. Одного дня вернувши з довшого проходу застав я мою господиню душевно розбиту. Що сталось - спитав я перестрашений і здивований. — Камелеон, камелеон кричала жінка, ломаючи руки і плачучи так, що камінь змяк би від того плачу. — Но щож сталось з камелеоном? — Не знаю, пане Твейн! — І женщина упала на фотель. Так? — крикнув я з гнівом, бо камелеон був моїм любимцем — прошу сказати як се сталось? Женщина почала з плачем оповідати: під час моєї неприсутності, відвідала мене моя знайома приятелька, котрій я перше оповідала о камелеоні. Она не давала мені спокою і все домагалась показати їй камелеона. Коли ми его поставили на жовтім сукні ставав ся жовтим, на зеленім зеленим, на червонім червоний а коли я з шкоци поставила його ту на ступню новий вибух плачу — на шкоцкім — (у всіх красках) пук! Бідний камелеон не міг вже того видержати.

— Ворог оружя. В Київі засуджено на чотири роки арештантських рот салдата Колачова за те, що він з своїх поглядів не хотів взяти до рук оружа. Перед судом Колачов заявив, що справді не належить до ніякої секти, але прочитавши сьв. письмо, дійшов до пересьвідчення, що з лихом треба бороти ся способами а не оружем.

ЗАПРОШЕНЄ.

Виділ брацтва сьв. О. Николая як також К. Р. Н. Союза повідомляє і заразом запрошає всіх членів так брацтва як також Союза, на спільне Богослуженє, котре відбуде ся дня 7 вересня 1908 о 9 год. рано на (Labor day), на котре то Богослуженє має явити ся кождий член в відзнаках брацких.

В. Чорненький, преде
Н. Гладкий, секр

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінцій Канади не дає фармерам так добрі нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦІЯ САСКЕЧЕВАН. [illegible] велику хвилю продовжана залізничих ліній [illegible] ся [illegible] Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся через [illegible]

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях жнив, і кождий, що того зажадає, може даром дістати.

Одно примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформаций дотично провінції, можна [illegible] дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям копію Саскечевану, пішліть нам [illegible] їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не [illegible] тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не вирівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи предмете нежиць.

Ви певно охочете ся доляра вилічити нежиць? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і нежиць піде в минувшість. Для вилічення нежиці уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і нежиць.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз принесе пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний покарм і розривку, нехай сейчас замовить у мене щойно виданого великого книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 768 сторін друку з прекрасними 4 на великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Дмуланьским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

С. Степняк.

Ві утечі.

Раз вечером у половині січня 1880 року, не пригадую собі докладно дня, зібрало ся на чаю кількох російських емігрантів, які проживали тоді в Женеві у свойого товариша Г.

Сходини були доволі численні — семеро чи осьмеро людий — і доволі веселі, що не часто приключаеть ся на емігранцких сходинах. Гарна Рахель Г., жена хазяїна, засіла за фортепян, на котрім грала досить гарно і виводила вільна українських пісень, ну вона зворушила всіх. Жартували, сьміяли ся. Головний предмет розмови, се була утеча одного нашого товариша з Сибіру, про яку ми довідали ся як раз того дня.

Коли вже переговорили всі подробиці, проявили назви ся і вичерпали всі уваги, замітки, догади і домисли, настала хвиля тої мертвої, глухої мовчанки, про яку говорять у Росії „родив ся дурак“ або „перелетів спокійний ангел“ — по вподобі.

Тоді під впливом розмови про утечу нашого товариша прийшла мені до голови думка віддати внесок присутним, між якими були Кропоткін і Вахановський, щоби почали оповідати про власні утечі. Майже у кождого були свої пригоди, так, що вечір заповідав ся інтересно. Мій внесок приняли з голосним признанєм.

Кропоткін довго відказував ся, кажучи, що йому вже тільки разів доводило ся оповідати про свою утечу, що вона йому вже порядно надоїла. Та ми так його чепили ся, що в кінци мусів податись.

„Рішучий намір втікати за всяку ціну, зачав він, не покидав мене від першого дня мойого увязненя. Та коли є у сьвіті що небудь неможливо, то утеча з Петропавловської кріпости. Я укладав плани або радше будував воздушні палати, бо тоді було замому не порозуміти, які роки фантастичні. Так минуло три роки. Та раз тим підкосила мое здоровля, яке все було доволі слабе, що я не міг майже нічого їсти і ледви держав ся на ногах. На щастє перенесли мене з початком 1876 р. в Миколаївский шпиталь. В кілька місяців мені там значно полїпшило ся, та я напружував усї сили, щоби подобати на умираючого. Я ледви волочив ноги, говорив ледви чутним шепотом, немов би мені тяжко було повертати язиком. Діло в тому, що в мене з новою силою прокинула ся думка про утечу, а що догляд у шпиталю був без порівнання менший як у кріпости, то треба було робити все, щоби лишити ся тут можливо як найдовше.

„Лікар казав мені щоденні прогульки і що дня з полудня виводили мене на велике шпитальне подвіре. Уоружений вартівник не покидав мене ані на хвилину. Я зачав пильно розглядати ціле окруженє і все мав на примітї сю невідступну думку про втечу.

„Подвіре було просторе. Звичайно зачинені ворота, були тепер відчинені тому, що тоді (се було в червні) звозили до шпиталя дрова на зиму. Та що дрова мав покінчити ся через тиждень, не поставили коло воріт вартівника. Се було найбільше щастє.

Я ходив по подвірю як раз проти воріт. Вартівник постійно човгав коло мене; ходив поміж мною і воротами. Та що я ходив повільнійше як черепаха, що вельмо втомляє здорового чоловіка більше, як найшвидший хід, то коли брав ся на такі закрути: він ходив по рівнобіжній лінії з мною, та на пять кроків близше до воріт. Через те він міг продовжити свою дорогу на десять кроків проти мої, без [illegible] небезпеки для [illegible] бо на кождому кінци [illegible] лінії він був у такому [illegible] від ворїт як я. Се очевидно, яке вартівник вробив, очевидно не [illegible] було теоретично зовсім вірне. Та я уложив собі, що коли ми оба станемо бігти, вовк інстинктивно схоче мене як найскорше піймати і тому кинеть ся на мене, замість щоби бігти прямо до ворїт і перетяти мені дорогу. Тим способом він обійде два боки трикутника, а я лиш один.

Так була тут по моїй стороні перевага. Я міг числити, що при однаковій швидкости бігу, я добіжу до ворїт швидше як вартівник. Правду сказати я сподівав ся бігти швидше, та не був певний того, бо все се був дуже ослаблений.

Як би коло ворїт, думав я, ждав на мене повіз, з якого можна легко скочити; то може бути утечу.

Коли я збирав ся післати до приятелів лист з першим нарисом плана, одержав від них картку, що й вони продумують над чимсь подібним.

Почала ся переписка. Не буду розказувати про плани і проєкти, які робило ся і відкидало ся; їх була така сила! Треба було розібрати деякі питаня: чи має хто з наших дістати ся на подвіре, як деякі предкладали, щоби сяк або так з'упинити вартівника? де буде стояти повіз коло ворїт чи на розі шпиталя, де не буде так впадати в очи? чи буде в ньому сидіти хто небудь із наших, крім візника?

Я предложив найпростійший і найзвичайнійший план, який вкінци і приняли. На подвіре ніхто не буде входити. Повіз буде мене дожидати коло самих ворїт, бо я вважав себе за слабого, щоби добігти до рога. Один з моїх найблизших приятелів, небіщик Орест Веймар, мав сидіти в ньому як пан, щоби, коли буде треба, помогти мені до нього вскочити, а головно одягнути мене скоро лишень скочу, тому що я мусів тікати в самому білю.

У шпиталю подавали нам нічого крім довгого шпитального шлафрока. Се був незграбний міх, широкий, волочачий і такий довгий, що я підчас прохода мусів двигати в руках свій власний хвіст. Годі було й думати тікати в такому уборі. Його треба було скинути, заким кину ся до ворїт, та се треба було зробити миґом блискавки, тому, що одна секунда могла все запропастити. Протягом кількох днів я вправляв ся у своїй кімнаті і добирав найлїпшого способу виконаня тої операції.

Я впевнив ся, що аби її як найшвидше виконати, треба її розбити на три елементарні рухи, як се роблять вояки при оружних вправах: раз, два, три.

Лишало ся ще найтяжше — вибрати хвилю. Се, очевидно, було залежне від стану вулиць, якими нам треба було переїздити. Возка з дровами, або цілий патруля, зівнуй коней, то все могло зашкодити справу тим більше, що вулиці, якими ми мали їхати, були дуже вузкі і круті. І так треба було вважливо розглянути цілу лінію дороги і повідомити мене, чи вона вільна від перешкод. В тій цїли на чотирох ріжних точках розставили вартівників. Пятий вартівник перейняв від попередних сигнали і мав мені дати остаточний знак. На останній сигнал вибрали червоний бальончик, які купують для дітий.

Я з моєї сторони домагав ся, щоби поставили шестого вартівника трохи подальше при кінці одного маленького закутка тому, що по моєму обчисленю, сей закуток був зладовкий такий, що віз, який вїхав би в нього у хвилі, коли наш повіз рушаеть ся з місця, мусів би нам загородити дорогу, як не вспів би вихати на кінець закутка, заки ми переїхали би нашу дорогу від шпиталя до початку того закутка. Та що було мало людий, не поставили того шестого вартівника.

В означеному дні я вийшов на прохід сильно зворушений і повен надії. Глядну на се місце, звідки мав знятися в гору червоний бальончик — не має нічого! Мій прохід кінчаеть ся — не має нічого! Він уже скінчив ся, а з ним розвіяли ся всі мої надії. При сій прикрости, яка є принимою всіх знанів, я пускав ся на домисли, з яких один був сумнійший від другого і не сумнівав ся ні на хвилину, що все пропало і не вернеть ся.

В суті річи показало ся, що се була справді дурниця. Дивним припадком не могли наші роздобути ні в гостинниці ні в ніякому склепі з забавками, які обїзжали за той ранок, червоного бальончика. Всюди були лишень білі і сині бальончики, яких наші не хотіли брати і зовсім справедливо, тому, що на ніякий випадок не слід змінятм сигналів, хотяби і в найменьших подробицях. Позаяцем забігли до магазина з гутаперковими виробами, купили червону гумову пилку і напустили в неї газу, який сам зробили. Та бальон зроблений сим способом був такий поганий, що коли вартівник пустив шнурок, тим замість летіти в гору, підняв ся все як кілька аршинів, знов на землю і не догнав вершка шпитальної огорожі. Розлючений вартівник ухопив бальон і тривав підкинути його в гору руками. Та се йому тим меньше на помогло ся.

Сьому припадкови я завдячую кілька годин муки та заразом і мое спасене тому, що як раз у тій хвилі, коли вартівник пустив бальон, возка з дровами вїхала в той довгий закуток, де не поставили вартівника. Вона була б нам загородила дорогу і без найменьшого сумніву все було б пропало.

Слідувала проволока на переписку про конечні зміни. Розумієся поставили нового вартівника при кінці закутка. Та се прийшло ся змінити цілий план, бо було неможливо за муром, а відки мали мені дати остаточний сигнал, добачити сигнали усіх пятьох вартівників. Треба було або побільшити число вартівників при передачі сигналів або змінити останній сигнал.

Вибрали се останне.

Один з наших товаришів найняв комнату на третьому поверсї напроти шпиталя. З її вікон можна було доглянути не лишень усїх пятьох вартівників, але й подвіре, де я проходив ся. Сигнали мала передавати скрипка, на якій мав наш товариш грати, коли всї сигнали будуть сприяти, а сейчас перервати музику коли один із них не буде сприяти. Сей спосіб мав ще й се примітну, що подавав за ввесь той час догідний для втечі, [illegible] отже мені самому вибір найдогіднїйшої хвилї.

Першого дня коли все було підготоване і повіз дожидав мене перед воротами, я сам приневолив приятелів пережити кілька поганих хвиль. Мов недуге змогли ся і я був такий безсильний, що не рішив ся на остаточну пробу. Тому я зовсім не вийшов на прохід і наші думали, що поліция вислїдила що небудь і тому мене не вивели на подвіре.

В два дни потім мені полїпшило ся і я постановив використати сю перерву в моїй недузі.

Я підготовив усе: послїдвязував черевики, розпоров деинде шлафрок, щоби його легше скинути, одним словом - усе.

Мене вивели на прохід. Лишень вийшов я на подвіре, сейчас почув скрипку. Музика тріва пять хвиль, та я не хотів користати з першої догідної хвилї, бо в початку інстинктовно недовір все трохи бачнійший. Та ось скрипка замовкла, в дві хвилї потім з'їхало на подвіре кілька возів із дровами і скрипка знова заграла.

Сим разом я постановив користувати ся хвилею. Поглянув на сторожа: він ходить по звичайній лінії на пять кроків віддаленя поміж мною і воротами. Я поглянув на його оружє. Воно було набите, я знав се. Чи стрілить чи ні? Правдоподібно ні, бо на такій малій просторони все буде сподїватися мене піймати. Багнет був небезпечнійший на випадок, як би в сій очайдушній погоні мене опустили сили. Та я мав обчислене і на се. Як лишу ся в тюрмі, то певно умру. „Тепер або ніколи“ сказав я до себе. Долою шлафрок раз!

Нараз замовкла скрипка.

Я опустив руки і почув таку втому немов би підняв найбільший тягар.

По одному закутку перейшла поліцийна патруля. За хвилю знова заграла скрипка.

Ну тепер уже час!

Вартівник дійшов до кінця своєї лінії. Я за шлафрок: раз, два, три. Шлафрока нема бо [illegible] було, а я стрілою до ворїт. Крик, верес вартівника розлягаєть ся за моїми плечима. Він кинув ся ловити мене, як я думав, замість щоби бігти на поперек до ворїт і там пустив мене два кроки наперед. Та я був такий недужий, що наші, які з завмерлим серцем приглядали ся з гори тій шалевій погоні, казали, що вартівник був віддалений від мене на три кроки і що його багнет, який він засунув не перед, мало що не дотикав ся до мене. Я того всего не бачив. Я чув лишень його дикий крик, а також крик візників, що складали дрова на подвірю.

Коли я надбіг до ворїт, і побачив повіз, замкнув ся в першу хвилю — чи се наші, бо не міг пізнати мого приятеля в офіцирі, що сидів у повозї. Щоби його приневолити обернути ся, я сплеснув у долонї, на превелике здивованє [illegible], що слідили за тою сценою і уважали се за проява радости. Офіцир обертаєть ся, я його пізнаю і в сій хвилї я вже в повозї. Кінь зірвав ся з місця вихром і я почув на моїх плечах [illegible], що його держав мій приятель на пототі разом із офіцирською шапкою.

Як я потім довідав ся, у шпиталю кинули ся непогоджено. Вартовий офіцир вибіг на крик вартівника з цілою вартою і скоро довідав ся, яка справа, зовсім стратив голову, рвав на собі волосе і кричав:

Я пропав, я пропав! Біжіть, ловіть його, а хоть!

Та не був спосібний видати найменьшого розказу. Один із наших той самий сигнальник, що грав на скрипці, швидко збіг на долину, підійшов до офіцира і став журити ся разом з ним його долею і допитувати ся: що стало ся? хто втік? як? коли? куди? і т. д. А офіцир не при собі з розпуки відповідав йому і так марнував дорогоцінний час.

Якась стара баба давала справну раду:

Ну і що, покрутять ся, покрутять і виїдуть на Невский. Се вже певно. Відпряжіть коні від трамваї (шпиталі [illegible] раз стояв трамвай) і женіть їх навпростець. Щож тут простійше!

І ми справді як раз так їхали. На щастє ніхто не послухав ради бистроумної баби.

(Продовжене буде).

Фабриканти масла і сира, котрі купують багато соли, [illegible] Windsor Salt [illegible] ліпше присолює, робить ліпшу роботу, і [illegible] Питайте за сею солью Вашого гросерника.

НОВИНА! **НОВИНА!**

Небувале в цілій Америці!

ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла в друку книжка

„Домашний писар“.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то не той писар, що в вітом обкрадає громаду.

„Домашний писар“ — то взірці листів на всякі случаї житя.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ містить в собі листи з потіхою, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, листи з жаданями, просьбою, а всї ті листи пристосовані для потреби і житя Русинів.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ коштує всего на всего 50 цт. а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2.00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНЯМИ, бо наклад невеликий!

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Борїте ся поборете
Вам Бог помагає
[illegible]
І правда сьвята.
Т. Шевченко.

Коли читаємо твори нашого найбільшого генія Тараса, мабуть не знаходимо красших слів, та красшої гадки як ся повисше наведена. Так нам каже батько Тарас живучи ще за часів кріпацтва, бачучи себе та своїх братів у неволи, бачив сам, що нема лучшого способу за освободження ся та поліпшення своєї долі як через боротьбу. „Борітe ся а певно поборете“ кликав батько Тарас та на жаль мало хто зрозумів его поклик. Поверх сорок літ лежали ті [illegible] поклику прогребані глубоко в землі, та тепер прийшов час, що промені просьвіти досягнули їх, та зачинають зростати приносячи великий плід нашій Матери Україні та її народови.

До боротьби з ворогами волю та свої права стали наші брати на австрийській та російскій Україні, а слідом за ними пішли і ми і пересельці на землі канадийській.

Коли подивим ся на рух нашого тутейшого народа, то спостережемо, що і тут боротьба за боротьбою провадить ся против всяких темних духів.

Одною такою провінцію, в котрій нарід наш став пізнавати себе та спосіб до лучшого піднесенія ся духово єсть Манітоба. Хотяй нарід стоїть материяльно дуже бідненько, за те просьвіта розпросторяє свої галузи досить значно.

Шкіл єсть ту поверх 40, в котрих учать наші учителі англійскої, як також своєї рідної мови. За стараням та працею учительства нарід підійно ся на дусі, бо майже де єсть лише наш учитель, там не брак наших наукових товариств.

Крім того за покликом учителів наш нарід зачав скликати сего року масові віча на котрих нарід мав спосібність обговорити деякі справи, котрі его дотикають. Таких масових віч було від весни шість і єсть надія, що до кінця року число таких віч подвоїть ся.

Одним з тих остатних віч відбуло ся на Розбурн Ман. дня 16 с. місяця. Віче було скликане тутейшими учителями та делегатами віча віннипеского.

Присутних було поверх 70 осіб, між котрими було кількох Поляків. Віче отворив

Машинки до друкованя

Хто хоче собі заложити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленню треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств [illegible] по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в фоні народній продасть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адресь

Kanadyjskyj Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Tyketa
T & B
папіроси
не клезні.

КУПУЙТЕ
КАЛЭНДАРІ
на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просвіта" [illegible] 10 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом [illegible] 15 цт.

Календар [illegible] 25 цт.

Календарик кишен[illegible] 10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах,
в звичайній оправі $1.2[illegible]
в гарній оправі $1.75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

[illegible] Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 53[illegible].

КУПУЙТЕ!
Збірник пісень про Канаду і Америку. [illegible]
Ціна 50 цт.
Ruska Knyharnia
135 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

О. Канаків [illegible] ще буде скликане, та [illegible] точки будуть обговорені. — На представителя покликано Доб. Д. Прем[illegible], а на секретаря О. Канаків[illegible]

Перший забрав голос Том. [illegible] Литвин [illegible] причину переселеня ся нашого українського народу на землю канадийську та [illegible] обставини серед яких наш нарід ту жив. [illegible] рідного краю [illegible] нашого народа, всіх [illegible] наших братів [illegible] Руси України. [illegible] до боротьби з темнотою та ворогами, за що нарід [illegible] грімкими оплесками.

Другий забрав голос Том. Косут [illegible] порівнавши обставини серед яких живе нарід в Галичині і [illegible] краю доказав, що і ми живемо серед таких самих обставин, що і нам треба боротись та просьвічатись. Говорячи про просьвіту [illegible] Просьвіта [illegible] в теперішних часах [illegible] Така просвіта [illegible] себе самих та других. [illegible] народи якусь газетку або книжку, [illegible] Правдива просвіта мусить сягати глубоко в житє народа. Она повинна виробляти в чоловіка характер [illegible]

Третий бесідник Д. Прем[illegible] в двох справах [illegible] в Вінніпегу. Рівночасно говорив про потребу читалень та [illegible] товариств [illegible] фармерам. [illegible] брати [illegible] давних предків, бо [illegible] батьків — (Оплески)

Четвертий бесідник тов. І. М. Вовк. [illegible] Просьвітою ми справді можемо [illegible] ворогів [illegible]

На закінчене забрав голос О. Канаків. Порівнуючи культуру в [illegible] краях і Америки, котра [illegible] будовою нових [illegible] нові думки, [illegible] часописи. Часописи суть одним найбільшим жерелом, з котрих можемо набирати [illegible] Та на жаль в Канаді [illegible] Нам в Канаді більше часописей є потрібно, бо без них нам нічого почати. Але нам треба правдивих часописей, котрих би наука сягала глубоко в житє народа, котрі би могли бути [illegible] основою морального житя і котрі могли сполучувати нарід в одну родину. [illegible] заохотив купувати [illegible] народна часопись [illegible]

По тім [illegible] роскинуло [illegible] жертви на бідні сироти в Чернівцях. Осе суть [illegible] жертвовали: Т. Андрухов [illegible], Д. Прем[illegible] 50, [illegible] Дутчак 25, Д. Прем[illegible] 50, В. Будник 10, [illegible] 25, М. Шу[illegible] 25, [illegible] 25, [illegible] Іванченко 25, [illegible] 25, [illegible] 50, [illegible] 60, [illegible] 20, [illegible] Разом $8.00

В імени бідних сиріт складаю жертводавцям щиру подяку.

Ст. Канаків.
Winnipeg Man

НАД МОГИЛОЮ

„Коби не до пекла, то вже [illegible]" говорить собі не один, коли при гріхах повседневних совість згадає [illegible] „Коби не до пекла". [illegible] гріхів повседневних [illegible]

[illegible] А коли ж ти не [illegible] гріхів [illegible] повседневних [illegible] до тяжких то певно [illegible] на стежку, ведучу в погибель вічну.

Лишень на ті могилі [illegible] гріх [illegible] не більше таких, котрих [illegible] огонь вічний. [illegible] гріха тяжкого. Не один [illegible] „коби не до пекла", але ж то нічим [illegible] для него гріхи повседневні! [illegible] гріхів повседневних [illegible] кара пеклом. Але то завело его до пекла, що в гріхах повседневного [illegible] гріх тяжкий, бавив ся огнем [illegible] поки не [illegible] в безодню, [illegible] мотиль коло сьвітла [illegible] Тому коли станеш над могилою [illegible] душу, [illegible] змінити житє твоє, то не [illegible] собі стерегти ся гріха лишень тяжкого! Памятай на то, що стерегчи ся гріха тяжкого а безпечно поповнити гріхи повседневні, то решетом воду вірати, бо чи скорше чи пізніше, гріхи повседневні заведуть тебе на дорогу гріхів тяжких.

Але признати, що удала ся тобі штука. Ти кінчиш житє твоє і станеш на суд божий без гріха тяжкого, но обтяжений гріхами повседневними.

Знаєш, якою стане душа твоя перед судом?

Ось пойде нечистота, струпів і проказа, а сказано, що нич нечистого не війде до царства небесного.

Душа твоя мусить перше вилічитись, а лічити его буде не що иншого, а лиш огонь, а огонь немилосердний [illegible] муки, цілком ті самі, що не [illegible] Ось не чистилище, котрого не бої[illegible] ся ти, про котре не дбаєш о се, щобись тільки не попав в огонь вічний, „коби тільки не до пекла".

Після науки отців святих чистилище ріжнить ся від пекла лиш тим, що муки чистилища суть дочасні, а муки пекольні вічні. А всеж таки хто з нас знає, скілько літ, скілько віків прийде ся дожидати вінця карв в чистилищи?

Хто з нас спокійно може подумати о тяжких болях муки? Брате любий, сестро дорога! [illegible] слова тоті [illegible] цілий, сама згадка на огонь [illegible] страшний, огонь що містити в собі буде всі муки найтяжчі, [illegible] шоби оно вже тепер устерегло [illegible] перед [illegible]

Де [illegible] не пекла а чистилища? Одна година горячки доводить нас до того, що просимо Бога о смерть, а там не горячка а огонь, огонь живий, не устанний, не годину, а літа може віки цілі! І то за що? За то, що тут не стеріг ся того, чого так легко устеречи ся було можна; не стеріг ся брехні, обмови, ощиротва [illegible] гордости, злости [illegible] і то річах дрібних [illegible]

Устеречи ся таго було так легко, то я не двав на се, я двав за те, „коби не до пекла", а тут дістав ся я на цю [illegible] кару, та лиш [illegible] надія, що кара та скінчить ся. Я признаю [illegible] до слави вічної, але так далеко [illegible] від неї [illegible] перед тілом [illegible] нечистотою [illegible] над собою в річах [illegible] устеречи ся було легко [illegible] тобі [illegible] а вони більше тобі скажуть, посвятивши серце свого, а оно доповнить решту. А в [illegible] коби не до пекла! коби не до чистилища! коби в простої небо!"

А. Т. Гарах.
Гардавд Ман.

Достойнійша Редакціє!

Надію ся, що не пожалуєте місця в рубриках нашої [illegible] часописи К. Ф. помістити [illegible] із щиро рускої груди виходячі слова правди. Полеже вже другий рік переживаю тут межи нашими рускими переселенцями із Буковини та Галичини [illegible] нагоди, приглянути ся їх житю і цілому поведеню. А [illegible] Вашу [illegible] К. Ф. та на жаль [illegible] мушу, що душа [illegible] щось [illegible] наших руских братів. [illegible] Що за причина [illegible] Хто винен? Прошу застановитися [illegible] глубоко над тою справою. От [illegible] тут [illegible] Христиан, котрі [illegible] не молять ся бо кажут, що тут в Канаді Бога не [illegible] Божий нічого і не [illegible], бо знов говорять, що там нічого не роздають. [illegible] [illegible] Та прошу послухати як сьвяткують урочисто неділю звичайно день відпочинку, веселости і забави. Том привозять вже в суботу кілька [illegible] пива, горілки та вина від котрого вже ту ціла [illegible] в бурдах [illegible] а другі [illegible] чудом [illegible] Так отже [illegible] до [illegible] енергію і так [illegible] одна партия викрикує і [illegible] співує безвичні і [illegible] пісні, на котрі порядний чоловік [illegible] уши [illegible] і утікати з межи [illegible] честного товариства. Друга знову [illegible] до карт і [illegible] з великими [illegible] З тих один найбільше [illegible] [illegible] В коротці [illegible] на кістуки, від чого всі [illegible] червоною фарбою. Чи ж то не сором цілому Христианському імени. Так многі поступають [illegible] своєї родині, [illegible] Бога [illegible] що Г. Бог не благословить праці [illegible] суждай брата твоего [illegible] народна [illegible] не хорошая та птица, котра свое гніздо каляє." А [illegible] бо не маю где правди подіти і приневолен [illegible] Дальше [illegible] культурного [illegible] англійського народу. [illegible] свою [illegible] і так не [illegible] бруд [illegible] [illegible] От прийшов приходить [illegible] відний заробіток [illegible] дати віктуалів, [illegible] тільки а тільки [illegible] [illegible] Купець [illegible], що віддасть та видає книжечку і все там [illegible] по [illegible], бо ему і на гадку не приходить, щоби [illegible] де в сьвіті безсовісні люди. Так [illegible] по імени Христиани [illegible] книжечку на яких $10 або і 20 та вище [illegible] дальше [illegible] сором [illegible], що не заплатив бо всі [illegible] гроші [illegible] лише книжечку [illegible] а сам тихцем [illegible] дальше людий [illegible] Бачить [illegible] купець вже не приходить, [illegible] другим где він, та ему [illegible] що вже тільки Бог знає о нім. Так отже [illegible] той [illegible] вирівнати [illegible] віктуали [illegible] пару центів, що мусить [illegible] поврати Таких многої случаїв було в [illegible] Чи і ж се належит ся [illegible] честь і пошана? Ох, сумно дуже брати, бо аж руки мені дрожать, [illegible] коли се пишу.

[illegible] одно скажу, [illegible] послухайте. Нам [illegible] від нас [illegible] часть [illegible] натуру, [illegible] не посещить в роботу, як не буде [illegible] бучкар [illegible] От [illegible] спосіб [illegible] Прусаки [illegible] там робіт [illegible] Цілком спокійно з ними поступають, не бичуют, не проганяют, не клянут, ані бучком не грозят, лише уважають, як котрий робить. І гадить [illegible] годинник та собі [illegible] той тільки [illegible] сегодня [illegible] той тільки робив цигара і курив, тож [illegible] день [illegible] на кілька годин, [illegible] Бог [illegible] Ту але в Канаді така [illegible], що довший час [illegible] терпить, і не [illegible] слова тільки [illegible] все детально і [illegible] Опісля з [illegible] головою [illegible] до роботи, більше [illegible] Во то погорджають і бридять ся таких [illegible] людей. Отже хто винен нашій [illegible]? Най ся щиро вдарить в груди. Відкиньте від себе [illegible] причину, облечіть ся в нового чоловіка, жийте побожно, чесно і примірно, так буде Г. Бог працю рук ваших благословити, і люди більше шану [illegible] земного [illegible] уділати, [illegible] дай Боже Аминь.

Вашому [illegible] кланяю ся та здоровлю щиро всіх читателів і [illegible] К. Ф.

Іван Феодакович.

N. H. Lightly Co.

КУПЦІ

[illegible]

573 Main str. Phone 4739
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутилька, $1 20 за галон. Портвайн і [illegible] 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горілка Куо 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2·75 за галон. Спірт [illegible] $1 00 за бутельку, $5·20 за галон. 20 ц. за галон [illegible]. Всякого роду вина і лікери на складі!

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без лішку 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Британ. Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при [illegible] і [illegible] роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен [illegible] чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ!!

Пріготівно та дешево можна купити всякі церковні річи [illegible] ікони на полотні для иконастасів, хоругви — прості, шовкові, бархатні убрання на престоли, на жертвенник, на стінки і на аналог, [illegible] підсвічники, [illegible] кадило, [illegible] і ікони [illegible] і проч.

Пишіть на адресу:
B. N. K.
Box 421. Ambridge, Pa.
U. S. A.

Старокраєва Медична Компанія.

Старокраєві методи, старокраєвий доктор і аптикар, котрий говорить Вашою мовою.

Ми щойно отворили офіс в Вінніпегу, головнім місті великого північного заходу, щоби дати пораду на всі хороби

мущин, жінок, дітий.

Много років Канадийский нарід в переконанню того, що не знає англійскої мови не міг мати відповідної опіки лікарської. Понеже они не уміли висказати, що їм долягає своїм місцевим докторам, они віднеслись до довгих фірм в Звучених Державах і платили великі гроші не маючи з того користи.

Ми єсьмо тутка, щоби Вам допомочи [illegible] Вам допомощено скажіть вашим приятелям. Єсли приїдете до Вінніпегу, не бачите Рос [illegible] показати Вам, що ми робимо для людий.

ЛИШЕ СЛОВО ПОРАДИ. — Коли пишете до нас, докладно опишіть Вашу слабість, а доктор, котрий має практику тутешну і в старім краю вилічить Вам кілько буде коштувати Ваше лічене, і що Вас не буде коштувати щоби довідатись, що Вам долягає.

Єсли наприклад свербить Вас скіра, або показало ся Вам що то се може бути слабість, яка дасть ся вилічити в дуже короткім часі або се може бути хороба, котрої лічене потребує довшого часу. Єсли се є хороба скірна, жолудкова, біль в крижах, тиснене за груди, або яка инша слабість, тоді Вам дасть ся знати, кілько буде коштувати вилічене з тої слабости. Всегда можете говорити до нас в своїй рідній мові, а наша метода лічена є така сама, як старокраєва, до котрої Ви привикли.

Пишіть до нас сейчас і опишіть свою слабість

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — — — — Winnipeg, Man.

Monofield Sask.

Цікаво буде почути чит. Кан. Фар. що на нашій колонії Monofield дія ся.

Збіжє у нас не дуже гарно виглядає, бо вже більше як місяць не було дощу. Отже, все повисихало і овес і трава по прериях.

А тепер хочу сказати пару слів про нашу домашню справу. Чи весела она послухайте. Один молодий хлопець досить спосібний хотів піти до вищих шкіл, щоб добитись лекшого хліба. Коли його батько довідав ся про се, озлобив ся на сина, та сказав до него: Ти собі мабуть [illegible] в голові, бо там не доробиш ся хліба, ти скорше згинеш, як ві школі доробиш ся хліба. Мій батько умер з горбом, і я ним умру і тебе те саме чекає. [illegible] тобі [illegible] жити. От сиди на фармі, то й ліпше буде.

Чи добре сей батько говорив, розсудіть. Чи годить ся замикати сьвітло науки перед молодим повним надій чоловіком, [illegible] лише що батько з темний?

Подумайте лише батьки — як любите свої діти, не жалуйте їм просьвіти, нехай ідуть поміж люде, а колись і вам буде лекше на старість знайти підпору у своїй дитині, котра вас певно поважає, за науку яку за ві подєте.

Іван Путерів.

[illegible]

— Нещасливі пригоди 3 Олесна, [illegible] повіта, доносить Стефан Кузі[illegible], 15 літний хлопець з Дикова нового, вступив з [illegible] на науку до [illegible] майстра Кароля Мелета в Олесничах. Дня 24 липня вислала була його майстрова в поле по траву. Хлопець [illegible] траву, [illegible], а щоби лекше було йому [illegible], привязав до кінця [illegible] свій досить [illegible] ремінець, заложив собі на шию під бороду і пішов. Коло тартаку хотів собі хлопець відпочити і опер траву на поручю, яке там знаходить ся. Тут [illegible] так, що стягнув ремінець на шиї хлопця і задусив його. В [illegible] хлопця вже [illegible] з другої сторони поруча, [illegible] коли плавта [illegible] з другого боку. — Дня 29 липня вийшов з дому хорий на умі 60 літний старик Мартин Калінський з Струсова, теребовельского повіта а дня 2 го серпня найдено його в ярі в струсівскім лісі вже неживого. Доходжене виказало, що Калінський ідучи стежкою [illegible] впав в глубину і забив ся.

— Турецька цензура. В Константинополи крім турецьких газет виходило ще осьмь вірменських, англійських, сербські, грецькі і німецькі. Всі вони до останнього часу, коли було знесено цензуру, 1) мусіли вміщати вістки про здоровлє цісаря, торговельні та промислові справи Туреччини містити на першому місци; 2) не мали права друкувати ніякого фейлетону, якого міністер просьвіти не процензурував би з морального боку, 3) не могли друкувати літературних або наукових фейлетонів, продовжене яких мало появити ся в другому нумері, 4) уникати в статях точок або порожних місць, щоб не дати приводу до думання, 5) не подавати вісток про замахи або иньші вчинки, які компромітують поважних осіб. Не вільно було також турецькій пресі подавати вістей [illegible] петиций до султана, наводити історичні назви державних провінций, особливо назву „Вірменія", нарешті уживати слів: свобода, рівність, тиранія, правда народа, динаміт, конституція, революция, наслідник престола, бомба, посол і т. п. Газети повинні були промовчувати всякі закордонні демонстрації і замахи, бо се могло [illegible] відданих султана.

— Замкнене слідство. Як звісно, против п. Олени Левицької, жінки посла до державної ради д ра Евгена Левицького, і сестри Мирослава Січинського, заряджено судове слідство з приводу атентату на Потоцького. Коли кілька днів по атентаті явила ся в її мешканю депутація [illegible] української молодежи, [illegible] висказати їй свою пошану, пані Левицька сказала „Горджу ся, що маю такого брата". Відділова державна прокураторя зарядила тому против неї карно-судове доходженє після § 305 к. з. і поручила його судовому секретарю д рови Шавлові. Як довідуємо ся тепер, се доходженє вже замкнено, бо не викрито нічого карного в нім. Так само замкнено слідство яко безпредметове против студентів [illegible] і Коновальця, провідників тої депутації. Факт сей дуже характеристичний для галицько-польських судів, що видають масами засуджуючі вироки на Русинів з того самого приводу, опираючись переважно на польських донуцияциях.

— [illegible] В [illegible] озері в [illegible] найдено невідомого чоловіка, [illegible] Пявки [illegible] не тільки в тіло, а навіть у очи, вуха. Витягли його на берег, люде на превелику силу повідривали сотні пявок. Він так ослаб, що й слова не міг промовити, а за півгодини й помер. При нім був пашпорт на імя „Федора Маркова, міщанина г. Гайсина". Як він опинив ся в камиші не відомо.

ОГОЛОШЕНЄ!

Брацтво св. О. Николая, як також К Р Н Союз повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинг відбуде ся в суботу дня 19 вересня с. р. о 7 год. вечером в галі п. Ястремського, на котрім то мітинг [illegible] ся мати кождий член [illegible] в Вінніпегу. Не [illegible] член заплатить 50 цт. кари. На сім мітингу буде вибір нового уряду, справоздане касове, [illegible] членів на половину вступного до брацтва, а до Союза після статутів. Члени, котрі мають залеглі місячні вкладки, як також залеглий довг [illegible], на тім мітингу мають заплатити, а противнім разі будуть викреслені, так з брацтва як також із Союза. [illegible] сердечно просимо руске міщанство о як найчисленшу участь, в цілі зорганізовання народного [illegible]

Василь Чорненький, предс.
Николай Гладкий, секретар.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ.

Василь Фердий 1·50 дістали, заплачено до серпня 1909 року.

Ал. Одайоні 3·00 дістали, газета заплачена до серпня 1909 року, провідник дістанете трохи пізнійше, бо тепер нам вийшов.

С. Най 75 цт. дістали, заплачено до кінця сего року.

Максим Товстега 3·00 дістали, за сей рік прийде вам еще один долар.

Ви Козьол 1·50 дістали, заплачено до марця 1909 року.

Іван Павлюк 2·00 дістали, газета заплачена до серпня 1909 року. Календар дістанете як вийде друк за місяць.

Петер Федорів 50 цт. дістали, заплачено по конець сего року.

І. Коногайло 1·50 дістали заплачено по конець сего року.

Николє Гуменюк 1·50 дістали, заплачено до серпня 1909 року.

Андрій Дзюба 1·00 дістали, заплачено до цьвітня 1909 р.

Василь Спрілійчук 75 с. дістали заплачено до лютого 1909 року.

Іван Павчук 50 с. одержали, за газету маєте заплачено до кінця сего року.

Іван Казюк 1·00 дістали, газета заплачена до кінця сего року, книжки в коротці дістанете.

Тимко Гавриляк 1·50 дістали, заплачено за газету до кінця сего року.

Онелян Білинський $5.00 дістали, за газету по конець сего року прийде вам еще 3.50, Русько англ. тлумач дістанете пізнійше, а пару [illegible], другу книжку відворотною почтою.

Грицко Романюк 30 цт. дістали заплачено до листопада, сего року

І. Валя 75 с. дістали, заплачено по конець сего року.

Гаврило Дмитрів 1·50 заплачено за газету до серпня 1909 року.

Николя Дусан 75 цт. дістали, заплачено до лютого 1909 р.

Г. Волосіняк 1·00 дістали заплачено до лютого 1909 р.

В. Бойчук 1·00 дістали заплачено до лютого 1909 р.

Іван Воробець 1·50 дістали, заплачено до серпня 1909 р.

Я пошукую своєї жінки Параски Котик, она мене покинула 5 років назад у Вінніпегу і поїхала до Брендону. Перебувала там через 4 роки а тепер десь виїхала з Брендону до иньшого міста. Хтоби о ній знав або она сама хай зголосить ся на адрес.

Іван Котик, П. О. Ванкувер Б. К. а дістане за то нагороду 5 долярів, бо я маю дуже важну справу з нею.

Хтоби знав де є Юліян Бурак з села Білої повіта Чортків в Галичини котрий виемігрував до Канади в 1905 році. Послідне письмо писав із Монтреалу 26 марта 1906 року. Нехай ласкаво дасть знати на адрес до зболілого за ним отця

Пенелей М. Бурак
Біла
O. P. Czortkiw
Galicia Austria.

ДЕ ЗІ?

Август Домбровскі з повіта бродского, село Корсове, в Канаді вже [illegible] літ. Шукає його брат Михайло. Хто би знав про него нехай напише на адрес:

Iwan Iwaniuk
Gonor Man.

Ми пошукуємо Юрка Самотюка, котрий находить ся в провінції Альберта за контрактора. Хтоби о нім знав або він сам прошено зголоситись на адрес.

Nicholaj Kyjwan
Eli Samotiuk
69 Hallet St.
Winnipeg, Man.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і лішка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повну адресу:

Йосиф Драпак
141 Meade Str. — Winnipeg.

Руська аптека в Вінніпеґу.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА СВЕРБІНЗ.

На всяке свербінє [illegible] 3 рази денно [illegible]

Ціна $1.00

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ВОШІ.

На всякого рода воші в голові, на тілі і в убраню.

Ціна 60 цт.

РУСЬКА АПТЕКА — ЛІКАРСТВО НА ЖОЛУДОК.

Ви маєте болі в жолудку, в крижах і добре не травите. Наше знамените лікарство вилічить вас знаменито.

Ціна $1.00

Назвіть лікарство, котре хочете і пішліть [illegible] ордер в письмі. Вам лікарство відішлемо [illegible]. За всякі иньші лікарства для мущин, жінок і дітий даємо гваранцию.

Rogers, the Chemist
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

Frank G Simpson A T Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаємо Ваше збіжє
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилках (Shipping bills) слова Advice

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес **P.O. Box 470, Winnipeg.** а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
300-8 Stella ave.
WINNIPEG · MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти [illegible] в Вінніпегу. Земля знаменита на міскі продукти.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милі від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 миль віддалені від Вінніпегу а 1½ милі від містечка Jarus

Також маю на продаж доми і лоти

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тепер такі настали часи, що годі удержати ся в заробітків по містах, а до того на вільній землі не кождий схоче зносити над собою баса. Чоловік лише тоді є своїм паном, коли працює для себе на своїм.

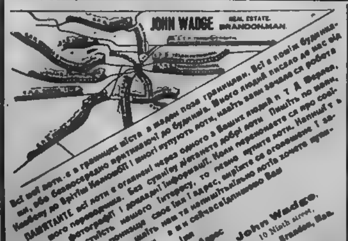
Тут трафляє ся добра нагода дістати своїм власним паном. Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
84 Pearl str. Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

S. W. ¼ of 2x31x22 W. На фармі є дім з одинайцятьма покоями котрий коштував $ 700, стайня на 20 штуки худоби курник і хлів і шпихлір на 200 бушлів збіжа. Студня в хаті, земля урожайна. До школи одна миля, а 2½ милі до колії і почти. По услівя продажи пишіть на адресу:

W. J. Wager
Garland, Man.



Всі наші лоти є в границях міста в малім поза границями. Всі є поміж будинками, або безпосередно приставчі до будинків. Много людей писало до нас від [illegible] Канади до Брітиш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вам зачала ся робота [illegible] ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людей п. Т. Д. Ферлея, [illegible] переводника. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про [illegible] нашого інтересу, то певно купите лоти. [illegible] свое імя і адрес, вирвіть се оголошене і [illegible] нам та напишіть [illegible] лотів хочете купити [illegible] сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес
John Wadge
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім
поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street. Winnipeg
Phone 5305.

Для переправадження старокраєвих всяких процесів, спадковин то у всяких справ звертайтесь до:
A. FRANK-a
пуб. нотар,
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альнеголь від $4.75 до $5 25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — вайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R.-ських агентів на стациях, котрі видають:
моні-ордери,
заграничні чеки
і почтові переказн,
платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 84
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДО КРАЮ!!!

С[illegible] повідомляємо всіх наших [illegible], що ми є агентами С. P. R-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible] ШИФКАРТИ [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

ПАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ, купованє збіжа зерном. Купуємо всілякого [illegible] пшеницю, овес, ячмінь і лен,— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
[illegible] Адрес.
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортучі купці.
Winnipeg. Man.

Русинпробітники і фармері в Канаді,

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. Н. СОЮЗА".

„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів; в разі смерти члена справляє братство погріб померлому членові, а „Союз" виплачує посмертне в сумі 300 долярів, так за мужа як і жену.

Мітінги „Союзу" як і „Браців" відбувають ся у Вініпегу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стелл і Мек'Грегор улиць. Для того просиме всіх чесних Русинів не відтягатись від так корисної організації як „К. Р. Н. Союз" а прийти на висше згадані мітінги, а ми Вас радо приймем до нашої організації.

Хто хоче більше довідатись про сь[illegible] товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
Mr. N. Hladki
613 Redwood ave. Winnipeg. Man.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

ДОБРИЙ ЗЕГАРОК.

Чи чули Ви

Про зегарки що суть [illegible] — Сі зегарки в Америці і Канаді [illegible] Waltham або Elgin.

[illegible] НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.

[illegible]

Elgin або Waltham зегарки

З нікльово-срібною копертою . $7·00
„ чисто срібною копертою . . . $9 00
„ позолочуваною копертою . . $9 00
„ золотою копертою 11 00

[illegible]

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
Box 82. Winnipeg, Man.

[illegible]

Бесіда і весела хата в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять в Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда удосконалені через [illegible] найлучше удосконалені від всіх [illegible] ників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ЗА ЗОЛОТОМ. ПРОБУДІТЬ СЯ! **ЗА ЗАЛІЗНИЦЕЮ.**

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кари і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg. Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баги, борони, плуги і всякі всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса.
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3998. Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ домов, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий топляр по 3 50 за корт, а 6·00 д. за два корти - готівкою.

ВСЕ ЧИСТЕ ПИВО
ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
Роблене з найліпше браги і хмелю відтак зливане у фляшки
Питайте за ним.

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

Як [illegible] ?	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Руско-англ. [illegible]	1·00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	35 ц.	[illegible]	[illegible]
Житє Ісуса Христа	1·00 ц.	Як [illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00 ц.	Оповідання [illegible]	
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	30 ц.	[illegible]	
[illegible]	15 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 ц.	[illegible]	
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]		[illegible]	20 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	Руска [illegible]	
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1·00
[illegible] I.	20 ц.	[illegible] I.	75 ц.
„ II.	20 ц.	„ II.	60 ц.
[illegible]	40 ц.	Українські [illegible]	10 ц.
Народні Думи	25 ц.	Гайдамаки	40 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	25 ц.

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Купуйте атраментові олувці по ціні $1 25 і $1 50 один. Знамените для робітників і фармерів.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика.

СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.

Подаємо до відомости, що маємо двох старокраєвих лікарів на складі [illegible], котрі лічать старокраєві недуги і всякі хороби в старокраєвий спосіб.

Не викидайте грошей

В тих тяжких часах, коли так тяжко о гроші, Ви ощадите гроші, коли прийдете до нас, бо ми Вас переконаємо, що заплатите у нас менше на 25 проц. тавіше, як в других склепах, а лікарі інші беруть 25 проц. більше, як старі лікарі.

Ми вилічимо Вас.

Наші лікарі приводять до здоровля много людий кождого дня і то з упертих хороб, ми маємо много листів від людий, що дістали вилічені з подякою [illegible], що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли, а забрали цілі купи грошей від них.

Єсли не можете прийти, то пишіть.

Все згляду на те, як далеко Ви є, пишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить люб[illegible] будь[illegible].

E. A Mitchell & Co.

92 Euclid ave. cor. Argyle str.	ДВА СКЛЕПИ	592 Burrows ave., cor. McGregor str.

Winnipeg. — — — — Man.

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачі. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладає ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати. to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно працювати на фармі, котру він дістав, то обовязки які показує право будуть виповнені.

В долатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комисаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котре ще' не є зайнята можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територнях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
"The Canadian Farmer" P. O. Box 82
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages at [illegible]
For adv. rates etc. address
"The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман.. Пятниця 4-го Вересня 1908. — Winnipeg, Man.. Friday, 4 September, 1908. Число 34.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня при ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., Ізчо на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Дня 1-го сентембра тисячі народа облягало земельні офіси щоби дістати фарму на гомстед. Найбільше товпило ся людей в Prince Albert, Yorkton, Moos Jaw, Humsted, Battleford, Lethbridge, Calgary, Red River, Edmonton і в инших місцевостях. Тисячі народа дістало наділенних фармами за оплатою $ 10 Землю ту дає ся дійсним поселенцям, а не спекулянтам як се діяло ся перше за консервативного правительства. Тогді бідного народу не впускали до Канади, а землю канадийські богачі консервативні тримали у своїх руках. Зприходом ліберальної партиї до власти ся не сполітична і ціла для краю консервативна політика зістала усунена і бідному народови, котрого консервативні тримали з далека від Канади, лібераль[illegible] творили дорогу до сего багатого краю і наділили бідних людий вільними гомстедами. Коли бідний нарід зачав осідати на гомстедах, край зачав ся підносити і лише завдяки розумній еміґрацийній політиці лібералів Канада є тим чим є тепер.

• • •

— З Virden доносять, що находить ся кілька сот робітників без заняття. Позвали они там на поручене еміґрацийного агента а на дії зарібку, однак лишили ся без роботи. Таких фактів дочуємо тепер цілими купами. — Вина тут лежить виключно на правительственім агенті еміґрацийнім провінциї Манітоба, котрий прямо жиє собі з нашого робучого народа. Уряд собі опочиває в руках консерватистів, котрі тут мають власть. Ось в який спосіб консерватисти хочуть собі з'єднати прихильність нашого народа.

• • •

— З Капори доносять, що тамошні консерватисти так тяжко зістали побиті при послідних провінцияльних виборах, що при надходячих виборах до Отави постановили не ставити свого кандидата. Отже поки що одиноким кандидатом є Dr. Cash з Yorkton-у, дотеперішний посол.

• • •

— З Brandon-у доносять, що тамошним ліберальним кандидатом на посла буде правдоподібно бувший міністор внутрішних справ Hon. Clifford Sifton.

• • •

— Страйк С. P. R.-ських робітників тревае дальше. Робітники заховують ся нозвичайно спокійно. Про се пишемо на иньшім місци.

• • •

— З Pittsburg Pa. доносять що якась п. McDonagh з McKeesport-у приїхала до сего міста до одержала 3·000 посмертного. Сіла на трамвай і дала пулярес з грішми дитині бавитись. Дитина кинула його через вікно і хотяй сейчас задержано кару однак грошей вже не найдено.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Алоуей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.

Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ гроший сеї осени, котрі можемо Вам вимінити по найнизшій ціні.

Побачте ся з п. Константином Ґеником, сином пана Ґеника з еміґрацийного офісу, а він вам все обяснить.

Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на яку лінію, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.
Офіс наш отворений в Суботу від 7-й до 9-ой год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— Найбільше в світі пшениці продукує північна Америка, відтак слідує Росия, дальше Австрия і Придунайські краї. Торговля з осторіжним збіжем розвила ся уже не на добре.

• • •

— Першого Сентембра ціна збіжа в Форт Віліям і Порт Артур була слідуюча:

No 1	hard.	101½	цт.
" 1	Northern	100½	"
" 3	"	97½	"
" 4	"	94½	"
Feed No 1	"	68	цт.
"	" 2 "	60	"
White Oats No 2		41	"
Rejected		30	"

• • •

— В Victoria B. C. доносять що корабель San Gabriel затопив ся враз з 70 людьми.

• • •

— В Монтреалю пятьох злодіїв розбило банк і забрало з собою $ 12·000.

• • •

— Пані Матисон їхала поїздом з Портадж ля Прері Ман. і по дорозі привела мале дитя на світ. Подорожні заняли ся хорою жінкою і новонародженій дитині зложили 16 долярів. На найближшій стациї віддано матір і дитину до шпиталю. Обоє суть здорові.

• • •

— В Midway Ky. тими днями згоріло 47·000 бочівок горівки в далеко коротшім часі як би она могла перейти через горло впраніх пияків. З попуканих бочівок випливала горівча горівка струями, котрі не у тасали і на десять миль понад містом. Страта виносить понад $ 300 000.

• • •

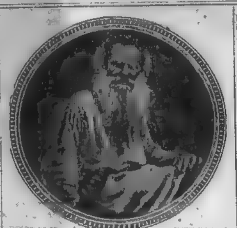
— В Sault St. Marie доносять що згорів там величезний склад будівельного матеріялу. Шкода яку поносе компанія виносить около $100·000.

• • •

— В Вінніпегу арештувала поліция тими днями трох Поляків, котрих уважають за небезпечних злодіїв. Всіх трох арештовано на 609 Pritchard st. найшовши у їх хаті величезний склад ріжних робітничих знарядів. Розумія ся, все то походило з крадіжи. Коли арештованих поставлено перед суд, они заховували ся дуже обсітно. Жінка одного з них уходить за найбільшого звісникового злодія в західній Канаді і як раз тими днями по відсидженю трех місячної вязниці, зістала випущена на волю.

• • •

— Недалеко Кенора на зелізничій дорозі зістало убитих двох Русинів, котрі там працювали. Они як раз зіскакували з вагона коли з противного боку надїхала машина і одного убила на місци а другий покалічений умер в кількох хвилях.



Граф Лев Толстой.

— Дня 28 серпня минуло 80 літ, коли на світ прийшов найбільший чоловік Росиї, апостол правди і свободи, граф Лев Толстой. День сей ціла Росия обходила дуже сьвяточно, щоб віддати честь свому найбільшому борцеви за красшу долю народа. Правдо подібно нема в Росиї чоловіка котрий би не знав заслуг Толстоя для російского народа і то передовсім того народа, що в поті чола працює на кавалок хліба, що згинає карк під панськов нагайков, що за повнає тюрми і вязниці, за те, що бажав щоб і в Росиї запанувала правда і бідний мав таке саме право як богатий. Долю свого народа поправляв Толстой у своїм житю. Він родив ся з маєтних і поважаних родичів на Ясній Поляні 28 серпня, 1828 року. Покінчивши висші школи, вступив до війска. Відтак осів в своїй маєтности, котру в більшій части роздівав поміж нарід, оженив ся дуже щасливо і віддав ся своїм занятям, котрі з'єднали йому славу найбільшого живучого чоловіка на сьвіті. Своїми писаннями Толстой з'єднав собі славу не тільки на Росиї але також на майже всі культурні народи сьвіта.

Толстой, можна сьміло сказати, є не лише гордощами Росиї але також гордощами цілого людства.

— Погрова. З місцевости Тафт, в Канаді, дістав держ. прокурор Барт у Львові „вирок смерти" за Сіпнаньского. Вирок писаний на машині починаєть ся буквально отсими словами: „Wyrok. W imieniu Towarzystwa socjalistycznego w Ameryce social prokurator p. Barth we Lwowie — skazuje sie dnia 20 lipca 1908 w godzinie 12 przed południem na śmierć przez powieszenie" і т. д. Підписи загоном з кількунадцять великих літер се-б-то початкових літер назвищ. Навіть дитина добачила би з тім найгірший дотеп якихось канадійців; лише русино-їдська львівська газета трактує зміст листа поважно, виступаючи з того приводу з напастями на Русинів.

• • •

— В Winsor Ont. доносять що тамошній суд засудив на 5 літ тяжкої вязниці Nathaniel Ferguson-a за двоженство. Правдоподібно Ferguson має більше як дві жінки.

BAKER & MACKINNON
Phone 7264

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми новими славянськими.
604 Main str.
Winnipeg, Man.

— В Ingersol Ont. батько і двох синів пішло купати ся до ріки. Батько взяв на плечі 8 літного сина і плив з ним по воді. На раз корч вхопив його за ногу і враз з сином зачав потопати. Побачив се другий 13-літний син, що стояв тоді на березі чим скорше кинув ся до води і нарятував свого батька і брата в певної смерти.

• • •

— В Торонто один робітник чистив вікна на шестім поверсі і за надто перехилив ся на улицю, стратив рівновагу і так нещасливо упав на камінний хідник, що убив ся на місци.

• • •

— З Bristol Va. доносять про родинну трагедію яка мала місце в домі одного фармера. Справа мала ся так. Згаданий фармер зловив свою жінку на любовних зносинах з иньшим чоловіком. Любовник утік а жінка упала мужови до ніг, признала ся до вини і молила його прощеня. Однак муж відпровадив ся з жаван, що їде до міста де побуде два дни. Однак до міста він не поїхав і коли в годину пізніше вернув до дому, застав свою жінку знов в обіймах любовника. Се впровомість жінки так на него подіїала, що вхопив за стрільбу і стрілив прямо в грудь любовника убиваючи його на місци. Відтак сам добровільно віддав ся в руки поліциї.

• • •

— В Lindsay кількох молодих хлопців зибрало ся з дівчатами на прогульку. По дорозі, хлопці посварили ся о дівчата і так тяжко покалічили ся ножами, що двох з них по ніч умерли відвезено до шпиталю.

• • •

— В Росиї на Криму напуэ заразлива слабість-холєра, котра забирає що раз ширші розміри. В протягу одного тижня 72 осіб часлобло на холєру в 28 вже померло. Правительство предприняло всякі можливі средства осторожности.

• • •

— По великих містах діти більше виховують ся на улиці чим дома. До чого таке уличне виховане доводить, може посьвідчити ось сей примір: на улиці бавили ся кількох хлопців. До них прилучив ся малий чотиро-літний хлопець, опісля того хлопця привязали до телєграфічного стовпа відтак зелізним дротом викололи йому око. На крик дитини розбігли ся молоді розбишаки і поліция тепер слідить за ними. Покалічено хлопця відвезено до шпиталю де лікарі стверди ли, що зір того ока страчений на все і що правдоподібно хлопчина отемніє і на друге око.

• • •

— Один урядник, котрий працює при спиї людности міста Ню-Йорку подав, що лиш половина мешканців сего великого міста говорить по англійськи. Дальше подає він, що в Ню-Йорку живе цілий міліон жидів.

• • •

— В Монтреал Кве. пять робітників напало на один з тамошних банків і захопивши $ 12 000 втекли без сліду. Досн помимо великих усилій поліция не упала на їх троп.

• • •

— В Victoria доносять про страшну пригоду на спокійнім океані, яка приключила ся пароходови San Gabriel. Сильний вітер поніс сей пароход на скали до він розбив ся на кусники. На кораблі було около сто-трийцять осіб, кільканадцять з них знайшло страшну смерть в мори, а прочі по ріжних пригодах нарятували ся.

• • •

— Тими днями напутала страшна злива в Trinidad Col. котра залляла місто. Вода плила улицями на вісім стіп глубоко. Сорок осіб знайшло смерть в воді. Досн знайдено двайцять три трупи.

• • •

— В Мапсон Айова 70літний старець М. Браян убив свою невістку ударивши єї по голові цапком. Коли його арештувала поліция він сказав: Се є одинокий звірський учинок в моїм житю, але я не жалую свого поступку бо зробив я се в обороні загроженого жита моєї жінки каліки.

М. Браян вже від сімох літ мешкав зі своїм сином і невісткою, і всегда були між ними суперечки. Минувшого року невістка посварвши ся з матерю мужа, скинула єї з другого поверха на долину, через що она окалічіла і до тепер еще лежить в ліжку. Тими днями знова між ними повстала суперечка а все то покінчено ся смертию молодої невістки, котра уходила за найкрасшу жінку в цілій околиці. Щож одначе в єї красоти, коли серця лагідного не було у неї.

• • •

— В Augusta, Ga. доносять про страшну повінь, яка тими днями залляла ціловито місто. Жертва в людях доходить до трийцять пять утоплених. Поміж ними з двайцять пять мірів а десять білих.

• • •

— В Вінніпегу одна жінка лишила дво літну дитину на ліжку, дала єї бавити ся клубок з нитками а сама від далила ся на кілька хвиль на' подвірє. Коли вернула ся до дитини страшний вид представив ся єї очам. Дитина обмотала ся нитками відтак зсунула ся з ліжка і зависіла на нитках. Ратунок вже був запізний.

• • •

— Товариство „ПРОСЬВІТА" в Вінніпегу пустило в розпродаж годинник вартости $ 15. Льоси можна купити в неділю по відчиті який відбуде ся о 4 годині по полудни.

Просить ся о численну участь членів.

Видїл Тов. Просьвіта.

• • •

— Жидів в Канаді вже майже та довільчено. Тими днями приїхали до Вінніпегу перші вагони зі збіжем.

• • •

— Касацийна розправа М. Січинського. До управи львівського суду карного наспіло з Відня повідомленє, що дня 2-го вересня відбуде ся там перед касацийним трибуналом жава розправа против Мирослава Січинського в наслідок жалоби неважности, яку внесла в його імени оборона.

• • •

— Днями почесть проникує ся в Бурканові та иньших селах підгаєцького повіта. Вертаї чоловік з поля або з'явн видо, дістає стрийний біль голови, потім блювотини, тратить мову і до доби вмирає. В самім Бурканові померло там в послідних тижнях трох осіб, а кількоро вмер є корих.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік........$1·50 до Европи............$2·00

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку котру дістанете від почтмайстра або агента на експресовій офіці, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Неоплачених листів не приймаємо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Що раз більше бесід про вибори, що раз горячійша партийна агітация. Канадийскі шляхта-консервативісти котрі знають наш нарід на два місяці перед виборами, зовсім так само як галицкі Потоцкі і компанія, розпускали цілу ватагу своїх наємників поміж наш нарід, аби притягнути його на свою сторону. Як то нині свѣт іде. Самі парють і самі лижуть. Що робили панове консервативісти тоді, коли ще далеко було до виборів? Они тоді не мали десять плюгавих слів на наш нарід а нині прикидають ся нашими приятелями, бо їм потрібно руських голосів. Ми знаємо консервативну роботу ще зі старого краю, і не так легко дамо обдурити ся їх підлесним словам.

Манітобскі русини аж надто добре пізнали ся на консервативній політиці в тій провінції, пізнали що всякі обітниці були роблені лиш перед виборами на те щобу собі з'єднати голоси, а що до додержання тих обітниць, то ти руский хлопе чекай, доки панови консервативістови знова не буде тебе потрібно, тогді він знова тобі щось пообіцяє.

Консервативні агітатори ідучи поміж наш нарід, зовсім не перебирають в словах і кидають між наш нарід такі несовісні брехні, що аж прямо ветид бере чоловіка слухати, як то шляхотский наємник глузує собі з правди. Щоби наші читателі не дали ся звести брехливим словам посланців, ми дуже радо розяснимо нашим читачам в К. Ф. кожду справу, про котру они не докладно знають, а котру консервативні агітатори толкують для дим щоб своїх хлібодавців звеличати перед народом як ангелів.

Прошу вас то не пана [illegible] сати, а ми радо дамо відповідь.

ВІСТИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

Незвичайно живо тепер займає тепер галицку так українську як і польску пресу, а в ній чутка про польско-українські переговори.

Віденьска часопись „Neue Freie Presse“ принесла недавно вість, що найблизші осінь призначено для вяснення польско-українських спорів в Галичині, за що обидві переговори будуть рішені мабуть уже в днях от [illegible] в вересни, притім додає, що переговори будуть вести ся по части у Львові, а по части у Відни. При тім додає згадана часопись, що так Поляки як і Українці мали згодити ся на се, щоби віденьске правительство ані без ніи посередно в сю справу не мішало ся. Сей додаток однак каже нам догадуватись, що справа з переговорами видко не вийшла ще на дневний порядок і що згадана часопись чула що десь дзвонять, однак не знає де. Трудно бо знаїть і припускати, щоб українські посли згодились здатись на ласку і неласку Поляків і хотіли вести переговори без участи віденьского правительства, котре одно тілько може бути посередником в польско-українськім спорі і з котрим тілько Русини можуть переговорювати, бо таки Галичина належить ще до Австрії а не до Польщі. Український національно-демократичний дневник „Діло“ пише в тій справі так: Ми очевидно не є противні згідливому пожиттю польского і нашого народу, але та згода мусить бути переведена по іншому, як на основі „вільні з вільним, рівні з рівним“, то значить вона має принести на шому народови розширено і скріплення самостійности і независимости нашого національного розвитку від Поляків. Згода можлива лиш тоді, коли би вона принесла нам справді реальні здобутки, а не лише окрухи з польско-шляхотского стола..

Чутками про українсько польські переговори не мало настрашились наші доморослі зрадники, москвофіли. На саму думку, що їх дотеперішні хлібодавці готові їх наповісти службу, кидають ся они як скажені. Москвофіли знають, що Поляки їх доси уживали і попирали, не з якоїсь любови до них, бо зрадниками власного народу всі гордять, але лиш для того, щоб ослабити Українців. Тепер же, коли б дійсно прийшло до згоди між Українцями а Поляками, москвофіли знов не мали би що робити, бо вони днесь за польско-польскою підпорою тримають ся ще у Галичині. Они в своїй „Галичанинї“ лають вже і Поляків, котрих недавно що хвалили і відбували разом з ними оставки „славянські з'їзди“ в Празі та приймали у Львові російских чорносотенців в роді Бобриньского і Глинского. „Галичанин“ плаче, що Поляки знов хотять москвофілів копнути ногою, він бідака не знає, що „панська ласка на пстрім коню їздить“. Коли українські часописи перестерігали москвофілів, щоб вони не були зрадниками [illegible] народу, щоб не були польско-шляхотськими слугами тоді вони писали в своїм „Руском слові“ на адресу Українців [illegible] а тепер стало ся то, що ми пророкували Мос[illegible]

кофілам [illegible] Полякам [illegible] наші [illegible] організацию против польонізацийної політики [illegible] на руську землю. А щоби вона занадто не розпаношила ся, то Поляки з часу до часу кидають [illegible] що москвофіли [illegible] тільки [illegible]

„До [illegible] повістьми специяльно сего року навідують Галичину пожежі, згадати ще про те, що сего року вже другий раз виступила з берегів Дністер. На просторони від Галича до Нижнева усі наддністрянскі долини він залив. Вода залила отсі місцевости: Гуснів, Семаківці, Дубівці, Нетишин і Мариампіль станіславівского повіта, Тростянці, Зиновівка, Луку бучацкого повіта, Довге, Петрилів, Новосілку і Липу товмацкого повіта. У деяких в тих місцевостях як Довгім, Устю Зеленім, Лучці, Петрилеві, що лежать близше дністрового русла, вода підступила аж під хлопскі оседлості, залила стороди, обійсти, знищила докуди зятя найже аж по материско, рівно з криничками селяньских [illegible] У других місцевостях залила лиш поля. Перша повінь була при кінці липня, спричинена зливою Стрия, друга розпочала ся 18 серпня, наслідком зливу Бистриці і Ліминці.

Митрополит Шептицкий відбув в кінці властиве обланє, котро так старанно укрів зауїтими штучками заслонювати, що навіть деякі Українці уважали його за щирого руского патриота. „Діло“ виявило в кінці польско-заутіцкі планы, показалось, що граф Александер Роман Шептицкий має поки Русинів лиш на то щоб їх цілковито сплянщити і в той спосіб привести тим давно як „Кто йо[illegible] Polski“. На днях, як доносить „Діло“ видав він обіжник, де він таким трібом наказує усім сьвященикам засновувати в чужих парохиях читальні, братства і товариства навіть чисто економічного характеру, улаштувати віча, народи зборы і т. п. Отже як бачимо митрополит Шептицкий видав сей обіжник в тій цілі щоб зараженій напастом і хрунівством парохиї скорочити перед національним і культурним освідомленем з боку патриотичного українського духовеньства. Польский граф Александер Роман Шептицкий заборонив рускому духовеньству всяку публичну діяльність поза межами парохиї — а сотрудникам навіть в межах парохиї. Такого разючого обмежения конституцийних [illegible] горожаньскої свободи руського духовеньства не допустив ся, ще жаден попередний митрополит, хоч са треба було аж Поляка з роду, а єзуїта по фаху, Андрея Александра Шептицкого.

ПРО ПРАВДУ.

Що то є правда? питав Пилат, якapo[illegible] в сьвятого письме, і не міг знайти відповіди на се питанє. Суть люди, що ставлять то питанє, щоби [illegible] лити свою бажану змінку [illegible] в насьмішкову [illegible] здають [illegible] ють, що то правда, але раз почасно, они з сьвідомою [illegible] го, що в їх випадку неправ[illegible]

[illegible] они мають силу [illegible] Такий [illegible] они навіть не знали по нім, правду не також любити доної, але у них є [illegible] дуже відповідна любов до брехні. Один [illegible] що [illegible] над [illegible] сказав що кожда чоловік безінтересовно запитує [illegible] брехню [illegible] в праві полюбити брехню [illegible] завжди [illegible] Чоловік [illegible] брехня [illegible] з [illegible] життя людске [illegible] веселість по найбільшій части виникає з безінтересовна неправда. Представмо собі чоловіка, котрий нічого иншого не говорить тільки правду, [illegible] до котрой [illegible], а про справи, що до котрих правдивости сумнівав ся, нічого не скаже. Такого чоловіка називаємо скотом і неподобним до житя. Чи з того вже виходить, що житє людське конче вимагає брехні? На се можем відповісти так і ні. Там де є сьвітло там мусить бути і тінь. Тінь прислужило ся неправда отже і неправда при правді з неправдою. Неправда в жартах, як у нас [illegible] в давних про [illegible] неправда, з за правду того ніколи не вважне, однак подавати їх неправду як правду є пятнує чоловіка. Нема на сьвіті більшого блазу, котрий би заслужив чоловіка, як подавати брехні за правду. Брехун, що тягне користь з брехні, з як сказав один учений, відважний супроти Бога, а опускається супроти людий.

Він в відважний супроти Бога давтого, що Бог знає, що є правда а що не правда, а опускається супроти людий, позаяк они не знають чи він говорить правду чи не правду, а гадають що говорить правду. Правда відносить гідність чоловіка. Сьвідома брехня для користи обнижає його позисне офірм.

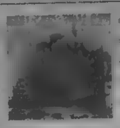
ПО САСКАЧЕВАНІ.

(Дальше).

Як я вже згадав вищеуношеного разу, нарід наш виставлений тут на всякого рода здирства і обманьства від людей в котрим ваготодує бизнес. Мої оповідав такі факти: Ми вже знаємо що то є моргіч, і вистерігаємо ся того як чорт сьвяченої води. Так щось, прийдо до нашого фармера агент від машин, ну і звичайно привезе з собою фляшку доброї горілки. Про бизнес вже не доборя тогди говорити, коли нашому фармерови від горівки голова чисто крутити ся. Остаточно по пяних переговорах згодить ся фармер купити машину, але хоч він знає, твам моргіч не підпише. Тогді хитрий агент підсуває чоловікови лист до підпису, але від потом тримає моргіч, і чоловік підпише моргіч, думаючи що се є нот. — Ось яка чорт теха хитрість.

Або дос ся таке. Поведе чоловік збіже до елевейтру. Її дома його вже [illegible] а прийде до агента, то той [illegible] його і на вазі і на гредзі.

Ті агенти так є ривна чайди ся до здирства нашіх людей, що коли привезе [illegible] жо чоловик [illegible] гуне ся на вазі сумне роско[illegible]



Руська Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повномочія, контракти купна і продажи в таком подібні в справах [illegible] для старого краю

Переводимо [illegible] так в старім краю як в Канаді

Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за них

Продаємо і міняємо домы в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огня

Посилаємо гроші до старого краю

Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії в усі части сьвіта.

Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 с. на відповідь.

В місті телефон
No. 6550.

Наша адреса така:

Ruska Kanclarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] борити ся по англійски то оди від такого чоловіка і купити збіжа не хотять.

Ось куди око йде. Не дивно то що ті агенти так розбогатіли в таким коротнім часі. Один в них примірком в протягу трох літ заробив $80,000, а коли бизнес зачинав, мав всего на всего $1000.

Сей агент оповів так: Добрий нарід ті Русини та Дукобори (з ними він найбільше робив бизнес) ся люде чесні і при них можна легко доробити ся. Я тут вже три роки, побуду ще два, або округло $50 000 і верну до Онтаріо, а відси я прийшов.

В загалі сказавши, чужі люде скоро приходять до маєтку і то легким способом, а наш нарід тяжко мусить працювати, заки чого доробить ся.

Що найсумнійше, то те, що ще на тут жадних руських бизнесів. Вже від довшого часу говорять люде що гадало би ся заложити руский компанійний стор в Саноті, але коли оно до того прийде не знати.

(Дальше буде.)

ШУКАЮ ТОВАРИШКИ

жита молодої дівчини з повним маєтком. У мене є своїх $1000 і стала посада. Прошу голоситись листовно з фотографією, на жадане пишу свою.

Alek Magalyvich
Columbia, B. C.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСЬКЕ ЗБІЖЕ від 30 літ і як найлілше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на коносаменті білю: **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найвисший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

Grain Exchange	Winnipeg, Man.
Збіже	
Комишин	Більше як 30 років в збіжевім бизнесі.
Пшениця	Особисто полагоджуємо всі збіжеві справи.
Овес	Відповідаємо на всякі питання.
Ячмінь	Даємо великий задаток на післане збіже.
Льон	

— Chatam, Ont. Мурин, Петро Гаррісон став засуджений на пять літ вязниці в Kingston, по причині зґвалтування 13-літної чешки. Крім того одержить [illegible] першим і послідним місяцем відбування кари по 20 батогів. Злочин ґвалтування молодих дівчат що раз більше в Канаді, проте власти з усею [illegible] рішучостю постановили проти него виступити і уживають як найрадикальнійших средств до того, до як їх належить винятково лиш в конституцийній державі уживана тілесна кара батогів.

Предложене посилаючим збіже.

Всякого з вас, аджеж є добре мати совістного агента до продажи Вашого збіжа, а більше ще причин, чому є такий бути Вашим агентом.

[illegible] комісіонером і маклером, через що можу дістати найвисшу ціну. Ваше збіже було би в руках чоловіка досвідченого обізнанного [illegible] [illegible] Се було би лише хосенно для Вас [illegible] до біль. — Даю значний задаток і скоро сплачую. Пишіть по торгову ціну

Порадьте [illegible] пролам.

Herbert N. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінцій Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в низшу воздушну хвилю продовжена залізничних ліній вляне ся конечним розпочати тое. Великі простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях житва, і кождий, хто того [illegible] дає, може даром дістати

Один примірник нової брошурки „Саскечеван“, що містить в собі богато інформаций дотично провинцыі, можна на жадан дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати єї своїм приятелям в старім краю, пішліть нам єще имена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані Т. Lyon з Жоліет: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я лінше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щобо не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижів. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не заступить їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте катаръ.

Ви певно схочете за доляра вилічити катар? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і вилічіть його з певностею. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлучшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді зо вараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при отравленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси, оддалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний покарм і розраду, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТИЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними і на [illegible] [illegible]

Гроші посилати [illegible]

Bev. Vasyl S. [illegible]
Box 375
Olyphant, Pa.

С. Степняк.

Дві утечі.

(Продовжене).

II.

Коли Кравець скінчив своє оповіданє, прийшла черга на Івана Богдановського, якого називали козаком, бо був родом із України і [illegible] подобав на давних козаків голоскіем своєю відвагою, незломною холоднокровностю, а також своєю мовчаливостю.

Всі звернули ся до нього. Він вийняв із рота свою маленьку деревляну люльку.

Та справді мені нічого розказувати, заговорив. Приймов Михайло, забрав нас і знаїш, ось і все.

Ні, ні загукали ми — розказуй все по черзі.

Козак побачив, що він не викрутить ся, пособи набив свою люльку, як чоловік, що вибираєть ся в далеку дорогу, закурив, спробував чи добре тягне і почав своє оповіданє, що містило в собі може більше слів, ніж він їх вимовив за цілі року.

А [illegible] говорив він — [illegible] на службу до тюрми на два місяці перед нашою утечею. По ділі до було його, єсли викрутити. Та в цілім пощастило ся йому дістати ся на службу в тюрму з фальшивим [illegible] [illegible] простого робітника — о[illegible] торжка.

Ту [illegible] пильностю двобоюмів і бездоганним поведенєм з'єднав собі таку прихильність свого начальства, що за місяць зробили його вже ключником у коритарі кримінальних злочинців.

Щоби дати наглядний доказ своїх прогарних душевних примет виличному доворцеви пішов раз Михайло за порадою Стефановича до нього з доносом з тимчасом Стефанович написне писав у своїй кімнаті якусь неввину картку.

Ваше благородіє, сказав Михайло, у нас не гарно.

Що такеє? перелякав ся доворець.

Політичні пишуть.

Хто, хто? питав доворець.

Стефанович.

Ну та най собі пише! махнув рукою.

Треба сказати, що положенє політичних було тоді в київській тюрмі зовсім не звичайне. Терор, що з початку так перепудив малих урядників, росіяв такий панічний страх по Київі, що всі від прокуратора до тюремного доворця сказали перед нами на задних лапах, бо боялись, що їх убють за першим наказом. Тому коли доворець дізнав ся, що пише не хто иньший тілько Стефанович, якого боялись найбільше, не хотів трусити у нього. Та Михайло підбив собі від того дня серце свойого начальника.

Щоби нас, політичних [illegible]

[illegible] дурниц, в[illegible] ли ся на нього доворцеви, який його знав, грозив йому, хоч той не був ні духом ні тілом виноватий. Та замість того, щоби наш Микита роззлютив ся на нас і зробив якусь помилку як ми сподівали ся він вносив усе дальше і говорив

Христос[illegible] [illegible] ти

Ми були прямо в разу [illegible] В[illegible] Валериан Осинский, що поза тюрмою організував нашу утечу, впав на думку піти до гостинниці до коли Микита: якось немов би припадково познайомив ся з ним і сказав, що шукає доворця до сільської цукроварні. Умови були такі корисні, що Микита зловив ся на вудку. Дістав гроші на дорогу і місячну платню наперід і покинув службу в тюрмі, бо треба було сейчас їхати. Та тут приключила ся якась перешкода, потім друга, третя поки ми не втекли і тоді йому звернули пашпорт із картков, що тепер від нього більше нічого не потребують. Чому, — він певно догадав ся сам

На його місце було вільне, прийшов доворець до Стефановича і Дейча поговорити з ними по приятельски про наслідника.

Правда, що Фоменко, Михайло) ни ся відповідний?

Стефанович скривив ся і повідив крізь зуби,

Як кажуть люди.

Що кажете! він чудовий чоловік — боронив його доворець.

Михайла зробили ключником у коритарі політичних.

Що найтяжше зробило ся та що не все. Михайло міг нам повідчиняти двері наших кліток, але як видістати ся четвером із тюрми обставленої військовою вартою?

Та годі було тратити й хвилину часу. Положенє Михайла було незвичайно небезпечне. Тюрма була битком набита політичними всякого рода і всякої категорії від молодих хлопців, [illegible]

[illegible] повечери прийшов до нас Михайло. Та тут склала ся несподівана перешкода Стійник, що мусів вікну вічно спати, вийшов як раз у коритар і не показував найменьшої охоти забирати ся.

Тоді Стефанович упустив мов би нехотя свої розірвану книжку в сад. Вона впала на лавці і розсипала ся, а Стефанович звернув ся до Михайла з просьбою зараз її принести. Михайло післав за нею стійника, а ми вийшли з кліток і прямували до виходу.

Коли ми переходили через довжезний коритар, склала ся страшна пригода, там висів мотуз від звінка, а він дзвонить на тривогу. В переході попід саму стіну, серед глубокої темноти, я спотикнув ся несподівано. Потягаю інстинктовно рукою наперід, чую що щось доторкає ся до моїх пальців ловлю ся, щоби не впасти ся і нараз по цілій тюрмі розносить ся звінкий голос. То був мотуз від сигнального звонка! Лих, стид, сором нашого нещастя, як блискавка перемкнули ся поперед моїх очей. Ми були переконані, що все — пропало. Вже чути було в коритарі голоси вартівників, понеїв, що сказано тревоги ся. Та Михайло не змішав ся. Казав нам поховати ся де хто може а сам побіг на вартівню сказати, що він припадково зачепив за мотуз. Швидко все втихомирило ся. Та тут нова біда; ми поховали ся де попало і забудемо що не [illegible] в темноті як прийшло виходити

В кінці ми знова уставили ся в два ряди і пішли дальше. Лишило ся ще найти мов рів, перейти через тюремні ворота коло сторожа і вартівника. Та тут пощастило ся нам, що й тоді жінок. На роках Михайла дав нам сторож ключі від хвіртки, а вартівник, що стояв у своїй будці, не звернув уваги, ані на наш давний убір, ані на незвичайний час нашого виходу, бо ще був час на зміну варти.

Ледви ми уйшли кілька кроків як нараз [illegible]

[illegible] як його [illegible] [illegible] всюди йо[illegible]

Коли [illegible] ти його [illegible] ся, що [illegible] думали [illegible] тайну на[illegible]

Доворе[illegible] ція як [illegible] кась голо[illegible]

А бу[illegible] скрипка“

Так закінчив козак своє оповіданє. По ньому говорили иньші, але що їхні пригоди мало цікаві, а в нас мало місця то не будемо переповідати їхніх оповідань

ПО ЧІМ ПІЗНАТИ ДОБРИЙ МАТЕРИЯЛ?

1) При купні дерева оглядай дерево, щоб не купив граба або порожна. 2) дерево зрубане в зимі, коли соки не кружать, має десять раз більшу вартість як дерево котре стято на весну або в літі. Хочеш пізнати коли зрубане, то виглядай поперечний перекрій і поможе ти бодовою зникетрою. При конові тятю виступають темно-бруннаті знаки, при иншім жовті. Стяте в повноті соків мати не могне ні злої від мясо. Дерево стяте в кількох з зимового вырубу [illegible] [illegible]

[illegible] що так трива [illegible] у ріжного дерева ріжно І так береза і тренета іржають до трех літ, верба і каштан витримають в землі чотири роки, клен, вільха витримують в землі 5 літ, тополя, граб, дуб, акация, сосна, ялица, витримують в землі без шкоди 7 літ, модрен, ялiвець, кедрина і по десять літах не псують ся в землі ні трохи. Велика ріжниця попадає ся в тім, чи дерево прикрито землею сьвіжу, чи високу: береза і вільха сьвіжа іржіє в землі в протягу 1 — 2 років, висушена трієва о 1 — 2 роки дальше. Як деревину висоху на густити яким небудь тликом або стрикнути (н. пр. вітріолем міди, розпущеним синім каменем) або замочити в торі, то тривалість єго два і три рази так довга. З того виходить для рільничої практики: а) що на містки і на коли о деревина береза і тренети зовсім нездалі; б) що на коли найлішне те дерево, але не [illegible] зараз, в) що стовпи до штахетів та палі на містки треба напустити розпущеним синим каменем або тером.

НАДІСЛАНЕ.

З конвенциї греко-православної Церкви в провінциї Саскечеван.

Дня 10 серпня с. р. відбулась конвенция независимої церкви в Санот-і. По відправі богослуження около 2 год. пополудни розпочала конвенция свої наради.

День докисам гарною погодою, тому і на конвенцию прибули усі священики пров. Саск. і много народа, як також рускі учителі дістр Санога, так, що число присутних виносило около 300 душ.

Конвенцию розпочато молитвою „Царю небесний“, — опісля виголосив вступне слово свящ. Н. Черняв-ский. На предсідателя обрали вибрав свящ. Чернявского.

Предсідатель уділив голосу свящ. Николі Зайцеву, котрий в довшій річевій бесіді нолесним зібраним загальної конвенциї і підніс, [illegible]

[illegible] громади суть по більшій части поступові люди, котрі докладають усіх сил, щоби ні відродити, та висказав подяку одинацям, за їх поміч і старане о не зависиму церков; вкінци здав справоздане зі своїх чинностий в своїй мешвій колонії.

По нім забрав голос п. Бобковнич з Блерріал, та подав до відомости зібраних, як французкі єзуїти ріжними способами стараюсь Русинів втягнути під себе і домагались запису церквей, але на щастє, в туж саму пору почули о самостійним священику Н. Зайцеву, та з великою радостию приняли его і просили о поміч. Дальше висказав добре всему независимому священству і подяку за его роботу на народнім поли. Відтак перестеріг людий, щоб не вірили кому будь, лиш щоб по ділах пізнавали людий і добрих всіми силами попирали так материяльно як і морально та візвав зібраних до організациї, до поступовости у своїх, а коли скінчив, нагородили нарід його промову рісними оплесками.

По тім кождий зі священиків здав справоздане зі своєї діяльности на колоніях, дальше слідовали справоздання делегатів, кождий з них висказав свою гадку про працю свого священика і признане для нього.

По обговореню справ церковних приступлено до другої точки „Школа“

Перший забрав голос в тій справі свящ. Чернявский і в довшій бесіді говорив про церков і школу, як дві сестриці, що несуть просьвіту і правду для народа, длятого звідти [illegible] старати ся о обі ті речі, бо без них нарід не може ні культурно ні просьвітно підвестись. Над сею точкою забирали ще голос свящ. Сікора, Карпюк, рівнож панове учителі Божик і Пачиньский, а послідний з них виголосив реферат на тему „До лежить причина нашої нужди і занепаду,“ в котрім підніс, що римскі папи єще в початках христианьства учили, що проповідувати і молитись Богу можна лиш в язиках єврейскім латиньским і грец[illegible]

[illegible] Дальше підніс, що незалежна церков придбала в дуже короткім протягу часу, бо лиш в 5 літах, 70 церков, 23 священиків і кілька тисяч вірних. [illegible]

[illegible] сьвящеників і висказав надію, що як дотепер так і в будучности всіми силами будуть працювати для народнього добра.

Поваято вінци також уд[illegible]

НОВИНКА! **НОВИНКА!**

Небувале в цілій Америці!
ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла з друку книжка

„Домашний писар“.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то не той писар, що з війтом обирає громаду.

„Домашний писар“ — то взори листів на всякі случаї житя.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ містить в собі листи з поздоровленням, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з желанями, просьбою, а всі ті листи пристосовані для потреби і житя Русинів.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР“ коштує всего на всего **50** цт. а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2·00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНЯМИ, бо накладь невеликий!

Адресуйте так.

Ruska Knyharnia
415 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man.

МАШИНКИ ДО ДРУКОВАНЯ.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому [illegible] аж [illegible] получить [illegible] суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для [illegible] церковних [illegible] по ціні від $1 [illegible] до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в позолоченій оправі продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, з [illegible]

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor - - Man.

Головний склад купну, горбати і [illegible]. Руський для купна і [illegible]. Памчоха [illegible], [illegible], штани, сорочки, [illegible] і [illegible] роду. Тютюн, цигари і [illegible] до курення.

Продаю найлучшу кафу 30 [illegible] галон за 20 долярів чвіть і [illegible] до [illegible] купна. Приходіт до Брау [illegible] купувати там і порадні товари.

Продаю обрібленях фармів в Poplar Park дистрикті. Добрі доми і [illegible] на продаж разом з фармами по 12 [illegible]. [illegible] 100 долярів [illegible] за 3 до 4 від сплату. Приходіт або пишіть до

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B

папірови не клеэні.

КУПУЙТЕ

КАЛЕНДАРІ на рік 1908.

ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого форматy. 40 ц.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза . . . . . 35 ц.

Календар „Добрам" 25 ц.

Календарик кишеньковий з олівцем гарно оправлений . . . 10 ц.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . . $1.25
в гарній оправі . . . $1.75

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
[illegible]
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Поміщається по 10 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину найлiпшого сорта за четверту часть ціни. — Наданно новійшие до кождої машини, котру продаємо. Старі машини [illegible] за [illegible] [illegible] поправки.

Clydebank Repairing Depot
[illegible]
Телефон [illegible]

КУПУЙТЕ [illegible]

Збірник пісень про Канаду і Австрію. Се [illegible] повинна бути у кождого руского фармера.

Ціна 30 цт.
Ruska Knyharnia
[illegible]
Winnipeg, Man.

[illegible] до [illegible] в [illegible] патурі і сорученю [illegible] в [illegible] тими центрального комітету і як [illegible] перевести їх в [illegible] на зборах до [illegible], щоби з пароду витягну[illegible] до [illegible] узглядну збори.

Ухвалено слідуючі внеса:

1) Вислати петицію до прав[illegible] о [illegible] доменами [illegible] [illegible] учитель [illegible] руско-українськог[о] [illegible]

2) Вислати петицію з жаданєм щоби правительство розтягнуло контролю над продажею збіжа і иньших продуктів фермерських, як також надгляд [illegible] [illegible]

3) Вислати петицію, щоби по руских кольоніях правительство уможливило вибор руских судиів.

4) Щоби правительство установило руських епископ[ів], [illegible] неоправедливість бере верх, через зли[illegible] і підкупство.

5) Щоби рускі фармері [illegible] народні спілки і заснували [illegible] край [illegible] сторін. Се уходу передано центральному комітетови.

6) Щоби Русини прoв. Саск. організувались в клюби, що [illegible] провинції, котрі мають бути під надзором центрального народного комітету.

7) Ухвалено заслати подяку всім [illegible] Англікам нашим добродіям, за їх помич і труди для добра рускoго народу.

Центральний комітет склада ся з [illegible] 8 [illegible] з 10 фармерів і 5 учителів [illegible] около 40 фармерів [illegible] укладають ся статут, після котрого [illegible] заявзувати клюби по кольоніях.

Вибрано наступаючий виділ: [illegible] Гр. Прав. Конзисторії до котрого вибрали: о. Ник. Зайцев, [illegible] предсідатель, [illegible] Sask. о. Йосиф Черняхевський [illegible] секретар из Canora, Sask., і ухвалено, щоби конвенция відбувала ся що року в иньших місцевости, — на слідуючий рік ухвалено місцевість Vonda в місяци липню.

Теодор Стадник.
Canora, Sask.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Sheho, Sask.

Дорогі читателі Кан. Фар.!

Ми Вас перестерігаємо перед консерватистами агентами, котрі їдуть поміж нами наріже і говорять несотворені річи, [illegible] буде в Канаді, коли консерватизма партия дійде до власти. Ті агенти [illegible] хрунівских клюбах, та [illegible] хрунівского [illegible] [illegible] [illegible] їх тими роками, по [illegible] се [illegible] може [illegible]. Они представляють консервативів, як ангелів [illegible] людям щастє. Розуміє ся, що ми рускі фармери [illegible] що під покровом тих консервативних ангелів криють ся чортики. Они еще кажуть, що бачили якісь папери в Реджайні. Тому всьому розумний чоловік повірити не може, бо [illegible] брехня, щоби [illegible] [illegible] [illegible] Англійцям і Англійцям [illegible] [illegible]

[illegible] що такі [illegible] [illegible] і по [illegible] як [illegible] [illegible] словам. Що [illegible] то те, що помиж нашими Русинами знаходить ся одиниці, котрі дають ся перевернути консерватистам і обдурюють свій нарід. Бодай і таких хрунів.

[illegible] на Sheho є один чоловічок, котрий дав ся перекупити консерватистам [illegible] помиж нарід не сотворені брехні. Бодай [illegible] по заплатить ему поганої роботи, то подам його назвиско до гезети, щоби всі люди знали, яка то чесна людина.

Д. Шврета.

— Подаю до відомости інтересованим, що моя теперішна адреса така:

Nikolas Lachmanec
P. O. Lake Francis, Man.
Canada.

Всячина.

Два образки. Англійські часописи подають два образки з теперішного капіталістичного устрою. На остатнім виставі [illegible] Кришталовій [illegible] з великою цікавостю оглядали два [illegible] песика і [illegible] королі Карлів, якої з тарілок з [illegible] ляшечками їли на [illegible] годуючи [illegible] приглядались публиці, і як [illegible] [illegible] Кожда з тих [illegible] кошту[вала] десять тисяч долярів. В одні [illegible] місяцях [illegible] Ньюкастлі, в [illegible] [illegible] робітників, навіть [illegible] один господар, що [illegible] [illegible] і [illegible] вмирав, тоді, коли [illegible] [illegible] би вже їла сьвіти. Одного вечера, коли [illegible] приймив [illegible] [illegible] як якийсь старший мущина і хлопець перелізли через плит [illegible] конечного протоку [illegible] [illegible] до своєго [illegible] Господар сей удав ся за тими людьми до їх дому і через вікно спостеріг, як [illegible] зачинаю з того [illegible] стравою [illegible] ся [illegible] численна родина, яка ою страву, призначену для [illegible], заїла з великим апетитом. Ось вам образки з теперішного суспільного „сьвятого" ладу: одні мають живі забавки по кілька десять тисяч долярів, а инші вмирають з голоду.

— **Кілько Львів випиває?** В маю сего року випито у Львові: 6 200 літрів руму, 106 000 літрів горівки, 50 000 літрів вина, 12,300 літрів меду і 1,120 - 160 пива. [illegible] того [illegible] [illegible] на кождім [illegible] улицю у Львові мусить бути шинок, а властителі тих шинків робить [illegible] [illegible] [illegible] кухнють кaмяниці. [illegible] коли [illegible] [illegible] ся щорас більше.

— **Небіщик і скарб.** В Перемишлі на церкви о. Кипистофовича при розкопуванню [illegible] викопано горнець з грішми і спочиваючий на нім головою людський кістяк. Догадало то так, щоби небіщик, умираючи, підложив собі горнець з грішми під голову. Знавці говорять, що небіщик лежав так на грошах поверх 300 літ.

Камінь Якова, [illegible] що його [illegible] під своєю головою, [illegible] його жертвеник, і [illegible] [illegible] а то місце [illegible] [illegible]. Камінь сей, про котрий згадує біблія, на котрім Яков поклав собі був [illegible] голову і спав на нім та [illegible] хотів сеї ночи небо й драбину, перебув [illegible] як то [illegible] [illegible] [illegible] По смерти Якова, потомки його переховували той камінь [illegible] [illegible] [illegible] Коли [illegible] Ізраїля переходили через Червоне море, то хотіло ся їм не [illegible] той камінь, бо був за тяжкий і лишили его в Єгипті. Тодішний фараон мав доньку [illegible] [illegible]. Она віддала ся за [illegible] Грека і дістала той камінь на віно. (Чи чоловік сей був тим уже вдоволений, про те мовчить історія). Обоє покинули [illegible] і [illegible] осіли в Іспанії, місто [illegible]. Потомки їх занесли той камінь з собою до Ірландії і на камени Якова коронували ся через кілька сот літ ірландскі королі. Пізнійше занесено той камінь до Шотлії і з віти до Вестмінстеру. Там стоїть він на тім місці, де сидять англійські королі підчас коронациї. В Ірландії переховувано той камінь в Тара, що була аж до кінця [illegible] [illegible] столицею Ірландії. [illegible] не був одначе [illegible] же камінь Якова, — мусить знаходити ся таком хоть [illegible] [illegible] [illegible] Бельгії. З того [illegible] Групно робив там пошуку, [illegible] що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] групку [illegible] [illegible] Е[illegible]. Понуру [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible].

Море гробом. Помимо всіх [illegible] [illegible] і карт, морська дорога все таки ще дуже небезпечна. Ось за один минувший місяць пропало в морських хвилях [illegible] бур та морських урaганів [illegible] [illegible] кораблів, з того 52 кораблів вітрильних і 31 пароходів. Крім сего потерпіло [illegible] стільки других кораблів [illegible] ушкоджена, так що ста[ли] [illegible] не при[дат]ні до морської плавби.

— **Панські пелени.** Наймолодший іспанський князь за скоро прийшов на сей сьвіт. М[illegible] в Рим були занятi приготовлянєм пеленок, які папа, по поблагословленню, мав післати через свого посла в дар для іспаньскої королеви — та по служили вже [illegible] їх на час. [illegible], що папа висилає [illegible] [illegible] княгиням пеленки, які [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Часами, як [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] то потреба, пелени. Коли прийшов на сьвіт австрийський цісар Йосиф II., то в тім часі був [illegible] [illegible] спір між цісарьовою Марією Терезою а Ватиканом. Наслідком того спору [illegible] [illegible], що папа не післав [illegible] пеленок. Аж коли архикнязь уже давно вийшов з пеленок, тоді прибуло до Відня [illegible] посольство з Риму і привезло [illegible] пелени, які на надзвичайних [illegible] [illegible] великого церемониалу, подано [illegible]. Аж [illegible], коли [illegible] [illegible] такі історiї.

[illegible] на Манастирищ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] стоян [illegible] [illegible]. Тепер, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] до купи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Монька, там [illegible] [illegible] і т. ин."

Єсли хочете післати гроші до Галичини або в загалі до Старого Краю, звертайте ся до певних агентів. Редакция „Кан. Фарм." поручає слідуючі фірми:

Руска Канцелярия
або
National Realty Co
831 Main Str.
Alex Calder
660 Main Str.
Alloway & Champion Bankers
667 Main Str.
Dominion Express Co.

Єсли вишлете свої гроші через одну з тих фірм, можете бути певні, що они дійдуть до місця призначення [illegible] вашого бажання.

Бо[illegible] [illegible] до [illegible] дій [illegible] Русинів вистарчить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

— **Заарештованє в домі [illegible].** Зі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Івана Рудля, котрий кілька [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] вистріл. В [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] правилом, зложеним з двох [illegible] сполучених шнуром і дусять його. Рудль вступив був до поліції, до заграничного спритовиня поступив ся на одно з перших становиськ серед поліцийних агентів, і користаючи з довіря висших властий, так звичайно кермував слідством по замаху, якого сам допустив, то ап. по викинув десь бомби, що поліция арештувала невинних людий, робила ревізії у зовсім спокійних горожан, а не здогадувала ся, що її власний агент кидав ті бомби. Вкінці посварив ся Рудль зі своїми спільниками анархістами і один з них видав його поліції.

— **Смертні кари.** З Саратова до „Річи" доносять: Тимчасовий воєнний суд, який истнує тут більше місяця, видав пятнайцять смертних присудів. Більшість справ — рабунков монополів, воєнних бравлінь, садиб і приватних осіб. Більшість обвинувачених — зелена сельська молодь. Досі було систрених кар три, один засуджений повісив ся в тюрмі. Один з присуджених до смертної кари збожеволів. Судових осіб, яких призначують бувати при карах, тяжким чи иншим чином силкують ся ухилити ся від сього. Одні несподівано захорівають, инші благають товаришів заміняти їх, а один з товаришів прокурора окружного суда подав ся в дістаьку, заявивши, що він не може дивити ся на смертну кару. Тепер смертні кари відбувають ся на подвірю тюрми в залі, поблизу коло се[illegible]

[illegible] на [illegible] стоять [illegible] [illegible] [illegible] „Барк", з котрого пуття [illegible] зику, що грає в театрі.

— **Страйки в Туреччині.** Минуле [illegible] [illegible] був в сей [illegible] Туреччина, Константинополь [illegible] [illegible] [illegible] страйк [illegible] [illegible] („гамальйов"), а тепер [illegible] [illegible] [illegible] робітників, які кожуть свої жадання предложити [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дуже нуждено [illegible] [illegible] Страйки в Туреччині через кількона тижнів будуть поможливі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сельських, [illegible] в Туреччині страйк [illegible] кінчить ся, не знати [illegible]

— Заузіт суфраганом митрополита Шептицького? „Галичанин" доносить в послідним своїм числі таку вість: „По днях гостив у львівского латинського архиепископа Більчевского латинський архиепископ з Варшави ко. Поповь, Більчевский, що переділив телефону колонічним заведенєм „Марияш" під Львовом, дав в честь гостя обід. Обід відбув ся в архиепископській палаті в понеділок, а взяло в нім участь 30 осіб. Між учасниками був також [illegible] [illegible] [illegible] Сапієга в Риму, котрий від якогось часу перебував у львівських [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] суфраганом митрополита Андрея Шептицького, приняв він [illegible] і руско-католицький обряд. Дивно, що польські газети, котрі все потують свої дрібненькі річи, про згаданий факт зовсім мовчать".

Сьмішне

Виграна справа

Батька закликали до суду ставити. Син з власної волі пішов також з батьком. В четвер вертає до дому, а мати питає: А виграли тото справу?

— Виграли — каже син.

— А чомуж не прийшли з тобою до дому?

— Зараз прийдуть, лише мають ще відсидіти 8 днів арешту.

* * *

Заплата за рване зуба.

Федь: Щось дав цирульникови за то, що зуб тобі вирвав?

Грицько: Дві корони і раз в лице!

Windsor молочарска Сіль

Ті, що роблять масло люблять [illegible]

Сольт [illegible] [illegible] рівномірно

Не збивае ся в грудки.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівель. Заосмотрюють доми в меблі, [illegible], [illegible] [illegible], фарби, оливу, [illegible] і т. д.

873 Main str. Phone 4730
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртові купці вина і [illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 25 за галон. Портвайн і канбер 50 ц. до $1 25 за бутельку. Гершам Кус 70 ц. до $1 00 за бутельку $4 75 за галон. Сора [illegible] $1 00 за бутельку, $4 50 за галон. 20 ц. за галон звертаємо, [illegible] бутлю [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на склад.

707 Main str.
Box 31. **Winnipeg, Man.**
Telephone 1165.

Єсли Ви у Віннипегу то не забувайте про

Руський ресторант

100 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станцин без вікту 2 дол. місячно.

Ja с[illegible] через одну ніч 5 цт. — Ідa 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

100 Euclid ave.
у Віннипегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпите морози в східних провінциях, коли можете купити землю в Британській Колюмбії в добрім кліматі, [illegible] [illegible] [illegible]. Маємо землю на продаж [illegible] [illegible] [illegible] в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся велика чуже гарно. Ціна землі приступна. По близшої інформациї пишіть на адресу

W. Syretiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

Charles Charny

Виконує роботу при сурах і [illegible] роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне попертє.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Winnipegу, тому кождий потребуючий помочи оминати чужого а йти до свого Русина.

Василь Чорненького
576 Magnus ave.
Winnipeg Man.

ВАЖНЕ [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] для [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] на [illegible], на [illegible], на [illegible] і на [illegible], стихерари [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] і [illegible] [illegible].

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 181. Ambridge, Pa.
U. S. A.

Старокраєва Медична Компанія.

Та компанія остала зложена в [illegible] [illegible], щоби людям зі Старого Краю, котрі не уміють говорити по англійски, дати лікарску опіку за умірковану ціну.

Наш [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Старім Краю [illegible] [illegible] має старокраєву практику. Наш помічник має також досьвідча Ст. Краю і уміє говорити і писати Вашою мовою.

Щоб сподівати ся [illegible] на писанє, запамятайте отсе:

НАПИШІТЬ [illegible] докладно всі подробиці Вашого терпіня, напишіть свій вік, як [illegible] [illegible] Вас болить.

Нашому докторови [illegible] ся два доляри за докладне розслідженє Вашої хороби [illegible] [illegible] [illegible] коштує $2 00.

Єсли хочете скорої поради, пришліть нам ЧОТИРИ ДОЛЯРИ і докладне описанє Вашої хороби, а лікарство вишлемо відворотною почтою.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — — Winnipeg, Man.

Куток для дітий.

БЛАШАНИЙ ЖОВНІР.

Раз було 25 блашаних жовнірів, а всі они були братьми, бо всіх їх зроблено з того самого блешника старої бляхи. На плечах мали стрільби, тримали ся просто і мали червоні і сині уніформи. Перше слово, яке почули в тім сьвіті, коли [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] було „блашані жовніри!" Се був маленький хлопчик, котрий їх так назвав. Він дістав їх на свої іменини і поуставляв їх на столі. Всі жовніри були подібні до себе, тільки один ріжнив ся від других, бо він мав лиш одну ногу. Не вистарчало бляхи на другу ногу. Всеж таки і на одній нозі стояв він так сильно як други на двох. Власне про того блашаного жовніра на одній нозі ми хочемо дещо сказати.

На столі, де стояли ті жовніри, було много иньших забавок, а найкрасша між ними була велика паперова палата. Через ті малі віконця можна було заглянути до середини. Перед палатою було поуставляне маленьке дерево, було там маленьке озеро, по котрім плавали лебеді з воску. Все то було дуже красне, але найкрасніщою була дівчинка, котра стояла в дверях палати. Она також була вирізана з паперу, мала на собі гарну сукенку, оперезана була синьою стяжкою, на плечах мала золоті крила. Мала дівчинка витягнула одно рамено, бо она мала танцювати і стояла на одній нозі. Другу ногу піднесла так високо до гори, що наш блашаний жовнір думав, що она так само як і він має лиш одну ногу.

То була-би жінка для мене — подумав він собі, але она мусить бути з пансового роду, бо она мешкає в палаті, а я лиш в простім пуделку. До того в тім пуделку нас 25 тьох і для неї місця не було. Все-таки треба мені з нею запізнати ся.

Так отже наш жовнір сховав ся за табакерку, що стояла на столі, і звідтам приглядав ся дівчині, що все стояла на одній нозі і не тратила рівноваги.

Коли надійшов вечір, всі прочі жовніри пішли до пуделка, а мешканці того дому пішли до ліжка. Тоді всі забавки на столі зачали свою забаву, она в [illegible] [illegible] бити ся, танцювали. Лиш наш жовнір [illegible] кидали собою на всі боки, але не могли звідтам вийти [illegible] бо [illegible] замкнене. Они наробили такого крику, що аж збудили [illegible] [illegible] і він зачав сьпі[вати] гарні пісні. Лише двоє [illegible] було участи в забаві, се блашаний жовнір, в одною і гарна дівчинка танцюрка. Она витягала і стояли на одній нозі і на хвильку не відвертали від себе очий.

Дванайцята година вибила, трісь — нараз отворила ся табакерка, а з неї вискочив, не табака, але малий чорний чортик.

„Жовніряку — сказав чортик, коли ти перестанеш дивитись на ту дівчинку, але жовнір удав, що його не чує.

„Добре, сказав чортик, можна до завтра то побачимо. Коли надійшов ранок, діти повставали і нашого жовніра поставили на вікні. Відтак вітер, чи сам чортик, струлили його з третого поверху на долину. То був страшний упадок. В повітрі перевернув в воздусі кілька разів, а вкінці упав головою на камінь, а стрільба застрягла поміж два камені. Служниця і хлопчик того дому сейчас зійшли в долину шукати того жовніра, і хоч були коло нього кілька разів, но могли його знайти. Єсли-би блашаний жовнір був крикнув: „я є тут", то сейчас були-би його знайшли, але він сидів тихо, бо думав, що то не гарно жовнірови кричати. Відтак зачав падати дощ, а коли буря проминула, надійшло двох хлопців.

„Дивіть! — сказав один, блашаний жовнір, зробім з паперу човен і пустім його на воду. Що сказали, то і зробили. Поставили жовніра на човір і пустили його на воду. Папір на воді зачав обертати ся, а жовнірови закрутила ся голова, але він тримав ся просто і не упав. Вода занесла його під темний місток. До я тепер вийду — подумав собі жовнір, то певно є робота чортика, але коби гарна дівчинка була зі мною аб но дбав коби і два рази було так темно. Нараз, коли він так думав, з під води вирнув водяний щур і крикнув, де є твій пашпорт, чи маєш пашпорт? Але жовнір нічо не відповів і плив дальше. Щур гнав ся за ним, щиряв страшні зуби і кричав: тримайте його, він не має пашпорту. Блашаний жовнір плив дальше і дальше, нараз почув страшний шум, що аж серце здеревіло. Він побачив перед собою страшну пропасть і не було вже часу на ратунок. Бідний жовнір тримав ся просто так довго, як міг, нараз над самою пропастию шум завертів [illegible] [illegible] закрутив ним кілька разів і прибив у просто. Там папіровий човен перевернув ся і жовнір почав потопати.

Вода занесла його [illegible] [illegible], [illegible] він перед смер[тю] [illegible] думав про гарну дівчинку, котру вже ніколи не побачить. Коли вже його вода закрила, нагло надлетіла страшна велика риба і проковтнула його. О як там темно було, еще гірше як в пуделку, а до того так тісно. Був він там довший час, нараз риба зачала ся страшно кидати і в одній хвилі він побачив сьвітло денне і почув слова „о наш блашаний жовнір". Ту рибу зловили люди і спродали до того дому, де він перше був. Кухарка велиним ножем розрізала рибу і його там знайшла. В хаті була велика радість з тої причини і нашого жовніра поставлено на стіл, де він перше стояв. Звідтам бачив він свою любу дівчинку, що все ще стояла на одній нозі. Він дивив ся на неї, а она на него і жадно не промовили ані слова. Нараз прийшов малий хлопець, взяв його і кинув в огонь. Жовнірови було дуже горячо, не знати чи від огню, чи з любови. Він цілком стратив свою краску, все глядів на малу дівчинку, а она глядiла на него і він чув як топить ся. Нараз подув вітер і звіяв малу дівчинку просто в огонь. Обох їх обняла полумінь і вони погинули. Коли на другий день дівчина виносила попіл в печи знайшла там маленьке стоплене бляхи, останки з нашого жовніра, а з дівчинки лишила ся лише купка попелу.

СТРАЙК С. Р. R. СКИХ РОБІТНИКІВ ВСЕ ЩЕ ТРЕВАЄ

Компанія розіслала своїх агентів до Стейтів і до Англії, щоби спровадити скебів, однак таких, що [illegible] остали страйкарами повідомлені, і дальше чи удасть ся агентам спровадити фахових робітників.

С. Р. R.-ска компанія, щоби зломити страйк бере ся еще на той спосіб, що спроваджує зі Стейтів законтрактованих робітників. Се є законно недозволене, і страйкарі внесли вже скаргу против компанії, що поступає безправно. Богато робітників зі Стейтів, в сей спосіб спроваджених до Канади доложивши ся про страйк, не хотіли працювати, і зложили під присягою зізнанє, в який спосіб їх тут спроваджено.

С. Р. R.-ска компанія не подає податків, [illegible] гріш куди можна, аби показати на своїм, однак чи се довго еще потреба, то не знати, бо фахових робітників не можна цілого четати, а тут тим часом вже десятки машин стоїть не справних і правдоподібно вже недалекий час коли бодай половина колядій перестане курсувати.

Справа страйкуючих має досить добрі виглади, бо окрім того, що їх власна каса є досить добре заосмотрена, ще много з під зі Стейтів і Англії обіцяло свою грошеву поміч.

Через С. Р. R.-ский страйк потерпить ціла Канада, бо при теперішнім пожнивах перевіз збіжа буде значно утруднений.

Єсли вже не справедливі домагання ся робітників, то бодай голос цілого народа приневолить С. Р. R.-ску компанію до уступства.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМИНІСТРАЦИЇ.

Іван Ольшанецький, 1 00 дістали, заплачено до кінця сего року.

Д. Іван Ткачук 75 с. дістали заплачено по конець сего року.

Діон Мойлюк 1 50 дістали, заплачено до вересня 1909 року.

Іван Копало 1·00 дістали газета заплачена до цьвітня 1909 року.

Іван Бобрик 50 цт. дістали, заплачено до кінця сего року.

Максим Івах 50 цт. дістали, заплачено по конець сего року.

К. Бучковский 1 50 дістали, заплачено до червня 1909 року.

Мих. Шіyлap 50 цт. дістали, маєте заплачено по конець сего року.

Максим Сиділ 50 с. дістали заплачено по конець сего року.

Грaць Лпак [illegible] 50 дістали, заплачено до вересня 1909 року.

Алекс Король, 1 50 дістали, заплачено до вересня 1909 року.

П. Н. Мельник 1·00 дістали, заплачено до цьвітня 1909 року.

Василь Костюнюк 50 цт. дістали заплачено по конець сего року.

Дмитро Солюк 1·00 дістали, заплачено до цьвітня 1909 року.

ОГОЛОШЕНЄ!

Братство св. О. Николая, як також К. Р. Н. Союз повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинг відбуде ся в суботу дня 19 вересня с.р. о 7 год. вечером в галі п. Петрицкого, на котрий то мітинг має ся явити кождий член позістаючий в Віннипегу. Не явивший ся член заплатить 50 цт. кари. На сім мітингу буде вибір нового уряду, спровадженє касово, як також приниманє нових членів за половину вступного до братства, в до Союза після статутів. Члени, котрі мають залеглі місячні вкладки, як також залеглий довг за дрова, на тім мітингу мають заплатити, в противнім разі будуть викреслені, так з братства як також із Союза.

Найсердечнійше просимо руске жіноцтво о як найчисленнійшу участь, з ціли зорганізовання [illegible] [illegible] сестрицтва.

Василь Чорнецький, предс.
Николай Гладкий, секретар

АМНИСТИЯ

— Цісар Франц Йосиф з нагоди свого 60 літнього ювилею дарував законні наслідки кари студентам Бабієви, Гладкому, Ціховськом у, Левицькому і Рахинському. Згадані студенти були засуджені за академічну демонстрацию у Львові з сіг ш 1907 року на місяць арешту. Кару ту вже відбули, а тепер чекало їх позбавлення прав академічних і [illegible] [illegible] на університеті, однак [illegible] державних [illegible] однак цісарскої амнестії кара та остала ухилена.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу.

Kanadyjskyj Farmer
Box 82 Winnipeg, Man.

ДЕ ЄГ

Мій брат Танас Вакарук, приїхав до Канади сего року. Якийсь час перебував в Стрaт, Походить з Буковини. Хтоби про него знав, або він сам, нехай зголосить ся до.

Wasyl Chrapko
Macleod, Alta.

НА ПРОДАЖ.

Мала хата з трома покоями і обширною стайнею на Cathedral ave., недалеко Powers Str lot 25×100 мусить бути спродана впротягу 30 день. Ціна $850. Малий завдаток. Зголошувати ся:

Dominion Lumber and Fuel Co.
604 McKenzie Str.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на весід Sutherland або Jarvis синьому (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу.

Йосиф Дравсон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Руська аптека в Віннипегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерc розуміє що хотять люди зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найлiпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, можіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіжe скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ВІНКИ по 15 цт., а лінші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

Frank G Simpson — A T Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посьвідках висилки (shipping bills) слова. Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 446 Grain Exchange, Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлiпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

306-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти голи в Віннипегу. Землю знаменита на молочні продукти.

Маю на продаж дві фарми к McGregor, 9 миль від міста. Сего року [illegible] засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Віннипегу а 1½ милі від місточка Jinus.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнiйше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тепер такі настали часи, що годі удержати ся з заробітків по містах, а до того на вільній земли не кождий свою власну над собою басе. Чоловік лише тоді є своїм паном, коли працює для себе на своїм.

Тут трафляє ся добра нагода дістати ся своїм власним паном.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Один дім на продаж при 507 Manitoba ave.
готівкою лише $45 00, а $40 00 місячно.
Дім сей приносить $30 00 ренту місячно.

Другий дім на продаж при 151 113 Salter str.
$30 00 готівкою, а $25 00 що місяця.
Сей дім приносить $30 00 ренту місячно.

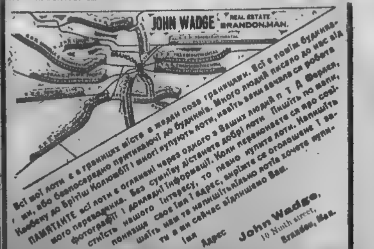
Шапда на Magnus ave. 4 покої
готівкою $25·00, а $15 00 що місяця.

ЛІПША НАГОДА НІКОЛИ ВАМ НЕ ТРАФИТЬ СЯ.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
826 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.

JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN.



Всі мої лоти є в границях міста в жадан поза границями. Всі є повні будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Камбелу до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вони зачали ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. А. Ферака, которого переводника. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і доказні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошенє і вышліть нам то напишітьнійльно коли хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

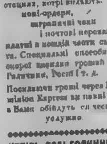
George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
[illegible] Main street Winnipeg.
Phone 6305

Для перепровадження старокраєвих вольних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. ФРАНК-а
пуб. нотар.
219 Selkirk, ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. д. $1 за фляшку. Алькоголь від $1.75 до $5.25 за галон. Найлучше вино по ціні $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]

Гроші до краю.
Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R. -ских агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказн, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2.50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 8[illegible]
Winnipeg, Man.
[illegible]

ДО КРАЯНІВ!!
Сим доводимо до відомости всіх наших краян Русинів, що ми є агентами С. П. Р.-ех і КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.
[illegible] ШІФКАРТИ [illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і [illegible]
ШІФКАРТИ [illegible]
[illegible]
ALEX. CALDER
[illegible]
[illegible] Main Street. - - Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.
НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа зерна, пшениці, овес, ячмінь і лен. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Напишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми написемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідь даємо.
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Сли жадаєте або хто маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для штормнків.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Русинам робітникам і фармерам в Канаді,
ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ „К. Р. П. СОЮЗА".
„Союз" виплачує запомогу в разі каліцтва як утрати руки, ноги, ока від 50 - 100 долярів, в разі смерти члена справляє братство погріб німецкому членови, в „Союз" виплачує посмертне в суми 800 долярів, так за мужа як і жену.
Мітінґи „Союзи" як і „Бранчі" відбувають ся у Вінніпеґу кождого місяця по 15-тім в неділю, ріг Стела і МекҐреґор улиць. Для того просимо всіх чесних Русинів не відтягатись від тих корисної організації як „К. Р. П. Союз" а прийти на вище згадані мітінґи, а ми Вас радо приймем до нашої організації.
Хто хоче більше довідатись про се товариство нехай пише до Гол. Уряду на адрес:
Mr. N. Hladkii
613 Redwood ave. Winnipeg, Man.

Фармері!
Єсли хочете дістати тільки скілько Ваше збіже є варть, наладуйте кару і пришліть єї до нас.
Ми пішлемо Вам ціні на поспаху і наперед, а також постараємо ся о найвисший ґрейд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам шандарські в радиєтрованім листі.
Ми порадовсїх занимаємо ся фармерским збіжем, котре приходять вам в карах.
Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Чи чули Ви
Про зегарки які суть уважані за найлучші [illegible]? — Сї зегарки з Америки в Канаді суть Waltham або Elgin.
Питайте кождого за сї зегарки а довідаєте, що се НАЙЛУЧШІ ЗЕГАРКИ.
[illegible]
Elgin або Waltham зегарки
3 [illegible] $7.60
[illegible] $9.00
[illegible] $9.00
[illegible] 11.00
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
Box 64, Winnipeg, Man.
[illegible]

Всюди і завжди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сїрниками Еддиса.
Сїрники Еддиса виходять в Гуль в 1851 році і через 57 літ всюди уживаються тепер сотками найбільше удосконалені від всіх інших сїрників.
СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

ПРОБУДІТЬ СЯ!
Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company? Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приєдни ся до нас і свое збіже передав своєї компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до нетечної ваги, кар і т. д.
Пришліть нам Ваше збіже в осени
а зістанете ся в можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.
Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, вани, баґи, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:
McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man
Пишіть по календарі.

ПО МАТЕРИЯЛЫ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3196. Ріг Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, чиновників будівельного і дерева.
В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий попляр по 3.50 за корт, а 6.00 д. за два корта - готівкою.

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
ЗРОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЯ К.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Руска Книгарня в Канаді
438 Selkirk ave. Winnipeg, Man.
НОВІ КНИЖКИ.

На веселім пограничі !	15 ц.	Староданні байки	15 ц.
Руско-англ. [illegible]	1.00 ц.	Співаник, [illegible]	15 ц.
Апостоли і Євангелія	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Житє Ісуса Христа	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
Псалтир	10 ц.	[illegible]	20 ц.
Іван Гус	20 ц.	Найкращі пісні	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible] 65, 1.00, 1.00 і 1.40	
Емігрант	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Китайці або Хинчики	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible] про Канаду і Австрию	20 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
Чого нам дійсно потреба	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1.00
[illegible]	15 ц.	[illegible]	70 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.

Книжки висилаємо тілько тим, котрі пришлють гроші наперед.
Бурячні атраменти [illegible] $1.25 [illegible]
Заходіть для робітників і фармерів.
Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
438 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика.
СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.
Подаємо до відомости, що маємо двох старокраєвих лікарів, по одному в кождій з наших двох аптик, котрі мають старокраєві медицини і лічать хороби в старокраєвий спосіб.
Не викидайте грошей.
В тих тяжких часах, коли так тяжко о гроші, Ви оплатите грішми, коли прийдете до нас, бо ми Вам перекажемо що заплатите у нас за медицину 25 цен. таньше як в других склепах, а лікарі наші беруть 25 проц. таньше, як другі лікарі.
Ми вилічимо Вас
Наші лікарі приводять до здоровля много людий кождого дня і то з найтяжшої хороби, ми маємо много листів від людий, що дістали вилічені в подяці за те, що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли, а забрали ціле купи грошей від них.
Єсли не можете прийти, то пишіть
Вам шкоду на те, як далеко Ви є, випишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить якбисте сиділи тутки.
E. A. Mitchell & Co.
92 Euclid ave. cor. Argyle str. | ДВА СКЛЕПИ. | 502 Burrows ave., cor. McGregor str.
Winnipeg, — — — — Man.

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секцій, з котрої тільки північно-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати ці упоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть закон Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 31 акрів землі має мати 20 штук найлучшої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі чи межі на ній, на то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за пишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вніс перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняв обовязків після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінці третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ИНФОРМАЦИЇ.

[illegible] Winnipeg, Department of Immigration [illegible] Secretary of the Department of the Interior, Ottawa [illegible] Commissioner of Immigration, Winnipeg, [illegible] Manitoba Land office. [illegible]

W. W. Cory.
заступник міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 82
Winnipeg, Man., Canada

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 82
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман. Пятниця 11-го Вересня 1908. — Winnipeg, Man. Friday, 11 September 1908 — Число 35.

НАША АДРЕСА:
„Kanadyiskij Farmer"
P. O. Box 82. Winnipeg, Man.
Телефон 7417
Друкарня під ч. 259 Pembina str. [illegible] захід від Main str., ідучи на Logan ave.

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Послідна телеграма приносить таку відомість в справі Сїчинського. Найвисший суд у Відни зніс засуд смерти вчинений львівским судом присяжних на М. Сїчинського. Причина сего рішеня найвисшого трибуналу полягає на тім, що львівский суд не дав спосібности обжалованому доказать свідками деяких обставин подчас убійства.

* * *

— В Мінто Ман. молотільня зловила за ногу машиністу і зломала єї. Непритомного відвезено до шпиталю в Брендоні, де йому відрізали ногу.

* * *

— В Wetaskiwin Alta 19-л. хлопець Вм. Дуп дістав через несвідомість людей застрілений в лиму в домі свого брата. Кажуть, що убійство се дістало сповнене в ціли рабунку. Поліция слідить за справниками.

* * *

— До одної церкви в Торонто забіг скажений пес, через що наповнив присутних людий великим страхом. Прикликано поліцмена котрий з великим трудом виґнав пса на улицю і застрілив його.

* * *

— Недалеко St. Paul Minn в хаті за містом родичі лишили четверо дітий а самі пішли відвідати своїх приятелів. Коли вернули в ночі [illegible]

* * *

[illegible] Артура Онт. [illegible] уряди до нових [illegible] відтак зборів під голим небом. [illegible] по руськи.

* * *

— В Nothingham Eng. доносять ся на найбільше в світі страйк робітників, в котрім має взяти участь около 750,000 робітників. Робітники домагають ся поправи свого биту.

* * *

— В Дакоті [illegible] на при тім убила по смерть машиністу і двох людий, одного [illegible] Русина тяжко покалічила. Хорих відвезено до Вінніпеґу до шпиталя.

* * *

[illegible] поліция докладає всіх заходів щоби зловити двох [illegible] револьверів до детективів коли хотіли їх арештувати. Всі улиці міста суть стережені, всі [illegible] стрит кари. [illegible] тих небезпечних [illegible], котрих підозрівають о убитє Корлака. Третій шляхтич, котрий правдоподібно належить до тої компанії, находить ся вже під ключом, а ім'я його Іван [illegible] Лавацький. чоловік [illegible] около 40 літ літ. [illegible]

* * *

— В Фарго Н. Д. один фармер находячи ся в нетверезім стані, хотів собі ще більше догодити і сягнув по фляшку в котрій думав найти горівку. І справді догодив собі раз на все, бо напив ся карболевої води, котра сейчас принесла йому смерть.

* * *

— Відповідь убійника Сїчинського. В Тернополі засуджено дня 8 с. м. Петра Короля на 10 днів арешту з дводнівним постом за похвалюванє вчинку Сїчинського. Король мав сказати: „Я ся з того тішу так, якбим 10 срібла найшов".

* * *

— В Едмонтоні щіпив віспу дітям чоловік, котрий не мав до того права і наслідок того померла дитина одного поважного горожанина. Батько зніс скаргу проти несвідомого помічника лікарского доказуючи що смерть дитини дістала викликана через затроєнє крови при щіпленю віспи.

* * *

— Недалеко Ню-Йорку пущено у воздух бальон на котрім находив ся, лише один чоловік. Коли бальон зніс ся около 150 стіп понад землю, нараз щось назім покоушало ся і бідний чоловік упав з незвичайною скоростию на землю в такий нещасливий спосіб що [illegible] упав на того чоловіка і придушив його своїм тілом майже на смерть а сам не уникнув [illegible].

* * *

— Страшна пригода спіткала одного чоловіка в Vancouver B.C. дня 9-го вересня рано, збудив його тріск горіючого дому в котрім він мешкав. На долині він мав склеп, а на горі він мешкав з родиною зложеною з 6 осіб. З великим трудом удало ся йому вирятувати з поміж смерти жінку, котра, що хора була по пологі і четверо дрібних дітий. Хоть і склеп його згорів з нагадком. Асекураційна компанія, в котрій він убезпечив свій маєток, постановила сей час йому виплатити асекурацию і з тій ціли поїхав він до міста. Коли вертав до дому, так нещасливо упав під колеса поїзду що ровтяв на двоє найшов смерть на місці.

* * *

— При 459 Stella ave дівчинка бавила ся [illegible] Мимо скорого ратунку дівчинка дістала так тяжко попарена, що лише мала надія на її виздоровлене.

* * *

З Hamilton Ont. доносять, що якийсь чоловік з Торонто Ісаак Еванс повісив ся на шнурку в ровиньку. Причиною самоубійства мало бути те, що хтось украв від него 40 долярів.

* * *

В London Ont., 17-літний фармерский син вийшов на польованє. По дорозі хотів при помочи набитої стрільби струтити з дерева кілька яблок. Серед того стрільба вистрілила і цілий патрон дістав ся в серце хлопця. Він погиб на місци.

* * *

В теперішних часах на океанах панували страшні бурі, котрі не мало шкоди приносять кораблям. Тими днями один англійский корабель розбитий бурею, затопив ся, причім згинула ціла залога зложена з около 30 людий.

* * *

Тими днями попав ся в руки поліції один птахів, котрий кілька літ тому назад утік з тюрми. Арештовано його лише случайно за пянство. Доперва на поліції виявила ся його попередня провина. Кару перед котрою утік, мусить тепер відсидіти і то правдоподібно з великим процентом.

* * *

В St. John N. B. два місячна дитина Йосифа Стрижельского дістала так тяжко покусана щуром, що її житю грозить небезпечність.

* * *

В Halbrite і в Maple Creek Sask. панує заразлива хороба - віспа. Хороба та дітину за около 20 родин. Правительство сей час вжило ся хорими і постановило щіпити між нарід лікарів котрі би щіпили віспу. Всяй чоловік має з відки заплатити докторови, то заплатить йому, а если ні, то правительство заплатить д-торови.

* * *

З Оттави доносять, що від 1-го січня до місяця липня 1031 людей дістало завернення емігракийними властями в Канаді до старого краю.

[illegible]
Phone [illegible]
Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовлює контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми нашими славяньскими.
384 Main str
Winnipeg, Man.

Тими днями буде створений в Вінніпеґу [illegible] ужитку публики.

* * *

Нова провинція польскої крови в Галичині. В Вербищах (по Бібрка) [illegible] Кремера [illegible] Олекса Баришка, [illegible] бере ся ні смертию.

* * *

Дня 19 вересня в суботу о год. 8-мій вечером відбуде ся виграванка годинника в Товаристві Просвіта в галі п. Ястрембского. Після виграванки відбуде ся вечерниця з танцями.

Запрошує ся всіх охочих до забави.

Весь дохід на будову власної хати.

Видїл Тов. Просвіта.

* * *

Граф і графиня [illegible] з Берлина прибули [illegible] Франценсбаду. [illegible] тільки для розрвки [illegible] у тім році [illegible] Франценсбаду [illegible]

* * *

Спалене місто. [illegible] в Росії, [illegible] майже ціле місто. [illegible] Близько 8 тисяч жителів [illegible] Розпука і нужда [illegible]

* * *

— Осьмого Сентебра ціна збіжа в Форт Вилям і Порт Артур була слідуюча:

No 1 hard.	100	цт.
No 1 Northern	9[illegible]	„
„ 2	96	„
„ 3	93	„
„ 4	91	„
Feed No 1	62	„
„ „ 2	5[illegible]	„
White Oats No 2	40	„
Rejected	39	„

ЯК СТОЇТЬ СПРАВА З МИРОСЛАВОМ СЇЧИНСЬКИМ

Польска часопись „Dziennik Polski" містить довшу статтю на тему помилування Сїчинського. [illegible] міністер Абрагамович [illegible] гр. Андріївна Потоцка, цісар відповів, що гр. А. Потоцка в [illegible] особою, якої просьба могла би в тій справі [illegible] просьба не може вислухати. [illegible]

[illegible] Сїчинского [illegible] Вагилевича [illegible]

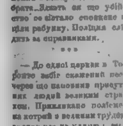
„Здасть ся що не треба аж доказувати, що погодження [illegible] Передовсім вирок на Сїчинського не є [illegible] оборонці [illegible] найвисшій трибунал [illegible] розправу на 2-го [illegible] суду присяжних у Львові, [illegible] цісарю, котрий [illegible] помилувати [illegible] Сїчинського [illegible] Тому Сїчинського не могли би говорити про помилуванє Сїчинського [illegible] цісар говорив."

Касаційна розправа в справі [illegible] Андрія Мирослава Сїчинського відбу-деть ся, як ми вже доносили.

У Відни дня 2 вересня з наслідка заявлена неважности, яке зніс іменем засудженого його оборонець, д-р Кость Левицкий проти цілої основи засуджуючого вироку ц. к. суду краєвого карного як трибуналу присяжних судів у Львові з дня 30. червня 1908. В письмени сім виводі мотивує оборона жадання неважности передовсім тим, 1) що поминено довах свідків, яких пропонувала оборона задля виясненя цілого способу думання обжалованого, а окрема приготовляня обжалованого: роздобутєм гроший і прибутєм до будинку намістництва, хоч ті обставини можуть мати важний вплив на розпізнанє злого наміру обжалованого, його ділання індивідуального або неправильного стану психічного; 2) дальше тим, що поминено довах сї свідків і знатоків головно для розслїдженя, чи обжалований в часї виконаня атентату до пок. гр. Потоцкого ділав наслідком свобідної волї, чи може находив ся в станї невідпорного психічного примусу; а в кінци 3) задля блудного поученя правного присяжних судіїв через те, що предсїдатель трибуналу, не обмежуючи ся на представленє перебігу головної розправи, перестерігав що присяжних судіїв, хоч би то відчас розправи пробовано їх впровадити пояснюванєм на справу Добродїйкої на фальшиве становище. Всяка аналогія подібних справ є допущена і судії присяжні мають самі розпізнати взятність порівняня оборони. Відпарає сего уряжи оборони з законом не дозволено, бо через се суґґерує ся про те законно присяжних судіїв. З тих всїх причин вносить обжалований, щоб ц. к. найвисший трибунал судовий як касаційний суд, орік неважність оспорюваного засуду та відіслав справу до найближчої наденції суду присяжних визначувати до зі переведеня нової трибунала. Тільки по остаточній полагоді справи через касаційний трибунал наступить рішенє що-до помилуваня М. Сїчинського. Трибунал І. інстанції, — як тепер урядово оголошують уживана запропонувати засудженого монаршій ласці.

Касаційну розправу в справі заявлення неважности внесеного Мирославом Сїчиньским, розписано на цілий день. Проводити ме в розправі совітник двору, К. Бучацький, генеральну прокураторию буде заступати генеральний адвокат, совітник вищого суду Зайлер. Обжалованого, який пробуває в слідчій вязниці, заступати ме адвокат посол д-р Теофіль Окуневський.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон)
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти



Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ туристів [illegible] нашим [illegible] можемо Вам [illegible]
Поміщаєм ся в п. Константином Гуменюком, [illegible]
Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на свій адрес, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польськи або по російски.
Офіс наш отворений в Суботу від 7-8 до 9-ой год. вечер.
Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руских поселенців в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю [illegible]

в Канаді і Сполучених Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все заперед.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, залучіть нам бо без него гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 82
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday, at [illegible] Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada

Church or other printing [illegible] and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

ЗАМІТКИ

Минулого тижня ми подали звістку в К. Ф. що на основі донесень старокраєвих часописей, прокуратор Барт котрий вносив оскарженє против М. Січинського, мав дістати від якихсь кількох [illegible] лист з засудом на смерть [illegible]. Лист сей мав бути писаний в місцевости Тафт. На жаль такої місцевости годі знайти в Канаді, отже заходить тут або помилка що до місцевости або [illegible] видумка чорносотенців-поляків. Впрочім правдою є тім, що такий лист справді писано до прокуратора, однак буде він писаний по польськи, [illegible] що Поляки його писали, котрі так само як і Українці зі своїми [illegible] стояли по стороні Січинського.

Розумний чоловік отримавши такий лист засьміяв би ся і кинув би його в кут, бо справді нема причини боятись такої [illegible]. Однак зовсім инакше [illegible] робити закиди з сего листу всім Русинам [illegible] трафить зробити [illegible] тут в Америці.

Погідно було би, коли би ми робили закиди цілій польскій нації за се що виховала Чолгоша убійника президента Злучених Держав Мекінлея, а тим більше не гідним є з [illegible] листу кувати оружє против Русинів.

Польска брукова газета „Курієр Тигодньови" що виходить в Мільвоки, довідавшись про сей лист, в своїм шовіністичнім недолюдстві так далеко поступила ся, що прямо вже показує хто міг сей лист написати в „там в Канаді" [illegible] та заметка — славний Кравс (? котрий зорганізував тамошних Українців і від тих Українців львівський прокуратор дістав сей лист засуду смерти.

Ми не „sierdzimy się" [illegible] хто напише правду або бодай щось подібного до правди, однак людьми що на таких підставах опирають свої аргументи не слід [illegible] поборювати.

Жаль шовіністам [illegible] що не могли добути Кравса з [illegible] в Галичині то бодай тут хочуть йому досадити.

Організація Українців існувала в Канаді і перед приїздом Кравса і істнує дальше без його участи. Кравс о скілько нам відомо працює тепер на фармі, а на розум [illegible] на то щоби тратити 5 цт на марку для якогось там панка Барта у Львові.

Впрочім панове Ляхи не бійте ся нас і не кидайте [illegible] на невинного чоловіка — бо Кравс є чоловіком діла а не дитячих забавок.

ПО САСКЕЧЕВАНІ.

(Дальше.)

На добре діло ніколи не є за пізно. Так каже народна пословиця. Коли наших фармерів обмотали на всі боки, то одно нас може потішити що обмотали лише людей найтемнійших; підчас коли други видирають ся на верх і старають ся подати помічну руку своєму темному братови. Так наказує християнська любов, і любов до свого народа.

Треба лише помагати братови безінтересовно, треба лише єдности і довіря до своїх людей. В єдности сила, а незгода все [illegible] руйнує. Канорский округ [illegible] стоїть високо від других руских кольоній тим, що релігійні питаня тут вже переболіли ся, народ [illegible] ся в тім взгляді і меньше більше є тут таке переконанє, що релігія не може і не повинна роз'єднувати людей, бо кожда релігія проповідує любов, а кождий чоловік за своє релігійне переконанє є відвічальний сам перед Богом.

Отже треба полишити кождому чоловікови повну свободу [illegible] а при йому побожну [illegible], бо лише тоді може бути єдність між народом. [illegible]

В послідних часах до піднесеня нашого народу причинили ся тут незвичайно школи. Русько-англійскі учителі [illegible] обовязки віддавали собі в першій мірі приманювання дітей і також [illegible] родичів. Найбільша моя приємність була зайти до школи підчас науки. Діти гарні на лици, румяні, веселі чисто убрані, відповідали на питаня так добре, що годі було вірити що они так много вже научили ся за той короткий час, що істнує школа.

Мені прийшов на гадку старий край зі своїми сільскими школами. Найперше там [illegible] хлів, тут школа простора [illegible], вікна [illegible].

Там діти брудні, обдерті, [illegible] та пригноблені, тут діти розумні, сьміливі та цікаві.

А яка ріжниця в учительстві. Звичайно, свобода краю відбиває ся на всім і всюди лише треба уміти ту свободу використувати.

Певна річ що люде суть [illegible] вдоволені, радо посилають [illegible] свої діти [illegible] тішать ся з поступів які їх діти роблять в науці.

Мені [illegible] трафило ся. Приходить до мене батько фармер та каже: пішли мені пане деректор свою часопись Кан. Фар. Я справді не умію по руськи читати а [illegible] дитина научила ся вже в школі дещо по руськи то буде мені читати по неділі.

Серце радує чоловікови таке почути і лише бажати [illegible] як найбільше таких шкіл, бо з них вже не лише користь для дітей але і для родичів.

(Дальше буде.)

ОТВОРЕНЄ ПОЛІТИЧНОЇ КАМПАНІЇ В КАНАДІ.

Безперечно найважнійшою подією в житю політичнім Канади в теперішних часах, була славна промова премієра Канади Wilfrid-a Laurier-a, яку він виголосив дня 5 вересня в Sorel Que. Премієра витало понад 10,000 народа серед невимовного одушевленя.

Як звісно премієр Laurier є найбільший бесідник Канади і тому промова його всіх одушевила. Будучи чоловіком незвичайного характеру, чоловіком способним і чесним, премієр Laurier тішить ся великим поважанєм не лише у своїх приклонників, але також і у своїх противників політичних консерватистів.

Тут на тім місци подаємо в скороченю його промову, котрою він отворив політичну кампанію.

Премієр Вілфрид Лорієр серед великого одушевленя слухачів сказав так говорячи:

Чотири роки тому назад я стояв тут перед вами, щоби поговорити про державні справи. Нині та сама справа приносить мене тут до вас. Ви бачите, що через той протяг часу побіліли на мені мої [illegible]. Сніги зими заняли місце весни, однак хотяй видко на мені слїди часу, серце мое є всегда молоде, і чую в собі стілько сили, як коли небудь перед тим, на услуги моєї держави можливо моїх 60 літ віку, з котрого то віку не малу частину я повернув на услуги держави. Я є певний, що ще знайде ся у мене сил на оборону держави перед консерватистами. Тому то не лише з відвагою але також з приємностю і одушевленєм стаю перед вами ще той раз, щоби закінчу свою політичну карієру.

Підчас виборів 1904 року мене питали що я намірає робити. Кождий мусить числити на побіду або на поражене, а я числю на вас [illegible] що будете готові поперти нас коли ми до вас звернемо ся. А що до результату виборів я не більше маю страху як 1904 року і в ніяк який небудь оборот возьме справа, я заявляю що ні мій голос ані моя політика не дістануть зміни. Я віддав свою житя для свого краю і в будучности так само і в минувшині і я буду міг сказати Мій край то моя любов.

Коли читаєте консервативні часописи, то знайдете там, що они предсказують погромлене лібералів при надходячих виборах. Але ж так само і може ще з більшою певностю они предсказували чотири роки тому назад. Але они дуже помилили ся і так само тепер помилять ся бо либерали знова будуть вибрані. Ми є певні побіди бо канадійскій народ має до либералів таке саме довіріє, яке мав чотири роки тому назад і на инших виборах за послідних 12 літ. Я не дуже високо ціню себе але мушу се сказати, що ліпше думаю про себе, коли себе порівнаю з моїми противниками. Я [illegible] всі свої блуди майже так добре як мої [illegible] чесними. Якби ліберальне правительство піднесло Канаду то мусять признати, що не одно [illegible], однак всі поражені наші неудачі а неудачних консерватистів, то се додало мені охоти до дальшої праці.

1896 року правительство було в руках банди консерватистів котрі [illegible] ся собою як [illegible] і [illegible] одни других. Держава була тогді на дорозі [illegible] упадку. Від одного до другого кінця Канади слідно було упадок промислу торговлі і рільництва. Однак від коли лiберали прийшли до власти, [illegible] держава тішить ся поводженєм незвичайним в історії Канади. Правда і в Канаді так само як в цілім сьвіті було велике напружене фінансове, однак я не думаю щоби ми тільки потерпіли що другі держави. А хоч і фармері дещо потерпіли, то они самі признають що ніколи ще рільництво не було в таким розцвіті як тепер. Консерватисти кажуть що сей успіх треба завдячувати лише божому провидінню. Так се правда, але божі провидіння уживає всегда средств через людей і ідеї рівночасно з людськими стараннями. Видко що Боже провидіння вибрало за свое оружіє ліберальну партію і через її розумну господарку спадає благодать на край. До тепер провидінє боже всегда уживало консерватистів лиш на покарання Канади.

Цілию ліберального правительства було піднести розвій Канади, робітникам запевнити повну заплату за їх працю і працювати для загального добра держави. Ніхто не може заперечити, що коли Канада справді розвинула ся, то в тім велика заслуга ліберальної партії.

Питають нас, що ми зробили за час, від 1904 року, щоби оправдати довіря народа. Всего, що зробило ліберальне правительство годі тут вичислити, я зверну лиш увагу на найважнійші річи.

Немалої ваги є то що ми побільшили границі Манітоби, Онтеріо і Квібек.

Друга незвичайно великої ваги є справа пенсії на старість. Ми всі бажаємо мати на наші старі літа і щось на старість і щось троха лишити нашим дітям. Я знаю що многим серцям є дорога та думка, що коли они дійдуть до 60 року житя, аби могли покинути свої заняття і свої старі літа могли перебути на відпочинку. Той закон дає на старі літа поміч і ви не можете нічо стратити, бо коли ви скорше вмрете, ваші потомки дістануть ту суму грошей, вложену в правительство разом з процентом. Я кладу на сю справу головно натиск, бо ліберальне правительство коли прийде до власти, ухвалить сей закон так великої ваги для тих, що хотять забезпечити свою старість.

Говорячи про агітацію консерватистів премієр Лорієр сказав. Головна робота консерватистів від послідних виборів була вишукувати і розтрубльовати самі брудні справи, роблячи з них закиди ліберальній партії. Я хочу народови то сказати, що ми ще не упали так низько, щоби самі поправляти брудні справи, але вже [illegible] чи якої методи уживають консерватисти, щоби [illegible] мати собі прихильність народа і тому [illegible] не дивую ся. Ми всі знаємо який [illegible] консерватисти, але я можу сказати нашим консерватистам, що таким способом борби нікогда не дійдуть до [illegible], то є до власти. Я можу сказати панам консерватистам що [illegible] кілька паршивих овець найшло в наше стадо, то ми уважаємо се за свій обовязок їх усунути, а не чекаємо на панів консерватистів. В такій великій організації як наша з тисячами урядників і міліонами долярів, можуть легко знайти ся деякі несовістні люди, а за се з нашим обовязком їх усунути, ми так все робили і будемо робити.

Але найбільша робота ліберальної партії для піднесенія Канади є будова залізниці Гренд Трунк Пасифік, а котра то будовою [illegible] іми моє всегда було [illegible]. Чим більше ми знаємо про сю залізницю, тим більше бачимо [illegible] користи. За два роки залізниця та буде іти з Монктон до Вінипегу, [illegible]. Я кажу вам зовсім щиро, що моїм великим бажанєм є побачити ту залізницю, а коли вже все буде готове скажу [illegible] спокійно [illegible] віддати в супокою.

Тими словами закінчив свою славну промову премієр Канади.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
634 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновласти, контракти купна і продажи а також [illegible] в справах спадщини для старого краю.
Переправляємо справи [illegible] як в старім краю як і в Канаді.
Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо землі в новій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучших лініях на всі части сьвіта.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 с. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон No. 6589.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
634 Main str. — Winnipeg, Man.

Dana, Sask.

Доносимо всім нашим братам Русинам читателям К. Ф., що і в нашій кольонії Русини пробуджують ся помимо великих перешкод [illegible], або так сказати барашівників. В неділю дня 16-го августа на зазив нашого сьвященика о. Івана Зазуляка скликано митинг, в справі заложеня читальні. На час митингу вибрано на предсідателя о. Івана Зазуляка, а на секретаря покликано о. І. Васильків. Митинг отворив о. Іван Зазуляк щирою промовою до народу. В дальших словах промови обяснив вагу читальні, як також промовляв і заохочував народ, щоб організовались в політичні клюби, котрі то необходимо потрібні нашому рускому народу.

Читальню заложено під іменем нашого славного героя Мирослава Січинського.

На разі вписалось в члени читальні около 20 осіб. Вкладки річні поміщно ухвалено по 50 цт. від члена. До уряду читальні вибрані слідуючі:

На предсідателя о. Ів. Зазуляка; заступника пред. [illegible] Ісидора Новосяда, на секретаря — [illegible] Ів. Васильків, на касієра [illegible] Михайла Білого, на бібліотекаря [illegible] Антонія Марковского, як контролерів [illegible].

На разі ухвалено пренумерувати часописи слідуючі: Кан. Фармера і Ранок, а в краю (Галичині) Громадский Голос, і книжочки Просьвіти. В початках обіцяли декотрі члени дарувати троха книжок до читальні.

Митинг закінчено народними українськими піснями і народ розійшов ся одушевлений в надії лучшої долі тут в заморских степах в придбаній нами вітчині. Дай Боже щоб наш славний герой М. Січинський своєю любовію до народа розбудив його та щоб той народ закинув всякі непотрібні роздори а лучше щоб взяв ся до просьвіти і організації а аж тоді настане [illegible]. Воля і честь для нашого покривдженого народу руського.

Здоровлю сердечно всіх читачів К. Ф. і надію ся читати більше в К. Ф. о організації нашого народа. Ану брати Русини, котрі перші по нас заложите читальню ім. М. Січинського або може яке инше товариство; а коли заложите то пишіть скоро до К.Ф., нехай и читаю та тішити ся буду, а тогди і в нашій читальні молоденький засьпіває „Ще не вмерла Україна".

Іван Васильків
секретар читальні
ім. М. Січинського.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінцій Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦІЯ САСКЕЧЕВАН.
Лише в минувшу весну [illegible] продовжени залізничих ліній [illegible] конечним розпочати [illegible]. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях жнива, і кождий, хто того жадає, може даром дістати.

Один примірник нашої брошури „Saskatchewan", що містить в собі богато інформацій дотично провінції, можна на жадане дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям, [illegible] Саскачевану, пишіть нам [illegible] повні імена і адреси.

Адресуйте так:
Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь укріпити слабости нирок.

Коли хочете укріпити слабости нирок, то уживайте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки помогуть.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде з минувшостею. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз принесе ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійскої Руси [illegible] від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний [illegible] і розривку, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЄ СЬВЯТИХ",

що обіймає 768 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, виданя о. А. Дзубинського.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші висилати вперед почтовими money order'ами на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

Похорон.

(Оповіданє.)

Баба Кулина тільки що вернулась з похорону. Поховала бабу Лизавету, давну приятельку Кулинину й подругу, ще замолоду.

Третього дня вона вмерла.

Увесь час ходила, клопотала ся біля хазяйства, а потім і наче [illegible]

А днями що Лизавето, — я оце мабуть умру, бо щось у мене під серцем важко! Та на другий день так і вмерла,

Оце сьогодня раньком поховали її, а вдома Митузиха і невістка Лизаветина справили добрий обід по небіщиці. На обіді було чимало розмови про небіщицю й про смерть, і всі, як звичайно добре їли й по чарці випивали, й були наче сумні [illegible] веселі!

Не сумна вернулась і Кулина до дому, але як тільки увійшла в хату, то її так і обгорнуло тим смутком, мов у осени леваду туманом.

Поглянула вона на свою стїну, на скриню на лави, і ухопила її за серце журба, мов гадина [illegible].

Всі помремо, всі подамося, ніхто не втече від домовини!" промовила баба сама до себе, сівши до столу на лаві й зложивши руки у себе на колінах. — От і Лизавети нема! Обмили небіжчицю, одягли у все чистеньке та й у труну положили і в землю зарили. „Лежи, бабо, собі смирненько та й нас сподівайся!" Усе [illegible] поховали, — недавно мабуть і [illegible]. Лизавета ще торік на Петра у Слабгороді на ярмарку й брала матерію на кохту та на спідницю. Як знала [illegible] не спішилась!

— Ох, от, ох, не спішилась! — зітхнула Кулина. — Не можна з сим ділом спішитись.

Поглянула на скриню. Там у неї самої давно уже все приготовлено. Усе, що по закону слід.

Похитала головою. Знов зітхнула, знайшла в [illegible] ключик і відімкнула скриню. І як тільки підняла віко, цілі хмари думок і спогадів піднялись з скрині, закрутили ся над головою і заповнили собою всю хату.

Глянула на малюнки, що [illegible] було з середини віко і пригадалось їй, що [illegible] вона їх, як була ще молодою. Малюнки зостались такі самі, а вона ось уже стара баба.

Ось [illegible] кохти й спідниці. Як то живеть ся Горпині на новому місці? Вже мабуть Бо у Муравля велике хазяйство. Одної землі як [illegible] п'ятсот десятин, а худоби тої, худоби [illegible] одних коров дванайцять. Довгенько [illegible] Горпина до Покрови усього за сорок пять рублів. Другі дівчата дорожче поставали, а сиротї вже таке щастя.

Кулина повийняла все Горпинине й поскладала на лаві. Тоді стала над скринею, втопила в неї очі і захитала головою.

— Ось воно й моє останнє убраннячко!....

У скрині лежала чорна ситцева кохта з дрібними, як мак, білими крапками, чорна без крапок запаска, спідниця, також [illegible] добра хустка, чорний [illegible] тай [illegible] тоненького біло[illegible] полотняна сорочка і [illegible] новенький дерев'яний хрест.

Усе, усе єсть, як слід по закону. Не гірше як у других!...

І якийсь сумно-ліричний настрій обгорнув Кулину. Зродився він ще тоді, як вона з иншими бабами обмивала й одягала Лизавету, [illegible] коли [illegible] з очима [illegible], а [illegible] читав псалтир. [illegible] Лизавету з столу, поклали в труну і з співом [illegible] рушили з Лизаветиної хати [illegible] понесли люди й труну.

Тоді ще для Кулини [illegible] змішалось одно до одного, і запах ладану, і важкий дух від мертвого, і чорні [illegible], і голосіня невістки. Все се цілий день стояло перед її очима, все се она чула й тепер [illegible] мов [illegible] себе запах труни і ладану.

Їй здавалось, що і зі [illegible] убрання [illegible] з ладаном і мертвим тілом. Вона винаяла його із скрині, взяла на руки, як дякон ризи, коли подають до священика з благословенєм перед тим, як облачатись [illegible] почутєм поцілувала його.

Воно відгонило скринею і цвілю. І як тільки вона вдихнула в себе запах цвілі, сльози покотились у неї з очей. Їй уявилось, що вона вже умерла і лежить на столі, одягнена і люди підходять до неї й цілують, як цілували Лизавету.

Сіла на лавку, держучи на колінах одіж, і плакала.

— Бідна, бідна моя головонька, що ж ти за сьвіті не нажилась! Щож ти на ясне сонечко не надивилась, по сирій землі не находилась.

Сльози текли у неї по обличю і падали на кохту. Кулині уявилось усе так, мов она бачила свою смерть на очі.

Тяжко мені... тяжко... — стогне вона лежучи на кроваті. — Горпину... покличте Горпину!....

Баби шепочуть ся над нею, переезирають ся.

— Зараз покличемо.... Ванька побіг до Муравля.

А її стан все гірше. Вона витягається на весь ріст, зітхає й разом затихає.

— Умерла, голубочка!... — пошепки кажуть баби і хрестять ся. — Царство небесне душеньці новопреставленої раби Божої Кулини вічний покій!....

Сльози ще більше покотились з очей і затуманили сьвіт. Поклала убранє на лаву оперла голову на стіл, [illegible] й плакала.

Плакала над бідною своєю долею; над молодими літами, що минулись мов сон, і над одинокою, теплом не пригрітою, сонцем неосяяною старістю. Пронеслось воно, те житя, мов день промину, у праці та в клопотї; у сварках та у зборищах. Ніколи було зупинитись, підвести очі від землі, глянути на сьвіт Божий. І ось лежить вона у чорній новенькій одежі на столі така жовта й смирна, мов із воску виліплена, і мов синіє собі, держучи в руках хрестик [illegible].

Ці остала вона усе своїм ворогам і недругам. Нехай живуть [illegible] словом [illegible]. А вона наробилась, нагорювалась за житя тепер відпочивати [illegible].

Розступіть ся.... дайте пройти [illegible] кажуть люди. — Дочка....

Ах, то прибігла Горпина від Муравля. Кинула все і прилетіла, мов ластівочка. Упала на груди їй і залила ся сльозами,

Матінко моя, голубочко моя! Та на віщо ж ти мене посиротила, та на кого ж ти покинула мене одинокую, неутішную? Та кому ж ти мене уручила? Матінко моя, ластівочко прудкокрилая, та куди ж ти відлетіла, та де ж ти собі притулок уздріла? Та будуть же люди розцвітати, та будуть зозулі кувати, соловейки щебетати, буду ж я тебе в далекої країни виглядати. Та вже ж тобі назад не вертати. Та вже ж тебе моїм очам не видати!

Бють ся, як рибонька Горпина, і сусіди стоять, голови хитають:

— Так, ягідко, так серденько!..

А Горпина далі,

— Ой матінко моя, утішно сповіщаю, ти звідкіля ж тебе виглядати? А чи з гори чи з долини, чи з великої могили? Та к весною ж води поваливають, а в Святій траві поворостають, а к Різдву сніги понакидають, та хто ж мені буде пораду давати, хто буде розуму навчати?...

— Так, так, лебідонько, — шепочуть сусіди. — Нема нікого як рідна мати. Усе віддай та другої не буде.

А Горпина мов чуло ті слова та собі промовляє.

Ой матінко моя, моя одною тайною, та не можу я ті тайни промовляти та де ж тебе, матінко, добувати? Та де ж ті лавки, що продають мамки? Та я б серця вмолупила та собі матінку купила!

— Авжеж, [illegible] похитує головою [illegible] тітка в другої Кулинина, що їй уже троха [illegible] літ.

А як же, — думає з вдоволенєм Кулина, — щоб моя Горпина та й до мною не тужила. Та вона ж у мене одна одиначка, та я ж її виглядала, як [illegible] на город? ..

Горпина помовчала, поглянула на людей, а тоді знов ще дужче в сльози.

Ой мати, мати, де тебе узяти, чи тебе купити чи ти заслужити? Коли б можна було купити, я б головоньку заставила та собі матінку купила. Колиб можна було заслужити, сім літ би робила, собі матінку заслужила!...

У хаті натовпилось багато народу і старі і діти. Ті сидять, а ті стоять. [illegible] усі бабусі [illegible], чужі і рідні. І всі жалкують над нею.

А Кавчиха теж увійшла в хату, стала коло порога. Не йде далі не підходе по християнському попрощатись, [illegible] у серцї держить [illegible] і потім [illegible].

— Ага, [illegible] моїх гусий [illegible], та [illegible] поперед [illegible] дала!

— Що ж, така воля Божа, — в душі прощає каже Кулина. — Нехай уже її гуси [illegible].

І тільки сказала се як раптом їй робить ся так жалко, ніби [illegible] від житя.

— А гусьині! — раптом спринула Кулина і аж підскочила з лави, — Ще встигну [illegible] ... Ти вже дуже [illegible]?

Немов разом двадцять [illegible] Кулину), або [illegible] разом [illegible] перед її очима і все що тільки що вона так [illegible] бачила й чула, одійшло [illegible] у [illegible], коли Кавчишині гуси справді на городі [illegible] бути?

Кулина кинула на [illegible] з верху одежу у [illegible] вітром [illegible] а хати [illegible] двір

Сонце спускалось на гору по той бік левади. Саме з під його по горі [illegible]. А по цей бік [illegible] в йому, саме під вербами, де перелаз, [illegible] білі голови гусей

Вони скубли ячмінь.

— А, [illegible] ви думаєте, що мене справді нема вже? ... Ось я ж вас!

Ухопила хворостину і побігла, приганяючись, щоб не бачили її гуси, до ячміню.

Двері в хату кинула не причиненими. Туди увійшла стара чорна кішка, [illegible] пару разів, [illegible] дійшла до столу й понюхала бабине убраня. Пахло воно не гарно і вона, одвернувши голову, порскнула. Потім, піднявши вгору спину, вигнулась в дугу і почала водить по кохті старим облізлим хвостом.

На городі загелготали гуси і звідти донісся в хату голос Кулини, а потім і [illegible] Кавчихи. Вони сварились і почали кричать на все село.

У баби Кулини голос був дужчий, і разом було видно, що верх буде її.

М. Черняхівський.

(з „Ради").

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Mansfield Sask.

В 23 ч. К. Ф. вичитав я статю д. Арсенича. Щиріст [illegible] чи злоба до [illegible] сказати велику вагу віча, котре відбулось у Вінніпегу. Думаю, що канадийскі Русини [illegible] вину, тому [illegible]. Я хочу звернути тільки увагу Арсеничова, де він пише у своїй статі що в Альберті (Саскачевані) нема ані одного українського учителя. Про Альберту не знаю але в Саск. знаю що є 10 руских учителів, котрі [illegible] що вони всі суть Українці. Тепер вольно [illegible] Арсеничу [illegible] учителі суть в Саск. [illegible] руско пресою, той знає що [illegible] гарні статі до часописи. Я не вірю, що д. Арсенич [illegible], однак чому він опублікував що в Саск. нема ані одного руского учителя, то се трудно вгадати. Можливо тому що саскачеванські учителі не учили ся в тій самій школі що Арсенич. Але на се я даю таку відповідь. Я знаю много шкіл в Манітобі як в них учать такі учителі, і знаю про пару шкіл і в Саскачевані як учать, один з переселенців, що одні від других не вчать нічо ліпшого або більшого. Дальше, [illegible] в "School Act" сказано про публичні школи в котрих не вільно уживати иньшої мови крім англійскої то се правда, однак треба знати що в Саскачевані се перший рік утворили ся руські школи, в котрих учать руські учителі, отже як могло бути згадано в акті про руску мову коли руські школи ще не істнували? В Манітобі правительство не позволило учити по руськи много того що [illegible] споминали ся русини. Однак я є певний що коли Русини в Саскачевані упімнуть ся о се, то правительство сего не відмовить. Можна вірити також що [illegible] акті [illegible] не є страшний для учителя бо от пр. в Саск. где котрі учителі учать зі своєї волі по 4 ій годині, одну годину або дві руської мови. Думаю що поволи все можна зробити лиш не [illegible], а правом дорогою. По щож [illegible] одні других запроданцем та зрадником коли ми всі пробуєм помочи від англійців бо ми без фонду. Кождий може користати где удасть ся, але поки се [illegible] всі Русини повинні лучити ся до купи, бо лише в лучности сила котрою можна поліпшити нашу будучність. Недавно Ред. К. Ф. віззивалась до Русинів в Саскачевані щоб всі добивались в сій провінції учительської семинарії для русинів. За сим покликом ми повинні піти всі як один, списати на петиціях тисячі імен котри будуть сьвідчити в парламенті нашу силу.

Хто пукає тому отворяють.

Здоровлю сердечно читачів К. Ф. остаюсь

З поважанєм
А. Вільчинський.

ЩО НАШІ ДІТИ БУДУТЬ ЗНАТИ?

Не раз мені прийшлось почути, може купою людий ось такі слова. Та ми ще троха знаємо, а Галичани а що наші діти будуть знати? Та воно ніби так, але если не подбаєте о своїх дітей то певно за [illegible] не подбає!...

От такі то слова, можна почути від многих людий.

Моя відповідь на се така. Приходить зима в [illegible] в зимі є досить часу щоби молодіж могла учитись; тільки треба щоби наші батьки подбали [illegible] учителя, [illegible] і не бійте ся а тільки шукайте добрих учителів, а діло піде гарно. Ми не хочемо так рости і молоді діти пусти марне і виростати по між бучними [illegible]. Нам треба учитись і то учитись чогось користнійшого а не [illegible] сваритись так як ви тепер научились і годуєте людей і за них сваритесь то цілком не в нас гідне як також і для вас нема [illegible] користи з того. За то ви один на другого ворогуєте і не навидитесь. Чого і з чого молодіж буде учитись і що буде знати коли батьки самі нічого не знають опріч сварки? Отже [illegible] щоби в зимі [illegible] учить учня. В околиці Стун[illegible] є гарна молодіж, [illegible] можна запровадити вечірну школу. Я думаю що кождий буде мати до сего охоту.

І по других кольоніях де живуть Українці і мають школи то дуже гарно би було щоби в зимі запровадили вечірну школу а тоді батьки вдивують ся тай скажуть. От і що вони знають, чого вони научились. Та я і умру тай не буду того знати.

І ще раз відзиваюсь щоби в зимі учитель учив. Во школа для науки є побудована, а не на то щоби горобці понад нею цьвіркали

Здоровлю всіх читачів К. Ф.

А. Федорук.

Canora Sask.

Зі всіх кутів широкої Канади, являють ся часто дописи в рубриках „К. Ф." з візванєм пробуди ся руський народе. Одиниці що стоять на чолі сего народу бажали видіти вже раз его в рядах иньших культурних народів, та годі сего дочекати ся, бо всякі поклики лишають ся без ніякого [illegible], а причина, що наш народ лише в части [illegible] сей дорогоцінний скарб оцінити. Звичайно Русин [illegible], а особливо наші кольоністи фармері, не покладають на се ніякого значіня, а всю вагу звертають, лише на те, щоби як-будь вщадити собі кусок насущного хліба, при чім чують ся вповні задоволені. Оно правда що всякому народу треба покормити ся, а потім брати ся за яку-будь керму. Однак коли підемо прикладом Англійців, котрі тоже не сидять з загнеными руками, працюють не лише по фармах але і на ниві просьвітній розумно, що просьвіта [illegible] і удоскона-

НОВИНА! НОВИНА!

Небувале в цілій Америці!
ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла в другу книжка

„Домашний писар".

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то не той писар, що з війтом обирає громаду.
„Домашний писар" — то взори листів на всякі случаї житя.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" містить в собі листи з потїхою, подякою, листи БИЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з желанями, просьбою, а всі ті листи пристосовані для потреби і хісна Русинів.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.
„ДОМАШНИЙ ПИСАР" коштує всего на всего 50 кт. а хто замовить 5 книжок, дістане їх за $2.00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНЄМ, бо наклад невеликий!

Адресуйте так:
Ruska Knyharnia
425 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

МАШИНКИ ДО ДРУКОВАНЯ.

Хто хоче обзавести ся більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 82
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3 50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо також і скоро печатки для людий приватних і товариств по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім перекладі [illegible] в Редакциї „Канадийского Фармера" за ціну $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 82 Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor Man.

Повний склад [illegible] Ручний [illegible] Плащи, [illegible] Тютюн, цигари і [illegible]

Продаю найлучшу муку [illegible] Приходіть до Вас [illegible]

Продаю оброблену фарму [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Tykets T & B

папіроси не клезні.

КУПУЙТЕ КАЛЕНДАРІ на рік 1908.

ПО ЗНИЖЕНИЙ ЦІНІ

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просвіта" 200 сторін, в [illegible] форматі 40 цт

Календар для Амер. Русинів, накладом Свободи 35 цт

Календар „Зоря" 25 цт

Календарик [illegible] 10 цт

Твори Тараса Шевченка в двох томах в звичайній оправі $1.25, в гарній оправі $1.75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Bergen [illegible], Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
320 Notre Dame
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

Збірник пісень про Канаду і Австрию. [illegible]
Ціна 30 цт.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

[illegible] із дорібок, і так не може бути [illegible] безпросьвітного [illegible] висший степень культури.

Отже щоби нам розуміти вартість науки, ми перейдім старші роки [illegible] більше тому назад, розважаючи [illegible] загальне розвитє до нинішнього. Тоді ще більше порозуміємо вартість просьвіти, котра наглядно покаже [illegible] цивілізації, дійсно причинилась до [illegible]

[illegible] мусіти вартістю, приглядім ся хотьби звичайному плугови дерев'яному, котрий, як кожному відомо, перемінив ся в нинішний плуг [illegible] желізному. І чому ж тодішні плуги і машини ріжні не могли бути й давнійше?

Починаючи від тому процесу, ми мусимо признати, що всі сі корисні річи, котрі нині сьвіт подивляє, повстали через науки, тому ми повинні дуже високо цінити її, дбаючи про школи, в котрих наші діти могли би черпати знаня і могли би принести користь собі і цілому рускому народови. [illegible] щоби наші люди вже раз вилізли з [illegible] великі непорозуміня та [illegible] і на волі, а взяли ся [illegible] культурних народів як Німців, Англійців.

Тут мушу ще пригадати, що всякі роздори, котрі ростуть між народом [illegible] причини повіз та релігії. Народ не розуміючи основно духовних річий [illegible] Христової науки, не думає про правдиву віру божу [illegible] тільки [illegible] по краю одежи та по обертаню козаків. [illegible] між народом. Тут вже [illegible] на верх брак просьвіти. Я вам тільки [illegible] скажу, ніколи не пізнавайте дерево по листю, а чоловіка по одежі, бо одежа [illegible] лист вітер знесе до [illegible] океану і [illegible] не верне ся, а пізнавайте дерево по овочах його, а чоловіка по ділах [illegible] якої він віри чи народу. Коли [illegible] з ним говорите, то дайте нехай він сам вам висказує справу а ви слухаючи пізнайте його.

Отже если хочете щоби через вас поширилась жива віра, то не [illegible] а лучше робіть добре діло, бо віра [illegible] Все сего вимагає, а через добре діло осягнете від людий честь, а [illegible] не [illegible]

[illegible]

Noche S. Dak

Дорогії Брати читателі К. Ф.! Як знаємо самі що газета щоби була [illegible] мусить черпати свої дописи із здорового [illegible] Газета найбільше черпає змисли в власних дописувателів. Коли тоті дописувателі будуть дбати щоби [illegible] газету [illegible] то [illegible] всі щоби читати газету і дати за ню один долар [illegible] прислати [illegible] Хто тілько [illegible] ся. Або хто скаже, той редактор бо чогось добре не пише, то також [illegible] ся. Найнудрійший редактор не робить нічого коли читачі сидять [illegible] Не думайте собі що то вже ціла наша мудрість коли ми в своїй газеті побачимо допись що той або хоть наш брат або сестра щось таке зробили але що ми напишем до газети про ню або про него, щоби з него цілий сьвіт не сьміяв ся. Се наш упадок. Ми сі річи повинні в наший спосіб критикувати. Газета Канадийський Фармер є дуже популярною і тому зробім з нею так щоби она нам [illegible] науки несла ще й доходи, а она нам не лічені доходи принесе, [illegible] в ній будем подавати такі дописи, щоби она принесла доходи. Она не принесе нам [illegible] десять долярів бо знаємо, що газета редакторови гроший не приносить, [illegible] було чим покрити видатки але я кажу, она може нам принести сотки тисяч долярів як будемо з неї користати. Дорогі брати, возьмім собі на увагу [illegible] що наших братів сидять без роботи і без хліба. Хто має який гріш то [illegible] ся так, а хто не має нічого, той гине з голоду. Чи то не ганьба для нашого народу тут в Канаді що ми сто тисяч народу [illegible] з голоду? Се наша ганьба і се наш найбільший [illegible]. Ідіть ся на Англійців, що в їх газетах цілі друки дописий: де яка робота, яка плата, где яка земля, чи що там за земля, чи з лісом, чи прерія, чи варт там осісти чи ні. Чим ж ми дорогі Брати маємо вічно бути [illegible] та наші діти? Чим то не можна інакше ся хліба добути, лиш стояти попід офісами щоби нас водою [illegible] ті собі з нас посьміховиско робили? Я думаю що так дальше не сьміє бути і не повинно. Ану дорогі брати, ви що маєте по фармах, як знаєте где добра земля подавайте в дописях докладно где і яка земля, чи з лісом, чи прерії. Тими дописями [illegible] гроша тим що хотять землі. Они не будуть на сліпо платити тикета сюди або туди та [illegible] кровію богатих компаній, але перечитавши в газеті про землю, прото пойдуть там де їм ся вподоба. Сим вже буде велика користь із газети бо не видасть свої гроші дармо їдучи за фармами. Тільки щоби тоті дописи були правдиві і вірні. До вас брата що вже маєте хату попід офіси так пишу, Не марнуйте часу попід офіси але беріть землю, бо земля більший скарб як [illegible]. Подивіть ся на Німців, они всі забирають ся на фарми. Німець взяв фарму недалеко [illegible] прерії, поставив фарму хату стайню і [illegible] Минуло [illegible] 6 літ, продав, взяв $ 5 000 долярів. Кілько то нас з таких що вже більше як шість літ в Канаді та не має лише то що вчера прожив в готелях. Може неодин скаже, а я фарми не хочу бо я верну ся до краю за рік. Я скажу вам правду, що я так само зробив тай ся переконав. Я два тисячі післав до краю, тай тоті [illegible]

[illegible] робітники. [illegible] гроші на фарму та я би нині був багатом але шукаю [illegible] руки в Канаді. [illegible] смерть [illegible] трафляє ся. [illegible] 3 тисячі долярів або 25 тисяч кор [illegible] таку суму і в краю вже буде жити. [illegible] Но хто бере землю, той не [illegible] ся відразу [illegible] брати на кредит, бо недовго буде на тій землі і тут [illegible] тай відобмуть фарму [illegible]

В Кенорі або в Vermilion Bay [illegible] в самої одинокої газети яка єсть Канадийский Фармер. А за робітники [illegible] будьте тому цікаві [illegible] ся привозили в краю, [illegible] котрому злох бив в ній [illegible] так, так [illegible] треба коби ще другий злох. Се не приносить жадної користи, і за се Бог буде карати. Послухайте як сьв. Іван Креститель наказував до фарисеїв, що не знали свого брата тільки самі себе любили, казав їм до очий: Сокира вже близько коріня [illegible] дерево що не приносить [illegible] Най ніхто не важить ся казати що в Канаді нема Бога бо я чув на свої уши, що один казав, що в него [illegible] а бога [illegible] нема [illegible] у руки то [illegible] кричав до Бога. Котрий робітник [illegible] а видить що там [illegible] до роботи, [illegible] час подати до редакциї [illegible] робітників так потреба. Редакция буде старати ся [illegible] удільти роботу без [illegible] доляра як [illegible] користь бо вже один робітник [illegible] заощадить може і сотні робітникам по доларові в кишеня. Другі народи будуть нас шанувати і мати за той народ що любить ся і тримають ся разом. Пізнійше не буде вже так [illegible] як се робилось сеї весни.

Най ніхто себе не називає Галичанином, бо се назва провінциальна. Ви чули щоби Англієць живучи в Манітобі сказав я Манітобець? Коли нас хто запитає, нехай кожний справно каже я Русин Українець, а сим оправдаємо величність свого народа. А коли, а думаю, [illegible] то певно і нам редактор буде гордий своїм виданництвом, маючи так розумні корисні дописи до оголошень і з охотою вже і більше доложить, свого думка до [illegible] свого народа, щоби колись і його ім'я вписати в історії діячів славного русько-українського народа.

Іще одно слівце скажу до тих заможніших, котрі ся доробили в Канаді і вже їм біда не тисне [illegible] Чи они бо подали свою раду в газеті чи не можна би дати яку поміч тим нещасним емігрантам, котрі гинуть голодом, [illegible] нуждою з старого краю. Немаючи ні цента [illegible] погибають они в голоду по еміграцийних домах чекаючи на корабля, котрого часом вже і нема між живими. Чи не можна би в який спосіб дати яку таку поміч для них?

Дорогі брати Русини, [illegible] наші батьки колись нещасливо жити свого, стаючи в ради [illegible] щоби відбити з неволі своїх братів а ми би мали бути такі заможні, щобисте не [illegible] якусь інституцию, котра би мала так велику зару, як ратунок нещасних своїх братів. Ану дорогі брати козаки, ану [illegible] нещастиям, що в голоду гинуть. Ану в кого серце повне братерської любови, ануж до діла і зробім те так важне діло. Ану фармері віддайте [illegible] року по бушелеві пшениці або бараболь або ячменю, а ви робітники по кварторови або доляровим, в кого більша благородність. Нехай ані оден ся не [illegible] щоби щось не дав. [illegible] ви мусите [illegible] як би хто взяв 10 [illegible] молоде, а ми [illegible] славні українські козаки [illegible] ся дивити з заложеними руками як нужда голодом мориться наших братів та мовчати? Ні, ми мусимо се зробити сю велику поміч для власного брата, бо інакше ми не варта народом називатись. Ми мусим сю річ так зробити, щоби ми знали где [illegible] кими діточками і голод ми тисне [illegible] в очах. Брати Русини [illegible] честь - слава утерти [illegible] вдові тай сиротам слези [illegible] Ми мусим знати про того, що остав калікою, або аму прийти з поміччю. Ми мусимо подвигнутись і до шпиталів, где не одна [illegible] просто гине, так як би не було з його народа нікого в сім краю. Се діло великої ваги, то в тім лежить наша честь, щоби здобути се діло. Лише треба нам доброї волі і братерської любови, а як ми не маєм сеї доброї волі і братерської любови то ми не варта звати ся народом, бо хто з вас знає чи завтра і твої діточки не будуть сиротами тут на чужині та виплакувати муть свою гірку долю. Хто з вас знає [illegible] брат або син [illegible] не загине з голоду [illegible] без братерської опіки? То [illegible] повинна стати братерська благородність і солідарність, що всі за одного або один за всіх. Розберіть добре сю мою раду, я гадаю, що добру, але як то кажуть, кожда голова має свій розум.

Тому ж прошу вас дорогі брата Русини, читачі [illegible] читати і заохотайте всіх [illegible] і дайте свою гадку в сій важній справі, [illegible] наші мисли на [illegible]

Здоровлю всіх поважних [illegible]

Дмитро Филимонович.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Список [illegible] муніципалітету Stuartburn. Продаж землі за [illegible] податки

На [illegible] вибраного ради сільського муніципалу Стюартбург, [illegible] з дня першого вересня 1908 [illegible] згаданого [illegible] в урядовім печатнім згаданого муніципалу [illegible] списи [illegible] землі, [illegible] в згаданім муніципалі і вичисленних на [illegible] листі, даллі [illegible] податки враз з коштами за згадані парцелі землі, [illegible] на тій листі зазначено, прошу звернути увагу, що, [illegible] податки враз з коштами будуть скорше виплачені, я приступлю дня 23 Октобра 1908 о другій годині по полудни в канцелярії секретаря згаданого муніципалу в Стюартбургу [illegible] згадані в многих парцелях землі, на публичній ліцитації, за залеглі податки тамечні на них, як се згадано на листі

DESCRIPTION	Section	Township	Range	ACRES	Amount of arrears	Costs	TOTAL
S. E. ¼	6	1	6	160	27 19	50	27 69
S. E. ¼	20	1	6	160	20 26	50	20 76
N. W. ¼	20	1	6	160	23 56	50	24 06
S. E.	23	1	6	160	41 45	50	41 95
N. E.	25	1	6	160	26 97	50	27 47
N. E.	22	1	6	160	46 09	50	46 59
N. E.	31	1	6	160	46 09	50	46 59
S. W.	32	1	6	160	44 75	50	45 25
S. E.	33	1	6	160	51 03	50	51 53
N. E.	34	1	6	160	21 88	50	22 38
S ½ of E ½	35	1	6	80	32 29	50	32 79
N. W.	2	2	6	160	26 26	50	26 76
N. E.	14	2	6	160	27 02	50	27 52
S. E.	19	2	7	160	32 26	50	32 76
S. W.	21	2	7	160	21 24	50	21 74
N. E.	21	2	7	160	27 79	50	28 29
N. E.	10	2	8	160	21 42	50	21 92
N. W.	1	3	6	160	43 00	50	43 50
N. W. ¼ & W ½ of N E	2	3	6	240	70 09	50	70 59
W ½ of N.W. ¼ & S.E. ¼	4	3	6	240	32 24	50	32 74
N.E. ¼ & W ½ of N W	3	3	6	240	71 07	50	71 57
W ½ of N E & N W	5	3	6	240	84 86	50	85 36
W ½ of S E ¼ & S W	5	3	6	240	42 96	50	43 46
E ½ of N E & S E	9	3	6	240	32 24	50	32 74
S W ¼ & N ½ of N W	10	3	6	240	32 24	50	32 74
S E ¼ & N ½ of N E	9	3	6	240	70 11	50	70 61
N W ¼	12	3	6	160	37 24	50	37 74
S ½ of S E ¼	12	3	6	80	29 94	50	30 44
S.W. ¼ & W ½ of N.E. ¼	14	3	6	240	70 11	50	70 61
S W ¼ & S ½ of N W	16	3	6	240	47 20	50	47 70
L S D 13 of	19	3	6	40	14 53	50	15 03
L S D 14 of	19	3	6	40	27 64	50	28 14
N E ¼ & S ½ of N W ¼	22	3	6	240	70 09	50	70 59
S ½ of N E	24	3	6	80	30 44	50	30 94
S ½ of S E	24	3	6	80	30 45	50	30 95
N ½ of N E	24	3	6	80	24 37	50	24 87
S W ¼	25	3	6	160	42 38	50	42 88
S E ¼	25	3	6	160	42 38	50	42 88
N W ¼ & S ½ of N E	27	3	6	240	42 96	50	43 46
S W ¼ & E ½ of N E	27	3	6	240	42 96	50	43 46
S ½ of S W ¼ & N W	30	3	6	240	24 14	50	24 64
S W ¼ & W ½ of S E	32	3	6	240	100 15	50	100 65
S E	34	3	6	160	120 73	50	121 23
S E ¼ & E ½ of N W ¼	35	3	6	240	42 96	50	43 46
W ½ of S W ¼	35	3	6	80	14 35	50	14 85
S E ¼ & E ½ of N W ¼	19	3	6	240	85 06	50	85 56
N ½ of N E	19	3	6	80	17 37	50	17 87

Ширші інформациї можна засягнути при продажи
Дано в Стуартбурґ, другого Септембра 1908
Theo Wachna
секр. касієр муніципалу Stuartburn.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівничі. Заосмотрують доми в мебель, [illegible] знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

373 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Імпортери і генеральні купці вина і лікерів

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спіритус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон [illegible] Великого роду вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1155.

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно поміщеня з їдою.

Станиця без вікту 2 дол місячно.

За спане через одну ніч 5 цт [illegible] їда 5 цт

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпите морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Британії Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не мучає. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всяка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу

W. Syrotnik
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

Charles Charny

Виконує роботу при сурдутах і вовняних роботах скоро, тано і совісно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен [illegible] чужого а йти до свого Русина.

Василь Чорненький
578 Magnus ave
Winnipeg Man.

Старокраєва Медична Компанія.

Та компанія застала заложена в тій ціли, щоби людем зі Старого Краю, котрі не уміють [illegible] по канадійськи дати лікарську опіку за умірковану ціну.

Наш доктор вчив ся в Старім Краю і колись мав [illegible] практику. Наш помічник має також досвід зі Ст. Краю і уміє говорити і писати Вашою мовою.

Щоби ощадити часу на писанє, запамятайте отсе:

НАПИШІТЬ і подайте докладно всі подробиці Вашого терпіня, подайте свій вік, як довго хоруєте, що Вас болить.

Нашому докторови платить ся два доляри за докладне розсліджене Вашої хороби. Лікарство на два тижні коштує $2.00

Если хочете скорої поради, присилайте нам ЧОТИРИ ДОЛЯРИ і докладне описанє Вашої хороби, а лікарства вишлемо відворотною почтою.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave Winnipeg, Man.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ.

Семен Босак 1.00 дістали, заплачено до вересня р. 1909.

Ориняняк Ан. 1.50 дістали, заплачено до серпня 1909 року

Читальня М. Стеньового в Дана 1.00 дістали, заплачено до мая 1909 року

Н. Бугаги, 50 цт. дістали, заплачено по конець сего 1908 року

В Saint Boniface College, по другій стороні Редриверу, отворено сего року окрему одну класу з руськими [illegible] Викладати буде один академик з [illegible]

[illegible] місцеву [illegible] заплатити, а противно [illegible] будуть виключені, так в братства [illegible]

Рівночасно сердечно просимо руске міщанство о як найчисленнійшу участь, в ціли зорганізованя [illegible] товариства.

Василь Чорненький, предс.
Николай Гладкий, секретар.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВ

Принагідно за дешево можна купити всякі церковні речи [illegible] хрести, ризи, убраня на престоли, на жертвенник, на столики [illegible]

Пишіть на адресу.
R. N. K.
Box 421, Ambridge, Pa.
U. S. A.

ГАВЗ НА ПРОДАЖ

Добрий гавз і в добрім положеню, досить відповідний з обстером, [illegible] При тім тут можна мати сталу роботу, бо тут робить [illegible] фабрики. Ціна $100, [illegible] продам тайкое.

Хто хоче купити, най пише на адрес
Nykola Strykowski
P. O. Box 78
Stony Mountain, Man

НА ПРОДАЖ

Мала хата з трома покоями і обширною стайнею на Cathedral ave. недалеко Powers Str lot 25x100 мусить бути спродана в протягу 30 днів. Ціна $850, [illegible] вдаток. Зголошувати ся:

Dominion Lumber and Fuel Co.
601 McKenzie Str

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повну адресу

Йосиф Драгон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Чому Вам купувати дорогу імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожче. Се сіль єсть найлучша до масла — найлучша до сира — найлучша до всіх страв.

Уживайте тільки Виндсор сіль

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskij Farmer
Box 82 Winnipeg, Man

ОГОЛОШЕНЄ

Братство св. О. Николая, як також К. Р. Н. Союза повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинг відбуде ся в суботу дня 19 вересня с. р. о 7 год. вечером в гали п. Ястремського, на котрий то мітинг [illegible] Не явивший ся член заплатить 50 цт кари. На сім мітингу буде вибір нового уряду, [illegible] як також [illegible] членів за половину вступного до братства, а до Союза після статутів. Члени, котрі мають залеглі місячні вкладки, як також [illegible]

Куток для дітий.

БУЗЬКИ

На даху хати вибудував собі бузько гніздо. Там сиділа мати з чотирма молодими, котрі повитягали свої чорні дзьоби. Недалеко над гніздом на другім місци стріхи стояв гордо батько молодих; він скулив одну ногу під себе бо [illegible] стояти на двох ногах. Він стояв спокійно і ані не рушав ся; він собі так думав: Ніхто добре що жінка доглядає моїх дітей, люди навіть [illegible] будуть знати що я [illegible] будуть думали що я тут стою собі як який великий пан. Як то гарно виглядало! І так все він стояв на одній нозі.

В долині на подвірю бавили ся діти. Один з найсмілійших хлопців побачивши бузьків зачав їм так приспівувати:

Бузько бузько на одній нозі
Я піду до твого гнізда.
Там сидить твоя жінка
І четверо малих дітей.
Одну дитину я повішу як кота
А друге спалю
Трете убю
А четверте утоплю як щура.

„Послухай мамо" сказали молоді бузьки „ті хлопці кажуть що нас повісять і спалять"

„Не зважайте на них і не слухайте їх", сказала мати, они не зроблять вам жадної кривди."

Але хлопці співали дальше свої пісні і показували пальцями на бузьків. Один з них маленький [illegible] сказав так, Хлопці, то дуже негарно і гріх мучити невинних бузьків.

На другий день коли діти знов зібрали ся на забаву і коли побачили бузьків зачали співати.

Одну дитину я повішу як кота

А друге спалю

Мамо, чи нас направду повісять і спалять, питали ся молоді бузьки

Ні, сказала мати, а будете вчити ся як літати, я вас буду учила. Потім полетимо на долину і [illegible] жаби. Они будуть [illegible] кричати крак крак, а ми їх зловимо. Чи не буде се красно?

Добре, а що потім, питали молоді бузьки

Потім всі бузьки зберуть ся до купи, [illegible] вас своїм довгим дзьобом. А коли вже научите ся літати, тоді [illegible] полетимо до теплих країв поза гори і долини. Там [illegible] А тим часом тут в цім краю буде зима, на дереві не буде ані одного листочка, а з неба будуть падали платочки снігу.

А що ті недобрі хлопці що на нас такі пісні сьпівають також померзнуть? Питали ся молоді бузьки.

Ні, они не померзнуть, відповіла мати, але їм також буде зимно і они будуть [illegible]

Час минав, і малі бузьки так підросли що могли [illegible] Батько приносив їм що дня малі жаби і слимаки і они вже зачали учити ся літати. З початку було їм се дуже тяжко. Мати учила їх як тримати голову, як тримати ноги, як робити крилами.

Я не годен научити ся літати, сказав молодий бузько, я не хочу йти до теплих країв.

То хочеш замерзнути тут у зимі? питала мати. Чи не [illegible] хлопці забрати тебе і утопити або повісити?

О ні, відповів молодий бузько, і знова зачав пробувати літати. Третого дня були вже добре уміли літати.

Одного разу знова прийшли хлопці і зачали співати свою погану пісню.

Бузько бузько на одній нозі

Чи маємо злетіти на землю і видзьобати їм очи? питали молоді бузьки.

Лишіть хлопців в спокою, відповіла мати, перше треба вам навчити ся добре літати, бо вже завтра буде попис, і я хочу щоби ви дістали похвалу від нашого генерала.

То ми не можемо помститись на тих недобрих хлопцях?

Нехай они собі кричать кілько їм подоба ся, а ви полетите високо понад хмари, а ті хлопці будуть тут трясти ся від зими.

О ми тим хлопцям не подаруємо ми мусимо на них помстити ся.

З помежи всіх хлопців один був найзавзятійший, і він не переставав співати свою пісню на бузьків. Той був малий хлопчик [illegible] мати 5 літ. Молоді бузьки думали що він [illegible]

Вже була осінь, всі бузьки зібрали ся на [illegible]

В коротких часі малі вже всі відлетіли до теплих країв.

Ах тепер ми помстимо ся на тім хлопці, сказали бузьки до мами. А найперше мусим покарати того хлопця що [illegible] погані пісні на нас.

Чекайте діти, сказала мати, а вам скажу як ми будем мстити ся на тих хлопцях. Там де ми летимо, там є таке озеро, а по нім плавають малі діти. Ви знаєте що то малі хлопці і дівчата люблять дістати братчика або сестричку. Отже ми полетимо до того озера і тим хлопцям [illegible] принесемо братчика або сестричку, а ті хлопці, що [illegible] свої погані пісні, не принесемо нічого. А тому хлопчикові що боронив нас принесемо відразу і братчика і сестричку.

Молоді бузьки на то згодили ся і на другий рік коли повернули з теплих країв, поприносили добрим хлопцям братчиків і сестричок а злим не принесли нічого.

Веселка.

— Небо в [illegible]. В одним селі замовили люди Службу Божу на жертву погоди. Священник відправив [illegible] в церкви [illegible] пішов дощ ще більший, так що священник мусів відложити парасолі. По дорозі стрінув його комісар староства, що прийхав до війта [illegible] „Щось [illegible] в небі не слухають вас, отче парох, коли на ваші молитви [illegible] ще гуще [illegible] дощ" Так або й ні відповів священник. — От мої парохіяни вже три місяці, як внесли до староства прошеня о розписанє громадських виборів і не можуть дочекати ся відповіди. А ви хочете, щоб з неба в тій хвилі відповідали

Руска Книгарня в Канаді

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ

[illegible]	15 ц.	[illegible] байки	15 ц.
Русько-англ. великий учитель	1.00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Життя Ісуса Христа	1.25 ц.	[illegible]	15 ц.
Псалтир	1.00 ц.	[illegible]	10
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible] 95, 1.25, 1.50 і 1.60 ц.	
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible] або Хлопчик	15 ц.	Ілюстровані народні [illegible]	20 ц.
Збірник пісень про Канаду і Австрию	30 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	1.00
[illegible]	20 ц.	[illegible] I.	70 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible] II.	60 ц.
[illegible] I.	10 ц.	Українські [illegible]	25 ц.
[illegible] II.	30 ц.	Гайдамаки	40 ц.
[illegible]	40 ц.	Маруся	25 ц.
Народні Думи	15 ц.		
Тарасові [illegible]	15 ц.		

Календарі на р. 1908 — 5 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

→ Руська аптека в Вінніпеґу. ←

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ
а будете вдоволені

ЧОМУ? БО —

по перше: Роджерс розуміє що хочуть люди зі Старого Краю.

по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті.

по трете: Роджерс має найлучшу практику.

по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, сверблячки, утрату сили в тілі і т. д. [illegible] спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо [illegible] по 15 цт, а [illegible] по 25 цт. одне.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG · MANITOBA.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, буги, борони, плуги Генеральні всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. por Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть по календарі.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 [illegible] землі 6 миль від сіти гол. в Вінніпеґу. Земля знаменита на міські продукти. Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милі від міста. Сего року з засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці. Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Вінніпеґу в 1½ милі від місточка Jarus. Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до власттеля.

Тут трафляє ся добра нагода стати своїм власним паном.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Один дім на продаж при 597 Manitoba ave. готівкою лише $45 00, в $40 00 місячно.

Дім сей приносить $30 00 ренту місячно.

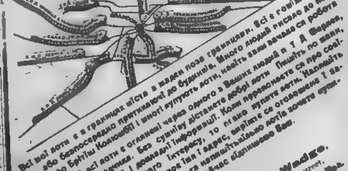
Другий дім на продаж при 151 153 Salter str. $30 00 готівкою, в $25 00 що місяця.

Сей дім приносить $20 00 ренту місячно.

Шанда на Magnus ave 4 покої готівкою $25 00, в $15 00 що місяця.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
526 Notre Dame ave, Winnipeg, Man.



Всі мої лоти є в границях міста в малой поза границями. Всі є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас від Канади до Британії Колюмбії і многі купують лоти, навіть зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Фармера. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совісність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошене і засилайте нам та незабаром відповімо лоти котрі хочете купити, а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя Адрес

John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L L. B.
Адвокат, баристер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street Winnipeg
Phone 5405

Для переведеня ваших старокраєвих воєнних процесів, спадкових та військових справ звертайтеся до:
A. FRANK-а
пуб. нотар
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str., Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]

Гроші до краю.
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мані-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий годинник через те, що не дорогий. Часом трафить ся Вам купити таний але що з того! такий годинник не йде добре — тоді шкода грошей, виданих за него. А доброго годинника при робітникови і фармерови треба конечно. [illegible]
$2.50
(два доляри пятьдесять центів) [illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 83
Winnipeg, Man.
[illegible]

Збіжеві Агенти.

W. B. McLAUGHLIN & Co.
ВЕЛИКА ЦІНА ЗА ЗБІЖЕ
[illegible]
W. B. McLaughlin & Co. Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson — Al Hepworth
Пересилка збіжа.
Ми єсьмо [redacted] агентами
і продаєм ваше збіже
по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посылкових письмах (shipping bills) слово: Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адресу: P. O. Box 470, Winnipeg.
а будете вдоволені з продажі.

Фармері!
Єсли хочете дістати тільки кілько Ваше збіже є варта, наладуйте кару і пришліть її до нас.
Ми пішлемо Вам біль на посилку і зворот, а також [illegible] Ми пішлемо Вам задаток в реґістрованім листі.
Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.
Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.
НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Предложене посилаючим збіже.
Богато є причин, для чого є добре мати совістного агента до продажі Вашого збіжа, а більше ще причин, чому я маю бути Вашим агентом. Я є в зносинах з великими збіжевими компаніями і млинами, через що можу дістати найвисшу ціну. Ваше збіже було би в руках чоловіка довголітно обзнакомленого зі збіжевими справами. [illegible] — Дам скорий задаток і скоре сплачуванє. Пишіть за торгову ціну.
Передайте своє збіже мені на продаж.
Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 28 літ в збіжевім бизнесі
.....ПРОСИМО.....
ПИШІТЬ ДО НАС

ЧИТАЙТЕ „КАНАД. ФАРМЕРА".

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.
Сірники еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ все були уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.
СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Rig Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ домов, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий поплар по 3.50 за корт, а 6.00 д. за два корта - готівкою.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.
Збіже
Комишин
Пшениця — Більше як 24 роки в збіжевім бизнесі.
Овес — Совістно залагоджуємо всі збіжеві справи.
Ячмінь — Відповідаємо на всякі листи.
Льон — Даємо великий задаток на збіже.

ЗА БОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙСЕНСОМ.
Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?
Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі сварки що до неточної ваги, кар і т. д.
Пришліть нам Ваше збіже в осени
а останете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.
Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і ми найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на посилковім білю: Advise Manitoba Commission Co., а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене
Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!
Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і совістної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа на комишен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого числа. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посылки (Shipping bill). Ми доглянемо его оцінованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.
Robinson & Bulloch
[redacted]
Winnipeg, Man.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх запорожских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,
котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в своїй канцелярії маємо специяльний відділ для Русинів, в котрім переводить всякі інтереси добре Вам знаний Русин «Фред». [illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей [redacted] скоро і безпечно [illegible]
ШИФКАРТИ купуєте у нас [illegible]
[illegible]
ALEX. CALDER
C P R Steamship Ticket agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити. Дістанете зело по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика. Польска Аптика.
СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ
Подаємо до відомости, що маємо двох старокраєвих лікарів до помочи в кождій з наших двох аптик, котрі знають старокраєві медицини і лічать хороби в старокраєвий спосіб.
Не виндайте грошей.
В тих так тяжких часах, коли так тяжко о гроші, Ви платите грошій коли прийдете до нас, бо ми Вас переконаємо, що заплатите у нас за медицину 25 проц. таньше, як в других склепах, а лікарі наші беруть 25 проц. таньше, як другі лікарі.
Ми вилічимо Вас
Наші лікарі приводять до здоровля много людий кождого дня і то з найтяжшої хороби, ми маємо много листів від людий, котрі були вилічені, в подяках за то, що наші лікарі їх вилічили коли другі не могли, а забрали від них много гроший.
Єсли не можете прийти, то пишіть
Все єдно де жиєте, як далеко Ви, пишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить якбисьте сиділи тута.
E. A. Mitchell & Co.
92 Euclid ave. cor Argyle str — ДВА СКЛЕПИ. — 592 Burrows ave., cor McGregor str
Winnipeg, — — — Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парцистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертини з 26 секциі з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть конечне. Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук живої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної за сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иньшу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець мешкає постійно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище оказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червня 1889 року занехали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациі о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИІ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра поза даровими дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, pamphlets, etc.
For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 18-го Вересня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 18 September, 1908. Число 36

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081 Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадійского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Отсим повідомляємо всіх наших предплатників і людей, що листовно відносять ся до нас, що в наслідок перенесеня старої почти до нового будинку, адреса наша вістала змінена. Стара адреса була Box 83, а нова адреса Box 3081. Просимо отже адресувати на ту нову адресу.

Ред. Кан. Фарм.

* * *

— Телеграми з Галичини доносять про великі народні заворушеня в маєтности князя Любомирского Коника. Причина заворушень була така, що лісничий вилаяв [illegible] одного селянина за те, що його корова зробила троха шкоди на панськім [illegible]. Звістка про смерть того селянина заворушила всіх мешканців села, они кинули ся до панського двора і домагали ся справедливости. Коли панські посіпаки зачали їх відганяти, нарід кинув ся руйнувати палату князя. Повибивано вікна і понищено всі [illegible]. Панські посіпаки зачали стріляти до народа і завізвали на поміч жандармерию. Кількох людей убитих, много покалічених, а ще більше арештованих.

* * *

— Дня 17 вересня відбув ся в Вінніпеґу величавий мітинг ліберальний, на котрім промавляв міністер внутрішних справ Френк Олівер. В бесіді своїй представив розвій Канади за на[illegible] управи лібералів і влучно збив всякі безпідставні нападки консерватистів, а спеціально що до закупна лісів через Burrows. Про се розкажемо докладнійше в другий тиждень.

* * *

— З Кутберт [illegible] доносять, що минувшого тижня двох фармерів батько і син вертали з міста, спродавши свої продукти за 3000 доларів. По дорозі напали на них кількох опришків і убивши їх зрабували від них гроші. Тіла убитих знайдено допера в два дни пізнійше. За злочинцями глядить поліція, але досі безуспішно.

* * *

— В Німеччині працював при будові тунелю один італійский робітник. Коли прийшла виплата, він почув ся покривдженим о 2 доляри і за се пімстив ся в сей спосіб, що половина від тунелю динаміт і розсадив цілий тунель. Правительство німецке понесло через те страту около міліон доларів.

* * *

— Не тільки бідні люде тратять коли банк упаде, але також і короновані голови. Тими днями збанкротував банк в Копенгаґі, і дуньский король Фридерик стратив майже половину свого маєтку в сумі около пів міліона доларів.

* * *

— А. Куррей, адвокат з St. John N. B. вніс до суду поданє о розвід з жінкою. За причину розводу подає, що жінка його дуже запальна, свариться з ним, б'є його, кидає йому на голову тарелі і камни і т. д.

* * *

— З Gladstone, Ман. доносять, що один Русин за[illegible] ятий при молотільні лише чудом уйшов смерти. Його зловив ремінь від колеса і обійшло ся лише на зломаню руки і покаліченю. Його віддали до шпиталю.

* * *

— Тими днями один корабель знайшов на морі плаваючий бальон, а в нім трех англійских воздухоплавців. Всі остали вратовані від неминучої смерти. На воді були вже два дни. Пустили ся у воздух в Англії, однак вітри загнали їх на море.

* * *

— Звертаємо увагу наших читачів на оголошеня збіжевої фірми McBean Bros а передовсім на розясненя торговельної ситуациі. Та статія була друкована 1 вересня а від того часу збіже подорожіло 6 цт. на бушель. Подібне предсказанє сеї фірми минувшого року сповнило ся, через що фармері дістали значно висшу ціну за своє збіже. Фірму ту можемо поручити нашим читателям яко солідну і чесну.

* * *

— Просимо о відновлене предплати і о вирівнане залеглостей.

* * *

— В нас на Воцоі Мадоне, Wakaw і Hoodo впав град. Падав як курячі яйці в протягу пятнайцять мінут — сухий без дощу а пів години з дощем. Пшеницю так збив, що тірна солома [illegible]. На Wakaw одного чоловіка застав [redacted] на поли. Так йому розбив голову, що жінка мусіла витинати діру клином, щоби спинити кров. Згаданий чоловік хоть [illegible] задурений через три дни. Град витовк всьо пшениці одну часть, але на тім не стало ся бо решту [illegible] заморозив.

Василь Олексюк.

* * *

— Михайло Гебрченко з Вінніпеґу перед кількома днями стратив мійову роботу з тої причини, що ми віннали, більше забавляв ся чим працював. Коли остав ся без мійского заняття, пішов зі своєю родиною до майора міста і сказав йому, що коли не дістане роботу, то повісить ся, а місто буде мусіло дати удержанє його жінці, дітям і батькові. Однак та погроза не принесла успіху, бо роботи не дістав.

* * *

— Пітсбурский мільйонер Сінгер обходив тими днями своє золоте весіля. При тій нагоді дав в презенті своїм дітям не менше ні більше, лише 16 мільонів доларів.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.

Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ гостий сеї осени, котрі можемо Вам вислати по найнизшій ціні.
По иньше ся в п. Константином Ґеником, спитайте Ґеника з еміґрацийного офісу, а він вам всьо обяснить.
Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на сан'пресу, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.
Офіс наш отворений в Суботу від 7 в до 9-ой год. вечер.
Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

— Холера гронить Галичині. Як 'деннинки доносять холера в Росиї аж не скоро розширює ся так що вже доходить до границь Галичини. В місцевости Острова, котра граничить з Галичиною дуже велике число людий упало жертвою холери. Власти краєві стараються ся всякими силами не допустити її на територию Галичини.

* * *

— В Ванкувер B. C. трох людий вибрало ся на лодці до недалекого острова. По дорозі настав шквал, а в наслідок чого лодка перевернула ся, а они знайшли смерть в хвилях океану.

* * *

— В Пітсбурґу дня 11 вересня в хаті православного попа наступила експльозия газу, в наслідок чого двох людий згинуло, а вісім стало покалічених. Поміж погибшими находить ся жінка батюшки, а він тяжко покалічений.

* * *

— З Бельфасту в Ірландиі доносять, що тамошні рибаки зловили величезного морского вужа. Люди з цілого краю з'їздять ся приглянутись тій потворі. Вуж той є на трийцять стіп довгий, а шість стіп в обводі.

* * *

— Про рішене найвисшого касацийного трибуналу, яким знесено вирок смерти львівского карного суду, не повідомлено ще Січиньского офіцияльно. Офіцияльне оголошене вироку може наступити аж коли президия суду дістане офіцияльно повідомлене о нім. В карнім суді запевняють ся, що вирок найвисшого касацийного трибуналу надійде разом з актами справи аж за які два або три тижні. Є звичай, що вироки трибуналу комунікують урядово телеграфічно, але се діє ся лише тоді, коли увільнено вставленого. Речинець нової розправи ще невідомий. Правдоподібно відбуде ся вона з початком [redacted], при кінци каденциі присяжних, котра розписана на [illegible].

* * *

— В суботу дня 12 вересня відбула ся вечірна годинка і забава з танцями Тов. „Просьвіта" в Вінніпеґу. Гостий зібрало ся повна саля і всі ожидали [illegible] Витягнено лише з числом 56. Щасливим посідачем сего льосу був енергічний і працьовитий секретар того товариства п. Шіманьский.

По виграні танці тревали нова пізніє. Гості весело бавили ся і в добрім та вдоволенім настрою розійшли ся домів.

Не менче добре вийшло на тім товариство котрого фонд збільшив ся о яких $20.00. Подібну забаву але з далеко більшими уліпшенями, уладжує товариство дня 19 сентембра. Просимо о як найчисленнійшу участь бо від того залежить як скоро прийдемо до власної хати.

BAKER & MACKENZIE
Phone 7204
Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.
534 Main str.
Winnipeg, Man.

* * *

— Ню Йорска поліция відкрила тими днями, що пані Ліндсей жона звісного мільонера і купця, стояла через многі роки на чолі банди розбишаків і опришків, котрі працювали по всіх більших містах Америки. Муж пані Ліндсей помер перед кількома роками, а тими днями вона сама віддала ся в руки справедливости, бо неможно вже розбиванє [illegible] знудило ся, і за кратами вязниці знайде спокій.

* * *

— З Парижа доносять, що Ґреґорі, котрий перед кількома тижнями стрілял до ославленого Драйфуса, вістав увільнений від вини і кари.

* * *

— Тими днями вінніпеґска поліция нагло найшла на дім розпусти при Дуферін ave. і арештувала три жінки котрі з міньшого були вже [illegible]. Одна з них мала двоє дітей. Всіх їх примішено в поліцийній вязниці.

* * *

— В Форт Франсес Онт. трох робітників працюючих при екстра ґенґу посварили ся з кухарем що зле варить їсти, кинули йому в лице ножами і виделками. За се їх арештовано і покарано на вісім день вязниці. Коли про се довідали ся другі робітники, сейчас покинули роботу і станули в обороні осуджених. Однак поліция їм погрозила, що жде їх та сама доля що їх товаришів, єсли не будуть заховувались спокійно.

* * *

Пятнайцятого Сентембра ціна збіжа в Форт Вілям і Порт Артур була слідуюча:

No 1	hard.	99½	цт.
" 1	Northern	98½	"
" 2	"	95½	"
" 3	"	93½	"
" 4	"	87½	"
Feed No 1	"	64½	"
" " 2	"	59½	"
White Oats No 2		[redacted]	"

* * *

— Торговельна лікарів. Розентал при 515 Мейн стр. в Вінніпеґу вістав помало здеволений а що більше настрашений, коли вчера рано відтворив свою касу і знайшов побіч грошей і книжок величезного вужа звиненого в клубок. Він сейчас прикликав поліцию і один убив того вужа довгого на пять стіп. Купа цікавого народа зібрала ся перед склепом оглядаючи незвичайний оказ. З відки сей вуж міг там взяти ся; загадка вістала в коротці розвязана. Коли в Вінніпеґу була виставка, якої Розентали помічник був один чоловік, котрий мав збірник рідких вужів. Отже правдоподібно один вуж утік з того збірника і сховав ся в касі. Доперва вчера виставив ся на світло денне по раз перший і послідний.

* * *

— Як звісно, в Африці живуть великі птиці, котрі називають ся струс. Птиці ті там відзначають ся, що можуть їсти пісок, камінє, шкло і т. д. і нічого їм се не шкодить. Тими днями відкрито в льондоньскій вязниці молодого чоловіка зі струсиним желудком. До вязниці його засаджено за те, що будучи занятий на почті, проликав рішні урядові папери. Коли вже дістав ся до вязниці, вправлений на сперах, начав проликати по кусникови свій кон, відтак з'їв 24 десяткові шпильки, богато камінчиків, зеліза, кавалки блахи з коновки [illegible] в вязниці розбив. Коли він про се сказав своїм наставникам, ніхто не хотів йому вірити. Доперва пізнійше при помочі лучів Рентгена переконано ся о правдивости його слів. Лікарі не знають що з ним робити, чи переводити операцию, бо прецінь людський желудок не може стравити зеліза або камінів.

ЗНЕСЕНЄ ЗАСУДУ СМЕРТИ НА М. СІЧИНЬСКОГО

Перед найвисшим трибуналом касацийним у Відни відбула ся дня 2 вересня розправа в наслідок заказаня неважности, Мирослава Січиньского. Проводив радник двора Бучацький. В склад трибуналу входили радники Чернецький, Фонґер, Герасимович і Шведзіцький. Ґенеральну прокураторию заступав радник Зайдлар. Крім д-ра Пресбурґера виступив яко оборонець др. Окуневський. По зложеню реферату радником Шведзіцьким, який проковав через пів години, забрав слово оборонець др. Пресбурґер.

Др. Пресбурґер виводив, що замах Січиньского був першим політичним убійством в Австриі, якого допустив ся український молодець на особі польского намісника, заступника цісаря. Отже се з події, якої осуд накладає велику відвічальність не тільки на судії, але також на прокураторию і оборону, які мусять здати собі справу вели[illegible] всеї відвічальности і розважити о[illegible], серед яких чин [illegible]. Оборонець замітив, що скоро розвиваючий ся український народ, який має стародавню культуру, почуває — слушно чи не слушно, свого бе[illegible] — гнет з боку польського народа. Сей обєктивний момент заволодів цілим політичним житєм українського народа. Опісля виступив оборонець проти відкиненя в львівскім процесі внесень оброни о розслідженє умового стану Січиньского, [illegible] для осудженя його свобідної волі при сповненю чину. Відкиненє сих внесень, а також внесеня о відроченє розправи для переведеня розслідженя психічного стану, назвав бесідник прямим надужитєм закона. Рівнож звернув оборонець увагу на те, що брат Січиньского і трох братів його матери скінчили житє самоубійством. В діланю Січиньского безсумнівно грав ролю моральний примус. З сих причин оборонець вносить на знесене засуду І. інстанциі і розписанє нової розправи.

Оборонець др. Окуневский вказав на вступі, що прокуратор назвав вчинок Січиньского мордом на замовлене і закинув, що в краю істнує сторонництво, яке іде слідами російского терору і яке вибрало Січиньского своїм виконавцем. Против сього ствердженя бесідник виступив і прокинув закид терору. Січиньский ділав з альтруізму, а не з низьких мотивів. Зазначив, що предсідатель трибуналу в львівськім процесі не допустив до обговореня справи Добрянскої. Трибунал учинив все, щоби обжалованого засудити. Однак польский нарід не бажав собі смерти. Також революційне українське сторонництво не потребує тої смерти для своїх цілий. Вказує відтак, що гр. Потоцка сама просила о помилуванє Січиньского. Оборонець просив в кінци о знесеня присуду першої інстанциі і розписане нової розправи та передачі її иньшому трибуналови присяжних.

По переведеній розправі найв. трибунал касацийний зніс вирок краєвого суду карного у Львові яко І інстанциі, засуджуючий Мирослава Січиньского на смерть і зарядив переведене нової розправи перед судом присяжних у Львові. [illegible] вироку найв. трибунал зазначив, що карний трибунал у Львові невластиво відкинув внесена оборони що до провірена умового стану Січиньского і що до попереднього способу його житя, а передовсім що до його психопатичних причин

„Канадійский Фармер“.
Редактор В. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держ. на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є наліточку чирку дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без них гроші тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] ave., Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
S. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Се не новина для нас, від коли почуємо, що консерватисти сїрдливо виряджають ся про наш нарід в Канаді. Ми вже не раз зазначували їх напади і закиди які они роблять Русинам в Канаді.

В послідних часах коли зачалась бесїда про вибори і консерватисти почали уживати всяких средств, щоби звернути наш нарід до консервативного табору, канади консерватистів в Манітобі, Саскачевані і Альберті притихли. Звичайно вже перед виборами. При виборах не рішає жадна нация — рішає тільки голос, відданий на одну або на другу партию. Для консерватистів руский голос є так само добрий як голос Англійця. Розуміє ся, що інакше має ся справа по відданю голосів. Народна приповідка каже: „чим горнець накипить, тим вже і буде смердїти“, а ми есьмо переконані, що консерватисти ніколи не пробуємо своїми приятелями. Они замало вигнали ненависти до нас і де можуть там все виливають наш руський нарід.

Як ми вже сказали перед тим, нинїшне консерватисти постановили „не дразнити Русинів в провінциях де меншає наш нарід, бо потрібно їм наших голосів. Але панове консерватисти не отими бити они працюють на два боки і так коли они примилюють ся до Русинів в західній Канаді, рівночасно в східній Канаді де нема Русинів, консервативні посли з цілою силою виступають проти лїберального правительства за те, що оно заселило західну Канаду Русинами. Тут виступає один премір де консервативний кандидат R. H. Pope в своїй бесїдї, яку виголосив в Waterville Que. дня 7 Верес. сего року. Дословно він так каже про Русинів: „Я яко канадиєць, роблю закид лїберальному правительству, котре спровадило до Канади Духоборів і „Галіцианс“ (Галичан) бруд з Европи. Монтреальска звезда назначує тими улюбленцями лїберального Правительство спроваджує [illegible] ту в кр[illegible] канадийці суть через них упосліджені“

Се такі хитрі та добрі нинїшне консерватисти. Тут де живуть Русини неможуть собі їх приятелями, а там де Русинів нема, обкидуючи їх калом і стараються тим способом приєднати Англиків до своєї партиї.

ПО САСКАЧЕВАНІ
(допись).

Годі описати всї враження з дописей з Саскачевані в коротких словах. Взагалї можна те сказати: Богато є случаїв де наш нарід оскубують але і немало є таких випадків, де нарід не оскубаний а думає, що його ошукали. Се все слідує з тої причини, що нарід мало обзнакомлений є краєвими законами і через ставляє такі домагання, котрих праве не можна сповнити.

Під взглядом політичним, нарід доперва тепер починає розвивати ся і використувати свої горожанські права. При послідних виборах, нарід наш як всегда так і тепер, ставув по стороні лїберальної партиї, однак з тою ріжницею, що тепер ставув до виборів свідомо і всегда по всім вічах ставляв свої домагання до кандидатів. Розуміє ся, що незвичайно великої ваги є, поперти ті домагання агітациєю. В тій справі обіцяла свою поміч ред. „Кан. Фармера“, і коли прийде на се пора а люди звернуть ся до редакциї, вона дуже радо подасть всякі інформациї в тій справі.

Також годі не згадати про агітацию виборчу консерватистів в калоровім окрузі виборчім. Їздив туда Др. Патрік з Йорктону і на руских передвиборчих мітінгах, виговорював такі нісенітниці народови, що аж прямо встидно було слухати его брехливих виводів.

Повна річ, як звучатиме о ден присутний, если би др. Патріс подібну промову виголосив на англицких зборах [illegible] навіть самих консерватистів, то они би викинули его через вікно. В прочім про тактику консерватистів найліпше переконали ся ті люди, котрі вечером, для виборів були в Кенорі. Коли проголошено побіду лїберального кандидата, кількох вихорених консерватистів, кинули ся на наш нарід з послідними лайками. Они казали, що „галіцианам не варта дати“ права голосовання і до смерти. Як консерватисти прийдуть до власти то повинні їм відобрати право голосовання і т. д. і т. д.

Многі люди се чули і лише покивували головами а деякі Русини забаламучені консерватистами, пізнали які вони приятелі для нашого народа.

На кінци нему ся сказати лише про дальшій організациї просьвітній, економічній і політичній, нарід наш на свобідній землі Канади може знати справді культурним житем.

КАНАДІЙСЬКА ПОЛІТИКА.

Минувшого тижня ми подали вісті першої промови премієра Лоріера яку він виголосив в Квебек. Тою промовою він розпочав кампанію виборчу лїберальної партиї в Канаді. Як ми вже значили бесїду його слухало около 10 000 народа. Нині той промови слухати лїберальної партиї [illegible] цілої канадійскої і [illegible] постанови приєднати назад до власти лїберальну партию при надходячих виборах. Подібне віче мав консервативний провідник Борден в Галіфакс дня 14 вересня. Однак віче се зовсїм не удало ся. Народу зібрало ся около 3.000, а коли почули замість викладу політики і нових предложень, котрі би консерватисти перевели в житя як би прийшли до власти — лише лайки на лібералів, народови було сего за много і під час бесїди консервативного провідника зачали відходити з салї. Побачив се консервативний провідник, що лайками і напасками далеко не зайде, тоді змінив свій тон промови але лавки були вже майже пусті. Так і всюда дїє ся з консерватистами. Они думають що нарід канадійский такий дикий, щоби повірив власть держави в руки людий, котрі вже досить наситили ся народним добром, а котрим від 10 літ сам нарід відобрав власть з рук, за для їх неспосібности керовання державою і за для їх надуживань. Діють ся що так як в Австриї і других краях Европейских, так само і в Канаді, консерватисти раз на все тратять грунт під ногами і більше вже ніколи не дійдуть до власти. І не диво що число консерватистів з кождим днем зменьшує, нарід освідомлює ся і бачить се в своїм інтересі не віддати власти торетиці державних, котрі про се тільки дбають аби наповнити свої кишені а широкі маси народа лїставлять на боці.

Дня 15 сент. премієр Лоріер в друге говорив на вічу в Ніагара Фолс Онт. Народу зібрало ся около 15,000 і витали його з великим одушевленєм. В своїй знаменитій промові, премієр представив розвій Канади за тих 10 літ, коли лїберальна партия прийшла до власти. Дальше так сказав: „Консервативна партия думає, що Пан Біг сотворив їх з лїпшої глини (так само думала польска шляхта) а ми, бідні лїберали на те сотворені, щоби для них рубати дрова і носити воду. Давніше консерватисти боролись проти нашої партиї в сей спосіб, що ставляли рівні предложения і хотіли вицати канадийцїв в [illegible] Тепер же, коли вибори вже за плечима, они через звичай свою тактику. Они виготовлять рівні лайдацтва, котрі ми давно осудили і поборювали, они видумують рівні видуманя, котрі суть неправдиві і котрих они доказати не можуть. Чому они ті видумки не висьвітлили тоді як парлямент був отворений? Они знали дуже добре, що тоді они не були би в силі нічого доказати, а тепер коли парлямент замкнули, они тим вовють. Але нарід канадийский занадто свідомий, щоби повірив їх словам, бо кождий знає, що чоловік потапаючий навіть і за бритву хапає ся.

Перед самим [illegible] будуче [illegible] бути для Канади, премієр Лоріер сказав

Около [illegible] желізниця, ми постановили збудувати в як найкоротшім часі желізницю до Гудсон Бей. Ся желізна дорога є незвичайно потрібна для жителів західної Канади, а перед всїм фармерів, бо через ню витворить ся нова дорога далеко дешевша до вивозу фармерских продуктів.

Справа будови Гудсон Бей желізниці, як мені вже заявлено про се довідали, є незвичайно великої ваги для Русинів з трох причин: 1) транспорт збіжа буде далеко дешевший 2) желізниця перетне фарми, через що [illegible] значено підниесе ся, і нові фарми будуть можна набути за дешеву ціну 3) При будові сеї желізниці тисячі нашого народа найде роботу.

Свою бесїду закінчив премієр Лоріер тими словами: Я нічого не буду предсказувати, що до побіди при надходячих виборах. Нехай се роблять консерватисти, они се певно зроблять, так як і попередних років се робили. Они кричать і предсказують свою побіду перед виборами, а ми тілько се по виборах.

Після промови премієра Лоріера, міністер почти подав до відомости, що правительство лїберальне в найкоротшім часї заведе сїльску почту, то є, що фармері не будуть потребували ходити по кілька миль з листами або за листами до найблизшого почтового уряду, але що сїльский листоноша привезе почту кождому фармерови до хати. Улїпшеня таке дуже важне для нашого народа, котрому так много листів і гроше пропадає на почті.

ПРО СМЕРТЬ.

Люди боять ся смерти так як діти боять ся іти до темного покою, і як той природний страх дїтей збільшають ся через приказування бабками, так само [illegible] у людей старших [illegible] бояти ся смерти. Певна річ що толковання смерти яко кари за гріхи і переход до иньшого сьвіта з религійно [illegible], але страх перед смертю викликаю тільки ві слабої натури. Однак в религійних медитациях з дуже часто многою [illegible] і забобону. В [illegible] книжках монахів [illegible] мучення власного тїла можна найти такі уступи. Нехай чоловік подумає, який то біль коли він стисне собі конець пальця, и если того нехай собі представить, які то страшні терпіння підчас смерти, коли то ціле тїло [illegible] і розпадає ся

Однак ми знаємо дуже добре що дуже часто смерть справляє менше болю чим витиснений пальця [illegible] а дальше знаємо, що деякі части тїла, котрі скалїчені або ушкоджені викликують сейчас смерть, суть [illegible] дуже мало вражливі. Правдиві суть слова фільософа, котрий сказав: „Переслуга про смертельне лоне з далеко страшнійше як смерть сама“. Ойки і конвульсиї, бачаніє лице і плач приятелів, жалоба і бесїда про похорон роблять смерть страшною. Гідним уваги є те що в душі чоловіка [illegible] до страху перед смертю яка звичайно окружене його смертного лона і невідповідні бесїди ведені приятелями коло умираючого, викликують у него страх перед смертю. Чоловік в власти не [illegible] смерти, [illegible] не знає смерти, честь в дорозі так як смерть, а смуток [illegible] до смерти, страх викликує смерть. Цісар Оттон, [illegible] собі жите [illegible] також відобрав собі жите. Часто чоловік умирає не для того що він вражає смертию або що боїть ся, але лише дальшого, що йому знудило ся жите. Гідним уваги є то, що смерть у людей сильних духом не викликує жадних змін. Август Цезар коли умирав сказав ті послідні слова до своєї жінки: „Лівія, памятай на наше подружиє і май здорова.“ Веспасіян помер з тими словами на устах: „Думаю що становлю богом.“ Гальба [illegible] сказав до него так: Если моя смерть має принести користь вітчині, рубай — і наставив свій карк. А Септимій Северус перед смертю питав чи нема ще якого дїла [illegible]

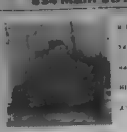
Однаково є природним умерти і родити ся на сьвіт, а для малої дитини правдоподібно смерть є так само болїсна як прихід на сьвіт.

Чоловік сильного характеру відчуває смерть так само як нечайно раненний, котрий доперва по якімсь часі почуває біль

Найкрасша є смерть, если чоловік сподіває ся за [illegible] чесне жите.

В конци і та варта згадати що [illegible] ми лобимо [illegible]

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.



Зарабляємо [illegible] для старого краю.
[illegible] справи в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунти в старім краю [illegible] колектуємо гроші [illegible]
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґ і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на жите і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шифкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.
Інформацию уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.
В місті телефон No. 6550
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
834 Main str. - Winnipeg, Man.

ДОПИСЬ.

Кенора Онт.

Отвертий лист до Русинів мешканців в Кенорі

Брати Русини!

Як Вам відомо, що в теперішности працює досить спорe число наших Українців на [illegible] Між тими робітниками суть також одиниці, котрим лежить на серцю народні справи, як також і Ваші всякі національні і безпомічні відносини. Ми [illegible] почувши про Ваші клопоти про котрі нам донесено, [illegible] що Ви хотїли класти церкву а не маєте чим її помочи до будови її, внушені за були повернути матерьял на будову чи тальні? Те із тим як доводять слухи нема спокою бо Вона мала горетку [illegible] не в силі вядвигнути то діло. Любі мої!

Се є певностию нічо инльше як тільки байдужість самих Вас. Чи може Вашу працю на котру Ви так витягались, хочуть Вам відобрати продавці дохов? і хотяй час зближаєсь Вам виплатити рату а Ви ще се цента не маєте. Чи може Ви робите якісь заходи щоби Вам помогли люди добрі? Ви на се цілком байдужно, відносите а хотай справа есть значно рідної ваги. Тому ми люди поміщено [illegible] з великою любовію [illegible] справу і хочемо Вам щиро помогти в [illegible] Вашою працею може [illegible] думати [illegible] і щиро, що Ви яко [illegible] мусите постарати ся о відповідну суму, як також оголосити в часописи „Канадийский Фармер“ день коли і в які справі мавь відбути віче. За вічевими розрухами ми постараємось приєднати велике число участників людей котрі вмiють постояти о свої національні і [illegible] права. Не гадайте, щоми се хочемо зробити на користь нашу собі, ми про якиво абсолютно не думаємо і не хочемо думати. Нашими домаганнями есть тільки то одно, що ми бажали [illegible] до загального віча а [illegible] збудована церква бо нарід тільки варт без науки, що карабін без куль і пороху.

Желаємо Вам завзятости до праці, котру ми позначено начали.

Петро Щерба
Андрій Яблоньский
Василь Блащук
Іван Андрушик.

SASKATCHEWAN.

Нїодна з провінций Канади не дає фармерам так добрі вигоди як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише [illegible] велику кількість продовження желізничих ліній [illegible] розпочати [illegible] Величаві простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях жнива, і кождий, що того бажає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна [illegible] даром дістати. Если хочете мати сю брошуру або хочете післати свойм приятелям мапу Саскачевану, пішлїть нам еще нинї Ваше повне імя і адресу.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Марко Вовчок.

Маруся.

I

Те, що я розповім вам, дїяло ся давним-давно на Вкраїнї, у глухій глуші і вже й досі не розцвило ся. Бабуся що мені оповідала, [illegible] у глуші есть чимало чесних великих діл, одно як иньших квіток і оповідала бабуся а вона була давня сильно, прожила чимало на білому сьвіті, чи мало де чого побачила та чи мало до чого знала, — оповідала вона, що нїчого в сьвіті не можна посчитати з рівень із сими порослими в глухих квітками, яких, що в глухій укриті [illegible], оповідала вона, а усе одинаково пишні, сьвіжі квітки ваблять зір своєю роскішшю, а тихі величні діла все [illegible] і минчать серце людини.

Давним-давно на Вкраїні хутір, а в тому хуторі, проживав козак Данило Чабан з жінкою та дітьми.

Хутір сей, де вони жили, такий, що кращого не бажаби собі найбільш промисловий чоловік. Дістав ся він Данилови, перейшов він через руки Бог зна кількох прадідів і прабабок, а звісно-ж кождому, що де оселить ся Українець із Українкою, там зараз зацвите вишневий садочок коло біленької хатини, заплетуть усякі квітки, простелють ся кругом степочки по стану та розлягати муть ся мельодийні піснї, то можете уявити собі, що який то садок був, викоханий стількома поколїннями Чабанів, що яка то сила квіток, кілько [illegible] кутовків і метеликів, і в дїсї і на суміжній луцї, та яке то богацтво пісень?

До того ще Бог умістив щасливо сей хутір між степом та лісом, рікою та лугом, горою і долиною, з одного боку степ лежав ся в очій, зелений безкраїй [illegible], покритий [illegible] з другого займали ся до неба гори, то вкриті деревами мягонькою травицею, то каменисті і оголені. Прегарна долина, зовсім самотна, без тропу або дороги, якось щасливо цвила собі з третього боку, а з четвертого котила води свої річка, то через луку, з рівень із мягкими берегами, відбиваючи в своїх водах одно небо з його сьвітилами то через луку, з рівень із мягкими берегами, відбиваючи в своїх водах одно небо в його сьвітилами та табу гнучкого комишу, то раптом западала між дві скелисті кручі і шуміла під їх величезною кручею.

Боже, як красно бувало літнього ранку, коли сходило сонце, луна вилискувала росинками вранїшними і випурхувала птиця, що пряталась в комиші і легенька полоса туману звивала ся над рікою! Боже, які солодкі бували в безхмарній долинї з перших промінях сонця перші [illegible] на кожді трави та квіток! А [illegible] в північній [illegible] гори, позначені сьвітлом та блеском! А ліси, що [illegible] шепотять листом! А степ безкраїй, весь укритий тїнями [illegible]!

Се ранок, — а день який! День, коли усе в природі проникнуло ся живо в повному розпалі сьвітла, життя та дїяльности! Як шуміли тоді сьвіжі ліси і як сьяла безхмарна долина! Як пишно розлитий степ і що творило у людській душі серед такої ранки, рівно за трохи довжного вечору! А вечір. Тихий рожевий вечір, що обгортав землю тихою і прохолодою? А зорі, що [illegible] висипають на небо, і місяць над обрієм — полоса місячного сьвітла на темному степови, — улиця, що срібляє сяйвом, чашечки ніжних квіток у долині, як [illegible] освітлені місячним промінням, зорі виблискують ся в глибу рік і дзвінчать у тихих струмочках, одна гора уже отуманіла, а друга — посвітлішала, і новий [illegible] з хатини, потонулий посеред роскішного сада!

А крім сього благодатного сусїдства мягкої луки з глибокою рікою, величних гір та укритої цьвітом долини, [illegible] лісу та квітчастого степу, було ще добре сусїдство хороших людий вкраїнського роду.

Кождого сьвята неодмінно або самі Чабани вибирали ся у гості, або позвані буди ждали [illegible] і пізнати кто се простує степовим шляхом до хати: Семен Ворошило, чи Андрій Крук, або знову треба було йти на зустріч почувши в долинї [illegible] балачку веселої та проворної дївчини Ганни яка появляє ся поперед иньших дївчат та молодиць у величенному, ярмарку, отсе дорогою оплетеному вінку на голові, або [illegible] ждати на березі, поки не наближить ся утлий човен Івана Грома.

Та яка користь перелічувати усїх друзів та приятелів, до чого розповідати про усї їх розривки та забавки, пригоди, зустрічі, любі побачення, ласкаві розстання? Між чужими найвеселіша забава може видати ся найнуднїйшою, радощі незрозумілими, — се вже звісно, як звісно й те, що ніякі принади ігрища та радощі не зрівняють ся з тихою бесїдою добрих знайомих людей, і жадні красномовні речі не заступлять мовчазного товариства певного, вірного друга. Менї здасть ся, найкраще буде просто мовити, що на хуторі жита було дуже гарне, таке гарне, що нї кому на спадало й на думку у чому-будь змінїти його, нїхто не мав жадання чим-будь прикрасити його.

Але жита людське, [illegible] — не простий, рівний, гладенький шлях. От, скількі [illegible] рівчаків, проваллів та усяких пригод! І от по Вкраїні пішла недобра поголоска, а що гірше почали дїять ся негарні речі

Чим квітка вишнїща і сьвіжіша, тим скорїйше простягають руки до квітки і „за її красу зривають її“ — хороша була Україна, і от Татарве та инші у свої вороги кинули ся на неї і шматували її, зрівнюючись один із другим в обмані не[illegible] та зраді!

Багато було зрізаних, тріяних віч, тяжких переворотів, сумних та страшних подій, — про них довго треба було-б оповідати За Богдана Хмельницького [illegible] мав надїю, що ви усї чули і знаєте тривоги, що то за гетьман був гетьман Хмельницький? [illegible] За Богдана Хмельницького країна немов відпочила, але після його смерти такі розрухи знову настали таке безталання, що кажуть тодї найгрізнїші очи плакали і наймудрїйші голови туманїли.

Нарід український розбився на сторонників: хто тягнув за Великоросія, хто за Польщу, хто за правительство з Татарами. Як саме [illegible] на жаль се було, до сільського дїла [illegible] особливі справи, почали сварки, суперечки і зрештою стало ся, як кажуть приказка: „заврали й просто, та поїхали криво“.

II.

Одного вечера зібрали ся гості у Данила Чабана. Вечір був тихий, темний, гості були задумані та сумарі, господарі не весолїші і не веселі. Вільні розмови [illegible] сумні думки, [illegible] Татарви не серці одні турботи. Зрідка згадували ся до Андрія Крука з [illegible] питаннєм про [illegible] Чигирин і коли [illegible] то всі про те місто Чигирин.

Знати було, що Андрій Крук добре знав се місто, він одинаково не запинаючись і немов малював своє оповідання і мури чигиринські і улиці і кріпості вали.

Жіноцтво журливо прислухали ся до чоловічої розмови, а коли ся розмова втихала і весь дому починали позирати усюди обличча, вони тихо проміж себе [illegible] В заньому оповідї все чуло ся про усякі сїчи, про сьвіжі міста, зруйновані села, про поневіряння усїх людей. Безпастанно нїкої обличчя блїднїшали, безщасно із очи стирали сльози.

Одна бабуся сиділа, мовчазлива, нерухома; тільки раз ради годи, коли усї змовкали, вона, немов прокинувшись, говорила.

Мої обидва пішли. Са не вернули!

— Твій тим пішов? — стиха спитала подругу молода дівчина, що як зъято було з блідого її обличча і гарячкових жалости, сама недавно виряджала „свого“.

— Пішов. Учора в вечері

Вона хотіла щось розповісти, та губи її затремтіли і помертвіли, вона нічого не розказала, а подруга її більше не питала ся.

Дїти не вовтузились, не пустували, а тулились десь небудь у куточку і з насупленими личками тем думали свої думи, або, присївши до старих, найпорушували руки і, либонь, ловили кожен погляд і запамятовали кожне слово.

Одна лише маленька дївочка, з білявою голівкою, з великими блискучими очима та з червоними губками, пильно займала ся своїм ділом: від пильности та клопоту вона навіть висунула гостренького язичка і, схиливши на бік голівку, вязала якісь [illegible] з трави

Що більш смеркло і в хаті що більш затихало. Уже місяць [illegible] гості, випустивши з рученят сновичку, сама лежала своїм боком біля ніг матері, обнята міцним сном, заснула усе довгими пасмами ясних кучерів

На дворі було темно і в хаті стало тихо тихо. Нараз хтось постукав у хатне віконце.

Стало ся се так несподівано, що в разу нїхто не вірив сам собі. Але стукнуло в друге і ще раз, і чути було виразно, ясно, голосно.

Господар підвів ся з свого місця і пішов відчиняти двері; його гості та приятелі [illegible] безпечно на перше [illegible] нарешті заволокло ся, дітвора здригнула ся.

Данило одчинив двері і спитав: хто стукає? Йому відповів голос, від звуку якого засвітило хатнє віконце, що се подорожній втомлений чоловік просить дозволу одпочити у ласкавого господаря.

Данило на се одказав: „Милости просимо“ і, розчинивши двері на всїж, запросив подорожнього у хату.

В розчинені двері потягло запашним вечірним [illegible] високая людська постать, [illegible] „Помагай Біг“ [illegible] уступив до хати подорожній.

Коли-б у хатї були люде [illegible] вдачі, вони [illegible] і не знали-б, як витати сього [illegible] Вкраїні [illegible] могутня та блискучі [illegible] Данила Чабана, подорожньому [illegible] очима, [illegible] ніжність та обачність до усього [illegible]

Але в Данилові хаті збірали ся усї люде не скорі до переполоху, так-то [illegible] одного подорожнього повитали, як і личить [illegible] ному подорожньому мандрівнику його привітно запрошено садовити ся і щиро частовано, чим Бог послав.

Мандрівець вважав ся простотою і сердечністю і добродушністю [illegible] Як людина проходжа і нікому тут не знана, він [illegible] всім і не виставляв себе на показ, а так само й не зирав ся цікавими очима у всї закутки [illegible] хати, не розпитував хитрими та пустими питаннями про жита [illegible] Мандрівець, як [illegible] розмову, то все про справи сильні, що усїх тоді [illegible] про вороже грабіжництво, руйноване і пустошене України, про грабіжі та гвалти, які вон бачив дорогою, [illegible] господаря, чи тихо поки що у них і чи безпечні окружні дороги

Господар та його гості, зі свого боку, [illegible] того мандрівця, [illegible] приходили на гадку питання, від яких смертельно свербів язик [illegible] мандрівець, [illegible] і куди мандрує? І скільки він виходив гір та долин, поки втомилось його тіло? Чи мандрує він [illegible] Де він уродив ся та охрестив ся, коли говорить про невірних Турків як про [illegible] про Поляків, — як [illegible] Січ Запорізьку, бачив усю Україну з краю у край.

Одначе та [illegible] розмова, [illegible] подорожній ставав [illegible] мабуть заслонений увагою усїх присутних та мовчазним спокою [illegible] тим, він почав описувати так живо і яскраво недавні битви, що всі затаювали дихання, [illegible] жінки скрикували і плакали, діти, втративши сон, що усе подрімали, і ті з [illegible] розкритими устоньками, з широко отвореними очима, сиділи нерухомо на своєму місці, немов зачаровані.

Нараз різко розлягло ся два постріли [illegible]

[illegible] особливо, [illegible] слово

З гостей лишили ся тільки Андрій Крук та Семен Ворошило

III.

А як то [illegible] добрати ся з Чигирина? спитав подорожній [illegible]

Трудновато, одновів господар. [illegible]

[illegible]

А менї дорога просто у Чигирин [illegible] подорожній

Тепер туди і ворона не перелетить, [illegible] уважив Андрій Крук

— А чи далеко до Чигирина? — спитав подорожній.

— Краще „далеко — та легко, а то близько та слизько!“ — озвав ся Ворошило. Андрій Крук уважнійше поглянув на подорожнього, а господар на Андрія Крука.

— Нашому братові, мандрівцеви, нема чого розбирать доріг, — одповів мандрівець, хоч часом дорога [illegible] й докучненька, [illegible] Гаразд, як лучить ся добрий, панове! Я вам скажу, був у мене добрий товариш — була у мене з ним і добра рада і щира правда!

З останніми словами мандрівця немов [illegible]

[illegible] добре братство лучче за [illegible] якого богацтва!

Хороші у Поляків пани, у турків султани, у Москалів „ребята“, а у нас брати! мовив Андрій Крук.

Та не всякого пана [illegible] ти по щулицї! — сказав Ворошило.

— Поганий той [illegible], що [illegible] — одказав мандрівець, обводячи [illegible] своїми [illegible] очима.

Йому одказували не менш значущими, поглядами.

Якийсь час тягла ся отся німа розмова, але [illegible] красномовна, що пояснені слів не треба було, один одного розуміли.

Я Січи товариство уклін засилає! — сказав мандрівець, — а мене послом у Чигирин

— Ми вам вірні друзі і слуги! — одказали йому козаки в один голос.

Що нового? спитав січовик.

— Та один погодився був із Москвою а другий з Поляками перемовляють ся. Тут раз на раз [illegible] Гладенький [illegible] козаче обличча. Журба, прикрита звірячою безжурністю, [illegible] на верх і виявилась із усїх сил.

— Менї треба пробратись у Чигирин, сказав січовик трохи помовчавши.

Всї [illegible] однаково.

А Гуки хіа?

— У них в руках!

Січовик замислив ся, але видно було, що його не обманути [illegible] трудність, а що просто він прибірав в умі [illegible] способів та засобів, як краще [illegible] задуману цїль.

Слухайте, товариші, сказав він, подумавши: — менї треба пробратись у Чигирин до Петра Дорошенка. Справа тут йде не про одну голову, а про всю Україну [illegible] Як я опинюсь у Чигирин, то ...

Тут Січовик обернув погляд у всї боки

Господині не було в хатї, діти посипали ся сидячи, і він уже хотів був повести річ далі, як раптом зустрів ся з утомленими в нього очима, немов двома величезними алмазами, що горіли сяючим та [illegible] з темного несьвітленого кутка хати і тільки добре пригледївши ся січовик розглядїв там стану постать дївчини, що висїлилась непорушно у тїнку, вона як обперла ся на складені рученята, витягнувши голову, встромивши очи, так і застигла, немов заслухалась.

— Се моя маленька дочка — сказав господар, оглянувшись [illegible] очима січовика. — Марусю, відійди но сюди!

Маруся підійшла до батька. Блескуче сьвітло ударило, й просто в лице і розсипало ся по усїй її стрункій постаті. Се була справжня дївчина-Українка, з тонкими оксамитними бровами, з [illegible] у вишитій сорочці з широкими рукавами, у синїй запасці і в червоному поясі. Густе біляве волосся, заплетене у коси, і в косах трохи було [illegible] червоне та зелене, [illegible] На голові був вінок із квіток, одні з них вже повяли, иньші ще були сьвіжі і трохи пахли

Марусю! — мовив батько, [illegible] що ти чула з нашої розмови?

— Усе одказала Маруся

А що?

Марусині очи звернули ся на січовика

Треба в Чигирин промовила вона треба до пана гетьмана.

— Слухай, дочко, — сказав батько поважно і ставно проте, що ти чула не кажи жадній живій душі, так наче ти й не чула. Розумієш?

Розумію, тату! — одказала Маруся

[illegible] не наказував у друге і Маруся не давала жадної обіцянки, але про непохитну щирість дївчини не було й сумнїву

— Не треба тобі слухати наших речей, Марусю, — сказав Данило. — Іди, поклич матір з саду, скажи їй, що брати поснули.

Маруся покірливо пішла до дверей, але туж мить раптом почула ся кінське тупотїння, — скакали ніби цїла ватага кінниці чути було на рівні [illegible] голоси гукання, і блїде, як смерть, обличча господині уявило ся на дверях.

Скачуть вороги!... ватага, — промовила вона. — Просто до нашої хати. ... ось вони. .

— Пропало все діло! — глухо вигукнув Данило.

Січовик став уже на рівні ноги і держав у руках шапку. Інакше стояли мовчки. Метушнї не було найменьшої, але знати було, що мисли тяжко напружені були в кожній голові, і що тисячі планів і намірів перевернуло ся у кожного на умі

Господиня зачинила двері з надвору в сїни і з сїней у хату і стояла, не зводячи очей з чоловіка дожидаючи наказу та розпорядку.

Коло неї так само бліда і в такому ж замішанні стояла Маруся.

— Ви спите! — промовив Данило, звертаючись до козаків. Ти роби щось, жінко! сказав він жінці — Я [illegible] товариша ще звидка... Козаки прийшли оглянути воли, торгують у мене . .

Геть вихід зі сьвітлиці у степ, звернувся він до січовика, йди за мною!

Все се сказано було хутко, а зараз по тому [illegible] хутчій, нїж се можна розповісти словами

В одну мить обидва козаки лежали на лавках і спали [illegible] сном, підклавши під голови люльки та шапки, сьвітло грало на їх обличчях, ані трохи не тривожачи їх міцного сну, дихання було таке рівне, що по ньому можна було, немов на [illegible], лїчити время; господиня сиділа над роботою, Маруся тож і обидві пильно потонули в мудрощі [illegible]

(Дальше буде).

Машини до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машину до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 83
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тепер і скоро печатаєм

для людей приватних і [illegible] раптів сьвітских і церковних по ціні від $ [illegible] до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в повнім народнім продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адреса:

Kanadyjskij Farmer.
Box 83 - Winnipeg, Man

Blue Store

Gonor Man.

Головний склад бутів, горівок і товарів [illegible]. Рушниці для [illegible] і амуніції. [illegible]

Прямо [illegible] шафу [illegible]

Продам оброблену фарму в [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Мукета
T & B
папіроси
не клеєні!

КУПУЙТЕ

КАЛЕНДАРІ на рік 1908.

ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату.....40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Со[illegible] 35 цт.

Календар „[illegible]" 25 цт

Календарик книжечний з котесом [illegible] оправлений 10 цт

Твори Тараса Шевченка в двох томах в звичайній оправі $1 25, в гарній оправі $1 75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

Збірник пісень про Канаду і Америку. [illegible]

Ціна 10 цт.

Ruska Knyharnia
185 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Ethelbert, Man

Перед [illegible] тижднем сталось у нас велике нещастє. На саму згадку стає чоловіку волосє в гору, а серце ще так бєть ся як молотом і [illegible]

Жив в нашій колонії [illegible] бути [illegible]. Купив собі фарму в шкільнім дістрикті Leon Lake. Минувший рік не доплатив. Не було звідки витягнути на рату. Сего року наш [illegible] змовив ся скоро виїхати для [illegible] до міста П. на заробок, скоро виплатити ту фарму і аж тоді господарити на добре. Се і зробив: ще в зимі спродав [illegible], а перед масницею сам вибрав ся в роботу до міста П. Знайшов там роботу і написав лист, щоб жена з дітьми вибрались туди. Дітий було четверо: два хлопці і дві дівчині. Жена дістала лист, но перечитала [illegible] до дітей: „От видите дітоньки, як сьмо приїхали на фарму так і всі разом поїдемо назад де були". Се було в суботу, а в понеділок мали виїхати. В ночи поукладались спати. Мама зі старшими хлопцем і дівчиною спали в хаті, а молодші хлопець літ 6 і дівчинка літ 4 спали на стриху, [illegible] разом покритій сїном чи соломою. На стриху були там [illegible] котята, котрими бавились вчера [illegible] діти.

Рано, еще сонце не було, діти пробудившись захотїли дістати котят. На стриху було темно. Дістали сїрники в хаті, засьвітили і далї почали там шукати котят. Но не котята, а страшну мучену, до серця вкрушаючу смерть найшли собі невинні діти. Солома скоро занялась і [illegible] будинку одною полумінню. Діти зі страху почали ховатись в кута даху.

А мати збігла [illegible] із старшими дітьми, ломить руки, вилазе раз і другій в жалю і розпуки за дітьми, бо чує як її нещасні [illegible], чує она як просять її, маму, о поміч, чує із вогня страшний [illegible], бо огонь палить, смажить живцем живе тіло і душу хлопця і дівчинки....

Вже й сусіди поприбігали і видять, що дїє ся, видять страшний образ, [illegible] но поміч вже [illegible]. Діти уже перестали просити маму о поміч, перестали пищати не своїми голосами, утихли, на віки утихли. Тільки та нещасна матір не [illegible] від рідного [illegible] плачу. Її слезами [illegible] ся за двох глубоких ям, очей. Она виливае ...

Коли дах згорів, найшли два, до непізнаня обгорілі тіла.... Голови нещасних попукали і мозок виточив ся. Ох! два страшних [illegible] тота матір еще сильнїйшої волі, що витерпіла так тяжкий удар на свое так добре, ніжне серце.... Дня другого поховали того самого дня. На їх могилі поставили малий деревяний крест, на котрім завісили вінець сплетений з пахучих зелених цьвітів..........

А матір другого дня вибралась куда її муж велїв, но не всї разом поїхали, бо в могилі есть двоє...... і будуть там-же.

О. Г. Гикавий.

ПЕКЛО ЧИ СТРАХ

(Надіслане)

Характеристична стаття появилась в 33 числї „К. Ф." до котрої [illegible] А. Т. Гарт [illegible] представляє страховище [illegible] пекло. [illegible] фантастичні [illegible] котрі ми понимаємо, [illegible] приміром Івана Франко [illegible]. Д. Гарт видить [illegible] догматичного становиска, [illegible] представлени про пекло.

Простї люди звичайно думають, що поки [illegible] на сьвіті гріх то зараз мусить бути і пекло і коли они перестануть грішити то лише зі страху перед пеклом. Я не думаю, щоби страхом можна чоловіка зробити янгелом, бо звичайно так буває що як довго треба страх, так довго чоловік остає ся під примусом і если зробить щось доброго то робить се не з переконаня але по просту зі страху. Я думаю, що само до того веде теперішня культура, що чоловік повинен робити добре з любови до добра а не зі страху перед пеклом.

Д. Гарт говорить про ріжні роди гріхів, але хто ж в силї оцінити легкість або тяжкість гріхів? Чи всї діла злосїдні суть гріхами, або чи кождий гріх мусить бути злим ділом. Після науки сьвятих отців виходить що зі Сьвятий Франціск [illegible] на пущи а попри його печеру перейшов був убійник одного чоловіка, коли відтак питали сьвятого Франціска чи не бачив того убійника, він вложив руки в рукави і спокійно відповів: „Туди не переходив" (себто через його рукави). А тепер я запитаю, чи говорити неясно з заміром здурити другого є добрим ділом?

Ми знаємо, що кожда річ має дві противні сторони, котрі ніколи не сходять ся, так само злоба людська і доброта Бога не можуть бути в пучі. Пригляньмо ся тим приміром з письма і проповіди людей, котрі займали визначне становище в церкві. Сьвяте письмо учить: Ти повинен Бога любити і йому одному служити. Один отець церкви так толкує сї слова: Не мусиш любити Бога через цїле житє, вистарчить одна хвилька перед смертію.

Я ще раз запитаю, що є гріх малий, а що великий? Як їх розріжнити? От, під час російско-японської війни з образами і мощами і сьвяченою водою випроваджено тисячі народа на кроваву війну, а темний нарід учили, що хто погибне від кулї в війнї той удостоїть ся ласки божої. Забули на заповідь божу „не убий". Як тут розсудити де малий а де великий гріх і яка се [illegible], коли ті що суть покликані [illegible] поміж добрим а злим, самі роблять зло а відтак страшать нарід страховищем пекла. Про се много дало би ся сказати але я на кінци свої слова так скажу: коли робимо добре і уникаєм гріха то робім се не зі страху перед пеклом, але з любови до доброго діла.

• Я. Д. Кравець,

[illegible]

Читателі К. Ф. [illegible]

[illegible] Отже в [illegible] довідать ся про се і добрати собі. Наші люди, прибувші до Канади на заробок, [illegible] що гадка, заробивши грошей в Канаді вертати назад в старий край, есть ділом не добрим. [illegible] Хто в Канаді [illegible] ще хоче [illegible] старім краю жити. [illegible] переконання. Отже [illegible] добру землю, кождий повинен постарати ся о [illegible] родину [illegible] або [illegible] де есть земля [illegible] доброю будучністю для [illegible].

Найбільше [illegible] Словачини. Я думаю [illegible] шукати [illegible]. Треба котрі [illegible] шукати [illegible] поселитись. В котру сторону їти за фармами в [illegible] офіс можна ся довідати кождого часу.

Отже ще раз відзиваюся до Вас з поклоном. Дбайте сами про себе, бо мимо того другий за Вас не зробить. Николи не вже найдете [illegible] край де ми самі знаєте [illegible] лїпше чим в старім краю мати [illegible] котра сама просить [illegible]. Не треба буде довго ждати [illegible] Наша [illegible] усходи по Канаді на фармах, отже чому би [illegible] не зробити для себе і цілої Вашої доброї. Спішіть і не будете жалувати.

К. Генин.

Злочина.

З Поділля. Громо[illegible]. В ночи 19 минулого липця в с. Семениах, [illegible] пов., 4 грабіжників напали на дім селянина Теофила [illegible], що мав велику пасїку до 600 уліїв і уважав собе за богача. Не знай[шовши] господаря в хатї, грабіжники [illegible] Теофіл [illegible] почали його мордувати. — [illegible] Теофіла жінка, [illegible] Другого дня жінка [illegible] де сховані гроші [illegible] сказав, де сховав гроші [illegible]. Але Теофіл сказав, що [illegible] гроші [illegible] на двір, а він показав, де сховав його гроші. А де тільки до него підступили, як він закричав так помер. Так і не відомо де він приховав свій скарб.

(Под.)

— Конгрес злочинців. Найцікавішим зі всїх, які коли-небудь збирались конгресів і зїздів, буде конгрес, який тільки відбудеть ся, конгрес злочинців, задуманий одним американським вченим соціологом лікарем Рейтманом. На думку Рейтмана, „почесні" участники цього конгресу повинні обмінятися [illegible] про їх відносини до громадянства, до поліції і поміж собою. Конгрес злочинців Рейтман хоче скликати в Чікаго. Але як подивить ся на се поліція? Руский філантроп [illegible], щоб відчит конгресу [illegible] участниками буде [illegible] місце особи. Поліція між тим устріла сю нагоду не дуже приязно і можна гадати, коли буде скликано „конгрес громадянства" без згоди з нею, то всї його будуть арештовані. Тільки цього зараз і бракує.

НОВИНА! НОВИНА!

Небувале в цілій Америці!

ТА ЩО ТАКОГО?

Вийшла з друку книжка

„Домашний писар".

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то не той писар, що в сїлах обирали громаду.

„Домашний писар" — то взори листів на всякі случаї життя.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то приятель і щирий дорадник для кождого, що пише лист.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" містить в собі листи з повінкою, подякою, листи БІЗНЕСОВІ, ПО НАШОМУ І ПО АНГЛІЙСКИ, — листи з желанями, просьбою, а всї ті листи пристосовані для потреби і жития Русинів.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" то до хати так конечна річ, як вікна, двері або піч.

„ДОМАШНИЙ ПИСАР" коштує всего за всего 50 цт., а хто замовляє 5 книжок, дістане їх за $2·00.

СПІШІТЬ З ЗАМОВЛЕНИЯМИ, бо наклад невеликий!

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia

485 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

[illegible] мебель [illegible] фармерских [illegible]

873 Main st. Phone 4739
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Аптекарі і гуртовні купці [illegible]

Черепки [illegible] 25 ц. бу[телька], $1 20 за гальон. [illegible] $1 25 за бутельку. Горівка [illegible] $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5 20 за гальон. 20 ц. за гальон [illegible] всякого рода вина і лікерів на складі.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гди Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно повний [illegible]

Стаціям без ліжку 2 дол. місячно.

За єдине через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave,
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

Не мусите терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Брітиш Колюмбії в добрим кліматі, где зима цілком недокучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації напишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

Charles Charny

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всїм Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен ему дати [illegible] до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

коли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у ред. [illegible] „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 83 Winnipeg, Man.

Старайтесь уникнути слабости нирок.

[illegible]

[illegible] Від [illegible] до нас [illegible] слабости нирок [illegible] Т. Lyon з Женеви [illegible] на здоровлю і не могла спати. Мене боліли голова і куляї. [illegible] Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство [illegible] від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болях крижів. Додають апетиту і направляють сили. Жадайте лікарство в аптиках. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра. Можна купити всюди або прямо від N. C. Polson & Co. Kingston, Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно хочете ся позбути кашлю? Коли так то їдіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувщостю. Для знищення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством про тїм катар і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна злїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить поміч в болях. Nerviline також помагає при травленю і підкріпляє силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Безсильність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре і коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни віднайдете апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптицї. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з шановних братів Русинів, кождий час на широких степах канадийскої Руси оддалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у нижше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 783 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Джулинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50

Гроші засилати з г о р и почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки запас вичерпаєть.

Старокраєва Медична Компанія.

Та компанія заснована в тій цїли щоби людям зі Старого Краю, котрі не уміють говорити по англійски, дати лікарску опіку за умірковану ціну.

Наш доктор вчив ся в Старім Краю звідки і має старокраєву практику. Наш помічник має також досьвід зі Ст. Краю і уміє говорити і писати Вашою мовою.

Щоби ощадити часу на писаню, запамятайте отсе:

НАПИШІТЬ і подайте докладно всї подробиці Вашого терпіня, подайте свій вік, як довго хорі, і що Вас болить.

Нашому докторови платить ся два доляри за докладне розсліджене Вашої хороби. Лікарство на два тижні коштує $2·00.

Если хочете скорої поради, пришліть нам ЧОТИРИ ДОЛЯРИ і докладне описане Вашої хороби, а лікарство вішлемо відворотною почтою.

Old Country Medical Company

264 Jarvis ave — — Winnipeg, Man.

Сли виладаєте або вже маєте стор[е] пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтанший ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторекіпрів

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий поплар по 3 50 за корт, а 6·00 д. за два корта - готівкою.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до або з Великої Британії і Ірландії, Скандинавії, Финляндії, Европи, Італії до східних або полудневоамериканьских портів, через компанії Лінія Альлан, Американ, Атлантік Транспорт, Кан Пасіф Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Доміньон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Гвайт Стар лайн і т. д.

Если хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, напишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацію

Harry M. TAIT.

Gen. Steamship Agent,

Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всїх знайомих Русинів що ми є агентами C. P. R.-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і з краю [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ [illegible]

Коли хочете мати інформації що до шіфкарти або листа [illegible] 660 Main str.

[illegible]

ALEX. CALDER

[illegible]

660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всюда і всюда в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сїрниками Еддиса.

Сїрники Еддиса походять в Гуль в 1851 року і через 57 літ все вдосконалені тепер осягнули найвисше удосконалене від всїх иньших сїрників.

ЗПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

— Голод на Сибіри. До часописи „Якутская Жизнь" пишуть з Колимска на Сибіри, що до тамошної адміністрації не торік доходили вісти, немов племя тунгузів Ламутів, що кочувало над рікою Коркадином, допливом Колими, вигибло з голоду. Зарядженo доходженя і тепер доносить, що староста Долганов, довідав ся від людей, котрі бачили трупи знахарів Солнцева і Ламута Дьякова, осьвідчив, [illegible] том минулого року зі тубильці знайшли над рікою Еркодом в „урасі" (рід мешканя) пять трупів і одно тіло коло ураси. Показало ся, що то була родина Ламута Атанаса Конова, трупами був його жінка, три його сини і дві доньки. На шатьох трупах мяса зовсїм не було, шосте тіло було не рушане, але находило ся в станї сильного розкладу. В мешканю не найдено ніяких засобів поживи. Все те промовляє за тим, що Конов помер власному родину, ощадивши тільки одного сина.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ

В. Волошинский 25 цт. дістали, до кінця сего року прийде нам ще 25 цт.

А. Бугерося 75 цт. діст., заплачено до лютого 1909 р.

Гаврило Берчак 50 цт. дістали, заплачено до липня 1909 року.

Михал Неско 1 50 дістали, заплачено до мая 1909 року.

М. Варабодин 50 цт. дістали, заплачено до сего року.

Стефан Кушнір доляра від вас ми одержали 15 серпня, маєте заплачено до лютого 1909 року

Д. Черняєвский 1·00 дістали маєте заплачено до цьвітня 1909 року

Г. Буруляк 50 цт. дістали маєте заплачено до кінця сего року

І. Ольйник 1·00 дістали, заплачено до цьвітня 1909 року. —

Филип Мікіфорук, часопись заплачена до старого краю до кінця 1909 року.

Евтимій Водак 1·00 дістали, до кінця 1909 року прийде нам еще один долар

Данило Сенюк, 1·00 дістали на сей рік - прийде нам еще 50 цт. Адреса до бразілїйскої кор[еспонденції] є така Brasil, Zora, Kuritybe Caixa Postal No. 200

Стефан Лика 1 50 дістали, маєте заплачено до вересня 1909 року.

Іван Шкуне 75 цт. дістали, заплачено до лютого 1909р.

ПОТРЕБУЄМО Руско-англійского учителя на Колію, Wasaw Bukowina School No 2012, місячна плата $60. Наука розпічнеть ся 1 го Октобра. Котрий з учителів хотів у нас учити, най зволить написати на адрес.

Lucian Rajchuk
Boune Malone Sask.

ДІТ

Евгенія Чиронюк і 31 сестра Катерина Миронюк. Походить з Буковини. Хто би про них знав, нехай зголосить ся на адресу

Harry Haiuk
Canmore, Alta.

ДЕ Є?

Мій кревний Прокіп Курляк, родом він з міста повіту Застави, Буковина. Родина в Саскачеван!

Хтоби о нем знав або він сам, най зголосить ся.

Simeon Gandezuk
177 Sandierte
Winnipeg, Man.

ОГОЛОШЕНЄ

Братство св. О. Николая, як також К. Р. Н. Союза повідомляє всїх своїх членів, що річний мітинг відбуде ся в суботу дня 19 вересня о. р. о 7 год. вечером в гали п. Петровского, на котрий то мітинг має ся явити кождий член політечний в Вінніпеґу. Не явивший ся член заплатить 50 цт кари. На сім мітингу буде вибір нового уряду, справоздане касове, як також приймаюче нових членів за половину вступного до братства, а до Союза після статутів. Члени котрі мають залеглі місячні вкладки, як також залеглий довг за дрова, на тім мітингу мають заплатити, а противні разі будуть викреслені, так з братства як також із Союза.

Рівночасно сердечно просимо руске жіноцтво о як найчисленнїйшу участь, в цїли з організованя жіночого сестрицтва.

Василь Чорненький, предс.
Николай Гладкий, секретар.

ВАЖНЕ ДЛЯ ЦЕРКОВИ!

Примагідно та дешево можна купити всякі церковні річи, великі ікони на полотнї для иконостасів, хоругви прості, шовкові, баркатні убраня на престоли, на жертвеники, на столики і на аналої, стихарики, ризи, підсвічники, ікони на дило, лампади і ікони наїрові і проч.

Пишіть на адресу:
R. N. K.
Box 421. Ambridge, Pa.
U. S. A.

[illegible] НА ПРОДАЖ

Добрий [illegible] і в добрім положеню, досить відповідний в обстерсон, 4 руми і кичен. При тім тут можна мати сталу роботу, бо тут роблять дві фабрики. Ціна $160, а если за готівку то продам танше.

Хто хоче купити, най пише на адрес.

Nykola Stryzowski
P. O. Box 74
Stony Mountain, Man.

НА ПРОДАЖ.

Мала хата з трома покоями і обширною стайнею на Cathedral ave. недалеко Powers Str lot 25X100 мусить бути продана впротягу 30 день. Ціна $850 малий завдаток. Зголошувати ся

Dominion Lumber and Fuel Co.
564 McKenzie Str.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посїдаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнїйші всякі потрави як молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Кожний свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на всхід: Sutherland або Jarvis близше зелений дім).

Прошу уважати на повисшу адресу:

Йосиф Дрексон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Руська аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,

по друге Ціна Роджерса є найнизша в місті,

по трете Роджерс має найлїпшу практику,

по четверте. Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. але спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости

Маємо ПІВЬКИ по 15 цт, а лінію по 25 цт одна.

Rogers Ruska-Apteka

264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво і найздоровійший [illegible]

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

396-8 Stella ave.

WINNIPEG - - MANITOBA.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

304 Princess st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
304 Princess st. pir Ross Ave. Winnipeg, Man

Пишіть по календарі

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сїти коло Вінніпеґу. Земля знаменита на міскі продукти.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милї від міста. Сего року є засїяння на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 миль віддалені від Вінніпеґу а 1½ милї від місточка Jerus.

Також маю на продаж доми і лоти

Хтоби хотів довідати ся докладнїйше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя

Тут трафляє ся добра нагода статати своїм власним паном

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ

Оден дім на продаж при 597 Manitoba ave.

готівкою лише $45 00, а $10 00 місячно.

Дім сей приносить $30 00 ренту місячно.

Другий дім на продаж при 151 - 153 Salter str

$30 00 готівкою, а $25·00 що місяця

Сей дім приносить $20 00 ренту місячно.

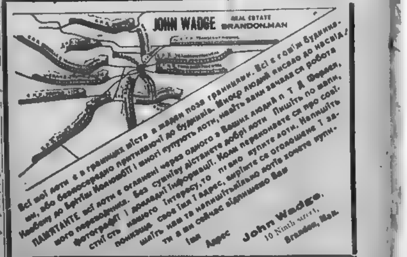
Шапа на Magnus ave. 4 покої

готівкою $25·00, а $15 00 що місяця.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko

526 Notre Dame ave. Winnipeg, Man



Всі мої лоти є в границях міста а жаден поза границями. Всі є готові будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до насвіа! Найбільше до Брітиш Колюмбії і многі купують лоти, найть вони зачала ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всї лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Й. Форлея. [illegible] Все сумнїву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про сові стї [illegible] нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть [illegible] своє імя і адрес, вирїжте се оголошене і запишіть нам та напишіть які лоти хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам

Адрес John Wadge
10 Ninth street,
Brandon, Man.

Руска Книгарня в Канаді

485 Selkirk ave Winnipeg, Man

НОВІ КНИЖКИ

[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	12 ц.
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	1·00 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	1·00
[illegible]	10 ц.	[illegible] I.	70 ц.
[illegible] I.	10 ц.	II.	60 ц.
II.	10 ц.	[illegible]	35 ц.
[illegible]	40 ц.	[illegible]	40 ц.
Народні Думи	20 ц.	[illegible]	35 ц.
[illegible]	15 ц.		

Календарі на р. 1909 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L L. B.

Адвокат, баристер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
491 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man — Canada.

Paul Sala

545 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають: мони-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в каждій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам случайно тяжко купити добрий зегарок через те, що за дорогий. [illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

W. B. McLAUGHLIN & Co.

ПОСИЛАЧІ ЗБІЖА — ВЕЛИКА ЦІНА ЗА ПШЕНИЦЮ

[illegible]

W. B. McLaughlin & Co. Winnipeg, Man.

Frank G. Simpson — A. T. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже по найвисшій ціні.

Пишіть на Вашим посилочним листі (Shipping bill) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., 450 Grain Exchange, Winnipeg.

і вишліть їх до нас на адрес: P. O. Box 470, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько, кілько Ваше збіже є варте, наладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми вишлемо Вам білі на посилку і зворець, а також постараємо ся о найвисший ґрейд, єсли Ви до нас напишете. Ми вишлемо Вам заплату в строчнім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange — Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа карами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вияснимо. Пишіть до нас по руски. Ми на каждий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Предложенє посилаючим збіже.

[illegible]

Herbert N. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

Campbell & Wilson

КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі
... ПРОСИМО ... ПИШІТЬ ДО НАС

ЧИТАЙТЕ „КАНАД. ФАРМЕРА“.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.
Grain Exchange — Winnipeg, Man.

Збіже
Комишин
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

Більше як 24 роки в збіжевім бизнесі.
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company? Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби каждий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени в исталеного вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на зелізничім білю Advise Manitoba Commission Co., а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а даємо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commission Co.
603 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішин і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его оцінюваня і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ „КАН. ФАРМЕРА“.

До рільників.

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь і лен, пішліть до старої фірми McBean Bros. основаної 1884 року.

Єсли єсьте при C. P. R., то посилайте до Форт Вілям, єсли при C. N. R., то до Порт Артур. Зашліть біль до нас, а ми допильнуємо класованя. Пішлемо Вам завдаток, а скоро продамо пішлемо рахунок і решту.

Ми передовсім звертаємо увагу на вишої вартости пшеницю, посилаємо єї до Онтаріо і продаємо мельникам. Ми все сповняємо домаганя фармерів, а єсли они полишать нашій волі, коли спродати збіже, ми дістаємо найвисшу ціну.

Ми шлемо посилаючим рахунок за кожду кару, а також цертифікат інспектора. Ми все вдоволяємо посилаючих нам збіже, спробуйте лиш раз, а певно будете нашим сталим кустомером.

Ми маємо найліпші торги до збуту на вироді вівса, ячменю і льну і можемо платити найвисшу ціну.

Пишіть по інструкциї, а ми дамо Вам як найдокладнїйші вказівки.

Ми маємо лайсенс і бонд домініяльного правительства.

McBEAN BROS., Box 1451, Winnipeg, Man.

СЕ ВІДІШЛІТ І ЗАТРИМАЙТЕ.

Торговельна ситуация. Фармері — тримайте свою пшеницю. Тепер все показує, що ціна пшениці за недовгий час піднесе ся. Чому так, послухайте: 1) В тій країні збіжа менше достарчає ся як за кілька років. 2) Неурожай минувшого року спричинив велике запотребованє збіжа. 3) Россія, котра найбільше достарчає збіже, сего року має неурожай. 4) Америка сего і минувшого тижня достарчила менше збіжа як попередних років. 5) В стейтах урожай не великий, за то найбільший урожай в Канаді. 6) В Европі пошитують за пшеницею, і коли торги будуть нею заповнені, то они будуть могли купити за всяку ціну. Отже тут бачите, що ліпше затримати ся зі спродажею збіжа на пізнїйше. Вісти торговельні показують, що ціна збіжа підносе ся. Не продавайте свого збіжа, і єсли можете, здержіть ся. Пішліть збіже до Форт Вілям або Порт Артур, єсли можливо возьміть завдаток з банку, але не продавайте його. Єсли інакше не можна, то спродайте лиш трохи збіжа, а решту затримайте десь до Січня. Єсли не маєте досить збіжа аби заповнити кару, то зробіть народіяку, а ваш сусід нехай решту заповнить. Пшениця ліпша і гроші буде варта вельми, єсли можете здержати ся з продажею. Уважайте що ми Вам кажемо — НЕ ПРОДАВАЙТЕ ТЕПЕР СВОГО ЗБІЖА, БО ПІЗНІЙШЕ ДІСТАНЕТЕ БІЛЬШУ ЦІНУ. Чи пішлете своє збіже нам, чи кому иньшому, то ваша річ, але прийде час, що переконаєте ся що ми говорили правду.

Єслиб хочете яких інформацій, пишіть до нас, а ми Вам радо дамо відповідь. McBean Bros. Sept. 1, 1908.

Руска Аптика. Польска Аптика.

СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.

Подаємо до відомости, що маємо двох старокраєвих лікарів, по одному в кождій з наших двох аптик, котрі знають старокраєві медицини і лічать хороби в старокраєвий спосіб.

Не викидайте гроший.

В тих тяжких часах, коли так тяжко о гроші, Ви ощадите грошей, коли приходите до нас, бо ми Вас переконаємо, що заплатите у нас за медицину 25 проц. таньше, як в других склепах, а лікарі наші беруть 25 проц. таньше, як другі лікарі.

Ми вилічимо Вас

Наші лікарі приводять до здоровля много людий кождого дня і то з найтяжшої хороби, ми маємо много листів від людий, що дістали вилічені з подякою за те, що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли, а забрали цілі купи грошей від них.

Єсли не можете прийти, то пишіть

Без огляду на те, як далеко Ви є, пишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить якбисьте сиділи тутка.

E. A. Mitchell & Co.

92 Euclid ave. cor. Argyle str. | ДВА СКЛЕПИ. | 597 Burrows ave., cor. McGregor str.
Winnipeg, — — — — Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций в котрій тілько [illegible] четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. [illegible] Департаменту мати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замісць управляти на 51 акрів землї має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права заявити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землї занятої на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Коли поселенець живе постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку высше сказаних четырох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати на гомстед котрий тілько ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] не дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West.
The Canadian Farmer Office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For adv. [illegible] rates, etc. address:
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081
Winnipeg Man., Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 25-го Вересня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 25 September, 1908. — Число 37.

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 3310.
Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Тими днями консервативний провідник Borden скликав віче до Монтреалю. На віче зібрало ся около 3 тисячі народа. Між ними було много [illegible] страйкарів. Коли Борден зачав говорити, страйкарі домагали ся, щоб висказав свій погляд на страйк, бо [illegible] компанія є консервативна а Mr. Borden єсть провідником консерватистів. Однак пос. Борден не хотів нічого говорити про страйк. Коли робітники що раз більше домагали ся, щоби він висказав свої погляди Mr. Borden сказав: „Я маю більше часу і можу вас тут перестояти“. На салї счинив ся крик. Зазвано поліцию, котра усунула робітників і тогді консервативний провідник міг спокійно говорити до горстки прихильників, що лишили ся на сали.

* * *

— З Estevan Sask. доносять про нещасливий випадок. Пятнайцятьлітний хлопець напував коні; коли нараз [illegible] коні сполошили ся і понесли з собою молодого хлопця. Его найдено кілька [illegible] від місця випадку вже неживого.

* * *

— В Vegreville Sask. [illegible] шестилітна дитина, кілька тижнів тому назад тяжко попекла ся в рамя і в бік. Коли місцевий доктор хотів дати лікарску поміч попеченій дитині, однак батько опротивив ся сему мимо того що доктор хотів дати пораду безплатно. Тимчасом рана гнила ся і пухла а батько дитини спроваджав якихсь старих бабів, котрі домашними ліками осмотрили рани. Се однак нічого не помогло і дитину силою забрано до шпиталю де доктор перевів щасливо операцию. Упертого батька арештувала поліция і правдоподібно суд укарає его за занедбанє дитини.

* * *

— З Manchester (Англія), доносять, що замкнено там 400 фабрик бавовни в наслідок великого страйку. 120 тисяч робітників опустило варстати, а причина зменшеня їх платні.

* * *

— В Chelsea Mass. тими днями счинив ся страшний огонь, котрий наніс шкоди понад мілїон долярів. Як ми вже доносили пару тижнів тому назад, на тім самім передмістю страшний огонь зробив шкоди поверх 10 мілїонів долярів.

* * *

— Покликаний резервіст до вправ військових до Перемишля того самого дня зголосив ся яко хорий. Лікар військовий оглянувши его признав его яко здорового. На другий день рано нерухомий тойже симулянт на маневрах, змучений упав на землю і впротягу години вмер, полишаючи жінку і пятеро малолітних дітей сиротами. От як легко умирати в сїм раю, як не від куль в руках жовнїра, то від багнету жандарского, або [illegible] ласки.

* * *

— З Rainy River Ont. доносять, що дня 21 т. м. навістила там страшна буря з градом, котра тревала 15 мінут. З хмар падали цілі брили леду, де лиш з них мали около 25 кубічних цалів поєму. На щастє в часі бурі не було вихру, і через то шкоди не були великі.

* * *

О похиканию Січиньского. Перед карним судом в Кракові відбула ся дня 3 с. м. розправа против 17-літної Ялїни Г. Інтелігентна панночка, чула як сусїд [illegible] Антоні Кравчук читав в одній газеті про атентат на Потоцкого, притім його жінка розплакала ся. На се п-а Ялїна мала заявити ся в спосіб, яким похвалила убийство. Було се ще в місяци цьвітни. В липни Кравчук вичитав в газеті, що якась женщина дістала за такі слова 8 днів арешту, тому побіг зараз на поліцию і заденунцював п-у Ялїну Г., маючи на увазі, що она соціялістка. При розправі п-а Ялїна заперечила, аби коли відзивала ся до Кравчуків в спосіб, обнятий актом обжалованя, а її оборонець д-р Гессі вказав передавненє цілої справи, бо від часу, коли доверщено сей „проступок“ до часу, коли зроблено донесенє, минуло більше як три місяці. На тій підставі п-у Ялїну Г. увільнено.

* * *

— Ілько Тома, господар з Гараньча на Буковині вибрав ся оногди на празник до сусїдного села. Коли відтак вечером вернув домів, застав ціле своє майно спалене до тла. Ту страту взяв собі Тома так до серця, що дня 2 с.м. повісив ся на недопалених балках своєї стодоли.

* * *

— З Rosebank Man. доносять, що в ночи 21 с.м. згорів фармерский елєватор, в котрім находило ся 38 тисяч бушлів пшениці. Звідки огонь взяв ся невідомо.

Подав Яків Фіалк.

* * *

— В Чуківі, недалеко Кракова, відбув ся варварский самосуд над одним парубком. Парубок сей припинавши дівчину переходячу, допустив ся на ній насильства. На крик збігли ся парібки з побільної корчми, а злапавши того парубка зробили на місци над ним суд, положили на землю, покалічили і порізали ножами, учинивши его радикально в тім напрямі нешкідливим... От яка [illegible] культура.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сеї осени, котрі можемо Вам виміняти по найвисшій ціні.

Побачте ся з п. Константином Генником, сином пана Генника з еміграцийного офису, а він вам все обяснить.

Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на [illegible], або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по россійски.

Офіс наш отворений в Суботу від 7-8 до 9-ої год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Hon. Frank Oliver.

— З Golden B. C. доносять нам, що один молодець заволив ся тут в Манітобі в одній молодій прегарній дівчині і з нею не оженив ся. Тепер сей молодець перебуває в B. C., а з тути за милою, громить і [illegible] перед другими, що відбере собі житя. От який герой

* * *

— Петро Вирпиновский з Franklin, Man. доносить, що дня 12 с. м. лучилась там страшна катастрофа. В хвили, коли через треку переїздила фіра, надлетів поїзд і вхопив віз, котрого положив на дрібні кавальчики, а одного коня покалічив. Чоловіка, котрий поганяв, страшно покалїченого знайдено 250 ярдів від місця випадку, котрий по 24 годинах помер. Нещасний покійний Гриць Волощук походить з Галичини, село Більхівці, пов. Чортків. Прибув сего року до Канади, полишаючи в краю жену і одну дитину.

* * *

— Доносять з Тарнополя, що холера вже перейшла границю російску до Галичини. В околицях границі появило ся кілька випадків зарази. В царстві польскім холера ширить ся що раз більше зближаючась до границь Галичини. Мимо, що власти краєві старались всіма можливими средствами не допустити заразу, однак один чоловік, котрий був хорий на холеру, перелістав ся через границю до Тернополя. Серед людиности міста повстав великий страх.

* * *

— З Sakolie [illegible] доносять, що двоя малих хлопців зі стрільбою [illegible] на поле. По дорозі побачили ворону перелітаючу понад їх головами. Один з хлопців хотів стріляти до неї, але неосторожно потягнув за курок, а куля поцілила его товариша в саму груд. Нещасний сконав на місци.

[illegible] & [illegible]

Адвокати з старого краю. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

334 Main str.
Winnipeg, Man.

* * *

— Коло Порт Артур, Онт. палають страшні огні вздовж C. N. R. лінії. Шкоди суть не обчислені.

* * *

— Не веде ся страйколомам C. P. R.-ским. На каждім кроці ними погорджують, до товариств не впускають, а до того ще бють і переслїдують їх. В послідних часах було много випадків тяжкого покалїченя „скебів“. Хто їх покалічив не знати. Они кажуть що страйкарі, поліция не годна зловити виновників. Страйкарі же кажуть, що не хотіли-б і чіпати своїх рук на таких безчесних скебах. Они кажуть, що скеби самі пють а відтак бють ся. Пють тому, що компанія платить їм добрі гроші, а бють ся, бо така вже їх натура. В четвер 24 с. м. вискочила зі шин машина на St. Boniface, десять скебів пішло уставити ю на шини, нараз появила ся горстка якихсь людей. Скеби побачивши їх, покинувши роботу, почали втікати. Один з них був повільнїйший, попав ся в руки тих людей, правдоподібно страйкарів. Такому дісталось ся, що тепер без памяти лежить в шпиталю. Що буде дальше з страйком не знати. Машиністи заявили, що коли до тижня компанія не полагодить справи, они прилучають ся до страйку.

Міністер робіт заявив страйкуючим, що він не має права мішати ся до страйку, як довго третя сторона т. є канадийский народ, котрий терпить через страйк, не зажаде его до того. Впрочім він думав, що страйк дасть ся полагодити в мирний спосіб. Не зашкодить тут сказати, що консервативний провідник Борден навіть не хотів слухати жалоб страйкуючих, еще до того припомочи поліциї викинув їх з сали.

СПРАВА СІЧИНЬСКОГО.

Оборонці Др. Старосольского прийшовши до вязниці М. Січиньского повідомили его, що трибунал касацийний у Відни уневажнив присуд львівского суду. Січиньский відповів, що о тім знав, бо отримав телеграфічну вістку від адвоката Окуневського [illegible] з Відня. Заявив при тім, що его то не тішить, бо не хоче щоби [illegible]. Після думки адвоката Старосольского, жаден оборонець не буде жадав щоби Січиньского бадали лікарі-психіятри, лишень їх старанем буде, щоби розглянути родинні причини, котрі могли спонукати Січиньского до сего чину. Як звісно, що кількох членів з его родини з причини не нормального розвитку умислового покінчило самоубийством своє житє, також Мирослав котрий яко тринайцята дитина матері, котра терпіла на хоробу нервову, викормила его передаючи єму ті зарядки хороби. Хороба ся постепенно в нім розвивалася і допровадила его до найвисшого степеня, коли доконав убийства. Сим еще не каже ся, щоби Січиньский був божевільний.

* * *

— З Shoal Lake Man. доносять, що оногди, коли шаліла буря, спалив ся elevator Western Canada Flour Mills Co. при стациї Oakburn. Грім мав підпалити сей елєватор. На щастє в нім не находило ся еще збіжа. Однак спалило ся муки вартости $1000, як також три вагони C. P. R.

* * *

— З Insinger Sask. доносять, що дня 18 с.м. молода дівчина 14 літна вийшла за худобою. По дорозі здибав ю 20 літний хлопак, іменем Гнатюк, а звязавши її руки допустив ся на ній насильства. Дівчина з плачем і зі звязаними руками прибігла до дому. Довший час минув нім дівчина оповіла своє нещастє. Драба сего, поліция зловила скоро, ще, заким він [illegible] утічи і запровадила до арешту.

* * *

— Дня 24 с. м. відбула ся в Dauphin-і конвенция ліберальної партиї, на котрій поставлено одноголосно кандидатом Burrows-a. Присутні ліберали заявили, що они вірять в чесний характер Burrows-a, на котрого так завзяли ся консервативні і они доложать всїх старань, аби Burrows зістав знова вибраний.

* * *

— В Elkhorn, Man. два рабівники напали на склеп в ночи і хотіли розбити касу. Почуло се двох людей і дали знати молодому чоловікови, котрий працював в тім склепі. Всї три обступили довкола склеп, щоби злапати опришків. Клерк з того склепу увійшов до середини, однак в тій хвилї розлягав ся вистріл і він упав трупом на землю. По доверщеню сего мордерства, опришки повтікали. Ціла купа місцевих горожан і поліция слїдять за ними, однак доси безуспішно.

* * *

— В Брендонській окрузі зістав іменований кандидатом на посла до Оттави Clifford Sifton, бувший міністер справ. Консервативні поставили против него свого кандидата [illegible] судии Daly-го, однак нема між ними згоди і ще один консерватист буде кандидувати.

* * *

— Отсим дорогою повідомляю всіх інтересованих, в справі організациї „Народного центрального комітета в пров. Саскачеван“. Удавайтесь по інформациї на мою адресу

Teodor Stadnyk
Box 3081
Winnipeg, Man.

* * *

— Двайцять другого Сентембра ціна збіжа в Форт Вілям і Порт Артур була слідуюча:

No 1	hard.	99	цт.
" 1	Northern	98	"
" 2	"	96	"
" 3	"	94	"
" 4	"	89	"
Feed No 1	"	65½	"
"	" 2 "	60½	"
White Oats No 2		37	"

* * *

— З Alask-и доносять, що недалеко берега затонув ся корабель, в котрім затонуло ся 120 людей.

* * *

— Дня 4 октобра відбуде ся посьвячене величавої катедри католицкої на St. Boniface. Катедру ту вибудовано коштом 270 тисяч долярів. Всї католицкі церкви беруть участь в величавій параді.

* * *

— В Кеноры Онт. доносять про страшну катастрофу на C. P. R. лінії недалеко Gilbert. Два поїзди зїхали ся разом причім згинув один Русин, Никола Гевлюк, а другі русини, Михайло Леник і Антін Савич зістали тяжко покалічені, находять ся тепер в шпиталю.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писара“?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоціненна. Она поучить чоловіка як писати всякого рода листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу:

Руска Книгарня
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

„Канадийский Фармер"
Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канаді і Спол. Державах на рік.......$1.50
до Европи..........$2.00

Газету треба платити всеґда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, залліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

Про зміну адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 280 [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
S. Bychynskyj, Editor.
Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Незвичайною появою на канадийскій Руси-Україні буде безперечно календар на 1909 рік. Буде се перший календар в Канаді. Подасть він всякі інформациї передовсім для фармерів, подасть много оповідань, наукових розвідок, сьмішного і т. д. Календар буде окрашений 80 образками в деякі з них будуть взяті з русько-канадийского житя.

Щоби той календар міг представляти докладно здобутки наших фармерів в Канаді, потрібно доконечно, щоби кожда канадийска читальня дала про себе вістку, відповідаючи на питання, котрі ми перед тим подали на сторінках нашої часописи. Ми вже маємо кільканайцять повідомлень від канадийских читалень, однак читалень є далеко більше, отже просимо в як найкоротшім часі вже повідомити про прочі читальні.

Так само звертаємо ся до руских сторонників і других бизнесменів, щоби присилали свої оголошеня, бо час короткий і календар незадовго буде вже готовий.

Просимо не отягати ся, але сейчас подати жадані відомости про читальні а так само оголошеня.

Просимо наших предплатників, щоби вирівнали свої залеглости за часоп. „Кан. Фар.". Тепер найвідповіднійша пора, бо у фармерів тепер жнива покінчили ся, отже суть при грошах. Ми вже досить ждали на предплату, а більше вже ждати не можемо.

З КАНАДИЙСКОЇ ПОЛІТИКИ.

Дня 20 с. м. відбуло ся віче в Dauphin-і, на котрім промовляли міністер Франк Олівер і місцевий посол до Оттави в Burrows. Найперше промовляв міністер Олівер, він був принятий з великим одушевленєм і в своїй промові представив політику ліберальної партиї в Канаді і успіхи які ліберальна господарка принесла для добра краю. Коли ліберальна партия виходить ся поза кими планами на будучність, щоби підвести сей край, то консервативна партия бабрає ся в болоті, видумує ріжні сплетні і в сей спосіб хоче собі з'єднати голоси канадийских свобідних горожан. Консервативні ніколи і нігде не відважать ся вирост закинути кради чи спроневірення деяким ліберальним послам, бо за се чекала-б їх розправа судова, а вслід за тим кримінал. Они тільки підозрівають, що так могло ся стати, а за підозрівання суд не карає. Отже в сей спосіб консерватисти агітують перед виборами. Коли ліберальна партия іде з духом часу, іде на перед на зустріч ліпшим часам, консерватисти в скалецій заздрости вичинають крикливе звідії, цитати, шахраї і т. д. Чи богато они тим збудують се велике питаня. Жителі Канади, що вже 12 літ живуть під ліберальним правлінєм, вже призабули про ті нечувані надужитя і лайдацтва консервативного правительства. Тоді ліберали не лише підозрівали консерватистів за нечувані шахрайства але і доказали їм се. Звістна річ, що вже така людска натура, що коли чоловік хоче дірватись до власти а бачать що ґрунт під ним усуває ся, тоді він в средствах не перебирає, а уживає ріжних способів нечесних аби дійти до того, чо то бажає. Найбільшу кривду і то в послідних часах наробили консерватисти, коли посол Burrows закупив землі з лісом. Справа мала ся так: Правительство виставило ті землі на ліцитацию, про ту ліцитацию повідомлено людий через часописи, відтак хто дав найбільшу ціну, той купував землю.

Показало ся, що Mr. Burrows дав о 10 тисячів дол. більше, чим иньші, убігаючі ся о купно сеї землі. О купно тої землі, убігали ся так само ліберали як і консерватисти, а що ліберал дав найвисшу ціну, консерватисти підняли крик і якого не виступили они з обвинуваченєм Burrows-а, але тільки з підозрінями, — котрі як вже сказано висше, жаден суд не може переслідувати. Не від річи буде згадати на тім місци, в який спосіб господарували консерватисти лісами, коли перед 12 літами мали власть в руках. Міністром внутрішних справ був тоді Daly. Ліси тоді консерватисти не продавали, але роздавали даром своїм приятелям. Бували випадки, що чоловік потребував кавалок ліса, отже знаючи, що ліси дає правительство даром, внїс просьбу до правительства о відступленє єму кавалок ліса. Однак біда, з місяцями ждав на відповідь і ні не міг дочекати ся, тоді мусів він іти до якогось знайомого консерватиста і коли той его поручив правительству, яко доброго консерватиста, тоді його просьбу сповнили. На правдивість тих слів, суть найбільші докази, бо зачинні листи консервативних агентів, котрими они поручали правительству своїх прихильників. Отже за часів правліня консервативних ліс міг дістати лише консерватист і то зовсім даром. Від часу коли ліберали обняли правлінє Канадою, ліси не роздає ся партийним прихильникам, але може їх купити кождий чоловік, чи ліберал чи консерватист, на публичній, всім явній ліцитациї! Крики консерватистів на Burrows-а суть не рідні і обчислені лише на глупоту і легковірність людську. Burrows набув ті ліси в чесний спосіб і ніхто не в силі доказати тут якого будь обманьства, зглядно тут було яке циганьство, чому панове консерватисти не звернуть ся на дорогу судову або чому не дадуть ліберали спосібности виказати в суді їх брехливість, они тільки стріляють з-за плота, думаючи що нарід такий легковірний, і дасть ся поверти їх підозріванями.

Міністер Oliver порушав в своїй бесіді еще много иньших важних питань, котрі суть не малої ваги для будучности Канади. Він говорив про укінчення желізниці G. T. P. про будову желізниці Hudson Bay і т. д. На закінченє сказав так: „За 18 літ правління свого, консерватисти дали 6 мілїонів акрів землі, яко гомстед, для поселенців а 32 мілїонів акрів землі дали своїм союзникам желізничим компаніям C. P. R. і C. N. R. Ліберали же, за 12 літ свого правлїня дали 25 мілїонів вільних гомстедів для поселенців, а желізничим компаніям не дали ані одного акра. В одним році дали ліберали мілїон акрів землі для поселенців більше, чим консерватисти за ці цілих 18 літ. Се може свідчити про се, як безпідставними суть напади консерватистів. Натім скінчив міністер Олівер свою бесіду, а нарід вислухавши з одушевленєм постановив поставити на дальше при власти ліберальну партию. Взагалі можна сказати, що партия ліберальна чує ся тепер далеко сильнійше як перед чотирма роками, і як можна судити з одушевлення виборців ліберали увійдуть на ново до парламенту зі значно більшим числом послів, як чотири роки тому назад.

ПРО ПІМСТУ.

Пімста есть то певного рода дика справедливість, до котрої чимбільше людска натура тягне, тимбільше закон повинен єї скоротити. Єсли хто зробить комусь зле, то він виступає против закона, єсли-ж хто другий мстить ся за зло єму зділане, тоді він усуває зовсім закон. Справді, єсли чоловік мстить ся, він є такий самий як его ворог, єсли він забуде зло єму доконане тоді він стає висшим від свого противника. Лише люде чесного характеру прощають, а Саламон сказав правдиві слова „славою чоловіка є прощати ворогам". То що стало ся вже проминуло і не верне ся, а розумні люде мають досить до діла з тим, що є тепер і що буде в будучности; отже люде, котрі занимають ся минувшими справами, лише олукують самі себе. Нема ніякої чоловіка, котрий-би робив зле за для самого зла, але кождий коли робить зле, то робить се або для корысти або для приємности або слави і т. д., отже чому маємо бути лихі на людей, котрі самі себе люблять більше чим нас? А єсли знайдемо чоловіка, котрий робить зле зі злої натури, такий чоловік є подібний до терня або бодяків, котрі колять і калічать, бо не уміють інакше. Часом пімста єсть можлива в імени в таких випадках де нема закона, котрий-би карав поповнене зло, тоді треба уважати, щоби і пімста була така, щоб закон не міг єї карати, бо інакше противник нам буде вороком. Деякі люде коли мстять ся уважають на те, щоби противник знав від кого пімста походить. Такий рід пімсти є більше шляхотний, бо приємність пімсти не лежить в тим аби се боліло противника, але щоб він відпокутував за нанесене зло. Але підлі і скриті люде мстять ся з укриття і в темноті випускають свої стріли. Косимо, князь Фльоренциї, страшенно виступав против віроломних приятелів і казав, що гріх їх ніколи не буде прощений, — він казав „ми читаємо і нас учать, що повинні ми прощати нашим ворогам, але нігде не знайдете щоб учили прощати нашим приятелям" але праведний Йов в своїм письмі каже так, чи з вдоволенєм приймаємо добро з рук божих, а не маємо з вдоволенєм приймати зло? Кождий чоловік досьвідчає що той, що мстить ся сам розятрює свою рану, а противно, єсли він прощає, тим самим гоїть свою рану.

ДОПИСЬ.

Lodberg, Sask.

Пишуть люде із кождого західного кутка, тож і мене спонукало написати пару слів в К. Ф.

Жнива у нас зачались дня 1. с. м. Пшениця у нас дуже гарно дійшла, нічо єї не пошкодило, отримала красну барву, думаєм що ціна нашої пшениці буде около 90 цт. за бушель. Думаю, що наші Русини в сім році будуть могли заспокоїти свої довги.

По наших декотрих шкільних дистриктах наука вже покінчилась і учителі виїхали до міст до дальшої науки. Позістало еще 4 англійских і оден русин. Той то учитель зі злоби на одного комітета, наробив людям досить лиха. Було оно так: Наколи учитель сей зачав провадити науку, а що есть щирий народолюбець, за обовязок уважав собі заснувати тут читальню, тож трудив ся, ходив, стягав людей, заохочував, але що наш чоловік до просьвіти такий, як віл до карети, то не зробив нічого. Видячи, що зі старими не вдіє нічого, загадав молоде поколїнє попровадити на добру путь. Отже порозумівшись попередно з комітетами, спровадив рускі книжки, і побіч англійского учив по руски. Діти в короткім часї зробили добрий поступ, завдяки праці сего учителя. Однак оден Буковинець, котрий есть комітетовим, одного дня зайшов до школи, підчас науки, і закидав учителеви, що книжки рускі суть фальшиві, чому не спроваджує російські. Учитель цілий час терпеливо слухав байками его, але коли сей чоловік спімкує за російске, кацапске, не міг стриматись, взяв кацапа за барки і в одній секунді комітетовий опинив ся на дворі. (чому не в Росиї? — пр. складача).

Від часу коли учитель спровадив рускі книжки і відколи почав учити по руски, буковинці не посилали дітей до школи, а ще вислали свого комітета до школи, щоби розправив ся з учителем по російске...... Учитель же се зробив донос до Dep. of Education, котрий наслав кари 110 долярів за те, що не посилали до школи дітей.

Здоровлю всіх читачів К. Ф.

Ѳ. Коробієвич.

— Справа Січинського. Часописи доносять, що вирок найвисшого трибуналу касацийного в справі Мирослава Січинського, наспів до Львова за кілька тижнів, почим слідство розпічне ся на ново. Слідчий судия по думці рішеня найв. трибуналу, піддасть Січиньского під обсервацию двох тутешніх психіятрів. Обсервация не буде переводжена в заведеню в Кульпаркові, але у вязниці при ул. Баторія і потреває зо два місяці. Супроти сего нова розправа буде могла відбути ся аж в грудні або січні! Розправі мав би проводити п. Міщанський, який має стати віцепрезидентом львівского карного суду.

— О події в Черниховї, пов. Тернопіль. Державна прокураторня виготовила [redacted] о кровавій події в Черниховї в дни 25. м. м. з причини рабацких ревірів і доручила його сторонам. Акт обжалованя обіймає 40 сторін аркушевого письма. На лаві обжалованих засяде 29 селян і 9 женщин з Черниховa, а всі відповідати-муть перед карним трибуналом (не лавою присяжних) за те що ставили опір жандармам в службі і не послухали їх призивів розійти ся. До розправи буде покликаних понад 80 сьвідків. Розправа потреває в огляду на богатий доказовий материял кілька днів, мабуть при кінци вересня.

Розправа в справі пок. Каганця. Смерть пок. М. Каганця, заколеного жандарскими багнетами, буде на другий місяць предметом розправи перед трибуналом окр. суду в Станиславові. Прокурат. державна найшла виновників его предчасної смерти в спокійних, Богу духа винних жителях Короцця і доручила висказ обжалованя для 31 коропчан о злочин. Жандарми, котрі закололи чоловіка, будуть покликані на сьвідків против обжалуваних. Пятьох адвокатів Русинів підняли ся оборони обжалуваних.

— Із страшної країни. Російскі часописи доносять про страшний напад, який допровадили коло стациї Алчевска катеринославської желізниці. До мешканя якоїсь Амалії Еберлайнової кинено дві бомби, котрі убили на місци зі з донькою, а чоловіка і сина а також одну зі приятельку, що держала на руці одномісячну дитину, тяжко ранили. Еберлайна і сина перевезено до шпиталю, однак на другий день збійники вдали до шпиталю, і застрілили обох ранених.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо повновочія, контракти купна і продажи в таких подани в справах військових для старого краю.
Переспроваджуємо справи адвокатскі і нотаріальні так в старім краю як і в Канаді
Продаємо ґрунти в старім краю і колектуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпеґу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огню.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.
Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 ц. на відповідь.
Наша адреса така:
В місті телефон
Nb. 6530.
Rusha Kancelarya.
National Realty Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Старайтесь дістати
Windsor
Сіль
Вона є найлучша канадийська сіль знана по всім світі. Кажіть за найчистійшу.
[illegible] Віндзор сіль.
Віндзор сіль [illegible] імпортовані сіль.
Уживайте
Віндзор
Сіль.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВИНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в нинїшну велику хвилю продовженя желїзничих ліній звичай ся конечним розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздає ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях жнива, і кождий, що того зажадає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошурки „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам еще нинї їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В разі [illegible] ї [illegible] [illegible].

[illegible] не одного вже [illegible] слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані T. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла сьвіта. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's [illegible] то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по [illegible] тихо спала. Жадне лікарство якого я уживала не мало тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвинути ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в сьвіжо присвоїти, подають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 [illegible] за доляра можна купити всюди або провадить від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи поборете кашель.

Ви певно хочете ся позбути кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель [illegible] з [illegible]. Для [illegible] кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть [illegible] лікарством про [illegible] і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна усунути купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді а зараз приносить пільгу в [illegible]. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу орґанізму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до [illegible] то ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім [illegible] віднаходите апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на пустих степах канадийскої [illegible] оповідати від своїх [illegible], хоче мати в свобідній від праці хвилі духовий [illegible] і розривку, хай сейчас замовить у мене підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

обіймає 788 сторін друку прекрасними 4 ма венами і 350 меньшими [illegible], видану о. Л. [illegible].

Коштує оса книга з пересилкою до Канади $4.50. Гроші засилати наперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrynuk
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Сповіть [illegible] своїх знакомих.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше)

Данило з Чорнцем швидко переступили темні сїни, відчинили і зачинили за собою двері у сьвітлицю.

IV.

Там часом ватага ся приспала і була вже перед ганком: кроків кінський, переговори вершників виразно було чути в хаті; потім кілька чоловіків зскочило з коней, і далі нагло загреміло у двері і хтось товстим голосом крикнув:

— Ей, ви!... одчиняйте!

Не вспіла господиня звестись і спитать, хто там, як двері мало не одскочили од одвірків од нового грюкання і вибита шибка забреніла в хаті, упавши до долу разом із висадженою рамою. З поретками вусами і широкими валацями пика заглянула у вікно, швидко, неймовірно, та підозриво все оглянула і гукнула.

Чого не одчиняєш?... Чого не одчиняєш?...

Господиня випустила з рук роботу, але все ще стояла наче вчепилась на одному місці!

— Одчиняй! — загукало одразу кілька грізних голосів і двері так затремтіли од ударів, що уся хата здрігнула ся.

Господиня одчинила двері. Ватага чужоземних салдатів вдерла ся до хати і з шумом та гамором кинула ся шарити по усіх кутках.

Господиня, зібравши коло себе малу дітвору, нагло розбуджену, перелякану і здивовану, що жадібно стежила за усією метушнею очима повними сліз, стояла осторонь і байдужо дивила ся на те, як весь зі хатній прибір, усе хазяйске добро кидали до долу, били і нищили

Тимчасом, як одні приставали ся з допитами до Андрія Крука, що повіхав на ввесь рот навітєсть усякої відповіди і, неначе опамятавшись од сну, хитав ся то на той то на сей бік, як хитають ся свитки на жердці вітряної погоди, иньші заховали ся по під бока Семена Ворошила, який підводив ся, повертав на них, знимав їх то за кума Гарасима, то за кума Якдовина, і знову падав на лаву, немов підстрелений.

— Се він! Той самий!.. Ні, не він! . Ні, він!.... кричала військова ватага, сперечаючись між себе і термосячи обома кочами.

— Де господар?. Подавай господаря! — кричав, як не свій, знати, старший ватаги.

— З ранку до притола пішов у гості, — одказала господиня.

— В гості?... Дам я вам гості! Зрадники! Бунтівники!. Що се за люде?

І він, замість того, щоб указати, вдарив з усієї сили нагаєм спершу Крука, потім Ворошила, і з таким виглядом підступив до господині, що вона поступила ся назад, немов перед розлютованим звірем.

— Знайомі люде, — одказала вона, переганяючи після сього немовільного руху знову свою камяність — приїхали вони торгувати у нас, дожидають чоловіка.

Так, так, ваша милость, — обізвав ся Андрій Крук, встаючи і приганяючи бурцім останні сни, — ми приїхали вони торгувати і не встали хазяїна. Щож, кажу я кумові, — ось йому, пояснив він, показуючи на Ворошила, який тем прогнав сон і похмуро водив очима по всіх лавах, уникаючись зустрічати ся з утопленими то з нього, то з Крука з усіх боків поглядами. — Що-ж, куме, кажу я сьому.... Нема, куме, хазяїна дома, ге?.... Нема — то й нема. На нема й суду нема....

— Перестань верзти, дурний хлопе! Хитруне! знаємо ми вас! Повязати їх! — гукнув він до своїх і вони тут-ж миттю накинули ся на козаків, немов шуліки.

Саме в сей час одчинили ся двері і до хати вступив Данило.

— Хто такий? — загукав старший, накидаючись на нього.

— Та колись люде тутешнім господарем звали! — одказав Данило.

— Ей! ви! чи стоїть варта коло двору? Не дрімать! чуєте?

— Коли тобі миле твоє життє, — почав він, звертаючись до Данила, що стояв перед ним — одповідай мені зараз без викрутів: де бунтовник — запорожець? Одповідай просто!... А то я тебе в попіл вітру!

Сказано се було звикливо і крикливо. Данило позирнув на доволі грубу постать перед собою, що ледви досягала йому до козацкого плеча, і одповів спокійно:

— Не відаю ні про якого бунтовника запорожця!

— Я хату твою в попіл обернy! Я тобі й сліду од неї не лишу! Чуєш?

— Ваша воля й ваша сила! — так само спокійно одказав Данило.

— Та він не втіче від нас! Варто ж за сього гарячитися! — сказав другий, тож, знати офіцер, який скоро лише увійшов до хати, розсів ся на лаві і смокав люльку з янтарною шийкою. — Ми мало не з ранку не їли нічого! — додав він протестуючи і тяжко зітхнувши.

— Що в їсти? — загукав гнівно старший, нагло і люто кидаючись на всі боки і нюхаючи повітря. — Що є? Подавай сюди! Хутко! Подавай!

І він тупотів ногами і лупив своєю шаблею од стіл.

— Жінко! — промовив Данило — поспішай з вечерою.

Господиня проворно узяла ся готувати гостину. Очі зі оббігли усю хату, усі куточки, мов шукаючи когось і здавало ся, якась трівога промайнула на зі байдужому обличі,

Вона шукала очима Марусі і тепер лише примітила, що дівчина непомітно зникла підчас метушні.

V.

Чудова, темно-блакітна, прозора, тепла ніч таємничо зоріла, коли Маруся, опішно вислизнула з хати прокрадала попід тіністим наметом розквітлої калини, що стелила ся по землі, і опинила ся в саду. Тут зі схоплі кучеряві яблоні і груші, як сітка, черешні!

Тут вона постояла, ждучи поки перестане колотити ся серце. Кожда жилка в ній била ся, ноги підтинали ся від неї, мисльоньки роїли ся: якісь блискучі образи літали перед очи, а з очей точили ся пекучі сльози від нової, досі невідомої тути на серцю, сумiш із якоюсь радісною надією.

Від сьвіжого нічного вітри вона прийшла до памяти, нарешті, й сльози припинили ся, і думки узяли лад.

Усе навкруги було таке пахуче та сьвіже, та цьвітуче! Усе таке любе і близьке серцеви! Вся сповнена любови і смутку, вона нахилила ся і палко почала цілувати траву, квітки, накидене гілля, звертаючи туди і сюди очи свої, виказуючи усією істотою своєю і нагально щиросерду привязаність до чогось, не зовсім ще ясно зрозумілого, але що вже оглянуло усю зі душу.

Легенький шорох між деревами пронісь зі мороком і кинув у жар. Вона припала до землі і уся зі біла постать потонула в розквітлому білому цьвіті.

Все знову замовкло.

Вона на якійсь час немов прикипіла до землі серед сього німого саду, під мягким сьвітлом і мерехтінням зір, серед тихомирних пахощів квіток і трави, — всюди округу неї було тихо і нігуки, що золітали з двору, проникливо тремтіли в темному повітрі.

Вона хотіла вже була одкинути гілля, що прикрашало зі, як знова пронїс ся легенький шорох, такий самий як і попереду і просто перед нею виросла здоровенна постать січовика між двома черешнями.

Марусине серце радісно затремтіло і слідом потому журно та жалливо.

Постоявши трохи, січовик рушив далі — знати простував до виходу з саду над річку. Велитенська постать його здавала ся величезною тінню так легко так тихо і вручно пробирала ся вона між черешнями та кучерявими яблунями: ані шелесту не було чути, ані хитання не було помітне.

Сама не розуміючи добре, чому і на що, Маруся пробирала ся й собі слідом за січовиком, часом лише зупиняючись від тьохкання та завітання серця.

Так обоє перейшли вони через увесь сад, вибрали ся за огорожу із живої витної і по якоїсь зелені і опинили ся коло річки.

Річка колисала ся між берегами з якимось невгомонним ропотом. Побережні комиші сріблились у темряві: золоті зорі миготіли на хвилях і блискотіли у небі. До вали, що попустив спідниця своз у річку, прив'язаний був човен, хисткий і легенький, як шкаралупа, Сусіднє лука, гора — усе повито було тишею, теплом і прозорою теплою млою.

Тут січовик знову спинив ся, обертаючи погляд у всі боки і шіркуючи, — як нараз почув понад себе дівочий тихий голосок і тут мить почув дотик дитячих ніжних рученят. Він обернув ся, як людина, якої, ніщо не в силі зі заскувати зі зрадити, і побачив перед собою Марусю.

— А що, дівчино? — спитав він її таким рівним голосом, мов і в зароді не була до нього ні, ні напасти.

Але Маруся не прийшла виконати й словечка і, тільки ухопивши його за руку, з благанням звертала до нього очи.

Проте сї очи говорили так красномовно і так богато, що січовик погладив її по голівці. Щось схоже на ласкаву ніжність, на жалість, освічати виявила його важлива постать.

— Можна пробрати ся до Чигирина! — вимовила Маруся.

— Яким же се робом, дівчино-порадонько? — спитав він, стиха усьміхаючись.

— В степу стоїть батьків віз із сіном, — промовила Маруся: — воли пасуть ся там у степу.... Я все знаю, де й що... Запряжено воли... Ізгай в сіні.... Я повезу до Князевого хутора.. Там річка... За річкою вже чигиринська сила!

Січовик дивив ся в блискучі її очи, на її тремтячу маленьку постать, що стояла перед ним, і чув, як колотить ся маленьке серденько. Він почув нараз, що його мужне, загартоване серце немов розтоплюють ся в грудях, і щось таке в нім поділо ся в ту хвилю, що й опісля не міг він до ладу розказати, а тільки замилував ся, згадуючи.

— Хто се тобі сю думку подав, Марусю люба? — спитав січовик.

— А я знаю казку, одповіла Маруся, — як дівчина від розбійників утікла.

— А розкажи мені сю казку, Марусю! — мовив січовик.

— А до Чигирина? — несьміливо спитала Маруся

— А до Чигирина поїдемо, — одказав січовик, ніби обіцяв зі медянка. — Ми, мабуть, уздовж берегом у сей бік проберемо ся у степ?.. Проберемо ся? Ну, й добре! А дорогою сказки послухаємо.

Рука об руку вони почали пробірати ся берегом як найобережнійше. Зразу долітав до них шум і гамо із Данилового двору, але потому облягла їх цілковита тиша, яка лише буває нічної доби на безлюдних берегах річки, коли навіть плескіт та легкі хвиль тільки наддають тиші, а не варушують її.

— Ану, розкажи казку Марусю, — мовив січовик, скоро вони ступили сюди.

Чимало трівог, чимало надій і острахів хвилювало Марусю, і вона поглянула на січовика в сумнім вагані, але січовик споглядав на неї і усьміхав ся. Навіть при непевному мерехтливому сьвітлі нічних сьвітил видно було в ньому стільки чутности, відваги, таким чарівником виглядав він, що у Марусі од разу одлетіло від серця і зникла уся тремтяча метушливість.

— Ну, починай, Марусю любо, починай! — сказав січовик. — Я страх як люблю казок слухати.

VI.

Маруся почала:

— Жив собі, був собі колись і оддав свою дочку замiж.

— Коли за доброго чоловіка, то й з Богом! — зауважив січовик.

— Козачці не любим був женних, — оповідала далі Маруся, — але вона покорила ся батькові, пішла заміж і молодий одвіз зі до себе в господу.

— Бідна дівчина! — додав січовик.

— Тільки чудна була та господа у молодого, — оповідала далі Маруся. — Стояла вона серед густого лісу і ніде не було шляхів битих і ні звідки ніхто не показував ся, — пустиня навкруги. Тяжко засумувала молода.

— Ще-б не засумувати ся! — зауважив січовик.

— І зразу вона зі ні на що не дивила ся, усе побивала ся, потому з горя почала до усього доглядати ся та усе розглядати.... Все розкошi.. тільки не треба їй було розкошів, а заманулося їй довідати ся, куди се чоловік її що вечера їздить із товаришами. Але скоро спадуть вони на коней, так одразу й зникнуть у гущавині, тільки хвильку яку чути ніньке тупотіння, а потому знову тихо та глухо.

Ходила вона по усьому домі і од усього дому були у неї ключі. Тільки ніколи чоловік не пускав її в один льох. Льох сей стояв під густими гіллястими дубами: двері чорніли в підземної листви, немов шірока пащa.

— І що вони таке ховають? — подумала молода.

Подумала і зараз до льоху. І бачить на засуві такий замок, що й в десятьох його не підняти.

Постукала у двері, ніби об камінь — так глухо. Поглянула у щілину — темно, як у криниці.

Коли се з під порога щось блиснуло, як іскорка. Вона припала до землі. Щось блищить!

— Що воно таке? — дума в собі вона.

І хоч страшно, проте засунула руку і вхопила.

Чуе — щось холодне. Зирк, а то обрублений біленький мізинчик і на ньому перстеник.

— Довідалась я, — думав молода — їздять вони на розбій.

А молодий був такий ласкавий.

— От і впізнай людину з виду! — мовив запорожець.

(А тим часом уже почало сьвітати. Передранішній вітрець перелітав по степу. Вони все йшли понад тихими берегами рука за руко ю).

— Почала молода думати-гадати, що їй робити, так думала вона, що в голові у неї туміло, неначе під млиновим колом. Навкруги усе чорніли ліси, такі густі, як стіни. Пустиня така навкруги, що в ній лише заблудити ся можна, а не знайти притулок або вибрати ся до живих людей.

Куди втікати!

Довго вона думала й передумувала. Сонце уже заходило ся, а вона все думає. Зорі висипали ся на небо, а вона все думає.

Коли чує: їдуть!

Увіходить чоловік і такий радий їй.

— Я за тобою скучив! — каже.

Простяг до неї руки, а вона бачить на рукаві у нього кров!

— Що се на рукаві? — каже.

— А се я полював червоного звіря, — одказує й сьміє ся.

Почули товариші й собі сьміяли ся

Поглянула вона на чоловіка — був він їй нелюбий, а се щей страшний став.

Поглянула вона, на його товаришів жадного доброго обличчя не має!

Подумала вона, якою то жити з ними, забула про усякі страхи і поклала утікти.

— Утічу сьвіт за очі!

(Дальше буде).

N. H. Lightly & Co.
КУПЦІ
желізних товарів і будівничі. Засмотрюють доми в меблі, печі, бляшані скаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.
813 Main str Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і генеральні гуртові вина і лікери.
Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і клярет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спіритус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю зверне ся. Всякого рода вина і лікери на складі.
707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про
Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.
Для робітника се найдешевший ресторант.
10 дол. місячно помешканє з їдою
Станция без вікту 2 дол. місячно.
За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.
На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave,
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!
По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Брітіш Колюмбії в добрім клїматі, где зима цілком недокучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїлака дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу
W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny
Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне попарте.
Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.
Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,
єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес
Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Вироблюємо тало і скоро почнемо

для людий практичні і тонкі [illegible] по ціні від $1·50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продасть ся в Редакциї „Канадийского Фермера" по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor . . . Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B папіроси не клеєні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта", 200 сторін друку великого формату . 40 цт.

Календар для Амер. Русинів, накладом Союза ..... 35 цт.

Календар „Іскра" 25 цт.

Календарик кишеньковий з нотесом гарно оправлений.......10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі....$1·25 в гарній оправі ......$1·75

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Stylebank Repairing Depot.
590 Notre Dame.
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

[illegible]

Ціна 30 цт.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Abbotsford B. C.

Дня 6 с. м. в 8 годині вечером 24 літний Американець застрілив 50 літного Українця, бідного чоловіка, котрий місяць перед тим прибув з жінков і з трома малими дітьми Купив собі на нещастє 40 акрів землі і лиш зробив мізерну хатину, еще не було дверей В неділю згаданого дня повечерявши вийшов перед хату на проходку і з несвістю хотів троха перейти ся [illegible] новою дорогою, котра [illegible] при его хатину і від[illegible] нел 100 кроків від хатини, коли дістав кулю в самі груди Повалив ся трупом і вже не дав голосу. На стріл вибігла з хати жінка з малим хлопцем і зачали кликати і побачили чоловіка, котрий вігнувшись зі стрільбою пробіг попри них дорогою. На крик нещасної збігли ся сусіди, взяли трупа і положили під хатиною, де лежав до рана.

Убійник на другий день пішов до уряду і замельдовав що він думав що се ведмідь і забив чоловіка. Також приніс якусь картку і казав, щоби трупа зареєстровати. Коли убитого брат і родина вишукали поліції, то мусіли два рази телефонувати і 4 дни чекати аж доки приїхав один доктор і подивившись на трупа списав протокол жінки і убійника. Убійник признав, що ішов на польовано на медведя а коли зараз у віддаленю 30 кроків перед ним показав ся медвідь, він стріляв, той упав, а він допераз тогді пізнав, що се був чоловік. Доктор сказав, що з того нич не може бути, бо він застрілив чоловіка замість медведя. Коли брат і родина убитого казали, щоби оглянути місце нещастя і розслідити, бо то і дурний би зрозумів, що як він трафив в груди то він мусів добре видіти у що стріляв і то еще був день і серед дороги, коло хатів не ходив медвідь На се доктор відказав, що не треба нічо оглядати, бо то такий припадок і пропало. Родина убитого казала убійника арештувати, но то поліциан відмовив. Убитий називав ся Михайло Прешлевскі а убійник Paul Valiche.

Федор Вінюрскі.

ІЗ МОЄЇ СТОРОНИ.

Перед я мав нагоду чути як то деякі читачі К. Ф. балакають собі найбільше про часописи між иньшими і про часопись К. Ф. Одні говорять, що той редактор собі думає, таке друкувати в газеті, якісь байки, казки та сьмішне та иньші тереферики:

А другі говорять, той редактор К. Ф. зім мало щось пише такого просьвітного, дивне якісь надієльни та спростовани то за „справати стіп" а щоби до вподобаня чоловікови, то суше мало.

Тепер я би хотів сказати і з своєї сторони про часопись К. Ф. до тих, що так говорять. Часопись К. Ф. є одинокою всенародною прогресивною часописю. Отже її читають всілякі люди, старі і молоді, учені і неучені, грамотні і не грамотні.

Том час. К. Ф. поміщує всілякі вісти, щоби кождий читач міг найти щось для себе цікавого та пожиточного. А коли буде одно поміщувати, то не усім може ся сподобати одинаково до вподоби.

Отже я тепер скажу коротко, що часопись Канадийский Фермер, се стежечка до просьвіти і будучности — А хто хоче більше научитись і вище образувати ся то нехай йде до „цьвітника" Книгарні яка є в Винніпегу або в Скрентоні з котрих можно руских книжок всілякого змісту, до вподоби і любови для кождого з осібна.

Микола Гаманчук.

Yorkton, Sask.

Дорогі Родимці!

Послухайте що говорить о Вас і о нас всіх, панок з політики консерватист За нас ось так сей панок одинок ся.

Се есть акуратний зміст его донесу, котру подав він в „Guardian".

„Galicians in Canada"
by A. R. Ford.

No matter what our opinions as to the desirability or undesirability of the Ruthenians or Polanders or as to the likelihood of their becoming good citizens the cold matter of fact is we have some 120 000 Ruthenians and some 40 000 Polanders in the Dominion principally in Western Canada Of Ruthenians Manitoba has some 40 000 so that one in every nine or ten inhabitants is a Ruthenian, while Saskatchewan has about 50 000 or one in every six inhabitants No more figures are needed to show what an important factor these nationalities are in the west, and how difficult is the problem of Canadianising them and what an important element they may be, politically or socially, even without the influx of another immigrant.

The majority of Ruthenians in this country are from Galicia in Northern Austria though there are from 20,000 to 25 000 Bukovinians in Western Canada Illiterate and "ignorant" as are the Galicians, the Bukovinians are even more so. Only a ve[illegible]all percentage can read or write, and it is probable that if an analysys were made of the nationality of those charged with crimes an unusually large percentage would be found to be Bukovinians!"

Гей браття Буковинці, а що Ви на тое скажете?! Ви котрі ставляєте себе за передних людий, чи еще будете і на такі знимки мовчали? І не лиш самі Буковинці, але і Галичане мусять вже постаратись, щоби раз положити конець такої публичної зневаги, як сей панок „А. Р. Форд" говорить.

Прошу тепер честних читателів, чим не годить тут панкам консерватистам, щоби „запаскудити" нас в Канаді перед нашими братами? где білізни акрів земли лежить таких лиш бурьяном засіяних як натура сама покрила землю, где треба людей, і таких людей, котрі знають як орати землю і управляти її, тут партія консерватистів найме собі таких патріотів (як сей „Форд", про котрого пишем) і ті як лиш могуть, всіма силами валидають нашим чорноробам і нашим неволею притисненим біданам, що найбільше із по займищах „мешкає"! Я думаю, що селябисько зробили обичайне, котрих людей більше есть в займищах, то такої [illegible] забили що Американь без „робіт" і [illegible] так я думаю, не нададуть ли сему на так.

"Коли в кождому народу чоловікови єсть повне число здоровомислячих гадок і народної чести то я взываю его, щоби зараз вступив до оборони чести народної і зажадав, зроблення статистики що до народности і переступства [illegible] що звенаменую очи, таким опікунам, як сей консерватист, котрий кидає нечести і болотом на нашу народність' Я з свої сторони постараюсь одержати повні свідоцтва з достовірних жерел урядових і доведу в нашій околици, що мають ся сей панок і брешо як бура собака'

Другий славний уступ, що належить ся оцінувати єсть сей

. Правітель міністрів провінції Манітоби, коли по виборах переїздив провінцію Саскачеван, заїхав одного разу до Йорктону і тут властитель готелю „Yorkton Hotel", „Лі" зажартовав до него і сказав, межи иньшим розговором, що Саскачеван мав богато лібералів, а вам Роблін не мадумучись богато, відповів ему ось тими словами „не так богато лібералів, як тих „сучих синів" „Galicians". Гей а що ви на тое Русини Саскачевану, чи похвалите Робліна і его партию за тое добре серце з яким ся він односить до Вас?

. Таких чорних знимк назбирали близько сотки тисячей меж нашими людьми і чи мусимо зносити ті зневаги? Ні, я не думаю!

Ми мусим станути в обороні свого народу і чести народної! Ми котрі можем владіти більше англійською бесідою повиннісьмо ся висловити перед сьвітом за нашу народність і если треба поднести труд і час для обороны нашої народної чести! А ті брати, котрі не муть ставлятись у англійських часописях за народ, то коли прийде до народної борби при виборах пошили з власної волі показати, що они таком розуміють, що зробити таким опікунам як той консерватист А. Р. Ford, котрого імя повинно бути знане між нашим народом, яко ворога нашої справи і нашої народности!

Вам пи всегда
М. Гонда.

ХОТЬ СВЯТИ І ХРЕСТИ А ВСЕ СВИНЯ БУДЕ.

Така то людська натура, що і собі не поправить а другому але зробить Таке і у нас стало ся. Дня 8 вересня, 21 миль за Едмонтоном на Cardiff в копальні угля „Альберта" компанієт заявив що не може платити по 90 ц від тона бо ему виходить на страту А щож нам робітникам робити, коли беручи по 90 ц від тона, ми вже так страшно обтяжені всякими видатками, то на порох, то на другі речі, а і жите тут дуже дороге, що нічого нам не лишає ся Ая душа вилазить з чоловіка, так також мусить працювати на кусник того хліба. Але клятий консерватист-компаніст про се знати не хоче, лише хитро штудерно знизив з 90 ц. на 70 ц. Юнійні майнери не хотіли за ту ціну працювати з ней і скликали мітинг. На той мітинг прийшов сам компаніст, зачав налупати щоб-рих робітників і каже дам вам три долари на шифт і прийдіть до роботи Ми питаєм його, а коли [illegible] вати ту роботу? А він каже тепер не конче всі потрібні будуть але як хочете приходїт. Нас було 36 робітників і ми не знали де і кілько з нас може стати до роботи. Коли ми на другий день прийшли до роботи, а він вас вигнав, кажучи що вже має других людей І справді знайшлось між [illegible] майнерами два Юди, один збанкрутований сьвоцієт а другий френцуз і зголосили ся тиждем що будуть робити по 75 ц. від тона. І присягали до пиб, і до церкви ходять [illegible] Чи поможе сьвятити свиню?

Тут на тім місци повідомляємо всіх майнерів з Едмонтону, аби нам справи не шкодили і не йшли за свобіс працювати до Cardiff, а ми не опочием, доки свобіс не викоріниемо з компанії не введем на праву дорогу.

Данилов

— Як відвичивати собак щоб не їли яйці. Фармері тримають значне число курий Часто трафляєть ся, що кури не хотять там нести ся де їм ся приначує, але випукують собі такі місця де їм до вподоби, десь у соломі, у корчах, у гною. Том по таких місцях фармер не може часто визбирувати яйці, а буває таке, що собаки з'їдають ті яйці. Се приносить фармерови шкоду Часом потреба собаку забити хотяй добра На то є спосіб такий бере ся одно яйце і зварить ся щоб було горяче, коли ведобуто із окропу, тоді подасть собаці щоб їла. Собака начена їсти яйці заново ухопить єго у рот, і тим горячим яйцем так ся попече, що більше не буде ніколи їсти яйць, хотьби було їх усюда повно. Кому се потрібне нехай спробує.

Н Гаманчук.

СЬМІШНЕ.

Економіст.

Панок (до прошака): Чому ти не береш ся до праці?

Прошак До праці! А хто потому буде жебрав.

• • •

Притомний.

Батько: Я хочу ще раз заплатити всі твої довги.

Студент (тихо до своєї гадки): То позичте мені скоро еще 20 корон.

• • •

Причина.

— Скажіть мені, чому ви від часу знічев'я ся з вашою кухаркою так весели?

— А бо то бачете, вона перше варила те, що я люблю, а тепер варить те, що вона любить.

• • •

Оправдана.

— Чому ви продаєте такі малосеньні ковбаски?

— А бо то була така малесенька свиня.

• • •

Пієчас сьват

Мати кажучи, поцінуючи, до малого синка, сьвідомого Українця:

— Притягни-но шинку, Українчику?

— Та як, коли мама її „бор" відрізали.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити І станете [illegible] найтаньший [illegible] і на скорою висилкою Ми продаєм, тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шифкарти до або з Великої Британії, Ірландиї, Скандинавії, Фінляндиї, Європи, Італиї до східних або полудневих американських портів, через компанії Лінія Аллан, Американ, Атлантік Транспорт, Кан Пасиф Королівські почтові кораблі, Кунард лайн, Доміньон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Вайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию

Harry M. TAIT.
Gen Steamship Agent.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами C P R-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ,

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C P R [illegible]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 році і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПОВІ КНИЖКИ.

Як [illegible] ?	15 ц.	[illegible]	15 ц.
Русько-англ. [illegible]	1·00 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	30 ц.	[illegible]	[illegible]
Житє Ісуса Христа	1·00 ц.	Як [illegible]	15 ц.
[illegible]	1·00 ц.	[illegible]	[illegible]
Іван Гус	15 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	60 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.		
[illegible]	20 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	30 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	10 ц.	Вічний жид	30 ц.
Чого нам дійсно потреба	15 ц.	Где есть [illegible]	20 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	60 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.	[illegible]	1·00
[illegible] І.	20 ц.	Тисяча і одна ніч І.	70 ц.
„ ІІ.	20 ц.	„ „ „ „ ІІ.	80 ц.
[illegible]	40 ц.	Український [illegible]	[illegible]
Народні Думи	10 ц.	Гайдамаки	40 ц.
Тарасові [illegible]	15 ц.	Маруся	30 ц.

[illegible] на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тільки тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Старокраєва Медична Компанія.

Та компанія зістала заложена в тій ціли, щоби людям зі Старого Краю, котрі [illegible], дати лікарську опіку за умірковану ціну.

Наш доктор вивчив в Старім Краю школи і має старокраєву практику. Наш помічник нам також [illegible] зі Ст. Краю і уміє говорити і писати Вашою мовою.

Щоби винайдити чого не писанє, запамятайте отсе

НАПИШІТЬ [illegible] докладно всі подробиці Вашого терпіня, подайте свій вік, як довго [illegible] що Вас болить

[illegible] заплатить ся два долари за докладне розслідженє Вашої [illegible] І карсток на [illegible] $2 00

[illegible] праць, пришліть нам ЧОТИРИ ДОЛЯРИ і докладне описанє Вашої хороби, а лікарство пішлемо відворотною почтою.

Old Country Medical Company
264 Jarvis ave. — Winnipeg, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Cor Sedwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

В місяцю СЕРПНЮ будемо продавати сухий поплар по 3 50 за корт, а 6·00 д. за два корта - готівкою.

Куток для дітий.

ЧЕРВОНІ ЧЕРЕВИКИ.

Жила раз мала дівчинка дуже гарна і стрункa але така бідна, що в літі ходила боса а в зимі убирала великі деревляні чоботи.

В тім селі жила мати швеця, она одного дня ушила з червоних шматок пару малих черевиків і подарувала їх нашій бідній дівчинці, котра називала ся Марійка. Того дня коли Марійка дістала ті червоні черевики, померла її мати Хотяй то не гарно їти в червоних черевиках на похорон мами, але Марійка не мала иньших черевиків і пішла в них на цвинтар.

На похороні була одна богата пані. Она побачила сиротку Марійку і взяла її до себе.

Марійка думала що та богата пані взяла її до себе тому що мав такі гарні червоні черевики, але пані казала ті червоні черевики спалити в пецу. Марійку гарно прибрали, учили її читати і писати і всі люди казали, що она з дуже гарна [illegible] найкрасша зі всіх

Одного разу королева з донькою переїздила через того місто і люди пішли на них дивити ся і витати ся з ними. Пішла і Марійка. Она побачила молоду королівну в гарнім білім одіню, але найбільше подобали ся Марійці червоні черевики на ногах королівни.

Вже прийшов час Марійці їти перший раз до сповіди. Она мала дістати нову сукенку і нові черевики. Закликали кравця, він взяв міру від сукенки а відтак прийшов швець і приніс з собою богато сунделок з черевиками. Стара пані не виділа вже добре а Марійка скористала з того і вибрала собі пару червоних черевиків. Пані була би не позволила Марійці їти до сповіди в червоних черевиках, але Марійка на те не зважала, убрала ся в них і пішла до церкви. Люди приглядали ся її червоним черевикам а великим здивованєм а навіть сьвяті з образів звертали на ню свої очи, а она весь час про нічо иньше не думала лише про свої червоні черевики.

По полудни коли стара пані довідала ся що Марійка була в церкві в червоних черевиках, дуже ти розгнівала ся і казала її всегда їти до церкви в чорних черевиках.

На другу неділю Марійка знова вибирала ся до церкви, споглянула раз на червоні черевики потім на чорні потім знову на червоні і убрала їх на ноги

На дворі була прекрасна погода. Марійка і стара пані пішли до церкви полем пшеницею і опорошили собі черевики

В дверях церкви стояв старенький жовнір, побачивши паню і Марійку низенько уклонив ся і обтер порох з черевиків пані, також і Марійка наставила свою маленьку ногу. „О що за гарні черевики до танцю" — сказав старий жовнір, уважай щоби не злетіли тобі з ноги коли танцюєш. В церкві всі звернули увагу на черевики Марійки, а і она навіть забула вимовити Отче наш, бо думала лише про свої червоні черевики

По службі божій люди розійшли ся а стара пані і Марійка сідали до карети Як раз тоді надійшов старий жовнір і сказав „А дивіть ся що за гарні черевики до танцю!" В тій хвилі Марійка почула в собі велике бажанє троха танцювати Зачала перебирати ногами і мимоволі пустила ся в танець до около церкви і на дорозі До перва ледви зі фірман і силою посадив до карети Хотяй фірман тримав Марійку з цілої сили о[illegible] на бо утанцу перебирала ногам[и] [illegible] так що мала конмуто [illegible] стару паню. Ази з [illegible] добр[illegible] чули з неї черво[illegible] і она перестала танцювати.

Черевики ті [illegible] дома [illegible] поховали, але Марійка не могла витримати [illegible] що [illegible] пішла на них дивити ся.

Стара пані тяжко захворіла і лікар казав її дуже добре доглядати. Хтож міг ліпше доглядати як Марійка? Але того самого дня була забава в танцями в місті, на котру запрошено Марійку, она подивила ся на стару паню, котра вже умерала, подивила ся на червоні черевики і убрала їх. але в тій хвилі зачала танцювати, танцювала по покою по сходах, по улици і в танцю заринала ся аж до ліса. Нараз побачила в лісі старого жовніра і почула як він сказав: „Дивіть ся які гарні черевики до танцю". Она дуже застрашила ся і хотіла скинути черевики, але чим більше она намагала ся їх скинути, тим більше она прирастали їй до ноги Так танцювала она по полях і лісах, в дощ і погоду в день і в ночи Танець заніс її на цвинтар в потім до церкви. В церкві ангел в суворим лицем, котрий сказав до неї „Мусиш танцювати від дверей до дверей А де мешкають пусті діти, там маєш запукати аби они тебе бачили і боялися. Маєш танцювати доки не збліднеш і доки кров в тобі не застигне.

„Милосердія" кричала Марійка, але ангел її не послухав і танець заніс її до палати старої пані де она перше мешкала. Там побачила що пані вже померла і лежала в домовині. Марійка хотіла помолити ся, але ноги її зачали скакати і танець поніс її геть за місто. Я занесло перед стару обідрану хату де мешкав той що мішав людий. Марійка запукала до дверей і зачала кричати „Вийди, вийди я не годна прийти до тебе бо мої ноги танцюють!"

З середини почула голос: „Чи ти знаєш до кого ти пукаєш? Я з той що відтинаю голови злим людям" Марійка відповіла, „Не відтинай мені голову бо я ще хочу жити аби за гріхи відпокутувати, але відтни мені ноги з червоними черевиками". Він її послухав і відтяв її ноги а приправив другі деревляні Тоді Марійка пустила ся до церкви аби помолити ся богови Коли вже була недалеко церкви, побачила свої відрізані ноги як танцювали в червоних черевиках. Марійка дуже налякала ся і не мала сьмілости їти до церкви. Она пішла до священика. Там справовала ся дуже добре і всегда горячо молила ся щоби лиш Бiг відпустив її гріхи.

Одного разу коли священик з родиною пішли до церкви, Марійка як звичайно пішла до своєї комірки і там зачала дуже горячо молити ся. На раз їй здавало ся як би перед нею стануло той ангел, котрий казав її танцювати Комірка її нараз розширила ся, она побачила що знаходить ся в церкві з многими людьми котрі сьпівають на славу богу.

Марійка сей час пізнала, що пан Бiг простив її за її гріхи і від того часу всім наказувала щоби не убирали червоні черевики коли ідуть до церкви.

Всячина.

— Незвичайне вінчання В цетркальнім уряді семої дільниці Будапешту ставула перед вінчанєм дивна незвичайна пара молодят Графиня Генрика Понграч звінчала ся з селянином, Іваном Ондрашіком. Графині по многих авантурах удало ся стати жінкою селянина, бо батько, бажаючи до сего не допустити, хотів віддати її на кілька час до монастиря Тоді панна Генрика втікла з дому і замешкала із своїм любчиком в селянській хаті недалеко замку свого батька. Граф Понграч звернув ся до австрийського уряду, домагаючись, щоб його доньку, як неповнолітну, інтерновано з одним волоцюжнім заведенню в Будапешті. До сего жаданя прихиляли ся, одинак заступник графині вніс відклик до міністра внутрішних справ Тимчасом батько дівчини, гр Едвард помер, а її мати позволила звінчатись на подружє. Пані Ондрашікова тепер лиш 17 літ

— Л Толстой і поліцаянт. Як відомо, Л. Толстой одягаєть ся завсіди дуже просто Раз з ним трапилась така подія. По одній з московських улиць поліцаянт волік [illegible] на поліцию так, як звичайно се роблять поліцаянти. Обурений лютістю поліцаянта, Толстой підійшов до нього і спитав — Ти письменний? — Письменний — відповів поліцаянт — Євангелію читав? — Читав Так ти повинен знати, що ображати ближнього не слід — Поліцаянт побачивши скромно одітого Толстого, запитав його — А ти письменний? Письменний! — Інструкцию для поліцаянтів читав' — Ні — Ну, так перше прочитай її, а потім і балакай

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ.

Стефан Курілюк $2 00 дістали. Заплачено до вересня 1909 року.

Роман Добко 2 00 дістали, газета заплачена до кінця сего року. Провідник посилаємо.

Г. Козьма $1·50 дістали, заплачено до кінця вересня 1909 р.

Українська читальня, [illegible] 1·50 дістали, заплачено до кінця року

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

З браку знакомости, сею дорогою пошукую чесної дівчини або вдови від 18 — 35 літ Жадаю, щоби мала трохи маєтку. Походжу з Галичини, маю літ 2[illegible] Котра би хотіла за мене вийти, зволить повідомити листовно а заразом прислати фотографію.

Jakiw Punak,
P. O. Palliser B. C.

ДЕ є?

Николи Вірстюк, з села [illegible], пов. Снятин. Хтоби о нім знав, або він сам, нехай пише на адрес

Petro Wirstiuk,
Carnduff, Sask.

ДЕ є?

Георгій Корнелюк, з села Добриківці, пов. Чернівці. Перебував довгий час у Форт Франсіс Онт, хтоби з читателів знав за него, прошу написати на мою адресу.

Nykola Zadubek,
P. O. Box 236.
Fort William, Ont

ДЕ є?

Іван Ярох, з села Пишатин, пов. Перемишль, хтоби з читателів знав або він сам, прошу писати на адресу

Nykola Zadubek
P. O. Box 236.
Fort William, Ont.

ДЕ є?

Василь Затура, родом з [illegible], повіт Борщів, літ 11, має прам на носі, служив у Юрка Сокола Pine Riche, Man. і утік від него в першой половині серпня Хтоби о нім знав, зволить дати знати на адресу матери:

Paraska Zatura,
96 Charles street,
Winnipeg, Man.

ДЕ є?

Василь Кушнір, з місточка Копичинець, Галичина, хто би о нім знав, або він сам прошу написати на адрес

S. Sichka,
P. O. Box 200,
Red Deer, Alta.

ДЕ є?

Іван Кіфяк, Мафтей Палійброда і Тодир Палійброда, усі три із Чорного Потока в Буковині, повіт Заставна. Хтоби о них знав прошу написати на адрес

George Kifiak,
P. O Dryden Ont
S. Swanson, Camp. No. 2.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачніші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте

Маємо також і ліжка до спання по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану сюй до сього! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дравоос
141 Meade Str — Winnipeg.

Руска аптека в Винніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше. Роджерс розуміє що хотять люди зі Старого Краю.
по друге Ціна Роджерса є найнизша в місті.
по трете: Роджерс має найліпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а ліпші по 25 цт одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
(пробуйте' Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди — Наша адреса.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 9 миль від сіти гол в Винніпеґу. Земля знаменита на місці продукти

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 21 миль від міста. Сего року є засіяно на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Вінніпеґу а 1 миль від місточка Jarus

Також маю на продаж доми і лоти

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода дістати своїм власним паном.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ

Одем дім на продаж при 597 Manitoba ave
готівкою лише $45 00, а $40·00 місячно.
Дім сей приносить $30 00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151—153 Salter str
$30·00 готівкою, а $25·00 що місяця.
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.
Шанда на Magnus ave. 4 чолоі —
готівкою $25·00, а $15 00 що місяця.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
626 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.

JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON MAN
Всі мої лоти є в границях міста а жадні поза границями. Всі є повні будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас із [illegible] до Бритіш Камбії і многі купують лоти, [illegible] зачала ся робота
ПАМЯТАЙТЕ всі лоти в огляненні через одного з Ваших людий п. Т. Д. [illegible] [illegible] добрі лоти Пишіть по [illegible]
фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про [illegible]
[illegible] інтересу, то певно купите лоти. Напишіть
[illegible] імя і адрес, виріжте се оголошенє і [illegible]
Адрес John Wadge 10 Ninth street, Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для перепроваджування староросийських [illegible] процесів, [illegible] та [illegible] справ звертайтесь до:

A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 [illegible] Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на съвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі видають
моні-ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы, платні в каждій части съвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК!

[illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

W. G. McLAUGHLIN & Co.

ПОСИЛАЧІ ЗБІЖА — ВЕЛИКА ЦІНА ЗА ПШЕНИЦЮ

[illegible]

W. G. McLaughlin & Co. Winnipeg, Man.

Frank G Simpson — A.T Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посвідках висилки (Shipping bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 478, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько скілько Ваше збіже є варта, наладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми пішлемо Вам білі на посвідку і завдаток, а також постараємо ся о найлiпший грейд, коли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам завдаток з [illegible] листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як масте посилати збіже а ми вишлемо. Пишіть до нас по руски. Ми на каждий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Предложене посилаючим збіже.

[illegible]

Herbert S. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім [illegible]

ПРОСИМО . . .
ПИШІТЬ ДО НАС.

ЧИТАЙТЕ „КАНАД. ФАРМЕРА".

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Комишин — [illegible]
Пшениця — [illegible]
Овес — [illegible]
Ячмінь — [illegible]
Льон

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до точечної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 20 літ і як найлiпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і назначіть на зелізничім білі Advise Manitoba Commision Co. а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найлiпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечно є для Вас посилати своє збіже до певної і совідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну каждого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінкованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ „КАН. ФАРМЕРА".

До рільників.

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь і лен, пішліть до старої фірми McBean Bros. основаної 1884 року.

Єсли єсьте при C. P. R., то посилайте до Форт Вілєм, єсли при C. N. R., то до Порт Артур. Запишіть біль до нас, а ми допильнуєм класования. Пішлемо Вам завдаток, а скоро продамо пішлемо рахунок і решту.

Ми передовсім звертаємо увагу на вагові вартости пшениці, посилаємо єї до Онтаріо і продаємо мельникам. Ми все сповняємо доручення фармерів, а коли они полишать вільній волі, коли спродавати збіже, ми дістаємо найвисшу ціну.

Ми шлемо посилаючим рахунок за кожду кару, а також цертифікат інспектора. Ми все вдоволяємо посилаючих нам збіже, спробуйте лиш раз, а певно будете нашим сталим кустомером.

Ми маємо найлiпші торги до збуту на заході вівса, ячменю і льну і можемо платити найвисшу ціну.

Пишіть по інструкциї, а ми даємо Вам як найдокладнїйші вказівки.

Ми маємо лайсенс і бонд домініяльного правительства.

McBEAN BROS., Box 1451, Winnipeg, Man.

СЕ ВІДІШЛІТ І ЗАТРИМАЙТЕ.

Торговельна ситуація. Фармері — тримайте свою пшеницю. Тепер все показує, що ціна пшениці за недовгий час підносе ся. Чому так, послухайте: 1) В тій землі збіжа менше доставчає ся як за кілька років. 2) Неурожай минувшого року спричинив велике запотребованє збіжа. 3) Росія, котра найбільше доставчає збіжа, сего року має неурожай. 4) Америка сего і минувшого року доставчала менше збіжа як попередних років. 5) В стейтах урожай не великий, за то найбільший урожай в Канаді. 6) В Европі попитують за нашою пшеницею, і коли торги будуть вже заповнені, то они будуть могли купити за всяку ціну. Отже тут бачите, що лїпше затримати ся зі спродажею збіжа на пізнїйше. Вісти торговельні показують, що ціна збіжа підносе ся. Не продавайте свого збіжа, і єсли можете, здержіть ся. Пішліть збіже до Форт Вілєм або Порт Артур, єсли можливо возьміть завдаток з банку, але не продавайте його, єсли інакше не можна, то спродайте лиш трохи збіжа, а решту затримайте десь до Січня. Єсли не маєте [illegible] збіжа аби заповнити кару, то зробіть перодїлку, а ваш сусід нехай решту заповнить. Пшениця лїпша [illegible] буде варта великі гроші, єсли можете вдержати ся з продажею. Уважайте що ми Вам кажемо — НЕ ПРОДАВАЙТЕ ТЕПЕР СВОГО ЗБІЖА, БО ПІЗНЇЙШЕ ДІСТАНЕТЕ ВІЛЬШУ ЦІНУ. Чи пішлете своє збіже нам, чи кому иньшому, то ваша річ, але прийде час, що переконаєте ся що ми говорили правду.

Єсли хочете яких інформаций, пишіть до нас, а ми Вам радо дамо відповідь. McBean Bros. Sept. 1, 1908.

Руска Аптика. Польска Аптика.

СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.

Подаємо до відомости, що маємо двох староєкраєвих лікарів, що одному з кождій в нашій своїй аптиці, котрі мають староєкраєві медицини і лічать хороби в староєкраєвий спосіб.

Не викидайте грошей.

В тих тяжких часах, коли так тяжко о гроші. Ви сщадите грошей, коли прийдете до нас, бо ми Вас переконаємо, що заплатите у нас за медицину 25 проц. тайніше, як в других склепах, а лікарі наші беруть 25 проц. тайніше, як другі лікарі.

Ми вилічимо Вас.

Наші лікарі приводять до здоровля много людий каждого дня і то з найтяжшої хороби, ми маємо много листів від людий, що дістали вилічені з подякою за те, що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли, а забрали цілі купи грошей від них.

Єсли не можете прийти, то пишіть.

Без взгляду на те, як далеко Ви є, пишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить якбисьте сиділи тута.

E. A. Mitchell & Co.

90 Euclid ave. cor. Argyle str. — ДВА СКЛЕПИ. — 693 Burrows ave., cor. McGregor str.
Winnipeg, — — — — Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І ЗЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Однак дарови не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносue ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту мати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або вміcть управи на 81 акрів земли мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві земі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець котрий має одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняв обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом суб- агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котре ной дає мінералы можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — [illegible] Man., Пятниця 2-го Жовтня 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 2 October, 1908 — Число 38

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на [illegible] Main str., дому на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Всюди по Канаді температура значно знизилась а в деяких околицях Манітоби і Альберти упав сьніг, котрий єще не щез.

* * *

— З Chandro Alta доносять що дня 22 м.м. у фармера Дюк дж Остинска, під час молочена збіжа лучив ся смутний випадок. Двоюрідний Малдрен, котрий зсипав воду до машини, з причини сполоханя коний, хотяч їх стримати, упав між коні так нещасливо, що колесо переїхало через голову, наслідком чого замість не житя на місци. Нещасний родом з Ванилева, Буковина.

* * *

— Англійці з бристрайними риболовами. Один Англієць зловив перед кількома літами малого пструга і пустив єго до свого ставка в городі. Пструг виріс був не лише на велику рибу, але так освоїв ся що на поклик свого пана приплавав і видає з рук присмаки. На голос чужого не посьпішить.

* * *

— В Stokholm-і (Швеция) збудила ся панї Katoline Karlstatter зі сну, в котрім заснула єще перед 32 роками. Через цілий час непереривного сна, приймала дуже мало покорму, котрого, розумієсь мусїли єї вливати. Коли попала в тую сплячку мала 18 літ. Як тілько пробудила ся, загадала 45 літна панї довідчати перед 32 роками [illegible]

* * *

— Вних днях в Льондонї вїзла до потягу молода панї в строю бальнім, їдучи до Southend, [illegible]. Коли прибув потяг [illegible] [illegible] панї та разом із [illegible] [illegible] вагону, [illegible] [illegible] тикет [illegible]. Урядник котрий запитав єї, кого єсть, не дістав жадної відповіди. Також і офіцер поліциї, не міг від неї нічого довідатись. Запровадили єї на поліцийну стацию, где лікар єї збадавши, сказав що она цілком здорова, стратила тілько память, бо неможно було довідатись від неї, як називає ся, звідки походить, і яким приїхала до того місця.- Часами кликала слово „Annie". Поліция оголосила на всї сторони, о загадочній сій панї, однак тиждень минув, а ніхто не зголосив ся.

* * *

— Від часу війни росийсько-японської, цілий съвіт звернув увагу на сю до сего часу певиму державу Японія закористуючи заінтересованя їх, загадать на рік 1912 всесьвітну виставу і сподїває ся, на той час великого числа звиджуючих.

* * *

— Телеграми з Росиї доносять, що холера яка там перед кількома тижнями прибрала грізні розміри, тепер вже остає під контролею лікарів

Мабуть по витанню Зеї [illegible] тепер по цілім съвіті [illegible] Райта в Вашінгтону [illegible] днів випробовує свою [illegible] [illegible] [illegible] сьвітової всесвіти. Онодї Райт піднїс ся на своїй машині 160 стоп понад землю і був у воздухах 63 мінут, [illegible] [illegible] [illegible] звірані, як наколесниця на колесї по землї. Тисячі публики приглядали ся сїй пробі, а шеф військового [illegible] [illegible] сказав „[illegible] сьвідками найбільшого здобутку науки" Літаюча машина Райта має мати дуже просту будову.

* * *

Ціла Австралія спродукувала сего року 70 міліонів бушлїв збіжа. Сегорічні жнива такі, були далеко [illegible] минувшого року

* * *

Англійский князь відкинув пропозицию нюйорских [illegible], котрі офірували єму 5 тисяч долярів тижнево, через 30 тиждень, щоби сьпівав по американьских театрах. Князь сей має надзвичайно гарний тенорový голос.

* * *

— Цікава пригода спіткала американьского мілїонера Якова Гіла, котрий є властителем одної з найбільших компаній зелїзничих в Стейтах. До Мікеаполіс мав приїхати кандидат на президента Тафт, специяльним поїздом. Яків Гіл проходжував ся по двірци і виждав того поїзду, відтак заінтересований звернув ся до урядника і острим тоном сказав до него „Де є специяльний поїзд Тафта?" „А ти хто такий," відповів єму урядник. „Я є Яків Гіл", відповів мілїонер. „То їди і шукай собі, відповів урядник, навіть недогадуючи ся, що вся та желїзниця в власности мілїонера, котрого він також єсть слугою.

* * *

— З Midale Sask. доносять, що молодий і загально люблений фармер Sarzodale, через неосторожність згинув від власної стріль́би. Він вибирав ся на полювання на дикі качки, коли приипадково вистрілила стрільба і поцілила єго в се чоло. Він сгинув на місци.

* * *

— З Dower Del. доносять про стану пригоду на побережу морскім. Прогулковий корабель на котрім було 250 осіб, ударив ся з другим кораблем і зачав потапати. Люди чим скорше перенесли ся на лодки і зачали пересїдати на той другий корабель, але не минуло [illegible] пів години, коли той другий зачав потапати, люди в страшній тривозї знов пересїли на човна і щасливо всї виратували ся.

З Індиї доносять про страшну повінь в якій згинуло більше як тисяч людий. Вода тепер вже опала а на велику [illegible] [illegible] сї тілки утоплених. Взагалї побоюють ся за [illegible] хороби

* * *

— Цікаву пригоду мав на дні морскім один нурець. Він спустив ся на дно морске, щоби витягнути з вен тавти деякі річи котрі там попали з затопленого корабля, коли [illegible] [illegible] в смертельних обіймах морского салїнака [illegible] [illegible]. Нурець не стратив притомности і ножем зачав увільняти себе з тих смертельних обіймів. Впрочім вже був три [illegible], однак ся потвора морска так сильно оповила його другими єго тьма рамєнами, що лишилась єму лиш [illegible] рука. Нурець безвпинно боров ся дальше і відрізав два рамена більше, а коли зачав розтинати черево [illegible], він остаточно пустив єго і нурець на пів непритомного виринув на верх

* * *

— Сего місяця зголосило ся по гомстеди 7750 людий. З се найвисше число яке коли небудь зголосило ся. Правительство дає нами гомстедів зголошуючим ся, однак за ту нашу мають заплатити 10 цт. Люди котрі хотять осісти на гомстеді, мусять зголосити ся до Land office особисто, або дати свои повномічия. Також член родини, може взяти гомстед для свого кревного. Єсли 18 літний хлопець хоче взяти фарму, то мусить мати ся зі своєм або опікуном, а та фарма буде зарезервована для нього доки не буде мав [illegible] літ скінчених. Той що осїдає на фармі, мусить з'орати 40 акрів, а котрих 20 мусять бути засіяних, заки зголосить ся по патент. До шістьох місяців по вибраню гомстеду, мусить ся замешкати на фармі, інакше фарма вістане канцельована

* * *

— В Вінніпегу пропав десь 14 лїтній руский хлопець, імени Іван Петрук Чотири місяці тому назад як опустив він дім і досї не вернув ся. Батько хлопця мешкає під ч. 932 Magnus ave

* * *

— Правдоподібно пова на сьвіті жадного краю, в котром би так багато [illegible] дій при желїзничих катастрофах, як в Стейтах. Також лучають ся в Мехіко ні особливий наїзд з тигром, при чім згинуло около 10 тисяч людий а много задо покалічених. Причина тої катастрофи мала бути страшна спекуляция а котра [illegible] [illegible] [illegible] бачити з противного боку надходячий поїзд.

* * *

— В Монтреалю донька одного з [illegible] промисловців, п. Робертсон [illegible] ні сидячій о годині 4 рано, зачала на ноги пантофлї і в нічній одежі вийшла на двір. Нікем не помічена [illegible] що спала, вийшла на [illegible] ку дорогу. Тут надходячий поїзд ударив єї [illegible] в бік і відкинув на кілька стіп від дороги. [illegible] рідні пробудили ся і занепокоїли, що доньки нема в дома, [illegible] [illegible] [illegible] знайдено [illegible] станї недалеко зелізної дороги. Лікарі не мають надії єї вдержати при житю. Пригода та, тим прикрійша, що п. Робертсон вістала перед кількома днями заручена.

* * *

— Над рікою St. Laurence панують страшні димі і мраки через що 22 кораблі вістали є пізнені. Шкоди для компаній з наслідок того суть значно великі, бо удержане одного корабля денно коштує около 800 долярів, повна заліщених кораблів є 28, то страта кождого дня, виносить около 14 тисяч долярів

* * *

— Дня 12, 13, 14, 15, 16, і 17 Octobra, відбуде ся в Роджайні Саскачеван, ліцитация на 250 тисяч акрів, найкрасшої землі в Канаді. Для тих, що хочуть ті землї купувати, буде [illegible] землї [illegible] там і назад, [illegible] купить землю. Ціна тої землі така десять процент вартости землї готівкою при закупнї, перша рата в десятих днях по три долари за акр, а решта в шістьох річних ратах і чотири процент. Се важне єсть для Русинів котрі хотїлиби набути добрі землї, щоби на [illegible] жили ся в Роджайні

* * *

Мітинги на котрих говорити-ме ліберальний кандидат на посла **Mr. Burrows** відбудуть ся: в Ethelbert і Garland 2-го, в Pine River 2-го, в Sifton 5-го в 2 години по полудни, в Fork River того самого дня о годині 8 вечером, на Valy River 6-го о годині 8 вечер., на Dauphin Hills 8 жовтня вечером.

Всіх Русинів просить ся о як найчисленнїйшу участь.

D. C. Cameron.

ДО ВИБОРЦІВ МІСТА ВІННІПЕГУ.

Не жадаючи представити ся з конвенції поперіючих правительство Льоріра, я вістав кандидатом на представителя Вінніпегу в Домініяльним парламенті. Головною причиною моєї приняття номінації є то, що після моєї гадки, будова Hudson's Bay зелізниці є найважнїйшим предложенєм для мешканців західної Канади, а що найважнїйше то те, що правительство Льоріра взяло се в свою програму і постановило зелізницю ту сеї часу будувати. Загальний результат політики лїберального правительства через 12 минувших літ, приніс величезний добробит для західної Канади і [illegible] [illegible] великої вати, щоб та подітика була продовжена. Передовсїм конечним є, щоби робота правительства около будови народної трансконтинентальної зелізниці, а зелізної дороги найбільшої вартости для жителів зах. Канади, вістала доведена до кінця. Будова Hudson's Bay зелізної дороги зворушить всї обставини: управи рільні, торговлі і промислу в степових провинциях і більше причинить ся до піднесеня їх добробиту а з наслідок того, також до добробиту міста Вінніпегу, чим яким иньшим средством, яко нам може нагнути ся на гадку

Ми потребували Hudson's Bay зелізної дороги від 25 літ. Тепер маємо способність дістати єї. Ми дістанемо сю зелізницю єсли Льоріер випнить ся на [illegible] [illegible] єти. Числячи на Вашу поміч при виборах, остаюсь Вашим покірним слугою

D. C. Cameron

ЛИСТ ПРО ЗБІЖЕВИЙ ТОРГ.

Вінов Пановє

Поміж загранїчні державами запотребувани богато збіжа і поро [illegible] контракти з властителями, млинів, через що [illegible] збіжа, яка до [illegible] часу було постійна, [illegible] [illegible] [illegible] запотребованє в загр [illegible] відносьно.

Ви фармери до сего часу [illegible] [illegible], коли вже [illegible] [illegible] не здержуєтесь а використ [illegible] [illegible] час, бо ціна [illegible] [illegible] експорту в коротким часї може упасти.

Вчора по полудни ціна збіжа в Форт Вілям і Порт Артур була слідуюча

Пшениця

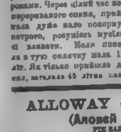
No 1	hard.	99½	цт.
" 1	Northern	98½	"
" 2	"	97½	"
" 3	"	[illegible]	"
" 4	"	93½	"
" 5	"	85	"
" 6	"	75	"
Овес No 2 Can.	W.	38½	"
" " 3	"	36½	"
Feed		36	"
Ячмінь No 3		54	"
" " 4		52	"
Rejected		49	"
Лен No 1 N. W		1 18	"
" 1 Man		1 16	"

Посилайте на адресу
Robinson & Bulloch
grain commission merchants,
121 Grain exchange
Winnipeg, Man.

* * *

В Toggio в Італії дня 27 вересня дав ся чути сильний землетрус. Люди попали в страшний переполох і почали втікати з хат. Землетрус, більше не повторив ся.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.



Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сего осени, котрі можемо Вам виміняти по найнисшій ціні.

Побачте ся з п. Константином Генником, сином пана Генника з еміграцийного офісу, а він вам всьо обяснить

Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на сан'єрику, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.

Офіс наш отворений в Суботу від 7-й до 9-ой год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

BAKER & MACHRAY
[illegible] 1884
Адвокати і нотарі. Отдають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісї говорить ся всіми мовами славяньскими.
634 Main str.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для [illegible] в Канаді, виходить [illegible] в тиждень в пятницю. Предплата в Канаді [illegible] на рік [illegible] до Европи ... $2.00

Газету треба [illegible] наперед.

Гроші [illegible] в рекомендованім листі або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитку котру дістанете від почтаря або агента на експресових офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Виміненних голосей не приймаємо.

При зміні адресу прошу подати також старий адрес.

Адрес

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street. Winnipeg by the
[illegible]
[illegible] Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other printing [illegible] and all kinds of work in Ruthenian, Slavonic, Polish, German and English are used in the only Ruthenian job office in Canada.

З ГАЛИЧИНИ.

Дня 15 вересня розпочав галицкий сойм свою діяльність. На ним явилось богато шляхтичів [illegible], репрезентантів Галичини в нім соймом narodowa [illegible] krakow[illegible], [illegible] сало, місцями лише вибивають ся чорні одяги та де кілька селянських сіряків.

Я мав правительственний намістник др. Бобжиньский згадав про цісарске іменоване графа Баденього краєв. маршалком, а митроп. графа Шептицкого віцемаршалком. Маршалок потрійним ударом палиці (булави) обняв провід палати. Після сего виголосив свою промову маршалок граф Баденї, підчас котрої заявив свою чолобитню цісареви, в особливим зазначенєм польских [illegible] програми „Pray tobie boimy i stać chcemy". Після сего забрав голос намісник Бобжиньский, виголосивши свій план діяльности що до реформи краєвої адміністрациї, а між тим що до реформи виборчої соймової і громадскої.

Опісля перед приходом до дневного порядку уділив маршалок голос голові „Кольців" др. Дудикевичу, котрий зі страху не говорив по московски, але в „малорусским произношению" так що вийшла ні українська, ні малоруська, тільки тарабарщина.

По нім уділено голосу голові українського клюбу д-ру Олесницкому, котрий в своїй промові зазначив, що так українські посли як і єго нарід всею силою стреміти будуть до переведеня реформи виборчої, котра уможливить як найскорше уступлене з сим соймом новому соймови, людовому, в котрім всі верстви і оба народи найдуть відповідну і справедливу репрезентацию.

Як консервативний посол висмівав Русинів виборців і як міністер внутрішних справ Франк Олівер станув в їх обороні.

Се було вже р[illegible] дволичне трактоване нашого народу через консерватистів. Ми уже не раз згадували і тепер се [illegible], що консерватисти трактують наш нарід, як [illegible] нижших від себе, темних, безхарактерних, котрих не можна міняти як свобідних горожан Канади, але як звірят [illegible] в Канаді. Не диво, [illegible] консерватистів з того роду, що они не терплять чужих [illegible] в Канаді, [illegible]. Коли перед 12 роками нарід [illegible] консерватистів [illegible] і надав свої голоси [illegible]. Ми знаємо, що премієр міністрів Laurier [illegible], тут отже для [illegible] ми Русини [illegible] попертя у лібералів, чому ми повинні [illegible] при виборах, а чому маємо [illegible] консерватистів, котрі стараючи [illegible] віри у Англиків, нашим коштом хотять дійти до власти. От послухайно як то виражають ся про нас консерватисти, коли еще до виборів далеко.

Три роки тому назад в [illegible] Frank Oliver вставний міністром внутрішних справ, після канадийского закона, щоби вступити в его уряду, мусів еще раз станути перед виборцями, аби дістати поновно їх голоси. Консерватисти не поставили кандидата проти него і він зістав одноголосно вибраний. Коли консерватистів [illegible] в парламенті, чому они не ставили свого кандидата проти Oliver-а, они сказали що Русини (Галичани) суть [illegible] темні і дикі, щоби могли розуміти політику обох партий. Оден з консервативних провідників посол A. B. Ingram в своїй бесіді в парламенті дня 11 мая 1905 висмівав Русинів і висмівав їх імена, бо они [illegible] представляли ся. Він так сказав:

„Если ті люди т. є. Русини, мають голосувати, то ми можемо вже надіяти ся в гору, на котрой партиї они підуть. Ми се можемо осудити після того, якої они просьби і т. д. Я задав собі труду, більшого труду як то собі можете подумати, коли я прочитав спровоздане з листи виборчої, з виборчім дістрікті Edmonton, в 70 Shandro голосуючім дистрікті. Там є 100 імен голосуючих. Міністер внутр. справ дістав 82 голоси зі 100. [illegible] противник дістав пять голосів, так отже міністер дістав 82 проти пять.

Се є примір одного дистрикту голосуючих. Однак я мушу заявити, що я не годен читати тих довгих імен руских і коли висока палата мені позволить то я буду силабизувати їх імена, бо як маму, [illegible] не можна їх виговорити. Я взиваю кого небудь, навіть самого міністра внутрішних справ, чи він потрафить тії імена перечитати.

Кость Гелемюк, Іван Андрейчук, Яцко Рибчук, Митро Солован, Василь Гавриляк, Андрей Гаврилюк.

Я думаю що між тими іменами є богато купців міністра.

Mr. Mc-Guo. Я би запитав пана посла, чи ті виборці суть урядниками пана міністра внутр. справ?

Mr. Ingram каже так: то суть ті інтелітентні округи виборчі, где голосуючих дистрікт No. 70 дав 82 голоси на міністра, на проти пять.

Mr. Ingram читає дальше: Діорд Насічник, Василь Геречик, Нікіфор Гаврилюк, Яків Огурян, Стефан Огурян, Василь Огурян, Василь Пасічник, Федь Іванчук, Лукий Фріштет, Костя Демко, Стефан Росейчук.

Если палата мені позволить, то я впишу імена ті, внести на памятку, бо се великої ваги, щоби всі люди Канади знали, які то є виборці в дистрікті Edmonton-ськім. Але понак палата на се не згодить ся, то я задам собі труду і буду читати дальше. Данило Росейчук, Іван Тирійчук, Тома Іванюк, Мойсей Іванюк, Антін Іванюк, Антін Рус, Митро Мабля, Стефан Шандро, Нікон Шандро, Сідор Шандро, Андрух Фавро, Іван Іванюк, Петро Кострюк, Метро Фарус, Яків Матійчук, Тодор Лосорік, Іван Ластівка, Стефан Кухар, Діорд Остапчек, Іван Сабчук, Політ Кутвек, Василь Гармак, Симон Гандалик, Семко Ґардей, Іван Клейн, Дмитро Бебік, Міхал Балан, Товодій Андріяк, Василь Амброз, Тодор Павлік, Василь Дамелік, Томаш Світек, Діорд Мортенік, Стефан Вовунтик, Іван Конецкий, Павло Райчук, Діорд Рекка, Олекса Мельничук, Николай Майсей, Тодор Танасійчук, Метро Солован, Кость Колодій, Іван Дьнерелюк, Василь Чорногор, Діорд Никильчук, Тадій Шорінько, Тодор Біллер, Михайло Абун, Метро Семоба, Гелькордій Крапфтик, Мефтій Закарюк, Іван Хомотук, Василь Мелліх, Метро Шитур, Іван Потвалик, Петро Кузерик, Кость Колодій, Василь Колябко, Василь Ґорда, Миколай Бодніцкий, Ґреґор Кнукер, Савелий Василь, Онуфрій Іванчук, Симон Коковский, Микола Тащук, Стефан Савчук, Іван Шелко, Ґреґор Газодик, Геоґр Вудевник, Симон Фалага, Никола Веденяк, Метро Фредвецкий, Олекса Стафун, Іван Вовут, Іван Вайріс, Амвлия Перодіс, Метро Павлюк, Данило Дечарлис, Торд Гетмік, Вм. Вудеман, Іван Лакуста, Іван Сардонюк, Никола Андрейчук, Н. Ворвай, Андрух Шандро. — То суть всі 100.

Даліші посли кажуть, читати других дистріктів.

Mr. Ingram говорить з кпинами. Я не маю нічого проти сего, що би перечитати оцих галицийских виборців з виділу голосуючого No. 48, де міністер Oliver дістав 184 голоси а его противник нічого. Я знаю що ті люди суть „порядні" виборці, але походячи з іншого краю, а не привикаючи до того рода людей і імен їх не могу вимовити, для того я мушу їх спилювати. Але я знаю, що виборці кого дистрікту і виборці многих інших дистріктів будуть мати таку годину читаючи ті [illegible]

[illegible] на се [illegible] Русини [illegible] Ingram [illegible] міністер внутрішних справ Frank Oliver і сказав що слідує: „Мій [illegible] приятель посол Ingram хотів висмівати [illegible], відчитуючи імена виборців рускої вольності. Но думаю, що се не хиба Русинів, котрих імена він відчитав, як радше се хиба пана Ingram-а, що не міг з тими людьми [illegible] обійти ся. Я не думаю, що они суть більше відмінні за брак знання їх мови, у пана Ingram-а, як за [illegible] іншой брак его образованя. Я знаю дуже те, що коли посол Ingram стрітив ся з француским іменем виборців, він так само не міг читати як імена руских виборців, однак француских імен він прочитав, а з руських висмівав ся.

В справі нападів консерватистів на руських виборців, я мушу сказати Вам, після сего, що консерватисти при виборах 1904 року мали надію дістати рускі голоси при помочи русинів дійти до власти.

Іх агітация виборча полягала на тім, що чорнили мене перед Русинами, — коли їм се не удало ся, то не [illegible] Русинів, але їх самих. Щоби подати до відомости парламенту і цілого краю, мушу сказати, що ті самі консерватисти всіми силами старали ся о рускі голоси, о голоси тих людей, котрими тепер погорджають, котрим заперечують права рішати [illegible] держава, котрих они не хотять трактувати як свобідних горожан канадийских, а треба знати що Русини живуть тутка, що они такой причиняють ся до підпоссення краю, а заново консерватисти відмовляють їх всяких прав свобідних горожан. — Тепер они на них накидують, але перед виборами всіми силами старали ся о їх голоси. — В тій цілі начали видавати в Вінніпегу газету „Слово", друкували цілі стоси агітацийних книжочок в тій мові, з котрої тепер насьміюють ся. Все те робили за консервативні гроші, висилали людей на провінцию, котрі чорнили мене і ліберальне правительство. А навіть пішли еще дальше і предложили народови рускому, що „консервативна партия зробить для Русинів, если прийде до власти. Консерватисти розкинули поміж Русинів ті книжочки з нагловком „Для добрих руских виборців". Так они писали про G. T. P. желізницю. Они постановили так само як провідник консерватистів не противити ся будові G. T. P., але піддати нову гадку як ту желізницю будувати. Они так писали в тій брошурі: Консервативна партия хоче будувати желізницю для Канади, лише для Канади, а не для Стейтів. Консервативна партия хоче збудовати для Русинів церкви, школи і дороги і хоче виміняти всі фарми, на котрих деякі наші люди осіли ся, на добрі фарми в іншим місци. Фарми ті мають бути поміщені на [illegible] власність держави. Люди, котрі побудовали будинки на злих фармах дістануть гроші, побудовати ся на добрих фармах.

„Вачите в який спосіб консерватисти хотіли дістати руські голоси. Консерватисти кричать, що Русини то темний нарід, а я скажу, що Русини мудрий нарід, коли відкинули такі брехні консервативні і віддали свої голоси там, где їх честь наказувала. Що ж скаже на се пан Ingram і ціла консервативна партия, котра хотіла обдурити Русинів, надіями на землі за дармо, надіями на школи і церкви будовані для Русинів консервативною партиєю.

Така то консервативна школа політична. В сей спосіб консерватисти думають з'єднати собі Русинів, але оно якось не йде.

ДО ВИБОРЦІВ SELKIRK !

Високоповажані Панове!

При надходячих виборах домініяльних я уважаю за відповідне знова віднести ся з просьбою о Ваше поперте і вияви як се Ви зробили при виборах 1904 року. Я мав честь бути Вашим послом через чотири роки, був се тяжкий обовязок, але смію мому сказати, що я виконав ся з мого обовязку на користь народа без взгляду на его політичні переконаня. Окрім многих улiпшень доконаних в нашім окрузі виборчім, почавши від 1904 року за моїм стараням я могу виказати 96 миль G. T. P. желізниці з Вінніпегу до всхідної границі Манітоби і фармери видовж сеї дороги можуть посилати свої продукти. Ціна сеї желізниці виносить около мільон триста тисяч доларів. St. Andrews Locks так довго обіцані і так вїдтягані суть майже на укінченю. По нинішний день видано около шість мільонів доларів, а в червню слідуючого року кораблі вже будуть там туда переходити. Обі части церкви св. Андрея будуть получені сталевим мостом. Правительство домініяльне [illegible]

[illegible]

Такою вже прикмітність невідомите Вам, Виборцям, що та стара справа, котра тягне ся вже більше як 35 літ, в міжчас за моїм старанем буде полагоджена. Се є справа лотів в St. Peter's Indian Reserve. Найближчої весни справа ся остаточно мусить полагоджена і вся та індіянська резерва віддана правительству, 50 тисяч акрів землі муніципалу St. Andrews, так довго тримавих в резерві, стане тепер оподаткованою власностію, що після моєї гадки є незвичайно корисне для місточка Селкірк і околиці. Правительство замірює в як найкоротшім часі пустити ті землі на продаж.

Я вичислю кілька вже улїпшень доконаних правительством для повіту Селкірк за чотири послідні роки: 10 миль желізниці з Winnipeg Beach до Gimli $33,000; 20 миль з Тульон на північ $64,000; почтовий будинок в Селкірк $41,000; [illegible] на рибу і дім над рікою [illegible] $25,000; регуляция [illegible] $50,000, канал і уліпшення в Selkirk, [illegible], Гнаниа і Gimli около $25,000 дорога через Broken Head індійску резерву $5000; дорога через Fort Alexander індійску резерву $2500. Лїхтарня Cox's shoal $5000. Лїхтарня на острові Georgia $5000, чотири сьвітла на реньках Warren's Landing $5000. Машини до поглиблення рік направлювана через три роки в руху $10,000. Новий канал Red River $10,000. Корабель департменту рибальства [illegible]. Корабель для індійск. департ. $4000. [illegible] переплод в Вінніпег Рівер $2500. Всї ті роботи разом коштують $2 184 000, Всї ті гроші з великою [illegible] ріки Вінніпег видане на наш округ. Се показує, що округ сей був добре заступлений.

Сего року предложено за $10,00 купити часть місця на публичний будинок в [illegible] будинок [illegible] $46 [illegible] Winnipeg Beach, [illegible] $16 000 в контракт [illegible] робота [illegible] розпочата [illegible].

Найважніше [illegible] правительство [illegible] щоби всі кораблі на озері могли під час бурі знайти там охорону. Такою начато рубоку коло місточка Gimli, щоби окороняти [illegible] берега сего місточка. Робота ся коли покінчена, буде коштувати $7,000. Міністер внутрішних справ згодив ся передати місточко Gimli всі вільні лоти в числі около 156, котрі посідав до тепер правительство. Се дасть спромогу місточкови і деякі уліпшення і всяк потрібно розширити парк. Правительство також віддало $90,000 на будову желізниці з Gimli до Icelandic River, на Icelandic River.

Я докону всїх старань, щоби та так потрібна лінія зістала як найскорше збудована. Я вірю, що мої приятелі не будуть про мене зле думати, если я не буду в можности особисто з ними бачити ся в наслїдок величезного округа виборчого. Я оголошую місце мітингів і прошу, щоби мої противники також взяли се на них. Я вірю, що Ви будете присутні бодай на однім мітингу. З вірою, що Ви не відмовите мені свого поперття, лишаю ся Вашим покірним слугою

S. J. Jackson.

— З Gimli Man. доносять що дня 18 с.м. з причини великого огню, згоріло богато сїна, збіжа і машин. Огонь повстав в [illegible]. Фармері так змогли по найбільшій части повиходили до робіт, а жінки з великим криком і плачом, заламуючи руки, що знали що діяти. 2 мущин підчас того огню згоріли на [illegible]. Насьлїдком великої посухи землї, вигоріло все, бо навіть коріне, на три стопи укрите в землї. З кількох місцях високих [illegible], що люди тепер мусять йти 2 до 3 миль по воду. Дими видїти було можна в Вінніпегу.

SASKATCHEWAN.

Нї одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як [illegible] робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в минувшу велику хвилю продовження залізничих ліній [illegible] розпочате тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях [illegible], і кождий, що того зажадає, може даром дістати.

Один примірник нашої брошури „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, кождий може жадане дістати даром. Если хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскечевану, пішлїть нам еще нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у[illegible] сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождим випадку [illegible] вилічать.

Тисячі людей не одного вже вилічили з слабости нирок (они также лічать бессонницю). От, що пише пані T. Lyon з [illegible]: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і у мене біль в ріжних частях тїла. Коли ужила Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз [illegible] спала. Жадне лікарство [illegible] так [illegible] як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитку сеї хороби треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижів. Додають аппетиту і направляють спане. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 [illegible] за доляра в всїх аптеках або [illegible] N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно хочете за доляра вилічити кашель? Коли так то [illegible] в аптиці купіть „Catarrhozone" і кашель [illegible]. Для [illegible] кашлю уживайте Catarrhozone [illegible] лікарством [illegible] катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях Nerviline також помагає при травленю і підкрепляє силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не працює добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одним дни відвискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси - оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовну поживу і розвагу, нехай сейчас замовить у мене [illegible] книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 стор. друку з прекрасними 4 на великими і 350 меншими образками, видане о. Дутлиньским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4.50.

Гроші засилати наперед почтовим money order-ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб [illegible].

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше)

Січовикови дуже подобалась казка, хоч вї дуже мало [illegible] його голову, проте він так дивив ся на Марусю і так усьміхав ся, наче його солодким медом частували.

— Тільки дождала ся що усї [illegible] вона [illegible] двері, в вікна, і [illegible] ся бити [illegible]

Ні шляху, ні стежок, ніякого сліду не було, тільки вечірня зоря просвічувала їй і по ній вона путь держала.

Уже и ч вона все йшла та йшла, а ліс усе густїйший та густїйший, все темнїйший та тумнїйший.

От ледві-ледві стало на сьвіт благословити ся і тихо-тихо стали пробігати у лісі червоні стяги. Вона вже подумала собі, що у досьвіта їй веселїйше буде, коли се чує — за нею погоня і все ближче та ближче. Гали тріщать, коні пирскають, чути голоси: знайду! знайду! і його товариші перегомоняють ся: ось тут вона! он там вона!

Зиркнула вона туди-сюди: не має [illegible] притулку! Тільки одно дерево стоїть, розкинувши кошлате шатро; вона кинула ся до того дерева, вилізла на самий вершечок і притаїла ся.

Але поспішаючи упустила хустку з шиї, і коли погоня добігла до того місця, перше усї вони й побачили білу хустку на землї!....

— Ай ай! — кликне січовик жваво.

— Зараз усї покрикнули: „Її хустка! її хустка! вона недалеко! вона з сеї [illegible] утікає!"

І стали шукати, шнипорити, шаблями ліз рубати, кінськими кущі топтати.

А тут холоніє і говорить чи не забрала ся вона де на дерево?

Ухопив [illegible] списа і що було сили почав ним колоти проміж гілля.

— Ай-ай! — сказав січовик. — Бідна молодиця! натерпілась же вона лиха!

— Коли се острий спис утрав її в бік, потому впустила у руку, потому черкнув об плече — вона не крикнула, не зойкнула, та тепла кров так і закапала, так і закапала з дерева.

Січовик знову розжалобив ся над бідною молодицею: охав та охав він дуже жалібно.

— Краплини її крови улучили просто на голову чоловікови. „Ох, яка тепла роса капає з сього дерева!" — сказав він.

— Видно, побігла вона десь далї, — вимовить єму товариші.

— Далї за здогін за нею!

І всї розсипали ся у лісі, гущавині.

А вона годї тихенько злїзла з дерева і знову узяла ся бігти.

Довго вона бігла дуже довго і вибігла на дорогу і бачить — їде шляхом старий козак, і везе віз їз сїном. Кинула ся до козака і почала його благати: „Возьми мене, чоловїче добрий, сховай мене де-небудь! За мною женуть ся! Мене піймати й убити хочуть!" А козак їй і каже. „Та ось в возу сїно; лягай на возї заріб ся як найглибше, та тільки лежи тихо!"

— Вражі козаки! дай вам Боже здоровля [illegible] воли! — [illegible] вдоволений січовик.

Їде віз старий козак [illegible] сїно та [illegible] батогом, [illegible] тут і погоня надбігла.

Чи не бачив часом молодиці? — гукають на козака. — Куди вона побігла?

— Не бачив, — одказує козак.

— А що ти везеш?

— Сїно везу.

— Добре сїно у тебе? А ну, живо-но трохи нашим коням.

Козак спиняв воза і скинув сїна для їхніх коней.

— А в тебе, любонь, ще люлька не погасла? — питає оден розбійник.

— Ні, курить ще, — одказує козак.

— Дай-но запалити.

Козак подав їм свою люльку і они почали один другому передавати її та свої запалювати.

А отаман і люльки не розпалював і коня свого не годував, підійшов до воза і стиснув на нього свою грізну голову, та все глухо твердить: знайду її! знайду!

А вона все се чує і палить гаряче дихала його чуб.

— Так минула година година, поки товариші не гукнули:

— Отамане! на коня! на коня! уже день ясніє!

І всї вони сїли на коней та помчали у темний ліс.

А старий козак поїхав далї і привіз молодицю до батькового двору.

— Хай щастить їй долі! — сказав січовик. — Чудова казка, Марусю любо, і велике тобі спасибіє за неї! Хороша, хороша казка! Така хороша, що й не вимовиш словами!

VII.

Вона ні на хвилину не задержувала ходи і уміщали уже чимало.

Зоря ще не розсьвітала, але яснїю, тепло ніяче потягло уже посьвіжіщало, з давнього манастиря, невидного за далекими обрисами деяких лісів, ледви чути було благовість і якось особливо тихе дзвеніння перебігало по побережьному комишові і річка, далеко затонувшись у м'якім березі осиною ватагою, вертала ся звідти, немов жахаючись розбурхана та стурбована, хотіла хвилі вперед і буркала безпутя та гучно, потому все більш та більш уймала порвал [illegible] та брязки і ховала ся з очей, глухо рокочучи.

Коло сеї затоки вони узяли в инший бік.

Ні шляху не було, ні стежки, але Маруся добре знала місце і незабаром вивела січовика в чистий степ.

Їх обдало міцними, острими творящими пахощами тільки що скошеної степової трави та квіток, що йшли од величезних, розкиданих по степу стогів сїна; січовик пильно обертав погляд у всї боки. Недалеко попереду себе угледів він у присмерку житло людське, укрите тїнию від густого дерева.

— Се наша хата, — сказала йому Маруся. — Загородь близенько - по переду.

— Вози, Марусю, — сказав січовик.

І хоч ніде поблизу не видно було й ознаки якої будь загороди, та він не вагаючись й кашлі, ступав у зелений слїди Марусі.

Не вспіли вони ступити пять кроків як Маруся промовила „тут" і вони опинились на [illegible] степу, спустили ся в неї, а на самому споді, січовик примітив вербову загороду, а в ній дві [illegible] круторогих волів, що здавали ся крутими горбами на рівній поверхні.

Маруся одчинила загороду і тремтячою рукою погладила злегенька спершу одну, а потім і другу рогату голову. Легеньке ласкаве мукання було їй на одвіт і немов розуміючи, що найголовнїйше річ тепер обережність та тиша, воли вивели з загороди, ступали по степу мов важкі човни на тихих хвилях — нечутно, рівно, швидко.

Віз стояв недалеко від стіжка, високо накладений сїном.

— Що? — спитала Маруся, побачивши, що січовик спинив ся і дивить ся на неї.

— Який ти маленька, Марусю! — промовив січовик. — Який ти маленька! Коли вспамятаю тебе скорій за степового жайворонка, як за дївочу особу!

І справді Маруся була не велична, а серед безкраього степу, коло величезного воза, заправленого дужими волами, поруч із величезним січовиком вона здавала ся ще дрібнїйшою, ще хрупкїйшою, і безпомічною.

— А ось мамину хустку забули коло воза, — одказала Маруся, — Я вамину її по бабуси і як сяду на воза, то здаватимусь бабою...

І вже її волнї очі дивили ся на січовика з під бабчиної повязки, під якою сховала кучерява сьвітло-шовкова головка і рожеві плечечка.

Січовик усьміхнув ся і довгу хвилю не примір, чи не хотів вимовити й слова.

Голос його був дуже тихий коли він знов говорив

— Та добре знаєш шлях, Марусю?

— Знаю. Усе просто до озера, а коло озерця шлях поверне праворуч і тоді видно буде хутір пана Кинша, а за хутором уже вільний путь до Чигирина, казав пан Крук батькови....

— А ти знаєш пана Кинша?

— Знаю. Він приїздить часом до батька [illegible] купувати.

— А як він тебе, гадаєш, привітав?

— А коли зло?

— Або-ж він зрадить?.... І одзовіла і разом із тим спитала Маруся. — Він до батька ходить...., він приятель ..

— А чи знаєш ти, Марусю, що тепер скрізь по всїх усюдах війско стоїть, скрізь вороги звіщають ся? Знаєш, Марусю, що тепер, місто квіток, мабуть по обидва боки шляху звари димку здоймають ся од пальби, рівна їде! ...

— Знаю! — одказала Маруся.

— Заверати муть недобрі ворожі очі тобі в лице, і коли тільки затремтиш — усе пропало!

— Я не вбю ся на слові, не затремчу.... Я не боюсь ворога лиш недолі!

— Марусю знаєш може смерть нас спіткає ...

— О, нерш треба тобі у Чигирин достатись! — промовила Маруся.

І скільки благання і рішучости було в її тихих словах! На сьому стала їх розмова. Воли незабаром були запряжені.

- Марусю, сказав січовик, коли тебе хто спинить, не [illegible] коло воза [illegible] ше, як пташка коло гнїздочка. .. розумієш?

— Розумію! Треба бути [illegible].

— Усі знаю, що возиш сїно до пана Кинша, а як що щасливо доберемо ся до Киншового двору, то ти скажи тому, хто вийде на зустріч: „Чудові руки у нас, хоч і сили не мати то добре!" Чуєш?

— Чую, — одказала Маруся.

Січовик зарив ся в купу сїна на возї. Маруся сїла за погонича, воли рушили і віз, хитаючись та перевалюючись, потяг ся роспостим степом.

Зорі починали вже згасати; вітрець став жвавійший і краплини роси замиготїли виднїйше у травї.

VIII.

Тихо посувався величезний віз степовим шляхом; при сьвітлї погасаючих зірниць степ, недавно закошений і уже густо і м'ятко застелений молодою травою та квітками, усипаний ще не віддатими стогами запашного сїна. Тихо посувався величезний віз шляхом. Тихо було навкруги, і два-три гукання в далечині два три далеких постріли ще більше давали відчувати сю тишу.

Перед Марусею розбігав ся краєвид на всї боки широко та далеко. Кожний найменьший звук доходив до чутно уха: найменьше шелестїння трави або пташиних крилець, — і безупинно очі її звертали ся на всї боки і стежила за кожною точкою. У тьмі літнього досьвітка не видно було виразно її личка, лічем не вгадала вона всїх думок, чи почувань, але уся невеличка постать її на возї [illegible] ряла про її невсипущу пильність, про її томливу тривогу.

Нараз почуло ся тупотїння значної кінної ватаги, праворуч указали ся юрми вархових та скажено летїла до Марусиного воза.

Кілька диких, незвичайних голосів з далека загукало з далека:

— Стань! стань!

Вона спинила воза.

Миттю обступили її і незчислі питання на чужій для неї мові посипали ся з усїх боків

— Куди?.. Звідки?.. Чія ти?....

— З хутора, — одказала Маруся, — Данила Чабана дочка. Везу сїно на хутір Гони, до пана Кинша.

Заспокоєні верхівці розступили ся трохи і хрипкий голос мовив з досадою.

— Я-ж казав вам, що фальшива тривога, а ви полохали ся, як степовий птах! Ну де ж ваші польські шпіґуни?

— Про те пінкої біди не стало ся од того, що ми проскакали ніж [illegible] у бік! — одказав на се другий голос, видимо якоїсь молодої, рухливої та безжурної людини.

— Коли в голові гуля вітер то все не біда! — незадоволений пробурчав перший.

Дальше бурчання загулиш свист нагаїв і тупотїння коня, що рванув ся вперед.

— Ові сердитий який! — промовив другий голос із легким сьміхом. — За мною хлопці! Віз заходїте!

Ватага рушила і під його вартою рушив Марусин віз.

Куди дївчина не обертала своє очі, усюди бачила вона коло себе понурі, злі [illegible] посталі, грубі [illegible] облича; усі їхали ходою і немов одпочивали, поринувши у свої думи і на час забувши про сторожкі козацькі вчинки. На одних обличах знати було сум, на инших турботу, або неймучу одвагу, або байдужість до життя в сьвітї!

Попереду гарцювали два офіцера і любось сперечали ся. Не чуючи їх слів, Маруся угадала, що один веселий, молодий — по його жвавій рухливій постаті, по його швидких і наче різких рухах а поруч його, невдоволений гладкий товариш, який здавав ся важким чугунним злитком, що тяжко пригнїтав нетерплячого, гарячого коня. Оглядуючись не упустити жінного речення, якими перекидали ся з рідна між собою з [illegible], Маруся намагала ся тож од гадати, про що сперечали ся старші, що гарцювали по переду, чи не про її воза? Чи вони забули про него? І що далї буде? І як зустріне її пан Кинш? І чи пощастить йому достати ся до Чигирина?....

Тихо хитаючись та перехиляючись, посував ся віз. Останні зорі тїні мали вже зникнути; передсьвітню здорову, проникливу сьвіжість уже було чути; позаду їх коні наступали теперь дзвонко, куштровані коні, не зміняючи звичайної військової ходи, тулили ся ближче до воза. витягали голови, і залюбки вхоплювали жмутки запашного сїна.

Нараз щось примусило Марусю мимовіль звернути устромлені в далечінь очі в ліво і вона зустріла допитливий, проникливий погляд пильних блискучих очий, погляд, який стежив за нею уважливо і з нетерплячкою.

Коло самісінького воза, чвалом, [illegible] од нього, їхав уже не молодий верховець. Очі дівчини, призвичаєні до присмерку, добре розгледїли кожну грубу рису його живого, розумного обличча. [illegible] її пильно на неї, і без слів можна було зрозуміти його погляд: „Чудне отсе мале дївча! Чудний і той, хто обібрав сю крихку дїтину за погонича серед ночи, неспокійного, воєнного часу!"

— У тебе, дївчино, рідні батько та мати, чи ні? спитав він несподївано Марусю, і помітивши, що вона не розуміє його мови, калїченою українською мовою переказав її своє питання.

— Рідні і батько і мати, одказала Маруся.

Погляд його вияв ся на неї ще більш непевно і став ще допитливійший та пронизуватійший.

Марусї здавало ся, що якийсь крижаний покрів покрив усе її тїло і холод пройняв її усюди до самого серця. Степ перевернув ся у неї в очах, немов небо в бурливих хвилях, у голові закрутило ся але вона памятала, мала січовика і жадаючи бути як він, промовила рівним хо[illegible]

А ваші батько та мати живі?.... Богато у вас родичів?.... Єсть у вас дїти? Дочки чи сини у вас?....

Не знати, чи тихий здержливий голосок, чи вже чайне питання розбуркали затуплені радощї та тугу на серці, тільки вони прокинули ся і допитливе, підзорливе обличча, що наводить Марусї [illegible] ворогом, стало якимось [illegible] тїней, то сьвітлїйших просьвітків: спомини, образи, щадощі, болота, жаль, [illegible] ся, [illegible] людину, підступаючи живими лютими примарами. Чудно глядїли тепер на Марусю її неймовірні, попереду допитливі очи, ніби жадаючи знайти в її образі якийсь живий, далекий образ, що заставляв, може, колись усьміхати ся тепер тремтячі губи

— Так, у мене єсть дочка, промовив він [illegible] чимало.

— Велика? — спитала Маруся.

Він усьміхнув ся. Мабуть перед його очима промайнула дуже маленька, [illegible], яростка постать, коли взлїзти на його трохи томливу усьмішку.

— З тебе завбільшки, коли що не менша, — одказав він і тяжко замовк ся.

Офіцира, що гарцювали по переду, все сперечали ся; одному не вбрало відповідати, другому не [illegible] бурмотїти; се була любовь забавка кожному з них у мірному, дикому, чужому житю.

Нараз у задніх лавах стоєть у ній голоса засьпівав: „[illegible], моя любовна, [illegible] любов!" і Маруся [illegible] у однім кожен хвилі закликав цїлу низку мрій про Чигирин, про пана гетьмана, про него, усе здригнула ся від звуків глухого, дужого голосу не молодого вершника, її допитувача, який тихо про себе підспівував розпочату пісню. Спів скоро вийшов у нього на якийсь пристрасний, гіркий шепіт, тим часом як засьпівав, дико захоплюючись, розливав ся що голоснїйше і [illegible] хвилями суму та безнадїйности, жалю та відваги, що люто доходив до живого. То той, то инший голос підхоплював пісню; на решті усї голоси зараз підхопили її і вилили ся у один гук, що далеко розкотив ся по степу.

Коли пісня стихла, усї добачили, що розвидніло, немов досьвіток наступив десь із-за [illegible] дверей, а не [illegible] по малу. Подалечко від шляху видно було тихе, невеличке озерце, окрите немов димовою зеленою, раннім туманом; од озера праворуч звивав ся м'який чорний шлях до хутора, над ним стояв тонкою прямою цівкою дим.

Се видніє ся хутір пана Кинша.

Моторошно було в присмерку теплої ночи, в присмерку раннього сьвітання, але при блискучому сяєві благодатного ранку, стало ще моторошнїще. Весела величність природи якось дивно впливала на душу, то розтравлюючи її то втихомирюючи, то наповнюючи якимось подвійним чутем, страху і надії, які счеплювались і боролись ся не перемагаючи одне одного, як борють ся з собою два одинаково дужі, огонь і вода, що не вілють ся ніколи.

(Дальше буде).

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Загосподарований український козак 35-літний, пошукую супруги, вдови або кого будь з женьского населеня, не питаючись за жадний маєток тільки питаюсь за доброю господинею, котра би могла вести господарство. Прошу на адресу.

Michael Petrowycz
Logberg Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітських і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новій народній продає ся в Редакції „Канадийского Фермера" по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor - Man.

Головний склад купця, торговля і товарів [illegible]. Рушниці для мужчин і хлопців. [illegible]

Продам найлучшу фарму [illegible]

Продам обробленних фармів в [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B налїпена не клєзні.

КУПУЙТЕ
КАЛЕНДАРІ на рік 1908.
ПО ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта" 200 сторін друку великого формату . 40 цт

Календар для Амер. Русинів, виданє Союзу . . . 35 цт

Календар „Ієрар" 25 цт

Календарик кишен. новий з нотесом гарно оправлений . . 10 цт.

Твори Тараса Шевченка в двох томах, в звичайній оправі . . $1 25
в гарній оправі . . $1 75

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Пошо платити по 50 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину найлїпшого сорта за четверту часть ціни. — Подаємо машини до шиття, [illegible]. Старі машини даємо на заміну. Направляємо машини. [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
320 Notre Dame
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

Збірник пісень про Канаду і Австрію. Се [illegible] руского фармера.

Ціна 30 ц.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желїзних товарів і будівлї. Засмотра в ті доми в мебл, печі, бляшані вироби, фарби, оливу, шкло і т. д.

873 Main str Phone 4739,
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Імпортери і генеральні купці вина і ліквору.

Червоно вино 25 ц бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц до $1 25 за бутельку. Горілка Рум 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спирт $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікори на складі.

707 Main str
Box 31. Winnipeg, Man.
Teleph. 1105.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. - Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Спанє без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. Їда 5 цт.

Не пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

До що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Бритіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незначна. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся зьвілька дуже гарно. Ціна земли приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при euрейских і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

НАВЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші пересилати, треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

ВІЧЕ НА SIFTON

відбулось в Сент. 21 с. р. під голим небом, близь желїзної дороги.

Її вибрано о. І. Кроткальського на предсїдателя а О. Г. Гикового на секретаря, предсїдатель отворив віче коротко промовою, поясняючи ціль сего віча і т. д. Між иншими сказав так: „Справа наша найбільше нас дотикає і справа нашої церкви. Но не думайте, будьто би о якусь особисту користь в сім згляді мені розходилось, або щоб хотів зробити щось подібного як другі роблять на се треба чоловіка з камінним серцем, або бажав аби для своїх людий і що правда такі люди суть, бо знаєм що коли рішали переїмигрувати в сей край, то провідників жадних не було, а власти церковні не хотїли відмовляти своєї помочи, навіть не питались, де та чого ідете. Жили в старім краю нуждено, но прийшовши в сей край почали жити доліпше. Тут відчував ся брак провідників, а тімтрі [illegible] були попровадили нас по крутих дорогах. Ми були, [illegible], тримаємось купи, між нами вже жадної орґанізацийї нам обряд нильно упадає, бо віри нашим дулам. Єсли і так далї піде, так ми не маємо чого надїятись на лїпшу будучність. Нам треба вже раз зрозуміти нашу орґанизацию і промовити: Чи хочете сьвященників від инших?" На се всї зібрані встали і підніcли руки в гору, промовили голосом загудїли, що хотять сьвітских сьвященників.

О. І. Кроткальський вніс таку резолюцию: „Ми Русини зібрані на вічу в Sifton дня 21 September 1908 рішаємо о докладнїйшій орґанізациї наших церковних громад з інкорпорованим за громаду".

Друга точка до рішень була просьвіта, щоб закладати читальні за вечірні школи. В читальнях мають бути ріжного рода ґазети, бо односторонньому чоловіку дуже зле, він есть за дурний Треба читати все і то та виробити собі добрі погляди.

Трета точка порушена о. Кроткальним була справа економічна. Сказав: „Тут компанії еще більше утискають нас як ся робило мали в старім краю. І се буде так довго, як довго будем сїтавати в темноті. Заложим компанійний стор, і що дамо, то дамо собі, свої продукти спродамо сами і весь дохід остане ся в наших кишенях.

Обговорено справу заложеня свого банку, бо маємо такий, аж не сидїлиб в кремінних спекулянтів, вилавлюючи. В нас не вибраний тільки фармер [illegible]. Ми [illegible] самі себе, а всякі адвокати, які ся держать в нас махлярувати? Та уже раз зрозуміємо, щоб не їти купувати до жида, а у свого чоловіка і т. д.

Так само дано під дискусію справу заложеня своїх власних елеваторів, одначе постановлено, що се справа за трудна для нас тепер. Пізнійше даст ся щось зробити нашим руками фармерів будуть належали до асоциациї фармерскої, або щоб елеватори які мали бути, належали до компанії елеватора. . . .

Піднесено було також про зложене молочарской [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Agricultural College щоб попровадили такеж діло на селі.

Віче закінчив о. І. Кроткальський коротко вітанням за широку промову, запрошуючи людей до єдності в кождім згляді, а переважно щоб не забути внести в житє ин найсильнійше о порядки точки а Бог нам поможе, так а певно не жалкуєм своєї помочи також.

Ще вдоволені: „Ще не вмерла" і „Ви перші" і тоді люди розійшли ся в части, а богато еще слухали бесїди Glen Campbell'а кандидата до домінїяльного парламенту із сего округа. Були однак богато сих питерів, з чого зав'язалась дискусія і в пічим майже розійшлись люди.

О. Г. Гиковий.

Монтреаль.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити в Вашій часописи, котрі офірували на фонд імени Ів. Франка. Зібрано тов. Укр. Самопомічи $15·35, а іменно:

Г. Мех $1·00, Х. $1·00, В. Навосєвский $1·00, С. Костирений 75 цт., І. Васелян 50, М. Гнилицкий 50, І. Вепрук 50, В. Озеринький 50, М. Поленар 50, Г. Цап 50, О. Маковияк 50, А. Ничен 50, В. Перегінський 50, Т. Філь 30, М. Верхацкий 30, В. Іващор 25, Капалуньский 25, М. Вучковский 25, В. Бучковский 25, Пиндус 25, М. Котрубчук 25, О. Корнин 25, С. Пантелчук 25, І. Лукинчук 25, М. Гринчишин 25, Н. Половец 25, Й. Ганеїнчук 25, Д. Когут 25, Т. Данилишин 25, В. Совлевский 25, А. Цвинар 25, О. Бойчук 25, Юрко Дольний 25, І. Лапчак 25, І. Кизлбіцкий 25, Д. Куриця 25, І. Куриця 25, С. Галло 25, І. Ковалишин 25, І. Полемар 25, М. Верханка 25. Разом $15·35.

Могилу, де поховано М. Вовчок, українську письменницю, що довго жила, в Долиній, знаходить в „Ділї", одначе якому небудь українському товариству або інституциї. Разом з могилою чоловік на бажаючу Д. Лобач-Жученко має намір одписати цьому товариству і будівлю і будинок, в якому тепер живе, щоб туди могли їздити на одпочинок хорі письменники українські, яким треба лічитись гірським повітрям. Хутор Лобач-Жученка і могила М. Вовчок — на Кавказї (в Терській Області). Українське товариство, якому одписано буде хутор Л. Жученка, має доглядати і за могилою письменниці.

* * *

Всячина.

— Аларм перед холерою. В Тернополи розійшлася алярмуюча вість, що занепокоїла сильно всїх мешканців: зайшов випадок холери. Іменно в пiльницях замешкалий майже самими Жидами, в домі Франца Соболя, захорував нагло російський Жид, Мойсей Боднар. Прикликаний лікар д-р Вайсберг, а відтак повітовий лікар д-р Лайбшітер ствердили дуже підозрілі прояви, що вказували на холеру. Вість про се розійшла ся блискавицею по місті і викликала між населенєм, головно жидівським великий переполох. Староство сейчас заладило дім, де Боднар мешкав, а перед браною уставило поліцию. Крім того придбано сейчас ізоляцийний шпиталь, куди вечером перевезено Боднара і жидівську родину, у котрої мешкав. В ночи піддано дім основній дезинфекциї. Староство повідомило про випадок намісництво, котре вислало до Тернополя краєвого санітарного інспектора, д-ра Криштановского. Сей, прибувши до Тернополя, удав ся зараз до шпиталю і оглянувши ся на виводах та клінічних проявах у хорого, висловив погляд, що нема тут правдивої азійскої, тілько колєри, понїтак. Показало ся, що Мойсей Боднар вернув до Аргентини, а потім до Торнополя та до свої катастрофи Кам'янця нового в австрійській губернії Граница, зробив ся по тайки в котрім місця не має захорувань, допустивши ся грубого синтатичного промаху за кишенькові гроші і мешкане [illegible] тим готить ся, що в поводами звідки Боднар поселить до вести нема холери. Сей випадок показав ся в наслідках для Тернопільщини дуже благодатним, бо власти звернули більшу увагу на санітарні відносини котрі находили ся досї в опланнім стані. В Тернополи зарядено всьо, аби на випадок оправдішної холери, вдавати їй відпору. Так само повіт приготований до боротьби з холерою. Всї громади одержали приказ приладити громадські шпиталї для 4 — 10 осіб і заосмотрити їх в що треба, а повітовий лїкар обіїдить громади, щоби сконтролювати, чи віїти поручене старостов виконали.

— Про пожежу в Цареградї доносять: Огонь вибух в турецкій части міста званій Атбазар в Стамбулї і зачав ширити ся дуже скоро наслідком того, що всї сусідні доми були деревляні а з ніпочи дув дуже сильний вітер. Огонь обняв майже в одній хвилї части міста Фатзі, Вакиф, Ак Серай, Сарадхане і Везнеджилер. Сторожа пожарна явила ся зараз на місци катастрофи, а в першій хвили не мала на стілько сили, щоби огонь спинити. В улицях, де горіло, настав був страшенний переполох і такий наколот, що не можна було дати собі ради. Мущини, жінки, діти, майже самі Турки, бігали з плачем, псами і другими звірятами домашними по улицях шукаючи виходу, та не могли його нігде знайти Через те богато людий іменно же жінок і дітий знайшло смерть в огни. Знищу до такою пільков вилків і пожарників. Аж на другий день рано удало ся огонь спинити в той спосіб, що позривано даши сусідних домів здовж цілого одного передмістя. Після ниньших вістий має огонь вибухнути в кількох місцях зараз, так що здогадують ся що був підложений. Тепер в місци пожежі видно богато погорілих звірят, найбільше псів котрі сотками лежать на улицях. Кілько згоріло домів і кілько згинуло людий та як великі шкоди, досї ще не можна докладно знати.

Campbell Bros. & Wilson

[illegible]

Гуртові [illegible] купці.

Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шифкарти на всі лінії з Галичини, Буковини, Скандинавії, Фінляндії і Европи до до східних або польських [illegible] через компанії: Лїва Аллан Амер. Лайн, Атлантік Транспорт, Кан. Пасиф. Корабельні почтові кораблі, Кунард лайн, Доминіон лайн, франц. лінії, Ред Стар, Вайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацію.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим [illegible] всіх заморских Русинів, що ми є агентами С. П. Р. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. І в нашій канцелярії можна [illegible] для Русинів, а котрія переводить всї інтереси добре Вам знаний Русин «Фред» Коли їдете до Канади не міняйте грошей по дорогах, де від Вас берут велике оплати, бо ми можемо Вам виміняти гроші ту і даємо зарібєте грошей. Коли їдете до краю тоже само Вам вимінимо [illegible] на австрійські.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всїх частей світа тано і безпечно, бо [illegible]

ШІФКАРТИ купите у нас тільки як в другиx агентів, [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шифкарти або інших річий то просимо зайдіть до нас під число 660 Мейн стр.

В канцелярії говоримо по руски і другими [illegible] Кождочасно будьте задоволені прийдіть до нас а ми радо Вам [illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
660 Main Street. Winnipeg Man.

Всегда і всюди в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всїх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

Руска Книгарня в Канаді
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ.

[illegible]	15 ц.	Опрацьовані байки	15 ц.
Руско-англ. кишений словар	1·00 ц.	Сонети, [illegible]	15 ц.
Апостоли і Євангелія	85 ц.	[illegible]	20 ц.
Житє Ісуса Христа	1·25 ц.	Як задно мужики до царя	15 ц.
Псалтир	1·00 ц.	Оповідання Квітки Основяненка	60
Іван Гус	10 ц.	Найкращі пісні	20 ц.
[illegible]	10 ц.	Букварь англійскої до руского	50, 1·25, 1·50 і 1·00 ц.
[illegible]	15 ц.	Хроника російско-японської війни, [illegible]	10 ц.
Канадия обрисована	20 ц.	Домашній лікар	20 ц.
Конець світа	10 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	Ілюстровані народні [illegible]	10 ц.
Збірник пісень про Канаду і Австрію	30 ц.	[illegible]	10 ц.
Розмова Палади з Русином	10 ц.	[illegible]	20 ц.
Чого нам найбільше потреба	10 ц.	[illegible]	10 ц.
Гріхи міліонерів	15 ц.	Руска граматика або наука як [illegible]	1·00
[illegible]	10 ц.	Тисяча й одна ніч І.	75 ц.
Пісні рекрутські	10 ц.	„ „ „ „ II.	60 ц.
[illegible] I, [illegible]	20 ц.	Українські [illegible]	30 ц.
„ II.	20 ц.	Гайдамаки	40 ц.
Без родини	40 ц.	[illegible]	25 ц.
Народні думи	25 ц.		
[illegible]	10 ц.		

Календарі на р. 1908 — 25 ц.

Книжки висилаємо тілько тим, котрі присилають гроші наперед.

Листи треба адресувати так
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
вдавайте ся до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел 3198 Рід Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, вікон і будівельного матерiялу

Продаємо сухий поплар по 3 50 за корт, а 6·50 д. за два корта - готівкою.

Про грішника що покаяв ся.

(З російского.)

> І сказав Ісусу: Не забудь мене, Господи, як прийдеш в царстві твоє. І сказав єму Ісус: Правдиво тобі, що єсте днесь будеш зі мною в раю.
> Лук. XXIII, 42, 43.

Жив раз на сьвітї один чоловік сімдесять років. Цїле своє житє прожив у гріхах і ніколи той чоловік і не каяв ся. А коли прийшла смерть, то в послїдній хвилї заплакав і сказав: Господи, прости мені, як разбойникові на хресті. Не встиг він се сказати і вийшла з него душа. Душа грішника полюбила Бога, повірила єго милосердю і прийшла до райских дверей.

І зачав грішник пукати і просити ся до царства небесного.

І почув ся з-за дверей голос: Що за чоловік пукає у райські двері? І які ділатоповнив в своїм житю той чоловік?

І відповів голос обвинителя і перечислив всі гріхи і діла того чоловіка, а добрих діл не назвав жадних.

І відповів зза дверей голос: Грішники не можуть увійти в царство небесне. Відійди відси

І сказав чоловік. Господи я чую твій голос але не виджу твого лиця і імени твого не знаю.

А голос відповів: Я апостол Петро.

І сказав грішник. Змилуй ся надомною, апостоле Петре, і не забувай на людску слабість і на милосердє Боже. Чиж не ти був учеником Христовим, чи не ти слухав з єго власних уст єго науку і видів єго взірцеве житє? А згадай коли Він тужив і в души Єго була розпука і Він тебе три рази просив, щоби ти не спав але молив ся — ти спав, бо очи твої були змучені, і три рази заставав Він тебе, як ти спав. Так і я.

І згадай далї, як ти обіцяв що до смерти не відречеш ся Єго, як повели Єго до Каіфи. Так і я.

І згадай далї, як ти виплакав і заплакав гірко, коли когут запіяв. Так і я. Не повинен ти мене не впустити.

І затих голос за райскими дверми.

Постояв грішник не довго і знов зачав пукати і просити ся до царства небесного.

Із-за дверий дав ся чути иньший голос, що сказав: Хто той чоловік і як жив він на сьвітї?

І відповів голос обвинителя і повторив знов всї злі вчинки грішника, а не назвав жадних добрих.

І відповів голос зза дверий: Йди відсїля, такі грішники можуть з нами жити в раю.

І сказав грішник. Господи, я чую твій голос, але не виджу твого лиця і імени твого не знаю.

І сказав ему голос: Я цар і пророк Давид. Але грішник не попав в розпуку і не відійшов від райських дверий, але зачав говорити: Змилуй ся на дї мною, царю Давиде, і не забувай на людску слабість і на милосердє Боже. Бог тебе любив і вивисшив тебе серед людий. Все було в тебе; і царство і слава і богацтво, і жінки і діти. Но ти з даху виджиш бідного чоловіка жінку, і гріх [illegible] тебе, і ти взяв жінку Урия, а самого [illegible] мечем Т[illegible] Боже, відобрав бідному послїдню вівцю і загубив єго самого. Те саме робив і я.

І згадай далї, як ти покаяв ся і сказав: я признаю свою вину і гріх свій; гріх мій все перед мною. — Так і я. Не повинен ти не впустити мене.

І затих голос за дверми.

І постояв грішник не довго і знов зачав пукати і просити ся до царства небесного. Із за дверий дав ся чути третий голос, що сказав: Хто той чоловік, і як жив він на сьвітї?

І відповів голос обвинителя і перечислив по третій раз лихі діла сего чоловіка, а добрих не назвав.

І відповів голос зза дверий: Йди з відсїля, грішники не можуть увійти в царство небесне.

А грішник відповів: Я чую твій голос, але не виджу твого лиця і імени твого не знаю.

І відповів голос: Я Іван Богослов, любимий ученик Христа.

І зрадів грішник і сказав: Тепер вже вільно мене не впустити. Петро і Давид впустять мене тому, що знають людску слабість і милосердє Боже, а ти впустиш мене тому, бо в тобі богато любови. Чи не ти Іване Богослов не написав в своїй книзі, що Бог — любов і що хто не любить, той Бога не знає? Чи не ти говорив людям в своїй старости отсї слово: Браття любіть один другого! Як же ж ти мене тепер мав би ненавидїти будеш і віджене? Або вирікай ся того, що сам сказав, або полюби і мене.

І отворили ся райскі двері і Іван обняв грішника, що каяв ся, і пустив єго в царство небесне.

ВСЯЧИНА

— Пірвана Жидівка до монастиря. З одного села коло Мостиск пропала тому кілька місяців малолїтна жидівська дївчина і аж по довшім часї удало ся стверлити, що вона находить ся в Краковї в монастири Феліцiя ин. За інтервенцию [illegible] ступила [illegible] Ландава і Брамсон [illegible] до монастиря [illegible] в товаристві д-ра Ландава і матери дївчини, котру допущено до розмови з донькою. Дївчина не хотїла вернути до родичів, так що д-р Ландав зажадав примусової видачі дївчини однак поліцийний комісар відмовив своєї помочи. Родичі звернули ся тепер на судову дорогу.

— Статистика вдівців і вдовиць. Паризкі часописи з нагоди недавно статистики руху населеня подають такі дані про [illegible] статистика [illegible] так, що 73 проц. вдівців ще до року по [illegible] коли тимчасом 15 процент вдовицї бодай до кінця [illegible] Десятьох [illegible] [illegible] [illegible] не ждуть [illegible] [illegible] [illegible] до четвертого року від смерти чоловіка. Ототочно [illegible] проц. вдовиць виходять за муж по 10 місяцях, 50 проц. через рік, [illegible] [illegible] Т. що [illegible] „вірники" чають пересічно 50 літ. Не [illegible] скорими до женячки [illegible] Тут розведки [illegible] тільки 5 проц. [illegible] виходять зараз [illegible] 40 проц. [illegible] Вашиц 35 проц. не виходить вже вдруге замуж. Зате мужчини [illegible] Мано [illegible] 7 проц. [illegible] за 8 проц. [illegible] 5 до 8 літ, а вже 11 процент має вже досить жінки

— Сом людоїд. Російські часописи доносять: Три молоді козачки Павловского присїлка коло Оренбурга купали ся в ріці Уралї. Недалеко від них купали ся з човнами козаки. Нараз козачка Х., що плила серед ріки, страшно закричала і щезла під водою. Но кількох хвилях появила ся знова на поверхни води, кличучи о поміч. Козаки кинули ся на човен і поплили до женщини, що кидала ся розпучливо по воді. Одному з них удало ся вхопити нещасну за волосе і притягнути на човен. Тут показало ся, що бідолашну вхопив за ногу величезний сом і вона ще його тягла так сильно що вже не міг увільнити ся. Козаки приголомшили сома веслами і разом з козачкою витягли на беріг. Коли тут живцем його розрубано, щоб увільнити женщину, її нога була исторощена на кусники. Сом був довгий на півтора метра, і важив майже 33 кг.

— 30-лїтна женщина в Ню Йорку заскаржила 88 лїтного старця о $50 тисяч відшкодованя за не додержане слова що з нею оженить ся. Знятка, що він есть міліонером, можна собі вообразити, який біль в серцю відчувала ся женщина за своїм любим.

— В Бойн, Прусах, бурмістр Дїтеріц, в товаристві свого улюбленого пса виїхав з дому на колесї на проуальку. За [illegible] пол[illegible] колесо від дерева, а [illegible] собі шию.

Будете мали тільки [illegible] ужиали

Молочарскої WINDSOR Соли

Она є чиста і добре розпускає ся.

У всїх гросерників.

СЬМІХИ

На торгї.

Молода панночка [illegible] рекунки: Чому ваші яйця такі малень? Ви певно їх за скоро вибираєте з гнїзда.

* * *

Обачний.

Чуєте, Іване, [illegible] все вам, кілько разів я вас в лїві страху?

— Во то бачите, [illegible] тих проклятих газет? Газета писали, не [illegible] цінна [illegible] найвисшого віку [illegible] а коли чоловік їде [illegible] то не годен знати, чи там не вкусить єго яка гадина

* * *

Чоловіче! не йди через город, бо затолочиш!
— Е, я не чоловік.
— А щож ти?
— Я парубок!

* * *

Вимовила ся нехотячи.

Дівка несла воду збанком з керниці. Надійшов парубок, тай просив води, и збанок був хочистий.

Каже парубок: А не гоже збанок руками чути!

А дївчина на се: Мені аби я поздоровило, як я коли руки в него пхала!

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ

Томко Шевчук листали за вплачено до кінця 1909 р.

Прокапюк 50 цт. отримали вплачено до кінця року

В. Недоступ. За оголошене в особисти не відповідамо і не даємо жадної заяви

Хаба $ 1·00 отримали все подайте вірну адресу.

Н. Мураж 1·00 дістали вплачено до кінця сего року.

Шимака. 1·00 дістали вплачено до кінця сего року

Хома 1·50 дістали заплачено до цвітня 1909 р.

Вол Ковскі $1·50 дістали, заплачено до кінця вересня 1909

Крутельницкий 1·00 отримали заплачено до мая 1909 р.

ДЕ Є?

Михаіл Рачук з Корнича. Хтоби о нім знав або він сам зволить подати на адресу.

Michal Marczuk
590 Stella ave.
Winnipeg Man

ДЕ Є?

Іван Сиблюк, родом з села Урвича пов. Чортків, в краю був до [illegible] Маю важну справу для него. Хтоби о нім знав, або він сам, прошу написати на адрес:

Michal Bozok
506 Stella ave
Winnipeg Man

ДЕ Є?

Петро Дикривичук з села Топорів, пов. Черніцї, Буковина. Пошукує жена, хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся на адресу

Marya Dwyrnychuk
P. O. Pacan Alta

ДЕ Є?

Мої шваґри Цилип і Іван Білик, з Панбирів, повіту Борщів, Галичина. Хто би о них знав або вони сами нехай зголосить ся на адресу:

Wasyl Nedostup
P. O. Lethbridge Alta
Canada

ДЕ Є?

[illegible] з Сямаке, з Ораківцї [illegible] тин. Вже 6 літ як [illegible] в Канаді. Був перед [illegible] Хтоби [illegible] [illegible] дарунок.

Mako Zyrko
P. O. Aberdeen N.S.
Dominion Coal N. 2.
Grace Bay B. C.

ДЕ Є?

Мій брат [illegible] Прийдїи, приїхав минувшого року до Канади; якийсь час перебував в Вінніпегу а опісля в Романії. Хтоби о нім знав або він самий, нехай зголосить ся до

Nekola Pardy
Canora Sask

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ

Пошукую руског дївчину від 16 - 20 літ, котра би уміла читати і писати по руски Майна не жадаю, лиш щоб була чесна і знала любов Бога і ближнього. Є вже 9 літ в Канадї, маю 23 роки. Маю у Вінніпегу 3 лоти і маю $ 1,100 готівки. Котра з руских дївчат хотілаб вийти за мене, нехай зволить написати лист і заслати фотографію, а я пошлю свою або сам приїду

Адрес
M. A. Buksia
Wesley B C

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посїдаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші всякі потрави так мовчки як і мясні

Отже не отягайте ся, але приходїть і попробуйте

Маємо також і ложка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на всхід. Sutherland або Jarvis [illegible] ми (зелений дім)

Прошу уважати на повищу адресу:

Йосиф Дрексон
141 Meade Str. — Winnipeg

→ **Руська аптека в Вінніпеґу.** ←

КУПУЙТЕ ВСЇ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ
в будете задоволені.

ЧОМУ? БО

по перше, Роджерс розуміє що хотять люди зі Старого Краю.

по друге, Ціна Роджерса є найнизша в містї.

по третє, Роджерс має найлїпшу практику,

по четверте, Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, сверблячку, утрату сили в тїлі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх вартости.

Маємо ЛІКИ по 15 цт., [illegible] до [illegible] цт. одно.

Rogers Ruska Apteka
164 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво [illegible] в усїх [illegible]

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG · MANITOBA.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, санки, боґі, бероне, [illegible] і машинерії всякого рода фармерам [illegible] Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. cor Ross Ave Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

Хочете бути независлими паном?

Маю на продаж 80 акрів землї 6 миль від сїти [illegible] в Вінніпегу [illegible] можна вивозити на міські продукта

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 21 миль від міста [illegible] на тих фармах 185 акрів оброблені.

Маю на продаж дві фарми [illegible] миль віддалені від Вінніпегу а 11 миль від стовка [illegible]

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотїв довідати ся докладнійше про условія купна, нехай зголосить ся до властителя

Тут трафляє ся добра нагода стати своїм власним паном

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Один дім на продаж при 597 Manitoba ave
готівкою тільки $15 00, а $35 00 місячно.

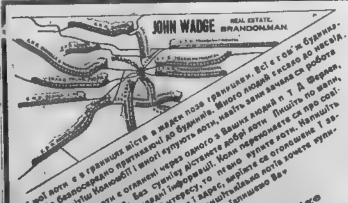
Дім сей приносить $40·00 ренту місячно.

Другий дім на продаж при 151 - 153 Salter str.
$30·00 готівкою, а $25 00 що місяця

Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
626 Notre Dame ave, Winnipeg, Man.



Всї мої лоти є в границях міста в жаден поза границями. Всї є гам ж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий єхало до населеня до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть зачинають ся робота Кавбекську во бріт [illegible] ПАМЯТАЙТЕ всї лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, його переводчика. Без сумнїву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформациї. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть понизше своє імя і адрес, виріжте се оголошенє і зашліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам

Імя

Адрес

John Wadge
10 [illegible] street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street Winnipeg
Phone 5305

Для перепроваджовання старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
А. FRANK-а
пуб. нотар.
219 Selkirk, ave.
Winnipeg Man Canada.

Paul Sala
546 Main str Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25 Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів ціни „rewolvy".

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. R. свах агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий сигарок через те, що он дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий але що з того! такий сигарок не йде добре — тілько шкода грошей, ... добрий годинник ... фармерам тра ... Чоловік, що рахує з часом сего чоловіка ... $2·50 ...

$2·50

(для ...) ...

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

А ... добрий сигарок ...

Збіжеві Агенти.

W. B. McLAUGHLIN & Co.

ВЕЛИКА ЦІНА ЗА ПШЕНИЦЮ.

[illegible]

W. B. McLaughlin & Co. Winnipeg, Man.

Frank O. Simpson — A. T. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посылках кесаки (Shipping bills) слова **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., 4?? ... Winnipeg.
і посилайте їх до нас на адрес **P. O. Box 479, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько вілько Ваше збіже є варте, наладуйте кару і пришліть її до нас.

Ми пішлемо Вам білі на посилку і вперед, а також постараємо ся о найвисшій грейд, коли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам завдаток в реєстрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg – Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми пояснимо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі.
ПРОСИМО ... ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите

се, і чи пішлете кару зі збіжем нам на продаж а певно вдивуєте нас успіх

Добре є мати специяліста до бізнесу. Не вірите словам, а зробіть пробу

Herbert H. Winearls
Grain commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

ЧИТАЙТЕ „КАНАД. ФАРМЕРА".

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
??? Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	Більше як 24 роки в збіжевім бизнесі.
Комишин	Совістно заопікуємо ся вашими справами.
Пшениця	Відповідаємо на всі питання.
Овес	Даємо значний завдаток на збіже.
Ячмінь	
Льон	

НА ВОКЗАЛ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА НАЙСЕНСОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до деточної ваги, кари і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени
а зістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНИТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найлучше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і назначіть на зелізничнім білю: **Advise Manitoba Commission Co.**, а ми допильнуємо грейд, щобисьте дістали як найлучший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комишн і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посьвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его описованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ „КАН. ФАРМЕРА".

Руска Аптика. Польска Аптика

СТАРОКРАЄВІ ЛІКАРІ.

Ми маємо повідомити, що маємо двох старокраєвих лікарів ... котрі знають старокраєві недуги і дають ліки з старокраєвої аптики.

Не викидайте грошей.

В теперішних часах, коли так тяжко о гроші, Ви ощадите гроші, єсли прийдете до нас бо ми Вас переконаємо що можете у нас за медицину 25 проц. таньше, як в других склепах, а лікарі наші беруть 25 проц. таньше, як другі лікарі.

Ми вилічимо Вас.

Наші лікарі приводять до здоровля много людий кождого дня і то з найтяжших хороб, ми маємо много листів від людий, що дістали вилічені з подякою за то, що наші лікарі їх вилічили, коли другі не могли, а забрали цілі купи грошей від них.

Єсли не можете прийти, то пишіть

Без огляду на те, як далеко Ви є, пишіть і розкажіть нам все про вашу хоробу, а ми пішлемо Вам лікарство, котре Вас так само вилічить якбисьте сидів тута.

E. A. Mitchell & Co.

92 Euclid ave. cor Argyle str — ДВА СКЛЕПИ. — 597 Burrows ave., cor. McGregor str.
Winnipeg, — — Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак тором не лиш ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої только північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четверту секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приповучент другому, щоби за него сплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вписе сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі єще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Виннипегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогди як письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Виннипегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

До рільників.

Єсли хочете дістати найвисшу ціну за пшеницю, овес, ячмінь і лен, пішліть до старої фірми McBean Bros. основаної 1884 року.

Єсли есьте при С. P. R., то посилайте до Форт Вілям, єсли при C. N. R., то до Порт Артур. Зайдіть білі до нас, а ми допильнуєм класовани. Пішлемо Вам завдаток, а скоро продамо пішлемо рахунок і решту.

Ми передовсім звертаємо увагу на вищої вартости пшеницю, посилаємо єї до Онтаріо і продаємо мельникам. Ми все сповняємо домаганя фармерів, а єсли они полишать нашій волі, коли спродавати збіже, ми дістаємо найвисшу ціну

Ми маємо посилаєм вам рахунок за кожду кару, а також сертифікат інспектора. Ми все вдоволяємо посилаючих нам збіже, спробуйте сей раз, а певно будете нашим сталим кустомером.

Ми маємо найліпші торги до збути на всякі овес, ячмінь і льну і можемо платити найвисшу ціну.

Пишіть по інструкциї, а ми дамо Вам як найдокладнійші вказівки.

Ми маємо лайсенс і бонд домініяльного правительства.

McBEAN BROS., Box 1451, Winnipeg, Man.

СЕ ПРОЧИТАЙТЕ І ЗАТРИМАЙТЕ.

Торговельна ситуація. Фармері тримайте свою пшеницю. Тепер всьо показує, що ціна вище підійде за недовгий час і двоє ся. Чому так, послухайте: 1) В тій хвилі збіже менше доставляє ся як за кілька років. 2) Неурожай минувшого року спричинив велике запотребованє на збіжа. 3) Россія, котра найбільше достарчає збіжа, сего року має неурожай. 4) Америка сего минувшого тижня доставчила менше збіжа як попередніх років. 5) В стейтах урожай не великий, за те найбільший урожай в Канаді. 6) В Европі попитують за нашою пшеницею, і коли торги будуть нею заповнені, то они будуть могли купити за всяку ціну. Отже тут бачите, що ліпше затримати ся зі спродажею збіжа на пізнійше. Всі торговельні вказують, що ціни збіжа підвисе ся. Не продавайте свого збіжа, і єсли можете, здержіть ся. Пишіть збіже до Форт Вілям або Порт Артур, єсли можете возьміть завдаток з банку але не продавайте його. Єсли інакше не можна, то спродайте лиш третє збіже, а решту затримайте десь до Січня, єсли не маєте де держати збіжа або заповнити кару, то зробіть передплату, а ваш сусід новий решту заповнить. Піт... ліпше трохи буде варти великі гроші, єсли можете здержати ся з продажею. Уважайте що ми Вам кажемо НЕ ПРОДАВАЙТЕ ТЕПЕР СВОГО ЗБІЖА, БО ПІЗНІЙШЕ ДІСТАНЕТЬ БІЛЬШУ ЦІНУ. Чи пишете своє збіже нам, чи кому иньшому, то ваша річ але прийде час, що переконаєте ся що ми говорили правду.

Єсли хочете яких інформацій, пишіть до нас, а ми Вам радо дамо відповідь. McBean Bros. Sept 1, 1908

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте часопись в Канаді, одинокий часопис К. Ф. за 1.50 дол. на рік ... Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081. Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER. The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, Circulars, etc. For rates, ... address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Виннипег, Ман.: Пятниця 9-го Жовтня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 9 Oktober, 1908. Число 39.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня під ч. 959 Fountain str (5 бльоків на захід від Main str, ідучи на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Отже повідомляємо, що для 11 с. м., вечером о 8 годині, відбуде ся мітінг в салі 416 руского клюбу під числом 525 Селкірк стр. На мітінгу говорити муть бесідники Русини і правдоподібно ліберальний кандидат на посла D. C Cameron.

• • •

— Стріляннина серед перед судом. Розправа против 38 селян, обжалованих о „заворушеня" в Чернихові, в часі котрих погибло від жандармських куль 5 селян, розпочне ся перед карним трибуналом в Тернополи уже 5 жовтня і потреває чотири дни. На оборонців зголосили ся доси д-ри Старосельский і Голубович. В справі кривавих подій в Коропци, дотичні Марко Каганець, відбуде ся розправа в Станиславові в днях 15-18 жовтня. Перед карним трибуналом стане 31 обжалованих.

• • •

— Шварцатина у Львові все ширеться. Зважаючи на се, народні школи львівські будут й на дальше ще закриті; тож до тих середних то магістрат ще клопотатись через краєву раду шкільну перед міністерством просьвіти, щоб початок науки в гімназіях відсунуті ще.

• • •

— Справа Січиньского. Акти в справі Мирослава Січиньского вернуть з віденьского найвисшого суду до львівского суду в суботу. Одержавши їх, заступник президента правового суду ст. радник Свержевский, покликав до себе Січиньского і повідомив його офіцияльно про узгляднене внесеної ним жалоби неважности, про внесене знаного на него вироку смерти, про розписане нової розправи перед львівским трибуналом присяжних судиїв, та про поручене розслідити стан його ума. Січиньский, знаючи вже про все те дорогою приватної інформациї, приняв офіцияльне повідомлене зовсім спокійно. Акта вернуть тепер назад до слідчого судиї радника Берсона, котрий доповнить перві слідство переслуханєм нових сьвідків. Розглядинка у нового стану Січиньского будуть переводені в слідчій вязниці.

• • •

— Від коли появила ся епідемія холери в Росиї, захорілo на ню 15 683 людей а із них 7. 109 умерло. В самім Петербурзі від початку сентембра захорілo 4. 931 душ а із чого 1. 875 умерло.

• • •

— Дня 1-го жовтня, відобрав собі в Льондоні житє один досить знаменитий чоловік граф, маючий 48 літ. Стрілив собі до голови і куля пробила чашку і дістала ся до мозгу. Смерть його не була би так цікава, якби не те, що двох його братів коротко перед тим, в тім самім поході відобрали собі також житє. Один лікар, котрий був домашним приятелем всіх трох самоубійців, заявив, що вони сповнили самоубійство не з причини якогось збоченя ума, або иньших некорисних обставин, але під напором якогось морального примусу. Лікар сей також заявив, що примус сей моральний настугив пару мінут перед виповненєм самоубійства і він вірить, що єсли би самоубійця мав під рукою револьвера, був би не відобрав своє житє.

• • •

— В Торонто в тамошнім суді відбула ся цікава розправа. Один бідний робітник без зайнятя украв склянку молока. Єго арештували і привели перед суд, судя засудив його на пять днів арешту. Коли робітник зазнав причину сеї крадежи, що умирала йому жінка і діти зголоду, присутні в суді так тим зворушили ся, що сей час зложили складку на бідного чоловіка і то в сумі 50 дол.

• • •

— В Торонто віднайдено тими днями фабрику фальшивих грошей. Поліция окружила сей дім і арештувала цілу шайку опришків. Гроші які вони виробляли були паперові, і дуже легко було можна розрізнити.

• • •

— Недалеко Могіл Мая дня 5 с. м. о годині другій по полудни повіяв страшний вихор і наробив немало шкоди. Кілька домів зістало перевернених, худобу на поли порозкидало по ріжних місцях майно зарвано і всю порозганяло по полях. На щастя з людей нікто не потерпів.

• • •

— Недалеко Петербурга в Росиї, рабівники напали на поїзд і забрали цілу почту зі сумою около 400 тисяч долярів. Цілий відділ пустив ся за ними в погоню але безуспішно.

• • •

— З Michel B. C. доносять, що в тамошних майнах убило Михайла Галька, занятого при роботі. Кара наладована перевалила ся на него і удусила його.

• • •

— На островах балканських зайшло непорозуміня між Болгарією і Туреччиною Болгарский князь оголосив себе независимим королем, отже з сих причин так відносини суть заострені, що в кождій хвили може прийти до війни між тими обома державами.

• • •

— У Вижниці - Буковина, жида виступають вельо против заложеня рускої гімназиї. За те спокійно і торжественно відчинають ся польскі гімназиї, як в Жовкві і Мелениця. Гал.

• • •

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкирі і Корабельні Агенти.

Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сеї осени, котрі можемо Вам виміняти по найнизшій ціні.

Побачте ся з п. Константином Генником, сином пана Генника з еміграцийного офісу, а він вам всьо обяснить.

Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на сьвяти, або яку иньшу лінію. — Можете писати до нас по руски, польски або по російски.

Офіс наш отворений в Суботу від 7 до 9-ой год. вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Hon. Clifford Sifton.

Hon. Clifford Sifton яко ліберальний кандидат при наступаючих виборах до Доминіон, просить о голоси і поміч виборців Брендону.

Великі кличі виборчої компанії суть ті, що відносять ся транспортациї. Виборці повинні привернути лібералів до власти, щоби запевнити скоре покінченє G. T. P., і безпосередну будову Hudson Bay зелізниці. Оба ті проєкти зістануть відложені, єсли-би консервативна партія прийшла до власти.

Говорячи про ті два проєкти Mr. Sifton сказав в своїй промові до Брендонських виборців 22 Сентембра „Нікол ще не збудовано так велику зелізницю щоби була такої вартости як G. T. P. Буде се найліпша зелізниця, яку коли небудь збудовано через американьский континент бо єсли ви хочете перевозити збіже скоро і дешево, мусите мати добру зелізну дорогу Коли G. T. P. зістане окінчена, одна машина найліпшої класи буде могла перевозити 18 соток тонів збіжа з Виннипегу до Портартура. Се буде не тільки найліпша зелізниця, яко нова дорога на сім континенті але що до своєї ваги і величини, буде се найскорше збудована зелізниця сего рода. На ділі, найбільша часть степів як ви знаєте зістала через ту зелізницю відтворена, а на другий рік будуть нею перевозити збіже до Портартура. Уліпшене сеї зелізної дороги, значить, зменшення ціни перевозу, бо ціна перевозу буде виключно зависима від кошти удержаня сеї дороги.

Желізниця Hudson Bay.

„Тепер ми приходимо до дальшого розвою, в справах котру хочу порушити, в вже більшої вагі. Ми з більше заінтересовані в тім, що маємо діста ти як в тім, що ми вже пробили Премар міністрови предкладав збудовати для сеї провінциї зелізницю Hudson Bay і є доказом політики посту ру і розвою, котрою керувало ся ліберальне правительство через минувші роки. Та заява премієра міністра була головною причиною, що склонила мене зістати кандидатом для сего округа виборчого, під час теперішних виборів. Я чув і чую, що надійшов вже час, що ми замешкалі в західній Канаді остаточно доказали, що будова зелізниці H. Bay не є дитинною забаганкою або дурним проєктом, але воть справою котру замешкалі на заході, бажаємо бачити виконаною. Час на се як раз тепер. Так отже єсли нарід північно західної Канади при теперішних виборах віддасть свої голоси на правительство Вільфріда Лоріра, то в трох або чотирох роках можемо бачити зелізничі поїзди до Hudson Bay.

— Із того, що Австрия дала давні конституцийні посеншіна Босни і Герцеговині на некорисьть Сербії може прийти кождої хвилі до війни. Сербія зібрала свої війска на границі, а так само і Австрія. Розуміє ся, Австрия виказала насамперед наші руські полки з Галичини.

• • •

— Послідні телеграми доносять, що війна між Болгарією а Туреччиною вже розпочала ся. Турки мали обстрілювати болгарский корабель.

• • •

— Цікава пригода приключила ся в поїзді, котрий наближав ся до Виннипегу. До ідальної пари увійшла жінка з якимсь мущиною, який мав бути єї мужом. Відтак зачала суперечку з кондуктором, котра на тім скінчила ся, що вона кинула на кондуктора сільничку а відтак карафку з водою. При тім кричала. „Я тобі покажу, що я є лейді"! Однак кондуктор не знавав на то, що вона лейді і виховав в єї кишені набитий револьвер. Відтак позамикав двері вагону і так доїхали до Виннипегу. Коли єї питали ся, чому вона носить зі собою револьвер, сказала: „Я походжу з Калєфорнії а там всі жінки носять револьвери.

• • •

— Вечірня школа почавши від 12 жовтня, буде відтворена для студентів і студентов повише 14 літ через Публік Скул Борд. Буде ся у ній учити щоби пильну публичних шкіл а до сего вимагають обтяжени, спеціяльні уряджена будуть поробленї для тих, що будуть ся учити в англійскій мові і тих, що по англійски не уміють. Наука буде безплатна. Зголошувати ся о прийнятє з поданєм віку і адресом до супертендента шкіл в офісі School Board, на розі William і Ellen str. До наука буде відбувати ся, читануть повідомленії, що зголосять ся. Дуже порадно було-би, щоби як найбільше Русинів зголосило ся, бо тогді можна-би утворити спеціяльний курс для Русинів

— † Павло Барвіньский. 21-го серпня о 7-й годині вечера помер в Слободі Борисовці Грайворонського повіту курської губернії, Павло Якович Ізраїльтенко, по сцені в літературу Барвіньский.

Небіщик всім серцем був відданий українській справі і в міру свого хисту і сил працював на рідній ниві як актор і письменник.

Свою артистичну карьєру розпочав був, здаєть ся, в трупі Садовського: служив пізнійше в трупах Деркача, Ярошенка; держав власну трупу і на решті служив за кордоном в Галичині в трупі „Руської бесіди". Тут в Галичині небіщик мусів припинити свою улюблену діяльність бо захорів на сухоти. Як діяч сцени, Павло Якович завжди ставив до неї високі вимоги і вболівав за чистотою української драматичної штуки.

• • •

— В одній місцевости в Томко жітер Ban Brice знасилував свою власну доньку. Його арештувала поліция, посадила до вязниці. Коли нарід довідав ся про його провину, купою напав на вязницю, розбив двері і, дістав в відтятім злочинця, і повісив його на дереві при улици міста.

• • •

— В Batheiford Sask, дня 5 окт. в тамошнім „Ленд офісі" між двох еврійських фармерів убігали ся о один гомстед. Один між сими більше завзятий, щоби перший дістатись до дверий, укусив свого противника так сильно в рамя, що той вімдів. Його сейчас арештувала поліция і він фарми таки не дістав.

• • •

— Сінїаровий страйк остаточно покінчив ся. Єсли коли гріх мав силу то певно тута. Се значить, що C. P. R. компанія виграла а робітники вернули до роботи під давними условіями.

Консервативст а іменно містер Campbell і Rogers розтрубили на всі боки, що они погодили робітників з компанією Однак чи вкоро стали з сего робітники? Через посередництво тих двох панів консервативців, робітники повернули до роботи з тим, що програли страйк. Справа еще тим гірше представила ся, що компанія заявила, що прийме страйкуючих в міру потреби. Иньшими словами се значить, що в першій мірі богато страйкуючих лишит ся при роботі, а решта місця заповнить ся страйкарами. Недавно тому коли страйкари домагали ся висказаня своїх поглядів від консервативного провідника Мордена він при помочи поліциї очистив з них галю. Нині панове консервативсти, чванять ся, що залагодили страйк. Певна річ." що і Виннипегскі консервативсти не пхали-би ся поміж страйкарів, єсли-б не вибори. А в прочім, робітники се найлучше знають кілько коштує їх консервативне посередництво.

• • •

— Мала громада Русинів числом 60, побудувала в Егельберт Ман. гарну церков, вартости 1400 д.

• • •

— В Rossdale Man. до стору Galbraith-а вломали ся в другій годині в ночи розбишаки, розбили касу, і забрали поверх 200 дол. чеками і грішми.

Тої самої ночи і таким самим способом, розбили в стору пасу Goldstain і забрали 80 дол. грішми і вартісні папери котрі рано знайдено між дошками на складі. За злочинцем слідить поліция.

• • •

— Помстилась. 20 августа в с. Ябдуніці, черкаського повіта, дівка Масенкова облила сірною кислотою парубка Коробченка. Люде росказують, тіби той парубок обіцяв женитись з нею, але не додержав своєї обіцянки і от за то вона помстилась Парубкови кислотою випечено обоє очей. Його одправлено в софіївску лічарню з ним у Смілі, а дівку арештовано.

• • •

— Вода горить! Знову нове лихо на людську голову видумано. Берлинський інжінер Фідлер, як пишуть німецькі газети, видумав якусь таку специю що як полляти її на воду, то вода займаєть ся й горить і водою загасити того не можна. Вже робили кілька проб на очах царя Вільгельма і виявило ся, що се ціла напаста: полумя та дим підіймають ся на 56 сажнів в гору. Знову маємо той грецький огонь, що в р. 941 імператор грецький Костантин попалив ним кораблі руського князя Святослава. Що то за специя, Фідлер не каже. Проте німецьке міністерство війни вже купило в нього ою таємницю.

• • •

— Вчера по полудни ціна збіжа в Форт Вілям і Порт Артур була слідуюча

Пшениця.

No 1	hard.	100	цт.
" 1	Northern	99	"
" 2	"	97	"
" 3	"	94	"
" 4	"	91½	"
" 5	"	86	"
" 6	"	78	"
Овес No 2 Can. W.		37½	"
" " 3	"	35½	"
Feed		35	"
Ячмінь No 3		53	"
" " 4		51	"
Лен No 1 N. W.		1 18½	"

Посилайте на адресу
Robinson & Bulloch
grain commission merchants,
421 Grain exchange
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редакция [illegible]

Часопис [illegible]
в Канаді [illegible]
[illegible]
в Канаді [illegible]
[illegible]
до Европи [illegible]

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER
P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published [illegible]
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
[illegible] kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian [illegible]

ЗАМІТКИ.

Все[г]да перед виборами, приглядуєть ся старі грехи одної і другої партиї упоро ти виборцї. Одні кричать що нам [illegible] другі кричать, що нам зробили консервативі [illegible] ті кажуть, що [illegible] нічого доброго нам не зробили. По чим бо [illegible] правда? Чоловік безсторонний вислухав [illegible] другої партиї, і прийде до якогось виключеня в заключеню, буде певно не інакше тільки таке: Від данного прибутя до Канади [illegible] ... [illegible] ні. Ми Русини єще слабі, щоби дїлити ся на дві партиї, ми повинні не одни вуж прилучити ся до одної партиї а тоді з сильними числить ся. Інакше ніхто нам не буде помагати і ніхто з нами не буде числити ся, коли дамо послух людим котрим не розходить ся о добро [illegible] власн[illegible].

Перший почав [illegible] органи[illegible] робити [illegible] Крохмальний [illegible] Софтон [illegible] рить народа.

Що вимагають [illegible] виступовали до консервативних [illegible] ри знали, що консервативне правительство Манітоби в сей спосіб відпасе ся до народа [illegible], що консервативні [illegible] своі обіцянки так обильно порозкидували серед народа перед виборами.

Мимохідно можемо сказати, що консервативна агітація тепер [illegible] [illegible] Кожда агітація [illegible] чесна [illegible] [illegible] і сам осуд і вибір. Роблячи крики і напади на особу, чим не з чесною агітацією. Люди зібрані на мітинґу в Ethelbert найлучше переконали ся якими дорогами іде консервативна агітація.

D C Cameron

ДО ВИБОРЦІВ МІСТА ВІННІПЕГ

На жаданє представителів конвенції попираючих правительство Лоріера, я сїстав кандидатом на представителя Вінніпегу в Домініяльнім парламенті. Головною причиною мого припятя номінації є та, що після мої гадки будова Hudson Bay желїзницї є найважнїйшим предложеннєм для мешканців західної Канади, а що найважнїйше то те, що правительство Лоріера внесло се в свою програму і постановило зелїзницю ту сей час будувати. Загальний результат політики лїберального правительства через 12 минувших лїт, принїс небувалий добробит для нашої Канади. Се є незвичайно великої ваги, щоб та політика була продовжена. Передовсїм конечним, з, щоби робота правительства около будови народної трансконтинентальної желїзницї, яко зелїзної дороги найбільшої вартости для мешканців Канади, цїлком доведена до кінця. Будова Hudsons Bay зелїзної дороги порушить всї обставини; управу рільї торгові і промислу в степових провінціях і більше причинить ся до піднесения їх добробиту, а в наслїдок того також до добробиту міста Вінніпегу, чи якимким иншим средством, яке нам може насунути ся на гадку.

Ми потребували Hudsons Bay зелїзної дороги від 25 лїт Тепер маємо способність дістати її. Ми дістанемо сю зелїзницю, коли Лоріер лишить ся на дальше при власти. Числючи на Вашу поміч при виборах, оставсь Вашим покірним слугою

D. C. Cameron.

ЛИСТ З ГАЛИЧИНИ.

В [illegible] час [illegible] сесії репрезентація [illegible] народу зазначила своє становище так ясно і всесторонно, що по[illegible] її виступів [illegible] сама собою.

[illegible] зазначить ся [illegible] Е. Олесницкого [illegible] Поляка Ста[illegible] щоби до 30-ти днів предложити соймови, [illegible] реформи, [illegible] рівним [illegible] Галичини. По сьому репрезентация українського народу не обмежила ся але на послідніи засіданю пос. Олесницкий вніс готовий законопроект виборчої ординації, опертої на 4 членній демократичній формулі виборчого права. За внесенєм Д-ра Макуха посли домагають ся заведеня одноцільної народної школи, а за внесенєм д-ра Левицького репрезентациі предложила соймови законопроект, який раз на все управильнив-би польско-руські відносини на поли середного шкільництва і поклав-би основу для нормального розвитку українських середних шкіл.

Внесенє пос. Левицького має ще одну незвичайно цінну прикмету: воно вказало брехню всїм польско-шовіністичним заявам, будьто ми хочемо знищити культурний дорібок Поляків, у Східній Галичинї і вперто [illegible], бо ласножуючи теперішний польский стан посїдання на поли середного шкільництва, воно домагають ся тільки, щоб на будучє потреби обох народів на сім поли були заспокоювані на основі тих самих норм.

Українсько-руський клуб численними внесенями та інтерпеляциями, з яких на перше місце в огляду на їх ширше значінє треба поставити отсї наглі внесення пос. д-ра Олесницького в справі ратунку селянського стану від наслїдків сеорічних елементарних нещасть; внесено [illegible] найбільше [illegible] для селянства [illegible] закона про рибоходство внесено посла Івана Старухи в справі обезпеченя худоби.

Сей виступ наших послів в нової репрезентаці не тільки характеризує їх діяльність в напрямі політичним, просвітнім і економічним але з всїм не вичерпують її. Коло сих головних внесень групують ся цїлий ряд домагань, [illegible] потребами. Ми внесена пос. Т. Старухи в справі поручного круга [illegible], сроки внесено пос. Курівця в справі достарчення [illegible] для худоби, внесено пос. Думки в справі регулювання сельних [illegible] будівельного дерева внесено пос. Содомори в справі удержання [illegible] богато иньших, внесених в наших старокраєвих поданнях справедливих в соймовім наряд.

Наша соймова репрезентація як повисше сказано, визначила свое становище але будучи в соймі незначною [illegible] не відповідати-ме за те яка доля зустріне її дотеперішню працю. Вона заявила повну готовість праці для добра свого народу і вказала основа, на яких та праця повинна опирати ся. Цїкаве оно як на се польська більшість сойму відмине ся і чи справді вона бажає миру в краю, покажуть результати ....

І „Руский клуб" зазначив своє становище, домагаючись найперше русконаціональних уступків і так щоби домагати ся того що найпотрібнїйше народови, москвофілам не входить в ума „Бор" і „[illegible] народ".

А. В.

Лїберальне правительство дбає про будову желїзниць в Канадї.

Коли в теперішній виборчій кампанії є дещо замітного, то найважнїйшою точкою є будована двох зелїзниць, а то Grand Trunk, котра буде перетинати цїлу Канаду від океану Атлантийского до Тихого, а друга — до заливу Hudson Bay на північ від Манїтоби. Перша із них уже від чотирох лїт будує ся і в протягу два роки буде скінчена. Другу желїзницю до Hudson Bay-ского заливу, якраз тепер правительство буде зачинати, коли поверне назад до правлїня домініяльним парламентом. Недавно тому, правительство лїберальне в Оттаві подало до загальної відомости урядово, що в найблизшім часї приступить до будови желїзницї до Гудзоньского заливу. Послїдної сесії в парламенті ухвалено двіста тисяч долярів на вимірене лїнії для сеї желїзницї, і інжинери уже тепер на полю в далекій півночи пробивають лїнїю.

Сей поступок правительства принято по цїлій Канадї з великим вдоволенем, бо се буде великим кроком до розвитку Канади а специяльно її західних провінцій.

Лїберальний провідник і теперішній премієр Sir W Laurier, в одній із своїх промов сказав так про будову желїзницї до заливу Гудзоньского „Рад в найблизшім часї забереть ся до конструкциї сеї желїзницї а по збудованю рад сам буде її утримувати або довірить компанії в утримуваню, але так зробимо що всї елеватори на сїй лїнії будуть державні, так щоб фармері західних провінцій користали із сеї желїзницї.

Що ся желїзниця до Гудзоньского заливу принесе найбільше користи для фармерів, то про се нема сумніву, от хотьби взяти під увагу кілько фармер нині платить за перевіз збіжа до Fort William або Port Arthur. За кождий бушель тепер платить фармер 9 центів, а коли буде нині желїзниця до заливу Гудзоньского, то ся цїна вже впаде ся до половини. Тоді не зарвалї желїзничі компанії [illegible] рівно за перевіз, а ті гроші лишать ся в кишенях фармерів.

Тому ж фармері, уважайте за ким голосуєте. Голос на лїберального кандидата є голосом для Вашого власного добра і для добробиту цїлого краю.

Д. Ж.

З КОЛЬОНІЇ.

Тими днями відбували ся мітинги в Dauphin-ским окрузї виборчім, помиж Русинами. Мітинги відбули ся при участи многих бесідників в між ними промовляв таком кандидат на посла Mr Burrows. Руські виборці принимали його всюди з одушевленєм і постановили одноголосно попирати його при наступних виборах. Консерватисти уживають всяких средств, щоби відтягнути наш народ від лїбералів. Обіцяють дороги, навіть посилають інжинерів до міряня, але то тільки так перед виборами; обіцяють посади але то також перед виборами. А властиво робота їх полягає на тім: найдуть кількох дурнів, напоять їх в готелю а відтак посилають на улицю кричати; а деяким навіть дають дещо в руки. А коли який мітинг то наші доморослі консерватисти, або роблять крик як палї, а як тверезі то сидять тихо. В Ethelbert на мітингу інспектор від будавін, зібрав череду панів голота і хотів розбити мітинги, але тої голоти було лише щось сїмох і побачивши, що справа не піде, забрали ся дальше до бара пити.

Звертаємо лише увагу наших читачів: дивіть ся, приглядайте ся хто працює для консервативної партиї в який спосіб він працює, а тоді переконаєте ся найлїпше, куда йти.

Очевидець.

Свобода преси в Росії.

Російскі часописи доносять, що за послїдні три місяцї російський державний скарб збогатив ся о 10,700 рублів, зібраних дорогою кар, наложених адміністрацією в рамках на періодичні видання. Однак правдива висота кар перевисшає ту суму, бо не всї кари доходять до публичного відома. Найбільше заплатила за „свободу слова" петербургская і московська преса, котра за той час заплатила 17,[illegible]00 рублів. Дальше ідє Одеса 4,800 рублів і Київ — 2,250 рублів. Остатня [illegible] провінціональна преса заплатила о 050

ДЕ є?

Николай Гуцул з Горошовец, пов. Кіцмань, Буковина. Хто-би про него знав або він сам, най зголосить ся до

Wasyl Karasko,
Wermillion Bay, Ont.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо позволенія, контракти [illegible] а також подання в справах військових для старого краю.
Переприводжуємо справи адвокатські [illegible] так в старім краю як і в Канаді.
Продаємо ґрунти в старім краю і податкуємо гроші за них.
Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.
Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.
Асекуруємо на житє і від огня.
Посилаємо гроші до старого краю.
Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всї части сьвіта.
Інформації уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової за 2 c. на відповідь.

В місті телефон No. 6536.

Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Робить можна більше
Хто може чув в Канаді щоби ті що хочуть [illegible]
Windsor
Сіль
[illegible]

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить само тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН.
Лише в минулу велику хвилю продовжена желїзничих лїній надає ся конечним розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко
ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.
Стан продукциї збіжа в Саскачеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях минувших, і кождий, що того сажадає, може даром дістати.
Одея прекрасна наша брошура „Саскачеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінції, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішлїть нам еще нині їх повні імена і адреси.
Адресуйте так:
Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у найпевнїйше Dr Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лїчать безсонницю. От, що пише пані T. Lyons з Жененя: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в рижних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я лїпше спала. Жадне лїкарство якого я уживала не має тільки сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижах. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лїкарство не зрівнає ся. Цїна 25 цт. пачка або 5 фляшочок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

[illegible]

Ви може хочете ся позбути катаралу? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і катаралу щезне з малуватостю. Для вилїченя катару уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу органїзму. Кожда жінщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Коли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднаєсте апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси оподаль від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний [illegible] і розривку, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 на великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Двулитським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50

Гроші висилати наперед почтовими money order на адресу:

Rev. Vasyl S. Hrytsak?
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Оплатить поки засіб охраницть.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше).

Маруся слухала очима й устами того вершника, а який од злеп од неї і зник в яру серед пшениці, і її очи скоро одшукали його та стріли ся з його очима. В його погляді не було вже ні допитливости, ні гострого погляду, — якесь вагання, якась неповність та острах розлили ся по усїм рисах його грубого [illegible] облича і дивно його змягчали.

Господоньки, Боже мій! яка мала! — мовив один із вояків, угледївши Марусю серед сьвітлі сонця. — І їде собі найдужлищенько, ні пороху, ні кулї не боїть ся

Та таку дрібноту й сама куля гадаю не возьме, — одказав другий. Все одно, що макове зерно

У них і дївчата не боять ся — се вже такий народ, — устряв до них третій — Я, скажу вам, бачив, як і в час самої колотнечі, кров хлющить, земля дрижить, і сїчуть ся, і вмирають, а вона собі ходить поміж ними та вибирає своїх, наче в саду ягоди, їй-Богу!

— Тай гине-ж їх скількі! — сказав іще один бесїдник, що прилучив ся до них.

— Та усї ми загинемо так чи інак, — сказав хтось із боку. В тім тільки й річ, щоб загинути найлучшим робом! От що!

З далека донесло ся кілька пострілів і гук од них, немов чари, в одну хвилю сполохнули усї миші думки, усї миші почування роздум, що було обняв де кого, розпочатий помисл, у половину висловлена думка, не висловлена відповідь, — все се урвало ся, немов перетята острими ножицями нитка. І уся ватага разом перекинула ся немов в одну істоту; що чутно напоросли за вуха і готова була до одсїчі.

Офіцери тож принимали свої коні і перестали опереч ати ся і дразнити один одного.

Постріли залунали знову

— Се з нашого боку! Запевне, се з нашого! — скрикнув молодший офіцер.

Гайда гайда! У відмору! Се наші бють ся! Ей, і вже! Престав вона до хутора та розпорядись. Вперед!

Маруся не вспіла ще й зміркувати до путя, у чім річ, як уже ватага помчала як вихор і скоро зникла з очей усї, окрім Івана! якому було доручено „представити вона і розпорядити ся". Немов дикі птахи, не оглядаючись, усї знялись вони і полетіли, тільки підстаркуватий москаль, що розмовляв із нею, обернув ся і ще раз оглянув ся на неї.

— Торкай, торкай, мала! — промовив Іван, запалюючи коротеньку люльку.

Маруся повернула не пого. Він їй здавав ся чимось подібним до тїкаво

Торкай! торкай! — сказав він суворійше у друге.

Віз посував ся помалу вперед, до Кишового хутора замигтіли засівні але подекуди немилосерно затоптані, витолочені поля, постріли долїтали все частїйше, і невпинно дїймаючись на згорнуту могилу, через яку завалювали далї вилах Маруся вгледїла якісь намети і шатра а над ними стояли сухі чорного диму і вибухали в рада-годи огняні хмарки червоного полуня. Часом у голосному ранковому повітрі чути було людський голос і стогни, ледве виразне жалібне ржання худоби і дитячий плач, і галасувала дробина, та тріскали од руїн людських осель

З'їхавши на самий шпиль могили, Маруся як на долоні побачила з далека побойовище. Вона угледїла село у полумʼю, дві дитячі постаті, що бігли, самі не знаючи куди вхопивши ся за руки, тереляками, а жахом розціпнула кілька жіночих постатей, що не руками простягали ся посеред степу; і на її очах падали стогнучи люди, нявали ся переляканї коні без їздців, рідчали заюші ватаги, застелала ся земля трупом та пораненими трава, змочена теплою кровю, темнїйшала. Небо мало якийсь зловіщий червоношний одтінок. Куне пороху кружляли хмари

А просто перед нею зеленів і пахнув хуторець пана Киша і віз тихо до нього посував ся все ближче та ближче. В гущавині густого саду уже виринало різнородне дерево і кущі зі своїм мереженим листом і квітками; в одчинені ворота побачила вона темнопестих періїстих курей, що походжали по широкому двору, порослому мягким оксамитним муріжком і заставленому усякою хазяйскою справою та снарядами; коло воріт сиділа величезна кудлата собака: вона вже угледїла на шляху воза і ждала його байдужно та пильно, як особа, що вже досить бачила де-чого у своєму життю, і давно поклала собі за право не кидати ся виявляти свої почутя.

IX.

Ледве віз спинив ся коло воріт, як перед Марусею спинив ся хлопчик літ вати, одсвий на орля, рум'яний та дужий. Коли-б він справді був степовим орлятом, то й тоді він не зміг би ні проворнійше злетіти, ні устромити сьміливійше в Марусю погляду, ні хутчій оглянути і її, і воза і воли

— Чи дома пан Киш, хлопче? — спитала Маруся.

А ти приїхала до діда в гості? — спитав місто одвіту хлопчик

— До діда, дома дідь?

— Дома

— А де-ж він?

— Отам у саду, а може в хаті, а може на толоцї.

— Поклич діда, хлопче.

Але дід уже наближав ся до воріт.

Трохи похилий, простодушний дідок у сїлському полотняному убранї, — сорочці та широких штанах, у солом'яному капелюсї.

Він почтиво уклонив ся приїзжому возови і зараз же впізнав Марусю, — і ніжливої не вкидав здивовання, неначе її ждав, немов такі одвідини були найзвичайнїйшою річю.

— А, дївчинко мала! — мовив він: — чи здорова та весела? Милости просимо у господу, а коли у хаті занудиш ся, то от Тарасик знає, де є суниці і де поспіла малина. Можна тож забавити ся паннусями, або маковиками. Єсть і пиріжки про запас, такі пиріжки, що розважать голодну душу

Іван почув слова маківники, пиріжки

— У тебе, либонь, у господи не без припасу? — промовив він суворим голосом, але в якому чути було вже ту саме мяшку, викликану уявою пирогів та иньших страв.

— Дякувати Господеви! — одказав господар — милости просимо в господу.

Що який то провітник, що який щирий, який не лукавий, здало ся, господар був пан Киш!

— Милости просимо дорогий гість — не сподївав ся, а Бог і послав [illegible] послав! От несподіваний, та за те дорогий гість Милости просимо, милости просимо!

„Несподіваний але дорогий гість", втомлений і голодний, не починав ніякої розмови, ні пояснень і нiмов слїпом за господарем, випростовуючи намучене тїло, позіхаючи, чухаючись — словом, користуючись рідкою нагодою повідпочивати тїлом і душею, показавши собі за річ певну, що господар — простак і добрячий мужик, і тільки піклуючись про те, що то за пирижки у нього, що то за страви та наливи.

Маруся заїхала у двір і тож пішла за ними, а за Марусею хлопчик Тарас.

— Пане Кишу! — озвала ся Маруся. — Яка чудова дрина у вас! Хоча-б і не стили ся жити — то все добре.

Слава Богу, дївчинко слава Богу! всего року все добре уродило! — одказав пан Киш, не обертаючи ся.

І хоч би хоч трошки затремтїв у нього голос, або став вищий чи нищий, хоч би от стільки стрепенула ся його постать, або прискорив він чи задержав дрібку, поспішну ходу, хоч би канелянку змінив ся де в чому його вигляд [illegible] господаря, трохи чванливо своїми пирогами, що з тайним торжеством сьвіжими почастувати і наперед уже лукаво усьміхав ся, бачучи утїшне здивування гостя, з першим шматком його стравні, любонь, ставши він вище усього на сьвітї.

— Щож се? він не зрозумів?

У Марусї тяжко занило серце. вона не знала, що думати та дїяти, і постановила зовну тож саме бути, яким і він.

То-ж вона більш нічого не сказала і увійшла в господу. Се була простора, прохолодна, біла як сніг хата, з широкими лавами, із столом застеленим білою скатеркою, в глиняною долівкою. По стінах подекуди висїли пучки у пів[illegible] степового зілля, в кутку, за образами, позаплїтаними білими рушниками, тож висїло зілля і мінтувалось із вонними горішками квітками, із сьвяченою вербою і засушеними [illegible] зілля.

Господар запросив сїдати, ти ся і, знатї увесь заклопоталий частуванням, увесь зайнятий чванливим баманям не соромити ся і виказати своє господарство з найлучшого боку, метушив ся накриваючи стіл, бігав у льох і рад ся в коморі бряжчав посудою: опускав до [illegible] ломиці, перелїзав щось з одної фляшки в другу, лазив на горище за копченою ковбасою; і через ті щирі клопоти нучив усе сподїванем голодного гостя, та звертав усе його помисли тільки на ті клопоти та їх дальші наслідки всеяким в нього вдячність, разом із досадок та петрушечкою, які одначе не перевивала першої

— Те те, господарю, не турбуй ся вже так задля мене! — говорив з радиств гість.

— Не може, не можна ..., дозвольте пане. Як звуть вас, добродію? — одказував щирий господар.

— Та мене звуть Іваном, — одказував той, позіхаючи і покоряючись

То вже дозвольте, пане Іване, почастувати вас чим Бог послав! Вже дозвольте!

— Ми люде військові, ми не звикли солодко їсти — нам аби не голоден, тай доволь! на свою користь складував ся пан Іван

Ні, ні, ви вже дозвольте! — одказав господар.

Маруся сиділа на лаві, намагаючи ся бути як він, з виду спокійна і тиха, але такі приливи та відпливи надій і страху вона відчувала, що ніхто того й розповісти словами не зможе, та рідко хто зможе собі уявити

Хлопчик Тарас, досхочу надивив ся з кутка на гостей, глядів у вікно і числив постріли, що ясно долїтали до хутора.

Нарешті усе для обіду було наготовлене і пан Іван після довгого ждання накинув ся на його з якимсь вовчим чуттям і з грізним видом вояка, що не тямить солодкі смаку; але хутко, дуже хутко, він якось увесь помякшав, навіть порожнив ся трохи звичайне, то з після кількох чарок у самих маленьких очах йому ні солонцю і забграла повера усьмішка на устах

Хозяїн у ради годи пригадував собі про що небудь нові, заховані десь ласощі, і то ходив у льох, то лазив на горище, питаючи попереду дозволу пана Івана

А пан Іван уже не перечив, тільки кивав йому головою на знак того, що йому се здасть ся добре і що він на се згоден.

А ти що-ж Тарасе, галок числиш? — сказав господар до внука, — піди би та сїна віддавив волам. Се у мене такий робітник, що правдиво й не треба, дарма, що ще [illegible] не вирїс! — додав він, звертаючись до пана Івана

На се пан Іван хотів він відповісти щось поважне, але поважного нічого не одказав, тільки помалу та невиразно усьміхнув ся.

Тарас скочив зараз з лави і побіг до дверей.

Маруся не промогла стерпіти муки, тож устала і мовила:

— І я піду з Тарасом.

Іди, іди, малесенька, одказав їй господар, і коли вона йшла поуз його, він погладив її по голові — тільки погладив по голові і неначе який чарами вернув їй певність і бадьорість.

Господарю! — мовив тим часом пан Іван, з [illegible] ним силкуванням збираючи до купи думки та пояснити справу: — сїно наше... узято сїно за полон[illegible] [illegible] великий викуп дасте [illegible] се добре дуже добре.

Ваша воля, пане Іване, — одказав господар, — Хоч сїно, хоч викуп берете, ваша воля!

— Ну, се добре, — одказав пан Іван — се добре.

X

Вийшовши на двір Маруся побачила свій віз на тому самому місцї; Тарас таскав із нього оберемками сїно і віддавав волам, а воли не лїниво, з достоїнством приймали належите трактованє. Тремтячи несмілою ходила Маруся коло воза, силкуючись відгадати те, що її мучило.

Довго вона отпак кружила, немов підбита пташка над зруйнованим гнїздом, Тарас, сповнивши доручене йому діло заговорював до неї про се, про инше, але вона одповідала йому коротко — усю її істоту переймали були турбота, трівога та надія.

Розважаючи, що се кружанє коло воза може накликати підозріне, вона одійшла од нього і тихенько ся по широкому двору, вона заглянула в густий садок, позирнула в далечінь у поле.

Що діяти? Що буде? думала вона

Коли се, ідучи поуз купи камінця, накиданої у дворі, вона почула голос, що ясно промовив

— Спасибі, Марусю мала! Не бій ся нічого, все гаразд!

Вона тут мить упізнала сей голос і враження радощів, мов стрілою, разом зчарована та висилена від мук і тривоги, які разом отсо вилили, похитнули ся, ледве не впала і сїла на землї, не маючи сили ступити далї й кроку.

Помалу вона прийшла до памяти і уважно придивила ся до місцини купа камінця, коло якої вона сиділа, видимо була накидана тут дуже давно, що як мурували льох, якого каміння продухвина виходила у двір і камінця, що лишило ся зайве, а того часу видно й не займали, бо воно приросло травою та кропивою геть усюди.

— Чи не почулося се мені? — подумала Маруся, усе зміркувавши від жалости.

Але голос, виходячи з під землї, і озвучав у друге.

— Вірна моя дївчинко! Гоєваж свое серденько! Перепливли ми саму бистрю, на березї, дасть Бог, не потонемо!

Маруся довго не рушала ся, все ще прислухаючись. Від його слова, як чарівничого жакава, серце її наповнило ся живою радістю і тому на лицї заграв такий ярний, ясний рум'янець, очи так засяли і засьвітили ся, що Тарас, що гарцював по дїдівскому двору, то в гордому видї гетьманського вояка, то в грізному видї самого гетьмана, то уявляв на себе лик хоробрих козацьких отаманів та полковників, то нарешті розпалений своїми гарними і славними родами смілливо отрубаючи та плюваючи у своєму власному видї, опинившись перед чужою дівчинкою зачудував ся переміні в ній, спинив ся перед нею в якомусь вагаю і хто ще у неї свій сражний погляд.

— Що їй дід дав? — подумав він. — Що?

Перед ним замигтїли і почали лїтати якісь неясні привиди смачних маковників у меду, солодощі коневмедяників, смажених оріхів та иньшого добра і що більш глядів він на чужу дівчину, тим привиди сї ставали фантастичнїші, принаднїйші, а разом із тим усе більш дразнили та хвилювали його. Не розуміючись, [illegible] стона та дивна, більш як коли-будь похожий на хиже орля, що розпростало крила, нагострило дзьоба та ярко оглядає оком, в який бік летїти за здобичю

Він весь здригнув ся, коли Маруся заговорила

— А що, хлопчику, може підемо з тобою у садок?

— Підемо, — одказав він трохи вагаючись, як людина, що ще не певна, чи виграв вона од сього, чи програє. — А що дід дав?

— Кому? — спитала Маруся

— Тобі?

— Нічого.

— Так обіцяв? Що обіцяв?

— Нічого.

Тарас глянув на гостю пильно і непевно.

— Чого-ж ти така рада? — спитав він.

— Я?

Вона хотїла була сказати „я не рада", та не спромогла ся і сказала тільки

— Ходім у садок.

І вони пішли у садок і гуляли там і рвали ягоди, обміркували усячину.

Хлопець Тарас до міркування був охочий, особливо міркувать про те, що иньше він впорядив як би був паном гетьманом, а вже невно нікому не зносилити, нехай він буде й сполові р скільки не словах порядушив він усякої невіри, скільки городів обезпечив, скільки сіл та слобід збогатив. Річ, хлопця Тараса були принадні тоді, як мед, а дивлячись на нього, можна було з певністю покласти, що й дїла його не будуть [illegible].

Я не знаю, чи богато є на сьвітї чого кращого від гуляня в заглушному, сьвіжо пахучому, густому саду, коли серце грає і уся ваша істота, після пекучого дождання та томливого вагання, неначе сьміє ся! Дай Боже погуляти так усякому доброму чоловікови хоч раз у життю!

Так гуляла Маруся, ходила слїдом за Тарасом по усїх кутках і закутках сада і розмовляючи про се, про те.

А Тарас, водячи гостю по саду, частуючи ягодами та забавляючи розмовою, все таки деколи поглядав на неї з непевністю і мінє не міг одігнати од себе тих неясних, принадних, привидів таємничих маковників, бубликів, солодощів та усяких иньших смачних річей, які десь близько є і з'являють ся перед ним кожен раз, як тільки звертало ся до нього сяюче обличя гості.

XI.

А сонце тим часом височенько підбило ся і сяло і виграваво так, що від сонце тіни не було, а як що де і вилучала ся, то все таки її як-небудь та прикрашав як небудь та перехопив, як-небудь та зачепав сонячний промінь. Його тепле і ярке сьвітло навкоси упало в хатнє вікно, біля якого заснув пан Іван і мабуть своєю мягкістю та теплом збудив його, непривикалого або вже давно одвикнулого од усякої мягкости та теплоти на білому сьвітї!

(Дальше буде).

машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друковання, нехай пише на адресу ,,Kanadyjskyj Farmer" Box 3081 Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тампоні і скоро печатки

для людей приватних і товариств світських і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика ,,Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім народнім продасть ся в Редакції ,,Канадийского Фармера" по ціні $1·50, адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor - - Man.

Головний склад купур, горбати і гросерія поріжних. Рукавиці для мужчин і хлопців. [illegible] штани, сорочки, [illegible] всякого рода. Тютюн, цигари і всякі приклади до курення.

Продаю найлучшу шафту 25 [illegible] на 100 доларів [illegible] по ціні купна. Приходіть до Вас [illegible] купувати тані і поради [illegible].

Продаю оброблену фарму в Poplar Park дистрикті. Добрі дома і [illegible] на продаж разом з фармами по 18 [illegible]. Готівкою 500 доларів [illegible] до 4 літ сплату. Приходіть або пишіть до:

,,Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тикета T & B

папіроси не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочете знати ,,чиї ми діти, хто і за що закуті" — то купіть за $2 [illegible] велику ,,Історію України-Русі" Миколи Аркаса.

Ся книжка має 381 сторінок друку, 210 образців і портретів, 3 картин, в прекрасній оправі в взорі українськім.

Надаєсь ся книжка настілько і не повинно її бракувати у кождого свідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і великого [illegible], листовий папір з желаними портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

Нове машини по 10 дол. і більше, [illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

[illegible] про Канаду і Америку. Се [illegible] повинна бути у кождого руского фармера.

Ціна 50 ц.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ.

Ґонор, Ман.

Як звісно ,,консерватисти" видали відозву до Русинів просячи їх о голоси а при тім ганьблять та критикують лібералів. Як би який Русин прочитав їх і не знав початок тої брошурки тай сказав би думав, що то може бути правда. Бо і яким не вірити, коли так файно написано ще і людина руським написаним, звідки консерватистом. Консерватисти в тій брошурі [illegible] купить Русинів, щоби люди за консерватистів голосували бо лишень вони стоять в обороні фармерів і т. п. та що стоять за робітника [illegible]. Таке то ,,[illegible] писочку будеш їсти кашку"!

Як вони стоять за робітниками то нема що казати. На що шукати по книжках та пукати новім Русинів брошури, відозви? На що? Подивіть ся самі дороги брати Русини, на нещасливі робітники! Подивіть ся на той страйк що тягнеся від серпня! Чи оно тут не радить щоби страйк залагодити? [illegible] Вони ужинають як [illegible]. Щоби робітників довести до біди, до нужди. Отже отсе один факт що вони не стоять за робітниками. То хоть би они і мільонами-міліонами видавали таких брошурок і розкидали поміж нас, ми однак ніколи не віримо щоби ,,консерватисти" були приятелями фармерів та робітників. Вони [illegible] вовк в шкурі овець, не можуть ніколи дбати про овець а лишень сами про себе".

Про їх брошурку не буду розписувати ся бо я думаю, що вони де лиш могли то їх пораспихали. А се що написано, то лише маленьке свідоцтво правди та протесту про їх фальшиві факти в згаданій брошури.

При сім здоровлю читателів ,,К. Ф." і остаю з поважанєм

А. Т. Кибзун.

ЧИТАЙТЕ І СУДІТЬ.

Богато записаних отримав я про висьлання петиції, котра була вироблена на вічу з July 15—17 і доручена міністрови Caldwell делегатами. Міністер пообіцяв дати відповідь на наші домагання за дві неділі, но до сеї пори нічо не отримали [illegible] тай вже другий раз просим Caldwell-а дати ані будь відповіди. Се було дивне, але як доглядаю ся [illegible] нічого дивного тепер.

Я говорив з д. Т. Стефаником на Sifton дня 21 м. м. в тій справі, кажучи: ,,А чому Caldwell не відповів до сеї пори на ту петицію що була дана міністрови, делегатами, зібраними на вічу, прецінь він обіцяв дати відповідь до двох тижднів" Т. Стефаник відповів просто і коротко, ,,бо я не казав міністрови відповідати на ту петицію, то нічо було сказав з тими особами для особистої користи, то вже буде [illegible]".

Отже читайте і судіть.

Я не хочу нич говорити в сім згляді, бо як д. Т. Стефаник так і консервативний ряд Манітоби думають що виступає проти них і т. д.

Я не маю нич проти д. Т. Стефаника і ряду, чи хотів сказати проти міністра Caldwell-а, но ту видно, що підлість, сильний стоїзм та дволичність має місце в обох. Т. Стефаника ,,корчує консервативними головами в [illegible] і Стефана [illegible] найбільшого защитника, патріота українського народа в Канаді, і тільки та роблять та дають нам, що д. Стефаник ,,розказав" в віно [illegible] народ [illegible].

О. Г. Гикавий,
секр. О. Х. У.

ВАЖНІЙШІ ЗАКОНИ ДЛЯ ТИХ, ЩО ОСІДАЮТЬ НА ДАРОВАНИХ ЗЕМЛЯХ ЛІБЕРАЛЬНИМ РЯДОМ В ОТТАВІ.

Перше можна було брати фарми яко гомстеди тільки ті секції, котрі мали парне число, виключаючи 8 і 26 секцію. Від першого Септембра позволено брати за оплатою $10 всі другі секції непаристого числа, крім 8 і 26 таких.

1) Землі до брання за оплатою $10 суть:

а) всі виміряні, до Dominion Lands належні фарми, виключаючи 8 і 26 з домами, в Манітобі, Саскачевані і Алберті, не заряджені (не застережені або займанні) і не заселені суть отворені до забрання яко гомстеди.

б) Беручи фарму, гомстед і поділ не виключає ся мінерали і т. п.

Хто може взяти гомстед:

а) Кожда особа, котра єсть головою родини і кожда особа мужеского пола, що єсть 18 років в віці і є підданий сего краю або єсли заявлає бути таким же т. є. British subject, є уповажнений достати позволенє на гомстед, чверть секції, за платнею належитість $10 [illegible].

Вдова маючи неповнолітні діти котрі она мусить утримувати має право взяти гомстед яко голова родини.

Апліканцію на забране гомстед) може робити кожда відповідна особа, як висше подано, в Land Agency належача до дістрікту в котрім та земля положена або в офісі підрядного агента, котрий есть уповажнений залагоджувати справи в дістрикті.

г) Коли апліканція на гомстед єсть зроблена в підрядного агента, так така апліканція мусить бути вислана зараз до агента в Dominion Land Office, бо інакше така апліканція не малаб вартости. Колиб підрядний агент отримав апліканцію на який гомстед, чверть секції, він не може углядати другої апліканції на тую саму фарму від другої особи, аж перша апліканція є уладжена в Dominion Land Office агентом.

д) Апліканцію на гомстед мусить апликант робити сам, персонально.

е) Позволяє ся також робити апліканцію на гомстед через повномочника, однак такий може робити тільки в користь батька, матери, сина, дочки, брата або сестри, єсли тільки така особа належить уповажнена до приписаної форми. В таків разі повномочник мусить явитись в агента того дістрікту особисто. Ніколи апліканція повномочника не може бути углядненна підрядним агентом.

Особа, в користь котрої повномочник зробив апліканцію на гомстед, мусить перед минанєм шістьох місяців, числячи від дня коли взято гомстед, явитись особисто перед агентом [illegible] або [illegible] що буде [illegible] на тій фармі, а також в випадку можна [illegible], що буде [illegible] перед [illegible] мусить уповажнити ту фарму повномочникови без повідомлення при кінці шість місяців, рахуючи від дня зроблення апліканції повномочником.

ж) Пребільше до оплачення другого гомстеду єсть отримання через The Dominion Lands Act" тим хто отримав патент на єго перший гомстед по або перед 2-го June 1889.

з) Апліканція на гомстед не може бути принята від якої небудь особи, котра занята в Dominion Lands агенції або єсть яко Homestead Inspector.

и) Єслиб хто взяв гомстед за помочію другої особи, правно принятою або підступом, тоді агент обовязково жадати всі потрібні докази зібрати і вислати ті ж до Head Office в Отаві і єсли докази суть вистарчаючі, Head Office викреслить [illegible] той гомстед скасує, а агент буде повідомлений на дато[го].

і) В разі єсли хто старає ся взяти чверть секції на котрій можна [illegible], щоєсть корисний ліс, тоді апликант має зложити присягу в приписаній формі, заявляючи, що там не ма більше від 25 акрів ,,спродажного ліса" (спрус, тамарак, [illegible], або тимпак здібний на лумбер, тайми або телеграфічні слупи: або ліс осики, береза, [illegible] або тамрак, пригожий на будівлі [illegible], до єсть 10 цалів грубе в кінці).

Єсли би хто взяв таку фарму на котрій єсть більше як 25 акрів ,,спродажного ліса", так таку фарму викреслює ся.

к) Осісти на виміреній землі без позволення не є правно, і всі особи перестерігає ся, що така посілість є нелегальна, бо ті особи суть наражені на відкаленє і позбавлени того всего, що на такій фармі зробили.

л) Землі записані на ,,timber berths" не позволені до оплати, але єсли часом чверть секції єсть тільки в части покрита лісом, тоді оплата на таку фарму приниме ся але тільки на ту часть, котра не є лісом у значенню, що тої землі є що найменше 80 акрів.

м) Особа що хоче взяти гомстед ,,pre emption" або покуплений гомстед, повинна залишити, що є зроблено на такі фармі або ніт, бо єсли сего не зробить так така фарма наражена на канселяцію, знесення.

н) Беручи такий гомстед ,,preemption" або покуплений гомстед, має бути тільки для [illegible] і користи тої особи хто взяв, но ніколи для ужитку або користи якої другої особи або осіб, таке ділано противить ся сему праву і гомстед підлягає конселяції.

Другим разом подам (переклад цілу книжочку) які обовязки суть для того хто взяв або має гомстед.

О. Г. Гикавий.

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Маю 25 літ і 5000 долярів. Дівчина від 16 до 19 літ з готівкою 500—800 дол. може зголосити ся і приcлати фотографію до:

N. Szkwarczuk.
Box 758, Fort William, Ont.

До виборців SELKIRK.

Високоповажані Панове!

При наближенню виборів [illegible] за відповідь [illegible] Ви [illegible] при виборах 1904 року. Я мав честь бути Вашим послом через чотири роки, був то тяжкий обовязок але смію сказати, що я вивязав ся з мого обовязку на користь народа без взгляду на [illegible] політичні переконання. Окрім многих улучшень доконаних в вашім окрузі виборчім, почавши від 1904 року за моїм старанням я могу подати 96 миль G. T. P. зелізниці з Вінніпегу до західної границі Манітоби і фармері звідки сей округ, можуть посилати свої продукти. Ціна сеї зелізниці виносить около мільона трийцять тисяч доларів. St. Andrews Locks так довго обіцяні і так відтягані суть майже на укінченю. По нинішний день видано около [illegible] мільонів доларів, а в червни слідуючого року кораблі вже будуть там туда переходити. Обі части церкви св. Андрея будуть получені сталевим мостом. Правительство домініальне віддало всю ту роботу канадийським компаніям, контракт на суму около 600 тисяч доларів включаючи мостову роботу коло каналу, дамби, міст і електричне урядженє. Вся та робота буде покінчена в літі.

Також маю приємність повідомити Вас, Виборців, що та стара справа, котра тягнеся вже більше як 30 літ, в кінци за моїм старанєм буде полагоджена. Се є справа лотів в St. Peter's Indian Reserve. Найблизшої весни справа ся остаточно зістане полагоджена і позвана індіянська резерва лотами [illegible] правительству, 50 тисяч акрів землі муніципалу St. Andrews, так довго тримана в резерві, зістане тепер оподаткованою власностію, що після моєї гадки є незвичайно корисне для місточка Селкірк і околиці. Правительство намірає в як найкоротший час пустити ті землі на продаж.

Я виказую кілька отсе улiпшень доконаних правительством для повіту Селкірк за чотири послідні роки: 10 миль зелізниці з Winnipeg Beach до Gimli $33.000; 20 миль з Тульон на північ $64 000; почтовий будинок в Селкірк $41 000, [illegible] $25.000; регуляція Assiniboine $25.000; канал і [illegible] в Selkirk, Arnes, Поплар і Gimli около $25.000; дорога через Broken Head індійську резерву $[illegible]000, дорога через Fort Alexander індійську резерву $1500. Лікарня на Cox's Shoal $5000. Лікарня на острові Hecla [illegible] $5000, чотири світла по рейнах Warren's Landing $6000. Машини до мелювання ріки [illegible] і через три роки в руху $10.000. Новий канал Red River $10.000. Корабель департаменту рибловства $6000, Корабель для індійського департ $4000. Усунене перешкод в Winnipeg Rivers $2500. Всі ті роботи разом коштують $2.184.000. Всі ті гроші з виїмком направлення ріки Вінніпег, видані на наш округ. Се показує, що округ сей був добре заступлений.

Сего року предложено $10 [illegible] купити часть [illegible] на [illegible] $10 [illegible], також призначено $[illegible] на охоронний [illegible] Winnipeg Beach котрий буде коштувати около $10 000 і контракт на сю роботу буде розписаний сеї осени.

Намірою правительства є зробити там пристань через вижолоблене потока щоби всі кораблі на озері могли підчас бурі знайти там оборону. Також зачато роботу коло місточка Gimli, щоби оборонити полудневий берег сего місточка. Робота та коли покінчить ся буде коштувати $7.000. Міністер внутрішних справ згодив ся передати місточку Gimli всі вільні лоти в числі около 156, котрі посідав до тепер правительство. Се дасть спромогу місточкови о лекші улiпшення і єсли потрібно розширити парк. Правительство також відложило $90.000 на будову зелізниці з Gimli до Riverton на Icelandic River.

Я дякую всім старанням, щоби та так потрібна лінія зістала як найскорше збудована. Я вірю що мої приятелі не будуть про мене зле думати, єсли я не буду в можности особисто з ними бачити ся в наслідок великого округа виборчого. Я отолошую мене мітингів і прошу, щоби мої противники також дали ся на них. Я вірю, що Ви будете присутні бодай на однім мітінгу. З вірою, що Ви не відмовите мені свого поперти, лишаю ся Вашим покірним слугою

S. J. Jackson.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ ,,Домашного писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она поучить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Загосподарований українській козак 25-літний, пошукую сопруги, вдови або кого будь з меньшого населення, не питаючись за маданий маєток тільки питаюсь за добрую господиню, котра би могла вести господарство. Прошу на адрес:

Michail Petrowyca
Logberg Sask.

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Пошукую товаришки жити від 17 до 26 літ, котра би мала трохи гроший. Котра дівчина хотіла би вийти за мене, зволить написати і прислати фотографію.

H. Dobrowski.
Box 485
Revelstoke, B. C.

ДЕ Є?

мій приятель Іоаферій Ластюк з Раранча, повіт Чернівці, Буковина. Родом [illegible] у Вінніпеґу. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Lazary Panczuk,
697 Carter av
Winnipeg, Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ железних товарів і будівничих [illegible] на меблі, печі, бляшані знаряди, фарби, олію, шкло і т. д.

873 Main str. Phone 4730.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·25 за галон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за галон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за галон 20 ц. за галон звертаємо, коли бутлю звернуте ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станція без місця 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Британській Колюмбії в добрім кліматі, где зима ціла є [illegible]. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всяка дуже гарно. Ціна землі приступна. По дальші інформації пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

Charles Charny

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

єсли купите собі ,,Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакції ,,Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

ВСЯЧИНА

— Вояк убийник. В ночи з неділі на понеділок прийшов до третьорядного готелю п. н. ,,Золотий Львів" при ул. Францісканській у Львові [illegible] вояк з молодою дівчиною одітою в хустку. Готельний слуга Іван Свобода отворив їм комнату і відійшов. Знагла роздали ся зойки. Свобода, вибігши на коридор, застав збентеженого вояка, котрий спитав его де сходи. В тій хвили вибігла ся з дверей дівчина і стогнучи, держала ся руков за груди, з котрих спливала кров. Нараз дівчина упала на землю, а вояк став втікати сходами на улицю. Свобода пустив ся за ним, кричучи: ,,Ловіть его, убив жінщину!" За вояком кинуло ся ще кількох осіб, а Свобода вернув ся до готелю, де застав дівчину вже неживу. Покликаний лікар сконстатував смертельні рани в грудях, заподіяні багнетом. У більшою пробив серце. Тим часом він перебіг крізь Гетьманські вали і пустив ся в ул. Лукасінського в сторону ,,Народного Дому". Коло каварні ,,Музеум" упав на землю а коли його дігнали прохожі, загрозив їм багнетом. Звідси скрутив в бік до ул. Гетьманську і аж в корчах коло трамвайової будки зловили його три поліцианти. Заведений на поліцію признав ся, що пробив дівчину багнетом і зізнав, що називає ся Іван Підгорчинський, походить з Кобиловолок, теребовельского повіта, до війська вступив добровільно і є при 15 п. піхоти куґефірером. По списаню протоколу Підгорчинського відставлено на головну військову стражницю, а звідтам до гарнізонової вязниці. Поліція вкрила, що убита називає ся Марія Ординець і була проституткою. Перед тим забавляла ся з Підгорчинським в кількох шинках і в одній з них обоє посварили ся о заплату, рахунку. Остаточно заплатила Ординець. Її тіло віддано до інституту судової медицини.

* * *

— Жіночий самосуд. Такий самосуд пробили недавно в Лодзі жителі ,,семейних домів" великого товариства Карла Шайблера, призначених для робітників, над одною молодою, продажною робітницею, Марією К. За нею почав ходити один жонатий робітник. Марія К. казала йому, що хотати меть ся з ним аж тоді, як повінчають ся він з нею, і радила йому отруїти свою жінку. Про сю [illegible] замову Марії К. до того робітника довідала ся його жінка і розказала сусідкам і от продажну ,,розлучницю" завели в одну семейну квартиру і там вчинили над нею жорстокий самосуд, били щітками, батогами, рогачами ,,Ми тобі очи повидираємо гріхові, щоб не одбивала ти, клята творюко, у нас чесних чоловіків". На превелику силу поліціянти ледве вирвали з розлютованих бабів ледве живу, закривавлену женщину.

J. Rosenthal,

торговля всяких напоїв.

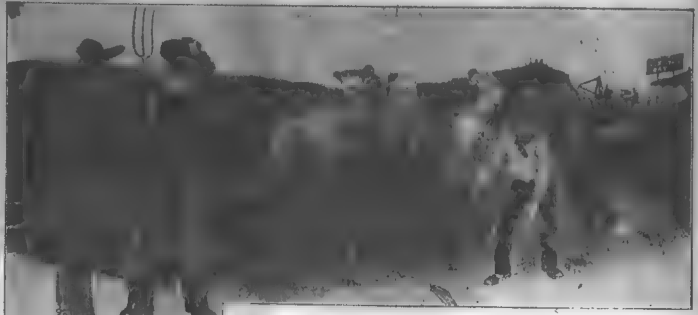
444 Main ул. [illegible]
[illegible] Teлеф. 8744.

Ціни за галон.

Горівка житнівка 2·50 до 4·00
,, пшениця 3·00 ,, 5·00
,, бренді 4·00 ,, 5·00
Вино портове 1·25 ,, 6·00
Спірітус 65 ц. і більше.

Всякі напитки в пляшках по уміркованих цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби.

Точна доставка.
Говоримо по руски.



Розмова двох фармерів.

Перший фармер. — ЩО ВОНИ ТАМ ТАКЕ БУДУЮТЬ?

Другий фармер. — ТО ЖЕЛІЗНИЦЯ ДО ГУДСОНЬСКОГО ЗАЛИВУ, КОТРУ БУДУЄ ЛІБЕРАЛЬНЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО.

Перший фармер. — О, ТАК, СЕ ПОКЛАДЕ ВАС НА ПЕРЕДІ ПЕРЕД ВСІМА ФАРМЕРАМИ, ЧИ НІ?

Другий фармер. — СПРАВДІ ЩО ТАК! І ТАМ НЕ БУДЕ ЕЛЬВАТОРІВ, КОТРІ НАЛЕЖАЛИ ДО СПЕКУЛЯТОРІВ АБО ЖЕЛІЗНИЧИХ КОМПАНІЙ.

Ми самі будемо властителями елеваторів.

Хочете бути незалежним паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти голу в Вінніпеґу. Земля знаменита на [illegible].

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 24 милі від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 миль віддалені від Вінніпегу в 1½ милі від місточка Jarus.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про условія купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода дістати свої власним ланом.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Один дім на продаж при 597 Manitoba ave.
готівкою лише $45 00, а $35 00 місячно.
Дім сей приносить $30 00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151—153 Salter str
$30 00 готівкою, а $25 00 що місяця.
Сей дім приносить $40·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
596 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чи то пиво є найздоровійшим в усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлiпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

Руська аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше. Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете Роджерс має найлiпшу практику,
по четверте Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і желудка, свербіж скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПИВКИ по 15 цт., а іншої по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани боги, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерські знаряди. Наша адреса

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. cor Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календар!

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМИНІСТРАЦІЇ

Майк Капуляк $ 1·00 дістали, заплачено до мая 1909 р.

Г. Моропек 25 ц. дістали; числа часописи вислали.

В. Лан $ 150 дістало, заплачено до кінця сего року.

Н. Пуйда $ 1·00 дістали; до кінця року ще пятьдесят цт.

П. Драбик $ 1·00 дістали; заплачено по конець мая 1909 р.

Г. Мосьцюк 50 цт. дістали; заплачено по конець 1908 р.

Н. Гуцан 75 цт. дістали; заплачено по конець марта 1909 р.

Д. Данилюк $ 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] того 1909 року.

І. Собол $1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908 р.

М. Сорокан $1·50 дістали, заплачено по конець жовтня 1909 р.

Д. Н. J. $1 00 дістали, заплачено по конець мая 1909 р.

ДЕ Є?

Моя жінка Ганя Ковбас з 2 літною дочкою Марією. Та [illegible] того року приїхала з Городенки до Канади і була в Торонто. Хто би о них знав або она сама, най зголосить ся на адрес:

Onufry Kovbas
Rosthern, Sask.

ДЕ Є?

мій син Іван Двірничук, котрий виїхав ще марта в роботу. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся на адресу:

Wasyl Dwirnyczuk,
P. O. Dahan, Alta.

ПОШУКУЮ свого брата Івана Гуцака, котрий [illegible] і досі не знаю де. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Nykola Gucaczak,
Box 2 P. O. Grandview, Man.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що от сего часу тримаю (boarding house) в котрій можна дістати найтанший і [illegible] харч [illegible].

Отже не гаєте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спання по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

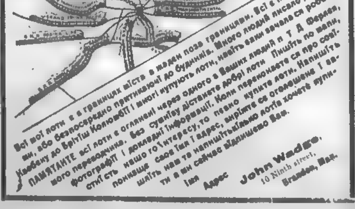
Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis авеню (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Древцов
141 Meade Str. — Winnipeg.

ЧИТАЙТЕ ,,КАНАД. ФАРМЕРА".



Всі мої лоти є в границях міста а жаден поза границями. Всі є поміж будинками, або безпосередно притикаючі до будинків. Много людий писало до нас [illegible] до Брітіш Колюмбії і многі купують лоти, навіть вони зачали ся робота. ПАМЯТАЙТЕ всі лоти є оглянені через одного з Ваших людий п. Т. Д. Ферлея, вашого переводчика. Без сумніву дістанете добрі лоти. Пишіть по мапи, фотографії і докладні інформації. Коли переконаєте ся про совістність нашого інтересу, то певно купите лоти. Напишіть повище своє імя і адрес, виріжте се оголошення і вишліть нам та напишіть кілько лотів хочете купити а ми сейчас відпишемо Вам.

Імя
Адрес
John Wadge,
10 Ninth street,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
[illegible]НИКИ,
НОТАРІЯШИКИ і т. д.
316 McIntyre Block.
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A., L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
493 Main street Winnipeg.
Phone 5305.

Для тих, провадженых [illegible] процесів, [illegible] військових справ звертайте ся до
A. FRASK-a
публ. нотар.
410 Selkirk ave,
Winnipeg Man Canada

Paul Sala
546 Main str., Winnipeg Man.
[illegible] $1.75 до $3.25 [illegible] $1.25 [illegible] 25 ц. [illegible] фланелеві сорочки.
[illegible]

Гроші до краю.
[illegible] гроші до [illegible] краю на світі [illegible]
Dominion Express Co.
[illegible] агентів на станциях, котрі видають: [illegible] грошей до Галичини і т. д.
[illegible] гроші через Dominion Express [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]
$2·50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.
[illegible]

Збіжеві Агенти.

Frank G. Simpson AT Hepworth
Пересилка збіжа.
Ми єсьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже
по найвисшій ціні.
Пишіть на Вашім посылковім письмі (Shipping bill) слова: Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адресу: P. O. Box 419, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Фармері!
Єсли хочете дістати тілько, кілько Ваше збіже є варте, заладуйте кару і пришліть єї до нас.
Ми вишлемо Вам біл на посилку і вкорець, а також постараємо ся о найвисший ґрейд, єсли Ви до нас напишете. Ми вишлемо Вам зараз [illegible] реґістрований лист!
Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, хтре присилаєте нам в карах.
Spencer Grain Co.
Grain Exchange **Winnipeg, Man.**

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.
НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте послати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо
Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 New Grain Exchange Winnipeg, Man.
Збіже
Конюшина [illegible]
Пшениця [illegible]
Овес [illegible]
Ячмінь [illegible]
Льон

НА ВОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** НА ЗАКЕНСКОМ.
Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?
Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кар і т. д.
Пришліть нам Ваше збіже в осени
а дістанете вдоволене у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.
Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і занапіть на зеліничім білю, Advise Manitoba Commision Co., а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.
Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!
Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комишен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам аванс сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінцовання і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам точний рахунок продажи і гроші.
Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі
. . . . . . ПРОСИМО. . . . .
ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите
се, і чи пішлете кару ві збіжем нам на продаж а певно вдиаує вас усціх.
Добре є мати специялиста до бізнесу. Не віріте словом, а зробіть пробу
Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

Сли закладаєте або вже маєте стор [illegible] Ми продаєм [illegible]
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.
Продаємо шифкарти до або з Великої Британії і Ірландиї, Скандинавії, Фінляндиї, Европи, Італиї до східних або полуднево американьских портів, через компанії: Дівіз Алльян, Амерікан, Атлантік Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Домініон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Вайт Стар лайн і т. д.
Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пішліть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.
Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами C. P. R.-скої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШИФКАРТИ до краю і до [illegible] по найнизших цінах. [illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]
ШИФКАРТИ [illegible]
[illegible]
ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
669 Main Street. Winnipeg Man.

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.
Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ все удосконалювані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.
СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВАЖНЕ! На рік 1909. ВАЖНЕ!
ГЛЯДАЙ ЗА ДОБРИМ
Календарем!
Добрий календар, то найліпший приятель кождої родини. Через цілий рік є він [illegible] веселих та тужних подій в родині, він [illegible] до родини. Він научує молодих, потішує старих і всіх [illegible].
Тому глядай для себе за добрим календарем, щоби є ним радо цілий рік переходити, та щоби тобі приніс потіху і пожиток.
Але найліпші календарі суть дякі слідуючі:
Загальний Календар.
[illegible]

Вел. Календар „Приятель Жовніра"	30 ц.
Просвіта Родина	30 ц.
Поселенец	40 ц.

Polskie Kalendarze:

Przyjaciel Zolnierza	30 c.
Kalendarz Wszechswiatowy	30 c.
Wielki Kalendarz Powiesciowy	30 c.
Kalendarz Uniwersalny I tom	65 c.
„ „ II tom	65 c.
Serca P. Jezusa kalendarz	35 c.

Всі отсі календарі можна дістати у
Ruska Knyharnia
423 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика.
Ми лічимо ріжного рода недуги.
Єсли Ви хорі на яку будь недугу, а досі Ви не найшли ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою але иншим не [illegible] Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.
Даром лікарська порада.
Наш лікар жіночого віддає Вам не жадає за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що єще Не робить ріжниці як надіяєсь Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.
Пишіть або прийдіть нині.
Mitchel's Drug Store,
97 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 593 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Fir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
Продаємо сухий поплар по 3.50 за корт, а 6·50 д. за два корта - готівкою.

* *

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда нарістого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертина в 26 секциї в котрої тільки північно східну четвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Самой, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати. to the Minister of Interior, Ottawa, або the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трох літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або маючи управлених 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стаїні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі вписаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першим гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім урадї державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посі дає мінерали можна дістати тогда, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві. Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте «Канадийского Фармера» [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For rates, subscriptions, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI Вінніпеґ, Ман., Пятниця 30-го Жовтня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 30 October, 1908. Число 42.

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081 Winnipeg, Man.
Telephone 3816.
Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., лиця на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о чорівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

Правительство ліберальне остало ся навід при власти

Як можна було надіяти ся при виборах дня 26 октобра, виборцї канадийські, величезною більшостю голосів виказали ся за правительством Лорієра.

Вислід виборів в поодиноких провінциях був як слідує:

Бритіш Колюмбія

На сім [illegible] ліберали 2, консерв. 3. В двох місцях вибори відложено задля далекости округів і є певна надія, що ті два округи дадуть ліберальних послів.

Альберта

На сім послів вибрано лібералів 4, консерват. 3, Поміж лібералами вибрано в Едмонтоні Frank-a Oliver-a міністра внутрішних справ, величезною більшостю голосів.

В Саскачевані на десять кандидатів вибрано 8 лібералів, 2 консерватистів. Між лібералами находять ся добре звісні саскачеванським Русинам посли Др Cash з Йорктону і McNutt з Салткоутс

В окрузі виборчім Принс Альберт, вибори відбудуть ся 10 новембра, де ліберальний кандидат вийде одноголосно

В Манітобі на десять послів, вибрано 2 лібералів а 8 консерватистів. Вибори переведено при надзвичайних надужитях. Провінциональне правительство не перебирало в средствах, щоби лише повалити ліберальних кандидатів. Многих людий арештовано, лише для пострашу, бо відтак невинних в них вини випускано їх на волю.

Всі готельники під загрозою утрати лайсенсу агітували за консерватистами. Всі урядники провінциональні під загрозою утрати посади агітували за консерватистами. Майже всі учителі під загрозою утрати посади через відобране перміту, робітали ся за консерватистами. З ліберальних кандидатів вийшли в Брендоні бувший міністер внутрішних справ Cliff Sifton і в окрузі виборчім Провенчер Dr. Molloy. Треба тут зазначити, що мимо сильної агітациї учительства в окрузі Molloy-а весь нарід руський одноголосно віддав голоси на него, лишивши учителів на боці.

Панове учителі дивують ся чому нарід в них не має довіря

Шкоция, на 18 послів, в дванайцятьох місцях побідили ліберали а в шістьох консерватисти

В Ню Бронсвік, на 13 послів, одинайцять вийшло лібералів а двох консерватистів

В Онтаріо, на 86 послів, вийшло 38 лібералів і 48 консерватистів. Тут треба зазначити, що Онтаріо єсть найсильнійше твердиня консерватистів. Послідного разу було там лише 28 ліберальних послів, при теперішних виборах ліберали позискали 10 місць а консерватисти стратили. Квібек на 65 послів, вибрано 53 лібералів 13 консерватистів. В одним окрузі відбудуть ся вибори пізнійше [illegible] ралів, що вийде [illegible] ра.

В Принс Едвард Айленд на чотирох послів вибрано трох лібералів і одного консерватиста

В Юкон ще невідомо не одеї [illegible], вибори [illegible] відложено на [illegible]

Разом вибрано 13[illegible] лів а 83 консерватистів [illegible] Так [illegible] більшість ліберальна [illegible] в Домініяльнім парламенті [illegible]

* * *

— В Ванкувер [illegible] кількох трамок [illegible] роботу для того не [illegible] можуть дістати вагонів, [illegible] відставити замовлений матеріял

* * *

— В Ванкувер B. K. в одній фабриці пороху, кинула один робітник [illegible] пяти [illegible] вікна.

* * *

— Інспектор будівництва видав позволення на будову шопи фрахтової [illegible] Бродвей і Мейн ул. для ужитку двох ліній C. N. R. G. T. P.

* * *

В справі помилуваних українських студентів засуджених за участь в [illegible] ську демонстрацию [illegible] 1907 р. [illegible] ини д-р Вальтер [illegible] тав з міністерства [illegible] отсе рішене, [illegible] слав нам до [illegible] „Просьбу Ярослава Бабія, Льва Цюковського, Василя Гладкого, Олександра Романа Левицького, [illegible] Ярослава Бабія, [illegible] Олександра Романа Левицького, Володимира Рачинського [illegible] висоним рішеням з 5 серпня 1908, [illegible] Василя Глад[illegible] [illegible] при наступить [illegible]

* * *

Марія Гарасимів [illegible] літня дівчина [illegible] дитину родженну 12 [illegible] Flora [illegible] ком, буде потягнена до [illegible] відповідальности але [illegible] до поверну[illegible]

* * *

В ночи [illegible] да ся рік в Галичині [illegible] ріжка трясення землі [illegible] місцях Львова [illegible] мешканців [illegible] тим, що [illegible] се раз по раз до горе [illegible]

[illegible] доли майже всім, а рівночасно [illegible] і видобути [illegible] знак, що був безсумнівний знак, що трясеть ся земля. Подібні прояви трясения замічено в Підволочисках, Тернополи, Бродах, Збаражі [illegible]

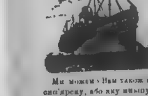
* * *

[illegible] австрійського цісаря Франц Йосифа [illegible]

* * *

[illegible]

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.



Так само, як минувших років, ми будемо мати много СТАРО-КРАЄВИХ грошей сеї осени, котрі можемо Вам виміняти по найвисшій ціні
Побачте ся з п. Констатином Ґеником, сином пана Ґеника в емігрантськім офісу, а він вам все обяснить.
Ми можемо Вам також продати шифкарту до дому на сю зиму, або яку иншу лінію. — Можете писати до нас по руськи, польски або по російски.
Офіс наш отворений в Суботу від 7-ої до 9-ої год. вечер.
Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

W. W. Rutan

ВИСОКОПОВАЖАНІ [illegible] ВИБОРЦІ ДОМІНІЯЛЬНОГО ОКРУГА
Prince Albert, Sask.

Задля дуже величавого мого округа се майже не можлива річ для мене бачити ся з кождим виборцем з осібна і сею дорогою хочу до вас відізвати ся.

Хотяй вибори [illegible] в наслідок [illegible] на користь ліберальної партиї в нашім окрузі задля того не значить, вибори можуть [illegible] на день 10 новембра.

Судьба Канади віддана ліберальній партиї, котра через дванайцять літ своєї знаменитої господарки, так много причинила ся до піднесення Канади в полі народів [illegible] за давніх пять літ. Так як вибори в нашім окрузі відбудуть ся доперва 10 новембра, я віддаю ся до Вас і прошу о Вашу поміч того дня, коли будете віддавати свої голоси.

Ліберальна партия все де стояла в обороні руского народа, ліберальна партия відтворила границі Канади для руского народа і тепер я яко член тої партиї, котра Вам дала тутка свободу і право голосовання, прошу Вас о поперте моєї кандидатури при виборах. Весь руский нарід в Канаді з [illegible] своїх ліберальних поглядів, [illegible] при виборах дня 26 октобра майже одноголосно віддав [illegible] ліберальним кандидатам.

Ліберальна партия, боронила Руський нарід перед атаками консерватистів, ліберальна партия боролась з консерватистами за те, що би Руському народови дати так самі права горожанські як іншим народам як Англикам і тепер я яко ліберальний кандидат звертаю ся до Вас з просьбою, щоби дня 10 новембра Ви підперли мене своїми голосами, як кандидата ліберальної партиї на виборчий округ Prince Albert.

Підпираючи мене підпираєте заходи ліберальної партиї около піднесеня Канади, підпираєте бажаня народу висказане вже дня 26 октобра, коли весь нарід [illegible] переконаний ся о розумній політиці ліберальній, віддав їм власть на ново.

Надіючи ся, що дня 10 новембра всі Русини віддадуть свій голос на мене, пишусь

Вашим слугою
W. W. Rutan
ліберальний кандидат
в Prince Albert, Sask

* * *

— Чернівці в небезпеці. Чернівці від західної сторони між карним судом, а палатою митрополита находять ся в немалій небезпеці. Ціла тая часть міста побудована на верстві [illegible] покладі глини. В наслідок непереривних дощів почала верхна верства стоку зсувати ся з ілового покладу, а недавний [illegible] доконав решти, так що богато домів вже зарисувало ся. Деякі навіть опорожнено. Великі будівлі, як суд карний, міський електричний заклад, касарня огневої сторожі, дадуть ся уратувати лише обширним дреновачем. На тімсамім терені стоїть також невикінчений ще новий величавий дворець. Вину нерозважного забудування сего непевного терену поносить виділ краєвий, що зміг дотичну заборону будівничого уряду.

* * *

Шахрайства на війні. Російські газети доносять, що комісия, котра працює в головній інтендантській управі для розсліду шахрайств підчас російсько-японської війни, доводить свою роботу до кінця. Особа, котра бачила сю працю, каже, що списано з того приводу 9 томів, а малює вона картину інтендантської самоволі підчас війни. Міністер війни відошле небавком сю роботу до Петергофу, разом із звітом, де виказано богато фактів надужить і ошуканьства, яких урядників треба на думку комісиї віддати під суд. Після перегляду результату слідства в Петергофі чимало фактів, провірених комісиєю, буде подане до публичного відома

* * *

— [illegible] відкликаний до палати радних яко ухвалив віддати Січинського під обсервацию д-р Генрика Гальбана теоретика і д-ра Кольбергера секундарія заведеня в Кульпаркові як практиканта.

* * *

Арештовання шпигуна. Старший комісар поліції д-р Райнлянден арештував Ярослава Мончаловского, 24 літнього практиканта в кацапськім банку „Защита земли", підозрілого о шпіонство. Ті підозріня справдили ся, бо при ревізиї в мешканю Мончаловського найдено карту Галичини з уваглядненєм на ній фортифікаций в досить докладним із описом. Мончаловський при досвітах на поліциї по части признав ся до вини і по списаню протоколу його відставлено до суду. Арештований є сином б. п. Осипа Мончаловского, бувшого співробітника „Галичанина" та одного з проводників кацапської кліки в Галичині. Між кацапською молодіжю відгравав визначну ролю, особливо як один з хулиґанів і громил, що розбивали українські віча. Поліция повідомила про свою відкриту військові власти, [illegible] що вислали офіцирів генерального штабу, щоби оцінили, о скілько Мончаловський дізнав ся на ділі про подробиці військових фортефікаций і чи сі подробиці о таких, що мусіли би припоручити військові власти до змін в тих фортифікациях. Крім того хотять власти пересвідчити ся, чи тих інформаций не уділяли Мончаловському вояки занятї при фортифікациях, або які цивільні люди. Звідси й походять візити офіцирів в дирекциї поліциї та намісництві

* * *

— Світські священики з Галичини о. М. Василевич, о. Крохмальний і о. Гумецький на нараді в Вінніпеґу дня 7 жовтня 1908, рішили зорганізувати в Канаді парохії для світських священиків, котрі мають прибути з Галичини. Громади котрі би хотіли мати світських священиків можуть звернути ся до о. Крохмального на адресу:

Rev. John Krochmalny
Sifton Man.

а відтак обїде місцевости обговорить справу на місці.

* * *

— 29-го Октобря ціна збіжа в Форт Віллям і Порт Артур була слідуюча:

Пшениця.

No 1	hard.	100	цт.
„ 1	Northern	99	„
„ 2	„	96	„
„ 3	„	93½	„
„ 4	„	90½	„
„ 5	„	86½	„
„ 6	„	79½	„
Feed		71½	„
Овес No 2 Can. W.		37¾	„
„ „ 3	„	36¼	„
Feed		36	„
Ячмінь No 3		50	„
„ „ 4		48	„
Лен No. 1 N. W.		1·18½	„

Посилайте на адресу.
Robinson & Bulloch
grain commision merchants,
431 Grain exchange
Winnipeg, Man.

Вісімдесять акрів
близько Selkirk до заміни на чисті лоти в місті.
ДІМ І СТАЙНЯ ПОБУДОВАНІ.
Властитель N. M. Baker.
834 Main str.
Winnipeg Man.

„Канадийский Фармер“.

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Соед. Держ. на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Вибори вже минули. Крики і агітация виборча вже притихла, тепер лиш сварять ся комітетові і робітники партийні, заведені в своїх надіях.

На віщо не придали ся крики і обкидуванє болотом консерватистів і ліберальна партия на основі того, що вробила за 12 літ, при теперішних виборах віднесла світлу побіду. Отже правительство канадийське як було в ліберальних руках так і на дальших пять літ лишить ся в тих самих руках. Вибори сегорічні доказали, що в Канаді є більшість людий, котрі не ідуть за криками несовістних агітаторів, але шукають фактів і за ними ідуть. Чесна агітация ліберальної партиї дала її побіду. Несовістна, брудна і підкупна агітация консервативної партиї дала її погром.

Вислід виборів показав, що в Канаді політика обкидуваня болотом не знаходить поперти в народи. Дух ліберальний в Канаді з кождим роком вкріпляє ся, а консерватисти тратять грунт під ногами раз на все. На таку другу агітацию виборчу як сего року, консерватисти вже певно ніколи не здобудуть ся. Агітация ся була брудна і надзвичайно коштовна. В Вінніпегу і по иньших місцевостях ріки пива і горівки лили ся в користь консервативної партиї. При такій агітациї лістати побідженим є далеко краще, чим вийти побідоносно. Найбільші консервативні крикуни, а було їх тість разом, при виборах дня 26 октобра в Онтаріо, дістали побіджені!

Нарід руский в західній Канаді, брав живу участь при голосованю. Русини в Саскачевані і Альберті майже виключно голосували на лібералів. Русини в Манітобі підкуплені консервативними агентами в роді ріжних слуг провинциональних, поділили ся. Вовсім таки значна більшість Русинів голосувала за лібералами.

Вислід виборів був вельми дійний. Ліберали числами побідити в Манітобі що най менше в шістьох округах, один вислід виборів приніс побіду лише двом лібералам. За те в Онтаріо число ліберальних послів значно побільшило ся.

Вибори, то є школа характеру. Богато людий торгує своїм впливом і голосом, без взгляду на те, за якою партиєю або знаючи котра партия дасть більше. Богато одиниць кождого дня перемандрувало ся з одної партиї до другої, після того котра партия більше обіцяла. Одиниці ті, заливають найлійше становище між народом і в найкоротшім часі, як постараємо ся близше познакомити наших читачів з тими иньшими характерами.

Ми цінимо чоловіка поглядів ліберальних чи консервативних, як довго, то они совістно боронять своїх переконань і тримають ся їх, але коли знайдуть ся безхарактерні одиниці, котрі торгують своїми переконанями як звичайні гандлярі, такі люди заслугують на публичне напятнованє.

Мимо крикові обкидуваня болотом, ліберальне правительство лишило ся при власти, так само сильне як було чотири роки тому назад.

ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

Оце місяць укінчив свою нараду галицкий сойм. За цілий час своїх нарад нічого не ухвалило ся ані для добра краю ані на доманане українських послів, що до найголовнійшого і найпотрібнійшого нам, безпосередного і тайного голосованя до сойму.

Я подавав вже свого часу про домананя і демонстрациї котрі польским шляхтичам консерватистам не припали до серця і в цілою силою вони старають ся, щоби всім горожанам Галичини не мати такого самого права як перший ліпший чорнявий польский шляхтич його мав. Вони всякими способами старають ся то хитро, то сьміхом або силою поліциї та бігунів, свою власть підтримати.

Польскі людовці (посли польских хлопів) вправді згодили ся і в на безпосереднім і тайним голосованєм до краю але щоб Русинам таки не дати більшого права і не допустити до більшости в соймі. Русини нехай мають те саме право в соймі що й у парламенті, от що польскі людовці бажають „для братнього народу“ в правдах тай надходячім праві тайного голосованя в Галичині.

Вдобало ся також пану Станіньскому тоя поділити Лиманів мурованій на польску і Українську частину. Він вже тепер лиш при королівській власти. Посол Старух, прихильник поділу Галичини сказав йому на се: добре, але як хочете ділити село в східній Галичині, то діліть цілу Галичину! „To co innego!“ — відповів Станіньский і поділили таки Лиманів мурованій.

Немало галасу в соймі і власти серед його більшости викликала дискусия над справозданєм комісиї правничої то справозданє краевого виділу з діяльности так званого VI. департаменту.

Амбасадор з Колоніи хотів показати, що по своїм способностям куди то йому уступи Щедрінськову (Щедрин Салтиков — великий російський письменник сатирик, губернаторови із роду Глупова. Коли губернатор від їздив в новий город, страшно здивував ся, як побачив, що біля города річка плила — Та, річко, чого тут плинеш? — спитав і казав річку усунути. Але і иньші річи не подобались губернаторови як школи, культурні інститутиї, то що і їх казав порушувати. Коли-ж амбасадор зі своїми „глуповцями“ найшов у сойм, його страшно здивувала фонетика, котра на кождім кроці стала його переслідувати. Та, кукохвостая хвонетико, чого тут пишеш ся? — спитав і вже десятком петицій в соймі, щоби фонетику чисто скасувати. Та на тім його діяльність не скінчить ся. Аби спати рідним губернатора з Глупова, вносе він в недовгім часі громадні петиції, щоби всі українські „учительщи“ і дома порушувати в самих Українців до кореня істребити. Та тільки зятьже рішенця між нашим амбасадором з Колоніи а Щедрінськими. Губернатор був тим сотворінем, що мав рога, а наш губернатор був тим сотворінем, тільки без рогів.

Не мало страху наробило ся через Боснію і Далмацию для Галичанів, але німецко Австрия таки прилучила тісніще ті краї до себе а Сербія противить ся тому. Австрія щоби запобігти, звозила мобілізовані полки з Галичини, як в Перемишлі і то все робить ся як в найбільшій тайні. Чутка ходить, що сім вагонів амуниції мало відійти і батальон 10 полку піхоти. Крім того жандармерія одержала приказ, щоби з кождого округа вислала по пять людий до Задару. Приказ сей виповнено і прилучені жандарми в числі 150 вирушили з цілої Галичини на полудне. Доносять також, що дирекция зелізниці у Львові на порученє військової команди зарядила приготованє на великій станциї в Перемишли великого числа лавок до товарових вагонів для перевозу війска. З Буковини вислано також до Босни і Далмациї 20 жандармів, а крім того значне число в Чехії, Морави та Шлеска. В загалі скріплено жандармерії на полудни виносить 300 до 400 осіб.

Коли одне Сербія не заспокоїть ся, Австрія правдоподібно вирушить против неї війною і загорне той край для себе, що впрочім не можна потвердити.

Не мало бешкету наробив капітан Мончаловский, та капітан не в тім бити, оправдують ся, що він немов би „мальчик“ і „невинний“, та що все то „не варте“ тільки заінтересованя, що він план фортифікаций Галичини мав у себе.

До діл Мончаловського мабуть потягнуть д-р Дим. Маркова і иньших. Отже видно, як москвофіли дбають про добро народу і його інтереса.

А. В.

Три суди.

В остатній хвилині приходить вість, що в справі обвинувачених селян з Чернихова запав вирок ц. к. орішного трибуналу в Тернополі, [illegible] се за свої [illegible] людей в сю памятних нічні [illegible] подій, другий раз прийшло ся підповідати черниховецким селянам.

Судили його перші черниховські жандарми. Вони знайшли се поведенє достаточною причиною для сього щоби обіллти перед катом вийти застрілити хлопськими трупами. Усе, чим вони могли оправдати страшний пролив крови в Чернихові — усе те знайшли вони в поведінню черниховецьких селян.

І ми ждали. Миждали, що судова розправа потвердить бодай в части, бодай маленьку частку сього, що говорили жандарми і лісничий Кіршнер. І ось перед нами вирок тернопільского трибуналу. По триденній розправі, по переслуханю цілого ряду сьвідків, в першій мірі жандармів і лісничого, запав сей вирок. І яку вину у обвинувачених знайшов суд?

З поміж 38 підсудних, не признав суд нікого винним вбивства: 16-ох засудив за прохання найбільше на 10 арешту, решту 22 осіб увільнив зовсім.

Отсей вирок суду кидає ярке світло та безпощадною буквою закона. Його погляд стоїть проти погляду урядових в Чернихові жандармів: тут десять днів арешту як кара для найбільше винних; там трупи і тяжкі рани як наказуе, конечне средство проти ділами поведеня селян.

А тепер допера на суд третій, суд публичної опінії чесних людий.

Вирок тернопільского трибуналу осуджують вину тільки одної сторони. Він не міг вийти поза обвинуванє внесене ц. к. прокураторією. Тільки поміж тими, кого вказуває акт обвинуваня, міг трибунал глядати за винними черниховецького кровопролития. І досить глянути на сей вирок, щоби сказати, що виновників кривавих подій суд не знайшов на лаві обвинувачених.

Погляд жандармів і погляд ц. к. трибуналу, що опинуть ся на вільнаних самих же тих жандармів — се два протилежні собі погляди.

І край ставить ся в виду, коли задумати ся над незгодою сих двох поглядів.

Як в Чернихові так скрізь, по цілім краю поведа над міліонами сільского населення кріваве марево. Як в Чернихові так скрізь може повторити той сам погляд, те саме переконанє жандармам, вкладовувати мамлієри в людські груди при кождім „збіговиску“, яке суд покарабе кількома днями арешту.

І ся страшна вість кличе до усіх чесних людий свого краю, накладом на всі незпіднені елементи обовязок, змінити і знищити ті обставини, серед яких є можливі криваві черниховецкі події.

А тимчасом, — як на гірший глум — рівночасно з розправою в Тернополі відбувають ся в галицькім соймі дискусия про жандармерию. І вся польска буржуазійна демократія виступає явою в обороні поведеня жандармів.

І тільки один голос відповів на голоси українських послів. З поза сойму відповів йому голос польскої і української соціял-демократиї.

Український народ не забуде свого голосу.

Руска-Народна Земельна Компанія
National Realty Co.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Виробляємо і оглашаємо контракти купна і продажи в такої подіях в справах військових для старого краю.

Переопроваджуємо справи адвокатські і інтересіальні так в старім краю як і в Канаді.

Продаємо грунта в старім краю і колектуємо гроші за них.

Продаємо і міняємо землі в кождій части міста Вінніпегу і в других містах Канади.

Міняємо доми за лоти, або лоти за доми, так само і доми і лоти за фарми або фарми за доми і лоти.

Асекуруємо на житє і від огню.

Посилаємо гроші до старого краю.

Продаємо шіфкарти найдешевше і на найлучші лінії на всі части сьвіта.

Інформациї уділяємо БЕЗПЛАТНО за долученєм марки почтової на 2 ц. на відповідь.

Наша адреса така:

В місті телефон
No. 6630.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Keewatin Ont.

Пару слів про обставини робітників. З великою радостию беру ся за перо мої милі брати, щоби Вам обяснити і розвеселити Вас про добрі справи робітників, в якім напрямі і ділах ми поступаємо в нашім городу Mr Doullson-a. Сей гень числить до вісімдесять робітників.

Робота звичайна, як при зелізній дорозі, а плата ми усім кождому відомо 1·75 і рятельца платни доходить кождого робітника. Передовсім було досить „овертайму“ до всякочу в причини великого дощу, котрий немало наробив пакости [illegible] компанії. Робітнича тутейша армія зізнадає ся переважно з молодіжи, котра отримує всюди відповідні порядки неначе діти одного батька.

В каток в котрих містять ся ліжка, всюди гарно пометено, підлога завше вмита, що суботи, вікна поутворювані після часу клімату, — одним словом сказати панує чистота Української молодіжи.

У вільні час від праці як примірно вечирами і святами, панує тишина по вагонах. В згаданім часі всюда мож заглянути наші часописи, книжки, котрі завше в руху читаня, між иньшими поучаючі оповідання силять ся з усі сьвідомішими людей а іменно про старинні звичаї українського народу. Люди середного віку посідаючи науку хорального сьпіву збирають зараз гурток сьпіваків і гарно виспівують сьвіцких патріотичних пісень. Наймилійші молодчики котрі розвеселяють найбіднійшого чоловіка а все то робить єдність і свідомість розпізнання самих себе. Оси такі правдиві факти подаю вам від розвагу брата робітника щоби і Ви так поступали як повинно згадані робітники при експтра гонку а тогді не буде Вас ані кітто ошукувати ні сьміятись, ні допускатись до жадного некультурного поступу. Лиш без пиятики, бійки і крику, а з певностю дійдемо до лучшого житя а притім і другі люди звернуть більшу увагу на наших Українців. Вперед панове до доброго діла а всякі роздори копнім ногою від себе! На сих словах закінчую свое писанє і желаю Вам як найкращого успіху до всякого доброго діла.

Петро Щерба.

ДЕ Є?

Семко Кізера, шукає його жена, котра недавно прибула з Галичини зі Скидової. Хтоби про него знав або він сам, нехай напише на адресу:

Anna Kizera
129 Syndicate Str.
Winnipeg, Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець“
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 2 календарі, дістане їх за доляра. Не ждіть тай і купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як тепер робить сама тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише з минувшу весну намало продовжена залізничих ліній а все ся конечним розпочати тоє. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відносах вживе, і кождий, що того єжко дає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам оно нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя нехай пише на адрес
„Kanadyjskyj Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $3·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“ в новій народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50; адреса
Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 Winnipeg, Man

Blue Store
Gonor - Man.

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man

Тукета
T & B
папіроса
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочеш знати „чиї ми діти, чим і за що закуті“ — то купи за $2.80 велику „Історію України-Руси“ Михайла Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 карток, в преукрашеній оправі з [illegible] українській.

Надаєсь ясно книжка настільна і не повинно її брачувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желаннями і портретами славних людий. Цінник висилаємо даром.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

Збірник пісень про Канаду і Америку. Ся книжка повинна бути у кождого руского фармера.
Ціна 10 ц.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше).

...мене не покинеш? — спитала вона.

— Ні, не покину, — одказав їй січовик, легенько схилившись до неї свою смагляве обличче. — А як втомила ся, то на руках понесу.

Маруся взяла його за руку.

Вю чолом панови гетьманови, — сказав січовик, шелевко уклонившись.

Він продасть нас! — глухо промовив пан гетьман.

— Милостивий Бог не дасть — поросна свиня не зїсть! одказав січовик.

— З ним не можна по правді! — покрикнув пан гетьман не можна.

— Байдуже, пане гетьмане, байдуже: де не хватає вовчої шкури, там ми лисовими лиса, — промовив січовик; — бувайте здорові та нас дожидайте. Ходімо Марусю мала.

Вони вийшли з гетьманської сьвітлиці і рушили знову до міської застави.

Скрізь по вулицях було тихо тихо та темно, вишневі садочки ледко біліли ся; десь глухо дзюрчала вода. Ступивши кілька кроків Маруся оглянула ся на гетьманську хату.

В одчинених дверях, у які вона тільки що вийшла, стояв пан гетьман і давав ся їм у слід.

В ясному сьвітлі мерехтячих зір ходи видніла його постать, але й сей неясний обрис був так сповнений виразом муки, що в Марусі серце болюче забило ся.

— Утомила ся, Марусю? — спитав січовик, пробіраючись по крутих завулках.

— Ні, — одказала вона. — Мені добре йти. Далеко можу, куди хочеш!...... Ми далеко підемо?

— Далеко.

Якийсь час вони йшли мовчки. Раз і два чи три попадались їм на зустріч, то переганяли їх чигиринські городяне — усе дужі, міцні люде, що неначе мимохіть тільки позирали на них і потому йшли далі своєю дорогою.

Від застави підвів ся з землі якийсь велитень, із вусами мало не в аршин і повстав перед бандуристом немов дзвіниця.

— Куди Бог провадить, ласкавий пане бандуристе? — спитав він.

— Туди, де добрі люди, шановний земляче.

— Ну, а як пострічають ся лихі, пане бандуристе?

— Як вовка боятись, то у ліс не ходити, земляче.

— Як би я був вовк дужий, пане бандуристе, я-б уклонився тобі і попросив би... та я несьміливий козак!

Маруся хотіла краще приглянути ся до сього „несьміливого“, але голова його була так од неї високо, що вона примогла побачити лише навколо, немов сноп сьвіжої степової трави, вуса.

— Байдуже, несьміле ся, — одказав бандурист.

— Заспівай-но мені яку думу.

— Добре.

Бандурист тихенько заграв на бандурі і тихо засьпівав:

Ой послухайте, ой повидайте,
Що на Вкраїні повставало.
Під могилою, під Сорокою,
Множество Ляхів пропало.

Коли вже затих, „несьміливий“ козак одійшов на бік а бандурист із Марусею вільно вийшли за заставу.

Дорога звивала ся далеко-далеко чорною гадюкою по мягкому, густому муравнику. В чигиринських садках щебетали соловї!

XVII

Як раз через два тижні після побачення в панском гетьманськом тихого чудового вечера старий бандурист зі своїм поводатарем на швидко наближали ся до спаленого села.

Видно було, що сі подорожні не балували себе вигідним спочинком: запалі очі блищали якимсь гарячковим огнем на запорошених засмалених обличчях; губи пересохли і порепали ся.

Проте вони йшли живо та спокійно собі балакали. Ані душенька не стрілась вона по дорозі; скрізь мовчанка, тиша.

Просто перед ними чорніли обгорілі хати та садочки, здалека курили ся села та хутори.

Минувши спалену вулицю, на якій уже подекуди вкрив ся пляма сьвіжого оксамитного моріжку, вони навернули до розваленої засьміченої криниці.

— Любо напити ся сьвіжої криниці! — сказав бандурист.

Сказавши се він устромив руку в глибоку торбу, що висіла у нього через плече, добув з відти деревляного ковша, розігнав головенки, що плавали поверх води, зачерпнув і подав своєму поводатареви з такою дружною усьмішкою, яка ясно показувала, що він своїм поводатарем задоволений і щасливий вповні.

— Милости просимо, Марусю! сказав він.

— Спасибі, одказала Маруся.

І її усьмішка теж ясно показувала, що й вона задоволена і щаслива своїм сопутником.

Вона припала смажними вустами до ковша з холодною водою; але утоляючи спрагу, вона робила се якось неуважливо і очі її неспокійно, сумно та жадно оглядали розвалену криницю і в глибині її устелену головешками водяну поверхню.

Нараз вона скрикнула:

— А!

Скрикнула вона так, немов знайшла нарешті те, чого так болісно дожидала. Обличче її спалахнуло, очі засяяли, стали ясні і звернули ся до сопутника.

Погляд, що звернув на неї сопутник, почувши її згук, був не допитливий, а скоріше погляд жартівливого тріумфу, яким нагадують забудькам-дітям про їх нову помилку, хоч вони не один раз ручили ся за себе.

— Ох, як голосно ахнула! промовив він — Мабуть, дуже смачна криничка водиця, Марусю?

Маруся знову спалахнула, але вже очі її не засяли, а одразу погасли, брови здвинули ся і охмарене обличче ясно промовляло:

— Знову я не видержала!

— Ну, що я вона стало — те пропало, сказав бандурист. — Кинемо лихом об землю! Ще не всі наші чайки потонули! Марусю годі! Незапечатуй свого серденька, не топи очей в землю, не сумуй, не [illegible]! Не має кому ні підслухувати, ні підглядати тут на пожарищі. Сядемо, підкрепимо ся, а підкрепивши ся далі потягнемо. Із торби добув він окрайць хліба, ділька сьвіжих огірків, торбинку з сілю, і подорожні узяли ся підвечіркувати.

Що-ж заставило радісно скрикнути Марусю, ніби вона одразу знайшла скарб, якого і сподівала ся, і ні?

Нічого не видно було коло розваленої, обгорілої криниці окрім перегорілих на вугілля головешок.

Хіба от тільки впадав в очі сьвіжа плетениця із барвінку, що разом із осмаленими головешками кружляла на спалоченій воді!

Справді, як попала ся сюди сьвіжа плетениця?

Бандурист та його поводар або сього не знають, або се для них зовсім не цікаве, бо вони ведуть розмову про місто Батурин і ні одним словом не згадують про барвінок.

Підвечірок скінчив ся.

— Що, Марусю спочила? спитав бандурист.

— Спочила! спочила! — голосно одказує Маруся.

І от вона вже на рівних ногах і перекинула подорожню торбину через плече і дивить ся на свого сопутника блискучими очима.

Перед тим як мали одійти звідти, де одпочивали, ні подорожник опустив свою стареньку патерицю в криницю і витягнув звідти сьвіжу плетеницю з барвінку.

— Марусю! — каже він — дуже гарний буде вінок!

Маруся взяла подану їй зелень, струснула з неї воду і хутко обвила нею свою голову.

— О, вінок чудовий! — мовить вона.

І знов бандурист із поводирем так само [illegible] спокійно мандрують далі.

Тепер уже недалеко, — говорить бандурист; не вспіє зазоріти перша зірка, як ми вже побачимо могилу Наддніпрянку.

І справді: не вспіла ще показати ся в небі перша зірка як вони побачили сю могилу.

Сонце вже зайшло і застелила вечірня імла, але імла особлива, якась золотописто-вишнева. Молоденькі деревця, густі кущі та висока трава, якими поросла могила, здавало ся тихо палали, кожда гилячка, кожда билинка вирізувала ся до того виразно на обрії, що очам ставало якось тяжко на них глядіти.

Чорний обломаний хрест був осьвічений так м'ягко, що здавав ся оксамитним, а птиці, що мріяли в високості, ніби через якісь чари ставали веселчаними, а з веселчаних знову темними і потім знову веселчаними, як в який бік летіли.

З могили видно було Дніпро.

Він здавав ся звідси величезною повіддю дулевини. По тім боці знімали ся лісисті гори — в низу геть чорні, а з верху неначе обсипані золотистим вогнем.

Доходив рокіт води в низу і голосно порушив очерету; навкруги чути було дивну сьвіжість: в ряди-годи в одностайній тиші розлягувало ся китикане чайки і сама вона мигнула над рікою ледви примітною точкою.

— От тут ми сядемо та засьпіваємо, сказав бандурист.

„Та вже пани, та все дуки
Позїдали наші поля, луги луки!“

покотило ся над водами, тріпнуло по щілинах і відгукнуло ся далеко за горами.

Скінчивши пісню бандурист кілька хвилин перебирав струни бандури, так часом як враз очі його непорушно були втоплені в Дніпро.

Маруся теж з очей не випускала ріки.

Нараз десь неподалеку, в очеретах, китикнула чайка.

Очі бандуриста блиснули ясніше і знову задумав над рікою спів:

Та не має горше так нікому,
Як бурлаці молодому!
Гей, гей, як бурлаці молодому!

Що бурлака робить-вробляє!
Аж ніт очи заливає,
Гей, гей, аж ніт очи заливає!

Знову недалеко в очеретах китикнула чайка.

Аж ніт очи заливає,
А хазяїн нарікає,
Гей, гей, а хазяїн нарікає!
А хазяїн нарікає,
А хазяйка в вічі лає!
Гей, гей, а хазяйка в вічі лає!

З того боку, де китикала чайка, з комишів виплив у човник і ледви одріжняючись од темної води, швидко ковзав ся по ній, прямуючи до маленької затоки, споряженої самою природою як раз против могили Наддніпрянки.

Вдивившись пильно можна було розглядіти в човні обрис чоловіка, краще мовити, його високої шапки.

Але й по баченню плескоту, можна було певно сказати, що рука в нього дужа та вправна.

Ся рука обходилась із веслом, як із іграшкою. Човник летів по воді, як легенька пушинка по вітру.

— Ну Марусю, — сказав бандурист — пора нам до берега. Не розбираючи дороги, — тут, правда, не було протоптаних стежок — вони хутко спустили ся з могили, обігнули камяністий, крутий виступ берега і опинили ся у низу, коло самої ріки, що тихо плескала ся у побережні трави та обмивала її вузенькою смугою білої піни.

— Здорові були й Богові милі! — привітав їх ласкавий знайомий голос.

Легенький човник витягнуто на бережній пісок, а коло човника, оперши ся підборіддям об весло, стоїт добродушний хуторянин, пан Кишш.

— Бєю чолом! одказав бандурист, здіймаючи шапку.

— А що, дівчинко! Як живеш — можеш? спитав пан Кишш, пильно вдивляючи ся в Марусю своїми ясними очима.

— Гаразд — одказала Маруся.

Та коли-б вона сього й не одказала, він легко міг би вгадати одразу із кожної жилки її живого личка.

Одначе, як людина що звикла не покладатись ні на один, хоч-би найменшіший доказ, він не задовольняючись сьвідоцтвом обличча Марусі, усьміхаючись і гладячи її по голові, скинув бистрими, але зокрема пронизливими очима на її сопутника.

Той в сей мент дивив ся усьміхаючи ся на Марусю. Панови Кишови мабуть ся усьмішка здала ся доволі виразною, бо він перестав скидати на них очима і звернув їх на Дніпро.

Скоро поплинемо? — спитав бандурист.

— А от зараз. Гарно буде плисти, тихо.... Тихо так що ані шелесне...... Як би не сьвіжість од води, то душно було-б.

Було знати з обличча і голосу пана Кишша, що він залюбки тішив ся сею тишою і слова не самохіть зринали ся з його уст, як се буває, коли чоловіка усього причарувало якесь чуття.

Нараз китикнула чайка, немов десь із-за плечей пана Кишша.

Зараз же з далека, з того берега, донеслось на одвіт таке саме китикане.

— Пора обмивать! — зглянувши бандурист.

— О, сі птахи дуже чуткі! — одказав пан Кишш, сідаючи у човен. — Сідай, дівчино, — додав він, звертаючись до Марусі і простягаючи до неї руку.

— Де друге весло? — спитав бандурист, ускочивши так легко і вручно у човен, що човен навіть не схитнув ся.

— В човні, [illegible] одказав!

Човен хутко ковзнув ся на воду і помчав по темному Дніпрови.

XVIII.

Дуже красно плисти великою рікою літньої теплої ночи!

Зорі блищать над вами і зорі блищать під вами, у горі плаває місяць і в низу плаває місяць.

— О там береги! — думаєте ви, вдивляючись у темну речи? Он там неодмінно росте сосна, бо отсе зараз повіяло звідти смолистим запахом, а он там, певно, безліч квітов, бо подув теплий вітер і немов кинув вам у лице цілий, тільки що набраний, обризканий нічною росою букет.

— Ну, що нового? спитав бандурист.

— Не богато, одказав пан Кишш, правлячи веслом.

— А звідки небогато?

Та так, що я милій [illegible] двома [illegible] схопити нема чого.

— Що-ж, він дома?

— Дома, капауни смажить, понаджерливих гостей сподіває ся.

— Ну, коли капауни смажить, значить щось надумав: дарма втрачати ся не буде, не такий господар!

А хто його розбере, що він там замишляв: у нього гадок, як у пса стежок!

Ну, та вже в сьвічене місце не вскочить: хиба що позвирований.

— Певно. А той!

Е! Як би усі такі були як той, так іще-б можна людям на сьвіті жити. То — людина. У нього душа, як піде до Бога корні з маком їсти, то не буде жаліти ся, що у [illegible] жила!

— Написав?

— Написав. А не легко було йому писати! Так його усього й корчило, як берестову кору в огні!

Половину діла зроблено, і за те хвалити Бога. Сей охочий таки крутити...

Може зо мною не богато покрутить; я тільки карась, що тріпаєсь на тачку.... Марусю, втомила ся ге? Лягай но та одпочинь, ге? А я тобі скажу розказку.

— Се діло, — зауважив Кишш.

— Я не хочу спати, я почую почила була Маруся.

Але дві тугі, вручні руки в один мент, одним махом, розстелили на споді лодки товсту суконну свиту, підвели Марусю і бережно поклали на се ліжко.

— А я скажу розказувати-му, — в друге мовив Січовик.

— У, розкіш! — мовив Кишш. — Гореченько моє, що в мене усього-навсього двоє вухів як би міг, щоб десятків зо два почепив і всіма слухав би.

— Жив-був козак, — почав січовик; — козак добрий, побожний, та тільки дурень. Він так із виду і байдуже, і з перших слів байдуже, а от зачерпни його глибше, аж така вже там дуровина, що иньші розум в козака пнили від неї, як од якого поганого зілля. От і вздумав сей козак поставити собі хату. І каже він жінці:

— Ну, жінко, здвиную я тобі таку хату вибудую, якої ще не бувало на сьвіті. І ставити її буду не так як люде.

— А як же? — питає ся жінка.

Він моргнув оттак оком, мовляв, не на такого наскочила, не проговорюсь! засьміяв ся і пішов у ліс руб.

— Гляньте, — нараз скрикнула тихенько Маруся — гляньте! і вона вказала вперед, у право.

Але Кишш, що сидів лицем туди, давно вже по тропи жмурив свої соколині очи, неначе вдивляючись та розпізнаючи знайомі речі.

Січовик, коли скрикнула Маруся, не ворухнув ся, а тільки спитав Кишша;

— Що там?

— Вони, — одказав Кишш.

На піскуватій косі, що неначе срібною стрічкою виходила з темні, сяючі во рами води, стояли два чоловіки, у свитах та високих шапках, і либонь, дожидали човна, що плив до них.

(Дальше буде)

[illegible] & [illegible]
Телеф. 7084.

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charle Charny

Виконує роботу [illegible] і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперти.

Пан Чорненький є дуже добро звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василь Чорненький
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ
желізних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в мебель, печі, блашані знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

873 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку [illegible] видають.

[illegible] в слабости нирок [illegible] T. Lyon з Женеви: Я уладала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr. Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. [illegible] Dr. Hamilton's Mandrake and Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустить розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також [illegible]. Додають апетиту і направляють спане. [illegible] Ціна 25 цт. пачка або 6 фляшечок за доляра можна купити всюди або [illegible] N. C. Polson & Co Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптеки і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшість. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді [illegible] зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і удержує силу организму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не править добре. [illegible] Dr. Hamilton's Pills, то в одну днину відзискаєте апетит. Немає ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптеці. Пачка 25 цт

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси [illegible] церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний [illegible] і розривку, нехай сейчас замовить у мене [illegible] велику книжку

„ЖИТІЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними і [illegible] образками, виданє [illegible].

Коштує тая книга з пересилкою до Канади $4.50

Гроші засилати вперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спиш ть поки засіб вистарчить.

[illegible] ПРЕНИН [illegible]

Дня 2. жовтня відбуло ся засіданє комісії виборчої реформи. [illegible] тами послів д-ра Олесницького і Короля.

При нагоді доповнення виборчої президії, вибрав голос [illegible] д-р Олесницького, [illegible] в парламенті [illegible] руских послів [illegible] Ані в одній комісії не [illegible] лом від загалу руських послів [illegible] з кількох комісій [illegible] не практиковано. В парламенті у Відни, де [illegible] двадцяту часть [illegible] нашого посла [illegible] в трьох панах [illegible] в президії [illegible] становимо нині сему часть, [illegible] участи. Таким способом [illegible] руских послів [illegible] Противно нині не [illegible] Русинам [illegible]

В відповідь на се [illegible] що Русинам відповідне місце [illegible]

Відтак наступила генеральна [illegible]

[illegible] Старжиньский [illegible] Стапіньский [illegible]

[illegible]

В кінця по дискусиї приступлено до вибору субкомітету до котрого увійшов один Русин д-р Олесницький [illegible] демократів, до котрого увійшов ще один Руский Король.

Всячина.

Що таке Сибір? Відповідь на се питанє можна найти в збірнику „Сибір" що отсе вийшов. В збірнику [illegible] Сибіру, як Т. Потанін, професори Богданов, Клеменц, [illegible] пробув на засланю в Сибірі 30 років [illegible] Росія держить [illegible] Сибірські тюрми [illegible] страхіти, такі [illegible] Самих смертних карань уживало ся [illegible] Злодіїв і розбійників били батогами, а тоді вішали. [illegible] закопувано в землю. Відступників від віри та еретиків палено на огни. Державних злочинців четвертовано, колесовано, на кіл настромлювано та голови їм відрубувано на помості. Фальшівникам відрубували обидві руки. [illegible] Злочинців садовили в „яму". Копали ту яму, обкладали з боку деревом, зверху закладали товстими колодами [illegible] Таке розказував [illegible] Сорошевскому старі Якути.

— Чудеса хирургії. Газета „Матін" пише, що паризьким лікарам Бабиньскому, Госсе, які вже [illegible] верхню частину черепка і замінили її штучно зробленим черепком, [illegible] досягти дуже гарних наслідків. Подібні операції [illegible] дуже рідко. Виникає насамперед питання чим замінити черепок. Целюлоїд не годить ся для черепка через свою горючість, алюміній — не досить еластичний. Але щоб там не було, а вже недалеко той час коли люди користувати муть ся штучними черепками, як тепер користують ся штучними [illegible]. Хирург Греков каже, що трепанацию черепка доводить ся робити досить часто. Звичайно [illegible] Це найчастійше буває при лічению особливо тяжких випадків епілепсії. Заміна черепкової покриви штучним черепком буває конечно потрібна тоді, коли черепок розбито на такі дрібні шматочки, що їх неможна стулити до купи. В такому випадку найкраще буде, ловити [illegible]

[illegible] Через де який час край пропаленої кістки і черепка [illegible] пропалену кістку [illegible] розмягчує і [illegible] операції [illegible] Тепер роблять в лехких [illegible] хирургія добралась й до [illegible]

З домового рідини [illegible] після смерти. За останні часи виймають кулі [illegible] хирургії [illegible]; без него наука ця була б і досі як в темряві.

— Пенсії [illegible] заграничних [illegible]. Російське міністерство заграничних справ оголосило буджет на 1909 р., в котрім інтересні між иншими позиції про [illegible] російських дипломатичних представників в чужих державах. Посол у Берліні бере 75 000 руб. річно, а на все посольство [illegible] 140 000 руб. Посол в Вашингтоні має 60 000 [illegible] Посол в Мадриді [illegible] а все посольство [illegible] 75.000, а на все посольство витрачають ся 131 000 руб. Найбільше платить казна на константинопольске посольство 175.000 рів; самому послові платять 75 000 руб. Посол в Парижи бере [illegible] а все посольство [illegible] Посол у Римі [illegible] а все посольство 105 000 руб. На представника Росії в Токіо йде 60 000, а на все представництво 98,000 руб. Посол у Копенгагені має 30 000, а на все посольство 47 000. Послови в Берні казна платить 27 000 руб. а посольству 48 500 руб. Тимчасом міністер заграничних справ і його заступник [illegible] До видатків на дипльоматів треба ще додати величезні гроші 300,000 руб., які видає казна на дипльоматичні телеграми та на дипльоматів у дорозі. Міністерство хоче ще завести віце-консульство в Ардобілі і вносить в думу [illegible] кредит на 12.120 руб.

— Хто як журить ся. Коли у нас у Европі, у людей освічених, помре батько, чи мати, жінка або чоловік, то журбу свою та смуток виявляють тим, що [illegible]

[illegible] матерії. І тоді та хустка буде ціла, вдова не може йти заміж. Ні тільки вітер або буря хустку хоч трохи надірвуть, тоді вже вона має право стати до вінчання. В сьому ділі твердо покладають ся на волю Божу і ніколи ні одна [illegible] не посьміє ся пробити і надірвати хустку, щоб [illegible] за то йому була б страшенна кара. А трапляєть ся й так, що сильний вітер нарешті пошарпає хустку, то вже вона бачить, що їй треба довго по умерлому сумувати. Але за те до [illegible] вітер і бури бувають такі неприхильні, що вдова мусить часом по кілька літ журити ся: не рвуть хустку та й годі.

— Найновіша всесвітна мова. У „Воляпюка" та „Есперанто" народила ся нова сестра... Недавно в Парижі професор Болеслав Гаєвський викладав перед невеличкою, але чесною авдиторією (було аж 6 слухачів) про мову будучини [illegible] мову „mirsol". В тій мові, — говорив професор, — буде усього 2660 слів, що усі складатимуть ся із семи нотних знаків do, re, mi, fa, sol, la, si. Мова буде дуже легка, а до того милозвучна. Замість того, наприклад, щоб сказати „Ворог мав багато війська", говоритимуть „Sidomi fa misol famifare asi". Най найціннішою сією новою мовою те, що можна писати тоді не тільки буквами або цифрами, а й нотами, і можна буде слова і речення не тільки вимовляти або писати чи там друкувати а й грати [illegible] Крім того дуже легко 7 нотних знак в замінити 7 красками (тими, що з них складаєть ся веселка), і вночі за помічю електричного фонаря, наприклад, можна на далеку просторінь сповіщати про щось, подавати телеграми і т. инше.

— Россияни біля Десятинної церкви. За останні дні під головною абсидою в цілині жовтої глини одкопано два поганських погреби: жіночий і чоловічий, кістяки досить цілі, ні якиx річей коло покійників не знайдено. Погреби ці лежали під вівтарем, один в центрі його, а другий в східній частині. Можна думати, що належать вони до погребів VIII—IX століття. Коли на цьому місці в X віці розпочато будівлю старої Десятинної церкви, то натурально, що всі, які були на ній [illegible] погреби поганські опинили ся під православною церквою. Під час будовання дуже міцного фундаменту збивало ся в землю навколо деревляних балок довгі [illegible] в верху і в діаметрі. Один з цих кілків пройшов похованому тут поганові крізь груди, а другий кілок загнав ся в череп другого покійника. Що ж до деревляної будівлі, останки якої знайдено [illegible]

[illegible] Россияни біля Десятинної церкви приписано [illegible] до будучого літа.

— Ъ, Ы, Ѣ Під таким заголовком починає ся знов „робота" кнутопоклонних чорносотенців. З послідним числом „Русскаго Слова" і „Галичанина" розіслано бланкети петиції, які мають підписувати на недоволене з фонетичної правописи. Галицькі кнутопоклонники не можуть іще пережити утрати тих знаків і [illegible] не бачуть нічого більше. „Ъ" уважають вони за начало своєї премудрости, кажучи, що тільки тоді може наука добре поступати (навіть польскої мови!), коли до шкільних книжок верне ся назад ъ, ы, ѣ. На кождім „народнім празнику" до случаю „собраніє" общества ім. Качковського обговорює ся се нещасне ъ, яке вже навіть учені Росіяни викидають з письма. Нашим „руссакам" ходить тут о цілком иншу річ. Ходить їм о поздержанє просвіти серед нашого народа, ходить о те, щоби народ не вмів читати, бо тоді легко його обаламутити. Вони хочуть вирвати нашому народови його живу мову, а завести якусь церковщину, а при її помочи [illegible] „часописів", які тепер ніхто не хоче читати. Але за пізно взяли ся кнутопоклонники до діла. Навіть [illegible] нічого їм не поможе. Наш [illegible] не дасть ся викинути [illegible] „[illegible]", а всякі старання в тім напрямі є просто смішні.

— Незвичайний бурлака. „[illegible] Край" доносить про цікавого бурлака. Пашпорта він не має. Признати ся хто він такий, бурлака не хоче. Зі всього видно, що се інтелігентна людина. Балакає літературною мовою. З лиця хороший, знає чужоземні мови. Балакає иноді по французки і по німецьки, хоч останньою мовою мало володіє. Польску мову розуміє. Каже, що їде до Африки, де має надію знайти притулок до святого житя [illegible] обставини. Бурлака принципіальний противник користування чужою працею і каже, що він до Африки мандрує, бо там можна годувати ся дикими овочами. Хліба їсти не хоче, бо се [illegible], продукт праці, їсть помідори та виноград. Коли йому завважують, що й помідори та виноград ростуть завдяки людській праці, бурлака каже, що на те він і їде до Африки, щоб там як слід запровадити в життя свої переконання. Іде він пішки, бо [illegible] дороги — то діло людської праці. Маршрут його через Малу Азію, Суецький канал а далі вже до Африки. Можливо, що се маняк.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон [illegible] до $1.2. за бутельку. [illegible] $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. [illegible] $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутелю [illegible]. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
[illegible] Main ул. [illegible]
[illegible] Телеф. 8744

	Ціна за гальон.
Горівка житнів.	2 50 до 4·00
„ пшенична	3·00 „ 5·00
„ французка	4·00 „ 6·00
Вино портове	1 25 „ 6·00
Спірітус 55 ц. і більше	

Всякі напитки в пляшках по уміркованих цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби.

Точна достава.

Говоримо по руски.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньшо і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану скій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повну адресу

Йосиф Дрaвсон
141 Meade Str. Winnipeg

Сли Ви у Виннипегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно повний харч і їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторану

109 Euclid ave.
у Виннипегу

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти в [illegible] східних провинциях, коли можете купити землі в Брит. Колюмбії в добрім кліматі, где нема цілком мороза. Маємо землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо овоч родить ся великий дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу

W. Syrotiuk,
Box 25, Abbotsford, B. C.
або
B. Olecha
Box 25, Abbotsford, B. C.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ, если купите собі [illegible] Англійскої мови" за 1·00 у редакциї „Канадийського Фармера". Гроші присилати треба на адресу

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

За хлібом.

Поля широко, як море, стелить ся перед мене жовто-сірим килимом.

Сумне було поле.

Жито пожато, покошено, складено в копи, мізерні, невеличкі ті копи. Із наче розтикано по полю невмолимою рукою, розтикано зумисне одна від одної далеко. Стерня рідесенька і низенька, жито не жато, а кошено. Місцями стояли клаптики зовсім покинені своїми хазяями, там стерчали будяки і буйно розрісся бур'ян; тільки де-не-де з бур'яні випроміти було можна нижчинькі мізерні колоски жита.

Сумне було поле...

Крапав дощик рідесенький без упину, без перерви. Сонце ховалось за хмари.

Іду собі стежкою тихо, думки сумні хилять голову до долу. Мокро і слизько. Бачу перед мене маячить якась постать зігнута. Що вона робить? Серед поля, на дощі, то розігнеть ся, стане, то зігнеть ся знову, шукаючи наче.

Ближче підходжу і пильно приглядаюсь. Бачу, перед мене якась жінка щось шукає на полі, уважно, старанно шукає.

Я прихожу до неї. Далеченько! хто вона, не розібрати.

Аж ось жінка мене запримітила. Прихилила до долу і бачу рачкуя за копу, що коло неї стояла.

Я тихо пішов до копи. Мене цікавило знати, що там так пильно, старанно жінка робила. Але я жінки не знайшов, за копи тої ділиною. Перед себе гляжу і сліду нема, жінки не стало, наче в землю провалилась.

Крапав дощик де далі густіший; насунули хмари і зовсім сонце закрили. Недалечко стояв ліс і тихо шумів, з вітром розмову веду.

Ліс забить мене, там можна від дощу заховатись. Лишивши копу, я до ліску прямую.

Край ліса велика канава. Я місця шукаю, де-б легше перейти. Аж ось перед мене. Що се?

У канаві, бачу, простягла ся жінка і лежить нерухомо, мов мертва, лежить у калюжі брудній. Ноги зовсім у болоті, у болоті і руки по лікті, на їх вона держить се бе ... Чую, жінка здихано дише.

— Що вас занесло сюди? здивовано гукаю на жінку.

Жінка здрігнула, але лежить і мовчить. Дощ почав більшати.

— Та що ви робите там? питаю я в друге, а рів заварушив.

Жінка неймовірно підвела голову, глянула і встала помалу. Обличча змучене болотом забруджене.

— Ох... се ви паничу, а я не пізнала.. — замітушилась жінка.

Се була старенька, років шістидесяти баба, мені добре знайома.

— Не пізнала вас, паничу.... — пошепки мовила баба, хапаючи з рову. Ввесь перед з неї було болотом забруджено і брудними потоками болото збігало з одежі. Баба намагала ся вилізти, але рів глибокий, ховзкий і вона все падала долів в болоті куйовдалась.

Прийшло ся подати їй руку. Вилізши з рову, баба знесилено сіла на стерню і гірко заплакала.

Злякали мене ви... налякали на смерть... старечо шепотіла баба, обтираючи руками болото на виду. — Я тут колоски збирала. Бачу [illegible] ... Стара я не добачаю.

Сльози котились з під висолених очей старої і, змішувались з болотом, робили чорні смужки на зморшкуватому обличчі. Старій було холодно, вона дрожала, наче лист в осени.

Он там... колоски в рові.... Набирала.... важко дишучи і плачучи, промовила стара.

Справді, в рові, поверх болота плавав пучок житніх колосків.

Бачте, попоходив день і фунтиків з п'ять набірали... А жити тепер самі, знаєте скрутно...... Христаради не дають...... скаржилась стара, кутаючись з холоду в мокру хустину.

А оце вчора, бачите пан на ділі стара збірала я тут колоски по лану, а на той час і іконом нахопив ся з своїми — хлібнасилли, — і на давав мені батогів. Найбільш збілала, в то ще хотіли звезти був здерти. „Не вражди наше жита на лану, бо й у нас не вродило"... Стара сиділа, трясучись від холоду і похилиши свою змоклу довгими роками від страждання старечу голову. А сльози одна по одній все котили ся та котили ся по зморшкуватому виду.

А оце, примітила вас, — і думка взяла собі іконом....

Дощик пішов кравчастій, густій, наче здоровий сльози. Здавало ся, що хтось плакав разом з старою — плакав гірко, невпинно, і здавалось, що плачу тому не буде кінця

Іван Огієнко.
(„Рада").

Chipman Alta

Пишуть люди із усіх кутків цілої Канади як їм живеть і яке в них погода. Тож і мене зібрала охота написати де що про Чіпман. У нас жнива с. р. вдали дуже красно як пшениця, ячмінь, овес, лен, бараболя і т. д. лише троха дощ пошкодив, бо троха почорніло збіжє.

Никола Гавинчук

— 12.148 фунтів запасу поганого, жібова комісия санітарна сконфіскувала а потім знищила.

Коли хочете мати в однаковій кращу, мусите бути певні, що се не буде

Windsor молочарска Сіль

котрої уживали до солена — бо сіль Віндзор дає однаковий смак.

Всі гросерники продають сіль Віндзор.

ДЕ Є?

Михайлина Волощук із повіту Борщів села Цигани. Хто би о ній знав, або вона сама най зголосить ся на адресу

Wasyl Erlojka
Spanish River Lumb
Com Camp N. 8.
Massey Station Ont.

Всячина.

— Після статистики англійські фабрики і заводи затрудняють робітниць жінщин більше як пять і пів мілїона. З того 867 тисяч працює в заготових ткацких, 903 тисяч займають працю в пекарнях і цукорнях, 80,500 при купецтві, а около 100 тисяч при господарстві. Число учительок виносить кругло 200 тисяч в 44 тисяч жінщин віддають ся музиці і штуці. Число жінок виносить 79 тисяч. Женщин, котрі стараюсь ся досягнути титул докторства на університетах, виносить 292 З по [illegible] женщин з 3 мілїона незамужних помимо того, що переступили їм 20 літ житя, 1 мілїон 246 тисяч 207 вдовиць, незамужних жінщин понад 35 літ з один мілїон.

— Малпа втікач. У Москві з цирку, розбивши вікно, вискочила на вулицю велика малпа, вбрана в убрана мужчини. Пробігши кількома вулицями, вона вискочила ся на двох полицейскої части. Городовий, що стояв біля части, запримітив се і почав гукати до неї, щоб злізла, бо думав, що то хтось з арештантів задумав ся тікати. Малпа не слухала ся і лаяла собі на дахові. Тоді городовий кілька разів стріляв на неї, та не влучив. Стинив ся гвалт. Набігало ся городових і зроблено облаву на „втікача-арештанта". Коли надбігли слуги з цирку і непорозуміння вияснило ся, малпу благополучно одведено до цирку.

Звісний польський артист маляр і письменник Станіслав Віткевич помістив в краківськім журналі „Krytyka" (кн VII—VIII) статю п. в. „Rozdział IV. z książki p Matejko", де серед дикого танцю шовіністично-руспоїдних оргій польскої преси має відвагу ствердити, що історична Польща розпалась", що тепер „Польща вертає до своїх етнографічних границь" та що Поляки ... не вільно бути ані такими підлими ані таким пересаджиними", щоб не признати Русинам того на Русі, „чого вони хотять для себе в Польщі", т. є. повної національної самостійности. Треба признати, що сей виступ польского письменника і громадянина був актом незвичайної громадянської відваги в голошеню правди признаючи се. Однак всі польські часописи оприлюдн [illegible] виступі гайдамацтва замовчали про значінє помимо того, що Віткевич займає в польській штуці і літературі таке місце, то його слів не вільно мовчанкою збувати.

(Народна легенда).

— Звідки взяли ся чортики? Як умерла чортова мати, то чорт посадив на її могилі зіллячко і научив людей те зілля терти і нюхати, щоб вони, пчихаючи, його матір згадували. Апостол же Петро, обурившись цим, кинув люльку з неба, щоб люди те зілля не курили, а курили і часто плювали на чортову матір. (З уст сел. с Северюки, повіт [illegible])

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ

Д. М. Слипчейчук 75 цт. дістали, заплачено по конець марта 1909.

Читальня М. Пaколюк 1·00 дістали, заплачено по конець мая 1909.

Й. Стилюк 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

П. Копилак 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Василь Штойка 75 цт. дістали, заплачено по конець квітня 1909.

Михал Гуска 1·00 дістали, заплачено до конець мая 1909 р.

Іван Качур 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Ф. Семенюк 50 цт. дістали, заплачено по [illegible] цьвітня 1909.

Стефан Миска 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

Олекса Цофайко 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Андрей Савчук 75 цт. дістали заплачено по конець марта 1909.

Василь Жалин $1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Нік. Гаюк $1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Лукаш Ванкорка 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 року.

Теодор Воронюк 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908. До кінця року прийде вам еще 50 цт.

Демко Смага 50 цт. дістали, заплачено по конець 1908 року.

Стефан Мельник 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Павло Палюк 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909 року

Іван Ольшанський $2·00 дістали, заплачено до старого краю до кінця октобра 1909 року

Юрій Кондрук 40 цт. дістали, заплачено по конець 1908.

Николай Лапуста $1·00 дістали, заплачено до кінця 1908 р.

Томашевский В. К. $1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

А. Водрук 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909.

С. Войчук 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1908 року.

М. Билевскі 1·50 дістали, заплачено по конець червня 1909

Дмитро Давак 75 цт. дістали, заплачено до половини мая 1909

Іван Брилевський $1·50 дістали, заплачено [illegible] октобра 1909.

Ксенофин Тофан $1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Стефан Цюник $2.00 дістали, заплачено по конець 1908.

Майк Тирон 1·00 дістали, заплачено до половини червня 1909.

Онуфрій Червоняк $1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

ХОЧУ ЖЕНИТИ СЯ.

Маю 25 літ 2 лоти у Vancouver і на 2 тисячі маєтку в краю, Буковина. Пошукую дівчини котра-би мала 18 до 20 літ і 200 дол. Прошу зголошувати ся і посилати фотографію на адресу

Gregori Czobotar
Box 457 Lethbridge Alta.

ДЕ З мої кревни Антон Гуменюк, і М. Мандрик з села Русова пов. Снятин, Галичина. Хтоби про них знав або вони самі нехай зголосять ся до:

Nick Gawinczuk
Chipman Alta.

Де э мій син 14 літний Семеон Бойчук з села [illegible] Буковина. Вже минуло 4 року як робив у фармера в Landiburg і як пішов від него, й до сеї пори не знаю де він є. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся на адресу:

Tanasko Bojczuk
Ulric Sask.

ПОШУКУЮ свого брата Фреда Шмігля. Поїхав був в роботу до Denorvic, Ont. і вже чотири місяці не маю від него жадної чутки. Хто-би о нім знав, або він сам най зголосить ся до:

Lukasz Szmigil,
397 Sutherland ave.
Winnipeg, Man

ПОШУКУЮ свого вітчима Тимофія Антимійчука з повіту Кіцманского, села Ставчани. Вже 3 роки як приїхав до Канади. Хто-би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адресу

Pet Filipczuk,
Box 186,
P. O. Yorkton, Sask

ДЕ Є?

мій брат Михайло Дмидюра. Вже другий рік як приїхав з краю і був у Виннипегу. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся:

Teodor Daedzora,
Benito, Sask.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она научить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

[illegible]
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

Руська аптека в Виннипегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю.
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті.
по трете: Роджерс має найліпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, напишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербінє скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а лінні по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, фоги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть по календарі.

[illegible]

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшиме усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
[illegible]
WINNIPEG — MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти гол в Виннипегу. Земля знаменита на мійскі продукта.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милі від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 миль віддалені від Виннипегу а 1½ милі від містечка Jarux.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода дістати свою власний пан. м.

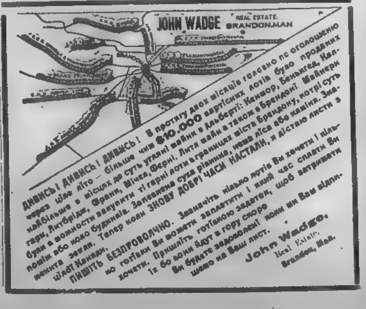
Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 597 Manitoba ave. готівкою лише $45·00, а $35·00 місячно.
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151—153 Salter str. $30·00 готівкою, а $25·00 що місяця.
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
526 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.


JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON.MAN.

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців голосно по оголошенню через ціле літо — більше чим $10,000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: [illegible], [illegible], Кангари, Литбрідж, Франк, [illegible], Ферні. Лиш майни а також в Брендоні. Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть помімо або коло будинків. Заплачена сума рівнина, нема ліса або каміня. Зменшити землі. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади. ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдуть в гору скоро. Ви будете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge.
Real Estate.
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, баріст ер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для переперовадження старокрайових всяких процесів, спадковина та відповідних справ звертайтесь до
A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $4 75 до $5.25 за галон. Найкраще портове вино $1 до $1 25 Рум, бренді і джин. Пиво в бочках. Пиво від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Для фермерів віскі „Canadian“.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своих агентів на стациях, котрі видають мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спецªяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити добрий вігарок через те, же он дорогий. Часом трафить ся Вам купити такий але що з того? такий вігарок не йде добре тож шкода грошей, [illegible] на него. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахува з часом есть чоловіком практичним о практичній чоловік не може обійтись без вігарка. Вігарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів) [illegible], не [illegible] грошей на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий вігарок на муку [illegible].

Збіжеві Агенти.

Frank O. Simpson. A. J. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми есьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилках „шиппинг біллс“ слово: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і пишіть їх до нас на адрес **P. O. Box 479, Winnipeg.** а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько пільно Ваше збіже є варта, наладуйте кару і пришліть її до нас.

Ми пішлемо Вам білі на посилку і звореть, а також постараємо ся о найвисший грейд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам вказівки в реґістрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange **Winnipeg, Man.**

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа вартами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми Вам напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес.
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 New Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	Маємо за 30 років в збіжевім бизнесі.
Комишин	Совісно наглядуємо всі збіжеві справи.
Пшениця	Відповідаємо на всякі питаня.
Овес	
Ячмінь	Даємо великий задаток на кожде збіже.
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

ЗА ВОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙСЕНСОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company ?.**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришлійть нам Ваше збіже в осени

а вістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і ми найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте свое збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на звалчнім білі: **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпшу ціну. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати свое збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся опродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть свое збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посьвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню ceї посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его опацованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам готовий рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.

Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі.

ПРОСИМО ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите ее, і чи пішлете кару зі збіжем нам на продаж а певно вдякуєте нас yaніx.

Добре є мати специялїсту до бізнесу. Не тратьте слов, а зробіть пробу

Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

[illegible] заклад[ає]те або маєте много стор [illegible] ... ціни [illegible]. Ми продаємо також [illegible].

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і импортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шифкарти до або з Великої Британії, Ірландії, Скандинавії, Фінляндиї, Европи, Італії до східних або полудневих американьских портів, через компанії: Лінія Альлан, Американ, Атлантик Транспорт, Кан. Пасиф. Корабельні почтові кораблі, Нурд лайн, Доміньон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Грейт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пішліть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацію.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R-скої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і з повором, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Єддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всюди улюбувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВАЖНЕ! На рік 1909. ВАЖНЕ!

ГЛЯДАЙ ЗА ДОБРИМ

Календарем!

Добрий календар, то [illegible] [illegible] в родині. [illegible]

[illegible]

Вже найбільші календарі суть вже оглядані.

Загальний Календар.

[illegible] і дуже гарний руский календар, [illegible] 100 [illegible] ... [illegible] [illegible] ціна 25 центів.

Вел. Календар „ Приятель Жовніра“	80 ц.
Просвіта Родина	30 ц.
Поселенец	45 ц.

Polskie Kalendarze.

Przyjaciel Zolnierza	30 c.
Kalendarz Wszechswiatowy	30 c.
Wielki Kalendarz Powiesciowy	30 c.
Kalendarz Universalny I tom	65 c.
„ „ II tom	65 c.
Serca P. Jezusa kalendarz	30 c.

Всі отсї календарі можна дістати у
Ruska Knyharnia
425 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

Ми лічимо рiжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-будь недугу [illegible] Вам [illegible] ми вилічимо Вас єсли Ви [illegible] Вашої недуги або [illegible] нам Ви можете [illegible] і обслугу, одним з наших [illegible] в Америці — і Ви дише [illegible] і [illegible] станете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найліпші пилки	15 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт
Румянок	5 цт
25 цт порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store.
97 Euclid ave. - **Winnipeg.** - 302 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛЫ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198 Pir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дощок, ґонтів, дверей, пеперу будівельного і дерева

Продаємо сухий поклад по $ 5 50 за корд, а $ 6 50 д. за два корда - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одвая даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций з котрої сїлько північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Слїдом, котрий хоче дістати землю хоче її [illegible] приворучене другому, щоби за него оплатить, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її наймеьше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стаєнї для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перетим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жив постоянно і працював на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четырох точок, треба додати се, що поселенець хотївши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 30 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед дістали тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, то внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, має ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Винипеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посїдає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Винипеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте часопись в Канаді [illegible]

Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] literature, catalogues, etc
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 6-го Падолиста 1908 — Winnipeg, Man., Friday, 6 November, 1908. Число 45.

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone 2616.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., з'уки на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— В останних днях часописи потужно приготування до війни в Турецчині, Болгариї, Сербії, Румунії, тепер в Австро Угорщині, а найновійша чутки на шпальтах газет подає спекулярність війни Австриї з Росиєю. Одна з раніших газет потує чутку, що генеральний штаб віднесев ся до наміснецтва і поліциї у Львові в справі строгого слідкуваня росийських підданих в Галичині.

— Оногди на засіданю послів в соймі Гал між вишими радими над справою вибору руского члена до краевого виділу. Довго протоковано над тим, а котрого вибору: українського чи москвофільського має бути вибраний член виділу. В кінци прийшло до голосування і по многих заходах москвофілів лише 32 против 73 послів зазвали ся за москвофільським членом.

* * *

— В Chicago відобрала собі дівчина житє в той спосіб, що облила себе нафтою і запалила, з чого наступила смерть. Зробила то ві вставу по крадіжи у своїх господарів.

* * *

— Bridgeport, Conn при кінци тамтого місяця одна мати вродила дівчинку з двома головами. Звідаєтє, що дитина жите не

— Рівні правности для жінщин! Минувшого місяця була у краевого маршалка гр. Баденього депутация жевьщин, предкладаючи йому резолюциї недавного віча у Львові в справі признаня рівних з мущинами прав політичних, жевьщинам. Маршалок висслухавши бесідницю, заявив депутацию про свою прихильність до відносної справи і просив о терпеливість....

* * *

— В четвер дня 12 с. м. о 8 вечером, зістане заключений, свобідній подружний договір Мар. Стечишина із Ганною Будняк в Українській соціялістичній салї рід улиць Manitoba і Powers в Винипеґу. Молода пара просить всіх товаришів, прихильників і його інтересуючих о ласкаву присутність при сім торжестві!

* * *

— Галичина договорила на надійну зиму. Доносить „Діло“, що у Львові при кінци жовтня впав сніг такий, що треба було очищувати від него дорогу трамваєву. На провінциях мокрі поля з невикопаним бараболями, буряками і т. д. Так скоро зима прийшла не сподївано ся віддурати і може в нашім краю ще лиш більше нужду аніж без того панувала над селами.

* * *

— В Мехику, Канаді і Сп. Державах незадово розпочнуть науку в школах для Китайців.

— Через девять перших місяців с. р. еміграцийний уряд Канади не впустив в границі Канади 1,011 емігрантів яко непожаданих горожан. В тім самім часі завернено зі Стейтів 1256 людий. До Канади впущено 120 000 емігрантів, як кажуть еміграцийні власти, першої класи. Як сї числа показують, з одного боку правительство взяло строгу контролю над емігрантами, а з другого боку еміграция в сїм році була надзвичайно слаба

* * *

Крадіж долярів. З Турка доносять, що війт з Прислопа коло Турки від довшого часу провадив знаменитий інтерес американськими грішми, надсиланими через американських емігрантів до родин в Прислопі. Підставляв він иньші особи, давав їм урядові посьвідки і за їх посередництвом відбирав з почти в Турці долярі. Аж через випадкову маніпуляцию виявила ся ґдотепний війт дістав ся під опіку карного суду!

* * *

— В протягу перших 9 місяців с. р. забрало гомстеди 18.478 фармерів, підчас коли в тім самім часі минувшого року було 20.563. Найбільше забрало гомстедів Американців, відтак йдуть Англійці, дальше слідують Канадийці з Онтаріо а четверте місце занимають Русини.

* * *

— Число нещасних случаїв на улицях Ню-Йорку за септембер 1908 р. зменшило ся в порівнаню септембра 1907 року.

Від сент. 1907 — септ. 1908

Пасажирів	20008
Прохожих	586.
Робітників	527

Убито 38 а всего ранено 1907 5·202

Убито 34 а всего ранено 1908 - 5·023

* * *

— Смерть з голоду. Місіонарі з острова св. Лаврентия в провінциї Аляска, котрі лише раз на рік стикають ся з рештою світа, доносять, що наслідком морозів вимерло 250 осіб Ескімосів. В тій місцевости не було ніякої припаси поживи, так що Ескімоси з'їдали рибачі покривала своїх човнів і як ще свою шкіряну одіж. Тіла погибших зберегли ся за морозі добрі і були подібні до камінних статуй.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Алоней і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

Много з Вас думає, що Chicago шифкарти можна купити лиш в одних місцях в Winnipeg.

Ми маємо [illegible] шифкарти з кождої офісі і продаємо їх по тій самій ціні, що Chicago, [illegible].

Ми також маємо богато [illegible] грошей.

Прийдіть з своїми приятелями, і будете певні, що ми можемо Вас вдоволити.

Пан Константин Ґеник, син пана Кирила Ґеника з Іміґраційного департаменту, єсть завідателем ві того віддїлу, що займає інтерес польский.

Ми з Вами совісно обходимо ся, бо хочемо щоби Ви все до нас приходили як ся вернете до Канади.

Офіс отворений від 7-8 до 9-8 а Суботу [illegible].

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

ХТО З РУСИНІВ хоче дістати ручно виконані фотографії М. СІЧИНСЬКОГО, хай пришле 75 ц. марками за досеп — або досеп 65 ц. на адресу:

D. Pylypiuk,
Box 651 Lethbridge, Alta.

W. W. Rutan

ВИСОКОПОВАЖАНІ НАШОВЕ ВИБОРЦІ ДОМІНІЯЛЬНОГО ОКРУГА

Prince Albert, Sask.

Задля дуже великого округа, ре майже не можливо річ для мене бачити ся з кождим виборцем з особна. Сею дорогою хочу до вас відізвати ся.

Хотяй вибори вже скінчили ся, а наслідки вповні на користь ліберальної партиї, в нашім окрузі задля его великости, вибори вістали перенесені на день 10 новембра.

Судьба Канади вістала рішена і партия ліберальна, котра через дванайцять літ своєї знаменитої господарки, так много причинила ся до піднесення Канади в волї народа знова лишить ся при власти на дальших пять літ. Так як вибори в нашім окрузі відбудуть ся доперва 10 новембра, я віднашаю ся до Вас і прошу о Вашу поміч того дня, коли будете віддавати свої голоси.

Ліберальна партия все стояла в обороні руского народа, ліберальна партия відтворила границї Канади для руского народа і тепер я яко член тої партиї, котра Вам дала тутка свободу і право голосованя, прошу Вас о поперте моєї кандидатури при виборах. Весь руский нарід в Канадї в свої своїх ліберальних поглядів, з знаний з того що при виборах дня 26 октобра майже однодушно віддав ліберальних кандидатів.

Ліберальна партия, боронила Руський нарід перед атаками консерватистів, ліберальна партия боролась з консерватистами за те, що би Руському народови дати такі сам права горожаньскі як иньшим народам як і Англікам і тепер я яко ліберальний кандидат звертаю ся до Вас з просьбою, щоби дня 10 новембра Ви підперли мене своїми голосами, як кандидата ліберальної партиї на виборчій округ Prince Albert.

Підпираючи мене підпираєте заходи ліберальної партиї щодо піднесення Канади, підперате бежина народу висказане вже дня 26 октобра, коли весь нарід надибними, переконавши ся о розумній політиці лібералів, віддав їх власть на [illegible]

Надіючи ся, що дня 10 новембра всі Русини віддадуть свій голос на мене, пишусь

Вашим слугою
W. W. Rutan
ліберальний кандидат
в Prince Albert, Sask

* * *

— По 120 статі карн. закону тягнуть до суду редактора часописи „Рідний Край“ О. П. Косач (Олену Пчілку), за надрукованя в ч. 32 „Р. К.“ статі Краснопільского „Наша Праця“. Число 32 часописі конфісковано, а постанови київського цензурного комітету

* * *

НАСТАСІЯ ГРІНЧЕНКО.
(Некролог).

1-го октобря, у вечер померла на 24-ну році свого віку Настасія Грінченко, молода українська письменниця.

Народилась покійна 19 децембра 1885 року в Харківщині, освіту побирала в львівськім університеті. На поле українського письменництва виступила з фольклорними материялами, видрукованими в збірниках „Этнографическія материялы“ та „Из уст народа“ виданих під редакцією Б. Грінченка в Чернигові. Переклади та оригінальні твори покійної друкувались в усїх українських виданнях: „Дзвінок“, „Л.Н. Вістник“ (переклади С. О. Шрейнер), „Нова Громада“ (псевдонім Н. Гаєнко: „Два перші дні“, „Федеративна ідея у декабристів“, „Анатоль Франс“, переклад з Брандеса, переклади оповідання Маргерат та А. Франса), „Рада“ (дрібні статі й допиcи). З окремих виданій зазначимо двох пєс Ібсена („Гедда Габлер“ та „Жінка з моря“), „Пригоди Гека Фінна“, оповідання Марка Твейна (друкують ся). Для дитячого читаня покійна упорядкувала дві збірочки „Добрий вечір“ (у Чернигові), „Буря на морі“ та „Між хмарами сонечко“. Опріч того де які праці покійної надруковано розписком новою в газетах „Кіевскій Голосъ“ та „Кіевскія Вѣсти“.

Покійна брала живу участь в громадському руху в останних літ і наслідком того була судова тяганина за діяльність в спровї так званої „Лубенської самооборони“. Бурхливий 1905 рік не минув без сліду і для неї до року покійної тоді вперше появилась зародки тої страшної слабости (туберкульози), яка й перервала молоде житя працьовитої письменниці.

Земля їй пером!....

— Вибори на президента в Злучених Державах закінчили ся. Президентом Злучених Держав вістав вибраний великою більшостю голосів Вільям Говард Тофт а тим самим 12 літ правлючі републіканська партия, вістала надальше при власти.

Можна сподївати ся, що вибір Тофта як тагожрепубліканська партия, поведе свое правлінє в користь своїх горожан, і дальшу еміграцию як слїд забезпечить і росвій краю попровадить також на добро робітника.

* * *

Заострення, що були противили між Австрією та Сербією, наново віднавили ся так, що в кождім разі можна сподївати ся війни

Австрия згромаджує полки на границї з Сербією а собі робить приготовання, котрі скінчити ся можуть на тім, що Австрия прилучить Сербію до своїх країв. Ніхто всьо наступить, потече много крови і піде марно зі сьвіта богато руских синів.

* * *

— В Lacdubonet, Man утопив ся 17 літний хлопець Йосиф Томин, звертаючись з човна в озеро. Небіщик робив в S. P. R. Co 6 місяців. І. Тесника.

* * *

— Ів. Антоник, коло Radisson, Sask., їдучи до млина, в дорозі близько Battleford невзтримуючи волів скочив так нещасливо, що нога зачепила о колесо і переломила ся. Очевидець.

* * *

— Бурливі сцени які счинили ся в чеськім соймі і стали причиною відложеня сойму на необмежений час, ілюструють дуже рівно напружену чесько-німецьких відносин. Розпочали німецькі посли, що внесли протест против діяльности засідань і богато обструкцийних інтерпеляций. Відтак пос. Віво розпочав обструкцийну бесіду з приводу просьби пос. Келлера о відпустку. Повстала славна перепалка, повна стилістичних цвітів. Пос Ґреса крикнув „Сербський посадник престола Кайзер ту!“ Треба підати його дезинфекції, не може не зарадити. Якби його хто зарізав, то його мало признано-б неприятелем до їх.“ Між німецькими а чеськими послами виникають ся сварка. Забираючи голос посла Свена з ерпре формальної. Німці його перебивають маршалок же звав його до порядку за обидливі слова відповідно Німців, а відтак забрав голос пос. Бахман. В тій хвилі пос. Кортя приступив до лавки пос. Вольфа і таким йому під віс кусник цукру. Вольф, роздражнений, витрутив кулаком цукор з руки Корти і хоче на него кинути ся, але кількох німецьких послів адорпув його. Рівночасно група чеських послів спішить до лави пос. Вольфа і одні вхапили скубати си то вна людий, що счіпили ся руками в бійці. Дехто пробував їх розірвати, але се лиш бійку розогнило. Падають удари в віє, голову і карк, лускають пощочини. Посли термосять одні других за рамена, друть сурдути, розривають ковнірці, здирають кусники сорочок. Пос. Маяр (з Хебу) чоловік великого росту, перебігаючи по лавах, хотів закрити собою німецьких товаришів. На раз пос. Чек ударив його в лице та оплював, а потім пос Сойка хопив його за волося і став водити по салі. Весь тай Маяр боронив ся і відповідав пощочинами. В ту групу падуть з воду каламарі. Чорнило заливає лиця та обризкує ще й иньших послів. Серед так вибуялих скандалів пос Доуша хапає великий стіл стенографів, підносить його, а потім кидає о землю з такою силою, що ноги стола поломили ся, як стебла солоки. Бійка треває дальше. Німці кидають у воздух малі зелізні рурки, як притику французьких водопроводних рур для Праги. Маршалок бачучи, що не годен привернути порядку, виходить зі салї. Посли, котрі не брали участи в бійці, пробують успокоїти роз'ярених товаришів, але майже без успіху. Посли мають порвані ковнірці, подерту одїж і розвіртане волосся. На долівці лежать потовчені очеці, відорвані гузики, ковнірці, спінки. Маршалок вертає ся до салї і дзвонить енергічно, аж вкінці ломить ся ручка від дзвінка. Тоді він заявляє, що засідана закрите. Поволи бійка слабне. Найбільше закожурічених послів товариші вивели майже силоміць з салі. В кульоарах посли зачинають на ново сварити ся, але остаточно розбурхані пристрасти втихомирають ся і посли розходять ся до дому

* * *

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи процесові з сталкою і всякі справи віденові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Адресуйте
Wasyl Pyniavsky,
565 Stella ave.
Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер".

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Сполуч. Державах на рік........$1 50
до Европи $2 00

Гроші треба платити все з наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only [illegible] (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

Коропецькі події перед судом.

Перед трибуналом карним розпочалась минувшого місяця розправа проти виновників коропецьких подій, закінчених замордованєм Марка Каганця, „виновників" у розумінню ц. к. прокураторії державної значить коропецьких руських селян, котрі стояли за свої національні й горожанські права, за ті права жертву впала смерть найкрасшу і найсвідомійшу одиницю зложив себе та за те [illegible] засіли перед карним судом.

Склад трибуналу такий: проводить радник [illegible], як вотанти засідають радники [illegible] Шапковський і Гуцький та [illegible] секретар [illegible] Могильницький обжалує ц. к. прокуратор Свобода, протокол ведуть [illegible] і Хмиль.

Оборону ведуть: д-р Андрович Могильницький, д-р Ярослав Олесницький, д-р Володимир Старосольський, д-р Осип Партицький, д-р Теофіль Окуневський і д-р Михайло Новаковський.

Іменем приватних пошкодованих виступає високопольський адвокат, д-р Цінь.

АКТ ОБЖАЛОВАНЯ,

виготовлений тільки в польській мові ц. к. прокураторією державною в Станиславові, з дня 29 мая 1908 р. звертається проти 31 особи [illegible] до головної розправи 51 доказових свідків. [illegible] коропецьку подію та вину польських обжалованих [illegible] акт так представляє?

З приводу вибору посла до краєвого сойму зложили ся в Коропци дві партиї, одна зложена з Поляків і Русинів, підпирала кандидатуру гр. Генрика Баденія, друга з самих тільки Русинів станула за кандидатурою д-ра Северина Даниловича. На чолі другої партиї стояв коропецький селянин Марко Каганець, котрий напирав на війта Михайла Мельника, щоби швидко зложив і виставив виборчу лісту, та коли се в кінці доконалось, він почав робити відтоді острі докори з приводу того, що велику часть управнених до голосованя поминено, та спричинив внесено коло 70 рекламаций.

Після закона рішати рекламациї покликана є комісия, зложена з начальника громади і 4 членів, вибраних громадською радою з поміж її складу. Марко Каганець з'умів поза плечами начальника громади Михайла Мельника і без його відома перевести вибір 4 членів громадскої ради в Коропци, котрі були приклонниками кандидатури д-ра Даниловича, та виступив перед начальника громади з домаганєм, аби відпав тій комісиї рішати внесені рекламациї. Коли Мельник не згодив ся на те, прийшло до острих суперечок між ним і Марком Каганцем, котрий разом із своїми сторонниками чинили закиди Мельникови, що стоїть по стороні Поляків. З тих суперечок вийшли події з 6 лютого 1908, котрі є предметом акту обжалованя.

Коли тогож дня Мартин Войтків, переходячи через ринок [illegible] звернув ся до громади селян, в котрих гурті був Марко Каганець і Мельник, закликав до него М. Каганець: „днесь будемо хрунів дроти вставляти" Мартин Войтків, котрий є Поляком, не реагував на се, та пішов до недалекого помешкання Герша Штрайфера де коропчане з переводенім (?!) прихильники гр. Баденія часто збирали ся, щоб обговорювати біжучі справи. Там застав він більше своїх сопартийників. Та ще заки вспіли зачати розмову, увійшов Семань Маринин, приклонник М. Каганця, та почав викликувати Івана Мельника.

Мельник не хотів вийти, а Семань Маринин почав його тягнути силою за рукав на двір при чім кричав до него „хрунє! рабівнику!" В тій самій хвили вхопив Марко Каганець, виважаючи друге крило дверей, та пробиваючи своїм товаришам дорогу до тої самої комнати.

Вони кинули ся на Івана Мельника і його побили. Нападнені пустились утікати, але М. Каганець зі своїми товаришами вибіг за одним із них, виломив силою двері, які упали на Станіслава Войткова, почім гурмою кинули ся на него і побили його.

По тій бийці вийшов М. Каганець з товаришами з дому Герша Штайфера на ринок де побачив надїзджаючого Поляка Миколу Мочкодана. З криком „гов хрунє!" задержав його М. Каганець, по чім стягнено його з саний та побито.

Незабаром появили ся там три жандарми, Ябчиньский, Токарский і Родзіньский, котрі як се виходить з оповідання ц. к. прокуратора — поводились супроти юрби просто як ангели небесні, не дали „спровокувати себе" лайками та обмежили своє урядоване на те, що пішли всі три з М. Мочкоданом до громадської канцелярії і тут розпочали переводити слідство що до [illegible] способ.

По хвилі вернули жандарми Ябчиньский і Токарский на ринок, де побачили гурт людий, котрий Токарский візвав, щоби розійшли ся. Коли після взвання Токарського [illegible] з того гурта Данило Гнатюк, не послухав взваня, арештував його Токарский тай забрав до громадської канцелярії.

Арештованє Д. Гнатюка стало ся предметом дискусиї між селянами що зійшли ся на ринку і звернула ся [illegible] увільнене його. М. Каганець кричав до товаришів: „ходіть, брати за мною, ходіть відбити того нашого брата, що його арештували!"

М. Каганець з товаришами наблизив ся під канцелярию і почав кричати: „випустіть нам арештованого, він нічого не винен!"

На ті крики вийшли жандарми Ябчиньский і Токарский з канцелярії і Ябчиньский взяв М. Каганця, щоби віпхав до канцелярії отсими словами „Марку, ходіть до канцелярії на протокол" і рівночасно поручив Токарскому, щоби так само зробив з Іваном Мариніном с. Михайла.

На се відповів М. Каганець, „прибираючи грозу [illegible] поставу". „Тепер ся не іде!" а на слова: „в імени права веляю іти до канцелярії", М. Каганець не реагував зовсім і не рушив ся з місця. Супроти того арештував Ябчиньский М. Каганця словами: „в імени права єсьте арештовані", а коли М. Каганець і на се не реагував і не рушив ся з місця, взяв Ябчиньский свій карабін до лівої руки, праву положив на плечах арештованого коло карку і змагав ся пхнути його в напрямі громадської канцелярії. Мимо в'усиль не вдужав Ябчиньский вперед посунути М. Каганця, але коли звінчи під сильнійшим напором поступив М. Каганець крок вперед, зачав кричати на цілий голос: „брати, ратуйте, я вже арештований, гвалт! боронїть нас, бо нас арештують!" Наслідком сего крику проскочив Іван Маринин до М. Каганця і обійняв його руками а опісля прибігло коло 20 — 30 селян, котрі в одну мить окружили жандармів Ябчиньского і Токарского тай арештованого М. Каганця і Івана Маринина і люди ті держачи ся разом зробили ланцух, так, що приступ до канцелярії був зачинений.

Юрба кричала „гвалт" а [illegible] повтаряв ся без перерви а між тим заохочував М. Каганець толпу до опору словами: „брати, не даймо ся!" та показуючи жандармам свої відкриті груди кричав до них: „на: пробийте!" а до людий выкрикував „жандармам не вільно пробивати!"

Наслідком отсих безнастанних криків наплинуло на місце подій що раз більше осіб, люди, що стояли з заду, напирали вперед так, що жандарми Ябчиньский і Токарский нестали зіпхнені з містка в уличку на 3 кроки широку, котра веде до громадської канцелярії. Тут були Ябчиньский та Токарский так втиснені в толпу, що будучи з одної сторони приперті до барієра а впрочім окружені живим ланцухом, не могли зробити ужитку з оружя а на візвання їх, щоби толпа розійшла ся та не грозила, що ужиють оружя, відповідала толпа [illegible] при чім витягнені руки хапали за карабіни.

Супроти того [illegible] Ябчиньский і Токарский з заповідженого переведения арештовання, перескочили через барієру і дістали ся на вільну площу. В ту саму мить вийшли з громадської канцелярії жандарм Родзіньский і получив ся з Токарским і Ябчиньским.

Опісля звернула толпа, маючи М. Каганця в середині, на головну дорогу, а [illegible] рівночасно [illegible] майстер Ябчиньский перевести таки арештованє М. Каганця і Івана Маринина і в тій цілі випередив з обома жандармами толпу, яка поволи поступила в напрямі мосту над рікою Коропець. Тут коло канцелярії [illegible] Івана, але ще перед мостом, через котрий толпа мала намір перейти, установили ся всі три жандарми, держачи карабіни в позиції. „Fällt das Bajonett!" в іменно степули в віддалені [illegible] кроків від наближаючої ся толпи в сей спосіб, що Родзіньский ставув в середині, Ябчиньский по його правій а Токарский по лівій руці. Мимо погроз з боку жандармів, толпа, на котрої чолі ішов М. Каганець, посувалась наперед, а жандарми під її напором звертались на місці.

На заклик М. Каганця: „бийте! відбирайте хрунам карабіни, бо їм стріляти не вільно!" кинула ся толпа на жандармів, М. Каганець вхопив правою рукою за карабін Токарского, в місци де прикріплений багнет, а лівою за карабін Родзіньского в тім самім місци.

Іван Маринин син Михайла вхопив також карабін Токарского а инші за карабін Родзіньского.

Оба отсі жандарми безуспішно силувались вирвати свої карабіни з рук напасників, обі сторони тягнули та шарпали карабінами то в сю то в тую сторону а серед того кинув Ябчиньский до М. Каганця: „в імени права, пустіть карабін!"

В відповідь на се шарпнув М. Каганець ще сильнійше карабін Родзіньского до себе, супроти чого Ябчиньский звернув свій карабін проти М. Каганця і, хотячи зробити М. Каганця нездібним до битки, рішив ся пхнути його в ліве рамя, але наслідком несподїваного руху цілої толпи вбив багнет в його ліву грудь.

Майже в тім самім моменті пхнув його багнетом жандарм Токарский, котрий як зазначив ц. к. прокуратор, також цілив в рамя, але „поцілив в праву грудь.

По завданю сих ран пустили М. Каганець і Іван Маринин карабін Токарского а рівночасно також жандарм Родзіньский сильним шарпнєнєм увільнив свій карабін з рук напасників.

Толпа дальше атакувала жандармів і мимо того, що М. Каганець упав, знова хтіла кинути ся на багнети жандармів, супроти чого Ябчиньский закомендерував „рікверц марш"! а опісля „фоєрт ан!"

Толпа, побачивши жандармів готовими до вистрілу подала ся в зад.

Все те відбулось на гостинці і на мості протягом коло пів години.

Коли смертельно ранений Каганець впав в толпі в онлоком „рідниця вар!ізали!" трох і вжд водала ся, відтак [illegible] М. Каганця Федонія Каганець і Юстина Садовська, та занесли його троха на бік почім Ю. Садовська [illegible] жандармів словами: „рабники! хруні!"

Відтак зближив ся Ябчиньский до лежачого ще М. Каганця, будім то щоби йому заложити бандаж але на се звернула ся Ю. Садовська до людий з окликом: „беріть того грубого злодія!"

Оклик сей не був без успіху: в толпі виникло, відмесли ся оклики, „беріть йому карабін та дайте з людий справа! почали атакувати в Ябчиньский подав ся в зад.

Опісля перенесено живого ще М. Каганця на ринок і на поручення Ябчиньского зложено на землї. Ябчиньский приступив ще раз до заложення бандажу, але окружаючі люди не дали йому виконати сеї чинности, а Данило Маринин [illegible] його трунув. Ябчиньский „рішив ся" вивізвати лікарську поміч. Жандарм Родзіньский задержав якусь фіру та поїхав по лікаря, а прибувший між тим на місце о. Іван Просуринцький відмовив молитви над вмираючим М. Каганцем. За хвилю прибув спроваджений д-р Мосевич, але сконстатував вже лишень смерть М. Каганця. Тоді Ябчиньский хотів перевезти мерця і взяв [illegible] побіч людий, щоби перенесли його на сани але на се почули відповідь, „най сам жандарми його беруть!" ті оклики мали такий успіх, що не тільки ніхто не послухав Ябчиньского, а навіть толпа прибрала визиваючу поставу, супроти чого Ябчиньский з поміччю лікаря Мосевича підняв мерця і зложив на санях.

Обвинені виперають ся всякої вини та заявляють, що поводились увесь час досить [illegible]. Що до своєї участи в [illegible] вони кажуть, що жандармів ніхто не атакував, що толпа тільки з плачем, не нападаючи на жандармів, зовсім супокійно посувала ся вперед а якраз жандарми, подаючи ся в зад скакали перед толпою з карабінами в руці, а з кінця закололи спокійно [illegible] М. Каганця.

Для цілости образу акт обжалования наводить, що при секциї тіла М. Каганця сконстатували лікарі анатоми 3 рани а саме: 1) рану по правім боці через стіну грудної клітки в глубину легких, довгу на 8 і пів цм., ся рана була смертельна та походила від багнета жандарма Токарского; 2) рану довгу на 8 цм по лівім боці грудної клітки в сторону правої клітки: вона роздерла праве легке, рана отся була вправді тяжким ушкодженєм тіла але не була смертельна, походила від багнету Ябчиньского — вкінци 3) рану 4 цм. нижче пупця; вона переходила через грубість шкіри і злегка [illegible] в мясних черевної ями, без більшого значіня.

Та послідня рана походить від багнету жандарма Родзіньского.

Сі рани, в переднім рамени з правої і з лівої сторони були, після [illegible] лікарів, завдані без ужитя великої сили.

На основі такого представлення подій ц. к. державна прокураторія обжаловує: 31 селян.

До головної розправи прокураторія покликує 51 свідків, на першім місци названих вище жандармів. Крім того акт обжалования жадає відчитання протоколу судово-лікарських оглядин протоколу секциї, плану ситуаційного, протоколу зізнань кількох свідків і урядових свідоцтв обжалованих.

SASKATCHEWAN.

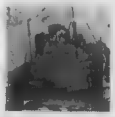
Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так добрі нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в [illegible] велику [illegible] продовжена зелізничих ліній [illegible] конечним розпочати [illegible] Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскачевани, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях [illegible], і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Один примірник нашої брошурки „Саскачеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, післіть нам еще нині їх повні імена і адреса.

Адресуйте так:
Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.



Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу.

Ся фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах можливо найтанших і на найскорше.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на рівні лінії [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ, контракти купна і продажи, [illegible] всякі інші справи в судових і старокраєвих властях.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від ассентерунку, військової контролі, увільнене від вправ і т. п.

Переприводжуємо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄМО від огня і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і на провінциї.

Всякі інформациї уділяємо ДАРОМ за долученєм 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co
884 Main str. — Winnipeg, Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийський руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише [illegible] цент. Хто купує 5 календарі, дістане їх за долара. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, може зараз [illegible] на адрес:
„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Кому у замовлених треба долучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки для людий приватних і товариств світських і церковних по ціні від $1 50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" [illegible] продається ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 60, адреса
Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor — Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B папіроси не клеєні.

ПОЗІР!

"Коли хочеш знати „чиї ми діти, чиї і за що закуті" — то купи за $1 80 велику
„Історію України-Руси"
Миколи Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 мапок, в прехорошій оправі і зворі українській.

Надаєсь ся книжка настільна і не повинно її бракувати у кождого свідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желаннями і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

[illegible] про Канаду і Америку. Ся [illegible] повинна бути у кождого руского фармера. Ціна [illegible]
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше)

Хоч до піскуватої коси було ще доброї чверть версти на [illegible], що стояли на [illegible], так ясно і виразно виднілось [illegible] у повітрю [illegible], Маруся одразу впізнала знайомі постаті Семена Воронила та Андрия Крука.

Що близше доходили [illegible] до піскуватої коси, тим [illegible] можна було [illegible] чути, що козаки [illegible]

Андрій К[illegible]

Коли човен черкнув носом об косу, обидва козаки [illegible]

— Здорові були!

— Здорові [illegible] Киша та січовик.

Вони [illegible] одна до одного.

Обачна [illegible] козаків, тай год!

Обачна [illegible] уникали устріч [illegible] ми приятелями [illegible] або розбігали ся, [illegible]

— Човни скидай, [illegible] берега, [illegible] Семей Воронило.

І [illegible]

Марусю, — сказав Андрій Крук, [illegible] ось мати тобі прислала.

І він подав їй [illegible]

Спасибі [illegible] Маруся [illegible] як вони там? Усі здорові?

— Усі здорові! І [illegible] усе вийшло гаразд.

— А мені гостинця від кого немає? — спитав січовик. — Коли привезли, то будь ласка, давайте, а як ні — то так і кажіть.

— Були ми [illegible] Андрій Крук, — Та не так то воно все діять ся, як [illegible]

— Ми ходили коло тих [illegible] стоптали, [illegible] Семей Воронило. [illegible] не так й сами пани, як ті підпанки!

Човен лежав уже [illegible] і тепер усі четверо стояли один проти одного.

Так діло не виторіло" спитав січовик.

— Воно не те, щоб зовсім не виторіло, і не те, щоб виторіло, — одказав Семен Воронило.

— Та чи бачили ви Самуся?

— Ні Самуся не бачили.

— Чому?

Та ми дожидали його, а він не прийшов.

— Чому ж ви сами до нього не пішли?

Та ми й думали було піти, а потому розсудили, що його не застанем, бо він [illegible] у Київ поїхав.

Та ре[illegible] був без нього?

Без нього.

Таку раду [illegible] сказав Андрій Крук — [illegible]

[illegible]

[illegible] Маруся, я не скучаю.

[illegible] одначе, трівожні та сумні були звернені на січовика.

А от я її розвеселю, спробую, [illegible] січовик.

Хочеш, Марусю, я тобі ще казку розкажу, га? Хочеш?

Хочу, — одказала Маруся.

Ну, слухай. Я тобі розкажу як раз по воду ходив [illegible] Чудесний раз. І лучилось так, що він [illegible], хоч умирай, [illegible] води.

[illegible]

Усі [illegible] до вечері.

Такий кулиш, друже, що хоч би й турецький цареві, [illegible] — сказав січовик, [illegible] вуса [illegible]

Добрий кулиш, [illegible] Андрій Крук.

Коли догоди вам, [illegible] Киша.

Ну, от [illegible] так раз [illegible] оповідав січовик — [illegible] нікого не вибере, [illegible] думав він, дороги не знає, а отсей хоч і знає, так [illegible] один не жонатий, так чого доброго, [illegible] другий до церкви рідко ходить, так [illegible] у десятого вітер у голові, [illegible] — то все мали.

Піду сам! [illegible] Взяв посудину тай [illegible] пішов.

Іщов, йшов, йшов.... Іде та все литує:

Чого се я так біжу! [illegible] Не буде [illegible]

[illegible] сказав Семен Воронило.

„Добре б, щоб [illegible] Андрій Крук.

[illegible] тай розказав.

[illegible] сказав Киша.

Розказав тай каже;

Маруся розсьміялась, [illegible], але Андрій Крук та Семен Воронило сидїли [illegible]

[illegible] уже куди [illegible] сказав Киша. Пора!

[illegible]

Отакс, значить, остання [illegible]? спитав Андрій Крук січовика.

Таке.

Тож [illegible] прощавайте.

Щасливо.

А як [illegible] у нас [illegible], кому звістку дати?

Хоч Киш[illegible]

[illegible] Прощайте[illegible]

[illegible]

Човен [illegible] одчалив, помчав по темному Днїпру і [illegible]

XIX

Через три дні [illegible] Дніпро [illegible] Україну.

[illegible] Гадяч [illegible] своїми вузенькими уличками, низенькими будинками та густими садками вилазив ся немов покритий легенким туманом. Навіть постаті, що надходили від сходу до собора, і ті здавали ся наче оповиті туманом.

Проте не вважаючи на [illegible] досьвітню імлу, все таки легко було розпізнати і по ході і по всій постаті, що тут здебільшо люде військові.

На передодні йшов дощ, тепер повітре було вогке і [illegible] тиша найповнійша.

Така тиша, що здалека було чути кроки на кривих вуличках та заулках; [illegible] що ступила необережно в калюжу, голосно хлюпала і краплі спадаючи з садової листви, капали так виразно що їх можна було лічити.

У церковному притворі і й на цвинтарі, що надзвичайно [illegible] був на садок, бо тут не тільки цвіла калина, черемха, бузина, шипшина, рожі, дерен, білі, жовті і рожеві вже в достатку росло яблунь, груш, слив, черешень, а соковита [illegible] трава [illegible] до усяких садових квіток та зілля, зібрало ся вже чимало православних і дожидаючи утрені, балакали проміж собою про всякі світові справи.

Знайомий читачам бандурист зі своїм поводатирком тож був тут. Він сидів на долішньому ступені на сходах церковного ганку і поучаючим, трохи протяглим голосом оповідав козакам та козачкам, що усіли ся коло нього вище та нижче на сходах та стояли перед ним півкругом, та як які митарства повинна перейти душа для того, щоб попасти у царство небесне.

Скінчивши оповідати про останнє митарство і важко зітхнувши, що й собі [illegible] більшість слухачів, бандурист поринув на кілька хвилин у благочестивий роздум і замислено поводив очима навкруги себе по предметах, що починали потроху виступати із тїньми.

Одноманітну тишу перервали два прибулі молоді козаки, з незвичайно довгими вусами, незвичайно тонким і гнучким станом, якіось особливо чепурні [illegible], як звичайно ті, що бувають на численних зборах, гучних бенкетах та всяких таких парадах.

Здорові були! — сказали козаки і так [illegible] скинули і знову накинули шапки, немов се тільки й [illegible] усе своє жито.

А що пан гетьман, буде? — спитало гуртом кількох голосів.

— Буде, — одказали козаки.

Слова, промовлені [illegible] та гучними голосами немов збудили бандуриста з його благочестивих думок та гадок і він, наче з жалем покидаючи гарний світ, де витав думками, [illegible] спустити ся й до інтересів [illegible] земних.

Погляньте і мої очі на ясного пана гетьмана, — сказав він,

— І гетьманша буде? — спитала вертка, миленька, кругленька, схожа на [illegible] молодиця.

— І гетьманша буде, — одкали козаки.

— А братчиха?

— Мабуть і братчиха буде.

— А се хто такий братчиха? — спитав бандурист,

Гетьмане [illegible] братчиха [illegible]зінка, — одказало кілька голосів. — Мотодіївна.

Мотодіївна? — кивнув собі бандурист. — В наших краях нічого про неї і не чутно. Що-ж вона з ласці, чи що, у пана гетьмана?

Що б не з ласці! — одказала скоса [illegible] молодиця.

— Вона тільки бровою моргне, так усе по її робить ся!

Так у великій ласці? Бувас, пошле Господь Бог таке щастя людям! — зауважив бандурист — буває!

Та що се ви товкуєте „в ласці!" обізвав ся старий, сивоволосий дід, якому очі блищали з-під навислих брів, як ясно освічене віконце з-під розкуйовдженої соломяної стріхи. Вона така, що нічиєї ласки не просить. Ви погляньте тільки на неї, прямо як стріла, звити, зроду ні разу ні перед ким спини не згинала і голови не схиляла!

Що-ж, горда? — спитав бандурист. Приступу до неї немає?

І тут таки додав поучаючим голосом:

— Гордість гріх. Чоловік гордий, — як булька на воді, сьогодні надула ся, а завтра лусне!

— Яке там приступу немає! — одказала якась баба, висока, пряма, з блискучими, як два чорних алмази, очима [illegible] та вона немов палюча іскра, до неї в'язать ся, куди не вваде, так усе [illegible] неї і оплавене!

Підлизала [illegible] гетьмана? — спитав бандурист, поблажливо міняючи поучаючий, для звичайних хиб [illegible] грішних людий трохи тяжкий тон на жартівливий.

— У неї й [illegible] дуб спадавне, — обізвав ся хтось, що сидів тож на сходах церковного ганку, але [illegible] далеко і не видно його за рядами високих шапок та широких плечей. По голосу проте можна було напевно сказати, що озвала ся [illegible] молода, міцна та дужа, бо голос сей дуже добре прийшов би замінити старий соборний гадяцький дзвін, що лише шипів та свистів.

— Що-ж, пан гетьман обдаровує її усякими дарами, єдвабами та оксамітами? — спитав бандурист. Ходить убрана вона так як та краля?

— [illegible] раз [illegible], дак попросив коня [illegible]! — одказала баба з очима як алмази.

— Вона прибірають ся як проста молодиця, — потвердив один із чепурних козаків, з незвичайно тонким та гнучким станом, — їй хоч старай ся, то [illegible] не догодиш, бо вона все сама вміє і все сама робить. Вона ніяк подарунків не приймає.

— А чоловік її що за пан? — спитав бандурист.

— Байдуже, з виду пан як пан.

— І живуть між собою дружно?

— Дружно.

— Він хоч із виду й байдуже, а тонка штука, — озвав підстаркуватий козак, що стояв коло бандуриста, обіпершись на свого [illegible] — [illegible] і сам був із виду і байдуже, а тож тонка штука.

— А що то у вас коло Гадяча за пани бородаті гуляють? — спитав бандурист, — Учора як підходили ми до міста так зустрілись двох, такі вельможні горді, сама пиха! Очі так наскоси [illegible], носи до гори, губа спідня на сажень виперла.

— Се московські пани, гості пана гетьмана, — пояснив молодий гетьманський козак.

— Тепер уже пороз'їздили ся, зауважив його товариш; а попереду їх еще більш у нас гостювало.

— Пороз'їздились? Чого ж се так?

— Та хто його знає, якось воно тепер не те, що було раніше. Пан гетьман і частує їх і ласкаві речі мовить, а все не те. Чутно, й останні поїдуть.

Наступила мовчанка і тягла ся кілька хвилин.

Чути було ходу на улицях і як падали дощові краплі з садової листви. Зоря розсвіталась. Все ставало повільно виступало з темряви, прибірало свої правдиві обриси, немов хто помалу [illegible] завісу.

З права почула ся повільна, мірна, певна хода; між деревом показала ся висока, огрядна постать у темній рясі, приступаючи до церковних дверей.

Отець Михаїл! Отець Михаїл! — пронесло ся між людом хто сидів, підвів ся зі свого місця, хто стояв, обернувсь на його, [illegible]

Отець Михаїл був коли можна так мовити, надзвичайно мальовничий. Повжена постава, строге обличе, але з лагідним та ласкавим виразом, сива, хвиляста, подібна до водопаду борода, спокійні руки, проникливі, ясні і разом зовсім лагідні [illegible] очі, все се становило ідеальний тип пастиря, яких лучають ся зустрічати частіше на картинах, ніж у житю.

З того, як його усі обступили, можна було помітити, як сильно шанували його парафіяне.

Бандурист тож підійшов під благословеня і підвів свойого поводатиря.

— Благословіть, батюшко — сказав він, — ми з далеких країв, прийшли помолити ся в богоспасаєме місто Гадяч. Благословіть, батюшко, і поводатирку мою. Пильнуємо, батюшко, щоб жити по християнськи, один одному помагати. Я не з одної печі хліба куштував, усього побачив на довгому віку, дак от мому [illegible] наставити на путь світовий істинний, а в неї жвава молода сила, то вона мене, старого, де в гори заводе, до [illegible] гору піддержить.... Треба помагати один другому. В святому письмі сказано: „Носіть тягарі друг друга" Одною рукою вузлика не завяжеш...

Отець Михаїл, який спокійно та лагідно пильно слухав речей балакучого бандуриста, на останньому його вираз не то щоб стрепенув ся, сего не можна було напевно сказати, а якось особливо пильно звернув йому в очі.

— Ей, мовив далі балакучий бандурист, сказано: одна головешка і в печі гасне, а купа і в полі курить ся.

Сьвітлі, ясні очи отця Михаїла все так само проникливо, пильно лагідно, спокійно глядили на бандуриста.

Добре річці з протоками, добре хорошому [illegible]...

Розумні речі говорите, перебиває йому спокійно отець Михаїл, усе добре на землі держить ся згодою православних і кожен скільки снаги його й уміня, повинен пособляти ближньому. З давна Бог правів до нас?

(Дальше буде)

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок (хоть такою лічать безсонніст). От, що пише пані Т. Lyon з Жанова: Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз нервові почи не [illegible] я лішне спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють опанє. Жадне лікарство не зрівнає ся їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашинок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn U. S. A.

Чи предасте кашель.

Ви певно схочете за долара вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезе з минувшостю. Для вилічени кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлучшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кільна краплі розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре, (коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднаєсте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючи на широких степах канадийскої Руси, оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у нижше підписаного велику книжку

„ЖИТИЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Джулинським.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші висилати вперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Оцініть [illegible]

ВАЖНІЙШІ ДЛЯ НАС ЗАКОНИ КАНАДИ.

(Дальше).

Відумерлий Фармер

В випадку коли фармер умре не сповнивши остатних обовязків до отриманя патенту на свою фарму, так що легальний репрезентант має виповнити і скінчити стосунки, що до вибудованя мешкального дому і оранє землі котрі б уповажнили що отримає патенти по скінченю трех років, числячи дату від дня оплачения гомстеду; або легальний репрезентант може призначити гомстед особі маючи право отримати такийже; така особа має право отримати патент на даний йому гомстед, а) по скінченю трех років, рахуючи дату від дня оплачени фарми, б) тримаю гомстеду для его власного, виключного ужитку і користи від дня вписання на него того гомстеду, в) виповнити бажаня обовязков, що до мешкального дому і управи землі ділаючи все в такий способ як перша особа, що заняла той гомстед, повинна була ділати:

В случаю якоб коли особа що отримала гомстед стратить розум, або умисльово позділона, і через таку причину не може виповнити приписаних обовязків, треба тримати патент на свою фарму, гомстед, то опікун або опікунка, комісия згаданої особи, або яка будь особа котра при его смерти була, може бути уповажнена яко его, умершого, репрезентант зробить се, зн. будеб тільно помаданим виповнити стосунки що до вибудованя мешкального дому і управи ролі якими патент бубби виданий, не так скоро як по скінченю трех років, рахуючи дату від дня оплаченя гомстеду, фарми.

Як можна канцелювати.

а) Апликация на канцеляцию оплаченого гомстеду мусить бути зроблена персонально в Land Agency того дистрикту в котрім те земля положена, або в офисі підрядного агента маючий право залагоджувати справи для того дистрикту.

б) (коли апликация на канцеляцию є зроблена в підрядного агента, так така апликация мусить бути вислана до агента сейчас, бо інакше не є углядиена коли він не отримає.

Повідомлено отримана апликації можна вислати телеграмом, і екпенси суть аплікванта, зн. тої особи що канцелює.

Коли підрядний агент отримає апликацию на канцеляцию, він не може углядити другої апликації в справі тої самої чверть секції або від тої самої особи доки перша апликація не є углядиена агентом.....

в) Апликация на канцеляцию не може бути принята або углядиена коли зроблена в протягу шість місяців, від дня коли оплата на гомстед було взято не правно або підступно. Тільно в сей способ апликація може бути принята котрого будь часу по оплаченю такої віднано під прислідою даючи всі важні точки.......

г.) Тільно одна апликація на канцеляцию має бути принята на оплачений гомстед, а коли другі апликації суть отримані то апліканти мусять бути повідомлені відворотною почтою що їх канцеляції не можуть бути углядиені.

г) Аплікант на канцеляцию мусить бути відповідний до оплачения фарми, хиба що є малолітний менше що найменше 17 і пів літ, і відповідний щоб земля була задержана для него за зробленем декларації що до его здібности

д.) Аплікант на канцеляцию не може скорше робити другої апликації як перша отримала свое полагодження порядкова. Аплікант на канцеляцию може жадати звороту его апликації, а агент мусить про се повідомити Head Office. В сім случаю, що аплікант канцелює гомстед до іньше, то перша канцеляція не означить ся скорше і ві виходи мають продовжатись.

Друга апликація на канцеляцию не може бути принята в справі тої самої чверти секції, а колиби канцеляції були другі, то земля буде дана тільно першому аплікантови.......

е. Аплікант на канцеляцию мусить зазначити в якій точці фармер є винний а коли би его віднано знайдено недоказано в ґрунтовій точці, так аплікант тратить право до оплачени тої фарми хотай би і прийшло до оплати, або коли би дано позволено на оплату ві так була би безпроволочно сканцельована.

ж.) Хотай оплата фарми може бути під протекцією устави Head Office, то апликация на канцеляцию мусить бути принята і заходи канцеляції зачнуть ся або повторать ся наново (в якім случаю се не будеб) по експірації протекційного часу, хиба що агент має доказ (котрі мусять бути зарекордовані) що обовязки вкладом фарми суть виповнені

Такий фармер отримавший протекцію, повиданим встає щоб перед експірацією протекційного періоду, часу, вдоволив агента що він годить ся з регуляцією права, бо коли би його не зробив то его плате на фарму була би викреслена без дальшого повідомлення.

з) Коли апликация на канцеляцию є принята по часі як декларація опущени фарми з виновине, а так само щоби агент не є повідомлений від Head Office принятя або відкинена тойж, так така апликация на канцеляцию не є важна і не уділена жадного права для апліканта, хиба що декларация полишени фарми є відкинена, не принята.

и) Коли апликация на канцеляцию є принята агентом, він має після приписаної форми дати фармерови 60 днів часу щоб показати причину чому его фарма не повинна бути сканцельована.

В случаю якоб, колиб фармер подав причину так тоді та причина мусить бути вислана до Head Office під розвагу і відтам они дають розказ щоб гомстед інспектор зробив інспекцію, або мати яку другу акцию по якій обставини приводають.

і) Агент мусить, коли апликація на канцеляцию є принята, вислати повідомлене до фармера на адрес даний ему коли оплачував фарму, на его найновійший адрес і до него на найблизшу почту фарми як так само до почтаря, що є найблизшо тої фарми.

к) Де захід на канцелацию був залишений, але з причини що фармер не виповнив обовязків, котрі мали бути взяті вже і що є уважаючи що другий захід канцеляції виповнений особою котра перший раз звинила, тоді 30 днів наперед оголошени буде дане для фармера, щоб міг оборону вислати, а не 60 днів як вже не було подано.

* * *

Канцелація.

Попереднього разу подали в який спосіб і коли можна фарму сканцелювати, а тепер приступим до самої канцеляції.

а) (коли гомстед є сканцельований за згодою апликації на канцеляцию, або коли апликація на канцеляцию є перша на канцеляцию, тоді аплікант дістає 30 день часу щоб оплатити сканцельовану землю, наколиб не вспів сего зробити то потім першому хто зголосить ся на ту землю буде дана така.

b) Гомстед в иньший спосіб сканцельований по 10 дневнім вивішеним оголошеню через агента, може бути взятий першим аплікантом, а Land Agent має сейчас вивісити оголошения такої канцеляції в его офисі даючи дату і годину такого вивішеня.

Підрядний агент мусить бути також повідомлений сейчас, і мусить також вивісити оголошения.

c) Повідомленя до апліканта, що сканцелював, має бути вислане через почту. (колиб не вспів прибути до офису в 30 днях принесеня, повідомлене таке на канцеляцию мусить бути сейчас вивішене для публичної інспекції, і Агент не потребує повідомляти иньшу особу в справі тої чверть секції.

d) Коли аплікант на канцеляцию дістане 30 днів часу в котрім то має оплатити гомстед, а землю ниє иньше не буде вирядженo як по експірації 30 днів хотай би він взяв землю до іньде. Але коли аплікант на канцеляцию занехав свою апликацию або взяв землю де інде а 30 дневне оголошене не було дане, так тоді агент мусить сейчас вивісити оголошене, що та земля є до оплати для того хто скорше зголосить ся по експірації 10 днів.

Підрядний агент мусить бути повідомлений також сейчас і мусить також вивісити оголошене.

e) Гомстед може бути сканцельований коли був даний через помилку або місрепрезентацію, або підступ.

f) Гомстед може бути сканцельований коли отриманий через персонацію т. е., наслідуване, а особа що отримала в такий спосіб, не має права отримати другого гомстеду

g) Гомстед може бути сканцельований коли найдено, що на нім є корисний лїс.

* * *

Специальна інспекция.

а) Де товшипи дотикають сельску лінію або лежуть дві милі в віддаленю такої-ж, агенти мають від часу до часу з урядових рекордів виготовити лист земель для специальної гомстедової інспекции, і повідомить Homestead Inspector після того. Такий лист має містити всі землі в таких товшипах на котрих гомстеди були дані на один рік і більше, і на котрих в рекордах не записано щоб обовязки були сповнені, Інспектор має подати рапорт, дупліканий, подписаний, зн. значить „Special"

b) В случаю коли рапорт Homestead Inspector'a показує, що много не було зроблено, що до уиправлени або иньших других уліпшень, Агент має сейчас означити приготована до канцеляції даючи фармерови 60 днів часу щоб міг дати причину несповнения обовязків, повідомляючи Head Office також в тій справі, стосуючись вічного випадку канцеляции?

c) Одна копія рапорту інспектора всїх специальних інспекцій мусить бути вислані до Head Office, друга копія має бути тримана в офисі, відносячи ся до тої землі.

* * *

Затриманє землі для малолітних

а) Агент може затримати відповідну до забраня чверть секції землі для малолітної особи, котра числить менше 17 років віку, ак буде мати 18 років, на сповняючих умовах:

Перше: — Єго батько (або матір, коли батько відумер) або брат або сестра мусять мешкати на его фармі, або на землі котра є підставно его або її власностію не меньше як 80 акрів положені 9 миль від забраної секції малолітною особою.

Друге — Батько (або матір) брат або сестра мусять прибути з малолітним особисто до агента або підрядного агента і виповнити законну декларацію, заложити виповнену, даючи день его уродження і їмя і місце де его родичі живуть. Коли такі інформації вдоволяючо були дані, агент може затримати чверть секції, рапортуючи про се до Head Office висилаючи так само декларацию, зіставляючи копію в своїм офисі.

b) (коли фарму взято в місяцях June і July то пять акрів мусять бути зорано в часі тих місяцях на затриманї землї, коли сї бажаня не булеб дотримані, то земля може бути взята назад.

c) Оплата за фарму може бути дана місяць наперед заким аплікант буде мати 18 років.

d) Жадна резервована затримана для малолїтного земля не може бути взята назад, хиба на апликацію родичів, брата або сестри і малолітного, і за приписаним через Head Office.

e) (коли апликацію на резервовану землю приймає у підрядного агента, то він має вислати сї жадання до агента за оплачено апліканта, так само як і на оплату гомстеду, звичайно оплачено).

f) В случаю колиб не вспів оплатити затриманої землі в означенім часі єї, так земля буде затримана, і дана лїй будь особі котра має право оплатити гомстед.

(Дальше буде).

Увага: Прошу Впов. читателїв сї закони що до фармерів добре заховати як в паперах так і в памяти.

О. Г. [illegible]

Всячина.

— Мілїонер Рокефелер видає денно 400 тисяч бочок нафти по 160 мілїонів літрів. При роботї в Стандард Ойл Кмп. робить у него велика армія робітників в то 70 тисяч голов, котрим виплачує ся денно 750 тисяч а більше як 250 мілїонів в рік. Торгові кораблї сеї компанії в числі 250, вивозять з Ню Йорку чотири і пів мілїарда, двайцять мілїонів літер нафти, а вносять в Сполучені Держави кождого тижня 5 мілїонів долярів. Рокефелер кождого вечера лягаючи спати говорить: „Дякуючи Богови, я нині ще заробив 36 тисяч долярів!"

— Давносвітний російский революціонер Никола Чайковский, котрий через многі роки перебував в Америці, минувшого року вістав арештований в Росії через російську поліцию. З цілої Америки, де Чайковский був добре звісний вислано тисячі петиций з тисячами підписів до російського правительства з просьбою о випущене Чайковского на волю. Се однак нічого не помагало. Чайковского тримали в вязниці цїлий рік без переведеня слїдства. Допере дня 28 октобра петербурский суд заявив, що випустить Чайковского за внесенєм 25 тисяч рублів кауції. Приятелї Чайковского сейчас віднесли ся до Англії і Америки. Англійці зложили ті гроші і Чайковского випущено на волю.

Хлопська доля.

В дома, чи в дорозі, у сні, чи на яві,
А хоч би в найдальшій чужині
Все стає на очи рідна Україна,
І сльози лють ся мені.

Бо одїж руска, лахмани старечі,
Спутана воля а над нами кнут,
Пошовалї лиця і згорблені плечі,
А з нужди тисячі мруть.

Всї дари природи богатої Вкраїни,
У руках шляхотених і жидови
А руский нарід має їх служити.
Та служити кріпку, ти каже роба?!

Кажуть від Адама вольний рід походить,
Що ми всї близнї та брати!
Чомуж одиницї всї добра забрали
А ми їх голодні наймити!

Они всї в роскошах, у всяких вигодах,
Плавають в достатках а ти,
Живиш? Дай податок, за себе і дїти;
Ночуєш у будї? — Заплати!

І за боже сонце, годинне топливо,
Що гріє подевну нашу нору;
Заплати голосно за кожду з осїдла,
Що тепло впускає в діру.

Звіряча порода, воздухи і земля,
Свобідно живе всїх дарів оттих,
А ми сини волї не маєм тої долї.
Нам платний кождий віддих

Іван Когут.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртовні купці вина і спіртусів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за галон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку Горівка Rye 60 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за галон Спірітус $1 00 за бутельку. $5 20 за галон. 20 ц. за галон звертаємо, коли бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

787 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
4[illegible] Main ул. близько Сити Гол, Winnipeg. Телеф. [illegible]

	Ціна за галон.
Горівка житнія	2 50 до 4 00
" шкоцка	3 00 .. 6 00
" бренді	4 00 .. 6 00
Вино портове	1 25 .. 6 00
Спірітуси	65 ц. і більше.

Всякі напитки в кейсах по умірковани цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби.

Точна достава,
Говоримо по руски.

Руська їдальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посїдаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнїйші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану вхід до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. їдучи на захід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Драпсон
141 Meade Str. Winnipeg.

Сли будете у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

16 дол. місячно помешкане з їдою.

Стація без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

100 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Бритіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незнучна. Маєм землю на продаж близько великої дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна землї приступна. По близші інформації пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ, єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

ЧАСТЬ ХРОБАКАМ.

Від чоловіка до хробака — скок аж надто великий, бо від найвисшої форми сотворінь до найнизшої. Але природознавці поучають нас, що в сьвітї нема нічого низького, непотрібного, а новійші спостереженя над житем хробаків суть лиш новим доказом, як мало ми ще знаємо о творах, котрі нас окружають. До року 1837 нїхто навіть не продумував над тим, яку задачу сповняють хробаки в господарстві природи, аж один англійский природознавець перший висказав гадку о їх великім призначеню, заким завели зараз учених до досьлідів над тими животинами і до ближчого пізнаня їх житя.

Пятьдесятьлітні досліди розвязали тепер докладно, яка доля припала хробакам при твореню орної землі, порохнавий, що покриває поверхню землі всюди, де лиш находить ся бодай якась вогкість. Тота „рослинна" земля єсть чорної барви і складає ся, як видно при розглядненю земної грудки, з дуже дрібоньких, мов мука частинок. Її істнованя приписати треба головно працьовитости хробаків — тих [illegible] орачів природи, що без перестанку трудять ся над витворенєм і управою ріллї. Они ковтають заодно землю і [illegible], а відтак видають їх з себе в стані вогкім, все дрібненько покришене назад; они — як слушно говорить ся — управляють ріллю в своїм тїлї.

Хробаки подибують ся скрізь по землі. Їх лиш не богато родів, тай ті до себе подібні. Їх можна причисляти до водних животин, бо лиш в вохкім місцї вспосібні они жити, в сухім воздусї гинуть уже по кількох годинах.

Літом, коли земля суха, загробують ся хробаки глубше в землю і лише почами вилазять зі своїх сховищ, однак не ідуть надто далеко від них, щоби не заблукати ся. За дня пересиджують в норочках і часами вистромлюють головку, щоби понагрітись до сонця, а тоді всї дають їх в значнім множестві птиці.

Очий хробаки не мають, але чують сьвітло, здаєсь за помочю носкових нервів. Слуху у них нема, так само слабий дуже нюх, один лиш смак добре вироблений. Хробаки люблять цибулю, хоть головною поживою єсть все таки земля: часо пожирають они своїх мертвих товаришів і вольні другі черви, що живуть в земли

Будова норочок доказує немалу способність хробаків. Не суть то прості дірочки, але, гніздо, листьми тонько вистелені, щоби земельна вогкість їм не вадила надто богато. З верху затикають они свої норочки листем і при тім виявляють немало дотепности. Так, приміром, тягнуть они листочки, іншi при осаді, за верхний кінчик, другі — знизу при осаді, за хвостик; покидані їм трикутні паперочки беруть без наймолу за найвузший кінчик. При сїй роботі перевисшають хробаки інтелігентних навіть муравлів, котрі нераз добре утомлять ся заким який предмет занесуть до свого муравлиска.

Хробаків в земли є дуже богато — їх десуди начисло не над четь мілїона в одній гектарі. Природознавці обчислили також скількість вимеченої хробаками спідної землі на поверхню, і пізнали ся, що хробаки в часі 20-ох літ поклад нерелю покрити можуть верствою [illegible] на 12 до 14 цалів високою. Одно неурожайне поле, вкрите камінями величини дитинячої голови, перегребали они по 30 літах так глубоко що поле вкрилось найкращою зеленю по роком: що року прибувало там порохнави близько на один цаль. Таким чином хробаки перестроюють нашу землю на кождім місцю, они слїдні [illegible] виносять на поверхню [illegible] розклад воздуху і вогку, відтак її роздрібнюють на дрібний пушок

Кажуть що старинні деякі будови тільно із за того дохоронились до наших часів, що хробаки систематично прикривали їх з верху землею і тим охоронили їх перед нищаючою (нищачою) силою воздуха.

АЖ 28 ХРУНІВ В НАШІЙ КОЛЬОНІЇ, САРТО!

Дуже мені жаль писати про наших Русинів, бо досить що нас ганьблять иньші народи в Канадї, але що робити. Народним обовязком єсть то, щоби хрунів пятнувати на кождім кроцї бо они суть ганьбою для нас Русинів

Від коли ми тут осїли на фармах, то за той час перебулам отсе трої вибори Першим виборів було в нас лише 7 хрунів, других 16 а сего року 28 и м., вилїзло ся аж 28 х. консерватистів против 44 лїбералів. Описав-бим тут кождого консерватиста, але шкода пера і місця в нашій часописи „Кан Фар", бо они ще смердять „снач-віскою" а по другій на всїх 28 хрунів лише одек знає читати але так як оробець сьпівати тай ще до того ряд против нашої часописи „Кан Фар."

Радив-би я Вас наше арам хруню, щоб ви [illegible] то бо помиляєте ся дуже грубо. Перше довідайте ся о всім ліпше а потім кругуньвайте, ще найкраще для вашої особи заткнїть собі свій хвостик до рила і сидїть тихо, а Вас решту хрунів визваю до покаяня бо Ви непоміняли ліберальної партиї. Ви ту найшли і хто Вам дав фарми і право горожанства, ви над тим не хочете подумати, а лише чимскорше хапаєте консервативну горілку, цигари і присбіцянку, котрої видїти не будете. тай стались те предникамu Руского народа і запродали себе!

Отже ще раз вас клічу до покаяння, бо шкода ваших голів і не тїште ся Ватим новим іменем, котрого ваша громада не забуде аж до [illegible] слово хрунь є до Вас відносить ся і оскаким Вам брата Русини, як діждемо до чертвртих виборів то коли Ви затягнете наново свої хорунгви, дайте нам знати а ми між собою зложемо ся і купимо вам коли і обгородимо вас цвітом.

В кінцї Вам скажемо: перестаньте грати сьвіські копита і не нападайте на невинних людий.

Кость Щерба і 44 лїбералів.

Всячина.

— Султанська скарбниця. Тепер уесь сьвіт займає ся Турецькою Країною, яка майже була призначена на політичну смерть, стала на ноги і йде до кращої будучности

До недавна гадали, що султан майже не має вільних скарбів, але воно не так. До султанської скарбниці дуже тяжко дістати ся. Щоб оглянути її треба просити дозволу в богатьох знаменитих людей. Ті удають ся до самого султана, а сей на доказ великої ласки, видає відповідний наказ із своїм власноручним підписом. Коли є такий дозвіл, ідуть до султанських палат. Число гостей, що хотіли б побачити султанські скарби, мусить бути маленьке і дуже обмежене, і з тільки йдуть сторожі скарбів. При вході до скарбниці кождий мусить скинути свою верхню одїж. Не можна нічого мати при собі,—палицю, парасоль, капелюх — все се мусить лишити кождий в ждальні!

Теперішню скарбницю султана вперше впорядковано за Магомета IV в 1680 року, після смерти великого візира Мерзер-Магомед-Паші, бо він зоставив в спадщину для султана незмірні скарби. Скарбниця замкнена сильними дверми і запечатана

В товаристві чиновника підходить гість під ті двері. Тут читає ся маленька молитва за здоровля султана, потім починає чиновник здривати поволи печатки з дверей

Всі султанські скарби містять ся в двох великих кімнатах і їхніх галеріях. Перш за все звертає увагу щирозолотий перський престол. Весь викований із золота, украшений дорогими камінями, представляє незмірну вартість і в своїй роботі, і в матеріялі. Сей престол зроблено в Тебріс 1601 р. для перського шаха Ізмаїла I. Побіч сього престола знаходить ся ще й другий, вже турецької роботи в XVI в., так само золотий, з дорогими камінями. На ньому любив сидіти султан Ахмед І, з підібраними по турецькому ногами. Сей престол пригадує потроxи сповідальницю. Входить ся на него по трьох ступнях; вгорі має балдахін із найдорожчого, золототканого шовку, а стовпці престола викладані дорогим, кедровим деревом, в оправленими в нього самоцвітними камінями. В шафі за шклом знаходять ся три ізмарагди, найбільші, які удало ся найти до сього часу. Був ще тут і четвертий, але султан Мустафа III подарував його для святині Пророка в Мекці, де він знаходить ся ще до нинішнього дня

Під вікном, у першій кімнаті, знаходить ся ще бронзова статуя Абдуль Газіса. Вона цікава тим, що Магомет у своїй корані заборонив малювати або робити статуї з людей. Далі, поміж двома вікнами першої кімнати знаходять ся ще неоцінені предмети зброї. Є тут найдорожчі шаблі, панцирі, упряж кінська, сідла і т. п. Друга кімната називає ся зала [illegible]. Є тут у шафах збірки найдавнїйших зол. та турецьких грошей, і діаманти, рубіни, сафіри. У костяних ящиках лежать перли, брилянти і ріжні з дорогого каміня різблені річи. Між діамантами є прекрасні. Один з них знайшла маленька дитина в Айван-Сераю, що вдає ся походить ще з візантійської корони. Иньший діамант знайшов один старець коло якоїсь брами 1681 року, а не знаючи його вартости, проміняв за три ложки.

Скарбниця має ще незмірні скарби з візантійських часів. Є там дерево з хреста Христового яке подарував Константин Великий папам. Так само знаходить ся й кусок з Христового коп'я, терновий вінець, які подарував султан Баязет II Карлові VIII. Є там і мощі Івана Хрестителя

На галереях за склом знаходятся найдорожчі тканини. Є тут одежа, оброн, коці, жупани, [illegible], все те густо обсажене самоцвітними камінями і т. п.

Під галереями знаходять ся найрізнороднїйші збірки годинників, які від найдавнїйших часів аж до теперішних часів носили турецькі султани. Всї вони в найчудніший оправі і нераз із дуже дивоглядними механізмами. Зараз побіч годинників знаходять ся султанські портрети. Се свідчить, що султани не були завзятими ворогами малярства, як їх хоче представити історія.

Окрім скарбниці є ще цікава престольна зала Ахмеда І, що знаходить ся недалеко входу до скарбниці. Робить сильне враженя своїм богацтвом.

Один найменчий камінчик з тих скарбів міг би зробити першим богачем кожду, хоч би найбіднїйшу людину

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМИНИСТРАЦИЇ

Ван Стек $ 1 50 дістали заплачено по конець октобра 1909

Андрій Рубашевский 1 50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Сем Марчук 75 цт дістали, заплачено по конець цвітня 1909

Том Митинскі 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Петро Пятірний 1 50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Андрій Войно 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Кому з фармарів ПРОПАВ БИК, 1 рік і половина, старий, червоний, білі латки, нехай зголосить ся до мене на адрес:

Wasyl Slyzuk.
P. O. Venlaw, Man

ДЕ Є?

Іван Тумчок, родом з Галичини, [illegible] Свят[illegible] села Красностав[illegible] приїхав з краю і десь має перебувати в Онтаріо. Хто би о нїм знав або він сам нехай зголосить ся на адрес:

Nykolaj Prodaniuk
P. O. Frank Hill e ost Alta

— В 39 числі „Кан Фар" вичитав я, що в Michel, B. C. убило при роботі Михайла Гальку, котрий мав-би бути моїм швагром і котрого жінка приїхала з троїма дітьми з Краю. Хто робив в тій майні із Русинів прошу їх на отсім місци, щоби менї донесли в котрого він села і повіта, як виглядав з лиця і якого росту і т. д.

Пишіть на адресу
Mike Jaremeio.
P. O. Warwick, Alta.

ПОШУКУЮ ТОВАРИШКИ житя, молодої дівчини з невеликим мастком. Маю дві фарми і 85 акрів зораного, 5 штук худоби і знаряди господарскі. Котра би з дівчат хотїла їхати на фарму господарити, нехай напише і пришле фотографію на адресу

D. Kozman
P. O. Singer, Sask.

BAKER & [illegible]
Тел. [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офисі говорять ся всіми мовами славянскими

834 Main str
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при сурмах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне довіріє.

Пан Чорненький є уже добре знаний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужих, а іти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ
желєзних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в мебли, печи, білишнї знаряди, фарби, олію, шкло і т. д

873 Main str. Phone 4730.
Winnipeg, Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ
„Домашнього писаря"?

Книжка се повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Корисьть з тої неоцінена. Она научать чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man

Руська аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО
по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіжє скіри, утрату сили в тїлї і т. д. як спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а ліпші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґі, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave Winnipeg, Man

Напишіть по календарі

ДРУРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія,
Нові Броварники
з ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 5 миль від сити гол в Вінніпеґу. Земля знаменита на всякі продукти.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 22 милї від міста Сего року [illegible] на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Вінніпеґу в 1½ милї від місточка Jarus.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хто би хотїв довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода стати своїм власним паном.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 507 Manitoba ave готівкою лише $45 00, а $35 00 місячно.

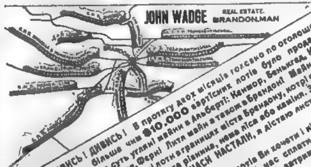
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.

Другий дім на продаж при 151 153 Salter str $30·00 готівкою, а $25·00 що місяця

Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
526 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE. BRANDON, MAN.

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців тілько по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Кенмор, Бенькгед, Калгари, Литбрідж, Франк, Мічел, Ферні. Літа майни а також в Брендоні! Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть повні або коло будинків. Заповнена суха рівнина, нема ліса або каміня. Знаменита земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цїлої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кільно лотів Ви хочете і кільно готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдуть в гору скоро Ви будете вдоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge.
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
310 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.

Для перепроваджування староокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala.

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за флашку. Алькоголь від $4.75 до $5.25 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, Бренді і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за флашку. Говорить порусски.

Для фармерів вино „[illegible]".

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають: мони ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої пересилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам пожадано також купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити [illegible] але що з того? такий зегарок не йде добре — лиш шкода грошей, [illegible]. А доброго годинника так робітникови як і фармерови треба конечно. Чоловік, що рахує з часом есть чоловіком практичним а практичний чоловік не може обійтись без зегарка. Зегарок за

$2·50

(два доляри пятьдесять центів); не есть дорогий, [illegible] шліть гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3091
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий зегарок за мале [illegible]

Збіжеві Агенти.

Frank G. Simpson — A T Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилкових лисках (Shipping bills) слово: **Advise**

Simpson Hepworth Co. Ltd., 490 [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес: P.O. Box 478, Winnipeg. а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько кілько Ваше збіже варта, наладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми пишлемо Вам біл на посилку і зворець, а також постараємо ся о найвисший грайд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам заплату в редістрованім листі.

Ми передовсім займаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
[illegible] Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ куповане збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як жите посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Grain Exchange — Winnipeg, Man.

Збіже
Конюшини
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

[illegible] 24 роки в збіжевім бизнесі.
Особисто [illegible] всі збіжеві справи.
Відповідаємо на всякі питання.
Даємо [illegible] задаток на збіже.

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

ЗА БОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙСЕНЗОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на зелізничім білю: **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а даємо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і взвішене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм [illegible] за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посилки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінюваня і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродано збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bellock
[illegible]
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg. Man.
Більше як 25 літ в збіжевім бизнесі!
ПРОСИМО...
ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите
се, і чи пішлете кару єї збіжем нам на продаж а певно здивує вас успіх.
Добре є мати специялиста до бизнесу. Не вірите словам, а зробіть пробу
Herbert H. Winearls
[illegible]
Grain Exchange. Winnipeg

Єсли желаєте або вже маєте стор [illegible]
[illegible]
Ми продаєм товари для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до або з Великої Британії і Ірландиї, Скандинавії, Финляндиї, Европи. [illegible] до східних або полудневоамериканьских портів, через компанії: Уайт Стар, Америкен, Атлянт. Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Доминіон лайн, [illegible] лайн, Ред Стар і Грайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацію.

Harry M. TAIT.
Gen Steamship Agent.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і из краю, по найнизших цінах. В своїй канцелярії маємо специяльний відділ для Русинів, в котрім переводить всякі інтереси добре Вам знаний Русин «Фред». [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа [illegible]

ШІФКАРТИ купите у нас так само як в других агентів, [illegible]

Коли хочете яких інформацій що до шіфкарти або інших річей то прошу зайдіть до нас під число 660 Майн стр.

В канцелярії говоримо по руски і других славянских мовах. [illegible]

ALEX. CALDER
G P R [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всюда і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда удосконалювані тепер осягнули найвисше удосконаленє від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВАЖНЕ! На рік 1909. ВАЖНЕ!

ГЛЯДАЙ ЗА ДОБРИМ
Календарем!

Добрий календар, то найліпша книжка, се приятель цілої родини. Через цілий рік [illegible]

Тому глядіть для себе за добрим календарем, [illegible]

[illegible] календарі суть слідуючі:

Загальний Календар.

[illegible]

Вел. Календар „Приятель Жовніра"	30 ц.
Просвіта Родина	30 ц.
Поселенец	40 ц.
Polskie Kalendarze	
Przyjaciel Zolnierza	30 c.
Kalendarz Wszechswiatowy	30 c.
Wielki Kalendarz Powiesciowy	30 c.
Kalendarz Universalny I tom	65 c.
" " II tom	65 c.
Serce P. Jezusa kalendarz	30 c.

Всі отсі календарі можна дістати у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на [illegible] недугу [illegible], ми вилічимо Вас, єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці — [illegible]

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найліпші пигулки	15 цт.
Pain Killer	25 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg. — 592 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Pir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
Продаємо сухий поплар по 3.50 за корт, в 6.50 д. за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одна даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секції в котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

[illegible]ВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має [illegible] слідуючі [illegible]

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення 81 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату на даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які жадає право будуть виповнені.

В додатку высше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червня 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго вносану оплату уневажнить ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучення що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] можна дістати тогди, [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте часопис з Канаді [illegible] на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P.O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 13-го Падолиста 1908. — Winnipeg, Man., Friday 13 November, 1908 Число 44

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 4810.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (3 блоки на захід від Main str., зачи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Від неділі 8 с. м. знов тут сніг і почала ся в Канаді зима, котру ледво чи перерве тепло.

* * *

В Поплар Пойнт Ман. вмерла перед двома днями Марія Бейлей, котра родила ся тут і пережила в Канаді 105 літ.

* * *

— В Монтреалі так сильно експльодувало 400 фунтів динаміту, що потрясло цілим містом, як підчас землетрясения. Богато шиб повилітало з вікон.

* * *

Недалеко Swan Lake Man. лучила ся страшна трагедія в наслідок експльозиї нафти в пецику до огріваня, котрого накладовав фармер Керий. Результат трагедії горіючого дому закінчив ся на смертях Карого його жінки і шестеро дітей та учительки, котра там мешкала. Тіла котрі знайдено в згарищах були недопалени.

* * *

— Едмонтоньский корт (Alta.) засудив франка Павловского на 7 літ вязниці за те, що хотів застрілити Стефсона.

* * *

— Тутешний Майор Ешдейл так знеміг ся своїм урядованєм, що тепер мусить бути під опікою Д-р. Riggs-a у St. Paul. Перед 23 Нов. поверне до Вінніпеґу.

* * *

В Німеччині а найбільше в Берліні лишить ся на зиму богато робітників без заняття, а причина стримання роботи в деяких фабриках.

* * *

— В Монтреалі наробив огонь шкоди на 20 000, компанії Cotton Wool & Wool.

* * *

— Колишній продавець часописий а пот в робітник за 10 долярів тиждневo, став міліонером. Йосиф Бергер, тому десять літ як вийшов з Вінніпеґу до Кльондайку Аляски і так йому там пощастило, що [illegible] міліонів, розумієть ся викопані в землі! Що мав то [illegible], аже і Русини розсіяні по цілій кулі земській та якось їм не щастить. Коли дорібить ся він яких тисяч, зараз робить з себе „дось іншого" на прм. як в нас у Вінніпеґу один готельник.

* * *

— З Білограду (дня 9. с. м.) доносять, що в Княжа Герцеговина 170 австрійских жовнірів в цілим бараком [illegible] у воздух бандою Босняків.

* * *

— В Сполуч. Державах сенатор Carmack зі стейту Tennessee, зістав замордований дня 9. с. м. по полудни, трьома демократичними політикерами, котрі стріляли до него.

* * *

— Минувшого понеділка 160 Русинів виїхало до Краю.

* * *

— Німецький цісар Вільгельм з початком сего місяця зложив візиту Франц Йосифу приїхавши до Відня. Тепі відвідини свідчують те, що Німеччина в доброї волі приязньна на-дії ні на балканськім сході!

* * *

Ситуація політична між Німеччиною а Францією заострила ся досить поважно, з причини подій Casablance.

* * *

— В Празі із причин погромів чеського народу, намісник мав проголосити виїмковий стан, як коли що другого дня не мaні намісника де мало бути в місті спокою.

* * *

Розслідки М. Січинського ведуть уже психіатри від кількох днів. Перший розслід, що відбув ся минулого вівтірка, обмежив ся лише до відчитаня актів, головно-ж протоколів зізнань родини. Січинський заявив, що розслідам віддасть ся, однак зазначив з гори, що їх результат ровсім не впливає на його вчинок. Рівночасно родиних Верзов переслухувано членів родини Січинського, а протоколи із зізнань мають бути віддані психіатрам як матерная до розслідів.

* * *

— На фонд приватних народних шкіл ім. Олени Січинської, зібрано до сеї пори 3,495 корон

* * *

— В Берліні знайдено 11 тисяч 800 дітий робітничих, які не їдять снідани і обіду. В одним дні коло Берліна, найшли помираючого чоловіка. Не міг ніде найти роботи. Лікарі сказали, що вмер з голоду.

* * *

— Процес Коросчая за справу покійного Мараяа Качалія розпочав ся в Станиславові 16 м. м. і тревав майже цілий тиждень. Вирок запав у суботу вечером. В порівнанню з вислідом чернихівської розправи вирок він остро. З поміж 32 обжалованих увільнено 18 від вини і кари, а 14 засуджено, а то: Семена Марійчина на 9 місяці вязниці з постом що тижня, Івана Мерлина на 14 день строгого арешту, Дмитра і Юрка Мариних по 10 день арешту, Федя і Василя Мартина по 7 день арешту, Данила Марина на 3 дні арешту, Івана Котанца Василя Сада, Онуфрія Мацьковського, Романа Венецюка, Олексу Ковка і Івана Вітовика кождого на 3 дни арешту, а [illegible] на 2 дни арешту. Про сей процес напишемо більше з листів з краю на другій сторони.

* * *

— Болгарский письменник Бор зайнявшись численем Болгарів, начисляв їх ледви 3,183,000 в самій Болгарії. Богато їх находить ся по чужих краях як також в Америці 4,000.

* * *

— Сцена на сербській коронній раді. З Білгороду доносять, що послідні промови сербського наслідника престола та його віднося до найближчого окружения, дали причину до склекання надзвичайної коронної ради під проводом короля, в котрій крім міністрів взяли також участь найвисші офіцири. Наслідник престола кн. Юрий був також присутний. Коли король і міністри заявили йому отверто, що своїм нерозважним поведенєм виставляє народ на небезпеку, наслідник престола запалав гнівом і кинув ся на батька, короля Петра, щоби вдарити його в лице. Однак в наслідів взяли офіцири засдали бішеного королевича, недопускаючий до зневажени короля. При тій нагоді виявила ся справдішня бійка, котра скінчила ся тим, що кн. Юрия прилюдно викинули зі салі. Опісля король і його дорадники нарадували ся над способами, як усмирити наслідника престола, а той удав ся на нараду молодих офіцирів і студентів, де виголосив промову заявляючи, що ніколи не допустить до того, аби батькови вдалось спинити народний рух против анексиї!

* * *

— Мончаловський у вязници. Справу Ярослава Мончаловського, арештованого недавно за шпіонажу в хосен Росиї, судові власти окружили великою тайною. Звісно, лише, що при слідстві допитав Мончаловський, як слід на „истинно-русского", зізнав по польськи. В польській опінії се очевидно марка „wyższej kulturalności" Може се йому на що й придасть ся. Всеж таки канацькі манери зі Львова, що виховали собі такого „героя", умивають всіх виходів, аби з Мончаловського зробити „жертву". Як задумати ті заходи не осягнуть, без деякого успіху. Власнича управа хотіла запакувати Мончаловського до колії, де сидить М. Січинський однак той рішучо випросив собі ту „приємність" і Мончаловський опинив ся деінде.

* * *

— Замкнені фабрики і майни в Спол. Державах могли знову отворені де знова знайде богато робітників роботу. Зелізничі компанії замовили у фабрикантів на 240 міліонів товару.

* * *

— Тіло проф. Andree, котрий в 1907 році був вийхав бальоном до північного бігуна, знайдено як також і богато документів.

* * *

— Кандидатом на ехмайора в Вінніпеґу буде W. Sanford Evans.

* * *

— Михайло Ходура котрий мешкав на Powers ул. у Вінніпеґу, стріляв до своєї жінки з револьвера вел. калі. І хотяй куля не спричинила смерть, на жита зі нею надії. Коли поліция прийшла його арештувати, вистрілив до офіцира але хибив. Ходура з походженя німецького з [illegible]. Жінка була Полькою.

* * *

— В Торонто 10 с. м. пять мущин понесло смерть в місті попекло ся в наслідок експльозиї котла на пароході

* * *

— Центральна і полуднева Европа від кількох днів відчувала трясения землі. Міста в Німеччині як Ганен, Дрезно, Фрайберг і инші, діяли сильних страхів в мешканців в великій паніці опускали доми. Разом із потрясенями давали ся відчувати громи. — Слабші і сильнійші трясения мали місце в Італії. Учений китайський говорить, що в полудневій Азії мусило прийти до катастрофи. З причини вулканічних змін, гора на високі Вогослав близько St. Francisko щезла а її місце заступила вода на три милі широко і так глибоко, що зїхав корабель

* * *

— В Туреччині і Сербії не перестали ширити ся бойкот против австрійських товарів а в части і німецьких.

* * *

— Сербский наслідник престолу Юрий, мав вибрати ся із деякими боярами до Петербурга в ділах теперішньої політики.

* * *

В Fort William Ont. при ладованю пака, несподівано звернув ся тяжкий інструмент на одного мущину, що пометав в вислідку ваню і покрушило його на смерть

* * *

— В Торонто п-і Beatty прийшла до кухні і застала свого мужа лежачого на підлозі з розтятим горлом. Чоловік її був слабий від довшого часу на зиму

* * *

— Cunard Line найбільші кораблі дуже вигідні для пасажирів. „Корания" відходить 23 с. м., а „Карпатія" 5-го другого місяця, просто з Ню-Йорку до Трієсту без пересідання

* * *

— В неділю дня 8. с. м. на празник св. Дмитрия відбула ся величава місія в церкві Св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу в котрій взяли участь О. Т. В[illegible], О. І. Кровицький і О. Гумецкий. Церков була переповнена по береги, так що люди стояли на вулицу коло церкви, котрі були не помістились в браку місця

* * *

— Виявилось, що на вбудоване памятника Т. Шевченка у Києві треба буде не меньш 60 000 карб, а зібрано грошей ще дуже мало 20 000 карб

* * *

Бувший президент Рузвельт невдовзі виїде до Африки спробувати там, як стріляти ся буде на ловах.

* * *

В Ансоні Кон. 40 людий згодило ся дати по квадратикові своєї шкіри, щоби лише уратувати здоровля 8-літної дівчинки, котра набиваючись у костра здерла шкіру від голови до ніг

* * *

— Генерал Міщенко будучи в російсько-японській війні мав при собі ординанса, котрий одного разу заслонив його від куль, на що з' сміхом Міщенко згодив ся, а що вже було за пізно ординанс достиг захопити йому 1 ногу. При сегорічних маневрах приписано Міщенка з ногу, з чого повстала легенда, що невмешантну ногу таки куля не минула.

* * *

Культурований панцир. З Монахова доносять, що технік Кароль Кайль з інжаніром Вайсом винайшли панцир, котрий оноги днями піддано пробам з дуже добрим успіхом. Панцир має форму корсету, важить 6 фунтів і складає ся з тонких сталевих обручів, широких на чотири центиметри. Підчас проби дано з віддали 10 метрів 18 вистрілів, котрі зовсім не нарушили панцира. Три в те саме місце ударяючі кулі, вистрілені з бравнінга, також не могли його пробити. Російське правительство давало вже винахідникови Кайлеви 200 000 марок під умовою, що Кайль видосконалить його до того степени аби панцир і супротив куль з карабіна Маузера був відпорний. Однак Кайль відмовив. Його винаходом заінтересували ся також правительства баварське і пруське.

* * *

— J. H. Agnew фінансовий міністер Манітоби вмер [illegible]

* * *

— З Ню-Йорку доносять, що в четвер 12 с. м. зараз по полудни [illegible] згорів найбільший театер у Брукліні, N. Y.

* * *

— В St. John появила ся дифтерия, на котру 12 с. м. вмерло 40 осіб.

* * *

З Монтреалю доносять, що G. T. R. замовила 3 000 сталевих кар у Pressed Steel Car. Co.

* * *

— Розправа о замордоване Володимира Мадільского близько Whitemouth, вже розпочалась перед лавою присяжних у Вінніпеґу дня 12 с. м.

* * *

— Др. Роберт Бил над дослідами вигоювання рака дійшов до того, що вирізувати хоре місце на тілі не придасть ся. Найліпший лік на рака є муравлиний квас, котрий находить ся також в меду.

* * *

— На полях Берестечка як доносять російскі газети, м. м. відбуло ся на полях Берестечка сьвяткованя за Козаків, що погибли в битві 1651 р. На поле прибули численні процесії з Берестечка, Почаєва, Луцка, Кременця, Володимира волиньского і и. Усипано дві могили, в котрі зложено знайдені козацькі кости, і поставлено на них хрести

* * *

— Проданий Жид. Незвичайний процес відбув ся недавно в Гайсині подільскої губерниї. Після акту обжалованя Жид їхав на хлопськім візку через ліс, де стрінув ся ще з двома мужиками. Ті предложили візникові, щоби продав їм Жида за 20 копійок. Візник згодив ся, а тоді селяни запрягли Жида разом з конем до воза і поганяли його, бючи батогом. Аж надїхав якийсь подорожний і увільнивши Жида, дав знати про його пригоду поліциї. Справа опинила ся перед судом, котрий засудив селянина, що „продав" Жида за 20 копійок, на 12 літ тяжких робіт, другого селянина, що запряг Жида до воза, на 9 літ тяжких робіт, а третього, що бив жида батогом, на 3 і пів року арештанських рот.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

Много з Вас думає, що Сіверські шіфкарти можна купити лиш в одним місци в Вінніпеґу.

Ми маємо ті шіфкарти в нашім офісі і продаємо їх по тій самій ціні, що Сіверс, а [illegible].

Ми також маємо богато приватних грошей.

Прийдіть з своїми приятелями, і будете певні, що ми можемо Вас вдоволити.

[illegible]

Офіс отворений від 7-8 до 9-ї в Суботу вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийскі Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

„Канадийский фармер“.

Виходить для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Гавету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не принимаємо.

При зміні адресу просимо подавати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 186 Princess street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
S. Dyonyzij, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Проминуло літо наче щира бесіда товаришів, виговорена про щось гарного — про щось таке, що любо споминається і над холодні довгі зимові вечері, котрі фармер чи робітник по своїй мозолистій цілолітній роботі, збувати-ме як хто уміє

Не розходить ся тут о те, щоби вичислити збуток того часу по „умінію“ кождого; розходить ся тут власне о те, щоби той час був присвячений добрим та хосенним ділам для себе самих. Вибори минули, — горячковість спаленула — розуміється з ріжними наслідками, отже нам слід подумати над нашим дальшим культурним розвоєм тут на канадийській землі, а тим самим щоби Русько-Український поселенець хотяй би при найдогіднійших виборах свідомійше постояв за себе. Дуже а дуже болючо дивити ся свідомій людині на свого неграмного брата і чути від иньших народів слова із гаркуновими закінченями.

Вичисловати то все тут не слід, тимбільше, що кожда свідома одиниця мала і має нагоду таких нещасних душ бачити і тому власне, кождої такої одиниці єсть обовязком мати на оці неграмного брата і навчити його, щиро навчити.

Обовязком наших учителів є, мати за оці анальфабетів — мати в програмі все те, що належить до учителя а не те, що належить до політики

Виказало ся, що деякі учителі як слід дивили ся на промишлі вибори але декотрі показали своє н..... виплекане в семинарії на Minto Str. Колиб за свої святі ідеї а то......!

Говорить ся, що молодість добавує чудес та небавно на будуче коли доживемо, а на закінчення прощаймо літнє тепло і перебуваймо морозяну зиму так, щоби весна була теплійша — весна відродження українського народу на канадийській землі.

Лист з Краю.

За нові виборчі реформи. — По перемишській розправі. — Каганцеві интриги.

Справою зміни нинішного виборчого закона до сойму займа ся комісія для виборчої реформи. Головою сеї комісії з виделів і голова польского кола, пан Ґловіньский. Комісія та зійшла ся щось два рази. Панове набалакали дуже богато, але нічого не вродили, знаєте, що на внесок посла Старжиньского, вшехпольского консерватиста, ухвалено вибрати підкомісію, так званий „субкомітет“, котрий до 14 днів має предложити новий проект виборчої реформи. Пан Старжиньский відразу застеріг ся в своїм внеску, як той проект має виглядати. Новий проект виборчої реформи не сміє опирати ся на загальности, безпосередности, рівности і тайности, тільки по просту має бути заведена загальна курія, в котрій мати-муть голос ті, що досі його не мали. До тої підкомісії вибрано 15 членів, в котрій більшість мають явні і рішучі вороги виборчої реформи. Головою її є провідник людовців, звістний Станіньский.

З того ясно, яка доля чекає виборчу реформу. Польскі шляхтичі поступають дуже хитро. Такі безличні вороги народні, як Пініньский (бувший намістник), Абрагамович, Ваденї, і иньші отверто кажуть, що сойм може ще почекати з виборчою реформою. Але, щоби звалити зі себе всяку вину за опізнене або провалене реформи, вони радо згодили ся на вибір вшехполяка і людовця головами обох комісій. В той спосіб складають вони відвічальність за виборчу реформу на вшехполяків і людовців. Хоч одні і другі явно голосять, що хотять виборчої реформи, то ми добре знаємо, [illegible] щирих приятелів має в собі та реформа. Коли до того взяти, що Станіньский став льокаєм польских шляхтичів в Ґломбіньский против них не піде, то можемо добре зрозуміти, що з виборчою реформою є дуже зле.

Підкомісія збирає ся на наради кождого другого дня. Досі ухвалила найновійший „демократичний“ проєк соймової виборчої реформи, в котрім припадало би Русинам одна шеста мандатів. Так то вже наші хитрі Вшех-Поляки трактують нас „рузкосцьов“

Але та „рузкосць“ представляє ся ще красше, коли візьмемо на увагу тільки Східну Галичину. Тут, на споконвічній руській землі, де руский нарід живе компактною масою і творить подавляючу більшість супроти розкиненої польскої меншости, польска демократична „рузкосць“ робить ту меншість політичною більшістю, а весь руский нарід політичною меншістю. Руський нарід на своїй землі мав би тільки 30 (38 прц.) коли тимчасом та розкинена між ним польска меншість мала би 49 мандатів (62 прц.)

Чи не глум?

Як повинні наші посли відносити ся до сього проєкту, се звісно ясно: вони повинні старати ся всіми силами його повалити! Руський нарід не може згодити ся на те, щоб його соймова репрезентація творила безвільну меншість ве цілої одної нес той не може згодити ся на свою національно-політичне закріпощення.

* * *

Мушу сказати факт, що станиславівська розправа з справи подій в Коропци була для нас несподіванкою. Во ми так привикли до того, що політичні процеси на тлі визвольного руху нашого народу кінчають ся в нас до політичних інтересів тих, які раді би вдавити всі наші визвольні змагання, ми так відвикли від таких судових розправ, які справді свідчили би про судейську независимість від політичних впливів, — що на тім тлі станиславівська розправа для кого иньшого зовсім звичайна для нас являєть ся чимсь новим, несподіваним....

І завдяки тій розправі урядово, відкликавши запросом всіх свідків стверджено те, на чім ми з коропецькій справі стояли від самого початку: що пос. Марко Каганець впав виключно жертвою тої системи, яка з властий безпечества робить політичний чинник, сторожів політичних інтересів пануючої в краю класи. Во о те головно, за що збито Каганця, ходить в цілій сій справі, а не иньше, навіть цілий процес, се тільки декорація чи радше заслона, яка мала ще мати закрити виновність тих, що „з івони права“ звели свої політичні і особисті рахунки з провідником партії, котра виступала проти тої політичної системи, у сторожів якої перемінено їх.

В иньших обставинах виновники такої жертви не уйшли би рук справедливости. Але у нас? Всі мандарини виступили на розправі як запросьтенці свідки! Чи й тепер, коли розправа дала такий обтяжуючий матеріял мають їх за ні з зовсім безкарно?

Можна сподівати ся....

* * *

Про москвофільскі заходи щоби здобути місце в Краєвім Виділі для себе і спеціально про заходи москвофільского кандидата пос. Криницького ми вже писали. Але ще не все. Пос. Криницький у своїй погоні пішов ще далі, так далеко, що справді тільки такий хлоб як москвофільский може його толерувати в своїм складі. Другого дня по нерішеню соймового польского кола на засіданю комісії краєвого господарства голова Виржиньский відчитав нарізану пос. Криницьким до комісії, написану очевидно по польски заяву, з якій п. посол заявляє ся за ідеї „единства-русского народе“ і характеризує себе як „староруського звільненого бойця паньства австріяцкого і народу польского“. Ся заява була надіслана до комісії кілька днів тому і обчислена на те, щоб зробити відповідне вражіння на засіданю соймового польского кола, тілько голова комісії відчитав зі за пізно.

Ось так то кацапи хитрують!

А/В.

КОЛИСЬ ЛУЧШЕ БУДЕ.

Наука Христова має ціль знести з лиця землі все те, що шкодить нашому ближньому. Отже в давнезні часи коли люди не мали знання о любві Христовій, то і не дивно що одні других утискали. Тепер вже та ... у уже друга тисячка лїт кінчить ся, по Родаві Христовім, а все те саме, а може і гірше ненависть між людьми панує. Нікто й голови не підоймає проти того утиску щоби его усунути з помежи робучої класи людей. (а чи лише робучої?)

Отже по найменшій мірі дрожить слабший перед сильнійшим, і не може прийти до тої міри і любви яку Христос поручив. Іменно, коли бідніща класа людий почне видобувати ся з під гніту, тоді посипляться так тїтанові удари, що бажаючи не гірше мусять ослабити між перед тим. З сего видно, що се вже така порода людей котра не може вирівнати ся. Видно що не покарають сльози бідних Богаті їх не хотять утерети, ані наука Христова богатих не торкаєть ся.

Ми розуміємо, що Господь найсправедливійший і не зіслав свое прокляте лише на нашу Руску народність, але і на руки нікого не тримає коли хтось бере ся за якесь діло. Отже і недостача котра нас огорнула під свій немилосердний покров, не мусить бути вічною над нами — а коли ми схочемо в собі її скидати то й Бог поможе.

Отже свівши до купи всі ті бажання наших людий, мусить явити ся гадка, що бажання людські, не можуть прийти самі по собі бажаючим, єсли бажаючі будуть еи діти з затиснени руками. Тут конечно треба шукати такої медицини, щоби стала могутнійшою теперішної нашої сили, і зирівнала той яр через который ми не можемо долетіти до своєї ціли і бажань.

Розумні люди кажуть, що такий гнет вже не раз був на світі, упадав і підіймав ся.

Так отже, ровів 500 перед Христом була в Азії держава, що жили в ній Перси: она мала кілька народностий під своєю рукою, але з часом они упали долів головою. З сего видно, що перва одного народу над другим, не єсть вічна, а лише тимчасова і істнує доти, доки нарід не трафить на свій лік. Так отже, нам Русинам Українцям тут в Америці, чи в Канаді, не личить нічого иньшого, як тільки запєкати свере, раз на все і згуртувати ся в одну руську родину, без виїмки хто яких поглядів релігійних.

Так, щоб оден був за всіх а всі за одного, а тоді стати на твердий грунт, проти тих через котрих ми ослаблені. Отже в такім разі они (чужі нам народи) мусіли би нам відступити половину дороги на кождім кроці, без шаблі і меча. Тоді чужі люди мусіли би з нами числити ся, лішне як до тепер.

'Мені скажуть ся мечля, що в нас ніхто таких товариств не буде водіти. (?) Перше всего, ми ухвалимо спид едности і братерства Отже коли нам яка кривда діє ся, так ми оден другого кривдою тішимо ся, а она собі мов напи переходить з одної лиці на другу. А коли ми вже не можемо знести непрошеної нам на нашім карку, ми кидаєм ся з кріком або кулаком на Німця чи Жида, тай all right!

Таке діло щоби відперти нам від себе треба его зачинати з надумашем, вперед покласти фундамент сильний, непохитний ні вітром, ні водою.

Розумні люди, по ріжних краях придумали, що не слід чіпляти ся чужого — хотіти обробляти своє. Ми можем вчити ся від чужих людий як фармувати, як виховувати дітий, але не думати. — Як се де котрі з молодших людий думають „я утікаю ся від свого народа тай пристаю ся до Англійців, або Німців, а такий як они, а з свого народа ще й поищи роблять. Ні! ми можем бути вчениками они, або одітими але ніколи ними, се вже залежить не від науки або значінє іньшого языка, але від роду або племени. В такім разі так бував свого можна збищати ся з чужого неї...

Через недостачу і поникнє, наш нарід випалював в собі якесь тайне значіне, котре як від всіх людий так і навчення можна почути, та звідки оно взяло ся, незнати, а тільки всюди час то повторяють се: „колись лучше буде“. Мабуть сі ово за мусять мати якусь підлість. Отже коли они суть в народі, конечно мусять сповнити ся. Глас людський, голос Божий. Отже се тоді сповнить ся, коли народ пізнає, що такий сам собі не прийде, мусить ся виплати, через надприродну силу, або з помочи природної сили, нарід собі сам здобуде, отже чи єсли чи так нам треба братися до виповнення тих слів.

В нашим [illegible] часи, всі кріпаки говорили „Панщина скасує ся“, і дійсно так стало ся з тої причини, що народ підіймав свої голови проти того. Люди все да стремлять до того щоби себе спанувати, та між нами стоїть перше всего велика колода независти а в додаток ще слово „я“, отже сі два факти недопускають до здійснення „колись лучше буде“. Однак повна духом волі і любви між нашим народом і він подасть собі руку братерства і любви, тоді під прапором єдности, понесе побіду над темнотою, подбає лучше про школи просвітну всякі корисні товариства і зрівнять ся з иньшими культурними людьми будучого цивілизованого світа.

Пантелеймон Божик.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в иніїшну велику таку продовжено желізничих лінії [illegible] конечним розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земль роздаєть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відносинах [illegible], і кождий, по тоге [illegible], може даром дістати.

Оден примірник нашої брошурки „Саскечеван“, що містить в собі богато інформацій дотично провінції, можна на жадане дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам еще нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу.

Се фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах можливо найтанших і як найскорше.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИГОТОВЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] і т. п.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентирунку військової контролі, увільнене від варти і т. п.

Переперовадимує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як кримінальні, так і цивільні.

АСЕКУРУЄМО від огня і на життє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і на провінциях.

Всякі інформації уділяємо ДАРОМ за долученєм 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kandelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

До виборців виборчого округа
Gilbert Plains, Man.

БРАТЯ ФАРМЕРІ!

Я сам яко фармер віднвсю ся до Вас з просьбою о Вашу поміч. Се було моїм бажанєм бачити ся з Вами особисто і разом з Вами поговорити всеїльно про нашу фармерску долю, але що теперішне консервативне правительство є против нас, і на предвиборчу агітацію дало нам лиш кілька днів часу, тому мені дуже прикро, що не можу бути помім Вами задля браку часу. Длятого посилаю до Вас сей лист з просьбою, причиніть ся до мого вибору на посла лібералної партиї до Вінніпегу, щоби при всеїльній помочи, всїх фармерів я міг постояти за нашу фармерску справу, котра є так тяжко покривджена через консервативне правлїне.

А Ви панове фармері знаєте, що не добре нам тут жиє ся в Манітобі під теперішним консервативним правительством. Ми фармері ніколи не домогли ся від консервативців телефонів, а тепер они загарбали із тої нашої волї і ми за се мусимо платити грубі податки.

Нам потрібно доріг, ми не маємо куда вивезти нашого збіжа на продаж, а консервативці не хотять будувати нам дороги, они тратять гроші зібрані з наших податків на удержанє агентів своїх, щоби правили не для добра краю і фармерів, але для добра консервативців.

Єсли отже хочете мати таке правительство, котре марнує наш податковий гріш, то віддайте свої голоси на консерватиста, єсли хочете постояти за фармерску долю і тим надужитям положити конець, ГОЛОСУЙТЕ ЗА МНОЮ.

Я яко фармер маю повну надію, що Ви яко фармері в день виборів віддасте мене в моїх чесних змаганях поліпшити бит фармерів.

Надїю ся і полагаючи на Вашій помочи
остаю Вашим вірним братом фармером

А. В. [illegible]

Машини до друковання.

Хто хоче собі замовити ділну машинку до друковання, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man

Продаємо по 3.50 дол. — Тому у замовленях треба залучати відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки для людей приватних і товариств світських і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“ в моїм дорогій продаєть ся в Редакції „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50, адреса
Kanadyjskij Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не казні!

ПОЗІР!

Коли хочете знати, „чиї ми діти, кім і за що накути“ — то купіть за $2.50 велику „Історію України-Руси“ Миколи Аркаса.

Ся книжка має 386 сторін друку, 216 образців і портретів, 9 картин, в прекраснії оправі в взори українські.

Надіємо ся, що книжка на сільська і не повинно ві бракувати у кождого свідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого сорту, листовий папір з желанами і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

КУПУЙТЕ!

Збірник віршів про Канаду і Австрію. Се книжочка буде у кождого руского фармера. Ціна 30 цт.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше).

Та мало по всю Україну перейшов, коли сюди досталь ся.

Трудно тепер, по дорогах? Голову розбій не страшний, всюди проходили щасливо.

А які жита?

Отець Михаїл спитав се тим самим рівним, спокійним голосом, але якось особливо повільно та виразно.

Такі жита, що хоч ведили ми жати, го можна, одначе мандрівний бандурист своїм звичайним безжурно поучаючим тоном, що став ся, любов у нього привітною, але тепла особливо виразно та повагом.

Пан гетьман! Пан гетьман! покрикували чоцурні

Усі звернули очи в той бік, звідки чути було, як то рохтять колеса та тупотять баскі коні

Отець Михаїл увійшов до церкви.

Пан гетьман та пані гетьманова мали вигляд значний, як і годить ся атласи, оксамити, золоті обручки та намиски, дороге камінне всякої кольори як слід в шарі з сиянням гладом, пихою розкошною, та вшепеним блідим обличчям.

Вони величко, як два пави пройшли на середину церкви, ласкаво кивнувши головами на одвіт на поштиві низькі уклони простого люду

Не зважаючи на сю величність, де хто, мабуть із тих що ближче та краще знали пана гетьмана, догадував в ньому сим разом щось незвичайне.

— Пан гетьман сьогодня сумовитий! мовив одев.

— Що се пан гетьман починає замислюватись? — запитав третій.

— Я його зустріла у четвер, їхав з хутора, — встряла молоденька молодиця, похожа на вуалик — так він такий їхав, як хмара! Понадив пустив, голову схилив, а брова вало не перехрестила ся. І такий він був!

Але дальший опис перервала поява нових двох осіб.

— Братчика! братчика! — пронуміло кругом.

Бандурист звернув очи на братчику.

Порівняння з „палючою іскрою“ було не лихе, в гадці се, пряма як стріла, співа з роду мі перед ким не вчинила ся, що ся сьміливо голова ніколи мі перед ким не схиляла ся, була, безперечно, дуже можлива.

Коли братчика ступила на сходи церковного ганку, поводирка мандрівного бандуриста спинила її тихенько за широкий рукав сорочки.

— Пані, — повела поводирка — хустку згубили

Гпадала із червону хустку

Висока ставна постать пригнулася долу, обернулась, глянула на червону хустку, на дівчину, що держала її, узяла хустку і сказала

— Спасибі, дівчино.

Знати було, що перва в неї були місці, що вона не зрілість од якої-будь жестно дівчини, не покривне від наших перелянку або здивовання, що темні, великі, глибокі як море очи просто глянуть на все і так само поверпуть або зажмурять ся, як ясні зорі, що освічують із високости грішну землю.

— Як тебе звуть, моя ясочко? — спитала вона, — ти здаєть ся, не тутешня?

— Ні я з далека.

— З далека? Тим то така зморена? Звідки ж ти?

— До там її пригадати усі села та хутори, які ми переходили, ласкава пані, — встряв бандурист. Повидали ми усього і доброго і злого, і правди і кривди, таки ля ся по берегах і по болотах: ну, та дякувати Богови милосердному, видобулось таки на їжжайний шлях. Криво запрягли, та просто поїхали.

— Ну, й хвалити Бога, — одказала братчика. — Ви проходьте на гетьманьский двір, — додала вона — гетьман та пані гетьманьша люблять слухати божественні псальми

Промовивши се вона зникла у дверях храму.

Коли вона зникла, тоді дуже примітно стало й пана братчика, що стояв тут та уважно прислухав ся, про якого старий козак говорив, що він із виду байдуже, та тонка штука

— Приходьте на гетьманьский двір, — можна й собі пан братчик.

Бандурист уклонив ся низенько й одповів:

— Спасибі ласкавому панови за ласку. — Після одправи зараз прийдемо.

В середині собора уже доносив ся спокійний духовний голос отця Михаїла, запахло ладаном, гримнув хор голосистих півчих

Заутрена почала ся і усі разом сунули в старий соборний будинок, чорніючи зі стінами та плечима численних чортів, що підкладали вугілля під грішників та грішниць, які оручали ся, розявивши роти і вирячивши очи, у вогні і таким робом наглядно представляли страшну будучність тих хибних смертних, що не мають сили стати напроти світовій спокусі.

XX.

День був душний та жаркий, не зважаючи на те, що вранці учорашнього, раптом з дощу іскрили ся на траві і якась молода, чорнобрива козачка, розмовляючи з чорнобривим та молодим, як сама, козаком, що звірив їй, знати, якісь дуже для нього цікаві та важні речі, наче обсипала свого розмовника дощем теплих, чистих, блескучих крапель, не помітно стряхнувши густого листу, розквітлу лилію старої, із широким наметом калини, під якою вони стояли

Споловілий козак підскочив із незвичайною для його прудкістю, як на його поважний та рішучий вигляд, який мало перед тим його обличча, а дужа красуня голосно зареготала ся, обтираючи вишиваним рукавом білої як сніг сорочки свіжу щоку, на яку то ж попали бризки

Гадяцькі вулиці з далека були схожі на чорні оксамитові стрічки, перехвачені подекуди блескучими обручками та оторочені зробеною торочкою, а вблизьк — на розведений дощем чорнозем, обамований гуо тим журом та зимерожаний доволі глибокими калюжами

Безпестанно чути було, рипання дверей, що одчиняли ся та зачиняли ся, і в повітрі далеко розносили ся на всякі голоси витаних, якими вустрівали хлібосольні господарі своїх святочних гостей.

Не тільки світило сонце вно із золотим сяйвом, але сліпило й небо своєю ясною блакиттю, через що чорні хмари, що насувались з заходу, здавали ся ще чорнійші береги їх вирізували ся ще гострійше

— В ночі буде велика буря, — промовив пан гетьман.

І промовив се він із тихим неспокоєм; зараз ж таке важке зітхання вихопило ся йому з грудей, що сидів напроти його на рундуку, за столом, спитав

— Пан гетьман, знати, боїть ся бурі?

— Сила божа, а тому кожен христіянин мусить тремтіти, одказав пан гетьман.

Господь милосердний, помилує! — мовив московський боярин із русявою бородою. — А хмари насовують ся великі!

— Еге, великі, — потвердив пан гетьман, поглянувши неуважно на темну смугу хмар, що хутко насовували ся на ясну блакить неба.

Пан гетьман кожне слово вимовляв якось млаво, знехотя, часто проводив пальцями по чолу, неначе почував там нестерпучий біль; померхлі очи його звертали ся кудись у далечінь, на всьому його повному, гладкому обличчю, тай не тільки на обличчю, навіть на усій його важкій, товстій постаті ходив відбиток якоїсь внутрішньої тривоги та утоми, — що була, можливо, наслідком згаданої тривоги, нестерпучої для розпещеного пана.

О скільки пан гетьман був млявий, неуважний та стурбований, о стільки його розмовник і гість, московський боярин із русявою бородою, був жвавий, [illegible] журний. Важка, незграбна постать пана гетьмана здавалась іще важчою та незграбнійшою, коли порівняти її до його опасистої, але вертвої та гнучкої постаті; на пів запалені очи пана гетьмана що більш тьмяні та мертві коли поставити поруч із його очима, що розбігали ся на всі боки, допитливими, блескучими [illegible].

Коли він знову повторив, кинувши недбало свій блескучий погляд на хмари, що насували ся і гладячи білою рукою свою русяву бороду: якось Господь помилує“ він немов виявляв сею фразою усю свою вдачу.

Можна було запевно сказати, що в ньому не забракне і бистрої меткого розуму і провірливости на десятьох, але що над усім спи навіть безпечно „якось“, що заправляє усім иньшим.

Можна було й те напевно, що перед тим як перебрати ся прямком, через прірвами по тоненькій кладочці мерзлій, він дуже добре тямитиме та зважить усі наслідки такої переправи, але спуску кучерами, скаже: „якось, переберусь! І піде.

І не тільки в тому разі, коли щасливо переберешся, але навіть і тоді, коли потрощить кості, а голова остане ся ціла, він знову з першою оказією так само струсне кучерями, так само скаже: „якось, переберусь“ і так само безпечно піде.

— Усі ми люди грішні, — одказав пан гетьман — і ніхто з нас не може сказати сьогодні й не одержу за гріхи свої належитої заплати!

Пан гетьман сказав се поучаючим голосом, якби звичайно мовлять ся такі речі, але з докторальности його знати було скорійше дражливу труслививість вельможі, ніж окрушку христіянина.

— Господь довго гріхи терпить, — одказав московський боярин, любовь уважаючи своїм обовязком при сих словах підвести свої блескучі жваві очи, що розбігали ся на всі боки, до неба; але на пів дороги до сяючого стеру, спустив він їх на стежку, що вела ся по широкому дворі, якою повільно наближав ся старий бандурист із засмаленою дівчиною, у вінку із свіжих квіток

Очи пана гетьмана, що скоса втоплені були в бесідника, ту ж мить звернули ся слідом за його поглядом на стежку, і дивно вплинула на нього поява старого бандуриста: млаве байдуже обличчя одразу спалахнуло, потому поблідло і губи трохи затремтіли; він хутко провів рукою по чолу, заморгав і тривожно, допитливо глянув на московського боярина, немов жадаючи вичитати на його обличчі, чи не закрало ся йому в душу яке підозріння.

Але обличчя московського боярина, на якому, до речі мовити, читати можна було тільки з його боярського дозволу, нічого не виявляло ся крім сеї порожньої, мудрої цікавости, яка посідає людей, що довго пробувають у глуші та на самоті, або посеред людей, що давним - давно їм вдовіли, у поперек і навкріс знані, що не мають для них ні найменьшої цікавости.

Не знайшовши в обличчі московського боярина нічого для себе значучого, пан гетьман спустив зір на свої руки, складені тим звичаєм як їх звичайно складають духовні або дуже богомільні особи, що здавна навикли не тільки до молитви, але й до спенічної, коли можна так мовити, зі прояви. В сьому стані обняли його, здавало ся, тяжкі думки та гадки, чи краще побожні міркування, що заносять зі сьвіта грішної дійсности в сьвіт гарний, який побожна уява заселила двокрилими янголами та херувимами, шестикрилими серафимами, чудесним блеском, чудовим сяйвом та райською музикою

І так також замислив ся пан гетьман, так увесь залив ся в иньший, кращий сьвіт, що московський боярин мусів двічи повторити

— Пане гетьмане, — старці прийшли. Пане гетьмане! прийшли старці.

Пан гетьман нарешті очуняв, обернув очи до прибулих старців, [illegible] лив свою вельможну голову в одвіт на їх низькі, мало не до самої землі поклони, поманив козака, що стояв за дверима, дожидаючи гетьманьских наказів і протягом, добродушним голосом звелів почастувати прибулих.

— Чи дозволить ясновельможний пан гетьман заграти та заспівати старому бандуристові? — поштиво спитав старий бандурист, за кожним словом або низенько кланяючись, або свідкуючи таким покірним поглядом, що вартий усякого низького поклона.

Пан гетьман був навіть такий уважливий, що вказав білою вельможною рукою місце, де сісти, дозволи-

— Тут не пече сонце.

Бандурист вклонився з належитою шанобою свою покірну вдячність за милостиву ласку вельможного пана гетьмана, сів на вказаному місці, на сходах, у вутку рундука і опинив ся геть у тінку: московському боярини, який досить уважно розглядав всього старця, було видно тільки частину його сивої бороди, могуче плече, укрите старою та грубою, але білою, як сьвіжий сніг полотняною сорочкою, та передок величезного чобота, що виразно свідчив про незастанні подорожі і порошними і болотяними шляхами; усе постать та обличча його тільки миготіли порошними шляхами крізь зелену густу сітку дрібнолистої старої груші, яка так низько розкинула ся над усім рундуком, що віти зі черкали ся об поміст своєю блескучою зеленю

— Надінь шапку, старче — сказав ласкавий пан гетьман.

Московський боярин, що немов мимохідь підвів був грушеву гілку пустив зі знову, тоже відв мали щадно і звернув очи на дівчину, сопутницю старого бандуриста.

Московському бояринови було вигідно зі розглядати вона уместила ся як раз напроти, та ще до того сонячний промінь падав на неї з верху.

Бандура заграла й почули ся співи:

— „Ой раю пресьвітлий, ой раю прекрасний!“ співав побожний старець.

З першими звуками ухмила ся вельможна пані гетьманиха та пані братчика які тихенько приступили ся одаленкі і тож стали слухати величні співи псальмів.

Обидві жінки сидали склавши руки, в однаковій покірній поставі, зі спущеними до долу очима, являючи із себе тип святих невільниць; але мабуть ніколи дві особи одного полу та сливе одноліток не були так несхожі одна на другу.

Вродливе паньске обличча вельможної пані гетьманихи мало на собі яскраву печать довгого нуду та суму, що часто розвивають ся від розкішного пустого життя і до того щось віби непевність, що буває у дітей тоді коли талановитий учитель уміло пояснить їм незрозумілу лекцію, яка до того здавала ся незносне, але якось одразу стала цікава, — стан того дитячого, недосвідного, неначинкого розуму, що ще не сягає далі тривожного: „як же се?“ „та не вже!“ „так ось як!“ та турботу мирної доматорки, що несподівано пустила ся в невпину небезпечну путь

Обличча братчики визначало ся спокоєм, але сей спокій можна було прирівняти до спокою жаркого літнього дня, що тоді буде: усе цьвите, пахне, дише тисячами живчиків, нема буряна вітру, не чути гуркоту грому; не блисне блискавка, але ви знаєте, що од разу може усе панкруги потьмити ся, може розгулятись така курговина та буря, яка богато до чого вищить із цьвітучої краси

„Ой раю пресьвітлий, ой раю прекрасний“ — співав старий бандурист.

— Дівчино, як тебе звуть? — спитав московський боярин маленьку сопутницю сивоволосого бандуриста.

У московського боярина голос був взагалі митевий, але тепер, коли він еще спустив його, мабуть щоб не заважати пышним втіхатися співами псальмів, він став зовсім оксамитний; обличча у московського боярина було взагалі привітне, але тепер, мабуть щоб піддати заохоти маленькій старчиці, яку він вшанував своїм боярським милостивим словом, воно обернуло ся ціле в ласкаву добродушність і немов говорило: „коли ти розумниця — дівчина, то вже в мене за медяниками діло не стане“.

Не вважаючи на се, ясні очи дівчини звернули ся на московського боярина недовірливо; вона нічого не одказала на його ласкаве питання і любовь, ані трохи не полакомила ся на щедрі обіцянки, що давало їй його виразне обличча

Московський боярин побажливо повторив своє милостиве питання

— Як тебе звуть, дівчино?

Дівчина спустила очи і одповіла

— Марусею? — промовив московський боярин, немов жадаючи сим заохотити, „ну, коли Марусею, то й дуже добре; тобі журити ся нема чого“

— Притомила ся, Марусю, га? — тягнув він знову мусів повторити своє питання, що одначе його ані трохи мабуть не гнівило, бо здобувши нарешті од неї „притомилась“, він так само приязно спитав

— Путь далека, га? Ви звідкіля йдете?

І знову дика мужичка не одказала од разу і знову так само повільно милостиво та приязно він повторив

— Далека путь? Ви звідкіля, га?

— Не знаю.

(Дальше буде).

BAKER & MAGNUSSEN
Телеф. 7384.

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ

[illegible]

Виконує роботу при рурах і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в мебелі, печі, блашані знаряди, фарби, оливу, шкло і т. д.

873 Main str. Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они зовсім лічать безсонницю. От, що пише пані Т. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я ліпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство такой охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають такой в болю крижів. Додають апетиту і направляють спане. Жадне лікарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи подасте кашель.

Ви певно охочете за долара вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть Catarrhozone і кашель зійде в минувшостеэ. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найліпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить ульгу в болях. Nerviline також помагає од нетравленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни відзискаєте апетит. Нема ліпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний [illegible] і розривку, нехай сейчас замовить у низше підписаного великі книжки

„ЖИТИЄ СВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, виданя о. Л. Джулинського.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші засилати впоред почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

ВАЖНІЙШІ ДЛЯ НАС ЗАКОНИ КАНАДИ.

(Конець)

Полишене гомстеду

a) Фармер може за позволенєм Head Offie-у полишити свій гомстед і отримати уповажнене оплатити другий гомстед виконавши приписану декларацію.

Регуляція позволяюча агентам касовалити безпідставно полишене фарми есть знесене.

b) Фармер, котрого фарма підлягає касоляції, може полишити туюж в користь батька, матери, сина, дочки, брата або сестри, коли уповажнені правом, засилаючи звичайну декларацію і річ до потвердженя Head Office-ом, але тая права є стисло ограничена до повнолітнього.

c) В будучности усі декларації полишена фарми мусять бути найперше засилані до Head Office заким буде дано позволене аплікантови наново оплатити гомстед. (як другий)

Заміна гомстедів.

Коли обі сторони суть в добрім порозумінню а Department есть вповні вдоволений яко їх „bona fides", они можуть дістати позволене замінити їх відповідні ся гомстеди подаючи до Head Office звичайну декларацію полишеня, і даючи уваги що до резиденції і управи рілі.

З позволене — може тоді бути видано агентови — позволити на таку заміну уплативши обіму оплату по $10 обм.

Аплікація на патент, контракт

a) Аплікацію на контракт може (по виконаних обовязках на фармі) фармер зробити в агента, в Homestead Inspector-а або в підрядного агента того дистрікту. Контракт не може бути даний жадному фармерови, котрий не є British subject або не є горожанином натуралізованим.

Аплікація на контракт не може бути увзглядкена скорше як три роки вповні минуть, рахуючи дату від дня оплаченя гомстеду або від часу як на фармі замешкав.

Рахуючи час замешканя на гомстеді, треба зазначити, що фармер не може бути уповажнений дістати контракт скорше як за три повні роки рахуючи дату від дня оплати (хиба в випадках що час рахує ся від початку замешканя перед оплатою).

g) Занедбане зі сторони фармера податься на контракт в пятьох роках, рахуючи дату від дня оплати, тратить право до гомстеду.

h) Аплікацію на канадийский папір (горожаньство) можна зробити у Homestead Inspector-ів або назначених Commissioner-ів, котрі мають право виробити такий же. Жадна плата за вироблене паперів не належить ся.

Землі придатні на пасовиска, а не здатні до управи рілі або сіножати можуть бути опродані або винаймлені, стосуючись після регуляції витотовленої через Governor і Council.

От і всі важнійші закони для тих, що осіли на державних землях ліберальним рядом в Оттаві, після котрих мусять стосуватись всі ті, що позяли гомстеди сего року... Наведені закони суть виключно застосовані до фармів непарцелованого числа роздані ліберальним рядом в Оттаві, як дей за оплатою $10.

Сотни тисячів таких гомстедів було взято, та еще не меньше число есть до забраня. Я думаю що кождий неполітичний, а навіть прибуваючий фармер, повинен се пробовати сейчас без жадного вагання ся. Saskatchewan та Alberta є домом для всіх прибуваючих. Земля несоціщений маєток. Жити на фармі є найліпше, найвеселійше. Міста Канади досить заселені нашими людьми, котрі по правді сказати гірко бідують не маючи подостатком роботи щоб утримати себе при житю як належить ся. Сотни або й тисячі без занятя ходять як блудні вівці по стрітах. Дивіть ся на інші народи котрі жили в містах. Де они тепер? На фармах! Они спізнали, що добре бути в місті коли суть добрі часи, [illegible] річно суть утримати себе з родиною в місті коли нема роботи. Ми мусимо знати, що фарма єсть ліпша від банкового кота, бо той скоро може висклизнути з рук, а фарма ні, розуміесь, єсли мудро господарити. Ми знаєм що на фармі є тяжка робота і інші трудности до виконаня, але також знаєм, що жадна класа людей в світі не може собі утримати своїми власними продуктами до такого неограниченя як фармер. Фармер ніколи не боїть ся старости. Що іншого вже з міщанином.

Тут наведу вам любі читателі один факт взятий із англійської газети, де пише що слідує: „Чоловік именем John Bixby прийшов до Нового Йорку в 1880 р. з подальшего дистрікту, будучи в голодовій смерти. В місті найшов собі роботу в адвоката. Платив $4 00 тиждено за [illegible] і праце він не лишав собі ані цента на чорну годину. Він боров ся через рік або два і завсігди шукав іншої роботи, котра-б уможливила єго до дальшого житя. Єго хлібодавця, адвокат, сказав одного дня до него по приятельски: „Я маю добру нагоду ущасливити тебе „Bixby". Маю маєток, фарму на північній стороні міста, та мушу позбутись єго як найскорше. Тá фарма оцінена на $200 і можеш дістати її за ту саму суму" — „Але я не маю ані долара" — сказав „Bixby" — „Ти можеш дати мені свій нот, котрий я буду тримати аж до часу коли зможеш мені заплатити готівкою". „Bixby", молодий чоловік, вагав ся через довгий час, боячись приняти на себе таке зобовязане, на таку велику суму, але в кінци згодив ся молодий „Bixby" і той нот відновляв адвокат два чи три рази, і, віднимаючи собі від губ, затримав фарму в своїх руках. Коли будовано Erie канал, в перше ґаново сьвітло освітило місто, від тоді столиця неначеб наново прийшла на світ і стало скоро заладнюватись і фарма „Bixby-я" в скорім часі була неначе північна поселенция. В часі коли „Bixby" (Викобі) умерав, єго проперті, маєток, вартувал $7 000.000 а нині вартість є більша від $15.000.000".

От бачите що то значить мати землю. Богато подібних фактів можна найти, однак вірю, що кождий ак надто добре переконаний із нас галицких Русинів про богатство землі, єї вартість і т. д. тай не потребую єго доводити.

Я [illegible] рекомендую каждому з вами, берете фарми в Saskatchewan [illegible] акрів пусто лежать а 160 акрів дістанете за $10 оплати.

О. Г. Гинкий

Всячина.

— Числова льотерия в Австриї. В 1906 р. сума всіх льотерийних ставок в Австриї виносила 33,181,073 корон, що творить на кожду голову населеня 1 кор 16 с. Титулом виграних виплачено квоту 15,786,961 кор., т. е 49,09 проц. виплачених ставок. Коли від доходу brutto відтягнено кошти адміністрациї, покаже ся чистий зиск держави в льотериї в квоті 14,378,119 кор., що рівнає ся добровільному податкові 58 сотиків річно на кожду голову населеня. Всеж таки і в тім напрямі іде до ліпшого, бо в 1878 р. сей податок виносив 76 сотиків на голову, в 1887 р. 73 сотики, а в 1897 р. 56 сотиків. Отже на щасте льотерийні доходи зменшають ся.

— Секта „котів". Дописувач „Przegl. Porann." оповідає цікаве про нову секту „безцерковників", яка має в Сановиках та в околиця цього міста до 2—3 своїх членів. Сектантів сих прозвали „котами", бо проводар секти зветь ся Францішек Кіт. Він давно вже став відомий, як еретик хоч і належав до ордена св. Францішка. Парафіяльний провідця отлучив його від католиків і заборонив ходити до костела. Оце тільки недавно Кіт виразно виступив супроти католицкої віри. Основний пункт віри сих нових сектантів той, що вони не надають великої ваги духовеньству й костелу, як способу жити побожно, по христіяньскому і души своїй спасеня зробити. Найбільше прихильників „котів" серед робучого люду.

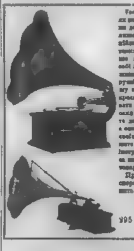
— Посли у вязниці. „Н. Русь" доносить, що тепер в петербурській пересильній тюрмі сидять 13 колишніх думських послів: Баташов, Вагжанов, Белоусов, Гованов, Анікін, Анісімов, Віноградов, Юдін, Серов, Каріенко, Міронов, Петров та Чашин. Їх мало ся відправити з Петербурга для відбування кари, але посли просили пождати трохи, бо вони недужають. І от тепер головна тюремна управа сповістила депутатів, що заставить їх у Петербурзі. Вони відбувають тепер так званий „кайданний" рік і сидять у кайданах. Для 25 грудня кайдани з них позбивають. Всі сидять у спільній комнаті. Посли просили, щоб їм дали одну самотню комнату для спочинку та заспокоєня нервів кождому з 13 по черзі. Сю просьбу відкинено. Уязні не дозволено нічого передавати їм, крім хусточок та рушників. Уве їм дають ся тюремне. Навіть обід мати свій не дозволено. Книжки їм вільно читати тільки такі, що вийшли до 1907 року, а видань „Знаніе" та „Шиповник" зовсім не можна. Посли прищепили собі противоколерну сироватку. Прищеплював їм товариш лікар Віноградов, один спосіж 13. Листи писати їм вільно тільки раз на тиждень. Прабарато в камері мусять [illegible]. Встає ся рано о 6 годині і тоді догляди [illegible] тільки не шістьох годин по обіді. Спати лягають о 8 годині і тоді не вільно їм вже розмовляти між собою навіть пошепки. Видітись з рідними можуть у неділю, раз на тиждень, від 1 до 3 год. по полудни, і для побачення дасть ся 15 хвилин. Від рідні вязні відділено їх двома гратками та двома сидяними перегородками. Треба дуже кричати, щоб що почути. Лице через ті грати ледви розібрати можна. Фотографічних карток мати послам не вільно.

— Як ще королівський синок. Старший син сербського короля і наслідник престола Юрий є який тепер іде до звичайного морду людий, себто вбивця, є 22 літним молодцем добре розвиненим, а при тім дуже буйним. Оповідають про нього ріжні річи. З своїм батьком він в найгірших відносинах і далекого разом з ним не мешкає. Поваки вільний чужеземский офіцир з учитель не міг з ним вытримати [illegible] Сербів, які часто відчувае їх на собі силу наступника королевича. Любить він дуже стріляти до мети; найрадше мірить до стаєчків на верхі коней, або їм кульвою витрутити цигарку з уст. Що ті забави кінчать ся часто смертю або калїцтвом конюхів, на то королевич уваги не звертає. Газети оповідають ріжні його романтичні пригоди, а жертвами його похотий падають так дівчата як жонки. Розуміє ся, що королевичеви все вільно і на свої забрики перед вітцем не відповідає.

Увага

Тих що хочуть учитися по англійски хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 3081.
Winnipeg Man.



Тепер є нагода для Вінніпеґа, [illegible] для богача. Машини до [illegible] у богачів, а тепер й найбіднійший може собі купити її. Ціна таких машинок є дуже низька, [illegible] руській і польскій мові. [illegible] Наші музичні товари суть гварантовані.

Прошу пишіть або приходіть скоро бо така нагода не скоро трапить ся для Вас.

S. Onutrajko
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av
Winnipeg, Man.

Rural Municipality of Stuartburn
Сільский мюніціпал Стюартбори.

Statement showing the Financial Standing of the Municipality
Випас показує фінансові (грошеві) справи мюніціпалу

Cash on hand on December 31th preceding Готівка на руках з децембра 31. показує	$2738·81	
Cash collected since Dec. 31th preceding Готівка зібрана до 31. децембра показує	3772·45	6511 26
Expenditure since Dec. 31th preceding Видатки до 31. децембра представляють		4423 94
Balance of cash on hand Всего готівки в руках		$3087 32

Liability to schools —
Виплачено на школи.

Stuartburn school district Стюартбурський дистрікт шкільний	74·00
Lukowce school district Луковце дистрікт шкільний	230·00
Bukowina school district Буковина дистрікт шкільний	359·85
Korolowka school district Королівка дистрікт шкільний	326·00
Purple Bank school district Порпел Бенк дист. шкільний	270·30
Swoboda school district Свобода дистрікт шкільний	234·00
Arbakka school district Арбака дистрікт шкільний	670·00
River Ranch school district Рівор Ренди дистрікт шкільний	349·00
Szewczenko school district Шевченко дистрікт шкільний	425·20
Municipal Commissioner Мюніципальний урядник	230·02
Amount of uncollected taxes Загалом незібраного податку	$13750·06
Amount of Discounts of Bank Разом на рахунок з банку	30·00

Theo. Woshna
Теодосій Вашна
Secr.-Treasurer
Stuartburn Municipality.

Carey & Co Limited

Імпортери і гуртовні продавці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. і $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутля звернесь. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.

484 Main ул. близько Сити Голь, Winnipeg. Телеф. 6744.

	Ціни за гальон.
Горівка житна	2·50 до 4·00
„ шкоцка	3·00 „ 5·00
„ бренді	4·00 „ 6·00
Вино портове	1·25 „ 6·00
Спірітуси 65 ц. і більше.	

Великі знижки на [illegible] по уміркованих цінах. Спеціальна ціна на напитки для домової потреби.

Точна достава.

Говоримо по руски.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші [illegible] так смачні як і мясні.

Отже не стягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Ану сій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Драгсон
141 Meade Str. — Winnipeg

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без ліжку 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Британській Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незначна. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всілака дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1 50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

МАЛЕНЬКИЙ ФЕЙЛЕТОН

[illegible]

Вдарив, вдарив по Славянщині великий дзвін из віча. Гомін полетів над безконечними славянськими землями. Метушать ся народи, кличуть родичів, оглядають одно одному свої родинні звичаї. Одному братньому народові пощастило порвати останні пута, і він вільний у повітрі, гордий господарем в власній хаті. А ось те друга славянська країна, як птаха в необережних руках, трепече ся, поручається на порогах чужого двору, вилучена туди лукавством в сусіди. Збірають обірвані брати, хочуть вивільнити сестер із біди, кличуть їх, бють у високий мур кулаками. А за муром — чути гарчать собаки, рикають двері, бряжчить зброя, вороги чужинці готові до бою. І не сила славянам їх подолати, бо ніхто не йде на вільну ратувати бранців.

Де ж решта братніх народів? Хіба не чують вічового дзвону? Ох, чують. Тільки кому кортить своє лихо. Сей радий, що сам вивільнивсь, дожидає, чи не доведеть ся ще боронити свою волю од лихого ворога й лукавого друга. Той давно вже сик так вибився з ланів, поставив свою хату з краю тай дожидає, знає, що з того все відіється. Тим байдуже за б дальших братів, — бо у самих молодші сестри не продутих.

А ті обідрані й надривані працюють на брата — хиба інші не вміють марити про волю. А є ще й такі, що нишком радіють: „нехай, мовляв, звикають до німецького батога, нам же не як ви!" І таких досить; не дурно-ж для Німців Slaven та Sklaven — славяне й раби то синоніми.

А де ти, моя Україно? де опочиває твоя доля? Давно спить вона, ще з того часу як колись за „Руїни" твої кращі лицарі тонули в хатніх сварах, в особистих справах, гризли, затинались, один одному горлянки, та кликали до запомоги чужинців: „розведи, мовляв, нас, дядечку! помоги супостата подолати!" Дядечко всіх помирив, як відомо... Але українська вдача і досі, здається, зосталась та сама. Ми індивідуалісти і наш індивідуалізм не пускає нас до спільної, дружньої, організованої роботи для краю. Ми охоче працюємо під батогом чужого дядечка. Не від того ми, щоб самим деколи взяти батіг, — і тоді вже геть усі з дороги! щоб ніхто тим самим шляхом не вийшов і не іззаді! Розуміємо ми й громадську роботу, але тільки то як довго знайдеться хто, щоб запрягтись у громадського воза: гуртом тоді сидем, не й поганятимем, коли той не зможе везти. Отак де наша робота для рідного краю. А темний, убогий несвідомий народ не має просвітку, не бачить зорьки, тратить останні сили й деморалізується під проводом хапкачів-чужинців та змадярів-посіпаків.

То [illegible] черешина свої віддає чужинців гордим.

Чи то-ж твій се довід, моя рідна країно? Чужинцам пожива, свои — руїна.

Павло Саутон

Всячина.

— Про сибірських каторжників. В оповіданях композитора Гартевельда про сибірські вязниці, що друкуються тепер в „Новой Руси", находимо інтересні вістки про акутайську каторгу і про втечу засланого Карповича, студента, що вбив міністра Боголєпова. Перше, що кинуло ся йому в очи — пише Гартевельд — як я прибув до акутайської каторжної тюрми, що у всіх каторжників нема передних зубів. Коли я спитав, яка тому причина, дехто відповів, що се робота начальника каторги Федорова. Той сам Федоров хвалив ся навіть, що „одним помахом кулака я менше як десять зубів не вибиваю". Про втечу Карповича Гартевельд так оповідає: „Карпович, як відбув він самотне увязнене, випустили у вільну команду і йому через те були дозволені поза стінами тюрми, в певних межах. Вартували його пильно і через те довго дало ся видумати дуже хитрий спосіб утечи. І от Карпович одного дня, як дні вози, під червоною [illegible] був вивезений на [illegible] межу. Як він переїхав межу, то вартовий [illegible] у капуг у [illegible]. Тим вартовий в трьох місцях не дуже пориває утікача, але ті рані й дали Карповичеви волі. Далі він поїхав на перекладних", міняючи воду через кожних 20 верств і таким способом аж 800 раз він перемінив коні, поки доїхав до Владивостока. Дібрав ся він туди безпечно, хоч і шалено було за втікачем погоню. У Владивостоці Карпович зараз таки сів на англійську шхуну „Діана", що була завчасу для нього приготовлена. Саме тоді, „Діана" рушила в пре тами, надбігла поліция на конях і пішки з градоначальником на чолі та й хотіла зробити на шхуні трус. Тоді капітан „Діани" підняв англійський прапор і заявив протест проти огляду шхуни. Поки було розмова, шхуна знялась з якоря та й пішла, простуючи до Японії, де партия социял революционерів за втечу Карповича зложила десять тисяч карбованців. Ваша Гартевельд з акатуйських тюрм [illegible] [illegible]. Всі вони почували себе добре [illegible] ріднопонсі, яке дуже в них вплива і спукало, бо набуто у [illegible] для туберкульозної недуги. [illegible] Гартевельдові не довело ся.

— Наверх ногами готель. Незабором почне будуватись в Альпах наверхний готель. В ньому все буде з наверху: стіни і посуда. Робить ся це для того, щоб в ньому був цілковитий спокій. Теперішній світ вже так перепрацьований, що мусить шукати якогось штучного виходу, яким являть ся згаданий готель. Має ж кождий злочин має свою причину в розвертаню. Всюди чути нарікання на розстрій нервів. Гадаю не знати, чи цей новий готель вплине на коло нерви своїх гостей?

На одній старовинній будинку в Палермо зберіг ся давній латинський напис, з характеристикою політичного життя палермської округи, що має назву „Conca d'oro" золота черепаха „Conchа aurea" говорить той напис — „Suos devorat, alienos nutrit". Себ

— Старинні памятки у східній Галичині. На недавнім засіданю товариства консерваторів східної Галичини проф. д-р Гадачек зложив звіт про свою консерваторську прогульку в літі. І так в Грибовичах великих під Львовом найдено сліди передісторичної славянської оселі разом з фрагментами рішних посудин филлетної орнаментики. Крім того найдено там фрагменти дуже примітивних посудин, [illegible] орнаментики і вони доказують, що на тім місци була колись оселя в передславянських часах. В Каспорів [illegible] щицького повіта найдено в [illegible] скарб срібних римських монет, що походять з першого і другого віку перед Христом. В околиці Жешави найшов д-р Гадачек 14 гробів із славянської епохи. В однім з них найдено людський кістяк і кілька цьвахів. Одначе найважнійші археологічні здобутки освітлено при розкопках в Комиловцях, заліщицького повіта. В 1908 р. відкрито там на двірських полях неополітичну оселю. Властитель комиловецьких дібр Йосиф Бернштейн поручив ведене систематичних розкопів проф. Гадачкови, котрий провірив, що відкрита оселя складаєть ся з 20 домів. Д-р Гадачек розкопав поки що один такий дім, довгий на 30 в ширшій на 20 метрів. В тім домі найдено ріжні кремінні знаряди як ножі і топори, кістяні булавки, жорнові камені і цілу колекцию теракотових статуеток, що представляють голови ріжних домових звірів, як биків, баранів і т. п. По думці д-ра Гадачка ті відкриття мають величезне значінє, так що тепер можна буде говорити про нову комиловецьку фазу неолітичної культури. Пре вінци засідання порушено справу постановленого знищеня василиянського монастиря і звіниці у Львові супротив того що міністерство залізниць відкинуло протест товариства консерваторів против знищеня его давних будівель, постановлено зажадати від залізничої дирекциї подрібних фотографічних знимок тих старинних памяток. Вкінци постановлено вислати делегатів в цілі оглядин деревляних церков в Ягольниці коло Чорткова і в Підгородищах бобрецкого повіта, тому що ті церкви мають бути в найближчім часі розібрані.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМИНИСТРАЦИЇ.

Дмитро Коваль $1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Д. Нелипюк 75 цт. дістали, заплачено по конець цьвітня 1909

Іван Ієвуя $ 1 00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Йосиф Стечишин 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

І Бойко 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Мих Власюк 75 цт дістали, заплачено по конець лютого 1909

Андрій Дзюба 1·00 дістали, заплачено по конець 1909 р

П. Бомик 1·00 дістали, заплачено по конець 1908.

Геррі Силит 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

М Домбрівский 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

І Верешко 50 цт. дістали, заплачено по конець цвітня 1909

Іван Крот 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Ілля Вивер 1·00 дістали, заплачено по конець цьвітня 1909

Тим Магалевич 1·50 дістали, заплачено по конець червня 1909.

Д Волохатюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

Курилович 2·25 дістали, заплачено по конець червня 1909

ПОШУКУЮ гарної товаришки жити від 16 до 22 літ Русинки або Польки, котра би мала пару $. Я маю також пару $ і 22 роки, грек. кат. обряду. Прошу о фотографію

Hrebory S
104 Grove str
Winnipeg, Man.

До дому в Аустрію на Різдво.

Право з New-York-у via Mediterranian і Adriatic до Trieste і Fiume без пересідань на тикети до всіх портових міст

THE CUNARD LINE.

CARONIA двошрубний цилиндер, 678 фітів довгий, 20 000 тон відходить з New-York-у 28 новембра

CARPATHIA двошрубний цилиндер 558 фітів довгий, 13.000 тон, відходить з New-York-у 5 децембра.

В сих обох нових і модерних для нинішнього дня шифах, трета класа поділена на руми чотирьохліжкові [illegible] на 4 особи і [illegible] Кождий рум заосмотрений в лавки, в [illegible] і в потрібні річи

Широка обідня з англійськими [illegible], [illegible] обслугована [illegible] при окремих столах.

КУРИЛЬНЯ для мужчин і САЛЯ для женщин. Для догоди [illegible] до [illegible] і богато місця до [illegible].

[illegible]

Свою шифкарту заплатіть на Cunard Line у місцевого агента або:

Samuel McClelland, генеральний офіс шифкарт
341 Main str Winnipeg, Man.

Чому Вам купувати дешеву імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожше. Се сіль есть найлучша до масла — найлучша до сира — найлучша до всіх страв.

Уживайте тільки Віндсор сіль

„ДЕ Є?

мій брат Іван Кравчишин з повіту Борщів, села Івашків, Галичина. Робив перед двома літами в Fort William.

Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Nykola Krawczyszyn,
P O Bifton, Man.

ДЕ Є?

Йосиф Ґалько, котрий приїхав до Канади на весні і має находити ся в Альберті на гомстеді. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Стах Тир.
177 Sindicate,
Winnipeg, Man.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом [illegible] свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна і продажи, справи процесів і спадкові [illegible] справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою і [illegible] нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і складне сповнить Ваші бажання.

По відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Адресуйте:

Wasyl Fyniansky,
566 Stella ave.
Winnipeg, Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она научить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цтв. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

Руска аптека в Вінніпегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,

по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,

по трете: Роджерс має найліпшу практику,

по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а ліпші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по калиндар!

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
[illegible] Ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Хочете бути незавиcимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти хол в Вінніпегу. Земля знаменита на міські продукта.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милі від міста. Сего року з засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Вінніпегу в 1½ милі від містечка Jatox.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода дістати своїм власним паном.

Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 597 Manitoba ave. готівкою лише $45·00, а $25·00 місячно.

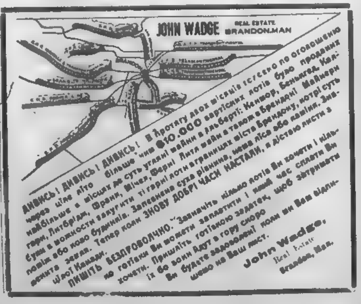
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.

Другий дім на продаж при 151—153 Salter str. $30·00 готівкою, а $25·00 що місяця.

Сей дім приносить $20 00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
520 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців теперішних по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Канмор, Банькгед, Калгари, Літбрідж, Франк, Мічел, Ферні Лити майни а також в Брендоні. Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть повні або коло будинків. Заплачена суха рівнина, нема ліса або каміня. Знаменита земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗЗВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдут в гору скоро. Ви будете вдоволені коли ви Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge.
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A. L. L. B.
Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305

Для переправадження стирохресних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-a
публ. нотар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в домах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

Гроші до краю.

Спосилаєте гроші до якого небудь краю на світі, зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають грошеві ордери, заграничні чеки і почтові переказки, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що і Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити доброй сигарок через те, що се дорогий. Часом трафить ся Вам купити таний але що з того! такий сигарок не йде добре — той шкода грошей, видаших на него. А доброго годинника так робітникам як і фармерам треба конечно. Часник, що рахує з часом мать чоловіком практичним і практичний чоловік не може обійтись без часник. Сигарок за

$2.50

(два доляри пятьдесять центи) не єсть дорогим, як се кождий знає, тому посилайте гроші на адресу:

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий сигарок на цілу жизнь.

Збіжеві Агенти.

Frank & Son, [illegible] A. I. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.

Пишіть за Вашим пересилковим листом (Shipping Bills)
Advise
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адресу: P. O. [illegible] Winnipeg
а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько тілько Ваше збіже з карти, виладуйте кару і пришліть її до нас.

Ми вишлемо Вам білі як посилку і зворотку, а також постараємо ся о найвисший грейд, если Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам задаток з реєстрованім листі.

Ми передовсім займаємо ся фермерскими збіжами, котре присилають вам з кари.

Spencer Grain Co.
[illegible] Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вам напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже Комішин Пшениця Овес Ячмінь Льон	Більше як 25 років в збіжевім бизнесі. Совістно налагоджуємо всі збіжеві справи. Відповідаємо на ваші питання. Даємо великий задаток на збіже.

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

ЗА БОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙЦЕНСОМ.

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам [illegible]
а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте свое збіже до Fort William або Port Arthur, і зазначіть на зелізничім білю Advise Manitoba Commission Co., а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всї гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати свое збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванням збіжа на комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть свое збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посилки (Shipping Bill). Ми доглянемо єго оцінювання і спродаємо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам певний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі.
...... ПРОСИМО ......
ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите
се, і чи вишлете кару зі збіжем нам на продаж а певно вдяче вас успіх.
Добре є мати специаліста до бізнесу. Не вірите словом, а зробіть пробу
Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

[illegible]

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові [illegible] купці
Winnipeg Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до або з Великої Британії і Ірландії, Скандинавії, Финляндії, Европи і Азії до східних або полуднево американских портів, через компанії: Лінія Альвин, Америкен, Атлантик Транспорт, Кан. Пасиф. Корольові почтові кораблі, Кунард лайн, Доминіон лайн, [illegible] лайн, Ред Стар і Уайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати на море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent.
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх хлїборобских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. [illegible] кожду [illegible] для Русинів, в [illegible] переводить всякі інтереси добре Вам [illegible] Руска «Фрая». Коли їдете до Канади [illegible] грошей на дорогу, [illegible] Вам [illegible] гроші [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всїх частей світа [illegible] через [illegible] банки, так що гроші [illegible].

ШІФКАРТИ купите у нас [illegible] як в других агентів, [illegible].

Коли хочете яких інформацій що до шіфкарти або інших річий то прошу зайдіть до нас [illegible] 680 Майн стр.

В [illegible] говоримо по руски і других [illegible] мовах. [illegible] прийдіть до нас [illegible] Вам [illegible].

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible]
660 Main Street. Winnipeg Man.

Всюда і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сїрниками Еддиса:

Сїрники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер сягнули найвисше удосконалене від всїх иньших сїрників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВАЖНЕ! На рік 1909. ВАЖНЕ!

ГЛЯДАЙ ЗА ДОБРИМ
Календарем!

Добрий календар, то найліпший приятель, то приятель цілої родини. Через цілий рік є він [illegible] новини [illegible] подій в родині, він [illegible] до родини. Він научує молодих, потїшує старих і всїх [illegible].

Тому глядай для себе за добрим календарем, щоби в нім рада цілий рік порадити, та щоби тобі приніс користи і потїхи.

Але найлїпші календарі суть лиш слідуючі:

Загальний Календар.

Великий і дуже красний руский календар, має велику [illegible] [illegible] [illegible] ілюстрований [illegible] образцями. Тревалий і [illegible], а коштує тільки 50 центів.

Вел. Календар „Приятель Жовніра" ...... 30 ц.
Пресвята Родина ...... 30 ц.
Поселенец ...... 40 ц.

Polskie Kalendarze:

Przyjaciel Żolnierza ...... 30 c.
Kalendarz Wszechświatowy ...... 30 c.
Wielki Kalendarz Powieściowy ...... 30 c.
Kalendarz Uniwersalny I tom ...... 65 c.
" " II tom ...... 65 c.
Serca P. Jezusa kalendarz ...... 30 c.

Всї отсї календарі можна дістати у
Ruska Knyharnia
433 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і доси Вам не помогло, ми вилічимо Вас, єсли Ви прийдете до нас. Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, самим з наших найлучших лікарів в Америці — і Вы мимо заплатите за недешеві ліки три ві ставкі.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як задалеко Ви, або яка [illegible] слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Найлучші ліки:

Найлучші ліки	5 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт
Руманек	5 цт
25 цт. порошок для дітей	[illegible]

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 593 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Рін Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, вікон будівельного і дерева

Продаємо сухий поплар по 3.50 за корт, а 6.50 д. за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парцистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачі. Одним даром не дає ся ціла з і три четвертих з 36 секциї з котрої тілько північно східну чвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Але той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після праву державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлю на 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, котрі не меншає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Коли поселенець має постоянно і працює фарму, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року заплатили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмо комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра нині дає ся неправо можна дістати тогди коли письмо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible] одиноко переважно [illegible] в Канаді [illegible] руского [illegible]. Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081 Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now [illegible] in the North West.
The Canadian Farmer office prints in [illegible] languages advertising [illegible], [illegible], etc.
For advertising rates, etc., address: „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg, Man., Canada.

Рік VI Вінніпег, Ман., Пятница 20-го Падолиста 1908 · Winnipeg, Man., Friday 20 November, 1908 Число 45

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Телефон 2511
Друкарня під ч. 259 [illegible] str. [illegible]

Просимо всїх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цїлий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— З Відня доносять, що непорозуміє помiж Австрією з одної сторони а Сербією і Чорногорією з другої, так заострило ся, що війна вже не минуче. З обох сторін роздають ся клич з війни. Сербія спроваджує оружіє і амуницію і стягає війска на границях австрійских. Так само і Чорногория робить поспішні приготованя до війни. З другого боку Австрія не спить. Австрійске міністерство війни замовило 63 машинові армати на 1-го січня а 35 на 1 лютого. Фабрики амуниції і оружя мають поміняти свою роботу в протягу трох недїль. Приготованя до мобілізациї війска суть вже готові. Росия по тихо справи Сербії. Другі держави всїма силами старали ся шпоково [illegible] непорозуміня між Австрією і Сербією, але се їм удало ся лише на короткий час.

* * *

— Найбільшою поступовою модерною державою є без условно Австралія. Ми писали вже в нашій газеті про закон надаючий жінкам до роботи державну пенсию. Тепер ухвалено найновший закон надаючий жінкам права голосованя під час виборів.

* * *

— Петербурска преса одноголосно констатує, що місия королевича Юрия зовсім завела сподї Сербів. Цар [illegible] [illegible] [illegible], і свою прихильність для Сербії, одначе не дав зі [illegible] приреченя що-до підперти її домагань, а тілько порадив, аби сербія залишила воєнні плани. Так ізвольский в розмові з Пасічим просто заявив, що Росия не може з приводу Сербії розпочати війну з Австрією.

Так отже сербський королевич вертає ся до Білгороду розчарований, від якого мабуть остудить ся його [illegible].

* * *

— Вчера в вечер на Main [illegible] [illegible] ся рік ново-будованого театру котрий за три недїлі, був майже на зовні [illegible] укінчено.

* * *

— Один фармер в Саскачевані бажаючи мати коня, заміняв за него дитину але [illegible] люди почали дуже обмівати ся, розмінав ся з Французом.

* * *

— В Vancouver B. C. один Японець фермер Нагао, стрілав шурі, котрі розмикали ся під його хатою. Награ в першi хати стануда його жінка і кули ві стрільби попали її в саме серце. Вона впала на місци — не жива.

* * *

— Дня 14 с. м. повінчали ся д. О. Г. Гикавий із панною Емілією Чорнейко, в етинбергскій церкві Ман., о годині 7 ій вечером. З нагоди сего Терновськ, редакция „Кан. Фармера" засилає молодій парі найсердечнїйші бажаня.

* * *

— Двайцять миль на північ від Redberry Lake, Sask. двох Русинів Лікон і Іван [illegible] вбили непамоловатого медведя котрий важить 480 фунтів.

* * *

— Тими днями застрілено [illegible] [illegible] на смерть через помилку за те, що [illegible] дві жінки і одного чоловіка повалено. Зважуючи з те, що свій засуд приймив він цілком спокійно. Сказав лише, що він не жалує, що буде в [illegible] [illegible]. Засуд виповнить ся 30 січня.

* * *

— Удова убитого намісника Потоцького подала до російского міністерства просьбу, щоб її принято назад в російське підданьство. Мабуть якісь важливі причини коли вона не зважає на те, що тоді втратить чи малу свою пенсію по небіщику.

* * *

— Наслїдник китайского престола має три роки. Він став він ним по смерти свого батька а що він еще за молодий, його буде заступати вуйко, чоловік широких поглядів. Отже з того можна додумуватись, що на домагання за котрим тепер ширші круги агітують, може вплинути вуйко на конституцію.

* * *

— Тлінні останки Маркіяна Шашкевича віcтали перенесені тов. „Просвіти" із XI пола, котро тепер переновують на Личаківське кладовище. При величавім торжестві львівська Україна [illegible] вложено Шашкевичеві останки до родинного гробу. Маркіян Шашкевич був се перший діяч, що будив галицку Україну до нового жита.

* * *

— Незвичайний урожай видом на покутю, особливо в Косівскім повіті, дійшов сего року до таких розмірів, що 600 вагонів ріжних яблок є на продаж в тамошній околиці. Місцеве населене для котрого садівництво з сего тяжкого року майже одиноким жерелом доходу, примушене через то продавати велику скількість тих яблок за безцінь, головно жидівським спекулянтам.

* * *

— Медаль за українську книжку „Рідний Край" [illegible] [illegible] що на виставі [illegible] в Полтаві [illegible] о. Ладнови медаль за книжку „Про бжіл", написану українською мовою. Медаль признала головна управа землеробства та хлїборобства.

* * *

— Як писали ся про гадку Т. Шевченка так майже стало ся Русини де тілько входять ся за інтернаціональним там тратять в з місто вик мають місце иньші.

Алдерман McArthur
на [illegible] [illegible].

Алдерман **McArthur** був представителем варду 5-го в раді місьскій через три роки. Він є промисловець в бизнесі около 25 літ в Вінніпегу.

Голосуйте на него.

Виборча адреса 728 Logan ave: Комітет рум 449 Main str. Телефон 6105, [illegible].

[illegible] таком, „інтернаціонали" є [illegible] того [illegible] [illegible] національно кормотають [illegible] на прм. в Вінніпегу. В початку „реформине" Гоновицкого і Крата [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] інтернаціонали [illegible] національно [illegible] в кождій на границю. Скаже не один „добре тепер писати але чому тії що пишуть [illegible], а [illegible] щоби так не стало ся. Можна навіть не відповідати тому, що вира цілу історию а причиной не того, що — так говорять.

* * *

— Коли збереть ся турецький парламент? Се питане тепер дуже цікавить турецких політиків і відповідають на нього вони не однаково. Певно тілько одно, що на призначений час — 1 новембри н. ст. парламент не міг зібрати ся, бо навіть в Константинополи ще не скінчили ся вибори виборщиків. Спізнили ся з списами виборами головним чином через те, що трудно було складати виборчі списки, не маючи певної статистики людности, а до того ж заведена виборчих списків дуже складна і зборна. Окрім того [illegible] [illegible] вибори ще [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] боротьбі [illegible] [illegible].

* * *

З угорської Руси

Як доносить „Діло" в селі Терновім мармарошського комітату заведено школу для старших неграмотних. Заслуги в тім ділі місцевого пароха о. Алексія Горзова та учителя І. Мигалиці. О скілько знаємо, є се перша того рода школа на угорській Руси.

Ваш голос і Ваш вплив

на поновний вибір алдермана

J. R. Gowler

в варді 5,

БУДЕ ПРИНЯТИЙ В ВЕЛИКОЮ ВДЯЧНОСТИЮ.

Mr. Gowler є великим прихильником малих видатків і приятелем робітничої класи.

— Перше засїданє в парламенті, Отава, розпічнеть ся 5 або 18 січня 1909 р.

* * *

— „Найбільші сини України". Так підписана збірка портретів найславнійших українських поетів і письменників, що вийшла оси днями накладом „Руської Книгарні" в Вінніпегу. Всї портрети середньої величини уміщені на гарному папері в розмірі 16 x 22 цалїв. Всїх портретів уміщено 23 між котрими над головою Т. Шевченка з хата де він родив ся а в долині його могила. Образ заслугує на те, щоби знаходив ся в кождій хаті тутешнього Русина. Ціна його 25 цт. в порівнаню до иньших портретів є дешева.

* * *

Вільнодумнійші мас Китайців не перестають агітувати за тим, щоби арефорувати самодержаніє уряду, посилаючи там народних представників. Китайский уряд годить ся на скликанє представників але аж за девять років, на що прихильники нових ідей не можуть згодити ся. Уряд вживає всяких наймождивіших заходів щоби той рух спинити та загально чи такі засїба положуть що впливам ідей що прийшли з західних країв, де на погранину а вини, рух дуже збільшив ся.

* * *

— Крадїї часописи від часу до часу приносять вісти про те як гарно сповняють свої обовязки почтові урядники „культурного" сусідства [illegible] [illegible] з [illegible] [illegible] кілька разів „затримував" по кілька місяцїв ті гроші, (по 800 і 200 корон) що мав видати руским жінкам, котрих мужі присилали з Америки. Майже в кожнім числі краєвих часописий читаєм так як про грошеві дефравдації польских урядників. Та се ще не першина. Остання новинка доносить, що офіциялом податкового уряду у Львові, коли заступав касіра, здефраудував 70.000.

* * *

— З воздухоплавства. Великий інтерес серед тих людей, що цікавлять ся успіхами воздухоплавства викликає тепер летуча машина, яку витадив

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Муніципальна кампанія зачне ся в пятницю в вечер в північній части Вінніпегу о годині 8 вечером в салі Fairbairn-a, Main str., north. На тім мітингу буде говорити S. H. Forester кандидат на мейора міста Вінніпегу.

Він є великий прихильник „powerschem'и" і [illegible] нової політики з взглядом на робітничу класу.

R. A. Bonnar, N. F. Hagel, A. Tilly, F. E. Rutland, F. F. Smith і другі будуть мати промову.

ки Сергії Болотов. Фірма братів Вауєон, котрі виладили уже дуже богато аероплянів ці і по чужим замовленям так і по своїм власним плянам, виположилось перед Вільямом Стедом, що аероплян ки Болотова се останнє і рішуче слово в аеронавтичній техниці. Всї, хто бачив сю машину дивують ся, як у ній на серед все застережено, яка вона проста і як зручно розвязує всї основні задачі воздухоплаванья. Кн. Болотов не має дипльому специаліста техника; йому всього тілько 21 рік, але він уже зробив богато цінних винаходів. Аероплян Болотова складає ся з трьох динамічних площин і двигає ся могутною машиною на 100 кінських сил. Він має вигляд птиці, тіло якої довжиною 33 стопи від хвоста до дзьоба, зроблено з герметичних ящиків, заповнених пухирями з резини, які можуть держати на воді 680 пудів. Всї три площини або крила мають по три сажні [illegible] і по шісти стіп поперек. Вони дають таким чином динамічну поверхню в 578 кв. стіп. Верхні два крила плоскі, а нижнє вигнуте. З двома пасажирами апарат важить до 40 і пів пудів. Вільність сучасних аероплянів недатка до далекої безперестанної дороги через слабосильність своїх моторів. Болотова-ж мотор на 100 сил і перед тим, як ставити його на аероплян, він видержав [illegible] мандрівки по 120 верст брукованим шляхом без всякої пригоди. А се найважнійшою особливостию машини є те, що вона держить ся автоматичним способом. Корпус її лежить на трьох колесах, що підтримують її на три стопи від землі і се дає апаратови змогу підняти ся з усякого рівного місця, розгонивши ся протягом всього тілько якихнебудь 35 сажнів. Попереду апарата в одиш тілько вишт 8 стіп довжини. Пасажир сідає по поруч, в заду авіятора. В тиху погоду машина пролітати-ме 80 верст за годину, а при вітрі — 120 верст. Зачне рідкого то ся робить ся на 31 годину при безперестанним повнім леті.

В Онтеріо в перших десятьох місяцях заберігнено 1011 емігрантам європейським вступ до Канади, як також 1268 особам зі Сполучених Держав. Сі числа показують як докладно перепроваджує ся розпорядженями, що до іміграції. Імігрaційний уряд твердить, що Канада в остатних роках не дістала так добрих імігрантів як сих 150,000, що приїхали в сім році.

* * *

Цінна находка. В Абідос в Египті зроблено сими днями дуже важне для дослідників старини відкритє. Там знайдено закопану в землі стару як світ вазу, зроблену з дуже старого матеріалу, високости 1 метра. На ній зображений славіольним мальовником портрет, котрий і [illegible] написи, яка там знаходить ся, а без всякого сумніву автентичним портретом Юлія Цезаря. Та сама робота вказує на часи Юлія Цезаря. Вона мусїла бути зроблена на особистий приказ Цезаря і може навіть означити рік, в котрім она була зроблена. Юлій Цезар як звісно, удержував вносини з єгипетською королевою Клеопатрою. Напись вказує на те, що ваза зроблено умисно для египетської королевої і що Цезар і сам її в дарунку за гостинне приняте, якого зазнав у королевої. Ні ваза неоцінену вартість яко доказ історичної події; але вже тоді, коли була зроблена мусїла бути дуже цінна, бо в ній найдолікатнійшої артистичної роботи і складає ся у всїх частях з дуже цінного матеріялу. Вона важить около 50 кільо.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче є добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справі військові, нехай удасть до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Tymiansky,
507 Stella ave., Winnipeg

Позір! Позір

АВСТРІЯ ГРОЗИТЬ
ВІЙНА

ГОРЕ ДЕЗЕРТИРАМ.

Хто хоче себе охоронити перед острою карою військовою, за закиданє асентерунку, нерав військових або контролі нехай звернеся [illegible] до Рускої Канцелярії а певно має его на [illegible]. Пишіть о упасавлене на адресі:

Ruska Kancelaryja
834 Main str. Winnipeg Man

„Канадийский Фармер".

Редактор [illegible].

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Стейтах: Передплата на рік $1.50, до Европи $2.00

Газету треба платити зверха наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку житру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Avenue, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada. Book and other publications and all kinds of [illegible] in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Наша часопись всегда прихильно відзивала ся до руско-англійских учителів, з тої причини, що они більше могуть бути корисними по фармах: чи то несучи просьвіту дітям, чи старшим фармерам. Однак наша часопись рішучо мусить виступити против учителів, котрі суть знарядєм в борбах в руках консервативного правительства, стаючи до котрих дїльні агітувати за консерватистами. До виконания сего плану, консервативне правительство, зовсім не дивить ся на кваліфікацію даного чоловіка, і чи способний є він бути учителем але дивить ся на те, що буде він сліпим орудєм в їх руках. Берутьж отже людий, котрих просьвіта є далеко низша від пересічної просьвіти фармерів, і котрі тим самим несуть темноту між народ а не просьвіту. На другім місци поміщуємо лист одного з таких учителів, нехай його читатель осудить чи консервативне правительство в Вінніпеґу шафуючи посаду такому учителеви, дбає о просьвіту народа чи о політичну агітацію, бо як відомо, учитель сей відгравав визначну ролю консервативного агітатора.

Лист з Краю.

[illegible]

Шляхтичі не перестають виявляти ся в такім світлі, що в Галичині не було до сих пір такого „доброго гойму".

Ізокай шляхтичів пан Станіславский недавно роблив ся за виборчою реформою теперішною: „Не лежить в інтересі краю, аби приступати тепер або за весни знов до соймових виборів. Після згідних заяв без протесту жадної сторони рішено, що нове право виборче має прийти до уживаня з р. 1910, в тім році будуть ся нові вибори до сойму. І не помогли домагання, не помогли протести та гучні промови українських послів. Шляхтичі і хоків по ступовах польских послів, а тим так все перекрутили, що виборчу реформу відложено на час перед виборами до парламенту, значить ся аж до 1910 р.

Про будучність промови речників польских партий, годі знайти вдоволяючу відповідь на се питане. Форма, в якій були поставлені домагання нашого народу, вони приняли з привнадною [illegible] тих домагань або промовчали пустими фразами або не сміливим сміяти ся над ним відносили ся до нього негативно.

Поляки „мастіа" признають до оправдання потреб руского народу так, що право до розвитку ніхто нам не відмовляє, але про способи і шляхи, які ведуть до розвитку, отворена дискусия. Ось така то політика польских послів. Що вона не допровадить до згоди, можна пригадати собі поведінку потребу та ще що, а деякий уступ польских бесідників недало домагання щоби вони покірно домагати ся і робити знаки на народі явно, щоби в ним була покірна легальність. На се відповідь така, що вони тільки можуть вказувати шлях який веде до справжного успокоєння, і вони його показують сей шлях споневолі домагань, заспокоєння потреб нашого народу. Але саме успокоєння залежить не від нас, тільки від тих в чиїх руках лежить сповнення тих домагань, заспокоєння тих потреб. Сповнійте домагання руского народу так, як ви хотіли би, щоб „були сповнювані домагання вашого власного народу: признайте йому на його землі те, що ви хотіли-б, щоб було признане вам вашій власній земли, не вдержуйте штучними запорами його розвитку, як не хочете, щоб ваш розвиток був спинюваний, а дайте йому такий самий вільний простір, о який боретеся для себе, — а тоді успокоєння прийде само собою.

В москвофільскім „[illegible]" прийшло до різних непорозумінь. Не знають бачите яку назву вибрати, російский, „руский", „галицкоруский" малоруский. Одні за тим, щоби любити рідну мову а вчити ся московскої, другі цілком хотять Москалями стати, а треті били би поклони перед цілим сьвітом а найбільше перед батюшкою царем.

А. В.

В РОСИЇ ТА УКРАЇНИ.

Чи вже конець? — З українского життя.

З Росиї доносять, „що розпоряджено департаментом поліції, як що коли буде скасовано военний стан, всі засланці можуть вернутись до батьківщини за винятком тих осіб, що вислані на певний строк і в певні місця."

Як з кожним рад вільно кожний рух за кордону, так міцно держав його попускаючи по троха вільноти до тепер, не спускаючи своєї руки, вже дає тепер по троха дихати на те лихо, щоби знову колись міцнійше зі поламати. Нема й одного такий часопис, котрий не споминало про [illegible] на смерть, нема й одного тижня в котрім би не проводили людий на засланя і безпечно нема й одного дня, в котрім би не робили трусів шукаючи за нелегальщиною і т. д. і т. д. А Дума собі спокійно почала радити.

* * *

Не без того, щоби уряд не калічив „полотно" просьвіти культурного життя тамошних Українців і від часу до часу, то потягне до одвічальности за надруковані статі, наложить кару, то закриє просьвітне товариство, закриє видавництво, сконфіскує книжку а протурное нема що й казати, що із боку зі сторони уряду у „небезпечних" Українців, та опріче загальної літератури нічого не виходить. Російським урядовцям страшно є причини їх вислужена і боязни від подумана (вони беруть від себе) де живуть Українці не прийшло з їх сторони до такого утиску російского слова, який хотяй не цілком минув був утиском українського слова.

Хто стежив за українським рухом від початку коли то появила ся перша часопись українська „на землі не своїй землі", тому не раз ставало досадно і заколисано жалем від того гнету, зі сторони панующих, а який спадав на природнє пробудженє українського народу в Росії.

Не раз так обвонить серце радісна вістка — то знову другим разом засмутить — і при двояких тих вістках даремно або тяжко вийде першим... Як котрій людині... Українське життя після свого шляхом в його громадянство починає до чимраз ширших розмірів сьвідомости.

До тепер почали існувати кілька театральних труп вельми любленних як публикою українскою так і російскою. Перше бував так, що театри з російськими виставами майже порожні, за те ж публика в театрах українських вистав, не містить ся і захоплена ентузиязмом.

Таке діло ся що як наша Садовський в своїх театральних виставах, [illegible] часів українського слова, в чесно понаміснні властителі або директори російських театрів, старали ся, що в кінці прийшло до того, і заборонено цілком виставляти українські пєси. З початком нового життя на Вкраїні почало ся життя і української сцени, почало ся життя просьвітних наукових співацьких товариств, громадянство українське почало явно доказати своєю рідною та гарною мовою і сильним [illegible] на лехче живеть ся з того, що по містах до них від нині [illegible] ся із рідною мовою і рідним словом можуть прочитати книжку та часопись.

До тепер нічого не було ся в нас про українські часописі і видавництва книжок та щоб в цілости не трималось те все читачено, що виросло на українськім полі в російській Україні, одну і подаю до відома канадийським Українцям, котрі не мали спромоги дошукати ся про ті часописи і книжки. Перва членє читальні просять о адреси українських часописей, отже [illegible] подаю [illegible] канадийські Українці. Тим самим дам спромогу довідати ся деяким москвофілам, що се не є штучно видуманий рух, [illegible] адміністру руского народу [illegible].

Лише з обопільним висновком національних, політичних та економічних прав, може прийти до згоди близьких і ворогуючих народів. Чому так, можемо пригадати собі історичні часи коли то власне Польща або Москва і Українці за згодою власне поданого трактату, обєдинились. Отже власне є причини такого трактування яке москвофіли розуміють, не було без згоди і тоді. Не можливо бо обєднати ся з тим народом, що утискає національні, політичні і економічні наші права. З таких причин нема згоди в Галичині між Поляками і Русинами, а з Москалями наша згода — ви Москалі, ми Українці, можемо разом і можемо їсти з одного стола та не з одної миски і одною ложкою. Так нам би виглядати одем народ а не так як москвичі бажають, підсуваючи до „своїх писань" із їх чудернацьких правописів та тулячи людий подібною „мовою" до російської котра така чиста до неї, як житецька суржик німецької мови.

Отже тут нема сумніву, що українська фонетична правопись ни сьміх та говорити кацапи, а штучною помовою й понятем чистої народної літературної мови, котрою говорять трийцять мільонів народу.

Петербурська академія наук висловилась про нашу мову так, що ніхто не може заперечити, що вона не є самостійною. Зрештою нема потреби знаскривати тутешнім й властиво американським кацапам про те, що само за себе говорить і дайте помимо їх дурної заслуги. Починаючи писати нелїть і не думав я нічого згадувати про тих людий що не шанують своєї а не так чужої тілїсности, та якось ненароком і я написав кілька слів про них перший раз в життю.

Те що культурний Росиянин в нас поднимав, шанує і цінить, кацапи, себто „Русскіе Нюмсы", обкидають болотом і плюгавлять на всі заставки. Свідчить се що лише підлий, як каже Франко, бачить у других підлость і лише підлий справді, може кричати і вдумувати уявні несотворенности на розвій українського народу, його будучину, незалежність і краю.

(Дальше буде.)

ЛИСТ УЧИТЕЛЯ.

(дословно)

„Починаєть ся він протестом на брехні а потім засипаєм кари „Уважайте що кара Божа наступить на вас через таких як ви земля перестане родити в той час не буде гнізду всі осудені бірками тільки буде плач нарадом дальше невідомого Сонце буде 2 рази сходило із заходу і 7 000 громів ударить на грішні Люди і 7 000 Людий вибе і поздавить хотя, в той час Будуть ся грішні кагли але вже буде вже не треба кожному Катити-ся" Дальше не будемо подавати „виводів" бо оно меньше цікаве. На закінчене додав він:

„Я вам великий ворог
Ю. Мартиняк
учитель".

Чи не почесть відписати ся під таким листом „учитель"?

SASKATCHEWAN

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так [illegible] як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в кількох роках [illegible] продовжена залізничих ліній [illegible] ся конечним розвиток тее. Величезні простори богатих [illegible] урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Сто [illegible] мілі в Саскечевані, [illegible] департаментом рільництва буде отвореним у відповідних мапах, і кождий, що того бажає, може даром дістати.

Один примірник нової брошури „Саскечеван" що містить в собі богато інформаций дотично провінції, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру [illegible] пишіть нам [illegible].

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

ЗАВОРУШЕНЯ В ЧЕХІЇ

Як доносили ґазети, 70 німецьких послів постановило ставити на чолі недільного „бумлю" німецьких студентів у Празі. Супроти сього члени празької міської ради заявили, що таком станут на чолі демонстрантів, аби в неділю запротестувати против німецької провокації".

Видно, що відплата Німців у містах з німецькою більшістю за погроми в Празі таки пробили свое зрушіне на чеських погромщиках. Національна чеська рада відбула вже довірочне засіданє, на котрім розважала положене в Празі та радила над охороною чеських меньшостий в містах з німецькою більшістю.

Бо ті чеські меньшости поважно загрожені. З ріжних боків приходять вісти про античеські демонстрації і т. д.

В Теплиці відбулись великі німецькі демонстрації против Чехів, у богатьох чеських домах вибито вікна.

В Трутнові більш ніж півтисячна німецька толпа напирала вдерти ся до чеського основного Дому. В кількох чеських домах вибито шиби. Троєх поліційних урядників, котрі інтервеніювали, закидано каменями. Демонстранти хотіли вдерти ся так чеську фабрику, однаке поліція й жандармерия обсадили вулиці та не допустили під фабрику.

В [illegible] тільки безперервна інтервенция поліцій їх патрулів запобігла нападам демонстрацій.

В Брні товпа німецьких демонстрантів намагалась дістати ся до чеської дільниці, однако поліція її не допустила. Тимчасом вибили вікна в німецькій школі, положеній в чеській дільниці! Се події так роздратували Німців, що велика юрба Німців зараз погналась під чеський основний Дім та витовкла там усі вікна. Кавалерия, котру закликано, щоби розігнала юрбу, арештувала трьох Німців. Коли о 8 годині вечером товпа знов почала збирати ся, військо й жандармерия „очистили" площ й вулиці. Також із підмейських громад приходять неспокійні вісти. Там прийшло до конфліктів поміж гірниками. Одного тяжко раненого гірника перенесли до шпиталя. Коли до тих громад насилав вислана туди властями кавалерия, сварня була уже спокійна.

В громаді Конапі демонстранти стріляли до поліції. Арештовано 15 осіб та аж о 11 годині в ночи поліция привернула спокій.

В Устю прийшло до конфлікту між німецькими націоналами і соціяльними демократами. Розійшла ся чутка, що німецькі націонали хотять демонструвати перед робітницьким союзним Домом Соціяльні демократи поставили перед домом сторожу. На Торговій площі зібрались німецькі націонали, сьпівали національні пісні та демонстрували проти соціялистів. На розі Теплицької вулиці прийшло до конфлікту. Один німецький націонал дістав пятицею по обличю, другого ранили ножем в голову. Щойно поліція й жандармерия розігнала товпу. По обох боках чимало ранених. Спокій запанував аж коло 11 години в ночи.

Вісти ті сьвідчать, що під Чехія розгорілась огнем національної боротьби та що ся боротьба вийшла вже далеко за рамки парляментарної й публіцистичної полеміки.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу.

Ся фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на цілім світі найтанше і найскорше.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на цілі лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, засьвідчені підписи [illegible], перепроваджує всякі [illegible] справи в судах і [illegible] властями.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від асентерунку, військової контролі, увільнення від вправ і т. п.

Перепроваджуємо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄМО від огня і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і на провінциях.

Всякі інформациї уділяємо ДАРОМ за долученєм 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Гарем на продаж. З Касабланки доносять до „Berliner Locales Anzeiger"'а, що теперішний султан Марока, Мулей-Гафід збирав купити собі гарем від свого брата Абдул-Азіса, котрого скинув, як відомо, з султанського престола. Абдул-Азіс находить ся в трудних фінансових положенях і тому такий предложене брати для розвитку. Здетронізований султан есть добрим знавцем [illegible] краси, отже в його гаремі находять ся старанно добрані женщини красавиці всього роду. [illegible] Загалом гарем Абдул-Азіса містить коло 200 жінок [illegible] детронізований султан задержить собі до не 12 красавиць.

Машинки до друкування.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкування, нехай пише на адрес

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man

Продаємо по $ 50 дол. — Тому з замовлення треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта" в новім народнім продасть ся в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1.50; адреса

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man

Blue Store
Gonor · · · Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man

Тукета
T & B
папіроса
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочете знати чиї ми діти, ким і за що вмирали то купіть за $2.50 велику „Історію України-Руси" Миколи Аркаса.

Ся книжка має 394 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 карток, в прехорошій оправі з взори українські.

Надаєсь яко книжка настільна і не повинно її бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руска Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желаниями: портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
529 Notre Dame
Телефон 5358

КУПУЙТЕ!

Вибірок пісень про Канаду і Америку. [illegible] Ціна 25 ц.

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Дальше.)

В той мент голос бандуриста змовк, чулася тільки одна призьба, дзвінка пригравка на бандурі.

Пан гетьман, що досі весь був одданий слуханню божественної пісні, немов прокинув ся і очима значно [illegible] гостя.

— Душеспасительно послухати! — промовив пан гетьман, ніби про себе. — Душеспасительно [illegible] рідний значний гість.

Потому, встаючи з місця і звертаючись до бандуриста він спитав:

— А чи не знаєш ти, звідкіля чоловіче, як співається пісня про розбійника придорожного?

— Ні, вельможний пане, не знаю такої, — одказав бандурист. — От про вовче знаю, і про неволинька знаю, і про вдову....

— Та навчись про розбійника: хороша пісня! — перебив московський боярин. — Славні гуслі які у тебе! А дай но, я ближче розгляну!

— Гаразд, вельможний пане, дивіть ся, — одказав добродушний бандурист, подаючи бандуру бояринови.

Обертаючи в руках неуклюжий струмент, боярин сів коло старого бандуриста, одним ступінем вище свого сказав:

— Славні гуслі! Славні гуслі!

Вихваляючи гуслі, він дивив ся одначе не на них, а просто в лице їх властителя.

Але властитель, хоч людина, знати по всьому над звичайно бдяга, ні троха не змішав ся від пильного боярского погляду.

З належитою шанобою, але зовсім свобідно пояснив він цікавому бояринови устрій свого струменту, не тільки не виявляв охоти зав'язати з великим гостем розмови в якої часто мішаєть ся проста людина, але навіть [illegible] ся, наводив у свою річ, зовсім сторонні пригадки, як із свого мандрівнацького життя своїх товаришів — бандуристів.

— Ви не знаєте Семена Вруя, — добродушно питав він. Невже не знаєте? Оттакий високий, чорнобривий дід довга оттака по спині і сліпий на ліве око? Так таки ви його ніде й не стрічали? Дивно мені, його, куди б не пішов, скрізь зустрінеш. Так не знаєте його? І не чували про нього? Я його здибав на тім тижні в Бобриках. „Е", кажу, „біса тішиш, Семене?" А він, бачите, грає молодицям „Добру жінку". Він, добродію, завзятий чоловік: на трьох був жонатий.... Так от у нього бандура чудова! З такого дерева, добродію, ся бандура зроблена, що грає, що хоче. Сам, добродію, на свої отсі вуха чув (тут бандурист доторкнув ся до своїх ух), як оцей каже: „Заспівай нам про Ярему" — тащ! бандура грає про Голоту! Характерна бандура! Ні, кажуть характерник робив. І вже в кого совість не чиста, той лучче і не підходь слухать — ославить на всю громаду! Так і почне виправляти: „ти злодій, ти чужих жінок зводиш, ти постів не додержуєш" — одно слово що кому слід, так і почастує.

— І тобі вигравала ся бандура? з ласкавою улибкою спитав боярин.

— І мені вигравала, добродію.

Що ж такое тобі вона вигравала? Небійсь, „Чоловік божий, праведливець, перехожий!" Га?

— Ні, добродію, — зітхаючи з сердечною скрухою одказав бандурист; ні! Я чоловік грішний. То було у пятницю прийшов я з далека, натомив ся, голодний такий, що мене вітнуло у три погибелі, і попутав мене лихий. Попутав, добродію! Зайду до шинку, випив чарку, смикнув ся — по обвєси лежить. І така ковбаса, добродію, що й не оказати! І дивить ся та ковбаса просто на мене — їй Богу, добродію так от і дивить ся, так і дивить ся.... І чую, шепче мені: „Їж, їж, із роду такої не коштував". Я туди, сюди — ні! чую, вже по губах мене мастить, так тихесенько, так що аж я завмирав.... І зїв я, добродію. Сам не знаю, як зїв, а зїв.... І шож думали ви? Тільки що я відійшов, Семенова бандура му витинати „ковбасу їв, ковбасу їв, ковбасу, ковбасу, ковбасу ..." Так я й спалахнув од сорому ... Так і спалахнув!

— А як ти міркуєш, любезний чоловіче, коли в кого нема характерної бандури, так той вже й не довідається що ти їв ковбасу, га? — ласкаво жартуючи спитав боярин.

— В сьвятому Письмі сказано „Нема такого тайного діла, щоб воно рано чи пізно не вийшло на яву," — одказав бандурист — а все таки, ми грішні (я не про вас се, добродію, говорю) доволі коїмо усяких потайних фіглів! Нинішний такий штукар увесь вік свій тай хоромы виводить, що не чистий з радощів тільки за живіт береть ся, а все шито та крито. Але, додав бандурист поучаючим голосом коли не на сьому, то на тому сьвіті за всякий лихий вчинок віддасться належита заплата!

— Платить иньшому й на сьому сьвіті, — зауважив боярин не так поучаючим, як значучим тоном.

— Платить, добродію, платить, — одмовив бандурист не значучим й троха але просто тим вдоволеним, урочистим тоном, яким побожні люде пророкують кару поганим та грішним.

— Платить, платить, повторив боярин.

Боярина, гулящого та жартуючого, любо дуже зацікавив мандрівний бандурист розмова з ним забавляла вередливого на свою ласку та гордуванно вельможу.

Пан гетьман, сидячи, як перше, склавши руки, не представляв уже одначе людини, що витає в сьвіті горному — зовсім навпаки: його видавало ся, опанувала страшенна тривога, і в ряди-годи, користуючись із того, що значний гість обернув ся до нього спиною, він кидав, немов мукою [illegible] перелякані погляди на пана братчика, що тихо [illegible], спокійно, любовь, слухав розмови боярина з бандуристом і своїм спокоєм ніби промовляв панови гетьманови:

— Поки що байдуже, поки що ще годі лякати ся.

Побачимо, що далі буде.

Але що частійш пан гетьман звертав благаючі очи на панїїв братчика і одержавши на свої десять розгублених поглядів одна, що од разу заспокоював його, тихенько зітхав, тер лоба рукою та намагав ся виглядати, як подобає мужови високого стану.

Пані гетьманша, що видимо не розуміла, але інстинктивно почувала, що щось потайне займає щось важне, що десь таїть ся поблизу небезпечність, й якісь час пильнувала за всім, але потому ніби [illegible] собі, що се пильнувати марне, знову віддала ся покірним думкам та гадкам, і можна було думати, що вона задрімала.

Не знати, чи довго ще протягалась би розмова боярина з мандрівним бандуристом, коли-б пані братчиха не встала зі свого місця і проходячи у садок, не потурбувала боярина, що як раз усів ся на дорозі.

— Дозвольте пройти, мовила пані братчиха, [illegible] уклоняючись.

Боярин поспішно, [illegible] уступив ся, темне облича його дуже [illegible] сполахнуло і він, немов захоплений чимось не сподіваним, довго дивив ся у слід [illegible] постаті, що спокійно зникала в густій зелені розквітлого саду.

Потому він знову звернув ся до бандуриста, але тільки поглянув на нього, і вже не вимовив й слова.

Меткого, бистрого [illegible] боярина од разу обняла притьмою якась турбота, але годі було сказати щоб турбота тільки тяжка, бо обличя його не раз спалахало та радісно чогось [illegible].

— А що, давно ти був у Чигрині? — спитав він бандуриста, звернувши на його обличє той невиразний погляд, яким дивлять ся люди, що в повні заняті своїми справами і тільки машинально вимовляють які будь не цікаві вже для них слова.

— Е, в Чигрині тепер трудно пробратись, добродію, — одмовив бандурист. — усюди військо, ляхи, татарва... По всіх шляхах так і движчать кулі... кому сьвіт не милий, той хай тільки туди сунеть ся — його справі кінець. Я, признаю ся, зазнав там страху чи мало. Наслухавшись усяких таких оповідань про [illegible] тамечка од одного [illegible], Івана Дудника, дума тай міркую: „А що, коли на мене наскочить який нехрист?" коли се чую, земля гуде. Зирк просто на мене мене щось чорне. А я йшов степовим шляхом, кругом тільки степ без краю. Бачу я, мене щось чорне а за ним друге, за ним третє, пяте, десяте — мені привиділа ся ціла орда. Ну, гадаю, прийшов мені кінець! А все таки присяду у траві, може пройдуть мимо їх діявол. І лягли оттак на землі простяг ся тай лежу, не живу, а сам думаю: „А ну, як розтопчуть? І от чую хропе щось коло самого мого правого уха і траву смиче, та все ближче та ближче, Я так і завмер... Тільки я вимовив: „Господи! відпусти мої согрішення!" а мене як ірвоне щось за чуба. Я заревів на увесь степ. Що-ж ви думаєте добродію? Се якась клята телиця мені такого страху завдала і мало чуба не одірвала. З погорілих хуторів усю худобу загнала у степ і худоба ся тут здичавіла. Телиці начали гуляти, напобігали собі, тай почали пасти ся, а одна от мало не попала ся моїм чубом... Зазнав страху я тоді! От уже правду кажуть, що у страха очи з яблоко! Тай як його не злякати ся, коли страшно? І не хочеш, а злякаєш ся. І найсьмілійші [illegible] сьміливі тільки до якого часу. От у мене був земляк, він уже тепер помер, царство йому небесне, місце спокійне, нехай його душечка там розкошує серед райських квіток та солодких медів! І земляк сей нічого на сьвіті не боявсь. Тільки одного разу..

Тут боярин, що слухав усю попередню мову неуважно, перебив старого бандуриста.

— Дівчина твоя втомила ся — промовив він.

— Втомила ся добродію, — одмовив бандурист.

— На тобі шажка, купи собі медяника, — мовив боярин до дівчини.

Він подав їй кілька медяків.

— Чого-ж ти не береш? Ти жива, чи камяна, га?

Дівчина сиділа увесь час так тихо непорушно, що її справді можна було взяти за камяну, як би не її ясні очи та не живий, рум'янець, що ярко спалахнув на засмалених щічках.

— Дякуй, Марусю, дякуй панови, — сказав бандурист. — Вона в мене дурненька, несьміливая, добродію, ви її вибачте.

— Дякуй, Марусю, панови, дякуй!

Маруся встала і уклонила ся.

Але милостивий вельможа, що надгородив її щедрою милостинею, вже не бачив сього вдячного поклону.

Неначе порушений якоюсь необоримою силою, він рушив до дверей у середині сьвітлиці.

На порозі він, одначе, спинив ся, оглянув ся на пана гетьмана, ясно доглядів на його обличчі той вираз, що бува у людини, яка нарешті увільнилась од петлі, що її душила, добре зрозумів сей вираз, ухопив ся рукою за одірок, немов жадаючи вдержати ся сим штучним чином на своїй стійці, і на губах його з'явилась усьмішка, що виразно промовляла:

— Ех ви! чи вам обморочити мене?

Але в той мент із глибу саду донїс ся спів. Мягкий, низький голос співав української пісні:

Тиха вода берега підмиває
Великий пан до мене прибуває

А у мене думу,
Як на морі шумі

З першими звуками сього голосу боярські пальці, які зразу так міцно були вчепились за одірок, що геть побіліли, разом ослабли, розтулили ся, на боярському обличчю промайнуло „Загибай усе на сьвіті, а я у [illegible]!" і трусонувши своїми пишними кучерями, боярин зник.

XXI.

— Що, чи далеко ще йти? — спитала Маруся,

— Втомила ся, ясочко? — спитав січовик.

— Ні, не втомила ся. Я тільки хочу знати, чи далеко ще йти.

— Не далечко. Он, бачиш попереду управи, ліс? В тому лісі ми й спочинемо. Ти може втомила ся, га?

— Ні, ні, — далебі ні!

Але він усе-ж таки нахилив ся і заглянув пильно та пестливо в засмалене личко.

— Не втомила ся? — повторив він. — А хто вгадає, знаєш, що тому буде в тім сьвіті? Чи не доведеть ся, — одказала Маруся і білі її зубки блиснули з-за сьвіжих уст.

Подумавши хвилину, вона обернула свої темні блискучі очи на супутника і додала:

— Та я лучше лякати му, ніж задержати ся!

— Я гадаю краще от так зробити, — одмовив він.

І нахилившись узяв юну софістку на руки і понес її, як легенько періє.

— Ні, ні.... скрикнула вона. Я сама піду, я сама.

Але дужі руки міцно її придержали і тихо вимовили слова: „сиди тихо, моя ясочко!" зломили у зародку увесь опір. Вона обняла смуглу, як темна, полірована бронза та немов бронза — міцну шию і приклала голову до його богатирського плеча.

Почало смеркати, й не було вже полуденного палючого жару, дорога, чи краще мовити, стежка вила ся то через поля, по узеньких межах, між високим, густим, як очерет житом, то невеличких гайках, де було повно квіток, співу пташок, різноголосих і ріжноперих птахів, веселкових метеликів, диких бджіл, смарагдових коників, золотих стяжок сонішного промінчя та холодку. В ряди-годи де-не будь оддаля указувала ся дзвіниця сільської церкви, блищало озерце, річка або ставок, розкинула ся, як темний оксамит, широка лука, видніло ся сельце з блиску чими білими хатами, рябіючими розквітлими городами, зеленими садками, або біліє [illegible] серед одинокий хутір.

— Бачиш, скільки волошок та куколю в житі? — мовив січовик.

І невимовно мягкий був вираз його загартованого і негодами і суворим життям обличя, коли він спинив ся та показав дівчині, що знайшла захист на його дужих руках, оксамитні чашечки синіх васильків та малинового куколю, що миготіли між густим рожевим сонцем, колосом жита.

Знаєш що, Марусю? Тут варто присісти та вінка сплести! — говорив він далі. — Славний вінок буде! Такий славний, що й не сказати!

Кажучи се, він бережно опустив дівчинку на землю, тихенько посадив її на темному рівчаку на межі і простягши свою довгу, дужу руку в жито, почав збирати васильки та куколь, озираючись на неї з усьмішкою і промовивши:

— Ти сиди тихо, Марусю!

Маруся сиділа тихо і зорила за-кождим його рухом, а він у ряди-годи обертав ся до неї і показуючи квітку, вирвану з корінем невмілою до такої делікатної роботи рукою, сьміяв ся і весело ганив свою незграбність.

— От воно! казав він — заставь дурня Богу молити ся, то він і лоба розібє! Оте моторний козак! Другого такого вправного й не шукати! Пішли ведмедя перепелиць ловити, то й не діждеш, чого доброго, до моєї спритности далеко..

— Годі, годі, — сказала Маруся, збираючи квітки, якими він обсипав її з усіх боків.

— А може що? — одказав січовик. — Ось славна квіточка — нишкни така, що диво!

Він подав їй василька, що був справді незвичайно великий та сьвіжий, а потому сів поруч із нею і дуже уважно та цікаво стежив то за роботою засмалених рученят, які швидко та вміло сплітали квітки у вінок, то за одмінами на личку, нахиленому над сею роботою.

— Про що замислила ся, Марусю? — спитав він. — Що згадала?

Чи він умів так добре вичитувати з обличя, чи добре вивчив се обличя, тільки не помилив ся.

— Я згадала, як ми плели вінки і дома, — одмовила Маруся.

— Сумуєш за своїми?

— Ні, байдуже.

Але плетіння вінка одразу спинуло ся, бо великі темні очи застелили ся сльозами.

— Дуже сумуєш, моє серденько?

Сльози враз покотили ся по щічках, ручки опустили квітки й хутко затулили личко, з грудей вихопило ся тихе ридання.

Але вона скоро перемогла се хвилювання, що захопило її несподівано і утерши рукавами сльози, звернула вогкі очи на супутника і повторила ще тремтячим голосом, але вже з усьмішкою:

— Ні, байдуже.

(Дальше буде)

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКИЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть 2 ц. марку

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St
New York, City.

BAKER & MANUSSEN
Телеф. 7384.

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими

634 Main str.
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при [illegible] і водних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне попертє.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого а йти до свого Русина.

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівельних. Заосмотрюють доми в меблі, печі, бляшані знаряди, фарби, [illegible], шкло і т. д.

673 Main str Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В каждім випадку т пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок (они також лічать безсонніст. От, що пише пані T. Lyon в Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в різних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя сеї хороби треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють [illegible]. Жадне лікарство не зрівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезне з [illegible]. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно єсть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови мучить вилічите купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді. Оно зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда жінщина повинна єї уживати. Ціна 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність.

Коли не маєте апетиту до їди то вам жолудок не травить добре. Єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в каждій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійської Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТИЄ СВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. Л. Джулиньским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші засилати вперед почтовим money order-ом на адресу

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 275
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб старчить.

ШАЛЇЄ ТВЕРДО-РУСКИХ У ВИННІПЕГУ.

Дня 10-го с. м. о год. 10 в вечер, відбулась неначайна бійка роз'ятрених Росіян в Виннипегу, на Grove str., причім своїм диким рейвохом довели майже що не усіх поселенців до страшного переполоху. Рїя з ними малась надзвичайно страшна, передом зазвато сварнись, в опісля наступила дика битва. Узброєні Росіяне з кулаками і цеглою розділились на дві партії, особто по одни і другім боці улиці, поставивши на пішоході і кидали одні в других чим лиш могли в тїкто як рав напрям! Одни Росіян вискочивши з пішоходу на середину улиці за цеглою, щоби здалась приспособити собі більше матеріалу для противної сторони. Противна сторона поглядувши противника на середині, кинулась цілою товпою до него. Друга роз'ятрена партія руковоскочила до оборони і в одній хвилі все опинилось на середині, де лиш всякі палки мигали горою понад головами. Тріскіт бита і рев крику, видавало немовби кількох війна прорвалась. Уже малась закінчувати та війна, як надбігла поліція і кількох взяла з собою, а решта хуліганів повтікали. На тую саму тему і таке саме торжество обходили памятки наші хоробрі здорови парубчини на Стоен улици на весілю, де таком не мало потекло збуреної крови.

Схаменіть ся уже раз лиходії добрі та заставоніть тії чортові жнива в гроші оберніть на народні цїли то ся ся заслужите собі лучшої слави чим скандальною пятнкою і розливанем на дармо вашої крови. З сим желаю Вам тверезости

Петро Щерба.

Coleman, Alta.

Отсим повідомляю всіх Русинів Українців в Канаді, що за проводом Івана Бойчука і Івана Ковака вложили кілька товаришів жертви на вдову покійного Кравця і на сироти в Чернихові, котрих мужі і батьки полягли за борбу свого відродженя. Ми Українці не забуваємо про свій весною цвитучий нарід, і по змозі хочемо помагати матеріально.

Тут подаємо імена тих жертводавців, котрі зложили на Coleman, Alta:

Іван Бойчук (з Ілавень) 50 ц. Іван Ковак 50, Іван Кітляр 50, Петро Шлик $1 00, Федор Вакалюк 50; Николай Мокрій 25, Іван Григораш 25, Василь Макаренко 75; Грицко Робуляк 50. — $4 75.

З Hosmer, B. C.

Василь Гумен 50; Федор Васкін $1 00, Михайло Фербей (Стефанів) 50; Іван Бойчук (з Івана Пустого) 25; Іван Якубович 30, Дмитро Сорохан 50, Давид Данилюк 50, Іван Гумен 50, Грицко Кибіч 50. — $4 55.

Разом $9 30

Іван Бойчук.

La Tuge, Que.

Світла ред. „Кан. Фар."

Ми Українці, маленьким числом працюючи між Француазами та Англійцями в пров. Квібек, хочемо поділити ся з Вами нашим смутком котрого зазнаєм в безвістних степах. Ми працюємо при новій зелїзничій дорозі і робота йде не згірше, заробляєм $1 75 за 10 години, та тільки [illegible] нашу роботу.

З початком листопада (дня 2) почав падати тут сніг, котрий покрив землю на 2 і пів фута високо. І се еще не біда, найгірше то, що ми навчені вільними часами заглянути в часописи, тільки сохрани нас Боже не до не корисної нам, — а тут хотій криси не побачиш української часописи. От і на тому полягає наша біда. Тому ми постановили, хоч тай нам незаручно і далеко від почти, бо майже 10 миль, скалистими горами, приумерувати собі Вашу улюблену часопись „Кан. Фар."

Думаєм, що там часом будемо трохи вдоволені, коли опровадимо більше краєвих часописів і книжок.

Посилаємо на часопись „К. Ф." $1·50 у почт. значках.

Сим разом не пишемо більше нічого хиба другим разом донесемо знову як буде що нового.

Здоровимо цілу редакцію і всіх читачів „Кан. Фар.".

М. С. Кап і товариші.

— Сільський слюб.

Ми подали свого часу новинку, що мав відбути ся шлюбований слюб М. Стеценкого з А. Будниківною, а тепер один присутний пише до нас як той слюб відбув ся.

Найсамперед, коли вже пара станула перед публикою, один з товаришів сказав передне слівце, що сей час такий слюб і що він такий добрий як проводжений священиком але щоб ним не заступали против звичайного слюбу тане нам на ні що не придасть ся. Коли молода пара поберасть ся сьвідомо і вона знає що таке любов, їм все одно де не будь заявити публично як ось М. С. і А. Б. отсе тепер заявляють.

Батько молодої признаючи свою згоду додав: Коли моя дочка полюбила його а він її, не отсім місцї їм позволяю побрати ся. Мати сказали подібно. Потім молодий і молода прирекли перед публикою, що вони знають обовязки і що жити будуть в купі до смерти.

— Причина що так беру слюб додав молодий — а та, так мені серце сказало зробити і так я мусів зробити.

Коли вже скінчила ся церемонія, батьки і молоді, почали спільно цілувати ся, причім й кождого з присутних заворушила кільця любов. Два сьвідки підписали слюбну карту і почала ся забава.

Присутний.

МОЯ ДУМКА.

Заїхав я у Канаду
За води, за гори,
Відай вже я не верну ся
До дому ніколи!

Стану я молоденький
Гіренько заплачу —
Бо я свої Родиноньки
В Канаді не бачу!

Не бачу я молоденький
Вон пішов сьвітами,
Бо'ж мі'єм витримати
З тими ворогами!

Тут ні брата,
Ні сестрички,
Ні рідної мати —
Не маю я молоденький
що кому сказати.

[illegible] порадити
Та [illegible]
А тепер мені молодому
В самотині жити!

І тужу я в чужім краю
В день тай у ночи
Аж мені з тої туги
Запали ся очи

Мої очи, карі очи,
Бистренько дивлять ся
За Вкраїну-Неньку рідну.
Все сльозоньки ллють ся

Та як мені не плакати
Тай не голосити
Що так тяжко в нашім
краю —
Аж не можна жити.

Не можна жити брата милі,
Бо кождий з нас [illegible],
Що ся стане за [illegible]
Ніхто не [illegible].

Чого так друг бідолаху
Кождий ся пітне?
Бо нам нарід за просьвіту
Нічо не [illegible].

Тому кличу до Вас брати,
До книжки беріть ся,
Та покиньмо старий звичай,
На людий дивіть ся.

Годі вже нам у темноті
Цілі віки жити,
Час вже і нам бути мудрим
Та краще дивитись.

Іван Ковак (радикал)

Всячина.

— Не давно рознесла ся була чутка в Лисбоні, столиці Португалії, що в тамошнім старім краю зариємо [illegible] мають находити ся між паперами і документами на [illegible] нужів. Люди чули про се — тільки ніхто не хотів вірити. Чутка втихла. Тепер власне поставило правительство новий будинок під ті документи і хотіло перенести їх до сеї нової будівлі, що знаходить ся при міністерстві краю. Девятих робітників займали ся под переводом ладованим тих пилових паперів і нікому ані не снило ся що се може бути получене з якою небезпекою для житя, про нужів майже забули. Праця уже тягнула ся кілька днів та ніхто не видів ані сліду з якогось вужа. Та перед кількома днями стала ся страшна пригода. Один з робітників стояв на драбині та вибирав зі шафок документи і подавав другому. Коли найменше чогось сподівав ся, почув ся між паперами сичучий сик і в одній хвили виповзла з під них страшна гадина. Робітник збентежений перестрашений зовсім прийшов до себе, встав укушений в уста. Наслідки були страшні. Голова, ціле тіло почорніли — і до пів години вже не жив робітник. Тепер за ніякі гроші не відважив би ся хто йти до старого архиву. Гадина поповзла в поміж папери в із там мусять бути цілі десятки. Гадина належить до найдільше (домашних?), полудневих, родів, зі сплащеною головою і її укушене в майже все получене зі смертю.

— Коло берегів Аляски зловлено цікавий рід риби, вона около 8 цалів довга, цілком прозрачна і наївтов стійна з усіх з рибячого роду. Не чути єї зовсім траном і має смак подібний до солонини. Мешканці сушать сї риби і уживають місто сьвічок. Риба палюча ся дає чисте і ясне сьвітло, якого вітер не може загасити. Кожда штука горить четвертину години.

До дому в Аустрію на Рідзво.

Прямо з New York у via Mediterranian і Adriatic до Trieste і Fuime без пересїдань на тикети до всїх портових міст

THE CUNARD LINE.

CARONIA тройний цилїндер, 675 фітів довгий, 20 000 тон відходить з New York у 28 новембра

Се нова і модерна, до вишнього дня шифа, П трета класа поділена на руми пасажирів кожда на 4 особи і на пари поюженців з осібна. Кождий рум за осмотрений в лїжка, в мидальні і воду та в потрібні річи.

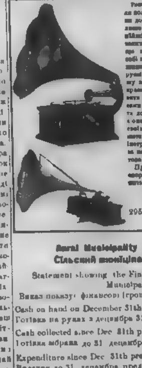
Широка обідня з [illegible] до їсть, обслуговані [illegible] при [illegible] вловах.

КУРИЛЬНЯ для мужчин і САЛЯ для женщин. Дуже [illegible] до проходжування і богато місця до забув.

[illegible]

Свою шифкарту заплатіть на Cunard Line у місцевого агента або

Samuel McClelland, генеральний офіс шифкарт
341 Main str — — — Winnipeg, Man.



Тепер є нагода для [illegible], та [illegible] було для богатих. Машини до [illegible] у богачів а тепер [illegible] собі купити її. Ціна [illegible], та [illegible] собі набора. [illegible] грають і [illegible] в рідній рускій і польскій мові. [illegible] забаву або [illegible]. Она може Вам [illegible] і грати [illegible]. [illegible] до труби [illegible] Вам такої самої [illegible] своїм голосом [illegible]. У нас можете дістати [illegible] музичні інструменти найліпшого гатунку і за найнизшу ціну. Наші музичні товари суть гарантовані.

Прошу [illegible] або [illegible] скоро бо така нагода не скоро трафить ся для Вас.

B. Onufrejko
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av
Winnipeg, Man.

Rural Municipality of Stuartburn.
Сільский муніципал Стюартборн.

Statement showing the Financial Standing of the Municipality
Виказ показує фінансові (грошеві) справи муніціпалу

Cash on hand on December 31th preceding Готівка на руках з децембра 31 поменує	$2738·81	
Cash collected since Dec 31th preceding Готівка зібрана до 31 децембра поменує	2772 45	5511·26
Expenditure since Dec 31th preceding Видатки до 31 децембра представляють		4423·94
Balance of cash on hand Всего готівки в руках		$3087 32

Liability to schools
Виплачено на школи.

Stuartburn school district Стюартбурський дистрікт шкільний	74·00
Lukowce school district Луканце дистрікт шкільний	250·00
Bukowina school district Буковина дистрікт шкільний	359·65
Koroluwka school district Королівка дистрікт шкільний	326·00
Purple Bank school district Порпел Банк дист. шкільний	275·30
Swoboda school district Свобода дистрікт шкільний	234·00
Arbakka school district Арбака дистрікт шкільний	670·00
River Ranch school district Рівер Ранч дистрікт шкільний	349·00
Szewczenko school district Шевченко дистрікт шкільний	425·20
Municipal Commissioner Муніципальний урядник	200·02
Amount of uncollected taxes Загалом незібраного податку	$13750·00
Amount of Discounts of Bank Разом на рахунок в банку	30·00

Theo. Woshna
Теодосій Вохна
Secr.-Treasurer
Stuartburn Municipality.

Carey & Co Limited

Імпортери і генеральні торговці вина і спіритусу.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон, Портвейн і шеррі 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Ruy 50 ц. до $1 00 за бутельку $2 75 за гальон. Спіритус $1 00 за бутельку, $5 25 за гальон. 20 ц. за гальон, зверніть, [illegible] ся Вашого рода вина і лікери на складі

707 Main str
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1185.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.

[illegible] Main ул. [illegible]. Телеф. 6744.

	Ціна за гальон.
Горівка житніа	2 50 до 4 00
„ шкоцка	3 00 „ 5 00
„ бренді	4 00 „ 6 00
Вино портове	1 25 „ 6 00
Спиритус 65 ц. і більше.	

Всякі напитки в кейсах по умеркованих цінах. Специяльна ціна за напитки для домової потреби.

Точна доставка.

Говорите по руски

Руська Ідальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найсмачнійші і найсвіжійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте,

Маємо також і лїжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч

Ану сьмій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str ідучи на всхід. Sutherland або Jarvis вулиці (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дравсон
141 Meade Str. - Winnipeg

Єсли Ви у Винипегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. - Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту
109 Euclid ave.
у Виннипегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провинциях, коли можете купити землі в Брітіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся зелізна дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1 50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

[illegible]

НЕС[illegible]ВИБОРЧИЙ ОБРАЗОК

[illegible] Ф. [illegible] виборах [illegible] перед виборчої [illegible]

* * *

[illegible] перед виборами Павло Михайлюк [illegible]

А [illegible] капусту

[illegible] дверей

[illegible]

— Добрий вечер!

Дайбоже, [illegible]

Дякуємо вам [illegible] мало часу

[illegible] в ночи?

Ми складаємо [illegible] люди знали [illegible]

— [illegible]

— [illegible] консерватисти?

[illegible]

Ну [illegible] нас

Тут зачав він щось [illegible] повторяйте за мною [illegible]

Ну говоріть Консерватисти

— Кор сер ват то сти

Ей чекай Мирне, [illegible] — переробив другий

Тут зачав він виводити на то йде та арегатів датину від кореня „conservo-conservare"

Ну ну-ну скривнув радуючий Павло [illegible] бувало мою як сим служив у войску та як сим ходили [illegible] то сми фасували „консерву".

— Но но, то також походить від того щоб переховувати, (заховувати)

— Жінко — сказав Павло, „улупи но кочанів". Жінка улупила кочанів а Павло зачав пригощувати

— А пробуйте кочанів, бо щось лїпшого не маю абих вас прийняв, бо я ще нема грант. А він ще будуть кобаси та віжте по капустин [illegible] кочанови

Кор сер ват то сти а кругали [illegible] кочанови, попасу мали [illegible] та [illegible] поехали

Добраніч!

Дайбоже!

* * *

„Тьфу [illegible]" [illegible] Павло. В [illegible] „консерва", а тут люди! Агій!

ДЕ Є?

мій брат [illegible] Наспиний [illegible] Тому 12 [illegible] перебував в [illegible]. Хто би о нім знав або він сам най згодосить ся.

John Barabolak
Cook's-Creek, Man.

Всячина.

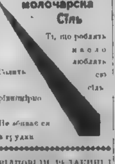
— З [illegible] Ташкенті з'явила ся була незвичайна [illegible]. Наочні так, що [illegible] Сартів [illegible] до Ташкенту [illegible]. Роспанка [illegible] Сарти [illegible] до Ташкенту [illegible]. Якось вечером [illegible] Сартів [illegible]. Вся вона, [illegible] Сарти [illegible] з'являла ся [illegible]. Тепер [illegible] для Сартів. „А чому?" До не поховали?" „Як то поховали?" То так [illegible] та її поховали" [illegible] Сарти, а [illegible] до свого [illegible] хаїбне. Почали роспитувати [illegible] до вісї не знать, де подїли Сарти ту Роспанку і хто поховав. А Сарти [illegible] тепер [illegible] себе [illegible] не буде в них

Найлїпше уавбреним чоловіком в Европі є болгарський король Фердинанд І. Його [illegible] на всех креслах фотелях [illegible] лежать пістолети [illegible], вітрила, а навіть бо[illegible]. [illegible] оружя [illegible] від [illegible]. Зі дивна Фердинанд не знає як [illegible], однак [illegible] його мучить безнастанний хоробливий неспокій. Одної ночи минулого року [illegible] алярму [illegible], що роздавали [illegible] кімнат [illegible], але він не заказав нікому [illegible] помим. Досі не знати що се було. Фердинанд І має [illegible], перед котрими стереже його [illegible] поліция. В Софії є 450 поліцаїв мужчин і 50 женщин, є се головно Австрийці, дезертири. Дістають пенсії від 100 до 500 франків місячно.

— Російські університетські студенти на страйку через те, що університетські власти звували автономію кождого університета, котра істнувала через три роки.

Сегорічний дефіцит почти Сполуч. Держав. з 17 мільонів.

Смертна кара в тюменьскій тюрмі Комендатор Гартевельд, вітоз [illegible] сибірських [illegible] був [illegible] з арештантом, котрого мали карати смертю в тюменьскій тюрмі, о 11 годині в ночи [illegible] 3 год. [illegible]. Се був арештант М [illegible] [illegible] чоловік котрий перед [illegible] допустив ся 24 убийств, а в тюрмі убив двох своїх товаришів арештантів. За два останні душогубства М-ого засуджено на смерть не тільки грабовим судом, [illegible] товариша Гартевельд питав його [illegible] убивав [illegible] товаришів, М. [illegible]. „За весь час [illegible] бувши в тюрмі, за пять років, я не спав спокійно ні одної ночи. От страшні примари не давали мені дихати. І от одного разу я бачив сон: хтось такий як же що, коли я хочу спати спокійно, мушу убити ще двох. Я се зробив, а тепер я спав спокійно. Коли б мене не потрубували швидко сею смертною карою то я б з охотою заснув зараз. Отсе в мене думка блискуча я й вився зробить мені засну, добудьте горівку, то я вийю за здоровлє всіх моїх жертв. Чорт його знає, скільки я їх перерізав!" Гартевельд добув горівки і М-й випив за сім фляшок її і все таки не був пяний бо мабуть страшенно нервував ся. Далі не тїло на него чисте біле та й повели до стайні. Він був все спокійний і помер з усьмішкою.



Windsor
молочарска
Сіль

Ті, що роблять масло любять сю сіль

Сьвіже [illegible]

[illegible]

Не збиває ся в грудки

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМИНІСТРАЦИЇ

Тимко Сергин $ 1 50 дістали, заплачено по конець октобр 1909

Дмитро Івасюк 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909.

Іван Мак 1·25 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Іван Побігунка 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909.

Дмитро Марак 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Філимон Гнатюк 50 ц. дістали, заплачено по конець лютого 1909

Андрій Конрат 1·50 дістали, заплачено до половини новембра 1909

Іван Трофименко 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Д. М. Денис 1·00 дістали, заплачено по конець червня. 1909 р

М. Р. Кап і Товариші 1·50 дістали, заплачено до половини новембра 1909.

Андрей Наугрес 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Майк Касеніцкий 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Василь Охтва 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Олекса Прокопець 1·00 дістали, заплачено по конець цвітня 1909

Петро Сандулович 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Цериль Буги 1·00 дістали, заплачено по конець 1908

Майк Давидюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 року

Олександер Шкатула 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909.

М. Гулїан 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1908

М. Майданюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

І. Середюк 85 ц. дістали, заплачено по конець червня 1908

Іван Шевчук 4·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Д. Мулик 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

О. Русняк 1·00 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Іван Свинтух $3 00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Антін Валько 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Грегори Жон 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Павло Рипляньскі 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Іван Свирид 75 цт. дістали, заплачено по конець цвітня 1909.

Михайло Семак 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909,

Іван Шебец $3·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Павло Білецкі 35 дістали

Мищанчук Ілько 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Олекса Оненький 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909

Френк Ястремский 50 цт. дістали, заплачено по конець сего року

І. Н. Усик 1·50 дістали, заплачено по конець липня 1909 р

В. Н. Басидюк 75 цт. дістали, заплачено по конець сего року.

М. Цибулак $3·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Сербіль Семенюк 2·00 дістали, заплачено по конець 1909,

Гринь Гуменний $2·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Георгій Вакалюк 50 цт. дістали, заплачено по конець лютого 1909

М. Мисик 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909 року

ДЕ Є?

Мій Андрусів або Цебрик, з села Годиновець, 7 років як в Канаді, перебувала товший час в Манітобі. Пошукує за ним її муж. Хтоби о нім знав а дасть знати на адресу, дістане надгороду

Makarko Andrusiw
c/o G. E. Fouquier,
Camp 104 Matheson, Ont.

ДЕ Є?

Влажко Токар, з села Майдану, пов. Гусятиньского, 10 років в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам, най дасть знати на адресу

John Tokar
c/o G. E. Fouquier
Camp 104 Matteson, Ont.

Пошукую товаришка життя молодої рускої дівчини, від 16-18 літ з готівкою 150 дол. я маю 300 готівки. Котра дівчина малаби охоту вийти за муж, прошу зголосить листовно з фотографією.

Mike Botnar
c/o Chant Camp S. 8.
Welwood Ont.

ДЕ Є?

Мій брат Онуфрій Піланюк з села Завале пов. Снятин. Робив перед роком в Онтеріо мав замір їхати до Ванкувер. Хто би о нім знав а бо він сам най зголосить ся на адресу

Wasyl Pylypiuk
Lanuke Alta

ПРОПАЛА КОБИЛА

Гніда і має знаку на чолі, задні ноги білі по котики, на чвик на лівім боці від пробити на фене і на тім же самім боці лівої ноги, єсть знак І. Я. Хтоби її прилапав або знав що про неї а дав мені знати, дістане $ 5·00

John Bilyj
Brokenhead Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фермера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она поучить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цтв. на адресу.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді

„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК

В календари є около 80 гарних образків.

Канадійські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий виходить для потреби фармера. Календар має около 200 сторін друку і тому богато надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave Winnipeg, Man.

Руська аптека в Виннипегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю.
по друге Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне кіри, утрату сили в тілі і т. д. Єсли спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПИВКИ по 15 цт., а ліпші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Хочете бути незавиcимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сїти тол в Виннипегу. Земля знаменита на міщеві продукти

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милї від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 187 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 милї віддалені від Виннипегу а 1½ милї від місточка Jarus

Також маю на продаж доми і лоти

Хто би хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода стати своїм власним паном.

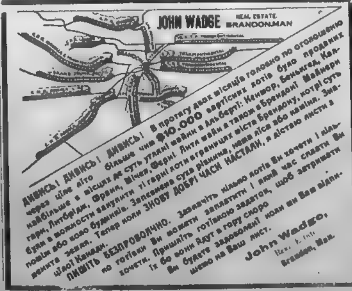
Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ З ВАЖНІЙ ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 597 Manitoba ave
готівкою лише $45 00, а $35 00 місячно.
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151 - 153 Salter str
$30 00 готівкою, а $25·00 що місяця.
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
526 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців головно по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було проданих найбільше в місцях де суть углані майни в Альберті: Кеннор, Бенькгед, Калгари, Литбрідж, Франк, Місця, Ферні. Лита майн а також в Брендоні. Майнери були в можности закупити ті гарні коти границях міста Брендону, котрі суть поміж або коло будинків. Засіяна суха рівнина, нема ліса або каміня. Зміна земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдут в гору скоро. Ви будете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.
Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5306.

Для переприводжовання староєкраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $3 00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і т. д. Пиво в бочках [illegible] 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible] „[illegible]".

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі, зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мони ордера, заграничні чеки і почтові перекази, платні в [illegible] світа. А зеципально [illegible] способи до скорого висилання грошей до Галичини, Буковини і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і [illegible].

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам звичайно тяжко купити добрий зегарок через те, що за дорогий. Часом трафить ся Вам купити тандитний але то є гірше такий зегарок не йде добре [illegible] грошей, [illegible]. А доброго годинника [illegible] робітникови [illegible]. Чоловік, що рахує с часом [illegible]. Зегарок за

$2·50

(для декого [illegible]) то [illegible] тому посилайте гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.
А дістанете доброї зегарок на [illegible].

Збіжеві Агенти.

Frank O. Simpson A. I. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми есьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ по найвисшій ціні.

Пишіть на Вашім по [illegible] слова. Advise **Simpson Hepworth Co. Ltd.**, [illegible] і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 478, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько кілько Ваше збіже є варте, заладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми вишлемо Вам білі на посилку і запевняєм, а також постараємо ся о найвисший ґрейд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам заплату в реєстрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре приходить нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіжа зерном. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь, Flax. Пишіть до нас, як часто посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 New Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Комишни
Пшениця
Овес
Ячмінь
Лен

[illegible] 20 років в збіжевім бизнесі.
[illegible] всі збіжеві справи.
Відповідаємо на кожді запити.
[illegible] на збіже.

Пишіть за нашими денними ценами торгу

ЗА ЛОНДОН. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ВІННІПЕҐ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кари і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости:

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте свое збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на зелізничім білю. **Advise Manitoba Commission Co.**, а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commission Co.
603 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. - Ми занимаємо ся продаванем збіжа за комишен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть свое збіже до Fort William або Port Arthur і вишліть посвідку на кару до нас. Ми вишлемо Вам заплату сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его ґрейдованя і запродамо за найвисшу ціну. А тоді [illegible] коли запродаємо збіже вишлемо Вам [illegible] і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg Man.
Бизнес вже 28 літ в збіжевім бизнесі
ПРОСИМО.
ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите
се, і чи вишлете кару зі збіжем нам на продаж а певно здибуєте нас успіх. Добре є мати спеціялістів до бизнесу. Не вірите словом, а зробіть пробу.
Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

[illegible]

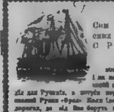
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до або з Великої Британії, Ірландії, Скандинавії, Фінляндії, Росиї, Італії до східних або полуднево американьских портів, через компанії: Лінія Аллан, Американ, Атлянтік Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Домініон лайн, [illegible], Ред Стар і Вайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати до старого краю або привести своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацію.

Harry M. TAIT,
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg Canada



ДО КРАЮ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і на поворот по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C P R Steamship Ticket Agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

Всюда і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ весело уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене між всіми иншими сірниками.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВЕФЛЕЄМ (SZOPKA).

Ціна Вертепів або (Шопок)

ч. 0 по	5 цт
ч. 1 по	10 „
ч. 2 по	15 „
ч. 3 по	25 „
ч. 4 по	30 „
ч. 5 по	40 „
ч. 6 по	60 „
ч. 7 по	75 „
ч. 8 по	$1·00

Нові книжки.

Пан Пог[illegible]	5 ц.
Народні пісні	50 ц.
Шевченко, українофіли і соціялізм	75 ц.
Вибір з поезий, Александра Конисьского	15 ц.
Полуйка, Іван Франко	50 ц.
Поеми, Іван Франко	60 ц.
Сара Кру	15 ц.
Казки братів Ґрімів	25 ц.
Обу касарнові казкі, Ів. Франко	30 ц.
Фільософія культури і соціяльних стремлінь нашого часа	1·00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика.

Ми лічимо ріжного рода недуги.

[illegible] єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні, що поради і лікарства одним з наших найдосвідченійших в Америці — і Ви дешево заплатите за медицини котрі дістанете.

Дарові лікарські поради.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Єсли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найліпші пілюли	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошки для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
99 Euclid ave. — Winnipeg. — 599 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Cor. Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, шиберу будівельного і дерева.
Продаємо сухий поплар по 3 50 за корт, а 6·50 д. за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територийах є до роздачи. Однак даром не дає ся ніяк 8 і три четвертих з 26 секций з котрої тілько північно східну чвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї то є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотьби не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнає обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґрацийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра вже [illegible] дає ся даром можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґрацийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територийах.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одинокий в Канаді [illegible] часопис К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, "Dodgers", etc.
For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 27-го Падолиста 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 27 November, 1908. Число 40

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 239 Fountain str. (8 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— C. H. Forrester кандидат на сіти майора до Вінніпеґу зрік ся своєї кандидатури.

* * *

— Сміх есть тою околицею де найбільше випадків з неосторожности коло набитого оружя. Один випадок, що мав ся з Генером лише проминув а в другий випадок з набитим револьвером в куферку аж ще [illegible] кілька днів тому буде. Один чоловік на ім'я Волчко тримав в куферку наладований револьвер. Коли в неділю 22 с. м. вийшов він до церкви, в заті зишив ся його 12 літний брат з малою дитиною і коли задля якоїсь причини відтворив він куферок та зачав перекидати річами надибав револьвер а незнаючи що був наладований, почав ним обертати і торкнув небезпечно місце вистрілюючи куля відорвали йому два пальці і зранила йому руку, та видно що була за голодна того, бо перелетіла через ногу малої дитини і на конець застрягла в стіну. Повідомлений батько чимскорше запровадив і пошов був по лікаря.

Яків Філик

* * *

— Правдоподібно Гіндусів з Ванкувер B. K. правительство відставить до їх родинного краю через їхне неможливе заховане в тутешним краю.

* * *

Фабрика кар в Іллінойс сі встали знищена через огонь. Шкода компанії Rhodes Curry виносить 150 тисяч дол.

* * *

— З Rosther, Sask. доносять що тамошний почтовий стор зістав суспендований і зрешт вийшов за ріжні надужитя в уряді почтовім. Має він іменно отвирати грошеві листи і виберати з них гроші. За се жде його дуже тяжка кара, кілька або кільканайцять літ в вязниці.

* * *

— В[illegible]. З Будапешту доносять, що вчера два полицианти привели до дирекциї поліциї якогось пана убраного в мундур російского урядника дворского. За арештованим біглі товпа цікавих глядачів. На поліциї виавтентиковав ся арештований яко російский барон Сергій Райчель, урядник двора царскі, що їхав до Царгорода в якійсь важній місиї політичній. Бар. Райчель вступив по дорозі до Будапешту і дня возив своїй „широкий натури". Цілу ніч бавив ся з урядниками російского консуляту і в поліцію проскував иних гостий. Надто підозрівано его, що платить фальшивими грішми. Поліция оглянувши его документи, випустила его на волю.

* * *

— Дня 18 новембра Стефан Свірда засуджений через повішене за замордоване Лютика в Вінніпеґу, котрого в кілька тижнів знайшли в ліс. Мордерця і замордований були Поляками.

* * *

Дня 28 листопада відбуде ся аматорске представлене „Неудалась" в рускій [illegible] улиць Манітоба і [illegible]. Штука дуже в ту пору припоминає теперішні вибори. Штука буде відограна знаменито бо знатні аматори беруть в ній участь. [illegible] 25 цт. Початок точно о год. осьмої вечером. [illegible] ціни.

* * *

— Війна поміж Австрією і Сербією так як би вже зачала ся. Телеграми доносять, що в понеділок сего тижня стикнула ся сербска і австрійска патроля і прийшло до завзятої борби, при чім згинуло 17 Сербів і 3 Австрійців.

* * *

— Дня 25 новембра прийшло до битви поміж австрійскою патролею а бандою Сербів недалеко Сабренич. Обі сторони зачали ся острілювати відтак Австрійскій патролі прийшла в поміч [illegible] і з Австрійці вимордували цілу ватагу Сербів, зложену з 30 людий. Сами не понесли жадної страти.

* * *

— В Семлині товпа народу зловила одного студента і убили його на місци, підозріваючи що він сербский [illegible]. Се справа значно скріпила ненависть до Австриї.

* * *

— З Будапешту доносять, що Австрія на гвалт збирає угли на ціли воєнні. Заворушеня в балканьских державах скріпляють ся з кождим днем. Непорозуміня між Австрією і Сербією можуть викликати загальну війну на бальканьскім півострові. В Сербії уми мешканців суть так подражнені, що побоюють ся загального народного заворушеня.

* * *

Недалеко острова Мальти згорів британьский корабель Сардинія при чім згинуло поверх 100 осіб. Діяло ся се недалеко побережа так що тисячі народа могли приглядати ся страшному огневи. Помічь була неможлива бо полумінь в одній хвилі огорнула корабель а люди на покладі попали в страшну розпуку, се спричинило переполох а відтак велике нещастє.

* * *

В Альберті премієр Rutherford заявив, що в найкоротшім часі приступлює до будови цілої сіти зелізниць по всіх частях провинциї. Премієр Rutherford сказав, що його правительство звертає найпильнійшу увагу на будову нових зелізниць, так як зелізниці найбільше спричиняють ся до піднесення і заподнення провинциї.

Я знова відзиваю ся до Вас з просьбою о ВАШ ГОЛОС І ВПЛИВ на [illegible] новий вибір яко члена **Board of Control.**

Через два роки мого урядовання, платформа з котрої я відзивав ся до Вас і котру Ви приняли через мій вибір 1906 р., остала совістно сповнена. Єсли знова мене виберете, я совістно буду підпирати теперішну будову муніципальної сили води і буду змагати до уліпшення услуги стріт карами. Робітник знайде в мені сильного прихильника а моїм бажанєм буде найбільше добра до найбільшого числа, зі взглядом на вигоду, здоровлє і добробит нашого міста.

Муніципальна сила значить, що Вінніпеґ без сумніву стане найбільшим містом Домініон.

Контрольор
J. H. Baker

Міністер фінансів Манітоби Agnew помер як звісно кілька неділь тому. На його місце зістав іменований H. Armstrong, посол з Portage La Prairie. Закон каже, що ново іменований міністер мусить зречи ся посольства щоби повторно бути вибраним. Ліберальна партия в Portage La Prairie ставить свого кандидата.

* * *

— В наслідок нового закона еміґрацийного з взглядом жовтої раси котрий увійшов в житє сего року еміґрация жовто шкірних до Канади значно зменшила ся. В перших сімох місяців с. р. прибуло лиш 434 душ, в тім самім часі минувшого року прибуло їх 7,748, отже числа найліпше показують як довго сей закон в силі, край не буде залитий жовтою расою.

* * *

— Перших сім місяців сего року прибуло до Канади 107 515 еміґрантів. В тім самім часі минувшого року прибуло до Канади 212 024 еміґрантів. Отже сего року більше як 100 000 меньше прибуло до Канади.

* * *

— Суд присяжних в Принс Альберт Саск. признав невинними Воробця і Шафарчука, котрих оскаржено о убійство Далібея, барбера в Квінс готел в Дук Лейк.

* * *

— В Prince Albert Sask. сими днями відбула ся розправа перед судом присяжних против Марії Орлов, оскарженої о убитє новонародженої дитини. Судії присяжні не могли погодити ся, 3 з них було за увільненєм, а три против, в кінци судії розійшли ся а справа відбуде ся на ново.

* * *

— J. L. Rockefeller найбільший міліонер світа за час свій бизнес в 4 тисячі мільйонів доларів і половина з того буде [illegible]. Минувшого року той чоловік мав чистого приходу денно 8 міліонів доларів.

* * *

— В Льондоні тисячі безробітних без заняття зробили велику демонстрацию по улицях міста. Провідники демонстрациї несли прапори з написами „Дайте нам роботу або буде революция! Правительство має рішити".

* * *

В Pittsburg Pa., в майнах забило шість робітників через те, що зіпсувала ся машинерія а [illegible] упала на саме дно найглибшої шахти, 285 стіп глубокої.

* * *

„Карузо відкрив новий і надзвичайно гарний голос у хлопця, що чистив обуве і приписує йому великі успіхи в будучині.

* * *

З Індиї доносять, що [illegible] відомости про зростаючі заворушеня тамошних жителів против британьского правительства. Житє англійских мешканців в Індиї, урядників державних і приватних осіб є кождого дня нараженє на небезпечность. Кождого дня трафляють ся напади і заговори на житє урядників. Революцийонери тамошні постановили замордувати всіх висших англійских урядників. Минувшого тижня Гіндус замордував претендента поліциї. Сейчас зроблено суд і засуджено его на 10 літ вязниці.

* * *

— Повідомляю всіх канадийских Русинів, що від першого децембра 1908 р. на мое місце душпастиром при церкві Св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу, буде о. Александер Гумецкий. Від тепер есмь в спроможности відвідувати руські кольонії. Про те інтересовані зволять ласкаво зголосити ся на адресу:

Rev T. Wasylewicz
601 Flora ave
Winnipeg, Man.

Посір! Посір!
АВСТРИЇ ГРОЗИТЬ ВІЙНА.
ГОРЕ ДЕЗЕРТИРАМ.

Хто хоче себе охоронити перед острою карою військовою, за занедбане асентерунку, вправ військових або контролі нехай зверне ся о раду до Рускої Канцелярії а певно мине его кара немилуча. Пишіть о уласкавлене на адрес.

Ruska Kancylarya
634 Main str. Winnipeg Man.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible] Вас думає, що [illegible] шіфкарти можна купити лиш в однім місци в Вінніпеґу.

Ми маємо ті шіфкарти в нашім офісі і продаємо їх по тій самій ціні, що [illegible], хоч їх не можемо продати таньше.

Ми [illegible] богато грошей.

Прийдіть з своїми приятелями, і будемо певні, що ми [illegible] Вас задоволимо.

[illegible]

Ми є Вами [illegible] Канада.

Офіс отворений від 7-й до 9-й в Суботу в вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Ваш голос і вплив
на мій поновний вибір
— до —
Board of Control
віддане в вдячностю приняте
Jas. G.
HARVEY.

Ваш голос і вплив
буде з вдячностию принятий
НА АЛДЕРМАНА
A. H.
Pulford
до
BOARD of CONTROL

Я є [illegible] прихильник муніципальної сили і вароту міста Вінніпеґу і прихильник робітників

Ваш голос і вплив
на
GARSON-a
— до
Board of Control
буде принятий на 1909 р
з вдячностию.

Ваш голос і вплив
буде з вдячностию принятий
на мій вибір до
BOARD of CONTROL
на 1909 рік.

Мешканці Вінніпеґу а між ними і мої приятелі Русини домагають ся конструкциї муніципальної сили. Я був чоловіком котрий підніс ту ідею і я тепер звертаю ся до Вас з просьбою о поперте мене при виборах.

Мій клич є такий: Як найбільше добра для найбільшого числа мешканців.

J. W. Cockburn.

Ваш голос і вплив
на мій вибір
— до —
Board of Control
на 1909 рік
буде з вдячностию принятий.

Я є сильний прихильник муніципальної сили і єсли буду вибраний, буду працювати в користь робітничої класи.

J. J. Dutton.
Телефон 6060

„Канадійский Фармер“.

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держ.
вах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних допись не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 259 [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Illustrated Paper in Canada.

[illegible] other publications and all kinds of [illegible] Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Вибори проминули і тепер у кождого Русина що брав живу участь в житю нашім менших тижнів в наступне холодне розвага над минулим.

Що ми Русини можемо рівнати з виборах, того не може заперечити жадна партия Консервативна, що так остро виступали проти нашого народа і не бажали щоби ми мали право голосовати, тепер коли їм треба було наших голосів, забули про минувше і положили всякі старания щоби дістати руські голоси. Се їм в части удало ся, але в який спосіб?

Ось розпустили по Манітобі своїх послів, котрих робота на тім тільки полягала, що обіцювали людям дороги мости і т. д. котрих вже ніколи будувати.

Чи вони ніколи не наберуть розуму [illegible] на чиєсь не [illegible] Многі консервативні приклонники тепер вже бачать тільки було циркусів в поведінках консервативних.

Чи другий раз удасть ся така консервативна агітація — не знати певно до сії.

Наново консерватисти лишать ся коли їх порівнувати зі старокраєвими консервативними.

Они знають що се правда, а нетяжно показує се їх робота.

А тепер придивім ся хто праця є з консервативами? З многих сторон доносять нам, що ті самі люде, що в старім краю лаяли старокраєвих та житових патріотів, тепер находять ся по консервативній боці.

Ми не маємо нічого проти того, що люди переконання ставить по одним або другим боці, але хто нам се витолкує, чому на раз зі старокраєві „круглі“ і тутка з консервативними?

* * *

Ось і війна, так ся се правда що телеграми доносять зі Старого Краю. Пани сварять ся, а нарід кров проливає. На перший огонь мали ж повести наших братів — Русинів — тирольців Вендау.

Деякі часописи віщують велику перемину в Європі а причини той вісти кажуть що зі смертию цісаря Франца Йосифа і слїду з Австрії не стане.

Пождемо побачимо.

* * *

Просимо всіх наших предплатників котрі залягають с предплатою, щоби вирівнали свої довги. Тепер є пора найвідповіднїйша пора до сего Редакция Кан. Фар. хоче завести много уліпшень в часописи почавши від нового року, а до того потрібно грошей і се залежить від самих читачів, о скілько они сповнять свій обовязок наднесенем залеглу предплату і предплату на 1909 рік.

Також просимо наших прихильників щоби ширили нашу часопись і з'єднували нам нових предплатників.

Чим більше предплатників, тим ліпша часопись.

Предплата річно коштує $1.50, се сума невеличка, а вигода є на цілий рік.

Сповняйте свій обовязок що до предплати, а ред. К. Фар. докладе всіх старань вдоволити своїх читачів.

ЛИСТ З КРАЮ

Перша соймова сесія. — [illegible] Поляки. — Наш промисел. — Наше [illegible].

Перша соймова сесія вже закінчила ся а памятною зі кровавий маршалок зазначив в своїй промові заслуги і користну працю та результати „єдиного польского сойму“.

Правда, що малїло число в сім соймі шляхоцьких консерватистів але про те всі удали сойму майже ті самі, що й попередних літ.

За 5 тижнів своєї ради нарада забави панів, котрим на нічим не залежало і нічим не зайняло ся — просто змарнований час на пустих промовах. Правда і ресень було богато але з них постала лише пуста паперів.

Ловецкий закон який ухвалило ся сесія, мало що корисний будущого. За те пани ухвалили те, щоб здерти великі суми з руського і польского робочого народу та селянин, а котрих найбільше друть.

Поляком також правда із того, що буджетова комісия призначила на товариство „Просьвіта“ 25 корон суб венції в „Кулкам рольні чим“ „лише“ 77.500 корон! От яка польска правда! І так діє ся з усім де Русини домагають ся запомоги з публичного гроша, зложеного в податків руського народа, котрі не ми розпоряджаємо але Поляки по своїй вподобі. Що більше краву булоби наколиб лише був стрийский „Молочарсько-господарський союз“ дістав субвенцию? На нещастє перед сею кривдою оборонив Поляків національний посол Криницький, виступаючи проти союза в комісиї. Ще потім наші посли домагали ся о побільшене видатків на промисл і ремесло і т. д. в п. К. Левицкий забираючи в тім голос, сказав, що в нас промисел упадає через те, що нема фахово образованих ремісників.

Коби було до чого тай фахових ремісників знайшло ся подостатком. В тім біда, що в цілій Галичині таконо не поселене не користне але хто инший робить інтерес на промислі!

Найновіше галицьке шкільництво — крива рана шкільна причиною цілій [illegible] не к рубу руської народної школи. Останніми роками чимраз більше по руських школах заводить ся польска викладова мова хитрістю, підступом, а часами й простим безправством. В школах з руською мовою вчить ся головно польскої мови є шкодою для инших предметів, отже для цілої науки.

Щоби дістати свою школу в місті — про те Русини навіть мріяти не можуть. Премишль, Стрий, Перемишль, Коломиї, Коссівщина і инших міст показують, що польска меншість любить тільки пустими словами заявляти свою охоту до згоди, а ділом говорять цілком противно.

На жаднім поли Русини не нищать ся так дуже, як на поли народного шкільництва. В виду сего руському народови не лишає ся нічого иншого, як покинути дотеперішний звичай нарікань і жалоб, а взяти ся за иньші, острійші средства оборони рідної школи.

[illegible] надія, що незадовго мае повстати в руській части Галичини пять руських гімназий та коли се наступить не знати.

На інтерпеляцию наших послів, закінчило ся перше засіданє галицького сойму.

А. В

З ВОЄННИХ ПРИГОТОВАНЬ.

В Сербії вельми роздратовані холодним приняттєм королевича і єго товаришів в Петербурзі. „Правда“ остерігає вже Сербію перед Росією і вказує на Англію, як щиру її приятельку. І дійсно настрій в Петербурзі зовсім неприхильний для Сербії. Посли думи остерігають Сербію перед нерозважними починами а таком дипломатично-накликуване до стверезення.

Мимо всего того Сербія очевидно не перестає думати про війну, а на се вказує заборона вивозу пашні за границю, хоч сего року там дуже добрий урожай. Так само перевіз великих припасів і воєнних засобів з Білгороду до Крагуєвача, і укріплювання сего міста вказує на те, що Сербія числить ся з обсадою Білгорода австрийськими війсками, а в Крагуєвачу бажав утворити для себе оборонний воєнний табор. Перше покликано около 100.000 вже змобілізовано, а на основі військової конвенції заключеної між сербами і Чорногорою обчислють, що обі держави могли б виставити до 230.000 війська. Очевидно не можливо се зараз зробити, бо на з'ужитя і розладу, які впрали ся до сербської армії, як се заявив полковник Машин, видають вельми некраснї світло на лихий стан армії. До весни могла би сербія виставити около 186.000 готового до бою війска.

Сим воєнним духом перейнята військова старшина а король Петро листа листи в погрозами, що наколиб вдало ся Австриї заповісти війну, тоді жде єго така сама доля, яка довела до його попередника. Письмо се кінчить ся словами, Геть з Карадорджевичами з Сербії, а тоді буде спокій в краю!

Се писано було [illegible] в численних приміщеннях [illegible] з такими [illegible] новими доказами, [illegible] в народі [illegible] альни не певне, а офіцери на перерість ся до війни, бо як висловлюють ся в одним листі, що не будуть на своїй волі терпіти трусливця.

Воєнні приготовлення в Чорногорі не дограбскаї. Онот доносить, що Чорногора готовить ся зовсім поважно до війни. Чорногорске правительство приказало в тій цілі всім численним емігрантам повернути до вітчини. На воєнні видатки має Чорногора затягнути більшу позичку. По переведеню загальної мобілізації чорногорска армія буде числити 70.000 вояків. Оружия в чорногорі є довольно, бо з тих 150.000 карабінів, в більшій части найновішої системи. Переважно сї карабіни походять з Росиї. В Цетинї думають, що мобілізация чорногорської армії може бути переведена в двох днях. До армії вступають також Чорногорки, які переносять амуніцию і шанцють. З Росиї має небавком прибути до порту в Вар (Антівари) 130 скорострільних пушок найновійших систем і 50 машинових карабінів Максима. Говорять також, що в Росиї прибудуть відділи Червоного Хреста.

З РОСИЇ ТА УКРАЇНИ

Чи вже ким [illegible]? — З українського житя

(Дальше)

То, що виросло на українській ниві за коротеньке [illegible] вільного слова в Росиї, може нас вельми тішити і тут на канадійській землі. Найперше про часописи. Від початку воєнних українських часописів до сего часу утримало ся їх і виходять періодично „Рада“ щоденна часопись виходить у Київі, Велика Підвальна вул. ч. 6. Редагована вона надзвичайно умілої. Коли читаєш її так стор тає тебе якась незвичайна теплота, що ворушить любов до рідного слова. „Літературно-Науковий Вістник“, місячний журнал виходить книжками великого формату 12—13 аркушів друку. Щось кращого не буть не мають найкультурніші народи. Л. Н. В-ка не повинно бракувати в хаті кождого інтелігента і учителя. Виходить у Львові, вул. Супіньского ч. 17. і у Київі, Велика Володимирська, ч. 28.

„Рідний Край“, вже по самій назві можна сподівати ся, що знайдеш там все рідне і приступне меншому брату. Виходить у Київі, Благовіщенська ул. ч. 97.

„Слово“, се дійсне слово і заступник українського робітника пролітаря, як також не оминає воно жадної роли українського житя. Виходить у Київі Велика Володимирська ч. 78.

„Українське Бджільництво“ служить потребам українських пасічників. Можна сказати, що часопись котру видає д. Архипенко, заслугує на бездоганне признанє на тім полі. Виходить в Київі, Безаківська ч. 8.

Що до дальших періодичних видавництв не знаю нічого сказати тому, що не мию їх бачити тут, окрім „Української Музи“ (девятий її випуск). Виходить у Київі, Івашківська ул. ч. 75, під редакцією Олекси Коваленка. В Антольогію увійдуть кращі твори всіх українських поетів, по черзі в кождім місячнім випуску по кілька, „Муза“ буде цінна окрім особливої книжки в 1200 сторін і коштуватиме в Канаді $2.00.

Два томи українського декламатора „Розвага“ вже дано як [illegible] під редакції О. Коваленка.

Оба томи прибрані артистично вінєтками, окрасами і портретами всіх наших поетів і письменників і коштують обе в артистичній оправі 3 р. 25 к. ($1.65) оден.

Коли розгортаєш листи „Розваги“, так і наповняє ся твоє серце радістю, так і хочеть ся сукнути словами Франка „Звідкіля в нас се взяло ся“? — а там і читаєш в Київі! — в місті нашої слави.

Колиб зачав вичисляти те все, зараз думка кане вичитати на видавництва Видавництво „Час“ в Київі, Прорізна ул. ч. 20, від заложена випустило много цінних книжок, а також видавництво „Український Учитель“, вид. „Рідна Хата“ вид. „Дешевих книг“ і инші видавництва випустили богато книжок в народ, котрий росте, свідомійше і пізнає, хто ми і за що були закуті невільничі діти.

Арій.

Нове українське видавництво!

З 1909 роком виходити-ме у Львові місто „Школи“, — літературно-науковий двотижневик „БУДУЧНІСТЬ“ і коштувати ме на цілий рік 8 К. для учителів 6 К. в Америці 2 долари, вгалицю 4 рублі. Оказові числа розіслеть ся вже в грудни всім тим, які подадуть свою адресу найдальше до 25. грудня с. р., бо відповідно до числа замовлень, — друкувати ме ся 1 число „Будучности“.

Замовлення слати на адресу М. Вентгиш, Львів, Вірменська, 25.

За редакційний комітет:
М. Вентгиш. М. Канван.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в минішну ведену завдяки продовженю залізничих з ній людие ся конечним розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях минувших, і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам еще нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так.

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу.

Се фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах можливо найтанших і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ за ріжні лінії зорабляні до старого краю і з краю до Америки по найтаньших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, заосмотрені відповідно вимогам, переперовадимо ваші иньші справи в судами і старокраєвими властями.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від асентирунку, військові контролі, увільнення від вправ і т. п.

Переперовадимо ваші СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як звичайні, так і [illegible].

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО ваші реальности в місті і на фармах.

Ваші інформациї удїлюємо ДАРОМ за долученєм 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY [illegible]
834 Main str. Winnipeg, Man.

Gimli Man.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити сих кілька слів про нашу кольонію та про минувші вибори, що відбулись дня 27 м. м. Прочитав я у Вашій часописи як малось вибори по иньших провінциях а в нас аж сумно було дивитись на наших фармерів, котрі честь свою запродали Шаблінскому на пару шусів смердюхи і за то що потяг, кричав не оден як божевільний на лібералів в величали дурнями, консервативів, що то за добрі вони пани. Казали вони, що нас болота витягнуть та з озерів воду поспускають!?.. І ти дав голос брате на тих панів тепер ти воси воду черевиками ак хоч щоби було сухо коло тебе. А по другім, тебе брате тії вороги лютї ниви там і ти їх лишив а тут приїхав тай назад їх тримаєш ся. Вони забрали нам то, що найдороще а то свободу за котру брати наші кров свою проливають. багнетами невинних пробивають. Та брате таким самим гурра! кричав? Гей брате опамятайте ся, гадайте про себе та гонім таких консерватистів Шабльоских та иньших тих озвістунів, що приїзжать нас обдурювати ріжними обіцянками. Вони нам цілком нічого доброго не зробить як і не зробили, тілько цілими силами старають ся відобрати нам право голосовання. Що ж би тоді вартувала наша „свобода“? Не описуюсь тут о тих чесних Русинах, що вміють постояти твердо за нашими правами, без котрих обійтись не можем. Так брати фармері, берім примір з друтих і учім ся як постояти за собою.

Дня 21 с. м. лучилась в нас на св. Михайла лиxa пригода а за нею булоби наступило нещасть. Фармер Д. С[illegible] їхав з родиною до церкви і вже був виїхав на улицю а десять літний хлопець виніс твер з другим хлопцем і зачав вилазити на фіру а той що був на землі подавав йому твер так, що люфа була оправлена просто в родину. В тім мати перестерігала як той лише відвернув, так на раз твер выстрілив без жадного нещастя. І того може бути не одному наукою, котрий не осторожно навіть думає про оружіє та щей позволяє малим дітям брати небезпеку до рук.

В. Мудрачук

ДЕ є?

Добродій і Таєвич. Хтоби о нім знав або він сам, зволить ласкаво подати свій докладний адрес, за що обіцяю $1.00 надгороди.

Dmytro Tomiak
P. O. Steinbach, Man

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя най пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовлених треба [illegible] сумму

Виробляємо тане і скоро печатки

для людей приватних і товариств [illegible] печатки $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в [illegible] продаєть ся в Редакциї „Канадійского Фармера“ по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man

Blue Store
Sonor Man.

[illegible] склад кунду, горівок і напоїв [illegible]. Руський для купців і хлопців. [illegible]

Продаю найкрушну фарму 20 [illegible] по 300 доларів [illegible]. Приходіть до [illegible] купуйте свої і порадьте [illegible].

Продаю обробленнї фарми в [illegible]. Добрі землі і [illegible] на продаж [illegible] 18 [illegible]. Готових 800 доларів [illegible] від 2 до 4 від сплату. Приходіть або пишіть до:

„Blue Store“
John Brown
Sonor, Man.

Тукета
T & B
папіроса
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочеш знати „чиї ми діти, нині і за що закуті!“ — то купи за $2.80 велику

„Історію України-Руси“
Миколи Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 3 картин, в прекрасній оправі в взори українські

Належить вже книжка настільна і не повинно її бракувати у кождого съвідомого Українця

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого зміcту, листовий папір з желаннями і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і вище

[illegible] до 38 дол. і більше, [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5353.

КУПУЙТЕ!

[illegible] про Канаду і Америку. Се [illegible] кождого руского фармера.

Ціна 30 ц.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Марко Вовчок.

Маруся.

(Конець)

Почували, однак, що сльзи знову підступають, вона все таки усьміхаючись, додала.

— А дуже горяча свово рода, що дають лизати на тім сьвіті?

Не здобувши одвіту та бачучи, що обличча його охмарило ся, вона тихенько доторкнула ся до його плеча.

Він мовив тоді,

— Тяжко тобі Марусю?!

— Тяжко й тобі тяжко — спитала вона — усім?

— Правда, усім

— Ходім

— Ходім

Вони узяли ся за руки і пішли далі!

Скоро за одною повели до ся село, куди проходила узенька ламаний шлях не розрушуючи нему, якові йшли наші подорожні.

Бачиш, Марусю, село?

Бачу, одказала Маруся

Велике село?

Велике

Ну, то чим більше село, тим більш у ньому жінок, матерей, сестер та молодих, що плачуть, бо сим шляхом багато пішло чоловік в, братів, женихів та батьків у січу з якіх то не віддав, а хто з них вернеть ся. Врема люте, Марусю: розумієш?

— Розумію, — одвела Маруся

Чималу годину вони йшли мовчки

Сміючий ліс, на який показав січовик, що там вони будуть спочивати, коли почали до нього наближати ся, ставав усе зеленійший, потому вирисувало ся тем не листа дубів та пучерява зелень берез на узлісcю.

От ми й примандрували, сказав січовик — Зараз знайдемо затишний куточок та одпочинемо

Проте довело ся шукати такого куточка довше, ніж думало ся, гущавина була така, що не можна було ступити кроку вільно, крім гіла на деревах, що хльоскало по лиці, крім кущів шипшини, що чіпляла ся за волося та одежу та дряпала острими колючками, крім поваленого дерева, що перегороджувало путь, передник, що стелили берізки в небу і [illegible] вельо в верхи

Але січовик мабуть знав, куди йде, бо не раз спиняв ся, позирав на всі боки, розважав і знову далі одхиляв віти та рав плетениці витої зелені

Нарешті вони вибрали ся на таке місце, де можна було вільно стати та сїсти

— Одпочинь, Марусю, сказав січовик. Таких оселій і в самого вельможного пана гетьмана не має, а ні зростають під отеми дубом! От іди но сюди. Тай сам дуб шірокий йому, дерево!

„Шірокий йому деревце“ далеко роскинуло пишні віти і утворило щось немов зелений храм, де було тихо, тямно і не жарко. Промінна сонця сюди не ходило і тільки видно було, як воно пронизувало листву стеїдкіх дерев або видало сьвітляна плямами та стягами на їх корінях та цвітах

Неподалеку од дуба стирчав високий старезний пеньок, геть почорнілий, без жадної прояви житя, а проте на одному вершечку його було зеленіло щось

Марусині очі дуже хутко запримітили незвичайне явище, але Маруся, видно, зробила значні успіхи в поздержливости після того, як ми бачили її в поторішлому сел. коло криниці, де її здивував вид съвіжої зелені, що плавала в месьнїцевій криниці, бо тепер вона мало того що не скрикнула, але навіть слова не промовила, лишить не довго дивила ся на [illegible] звернула її увагу

Все се не втаїло ся од зіркого ока

З [illegible] верху сухого пенька [illegible] ще не знаю якльку [illegible], він кинув її Марусі [illegible] сказав їй усмішка.

[illegible] Марусю люба, можемо діло вести. Е! як би то усі люди такі були, як ти!

В сей самий мент в відкілясь із глибу ліса донесло ся щось похоже на пугуканя

Рано пугач заворушав, то й голосу не виведе, — зауважив січовик. Добрий пугач ось як пугукають.

Він поклав два пальці до губи і з його уст вилетіло се таке „пугу“ якого не посоромив ся-б найголосніший із правдивих пугачів

І се „пугу“ мало силу, з трох боків обізвали ся молоді пугаченята

Посидь тут Марусю сказав січовик — я скоро поверну ся

— Добре одказала Маруся

Січовик одхилив віти і кинув ся в гущавину, але нараз спинив ся, обернув ся до Марусї і промовив.

Не скучай, Марусю!

Вони перекинули ся усьмішками, що варті були усяких слів та ласки, і січовик зник

Маруся прислухала ся до такого хрускання сучків та шелестіння віток доти, поки вони зовсім не завмерли, потому схилила голову і замислила ся

Було їй над чим замислити ся стільки несподіваного і таємничого лучило ся в неї до останнього часу, стільки важних незвичайних людей вона побачила!

А головне, стільки у всьому було для неї все таки незрячого та не зрозумілого!

Вона увесь час немов тодила по над прірви якогось невидимого промисла, але вона одначе живо відчувала

І чи то люди бувають так сдобрі? — думала вона

І в затемнену молодому ще умі поставали цілий ряд тих сусідських питань, од яких не раз запоморочувались голови і найбільш досьвідних мислителів. В рядi сюди, стомлене сими таємничими ламанням, на які не вдобувала вона иншої одповіді, крім „воля божа“, „божий допуст“, вона підводила голову і озирала ся навкруги.

Дивна лісова тиша та прохолода осьвіжала та мішала її на мару змучене, стомлене од довгих мандрівок та безпрестанних душевних тривог діло, яке вереном, у всьому її турботному стані душі, були вони для неї якимось чаром

Жадного одвіту не давала ся супокійна, байдужа природа. Коли порівнявши в неї сьвіжо!, турботної душі в величезною терпистою роше, притягнуло до кого—не будь, то се до сопутниці би здуриста, що сидїла зараз під наметом старого дуба, ледве примітна із за зелені

В лісі потроху темніло, невидима рука насовувала на нього шапку. Ясні стяги та плями, що сидїли на корінях та цвітах дерев, зникли, тільки западали ще тут за тоненькі стрілки порпурового заходу

Маруся зараз вийшла з під дуба, жива тривога сеї мінути поглинула всі иньші турботи, тривоги та ваганя.

— Сказав скоро поверну ся — промовила вона. — І нічого не чуть!

Правда, нічого не було чути, скільки вона не слухала, та прислухала. Зелений ліс стояв окрутом стіною навіть стишений крик не порушав мовчанку сеї пущі навіть вітер не шелестив листом

Нараз почув ся постріл, оден, другий..

Маруся випростала ся, немов од громовиці.

Ще постріл.

І усе тихо та глухо. На пружений слух нічого не уловлював.

Так минуло ще трохи часу, скільки власне не знати але Марусї він здав ся дуже довгий.

Зразу вона часто вставала, ходила прислухала, потому знорила сим хвилюванням лишила ся на старому місці, під дубом, непорушна, немов вирізана

Вона навіть і тоді не підвела ся на звістку, тільки щоки її спалахнули та очі сумовито звернули ся в той бік

Сього разу надія була не марна, гілля одхилило ся і між її зеленю, що заколисало ся показало ся обличча

Але се обличча було таке бліде, що радісний покрик завмер на устах дівчини

Марусю, мовив січовик от бачиш ти червона хустка, бачиш?

— Бачу, одказала Маруся

— Я вивезу тебе на шлях .. іди сею дорогою усе просто Просто, геном, поки не дійдеш до містка ..За тим містком буде другий гай. І стежка. підеш стежкою у той гай.. Стрінеть ся тобі чоловік, скаже „помогай Біг, Марусю!“ Ти одай йому сю хустку і одкажи „Бони помоги“ Чуєш?... Памятатимеш, Марусю?

Він говорив се виразно, але з дуже вже великими перервами, обличча його ставало все блідше, краплистий піт капав йому з чола; стояв він не так, як завжди прямо, а прилеглючи плечем до дерева

Іди, Марусю! Ти підеш?

— Піду одказала вона. — Що в тебе болить?

Нічо, Марусю, звісите ся, моя серце! Іди

Він узяв її за руку

— Яка в тебе холодна рука — крикнула вона

— Не до мові тепер руки, моя ясочко Поспішай до хутчій Віддай хустку Сюди Іди сказав він так переконуючо та поважно, що вона вже більш не одважила ся питати.

Він хотів одхилити віти, але не зміг. Вид такої недужности у людини, на яку вона звикла дивити ся, як на уособлена всіх сил фізичних та моральних, вразив Марусю. Вона страшенно зблідла, але сьвято сповняла його жадання нічого не сказавши.

Чиїсь иньші руки мовчки та грубі — свої, робітницьки, як зараз помітила Маруся нараз простягли ся та одхилили гиля

— Не бій ся, Марусю, промовив — січовик, — се мій товариш. Він тільки чужих хтось. Правда, Іване?

— Звісно, правда, одказав густий бас, сидячи по в ному скоро можна було помітити, що властитель його, коли захоче, то вкусити вможе

Слідом за сим одвітом Маруся побачила вперед, як сидо між листом, невеличку голову, смагляве обличча та [illegible] очей і потому невеличку чоловічу постать, що очевидно сунула вперед прокладаючи їй дорогу

От се й есть товариш мій, Іван, мовив січовик Марусї

— Бачиш, який дуба у лісі переріс!

Іван, посовуючи ся наперід, кільки раз придержував ногу та оглядав ся на товариша, немов жадучи чи що треба буде йому помочи, але січовик тоді кожен раз одказував йому

Іди, іди Іване! Чого ти стаєш? Може ти задумав квітки зорвати у траві, чи грибів пошукати хочеш?

І Іван знову рушив далі.

Далеко скорше, як сподівала ся Маруся, вибрали ся вони на узлісcя

З сього боку коло самого узліса починали ся поля і зувенька нива нива розцвілою гречкою, по над якою бринів рій бджіл, виводила на чорну польову дорогу, яка правильними, як здавалось, здавало ся, звиваючи лишла ся до свободи, що мріла на небозводі, перетинаючи по дорозі два невеличкі гаї,

Бачиш, Марусю, он гай, оттой, остатній. Іди, моя ясочко, йди Ось хустка

Він показав її товнісінько таку саму хустку, яку вона раз оддала на церковному тинку і подала сеть малький пані братчиці.

Маруся узяла хустку, думала йти, але тихо скрикнула і стала.

Січовик, що показав їй, голубячи її голову, зараз похитнув ся і коли-б не товариш Іван, певно впав би

— Кров! кров! скрикнула Маруся з жахом

Кров, справді, сьвіжа тепла кров проскакала крізь верхню свитину старого бандуриста

Байдуже, Марусю, байдуже, — промовив січовик,

Памятаєш що ми з тобою говорили? Не той козак, що за водою пливе а той, що проти води. Се загоїть ся. Адже ми з тобою пустили ся не згодуючи збирати. Ой молодого в сподівати ся годі! Іди, моя ясочко. Йди [illegible] хусткою голову

А ти? — спитала Маруся, трептячими рученятами звиваючи, за його поранену, червону хустку.

Я прийду, моє серце, прийду..

Почули ся, оден по другому, три постріли.

Товариш Іван полукав ся і промовив

Вони!

— Іди, Марусю, йди — повторив січовик.

Він хотів своїм звичаєм, погладити її по голівці але рука не звела ся

Він тільки промовив

— Іди Марусю, треба!

Вона пішла

— Оглядати ся можна? — проговорила вона, немов звертаючись до непорушного попередника.

І оглянула ся

На узліcсю вже нікого не було. Не вдавав ся послідний зеленої стіною

Се не перешкодило їй ще не один раз оглянутись

Однако, потурбуючи серце, вона не забувала про доручену їй справу і йшла швидко, як могла

Ось і перший гай, увесь насправді пронятий карминовим заходу.

Скільки тут квітон цвите і пахне!

От знову поля, знову розквітла гречка, брилливий рій бджіл. Блискавично вискнув перепел

Ось і місток за гайом

Хтось міба женеть ся, пружно женеть ся

Треба поглянути, віддам й хто.

Сповний піз на Татарина. Ете, таких зустрічали вони не раз по шляхах і постійно од них ховали ся або в ріг або в жито.

Чи не сховати ся й зараз?

Він жене просто до містка. Треба сховатись в очерет

Аже вона не вспіла ступити й кроку до густого очерету, що ріс коло містка, по березі мілкого прозорого струмочка, як від веселеньної зеленої шатки почув ся постріл і червона хустка зачервоніла ся на чорнім шляху

Хустка ся брала тільки своїм колїром, добротою ві показала ся така, що навіть воситий Татарин не поласив ся її взяти і знову погнав далі, не наче обминаючи надії.

Коли все втихло, то, гаю, з того що за мостком, вийшов якийсь селянин із сокирою і вязкою зеленого сушняку на плечима і йдучи мимо, наклонив ся, обернув до себе помертвіле дитяче личко, притулив руку до грудей, під якими зробила ся вже калюжа теплої крови, потому промовив „ні, вже не оживе!“ і пішов далі своєю дорогою

Проте він звяв червону хустку і поніс зі з собою

Давним-давно се все діяло ся але й досі ще невеличка могила, поблизу тих країв, проминає ся „Дівоча“

Кажуть то ж, що могилу ок вкопав сам своїми руками, якийсь запорожець

Стережіться [illegible]
Windsor
Сіль

[illegible]

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniawsky,
565 Stella ave. Winnipeg.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря“?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї незмірна. Она научить чоловіка як писати всякого рода листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і зашліть за 2 ц. марку

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St
New York City.

BAKER & MACKOSKI
Телеф. [illegible].

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготоване контрактів купна і продажі. — В офісі говорять ся всіми мовами славяньскими

834 Main str.
Winnipeg, Man

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при сурдах і возиках роботах скоро, тано і совістно і через то заслугує на повне поверте.

Пан Чорненький є дуже добре знаний всім Русинам в Вінніпегу, тому кождий потребуючий повинен оминати чужого в ітів до свого Русина

Василя Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

N. H. Lightly & Co.

КУПЦІ

желізних товарів і будівничі. Заосмотрюють доми в меблі, печі, блашані вироби, фарби, оливу, шкло і т. д.

873 Main str Phone 4739.
Winnipeg, Man.

Увага

Тим що хочуть учитись по англійски хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер“ на $1.00 на адресу

„Canadian Farmer“
Box 3081.
Winnipeg Man.

ПРОПАЛА КОБИЛА.

Гнїда і має звізду на чолі, задні ноги білі по котики, має знак на лівім боці від пробиття на фенс і на тім же самім боці лівої ноги, єсть знак І N. Хтоби її прилапав або знав що про неї а дав мені знати, дістане $ 5.00.

John Biłyj
Brokenhead Man

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонність. От, що пише пані T. Lyon з Женеви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене болїла голова і чула біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажиттю я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також оборонить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сій хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють силы. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продаєте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшість. Для вилїчення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити лиш за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна єї уживати. По 25 цт фляшка всюди.

Нестравність?

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре, тоди заживете Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake, & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийскої Руси оподалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний помічник і розривку, нехай сейчас замовить у низше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 789 сторін друку з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Джулиньским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50.

Гроші засилати наперед почтовими money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. [illegible]
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacna Co.

[illegible]

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Dugald Ont.

Свого часу я був написав з Keewatin Ont. пару слів про робітничі обставини про котрі то робітники дїйстно можна було роспитувати ся в ширшім місці. Тепер на жаль такі пароні (газети) ніколи довго не істнують при купі, бо як люде народ зачав роспізнавати ся і хотїв було зробити якусь організаційну роботу в ту восени зрів з нового ліса машинами і „роад мастер" Baker і скінчував кілька тижнів а люди розійшлись кождий в свою дорогу. В тої то причини я опущений і я дати вирвався в иньшу сторону, саме то до будови зелізниці контрактора I. D. MacArthur, котрий вдалось зачав робити еще минувшої осени почавши від місцевости St. Boniface, а теперь за довший час зробив ся людми до них 100 миль дороги на захід від Віннипегу. Тутешні працюючі люде, складають ся переважно з Русинів, котрі ані раз за той час не зробить жадного поступу, котрим би можна днесь похвалитись перед [illegible] Українцем. Лише гра картів розпаношила ся. До сего часу моего побуту, в газет не бачимо иньших тілько хай Богу буде признана. „Gazeta Katolicka" „Prawo Ludu" з Кракова. Подібно ані робітники одоровальні були та щасливо поросунули ся на читаню газет, а „Канадийский Фармер" де? а „Громадський Голос" і „Свобода" галицька та иньші українські часописи? Чиж ви брата не чуєте так не видите ту дорогу якою йдуть польскі шляхтичі? Чи не читаєте про обставини в котрих живуть наші брати під кнутом жандармів в шарпу від котрих оказанием падуть бідні невинні хлопскі трупи, як ві, то пригадайте собі про події в Горуцку і Черневі, що там зробила [illegible] ц. к. жандармерія. Чия кров проливає ся чи не наших братів? Тобі вже за ту дурницю як вирічку Сорет, чого можемо сподіватись, що нині завтра, те саме станесь в Українї коло Чорткова, осели тамошні бідні селяне від довшого часу борять ся з двома панами Лазаря а то з українськими лїдичом Потоцким і з графом Городецьким з Колиндан. Вони то хотять відвернути воду від себе на якусь там електричну силу, потреби рожала всю машинерию гр. Городецкого. Тому бідні селяне в Українї в теперішну днину в недоленці, бо оден Лаха відвернув би воду, а тоді селяне зовсім стане в селї то за лодами чи й з душею [illegible] бути би іншого ратунку не було би. Ось брати всїх рецепть польскої [illegible]!

Тому кождий хто лише називає ся Русином, нехай, піддирає тільки руські видавництва і рускі всякі товариства, бо з певністю ніхто нас не ратує з того польского ярма тільки ми сами, коли тільки будемо про себе дбати.

Петро Щерба.
Петро Мельничук.

Melford, Sask.

Зібрав і мене охота написати пару слів до нашої часописи, про нову хитрість. Один фермер на нашій кольонії таким костем прийшов до машину. За три роки з'орав він 33 акрів з сего року, дав 1086 бушлів вівса, пшениці 264 бушл., ячменю 54 бушл. І ті всі бушлі чим скорше почав продавати найнижчи ковей, щоб сьвердити відставка то весь до шмідерє. Забрав ті гроші і ще позичив 800 дол. і поїхав мушити лінкої Канади і здає ся, що вже не поверне.

А. С.

Mytham, Alta.

У нас вибори до Отави відбули ся так, що ні одні рускі голоси пішли на лїберального кандидата. На противну сторону – ту „консервативну" голосували лише самі тільки агенти консервативні але й то між ними був лише один Русин. Нам дуже дивно, що там у манітобских сторонах так не тримають ся купи Русини і одні йдуть правою стороною а другі бродять по „консервативних" калюжах.

Здоровлю всїх читачів „К. Ф."

Іван Романюк.

— Добродїй І. Твеник подав до газети „К. Ф." ч. 43, що в Lacdubonet, Man. втопив ся 17 літний хлопець Йосиф Томик, звертаючи ся з човна.

Отець небіщика ласкаво просить о докладний адрес Добродія І. Твеник бо він був при смерти утопленого.

Dmytro Tomiack,
P. O. Steinbach, Man.

Всячина.

— Всіх найпопулярнїйших журналів і часописей рівно періодичних, виходить в Англії після обчисленя [illegible] Лондону, котра приймає по них предплату, є всїх не менче 1 428.

Між сими числами є три часописі, що виходять в інтересі псів; 23 в інтересі моди; 35 видань наукових (з обсягу шкільництва); 13 для методистів; 50 місійних часописей, місійної роботи в цілім сьвітї, 109 загалом релігійних; 14 римо-католицьких, 6 армії спасення; 5 соціялістичних; 34 в інтересі тверезости; 7 театральних; 26 журналів — романи і легка література і т. д.

— Як наче „Павлать ся" до вироканцїв доходять „вісти" верстви суспільности, можемо пізнати з оттого. В Петербурзї все буде ся з найбільшою дикою розправа проти шайки, яка в страшний спосіб знущала ся над зьвірятами. Обжалованї належать до інтелїгентної верстви, а є між ними також і прокуратор судової палати в Варшаві. Пани ті ловили котів, привязували до столів, до фортепяну, дверий або в городі до дерева, а потім випускали два або три пси. Тих псів дражнено і бито доводячи їх до оскаженности, а всїх вони кидали ся на котів. Зачинала ся завзята боротьба було чути гавкіт псів і страшний вереск котів. А присутні на такий вид чули дикої розкоші і з вдоволення кричали. Коли пси загризли кота, або коли кіт не міг уже боронити ся, випускано його в городі або викидано на вулицю. Часом кіт, боронячи ся, гриз і драпав пса і тоді засуджувано його на смерть; коти нераз цілу добу висїли на гилляках. Ті забави відбували ся в льохах петербурського купця Попова. Перед його домом ставали все повози, що приводили і відвозили панских гостий.

— Мудрий пес. Один Американець розповідає: Я мав дуже мудрого пса. Від якогось часу не хотїлось йому вже лежати на землї, але лїз на софу і там спав. Одного дня застав я його на софі, набив ча то. Коли на другий день я знов вернув до дому, пес лежав вже на землї, лише чогось недовірчиво споглядав на мене. Я зараз вдогад ся, що у пса не чиста совість: мацаю софу, а она ще тепла. Я знов пса набив. На третий день хотів я переконати ся, чи пес запамятав собі науку, вернувши домів заглядаю злитого крізь дїрку від ключа, щоби переконати ся де пес лежить. І повіруйте собі! Собака вилїзла з моїх крісел, взяв чим скорше з софи, сїв собі перед нею і дує, щоби місце де лежала остигло.

Війна.

Коли віщують, що війна буде,
На шріх братимуть молодії люди,
Де кров тепла ллєть ся — там страх і тревога,
Чим та жертва мила для Господа Бога?

Щож ті царі роблять, по що війна точать,
За що бе брат брата — по степу волочать —
Жебраків калїків по війні прибуде,
Який з того хосень для держави буде?

Чим Росия з війни що добре зробила —
Одних пострілали, других потопила,
З того в краю бунти, помір та тревога,
А люди говорять, що кара від Бога!

Коли починають той танець кривавий,
Оружие кропляють і по церквах правять,
Підводять своїх милими словами —
Самі плють в палатах і [illegible] з жінками.

Попи научають — не бійте ся люди,
Хто на війні згине, той у небі буде!
Небом лиш потішать — самі ся ховають,
А не йдуть по небо там, де кулї грають!

Попи нас хрестили, над нами читали,
Щоб ми з Богом жили, так нас научали —
А напхане друга до війни прпсгн
Йти людей стріляти! — Чим то Богу слава?

Коли сильні миря тан нас вшіють вчити,
Хай самі спробують, чи сьвятно ся бити?
А ми ся подивим на ту їх віднагу,
Рукани поплещем, ще й крикнемо: „браво"!

Я. Д. Кравець.

До дому в Австрію и Рiздво.

Прямо з New-York-y via Mediterranian i Adriatic до Trieste i Fiume без пересїданя на тикети до всїх портових міст.

THE CUNARD LINE.

CARONIA двохвий цилїндер, 678 фітів довгий, 20.000 тон відходить з New-York-y 23 [illegible].

Са мола і модерна до вишшого дня шифа. П р о т а н и д р е в подїлена на руми пасажирів кожда на 4 особи і за пари подружнїх в осібна. Кождий рум заосмотрений в лїжка, з мидальні і воду та в потрібні речі.

[illegible]

КУРИЛЬНЯ для мущин і САЛЯ для женщин. [illegible]

[illegible]

Свою шіфкарту замавіть на Cunard Line у місцевого агента або у

Samuel McClelland, генеральний офіс шіфкарт
341 Main str — — — Winnipeg, Man.

Тепер є нагода для [illegible]

[illegible]

S. Onufrajiw
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.
Winnipeg, Man.

Rural Municipality of Stuartburn.
Сільский муніціпал Стюартборн.

Statement showing the Financial Standing of the Municipality
Виказ показує фінансові (грошеві) справи муніціпалу

Cash on hand on December 31th preceding Готівка на руках в децембра 31. попереднього	$3738·81	
Cash collected since Dec. 31th preceding Готівка зібрана до 31. децембра попереднього	2772·46	6511·27
Expenditure since Dec 31th preceding Видатки до 31. децембра представляють		4423·94
Balance of cash on hand Всего готівки в руках		$2087·33
Liability to schools. — Виплачено на школи:		
Stuartburn school district Стюартбурский дистрікт шкільний	74·00	
Lukowce school district Луковце дистрікт шкільний	236·00	
Butowina school district Буковина дистрікт шкільний	359·65	
Koroluwka school district Королівка дистрікт шкільний	324·00	
Purple Bank school district Порпел Банк дист. шкільний	370·30	
Swoboda school district Свобода дистрікт шкільний	234·00	
Arbakka school district Арбака дистрікт шкільний	670·00	
River Ranch school district Рівер Ранчи дистрікт шкільний	549·00	
Shewczenko school district Шевченко дистрікт шкільний	423·90	
Municipal Commissioner Муніціпальний урядник	230·02	
Amount of uncollected taxes Загалом незібраного податку		$13750·00
Amount of Discounts of Bank Разом на зратунок в банку	30·00	

Theo. Wochna
Теодосій Вахна
Secr.-Treasurer
Stuartburn Municipality.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртовні купці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за галон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Куе 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за галон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за галон 25 ц. за галон повертаємо, коли бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 81, [illegible] Man.
Telephone 1106.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.

[illegible]

	Ціна за галон.
Горівка житня	2·50 до 4·00
„ шкоцка	3 00 „ 5 00
„ бренді	4·00 „ 6·00
Вино портове	1 25 „ 6 00
Спірітус 68 ц. і більше.	

Всякі напитки в кинсах по уміркованих цінах. Спеціяльна ціна за напитки для домової потреби.

Точна доставка.
Говоримо по руски.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посїдаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнїйші всякі потреби так молочні як і мясні.

Отже не стягайте ся, але приходїть і попробуйте.

Маємо також і лїжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч

Аку сий до своєї з буде гаряча.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis улиці (зелений дім).

Прошу уважати на повну адресу

Йосиф Дрексон
141 Meade Str. Winnipeg.

Оли ви у Віннипегу то не забувайте про

Руський рестор нт
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту

100 Euclid ave.
у Віннипегу

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Британії Колюмбії з добрім кліматі, где зима цілком недокучна. Маєм землю на продаж близько зелїзної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всїлака дуже гарно. Ціна землї приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 15. Abbotsford, B C

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРІЙШЕ,

али купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjsky Farmer
Box 3051 Winnipeg - Man

Алдерман McArthur на контрольора.

Алдерман McArthur був представителем варду 5-го в раді міській через три роки. Він є промисловець з бизнесі около 25 літ в Віннипегу.

Голосуйте на него.

Бизнесова адреса 718 Logan ave. Комітет рум 440 Main str. Телефон 8106, 8898 і 48.

Ваш голос і Ваш вплив

на поновний вибір алдермана

J. R.
Gowler

в варді 5,

БУДЕ ПРИНЯТИЙ З ВЕЛИКОЮ ВДЯЧНОСТЕЮ.

☞ Mr. Gowler є великим приятелем вашим щирим приятелем робітничої класи

Ворожка „від очий".

— Ей! Та ви кажете, що Іващів Николайко слабує? А я нїчого не чула — говорила груба Петриха.

— Та я кажу вам, що слабує. В пятницю дві недїлї, як хлопець прийшов з міста здоров як дуб, попоїв та як ляг, то до сегодня не встає. Щось єго в середині болить, та болить, та болить — казала Настя Семениха тоненьким голосом.

Обі жінки ішли до міста на торг, і балакали оттак дорогою.

— Ей Господи! — зітхнула груба Петриха, а Настя говорила дальше:

— Та то, любко, я маю вам що оповідати. Старий Іван борете гривні має, та ще і шкоду — Господи такий, що як між людьми вину ставно...

— А я нічого не чула... дивувала ся Петриха, та ціджала слово за словом

— Не чула? та се по цілому селу говорять! Та вже ві хто так не знає, як я, бо ми собі з Іващем, знаєте, добра, та або я у них, або котресь від них у мене. Та ви і за циганку нїчого не знаєте?

— Вірна, що не знаю, бо я працїла сего тижня, та вже Петриха довідчала, то Настя зачала аж говорити. З неї нена як потель — в говорить тоненько, рівно та борзо як би де дзвіночок дзвонив — або хто на цимбалї грав. Таже — чуєте, казала Настя, що Николайко слабий. А Іван то над ним трясе ся — як над збитим яйцем, бо він у него один син, на три дївчині, а до того і чемний, і хлопець добрий. Іван би і душу дав, щоби він поздоровів, а він і мав вілки дати. Але якось то видну я у Іващевій хатї, та говорю то з Іващихою то з Николайком

— Стефан той що Николаеву лїкарку бере, був тай чекав на Іване. По добрім вечері вихадить Іван. Прийшов в хату, тай таки з порога каже: ще в день, що Ни… болями б'ють. Се, каже Іване, лиш може бути в „полипах очи". А Стефан як скочить то аж схопився: вареге! — Ото каже, куме, ви пусте гадали! Тоже в цілім сьвітї нема такого, що би з очий могло бути що злого? Як се може бути? От я дивлю ся на вас, а ви на мене — ну, тай зробіт мені що? Чи очи револьвер — чи що? Але Іван все таки: ей ні ти мені, ні я тобі нічого зробив, але є такі люди, що зроблять. Мої люди що на війнї казали, що в „тамїх очи" — що бадай би повиздихали. Стефан трохи учений десь від і вже вміє читати, до книжок бере ся, і при войську був в німецкім краю, тай дуже розгнївав ся на таку бесїду. — Я вам кажу — каже він до Івана, що то все є очи, за уроки, за відьми, за ворожки — то дурне! Як би там німець чув що наш руский хлїбороб таке дурне вірить, то сьміяв би ся з вас цілу добу! Але Іван не слухав, тай каже: говори ти що хочеш, а я кажу що Николай „від очий" слабий, а тут лиш добра баба могла би відшептати! А я прийшла зо Заячука, того від Тодоки, щоби мені післав добру циганку — ворожку, бо вже раз чув циганок проймака. Стефан нїчого вже не казав, понюхав собі ...рдалика — тай пішов до хати, та і я тоді їла, але слабий Николайко просить аби ще сидїте бо ему лекше як в хто є в хаті. Сиджу я так вільно над ним балакаємо то за одно, то за друге — аж тут двері рип в на порозї стоїть циганка — Циганка? спитала Петриха з диву, хоч чула добре як Настя оповідала.

— А я! Циганка! така чорна — чорне, але убрана і здорова, як она мені! Тай не каже вона „добрий день" лише таки говорить: Мені казали, щоби я до вас прийшла, а я вже вітром чула, що у вас у хатї є якась слабість. Іван випулив очи — а Іващиха каже: Добре, що ти прийшла, циганко! Як слабість відженеш, то дамо що сама схочеш! — А я собі сиджу, та дивлю ся, бо чужому знати не мішати ся. Циганка подивила ся сюди — туда, — тай каже: Дайте мені склянку води тай вуглик. Іващева дївчина дала зі води тай углик, а вона кинула вуглик у воду — тай каже, це „від очий" ся слабість, бо углик упав на спід Потому приступила до Николайка, вилила коло постелї, щось шептала, відтак встала, та тоє шептала якісь давні слова. Далї взяла вона воду в миску — тай каже: дайте мені срібла! — А з відки вохаму срібла? питав з Іваш. — Дайте корону. Дав він зі корону, а циганка все шепче — та шепче. — Дайте мені нову сорочку! Дали зі сорочку, вона поклала зі під миску — тай каже, дайте полотно. І полотно зі дали, а вона знов каже дайте мені капелюх Николаїв. І капелюх зі дали, а вона накрила ним миску тай каже: Ви сидїт тихо в хатї, а я вийду вікн и вашого всї усїх з надвір'я в хатї, а сама обійду хату в мисков девять раз А ви я вернусь — то най Николайко встане та най іде до роботи. Іваш зрадїв, а ворожка отворила вікно, вилїзла з хати, а ми зі подали ми обу з полотном тай з усїм, що там було. Замкнули вона не хату в надвірє, а ми сидимо тай мовчимо. Сидимо ми так довго, чия ухоють, а циганки нема! Але Николайко питав: Мамо, а де воро жка? — А я знаю — каже і Іващиха. Сидимо ми ще трохи, а я вже не могла видержати мовчки тай кажу: Гей! доки вона вже буде три мати і слово по слову тай ми розбалакали ся. А Іваш як розлютив ся, тай каже: таже я в своїй хатї замкнений, як в криминалї. Вилїз він на вікно відчинит, тай кричить через вікно на двір, циганко, гей, а де ти? А тут серед подвіря хтось у сьмих тай читав, А то, знаєте, недїшок Стефан віддавати сюрпризи. Відчинив він двері з надвіря, випустив нас з хати, ми вже нашою, а він сьміє ся звіть — і не зірить.

А циганка де. Питав Петриха.

— А хто знає де? Взяла все, тай утікла, а нас ще і замкнула у хатї, щоби не могли вийти. Іващиха аж за плакала із жалю. Тожеж раз таки вона сорочка, полотно, капелюх, що і корона грошей, то все більше десятку варт! Та коби що була помогла! Жалували ми Івана, а Стефан таки ему став промовляти до розуму, тай тет все вивів і за уроки, і за ворожки — і все, Іваш вже нїчого не казав, бо бачив він вже, як его ворожка здурила.

— Кайте ся люди добрі! Таке се туманьцьство людий, говорила Петриха, а Настя знов казала:

Служайте лиш кінця. Прийшла я від Івана до дому, та кажу моєму чоловікови за Николайкову слабість тай за циганку-ворожку, а він мені на то: Дурне зробив Іван. А я тоді єму, від со то Николайко слабий. То, каже мій чоловік, так як він, так і Грицїр Чорний захоряв, але до него кликали лїкаря. А лїкар прийшов, тай від разу сказав, що Грегір має в'їсти щось недоброго, тому і слабий. Тогди Грегір оповів, що разом з Николайком купив у містї ковбасу. Ковбаса була несьвіжа але вони їли бо були голодні! Григорови записав лїкар таку гірку воду — тай ему лекше стало.

Недокінчила Настя свого оповідання, бо вже вони дїйшли до міста, та до неї приступив жид і зачав торгувати курочку. А Петриха пішла до знакомої пані що купувала у неї масло.

І. Стр.

Хапи має дві душі: зимну і теплу. Як в зимі замерзне і хухає в руки, то гріє ся теплою душою. А як в літі йде обідати і хухає на горячу страву, то і остудить теплою душею

— За ото карбованцїв. „Тифл. Л." оповідає про страшне душогубство на Кавказі. В селї Чай панді в тамошнього селянина Салошона Квотаяца, коли він спав, украдено з цїлими 100 карбованцїв. Довго шукав він злодія і на селї вінець подумав на свою братову Варвару але вона рішучо сказала, що грошей тих не брала. Тоді на сїльскій радї порішено, щоб там не було, а заплатити Солошонови тих 100 кар., як тем знайде ся злодій, то ему голову відрубати. І от уже й забули були про ту крадїж. Коли отсе недавно прийшла дїтва у крамничку до тамошнього крамаря мале дївча і за ріжний дрібний крам дала, щоб розміняти 100 карб. І вже дїло стало про се в цілім селї. Зібрали ся люди прийшов і Солошон Квотаяц. Дївча сказало, що то Варвара післала її міняти гроші. Варвара призналась, що она взяла в Солошона ті гроші щоб він їх засоя не пропив. Она благала зглянути ся над нею, та Солошон і слухати не хотів. Він почав колоти її ножем, а потім і відрубав їй голову. Відрубавши голову, Солошон ходив з нею по селї, показував людям, похваляючи ся, що вбив злодія і сим виконав постанову родинної ради

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ

Іван Решко 3·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Павло Головач 75 цт. дістали, заплачено до половини мая 1909.

Сем Федорук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Гриць Бугера 2·00 дістали, заплачено по конець 1909 р.

П. Гаралюк 25 цт. дістали, заплачено по конець 1908 року

Д. Гринович 1·50 дістали, заплачено до половини новембра 1909

Іван Панчишак 1·50 дістали, заплачено по конець листопада 1909

Григор Бойчук 1·50 дістали, заплачено по конець листопада 1909

Василь Пивот 1·50 дістали, заплачено по конець лютого 1909

Дмитро Данилюк 1·50 дістали, заплачено до половини новембра 1909.

Парасна Конрад 3·00 дістали, заплачено по конець 1908

Роман Фетько 3·00 дістали, заплачено по конець 1908

Н. Колодійчук 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Никола Гумик 3·00 дістали, заплачено по конець 1909

Іван Коцан 1·50 дістали, заплачено по конець 1907

Стефан Гейнк 1·50 дістали заплачено по конець червня 1908.

Іван Яловега 2·00 дістали, заплачено по конець 1909

Матвій Рудей 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Михайло Луцюк 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1908

Василь Литовскі 1·50 дістали, заплачено по конець квітня 1908

ПОШУКУЮ ПОСАДИ.

Кваліфікований русько-англійский учитель має укінчений семинар в Віннипегу і два роки практики, пошукує посади. Науку може почати зараз з початком 1909 року. Інтересуючі зволять писати на адресу:

W. M. Cahut
School Teacher
Box 40. Oakburn, Man.

ДЕ Э?

Никола Трибид з села Боремлянка пов. борщівского. Чотири місяці тому був в Дігер Онт. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до.

Dmytro Trybel
76 Granville str.
Winnipeg Man.

ДЕ Є?

Дмитро Конпая, з Васловиць, Буковина. Весною приїхав до Канади, записав ся до каміна в Vermillion Bay і від того часу нема чутки про него. Хтоби знав про него або він сам, най напише на адрес

Ніколі Олексин
Immigration House
Winnipeg, Man

ПОШУКУЮ товаришки житя, дївчини від 17 — 20 літ. Маю 23 р. і фарму та роботу по $60 на місяць. Котра дївчина котїла би вийти за мене в є доброю господинею і уміє читати та писати, прошу о фотографію

J. R.
Box 16, Spences Bridge, B.C

ПОШУКУЮ товаришки житя, дївчини від 16—18 літ гарної і інтелігентної. Я маю 4 тисячі дол. готівки і 2 лоти вартости 800 дол. Я маю 21 літ, маєтку від неї не жадаю. Прошу писати з фотографією на адресу,

N. P. Pylypiuk
293 Austin str.
Winnipeg Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК

☞ В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский рускій календар, котрий вдоволить і робітника і фермера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його подзвичайно низька, бо лише 60 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся з купуйте сей час в певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адрес:

Руска Книгарня
435 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

Руска аптека в Віннипегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені,

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнижча в місті,
по трете: Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте

Наші лїкарства на біль серця і жолудка, свербіжне скіри, утрату сили в тїлі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПИВКИ по 15 цт., а зимні по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
364 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

304 Princess st — Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і шлеї всїлякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
304 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУБЕРИ
REDWOOD LAGER
ЗРОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
290-2 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA,

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землї 6 миль від сіти гол в Віннипегу. Земля вимірената на міські продукта

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милї від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 30 миль віддалені від Віннипегу в 1½ милі від місточка Janus.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотїв довідати ся докладнїйше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя.

Тут трафляє ся добра нагода дістати своїм власним паном.

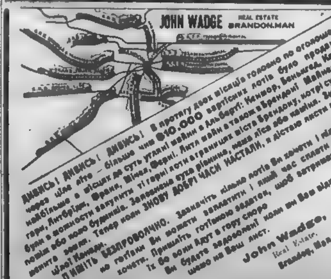
Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 507 Manitoba ave
готівкою лише $45·00, а $35·00 місячно.
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно,
Другий дім на продаж при 151 — 153 Salter str
$50·00 готівкою, а $35·00 що місяця.
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
526 Notre Dame ave, — Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців голосно по оголошеню через ціле літо – більше чим $10.000 вартісних лотів було проданих найбільше в місцах де суть угляні майни в Альберті: Кенмор, Бенкгед, Калгари, Лїтбрідж, Франк, Мінел, Ферні. Лиш майн а також в Брендонї. Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть пошукувані або коло будинків. Заплачено суми ріжнимо, може лїсе або камінь. Знаменитої землі Канади. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдуть в гору скоро. Ви будете вдоволені коли ви Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge
Real Estate,
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott & Macneil.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody
B. A., L. L. B.

Адвокат, беристер
і публичний нотар
Канцелярия на перпім
поверсі.
Syndicate Block
over Banfields Carpet store
491 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для перепровадження староокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
А. ФРАНК-а
публ. нотар
219 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. Canada

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Альковголь від $5 00 до $5-50 за галон. [illegible] продаємо $1 до $1.25. Рум, бренди і вина. Пиво в бочках [illegible] від 25 ц. за [illegible]

Для фармерів вина „[illegible]“

Гроші до краю.!

Ся[illegible] гроші до якого небудь краю на світі [illegible] 10 агента

Dominion Express Co.

або [illegible] агентів на [illegible] видають моні ордери
заграничні чеки
[illegible] переказ, платно в кождій части світа. [illegible] способи до [illegible] грошей до Галичини, Росиї і т. д.
[illegible] через Dominion Express [illegible] обійдуть ся чесно і услужно

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.
[illegible]

Збіжеві Агенти.

Frank G. Simpson — A. I. Hepworth

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами
і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ
по найвисшій ціні.
Пишіть на Ваших посьвідках висилки (Shipping Bills) слово: **Advise**
Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]
і вишліть їх до нас на адрес. **P. O. Box 478, Winnipeg.**
а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тільки вільно Ваше збіже з карти, наладуйте кару і пришліть її до нас.

Ми пішлемо Вам білі на посилку з гори, а також постараємо ся о найлучший грейд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам завдаток з реєстрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа з фармів. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вам відпишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Grain Exchange — **Winnipeg, Man.**

Збіже	[illegible]
Комишини	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашими денними репортом торгу.

ЗА ВОЗДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ДАВОНКОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company ?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЖАЖАЛЕНЬ щоби валагодити всякі скарги що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени

а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найлiпше услугуємо наш им кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на желізничім білю **Advise Manitoba Commission Co.,** а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найлiпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. - Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішон і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посилку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток зараз по одержаню ваші посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его олнповрна і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg. Man.
Ідемо за 26 літ в збіжевім бизнесі
....ПРОСИМО.......
ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите
се, і чи пишете кару зі збіжем нам на продаж а певно вдивує вас успіх
Добре є мати специялістa до бизнесу. Не вірите словом, а зробіть пробу
Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

[illegible] або вже маєте [illegible] найтаньший [illegible] скорою висилкою. [illegible] для агентів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові імпортуючі купці.
Winnipeg Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до або з Великої Британії і Ірландиї, Скандинавиї, Финляндиї, Европи, Італії до східних або полуднево американьских портів, через компанії: Лінія Альлан, Американ, Атлантик Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Домініон лайн, Ред Стар і Вайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пішліть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами С. Р. Р-ской КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частей світа [illegible]

ШІФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всюда і всюди в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Єддиса [illegible] в 1851 року і через 57 літ всегда удосконалювані тепер сегмують найвисше удосконалені від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

ВЕФЛЕЄМ (SZOPKA)

Ціна Вертепів або (Шопок)

ч. 0 по 5 ц.
ч. 1 по 10 ..
ч. 2 по 15 ..
ч. 3 по 25 ..
ч. 4 по 30 ..
ч. 5 по 40 ..
ч. 6 по 60 ..
ч. 7 по 75 ..
ч. 8 по $1 00

Нові книжки.

Пан Потоцький	5 ц.
Народні поезиї	50 ц.
Шевченко, українофіли і соціялізм	75 ц.
Вибір з поем. Александра Кониського	15 ц.
Полуйка, Іван Франко	50 ц.
Поеми, Іван Франко	60 ц.
Сара Кру	15 ц.
Казки братів Грімів	25 ц.
Обу касмові канці. Ів. Франко	30 ц.
Фільософія культури і соціяльн істориї нових часів	1·00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knyharnia
635 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви терпите на яку-б не було недугу [illegible] Ви не виздоровіли, ми вилічимо Вас, єсли Ви прийдете [illegible] Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Ми робимо ріжниці як захолено Ви, або для Ваше слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найтаньші.

Найліпші пігули	15 ц.
Pain Killer	20 ц.
Електрична олива	15 ц.
Руманок	5 ц.
25 ц. порошки для дітей	10 ц.

Пишіть або прийдіть нас!

Mitchel's Drug Store,
99 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 593 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. — Fir Sedwood & McKenzie str.
КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.
Продаємо сухий попалp по 3·50 за корт, а 6·50 д. за два корти - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях [illegible] роздається даром по два сл ціли 8 і три четвертих в 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючи 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10,00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Стой, котрий хоче достати землю хоче дати уповажнення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлена 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2 Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою

3 Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за нишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого

4 Єсли поселенець має постоянно і працюєна фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку зноше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесена другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажняє ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором,

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздажи земель в еміграцийнім офісі в Винніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра має для мінералів можна дістати тогда, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Винніпегу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100.000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates etc. address
The Canadian Farmer", P O Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Винніпеґ, Ман., Пятница 4-ого Грудня 1908. — Winnipeg, Man Friday 4 December 1908. Число 47.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., iдучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Послідні телеграми оповідають, що Австрия [illegible] 60 тисяч війска [illegible] ту Сербії. В кождій [illegible] можна сподівати ся війни.

• • •

— Конзул Японьский затвердив угоду зі Злученими Державами в потребі [illegible] обох держав інтерес пасифіку.

• • •

— В Gimli Man три хлопці пішли на мусе: в лісі они розійшли ся і один з них хотів роздивити ся за мусами, вилів на високий пень держучи гвер, котрий був наладований. Розглядаючись він мав необережно посунутись і падаючи на землю, він упав просто на пень гвера боком до живота, гвер ударивши сильно об землю вистрілив, а куля вскочила ся йому в живіт. На гук вистрілу позбігались його товариші, а потім прономавши він ще кілька слів закінчив своє 23 літне житє. Називав ся Павло Понарьский.

Юрко Філик.

• • •

— Міністер турецкий будучи у Відни говорив з міністром австрийских справ заграничних, що Туреччина бажає спокою.

• • •

— В Міннеаполіс Па. приарештовано девятьох людий котрі мають бути специялістами в розбиваню кас

— В день іменин цісаря Франца Йосифа дня 1 с. м. з воєнного пароходу три особи зістали осуджені до смерти а більше чим 60 тяжко або легко дістали покалічення.

• • •

— В Парижи Франція [illegible] по шинку може перший [illegible] трибуналу [illegible]

• • •

Недалеко Dryden Ont. [illegible] Joseph Millroy [illegible] дня 3 с. м. чотирох людий двох на смерть а два правдоподібно упадуть смерти. Коли його арештовала полиция в лісі, запитала кілько він забив і додав, що були всіх вистрілял наколиб лише стало часу на те.

• • •

— З Ванкувер В. К. доносять, що заколисна на деревяний материял приходить в далеко більшій мірі чим тих ли років. Всі компанії в бизнесовім руху

• • •

— В Лондоні одна богата [illegible] дівчина полюбила робітника і отсе недавно відбуло ся їхнє весілє.

• • •

— До Києва був приїхав з Галичини кооператор д. Михайлюк, щоб там організувати молочарські спілки

• • •

— Проєкт обезпечення на старість і неспосібність до праці оголосило сими днями австрийске правительство. Тут згадано лише, що він ріжнить ся від таких обезпечень в иньших державах тим, що заводить обезпечення також для самостій-

них робітників, отже передовсім для дрібних хліборобів, ремісників і т. п. Він в котрім обезпеченому прислугує право користати в обезпечення почавши від 65-го року житя, отже в наших часах, де люди живуть коротко, лише малий процент обезпечених дожива ренти. Обезпечені поділені на класи після висоти оплат. До коштів обезпечення має причинити ся держава річно кільканадцять, а пізнійше й сто кільканадцять міліонами корон.

• • •

— Сила балканьских держав. Коли на Балкані ще доси не успокоїло ся, ще досі занимають держави визначне становище, оглядаючи ся то за союзниками то за кредитом, варто пригадати си силі балканьских держав, якою они розпоряджають: Турция має 25 міл. мешканців, Болгарія 4 Греція 3 і пів, Сербія 2 і три четверті, Румунія 6 і пів, Чорногора ¼ міліона мешк. Війска може виставити, Турція 350 тисяч, Болгария 280 тис., Греция 80 тис., Румунія 250 тис. Сербія 100 тис. Усі ті держави відносять ся ниині ворожо до Австрії, яка може виставити сама 900 тисяч узброєного війска.

• • •

— Гімназия в Вижниці створена! По незчисленних заходах, листах, телеграмах нарешті Вижниця діждала ся давно пожаданої гімназиї. Гімназия має бути чисто руська, всіх предметів мають вчити лише по руськи. Отсе нова гімназия, хоч положена на Буковині, то має се для нас велике значінє для приміщення кута Галичини Повіти Косівщина, Городенщина, Снятинщина і Заліщичина можуть з неї дуже богато користати

• • •

— Rev. о. Тимотей Василевич відправить Богослуження в місяци Децамбрі в слідуючих місцевостях

Дня 4-6 Дец в Gonor Man
Дня 18 ,, в Vaja Man.
Дня 19-20 ,, в Stuartburn.
Дня 22 ,, в Sarto Man.

О тім повідомляю інтересованих і прошу о ласкаву участь в Богослуженях. Парохи, що бажали би мати у себе богослуженя, зволят зголосити ся на повисшу адресу свытского священика.

Rev. T. Wasylewicz
591 Flora ave.
Winnipeg Man.

• • •

— В неділю дня 6-го с. м. о годині третій по полудни, відбудуть ся загальні збори членів тов. „Просьвіта" в гали п. Т. Ястремского 61 [illegible] церкви) Упрашає ся всіх членів явити ся на зборах, бо до полагодження дуже важні справи

Комітет.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Aлoвей і Чемпіон).
[illegible]
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

W. Sanford Evans

кандидат на мейора
міста Винніпеґу на р. 1909

Evans [illegible] робота буде зараз [illegible] тих, що платять такси [illegible] печатки щоб дати кожд[illegible]

Evans [illegible] обезпечений [illegible] се, не репрезентує жадної [illegible] не вибраний, буде з кождим [illegible] зноcите ся

Evans стоїть за ротельністю, [illegible] $1 000.000 на свау [illegible] цеї видатки на 1909 р.

Русини оставлені котрі голосувати [illegible] **Evans** зробіть се в своїм інтересі.

— В Квібеку зажала ся пристань, шкоду котрої обчисляють на 90 000

• • •

— Кобе, Японія. 8 децембра знайдено Японський на років на котрім згинуло 60 осіб.

• • •

— У Відни -поминающо таком всі факультети в університеті в причини завору [illegible] студентів

• • •

— Токіо Японія [illegible] 3 триста пятьдесять рибаків разом із пятьма рибацькими кораблами згинули буря в море.

• • •

Холєра, що була в Росиї втихла знова починала що більше виходжувати жертв.

• • •

В Торонто замошна соціялістична конвенция номінувала свого кандидата на мейора міста

• • •

— В Винніпеґу наїхав потяг С. Р. R. на двох робітників і забив їх на місцю

• • •

— До справи Січинського. Досьлід психічного стану М. Січиньского на якийсь час приписано бо відїхав Львовсклdyчний суддя. Січиньский рішився був з першу не відповідати на питання лікарів, аж коли лікарі заявили, що в такому разі вони мусіли бути підставляти иньші особи й відступом виговлювати потрібні відповіді, — згодив ся відповідати, застерігаючи тільки, що не відповідати ме на питання що до вбийства Намістника. Січиньский як і досі, поводить ся спокійно. Богато читає, пише листи до рідних і час від часу переговорює з обранцем д-ром Старосольским. Коли скінчить ся вже се слід[illegible] — поки що не відомо

• • •

— Союз Австрії з Росиєю можна сказати робить все мало враження. В дипльоматичних кругах говорять, що найбільші трудности Австрії робить Росія.

— В Праз[illegible] [illegible] міста [illegible] днях диамантової [illegible] цісаря був [illegible] став боротьбою [illegible] ми і Нім[illegible] як ювилей справ не графети ся

[illegible]

• • •

[illegible] то 52 [illegible]

• • •

[illegible] тати в Ка[illegible]

• • •

[illegible]

• • •

— Військо внутрішнє концентрує ся в Cosalat біля [illegible]

• • •

[illegible] терия. До тепер вмерло на ту епідемію 12 [illegible]

• • •

— В Kome Це. 11 літні хлопці коли ся [illegible] [illegible] а по тім один д[illegible] вже при [illegible]

• • •

[illegible]

• • •

— В Port Arthur [illegible] продало ся 21, 11 лер [illegible] [illegible] з 35-тьох виборів

Ваш голос і вплив
на мій вибір
до
Board of Control
на 1909 рік
буде з вдячностию принятий
[illegible]

J. J. Dutton.

Ваш голос і вплив
на мій поновний вибір
до
Board of Control
зістане з вдячностию принятий
Jas. G.
HARVEY.

Ваш голос
і вплив
буде з вдячностию принятий
НА АЛДЕРМАНА
A H
Pulford
до
BOARD of CONTROL
[illegible] Винніпеґу [illegible] робітників

Ваш голос і вплив
буде з вдячностию принятий
на мій вибір до
BOARD of CONTROL
на 1909 рік.

Мешканці Винніпеґу а між ними і мої приятели Русини домагають ся конструкции мунiцiпальної силы. Я був чоловіком котрий підніс ту гадку і я тепер звертаю ся до Вас з просьбою о поперте мене при виборах.

Мій план є такий: Як найбільше добра для найбільшого числа мешканців.

J. W. Cockburn.

Бачність!

[illegible]
[illegible] календар на 1909 р.
Ruska Kancelarya
534 Main str.
Winnipeg, Man.

ПОВАЖАНІ РУСИНИ
РОБІТНИКИ
Голосуйте
[illegible]
Ястремским
на [illegible] 1909 рік
в день міских виборів
вівторок дня 8 с.м.
Всіх Русинів оставляю з обовязком, голосувати на свого чоловіка.

„Канадийский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50 до Европи $2·00

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3681
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
I. Stefanyk(?), Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Наступили тепер перемир'я між товариствами міщан Української Висипно, як се описує „Присутний" в своїй статі, злучили ся три товариства задля того, щоби нестоп вложений в дім, а зелений по того часу соціалістами не попав в иньші руки. Ходить тепер о те, зоже, щоби всі три товариства, то є тов. „Наука ім. Шевченка", „Просьвіта" і тов. Соціалістичне, змогли погодити ся разом та щоб спільно йшли до одної цїли а то сплачування дому, і т. д. Тепер ходить о те, як властиво робити разом [illegible] ти представлена і взаглі стремити до того, щоби раз на все позбути ся тих несідностей, що виправляли члени соціалістичної партиї від часу своєї „побіди" котрою відшкали сьвідомійших членів тов. Шевченка від роботи і почали радити і показали ся що тим членам котрих і собирано на улиці, не тежало на серци добро, ані до дому, ані навіть до партиї, в котру вступило. Не говорить ся тут против членів, котрі при виборі не полишили діло сайопас, але про тих власне тут мова, що погасили понїмїлк і щезли наче камфора в час прикрого положеня, котре ще не зовсім проминуло. Недай же товариства добре сушать голови над тим, щоби все погодити як слід та щоби зачато діло поставити на правних і давнїших. Треба лише щоби кождий член всїх товариств мав на серцї лиш те і постійно дбав за тим, що є наше. Тут нехай не буде того упередженя з відрадою до соціалістів, [illegible] [illegible] наступила згода або на ньо не треба сподівати ся бо може наступити противно. Тов. соціялістичному обовязали би меньше романтичности, тов. Шевченка взяти ся до роботи в тов. „Просьвіти" більше відваги.

* * *

В день міських виборів нехай Русини сьвідомо добровільно роздумають на кого голосувати. На того віддати голос хто зробить більше загального добра.

З краю.

Послїдна соймова сесия галицького сойму була дуже довга, бо тревала від 16 вересня до 5 падолиста включно, отже 52 дні. Краєвий виділ вніс 264 предложень, а в посольської ініцияти впливуло 220 внесень. Від початку автономічної ери не було ще соймової сесиї, на котрій поставлено таке значне число посольських внесень. 40 з тих внесень не прийшло навіть до першого читаня і мотивованя. Майже цїлий тиждень уміщувано їх на дневнім порядку кождого засїданя, але правильно вони відпадали, тому що випереджували їх комісийні предложеня, котрі вимагували довшу дискусию. Коли прийшла будджетова розправа, всї неполагоджені внесеня мусїли пійти в хиляву відставку. Після нового скапаня сойму прийдуть вони тоді до першого читаня в палаті. Характеристичне, що вже в половинї минулої соймової сесиї соймова канцелярия була так завалена друками внесень, що не було місця на полицях. Треба було одної ночи спровадити столярів з кількома помічниками і ті мусїли чим скорше зробити полиці на помішенє цїлої маси друкованої „посольської ініцияти". З предложень краєвого виділу полагодив сойм між иньшим ловецкий закон, зміну закона про винагороду за удїлюванє науки релїгії в народних школах, кілька законів меліорацийних, зміну двох параграфів водного закона, зміну будівельних законів для Львова, Кракова і для сіл і закон про гарантию краю для 4 міліонової позички м. Львова на будову електричних зелїзниць. З посольської ініцияти ухвалено лише т. зв. lex Badeni, себто зміну краєвого статута близшим означенєм, котрі справи краєвої культури належать до компетенциї сойму. Правительствених предложень було лише два: з котрих предмет мері і замкненя рахунків провінцияльних фондів сойм полагодив, за те предложене з законом про охорону птиць пожиточних для рільництва та иньших пожиточних зьвірят, комісия не полагодила. Соймових засїдань було разом 46, тоже 11 вечірних. Найдовше було засїданє вечірне в послїдній тиждень, що тревало 6·30 годин. Взагалї радив сойм 183 годин і 40 мінут.

УКРАЇНСКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ У ВІННІПЕГУ.

Потребу такого дому, в котрім містилиб ся всі наші народні товариства, [illegible] [illegible]

[illegible] хоте Народного Дому віткували Вінніпег Гаїв Українці і давно давно. Роблено в сїй цїли віча, збирано складки та все якось не вдало ся. Вкінци роблено надії, що канадийські партиї при виборах [illegible] на [illegible] надіях скінчило ся. До цїли довела доперва ось яка маленька причина.

Гадаю, що на Манїтоба Стріт Powers, що тоді тут ім. Шевченка забрали в свої руки наші „інтернаціональні" соціялісти, мало бути виставлена дня 2 го... в ліцітацию за неплачена сесії в Соціялістів, бачте не могли ж собою, хто з них мав бути старшим, приязбудили хотячи чи не хотячи, що рата невиплачена і то поважна рата, бо аж $300 00. Прийшло до сего, що загрожено їм ліцітацию.

Та нехай се буде в честь нашим соціялістам, що до тай „інтернаціональні" однак не дали загибати такгарного дому. Они звернули ся до прочих українських товариств в місті особливо до тов. ім. Т. Шевченка і тов. „Просьвіта" та внесли проєкт зовсїм на часі, щоби згадані товариства приступили до спілки, внесли кожде свою пайку до спільного діла, та перетворили з соціялістичної на „Український Народний Дім" для робучого люду.

В сїй цїли скликано на неділю 29 го м. м. мітинг, на котрім явило ся велике число членів трох наших товариств.

Обговоривши „широко" про важність хвилї звязали ся члени усїх трох товариств приступити до спілки получити ся разом і ратувати народний маєток. Богато часу стрічено на вибір назви новій спільній інституциї, як вкінци принято внесенє і Бачинского за официальну назву „Український Народний Дім" для робучого народу. Найперше рішено виплатити рату. З початку обіцяв вислїдити тов. „Просьвіта" полишити чи навіть дарувати $100, але відтак не зучочись в спілї без загальних зборів се вчинити відмовив помочи. Допері з тим безпосередньо делєгованих зложили присутні жертви а дещо доповнено з рати заплачено.

Рівночасно вибрано тим часовий комітет зложений з 9 осіб, іменно з кождого товариства по трох, котрий має управляти Народним Домом аж до перших загальних зборів, дальше виготовити начерк статутів і занятися збіркою грошей потрібних на другу часть рати, сплачені яки [illegible] сего місяця. До комітету війшли від тов. „Просьвіта" пп. Н. Крет, В. Руско і М. Свобода, від партиї соціялістичної пп. Г. Слінченко, Н. Кушнїр і М. Губаський, від тов. ім. Т. Шевченка пп. Н. Арсенич, А. Новак і А. Слінченко.

На за такою видумку порішено устроїти найдальше до 12 го. м. „Сватанє на Гончарівці" п. Стефаником [illegible]

[illegible] а тоже нудно і тяжко стоїт на них опираючись розвивати мають ся нова і важна наша інституция без прихилности посполитих товариств що більше на користь усього українського пролєтарияту.

Поки що можна лиш бажати собі, щоб усї Українцї тут Вінніпегу, як і в кольонії зрозуміли вагу Свого Дому на далекій чужині і своїми датками причиняли ся до як найскоршого і найкращого розвою так важної для нас інституциї.

Присутний

На закінчена подаю комітет слїде чесних жертводавцїв що то перші поспішили з датками на народну хату

М. Свобода	$5 00
А. Слінченко	2·00
Ю. Ситник	3 00
Т. Стефаник	5·00
Н. Крет	1 00
Н. Кушнїрський	3 00
Д. Дрема	3 00
Г. Слінченко	1·00
А. Бойкович	1 00
Сирник	2·00
В. Пищальский	2·00
Т. Д. Ферлей	2 00
Басецкий	1 00
Л. Арсенич	1·00
А. Новак	1 00
В. Угринюк	2·00
Н. П.	25
О. Жеребко	1 00
Зібрано дрібними	1·65

Всякі добровільні датки на „Український Народний Дім" просить ся посилати на руки касира.

Wm Kulka
770 Burrows ave
Winnipeg Man.

ЗАКОЛОТ В АВСТРИЙСЬКІЙ ПОЛІТИЦІ

Нїмецька обструкция в чеськім соймі і заворушеня та бійки на улицях чеських міст викликали неналий заколот в управі держави і в міністерськім кабинетї. Чеські міністри поскладали свої уряди. Коли мимо налягання вони не хотїли назад повернути до служби, а не було иньших кандидатів, порішив президент міністрів барон Бек уступити з всїми міністрами. Се виконав він в минулу недїлю, подавши цісарови димісию цїлого кабинету. Цїсар, приняв димісию, але задержав ще бар. Бека і його товаришів в службі, поки не буде готове нове міністерство.

Наслїдником бар. Бека має бути дотеперішний міністер внутрішних справ, бар. Бінерт. Він був вже на авдієнциї у цїсаря, щоби висвухати цїсарську волю, а тепер ще разом з бар. Беком веде переговори з парляментарними партиями що до кандидатів на міністрів, а іменно три наймогучійші партиї в парляментї: нїмецька, християнсько соціяльна (клерикальна), чеська і „Коло польське". Могучою партиєю суть також соціяльні демократи, однак вони стоять на тім що в державі, де мають верх несоціялістичні партиї, соціялісти не можуть разом з иньшими брати участи в міністерських кабинетах.

Подібне хоч в иньшої точки [illegible]

SASKATCHEWAN.

Ні одна провінция Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Іменно в минулім великім лїті продовжено зелїзничних ліній дало ся вигідними розночати тої величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздасть ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях збіжа, і кождий, що того бажає, може даром дістати.

Оле[?] примірник нової брошури „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций о четивно провінциї, можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскечевану, шлїть нам еще нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

[illegible] лист, що се рік немецкий, би Русини на одну посаду міністра не можуть звиняти ся своєї опозицийної тактики до правительства, котре попирає на кождім кроцї Поляків а до Русинів відносить ся ворожо і несправедливо.

Руський нарід в сїй зміні міністрів не скористає, ані нічого не стратить. Бар. Бінерт дав ся нам пізнати з того, що виступив в парляментї дуже остро против „Сїчий", заповідаючи їм нові переслїдування. Тепер прийшли до нової власти може схоче „додержувати слова". Однак тут стріне ся з опором цїлого народа, а було вже й більше міністрів, що через народний напір дуже скоро ломили карк. Наші парляментарні посли повинні так при переговорах, як підчас дальшої парляментарної працї поводити ся одним.

Українські посли мають поборювати кождого міністра; кожде правительство так довго, як довго австрийські керманичі віддають руський нарід в Галичинї на поталу польській перевазї, як довго ми лише складаємо державі податок грошеві і крови, а не маємо від неї опіки і помочи в наших найважнїйших, життєвих народних справах!

Отсе має бути першим і остатним словом нашої парляментарної політики за морем, чи його переможець називає ся Бек, чи Бінерт, чи ще інакше.

В салї „Українського Народного Дому" відбуде ся в суботу дня 19 с. м. надзвичайно гарне і сьвітне представленє

„Сватанє на Гончарівці"

Хто не зобачить сеї вистави може числити того, що був на сїм представленю такого [illegible]

Читайте!

Цїлий сьвіт знає, як також і лїкарі твердять, що грязь є жерелом найбільше нещастя в здоровлю в тим самім життю людськім.

Через грязоту чоловік тратить охоту до житя, тратить апетит, сьвіжість — одним словом грязота то є ... до котрого нещастя людство вїтати [illegible]

Тому ми маємо добру раду на грязоту хто хоче бути приятелем свого житя нехай нас послухає: Залагоджуйте всякі справи, як поміняєте грошей, купуйте шифкарти, посилайте гроші, продавайте поле в Старім Краю, увільняйтесь від справ військових, купуйте лоти, жадайте всякої поради в нас а певно, що не будете потребувати ся грязити бо ми залагодимо Вам як найлїпше і найскорше, тому хто є приятелем свого здоровля нехай пише до одинокої Рускої канцеляриї о пораду.

Ruska Kancelyaryja
584 Main str.
Winnipeg Man.

— Новий масовий процес руських селян розпочав ся перед трибуналом в Станиславові. Обжаловано 45 селян з Ясеня в Калущинї о те, що дня 23 цьвітня, а по тім 1 мая с. р. віпхали робітників, котрі сперсу самі, а потім під охороною жандармів мали перекопати таму на так званій „шутрівці" ріки Лїмниці. Перекопанє сеї шутрівки було порішене для тамошнього дідича Шмідта, бо він хотїв шутрівкою сплавляти дерево, але було не корисне для громади, котра боялася, що через знищене тами грозили повенї. Коли на весні 1906 р. прийшла повінь, то громада телеграфувала до намісництва, щоби забезпечити село, а сама побудувала таму. Однак 23 цьвітня с. р. прийшли два тамарі з робітниками і старшиною [illegible] ціли коло 1.000 людий і робітників, лишивши навіть свої [illegible] — повтікали, так що жандарми немали навіть боронити. Жандарми мали донесено і почало масове арештованє, тягали на протоколи, а чого не вийшов акт обжалованя против 45 людий, хоч учасників було коло 1 000.

І так маємо знов один доказ, як добре, як легко нам „pod jednym dachem" жити ся. Чернївецький процес показав, які докладні справедливі закони і законпуки на сих законів в справі рибної ловлї, Коропець навчив нас того самого о виборчім праві, а тепер Ясень покаже нам — які користи маємо з галицької регуляциї рік...

Тільки серце кровавить ся, коли згадати, що за кожду таку „науку" руський хлібороб, державний податник і цїсарський жовнїр муситъ заплатити своєю кровю, або бодай відбути криміналь за „бунт і насильство".

ДЕ Є?

Мої кревні Федор Лотіков і Тимофей Григоров, з села Лукавець, пов. Віжницї, Буковина. Вїтора року як они в Канадї. Хто би о них знав, або они самі най зголосять ся на адресу.

F. Charlton
Imigration Hall
Winnipeg, Man

ДЕ Є?

Никифір Трибал з села Вербовець(?), пов. борщівского. Чотири місяцї тому був в Дірер Онт. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до,

Dmytro Trybyl
76 Greenville str.
Winnipeg Man.

ПОШУКУЮ товаришки житя, рускої дівчини від 18 22 літ щоби мала наймеьше 500 дол. Маю 23 р., посідаю [illegible]

Wasyl Fedun(?)
Chapl Camp 6
Welwood, Ont.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку вони вилїчать.

Ті пігулки не одного вже вилїчили з слабости нирок. Они також лїчать безсонницю. От, що пише нам T. Lyon з Жовкви. Я упадала на здоровлю і не могла спати. Мене болїла голова і чула біль в ріжних частях тїла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по зажитю я лїпше спала. Жадне лїкарство иного я уживала не мае тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лїкарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижий. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лїкарство не зрівнає їх. Ціна 25 цт. пачка або 5 флашинок за долара можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте катаре.

Ви певно схочете за долара вилїчити катар? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і катар піде в непамять. Для вилїченя катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством проти катару і катару.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилїчити купивши за 25 цт. Nerviline. Кільки крапель розпустити в созодній води го зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна сї уживати. По 25 цт. флашка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не працює добре, коли зажиєте Dr Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптицї. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, пошукавших на широких степах канадийської Руси оподальк від своїх церков, хоче мати в свобідній від працї хвилї духовний пожиток і розраду, нехай сейчас замовить у нижче підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку в прекрасними 4 на великими і 350 меньшими образами, видану о. А. Двуликьским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4·50. Гроші висилати в перед почтовим money order на адресу.

Rev. Vasyl S. Hrynyk(?)
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacna Co.

[illegible]

НОВА ЧИТАЛЬНЯ В СИФТОН, МАН.

Довгий час можна було бачити в нашій часописи „К. Ф.", що отвориш ся читалї по широких канадийских степу. Вконецї прийшла і на нашу кольонїю радісна днина шата, на котру то ми довгий час очікували. Дня 21 листопада с. р. зібралисьмо читальню під назвою: „Руська Просьвіта", 6 миль від Сифтона на Фіш-Рівер. Читальня зміщена в домі одного господаря, пару кроків від церкви. На раз прибуло фале число людий бо не вписало ся лише 28 членів і зложили зараз 18 дол. вкладки. Подібно, що читальня наша буде вже на добре іструвати з новим роком навколо дістанемо спору число книжок з краю, як також газетів тутейших і старо краєвих. До виділу увійшли слїдуючі особи: Гр. Борейко голова, Гр. Котик заст. гол., Гр. Бурак секр., Мих Царук заст. секр., В. А. Басараба касир, Анд. Михайлюк зас. кас., Н. Слободян бібліот., Ол. Патресович заст. бібл., Л. Зарудний контр., П. Саламон контр.

Поки що читальня наша має давати по сї змозї всяку потрібну науку для братів русинів-фармерів включаючи її релїгійного місту. Предплачувати руско народні, політично-економічні і літературно наукові газети і книжки. На разі ухвалено брати такі українські часописи, як „К. Ф.", „Свобода" амер. і старокраєві „Гром Голос", „Рух" і т. д., а пізнїйше опишу о дальшім розвитку читальнї нашої „Руської Просьвіти". Здоровлю сердечно всїх читателїв К. Ф.

Гринько Бурак,
секр. Р. Пр.

* Garland, Man

Наколи я забираюсь до пера чоб аж серце радуєсь, що Русини в нашій кольонїї пробудились вже і пізнали що то просьвіта, приходять до самопізнаня та переконують ся, що тілько просьвітою можна добити ся лучшої долї.

От приміром тут на Garland при нагоді вінчаня О. Г. Гикавого за п-ою Емилією Чорнейко, при торжественній весїльній забаві в его родичів, зложили гості на нашу читальню „Руська Слава" $ 10·40. Перед складкою виголосив в короткій бесїдї О. В. Marie і додав, що при всяких забавах повинні Русини памятати о наших просьвітних інституциях і складати для них запомоги.

Отже всї присутні заохочені складали свої датки по можности як слїдує. Wm Currass $5·00, Ф. Дудар 1 00, Mrs. Currass 1 00. По 50 цт. О. В. Marie, Д. Воробчак, С. Ієман, Ст. Гарах, Т. Гикавий, М. Дейголос, Ф. Полихатий, Ю. Карпяк, М. Тихолїс, Ю. Дейголос, Гр. Гикавий, П. Гикавий. Ярошкі Іван 40 цт. По 25 цт. слїдуючі: В. Чуй, К. Демків, Н. Воробчак, Н. Волчук, Юліяна Царук, І. Чорнейко, І. Федорчук, Цариїна Гарах, Параска Гладій, Анна Марія, Анна Воробчак, М. Гладій, М. Воробчак, І. Мигишин, К. Марія, А. Фик, [illegible] Чуй 15 цт., Гр. Гладій 10 цт.

В імени всїх жертводателїв [illegible]

О. В. Marie.

Алдерман McArthur на контрольора

Алдерман McArthur був представителем варду 5-го в радї місьтій через три роки. Він є промисловець в бизнесї около 25 літ в Вінніпегу.

Голосуйте на него.

Виборча адреса 728 Logan ave; Комітет рум 449 Main str. Телефон 6108, 8686 і 45.

Ваш голос і Ваш вплив на поновний вибір алдермана

J. R. Gowler

в варді 5,

БУДЕ ПРИНЯТИЙ З ВЕЛИКОЮ ВДЯЧНОСТЮ.

Mr. Gowler є великим прихильником наших виднтків і приятелем робітничої класи

Я щиро відзиваю ся до Вас з просьбою о ВАШ ГОЛОС і ВПЛИВ на мій поновний вибір яко члена Board of Control.

Через два роки мого урядованя платформи з котрої я відзивав ся до Вас і котру Ви приняли через мій вибір 1908 р., виставив совістно сповнена. Єсли знова мене виберете я совістно буду підпирати сейчасову будову муніципальної сили води і буду дальше змагати до удїшеня услуги отрит карами. Робітник знайде в менї сильного прихильника в моїм баженю буде найбільше добра до найбільшого числа, зі взгляду на нагоду, здоровє і добробит нашого міста.

Муніципальна сила значить, що Вінніпег без сумніву пістане найбільшим містом Доміньон.

Контрольор
J. H. Baker.

Всячина.

— Сухоти в Галичинї. В радї більших міст нашого краю найбільший процент смертельности з сухіт (чахотки) виказує Коломия, де в першім тижнї минулого місяця померло на сухоти 50 прц. із загального числа померших, а Новім Санчи процент сей виносив 33, в Тарнові 26·6 прц., в Кракові 23·3 прц., у Львові 23·2 прц., в Тернопілю 23 1 прц., у Відни 21 прц., в Празї 14 в Празї 14·4 прц. в Чернівцях 13·6 прц. Найменший процент дав Станиславів, а [illegible]

[illegible] сія Тико... [illegible] Н[illegible] ш[illegible] ів „II І. Челі[illegible] на ... „Перестанини ... маніть". Всередині в домі есть сали, в якій все стоїть так само, як за житя небіжчика. Роль одчинена. На роялі ноти. На столі книжки, газети ... в них зо стрічками, альбоми. На стіні руппипь в убиральни так висить, як за Петра Іліча висїв. Здає ся, що от от забренять акорди під рукою небіжчика композитора

* * *

— Печери в Кривчу. Нещодавно відкрито в с. Кривчу, борщівського повіту (на галицкім Подїлю), великі й цікаві печери. Д-р Ж. Гутковський, який перший оглянув цї печери, умістив в „Дїлї" опис них печер. Він каже, що печери сї містять ся в ояроах гісу, що залягає на цїлім просторі галицького й нашого Подїлля. Останний вельстряс ... визиваний був тим, що запали ся сї широко розгалужені та величезні печери. Наводимо опис одної всеньої печери відкритої Гутковським 3 єднйовші наша 500 кроків розповідав він, — всту пили ми до великої печери, за вид котрої стали ми лишь час мовчки не можучи нї словечка промовити. Був се залват, алє ковани, дак, взагалї цеоп[?] свое почутти. Він був величавий, пречудний, а заразом поважний аж страшний. Печера звабіля в простору кімнату, завішану на два поверхи, стїни дивоглядні з алебастру, лицаку (слюди) і лупку, котрий йде шарами, формуючи найріжнїйші орнаменти все се покрито налетом мінеральних кришталів почавши від дуже дрібненьких і білих як снїг, до товщини середної палицї, темножовтих, уложених трупами або несимугнил творячи ріжні фони, а з гори висять сталактити. Совітлені нашими сьвічками дав ми ліони ріжнобарвних сьвітел і робить вражіння кришталевого зачарованого замку з тисячі і одної ночи. В Глибині видно чорні діри дальших коридорів, котрі манять чоловіка з непереможною силою. Печери своєю величиною та красою можуть рівнати ся хіба з адельберськими, але з там навіть такі річи, яких і Адельберг'і Каїні не має, як от сталактити, покриті кришталями. Д-р Гутковський поробив фотографічні зниминя з сих печер і обіцяв їх як найшвидше видати. Всї, хто хотїв би близше про сї печери довідати ся, д-р Гутковський просить звертати ся до його особисто на адресу: Львів у пиця [illegible] ч. 26

Коли масло не є адностайної краски, можете бути певні, що не було [illegible]

Windsor
молочарска
Сіль

Всї гросерники продають [illegible]

Тепер є нагода для бідного, чого не мож було для богача. Машинку до забави ... [illegible] купити її. [illegible] Сї [illegible] грамофони [illegible] ... Прошу зайти або писати [illegible]

B. Onufrejko(?)
Winnipeg Piano Co.
215 Portage av
Winnipeg, Man

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канадї
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а цїна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дїстане їх за долара. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man

Сьмішне.

Цигане, твого батька піймали.
— Де?
— У коморі.

Ото диво! У коморі хочете, то піймають! Ви його у степ пустіть та тоді піймайте!

* * *

Питає пан мужика у дорозї
З відки ти, чоловіче?
А він каже сьміючись:
З тамтого сьвіту.
А цож там наші батьки роблять?
А цож наме, ...пани усюди добре сидять в кітлах (котлах), а бідний мужик дрова рубає та під ними палить.

* * *

— Чого плачеш Івасю?
— Бо загубив цента.
— На тобі два, тільки не плач.
Івась узяв два центи, сховав і знов плаче.
Та чого ж ти ще плачеш?
Як же менї не плакати? Як би не загубив того цента, що мав то тепер мав би три.

* * *

Якже твоє здоровлє приятелю?
Не можу спати ані їсти!
— Як то?
— А бачиш, що могу спати, бо господар виганяє мене з помешканя, не могу їсти, бо ніхто не хоче дати менї на кредит.

* * *

Чоловік зарізав свиню тай і порає ся коло неї, коли входить циган.
— Сала, пане господарю, ... я хотів сказати добрий день.

— Добрийдень! сідайте.
— Аж то то будемо їсти пане господарю!
— Будемо їсти та не всї.
А циган на се каже
— А хиба вас дома не буде?

* * *

Жидівські приповідки.

Лекше панского поставити на ноги як бідного. — Коли бідний їсть курку, то або він хорий або курка хора. — Три річи ростуть без дощу: проценти, чинш і дівчата. — Чоловік і жінка то одно тіло, але не одна кишеня. — Ухо пастав кождому, руку приятелеви, а губи лиш жінцї. Все чорт бере, лиш злої жінки не хоче. — Любов солодка, але лиш з хлїбом.

Кравні!

Отсим звертаю ся до Вас, що я почав пломберську роботу і направляю клосети, синьки і т. д., як також виконую добре і з знанєм роботу електричну, тайше чим де инде.

СВІЙ ДО СВОГО!

Адреса:
Гаврило Слінченко,
650 Magnus av.
City

ОГОЛОШЕНЄ

Молодий мущина пошукує отсою дорогою товаришки житя. Русинки від 18-20 літ жита. Маєтку не бажаю, лише чесности і добродушности. Маю фарму виробленну, 12 коров, 3 коний і молотарку. Інтересуючі зволять мені дати фотографію на адресу;

H. Woloder
Oakburn Man.

Ваш голос і вплив
— на —
GARSON-а
— до —
Board of Control
буде принятий на 1909 р.
з вдячностю.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртовні торговлї вина і лїкерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Рує 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернете. Всякого рода вина і лїкери на складї.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
[illegible] Main ул. близько Cмта Гала, Вінніпег. Телеф. [illegible]

	Ціна за гальон.
Горівка житнїв	2 50 до 4·00
„ віскі	3 00 .. 5 00
„ бренді	4·00 .. 6·00
Вино портове	1·25 .. 5·00
Спиритус 65 ц. і більше.	

Всякі напитки і вибори по умїркованих цїнах. Спеціяльна цїна за напитки для домової потреби.

Точна доставка.
Говоримо по руски.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дїстати найтаньші і найсмачнїйші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходїть і попробуйте.

Маємо також і лїжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis сходами (зелений дім).

Прошу уважати на понизшу адресу

Йосиф Драпей(?)
141 Meade Str. — Winnipeg.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешканє з їдою

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдїть до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землї в Британській Колюмбії в добрім кліматі, где зима цїлком нездувчає. Маєм землю на продаж близько зелїзної дороги і в добрім положеню. Любителї садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Цїна землї приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B C

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ, єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адресу
Kanadyjskyj Farmer
Box 3681 Winnipeg Man

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити таку машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тако і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім виданю продає ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1.50, адреса

Kanadyjskij Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store
Gonor Man.

[illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man.

Тукета T & B папіроси не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочете знати „чиї ми діти, хто і за що закуті" — то купіть за $2.80 велику **„Історію України-Руси"** Михайла Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 картин, в прехорошій оправі з взори українські.

Надіємось що книжка не стільна і не повинно її бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всякого змісту, листовий папір з малюнками і портретами славних людей. Цінник висилаємо даром.

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удаєсь до правника з кільналітною практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky.
555 Stella ave. Winnipeg.

НЕЧЕМНА І ПОБОЖНА ПАПУГА.

Одна стара панна Йонніс з Роджвайт дістала само літа в дарунку папугу, котра, як їй сказано, мала уміти знаменито говорити. Але радість зі борзо проминула, бо коли она одного дня приступила до клітки, папуга заверещала з цілої сили: „гинь старе чудо!" Мимо того она полюбила птицю і постановила відучити зі тих поганих слів. Она довідала ся, що старий побожний паламар в сусіднім селі Пуйвельдс має також папугу, котра уміє добре говорити, отже пішла до него по раду. Той порадив їй, щоби она взяла його папугу і впустила до своєї та не показувала ся через кілька неділь до клітки. За той час її папуга забуде ті слова, а вивчить ся від его папуги чемнійше говорити. Она так і зробила. Коли час науки минув, панна Йонніс приступила знов до клітки, тоді її папуга заверещала: Гинь старе чудо! а відтак обі папуги крикнули разом: Господи услиши нас!

ЯК СОТВОРИВ БОГ МОСКАЛЯ.

Раз на осіннім ярмарку в Новгороді найняв собі один Вірменин якогось хлопця за провідника. Коли хлопчина довідав ся, що Вірменин з чужинцем не Москаль, запитав його хитро усьміхаючи ся: Пане, ви учений чоловік. Але скажіть мені, чи знаєте, як наш Бог сотворив Москаля? „Ні" — каже Вірменин — „Оповідай, як?" „Та се було так — каже далі хлопчина" — Пустив ся раз наш Бог з Ісусом Христом в дорогу. Бог був доброї волі тай сказав: „Знаєш, Христе, ми вже сотворили Жида, Грека, Вірменина, — але ще вдало би ся сотворити Москаля. Христос взяв ся „Отченку", казав він, прошу тебе, не роби сего: Ми можемо з відци мати неприємности. „Але що ж се шкодить, сказав Господь тай замовив слова сотворяючи. Але лише станув перед ними Москаль, та зараз крикнув до них, „Стой! Э у вас пашпорта?" „Видиш Батечку" сказав Христос з докором, „було нам треба сеї історії". Господь сягнув, засміявсь з жменю, вдобув двайцять копійок і всунув Москалеви в руку — а тоді могли іти дальше, вже без перепони, без пашпорту. І така діє ся в Росії по нинішний день.

ІСТОРІЯ ЗЕЛІЗНИЦЬ.

Коли говоримо о зелізницях мусимо брати на увагу дві складові іх части: Колію і парову машину. Слово „колїє" є тепер і пару ціи.

Вже стародавні Египтяне ставляли колії, по котрих тягнули тяжке каміня до своіх будівель. Греки витісували колії в каміню на улицях і тягнули по них вози зі своіми богами. Пізнійше роблено колії з дерева в копальнях і тягнено по них руками або кіньми скрині на колесах з рудою або вуглем. Отсі деревляні колії в копальнях дали початок до теперішних зелізниць. Коли в 1767 р. ціна зеліза в Англії була дуже упала, порадив Рейнольс властитель копальні Кольбрук зиливати на запас довгі плити зеліза з круглими берегами і ставити іх в копальнях замість деревляних колій, а пізнійше продавати, коли ціна піднесе ся, зелізні колії задержано, але замість з литого зеліза роблено іх задля більшої дотріпности з кованого зеліза. В 1820 р. надано кусням тих колій однакову довготу 15 англ. стіп і нову лішшу форму за помочию валкования зеліза. То були перші шини і в копальни коло Деррем (Durham) зроблено з них першу зелізну колію, або першу зелізницю без льокомотиви. Який величезний поступ настав нині у фабрації шин, в якою майже нечуваною точностию і скоростию виробляють нині шини, можна уявити собі із слідуючого: В місті Пітсбургі в Пенсильванії в північній Америці стоїть 11 величезних горень, т. з. печий до витоплювания зеліза. Величезні підойми доають витоплені так само величезні груди зеліза та всувають іх до машини, котра іх розвалковує і витягає до довготи 100 англ. стіп. Друга машина перебирає готовий материял, надає ему форму шин і наконець розрізує пилами на кусні по 30 стіп довгі. Таких кусців виробляє фабрика на день 6000, значить ся 60 кільометрів шин на день! До обслуги тих машин треба лиш двох людий: один регулює роботу машини, а другий доглядує перехід матеріялу під автоматичні пили.

Початки паровоі машини сягають аж до Александриї в Египті де около 120 р. перед Хр. грецкий математик і механік Герон видумав був першу парову машину. Але аж Англієць Нюкомен (Newcomen) придумав в 1705 р. таку парову машину, що вже щось робила. Джемс Ватт придумав в роках 1769 до 1800 тільки всяких уліпшень, що по правді він став ся винахідником теперішних парових машин. Першу парову машину до їзди по шинах придумав Англієць Трівтайк в 1804 р. і возив нею сире зелізо. Машина робила 8 кільометрів на годину і могла витягнути тягар 10 тон. Але першу справдішну льокомотиву придумав Юрій Стіфенсон (Stephenson) і пустив зі 1814 р., на зелізній колії в Нюкестл (Newcastel). То був перший початок теперішних зелізниць. Першу справдішну зелізницю побудовано в Англії межи містами Стоктон і Дарлінгтон, а перший поїзд з подорожними пущено на ній дня 27 вересня 1825 р. Першу зелізницю в Европі побудовано 1835 р. в Бельгії в Брокселі до Мехелья, другу вже кінну побудовано в Австриї в Лінцу до Будівейсь 1 серпня 1832, а першу льокомотиву в Австриї пущено 23 падолиста 1837 р. на північній зелізници з Відня до Ваграм.

А кілько зелізниць маємо тепер на світі? З кінцем 1902 р. було всіх зелізниць 816,755 кільометрів. Як би всі ті зелізниці положити серединою землі, вдовж рівника довкола, то они обвили би більше як 20 разів довкола землю. Найбільше зелізниць має Америка, бо 410,630 кільометрів. За нею іде Европа з 290,716 кільометрами. В Европі мають: Німеччина 52,710 км., Росія 51,409 км., Франція 42,657 км., Австро-Угорщина 37,492 км. І Англія 35 462 км.

Голосуйте — за — Гандлем

на алдермана

Він говорить Вашою мовою і розуміє, що Ви хочете.

Він є робітник.

Він зробить так, що трамвайна компанія продаватиме червоні тікети по полудни.

Він дістане Вам роботу в зимі.

ГОЛОСУЙТЕ ЗА ГАНДЛЕМ, робітником, кандидатом в день виборів, зі вторак 8 децембра.

Урна отворена до 8 години в вечер.

ЧИ ПРОДАСТЬ СЯ НА ЩО ЧИТАНЄ ЧАСОПИСИЙ?

Таке питане ставить нераз неодин з читачів свому сусідови, або самому собі.

Не один каже, то, що сталось, то вже не вернесь, а о тім, що буде, то часописи наперед не напишуть. Календар то еще, а і той нераз скаже брехню. А вже доперва часописи! Раз завсігди однакові, а ті що пробіть „дай" а „дай" то і без часописи прийдуть самі. Вать як наші часописий не читали і читати не уміли то і ми без них обійдемось.

Але, що иньшого давні часи, а що иньшого теперішні. Давнійше усяка відомість ішла устно. Тепер вісти на мову що-раз менше зважаєсь, а більше на письмо, а розуміесь, що найбільше на діла. Відта і право, що ідуть з вимогами часу, в тім дусі змінають ся. Майже усюди жадаєсь доказів на письмі, а наприклад нове право, друковане в часописях уважаєсь вже за оголошене і обовязуюче і ніхто незнанем того, толкуватись не може. Давнійше люди, не знаючи зелізниць, телеграфів, часописий, не так богато знали о собі і не потребували знати: не мали тих потреб, що нинька, не так був розвинений промисл і торговля. Далекого то і не потребували знати, що дієсь в дальших краях заграничних, але тепер то, що в чужих краях дієсь і нам даєсь відчути. От наприклад теперішна економічна криза в Америці даєсь відчути і в Европі і на відворот. Давнійше держано гроші в мошонці; нинька через посередне торговельних відносин або приносів цілі міліони грошей ідуть на марно, а хоч дурний велику нераз має страту, то лиш видивиь, нарікає, усього боіть ся, а в нову біду влазить, бо не знає, звідки та біда бересь і не уміє перед нею боронитись.

Глупоте усьому тому і вина. Мусимо проте учитись, а в тім найбільше нам поможе читане часописий. На тих листках паперу, про котрі говорять, що придатні будуть, до завиваня „lunch-у" містять ся нераз коротні слова довгих і тяжких кільнолітних досьвідів, а потрех користати можемо і не вписьмо. Часописи доносять нам де що сталось і як сталось; пояснюють нам відносини купецькі, промислові, подають нам близші дані, що до винаходів, улутшань в галузи господарській о тім, як инші народи правлять собою, толкують нам, длячего то наприклад господар за зелізо, чоботи, одіж і инші річи, мусить богато платити, а свої вироби мусить дешево продавати?

А звичмо прецінь, що з часописий можемо дізнатись де біда сидить, коли може прийти і як від ней оборонитись.

Треба тілько уміти читати часописи, то є читати з застановленєм, відріжнити зерно від полови, а над перечитаним подумати і погоджувати я якось, щоби о кождій річи виробити собі свою власну гадку.

А тоді доперва будемо мати вольний пожиток з читаня часописий.

Розумієсь, що трудно найти щось досконалого на сьвіті, тому то і в часописах найдемо часом щось недокладного, якусь вістку неправдиву, через помилку поміщену. Там одних вісто правуватись не помилок, бо треба і знати, що усякі люди подають вістки до часописий з єсли і трафить ся якась помилка, то сейчас в слідуючих числах ві простуєсь.

Є одних богато таких, що заперечують усякий пожиток з читаня часописий, а навіть виступають проти усякому читаню і науці. Але на таких не треба зважати уваги, бо то суть недобрі люди, що хочуть в мутній воді ловити рибу. Такі люди незвичайно боять ся сьвітла науки, бо тяжко було би ім иньших вискувати, а темного чоловіка найлекше вдурити і ошукати.

І еще слівце спеціально о українських часописах.

Щоби українські часописи могли належито сповняти свій обовязок зі взгляду на покладувані на них надії цілої суспільности, потреба конче в цілій суспільности розбудити таке замилуване до українського слова і таку охоту до читаня, щоб ніхто, чи старий, чи молодий, чи чоловік, чи жінка, чи навіть молодіж, та надія кождої суспільности, не могли обійтись без читаня часописий. Доперва тоді, коли поступова українська часопись знайдесь в домі кождого Українця, доперва тоді і під хатині віконця роснесить ся залунає пісня волі, пісня сонця, доперва тоді будемо могли сказати, що удари ворога великої шкоди нам не зроблять, доперва тоді скажемо: „Ми не дамось, ми не згинемо".

З поважаням
Мих. Сироїдів.

Тріпка.

Молодая Катерина
Стала розмишляти —
Якби мені чесною бути,
Злого не ділати
Ті гульки і музики
Роблять біди много,
Відречу ся я від нинше
Поки жита мого!
Пощо мені молодії
Чесноту терати;
Єсли б вмерла, що там буде,
Чим могу я знати?
Ті сьміхи і ті жарти
Треба вже забути,
Що я нераз виробляла
Те страшно спімнути.
Вже від нині вінець в сему
Черницею ставу,
Вірно, — люди злі оком
На хлопців не гляну.
Вже й надїла Катерина
Каптур на голову
Убрала ся в чорну сукню
Тай молить ся Богу:
Великомученица патронко,
Моли ся за мною,
Бо я тяжко прогрішила,
Сама себе боюсь
Того хлопця обсьміяла,
А сего вдурила,
З тим на прохід мала піти,
А з другим ходила...
Там за мене грішною
Хлопці ся побили;
Одні в корчмі посиділи
А другі платили,
Як засіла до обіду
У готелі гості —
Я молодим дала мяса,
Старим жили і кості.
І скривилась Катерина
Як гріхи спімнула,
Похилила головоньку
З грязоти заснула.
— Бідна сестра може хора?
Чернець Сава каже, —
Треба тай її завести.
Нехай в ліжку ляже.
Най полежить, полепшіє —
Трохи відпочине......
Алеж дивно як пахнуть ся
В сестри Катерини!...
Очкнула як пропаща,
Митотить скоренько
Ялиж мені моя сестро
Вйішла ти в серденько!
Сава пукав до келії
Сестри Катерини:
— А може вам тем принести
Які медицини?
Помому вам я лічитель,
Щоби з ліжка встати
І за тое не возьму
Жадної заплати.
Лічив Сава Катерину
З слабости тяжкої.
А наконець вистїгали
З закону обоє
— А ти Саво був раб божий,
Я була рабиня —
З тебе Саво єсть господар,
З мене господиня.
Ми на фармі із Савою
Господарим вдвоє
Люде хрестять по рік одно
А мій Сава двоє!...
Тепер же я із Савою
Попутоньку маю
Одно слабе, друге кричить,
А трете вмирає......

Я. Д. Кравець.

ГАРНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО

для себе і рідні:

„Найбільші сини України".

Збірка портретів найславнійших руських поетів і письменників. Всі портрети середної величини і творять обрав 16 х 22.

Звичайна ціна 25 цт., В гарних рамах 1 і 1¼ дол. Хто заордерує за 2 дол. дістане один образ даром. Для читателів висилає ся образи даром, за долученєм 5 цт. марки.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Варда 6.

В день місцевих виборів, зі вторак децембра 8. пробіть так хрестик на алдермана

Handel F. W. X

Голосуйте за Гандлем,

чоловіком котрий говорить Вашою мовою і котрий розуміє Ваші жадання.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она поучить кождого як писати всякого рода листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть за 2 ц. марку.

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St.
New York, City.

[illegible]

Адвокати і нотарі. Отягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славянськими

534 Main str.
Winnipeg, Man.

ВАСИЛЬ ЧОРНЕНЬКИЙ
Charles Charny

Виконує роботу при сурах і водних роботах скоро, тако і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорненький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий повинен ним мати чужого в їти до свого Русина.

Василь Чорненького
576 Magnus ave
Winnipeg Man.

18
13
27

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

Увага

Тих що хочуть учитись по англійски хотять купити собі „Англійсько-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 3081.
Winnipeg Man.

ПРОПАЛА КОБИЛА.

Гнїда і має звізду на чолі, задні ноги білі по котики, має знак на лівім боці від пробитя на фено і на тім же самім боці лівої ноги, весь знак: 1. К. Хтоби її приймав або знав що про ней а дав мені знати, дістане $ 5·00.

John Bilyj
Brokenhead Man.

Виборці Русини!

Велике число ситизенів поставили мене кандидатом на Мейора міста Вінніпеґу на рік 1909.

Моїм старанєм буде знизити ціни за воду, знижити податки, і дати роботу робітникам тим, що платять податки, через цілу зиму.

Я завсігди попирав і попиратиму робітничі інтереси. Проте отже звертаю ся до Вас і прошу о Ваш голос і поперте моєї кандидатури в день виборів.

З поважанем
R. A. C. Manning,
на Мейора.

ПРАЦЯ ВСЕГДА ПЛАТИТЬ

Наша робота, дуже „лиза" в сей час, для культурної праці. Однак декотрі одиниці дбають про те, щоби розбудити в несьвідомих людях почути, згуртувати і усьвідомити іх до спільної дружби, на поли просьвіти і довести іх до пізнання „хто они, чиї сини, і за що закуті!

Сї одиниці бажають поперти сю справу, не зважаючи на те, що між людьми суть злі обставини, та що, они тут за морем далеко одні від других розкинені по широких степах Канади і Америки, через що неможно многим причинити ся до спільної праці, щоби поперти нашу справу наперед, рівнаючи свое почуте з иньшими цивілізованими людьми.

Така справа осьвідомлення наших людий, виглядає (як вже сказано, всегда трудною, але помало она зростає бодай одиницями збільшуєть ся зі число культурних діячів на народній ниві. Хотяй ім тяжко приходить ся, а все они тримають на оці те, щоби доручати засіяний зерно до спільної дружби і цивілізації, чим можна би зрівнати ся з иньшими людьми. Робота се дуже тяжка, проте помало она рунтаать ся і колись мусить показати по собі плід. Отже если зерно завзято возьметь ся за сей плуг на тернистій ниві, то з часом і корні виснуть і рілля буде родити лише здорові плоди.

Ся справа пішла би шпарко наперед, як тепер де, та вина лежить не мало в тім, що декотрі люди думають „нащо нам ся розбиватись за лучшою долею, як завтра загостить до нас смерть і тіло задля недостатку сил, спічне під землею, в то що ми придбали кому буде? З него користа-

Ой ні! Так оно не добре думати, наперед треба обчислити чи те котрим ми нині пользуємось, чи оно нашого старания, тоді пізнаємо, що богато того добутку в наших руках, що полишили нам наші попередники котрими ми нині користуємось то чомуж нам не лишати по собі яку працю, щоби нею наші потомки після нас пользувались, так як ми тепер наших предків працею пользуємось? Почавши рунтати так глубокі думки, треба згадати що не всі люди так думають, але на жаль сказати, що єсть і такі. Другим боком треба признати що дійсно оно правда що на сій ниві не будуть живо робити ті, що нищать почесть і орать, бо вичистити зі треба взяти більше часу як сей орач житя буде, але проте не треба сумнівать ся, бо якби наші предки були сумнівали ся, тай не вигонали Турків і Татар з рускої землі, то они були би і до сих часів плугом дрували нашу землю, а нас забирали в полон обертаючи собі в користь. Отже чи сяк чи так, то нам сю ниву орати, а чим скорше тим лучше! чи сей орач буде зі сіяти що оре, чи аж пізнійші покоління, то все се називають ся „ми", томуж то нема і втрати на сій роботі, бо нема правдивої смерти для нас, а лиш зміна і обновлене житя, бо ми хоч тілом помремо, то по словах Христа, за добрі вчинки будемо мати нагороду за те. Томуж хотяйби ми на котрім будь поли зробили поступ, то все він нам, отже хто робить добре діло, котро лишаєть ся потомству значить ся він не закопує свій талант, а коли не закопує в зробить ближньому, дає самому собі. Так отже після слів Христа (Єв. Матфея 25 - 34 6) видно, що праця нам всегда платить і ніколи ми на ній не тратимо. Тим більше діє, що через наші роздори ми неробимо поступу,

ним чином тратимо і самі себе. Отже коли ми не будемо сидіти з заложеними руками, а положити всю нашу силу на те, щоби і нам щось лишити по собі, то всі роздори як нині суть між нами обернуть ся навсе в любов, котрою обробимо любов і на ній зросте добро і сильний организм та дружба.

Звичайно так буває, де буде вийсть там любов. На місци невідомости росте знання. В тревозі і темряві цивілізації бачимо всегда ворине сьвітло будучности. Але се все тоді так робить ся коли такі річи нарід поразує і они мусять перетворити ся в иньші моменти. Ми повинні бути будівничими цивілізації і всякого добра. Через нас повинно переходити в будучність те, що до нас прийшло через других. Хотяй ми тілом вмираємо, то все ми стремимо до сьвітла і будучности, а се що ми нині зробимо, буде служити нашим наслідникам, так як наших попередників праця служить нам. Хто може стверджати се, що ми колись не будемо радуватись нашими добрими ділами? Або хто скаже, що ми не будемо жити після з'ужитя обо смерти нашого тіла? Тіло наше минеть ся так як і иньший інструмент минаеть ся, буде оно вічним, та дух суть весь вічн. Можна сказати, що ми живо тілом нато, щоби показати ся чи ми робимо добре чи зле, чи ми працьовиті чи лінниві. Тож нам не сумнівать ся, що праця точкою житя для нас бо чим вона тяжша, тим солодше і любійша і коли ту працю лишаємо, то лишаємо своєму потомству, „Ми", бо потомство нашої власної плоті, тож нам тепер час показати що ми з добрими будівничими, та хоч наші стежки поростуть травою після нас на земли, то по наших ділах буде поступ наше те, що ми зробили. Наші сини читатимуть ті діла в подякою. Отже коли чоловік дбає про те, щоби лише ему насититись не лишаючи памятки доброго діла по собі, то в такім разі він не звеся найкрасшим і найдосконалійшим на земли, бо і четвероножне звіря знає тільки щоби лише наїсти ся, тай наносити корму до своєї нори для себе самого.

Пантелеймон Божик.

Панове Виборці

Я маю честь кандидувати на контрольора міста Вінніпеґу

Отсим звертаю ся до Вас о поперте мене в день виборів

ВІ ВТОРОК дня 8 го с. м

J. W. LATIMER.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИІ І АДМІНІСТРАЦИІ.

Петро Вериґа 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909.

Н. Гаврилюк 25 цт. дістали, заплачено по конець січня 1909

Фред Салій 75 цт дістали, заплачено по конець мая 1909 року.

Мих. Заполочни 1·50 дістали, заплачено по конець липня 1909.

М. Стойка 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1907.

Дмитро Туркас 1·60 дістали, заплачено по конець 1908

Н. Люпуль 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Д. Хоботюк, 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Сем Малофій $ 1·10 дістали, заплачено по конець липня 1909.

Катерина Шинальска 1·50 дістали, заплачено по конець марта 1909

Василь Отрадійчук 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908. Фотографії по 15 цт

Іван Клим 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Павло Грицай 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Стефан Гринюк 75 цт дістали, заплачено по конець мая 1909 р

Іван Одинськи 1·50 дістали, заплачено по конець октобра 1909

Геррі Зусман 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909 р.

Павло Баран 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909 р

Никола Білак 3·50 дістали, заплачено по конець 1908 року. За дописку щиро дякуємо

Г Ганущак 60 цт. дістали, заплачено по конець марта 1909,

Майк Смолак 75 цт. дістали, заплачено по конець мая 1909 року.

Роберт Макзвел 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1908

Василь Галущак 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

Стефан Савчук 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Н. Горбайчук $ 4·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Іван Варошук 1·00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Іван Гадьков 1·50 дістали, заплачено по конець квітня 1909 р.

Василь Школьник 2·00 дістали по конець квітня 1908 р.

Фред Кравець і Федор Шорик по 50цт. дістали, заплачено по конець лютого 1909 р.

Франк Стешковский 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909 року.

С Файчук 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1908 р.

Маю фарму на продаж, коло американьской границі. 6 миль від міста, 3 милі до стациі. На фармі є дім, звинця, курниця, стайня і всі знаряди господарскі продам то все за приступну ціну. По близші інформациі до

Jof Jarolek
Lindell, B. C

ОГОЛОШЕНЄ

Кваліфікований руско-англійский учитель шукає посади. Прошу писать свій час на адрес

М. І. Ошарський
Arbakka Man.

Взивається в „К. Ф." що Стефана Скірду засуджено через повищення в Веремонтон. Отже просить ся близше відомих в тій справі, подати на ні візову адресу докладний його опис, а котрого села, як виглядає і т. д.

Wasyl Hutyk
Box 467,
Hosmer B. C

ДЕ ЄСТЬ?

Григорий Джосула з села Жучка повіт Чернівці. Вже 7 літ як в Канаді жадної вісти о собі не дав. Хто би о нім знав, або він сам нехай зголосить ся до

Dmytro Dzosu
Lethbridge Alta.

ДЕ ЄСТЬ?

Микола Молдован, молодий хлопець, два роки тому як прийхав до Канади, вже буде отвше як чотири місяці тому як пішов на роботу до фармера десь в Манітобі, і від того часу не має чутки про него. Хтоби знав про него нехай дасть відомість батькови

John Moldowan
Gonor Man

ДЕ Є?

Молодий хлопець Іван Федірчук з села Лашківка п. Заліщики, вже приїхав сюди сеї весни. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся на адрес.

Nykola S[illegible]
Columbia B. C

ДЕ Є?

Мій первий брат Іван Стасюк, з села Кідманів Буковина. Хтоби пом знав, або він сам нехай зголосить ся на адресу:

Stif Diakonowicz
Bankhead, Alta

Руска аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені,

ЧОМУ? БО:

по перше Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіж скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а ліпші по 25 цт. одна

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди Наша адреса

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO Ltd.,
204 Princess st pir Ross Ave Winnipeg, Man.

Пишіть по календар

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
296-8 Stella ave.
WINNIPEG · MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 8 миль від сити гол в Вінніпеґу Земля знаменита на мійскі продукта

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 24 милі від міста. Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 29 миль віддалені від Вінніпеґу а 1½ милі від місточка Jarus

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя

Тут трафляє ся добра нагода стати своїм власним паном.

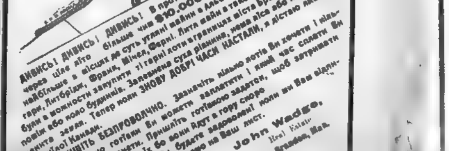
Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Один дім на продаж при 597 Manitoba ave.
готівкою лише $45·00, а $35·00 місячно.
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151 — 153 Salter str.
$50·00 готівкою, а $25·00 що місяця
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до:

A. Roshko
520 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE. BRANDON, MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців головно по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було проданих найбільше в місцях де суть углині майни в Альберті: Канмор, Бенькгед, Калгари, Литбрідж, Франк, Мічел, Ферні. Лита майн а також в Брендоні! Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть повіж або коло будинків. Заповнена суха рівнина, нема ліса або каміня. Значить земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кільо готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо они йдуть в гору скоро Ви будете задоволені! коли ви Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

312 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - [illegible]

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
[illegible]
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. Canada.

Paul Sala

846 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за ґальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в боклях. Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Для фармерів віно „[illegible]".

Гроші до краю!

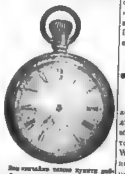
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мони ордера [illegible] чеки [illegible] переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і [illegible].

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

Frank G. Simpson — A I Hepworth

Ми есьмо Вашими агентами і ПРОДАЄМ ВАШЕ ЗБІЖЕ

по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посилкових всклепах (Shipping Bill) слова: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd., [illegible]

і вишліть їх до нас на адрес P. O. Box 479, Winnipeg.

а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тільки, кілько Ваше збіже є варта, наладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми вішлемо Вам білі на посилку і коверць, а також постараємо ся о найвисший ґрейд, єсли Ви до нас напишете. Ми вішлемо Вам завдаток в реджістрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg. Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми Вам пояснимо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповімо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Комішини — Відомо ся 24 роки в збіжевім бизнесі.
Пшениця — Особисто наглядуємо всі збіжеві справи.
Овес — Відповідаємо на всякі питання.
Ячмінь — Добре завдаток [illegible] на збіже.
Льон

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

[illegible] **ПРОБУДІТЬ СЯ!** [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі сварги що до неточної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени

а останете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і назначіть на зелізничім білю: Advise Manitoba Commission Co., а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange, Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішином і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur [illegible] посвідку за кару до нас. Ми вишлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки Shipping bill. Ми доглянемо ґрейду [illegible] і спродамо за найвисшу ціну. А [illegible] коли спродамо збіже пошлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі.
........ПРОСИМО ПИШІТЬ ДО НАС.

Ану чи побачите

се, і чи вишлете кару з збіжом нам на продаж, а певно здивує вас успіх.

Добре є мати специялиста до бизнесу. Не вірите словом і зробіть пробу

Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

Єсли закладаєте або вже маєте стор [illegible] по найтаньших цінах [illegible]. Ми продаємо тільки для сторникiв.

Campbell Bros & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шіфкарти до [illegible] з Великої Британії і Ірландії, Скандинавії, Фінл[illegible] Европи, Італії до східних або полудневої америк[illegible] портів, через компанії: Доміо Аллан, Америкен, Атлянтик Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Домініон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Вайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пишіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, котра продає ШІФКАРТИ до краю і на [illegible], по найнизших цінах. І в нашій канцелярії маємо специяльний відділ для Русинів, в котрім пильнують ваші інтереси добре Вам знаний Русин «Фред». Коли їдете до Канади не міняйте грошей по дорогах, де від Вас беруть великі [illegible], бо ми можемо Вам [illegible] гроші ту і дати [illegible] грошей. Коли їдете до краю так само Вам [illegible].

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ і до всіх частий світа [illegible]

ШІФКАРТИ купуйте у нас так само як в других агентів, [illegible]

Коли хочете яких інформаций що до шіфкарти або інших річий то просимо зайдіть до нас під число 633 Мейн стр.

В канцелярії говоримо по руски і другими [illegible] язиками. [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всегда і всюди в Канаді

ЧИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда улїпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВЕФЛЕЄМ (SZOPKA).

Ціна Вертепів або (Шопок):

ч. 0 по [illegible] цт
ч. 1 по 10 ,,
ч. 2 по 15 ,,
ч. 3 по 25 ,,
ч. 4 по 30 ,,
ч. 5 по 40 ,,
ч. 6 по [illegible] ,,
ч. 7 по 75 ,,
ч. 8 по $1 00

Нові книжки.

Пан Коцький	5 ц.
Народні поезиї	50 ц.
Шевченко, украйнофіли і соціялізм	75 ц.
Вибір з поем, Александра Конисъкого	15 ц.
Полуйка, Іван Франко	50 ц.
Поеми, Іван Франко	60 ц.
Сара Кру	15 ц.
Казка братів Ґрімів	25 ц.
Обу касимові капці, Ів. Франко	30 ц.
Фільософія культури, і соціялізм. історія нових часів	1·00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика. Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і доб Ви не чекали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за лікарства котрі дістанете.

Дармо лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Ми лічимо богато людей всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пиллі	15 цт
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руминек	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg. — 592 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198. Cor. Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, ґонтів, дверий, папиру будівельного і дерева.

Продаємо сухий [illegible] по $ 5·50 за корт, а [illegible] за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачі. Одначе даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секций в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Син той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручені другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, [illegible] трех літ. Се есть вимогі Департаменту землі. щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи на 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після праві зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на [illegible] одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим зибе оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працюєва фарм, котру він дістав, то обовязки які накладуе право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажне ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмово комісара державних земель з Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель з еміграцийнім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посі дає мінаралі можна дістати тоди, коли письмово повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible] Адресуйте так „The Canadian Farmer" P. O. Box 3061, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

The Canadian Farmer [illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 3061 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI — Вінніпеґ, Ман. Пятниця 11-го Грудня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 11 December, 1908. — Число 46.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3061. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., злуче на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера".

„К.Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Майором міста Вінніпеґу вістав вибраний Еванс; контрольорами Ваг, Кокборн, Мекартур і Гарвей.

* * *

Попали при послідних домініяльних виборах в провінциї Манітобі ділали ся надзвичайні опуживства зі сторони консерватистів, консервативні агенти поїли нарід горівкою, обіцяли їм будувати дороги, мости, обіцяли ріжні посади, но скинено ліберального правительства, і допускали ся ріжних надужить, проте запротестовано вибір сімох послів консервативних в Манітобі. Аж тепер вийде на верх в який то спосіб консерватисти здобули аж 8 мандатів в Манітобі.

* * *

— При кінци м. м. заложили Українці робітниче в Ноешег, В. С. просьвітно-робітниче товариство в ім. М. Січиньского. І між гора[ми] Брітіш Колюмбії ми [illegible] і прямось до Просьвіти, до лучшого житя. Ширше про се буде допись в другім числі.

* * *

— Свого часу ми помістили новинку що почтар з Rosthern дістав арештований. Тепер на тім місци заявляємо, що се наступила помилка бо мало бути не в Rosthern але коло Rosthern. Ми дістали вістку від наших предплатників, що почтар з Rosthern тішить ся довірям наших людий і тому нам прикро, що через помилку ми зробили єму неприємність.

* * *

Виказало ся по списі урядом місцевим, що в Берліні є 40,184 робітників без заняття, з того лише 2.715 жінок.

* * *

— Масовий процес українських селян, що відбув ся недавно перед трибуналом в Станиславі, закінчив ся дуже невесело: з 45 підсудних мало не всіх їх засуджено від 10 днів до 6 тижнів арешту а на оплату судових коштів, які будуть дуже великі, бо в самі столо довгій час під датаванням війська, а за удержання його платитимуть засуджені. Отже як усе, так і тепер засуджено без винно людий, людий, що стали в обороні своїх інтересів.

* * *

— Нова семінария учительска в Галичині. Красна рада шкільна одержала від міністерства просьвіти уповажнене на утворене в сім році шкільнім державної семінарії учительської мужеської в Ру[illegible] в Нисвкім повіті. Семінария мала бути отворена в другій половині місяця листопада с. р. а речинець вписів буде оголошений.

* * *

— Перша жертва війни Сербії з Австрією був син горожанина з Перемишля Побідиньского [illegible] він недалеко сербської границі.

— В Цареграді донесять, що до турецкого парламенту вибрано 86 послів: 82 Турків, 8 Греків, 2 Сербів, 2 Вірмен, 1 Жида і 1 Болгарина. На 82 Турків є лише 40 молодотурків.

* * *

Дня 19-го с. м. в суботу вечером відбуде ся в гали ріг ул. Манітоби і Павер дуже гарне представленє „Сватаня на гончарівці". Весь доход з представлення іде на сплату власного дому.

* * *

— Після розпорядження міністерства воєнного вийшов закон, що котрий резервіст перебуваючий в Канаді, мусить до кінця грудня занельдувати свое місце побуту. А хто не зробить того ві військові мусить рівном вилазити ся від них. Коли хто з перебуваючих тут резервістів занедбає повноліт розпорядженя то буде строго караний з поворотом до краю. Хто не знав як має собі поступити в сім випадку, то нехай сей час зголосить ся до Рускої Канцелярії 834 Main str. Winnipeg, а там кождому дадуть потрібні обяснення і пораду. На відповідь належить залучити марку за 2 цнт.

* * *

— Як донесять телеграми дня 2 с. м. архикнязь Франц Фердинанд стане дійсним володарем Австро-Угорщини. Колиб не було потрібно австрійского і угорского парламенту, то цісар Франц Йосиф був-би заіменував свого 46 літного свояка співрегентом. Як тепер оголошують, архикнязь Франц Фердинанд уже від кількох місяців є властиво дійстним цісарем Австрії, лиш тільки еще не мав цісарського титулу. В сей спосіб власне толкують агресивне поступованє австрійської політики в балканських справах.

* * *

— Філія Тов. Просьвіта в Станиславові закупила отсе недавно реальність при Липовій улиці, в найкрасшій і найздоровшій части міста, за 60.000 кор. і отсею дорогою [illegible] станиславівщини о жертви, чи без — або о низькопроцентові позички, просять слати на руки філії „Просьвіта" Дра Володимира Яремчука, лікаря в Станиславові, ул. Голуховского ч. 1 Galicia.

* * *

Українці в намісництві. У Львові ходить чутка, що через інтервенцию Народного Комітету" прийнято, в намісництві цесь коло 20 чоловіка Українців на службу. Невідомо [illegible], чи стало ся се після завязь розмов з намісником Бобжиньским, але факт той, що зараз посідають посаду в намісництві вільна Українців, які скінчили юридичний факультет. Польскі газети стають ся до сего факту дуже неприхильно. Вони боять ся, що з часом можуть виникнути такі національні суперечки, які тепер у Чехії. А се, можливо, віколи не було б колиб у намісництво прийнялись люде з політичному відношенню цілком „безцвітні". Польска преса не виступає принціпіяльно проти того, що в намісництво приймуть Українців, а тільки через те, що зараз не може бути поміж ними з політичну зїх відношенню „безцвітних".

* * *

— Нова випадка злодіїв. У Москві отсе недавно, як пише „Н. Р.", появила ся органiзована шайка жінок, які тільки те й роблять, що затягають гарно повбираних дітий з бульварів у двори і там геть чисто роздягають їх. Діти востають голісінькі а злодійки з одежею зникають. Шайка так з організована, що до сего часу нікого з неї не зловлено.

* * *

Довголітна родина. Недавно помер в селі Ольшанках під Кремінцем Лаврентий Павлiковський, який жив 134 літ. Ціла его родина визначала ся незвичайно довгим житєм. Батько Павлiковского жив 165 літ, а брата один 116, другий 115, одна з сестер жила 74 літ, друга 102, третя 99, а четверта 93 літ.

* * *

— В Четвер дня 10-го грудня вістав створений саскачеванський парлямент в Реджайні. Спікером парляменту вістав вибраний Сутерланд, посол зі Саскатуну. Також отворено осібне міністерство муніципального комішонера, котре віддано в руки посла Мітчела з міста Саскатуну. Так отже правительство саскачеванське складає ся зі слідуючих членів: премієр Скот президент міністерства і міністер публичних робіт, Турґеон, міністер судівництва і лійденси від острих напитків, Мадервел, міністер рільництва і секретар провінциї, Калдер, міністер просьвіти, телефонів і скарбу.

* * *

— Вибори в Салткоутс і Гумбольд. Свек, [illegible] незвичайною побідою ліберальних кандидатів. Як звістно в Салткоутс кандидував міністер просьвіти Калдер. Противник его дістав так мало голосів, що стратив депозит. Така сама доля стрітила противника кандидата в Гумбольд і міністра рільництва Модервела, котрий також стратив свій депозит. Ціла провінция рада з вибору тих двох способних міністрів, а в тім числі і Русини, котрі немало причинили ся до вибору міністра просьвіти Калдера.

* * *

— В помічи сербам. Останніми днями в сербському посольстві в Петербурзі сила людий записують ся до сербского війська. Кождого дня охочих набирає ся все більше та більше. Між ними, окрім [illegible] на словах, дістає чимало листів від осіб бажаючих бути добровольцями. Через те, що дня від дому, до квартира сербського посольства збирає ся величезний натовп, сербський посол займає окрему квартиру, щоб реєструвати там добровольців. Добровольців записало ся вже тисяч з пять чоловіка.

* * *

— В неділю дня 13 грудня о годині 4 по полудни відбудуть ся загальні збори Тов. „Просьвіта" в будинку гали Т. Шевченка, а з теперішнім Народнім Домі, ріг улиць Powers і Manitoba. Просимо всіх членів точно і конечно явити ся, бо справа є незвичайно важна.

Виділ Тов. „Просьвіта".

* * *

Ми свого часу доносили про англійского „Духобора" фанатика Шарпа, котрий оголосив себе Ісусом Христом тим котрого шукають Духобори і пустив ся був в дорогу зі Злучених Держав до Йорктону, щоби дати пізнати ся Духоборам. Коли однак Духобори его не прийняли він вернув назад до Злучених Держав. Отсими днями в Кенсас Сіті, він хотів проповідувати на улиці враз з громадою своїх послідовників, котрі всі були уоружені в револьвери і стрільби. Поліция дістала розказ розігнати їх і коли взяла ся до виконання сего, релігійні фанатики похапали револьвери і зачали стріляти, а в конець був такий, що одна дівчина і один поліцмен впали на місци, а двох поліцменів умирають. Сам провідник Шарп вістав ранений. Послідні вісти доносять, що тих двох поліцменів уже померло.

* * *

— Як послідні телеграми доносять з Відня, властива війна поміж Австрією а Сербією еще не зачала ся. [illegible] зачали до війни. Місто Відень і ціла Австрия вже говорить про военні бесіди. Нарід вірить, що не прийде до війни лиш тоді, коли Австрия остро поставить ся до Сербії і Чорногори і вишле військо на границі тих держав. Австрия з початку приготована до війни в кождій хвилі. Цісар вже підписав розказ мобілізаційний, котрий може бути переведений кождої хвилі. Говорять, що ці[сар] [illegible] противний війні. Дуже воєнного підтримує архикнязь Фердинанд, котрий є провідником воєнної партиї — Послідні вісти доносять, що Чорногорці зачали облягати крiпость Катаро в Далмациї. Вість ся еще не є потверджена.

* * *

— Славний Мадяр [illegible] і опуст А. В. Руф взявши в Ст. Франциско, за ріжні опуства і переоуштва був арештований минулого року. За поруком півтора міліона доларів випущено его на волю, користаючи зі свободи, він утік до південної Америки, через що стратив поруку. Однак детективи его знайшли, заарештували і поставили перед суд Ст. Франціско Кал. Тими днями відбула ся его розправа і суд признавши узнав его винним. Зго чека многолітна вязниця.

* * *

ЗБІЖЕВИЙ ЛИСТ.

Минулого тиждня ціна збіжа дещо упала, в Стейтах 5 цт. на бушел, щадво коли в Вінніпеґу лише о 3 центи. Є надія, що сими днями ціна знову підоесе ся. Найбільше питають за пшеницю а посилаючи далеко докладніше з певними карами, бо дістане лучшу ціну.

Нині, т. є 10 грудня ціни збіжа суть слідуючі:

Пшениця.

No 1	Northern	98½ цт.
,, 2	,,	95½ ,,
,, 3	,,	92¼ ,,
,, 4	,,	89 ,,
,, 5	,,	85½ ,,
,, 6	,,	79 ,,
Feed		68½ ,,
Овес No 2 Can. W.		37¼ ,,
,, ,, 3	,,	34¾ ,,
Feed		33 ,,
Ячмінь No 3		47½ ,,
,, ,, 4		45½ ,,

в Форт Вілям або Порт Артур.

Robinson & Bulloch.

ІСПИТОВАНА АКУШЕРКА (мона)

в цілім місті Чорткові, в краю, хвалена через 7 років, тепер готова на услуги всім вінніпеґским Русинам

Анна Knauf,
128 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

Бачність!

Хто залагодить яку небудь справу в Рускій Канцелярії до Нового Року або пришле нам так людий адреси, що залагодять справу—дістане в нагороду гарний календар на 1909 р.

Ruska Kancelarya
834 Main str.
Winnipeg, Man.

— Всч. о. Тимотей Василевич відправить Богослуження в місяцю децембрі в слідуючих кольоніях:

Дня 13 дец. в Vajta, Man.
Дня 19—20 дец. в Stuartburn.
Дня 21 дец. в Overstone, Man.
Дня 27 дец. в Sarto, Man.

О тім повідомляю згадані кольонії і прошу о численну участь в Богослуженях.

Кольонії, що хотіли-би мати у себе Богослуженя, прошу віднести ся листовно на мою адресу:

Rev. T. Wasylewicz
216 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Чому Вам купувати дешеву імпортовану сіль коли

Windsor Salt

коштує не дорожше. Ся сіль есть найлучша до масла — найлучша до сира - найлучша до всіх страв.

Уживайте тільки Віндсор сіль.

Вже вийшов! Вже вийшов!

перший календар в Канаді

„Поселенець"

ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 30 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский рускій календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна его є надзвичайно низка, бо лише 25 цент. Хто купує 5 календарі, дістане їх за долара. Не отягайте ся з купуванєм сей час а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ALLOWAY & CHAMPION.

(Аловей і Чемпіон).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Офіс отворений від [illegible] в Суботу в вечер.

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить що тижня в пятницю. [illegible] в Канаді і Злуч. Державах на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, засилить нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо

При зміні адреси треба подавати також старий адрес.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly,
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] Paper [illegible]

[illegible] or other publications [illegible] kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

ЗАМІТКИ

Ось і новий здобуток для канадийських Русинів — [illegible] учительський семинар в Реджайні, Саскачеван.

Семинар, справді, ще не відчинений, але маємо [illegible], що буде відчинений з початком року [illegible] оправдання, або якийсь здобуток котрий Русинам [illegible] належить ся. Тридцять фармерських синів і пять фармерських доньок, мають бути [illegible] в школи на початок. Ми з [illegible] ділимо ся тою [illegible] з нашими читачами, бо віримо в далекосяглі [illegible] для нашої [illegible] школи.

При тій нагоді [illegible] рати с [illegible] підручників в руских школах. Ми признаємо [illegible] мова є тут [illegible] необхідна для наших людий, з другого боку [illegible] рідна мова не може бути [illegible] нарід бажає, щоби [illegible] мали спосібність научати ся в школі поруч англійскої мови, також і рускої. Отже тут заходить питання [illegible]. Чи не удалось би ся нам [illegible] підручники по обох мовах, такі підручники були би корисні не лише для дітей, але [illegible]. Ми дуже радо дамо місця в нашій [illegible] людям, котрі би [illegible] хотіли поскладати свої гадки. Позаяк се справа великої ваги, ми певні, що богато читачів забере [illegible] в тій справі.

* * *

Вибори міст[illegible] Винипегу відбудуть ся дня 8 грудня. Мешканці міста [illegible] та вибирають [illegible] котрі на поведе міську господарку в тім самім напрямі, [illegible] попередник. Що до контрольорів міста і радних, листа вибраних людий, на котрих є надія, що поведуть совісно міські справи. При виборах ми звичайно так і [illegible] Русини лишили ся по[illegible] [illegible] Травня [illegible] в Нішнім, камандував на [illegible]. [illegible] Тома [illegible] [illegible] ми спра[illegible] забрати контролерів з поміж себе, однак ми досить сильні на те свого радного. Над тим при будучих виборах, ми повинні [illegible] застановити ся.

* * *

Як відомо з оголошеня в Вінніпегу, вийшов перший календар „Поселенець". Сей календар, що справді заслугує на те щоб ся, коли знайшов ся в кождій рускій хаті. Люди котрі хотілиби купити ся гуртового продаваня календарів, нехай зголосять ся до редакції а дістануть значний опуст.

Предплатників, котрі залягають з предплатою, просимо о як найскорше вирівнаня залеглостий.

В УКРАЇНИ

В Росії не можуть ніяк [illegible] українським земствам до введеня української мови в народних школах дождати ся доброго успіху. Те, що [illegible] ся навіть визначні російські педагоги, [illegible] то, що початкова просьвіта в народних школах повинна бути подавана в рідній мові, не може дождати ся признаня в урядових кругах „конституційної" Росії.

Ось, [illegible] про се статтю в „Рідний Край" під заголовком:

„Супротивна хвиля". Що [illegible] так званого „визвольного руху" останніх років, поміж иншим земством, завдяки праці сільских поступових земців-Українців, зійшла помітна хвиля демократично-національна. Перше в його течія та обняла ся в полтавському земстві, в деяких постанова земства повітових і губерского; також слідом почали були йти й инші українські земства.

На сьому полі звернула на себе увагу справа з початком подільского земства [illegible] школами подільского земства духовним школам подільским, щоб у сих школах мали право на житє мова краєва, українська. Зїзд подільского духовенства в 1907 році був постановив, щоби між иншим учено української мови в духовній учительскій семинарії в Вінниці. Остановка ніби-то вийшла на контакти, місцеве духовенство сказало, що воно не має на те своїх коштів і звертає ся за підмогою до свого подільского земства. В земстві вінницькім і губерскім подільським знайшли ся за тим, що спромога тій справі, виготовлено було доповідь [illegible] Михайлом [illegible], добре обставлений доклад про потребу помочі [illegible] земства [illegible] духовенству [illegible] справи научаня народної української мови в учительскої семинарії, бо ті учні мають у своїх округах стати учителями в „народних школах" учити [illegible] губерська, подільська земска управа в признаючи [illegible] на те діло - яко помічної духовній семинарії 400 р. [illegible] „Ком[illegible] ного хазяйства", та Комітет з України [illegible] постав [illegible] на науку української мови в вінницькій духовній семинарії не давати.

Се так почалася „супротивна хвиля". Та холодна хвиля, що віяла взагалі насупроти поступовому поступу в громадському житю. [illegible] на переміни вона перенесла ся в сій поступовій справі, що виникла з теплого просьвітного руху з бажання поступової праці поміж своїм народом.

„Супротивна хвиля" [illegible], сього не треба забувати. Але треба вірити й в що хоч та хвиля міцна, та не все може. Не в стані вона знищити, перемогти тую передову хвилю, що вже пішла в нашому житі. Може холодний потік то там збити, відвернути струмочки нової хвилі, та всієї течії не збіо, не відверне.

Лихий час лише вимагає більшого напруженя поступової течії, більшої віри в своє діло, в свою працю. Та завдана - поединання сил, поединання людий, що стоять біля національно громадської справи. Треба знати, що не легко брати поступ [illegible]. Нехай збито, на той час [illegible] позиції, треба займати [illegible], більша, менша [illegible] кождого [illegible] своїх [illegible].

Нехай [illegible] ми, що їх така мала українська народність [illegible] по ріжних управах, або й комітетах, [illegible] „супротивній хвилі", не от усяких рук, а де можна й скільки можна доказувати свою прихильність. Надія на них такі [illegible] ми не мараємо від подиху супротивної хвилі!"

З ВІННІПЕГУ.

Із того, що тичить ся „Українського Народного Дому" для робучого люду видає, що тутешні Русини-Українці дуже багато ся що робити і хотяй роблять, раз видно в тій роботі [illegible] заінтересоване, то знова спустили ся куме на саме дно і там сиди, [illegible] Нехай собі роблять що хотять а я так не думаю щоби то було добре. Хто знає, може і в тім є правда, але щоби таки все, якось тяжко повірити і легко повірити. Звідці котрі мають якесь десяткове право, стоять при нім і кричать на все горло: „Гей, що то буде, що ми робимо, що гадаємо, тамо геть [illegible] Запродуємо себе! Українці [illegible] на вороги! [illegible] давали в руки тих ворогів [illegible]" І нічого більше не чують, як лише як про [illegible] вороги [illegible] цілий світ, природа і все [illegible] будуть ворогами [illegible] ріжними причинами. А мстити ся на тих ворогах Українців, не зважають, [illegible] щоби нічого більше не робити окрім кричати [illegible], обкидати одиниць болотом і т. д. Що така тактика не помагала, видно [illegible] вороту [illegible] парті, як гамор [illegible] календарях [illegible] тім. Коли якось вибудує комітет вже „Народного Дому" по уголі на першу [illegible] котру [illegible] роботу. [illegible] свої [illegible] робити [illegible] бути [illegible] в жидівських руках, чим в [illegible] „Просвіти" національній [illegible]

По нашій думці [illegible] тому числити ся [illegible] повним своєрідна [illegible], а не за з чоловіком з чистими [illegible] організаційної роботи.

Против [illegible] нічого не ма[illegible] є всем таки [illegible] діла, треба [illegible] самим ділом доробити ся й не робити так як то чинить ся що до [illegible] вступило. Дало ся один рік часу на зібрани сот. партії, тепер же нехай сі партия бодай [illegible] ся

* * *

„А то добрий календар мусить бути [illegible] до того щей й грубий тай образків богато. А історії такі, як читаєш, то аж бідос стає щипливими...... Раз календарі! Навіть Франц Йосиф з на самім початку." І такі календарі стають [illegible] популярнійшими між нашим народом. Продавці [illegible] тисячами [illegible] календарі [illegible] „Загальний календар". Просьвіта „[illegible]",

Приятель [illegible] рад [illegible] таку книгу, зараз [illegible] чим [illegible] хто [illegible] самим [illegible] перший розважити, [illegible] така книга принесе [illegible] богато користи [illegible] приносить ся користь для себе самим, купуючи такий календар. Нам лише купувати такі календарі котрі видані бідним грошем і своїм чоловіком. Для канадийських Українців лише календар „Поселенець" поручатиби купувати бо він виданий зароблений грошем і тяжким грошем. Старало ся як найтанше на него в щоби [illegible] і далеко гарнійший видати на другий рік, коли Русини з обовязком [illegible] замовляти, то лише заповляти календар „Поселенець"

* * *

Богато разів приходить ся чути, що наш чоловік піде до жидівського стору щось не дорого купити. Жид йому продасть розуміє ся і „опустить богато", потім запросить купити щось иньше, „лише дайте завдаток пару долярів а решту сплачувати-мете" І що з того виходить? Чоловік дасть задаток, котрий в жида в певно [illegible] пропаде, бо річ котру купить або за дорога [illegible] може [illegible] виплатити, або не потрібна. Жид [illegible] завертати купувати, щоби видерти завдаток. Добром [illegible], [illegible] щось купувати, де не купувати [illegible] про що [illegible] до чого жид [illegible], купити лише те, що чоловік думає і не в жидівських сторах, жидівські стори для нас „за дорогі"!

Тутешній.

SASKATCHEWAN.

Ні одна провінція Канади не дає фармерам так доброї нагоди як то робить саме тепер ПРОВІНЦІЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в найбільшу користь [illegible] продовжения зеліничних ліній [illegible] конечним розпочати [illegible]. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель [illegible] ждуть [illegible]

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях пшениці, і кождий, хто того [illegible], може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван", що містить в собі богато інформацій дотично провінції може на жадане дістати даром. Если хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям нашу Саскечеван, післіть нам свої [illegible] повні імени і адреси.

Адресуйте так:
Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Читайте!

Цілий світ знає, [illegible] лікарі [illegible] здоровля [illegible] апетит, [illegible] Тому ми [illegible] приятелям [illegible] грошей, купуйте [illegible] карти, [illegible] продавайте [illegible] в Старім Краю, увільняйтесь від справ військових, купуйте доли шифкарти [illegible] до чого потребуєте [illegible] бо ми залагоджуємо Вам як найліпше і найскорше, тому хто є приятелем свого [illegible] рода нехай [illegible] Руської [illegible] раду.

Ruska Kancelarya
634 Main str
Winnipeg Man

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу.

Ся фірма залагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії [illegible] з старого краю і з [illegible] в Америці по найтанших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ контракти купна і продажи, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄМО від огня і [illegible]

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible] реальності в місті і [illegible] провінції. [illegible] інформації уділяємо ДАРОМ [illegible]

Ручимо за совісність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO
634 Main str, - Winnipeg, Man.

ПОЗІР!

Новозаложений Український кружок драматичний

відограє в день св. Николая т. е. 19 грудня 1908

Сватане на Гончарівці,

українська оперета в трох діях

РІЧ ДІЄ СЯ НА УКРАЇНІ.

Представлене відбуде ся в Українськім Народнім Домі для робучого люду corner Manitoba & Power str

ЦІНИ МІСЦЬ першорядні $1.00, другорядні 75 центів, решта по 35 цент

ПОЧАТОК ТОЧНО в 8 ГОДИНІ.

Комітет сподієсь, що Ви земляки [illegible] числен[illegible] по на таке чудове представлене, а певно хто прибуде то того не пожалує, бо утіха буде без кінця

До побачення на 19 грудня

КОМІТЕТ

— Заколот в Порсії може дійти до вельми сумного висліду. Перский шах відкликав [illegible] конституції, як се перед місяцем предвидував дописувач Тімеса, і то вчинив в столиці Персії [illegible] церемонією. Дипломати віднесли ся до того зовсім спокійно, але англійський і російський посли в [illegible] до шаха з домаганням, щоби проворит парламентаризм, бо побоюють ся, що зносине конституції викличе грізні події в Персії. Тегеран перегорожений військом, а до Тебризу вислано значну часть війска з 18-ма пушками.

* * *

Зїзд членів „союза руского народа" Уже [illegible] ся в Одесі зїзд уповноважених „союзників" відділів з України. На сьому зїзді ухвалено [illegible] специяльно юдофобських резолюций, згідно з якими будуть клопотати ся, щоб було очищено армію від єврейських [illegible], заборонено їм пробувати в селах, присілках, портових городах та кріпостях [illegible] взагалі, [illegible] державні [illegible] в руках [illegible] жидів і заборонити їм содержувати аптеки, вислати подяку премієру міністру П. А. Столипіну за піддержку політики й міністра народної просьвіти Шварца, просити щоби св. синод і духовенство стали на чолі „союза" й розясняли народові його завдання, просити міністра Шварца позбавити учительських прав [illegible] і бути дуже обережним, допускаючи приватні школи

* * *

— Дим з тютюну — дезинфекційним средством. Др Арнольд [illegible] по довгих доcлідах, що дим з [illegible] тютюну убиває з усіх бацил дифтерію і инші бацилі [illegible]. Бацилі холери, чуми гинуть також від тютюнового диму. Антисептичне ділане диму тютюну походить з формальдегіду, який витворює ся в малій скількости при куреню тютюну.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити [illegible] машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg Man

Продаємо по 2.50 [illegible] Гроші у замовленю треба [illegible]

Виробляємо тиснені і скоро печатки

[illegible] людий приватних і [illegible] $1 [illegible] $2.50

Библія „Біблія Старого і Нового Завіта"

[illegible] Редакції „Канадийського Фармера" [illegible] $1.50

Kanadyjskij Farmer
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Blue Store

Gonor . . . Man.

Головний склад [illegible]

„Blue Store"
John Brown
Gonor, Man

Тикета
T & B
папіроси
не клеєні.

ПОЗІР!

Хто [illegible] купити [illegible] книжку за $2 [illegible] велику

„Історію України-Руси"

[illegible]

Ся книжка на 394 сторінки друку, 210 образців і портретів, 9 картини, в прехорошій оправі з [illegible]

Нехай [illegible] в кождого [illegible] Українця

[illegible] Руська Книгарня в Америці [illegible]

[illegible] на адресу:
Ruska Knyharnia
[illegible] Broadway
Scranton, Pa

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим [illegible] заладити свої [illegible] в Старім Краю, [illegible] продажу [illegible] справи військові, [illegible] в Старім Краю, котрий совісно [illegible] засилати Ваші [illegible]

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
[illegible] Winnipeg.

Н. К.

Злочинець.

Дядько Омелько сидів на лаві та пильно й швидко латав чоботи.

На вікнах шиби так позамерзали, мов були покрите [illegible] шматками білого товстого [illegible]. Це мало помалу [illegible] і лишила ся [illegible] рамцю [illegible] чистого скла через які у хату проглядало сонце. Було мало того проміня, яке пускали у хату промерзлі шибки, але воно було таке ясне весеAле та безтурботне, Дядькови Омелькови [illegible] здавалось, то [illegible] воно присвічує його роботі і надивувати [illegible] гармоніювало з його теперішнім [illegible] повним віри настроєм. Бо як воно [illegible] освітило темну хату так і [illegible] ясні [illegible] досі надії і весели його житя.

Ступнули миттю двері, а потім хати, і Тетяна Омельчиха ввійшла у хату, червона від морозу, помолоділа і бадьора. Видко зараз було, що вона не звикла [illegible] на селі між люде [illegible] три, а може ще того, [illegible] чула від людий, стала живійша і трохи схвильована.

Та скажи мені, Омельку, ну, чи то така правда буде, [illegible] жуть, чи то тільки людей дурять? — так живо і швидко почала вона, що усі троє дітей, [illegible], сидячи на печі, повилазили звідтіль і стали цікаво дивитись на матір. — Куди не піду, то все одно та одно чую. Отсе була у куми Параски, там зібрало ся чоловік десять, все щось читають, радять ся. Крик такий, що аж в ухах лящить. Кума Параска каже, що громада [illegible] остановила [illegible] не пити. Так усе говорили, що [illegible] та землю. Чи воно таки направду, Омельку?

А таки ж направди. Буде [illegible], що людям стане легше жити — ясно усміхнувшись відказав дядько Омелько і приязними очима глянув на жінку та дітвору. Добродушне і щире було його обличче. Голова і борода були вже посивілі, богато зморщок поорало на [illegible] лиці, але великі блакитні очи [illegible] ясно і поводили на оче [illegible] замислені дитини.

Я чув тай чую, а все віри не доймаю. Уже не раз було [illegible], говорили люде [illegible] дадуть землі, а воно виходило брехня. Здається мені що й тепер так буде

Та воно, бач, зараз і не буде [illegible] Треба наперед законів написати. Ото як виберуть людий у думу.

Ну, що виборни[illegible] Тільки мені здається, що з того нічого не буде. Сидіти муть наші виборні роти позявивши, тай годі. — Казала Тетяна словами і тоном показуючи свою зневіру, тоді як справді у душі її тепер все було вже почало зміцнитися надія, що то таки правда. Але вона чогось хвилювала [illegible], не зважувалась [illegible] через те [illegible] з такими звірами, щоб її заперечали і доказували їй, що все те [illegible], — правда

Виберем таких, що б [illegible] сказати, що народові треба — бадьоро відказав дядько Омелько

— І вони такі самі й напишуть такі закони, щоб усім було однаково жити?

— Еге ж. Вони й напишуть.

Тетяна почала усе докладно розпитувати, але чоловік не міг їй відповісти і на половину питань. Богато де чого він сам не розумів, або не знав. Хата їхня стояла за селом і дядько Омелько і його жінка не часто вибирали ся між люде, хіба що у свято до церкви. Він був найкращий бондарь у Славинцях і [illegible] завсіди мав стільки роботи, що ніколи було і думати про що иньше. Дітей у їх було пятеро. Старша дівчина служила у панів, менша була у одного богатого [illegible] на наймах, остатні ще не мали сільного діла і дожидали коли їх хто літом повабляє гуси, або телята пасти, а з осьми років треба було починати заробляти собі хліб.

Через вічну працю дядько Омелько не мав змоги про все докладно дізнатись. Манїфест він принимав, як визволене бідного люду в неволі, надмірної праці для денного житя. Приняв так, як колись його батько приняв манїфест про скасуване кріпацтва. Дядько Омелько читав манїфест богато разів і так мов се „отче наш" був. Ввесь свій вік він звик працювати і працювати, [illegible] що доли його, як і доли йому подібних залежать від чогось невидимого, що велить їм те чи се робити, туди і туди платити. Богато де чого йому здавалось страшно несправедливим, але й невідмінним, як невідмінним було те, що зимою було холодно, а літом душно. Тепер не сподівано прийшло звідкись щось радісне, гарне і він зараз повни йому віре, як [illegible] раніше тому лихому, що приходило так саме відкись і було завсіди чимсь реальним.

— Через який час Тетяна скінчила розпитувати, бо бачила, що чоловік нічого докладно не знав і не може їй доказати, що ті всі чутки правда.

Під кінець розмови рипнули двері і увійшов чоловік з чобітьми під пахою.

— Добридень! Отсе я до вас, Омельку. Чи не зробите мені милости та полагодите моєму малому чоботи

Ой, мабуть не встигну! Завтра вже свят вечір, а у мене роботи, роботи!

- Ой, зробіть на милость божу, а то хлопцю доведеть сидіти в хаті сидіти, знаєте, яке се горе буде малому

А правда що горе, ні колядувати, ні на сковзанку побігти, нікуди! Треба якось постарати ся. Нічо так не тішить ся святом, як діти. А давайте лишень сюди, подивлюсь чи богато роботи

Дивіть ся, не богато, Хіба так, що на сковзанку оак так, полагодну, аби було у чому хлопцеви гуляти. А після свят принесете знову, тоді я як слід все зроблю. Я ок що своїм не полагодив. Все люди [illegible] і се тільки сьогодні ся дитячі взяв ся

- Сідайте, бо - попросила Тетяна, ганчірков стираючи лаву. - Може [illegible] ете яку новину. Ви таки на селі живете, не так як ми мов на хуторі, не знаєм [illegible], що на сьвіті діять ся

— Та тепер що дня з яка новина, або й дві. Тепер не чувати ся таке що ні слухати, ні розказувати не [illegible] чнеть ся. Мов рій з [illegible] ого неба.

— Що ж таке?

— Та у тюрму панів почали забирати. Не тут ще, не в нашім селі, а по других. Пани [illegible] ся і хотять на старе повернути

У першу мить, як почув сі слова, дядько Омелько зблід, але зараз же усміхнув ся і з непохитною вірою сказав

Все одно з того нічого не вийде, бо манїфест.......

— А я думаю, що він тільки так, щоб прочитати тай годі — вмішала ся Тетяна. Очи у неї від разу пригасли, мов хтось узяв то сьвітло, що їх давало блиск. Намагаючись мати насмішкувато недбалий вигляд, вона усміхалась, але очи її все лише востало ся сердечним і захмуреним. — Я і трошечки не доймала віри на ші діти, наші батьки і ми самі ввесь вік у наймах і чого то нам лекше тай [illegible], ... І ми бідуєм і наші діти бідувати муть і внуки і правнуки!... Яка йому буде вигода, щоб бідним людям стало лекше жити. Дурний той, тричі дурний хто вірить

— Та вже ж буде той дурний коли сподіватиметь ся, що хтось щось дасть за дурно. Шкода, що ви мало між народом буваєте, а то б богато де чого цікавого почули б.

Е! краще нічого не чути, а то тільки дратує.

— Може й ваша правда. А чого се ваш малий не у школі? Через чоботи?

— Еге, безчобітно. Сидить на печи із своєю книжкою

Охочий він у вас до книжок. От коли по нашому вийшло, то тоді б обрзовано було безплатне і ви б могли свого хлопця віддати в учителі, або що

Тетяна аж здригнулась та почервоніла.

— От коли пощастило, хоч раз на віку! І зовсім б нам із старим не треба б було. Так іноді ми собі говорим, що якби можна Василя віддати в учителі, або в фельдшери, бо у його така охота до книжок і здоровля йому Бог не дав. Який з його буде робітник! Нічого не подумаю робити. Як би то можна було! Ну та сього ніколи не буде, бо було б дуже гарно, а ми не звикли

Але останніх слів дядько Омелько вже не чув [illegible] перед собою [illegible] очима і положивши на почату роботу свої чорні, порепані руки з товстими, неповоротними пальцями, він [illegible] далі [illegible] на необроблене якесь [illegible] людські руки, [illegible] житя, до його діти могли б учити ся, бути щасливими і рівноправними як усі инші діти

* * *

На другий день Різдва, коли вже майже розвиднялось, біля церкви збирав ся народ і гомонів. Попа ще не було, дяк і паламар ходили по церкві і в вівтарі, готуючи все, що треба до служби. Баби, діти та дуже старі діди, яким вже було важко стояти, сиділи на східцях біля церкви та дзвіниці. Чоловіки ж та парубки зібравши ся гуртками навкруг найосьвіченійших посельців, [illegible], змагали ся, доказували

Тепер люди приходили до церкви зарані і ніколи не бувало такої сили народу у церкві, як після манїфесту. Причин було дві. Одна головнійша була та, що люди йшли туди, як на мітинг послухати що казатимуть і свої сказати, порадитись, розпитати в других причини що приходили у церкву помолитись і подякувати Богови за те, що він послав їм нове житє. Були ще й такі як дядько Омелько, якого вабили до церкви обидві причини

І не очули ся за розмовою, [illegible] дзвонити і прийшов піп. Він пройшов поуз їх, ледви відповів на привітаня, повівши по юрбі похмурим лихим поглядом. На око йому впала найближча група, центром якої був молодий чоловік з [illegible] очима надзвичай не виразним енергічним обличчем. Був се Михайло Марьяненко, селянин того села, вже відомий яко агітатор не тілько в своїй околиці, але й далеко поза нею. Піп бачив, що він щось [illegible] ся і докази [illegible] дядькови Омелькови і злісно подумав:

— У свою віру повертає Омелька! За всіх береть ся. Ой, скільки він людий у свою віру повернув! Уже ж я сьогодні їм всім добре пом'яну!

— Тим часом Марьяненко казав роздратовано

— Знаєте, дядьку Омельку, усіх зараз одинаково малювати не можна. Або малювати всіх панів, або народ.

— Так як тепер дякуючи тому спасенному манїфесту, почав з новою і упертістю дядько Омелько, ми стали людьми, то треба нам і робити що людьми. Я ж не оперечаю, що пани нас з покон віків кривдили, а тільки кажу, що не можна карати отих панів що тепер живуть, за ту кривду, що робили їх діди. Не [illegible] у нас землю, а тільки взяли від тих у спадщину. Таким вони не сьвяті, а люде, як усі люди. Хоч би й кому з нас наші батьки позичили яку сотню десятин, то так само ми б узяли її, не віддавали б ся. Трудно людині відмінятися від богатства. То тільки сьвяті від нього відмовують ся, так то муж вони й сьвяті,...

Ну, навіщо ви се все говорите, — аж крикнув Марьяненко — як же треба щоб було по вашому? Скажіть, [illegible], ми почули. Хіба вже нехай так довіку буде, щоб люде ділили ся на богатих і бідних, на осьвічених і темних, [illegible], що роблять через силу і таких, що не роблять нічого.

Хіба ж я кажу, щоб так до віку було? Не кажу я такого. Я вже не знаю, як там треба зробити, але ж не можна взяти та викинути без хліба не одну тисячу людий

- Чому то викинути без хліба? Нехай заробляють, хто їм не даватиме!"

- А де візьметь ся стільки роботи, щоб усім стало?

— Знайдеть ся!

Та дай Боже, щоб й стало хоч так, що тепер заробітку та не знайдуть. [illegible] того народу тепер пропада без роботи!

А тоді буде так, що всім стане.

- Ой, не буде так. За одним разом усього не переверне! Тай яку-б роботу могли робити пани"!

Та то правда, що до ніякої роботи не здатні. Ну, а все таки скажіть нам, як по вашому треба зробити?

— Хіба я знаю, [illegible]. А тільки і панн люде і їм треба те, що людям. Та що їм будуть гірше біду терпіти, ніж нам, бо вони до неї не звикли

— Ну, а клопочетесь ви, дядьку за панів Чи не стали ви у їх за адвоката? — глузливо спитав Марьяненко.

Але дядько Омелько говорив лише те, що йому веліла його прихильність до всіх людей. Йому було так легко на душі так рад [illegible] він готувався вступити у нове житє, але було тяжко думати, що там може хтось страждати. Треба було, по його думці, зробити так, щоб при руйнуваню старого ладу і будованю нового обійшло ся без жертв, щоб нікому не було гірш.

— Ми так балакаєм, мов би у наших руках було все. Тільки йди та [illegible] закони — обізвав ся хтось [illegible], чи сердито якийсь чоловік.

— А як же, — сказав дядько Омелько — тепер ж виходить, що ми справді кожен закони складать.

— Коли б ви, дядьку не слухали все одним ухом та другим зараз не випускали того, що чуєте, то побачили-б, що воно не так просто, як вам здається. Не вже ви думаєте, що богаті сидітимуть згорнувши руки та дивитимуть ся, як у їх відберають їхнє богатство"

А що ж вони зроблять?

— Боронитимуть те богацтво.

Як?

Кулями та нагайками

Ну, салдати не підуть!

Знаєте що, дядьку? Я з вами балакати не можу. Моя баба яка! Я вам скажу, що, що ви б пішли в салдати, коли б вам звеліли. Підуть вони, підуть. Ідуть вже! Нема спілки, от що! Один другого боїть ся. А ви, коли чого не знаєте, то краще не балакайте. Бо часом трудно те слухати... Вам тільки балачки, а нам щось инше..

Дядька Омелька наче [illegible] мокрим рядном. Йому навіть стало гірко, що ніхто не розумів тієї любови до всіх людей, під впливом якої він почав сю розмову. Засоромлений, посумнілий він помаленьку став відсовуватись назад, поки його не заступили другі чоловіки

Заловонили до утрені і люде стали поволі йти у церкву. З початку пішли ті, що сиділи на рундуку. [illegible] підіймались старі, охкаючи [illegible] молодиці і [illegible] кінчаючи розмову [illegible] до церкви [illegible] За ними поволі рушили чоловіки і молодіж

О. Андрій правив якось нервово, все сердив ся на дяка та паламаря і лаяв їх так, що по всій церкві було чуть. В той час, коли звичайно говорить ся проповідь, він вийшов з вівтаря і зупинив ся лицем до народу, розглядаючи [illegible] недобрими очима. Люде стояли непорушно і на їх обличчях відбивали ся журба і нетерпеливість, а [illegible] завсіди дожидають і слухають проповіди нерозумного і немилого паноти.

О. А почав говорити. Се була буденська [illegible] проповідь на сьогочасні теми. Сначалу вона була досить звичайна, але де далі почала [illegible] переходити просто на лайку. У церкві почув ся якийсь рух. Було примітно, що [illegible] до царських врат наближались старі і молоді чоловіки, одні дивили ся виразно і сердито, другі насміхувато. Поволі відсовуючи тих, що були попереду, вони стали щільною юрбою перед о. Андрієм, наче притягнені сюди якимсь сильним бажанням, про котре ніхто голосно не сказав, але всі однаково чули його. О. Андрій примітив рух, те, що ті обличя які були ближче переміняли ся. Замість поважних гордоватих богатирів та побожних дідів перед ним виднели ся роздратовані енергічні обличчя тих, кого він дуже не любив і мав на прицілі. Він оглянув ся назад у вівтарі зміркувавши щось голосно далі. Його вся злоба, досі ще так сам стримана, почала рвати [illegible] з вибухах [illegible] скаженою лайкою [illegible] губу. Він лаяв так що мовляв, не мають совісти, не вірять у Бога, а заздрять на чуже добро. Лаяв учителів, лікарів, всіх земських службовців і всіх поступових людей і вже, [illegible] від крику [illegible] загадними словами

— Слухайте ваше начальство, [illegible] спокійно було вашим начальством, есть і буде і тоді вам буде добре

Але його злоба перейшла на слухачів. Юрба якось чудно заколихалась, наче розгойдуючись відступила назад і стала на царських вратах.

- Не говоріть нам того, що вам звеліло говорити ваше начальство! Не хочемо того слухати. У нас тепер є своє право і ми самі собі раду дамо

Юрба заколивалась знову і наче розгнівавшись сунула аж до самих царських врат. О. Андрій в одну мить опинив ся у вівтарі.

Дядько Омелько затиснутий юрбою у самий куток біля царських врат з смертельним жахом спостеріг до чого воно йдеть ся. В першу мить він мов [illegible], але зараз зрозумів, що ще трохи і розгнівана юрба рине в вівтар, осквернить його насильством.

— Що ви робите люде добрі! — крикнув дядько Омелько з невимовним одчаєм і кинув ся до царських врат, а силою розштовхуючи людий. Добившись туди він став на порозі, [illegible] ся обома руками за одвірки, щоб собою задержати юрбу і крикнув так, що луна пішла поверх людських голов, [illegible] увесь шум і гомін.

— Стійте, куди ви! Що ви робите? Думайте що ви у церкві. Самі кажете, що у нас нема начальства і що ви самі тепер собі голова. Що ж ви робите! Нехай кождий з вас дивить ся сам за собою, щоб не зробити чого поганого. Гріх і сором усім гуртом іти на одного чоловіка та ще й у церкві.

Юрба зупинилась, мов вкопана. Через хвилину почув ся рух. Люде раптом рушили з церкви.

(Дальше буде).

„Де є?"

Семко Павлюк, з села Чорнокунець Великих Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся на адресу

Petro Losinsky.
P. O. Dana, Sask

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В каждім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок. Они також лічать безсонніст. От, що пише пані T. Lyon з Женева: Я уживала не здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровілам. Зараз першої ночи по зажиттю я ліпше спала. Жадне лікарство иного я уживала не має тілько сили як Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охороняє від слабости нирок. Щоби не допустити розвитя сей хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють здоровлє. Жадне лікарство не рівнає ся. Ціна 25 цт. пачка або 5 флящинок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель піде в минувшость. Для вилічення кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлішшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт Nerviline. Кілька крапель розпустити в солодкій воді то зараз приносить пільгу в болях. Nerviline також помагає при травленю і піддержує силу организму. Кожда женщина повинна єго уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то ваш жолудок не травить добре. Коли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в однім дни віднаєте апетит. Нема лішого лікарства на жолудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в каждій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадійскої Руси — оддалік від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний покорм і розраду, нехай сейчас замовить у нижше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 великими і 350 меншими образками, видану о. Д. Дзуликьским.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4 50.

Гроші висилати наперед почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Игутиак
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки засіб скінчить

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього лікаря"?

Книжка ся повинна бути у каждого руского фермера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она навчить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся а вишліть сейчас 50 цтів. на адресу:

[illegible]
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ «ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ» і зашліть за 2 ц. марку.

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St.
New York, City.

[illegible]

Телеф. [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славянскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

[illegible]
Charles Charny

Виконує роботу при бурах і вольних роботах скоро, тано і совістно і через те заслугує на повне поперте.

Пан Чорнецький є дуже добре звісний всім Русинам в Вінніпеґу, тому кождий потребуючий [illegible] мати чужого а йти до свого Русина.

Василь Чорнецького
576 Magnus ave
Winnipeg Man

Машини до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Нові машини по 40 дол. і більше. [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5356.

ГАРНИЙ ДАРУНОК
НА РІЗДВО
для себе і рідні:

„Найвизначнійші сини України".

Збірка портретів найславнійших руских поетів і письменників. Всі портрети середної величини і творять образ 16 x 22

Звичайна ціна 25 цт., з гарними рамами 1 і 1½ дол. Хто заордерує за 2 дол. дістане один образ даром. Для читалень висилає ся образи даром, за долученєм 5 цт. марки.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Краяни!

Отсим звертаю ся до Вас, що я почав пломберску роботу і направляю клозети, синьки і т. д., як також виконую добре і всі знаним роботу електричну, таньше чим де инде.

СВІЙ ДО СВОГО!
Гаврило Сліпченко,
630 Magnus av. City.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Dangeld, Man

Ак кріпко в жильх зищаєсь чоловікови і двас коли бачеть якусь пімсту з контракторової сторони на наших українських працюючих людях. Таких нам уживати много траплялось, що можна чути і бачити. Помимо того, що наш народ застерігаєсь передосім одиничального самійжо зати, аж ту своїм дістають „поми" в віс, від форманів тілько лиш такі, які находять ся від-теперішних заволі в контракторів Маккартого. Ту є один форманець котрого дуже як видно свербіли кулаки в нер єго дуже страшно з команда і прилази ща страшнішої, котрі то він не забував доповняти кулаками нове уго, та звичайно мав нахіл робити так тим, що боять ся єго і котрі суть бідними еміґрантами.

При кінци надходить побив немилосердно одного німецького хлопця, котрому ще й кілька наступів дав на дорогу. І пішов бідний хлопець з таким заробітком в иньшу сторону. За тим вдарив він нашого Русина фермера, котрий навіть не поводив заглялу, вкітувався і пішов з синяком на лици. Пізнійше другого дня вечером хотів бити одного молодого хлопця, котрий походить з села Уевтковець та коли довідав ся, що той мав за собою партию товаришів, дав собі з тим спокій. Що буде з тим „культурним" форманом дальше, напишу пізнійше.

Петро Щерба

Vegreville, Alta.

Куди чоловік не кинеть ся все почує якісь новини, та новини ті такі якісь не милі, що змісто чути або бачити їх далебіг воліабим сказилий регіт чортів. Се далебіг волілабим мертвецькій спів мерців у сільскій церковци холод — вечером як злітають ся в задушні дні тоті — чоловіки, молодь, жінки, діти... усі.

Ніж чути наленого шороти шепотіня над своім ухом, демонів страшних і грішних, що виривають щастя єї они, виповняючи цілу камеру съвіта і вичуть як сичі воюк.

Сичі появляють ся від часу до часу в наших околицях та кидають в ... людей. Появляють ся они в ріжних видах і урядах. В нашій околици появив ся забиваюча людям в тіма „вілечки Войтка" Игумен Арсеній.

Кропив він віда та відповідав до него говорив казани. „Люди" говорив відано ето во всякой хвороті помогает, как человек, худобина чи поросятко захворіє, то только вілечком этим підкурить, то хворота сейчас найдьот. Как человек с ума зійдет або со шкою не вірно живет то вілечком этим только кужно курить". Псів він ще множество иньших дурниць та брехнів, закликав людей на раме Христа, щоби держались православной віри та матушки Росії не забували, звіщав не „машино" приєднавши, бо люди ту осілі не російскі але галицькі Русини Українці. „Пашом до Вінніпеґ і придбав Канадійску Ниву, засівая єю хоптою, бедакамп та арешинами, щоби було чим курити. А куричи останним хоче він вкоти український мас з ... Українці Нежір! бо отец Арсеній се ца в овечій шкірі.

Стефан Ф—в

МОЯ ЗАМІТКА

на замітку і лист „учителя" в ч. 45 „К. Ф."

Вже від довшого часу можна читати в замітках якихі доньри на учителів, однак, що були мало інтересовані — я не хотів боронитесь. Но, прочитавши замітку в ч. 45 „К.Ф." — уже більше не можу промовчати, бо як ред. „К. Ф." так і иньші мало поінформовані в кваліфікаціях русько-англійских учителів можуть направду думати, що подібних д. Ю. Мартинюкови суть всі або меньша часть з них. А оно так не есть. Насамперед треба знати, що д. Ю. Мартинюк не був в Ruthenian Training School, а конечно, що не був в жадній школі ні то в англійскій ні в руській, а научив ся „сам про себе", як то кажуть. Но се же треба сказати, що д. Ю Мартинюк підписавсь „учитель", бо то слово „учитель" має дуже багато значінь. О скілько я знаю, то він не є звістны учитель а фермер, а до того — як показуєсь із єго листи, то єсть і пророком в XX столітю. Отже се щось більшого як учитель.

Но будь що будь, а д. Ю. Мартинюкови було би ліпше таки научити ся добре граматики, поправно писати, бо виставляти себе на арену політики а письма свого не знати се справді остатна гальба.... Не велика то штука підписатись на „пророче письмо" а там найдемо легко 15 блудів граматичних. Про льогіку то вже ані згадувати. Отже на милість Бога, прошу Вас д. Ю. Мартинюк, щоби ви взялись до написаний много письма то місто уживати розуму на пророцтва ужийте для вивчення свого письма, граматики, та ніколи не кросайтесь „учитель", бо се тілько що себе висьмієте але й учителів понижаєте, а на що того. Єсли займаєтесь пророцтвом, так ліпше хреститесь „пророк", чим родду Вам остатись до скінчення Вашої жизни.

Се все написав від серця, та прошу Вас д. Ю. Мартинюк й приняти до серця.

О. Г. Ганавий.

Сатора Sask.

Отсим повідомляю всіх Русинів Українців в Канаді, що за проводом Діордія Кильнера зложили кілька товаришів жертви на вдову по смертного М. Каганця і на сиріт в Черниxові, котрих мужі і батьки погибли за добро свого відродження. Ми Українці не забуваємо про своїх і усних жертв і по змозі хочемо помагати материяльно. Тут подаю імена тих котрі зложили малу запомогу в Кенорі Саск.

Діордій Кильнер 50 цнт. Прокін Нікота 25. Андруць Іванців 25. Кость Коворів 25 Никифор Демчук 25. Стефан Тофан 25. Діордій Тофан 25 Діордій Коворів 25 Митро Ратушняк 25. Митро Кильнер 25. Йосиф Нанай 40. Василь Коворів 25. Іван Кильнер 25. Юрко Ковалюк 25. Юнько Гурский 25. Тодор Анака 50. Іван Анович 50. Ілена Анака 25 Митро Шидельна 25. Митро Гурский 5 Ілена Демчук 10 Стефан Кравчук 10 Митро Віловус 25 Іван Саляріук 10 Анна Кальнер 25. Іван Драпчук 25, Іван Грицик 25 Іван Хабун 25 Разом 7 25 цт.

Іван Хабун.

Ці гроші ред. К. Ф. не дістала.

[illegible]

Просимо написати або приходіть [illegible]

S. Oestreicher
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.
Winnipeg, Man

Всячина.

— Бурштин в Карпатах. На оноднішнім засіданю польского природничого товариства ім. Коперника у Львові проф. радник двора Медведський говорив про появу бурштина в галицьких Карпатах. Вже сто літ тому находжено в Пасічній і коло Солотвини численні сліди бурштину, а в найновійших часах відкрито їх в багатьох иньших місцевостях. Сего року знайдено в Делятині кусник бурштину в виді перекроєного бохонця хліба 21 цм. довгий а 7 цм. високий. Хемічний розбір виказав, що ріжнить ся він в своїм хемічнім складі недостачию сірки від бурштину балтийского. Тепер стверджено науково, що бурштин появляєть ся у нас не лише на дуже широкій східно-карпатській полосі, але також і на Підгірю. Львівська політехніка має гарну збірку бурштину, виколаного в околиці Львова.

* * *

— Ганебний вчинок. У Костромі (Росия), на краю города, в пустопорожній болотній долині стала ся сумна подія. Годин у 8 вечера йшла тілом долиною міщанка 60 років Уляна Смирнова. Коли се недочило не неї кілька чоловіків, затулили її рота і поволокли в двір дома Фролова та й почали насилувати її. З восьми години вечера і до 4 години рану Смирнова була в руках насильників. Удовьвити насильники добили женщину дрючками, а тоді вже зовсім холодну винесли її на долину, де на мертве тіло натрапив поміщичий приставa Рошков. По слідам од чобіт Рошков дійшов до двору, де насилувано Смирнову. Злочинці призналися. Се — село в костромського повіту.

* * *

— „Nova Doba" пише. В Домажлицах (Чехи) померла стара властителька дому розпусти. Щож зробили нові, які хіба виступають проти тих домів? Чи відказали ся від присутности на похороні? Хотя цвинтар є лише кілька кроків від того публичного дому, то він провадив похорон умисно передмістями і кільками улицями. На чотирох возах через два дні дзвонили у всі дзвони. Під час похорону грала музика, маширували в параді отве за сторожа, а „праведні" сестриці з монастиря проводили сироти з охорони. Цілу годину тревало, заки дійшли до цвинтаря. Хто не знав, чий то похорон, міг думати, що се хоронять найчеснішого достойника церковного. Не завидуємо її того похорону, но уважаємо її за людину рівну. За гроші посл все можуть зробити, хотя би ті гроші походили навіть з вертепської торговлі тілами убогих дівчат. Найпобожнійшого і найморальнійшого чоловіка не спітала би така „честь", як властительку люпанару, котра лишила гроші на „параду" і молитви.

* * *

— Дорогий амбасадор. Коли одного разу запитали звісного американьского богача, чим би він хотів бути, відповів він, що російским амбасадором в Константинополи, бо хотів би трохи ужити. Отже сей внекал американьского міліардера помилив тепер російский писатель Дорошевич, обчисляючи, кілько скарб держави видає на удержаннє російского амбасадора при султаньскім дворі. Коли ті числа, які подає Дорошевич, суть дійсно точні, то не диво, що навіть американьский богач може російскому амбасадорови позавидувати єго доходів. Отже Дорошевич каже, що російский амбасадор в Константинополи дістає річної платні 75.000 рублів; Кріп того дістає на удержуваннє будинку амбасади 18,000 рублів, на видатки почтові і телеграми 7000 руб. річно а окремо ще других 7000 рублів „на марне" А треба ще знати, що він має до розпорядимости дві палати: зимову в Константинополи і літну над берегом Босфору. Від часу послідної „вірменської різні" всі держави мають в Константинополи лиш по одній воєнній кораблі Лиш одна Росия має дла своєї амбасади два воєнні судна: „Терец" котрого удержаннє коштує 107.000 рублів річно, і „Колхіду", котра коштує 44,360 рублів річно. — Дорошевич обчислює, що удержаннє амбасадора Зіновева коштує Росию 500,000 рублів річно. Не дивниця, що серед таких обставин російска бюрократия не хоче допустити до заведеня конституції в Росиі.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртові продавці вина і спіритусу.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і шеррі 50 ц. до $1 25 за бутельку Горілка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку. $2·75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5·20 за гальон 20 ц. за гальон звертаємо. Фляшки звертаємо. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 81. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

J. Rosenthal,

магазин всяких напоїв.

[illegible] Main ул. [illegible]
Winnipeg. Телеф. [illegible]

	Ціни за гальон.
Горілка житна.	2·50 до 4·00
„ шкоцка	3·00 „ 5·00
„ бренді	4 00 „ 6·00
Вино портове	1·25 „ 5·00
Спірітус 55 ц. з більше.	

Великі напитки в кибах по умірковання цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби.

Точна достава.

Говоримо по руски.

Руська Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню (boarding house) в котрій можна дістати найтанші і найсмачнійші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str (дуже на захід: Sutherland або Jarvis улиці) (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Драгон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкання з їдою

Станция без ліжку 3 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Британскій Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незнана. Маєм землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всілака дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу:

W. Syrotiak
Box 26. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

сли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·50 у редакції „Канадійского Фармера" Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man

Dores Sask

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити слідуючу допись. Сего року в Саскачевані жнива випали не найгірше бо збіже не мало дуже великий видаток, особливо жито було дуже скоро сіяне, однак пізнійший овес можна сказати, що видав дуже добре, та се то не тоже не много було. Проте люди однак можуть собі дати раду, бо сего року ціна на збіже багато ліпша як була минулих років. В окрузі Дністер где я ні Русини будуть мати сего року за збіже $1000 — 1500. Колиб хліб зародив добре ще наймевьше два роки, тогді наші люди віддалиби весь довг який мають і в той час стали би своїми панами на всегда. Поступу не надто великого Русини тут не зробили, однак чим дальше, чим рік, наші люди стають свідомійші з кождим днем з поля порівнати канадійских Русинів пребиваючих тут 5 — літ зі старо краєвими, то розріжнимо між ними дечого богато. Сего року відбулись в Саскачевані двоякі вибори, а то: Провінціяльні і Домініяльні. Під час сих виборів Русини майже всі попирали політику ліберальну, і то не на сліпо але зовсім съвідомо бо каждий знав чому він голосує на лібералів.

Під час виборів до Отави консервативсти хотіли обдурати Русинів в повіті Mac-Kenzie і виставили свого кандидати яко „незалежний" против Dr-a Cash-a і уповняли Русинів, що той кандидат з ліберальний а виступав проти Кеш-а лише тому, що Кеш не в силі нікоги того зробити в парламенті, що той „індепендент. Так така крута тактика, однак не помогла консерватистам, бо Кеш дістав вибраний послом великою більшостию голосів. Правда, не можна сказати, що всі Русини мусять бути лібералами, не лишить ся кождому для его власного переконаня, однак коли консерватисти хотіли здобути собі руский голоси в неправий спосіб з вишпілати „галішана", то такий поступок дуже обурює чоловіка. Тому Русини в Канаді повинні бути дуже осторожні в тим щоб не дали ся обманути нікому, а все що роблять, чи в справі політичній, чи церковній щоби робили після свого переконаня на тріяних основах і для свого власного народного хісна. Дивно мені що манітобске правительство призначувало руским учителям агітувати в їх користь. В Саск. з таком правительство і під час виборів або по виборах я стикав ся з кількома руськими учителями від котрих я довідав ся, що жадного з них правит. не уживало для себе яко оружє підчас виборів і тому учителі були неутральними для виборів. З сего видно, що становиско учителів в Саскачевані зовсім відмінне чим в Манітобі. Тепер напишу одну коротку бесіду яка кружить поміж тутешніх Русинів. Та бесіда в слідуючого змісту: „Дуже добре що ми Русини в Саскачевані не посилали гроші на купіля сон гаї Шевченка у Вінніпеґу, ся галю називали колись Руским Народним домом а котрім тепер беруть ся соціялісти Жиди (?) А я скажу від себе „Не одному Русинове вспівали перш при пісні віддільскої соціялісти лідері." Тимчасом вистарчить що значить салї Шевченка.

При кінци подаю до відомости всім Русинам котрі належать до почти Mansfield, що ся почта замикає ся з днем 1-го січня. Отже кождий интересований повинен постарати ся сего місяця перенести свою почту в найдогоднійше місце а почти, як Veregin Dniester і др. щоб сим уникнути всякої колотнечі з своїми листами та часописами. Причина замкнення почти в тім, що п. П. Борейко не хоче тримати дальше почту за ту ціну яку він поберав до тепер. Можливо що ся почта пізнійше знова відновить ся як знайдесь ся відповідного чоловіка і місця між почтами: Верегіном а Дністром.

Сим часом здоровлю всіх читачів „К. Ф."

А Вільчанський

St. Julien, Sask

На нашій кольонії стала ся сумна пригода. Дня 4-го грудня Олекса Цалинюк приїхав з Rosthern вечером до дому і здасть ся що був пяний. Крикнув він на свого сина 16 літнього, щоб він зайшов випрячи коні, але син якось не постиг скоро вийти, Цалинюк збіг до хати і вдарив сина кулаком поза ухо так нещасливо, що той впав на місці. Тато вийшов сам розпрягати коні, та коли війшов знова до хати і застав сина неживого, дуже сильно перелак ся і зачав страшно плакати з того, та коли вже переконав ся що син таки неживий, пішов до стайні і повісив ся. Жінка за ним в кілька хвиль побігла також до стайні побачила що він висить і чим скорше відрубала його косою і тим спасла єго житє.

Таке то робить горілка. Вжеже подане повинно бути научною для таких батьків як Цалинюк.

Д. Верашан.

СПРОСТОВАНЄ НОВИНКИ ЯКОВА ФІЛИКА

З Gimli, Man.

Револьвер в куферку не був наладований і не бавив ся ним 18 літний хлопець але 23 літний котрий зладував револьвера, а не шукав за ним. Куля що через несторожність вилетіла не відорвала ему пальці, тілько один враниля, а другі перелітила помежи пальці в нозі і легко задрапнула, а не як допису вач свого часу донїс, наробивши великого шуму. Треба було лучше довідати ся а хотів писати. Для всіх дописувателів добра моя рада, коли щось виит ся, писати тогді коли про все добре довідає ся допису.

М. А Боєчко.

Holbeina Alta.

І я вже довгий час не приносив вісточки з нашої сторони до Кан. Фар. Тут коло нас мали Витискінам поки було таке зерно як в нас в Буковині жнийт та зараз начала зима люта із скаженим вітром.

Я тут роблю на секциї за басе і маю 2·55 за десять годину працю

Мав я ціле літо Русинів при роботі тай на зиму хотів тримати Русина але роудмастер не хотів липити Русина бо мав свого голодного Англіка, а щоби не го водував через вашу хату єго і післав до мене. Вжеж мені брата на то їде нинішних днів. Англік за Англіком ето іт. А в Англ. най буде не добрий тютюн та скоро він запечатаний з бляшці то що би ему сказав дати 1 дол. за те, він дасть.

Ану брата фармері тримайте ся купи тай закладуйте товариства. Тай не продавайте свій хліб другим а що мене наклонило до сего, аже Вам про одного Англіка із Вегревіл. Робив він з міст, тай заробив 200·00 котрі дав до банку, тай начав купувати овес та пшеницю у наших людей на сплату з банком, то він заробляв по 100 дол. що дня. Кождому чоловікови платив 20 цт. і так висилав кару по карі і збив великі гроші на Русинах. А я з того застановив ся. Ану дорогі брата ставьмо разом тай і ми будемо посилати пшеницю разом можди одну кару! На весні я піду фермувати. Тай заложимо товариство до котрого повинно належати нас 300 буковинців. (а галичане не можуть належати? „пр. ред.") Будемо і ми що дня висилати по одній карі до Вінніпеґу з той знак, що бере в нас другий, лишить ся при нас. Заордеруйте собі „Кн. Фр." і будемо обговорювати дальше. Но за довго і я буду між вами самий тай обговоримо ту справу.

Вам щирий Лестіанк.

— Про російского генірала Мончаловського арештованого перед місяцем у Львові, доносить „Галичанин" отсі вісти: По Львові понеслася чутка — пише „Гал." — що Мончаловский терпить на епілепсию, яка тепер ще сильнійше виступила у него в вязниці, тому треба було єго перевести з ул. Баторого до вязничого шпиталю в Бриґідках. Редактор „Галичанина" пішов особисто провірити сю чутку і хотів бачити ся з Мончаловским, але єго не допущено. Заявлено єго однак, що Мончаловский зовсім здоров сидить у вязниці при ул. Баторого. „Гал." додає, що слідство проти Мончал. вже скінчене, акти будуть передані прокураторії, а розправа відбуде ся десь коло грудня с. р. „Гал." дивує ся, що єго редактора не допущено до арештанта і зазначує, що се небувала річ аби в присутности слідчого судді не можна було з увязненим поговорити. Видко, що судові власти мають причину до того, коли самому редакторови „Галичанина" відмовили приємности бачити ся з російским шпігуном.

Сьміхне.

Був у батька син Грицько. Грицько пішов на улицю а злодій вліз у комору. Батько чує, що там щось стукає тай питає ся:

— То ти Грицьку?
— Та вжеж не хто.
— Береш кожух?
— Та вжеж не що.
— Возьми і сірак.
— Та вжеж візьм.
— А може і шапку?
— Та вжеж не покину

Отямнули ся у рані батько з сином, дивлять ся, а тут нема ні кожуха, ні сірака, ні шапки, злодій геть забрав.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ

Якубчак Стефан 2·00 дістали, заплачено по конець цвітня 1909.

Григор Полонук 1·50 дістали, заплачено по конець лютого 1909 р.

Гриньо Рейман 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909 року.

Іван Пруслі 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909 р.

Д. Грегор. 1·00 дістали заплачено по конець липня 1909 р

Антон Мазур 75 цт дістали, заплачено по конець новембра 1908.

Мирон Реліяшк 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Олекса Мимрук 50 цт. дістали, заплачено по конець марта 1909 р.

Майя Вицика 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909.

Майа Віловус 1·00 дістали, заплачено по конець 1908 року

Петро Кушка 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Андрій Катковкль 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

М. Дацко 75 цт. дістали, заплачено по конець мая 1909 р

В. В Крупер 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909 р.

Олекса Драган 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Семен Долчук 5·00 дістали, заплачено по конець 1908

Д. Яблоньскі 3·00 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Іванчук Теодор 75 цт дістали, заплачено по конець [illegible]

Алексендер Чап 3·50 дістали, заплачено по конець 1909 р

Ісидор Січковский 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

Михайло Чап 75 цт. дістали, заплачено по конець квітня 1909.

Юліан Воросевич 1·00 дістали, заплачено по конець марта 1909. До кінця року прийде ще 120.

Василь Ришетило 1·50 дістали, заплачено по конець липня 1909. До кінця 1909 р. прийде ще 65 цт

Ник Денисик 1·00 дістали заплачено по конець липня 1909 р

М Ольсон [illegible] заплачено по конець 1909

Гр. Детюк 75 цт дістали, заплачено по конець мая 1909

Ф. Пробизанські 1·50 дістали, заплачено по конець новембра

Антін Січковский 50 цт дістали, заплачено по конець марта 1909

В. Ільчишин 75 дістали заплачено по конець мая 1909 р.

Руска Читальня Просьвіти $1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

Андрій Юрків 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909 р

ФАРМА НА ПРОДАЖ

по 8 дол. за акер, котра положена 31 миля від Вінніпеґу. 50 акр. ріля, 20 ак. ліса, а решта до орання, обгороджена 2 дротами, є стара й нова хата, 2 стайні, шпіхлір, і добра керниця. Жадаю половину готівкою а решта на 2 або 3 роки на сплату. Пишіть на адресу:

Ivan Jurkowski
Vanda, Sask.

ДЕ Є?

Мій краян Федор Андрейчук, котрий перебував у Вінніпеґу. Хто би о нім знав, або він сам, най зголосить ся до

S. Opryszko
Lethbridge, Alta.

ДЕ Є?

Мій червоний бик; на задних ногах коло самих ратиць має дві білі знаки, роги грубі, карк грубий, досить великий і має два роки. Хто дасть про него мені знати на повищу адресу, дістане $5.00 нагороди

Павелко Дунич
Warwick, Alta.

ДЕ Є?

Михайло Павлюшин і Петро Бананчук з села Жижомир, пов. Бучач Галичина. Приїхали до Канади 1 ит 2 роки і робив коло Онтеріо. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся

Jurko Iwaszczyszyn
824 Aberdeen ave
Winnipeg, Man

ДЕ Є?

Мій кумо Теодор Лудюк з села Тартаків, пов. Сокаль, котрий минулого 10 років мав перебувати в Манітобі. Хто би о нім знав, або він сам, най зголосить ся

Michal Czop,
Plaster Rock, N. B.

ДЕ Є?

Юрко Симотюк, з села Карлова, повіту Снятинского; Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до брата на адресу

Jlia Symotiuk
110 Grove str.
Winnipeg Man

ДЕ Є?

Мій брат Николай Піх, з села Драчинець, Буковина. Робив при ґенку коло Брендону. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Emilian Pitr
Starleight, Sask

Руська аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ
а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люди зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найлішшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові, пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости

Маємо ПЯВКИ по 15 цт., а лішші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
464 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man

Ми продаємо найлучшого рода вози для фермерів, сани, баґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фермерські знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. pir Ross Ave Winnipeg, Man.

Пишіть по календар!

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлішшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

390 S Stella ave.

WINNIPEG - MANITOBA.

Хочете бути независимим паном?

Маю на продаж 30 акрів землі 6 миль від сіти гол в Вінніпеґу. Земля знаменита на мійскі продукти.

Маю на продаж дві фарми в McGregor, 2½ милі від міста Сего року є засіяних на тих фармах 185 акрів пшениці.

Маю на продаж дві фарми 20 миль віддалені від Вінніпеґу а 1½ милі від місточка Jacus.

Також маю на продаж доми і лоти.

Хтоби хотів довідати ся докладнійше про услівя купна, нехай зголосить ся до властителя

Тут трафляє ся добра нагода стати свойм власним паном.

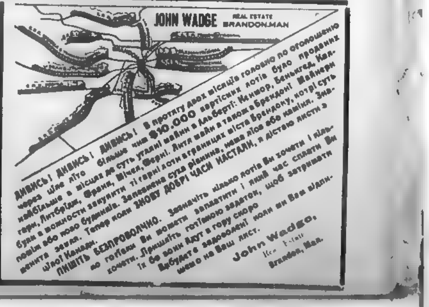
Дуже добра нагода купити собі дім.

ПРИГЛЯНЬТЕ СЯ УВАЖНО ЧИСЛАМ.

Оден дім на продаж при 797 Manitoba ave
готівкою лише $45·00, а $25·00 місячно.
Дім сей приносить $30·00 ренту місячно.
Другий дім на продаж при 151- 153 Salter str.
$30·00 готівкою, а $25·00 що місяця.
Сей дім приносить $20·00 ренту місячно.

Прошу голосити ся устно або листовно до

A. Roshko
820 Notre Dame ave. Winnipeg, Man.



ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців головно по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть углані майни в Альберті: Кенмор, Бенькгед, Канмор Литбрідж, Франк, Мічел, Ферні. Лиття майн а також в Брендоні. Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть повні або ново будинків. Запевнена суха рівнина, нема лісов або каміня. Знаменита земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдут в гору скоро. Вибудете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
212 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
[illegible]
over Sanfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305

Для перепроваджовання старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
A. FRANKa
пуб. нотар
249 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт, до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за ґальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 75 цт за фляшку. [illegible]

Для фармерів ціни „гольсейл“.

Гроші до краю!

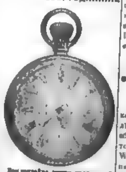
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мові ордеря, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express Co. [illegible] Вама обслужать чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий ґодинник [illegible]

Збіжеві Агенти.

Frank G Simpson

Пересилка збіжа.

Ми есьмо Вашими агентами і продаєм Ваше збіже по найвисшій ціні.

Пишіть на Ваших посылках висилки (Shipping bills) слова Advise **Simpson Hepworth Co. Ltd.**, 446 Grain Exchange, Winnipeg, і висилайте їх до нас на адрес P. O. Box 470, Winnipeg, а будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тілько вілько Ваше збіже є варта, наладуйте кару і пришліть єї до нас.

Ми пішлемо Вам білі на посилку і зворець, а також постараємо ся о найвисший грейд, єсли Ви до нас напишете. Ми пішлемо Вам звідати в реджістрованім листі.

Ми передовсім занимаємо ся фармерским збіжем, котре приходить Вам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange   Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа карами. Купуємо збіже всякого роду, пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.
711 New Grain Exchange   Winnipeg, Man.

Збіже
Комішин — Віддано на 24 роки в збіжевім бизнесі.
Пшениця — Особисто залагоджуємо всі збіжеві справи.
Овес — Відповідаємо на всякі питаня.
Ячмінь — Даємо важний завдаток на збіже.
Льон

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ЗА ЗОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙСЕНСОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заводі приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до нечесної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволене у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найлїпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і назначіть на зелізничім біллю: **Advice-Manitoba Commission Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і взважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange   Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми, — Ми занимаємо ся продаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилкову карту до нас. Ми пішлемо Вам завдаток [illegible] (Shipping bill). [illegible] рахунок [illegible] гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 26 літ в збіжевім бизнесі
ПРОСИМО, ПИШІТЬ ДО НАС

Ану чи побачите
се, і чи пішлете кару з збіжем нам на продаж а певно здивує вас успіх.
Добре є мати специяліста до бизнесу. Не вірите словом, а зробіть пробу.

Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange. Winnipeg

[illegible] Ми продаємо тілько [illegible] фабриків.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і Імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шифкарти до або з Великої Британиї і Ірландиї, Скандинавиї, Фінляндиї, Европи, Італиї до східних або полудневих американьских портів, через компанії: Вайт Стар, Алан, Американ, Атлянтік Транспорт, Кан Пасіф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Домініон лайн, Френч лайн, Ред Стар і Гвайт Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привезти своїх знакомих або родину до Канади, пішліть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg, Canada

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами C. P. R.-скої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всюда і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВЕФЛЕЕМ (SZOPKA)

Ціна Вертепів або (Шопок)

ч. 0 по	5 цт
ч. 1 по	10 ..
ч. 2 по	15 ..
ч. 3 по	25 ..
ч. 4 по	30 ..
ч. 5 по	40 ..
ч. 6 по	50 ..
ч. 7 по	75 ..
ч. 8 по	$1.00

Нові книжки.

Пан Потоцький	5 ц.
Народні поезиї	50 ц.
Шевченко, українофіли і соціялізм	75 ц.
Вибір з поем, Александра Конисьского	15 ц.
Полуйка, Іван Франко	50 ц.
Поеми, Іван Франко	60 ц.
Сара Крук	15 ц.
Казки братів Ґрімміів	25 ц.
Обу касиновї капцї, Ів. Франко	30 ц.
Фільософия культури. і соціяльн. історії нових часів	1·00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knybarnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика.   Польска Аптика

Ми лічимо рівного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і деб Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одних з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицину котрі дістанете.

Дармо лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші капли	15 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива.	15 цт.
Руманец	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg. — 592 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 3198   Fir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

Продаємо сухий помпар по $3·50 за корт, а $6·50 д. за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одначе даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тілько північно східну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладає ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сей хто, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту надати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук важної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має також сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед них новим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра після дня мінерали можна дістати тоди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081. Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI   Вінніпеґ, Ман., Пятниця 18-го Грудня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 18 December, 1908.   Число 49.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081.   Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера“. „К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол

Новинки.

— За послідних десять літ кошта житя в Канаді зросли о половину. Се справдила статистика, се признають учені. Чоловік, що перед десятьма роками видавав на житє одного доляра денно, нині мусить видати 1·50 єсли хоче так само жити як перше.

* * *

— З наближаючими святами в Вінніпеґу [illegible] рух; [illegible] вечером, народ закупує [illegible]. [illegible] народом крутить ся [illegible] Страшна [illegible] щоб [illegible] діти ся ними.

* * *

— До Канади прибували і прибувають еще многі люди, котрих тут вабить висока платня. Однак як там позаводять ся, коли побачуть, що за великі фабричні артикули, мусять платити півтора раза тілько що перед тим, [illegible] так і давно дороже, а помешкане що найменше два рази тілько коштує що в Старім Краю. Палило є також дорожше, а то в причини довго тревающої зими. Взагалі житє в Канаді стає з кождим днем дорожше.

* * *

— Німецкий цісар Вільгельм є великим приклонником тверезости, [illegible] алкогольних напитків [illegible] лікарям [illegible] напитки в році [illegible] ся [illegible].

* * *

— Один німецкий робітник Іван Ґонсіл в Отаві, умираючи тими днями, записав весь свій маєток в суми $12 000 на добродійні ціли.

* * *

— В Сан Франциско Каліфорнія отроїли ся консервами в бляшках, котрі причиняли ся до затроєння 1.000 мешканців, з котрих одна особа вже умерла.

* * *

— З великою приємностію подаємо до відомости нашим читачам, що в муніципалії Етелберт Ман., вістав вибраний ривом п. Ф. Ульман наш приятель і приятель нашого народа і тим самим з нашим народом, певно один в них. Була то тяжка борба з одного боку консервативістами і жидами, з другого боку наш народ. Голосовання випало так, що Ульман дістав 105 голосів більшости. Его противник дістав щось около 45 голосів.

* * *

— Мала держава Венесуела виповіла війну Голландиї. Приготовлення до обох боків роблять ся з поспіхом. Злучені Держави мають впровадити [illegible] в ділі угодження ворогуючих держав.

— Франц Сінт, котрий сими днями, вістав засуджений на 6 місяців вязниці за крадіж грошей, утік з вязниці в Морден, Ман. і досі не можна його знайти.

* * *

— Людвіг Хоґура в Вінніпеґу зістав уважний виновним судом присяжних в намірі убійства своєї жінки. Сего тижня против того самого чоловіка відбула ся друга розправа в ділі о намір убійства інспектора поліциї Робертсона, коли сей хотів его арештувати. Суд [illegible] в тій справі узнав его виновним в намірі убійства. [illegible] той самий чоловік зістав два рази узнаний виновним. Судія не видав ще вироку але здає ся, що суд буде досить тяжкий.

* * *

— Місто Ростов над Доном в Росиї, вістало майже цілковито знищене огнем. Багато народа згинуло в наслідок того огня.

* * *

— З Робліна Ман. доносять про смерть фармера Коліса. Він вертав з міста до дому, коли нагло коні сполошили ся і серед того знайшов він смерть.

* * *

— Франция хоче побільшити армію. З Парижа доносять, що міністер війни Picquart поставив перед комісиєю військових внесок, щоби число полків артилериї побільшити з 40 на 64 і число піхотних батерий з 505 на 634. По переведенню такої реорганізациї, кождий корпус армії розпоряджав-би 102 гарматами (тепер 92), не зачисляючи артилериї кінної. Кошта реорганізациї виносили-би 9 мілонів франків річно а 8 мілонів на закупнене коний. Парламент затвердить правдоподібно той проєкт.

* * *

— З Відня доносять, що в північних Чехах виратили постанову, щоби діти застрайкували у всіх школах. На страйк вийшли 15 000 дітий.

* * *

— В неділю дня 20 грудня о годині 4 по полудни в гали Тов. Ястремского, відбуде ся продовження загальних зборів тов. „Просвіта“.

О численну участь просять Віділ.

— Того самого дня, після зборів Просвіти, відбудуть ся збори „Союза“ і відділу „Братства“. Буде платити ся членські вкладки і новий Віділ братства зістане вибраний.

Просять ся о присутність всіх членів.

* * *

З причини коштування, в Борщеві, Альберта, управа забрала [illegible] коні Тачкова [illegible] школи, вартости $800·00.

— Віктор Ґонінг, німецький протестантський проповідник, зістав засуджений судом присяжних в Вінніпеґу на два роки вязниці, за неморальні справки яких допустив ся на малітких дітях.

* * *

— З Петербурга доносять, що чорногорский парламент відніс ся телеграфічно до російского царя, щоби він, яко наймогучійший славяньский володітель, став в обороні покривджених Сербів і Чорногорців і не допустив до того, щоби Австрия безкарно прилучила Боснію і Герцеговину. Яку відповідь дасть Росия на сю телеграму — не знати.

* * *

— Тепер вже можемо сказати, що ціла Европа є конституцийна. Послідними що надали конституцию були Росия і Туреччина. Російский парламент вже від давна радить, а Турецкий першій конституцийний парламент зібрав ся в перше на наради в четвер 17 с. м. Ціла Туреччина празнує сей день з великим торжеством. Місто Константинополь пречудно удекороване а нарід співає пісні свободи. Весь нарід покладає великі надії на нового володаря котрий уважа ся бути прихильним надати свободу широким масам народа.

* * *

— Абра Сальведи, молодий чоловік хотів заасекурувати ся на житє; але се дістати звичайно, мусів перейти лікарскі оглядини. Яким був зачудуване доктора, коли підчас оглядин переконав ся що Сальведи має два серця. Сальведи тішить ся добрим здоровлем, а відкрите доктора було такою новостию для него, бо він вовсім не знав, що має два серця.

* * *

— З Риму доносять, що російский амбасадор в Італії князь Муравєв згинув наглою смертію правдоподібно отроєний. Князь Муравєв був запрошений до одного готелю, на обід до якоїсь пані, котра називала себе Фере. Коли князь вернув з того обіду до дому, нагло дістав жолудкових корчів і вкоротці помер. Князь Муравєв був ненавиджений в Росиї через революціонерів за для своєї строгости, тому поліция догадує ся, що смерть князя се є робота революционерів.

* * *

— В місті Лондоні в послідних часах панує страшна нужда серед робітничої класи. Нужда ся найбільше дає ся відчувати серед шкільної молодіжи по передмістях Лондону. Діти виглядають конаюче місцями, від голоду не можуть вчити ся. Власти міста відносили ся в тій справі до богатших мешканців опросьбою о грошеву підмогу, щоби дітям давати харч по школах, однак се не принесло жадного успіху. Тоді власти міста постановили обернути якісь їх фондів $50.000 на безплатний харч для шкільних дітей а рівночасно постановили удати ся з просьбою до публики о датки на ту ціль. Така є велика скількість голодуючих дітий, що тих $50.000 котрі місто призначило на голодуючі діти може вистарчити заледво на кілька тижднів.

* * *

— Після сегорічного спису в Летбридж, Алта живе 6020 мешканців. Перед десяма роками було там лише 2375 мешканців. Місточко се, як бачимо, дуже скоро розвиває ся.

* * *

— Вже від довшого часу доходили з Індиї алярмуючі вісти про готовлючу ся там революцию проти англійского правительства. Щоби запобігти заворушеню, правительство взяло ся до острих средств, і арештує кождого такошного жителя, що бере участь в революцийній агітациї. Тепер всі вязниці заповнені тими [illegible] а нарід починає успокоювати ся.

* * *

— В New Brunswick, N. J. мілїонер Рокфелер будучи на вечери в ресторациї дав кельнерови 5 цт і порадив щоб він вложив їх до банку.

* * *

— Як доносять з Chicago, Ill зорганізувал ся там трост з капіталом в 50 мілїонів долярів під котрого контролею буде 500 більших американьских театрів. Назвиска людей організуючих були в тайні. Плян заснованя такого тросту істнував пятнайцять літ взад.

* * *

— В Сициліі в околиці коло гори Альбано дало ся чути трясене землі. Костели і кілька будинків дізнали значного ушкодження.

* * *

— В Відня доносять, що австрийский буджет на 1909 р. на узброєне армії, має виносити 80 мілїонів або о 2 мілїони більше чим тамтого року.

* * *

— Тими днями розійшла ся була поголоска, що король Едвард є небезпечно хорий. Нині урядові вісти заперечують тій поголосці, якою зовсім безпідставна. Король Едвард був лише легко хорий на горло, а тепер вже се проминуло. Король як звичайно вдоволяє свої урядові повинности, а він так бавить ся „моста“ і курить легкі цигара.

* * *

— В Ню Йорку находить ся 10 тисяч без роботи, але не робітників дешевих лише театральних акторів. Люди не мають гроший не йдуть до театру — отже й акторам біда.

* * *

— Не чекав на звезу, але сам собі виміряв кару. Берт Вільм з Кершо Онт. зістав арештований за крадіж і по дорозі до вязниці, коли по дорозі [illegible] Полиция [illegible] згодив ся. Берт вступив до середини, [illegible] одним махом відрізав собі чотири пальці з правої руки. Та рука [illegible] сказав він до поліцмена, і ту руку я покарав щоби вже більше не крала.

* * *

— В четвер дня 17 грудня розпочала ся розправа проти Василя Онуцкого молодого 19 літного Русина за намір убити Ігнатія Якимовського, коли в ночи патнацятого октобра стріляв до него з револьвера. [illegible] Ігнатій Якубовський тримав бординґгавз на Dufferin ave. а Онуцкий мешкав в него. [illegible] відбула ся Онуцкий по обіданю післав по пиво, коли пиво випили Онуцкий [illegible] з служащою. Дівчина поскаржила ся [illegible] Онуцкого за ковнір [illegible] за двері. По обіді Онуцкий [illegible] револьвер за 13 доларів і вернув назад до хати Якимовського. В хаті застав Якимовского і Дмитрука [illegible] почав до них стріляти і ранив обох. [illegible] Обі ранені були якийсь час в шпиталі, тепер вже видоровіли і находять ся при [illegible]. Обжалованого боронить адвокат Гігель.

* * *

— З Манілі доносять, що десять жовнірів зі Злучених Держав, котрі суть там стаціоновані, впили ся такого напитку „біно“ і в якийсь час після того, серед великих мук повмирали. Підозрівають що напиток сей був затроєний. Відряжено доходженя.

— В Бр. Кол. має бути отворено нове міністерство, отже разом буде там 6 міністрів на 42 послів, котрі будуть заряджувати народом далеко меншого числа, чим число мешканців в Торонто.

* * *

— З Льондону доносять, що [illegible] корабель [illegible] розбив ся на морі, при чім всім людий [illegible] прочі виратувала ся.

* * *

— В Джорджтаун Онт. засуджено Даниїла Бекмона на чотири роки вязниці і на 24 батів, за то що в звірский спосіб насилував [illegible] дівчатка в віці від 6 до 12 літ.

* * *

— Річна платня президента Злучених держав буде побільшена. До тепер брав він річно 50.000 долярів. Тепер має він дістати два рази тілько то є сто тисяч, а вступник президента буде брати 25 000.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемп'он)
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

Бачність!

Хто залагодить яку небудь справу в Руській Канцелярії до Нового Року або пришле нам тих людий адреса, що залагодять справу — дістане в нагороду гарний календар на 1909 р.

Ruska Kancelarya
634 Main str.
Winnipeg, Man.

ІСПИТОВАНА АКУШЕРКА (мошва)

з'пісім місті Чортків, в краю, кравена через 7 років, тепер готова на услуги всім вінніпеґським Русинам.

Anna Kusuf,
128 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ руско англійского учителя, до школи Колония No. 1165. Посаду можна обняти від 1-ого січня 1909. Інтересуючі ся мають писати на адрес

Dmytro Dumas.
Sec. Treas.
P. O. Venlaw, Man.

Вже вийшов!   **Вже вийшов!**

перший календар в Канаді

„Поселенець“

ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів коли мають свій канадийский руский календар котрий вдоволить і робітника і фермера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 центів. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся з купуванєм бо вже скоро не буде.

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:

Ruska Knybarnia
435 Selkirk ave.   —   Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер“

Редактор В. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в [illegible]

в Канаді і Спол. Держ. на рік $1 50
до Европи $2 00

[illegible] треба платити [illegible]

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експрес [illegible] або почтовий money order.

Money order, то є виплатну картку [illegible] від почтаря або агента на експресові [illegible], бо без не грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 250 [illegible] Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publication and all kinds of [illegible] in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Житє наше безнинно, рік за роком минає, а люди лиш з часу до часу пристануть на хвильку і оглянуть ся поза себе, щоби побачити [illegible] доконали [illegible]. Ми Русини Українці [illegible] від дванайцятьох літ [illegible] до Канади, [illegible]

[illegible]

Отже така наша судьба [illegible]

[illegible] Кожний [illegible] От [illegible] учительску школу в Манітобі, котра по правді сказавши не много причинила ся до піднесеня нашого рівня [illegible]. Три чи чотири роки науки, яку там подають, і щож? Не маємо ні одного учителя в Манітобі, щоби [illegible] в тій школі, міг приступити до першого учительского іспиту.

На другий рік дістанемо школу в Саскачевані. Та школа вже безумовно стане вище, бо буде она ведена разом з англійскими семинарами учительскими, отже учителї буде більше. І науки будуть більше подавати. В Брендон [illegible] учитель. Руско учитель лише [illegible] рускої мови)

Все то в порівнаню до [illegible] емігрантів, [illegible]

науки. Осе сего нам і потрібно. Нам треба інтелігенції канадийскої, нам треба лікарів, адвокатів, урядників, купців та промисловців. Нам треба аби наша молодіж кінчала вищі науки.

Нині ми зайшли ся до того, що коли вже раз почало ся треба добре діло вести дальше.

Інтелігенції канадийскої [illegible] у нас майже нема. Людей [illegible] урядах [illegible] можна почислити. А відповідно до числа нашого народа, ми повинні їх мати [illegible] більше.

Нам треба орґанізації [illegible], [illegible] Церков не може [illegible], [illegible] свідомість у нас [illegible], одно нам лишає ся [illegible] може нас згорнути до купи, а се [illegible] народність.

Тут най нам послужать за примір другі сильніші народи. У нас кінчать ся релігійні роздори — Також самі релігійні роздори існують і між другими народами, і Поляки спирають ся за релігії [illegible], то певно, що не гірше. А між Німцями чи нема суперечок із за релігії? [illegible] що суть. Але они [illegible] своє [illegible] Німцями чи [illegible]. А ми якось інакше на ту справу дивимо ся. В тім наша найбільша помилка.

В Галичині, коли сего вимагає народна справа, Русин латинник стає в один ряд з Русином греко-католиком і борить ся за свої права. На Буковині так само [illegible] Русини. [illegible]

Ми довго [illegible] в старім краю [illegible] і те саме [illegible] у себе.

[illegible]

Памятаймо, що [illegible] працею можемо до чогось дійти.

* * *

Нарід наш замешкує по найбільше в трох провінціях: в Манітобі, Саскачевані і в Алберті. В Манітобі вже маємо школу та руско-англійских учителів, в Саскачевані дістанемо на слідуючий рік, а тепер приходить черга на Алберту.

Ану патріоти в Алберті, возьміть ся енергічно за роботу і покажіть народови що не спите. [illegible] тепер велика, не лишайте ся по заду.

Не знати чому, чи тому що віддалене за велике, чи може задля другої причини, ми потуємо, що [illegible] Русини в Альберті [illegible] якось дуже мало: Там [illegible] купи нашого народа, а рідко коли чуємо про якусь читальню в Алберті, або якесь представлене, [illegible] народного.

* * *

[illegible]

* * *

Поправте [illegible] руську засилаєте в Канаді, [illegible] [illegible] Кан. Фар. [illegible]!

* * *

Хто хоче вибити ся з [illegible] калєндаря „Подолянець“ на 1909 рік, нехай [illegible] редакції Кан. Фр. [illegible] може легко заробити гарний гріш.

ЗІ САСКАЧЕВАНЬСКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Як ми вже донесли минувшого тижня, сесия парламентарна в Реджайні вже розпочала ся. На сам перед [illegible] формально [illegible] нового міністра і т. д. Премєр Скотт в обороні міністра Кальдера, [illegible] провінції Гальтейн [illegible] партиї накинула ся перед виборами [illegible] консервативним [illegible]. [illegible] сказав: Докажіть що Mr. Кальдер [illegible] Mr. Гальтейн [illegible]

[illegible]

Министер Торажен [illegible]

З теперішної сесиї парламентарної надіють ся [illegible] ухвал корисних для провінції.

КАНАДА А ЗБІЖЕ.

Тепер [illegible] державами що продукують збіже. Канада вибиває ся на [illegible] місце. [illegible] Злучені Держави [illegible] границю, вже оно довго не потреба. Оден визначний чоловік в Злучених Державах каже, що за шість літ Злучені Держави будуть мусіли для свого ужитку купувати збіже в Канаді. Так само вже тепер стара Англія набирає збіже з Канади. Се все вказує на те, що Канада має будучність яко рільничий край і стане шпихлїром не лише північної Америки але і половини Европи.

Канада днесь [illegible] для фармерів, і лише під управу [illegible].

Канада се молодий край, куди піде справа, тоді було [illegible], одначе тепер що-раз наглядніще показує ся, що в Канаді лиш для фармерів будучність. Вже не далекий той час, коли Канада буде продукувати [illegible] мільонів бушлів пшениці річно.

Канада росте на наших очах. [illegible] прийде час, коли будуть собі байки оповідати про теперішну ціну фарм, так як тепер оповідають про ціну лотів в Вінніпегу перед немногими роками. [illegible] котрі тоді [illegible] лоти платити $100·00, нині платять по $10,000·00, так само буде і з землею в нас, Канаді.

МОЯ НІЧКА.

Засвітуваєть ся [illegible] —
Що маю робити,
Ані грошей, ні роботи
Як ту маю жити?

І прийшов так [illegible]
Роботи шукаю,
[illegible]
[illegible]!

І все [illegible]
Тай думку думаю:
Що я бідний сиротина
[illegible] маю....

І зачала вже та шифа
В вечер [illegible],
А я [illegible] — і до Бога
Зачав ся молити.

[illegible]
[illegible]
[illegible] Китайчика
[illegible]

[illegible] Китайчиско
[illegible]
[illegible] на стіл
Сухі барабулі!

[illegible] бульби
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] студена.

По вечери [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]!

Ледво заснув я від [illegible]
І так мусів спати —
Шторм добі доходило,
Прийшлось [illegible] вставати,

А до [illegible] перший
два дні [illegible] спокійно,
[illegible] —
І спав безнадійно:

І снило ся мені гарно,
Що я [illegible] в Краю....
[illegible] ліс [illegible] —
І той ліс стинаю.

І. Русин.

Gimli Man.

Отсим подаю до відомости що в околиці Гімлі [illegible] „Дністер“ відбув ся [illegible] мітинг в справі [illegible]. Всі присутні [illegible] читальню і назвали її „Рідна Зоря“.

До сего часу вписалось 21 членів, котрі зложили $11 25.

З надія, що число членів збільшить ся, поневаж округ сей замешкують переважно Русини, котрі [illegible] вартість науки. Членами отсеї читальні суть не лиш самі Русини а також Поляки і один Німець (котрий [illegible] в добре руском мові.)

До виділу читальні вибрані: [illegible], П. В. Ч[illegible] секр., Семен Боснік касієр, Гриць [illegible] бібл., Юрко Кавка [illegible].

У [illegible] предплачує газети і книжки просвітні і другі [illegible] змісту, політичного, літературного і наукового, не лише в [illegible] українській, але і в иньших [illegible] потреби. [illegible], що фармери ту в Гімлі робять гарний поступ на [illegible].

Сего року побудували школу, котру можна зачислити до найкрасших шкіл [illegible] на руских кольоніях в Манітобі.

І хотай школа з досить простора одначе що дня бачимо набиту дітьми. [illegible] серед нашої людности [illegible], що [illegible] люди [illegible] і в чім лежить їх будучність.

Здоровлю окремо всіх читателів Канадийского Фармера.

П. В. Ч[illegible],
секр. Р. З.

— Соціялістичне міністерство в Австралії. Після відставки міністерства Дикина премієром австралійскої сполученої держави став лідер соціялістичної робітничої партиї Фішер, який склав міністерство виключно зі своїх [illegible] премієр — колишній [illegible]. Робітники в новім міністерстві, [illegible] двох журналістів та одного [illegible] учителя.

Хоча такий склад міністерства [illegible] в австралійскім [illegible] нічого. Річ у тім, що в австралійському парламенті ні одна з трох партій — [illegible], соціялісти і протекціоністи — не має абсолютної більшости. Антисоціялістів находить ся в парламенті — 32, соціялістів 26 і протекціоністів, а [illegible] складає ся досі уряд — 15. Соціялістичне міністерство стало можливим тільки [illegible]

Тим [illegible] [illegible] міністерство Ватсона, яке [illegible] 1904.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінцій Канади не дає фармерам так добрі нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в найвищу велику хвилю продовжено желїзничих ліній дальше ся поспешили розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях з жнив, і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформацій дотично провінції, може кождий дістати даром. [illegible] посліть нам ще [illegible] імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу

Ся фірма [illegible]
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] з старого краю і в [illegible] до Америки по найтаншій ціні.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]
І ЗАЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Переводимо скоро всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.
КУПУЄМО і ПРОДАЄМО [illegible] в місті і по [illegible]. [illegible] ДАРОМ [illegible]
Ручимо за совісність.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Бачність!

Руский барбер
з [illegible] барберщини в Манітобі.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що я отворив Барберню на 593 Selkirk ave., [illegible] всіх Русинів, [illegible] до мене, [illegible] буде все як найлучше вдоволити.

Свій свого попирайте, а не чужих.

Олекса Климок.

Свій до свого!

БРАТЯ РУСИНИ:
СВІЙ ДО СВОГО!

Старокраєві і канадийскі ковалі.

Екзамінований [illegible], Петро Рибак в спілці з Михайлом Девчук, отворили ковальский варстат 136 Higgins улиця, [illegible] від C. P. R. стациі.

Всяку роботу виконуємо дуже старанно. Спробуйте а певно будете вдоволені.

Машини до друкованя.

Хто хоче собі замовити більше машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskyj Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленя треба залучати відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товаристо [illegible] по ціні від $1 50 до $2 50.

Велика „Бібля Старого і Нового Завіта“

в мові народній продасть ся в Редакції „Канадийского Фармера“ по ціні $1 50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081, — Winnipeg, Man

Blue Store
Gonor [illegible] Man.

[illegible]

Blue Store
John Brown
[illegible]

Тикета
T & B
папіроси
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочеш [illegible] — то купи за $2.80 в книжку „Історію України-Руси“ Миколи Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів 9 картин, в прекрасній оправі в взори українські.

Надієсь ако книжка не [illegible] в кождого свідомого Українця

Перша Руска Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок [illegible] видавництв і всякого змісту, листовий папір з желанями і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу.

Ruska Knyharnia
401 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас [illegible]

Не відповідаю [illegible] 2 го марця.

Wasyl Pyndarsky.
565 Stella ave., Winnipeg.

К Н

Злочинець.

(Конець)

Кілька день після сього на селі був Ярмарок. Ще до світа почали зїзджати ся люде і таборити ся на царині біля церкви. Коли зійшло [illegible] сонце царина вже гула і ворушилась. [illegible] годилась бути чудова днина. Сонце вставало з поміж [illegible] і все на землі і небі залило ся рожевим сяйвом. [illegible] Особливо був хороший [illegible] садок біля церкви, він, [illegible] в цвіт рожевим цвітом.

Під високими осокорами, що виступали з церковної ограды на царину розташував ся дядько Омелько з своїми діжками. [illegible] на ярмарок.

[illegible]

— [illegible] ти! Нема [illegible], щоб [illegible]

— Я думаю, що тобі хочеть ся обідати купити. [illegible]?

— Не бійсь то були гроші.

Та я вже бачу до чого воно йдеть ся. [illegible]

Стали [illegible]

Поки всі три звернули увагу на діжки, у народі почав ся [illegible]. Спочатку здало ся [illegible] Дядько Омелько [illegible] побачив що через царину, впоперек усього ярмарку іде [illegible], або й більше кінних стражників [illegible]

— Ох, хорт візьми! [illegible]

— Слухайте, [illegible]

— Чи та[illegible] ся?

[illegible]

— Ой ратуйте!

[illegible]

— Як ти смієш! [illegible]

[illegible]

наперед. В першу хвилину стражники в своїм [illegible], наче нічого не бачили і не [illegible] бити.

— Звірюки! за що ви вбиваєте чоловіка — несамовито крикнув дядько Омелько і кинув ся між стражників вирятувати чоловіка.

[illegible]

Після [illegible] і довгого сидїня в тюрмі дядько Омелько зовсїм стратив [illegible], був сухий на виду і все кашляв. [illegible] не можна було повірити, що їм по 18 — 19 років.

[illegible]

А може суд таки буде справедливий і їх пустять до дому? [illegible]

[illegible]

Оглядав дядько Омелько [illegible]

[illegible]

У тюрму до його [illegible] приходила Тетяна і діти. [illegible]

Перший рік Тетяна [illegible]

* * *

За два роки після сих подій судили дядька Омелька [illegible]

[illegible]

На останнім відсудів дядько Омелько [illegible]

[illegible]

Там часом судили [illegible]

[illegible]

Повні один за другим [illegible]

[illegible]

(З Літ. Наук. Вісн.)

Будете мали лїпше масло коли будете уживали
Молочарскої
WINDSOR
Соли
Она є чиста і добре розходить ся.
У всіх гросерників.

Одинокій руский стор в Вінніпегу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини можуть і повинні [illegible] купувати в

Рускім сторі,
593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари [illegible]. Дістанете масо, ковбаси з крайового мяса, [illegible]. Суть на продаж КАЛЕНДАРІ НА 1909 РІК.

Для фармерів [illegible]

СВІЖІ ТОВАРИ НА СВЯТА.

Василь Хлопан.

Екзамінована акушерка
ЗІ СТАРОГО КРАЮ

з 26 літною практикою поручає свої услуги всім Русинам і Полякам.

М. Арасимова,
606 Stella ave.
Winnipeg, Man.

Старокраєвий Тютюн На продаж.

Пощо Вам купувати канадийский тютюн коли старокраєвий є лїпший і [illegible]

Я спроваджую тютюн зі Старого Краю і продаю 10 пачок [illegible] по $1·00 на [illegible].

Пишіть на адресу:

W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

Пощо терпіти морози в зимних провінціях, коли можете купити землю в Бритіш Колюмбії в добрих місцях, де зима цілком [illegible]. Маєм землю на продаж близько залізної дороги в добрім положеню. [illegible]

Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу:

W Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку вони улекшать і лічать.

Г[illegible] тужко не одного вже [illegible] на слабости нирок [illegible] Т. Lyons [illegible] В уживала не [illegible] і не богам света. Менше болів голова і чулам біль в ріжних частях тіла. Коли уживала Dr Hamilton's Pills, то скоро выздоровілам і [illegible] Жадні лікарства иного я уживала не [illegible] Dr Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Сї лікарства також охоронять від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сїй хоробі треба уживати Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижов. Додають апетиту і направляють спане. Жадно лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшчанок за долара. Можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи подаєте кашель.

Ви певно охочете за долара вилічити кашель? Коли так то їдїть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезе з наглостею. Для вилічена кашлю уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лїкарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли 4 дь солове можна дістати кітинцем за 25 цт. Nerviline. Кілько кропель розпустити в [illegible] водій вода [illegible] кріпость шлунку і болїв. Nerviline також помагає [illegible] і віддержує [illegible] організму. Кождий [illegible] ужиток [illegible] По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту, а кто у вас желудок не травить добре, (єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в один день віднайдете апетит. Нема иного лікарства на желудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut Можна купити в кождій аптиці Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, незалежно на широких степах канадийської Руси оподалїк від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилі духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене [illegible] велику книжку

„ЖИТИЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з [illegible] 4-ма великими і 350 меньшими образками, видану о. А. Давидовичем.

Коштує сесія книжка з пересилкою до Канади $1·50.

Гроші висилати в переказі або [illegible] order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S Hryvnak
Box 373
Olyphant Pa.
Lack Co
[illegible]

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ „Домашнього писаря"?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Коштує а не [illegible] Она научить писати листи в ріжних родах листів, по руски, [illegible] по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько кожду потрібну річ набути але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть за 2 ц. марку.

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St
New York, City.

BAKER & MACKUSSEN
Телеф. 7784.

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

631 Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТЕ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ

єсли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1 50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба наперед.

Kanadyjskyj Farmer
Box 3061 Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
520 Notre Dame.
Телефон 5358.

ГАРНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО
для себе і рідні:

„Найбільші сини України".

Збірка портретів найславнійших руських поетів і письменників. Всї портрети середної величини і творять образ 16 x 22

Звичайна ціна 25 цт., з гарними рамами 1 1/2 дол. Хто заордерує за 2 дол. дістане один образ даром. Для читателів посилає ся образ даром, за долученем 5 цт. марки.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Кравцї!

Отсим звертаю ся до Вас що я [illegible] забераю роботу і направляю одежі, сукні і т. д., як також, виконую добре і [illegible] роботу електричну, також [illegible]

СВІЙ ДО СВОГО!
Гаврило Сафенко,
637 Magnus ave. City.

Що робити?

С [illegible] Стефан [illegible] стала серед хати, [illegible] хлїба нема, обіду, і вечера [illegible] до дому, [illegible] і до того, ні другого. Дожидає де кто [illegible] і тамих [illegible], де кого [illegible]

Що ж тепер доставати робити?

Хліба нема і взяти нічого, хоча б не самому, то перетерпів би, а то жінка й дрібні діти, (бо [illegible], [illegible] недавно). Ні звідки ждать нї помочи нї ратунку.

Навкруги такі ж обідрані халупки і такі ж голодні люде з худими, вихуділими обличчами.

А коли проходив попри богацький двір, то там брешуть злі собаки, і що поможе ти ненависть, яка панувала в Степановій души.

І от тепер він увійшов у хату стомлений, голодний, славно напритомний і тільки весь глибоко зубами та лїсть — на кого невідомо.

Сірая стїна, хата [illegible] з лави до долу і тяжко почала жінка політалась біля долу.

Було тихо.

Він кинув шапку і, сівши на лаву, сперся на стіл.

Хотів ся вмерти і не знати нічого...

Де дїтись, що робити?

Пустка в серці, пустка в хаті, пустка й на дворі.

Не [illegible] не охотився, нікого і научити її годувати й самому нічого їсти.

Ну [illegible], молоко на серці [illegible]

[illegible]

— Н[illegible] [illegible]

Степан мовчить.

З гори тихо.

Жінка встала і [illegible] тихо сперлась до столу. У кутку на печі (в хаті було холодно) [illegible]

— Що ж робити? знову спитає жінка і також сам Степан, як твердо мовчить.

— Іди кажи, що чув від учителя, віби скоро зовсїм привезе хліба.

Зовсїм зовсїм, разом крикнув Степан, [illegible] не зовсїм, поки воно прийде, ми з голоду попомрем! Коли?.. [illegible] що було б „коли б", бо того Степан в уїрвав ся, — не злі! промовив він сердито і знову стало тихо.

Діти на печі почали плакати і просити хліба.

— Тільки стоїть забалакувати, — з [illegible] проговорила жінка і подала на піч [illegible] але нічого не помагало дитячий [illegible] все [illegible] по хаті.

О, Степан дав би бувто [illegible] цей крик, та він сам не знав що [illegible] але завіть у нього обідрана і темна за того.

— Цитьте! [illegible] кулаком по столу [illegible] — Цитьте! — [illegible]

На вікні [illegible]

Сумно [illegible] з [illegible] та [illegible] ногу, в Степ[illegible]

за столом і важкі думки ворушились в його голові.

— Що робити? Що робити? нараз ті власти промовляв він сам до себе і відвертаючись на кого невідомо, з тим давав криві зуби.

— В хаті нічого, хоть вішай ся, або іди красти.

Він встав, постояв кілька хвилин, щось вирушив, надів шапку і вийшов.

— Куди ти, Степане, цікаво крикнула жінка, але все було тихо, тільки морозна пара у відповідь.

Страх охопив її. Накинувши кожуха, вона вибігла на двір і почала кричати.

— Степане, Степане!

Ніхто не озвав ся.

Вона оббігла весь двір, але ніде не було нікого, вернулась у хату, схилилась на стіл і почала глухо ридати.

Шалаг.

Кашель.
(Після Омріновича).

Кашель є обявом катару дорог віддихових. В міру того, як вони суть занятї, маємо легкий і тяжкий кашель. Легкий кашель може бути зовсім незначний, треба лише дбати, щоби не довго проволікав ся, бо може з кашлю згодом настати розширене легких. На звичайний легкий кашель уживаєся шавлеву гербату, ледовитий цукор і алкалічні води (селтерську, ... і т. д.) з теплим молоком. В разі горячки в кашлю треба час и перележати кілька днів в постели, [illegible] з діти [illegible] Тяжкий кашель є [illegible] дуже і [illegible] не [illegible] причину в [illegible] недуги легких, [illegible] при [illegible] легких буває тяжкий кашель, а [illegible] при сухотах (туберкульоз легких). Проте скоро кого мучить довгий час кашель а [illegible] і [illegible] треба невідбувати [illegible] справи, бо можна через недбальство дочекати ся дуже тяжкого стану. Н[illegible] буває, що люди [illegible] лічити ся на туберкульозу легких тоді, коли уже легкі так знищені, що нічо не дасть ся вже поратувати. А треба знати, що навіть в початках сухоти легких дадуть ся вилічити. Розумієсь, що в так тяжкім стані поміч сама ліки не [illegible] Вагалі треба знати, що хорий на сухоти легких потребує много свіжого воздуху, а головно воздух гірский і соснові ліси суть для того конечні. При тім мусить хорий вистерігати ся порошу і диму, простуди і відживляти ся дуже добре, головно молоком.

Харкотине такого хорого є заразливе, проте треба дуже дбати, щоби хорий не плював де попаде, але мав для себе осібну спльовачку з карболем [illegible] Також повинен він мати для себе осібну посуду (миску, ложку і т. д.) В разі смерти хорого треба всї предмети з котрими хорий був в стичності, а [illegible] піддати докладній десинфекції (дизинфекції).

ПОШУКУЮ добрего руско-англійського учителя до школи [illegible] Ольга, Н. 1242 з річною платою $440.

Прошу зголошувати ся на адрес:

Dmytro L. hawy,
P. O. Olha Man.

ВІД НАШ. ЧИТАТЕЛІВ

Ethelbert, Man.

В попередних числах Вашої часописи найдаємо, що де не жиє наші Русини приходять до свідомости і закладають читальні. Так само і в нашім дістриктї люде не спадають але щось думають. І так: Дня 22 новембра 1909 р. зійшли ся наші Русини на митинг і ухвалили відновити стару читальню. Отож був спрашений вибрано предсїдателя і секретаря і розпочато дїло. Першим бесїдником був наш учитель Іван Копан, котрий представив зібраним долю темноти, а до чого може довести просьвіта, той якими дружними ми маємо воювати щоби добитись до лучшої долї. Предложив як старші можуть користати з науки і як повинні трактувати наукою одні других.

Другий забрав голос Йосиф Процишин. Той представив в який спосіб та на якій підставі має ся вести читальня, і як мають члени поступати, щоби та читальня істнувала так добре ся розвивала. Потім поступали нові члени.

На початку вписалось 32 членів, з поміж котрих вибрано уряд читальні. До уряду вступили слідуючі: Іван Копан, голова читальні, Прокіп Шумка, заступник, Йосиф Процишин, секретар, Міхал Бугера, заступник; Юрко Ничипурук, касир, Іван О[illegible], заступник; Василь Шумка, бібліотекар; Міхал Шикал[illegible], заступники, Григорий Мартинюк, Дмитро Тихолїз, Міхал Пострінюк, контрольна комисия.

Читальня називати ся буде „Читальня Просьвіти". На початку за членів вот вноси $58 55. Уклад статути [illegible] вписати 10 книжок і 4 газети: „Канадийский Фармер", „Ранок", „Свобода" американьска і „Свобода" кревна, „Союз", „Громадский Голос", „Комар", „America Echo" і „Free Press".

Всего сим часом видано на літературу $30 а пізнїйше щось ся причинить більше, поневаж початок вимагає ще і на инші потреби грошей.

Упрошую читачів „Кан. Фарм." і дай Боже, щоби як найбільше читалень закладалось.

Йосиф Процишин.

Chipman, Alta.

Не писав і я вже довший час нічого до „К. Ф." як і що нового на нашій кольонії. У нас тепер уже зимно але снігу нема. Люди сим часом занимають ся ручним молоченем жита в т. і. тому, що житної соломи треба на покриваннє. Притовляють також дещо иньше в господарні потрібне, бо можна на тім заробити сейчас як на полици. Не одному фармерови бракує води, бо тут у нас треба копати до 30 фітів за глибоко, щоби воду добути. Зима в сході і пишною машинов [illegible] буде [illegible] бити, за котру платить ся $1.00 за один фут добраня а найти вода 20 [illegible] фіт, отже тому бідні фармери собі прийти до [illegible]

За ріжні продукта фармери платить вже: [illegible] по 45 до 75 цт., ячмінь від 25 до 30 цт. овес від 20 до 25 цт. і барабоди 25 цт. за один бушель. Тут й алє 25 цт.

Товар платить за вагу: рогове від 2 до 2 1/2 цт., безроги від 4 1/2 до 5 цт. за один фунт живої ваги, але сей товар бідні не можуть, бо купцї не мають місця на него.

Никола Гаванчук.

ДЕ Є?

Стефан Кобзан, з села Гринятки, Буковина. Хто би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся до:

Tanaško Antoniuk
Yulr, B. C.

Hillsdena Alta.

Прошу ласкаво помістити так мою статю. Хочу сказати свої гадки що до роботи на Сіверском екстрагон. [illegible] у Н. Щерби і Мельничук мали заключені свої екстра гоніт. Сего я не можу сказати про той в котрім я працюю. Я вже девять літ по екстра гонках і завважив я ось що: [illegible] з кожним комітім, коли їм тяжкого роботника то денно платить $3.00 а 4.00 і так вони беруть за „борт" а коли о робітника легко, они денно платять лише $ 1 50 за десять годин тяжкої працї а по 4 25 беруть тижднево за „борт" (харч). Робітник мусить працювати як мул, бо [illegible] і тоді скорить, а тогда лише чути прокляте „Get out". Прийде ніч, сам робітник мусить нагести собі соломи і треба купити [illegible] і [illegible] треба купити до [illegible] $4 25 [illegible], а [illegible] хотів до їжди купувати їсти не [illegible] Так отже, кілько чоловік заробить, тілько і стратить. Я [illegible] брати, фармери [illegible] різько до фарм [illegible] не по консерватистам.

Я сам не буду тримати з консерватистами, то вибивать мене а [illegible] тут я [illegible], що може би хто і з [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Через то і [illegible] [illegible] бернатом сего року. В [illegible] консерватисти мене дурили бо я єще не знав хто добрий для бідного.

Я ваш приятель
І. Л. Русин

St. Julien Sask.

Як зачуваю, руска молодіж на St. Julien приготовляє ся до представлення „Нещасної любови". Такої уже кінчать і проби дуже красно удають ся.

Перше представлене відбудеть ся у вечер на перший або другий день Рождества Христового, на Bellvue Sask., (Белвью) в школі „Сокаль". Друге представлене відбудеть ся на St Julien Sask., на третий день свят Рождества Христова, місце ище не означене, адитого повідомить ся всіх тутешних Русинів в о[illegible] Роте[illegible], 2 тижні перед Рождеством Хр. Сподїваєся що представлена вийде дуже красно, бо відповідні і ролї у нас не брак. Музика, котра буде грати [illegible] з 5 — 6 людий, буде відогравати для молодежи.

Що они покажуть побачимо

Алексій С[illegible]

ВСІ ПРАЦЮЮТЬ.

Деякі люди працюють за [illegible] [illegible]
А деякі [illegible] свої,
Д[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Многі люди працюють денно,
Щоб не згинути з голоду
Деякі тому, бо бідні є,
Щоб умруть як не стратять сил...

Многі працюють для других,
Деякі лише для забави,
Богато таких що зі страху,
А деякі за для аппетиту.

Деякі люди працюють вірно
Для публичного добра,
Многі тому, що совість так каже
Що боять ся Бога...
Всї працюють
Не даремно!!!
О. Г. Гикавий.

ПОТРЕБА руско-англійського учителя до школи Minnice distr No 1295

Котрий з учителів хотів би занятн ту посаду, зволить як найскорше зголоситись по близші услівя на адресу

M. Petrowsky,
P. O. Winnipeg Beach, Man.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртовні торговці [illegible]

Червоне вино 35 ц. бутелька, $1.20 за галон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку Горівка Нут 50 ц. до $1 00 за бутельку $2 75 за галон Спирт $1 00 за бутельку, $5 20 за галон 20 ц. за галон [illegible] бутля всякого рода вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
[illegible] Main str. [illegible] City Hall, Winnipeg. Телеф. 6[illegible]

	Ціна за галон.
Руска житнівка	2 50 до 4 00
„ шкоцка	3 00 „ 5 00
„ бренді	4 00 „ 6 00
Вино портове	1·25 „ 6 00

Спирт 65 ц. і більше.

Вина і пиво в копцях до упряжкованих віків. Специяльна ціна за напитки для домової потреби.

Точна доставка.

Говоримо по руски.

Руска Їдальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посїдаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнїйші всякі потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходїть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт за одну ніч

Анy свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. їдучи на возі: Sutherland або Jarvis кара (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу:

Йосиф Дмитров
111 Meade Str — Winnipeg.

Єсли ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно повна харч з домом.

Станция без кімнату 2 дол. місячно

За спанє через одну ніч — їда 5 цт

Не пробуйте найти до Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

[illegible]

Кто хоче [illegible] більше машин [illegible] нехай [illegible] „Канадийского [illegible]

W[illegible]

Продаємо [illegible] Тому у замовлю [illegible] залучити [illegible]

Виробляю [illegible] скоро

для людий [illegible] по ціні [illegible] 8

Вечеч... [illegible] і Новос[illegible]

в мові народ[illegible] з Реляцією [illegible] Фармера" [illegible] рееє:

Канадийский [illegible]
Box 3061 [illegible]

Blue [illegible]

[illegible]

[illegible] Пруссії [illegible] дістануть [illegible] [illegible] обиством. [illegible] летів з Вроцлав [illegible] Кротошине [illegible] був над границею [illegible] складати [illegible] стрілів, але [illegible] в них не [illegible] спустив ся [illegible] Жития на [illegible] сторону. Три [illegible] повернули до Вроцлава. [illegible] власти [illegible] стріляти до [illegible], які [illegible] в [illegible]

[illegible] в 1907 р до Державн. Державне біро [illegible] статистику [illegible] Статистика [illegible] людий [illegible] Спол. Держ. в [illegible] Італії 294 [illegible] 128 [illegible] 149 183, [illegible] 138 033 [illegible] 98,930 [illegible] Скандинавці [illegible] 475. Англичан [illegible] 536, Укр. [illegible] 570 Х[illegible] 16.7.1 [illegible] 13 453 [illegible] 718 [illegible] 9 014 [illegible] 14 650 [illegible] 24 174, [illegible] Русинів 24 081 [illegible] Москалі 10 807 [illegible] 14,800 [illegible] Чехи і Морав. [illegible] 215. Загальне [illegible] 1907 [illegible] 1.782 [illegible] 804 090 [illegible] майже 25 [illegible] [illegible] народ[illegible] На кождих [illegible] 55 Греків 55, [illegible] Італійців [illegible] Коло[illegible] і Волохів 50. [illegible] Хорватів і Словінців 43, Поляків 33.7, [illegible] 3. Угрів 14. [illegible] Чехів 1,5 [illegible] 1 5 [illegible] Скандинавців 1 [illegible] 3 [illegible] 100 людий 26 [illegible]

У нас звичайно [illegible] других народів [illegible] більше [illegible] [illegible] Ческі [illegible] Укра[illegible] Австрії та Греки [illegible] в Америці [illegible] особливо [illegible] Русинів [illegible] [illegible] людий [illegible] У [illegible] Угр[illegible] [illegible]

* * *

[illegible] Києві [illegible] А. Т. [illegible] на Кавказі [illegible]

[illegible] визнання оглядування, то стоки.

565

[illegible] ніж і не було. Тоді промовив [illegible] голосно і промовив: „Проклятий мої 15 копійок!"...

* * *

— До гімназії у Вашківцях вступило уже 146 учеників: галичан - 74 і буковинців — 60 З [illegible] до української мови признало ся 131, до польської — 1 і до німецької — 2 По вірі одних [illegible] є есть православних 8[illegible], греко-католиків — 51, юдейської віри — 17 і рим.-католиків — 4.

* * *

— Незвичайно. Окружний суд у Нижньому Новгороді мав судити селянина 26 років, Тимофієва, обвинуваченого за те, що [illegible] 108-літну бабу. Через те, що суд не повірив, щоб се було можливо, справу одкладали на далі і приказали зробити експертизу.

* * *

— Кровава буча на університеті у Відни. Італійські студенти повідомили ректорат університету, що п[illegible] демонстрацію [illegible] Італійської [illegible] Представителі італійських студентів [illegible] що [illegible] Італійці [illegible] будуть [illegible] О 9 [illegible] зібрали ся італійські студенти в залі, [illegible] вже були [illegible] студенти [illegible] [illegible]. Но [illegible] італійського університету в Трієсті", а у [illegible] на [illegible] [illegible] „Wo ist das Blut [illegible] [illegible] ... в якій [illegible] студентів Поляків, [illegible] [illegible] Німецькі студенти [illegible] ся на те, що Італійці мають при собі револьвери, палиці [illegible] [illegible] Серед сього [illegible] несподівано кілька револьверових вистрілів [illegible] Італійці, які поранили кількох студентів. Після того Італійців [illegible] і [illegible] [illegible] студенти [illegible] до університету [illegible] поліцію до [illegible] [illegible] та перевела [illegible] студентів, які [illegible] [illegible] револьвери і палиці. Ранено [illegible] з обох сторін [illegible] 33 студентів. З поміж 80 [illegible] [illegible] студентів [illegible] 20 [illegible] [illegible] до корони [illegible] С[illegible] університет [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

Дома рецепти.

[illegible]

ВІДПОВІДЬ РЕДАКЦИЇ І АДМИНІСТРАЦИЇ

І Бачинський 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Йосиф Песенко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Юрко Іващко 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

В. Бороски 50 цт дістали, заплачено до половини 1909.

Іфгені Оляхова 1·00 дістали, заплачено до половини серпня

Іван Трунін $1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908.

Читальня в Мін Крік 1·50 дістали, заплачено до половини грудня 1909 р.

Майк Кишта 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909 р.

Фрид Кутенко 2·00 дістали, заплачено по конець 1909

Георг Пастерник 75 цт дістали, заплачено по конець [illegible] 1909 р.

М. Скура 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] бра 1909.

Укр. Тов. ім. М. Стецького 1·50 дістали заплачено по конець 1909 р.

Максим Пр[illegible] 3·00 дістали, заплачено по конець 1909

[illegible] 3·00 дістали, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 1909

Василь Саук 1·50 дістали заплачено по конець [illegible] бра 1909.

[illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] тембра 1909 р.

Николай Кронюк 2·00 дістали, заплачено по конець марта 1910.

Фред Пиндиковский 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] того 1909.

Мартин К[illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Леонтин Заріковецкий 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

Василь Напчишин 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1909 р.

Івко Ос[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Стеф Корнюк 50 цт дістали, заплачено по конець марта 1909 р. До конця 1909 [illegible] причитаєще 1 15

Іван Кочиновский 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1909 р.

Дмитро Микулевич 1·00 [illegible] заплачено по конець 1909 р

Павло Б[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець 1909 р

А [illegible] 7[illegible] [illegible] по конець [illegible] 1909.

[illegible] 1·00 [illegible] [illegible] 1[illegible]

В[illegible] 3·00 [illegible] заплачено по конець 1909 року.

П Коровін 50 цт. дістали заплачено по конець марта 1909 р.

Каюк 66 цт. дістали, заплачено по конець 1908.

Я Даниляк 1 50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

А Довганюк 1 50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Іван Дуба 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

М. Перфоун 50 цт дістали, заплачено по конець квітня 1909

Василь Отерчук 1·50 дістали, заплачено до половини грудня 1909.

Николай Камінецкий 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

Тимко Гошко 1 50 дістали, заплачено по конець 1909.

Йосиф Рибак 1 50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Йосиф Місун 2 00 дістали, заплачено по конець квітня 1910 р.

Харитон Куба 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

Василь Сем[illegible] 1 50 дістали заплачено по конець серпня 1908.

Олекса Кіцул 3 00 дістали, заплачено по конець 1908

Никола Подлебний 1 00 дістали, заплачено по конець липня 1909

Василь Андрусик 1 50 дістали заплачено по конець [illegible] 1908 і До конця [illegible] р. причитає ще $1 00

Лазаренко 2·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

М Мартинюк 75 цт. дістали заплачено до половини червня 1909.

Гнат Григорин 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р

— Дня 30 новембра вичитав я оголошене в числі „К. Ф." ч. 46, що Стефан Сверба занорвтав Чотина в Brantford, Ont., отже просить ся бажаючі дописи в тій справі, подати на повищу адресу докладний опис за [illegible] Латина, як ему було ім'я, а котрого сел, як виглядав і т. д. ? Хто може [illegible] докладно за [illegible] Латина, дістане 2 дол. нагороди

Wasyl Liniyk
Box 407,
Hosmer, B. C.

ПОШУКУЮ ся руско англ. учителя, котрий міг би обняти посаду від 3-го січня 1909 р. Мусить знати вимоги [illegible] мову і мати кваліфікацію. Платня $160,00 річно з [illegible] не мусить [illegible] Прошу [illegible]

V. Y. [illegible] Sec. Treas of [illegible] S. D. No 1224.
Olesnlw Man.

ПОТРЕБА руско-англійського учителя до школи Arbaka. [illegible] учителів хотів у нас [illegible] ся, зволить [illegible] на адрес:

[illegible] Kosowan
Secr Treas
Arbaka. Man.

ПОТРЕБА учителя до нової школи Kamianka ч. 1632 Інтересовані і бажаючі занятя учителі можуть зголосити ся до
Sam Borse,
S T S D. ч. 1632 Kaminka
Bonne Madonne, Sask

ДЕ Є?

Джордж Мартинюк, Семен Бошняк і Григорий Бошняк з Черновки, Буковина В Канаді вже суть около 10 літ. Хтоби знав про них або они самі, нехай зголосять ся до.

Kost Martyniuk
Legberg, Sask.

ДЕ Є?

мій стрий Іван Мердана з села Хлопівка, повіт Гусятин Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Pafrynko Meradyn,
Ethelbert, Man

ДЕ Є?

мій брат Іван Фред з села Тудоми, пов. Снятин, вже 6 місяців як в Канаді Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Ivan Kostyniuk,
Little Frank, Alta

ДЕ Є?

Петро Бабак або его родина, Тому 4 роки робив з жінкою і дітьми на фармі в Manitobi. Хто би о ним знав або він сам най зголосить ся до.

Pawlo Babak,
C. P. R. station Buda
P. O. Sivanne, Ont.

ДЕ Є?

мій брат Михайло Бачинский, Перед 6 роками приїхав до Канади з Митрови села, пов. Заліщики. Минувшої весни робив в Spokane, Wash., а перед тим робив коло Idaho. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Joseph Beczynski,
160 Mead str
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Федь Фик з села Старостин пов. Гусятин, буде 10 місяців як в Канаді. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Мунчія Рук,
Logberg, Sask

ДЕ Є?

Яцко Заячюк з села Кривостовці пов Снятин. Недавно перебував в Fort William. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Andrew Sayczczak,
52 Derby str.
Winnipeg, Man

→Руска аптека в Вінніпеґу.←

КУПУЙТЕ ВСЇ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю.
по друге Для Роджерса є найдавнійша в місті,
по трете Роджерс має найдовшу практику,
по четверте Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте

Наші лікарства на біль серця і желудка, свербіж скіри, [illegible] ... [illegible] переконаєте ся о їх великій вартости

Маємо ПЯВКИ по 15 цт, а Мощі по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баги, бричі, збрую і взагалі всякого рода фармерскі знаряди — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st., [illegible] Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятайте по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є набадорожчим, [illegible]

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

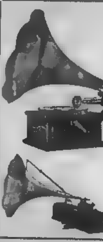
ЗРОБЛЕНО ... [illegible]

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! [illegible]

The Crown Brewery

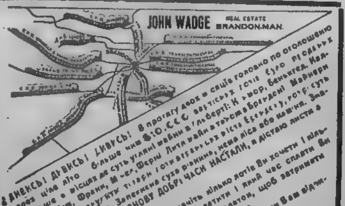
396 S Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.



Тепер є нагода для кождого, так як ніколи було для богачів. Машини до співу [illegible] [illegible] у богачів в [illegible] і найбільше [illegible] собі купити. [illegible] [illegible] душі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Сі [illegible] машини грають і співають в рускій [illegible] і польскій мові. Найкращий [illegible] або [illegible] [illegible] [illegible] Она може Вам [illegible] і грати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до трубки заграйте або заспівайте а она [illegible] Вам такої самої пісні своїм голосом відспіває. У нас можете дістати всякі інші музичні інструменти найлїпшого сорту і по найнизшій цїнї. Наші музичні товари суть гварантовані.

Прошу пишіть або приходіть скоро бо така нагода не скоро трафить ся для Вас.

D. Onufrajiw
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.,
Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN.

ДИВЕСЬ! ДИВЕСЬ! ДИВЕСЬ! В протягу двох а сцїй головно по оголошеню через цїле літо більше чим $10,000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Кьюор, Бенкхед, Канмор, Летбрідж, Франк, Медисин Гет, Ферні. Лоти майна а також в Брендоні Майнери суть в рожності загубити тут [illegible] [illegible] лоти вертають ся відтак в Брендону, котрі суть поміж або коло будинків. Заневнена суть рівнина, нема ліса або каміня. Знаменита за лая. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цїлої Канади. ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдуть в гору скоро Ви будете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

[illegible]

Funsten Bros. & Co., 503 Elm Street, St. Louis, Mo.

Старайтесь уникати слабости нирок

Коли хочете уникнути слабости нирок, то у найтяжшім случаю ужийте Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку є пігулки скутечні.

Пігулки не одного вже вилічили з слабости нирок [illegible] таким лічать безпешно. От, що пише пані T. Lyon з Женева: Я уживала не [illegible] і не могла спати. Мене боліла голова і чула біль в ріжних частях тіла. Коли ужила Dr. Hamilton's Pills, скоро виздоровіла [illegible]. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство також охоронить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають також в болю крижей. Додають апетиту і направляють спанє. Жадне лікарство не вирівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 фляшечок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи продасте кашель.

Ви певно схочете за доляра вилічити кашель? Коли так то ідіть до аптики і купіть „Catarrhozone" і кашель щезе з миттєвостею. Для вилічення катару ужиймайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством против катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька крапель розпущених в горячій воді [illegible] причинить ульгу в болях. Nerviline також помагає при гризеню і підкріпляє ваш организм. [illegible] за 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту а ваш жолудок не травить добре, єсли зажиєте Dr. Hamilton's Pills, то в одній дни віднайдете апетит. Нема лїпшого лїкарства на жолудок як Dr. Hamilton's Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, поселивши ся на широких степах канадийскої Руси [illegible] від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвили духовний пожиток і розривку, нехай сейчас замовить у мене нижче підписаного велику книжку

„ЖИТИЯ СЬВЯТИХ",

що обіймає 788 сторін друку з прекрасними 4 на великих і 850 меньшими образами, видану о. Л. Дмитришином.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $1·50.

Гроші висилати напред почтовим money order'ом на адресу:

Rev. Vasyl S. Hryvnak
Box 373
Olyphant, Pa.
Lacka Co

[illegible]

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ
„Домашнього лікаря"?

Книжка ся написана була у нашого руского фармера і робітника. [illegible] Она научить [illegible] як писати [illegible]. Не отягайте ся, а пишіть сейчас 50 цнт. на адресу:

Ruska Knyharnia
185 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і вишліть за 2 ц. марку.

Адрес:
Anielo Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St.
New York, City.

БАКЕН & МАЛКОВСКИ
Телеф. [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. — В офісі говорить ся всіми мовами славяньскими.

654 Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

єсли купите собі „Учебник Англійскої мови" за 1·5? у редакції „Канадийского фармера". Гроші присилати треба на адресу:

Kanadiyskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man.

Машини до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot.
580 Notre Dame.
Телефон 5356.

ГАРНИЙ ДАРУНОК
НА РІЗДВО
для себе і рідні

„Найбільші сини-України".

Збірка портретів найславніших руских поетів і письменників. Всї портрети середної величини і творять образ 16 х 22.

Звичайна ціна 25 цт., в гарних рамах 1 і 1½ дол. Хто заорлерує за 2 дол. дістане один образ даром. Для читалень висилає ся образи даром, за долученєм 5 цт. марки.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
185 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Кравцї!

От ми звертаю ся до Вас, що я [illegible] і направляю [illegible], як також [illegible] роботу електричну, [illegible] де инше.

СВІЙ ДО СВОГО!
Гаврило Сілевенко,
637 Ma[illegible] av. Cit.

Що робити?

С[illegible] на гарнес, [illegible] або хлібом або, іноді, і [illegible] вечір прийшов до дому, [illegible] ні тоди, ні другого. „Дуже вже багато [illegible] розпрацьованих", [illegible] кого він утиснув ся.

Що ж тепер зоставало ся робити?

Хиба помести з ти нічого — коли б ще самому, то перетерпів би, а то жінка й троє дітей (дяка, слава Богу, [illegible]) і кожне має [illegible] роботу.

Наварувах такі ж обідрані злидні і такі ж голодні люди з худими, вимрілими обличчями.

А коли приходив вже до четвертого двір, то там брехнуть вже собаки, і що поноче та мовчить, але панує тоді в Степановій души!...

І от тепер [illegible] увійшов у хату стомлений, голодний, славно непритомний і тілько щось глибоко [illegible] заліз — на нього не[illegible].

Сірії стіни, [illegible] з лави до долу і тишина [illegible] тіні [illegible] колу.

Було тихо.

Він кинув шапку і, сївши на лаву, сперся на стіл.

Хотів ся вмерти і не знати нічого...

До дітих, що робити?

Пустка в серці, пустка в хаті, пустка й на дворі.

Не раз оттак [illegible], ні кажучи, ні голубити й жінку [illegible].

[illegible] в хаті і перед [illegible] жінка дуже [illegible], зажурена і [illegible].

— Н[illegible]? [illegible] сама вже [illegible], що не здобув, — [illegible].

Степан мовчить.

Знову тишина.

Жінка встала і тихо пройшла до столу. У кутку на печі (в хаті було холодно) плакали діти.

— Що ж робити? вкотре питала жінка і також сам Степан; але той мовчить.

— Іван кажуть, що чув від учителя, ніби скоро зовсім пропаде хліба.

— Замовчи, замовчи, раптом крикнув Степан, — ми замовчимо; поки ж воно прийшло, ми в лавку позичимо! Коли б... повідомлено було б „коли б", бо тоді Степан в увірвав ся, — не діті [illegible] від сердито і знову стало тихо.

Діти на печі почали плакати і просити хліба.

— Тільки лігай забавляти, — в розпуці прошепотіла жінка і полізла на піч вгамовувати їх, але нічого не помагало: дитячий плач і крик все голоснійше розлягав ся по хаті.

О, Степан людей [illegible] за сей крик, [illegible] сам не знає за що, але [illegible] у нього ніби [illegible] туман до його.

— Цитьте! — [illegible], як [illegible]. „Цитьте! — крикує він сердите і замовкли.

Вже вклали дїти.

Сумно і тихо в темній хаті. Жінка в темноті [illegible] на ногу, а Степан все [illegible] в кутом і вона [illegible] в його голові.

Що робити? Що робити? [illegible] в його мозку [illegible] і ніби [illegible].

— Відки нічого, хоть бі мій ся, або їсн [illegible].

Він встав, постав кілька хвилин, ніби міркуючи, надів шапку і свитку.

— Куди ти, — злякано крикнула жінка, але все було тихо, тілько вітер [illegible] у відповідь.

Страх обхопив її. Накинувши кожуха вона вийшла на двір і почала кричати:

— Степане, Степане!...

Ніхто не обізвав ся.

Вона обігнала весь двір, але ніде не було нікого, вернулась у хату, схилилась на стіл і почала тихо ридати.

Шелег.

Кашель.

(Післи Озаркевича)

Кашель є обявом катару дорог віддихових. В міру того, як вони суть занаті, [illegible] легкий і тяжкий кашель. Легкий кашель може бути зовсім нешкідливий, треба лише дбати, щоби не довго проволікав ся, бо може з наглою згодом наступити розширення легких. Невеличкий легкий кашель [illegible] гербату, додавати цукор і алькалічні води (сельтерську, [illegible] і т. д.) з теплим молоком. В разі горячки з кашлем треба [illegible] переложити кілька днів в постели, головно в днях сльотливих. Тяжкий кашель є [illegible] дуже [illegible], бо може мати свою причину в найважнїйшій недузї легких, іменно при сухотах легких буває такий кашель, а найчастійше при сухотах (туберкульоза легких). Про те скоро хто мучить [illegible] довгий час кашель, а [illegible] треба неодмінно [illegible] лікаря, бо можна нераз через недбальство дочекати ся дуже тяжкого стану. Найчастійше буває, що люди починають лічити ся від туберкульозу легких тоді, коли уже легкі так знищені, що ніщо не дасть ся вже поправити. А треба знати, що лиш в початках сухоти легких дадуть ся вилічити. Розуміє ся, що в тих тяжких станах поміч свого лікаря конечна. Взагалї треба знати, що хорий на сухоти [illegible] потребує много свіжого воздуху, а головно воздух гірских і соснових лісів суть для хорого конечні. При тім мусить хорий вистерігати ся пороху і диму, простуди і відживлювати ся дуже добре, головно молоком.

Харкотине такого хорого є заразливе, проте треба дуже дбати, щоби хорий не плював до хустки, а мав для себе осібну [illegible] з карболевою водою. Також повинен мати для себе осібну посудину (тарілку, миску, ложку і т. д.). При смерти хорого треба всї предмети, з котрих хорий [illegible] у [illegible] дезинфекції ([illegible]).

ПОШУКУЮ доброго руско-англійского учителя до школи [illegible] Ольга, Н: 1242, з річною платою $480.

Прошу зголошувати ся на адресу:

Dmytro Lehowy,
P. O. Olha Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

[illegible], Ман.

В попередних числах Вашої часописи надибаю я, що де не жили наші Русини, приходять до свідомости і закладають читальні. Так само і в нашім дистрикті люде не сидять без [illegible] думають. І так: дня 22 новембра 1908 р. зійшли ся наші Русини [illegible] і радили відновити стару читальню. Отож без [illegible] вибрано предсїдателя і секретаря і розпочато діло. Перший бесїдник був наш учитель Іван Копан, котрий представив вибраним [illegible], а до чого може довести просьвіта, тай якими [illegible] добити ся до лучшої долї. Предложив як старші мають користати з науки і як повинні трактувати один одного.

Другий забрав голос Йосиф Процишин. Той представив в який спосіб тай на чім підставі має ся заложити читальня, і як мають члени поступати, щоби та читальня існувала тай добре ся розвивала. Потім наступив впис членів.

На початку вписало ся 28 членів, в помім котрих вибрано уряд читальні. До уряду вступили слідуючі: Іван Копан, голова читальні, Прокін Шумко, заступник; Йосиф Процишин, секретар, Мікла Бугера, скарбник; Юрко [illegible], касієр; Іван Ол[illegible], заступник; Василь Шумко, бібліотекар; Мікла Шмаль, заступник, Гриць Мартинюк, Дмитро Тимків, Мікла Постоляк, контрольна комісия.

Читальня назвала ся від назви „Читальня Просвіти". На початку [illegible] зложено [illegible] $38 55. [illegible] статуту [illegible] на $10 книжок і [illegible] „Канадийский Фармер", „Ранок", „Свобода" американьска і „Свобода" [illegible], „Союз", „Громадський Голос", „Комар", „America Echo" і „Free Press".

Всего они часописи виплачено на літературу $30 а пізнїйше щось ся причинить більше, поки початок вимагає єще і на иньші потреби грошей.

Здоровлю читачів „Кан. Фарм." і дай Боже, щоби як найбільше читальнів закладалось.

Йосиф Процишин.

Chipman, Alta.

Не писав я вже довший час нічого до „К. Ф." як і що вигладає на нашій кольонії. У нас тепер уже зимно але снігу нема. Люди сими часами занимають ся ручним молоченєм жита а то тому, що житної соломи треба на покрівлю. Приготовляють також дещо иньше в господарці потрібне, бо [illegible]. Не одному фармерови бракує води, бо тут у нас треба копати до 30 фітів вглибину, щоби воду добути. [illegible] платить ся $1.00 за один фіт [illegible] 20 цт. фіт, отже тому бідним фармерам тяжко прийти до [illegible].

За рільні продукти фармерам платять в нас: [illegible] від 45 до 75 цт., ячмінь від 25 до 30 цт. овес від 20 до 25 цт. і [illegible] 25 цт. за один бушель. Тут [illegible] 25 цт.

Товар платить ся так: рогові від 2 до 2½ цт., безроги від 4½ до 5 цт. за один фунт живої ваги, але сей товар [illegible] мусить, бо [illegible] не мають місця на него.

Николай Ганинчук.

ДЕ Є?

Стефан Кобин, з села Р[illegible], Буковина. Хтоби о нім знав або він сам, нехай зголосить ся до:

Tanasko Antoniak
Ymir, B. C.

Набідна діла.

Прошу ласкаво помістити тих пару слів. Хочу сказати свої гадки, що до роботи на Онтарскім екстра-гензі. [illegible] Шерба і Мельничук написали свої екстра-гензі [illegible] а не можу сказати про той в котрім я працюю. Я вже девять літ по екстра-гензах і [illegible], коли їм тяжко о робітників то денно платять $2·00 а 4·00 тижнево беруть за „борт" а коли о робітників легко, они денно платять лише $1·50 [illegible] а по 4·25 беруть тижнево за „борт" (харч). Робітники мусять працювати як мул, бо [illegible], а тогда лиш чути проклятий „fast men". Прийде [illegible], сей робітник [illegible] і треба купити [illegible] беруть $4·25 [illegible], а як би [illegible] хотів де інде купувати, [illegible]. Так отже, кілько чоловік заробить тілько [illegible] до фарм [illegible] консерватистами.

Я сказав, як буду трафити в консерватистами, то [illegible], що хоча би [illegible]. Через того [illegible] мене дураком бо я еще не знав хто добрий для бідного.

Я ваш приятель
І. Л. Руснак.

St Julien Sask.

Як зачуваю, руска молодіж на St. Julien приготовляє ся до представлення „Різдвяної ночі". Хлопці уже кінчать і проби дуже красно удають ся.

Перше представлення відбудеть ся у вечер на перший або другий день Рождества Христового, на Bell-Vue Sask. ([illegible]) в школі „Сокаль". Друге представленнє відбудеть ся на St. Julien Sask. на третий день свят Рождества Христового, [illegible] Русинів в школі [illegible], а [illegible] перед Рождеством Хр. Сподіваю ся що представленнє вийде дуже красно, бо [illegible] і молодих у нас не брак. Музики, котрі будуть [illegible] 5 — 6 годин, будуть [illegible].

Що они покажуть [illegible].

Алексій С[illegible]

ВСІ ПРАЦЮЮТЬ.

Одні люди працюють [illegible]
А деякі задля слави,
Д[illegible] тілько [illegible].
Многі люди працюють [illegible]
Щоб не згинуть з голоду
Деякі тому, бо бояться,
Що умруть як не стратять сала...
Многі працюють для других,
Деякі тілько для [illegible],
Богато таких що [illegible] страву,
А деякі [illegible] двоє
Деякі люди працюють вірно
Для [illegible] добра,
Многі тому, що [illegible]
так каже
Що боять ся Бога [illegible]
Всі працюють
Не дарують
О. Г. Ган[illegible]

ПОТРЕБА руско-англійского учителя до школи [illegible] No 1[illegible] 1295 [illegible] хотів [illegible] посаду, [illegible] зголосить ся [illegible] по бажаній [illegible] адресу:

M. Petrowski,
P. O. Winnipeg Beach, Man.

Carey & Co Limited,

[illegible]

Червоне вино 25 [illegible] галька, $1·20 за галон. Портвейн і кларет [illegible] $1 25 за бутельку [illegible] 50 ц. до $1 00 [illegible] $2 75 за галон [illegible] за $1 00 за бутельку [illegible] за галон 20 ц. за [illegible] Великого роду лікори на складі.

707 Main str,
Box 81 Winnipeg, Man.
Telephone 110[illegible]

J. Rosenthal,
магазин всяких [illegible]

[illegible]

Горівка житнів, у [illegible]	[illegible] 60 до 4 00
„ [illegible]	3 00 .. 5 00
„ бренді	4 00 .. 6 00
Вино порто [illegible]	1 25 .. 6 00

[illegible] 65 ц. [illegible]

Всякі напитки [illegible] по умірковання цїнах [illegible] на [illegible] потреби.

Точна достава.

Говоримо по руски.

Руська Ідальня.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довгого часу [illegible] (boarding house) в [illegible] можна дістати найлїпші [illegible], котрі [illegible] і [illegible] потреби [illegible].

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також [illegible] по 5, 10 і 15 [illegible].

Ану свій до свого [illegible].

Дім лежить 3 [illegible] Main str. ідучи [illegible] Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати [illegible] на адресу:

Йосиф Дрим[illegible]
141 Meade Str — W[illegible]

Хто [illegible] у Вінніпегу [illegible] забувайте о Рускім ресторант[illegible]

Руський ресторант
109 Euclid ave. — W[illegible]

Для робітників [illegible] ресторант.

10 дол. місячно [illegible] в дню.

Сніданє [illegible].

За [illegible] 5 цт.

Не [illegible] Руского ресторанту

109 Euclid ave.
у Вінніпеґ

Всячина.

— Пруйстане бальона стрілами. Пруcкі бальони за часто літають понад російскою областю. [illegible] „Шеша" летів з Вроцлава в напрямі Кротошина. Коли бальон був над границею, кордонні салдати дали до него 16 стрілів, але лише одна куля влучила у ньо, але нікого в нім не зранила. Бальон спустив ся на землю коло Жиніна на російскій території. Три особи, які ним їхали, повернули від там до Вроцлава. Знак ся, що російскі власти приказали стріляти до пруских бальонів, які без дозволу літають з цїлі шпігуньства.

* * *

— Еміграция в 1907 р. до Сполучених Держав. Державне еміграцийне бюро оголосило свій звіт статистичний за 1907 рік. Статистика си подає, з якою людей і яких народностий прибуло з ріжних країв до Спол. Держ. і та який між ними процент неграмотних. Італійцї 294,061 з того неграмотних 123 344; Жиди 149 182, негр. 31 885. Поляки 138 033 негр. 49 282. Німцї 92,936 негр. 5310. Скандинавці 53 459 негр. 475. Англійці 51 126 негр. 530, Угри 58 071, негр. 570 Хорвати і Словінці 47 826, негр. 16 7[illegible] Греки 46 273, негр. 18 88[illegible] [illegible] 38 706, негр. 713, [illegible] 30 824, негр. [illegible] [illegible] 25 884 негр. 14 656 Серби і Болгари 24 174, негр. 11,998 Русини 24 081 негр. 12 080 Москалі 16 8[illegible] негр. 6098, Фінляндці 14,860 негр. 3[illegible] Чехи і Морави 13 554, негр. 215. Загальне число переселенців до „Сполучених Держав" в 1907 виносило 1,100 762 з чого 304 000 неграмотних, майже 25 проц. [illegible] що: На кожних 100 людей не вміє читати: Литовців 55 Греків 55, Русинів 54, Італійців [illegible] 50, Серби і Болгари 50. Москалі 56 5, Хорвати і Словінці 34 8, Поляки 35.7, Жиди 21 3, Угрів 14, Німців 6, Японців 6.8 Чехів 1.6 [illegible] 1 5, Англійців 1 3 і Скандинавців 1 [illegible]. Загально виходить на 100 людей 25 неграмотних. У нас звичайно не так як у других народів — неграмотних більше як половина. Перше місце займають Литовці та Греки, [illegible] перед ними, але [illegible] для нас [illegible]. Число се, особливо що до емігрантів Русинів не є таке дуже точне бо часто записують Русинів з Галичини [illegible] як Поляків, а Русинів з Угорщини як Угрів, [illegible].

* * *

— З Коломиї [illegible] Д[illegible] Чикаго [illegible]. А [illegible] А. Л. [illegible] Д[illegible] на Коломию [illegible] провідник [illegible] на Коломию. Провідник [illegible] провідник оглянув ся, [illegible] лічна як і не було. Тоді провідник [illegible] головою і промовив: „Прощай мої 15 [illegible]!"

* * *

— До гімназії у Вижниці вступило уже 148 учеників: галичан — 74 і буковинців — 60. З їх до української мови признало ся 131, до польскої — 1 і до німецкої — 2. По вірі є [illegible] православних 61, гр.-католиків — 51, жидівскої віри — 17 і рим.-католиків — 4.

* * *

— Нев[illegible]. Окружний суд у Каменьці-Подільськім засудив на 10 років Тимофієва, обвинуваченого за те, що зґвалтував 108-літну бабу. Через те, що суд не повірив, щоб се було можливо, справу одложили на далі і приказали зробити експертизу.

* * *

— Кровава буча на університеті у Відни. Італійскі студенти повідомили ректора університету, що поновлять демонстрації за італійским університетом. Представителі італійских студентів [illegible], що [illegible] італійці не будуть спати, [illegible] зібрали ся італійскі студенти в залі, [illegible] Італійського університету в Трієсті", а [illegible]. [illegible] в якій поранено 6 [illegible] студентів [illegible]. [illegible] студенти [illegible] на те, що італійці мають при собі револьвери, палиці в залізних [illegible] і т. и. Серед 6 [illegible] стріляли італійці, які поранили [illegible] студентів. Після того італійців виперто [illegible]. Поліция арештувала богато студентів та обсадила вступ до університету [illegible] поліция до [illegible] університету, та переведено ревізию студентів, які [illegible]. И [illegible] знайдено пістолети, револьвери і палиці. Ранено [illegible] по обох сторонах 33 студентів. З того 30 і [illegible] арештовано студент [illegible] 20 [illegible] до [illegible]. [illegible] університет [illegible] італійських студентів.

* * *

Дали редакто[illegible] в. Ор[illegible], С[illegible] „Н[illegible] [illegible] „Р[illegible]" [illegible] [illegible] Vo[illegible] [illegible] К[illegible] [illegible] тілько [illegible].

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ

І Батинський 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Йосиф Босенко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Юрко Івашко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

В. Воронюк 50 цт. дістали, заплачено до половини 1909.

Ігнат Олексюк 1·00 дістали, заплачено до половини серпня.

Іван Трупій $1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908.

Читальня в Мін Крік 1·50 дістали, заплачено до половини грудня 1909 р.

Мак. Кинчь 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909 р.

Фриц Куренко 2·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Георг Підгорний 75 цт. дістали, заплачено по конець мая 1909 р.

М. Кекура 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] бря 1909

Укр Тов. Іми. М. Січинського 1·50 дістали заплачено по конець 1909 р.

Михайло Прец 3·00 дістали, заплачено по конець 1908

В. О[illegible] 1·00 дістали, нам прийде до конця с. р. ще 50 [illegible] грудня 1909

Василь [illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] бря 1909.

Г[illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець [illegible] тембря 1909 р.

Николай Кроник 2·00 дістали, заплачено по конець марта 1910.

Фрид Пинд[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1909.

Март [illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Леонтий Заришевський 1·00 дістали, [illegible] по конець липня 1909

Василь П[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1909 р.

Іван Ол[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908

Стефан Коринь 50 цт. дістали, заплачено по конець марта 1909 р. До конця 1909 року прийде ще 1·15.

Іван Кучан[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1909 р.

Дмитро Микулинюк 1·00 дістали, заплачено по конець [illegible] 1908 р.

[illegible] 1·00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

А [illegible] 75 [illegible] по конець [illegible] 1909.

[illegible] 1·00 [illegible] заплачено по конець [illegible] 1907

В[illegible] 3·00 [illegible] по конець 1909 року.

П. Королїв 50 цт. дістали заплачено по конець марта 1909 р.

Кашка 25 цт. дістали, заплачено по конець 1908.

Я. Данилчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

А. Довганюк 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909.

Іван Дуба 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

М. Порфорук 50 цт. дістали, заплачено по конець квітня 1909.

Василь Стрерук 1·50 дістали, заплачено до половини грудня 1909.

Николай Камінецький 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Тимко Гоенко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Йосиф Рибак 1·50 дістали, заплачено по конець новембра 1909

Йосиф Мігун 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1910 р.

Харлім Куба 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Василь Семеняк 1·50 дістали заплачено по конець серпня 1908.

Олекса Кіцка 3·00 дістали, заплачено по конець 1908

Никола Підгорбний 1·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

Василь Андріїв 1·50 дістали, заплачено по конець листопада 1909 р. До конця с. р. прийде ще $1·00

Литвинюк 2·00 дістали, заплачено по конець липня 1909

М. Мартинюк 75 цт. дістали заплачено до половини червня 1909.

Гео. Григорій 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

—Дня 20 новембра вичитав я оголошенє в часописи „К. Ф." в ч. 46, про Стефана Свирда [illegible] Iroquois в Brantford, Ont., отже прошу ся Бачинні з домів в тій справі, подати на понизшу адресу докладнійші [illegible] замордованого Лютика, як [illegible] було імя, [illegible] села, як виглядав [illegible]. Хто мені [illegible] докладно за замордованого Лютика, дістане 2 дол. нагороди.

Wasyl Liutyk
Box 407.
Hosmer, B. C.

ПОШУКУЄ ся руско-англ. учитель, котрий мігби обняти посаду від 2-го січня 1909 р. Мусить знати знамените англ. мову і мати кваліфікацию. Платня $460.00 річно з „pertition" по [illegible]. Прошу [illegible]:

[illegible] Yoretz[illegible], Sec. Treas. of Luhanow S. D. No 1221.
Oleskiw Man.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя до школи Arbaka. Котрий би з учителів хотів у нас посаду [illegible] зголосити ся на адрес:

Цинай Коровай
Secr Treas
Arbaka, Man.

ПОТРЕБА учителя до нової школи Kamienka ч. 1632 [illegible] учителі можуть зголосити ся до Sam Borts,

S. T. S. D., ч. 1632 Kamienka
Bonne Madonne, Sask

ДЕ Є?

Їворди Мартинюк, Семен Бошняк і Григорій Бошняк із Чернівець, Буковина. В Канаді вже суть около 10 літ. Хтоби знав про них або они самі, нехай зголосять ся до:

Kost Martyniak
Legberg, Sask.

ДЕ Є?

мій стрий Іван Маралюк з села Хло[illegible], повіт Гусятин Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Petryuko Maradyn,
Ethelbert, Man

ДЕ Є?

мій брат Іван Фрей з села Тулова, пов. Снятин, вже 8 місяців як в Канаді Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Ivan Koniyuk,
Little Frank, Alta

ДЕ Є?

Петро Бабяк або єго родина. Тому 4 роки робив з жінкою і дїтьми на фармі в Манітобі. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Pawlo Babek,
C. P. R. station Birds
P. O. Savance, Ont.

ДЕ Є?

мій брат Михайло Вачинський, Перед 6 роками прибув до Канади з Митрополиця, пов Заліщики Минувшої весни робив в Spokane, Wash., а перед тим робив коло Idaho. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Joseph Baczynski,
100 Mead str
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Федь Фик з села Сїмностав пов Гусятин, буде 10 місяців як в Канаді. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Mykyta Fyk,
Legberg, Sask

ДЕ Є?

Яцко Вальнюк з села Брусточеній пов. Снятин. На весні перебував в Fort William. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Andrew Swyczezuk,
52 Derby str
Winnipeg, Man

TRAPPER'S GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

Funsten Bros. & Co., 30? Elm Street, St. Louis, Mo.

Руска аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ
а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс рахує що хотять люди зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте, Ми говоримо і читаємо в Вашій мові
пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, сверблячку скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЛЯЦКИ по 15 цт., а зілля по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і всякі всякого рода фармерскі апарати. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. cor Ross Ave. — Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисто пиво є найлучшим [illegible]

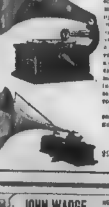
Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

ЗРОБЛЯЮТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте Ваш [illegible] буде [illegible].

The Crown Brewery
306 S Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.



Тепер є нагода для бідного, [illegible] був для богатих. Машини до [illegible] у богачів а тепер і найбіднійший може собі купити. Ціна таких машин є дуже низька, [illegible]. Прошу пишіть або приходіть скоро бо тепер нагода не скоро трафить ся для Вас.

S. Onufrejiw
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.
Winnipeg, Man.

JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN.

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох [illegible] сезонів головно по оголошеню через мае літо більше чим $10,000 вартісьти [illegible] було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Кенмор, Бенкгед, Канмор, Летбрідж, Ферні, [illegible] майни а також в Брендоні. Майнери [illegible] в можности заробити [illegible] гори [illegible] або кого будинків. Заплесниме сухе рівнини, нема ліса або каміня. Знамените [illegible] цілої Канади. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, а дістаю листи з [illegible].

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо они йдуть в гору скоро. Ви будете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
312 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, баристер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для переопровадженя отримуваня всяких процесів, спадків та військових справ звертайтесь до:
A. FRANK-а
пуб. нотар.
219 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

616 Main str, Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. д. $1 за фляшку. Алкоголь від $5.00 до $7.50 [illegible] $1.25. Ром [illegible] Пиво в бочках. Пиво від 15 цт. за [illegible].

Для фармерів віно „[illegible]“.

Гроші до краю.

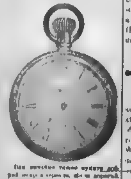
[illegible]

Dominion Express Co.

[illegible] агентів на стациях, котрі видають [illegible] закордонні чеки [illegible] перекази, платні в кождій части сьвіта. [illegible] способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 2031
Winnipeg, Man.

А дістанете добрий [illegible]

Збіжеві Агенти. —

Frank G. Simpson. A. J. Hepworth.

Пересилка збіжа.

Ми єсьмо Вашими агентами і продамо Ваше збіже по найвисшій цїні.

Пишіть на Ваших посвідках (Shipping bills) слово: Advise

Simpson Hepworth Co. Ltd.,

і вишліть їх до нас на адресу P. O. Box 470, Winnipeg і будете вдоволені з продажі.

Фармері!

Єсли хочете дістати тільки [illegible] Ваше збіже в вартах, наладуйте вари і пришліть її до нас.

Ми вишлемо Вам білі на посилку і [illegible], а також постараємо ся о найвисший ґрейд, коли Ви до нас напишете. Ми вишлемо Вам задаток в [illegible] листі.

Ми переважно займаємо ся фармерским збіжем, котре присилають нам в карах.

Spencer Grain Co.
Grain Exchange Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНИСТЬ купуване збіжа в варах. Купуємо всілякого рода [illegible]. Пишіть до нас, [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 New Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Насїнє
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

Більше як 14 років в збіжевім бизнесі.
Совісне заступство всіх ваших справ.
Відповідаємо на всякі питаня.
Даємо зальковий задаток на вислане збіже.

[illegible]

За бондом. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** За лайсенсом.

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то [illegible] У НАШІМ ОФІЦІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ [illegible]

Пришліть нам Ваше збіже в осени

[illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ [illegible] Fort William або Port Arthur [illegible] Advise Manitoba Commission Co [illegible] гроші наперед, [illegible]

Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

[illegible] Fort William або Port Arthur [illegible] (Shipping bill). [illegible] гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Campbell & Wilson
КУПЦІ І ПРОДАВЦІ ЗБІЖА
Winnipeg, Man.
Більше як 25 літ в збіжевім бизнесі.
......ПРОБУЙ......
ПИШІТЬ ДО НАС

Ану чи побачите

[illegible]

Herbert H. Winearls
Grain Commission Merchant
Grain Exchange Winnipeg

Єсли маладете або вже маєте свої пребуйте в нас [illegible] по найтаньшій ціні і з скорою висилкою. Ми продаємо тільки для штерманів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Продажа корабельних карт.

Продаємо шифкарти до або з Великої Британії і Ірландиї, Скандинавії, Финляндиї, Европи, Італії до східних або полудневих американьских портів, через компанії: Дамінйон лайн, Америкен, Атлант в Транспорт, Кан. Пасиф. Королівскі почтові кораблі, Кунард лайн, Дональдсон лайн, Уайт Стар лайн, Ред Стар і Гранд Стар лайн і т. д.

Єсли хочете їхати за море або привести своїх знакомих або родину до Канади, пішіть або прийдіть до мого офісу, а я радо подам Вам всяку інформацию.

Harry M. TAIT.
Gen. Steamship Agent,
Room 107 C. P. R. Station
Winnipeg. Canada.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової [illegible] КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і з краю [illegible]

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Всегда і всюди в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер сягнули найвисшого удосконаленя від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ВИФЛЕЄМ (SZOPKA).

Ціна Вертепів або (Шопок)

ч. 0 по 5 цт.
ч. 1 по 10 „
ч. 2 по 15 „
ч. 3 по 25 „
ч. 4 по 30 „
ч. 5 по 40 „
ч. 6 по 60 „
ч. 7 по 75 „
ч. 8 по $1.00

Нові книжки.

[illegible]	5 ц
[illegible]	60 ц
Шевченко український поет [illegible]	75 ц
[illegible] Александра Кониського	15 ц
Полутан, Івана Франка	60 ц.
[illegible], Івана Франка	60 ц.
[illegible]	15 ц.
[illegible] в Ґрециї	25 ц
[illegible] Ів. Франко	80 ц
[illegible] культури. [illegible] в двох частях	1·00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лїчимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і досі Ви не вилічили, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицину котрі дістанете.

Даром лїкарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як давно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найліпші пилюлі	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошки для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg. — 593 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел 3198 Fir Redwood & McKenzie str.
КУПЦІ дощок, ґонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

Продаємо сухий поплар по 3 50 за корт, в 6 50 д. за два корти - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Даром не дає ся ціла 8 і три четвертих є 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючи 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Але той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту мали-б щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук живої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі вписаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фермі, котру він дістав, то обовязки які вимагає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за [illegible] тільки ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року [illegible] всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, [illegible] може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци трех років перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують [illegible] що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра нині дає ся даром можна дістати тогда, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Winnipeg The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до [illegible] державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр

Передплачуйте одинокі в Канаді ... часопис К. Ф. за 1.50 дол. на рік. [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3061, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 140,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3061 Winnipeg Man. Canada

Рік VI Вінніпеґ, Ман., Пятниця 25-го Грудня 1908. — Winnipeg, Man., Friday, 25 December, 1908. Число 50.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3061, Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадийского Фармера“.

„К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол

Новинки.

— Всім тим, що вплачують повну предплату т. є. в сумі $1·50 на 1909 рік, вишлеть ся гарний календар в презенті, вартости 40 центів. Просимо не зволікати бо премії буде ся давати лише короткий час.

Ред. К. Ф.

* * *

— **Найбрутальнійший морд в Вінніпеґу.** В нечувано брутальний спосіб замордували не звісні злочинці двох Китайців в їх власнім шопі при ул. Jarvis, недалеко Main str. де занимали ся они праньєм і прасованьєм біля. Коли рано дня 20 с. м. чоловік котрий перший побачив той страшний вид, а возникав страхом [illegible] поліцию, кімната в котрій було місце морда, була обризкана кровію а трупи лежали в червоній калужі. Тіла замордованих були пошматовані сокирою і ножем в тому що лиши близько двері горло було розрізане від уха до уха. Другий як показало ся мав дуже тяжко конати, бо був цілий обповелений кровію. Коли страшний терор був виконаний невідомими збродниками, почало ся їм шукати за грішми. Кождий замок був розбитий і все в схованках було порозкидувано із слідами кровавих пальців, але все то було безуспішним бо за чим они шукали не знайшли. Потім вони пообмивали ще руки і на тім закінчили свої [illegible] ся по провіреню всего до 8 [illegible] правдоподібно вони мали віддавати до банку. Тому рік подібний морд був доконаний на двох Китайчиках і в того можна приходити до заключеня, що се справка тайної [illegible] Китайців. Ніч що за злочинцями слідить поліция дуже завзято, а тому хто їх виповнить [illegible] $1.000

* * *

— Дня 20 с. м. [illegible] син капітана Нашоне, застрілив свою тринайцять літну сестру (Старший його брат [illegible]) [illegible] Коли той місто вести [illegible] і в жарту була правда.

* * *

— Крауфорд колифорнійський капіталіст вдав ся до Ванкувер Б. К. щоби там дістати робітників Гіндусів до своїх плянтацій бавовняних і в порозуміню Гіндуского лідера хоче дістати 10 тисяч таких робітників.

* * *

— Нещасний чоловік зорів до смерти в Порт Артур Онт. Як показало ся зі стерищ стайні коли обдиралано їх.

* * *

— Проф. Мілер, провінциональний геолог будучи на засіданю „Канадийського Клюбу“ говорив, що Канада буде другий край в сьвіті по продукованю мінералів.

St Johns N. B. доносить, що Петріс Гріс був замордований і ограбований на $5.000. Мордерства мали допустити ся два Італійці, котрі робили при G. T. R. залізници.

* * *

[illegible]

* * *

— В палаті Сокаль на [illegible] „Вифлеємська Ніч“. Просить ся о широку участь всіх довколичних Русинів в сей рідний сьвят.

* * *

— Голандська фльота вплила вже до [illegible] 3 венецуельських кораблів. Голандия хоче тим унеможливити евройский перевіз засобів противника з одного порту до другого. Рад Венецуелі домагав ся звороту згаданих пароходів.

* * *

— Від нового року, правительство Манітоби [illegible] консерватисти [illegible] польских кольоністів. Поль[illegible] хлопці котрі мають [illegible] „стати“ консерватистами, або стороннями партиї буде приняттє 10-12

* * *

— З Милвол Ню Брунсвік доносить, що в його коло Миранік забило дерево [illegible]

* * *

— Російський [illegible] міністер Петров дістав повідомленє від лікарів підчас своєї хороби, що мусить умерти. З тої причини вибрав свій маєток з банків в паперових грошах і спалив їх в своїм помешканю. Потім закликав всіх своїх кревних, [illegible] і показав їм попіл [illegible], щоби уникали пусти на богатство, котре є причиною всего злого.

* * *

— З Петербурга доносить, що [illegible] Кудри [illegible] напали [illegible] сел. На місце напади зістав висланий відділ турецкого війська.

* * *

— Народний театер Геральд Свайр згорів дня 22 с. м. Коли відвідала ся куртина дим почав вибухати в стінах а люди в великім неразпорядку почали пхати ся до дверий. Більше чим 200 мущин і женщин [illegible] в середині. І коли дві минуте минуло і всі люди скінчили, [illegible]. Шкода виносить 30.000.

* * *

— В Карнегого в експериментальній лябораториї в Вос[illegible] тої прийшли до випадку машини, котрою буде можна виміряти найслабшу [illegible] як найточніше.

* * *

— З Virginia City Mont. доносять, що там мало місце кілька разове землетрясенє. Перші два землетрясеня тревали до 10 мінут. З Німеччині [illegible] шкоди.

* * *

— Міст на три милі довгий буде вибудований і злучить Ню-Йорк з Лонг Айланд. Найвище положена часть понад каналом буде мати висоти 140 футів за високо а 1000 футів довго.

* * *

— Архітектонічний совіт прийняв рапорт комісії маринарки воєнної і затвердив видаток для воєнної маринарки в сумі 35 мілїонів, котрі [illegible] будуть за 5 років.

* * *

— З музею „Ермітаж“ в Росії закрадено дорогі річи із збірки [illegible]. На місце дорогих поставлено фальшиві камені. Цар Александер II. закупив ту колекцию за суму 1 мілїон 450 штук.

* * *

— З Парижа доносять, що монополь тютюнового уряду оказує, що французький в останнім році видав на тютюн 100 мілїонів долярів на чім уряд французкий заробив 75 мілїонів.

* * *

— Білли Бит виграв дня 14 грудня процес і дістав $22.500 за те, що стратив свою руку при роботі в залізничої компанії Eastern Illinois R. R. Co.

* * *

— В Elmwood, Ill. чотирнайцять літна дівчина М. Литлефільд, головний сьвідок против обжалованих купців о [illegible] молодих дівчат, отримала лист в котрім загрожують її смертію наколи не осуне ся від зізнань. Лист в давно власти почтовій. Оскаржені купці 35 до 60 літні мужчини.

* * *

— Подорож флоти американської коштувати ме $37.500.000. Пароходи воєнні подорожувати будуть не меньше року і обійдуть на около сьвіта. Така подорож, то рай подорожі..

* * *

— В Hillsboro, [illegible], о[illegible] стало перед судом 10.000 жінок. З симпатії до одного [illegible] мущини на 8 літ каліці, всі ті жінки [illegible] щоби його [illegible], що він вбив свою невірну жінку, отже за те суди оскаржив всіх тих женщин, котрі мусіли явити ся перед судом. Сала судова в С. Са[illegible] бестіям була переповнена [illegible] цілі велике подвір суду було занято женщинами. Судію і прокуратора оскаржені висьмівали, бажаючи довідати ся де їх помістять коли увязнять всіх винних.

* * *

— В Ню Йорку в однім з театрів, з переповненя і натиску людий, 500 осіб спало на людей з балькону. Тринайцять осіб зістало поранених [illegible]

* * *

— Протягом минулого року, маєток Стандард Ойл Компанії [illegible] о 320 мілїонів долярів.

* * *

— Найстарший університет на сьвіті знаходить ся в Пекіні (Китай) і зве ся „Школа для синів цісарства“. На 320 гранітових колюмнах записано є 60.000 [illegible], котрі скінчили той університет.

* * *

— Часописи з краю доносять, що Чорногора розпочала звичайні кроки против Австро-Угорщини і готовить ся до нападу на австрийску область. [illegible] Дуга, який веде з Чорногори до Боснії, обсадило 8.000 Чорногорців. На граничній горі Льовчен, недалеко міста Котаро (з полудн. Далмациї), Чорногорці установили гармати тяжкого калібру і звернули їх на Котаро. Телеграф між Цетинієм а Котаро перерваний. Родини урядників і офіцирів покинули Котаро. Архів військовий і адміністраційний як також всі дорогоцінні річи з католицких монастирів і церков перевезено до внутрі міст Далмациї. Коли се правда, що доносять деякі німецькі часописи, то 2 батальони чеської піхоти не хотіли стріляти до Сербів. Вони оказали: „Славяне до Славян стріляти не будуть“.

* * *

— З Пекину доносять: Наслідком несподаної смерти цісарової вдови і наслідком розрухів, розпочав ся рух на банки. Населенє випорожняє свої ощадности. Кілька банків оголосило неплатність. Перед европейськими посольствами і консулатами скріплено кількі військові сторожі.

* * *

— Дня 18 грудня о годині 8 рано трох людий завішено на подвірю в Ванкувер Б. Кол. Два з повішених були мурини, а один китаєць. Всі три [illegible] тій самій шибениці і смерть наступила скоро. Один мурин на імя [illegible] до шибениці в цілій спокійно а до убійства за котре його засуджено на смерть зовсім не признав ся. До послідної хвилі завірав всіх, що про те убійство не має жадного понята. Другий мурин Пертелл, котрого засуджено на смерть за убійство жінки його товариша, також був зовсім обоятний, [illegible] на шибеницю. Муж убитої ним жінки був присутний на екзекуції, і коли Пертелл його побачив щиро до него засьміяв ся. Також варта тут надмінити, що [illegible] служба прийшла по Тертела щоби його повести на смерть [illegible] Китаєць також заховав ся спокійно і не давав жадних познак жалю.

* * *

— Отсим звертаю ся до всіх учителів українських інтелігентів в [illegible], щоби були ласкаві записати [illegible] між народом. Народні пісні котрі повстали за [illegible] українських. Такі пісні просить ся точно записувати в [illegible] і засилати на адресу: A. Nowak 259 Austin str. Winnipeg Man. Згадані [illegible] потрібні до матеріялу історії, котру Др. Ю. Бачинський [illegible].

* * *

— Die Zeit доносить з [illegible], що Сербія посуває свої війська до границь Хорватиї і Славонії та Боснії і Герцеговини. Нові воєнні материяли, які надходять з Франциї до Сербії, розділяють безпроволочно поміж відділи війска.

* * *

— Отсим повідомляєть ся, що перші збори скликані ново-вибраним виділом тов. „Просьвіта“ відбудуть ся в Неділю дня 27. с. м. по полудни о 3-тій годині. На зборах виголосить д. Стефаник відчит. Просить ся о численну участь.

Виділ.

Бачність!

Хто залагодить яку небудь справу в Руській Канцеларії до Нового Року або принесе нам тих людий адреси, що залагодять справу — дістане в дарунку гарний календар на 1909 р.

Руска Канцелярия
534 Main str.
Winnipeg, Man.

ВИПРОБОВАНА АКУШЕРКА (жена)

в цілім місті Чорткові, в краю, звідана через 7 років, поручає своїх услуг всім вінніпегським Русинкам.

Анна [illegible]
128 [illegible] str.
Winnipeg, Man.

З КІНЦЕМ 1908 РОКУ.

1908 і 1907 рік лишить ся в памяти нашим фармерам і робітникам тим, що була в нім велика повінь, котра понищила на мілїони людського добра.

Поза тамтого року мороз [illegible] і не один фармер задолжав ся з насінєм, або в банку. Але як нема лиха без добра, так тут повінь научила, щоби подумали раз на правду о регуляції рік, і є надія, що небавком такі до тої регуляції прийде.

Лишень як що року не мало [illegible] не одному фармерови погоріли стіжки збіжа, як також і будинки де котрих. І часто міст...

Або не одному лучала ся страшна пригода, як то в часті були оружени і инші [illegible]

Зате [illegible] не мож сказати щоби [illegible] нарід пере[illegible] рік.

Русини [illegible] добре, хоть певно, що могло ще [illegible] ся.

Читальня [illegible] тому [illegible], що так [illegible] як читальня [illegible]

Отже і не одному робітникови лишить ся сей рік, у великі памяти через то, що не було роботи доброї — і безробітє.

В рештою положенє Канадийскої Руси мало змінило ся.

[illegible] руський розрухав ся... Тому, беріт ся пильно до просьвіти, з новим 1909 роком, щоби Бог дав аби [illegible]. Поодинокі верстви руського народу пильнували того року також своїх власних справ більше, як звичайно, особливо учителі. Зробили не малий поступ в Саскачевані і [illegible] провінціях. Де були русько-англійські учителі, а де були [illegible] то так само як і передше так і тепер [illegible]

Треба тішити ся тим, бо як поединчим верствам буде лїпше, то цілому народови буде лїпше.

Фармери також вибрали ся до куди на раду, якби то стан фармерскі поліпшити і долю фарми, яку поправити. А [illegible] між фармерами [illegible] ся доси лише в сільських місцевостях.

А. Федорук.
[illegible], Sask.

— Просить ся всіх тих, що присилають гроші на предплату, подавати чи [illegible] чи новий. Так само просимо не забувати подавати свою стару і нову адресу.

Ред. К. Ф.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер“
Редактор: В. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канаді і Злуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Гроші треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експрес або почтовий [illegible]

Міняючи [illegible] від почтаря або агента на експресовім офісі, звістіть нам, бо без неї гроші [illegible].

[illegible] листів не приймаємо.

Про зміну адреси просимо подавати також старий адрес.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
[illegible] by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
[illegible]

[illegible] В АВСТРІЇ

([illegible])

[illegible] не щастить ся [illegible] День сьвятао [illegible] Йосифа І [illegible] вважують [illegible] народ

[illegible] Босні і Герцеговині [illegible] Австрійськовсім [illegible] Сербії, Чорногорії та Турції [illegible] Австрії [illegible]

[illegible] кабінет [illegible] упав а на його [illegible] урядничий [illegible] не буде [illegible] парламент [illegible] 20 [illegible] нічого не вправди [illegible] Боснії і Герцеговини [illegible] парламент [illegible] буде [illegible] ситуацию [illegible]

[illegible] заворушеня, які вибухли в Празі і витягнули Чехів під німецьк[illegible] Бока [illegible] його [illegible] не втихли, зовсім не вказала противно, вибухли [illegible] ще більшою силою не тільки в самих Чехах

Як раз два тижні тому впали стріли револьверові на віденськім університеті, де прийшли демонструвати італійські студенти домагаючи ся від правительства заснованя італійського університету у Трієсті. На [illegible] італійських студентів напало брутально около 2 тисячі німецьких студентів, при чім впало з обох сторін кількакайцять револьверових стрілів а в результаті сеї авантури увязнено кількакайцять італійців та замкнено віденський університет

Брутальне поведене німецьких студентів та сторонництво австрійського правительства викликало протести в Трієсті і самій Італії. В Трієсті прийшло до поважних протинімецьких демонстрацій і ціла Італія заворушилась просто проти Австрії. По всіх більших містах прийшло до протиавстрійських демонстрацій. На очах увазливо револющи проти гнету Італії ціє Австрією, палено австрійські прапори а навіть портрети австрійського цісаря

Та те, що сталось в Празі на 2 дні перед цісарським ювілеєм, коли ціла Австрія запалала ілюмінаціями, коли в сторону цісарського бурґу неслись челобитія мільйонів, перевисшило всі дотеперішні національні заворушення. Протинімецькі демонстрації, що вибухли в Празі вечером в неділю прийняли величезні розміри так, що прийшло до військової інтервенції. Хоч [illegible] перебіг сих демонстрацій. О 9 год. вечером товпа зросла до величезних розмірів та стала обкидати каменем поліцію, так, що вона стала безрадною. Тоді прикликано телефонічно військо. Із касарень виступив шквадрон 7. п. драгонів і до разу вдарив в товпу з білими шаблями, бючи на всі сторони. Упало на землю 15 тяжко ранених осіб, прочі легко ранені розбігли ся. Тоді товпа почала кидати каменем на драгонів, а крім того почеплено через улицю дріт, а в другім кінці почато будувати з каміня та поперевертаних газових ліхтарень барикади. Небавом надбіг з касарень 91 п. п. котрий атакував товпу з багнетами та опорожнив площу.

Се однак ще не заспокоїло спокою, бо около 11 години ночи стріляв хтось до драгонів. На се відповіли драгони сальвою, від якої впало ранених 15 осіб.

Кровава сцена відбула ся також на площі Тіля на Королівських Виноградах. На тій площі станув інспектор поліції з 12 поліціянтами. Товпа не звертаючи уваги на прикази поліції, почала відгрожувати ся і кидати каменем. Тоді, добула поліція шабель і пробувала кілька разів розігнати товпу, але безуспішно. Поліція грозила, що уживе стрільного оружа, але і се не помогло, бо демонстранти стали поліціянтів обкидати градом каміня, яке поранило більшу часть поліції. Поліція добули револьверів і дали кілька сальв та доперва під впливом сього товпа розступила ся, а площу поліція розвіяла її. Відтак прибув відділ війська. На площі Тіля зранено також 2 поліціянтів, а також 10 [illegible]

Протинімецькі погроми в Празі відбили ся ехом в иньших містах, де Німці мають більшість погромами проти Чехів. В Берні зобрала ся товпа Німців під памятником цісаря Йосифа II та рушила відси під чеський [illegible] дім і повибивала всі шиби. Чехи повибивали за се шиби у німецьких касині. Тоді прийшло між Чехами і Німцями до бійки. Поліція привернула по тяжкій борбі порядок. Ранено 25 осіб, а 20 арештовано

До подібних демонстрацій прийшло також в місті Хеб.

Героями дня стали німецькі і чеські шовіністи в роді Вольфів та Кльофачів, німецьких буршів та чеських національних робітників

Національні заворушення повторили ся в понеділок та в сам день ювілею

А в середу рано проголошено в Празі виїмковий стан. В Празі і в передмістях Карлін, Лібін, Королівські-Винограды, Гусля і Жижків оголошено наглі суди

В середу по полудни вийшов наказ з Відня до Праги.

Стан виїмковий в еру загального голосованя, то найбрутальнійший удар для народів Австрії. То проява іронія в [illegible] конституції свободи, то заперечене її, то явний і незамаскований абсолютизм!

Се перший крок урядничого кабінету, перший крок пана Бінерта!

Дня 4 с. м. в парламенті прийшло до великих авантур і обструкції, яку зробили чеські посли. Коли входили в парламент міністри а з ними Бінерт, привитали їх чеські посли бурею окликів ганьби та битєм в пульпити. Більш як певним є, що парламент як найскорше буде відрочений, а пан Бінерт буде радити без парламенту, як в абсолютній монархії при помочи так зв. § 14

А в Празі 4 і 5 грудня запанував зловіщий спокій

• • •

2 грудня 1848 р. зрік ся престолу цісар Фердинанд І. в користь нинішнього монарха, який обняв правлінє серед незвичайно важких обставин. Здавалось, що грізна революція, яка палала тоді в цілій Австрії, рознесе в порох престол Габсбурґів. Для австрійського абсолютизму була остання година. З важким серцем приходилось Габсбурґам покликувати народ до співучасти в правлінню. Адже військо нинішнього цісаря розігнало перший австрійський парламент, що радив в Кромерижі над виправленєм конституції. А сам Франц Йосиф І. патентом з 4 марта 1849 р. накинув народам Австрії конституцію так звану октройовану, подібну до нинішньої російської конституції

60 літ минуло з того часу.

А нині другий 1908 р. нагадує до певної міри положене Австрії з бурливим 1848 р.?

Що правда, за тих 60 літ дух часу поробив поважні зміни в цілім державним устрою, роблячи місце новочасним демократичним формам. Адже Австрія має людовий парламент! Але традиції абсолютичної Австрії з часів Метерніха ще нині знаходять поважний відгук. В часах істнованя людового парламенту прийшло до керми державною бюрократично, [illegible] абсолютистичне правлінє, котре думає панувати в австрійській руїні, що на всі сторони хитає ся, при помочи наглих судів і катів!

Ціла Австрія палає нині від національної пожежі, котра грозить її розбитєм і упадком.

Таке внутрішне положене Австрії нині пригадує положене Австрії в 1848 р. Тільки покликане австрійських народів до співучасти в правлінню могло виратувати тоді монархію Габсбурґів від розбитя. А нині стоїть вона перед великими історичними задачами, перед заведенєм в її правлінє національного миру через перебудову її на засаді повної автономії народів

Чи матиме нинішня Австрія на стільки відваги й сили, щоб відповісти свому заданю?

В хвили, коли австрійське правительство бачить свою користь в тім, як австрійські народи взаїмно себе мордують, коли з вдоволенєм дивить ся на шовіністичні герци волких Кльофачів і Вольфів, щоби скріпляти свій пошарпаний авторитет, коли в серці чеської країни запанував виїмковий стан, а її горожанам грозить стричок ката, трудно на се питане дати яку небудь відповідь.

У НАС В ВІННІПЕГУ.

В Вінніпегу гомонить від руху — де не глянь, там щось нового, - видко що народ не спить але щось думає і дає ознаки житя.

В суботу бачилисьмо на сцені в залі тов. Шевченка представлене театральне „Сватане на Гончарівці“

Публики зібралось доволі і аматори в грі вивязали ся досить добре, а коли знаємо, що короткий час училися, то можна подивляти.

Певні постанови в „Просьвіті“ дали причину, що дістали перед часом скликані загальні збори того товариства. Звіт касовий виказав, що господарка була добра і за рік помимо досить великих розходів зібрано около $200.00. Се свідчить, що тов. з початку заснованя було в повнім розцвіті і розвивалось як найкраще. Однак рівні причини, котрих не могу розбирати, далі кажуть, що тов. трохи засипалось. Однак є певна надія, що праця піде давнім темпом, розвиватись буде як найліпше.

По довгих дискусиях і нарадах вибрано комітет, до котрого війшли: добр. Т. Стефаник яко голова, д. Андрій Сліпченко яко заступник голови, д. Ярослав Купинський яко секретар рекордовий, д. Анна Повал яко секретар фінансовий, д. Мих. Свобода яко касир, контрольори: д. Вачинський, д. Діділчук і д. Чорнейко.

—Товариство покладає повну надію, що вибраний комітет доложить старань, щоби „Просьвіта“ ширила як найбільшу просьвіту серед вінніпегских Українців-робітників.

Присутний

Буде війна — чи ні?

Над сим питанєм ломають собі голову не тільки прості, звичайні смертельники, але також найбільші політики, міністри й генерали. На Балкані кипить. Сербія все погрожує, а від часу до часу обіжає ся по світі чутка, що там а там на границі між Боснією а Сербією, або Чорногорою чорногорці або [illegible] напали на австрійські війська, всїх постріляли й порубали, або знов, що тисячі австрійської армії втікали зі страху перед Сербами. Потім показує ся, що се лише вигадки [illegible] австрійське військо на боснійській границі стоїть віддалене всего по кількасот людий.

Трохи прохолодили ситуацию самі Серби. Сербські міністри подали до загального відома свої домагання. Сербія домагає передовсїм автономії Боснії й Герцеговини під управою турецкого князя. Колиб се було неможливе то Сербія бажає собі відступленя куска боснійської землї, такої щоби вона сполучила Сербію і Чорногору в одну державу і щоб Сербія мала приступ до Моря. Те все повинна полагодити конференция представників европейських держав. І поки конференция не збереть ся, Серби не буде починати війни, але як конференция не здійснить їх домагань, тоді Сербія й Чорногора будуть починати війну з Австрією.

Тимчасом конференцию відтягає власне Австрия, кажучи, що вона непотрібна для Австрії. Порішене справи висить отже в повітрі, а Сербії не дуже то спішить ся бо заходить зима, а в зимі, звісна річ, війну проводити не наручно. Тому говорять, що війни перед весною нема чого боятись, але нехай повіє весняний вітер і нехай до весни конференция не порішить справи, то хто знає чи на боснійських горах не загремлять гармати.

Поки що однак Сербія а також Туреччина, котрій не дуже люба Австрія тож не сподобала ся — шукають собі иньшої мести на своїм сопернику. Іменно стають бойкотувати австрійський товар. Не спроваджують нічого від австрійських купців і промисловців. А треба знати, що так Сербія, як Туреччина заспокоювали всї свої потреби в ріжних виробах з желіза, й иньших металів, сукна, пива і т. д. тільки у австрійських купців. Тепер нагло се урвало ся, а Туреччина поставила ся так остро, що Турки не допускають навіть до турецких пристаней австрійських кораблів. Сей бойкот наносить австрийському промислови й торговлї величезні страти. Протягом неділя двох тижнів втратила Австрийці кількадесять міліонів корон і конця не видко, бо сей бойкот має приняти ся. Так отже — небезпека війни з весною, а міліонові страти в торговлї вже тепер отсе нараз весь поплаток з прилученя Босни й Герцеговини до Австрії.

— Горілка в Сибіру

За перше півріччя сього року в Сибіру випито 5.034 000 відер горілки во всього числа відер, випитих по всій державі — 40.463.000. Що далї, то в Сибірщині випивають усе більше казенної горілки; через се казна підняла ціну на горілку. 31. ноября 1908 р. на відро звичайної горілки (40 град.) накинули 20 коп. по Забайкальщині, 40 коп. — по Якутщині і 40 коп. — по всіх останніх краях Сибірщини

Сідней (Австралія). В 14 територіях Австралії зовсім знесено торговлю алькогольом. В трьох територіях заборонено шинкувати оковитими напитками лише в части

SASKATCHEWAN.

„Ні одна з провінцій Канади не дає фармерам там доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. [illegible] продовжена залізничних ліній [illegible] Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях [illegible], і кождий, що того зажадає, може даром дістати.

Один примірник нашої брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформацій дотично провінції, можна на жадане дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам свое імя із повні імене і адресою.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу

Ся фірма полагоджує слідуючі справи:
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі можливо найскорше і як найдешевше.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ по рівні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, засвідчені відтак в консуляті; переводимо всякі справи в судах і старокраєвих властях.
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від контролі, військової контролі, увільнене від праці і т. п.
Переприводжуємо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналі.
АСЕКУРУЄМО від огню і на житя.
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і на провінциях.
Всякі інформації уділяємо ДАРОМ за долученєм 2 цн. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Бачність!

Руский барбер
[illegible]

Маю честь повідомити всїх Русинів, що я отворив Барберню на 563 Selkirk ave., проте запрошую всїх Русинів, приходіть до мене, до свого чоловіка, а моїм старанєм буде всїх як найлучше вдоволити.

Своїх споминайте, а не чужих.

Олекса Климон.

Свій до свого!
[illegible]

БРАТЯ РУСИНИ
СВІЙ ДО СВОГО!

Старокраєві і канадійські ковалі.

Екзамінований подковач коний, Петро Равюк в спілці з Михайлом Демчук, отворили ковальський варстат 158 Higgins улиця, другий блок на всхід від C. P. R. стації!

Всяку роботу виконуємо дуже старанно. Спробуйте а певно будете вдоволені.

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити дїльну машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskyj Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 3.50 дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в мові народній продаєть ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50; адреса

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Брітіш Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком незнана. Маю землю на продаж близько залізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всїляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хоч знати „чиї ми діти, ким і за що закуті“ — то купи за $2.50 книжку „Історію України-Руси“ Михайла Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 картин, в прехорошій оправі з вкори українській.

Надїюсь яко книжка застільна і що повинно ся бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всього письма, листовий папір з желанями і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
104 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку

Wasyl Pyniansky
565 Stella ave. Winnipeg.

О. Г. [illegible]

Два рази побирались.

Довго любились Павло з Анною: довго мріли они про свое будуче спільне житє. Довго укладали плани над своїм будучим житєм. Довго приходилось їм чекати тої великої, важної, святої хвилі коли они мають прийти і клякнути перед престолом в святій церковці та присягнути Найвисшому, що їх любов одно до одного ніколи не вигасне, що будуть жити во віки одним житєм, аж одно, до смерти не покинуть себе і т. д. і т. д.

[illegible], довго те все тревало. А довго оно було тому, що Павло з Анною бажали як найскорше зажити житєм спільним; бути разом....

Но всему мусить наступити конець. Наступив к кінци конець ждання Павла і Анни. От они вже і шлюб взяли, а шлюб не абы який був. Наш „отець“ взяли аж $12. Зробили все на тверде от они вже вийшли з порадою із церкви, посїдали на вози і гайда домів усі разом: молодий з молодою, дружба з дружкою, свати, свахи і дальша вся родина на иньших возах. Наші молодята їдуть на переднім возі та такі обоє раді та веселі як ті діти, що то їм дістанеть ся від мами булка або обарінок прикоснні з ярмарку.

Дружба з дружкою поганяють свобідних воликів, аж котить ся поволи по нерівній зарослій корчами дорозі, котра вилась поміж густі дерева та корчі як той вуж, сюда туда аж до самої хати, де мали усі вжести при звуках скрипки та цимбалів, сьпіву і переразливого плесканя в долоні.

Їдуть якусь хвилю мовчазливо, тихо. Обоє [illegible] в задумі. Їм здасть ся неначеб цілий сьвіт на них дивив ся, неначеб кожда деревина, кождий корчик ними очи і дивив ся на них сего дня. Їм здасть ся що кожда билина клонить ся їм, віддає честь, гнучи свої вершки до долу під натиском вітру.

Нараз Павло гей би із сну пробудив ся, пригорнув ся близше до Анни, обняв її гарний, круглий як выточений слупок стан і вдивившись в її сиві бистрі очи сказав: „Ах тепер хиба вже смерть розлучить нас. Поки жив буду, тебе люба Анночко не перестану любити. Ох, як тепер буде нам добре жити разом. Се мое святе слово“. Анна чуючи такі щирі прихильні слова, зібравшись, моргнула очима на Павла, та щоби і свою щиру любов показати она сперлась тілом на груди его й промовила своїм тихим ніжним голосом. „Ми зібрались жити і вмирати разом; для землі і неба, мій дорогий Павле“ От так одно одному присягало, кланялось і по шлюбі еще.

Но ви любі читателі і не подумаєте може, що ті два серця, котрі здавалось так добре розуміють який обовязок накладають на себе, впустять межи себе щось таке котре їх розлучить.... Ви певно подумаєте, що не до річи говорю коли заперечую їх вірній любви, котра связала їх разом. Ви готові сказати що любов, котра звела їх до купи буде так сильна, що переможе всяке зло в їх житю.... Но ту я радий би вам подивитись на хмари. В решті говоріть собі що хочете, а я таки не вірю щоби було вже коли таке супружеске житє котреб не мало хмар на своїм небі.... Скорше або пізнїйше они покажуть ся. Хотяй ті хмари може будуть малі й коротко тревающі, бо сьвітло любови може їх скоро розігнати, однак они все таки там будуть. Так оно бувало, буває і буде еще. Но тут то чогось таки дивно есть, що межи двома душами, котрі переступили поріг до спільного житя з таким глубоким та сильно постановчим гадками, які були в серцях Павла і его Анни зайшло щось злого: щоби на їх небі зависли які будь хмари на коротку хвилю тілько.... Но що ж, оно так було. Хмари прийшли і остались там у них. Я не знаю звідки они прийшли, та думаю, що жадне з них сего не знало. Но вистане досить коли скажу, що були і конець

По весїлю пішли на своє господарство. І добре їм житє велось но не довго, на жаль. Минуло кілька років а небо втратило вже сьвітло яке повинно було тривати, наколиб тілько любовна їх задача, їх присяга була виповнена терпеливо з щирістю; наколиб їх любов була укріплялась засадженими на весні квітами. Їх серця стали чогось горді, противні собі. Їх гордість — що правда — була не до річи, несправедлива, она була пуста, но все таки она була в їх обох серцях. От тут було їх найбільше зло, що кожде з них будучи гордим чогусь, не мало на стільки доброї волі аж щоб одно одному піддалось, вирвало ту язву, того черва підгризаючого перед два найблагороднійші серця.... Ані одно ані друге не уступалось ні кроку і одно і друге думало щось лїпшого, вже свого, що має більшу вартість в спільнім житю. Одно одному не стояло в жадну хвилю, кожде робило на свою руку... Вироблялась сильна самолюбов. І тілько чим раз до гіршого і гіршого. ....

Минуло кілька років на превелике диво буйних [illegible] Павлові і Анні дитинку. Коли б та дитинка була жила, певно житє сих двох мабуть було б змінилось, они б були найшли на дорогу правдивого супружеского житя. Та на жаль дитинка жила тілько короткий час та пішла назад до свого Сотворителя начеб чого загнівалась на своїх родичів. Вийшло прийшло до того, чого Павло і Анна від давнїйше сподївались. Они обоє віддїлились. Кожде пішло своєю дорогою носячи імя яко чоловік і жінка, но такими в серцях вже не були тепер. Може їх серця були сердечнїйші тепер одно до одного ніж були перед тим; й може знали, що обоє заслугують на догану; знали і признавали самі, що вчинили велике зло, великий блуд, але їх дурна, бессердечна, незломна хмогордість не позволяла сего признати одно другому. Они те все скривали в собі і вийшли звісно, тако они сказали одно одному „будь здоров“.. і розійшлись своїми дорогами. Сказали що розходять ся раз на всегда.

Раз на всегда! — так як кілька років тому назад звязала що їх любов одно до одного — раз на всегда.

. . . .

Дивним однак есть, що чоловік і жінка, котрі сказали собі, що від часу їх розлучення ся не будуть мали нич спільного між собою, що одно для одного нічо не важить і т. д. а все таки не могли обоє забути, що то було а що еще може бути. Чим довше їх віддільне житє палило осібними коритами, тим більше они чули смуток; і одно і друге відчували велику згубу. Однак гордість ділила їх так як і передше. Хотяй жили в тій самій оселі і видїлись часто то в місточку то в церковці де присягали одно одному вірність і щиру любов, однак вдавались як би зовсїм були незнакомі, чужі. .

І так йшло дальше їх житє, но серце жінки боліло за любовію котру згубила, оно хотїло опертись на чімсь. Оно чуло, що таку самотність не перебуде довіку, що мусить наступити зміна. Бо в дні, коли ноги не вможуть вже добре ступати одна за другою, куда звернесь за тою любовію, котра есть підпорою житя цілого?

А він, з его мужеским серцем, відчував потребу когось, хто би вняв той так тяжкий тягар з его серця, що его давив що раз більше і більше до долу, оно відчувало потребу спільної товариської претенції, котра есть потрібною зробити его сильним на запевнене самого себе. Оно відчувало брак любови передодовсїм. Все таки они обоє предвиджували, що суть згублені одно для одного, що згублені в сьвіті! Они обоє виглядали з дому. „Дім!“ — се слово так довго дзвеніло в їх ушах, що они навіть не сьміли зложити свої уста до вимовлени сего слова... Слово „дім“ було для них поражаюче до живого.

. . . .

Можливо, що є ангельский телеграф, котрий злучує наші серця, а Божі закони є так чисті і делікатні, та так мало ми то все розуміємо на жаль, що не хочемо ні раз вірити, що теперішня телеграфічна система і усяка земля есть нічим в порівнаню з ангельским телеграфом в землях Божих. Ангельским телеграфом не можна нїяк заслати „депешу“, коли серця не суть добре настроєні, коли не плине в них щира горяча любов одно до одного. Коли ми висилаєм наші гадки згаданим телеграфом то дроти чують делїкатне дрожанє, котре то ніколи не може бути чутно коли серцева комірка наповнена противними другими елементами, і тоді біжучі депеші, котрі любов видає, біжуть скоро від серця до серця. Єсли сей телеграф є правдивий в житю роду людського, то не буде дивним для вас читателі чути, що через такий телеграф Павло і Анна зачали розмовляти і приближатись одно до одного з сердечнїйшими, [illegible] гадками, котрих они не мали передше через богато років

. . . .

Було се одного осінного дня. Весь сьвіт красував ся своєю красотою та чистою атмосферою, котра то проминає так скоро як сон. Анна ходила сюда і туда в майже пустім місцю в хаті і була дуже занята своїми гадками. Она переважно думала яке то щасливе житє було почалось а як то все закінчилось некорисно, гнївливо для неї... Нараз она почула стукане [illegible] на дорозі недалеко неї. Она обернулась і побачила приближаючого ся до неї її мужа. Ніколи в їх віддільнім житю, через много років, они не здибались в таким самотнім місци як тепер се було. Она стала бліда, зобачивши, що Павло таки вже коло неї находить ся, а на її лиці все таки можна було вичитати ту саму стару гордість. Він скоро але бистро подивився на її лице. Оно мало якусь скору але ясну надію.... „Колиб она тілько діткнулась его тепер — думав Павло. Її серце певно мусить бути вже досить знеболене, змучене, будучи самотним через так довгий час. Але він того всего не міг вичитати в очах Анни. Она минула его не сказавши ні слова, лише що трошки скинала тілом наперед і пішла. . . Але якесь дивне бажане тягнуло на її серце. „Ох, любови, любови“ — її серце голосно в її нутрі закричало. Нараз она раптом обернулась назад до него з простягненими до прощаня руками.. Заворушилась добра совість в ній, бо тепер они обоє були око в око зі собою знов. Їх руки міцно позатискали звично.... „Ох, Павле“ — она крикнула. „Я пропадаю без любови. Я така нещасна, така опущена. Я була горда, бессердечна, але, я була засліплена своєю власною самолюбовію.... Ах, люби мене хоть в части, або нехай таки тут умру у стіп твоїх ніг“.

„Ох, моя люба“! — він сказав і обняв її так щиро — щиро, міцно, а слези покотились по его марнім блідім лици, котре — звичну, тяжку гордість тепер зовсїм утратило на собі „Я був не меньше бессердечний і злий для тебе. Я тебе більше бажаю нині між та мене.. Я тебе хотїв через так вже довгий час“... еще хвилька мовчанки, еще якіщ щирих обнять, еще хвиля вдавалювання ся одно одному. . а потім — потім они взявшись за руки пішли разом одною дорогою.

Они обоє тепер зібрались знова, беручи повне, гарний шлюб, котрий був даний їм їх власною мудрістю, знаним забутим через гіркий смуток перебутий самотно. [illegible] Они тепер зачали ступати спільно разом, одною ходою до кінця їх житя. Їх біг спільного житя плине одним руслом тихо, спокійно аж до моря безконечности.

Такого житя, яким живе тепер Павло і Анна треба там, що пірвесть ся між ним струна що лучить сердечність і любов.

Ethelbert, Man.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Saskatoon, Sask.

Хочу до Вас брати товариші кілька слів написати і відізвати ся за то як ми віддаємо свій гріш тяжко заробований. Ми тяжко працюєм а не вмієм шанувати того заробленого гроша. Подумайте робітники наперед що буде тоді, коли не буде роботи як минувшої зими і весни. Треба пригадати собі тії дни, в котрих не один з нас цента не мав. Тепер то ми дуже легковажимо собі і легко свої гроші пускаємо. Треба обраховати ся і чи ти брате робітник, що тяжко працюєш, чи фармер, що живе із своїх десять надців, не треба марнувати своєї праці. Покиньмо брати тії старокраєві звичаї до ми помишляли своїх продків мастки в жидівских руках за тее чортівске лікарство, в котрім ми так кохали ся. Они тепер панами а ми дідами і тяжка нужда жене нас тепер в чужий край, щоби поліпшити своє житє. Як ми дбаєм тут про себе, кождий се з нас знає і кождий не заперечить, що наша праця біжить за ними а ми ковзаємо ся від неї по готелях, та коло білярдів (пулів) працюємо і пускаємо за 10 мінут по 25 цт. а нам компанії платять в теперішнім часї ледво по 15 цт. на годину і подумайно собі як можна вижити беручи 15 цт. а пускати 25 цт. кожду вже на годину.

І кілько маємо заробованого гроша, даємо їх готельникам на котрого дивим ся і дивуєм ся, а себе страхаєм ся, [illegible] такий нужденний і обдертий і хотяй ти [illegible] потім на него, та вже пізно. Покиньмо краяни ті пиятики і гру в карти та в пул, бо доки ми будем так гуляти, то все нам буде біда в очи заглядати. Візьмім ся до Вас брати, покиньмо тії огидливі місця, що ведуть нас на втрату, нищать наше здоровле. Горнім ся до освіти і щирою любовію любім ся. Де є наша [illegible] Русько-Українських робітників, оплачуймо старокраєві часописи і в Канаді не жалуймо пару центів на одиноку українську часопись „Кан. Фар.“, котра то загріває нас до єдности і любови. І коли ми будемо поступати так, тогді з певностию між нами буде добро і пісня мимовільно сама сьпіває:

Де згода в народі,
Де мир і тишина,
Щасливі там люди —
Блаженна сторона.

Здоровлю всїх читателїв „К. Ф.“

Іван Кива

Руська Їдальня

Маю честь повідомити всїх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнїйші всякі потрави так молочні як і масні

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! в буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на всхід: Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дравсон
141 Meade Str. — Winnipeg.

Оли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

Заспання через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Одинокій руский стор в Вінніпегу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всї Русини місцеві і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете масо, ковбаси з крайного маса, є там красний тютюн і все добре і тане і обслуга совістна. Суть на продаж

КАЛЕНДАРІ НА 1909 РІК.

Для фармерів голосні ціни а також приймає ся від них всякі продукти.

СЬВІЖІ ТОВАРИ НА СЬВЯТА.

Василь Хлопан.

Екзамінована акушерка
ЗІ СТАРОГО КРАЮ

з 20 літньою практикою поручає свої услуги всїм Русинам і Полякам.

М. Арасімова.
606 Stella ave.
Winnipeg, Man

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець“
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку в ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не помилуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашнього писаря“?

Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она поучить чоловіка як писати всякого рода листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цтв. на адресу

Rusko Knyharnia
[illegible] Selkirk av.
Winnipeg Man

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки [illegible] прибуду річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКИЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть за 2 ц. марку

Адрес
Aniela Orzech
[illegible] Sylvan Court, E 121st St
New York, City.

[illegible]
Телеф. 7284.

Адвокати-нотарі, стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляють контракти [illegible] продажі. — [illegible] говорить по всіми [illegible] славяньскими.

[illegible] Main str.
Winnipeg, Man.

НАВЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

[illegible] „Учебник Англійскої мови“ за 1·50 [illegible] Канадийского [illegible] присила-[illegible]

Kanadyskyj Farmer
Box [illegible] Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і вище

Нащо платити по 50 дол. і більше, а ви можете дістати ужиткову машину найлішого сорта за четверту часть ціни. Підносимо [illegible] машини, котру хочете. Старі машини [illegible]. Направи [illegible] роботи [illegible].

Clydebank Repairing Depot
2[illegible] Notre Dame.
Tel [illegible]

[illegible] НАКЛАДОМ [illegible]

„Найбільші сини України“.

[illegible]

Rusk. Knyharnia
[illegible] Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Краяни!

[illegible] до Вас [illegible] роботу і направляємо [illegible] і т. д., як також [illegible] добре і [illegible] електричну [illegible]

СВІЙ ДО СВОГО!

[illegible]
610 Main [illegible] City.

СІЧИНЬСКИЙ В ПАМЯТИ БРИТИШ КОЛЮМБИЙСКОЇ УКРАЇНИ!

День 29-го новембра с. р. лишить ся довго в памяти українського робітництва в Госмер Б. К. до вісше згаданого дня засновано ся Українсько Просьвітне робітниче Товариство ім. Мирослава Січиньского. Про заснованє такого Товариства зривала думка в деяких одиниць вже від довшого часу.

Тому рішено скликати перший мітинг на день 29-го новембра як також повідомлено Русинів з Coleman і Fernie про маючий відбутись мітинг в тій справі.

В зборах взяли участь кілька десять робітників українських в Госмер, як також прибули 3 з Колеман М. Фербей, П. Шпак, С. Іванюк, з Ферни Ю. Верестин і І. Шленко.

Того самого дня прибув тов. Т. Томашевский з Едмонтон, Алта, котрий не мало прислужив ся нам в переведеню мітингу і в органiзованю сего товариства. Мітинг скликано о 2 год. п. п. Тов. Іван Бойчук отворив збори та покликав тов. Т. Томашевского на предсідателя, на що всі присутні згодились.

Т. Томашевский подякувавши зібраним за довіре вибрання его предсідателем, сказав між иньшим „Мене незвичайно тішить, що наше українське робітництво котре кинене судьбою тут в так далекі гори зеленої Бритеш Колюмбії не забувало за свої народні і класові обовязки і постановили зорганізуватись в групу єдности, пізнавши що лише спільно можемо поліпшити свою будучність на поли просьвітнім як і політичнім. І я коли вчув про ваш мітинг що мав відбутись ся днесь, був наповнений радостию, щоб був слетів до Вас“ Тут предсідатель закінчив заявлюючи щоб хто иньший з присутних забрав голос. Тов. Д. Харюк був першим бесідником і в своїй коротній але щирій промові висказав кілька горячих слів — чому ми повинні групуватись та загрів присутних щоб на Госмер основати товариство де би нарід міг підноситись просьвітно і щоб показати і иньшим українським робітникам, що ми не спимо а працюємо для добра свого і нашої славної Неньки України. Тов. Харюка нагороджено гучними оплесками.

Коли предсідатель закликав ще иньших щоб забрали голос із присутних, мовчали щоб сам тов. Томашевский забрав голос то він покликав на своє місце тов. І. Бойчука і в своїй 2 годиннім рефераті сказав між иньшими.

Лихі обставини наші в котрих ми жили в старім краю довели нас до сего, що ми мусіли опустити свій рідний край — край де ми родились і наші батьки — де ми своїм молоденьким дитинячім віку проживали ті так веселі для нас часи, край де наша рідня і всі предки на віки остались. Той край і земля, колиб не тота шляхоцка голота, котра взяла в свої руки всю адмiнiстрацию, проводить ві лише в користь меньшости мошних сего сьвіта, вартує за дві таких Канади як ми в ній маємо тепер.

Хто чоловік коли бачив, що несправедливість чим раз те захопило більше неволю в користь шляхти, не маючи иньшого ратунку мусів виїхати до Канади чи Америки, лише тому абы не остатись дальше в руках Ляшні.

Та так все не може бути, щоб люди де їм біда, зараз втікали до иньшого краю, тому щоб тоді там мусіли ся двигати лише ті що не зробить ниві другі, що не маючи з чим виїжджати до „німина“ краю, зістали засуджені раз на все на неволю.

Задля той край, де ми родились був на стільки бідний, щоб нарід не мав звідки жити, то еміграция далабись оправдати, але в тім краю, котрий ми покинули, єсть на скілько добрий, що ми всі могли там жити і то добре. Та лише в тім біда, що ми були темними і не знали як за яке орудіє вхопитись, щоб спертись визискам. В Галичині чи Буковині, там в кождому селі, один обшарник двора, має більше поля як ціла громада в котрій до иньї громади сягають 4 до 5 тисяч нумера.

І хоч ві обшарники днесь панами то мусимо знати, що вони не они то їх предки панами не вродились а лише через зиски награбали добра із других народів. Нині коли нарід пізнав з якого порядка ті зиски беруться, зачав боротись против того. За боротьбу переслідують там найкрасших людий — людий що пізнали звідки правда взялась і днесь до поборення гнету і зажолку за орудіє може служити найкрасше осьвідомлене ся народа. А щоби лекше було набирати робітникам чи фармерам осьвідомости то можна найскорше осягнути за помочею органiзациї. До органiзациї, коли нарід групує ся то ему там лекше приходить читано книжок, газет і т. д. бо все те закуповує ся за спільні гроші.

А коли чоловік хотів би поединчо вчитись то кождий з осібна мусів би все закуповати.

Дальше з органiзациї такої можуть користати люди котрі не мали спосібности навчитись читати, бо в органiзациї, той що вміє тримає виклад і той анальфабет на тім богато користає.

Тому ми, котрісьмо заїхали тут, не повинні заломити рук і казати:

„Тут ліпше як в старім краю, тай пощо мені органiзациї“...

Котрий так з робітників думає то себе вводить в великий блуд і в тім часі попоняє великий гріх

Не лише в краю з котрого ми виїхали суть наші кати — капіталісти. Вони суть всюди і хоч ми Русини тут в Канаді дуже маленько знаємо про обставини і взагалі всі обичаї то фактом єсть, що тут нарід від віків бореть с своє істнованє.

Тому ми не можемо бути байдужними всегда і лише потакувати головами що тут в Америці чи Канаді добре, але братись до просьвіти до органiзациї а з читаня книжок та часописей довідаємо що тут в „богатій“ так „добрій“ Америці ніхто робітника даром не осягли що все то „добро“ ні реплачують жертвениками одиниць з часом і загалу. Переконаємось, що і за ею волю що й трошка тут єсть, то нарід пролив тільки крови що як би зіллав в море то червонеб оно було.

Тому ми котрісьмо [illegible] ся тут [illegible] повинні стати всі як один члени нового Товариства членами і помагати иньшим українським робітникам в Канаді, що ми шукаємо новим житям, а надії красної будучности всего поневоленого робучого люду!

Коли добре ся зорганізуємо і дорученою всю ту піхоту котра на нас рознявась тоді всі як один скажемо тоді що нас дальше не вітись, минувшість була Ваша а будучність зістане раз на всегда нашою. І тоді сповнить ся наша співанка котру ми так з часта любимо сьпівати, що в нашім кінці засьвітить сонце!

На слап тревали довгі оплески!...

По виголошеню рефрату приступлено до вписів членів, котрих вписалось 35 і ухвалено 75 центів вписове а 25 цт. місячної вкладки. Що се віче було інтересне і ентузіястичне то за детаїлі може послушати то що всі члени проваляли вписове, що до вписового 50 цт. а всі як один голосували за тим, щоб платити 75 цт.

Коли упорядковано списи членів і вибір виділу, тоді предсідатель сказав, що о скілько він чув то люди бажають, щоб товариство се носило назву ім. Мирослава Січиньского додавши від себе що ми Українці повинні бути горді з того, що між нами знаходять ся одиниці котрі завзято стоять в обороні поневоленого робочого народу так, що майже свою [illegible], а таким був наш Мирослав Січиньский про котрого нині цілий сьвіт знає і висловлює ся про него яко великого героя, котрий пожертвував своє так дороге молоде житє! І тому повинно се Товариство бути заложене під покровом его щоб показати ворогам нашого народу поневоленого, що Січиньский на віки зістане в памяти тих, за котрих він так гордо постояв.

До виділу сего товариства зістали вибрані:

Дмитро Харюк голова.
Стефан Данилюк заст. гол.
Йосиф Томашевский касиєр.
Давид Данилюк заст. кас.
Іван Козак секр. фінансовий
Дм. Українець заст. сек. фін.
Міх. Фербей секр. протоколу
Ник. Курилюк зас. сек. прот.
Дмитро Турик, Юрко Українець контрольори.

По виборі виділу ухвалено принумерувати отсі часописи, „Канадийский Фармер“ а з старого краю „Громадский Голос, Свободу, Земля і Воля, Письмо з Просьвіти, Борба, з Глібоки, (Буковина) Руська Рада, з Черновець (Буков.)“

Мітинг закінчено відсьпіванєм „Не пора“ „Який то вітер“ „Ще не вмерла“ і „Марсельєза“ — Всі розійшли ся пізною порою з великим удушевленєм!

Здоровлю сердечно п. чит. Кан. Фар.

Михайло Фербей
секр. прот

Stuartburn Man.

Вибори Ріфа і Консулів на рік 1909 в Руськім муніципалі Стуартбург відбули ся 15го с. м. Іменовані кандидати на Ріфа були Іван Сторощук, Семен Смук, Никола Гаврилюк, а кандидати на консулів Гриць Бугера і Василь Клим, Іван Колісник, Яків Микитюк, Василь Подольский, Іван Прибіжанский, Никола Гуменюк, Іван Гринин, Юрко Процюк, Никола [illegible], Яків Шелест, Назарко Панчук. В тих ось виборах вибрано більшостею голосів на Ріфа Іван Іван Сторощук а на консулів Іван Прибіжаньский, Василь Клим, і Іван Гринин і Юрко Процюк. Дальше заслугує тут на увагу що Русини в Стуартбурги інтересуються політикою. Власне всі голосують тайно після статутів канадийских, а хоть много неписьменних в голосованю добре віддані. Наш одинокий Руський муніципал в Канаді зорганізований і затверджений говерментом 17 фебруара 1902, і разом з новими нашими муніципалом ми мусіли прийняти вище 12 тисяч доларів довгу від старого нашого муніципалу тепер сусідного. Маю честь похвалити ся що від того часу все Русини були урядниками а й секретар і пасмер від початку і разом ми з'уміли добрий порядок в громаді, [illegible] довг як мали вже около 7 тисяч доларів готівки а що 7 років до речинця з податки у нас булі за ті роки досить низькі; в сусідніх муніципалі много більше платять від одної фарми. Маю надію що нові урядники ще ліпше а коли ні то так само будуть кермувати громадским добром.

Теодосий Ват

Всячина.

— Наймолодший редактор в сьвіті. В стейті Огайо видає свою власну часопись девятьлітний хлопчина Генрик Комбел. Часопись ту призначену для дітий, читають у многих державах північної Америки, в до того редактор має незаперечений талант редакторский.

Недавно тому цибрав ся молодий чи там найцолодший в сьвіті редактор до Ню Йорку, бо хотів пізнати бюро і уряджене великих дневників, щоб на їх лад упорядкувати урядженя своєї часописи. Він каже, що его часопись розширить ся дуже і що небавом він буде приневолений видавати її в збільшенім обємі і то що дня. А тепер та часопись дуже мала. Видно се хочби з того, що передплата на ню коштує річно всего 5 центів.

* * *

— Російскі часописи з 9-го грудня пишуть, що попередного дня в Росії повішено 17, а присуджено на смерть 37 осіб. Тим осягнено рекорд, бо не було ще так кровавого дня в російскій історії. Кореспондент часописи „Русь“ оповідає про одну таку егзекуцію. Коли засуджений висів уже, вірвав ся шнур і делікват упав на землю. Щоб придушити його крик, став йому кат на горло і доптав так довго, аж удусив нещасного. Судова комісия придивляла ся отсему зовсім обоятно. Щось подібного можливе хиба лишень в одній Росії. Невіть у азіятских [illegible] підданих тако не діє ся, як в православній Росії!

* * *

— Усі признаки вказують на те, що в найкоротшім часі наступить дуже сильна еміграция. Від тамки [illegible] до Ню-Йорку пароходи суть до краю наповнені емігрантами. Більша часть припадає на Італійців, Угрів, Румунів і російских жидів. Поміж місяцями маєм і жовтнем вернуло до Европи кругло 550 000 людий, на яких місце за сей час прибуло всего яких 350.000. Тепер починають наплинати опять маси емігрантів. Правдоподібно гонить їх в Америку грозьба війни, яка — після загального віроване в Европі — весною має вибухнути. Але чи найдуть вони тут долю — се питане. Замітною річею є, що поміж еміграннтами нема зовсім Французів а лиш дуже нечислені Німці.

* * *

— Право голосованя на Угорщині в анальфабетизм. Новий виборчий закон на Угорщині, що виключає неграмотних від безпосередної участи в соймових виборах, викликав на Угорщині цілий рух — загальну агітацію за навчанєм анальфабетів письма. Учительска газета „Neplanitok Lapja“ візвала учителів, щоби закладали по селах і містах вечірні курси для неграмотних. Румунські інституциї визначили навіть премії для тих учителів або иньших людей, котрі викажуть, що в тім напрямі осягнули найбільші успіхи. І справді серед румунського населеня учителі та иньші інтелігенти розвели дуже живу просьвітну акцию. Румунські учителі альбаюлійської єпархії під проводом єпископа, д-ра Міхалія зібрались на конференцию, де обговорювали справу ширеня грамотности. Як звісно, найбільший процент неуміючих читати й писати находить ся між угорськими Русинами, та на жаль — як пише будапештеньска „Надьзія“ — досі не чути, щоби угроруські єпархіяльні власти робили якісь заходи около поборюваня анальфабетизму. Так само не чувати, щоби сільскі школи робили щось в тім напрямі, кріз Тернова, де як ми вже доносили, курс для неграмотних вже заведено.

* * *

— Статистика нещасних случаїв в Злучених Державах подає, що в послідним році там погибло 15 000 робітників а більше як 2 міліони зістало покалічених. Найбільше нещасть було поміж робітниками в залізних фабриках. [illegible] робітників при електриці і майнери, між якими 7.40 на 1000 гине. Причиною сих страшних смертельних випадків по наших фабриках, як подає сама урядова статистика, є цілковитий брак найпримітивнійших охоронних средств. І дійсно, історія найбільше кровавих воєн не може похвалити ся такими страшними цифрами: 25 000 убитих і 2 міліони ранених.

* * *

— Найтонша пожива. На раз каже ся, що батько котрий пропиває гріш, відбирає дітям поживу в уст. Ми знаємо дуже добре, що воно справді так є. Ми знаємо, що наш нарід половину свого заробітку пропиває по готелях. Правда не всі але суть деякі, що все, що заробляють то пропють, а тим часом родина їх і діти їх терпять недостаток і голод.

За гроші, котрі чоловік стратить через рік, коли щоденно випє 3 малінки горілки і заплатить за кождого з них по 10 цт., можна купити слідуючу поживу:

3 мішки муки
20 бушлів бараболі
200 фунтів цукру
1 бочку сухарів
1 фунт перцю
2 " гербати
50 " соли
20 " рижу
50 " масла
10 " сира
25 " кави
10 " цукорків
3 тузіне помідорів в консервах
10 " огірків
10 " помаранч
10 " бананів
[illegible] " законсервованих кукурудзів в бляшанах.
15 пачок сірників.
2 бушли фасолі.
100 каналків мила.
12 пакуночків давленого вівса (порич).

В ночі.

Хилить ся старенька, невічна хатина,
Хилить ся під вітром, жалібно рипить
Все кругом заснуло, — Спить і в ній дитина,
Тільки мати молода не спить...
Дивлять ся так сумно зорі блискучі,
Дум важких та чорних повна голова
Скрикнула дитина — треба колихати,
І [illegible] й пісоньку сьпіва.
„Лю-лю, лю-лю, сину... Гаснуть ясні зорі —
„Ціле небо хмари зайняли..
„Лю-лю, лю-лю, сину.... За високі гори
„У Сібір далеку батька повели..
„А за нас забули... Хліба вже не маєм“...
Обірвалась пісня — бо дитина спить.
У віконце темна нічка заглядає,
А хатина бідна жалібно рипить...

Іван Простий.

ПОТРЕБУЄМО

руско-англійского учителя до McWilliam School, District No. 1109. Прошу зголосити ся по адресу:

Jurko Wolszak
Komarno, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете ся. Великого рода вина і лікери на складі.

707 Main str
Box 31. Winnipeg, Man
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
[illegible] Мейн ул. [illegible] Winnipeg. Телеф. [illegible]

	Ціни за гальон
Горівка житнія	2·50 до 4·00
" шкоцка	3·00 ,, 5·00
" бренди	4·00 ,, 6·00
Вино портове	1·25 ,, 5·00
Спірітус 85 ц. і більше.	

Всякі напитки в [illegible] по умірковавих цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби

Точна доставка.
Говоримо по руски.

РОЗУМНИЙ БРЕШЕ, ЩОБ ПРАВДИ ДОБУТИ

([illegible])

Жив собі у малім місточку дуже богатий крамар, було в нього до чорта гроший, повнісінька скриня карбованців і талярів. Як же вмер і троє його сини стали ділити ся спадщиною, то в тій скрині і золотого шага не знайшли. Стали брати міркувати, хто-б загарбав ті гроші? Не взяв же їх старий з собою на той сьвіт, тай з чужих людий ніхто до них не заходив і скриня замкнута, а гроший чорт-ма.

Думали брати, гадали що їм на сьвіті робити, от старший брат і каже:

— Ходімо у палату до військового судії, нехай він нас розсудить, хто з нас трьох злодій, бо вже скрізь нас нікому і вкрасти тих грошій.

Згодились брати і пішли у палату до військового судії. А той судия такий був розумний та спритний, що якеб темне діло не було, то зараз його на сьвіт виведе, а гляне на чоловіка, то й думка його відкрита. Прийшли брати до судії, поклонились, положили по звичаю на стіл хліб, тай росказали йому про своє діло

— Пострівайте-ж, люди добрі, — каже судия, — дам пораду другим, та тоді й об вашім ділі поміркуємо.

Та як випровадив судия других, запросив і братів у сьвітлицю.

— Сідайте, люди добрі — та скажіть мені, чи ви бачили коли нашу сотниківну?

— Як не бачити, — одказують брати — бачили! На всю околицю краля — здаєть ся на всьому сьвіті не знайти такої гарної та сановитої дівчини як вона!

— Ну, так добре-ж, що бачили, — каже судия, — а чули ви, що вона одружалась зі старим дідугом, Черкаським полковником?

— Не чули! — скрикнули брати і не сподівались!

— Ну, так теперичка слухайте-ж, що я вам буду казати, а як розкажу про сю чудасію, то тоді вже й вам пораду дам. Між людьми була така чутка, що сотниківна кохала ся вже з якимсь Крутиусом, чи Підбайголовою, — так, бачите, не хотілось їй за старого; однак батько приневолив — і небогу повінчали з полковником. Як повінчали, полковник і повів до свого дворища молоду жінку. Звісно товариство і продажки бенкетують собі, а князя й княгиню повели спати. Як ті дружки повиходили зі сьвітлиці, сотниківна бух перед дідугою навколішки, тай каже

— „Слухай, подобі! Кохалась я з одним козаком і заприсягалась нікому більше, як йому одному віддати моє дівоцтво. Так коли хочеш, щоб я тебе поважала і до смерти була тобі вірною, то одпусти мене на ніч до його коханого як же не пустиш, то що дня буду тебе зраджувати сама пропаду і тебе за собою на той сьвіт потягну“

— Старий крутив вуса, почухав потилицю, поміркував тай одпустив

— Одпустив! — скрикнув старший брат. — Такого дурня знайди!

Кивнув оком на нього судия, — тай знов почав розказувати.

— А одпускаючи старий свою жінку, й каже:

— „Іди, та тілько накинь кожух, щоб ніхто не знав і не бачив, а то наробиш і собі й мені недоброї слави“.

— Накинула небога на себе свитину, тай пішла як була убрана на весіле, в жемчузі, в дуках і самоцьвітах. Ніч була темна, нічого не видно, хоч в око стріль, тай не близько до того козака, з яким вона кохалась — аж на кінці за містечком. Іде сотниківна тай іде, ніхто її і не страшно; не даром люди кажуть, що [illegible] добрий ніч [illegible] носить чоловіка. Коли де не взялись їй на зустріч розбишака, — хап її за горло, хоч і темно, а побачив, одбачив сяйв, жемчуг та дукачі, хотів був зараз пограбувати, а сотниківна его за руку.

„Пострівай, — каже, — чоловіче, не руш мого убраня, нехай оттак побачить мене мій коханий, а як вернусь від нього, то сама віддам тобі отсі цяцьки“.

Розказала розбишаці, хто вона і як її пустив старий чоловік до коханка.

— „Добре тай тільки! — каже розбишака дослухавши сотниківну, — іди ж, каже, до свого коханка та гляди не обрешись, назад вернись“.

— Сидить козак бідолаха в своїй хаті [illegible] свою долю; хоч не зрадила йому [illegible] стратив [illegible] Зажурив ся серденько [illegible] річами словами виливать ся, коли чує — хтось двері [illegible] В дверях [illegible] віри: перед ним стоїть сотниківна, убрана як під вінець, неначе з самого неба до нього прилетіла

— „Чи тебе-ж, моє серденько, — скрикнув козак, — я бачу перед собою?“

„Мене, коханий! — одказала сотниківна, — додержала я свого слова, твоя на всю ніч і з душою і з тілом!“

— Пригорнули одно другого до серця тай заплакали, щастя, як і горе, кажуть люди, точить сльози. Як трошки опамятались, козак і питає сотниківну

— „Як же ти втікла від твого нелюба?“

— „Я не втікала, — одказала сотниківна, — він сам мене пустив!“ — Тай розказала йому усе як було. Замислив ся козак і йому довело ся покрутити вуса й почухати потилицю. Думав думав тай каже:

— „Коли твій нелюб до тебе такий ласкавий, що уважав твоє прохане, то й я повертаю тобі назад твоє слово, щоб воно не скривдило тебе на віку! Будь щаслива: якою прийшла, такою й повертай до свого нелюба!“

— Оцей, мабуть, і ще дурнійший від старого полковника! — скрикнув середущий брат

Судия глянув на него, тай розказує дальше.

— Повертаєть ся сотниківна до дому а розбишака вже її стереже. Тільки вгляділа та [illegible] до неї

— А що? — питав [illegible]

— Нічого, — каже сотниківна.

Тай розказала розбишаці, що між ними було.

„Ото, яких чудні люди, — обізвавсь розбишака, чухаючи потилицю. Думав думав тай каже [illegible] як твій чоловік і коханок змилувались над тобою, то й я тебе помилую; не пограбую, так і йди до свого нелюба!“

Оцей, мабуть, ще дурнійший за тих двох! — скрикнув менший брат та аж із місця скочив.

Ну, теперичка, — каже судия, — слухайте, що я вам казатиму об вашому ділі! Ти — каже старшому, — (шадровий) разниний човик! Ти (середущий) дуже ласий до гарних панянок! А ти, — гримнув на меншого, — злодій, ти загарбав батьківські гроші!

Менший брат сюди-туди, відмовляти ся

— Признавайсь, — каже судия — бери третину, а останні верни братам, а не вернеш, то ми й самі дошукаємось та ще й на шибеницю потягнемо!

Нічого робити меншому братови, признав ся і вернув братам украдені гроші.

— Як же тепер, — спитали брати — живе старий полковник із молодою жінкою?

Та ні! — каже [illegible] судия, — сотниківна і не думала дружитись зі старим полковником: се я брехав, щоб добути правди!

От як би такого розумного судию післав нам Господь милосердний!

Олекса Сторожеико.

Спробуйте [illegible]

Windsor
Сіль

[illegible]

Уживайте Віндзор Сіль.

Се перлина.

Про своє горе я забуду
Та не забуду я про те,
Що звязало ся до мойого
люду —
Що так його дуже гнете. .
І доки я так жити буду,
Доки моїх думок любиних
Тішить ся мені з того
труду,
Що є перлиною для нещасливих.
Коли є в тобі любов земляче,
І думка про край мов тая нива
Люби свій люд, вірний козаче:
Для України — е се перлина.

А. Новаченко.

СЬМІШНЕ.

Батька запрашали до суду. Син з власної волі пішов також з батьком на термін. Вечером вертає до дому, а мати питає: А виграли тато справу? Виграли вже син. А чомуж не прийшли з тобою до дому? Зараз прийдуть лише мають ще дістати 25 буків

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМИНИСТРАЦИЇ

Пашеньский 1·50 дістали, заплачено по конець квітня 1909 р.

Д. Бойчук 1·00 дістали, заплачено по конець 1908.

А. Чемера 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Цебринський 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909

Михайло Гнило 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Злата Хрептик 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Фред Шмата 3·00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Дмитро Стебліньский 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1908

Лесь Любецкий 1·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909 р. Дайте нам знати коли їдите до краю.

Кирило Чорнобій 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Гео. Пітулак 75 цт. дістали, заплачено по конець 1909

Яків Базюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

М. Сокульскі 1·50 дістали, заплачено по конець червня 1909

Демян Горбаль 2·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Яків Красилюк 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909

Гео. Гой. 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909 р

Г. Давідюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Стіф Олінек 1·50 дістали, заплачено по конець жовтня 1909

Никола Фідич 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р

Міхал Чубак 75 цт. дістали заплачено по конець червня 1909.

Сімеон Горрнаж: будьте ласкаві подати свою адресу. 1·50 дістали

Юрко Аламон 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909.

Олекса Хабук 2·00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Іван Панчук 1·50 дістали, заплачено по конець жовтня 1909 р.

Саф. Кульба 2·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Іван Українець 1·50 дістали заплачено по конець 1909 р

Лев Крижановский 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Петро Сюрмак 1·00 дістали, заплачено по конець 1908 р.

Теод Цимбал 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

А. Кучар 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

А. Ж. Вовчко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Н. Матійчук 60 цт. дістали, заплачено по конець мая 1909. Календар вислали.

Цириль Паронич і Федор Кумій по 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Іван Морган 1·50 дістали заплачено по конець 1909

Стіф Мальований і Головенька по 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

М. Чоботар 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Олекса Томпсон 75 цт. дістали, заплачено по конець червня

Петро Шандляк 2·00 дістали, заплачено по конець 1907 За 1908 р. прийде нам 1·50.

Барон Тадей 3·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Василь Міхайлович 1·50 дістали, заплачено по конець м р

Іван Тодоран 2·00 дістали заплачено по конець 1908

Николай Каминчак 1·00 дістали, заплачено по конець м. р.

Н. Кічинюк 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Австр. Гунг. Консулят 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

Павло Вирозуб 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Никола Гоцанчук 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Франко Андрухів 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

ПОШУКУЮ товаришки житя, рускої або польскої молодиці від 30 до 40 літ. Маєтку жадного не вимагаю. Маю 38 літ і маєтку вартости $1 600. Котра з молодиць хотіла-би вийти замуж, прошу зголосити ся з фотографією до.

Yefrem Sawczuk
P. O. Eden, Man.

ДЕ Є?

Мій брат Грицько Ткач, котрий мав знаходити ся в Бритіш Колюмбії Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся по адресу

Wasyl Tkacz,
P. O. Olesnaw, Man.

ДЕ Є?

Мій брат Матвій Король, котрий на весні був в [illegible] Сирота лишила, бо гроші його вже від 6 місяців лежать на сій почті Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Fylyp Mamczura
St. Isydore D'Bellvue, Sask.

ДЕ Є?

Мій дядько Михайло Новіцкий, з Сухоставу, повіт Гусятин, Гал., котрий перебуває в Саскачеван. Хтоби знав его адрес, або він сам, нехай напише на адрес:

Danylo Swerhun
551 Manitoba ave
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Петро Бабак або его родина. Тому 4 роки робив з жінкою і дітьми на фермі в Манітобі. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Pawlo Babak,
C. P. R. station Buda
P. O. Savanne, Ont.

Руска аптека в Winnipeg.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє, що хотять люди зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найліпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости

Масло ПЯВКИ по 15 цт. а зільні по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. Winnipeg, Man.

Пишіть по календар!

[illegible]

REDWOOD LAGER

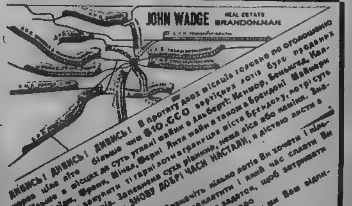
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
А ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

[illegible]

B. Onufrejiw
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.
Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців головно по оголошеню через ціле літо більше чим $10.000 вартісних лотів було продаваних найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Кинвор, Беньхед, Канморе, гари, Антбрідж, Франк, Мічел, Ферні Лита майн а також в Брендоні Майнери були в можности закупити ті гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть посіяні або коло будинків. Заспокоєна суха рівнина, нема ліса або каміня. Знамените земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо вони йдут в гору скоро Ви будете вдоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, баристер
і публичний нотар
Канцеларія на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfield's Carpet store
492 Main street Winnipeg.
Phone 6996.

[illegible] справах [illegible] та [illegible] звертайте ся до
A. [illegible] R A N K A
[illegible] нотар
213 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. Canada.

Paul Sala

548 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона [illegible] до $1 50 [illegible] $1 25 [illegible] Вино від 25 цт [illegible]

Гроші до краю.!

[illegible]

Dominion Express Co.

[illegible] заграничні чеки [illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2 50

(два доляри пятьдесят центів); [illegible]

The [illegible] Trading Co.
P. O. Box 3281
Winnipeg, Man.

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИАЛЬНІСТЬ: куповане збіжа вагонами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в ти [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо. Адрес.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 [illegible] Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Коноплі
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company? Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже пересилав [illegible] компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ, щоби залагодити всякі скарги що до [illegible] вагонів і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже а осени [illegible] Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСЬКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть [illegible] Advice Manitoba Commission Co., а ми [illegible], щобисьте дістали як найліпшу. Посилайте [illegible] до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде [illegible]

Manitoba Commission Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солидної збіжевої фирми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комісом і можемо дістати для Вас найвисшу [illegible] кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і [illegible] до нас. Ми виплатимо Вам завдаток сейчас по [illegible] Shipping bills. Ми доглянемо его [illegible] і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже вишлемо Вам точний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ВЕФЛЕЄМ (SZOPKA)

Ціна Вертепів або (Шопок).

ч. 0 по 5 цт.
ч. 1 по 10 „
ч. 2 по 15 „
ч. 3 по 25 „
ч. 4 по 30 „
ч. 5 по 40 „
ч. 6 по 60 „
ч. 7 по 75 „
ч. 8 по $1 00

Нові книжки.

Пан Поті [illegible]	5 ц.
Пароди [illegible]	80 ц.
Шевченко Українофіли і соціалізм	75 ц.
Вибір з поезій Александра Кониського	15 ц.
Пастушка. Іван Франко	50 ц.
Поеми Іван Франко	60 ц.
Сара Бру	15 ц.
Казка братів Грімів	25 ц.
[illegible] Ів. Франко	30 ц.
Фільософія культури, і соціальні історії новий часів	1 00

Всі отсі книжки можна дістати у
Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ЩАСТЄ

Я бачив голубя (червоний сокіл). Він злетав у повітрі високо [illegible] на черепиці і робив широкі рівні колеса. А в низу на траві [illegible] цілий рій [illegible] голубів. Они воркували так мило, тихо. Так тепло було їм в купі під проміннєм ласкавого сонця, під блакитним шатром ясного дня. Діти грались собі в щасливі хвили [illegible] любовним поглядом. Коли сокіл [illegible] став більшати, в нім подвигались крила, могутні, широкі [illegible] близько, вилетів на те місце, де воркували голуби. В одну тільки мить притулив ся він до землі і знову підняв ся в рідне повітрє. Тільки не сам. В его кігтях пазурах було ся і трепетіло щось біле. Я глянув на траву. Там лежали покалічені молоді голубенята, а трохи далі нерухомо сидів голуб і сумно дивив ся на небо, де маячіло, щось чорне з білим. І здавало ся, що він сей голуб не вірить тому, що стало ся, все ще думав, що она его мила голубка, вернеть ся до него з блакитного неба....

Чи не так і з людским щастєм? Не встигне щастє стати чим таке близьке, а вже сей „рідний" десь подів ся так близько, щоби в мить зруйнувати, розбити скалічити те, що так довго, з такими болем душі творив чоловік, лишать ся одні мертві останки, а він все надієть ся, все дивить ся, і жде дожидав чуда....

(„Рада") — Вал. Галевич.

* * *

— У Відни води не стало. Се для міліонового міста страшний удар. З причини сухої осени, земля вичерпала ся і здержала приплив обильних жерел, звідки спроваджувано воду рурами. Заряд водопроводів радить, аби можна, виливати воду на горішних поверхах, але недостаток води таки не може нарадити. Єсли жерела не поправлять ся, то по всіх камяницях будуть водопроводи замкнені, а воду буде можна брати лише з проводів на улицях.

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо різного рода недуги.

Коли Ви хорі на яку би не було недугу і досі Ви не вилічили ся, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці. [illegible] Ви лише заплатите за подавані котрі дістанете.

Дарова лікарська порада.

Наш лікар вичує від Вас за вільне за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що [illegible] Не робить ріжниці як задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші олики	15 цт.
Pain Killer	25 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
99 Euclid ave. — Winnipeg. — 598 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 2436. Pr. Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дашок, гонтів, дверей, паперу будівельного і дерева.

Продаємо сухий топляк по 3 50 за корд, а 6 50 за два корда - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачі. Одна даром не дає ся (біля 8 і три четвертих з 26 секції) з котрої тільки північно східну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10 00 злажуе ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після вату державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть вимога Департаменту. Мати ти щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлення 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для ней.

2 Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права сплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3 Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4 Єсли поселенець має постоянно і працюєна фармі, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки [illegible] права, его внесену оплату уневажнюе ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Винніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра після дає можна дістати тогда, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґрацийного в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтанших цінах і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторкіперів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і до Канади [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сі, коли Еддиса походять в Гуль з 1851 року і через 57 літ всюди уживувані тепер осягнули найвисше удосконалення від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Cash For Skins

TRAPPER'S GUIDE FREE

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co., 306 Elm Street, St. Louis, Mo.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081 Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER. The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 1-го Січня 1909. — Winnipeg, Man., Friday. 1 January. 1909. — Число 51.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskyj Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 859 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., і луча на Logan ave.)

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Найсердечнійші желания в день Рождества Христового шле редакция Канадийского Фармера всім нашим читателям.

Христос Рождаеть ся!

Новинки.

— Найбільша катастрофа в сім столітю лучила ся дня 29. минувшого місяця, як доносять телєграми з Риму. На острові Сицилія сїмдесять тисяч Сицилійців і 30 тисяч Калабрийців знайшли смерть в катастрофі дивного землетрясеня. Двоє міст Месина і Пальма, зрівнані до так, що не остало найменьшого слїду, що то були день перед тим портові міста. Трийцять до кольчаних міст остали знищені а в них по кілька сот мешканців захопила страшна смерть. В Пальмі згинуло 90 англійських а 40 німецких туристів що замешкували по тамошних готелях. Один офіцир оповідав, що десь коло пятої години рано, море почало дуже бурити ся і зниматись до гори в вільна хвиль величезними валом вода вдарила на місто і небо разом міньило ся. Вигляд був страшний і ми побоювали ся о себе, але ще змогли втечи. Значить ся, майже цілий острів Сицилія остав знищений.

* * *

— Дня 29 с. м. до шістьдесять майнерів заскочила смерть в угляних майнах Lick Branch Va.

* * *

— Редвуд міст в Вінніпеґу, котрий на очікуванє, почав ся осідати на середині.

* * *

При будові в властиво при кінцю каналів до шляху C. N. R. зганів на Fort Rouge, десь коло пятої години над вечером дня 19-го [illegible] земля забила на смерть двох Русинів. Йосифа Матюка 28 літнього, Йосифа Джекса 41 літнього а Николай Маг дізнав легких ушкоджень. Перший з них лишив жінку і дитину, котра мешкає недалеко Вінніпеґу, другий лишив трох дітей і жінку тут в місті, а третий був не жонатий.

* * *

В Сонден Лейк, Ман. заложили тамошні Українці читальню і назвали ім Качковського тай узяли предплачувати навіть „Руское Слово". Видно, що чісь рука там руководила, щоби вести в блуд членів.

* * *

— На нашій кольонії Glenella в сім місяцї Іван Михайло Грушкевич в гостину і мав на нові маладовану стрільбу і від куркоту вона коли наступило спадніше ударено, стрільба вивалила і перестрілила йому обі руки.

К. Малицький.

* * *

— В Бритіш Колюмбії вмер Індиянин, котрий числив 100 літ житя.

* * *

— В Петербурзі 22 с. м. відтворив ся контрес земства. Зібрались делєгати зі всїх кінців Росії, як також будуть на нім українські делєгати і підносити муть в вітчатах українське питане в Росії.

* * *

— Ебрагам Руф „славний" політичний майор в Сан Францїско лістом вже знаний детективами і засуджений суди днями судією на 14 літ вязниці.

* * *

— В цілій Канаді за послідних два роки повстало до 200 робітничих книг.

* * *

— У нас в Вінніпеґу все то все більше множить ся поетів... От і сими днями вийшла нова збірка поетичних зкорок а як що [illegible], то й довбеньки. Що як що, але портретик в поети ае зміщає ся в рамцю то само автор в замичу. Поминуваши те все, збірка прислужить ся накало в розшвиркованю деяких ідей, але щоб з під було щось рішаючого, що далеко!

* * *

Недавно отсе вмер в Сан Францїско, Калифорнія мілїонер Стрейка, котрий родив ся в Німеччині а прибув до Стейтів коли мав 22 роки. Кайнерове був робітником, потім заложив стор, а там побудував бровар а в кінци рефінерію цукру до котрої почав спроваджувати цукор з Гаваїв. Лишив своєї посмертної спадщини 50 мілїонів долярів, за котрими певно жалував, що не взяв на тамтой сьвіт.

* * *

— Майже всі часописи в Вінніпеґу підносили були за шпальтах свою догадку, що минувшого тижня мали ся допустити злочину „ґалїцке" на тих двох Китайцях, котрих знайдено страшно забитих в їх шеку. Иньші знова додумують ся, що Китайці один другого замордували а останний з кінци відобрав й собі житє.

* * *

— Сими днями дало ся чути легке землетрясенє в Отаві, Онт.

* * *

І Філїпчук, освояйний фермер, коли повернув о 9 годині вечером до Бірдс Гіл, двох людий заскочили его і обрабували.

* * *

— В Манітоба Колеґії, сего вірійного шкільного року перейшли матрикуляційний перший курс слідуючі студенти Українці. Арсенко, Новак, Пацерський, Стародворов, Вергун, Якиміщак, Корній і Войценко. В Сант-Джон колеґії перейшов О. Жеребко. До М. Колеґії всїх студентів записалось було 12.

* * *

Російский уряд дуже боїть ся революціонерів [illegible] Сими днями в [illegible] 500 [illegible] і революційність.

* * *

Кождого интелїґента і учителя є обовязком припоручати, а тим самим, підтримати молодих студентів

звістки в виданию „Будучности" Новий діато не вволікає, бо видані ідеальної часописі між фінансовим молотом в ковадлом. „Будучність" виходить раз що дві неділі і містит творів [illegible] Ціна рітно лише $2 00.

[illegible] адресу:
„Будучність"
Львів, вул. [illegible], ч 25
Aust. Galicia

* * *

— Последні вісти з Італії кажуть, що на острові Сицилія по меньше — більше отчисліших провірено, згинуло в причини землетрясеня 200 тисяч людий, а богато до сеї пори не може прийти до притомности.

* * *

— Шкарлятина у Львові що далї — все ширить ся й ширить ся. Зважаючи на що кошность, сими днями на лиш на час розпущено ще кілька класів в поодиноких народних школах.

* * *

Сладщина по Полуботкові ни вкивала, в англійському банкові таки справді лежить капітал гетьмана Полуботка, тільки всього на всього коло 25,000 карб. (10,000 голландськими дукатами), бо гроші вкладено були не на біжучі рахунки, а на слово і на їх процент и не наростали. Тим часом спадкоємціа по гетьманові виявило ся щось коло 600 голов.

* * *

— Вже почав виходити 3 рази в місяць орган українського учительства „Прапор". Річна предплата лише $1·00. Хто лиш інтересує ся нашим шкільництвом, хай висилає предплату на адресу:

„Прапор"
вул. Міцкевича, ч. 10,
Коломия.

* * *

— ВСІМ СВОІМ КОСТУМЕРАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ ЖИЧИМО ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ РІЗДВЯНИХ СЬВЯТ

Руска Канцелярія.

* * *

— З Мадрас Індія, 29 с. м. доносять, що там відбув ся з'їзд індійських делєгатів в понеділок 28 с. м. Учасників було до 8 тисячі. [illegible] відбув ся з найбільшім порядку. Можна сподівати ся, що з сим настане супокій в Індії бо участники прирікли успокоїти аґітацию.

* * *

— Дня 9 січня 1909 р. відіграє кружок аматорського штуку з народного житя „Правда все Гороює", в польській салі, рит ул. Магнус і Пакерс. Управляє ся всїх вінніпеґських Русинів о численну участь. Доход з представлення призначено на ґр[illegible] пар церков.

Комітет.

— На конґресі міжнародів, що відбуде ся незадовго в Льондонї візьме участь 10 держав, котр. мають погодити права на морю під час війни, питання контрабанди товарів, і неутральних повітрових пароходів. Сполучені Держави, Японія і Англія, будуть ділати спільно.

* * *

— З австрійських жерел виходить, що везир Кямиль Паша жадав 15 мілїонів відшкодовання від Австрії за аневсію Босни і Герцеґовини. Австрия готова заплатити 10 мілїонів. Кажуть та ком [illegible], що ситуация на балканськім [illegible] не так дуже грізна, коли Росия годить ся на пропозиції Австрії.

* * *

— Може прийде до того, що Венесуеля буде незадовго місцем цікавих подїй. Противники президента Кастро, почали вести політику по своїй стороні помимо того, що мало браку там до війни домової.

* * *

Намісник Бобинський по промоциї доктореня Клейнера, зїтав обидальної відциних, [illegible] університетах австрійских звичай і по промоциї кандидата котрий зложить іспит докторский з надзвичайними успіхами, відбуває ся так, що [illegible] цїсаря дає йому перстень на памятку. Коли на місцїния вчинив ся в темнім коридорі, тогдї власне почали в него летїти яйця, а по мінїсті польські почали кричати Преч! Потім гурт молодїжи повнив ся перед будинком намісництва і зі [illegible] обрядувані будинок [illegible] З других [illegible] дові[illegible] що по промоциї з великим трудом виходили з салї молодїж а не ворітарів зараз почали ся крики: Преч з Бобинським! „Преч з катедрамі руско[illegible]!" І тодї власне оружили намісника і почали обкидувати яйцями за те бачте, [illegible] добре Русинам!" Тепер в сторони [illegible] і [illegible] Ви [illegible] так, що там друг в тут кричать?

* * *

— По різдвяних святах має відбути ся в Льондонї конференция австрийських амбасадорів до помимо [illegible] їдо до важних увагі. Турция жадає з Австрії правдоподібне 20 мілїонів долярів як відшкодоване во сили [illegible] Турецький Амбасадор австрийський сказав, що така сума є неможлива але мабуть прийдо до того що буде „коли цїла і вовк ситий."

* * *

В театрі в північній части Вінніпеґу котрий пізно в [illegible] почав будувати вже грають від тижня Театр зоветь ся Гренд Опера Гавз.

* * *

ЗА ПРИВІТОМ ГАЛИЦЬКОГО ТОВ. „ПРОСЬВІТА".

Вже минуло 40 літ від часу заснованя тов. „Просьвіта" в Львові. Вже минуло се те, коли 54 Русинів покладали всю свою силу і енергію, а решта [illegible] і давали свої байдужне на ті з'усили тих тов., котрі це згодили зі своєї стежки але йшли, і не один раз падали і не один раз вставали, за час 40 літ. Минуло ся те з'усила в з місто того за кроками тих поменших одиниць, тепер крампують тисячі—мілїони. До тепер тов. „Просьвіта" числить 12 000 членів або кількайцять сот філїй читалень. За 40 років наше товариство видало 9 мілїонів 325 тисяч 110 книжок, воно видало в [illegible] видає „Письмо з просьвіти" і [illegible] книжок [illegible] виплатило 377 934 К. За почином тов. заклали ся „Союз господарсько молочарський" і т. д. До того величаний дід „Просьвіта" пишеть ся на всю галицьку Україну.

„Така наша мати „Просьвіта" [illegible] і [illegible] Ішла вона, горда й велика, ходить по лихах, тут оре, тут сіє, а там вже й до жнива забирає ся. А [illegible] трудників все більше і більше, а жнива, а очевидь, витревала і на повне народне [illegible]

Ро[illegible] „Просьвіто" і Велика наша ненько, в повно[illegible] [illegible] Ти, мати [illegible] заступнице!

[illegible] наша честь за сьвято [illegible] А во, українські приняти від найвищого вікових, нехай промінь сьвятих просьвіти озарить наші сьвітлиці, нехай просить наша сумна доля. Єднайте ся, ставайте під Прапор з нею виведе вас з темноти і поведе в країну ясного сьвітла, братерства, волї й свободи!

Як же ми привитаємо нашу „Просьвіту" на канад. Українї за 10 літ? Якого плоду ми дочекаємо ся на наших просьвітно-народних загонах за той короткий час, [illegible] чим радісно той час збирати мемо? Задумайть питане, читачі! ..

Арій

* * *

— Всім тим, що присилають повну предплату т. є в сумі $1 50 на 1909 рік, висилаєть ся гарний календар в премії, вартости 40 центів. Просимо не звлікати бо премії буде ся давати лише короткий час.

Ред. К. Ф.

* * *

— Всч. О. Тимотей Василевич відправить Богослуженя в місяци січни в слідуючих місцевостях Манітоби:

Дня 7 в Бредоні,
„ 9 „ Гонорі,
„ 14 „ Стуартбурні,
„ 19 „ Брендоні,
„ 24 „ Фолей.

Всякі письма до мене прошу адресувати так:

Rev. T. Wasylewicz
216 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Бачність!

Єще короткий лише час лишає ся до полагоджуваня військових справ. Передовсім запущені справи на 1908 і попередні роки.

Руска канцелярия полагоджує старо-крайові справи, виробляє контракти, продає поле в старім краю, робить повновласти, колектує гроші і полагоджує иньші справи.

Хто пришле доказані адреси 50 робітників з свого краю, дістане гарний календар на рік 1909 або гарну книжку в дарунку.

Ruska Kancelaria
884 Main str.
Winnipeg, Man.

ІСПИТОВАНА АКУШЕРКА (повна) в місті мист. Чорткові, в краю, кличена через 7 років, тепер готова на услуги всїм вінніпеґським Русинам

Anna Kozel,
188 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Алловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер"

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує, в Канаді і Спол. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Гасету треба платити з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є наказ котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатить вам, бо без ней грошей тут не дістанете.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at 150 [illegible]
[illegible] Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Отсе минає шість літ, від коли сама часопись „Кан. Фар." стала виходити.

За тих шість літ часопись наша сповнила обовязки одинокої рускої часописи на канадийскій Україні. Як сповнила свої обовязки не нам часопись се належить до оцінки читачів. Ми лише можемо сказати, що наші предплатники відносили ся до нас з довірєм і прихильно. Всегда запомогали нас дописями, порадами і [illegible]. За все те складаємо їм сердечну подяку.

Задача редактора часописи не легка, навіть дуже трудна. Кождий знає, що кождого читача гасета вдоволити не може. Один гнівав ся коли його дописи не поміщено, другий гніває ся що поміщено ту допись. Так отже єсли одного ся вдоволить, другий ся гніває, а все то [illegible] на голову редактора.

Один хоче щоби хвалити церков Всеславянську, другий [illegible] Василіян а хоче [illegible] священиків, третий нар[illegible] на Василіян і на [illegible] священиків, а хоче Незалежних, а четвертий хоче лише Православних, а ще один каже, що не треба жадних церков. Тоті [illegible] в дописах до редактора [illegible] хоче аби його допись була поміщена на видном місци „бо як не помістите то не хочем вашої часописи більше".

І редактор дістане пять таких листів, бо, не пять але двайцять пять в часопис і два рази тільки, читає їх від кінця до кінця, поставить їх перед себе і начне думати, що тут робити. Як помістить одному допись то другі чотири будуть гнівати ся, а [illegible] гарні дописи „Канадийского Фармера" читають від самого початку, предплату платять все з гори на цілий рік, иноди таких добрих предплатників [illegible]. А помістити всі в цілости, тоді всі пять начинають ся і вийде ціла

Вавилоньска Вежа. Довершити [illegible] не дістане свари[illegible] ніяки не було. Во свариш за релігію то не та [illegible], она [illegible] сама зачала ся а потім і кінця її не буде. От в Отечестві сварили ся люди за релігію та якось оно ще їшло, але коли і газети вмішали ся до тої сварні, то вже до того дійшло, що або відріжете ся рамкої релігії, або мусиш рушник, бере він в руки тай бере ся дальше. І коли редактор має тоті перед собою дописи і б чить що ся стало в Американськім Свободою і другими часописями, він собі каже, що найлїпше буде не поміщати жадної релігійної дописи і в сей спосіб вдержати людий від публичної сварки. Так і ми старали ся поступати в минувшім році.

В загалі через весь час [illegible] нашої часописи ми старали ся нести між народ просвіту, та поступ, ми подавали відомости що [illegible] інтересують тут за морем, ми старали ся удержати наших читачів в тісній звязи зі Старим Краєм подаючи найновійші події чи то з Галичини, чи з Буковини чи з Російської Україні.

Що Кан. Фар. стає між нашим народом популярном сего доказом численні дописи, сего доказом також з [illegible] стаюче число предплатників.

З Новим роком ми хочемо ввести многі улїпшення в Кан. Фар. Серед нашого народа зростає що раз більше заінтересоване ся політикою канадийскою, з тій д[illegible] ми постараємо ся подавати специяльні дописи з парламенту в Отаві, як також з провінціональних парляментів в Вінніпеґу, Реджайні і Едмонтоні. Також ми постарали ся о специяльних дописувателів з Галичини і України.

Рівночасно просимо наших поважаних читачів доносити нам про всяку інтересну подію по кольоніях, і то просимо не агітувати, але тоті відомости як найскорше нам присилати.

Часопись наша може підростись лише при помочи читачів, коли они спільно з редакторов будуть дбали о добро часописи.

Вже тепер звертають ся очи всіх Русинів в Америці до нашої часописи як до одної з найлїпших, а нашим старанєм повинно бути справді зробити Канадийського Фармера зверцевою газетою. Сего ми доконаємо лише при помочи наших читачів.

Нехай отже в Рідному Христі і наша звязь, то є звязь редакциї Кан. Фар. і його Цін. читачів зросте на ново, нехай окріпить ся і вийде на користь многого народу на Запоріжській Україні.

* * *

„Христос ся родить" співає весь христіянський сьвіт, і ми радуємо ся разом з ними, бо в Христі знаходимо того що сказав сьвітови красне життє.

Здасть ся що „Різдво" найкрасше нагадує нам Старий Край з його звичаями та обичаями. Наші фармері по найбільшій части придержують ся їх, по містах оно вже інакше, там вже завидують що раз більше старокраєві звичаї.

В Старім Краю люди збирали ся з громади тай ходили колядувати одні другим під вікнами, тут по кольоніях ходити за далеко, тож ідуть самі.

Тверезість се найкрасша прикраса чоловіка, бо тверезому найкрасше бавити ся. А як так много гришних пітверезості і то в найбільші і найкрасні сьвята. Минувшого року з Різдво в Вінніпеґу поліция не могла собі дати ради з нашими людьми, так они [illegible] [illegible]. А ту на біду [illegible] знають, що то Русини, бо всі иньші народи вже відсьвяткували. Не робіть собі встиду сего року.

Коли бавите ся та сьвяткуєте, то не забудьте і за „Кан. Фар." Може Вы ще не заплатили за гасету а може Вам густа еще не має нашої гасети.

Веселих Сьвят і Щасливого Нового Року.

З АВСТРИЙСКОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

По чотирох місяцях відпочинку зібрав ся віденьский парлямент дня 26 листопада на зимову сесию. За листопад відбуло ся лише два засїдання, від котрого то дня обрадує парлямент аж по нині з 3-денною перервою від 6—8 грудня.

Законодавства парляменту перед сьвятами потреба дуже коротко, бо обминути не заходи зїльканайщих засїдань.

Урядничий кабінет барона Бінерта, зложений переважно з самих бюрократів, що нові[illegible] не огляд[illegible] на парлямент, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] у формі ... вносків, а тої буджет на рік 1909, закон про анексию Боснії і Герцеґовини та закон, що мае уповажнити правительство до заключення торговельних договорів з чужими державами.

Щоби парлямент сї закони ухвалив, пан Бінерт уживає просто терору. Ту ситуацию, яка витворилась в державі в останніх часах наслідком національних заворушень в Празі, Чехах, Відни і Триєсті, проголошено наглим судом в Празі, аже вверх[illegible] для правильного функц[illegible] парляменту. І пан Бінерт грозить розвязанєм парляменту, коли він не ухвалить йому потрібних йому, і до того грозить він после і тим, що як они не ухвалять правительственних конечностей, то не можна і говорити про ухвалення закона про суспільне обезпеченє, бо ухвалення його може наступити тільки по ухваленю наведених в горі всїх трех предложень правительства.

Для ухвалення буджету позискав уже пан Бінерт більшість голосів, а вже трохи буде з законом про анексию Боснії і законом про торговельні договори з чужими державами.

На першах засїданях, як вже згадували ми, ухвалив парлямент вислати мого битну депутацию до цісаря з нагоди 60-літнього його панованя.

Від 3 грудня зачалась загальна дискусия над буджетом.

Від українського клюбу говорили коротко посли Романчук і др. Кость Левицький. В своїх промовах заявили сл[illegible] називали свої обставини що правительство свого обіцяного [illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] вперто ще роб[illegible] в [illegible] [illegible] рівноправлення українського народу в Галичині. Через те, говорили во

[illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] сторін де [illegible] правительства розділу, хоч бажа[illegible] в ру[illegible] своє[illegible]. Всі Подільського кола говорив його голова, [illegible] Глембіньский [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] автономічні домагання польської репрезентації. По його думці, треба тем завести в Австрії національний мир і згоду, а се можна уосягнути тільки через розширенє і скріплене автономії коронних країв. Такою методою діючи хоче пан Глембіньский удоволити національні відносини в Галичині. Говорячи про домогання Українців, він сказав, що вони мають в Галичині повну рівноправність, що українському народови не дія ся в Галичині ніяка кривда, що сейм дбає про українські справи, що Поляки самі бажали би собі такої рівноправности на Буковині і на Шлеску, яке мають Українці в Галичині. Таким способом рішив пан Глембіньский Українців, котрі, що до скількости становлять половину населення Галичини і має свої [illegible] Поляків на Буковині і Шлеску, котрим, по [illegible] [illegible] національним кривдам [illegible] ся не одна кривда.

Парламент [illegible] до Празі між Чехами а Німцями установить ся, то сейчас вносе в[illegible] [illegible] [illegible], що може наступити навіть дуже скоро. Італийцям обіцяв симпатий [illegible] правничий факультет [illegible] Адлер на, а [illegible] [illegible] любить парлямент, від функционування його лежить йому на серцю, не бажає полагодження [illegible] [illegible] в Австрії [illegible] політичних та економічних сил [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дорогою угоди, бо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] українською [illegible], що їх бажає [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що сейм [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] обставина, що в [illegible] [illegible] [illegible]. А на всякий случай [illegible] [illegible] бажає собі, аби не [illegible] [illegible] [illegible] йому буджет.

Так представляє ся робота парляменту по останнім засїданю [illegible]. Не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ПОТРЕБА рускої або польської дївчини котраби розумілa англійську мову. До [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] писати ся на адресу.

Др. Верховін.
Тел 7178. — 560 Селкірк ав.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так доброї нагоди, як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в вайменшу велику [illegible] продолжена залізниця зділа [illegible] вже конечним розвочати тое. Величезні простори богатих, [illegible] урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукциї збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях вже, [illegible] [illegible] того заманив, може даром дістати

Оден примірник нашої брошури „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінциї можна на жаданє дістати даром. Єсли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям жану Саскачевану, пішліть нам ще нині повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

ЯК ПАРШИВОГО ПІЗНАТИ

Русини канадийської України чей же таком розуміють то, про кого парша[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] здорово [illegible], старати ся буде, щоби [illegible] твореній [illegible] [illegible] Таке тоже [illegible] „Правда" (?) з Церковна від довгих літ в собі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] свого фабрикования і виходить кождого тижня сокрито струпами і змінює дотому українство заким і все то, що народне. Пускає „Правда" заразу але здорового тіла она не вчепить ся. Нехай же собі „Правда" (?) виходить й дальше струпами покрита. Може прийде час, що они загоять ся, — ось якими словами треба повишувати род. Кривда сего Нового року.

Ал. Н.

Січі.

Зі сходу вітер дме палючий
І сушить землю мов огнем.
Скорїйше — зерна в грунт
плодючий!
Скорїйше сїяну почнем!

І вийшов сїяч. Ходе і сїє
По ниві зерно золоте
Він щедро сїє, не жаліє.
Нехай прийнесть ся й
росте!

Во сїяч знає, що не враде
Ніколи ратая земля,
А пайже зерно не завале
Ніг вже рідні поля....

Чому-ж ви, сїячі народні,
Науку сїять боїтесь
І за сїяннї благородні
Неврушно й мляво берете?...

Не враде й вас народна нива
І добрі дасть вона жнива
Так сїйте-ж сьміло, не вважайте:
Рос людська мло [illegible] дужо!

Микола Черкавський.
„Поле".

ПОШУКУЮ товаришки житя рускої дївчини від 18 до 20 літ, щоби мала від 500 до 1000 дол. готівкою. Я посідаю в старім краю маєтку на $4000 а тут маю готівки $1000. Котра з дївчат хотїла би вийти замуж, прошу згодитись з фотографією на адресу:

Ivan Saprontuk,
P. O. Eden, Man.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу

Се фірма полагоджує всї найважнїйші справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв по цілім світї найскорше і найбезпечнїйше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рїзні лїнії пароходів до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, тестаменти, відпоручення [illegible]; перепроваджує всякі [illegible] справи судові, [illegible] [illegible].

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від військової служби, військової контролї, увільнене від кари і т. д.

Перепроваджуємо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible], так і кримінальні.

АСЕКУРУЄМО від огня і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в містї і по провінциях. Всякі інформациї уділяємо ДАРОМ по долученю 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
[illegible]
834 Main str. Winnipeg, Man.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продаєть ся по 25 цт. нова, небувала досї на американськім [illegible] книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і гідних сего, щоби кождий робітник чи фармер єї не лиш перечитав, але і виучив ся на память.

Оден поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „єсли б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів би свою силу і становище у сьвітї, а може би скоро нужда [illegible] [illegible] [illegible]!" А ви купіть сю книжку і пізнайте, що він казав правду.

Можна набути її по 25 ц. у Ruska Kancelarya
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Канадійскі фармери і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] нуж посади [illegible] [illegible] розпочати з початком [illegible] [illegible]. Інтересовані зголосять ся [illegible] писати на адресу

М. Р. Олтарович
517 Sel. ave,
Winnipeg Man.

Німецкий цісар Вільгельм має лише 10 мільонів доходу котрий і тей йому не стає на рік.

Бачністы!

Руский барбер
з [illegible] [illegible] барбер[illegible] в Вінніпеґу.

Маю честь повідомити всїх Русинів, що я отворив барберню на 863 Selkirk ave., проте запрошую всїх Русинів, прийдіть до мене, до свого чоловіка, а моїм старанєм буде всїх як найлучше вдоволяти.

Своїх споминайте, а не чужих.

Олекса Климов.

Свій до свого!

БРАТИ РУСИНИ:
СВІЙ ДО СВОГО!

Старокраєві і канадийскі ковалі.

[illegible] подносимо [illegible], Петро Русин в спілці з Михайлом Данчук, отворили ковальский варстат 128 Higgins улиця, друге блок на всхід від С. Р. [illegible].

Всяку роботу виконуємо дуже старанно. Спробуйте а певно будете вдоволені.

[illegible]

„Домашнього лікаря"

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] нашого раз люди, чи по русин, чи по англійськи. Не откладайте, а посилайте сейчас 50 цтв. на адресу:

Книга Кнугарня
435 Selkirk av.
Winnipeg, Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У нас можете не тільки добру потрібну річ найти але також і

дешево.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Aniela Orzech
[illegible] [illegible] E. 121st St
New York City.

BAKER & MACKOSSEN
Телеф. 7184.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Зїрих краю і в Канаді. Приготовляє контракти [illegible] [illegible] і продає! В офісі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛИЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Учебник [illegible] [illegible]" [illegible] [illegible] за 1.60 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Kanadyskyj Farmer
Box [illegible] Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible] [illegible]

Clydebank Repairing Depot.
[illegible] Notre Dame.
Телефон [illegible]

ГАРНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО
[illegible] [illegible] [illegible]

„Найбільші сини України".

[illegible] 25 цт. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] даром. Для читальнї [illegible] [illegible] образи в рами, як [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
Winnipeg, Man

Краянин!

Отсим [illegible] [illegible] до Вас, що я почав [illegible] [illegible] роботу і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], таньше чим де инде.

СВІЙ ДО СВОГО!
Гаврило Стасенко
630 Magnus av. City.

А. Бенд.

На сьвятий вечір.

(Оповіданє з канадийского робітничого жития)

Пронїк опер ся до слупа, що підпирав стелю в сьвітлиці Шпадіни деї і тисне плечи так сила та що й руками так, щоби ніхто не побачив. Вже від тиждня таки добре його кусало поза плечі, але він якось привик до того. Хиба-ж ті всї люди на котрих він тепер дивить ся без того, щоби їх так не кусало? Всїх коли поприїздили з роботи і кождий як і Пронїк, не дбали перед самішним роботи переберти ся — не в чисту але за то верену сорочку, сорокату або чорну, таку, що коло кождого стрїбає і рубця новно моревих животини. Ось тому то й Пронїк тис плечима до підпори і так давив неначеб хотїв з їх всїх поробити плещинку. Не думав він зовсїм про те що робив; се було так як порядку двовзрїв як „Отче наш" рано сговорити і коло слупа стати та поруш[illegible] [illegible] плечима — то все одно. Хотїв-би він пробити [illegible] [illegible] конець, та в кухни той котел, що варит [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], так занятий, що не може діждати [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], від десьвятку до пізної ночі. „Не ведати ся того, щоби я сими днями [illegible] [illegible] свої сорочки" думав Пронїк і додумув ся до того, що йому треба купити нову „жидівску" сорочку і пивни. (Я його селї Жиди в таких сорочках ходили, отже він на дивив з того такі сорочки жидівскими.)

Тай таку [illegible], як на [illegible] [illegible] чоловікови, [illegible], купити-би, подумав, а [illegible] той чоловік наближив ся, затримав його і запитав:

— Кілько така сорочка?
— Продайте!?
— Доляра ...
— А півтора не хочете? Так то така як кому! Ваш дідуньо вмерав, тай такої сорочки на своїм віку не мали.
— Така й менї здалась і тому я вас запитав, щоби й собі купити....
— Ви з котрого повіту?
— Я з тернопільского, а ви?
— Я городеньский міщанин, як що ви знаєте, що то за птахи міщане! Вони лиш на самі булки звикли, що в здоровоі пшениці печуть їх!

Не слухайте, не слухайте його гадо! То канець городеньский в а з села, будинник серафинецький! третий молодий мущина весело відозвав ся і приступив ближче.

Я чую, що ви хочете купувати дещо. Ходіть зі мною бо і я маю дещо купити, а друге відїшли ся.

— Ото добре! Ходїм! А дайже нам Боже здоровля ..., і недоговорили [illegible] [illegible] кінця [illegible] „[illegible]" обсьміхнув ся, плюнув і думкою додав:

— От радикал дїтчий.... Був би чоловік щось заробив в тут наплесло чортяку!...

Пішов „тахцем" помїж люди. Станув і придивив ся Духоборам, котрі посїдали наколо величезної миски і сербали такий борщ, який мав бути дуже добрий, так собі дивити ся, але їсти його, треба мати духоборского жолудка.

Гай [illegible] [illegible] ж, злоии! — подумав „міщанин"

— І хтоби то сказав, що вони мяса не їдять? — з другим тут відозвав ся один.

Бо вони природно живуть, не пють горівки, не курять, часто [illegible] себе ходять і чисто своє тїло одержують з уважають, щоби в них все природно водило ся, — відповів другий з розумною фізіономією мущина.

Та то не штука, але!....

— Чоловіче! Яка тут штука? Як же ти хочеш бути здоровим, коли ти був на роботі і цїле літо не мив ся, а приїхав до Вінніпеґу, перший раз зайшов до готелю, щоби заплатити ся! Може не правду кажу? А Духобори брате, при роботі будують собі парню і що найменьше раз в тиждень миють ся в парі, — коли приїдуть до Вінніпеґу, не заливають ся, не хрестять бочками пиво, не роблять так як Русини. Гиньба і сором для нас брате! Аж серце пукає дивити ся, як ми собі поступаємо тут, де можна вчити ся і де можна побути он [illegible] [illegible] змінити на добре.

— Цей мой [illegible], дуже мудрий!
— Його би й Духобори видно прийняли!

Прийнялі, приймаліі, мой брат! І чаво ти мой брат ругаєш ся? Вам нужно шанувать етаво брата, а ви й не знаєте какіх ей хароших слова гаворіть. Первой раз между вами нахоржу етакого человека, в каторим очин видать пріятно познать ся.

— Алексей Харітонов
— Михайло Нагнива

Очен приятно, очен приятно, очен приятно! Ізвольте приблизить ся к моїм братьям.

— Видим по мой як пізвала оэва сокол?
— Духобор вачіть готов ему свою доньку віддати,
— Видиш-но, який розумний він ся вязав ся?

І поки ви геть не нього, блюте, та блюте! Послухав бись то і два клону який ось вуплюжися.

От видите, не з наших сторін чоловік а знав раз [illegible] що хто варт!

Ти алая братїку, що так они говорьи! прийнявши, в це ври не кортах сидіти, та поліцейскі патрулі требувать! Ей мавто бра' якуе — ая оно може один народолюбец — культурну принамку!

Та годує! а ти коли таким вибориццем став?

А тудиж-бих єї не тобі дїтько! а тож цесе той не в сили?

— А то скарина босие! Тьфі... Не мати розсудку, чи що?

— Повідливаєш ї! Тут в Канаді повідливав, так молодим дєсть в голові! о, більше повідливаєш! Вуньєть на ті огорі ні розуму, ні бою, ні статечности.

Від коли чого сподївати ся? — вилаяв клоє!

... На ж їло до роботи, то було неподобне, а поверхуло порт вже мне!

— Благословен Бог наш! сирота сьвяте і до роботающі!—розійшов ся протяжений голос з третього кута. Всї, що тут переповлили ся, посунули ся в той кут. Молодий мущина з бальонетом на плечах, віде фасоном, стояв над парохами, відправляв і благословив, тай одни по одному вставали до рота. Жінка, властителька шпоріє, кричала і домагала ся своєї праці в вел[illegible] ся. Вінки і то [illegible] ся, а люди сьвоу почали гуртами ділити ся.

Вечоріло. Людий ставало чим раз то більше, а до того ще й кілька емігрантів приїхало. Більша половина впивало ся з рїжними посудами та чайниками в декотрих й вечерні. Там і тут сидїло по двох, трох, чотирох, а всї їли хлїб та ковбаси а той фляшки горілки. По середині при столах сидїли на около мущини і грали в карти; декто в гроші а декто, щоби збути час. Про книжки і часописи ніхто не подумав, або й нікому було їх читати. Прийшов і Пронїк зі своїми сорочками і думав де би тут переберти ся, та в кінци лишив ся на ній, [illegible] всї полягають і позасипляють.

Помалу-людий меншало. Одні гості, розвидалися, треті лягали: попід стїнами, на лавах, попід столами, а в кінци коли пізно в ночи полягали треті, вся підлога була застелена порохами і сплячими людьми.

І Пронїк ляг, тай чомусь почав думати як його закопить сьвятий вечер і божа, щоб не в сьвітлиці. Перебрав ся і порішив вийти десь в роботу ще сьвят. За сею думкою почало богато иньших пригадувати ся діатно до його мозку, так як нагрівай весенний спів до бджолі, дзьху, голубов.

. . . .

Пронїк так твердо, так смачно і так до пізна спав, щоби сам вдивував ся, як він міг заспати до такої пізньої пори на підлозї, де зїміло міг вопрати його замарзати.

Від тої ночи почав він наглядати за роботою. В дві неділі пощастило ся йому; він заплатив доляра та ще й до того свому чоловікови, котрий робив у тімже офіс(бюрі), вкупив другого а потім і третого, коли той казав довше чекати. Він мав костумерів, що й по пять долярів поплатили, отже треба було їм перших дати роботу, потім тим, що дали по меньше.

. . . .

Над вечером виїхало їх до пятьдесять чоловік і ще як вже добре смеркло, переїхали тих шістьдесять миль і приїхали на місце, саме коли може до сто пятьдесяти робітників вернуло з роботи. Нашим новим зовсім [illegible] чекати: всї робітники повечеряли і приїхавши в вагон. Зайшли в довжезний вагон їдальню. Столи були чорні а тарілки якаке та ножі, що чорнїші [illegible] їх дойовато! та вимиті водами, гнилого хліба, старого швайцарского сира і подібного чого до гнилой, а був такий терпкий, що здавало ся стягало до купи усту мня чоловіка. За таку їду вони мали платити по 60 центів в день, а за свою роботу дістати $1.75. Розумієть ся, що по таків їді можна було плакати і сподївати ся не при тім же тонку роботу провадили ся. Вже від самої вечері новим робітникам стало нікиово.

А на дворі такий тис мороз, що аж дошки вагону тріскали. А між всїма робітниками така ненависть напувала за їду, що готова була така бури між ними зчинити ся, ни отсе починали на дворі і [illegible]. І найкарти[illegible] у вагонї ни випадало би цїлий день такого морозу стояти на дворі, а отсї всї робітники котрі не могли міститись по спальних-вагонах, мали [illegible] робити, мали ставити більше півтора милї нової дороги денно. Во вагонах на нових робітників не ставало місця і тому вони декотрі полягали на чорній, зимній підлозі. Все (всьому голова) приказав зараз завтра прикладати ще один вагон через котрого стїни сьвітило ся і в нїм поробити зімко, одно над другим, як у всїх вагонах.

Коли другого дня вони в вечері приїхали, вже всї могли поміститись по два на кождім зімку. В сьвітлицї печ в нової спальні тільки напиддали угля і такий він став червоний, як бінні. Тепло від него не могли [illegible] від морозу. Першого дня лише одному скалїчило ногу, а кільком повідморожувало носи, бороди і пальці. Кільком заморожено нього пальці, а вечірали вони через ся майже годину, а годину їхати спокійно в зимним вагонї ті такім морозї, що слина в повітрю замерзає, то чи жарти.

Пронїк відморозив сього разу лише ніс а в носи верх. Денно могли всї робити лише вісім годин. В вечері робітники як полягали, то так як позабивані повисипали. Тепло в углиних печ на пир вдовидо до сну. В вісї спальни рано всї не могли промовити ані слова, коли повставали. З вечера-спітні і як так повсипляли, зараз ця остигла і зїми крепко позастуджувались. Говорили одні голосом гусаків а другі шевави почи начин.

Пронїк того чого сподївав ся дістати при роботі, не зажив. Його страшно обманула те, що він скоїв прибав. Краще було спати з блощицями. Але все з часом якось поправляли ся. Помало всї попривикали а коли морози виїжджали, все було добре окрім зарну. Про зарну був з тільки балачки в кождім вагонї.

Другого дня правда відтало одному ногу в [illegible] другого вкаже драбина по котрій сусупоав ся на мишку, але в то забуло ся. Все пори дієни ся і шиттеми в той на котрого кидав драбина вмер собі спокійно. І все те відбувало ся в Канаді безкарно і за все те, компанія по [illegible] [illegible]. Піти в процес — все розібрав ть вдоволь, як [illegible] дасть ся витрать, а тобі нещасному лишить ся дуже маленька часточка. Та ще коли робить ся в наїмних компанії, можна чогось сподівати ся аде в контрактарів то вже й не рухай ся в місця казїко, лише їди та [illegible] собі спокійно. Ніхто за тобою й не спращаєть ся.

Так засколо навик робітників перше рідано, котре дістали один раз „добрий" обід а то, стереотвердих якоь амерських їнданія.

Робота мала скінчити ся до руского рідава або по рідані. В тім часі кілька разів вело прийти до великих нещасть, але скінчило ся все на тїм що ті кара доїхали робітників якось відалийно звертали ся з рїп, віскакували їз нин, або яким иньшим способом оставали без нарешкод. Одного разу, коли перевозили нілий гонк і на щасте робітники сиділи тоді, коли вагон передний зворнув ся і кинів як на горі тиснений на перед льоконотиною. Хлопчик котрий в тім часі тим виходив ся вкладо від кута до кута, а [illegible] і розплавлено печию. В вагоні почало горіти і бідний хлопчик сам був би попік ся, наколиб зараз в стїні не пробили отвір і його не витягнули неушкодженого.

. . . .

Ще було дві неділі до установлена дороги а тут вже минув сьвятий вечер. Кождому Русинови увлавав ся в души кута, голоси дїтвори, гавкання псів, коляди, — і якось то стало стократно милїйше і таке далеке, що лише можна [illegible] [illegible]. За такою думкою захоплювали души [illegible] і [illegible] [illegible] невдоволеня і з того здавали ся кождій [illegible] [illegible] [illegible]. А мороз якось над вечером почав [illegible] [illegible].

У [illegible] [illegible] вже всї повертали до вагонів, вискочивали [illegible] [illegible] [illegible] чотир[illegible] з того потрїснили [illegible] [illegible]. Не було вже чим їхати. Мусїли всї бути пішки [illegible] [illegible] невдоволення і злість за вїмета [illegible] [illegible] не було доброї вечері, за котру платили [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Почали ся крики, а коли уйтись кухар і вдарив одного в лице, зараз ві стола [illegible] ся з ного. Чайники з горячим чайом [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Перераджений крик мішав ся з брязкотом биваной посуди, [illegible] [illegible] рознесе цїлий вагон.

Того вечера ніхто з наших людий не вечеряв і тим більше що се було на сьвятий вечер, кождого якось [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Англійці з басами [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] англійску мову, розпитали про все. Ще [illegible] [illegible] [illegible] фармери [illegible] не говорили, що можна [illegible] [illegible] [illegible], що вони так само як і кухар [illegible] [illegible]. Не було [illegible] [illegible] [illegible]. Кухар [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до їдальні а як другого дня [illegible] з руках з ножем.

Пронїк не бачив згаданої бучі, бо навіть не вийшов [illegible] [illegible] [illegible] вечеру. Коли і по [illegible] [illegible] роздобувши [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] подібний до рондля. Кождому [illegible] [illegible] коли входив і побачив, що Пронїк [illegible] [illegible].

Гой [illegible] [illegible] [illegible] вечер, а тут застали..... От раз [illegible] [illegible] Пронїк! Варить нам вечері посьвятне [illegible] [illegible].

Та[illegible] сьвятий вечер і вже сьвята, пшениці не купито".

Добре маєте Пронїку, добре маєте! Не губіть [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]... Не губіть, бо згубите [illegible] [illegible] [illegible]! Чуєте? Як та сповнила — дїтько [illegible] [illegible]! [illegible] якого чорта ви ту пшеницю варите?

[illegible] [illegible] [illegible] великого жалю і відповів [illegible] [illegible] сьвятий вечер, пшеницю і окушали [illegible]. Тай [illegible] [illegible] [illegible]. Треба [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] ся на того цесиальта!....

[illegible] [illegible] ти [illegible], [illegible]!...

А то мой, вже вхопив Бога за ноги? — тай взуж до [illegible], тай взуж обнадвати його своїми братьями [illegible].

Отсе [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] столець тай пустив на Пронїка [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Ото тай принїс нинї [illegible]. Пронїк [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], його й так його [illegible]. Знову [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] другі кари і допитувались і кричали [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не було вже [illegible]. По [illegible] [illegible] і не сказав ані слова. Лише сльози стояли йому в [illegible] [illegible], він сам [illegible], він їх обрявив.

В [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] були раді з того коли побачили [illegible] Пронїк [illegible] ся около того, щоби мати сьвята [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і модерній [illegible] [illegible] [illegible] був поступив. Всякими його не за [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], як що не виконував обряд і чи сіїв так варити? Ні не сіїв так варити і не сіїв так виступати, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. На тім весь його духовний ідеал коло [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], а вже судити всїх. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] всїм, думати та без жадну [illegible] [illegible] [illegible]......

Все обливало ся навколо і заглянув, що воно тепер [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на вечеру дещо варить, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Пу[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] братами доволі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] справу, обради, звичаї та вдачі [illegible] [illegible] не могли прийти до самої причини [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в вагоні до варили ся пшениці, [illegible] [illegible].

Чи нинїшня вже готова? Ану давайте.......

Пронїк засоходив і почали ся куштати. Кождому [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Випоували себе і вичитали одно одно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] трохи заробити—тут було говорене.

[illegible] [illegible] [illegible] колядувати, годовими робітники, а [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] до них вбмізався до ходи. За тим всї [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], по хрестиняньски так, як все по „християнськи робили. Другого дня по снїданю, „все" [illegible] [illegible] приходити на „тайними" (таби на котро-

[illegible] старав ся тепер [illegible] значну суму грошей. Дали!

Машини до друкованя.

Кто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3031
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро печатки

для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1 50 до $2 50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в новім переводі продасть ся в Редакциі „Канадийского Фармера" по ціні $1 50; адреса

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3031 Winnipeg, Man

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

До що тепер морози в східних провінциях, коли можете купити землі в Брітиш Колумбиі в добрім кліматі, где зима цілком незнана. Маю землі на продаж близько желізної дороги і в добрім положеню. Земледільці можуть бути тут задоволені бо садовина родить ся дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациі пишіть на адрес

W. Syrotiuk
Box 25, Abbotsford, B. C.
або
N. Olecha
Box 25 Abbotsford, B C.

Тукета T & B папіроси не клеєні.

ПОЗІР!

[illegible] знати „чим ми діти, [illegible] за що гинули" — то купуйте за $2.50 велику

Історію України-Руси"
Миколи Аркаса.

[illegible] має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 3 картини [illegible] в зборі україн[illegible]

[illegible]

Перша Руска Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок [illegible]

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
424 Broadway
Scranton, Pa.

[illegible]МЛЯНИ, ПОЗІР.

Я Вас хоче з добрим [illegible] заладити свої [illegible] в Старім Краю, як спадки, контракти, купна-продажи, справи процесові і [illegible] до правника з кольоніальною практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно залагодить Ваші справи.

На відпис прошу долучити 2 ц. марку
Wasyl Pynlausky,
[illegible] Stella ave. Winnipeg.

[illegible] бережно чекав. Кождий обрезуман, заробок [illegible] доктора [illegible] на пошту, на [illegible] і т. д., а котора [illegible] листи до нікого не приходили. Всіх тих що були найновійші [illegible] робота і більше як на пятьдесять милів розлиметер [illegible] Кождому припало за місяць роботи не більше десяти долярів

Над вечер [illegible] Пророца. До імігрант, в дороги на більші вони та блощиці?

Так і Прокін подумав і йому було жаль покидати ті нари в котрими він так жив ся

Він дешевше прощав [illegible] що вони ще найдешевійші в компанії до робітників.

А вічка була така хижа, неча . . .

І потаг ніче [illegible] двома [illegible] очима, [illegible] степом.

Вінніпег 27 XII 8

Новомодна коляда.

(На голос „Небо і земля")

Небо і земля нині ликествують. (2 рази)
Що буде люде усі ся радують. (2 рази)
Бо герой Січинский зробив тоє діло,
Що так нас світило нам серденько мліло,
І так було треба вбив о що се драба.
Наш герой Січинский (2) з думками носив ся,
І за Катаюка (2) на нім помстить ся.
Узяв свій пашпорт, і в нім револьвере,
Двері отвирає, папір єму дає,
А при тій нагоді — три рази стріляє.
Стріляючи в него (2) і так промовляє:
„Ти знаєш драбе (2) що люд загибає?!
„Наж ти першу кулю, за твою натуру,
„Щось так любив нарід, да тобі другую,
„Що й третю дістанеш — [illegible]".
За пять годинни (2) дали всюди знати,
Що вже Потоцький (2) скінчив царювати
Над руським народом і над польским родом,
Бо вгнітав однако Русинів й Поляків,
Так як дні [illegible] що роблять безвинно.
І загриміла кровиця (2) горячо в народі,
Що Потоцькому (2) панувати годі,
Бо в Галичині [illegible] Потоцький
Розпанощиня дуже свій розум [illegible],
Не зважав на тоє, що у Чернихові діточки [illegible]
Трясуть ся від зими, в голоду вмирають, батьки [illegible]

Тож і ми, брати (2) на се памятаймо,
[illegible] Січинського нати тушати не даймо.
[illegible] родині),
Щоб они не [illegible] в [illegible] родині,
А той [illegible] наступить [illegible] і наш [illegible],
Так то [illegible] буде, той отець рідненький, їх
Марко Когенець.

Юрко Вироставi.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Montreal, Que.

Дня 20 грудня в Монтреали відбули ся загальні збори „Товариства Україна Самопомоч" [illegible] на котрих [illegible] було справозданє за рік.

Доходу всего було $625 32
З того розходу було 220 08

В касі остало $105 24

Відтак вибрано референта старого предсідателя Г. Мека, котрий [illegible] о організациі, [illegible] добра товариства [illegible] як [illegible] за канадийськ землі, [illegible] Н. Верпук говорив також на [illegible] тему. Тихтій мав довшу промову о організациі [illegible] сьвіті і до чого [illegible] Дальше [illegible] Н. Берегинський, Д. Добуш, М. Бучковский [illegible]

Потім вибрано новий виділ, іменно М. Бучковский предсідатель Н. Верпук заст. предс., І. Лукянчук секретар протоколів, Н. Перегінський секр. фінансов., М. Пальмар касиер, А. Пидавич господар

До комісиі ревізийної вибрано і Тихтій Ю. Гавриш і М. Макогін

До комітету хорих: М. Бернацкий, М. Кроннак і П. Волошецьь.

Вибір закінчив ся співом Ще не вмерла Україна і т. д.

Здоровлю всіх читачів К.Ф.

І. Лукіянчук.

НОВА ЧИТАЛЬНЯ В МЕЛФОРД, САСК.

Де нас таке мале число Русинів, бо ледви знайде ся лиш 20 фамілій і ми дочекали ся радісної хвилі заложеня читальні. Дня 20-го [illegible] були ся збори, на котрих присутних [illegible] 17 поселенців. Збори провадив Павло Вовчук, яко предсідатель а Андрій Гнидiак секретарював. Першим забрав голос Дмитро Добровольский і запитав ся присутних, чи мають вони охоту щоби [illegible] в нашій кольонії завести собі читальню При[illegible] відозвали ся одноголосно, що вони бажали давно читальні на своїй кольонії, лиш тільки що були [illegible] поселенців. Всі зібрані постановили, щоби вписового платено 1 дол. а місячні вкладки 20 цт. На початку розвитку Руско-Української читальні вписало ся мале число членів, бо еще не порозуміли добре ваги просьвіти, але маємо надію, що в короткім часі розвине ся на нашій кольонії рух просьвітний. Всего членів вписало ся 16 і вложило 12 дол. 80 цт.

На разі запренумеровано оті часописи: Кан. Фарм., „Земля і Воля", „Громадский Голос" і рідного листа [illegible] тайно, а за добрим діланем нашого виділу, сподіваємо ся лучшого.

А. Гайдаюк.

Rainy River, Ont

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити кілька моїх слів про радісну мету на нашій кольонії, положеній між онтарійскими лісами.

Дня 19 с. м. відбулись у нас загальні збори читальні „Просьвіти" в котрих показалось, що хотяй ту у нас мало Русинів то при тім наша читальня гарно розвиває ся. Минувшого року було в нас в читальни 204 дол. і 90 цент доходу, а розходу 148 дол. і 26 цнт. З тих гроший побудували власний дім для читальні а до того маємо еще трохи долгу за долари, але є надія, що незадовго виплатимо.

На зборах католицькі рівчину промову тов. Н. Вильховский і загрівав кожде серце до дальної праці для добра читальні. Відтак голова читальні тов. [illegible] прочитав своє справозданє, а за ним [illegible] прочитав рахунок за цілий рік. Потім приступлено до вибору нового виділу і вибору часописей на 1909 рік.

Тов. голова замкнув по тім збори, ми заспівали кілька наших пісень і розійшли ся домів.

А. Майданюк.

В ЗИМІ.

Уже зима наступила
Сніґом землю покрила,
І нас, бідних емігрантів,
Я місто погонила.

І ходить той бідний нарід
Мов приголомшений,
Літом нічо не заробив —
Ходить засмучений.

Встане рано, біжить в місто,
На „офіс" дивить ся
А як часом надарме....
Йде собі напить ся.

Що він такий нещасливий
У заморскім краю,
Бо чого він ту прибув,
Того сам не знає.

Він гадав, нещасливий,
Що ту щось заробить,
А він бідний ледве живий
По Канаді ходить

Вернув-би ся хлоп до краю,
Тай не має грошей,
Поглядає сюди — туди,
Щось ему не хороше.

Відак стратив на дорогу,
Лишив жінку, діти,
А на подорож до краю,
Годі заробити

І так ходить бідний мужик,
У двоє зігне ся,
А по его головоньці
Всячина снує ся.

Так он молить. „Коби лише
До краю вернути,
Так уже я про Канаду
І не хочу чути

Бо у зимі тай у місті,
Нема ся де діти,
Шкау зимоньку довженьку
Треба все сидіти.

І якось так виглядає —
Долі не чекати
Лиш грошики тра складати
На фарму втікати"

Николи Берегулько.

СПРОСТОВАНЄ.

Допись з St. Julien в ч. 48 „К. Ф." була о стільки не правдива, що ми обе в [illegible] і нема сумніву, що [illegible] допись написав Верман Мабуть „чесний" дописуватель відмовив ся від потомків. Отже отсим простую, що допись була не правдива

О Целинюк

Від Редакциі. Коли вже наші дописуватели так не зважають на правдивість дописей, редакция буде змушена хиба ждати на потвердженє новин або неписаного дописувателя не зважати. Отже отсим дорогою просимо писати завсїгди правду і підписувати власним іменем

Ред. „К. Ф."

Новинки.

— Незвичайні близнята. В російскім місті Оренбургі були дня 5-го жовтня в міській родильнім домі незвичайні родини — вродило ся двоє дівчаток, що зросли ся одна з другою грудьми та животами, від [illegible] аж по краю [illegible] Родини минули безпечно. Мати тих близнят є оренбурська міщанка. Із 23 роки. Близнята живі і здорові. Важать вони обидві 10 фунтів. Годують їх штучним способом, бо боять ся показати близнят матері, щоб не стурбувати її. Директор родильного дому каже, що близнята мають одну на двох печінку, одно серце, та ще мабуть і кишки довні спільні. Через се не можна їх розрізувати.

* * *

— Цікава знахідка. Колишній Вел. Дамаска [illegible] в місцевій бібліотеці знайшов старовинний рукопис, в якому налічується 3.118 сторінок. Газета „Servety-Ti [illegible]" пише, що рукопись сей належить якомусь сучасникові „Сідна-Іса", — себ-то Ісуса Христа, і має в собі багато нових відомостей про житя й науку Спасителя. За останні кілька років се вже друга знахідка, яка має велике значіння для біблійства. Перша знахідка знайдена в околицях Єрусалиму — [illegible], про яку думають, що се євангелія апостола Петра; зараз ся євангелія переховуєть ся в лондонській публичній бібліотеці. Газета подає звістку, що германське посольство в Константинополі клопоче ся, щоб купити сей, недавно знайдений рукопис, за величезні гроші.

* * *

— Монастирський тайник. „Поволж. В." оповідають про те, що в костромському Богоявленському монастирі есть знайшли тайник. Про се в 50-ох роках минулого століття писало ся в „Костр. Губ. Від." Писало ся тоді, що як розвалювано мури в північно-східну кутку монастирської стіни в [illegible] межі в 1847 року, то викрито цегельний льох а ним [illegible] сходами; льох сей простував у бік Іпатієвського монастиря. Опріч того есть рукопись інженера В. М. Парійського запропонованого монастирським начальством, щоб відновити поторілі будинкі монастиря. В сьому рукописові Парійський оповідає, що настоятель монастиря, цікавий побачити льох, на проваленну оказу отчинив залізні двері та і пішов туди з ліхтарем. [illegible] Настоятель вернув ся з [illegible] доказаний. На [illegible] ченців [illegible] братія [illegible] і там бачив і навіть думки не майте туди заходити Сказавши се [illegible] кинув ключі від льоху у ставок, що стоїть під монастирем

* * *

— Людоїд. В Анконі (Італія, застрілив один хлоп другого. Відтак його порубав [illegible] людського чоловіка в [illegible], як [illegible] серце своєї жертви Кажуть, що він божевільний

* * *

— Податок від стрижнів. Австрійська держава має оподаткувати стрижнів, або продаж іх перенести на себе, як то [illegible] Про оподаткованє стрижнів стараєть ся посол з польського Кола. На людність [illegible] щораз то нові [illegible], а тая людність повинна усе те на себе накладати

НОВІ!

Дуже цікаві і поучаючі книжочки по дуже низькій ціні за попереднім надісланєм грошей в марках почтових

Що таке соціалізм, . .	5 цт.
Між молотом а ковалем	5 цт.
Вшехполяки	35 цт
Про жидів [illegible]	10 цт
Збірник пісень .	20 цт
Революційний катехизм	10 цт

Пишіть сейчас на адресу
Stephan Fodchuk
Vegreville, Alta.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртовні продавці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. фляшка, $1 20 за гальон Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку $2 75 за гальон. Спиртус $1 00 за бутельку $5 20 за гальон 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 51 Winnipeg, Man
Telephone 1105.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.
[illegible] Main ул. [illegible], Winnipeg. Телеф. [illegible]

	Ціна за гальон
Горівка житніа	2 50 до 4 00
„ шкоцка	3 00 „ 5 00
„ бренді	4 00 „ 6 00
Вино портове	1 25 „ 6 00
Спірітуси	65 ц. і більше.

Всякі напитки в [illegible] по умиркованих цінах. Специяльна ціна за напитки для домової потреби

Точна доставa.
Говоримо по руски.

Руско Їдальня

Маю честь повідомити всіх Русинів, що від давного часу завязую, (boarding house) в котрій можна дістати найтаньше і найсмачніше всякі потрави як молочні як і мясні

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід: Sutherland або Jarvis [illegible] зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дрозюк
141 Meade str. Winnipeg.

Єсли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. - Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешканє з їдою.

Станция без вікту 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Одинокій руский стор в Вінніпеґу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі,
593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете мясо, ковбаси з краяного мяса, є там красний тютюн а все добре і тане і обслуга совістна. Суть на продаж

КАЛЕНДАРІ НА 1909 РІК.

Для фармерів головні ціни а також приймає ся від них всякі продукти.

СЬВІЖІ ТОВАРИ НА СЬВЯТА.

Василь Хлопан.

Екзамінована акушерка
ЗІ СТАРОГО КРАЮ

з 26 літною практикою поручає свої услуги всім Русинам і Полякам.

М. Арасимова.
606 Stella ave.
Winnipeg, Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів коли мають свій канадийский руский календар котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має ок. до 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave — — Winnipeg, Man

Телеграми з Лондону доносять, що португальский кабінет міністрів [illegible] що король Мануель веде переговори з [illegible] сторонництв о сформованю нового кабінету

* * *

Українська Громада в Парижи відкрила свій льокаль при Rue Thouin число 14 Офіцияльна назва товариства звучить „Cercle des Ukrainiens a Paris". Льокаль є отвертий щоденно від 10 рано до 10 в ночи. Секретар товариства уділяє від 1 — 2 пп. [illegible] Товариство ставить собі цілию заложити в Парижі бібліотеку [illegible] для тих наших [illegible] одиниць, [illegible] в організацийних російских [illegible] що досі знають про українське питання. З огляду на таку важну ціль наша суспільність повинна піддержати [illegible] Адреса Cercle des Ouktrainiens a Paris 14, rue Thouin Paris V (France). — Видiл.

* * *

Білгород. Сербскі [illegible] доносять з Цетинє [illegible] воєнний [illegible] в Чорногорі такий великий, що навіть малі хлопці готовлять ся до участи в війні

* * *

Від першого січня звичайні листи між Спол. Державами і Німеччиною будуть оплачувати ся місто 5 цт. 2 цт.

* * *

На слова одного професора університета, архимільйонер Рокефелер готов пожертвувати 50 мільйонів дол. на просвіту всхідних народів

* * *

- Процес М. Січинського відбуде ся з початком січня 1909 р. Психіятри не кінчили свої досліди над умовим станом М. Січинського і уважають его, як подають польські часописи, здоровим на умі. Протоколи будуть готові в найкоротшім часі

* * *

— Кілько є всіх Болгарів. Звісний болгарский письменник Бир Адам займаєть ся в софійськім „Дневнику" численнєм всіх Болгарів на сьвіті. В совісно обробленій розвідці доходить він до висновку, що до болгарскої народности належить коло [illegible] міліонів осіб, з чого майже половина живе поза границями болгарськ. державы. В самій Болгариі живе [illegible] 3 183 000 в Македонії живе 1 131 000, в Руминії [illegible] в Туреччині [illegible] 600 000 [illegible] Значне число [illegible] 220 000 припадає на Росію, [illegible] Сербію (85 000) Австро-Угорщину (85 000) Малу Азію Німеччину [illegible] в Америці находить ся коло 4 000 Болгар [illegible] не можуть бути [illegible] сербсько-болгарський [illegible] населення [illegible] належність [illegible] Сербії чи Болгариї

* * *

- Як жиди тумані[illegible] мужиків? Угорському тимпельникові [illegible] Минувшого тижня був в Бобовицях, і а там [illegible] нічого [illegible] Суть там [illegible] ті листи [illegible] але не суть [illegible] заробить, то я [illegible] у Шимона у корчмі [illegible] Той Шимон купив фонограф, і тому до той корчми сходять ся з трох сіл люди, коли у Бобовицях є служба Божа то в церкви просто до Шимона йдуть фонограф слухати, і по 5 крайцарів платить, хто хоче, аби було [illegible] ними беседами [illegible] горілки [illegible] ти товпами біжуть не до церкви а до корчми [illegible] четвертина [illegible] а в першій в другій в корчмі бо там жид [illegible] Шимон сьміє ся і в руки [illegible] що сим людям не треба ні церкви ні священика Шимон у неділю або в сьвято більше набирає на фонограф, як куратор в церкві

* * *

— Як батюшка російский біси виганяє. „Р. В." оповідають про священика з села Чудниського-Колишоре, Старопольського повіту, о Амосова, який „виганяє" з людей нечисту силу. Слава про цього батюшку, як про сьвятого та гонителя нечистої сили, пішла до всіх околишніх сіл. З багатьох кутків сходять ся до його хорі на нерви божевільні, які думають, що в них сидить нечиста сила. Дописуватель газети бачив на свої очи, як о. Амосов виганяв нечисту силу. Почав ся молебен. В церкві на лаві сиділи „біснуваті": молодий мужчина й женщина. Мужчина той великий п'яниця. Сидів він на лаві й [illegible] і плакав разом. Женщина була дуже нервова з вигляду. Як тільки почав ся молебень, женщина заходила ся кричати, стогнати, плакати [illegible] що. О. Амосов почав заклинати, заклинати нечисту силу. Крик усе дужчав. Молебінь одправлено. Батюшка пішов у вівтар тай виніс звідтіля два недогарки червоної сьвічки, узяв женщину, що лежала [illegible] за полу двома пальцями, і була між ними така розмова: „Як тебе звуть?" питав батюшка. А женщина од імени дявола відповідала. „Данилком" „Скільки вас?" „Один" „Давно?" „Десятий тиждень". „Що довго пробудеш?" „Останній день". „А тоб куди?" „До Дуньки". „Хто то така Дунька?" Женщина заходилась оповідати, як її „попорчено" те, що [illegible] її давати батьки. Всі хто був у церкві, слухали [illegible] Батюшка почав далі: „Геть, нечиста сило, з раба Божої Дерії!" „Вийду". „Коли?" „Завтра" „А то чом не зараз?" „Тут мені дуже добре". „Прич!" „Вийду, вийду, тільки не муч мене" Тоді о. Амосов узяв ікону і поклав на женщину. Далі дав й води сьвяченої напити ся і покропив лице. Те саме почав робити і другому недужому

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИІ І АДМІНИСТРАЦИІ

[illegible] 3 00 дістали, заплачено по конець 1908 р

[illegible] Кюник 50 цт дістали, заплачено по конець квітня 1909 р.

Дмитро Калинюк 1 00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р

Nicholas Mihajczuk 4 50 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Дмитро Галюк 1 00 дістали заплачено по конець серпня 1909 р

В Вороні, 50 ц. дістали, заплачено по конець 1909 р.

Зюлковский 1·50 дістали заплачено по конець 1909 р

Читальня Просьвіта в R. River 1 50 дістали, заплачено по конець 1909 р

Петро Боднар 2 00 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Ясенюк 1 00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р

Олійник Іван, в нас новиків нема, 30 цнт доносили до часописи

Василь Радум 1 50 дістали заплачено по конець 1909 р

Стефан Варварук і Дмитро Гриценко по 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

Джон Помака, Ви маєте заплачено свою часопись до кінця м. лютого 1909 р.

Гнат Стратійчук 1 50 дістали, заплачено по конець 1909 р

Павло Гиваний, 1·00 дістали, заплачено по конець 1908 р

Д. Щур і Н. Кравчук по 1 00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р

С. Пасканюк 1·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909 р

Джон Вали 1 00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р

Мік Грабачок 1 50 дістали заплачено по конець 1909 р

Никола Семотюк 3·00 дістали заплачено по конець 1909 р.

Ів. Злота 60 цт дістали, заплачено по конець мая 1909

Стефан Савіцкі 1·00 дістали заплачено по конець 1908 р.

Н. Мінько 1 50 дістали, заплачено по конець червня 1909

Н. Гудима 1 50 дістали, заплачено по конець 1909.

Руско Укр. читальня 1 50 дістали заплачено по конець 1909

Гера Іванюк 2·00 дістали, заплачено по конець 1909

Читальня в Сондей Лейк 1 50 дістали, заплачено по конець 1909.

Павло Качорек 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

Н. Хабун 75 цт дістали, заплачено по конець 1909.

Стефан Міхайлюк 75 цт дістали, заплачено по конець червня 1909

Г Ерго 1·00 дістали, заплачено по конець 1908

Йосиф Горчинський 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

Джайно Сапчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

Макс Дольганов 3 00 дістали, заплачено по конець 1909

Стеф. Криштальович 1 50 дістали, заплачено по конець 1909.

Г Кузенко 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909,

Дмитро Патрищин 1·00 дістали, заплачено по конець 1908

Джон. Митишин 1 50 дістали, заплачено по конець 1909

С Самбрат 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909 р

Іван Гоменюк 50 цт. дістали, заплачено по конець 1908 р.

В [illegible] 40 цт. дістали, заплачено по конець лютого 1909.

Василь Калин 1·20 дістали заплачено по конець вересня 1909

Іван Боднар 3·00 дістали, заплачено по конець 1908

С Тяч 1·45 дістали, заплачено по конець 1909.

Windsor Сіль

[illegible]

ПОШУКУЮ товаришки життя, молодої рускої дівчини 18 — 20 літ, гарної інтеліґентної і образованої по руски і англійски з готівкою не менче $500 Я маю фарму оброблену і всі знаряди господарські та стоки на цій вартости $2 000. Котра дівчина хотілаба вийти за муж, прошу зголошувати ся з фотографією на адрес

S. Ewanchuk.
Whitford Alta.

[illegible]

* * *

— Тими днями увільнили в пригоди в Вінніпеґу [illegible] Ніка, котрого підозрівали о убійство чоловіка на залізничім дворци в Вінніпеґу. Не було достаточних доказів вини, і по кількамісячнім переслідженю в слідчім вязниці [illegible] ся на волю. [illegible] місцева поліция обходила ся з ним [illegible] собакою, мимо того що не було ніяких доказів вини. Доперва коли його привезли до великої вязниці і там обходжено ся з ним [illegible] людяніше, і [illegible] і тепло було. За час побуту в вязниці прибуло йому на вазі дванадцять фунтів.

* * *

— Що [illegible] з австрійсько [illegible] не знати [illegible] готові до війни, [illegible]

[illegible] вийшло сто десять тисяч людий. Опріч того зістало знищено около двайцять більших і менших міст. в котрих могло згинути около сто тисяч народа. Тепер кораблі переносять ранених з місця катастрофи до Неаполю і других більших міст. Нарід котрий остав ся при житю, і був сьвідком того нещастя, [illegible] Правительство [illegible] потребуючим [illegible] і королева [illegible] Всі Держави в Европі і Америці збирають склади на потерпівших. В Злучених Дер. зібрано навіть значну суму грошей. [illegible]

ПОШУКУЮ товаришки життя руской натури, [illegible] би мала від 800 до 1000 дол маєтку Я маю маєтку на 3000 корон [illegible] в банку 800 дол Котра дівчина хотіла би вийти за мене [illegible] писати з фотографією на адресу

Wasyl Olinek
Souris Man

ДЕ Є?

Мої брати, Николай Антонюк з села Красностанець і Микита Гафійчук з Задубровець, пов. Сятин. Хто би о них знав, або они самі най зголосять ся до

Stefan Zacharczuk
Sparlegh, Sask

ДЕ Є?

Мій шурин Френько Махнів, перед кількома місяцями робив в Michel B. C. А тепер має знаходити ся коло Granbrook. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Geo. Deton
Lundbreck, Alta

ДЕ Є?

Іван Заяц, про котрого вже два роки не маю чутки Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся на адрес

Adam Zajec
Pozerell Alta

ДЕ Є?

Марія Рибак з села Шупарка [illegible] Борщів, 6 літ тому як прибула в Канаду. [illegible] мусить бути десь коло Едмонтон. Шукає її брат. Хтоби о ній знав або она сама най [illegible] на адрес

[illegible]

ДЕ Є?

Мій брат Чешко Антоняк [illegible] з села Гарасимів [illegible] Городенка Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся

Wasyl Szewczyk
Three Valley Camp, B. C.

ДЕ Є?

Мій брат Онуфрій [illegible] з села [illegible] прибув до Канади 3 роки тому. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Petro Nyk [illegible]
c. o. [illegible] Bros. Camp [illegible]
McDougal Chute, Ont.

ДЕ Є?

Мій брат Олекса Федько або його сини Стефан Іван і Петро котрі є в Канаді вже 5 літ. Хтоби о них знав або вони самі нехай зголосить ся до

Vasko Holowenka
Vonda, Sask

→ Руска аптека в Вінніпеґу. ←

КУПУЙТЕ ЛІКИ В СВОЇЙ РУСКІЙ АПТИЦІ і будете задоволені

ЧОМУ? Бо:

по перше [illegible] люди зі Старого Краю
по друге [illegible]
по трете [illegible] найліпшу практику,
по четверте [illegible] в Вашій мові [illegible]

[illegible] свербінє скури, [illegible] і переконаєте ся [illegible]

Маємо ПИВКИ по 15 цт. а лишень по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main str).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
304 Princess st Winnipeg, Man.

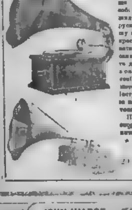
Ми продаємо найлучші [illegible] для фармерів, [illegible] і взагалі всілякого рода фармерськ [illegible]

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
304 Princess st. [illegible] Ross Ave Winnipeg, Man

Пишіть по календарі

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible] З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg
[illegible]

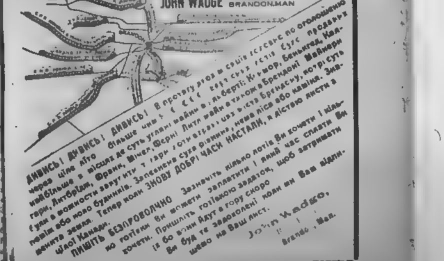
Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
[illegible]
Найліпшого Сорта Пиво.
[illegible]
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.



Тепер є нагода для бідного, что [illegible] було для багачів. Машини до співання [illegible] лише у богачів а тепер й найбідніший може собі купити її. Ціни тих машин є дуже низькі, [illegible] Ці нові [illegible] грають і співають в рідній рускій і польскій мові. [illegible] інструменти найліпшого ґатунку і за найнизшу ціну. Наші музичні товари суть ґарантовані.

Прошу [illegible]

D. Onufrajiw
Winnipeg Piano Co.
[illegible] Portage av
Winnipeg, Man



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON, MAN

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу року в сій околиці [illegible] по оголошенню через ціле літо більше чим [illegible] найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті; Хумор, Бенькгед, Канмор, Литбрідж, Франк, Мішел, Ферні [illegible] Брендоні. Майнери [illegible] тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, а [illegible] листи з [illegible] Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати [illegible] бо вони йдуть в гору скоро Ви будете задоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия [illegible]
Ryan Block
over Banfields Carpet store
481 Main street Winnipeg.
[illegible]

Для [illegible] задженани старокраєвих вексля проце сів, спадкови та військових справ звертайтесь до

А. ФРАНК-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str, Winnipeg Man

[illegible] $5.00 до $5.50 [illegible] $1 [illegible] $1.25 [illegible] 25 цт [illegible]

Гроші до краю.

[illegible] гроші до [illegible] — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2 50

[illegible]

The K [illegible] Co,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

А [illegible]

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons —
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа зерном. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як часто посилати збіже в ваших околицях. Пишіть до нас по руськи. Ми на кождий лист відповідаємо

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 [illegible] Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	
Ковнишни	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим [illegible] торгу.

ЗА ПОКЛОН. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА КАЙДАНОСОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайтесь що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели В НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до [illegible]

Присилайте нам Ваше збіже в осени

а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаєм МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ [illegible] нашим кустомерам. Посилайте свое збіже до Fort William або Port Arthur і назначіть [illegible] **Advice Manitoba Commision Co** а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпшу. Посилайте [illegible] грошей наперед, [illegible]

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

[illegible] Ваше збіже, то конечним є [illegible] посилати свое збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми [illegible] збіжа за комішон і можемо дістати для Вас найвисшу [illegible] Fort William або Port Arthur [illegible]

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Читайте і не забувайте,

що найкраще [illegible] свого приятеля, сусіда або родину, єсли

з нагоди Христового Рождества

[illegible] дарунок

А найкращим дарунком може бути лише добра [illegible] книжка.

Лист [illegible] образом зужиється, але книжка остане на довгий час, а твій приятель читаючи [illegible] згадає тебе і твое до него [illegible]

РУСЬКА КНИГАРНЯ, що у Винипегу на 485 Selkirk ave. [illegible] книжки:

Твори Т. Шевченка, два томи з портретом автора	1 д. 50 ц.	Про старі часи на Україні	30 ц.
Хрестоматія [illegible] в 2 томах з образками	50 ц.	Маруся	30 ц.
Гайдамаки, [illegible] Шевченка [illegible]	40 ц.	Українські [illegible]	60 ц.
Огляд української народної поезії	50 ц.	[illegible]	1 д. 50 ц.
Пісні [illegible]	30 ц.	Терновий вінок	15 ц.
[illegible]	55 ц.	Правда віри	75 ц.
Сара Бру	15 ц.	Жите Ісуса Хр.	1 д. 25 ц.
		Дорога до небесного царства	60 ц.
		Гостинець, [illegible]	75 ц.
		[illegible]	35 ц.

Всі отсі книжки можна дістати у

Руска Книгарня
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

[illegible] Румунській [illegible] в Москві [illegible] світу [illegible] тайної чинності війська набутій в офіцир-радників в занятій борбі [illegible] революційонерів.

Кілька [illegible] дістали [illegible] війська і наставили правила за битва. Доперва при помочи артилерії розбивано революціонерів.

Вивадок сей найважнійший з усіх революціонерів від литового повстання в р. 1905. Для них потрібні наступна борба [illegible]

При днищи революції на [illegible] тім домі, коли [illegible] поліция обступила цілий дім [illegible] Коли революционери побачили поліцию, почали стріляти. [illegible] революционерів. Революционери почали знова так затято боронити ся, що атаку мусіли укладати ся [illegible]

Коли вже за артилерии [illegible] Доперва розвалила [illegible] пінірівно. То завесно [illegible] пошкодженого підозрілого в революції.

* * *

В Парижи з причини нечуваного до сих пор зимна, 19 осіб згинуло 29 в. в богато дівчат легких на [illegible]

* * *

— Сего року видало місто Винипег 1,046 дозволів на будинки, котрі коштують 5 мільонів, 447 тисяч 200 доларів. В порівнаню з 1907 р. в сім році побудовано будинків о один мільон менше.

* * *

Революція в Венесуелі розширює ся чим раз то дужше. Висланий обовязки президента, Гомес, усунув [illegible] президента Кастрова уряду, а на їх місци поставив своїх. Другим с[illegible] буде формальне зложене уряду Гомеса, оголошене президентом Венесуелі Кастра... а потім [illegible] повстане против Кастра. Що то вже та політика не робить?...

Єсли закладаєте або вже маєте [illegible] пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для штораків.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ДО КРАЮ!!

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами С. P. R.-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. Winnipeg Man.

Бесіда і бесіди

[illegible] бідний мужик, [illegible] ся, [illegible] вдоволені [illegible] рує ся, [illegible] ть. „Коби [illegible] нуте, [illegible] Канаду [illegible] у місті, [illegible] діти, [illegible] дожиненьку [illegible] діти, [illegible] [illegible] тра складати [illegible] ати“

[illegible] Берегуляна.

ТОВАНЕ.

[illegible] Julien в ч. [illegible] ула о стільки що ми оба з [illegible]

— Монастирський тайник. „Поволи. В" оповідають про те, що в костромському Богоявленському монастирі єсть якийсь тайник. Про се в 50-ох роках минулого століття писало ся в „Костр. Губ. Від." Писало ся тоді, що як розвалювано мури в північно-східному кутку монастирської стіни після пожежі в 1847 року, то викрито цегельний льох з камяними сходами, льох сей простував у бік Іпатієвського монастиря. Окрім того єсть рукопись інженера В. М. Парійського, запрошеного монастирськими начальством, щоб відновив пожарі будівлі монастиря. В своїм рукописи Парійський оповідає, що настоятель монастиря, цікавий побачити льох, на превелику силу одчинив залізні двері та і пішов туди з вівтарем.

Опирітуси [illegible] Вонк, [illegible] по умір [illegible] цілальн [illegible] домової [illegible] Точна [illegible] Говорим [illegible]

Два [illegible]

[illegible] В [illegible]

Канадий[illegible] граничних [illegible] ський календ[illegible] Календар [illegible] значайно [illegible] дарі, дістане [illegible] час о пенцо [illegible]

Пишіть [illegible]

485 Selkir[illegible]

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо різного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку би не було недугу [illegible] виліченим, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишіть нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за [illegible] станете

Даром лікарська порада.

Наш лікар вимагає від Вас не більше за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли Ви можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші

Найлпші пілюли	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична оливо	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store.
98 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 592 Barrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ
(заходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Tel 3198 Fir Redwood & McKenzie str.

КУПЦІ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева

Продаємо сухий поплар по 3 50 за корт, а 6 50 за два корти - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся цілі 8 і три четвертих в 26 секций в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати.

Кождий може одержати четвертину секциї, т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючи 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в [illegible] Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати [illegible] другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 81 акрів землі має мати 20 штук власної худоби, [illegible] для неї.

2 Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату на дарованую землю мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а пізнійше вніс оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жив постоянно і працював фарму, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі єще перед 2-гим червня 1889 року ві[illegible] всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий хто одержав гомстед [illegible] ки після права, [illegible] усуває ся, а [illegible] що може власний оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікаци о патент мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші [illegible] одержують [illegible] роздаваня земель [illegible] в Винипегу, або в Дмэдия уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не є зарані можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря іміграционного в Винипегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Man або кождого агента державних земель в Манітобі і в північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одиноку в Канаді [illegible] часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік
Будьте на сторожі народа [illegible] в Канаді. [illegible] тільки
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Galician weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 100,000 Galicians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc
For advertising rates, etc, address:
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Винипег, Ман., Пятниця 8-го Січня 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 8 January 1909. Число 52

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнане і відновлене передплати на „Канадийского Фармера". „К. Ф." на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Наторопу ся будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше присилати ся з довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, єсли в короткім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

— В Монтреалю панує страшна хороба тиф, котра з кождим днем прибирає що раз ширші розміри. Близько тисяч осіб лежить хорих. Всі шпиталі суть переповнені.

* * *

В Гвайтвуд Саск. згоріла знащадком млин і елевейтор, власність Сандерса. В огни згоріло десять тисяч бушлів пшениці.

* * *

— Сезорічна зима зачала ся для робітників далеко ще тяжшою як минувшого року. Найбільше терплять робітники по великих містах. Розумієся само собою, що та біда дає ся далеко більше відчувати всім чужинцям, як понад Англійцями. Рада міста Винипегу бачить перед собою великі трудности, в який би то спосіб запобічи набливжаючій ся нужді. Найважнійша річ в тім, щоби дати занятє людям замешкуючим в Винипегу, котрі удержують свої родини з праці рук. Поки що єще не ухвалено, якого рода роботу дати тим людям

* * *

— З Петербурга доносять що тими днями відбув ся там похорон чудотворного монаха Івана Кронштадского. Темний нарід оповідає що під час його похорону ді[я]ли ся чуда. І так оден чоловік, котрий через ціле жите не видів, прозрів, коли промив свої очи водою, по котру перенесено домовину з тілом Івана Кронштадского. Другий знова віднискав власть в спаралізованій руці.

* * *

— Методиский проповідник Іван Кармайкел вістав в страшний спосіб замордований в своїй церкві недалеко Порт Гюрон Мічіган. Ціла підлога церкви закрашена кровію і всюди видно сліди страшної борби замордованого з опришками, котрих мусіло бути що найменше двох. Причиною сего морду, як здогадує ся поліция, мав бути рабунок. Мимо великих заходів поліциї, убійників єще не висліджено.

* * *

— В Лісбоні столиці Португалії відбув ся тими днями дворский обід, на котрим було присутних много високих урядників. Серед обіду оден з міністрів підніс ся зі свого місця і виголосив слідуючу промову. На тім місци я хочу звернути увагу короля, що на його жите є зроблений заговір. До того заговору належать многі з його особистих приятелів і прибічної сторожи. Навіть тут за тим обідом є кількох котрі до того заговору належать". Коли сей міністер сказав ті слова, на салі повстав смертельний переполох. Молодий король вбілів і мало не повалив ся на землю зімлілий. На королівскім дворі завело ся всякі средства осторожности.

* * *

— Послідними днями в місті Винипегу і в цілій західній Канаді панували страшні морози. В Винипегу мороз доходив до сорок чотирох степенів нижче зеро. В Бетлефорд, Саск. дійшло навіть до пятьдесять один степенів. Сезорічна зима є без порівнаня тяжша чим минувшого року.

* * *

— В суботу дня 9 січня відбудуть ся доповняючі вибори соймового посла до Винипегу з виборчого округу Вирдон. Борба заповідає ся дуже завзята, бо консервативна кліка з Винипегу форсує свого чоловіка відтак коли ліберальна партия поставила свого кандидата. Тепер борота ся з консерватистами, се значить боротися в цілою пропиваційною кликою, котра на старопрацьованім лад обіцянками доходить ся, а де треба то грошами, а навіть і вренітованьом наводить виборців до голосованя на консервативного кандидата. Здається що то їх панованє вже не довго потреває, бо звичайно люди що бачуть що групи під їх поганим усуває ся, хапають ся скрайних средств.

* * *

Тими днями увільнив суд присяжних в Винипегу Тому Гіна, котрого підозрівали о убійство чоловіка на залізничнім двірци в Винипегу. Не було достаточних доказів вини, і по кількатижневім переслідженю в слідчій вязници, Гін остаточно опинив ся на волі. Він каже що місцева поліция обходила ся з ним прямо як зі собакою, мимо того що не було жадних доказів вини. Доперва коли його поривали до великої вязниці, [illegible] ним по людскому, і зараз був він [illegible] За час побуту в вязниці [illegible] його на [illegible] фунтів.

* * *

Що діє ся з австрійско-сербскою війною, не вньти Часописи доносять, що Австрія кождої хвилі готова до війни, однак всіми силами старає ся тепер уникнути тої війни, бо побачила що перечислала свої сили. Війна ся не означає лише війну зі Сербами, але також з цілим балканьским півостровом. З хвилею, коли Австрия зачинае війну зі Сербами, проти Австриї виступають Чорногорці, Турки та македоньскі і босняцкі повстанці. Туреччина вже тепер має готових до війни з Австріяк двіста тисяч жовнірів, котрі що до знаня штуки воєнної зовсім дорівнують австрійскому війску. Сербія може поставити другиx двіста тисяч війска против Австриї в дуже короткім часі. Чорногорці мають готових пятьдесять тисяч війска против Австриї, а ріжних повстанців назбирає ся около двайцять тисяч. Проти того воєнного війска Австрия мусіла би поставити що найменше пять сот тисяч жовнірів. Що Австрія спромож[е] ся виставити тільки війска, сему ніхто не сумніває ся. Однак коли би справді прийшло до війни на Балкані, тогді певно сей час скаже свое слово Росия і Німеччина і Франция і того власне боїть ся Австрия і в послідних часах заходить ся в мирний спосіб залагодити нагоду дучі сторони.

* * *

— Цілий сьвіт переняти[й] єще жахом страшного нещастя, яке спричинило землетрус на Сицилії і в Італії. Про се ми коротко донесли минувшого тижня, тепер що раз нові доходять відомости, котрі лише побільшають велич нещастя. Землетрус сей як тепер подають телеграми спричинив смерть понад двіста тисяч людей. Такого страшного нещастя а так многими жертвами історія сьвіта не знає. В двох містах Месіна і Реджіо згинуло [illegible] людий. Окрім того зістало знищених около двайцять більших і менших міст, в котрих мало згинути около сто тисяч народа. Тепер кораблі [illegible] ранених в місця катастрофи до Неаполю і других більших міст. Нарід котрий остав ся при житю, і без сьвідком того нещастя, [illegible] [illegible] Уряд [illegible] Правительство [illegible] Всі Держави в Европі і Америці збирають складки на потерпівших. В Злучених Держ. зібрано навіть значну суму грошей. Деякі жертводавці давали по кількадесять тисяч долярів.

* * *

— Коли страшний землетрус наповнив страхом цілий сьвіт, оден французкий учений піддає гадку, щоби европейські держави зібрали ся разом і спільним коштом виверчіли в землі глубоку на кілька миль діру, і в сей спосіб учені могли би дійти, з відки то беруть ся землетруси, і чи в загалі можна їм перешкодити. Вивертіне такої діри при теперішній так широко розвинутій інжинерії зовсім є можливою річию.

* * *

— До Індиї відпливло тими днями три тисячи англійского війска на поміч англійскому правительству, щоби тим успішнійше придавити готраючі ся заворушеня тамошних мешканців. Заворушеня ті суть подвійні, з одного боку суть они звернені проти білих людий, а з другого боку мають они релігійний характер і суть звернені проти магометанців.

* * *

— Пан W. P. F. Cummings котрий много літ був головним агентом від всіх Атлянтицких Пароходових Ліній на Канадийский Північний Захід і Бритіш Колюмбію, котра називала ся „The Atlantic Steamship Agency" приназначений заступником від відділу котрий занимав ся шіфкартами в Alloway & Champion банкери і корабельні агенти 362 до 67 Main Street. Winnipeg.

Мr Cumming's довга практика в продажи шіфкарт до і з Европи, разом з вище названою фірмою досконалим способом до посиланя грошей до всіх частий сьвіта особливо Европи, буде добра порука для людий котрі хочуть їхати до або з Краю. Купіте в сеї фірми шіфкарти або пішлете через них гроші? Ся фірма заложена в 1879 року і від коли вона заложена то завсіди людьми чесно ся обходить. Так само як я перед п. Константин Гекин буде завідателем від відділу руских справ

* * *

Росийский уряд уменшає шибеницею безжістанно свої народи. Росийські постоянні часописи [illegible] 10 грудня [illegible] 36, [illegible] 17 [illegible] 1621 [illegible] 663 [illegible] [illegible] з народів.

* * *

— Нещасливе пригода приключила ся тими днями в Кінґсвіді, Онтаріо. Двайцять осіб, членів одного товариства зібрали ся на спільний обід. Коли посідали за столи, нагло появило ся в дверях двох замасковних опришків з револьверами в руках, котрі казали від всіх присутних тих відложити на стіл всі дорогоцінности які мають при собі. Полученнї при столі хотіли утікати, але опришки сейчас під загрозою життя задержали їх і дальше продовжали свою рабівничу роботу. Коли вже всі посклaдали на стол свої гроші, годинники, перстені і так дальше, оден з рабівників зачав збирати то все до мішка. Як раз в тій час ставув в дверях оден член того товариства, котрий гроза запізнив ся на обід, а пізнавши о що розходить ся, не тратячи часу в одній хвилі почестувал пістолем одного опришка в голову так, що він перевернув ся на землю. Серед тої несподіванки другий опришок хотів утікати, але його сейчас злоплено, і обох вишків віддано під опіку поліциї

* * *

— Арештований через підозріне о шпіонаж Яр. Мончаловський уже більше двох місяців сидить в Львові у слідчій тюрмі. Ні з ким йому не дозволяють і бачити ся, навіть опікуни та оборонці не допускають до його побачення. Тимчасом було розійшла ся чутка, що Мончаловського випущено на волю, і то виявилось неправда.

* * *

ЗІ САСКАЧЕВАНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

Наради тревають дальше і можна сказати що правительство справді має на оці добро населення провінциї а передовсім фармерів.

Нова справа котру піднесено на нарадах, а заснову вано сільских муніципалій на місце місцевих дистриктів уліпшеня, се в добра [illegible] [illegible] дистріктів. Сільські муніципалії то є інституция в ролі старокраєвих громадських урядів, до нього належить збиране податків, будова доріг і мостів і другі річи. Лише после ставили внесок, щоби ті муніципалії перенесли на себе зарад над слизяторами збіжевими, о[т]же се показало ся за тяжке річ для молодих муніципалій

Весь нарід в Саскачевані з [illegible] що [illegible] елевейтри, [illegible] Все те уступило би коли би само правительство заняло ся тими елевейтрами. Того домагає ся передовсім цілий нарід, котрий вносив також поправлений при опроданю свого збіжа до так зданих [illegible] В тій справі премієр Скат заявив, що правительство його має на серці ту справу, і залагодить ві так, що би нарід, то є фармері були вдоволені. Правительство Скатта замірне в короткім часі перенята на себе всі елевейтри в провінциї, і ними заряджувати. Вежає при затні предприниства збіжеві буди би усунені

Як бачимо, се було би незвичайно корисно для нашого народа, котрий аще підчас провінцияльних виборів в Саскачевані подібні домагання ставив до кандидатів.

З повисше сказаного бачимо що ліберальне правительство Скатта в Саскачевані тримає ся того що обіцяло народови перед виборами і видим що ті нові закони в короткім часі перейдуть в житє.

А тепер коли в провінциї мають зайти так важні переміни, Русини повинні бути в повні приготовані на їх прихід. Найважнійша річ з муніципаліями. Там до з більшість Русинів, урядники муніципалу повинні і мусять бути вибрані з поміж Русинів. Русини повинні закинути всякі домашні непорозуміня, всякі релігійні сварні, коли прийде день вибору всі як оден муж повинні явити ся і віддати свої голоси на свого чоловіка. Нам треба згоди і єдности. Коли буде між нами незгода, то другі слабші возмуть верх над нами а потім будемо пермати не знати на кого. Потім таке вийде, що в чисто руськім окрузі зістане вибраний війтом який Англієць, або Німець, і буде з нас сьміяти ся

Брати уважайте.

* * *

— Отсим повідомляє ся, що в неділю дня 10 с. м. о 5 годині по полудни відбуде ся відчит „Будова людского тіла" в гали Т. Петрушевского. Всіх членів товар. „Просвіта" просить ся о численну участь

Видїл.

Бачність!

Єще короткий лише час лишає ся до залагоджуваня військових справ. Передовсім заступлені справи за 1908 і попередні роки

Руска канцелярия залагоджує старо-краєві справи, виробляє контракти, продає поле в старім краю, робить повновласти, [illegible] гроші [illegible] справи

Хто [illegible] [illegible] 59 [illegible] свого плейсу, дістане гарний календар [illegible] 1909 або гарну книжку в дарунку

Ruska Kancelarya
[illegible]

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
[illegible] 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер“

Редактор: [illegible]

Часопис [illegible] в Канаді [illegible]

в Канаді і Сполучених Державах на рік . . . $1.50

до Европи . . . $2.00

Гроші треба висилати [illegible] з гори, або поштовий money order.

Money order, то є найліпший [illegible] почтарів або агента на експресовім офісі, заплатить нам, бо [illegible] грошей тут не досягнемо.

Всякі листи [illegible] не приймаємо.

При зміні адресу просимо подати також старий адрес.

Адрес:

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3091
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] by the
Canadian North West Publishing Co.
[illegible]

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper [illegible] the other [illegible] Ruthenian, [illegible] Polish, [illegible] English [illegible] the only Ruthenian [illegible] in Canada

ЗАМІТКИ

Свята проминули незамітно і бездійно. [illegible] мало що навіть [illegible] у Руснаків [illegible] дно.

В [illegible] люде могли завважити, [illegible] навіть [illegible] на своїх рамених бочівки. То на сьвята.

* * *

Коли переглянути Літературно Науковий Вістник за місяць [illegible] предплатників [illegible] сумно. Таким журналом як Л. Н. В. ми справді [illegible] повеличатися перед цілим сьвітом. А ми його так [illegible] та Л. Н. В. стоїть [illegible] цять копійок [illegible] духовної поживи.

Ми в Канаді маємо около пятьдесять учителів, маємо цілий застун рівного роду священиків, маємо також не число інтелігенції, котра любить читати, котрі [illegible] побільшити круг [illegible] тогаиду, і котра [illegible] все по найбільшій части не володіє на стілько англійською мовою, щоби могла читати англійські журнали, а [illegible] Л. Н. В. нас тут в Канаді [illegible] предплатників. Треба тут додати, що англійські журнали зовсім не суть дешевші від Л. Н. В.

Кожда інтелігентна одиниця, кожда читальня повинна предплачувати Літературно Науковий Вістник.

* * *

Не приймімо нагани від нових зі старим краєм. [illegible] направо красні [illegible] та

Під розвагу.

[illegible] до Вас кождого канадийського Українця Руснака [illegible] в Саскачевані, [illegible] під розвагу.

Віддавна вже [illegible] Одиниця збирає коло себе кружок людий і [illegible] в мани на перед організує ся і [illegible] доступу в [illegible] до [illegible] Чим більше таких одиниць, чим більше таких кружків, тим висше стоїть народ. Організація зачата одиницями з часом розвиває ся, кружки лучать ся разом і в той спосіб повстає одноцільна організація даного народа, котра бере в свої руки провід над народом і дбає о його красшу долю.

Я не хочу над тою справою задержувати ся а приступлю відразу до річи.

Наша народна організація в Канаді до тепер спочивала виключно в руках одиниць, і ніяка крайова організація [illegible] Поки [illegible] наші патріотичні одиниці, одні кружки [illegible] одну спільну мету, [illegible] спільну одноцільну програму, і можемо [illegible] успіху.

З Кан. Фарм. я довідав ся про проби такої організації в Манітобі, котра мала не достачи [illegible] Тому [illegible] до наших [illegible] в провінції Саскачевані, і маючу до них вольність [illegible] під розвагу [illegible] слова, [illegible] бо нам на [illegible] конвенцію в тій провінції [illegible] над нашими [illegible] справами та [illegible] ухвали.

Я [illegible] собі в коротко [illegible] такої конвенції.

Конвенцію скликати до [illegible] на другу половину [illegible] число делегатів. Вибрати комітет, котрий заняв би ся приготовленем [illegible] рефератів, [illegible] отримав [illegible] провінції. [illegible] народи.

Річ [illegible] трудна, лиш треба [illegible] добрі волі.

Я [illegible] свідомо [illegible] одиниці [illegible] в цілу справу обговорять на сторінках нашої часописи Кан. Фар. Найважнійше річ, [illegible] місце конвенції, відтак час, а дальше, щоб як найбільше було делегатів з усіх усель Саскачевану.

В тій справі [illegible] панове, і [illegible] Найскорше Ред. Кан. Фар. [illegible] радо віддасть [illegible] тої справи, і [illegible] служить нам за посередника.

[illegible] моїх [illegible] до переконання многих патріотичних одиниць в Саскачевані, а [illegible] і кінчу, [illegible] коли нам як найскорше зібрати ся.

З

ПРИМУСОВЕ ОБРАЗОВАНЄ

Чи треба нам примусово го образованя тут в Канаді, [illegible] і тому [illegible] обширнійше.

[illegible]

[illegible] з малими [illegible] обовязана водити до [illegible]

[illegible] може мати [illegible] народа примусове [illegible] будуть [illegible] примусовим [illegible] дітий до школи, [illegible] дитина [illegible] що би та дитина [illegible] дома до роботи.

[illegible] вартість [illegible] свої [illegible] великого примусу.

Тепер [illegible] дитину [illegible] до школи [illegible] не хотять [illegible] Коли прикинути [illegible] добре [illegible] то побачимо, що [illegible] дітий в [illegible] [illegible] дати до школи.

Кождий признасть [illegible] що хто посилав дітий до школи той бачив і розумів, а хто не посилав, той бачив темноту.

Приглядімо ся тепер, яку користь приносить [illegible] за дітьми [illegible] дітий до школи [illegible]

[illegible] Тому я [illegible] батько [illegible] До школи, то [illegible] ворости.

Молоде покоління, [illegible] дучають [illegible] народа. Тому треба [illegible] бачити розвитку [illegible] народа. [illegible] також і держава, [illegible]

І само заводячи примусове образоване, держава [illegible] обовязок, [illegible] заведбують [illegible] родичі [illegible] школи.

[illegible]

ЗАКЛАДАЙМО ФАБРИКИ СИРА

(Передрук з календаря „Поселенець“.)

По кольоніях [illegible] більше корів [illegible] 3 або 4, так [illegible] фабрика [illegible] потрібна [illegible]

[illegible] фабрики [illegible] там богато молока. [illegible] фабрики [illegible] по [illegible] лиш [illegible] Фабрика сира [illegible] Найперед треба зробити рахунок, [illegible] корів в [illegible] треба найменше 150 корів [illegible] удержаня фабрики [illegible] фабрикант може робити, [illegible] фабриканта [illegible] заробить.

[illegible] фабрики [illegible] 2 галонів [illegible] 8 кварт молока, [illegible] 20 фунт в 200 корів [illegible] 20 фунтів денно, буде разом 400 фунт сира. [illegible] за [illegible] від одного фунта, [illegible] 2 день [illegible] 200 [illegible]

Фабрикант [illegible] розход [illegible] 50 [illegible] місячної плати, бакси на сир 21 дол., [illegible] 4 дол., полотно 1 дол., фарба 1 дол., сіль 2 дол., дрова 8 дол. — [illegible] більше [illegible] 105 дол. [illegible] фабрикант [illegible] на фабрикацію сира від одного фунта.

[illegible] фабрику сира [illegible] 300 дол. В [illegible] 21 роки [illegible] Тому [illegible] до фабрики [illegible] Труд, [illegible] Наука [illegible] 2 дол. [illegible] 4 місяці. [illegible] кождому [illegible] сир продавати [illegible] фабриканта сира. [illegible] молоко [illegible] фабриканти [illegible]

[illegible] зовсім за сиром, [illegible] розчислив так, що фармер бере 93 ц. за 100 ф. молока. Си[illegible] продає ся в Віннипег [illegible] Я можу дати [illegible] Фармерам [illegible] молоко як тільки сир продаємо, т. є. діставши гроші по чому [illegible] дістати за 100 ф. молока, як сказано повисше.

В додатку до грошей костумери беруть собі сироватку, кождого дня [illegible] свого молока, що є дуже доброю годівлею для безрог і телят.

Все що я тут написав, есть з моєго власного переконаня, що й описую тут публично для добра канадийських фармерів.

Теодосий Вален
Stuartburn, Man.

— В однім селі, 15 верстов від Гирина, в Росиї, в дуже бідного, бездітного подружжа знайшла ся дитина. Звичай велить на третій день по родинах запрошувати на обід повитуху, але бідарі не мали чим почастувати повитуху. Була в їх одна-однісінька чорна курка. І от навважились зарізати її на обід. Покликала жінка курку в двір, а батько пішов просити на обід повитуху. Того самого часу в сусідів десь поділа ся курка така сама чорна. Шукаючи ту курку дівчина сусідська, 15 років, найшла в [illegible] бідарів, що загодували [illegible] родини. Вглядівши [illegible] чорні кури на дворі та й зачала вкликати [illegible] злодіями. На той галас повибігали з хати мати [illegible] дівчина та [illegible] що курку вирвала й зачала сварити ся під корітьми. Тимчасом дівчина вскочила в халупчину, побачила там „свою“ курку і надумала пометити ся. Витягла вона курку з окропу, а в окроп замісто курки, вкинула немовлятко, що народило ся в бідарів. Наковіщина такого дива, дівчина пішла з хати. Вернула згодом до хати мати немовлятка і зараз заглянула до дитини. З жахом побачила мати місто дитини зарізану курку, кинула ся до горшка, глянула покришку, а там знайшла в окропі 6 дитину.

Сердешна жінка в другу ночі повісилась там таки в хаті. Другого дня сусідську чорну курку знайшли в переграбленій горшком. То надумала 3 лисиці.

* * *

— Російський пароход Сьвятослав затонув ся недалеко Одесси, ударивши в другий грецкий корабель. Людей на кораблі було тридцять шість, з того лише чотирох виратувало ся, прочі всі знайшли смерть в мори.

SASKATCHEWAN.

Ні одна в провінція Канади не дає фармерам так доброї нагоди як то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в наймінши велику землю продовжати желізничні лінії, аналоги [illegible] розпочати тої. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

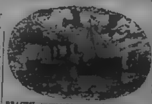
Стан продукції збіжа в Саскечевані, виданий департаментом рільництва був оголошений у відповідних мисах, і кождий, що того зажадає, може даром дістати.

Один примірник нової брошури „Саскечеван“, що містить в собі богато інформацій дотично провінції, можна на жаданє дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям нашу Саскачевану, пішліть нам єще [illegible] повні імена і адреси.

Адресуйте так:

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеry



Ся фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі можливо найтаньше, на найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на pізні лінії кораблів до старого краю і з краю до Америки по найтаньшій ціні.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, виставляє купна і продажі, посвідчення відписом нотаріяльним, переводить всякі справи в судах і староправилами [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від аси[illegible], військової контролі, увільнене від карок і т. п.

Переприводжує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО землі рольничі з міні і на провінціях.

Всякі інформації уділяємо ДАРОМ за дoлученєм 5 цнт. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
634 Main str. Winnipeg, Man.

ВИЙШЛА З ДРУКУ

і продаєть ся по 35 цт. нова, небувала досі на американській еміграції книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ“

Єсть то 30 пісень гарних, огнистих віршів про нужду і терпіння робучего люду і гідна сего, щоби кождий робітник чи фармер єї не то перечитав, але і взяв собі на память.

Один поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні“ сказав: „єсли-б ся книжка знаходила ся в кождій робучій хаті, тоді народ зрозумів би свою силу і становище у сьвіті і не мав би своєї нужди і, може би в гаразді!“ — А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути її за 35 цнт у
Руська Книгарня
136 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Бачність!

Руский барбер

в найкращім місці барберськім в Міннеосії.

Маю честь повідомити всіх Руснаків, що я отворив Барберню на 588 Selkirk ave., проте запрошую всіх Руснаків, приходіть до мене, до свого чоловіка, а моїм старанєм буде всіх як найлучше вдоволити.

Своїх споминайте, а не чужих.

Олекса Климок

Свій до свого!

БРАТЯ РУСИНИ:
СВІЙ ДО СВОГО!

Староєвропейські і канадійські ковалі.

Екзамінований підковач коний, Петро Ревюк з своїм Михайлом Демчук отворили ковальский варстат 136 Higgins улиця, другий блок на всхід від С. Р. Р. станції.

Всяку роботу виконуємо дуже старанно. Спробуйте а певно будете вдоволені.

[illegible] до друкованя.

[illegible]

[illegible] „Kanadyjskij Farmer“
Box 3091
Winnipeg, Man.

[illegible] 2.50 [illegible]

[illegible] можно тано і скоро печатник [illegible] $2.50

[illegible] „Біблія Старого і Нового Завіта“ [illegible] продасть ся [illegible] „Канадийского [illegible] $1.50 [illegible]

[illegible] Kanadyjskij Farmer. [illegible] Winnipeg, Man.

[illegible] НА ПРОДАЖ

[illegible]

W. Syrotiuk
Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Abbotsford, B. C.

[illegible]

Garland, Man.

Не писав я довгий час нічого до К. Ф. [illegible] на нашій кольонії. У нас тепер зима, [illegible] Морози превеликі [illegible] Наші люде тепер найбільше роблять в лісі коло кордів. Самі рубають, самі возять на станцію в кладуть на купи кождий собі і думають виплатити до більших міст.

А наші шторпики обирають людей, щоби їм звозити корди на котрих они роблять добрий бізнес. Тепер они не хочуть більше платити як 2.25 за темрак в 1.50 за [illegible] Отже то дуже тано. А люде вже переконались, що можна завтра трохи більше постановити не дати більше корди так тано. [illegible] хто виновен ще не [illegible] мусить віддати, в [illegible] складає для себе. То дуже добре.

Тепер з другої сторони скажу вже дещо в [illegible] причини кількох [illegible] котрі дались заблаламутити консервативними агентами, котрі где тільки можуть шкодять нашим людям.

Як вам відомо читателям К. Ф. що в нас єсть читальня котра досить гарно розвивалась. І [illegible] консервативних належали до читальні і добре заховувались. Аж як прийшли минувші вибори, так державні як і провінціональні, так наші консервативні зачали свою роботу. Зачали часто заглядати до [illegible] і можна було вже їх [illegible] Один з них наміряв ся [illegible] просив ся на [illegible] Ман. до дому. На хорошій дорозі [illegible] як раз [illegible] тим не стало в нашому крупном в чого злого, трохи [illegible] І наші читальники зачали також [illegible] щоби не робили шкандалу читальни, однак то нічо не помагало. Не давно мадвальсько річний мітінг читальнянній після статутів виключено таких хрунів. Тепер они зачинають переводити людей на свою сторону. Кажуть, що в такій читальни нема нічого доброго. І такі рожні не бланді [illegible] Тепер послухайте поважані читателі К. Ф. яку штуку хотять на ші консерватисти зробити. Здибає мене один з них і каже до мене: Слухайте! В [illegible] Ви [illegible] тим его. А то на що? Та на дорогу каже він. Вже досить кричати люде як мене, але тепер не мають чого. Ми зробили петицію, і нехай люде підписують ся то дістануть з пару тисяч для на дороги. Добре кажу, під ду і відпишу ся. Приходжу я до шторпу і кажу до жидка: Де там петиція? А він подає мені карточку з кількома підписами. Я кажу: То така петиція? Він каже: Така. О, думаю, зрадники ви не [illegible] То така ваша петиція? Отже по дорогу здибав одного і питаю: Нащо ви збираєте підписи? скажіть правду. То на дорогу. Неправда, кажу, то вашою шпекуляція. Отже перестерігаю вас брати Русини, не давайтесь баламутити дурисьвітам. А як не видівсьте як виглядає петиція, то спитайте такого що ся розумію на петиціях бо то не [illegible] підписатись, але то треба добре [illegible]

[illegible]

[illegible] народ не такий [illegible] То [illegible]

Н. С. [illegible]

* * *

[illegible] НА СЬВІТІ

[illegible]

О. Е. [illegible]

Всілякі ради.

[illegible]

* * *

[illegible]

* * *

РАДИ НА ВСЇМ [illegible]

[illegible]

За даремо.

ДАРОМ [illegible] МАЛИНОВСКИЙ за 25 [illegible]

[illegible]

ХТО ТО З ТОЙ АВСТРІЙСКИЙ НАСЛІДНИК ПРЕСТОЛУ?

[illegible]

[illegible] БАГАТЬКИ.

[illegible]

O. Г. [illegible]
Ethelbert, Man.

[illegible]

Сьмішне.

[illegible]

Руська Їдальня

[illegible] Русинів, що нестане [illegible]

[illegible]

Ілько Дравски
[illegible] Winnipeg.

[illegible] у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave Winnipeg.

[illegible] ресторант

[illegible] 2 дол.

[illegible] 5 цт.

На обід [illegible] до Руського ресторанту
109 Euclid ave,
у Вінніпеґу.

Carey & Co Limited.

Імпортери [illegible]

[illegible]

707 Main [illegible]
Winnipeg, Man.
Tel. [illegible]

Одинокій руский стор в Вінніпеґу.

ПОПІРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

[illegible] можете [illegible] купувати в

Рускім сторі, 593 Selkirk ave.

[illegible] тепер кожді товари, [illegible]

КАЛЕНДАРІ НА 1909 РІК.

[illegible] продукти.

[illegible] ТОВАРИ НА СЬВЯТА.

Василь Хлопан

J. Rosenthal,

магазин всяких напоїв.

[illegible] Main ул. близько Сіті Голл, Winnipeg. Телеф. [illegible]

[illegible]

Екзамінована акушерка

ЗІ СТАРОГО КРАЮ

[illegible] всім Руснакам і Полякам

[illegible] 606 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!

перший календар в Канаді

„Поселенець“

[illegible] 1909 Рік.

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
[illegible] Notre Dame.
Телефон [illegible]

[illegible] Ласка Co.

[illegible]

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ

„Домашного писаря“?

Книжка не повинна бути у кожного руского фармера і робітника [illegible]. Она научить вас [illegible] як писати [illegible] руски, чи [illegible]. Не [illegible] сейчас 50 цнт. на адресу:

Ruska Knyharnia
135 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки, але [illegible] потрібну річ набути, [illegible]

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ залучивши 2 ц. марку.

Адрес:
Aniela Orzech
8 Sylvan Court, E. 191st St.
New York, City.

BAKER & MACNUSSEN
Телеф. 7594.

Адвокати, нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. В офісі говорять ся всіми мовами славянскими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

єли купите собі „Учебник Англійскої мови“ за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Пощо платити по 50 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину [illegible] на четверту часть ціни. — [illegible] машині [illegible]

Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame.
Телефон 5356.

ГАРНИЙ ДАРУНОК
НА РІЗДВО
для себе і рідні

„Найбільші сини України“.

Збірка портретів найславніщих руских поетів і письменників. Всі портрети передної величини і творять образ 16 x 22

Звичайна ціна 25 цт., з гарними рамами 1 і 1½ дол. Хто заордерує за 2 дол. дістане один образ даром. Для читателів висилає ся образи даром, за долученєм 5 цт. марок.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

Краяни!

Отсим звертаю ся до Вас [illegible]

Не зравлайте [illegible] з старим краєм [illegible] краєві видави [illegible]тва.

Я. Д. Кравець

Весїля.

На подвірю фермера Максима, вже повно весїля. В хаті чути гамір та сьміх, а перед хатою [illegible] ся [illegible] сього ожиданого і веселого. Дружби [illegible] голос [illegible] гаданий [illegible] своїй дружки.

Родимонько на Вкраїні!
Даєм тобі знати,
Що в [illegible] весїля
Будемо [illegible] брати.

[illegible]
[illegible]
[illegible] весїля,
[illegible]

[illegible] хати, в за ними в супроводі молодих [illegible] Стефан і Наталя. Стефан [illegible] — справді судний кожен молодець [illegible]. Праворуч коло него стоїть Наталя — она мов лебідь в білім строю. З голови звисали довгі біле стяжки, коли грудий китиці цвіт [illegible] українського кольору. [illegible] Наталя [illegible] ся, коли Стефан [illegible], она все хоче бути в очах. [illegible] ся. От [illegible], она вже буде сидїти поруч з Стефаном на волі, тогдї она своїми голубими очима буде гадати на свого здорового молодого Стефана. [illegible] славою і честю [illegible] чоловік. Наше [illegible] тись, хоть [illegible] Стефан в своєї ощадности купив ферму, а старий батько Максим [illegible] чотириста дїт [illegible] на твоїй фармах; придбав гарний маєток, [illegible] будівля, всього довіл, хиба зробичого [illegible].

Копини весело стрічуть уквітованих [illegible], невісна [illegible], що за звичаю [illegible] свого молодого господаря до сьлюбу.

Молода пара приступила до батьків, цілуючи руки і просячи благословеньства. Наталї [illegible] довелося і [illegible] Стефановій матері на руку. Не довелось Наталї [illegible] сестрі благословеньства в своїх рідних батьків. Рідна її матина [illegible] на Україні в темнім [illegible]. З батьком она [illegible] до Канади та і [illegible] по двох літах [illegible] судьба в темну могилу. Она — сирота [illegible] зі своїх [illegible] Стефана, [illegible] буде [illegible]. Наталя і не подумала, що [illegible] Служа [illegible] чужими людьми, [illegible] до цента. Она знала, що рідна її у старім краю не прийде її учити, бо сама [illegible]. Она училась від чужих письма [illegible] прочитати руську часопись, знає про свій український край, про долю і недолю [illegible]. З науки навчила она людей, [illegible] себе та научилася на душу, [illegible] Стефан [illegible], і хотай-би прийшлось [illegible] подїлити і перенести.

Музика заграла, вже всї сидять за столом. Хлопці [illegible] Максим і Ксеня [illegible] дружба [illegible] цьвітами, котрими по сьлюбі Наталя як закон [illegible] всїх покрити їм поділити.

Максим і Ксеня лишились в дома. Їх право, ростановити столи, тарелї, приладнати перекуску. Ксеня [illegible] шклянки.

— Гей, гей! — милий Боже, — [illegible] Максим. До гробової дошки буду я памятав своє весїлє. Не дай Господи, найбіршому вороговi так женитись. — Кілько то було плачу та клопоту. Чоловік вже, [illegible] ночи до ночи [illegible] брати вола [illegible] мої честь, то на стійку [illegible] на край. [illegible] старенька мамуня [illegible]. [illegible] Треба і горілки — а найгірше жидер [illegible] Десятки за сьлюб, два золотих на [illegible] — а ту хоть [illegible] до сьлюбу. Хрестиянин в [illegible] чоботах і святочні [illegible]. [illegible] весїлє, [illegible] Богу [illegible] і в неї був той самий [illegible]. [illegible] бути [illegible] і женив ся я і взяв маму. Вже по сім [illegible] Ану та! [illegible] Йди наберой [illegible] та виноси на другий поверх. По кілька [illegible] жінка. Чоловік [illegible], не знаю не[illegible] коли в нас дїти взялись......

— Агій на тобі! А то, розгадав ся, — [illegible] Ксеня. Коли взялись, то взялись, всі були. А [illegible] Стефан мов панич поїхав на своїм возї, своїми кіньми, до сьлюбу. Чого нині таке говорити? Минулось, забулось! Ану но, роставляй полумиски, ріж хліб... Ныня вже [illegible] А [illegible] ложечки [illegible]

Ай, та ой. Отсе ж [illegible] Ксеня метнулась на двір [illegible] Максим хліб та сіль! [illegible] скоріше, бо чути [illegible]

Він фармер звичайний як ці співи, чим і в чужими людьми [illegible] свійками:

Вийди на [illegible]
[illegible] понюхати,
Знаю мамуню, знаю,
Що прийшли із україньским звичаєм.

Тимчасом Ксеня [illegible] в руцї полумисок з дзвоном [illegible] Максим [illegible] Здоровлю вас дїти! — обізвав ся Максим. — Нині [illegible] в зорі, біда [illegible] вашим сьвіт, по дав Всевишний, що в чужій сторонї [illegible] — Желаю вам здоровля та добра! Прошу вас [illegible] при сьвятім пирі [illegible] у христиньскій [illegible] Положенцию [illegible] хліб і сіль, а дїти [illegible]

Посїдали всї за стіл і почали ся веселити. Максим [illegible] красно та в порядку ростановлене було [illegible] сїльське, розложені ножі і виделки. Стола [illegible] біленим [illegible], а молоді дївчата мов [illegible] подавали горівки та доставляли їда.

І тая заїшла в котрій наполіто [illegible]: де подїлись ті потопі руські обичаї, тоті шуми та весїльні крики? Час все потопа [illegible], набіл [illegible] культуру та порядок. [illegible] котрий [illegible] помилати [illegible] Ту, нема вибору, всї рівні. Не видно [illegible] бо Англія не визуріть тих, де [illegible] а від них і наші Українці [illegible] переняли (?) Здивовані Англійці не мало дивували ся порядком який [illegible] між „галіцианами“ на весїлю. За сим наступила забава — почала грати музика і почали ся танці.

Наталя обернулась кілька разів зі Стефаном, але її якось соромно було танцювати тепер із чоловіком, але щож робити, так закон велить. Стефан на те [illegible] Наталї дарунок на полумисок пять долярів, а по черзі всі гості перетанцювали з молодою і всї щось вкинули. Розохочені Англійці по кілька разів перетанцьовували та все щось ставили на полумисок.

— Панове гостоньки! — обізвав ся молодий. При винішній нагоді хотів-би я вас гостоньки думками перенести в наш заморский край в любу нашу Україну. Там наша рідня стогне пригноблена польскою шляхтою. Наші руські академики і ученики здїв [illegible] по [illegible] батьках жандармами, просять нас о поміч і поперта. Прошу скинутесь по кілька центів, [illegible] стане і вашїх бідних сиротам і ученикам. Не даймо нашим спів братам нашим [illegible]. [illegible] по [illegible] в пустині, бо дати посипали ся щедро.

„Гей, гей! — подумав собі не оден: якби то мені літа молодії вернулись, то може-би-м я не пропадав от такої любої істоти. Не одному чоловікови, що полишив свою жінку в старім краю, таким бажало ся побачити її і обійлувати разом з діточками. Але всї що радїли і оспівували молодій парі.

НА УКРАЇНУ

Тут в добрах холодної Канади,
Під пірамідами угрюмих скал,
Тягнуть ся однообразно дні мої марні.
Хто знає, бить може скоро, пробе
Роковий час, і скінчу я
Гірке життє, а далеко від
Тебе рідна Україно,
Всїми забутий, призрений
Кінчу в їграхи житє своє.

Українець.

ВІД НАШИХ ЧИТАТЕЛІВ

Sandy Lake, Man.

Про нашу кольонію мало [illegible], бо хоча вона [illegible]. На поле просьвіти наша кольонія стоїть низько ні школи ні читальні, ні жадної організациї, люди живуть як в Бога за дверми. Прийде літо, одні беруть ся до землї а другі беруть торбу на плечі [illegible] тулку, себто, щоби заробити [illegible] ти ся.

Земля тут досить урожайна, родить ся переважно овес, пшениця, ячмінь бараболі і ярина, яка тільки [illegible] потрібна. Можна сказати, що головний продукт, котрий [illegible] фармера се овес, бо овес тут найлїпше родить ся, бо [illegible] 80 — 100 бушлів [illegible] на фабрику [illegible] тут платять 50 цт. а 30 цт. на карі. Пшениця 80 цт. Ячмінь 40 цт. Бараболї 40 цт. За корт сухих дров платять $2.50 до $3.75.

Робота ту зимовою порою нема, зелений рух з уневажненні з причини зими, яка тут є остра. Найзимнїйша в сей зими було 37 понизше зера.

А тепер брати Русини по перечитаню сего мого писаня, Ми повинні остидати ся що на нашій кольонії так сумно так низько стоїмо, що до просьвіти. Подумаймо лише як наші дїти пропадають без науки а дїтей можна порахувати около 60 — 70 дїтей до школи. Тож беріть ся до роботи [illegible] і отворіть наш [illegible] будьмо [illegible] церковним тай не спаріть ся, що нам „школа“ лїпший а тай [illegible]

Кінчу сей раз тай дай Боже дочекати [illegible] [illegible] в заробітку, кинула ся до горшка, скинула [illegible] в окропі 9 дитина.

Гоемер Б. К.

Дорогі читателі Канадийского Фармера, хочу сказати Вам пару слів про нашу місцевість. Заселилися ми тут чи тільки і розвинули би ся оба гарно на [illegible] тих хрупів, що нас научуть нашу просьвітну роботу. Можуть горнути ся до просьвіти і других до того наклочувати они лише бачуть одну дорогу котру ми називаємо хрупівку. Правду то кажуть, хто був хрупом в Старім Краю, хто там продавав свій голос за келїхи горівки, тото і свобідна Канада ледви чи направить. Ну, если вже чоловік в Старім Краю був хрупь, то може [illegible] тутки чесь а хрупівства біганем не стане. То така потаиа натура, ябо лише не так, як честь та народна користь показує.

Гей панове, що шкате ся поміж хрупі, чи не встид вам тут на свобідній землї іти за темнотою, та рати проти читальні? Там нам тут лише просьвіти потрібно, а ви ідете за темнотою. Чи може вам до того наша консервативна партия тягне? Ей, та консервативна партия завдя однакова, чи в Старім Краю, чи тут. Она нам добра не бажа.

Вербіть ся брата до просьвіти, читайте газети та книжки а будуть вас чесними та просвіченими людьми називали а не хрупами.

Здоровлю всїх читателів Кан. Фар.

Член Читальнї.

Oemli, Man.

Аж стидно і згадувати! Коли узяти собі що в Гімельскім муніципалї живе таке велике число русинів, і нині при сегорічних муніципальних виборах не могли вибрати ні одного свого чоловіка порядного. Хотяй чотири з наших людей кандидувало, то натомісць Німці і один Айсландець сіли дї вибрані. Що сему за причина? — спитає ся не оден. Ненуьство панує у наших людей і легковажене своїх. Коли надходили вибори то старий уряд хотячи на далі сїстати на своїх місцях, много таких людей, котрі були не прихильні їх прапорі повикидали з лісти виборці. А властиво таких, котрі не були прихильні їх консервативній партиї, за котру они були би дали ся розіпнати на крест. Отже справа ясна чому то так пішло, і они в тім не переченали ся, бо сїстали знову вибрані, а тої властиві причини, що ті люди, котрі розуміли як воно повинно бути сїстали безправні, а до урни виборної входили свої [illegible]. Соромте ся Русини! що так невдатно знаєте діло повести. Памятайте, що так довго будете платити на дурно свої податки, доки Німці і Айсленці будуть орудувати муніципалом. Дотепер Айсленці перемагали муніципалом, ми платили податки а они робили собі дороги кождий до своєї хати, а нам то дали що їм з ноги [illegible]. А тепер коли Німці [illegible] то не тільки [illegible] від нас не видїли, але [illegible] того наробили в муніципалї такого безладя, що єсли вони попровадять так далї, то [illegible]

[illegible] Mary [illegible] ave.
Winnipeg, Man.

[illegible] так [illegible] потім і сам [illegible] між собою [illegible] і так [illegible] будуть [illegible] муніципальних [illegible] потрібний [illegible] робота [illegible] не була [illegible] на дїтей.

А скілько [illegible] намагали ся [illegible] починати. А [illegible] они задумують [illegible] і теперь не потиниш [illegible] ти, але [illegible] очима на [illegible] справу.

Тепер бачите ми [illegible] куди веде [illegible] опікунами. Тож [illegible] порозумн! І коли [illegible] в той час, що треба вибрати муніципальних радних, ми повинні [illegible] поміж себе мужів [illegible] і віддати на них свої [illegible] а тогди може [illegible] сподївати ся [illegible] Нас тут є сила, а [illegible] там і переваге. Німці [illegible] нічого не потрафили без нас зробити. Тож [illegible] ся о своїх людий.

Іван С[illegible]

Radison, [illegible]

Читаємо Кан. Фар. [illegible] Русини замешкалі [illegible] між ними [illegible] ся дивлять нас [illegible] нас визивали, [illegible] Коло Радисон осїли [illegible] к льонїя, і все [illegible] [illegible] туди не [illegible] рокою.

[illegible] один з наших [illegible] відсиділи два місяці [illegible] у Ватлефорд, за [illegible] жінку. Жінка [illegible] признала ся, забрала [illegible] тої тай пішла на службу [illegible] Англійцїв.

Минувшої зими [illegible] наш чоловік відсидів [illegible] телфорд три місяці [illegible] за то що гроші [illegible] лить свою жінку [illegible] Відсидів він [illegible] вернув до дому [illegible] нав сварні. [illegible] його навел до [illegible] ся [illegible] спокійно, [illegible] йому попало [illegible] мар узяв що [illegible] розуму і віддав [illegible] му для боженїльнах [illegible] дом! Кажуть [illegible] коли не подоровже.

В тім самім [illegible] відьмин [illegible] одна молода [illegible] своєї кольонії. [illegible] четверо дїтей, і [illegible] не приходить.

Недавно тому [illegible] нас кома цікава [illegible] одним нашим [illegible] тра нам певно [illegible] несе. Той чоловік [illegible] рати гроші і на [illegible] хав до Радисон, там [illegible] по ушив ся [illegible] вибити по сторожі [illegible] гроші. Хтось [illegible] лїції, і [illegible] йому дали [illegible] наш чоловік [illegible] тих людей. Тогдї [illegible] арештували його, [illegible] Ватлефорд [illegible] один місяць [illegible]

Такі то у нас [illegible] на кольонї!

Здоров[illegible]

[illegible] продуктів господарських у Вінніпегу.

[illegible]

МУКА:

[illegible] Hungarian Patent [illegible] Strong Patent $2.60 [illegible] Strong Baker $2.25 [illegible] $2.10 Lake of the [illegible] Roses $3.10, Red [illegible] $2.20 Medora $2.25 [illegible] XX $1.75

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити машинку до друкованя, нехай пише на адресу:

„Kanadyjskyj Farmer“
Box 83
Winnipeg, Man.

При замовленю 2.50 дол. [illegible] у замовленню треба [illegible] відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

[illegible] приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта“

в новім народнім продає ся в Редакциї „Канадийского Фармера“ по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 83 — Winnipeg, Man.

Для перепроваджованя староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. ФРАНКА
пуб. нотар.
240 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Тел. офісу 7183. Тел. помешк. 7191.
J. S. McNamee
(Наслїдник [illegible] & McNamee)
ПОГРЕБНИКИ
292 Selkirk ave. 1 блок на захід від Main str. Winnipeg.
[illegible]

Hagel & Hagel

620½ Main str., cor. Logan av.
Адвокати, соліцитори, нотарі і т. д. Перепроваджують скоро, всякі справи спадкові і грошеві старого краю.
Говорить ся всіми славянськими мовами
Winnipeg, Man.

Blue Store

Goner [illegible] Man.

Головний склад [illegible] Руськиї для [illegible]

[illegible]

„Blue Store“
John Brown
Gonor, Man.

Писанка гр. кат. Українцям

Надіслане.

Прийшло Воскресение — празник празників. Прийшов день радости для христианського миру — день же смутку для тисячів наших поселенців. Чому?

Давно перед дїтьми при[illegible] ми се сьвято в нашім вітцям горячими, преяснами богослуженями і словами з отця сьвітелями зворушаючо до глубини души „Христос воскресе!“ А у? Тільки сьвоєї на сему селу. Де причина?

Перенесім ся духом по кольоніях, де осїли гр. кат. Українці. Єсли через кілька десятку лїт налугав ся народ не брав сьвященика, то в часї Великодня з [illegible] почутєм свого духовного [illegible].

„Брак сьвященика [illegible] Дайте нам наших сьвітских сьвящеників! Отсе були наслідки нового народа гр. католицкого від початку еміграциї аж до нині. І на жаль з тим бажанням народу мало по числу і не числять ся. Правда, що пресвітериани післали в народ незапрошених, Галичина знов ущасливила нас Василиянами, а французкі епископи [illegible] французкими пастирями, як Делярій або новоприбувший Сабурій, но з того повстали роздори, інтриги тай непорозуміня, бо народ ні одними не вдоволив ся, а повторяв все свое „дайте нам сьвітських староправних сьвящеників.“

А Вінніпег не ждав на ті чаї ласки, тої спровадив за свої гроші сьвітского сьвященика в особі Вел. о. Василевича.

Прибув о. Василевич, той пішов до французкого епископа по юрисдикцию. Та що з того? Доля непорадних сьвіцких сьвящеників, стрітила і его. Епископ через потоси поінформований заявив не показав ся, хотяй був в дома, а лиш секретар перезглянувши сьвященичі документи о. Василевича орік, що не можуть его приняти під свій покров, поки не має повновлаша з Риму. Ні єго відпис ожидали нетерпеливо так в епископській палаті як і Василевич що о. Василевич почне: Чи піде назад, чи остане? На велико вдоволеня всїх він остав ся. В виду сего О. О. Василиян оголосили з надією публично, що всї функції духовні о. Василевича неважні: его сьвященство не важне, служба не важна, словом о. Василевич до нині був сьвящеником правим, служив — а нині еретик! Аж сьмішно! ...

Та бачите Рімочанко н[illegible] до Канади велер Сабурій, Француз, котрий пробувши в базиліяньскім монастирі в Галичині 10 місяців навчив ся трошка по руськи, дістав юрисдикцию, тай іде між наших Українців до Shoal Lake.

[illegible] користаючи з [illegible] скало удїленого ним [illegible] р[illegible] „К. Ф.“ хочу ви [illegible] [illegible] вже раз, в яких віднос[illegible] стоять наші сьвітські сьвященики в Канаді до своїх староправних епископів, в яких стоять муть до тутешніх француз[illegible] епископів.

Кождий сьвященик поставлений епископом мусить стояти під юрисдикцию, і то так довго, доки[illegible] епископ не прийме[illegible] сьвященика під свою власть. Деби отже галицкий сьвященик не поїхав, чи до Канади, чи і нпр. Америки, чи Бразилії все стоїть під властию свого староправного епископа, аж доки чужий (примірно в Канаді французкий) епископ не возьме его під свою власть і сам не напише староправному, щоб тому а тому сьвященикови дав відпустку. Галицкий сьвященик одержує лиш від свого епископа „посьвідку“ (яку має і о. Василевич) що іде в той в той край нпр. Канаду а доперва коли канадійский епископ напише до краю, що той сьвященик вже під его властию, тоді староправний епископ визнає его зі своєї дияцезиї, подає податковому урядови щоби вмазати тому сьвященикови пенсию — і справа скінчена.

Але чужий епископ (пр. французкий в Канаді) може приняти нашого сьвященика лиш тогди, коли народ між котрий сьвящений прибув, стоїть під французким епископом, ведає его головою своєї церкви і платить ему гаражатину. Наш же український народ не признає французкого епископа головою своєї церкви, не записує на него своїх церков, не уділяє ся до них з потребами; отже французкі епископи не можуть надавати нашим порохним сьвященикам, і наші сьвіцкі сьвященики мусять відносити ся зі всім до своїх староправних епископів аж до Фоу, доки не дістанемо свого епископа на Канаду. Зовсім ясно, що о. Василевич і всї, що прийдуть по нім, суть зовсім правні сьвященики і народ повинен стягнути таких як найбільше число і їх підпирати щоб вже раз положити конець непорозуміням і роздорам, які тільки ганьблять нас перед чужинцями.

Поглянмо ся в Злуч. Держави. Там до приїзду Ортинського було як не 93 сьвітских сьвящеників в всіх всї, з виїмком декотрих, признавали ся до староправних церковних властий, організували ся самі в собі, організували народ, домагали ся епископа, всї служили богослуження і всї они прийшли під власть еп. Ортинського. Кількох, що записали свої церкви латиньским айриским епископам, остають під їх властию аж до днесь, хоть з них і руский епископ. Що більше між ними а другими зроблено таку ріжницю, що перших називають нині Русинами гр. католиками других же Русинами айрийско-католиками.

Та цікаво можна би знати, чому Рим, французкі епископи, тай наші Базиліяни, так противлять ся сьвітским сьвященикам і чому по тілько літах не вдоволять вже раз жадань канадийских гр. кат. Українців, чей не дадуть їм сьвіцких сьвящеників? Кількож то у нас в Галичині молодих сьвящеників патриотів, з запалом до народного діла, посьвяченим інтересам пролетарияту! ... І чому тим нам не вишлють, але мов на глум ставлять нам перекабачених французів, або морщат народови але[illegible] винищення чорнорядців Базиліян?!

Причиною всего того есть унія-спілка. Щоби дати виучно поняте, як Рим [illegible] латиньскі епископи розуміють нашу унію-спілку, наведу вірні слова ученого латиньского монаха, професора фільософії на університеті в Baltimore, котрий не сї недавно таке сказав:

— „Ви Русини заключили спілку з Римом тай застерегли собі деякі осібні права і привилеї (як: грецкий обряд, жоначку попів) яких Рим в католицкій церкві і потвердили. Вам ся [illegible] та лиш для того, щоб лекше втягнути вас на лоно правдивої церкви Христової. Рим не терпів спілок, католицкі організации не зносять жадної ильної организациї в собі: она має бути все одно в цілости-католицка. Унія то лиш повільний але безвастений перехід в конфесиї до кат. церкви. Церков кат. терпелива. Нині відійме то, щоби лїт вишле, а за сто будете ся находити в її нутрі. В Галичині справа протягне ся довше, поки в сьвітске сьвященство нарвав ся радикальний дух. Наша [illegible] щоб могли бороть ся на ту сьвяту справу з так числом ним сьвітським духовеньством. Сьв. столиця хоче скорше перепровадити сю роботу на ваших руских емігрантах, і то як найборше, вами ті змогуть зорганізувати ся і утрудняти сьв. роботу опором. Перша річ не допустити сьвітских, староправних сьвящеників, щоб ті зорганізувавши народ не перепинювали спасенної роботи під фальшивим поводом, будь то Рим нападає на ваші права!“

Бачиш руский народе! Не треба тобі сьвітских сьвящеників в Канаді, бо они яко організатори утруднять видесьну роботу святого Риму. Коли той схоче заломати повсюди умову уніт-спілки, яку наші предки для нас застерегли. Тобі народе вистарчать на раз перенабачені французи і римска духовна кавалерия, бавити ся в пізніїше не будеш ни так зовсім за русинами, бо ту будуть для тебе Андерсони, Кноксы, Бельфорди і т. и.

От чому так противлять ся і не допускають до нас сьвітских сьвящеників, а если котрий і прийде (як о. Василевич) не дають юрисдикциї і через базилиян провокують народ.

От-тут маєш український народе розвязану загадку, длячого базилияни уживають всїх способів, щоб ти пхав то в їх, то в франц. епископів кишені свої доми молитви, свою працю, свої добутки на свобідній земли.

Не дай народе! Щоб добувати своєю церквою лептою лише собі і своїм діточкам, чужих кишень не наповняй бо они вже наповні. Гляди народе на конець! Не в солодких фарисейских словах базилиянів твоя і твоїх дїтей будучність. Зрозумій вже раз, хто твоїх переконань, хто чатує на твое добро! будь мудрий та прозорний, бо з пондеовт буде за пізно! ...

Прийшла пора подбати за се, щоб вже раз закінчити роздори і релігійні веремїї. Нема вже в Канаді другого народа, котрий видїть культурної ансїки роботи, ним би і досі би цїлі десятки лїт несогодою в незгодою і ненавистю за церкви, за епископа і т. и. А се нам принесло повинно вотид з разом і охоту до положення кінця тому всему. Старайте ся о добрих сьвітских сьвящеників, (але не о таких Кроныльвых, одни вистарчить) робіть сходини по поблизких кольоніях, наражуйте ся і пишіть сьвідо з в згоді по молодих патріотичних одиниць, людей повних духа народного і божого, бо лише такі зможуть попровадити вас до організацій, до поступу, до красного житя, котрого то житя не вкажуть вам і за 100 лїт, 100 базилиян або перемабачених Делярій та Сабурієв!

До вас же отчики бажаю не звернути ся з сердечним питанєм. Чи не лучшоб вам полюбити народ, котрого кервалицею розкішно живете, чи не лучшеби перенити ся его народними і житєвими інтересами і хоть тепер в згоді з нашим новоприбувшим сьвящеником працювати та надгородити повинну вину від нині працею все лихо, всі роздори і інтриги заподіяні вами на Канадийскій земли?

Ба щож у відплату за народний гріш, труди! піт давати своїм кревним братам погорду і вражу, за що держите народ в темноті і підпинати его під чуже вам французке ярмо!!...

— Але чи горбатого могила направить!!...

І. Мизоля

В СПРАВІ НАРУШЕНЯ НАШИХ ПРАВ.

Під таким заголовком була уміщена стаття д. Коломийця в ч. 12 „К. Ф.“, де відзивалось до всїх учителів з поданій ним справі до акциї кличе.

Справа есть на правду важна коли візьмемо еще і то, що тої учителі з Beausejour таки не учать по руски а тілько по англійски, бо так люди: Русини і Поляки умовились. Значить, ані тобі, ані мені. Тож по що ми носим назву: bilingual Teachers, - Ruthenian English? Оно так далі не йде. Як тепер оінформований, в згаданих школах є більшість руских дїтей, але що Поляки хотіли аби крім рускої і англійскої мови, учити еще і польскої, а що Русини на се не згоджались як і учителї та мовіи, то щоб поміряти обі сторони, зроблено таке, що ані по руски ані по польски, тілько по англійски проводить ся наука. Сумно! Тому треба зарадити по нашому як д. Коломиєць радить, т. є. „щоб скликати чи зарадити віче по шкільних дістриктах, та засилати петиції до Education Dept, з жаданем, щоби постарав ся зробити порядок“.

По моїй думці було би найлїпше залишити сю справу до надходячої другої учительскої конвенциї, де ся справу обговорить ся і внесе ся до Dept. of Education. А резолюция малаб звучати так:

„Шкільний дістрікт, до бодай одна руска дитина переважна число польских дїтей, в шкільнім дїці, — має право жадати і мати кваліфікованого „Ruthenian-English Teacher“, котрий є зобовязаний учити в принешні шкільні години тілько англійского языка і не иншого другого, не маючи кваліфікації на той же“.

От і все що я хотів сказати. А що инші?

О. Р. Гуменюк

Ethelbert, Man.

КУПУЙТЕ
КАЛЭНДАРІ на рік 1908.

Ілюстрований Народний Календар Товариства „Просьвіта“, 200 сторін друку великого формату. 50 цт. [illegible] 60

Календар для Америк. Русинів, [illegible] 35 цт.

Календарик [illegible] 20 цт.

Підручний Календарик 10 цт.

Устав [illegible] 15 цт.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
Box 12[illegible] Scranton, Pa.

Єсли Ви у Вінніпегу то не забудьте про

Руський ресторант

100 Euclid ave. Winnipeg

Для робітників [illegible] ресторант
10 дол. місячно помешкання і їда.
Ставщик без віхту 2 дол. місячно.
[illegible] 5 цт. [illegible]
На пробу [illegible] до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Boundary.

Слухайте люди.

Щасте коньки [illegible]

[illegible] $15 за акер.
За близшими інформациями пишіть до:

Geo Sysonuk
P. O. Box 482
Vancouver B. C.

Научити ся англійскої мови можете найлучше і найскорше

єли купите собі „Учебник Англійскої мови“ за 1.50 у редакциї „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 83 Winnipeg, Man.

Офісовий телефон 3186.
До мешкання — 8665.
Години урядові 9—11 перед пол. і 2—3 і 7—9 по пол.

Dr. Sam Herschmann
лікар-Жид.

Був перше 3 літ [illegible] лікарем у Відни. Специаліст в хоробах [illegible]

114 Bon Accord Block,
Pri Logan і Main str.
Мешкає: Pri Logan і Laura в Boundary.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

Пощо платити по 50 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину [illegible] на четверту часть ціни. [illegible]

Clydebank Repairing Depot
20 Notre Dame.
Телефон 5356

Старайтесь уникати слабости нирок.

Коли хочете уникнути слабости нирок, то уживайте сейчас Dr. Hamilton's Pills. В кождім випадку ті пігулки вилічать.

Ті пігулки не одного вже вилічали з слабости нирок (яка часом дїлать безсонніст. От, що пише пані T. Lyon з Женеви. Я уходила на здоровлю і не могла спати. Мене боліла голова і чулам біль в ріжних частях тїла. Коли уживам Dr Hamilton's Pills то скоро виздоровіла. Зараз першої ночи по заживаню я лїпше спала. Жадне лікарство якого я уживала не має тілько сили як Dr. Hamilton's Mandrake & Butternut Pills.

Се лікарство таком скоро лічить від слабости нирок. Щоби не допустити розвити ся сій хоробі треба ужити Dr. Hamilton's Pills. Они помагають зараз в болю крижів. Додають апетиту і направляють спаня. Жадне лікарство не зрівнає їм. Ціна 25 цт. пачка або 5 пачок за доляра можна купити всюди або спровадити від N. C. Polson & Co. Kingston Ont. або Hartford Conn. U. S. A.

Чи страдаєте катаром?

Ви певно схочете за доляра вилічити катар? Коли так то ідїть до аптики і купіть „Catarrhozone“ і катар піде в минувшість. Для вилічення катару уживайте Catarrhozone бо оно есть найлїпшим лікарством про тїв катару і кашлю.

Не треба терпіти.

Коли біль голови можна вилічити купивши за 25 цт. Nerviline. Кілька кропель розпустити в холодній воді то зараз принесуть пільгу в болях. Nerviline таком помагає при травленю і піддержує силу організму. Кожда женщина повинна її уживати. По 25 цт. фляшка всюди.

Нестравність

Коли не маєте апетиту до їди то вам молудок не травить добре, єли заживете Dr. Hamilton's Pills, то в одній днї віднайдете апетит. Нема лїпшого лікарства на молудок як Dr. Hamilton Pills of Mandrake & Butternut. Можна купити в кождій аптиці. Пачка 25 цт.

ОГОЛОШЕНЄ.

Хто з наших братів емігрантів, мешкаючих на широких степах канадийских, Русин ощадлив від своїх церков, хоче мати в свобідній від праці хвилї духовний поміч і розривку, нехай сейчас обновить у низше підписаного велику книжку

„ЖИТЯ СЬВЯТИХ“,

що обіймає 788 сторін друку, з прекрасними 4-ма великими і 350 меньшими образами, видану о. Л. Дмитришиним.

Коштує сеся книга з пересилкою до Канади $4.50. Гроші висилати зпереду почтовими money order'ами на адресу:

Rev. Vasyl S. Ilgyvan
Box 375
Olyphant, Pa.
Lacka Co.

Спішіть поки всїх старчить.

[illegible] НОВАК

На Великдень.

(Емігрантське оповіданє).

I.

Густий високий і виплеканий осиковий ліс.

А там клонить ся до землі низенька, з осикових берeвен побілена хатинка.

Се не та хатинка, єдиська, біленька, що ворушить твоє серце своїм садом, або пишним огородом. Ти не побачиш тут біля неї, групи калиностия, яблунь рожево цвитучих, і вишень біло-зацвилих. Не погладить тебе мілко по лици галузка гнучка і не обсипить тебе білі листочки з цвітів [illegible] опадаючи з галузок. Не бачити тут того всього. Гарно там і весело жити, та не судить ся кожному до смерти доживати, а там така річ що виганить людий за море.

Не згадуй села такого і веселого, живучи в такій хатині в лісі.

А може й сам забудеш, так там, не забудеш, але й не гуки за ним з зажурна, бо [illegible] тижнями. Бори ся з бідою і [illegible] над нею, а коли переборени, настануть лучші дни, [illegible] згадай, щоб згадати про рідне село і своїх бідніщих братів.

. . . .

Четвер, радісний день для Їсточка, бо він вибирає ся на свою фарму. Він живе разом с Козирою [illegible] чотири милі задалеко, ставити хату. Назмерзли хліба на чорний кані і чаю, [illegible] але тали вже буде де мешкати.

До Великодня буде Їсточок в своєму кутку. І Козиреву тішить, що вибирають ся разом з сего маленького помешкання, де жили спільно три сїмї в одинокій кімнаті. Голова там дорогою кодили попрела о стелю. Поміж постелі, можливо було тільки перейти. Господар не дбав, щоби лучше побудувати бо не знав на чім стоїть. Його виганяли з компанійної фарми.

Їсточок приїхали на весні а Козира в осени. Перший близко взяв фарму, а другий дальше. Вони обидва, [illegible] сестри. В Їсточка троє дітий, — в Козира двоє і доросла дівчина в службі. Їсточок поїхав до Канади, шукати лучшого. Козира поїхав, бо жінка якось напрягла. Жалко йому було покидати „рідну" норму і тут не перестав за нею жалувати. Чортяк і був сумний [illegible] весну невеселійшим. Лише часами сумував.

Отже вони вибирали ся з компрного. Поскладали все, що мали, на віз, попрощали ся дякуючи властителеви і господині, що допускали і просили вибачення кождо з ос бин. А Їсточок договорював:

Відробили нам і ще відробимо....
Добре, добре, сгивати ся не будемо.
Бувайте здорові, тай вибачайте!

— Ідіть здорові та дай Боже в щасливу годину, вам на своїм дорабити ся — відповіла господиня весело.

Віз погуркотів. Жінки поїхали з чоловіками пішли.

. . . .

Приїхали. Тиж само збудована хатинка, лише без помітки. Жінки з дітьми увійшли в середину.

— Вас славі Богу в своїй хаті — заговорила господиня. На лицех їх малювали ся усьмішки.

— Богу дякуйте, що дочекали ся — відповіла кравниха.

— Мамо, а наша хата де? — вийшов ся пятьлітний хлопчик Кравчики.

— Нема, дитинко, нашої хати... Тато ще покаже на нашій фармі.

— Я хочу до нашої хати — і почав плакати. Його мати забавляла. Господиня турбувала ся непорядком. Крізь шпари поміж бальки дороги сьвітилося. Її сестра говорила, що всьо зробить ся.

Їсточок і кравка Козира, а вона [illegible] свої мантини [illegible] найпотребнійшими, пухову перину [illegible] і то всьо, що було їх настроє.

— Ой Боже! Боже! що ми робити мемо в такім лісі? З чого жити мемо — затурбовано заговорила Козира, оглядаючи ся навколо.

— Було й біло, [illegible] сонці й осени... Якось мемо жити і робити, не загинемо...

— В Канаді ще ніхто не загинув. Доробите ся, ще й подякуєте — Бувайте здорові, тай газдуйте здорові! навпів ся старий фермер що привіз їх. Завернув коні і погнав до дому.

— Не знати до чого братись, та й що в перед кінчити? — турбуєть ся господар. Йому та річ певно, не дай Боже зимно.... Гнїзду місити, діри затикати, під ганком намостити — а по завтра Великдень. І всьо то не мої руки чекає, бо вона певно не своє. „Хотілось Канади, роби сам [illegible] аби мені було всьо готове", — сказав, і [illegible] та й дня. Попрацювавши, забрав ся до всеї тої роботи.

— Тату, наша хата на самім краю — закликав його синок сказав. Я вже бігав туди дорогою в ліс.

— Я ліс не бігай, бо там медвідь.

— Ото масте! На пору з собою бук. А то який медвідь?

— Великий, страшний.

— Ах, страшний! — Такий як опир? А тут на Великдень ходять опирі? Ходять до церкви в ночи мертві души?

— Ні синцю, тут нема нічого злого бо тут нова [illegible].

— То я вже не буду боятись в ночи на двір виходити. А як мене в ночи мама буде пу[illegible]?

— А ти не бій ся. Ти ж знаєш, що мама боязлива.

— А як буде Марійка боятись?

— Ти скажи, щоби вона не боялась. Та-[illegible] братчик.

— Вона ся вирость, така завелика як я, то не буде боятись, правда?

— Не буде боятись ві, бо буде розумна.

— Ага, не буде. Я буду вам помагати.

— Іди до Марійки та скажи, що ти в лісі видів.

— Не хочу. [illegible] пригадавши ся батьковій роботі і побіг [illegible] що був ся недавно.

— Що ми дитячи [illegible] то я сам не знаю, що то за гризун — [illegible] Козира, і сам брав ся Їсточкови помагати в роботі, від часу до часу порівнюючи, на свою долю.

Жінки також не сиділи. Двоє діточок плакало цілий день, та не біда, хай привикають й они до голоду.

Тай матерям не тріскають животи з всім їм зрештами ні? Нема від чого. Чорний вони з хліб тай вайки всьо на чім вони робили. І хліба як нема. Кусочок солонини знайде ся, і ще кукурудзяної муки не до [illegible] кулеши, і пшеничної муки на кілька раз зстирати зварити, на свята господині, на свята.

Зварити муть старі і так перекрутять свята, а по святах підуть обі [illegible] і принесуть на плечах муки. Бо привезти возом нїкто не схоче. До того, побакські сусіди, в котрих можна-би купити муки, [illegible] такою не мають.

Йти муть пралісовою дорогою, [illegible] і доном [illegible] миль. І нести мусять по пятьдесять фунтів на своїх плечах. Гірко тоді перейти таку дорогу. Тяжко двигати муку тільки миль по пісках, — но муку тоді несуть ся, але [illegible] всїх перемитивих [illegible] твердого житя, навіть замореського, забутого.

Що бідний народ не перетерпить, не перебуде?

І все якось забуває ся, а як то пригадаєш, наче зодріманим проминеш ся.

„В неділю рано на самий Великдень до схід сонця не всї повставали. Господар вийшов на двір вмивати ся. Козира також задумав ся. Господиня порає ся коло печі і таком нишком утирає сльози, а Козириха ще спить спокійно. Їсточок малий встає, убирає ся і будить другого малого.

— Підемо на толоку! Нині Великдень, вставайте! — приговорює. Побачивши, що мати плаче, й собі тихонько і спокійно сів. Безрадно задумав ся. Козира-вийшов на двір таком.

Сумно й тихо. В хаті сонце глиною. Шпари дерев'яні позаліплювані глиною, котрими до неї де, пробиває ся світло. В чотири шибки вікна, заглянуло сонце. Господиня приперла голову до стіни, хлопчик скривив ся до плачу, а Козириха дальше спить і наче у сні сьміє ся.

А там між деревами — там троха дальше назад хати і наперед дати ліс шумить, і вслухуєть ся в плач двох мущин, — плач, який не рідко стрічаєть ся в Канаді, а всеж таки, перший раз таким плачем мущина сплакує, і жалом наповнюють ся йому груди. Лише на Великдень подібний плач переселенця трапляєть ся. І хто знає, коли-би перестав той жаль витискати сльози, як би так кожне дерево своїм розмахами [illegible] кожне дерево не плаче, лише рівнодушно, одноманітно вислухує лісову пісню із своїм товаришем вітром. Таке й чоловіка відти як від плачу і він тоді починає вслухувати ся і забуде за всьо.

. . . .

І в хаті вибух голосний плач матері і синка, [illegible] не бувалий щирий.

Діти побудили ся і Козириха встала і дивують ся з того всього.

— Тут там, а я лише прийшла з тайги — і сьміє ся. Вона навіть не думає плакати.

— А ти чого так розрушила ся Анно? Ти ж [illegible] лише нагадала ся сьвятами. Були в краю. І свячене несли і всї ми разом гостили ся. І десь мій старий заріз ся пити горілку.. Потім пішли всї разом на толоку, на цвинтар.... Те [illegible] коло свого [illegible] тата плакати, а я пробудив ся. Дивлю ся, а ти така плачеш. Не плач, Анночко, не плач. Аді я, з радости мало сї обірви не впокою, а ти плачеш. А де наші гадди?

— Де? Також десь румають в лісі — відповіла Анна і почала заспокоювати ся.

— Ото я щаслива, що трафила на ліс своєму [illegible]! Отож щаслива! Ой, Анночко не плач.. — почала її цілувати з радости. І сирота її сестра заспокоїла ся, та з плачу й собі почала всьміхати ся.

— О, вже втікла небоже журанька, — втіла. Тепер плач за тим щось промарнувати. Кому тоді Анно, що як пісня лізе на язик і сама складає ся. Задумала ся і почала сьпівати коломийкою:

Ой Канадо, Канадочко, що ти наробила,
Кілько мого чоловіка з нарзином розлучила?
Цілко мого чоловіка так ти ізкарала,
Він не мав що двинути, ані з'їсти сала.
Чорьте лїси сонкові, так дуже осудили,
Ой сьміїте ся в плачу того, що очи попухли!
Ой сьміїте ся з газда мого, та най він не плаче,
Його жінка веселенька сьвіта тут побаче.

— І чого тут плакати?

— То добре, що ти хотіла до Канади, бо ти хотіла його з горілкою і кумпанійкою розлучити, але я? Я не хотїла до Канади, так біду знати?.. Тай плаче за корчмою, а мій плаче, бо видить що приходить на все. Та вже стало ся — не відстане ся. Най і він плаче.

— Я вже не плачу мамо — утираючи сльози сказав й синок.

— Та ти не маєш чого плакати. Ліс рідний, Марусію догнали.

— Я буду ходити — ходити по лісі...
А мама хидкіт мені і так сьпівати будеш:

Як виросту я великий,
Ва сонці [illegible],
Не будете так шуміти,
Во будете стати.
В нико будете доганяти,
Недоросткові [illegible]
Позаду-не [illegible]
Я буду співати.

— А щож? — Так ні! — Але коли я виросту? — і засмієв, та й [illegible].

— Я не знаю звідкіля, де в тебе тільки той весело стя набирає ся. Де сумно і плач, а ти там сьмієш ся, ви мусять бути веселими. Не дурно кажуть, що з тебе була-би поетка.

— Та все своє! Чогож сумувати? На то й ще ся поправо.

Та кажучи так і закинула на велчасову біду [illegible] і пішли обі шукати чоловіків, та вони знать ще доказували. Їсти їм не хотілось. Прийшли аж перед полуднем, а посестри за той час вибалакали ся і стали веселенькі — сьміяли ся з чоловіків, а чоловіки не дуже. Козира не переставав нарікати і не міг собі місця знайти. Їсточок його розговорював. Не вдавав, що й він плакав, лише що з великої приємности ходив по лісі.

. . . .

По обіді, на котрий прийшов кусочок солонини і кулешя і чиста вода, полурена [illegible] з кулешою, чоловіки щоб [illegible] час, — начеб то вони за газдою, пішли в ліс дивити ся [illegible] то само, ставити Козиреву хату. Густої прогалини було дві милі до його фарми. Ї перетинали давки, корчі дуже вільні, вони мусіли минати і так минаючи одну, в спалєнім лісі [illegible], заблукали.

Ходять і ходять і не можуть найти на прогалину. Хмарно, сонця нема, тай не знати куди йти. Помучили ся, попрілани тут вже й вечір. Щож, треба ночувати в лісі, бо ходити, можна зайти дуже далеко. Спали й не спали, — і якось докуняли до рана. Щож тут діяти? І другого дня нема сонця. Вони голодні, вже й ходити не годні. Посідали і чекають сонця. Знову прийшло ся ночувати.

А жінки журять ся і журять ся, кричать: гоп! гоп! Ніхто не відкликає ся, сумують і плачуть. Вже ни весела Мирониха заплакала, то не добре.

Третього дня, проміні сонця не виходили ся з-за хмару, але осьвітили землю. Сонце котило ся по синьому склепінні. Заблуджені пустили ся на полудне і вийшли на прогалину. Голодні до безтями, змучені і обдерті прибіли до дому. Де не було лише на два рази [illegible] зварити.

Переночували, відпочили троха на ліс, рано мусіли йти за мукою. Ще десь знайде ся кілька долярів що з краю, і треба їх віднести. А потім що?

Потім вони мають лишати жінки й діти і йти на далеко в роботу, кільки сот миль звідалено.

Winnipeg. 15 квітня 1908.

* * *

Учім ся!

Учіте ся руські люде, учіте ся гарно,
По науку у Канаді тепер усе дарно.
Без науки тепер тяжко руським людям жити,
Я кождім фаху, в кождім кроці можна не вмілите.
Без науки ти негоден і фермерувати,
Где лістанеш свій гріш, все то мусиш дати.
Всяки вводит, всяка драпь тебе витягне,
Знаєш брате чому то так? Він наук не має.
Вже не маку щобись ся вчив всїх наук подрібно,
Щоби було твоє знання, всев природов вгідне.
Та йно тілько щобись знав, де не треба дати,
Як так пробилі, послухали, будеш гроші мати.
Як та радив любий брате, „Фармера" си винши,
А ик будеш го читати, жадной стрічки не лиши.
Сами собі всї числа, від Січня присилати
А читай їх з увагою, будеш розум мати.
Там єсть писано за Бога, як єго пізнати,
Не будеш ся так за надто, віров жонглювати.
Там писателі писали, где небо шукати,
Тай за пекло теж вспімнули, як го обминати.
Там поясено за доробит где го получити,
Тілько брате любенькі!, треба ся учити.
Брате любий я вже плачу, жаль ми за тобою,
Як ти возьмі в кождім куті, кудли ся зійдою,
Неталин в Старім краю і в Канаді тягнуть,
Знаєш брате чому то так всї до тебе прагнуть?
Бо ти темний, ти не вчив ся, не вмієш читати,
А на катах святий хрест, знаєш малювати.
Нас учили в Старім краю, хресте малювати
Як знаходиш то на весели, гней не годен знати.
Нас учили волку біду, хрестом побідити,
А ще діє ся в природі не вмілись вчити.
Так ми горді з тов наукою, що ми всьо вже знаєм.
І в так знаємо до виборів тогда приступаєм,
Даєм свої голоси, где напитків більше,
Кошний миготь що як вище, а тим вийде найлїпше.
Знаєш брате, що кров своя й людську запиваєш,
А где голоу треба дати, ти того не знаєш.
І не знаєш і не будеш, где голос свій дати,
Пки не будеш „Фармера" усегда читати.
Вже „Фармер" на заголовку всім нас вспоминає,
Щи він широй промьвітитель хитрощей не знає.
Закладайте читальні сходїт ся на раду.
Та не стійте так далеко від всїх націй в заду.
А жидам на катах хреста таки не малюйте
Свою віру стародавну, хоч треба шануйте,
Жида, брати, свою віру знают шанувати
Прикладам не мают до тра підпиратися.
Що пару слів за вибори хочу вам вспімнути
Во то діло найважнїйше, не треба забути.
Як не знаєте за кого вже голосувати,
Можете ся в кождім разі „Фармера" питати,
Во я гадки все такої, чого сам не знаю
„Канадийского Фармера", всегда ся питаю.

Іван М.

Брендон, Ман.

Winnipeg, Man.

НАША ГІРКА СЛАВ

Наші українські лю
трі так тяжко бідую
сторін краю і ще н
чених Державі і с Ка
бідують, нині сему ст
А причиною сего вать
глупоти несьвідомість і
пропьтія. Кажи в
були темними без на
не радовались мудріс
людий, а противно от
їх опір, такими остали
они і тут в Америці.
й старого краю не вип
ись нікого о пораду і
за море. Не перевідали
від нікого, чи є там ко
ром яка робота і чи мо
її зараз дістати, і коли
вийшли. Тепе само дру
ся взагорку. До пров
Онтаріо приїхало тепер
500 робітників. А що о
боту тої вони було гру
то котрі мали який цент,
видїли пару тижнів тя
коли видали послід
цент, беруть ся наші
штуки. Збирає ся їх по ві
ка до купи і з міста до міс
їдуть сотки миль пішото
до Англійських домах вер
шають і жебрають їсти.
Тілько нове прибувші т
поступають, а таком і ті що
вже в Канаді по кілька лі
Се дуже сумно, що сї люд
не знають, як забезпечити
ся против зими і безробіття
они суть тягаром для цїло
суспільности, а передовс
для тих, що самі живуть
ту з родинами, бо до таких
людий они напихають ся,
якийсь час мешкають з ні
так забирають ся весна
зим.

В провинциї Онтаріо най
десять много нашого народ
да по містах і місточках,
так в Торонто живе 210 с
мотиих в 9 родин в Отта
190 самотиих, в 13 з родина
ми, в Брантфорд 21 самот
ніх, 5 з родинами, в Берлі
ні 19 самотиих, 4 з родина
ми, в Портбей 70 самотиих,
котрі живуть в найбільшій
нужді, бо зимою нема там
жадної роботи, в Коппер-Кліф
жив около 500 самотних з
38-ма родинами, но найбіль
ші часті з городенського
повіта. Ті люди сьвітлі на
цїлу околицю з пияньства,
бійок і розправ судових. В
Саут Сте Марі, около 183
самотних, 11 з родинами,
где також самі бійки, пітти
ни і сварки по корчах. В
Форт Вілям і Порт Артур, з
самотних около 300 і около
17 з родинами, і так не ді
ние справують ся наші Ру
синн, бо одного року заплa
тили $ 300 в суді. В Кенорі
около 190 самотних, а 7 з
родинами, і там не лїпше
поступ.

Ось така то наша доля.
Нема між нами єдности, не
ма поради, один не дбає за
другого ані за себе. Ми зал
ежні до просвіти. Маємо
одну, одинокую руську часо
пис в Канаді, Канадийско
го Фармера, котра так прак
тично нас поучає, що аж
серце радує ся, що ми вже в
чужій земли того дочекали
ся. до чого в старім краю
було нам так трудно. Ану
найдім помежи 100 нашим
Русинів в згаданих місцях,
чи знайдемо бодай одного
предплатника тої газети,
котра є такви нашим добро
дїєм і ціна її така приступ
на, $1·50 на цїлорочний рік.
А за міткани і иньші зла,
котрі нас нищать на здорово,
маєтку і чести, наприл
то єго разів по $1·50. Ну
придивіт ся самі собі, а по
бачите, чому всегда між Ру
синами є нужда і горе.

Приятель з доброго серця,
Іван Саломон.

— Іван [illegible] засуджено на смерть. В 1907 році, в одному селі саратівській губернії пробано напад на дім крамаря. Пограбовано гроші, а крамаря ні кого не пороблено. За се злочинство воєнний суд прирудив сїї осени на шибеницю Василя Кармелюка, який служив в вселенії графа Орлова Денисова. Перед шибеницею Кармелюк написав такого, листа до рідних: „Любі мої батьки, тато й мамо та сестрицю Феню, Ваша в свого любимого листі до вас мої ми на очах, сповіщаю вас про те, що мене присуджено до шибениці. Та прошу, любі батьки мої, пробачте мені за всї мої злочинства перед вами. Перед смертю я вибачаюсь і прошу ся. Прощавай ти, рідний батьку мій, прощавай, матуся моя рідна, прощайте всї мої брати та всї любимі приятелі, за більше не побачите мене, дорожничого згадуватимете на мене. Прощай люб батьки мої, отримаєте мене нарешті Ой, як важко також смерті умирати. Скажіть братові моєму Вені, що мене вдома вже на сьвіті. Любі мої батьки, тато й мамо. Як писав я сього листа, то серце мені кров'ю обливало ся, сльози котили ся з очей і капали просто на стіл. Не рахуйте мої мінці, хіба вона одправить панахиду. Жінка й брати [illegible] мене до самої смерти. Ще прошу, скажіть моїм дядькам і дядиням та ще матері хрещеній й дідові, що я вже помер. Перекажіть мій сердечний уклін Федорові, Петрові, та й всім часто моїм знайомим. Ще прошу — кажіть дядині в Вашу, що мене немає вже на сьвіті. Тату й мамо, як ви дістанете гроші за моє майно (на случай з екзекуції), поставте за сї гроші добру хату, а мене не забувайте. Тату й мамочко! Не плачте за мною, бо маєте ви ще чотири сини; буде в вас [illegible] мене обійдете ся. Ну, любі мої батьки, прощавайте вже раз. Прощавай моє село [illegible] не, де я родив ся і зріс. Прощавай, уся моя громадо. Пробачте мені за [illegible] Може й Бог згадає сї мої мисли та простить усї гріхи мої. Листа сього писав я перед смертю. рука тремтїла, серце стукотїло. Вибачте, що так погано написав, завжди Прощавайте, прощавайте Нема вже мене. Ще раз прощавай, мілая моя, дядько мое. Прощавай на віки. Жлуть мене. Ваш син Василь Максимов Кармелюк".

* * *

— Франція в бажному сьвіті, бо дістає вона що річно лише 340 мілїонів проценту. Рахують, що майтом Франції виносить 45 мілярдів долярів, а на кождого мущину, жінщину і дитину припадає $ 1,100. Але чи там бракує біднїв?

* * *

— Рік 1908, був найгіршим роком для Японії як на зверот промислу так і на сторі отрімента, котрі в сім рої дістали виконані. На успіх із Свобдченими Державами, що до вселін тамош Японія скорочене.

КОЛЯДА

(Мамку Бог Привесь)

Прийди сьвітло ще не вже [illegible]

А чому не знаю,
Во всюди дрімають
Тому обминалась
Але не сході так сияти
І народ замучений
Катано нас ізлюбливий,
Нас ся рукою
Ся прийдіть щасливий,
Щоб нашої будь ся
І не прапіт бив ся,
Щоб був спасенний
Там робітники дайте то [illegible]
[illegible]
[illegible]
Вибори нові, [illegible] нуть ся
Тї що в нас кров пили
То більше не будуть
Зазн вісить ся
Я той час буде й нас спас і воля
Тоді всі віс обміло
До робітничів діло
Громадо моя
Громадко моя [illegible] діти,
Вы ярмо як пьятни,
Що з вами [illegible]
Мало сьвітла бим
Мало сьвітла бим, забуд за горе,
Ще [illegible] на серце
І дивить на груди
[illegible] нове море
Але нові мені [illegible] так
[illegible]
Так [illegible]
[illegible]

Др Сергієвич

МИСЛИ З ШЕВЧЕНКА

Учи ся сердешно, нехай в час буде ся вуди.

В своїй хаті своя правда і сила і воля.

І чужого научайтесь
І свого не цурайтесь.

Ще з маленьку треба вчитись.

Як на сьвіті жити.

Фабриканти масла і сиру, котрі купують багато соли, сїю відносини вже зберуте

Windsor Salt

все сїмні хорошего, робить лїпшу роботу, і мають бути високі. Питайте ся ось ваших лимего грошів.

ВЕРНУЛИ НАЗАД

до Руської Книгарні книжки або иньші річи, адресовані до:

Stif Baith, Clymer, Pa.
Tomash Petriw, Kenora, Ont.
George Gorniak, Savanne, O.
Stefan Bilan, Kenora, Ont.
Alex Klym, Saskatoon, Sask.
Ignacy Mularsny, Oakland, Man.
Hnat Yacniw, Brandon, Man.
Hnatenko Kleman, Kenora, Ont.
Wasyl Redal Sredu [illegible]
Klim Fedanow, Kansas City, Kans.
John Bogus, [illegible] Man.
Miron Murowski, Sarnia, Ont.
N. Szakler, Edmonton, Alta.
Marian Glembowski, Grand Forks, B. C.
D. Slobodzian Port Arthur, O.
Emilian Kliwasz, Wattsburg, B. C.
Stif Stenkeyi, La Riviere, Man.
Інтересовані звязать подати свою теперішну адресу, а ми [illegible] річей і все [illegible] до

Ruska Knyharnia,
404 Broadway,
Scranton Pa.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦИЇ І АДМІНІСТРАЦИЇ.

Франк Шамборг 1·50 діставли, заплачено по конець 1909 р.

Гриць Собода 1·50 діставли, заплачено по конець 1909 р.

І. Хортин і В. Заставник по 2·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Іван Хабин 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Юрко Гуленчук 1·50 дістали заплачено по конець 1909 р.

К. Олексин 40 цт. дістали, заплачено по конець січня 1909 р.

Никола Ончар 1·50 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Читальня Вол. 20 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Прокоп Тхан 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Прокоп Тхан 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Стефан Гриба 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Н. Якуств 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

М. Обчар і М. Заверовк 2·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Іван Саламанчук 1·50 дістали заплачено по конець 1908

Василь Гершкович 2·25 дістали, заплачено по конець 1908

С. [illegible] Михальчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Димитр Рудник 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Олекса Федорук 8·00 дістали заплачено по конець 1909

Микола Дмитрук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Ф. Варгусєв 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Н. Петрушин 1·50 дістали заплачено по конець 1909

Іван [illegible] 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1910

Предплатник в Гайнсвил Ман. подайте свою адресу, 1·50 дістали.

Стефан Дерипчук 1·50 дістали, заплачено по конець червня 1909.

Павло Дениш 2·15 дістали, заплачено по конець 1909.

І. Рашко 2·00 дістали, заплачено по конець 1909.

М. Петрак 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Дмитро Гула 2·00 дістали заплачено по конець 1909 (?)

Іван Коваличук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908

П. Дмитрашчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909. Прислати гроші звідки.

В. Романюк 75 цт. дістали, заплачено по конець 1908.

В. Білак 1·00 дістали, заплачено по конець 1908.

Г. Прач 50 цт. дістали заплачено по конець квітня 1909.

О. Морозюк 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909.

Никола Ільчишин 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Данило Слободзян 150 дістали, заплачено по конець 1909

М. Мартинюк 1·50 дістали, заплачено по конець падолиста 1909

П. Островерхий 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909.

Василь Богдасевич 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Г. Роберте 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

В. Кірилов 2·50 дістали, заплачено по конець 1909

Сем. Савицький 50 цт. дістали, заплачено по конець квітня 1909

Онуфрій Стрепа 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

П. Лудра 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

М. Демйонишин 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Михайло Бурдель 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Ілля Гунька 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

В. Канюк 1·00 дістали заплачено по конець серпня 1909 р.

Петро Даниляк 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Іван Олійник 3·00 дістали, заплачено по конець 1909 р.

А. Жукін 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Дмитро Варабюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Іван Савчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Олекса Верб[illegible] 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Гринько Іваничук 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909.

Іван Соцько 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

В. Борецкі 50 цт. дістали заплачено по конець 1909.

Маріяна 50 цнт. дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Василь Благи 75 цт. дістали, заплачено по конець 1908 р.

С. Василишин 1·50 дістали, заплачено по конець 1907.

Андрій Дубанюк 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

М. Грабчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Олекса Пелипчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Іван Гнатчук 1·50 дістали, заплачено по конець серпня 1909

А Коштєло 2·00 дістали, заплачено по конець 1909

Д. П. Махин 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Стеф. Дерлинка 2·00 дістали, заплачено по конець 1909.

П. П. Чуба 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

Іван Гранат 2·50 дістали, заплачено по конець 1909

Ілько Пальничишин 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909 р.

С. Никифорук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908 р.

С. Цетель 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Петро Заврич 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Владимір Білоус 75 цт. дістали, заплачено по конець червня 1909

Николай і Анна 2·15 дістали, заплачено по конець 1908

І. Карпенко 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Іа. Марус 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Двоє Мікасів 1·50 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

О Кізка 2·00 дістали, заплачено по конець квітня 1909.

ПОШУКУЮ руської дівчини, котра вміла-б читати і писати і мала 18 — 20 літ. Посагу не вимагаю, лиш поступовости. Прошу отзиватись з фотографією на адресу:

J. M. Lysyk.
Box 250. Portage La Prairie

БАЧНІСТЬ!

Всім довкола Русинам в Канадській околиці даю до відомости, що зо мною пробавляє ся Мишко [illegible] Хто пошукує сюкуду, нехай зголошуєть ся до мене.

Rost. [illegible]
Canora Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Никола Н[illegible] з села Ямна пов. Кіцмань Бук. Недавно був в Вінніпегу і робив на С. P. R., стелі. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся

John Pe[illegible]
Box 85
Trail, B. C.

ДЕ Є?

Семко Женька з села Старого Ямпна пов. Янів. Приїхав до Канади вже 2 роки тому. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся

Wasyl Macyluck
Kelsonia Sask

ДЕ Є?

Мій брат Юрко Яворскій 4 роки як є тікав до Канади. Походить з городенського повіту, села Цуцьків з Галичини. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся на адресу

Iwan Jaworski
294 Selkirk ave
Winnipeg Man

ДЕ Є?

мій брат Михаил Телебець з пов. Перемишль. Робив він на С. N. R. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

N. Ladubec,
550 McPherson ave
Fort William, Ont.

ДЕ Є?

Теодор [illegible] і Іван Руснак. Хто би о них знав або они сам най зголосить ся на адресу

Iowryl Hasoak,
98 Manufacturer st
Montreal

ДЕ Є?

Мій брат Онуфрій Новицкий з села Смоків пов. Заставна, Буковина. Приїхав до Канади 3 роки тому. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Petro Nykulian
c/o F. Bros. Camp 105.
McDougal's Chute, Ont.

→Руска аптека в Вінніпеґу.←

КУПУЙТЕ ВСЇ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ

а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО:

по перше, Роджерс руский аптекар [illegible] в Европі,
по друге, Що в Роджерса [illegible],
по третє, Роджерс має найдовшу практику,
по четверте, Можете [illegible] по руски і [illegible] робуєте.

[illegible]

Маємо [illegible] 25 цт. [illegible]

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave (2 Blocks west of Main st.)
Winnipeg, Man.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man

Ми продаємо всї лучшого роду вози для фармерів, сани, боґі, бреки, листи і взагалі всїлякого рода фармерскі снаряди. Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. per Ross Ave Winnipeg, Man.

[illegible] календарі

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

[illegible]

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

[illegible]

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

[illegible]

Найлїпшого Сорта Пиво.

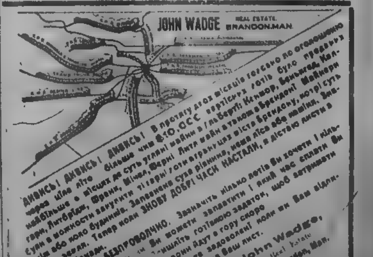
[illegible]

The Crown Brewery
398 8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Тепер є нагода для Вашого, що [illegible] було для багача. Машина до [illegible] лише у багачів є тепер в найбільшій [illegible] купити її. Ціна [illegible] [illegible] Си нове-[illegible] машина грає і співає в рідній руській і польській мові. [illegible]

Прошу [illegible]

S. Onufrejiw
Winnipeg Piano Co.
295 Portage av.
Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE BRANDON.MAN.

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців тої осени по оголошеню через ціле літо більше чим $10,000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть углані майни в Гальберті; Кимор, Бенвлег, Кальгари, Літбрідж, Френк, Міжел, Ферні. Лита майн в таком Брендоні. Майнери суть в можности закупити тії гарні лоти в границях міста Брендону, котрі суть поміж або коло будинків. Запевнене суть рівнина, нема ліса або каміня. Вимите земля. Тепер коли ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Лишіть готівкою задаток, щоб затримати їх, бо вони йдуть в гору скоро. Ви будете задоволені коли ви Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 до 218 McIntyre Block,
Winnipeg . . . Man.

George Moody B. A. L. L. B.

Адвокат, барістер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверхі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street. Winnipeg.
Phone 5305.

Для перепроваджування старокраєвих малих процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

А. FRANK-а
пуб. нотар.
840 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Гроші до краю.!

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-овим агентів на стациях, котрі видають: мoні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і уважно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg – Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: [illegible] збіжа нарізно. Купуємо збіжевого рода [illegible], овес, [illegible]. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Box Grain Exchange — Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible]
Комишни	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

[illegible] **ПРОБУДІТЬ СЯ!** [illegible]

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, вар і т. д.

Присилайте нам збіже а всеми [illegible] в дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і ми найлїпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на залізничнім білю. **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найлїпший. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всї гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солїдної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Висилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам вадаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping Bill). Ми доглянемо его оцїнюваня і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Читай те і не забувайте,

що найраще пошануєте свого приятеля, сусіда або родича, если

з нагоди Христового Рождества

післете їм красний дарунок

А найкрасшим дарунком може бути лише добра, поучаюча книжка.

Лист з святочними желанями знищить ся, обрасок згубить ся, але книжка остане на довгий час, а твій приятель читаючи її за кождим словом згадає тебе і твое добре приязне.

РУСЬКА КНИГАРНЯ, що у Winnipeg-у на 455 Selkirk ave. поручає яко святочний дарунок слідуючі книжки:

Твори Т. Шевченка, два томи в твердій оправі	3 д. 50 ц.	Про старі часи на Україні	60 ц.
Кривія [illegible] в 5 томах з образками	90 ц.	Мазепа	55 ц.
Гайдамаки, поема Шевченка в гарній будуардови	40 ц.	Українські міста в поезиях	30 ц.
Оповід український народні [illegible]	80 ц.	Англійско-русько-український словар, вид. [illegible]	1 д. 50 ц.
Поеми із Франка	60 ц.	Тарасові ноччики	15 ц.
Українка, поезія для молоді	35 ц.	Правдиві зводи	10 ц.
Стара Кров	15 ц.	Живот Івана Хр.	1 д. 25 ц.
		Дорога до [illegible]	40 ц.
		Тевремена, [illegible]	15 ц.
		Ластівки і [illegible]	25 ц.

Всі отсї книжки можна дістати у

Ruska Knyharnia
455 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

— Всїм тим, що пришлють нову предплату т. є. в суми $1.50 на 1909 рік, вишлеть ся гарний календар в презенті, вартости 40 центів. Просимо не зволїкати бо премії буде ся давати лише короткий час.

Ред. К. Ф.

— Минувшого тижня ми подали листу про студентів, котрі успішно здали іспити в Манітоба колеґе. Помимо іменами ми промкнули Івана Ґейнка, котрий также здав іспит успішно.

ПРЕДПЛАТА НА РІК 1909.

Українське Бжільництво

(Третій рік видання).

Виходить що-місяця (12 разів на рік) книжками до 1 і пів аркуша з малюнками.

„Українське Бжільництво" — орган українських пасічників і служить потребам бжільництва на Україні.

ПРОГРАММА ЖУРНАЛА:

1) Од редактора.—2) Хроніка.—3) Статті практичні.—4) Статті наукові.—5) Про діяльність пасічних і сільско-господарських товариств та з'єздів.—6) Звістки за постанови уряду про бжільництво.—7) По журналах.—8) Огляд звичайної літератури.—9) Бібліографія.—10) Усячина.—11) Запитання і відповіди.—12) Виданки, надіслані до редакції.—13) Поштова скринька.—14) Оповістки.—15) Оповістки.

В журналі пишуть: Є. Архипенко, Н. Бешалов, К. Горбачов, М. Дорошів, Ген. Єфремов, В. [illegible], І. Коробенко, проф. Н. Кулагин, [illegible] о. І. [illegible], М. [illegible], Ф. [illegible], А. Сапронов, С. [illegible], О. Олесюк, Ю. Фисун.

Хто засилає гроші за цілий рік, одержує даремно додаток: **„Щоденник пасічника" на ав пи'а.**

Це записна книжка, що неодмінно потрібна кожному пасічникови.

ЦІНА на рік $1·00, на пів року 75 цнт.

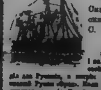
Гроші надсилати:
Київ, журнал „Українське Бжільництво". Russia.
Редактор-видавець Є. Архипенко.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете всьо по найтаньшій ціні і зі скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для сторкіпів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.



ДО КРАЯНІВ!!.

Сим повідомляємо всїх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket Agent
663 Main Street. . . Winnipeg Man.

Всюди і завсїди в Канадї

ПИТАЙТЕ ЗА

сїрниками Єддиса.

Сїрники Єддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всїх иньших сїрників.

ОПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co., 305 Elm Street, St. Louis, Mo.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і доси Ви не вилічились, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Дарма лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пилки	15 цт
Pain Killer	30 цт
Електрична олива	75 цт
Румянец	5 цт
25 шт. порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,

92 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 592 Burrows ave.

ПО МАТЕРИЯЛИ ДО БУДОВИ

приходіть до

The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.

Тел. 3958. **Fir Redwood & McKenzie str.**

КУПЦІ дощок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева.

Продаємо сухий тополь по 3 до за корт, а 6 до 4 за два корта - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парнистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциї з котрої тільки північно східну чвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вкладує ся особисто в місцевім Land Office того Дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, если другий гомстед находить ся близько першого.

4. Если поселенець має постоянно і працює фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмено комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігранцийнім офісі в Winnipeg-у, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землї, котрі носі дає міжералі можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара емігранцийного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одиноку в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising circulars, [illegible] etc.
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 15-го Січня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 15 January, 1909 — Число 1.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., здовж на Logan ave.).

Просимо всіх наших передплатників о вирівнанє і відновленє передплати на „Канадійського Фармера“. „К. Ф.“ на цілий рік коштує 1.50 дол.

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату на 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше прислати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, если в коротком часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ПОСЛІДНА СЕСИЯ СОЙМУ В АЛЬБЕРТІ.

Четверта і послідна сесия краєвого сойму в Альберті остала отворена дня 14 го січня в Едмонтоні. Сесия та має предприняти много публичних робіт, для піднесеня провінциї. Богато нових желізниць має бути побудованих в північній части провінциї, має запасти ухвала що до заснованя сільских муніципалів, в таком числі послів має бути збільшене до сорок один, як се вже заведено в Манітобі і Саскачевані.

Під правлінєм ліберального правительства в Альберті, провінция ся незвичайно піднесла ся, і уходить за одну з найкрасших провінций західної Канади.

ДУХОБОРИ НА ВОЛІ.

З вязниці в Прінц Альберт Саск. випущено тими днями шість духоборских жінок котрі там пересиділи по шість місяців за те, що відказували ся носити одяг, і ходили голі по улици. Коли їх замкнено до вязниці, они не [illegible] жадної [illegible], власти мусіли їх силою кормити. Побут в вязниці видко вплинув на них досить добре, бо тепер пообіцяли носити одежу і не [illegible] і їдять що і инші люде.

* * *

ГРОЗА ВІЙНИ ПРОМИНУЛА

Телеграми в послідних днях доносять, що гроза війни поміж Австрією а Туреччиною вже проминула. Отже війни вже не буде. Австрійске правительство зобовязало ся заплатити пятьдесять мільонів корон відшкодованя Туреччині за прилучене до Австриї Боснї і Герцеговини. Турецке правительство згодило ся приняти ту суму грошей яко відшкодованє, і повідомило про се австрійского амбасадора в Туреччині Пальлавічіні. Та згода поміж Австрією і Туреччиною усуває всяку можливість балканьскої війни, отже тим самим і війни зі Сербами.

В цілій Австриї запанувала радість з тої причини що заверуха воєнна остала усунена. З другого боку вся ненависть політичних круґів в Австриї звернула ся на міністра заграничних справ барона Еренталя, котрий запевняв, що прилучене окупованих країв не буде коштувати Австриї і одного [illegible]. Там часом зайшли такі непорозуміня на балканьском півострові, що австрийска торговля стратила більше десять мільонів долярів, а тілом держава мусіла удержувати на границї Боснї сто тисяч війска готового до війни, що коштувало велику суму грошей. А того всього не було би, колиби Австрія відразу обіцяла Туреччині заплатити відшкодованє. В тім лежить вина міністра заграничних справ, і тепер становище его захитане і правдоподібно в короткім часі буде мусів уступити.

Так отже гроза війни проминула.

* * *

ПІСЛЯ ЗЕМЛЕТРУСА.

З Мессіни доносять, що війско з робітниками день і ніч працюють коло румовищ в зсипаних місті і відкривають сотки трупів. Між иньшими віднайдено трупа жінки анґлійского конзуля, дитини котра також мала згинути в румовищу аще не знайдено. Серед народа зростає певність, що серед румовища є много осіб ще живих, котрих при обережній праци коло усуваня румовищ, можна ще відратувати. Хотяй вже проминуло десять день від часу катастрофи, все таки люди засипані по затих місцях [illegible] провіянти, котрими через якийсь час можуть удержати ся при житю. Як би для потверджене на тих здогадів віднайдено кількоро людий з під румовищ, а три находили ся еще при житю.

Послідні телеграми доносять, що землетрус еще не устав. Десятого січня о шестій годині вечером дав ся чути сильний землетрус в Мессіні, а пізнійше він повторив ся еще сильнійше. Будинки котрі еще якось тримали ся купи, тепер зовсім розлетіли ся. Нарід страшно затревожив ся. Здає ся що те місце де було місто Мессіна, остане ся раз на все пустков, місто там ніхто не хоче будувати.

* * *

— Ждав, щоби його завели до неба. Вчера рано сего тижня повідомлено поліцию, щоби зайняла ся божевільним чоловіком, котрий від кількох годин серед страшного морозу проходжує ся по Мейн улици. Поліцмен сейчас появив ся на означенім місци і побачив легко убраного чоловіка, як ходив по улици і [illegible] свої волосі. Поліцмен приступив до него і запитав, що він тут робить. Нічого, відповів божевільний, чекаю аж хтось заведе мене до неба. По дорозі божевільний сказав, що буде потому процесувати о пятьсот мільонів долярів, але свого імени не хотів подати.

СТО ЛЮДЕЙ УБИТИХ

— Около сто людий згинуло в копальни угля [illegible] доносить, [illegible] рано наступила в замкненій копальни [illegible] експльозия, котра спричинила смерть около сто угльокопів. Дотепер витягнено [illegible] трупів, прочі суть засипані під землею. Догадують ся, що многі ще живуть, але коли их ратунок не прийде, то они погибнуть з голоду. Причина катастрофи ще не звісна. Кажуть, що один майнер не обізнаний з приписами, спустив ся до ями з отвертою лямпою, через що запалили ся гази і відтак наступила катастрофа. Майнери, що погинули, се в переважній части Словаки і Поляки. Здає ся була там також кількох угорских Русинів. Се вже друга катастрофа в тій самій копальні в протягу одного тижня. Першого разу згинуло там около пятьдесять угльокопів.

* * *

БОМБА НА ЦАРА.

Доносять з Петербурга, що поліция арештувала там двайцять осіб, поміж ними кілька осіб з Царского Села, за участь в заговорі на житє російского царя. Заговор сей вийшов случайно на верх минулого тижня, коли через неосторожність експльодувала бомба в центральній кофейні в Петербурзі.

Якийсь молодий чоловік поставив в тій кофейні на столі бомбу, а кельнер через неосторожність скинув єї на землю. Кельнер згинув на місци, а студент зістав тяжко покалічений. Поліция веде слідство в тій справі, відкрила великий заговор на житє царя і його родини.

* * *

ГІЛЬОТИНА ВІДЖИВАЄ.

Часописи доносять, що в Франциї назад має вернути до ужитку славна гільотина, котру так обильно уживано підчас рівних француских революций. Як звісно, гільотина є то такий прилад, котрим стинає ся голову засудженим. Президент француской републики був дуже противний зведеню назад гільотини, але [illegible] з того, коли палата посольска значною більшостию голосів ухвалила заведене тої інструкциї. На ту гільотину чекає вже 11-ох засуджених, і [illegible] їх має наступити в короткім часі. Учені французкі криміналісти кажуть, що від коли знесено у Франциї уживане гільотини, число злочинців значно збільшило ся. Они кажуть, що лише одна гільотина в силї зменшити число злочинців в француской державі.

— Місячний мітинг Союза і Братства відбуде ся в неділю дня 17 січня о годині 3 по полудни в гали пана Петрушенко. Просить ся всіх членів щоби явили ся і заплатили свої місячні вкладки.

Виділ.

* * *

АДМІРАЛ РОЖЕСТВЕНСКИЙ ПОМЕР.

Дня 14 січня помер в Петербурзі адмірал Рожественский, звісний з російско-японьскої війни, яко командир російскої фльоти. Зиновий Петрович Рожественьский мав около 60 літ. Його уважали в Росиї за найспосібнійшого морского командира, і тому віддано йому провід над фльотою підчас японьскої війни. Рожественьский пустив ся тогді зі своєю фльотою з порту Лібави, щоби відбути велику подорож через море, около 17 000 миль, і станути до борби з японьскою фльотою. По дорозі Рожественьский стрітив ся з анґлійскою рибацкою фльотою, і думаючи, що се японьскі кораблі, зачав до них стріляти. Один з тих невинних кораблів зістав затоплений, а кількох людий згинуло. З тої причини прийшло до великого непорозуміня поміж Росією і Анґлією, так що навіть грозила війна. Остаточно Росия заплатила велике відшкодованє, і так залагоджено ту справу. Рожественьский мабуть не був дуже відважного серця, бо все[illegible] на кождім кроці бояв ся засідки Японців. І так одного разу взяв свій власний корабель за японьский і зачав до него стріляти.

Остаточно прибув на японьске море і коло острова Цушіми звів битву з японьскою фльотою. В битві тій поніс він цілковите пораженє. Згинуло чотири тисячі російских жовнярів, двайцять один російских кораблів забрали Японці, 7000 російских офіцирів і жовнярів дістало ся до неволі, між ними і адмірал Рожественьский. Коли його випустили на волю, він повернув до Росиї, і тут зістав відданий під воєнний суд, за те що віддав ся Японцям. Суд однак увільнив його, бо в хвилі піддачі він був ранений і непритомний. Від часу російско-японьскої війни здоровля Рожественьского щораз більше підупадало, аж в кінци помер на серцеву хоробу.

* * *

СЛЮСАР ЗАВИНИВ А КОВАЛЯ ПОВІСИЛИ

Така то і наша судьба тут в Канаді. Вибори проминули, наш нарід голосував, наша партія побідила, тай хто би думав що то вже конець. Так ні, то еще не конець. Тепер звідують роду мужики над нечистими виборами. Що [illegible] правно голосовано, того не може переболіти побіджена партія, котра дістала від нашого народа дуже маленьку скількість голосів. Де ж тому причина? Они не можуть ві знайти. Сараки забули про свої давні гріхи проти нас. Они завірюють своїх прихильників, що то лише горівка та перекупство потягають наш нарід голосувати за лібералами. Ми би їм співали трохи иньшу пісню, ми би їм сказали, що та горівка, перекупства відорвали від нас наших братів, котрі при послідних виборах віддали свої голоси на ненависних нам консерватистів. А тепер они кричать, ґвалту, Русини се темний нарід, він не розбирає що то є свобідне голосованє, він лише свій голос виставляє на продаж так як який товар. Ми скажемо, що то зле, то є нечесно, коли хто продає свій голос, ми таких людей називаємо трупами, однак з другого боку еще більше нечесно є купувати той голос. А ми знаємо що ніхто так лиш ті пані, котрі тепер кричать, не купував ті голоси. Русини їх не купували, купували їх анґлійці, і пощо то тепер кидати болотом на Русинів а про других виновників замовчувати? Если вині „темні Русини“ що продавали свій голос, то два рази більша вина „просвічених Анґлійців“, що купували ті голоси. А впрочім ми знаємо дуже добре що то лихо не тілько поміж нами, ми знайде ся Русин перекупний, так само в Анґлїк. А в кінци я не помилю ся, коли скажу що поміж другими народностями діють ся далеко більші перекупства, як поміж Русинами.

В кождім разі виборче перекупство се річ погана і нечесна і ми повинні всіма силами перестерігати чистоти виборів. Ми своє зробимо, але і ті панове що на нас нападають нехай також своє зроблять, бо годі вішати коваля, коли слюсар завинив.

Русин-Либерал.

* * *

ДЕ ПОВИННА ЗАЧАТИ СЯ НАУКА ДІТИЙ?

В новійших часах учені світа звертають свою пильну увагу на виховане дітий і дійшли до того заключеня, що перші і основні чесноти в молодій дитині вщіплює не так школа, як власне дім. Родичі повинні дати своїм дітям перші основи доброго виховання, а решту зробить школа.

А ми так дуже занедбуємо виховане дітий. Ми тримаємо ся старого звичаю, що дитину найлїпше можна виховати лише страхом. А ми знаємо, що там де є страх, там нема місця для любови. Дитина бита родичами, не любить їх, она лише дивить ся як би то вирутити ся від відвічальности перед ними. Дуже часто трафляє ся що дитина ніколи не почує і доброго слова від свого батька. Часто буває таке, що батько посварить ся з мамою за дитину. Батько хоче дитину ударити, а мати не хоче до того допустити. Батько тоди ударить в мати відак перед дитиною наговорює на батька. Або буває таке, що мати і батько вже так дуже люблять свою дитину, що не знають що з нею зробити.

А треба нам знати, що найтруднійша в сьвіті річ, се є добре виховати дитину. Добрі родичі ніколи не спустять оки зі своєї дитини. Они будуть зі пильнувати на кождім кроці, будуть уважати, щоби дитина не попала в зле товариство, щоби не говорила поганих слів.

Ви родичі що бажаєте бачити свої діти гарно вихованими, що бажаєте їм щастя і красної долі, памятайте на се, що виховане дітий повинно зачати ся дома.

Батько.

З новим роком!

Нехай же в тим Новим Роком
Україна наша живе!
Волю щасте богацтво
Нехай на Україну плине.
Нехай же в тим Новим Роком
В усім нам щастить ся,
Нехай наша Україна
Не спить а учить ся
Забудьмо всі суперечки
Покиньмо всі незгоди!
Під один прапор лучім ся
Всі українські люди,
З Новим Роком лучім ся
Під „Прапор України“!
Любім ся і учім ся
Як і иньші народи.
Забудьмо з сим Новим Роком
Всі журби жалі
Для України жиймо
І служім Україні.
Нехай засяє сонце правди,
Згода і любов...
Нехай зійде щасте природи
На українські сини.
Нехай пропадуть „Ляхи“ кати
І Москалі кати погані,
Нехай живуть сини посьвята
І любов в Україні.
Заграйте музики весело і живо,
Покиньмо желібні марні;
Нехай нам час минає щасливо
І легко буде на души!
З Новим Роком будуймо
Нову Україну і поколінє нове
Нехай не лунає приізь слава народи,
Нехай Україна живе!
Нехай же в сим Новим Роком 1909
Нова Україна живе
Щасливим шляхом без терня
Нехай Україна іде!

А. Т. Кібзуй.
Ронце, Ман.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 18[illegible]
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

Много з Вас думає, що Chicago [illegible] можна купити лише в одній місци в Манітобі.

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в [illegible]

[illegible] на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити [illegible] да з перед

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Безіменних дописей не приймаємо.

[illegible]

Адреса
CANADIAN FARMER.
P O Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian Russian Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Орґанізация є підставою поступу. Поступ полягає на зближеню людей до себе, на витвореню їх спільних цілий, спільних інтересів.

Нам, Русинам в Канаді орґанізация народна є прямо конечна. Заки ми зможемо приступити до такої орґанізації, треба нам сильного приготовлення ся, треба вправжерам докладного порозуміния ся, бо найлек[illegible] через посліх найкрасшу справу зінсувати.

Коли ми заводили ся в на[illegible] планах орґанізаційних, то лише тому, що ми ділали в непотрібним поспіхом. Кожда справа мусить бути завчасу основно обговорена, люди мусять бути в ній заінтересовані, а тоді певно она повезе ся.

Нам потреба просвітної орґанізації, нам потрібно економічної орґанізациї, нам потрібно політичної орґанізациї. Таких орґанізаций годі сотворити за оден тиждень, їх годі обговорити на одній конвенциї. До того потрібно часу, часу і ще раз часу.

* * *

Ми всегда мали клопіт з оголошенями, що парубки хочуть женити ся та шукають чесних дівчат за жінок. Користь з тих оголошень для часописи нашої мала, а клопоту ціла купа. Часом оден напише другому таке оголошеня і зробить сьміх з него, часом відкинений парубок напише таке оголошеня дівчині, котра його відкинула і так дальше без кінця. Тепер дістали ми від одного нашого предплатника лист, в котрім він нам доносить що чоловік котрий недавно оголошував в Кан. Фар. що хоче женити ся, має в Старім Краю жінку і двоє дітий, а тут знова хоче женити ся. Се справді сором. Щоби на будуче таких річий запобічи, Ред. Кан. фар. від нинішного дня не приймає оголошень що до женячки.

По виборах.

Горячий час виборчий щасливо проминув з нашим рік 1909 почав ся дуже тихо [illegible] [illegible] будь що чекає нас [illegible] [illegible] рід. Що нам Русинам канадийским все прапоре, не знати — хиба хибось що, научені досьвідом, схотіли себе упевнити, що відай не богато. У нашій рускій канадийскій громаді так мало людей, котрі би на всякі справи дивились здорово, що і не мало треба сказати, надія мала до лучшого. Вже то відай в руській натурі лежить ділитись і вадити, що, що голова то иньший розум. Я думаю, що наша інтеліґентна громада більше підповаєсь під національні питаня не треба, і кождий се питане розбирає по свому. Що то руский народ, се певно, і що живемо в двох державах Европи, се том знане. Я-би думав, що перед усім ми повинні братись до розвитку житя господарского економічного, котре становить підставу житєву народу. Я тямлюсь на наш народ Галицький та Буковиньский і на підставі мого досьвіду, кажу, що там, більше бавились в національну політику понад трийцять літ, чим в практичну економію. З винятком кількох здобутків реальних, поле економічне полишене нашого народа, котре не було в силі, по неосвідомости, підвестись економічно, і зрівнатись з культурними народами. Наслідки такої недбалости зі сторони проводирів суть видні в ниньшних, економічна нужда старокрайна. Що справа народна і в Сполучених Державах не цілком вийшла з на нашу користь, се бачимо тоже. Помимо того, що там є над 200 тисяч нашого народу, не бачимо майже жадного здобутку культурного житя. Десятки літ наш народ там живе, а нині ми бачимо там хиба лише ниньші сварки релиґійні. Се нехай для нас послужить за науку, що коли не станемо думати як [illegible] — тим самим підемо в зад.

Отже коли бачимо, як діло так важне повелось в наших рідних краях і в Сполучених Державах, треба уважати аби те саме не вродилось і на новій земли. Як кажу, нам треба братись усіми силами до питаня економічного, котре тут не меншу ролю грає чим в Старім Краю. Бачимо, що тут орґанізация капіталу бє немилосердно кождого поєдинчого, а тим самим нас напоминає, що нам годі дивитись на таку роботу з заложеними руками. Найдуть ся люде, котрі усе для нас зроблять, але тілько для себе а не для нас. Ніж поторкнусь питаня, як би нам братись до економічної роботи, хочу опять вернутись до питаня виборчого що до нас Русинів відносячого ся.

Що ми Русини канадийскі можемо грати ролю в політиці повинни йому [illegible] бисьмо може думали, се кождий пізнає наколи подумає про сю справу. Що але ся дорога може бути для нас і небеспечна, се уже нині бачимо. Ми заняли позициї у трох провінциях в Манітобі, Саскачевані і Альберті. Наші позициї не будуть слабнути але чим раз міцніти, се певна річ. Якаж наша політика? Наколи наших [illegible] проводирів, політика [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] хліба, за котрий собі продадуть не рушаючи людий, а не будуть ти се бажаним народу і не будуть мати на [illegible] добре народу. Та не політика се [illegible] політика котра не [illegible] [illegible] [illegible] завжди [illegible] вороги [illegible] Слідом такої ненатуральної політики бачимо в провінциї Манітоба. Ї консерватисти держать керму і котрі стали Русинів та других Славян на свої ціли политичні виористувати. Якаж наша політика не буде? Щоби на се питане щиро відповісти мусимо собі пригадати всі факти обох партий в Канаді се [illegible] так що до ліберальних як і [illegible] [illegible] [illegible] відносяться [illegible] до нас від самого почат[illegible] Русини на раз в початках ряду ліберального стали приходити до Канади, котрий то ряд приязно відніс ся до усіх Славян а тим самим і до Русинів. З другої сторони консервативні ґазети та їх проводирі ударили на Русинів перевaжно, цілою силою безличної зайди [illegible] они нас найогиднійшими словами, старались від[illegible] [illegible] нас право голосованя одним словом поставили нас рівні з дикими. По 10 літах стають грати ролю фарисейску і просити наших голосів, щоби відобрати домініяльну керму з д ліберальнів. Чим ми можемо причинити ся до нам ворожої партиї з самого початку, на се питане кождий сам собі відповість. Русини у всіх трох провінциях віддали свої голоси для партиї ліберальної, отже народ тим сам показав що розуміє куди йому іти і хто его приятелем. Хоч Манітоба як конче, магнатка хоть як наші політи[illegible] [illegible] хліба намовляли народ від лібералів то таки часть Русинам Манітоба переважно віддали голоси свої на лібералів. Сьміло можемо сказати, що Русини з краю також ліберали приходять. Наші рускі найменші консерватисти сейчас нам закинут, що ми сторонно розбираємо справу так прецінь консерватисти за[illegible] ли нам школу для учителів. Справді дали і ми носитесь з сею цяцкою, наче баба з ступою. Дали се певно, але яку школу дали се друга річ. Школа ся се не є жаден семінар учительский а тілько політична лявина консервативної клiки, а для хлопців приготовляючих ся до заводу учительского конторний завід. Дорого платят а після права не суть учителями. Такого семінара в других провінциях ми вже не повинні приймати. Перед же в Манітобі найвільнійше знає що то таке консерватисти манітобскі, і всякі предвиборчі їх обіцянки се грушки на вербі. Ми Русини не можемо в жаден спосіб одобрити таку політику консерватистів котру як бачились що народ англійский так французкий при Домініяльних виборах неодобрив тоже. Наша політика есть на сторінь ліберальнів і думаю наколи ми Русини злучені в злуцкою партиєю а самі з'орґанізованими си в одну сильну партию, можемо для себе загальнове дорогою виборчи то що нам належить ся. Отже нашим найголовнійшим заданем буде — злучитись або зорґанізуватись в велику та сильну громаду цілої Канади. Тоді [illegible] [illegible] масмо ще сказати що [illegible] зможемо отже справа економічна найширше обговорена і орґанізация економічна сейчас заложена. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вже вічно черпає в другє політичне питане.

На початку поручаю наше питане економічне [illegible] [illegible] для нас до [illegible] лише дорогою орґанізациї. Се перша і найголовнійша ціль з политика уже сама з першого розвине ся. Як же приступимо до сего так головного питаня, як таку орґанізацію економічну поставити на ноги. Се діло велике діло не всіх двох трох а лише діло всенародне, тут має рішити сю справу голос народу божий голос, як Римляне лишали були казати. Я осьмілююсь свої погляди на справу такої орґанізациї висказати — други повинні в тій справі чинну участь тоже взяти. Думаю би втора справа широко сю справу в Кан. Фар обговорити, нехай кождий сочий свое скаже, дальше назначити місце і час всенародного руского віча. Таке віче повинно зібрати усіх Русинів з Манітоба, Саскачевана і Альберти і в одну громаду злучити. Оно повинно ся відбути, думаю, на середині Саскачевана, по можности не в н с тоту вже на фармі подальшо міста, а скликане тогого в чась [illegible] буде літне пора в котрій час відповідний се найлучше наші фармері знають. На такім вічу повинна бути, як кажу, справа економічна найширше обговорена і орґанізация економічна сейчас заложена.

По сім, наколи ми народ живий, друга галузь, політична орґанізация мав виити з житя тої [illegible]. Я уважаю що ті дві галузи [illegible] що для нас вистарчаючі і ідналісь на розвагу і дальше та широке обговорене.

K

В Plaster Rock, N B. — Ніхто оден дописуватель — робить нас з Русинів з Італиянів. Між нами робив оден молодий хлопець гарний і подібний до дівочого обличя. Одного полуденя хлопець приближав ся з вуж а коли переходив через ліс, дігнав [illegible] Італиянець і по чан напастував дивним на сваїм природі. Хлопець почав страшно кричати і колиб не другий чоловік, котрий його вирятував, напасть Італійця закінчала би ся була по вьязниці.

М Домбрович

* * *

Пані Анні Кестер з Брукліна (N Y) хотілось зажертувати зі свого мужа. Она збудила его рано і сказала, що зажила трутину, бо напакрилось єї дальше жити з ним, зачала стогнати і упала на підлогу. Пан Кестер побіг чимскорше на поліцийну станицю та сказав о помешканю знайомов ся лікар і поміч прийшла до шпиталю. Хотяй і Кестер зборювали ся як найенерґічнійше, лікарі вже питали і виповнували жолудок її, але жадної трутини не найшли. Пані Кестер призналась в кінци, що жадної трутини не брала а хотіла тілько свому мужеві устроїти „такий жарт", однак з жарту зробилась правда, бо пані Кестер чувчись ослабленою по чищеню жолудка, мусіла положитись до ліжка і ослаба і осторожно надавувати свій порожний жолудок.

СОЦИЯЛІСТ ПОСЛОМ.

В Вікторії Б К вистави[illegible] браний послом социялiст Готоровиєт більшостю ро 218 голосів в [illegible] [illegible] вибори, в [illegible] [illegible] що сей социялiста запилав ма до домінiяльного парламенту, один при виборах перепав.

ОГОЛОШЕНЄ

Читальня „Просвіта" в Пітсбурґ виплатить добре за старо-краєві є рож, килтарі, сорочки вишивані, опанки, спідниці та шалі. Хто-би мав дещо з того, а хотів віддати пр[illegible] руській штуці, нехай зволить мені донести яка часть убраня і з якої сторони.

Павло Шпакула
20 Wood str
Pittsburg, Pa

ПОТРЕБА руско-англ учителя до школи К[illegible] Платня місячна 50 дол. Інтересовані нехай зволять зголошувати ся до

Petro Jakimczak
St Julien, Sask.

ПОТРЕБА руско англ учителя, котрий могби розпочати науку сейчас. По близші інформациї зголошуватись до:

Frank Ulman
Ethelbert, Man

ПОТРЕБА кваліфікованого руско-анг учителя до школи Шевченко. Платня $370 на рік. Інтересовані хай пишуть на адресу

Jacob Mykytiuk,
Vita, Man

ПОШУКУЮ товаришки житя, чесної дівчини. Маю готівки $1050 і роботу платну $2·55. Інтересовані нехай зголошують ся з фотографією на адрес

S. Bodnar,
Section Foreman,
Pinto, Sask.

ПОШУКУЮ своєї жінки Славки Іващук, по татови Корбут. Свого часу поїхала вона з Іваном Робущем до Канади з села Топорівцi, Буковина. Хто-би о ній знав або вона сама, най зголосить ся до:

Teodaty Пasternak,
Starleigh, Sask.

SASKATCHEWAN.

Ні одна з провінций Канади не дає фармерам так добрі нагоди на то робить саме тепер ПРОВІНЦИЯ САСКЕЧЕВАН. Лише в минувшу велику хвилю продолжено желізничих ліній вздовж се повними розпочати тое. Величезні простори богатих, незвичайно урожайних земель роздають ся тепер яко

ВІЛЬНІ ГОМСТЕДИ.

Стан продукції збіжа в Саскечеван, виданий департаментом рільництва був оголошений у відомостях лише, і кождий, що того жадає, може даром дістати.

Оден примірник нової брошурки „Саскечеван", що містить в собі богато інформаций дотично провінциї, можна на жадане дістати даром. Коли хочете мати сю брошуру або хочете післати своїм приятелям мапу Саскачевану, пішліть нам єще нині їх повні імена і адреси.

Адресуйте так

Branch F
Department of agriculture
Regina, Sask.

Найстарша Руска фірма в Вінніпеґу.

Ся фірма полагоджує слідуючі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible] найдешевше і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] [illegible] [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИГОТОВЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і старокраєвих [illegible].

И ЗАЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від контролю, увільнене від верна і т. д.

Переперовадимо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і на провінциї.

Всякі інформациї уділяєм ДАРОМ за долученям 2 ц. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.
[illegible]
634 Main str. - Winnipeg, Man.

ВИЙШЛА З ДРУКУ

і продаєсь ся по 35 цт нова, небувала доси на американськім земли книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Есть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і ціліх сего, щоби кождий робітник чи фармер ті не то перечитав, але і навчив ся на память.

Оден поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Єсли-б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, злишив-би окови нужди і зажив-би в гаразді". А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути єї за 35 цт у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

МАЮ ФАРМУ НА ПРОДАЖ
в самім місті!

200 акрів до стациї, 13 акрів зораного, 25 акрів ліса, 90 акрів до орання, а решта [illegible] На фармі є хата, стайня і шпіхлір.

ДОБРА НАГОДА НАБУТИ, бо лише по 6 дол. за акр.

Інтересовані звольть писати і залучити 2 цт. марку на адрес

Joseph Ratkowski
Pine River, Man.

Бачність!

Руский барбер
в найстаршім [illegible] барберні в Вінніпеґу.

Маю честь повідомити всіх Русинів, що я отворив барберню на 683 Selkirk ave., прото запрошую всіх Русинів, прийдіть до мене, до свого чоловіка, а мойм старанєм буде всіх як найлучше задоволити.

Своїх спомагайте, а не чужих.

Олекса Климок

Свій до свого!

БРАТЯ РУСИНИ
СВІЙ ДО СВОГО!

Старокраєві канадийскі ковалі.

Екзамінований підковач коний, Петро Ризюк в спілці з Михайлом Демчук, отворили ковальский варстат 136 Higgins улиця, другий блок на всхід від С. P. R. стациї.

Всяку роботу виконуємо дуже старанно. Спробуйте а певно будете вдоволені.

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більше машинок до друкования, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man

Продаємо по $2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тание і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітових і церковних по ціні від $1 50 до $2 50

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продається в Редакциї „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, з доплатою.

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 - Winnipeg, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінциях коли можете купити землі в Бріт. Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком недокучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecka
Box 25. Abbotsford, B C.

Мукета
T & B
папірось
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочете знати „чиї ми діти, вам і за що ваші?" — то купіть за $2 80 велику

„Історію України - Руси"
[illegible]

Ся книжка має 384 сторін друку, 219 образців і портретів, 9 мапи, в прекрасній оправі з взори українськї.

Надаєсь яко книжка на[illegible] і не повинно єї бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желанями і портретами славних людий. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як, повновласти, контракти, купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи війскові, нехай удається до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сполнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
[illegible] ave. Winnipeg.

Дописи.

ДО НАШИХ РОБІТНИКІВ

Дуже мені прикро приходить ся писати в Кан Фар[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] але може хоть одно вложе є ці до серця того упімнене. Минуло вже два тижні як я приїхав до Вінніпеґу з робітни, і нудьга ся по місту розглянути ся трохи. Думаю собі де є наші робітники, певно в роботі, але щось мене тропуло пійду та загляну до готелю. Вступаю отже до тої робітничої читальні, де зі склянок випивають пиво і [illegible] [illegible] — коло бари стоять молоді здорові хлопці і веселі, бо єще трохи долярів в кишени. Дивлю ся на них та думаю, постоять так зі два тижні коло бари та попорують ся. А були там не тілько галичані та буковинські робітники але і других народностий. І аже не дивуєся молодим хлопцям але і старих там не бракувало. Они місто научити молодих, щоб вдержувались від пияньства та марнотратства, самі з бари дають добрий примір молодім, пють пиво, аж ніт струями пливе по їх лици.

Ей брати робітники, опамятайте ся та не лишайте марно той так тяжко запрацьований гріш. Люди нас на сьміх возьмуть. Ми казали що в Галичині нема з чого жити, що вороги зажимають нам шлях до просьвіти. Ой, ні брати, ми самі собі замикаємо той шлях, не маріжати нам на ворогів, але маріжаймо самі на себе. Ми не уміємо самі себе шанувати. Єсли самі за себе не постоїмо, то нема нам що оглядати си на других людий, що они нам допоможуть.

Покиньмо вже раз пияньство, покиньмо ті білярди, а горнім ся до просьвіти, берім ся до читаня книжок і часописей. Маємо старокраєві такі часописи маємо ту в Канаді руско-українську часопись Кан Фармер, котре є ту нашим проводирем, котра перебуває скалкоті сорок і робить нам рівний шлях до просьвіти.

Нам треба вже раз змінити той наш поганий спосіб житя. До того дійдемо лише через просьвіту, до котрої нам бється ногами і руками.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фар.

Іван Юзва.

Радіссон, Саск.

В околици Радіссон відбув ся мітинг в справі будови церкви. Куплено місце на цвинтар і під церков, пять акрів землі, по шість долярів за акр. Церков буде греко-католицка сполучена з Римом. До тої церкви належить мала горстка людий, протое зложено 342 долярів на будову єї. Ціла церков має коштувати 800 долярів.

Іван Ревлик.

НОВА І ТО ЭЩЕ РАЗ НОВА ЧИТАЛЬНЯ В СИФТОН, МАН

В часописи К. Ф. в числі 47 м. р. поміщено було, що дня 21 падолиста 1908 р заснували читальню під назвою „Руська Просьвіта" 6 миль від Сифтона на Фіш-Рівер. По перечитаню того повідомлення [illegible] [illegible] дуже урадував ся з того, що [illegible] наш руский народ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] канадийских [illegible] Повинні ще не дивот [illegible] [illegible], що той наш бідний [illegible] денний руский чар[illegible] в Старім Краю пробудите ся і очи отворите. Бо як самі знаєте [illegible] [illegible] в старім краю [illegible] [illegible] наш майже просьвіти. Дорогі читачі! Ви певно скажете, що я виявляю ся по [illegible] словах. А я на то відповідаю, заколи були, просьвіта були, політично економічні, літературно наукові ґазети книжки [illegible] одним словом було всього єсть, але для кого? Може для Русинів? Де там! А зато і так Русини вже не мали [illegible] хлопи і постояли. [illegible] би було для [illegible] днях [illegible] одна[illegible] ні [illegible] богатих, то жили і що хтось, що [illegible] [illegible] Україна з родинного гнізда. А то як самі брати знаєте там жили наші предки, там земля зрошена кровью тих певно сотней Боже сходить, знание піспів щебечуть всьо [illegible] і там заходять [illegible] [illegible] духовний увол, що лучив нас з землею предків, з землею де ми зросли і виховали ся.

Дорогі брати! Перенесім ся гадкою в давну нашу вітчину, в любу Україну і пригадаймо собі ті часи, як то наші батьки, діди і прадіди жили щасливо, господарили славно і розпивали ся в добрі. Та прийшли люті вороги, завидуючи наше щасте, а розсілися на вигідно на наших плечах, зробили з їх сотні невільників і примусили нас покинути рідну землицю за шукати щастя за морем.

Приїхали ми і довго, довго блукали по широких степах Канади, доки судьба не звела нас на от і кольонії. Ту для нас житя, ту для нас праця, ту будучність наша і наших дітей. Але як пословиця стара каже: Чим горіць змінив, там все смердить буде, поки ся не стопче. Так ту із тими нашими людьми діє ся. В старім краю жили в незгоді, наставали оден на другого, били ся брат з братом, [illegible] [illegible] том [illegible] [illegible], але все до того вміжка. От чуєте тісно-то, мало землі, одним словом біда нужда, бо кожди [illegible] тіл щось мати, а то не було звідки що взяти. А ту за доньки маєте всього досить статком як поля, так ліса худібки, то лиш в згоді жийте і в Бога здоровля просіть і розумно господарюйте. Але наші люди [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], щоби [illegible] [illegible] пасьмаки і [illegible] на них показуючи. Отто і стою читальня на Фіш Рівер зведе ся, бо єще не злюбили в вже скубуть, то якось і не випадає мені [illegible] [illegible] дуже до річи, то подавати до газети, бо м[illegible] [illegible] членом тої внешно згаданої читальні, але фармером і [illegible] [illegible] але по правді сказавши, робітником. Тож я коло ся мені бути у одного фармера, в того самого, що відпустил 2 акри свого поля [illegible] уделу церкви і читальні, але властиво то не читальню, лиш для шаровикам[?].

Дочекали ми того сьвятого Рождества Христа руского, і обоя ми обое рано до сьвятої церкви. І то на жаль не було єще нікого аж десь коло 11 години появили ся старший, второй третій брат і старша сестриця і кількох иньших, хотяй до тої церкви належить до 30 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Угорщи. По сьвячені Угрів пішли ми до читальні. Де [illegible] [illegible] може [illegible] де яка книжка або ґазета, та де, що вже раньше. Сидів я троха, там удався досить сварки, клевети і обмови, котру весли між собою тоті члени, та з того всего вражали не випливати мітинг на руский Новий рік в справі уложеня статутів до читальні. Через другий два дни сьвят церква і читальня були замкнені.

В неділю по Рождестві прийшов паламар, і десь коло 12 год. в полудне збило ся вже щось кількох фармерів, і якось я там з церкви трохи викричав і побіг ми знов до читальні. Зачав я приглядати ся розпитувати ся за тоту читальню і дивлю ся що вже є д. Ів. Борейко голова читальні і пан Бурак секретар, думаю от вже мині щось цікавого [illegible] почитати або розумного поговорити, они цілком инакше поступали, бо через ціле ахолудню до вечера, щось кождий в своїй голові думки і оден на другого з під лоба горами окон поглядали. Тілько щасте же хоть пец в тій хаті є і дрова, то вже щось кількох бабів зійшло ся і гріли ся.

На руский Новий рік означено мітинг в читальни. Стукала мене думка, піду послухаю тої ради і підкопов[?]. І правда того мітинг, того ради, перший і здає ся мені же і остатній раз, в своїм житю, я такий мітинг чув і бачив. Досить що надавчайно розпочали ся, а скінчити то я думаю, що ніколи не скінчить ся. Всіх членів було щось вісім, а в дописи подано було що 28. То з тих 8-ох членів зробило ся дві партиї, а то [illegible] партия складала ся з 5 осіб а друга з 3-ох осіб. Як зачали ті статути уважлювати, потрібно на в д. Ів. Борейко яко голова читальні, то я мало хвилю, що [illegible] других трунами не положили в и не би так і було але на щасте [illegible] [illegible] [illegible], шикло там були і то всьо залагоджувано і втихомирювали. Проводирами тої партиї були д. Ів. Борейко голова читальні і П. Саламон контр. чит. Ой Боже, добре що хоть всіх членів не було, бо саме були би розносли ту хатину і з Руської Просьвіти зробили б ся була лиш звалаще або чистий пляц.

Дорогі читачі! Можете представити самі собі, що то був за мітинг, бо я не в стані всего описати. Але на сім єще не конець. В неділю на руским Новим році т є дня 17 с. м. знову вибрали ся було поднати і чогось там научити ся. А ви певно дорогі читачі К. Ф. спитаєте що там так то цікавого було? Хочете знати, то мушу вам сказати. Ой було брати і то дуже важне і помітне, ще не знаю чи і по других руських читальнях таке видають ся, але я не думаю, здає ся мені, що то лиш в тій Руській Просьвіті, а то: гра в карти. За председателя до гри були гол. чит. д. Ів. Борейко, але не знаю чи він був вибраний, чи сам відсунув ся, за контролера П. Слободян бібліотекар з трох членів грали в тот карти аж тріскіт йшов. Ото віпрошу читальня Русків Просьв., а більш [illegible] [illegible] сказав[?] ся. Але они тримають ся так старої ся науки. Хвалили мене хлопчику, бо то ровдеру. Так они з своїов читальнею. Помістили в газеті що заснували читальню під назвов Руска Просьвіта. Та правда то слово і та назва чесь красно дуже, але як єго не розумієте, бо ви в тій читальни, місто просьвітити себе і своїх дітей, то на себе наставили на посьміховиско людске.

Ви пане Борейко вже старий чоловік, то повинніcте знати як то повести читальню або укладати статута. А ви секретарю п. Грицьку Бурак на що подалисьте в дописи, що будете мали в своїй читальні просьвітно-економічні і літературно-наукові книжки і ґазети, як Кан Фар., Свобода, амер. [illegible] старокраєву, Врем. Голос, Ґанок і т. и., коли я переконав ся з власного досьвіду, що в вашій читальни і мізерного Ранка не маєте, і подібно же то не будете мали. Чому ви не подали, що карти до гри дуже красні маєте в своїй читальні, певно що забулисьте. Шкода! Отож прошу не хвалити ся, бо хвальба нікому сорочки не дає. Не красно так!

Здоровлю сердечно всіх читателів К. Ф. Очевидець
Онуфрій Герман

Дорогі Читачі!

Хочу Вам дещо сказати про нашу читальню в Гоеме[?], В К Дня 22 січня відбули ся у нашій читальні маленькі збори і пребув на них пан Томашевский з Едмонтону. Пану Томашевскому уділено голос і він через дві години зачав нам розповідати про ріжні питання соціялістичні. Казав що не треба нам церков, лиш школи, а відправу можна служити в школі або в якій хаті. Казав що єсли-би люди тримали ся соціялізму, то робили-би лише чотири години денно. Всі-би тогді працювали, і цісар і бо[illegible] і Меценат. Тогді і він і хлоп і міністер разом будуть замітати улиці якимись машинками. Говорив єще много других дурниць і таку то він просьвіту поможе народ. При кінци зачав горлати на нашу руску ґазету „Канад. Фармер".

Ей пане Томашевский, якби ви мали троха тої просьвіти, до котрої ви нас так заохочували, то певно не плели бисьте таких дурниць. А то би і вам здало ся троха просьвітити, щобисьте не затемнювали єще більше наш нарід. А те що ви говорили за ґазету Кан. Ф. то самі знаєте, що вам лише злоба так диктувала. Ми знаємо Кан Фар радо єї читаємо і она справді богато добра принесла нашому народові тут в Канаді. Она нас все заохочувала до просьвіти, через ню повставало тілько читалень, тілько бавець[?], побудовано церкви. Ми знаємо ту ґазету, любимо єї і будем передплачувати. Весь наш нарід признає Кан Фар. за нашу найлiпшу ґазету. Так пропиш і ви пане Томашевский вашу свою соціялістичну ґазету „Червоний Прапор". Де она подїла ся? Бачите, ніхто навіть до рук не хотів брати тої ґазети. От, не просьвіту ви несете поміж нарід, а радше темноту.

С. М.

НАУКА ВІЧНОГО ЖИТЯ

є в Америці товариство котре називає ся „Товариство вічної молодости". Членами того товариства суть люди котрі занимають видніше становище в науковім сьвіті. Они їздять по ціліх Америці і дають в друкарнї[?], в котрих поучають людий, в який спосіб можна заховати вічну молодість. Гойя видніший член того товариства в одиы зі своїх відчитів, котрий недавно тому виголосив в Гартфорд, Коннектикут, сказав про вічну молодість менше більше ті слова:

Єсли би ми докладно пізнали, яка містить ся в нас сила, ми побачили-би що спроможности наші не суть такі ограничені, як се видавало ся нам давнійше. Властиве добро якоїсь справи лежить в докладнім єї правди. Я не думаю, що чоловік всегда і приневолений збирати заводи в своїх ідеалах. Він повинен радше уважати свої ідеали яко виповнені сповнени ся. Я вірю, що ми можемо умово так себе виполоти[?], що всяка хороба стане неможлива. Бо тіло є фізиольоґічно зовсім не конечний. Єсли наше тіло слабне то причина тому ся, що умово голимо ся на старість нашого тіла, закидуємо всяку гадку його відмолодити, не зважаємо на нашу їду, на напитки, та на тілесні вправи. Ми можемо вічно відмолоджувати наше тіло. Тіло наше се машина, котру раз враз через ті управне можна відновлювати. Коли чоловік відтягне ся наслідком свого віку від своїх щоденних занять, тим самим він приспорює свою смерть. Занехане всякої діяльности є самоубійством. Се веде чоловіка до думання, що він є старший як є в дійсности. На мою думку, єсли чоловік жиє довго, то лише на те, щоби назад відмолодніти. Люди кажуть, що в старім віці вертають ся дитинячі літа. На мою думку се вертає нова молодість, котра так понята, вкова[?] по літах доводе до старости. Старий вік місто бути предтечою смерти, є властиво предтечою відновленого житя.

В наших часах люди потребують найбільше тих річий, котрих мають подостатком дохода собі. Они відмавляють свому тілу сьвітла сонця, управ тілесних на сьвіжім воздусі, простих і поживних потрав. Житє се є привичка. Старіти ся є також привичка. А тепер запитаймо самі себе, чи ті привички приносять користь нашому тілу, а єсли ні, то чи не ліпше позбути ся їх і зажити довгим, здоровим житєм, котре при нинішних пильних взглядах витворить ся з часом в вічну молодість?

Лоти на продаж!

на Lovering Park
в Dauphin.

ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ МАЄТОК

По при ті доти проводить зеліз[illegible] Ц Т Р як се вже оголошене. Лоти ті до перва тепер виставлено на продаж, отже спішіть ся з купном, бо ціна їх іде в гору.

По всякі інформациї звертати ся до

E. Lucluk,
Dauphin, Man.

Русини! Місто для мене, [illegible]

Маю честь [illegible] всіх Русинів, [illegible] Сміючи передачу [illegible] [illegible] [illegible] (boarding house) [illegible] котрім [illegible] можна дістати найгарніші і найсмачнійші всякі потреби так молочні як і мясні.

Отже не оставайте ся, хто проходить і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану свій до свого! в будегаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jervis [illegible] (зелений дім)

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дравсон
141 Meade Str. Winnipeg

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. - Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане з їдою.

Станциa без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу

Carey & Co Limited,
[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвайн і клярет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3 75 за гальон Спіритус $1 00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернете. Всякого рода вина і лікори на складі

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man
Telephone 1105.

За дармо.

ДАРОМ вишлю кождому 15 центову книжку (тілько най напише яку хоче до молення, історичну патріотичну або з байками), хто купить у мене образковий календар МАРІЯНЬСКИЙ за 25 центів, на рік 1909. Те роблю з примусу, бо закупив богато календарів і хочу їх позбутись.

Пишіть чим скорше і пришліть гроші поштою на адресу

M. J. Murin,
326 Nepperhan av
Yonkers, N. Y.

ВИЙШЛА З ДРУКУ

і продаєсь ся по 35 цт нова, небувала доси на американськім земли книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і ціліх сего, щоби кождий робітник чи фармер єї не то перечитав, але і навчив ся на память.

Оден поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Єсли-б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, злишив-би окови нужди і зажив-би в гаразді". А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути єї за 35 цт у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ
„Домашнього
писаря"?

Книжка ся повинна бути у каждого руского фармера і робітника. Користь з неї неоціненна. Она научить чоловіка як писати всякого рода листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ; залучіть за 2 ц. марку.

Адрес:
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St
New York, City

BAKER & [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорять ся всіми мовами славянськими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

єли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
580 Notre Dame.
Телефон 5358.

Одинокій
руский стор
в Winnipeg.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всї Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі,

[illegible]

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете мясо, ковбаси з краяного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.

Також посилаю на замовлення

Старокраєвий
Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за доляра [illegible]

Для фармерів [illegible] також приймаю ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу
W. Chlopen,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

С. А. Савінкова

Роки журби.

(Спомини матери).

Переклад з російського Г. [illegible]

(Дальше).

Але мій син не міг нічого зробити! Він вже у вас двайцять місяців, ви знали кождий його крок і перше тепер, коли йому дозволено їхати на Урал, ви перехоплюєте його на дорозі і арештуєте. Защо-ж?

Що раз кажу вам, пані, я не маю охоти пояснювати вам [illegible]. Арештували — то значить так було треба.

— Але-ж се незаконно! — сказала я.

Він тільки усьміхнув ся.

Не вам о тім говорити. Кланяю ся.

— Але дозвольте-ж мені хоч побачити ся з сином! — закричала я.

Пане поручнику Орчинський! Поговоріть з сею дамою! — І... тільки я й бачила генерала.

* * *

Долю мого сина оповила в руках двох жандармських поручників. Один з них мав цілком невідповідне для свого ремесла прізвище — Ангело, але власне що до нього, то у мене не остало ся поганих споминів. Він був ще дуже молодий, жандармський мундур одяг недавно і ще оберіг в собі щось людського, розумієть ся, в границях службових. Він був мягкий і то не фальшиво, як відомо кождому, хто побував в жандармських руках, а дійсно.

Але за те його товариш Орчинський був жандарм з ніг до голови і то в самім найгіршім значінню того слова жандарм з покликання, що мав справжній талант мучити людий, доводити їх до безвихідности. Мені в житю раз трафило ся якось бачити вираз [illegible] в клітці, коли вона жерла мясо: той вираз був такий злорадний, що з того часу мені обридли [illegible]! От такий вираз очий був у поручника Орчинського.

Насамперед, нераз ніж допустити мене до его особи, я мусїла чекати на нього годину або й більше. Потім мене впускали до покою, де він сидів за столом, тут же стояло, може умисно поставлене крісло, на яке він нїколи не попросив мене сїсти, хоч би й довго не була наша розмова. Сам же він сидів, заложивши ногу за ногу і, [illegible] мене, зараз відмовляв хоча би і в найменшім [illegible] проханю. Причин для відмови у нього завсїди було без числа.

Наприклад, він завше говорив, що по закону він може дозволяти мені побачення з сином раз в десять днїв, хоча я знала навірно, що, я як приїзжа, мала право бачити сина двічі на тиждень. Але кому було скаржити ся? Не генераловиж! Се було-б цілком даремне. А до того у поручника Орчинського завше були готові десятки явно видуманих причин: то не ставало офіцерів, то білили тюрму, то боялися епідемії, то чекали якоїсь важної особи — і так без кінця.

— Але-ж я живу в Москві тільки ради того, щоби бачити сина, — казала я.

— А мені яке до того діло? — відповів він.

Мій син хорий..

[illegible]

Але я би хотіла побачити його.

Побачене з жінкою може пошкодити його здоровлю, — [illegible].

Раз цілком виведена з рівноваги я, дивлячись просто йому в очи, сказала:

Поручнику! У вас певно ніколи не було матери.

— Не пригадую, — відповів він.

І все то було ні з того ні з сього, от так собі. Ані я його раньше не знала і не бачила, ані він мене.

На свого товариша, Ангело, він мав надзвичайний вплив, але нераз трафляло ся, що після відмови Орчинського побачити ся мені з сином, до передпокою входив Ангело і потихоньку мені говорив: „приїздайте о семій годині — я там буду і дозволю". Або брав принесені синови книги і говорив: „перегляну нині, а завтра він їх матиме". А через Орчинського книги доходили до сина через десять днїв.

Цілком зрозуміло, що я була надзвичайно вдячна за те Ангелови. До сина він теж відносив ся добре: при побаченях брав газету до рук, мов не слухаючи нашої розмови; замісць двайцяти мінут сидів годину і коли можна мати якесь добре почуте до жандармів, то я мала до поручника Ангело. Та й син мій при виході на волю, подав руку тільки йому.

Але таким одначе він був лиш тоді, коли його не бачив Орчинський: при нїм же він не насьмілював ся показувати людської сторони своєї душі. Мені пригадуєть ся розмова між ними, яку я випадково чула, сидячи в тім передпокою. Вони обі були в сусїдній кімнаті; було згадане моє прізвище — я прислухала ся.

— Як не як — мати, — сказав Ангело.

Фе-фе-фе!... засвистав Орчинський, — мало тут матерій водить ся.

— Кинула сїмю, живе тут сама-самісінька ради сина. Нікого не має знакомих...

Так ти розчулив ся! Не бій ся — така-ж, як і син. Пошукати-б у неї як слїд, так певно і її можна було-б під колодку посадити. Дурний ти ще, як я бачу.

І Ангело в той день відмовив мені побачення.

* * *

Син мій був не в тюрмі, бо тюрми всї були переповнені. Царство Плеве чуло ся в усїм: хапали на право і на ліво, цілими партіями везли в Сибір без всякого милосердя. Сина мого помістили в Сретенской части.

Коли я, перший раз приїхавши на побачене, війшла в двір части, просто [illegible] за гратами я побачила сина. [illegible] що робить ся на дворі. [illegible] не було на що доброго дивити ся, [illegible] десятками [illegible] безпощадно — але все-ж се не була справжня тюрма.

А як він зрадів, побачивши мене з вікна. Як замахав хустиною! І з яким почутєм обіймала я його. Оглядала я й запитала його, [illegible], як з-за газети почув ся голос Ангело

— Про справу говорити не вільно.

Син тільки здвигнув плечима.

В його становищу бодай хоч то було добре, що він не [illegible] ся: вікна були відчинені і арештовані могли хоч иноді перекинути ся словом — а се вже богато значить. З своєї сторони я робила все, що могла, аби полекшити долю сина, але дізнати ся, защо його арештували так я і не могла.

Час летів від побачення до побачення; підійшов серпень. Мої молодші діти учили ся в гімназії і вже не [illegible] ся довше, мені до осени треба було бути дома. Що було робити? Безконечно жаль оставляти сина самого тут, де у нього не було ні одної близької душі, але не можна було кинути й молодших.

Я рішила лишати ся хоч більш-менш, и аж звільнять сина, щоби потім наладнати все дома, [illegible] до сеї пори. Мені довело ся говорити про те з тим же Орчинським. Почувши, що мені треба їхати, він якось оживив ся і в очах його мигнув якийсь дивний вираз. Він став чомусь чемним, розмовним.

— Справді, справді, їдьте, — говорив він. — Треба ще де-кого запитати, мати відповіди. Мабуть через місяць ми відпустимо вам сего сина їхати далї на Урал.

Я була рада всїй надії. Чи могла-ж я підозрівати, що мені готовили пастку?

Але перед тим, як їхати до дому, я поїхала до Петербурга, сподїваючи ся там хоч що-небудь зробити для сина. Директор поліції Лопухін зараз же мене приймав, але на моє здивоване показало ся, що він нічогісїнько не чув про затримане сина в Москві. Він підійшов до діла серіозно, обіцяв зараз же дізнати ся в чім річ і [illegible].

— Я думаю, що тут якесь непорозуміння — [illegible] у нас в департаменті було би щось відомо.

— Добре непорозуміння! — не витримала я. — Через непорозуміння схопили людину і тримають три місяці.

Лопухинови стало ніяково і він сказав, що коли се так покажеть ся, то він дозволить синови вернути ся до Петербурга робити іспит в Гірничім Інститутї ще перед присудом.

Відроджена тою надією, я вернула ся до дому і трохи заспокоїла стривоженого чоловіка. Ми сподївали ся, нашим тривогам настане скорий кінець, але не так стало ся, як ждалось.

Поки я робила порядок в дома, від сина приходили листи, але чомусь надзвичайно короткі: він тільки писав, що здоровий і нічого не потребує, але власне ся короткість мене тривожила, бо звичайно він писав з більшими подробицями. І тому сяк-так залагодивши все дома, в початку вересня я знов поїхала до Москви, зараз же пішла в жандармське управлене і викликала Ординського.

Витримавши мене, як звичайно, в передпокою, він нарешті вийшов до мене. Лице його мало поганий, злорадний вираз і він іронічно усьміхав ся.

Знов прибули? — сказав він, а на моє питанє, коли буде вільний син, безжурно відповів.

— Та не скоро. Місяців через три.

— Як? — спитала я. — Ви-ж самі обіцяли увільнити сина в вересни!

— Мало чого — обіцяв. Але прийшли нові документи.... прийшло ся перевести вашого сина в тюрму — і очи його набрали ся хижачого виразу.

— Як в тюрму? Знов? До самітної камери? — закричала я.

— Так. До самітної камери.

Я ледве утримала ся на ногах. Але я не хотіла дати йому тїшити ся моєю розпукою. Я переборола себе і сказала

— Будьте ласкаві дозволити мені побачити ся з сином.

Але-ж се страх як далеко, — сказав поручник Ординський. — Дуже довго приходить ся їхати.

Я бачила, що він насьміхаєть ся.

— Я прошу побачення з сином на підставі закона. Я хочу бачити сина.

— Завтра о другій годині.

На слідуючий день перед другою я була в тюрмі. Мене стрінув Ангело. Йому чогось було ніяково, але [illegible] я не звернула на се уваги. Але скоро я зрозуміла причину тої ніяковости, коли він привів мене до якоїсь комірчини, в якій за двома густими, як решето, сїтками я ледви могла розглянути якусь людську постать. І тільки добре придивившись, я з жахом і розпукою побачила, що се мій син!

Так! За двома сїтками, як звір, худий, зелений, як мертвець, з глубоко запавшими очима, важко дишучи, він не мав навіть сили зрадїти мені. Тяжко й безсило сказав

Ти знов приїхала?

— Але що се з тобою? Ти хорий? Ти ледви стоїш!

Вони відобрали у мене світ! — почув ся його переривистий голос. — Я все міг перенести тільки не се. Я в могилі!

Я звернула ся до Ангело, котрий стояв коло мене.

— Се-ж злочин! І ви допустили? Ви могли? — Він мовчав. Я звернула ся до сина.

Будь мужним, — твердо сказала я йому — Я вирву тебе звідси.

Мов безумна їхала я назад. Тепер я зрозуміла бажане Орчинського випровадити мене з Москви!

Як я потім дізнала ся, на другий же день після мого від'їзду, сина мого перевели в тюрму [illegible] тортур, я були придумали для того [illegible]. [illegible] що в його клітку не доносив ся ні один звук, не було чути навіть кроків вартових жовнірів. А коло вікна з надвору був поставлений деревляний щит так, що не було видно навіть неба. В клітці було темно, і можна було читати, не можна розглядіти дрібних річий. І син мій цілими днями сидів коло того щита, в якім була малесенька дірочка. Через ту дірочку він щось бачив в далечині і він не відриваючи ся, дивив ся, на сю точку.

Коли я потім скаржила ся то винних не знайшло ся: жандарми говорили на тюремне управлене, се на охрану, охрана на прокуратора, сей — на департамент поліції, а департамент знов вертав до жандармів.

В тюрмі я вперше пішла до прокуратора. Як найенергічнійше заложила протест против тих тортур, жадаючи, що як не будуть [illegible] муки, то я не зупиню ся ні перед чим.

— Як би мій син убив царя, то й тоді не могли б з ним поводити ся гірше. Директор поліції обіцяв допустити сина жити в Петербурзі, а в Москві передають його на муки.

Пізно я дізнала ся, що директор департаменту поліції виконав свою обіцянку і дізнав ся про сина, але жандармське управлене заявило, що відкрив ся новий заговір, що в нім замішано сина і т. д. Лопухінови лишило ся тільки вірити.

Мій рішучий протест зробив своє. Прокуратор закликав до себе товариша прокуратора, що завідує політичними справами, Добрицина і вони довго говорили в сусїднім покою. Нарешті Добрицин вийшов до мене.

— Ви вповні знаєте, що син ваш [illegible]? — спитав він.

— Я вперед знаю, — сказала я. — Він близький до божевільства, і коли ви нічого сегодня-ж не зробите, я в ночи їду до Петербурга.

Добрицин заспокоював мене, кажучи, що він зараз же піде в тюрму і сам огляне помешкане сина, просив мене перечекати з поїздкою хоч до завтра. Я не знала на що рішити ся. Але він і прокуратор таки наклонили мене поїхати до дому, спочати, а від мене відобрали мою адресу, обіцяючи завтра-ж сповістити мене о результатах.

На другий день рано мені дали знати телеграмою, що прокуратор просить мене приїхати о першій годині до жандармського управлення. Хоч і як воно мені було [illegible], але що робить — треба їхати.

Мене стрінув Семьонов, котрий дуже [illegible] політичними.

— Син ваш тут, — замітив він....

Я навіть не зрозуміла в першу хвилю, але тут вийшов товариш прокуратора, Добрицин.

— Ну, — сказав він мені, — нам надзвичайно повезло. Сьогодня в ночи одержали ми важні папери, котрих давно ми чекали в справі вашого сина і тепер ми можемо увільнити його.

Я не вірила своїм ухам! вчора ще тортури, а сьогодня — освобождене!....

Для мене, звичайно, було цілком ясно, що слова прокуратора — неправда: жадних паперів они не одержували, а просто побачили, що зайшли занадто далеко і я мовчати не буду — і от, аби закрити мені уста увільнили сина. Я могла би спитати — чому ж перед одержанем сих таємних паперів сина мучили, тримали в вогкій темній ямі, не давали навіть книжок — але, гадка, що син буде вільний, заступила собою все. Тільки би вже відпустили..

До мене покликали сина. Який же він був худий, блідий!.... Але на устах його була усьмішка і він простягнув до мене руки.

Одначе треба було ще їхати до охранного отдѣленія аби взяти „отпускной білет". Я вже боялася відійти від сина, боялась випустити його руку, аби знов хто небудь [illegible].

В охрані довело ся ще витримати богато. Все, що можна було вигадати найтяжшого для нас — все було вигадано. Нас витримали в передпокою три години, перед тим навмисне роз'єднавши мене до одної кімнати а сина до другої, нам сказали, що ми не маємо права їхати разом, нам заборонили навіть сїсти ся в Москві; тільки по довгих і довгих проханях з нашої сторони нам було дозволено проводити сина і виїхати нам обом до Вологди, поправляти ся в [illegible]. Виїхати нам велено доконче о десятій вечір.

Не буду оповідати як довело ся нам спішити ся, аби встигнути все зробити, все приготовити до від'їзду. І тільки як ми сїли до вагону і потяг рушив — ми могли вільно відітхнути.

Тільки тепер дізнала ся я від сина защо його арештували. Річ стояла просто до [illegible]: йому захотїло ся побачити свою наречену. Вона теж була переслідувана урядом, але тепер вже за кордоном. Вони листували ся і умовили ся, що вона під чужим, звичайно, прізвищем приїде до Москви, сподїваючи ся, що в такім великім місті їх не вислїдять.

Але жандарми перехопили їх листи і умисне дозволили мому синови приїхати до Москви, щоби [illegible] і його наречену. Так і стало ся: ледви вони зустрілись в призначенім місці, як їх схопили — вони не встигли навіть обмінити ся декількома фразами. Ось чому, [illegible] чим небудь пошкодити своїй судженій, син мовчав на допитах, а жандарми мстили за те. Дорого заплатив він за своє коротке побачене з нареченою!

З великою печалию видав син Москву і не диво: в ній зоставала ся в якійсь з тюрем його суджена. Вони побачились потім, але де? В Іркутській пересильній тюрмі.

(Дальше буде).

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ
„Домашнього
писаря"?

Книжка ся повинна бути у каждого руского фармера і робітника. Користь з неї неоціненна. Она научить чоловіка як писати всякого рода листи чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk av.
Winnipeg Man

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ; залучіть за 2 ц. марку.

Адрес
Aniela Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St.
New York, City.

BAKER & [illegible]

Телеф. 7884.

Адвокати і нотарі. Стягають довг в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі — В офісі говорять ся всіми мовами славянськими.

834 Main str.
Winnipeg, Man.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,

єли купите собі „Учебник Англійської мови" за 1.50 у редакції „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на [illegible]

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man

Машина до шиття з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

Clydebank Repairing Depot
580 Notre Dame
Телефон 5358.

ГАРНИЙ ДАРУНОК
НА РІЗДВО
для себе і рідні

„Найбільші
сини України".

Збірка портретів найславніших руских поетів і письменників. Всї портрети середної величини і творять образ 16 x 22.

Звичайна ціна 25 цт., з гарними рамами [illegible] 1½ дол. Хто заордерує за 1 дол. дістане один образ даром. Для читалень висилає ся образи даром, за долученєм 5 цт. марки.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Кравцї!

Отсим звертаю ся до Вас, що я почав [illegible] роботу: направляю [illegible], як також, виконую добре і за знижену роботу електричну, тальше чим де инде.

СВІЙ ДО СВОГО!
Гаврило Сліпченко,
630 Magnus av. City

С. А. Савінкова

Роки журби.

(Спомини матери).

Переклад з російського Г. [illegible]

Я знаю, що ся спомини примусять мене знов болїти і знову переживати минуле, але-ж се не тільки моє житє, а богатьох. Не мені одній прийшло ся витримати на собі залізну руку правительства, таких як я, нещасливих матерей, тисячі.

Перший грім для нашої сїм'ї вдарив в 1897 році. До тої пори ми жили, як і всї живуть по провінції — так собі, з дня на день, як звичайні урядники. Чоловік мій мав досить велику пенсию, був чутливий і ніколи не додавав ся різниці між Росіянином, Жидом чи Поляком, між богатим і бідним — для нього мала вартість людина. Як судия, він здобув собі скоро досить широку популярність, і його і в очи й за очи називали „[illegible] судия" (служив він в Польському краю).

І справді: за всю свою двайцятилїтну службу він ні разу не покривив душою і не ціпив ся волею начальства; за те його мало любили вгорі, але він мало звертав на те уваги.

Знов кажу, що поки наші діти підростали й учили ся в гімназиях — крім звичайних клопотів про здоровлє і т. п. ми не мали нічого. Але от двох старших синів наших поїхало до Петербурга — один до Гірничого Інститута, другий до Університета — і зараз же наше житє переломило ся на двоє: мирне істнуванє перейшло в минувшість, а в житє ввірвала ся ціла бура нових тривог і клопотів.

В Петербурзі вже тоді між молодіжю почали ся неспокої, котрі скінчили ся потім революцією. Погане поставлене вищої освіти, задавлюване в серцях молодих людий найблагороднїйших поривів, тиранство на кождім кроці — все те давало поводи до безперестанного хвилювання молодих душ. Тоді вже вийшла голосна „історія" з приводу поставлена памятника Муравьову-Вішателю. Треба згадати, що робив Муравьов з Поляками, треба памятати, що нема польської сїм'ї, де не було-б хоч одного кого повішеного тим катом — тоді буде ясно, яку велику образу цїлому народови робило правительство, ставлячи памятник Муравьову.

І чутлива молодіж захвилювала ся. Відгукнули ся університети в Петербурзі, в Москві, а за ними і по всїй Росії — і з того часу не переставало кипіти серед молодіжи, хоч причини тих хвилювань все виходили ся иньші.

Прийшло Різдво 1897 року. Як нетерпеливо чекали ми з мужом своїх дітей на свята! Вони-ж були такі молоді, так недавно відірвали ся від рідної сїм'ї. Цікаво було доглянути, як відбило ся на них петербурське шумливе житє, як ужили вони своєї свободи.

Сини приїхали за три дні до свят — повні радости житя, повні нових вражінь і надій. Ми з чоловіком цілком не пізнавали своїх дітей — так виросли вони і фізично і духово за час нашої розлуки: в них проявила ся самосвідомість, вони серіозно цікавили ся громадськими справами і слухаючи їх живі, смілі бесіди, ми з чоловіком гордо поглядали один на одного: в їх словах було видно таку жадобу добра, таке непохитне стремлїне до правди і сьвітла, що й ми чули себе щасливими, бачучи, що з наших дітей вийдуть хороші, чесні діячі, корисні горожани нашого рідного краю.

Але як гірко ми помилили ся! Рідному краю треба горячих, чесних діячів, але правительству їх не треба. Зрозуміли ми потім се з чоловіком, але сей вечір — ми були щасливі. Та що-ж... Чи гадали ми тоді, що се був останній щасливий і спокійний день в нашім житю!

Так коло першої години ми, набалакавши ся з дітьми, рішили вже йти спати. Я вже загасила лямпу і почала роздягати ся — як нараз серед нічної тишї роздав ся голосний різкий дзвінок. Я подумала, що се телеграма і вийшла до передпокою. Служниця була вже там і питала

— Хто дзвонить?

— Поліція! — роздало ся за дверима голосно і гордо.

Наше житє текло так мирно і ми так мало стикали ся з поліцією, що я тільки здивувала ся, а не перелякала ся. Але за дверима почув ся сердитий голос:

Швидче відчиняйте.

Поки отворили двері, я кинула ся до кімнати синів: вони спішно одягали ся, коло них стояв стривожений мій муж. В сю хвилю почули ся кроки і до покою увійшов в супроводі поліції жандармський полковник.

— Вибачте, — поклонив ся він. — Волею начальства я повинен зробити у вас трус.

Ми з мужом жахливо переглянули ся. Тоді було не те, що тепер, коли труси й арешти стали звичайною річчю. В ті часи трус у судиї був рідким випадком і як описати те почуте пониження і якоїсь стидливости, що заволоділо нами при сїм першім насильстві над нами! Хто може спокійно перенести те, що в вашій хаті не оставило ся нічого святого: всї річи ваші перекидані, портрети дорогих осіб перетасовані брудними руками, ваші листи перечитані, дітий ваших обшукують чужі руки! Я переживала таке почуте, мов би мене роздягли до тїла і вивели так на площу.

І досї ще, згадуючи сей перший трус, я не можу забути того почутя сорому і пониженя! А до того ще чомусь у нас в домі було надзвичайно богато тої поліції: в помешканю вештало ся і розпоряджало ся душ двайцять, в кухни оставало ся душ шість на запас, коло кождих дверий стояло по жандарму та ще весь будинок був оточений поліцією. І все те для того, щоби взяти двох безоружних хлопців!

О пятій годині рано, перешукавши всюди, побудивши навіть малих дітий і переглянувши їх постелі, подушки, звернув ся жандармський полковник до моїх синів

— Попрощайте ся з родичами — ви поїдете зі мною.

Ридаючи обняли ми своїх дітий. Вони були бліді, але спокійні. Відчинили ся двері, полковник пропустив моїх дітий наперед, за ними посунула ся вся поліція і... стало тихо.

З невимовною тоскою пройшла я по покоях: все було розкидане, перевертане, подушки розпорені, всюди були сліди брудних ніг, [illegible] чобіт. Не вірило ся, що се наша тиха, спокійна хата.

Я поглянула на чоловіка — і перелякала ся: смертельно блідий, він судорожно хапав ся за груди — йому не ставало воздуха, не було чим дихати. Спішно поклала я його до ліжка і післала за лікарем.

Муж заснув але я не могла заспокоїти ся. До тепер мої діти? Що їх чекає? Ледви діждала ся я рана, і надумала написати лист до генерал-губернатора, котрим був тоді в Західному Краю Імеретинський, один з найбільше порядних правителів. Якби се було при якому иньшому генералі, то мені і в голову-б не прийшло звертати ся до власти, бо тоді всяке насильство і безправство тільки похваляло ся.

В листі своїм я описала все, що було і звертала ся до князя з питанєм: що-ж робить ся у бідних, незамітних людий, коли жандарми так поводять ся у державного урядника.

К чести князя Імеретинського треба сказати, що він не лишив мого листа без наслідку: він викликав до себе прокуратора і жандармського генерала і прислав до нас свого адютанта висловити своє співчуте. Не минуло і трох днів, як наші сини були випущені з тюрми і вернули ся до дому.

Сьвята провели ми разом і старали ся відпочати від пережитих тривог. Але сей трус і арешт не лишили ся без слїду в молодих серцях: в своїх бесідах вони все звертали ся на ту тему, очи їх горіли ненавистю до урядової сваволі. А ми з мужем і не стримували їх — та й що ми мали сказати?

Пройшли сьвята. Сумно випроваджали ми дітий до Петербурга і бачили — що на тім не кінець.

II

Справді не минуло і двох місяців, як в лютім 1898 року від меншого сина ми одержали вістку, що старшого арештовано. Я виїхала до Петербурга.

Я цілком не знала тих людий, серед котрих волїла доля мені обертати ся від тепер. тюрми, багнети, жовніри, жандарми — досї я знала все те лиш по наслуху. Тому, приїхавши до Петербурга, я прогаяла дуже богато часу: звертала ся до „охранного отдѣленія" — мене посилали до „жандармського управленія", приходжу туди — там радять звернути ся до жандармського генерала. Іду до генерала — не можна його бачити, бо він приймає лиш в такі а такі дні. І так без кінця. При моїм тодїшнім душевнім стані се було чистою мукою для мене.

Нарешті я, як жінка юриста, рішила звернути ся до прокуратора. Чи був він мякший від жандармів, чи моє горе так на нього вплинуло, але він дав мені дозвіл побачити ся з сином. Серце в мені завмирало, коли я підїздила до тюрми. Свідомість того, що се тюрма і що в ній десь мій син — пригноблювала мене, а що до того я цілком не знала за що-ж його власне замкнули. Бо я вперше ще тоді пізнала головну прикмету жандармської дїяльности: супроводити кожду, навіть найнуждєннїйшу справу, надзвичайною таємністю, в тисячу разів прибільшувати її вартість і значіне. Коли жандарми говорили з родичами політичних, то з їх слів завше виходить, що буде або смертна кара або каторга або щось подібне.

Я їхала і уважно заглядала до вікон тюрми, сподїваючи ся відгадати де ж мій син, але окрик салдата: „Не зупиняти ся!" примусив мене борше йти до дверий, на яких було написано „Контора".

В сїй конторі було богато всяких людий: були й добре одягнені пані, були й бідні, ходили студенти, було багато молоденьких дївчат, курсисток. Вони були тут як свої і, бачило ся знали всї місцеві порядки. в руках вони тримали квітки для передачі, були й пакуночки.

Незвичайна обстанова і душевна моя тривога так знесилили мене, що я зі слабости опустила ся на близьке крісло. Молоді дївчата зараз же оточили мене. З усіх сторін почуло ся:

— Мабуть перший раз! До сина! Як прізвище?

Я не могла відповідати

— Нїчого, привикнете, — з сумом говорили мені. — Не ви перша, не ви й остання. Богато їх тут сидить.

В сю хвилю викликали мене.

Я пішла за вартовим разом з иньшими такими-ж, як я. Звідти нас вів жовнір. Вартовий показав „пропуск" коло воріт, [illegible] колодки, загриміли засови.. Я приготовила ся, думаючи, що зараз же побачу сина. Але увійшли ми в ворота і тут знов: „пропуск", засови, колодки. Нарешті нас ввели в будинок.

Тут знова чекане. Викликують мене, спішно іду я за жовніром. Пройшли два коритарі. В кінці коло стола сидів офіцер і стояла купка салдатів. У мене відобрали все, навіть парасоль. Офіцер з підозрінєм оглянув мене з ніг до голови.

— Проведи, — коротко сказав він жовнірови. Отворили двері на ліво і впустили в темну, без сонця, [illegible]. Вона була порожня. Я поглянула на жандарма.

— Зараз прийде, — коротко сказав він.

Справді, звідкись зверху почули ся кроки.. Ближче, ближче.. Двері одчинили ся і я побачила сина. Боже! З якою мукою і радістю я обіймала його!

До всього чоловік може звикнути. Привикла я більше-меньше потім і до тюрми — але се перше побачене з відобраним у мене сином лишило в мені і незабутнє вражіне. Тюрма володіла ним. І житє для мене, для матери не міг розсунути її стїн!

Часу на побачене дано було мало. Спішучи передавала я синови вісти з волі, але як тільки заговорила я по французьки, зараз же почуло ся: „на чужій мові говорити невільно".

Ми були не самі. Мені ще в конторі сказали, що невільно нічого питати, невільно говорити про справу, невільно навязувати нїчиїх прізвищ. І богато, богато ще всяких дивних „невільно".

Побачене пролетіло в одну хвилю. Дивлячись на сина, я бачила, що тюрма вже зробила своє діло з ним: він був блідий, лице його осунуло ся. Від часу арештовання його ні разу не викликали на допити, і я була першою живою душею, з котрою він міг поговорити.

І потягли ся часи від побачення до побачення. Але ще тоді було лекше, ніж тепер: приїжджим родичам дозволяли ся побачення двічі на тиждень, по двайцять хвиль кожне. Дозволяло ся передавати книжки, папірос, їду. Можна було писати і відбирати листи. Але свідомість того, що син в тюрмі труїла житє.

З кождим побаченєм ставало все гірше для мене, що організм сина не витримує: руки його тремтїли, лице зробило ся сїрим. Я знов пішла до прокуратора і довела до його відомости, що тюрма губить здоровлє мого сина. Прокуратор звичайно вислухав мене, але сказав, що випустити сина він не має права, що слїдство тільки що розпочинаєть ся, а на моє питане в чому-ж обвинувачують мого сина, він лиш здвигнув плечима і сказав, що говорити про се не може.

Час минав — сина не випускали. Вже два місяці був він в тюрмі. А мене була потрібна й дома: маленькі діти [illegible], чоловік мій, зайнятий службою, не міг бути з ними. Треба було їхати до дому. але жаль, до болю жаль було полишити сина самого. Даремно я їздила то до прокуратора, то до „жандармського управленія", то до „охранного отдѣленія" — всюди мені говорили одно: що нічого не знають. І тільки жандармський генерал спитав:

— Та навіщо то вам знати, коли?

Я розказала через що мушу їхати до дому і як мені до смерти жаль полишити сина. Він [illegible] зареготав

— Ну, пані, — сказав він, — як би ми звертали увагу на жалї родичів, то наші тюрми були б порожні.

Зі смертельною скорботою в душі прощала ся я з сином. Як він не бадьорив ся, а в очах його сьвітив ся сум: побачення зі мною були єдиною його утїхою. Але що-ж — треба було їхати.

Я листувала ся з сином. Але щож можна було писати, знаючи, що кождий твій лист насамперед попаде в руки жандармів. Одна ся думка затроювала всяке бажане хоч в листі приголубити сина, сказати йому ніжне слово. Та ще гірше, ніж прочитає їх він, прочитають жандарми, і почутє матери зробить ся предметом поганої і підлої насьмішки!

Листи від сина були перемазані чимось жовтим, (жандарми перемазують листи жовтим плином, аби побачити, чи не написано між стрічок білим потайним атраментом), а внизу стояла печатка „дозволено". Листи його були коротенькі, недоговорені.. І як же могло бути инакше?...

Так минуло чотири місяці. За сей час ми довідали ся, що у меншого сина був трус, і хоч він був на свободі, але чи можна було бути спокійним за нього? Нерви все були в напруженю. Лягаючи спати, я уявляла собі тюрму, вогку комірку, кроки вартових і дзвін колодок. Що робить мій бідний син? Чи спить? Чи може ходить з кутка в куток? Журить ся? І я не могла заснути. У мене перед очима стояло худе лице мого сина, і чим далї йшов час, тим більше я боялась за його здоровлє. І не даремне. Під кінець пятого місяця я одержала від знакомих лист, де мені радили просити о увільнене сина на поруки, бо стан його здоровля погіршив ся. Зараз же зібрала ся я в дорогу і знов поїхала до Петербурга. Приїхавши, в той же день пішла до департамента поліції, хотячи бачити директора. Се не так було легко. Народу в почекальні було страшно богато. І кого тут тільки не було! І високі достойники в ордерах та лентах, і пані в шовкових уборах, і пані простенько одягнені; і професори, і священики, студенти, письменники, курсистки — всї терпеливо ждали тої хвилї, коли прийде щастє бачити особу директора.

Даремно секретарі старали ся переконати просителїв, завіряючи, що справа від директора не залежить, даремно і начальник „отдѣленія" [illegible] — нїчо не помагало, всї хотїли бачити самого директора, сподїваючи ся через нього здобути хоч яку-будь полекшу для своїх рідних. Не пішла й я — і о семій годині вечера дочекала ся нарешті своєї черги.

Директором департамента поліції був тоді Зволянський. Гречний, елегантський, він робив на перший погляд дуже добре вражінє, але зато потім ставало ясно, що всї ті гречности та ласкаві обіцянки пана директора — се не більше як мильні баньки, що тріскають зараз же, як зачинять ся двері за просителем.

Коли я увійшла до його кабінету, директор побачивши, що входить дама, ввічливо підняв ся мені на зустріч, підсунув фотель, з ласкавою увагою вислухав, хитав головою, сплескував руками, говорив співчутливим голосом про нещасних родичів та забудущих дітий, обіцяв на завтра, в жадний спосіб не пізнійше, прислати лікарську комісію для огляду сина і, в разі хороби, зараз же увільнити його і, кланяючись найелегантнійшим способом, провів мене до самих дверий.

Я вийшла мов крила у мене виросли. Забула і втому, і тривогу, і горе.. Гадка, що може завтра син мій буде свобідний просто пянила мене! Але [illegible] тепер ще, що минув четвер, і ще, і ще, і місяць, і другий, аж після всяких можливих труднощій і клопотів, удало ся мені вирвати сина з тюрми.

(Дальше буде).

машинки до друкования.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друковання, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол., — тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітових і перацовних по ціні від $1·50 до $7·50.

Книжка „Біблія Старого і Нового Завіта"

в мові народній продасть ся в Редакції „Канадийського Фармера" по ціні $1.50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer.
Box 3081 — Winnipeg, Man

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Брітиш Колумбії в добрім кліматі, где зима цілком незначна. Маєм землю на продаж близько великої дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут задоволені, бо садовина родить ся всіляка дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї пишіть на адресу:

W. Syrotiuk
Box 26. Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 26. Abbotsford, B. C.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хоч знати „чиї ми діти, кли і відкіля закуті" — то купи за $2.50 книжку

„Історію України-Руси"
Миколи Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 9 мапи, в прехорошій оправі з взорем українськім.

Надаєсь ся книжка на стільки і не повинно її бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желаними і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справі військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pysiansky,
585 Stella ave. Winnipeg.

Поезия.

НА ЧУЖИНІ.

Христос Рождаєть ся!

Дорогі мої Брати, сини нашої Руси України, прийміть отсих пару слів, котрими відзиваю ся до Вас в той торжественний день Рождества Христового, Славний той день в нашім Старім Краю, і коли нині на чужині пригадаю собі той час, коли ми ще були в нашій славній Україні, коли пригадаю собі Святий вечер, коли то мати варила тілько много страв, коли то батько приготовлював все що потрібно на свята на три дни, коли то діти з книжочками вечером ходили по від хати колядувати, коли то парубки і дівчата і старі обколядовували ціле село, коли то все собі пригадати, то аж жаль і туга стисне хапає за серце.

День радости сам принимає тут на чужині, так що і описати не можна.

А от як не один з нас святкує тоті свята тут на чужині. Не один лишив жену і дітоньки в Старім Краю, а сам приїхав тут за море заробити який гріш. Ой, то не заробити який гріш, але тяжко працювати, та обливати ся гірким потом тут на чужині. А тут приходять свята Він до дому нич не післав, бо не заробив. А там жена і дітоньки ждуть на тата, ждуть що пришле їм грошей, а він їх не має, і они гіркими слезами заливають ся, і йому не до сьміху.

А другий лишив тата, маму старенькая, може наміснит, може хорих, а він тут сьвяткує не сьвяткує але мучить ся на свята

Ось так оно іде то навпаки. Лишили ми край богатий, і поля там много, і лісів і пасовиск, та не лишили ми то добровільно, а гіркий ворог, відвічний наш ворог вигнав нас з рідного краю, і ми тут сидимо на чужині та сумуємо над нашою незавидною долею.

Ей, не так то було з нашими батьками, з нашими славними козаками запорожцями. Они не тужили, хиба що в турецькій неволі, а з ляхом брались до борби. І нам того треба і нам потреба козацької витревалости та завзятости. Кажуть, що вже минули часи коли то боролись ножем. Може і правда. Вже тепер нам не треба оружної відваги. Нам потреба армії з самих Мирославів, а тоді ми станемо на ноги.

І того я бажаю нашому бідному народови, нашій славній Руси-Україні.

Дмитро Филипович.
Форт Франсес, Онт.

Комарно, Ман.

Не лише по иньших кольоніях Русини поступають чим раз до ліпшого і дбають про свої інтереси. Ми поступили сего року о стілько, що до муніципалу вибрали трох Русинів: Михайла Миска, Дмитра Лугового і Василя Антонійчука. Заложили ся в нас також читальня, почта і стор, котрий тримає Дмитро Луговий.

Жичу щоби наші Русини так всюда поступали.

Д. Луговий.

Чіпмен, Алта.

Коли люди пишуть до часопису „К. Ф." з всіх закутків Канади, думаю, що й мені також редакция удїлить місця в своїй часописи.

Нашу кольонію Чіпмен замешкують майже всі Русини. [illegible] не стоїть на [illegible] представлене ся. В кождого [illegible] видите коло хати [illegible] вже не є, а всюди з здобутком канадийської господарки. Все би було добре, лише аби той чоловік був хоть трохи просьвічений, щоб розумів ся на річах як що в сьвіті іде. Чоловік темного не всеж знає [illegible] і обдере, обдере його лиш [illegible]. А наш бідний хлоп, робить на них на той чорний віл і нема з тої роботі нікого бо за всі боки скубуть з средства віднесь добувати гроші.

Але вам Русинам не треба тратити надії і те наших то лихо геть треба гонити від себе буком! Тим буком то лихо та незгоду треба гнати, від котрого поліпшило би ся користний знак науки і просьвіти. Коли будемо читати газети і просьвітні книжочки, тогді зрозуміємо, де ми, хто ми, що маємо ділати і до якого. Але менше найсамперед брати ся „Тоді станемо керувати самі собою а не лиш драбути, що лиш нас визискують.

Никола Г'авинчук.

Не забуду.

Забуду я ся всю біду —
За гаразд забуду,
А за Тебе Україно
На все не забуду.
За той край наш гарний славний
В котрім я родив ся,
Хоть в вертепах канадийських
Жити опинив ся.
Чиж не було в рідним краю
В віддам для нас жити,
Що прийшлось нам в канадийських
Степах волочити?
Одні пішли у пустиню
Бути фермерами,
Другі знову по цілій край
Тиснутись з торбами,
Тут „фрі контри" найпоможний
Гордо зповідає, . . .
О просьвіту, що конечна
Навіть не згадає.
Сидко собі, єком блаженим,
О нічо не дбаєм
Хотай чужий вже потроши
Шкіру з нас здирає.
Устань брате, з сну вічного
Глянь наче знамисне —
Яка туча, чорні хмари,
Над нами нависли!
Фермер робить як без тями
Від ночи до ночи;
Жити з него таке лихо
Аж плакатись хоче.
За знаряди які набрав
У шторі на „венсель",
Заберають все, що має,
А фарму за ренту.
А робітник де йно липне
Роботу дістане,
Над собою все такого .
„Басика" дістане:
Ходить тобі попа плечі
Та все „гаддемує";
Хоть бись робив як найлїпше
Та все щось бракує. . .
Платню береш несогірну
„Два долари днино!"
Та на твоє утраване
Не вистане певно.
Рабують нас зі всіх боків;
Начеб ми не люде
А ми спимо і не дбаєм,
Що на дальше буде.
Що голова, що день, поріє
Лиліїска нам доля
А ми навіть не згадаєм
Коли буде воля!
Воскине ся до просьвіти
Поднїмо ся руки
І прийде час, що скинемо
Тяженькі муки
Колиб був наш батько
Твердим сном не спав,
Були би в нас армії
Краю не забрали
Україно, мати наша
Найкраща у сьвіті,
За тебе я не забуду
Доки буду жити.

І. А. Павчук.

ЩО МИ ЗНАЄМО ПРО КИТАЙСЬКОГО ЦІСАРЯ

Вже ті часи безповоротно проминули, коли то подорожуючі, чуда і дива розповідали про краї як Китай про его нарід та про цісаря. Давнійше люди подорожні могли мати які такі вісти про чужі краї а другі люди принимали до відомости їх оповідання, котрі дуже часто були міцно переборщені. Нині часи зовсім змінили ся, і те що діє ся навіть у Китаю, відгороженім від сьвіта китайським муром, є нам так добре звісне, як се що правіром діє ся в Петербурзі.

Учені дневникарі, купці, промисловці і другі люди переїздають Китай з одного і в противоріг, записують свої вражіня, через часописи подають їх до відома цікавих, котрі порівнуючи записки одних з записками других дуже легко переконують ся о правдивости того що говорено.

Недавно тому принесли часописи вістку, що китайський цісар помер, а на престолі засів трилітний володар „син неба" Пу Ні. Хотай він є син неба, всеж таки дітвак, отже в його імени буде правити престоропи тормавою батько його князь Чун. Коли оголошено, що молодий Пу Ні обняв престол, від тої хвилі зачали в цілім Китаю числити час. По цілій державі з тої нагоди панував празник через три тижні. Всі мандарини, всі вищі урядники дістали приказ явити ся в цісарській палаті з чолобитном для малого володаря. Перед святиною відбувала ся та парада. Мандарини на колінах приступали до сина неба і три рази ударяли перед ним головою об землю.

Маленький цісар виховує ся під опікою свого батька Чуна і матери. Його мають учити найлїпші учителі. Буде він учити ся англійської і французкої мови, інжинерії, а також будуть його привичаювати носити європейську, себто як ми носимо, одіж.

Треба нам знати, що на китайськім дворі наша одіж є прямо чудовищем. Небіщик китайський цісар мав раз на собі таку одіж, а була она власностию німецкого амбасадора, котрого підчас повстаня убили китайці.

Тепер, можна сказати, цілим головою найбільшої в сьвіті китайської держави є князь Чун. Тепер має він 31 літ і відзначає ся великими здібностями. Коли він був молодший, страшно любив ся в паровых поїздах. В своїм городі поклав шини, спровадив цілий поїзд і возив свою родину. Справді нічого він університет однак не любив читати книжок.

Кілька літ тому назад був він в Німеччині. Там повидав самоходів по европейски так, що аж тоїх закупував і [illegible] і мало, пил наву і курив папіроси. По француски говорив лучше польськи, росийськи трохи аж англійськи.

Підчас свого побуту в Франції видав на [illegible] кількасот тисяч доларів. Одного разу його автомобіль перевернув візок пекаря. Князь Чун побачивши се, подав бідному пекареви золотий ланьцух, котрий певно вартував десять раз тілько, що цілий склад пекаря.

В загалі князь Чун лишив по собі як найкрасше вражіня в Німеччині. Після тих черт характеру можна надіяти ся, що князь Чун буде „добрим" як кажуть часописи, володарем Китаю.

Новинки.

ЛЮБОВНА АВАНТУРА

— Невдавнищий польский він Валігроцкі будучи на візиті на 297 Milton ул. несподівано десь зник із Просіславою Іоноидер дочкою І. Іоноидера. Віннипегова поліция і досі їх не знайшла. Валігроцкі перед прибутом до Вінніпегу мав бути в St. Louis а з відтам також був з „господинею" свого старого товариша до Чікаго. Молода дівчина, котра залюбила ся в духовнім особі була давнійше з тым до Люlіва, котрий також був чинанує з обави перед судом до Канади.

* * *

ДОЛЯ РОДИН РЕЗЕРВІСТІВ.

Львівський магістрат оголошує, що міністерство війни зарядило підвисшене стану війська в Босні, Герцеговині і Далмациї. Що до родин покликаних мають війти в мати відповідні постанови про уділяване запомог потребуючим помочи свояким резервістів, а то: жінці вступившого до служби і его дітям, крім того можуть бути до нас зачислені також своаки в лінії бічній і родина, о скілько покликаний до служби старав ся о їх удержаня. За потребуючого запомоги треба признати того члена родини, котрому найпотрібнійших засобів до удержания доставляв заключно або по части покликаний до служби зі свого особистого заробку. Запомога складає ся з підмоги на удержане для кождого члена родини з квоти, яка на військове вживанье в марину від голови і дня буде установлена, а також коли родина була змушена наймати мешкане, з помірного, що виносить половину належитости за удержане. Для дітей нижче віком літ запомога має виносити половину сего виміру.

* * *

— Про переслідування за „похвалюване" діла Січинського пише „Земли і Воля": Редактор нашої газети, тов. Володимир Левинський, віс стан засуджений на 100 К. за минне цілресе сконфіскованої „Землі і Волі", в якій обговорювано справу М. Січинського. — Переведено також розправу проти редакторки „Мети", тов. Д. Старосольської, за поміщене статі з „похвалюванем" діла Січинського і засуджено її на грошеву кару. — Повітовий суд у Львові засудив редактора „Гром. Голосу", д. Волосенку, на 100 К. грошевої кари за статю [illegible] — З Відня [illegible] редактор „Червоної Руди" на 60 К за поміщене стат. [illegible] атентату. Розправа за [illegible] Наркова і двух [illegible] Станиславові [illegible] відбула ся розправа перед трибуналом присяжних судів дня 9 грудня. Лозинського увільнено.

* * *

— Як звісно найвисший суд в Злучених Державах потвердив засуд нижчого суду, скязуючий двох головних провідників робітників на вязницю, за те, що они агітували аби нарід не попирав тих підприємстве, де працюють неюнійні робітники. Огірчене серед робітничої класи з тої причини є дуже велике. Сего доказом є се, що судія котрий видав сей засуд, дістає кождого дня листи з погрозою, що згине з Божої руки, повадки потвердив сей несправедливий засуд. Судія сьміє ся з тих погроз, все таки хату его стереже поліция день і ніч.

Смішне.

Один тато пішов на гриби і взяв з собою двох синів. І надибали в лісі великий рів. А тато той рів перескочив. Каже тоді один з синів. Але, як тато скочили, як пес. А другий каже Як скочили, то скочили, лише їх бери, а та не кажи, що так як пес, бо то рів великий так на тата кажете. А не помиркував ся парака, що він сам таке сказав.

Одинокій руский стор в Вінніпегу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі, 593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари поживні, дістанете мясо, ковбаси з краяного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.

Також посилаю на замовленя

Старокраєвий Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за долара зі раз є пересилкою

Для фармерів головна ціни а також прийме ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу:
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Руська Їдальня

Має честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню, (boarding house) в котрій можна дістати найтривше і найсмачнійше [illegible]

Отже не опиніть ся, але приїздайте і попробуйте.

Маємо також і ліжка до спання по 5, 10 і 15 ц. на одну ніч.

Аму сьвіт до свотої в буде гараад.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на всхід Sutherland або Jarvis ave. (зелений дім)

Прошу уважати на повищу адресу.

Йосиф Дранков
141 Meade str. Winnipeg.

Оси Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
100 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітників се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно повне мешкане з їдою.

Станция без вікту 8 дол. місячно.

За спання через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
100 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·00 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.

717 Main str.
Box 81. Winnipeg, Man
Telephone 1106.

J. Rosenthal,
магазин всяких напоїв.

[illegible]

	Ціни за гальон
Горівка житнія.	2·50 до 4·00
„ шкоцка	3·00 „ 5·00
„ бренді	4·00 „ 5·00
Вино портове	1·25 „ 5·00
Спірітус	60 ц. і більше.

Всякі напитки в мійсах по умірковаїних цінах. Спеціальна ціна за напитки для домової потреби.

Точна доставо.
Говоримо по руски.

ПОТРЕБА руско-англ. учителя, котрий міг-би розпочати науку з початком с. р. Близші інформациї треба звертатись до:

Frank Ulman,
Ethelbert, Man.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 30 гарних образців.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийський руский календар, котрий вдоволить і робітника і фермера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за долара. Не стягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:
Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave. Winnipeg, Man

ПОДОРОЖ ІВАНА ДО ДОБРОГО БОГА

Іван, нічний сторож з Вановець, позволяв собі умерти одного гарного ранку, і тепер він кружить ся по тим тім сьвіті, не знаючи з собою почати. Тамтой сьвіт, то велике місце, темне як пивниця, глубоке як море, а таке широке, що ти аж налякаєш ся.

Іван не мав найменьшого поняття куди іти. Ходив по темноті, аби йому кланцали, а він простягав наперед рамена, мовчи сліпий чоловік. Наразі геть там далеко побачив він мале сьвітельце, високо, дуже високо на горі. Він там іде. То суть двері до помешкання Доброго Бога.

Іван пукав, — банг, банг, банг.

Хто там є? кричить сьвятий Петро.

„Я"

„Що за я?"

„Іван"

„Іван сторож з Вановець?"

„Той самий"

„А ти непотрібе" кричить св. Петро „і не встидно тобі пхати ся до неба, коли через двайцять літ ти ані раз не був на Службі Божій? Ти, що всегда в пятницю їв мясо коли міг його дістати, і в суботу, коли дещось його? — Ти що нам звав гріх дрібною сламкою, тому що по бурі сламки не казували ся? І ти все то робив мимо того що твій небіщик тато перед смертію заказав тебе того не робити, бо добрий Бог тебе покарає! А тепер прийшла на тебе черга, ти безбожнику. І тепер ти маєш лице показати ся перед мною?"

Я тому всьому не заперечую, — каже Іван. Я є грішник поганий нужденний грішник. Але хто то міг подумати, що коли чоловік умре, то буде мусів за то все відповідати. Всеж таки я признаю, що се моя вина і тепер я се буду мусів відпокутувати. Але сьвятий Петре позволь мені бачити ся з моім вуйком на кілька хвиль, я хочу йому розповісти про деякі новини з Вановець.

Який вуйко?

Мій вуйко Митро, паламар.

О, Митро, він є чистилищи на сто літ.

На сто літ, а то за що?

Ти пам'ятаєш, він звичайно носив хрест на процесії. Одного дня трох парубків ішло разом і хотіли з него собі зажартувати. Перший став недалеко як Митро переходив попри него і каже: Диви на Митра, він несе хрест. Троха дальше другий крикнув: диви на Митра, він несе хрест. Вкінця крикнув третій, диви на Митра, він несе хрест. Тогді Митро попав в злість і відповів Як би я так як тебе то мені здавало би ся, що несу грецького осла. В тій хвилі скінчила його нагла смерть і тепер він в чистилищи на сто літ.

Відкий мій вуйко Митро. То позволь мені бачити ся з тіткою Оксаною, она така страх була набожна.

Чортиця мусить ї мати, ві тут ніколи не було.

А така було набожна, що то може бути?

Вже досить того вівіади, а мушу відтворити двері до неба бідному фірманови котрого убив кінь.

О сьвятий Петре, вроби мені лише одну ласку, оно тебе нічого не буде коштувати. Позволь мені лиш глянути до неба. Кажуть що там так гарно.

Забирай ся мені з відси, такого горетика як ти я не можу витерпіти.

Ей, дорогий сьвятий Петре, пригадай собі, мій батько звичайно носив твій образ підчас процесії.

Ну, сказав сьвятий Петро, нехай вже так буде, лише задля твого батька, але ти знаєш мій приятелю, се є проти закона. Я лише позволю тобі заглянути через двері, лише не можеш всунути

Ані крихітки більше.

Небесний дверник всунув крихітку двері і Іван глянув. Але Іван зачав пхати ся задом до двери.

Що ти робиш? закричав сьвятий Петро

Ве велика ясність бє, сказав Іван, і тому мушу тиснути задом, але не бій ся, лише не сунути ще до середини, і більше не хочу.

Ну, подумав собі сьвятий Петро, тепер буду мав клопіт, бо той драб всунув ся до неба.

От, як ту гарно. — крикнув Іван, яко ту все чудове, а ти музика. Коли ти вже надивив ся, — каже Петро, то забирай ся з відси я буду дуже вдоволений як тебе тут не буде. Я тут не можу стояти цілий день.

Не бій ся — каже Іван, я сам маю яку роботу, я тебе не затримаю. Я знайду з відси коли вийду, тут немо чого спішати ся.

Гей чоловіче то не така була наша угода

Сьвятий Петре, — каже Іван, задля твої марної рілі не годить ся робити стілько крику. Що иньшого як би я тут забрав твоє місце, але Богу дякувати тут є десять місць і для тебе і для мене.

Се не може бути,"та сейчас забери ся мені з відси, Як би так Пан Біг перейшов ся.

Ну, то мусів бись ся випровадити. Ти знаєш, що лише тримати ся доброго діла і ніколи того не жалувати. Ти зробив добре діло, щось мене тут впустив; і тримай ся того. Я є тут, і з відси не вибирю ся

Сьвятий Петро покрутив головою, тупнув з досади ногою і пішов до сьвятого Івоса

Івос, — сказав він, — ти знаєш закони, дай мені пораду.

Дуже радо, — відповів сьвятий Івос.

Бачиш, я маю клопіт, — і розказав йому всю справу

Треба тобі, — каже Івос, найняти адвоката і внести справу перед суд.

Сьвятий Петро обійшов ціле небо і не міг найти ні одного адвоката

Зовсім не було їх в небі.

Зажурив ся сьвятий Петро, коли попри него перейшов сьвятий Лука

Що з тобою Петре? Ти страшно виглядаєш Що то ті приключило ся?

Ох, маю клопіт, чоловік на ймя Іван всунув ся до неба і не можу його позбути ся.

А з відки він?

З Вановець.

О, та твар її лиця, а иньшим легко прийти до ладу. Але я дам тобі пораду.

Знаєш ангелів, нехай перед небесними воротами ударають танец, так як се діє ся в Наполицях.

Сьвятий Петро видав розказ.

Перед царскими воротами дали чути ся музика, танці і сьвиня, Іван почувши сьвіки і побачивши забаву, як щоду ся. Він бачите не думав, сти що сили пігнав до танцюючих.

Тимчасом сьвятий Петро замкнув царскі ворота, обернув ключ і всунув свою голову через діру в дверах:

Гей Іване, а як тобі то подобало ся?

Ет, нічого, нічого, лише коби то були оправді танці, то я би я не жалував.

По сих словах Іван пропав в темраві.

Не псуйте власного масла

ужиткуючи такої недоладньої солі, котру продають на кождім кроці.

Сіль Windsor

не коштує більше як ті звичайні солі. Сіль Віндзор є уживана всіма канадийськими маслярами. Се є чиста сіль і [illegible] Жадна сіль не рівнає ся з нею. Домагайте ся соли Віндзор

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ

Майк Лукові 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

М. Сенюк 1·50 дістали, заплачено до конець цвітня 1909 р.

Н. Тележевські 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

М. Кацук 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Г. Рендзегевич 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Довгач 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Г. Курулак 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

В. Бойчук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Майк Слободян 1·50 дістали, заплачено по конець марта 1909

Павло Скавацкі 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Міхал Пундій 2·00 дістали, заплачено по конець цвітня 1909.

Юстин Орібний 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Стіф Крамар 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Джордж Пащук 150 дістали, заплачено по конець 1909.

Петро Мошьовскі 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Філіп Содовій 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Юрій Кондрук 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Майк Віньовач 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Т. Немировкий 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Н. Маґієв 1·08 дістали, заплачено по конець 1909.

Г. Волосіянки 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Майк Димянищан 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Йосиф Ольшевскі 1·50 дістали, заплачено по конець серпня 1909

Ф. Веруґскі 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Фред Тімонат 3·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Семко Сивкун 1·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Чарльс Супан до Старого рого за 1909 рік заплачено.

Дмитро Брешук 1·00 дістали, заплачено по конець червня 1909. До кінця року прийде ще 75 цт.

В. Брегадін 65 цт. дістали, заплачено по конець 1909.

Гнат Петращик 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

М. Турта 3·00 дістали, заплачено по конець 1909

Іван Іванців 4·00 дістали, заплачено по конець 1909.

Предплатник з Стейнбак що прислав 1·50, просимо подати своє імя.

Ф. Ткач 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

С. Везір 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Ф. Сеит 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Н. Ратновскиі 3·00 дістали, заплачено по конець 1909 Оголошене заплачене на 3 місяці

А. Залескі 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Ф. Фаlo 1·00 дістали, заплачено по конець серпня с. р.

Н. Біроо 1·50 заплачено по конець 1909.

М. Кулачинкий 1·50 дістали, заплачено по конець 1909

Д. Даниловач 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Кейст Кузик 1·50 дістали, заплачено по конець 1909 р.

Й. А. Крафорд 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909. Просьмо подати своє власне імя

Трофим Шушлак 50 цт. дістали, заплачено по конець цвітня

М. Починок 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Ф. Діляйчук 4·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

Оліщук 1·50 дістали, заплачено по конець 1908.

М. Кузик 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

Д. Куліфеда 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

В. Ящук 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1908.

В. Налімавої 1·50 дістали заплачено по конець серпня 1909.

А. Філик 75 цт. дістали, заплачено до половини 1909.

І. Пашка 150. дістали, заплачено до половини 1909.

Стефан Лисовскі 1·00 дістали заплачено по конець серпня 1909.

Николай Спайчук 1·00 дістали, заплачено по конець серпня 1909.

М. Човник 1·50 дістали, заплачено по конець 1909.

І. Кінащук 1·00 дістали заплачено по конець цвітня 1909.

ДЕ ЭТ

мої брати: Онуфрій, Григор і Павло, з села Довге, пов. Теребовля Григор робив в Манітобі. Хто-би о них знав або вони самі, най зголосить ся до:

Dmytro Hryhor,
Sault St. Marie, Ont.

ДЕ Э?

мій шваґер Іван Гальварій, котрий тому рік робив в Вінніпегу Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Jacob Zasycki,
Hosmer, B. C

ДЕ Э?

мій брат Антоні Ольшевскі Робив 1905 р. в Медисон Гед а потім писав, що поїде в майні до Lethbridge. Хто-би о нім знав, або він сам най зголосить ся до.

Josef Olszansky
Petrofka, Sask.

ДЕ Є?

мій син Матей Даник, котрий приїхав сеї весни до Канади і мав робити в Онтариї. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Wasyl Danek,
Stuartburn, Man.

ДЕ Э?

мій брат Никола Боднарчук з села Лосяч, повіт Борщів. Минувшого літа робив у Форт Вілям Хто-би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся на адресу:

Magda Bodnarczuk
Stuartburn, Man.

ДЕ Э?

Михайло Шевчуцкі, котрий перебуває в Канаді 13 літ; мав робити при зелізн. дорозі в Ню Брунсвік. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Andrew Fflyk
Plaster Rock, N. B.

ДЕ Э?

Гнат Бартко і Семаль Кінащук. Хто-би о них знав або вони самі нехай зголосить ся до:

Hnat Petryszyn,
c. o. Mr Stanley,
Maple View Stude Farm,
Minnedosa, Sask.

ДЕ Є?

Гнат і Олекса Казорук, мої брати Приїхали до Монтреалю в маю 1908 р. Хто-би знав про них, нехай напише до:

Anna Kasoruk,
190 Disraeli str.
Winnipeg, Man

ДЕ Э?

Николай Гоменюк родом з Воничува, пов. Заставна. Рік тому на в серпні в Брітиш Колумбії Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся на адрес

Geo. Homeniuk,
Insinger, Sask

ПРОПАЛА КОРОВА

червона із дрібними білими пропками, Роги у неї трохи до гори і завернені до середини. Хвіст має довгий. Хто дасть знати де она є, дістане надгороду. Зголошуватись до:

Hemen Panoski
Mundo, Sask.

ПРОПАЛИ або були вкрадені з моєї фарми, секц. 25, товн 28, рен. 3, дохь коло пов. 1, два великі червоні воли, ваги 1,300 фун.

$10·00 нагороди тому, хто дасть про них знати до

C. R. Hammond
Yorkton, Sask.

Руска аптека в Вінніпегу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОІ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені,

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте. Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПИВКИ по 15 цт. а лінії по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
864 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.)
Winnipeg, Man

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, буґі, борони, плуги і машини всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

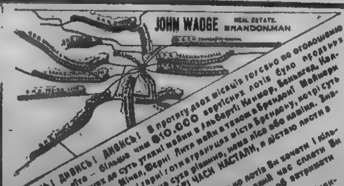
[illegible]
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків!

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

[illegible]

S. Onufrajtiw
Winnipeg Piano Co.
295 Port[illegible] av.
Winnipeg, Man.



JOHN WADGE REAL ESTATE. BRANDON, MAN.

ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! ДИВИСЬ! В протягу двох місяців готово по оголошеню через ціле літо — більше чим $10,000 вартісних лотів було продано найбільше в місцях де суть угляні майни в Альберті: Канмор, Банькгед, Кенгари, Литбрідж, Франк, Мічел, Ферні. Литя майни а також Брендон! Майнери суть в можности звузити ті гарні і [illegible] границах міста Брендону, котрі суть помік або коло будинків. Заповнена суть рівнина, нема ліса або каміня. Змінита земля. Тепер щаи ЗНОВУ ДОБРІ ЧАСИ НАСТАЛИ, я дістаю листи з цілої Канади.

ПИШІТЬ БЕЗПРОВОЛОЧНО. Зазначіть кілько лотів Ви хочете і кілько готівки Ви можете заплатити і який час сплати Ви хочете. Пришліть готівкою задаток, щоб затримати їх бо они йдуть в гору скоро. Ви будете вдоволені коли ми Вам відпишемо на Ваш лист.

John Wadge,
Real Estate
Brandon, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
813 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.
Адвокат барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі
Ryan Block over Banfields Carpet store 491 Main street Winnipeg.
Phone 5405.

Для переправадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
А. FRANK-a
пуб. нотар.
549 Selkirk ave. Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.
Горілка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше португальске вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Гроші до краю.!
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті, зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі виписують мані-ордери, загранични чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Россиї і т. д.
Посилайте гроші через Dominion Express за певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]
$2·50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.
ВАША СПІВВІНЕЛЬНІСТЬ [illegible] збіже [illegible] Пишіть до нас, [illegible] Пишіть до нас по руски. Ми [illegible]
Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
Winnipeg, Man.

Збіже	
Комишини	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за повним дневним ринком торгу

ПРОБУДІТЬ СЯ!
Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?
Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагоджувати всякі скарги що до неточней ваги, кар і т. д.
Присилайте нам Ваше збіже в осени
а зістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.
Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.
Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найлїпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і заначіть на зелізничім білю Advice Manitoba Commision Co. а ми догляднемо грейда, побачите дістали як найлїпший. Посилайте свій біль до нас, а даємо гроші наперед, заки еще збіже буде переглянене і зважене.
Manitoba Commision Co.
604 to 606 Grain Exchange Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!
Єсли хочете дістати всї гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до [illegible] відної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спроданєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Післїть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посилку за кару до нас. Ми пишемо Вам завдатком сейчас по одержаню [illegible] посьвідки (Bill lading) [illegible]. Ми догляднемо его спродаваня і спродамо за найвисшу ціну. А [illegible] спродаємо збіже пишемо Вам [illegible] рахунок продажи і гроші.
Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Читачі! не забувайте,
що найкраще пошануєте свого приятеля, сусіда або родича, коли

з нагоди Христового Рождества

пішлете им красний дарунок.

А найкращим дарунком може бути лиш добра, отучаюча книжка.

Їест є сьвяточниим желанням звищить ся, образок згубить ся, але книжка остане на довгий час, а твій приятель читаючи єї за помянем словом [illegible] його приязнь.

РУСЬКА КНИГАРНЯ, що в Вінніпеґу на 435 Selkirk ave. поручає яко сьвяточний дарунок слідуючи книжки:

Твори Т. Шевченка, два томи з „Гордой обложк.	1 д. 80 ц.	Про старі часи на Україні	30 ц.
Історія российско-слов'янської війни в 2 томах з образками	50 ц.	Марусе	10 ц.
Гайдамаки, поема Шевченкова, видана в новій opупельнини	40 ц.	Українські міста і песни	60 ц.
Огляд українскої народної мови	30 ц.	Ангийско-руский граматика і словар.	1 д. 40 ц.
Поезия із Франца	30 ц.	Тарасові поминки	15 ц.
Учитель, послїд. для наук.	60 ц.	Правда вічна	75 ц.
Сорк Кру	15 ц.	Житє Ісуса Хр.	1 д. 50 ц.
		Дорога до добробуту	60 ц.
		Гостинець, оповідання	75 ц.
		Анастезия і [illegible]	10 ц.

Всї отсї книжки можна дістати в
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. - Winnipeg, Man.

Всім тим що пришлють нам предплату з висилкою $1·50 на 1909 рік, висилає ся гарний календар в презент вартости 40 цент в. Просимо не зволікати бо прийде і буде за даваті лише в фотеї ча.

Ред. К. Ф.

[illegible] В. Хоробре [illegible] дуже [illegible] Шпитальне [illegible] чотиреходжоль з [illegible]

ПРЕДПЛАТА НА РІК 1909

Українське Бджільництво

(Третий рік видання)

Виходить щомісяця (12 разів на рік) книжками до 1½ аркуша з малюнками.

„Українське Бджільництво“ орган українських пасічників і служить потребам бджільництва на Україні

ПРОГРАММА ЖУРНАЛА

1) Од редактора. 2) Хроніка.—3) Статті практичні.—4) Статті наукові.—5) Про діяльність товариств і сільсько-господарських товариств та вистав.—6) Заходи та постанови уряду про бджільництво.—7) По пасіках.—8) Огляд бджільної літератури. 9) Бібліографія.—10) Кучинка.—11) Запитання і відповіди. 12) Видання, надіслані до редакції.—13) Почтова скринька.—14) Справочний відділ.—15) Оповістки.

В журналі беруть участь: Архипенко Н. Вєтлєйдєр, К. Горбачов, М. Дорошенко, [illegible], В. Ільїнський, І. Корабльов проф. Н. Кулагін, [illegible] о. І. Махно, свящ. о. М. Климович, Ф. Павловський, А. Сапрыкин, [illegible], [illegible].

Хто пришле гроші за цілий рік, одержить даром додаток: „Щоденник пасічника“ на 60 пн'я.
Це пожиточна книжка, що неодмінно потрібна кожному пасічникові.

ЦІНА на рік $1·00, на пів року 75 цнт

Гроші надсилати

Київ, журнал „Українське Бджільництво“ Russia.

Редактор-видавець С. Архипенко.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаємо тільки для штормнків.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ДО КРАЯНІВ!!
Оцим повідомляємо всіх земляків Русинів, що ми є агентами C. P. Rail. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,
[illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]
ШІФКАРТИ [illegible]
ALEX. CALDER
[illegible]
666 Main Street. Winnipeg Man.

Всюда і всюди, [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.
Сірники Еддиса походять з 1 уль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всїх иньших сірників.
ПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Cash For Skins
TRAPPER'S GUIDE FREE
[illegible]
Big Money in Trapping
[illegible]
Funsten Bros. & Co., 500 Elm Street, St. Louis, Mo.

Руска Аптика **Польска Аптика**
Ми лічимо рімного рода недуги.
[illegible] Ви не [illegible] Ви прийдете до нас [illegible] найлучших лікарів в Америці [illegible] Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете

Даром лікарська порада.
Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг [illegible] Не робить різниці чи заслабли Ви, або ваш [illegible] Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найлїпші пілюлї	15 цт
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт
Румянец	5 цт
25 цт. порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.
Mitchel's Drug Store,
97 Euclid ave. — **Winnipeg.** 592 Barton ave.

ПО МАТЕРИЯЛУ ДО БУДОВИ
приходіть до
The Dominion Lumber & Fuel Co., Ltd.
Тел. 2081. Cor. Redwood & McKenzie str.
КУПІТЬ дошок, гонтів, дверий, паперу будівельного і дерева
Продаємо сухий топляр по 3 до за корт, а 6 до д. за два корти - готівкою.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парпстого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. Оплат даром не дає ся ціла 8 і три четвертих з 26 секциі з котрої тільки північно західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциі т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Оплати, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий зніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виконати слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в притягу трех літ. Се єсть звичай. Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стаїні для неї.
2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.
3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим зніс оплату за иньшу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого
4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які належать праву будуть виповнені

В додатку вписано сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2 том червнем 1889 року виконали всі обовязки на першом гомстедї і дістали на него патент

Кождий, хто одержав гомстед а не сповняє обовязки після права, єго внесену оплату унєважнє ся а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациі о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувши емігранти одержують поучене що до роздажи земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім урядї державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котрe поселенець хоче мати нараз мож на дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних териториях,

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For adv. rates, etc. address
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII | Вінніпеґ, Ман., Пятниця 22-го Січня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 22 January, 1909 | Число 2

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презент гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше прислати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, одначе будемо приневолені застановити їм посилку часописи, если в короткім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ОТВОРЕНЄ ПАРЛЯМЕНТУ В ОТАВІ.

Дня 20 січня відбуло ся формальне отворене парляменту в Отаві. Спікером парляменту зістав вибраний Чарльс Марсіль, посол з Бонавентуре. На його вибір згодили ся так само лібераля як консервативи одноголосно. В тій справі забирали голос премієр Льорієр і провідник опозиції Борден. Відтак відібрано присягу від всіх послів. Після того зібрали ся консервативи на нараду, хто має бути їх провідником, чи Борден, котрий був до тепер, чи який новий. По короткій нараді, всі одноголосно згодили ся, щоби Борден був на дальше провідником опозиції. Завтра має наступити престольна бесіда, котру виголосить представитель англійского короля в Канаді Ґрей. Після того парлямент має приступити до залагоджування занедбаних справ і внесків.

ВЕЛИКИЙ СТРАЙК.

З днем першого цьвітня заносить ся на великий страйк в копальнях угля в Британ. Колюмбії і полуд. Алберті. Пять тисяч углекопів має застановити роботу. Сей страйк спричинив би безробота около пятнайцять тисяч робітників, занятих при [illegible] угля. Причина страйку є та, що з днем першого цьвітня кінчить ся контракт, підписаний углекопами на два роки в маю 1907 року. Робітники не хочуть більше працювати під условиями зазначеними старим контрактом. Нема надії, щоби можна прийти до якого порозуміння помеж робітниками і властителями копалень, отже страйк буде конечний.

* * *

ЗАМЕРЗ НА СМЕРТЬ.

Тома Вокер, котрий працював з двома Русинами на комині в ліси, около сто миль від Вінніпеґосіс, вертаючи з комин до дому, заблудив на озері і замерз серед тих тяжких морозів, які ми мали в послідних часах. Русини Сафат Мончак і Фред Антонюк, котрі їхали з ним, повідморожували собі руки і ноги і правдоподібно мусять стати калїками. Всі ті три люди працювали на комині, а коли робота скінчила ся, пустили ся в дорогу до Вінніпеґосіс через замерзле озеро. По дорозі заблудили на озері і через пятнайцять днів не могли знайти доброї дороги. В тім часі Тома Вокер віддучив ся від них і замерз. Русинів на пів мертвих лежачих на леді знайшли риболови. Они були без поживи через десять днів. Їх віддано до шпиталю в дуже небезпечнім стані. Оден з них стратить ногу і обі руки, а другий обі стопи.

ПОМІЧ ПОТРЕБУЮЧИМ.

На засіданю міскої ради міста Вінніпеґу минувшої суботи була бесіда про се, в який би то спосіб місто могло прийти в поміч бідуючим робітникам замешкалим в місті. Рада міста ухвалила, що треба дати їм заняте при міських роботах. В тій цілі много улиць, що лежать на окраю міста мають бути очищені з корчів. При тій роботі може знайти много робітників заняте.

* * *

ЗЕМЛЯ НА ГОМСТЕДИ.

Департамент внутрішних справ Канади подає до відомости загалу через агента домініальних земель вінніпеґского дистрікту, що велика скількість земель підгожих на управу в околиці Вінніпеґу буде роздана яко гомстеди, почавши від дня 23 лютого 1909 року. Землі що мають бути отворені як гомстеди лежать в слідуючих місцевостях

На захід від першого меридіяну:

Товн.	Рендж.	Товн.	Рендж.
2	15	6	15
5	15	8	11
8	14	10	13
10	14	24	3
25	2	25	3
25	4	28	1

На захід від перш. мерід.:

Товн.	Рендж.	Товн.	Рендж.
25	1	25	2
25	4	25	5
25	7	26	9
27	10	28	10
28	11		

* * *

БУДУЧНІСТЬ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ

Фред Льоренс в своїй бесіді, яку виголосив недавно в канадийском клюбі, сказав що західна Канада має перед собою величезну будучність. Вздовж рік, що впадають до північного океану можна знайти подостатком золота. У підніжа гір Роки, і над рікою Атабаска, є велечезна скількість угля. Нафти є там велика скількість в західній Канаді, що можна заосмотрити цілий край, і не треба її спроваджувати зі Злучених Держав. Також є там подостатком твердого угля. Понри то всього є в Канаді 65 міліонів акрів найліпшої землі під управу пшениці.

* * *

СІМ СОТ МИЛЬ НОВОЇ ЗЕЛІЗНИЦІ.

Правительство оконачевальне вийшло в умову з зелізничими компаніями що до будови нових зелізниць, котрі покриють простор сім сот миль. Ґренд Тронк Пасифік має побудувати 200 миль, а іменно: Північ від західної точки подальну Г. Т. П. в околиці 22 тавншипу 16 рендж, на захід від другого меридіану, до Порктону. Лінія від точки західного відділу Г. Т. П. околиці 22 тавншипу, 5 рендж на захід від другого меридіану до Реджайни. Перша з тих ліній є з Мелвил до Йорктону, а третя є Мелвил до Реджайни.

* * *

ЗАСУДЖЕНИЙ НА СМЕРТЬ

Суд присяжних в Кенорі, Онт. засудив на смерть Фр. Джонсона, за те що минувшого року замордував без причини одну жінку. Джонсон жалує тепер свого учинку, і каже що він мусів бути божевільний, коли сповняв той морд. Він дістане ся [illegible] повішений на шибениці котру вже ставлять на подвірю вязниці. Джонсон йде на смерть зовсім спокійно.

* * *

ПАСТОР ЗЛОЧИНЦЕМ

Власти поліційні в Віндсор Онт. пошукують пастора епископального Еванса, котрий перед двома роками покинув свою жінку і четверо дітий і приїхав до Віндсор, де дістав церкву. Тут уходив він за кавалера, і вибирав ся в молодій дівчині з заможної родини, котрі були членами його церкви. Він намовив дівчину щоби утікла з дому. Она се зробила, забравши з собою кілька тисяч долярів. За нею щез і пастор. По тижни дівчина вернула до дому і сказала родичам, що взяла тайний шлюб з пастором, що віддала йому всі гроші які мала при собі, і що він тепер пішов шукати доброї парохії, і в короткім часі її возьме до себе. Тим часом час минав, а она не діставала жадної відомости від него. Нараз довідує ся, що поліция зі Злучених Держав шукує за ним на жаданє його першої жінки, котру лишив без всяких средств до удержання. Коли нещасна молода жінка довідала ся про се, нагло заслабла, і до двох днів померла. Злочинця доси ще не вислїджено.

* * *

САМОУБІЙСТВО ОДИНОКИЙ ВИХІД ДЛЯ БЕЗРОБОЧИХ.

В Сінсинаті, Огайо одна жінка промавляючи до безробочих робітників, сказала: — Відберіть собі життя, коли не маєте де заробити собі на удержанє. Одиноким ратунком для робітників, що не мають тепер заняття, є зажити отрую. Тогді не будете мусіли йти до дому для біданя, ані до шпиталів ані до заведень, ані також не будете мусіли працювати на місіонерів, щоби прибавляти до їх кишені по двайцять і трийцять тисяч долярів річно, а для себе голодову смерть. На кожду роботу для одного чоловіка, має тепер три люди без заняття, справа не поліпшить ся, доки не зажадаємо від правительства гроший і роботи для кождого чоловіка без заняття. Всех таки, коли би навіть кождий робітник, що не має заняття пoповнив самоубійство, то за пару літ знова знайшлоб ся таке само число людий без заняття.

Власти заборонили тій жінці в такий спосіб промовляти до робітників. Она оправдувала ся, що она не думала, аби хто на правду пішов та відберав собі житя.

* * *

ЩЕ НЕМА СПОКОЮ.

Мимо того що Австрія прийшла вже до згоди з Туреччиною, єднак війна еще не уступила. Сербія не може знести того щоби Австрія вгручувала ся в сербскі справи, і все еще грозить Австрії війною. Старий сербский король Петро уступив, як подають часописи, в его місце вступив син [illegible]. Він є дуже войовничого духа, і на ціль поставив собі увільнити Сербію зовсім від всякої зависимости від Австрії. Єсли маємо піддати ся австрійскому тиранству, то радше нам станути до війни з Австрією. Ті слова мав сказати великий князь Ґеорґій. Всі великі держави Европи старають ся успокоїти Сербію, але се якось їм не помагає бо воєнний дух в Сербії що раз більше скріпляє ся. Що з того вийде не знати.

* * *

КОНСЕРВАТИВНА ШТУЧКА ПЕРЕД СУДОМ

Ілько Грабовский з Ґімлі запізвав до суду двох констеблів з Ґімлі, за те, що підчас домініальних виборів, коли він їхав до голосованя, його без причини арештували і відвезли [illegible] миль до Ґімлі і там його замкнули. Допервa коли скінчило ся голосоване, его випустили на волю. Зовсім так само як се діє ся в Старім Краю. Треба знати, що Грабовский був лібералом. Тепер Грабовский запізвав перед суд обох констеблів, котрі його арештували о винагородженє в сумі 3 тисячі долярів за несправедливе арештоване і здержанє від голосованя.

* * *

ПОДІБНО ЩО ЗАГИНУВ.

У нашій околиці, Вакав Саск. приключила ся сумна пригода. Третого січня перед Різдвом їхав Василь Федорак від свого сусіда до дому. До дому було йому около дві милі. Було се вечером і на дворі страшна заверюха. Жінка на него ждала та по нинішний день не дождала ся. Він був легко убраний, а до того не раз мили ся на дорозі, тож певно мусів десь замерзнути. Мав він 55 літ і походив з Буковини. Його жінка з дітьми мала дуже прикрі сьвята, оплакуючи страченого мужа.

Л. Ру[illegible]чук

ЧИСЛО ГОЛОСІВ.

При послідних виборах до Отави, партия ліберальна і консервативна дістали після провінций слідуюче число голосів

Онтаріо Ліберал 223,601
консерв 235,509
Квебек ліб. 159,844
кон. 126,424
Нова Шкоция ліб. 56,686
кон. 54,550
Ново-Брунсвік ліб. 40,716
кон 34,045
П. Е. Айленд 14,496, 14,280
Манітоба 30 915, 35,070
Британ Кол 13,412, 17,503
Алберта 23,277, 19,716
Саскачеван 33,415, 25,563

Разом лібераля дістали 587,604, а консервативи 563,547. Отже лібераля дістали двайцять чотири тисячі більше голосів, чим консервативи.

* * *

ПОЛЬСКИЙ ПІП СЬВІТОВИМ ОШУКАНЦЕМ.

Читаємо недавно які оповіданя з тисяч одної ночи, про злодійства польского незалежного попа Любіча, котрого вчера арештувала поліция в Вінніпеґу на жаданє поліциї в Чікаґо. Справки його і злодійства суть такі поручені що годі з них видати. Менше більше справа представляє ся так: Піп Любіч приїхав був минувшого року до Вінніпеґу і привіз з собою молоду дівчину Серафіну Шпондер. Любіч мав парохію на Бурово аве. польску незалежну церков. Однак довго він там не побув, лише пару неділь, бо прийшов другий незалежний піп Валігродскі, котрий обняли ту незалежну парохію на стало. Валігродскі познакомив ся з тою дівчиною, вкрав її від старого попа Любіча, передав її на якийсь час [illegible], а відтак обоє побрали ся і пропали. Тим часом директор [illegible] довідав ся що та дівчина не мала еще повних сімнайцять літ, того віку в котрим можна вийти за муж, стрітив вчера на улиці в Вінніпеґу попа Любіча, і питав його, в якім віці була та дівчина, та хто повінчав Валігродского з нею. Відтак попросив його щоби пішов з ним на поліцию, щоби ту справу представити суди. Як раз в тій хвилі надибав ся на руку міский детектив [illegible], котрий вже давно дістав поручене арештувати Любіча, і він без церемонії взяв незалежного попа під руку і завів на поліцию. Проти Любіча суть там такі оскарженя в Чікаґо, де його правдоподібно відішлють, що аж волося стає на голові. Найперше він був самозванчим попом, в Чікаґо мав жінку і кількоро дітий, котрі гинули з голоду, а бідна мати мусіла ходити по хатах та заробляти на житє пранєм білизни. Він з в Чікаґо часописи „Дім для сиріт ім. Св. Йосифа“, котрий властиво був домом розпусти. Тримав там шість монахинь, котрі в день ходили по хатах і склепах і збирали жертви для сиріт, а властиво для Любіча, а в ночи враз з Любічем ходили по ресторанцях і там „заробляли“ для него гроші, розумієть ся що вже не в чорних монаших убраню, але в гарних потягаючих строях. Дівчата ті, котрі тепер находять ся в руках поліциї, зeзнали, що Любіч обходив ся з ними дуже по звірецки, що бив їх коли не вибрали досить грошей для него і так дальше. В тім домі для сиріт тримав він кількоро дітий, котрих відтак спродавав для неморальних цілий або привучував до крадіжи і так дальше. Взагалі годі вичислити всіх його злочинів, котрі показують широку польску натуру. Любіч має бути в короткім часі виданий чікаґоскій поліциї, де також відбуде ся його суд.

* * *

БРАТСТВО Св. НИКОЛАЯ в Вінніпеґу.

Братство св. О. Николая подає до загальної відомости, що на річнім мітінгу 26 грудня 1908, вибрано слідуючий уряд на рік 1909: Н. Гладкий, пред.; В. Чорнецкий, кас.; Р. Дудар, секр.; А. Кеьнюжик, з. пред.; П. Завидовський, з. кас., М. Маковский, з. секр.; Т. Стефаник, З. Вичинський і А. Каракоцюк, контр. комісия; Н. Гончарик, Ю. Гладун і У. Ґурецкий, надз. хорих; Я. Небилович, дверник. Мітінґи відбувають ся в неділю кождого місяця по 15 [illegible] в галі п. Томи Ястромского. Також ухвалено, що кождий член неявивший ся на місячнім мітінгу заплатить 50 цнт., а урядник 1 дол. кари.

Всякі справи дотикаючі братства засилати на адресу: R. Dudar, 762 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Р. Дудар, секр

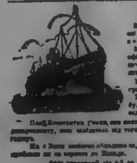
* * *

ПОВІДОМЛЕНЄ

Заповіджений мітінг на минувшу неділю Союза і Братства не відбув ся по причині не явленя ся всіх членів і урядників. Присутні ухвалили після статута скликати новий мітінг на неділю 24 січня о годині 5 по полудни до галі п. Ястремского, під загрозою, що если член не явить ся на мітінг то заплатить кари 50 центів, а урядник заплатить одного доляра, аби що достаточно оправдають свою неприсутність.

Виділ

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1870.
Банкері і Корабельні Агенти.
Русини і Поляки!
[illegible]
Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.



„Канадійский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить щодня тижня в пятницю і коштує в Канаді і Сполуч. Держав. на рік ...$1 50, до Европи $2 00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в регістрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P O Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Кожда часопись повинна бути виразом гадок і інтересів читаючої публики. Чим більше культурна є читаюча публика, тим ліпша часопись. Нарід читає часопись, розбирає статі в ній друковані, сам дописує до газети, і через те надає її вартість. Великі часописи мають своїх власних дописувателів, котрі подають вісти з ріжних сторін краю чи сьвіта. Наша газета не спромогла мати своїх дописувателів сталих, тому обмежує ся на дописи своїх читачів. Тут і виходить клопіт. Деякі дописувателі не обзнакомлені добре з задачами часописи, думають що та часопись є на те, щоби друкувати їх особисті справи, як то вони посварили ся з сусідом, або щось подібного. Такими справами часопись служити не може, бо се значило би її конець. Нарід не любить читати газети де ведуть ся сварні.

Наш нарід любить читати газети, однак много наших дописувателів не можуть сего зрозуміти, чому їх допис не поміщено в газеті. Кождому на тім залежить, аби часопись котру він читає як найкрасше розвивала ся, а як найбільше про се дбає редактор. І тому [illegible] річ не друкувати таких дописей, що більшість читачів не любили би.

Ми дістаємо много дописей, деякі з них суть добрі, і ми їх зараз друкуємо, деякі суть слабші, і ми їх справляємо, а деякі суть невідповідні і ми їх відкидаємо.

З тими дописувателями, котрих дописи відкинено, много [illegible] думають, що їх дописи повинні бути надруковані, а не погадають про се, що ті дописи невідповідні. Не зла воля нами керує, коли допись відкинено, але сама вартість дописи.

Тепер засипають нас наші дописувателі своїми піснями. Годі їх всіх друкувати, бо на се не вистарчить паперу, тож мусимо вибирати лиш що найліпші.

Як не без уваги і без гніву, а певно і часопись виросте морально і матеріально.

МОЄ СЛОВО

От і зачали ми трохи рухати ся. Коби оно більше не розвіяло ся. Маю на думці дописи в Кан. Фар. [illegible] розвагу і По виборах. Про се давно вже нам було потрібно подумати, [illegible] мабуть тепер [illegible].

Нам справді потреба загально канадійского руского віча. Нам треба познакомити ся, одни з другими, [illegible] школу та [illegible] народного діла. Треба обняти весь наш пороздроблений нарід, нам сьвідомійшим треба повести нарід. Може й [illegible] ся, але все таки думаю добре. Нам треба з'єдинити ся разом, та стати в один ряд з народом і зачати нашу визвольну борбу.

Я не можу нарікати на наш нарід. Він має добре серце, приятеля любить без границь, а ворога ненавидить також без границь.

Ми покажім ся йому приятелями нашого народа, а певно він стане на наш поклик, і вступить сильна та правдива організация, котра певно лише користь принесе нашому народному житю в Канаді.

Я читав допись „По виборах", і мушу признати що знайшов там гірку правду. Коли ми прийшли до Канади, то не були ми так без інтелігенциї, були поміж нами люди просьвічені, котрі, если би хоть дрібку любили свій нарід, не лишили би його в такім стані, як він тепер знаходить ся. Се щира правда, що коли наш чоловік трохи піднесе ся, то вже забуває за свій нарід, а если дає його працю, то певно не для народа, а лиш для власної користи.

Ну, але я сьвято вірю, що ті часи вже проминули, що [illegible] від овець, між народом показали ся справдішні народолюбці, котрі певно надолужать те, що старі інтелігенти занедбали.

Нам тепер потрібно віча. Віче повинно бути найголовнійшою провідною гадкою доки оно не відбуде ся. Нам потреба доложити великих старань, щоби се віче було справді величаве, щоби репрезентувало весь наш нарід в Канаді. Жадні релігійні ріжниці не сьміють нас ділити. Одна повинна бути у нас всіх гадка, зібрати як найчисленнійше віче, і успішно його повести.

Я не годжу ся з тою гадкою, щоби се віче відбуло ся вже в місяцю лютім, се за скоро, нема часу на потрібне приготоване ся. Щоби віче вийшло добре, нам треба часу. Що робить ся з поспіхом, оно самим собою мусить бути недбало. Ми зберім віче зараз по весняних роботах, а перед робленем сіна. Тогді фармері мають найбільше часу, а на фармерах нам найбільше залежить.

Що до місця, то найліпше в Саскачевані, в Канорі, або Йорктон, або навіть в Ростерн.

Мені дивно, що фармері мало відзивають ся про се віче. Сьвідомійші одиниці повинні розтолковати фармерам вагу того віча, треба їх заінтересувати тим вічем і на се потреба часу. Найліпше було би если би ту справу обговорювано по читальнях, а де нема читальні, там в тіснійшім кружку. Треба вибирати делегатів, треба зібрати вже такий фонд, на заплачене їх подорожи. Я думаю, [illegible]

[illegible]

Але ну, наші фармері відзовіть ся, не дайте пропасти тій гарній думці, якою є скликане народного віча першого народного віча на канадійскій Руси-Україні.

Нам треба також постарати ся о комітет, котрий би занял ся приготованем сего віча, котрий постарав би ся о відповідних референтів.

Я не дуже обзнакомлений з людьми по місцях Канади, тому не відважу ся проповідати людий до того комітету. Подам лише таку гадку, щоби визначити по шестьох людий з кождої з трох провінцій, то є з Манітоби, Саскачевану і Альберти. Нехай хтось ліпше обзнакомлений з людьми подасть імена.

А тепер до роботи брати

Я. Костецкий.

Чого нам треба.

Нам треба стати на економічнім полю культурнійшими.

Ми вже сказати найважнійшого настільки про наші конечні потреби наговорили в часі нашого канадійского бута і жизни, що можемо в кінци взяти ся до того, що повинно було бути першим.

Ми сьвідомійші реально і поступали в перших [illegible] і запалилом себе взаїмно, а нас тільки й було мови про попи, про віровідання і про лінивість першого й другого. Се було між народом, на таких інструментах молода верства канадійска інтелігенция приграла, а потім [illegible] й нарід із запалом до праці за думками „бурців", [illegible] ферми, котре мало ся зміцняти, мало вже йти і мала нива народити. І що та нива зародила видимо, вже оправдано зі [illegible] були, так остали на тім самім щаблі що й перше.

Боротьба за істнованя релігії не принесла нам нічого [illegible] вона пхнула нас взад і вона може з нас зробити [illegible] „галіцеянами". Не кажу, що саме віруване може нас пхнути. Ні, але власне сварка та ненависть, [illegible] католика і православного [illegible]. По моїй думці найважнійше, то яке віруванє з переконаня собі обрав, подайже по тій стежці чесно поступати і прямувати до мети, яка жде цілого народа яка жде засмученого хотай би нас Русинів-Українців.

Яку ціль [illegible] повинен нарід поставити себто, що є найголовнійше що ми можемо направити, а чім ми повинні себе піднести, щоб стати на рівні з другими народами, як поперед[illegible] в своїй статі [illegible]. Безперечно, що ми не в [illegible] сьвідомі національно, але коли нам стане лучше з боку економічного, тоді легче буде сьвідомійшими [illegible] легче буде здобувати всякі науку з те, що вся народів в будучині жде. Я не кажу, щоб ми старали ся бути богачами (Боже борони [illegible]) [illegible] ти са й бут економічний, [illegible] сим словом. [illegible] порадити ся, обговорити [illegible]

[illegible] нашому фармерови господарчо [illegible] ще на фарми. Се не легке питане і не належить від одного лиш [illegible] автор, [illegible] К. Ф. [illegible] Найперше нам треба [illegible] всю спілкову, щоро обслужити і щиро до неї братися. Не на те вони тут треба писати, як [illegible] роблять ся, щоби жадати у [illegible], а [illegible] там, що [illegible] І на тім всі розпізнали ся. Ні, нам треба самим все здобувати, нам треба самим про себе подбати і так „державна" певно що не будуть шитком, бо знати можне, що се ми зробили і се наше. Можна й з правительства доматати ся, чом би ні, але доматати ся а [illegible] не робити і самим не дбати, то така трошки не розумно.

Яких отже економічних здобутків фармерам найконечнійше потрібно

1 Щоб лучше господарити.

2. Всякі фармерскі продукти виробляти так, щоби їх можна збувати і щоби був на ними попит, а не як то тепер дїєть ся, що нашого фармера масло купують ся по найбільшій части на мило.

3 Розвивати господарство в всякий можливий спосіб.

4. Шукати можности збувати роговий товар по як найліпшим цінам але й дбати про те, щоб се не були рогові куряниці але справді товар за яким попитують.

5. Дбати про те, щоби фармерскі продукта збувати по найвисших цінах а всякі знаряди купувати як найтаньше. Се можна здобути при помочи спілок, таких, де би могли удїловці купувати самі в себе без посередництва компаній та без великих або й жадних процентів. В сім мала би бути найголовнійша причина організувати ся економічно. Сего нам конечно потрібно, щоб усунути страшенні [illegible] компанії, що дуже давлять наше на дорібку фармерство.

Ми маємо в Галичині господарскі организациї, ми мусимо мати їх в Канаді. Ми мусимо про те всі подбати і прямувати до того.

Але кілько то праці треба? Розуміють ся, чим більше плодової праці, тим [illegible] ціль певнійша.

Але самим обовязком треба дбати і за просьвіту, ту одиноку нашу помічницю.

По моїй думці до сего треба взяти кожду провінцию з осібна а не всі разом. Провінция Саскачеван мабуть буде першою, що візьмесь то діла, бо тому, що через згадану провінцию не перелітали такі бури, такі [illegible].

Я обмежусь на сім і прошу [illegible] читачів і інтересованих вибачення, як що я написав не доладу. Говорім про сю річ в будучих числах „К. Ф." і розясняймо те, що може принести рідному народови перші слова, про сей д. К. я уважаю дуже влучним бажаю того, щоб вони здїйснили ся

Арій.

З Галичини.

БУДУЮТЬ ПОЛЬЩУ НА РУСИ.

Недавно тому приїхав був професор тернопільської учительської семинари Сроковський до [illegible] і виклав там читальню [illegible] Він зібрав усіх людий, що мають там [illegible] [illegible] і вдоволений вернув я до дому.

[illegible] Сроковський, в цім самім [illegible] тою вибрав ся до села Денисова, [illegible] Але в Денисові йому вже не пощастило. До хати де мали відбути ся збори, [illegible] мало не всі денисівці. У хаті, на подвір'ю, на городі — скрізь було повно людей. От д. Сроковський і вчителька с Кучинець розпочинають свою роботу. Але тільки що сказав він кілька слів, як тут залунала пісня „Ще не вмерла Україна", далі „Не пора". Д-ій Сроковський удає з себе поліцейського і гукає, щоб розходились. Але пісні все не затихають. І так Сроковський нічого не вдіявши, мусів опрошений вертати ся до Тернополя.

Нехай-би так Українець учитель взявши ся їздити та агітувати, то давно вже його позбавили-б посади

• • •

— Посла віденського парламенту д-р Євг. Олесницький, як повідомляє „Руслан", має бути покликаний на шефа секциї в міністерстві публичних робіт

• • •

ВОВКИ

В горах Косівщини завела ся біда. Вовки ходять серед білого дня селами, займають худобу і вже начинають добирати ся до людей. Батьки перелякані і боять ся дітей посилати до школи. Сверком не [illegible] ся ніхто сьміло йти. А „благодать" та сталась через недавнього презента rady narodowej д. Цзвського. [illegible] скористувавсь з приязности своїх покровителів і найняв для себе polowanie, а щоб йому гуцули не пороняли дичини, наказав він через старосто позабирати навіть рушниці в гуцулів. Тепер вовки, медведі розмножили ся, а дикі свині зриви поля нищи до непізнана. Вовки роблять шкоду гуцулам, та не оглядають ся й на презента, бо [illegible]

• • •

СУДЬБА М. СІЧИНСЬКОГО

ще не рішаєть ся

Повторна розправа відбуде ся допера десь в лютім або може навіть в марті. Лікарський дослід що до умового стану Січинського підчас атентату вже покінчив ся, а тепер почали ся переслуханя сьвідків, наведених обороною ще підчас першої розправи-в відкликану від першого засуду, що до обставин житя і поведения Січинського перед і по атентаті. Матір і родину Січинського переслухано ще зразу, як тільки лікарі розпочали свої досліди. Перед сьвятами переслухано вже Миколу Цеглинського, комісара поліциї Станкевича, перед котрим складав Січинський зізнаня на поліциї зараз по атентаті і надзирателя вязниць Маєра. Дальші сьвідки мають бути переслухані по руских сьвятах. Переслуханя відбувають ся в той спосіб, що лікарі задають сьвідкам в присутности слїдчого судії, ряди, [illegible] питаня, а їх відповіди втягають ся до протоколу. Стан здоровля Січинського добрий і він спокійний, як звичайно.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу.

Ся фірма полагоджує всякі справи.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах дуже найтанших і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО всякі реальности в місті і по провінциях. Всякі інформациї уділяємо ДАРОМ за залученем 2 ст. марки.

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

834 Main str. Winnipeg, Man.

Зі сьвіта.

ПОБІДА АНГЛІЙСКОГО ЖІНОЦТВА

В останніх часах [illegible] жінки в Англії боротьбу за своє виборче право до парламенту. Боротьбу вели вони в безоглядний спосіб. [illegible], засуджували на довгомісячні арешти, поліция виносила їх майже на руках з публичних місць, де вони демонстрували, з ряди викинули їх з парламенту, куда вдерли ся і голосно домагали ся своїх прав. Недавно заявив міністер скарбу Жорж на публичних зборах, що внесе в парламенті виборчу реформу, яка углядниться також домагане жінок. [illegible] Побіда англійского жіноцтва се один доказ більше, що той лише одержить якесь нибудь право, хто за нього бореть ся, а не той, хто лише нарікає.

• • •

СЕКТА „КОТІВ" І МАРІОВИТІВ

Останніми часами в Варшаві ширить ся серед інтелігенциї нова секта „котів". Про сю секту пишуть [illegible] „коти" походить від якогось Кота, котрий і заснував нову секту. Вже кілька літ Кіт звертає на себе увагу своїм дивним поводженем наприклад, підчас літургії якось дивно став на одно коліно, [illegible] здебільшого жінки [illegible] Коти відкидають науку костьола і кажуть, що „тілько совість не помилить ся"! Видно, що польське католицтво не вдоволняє Поляків. Також кажуть, що маріовити вислали і агітаторів на Україну і до Росії, щоб ширити свою науку. В Одесі має бути вже 300 членів нової секти; знайшлось вже кілька прихильників в Баку, Владикавказі та Миколаїві, про Київ нема що й казати тут давно засновано гурток маріовитів.

• • •

1000 ЛІТТЯ КИТАЙСКОЇ ГАЗЕТИ

У Пекині незабаром сьвяткувати 1000-ліття свого істнованя китайська газета „Кін-Тун". Заснована в [illegible] році ця газета спершу була збірником урядових по[illegible] [illegible] „Кін-Туна" тоді [illegible] кождий [illegible] китаєць читав собі [illegible] В китайських архивах зберегли ся перші числа „Кін-Туна".

• • •

ТЕМНОТА НАРОДНЯ

В [illegible] повіті, в [illegible] недавно стали ся незвичайні події. Живе там селянин Ілля Колбасен, якого [illegible] мають за „пророка". Сей самий Ілля почав недавно казати людям що [illegible] Раз [illegible] до його хати насходило ся сила селян. Там Колбасен узяв [illegible] образів, пороздавав їх у руки родинам, [illegible] хрестом [illegible] Ілля заявив, що [illegible] стати на хрест і вознести ся живим на небо. Юрба обступила Іллю. Не знати, який би був сему конець, якби не надбіг становий зі стражниками та не порозганяли прихильників сього [illegible]

НА ПУСТИНИ.

Я тут живу на пустини
[illegible] не маю,
А [illegible] де люди живуть
В нашім Старім Краю.

Я тут живу на пустини
Тай [illegible] думаю
Як ті дни притиснули
В нашім Старім Краю.

Ой там лиш скрізь в неволі
А [illegible]
Не можу було то терпіти
Мусів їти в Канаду.

А тут би де нашим людям
Не знають читати,
А [illegible] за просьвіту
Не хоче слухати

У неділю як по церкві,
Не хоче читати,
Але в корчму усе іде
Сморідь вдихати.

Марія Палій.

Хто має старі або нові книжки, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх [illegible] за малу ціну.

Пишіть по адресу:
Charles Brook.
[illegible]
Winnipeg, Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ „Домашнього писаря"?

Книжка се повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она научить чоловіка як писати всякого роду листи, чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу

Ruska Knyharnia
835 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки добру [illegible] річ набути, але так ж

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКИЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ, і дістанете за 2 ц марку.

Адрес
Anicia Orzech
6 Sylvan Court, E. 121st St
New York, City

BAKER & [illegible]
Телеф. [illegible]

Адвокати і нотарі. Стягають довги в старім краю і в Канаді. Приготовляє контракти купна і продажі. В офісі говорять ся всіми мовами славянськими.

834 Main str
Winnipeg, Man

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ.

как купите собі „Учебник Англійської мови" за 1·50 у редакциї „Канадийского Фармера". Гроші присилати треба на адрес:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше

[illegible]

[illegible] Repairing Depot
520 Notre Dame
Телефон 5356

Одинокій руский стор в Вінніпегу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі,
593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете мясо, ковбаси з краяного мяса, а все добре і тане і [illegible]

Також посилаю на замовлення

Старокраєвий Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за доляра в раз з пересилкою.

Для фармерів товар [illegible] а також приймаю [illegible] всякі продукти.

Пишіть на адресу:
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

С. А. Савинкова.

Роки журби.

(Сповідане матери).

Перевод з російського Г. [illegible]

(Дальше)

Там часом я здобула собі позволене бачити ся з сином. Боже мій! Як же стиснуло ся моє серце, коли я вперше побачила його! На вулиці я не пізнала-б його так він геть зблід, [illegible] і зігнув ся.

— Голубчику ж ти мій! Та за що ж вони тебе так мучать! — скрикнула я.

Про справу говорити не дозволяєть ся, — почув ся холодний голос.

• • •

А молодший [illegible] Се власне був рік [illegible] демонстрациї студентів перед Казанським собором і [illegible] побачена з сином [illegible] На вулиці бігав людей. Я опитала у поліцианта в чім річ.

— Студенти [illegible] бунтують, — сповістив він.

Я зараз подумала, що певне мій молодший син, студент, там, і сівши на фіакра, поїхала до нього. Він жив з жінкою і малесеньким дитинкою. Як і сама було думати, я не застала ані сина, ані невістки, і взявши малесеньку внучку на руки, з завмерлим серцем стала чекати їх повороту.

Година йшла за годиною, [illegible] не було. Я все [illegible] доміркувати ся, що чувати, і вона, вертаючи ся, приносила все гірші й гірші вісти.

Бють студентів! Багато кіньми потоптано!... Мартина повели!..

Я не знала вже що зі мною робить ся. Аж нарешті о годині шестій мої вернули ся. Але, Боже мій, як вони виглядали! У невістки напухла рука і було підране убрання, сина ранили в голову. Се вони вигнули ся обороняти якусь курсистку від козаків. Передавали всякі страшні подробиці як поліция і козаки мордували безборонну і безоружну молодїж.

До хати сина почали приходити товариші — всім [illegible] більше чи менше вколо від війська. Факти за фактами сипали ся з їх уст, очи горіли, губи дрожали і не треба було бути пророком, щоби, слухаючи їх повні ненависти до дикого правительства речі, сказати, що події сього днешнього дня — се не кінець, а початок.

III

Нарешті мого старшого сина випущено. Від'їзджаючи з ним в Петербурга, трівожно прощала я ся з меншим. „Бути біді" — думала я, цілуючи його на прощанє.

І так стало ся. Не вспіла я зі старшим сином вернути ся до дому і прожити тиждень, як від невістки прийшов лист, що її чоловіка арештовано і посаджено в кріпость. Бідна женщина старала ся писати в спокійнім тоні, але те, що в кріпости, говорило вже само за себе.

Між иншими вона запевняла мене, що нема потреба їхати до Петербурга, однак нічим не поможу, бо навіть її, жінку, на побаченя не пускають. Нема що й говорити, що вістка про сю нову біду цілком мене зломила, але жаліючи чоловіка і змученого старшого сина, я не сказала нічого про кріпость, лиш сказала, що молодшого арештовано.

Настали тяжкі часи. Кріпость, [illegible] старшого сина, нервовість мужа — все те робило житє невиносимим. Душа рвала ся до сина, бо кріпость — се похованя за житя. Син потім оповідав, що за кілька місяців кріпости він так звик до могильної тишини, що як перевели його потім до тюрми в сьвітлу камеру, куди доносили ся деякі звуки, [illegible] кроки, голоси [illegible] го і сей малий шум з початку здавав ся йому незвичайно голосним. Чи ж то все могло минути без сьлідів на здоровлю? [illegible] тюрми, я могла бачити на старшому сині: з цьвітучого хлопця повного сил і здоровля він став живою тінню, цурав ся від найменшого стуку, тікав від людий, розмови його дразнили. То енергічний, любив роботу — тепер все у нього валило ся з рук і його душевний стан був найгірший.

Я розуміла його положеня окрім перенесеної тюрми і [illegible] не могла [illegible] його, праці в його фаху в нашому місті дістати було неможливо, про Гірничий Інститут не було чого й думати, бо йому був заборонений в'їзд в столиці. Таким чином він був так би сказати, засуджений на бездільність, на [illegible] було неможливо.

Я звернула ся до лікаря. Вони сказали, що його нерви в дуже поганому стані і радили зміну обставин, а найбільше якусь працю на сьвіжім воздусі. Я запропонувала синови, чи не подбати о те, щоби до засуду дозволено було йому поїхати на Урал, де він вже раз літом робив яко гірський інженір.

[illegible] дуже подобала ся. Ми післали [illegible] подання. Я сподівала ся, що не відмовлять, бо Урал — се та ж сама Сибір. Відповіди ждали нетерпеливо. Але ой як богато часу минуло, нім вона прийшла!

За той час мій молодший син, відсидівши пять місяців в кріпости, а чотири в тюрмі, поки до засуду, був [illegible] висланий на житє в Вологду. Перед від'їздом йому було дозволено на три дні приїхати попрощати ся з родичами. Він також страшно зблід і схуд, але що був трошка міцнійший від старшого, то [illegible] підбадьорити, [illegible] гіршого.

Нарешті прийшло позволене і старшому поїхати до приговора на Урал. Гадка, що він знов [illegible] приносити користь, цілком воскресила його. З великою радістю почав він збирати ся в дорогу: накупив книжок, скрипку взяв і від нас найгорячійші бажаня, радісний і ожвавлений виїхав, пообіцявши в Москві сфотографувати ся. Як не важко було нам розлучити ся з сином, але ми, бачучи його бадьорий настрій, не мали права печалувати ся і лиш чекали на вість.

Але.... вісти не було. Минуло вже кілька днів — [illegible] телеграми ані листу. Після нашого рахунку він давно уже повинен був і виїхати з Москви — чого ж він мовчить? Ми ще перечекали — знов нема нічого. Тоді ми зателеграфували до наших знайомих в Москві, аби вони довідали ся там — чи приїхав наш син чи ні.

І що ми пережили, коли у відповідь нам сказано, що син, правда, в Москві, але як тільки прибув — зістав арештований і тепер сидить в тюрмі!

Се переходило всяке поняття. За віщо? Девять місяців прожив він з нами, майже не виходячи з дому, бачучи тільки нас і найблизших приятелів [illegible] нічого не робив і не міг робити противправительственного — ми-ж знали кождий його крок. Розум мутив ся. Ми [illegible] з якою радістю він від'їзджав...

Але думати не було часу. Треба було самій [illegible] ратувати сина при його здоровлю тюрма могла зовсім убити його і [illegible] поручивши пригнобленого мужа опіці приятелів, я виїхала в Москву.

Приїхала туди вечером. Але горе моє було так велике, що я не могла ждати до рана і зараз же поїхала до прокуратора.

Ним був тоді Клугов, наш давний знайомий. [illegible] з дороги, не дивлячись на пізну годину вечера, я поїхала до нього.

Пан прокуратор прийняв мене незвичайно чемно, просив навіть сїсти на [illegible], питав про здоровлє чоловіка дітий, чи давно я приїхала.. Але я не могла відповідати, сльози душили мене. [illegible]

— Що з вами? Ради Бога що з вами?.

Але коли я пояснила по що приїхала, коли він довідав ся, що син мій арештований, лице його перемінило ся, той зробив ся сухим і врешті він перейшов на зовсім офіцияльну розмову, говорячи що про арешт сина він нічого не знав, що помогти він мені нічим не може, бо се належить до жандарского „управленя" і т. д.

Я не скажу, що сей прокуратор був поганою людиною. Ні, він був тільки урядник. Пока він знав, що я приїхала до нього як знайома, у нього знайшли ся для мене і витання і чемність, але як мати політично обжалованого я була для нього особою неприємною. Уніформ урядника — се цілком своєрідне [illegible], в котрім серце робить ся надзвичайно маленьким. І нераз мені потім доводило ся бачити таке серед знакомих осіб урядових верств.

А до того ще були тоді часи Плеве. Мати добре серце для урядника було злочином. Тим не менше пан прокуратор зробив для мене „що міг", [illegible] вийняв свою картку, зробив на ній надпис і порадив піти з нею до начальника жандарского „управленія" котрий міг мені пояснити [illegible] арештовано моего сина і міг дозволити на побаченє.

Я була рада хоч тому. Відпроваджуючи мене пан прокуратор цілком [illegible], [illegible] і на розстанну додав, що як би трафило ся яка потреба, то він приймає в судебній палаті в такий а такий день о такій годині... Я зрозуміла, звичайно, що сим вже приватне знайомство, як невигідне, урвало ся.

Я не спала всю ніч.

О десятій годині рано я вже була в московськім жандармськім управленю. Чи мені-ж не були вже відомі звичаї жандарські? Чи мало я вже перенесла всяких понижень, брутальних відмов і повної рівнодушности до свого горя? Здавало ся, що ніщо не може мене здивувати. Але порядки московских жандармів, їх безсердечність, цинізм над всякими людськими муками показали ся такими, що в порівнаню з ними петербурскі жандарми здавали ся ангелами. І доси без внутрішньої дрожі не можу я згадати того, що пережила в Москві.

Насамперед дивувало вже те, що в управленю не було навіть [illegible] для просителів. Всї ми товкли ся в маленькім [illegible] передпокою і тут доводило ся сидіти довгі години, нім вийде потрібний офіцер. А підчас того чекання чуло ся з сусідньої офіцирської кімнати, як той офіцер балакав, розповідав товаришам, де він вчора був, що бачив, як убивав час. А иноді сей офіцер з папіроскою в зубах приходив з одної кімнати до другої через сей передпокій і не дивив ся на просителів та байдуже усьміхнувши ся, проходив далі. Панове офіцери робили собі забаву з мук людий.

А коли трафляло ся, всунувши в руку жандармови монету, упросити його нагадати тому офіцерови, що чекаєш на нього вже кілька годин, з сусідної кімнати чув ся [illegible] голос „нехай чекає" і сьміх з товаришів. А потім, по декількох годинах тяжкого чеканя можна було бачити, як потрібний офіцер виходив до передпокою, [illegible] і уходив. А жандарм додавав

— Пан поручник пішли, Приходьте завтра

А завтра те-ж саме..

Перший же раз як я попала сюди довело ся мені побачити тяжку сцену. По передпокою взад і вперед ходила не молода вже женщина. Ніколи я не забуду тої скорботи, що сьвітила ся в її очах. Вона не плакала, але в міру того, як минала година за годиною лице зі блідло.

Нарешті вийшов ротмістр і не дивлячись на неї, всунув в руку жандармови якийсь папір.

— Скажи, — він назвав прізвище, не додаючи „пані", — що їй відмовлено побаченя.

Пані стала як вкопана.

— Як? Васю відмовлено? — закричала вона — Ради Бога

— Не вільно, — злобно усьміхаючи ся, відповів ротмістр і з гордим зухвалим виглядом вийшов геть.

— Так будьте-ж ви прокляті! Всї.... Прокляті, прокляті! — страшним голосом закричала вона. З усїх дверей повитикали ся офіцирські голови.

— Се що? Що се таке? — почуло ся з усїх боків.

— Прокляті, прокляті прокляті! — кричала женщина, доведена до потери розсудка — Беріть мене, арештуйте! Надїйте кайдани на мене, але не розлучайте з ним. Я мушу його бачити! Чуєте, прокляті? Пустіть мене до нього Куди ви його поділи? Де він? О, як би в мене був ніж — я повбивала-б вас, прокляті

Вона метала ся, як божевільна, але крик її запав в серце і в нїм була така нелюдська мука, що навіть жандарми не насьміли взяти ся її схопити і арештувати. Вони лише [illegible] хто куди та за двері [illegible]

— Се божевільна. Облишіть, [illegible] — не варт. Семьонов! Виведи її проч.

І на що вже той камінний Семьонов, але й йому, видно, зробилось жаль, бо він підійшов до пані та [illegible] майже ніжно сказав:

— Не тривожте ся так... Що з того? Ще й направду арештують.

Ми всі, хто тільки був тут, кинули ся до неї, але вона ні на кого не дивлячись і вся тремтячи, мовчки вийшла. Я бачила через вікно, як Семьонов обережно зводив її зі сходів.

Ся сцена до неможливости схвилювала мене, я почула себе ще більше нещасною. Але що-ж — треба було щось робити. Я витягла картку прокуратора і передала тим самим Семьоновим, просячи вручити її [illegible].

Семьонов вернув ся не скоро.

— Що-ж? — спитала я.

Він лише мотнув головою і рівнодушно став дивити ся у вікно. Година йшла за годиною, про генерала не було чути. Я сунула в руку Семьонову монету. Він мовчки положив її до кишені і вийшов. Вернувши ся, він знову лиш мотнув головою і став дивити ся у вікно. Менi було тяжко. Здавало ся, се ж так легко — вийти й сказати мені, за що взяли сина.

Знов я підійшла до Семьонова.

— Що-ж генерал?

Семьонов поглянув на мене.

— Ото ще — генерал! Поручник вийде.

— Але мені треба бачити генерала.

Семьонов мотнув головою і відвернув ся. Я відійшла й сїла. З кождою хвилею я все більше й більше падала духом.

Нарешті в передпокою появив ся якийсь офіцер з моєю карткою в руці. Він обглянув мене з ніг до голови.

— Ви Савінкова — спитав він, таки не додаючи нічого до прізвища.

— Так, я.

— Що вам треба?

— Мені треба бачити генерала.

— Нащо?

— В справі сина.

— Ви можете сказати мені.

— Ні, — сказала я твердо. — Прокуратор дав мені картку до генерала, а не до вас. І я власне генерала хочу бачити.

Офіцер поглянув на мене зверху вниз, здвигнув плечима і вийшов.

Знов потягли ся години. Я встала і заглянула до сусідньої кімнати, де сиділи офіцери. [illegible]ачивши мене, вони переглянули ся і один з них голосно крикнув.

— Семьонов! Куди ж ти дивиш ся?

Семьонов підійшов до мене.

— Сидіть смирно, — сказав він мені.

Трохи згодом вийшов другий офіцер.

— Ви таки конче хочете бачити генерала?

— Так, хочу!

— Але-ж ви мені можете сказати все, що треба.

— Ні, я хочу бачити генерала.

Тільки потім я зрозуміла, що справді моє бажане було пустим, але тоді мені здавало ся, що картка прокуратора щось значить, що генерал мене вислухає.

Ще згодом-згодом в дверях появив ся вже третій офіцер.

— Прошу, — сказав він мені.

Я зрадїла і кинула ся до дверий, але він швидко загородив мені дорогу

— Не спішіть. Ідіть за мною

Ми пройшли дві кімнаті. В третій, за другім вікном стояв сівий, з густими бровами генерал і тримав в руках мою картку. Се був генерал Шрам. Його оточали офіцери, мов [illegible]

Мене зупинили на порозі, так що межи мною і генералом була ціла кімната.

— Говоріть звідси, — сказав мені той офіцер, що [illegible] мене. Він уважно глядів на мене і стежив за кождим моїм рухом.

Тільки потім згадуючи все те, я зрозуміла, що вони боялись [illegible] Ідучи сюди, я сподівала ся розказати историю сина, виказати всю жорстокість його арештованя. Але обстанова була такою, що цілком пришибла мене.

Генерал те-ж обглянув мене від ніг до голови.

— Що вам треба? — суворо спитав він

— Ви арештували мого сина, ви тримаєте його в тюрмі, а ми, родичі, цілком не знаємо за віщо, — почала була я, але він перервав мене:

— Так арештували! Так, тримаємо в тюрмі. А родичам ми не маємо обовязку пояснювати за віщо.

(Дальше буде).

Машинки до друкованя.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленя треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тамо і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

в повнарядній продасть ся в Редакції „Канадийского Фармера" по ціні $1 50, адреса

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 — Winnipeg, Man

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Британ. Колюмбії в добрім кліматі, где зима цілком не докучає. Маєм землю на продаж близько зелізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся остаяно дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформациї напишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25. Abbotsford, B. C.
або
S. Olesha
Box 25. Abbotsford, B. C.

Мукета T & B папіроси не клеєні!

ПОЗІР!

„Коли хоч знати „чиї ми діти, чия і за що закуті" — то купи за $2 50 велику „Історію України-Руси" [illegible] Аркаса.

Ся книжка має 384 сторін друку, 210 образців і портретів, 3 картин, в прехорошій оправі в взорі українськім.

Надієсь, що книжка остільна і не повинно її бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з желінками і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром.

Пишіть на адресу:
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи війскові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky.
565 Stella ave. Winnipeg.

Загублена сокира.

Жив раз бідний а чесний чоловік в селі Голодівці, званий Тимко Дроворуб. Працював він тяжко, і на свое житє зарабляв сокирою, рубаючи дрова в лісі. Одного разу він загубив свою сокиру. Чи могло стати ся більше нещастє для бідного Тимка, як згубити сокиру? Сокира була для него всім, нею він запрацьовував на всі домашні потреби, а тепер її він не мав. Тимко попав в страшну розпуку, і зачав плакати до Бога.

Треба нам знати, що се діяло ся за часів поганьских, і Тимко Дроворуб так як і весь нарід вірив в многих поганьских богів.

Тимко звів очи до неба, простягнув руки до гори і з плачом зачав заводити. Боже дай мені мою сокиру, мою сокиру, нічого не хочу лиш свою сокиру, або дай мені гроші на другу, бо бідний я без сокири.

Як раз тоді поганьскі боги мали забаву [illegible], боги танцювали з богинями, коли нараз найстарший почув плач Тимка.

Що се за біда кричить там на земли, аж [illegible] ся не можна, дай ті люди погані, все чогось їм бракує. Сказав найстарший бог і післав свого післанця довідати ся чого Тимко плаче.

Післанець відчинив віконцу в дверах і споглянув на землю. Там побачив Тимка як він ще плакав та простягав руки до неба за сокирою.

Післанець розповів се найстаршому богови.

Найстарший бог трохи розгнівав ся, — ті люди думають що ми боги не маємо иншої роботи, тільки шукати їх сокир. На маєш, возьми ті три сокири, одну золоту, одну срібну, і одну його власну, постав їх перед ним нехай вибирає, єсли возьме свою сокиру, то дай йому в дарунку і тамті дві, єсли посягне рукою за срібну або золоту, то відітни йому голову —

Післанець вислухав найстаршого бога, забрав три сокири, і злетів на землю до Тимка Дроворуба.

— Ти вже досить наплакав ся і намолив ся, — каже він до Тимка, — твої молитви стали вислухані. Маєш ту три сокири, тепер вибирай собі котра є твоя.

Тимко взяв до рук золоту сокиру, оглянув її, була дуже гарна, відтак відложив її на бік і сказав: — ні то не моя.

Так само він зробив зі срібною сокирою. То не моя сокира, а ти забери собі її.

В кінци взяв до рук свою власну сокиру, оглянув її від одного кінця до другого, відтак зірвав ся на ноги і з великою радостю крикнув, то моя сокира, се моя сокира.

Чесний чоловіче, сказав божий післанець, ти не брав чужих сокир, я даю тобі в дарунку золоту і срібну сокиру.

Радости Тимка не було кінця. Свою стару сокиру привязав собі до ремня, а дві другі котрі були дуже тяжкі, закинув собі на плечі. Сьпіваючи і радуючи ся пішов він через поле до дому.

На другий день убрав ся в чисту сьвітку, взяв обі дорогоцінні сокири і пішов до міста щоби їх спродати. Там дістав за них велику купу грошей, і покупив собі фарми, стайні, дім, повози, [illegible], воли, коні, корови, [illegible], кури, гуси, качки і [illegible]. Одним словом, став він найбогатшим чоловіком на цілім краю.

Брата і сусіди Тимка довідали ся, про його велике богацтво, тяжко [illegible] ся. Они знали його як він був бідний, а тепер постановили конечно довідати ся в який спосіб коли він добрав ся такого маєтку.

В кінци довідали ся що то вони через загублену сокиру, подумали собі, що і їм треба загубити сокиру, а певно прибудуть так скоро до маєтку.

Як подумали так і зробили. Всі погубили свої сокири. В цілій околиці вже ніхто не рубав дров бо не було сокир.

І в цілій околиці звіс ся до неба один крик і плач за погубленими сокирами.

Моя сокира, моя сокира! Боже поверни мені мою сокиру. І ту кричать, і з того боку і з сего. Все лиш чуть: Моя сокира, моя сокира.

Почув се Бог, і сей час післав на землю свого післанця з трома сокирами.

Де лише післанець з трома сокирами появив ся, чоловік хапав за золоту і вже зачав сьпівати богу і думати якийто він буде тепер богатир, коли нараз післанець, чах, сокирою і відрубав йому голову. В той спосіб післанець повідтинав голови всім тим що погубили нарочно сокири. Коли по тім порахував кілько було стятих голов, то не розумів ся, що було їх якраз тілько що загублених сокир.

І нам би дещо можна научити ся з тої байочки.

Донесе.

Торонто Онт.

Подаю до відомости всїм Русинам, що в Торонті часи для робітників значно поліпшують ся. Сего зимою отворено много фабрик, в фармах сьвіжо приходять і взивають людий до роботи. В місті [illegible] безплатний офіс, котрий стоїть в звязи з всіми фабриками і занимає ся всіми що зголосять ся. Місто дає бідним дрова [illegible].

Тут вже наша кількадесять [illegible]. Маємо свое місце зборів на богослуженя, маємо безплатну англійску школу. Недалеко Торонто є богато місцевостий де можна [illegible]. Хоч живе тут нас горстка сьвідомих людий, всем таки [illegible] процент, так званих „крупів", котрі відрекли ся свого народа, та [illegible] за Жидами та Поляками.

Недавно відбув ся тут суд над одним чоловіком Стефаном Свердзином, котрого засуджено на смерть. От до чого то доводить [illegible]. Як по других місцевостях, так і ту є повно погані між нашим народом. Один [illegible], другий уряда, третій еще щось вистроїв.

Може коли з нам Пан Біг допоможе, що наш гурт взросте, то поставимо свою хату, о сьвітлиню, [illegible] та читальню.

Русин з Бінни

Гімлі, Ман.

Прошу сьвітлу Редакцію помістити сей мій дописчок в вашій цінній часописи, бо справді така біда во до нас, [illegible].

Пречитавши в попередним числі К. Фар. допис зі Станвтбурги про тамошний муніципал котрий находить ся в руках руских [illegible] його господарку, нам пригадала ся господарка нашого муніципалу, певно що кождий з нас вітхнув тай подумав собі, гей гей, коби то так було в нашім муніципалі.

От пригадаймо си. — В нашім муніципалі в дни вибору [illegible] проти нашого народа, в мимо того уряд Муніципальний опинив ся в чужих руках. А нам наш нарід науку з минувшого року, коли перед довільними виборами агітували за консервативним кандидатом [illegible] як в старім краю жидівський кагал з рабином. А і що нам обіцяли? Тімали нас що консерватисти поробляють нам дороги, що не будемо мучитись волами лиш кіньми і то по добрих дорогах, єсли тільки дамо голоси на консерватистого і що ж з тої обіцянки? Справді наш нарід повірив брехливим обіцянкам консервативних агентів, вийшов посол консерватист, а до муніципального уряду таком вийшли ті панове джерманці! З наших людий не вийшов ні один, хотяй кандидували.

Тепер зачала ся та славна господарка нашого муніципального уряду. Тямить нас старий довг 7000, аще їх не заплатили, а вже хотять затягати нову позичку на сей рік яких містерних 70.000 долярів. От аби лише впихувати в біду бідний нарід.

Подивіть ся люди куди ідуть ті на кого ми таку надію покладали. Ти бідний чоловіче не можеш де взяти собі мішка муки, возеш корт від 15 до 20 миль до Гімлі, [illegible] чи дістанеш за його 1 25 цт то не гроші, [illegible]. І колиж ти народе [illegible] сей довг сплатити [illegible], фарми не продам, бо нема дурних фармів з довгами купувати, [illegible] не зробиш, бо фарми цілого муніципалу будуть заморгеджевані.

Або ці одвідали ся два роки були минувшого року з податками. Наші люди платили по 18 дол. від фарми, що на всі ще і плуг не був, і не буде, бо на всі на вим і мочар, а для німців, що сидять на далеко лутших фармах, податок від 11 до 12 дол. Чи не в то сон серватиста старсирова господарки?

Тож кождий повинен собі пригадати [illegible] теперішнього уряду, [illegible] не малу суму на муніципальні дороги. Казали що все будуть давати, єсли лише будемо голосувати на консервативного кандидата. А тепер що ми бачимо? Они ще не поплатили за копаню дороги минувшого року. Се є, як на долоні, що ті дороги та обіцянки се лайдацка брехня, аби нарід обдурити.

А тепер що виходить нам робити? Чи ми вже в неволю запродані? Нам треба запротестувати против тої [illegible] всїм як один чоловік.

Як прийде голосованя за [illegible], то всї голосуймо против, бо інакше буде наша загибіль. Будемо терпіти не лише ми але діти наші наше покоління. Тут вільний край і хоч раз голосуймо не за ним иньшим нас за собою.

Члени читальні
Просьвіта в Гімлі.

ПО АМЕРИКАНЬСКИ

(З „Свободи".)

Мати-ж моя мати
Мати-ж моя мила,
Не дай мене за „фармера"-
Буду нещаслива!
„Фармер" як жонка,
Ві за малу хвилку
Й більше любить свої свині
Чим слюбную жінку
„Фармер" лиш те й діє,
Що оре та й сіє,
А молотить так тяженько,
Що аж серце мліє..
Молотить татарку,
Овес і пшеницю,
А в весні поможе молотить
Й свою молодицю.

* * *

Мати мене не слухала,
За „фармера" дала,
А я трошки поплакала
Й давно перестала.
„Фармер" не є вовком,—
Бачу добре нині —
Любить таком й мене трошки
Поки свої свині.
А коли й молотить,
Так в потім гарно
Розпізнаю і приймаю,
Що се не [illegible] за дарно.

Чалий.

Всячина.

АНАБАПТИСТИ, В ГАЛИЧИНІ.

Та релігійна секта, так широко розповсюджена на Україні, в Познаньщині і Горішнім Шлеску, находить також своїх прихильників в Галичині! Іменно в Снятині анабаптисти мають своїх проповідників і місійну станцію. Число прихильників тої секти обчисляють на 80.

ОБЛОГА „КОМУНІСТІВ".

В дачній місцевости Лосиний острів, десять верст від Москви, стала ся два 25 грудня подія, що стурбовала всю Москву. Вечером того дня з відділу охранного віддїлу роблено трус на стациї Митищі та під сей стан [illegible] в Місцевости Лосиний остров. Не встигла ще поліция війти на подвіре дачі Власова, як наустріч їй вийшов з задньої квартири другого поверха сеї дачі, пішов Сидоркин і стріляв. Поліцийні агенти й собі стріляли і підстрілили Сидоркина в руку. Коли поліция війшла до мешкання Сидоркина, то постоялець, що жив по пашпорту Чернова, в [illegible] против дверей мешкання виходив ся стріляти, заступаючи поліциї вихід. Поліция [illegible] ся в засідці. Саме тоді вертав ся через Лосиний остров офіцер охранної поліциї Макрі, зробивши трус у Митищах. Довідавшись, що діеть ся в домі Власова, Макрі з двома стражниками пішов виручати поліцию. Та не встиг він війти до сходів, як куля невідомого з горища вдарила офіцера в лице, а стражника в живіт. За годину стражник помер. Макрі таком опинив ся в [illegible]. Тимчасом з Москви прибув начальник охранки фон Котен і його помічник Паструлін з поліцею. В дачу зроблено кілька гуртових вистрілів, на яку сперше відповідали вистріли, а потім все втихло. [illegible] поліция [illegible] начальника охранного відділу [illegible] з поміч [illegible] в груди. Щоб запрятувати первісних поліцийних з обходу, виломлено стелю нижчого поверха [illegible] з верхнього поверха [illegible] дірою. Зроблено се як о четвертій годині рано. Всіх поранених відвезено поїздом в Москву до шпиталів. Тули-ж повезли й слюсаря Сидоркина, котрий, хоч і був підстрілений, а хотів втечи. З Москви вислано ще поліцию. Обстріл дачі не уставав. Чоловік з горища відповідав стрілами з бравнінга. [illegible] стены і дах не менше як 80 вистрілів. Поліция стріляла на горище зі всіх боків, та влучити в стрілця ніяк не могла. Аж о 2 годині в день вистріли конечь. Поліция попала на горище і побачила там убитого невідомого чоловіка, років 32 у високих чоботах, червоного. Йому прострілено руку й голову. Чи сам застрілив ся чи його застрілено, встановити не можна. Охранна поліция думає, що він належав до шайки грабителів, в котрій було 12 чоловіка, котра збирала ся ограбити поїзд, та організацию зовсім відкрито: 3 арештовано в Митищах та 7 в Москви. Серед арештованих одна жінка.

* * *

БУДЖЕТ ЦІЛОГО СЬВІТА.

Всі держави нашої земскої кулі разом мають річно видатку 9.250 мільонів долярів, а з сего самі европейскі держави видають 6 200 мільонів долярів. Майже четвертина тих сум припадає на армію і воєнні кораблі, а немало друге стільки треба видавати на сплату державних довгів. Разом на армію, маринарку й державні довги йде річно 48 проц. всіх державних видатків. Се все є видатки на війни, бо державні довги наросли також через ведене воєн. На се оплачує кождий горожанин сьвіта 43 дол. з кожних 100 дол. оплаченого податку. На просьвіту йде з тих 100 дол. ледви 6 дол. Буджети поодиноких держав виносять: Німеччина 1734 міл., Росиї 1316 міл., Англії 1006 міл. 200 тис., Сполучених Держав Америки 607 міл. 400 тис., Франції 741 міл. 400 тис., Австриї 460 міл. 600 тисяч долярів і т. д. Меньші держави також мають свої буджети і так Сербія 17 міл. 400 тисяч дол., а Чорногора 600 тис. дол. Коли на всі видатки не стане грошій — тоді треба вичити, тому кожда держава по уха сидить в довгах, що йдуть не на мільони, але на сотки й тисячі мільонів долярів. Найбільше довгів має Франция, бо аж 5.904 міл. долярів. Потім йде Росія з 4 490 міл. 400 тис. дол., Німеччина з 4.176 міл. дол., Англія з 379 міл. 680 тис. дол. Австрия з 3 667 міл. 200 тис. дол., Сполучені Держави Америки з 2.466 міл. 600 тис. дол., Італія з 2.424 міл. дол. Найменше довгів має Чорногоре, бо лише 336 000 дол. Сербія має 87 міл. 600 тис. дол. Болгарія 67 міл. 200 тис. дол., Туреччина 671 міл. 200 тис. долярів довгів.

Руська Ідальня

Маю честь повідомити всїх Русинів, що держу від довшого часу Ідальню, (Boarding house) в котрій можна дістати найтаньше і найсмачнїйші всякі потрави так полудне як і вечерю.

Отже не питайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також і ліжка по 5 10 і 15 цт за одну ніч.

Свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід. Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повишу адресу.

Йосиф Драгсон
141 Meade Str. Winnipeg.

Сли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант

100 Euclid ave. — Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане і їдло.

Отвідки без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. — Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту.

100 Euclid ave
у Вінніпегу.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю звернеся. Всякого рода вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

За дармо.

Даром вишлю кождому 15 центову книжку (тільки най напише яку хоче: до моленя, історичну, патріотичну або з байками), хто купить у мене образковий календар МАРІЯНЬСКИЙ за 25 центів, на рік 1909. То роблю з примусу, бо закупив богато календарів і коло сьвят мушу їх випродати.

Пишіть чим скорше і присилайте гроші поштою на адресу:

M. J. Murin,
396 Nepperhan av.
Yonkers, N. Y.

ВИЙШЛА З ДРУКУ

і продається по 35 цт нова, небувала досі на американськім земли книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і гідна сего, щоби кождий робітник чи фармер єї не то перечитав, але і навчив ся на память.

Один поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Єсли-б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, вломив-би окови нужди і зажив-би в гаразді". А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути єї за 35 цт у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КЛЬОД.

[illegible] років трицяти [illegible]

[illegible] страх.

На [illegible] без незвичного, з'явило [illegible] колоду.

Мамо, яка зимна вода [illegible], промовила дитина.

[illegible]

[illegible] нем?

[illegible] до чого ж ще...

На працю [illegible] Кльода [illegible]

За [illegible] ника.

Нить ходит, [illegible]. Щось не добре.

В сусідній хаті заплакала дитина й Ганна біжить заспокоїти її.

Альберт [illegible]

Мамо, мамо, [illegible] Стріляють!

Стріляють?

Стріляють біля батькової роботи!

Ні, [illegible] Ганна [illegible] не охотники якісь. Іди краще бавитися та не питай [illegible] не знати чого.

Але турбота Ганни все зростає.

Вже й ніч на дворі.

Раптом [illegible] двері [illegible] стукаючи. Се Павлина, сусідка. Ганна відводить ся від вікна:

Хто там?

Я. Не лякайтесь, відповіла вона.

А, се ти, Павлино. Ти же ти злякала мене.

Чоловік твій ще не вернув ся? запитала вона.

Ні.

Мого тож і досі нема. Чула ти вистріли?

Ні. То правда?

Правда. На мене страху нагнали їх відгуки в німім селі. Нікого не видно. Майже всі жінки [illegible] з чоловіками. Ще й сніг ось падає... Мені моторошно стало, та я й прийшла до тебе.

І тиша нависла над обома стурбованими жінками.

Ганно, сидати там біля майсторні...

А, не говори, відповіла Ганна, я й так тільки про те й думаю, від коли ти тут.

Жах охопив їх і не [illegible] своїми думками. Хвилини тягнуть ся віками. Чути [illegible] дорозі. Павлина [illegible] кидає до вікна, що проходять мимо.

Се ти Франко? [illegible] Що чути?

Не питайте краще там щось страшне діеть ся.

Що? страшне?

Що там, запитала Ганна, [illegible], коли Павлина з жахом перелитувала. Потім [illegible] вона побігла за Францом.

[illegible] Ну?

Ну.. Сила вбитих, сила поранених...

[illegible] Мій чоловік [illegible] Ганна [illegible]

Що [illegible] ся? [illegible] Франко.

Ні.

[illegible]

[illegible] що там?

[illegible]

Ганна [illegible]

Щось [illegible]... Мій чоловік?...

Ваш чоловік поранений... дуже [illegible].

Де він? Я хочу бачити його.

[illegible] несуть його. [illegible]

Ведуть, [illegible] на зустріч

І вона кинулась до дверей, [illegible]. Чоловіки й жінки увійшли за ними.

[illegible] я хочу бачити тебе.

[illegible] Ганну, промовив Франк.

Кажу я вам, що хочу бачити його.

[illegible] Франк, [illegible] подасть ся з жахом [illegible].

Мертвий!

[illegible]

[illegible] мертвий

Альберт плачучи, кидає ся в обійми матері. Чоловіки похиливши голови, мнуть губи свої, а жінки [illegible].

А Ганна бормоче, голубить [illegible] головку сина

[illegible] діти, буде в нас тепер вічний страх... Раніше хоч не були щасливі, та [illegible]. Тепер його нема. Кровопийці вбили його.

Франк наближуєть ся до неї [illegible]

Товариші не покинуть вас, Ганно. Знайдеть ся все ще шматок хліба й для вас.

Спасибі, промовила Ганна, стискаючи руку Франкові. А потім, здавленим від плачу голосом, промовила

Се не верне мені його. Ми всі тепер рівні, ви [illegible] один одного, забуваючи жінку, діти.

Замість відповіде, Франк [illegible]

Так. Голод нас мучить, [illegible]. Мучимось так, [illegible] на близький кінець. Найкращі [illegible] вмирають з боротьби, як ось сьогодні Кльод.

Всі [illegible] ставляють ся біля Ганни. Одні тихо заспокоюють її, другі мовчки, [illegible] стискають її руку.

Чути віддалені [illegible]. Хто живе [illegible] гуркотом [illegible]

ЛЕВ ТОЛСТОЙ ПРО ПРИЛУЧЕНЕ БОСНІЇ ДО АВСТРІЇ

Громада сербських жінок звернула ся до Льва Толстого, славного російского апостола, щоби він дав їм пораду, коли їх вітчині грозить війна.

Лев Толстой так їм відповів:

Обурена Сербія є слушно і зрозуміле, не меньше однак можна оправдати Австрию з того, що прилучила до себе Боснію і Герцеговину.

Так само як поступила Австрия, поступають банди розбійників, котрі називають ся великими державами. В їх лапах стогнуть мільони народів, не лише самі Босняки. Ту саму долю терплять Китайці, Французи, Гіндуси, Англійці, Німці, Москалі, Серби, Чорногорці, Босняки та Герцеговинці. Так було і так буде в державах. Брехня і сила тримає їх до хресту, і се в їх проклятом.

Се дуже легко зрозуміти, що Австрия думає, що она зробила, щось незвичайно доброго, прилучаючи ті краї до себе. Під тим зглядом панують суть всюди однакові. Одні з них кричать про справедливість, про моральність, про винагородженя і про подібні дурниці.

Они роблять се лише тому, що завидують австрійскому кусникови стерве і самі раді би урвати собі кавалок добичи.

Не треба сему „дивувати ся. Однак годі зрозуміти, як поприкладжені хапають ся того самого оружия, що їх гнобителі, іменно коли вертають війна. Чи нема другого способу до оборони сьвятих прав, як лише тягнути невинний нарід на поле війни при помочи підступу гвалту та ошуканьства. Коли слабі ідуть до борби з сильними, то мусять бути поборені і попасти в неволю.

Нам треба знати що у всїх правительствах і державах насильства лише тому суть такі сильні, бо ми їх помагаємо в поборюваню других, в придержуваню їх і висисаню з них крови.

Ми всі робимо се що хотять робити Серби і Чорногорці! Ми беремо участь в політиці насильства і переносимо си самоволею, властию і блеском наших держав і правительств.

Віри наші приписують нам наше спасеня. Однак нам треба відріжнити лживу віру від правдивої, бо наше державне християньство, є брехнею і ошуканьством.

З давен коли оно прийшло на послугу насильству, перестало бути правдивим християньством.

А однак живуть тепер в Росиї правдиві християне, а то поміж Духоборами, Молоканами, Згорістами, то з поміж сектами найбільше переслідованими, котрими погорджає православне російске правительство.

Перед кількома роками замкнено до вязниці одного молодого чоловіка, за се, що яко жовнір не хотів носити оружия, бо се противило ся його вірі. Мати його довідавши ся про се, пішла до вязниці побачити свого дорогого сина, одиноку підпору зі старости. Вартівник змилосердив ся над бідною вломаною нещастєм жінкою і позволив її приступити до крат, поговорити ся зі сином.

І Як думаєте? що она промовила?

Місто нарікати, она звернула ся до сина з усьміхом, котрий був відблеском вітрішнього щастя і промовила „Постанови так на будуче, мій дорогий сину" сказала она до него.

І нам так треба поступати, а певно ліпше буде на сьвіті! Нехай віра учить нас рівности і гідности людскої. Наша людскість в повна любови. [illegible] будемо любити ся і взаїмно себе [illegible].

Ненависть і насильство [illegible] поміж нас нам і державами і правительства.

Сьвідомі люди не узнають жадних законів, кромі любови і людяности. Навіть самоволі і насильства навіть держав ми повинні протиставити любов. Що они можуть нам зробити, коли на їх насильство ми відповімо людяностю і гідностю.

Чи можуть знайти против тих котрі їх люблять?

Будьмо горді і любім ся, а колись насильство [illegible] під знаком нашої любови.

ЛАЗАР

Серед ночи, як [illegible], скулений у темнім кут вулиці, стоїть Лазар, надслухуючи.

Ненастюрна, морозна й чиста зимова ніч, спочиває на домах, на опущених вулицях.

Два вони свої післанцям, [illegible] у теплі ліжка, а нужду й проклята [illegible].

Для нужду й проклята тобі, Лазаре!

Лазар слухає.

Від часу до часу приносить вітер незвичайні голоси [illegible], яка грає на балах. Лазар слухає, солодкі тони приносять йому радісні мілі чувства;

Приходимо в теплі сальони, блищучих, пахучих, де возиїть ся любов, де панує радість.

Приходимо звідам, де вирують шовкові образи, де блестять дорогі камені, де [illegible] гарні цьвіти!..

А Жебрак каже: Голод розпирає мені внутренности від двох днів, гарячка пожирає мене, я стратив уже одну дитину.

Вітер бє мене в лице, [illegible] мою перемерзлі, чую, як у моїм горлі стинає ся кров. Ось чую, що вмираю, та до дому не піду — ні! Ми, бідаки, вмираємо на вулиці, [illegible].

І Лазар упадає.

Але вітер, який сильнійше [illegible]:

Радуйте ся щасливці на ваших балах і бенкетах; сьміїте ся в добре огрітих зімках. Там на дворі в болотнистих вулицях, у вонючих закамарках, у старих [illegible], у темноті, де люди гинуть з голоду, де панує [illegible], де вмирають серед ночи, розходить ся глухий, гробовий стон...

Смішне.

Сів батько з двома синами обідати у хаті. Узяли ся до горячого борщу.

Покуштував один син — пече. — Тай дуб же каже.

І другий син покуштував — Та ще і [illegible], каже.

А батько вислухавсь, про що вони бідкають, так як сербне тоді [illegible] ротом того борщу, як підскочить:

— А щоб же ви, синки, на тому зубові позаслали!

* * *

Питає ся пан у жида
— Був ти у Варшаві?
— Ні, не був
— Дурень же ти, що не був!
— А у Парижу був?
— Ні пане, не був.
— Дурень же ти, що не був!
— А у Римі?
— І там, пане, не був.
— Дурень же ти, що не був!
— Я і вам, пане знаю, що дурень. Але і Вас запитаю. Чи був пан там, де в свою козу [illegible]?
— Ні, не був.
— Ну, гевалт! А що-ж тепер буде?

* * *

Пан залицяв ся до молодиці! Прийшла она до церкви, а він зачав сьпівати: „Марусеньо, Марусеньо, приступай до священия!"

Того зрозумів дяк на хорах, тай засьпівав: „Священие, Священие, не роби баламученя, бо та ходить до молодичени!" А пан відмовив ся, „Дячейк, Дячейк, будь повчений, то дістанеш полотна на сороченє!" А дяк знова відповів ся: „Добре, єгомосцуню, коби ще на [illegible]. то підемо оба до молодиці!"..

Windsor молочарска Сіль

Ті, що роблять масло люблять сю сіль.

Солить рівномірно.

Не збиває ся в грудки.

МАЮ ФАРМУ НА ПРОДАЖ в самім місті

200 арпів до стати 12 акр. зораного, 25 в рік сіна. 30 акрів до [illegible] а решта гарний ліс. На фармі є хата, стайня і шпіхлер.

ДОБРА НАГОДА НАБУТИ її, бо лише по 6 дол. за ак.

Інтересовані зволять писати і залучити 2 цт марку на адресу:

Joseph Rattowani
Pine River, Man.

ДЕ Є?

Мої брата Василь і Мигайло Костюк і Михайло Косяра з Вашковець Буковина Хто би о них знав або они самі прошу написати на адрес

John Kostiuk
Fernie B. C.

Де є?

Пронь Кудень і Михайло Лушина, весною робили в Монтреалі. Хто би знав про них най напише до

Cyryl Hajduczak
Plaster Rock N. B.

ДЕ Є?

Микола Надрієнний зі Залісся Галичина від півтора року працює десь в Бритіш Колюмбії [illegible].

Pawlo Jeremij
569 Magnus ave.
Winnipeg Man.

→ Руска аптека в Вінніпеґу. ←

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджеро розуміє що хтять люде зі Старого Краю,
по друге: Ціни Роджерса є найнизші в місті,
по третє: Роджеро має найлїпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, [illegible], утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт. а ліпші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
266 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі снаряди. Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памітіть на календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте ся за ним.

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійше в усїх напитках

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певне буде смакувати

The Crown Brewery

396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"

ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 80 гарних образків.

Канадийскі Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не отягайте ся а купуйте сей час а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man

ДЕ Є?

Семко Кієра зі Сандової, пов. Чортків Шукає його жінка Анна, котра недавно приїхала з Краю з дітьми. Хто би знав про него най напише до.

Danylo Krawczuk.
129 Sydicate st.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Николай Казюк і Іван Казюк оба з села Задубрівка пов. Чернівці. Перший прибув уже два роки тут до Канади. Хтоби о них знав або они самі нехай зголосять ся на адресу:

Trifon Kawiuk
Box 270.
Fernie B. C.

ДЕ Є?

Іван і Дмитро Липовськи з Рогізни Буковина. Хто би о них най напише до:

Todyr Miskowski
308 Division str.
Otawa Ont.

ДЕ Є?

Ніб сни Матей Данко, котрий приїхав сеї весни до Канади і має робити в Онтаріо. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Wasyl Danek,
Stuartburn, Man.

ПОШУКУЮ своєї жінки Єдвиги Ілатюк, по татові Корбут. Сего часу поїхала вона [illegible] до Канади з села Топорівці, Буковина. Хто би о ній знав або вона сама, най зголосить ся до

Tordaly Haszczuk,
Starleigh, Sask.

ПРОПАЛИ або були украдені з моєї фарми, секц. 33, товн 26, рен. 8, десь коло пон 1, два великі червоні воли, вага 1 300 фун.

$10·00 нагороди тому, хто дасть про них знати до

C. H. Hammond
Yorkton, Sask.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A., L. L. B.

Адвокат, барістер і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street Winnipeg
Phone 5305

Для переапровадження староправских воєнних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. Canada

Paul Sala

546 Main str Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

Гроші до краю.!

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі видають мони-ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

(два доляри пятьдесят центів) [illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] Купуємо збіжжє всякого рода [illegible] Пишіть до нас, як много [illegible] Пишіть до нас по руски. Ми [illegible]

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 New Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible]
Комишин	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

НА ПОКЛИК. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** НА ЗАКЛИК.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагоджувати всякі спори що до неточної ваги, дар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени

а зістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуєм нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і завважіть на зелізничім білю **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо грейд, щобисьте дістали як найліпший. Посилайте свій біль до нас, а даємо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішон і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго інспекцийні спродамо за найвисшу ціну. А коли вже для Вас спродамо збіже пішлемо Вам точний рахунок продажі і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА НА РІК 1909
на українську
політичну, економічну і літературну газету (від 1 вид.)

РАДА,

[illegible]

Оповідну увагу РАДА звертає на місцеве життя провінції!

Власні кореспонденти в столицях і по всіх важнійших містах України.

РАДА має в Державній Думі і Державній Раді кореспондентів **ВЛАСНИХ**

[illegible]

В Канаді і Злуч. Держ. „РАДА" коштує:
На рік 6 дол., на пів року 3 дол., на чверть 1 д. 50 цнт., на 1 міс. 50 цнт.

Передплатники, які виплатять всі гроші (6 дол. на рік), можуть одбрати, доплативши 1 дол. 5 [illegible]

М. Аркас: Історія України-Руси

[illegible] ... і портретів ... [illegible] ... ціна 3 дол.

Пробні числа „РАДИ" висилають ся даром.

Адреса редакції і головної контори: в Києві, Велико-Підвальна вул., д. 6, біля Золотих Ворїт.

Редактор М. Павловський. Видавець Є. Чикаленко.

Північно-західна Канада.

ЗАКОНИ ПРО ГОМСТЕДИ.

Кожда парцеля [illegible] державних земель в Манітобі і північно-західних територіях [illegible] ... [illegible] ... і тільки [illegible] ... Кождий може одержати чвертину секції т. є 160 акрів [illegible] ... голова родини або кождий мущина, маючий 18 літ

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того округа до котрого земля приналежить. Сей, котрий хоче чекати землю хоче дати дрібну... другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. [illegible] ... щоби поселенець зорав 15 акрів або замість управлє на 51 акр в землі має мати 20 штук власної худоби [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працюючу фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше оказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2 тим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязків після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмо комісара державних земель в Отаві.

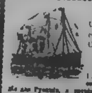
ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра ще не даровала можна дістати тоді коли письмо повідомить ся секретара Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара емігрантського в Winnipeg The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory.
[illegible]

ДО КРАЯНИЇ!



Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами C. P. R. ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Оли" закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторників

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо рідного рода недуги.

[illegible] ... Ви можете бути певні, [illegible] ... в Америці ... [illegible]

Даром лікарська порада.

Наші лікарі вимагають від Вас не тільки за пораду. Вони лічать богато людей [illegible] ... Єсли Вам задалеко, або нам Ваша слабість [illegible] не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші

Найлічніші капли	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 шт. порошків для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
98 Euclid ave. — **Winnipeg.** — [illegible] ave.

Всюди і всюди в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса находять в Гуль в 1851 році і через 57 літ всюди уживані тепер осягнули найвисше удосконаленє від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

[illegible]

Funsten Bros. & Co., 306 Elm Street, St. Louis, Mo.

Новина. Позір! Новина.

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧІ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО

Цісар і король Франц-Йосиф I, 1848—1908, картинки з его житя	25 ц.
Малі герої, опов. з житя дітей	25 ц.
Розмова про небо і землю [illegible]	15 ц.
Порадник лікарский в найчастіших недугах	15 ц.
Сигаллічний, істор. пов. з обр.	20 ц.
Не відзивай ся [illegible]	20 ц.
На крісні	15 ц.
Без родини	40 ц
Уляночки, повість	25 ц.
Дивні пригоди [illegible]	25 ц.
В Джунглях (героі книжки)	30 ц.
Сара Кру, з англ.	15 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.
Шкільна географія	25 ц.
Баллади і думи	15 ц.
[illegible]	30 ц.
Пісні про Олексу Довбуша, [illegible] з обр.	15 ц.
Вся правда [illegible]	10 ц.
Ізборник з 2 малюнками в гарній оправі	4·00
Ізборник [illegible]	[illegible]
Требник, 2 тіли	[illegible]
Служебник, з 2 малюнками в гарній оправі	3·50
Ілюстрований народний календар „Просвіта"	50 ц.
[illegible]	40 ц.
Кишеньковий календар	10 ц.
[illegible] на 1909 р.	15 ц.

Гроші треба посилати наперед, бо без гроший не посилає ся книжку.

Адресуйте ся так:

Ruska Knyharnia
433 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

СЬВІТ В ЧИСЛАХ

Одна німецка часопись дає на основі найновіщих обрахунків такі цікаві числа про сьвіт.

Величина частей сьвіта: Европа числить 10 мілїонів квадратових кільометрів і 437 мілїонів жителів, 43 души припадає на квадратовий кільометер. Африка 31,500 000 квадр. кілом. 125 мил. жителів, 3 души на квадр. кільометер. Азія 44,600,000 квадр. кілом. 851 мил. жителів, 20 души на квадр. кілометр. Австралія з островами Океанії 11 мил. квадр. кілом., 51 мил. жителів, 4 души на квадр. кілом. Північна Америка, 26 мил. квадр. кілом. 116 мил. жителів, 4 души на квадр. кілом. Полуднева Америка 18,500,000 квадр. кілом. 45 мил. жителів, 2 души на квадр. кільометер. Океани займають 347,200,000 квадр. кілом. простору. Великий океан має 170 мил. простору, а Атлянтицкий океан тільки 100 мил. квадр. кілом.

Всі части сьвіта без океанів, але з середними морями займ. 138,700,000 квадр. кілом. Суша займає поверх землі (сушу) виносить 512,000,000 квадр. кілом. а всіх жителів на землі 1 більйон 626 мілїонів душ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3051
Winnipeg, Man., Canada

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For adv. rates, etc. address:
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3051
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Вінніпеґ, Ман., Пятниця 29-го Січня 1909. — Winnipeg, Man., Friday 29 January 1909 Число 3

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 3051 Winnipeg, Man.
Telephone 2911

Друкарня [illegible] ... залїз від Main str., [illegible]

Новинки.

ВІД РЕДАКЦИЇ

Повідомляємо наших чесних предплатників, що від тепер небудемо [illegible] вати в часописи, кількато прислали на предплату Кан. Фар. лише коли вони відразу ся визначило місяць і рік доки він має заплачено. Се робимо в тій цілі, щоби мати більше місця на головні статьї для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, і присилати предплату на 1909 рік, бо будемо [illegible] ... [illegible] ... часописи [illegible] ... порозумієм ся з ними [illegible] ... демо мусіли [illegible] ... і не посилати [illegible] ... для них смаків

Ред. Кан. Фар.

* * *

НОВІ ЗЕЛІЗНИЦІ

Сипірська компанія має побудувати сего року ті нові зелізничі дороги: В Альберті нова лінія на північ від Летбрідж, щоби получити Калгари і Медисин [illegible] ... Ред Рівер. Нова лінія на північ від [illegible] ... [illegible] ... Стетлер. В Альберті [illegible] ... будова [illegible] ... бург. В Манітобі — продовжене галузи Стоневал [illegible] ... Доминіон [illegible] ... від міста.

* * *

ДОБРЕ ВИХОВАНИЙ ГОДІЙ

В Ванкувер Б. К. [illegible] ... купець відтвирано свій склеп, [illegible] ... то річай хтось закрав, а на всім місці знайшов карточку на котрій [illegible] ... [illegible] ... Я маю надію еще не раз до тебе загостити, отже лишаю ся твоїм вірним, Твій [illegible]

[illegible]

* * *

[illegible] КОРОЛЕВА ХОРА

[illegible] ... Алек [illegible] ... [illegible] ... Мимо свого віку королева виглядає дуже молодо

* * *

НОВИЙ ЗАКОН ДЛЯ ЕМІГРАНТІВ

Міністер внутрішних справ має поставити внесок що до заостреня емігранцийних законів. Старий емігранцийний закон має бути [illegible] ... законів ... Оглядачі лікарські мають бути дуже заострені. До тепер було законом застережене, що єсли емігрант покаже ся невідповідним на канадійського горожанина, то до двох років після його прибутя можна було його відставити з Канади до його родинного місця. Тепер сей закон має бути о стілько змінений, що такого невожаданого горожанина можна відослати до Старого Краю до трех років.

* * *

ПРОЧ З БАРОЮ

„Товариство тверезости в провінциї Манітоба дуже сильно заходить ся, щоби усунути бари, котрі лише розмножують пияньство і неморальність. Єсли чоловік вже під носом бару, то се тягне його до пияньства і марнотратства далеко більше, чим коли би бари зовсім не було. Певно, що жаден нарід не терпить тілько через ті бари як наш нарід, отже усуненє тих бар було би усуненєм покус до пияньства. Товариство тверезости збирає підписи горожан на петицию до правительства, щоби оно відобрало позволеня готельникам продавати спиртові напої. Суть також петициї виготовлені в нашій мові і они будуть подані нашим людям до підпису. Без сумніву, що наші люди доложать всіх старань, щоби справді бари усунено.

* * *

ПРЕДСКАЗУЮ ДВІ ВІЙНИ В ЕВРОПІ

Один визначний англійський дипльомат добре обзнакомлений в політикою Карльсфбаде, що хоч грозива війна на Балкані поки що проминула через угоду Австриї і Туреччини, то се еще не значить, що зовсім війни не буде. Так як тепер стоять справи, то на Балкані в коротнім часі будемо мати дві війни, одна війна буде Австриї зі Сербами і Чорногорами, а друга війна Туреччини з Болгарами. Єсли тих воєн не буде за місяць, то прийдуть они за пів року, за рік, але вони таки до тих воєн мусять прийти. Поміж сталевими державами істнують тайні непорозуміня, що [illegible] ... [illegible] ... може, лише оружна розправа. Хотяй Австрия уважає ся за сильну державу однак в дійсности такою она не є, бо в ній панує розклад [illegible] ... можна поділити на дві части, на Австрию і Угорщину. Властиво всім непорозуміням дає причину болгарский князь, котрий тепер прибрав титул царя, Фердинанд він то попрутив [illegible] ... балкаьску політику, і [illegible] ... [illegible] ... одначе вдасть ся що він сам [illegible] ... заплатить.

* * *

РІЧНИЦЯ СМЕРТИ.

Дня двадцять осьмого січня минає один рік від часу замордовання португальского короля і наслїдника престола. Тепер молодий король постановив сьвяткувати той день великою парадою і відправою по церквах, однак чи се йому удасть ся, того не знати. Справді молодий король є окружений військом, вона таки революцийна партия в Португалиї дуже сильна, і житє короля в кождої хвилі наражене. В день сего сьвята правительство заборонило республиканам мати які небудь сходини, однак они розкинули поміж народ прокламациї завзиваючі до революциї, до оголошеня Португалиї републикою.

* * *

ДОБРИЙ ЗАРОБОК

Суть на сьвіті люди, котрі не визначають ся ні великим образованєм ні великими здібностями, котрі однак зарабляють денно тисячі. Таки людьми суть сьпіваки і сьпівачки, котрі за один виступ в театрі зарабляють тілько, що одному чоловікови вистарчилоби на житє на пару літ. І так сьпівачка Мельба дістає за один виступ в театрі 3.000 долярів, Тетраціні 2,500, Карузо 2,350, Порлікa 1,500, Мері Гарден 1,500 і так дальше без кінця.

Не треба бути красним а-ле щасним.

* * *

ВИСЛУХАНА МОЛИТВА.

Один російскій офіцер згинув в війні і полишив бідну немаєтну родину. Бідна вдова мусіла терпіти голод і нужду з дітьми. Одного разу коли вже два дни нічого діти не їли, маленький хлопчик написав такий лист: „Дорогий Ісусе моя мама і сестрички не мають нічого їсти і суть дуже голодні. Прошу Тебе пришли трохи грошей на хліб, а коли я підросту, то Тобі віддам". Лист той він вложив до куверти і заадресував До Бога в небі. З тим листом він побіг до почтової скрині, а що она була за високо, тому попросив одного пана, що переходив улицею аби вкинув до скрині. Пан глянув на лист і побачив таку незвичайну адресу. Він відтворив лист а прочитав що там було написано, урядник в місті складку. І в коротнім часі зібрано для бідної вдови кілька тисяч рублів.

* * *

ШПИГУН ПОМІЖ РЕВОЛЮЦІОНЕРАМИ.

На нарадах революцийної партиї в Парижи відкрито, що пров дник російских революціонерів Азеф був платним шпигуном російского правительства. Він то подавав правительству всякі відомости про рух російских революціонерів, за що побирав від правительства кільки тисяч долярів річної пенсиї.

* * *

НОВИЙ СКЛЕП.

В Форк Рівер Ман. відтворив руский склеп пан Василь Стиковский, в котрім буде продавати всякі товари потрібні фармерам. Доокола чний нарід певно радо прийме ту вістку і поможе силами підпирати свого чоловіка, тим більше що потреби руского склепу в тій околиці вже давало ся відчувати.

* * *

ЗАВОРУШЕНЯ НА СИБІРИ.

З Петербурга доносять, що в наслідок політичних заворушень внаслідок на Сибірі, правительство оголосило стан воєнний в повіті Туруханьскім Єнисейскої провінциї. Повіт сей лежить в північній Сибірі і заселений є переважно політичними вигнанцями. В послідних місяцях невдоволення межи ними дуже зросло, тому що правительство побоюючи ся вороху відбоїло військову команду. Невдоволені вязні еще більше вороховідбо, коли почали обходити ся з ними не по людськи, і безчестили їх жінок і дітий. Вигнанці вислали делегацию до головного інспектора дістрикту, щоби положив конець самоволі козаків. Також домагали ся щоби виплатили гроші признані для них правительством на удержанє. Коли інспектор сего відмовив, вістав на місци убитий. Тоді вигнанці обняли уряд над цілим дістриктом, вигнали всіх урядників і почали нищити державні будинки. В коротнім часі прибуло військо з Іркутска і в части привернуло порядок.

Місцевость ся є так віддалена від сьвіта, що доперва по місяцю розійшла ся вість про сей випадок в Петербурзі.

* * *

ПАНСЬКІ „ЧОРТОПХАЙКИ".

В р. 1898 було в цілих Сполучених Державах 180 автомобілів. — В р. минувшім було їх вже 52.000 — вартости 198 мілїонів.

В самім Ню Йорку є тепер в руху 12 960.

Ню йорські пани на своїх „чортопхайках" їдуть з вітром в заводи, а ті робітники, що їх будували, зморені голодом та всякою нуждою дивлять ся, як черепахи, та підповзають з відважних [illegible] ... теорії ню-йорських „сьвідомих".

* * *

ТРИ РОКИ ДЛЯ КРАВЧЕНКА

Тими днями засуджено в Вінніпеґу Івана Кравченка на три роки вязниці за рабунок якого допустив ся чотири роки тому назад в Плюм Кулі Ман. До сего рабунку признав ся Кравченко два місяці тому. Його тримали довший час в вязниці тому що поліция сподівала ся що він назве своїх спільників рабунку. Се однак не удало ся. Коли Кравченко відсидить три роки в Стоні Маунтен, тоді його відішлють до Алберти, де жде його нова кара за те, що утік з тамошньої вязниці.

* * *

КОНГДОН ВИБРАНИЙ.

Дня 19 січня відбули ся відложені вибори в Юкон до домініяльного парляменту, і послом вибраний ліберальний кандидат Конгдон, бувший комісіонер в Юкон. До вибору ставало там чотирох кандидатів, двох з них стратило депозит

* * *

НОВИЙ ЗЕМЛЕТРУС.

З Петербурга доносять про землетрус який мав місце в Памірі в Туркестані. Той самий трус землі дав ся чути так же в Катеринбурґу. Учені кажуть, що ті місцевости лежать в поясі, котрий все є виставлений на землетрус. На тім поясі лежать також міста Сицилії, котрі недавно потерпіли такі величезні шкоди

Які шкоди поніс нарід через той землетрус, поки що не знать.

* * *

ЕМІГРАЦИЯ В ГРУДНЮ.

В місяци грудню прибуло до Канади 4,950 емігрантів. З того 2,098 прибуло морем, а 2,862 зі Злучених Держав. В загалі прибуло [illegible] минулого року до Канади [illegible] 700 емігрантів, а з того [illegible] тисяч було з Злучених Держав.

* * *

ВЕЛИКИЙ СТРАЙК В НЮ-ЙОРКУ.

В Ню-Йорку розпочав ся величезний страйк робітників в котрім бере участь поверх сто пятьдесят тисяч робітників і робітниць. Страйкуючі домагають ся підвисшення заробітної платні, іменно такої, яку побирали 1907 року еще перед фінансовою кризою.

* * *

КЕРІ НЕЙШОН.

В Злучених Державах живе жінка, котра називає ся Кері Нейшон. Се особі звичайна жінка, а вже єї цілий сьвіт. Славу здобула собі в сей спосіб, що виповіла війну всім салунам сьвіта. Она звичайно збирає міліцию жінок, відтак іде з ними по барах, де розбиває фляшки з горілкою і другі напитки. Готельники зпочатку в цілих Злучених Державах страшно боять ся її. Єї много разів арештували поліция, навіть караля за напади на бари, але се нічого не помагає. Она вірить в се, що сам Бог покликав єї знищити бари. Тепер она вибрала ся до Англії, і заповідь в Лондоні мітинг. На той мітинг зібрала ся громада мужчин і коли она зачала говорити проти пияньства, они нагло обкидали єї гнилими яйцями і вкінцем в газі. Чи ся перша неудача зразить Кері Нейшон, не знати.

* * *

КЛОПІТ З РАБІНОМ

В Монтреалю арештувала поліция жидівского рабіна Лодбона, котрий походить з Росиї, за те що мучив курята, котрі йому приносили жиди до різаня. Жидівский закон наказує, що курку лише раз можна ножем потягнути, інакше не можна єї їсти жидам. І власне до того рабіна приносили Жиди курята різати і він підрізавши раз курці горло, лишав її доки не згинула. Поліция уважала се за мученє курят, і поставила рабіна перед суд. Судія засудив його на пятнайцять день вязниці. Тепер визначні Жиди мають клопіт з рабіном, бо він домагає ся кушерної кожних і каже, що та пожива, котру йому подають в вязниці є трефна, а його закон не позволяє того їсти. Вязничні власти звернули ся до висшого уряду з запитанєм, що робити з рабіном

* * *

МУЗИКА І ДРАМА.

До Вінніпеґу заїхала театральна компанія, котра виставить в театрі Вокер штуку сьвітової слави „Пер Ґинт", котру написав недавно помершій норвежский писатель Генрик Ібсен „Пер Ґинт", се безусловно найкрасша штука, яку написано в наших часах. Бачимо в ній ту житєву правду, котру так майстерно доглянув Ібсен своєю поетичною душею. Ролю головну грає актор сьвітової слави Люис Джеймс До тої драми є доробленa чудова музика славним норвежским композитором Ґріґом. Штуку сю будуть грати в пятницю в вечір і в суботу пополудни і вечером. Хто любить европейску драму, той не повинен стратити нагоди.

* * *

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, то му прошено спішити ся

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше присилати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, єсли в коротнім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фер.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

Много з Вас думає, що Сіпірські шифкарти можна купити лиш в [illegible] в Вінніпеґу

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді виходить кожного [illegible]

в Канаді і в Злуч. Держ.
на рік . . . $1.50
до Европи . . . $2.00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квіточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 180 Fountain street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
I. [illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Ukrainian paper in [illegible]

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, [illegible] the only Ruthenian job office in Canada

ЗАМІТКИ

Кождому чоловікови є найдорожша его рідна мова, і нам тут в Канаді такою повинна бути наша мова. Нам потрібна є і анґлійска мова, і коли би ми єї більше знали, то певно під многими оглядами було би нам ліпше. З того виходить, учім ся чужого, однак свого не забуваймо. Старші ще винесли знанє рідної мови зі старого краю, а що буде з дітьми що тут виховуют ся? Се звертає нашу увагу на наші школи. „Діти наші побирають там науку лише в анґлійскій мові". Се безслідно виходить на шкоду для нашого народного розвитку. Нам потрібно щоби в школах учили попри анґлійску мову також і нашої на рідну. Лише примірно в Манітобі история нам право побирати обі мови в школах, однак на ділі сего нема. Се сьвідчить о нашій легкодушности. Нам конечно треба постарати ся о те, щоби по руских кольоніях учили обох мов. Певна річ, що тут стрітимо ся з опором правительства, але ми вже так добре научені, що нічого не можна осягнути без борби, тож і тут треба зачати в тій напрямі борбу з правительством і домагати ся заведеня науки нашої мови попри анґлійску мову. Нам треба засипати правительство петиціями, нам треба збирати тисячі підписів і домагати ся наших прав. Єсли наш нарід платить на школи, платить учителів, то повинен мати право за свої гроші подати дітям також і нашу рідну мову в школах.

В тім напрямі борба наша повинна бути одностайна по всіх руских кольоніях всіх трох провінцій.

Памятаймо, що без борби та без жертв нічого не осягнемо.

І чужого научаймо ся і свого не цураймо ся.

Іншe в борбі здобудемо свої права.

Найперше через борбу вискали ми школи, а тепер ходить на то, щоби в тих школах завести науку нашої рідної мови.

Другі народности не так численні як ми, але самі собі [illegible] та маємо ми [illegible] Тепер бо нас через [illegible]

[illegible] УРЯДА НАШОЇ НАРОДНОСТИ

Не лиш приналежно наше тіло, нам тілесний і умовий розвиток тим високим власть, ... Приналежно наше [illegible] коротше як [illegible] мешками, може не [illegible]

В таких звичайностях людини самовільно поступає відгладом себе самого, своєї дружини чи дитини. І з сего власне виходить, що кривдить ся особу на котру самовола спадає від: мужа, батька, матери, чи кого иншого. Се власне два до думання, яким способом положити конець, — як зарадити тій самоволи

[illegible] щоби не вживати обговорювати її то золоте слово: просьвіта. Отже й тут то саме. Але не лише нам треба просьвітити, щоби осумувати [illegible] Сьвященикам і інтеліґентам і сьвященикам треба на то звернути свою увагу, треба їм кождій вроці і в кождім випадку бути помічними тим, на котрих спадає самовола. Вкоцно мають на думці подружє малолітних пар, в більшій мірі дівчат, котрих силують батьки виходити за мужа, почавши від 14 літ. Був тут в Канаді такий випадок, що віддала ся пара — дівчина мала 13 літ а хлопець 18 літ. Сеї правдивости не міг би я ствердити, але коли люди так говорили, то вже й мусять бути в тім трохи правди. Можу лише оперти ся на тім, що богато дівчат по кольоніях мусіли силою родичів вийти за мужа.

Пригадую собі одно таке весілє, на котре я власно прийшов, щоби наочно переконати ся і винести враження молодої дівчини Мені єї тому жаль стало, бо дивлячи на дівча дитину, як вона плакала і била головою до стіни. Мати її емовляла, батько давив ся мовчки й молодий наче потруб життя пишне очима і любувався своєю добичею.

От до чого дійшов наш поважний брат отверезений сьвященством і сьвідоми [illegible] одиницями. Як же се не назвати злочином? Такі випадки майже на кождій кольонії бувають. От і не давно, дійшла до мене вістка з кольонії, що дівчина четирнайцять літна дівчина не могла горя від свого самовільного батька котрий силував її віддати ся, бо таке вже не трапить ся. Мав я нагоду бачити матір п'ятнайцять літ а батька в двайцять літ. Їх дитина була по обох до мотика смертиас, поховане, як і його мати і батько, дуже давно.

А кілько то звичайних ся тупих має місце? Силують родичі дівчину, вона чи доведена до крайности або вимоно зробить їх волю і „кільке слов" так втіче, щоби не зоке з ним жити. А родичі віддають ся й собі плачуть та нарікають. . . .

Треба тут узнати вини на тих, що дають сьлюб таким парам і то чи не найбільша вина в тім?

Один доктор в своїм науковім відчиті сказав:

— Я вміка скажу пру до того, щоби війшов закон забороняючий побирати ся родинно хорим, умілово

прибитим станом [illegible] тому ся не може бути здорови. Що до невісти [illegible] в такій як виднійте в матій мірі не [illegible] поміджено.

Ми треба [illegible] щоби [illegible] супротивлюваючий побирати ся недорічним парам. Чи добре я сказав чи ні, най осудить читатель.

Ся спорна не є самою [illegible] дітей [illegible] невільного подружа наслідки в дорогім вимогу культурного розвитку.

Природа оживила бути гармонійною і воля його вимагає, щоби її гармонійність забезпечити

Хрій.

ПРОЕКТ ВІЧА

Прочитавши слова Л. Кохецкого в Кан. Фар. зібрало мене охота дещо написати о його проекті. Я яко фармер [illegible] повинен знати подуги і бажаня фармерів, через те хочу написати здорово мисленим способом, що добра нам фармерам то [illegible] Хоба то що бідний фармер заплатить собі [illegible] ... гострать яких 15 або 20 долярів, за те що вислухав сольні звички та консервативних аґентів та крикунів. Тим крикунам не розходить ся о добро народа, лише о політичну кариєру, а потреби не [illegible] агенти та [illegible] Маємо добрий примір перед федеральними виборами. До віча учасне [illegible] ... партия [illegible] лібералів, є консервативна не знало або бідний фармер не знало [illegible] ... Я сам дав ся здурити таким способом, но на дальше [illegible] кожний учитель мусить там притримати де йому належить ся і за що парія йому платить, а від політики йому зась.

Отже я бо ходив [illegible] проект, що на нам потрібно віча то зробім його але без крикунів, лише самі фармері народно ся, бо такої поради я дуже потрібно.

Здоровлю читачів К. Ф.

Фармер.

З Галичини.

[illegible] ДИТИНА

Продала ся оноді в Лучинцях [illegible] ... тамошним селянином Івану Дикому. Дитина була [illegible] ... де на сьвіт по мана Сільська баба [illegible] ... мин так, що [illegible] ... переляку мати [illegible]

* * *

ЦИГАНСЬКА ПОМСТА

В [illegible] ... Коли перша втікала вибрала [illegible] ... друга і т. д. Вона їх перших побутом циганів почали в селі ганути бердоти і кури. Підпалили забирали сейчас цигани до свого табору і відали Селяни попадали в

[illegible] жандарми прикажи сповідати, що цигани [illegible] з вірою, аби придбати собі провиди. Жандарми [illegible] ... і арештували двох циган [illegible] з одеждами і богато краденних річей

* * *

НЕЩАСЛИВА ПРИГОДА.

В Монастирі [illegible] в Перемишлі одна з монахинь, [illegible] Вашінес... вночі, випускала підлогу і необережно наливала вікінчу до терпентини. В одній хвили терпентина вибухла і горіючи облила цілу монахиню. На крик нещасливої, прибігли дві послушниці і старали ся придавити огонь подушками, коцами, але і подушки почали горіти. Тоді дівчата отворили вікно і кричали. На вид диму і на крик дівчат заалармовано пожарну сторожу і яка прибула чим скорійше, але привратниця не хотіла впустити мужчин до монастиря, не знаючи нічого про нещастє. Коли в кінці згодила ся, аби війшло до середини двох пожарників і начальником, було вже за пізно до ратунку. Огонь вправді загашено, але Вашінесківна так тяжко попекла ся, що небавом померла.

9

* * *

ЗА ПОХВАЛЮВАНЄ УБІЙСТВА ГР. ПОТОЦЬКОГО.

У Львові оними днями трибунал прасового карного суду засудив на 10 днів арешту служницю Розалію Степанюк за те, що вона в місяці в приводу убійства намістника гр. Потоцького сказала „добре зробили, що вбили намістника", „як мій Русин сильний, що вбив голова", „Русини сидять в дірі і п'ють вино, а поляк повинен йому чистити чоботи". Се підслухали а які дві польки-польки і донесли

* * *

ДО СПРАВИ СІЧИНЬСКОГО

Лікарський оглад розумового стану Мирослава Січиньского вже закінчено. За тиждень мають бути закінчені протоколи експертів-психіатрів. На ново розглядати ся справа несвобо[illegible]

З ПАРЛАМЕНТУ В ОТАВІ

Як ми вже в послідніх числах Кан. Фар. доносили, парламент вже зістав отворений і розпочав свою роботу. Понім посадник [illegible] ся Глен Кемпел посол з Дофину в своїх ковбойських на [illegible] ... слово і говорив около пів години. Бесіди його викликала дуже сьміх, хоч бути може, що він сам хотів той сьміх викликати. В своїй бесіді ужиков пять язиків, а іменно два індіяньскі язики, француский, латиньский і анґлійский. Ті що чули його бесіду, кажуть що ані одною не міг добре говорити.

Внесено кілька внесків, з котрих найважнійші суть тії: від тепер чоловік котрий хоче дістати право на Канадійського горожанства мусить мати двох сьвідків, котрі суть вже канадийскими горожанами, котрі мешкають в тій самій місцевости, що убігаючий ся, і котрі не суть ані агентами ані фінансовими представителями убігаючого ся. Також поставлено внесок щоби подвійно строго карати тих поступників котрі в сїмї уми

мають штрафи або неме а на міру більше карати тих, що побивають свої жінки. Ідеть ся що той внесок не [illegible] ... одно важне внесок поставлено, в тім що, щоби всілякі компанії звертали відшкодованє за огонь який спричиняють зеліземні льокомотиви і іскри

Сесия парламенту потрвали ся досить коротко.

СОЙМ В АЛЬБЕРТІ

[illegible] сойму в Едмонтоні вже мине відбуває ся, В послідних днях засіданє тревали досить коротко, бо правительство приготовило нові внески, котрі ухвалить належить вже перед розвязанєм парламенту.

Як звісно, се є послідна сесия альбертинського сойму. Після розвязаня сойму мають наступити нові вибори.

Правительство має побільшити число послів Альберти. До тепер було там 25 послів, тепер має прибути 13 нових, так отже Альберта буде мати всіх разом 38.

СОЙМ В РЕДЖАЙНІ ЗАМКНЕНИЙ

По двайцять днях нарад сойм в Реджайні закінчив свої наради і його формально замкнено. Хоч коротко той сойм був зібраний, однак ухвали котрі на нім вишли суть великої ваги для провінциї Саскачевану. Найважнійші справи які ухвалено, се будова нових зелізниць і заведенє сільських муніципалія.

Тими днями має розпочати ся розправа судова против Лерда з Реджайни, котрому премієр Саскачевану закинув нерядництво. Розправа ся хотяй можна сказати є чисто особиста, однак она має також політичний характер, бо обі особи замішані в ту справу займають дуже визначне становище в житю політичнім. Мр. Скат є лібералним премієром саскачеванськім, а Мр. Лерд займає визначне становище в консервативній партиї.

КАТАСТРОФА НА МОРИ.

Дня 24 січня стала ся страшна катастрофа на атлантійскім океані. Два кораблі, Флорида котрий мав 1,100 людий на покладі і Републик з 800 людьми на покладі, підчас густої мраки вдарили ся разом на отвертім мори і один з них іменно Републік, сильно ушкоджений в коротім часі затонув ся. Завдяки нечуваній енерґії капітана кор. Флоріди, жертви в людях дуже малі. Ніхто не утонув ся, лише двох пасажирів першої класи і четирох моряків зістало убитих при ударі кораблів. Один мущина і одна жінка зістали тяжко покалічені. Впрочім всіх пасажирів перенесено здорових, лише страшно наляканих на поклад корабля Флоріди.

Вісти про ту катастрофу на мори розійшли ся по сьвіті найперше при помочи бездротового телеграфу, так що в хвилі, коли ратовано людей з потапаючого корабля, уже всюда про сей випадок знали. А що більше, бездротові депеші одержали другі кораблі, що тоді були на мори і они сейчас поспішили на місце випадку. Коли однак они прибули, уже всі люди з затопленого корабля находили ся в безпечнім місци, а з затопленого корабля і сліду не стало.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу.

Ся фірма [illegible]

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible] до старого краю і з краю до Америки [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ ВЛАСТИ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переперовадимо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible]

[illegible] ДАРОМ [illegible]

Ручимо за совістність.

[illegible]

Ruska Kancelarya.

634 Main str. Winnipeg, Man.

На продаж 240 акрів землі

НЕДАЛЕКО СТАЦІЇ ГОНОР.

Спродам в сорок вирових куснах Готівкою треба заплатити по ТРИ долари на акер, решту на легку оплату

Прошу зголошувати ся на адресу:

W. C. Graham

300 McIntyre Blk. Winnipeg, Man.

ДВАЙЦЯТЬ МАЙНЕРІВ ЗАСИПАНИХ

З Кранбруку Б. К. доносять, що в тамошних вугляних углях земля усунула ся і засипала двайцять майнерів працюючих в вуглях. Сейчас поспішено з помочию нещасним, по довгій праці всі вістали виратовані без тяжших ушкоджень на тілі

СЬВІТ В ЧИСЛАХ

Найбільші держави (в кольоніями разом). Велика Британія займає простір 33,634,000 квадратових кільометрів; Росия 22,392,000; Китай — 11,583,000, Франція — 10,904,000; Злучені Держави — 9,991,100, Бразилія 8,567,000; Туреччина 6,880,000, Німеччина 3,199,000, Арґентина 2,886,000, Бельгія і Конго — 2,412,000, Данія — 2,171,000, квадр. кільометрів. Австро-Угорщина займає тільки 676,654 квадр кільометрів.

По числу жителів держави йдуть: Велика-Британія числить 480 мил. жителів, Китай — 350. Росія — 132, Злучені Держави — 96, Франція — 61, Німеччина — 78, Японія і Корея — 62, Австро-Угорщина — 50. Ніберляндия — 44, Туреччина — 28, Італія — 33, Бельгія і Конго — 27. Эспанія 20 мілонів

Найбільші міста на сьвіті по переписи людности з 1900 р. в Анґлії Лондон — 7,081,000 душ. Нюйорк в Америці — 4,113,000, Париж у Франциї 2,763,000, Чікаго в Америці — 2,069,000, Берлін в Німеччині — 2,040,000, Відень в Австриї — 2 мілони, Токіо в Японії — 1,819,000, Філядельфія в Америці — 1,442,000, Петербург в Росії — 1,429,000, Москва — 1,359,000, Цареград в Турції — 1,106,000, Буенос-Айрес в Бразилії 1,018,000 і Пекін 1 мілон душ.

Найвисші гори на сьвіті: в Азії гора Еверест 8,840 метрів; в Америці Аконкаґва 7,040 метрів; В Африці Кілімандшаро 6,010 метрів; в Европі Ельбрус 5,620 і Монблян 4,810 метрів. Найвисше положена гора Ерзон в Азії на висоті 4,641 метрів.

Найдовші ріки. В Африці Ніл 6,400 кільометрів, в Півд. Америці Амазонка 5,500 кілом. в Азії Янтсекіянг 5,500 кілом. в Европі Волга 3,400 кільометрів.

Найбільше озеро на сьвіті — Вікторія Ніянза в Африці, котре займає 68,800 кільометрів квадр. простору.

Найвисші будинки на сьвіті: Вежа Айфеля в Парижи 300 метрів висоти, Обеліск у Вашінґтоні 169 метрів, вежа Антонеліано в Турині 164 метрів і собор в Кольоні 156 метрів

БАЧНІСТЬ!

Всім Русинам і Німцям дооколичним в Байдесвій околиці, подаю до відомости, що до мене прибула ся Мулена телиця. Она є червона а має біляй, Она [illegible] що на носі дуже [illegible] і маленька Хтоби утратив свою шкоду, нехай зголосить ся до мене

Тушко Bylaw
P. O. White Sand
Yorkton, Sask

ДЕ Є?

Мій брат Михайло Дендора зі села Шевлянів, Галичина. Хтоби знав про него, най напише до:

Teodor Dendiura
Benito, Man.

ДЕ Є?

Микита Кушнірик з Галичини, повіт Борщів. Минувшого року робив в Онтаріо. Хтоби знав про него най напише на адресу

J. J. Cholej
Sarto, Man.

На продаж.

ЗЕМЛЯ полудневої африканьских ветеранів на продаж. Платить ся готівкою а решту ратами на певною порукою.

Прошу зголошувати ся на адресу.

A. D. Mabry
Saskatoon, Sask.

Єсли маєте старі або нові книжки, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх міцно, гарно і за низьку ціну

Пишіть по руски.

Charles Brook.
Тел. 4129. 35 Princess st.
Winnipeg, Man.

В ПАНА НА СЛУЖБІ

Зима, голодівка у селянській хаті,
Кріз стріху подерту, сніг вмітє,
Склонивши голови, вскину равни очи
Сидять всі родиною, тихо журба.

Голодом змореці кричать дітоньки,
Щей холод у хаті панує,
Ах тату, татуню, я істоньки хочу,
Найменьше дитя лементує.

Івас не сказавши, голову склонивши
І дивлячи зором склонив на дитя,
Кинувших узявши, з дітьми попращав ся,
Пішов до панського двора

Прийшов на подвірє і пристанув трохи,
З палат на будинки гладить,
Що збо перли в морю пре[illegible] глибоким,
Так само і двір сей в блеску миготить.

Зеидав свою хату, де снігом мете,
Та де ж до двора рівняти!
Пан дідич вельможний у тішній буді
Кажe всіх своїх тримати

Отямивсь з задуми і напівсних скинув,
До дверей кухонних манруе,
Хоч кинe, як такий і в кухонь обійдуть ся,
Всім панської ласки пробує

В тім отворились двері,
кухарка виходить,
Несе на тарелах панські обрізки,
Глянувши на нього цілла собі далі.
Навіть не спитала чого хочете ти

А вертаючись звідтам, зайшла знов до кухні,
І двері заперла за собою,
І знов доведось йому на перше,
Стоять на морозі з голою головою.

Нарешті відважившись, до дверей запукав,
Вийшла знова женьщина,
Чого хочеш тутки, чо ся ту волочиш? —
Грізними словами спитала вона.

Я-би просив ласки у пані вельможної,
Щоб мене до пана пустили,
В мене в хаті голод великий панує,
Може-би на службу прийняли.

Стала, подумала. — Чекай чоловіче,
Бо пан во спідання ще спить.
Потім, як виспить ся та підеш до него,
То може ту просьбу вислухать

Постояв ще хвильку, як і пан виходить
Бусатий, товстенький собі,
Верізша добродія, нещо би Богу
Нам вклонив ся йому до ніг!

Вітавай любий брате! так ся по годить
Мені мов Богу до ніг падати,
Хочу знати „брате" чого ти прийшов,
Що доброго будеш казати

Ох пане любенький! та я до то добро
Буде ся в мужика тримати,
Воно нас не любить, геть від нас втікає
У панські двори і палати.

Не маю брате такою дурвиці,
Маю що маєш казати,
Во за твоїм ділом не буду я довго
Тутко на морозі стояти

Не велике мое милостивий пане
Хочу в Вас служби прохати,
Дайте [illegible] ...
[illegible]
Нічого не [illegible]
Вечера відійшов [illegible]
То [illegible]
А [illegible] Ти не випуваш,
Зваляю терпеливо як Бог приказав,
Би не [illegible]
Щоби я [illegible] дров.
Масно місту довно і то обрізки,
Що кухарка там викида,
Мусиш знати брате, що така служба
То дуже в дуже вартна

А як будеш вірно мій двір сторожати
І добре все мені пантрувати,
То колись позволю тобі в моїй хаці
Січильно патиків урубати

Бо знаєш мій брате що всі зими
Палено дуже дороге стало,
Тож сам бачиш брате лише роздумай
Яке дістаєш ти від мене добро.

Будь здоров Іване, я не забуваю,
У патій на варту прийти,
Тимчасом з другину від щирого брата
На ось сю шістку приймай

* * *

Ясна нічка із морозом,
Миготять зорі яскраво,
Ходить Іван по подвірю
Розглядаюсь в ліво, в право.

На нім кожушок тоненький
Нема вовни лише сірм,
Мороз тисне без жалю
Але в Івана тверда віра.

Бо як панови присяг
Майна сокотити
То вже мусить спротивно
І з морозом робити.

Прийшла уже двайцята,
Іван ще вартує,
Все що тільки мірить кроки
В голові міркує:

Коби я мой хоть в житю раз
У перинах виспавсь з мілою,
Аби хоть раз спропить горло
Тов що панок не горівкою.

Пан спить собі у перинах
І гадки не має,
А мені від морозу
Аж дух завмирає.

Та все таки буду ходить
Щоб знав мою віру
І за свое щире діло
Дістану дров фіру.

Ходить Іван по подвірю
Кроками поволи
Та що хвили усе дужше
Мерзнуть йому ноги

Зачав Іван чимраз дужше
Наперед ступати,
Та ту все більше зачинає
Мороз притискати.

Вже сів Іван коло брами
Й ноги підтягає
Та тим кожухом без вовни
Ноги накриває.

Та біда! кому не гріє
Бо вовни не має,
Тимчасом вже ціле тіло
У дрожі [illegible]

Нараз тепло, милесенько,
Іванови стало,
Наче би го перинами
Щось поваприкало.

І спать ся му що із двора
Пана виганяють,
А всі слуги і служниці
Йому ся кланяють.

Увели го до покою
Убране скидають
І у панські перини
Його укладають

Накрут світла ясно горять
Весело мені в раю,
От тепер я, душа Івана,
Горя знаю.

* * *

На третий день вдосвіта,
[illegible] ...
з'їдали [illegible]
Недалеко від воріт.

А пан дідич, так як братом,
[illegible] коні сарні
І два прикав щоби тіло
Везти до трунарні.

Тринць Загоренко.

Всячина.

СТАН ПРОСЬВІТИ В ЕВРОПІ

Стан просьвіти в поодиноких державах в Европі показують найновійші слідуючі числа: На 1000 мешканців ходить до народних шкіл: в Росії 46, Сербії 42, Румунії 50, Італії 84, Греції 8, Болгарії 96, Іспанії 107, Бельгії 124, Данії 139, Австро-Угорщині 140, Франції 143, Швеції 146, Німеччині 147, Анґлії 150, Норвеґії 152, Швайцарії 154, Голяндиї 160. Одна середна школа (гімназия, семінар учит. і т. д.) випадає в Росії на 120,000 мешканців. Під тим зглядом Росію перевисшає одна тільки Сербія, де одна середна школа випадає на 121,000 мешканців, і Болгарія де одна середна школа випадає на 150,000 мешканців. За се в Норвеґії одна середна школа випадає всего на 27,000 мешканців. Один університет припадає в Росії на 18,500,000 людий в Австриї на 4,280,000. Болгарії 3,750,000, Німеччині 2 міл 750,000, а в Швайцарії на 475,000 людий. На 1000 рекрутів зовсім не вміє читати ні писати в Росії 650, в Румунії 600, Сербії 798, в Італії 307, в Греції 300 в Австро-Угорщині 220, в Бельгії 83, Франциї 40. Голяндії 21, Анґлії 10, Швайцарії 4, Данії 2; в Швеції випадає таких, що не вміють ні писати ні читати 1 в в Німеччині 4 — але вже на 10 тисяч рекрутів. З сего видно, що в усіх цивілізованих краях сьвіта цар-батюшка найменше дбає про просьвіту, то му то в його царстві панує найбільша темнота і не диниця, що лише завдяки такій кромішній темноті можуть народи терпіти такі порядки як в Росії.

* * *

ІОСА БОЛЄТІНАЦ.

Так називають ся Альбанець, що від кількайцяти років справляє турецким властям богато клопоту через свою скайдушну відвагу і мир серед народа. Іоса походить з альбанського села Болєтін. Коли ще був молодим хлопцем, згинула вся його родина від так зв. кровавої мести і Іоса лишив ся сам, та вирi стак шукати мести на убійниках своєї родини. За те турецькі власти засудили його на смерть, але даремно, бо годі його було зловити. На його голову визначили нагороду. Але мимо сего Іоса заїздив часто пішком не криючи ся до міста Митровиці. Звичайно їздив на арабськім кони на конкой сріблом кульбаці в почоті 40 до 50 товаришів. Тоді не важив ся його зачепити ціавий жандарм ані урядник турецкий. Альбанці шанували Іосу, а для своєї дружини був він найвче богом, перед котрим все тремтить з страху й по

дану. Він мав кілька разів сам Боліни. Там строгостинці, що вже в Митровиці до нового Базару постанив себі Іоса на своїм в [illegible] ... На долині і [illegible] мі, а на поверсі мав сам Іоса з своїми товаришами і в відтам видавав добрих пирачуканців турецьким мошківрам, офіцирам і властям. Одного разу він вже не видав досів ни і тоді видано приказ щоби зачепити Іосу та як в його банті. Отже вислано військо до облоги в кінець був такий, що згинули 1 офіцир і 12 вояків, а кількайцять людий було ранених. В гранк дали Іосі спокій, а його значіне і пошанування в двоє більше. Коли султан перед кількома роками казав по ураїних на смерть Албанців, Іоса помирив ся з своїми ворогами і жмакав собі свобідно в своїй кулі. Коли в Митровиці вибухла ворохобня Альбанців, котру здушили турецькі партиї, султан, котрий побоював ся, щоби й він не стал ся жертвою кровавої мести, велів скликати до Константинополя всіх альбаньских верховодів а між ними й Іосу Болетінаца та наділив його всілякими ласками, дарунками і орденами. Він обіцяв, що буде удержувати в Альбанії спокій і порядок а за то одержав 1200 кор. місячно та свобідне уживанє домів камінних коло Митровиці, де виробляють млинські камені для цілої Альбанії. Тоті доми дають річно около 10,000 кор. чистого зиску.

По недавнім заведеню конституції в Туреччині Молодотурки відобрали Іосі всі доходи, а він з мести підбурював Альбанців проти Молодотурків. Тоді турецкі власти видали на нього вічний вирок смерти і вислали проти нього військо. Іоса втік і пропав, а турецкі патрулі дармо глядають за ним по цілій Альбанії. Коли його знайдуть, то пев но прийде йому конець

Іоса Болетінац з примірне важного, відважного і хороброго юнака, що богато доброго міг би зробити для свого народа і для себе, слиби юнацку натуру обертав лише против ворогів і лише там, де вона приносить народови шкоду і неволю. А так, згине він марно.

* * *

ПЕС УРАТУВАВ ЖИТЄ ПАНА.

Радний міста Нюарку в Злучених Державах терпів часто на корчі жолудкові. Одного разу пішов він купати ся в ванні. Коли увійшов до води, нагло дістав корчі, і не могучи дати собі ради, зачав заливати ся водою. Побачив се його пес, чим скорше збіг на долину та на двір, і зачав дуже тревожно брехати. Сим звернув на себе увагу прохожих людий, і ті задумало ся чому пес так бреше, і увійшли до хати. Пес повів їх на гору до купальні, де лежав на пів притомний його пан. Люди сейчас витягнули радного з води, прикликали доктора, і в сей спосіб відратували його. В такий то спосіб пес уратував житє свого пана.

* * *

РОЗУМНИЙ КІТ.

Одна пані мала канарка, котрого часто випускала з клітки і так його годувала. Одного разу, коли так вону

стала не повій канарка, сї кіт нагло скочив на невинну пташинку, вхопив його в зуби, і вже в кут понесло. Пані дуже тим налякала ся [illegible] ... Нараз отямила ся і побачила в чім бу, де справа. Отож двері були відчинені і на порозі стояв хрипкий кіт з сусідства. Коли се побачив її кіт, немов боїв ся, що той чужий кіт може зробити щось злого канарку і кинув його в безпечнім місце. Пані вигнала чужого кота, а її кіт випустив живого та не скалічено го канарка

Смішне.

Поїхав пан з панею досвіта на таке набоженьство, що весь ворота і пані замерзли в дорогі, як їхали. А пан створив вікно з карети, як приїхали перед браму костельну, тай каже до фірмана: Умертий наводжінь[illegible] уже не підем на ворота, бо воде папо чорт розтив.

* * *

Приїхав гуцул до якогось газди і просить ся на ніч. А сей же? питає газда. Ні не сам, а є хлопатом

Заказав тато хлопа з возом під саму стелю

Чому Вам купувати дорогу імпортовану сіль коли

Windsor Salt

купуєте не дорожше. Ся сіль єсть найлучша до масла — найлучша до сиру — найлучша до всіх страв.

Уживайте тілько Віндсор сіль

МАЮ ФАРМУ НА ПРОДАЖ
в самім місті

100 акрів до стациї, 12 акр. з'ораного, 25 акрів сіна 90 акрів до орання, а решта гарний ліс. На фармі є хата, стайни і шпіхлір.

ДОБРА НАГОДА НАБУТИ її, бо лише по 6 дол. за ак.

Інтересовані зволять писати і залучити 2 цт. марку на адресу:

Joseph Ratkowski
Pine River, Man.

1) Олесьнів Ш. Д. ч. 540 потрібує руско-англ. учителя на 6 місяців, почавши від 1-го мая с. р. Платня 45 дол. місячно.

2) Ставчан Ш. Д. ч. 1846 потрібує руско-англ. учителя на 6 міс., почавши від 15 мая с. р. Платня 45 долярів місячно.

Зголошуватися за повнеці обі шкільні дістрикти по бажані поясненя до

B. Kropokavich,
P. O. Dulester, Sask.

ДЕ Є?

Мій тесть Олексій Касіян, він походить з села Шупарка, пов Борщів. Тому 12 літ як він приїхав до Канади і осів на фармах в Саскачевані Хто би знав або він сам нехай зголосить ся на адресу

Andrij Romanenko,
534 McLeod st.
P O Fort William, Ont.

Руска аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ
а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО
по перше: Роджерс розуміє що хотять люде зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнисша в місті,
по трете: Роджерс має найліпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербінє скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт. а лішші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
264 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґі, борони, плуги і знаряди всілякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pір Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть по календарі.

[illegible]
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
300-2 Stella ave.
WINNIPEG . MANITOBA.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 50 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 100 сторін друку а ціна його є надзвичайно низька, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за доляра. Не стягайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — — Winnipeg, Man

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Я маю фарму на продаж в околиці Комарна, дві милі від стациї, дві і пів милі до школи і до церкви. На фармі є хата добита гонтами, стайня і дві коршиці. Є пять акрів ораного, до сорок акрів на сіно, а до сто акрів ліса на корти. Продаю по сім долярів за акер. Хто би хотів купити, най зголосить ся до:

Jakiw Stefanyshyn,
Komarno, Man.

ДЕ Є?

Теодор Мінтанский, Метро Онуфрейчук з села Ростанці, пов Чернівці, Буковина і Николай Романчук з Топорівців. Хто-би о них знав або вони самі най зголосять ся на адресу:

Ivan Lowentiuk,
P. O. Starleigh, Sask.

У Відни виходить
українська місяч. часопись
Ukrainische Rundschau
в німецкій мові, що заступає інтереси українського народу перед культурним сьвітом.

Річна передплата, яку можна платити річно і піврічно, коштує для Америки 3 дол. — Нові передплатники дістануть в сім році як ДАРОВИЙ ДОДАТОК після вподоби гарно виконану карту України або брошуру „Der Neopanslavismus"

Обовязком кождого Русина, що розуміє німецку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau.

Адреса часописи Ukrainische Rundschau, Wien — Gersthof. (Austria, Vienna).

Пік семиці

Редактор Василь Кушнір.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

George Moody B. A. L L. B.

Адвокат, баристер
і публичний нотар
Канцелярия на першім поверсі.
Ryan Block
over Banfields Carpet store
492 Main street Winnipeg
Phone 5306

Для перепроваджування [illegible] процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
A. FRANK-а
пуб. нотар.
[illegible] ave.
Winnipeg Man. — Canada

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлїпше портове вино $1 до $1.35. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агентів

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказі, платні в кождій части сьвіта. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чемно і услужно.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible] гроші на адресу:
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

[illegible] Пишіть до нас по руски. [illegible]

Jas Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

- Збіже
- Комишин — [illegible] 24 роки в збіжевім [illegible].
- Пшениця — [illegible] всї збіжеві справи.
- Овес — [illegible]
- Ячмінь — [illegible] на збіже.
- Льон

Пишіть за нашими денними репортом торгу.

[illegible] **ПРОБУДІТЬ СЯ!** [illegible]

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив [illegible] і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до нетрафної ваги, вар і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени а потак-те вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже [illegible] літ і як найлїпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на залізничім білю: **Advise Manitoba Commision Co.**, а ми доглянемо ґрейд, щобисьте дістали як найвисшу [illegible]. Посилайте свій біль до нас, а даємо гроші наперед, заки ще збіже буде переглянене і взяте.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всї гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до [illegible] рідної збіжевої фірми. Ми займаємо ся справами збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. [illegible] Fort William або Port Arthur [illegible] нас. Ми пішлемо Вам завдаток [illegible] посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо [illegible] спродаємо за найвисшу ціну. А [illegible] спродаємо збіже пішлемо Вам повний [illegible] гроші.

Robinson & Bullock
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА НА РІК 1909
на українську
політичну, економічну і літературну газету (рік 4 ий)

РАДА,

яка виходить в Київі що-дня, окрім понедїлків і днів після сьвят, [illegible]

[illegible]

[illegible] РАДА [illegible]

[illegible] України.

РАДА має в Державній Думі і Державній Раді кореспондентів **ВЛАСНИХ**

З 1-го січня [illegible]

В Канаді і Злуч. Держ. „РАДА" [illegible]:
На рік 6 дол., на пів року 3 дол., [illegible] чет., на 1 міс. 50 цнт

Передплатники, які виплатять всї гроші ([illegible] рік), можуть одібрати, доплативши 1 [illegible]

М. Аркас: Історія України-Руси

на велєневому папері, богато ілюстрована (210 [illegible] і портретів, [illegible]), [illegible] продажу 3 дол.

Пробні числа „РАДИ" висилають ся даром.

Адреса редакції і головної контори у Київі, [illegible] вулиця, д. 6, біля Золотих Воріт

Редактор Ф. Матушевський. Видавець Є. Чикаленко.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних териториях є до роздачи. [illegible] (8 і три четвертин в 26 секции) з котрої [illegible] північно-західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї з 160 акрів [illegible] родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.—

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить написати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слїдуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех лїт. [illegible] Департаменту [illegible] щоби поселенець з'орав 15 акрів, [illegible] 20 штук [illegible] худоби [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права заплатити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі [illegible], то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкав на ній, а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четверох точок, еще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Виннипеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра посїдає мінерали можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Виннипеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територий.

W. W. Cory
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЯНІВ!!

Сим повідомляємо всїх заморських Русинів, що ми є агентами C. P. R.-ської КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і на повороть, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШІФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. Winnipeg Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете всьо по найтаньших цінах і за скорім висиланєм. Ми продаємо тільки для стораріїв.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лїчимо рiжного рода недуги.

[illegible]

Даром лїкарська порада.

Наш лїкар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лїчить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як вадалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

[illegible]	15 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт
Руманez	5 цт
25 шт. порошок для дїтей	15 цт

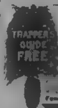
Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
93 Euclid ave. — **Winnipeg.** — 592 Burrows ave.

Всюда і всюди [illegible] і в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 лїт всегда улїпшувані [illegible] найкраще удосконалене від всїх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.



Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

Funsten Bros. & Co., 306 Elm Street, St. Louis, Mo.

Новина. Позір! Новина.

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧІ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО.

Цісар і король Франц-Йосиф I. 1848 — 1908, [illegible]	[illegible]	[illegible]	10 ц.
Малі герої, [illegible]	25 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
Порадник лікарский в найважнійших недугах	10 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	25 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	20 ц.	Пісні про Олексу Довбуша, [illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	25 ц.
Без родини	40 ц.	Ізборник в 3 [illegible]	4·00
Уличник, повість	15 ц.	Ізборник в одній [illegible]	3·00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	3·00
В Джунглях [illegible]	40 ц.	Служебник, [illegible]	3·50
Сара Кру, з англ.	15 ц.	Ілюстрований народний календар „Просвіта"	50 ц.
[illegible]	10 ц.	Запорожець	[illegible]
[illegible]	5 ц.	Кишенковий календар	10 ц.
[illegible]	10 ц.	Устав Богослуження на 1909 р.	15 ц.

Гроші треба посилати наперед, бо без гроший не посилає ся нікому

Адресуйте ся [illegible]

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних
Евгена Спожарского
— і —
Волод. Устеньского
У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 1.

випродає по знижених цінах всякого рода [illegible] прибори церковні після греко-кат. обряду як: [illegible], чаши, патериці до походу, монстранциї, [illegible], фелони в великім виборі, [illegible], хоругви, образи процесийні, статуи Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різьблені в дереві, [illegible] перед Найсь. Дари і т. д., і т. д., ВСЯКИ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ.

Замовлення полагоджує ся відворотно.

Цінник на жадане висилаємо даром і оплатно.

З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСПЕНЬСКИЙ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 3081 Winnipeg Man Canada.

Рік VII. Виннипеґ Ман. Пятниця 5-го Лютого 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 5 February, 1909. Число 4.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081 Winnipeg, Man.
Телефон 2810
Друкарня [illegible] Main str. [illegible] Logan ave.

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний калєндар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше присилати свій довг. Ми [illegible] тратити предплатників [illegible] будемо приневолені застановити їм посилку часописи, если в порядку не поробують ся [illegible] що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ЗЕМЛЕТРУС В МОНТРЕАЛЮ

Тепер [illegible] дить ся в страху перед землетрусами. Поволи они до нас зближають ся. [illegible] дванайцятій годині в ночи дали ся чути досить сильний землетрус в Монтреалі в Квебеку. Люди [illegible] що ся [illegible] землетрус. На щастє [illegible] бо землетрус не був досить сильний.

* * *

НЕ БУДЕ ДЕРЖАВНИХ ЕЛЕВЕЙТРІВ

Як ми вже доносили, товариство фармерів звернуло ся з просьбою до правительств Манітоби, Саскачевану і Альберти, щоби заведено державні елевейтри збіжа. Премієри тих провінций мали в тій справі нараду [illegible] елевейтрів. Они [illegible] на них страсятя, і через то народ мусів би терпіти. Они би стратили через те, що [illegible] робили би правительству велику конкуренцию, а кошта таких елевейтрів виносили би около десять мільонів долярів. Державні елевейтри могли би удержати ся лише тогдї, як би приватні предприємства не могли істнувати, се однак противить ся конституциї Канади. Отже, сказали премієри, треба перше постарати ся [illegible], котрі будуть [illegible]

Наш народ лише з жалем може приймати до відомости се рішенє правительств, бо через ті приватні елевейтри поносять наші фармери як найбільше шкоди.

* * *

НОВИЙ ЗЕМЛЕТРУС

М. [illegible], котре лежить над Середземним морем в полудневій Італії [illegible] страшним землетрусом і [illegible] моря. Ціле місто [illegible] сотки народа згинуло. Народ попав в страшну розпуку, ожидає, що щось страшного, ще наступить, чи не конець сьвіта.

* * *

ЗЛОВЛЕНО ТРОХ СЛАВНИХ ОПРИШКІВ.

В [illegible] зловлено тими днями трох дуже небезпечних опришків, котрі від якогось часу допускали ся незвичайно сьміливих рабунків [illegible] арештовані опришки боронили ся [illegible] в Канаді то в Злучених Державах, [illegible] Будуть їх судити в Канаді і Злучених Державах.

* * *

СІМ СОТ МУРИНІВ АРЕШТОВАНО

В Пітсбургу в Пенсильванії від якогось часу [illegible] до поліції що мурини нападають на білих жінок і [illegible]. Остаточно поліция взяла ся енергічно до виловлення чорних злочинців, і зробила на них величезну облаву. Вся пітсбурська поліция окружила часть міста [illegible] нїґрами і приступила до їх арештованя. Нїґри [illegible] формальну борбу. Остаточно поліция побідила і арештувала аж сімсот муринів. Многі в них суть [illegible]. Всїх їх перевезено до вязниці. [illegible]

Щоби на будуче запобігти сим нападам муринів на білих жінок, поліция роздала [illegible] поліцийних свистків жінкам, щоби на случай нападу [illegible] поліції.

Пізнїйші вісти з Пітсбурга доносять, що [illegible] поміж білими і нїґрами [illegible] кількості нїґрів до тяжких робіт. [illegible] Нїґри суть дуже озлоблені на поліцию, [illegible] що будуть ся боронити до послїдної каплї крови. Нїґри ходять громадами по улицях і кождий з них є узброєний. [illegible] прийшло до бійки поміж поліцією і муринами, при чім один детектив дістав [illegible] в груди, другий дістав пробитий ножем, [illegible]

* * *

МАБУТЬ ВІЙНА НЕМИНУЧА.

[illegible] Австрія [illegible] з Турками, а другого боку непорозуміня [illegible] долярів [illegible] Болгарія не хотять [illegible] віну Европи [illegible] перед війною, котра могла би [illegible] держави, [illegible] в Балканськім півострові. З одної сторони Англія робить всякі заходи щоби недопустити до війни, і приневолити Болгарію до [illegible], котре справлї Туреччині належить ся. З другого боку Росія зробила Болгарії і Туреччині предложенє, щоби [illegible] приготовання, [illegible] погодили ся. Мимо тих заходів послідні телеграми доносять, що Болгарія предложила европейським державам своє становище, і [illegible], що до угоди з Турками прийти не може, отже коли прийде до війни то вся відвічальність спадає виключно на Туреччину. В слїд за тим Болгария покликала до війська всїх резервістів і робить поспішно приготовання до війни.

* * *

ПРОЦЕС В РЕДЖАЙНІ

Як ми вже доносили, [illegible] виборних в Саскачевані премієр Скат, закинув консерватистам [illegible], що він дав ся перекупити [illegible] долярів. Лерд [illegible] перед суд. На суді сьвідки зізнали, що [illegible] гроші Лерд[illegible], коли він був мейором міста Реджайни, [illegible] гроші [illegible] призначені на консервативну [illegible] чи премієр Скат несправедливо посудив Лерда, нарадували ся через [illegible] Справа [illegible] що Лерд відступив від скарги на премієра Скота. От звідки беруть ся гроші на консервативну агітацию виборну.

* * *

ПАРЛЯМЕНТ В ОТАВІ.

[illegible] Правительство [illegible] державні [illegible]

До кінця грудня [illegible] 1,079,830 [illegible] 29,970 [illegible] долярів. [illegible]

Міністер внутрішних справ [illegible]

* * *

МАНІТОБСКИЙ ПАРЛЯМЕНТ В ВИННИПЕҐУ ОТВОРЕНИЙ

З звичайною парадою в товаристві військової відпоручности, генеральний губернатор Манітоби Даниїл Мекмілен отворив нараду парламенту. Після його короткої бесіди приступлено до залагоджування ріжних формальностей.

Сегорічне засїданє парламенту заповідає ся досить інтересно, а се можна з того вносити, що ліберальні посли зажадали від консервативного правительства рахунків з грошевої господарки. Т. Г. Джонсон з Виннипеґу зажадав іменовання комісиї, котра би докладно розглянула господарку телефонів, переглядала всї книжки і так дальше. Премієр Роблін спротивив ся сему, а потому сказав, що [illegible]

Доктор Тортон зажадав рахунку від правительства, що стало ся з тими землями, котрі належать до провінциї, [illegible] кілько [illegible] гроший і де суть ті гроші.

[illegible] зажадав рахунку, кілько правительство заплатило консервативному органови Телеґрам, за яку роботу, і яку суму гроший [illegible] як найдокладнїйшого рахунку.

Д. А. Росс зажадав, щоби [illegible] на муніципалах. Також зажадав докладного справоздання, що до шкіл, кілько їх є, де они лежать, кілько дїтей до них ходить.

Як бачимо, питаня [illegible] суть дуже важні, бо ліберальна партия робить консерватистам той закид, що они марнують гроші радше на партийні потреби, чим для добра провінциї. Відповіди на ті питаня будуть дані в понедїлок, отже побачимо як они будуть старали ся викрутити.

* * *

ВИСТАВИ ТЕАТРАЛЬНІ В ТЕАТРІ WALKER.

[illegible] на Сьвяте Місто виставлене в театрі Walker через компанию James Neill. Кождий актор [illegible] Марій Магдалині через любов Христа [illegible] для старших як також і для дїтей.

* * *

Цілий слїдуючий тиждень буде виставлена штука **David Harum**. Хто ї вже бачив, або читав, той справдї одушевляв ся расовою філософією того великого [illegible] David Harum то була первісно написана книжка, котру від тих перероблено на сцену. Компания James Neill складає ся з незвичайно [illegible] акторів, котрі своєю [illegible]

* * *

НЕБЕЗПЕЧЕНЬСТВО ГРОЗИТЬ КАНАДІ.

Генерал Лейк заголосив відчит, в котрім остерігає Канаду перед грозячим їй небезпеченьством зі сторони Китайців і Японців. Він каже, що ті дві народности в новійших часах прийшли до незвичайної могучости, земля їх суть дуже густо заселені, отже найважнїйшим для них [illegible] є знайти десь землю незамешкалу для своїх жителів. Найблизшою для них є Канада, котра представляє дуже великі користи для тих жовтих народів до переселення ся [illegible] Генерал Лейк каже, що єсли Канада [illegible] не забезпечить себе, то може прийти час, коли цілу Канаду зальє жовта раса.

* * *

ЯПАНЦІВ НЕ ПУСКАЮТЬ ДО ШКІЛ.

В Сакраменто Калифорнії ухвалено не допускати до шкіл японських дїтий. Президент Рузвельт є з того дуже невдоволений, і зажадав від [illegible] губернатора, щоби спротивив ся тій ухвалі.

* * *

МЕРТВІ КИТАЙЦІ.

Китайска віра наказує, що кождий китаєць, що не зрік ся своєї віри, повинен бути похований в своїм родиннім місци. Однак коли помре один китаєць, то годі посилати його трупа спеціально до старого краю. В тій цїли заложили китайці трупарню в Ню-Йорку, де переховують трупи померших, а коли назбирає ся їх велика скількість, тогдї наймають корабель і відсилають їх до родинних [illegible]. Тими днями відослано до Сен Францеско [illegible] тисяч померших китайців, [illegible] кораблї і відвезуть до Китаю. Кождий труп [illegible]

* * *

ЛІК НА СОЛИТЕРА.

[illegible] усуненє солитера. Утовчи кілька сирих зерен дині і змішати їх з чистим медом по рівних частях. Через два або три дні перед ужитєм сеї мішанини треба їсти солоно або кисло, щоби солітер був голодний тому, що він не любить солоних і квасних річий. Відтак бере ся яке средство на прочищенє, а по двох годинах [illegible] ся тих утоплених зерен з медом тільки, що лиш дасть ся. Средство [illegible] бути [illegible].

* * *

ХТО МОЖЕ ДІСТАТИ РОБОТУ В МІСТІ.

До ред. Кан. Фар. приходили люди зі скаргою, що [illegible] не хочуть видавати їм карток, на підставі котрих могли би дістати роботу в місті. За причину подають, що ті люди не суть членами їх церкви.

Тут заходить велике непорозумінє. Щоби дістати роботу в місті, потреба посьвідчения, що убігаючий ся о сю роботу є стало замешкалий в Виннипеґу і що має родину удержувати. Таке посьвідченє мають право видавати не лише [illegible], але кождий другий парох і достовірний горожанин міста Виннипеґу.

* * *

ВІД РЕДАКЦИЇ

Повідомляємо наших чесних предплатників, що від тепер не будемо оголошувати в часописи, кілько хто прислав на предплату Кан. Фар. лише коло його адреси зазначимо місяць і рік доки він має заплачено. Се робимо в тій цїли, щоби мати більше місця на поміщення статей для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, і присилати предплату за 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не порозуміли ся з нами що до сплати довгу, як також будемо мусїли довг стягнути в не зовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

ALLOWAY & CHAMPION.
(Аловей і Чемпіон)
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.
Банкері і Корабельні Агенти.

Русини і Поляки!

[illegible]

Alloway & Champion.
667 Main str. - - Winnipeg, Canada.

The WALKER
[illegible]

Цілий сей тиждень
[illegible]
THE Holy City
СЬВЯТЕ МІСТО
[illegible]
СПЕЦІАЛЬНІ НИЗЬКІ ЦІНИ.
Вечером 1 долар до 25 ц.
По полудни 50 і 25 цент.

На другий тиждень
[illegible]
DAVID HARUM
[illegible]
ЦІНИ
Вечером — 1 дол., 75 ц., 50 ц. 25 ц.
По полудни — 50 і 25 ц.

„Канадийский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді виходить щотиждня в пятницю [illegible]

[illegible] $1.50
До Європи $2.00

Гроші треба платити з гори за папери.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вашліть нам, бо без него грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Christian Paper in Canada.
Books or other publications and all kinds of job in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

В минувшім числі порушив наш дописуватель справу мішаних подружий. Пожаданим було би, щоби тою справою заняли ся ширші круги нашого народа. Се пекуча справа [illegible] не зарадить ся [illegible] наслідок поміж некультурних людий [illegible] заключують ся мішані супружества, то обовязком сьвідомійших людий є тому перешкодити. Мішані супружества, суть переступленєм законів моральности, законів природи і законів краю. Шкода з мішаних супружеств для нашого народа є дуже велика. Найперше таке супружество звичайно є нещасливе, дальше фізичне здоровлє молодих супругів незвичайно скоро підупадає, а звідси молоде поколінє є переслаблене, придуркувате.

Ніхто тут не має такого широкого впливу на нарід взглядом мішаних супружеств, як сьвященики, котрі дають їм шлюб.

Ми тут не думаємо виступати против одних або других особистостей, але взагалі, що єсли заключене мішаних супружества поміж нашим народом, то безглядно тому винні сьвященики, без ріжниці віроісповідання. Ми знаємо, що родичі часто кажуть неправдивий вік молодих, однак на се сьвященики мають очи, щоби сліпати, що молоді суть мішані.

Обовязком сьвящеників є отже перестерігати закона чи моральности, чи державного, і мішаних не вінчати. Ми знаємо, що закон дуже остро карає за вінчанє мішаних, а мимо того діють ся такі назурешти закона.

* * *

Кажуть наші люди, що нам радше потреба учительок чим учителів, бо учителі не довго люблять тримати ся шкіл, они волять [illegible] близше чим учителювати. А другі люди знова кажуть, а відки взяти тих учительок, коли котре дівчина аби хоч трошка підросла, та зараз віддає ся. Мішані подружія найчастійше заключають ся між папарами родичів. А [illegible] сказати, що родичі так своє бажають ущасливити своє дитину.

Звичайні дівчина буває щасливою, хоч часом трафляє [illegible] обоє в [illegible]

Не [illegible] дітий не вінчають [illegible] так скоро.

ЩО ДО ВІЧА

Читачам Кан. Фар. відомі попередні дописи що до загального віча і що то має відбути ся в короткій будучности.

Автори попередних статий зачіпали досить важні справи, котрі повинні інтересувати кождого, хто дбає або бодай старає ся вникати в економічний стан нашого фармера.

Я зі свої сторони, уважаю за свій обовязок сказати те, що я думаю за відповідне що до сего віча.

Перше, що вражає мене в тих дописах, се є, що не кождий з попередних консулентів звертав свою увагу на політику зачіпаючи лише справу економічну.

Після мене одно без другого неможливе або тяжко сказати без вартости.

Інакше знова думає К. Коваль каже. „Помимо того що там (в Сполучених Державах) понад 200 000 нашого народу, не бачимо найменшого здобутку культурного житя [illegible] Се розуміє дописуватель так, що сила народа тратила там, що проводирі тамтешні занедбали економічну сторону боротьби. Я пану К. позволю собі сказати, що тому наш народ в Сполучених Державах не має жадного здобутку „культурного житя“, що занедбав ся в справах економічних не зверну найменшої уваги на політику. Може я мило ся, роздумайте самі. Далі за другий взорець такої роботи може послужити унія в старій Англії, котра головно звертала свою увагу на матеріяльне забезпечення робітника. І щож з того вийшло? Зміцнили капітал і себе попри него.

Може хто з шановних читачів скаже, що тут річ має ся цілком інакше але коли ми приглянемось близше то побачимо не дуже велику ріжницю (а може і жадної) між фабричним робітником а фармером, значить, що ми один так і другий в залежности від одного і того самого ворога.

Отже видно, що робота чисто економічна не веде до бажаної цілі. А що ми можемо для будучности тепер старайме ся дати ної!

Сподіваю ся, що Русини-Українці в Саскачевані і Альберті не проспатять так важної справи як подбати за просьвіту самих себе. Бо вчерашнє не вернеться, але тріщне може не прийти, тож не забувайте здобути свою силу!

Тепер розібравши на стіл, після мене на такім вічу має се, мусить ся звернути велику увагу не лише на справу економічного стану але також не вільно нам забути за політику і просьвіту, що з [illegible] знаменем культурних народів.

Се є те, що я маю сказати на разі, а всіх интересуючих ся сею справою, прошу сказати своє. Як якийсь [illegible] Також пожаданим є, щоби самі фармері забрали в сій справі голос, бо преці [illegible]

[illegible] Майк.

ВАЖНА СПРАВА

Дописувателі [illegible] до Кан. Фар. [illegible] канадийських фармерів [illegible] більше [illegible] на вічі в Канора щоби разом обговорити наші фармерскі справи.

Я думаю, що се справа дуже важна а тепер [illegible] закони муніципальні, котрі мають перейти в руки народа в провінції Саскачеван. На мою думку для фармерів се річ дуже важна, бо то має встати ся раз на все. Той новий закон по приняттю народа останеть затверджений і тоді правительство розпише вибори, де народ з поміж себе буде мав право вибирати канцлерів в окрузі 9 таких [illegible] секретарів і [illegible] начальника. Сей новий закон потягне за собою нові видатки, бо там урядникам треба буде платити. Для того я просив би щоби наші фармері застановили ся над тим ділом, щоби їх та справа не застала неприготованих.

Дописуватель каже, що в Канора найліпше було би зібрати ся на нараду. По моїй думці, се було би дуже коритне, але така наша є Канора [illegible] не лежить на осередку Саскачевану. Далеко ліпше було би вибрати ся [illegible] до Саскатуну. Там мусіли б зїхати ся делегати радити над нашими справами. Делегати повинна висилати кожда кольонія що найменше по двох. На се треба складувати [illegible] по поєдиних місцевостях, і [illegible] людей, котрі мали би їхати на се віче. Ніхто не повинен відмовляти ся від сего, бо се народний обовязок. У нас тільки справ важних що спільної наради доконечно потрібно. У нас богато справ [illegible], треба руских книжок, руских друкарень, руских шкіл, треба дітий посилати до [illegible] шкіл, треба закладати рускі [illegible], треба фармерскої організації, [illegible] треба руских урядників і [illegible] руских учителів, і много других річий. Над тими справами треба нам застановити ся на такім вічу.

Тепер [illegible] ся вас на [illegible] чи треба нам їхати на таке віче чи сидіти дома?

Ваш І. Сікорскі

* * *

Дня 12 лютого відбуде ся посьвящене рускої церкви на [illegible] Онт. Посьвящене довершить о. Василевич. За прошуємо Русинів і Поляків з околиці [illegible] з будови церкви подано [illegible]

З глубоким поважанєм, церковний комітет

А. Островский, І. Присяжнюк, Д. [illegible], І. Шлапкевич

Коли маєте ся з одностайної краски, можете бути певні, що се не була
Windsor
молочарска
сіль
котрої уживали до солення — бо сіль Віндсор має одностайну краску
Всі гросерники продають сіль Віндсор.

ПІСНЯ

Ой у лєта темнім лісі [illegible] ся куєли,
В старім краю Галичині [illegible] на [illegible]
[illegible] війна ся отримала тяжко буде [illegible]
[illegible] ідуть, то мусять стріляти
[illegible] криві мусять.
Не одна родоньонька так тяжко затужить
Тяжко війна наступила, гармати загреміли,
Бо вже сини Українки на війну забирають.
Одні пішли на границю, а другі на море,
А не одні там нещасні попадали в горах.
Чорні хмари наступили що аж сонце блудить,
Рідний отець рідна мати дрібні сльози губить.
Плаче отець і та мати за своїм дитятком,
Що невинно на тій війні голову загубить.
Ой сів вітруб на могилу з білими крилами,
Згинуть наші милі брати не [illegible] ворогами.
В темнім лісі край дороги милий загинав,
Нашим дітям милих брата недоля побила.
Ой та наші милі діти тяжкі рани зносили,
Одні стали побитими, а другі померли.
О родино нещаслива і ви милі сестри,
За щож ми так нещасливо татарі понесли.
Наступили чорні хмари до [illegible]
З наших братів Українців кров ся розлива.
Подумайте щирі брата, що маєм робити,
Без причини не підемо Чорногорців бити.
Чорногора і ті Серби хотять супокою,
І не підем в Чорногорою тепер до розбою.

І. Саздулак.

Новинки.

ВІДЧИТ ЗАСУДЖЕНОГО НА СМЕРТЬ

В Бісмарк Н. Д. відбуде ся такий цікавий відчит. Виголосить його Т. Д. М. Ноак, котрого недавно суд присудив засудив на смерть за замордованя малого хлопця. Засуджений просив, щоби йому позволено перед смертю дати відчит до членів парламенту. В тім відчиті має він остро виступати проти засудів на смерть.

Безпечно можна сказати, що такий відчит серед таких обставин є можливий лише у нас в Америці.

* * *

БОРБА МОНАХІВ

На горі Атонській [illegible] замордований через монахів ігумен монастиря Лаври Хрисостомос. На Атонській горі знаходить ся около 20 монастирів, в котрих жиє вісім тисяч православних монахів і три тисячі сьвітских священиків. З тих монастирів є сімнадцять грецких, два болгарских, сербских і один рускій. В послідних часах дуже часто приходило до борби поміж грецкими монахами і другими і та борба закінчила ся в той спосіб що ігумен грецкого монастиря, котрий як кажуть був причиною тих борб, остав ся, ото замордований.

Отже і поміж монахами не ма супокою.

ЗАВДЯКИ ПОПУГАЄВИ.

В часі землетрясення [illegible] Мессину [illegible] Дальших днів [illegible] не був убитий [illegible] через з родиною [illegible] жито в клітці папугай. Коли в два, чи три дни пізнійше наближали ся до сего місця жовніри з помочию, папугай почав під заваленим [illegible] кричати. Наслідком крику почато розкопувати завалища і добуто звідтам родину [illegible]

* * *

СМЕРТНИЙ ПРИСУД.

31 грудня в київському військовому суді розглянуто справу селянина Мини Шевченка, якого обвинувачувано за належність до партії анархистів-комуністів та за напад на [illegible] в Погребищах. Одинувано перше обвинувачення, за друге суд присудив Шевченка до смертної кари.

* * *

ЖІНКА ВБИЛА ЗЛОДІЯ

25 минулого грудня, по обіді, с. с. Пологах Янковецьких, переяславського пов., крамарка Одарка пішла з чоловіком у гості до батьків і дома нікого не оставила. Трохи погостювавши, вона пішла до дому сама і побачила що хата чогось одперта. В хаті Одарка побачила, що двері до сьвітлиці заперті з середини на защіпку. Вона з усієї сили штовхнула двері, вскочила і сама зараз кинулась до [illegible] своєї крамниці. Там саме порав ся якийсь чоловік. Вона схопила його за горлянку, повалила до долу й заходила ся бити по голові його. Злодій був якось вирвав ся, але Одарка схопила ослінчик і ним заходила ся бити його. Прибивши мало не до смерти, вона [illegible] тоді його і вийшла з крамниці на двір і почала кричати. Прибіг сусід [illegible] Губар і вони витрусили в злодія забраних в крамниці 44 карб. Тут і пізнали, що це, — відомий злодій Яків Надточій.

Якова перевезли [illegible] до [illegible] і він через 3 годи не так непритомний і помер. Тепер справу про це передано судовій власти.

* * *

ЯК ТРАТИТЬ СЯ МІЛЬОНИ

Ми що привикли числити ся з кождим центом, навіть не можемо понять, як то марнотратні мільонери пускають мільони долярів на ріжні витребеньки. Лише від часу до часу доходять до нас відомости, що той або сей богач пускає на дурниці величезні суми грошей, не оглядаючи ся на се що завтра може принести.

Типом такого розтратника, є певно граф Боні Де Кастелян, і його тепер бувша жінка, Анна Гульд, а тепер княгиня де Саган.

Яку суму грошей тратила та розпустна пара, довідуємо ся зі справозданя адвокатів в Ниюйорку, котрі ті гроші їм виплачували. Вистарчить сказати, що пан граф Кастелян в протягу одинайцять літ змарнував округлу суму чотирнайцять мільонів долярів. Окрім того сума грошей, поробив він також много довгів, котрі доходять до суми кількох мільонів долярів. Єсли ми собі представимо, що ті гроші не страчено в якісь нещасливі предприємстві, ані не програно їх в карти, лише все до цента видано на житє, то чоловікови прямо волосє стає на голові.

Один з найбільших видатків графа Кастеляна є певно його величава палата, збудувана в Парижи з самого мармуру за ціну двох мільонів долярів. Других тільки грошей коштували меблі до тої палати. Решта грошей пішло на великі забави, які уряджував гостинний граф для своїх приятелів. Нераз запрошував він до себе королів, а на приняттях подавав ріжні потрави і напитки, котрих ми представити собі не годні. Не диво, що таке вистаўне житє пожерло аж чотирнайцять мільонів долярів.

На того графа і на йому подібних марнотратників ми дивимо ся як на якийсь виродків суспільности, як на людий, котрих ціль житя в марнотратстві. Ми не можемо вірити щоби таке пусте житє могло принести чоловікови вдоволенє або щастє. На всякий случай ми знаємо що оно не принесло щастя тупоумному графови. Жив з жінкою так довго, як міг сідати від неї мільони, а коли грошей не стало, они розвели ся.

Може вже недалекий час, коли правительства настанут поступать наперед, що таким розтратникам не буде місця серед тяжко працюючого суспільства.

* * *

ШІСНАЙЦЯТЬ МІЛЬОНІВ НА ЗАПОМОГУ

До тепер зібрано величезну суму грошей бо аж шіснайцять мільонів долярів на потерпівших через землетрус на Сицилії. Гроші ті зібрано по всіх цивілізованих державах. Думать ся що вже нема потреба більше збирати грошей, бо та сума буде достаточною.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу.

Се фірма висилає [illegible] ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на сьвіті [illegible]
ПРОДАЄ ШІФКАРТИ [illegible]
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Переводимо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
[illegible]
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible] реальности в місті і на провінції.
Всякі інформації уділяємо ДАРОМ [illegible]
Ручимо за совістність.
Наша адреса така:
Ruska Kanclarya.
884 Main str. Winnipeg, Man.

На продаж 240 акрів землі
НЕДАЛЕКО СТАЦІЇ [illegible]
Спродам в сорок акрових кусник. Готівкою треба виплатити по ТРИ долари за акер, решту на легку сплату.
Прошу зголошувати ся на адресу
W. C. Graham
603 McIntyre Blk Winnipeg, Man.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворилася в REGINA
на цілий Saskatchewan
Виробляє всякі справи прави в Канаді як і в Старім Краю
Goldsmith & Co.
Darke Block
Regina, Sask.

Сим маю честь повідомити всіх інтересованих, що [illegible] я повернув з [illegible] до Вінніпегу і обняв православну парохію. Тим самим я приступив і до сповнювання своїх обовязків як настоятель Православної Місії в Канаді.

Газета Канадийська Нива, котра перестала була виходити на час моєї неприсутности, знов за пару тижнів почне виходити регулярно.

Адрес мій і редакції Канадийської Ниви

598 Manitoba ave
Winnipeg Man.
Rev. Arseny Chahovtsov
(Ігумен Арсеній.)

Єсли маєте старі або нові книжки, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх міцно, гарно і за низьку ціну.
Пишіть по руски
Charles Brook.
Тел. 4162 56 Princess st.
Winnipeg, Man.

БАЧНІСТЬ
Маю на продаж фарму, 160 акрів, 7 миль від стациї, добрі будинки, 30 акрів обробленого, 26 акрів ліса, [illegible] решта на сіно і до выробу. Ціна 12 дол. за акер, або на заміну за дім в Вінніпегу. Прошу зголошувати ся на адресу,
Proc Hrabowinski
Box 230
Portage La Prairie Man.

Лоти на продаж!
на Levering Park в Dauphin.
ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ МАЄТОК
По при ті лоти проходить зелізниця Ц. Т. Р. як се вже оголошено. Лоти ті до нерез тепер виставляємо на продаж, отже спішіть ся з купном, бо ціна їх піде в гору.
По всякі інформації звертати ся до
E. Luciuk,
Dauphin, Man.

ЧИ МАЄТЕ ВЖЕ „Домашнього писаря“?
Книжка ся повинна бути у кождого руского фармера і робітника. Користь з неї неоцінена. Она научить вас писати всякого рода листи чи по руски, чи по англійски. Не отягайте ся, а посилайте сейчас 50 цнт. на адресу
Руска Книгарня
485 Selkirk av.
Winnipeg Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?
У мене можете не тілько добру потрібну річ набути, але також і
дешево.
Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКИЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть за 2 ц. марку.
Адрес
Aloizy Orzech
6 Sylvan Court, E. 131st St
New York, City.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖЕТЕ НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ,
єсли купите собі „Учебник Англійської мови“ за 1.50 у редакції „Канадийского Фармера“. Гроші присилати треба на адрес
Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і висше
Пощо платити по 60 дол. і більше, коли можете дістати уживану машину найліпшого сорта за четверту часть ціни. — Поправляємо всякі машини, котру продаємо. Старі машини даємо на заміну. [illegible]
Clydebank Repairing Depot
520 Notre Dame
Телефон 5358.

Одинокий руский стор в Вінніпегу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave
Дістанете там всякі товари поживні, дістанете мясо, ковбаси з краянного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.
Також посилаю на замовлення
Старокраєвий Тютюн,
котрий продаю по десять пачок за доляра в раз з пересилкою.
Для фармерів головна ціна а також приймаю від них всякі продукти.
Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man

МАЮ ФАРМУ НА ПРОДАЖ
в самім місті
200 акрів до стациї, 13 акр. зораного, 25 акрів сіна, 90 акрів до орання, а решта гарний ліс. На фармі є хата, стайня і шпіхлір.
ДОБРА НАГОДА НАБУТИ її, бо лише по 8 дол. за ак.
Інтересовані зволять писати і залучити 2 цт. марку на адрес
Joseph Ratnowski
Pine River, Man.

С. А. Савінкова

Роки журби.

(Спомини матери).

Переклад з російського Г. [illegible]

(Дальше).

Важко прощав ся син перший раз з своєю свободою. Він [illegible] ся у [illegible], довго дивив ся на мене, не міняв [illegible], оглядав [illegible] вагони [illegible] певно йому все ще привиджувала ся тюрма. І тільки під рано він заснув спокійнійше. Я дивила ся на його скулене, зволнуване лице, на його [illegible] Як богато мук впало на його долю. А навіщо? За те, що він мав не ті переконаня, які подобали ся правительству.

V

Три дни в Вологді пролинули дуже швидко. [illegible] зісталисмо ся одно з сьвятих днів нашого істнованя, я бачила обох синів [illegible] хоч і в сенаці, але не в тюрмі. Богато дечого переговорили ми тоді.

Молодший син з жінкою в сенаці разом з сімьею [illegible] се було для нього добре [illegible] але будучий несуд висів над ним як меч. Тут [illegible] сказав він мені, що як засудять його на заслання в Східну Сибір, то туди він не піде. Я думала, що се сказано так собі, як звичайно иноді говорить ся про неприємні річи. Але знаючи його повну житя і енергії натуру, я бачила, що справді для нього Якутська область [illegible] се однаково, що живий похорон. Та я запевняла його, що правительство не буде таким жорстоким, але він лиш хитав головою: лютість Плеве була відома всім.

І великою скорботою розставали ся ми [illegible] І брати більше не побачили ся в житю.

Я поїхала зі старшим по Волзі до Нижнього Новгорода і довго, довго стояла на березі, поки видно було пароплав і поки мала на нім біла хустина.

Ся зима була трошки спокійнійша. Сини хоч і були в сенаці, але бодай на волі [illegible] І то вже було щасте. Їх листи, в яких вони всіма способами старали ся підбадьорити нас, були для нас великою втіхою.

Але прийшла весна і принесла з собою нові тривоги. Насамперед ми дізнали ся про несуд для молодшого сина. Його засилали власне в Якутську область. І зараз же листи від нього з Вологди перестали доходити. Даремне я посилала лист за листом, телеграму за телеграмою — відповіди не було.

Тоді я згадала про нашу розмову, в душі росли всі сумніви, але богато довело ся мені ще перемучити, нім одержала я картку з Норвегії. В ній стояло одним єдиненьке слово „Привіт“ — але се слово було написане дорогою любимою рукою. Отже син наш став політичним емігрантом. Де він, що з ним, чи живий він — от що чекало нас від тепер.

Все літо минуло в тривозі за молодшого сина, а восени чекав нас новий удар. Старшого засилали теж в Якутську область. Але мало того що засилали! Він ще мусів їхати туди по етапу. Даремне я звертала ся до всіх властий, даремне слала подання за поданням аби синови дозволено було їхати на свій кошт — мені було відмовлено.

Велике було моє горе, але треба було ще думати і про те, щоби не дізнав ся про все мій муж і без того вже занадто вимучений. І я говорила йому, що син сам добровільно поїхав туди. Та що! Я навчила ся писати листи від імени сина і голосно читати їх чоловікови. На моє щасте він вірив їм.

Нарешті після довгого, повного мук чекання ми одержали від сина лист, що він прибув до Іркутського. Лист був написаний в бадьорім тоні, очевидно розважити нас, аби нас трошка заспокоїти. Син писав, що з причини зимових холодів їх не пустять далі і до весни будуть тримати в Александровській пересильній тюрмі. Писав про своє житє.

„Коли б ви могли бути тут, — писав він раз нам, — вас би вже пак дивити ся лиш на засланців. Кождого понеділка, середи й пятниці приганяють сюди політичних засланців партиями в 70—80 душ. Але яка біднота! Більшість з них не має нічого, окрім одежі на собі, той в якій його схоплено — а вони ж ідуть в Сибір! Добре, що ми маємо тут власну організацію допомоги засланцям і даємо їм кожухи, рукавиці і т. и., бо інакше би повмерали. Але яка се чудова молодь! Ніхто не падає духом, всі йдуть сьміло, гордо! Кождий знає, що жертвує себе в імя свободи. Але стільки засланців, що іноді здасть ся, що Плеве задумав переселити сюди все, що в Росії сьвітлого й думаючого“.

Так минула зима. По листам сина треба було чекати його відїзду в Якутську область в маю. Але в [illegible] трафила ся катастрофа, вийшла знаменита „Якутська історія“. (Надзвичайна сваволя і брутальність поводження з політичними, довели їх врешті до збройного протесту, але очевидна річ засланців були фатальні для засланців. Декілька їх згинуло, решта була засуджена на [illegible] каторгу. Відбув ся [illegible] „суд“ над протестантами, але що то був за суд! Се була комедія суду). Про те, як були засланці [illegible] над ними, ходили всякі чутки [illegible] і я не знала, чи попав мій син в ту партію чи ні. Уявіть собі мої муки, нім я аж 15-го мая одержала телеграму: „Завтра їду на місце свого заслання“.

[illegible] було лише їхати, бо їхав ся рікою Леною три тижні до Якутська. Син обіцяв писати з кождої пристані, де приймали почту, писав з якою радістю він кидав ненависну тюрму.

Ми теж зітхнули трошка вільнійше, бо як не як, а тюрма вже була позаду. Стали ми по малі стежити, де то тепер наш син. Але минали дні — листа не було. Минув тиждень, минув другий, минув місяць! Та не [illegible] мусить вже бути в Якутському — чому ж він мовчить? Уже минає шість тижнів — нема нічого. Муж мій ходить, як божевільний, про мене нема що вже говорити: я занадто богато знала такого, чого не знав мій муж.... Потиху від чоловіка я шлю телеграм до Іркутського тюремного управлення, питаючи, де знаходить ся мій син.

І якими-ж словами мені описати своє горе, коли я відобрала відповідь: „Син ваш не відправлений далі: його посаджено в Іркутську тюрму“.

Та що-ж се таке нарешті? Хто посадив? Хто має право міняти одну кару на другу? Бо треба сказати, що Іркутська тюрма — се не та Александрівська пересильна, в якій був син цілу зиму, а щось вовсім иншого. Про услівя житя в сій тюрмі доходили страшні вісти навіть сюди, до Росії.

Знов тюрма, знов самітність, вартові, жандарми... І се за тисячі верст, без можливости побачити ся, без надії побачити ся. Та коли-ж тому конець?

З найбільшим трудом довело ся мені сховати від мужа сей новий удар, запевнивши його, що син трошки захорів і лишив ся сам, по добрій волі в Іркутському, він видужає.

А на другий день після телеграми доставили мені Бог зна якими невідомими шляхами отсей лист сина, писаний олівцем на якомусь пошмарованому клаптику паперу: „15 мая мене і трох товаришів обманом, немов відправляючи на місце заслання, вернули в Іркутск. Посадили в окремі камери кождого. Не дають книжок, не дозволяють писати листів, не дозволяють курити навіть. Нічого не знаємо, що з нами буде. Коли дійде до вас ся записка — поможіть. Посилаю випадково“.

Нема що говорити, що в той же самий день я виїхала до Петербурга. В департаменті поліції Лопухин мене приняв зараз же і коли я показала йому записку сина — навіть він, не дивлючись на всю свою холоднокровність, не знав де подіти очи. Довго він тримав записку в руках і декілька разів перечитував її, а потім тут же, при мені покликав начальника отделения і приказав йому зараз же спитати телеграфічно генерал-губернатора Східньої Сибіри про причини затримання мого сина. Відповідь прийшла через декілька днів і в ній стояло: „вчера відправлено на місце заслання“.

Отже протримали, промучили чоловіка два місяці невідомо за що — і ще Бог знає кілька мучили би, як би не телеграма директора поліції! А де нема кінця самоволі, нема кінця знущанню.

VI

Користаючи зі своєї присутности в Петербурзі, я старала ся розвідати до якого саме місця засилають мого сина і дізнала ся, що його відправляють [illegible] в Колимск. Се ще був один удар [illegible] російське правительство, як би навіть хотіло, не змогло би знайти в своїм великім царстві гіршого місця заслання.

На щастє я дізнала ся, що до Петербурга їде сам генерал губернатор Східньої Сибірі, граф Кутайсов. Я рішила дочекати ся його.

Була друга половина липня, недавно убили Плеве. (Сей звір в людскій істоті був убитий бомбою в той час, як їхав вулицею в своїй кареті.) Не одна материнська рука перехрестила ся, почувши про смерть сього чоловіка!

Граф Кутайсов приїхав в кінці липня; зупинив ся він як раз на тій самій вулиці, де жила й я. І от почали ся мої митарства. Що дня, що дня приходила я до його мешкання і що дня чула відмову.

„Його Сіятельство тільки що виїхали! Його Сіятельство у государя Імператора! Його Сіятельство спить!“

Так минуло десять днів! На одинайцятий, я вернувши ся до своєї кімнати, я сіла до столу і написала отсей лист.

„Графе! Десять днів підряд Ви не хотіли приняти мене, але я маю доконечну потребу бачити Вас в справі сина. Син мій пробував в Александрівській пересильній тюрмі, чекаючи пори відїзду на місце свого заслання, але 15-го мая сего року цілком незаконно був посаджений адміністрацією в тюрму до самітної камери, де його здоровля і без того не дуже міцне, цілком було захитане так, що він навіть захорів. Важеючи з того приводу бачити ся з вами особисто, я позволяю собі остерегти Вас, графе, що коли Ви не приймете мене через три дні після сього листа, я вишлю подання на Височайше імя з найдокладнійшим поясненням всеї справи“.

Думаю, що як би не смерть Плеве, то навіть і сей лист мій ані трохи не поміг би, але тепер почали ся зміни в політиці, почала ся знаменита „весна“ — і мій лист мав наслідки скорші навіть ніж я думала, бо на другий же день о осьмій годині рано мене збудили тріскотом у двері. Коли я запитала, хто там такий, почула відповідь:

— Від Його Сіятельства генерал губернатора Східньої Сибіри. Граф „требует“ вас сю хвилю до себе.

Нема що говорити, що я зараз же одягла ся і скоро була вже в передпокою вельможного графа. Мене провели до вітальні і чекати мені довело ся недовго. Зачув ся дзвін остроги і до мене вийшов старий генерал виголений, з густими бровами. Ось вона, та людина, в руках котрої лежить доля наших дітий. Ось та людина, котра зараз же по приїзді своїм до Сибіри, зарядила суворі міри для політичних засланців. З цікавістю дивила ся я на сього генерала і шукала на лиці його слідів лютости. Але слідів не було. Передімною було ласкаве усьміхнене, приємне обличє. ... Яка-ж то була ложь!

— Прошу до кабінету.

Ми увійшли до кабінету, я сіла,

— Позволите курити?

Я мовчки нахилила голову на знак „позволения“. А ле жандармска звичка зараз же показала ся: граф посадив мене лицем до сьвітла, а сам сів в тіни. Почала ся наша розмова. Вона була так характерична, що вернувши ся до себе, я записала її від слова до слова. Ось вона:

— Се ви писали мені? — почав граф.

— Так, я.

— В листі вашім погроза.

— Просьба, графе.

— Ні, така погроза.

— Лиш просьба приняти мене графе.

Він нетерпеливо трухнув плечима.

— Не будемо сперечати ся про слова. Ви пишете, що з Вашим сином вів поступлено беззаконно.... Отсе мені подобає ся!

— Так, графе, беззаконно. Мого сина засуджено на заслання і ніхто не мав права накладати на нього ще другу кару і садовити в тюрму. Се самоволя!

Граф насьмішливо усьміхнув ся.

— Звідки ви витадали, що ваш син був засаджений в тюрму? Він просто захорів не міг їхати далі — от його й відставили до больниці.

Я відразливо скривила ся, бо се була брехня.

— Вибачайте, графе тоді син мій не був хорий. Його посадили на віз з усіми річами, він попрощав ся з товаришами, думаючи, що їде на місце свого заслання, але його обманом відвезли до Іркутського [illegible] в тюрму. Лиш потім, в тюрмі він захорів, але [illegible] до больниці його не переводили і в больниці він не був.

Ага ся, тепер я пригадую! — сказав граф. — Се трафило ся непорозуміне. Се була помилка одного мого писаря.

— Як! — майже скрикнула я. — То доля наших дітий лежить в руках не тільки вашої власти, але і в руках кождого писаря?

Граф злобно кинув папіросу.

— Ну, — сказав він, — я не хотів вам говорити, бо се урядова тайна. Але як матери, я вам скажу секретно: арештувати вашого сина казав директор департаменту поліції!

Се була брехня від першого слова до останнього!

— Вибачайте, графе, але я особисто була у директора департамента поліції і сама бачила телеграму, котру він послав генерал губернатору Східньої Сибіри, питаючи про причини затримання мого сина. Сама також читала й відповідь, що сина мого відослали далі, але вже після телеграми директора.

Лице генерала густо почервоніло.

— Але те все, впрочім до мене не тичить ся, — розсердив ся він, — бо я виїхав в Сибір ще далеко перед арештованєм вашого сина.

— Вибачайте графе. Сина мого арештували 15-го мая, а ви виїхали в Сибір 25-го червня....

От тепер усьмішка щезла з лиця генерала і він став лютим. Він майже закричав:

— Так чого-ж вам нарешті треба від мене, пані?

Я швидко рішила ся....

— Позаяк здоровля мого сина значно погіршило ся від незаконного (я натисла на тім слові) затримання його в тюрмі протягом цілих шести тижнів, я прошу вас як особу, що має власть до того, аби йому [illegible] призначено було таке місце для заслання, де є лікар і де син міг би мати медичну запомогу. Я прошу сина мого залишити в Якутському.

— Ні защо в сьвіті! — закричав генерал. — Ні за що! Ви ще хотіли-б його в Петербурзі поселити?

— Але чому-ж, графе? Невже Якутська історія.

Генерал ледви не підскочив. Він власне в сій справі приїхав до Петербурга і гадав, що тут ще ніхто нічого не знає.

— Що ви знаєте про Якутську історію? Яка там Якутська історія?.... Ніякої історії не було!

Я старала ся говорити цілком спокійно.

— Невже нічого не було?.... А у нас тут говорять, як нещасних політичних привязували до стовпів, били їх [illegible], палицями, вязали.... були смертельні випадки.

— Брехня, брехня, брехня! — кричав генерал.

Я мовчала, бачучи, що попала саме в болюче місце. Нараз генерал змінив тон.

— Мене виставляють звіром катом.... А я.... я тільки виконую, що мені приказують. Сей паскуда Плеве...

....Так! Мені не почуло ся. Генерал сказав іменно се слово „паскуда“. Всього три тижні тому назад, коли Плеве не був ще в могилі, такого не могло трафити ся. Генерал скорше би вирвав собі язик, ніж назвав би таким словом всесильного міністра. А тепер, коли Плеве не міг сього чути, його помічник, виконавець повелінь — лаяв свого пана перед першою ліпшою несьвідомою людиною! Се було цікаво!

— Сей паскуда Плеве сипав найпідлійшими [illegible] а відповідали за них перед суспільністю виновати ми. А чи міг я не виконати? Ви хоч би те взяли під розвагу: чи міг я не виконати? Я вовсім не хочу придавлювати бездомних засланців, навпаки — я радий чим тілько можу облекшити їх долю, але я не сьмію. Я сам під властю.

Мерзко мені було се слухати.... Скільки горя, сліз, страждань додав своїми лютими приказами сей всесильний там, в Сибіри граф — а тепер валить все на мертвого... І мені стало надзвичайно тяжко — [illegible]

— Графе, — сказала я, — коли ви не хочете дозволити синови жити в Якутському, то оставте його хоч в Олекминському, там все ж аптека, лікар... Найпростіша людська справедливість вимагає, щоби ви загладили хоч чим небудь то зло, котре принесли йому незаконним арештованєм. І коли тому правда, що ви не хочете погіршувати долі і без того нещасних політичних, то докажіть се тепер.

Граф мовчав, ніби щось обдумуючи. Нарешті він сказав

(Дальше буде).

Машинки до друковання.

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу

„Kanadyjskyj Farmer"
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. Тому у замовленю треба залучити відповідну суму

Виробляємо тано і скоро печатки

для людей приватних і товариств звичайних і персональних по ціні від $1·50 до $2·50.

Велика „Біблія Старого і Нового Завіта"

з новим народній продається в Редакції „Канадийського Фармера" по ціні $1 50; адреса:

Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 — Winnipeg, Man.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

По що терпіти морози в східних провінціях, коли можете купити землі в Британ. Колюмбії в добрім климаті, где зима цілком незнана. Маєм землю на продаж близько желізної дороги і в добрім положеню. Любителі садів можуть бути тут вдоволені, бо садовина родить ся звичайно дуже гарно. Ціна землі приступна. По близші інформації пишіть на адресу

W. Syrotiuk
Box 25 Abbotsford, B. C.
або
S. Olecha
Box 25. Abbotsford, B. C.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

ПОЗІР!

Коли хочеш знати „чиї ми діти, вки і за що закуті" — то купи за $2.50 велику

„Історію України-Руси"

Ся книжка має 384 сторін друку, 310 образців і портретів, 9 картин, в прехорошій оправі в взори українські.

Надаєсь ано книжка на отільна і не повинно єї бракувати у кождого сьвідомого Українця.

Перша Руська Книгарня в Америці має на складі великий вибір книжок всяких видавництв і всякого змісту, листовий папір з малюнками і портретами славних людей. Цінники висилаємо даром

Пишіть на адресу.
Ruska Knyharnia
404 Broadway
Scranton, Pa.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удаєсь до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pynlansky,
555 Stella ave. Winnipeg.

Дописи.

Що то таке просьвіта?

Читаю вашу славну газету Канадийського Фармера аж серце радується. Не лиш нам нарід тут на заморскій Україні, росте просьвіта і гине темнота. Від одного кінця Канади до другого прокидає наш нарід зпите, закладають читальні, сходять ся разом, ідуть на перед. Се вже поступу, се просьвіта ширить ся.

А що то є та просьвіта? Ось послухайте, а я вам розкажу. Нібн то байочка, але є в нім зерно правди

Мій приятель Павло Крисорук із Галичини мав молоденьку жіночку Паланку. Одного разу Павло позичив газету із читальні, прийшов до дому та читає. А в тій газеті всьо було писане про просьвіту. Просьвіта се одно оружіє проти тиранського ладу ляцкого в Галичині, просьвіта се ліз нечистоти, просьвіта се лїкарство на убожество, просьвіта се наше найсильнійше оружіє, просьвітою ми вже побідимо. Так читав Павло, а Паланка прала та невідно слухала. В кінци питає, що то такого є та просьвіта? Чую стомость на камяно казали, люди горять ся до просьвіти, і ти всьо читаєш просьвіта, та просьвіта, щож то таке є та просьвіта, скажи мені раз най я знаю. Учив на ся чоловіка, скаже тай скаже, а Павло в кінци каже: я тобі не умію докладно сказати що то таке просьвіта, але скажу тобі малу байочку, то ова тобі трохи розяснить

Жив собі раз турецький цісар, що дуже давно, коли то нам край рабували Турки та гнобили нашого народа забирали до неволі. Раз тим містом, де жив той цісар переходив один дервіш, то є магометанський монах. Водив він помежи нарід, і під пахою мав дві книжки, до котрих все щось записувао, то раз до одної, то до другої. Поліция думала що він шпигун, злапала його та завела перед самого цісаря. Цісар його запитав що він описує в тих книжках, а він відповів, що до одної книжки записує всіх дурнів, що їх побачить на улиця, а до другої книжки самих мудрих.

Тогді питає цісар, до якої книжки він записав-би його, чи помеж мудрих чи дурних. А дервіш відповів, що як-би близше пізнав цісаря, то певно що записав би його по справедливости, там де би він належав. Цісар затримав у себе дервіша на пару день.

Одного раз прийшли до цісарскої двір купці з другого краю з Персиї і зачали цісареви хвалити що мають а дома такі коні, яких ніхто на сьвіті не мав. За ті коні зажадали сорок тисяч золотих. Цісар казав їм заплатити гроші, а они пойшли до дому і казали що привезуть коні. Тогді дервіш, чим скорше побіг до своєї хати і записав цісаря до книги дурнів. Цісар се побачив та запитав дервіша, чому він так зробив його записав. А дервіш каже: Коли ти не знаєш, а гроші їм дав, то се ти дурак.

Але вже в пару день купці привезли коні такі гарні, що на сьвіті таких другий нема.

Тогді цісар закликав дервіша до себе тай каже: не мав ти права записувати мене межи дурних то бо чим мої купці чесні [illegible] дали мені гроші, мав тай кажі, як бачиш в сьвіті.

Тогді дервіш вийняв до своєї книжки, та записав купців до книги дурнів. Пита ся ще цісар, за што то знов дервіша, чому він так зробив. А дервіш відповідає ще від разу, тай каже: Ти володарю був дурак, даючи гроші не знаючи кому, а за такий товар котрого ти не бачив. А купці дурнями бо як они гроші взяли могли в свій край то могли коні тобі не привезти і мали гроші і коні.

То се Павлуню така просьвіта? питає жінка.

Та видиш що така, чоловік учений читає книжки, газети ніколи не дасть ся ошукати. Правда, ті купці були чесні, і привезли коні, але щоби то було, якби они бонай не були привезли? Чи то ще так діє ся з нашим народом, що купук так як той цісар, а товару тоге ніколи не бачить?

Така то просьвіта. Уважайно ж брати дорогі, щоби і нас не записано до книги дурнів.

Здоровлю всіх читачів К. Фар.

Дмитро Филипович.

Spring Creek, Alta

Дорогі читателі Кан. Фармера!

Здоровлю вас всіх божими словами Христос Рождається. Вельми мене охота написати пару слів про наш малий костріит Spring Creek. Тут маю вас тепер дуже прекрасний. Люди мали мадїю їхати в ліс, а то нема, бо що зробить просільок одної днини, то на другий день навіть нема сліду. Сьвята у нас відбули ся дуже гарно і тверезо. Напитків не було нікаких, бо до міста не мож було дістати ся через зимно. Се для Русинів вийшло дуже добре, бо кождий затримав свої гроші в кишени, тілько для бартендарів не вийшло добре, бо мало грошей зібрали. Тут у нас на Spring Creek був мітинг за публичні дороги, вибрали Русина бигом, а досі був Англик. Досить пойирати богачів, бо ні і ідніміт.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фарм.

Василь Хайдецкий

[illegible], Man.

Дня 13. децембра виїхали ся селяне з Васильковець пов. Гусятин до Гімлі, і протягу пятьох днів вибудовали собі на фармі хемпу в котрій містить ся двайцять осіб

І щоби заощадити тяжко запрацьований гріш, [illegible] собі самі [illegible] що тешевше виносить як в місті. Отже кличу до нас Руси робітники, щадїть гріш і заробітайте [illegible], що вам страшно загадувати як панує [illegible] весною.

Здоровлю вас щиро при вірні читачі К. Ф.

Дмитро Пагрин

Lake Frances, Man.

Читаючи в газеті К. Фар. голоси сьвідомих дописувателів: Організацій, товариство, он дин і в [illegible] вести і запроваджати сільску господарку на моїй фармі і чекав на велике число квітів від праці на почві [illegible] був пожатий на лавиця один хрустом, такий то людей? [illegible] Майже всіх дня пятью [illegible] там [illegible] а инші [illegible] приспопити без грошей як наути. Отже видно з того, як вельми злісне наш руский нарід, як дуже мало розуми що значить сполка. К[оли] [illegible] перечитає яку мудру раду написану сьвідомим чоловіком, то [illegible] застогнув: ало то файно написано, або було-би, щоб голова знала вже, або він пишов на [illegible], то [illegible] закусів би что до того. Коли часом приходить мені бачити той наш руский нарід робітничий в Вінніпегу, мимо волї очі відвертають ся в сторону дивитись на гуляння тих несьвідомих, слухати немов як наше руске робітництво в готелях, понимюму розмовляють, хвалять ся, сьмівають, гамбають ся мішаниной англійских слів. В тій хвили насуває ся чоловікови гадка: дож тому до якої опіки? Йому були лиш невідомим, бо він не хоче уважно сьвіта яко інтелта людешна, але він себе ітае в найвищу степень дикости. Коли мені одного разу довелось переночувати в рускім ресторанті під числом 109 Euclid ave., я видів наших Русинів робітників в згаданім ресторанті, де цілая станція повна диму від цигар, повно харкотня на підлозі, а просьвіщують ся картами, при котрих частують ся такими словами, що ридко навіть згадувати, і то так цілими днями і ночами.

Отак робітники беруть ся до просьвіти, щоби чим найскорше прийти до гаразду і стануть нарівні з просьвіченими вже народами.

Нераз довелось мені чути клич робітників: гей фармері, ставайте в ряди разом з нами, помагайте нам. Гей, чемний братчику! найперше порахуй кілько ти потратив дорогого часу по готелях і ресторантах, часом і місяцями нічо не робиш, а на остаток просиш горни гербати за кавалок хліба в рускім ресторанті, отже підчас твого безробітя чому не поможеш фермерови коло поля, то не ходив бись по штрітах о голоді і мав бись право кричати: фармері, помагайте нам. А друге: часом ти вже маєш дещо грошей зароблених, котрі не мав ось нагоди розмарнувати в пожи на екстра гейвку. Деж ти їх вкладаєш? До штору до жидка. Жидок за твої гроші купує тано товари а дорого їх продає. Купив жидок шапку за 50 ц. а продає тобі за 95 ц. Часом буває таке, що жидок найшов таких дурнів як ти 19-ох, котрі дали йому на сховок по 500 доларів а на остаток зробив банкрот, а 19 дурнів остались жебручими дідами. А бо ти вложиш гроші в банк, на твої гроші панки добру шпекуляцію роблять тай богатіють. Само в той час водиш ти горлати: гей фармері, помагайте нам! як то було минулого року при домініяльних виборах, ставиш свого кандидата, а тобі на перекір капіталісти висувають свого панка кандидатом, тай властими твоїми грішми перекуповують голоси і без милосердія топчуть тебе робітнику ногами, а ти дивиш ся на то байдужно бо та несьвідомий. Того не ти вкладаючи гроші в штор а бо банк плетеш сам на себе батіг котрим тобі капіталісти загонять до темряви, або батіґа не видиш, котрим то батогом відпихають тебе капіталісти від добробуту в рабство. Ану, робітнику, лиш розваж се добре.

Щож є вашого хибом і чей тя віддам фармерови, а вже певно послідний раз видів бе я. На то я відповим: правда суть і фармері котрі так само марнують свій добуток і лиш думають оти хлїб лиш помічник. Але більше в таких, що радїб всіма силами підвестись, що радїб всіма силами вробити свою землю родючою, що радї би доповнити як найбільше худоби і т. д. такою хотіли би дати як найбільше на народні ціли і повести помічь робітникам в часі безроботя. Таких людей робітнику шукай, з такими людьми приставай до спілки. Если маєш лиш 350 доларів, купи десять коров добрих по 35 долярів одну. Коли кожда корова на один день дасть 5 кварт молока то зробить 50 кварт, а порахувавши найтаньше одну кварту молока лиш по 5 цт. приде на день 4 дол., на місяць 120 долярів, а щоби корови доїлись лиш десять місяців, то буде приходу до 1200 долярів річно. (А если робив би сметану та посилав до Вінніпегу ще більше мож заробити, бо сметанка, платять за один фунт від 25 до 30 цт.) Тепер порахувати розхід най буде 200 дол. остає чистого зиску 1000 дол. але найже буде ще пойн, най прибуде чистого зиску лиш 600 дол. то за один рік маєш прибутку 300 дол. а 300 [illegible] мар. Отже яка користь робітнику для тебе? Твої гроші принесли подвійний добуток для тебе і фармер не пішов в торбою і не робив тобі конкуренції в роботі і тепер фармар може також дати на народні ціли і помочи тобі в часі безробітя. Рівні панки не будуть розбогачуватись твоїм потом. Таке само мож запровадити в ділами і [illegible] ліпше помагати один другому яким небудь способом, щоби наш руский нарід підносив ся, щоби лише не був рабом в другого, бо чим скорше ми підвесемо ся морально і матеріально то тим борше станемо нарівні з другими культурними людьми, бо не штука говорити я патріот, я поступовець, я за правдою і т. д. але треба показати таком і діло. Ану до діла! Ану спробуймо, а буде гаразд.

Наконець поздоровляю так, що підуть від тепер сею дорогою і всїх котрі співчувають з моїм радом.

Никола Ламанець.

ТРИНАЙЦЯТКА

Кажуть що число „13" є нещасливе. На кого воно випаде, сего мусить стрінути якесь нещастє, тому сам чайже перед ним втікають коли лише можна.

З відки сей забобон взяв ся? Звичайно кажуть, що від Сьватої Вечері. Заєдно при ній 13 апостолів і Христос сиділи. 13 учасник зрадив Христа та видав його Жидам. Від сего трийнайцятка має бути нещаслива. Але найшов ся один вчений Американець Шермен Девіс і в книжці, яку написав про „13" виказав, що сей забобон старше значно давнїйших часів. З поганьских прізвищах Норвежців говорить ся про бога свого, що засів при столі 12 богів самим з убив бога зло ва, Бальдура.

Також в індійських віруваннях трийнайцятка є злою ворожбою в старих індійських є особі числена за число 13 з вже, що означає також смерть. Загалом у всіх народів передхристиянських і теперішних трийнайцятка в малимо лише значка не уходить за нещасливу.

Тепер в многих американських містах, де як знаємо в каменицї на кількадесять поверхів по двайцяйтім поверсі йде зараз чотирнайцятий, а трийнайцятого „нема", бо ніхто не хотів би там мешкати. Навіть число „13" дають „12 А". В Німеччині в більше як 500 готелів, що не мають комнати ч. 13. На льотерию сего числа також не ставлять. Практичні підприємці в деяких краях основують товариства „чотирнайцяток". Коли в яким гуртку збере ся 13 людей, тоді по чотирнайцятого посилають до сего товариства, аби не було нещастя.

Сей вчений Американець приводить також богато примірів, на доказ, що трийнайцятка в справді нещасливим числом. Подамо тут один. Славний англійський маляр Міле запросив раз до себе товаришів на вечерю. Коли вже всі засіли при столі, нтось забобонний завважав, що учасників є трийнайцять. Тоді один з гостий, поет Метій Арнольд кликнув весело:

Кажуть що в такім випадку хто перший встане від стола сей протягом року мусить померти. Отже я перед кладаюсь, щоби померти саме собі з судьби. Я і два мої товариші всі одинаково крайні встанемо рівночасно від стола і смерть не знати-ме, кого вибирати.

Всі на те згодили ся і намір виконано. Пів року пізніше сего Арнольд помер на сердечну слабість. Кілька днів пізнійше один з товаришів, що тоді разом встали від стола, застрілив ся, а другий не за довго по тім потонув разом з кораблем в морській подорожі.

Але можна також погадати богато примірів, що „13" не приносить нещастя лише щастя. Славний німецький поет і композитор Ріхард Вагнер (Richard Wagner) уродив ся в 1813 р. його імя й назвище написане латиньскими буквами має 13 букв, написав 13 театральних штук, найкращу з них скінчив 13 цьвітня, перший раз грали її 13 марта, а вмер як славний і заслужений чоловік 13 лютого.

Папа Лев XIII. був папою дуже довго і за його часів церков прийшла до великої повани

На желізниці між Балтіморе а Огіо в Америці трафляли ся дуже часто желізничі нещастя, але льокомотива ч. 13 ніколи нещастя не стрінуло.

Отже бачимо, що „13" не є таком нещасливою, як се на неї наговорили недобрі люди, а як кого йде стріну та нещастє, сему і трийнайцятки не треба, а хто йде певним кроком і всюди поступає, як належить, сей і з трийнайцятков може сьміяти ся.

Руська Ідальня

Маю честь повідомити всїх Русинів, що від недавна (boarding house) в котрім можна дістати найтаньші і найсмачнійші [illegible] як в мами!

Отже переконайте ся, але приходіть і попробуйте.

Маємо також 3 лїжка до спаня по 5, 10 і 15 цт. за одну ніч

Ану сей до своєї з буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. заїзд на возі. Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім)

Прошу уважати на повисшу адресу

Йосиф Дравсон
141 Maude Str. Winnipeg.

Єли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант

109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане з їдою

Станция без хліба 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. Їда 5 цт

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртові продавці [illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за галон. Портвейн і шарет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горілка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за галон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·00 за галон. 20 ц. за галон відпускаємо, коли бутлі звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man
Telephone 1105.

За дармо.

ДАРОМ вишлю кождому 15 центову книжку (тільки най напише яку хоче: до молення, історичну, патріотичну або з байками), хто купить у мене образковий календар „МАРІЇНСЬКИЙ" за 25 центів, на рік 1909. Те роблю з причину, бо закупив богато календарів і хочу скоро їх випродати.

Пишіть чим скорше і присилайте гроші почтою на адресу:

M. J. Murin,
326 Nepperhan av
Yonkers, N. Y

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продається по 35 цт нова, небувала досі на американьскій землі книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і рідна сего, щоби кождий робітник чи фармер ві не то перечитав, але і навчив ся на памать.

Один познаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: єслиб ся книжка знайшла ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, зненавидів би окови нужди і важив би в гаразді! - А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути ці за 35 цт у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Дещо про землетрясеня.

Земля 1550 мілійонів людий замешкану [illegible] тягнуть з неї вжиток, добувають з її недр, оживляють її залізницями і телеграфами бороздять її верх пароходами, навіть по воздусі літають бальонами, і [illegible] чоловік [illegible] ся в гордість [illegible] всеї природи і її всїх богатств

Але від часу до часу прорізує навіть чоловікови не гадано, що він супроти неї не в нічим лїпшим як муж довим хробачком земним, якого земна [illegible] природі вільність [illegible]. Вже звичайна громовиця, вихор, [illegible] чоловікови його безсильність. Але грімоть ся вибух вулькану або землетрясеня, бурливий сум або вилив моря, то людям одиниці між мільонами освідують людське достоїнство і притомність духа. Всі прочі люди змінають ся мітто в овечку зі страху череду.

З поміж усіх катастроф природи, без сумніву найстрашнійші є землетруси. Вибухи вульканів, виливи, сухи обіймають малі простори і показують ся так розрадисю чоловікови. Коли земля хвилює як вода, коли столітні ліси вгинають ся як лан збіжа, коли страшні щілини проливають цілі села, коли жаден будинок хоч би й найсильнійше збудований розпадає ся на куски, тоді дійсно нема куда і як хоронитись, бо такий землетрус обіймає нераз тисячі квадратових кільометрів.

Що є землетрус? Знаємо що поверхня землі трясеть ся вже є дуже малих причин, коли пр. їдуть дуже тяжкі вози, гармати, залізниця, коли завалить ся будинок або коли розсадмають скали в каменоломі чи при будові дороги. Потрясеня з таких причин, хочби й оно було сильне, не зовем землетрусом. Лиш ті потрясеня, що мають свою причину в самій земли, головно в її нутрі, називають землетрусом

Думав би дехто, що землетрусом се дуже рідкі явища — противно дуже рідко про них чуємо а самі то люди чи раз в житю якийсь землетрус перебули

Не може бути хибнїйшої думки! Землетруси є так частим явищем, що сьміло можемо днесь сказати. Земля постійно трясеть ся на кождім місци своєї поверхні, а крім того що року повстає в ріжних місцях землі величезне число місцевих землетрусів, сильнійших і слабших.

Ще перед 30 роками і найбільші учені про те віжно не землетрясенє не знали. Допер як коли винайдено чутливі знаряди сейсмометри дні кожде дротнене землі самі записують на довгих паперових лентах, пізнали люди, що земля на котрій живуть вічно дрожить, від часу до часу вяригають ся сильнійше а дуже лиш рідко потрясають ся так сильно що можемо се без знарядів пізнати

Бачимо з сего, що є два головні роди землетрусів. Одні є них так слабі, що лиш чутливими інструментами можемо їх добачити — тих є дуже много, другі суть сильнійші, так що можна їх пізнати без інструментів тих є на щастє не багато

Слабі землетруси [illegible] сильні, [illegible] бо спроваджують звичайно нещастє [illegible] тисячі людий смерть [illegible] трату майна

Кождий сильнійший землетрус є нашим страхом. Бо хоть земля [illegible] вважати чимсь найтревалійшим і найпевнійшим [illegible] Не знаємо [illegible] страшна сила гризить нашу [illegible]. Крім того ніхто не знає ні дня ні години коли прийде землетрус і може його перебати під руїнами.

Коли має наступити сильне землетрясенє, можна замітити великий неспокій між звірятами. Птахі літають там і назад, кертиці і щурі вискакують зі своїх нор, худоба ричить і боїть ся. Звірі мають, бачите, тоншими змислами як люди, тому то й чують слабі потрясеня, якими начинають ся землетруси

В тім наступає перший удар. Під землею загуділо, хати розпадають ся наче із карт на забавку дітем збудовано, займають ся страшна цурява, а серед неї обвалюють ся вежи і крики погребаних під руминами людий та худоби. Земля пукає і западає ся, творять ся щілини глубоко вниз і та знов замикають ся з лоскотом, земля то хвилює як вода в часі бурі, то знов як би крутилась під ногами. Зі страшним тріскотом гнуть ся і ломлять дерева в лісах, в горах, обсувають ся величезні маси каміня і глини. Там що спасли ся, вдають ся що все то тревае віки — в дійсности по кількох мінутах все кінчить ся

Ледви охолонули і біжуть до бувати з під грузів своїх рідних і своє майно та гасити пожар, що звичайно повстає при нагоді землетрусів, коли огонь з розвалених печей і розбитих ламп запалить руминища. На місци цвитучого села куча димлячого груву

В місті землетрус ще страшнійший, бо камениці високі і густо стоять. Хоч дехто і вибіг з хати на улицю, то ще не спас ся, бо зі всїх сторін з тріском валять ся стіни, спадають дахи, костели вежі колишуть ся а потім зі страшним розмахом грохають на землю, розчавивши товпи людий гнітуть ся по улицях. Відтак тому що вона [illegible] розтратують на смерть.

„А вже найстрашнїйші суть землетруси в околицях над морем. Землетрус потрясає землю, отже також дно моря. Розгойдана вода підносить ся валом на кількадесять, бо часом на кількадесять метрів високим і сильно ударяє о береги. До берег плоский там водяний вал гонить далеко в глубину краю, заливає топить і умесить все що живе. Нераз по таких землетрусах находжено великі кораблі серед улиць міста або серед лісів надбережного ліса — закинула їх з [illegible] тая страшна землетрусова фаля

Такий то страшний землетрус є нищєтив 28 грудня 1908 італійські міста Мессіну, Реджіо і в околиці. Телеграми з відтам приносять страшні вісти. Говорить що 100 000 людий на-в то про 100.000 жертв. Населень обох тих міст разом доходить до 200 000 людей. Если отже відомости суть правдиві то мусіла погинути одна половина населеня і катастрофа мусіла бути одна з найбільших того рода, які запамятав людський рід.

А богато вже їх запамятано і записано. Ось декілька: 1 падолиста 1755 землетрус знищив за шістьох 10 хвиль місто Лїсбону і погубив кількадесять тисяч людий. 26 марта 1812 місто Каракас в полудневій Америці за 20 секунд змінило в одну купу грузу, 1868 р. убили землетруси в полудневій Америці 70 000 людий, 1906 знищили землетруси два великі міста в Америці — Сан Франціско і Вальпараісо до тла.

Звідки беруть ся землетруси? Думаєби дехто, що се трудно на таке питане відповісти бо хто заглянув у внутро землі? Але учені люди довго збирали відомости про землетруси як і де лише могли дістати, коли лиш могли самі помічали землетруси докладними інструментами і найшли от що: є на земли великі простори на яких нема майже ніколи сильнійших землетрусів натомість є місця де такі землетруси повтарають ся дуже часто і то в [illegible]

Коли придивимо ся близше тим місцям де часто трафляють ся сильні землетруси пізнаємо зараз з видимим вони могуть походити. І так бачимо, що земля дуже часто трясеть ся в околицях, де є вулькани. Вулькани то такі гори що від часу до часу викидають з себе дим, огонь, попіл і цілі потоки розтопленого каміня званого лявою.

Коли такий вулькан спочиває, тоді в його околиці спокійно, лиш з ями, що в його вершку йде дим. Коли вулькан зачинає пробудити і викидати попіл, розпалене каміне і лаву, тоді звичайно в околици зачинає ся трясти земля. Такі землетруси в сусідстві вульканів зовуть ся вульканічні. Они є часто дуже сильні, але не сягають дуже далеко.

Далеко сильнійші і катальнійші землетруси повстають в таких сторонах, де земна кора корчить і ломить ся. Наша земля, як знаєте була колись ціла огнисто-плинною кулею — той розтоплене желізо або олово. Поволи зачала остигати і взяла ся твердою шкаралупою. Але земля остигає щораз більше а її шкаралупа корчить ся також, от як лупина на печенім яблоці коли його з печі вийнемо. Де шкаралупа сильна, там она остає без змін, де она слабша, она корчить ся, укладає ся в складки і фалди і в таких місцях виростають гори. Таким способом виросли є наші Карпати. Але камінна шкаралупа то не те, що сукно, папір чи полотно. Коли она так корчить ся і укладає в складки та пукає, ломить ся і тріскає на куски! І коли глубоко в земли така груба камінна верства тріснe і зломить ся, то в тій хвили затрясеть ся вся шкаралупа земна довкола. Того рода землетруси зовемо тектонічними до них належить і той остатний землетрус, що знищив перед кількома тижнями Мессіну.

Є ще й третій рід землетрусів, запалих землетруси. Они повстають там, де під землею є великі печери от на примірок на Поділю в підгірних селах. Коли стеля такої печери нагло завалить ся, тоді в околиці повстає землетрус, звичайно однак слабий — отже не небезпечний.

Землі, які замешкує український нарід є на щастє дуже вбогі на землетруси. Десь колись иноді трафить ся слабенький землетрус через западане підземних печер, або високий подільсько-український, двигаючись поволи в гору, спричинить легко тектонічне землетрясене (було таке минулого року 1908 в жовтни по Поділю і правобічній Україні).

Тому то хоч Італію і Сицилію, Індию, Японію, середущу і полудневу Америку величають люди будьві немов со були як рай земний то прецінь, хочби з огляду на землетруси, не можно чого завидувати їх мешканцям. В тих краях і підсоне теплійше і земля родюча і рівні прерії і люди видає, але наша українська руська земля хоч зимнійша і бідніша зостане бодай кріпко стоїть.

Др. Ст. Рудницький.

Борщ.

Іван Тургенєв.

У баби-вдови умер її єдиний, двацятьлітний син, перший в селї робітник

Пані, дідичка того самого села, довідавшись про горе баби, пішла відвідати її в сам день похорону

Вона застала її дома

Стоячи серед кімнати, перед столом, баба не спішучись, рівними движенями правої руки (ліва висїла безсильно) черпала пісний борщ із дна закоптілого горшка і глотала ложку за ложкою.

Лице баби змарніло і схорнїло; очі червоні і спухлі, але вона держалась поважно і прямо, як в церкві.

— Господи! — подумала пані. — Вона може їсти в такій хвилі... які ж, однак, у всїх них грубі чувства!

І нагадала тут пані, як стративши, кілька літ перед тим, девятимісячну дочку, вона з горя відреклась наймити прекрасну хату на селі і прожила ціле літо в місті.

А баба далі сербала борщ.

Пані не витерпіла в кінци.

— Тетяно! — промовила вона. — Дарую! Мені дивно! Чи-ж ти свого сина не любила? Як-же у тебе не пропав апетит? Як можеш ти їсти сей борщ?

— Івася мій помер, — тихо промовила баба і сльози знов покотили ся по її запалих щоках. — Значить і мій прийшов конець; з живої мене зняли голову. А борщ хиба-ж мав пропасти? — так він посолений!

Пані тільки плечами двигнула і пішла геть. Їй приходила сіль дешево.

ЯК РАТУВАТИ УТОПЛЕНИХ

Як тілько витягнуть з води утопленого, треба його положити в сухім місци, де в продув воздуха, на який спинку і то лицем до землї, щоби вода могла легко відпливати з уст і носа. Опісля треба чистою шматкою вичистити уста і ніс з болоти пісну і розлагнути утопленого так, щоби шия, груди і живіт були відслонені.

Опісля приворгає утопленому віддих в той спосіб, що [illegible] ся перше або пальцем в носї і горлі, під ніс підсуває ся сальмійовий [illegible] оцет, тертий хрін, лице і груди натирає ся горілкою або оцтом, а ноги і руки натирає ся сукном або шіткою, зразу слабо, опісля щораз сильнійше аж до червоности. Коли се все не помогло і утоплений не дає знаку житя то робить ся так: що кладесь утопленого на землі до гори лицем. Під голову, рамена і поміж лопатки підсуває ся подушку або яку одіж звинену в клубок так, щоби голова і плечі лежали висше як живіт і ноги. Якщо утопленому треба витягнути і або його назад хто придержує або можна також привязати його шнуром або хустиною. Скоро се зробить ся, тоді один з ратуючих стає або клякає з заду при голові утопленого, бере його за руки висше ліктів підносить їх легко до гори так, щоби руки утопленого доторкали його ушей. Опісля опускає ся руки звільна того самого дорогою і притискає ся сильно до боків грудий. Добре як підчас кождого притискання рук до боків грудий, другий ратуючий, оберечно придавлює живіт утопленого, а иньший, вгинувши йому ноги в колїнах приближає до живота. Придержавши хвилину руки, притиснені до боків, підносить ся їх знов до гори і випростовує ся їх легко над головою опісля знов опускаєсь, притискаєсь до боків і так все одинаково, нераз через кілька годин. Скоро один чоловік змучить ся, то може заступити його другий.

Рівночасно, коли один викликує віддих підношенєм і спущенєм рук, другий ратуючий повинен натирати ноге щіткою або сукном взагалі чим не будь, лиш во би не чим дуже острим.

Хоч до коли не можна утопленого привести до житя досить довго то помимо того не треба тратити надії, бо були случаї, що житє вертало і по десятьох годинах. Коли утопленому почне вертати житє то треба його перенести до теплої хати, натирати дальше тіло, на ноги прикладати фляшки з горячою водою, а на живіт гріті шмати. А коли недужий стане на добре віддихати, дати йому напити ся горівки, прикритити теплим і насладати через кілька днів

Сьмішне.

Сидить москаль, засипав порох. А стара баба з роду того дива не бачила, та і питає ся

— А що то, каже, служба?

— А то [illegible] салдатова, бріоне салдат. З того у нас, бабо виходять салдати.

Тілько салдат з хати, а баба,

— Поспій бісів, сину! Не дам я вашій ікрі випилюватися! Та як взопнеть той порох, та у віє його. Як бухно він — так печи мов не було. От тоді баба, — Чи не дивно-ж в москалями? В ікрі ще москалини, а дивись що вироблю

* * *

Пан, як голоден, то свище, а жид як голоден то боикає, а хлоп як голоден то мінку бє.

Руська аптека в Вінніпеґу.

КУПУЙТЕ ВСІ СВОЇ ЛІКАРСТВА В РУСКІЙ АПТИЦІ а будете вдоволені.

ЧОМУ? БО

по перше: Роджерс розуміє що хотять люди зі Старого Краю,
по друге: Ціна Роджерса є найнизша в місті,
по трете: Роджерс має найлїпшу практику,
по четверте: Ми говоримо і читаємо в Вашій мові пишіть що потребуєте.

Наші лікарства на біль серця і жолудка, свербіне скіри, утрату сили в тілі і т. д. лиш спробуйте а переконаєте ся о їх великій вартости.

Маємо ПЯВКИ по 15 цт. а лїпші по 25 цт. одна.

Rogers Ruska Apteka
364 Jarvis ave. (2 Blocks west of Main str.).
Winnipeg, Man.

McLAUCHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. cor Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть по календарі.

ДРУЗІ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Brewery Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Вже вийшов! Вже вийшов!
перший календар в Канаді
„Поселенець"
ДЛЯ РУСИНІВ НА 1909 РІК.

В календари є около 60 гарних образків.

Канадийські Русини не потребують купувати заграничних календарів, коли мають свій канадийский руский календар, котрий вдоволить і робітника і фармера. Календар має около 200 сторін друку а ціна його з пересилкою по пошта, бо лише 40 цент. Хто купує 3 календарі, дістане їх за долара. Не стидайте ся а купуйте сейчас а певно не пожалуєте!

Пишіть і посилайте гроші лише на адресу
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Я маю фарму на продаж в околиці Комарна, дві милі від стації, дві і пів милі до школи і до церкви. На фармі є хата побита гонтами, стайня і дві керниці. Є пять акрів зорано, до сорок акрів на сіно, а до сто акрів ліса на корти. Продаю по сім долярів за акер. Хто би хотів купити, най зголосить ся до:

Jakiw Stefanyszyn,
Komarno, Man.

На продаж.

ЗЕМЛІ полудневе африканських ветеранів на продаж. Платить ся готівкою в решту ратами за певною порукою

Прошу зголошувати ся на адресу:
A. D. Mabry
Saskatoon, Sask.

Українська нїмец. часопись
Ukrainische Rundschau

в німецкій мові, яка обговорює інтереси українського народу перед культурним сьвітом.

Річна передплата, яку можна платити річно і пів річно, коштує для Америки 2 дол. — Нові передплатники дістануть в сім році як ДАРОВИЙ ДОДАТОК після вподоби гарно виконану карту України або брошуру „Der Neopanslavismus".

Обовязок кождого Русина, що розуміє німецьку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau

Адреса часописи: Ukrainische Rundschau, Wien — Gersthof (Austria, Vienna).

Рік семий.

Редактор Волод. Кушнір.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ [illegible]

812 [illegible]
Winnipeg Man.

Для [illegible] справ звертайтесь до:

А. ФРАНКА
пуб. нотар
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man Canada

Paul Sala

646 Main st. Winnipeg Man

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. -сних місцевих стациях, котрі видають: моні ордери, заграничні чеки [illegible] платні в кождій части світа. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиі і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Увага

Тих що хочуть учитись по англійски хотять купити собі „Англійско-руский Словар“ повідомляєм щоби наперед висилали в листі „моні ордер“ на $1.50 на адресу „Canadian Farmer“

Box 3041
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

Вам конечно треба купити доброго [illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 3041
Winnipeg, Man.

Збіжеві Агенти.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіже [illegible] Ми не кождий [illegible]

Адрес:

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible] 24 роки в збіжевім бизнесі.
Конюшини	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

ЗА БОНДОМ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЛАЙСЕНСОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?** Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі справи що до цетоної цін, кар і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у цілкій можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Досьвід доводить до досконалости.

Ми продаємо МАНІТОБСКЕ ЗБІЖЕ вже 30 літ і як найліпше услугуємо нашим кустомерам. Посилайте своє збіже до Fort William або Port Arthur і зазначіть на залізничім білю **Advise Manitoba Commision Co.** а ми доглянемо гради, добудемо детальні як найліпшій. Посилайте свій біль до нас, а дамо гроші наперед, так що збіже буде переглянене і зважене.

Manitoba Commision Co.
602 to 604 Grain Exchange. Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечно є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми займаємо ся спродаванем збіжа за комішин і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і шліть посвідку за пару до нас. Ми пішлемо Вам білеток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго спеціяльно і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА НА РІК 1909
на українську
політичну, економічну і літературну газету (рік 4 вид.)

РАДА

яка виходить в Київі що-дня, крім понеділків і днів після свят, українською мовою по програмі [illegible] поступових газет.

Напрямок газети [illegible] демократично-поступовий.

Особливу увагу РАДА звертає на [illegible] життя провінції!

Власні кореспонденти у столицях і по всіх значніїших містах України.

РАДА має в Державній Думі і Державній Раді кореспондентів **ВЛАСНИХ**

В 1-го Января розмір газети збільшив ся.

В Канаді і Злуч. Держ. „РАДА“ коштує:
На рік 6 дол., на пів року 3 дол., на квартал 1 д. 50 цнт., на 1 міс. 50 цнт.

Передплатники, які вплатять всі гроші (6 дол.) за рік, можуть одібрати, доплативши 1 дол. додатку:

М. Аркас: Історія України-Руси

[illegible]

Пробні числа „РАДИ“ висилають ся даром.

Адреса редакції і головної контори у Київі, Велико-Підвальна вул., д. 6, біля Золотих Воріт

Редактор [illegible]. Видавець Є. Чикаленко.

Північно-західна Канада.

[illegible]

Кожда парцеля [illegible] державних земель в Манітобі і [illegible] територіях [illegible]. Одначе дарові не дає ся [illegible] три четвертини [illegible] і в котрій тільки північно західну четвертину можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, скінчивши 18 літ.

ОПЛАТА

Оплату $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого ся земля приналежить. Але той, котрий хоче дістати землю, хоче дати право другому, щоби за него оплатив, то мусить ся удати до the Minister of Interior, Ottawa, або до the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після статі державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ [illegible] поселенець [illegible] 15 акрів, [illegible] 31 акрів землі має мати 20 штук власної худоби [illegible] для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права дістати оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за цілу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Земля поселенець має постоянно і працював фарму, котру він дістав, то обовязки всі вимагає право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четирох точок, еще треба додати, що поселенець повинен одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі мають перед 2 гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед и не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациі о патент, мусить ся за [illegible] донести письменно комісаря державних земель в Отаві.

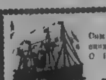
ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші еміґранти одержують поучень що до роздання земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котру уряд дає желізницям можна дістати тоді, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або до вдого агента державних земель в Манітобі [illegible] північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЯНІВ!



Сим повідомляємо всіх наших краянів Русинів, що ми є агентами C. P. R. КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ

і ми продаємо ШИФКАРТИ до [illegible] по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. [illegible] ticket agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

Єсли нездужаєте або не маєте охоти пробуйте в нас замовити.
Читайте [illegible]
[illegible]

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

[illegible]

Даром лікарська порада.

[illegible]

[illegible]	1.00
Ру[illegible]	25 цт.
Електричне олиє	15 цт.
Руманек	5 цт.
[illegible] для дітей	10 цт.

Пишіть або приходіть нині.

Mitchel's Drug Store,
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg. 592 Burrows ave.

Всегда і всюди в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гулю з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене під всіх [illegible] сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

Funsten Bros & Co., [illegible] Elm Street St. Louis, Mo.

Новина. **Позір!** **Новина**

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧІ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО

Цісар і король Франц-Йосиф І. 1848 — 1908 портрет і его жите	25 ц.
Малі герої, карт. з жита дітей	20 ц.
Розмова про небо і землю [illegible]	15 ц.
Порадник лікарский в найважнійших недугах	10 ц.
Сагайдачний, [illegible] з обр.	35 ц.
Не віддавай ся біді	20 ц.
На проповідь	15 ц.
Без родини	40 ц.
Улечки, [illegible]	35 ц.
Дивні пригоди Николая Сангвіна [illegible]	25 ц.
В Джунглях (серия книж.)	20 ц.
Сара Крук, з ам.	15 ц.
Про людій у світі Гайдамаки	10 ц.
Байки Леоніда Глібова	5 ц.
Дивности [illegible]	10 ц.

Жіноча доля, [illegible]	10 ц.
Машина електростатична, з мал.	10 ц.
Найновша географія	20 ц.
Велике [illegible] душ	10 ц.
[illegible] руский мар. [illegible]	10 ц.
Пісні про Олексу Довбуша, [illegible]	10 ц.
Все право о [illegible]	20 ц.
Ізборник з 3 календарів. в гарній оправі	[illegible]
Ізборник в здобній [illegible] опр.	[illegible]
Требник, 2 діли	[illegible]
Служебник, з 2 календарів з гарній оправі	[illegible]
Ілюстрований народний календар „Просвіта“	25 ц.
Заверошенє	[illegible]
Кишенковий календар	15 ц.
Ukrainian [illegible] на 1909 р.	15 ц.

Гроші треба посилати наперед, бо без грошей не висилаємо нікому.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня парамeнтів церковних

Евгена Спожарского
і
Волод. Устеньского

У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 1.

випродає по низших цінах всякого рода церковні і хору парамeнти [illegible] до поводу, монстранциї, хрести [illegible] фелони в великім виборі, [illegible] [illegible] Христа [illegible] ВСІ ТІ РІЧИ ВХОДЯЧІ [illegible]

Замовлення полагоджує ся відворотно.

[illegible] даром [illegible]

З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплата [illegible] [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3041. Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North-West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc. For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3041 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII | Вінніпеґ, Ман. Пятниця 12-го Лютого 1909. — Winnipeg, Man., Friday 12 February 1909 | Число 5

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 3041. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 850 Fountain str. (3 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що кто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше присилати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, коли в коротким часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ХТО МАЄ, ТОЙ ДАЄ.

На університет Мек Гіля в Монтреалю якийсь чоловік, що не хоче подати свого імени жертвував сто тисяч долярів, під тим услівєм, що заряд університету збере пять сот тисяч долярів на ту саму ціль. Заряд університету сейчас взяв ся до збирання складок, і в протягу одного дня зібрав вже поверх сто тисяч долярів. Бракує їм еще чотириста тисяч долярів, а дістануть сей щедрий дар. Так то збирають гроші на народні просвітні ціли Англійці, а ми бідні центовими складками підпираємо нашу просьвіту.

* * *

ХТО ЗАПЛАТИТЬ ЗА ДУХОБОРІВ?

Читачі Кан. Фар. пригадують собі мандрівку фанатичних Духоборів до Форт Віліям, минувшого року. Відтам відставлено їх до Йорктону, де саскачеванське правительство заняло ся ними, через довший час давало їм удержанє і поліцийний догляд. Через се провінция Саскачеван понесла значні страти. Тепер премієр Саскачевану Вальтер Скат поїхав до Отави упоминати ся від домінїяльного правительства зверненя тих грошей, котрі провінция мусіла видати на Духоборів. Премієр Скат каже, що він не був зобовязаний видавати гроші на Духоборів, бо они не були канадийскими горожанами. Здаєть ся, що домінїяльне правительство буде мусіло звернути ті гроші.

Премієр Скат також домагає ся від домінїяльного правительства, щоб [illegible] землю передано провінції до заряду. Також хоче він підмоги на будову нових зелізних доріг.

Премієр Скат сказав, що в послідних роках провінция Саскачеван значно піднесла ся, і то передовсім під взглядом рільництва. В минувшім році провінция Саскачеван видала далеко більше збіжа чим Манітоба, кромі того, що в Саскачевані є менше фармерів.

* * *

КИТАЙСКІ БИЗНЕСМЕНИ

В Вінніпеґу на одній з найдрошчих улиць, Нотер Дейм, поліция відкрила дім розпусти, удержуваний двома препрекрасними Китайцями. Они тримали там для ока ресторацию, а властиво їх бизнесом було що иньше. Обох монтоскірців арештувала поліция, де будуть дожидали плодів свойого бизнесового виводу.

* * *

СХОВАВ СЯ ПІД ЛІЖКО.

При улиці Галет число 69, в Вінніпеґу, пятьдесятьпять літна жінка Ґрінблат, котра торгує молоком, в четвер рано наробила крику, що Теодор Вільскі напав на ню в злім намірі, коли принесла йому молока. Своїм криком стягнула она богато людий, котрі обороняли єї перед Вільскім. Вільскі має шістьдесять пять літ. Детектив Калтковскі довідавши ся про се, пішов арештувати Вільского. Вільскі спав тогді на ліжку. Коли дали йому знати що детектив прийшов його арештувати, він чим скорше сховав ся під ліжко, одначе його знайдено і мимо великого опору арештовано.

* * *

АНГЛІЙСКІЙ КОРОЛЬ В НІМЕЧЧИНІ

Тими днями вибрав ся на гостину до Німеччини англійский король Едвард VII. Сему приписують велике політичне значінє, бо в послідних часах не було доброго порозуміня поміж Англією а Німеччиною. Тепер вже як раз 168 літ минає від часу, коли англійскій король був послідний раз в Німеччині. Король окружений високими урядниками і міністрами стрітив ся з німецким цісарем на двірци. Привитанє було як кажуть телеграми дуже щире. Відтак всі поїхали до палати. Тут мали відбути ся ріжні гальові приняття, одначе більшу половину їх відкликано з причини слабого здоровля англійского короля.

* * *

ВІЙНА В ПАРЛЯМЕНТІ.

Доносять з Відня, що засїдання тамошнего парляменту були дуже бурливі, так що президент мусів чим скорше замкнути сесию і відослати послів до дому. Причину до тих забурень дав внесок полагодженя язикових спорів поміж Чехами а Німцями в Чехії. Тим внеском Чехи дуже обурили ся і постановили не допустити до нарад. В тій ціли поприносили до парляменту на нараду дуже голосні свиставки і що котрий німецкий посол зачав говорити, они зачали свистати, щоби його заглушити. Се дуже не подобало ся Німцям і они зачали виганяти Чехів. Поволи прийшло до бійки, в котрій Чехи дуже зле вийшли. Одному Чехови пообивали Німці очи а другого кинули на землю подоптали ногами, так що мусів прилечи ся. Не без того щоби і Німцям зі [illegible] не обійшло ся.

Так то Чехи боронять своїх народних прав, а де наши посли що до того.

* * *

РОСИЯ ЗА БОЛГАРИЮ.

Щоби не допустити до війни Туреччини з Болгарами, Росия зобовязала ся заплатити за Болгарію сто двадцять мільонів франків Туреччині. Таку суму грошей домагала ся Туреччина від Болгариї яко відшкодованє за те, що Болгария оголосила ся независимою від Туреччини. Через сю заміну Росиї, всякі непорозуміня на Балкані мають бути усунені. А тепер заходить питанє, що Болгария дасть Росиї за її великодушність.

* * *

БОМБА НА ҐУБЕРНАТОРА ІНДИЇ.

Дня одинайцятого лютого, недалеко Калькутти, головного міста Індиї, кинув хтось бомбу на зелізну дорогу, куди мав переїздити заступник короля губернатор Мінто. На щастє губернатор переїхав иншою дорогою. Бомба нікому не пошкодила. Поліция прийшла до переконаня, що та бомба була призначена на губернатора. В загалі вже більше як від року в Індиї панує неспокій поміж тамошними жителями, котрі збурюють ся против англійского правительства. Кождого дня революцийні товариства устроюють напади на англійских урядників. Жите білих людий в Індиї є дуже непевне. В Англії уважають положене в Індиї за дуже серіозне.

* * *

СПРИТНИЙ ЗЛОДІЙ.

В виставовім вікні склепу Робінсона в Вінніпеґу якийсь спритний злодій вирізав диямантом діру в шибі, і забрав три золоті годинники вартости кілька тисяч долярів. Крадіж ся вістала так спритно довершена, що ніхто не завважив зі Склепу Робінсона стережуть люди зі середини і з надвору, тамтудиж що хвиля переходить полісмен і много людий в кождій порі дня.

Еще перед сьвятами подібної крадіжи допустив ся якийсь пташок з иньшим юбилерским склепі. Підозріне поліциі пало на одного чоловіка, котрого сейчас арештовано. Знайдено у него богато річий, котрі правдоподібно походять з крадіжи, але годинників Робінсона не знайдено.

* * *

БОГАТИЙ ЖЕБРАК.

Поліцийний констебель знайшов на улици в Селкирк Ман., неживого чоловіка. Сейчас перевезено його до шпиталю, де лікарі ствердили смерть від сердечного удару. [illegible] ся Флениґан і був дуже нуждено убраний, майже в лахмітах. Перетрясено його убранє і в підшевці сурдута знайдено нашитих одну тисячу і вісімдесять чотири доляри. Чоловік, що має при собі такі гроші справді міг далеко ліпше убирати ся.

* * *

МОРДЕРСТВА БОЖЕВІЛЬНОГО.

В Шербурн Онт. божевільний фармер на імя Ернест Стуарт в приступі шалу замордував другого фармера Стонгаса і його сина, его жінку смертельно покалічив, а служачого і служницю покалічив, однак є надія що тих двох послідних подужає. Божевільний Стуарт, уоружений в револьвер і сокиру, прийшов в ночи до хати Стонгаса, і [illegible] до дверий. Стонгас в нічнім убраню вийшов відворити йому двері. В одній хвилі поцілений револьверовою кулею повалив ся неживий на землю. На стук вистрілу вибіг його син, але дістав удар сокирою в голову і також не живий повалив ся на землю, а мозок його розлив ся по земли. Відтак божевільний покалічив жінку Стонгаса і пішов до сусідної хати, де також побив знова одну жінку і парубка. На звістку про се убійство, зібрали ся доокола ні фармери і зловили божевільного котрого віддали під опіку поліциі. Стуарт терпів на божевільство вже кілька літ.

* * *

ДВАНАЙЦЯТИ ЛІТНИЙ УБІЙНИК МАТЕРИ

В Петербурзі відограла ся страшна драма. Дванайцяти літний хлопець Федоров, син робітника, просив свою маму, щоби позволила йому бавити ся на подвірю з другими хлопцями. Коли мама не позволила йму на се, він взяв острий ніж та вбив його мамі в груди. Мати померла за кілька хвиль. Уневажений хлопець не жалує свого вчинку.

* * *

БОГДАН АНДРІЄВИЧ ДІДИЦКИЙ.

Предсїдатель „Галицко-руского і Матиці“ і кустош бібліотеки „Народн. Дома“, упокоїв ся у Львові в 93 р. житя. В покійнім тратить галицкі москвофіли одного з найстарших піонірів обєдинительних змагань з Москалями. Був се чоловік талановитий і міг багато добра зробити свому на[illegible]. Одначе сталось як раз противно. Яко редактор (Слова) рок Дідицкий в 1866 р. по битві під Садовою проголосив „єдинство“ галицких Русинів з Москалями. В остатних літах покійний усунув ся на домашний супочинок, хоч і тоді яко голова поліг т-ва „Руская Рада“ мав не малий вплив на житє галицких москвофілів. В. в. п.

* * *

ПРЕДСТАВЛЕНЄ.

„Українский Социялістичний Драматичний Кружок відограє в суботу, дня 20 н. ст. в салі сор Manitoba і Powers str.

„Украдене щастє“

драму [illegible] в 5 діях, Івана Франка.

Початок о годині 8 вечером. Після представлена забава з танцями. Вступ 35 ц. від особи.

З РУСКОГО ТОВАРИСТВА ПЕДАГОГІЧНОГО.

[illegible] Головного Виділу Руского Товариства Педагогічного у Львові.

З уваги на се, що давніше ся нераз чути голоси начеб Руске Тов-о педагог. нічого иншого не вміло, як лише стогнати й жебрати та було таким діравим міхом, який суспільність має раз у-раз наповняти — ясно тут мале положене та образування [illegible] потреб і результатів.

Рік ювілейний Тов-а 1907 означивал ся кількома новинками та далекосягаючими здобутками а іменно

Тов-о збудовало великий дім при ул. Кривовій для своєї бурси, вартости 400 тисяч корон, в якім можна буде поміщати по точнім розчисленю що найменше 250 учеників (є їх тепер 200);

2) оснувало школу вправ (на разі дві класі) для своєї жіночої учительскої семинариі.

3) купило в послідних днях грудня на приміщене трех своїх шкіл (с. є двох ґимназий і виділової школи ім Шевченка в правом при людности) двоповерхову камяницю при ул. Мохнацкого ч. 12 (за ціну 95.000 К)

Першу й третю вкцию довершило Тов-о завдяки інтелігенції і повній посьвяти діяльности двох окремих комітетів, які так довго не спочили, поки не перевели діла — справді приміром гідний признания й наслідування. Перший комітет, о. є будови бурси, якому проводив [illegible] справі [illegible] директор акад. гімн. и Е. Харкевич, уміє [illegible] рухливості і невтомимій праці секретаря проф. др. О Макарушки так вкінчувати й придбати для великого діла суспільність, що зібрав несподівано велику суму й поставив гордо при помочи єго Ексцеленциі Митрополита й архитекта проф. І. Левинського величавий дім, яким можемо сьміло гордити ся.

Другий комітет, зложений з радника двора О. Кузьми, секретаря скарбу С. Кульчицкого і матем. [illegible] радника о. Тад [illegible], винукав по многих заходах відповідну камяницю та постарав ся в дорозі складок і вручних финансових операций о потрібний фонд (до 40.000 К), так що міг приступити дня 31 грудня м. р. до купна дому для приміщеня всіх трех шкіл Тов-а. Крім сего повстало в р. 1907 і 1908 кілька фондацій осьвідомних людий, що відказали собі всего, а би лише вложити гріш на жертвенник Тов-а або єго інституцій. Такі фондациі сотворили: радник судовий в Угнові і почесний член Тов-а Роман Алєсьєвич, основуючи дві такі фондациі ради. суд. [illegible] у Львові, дальше один добродій, який дає від року по 100 К місячно, поки не доведе до означеної більшої суми, з якої відсотки підуть на одну стипендию, К. і К. Лещишини в Теребовлі на будову домів Тов-а, дальше Олександер Тимчаковский. Великими датками причинили ся до довершення згадання діл Тов-о займи кред. „Дністер“ сумою 20.000 К для зводження [illegible], артист-співак О Мишуга з Києва сумою 2.016 К, властитель дібр Малецкий квотою 2.100 70 К. Точний виказ сих фондаций і більших жертв подамо небавом до прилюдної відомости.

Головний Виділ се має прямо слів подяки обом комітетам і вичисленим мужам праці й ініциятиви, а також і всім добродіям, які причинили ся до складок, купуючи вписом довжні, помагали радою й ділом ідучи обом комітетам на руку.

От такими ділами можемо справді повеличати ся, хоч і не можна всего кождому наглядно показати. Однак ще пора нам спочивати і успокоювати ся. Тов-о не виплатило ще слід обох домів. Оба комітети прийдуть небавом зі своїми рахунками перед суспільність і викажуть цифрами, кілько треба ще в найближчій будучности для вирівнаня певучих довгів а кілько остає до амортизациі.

Головний Виділ мусить від себе просити суспільність іти дальше обома [illegible]

(Продовжене на 5-й стороні).

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Карти корабельні до всіх частий світа по найнизших цінах. Подорожуючі можуть вибрати собі корабельну лінію [illegible] С. П. Р., Аллен, Доминіон, Доналдсон, Вайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Американ, [illegible] Американ, Голланд-Американ, Кунард і т. д.

Ми маємо спеціяльні уладження до спровадження [illegible] зі Старого Краю, [illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворене від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office:— 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найбільший театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

Цілий сей тиждень
по вечерам представлене в середу і суботу.
Славна комедия В. Г. Крейна

David Harum

через Едварда [illegible]
Визначаючі сценерия і [illegible]
СПЕЦИЯЛЬНІ НИЗЬКІ ЦІНИ.
Вечером — 1 дол., 75 ц., 50 ц., 25 ц.
По полудни — 50 і 25 цнт.

ЧОТИРИ ВЕЧЕРИ
починаючи від **понед. 18 лют.**
і в середу пополудни [illegible] опера

THE **Alaskan**

[illegible] артистів і [illegible] 60 людий на сцені, гарна [illegible] оркестра.

ЦІНИ:
Вечером—1.50, 1.00, 75, 50, 25.
По полудни—1.00, 75, 50, 25.
Місця можна купувати з четверга о 10 рано.

„Канадийский Фармер“

Редактор В. [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Стейтс. Дорожче:
на рік $1.50
до Європи $2.00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Читаємо з радостию, що заінтересоване ся загальним вічем зростає серед нашого народа. Тим енерґії та витревалости, а навіть зібрано ся за якийсь час на нашу першу нараду сегороку на Канадийській Україні. Треба би лише трохи точнїйше обговорити сї справи, треба би розділити реферати, треба би означити місце зборів, і час. Пожаданим би було, щоби дописувателї точнїйше обговорили сї справи, щоби через точно обговорене, віче то-то прибажувати до нас и не віддаляти.

* * *

Свого часу ми писали про науку рускої мови по наших школах на кольонїях. Ми сказали, що закон застерігає право обом мовам, однак в дійсности наша мова не має жадного права. До сеї справи ми тепер знова повертаємо ся. Наука нашої рідної мови по школах залежить виключно від людий, що ту школу оплачують. Тростіси шкільні порядкують школою, і від них залежить наука рускої мови. Клопіт є в тім що не всюди де наші люди в більшости, суть наші тростіси. Се все потреба направити. Потреба допильнувати виборів і вибрати тростісів з поміж себе, аби они радили школою, акі щоби чужі народности хоч слабші від наших не мали радити. Коли тростіси суть наші, тоді они дають приказ учителеви учити попри анґлійську мову і мову українську. Розуміє ся що учитель має сповнити приказ тростісів.

Так отже, потрібно нам патріотичних тростісів і учителів, а мову нашу будуть учили ся діти по школах.

* * *

Справді бути редактором Кан. Фармера і читати дописи про рівні релігійні справи, се лише з тяжкою нервою, і нераз подумав собі чоловік, ой як би то красно було, як би тої релїґії зовсім не було, бо з нею тяжкий страшний клопіт. Ми з того всего бачимо, що та релїґія в устах і ділах сї учителів не приносить спокою та духовного здоровля, лише сварки, ненависть та непотрібні видатки. А то ж єсть такий клопіт, і з Французкими попами, і з місіонарями несолидними і прошенцями і іншими [illegible]. Одні на других гризуть ся як собаки, і то робить ніт не одно, а хлоп на хлопа, і піп на попа, і хлоп на попа і що ту робити. Чи не можемо стати на один бік і сказати сей є добрий, а сей є злий? Ні, ми сего не можемо зробити, бо ми бачимо, що всі они однакові.

Коли ми се кажемо, сим ми не виступаємо проти релігії христової. Ми лише скажемо що ті учителі христові, що сїють між народом роздор, они суть фарисеями, они виступають проти того чого учать по церквах.

Ми не відзивали ся вже довгий час про релігійні справи, але тут вже і терпеливости не стає.

Коли ми виступаємо проти тих фарисеїв, що сїють роздор поміж народом, то робимо се в обороні тої великої і божої науки христової, котру они так потоптують ногами.

Ми не кажемо що всі учителі христової науки суть людьми що сїють роздор поміж народом, сего ми не можем сказати, бо деякі поміж ними суть справді чесними людьми, котрі заслугують на повагу і любов народа. Котрі то суть ті оправдешні учителі Христові, нарід їх пізнає по їх ділах, і віддасть їм належну честь.

Але ті злучителї, котрі бачать свій зиск в мутній воді, тих також нарід може пізнати, і також дасть їм належну честь.

ЧИ БУДЕ ВСЕНАРОДНЄ РУСКЕ ВІЧЕ В КАНАДІ?

Правдоподібно що має бути, если тільки Русини Канадийскі займуть ся тим енерґічно без жадних зволікань, бо на се треба богато часу, щоби зробити відповідні приготовання до всенародного віча.

Ми вже давно читаємо в „К.Ф.“ інтересні статї в поманиним, щоби Русини закладали читальні і просвіщали ся, аби тим поліпшити свою долю та щоб закладати свої громадські інтереси, фабрики сирів і т. д., та взагалі прийти до чогось живого, потреб розцвитають як порядно.

Тут не раз порушила ся справа економічна, котра є важною річею для Канадийских Русинів, і тут вже не має іншого виходу як скликане (зібране) всенародного віча і орґанізація всїх Канадийских Русинів. Та орґанізація малаб положити сильні підвалини на своїх початках. До такої орґанізації малиб обовязати ся всї Канадийскі Русини і помогати морально і матеріально. В такім разї можно осягнути наші бажання, котрі дотепер тільки блищать перед нашими очима, але сягнути їх трудно.

Даруйте читателї „К.Ф.“, що я тут так зближаю ся до всенародного віча, либо воно вже було тут такой за плечима, тут допершо розпочинає ся рух в газеті о враженію віча, а я вже сильно вірю, що таке віче моглоб принести богаті плоди для нашої Канадийскої Руси. Хотяй знаємо, що воно все нераз не вносиває ся в мінах, але як народна приказка каже, що по на[illegible] приходить ся до [illegible].

Тут належить як найскорше постарати ся о комітет вічевий, але на жаль тут [illegible] з тої причини, [illegible] тут справа [illegible] трох провінцій і Манітоби, Альберти і Саскачевани. Отже що до провінції Манітоби то справа вічева Русинами остала порушена скоро на часі. А що до провінцій Альберти і Саскачевани все стоїть без почуття до віча. І з тої причини буде відтягати ся комітет вічевий на пізний час, бо як раз тут не розпадать ся, що віче малоб відбути ся на літі та буде ще часу доволі. Але тут треба знати, що вибраний комітет вічевий малаби задачу вготовити відповідний реферат що до віча, і на всї гадці мусіб бути сей реферат перед вічом отголошений в газеті „К.Ф.“, щоб Русини Канадийскі читаючи, зрозуміли добре в якій справі скликують віче.

Наконець, кличу до вас брати Русини Канадийскі не занедбуйте так важної справи, котра нас може двигнути на поли економічнім, просвітнім і політичнім, бо ми надто вже довго ся переконали до тепер, що наші партії і партійки, на які ми поділені, не принесли нам жадної користи, а противно шкоду, і так вічно будем спати своїм блаженним, і тяжка доля все буде приказувати ся до нашого бідного Русина і тоді буде двигнута ся. Отже далї брати до діла і до спільної згоди.

O. B. Marie
фармер з Garland, Man.

З ПАРЛЯМЕНТУ В МАНІТОБІ

В парляменті порушує ся тепер много справ, котрі суть великої ваги і для нашого народа, живучого в тій провінції. Одною з тих справ є примусове посилання дітей до шкіл. Про сю справу ми вже осібно говорили на сторінках Кан. Фар. а тепер люди котрим лежить на серці просвіта народа, порушують сю справу в парляменті, домагаючи ся від правительства заведення примусового образовання. Інспектори шкільні заявили ся за тим, що примусове образованє є конечне передовсїм там, де родичі не посилають своїх дітей до школи, як се діє ся в округах де живуть наші люди. Навіть третя часть дітей з наших [illegible] не ходить до шкіл. Правда, сказано там що дороги суть дуже погані, і через те відчуне непогода, майже неможливо дітям брести болотом до школи. Отже обовязком правительства буде постарати ся о добрі дороги, а відтак завести примусове образованє. Чи правительство се зробить, слаба надія, але на всякій спосіб, оно може обіцяти се зробити. Взагалі се сказано, що по руских школах діти роблять досить добрий поступ відповідно до обставин. Також замічено, що є великий брак кваліфікованих учителів, бо всї теперішні учителі не мають кваліфікації, та з відповідного образовання, і учать лише за спеціальними позволенями. Тут треба зазначити, що консервативне правительство з міністром просвіти Кодвелом є противне примусовому образованю, [illegible]

Другою [illegible] справою, котру [illegible] порушено в парляменті є справа телефонів. Посол Томас Джонсон з Виннипегу [illegible] правительство [illegible] заплатило за телефони цілий мілион долярів за много. Посол Джонсон предложив як найдокладнїйші свої рахунки і доказав що мілион долярів заплачено більше як ті телефони суть варті. Він покликував ся на рахунки знатоків, котрі по своїм оціненю телефонії сказали, що той мілион долярів так як би кинено в болото. Він домагав ся установлення особної комісії, котраб докладно могла досліджити цілу сю справу.

Посол Джонсон в [illegible] поставив запитане до правительства які посади в публичній службі занимають пан Стефаник і Шабльовский, кілько грошей заплачено їм 1908 року, які суть їх обовязки, і чи они подають які справоздания зі своєї роботи. Також він домагав ся щоби предложено як найдокладнїйше справоздане з їх видатків на подорож і так дальше в місяцях октобрі і новембрі 1908 року, то є підчас домініяльних і домовлених виборів в Манітобі.

Знамениту промову виголосив Джордж Волтон посол з Емерсону. Він говорив горячо і робив великі закиди правительству. Він згадав вибори в [illegible], де то консервативні поповнили рівночи правительственних [illegible], котрі людям золоті гори обіцяли, если будуть голосувати на консерватистів. Також само було в [illegible]. Така виборча аґітація з гильбою для консерватистів. Правительство видав на еміґраційний департамент в Манітобі 85 тисяч долярів річно. І яка з того користь для провінції? Так само яку некорисність приносять провінції ті прапори що повісили по школах. Се є лише марнована гроша публичного, і обтяжане людий податками. Через таку недбалу господарку консервативного правительства видатки краю незвичайно зросли. За ліберального правительства видатки на одного чоловіка були один долар і сорок девять центів, тепер они суть один долар і девятьдесять девять центів, се значить о пятьдесять центів більше, і то все мусить покривати бідний фармер.

Дальше посол Вальтон перейшов в своїй бесіді на виборчу лісту. Виборча ліста в Манітобі є прямо лайдацка. При реґістрації дивить ся чи чоловік котрий хоче зареґістровати ся є ліберал чи консерватист, если він ліберал то все можливе зробить щоби його не реґістровати. При тім діють ся великі надужиття, на виборчу лісту впасують людий, котрі там не повинні бути, а то лиш для того що они суть консерватисти. В виборчім окрузі Емерсон, в відки Вальтон є послом, діяло ся страшне ошуканьство під час реґістрації. На ту реґістрацію правительство видає кождого року 22 тисячі долярів. І хто ж дістає ті гроші? Дістають їх консервативні посіпаки, котрі мають сповняти свій обовязок в сей спосіб, [illegible] Вельми посол Вальтона [illegible] ліберали з великими [illegible] консервативні [illegible] міністри [illegible] Вальтон [illegible] Депутація з Дофину явила ся у міністрів, домагаючи ся утворення судового округа в Дофин.

Нараді парламенту [illegible] дальше.

З РУСКОГО ТОВАРИСТВА ПЕДАГОГІЧНОГО

(Продовжене з 1-ї стор.)

тетам в поміч та слати невпинно жертви на сплату обох домів, аби й бурси й школа могли спосібно розвивати ся. До правильного розвитку і бурси і школи треба конче грошей і людий праці та помочи.

Тов-о має такі головні потреби:

I. На сплату довгів доборів бурси й амортизації нового інвентаря й самого будинку збудованого більше чим у двох третинах на позичені гроші, потреба нам сталої підпомоги суспільности.

II. Попри нову бурсу мусіло Тов-о створити в давнім льокали при ул. Вірменській ч. 2 другу бурсу, призначену для бідних учениць філії акад. гімн. малолітних і позаоблісних бурса (в числі до 400). І ся бурса не може сама о власних силах остояти ся. Без жертви вона ми не в силі сеї так важної бурси удержати. То само відносить ся також до жіночого інститута ім. св. Ольги, в якій виховують ся 50—60 дівчат.

III. В домі для шкіл треба поробити адаптації, що буде коштувати до 7.000 К. Сей дім треба ще виплатити, а на диване 20 000 К платити до трех літ, а крім того требатиме до р. 1929 амортизація банкового довгу по 3.500 К річно.

IV. Удержане шкіл (виділової ім. Шевченка з правом прилюдности, цілої семінарії учительської і школи вправ) спричинює рівно річно недобори. Субвенції сеймові виносять разом 10 000 К, оплати [illegible] такими, ведля бідноти учениць, що Тов-о докладає до удержання школи виділової найменше три до чотири тисячі, а до удержання семінарії і школи вправ до 10,000 К річно. Доки не виклопочуть наші посли у Відни у центрального правительства сталої піддержки в сумі що найменше 15.000 К річно — поки мови про нормальний розвиток тих шкіл. Положене Головного Виділу раз-у-раз скрутне, а часто безвихідне. Сили учительські мусять бути кождого місяця виплачені — а тут нас переважно пусто. Школи се не фінансові інституції, які би самі на себе заробляли. Вони потребують для свого розвитку опеки і безжурности. Сили учительські жадають обеспечення своєї платні на тепер і на будуче.

Ніхто нам не поможе, лише ми самі!

З сего перегляду пізнаєте кождий, на які цїли і агенди потребує Тов-о грошей. Кому яка агенда найшле симпатична, на се не потребує окремо слати жертву, хоч Головний Виділ все свідомий, що кожда зі агенд есть необхідна і не може бути залишена.

Просимо отже уважно [illegible] суспільність приводити нам стало в поміч, що місяця або бодай що другий, хоч би датками 1 К і то подаючи точно призначене жертви загально або додаючи слово „на цїли Тов-а“. В першій однак просимо виплатити вкладку на Новий рік 1909 та [illegible] Додаємо, що для [illegible] на в силу постанов [illegible] з р. 1909 статута [illegible] 1 К для селян і міщан і К. [illegible] для всіх нових членів виносить 1 К.

В кінци наводимо, що [illegible] точний катастер [illegible] діяльних членів виплачуючи від виплачення в роках 1903 - 1908 вкладок. Хто однак платив в тих роках стало більші жертви на одну з цілей Тов-а, буде також зачислений в ряд членів, як би що не буде бажати собі його і о тім нас в пору повідомить. Сей катастер — а сей буде обнимати і членів Філії — буде мірилом наших живучих сил, тому в інтересі кождого щирого Русина найти в нім місце. Просимо отже наших прихильників вирівнувати в січни і лютім залеглі вкладки і єднати нам як найбільше членів.

Львів дня 1. січня 1909.

За Головний Виділ Руского Тов-а педаг.:

О. Іван Чапельский голова, Андрій Алиськевич містоголова, Микола Мельник секретар, Михайло Рибачек касиер.

ДЕ Є?

Міхал Marie і Андрух Шубалий з Гусятинського повіта. Тому рік виїхали до Онтеріо на роботи. Хтоби о них знав або они самі най зголосять ся на адресу.

Jasko Sawicki
714 Manitoba ave.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Мій кревний Петро Ковальский і його син Іван. Тому рік робили в Онтаріо. Хтоби знав про них, нехай зголосить ся до

Jasko Sawicki
714 Manitoba ave.
Winnipeg Man.

Найстарша Руска фірма в Вінніпегу

Ся фірма занимає ся [illegible]
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] до Америки [illegible]
ВЛАСТИ, [illegible]
ВСЕНАРОДНЇ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Переводить [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄМО від огня і на житє.
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible] в місті і по провінції.
Всякі інформації уділяємо ДАРОМ [illegible]
Ручимо за совістність.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
[illegible]
884 Main str. Winnipeg, Man.

На продаж 240 акрів землі
НЕДАЛЕКО СТАЦІЇ ГОНОР
Сорокдві в сорок акрових кусниках. Готівкою треба заплатити по ТРИ доляри за акер, решту на легку сплату.
Прошу зголошувати ся на адресу
W. C. Graham
306 McIntyre Blk. Winnipeg, Man.

Fritzie von Busing альт в компанії опері The Alaskan

ТЕАТР І МУЗИКА

Ще цілі тої тиждні в пятницю [illegible] виступить на сцені Walker театру James Neill з тій гарній штуці David Barum і покривав місто Вінніпег подивляли по особі славу знаменитого актора. Штука в котрій James Neill виступав як також його гра вповні заслугують на се, щоби не минути спосібности і бачити ту славну штуку і гру. Другі актори тої компанії поносують ся в своїх ролях творячи гармонійну цілість.

Слідуючого тижня починаючи від понедїлка в театрі Walker буде виступати на сцені в цілім свого слова знана опера The Alaskan. До лиши її грали, всюди принято її з великим одушевленем. Музика дуже гарна, гарні рефлексові світла, гарні співи, много дотепу і потягаючі танці.

Незвичайно солїдним голосом визначає ся Fritzie von Busing, котра співає альтом.

В пятницю і в суботу з пополудневим представленєм в суботу буде поставлений Minstrel Show, представлення штук на дохід [illegible]. Представлене се відбуде ся під зарядом [illegible] Henri Bourgeault. Найліпші співаки в місті виступлять в тім представленю. Буде там много співу і веселости і кождий може тішити ся.

НАУЧИТИ СЯ АНГЛІЙСКОЇ МОВИ МОЖНА НАЙЛУЧШЕ І НАЙСКОРШЕ
[illegible] купити собі „Учебник Анґлійської мови“ [illegible] у редакції „Канадийского Фармера“ [illegible] треба на адресу:
Kanadyjskyj Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

Машина до шитя з другої руки від 5 дол. і вище
[illegible]
Stydebank Repairing Depot
320 Notre Dame.
Телефон 6854

Одинокій руский стор в Вінніпегу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
[illegible]
Рускій стор,
603 Selkirk ave
Дістанете там всякі [illegible] масо, ковбаси з [illegible] і все добре [illegible] обслуга [illegible]
Також поручаємо на [illegible]
Старокраєвий Тютюн,
котрий [illegible] доляра [illegible]
Для фармерів [illegible]
Пишіть на адресу
W. Chopen
603 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Тукета T & B папірось не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.
Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.
На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.
Wasyl Рупінський,
685 Stella ave. Winnipeg

МАШИНИ до друкования.
Хто хоче собі [illegible] нехай пише на адресу
„Kanadyjskij Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man.
Продаємо по 2.50 дол. [illegible]

Виробляємо гарно і скоро печатки
для людий приватних і товариств [illegible] по ціні від $1.50 до $3.50

С. А. [illegible]

Роки журби.

(з листів матери).

Переклад з російського [illegible]

(Дальше).

Я знаю вашого сина: він в упертих і треба було б [illegible] слати [illegible]. Але може й [illegible] до [illegible]. Добре, я віддам його по[illegible]

[illegible]

— [illegible] — гордо сказав він.

О! [illegible], я добре знаю „слова“!...

— Не можете забути... Не мій син один [illegible]. Я прошу тільки для мого спокою — дати мені [illegible] потверджене.

„Добре, — сказав генерал-губернатор. — Не питайте його.“

Я встала йти.

— А як будете писати до вашого сина — передайте йому, що я не против вас, а [illegible]. — Він відпровадив ся фразу.

Я не то лиш гірко усміхнула ся, поклонила ся і вийшла.

Скоро через поліцію я отримала офіціальне повідомлене, що син мій поселений в Олекминську. Я спішила до дому, щоб хоч свою „радістю“ [illegible] мати мужа.

А син мій, не знаючи всього того, писав мені вдома: „Не знаю чому — але мене вислали на житє тут, в Олекминську. Я душевно радїю [illegible] так я не вертаю ся к минулу“.

Радісно читали ми ці листи. [illegible]

[illegible]

„[illegible]“

[illegible]

І лист за листом я бачила, як синок заволодіває [illegible] до житя. Що я могла вдіяти? Я сиділа тут, за тисячі верст від нього і могла тільки журити ся. А тут прийшла війна з Японією, посилки і оригінальні примітки, листи доходили Бог зна коли, а то й зовсім не доходили, телеграми йшли десять днів. А засланим було ще гірше: все подорожіло, тисячі немо, листи від рідних не доходять.

Росія в ся тим переживала горячі часи. Смерть Плеве мала зогрішно [illegible] політичні [illegible]. Нарід заворушив ся, прокинув, немов від сну. Неписана війна тоже робила роботу свідомими — і свобода бачила ся вперед.

Засланим ся хвили і замкнуті в далекій Сибіри. Я тим радів. Палючи ся нетерпеливостю жити, почав йому лист за листом, описуючи всякі події, але відповіди його були сумні. Занадто він вже перебольів від [illegible], щоб ті самі думи, що з таким спокійним серцем за житя положили люди в снігах Сибіри, щоб ті самі думи почали поважати людське достоїнство і дали як раз свободу переживати.

„Ні, ні, — писав він до мене. — У мене нема віри в так зване. Не віддадуть вони добровільно своєї власти. Не пожертвують всї прикмети свого добробуту [illegible]. Ні, [illegible] будуть [illegible]“

[illegible]

VII.

Прийшов 1905 рік. Старший син мучив ся в далекій Сибіри, про звільнене не було й мови. [illegible]

А з другим було все так само гірко, горе убивало мого чоловіка — він видно змарнував ся. [illegible]

Се стало ся в марті. О другій годині в ночи, лежала в минуле, як чую, що хтось [illegible] стискує мене за руку. Я швидко підвела ся. В кімнаті горіло світло і перед мною стояв наймолодший мій син, ученик 7 класи гімназії.

— Що таке? — перелякано спитала я.

— Жандарми... Не лякай ся мамо... Повен дім жандармів. Тато страшно схвильований... Іди до нього.

Я без тями кинула ся на сина... Мене пробила страшна гадка, що прийшли за ним, за останнім...

Я одягла ся, тремтячи. За дверима чула ся хода, дзвін острогів і нервовий голос чоловіка. Він тонкий не занадто голосно... Спішно увійшла я до його кабінету. Він стояв серед кімнати і, притулаючи до грудий портрет сина, блідий, з божевільними очима говорив одно:

— Не дам сина... Не дам сина.

Вид старого чоловіка, з білим як сніг волосом, з очима повними сліз, був так незвичайний, що навіть жандарми і поліція і всї мовчки стояли довкола і не знали що робити, а він все повтаряв.

— Не дам сина... Не дам сина...

Я попросила позволення у жандармів положити старого чоловіка до ліжка, бо вони [illegible] в постелї його підняли, уговорила мужа лягти, запевняючи його, що портрета вони не візьмуть. Коло ліжка поставили поліціянта, а я віддала всї ключі.

Почала ся звичайна картина [illegible] бачила тільки одно, що прийшли не за останнім сином [illegible] трошки заспокоїла ся. Нехай шукають. Що вони могли у нас знайти? І я водила жандармів по кімнатах, відчиняла скрині, шафи, все. О десятій рано переглядане скінчило ся, жандарми попросили „вибачити“ за тривогу і пішли геть. Я цілком не розуміла: з якої причини, по що. Але на другий день все виснило ся і як страшно...

Взявши рано в руки місцеву газету, я в телеграмах з Петербурга прочитала, що арештовано кількох визначних політичних, а серед їх прізвищ я прочитала [illegible], я прочитала прізвище мого молодшого сина, [illegible]. У мене потемніло в очах і газета випала у мене з рук.

Так от чому вчера були жандарми! Як передати вам, що я пережила?

Тоді в Росії почало ся царство Трепова. Кара смерти ішла одна за одною — ся доля чекала й сина, тим більше, що навіть в телеграмі були „бомби, зброя, [illegible]“...

Але все то треба було сховати від мужа. Я написала лист до себе, мов би мене кличуть до Петербурга в справі цілої, і зі спокійною усмішкою показала його мужові. Обітник запевнила його, що мужу їхати таки [illegible] і поручивши його приятелям, виїхала до Петербурга.

Прямо з поїзду пішла я на Тверскую до так званого мені „жандармского управлення“. Все було по старому: [illegible] „[illegible] що змолодило“, думало ся мені.

Я попросила викликати мені офіцера. Скорше, ніж я чекала, вийшов полковник і ласкаво спитав мене чого я хочу.

Я сказала, що прочитала в газеті про арештоване сина, і приїхала бачити ся з ним.

Полковник з острахом похитав головою.

— На превеликий жаль я мушу відмовити вам.

— Чому?

— Во злочин сина вашого є так тяжкий, що рішучо нікто до нього допущений не буде.

— А чи мати?

— Мати так само.

— В чому ж його обвинувачують?

— Я не маю права вам сказати, але в газетах вже читали: „анархізм, бомби“.

— О! Мало чого ви не скажете! Не в перший раз мені доводить ся мати діло з жандармами. Але навіть по вашому він і анархіст і все — для мене він син і я хочу бачити його.

Полковник з тим же самим робленим [illegible] похитав головою.

— Неможливо! — сказав він. — Але ви добре зробили, що приїхали, бо однаково нам довелось би викликувати телеграмою для свідченя. Генерал Іванов сам хоче вас питати, але він не прочитав ще всїх актів, та до пятої години прочитає. Зачекайте тут.

Я відмовила. Занадто вже змучена я була дорогою і всїм. Тоді мені дозволили поїхати до готелю і вернути ся до пятої години сюди з умовою, що я ні з ким до того часу бачити ся не буду.

— Все одно ми про те знали би, — додав полковник.

Повний рік, що я прожила тоді в Петербурзі, [illegible] для мене новиною. Кождий раз, як я була в Петербурзі, за мною [illegible] в 10 й два, [illegible] не звертала ніякої уваги. Що мені було таїти? Нехай [illegible].

Такі чаші пережило я в готелю, чекаючи тої пятої години. Страшно й згадати, що менї тоді представляло ся.

В призначену годину я вже була в Управлінню. Я все ще мала надію на побачене з сином.

Мене стрітив той же самий полковник і ласкаво сказав, що бачити ся з сином менї не дозволено — [illegible] і попросив мене йти за ним. Ми пішли якимись коридорами, підняли ся по сходах і нарешті зупинили ся перед великими дверима.

Тут полковник пропустив мене вперед і якось раптом широко відчинив передо мною двері. Я увійшла і побачила таку картину:

По середині кімнати стояв стіл, коло нього витягнувши ся, стояв генерал Іванов і офіцери, а перед ними на кріслі сидів якийсь молодий чоловік в пальті, в пенсне. Він сидів спокійно і, усміхаючи ся, крутив свої маленькі вуса. Я помітила зараз, що він був дуже молоденький, помітила й те, що очи його [illegible], скрізь всього молодика, впили ся в мене.

(Дальше буде).

СЛОВО ПРО КНИЖОЧКУ М. ГЕХТЕРА,

що вийшла отсе видане в Київі, п. н. „Сільска Кооперація“ ([illegible]).

Праця д. М. Г. обнимає 144 сторінок і коштує всего 40 копійок. Вже саме посліднє вступне уваги: „Помагай собі сам — то й Бог тобі поможе“, говорить і вказує на те, щоб і над книжкою застановити ся по перечитаню її. Автор в своїх вступних увагах, обговорюючи ширше про добробут сільських економічних організацій в [illegible], що без [illegible] кооперативів [illegible] зростає. [illegible] і т. д. — [illegible] проповідь національного відродження серед українського селянства [illegible]. Цілком слушно: „Розпочати нашу працю — говорить в тій же другій стороні — ставить своїм завданням хоч по части заповнити сю розгалину. Подаючи коротке відомости про те, як стоїть кооперативна справа в [illegible] народів, ми поручаємо [illegible] наших читачів з [illegible] формами сільської кооперації, виробленими в тих народів і придатними для нас“. То все коротко та зрозуміло виходимо в світі поодиноких країв Европи, як всякі кооперативні товариства в них розвивали ся, до яких розмірів дійшли, що доброго в них є, а що злого і кілько, який примір нам з того, закладуючи кооперативні товариства. На підставі сеї праці, ми можемо порівнювати рівні країни і їх кооперативний розріст, а тими нам ми можемо користати з того закладуючи будь яке кооперативне фармерске товариство.

Д. Гехтер не обминув також і Злучених Держав. Ми читаємо, що в Штатах число сільско-господарских товариств виносить ся 6.600, а число членів у них з 1 мілион. „Усего кооперативних елеваторів у Злучених Штатах більше 1 тисяча з обротом 25 мил. дол. В самій Міннесоті, як читаємо, є 700 молочарских товариств і т. д.

Взагалі загально, праця д. Гехтера заслугує на те, щоби Канадийскі Українці з нею познайомились. І я певностию, хто перечитає книжку „Сільска Кооперація“ з [illegible] фермерів, той стане думати про потребу заложення фармерских кооперативних товариств в Канаді. Ідучи на своїй кольонії, він увидить потребу і то помічну, заложити кооперативне товариство для продажі збіжа, закупу худоби, вибудоване млина, [illegible] на стору, (крамниці) і т. д.

Не зашкодило було би д. Гехтерові не минати й Канади, котра саме на порозі в розвою кооперативних товариств, як також зі згляду на новий край, що пробив такий величезний крок на економічнім поли, не шкодилоб було виразити ся.

Професійним не тратить нічого на вартости, бо ми живучі в Канаді, можемо своїми власними силами [illegible], і утворити свій власний погляд на справу тутешніх кооперацій, і відтак того станем і собі само дати такі фармерскі товариства, які для нашого дрібного фармерства будуть як раз відповідними, як зі взгляду рівности членів, так товариської демократичности в трактованю, і з всїх кооперативних функцій.

Маємо тут кілька англійських фармерських товариств, між котрими найсильнїйше, як подає в своїх оголошеннях, товариство для купівлї і продажі збіжа. Належить до згаданого товариства 4 000 членів фармерів. Хто хоче належати до товариства платить удїл 25 дол. Минувшого року з 5 мілїонів бушлїв збіжа, вистало виплатити по 10 дол. на один удїл. Як бачить ся, се товариство має в собі меньше кооперації, — а то більше чистого бизнесу (зиску). З того видно, що як раз тут не иначе поле для товариств, але коли ми будемо про те дбати, щоби спосіб товариства з его ділами були иначими, „[illegible]“, думаємо і шукаймо [illegible] стежки, котрі [illegible] повести наше [illegible] канадийске фармерство до красшого життя.

Хтож про те подбає? Та вже, що не Анґлієць або Жид, лише ти дбай про себе Русине-Українче, що бажаєш скультурити своє фармерованє на канадийській земли. М. ж канадійськими Українцями тими, що держуть ся фармерских чеснот, відчуває ся великий брак кооперативних спілок, бо вивозять [illegible] Жидів і Анґлійців, та дрочі і обманьство всяких комішій перевозять границі.

На принціпі бажалоб ся д. М. Гехтера працю бачити в кождій тутешній фармерській хаті, з вдячности за її цінний зміст, чистий друк і дешевість брошурки.

Арій.

„УКРАЇНСЬКА МУЗА“

поетична антольоґія від найдавнїйших часів до нинїшних днів, під редакцією О. Коваленка, вже вийшли в друку всіх 12 випусків в Київі.

В антольоґію ввійшло 133 поетів з біоґрафіями і портретами. Випуски творять книгу на 2 000 сторін і як на саму вартість книги думає вона дешево продають ся: брошурована 2 00 дол., оправлена 2 40 дол. Дуже відрадна річ мати „Українську Музу“ в кождій рускій хаті. Тисячі поетичних поезій, що творять з тисячу душевних струн і стільним самостоятельне в собі дум і любови до, очищаючи „Музу“.

Арій.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA
на цілий Saskatchewan.
Вирабляє всякі справи правні в Канаді як і в Старім Краю.
Goldsmith & Co.
Darke Block
Regina, Sask.

Коли маєте старі або нові книжки, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх міцно, гарно і за низьку ціну.
Пишіть по руски.
Charles Brook.
Тел. 4188 58 Princess st.
Winnipeg, Man.

Дописи.

ЧИ В МАЙНАХ БУДЕ СТРАЙК?

З початком апріля певно, що страйки в майнах не минуть. [illegible] майнерами лічать ся, — так страйк певний. Відомо вам, що в більших майнах як Canmore, Bankhead, Bellevue, Crestbill, Frank Lillie, Coleman Alta, Michell Hosmer, Fernie, Morsley й ін. де сотки людий працюють, вимагають нової угоди. Коли в там розпічнеть ся страйк, то не всї страйкуючі чекати муть рочницю, але більше половина Русинів видалима ти-муть на фарми і до Едмонтону, котрі мають своїх родачів на фармах або свої власні фарми, они займуть ся веснявими роботами на ролї, а иньші знов шукати-муть роботи в Едмонтонських майнах. Хочу докладно сказати, яка ріжниця в майнах едмонтоньских а в майнах в полудневій Альберті і Брітиш Колюмбії.

Як раз тепер в широкім обсїзї появляють ся статї в Кан. Фар. про поневічість руско українського канадийського віча, над потрібною і ми робітники майнери повинні застановляти ся, чей і нам не до смерти судилось боротись в тих вих мкопах, а поки що, маючи на меті майнерство користування з ласкавости Ред Кан. Фар. хочу до неу справу обговорити.

В майнах в Бріт. Кол. поклад угля високий в Фернїє чимало 6 сягаючий 11 фітів, чис. 9, 9 фітів, ч 2, 3 і 10 фітів, уголь маглий і повно газів, вугіль лежить майном. Ч 1 поклад вугля стоїть прямо до гори. В Мічел уголь трошки похилий а де куда то з таком газів Колман фаїт майна. Френк поклад вугля йде просто в гору, так, що хто не вміє лазити по ропах, не буде робив, люди роблять як мурашки, одні поверх других. В Бенкгед вугіль похилий, помовби на стрімким даху, штучна будова шутів, вугіль сягаючий високо від 7 до 11 фітів. Фарують фар бесн. Так само і в Кенмор вугіль стоїть до гори. В тих майнах всюди суть гази, сьвітло замкнене, курення заборонено, потому [illegible] заборонено. Я не вичисляю всїх майнів бо там есть їх більше та о потрім докладне я не знаю. Но досить того, котрі в Русинів там робили і роблять майнерами, або гелперами, то по упливі двохось часу они набирають практики і мають більшого чим едмонтоньскі майнер босс.

Приглядаючись на едмонтоньским і коло едмонтоньских майнах: Околиця едмонтоньска може чванитись своїми майнами але майнерами то нї. Ту в загалї мало не всї майнерами, окрім нї одної інтелігенциї та давнїйших самостійних фармерів, котрі вдоволились з фарми та худоби, а декотрі з бізнесу та торговлї. Юліяних майнерів ту не подибаєш. Фармер чи біднїйший робітник, він не вимагає або ему компанія платила за прону сена [illegible]

[illegible] на 10 — 14 фітів, вугіль сягаючий високо по 8 фітів по 6 — 5 — 4 і 7. Такий самий спак і в Стретконї. Тоди ту тяжко справдять ся і старим в часами собі на харч зарбити можуть. Чиеж от о тих темних [illegible] ну [illegible] річ не працюють день праці з 10 і 16 годин на день кому. Коли б то була вмія, бідакие би могли заробляти, а так щоб 10 годин міряє то вугіль на міряє по $1 00 а $1 50 то так заботного Праїда запрацований має від дотлі таки [illegible] день, і споруду, бо часами і 50 людий і більше тиснуть ся в одні шахті і зїсть подачу ему канерну їду — видаючи перехрестить ся і тай гайда на ніч на харчі прошіє ставити. Так робить грону, втав прони, ник [illegible] в плейву воду, а платити ся то пона. Чому по иньших майнах котрі майнери беруть від прона $1 00 і більше, за пушкане гартовоч, за цоярнй плейв також платять, а в Едмонтонских майнах в тім і мови нема.

Чи ви знаєте, що в тих майнах можете заробляти красний гріш. Правда, було ту дві юнійних майнів, заробляють по 8 годин по 3 дол. Та що з того, принили Русини своїх в Едмонтону, тай все переборовали. Самі засьмілись з кулак тай полишили, лишили по собі пятно „галішок". Декотрі одиниці жалують за то, що ми Русини в Едмонтонї не маємо своєї рускої газети в котрій би справи свої можна було обговорити. Але чи то що поможе! Горбатого могила не випростує. А поки що буде, не свої майнерські справи можем на сторінках Кан. Фар. обговорювати, бо до 1 апріля вже недалеко.

Ми Русини в Едмонтонї повинні всї як один в днем 1 апріля жадати від компаній угольних скорочена часу працї, більшої платы, упоминати ся платні за прони сети і воду, упоминатись, щоби кожда компанія два дни перед пейдою кождому майнерови і гелперови давала таку карточку, на котрій есть списано кільки котрий заробив, та за що з его пейди компанія собі відтручає. Конечно стараймо ся аби в кождій майні була юнія. А коли компанії не схочуть згодитись, виступити на страйк, розумієсь, аби зїлто не мали ся скебувати, а певно побіда по стороні майнерів.

Від нового року в Альберті вийшло в жити право: коли хто лото в майні, компанія має заплатити за него его жінцї $2000, за неживатого $1800. Може хоть тепер будуть увагати аби в майнах було безпечно, бо майни то найкоротша дорога на тамтой сьвіт. За то всюди жадайте більшої плати.

Н. Д. Кравець.

Сенди Лейк Ман.

В 62 числї Кан Фар. була поміщена допись з сеї місцевости, мною написана. Люди злобили ся на мене, за се що я написав, що тут [illegible] воєнної церкви, а хто ве належить то не йде так, а не ступу.

А нам потреба єдности, а не ділити ся на многі партиї, бо так не доступимо до ніякого доброго а що гірше з [illegible] ред [illegible]

Ми читаємо в уже [illegible] Канадийського Фармера тай там щось ніби для нас пише чуть ся щось доброго на будучність. Я маю на думці про ту конвенцию, котру наші брати хочуть скликати. Хочуть они виладити ту конвенцию хоч она для нас не потрібна, бо нам нують казали хліба, тай добре їм живе ся. Але з в них добре серце, они бажають допомочи нам бедним нам фармерам щоби наше масло не пішло на мило, а наша пшениця не фіз, а щоби наші діти не були потвтні. Том старайно ся ми Русини в Сандл Лейк зійти ся в одно місце і не тягати ся одні на других, а щиро вияснити свої недостатки, тай може би ми вибрали одного делегата на ту конвенцию, котра нам так потрібна як поживе до жита.

Таком добре би було, як би наші фармері брали ся енергічно до обговорювання тої справи, а може Бог допоможе, що вольвь прийдуть для нас лучші часи.

Здоровлю всїх читачів Кан. Фар.

Ю. Чайковський.

ВЕЧІРНА ШКОЛА.

В Сарто Ман. отворила молоді наші хлопці вечірню школу, в котрій побирають науку рускої і англійської мови. Школа та відбува ся в двох місцях, в хаті господаря Івана Сенькова і в хаті Стефана Цюпика. До тепер сї два віддїли числять по десять учеників, але є надія, що прибиреє ся їх більше. Може бути що за нашим приміром пооткладають вечірні школи і по других кольоніях. А оно здало би ся.

Ученик вечірної школи Василь Саламандин

Голден Альта

Рівні читаю дописи в Кан Фар., часом веселу а часом сумну, в моя допись хотїв бажав би я щоби була весела, таки з сумна бо сумно у нас в кольонії. Жие нас около тридцять фармерів надалеко Голден, всї по найбільшій части з Перемиского та Бродского повіта. Не много нас тут, а всюди таки поле. Де те з поживо мова, сварні та варбають один на другого. Хотїли ми заложити читальню, та не було де єї примістити. Той не хоче відступити хати, а у другого за далеко, отже і нема де подїти читальни.

Сумно оно жити з таким народом, бо то і письменні люди, а такі темні що не маль ся Боже. А се чень колись прийде час, що і у нас стане краще, і у нас побачить нарід що то є потреба згоди та єдности. А коли се наступить то я напишу до нашої часописи Кан Фар. веселу допись.

С. Мулявка.

„нової газети" Трівюн Чи так Фрі Прес щоби знати що дїєть ся занадуєть ся консерватистам, читаю Телеграм щоби знати як консерватисти борють ся з цими та роблять закиди лібералам, а „нової газети", і (?) [illegible] Русини, що там галїцких, як оно там пишуть, після тої газети то Дейлі і поліцайний суд не може дати собі ради. Але якось [illegible] зубоги щось може навіче торкають, подивити ся до Трівюн. Ну і я поглянув і забув в се. На третій сторонї той самої часописи побачив я написано „Поступові Русини". Думаю собі, чи знають ся чи о дорогу они тають. Читаю дальше, бо хочу довідати ся чи тї відомости про поступ Русинів стали они може від містра Дейлі, котрий знав лише на Русинів фаїф далерс і кост. Тепер пан Стефаник вибрав часно.

Щасне читачі, аби радив Вам не відкладати аби купити собі „Руский Трівюн" і перечитайте бесїду пана Стефаника з репортером, а певно научите ся більше про Русинів і їх натурі про культуру, чим з тих відчитів що то там тривають в читальнї Просьвіта, а тим паче Ястремского. Цеж Стефаник справді ходяча енциклопедія, він все знає, не диниця, він ще-ж сам сказав репортерови що він скінчив університет. Цікавий я знати, де лежить той університет, чи на місцю, чи на екстра [illegible]. Но в тім буде се нашу Стефаникови, але я сам на то чув і много других людий чуло як він казав, що він скінчив університет на екстра [illegible]. Отже пане Стефанику, поцо то говорити репортерови про той університет, але перепрошаю, то може наступила друкарська помилка, то певно друкар забув додати коло університету ті два слова „на екстра [illegible]". Я думаю що то би треба той блуд якось справити, а то би ще ті пранові університети гадали на пан. Я розболїв ся і зовсїм забув що от Манаріля з опасанням і то навіть з динамітом від Канадийського Фармера. Начите, нагано зголошено свою статю, та кажу що то его [illegible].

Мені розходить ся о иншу річ. З розговору пана Стефаника довідаємо ся, що читальня має пятьсот членів. Господи, видно що то значить праця президента. Члени читальні знали що не було їх навіть сто, а від коли пан Стефаник став президентом на сей рік, за той місяць чи там два, число членів зросло від разу на пятьсот. А відчитів в тій читальнї мало бути не так много там, а там і політична і соціяльна економія, і сьвітова географія, гигієна, ріжні штуки приватні [illegible] дальше бес кінця а не кінця в такім невиданім [illegible]. Не знати чи то може той вічний [illegible] про органон належить до тої [illegible]

Найбільшим поступом серед Русинів з ти обставине, що репортер заявивши до [illegible]

СПРАВДІ ПОСТУП!

[illegible]

якоєсь гомоний поступ і таїй скаждає щирі вдава Русинам, що удостоїли ся ми ся поступових людий, наму Стефаникови їх бого уні верситетового образования і часописи Трівюн, що вмиска свій погляд на Галичан, рахував в моїй роботи [illegible]

Др. Др.

Доля еміґранта.

Без золота, без камінів
Без хитрої мови
А голосна та правдива
Як Господа слово.

Моє доли нещасливі
Дунить моє серце,
Нема любви, нема щастя
Бо не було первше.

Моє серко засмучене
Смутить ми тай душу
Коли собі спогадаю
То жити не спрушу.

Мачоха промовляла
Мені долю відобрала
Ні причини, то не знати
Який отець, така мати

Тоннельціні хоч [illegible]
Та до злого все охотні
Тоннї круки та ворони
Принесли вісти аж на море.

Чортам душу тай віддала
Тай чубками любувалась.
Видів добре отець мати
Що із треба розгнати.

І ти доню муха маєш
Щей чужого забаганш.
Чи не стиедо доню буде
Як вимие мні і люди?

Кому лиш тоді буде?

Та батькові
Тай і доні?
Що так вірять
Тїй мамоні.

І вже люди то віщали
Що й їх предки таке мали.
А муж в горю на зарібки,
Бо біднота в нинн а предвик

Не дивуйтесь менї тату
Я ще молоденька,
Було мене тоді вчити
Як була малечька.

Свої літа тепер маю,
Сьвіта того уживаю.

Ні я вдова, ні я дівка
Хочу погуляти,
А ти видав мене замуж
Мушу бідувати

І в маєток я не стою
В маєку худобину,
Не люб мнов нн нароби,
Я [illegible]

Таліянчик мій миленький
На злих дїлах розумнійший
Він і тепер і заміг
Щось принес як предбіг

Мій чорненький наче рець
Прилине вірно тай корень,
Но продати його трудно
Жено любить не задурно.

Тай горівки ще буде
І закуски принесе
Прийдіть тату тай до хати
Будем празник іспразувати.

Прийшов батько і до хати
Очельками гляпоти
Вийми віліх десять далин
Їли опати, буде в тобе.

Прийшов батько уже в хати
Зачинає попадати,
Доня мене випроважала
Якусь а наче справу мала

Сама робить як но хоче
Все в горівці нисом мочить
І так с біг постуне,
Що все сьвіжі хлопці має.

Ой ти батьку милий брате
Хоцеш доню відвідати
Чи весела тай здорова
Чи не слаба від учора.

Вчера мала кагурлика
Нині сам собою,
Нинї вже [illegible]
Ви [illegible]

Чиж не стидно тобі батьку
На то ся дивити
І в поганим кацелірі
Городовику жити?

І та батьку з ними вже єсь
І нічого не робив єсь,
Як то доля поступила
Ціле село хлопців має.

І вотид і сьміх тобі буде
Вже два роки судять люди
Аж в третій половина
На сьвіт прийшло і з дочкою

Ратуй тату, а вмирать,
Доля тота закляла
Батько тоскний тай думав,
Що вже доню поховав.

Но муж о тім що не знає,
Він в чужині загибає,
Що такого батька шему
Так темного має

Но за доню темнай батьку
Дугорочки шеннувати
Хлопці звикли о всїх добре
Буду розказати.

До горівки то клинчати
Но без сїли буде хати
І так заражена стіною
Не здоровля тобі доню

А ти доню не журя ся
Вольми в сердцем щой вилий ся.

Щоб завдило ті в середину
На ту душу ще ненину.

Щом пробила то вже маю
А ви далї то не знаю
І вже того мати буду
Доки жита не вибуду.

Трудно буде і забути
Вже на вниве треба лути
На горьків поочеш ся
Як що того вірьчеш ся

Тепер сиджу на покутї
Тай за то сумую
А як прийде гарний хлопець
То го поратую.

Чоловік в роботу в хати
А біле в писы до хати.
Отак то ся річ має
Не один на сьвіті марно погибає

Emigrant

Спробуйте Windsor Сіль. Вона є найлучша [illegible] Купуйте Віндзор Сіль.

У ВІДНИ ВИХОДИТЬ українська місяч часопись

Ukrainische Rundschau

в німецкій мові, що поступає [illegible] українського народа перед [illegible]

Річна передплата, яку можна платити річно і піврічно, коштує для Америки 1 дол. — Нові передплатники дістануть в сїм роцї як ДАРОВИЙ ДОДАТОК після вибору гарно виконану карту України або брошуру „Der Neopanslavismus".

Обовязок кождого Русина, що розуміє німецьку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau.

Адреса часопись: Ukrainische Rundschau, Wien — Gersthof (Austria, Vienna).

Рік восьмий.

Руське Їдальня

Має честь повідомити всїх Русинів [illegible] від довшого часу зачав [illegible] (всех сим), бо вже, а з сій фірми дістати найсмачнїйші і найсвіжійші [illegible]

Отже посьпішайте ся, най приходять і попробуйте.

Маємо також і лїжка для спання на 5, 10 і 15 цт. за одну ніч.

Ану сьпішіть до нашої a будьте горячі.

Дім лежить 3 блоки від Main st. ідучи на захід Sutherland або Jarvis сине [illegible] зелений дім.

Прошу уважати на отсю адресу:

Йосиф Дранков
141 Meade str. Winnipeg.

Єсли Ви у Віннипеґу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно помешкане в їдою.

Стравнпи без лїжку 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт. [illegible] 5 цт.

На пробу вайдїть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Виннїпеґу.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і шерет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $4 20 за гальон. 20 ц. за гальон американське, [illegible] всякого рода вина і лікери на складї.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man
Telephone 1108.

ВИЙШЛА З ДРУКУ

і продаєть ся по 35 цт. нова, небувала доси на американській землі книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і тяжку робучу долю і [illegible] сего, щобн кождий робітник чи фармер її не то перечитав, але і вивчив ся на память.

Один поважний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Єсли б ся книжка находила ся в кождій робітничій хатї, тоді народ спробував-би свою силу і становище у сьвіті, скинув-би окови нужди і зажив-би в гаразді! — А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути її за 35 цт. у
Ruska Knyharnia
438 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Лоти на продаж!

на Lovering Park
в Dauphin.

ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ МАЄТОК

По при ті лоти проводить зелїзниця G. T. P. як се вже оголошено. Тепер лоти до [illegible] тепер виставлені на [illegible]

E. Luciuk,
Dauphin, Man.

ХЛОП І ШЛЯХТИЧ

В однім селї жив хлоп, а був він дуже розумний. Жив він як к [illegible] так що сказати як розумний [illegible] побиртувати і не одного він своїм хлопським розумом [illegible]

Довідав ся про него шляхтич зі сусїдного села, що такий хлоп уходав за розумного і дотепного і що як то кажуть не попадає подаволи собі грати на носї. Післав він своїх післанців по хлопа, щоби переконати ся, що той хлоп вміє. Прийшов хлоп, а шляхтич каже до него: Слухай хлопе, ріжно люди кажуть про тебе, кажуть люди, що ти є великий брехун. А хлоп каже: Мій пане, а де-ж би я брехав, най мене Бог скарає, я за бливу правду, а ненавиджу брехню. Я так вже, не може небіщик мій тато научив, а вчора він був дуже.

Тогдї каже шляхтич: Ну то повідж щось такого, чому би я не міг повірити, а як докажеш сего, то дістанеш від мене сто дукатів, а як ні то дістанеш сто буків.

Пан сам був брехун, якого сьвіт не знав, а хотів переконати ся чи хлоп потрафить ліпше від него брехати.

А хлоп каже, коли вже маю щось говорити, то вже буду, але брехати таки не буду, лише скажу чисту правду, як Бог менї милий ми небі, пане шляхтичу.

Було се тогдї коли я ще був молодий і на заробку. На Сьв. Стефана я пішов до церкви і як нам шляхтичі знають, того дня кидають на попа горохом, ячменем, вівсом і иньшим зерном на памятку укаменування сьв. того Стефана, а люди збирають того зерна і дають його курятам, гускам та качкам аби много яєць несли, або мішають з другим зерном до засїву, аби збіжа добре зародило.

Хотїв я дещо того зерна назбирати, але щож, кождий хапу-лапу, а менї ледви одно зернятко ячмени лишило ся. Сховав я то зернятко і ще того самого дня, коли вернув я до дому з церкви, засїяв його на городцї, перед хатою. Тай не повірите пане шляхтичу, як скоро то зерно виросло в великий ячмінь. так високий, що вершка його не можна було видїти і то за одну ніч.

А шляхтич на се каже, то може бути.

Я був цікавий знати, на що хлоп дальше, як високо виріс той ячмінь, отже що я роблю, лїзу на него і лиш драпаю ся на самий вершок. А там, бой як я неспрашна ся, коли я вже був на самім вершку колоса, бо бачите пане шляхтичу, той ячмінь сягав самого неба.

А шляхтич на се каже, то всьо може бути.

Але не увірите пане шляхтичу, що я дальше зробив. Як не вхопну ся за самім чубку, колоса, та як не гицну в гору і одним скоком був я вже в небі.

І то може бути, сказав шляхтич.

Коли я вже був в тім небі, зачав я оглядати ся на всї боки. Дуже менї там подобало ся бо всьо сьвітило ся від золота, срібла і дия[мантів] і часом я троха осьмілив ся і зачав іти на перед, але ступав я тише обережно, бо бою ся, щоби небо не [illegible], але я під моїми ногами [illegible] в учийню в перлу прохів, не знаю чи може [illegible], чи ще, досить що я дитина дав ся чути та прі з віддалення я побачив цілу купу ангелів, котри бігли до мене з великими патанами і мені випровадили. Я не знав зі страху що робити, біжу до дїри, а то добрий кавалок, в кінци добіжу до неї, але мого ячменя вже не було лише кавалок клоча в куті. Не вірите пане шляхтичу, чого то чоловік не потрафить зі страху. Коли вже гамір і крик ангелів були менї над головою, я чим скорше укрутив шнурок з клоча, один кінець привязав до патика в дїрі а сам гиц, тай спустив ся на долину.

І се може бути, сказав шляхтич.

Але ще не на тім конець мого страху і клопоту. Вже бачите пане шляхтичу, в тім великим поспіху, я укрутив за короткий шнурок і він не досягав ще далеко до землї. Так отже я завис у воздусї і колишу ся, бо прецінь спустити ся на землю не можна, бо був бим собі карк скрутив. Думаю тогдї що робити і прийшла менї до голови щаслива гадка. Кажу сам до себе, прецінь той посторонок, що є на горі, менї вже не потрібний, лише на долинї, отже рву його на горі і привязую в долинї і так випускаю ся щораз нижче. В кінци мотузка вже не стало, а до землї було ще зо двайцять сяжнів. Не було иньшого ратунку, бо прецінь до судного дня не буде так висїв, і я ин устив мотузок з рук, а сам бебех, та упав на глину, але так сильно що вбив ся в землю на яких десять лїктів глубоко. Знова напав мене страх, бо не знаю як з тої глини видобути ся, видїти було неможливо, а дістати ся тим, тобі коло він міг задусити ся.

То всьо може бути, сказав шляхтич, і вже тішить ся в души, що дасть хлопови буків.

Але хлоп оповідав дальше: Все то Пан Біг бідного хлопа нїколи не опустить але знайде йому в поміч коли потреба. Так і менї Пан Біг допоміг, бо піддав менї гадку чим скорше побігти до дому, взяти лопату і відкопати ся. Так я і зробив, побіг до дому принїс з хати рискаль і щасливо відкопав ся з глини.

Всьо то може бути, сказав шляхтич, отже коли ти відкопав ся, тогдї пішов єсь до дому і всьому конець.

О нї пане шляхтичу, то ще не конець мого клопоту. Ледви я викопав ся з тої глини, аж ту нагло страшний дощ зачав падати. Засмарований глиною і перемоклий корчу ся на всї боки, і радби десь сховати ся, але нема де. Нїгде не було ні корчика, ні деревцина, лише чисте поле. З далека побачив я село і чим скорше побіг до него. Коли я вже був недалеко, пізнав я що село вашого тата пане шляхтичу. Дивлю ся до котрої хати можна би схоронити ся, аж тут коло гороху лазить якийсь чоловік за свиньми [illegible] ся перед дощом. Коли вже дощ перестав падати, підносить до гори очи, щоби знати кому подякувати, аж тут дивлю ся і пізнаю, вже это пане шляхтичу його, се мого вашого тата.

Так що сказав хлоп ті слова, а пан його в писок. Брешеш хлопе, мій тато нїколи свиний не пас.

Хлоп гарно поклонив ся панови, приступив до стола загорнув до кишенї сто дукатів і вийшов собі з Богом на двір. А шляхтич пізнав як то дав ся одурити хлопови.

Всячина.

УБИВЦЯ ДІВЧАТ

В місцевости Радешовиці коло Праги (в Чехії) трапило ся страшне злочинство. Коли жінка робітника Нова не повернула ся з відвідин до своєї хати, то застала свою шестилїтну доньку убитою коло печі. Голова мало не совсїм була відрубана, а живіт розпорений з випущеними кишками. З разу думали, що се злочинство зробив батько дівчини Антон Новак і його були арештували, але він довів свою невинність. На другий день після сеї страшної події серед білого дня на улиці в тій самій місцевости якийсь молодий парубчак убив другу дівчину. Коли її трилїтня сестра Марія Смутна, побачивши злочинство, закричала, то злочинець кинув ся на неї і смертельно ударив ножем дївчинку в груди. Ся подія зворушила все село і чимало селян кинулося доганяти убийцю, який утїк у ліс. Дуже довго довело ся селянам шукати, поки нарештї вони впіймали злочинця. Виявилось, що убийцем був малолітний парубчак Йосиф Скалак. Він признав ся, що се він убив трох дївчат. Сьвідки, які знають його, розповіли, що Скалак хорів на удари крови до голови і попадав тоді немов в божевіля, в якому мордує дївчат. Коли ще він був малим хлопцем, то для него було найбільшою приємністю убивати звірят і дивити ся на сьвіжу кров.

* * *

ПОХОРОН КИТАЙСЬКОГО ІМПЕРАТОРА.

На початку минулого місяця в Пекинї поховали з великими церемоніями помершого китайського імператора. Тїло тимчасом положено на загальному цвинтарі, поки буде збудовано окремий мавзолей для померлого імператора. Вулицями, якими йшов похоронний похід, неможна було нікому ходити, дні перекрити повиш хто випадково був на вулиці, то мусїв упасти лицем на землю і там перечекати, поки перейде похід. На чолї похоронного походу йшов регент держави, князь Чун. З імператорської палати винесли тїло 64 особи, за палатами взяло домовину 128 иньших людий. За регентом йшов „жалібний комітет" складений з 37 найвисших урядовцїв третє місце в поході по старому звичаю займала юрба старців в лахманах. Далї йшов віддїл коней та ослів, котрі, як вірять китайці, разом [illegible] до вичної [illegible] вже дозволили вже згорне пр[ийшли] з китайської історії, що європейцям було позволено брати участь в похоронї императора.

* * *

СТРАШНІ ВОРОГИ ЖІНОЧИХ КАПЕЛЮХІВ

В містї Ріо-де-Женейро (в Бразилії) видано дуже сурову постанову проти жіночих капелюхів: в театрах сего міста заборонено не тільки носити на собі жіночі капелюхи, але й мати їх коло себе. Театри не пізнїйше трох місяців з дня видачі сеї постанови мусять завести у себе окремі шафи на капелюхи. Коли ж якийсь театр не матиме такої шафи, то на підставі сеї постанови адмінїстрація зарахує не кликати театру грошевим штрафом, або й зовсїм замикати ме сей театр.

* * *

РІК

Роком називаємо той простір часу, в якому обійде якась планета усю дорогу навколо свого сонця.

Рік на земли тріває 365 і одну чверть дня.

Рік на Юпітері тріває нищих 10 455 днів

Рік на Сатурнї числить наших 25 217 днів.

Рік на Нептунї має нащих аж 165 років.

Дївчина, яка мае на Нептунї 17 літ, малаб уже на нашій земли 2 800 років. Як би вона охотїла вийти заміж, то їй до подружжя найлїпше підходив би хлопець, що мусїв би жити на земли вже більше трох тисяч років.

* * *

НЕЛЮДСЬКИЙ ЖАРТ.

В Радом на Угорщині позволило собі кількох панів парубків на лютий жарт з одною жінкою і то „в нагоди" Різдвяних Сьвят. Побачивши сї вечером, як добро підпита виходила з корчми, зловили зі і мотузом спустили до керницї, та лишили там на цїлу ніч, привязавши мотуз до цембрини. Доперва на другий день надійшли люди і витягнули жінку ледви живу. Обі ноги нещасної обмерзли ледом, так, що ледви сокирою можна було їх зарубати. Страшно розхорівшу жінку тепер лічать лїкарі, а проти диких парубків веде жандармерия доходженя.

От до чого веде надмірне уживане горячих напитків: Нещаслива жінка може утратити обі ноги і стане калікою на цїле жита, а панкі-парубки відповідать перед судом за свій дикий жарт.

* * *

ПЕРША ПОМІЧ ЗАМЕРЗЛОМУ ЧОЛОВІКОВИ.

Замерзлого чоловіка треба дуже бережно підіймати з землі, або случайно не відломить ся ніс, ухо або рука задля крухости тїла. Замерзлого треба нести на ношах або санках. До теплої кімнати не можна его вносити, бо тим самим міг бо вже его цїлком добили; тоді про урятоване і бесїди не може бути. Мусимо его положити в холодній кімнатї на верству снїгу. Відтак розтираємо ему одїже і легонько та бережно его здіймаємо. Під него кладемо грубу верству соломи і обкладаємо ціле тіло [illegible]

[illegible] рамено або не заладимо до него і [illegible] зачинемо все [illegible] з иньшій воді [illegible] которого натирано. Коли хорий приходить до себе й дадим [illegible] кладемо його до ...ще лїжко і матерем його [illegible] ...годи чтобы у теплими. А потім на всякий випадок розгріваємо воздух в тій кімнаті. Але муcимо уважати, аби то огріване було постепенно не нагло скоро.

* * *

НЕ ТОРГЇВ Й ПОЦІЛУЯМИ!

На однїй зі швайцарских зелїзниць їхали на однім сідженю: молодий, гарний молодий мужчина і старший уже батько з гарною донечкою. В двох розмов молодець виняв кількадесять 1000 франкових банкнотів і перекладаючи їх з руки до руки ніби ними забавляв ся. Панна блискучими очами жадібно споглядала на банкноти, а его лише бажав собі хлопець і без обиняків заявив батькови панни, що за оден поцілуй панни дасть 1.000 франків. Панночка покрасніла і поглянула на батька з такою сердечностію, що старий добряга пристав на пропозицію. Потім дївчина поцілувала хлопця зовсїм приличнo а одержану 1 000-франківку передала батькови. За хвилю молодець висїв на найближчій стації. Батько панни вийняв тоді легко зароблений банкнот, аби ним налюбувати ся, але з перестраком побачив, що се був рекламовий банкнот якоїсь фабрики шовку. Панна дістала спазми, а старий мало не розхорувався з обурення.

* * *

НЕБЕЗПЕЧНИЙ ВИЗЕНЬ.

Одна російска часопись доносить, що тепер сидить у вязницї в Читї на Сибірі, відокремлений від иньших, 10-літний хлопчина Писаренко котрого вязнить вже від кількох місяців. Через два роки сидїв він в тюрмі зі своєю матїрю, в характері нелїтної дитини. Матір засуджено за справу федералістів і вислано на тяжкі роботи в Сибір, а її десятилітного хлопчину уважали тепер також належачим до федералістів, отже як переступника задержано его в строгім вязниці. Страшне враження робить сей хлопець, ходячи по вязничному подвірю в арештантскім одежі в асистї чотирох жовнїрів із острими баґнетами.

Смішне.

В суді.

Судия. А ви знову тут, Мацьку? Гадаєте, що вам справляє приємність, кажучи вас все замикати?

Мацьо. Ну, й менї не справляє приємности знову сидїти. То знаєте що, пане судия? Найлїпше би в такім разі було, якби ви сказали мене випустити — тогдї й Вам і менї було би лиш приємно.

* * *

Добрий господар

(стоїть коло хліва і дивить ся на поросят) Добре! Цілком добре, бігме!. Двоє [illegible]

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕҐ, МАН.

Ми маємо найбільший склад сторских лїкарств в Винипеґу.

Наша цїна за медицину є найнизша в цїлій західній Канадї.

Ми вдоволяли наших кустомерів почавши від канадийских провінций, Квібеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачеван, Альберти і Брітиш Колюмбія.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика
204 Jarvis av Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґи, борони, плуги і взагалі всїлякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

У купця.

А яку хочете домовину, — хлову, дубову, чи металеву?

— А яка лучша?

Всї дуже добрі, але металева є тревалїйша і о много здоровша.

* * *

Найжав циган свого сина у вийма. Та він, наче добра дитина, та тільки одно в нім лихо — іноді їсти не хоче. Тож вже прошу Вас, як морювать ся часом, та їсти не схоче — пожалуйте, прошу Вас, нагай на його. А робити — вже чорт з ним! — не сваріть, панове.

ГАВЗ НА ПРОДАЖ.

Маємо на продаж гарний гавз і стор коло него. Лежить на Манітоба улиці 563 Можнаби зробити добрий бізнес на тім, бо хата і стор лежить в добрім місци

Цїна є дуже приступна.

Прошу зголошувати ся на адресу:

A Starushkiewicz
563 Manitoba ave
Winnipeg Man.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя, для школи Feder Hill No. 1559 на шесть місяців. Платня 50 00 д. місячно. Кваліфіковані учителї най зголошують ся до

Alex Fedoruk
Rhein Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Фелікс Недальк. Він працював в Онтаріо. Хто би знав про него най напише до

Josef Pawlinski
Ethelbert Man.

МАТИ ПОШУКУЄ СВОГО СИНА Виктора Ганьского з Колїнців, Бук Має робити при G. T. P. в Онтеріо або де инде. Хто-би о нїм знав або він сам най зголосить ся до

G. Novak,
259 Austin st.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Мій брат Гринь Козак і Іван Українець зі Старої Жучки, пов Чернівці Буковина. Хто би о них знав най напише

Кон. Kozak
Box 111.
Copper Cliff Ont.

ДЕ Є?

Мій вуйко Іван Тимофійчук із села Малятинці, пов. Кіцмань Буковина. Уже 3 роки у Канадї. Хто-би о нїм знав, або він сам, незаб зголосить ся до

Dmetro Paulіuk,
P O Stuartburn, Man.

ДЕ Є?

Іван Лесько з Ритужинець, пов. Заставна, Буковина. Померла його мати в Старім Краю. Най зголосить ся на адресу

John Shul,
Forrest, Man.

ДЕ Є?

Тимофій Антимійчук і Стефан Саламон з Буковини. Хто би знав про них най напише до

Pa Filipczak,
Box 186
Yorkton, Sask.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
813 до 818 McIntyre Block,
Winnipeg - - - Man.

Для перепровадження старокраєвих справ з процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
А. ҐРАНК-а
пуб. нотар.
848 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
846 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за ґалон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до аґента

Dominion Express Co.

або С. P. R.-ових аґентів на стациях, котрі видають моні-ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з Вами обійдуть ся чесно і услужно.

Увага

Тим що хочуть учитись по англійски і хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в лист! „моні ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 3081
Winnipeg Man.

[illegible]

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Збіжеві Аґенти.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіжа [illegible]. Купуємо всілякого [illegible]. Пишіть до нас, [illegible]. Пишіть до нас по [illegible].

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.
711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
[illegible]
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на завжди приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ВАЖАЛЕНЬ щоби вилагодити всякі скарги що до неточної ваги, мар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени а останете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте свое збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати свое збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спроданєм збіжа на комісию і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну в кождім часі. Пишіть свое збіже до Fort William або Port Arthur і пришліть посвідку за кару до нас. Ми вишлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглядаємо его оцінкованя і спродаємо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже вишлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ПЕРЕДПЛАТА НА РІК 1909
на українську
політичну, економічну і літературну газету (рік 4 вид.)

РАДА,

яка виходить в Київі що-дня, окрім понеділків і днів після свят, українською мовою по проґрамі [illegible].

Поступова газета [illegible] демократично-поступової.

Особливу увагу РАДА звертає на місцеве життя провінції!

[illegible] по всіх [illegible] містах України.

РАДА має в Державній Думі і Державній Раді кореспондентів ВЛАСНИХ

З 1-го Января [illegible] газета [illegible].

В Києві [illegible] „РАДА" коштує
На рік 8 дол., на пів року 3 дол. [illegible] 1 д. 50 цнт., на 1 міс. 60 цнт.

Передплатники, які заплатять [illegible] (6 дол.) на рік, можуть одібрати [illegible] додатк[illegible]

М. Аркас: Історія України-Руси

[illegible]

Пробні числа „РАДИ" висилаються даром.

Адреса редакції і головної контори: Київ, Велико-Підвальна ул., д. 6, [illegible]

Редактор М. Павловський. Видавець Є. Чикаленко.

ВІД РЕДАКЦІЇ

[illegible]

Просимо [illegible] читачів виправдувати [illegible], і пересилати предплату за 1909 р. [illegible] будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не [illegible] до [illegible] мусіли [illegible] не зовсім приємний для нас і для них спосіб

Ред. Кан. Фар.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях [illegible]. Одначе даром не дає ся цілої [illegible] лише четвертину в 26 секций [illegible]. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати пропорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого аґента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управи 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права внести оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виконали всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим аґентом, sub. аґентом або гомстед інспектором.

Перед зробленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

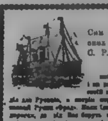
ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра носі дає мінерала можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого аґента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЯНІВ!!



Сим повідомляємо всіх земляків Русинів, що ми є аґентами С. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНИЇ

котра продає ШИФКАРТИ до краю і зі краю, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
663 Main Street. - - Winnipeg Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторкіпів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу [illegible] ми вилічимо Вас єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою [illegible]. Ви можете бути певні [illegible] в Америці і Ви лише заплатите за медицину котрої потребуєте.

Дармо лікарська порада.

Наш лікар вислухає Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий з всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість і где ви не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші

Найлучші [illegible]	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманок	5 цт
25 цт. порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. **Winnipeg.** 598 Burrows ave.

Весела і весела [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co., 305 Elm Street, St. Louis, Mo.

Новина. **Позір!** **Новина.**

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧІ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО

Цісар і королі Франц-Йосиф I, 1848 — 1908, з портретом і его житєм	30 ц.	Жіноча доля, ілюстров. [illegible]	15 ц.
Малі герої, опов. з житя дітей	30 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	15 ц.	Найновіша географія	10 ц.
Порадник лікарский в найважнійших недугах	10 ц.	[illegible]	15 ц.
Сагайдачний, істор. пов. з обр.	35 ц.	Кишеньковий руско-анг. словар	25 ц.
[illegible]	10 ц.	Пісні про Олексу Довбуша, славного ватажка опришків, з обр.	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	25 ц.
Без родини	40 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	65 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	65 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	15 ц.	Ілюстрований народний календар „Провидіння"	25 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	40 ц.
[illegible]	5 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible] на 1909 р.	15 ц.

Гроші треба посилати наперед, бо без гроший не посилає ся нікому

Адресуйте ся так.

Руска Книгарня
655 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних

Євгена Спожарского

Волод. Устеньского

У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 1.

випродає по знижених цінах [illegible] прибори церковні після припису обряда як: [illegible], чаші, патериці до походу, монстранциї, лихтарі ріжного рода [illegible], фелони в великім виборі, стихарі, прапори, образи процесийні, статуї Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різблені з дерева, [illegible] перед [illegible] і т. д., і т. д., ВСІЛЯКІ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧИЙ ЦЕРКОВНИХ

Замовлення полагоджує ся бідворотно.

Цінник на жадане висилаємо даром і оплатно

З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте [illegible] „Канад. Фармер" [illegible]
Адресуйте так
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now [illegible] in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For advertising rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 19-го Лютого 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 19 February, 1909 — Число 6

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Новинки.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше прислати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, одначе будемо приневолені застановити їм посилку часописи, єсли в короткім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ТРИЙЦЯТЬ МІЛЬЙОНІВ НА ЗЕЛІЗНИЦІ.

С. П. Р. зелізнича компанія має таку суму грошей видати сего року на будову нових залізних доріг в західній Канаді. Минувшого року видала ся компанія около двайцять мільйонів на ту саму ціль. Найперше зачне ся робота коло покінчення розпочатих вже минувшого року зелізничих доріг, а відтак буде зачинати ся нові. Так отже покінчить ся продовжена дорога з Мус Джов до Ляковбі, дальше з Шіго до Ланіґан, котра правдоподібно остаточно вістане покінчена слідуючого року, відтак з галузь з Вілкі до Бетел Ривер, і Летбрідж до Макалд. Нова лінія вістане побудована зі Стантон до Нейбури. Дорога та дуже правдоподібно перетне Летбрідж, бо в тій околиці жиє много фармерів, котрим зелізниця дуже потрібна.

* * *

ВАЖНЕ ДЛЯ АЛЬБЕРТИ

Правительство провінції Альберта згодило ся заложити своїм коштом великий магазин на свині, єсли фармері заручать, що кождого року доставлять до того магазину пятьдесять тисяч свиней. Правительство мало би ся транспортованєм тих свиней і платило би дві треті части вартости свиней зараз по їх одержаню, а решту платило би тогді, коли свині вістали би спродані за найбільшу ціну торгову. Справа ся є дуже важна для наших фармерів в Альберті, бо через се ціна свиней значно би піднесла ся а також ціна мяса значно би обнизила ся, бо не було би посередників, котрі в штучний спосіб обнижають ціну живого товару, а підносять неможливо ціну мяса. Наші фармері повинні на се звернути свою пильну увагу, повинні на більшу скалю ховати свині, а певно що на нім добре можуть заробити.

* * *

СТРАЙК.

З днем першого април настрайку є 600 робітників при копальнях угля. Хотять більшу платню, по шісдесять центів від тони, [illegible] 80 центів, [illegible] 27 центів на годину. Як довго потреває страйк, не знати. Тепер вже ходять люди по улицях голодні і бідні, хата від хати, просять щоби дати їм що їсти. Найбільше приїхало людий в Вінніпеґу. Дорогі Брати, перестерігаю вас, тримайте ся своїх місць та не приїжджайте ту, бо у нас тепер біда а коли настане страйк, то ще більша буде.

М. Ґощук, Летбрідж Алта.

* * *

Атлантійскі корабельні аґенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible] до всіх частий світа по найнизших цінах. [illegible] С. П. Р., Аллан, Доміньон, Дональдсон, Грейт Стар, Норт Джерман Лойд, Гамбург-Американ, Скандинавіян-Американ, Голланд-Американ, Кунард і т. д.

[illegible]

[illegible]

[illegible] грошей до всіх частий світа.

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:—667 Main str., Winnipeg.

НАУКА ДЛЯ ДРУГИХ.

В Абботсфорд Б. К. арештувала поліция одного Русина за то що увів доньку одного фармера до себе під позором що хоче женити ся з нею. Він перетримав її у себе через якийсь час, а відтак вигнав її від себе. Она заскаржила його до суду, за зломане приреченя, і поліция арештувала його. Невдовзі буде розправа

* * *

КРОВ В КАВІ.

Один американець залюбив ся в молодій дівчині, котра служила в одній з готелів в Пітсбурґу. Одначе з часом він остиг в своїй любови, а заведена дівчина постановила цімстити ся на нім в цікавий спосіб. Коли одного дня він прийшов на обід до готелю, дівчина подала йому чарку кави, до котрої впустила власну кров. Він покоштував каву і сейчас пізнав її незвичайний смак. Доходженя переведено зарядом готелю виказало, що в каві є кров. Дівчину арештувала поліция, і її ожидає доходжене судове.

* * *

СТРАШНИЙ ЗЕМЛЯТРУС.

В Тегерані в Персиї дня 17 лютого страшний землятрус навістив сей край, і знищив около сімдесять пять людских осель і міст. Жертви в людях суть дуже великі. До тепер нараховано около шість тисяч трупів

* * *

ЗАСИПАНІ УГЛЕКОПИ

В Ньюкестел в Англії сто трийцять углекопів вістало засипаних в копальні в наслідок сильної експльозиї. Здасть ся половина з них згинула. Кілька сот робітників працює над їх ратунком.

* * *

ДВІ ПАРАДИ В ЛОНДОНІ.

Мешканці Лондону були дня 17 лютого свідками двох парад. Одну параду устроїли жінки, котрі добивають ся права голосованя. Они намагали ся підчас засіданя парламенту вдерти ся до салі парад при помочі бальона. Се одначе їм не удало ся, поліция їх поарештувала і замкнула враз з бальоном до вязниці. Се перша парада була весела, і всі жителі Лондону сьміяли ся. Друга парада була далеко сумнійша, і не одному витиснула слези своїм видом. Ту параду устроїло кілька тисяч жінок і дівчат котрі вже від довшого часу не мають роботи і прямо гинуть з голоду. Бідні, виснажені з голоду і нужди, обдерті ходили улицями, щоби в сей спосіб звернути увагу правительства на себе.

* * *

МИРОСЛАВ СІЧИНСЬКИЙ

Людям, що бувають в львівському суді, часто доводить ся бачити Січинського, котрого приводять сюди на довит. Перед Січинським, звичайно, йде тюремний доворець, а поряд його салдат з тюремної варти з рушницею, з баґнетом. Січинський носить українське вбраннє, свое власне, тільки на голові у його арештанська шапка

* * *

ЦІКАВА ОПЕРАЦИЯ.

В Балтімор в тамошнім шпиталі лікарі доконали незвичайну операцию. Девять літний хлопець мурин, вістав тяжко попарений після експльозиї газу. На цілім тілі злізла йому шкіра. Його взяли до шпиталю і лікарі взяли ся незвичайною операциєю. Они уживали скіри з малих песиків і таких людий, обкладали нею тіло попареного, доки она не приросла. Операция ся тревала аж вісім місяців, бо трудно було роздобути досить скіри. Раз трафило ся, що одна мурина зломала ногу і коли відрізали її ту ногу, скіру з неї ужили на того хлопця. Другий раз трафило ся, що білому чоловікови машина покрутила рамя. І якось скіру з того рамена ужито для малого мурина. Тепер він вже здоров а тіло його покрите ворокатою скірою, троха червоною, троха білою, а троха чорною. Се дурниця, якою скірою покрите тіло, але аби жило.

* * *

КАТАСТРОФА В ЦЕРКВІ

Про страшну катастрофу в церкви, підчас якої згинуло 40 людий, доносять зі Швайцариї. Катастрофа та стала ся минувшої неділі в сільци Навс, положеним недалеко міста Ситтен в кантоні Вале. Сільце се лежить в висоті 1281 метрів понад морем і яких 3 години дороги на полудневім заході від міста Ситтен та числить около 500 душ. В неділю рано коли жителі села війшли ся на богослуженє, завалила ся стеля і вбила 40 людий а 60 більше або менше тяжко поранила.

* * *

КАТАСТРОФА В КОПАЛЬНІ.

В Суботиці (Штайнамангер) на Угорщині вибух в копальні огонь і розширив ся з такою скоростию, що відтяв поворот 200 гірникам. До півночи витягнено з копальні 16 живих осіб, а 45 трупів

* * *

ПРЕДСТАВЛЕНЄ.

Український Соціялістичний Драматичний Кружок відіграє в суботу, дня 20 с. м. в галі cor. Manitoba і Pewers str.

Украдене щастє

драму з сільского житя в 5 діях, Івана Франка.

Початок о годині 8 вечером. Після представлення забава з танцями. Вступ 25 ц. від особи.

ЗЕМЛЯТРУС НА УГОРЩИНІ.

Дня 16 лютого дав ся чути сильний землятрус в північній Угорщині, котрий тревав около десять секунд. Богато будинків перемінило ся в румовище. З людий ніхто не стратив житя. Нарід наполоханий зачав утікати з міста на поле, щоби в сей спосіб охоронити себе від смерти.

* * *

СЕ АВСТРІЯ ВОЙНІ ВИННА.

Тої думки що Австрия винна всяким непорозумінням на Балкані є Росия. Она сказала, що коли Австрия відважить ся перейти ріку Дунай, то російске військо сейчас переступить границі Австриї. Справді Росия ужила всіх своїх впливів, щоби не допустити до війни поміж Австрією а Сербами, однак коли би тепер знова прийшло до якихсь нових непорозумінь, то сему виключно буде винна Австрия.

Поки що Австрия все єще тримає в поготовлю свое військо в Босні, щоби бути приготованою на кождий воєнний рух Сербів. Тими днями зажадала Австрия від Сербії розпущення свого війська, тогді і она так само розпустить свое військо. Єсли Серби на се не згодять ся, Австрия ужие острійших средств

* * *

ДОКТОР САМОУБІЙЦЯ.

Зі Саскатун Саск. доносять що доктор Теслер з Дус Лейк, добре звісний на цілу околицю, в однім з тамошних готелів підрізав собі горло в ціли самоубійства. Коли вже кров струями текла йому зі шиї, він побіг до стайні і сказав, що вже собі догодив. Повідомлена про сей випадок поліция сейчас відвезла його до шпиталю де лікарі роблять всякі заходи щоби удержати його при житю.

* * *

РЕНЧЕР ЗАСТРІЛИВ СЯ.

З Франк Алта доносять, що ренчер Доналд Фріз відобрав собі житє, стріливши до себе зі стрільби. Його знайшли неживого, коло него лежала стрільба, котрої курок був привязаний шнурком до пальця від ноги. Він був неженатий і мав 35 літ.

* * *

МІТИНҐ СОЮЗА І БРАТСТВА.

В неділю, дня 21 лютого відбуде ся мітинґ Союза і Братства в гали пана Нетреского о годині третій по обіді. Просить ся всіх членів щоби точно явили ся, бо має ся залагодити деякі дуже важні справи.

Видїл.

ВЕЧЕРНИЦІ В ЧЕСТЬ Т. ШЕВЧЕНКА.

Заходами Українського просьв. робітничого товариства ім. Мир. Січинського відбуде ся в Hosmer Б. С. в неділю 28 лютого о 8 год. вечер вокально-декламаторский вечерок, в память 48 роковин смерти Т. Шевченка. Вечерок відбуде ся в „Hosmer Opera House".

Виділ і комітет докладає всяких старань, щоб вечерок випав як найкрасше і просить всіх українських робітників з Hosmer і доокола лежачих місцевостей, як з Fernie, Michel, Coleman і Lille о численну участь, щоб звеличали своєю присутностю се перше тут в Бритиш Колюмбії торжество в память нашого незабутого [illegible]

Вступне слово виголосить в англійскій і українській мові Т. Томашівський з Едмонтону, а потім виступлять декламациї, в котрих беруть участь д-і Виростек, Павчук і Маршалюк з Fernie, та В. Войчук, М. Фербей, В. Гумен і І. Ковак з Hosmer.

Комітет.

Пісня про рідного сина України.

Мирославе, ти герою,
Як же ти ся маєш;
Чи хто тужить за тобою,
Чому не спитаєш?

Можеш рад бись ся спитати,
Ти не маєш в кого,
Бо до тебе до вязниці
Не пускать нікого!

Очи твої як зірниці
Сьвіта не видають
Личка твої румяненькі
У мурах всихають.

Уста твої не говорять,
Не мають до кого.
Літа твої марно ідуть
За драба такого!......

Твоя мати рідна
За тобов вмлїває;
Руский нарід тужить дуже
Що тя не видає.

Не видаєм і не знаєм
Чи будем видіти,
Збливає ся місяць марець
Ще суд будеш мати.

Судили ти не раз перший,
Ой на кару смерти,
Но найшли ся такі люди,
Що то могли стерпіти

Прийдешь [illegible] кару смерти
[illegible]

В згоді і спокою,
Чи не жаль ти сего сьвіта
Славний наш герою?

Жити свого не жалуєш
Віку молодого,
Правди всім здобути [illegible]
Для роду руского.

Но та правда сьвіта [illegible]
Згинула, пропала
А хто правду здобуває,
То того жде кара.

Во як знаєш в старім краю,
Хто правди шукає,
Того зараз вража шляхта
Під ключ замикає.

От Катинець при виборах
Взяв правду казати,
Мусів же він за ту правду
З сим сьвітом розстатись.

А Січинський Русин славний
Не міг то стерпіти,
Що лишилась бідна вдова
І сироти — діти.

Тож Січинський славний герой,
То добре затямив,
За то графа Потоцкого
Тож трупом поставив.

Досить з тебе ти Потоцкий
Руской крови пити,
Можеш також йти в могилу
В сиру землю гнити.

Бо зачав есь не по правді
Краєм володіти,
Лишив також жену вдовов
Сиротами діти

За то слава Січиньскому,
За той его вчинок,
Що він з графом щой з міністром
Став на поєдинок

Пітучний то був поєдинок,
В Потоцкого в хаті
Бо три кульки граф отримав
То мусів конати

І розійшлась так вістка
Геть і ту за море —
Що Потоцкий став убитим,
Січинський в неволи.

Слава тобі Мирославе
Від всіх нас лунає,
Най Всевишній із неволі
Тя освобождає.

Ти [illegible] родителько
Сина Мирослава
Руский нарід всей голосить:
Честь тобі і слава!

Що плекала своїм грудю
Такую дитину,
Що полюбив цілим серцем
Люду Україну.

Бодрись духом Мирославе,
І не трать надії,
Бог Могучий еще спустить
На ти свої мрії.

Поки сонце з неба сіяє,
Поки живуть люди,
Слава твоя не загине,
Во вік віков буде.

Онуфрій Герман.

The WALKER
Найпрекрасний театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

В пятницю і в суботу **19-20 ЛЮТ.**
і в суботу пополудни
[illegible]
All-Star Minstrels
75 осіб в хорі.
СПЕЦИЯЛЬНІ НИЗЬКІ ЦІНИ.
[illegible]

В понеділок і вівторок **22-23 ЛЮТ.**
[illegible]
Devil's Auction
[illegible]
ЗНИЖЕНІ ЦІНИ
25, 50, 75 і 1 дол.

ТРИ ВЕЧЕРИ
починаючи в четвер **25 ЛЮТ.**
[illegible]
The Girl Question

„Канадийский Фармер"
Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Спол. Держа-вах на рік ....$1.50; до Европи $2.00

Газету треба платити з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
[illegible]NADIAN FARMER.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible] Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Бідні люди не тому що не мають грошей, они часом мають гроші, а часом мають велику охоту на гроші, а бідні тому, що їх одиноким мастком, що так скажемо духовним, є [illegible] самолюбство. Ви скажете, що то бідні люди, або скажете що нема в них ні дрібки чесноти, що суть обдуриваним, але то на одно вийде, они суть справді бідні, бо то що они мають, ні їм користи не принесе, ані другим.

Така вже людска натура, що цінить себе высше від другого. Часом уміє чесно задержати становище, котре їй належить ся, часом рад ся як жаба, вище ся до гори, щоб люди на ню звернули увагу. Чому ні, знайдуть ся люди що і на надуту жабу звернуть увагу, але все таки подумають собі, що то надута жаба.

Часопись котра служить народови і його інтересам, повинна вздержувати ся від всякої лайки, бо чень лайки не принесуть жадної користи народови. Люди сварять ся, бо людска натура є сварлива. Однак єсли би кождий чоловік дивив ся на себе, і вперед старав ся виправити себе, то і лайки не було би. Суть люди котрі від себе самих зачинають направляти сьвіт, і таких людий нам потрібно як найбільше.

Нашій часописи роблять закид, що ми занадто много часу посьвячуємо політиці і то ліберальній політиці, а менше народови. Закид сей є нечесний, його роблять консервативні агенти.

Ми знаємо, що добробит краю і доля народів залежить дуже много від правительства. Ми знаємо і єсьмо переконані, що теперішнє ліберальне правительство є для краю незвичайно корисне, а також і для нашого народа, задля того ми попираємо теперішне ліберальне правительство.

Що там яка газетка заскавулить, на се годі звертати увагу, бо се скавуліне голодних на жир.

Нашу часопись одобряє нарід, котрий ще раз більше горне ся до Кан. Фарм. і цінить добру роботу нашої газети в користь народа.

До нашої газети звертають ся люди [illegible] реліґійних [illegible]. Нашу часопись читають люди з ріжними реліґійними переконанями, і находять в ній охоту і пораду до поступу.

Найбільшим лихом на канадийскій Україні, се реліґійна закартілість. Одні ровітники поміж народом думають, що добро народа лежить в тім, щоби не вірив в папу, другі думають що добро народа лежить в вірі в папу, иньші думають що оно лежить в сьвітских священиках, иньші думають що православє спасе наш нарід, а ще иньші думають що наш нарід тоді піднесе ся, коли покине всяку віру. Ми знова віримо, що лише просьвіта піднесе нарід і усуне ті борби реліґійні. Ми шануємо всі реліґійні переконаня, і лишаємо кождому чоловікови свобідну волю, лише бажаємо його просьвіти, котра певно усуне всяке реліґійне засліпленє.

Реліґійне засліплене найсильнійше поміж темними [illegible].

З ПАРЛЯМЕНТУ В МАНІТОБІ.

Сего тижня зачала ся незвичайно важна дебата над буджетом провінції Манітоба. Міністер фінансів, Гю Армстронг здав справозданє з доходів і видатків провінції за рік 1908. Доходу мала провінция 2,891,537.26 доларів, а іменно; з Оттави дістали запомоги 751,497,46 дол., за лайсенси від готельників 105,257.00 дол., за рент за телефони 656,466.74 дол. і так дальше. Видатки провінції виносили 3,584,-793.94 дол., а іменно: леґіслатура 92,515.60 дол. на школи 389,351.46 дол. рільництво 255,947.69 дол. на телефони і телеграфи 319,-319.33 дол. на публичні роботи 577,396.86 дол. і так дальше. Окрім того на головні видатки пішло 800,696.36 дол. а іменно на телефони пішло 519,466.66 дол. на рільничу школу і другі будинки 1[illegible]3,354.21 дол. І так дальше. Переглянувши ті рахунки, показує ся що сегорічні видатки суть далеко більші як минувшого. За злагодженє виборчої листи провінция заплатила поверх трийцять тисяч доларів. Розуміє ся що за ті гроші працювали по цілій провінції консервативні агенти, а що минувшого року ми мали вибори, то не дивниця, що тих аґентів треба було в більшім числі, отже і видатки були більші. На провінціональну полицію, на ріжних детективів видала провінция поверх 26 тисяч доларів. Се таком незвичайно велика сума, і з тих грошей було правдоподібно заплачені детективи, котрі підчас послідних виборів арештували наших людий в Етелберт. Міністер судівництва Колін Кемпбел взяв собі на подорож до Англії одну тисячу доларів з державної каси. Певно хотів відвідати свою родину в Старім Краю, а що він є міністром, то нехай провінция заплатить йому подорож.

Доктор Торнтон з Дальорейн виголосив знаменниту бесіду в парламенті, в котрій скритикував господарку консерватистів народним маєтком. Він сказав, що господарку провінції треба так [illegible] він виказав, що за минувший рік провінция мала більше видатків чим доходу. За минувший рік провінция зробила довгу около сто тисяч доларів. Він вказав на нерозумну господарку земельну. Консерватисти продають землю провінціональну, а відтак доповняють ті гроші до доходів провінції і на то конто роблять нові видатки. Така господарка є нерозумна. Возьмім на примір фармера, що має двіста акрів землі. Він управляє на фармі збіже, і його доходом буде то, що він дістане за збіже. А тепер подумаймо, що той фармер що року продає по сто акрів землі і зачисляє се до свого доходу. А тепер запитайно себе, який дохід буде він мати з того року, коли вже не стане землі? Така сама є господарка консерватистів. Они продають землю і кажуть, що се є їх дохід, але який буде їх дохід коли випродадуть всю землю?

Дебати над буджетом тревають дальше.

РОЗДУМАЙМО

Півтора місяця тому назад, я піддав гадку скликати загальне канадийске віче до Саскачевану. Коли я писав ту першу статію, я не мав великої надії, щоб моя гадка колись могла здійснити ся. По многих заводах, які наш нарід переходив в Канаді і в нас серце вщіпило ся недовіре. Нині я бачу, що я тоді помилив ся. Нині далеко більше як коли небудь я вірю, що віче буде, що нарід на него збере ся великим числом, що оно дасть початок постійній організації нашого народа.

Віра моя в будучність віча а в тим самим і в будучність народа скріпила ся через те, що мій голос в 52 ч. Кан. Фар. справді не остав без відгомону, він відбив ся о серця людий котрі бачать зло і бажають йому зарадити. На мій голос відозвало ся [illegible]. Они ставили свої пропозиції, висказували свої гадки. Ні оден не відозвав ся против віча. Коли так, то значить віче буде бо нарід бачить його потребу.

Дискусія ведена в сій справі на сторінках нашої часописи Кан. Фар. є дуже пожиточна, она показує конечність віча і спосіб як до него прийти. Я думаю, що панове дописувателі обговорювали сю справу за вельми загально, підчас коли вже треба перейти до подробиць. От і на тім місци я зачну трохи подрібно обговорити справу сего віча.

Щоби подрібно обговорити справу віча, треба роздумати над четирома точками.

1. Коли віче має відбути ся?
2. Де має відбути ся віче?
3. Аґітация за вічем поміж народом і вибір народних делеґатів.
4. Комітет вічевий і рефератовий.

Над тими четирма точками треба нам застановити ся.

Коли віче має вибрати ся? Я думаю що найлучше з осени [illegible] що деякі горячійші хотять, щоби [illegible] Однак я того певний що [illegible] дать ся на мою пропозицию [illegible] кількох причин [illegible] фармери мають найбільше часу а також найбільше грошей. Дальше відложивши віче до осени ми будемо мали більше часу на як найліпше приготованє ся до віча і на аґітацию поміж народом в тій справі. Сі справи досить суть важні, щоби оправдав мій внесок, щоб віче відбуло ся в осени. Для віча є не подаю, можна опреділити далеко пізнійше.

Те було би про першу точку.

Де має бути віче? Роздумаймо. Віче має бути всенародне, на ньому мають бути представителі нашого народа з трох провінций, Манітоби, Саскачевану і Альберти. Отже місце віча мусить бути так положене, щоби було по середині поміж західною границею Альберти а західною границею Манітоби, се є по середині Саскачевану. Я предлагаю місто Саскатун. З другого боку я би думав радше Розтерн або Йорктон або Кенору. Се вже має би рішити комітет вічевий.

Що до третьої точки, то справа так стоїть: В кождій руській кольонії повинно ся відбути віче в справі делеґатів. На тім вічу має ся обговорити вагу загального віча і має ся вибрати по можности як найбільше делеґатів. Про місцеві віча повинно ся завчасу оголосити в Кан. Фар. а відтак повинно ся оголосити імена вибраних делеґатів. Там повинно ся оголосити імена вибраних делеґатів. Тим повинні знати ся всі наші сьвідомійші одиниці.

Що до четвертої точки, я подам свое предложене в слідуючім числі Кан. Фар. бо на раз в тій справі тепер переписую ся з людьми і жду від них відповіди.

Не опускаймо рук, колись істория запише наші змагання на заморскій Україні до поліпшеня нашого буту.

З

В СПРАВІ ВСЕНАРОДНОГО ВІЧА.

Читаючи 52 ч. К. Ф. знаходжу статейку „Під розвагу" в якій д. З згадує чи би не скликати народну конвенцію де би можна сполучити наші патріотичні одиниці в оден кружок.

Я о скілько мої сьвідомости, беру також участь в тій відозві. Нас Українців в Канаді єсть велика сила. Живемо в Канаді вже поверх десять років і живем тихо, кождий по свойому, нігде нас навіть не чути хиба одні вибори або як ся часом де що „випсює" то тоді й англійські ґазети заговорять за нас. Живем як у Бога за дверми: а мене людьми де не віддеш, то всюда зачуєш якусь біду. І вже не буде би да коли за тих десять літ у нас все одно той одно в поступу мало: бо хоч і маємо вже деякі добродійства які варт згадувати деяким одиницям але то ще за мало. Нам треба з'єднати наш нарід і показати народу силу і справді подумати о добробуті цілого народа Українського, щоби не бути ми людьми байдужними з котрих іншим народам легко поругати.

Коли иньші народи в вільній Канаді приходять до могучих і могутних особ, так як і в народних, а наш нарід безперестанно марнує ся на біду. Для того всюди ми люди повинні шукати причину тої біди і викорінити зі народу: бо коли нам буде так і на далі і нашим дітям, то не треба було нам Канади, але було жити в Старім Краю! Каже д. З наша народна організация до тепер стояла в руках одиниць се есть правдоподібно і се есть великим щастєм, що знайшли ся такі одиниці в Канаді що взяли початок просвіти канадийских Русинів, а то найперше і найважнійше часопись „К. Ф." і т. і. бо і щоби ми знати люди не наші украінскі не пори на канадийскій землі.

Все гаєт руских знов тільки знали одні за других, що Саскачеванські знають про Онтарійских мусів. Далі кажу д. З. получім наші патриотичні одиниці в оден кружок, подаймо їм спільну мету, зачеркнім їм спільну одностайну програму!! Я думаю, що оно подібне правді бо чому ж не лучити сьвідомих одиниць под одну силу і коли є які добродійство народне, подвести его до ціли, добра народного сьвідомійших? Коли сьвідомі не підуть в перед, то несьвідомим вороти ще далі в пхнуть. Тому коли більше поважних п. Читачів К. Ф. в Саскачевані заберуть участь в сій справі яку завів д. З. в 52 ч. К. Ф. тоди можна буде визначити час конвенції і місце, яке здасть ся добре було б в Каморі Саск. Інтересуючі ся патріотичні одиниці, повинні брати участь як найбільше, бо в кождої рускої кольонії в Саск. потреба вибрати делеґатів і обдумати які причини лиха кто завважив і від чого би наперед починяти.

І Денис

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

Ся фірма [illegible]
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по як найкористнійших рейтах і як найскорше.
ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на ріжні лінії [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible]
Переприпроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.
АСЕКУРУЄМО від огня і на життє.
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible]
[illegible] ДАРОМ [illegible]
Ручимо за совістність.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. - Winnipeg, Man.

На продаж 240 акрів землі
НЕДАЛЕКО СТАЦІЇ ГОЙОР.
Сорок акрів [illegible]. Готівкою треба заплатити по ТРИ долари за акер, решту на легку сплату.
Прошу зголошувати ся на адресу:
W. C. Graham
383 McIntyre Blk. Winnipeg, Man.

В СПРАВІ ОРГАНІЗАЦІЇ НАШОГО НАРОДА В КАНАДІ

В кількох послідних числах нашої часописи Кан. Фар. деякі дописувателі порушили справу організації нашого народа тут в Канаді.

З виводами тих чесних дописувателів я в повні годжу ся, бо бачу що віче в сьвіті не піднесе так нашого народа, як одна кріпка організация. Як то кажуть, в гурті і смерть не страшна, велика череда і зьвіра не боїть ся і на війні, де трупи покосами лягуть, і де кров рікою проливає ся, і там не страшно, коли люди не чують себе самими лиш в гурті.

Нам в Канаді, де небудь не живемо, потреба сполучити всі свої сили, зіднати ся в одну сильну громаду, бо в тім лише наша будучність. А до сеї роботи треба нам брати ся скоро, заки ще нарід не поринув в моральнім і матеріяльнім ділі.

Нам треба всім доброжелательним одиницям нашого народа візьмись у одно місце уложити статута народної організацій, а потім по всій скликати загальне віче розпочати сей час організацийну роботу.

Петро Шводкий.

АЛЬКОГОЛЬ А ОЧИ.

Лікарі доказали, що алкоголеві напитки мають злі наслідки на очи. Пияки попадають в дальтонізм, се є не розпізнають красок до того ступня, що всьо представляє ся їм в зеленій праці. До сего доводить параліж очного нерва.

ДЕ Є?

Гараски Дегодь з чортківского повіта. Вже девять літ в Канаді. Правдоподібно перебуває в Брітиш Колумбії. Шукає брат:

Wasyl Dehod.
91 Grove str.
Winnipeg Man.

The Eddie Toy Girls в The Girl Question в театрі Walker в другій половині слідуючого тижня.

ПРЕДСТАВЛЕНЄ В ТЕАТРІ ВОКЕР.

Нині се в пятницю вечером і в суботу по полудни і вечером, в театрі Walker буде виставлена нова штука, якої любовниці театру не бачили вже від кількох літ. Буде виставлено All-Star Minstrels в котрій то штуці виступлять найособнійші аматори і місцеві співаки. Весь дохід з того представлення призначений на вінніпеґский клюб хлопців, котрий вислужує на пом не поперть. Представленєм зарядлють панове Bourgeault і Fisher а се вже з запорукою, що під вглядом музикальним штука випаде знаменито. З нагляду що на се представлення прийде богато дітий, котрі враз зі своїми родичами добре забавлять ся.

Так само старші і молодші не повинні забути, що на другий тиждень з початком буде виставлена знаменита штука котра називає ся „The Devil's Auction". Штуку сю грають в театрі вже від кількох літ і она всім незвичайно подобає ся. Хто зі раз бачив, той певно запамятав зі на довгі часи. В тій штуці кождому що ві бачить представляють ся дни його молодости і тим то она робить таке велике враженє.

В другій половині тижня почавши від четверга, буде виставлена знаменита штука зі співами і музикою The Girl Question. Штука та написана тим самим автором, що видав „The Time, the Place and the Girl", котру з таким великим поводженєм виставлено недавно в Вінніпегу. В штуці сій є много веселости і дотепу і гарних співів. Також музика є як найліпше приноровлена до обставин. В загалі в тім сезоні театральнім в театрі Вокер виставлено много штук великої вартости під кождим взглядом, а штуки про котрі тут згадано справді належать до найліпших.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA
на півн. Saskatchewan.
Виробляє всякі справи краєві в Канаді як і в Старім Краю.
Goldsmith & Co.
Darke Block
Regina, Sask.

Єсли маєте старі або нові книжки, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх міцно, гарно і за низьку ціну.
Пишіть по руски.
Charles Brook,
Тел. 4182 56 Princess st.
Winnipeg, Man.

Одинокій руский стор в Вінніпеґу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave.
Дістанете там всякі товари поживні, дістанете мясо, ковбаси з крайного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.
Також посилаю на замовлене
Старокраєвий Тютюн,
котрий продаю по десять центів за долара в раз з пересилкою.
Для фармерів голсейл ціни а також приймає ся від них всякі продукти.
Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man

Тукета
T & B
папіроса
не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.
Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи з Старим Краєм, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою „адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.
На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.
Wasyl Pynlansky,
545 Stella ave. Winnipeg.

ДО ДРУКОВАНЯ
Хто хоче собі замовити більшу машину до друкованя, нехай пише на адресу
„Kanadyjskij Farmer"
Box 3051
Winnipeg, Man.
Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму
Виробляємо тано і скоро печатки
для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $3.50.

С. А. Савинкова

Роки журби.

(Спомини матери)

Переклад з російского Г. [illegible]

(Конець).

Я не розуміла в чім річ. Коли в мене хотять стягнути маску, то чому ж тут ще сей молодий чоловік? Але тут генерал, піднявши руку і показуючи нею на того молодого чоловіка, театрально промовив:

Ну, що-ж, пані! Обійміть свого сина.

Мов грім мене вдарив! Я швидко обернулась і уважно глянула на молодика — але я його не знала, я бачила його перший раз в житю! Се не був мій син.

На хвилю я була приголомшена, але потім опамятала ся. Мені здавило горло,.. А потім... потім все, що перенесла я за сі дні, все моє безвихідне горе, котре я пережила, думаючи про можливу кару смерти для сина — все те вилило ся в один нервовий крик...

— Як? — кричала я, не памятаючи себе. — Ви гадаєте, що се мій син? Але се не він, не він! І ви рішили надрукувати імя сина, не провіривши його особи? І ви не розуміли, що ви самі робите? Чи ви не знаєте, що значить нещастє? Там ви убиваєте цілу сімю! Навіщо? Навіщо?....

Генерал остовпів — такого результата він не чекав. Очевидно, що де-яка похожість фотографії збаламутила їх. Генерал старав ся перекричати мене.

— Виведіть, виведіть його проч! — кричав він до офіцерів. — Не треба, щоби він чув. Скорше виведіть.

Молодого чоловіка швидко вивели. І я і генерал кричали один на одного, забувши всякі заборони вічливости.

— То ви кажете, що се не син ваш? — кричав він.

— Та як же мені не казати, коли се не він! — я все ще не могла опамятати ся. А от ви будьте ласкаві мені сказати, коли ви перестанете мене мучити? Девять літ, девять довгих літ калічите ви мене — і за що? Тільки за те, що я мати. І от тепер, тепер ви не посоромили ся грати на почутях матери. Ви матір хотіли піймати, матір! Ви гадали, що коли се мій син, то я не витримаю і кину ся до нього. Та хто ж ви такі? Чи ви люди, чи ви звірі?.. Ви умисне сказали, що не позволяєте нам бачити ся, щоби потім приловити мене.. Ви матір ловили на її почутях — чи розумієте ви се? Матір!

— А навіщо вони убивають? — кричав генерал.

— Він вас, а ви їх! Та коли ви ловите їх для того, щоби вішати, то хоч не помиляйте ся!

— Але-ж ми не друкували імени, — пробував викрутити ся генерал.

— А трус в нашім домі? — перебила я. — Навіщо він був? Як ви сьміли так лякати, так тріпошити хорого мужа із-за вашої помилки?

— Стрівайте, — роздав ся нараз спокійний голос і передімною з'явив ся нараз товариш прокурора петербурської судебної палати в політичних справах пан Трусевич. Очевидно він ховав ся в сусідній кімнаті.

— Стрівайте, — сказав він з очевидними кпинами. Ваше хвилюване дуже натуральне, можна сказати навіть природне. А все-ж таки се ваш син.

Очевидно він гадав, що я граю комедію! Сього вже було надто, але власне се трохи мене очутило і примусило схаменути ся: така людина не варта того, щоби перед нею показувати які-будь людські почутя. Я зрушила пальцями, але сказала спокійним голосом

— Мені дивно чути се від вас, власне від вас. Чи не ви таскали моїх синів на допити, чи не ви замикали їх в тюрми та кріпости? Здаєть ся, ви вже повинні були би їх добре знати.

— Правда, але я не бачив вашого сина три роки, а сей добродій власне його нагадує, — сказав прокуратор.

— Нехай і нагадує — що з того. Я переконала ся, що се не мій син і з мене досить. Прошу відпустити [illegible]

Мені дали підписати заяву, що в тій особі я свого сина не признала, і потім нічого вже більше не оставало ся їм, як відпустити мене проч. Але на тім ще не скінчило ся коли я одягала ся в сінях, я побачила, що сей молодий чоловік іде зі сходів. Його умисне пустили мимо мене без жандармів, гадаючи, що тут уже я не витримаю, і тільки, як він пройшов, жандарм якось підскочив до мене питаючи: „так се не синок ваш?" Я лиш поглянула на них з огидливістю і вийшла.

Розбита, змучена, але щаслива тою сьвідомістю, що буря минула, я не могла виїхати в той же самий день. Без памяти упала на постіль і по кількох безсонних ночах заснула, як умерла.

На другий день, піславши телеграму про виїзд, я вже їхала до дому. Я не була спокійна. Муж міг без мене прочитати десь якусь газету, а в кождій з них стояло прізвище сина. Що як він прочитав ту телеграму?... Моє житє привчило вже мене до всього, але ся думка впрост давила мене. Я старала ся не думати про се, але не могла. Що як він прочитав?...

І чим більше наближала ся я до дому, тим гірше мучили мене передчуваня. І вони не завели мене.

На двірци, через вікно вагона я побачила свого сина гімназиста. Що він мене чекав то мене не дивувало, але вдивував мене його вигляд: він був дуже блідий і якось... мов не в собі. Коли я розповіла йому про жандармську „помилку", він не зрадів, а навпаки, відвернув ся від мене і ховав свої очи. Серце моє стиснуло ся — почула щось недобре..

— Все гаразд в дома? — спитала я.

Він мовчав. Я схопила його за руку, він потиху визволив її, обняв мене і тихо сказав:

— Будь твердою мамусю.. Тебе чекає ще новий удар.

— Що? Що?... Умер?

Він мовчки кивнув головою.. не міг говорити від сліз.

— Помер? — не своїм голосом закричала я

— Гірше мамо. Він збожеволів.

— Ні, ні! Се неправда! Сього не може бути, — щось говорила я.

Але се була правда. Мій нещасний чоловік не витримав останнього удару. На столі його потім я знайшла число газети з відкресленою телеграмою. От до чого довела жандармська помилка.

VIII.

Коли я побачила чоловіка, його мутні очи, його похапливі шепотіня: „Жандарми... Синів шукають, синів" — я зрозуміла, що всьому кінець. В кождім звуці він бачив шпіонів, кождий дзвінок доводив його до нервової дрожи. Іноді в ночи я бачила, як він тихесенько йшов до вихідних дверий і, приложивши до них вухо, надслухував. Так він, притаївши ся, міг стояти цілу ніч. І коли я брала його за руку, він шепотів мені, дивлячи ся безумними очима

— Хиба не чуєш? Вони ідуть, ідуть... Їх кроки.. За дітьми! Не давай, не давай

Мене брала розпука. Ніщо не могло спасти чоловіка. І в моїм житю наступила безпросьвітна тьма.

З кождим днем хорий ставав ся все більше і більше неспокійний. Іноді бували хвилини сьвідомости, але тоді було ще гірше, бо він мучив ся і тосклував за синами. Всі гадки його були з ними, всі розмови про них. Тоді я читала йому чиюсь самою написані листи від них і він радів, як дитина, коли там було: „Скоро верну ся", „розрішено приїхати", „до скорого побачення" Але потім знов приходило божевілє.

Нарешті лікарі запропонували остатну пробу — помістити мужа в санаторії: може зміна обстанови подіє добре.

Боже, як тяжко було нам, коли він виходив, оточений нами, зі свого колись так рідного помешкання. Він усьміхав ся. Він вірив лікарям, котрі він його кажуть на сьвіжий воздух.

Ми [illegible] дни ходили до нього, зробили все, що було в наших силах, але все було даремне. Директор, лікарі, слуги — все то були в його очах жандарми та шпіони, і коли я приходила до нього, він з жахом говорив мені: „В усіх кутках тут шпіони й жандарми. А самий їх начальник прикидає ся лікарем... Але він не обдурить мене, ні"....

Що могло бути ще гірше для мене? Але гірше ще було вереді!

Тимчасом від сина з Сибіри приходили листи і вісти помалі. Тон листів його був пригноблений. В кождім майже листі стояло: „я такий самітний, мамочко, я такий самітний"

Даремно я посилала йому лист за листом, даремно з усіх сил старала ся я підтримати його дух, запевнюючи його, що в Росії все йде до ліпшого, що всі ждуть обновлення, свободи — відповідь була одна: він не вірив ні в амнестию, ні в свободу. „Повір, матусю, все останеть ся так, як було, — писав він і додавав: „не варто жити". Сі слова зводили мене з розуму.

І знов і знов я писала йому. Нема що говорити, що про божевілє батька він не знав нічого: то що батько не пише сам, я пояснила синови хоробою рук. Посилала від часу до часу заспокоюючі телеграми: „все добре", „все спокійно"... Але нічо не помагало.

Нарешті від його товаришів прийшли два листи, в них писали мені, що син мій набирає гострої нервової хороби і що треба конечне добивати ся у властий дозволу взяти його до дому.

А до кінця заслання йому лишило ся тільки чотири місяці. Тільки чотири місяці!

Я була певна, що йому дозволять вернути ся перед терміном і, поручивши чоловіка, котрий все ще був в санаторії, опіці приятелів та дітий, я спішно виїхала до того огидного Петербурга.

Але все було даремне! Допуліна вже не було, на його місци був иньший директор, котрий мене не приймав. Я внесла подане. Минув тиждень — відповіди не було. Я знов пішла до директора і знов даремне — він мене не прийняв.

А листи від сина були страшні. Він уже писав: „Нема змислу жити. Всі ждуть конституції, всі вірять в амнестию. Тільки я нічого не жду і нічому не вірю. Не дадуть свободу ті, кому вона буде перешкаджати роскошувати житєм. А як і дадуть, то таку свободу, що моторошно від неї стане. І вже ліпше змерти, ніж жити серед насильства, сваволі й гнету"

В останній розпуці я написала до директора поліції приватний лист, де молила його звернути увагу на хоробу сина. Я кінчала лист словами: „Спасіть сина, поки не пізно".

Відповіди не було.

А в департаменті мені сказали, що запитають тамошні власти. Запитають! Се значить вже місяць, два, а тут дорога кожда хвилина.

І вернувши ся до дому, я знайшла вістку.. Стало ся. Син мій застрілив ся...

І я пережила се!

Та і чи сьміла я не пережити, коли на руках у мене лишив ся нещасний божевільний чоловік мій. Що стало би ся з ним без мене? Се дало мені силу жити.

В лічниці йому не лекшало, він там сумував, і я взяла його до дому, щоб він міг хоч умерти в себе, серед рідної обстанови. І не забути мені ніколи тої хвилі, коли я прочитала йому маніфест з 17-го жовтня, він, бідний, своїм затемненим розумом збагнув лиш одно, що йому вернуть тепер синів. Він все казав дати йому одежу і тремтячим голосом повтаряв:

— Я іду до Віттого.. Іду до Свалона. Тепер вони віддадуть дітий. Тепер вони не позбавлять більше трапити їх.

Віддадуть!!! Один в могилі, а другий невідомо де.

І рівно через місяць після тої славної конституції мужа мого не стало. Закриваючи йому очи, я подумала: „Спи спокійно - ти щасливійший від мене"

Краю мій рідний! Чекаю твого відродженя! Кождым нервом своїм переживаю твоє освобожденє! І в той день, коли засіяє над тобою сонце правдивої свободи — в той день і я зрозумію, для чого були потрібні такі жертви.

ВОРОБЕЦЬ.

Я вертав з ловів і йшов стежкою в саді. Пес бігав передом бі[illegible]

Нараз пес завільнила свої кроки, почала красти ся, як би занюхала дичину перед собою

Я глянув вздовж стежки і побачив молодого воробця, з жовтинкою коло дзьоба і пушком на голові. Він випав з гнізда (вітер сильно колихав березами) і сидів нерухомо, безпомічно розтопиривши ледве прирослі крила.

Моя собака тихо приближала ся до нього, як нараз, зірвавшись з близького дерева, старий чорногрудий воробець каменем упав перед самою її мордою і весь розкуйовджений, покуйовджений, розпучливо і жалісною писклею стрибнув два рази в сторону зубатої, отвореної пащі.

Він метнув ся оборонити, він заслонив собою своє дитя .. однак його мале тіло тремтіло від жаху, голосок подубів і захрип, він завмирав, він жертвував собою!

Якою величезною потворою повинна була здавати ся йому собака! А все таки він не міг всидіти на своїй, безпечній галузі. Сила, сильнійша від його волі, скинула його тут.

Мій пес спинив ся, відступив ся... Видно і він признав сю силу.

Я скоро прикликав змішаного пса і відійшов з побожною пошаною.

Так не сьмійтесь. Я преклонив ся перед сею маленькою [illegible] птицею, перед її повним любови пориваном.

Любов, думав я, сильнійша від смерти і від жаху смерти. Тільки нею, тільки любовію держить ся і пливе життя.

ПОВІСИТИ ЙОГО

Се лучило ся в 1805 році — зачав мій старий знайомий — незадовго до битви під Аустерліц. Полк, в котрім я служив офіцером, стояв на кватирах в Моравії.

Нам строго заборонили непокоїти мешканців і докучати їм: вони і так дивились на нас криво, хоч ми [illegible]

У мене був послугач, бувший кріпак моєї мами, Эгор по імени. Чоловік се був чесний і лагідний: я знав його від дитини і жив з ним як з другом.

Ось раз якось, в домі де я жив, піднялись сварливі крики, голосіння: у газдині вкрали дві курки і вона о сю крадіж обвинила мого послугача. Він звиняв ся при кликав мене на сьвідка.. „Станем він красти, він Эгор Автамонов!" Я переконував газдиню про чесність Эгора, але вона нічого чути не хотіла.

Нараз вздовж улиці роздав ся одностайний кінський тупіт: се сам головний командант переїжджав зі своїм штабом. Він їхав ногою за ногою, товстий надутий з понурою головою і по вислими на грудь еполетами.

Газдиня побачила його і метнулась навперейми його коневи, впала на коліна і вся розхрістана і простоволоса, почала голосно жалувати ся на мого послугача, вказуючи на нього рукою.

Пане генерал! — кричала вона— ваша екселенціє! розсудіть! поможіть! забавіть! сей салдат ме ограбив!

Эгор стояв на порозі дому, витягнувшись як струна, з шапкою в руці, навіть грудь виставив і ноги звув, якби на варті — і ні слова. Чи змішала його вся тота спиняюча ся серед улиці генералиця, чи скамянів перед надходячою бідою, — лиш стоїть мій Эгор та кліпає очима, а сам блідий, як глина!

Командант кинув на нього хмарий і понурий погляд і пробурмотів сердито: — Ну?.. — Стоїть Эгор, як болван і зуби висилені! З боку поглянути: так і сьміє [illegible]

Тоді командант крикнув уривчасто. Повісити його! — штовхнув коня під бік і рушив далі з разу знов таки-нога за ногою, а потім скорим тюпцем. Весь штаб почвалав слідом за ним; один тільки адютант, обернувшись на сідлі, глянув мигом на Эгора

Не виконати приказу було неможливо.. Эгора, як стій схопили і повели на страту.

Тут він цілком завмер і тілько двічи з трудом промовив „сьвященника! сьвященника!" а потім ніа тоді сом: „Бог видить — не я!"

Гірко, гірко заплакав він, прощаючись зі мною. Я був в розпуці.

— Эгор! Эгор! кричав я — як же се ти ні словечка не сказав генералови!

Видить Бог, не я — повторяв, хлипаючи бідняга. Сама газдиня налякалась. Вона цілком не вижидала такого рішення і собі до сього прийшло, розревілась! Зачала благати всіх о милосердя, переконувала, що кури її віднайшли ся, що вона сама готова всьо звиснити...

Розумієть ся, всьо се на нічо не здало ся. Воєнні, добродію, порядки! Дісціпліна! — Газдиня ридала чимраз голосніше, чимраз го[illegible]

Эгор, якого сьвященник вже висповідав і запричащав, звернув ся до мене:

Скажіть її, пане, щоб вона не побивалась.. Там я її простив.

Мій знайомий, повторяв ві сі останні слова свого слуги, прошептав, „Эгорушка, голубчику!" — і сльози покотили ся по його старих губах.

Молодий хлопець ШУКАЄ руск.-англ. учителя, котрий мігби учити вечорами і в сьвята. Нехай пише до:
І. К. Е. В.
Rosthern, Sask.

Дописи.

Сифтон, Ман

Читаючи Кан. Фар. коли переглянув сотрічане 3 число нашої газети, на стороні 4 була поміщена допись під заголовком „Нове і то ще раз нове читальня“ з підписом дописувателя Он. Герман. Ся допись одна ся дуже грізьною, в обкидуванім нас членів з читальні Руської Просьвіти в Фіш Рівер, Ман. Пан дописуватель де порозумінам доброго стану та розвою нашої читальні накинув ся на читальню так, як оно справді не мало бути. Насамперед треба зазначити, що при заснованю нашої читальні була тяжка праця, нім ми заучали ся і почали йти дорогою науки на просьвітнім нашім поли.

П. дописуватель напав на нас з такою замілостию, що в противнім разі мусі любильно стануги до віддали чеснот в иньший спосіб. З помежи 28 членів в нашій читальні, то неграмотних ак 19 осіб, отже п. Герман не міг пробудити мільно то своєдів мали тих кілька осіб а лишаючи ся числа що могли в добрий та чесний спосіб предсідати тих неграмотних осіб в члени, хотяй тепер маємо що два більше, а то 30. Що до грав в карти, то сьвасїв секретар читальні сеї не підтримує того діла. Ну, але що сей край вільний, вільно робити що кому подоба ся, не нарушуючи тутешних законів. До тої пори читальня не була еще в розвою коли дописуватель в нас появив ся. За висланем $10 до Тов. Просьв. у Львові за замовленими книжками не могли-сьмо скорше дістати, аж перед сьвятами Богоявления Господнього. Жаль нам, що п. дописуватель в той час відїхали до Вінніпега, Ман. бо саме в той час книжки прибули до читальні з видавництва „Просьвіта“, з „Літературно-наукової бібліотеки“, як також принумерували сьмо „Письмо з Просьвіти“ і „Свободу“ галицку. Крім того дістали-сьмо красні та поучаючі книжочки замовлені за пару доларів в Вінніпеґу. Просили-б-сьмо пана дописувателя встримати ся на другий раз а не нападати в такий спосіб на канадійских горожан котрі ту замешкують по 10 літ і довше, в так нечестний спосіб.

Що до бійки, що мала наступити або завалене того дому в котрім має ся містити читальня, та що п. доп так очернював, то цілком минуло ся і так не було, щоби жінки бороцили сего діла.

Наконець скажу до п. читачів нашої часописи „Кан. Фер.“, що во всіх кольоніях західної Канади знаходить ся вже читальні під іменами українських славних героїв.

Ще маленьке слівце членам в околици Фіш Рівер. Брати Русини! Не нападайте один на другого з очерненем, з різними лайками. Що розпічнете на державах та вояк в легкій спосіб то кінчите на читальнях зі сваркою! Поєднаймо ся, будьмо в згоді, бо лише в згоді і злуці сила. Тоді не будуть на нас нападати та поливати.

На сей раз стане досить на відповідь п. доп. О. Германови. Сподієме ся в непереці о лучшу допись п. Гурмана про нашу читальню. Пригадую собі слова котрі були поміщені своєго часу в Кан. Фар. одного нашого дописувателя „Наука то корни тіла, а Просьвіта то корни души“. Корнетаючи в народа допиши на нашу читальню, прошу поміщати та ...ної газети спростовання.

[illegible] читателів „Кан. Фармера“.

Гринько Бурак,
секретар Рус. Просьвіти в Фіш Рівер.

Sanko, Man

Читаючи в кождім числі „К. Ф.“ про великі допиши з ріжних сторін широкої Канади, вібрала і мене охота написати кілька слів.

В сам перед мушу повідомити читачів, що наша кольонія лежить в Саскачевані, близько границі Манітоби. А що желізницю побудовано минувшої осени, то еще не має вистанка поки станція і будуча наша почта в Саскачевані, то мусимо належати до почти в Манітобі, котра лежить при границі Саскачевану.

Сота ту значна часть Русинів, бо чотири тельщини заселені майже самими Русинами. Осілиси ту на хутоборских фермах не дуже але поводить ся фермерам, хоч еще нема так богатих фермерів, бо осілиси ту від двох літ, но мали часу розробити ся. Але надія есть на будуче, бо земля есть трохи горбовата і урожайна.

Як знаємо всі, що в старім краю і ту в Канаді де лиш замешкують Русини там не трудно нам здибати ся з жидами. Они знають добре нам темний нарід і що він нами можуть провадити добрий „гешефт“. В старім краю обдирали нас без краю а навіть нашi ґрунти витуманювали та що лише попало ся добре їм в руки (Наша мова! прим складача). Так само дієсь і в Канаді. Де тільно замешкали Русини, там нараз і жид вивалесь і побудувавши стор, зманює людей до себе. Хіба то він продає свої товари таньше як другі і т. д. По році свого побуту на нашій околиці, приліз і до нас оден такий жид сторник і побудував стор. А що вмів добре та сердечно запрошувати, то люде зачали заходити до него думаючи, що може й правда, що він таньше спродає як Англійці.

Не минуло богато часу а нам „добродій“ так осьмілив ся, що коли бачить як чоловік зайде в англійского стору і вступить до него, то зараз погладивши трохи бороду, стає до сварки і нападає невинного чоловіка так, що аж стидно слухати. „А чому“ каже „ідеш до мене, коли в другім сторі купуєш?“ І так само поступає той гешефтар не лише з мущинами а навіть і з женщинами. Увидівши нашої масло та продаж, вступить до Англійця, а що той не хоче купити масло до Жида, а Жид масло купить за пів дарма та щей до того палає єї, чому з перед до него не вступила.

Брати Русини! Перестаньмо вже раз бути так байдужними та малосильними своєї чести. Возьмім собі примір чужих народів: не даваймо ся ошукувати таким зміро-драм. Они з нас в Галичині дерли шкіру, тай ту хотять, але ми не даймо ся так підло ошукувати і собі кривдити, не те що не купуймо в него, але й ногою не поступім до него.

Найліпше би було, щоби в кождій руській кольонії знаходив ся руский стор. Там де вже є такий стор купувати в Русина і не споможати чужих. Де нема руского стору йдіть до англійского а певно що він ліпше з вами обійде ся як жид. Час би вже нам пробудити ся зі сну, котрим спали предки наші і ми спали тим сном віками сюда. Вертаймо ся, вже до просьвіти шкільної а певно, що наука нас в ліс не заведе.

Треба також нашім фермерам продукти виробляти як найлучше і чисто, хадати мало ласкою. Як масло, кождий фармер повинен робити масло старанно і чисто, а в кождої повинна знаходить ся форма, в котрій мало би витиснене — купить не лише Жид але і Англієць, а певно що ліпше заплатить як Жид. А такого масла як мені трафилось раз бачити, що було робоче одної руської фермерки, то певно що ніхто не купить, а Англієць за дарма не возьме.

Тож старайме ся, щоби все чужі народи не поминали, і подивім їх своїм старанєм, що значно.

Кождий руский фармер повинен предплачувати часопись „Кан. Фар.“, котра приносить много користи своїм читателям.

Здоровлю всіх читачів „К. Ф.“

В. Д. Чорнейко.

Gonor, Man

В нас на кольонії в одного фармера в хаті стала ся сьмішна пригода. Находило ся там сього людий і жартували. Оден старий чоловік сідав на крісло а молодий посунув його на бік. Чоловік впав до землі, розбив собі голову і струтив з лави холодець, котрий господиня наготовила для людей. Розгнівана господиня повигонила всіх коштуром на двір.

Фармер.

Venlaw, Man.

Я все читаю про невідрадні звістки про наших Русинів. Є і в нас такий оден сусід непорозумілий. Їхав оден фармер попри него в віз вивіз зі своєю жінкою в хати в кривою і почали обох бити коней по голові. Того самого дня другого фармера так напастували лише тому, що се були наложні їм люди, отже жалували їм тої дороги, що йшла через його ферму. Та тей людині! Час мати розум!

Григор Н

Pleasant Home, Man.

Подаю до відомости всім Русинам, що в Pleasant Home вже стоє другий раз — перший раз тамтого року а другий раз дня 6. с. м. відбуло ся представлене, під заголовком „Любовна трагедия“. В трагедиї всі аматори виявили ся цовзально і в десять аматорами викінченым поодиноких осіб. По представленю забавляли ся молодіж при звуках музики із вірцевим поводженєм. На представленю було також кількох Англійців.

Н. Демчук.

ПРОСЬВІТА І ТЕМНОТА.

Знаючи житє, натуру і гірні відносини нашого народа, думаю що не від ре мої за але, що мак тяжку вдачу помітнесь тільки там, коли вчую в газеті що там десь в далеких розломистих лісах ан, на широких полях Канади, віднайшь тяжко тово ся нашого дорогого народа. Але щоби не так поступали ся як другі народи, окупляти ся до ні. І тому власне маємо мало спасної серце.

Щоби просьвіту між нашим народом розвинути ся, нам конечно подбати про те і щоби всі ті читальні, що заложено ся поодиноко, зорганізувати на, вибрали головний комітет, настановляли платного організатора котрий би мав організувати філії і мати на оці ті читальні, котрі би упадали, щоби знов їх підтримати.

Нам конечно треба подбати о просьвіту а збудити темноту. А щоби нам ліпше сказав, що то темнота, розкажу вам байку, котру мені казала моя столітня бабуся: Мій тато жив сто пятнайцять літ, казала бабуся, тай богато ще заставив в давнину. З давен давна, як ще мені говорили в воробцї були при шпорцях був тоді оден пан, що казали си [illegible] і мав 15 пар коней. Одна пара сивих і добре з тих двох коней. отже пан їздив добрими кіньми. Одного разу запослав фірмана їхати на зворотний пана в розбитий віз але коні були такі шпарі своєму панови, що не навернули але білі простофірман став злий на коні і як приїхав до дому здоймив з поду салої шкіри, повбирав в них коні і сказав панові, що коні повернули ся з осли бо такий їм час прийшов. Пан повірив і дав ослам воду возити. Вони тяжко працювали і одного разу почали ся сварити панови, що коли таке робота дальше потреває, вони подихають. Пан відповів по простому, що їх діти станут робити на їх місци. І вони знову почали тяжко робити, аж їх дав нарадила, щоби вони викрали ся і пішли до ріки, там викупали ся від шкіри ослячої і стали таким способом знова кіньми.

Осли аж тоді так зробили і стали кіньми.

Чи не варта би нам послухати сильного льва просьвіти і науки та злучати ріки відродження в котрій приємно би скупати ся? Вода тої ріки і нас відновила би.

Дмитро Филипович

Гонор Ман.

В нашій кольонії маємо гарне число Русинів, заведи читальню Руська Слава, сходять ся до неї і працюють над її розвитком. Недавно дали ми представленє, може кому не зовсім подобало ся, але як на початок, то оно вийшло досить добре. Наші люди в передовсім наша молодіж бачуть, що ліпше дати на читальню 50 центів на рік, як програти ті гроші з кулі, або пропити. А не всюди то так діють люди на просьвіту. От возьмім нашу газету Кан. Фар. і читайно відано то людий, наших братів гине за свої власні гроші. На весну на пиво то з, так само то може бути і на газету, то не коштує много півтора долара, то значить пів кега пива, пиво на одну годину, а газета на цілий рік.

Наша кольонія поволи відносить ся, маємо свого сьвітского священика і доброго дяка, котрі разом з нами працюють над відродженєм свого народа. У нас пару хрупниць, тих аже від заборів, що попрутила їх коли серпатична війна, сим тепер тягнуть до чужої войни, але вона і они опамятають ся і повернуть до нас. Тут оден непрошений пан вмирнував на Стенкьового, але видно ще то серце у того пова, коли він не умів віддати чести Степкевому Чоловік, що має чуже серце і не позвати з нашого народа, він ніколи не відчує того що ми відчуваємо. Шкода лише що такі люди мають то діла з нашим народом.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фар.

Г. Варчен.

ЗАНЕДБАНА СПРАВА

Нація (народність) славна і заслугує на поважане із сторони иньших націй тоді, коли члени єї сьвідомі, знають свою історию, літературу. Коротко сказавши, нація сильна коли в єї членів одналково серце бє, коли душа перенята своєю національною ідеєю, національними сьвятощами.

Росийській нації належить готовою від вшпилена національних засад в молодім поколінню. Нам, горстці Українців на заморській землі грозить безпрем що винародовлене в короткій будучности. Законом природи по волі чи неволі ми піддать ся мусимо та ледащо есть той, хто безнадійно, без опору, опустивши руки дивить ся в очі винародовленю.

Щоб хто не подумав, що моєю думкою есть жити національно, осібняком між тутешним населенєм, застерегаюсь, що ми мусимо брати живу участь в загальнім житю нашої країни, та щоби належито розуміти житє й мотиви — змагання тутешнього населеня, нам треба мати національне почуте, бути національно сьвідомими, знати хто ми є. Лише рідним рідному есть братом-товаришем, є сильнійший слабшого покорює собі у корисні; часом жаліє, дуже часто нарушує ся погорджує несьвідомим елементом.

Ми, члени української громади, заборгуйте в історию й літературу, щоб в очах цивілізованого сьвіта стати на уровень диких африканців. Ми загорді, щоб за заслугами поважуване—ми лосерде. Нам лицюе подив, пошану від наших сусідів.

Щоб не стрінутись із тим що нам болізне, щоб нам не краялось серце бачучи наших дітей німими, погордженими, вічною худобою в чужих машинах, нам треба головно звернути увагу на молоде поколіне й виростиле в молодих серцях любов до свого, а пошану до чужого. Памятаймо слова небутного Тараса: —

Хто матір забуває,
Того Бог карає —
Чужі люди цураються
В хату не пускають,
Свої діти ної чужії....

Зауважмо, що діти наших кольоністів виростають (з більшої скількости) не довідавшись „Чиї ми діти“. Більшість нашої молодіжи вже говорить-ли в дусі англійським, а кождий, що хоче бачити нашу недалеку будучність у правдиве, що в протягу 10—20 літ буде много випадків, що батько не розуміти свого сина, мати — дочки.

Щоб запобічи сему, треба старанно виховувати літературу для дітей. Сей чинник виробить смак і любов читання нашої літератури в підростаючої вереть. Досі у нас в заморі нема майже нич щоб заохотило до читання нашу молодіж. Ініст насаля часописей ані інтересний, ані доступний для дітей. В часописах все поміщують ся статі, що трактують головно справи дорослих людей та й дорослі не мають мало читають їх. Та щоб число читачів не упадало, щоб наша сьвідомість росла, конечність вимагає, щоб українські часописи отворили „Куток для дітей“. Одна сторінка в кождім числі посьвячена для цьвіту народа, котрий не вдійснить в повні наших бажань, так хоч задоволить нас, що ми робимо по силам й кілько можно заповнюємо вимоги підростаючої дітвори нашого народу. Сторінка для дітей най буде заповнена легенькими статейками, оповіданями із житя та дещо історії та взагалі предмети так, щоб відітерти в молодь те, що нам дороге.

Вірю, що редакция „Кан. Фар.“ в иньших часописі відступлять місця й заповнить його плянково та доладно для дітей. До сего однак потрібно помочи батьків. Поміч се не велика. Хай кождий батько родини заприпумерує часопись для своїх дітей, а обовязок з його-и сторони сповнений.

То ж батьки! Коли хочете добра власним дітям, коли хочете бачити їх вірними синами й дочками, коли хочете щоб они затримали свою мову й віру коли хочете щоб ваші діти — ваше житє цьвіло, так не помалійте пару центів на пренумерату часописи для добра дітей ваших. Пару марних центів, а ваші сини й дочки станут сьвідомими свого й розуміти мут чужі змагання. Памятайте, що богато із нас самих позабувало про рідний край, рідну батьківщину, а що станеть ся із дітьми нашими, коли завчасу не подбає те про них? — Чи не прикро було вам дивити ся на маленьких внучат, як на колінах свого дідуся по чужому щибетитимуть, а свого слова, рідного слова відцураються?

А рідна мова — се матірна дорога мова!

Син рідного народу.

У Відни виходить
українська місяч. часопись
Ukrainische Rundschau
[illegible]

Річна передплата, яку можна платити річно і пів-річно, коштує для Америки 3 дол — Нові передплатники дістануть в сім році як ДАРОВИЙ ДОДАТОК після вподоби гарно викінчену карту України або брошуру „Der Neopanslavismus“

Обовязок кождого Русина, що розуміє німецку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau

Адреса часописи Ukrainische Rundschau, Wien — Gersthof (Austria, Vienna).

Рік семий.
[illegible]

Руська Ідальня

Маю честь повідомити всіх Русинів, що [illegible] від довшого часу ідальню (boarding house), в котрій можна дістати найтаньшi найсмачнійшi всякі потрави молочні ... і масні

Отже не огаяйте ся, а приходіть і попробуйте

Маємо також і лижка ... на по 5, 10 і 15 цт за одну ніч.

Хай свій до свого! а буде гаразд.

Дім лежить 3 блоки від Main str. ідучи на захід Sutherland або Jarvis вулици (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Драпак
141 Maple Str. Winnipeg

Сли Ви у Вінніпеґу то не забувайте про
Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно поміщення з їдою

Стравня без нічліґу 2 дол. місячно.

За спанє через одну ніч 5 цт. — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпеґу.

Carey & Co Limited
[illegible]

Червоне вино 25 ц бутелька, $1 20 за галон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за галон. Спирт $1 00 за бутельку, $5 00 за галон. 20 ц. за галон звертаємо, єсли бутлю звернете. Всякого рода лікері і пиво на складі.

707 Main str.
Box 81 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продасть ся по 35 цт нова, небувало доси на американській земли книжка
„РОБІТНИЧІ ПІСНІ“

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіння робучого люду і їдла сего, щоби кождий робітник чи фармер єї не то перечитав, але і навчив ся на память.

Оден поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні“ сказав: „єсли-б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, зломав-би окови нужди і зажив-би в гаразді! А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду

Можна набути єї за 35 цт у
Ruska Knyharnia
438 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Лоти на продаж!
на Lovering Park
в Dauphin.
ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ
МАЄТОК

По при ті лоти проходить желізниця Ґ. Т. Р. як се вже оголошено. Лоти сі допера тепер виставлені на продаж, отже спішіть ся з купном, бо ціна їх піде в гору

По всякі інформациї звертати ся до
E. Lasiuk,
Dauphin, Man.

[illegible]

Утеча до Египту.

Далеко, далеко на західь пустині Сходу росла перед многими літами величезна стара пальма.

Кождий прохожий задержував ся біля неї, щоби ві подивляти, бо була висша як усі інші, висша від пірамід і обелісків.

Раз уздріла ся пальма щось, що спонукало ві заколихати в прикуду головою.

Вересом пустині з далека вбликало ся двоє людий. Були вони еще такі малі, що їх вербдюди виглядали гей мурашки, а були не напевно люди.

Вони були чужі (пальма знала добре мешканців пустині), бо не мали з собою ані шатра ані сірчаних мішків з водою.

— Справді, — сказала пальма — сі люди прийшли тут на загибіль.

І кинула зором доколо.

— Дивую ся що не бачу львів, щоби пожерли сю добичь. Ані звичайних в пустині розбишак. Певно вдадуть ся незабаром.

— Чекає їх смерть на сім способів — казала дальше — або льви їх роздрють, змії покусають, спрага висушить, вітер піском засипле, розбишаки вбють, жар сонця поразить або тривога доконає.

І намагала ся думати про що иньше, бо жаль їй було тих людий.

— А що несе ся жінка на раменах, при такій спеці і вітрі?

Здасть ся, що сі люди несуть з собою дитину. Пальма, що сягала зором далеко бачила добре. Зближаючи ся жінка несла на руках дитину, що оперши головку на єї рамена, спала ...

— Дитина не є навіть гаразд одіта, мати обтулила єї власною спідницею, стягненою на борзі з постели. — А розумію тепер — се втікачі.

— Але се легкодушні люди. Скоро їх не стереже ангел хранитель, то воліли радше удачи згкущеним ворогів, як відважити ся на перехід пустині.

— Бачу вже як усе стало ся. Чоловік був при роботі, жінка вийшла по воду, завважила ворогів, вернула, взяла дитину, крикнула на мужа і втекли. Тепер вже цілий день мандрують пустинею, не відпочавши ще ні хвилини.

— Так, так, але як їх не стереже Ангел Божий то...

— Бачу, як спрага з очий їх сьвітить. Знаю я добре люди, що гинуть серед спеки.

І на сам спомин як страшною є спрага в пустині, задріжали і закивали ся у пальми листки, як би від жару [illegible]

— Як би я була чоловіком, ніколи не відважила би ся піти в пустиню. Відважний є той, кого не лучать корінi з підземними жилами води. Тут навіть і для пальми може бути небезпечно. Навіть для таких старих як я.

— Як би я могла порадити, то просилаб їх, аби завернули. Ніякий ворог не може бути такий немилосердний як пустиня. Думають, що тут легко жити. А предвік і мені бувало тяжко вдержати ся при житю. Раз кинув вихор на мене цілу гору піску. Мало що не удусила ся, як би я могла вмерти як люди, то певно се була би моя послідна година.

Пальма говорила до себе дальше, як то роблять звичайно старі, що живуть на самоті.

— Чую якийсь незвичайний шум, що перебігає мою корону. Вершки мої дріжать. Не розумію, що за чудовий настрій мене перейняв на вид сих чужинців. Краса жінки нагадала їй давні минулі, чудні часи.

І серед шуму свого листя нагадала собі пальма як колись загостило до неї оно двоє людий, котрим з голов промінням сіяло. Була се королева Саба і мудрий цар Саламон. Королева мала вертати до свого краю, а цар тоже рушив їй в дорогу до сего місця де мали розстати ся.

— На спомин сеї хвилі — сказала королева — садну в сім місци зерно дактиля, аби виросла з него пальма, котра буде доти жити, поки не уздрить більшого царя від царя Саламона.

І кинула зерно — підлавши його сльозами.

— Чому як раз нині я про се думаю? — питала пальма. Чиби жінка ся була гарнійша від тамтої, що на ві розказ я жила і діждала ся нинішної хвилі?

— Листя моє сумно шепоче, як би голосило жалібну пісню.

Бачу, що хтось скоро розстане ся з житєм. Добре що не мені грозить смерть.

Пальма думала, що сумний шепіт дерев віднесли ся до надходячих. А вони, здавало ся дійсно чекали послідної своєї години. Можна се було бачити з їх очий, якими гляділи на лежачі по дорозі кістяки верблюдів і стеживи зором за літаючими над головою орлами.

Не могло бути инакше: вони стрічені! Аж як раз дотягнули вони оазу і пальму та цюрком водою наближали ся до неї. Але дарма, жерело висхло зовсім. Жінка поставила дитину на березі висхлого потока і сіла безсильна. Муж кинув ся на землю і почав бити пястуками о тверду землю поволоку. Пальма чула, що говорять про близьку смерть. І зачула, що то цар Ірод казав вигубити усі малі діти, боячись народженя юдейского царя.

— Що раз сильнійше стогнуть мої коріня. Відні втікачі уздрять незабаром послідну свою годину.

Чула також, що обоє боять ся пустині. Муж казав, що ліпше було лишити ся дома, смерть з рук жовнірів була би легча.

— Бог є нашої помочі відмовив нам.

— Та-ж ми самі, опущені між дикими звірами і змиями. Не маємо жадного корму ні напитку, як же може бути Бог з нами?

І дер в болю на собі одежу, і бив головою об землю, як чоловік з смертельною раною в серци.

Жінка сиділа просто зі зложеними на колінах руками. Її очи дивлячі по пустині зі поглядом заради на безвідність.

Аж зараз почула вона шум корони пальми і підняла в гору голову.

— Дактилі! дактилі! закричала

А пальма побачила в єї обличю таку тугу, що забажала бути такою низькою як корч терпина і не минати очів своїх вище, як мають ті корчі. Але як могли люди підняти ся аж до єї вершка?

Чоловік обчислив відразу неможливість такого бажання. Не піднявши навіть голови, лише молив жінку, щоби не турбувала ся неможливим.

Але голос матери почула дитина.

Воно не могло уявити собі, щоби матери могло забракнути чогось, чого бажала. Скоро почуло про дактилі, почало глядіти в гору.

Почало думати, щоби дістати овочі. І сяйнуло сонце [illegible]

Усьміх перелетів через лице дитини.

Хлопчик підійшов до пальми, погладив єї і попросив:

— Зігни ся! Зігни ся!

І що? Як се стало ся? — Пальму перейшов дрож і вона почула, що дитина сильнійша від неї. Не могла оперти ся. І похилила ся до Його ніг, як хилять ся люди перед великими сьвіта сего.

А жінка пробивши великий лук, діткнула ся короною піску пустині.

Дитина не була ані очудована ані перелякана. Підбігла лише і зривала солодкі овочі пальми один за другим.

А як заспокоїли усі голод, бачучи, що пальма завжди лежить почала дитина знов єї гладити.

— Піднеси ся! Піднеси ся!

І дерево піднесло свій величезний пень, серед шуму листя, що шепотіло як звук арфи.

— Знаю тепер, до кого звонить мельодия смерти — подумала пальма. — Се не для тих людий!

А муж і жінка на колінах славили тимчасом Бога.

— Ти розвіяв нашу тривогу і взяв єї від нас. Ти є сила, що згинаєш пальму як гнучку тростину. Скоро Ти з нами, то перед якими ворогами нам дріжати?

А як найблизша карована переходила щодом через пустиню, бачили подорожні, що стара пальма вілала.

— Як се може бути? таже вона не мала згинути, доки не прийде більший цар від Саламона?

— Може вона вже бачила Його? — сказали другі.

Перевів К. О

Вісти.

ПРОДАНА ЖІНКА

В селі Вовчкові, в київскій губернії трафилась — як доносить „Рада“ — подія. До Вовчкова приїхав з села Межиріски солдат Михайло. Він прочув, що в Вовчкова багато людий вносять ся на Сибір і що тут можна дешево купити землю. Побалакавши з людьми, зайшов він до селянина Василя Ковальчука. Обміркувавши там свої справи, Михайло заговорив ся між иньшим, що коли-б хто продавав жінку, то він би й жінку купив, бо сам вдовець. Ковальчук не довго думаючи, запропонував йому купити у його жінку. Михайло запитав жінку, чи згодна вона на пропозицію. Так сподилась. Ударили по руках і Михайло сторгував жінку за пару коний з бричкою Запили могорич, а далі запросили сусідів, родичів і запивали ся з сього приводу три дні — „весіле відбували“, як казали селяне. Після весіля Михайло забрав жінку Ковальчукову Секлету і поїхав до дому. У Секлети Ковальчукової четверо дітий; син жонатий, дочка замужня, один син парубок літ 18, і наречті ще дочка, дівчина літ 20. Діти підняли крик, особливо жонаті. Замужна дочка поїхала до Межиріски до матери і почала плакати та сварити ся, що мати осоромила усю сімю. Стара Секлета, не довго думаючи, кинула Мишку і вернула ся до Ковальчука. Михайло другого дня приїхав до Вовчкова до Ковальчука з претенсиєю: або жінку віддай або верни коний з бричкою. Але-ж Ковальчук уже встиг продати коні і бричку за 30 карб., а через те й сказав, що за жінкою він не посилав, і не просив її назад вертатись, а через те Мишка може забрати її з собою як свою власність. Але-ж Секлета рішучо відмовилась і справа пішла перед суд, де напевно закінчить ся тим, що всі троє підуть переходити ся в „холодній“ за такий „гендель“.

* * *

УКРАЇНЬСКА ПРЕСА В 1908 Р.

На російській Україні, виходили в минулім році: щоденна часопись „Рада“ в Київі, тижневики „Рідний Край“ і „Слово“ в Київі, „Молода Україна“ яко місячний додаток для дітвори до (Рідного Краю), місячник (Літературно-науковий Вістник), ілюс. (Українське Видавництво) в Київі і двотижневник (Сьвітова Зірниця) в Могилеві под. Вісїть місячника „Україна“ який був продовженєм „Київскої Старини“ виходить „Записки укр. наук. Товариства“ в Київі. Отсе й уся українська преса в Росиї — зглядна жатісна „Рада“. Число її органів не велике, але взглядно на її сируті обставини, в яких взагалі перебуває тепер преса в Росиї, добрим знаком являє ся самий факт, що наші часописи перебули 1908 рік і не рейшли до нового року не стративши нічого з своєї сили. — Українські статі, оповідання і замітки мі тільки такими російськими виданими: весна „Гавета“ в Київі „Газета Гадячского Земства“, „Подолія“, харківский „Хлібороб“ і часом деякі иньші рос часописи на Україні!

Усіх українських періодичних видань в Европі і в Америці начислила „Рада“ 53.

* * *

КОНІ і ХУДОБА В ЗИМІ

Надто зимна вода шкодить худобі. Зимна вода забирає з тіла за богато тепла. Через почуття, сильно остуджено желудка, викликує ся різні і то досить тяжкі переходи травлення. Не рідко терплять коні підчас холодного воздуха на кольку, якої причиною найчастійше надто зимна вода. У рогатої худоби ті шкідливі впливи пізнаємо, що худоба має бігунку а дуже часто також тим, що молоді родять ся неживими. Розуміє ся, що і надто теплої води не можна давати, бо тепла вода ділає не меньше шкідливо, як надто зимна. При огрітю уходить углиний кваc, який надає воді около душучого смаку. Тепла вода спричиняє застій кормових орудий, бо худоба приймає за богату скількість води а через се соки желудка і кишок занадто розпускають ся. Се потягає за собою погіршене стану здоровля у худоби.

Найлучше, коли вода має 40—50 степ. теплоти. Таку воду без найменшого страху можна давати пити кождій худобі. Щоби вода мала сю темпету, найлучше уставити в стайни збірник на воду, який по кождоразовім поєню худоба треба сей час опять наповнити водою, щоби вода відповідно могла огріти ся. Аж до слідуючого поєня вода задержить меньше більше ту саму теплоту, яка находить ся в стайни, коли і стайня не є надто зимна, ти ж надто тепла. Такі збірники на воду мусить ся удержувати дуже чисто, добре і належито вимивати, та ставляти так, щоб не падали там ніякі корові відпадки та ніякий бруд.

* * *

ЩО РОБИТИ, ЯК СНІГ ВБИВАЄ СЯ В ПІДКОВИ.

Коли довше їдемо по сніжній дорозі а сніг є мягкий, то часто вбиває ся так сильно і в так великій скількости в підкови коня, що в кінци приходить коневи з трудностию ходити. Коли хочемо вотеречи коні від того лиш на короткий час, то вистарчить добре висмарувати копито в середині милом, або иньшим товщом. Хто хоче раз на все усунути се лихо, нехай прикріпить в середині поміж кінцями підкови пристаючий кусень гутаперки, так так ве твердої як підошви від чобота. Перед ужитєм розгріває ся гутаперку в горячій воді, а при накладаню і вкладаню її в підкови, треба вложити во нього коня в теплу воду. Так само і на рогату худобу треба звернути увагу, коли прийде по довшім бігаю по снігу до стайні, чи не вбив ся їй де поміж ралі рия який твердий кусник леду, або грудка снігу. В декотрих стайнях може така грудка довго не стопити ся а через тиснене між папірцями по стає болак, витрай не легко відтак гоїти.

Будете мали ліпше масло коли будете уживали
Молочарскої
WINDSOR
Соли
Она є чиста і добре розпускає ся.
У всіх гросерників.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокрайових лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за лікарство є найнижча в цілій західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від пакиморских провінций, Квібеку Онтеріо, Манітоби, Саскачевана, Альберта і Бритиш Колюмбія

Она вас певно вдоволить

Руска і Польска аптика
164 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерські знаряди. — Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків.

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
[redacted] ave.
WINNIPEG [redacted]

ГАВЗ НА ПРОДАЖ

Маємо на продаж гарний гавз і стор коло него. Лежить на Манітоба улиці 563 Можнаби зробити добрий бизнес на тім, бо хата і стор лежать в добрім місци

Ціна є дуже приступна.

Прошу зголошувати ся на адресу:
A. Starnaskiewicz
563 Manitoba ave.
Winnipeg Man.

МАЮ НА ПРОДАЖ два лоти і шанду за дуже низьку ціну. Пишіть по інформациї до:
John Kaluk
P. O Hamiota, Man

ДЕ Є?

Юрко Мельничук зі Снятинского повіта На весну прибув до Канади, перебував в Вінніпеґу Хтоби знав про него або він сам, нехай напише до:
And. Oksaniuk
Box 420,
Hosmer, B. C.

ДЕ Є?

Федь Фарина з Сокальского повіта в Галичині. Чотири місяці тому робив в Летбрідж, Алта Шукає батько
Roman Farina
Quarry, Alta

ДЕ Є?

Григорій Дмитак з села Василева Хто-би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся до
Ivan Kadobnanski
Moose Jaw, Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Павло Куць з села Олеші Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:
Myron Rewaluk
P O Beulah, Man.

ДЕ Є?

Мої брати Николай Калюк, Василь Грицюк, Василь Хищнюк і Костина Ісапчика. Хтоби о них знав або они самі, най зголосить ся до:
Andrew Kosak
15 ave. E. No. 610.
Calgary, Alta.

ДЕ Є?

Михайло Андрейчук з Калуского повіта На весні приїхав з краю. Прошу зголосити ся до:
Petro Elenink
Chipman, Alta.

ДЕ Є?

Іван Ломацький, молодий парубок перед пів роком поїхав на роботу до Едмонтону на Ґ Т Р extra g No. 9. Хтоби знав про него, або він сам, нехай напише до:
Leon Zalozecki
60 Hallet str
Winnipeg, Man.

РУСКІЙ ТЛУМАЧ.

Єсли Русини, Поляки або Словаки мають які справи в Calgary або в Старім Краю, нехай зголошують ся до мене, а я їх порадну тано і чесно.

Рускій тлумач
E. P Shoppe
325 E 10th ave,
Calgary, Alta.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man

Для перепровадженя староправних [illegible] процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. РІАЛЬКА
руб. нотар
749 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Bala

646 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку, Алькоголь від $5·00 до $5·50 за галон. Найлучше пиво по ціні $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять поруськи.

[illegible]

Увага

Тих що хочуть учитись по англійски зохотить купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер" на $1·50 на адресу „Canadian Farmer"
Box 3081
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

[illegible]

ВІД РЕДАКЦИИ

Повідомляємо наших чесних предплатників, що ми [illegible] будемо [illegible] [illegible] Кан. Фар. [illegible] доки ми мас заплачено. [illegible] робимо в тій ціли, щоби [illegible] [illegible] для наших читачів.

Просимо наших читачів виправляти залеглости і присилати предплату за 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не порозуміють ся з нами [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Ред. Кан Фар.

Jas. Richardson & Sons

НАЙБІЛЬШІ [illegible]

[illegible]

Пишіть до нас, а [illegible]

[illegible]

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morr[illegible] & Co.

Збіже
Конюшина
Пшениця
Овес
Ячмінь
Льон

[illegible]

ПРОБУДІТЬ СЯ!

[illegible]

В НАШІМ ОФІСІ

[illegible]

Пришліть нам Ваше збіже в осени

[illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

[illegible]

GRAIN COM[illegible]
[illegible]peg, Man.

Повідомлення.

[illegible]

Північно-західна Канада.

УСТАВИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда з паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак заряд не дає ся більше з тих четвертих в 26 секциї котрої тільки північно-східну четверту можна дістати. [illegible] може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів [illegible] або кождий мущина, скінчивши 18 [illegible]

ОПЛАТА

[illegible] $10 [illegible] особисто в місцевім Land [illegible] до котрого земля приналежить. Син [illegible] хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Im[illegible] Winnipeg або до місцевого агента дістрикту, [illegible]

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі [illegible]

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 24 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible]

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible], що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі заявленої на [illegible] може одержати патент на туж землю, хотяй мешкає на ній, в мешканю з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, коли другий гомстед лежить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і управлену ферму, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть [illegible]

[illegible] четверох точок, ище треба [illegible] що поселенець хотячи одержати патент має [illegible] 80 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські [illegible] і також 40 акрів огородити плотом.

Право внесени другої оплати за гомстед котрий тільки [illegible] перед 2-гим червнем 1889 року виконали обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязків [illegible] вне єму оплату уневажняє ся, а земля [illegible] оплатити [illegible] собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

[illegible] ся при кінци третого року перед місцевим агентом [illegible] агентом або гомстед інспектором.

[illegible] зробленим аплікації о патент, мусить ся повідомити [illegible] комісара державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувши емігранти одержують поученє що до [illegible] земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в [illegible] уряді державних земель в Манітобі, Dominion [illegible]

[illegible] котрі хотіли би дістати тогда, [illegible] повідомить ся секретаря Департаменту [illegible] справ в Отаві, Secretary of the Department [illegible] Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Man. [illegible] агентів державних земель в Манітобі і [illegible] територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЇНИ!

Сим повідомляємо всіх земляків з Русинів, [redacted] С. P. R. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШІФКАРТИ до краю і з краю, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ! [illegible]

ШІФКАРТИ [illegible]

[illegible]

[redacted]

C. P. R. [illegible]

660 Main Street Winnipeg Man.

Сли занадасте або вже маєте стор[illegible]
[illegible]
Ми продаємо тільки для [illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Коли Вы хорі на що-б не було недугу і досі Вы не мусьвали, ми вилічимо Вас єсли Вы прийдете до нас і Вашу недугу або напишете нам. Вы можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших докторів в Америці. І Вы дешево заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. І він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Вы, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлучші пилюлі	15 цт
Pain Killer	30 цт
Електрична олива	15 цт
Руманон	5 цт.
25 цт. порошки для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg.

Всюди і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалення від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Cash For [redacted]

TRAPPERS GUIDE FREE

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co., 306 Elm Street, St. Louis, Mo.

Новина. **Позір!** **Новина.**

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧІ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО.

Цісар і цісарева Франц-Йосиф I. 1848—1908, [illegible] з его житя	25 ц.	[illegible]	15 ц.
Малі герої, [illegible] з житя дітей	15 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible] про себе і сьвіт — чи є [illegible] чи нема?	15 ц.	[illegible] географія	25 ц.
Порадник лікарский в найважнійших недугах	10 ц.	[illegible] і душа	10 ц.
Сагайдачний, істор. пов. з обр.	25 ц.	[illegible]	10 ц.
На відпасі ся біді	25 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
Без родини	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Улиничка, повість	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Дивні пригоди [illegible]	25 ц.	[illegible]	[illegible]
В Джунглях [illegible]	30 ц.	[illegible]	[illegible]
Сару Кру, з англ.	15 ц.	[illegible] „[illegible]"	60 ц.
Про [illegible]	15 ц.	[illegible]	40ц.
[illegible]	5 ц.	[illegible]	10 ц.
Дивосвіт	10 ц.	[illegible] на 1909 р.	15 ц.

Гроші треба посилати наперед, бо без гроший не посилає ся нікому.

Адресуйте ся так:

[illegible] Kuyharski
485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і руководільня параментів церковних

Евгена Спожарского
і
Волод. Устеньского

У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 1,

випродає по вишених цінах всякого рода стильної прибори церковної після трено-[illegible] [illegible] як: [illegible], чаши, патериці до походу, монстранциї, лїхтарі ріжного рода як і величности, фелони в великім виборі, стихарі, [illegible], образи процесийні, статуи [illegible] Христа і Матери Божої прекрасно різьблені з дерева, вязаны [illegible] [illegible] і т. д., і т. д., ВСЯКИ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ.

Замовлення полагоджує ся відворотно.

Цінник на жадане висилаємо даром і оплатно.

З поважанем
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages, [illegible] literature, [illegible], etc.
For adv. rates, etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 26-го Лютого 1909. - Winnipeg, Man., Friday 26 February 1909. Число 7.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2618

Друкарня від ч. 850 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ізучи на Logan ave.).

Новинки.

ВІД РЕДАКЦИИ К. Ф.

Повідомляємо наших предплатників, що ми не посилаємо осібних повідомлень, єсли одержимо гроші за предплату. Ми лише зазначуємо біля адреси місяць і рік, доки предплата є заплачена. Єсли хто з предплатників знайде яку неточність на його адресі, схоче нас ласкаво повідомити, а ми радо справимо помилку.

Ред. Кан Фар

* * *

ЗАСТРІЛИВ ПОЛІЦМЕНА.

В Торонто доносять, що молодий двайцять три літний хлопець хотів дістати ся до одного салону в ціли крадіжи. В тім перешкодив йому поліцман і хотів його арештувати. Тоді злочинець зачав стріляти до поліцмана і поцілівши його в грудь, положив його трупом на місци. Рівночасно однак і він зістав поцілений і мимо того що тяжко ранений, зумів утечи. Повідомлена про се поліция, негайно начала шукати злочинця, і в коротнім часі знайшли його в однім готели вже на пів мертвого в наслідок великого упливу крови. Лікарі не мають надії удержати його при житю. З готелю його відвезено до трупарні.

* * *

НА ШІСТЬ МІСЯЦІВ ВЯЗНИЦІ.

За се що Франк Клас і Владислав Валески, правдоподібно Поляки, украли на С. П. Р. навалок білки вартости пять долярів, зістали обі засуджені на вязницю на шість місяців. На розправі була присутна жінка Класа з немовлятем при груди. Коли она довідала ся про засуд свого мужа, тоді віддаючи дитину в сама упала перед судією і начала молити його о помилуваня. Судія холоднокровно казав усунути ї.

* * *

ПРИБІЖИЩЕ ДЛЯ БІДНИХ І СИРІТ.

Священик Арсеній, настоятель православної церкви в Канаді, задумує заложити в Гімлі Ман. семинар і прибіжище для бідних і сиріт. В тій ціли закупив він в Гімлі лот з відповідним місцем і має надію дістати матеріяльну поміч не тільки від народа, але також і від Американів. Він задумує отворити школу вже слідуючого літа, а коли жертви на ою ціль будуть напливати обильно, то вже на другу зиму буде отворений приют для сиріт і бідних. Про сю справу подамо обширнійшу донесь в слідуючім числі.

* * *

ОКОЛО ТРИЙЦЯТЬ МІЛІОНІВ НА ЗЕЛІЗНИЦІ.

Ліберальне правительство в Альберті на засіданю парламенту дня 24 лютого майже одноголосно ухвалило посьвятити около трийцять міліонів долярів на будову зелізниць, котрих довгота разом взята винесе близько два тисячі миль. Після переведеня сего плану певно не лишить ся і кутик в провінциї де би не було зелізниці. Зелізниці ті будуть будовати компанії С. Н. Р. і Г. Т. П. а провінция загварантує високо наведену суму гроший.

* * *

СТРАШНЕ УБІЙСТВО.

В Гамільтон Онт. в білий день при одній з найвиднійших улиць вийшов рабівник напав на дім де мешкали дві сестри. Одна з них була на долині і рабівник зажадав від неї грошей під загрозою смерти. Дівчина дала йому десять долярів. В тій хвилі війшла з гори її сестра, а побачивши рабівника з перестраху наробила крику. Рабівник загрозив її, що коли не замовчить, то она згине. Коли дівчина кричала дальше, він вимірив до неї револьвер, і пять разів стрілив. Одна куля дістала ся в саме серце і дівчина упала трупом на місци. Тоді рабівник скочив в вікно і щез. Поліция даром шукає за ним.

* * *

СУМНА ПРИГОДА

В с. Валажіві есть став, який належить ся графині М. Потоцькій. В йому — сила всякої риби. Але як почали оце кілька морозів, то став замерз і вся риба почала виходити в пророби. Народ, певна річ, тим і кинув ся ловити рибу. Та два страшники графині, з одним черкес побігли до ставу і заходили ся розгоняти людей. Хоча серце народ послухав ся їх і став розходити ся, страшники наздогнали парубків Ол. Драбину та Юхима Мамсюту і давай їх рубати шаблюками. Драбині розрубали плечі і руку зовсім одтяли, а Мамсюту дуже побили, ломили рушницю. Обох покалічених одвезено в лікарню в м-ко Бершадь.

* * *

НЕСПОКІЙНІ ВІСТИ.

Ціла Австрія і Сербія, як доносять послідні телеграми, є переповнена [illegible]. Здавало ся що всьо вже залагоджене, а тим часом непорозуміня поміж тими двома державами дуже заострило ся. Сербія зажадала від Австрії кавалок краю над Середземним, морем на що Австрія ніяк не може згодити ся. Телеграми доносять, що такого критичного положеня на Балкані як тепер, не було з ще від самого початку непорозуміня. З початком слідуючого місяця має вирушити австрійське військо в границі Сербії. Серби також без упину приготовляють ся до кровавої розправи, а в послідних часах зорганізували полки жіночого війска, котрі будуть борети ся в обороні своєї вітчини. Сего тижня злопали сербські жінки двох австрійських підданих, [illegible] і на місци їх убили, завдаючи їм страшні рани. Що з того буде, в коротнім часі побачимо.

* * *

ВИТРЕВАЛІ ДУХОБОРИ.

Около пятьдесять духоборів прибуло в Верігін до Інверней Саск. де рубають дрова і відсилають вагонами. До сего часу вислали вже около пятьдесять вагонів, а мають вислати ще пістьдесять вагонів. Підчас тої страшної зими люди ті не мають иньшого помешканя кромі шатер. Упорно доходить нераз до пятьдесять степенів понижче зера однак се не робить їм жадної різниці. Всі фармері з сусідства подивляють витревалість духоборів.

* * *

ПРИЧИНА СМЕРТИ НЕЗВІСНА

Коло Гус Лейк в Саскачевані на північ від Йорктону, найдено труп Григорія Андрішина. Убране на нім було попалене і тіло попечене і на половину віднесене вовками. Поліция вже від кількох днів слідить за причиною його смерти однак досі без результату.

* * *

УБИВ ДІТИ, ХУДОБУ І СЕБЕ.

Пятьдесять літний фармер Гансон вдовець і батько чотирох дітий в Мондові Віскосин попав нагло в божевільсе. В приступі шалу вбив він всіх і повирубував свої діти в відтак кинув ся на худобу. Не могучи дати її ради, він підпалив стайню, а на місци підрізав собі горло. Огонь зі стайні перейшов на хату, однак сусіди побачивши полумінь, поспішили з ратунком і знайшли пять помордованих трупів.

* * *

ВАЖНЕ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СОЮЗА І БРАТСТВА.

В неділю дня самого марта відбудуть ся дуже важні збори членів Союза і Братства на котрих мають ся рішити далеко сягаючі справи. Просимо всіх членів місцевих і заміщевих, щоби всі явили ся на тих зборах, котрі відбудуть ся в гал. д. Котремського о третій годині по полудни. Щоби поважні члени [illegible] знали про сі збори, тому повідомляємо їх через часопись на два тижні на перед.

Видїл Союза і Братства.

* * *

З ДІЯЛЬНОСТИ УКРАЇНСЬКОГО КЛЮБУ В ВІДЕНСЬКОМУ ПАРЛЯМЕНТІ

22. січня укр. посли Дністряньский, Колесса і др. поставили внисок, щоб парламент заряд не почав перше читання [illegible] внесення в спр. зі заснування українського університету у Львові.

* * *

СТРАШНА ПРИГОДА НА МОРИ.

В Буенос Айрес доносять, що в полудневій Америці стала ся страшна пригода на морі. На кораблю Рома, що плив до Аргентини счинив ся огонь, а наслідок чого всі люди що находили ся на кораблі знайшли страшну смерть в морі. Число погибших людей доходить до двісти, здає ся що ніхто не уратував свого житя. Корабель на пів спалений затонув ся.

* * *

НОВА СЕКТА

Кількайцятьох Серафимом викроплених попів зворотило ся до англіканської церкви з предложенам, що коли англиканська церков дасть їм підмогу, то они перейдуть на англиканську віру і зачнуть місию серед нашого народа. Попи ті заявили, що они мають до розпорядженя кількадесять церков і тільки ж священиків. Англіканська місия вона що відмовила помочи, бо се будеби коштовало для них річ, але будуть старати ся дати до школи кількох Русинів, щоби з них пробити відтак по науці своїх місіонарів серед нашого народа.

* * *

СТАРА ЗЛОЧИННИЦЯ.

В Ню Йорку арештувала поліция Кейзі Шелт на тій підставі, що она продала одному адвокатови право до посілости в Кантоні, котре до неї не належало. За се право дістала від него два тисячі долярів. В коротнім часі адвокат побачив як спритно ошукала його жінка і казав її арештувати. Арештована ма вже 70 літ, а в судом мала вже не один раз до діла. Тими днями розсудив її справу суд присяглих і узнав її винною. Її призначено кару 10 літ вязниці. Через весь час розправи тримала ся остро і відважно, навіть що зовсім не дбає яку дістане кару. Коли однак почула свій засуд, зімліла. Чи доживе она тої хвилі, коли випустять її з вязниці по відсидженю кари, незнати, мабуть ні.

* * *

ВУЙКО ЦАРЯ ПОМЕР.

З Петербурга доносять, що Великий князь Володимир Александрович, найстарший вуйко царя помер на удар серця. Він вже від довшого часу терпів на [illegible] і на битє серця, однак се не вдавало ся грізним його житю. Дня 17 лютого Великий князь чув ся зовсім здоровий і поїхав на пороглад війска. Коли вернув з відтам, [illegible] нагло зробило ся йому слабо, і заки прийшов лікар, щоби його вспомогти, він вже помер. Покійний мав 62 роки.

* * *

КОРОЛЕВА ЕЛЕНА.

Так буде називати ся нове місто, яке побудуване на звалищах зруйнованого землетрясеньом міста Мессини. Мешканці в вдячности до королевої, що она так широ заняла ся їх долею, коли так нещастє їх спіткало, назвуть се місто її іменем. По латині оно буде називати ся Регіна Гелена. Відбудова сего міста відбуває ся під особистим доглядом Королевы. Поки що буде там мешкати тисяч родин.

* * *

З ПРОВІНЦИЇ ОНТАРІО.

Не так давно [illegible] будова зелізничи компанії G.T.P. від Winnipeg до Fort William, де зложено число робітників, де Українців і других націй знайшли в минувших горах смерть. [illegible] осени там само компанія розпочала будувати зелізницю від Superior Lake до Montreal, де вчера минувша 28. с.м. убито одного Італьянця а двох дуже тяжко поранено, т. є одному одірвало руку і другому вдерло з голови шкуру з волосем, лише там в скорім часі скінчать ся. Не знати чим скінчить ся ся будівля?

Ф. Малінко М.

* * *

З ПАРЛЯМЕНТУ В МАНІТОБІ

В парламенті відбуває ся широка дебата над буджетом а над видатками правительства за 1908 рік. Ліберальні посли доказують, що правительство зробило довг около сто тисяч долярів. Справді міністер фінансів показав чистого приходу около півтора сотки тисяча долярів, але се не показує стану фінансів в належнім освітленю. Коли зітягнути доходи з телефонів, то покаже ся страта. Один з ліберальних послів [illegible] на доброділну ціль пятьсот долярів, коли [illegible] доказуть, що провинция в минувшім році з відтяганю телефонів не зробила довгу. Посол Росс закидував премієрови Роблінови, що він уживає своєї власти для особистої користи. Іменно правительство загварантувало будову зелізниці на Оак Пойнт і ту зелізницю премієр уживав для своєї власної користи [illegible]. Коли посол Росс хотів переглянути папери і угоду, Роблін не позволив йому на се, правдоподібно, щоби не [illegible]. Посол Росс сказав, що [illegible] [illegible] причини, що його власть на берега очочивна. Другим винного з такою мерзиною подією було се, що у правительства показала ся друга депутация від готельників, котрі станули в обороні бари. Депутацию ону повів посол з центру Winnipeg Т. В. Тейлор. Той посол правдоподібно вибраний самими готельниками, станув в їх обороні і сказав, що готелів не треба нищити, що они не причиняють ся до пянства, і так дальше.

Підчас дебат обі сторони виголошують свої бесіди, одні в обороні правительства, а другі против правительства виказуючи їх погану господарку народним майном.

Засіданя парламенту тревають дальше.

* * *

ПОМІЖ СЕРАФИМЦЯМИ.

Бувший правдивий чи самозванний епископ Серафим повідомляє нас, що перед його відїздом до Росиї кількох викроплених ним священиків, або у него з квартири деякі папери котрими они тепер послугують ся, неначеби ті папери до них належали. Отже він, Серафим, перестерігає їх, що они не мають жадної власти, а коли приписують собі які права, то лише на підставі тих украдених документів.

* * *

— Звертаємо уваг[illegible] наших предплатників, [illegible] пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в премії гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, то ж просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше прислати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, если в короткім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкири).

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1879

Карти корабельні до всіх частий світа по [illegible] цінах. [illegible] С. П. Р., Алан, Домініон, [illegible] Гамбург-Американ, Скандинавиян-Американ, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА [illegible] ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 8.

W. P. P. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office—667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді, абсолютно безпечний від огня.

ТРИ ВЕЧЕРИ почавши в четвер 25 ЛЮТ.
також в суботу по полудни [illegible]

The Girl Question ?

Вечером—1·50, 1·00, 75, 50, 25.
По полудни—1·00, 75, 50, 25.

ШІСТЬ ВЕЧЕРІВ почавши від ПОН. 1 марта
по полудневі представленя в середу і суботу.

The Virginian

Вечером — 25 ц. до 1·50.
По полудни — 25 ц. до доляра.

ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ МАРЦЯ 8 до 13
в середу і суботу по полудни славна штука

Ben-Hur

[illegible] людей на сцені.
ЦІНИ:
На долині 2·00, балькон 1·50 і 1·00 галер. 50 ц.

„Канадийский Фармер"

Редактор, [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує
в Канаді і Злуч. Державах на рік . . . $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити [illegible] наперед

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, залишіть нам, бо [illegible] гроший тут не дістанемо.

Адрес.
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 200 Princess street, Winnipeg, by the
[redacted]
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Повільним кроком, але все наперед. Така доля припала нам в участи тут в Канаді. Зі свідоменєм народа виростають потреби його а також рівночасно спромогаємось заспокоювання тих потреб. Нині ми потягнемо новий здобуток нашого народа на канадийській Україні. Правительство Альберти отворить учительску семинар для фармерских дітий з днем першого сентембра сего року. Отже в тім самім часі, коли правительство [illegible] отворить у себе подібну школу для малих дітий. Се справді далекосяглий здобуток, котрим буде покористуватись наш нарід. Се буде осередок для альбертанських Русинів де буде виховувати ся наша будуча інтелігенция. При найблизших виборах в Альберті нарід наш повинен постояти за се і скріпивши правительство попискати сей великий здобуток. Поша та школа має бути основана на [illegible] досвіднійших учителях як се є в Манітобі, будучі учителі дістануть в тій школі більшу осьвіту при далеко менших видатках.

Нам треба подбати, щоби ті правительственні школи не були школами політичних агентів, але справді подавали просьвіту і якраз потрібне учителям. Нам треба подбати аби до тих шкіл мали приступ виключно сини фармерові, а не хто трафить ся. Нам треба також подбати аби ті ученики дістали відповідну просьвіту також і в материній мові, бо они мають служити народови, учити дітий і старшим фармерам стати у пригоді.

Тих справ ми ні на хвилю не повинні спускати з ока.

* * *

Де є почутє людскої гідности? Ми дістаємо цілу купу листів зі скаргами від наших предплатників, що они не дістають часописи Кан. Фар. Справдивши листу предплатників, ми запевнюємо, що всім ми посилаємо часопись, але она пропала десь на почті. Иньшими словами хтось другий забирає. Чи таке поступованє гідне? Забирати чужу часопись з почти є таким самим злочином як крадіж. Ми перестерігаємо на них людий, щоби не відбирали чужих часописей, бо [illegible]. Кан. Фар. коштує дорого, лише півтора доляра на рік, отже хто хоче єї читати, нехай пришле до редакциї ту суму, а часопись будемо йому посилати. Але забирати чужу часопись, котра належить до чоловіка, котрий за ню заплатив, є справді нечесно і негідно.

ОДНА ЗАБУТА СПРАВА.

Пишемо в Кан. Фар. та говоримо по кольоніях про всенародне канадійске віче. Згадуємо такі многоважні справи як просьвіта, економія, політика, а про одну справу, що найбільшою болячкою на нашім здоровім тілі, про справу релігійну ми призабули. Єсли ми на тім віче маємо знайти лікарство на наші хороби, то не забуваймо що релігійні колотнечі по кольоніях суть нашою найбільшою хоробою, що роздирає нас, та нищить всяку ширшу організацию поміж нашим народом.

Сими словами я не думаю розбуджати огня релігійних сварок, а противно, я маю на думці, щоби на тім віч совістно обговорити справи релігійні, та таким чином [illegible] войни релігійним ворожнечам.

Я вірю в се, що прецінь є якась вихідна дорога, яка ті роздори застановить, а тим усе щільніше взяти ся до просьвітної та економічної організациї.

Отже я предложив би нехай котрим лежить на серці се віче, щоби не проминули сеї справи, а постарали ся о відповідний реферат про релігійні справи нашого народа в Канаді. В сім рефераті повинна би бути докладно обговорена історія наших церков тут на [illegible], а також повинна би бути предложена якась нова дорога, на котрій би всі люди, члени нашого народа, належачі до різних віроісповідань, могли разом зійти ся, і всильно над своїм піднесенєм працювати.

Приймітьте ту пару моїх щирих слів під розвагу, бо та релігійна ворожнеча більше шкодить нашому народови чим яка инша справа.

В. . . . . .

Kolomea Alta

Дня 11 і 18 лютого молодежі дістрікту Коломия в Альберті мали способність бавити ся на весілю у фармера Івана Зварича, котрого син Андрій, звісний всім поступовим Русинам, яко совістний аторний за Vegreville, оженив ся з панною П. Порайко, бувшою учителькою з Галичини!

Весіля се посвятило глубоко в памяти 70-ти учасників, позаяк не увзгляднюючи властивої забави весільної з танцями, була се комбінация, музики, сьпіву, деклямаций, промов, відчитів і т. д. Гості розміщені в 4-ох вигідних комнатах, мали нагоду бавити ся спокійно після волі і вподоби. Для літнього грав фонограф, для охочих молодців постарано ся о подвійну музику, котра [illegible] днях дарувала в більшій части, [illegible] ініциятивою П. Паравіча і П. Федорака декламатів молодіж переспівала хором много руских пісень.

Панна Зоня Гоцда з Едмонтон переспівала кількадесять хорових пісень соло, а кілька в дуеті з панною М. Чорней, а її чудово мельодийний голос зачарував всіх присутних і не було кінця оплескам. Панночка Юлія Федорків продекламувала кілька красних патриотичних стихів (один в честь М. Січиньского) і сьпівала в товаристві меньшої дітвори англійскі пісні яких учать в школі. Попри се не забракло рівнож і гумору і сьміху, який викликав незвичайно талановитий студент Ст. Федуть, що своїми монольогами про „Телефона" подорож до Канади і т. п. комічними і сатиричними ролями розсьмішив публику до нестями.

Се все наведене було лише приготованєм учасників до чогось ліпшого веселійшого і пожиточнійшого в імени для відорвання уваги гостий від звичайних танців і заінтересовання їх до слідуючих промов і відчитів.

Найкрасшу патриотичну бесіду коли наші Русини могли чути в Альберті виголосив сьвящ. О. М. Гладка, котрий в своїй одногодинній мові представив народови в як найяснійших і найдокладніших світлі положенє наших братів в Старім Краю, переслідуваних і гнетених. Тяжку їх борбу ведену в цілім краю о вивольненє ся з ляцкого ярма і про жертви які упали в сій борбі. Особливу увагу звернув бесідник на геройский чин М. Січиньского обговорюючи цілу подію з можливими поясненями, а по скінченю бесіди завізвав гостей, щоби кождий по змозі зложив жертву при сій нагоді на фонд Олени Січиньскої, пояснивши ту ціль.

Що бесіда його припала до глубини серця всіх присутних вистарчить зауважити що много осіб з мущин жінщин а навіть малі діти тиснули ся до збираючого і жертвували не то що хотів, але що мілько мав при собі, бо навіть декто вже в 3—4 дни опісля доносив датки. Зібрано всего $23 50, а імена жертвов подані при кінці. Піснею в честь Січиньского і сьпівом Не Пора та многолітствієм для жертводателів закінчено сей звеселений акт.

Опісля забрав слово Петро Зварич і в довгій мові представив просьвітне, політичне і економічне становище нашого народа в порівнаню з иньшими народностями в Канаді і виказував причини різниці, заохочав присутних до просьвіти поступу а передовсім до згоди що до поглядів релігійних, та твердив що сему винна лише темнота і ті попи що знають ті використувати і нарід дурити і ріжнити. З великим вниманєм бесідник, що найбільшу заслугу для нашого народа перед Богом можна почислити, наколи він вже раз зрозуміє ся і перестане жерти ся та гризти ся взаємно довкола попа і віри, тим більше беручи на увагу прості дурні аргументи, яких вадалекі від своїх чесних душпастирів научили ся.

Опісля бесідник [illegible] став обі [illegible] щоби слухачі [illegible] две особисті [illegible] при них [illegible] на Преси [illegible] жадного [illegible] літнику. Згадав про зближаючі ся вибори до сойму і напоминав щоби они [illegible] для Русинів в Альберті, [illegible] як один виступивши [illegible] жительства [illegible] англійского семинара народних руских учителів. Згадав [illegible] альбертиньскі справді обіцяли заложити сей семінар, але се може бути лише виборча агітація, яку скоро забуло ся наколи ми не будем сего діла виказувати.

Потім звернув увагу на важну справу для нашого народа в теперішнім часі то є інкорпорованє церков і застереженє маєтків церков для громади і обговорив докладно процедуру, як се діло успішно і без великих коштів перевести. [illegible] він перечитав присутним про інкорпорацию подану в послідніх числах „Совета" і закликав нарід щоби сам інкорпорував свої народні а не непрошені баси.

Дальше говорив про стан економічний Русинів, руских фармерів, виказуючи їх блуди і подаючи добрі ради, заохочував присутних до загальної умі фармерів в Канаді яка істнує вже від кількох літ між иньшими народами а Русини про ню найменшого понятя не мають. Вправді в сім часі она ще слабосильна але прийде час що она зросте в величі і кождий виселенець фармер буде з нею числити ся. Згадав він що в минувшім році при найлютійшім стараню ся він наведши зате 100 наших фармерів сполучити до умі але сего року ледво що половина обіцяли приступити.

В кінци бесідник ще раз заклинав і заохочував присутних до просьвіти і предплачування поступових часописей передовсім Кан. Фармера, Гром. Голосу і иньші а за сердечну славу „Свободу" і не згадував, бо она [illegible]. На закінченє випадає зауважати, що ціла забава весільна відбула ся в як найкращім [illegible], без пиятики, браків, бійок та непотрібних церемоній весільних, котрі наш нарід як найбільше святого ще зберігає ще з поганьских часів і точно їх придержує ся бо чинить віру нарушити.

Ваше жертводателів і датки вложені на народний вітер „фонд панни Олени Січиньскої":

Василь Фербей з Едмонтон 1·10, Іван Зварич 1·00, Петро Зварич 1·00, Андрій Зварич 1·00, Марія Зварич 1·00, Іван Воробець 1·00, Михаіл Захарук 1·00, О. М. Гладка 1·00, Олекса Порайко 1·00, Кирило Паравіч 1·00, Федор Костащук 60, панна Зоня Гоцда Едмонтон 50, панна Марія Чорней Едмонтон 50, Василь Порайко 50, Ст Порайко 50, Параска Івасюк 50, Федор Вишнивчук 50, Лесько Шпак 50, Дмитро Соланич 50, Гр. Костюк Едмонтон 50, Олена Вишнивчук 50, Вас Стефаник 50, В Рудко [illegible] 50, Прокоп Слободян 50, Петро Костюк 50, Василь Павлюк 40, М. Семенчук 30, Агафія Зварич 25, [illegible] 25, Анна Зварич 25, Ганна Зварич 25, Василина [illegible] 25, Параска [illegible] 25, Анна Чернявська 25, [illegible] 25, Йосиф Федчук 25, Параска Рудко 25, Дмитро [illegible] 25, [illegible] 25, Гриньо Костащук 25, Михаіл Харук 25, Василь Чернявський 25, [illegible] 25, [illegible] 25, Юліянна Федорків 25, Михаіл [illegible] 25, Параска Зварич 25, Гр. Москалюк 15, Іван Марковский 15, Дмитро Москалюк 10, Олена Костащук 10, Олекса Вишнивчук 10, Никола Федчук 10, Максимюк 5, О. Федчук 5

Разом 24 50
Пересилка " 15
Nett 24 35

Присутний

Сифтон, Ман.

Фармері наші допасують до нашої улюбленої часописи „Кан. Фар." цікаво пишуть і видно інтересують ся ріжними справами, які тичуть ся нашого народа. Минувший рік дав ся нам відчути браком неурожаю в околици Сифтон, з причини великих дощів з весни, а потім посухи. Недатоку було видко як показало ся при молоченю. На сім потерпіли наші фармері що до сплачування где яких рат винтересованих в компанії. Агенти від машинерий не забули і за нас, стягаючи свої гроші в поміжний для нас спосіб. Від часу [illegible] вони ходять, їздять, вимагають, забирають, коли не платити. Гдекотрі фармері почали возити дерево „корта", осику, та платня показала ся справді низька [illegible]. В нас в Сифтон і околици замешкують переважно самі Русини галицкі. Що до самого місточка Сифтон, то дещо скажу, що єсть церков і дім парохіяльний, великий млин власностию одного справедливого англійця, уряд телеграфічний і уряд почтовий, два великі стори, один власностию Англійця, а другий власностию Русина п. Федора Фарони. Про саме місточко не буду ся довго розписувати, лише скажу дещо важнійшого. Мав нагоду видїти ся раз зі своїм знакомим фармером з Етельберт. По щирім поздоровленю запитав його що там чувати коло вас? Певно що за важними справами сюда прибули (бо звідсь 18 миль ему від Сифтон) — Та хочу дещо покупити, так говорить мені.

Та у нас в ть вдасть ся, кажу ему, щось чотири штори! — Гей та щей „Готель" єсть, відповідає мі [illegible] чуєм, [illegible] у вас [illegible] кілька жидів в Етельберт — Та оно правда, [illegible] покористую ся добре нас — Та чи так [illegible] На ріжних товарах [illegible] Прим. за 1 дол. цукру хочу купити, дають 14 фунтів вдасть ся, то страх мало і так на всім. Та я чув, що у вас єсть оден штор руский, говорю до него. І чи так само в него як у жидів коли прийде що купити? Ні, говорить мені краян. Жиди виходять за місто [illegible] до фармера [illegible], що везе дрова, а в Мицька штория Русин не виходить і в него єсть більше карт в нім з тим, бо він так не шарпує. Ну то лїпше іти до Мицька купувати він до Жидів, кажу ему. А от дивіть в нас в Сифтоні, по [illegible] справді видно, що в нас богато лучше купити чим [illegible] прийдеть ся що прознати як у вас. Чи то в руских шторі у п. Ф. Фарони, чи у другім штори у англійця С. А. Jones, а в нас дістанете за один доляр цукру 17 фунтів, за 25 цнт [illegible] сірників, за [illegible] цнт галон нафти і т. д. а з кождого товару то все тайне чим у вас. Я переконаний, що в нас дістанете товари також тайне чим в Дауфін. Спробуйте а не пожалуєте, бо у Русина можете купити під рівними услівями товари. Отож повинні ми попирати своїх [illegible].

Тяжко подумати як та Жидова, по ріжних місцях Канади [illegible] нашим народом [illegible] нас, вдають з великих то нібы бізнесом, і зачинає помагати нашому народови, а опісля береся не добре до нас. До остатнього [illegible]. Такі то наші приятелі. Не даймось брати ошуканцям, не допирайм їх нашими грошами, бо они ніби то ним складають свої товари що суть найлучші і беруть добрі гроші за них, а опять показує ся, що то суть найлихші. Не лише діє ся так в однім місци, але то там скрізь. В кожнім разі горнім ся до свого чоловіка, бизнесмена, і попираймо доброго чоловіка. Брати Русини, коли в наших сторонах наводить ся хоть одна іскра любови до нашого темного руского народу в Канаді, спираймо один другого радьмо ся спільно, [illegible] найм передовсім доброго свого чоловіка, читаймо книжки та часописи, а передовсім предплачуймо нашу українську часопись Кан Фар., довідуймось [illegible] про наших братів в ріжних сторонах Канади.

Очищаймо наших людий, [illegible] „попів" [illegible] крупів та зрадників. Не маймо ніякого спільного з сими людьми, бо вони шкодять нам Русинам Українцям. Памятаймо і дякуймо [illegible] рому чоловікови, щоби [illegible] не був [illegible] він до свого [illegible]

Поздоровляю всіх читачів Кан Фар

Гринько Бурак

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

Ся фірма полагоджує [illegible] справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найтанших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНО-ВЛАСТИ, контракти [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переприводжуємо [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible] і криміналні.

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible]

Всякі інформациї уділяємо ДАРОМ [illegible]

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

[illegible]

834 Main str, — Winnipeg, Man

ПОЕТИЧНИЙ КУТОК

Не той любить Україну,
Хто „Не вмерла ще"

Але той, котрий, за Не
Щастя долю покладає
Гарне слово — подув віт
Нам не слів, а діл пот
Бо словами Україні
Не прихилиш, друже, не

Яр Гор

Frank Campeau [illegible] Trampas в The Virginian.

З ТЕАТРУ БОКЕР.

В послідних трох днях сего тижня і в суботу по полудни буде виставлена в театрі Walker комічна опера під заголовком The Girl Question, [illegible] написаний тим самим автором що написав The Time, The Place and The Girl, котра так численну публику стягнула до театру Бокер. Штука ся є повна житя і веселости, і в Чикаго грали єї кількасот разів раз поряд.

В слідуючім тижни буде виставлена знаменита штука The Virginian. Штука ся загально дуже подобала ся де небудь єї виставлено. Она передовсім подобає ся тим що дїє ся в лїпшій драмі. Виступає там много осіб і ціла велика сцена театру Бокер [illegible] занята.

КУТОК ДЛЯ ДІТИЙ

Почавши від нинішнього числа будем подавати кождого тижня маленькі дітскі оповіданя, щоби в сей спосіб дати нашим дітям в Канаді нагоду вчити ся читати поучаючого в рідній мові. В тім напрям ми числимо на поміч наших допиcувателів, котрі, ми віримо достарчать нам бодай трохи матеріялу відповідного для дітий.

Ред. Кан. Фар.

Молочій

Згадуєсь мені казка одна — не тямлю, хто оповідав мені її. Мабуть чи не власне мое серце? Я радаб вам розказати. Послухайте

За селом, в бідній хатчині мешкала мама з дитиною. Як пташка [illegible] дитя цілими днями по смерть не одушевлялось сьвітом пташок. Мама мусїла відходити в далекій край, та не було на кого лишити дитину. Ніхто не заблудив під убогий поріг через цілу довгу, остатню днину

А як смеркло ся вечір і місяць відбивсь у шибках синім своєм росою, то мама поцілувала дитину і глянула у вікно, сплакала,

—„На твої руки щедрий місяцю і на твоє, богате поле!"

Тиха ніч наче задрімала, лиш від всеї просьби — [illegible] листя, дрібні зорі стали падати раз у раз. . .

„І щож я тепер робитиму буду?" журилась сирітка другої днини „Прийде ся зовсім пропадати, наколи люди не візьмуть мене за свою. У мене спідничка червона, крапчата, та вже так полиняла! Коли така собі проста зазулька старае красну спідничку має. Коби йти за свою!"

Пішла вона до людий. Село, як пестра бинда, нашивана лелітками розкинулось перед смутними очима. Садки білі від цьвіту а серед них діти як рої горобців гомонять на радощах. Усьміхаєсь синій сьвіт.

Поступала сирітка до ріжних хат і всіх стрічних питала ся. — Не знаєте, кому б я придала ся за свою? Я всю хатню роботу вмію. Мені вчора матуся вмерла.

Ґаздині приглядались її з некотя, через плечі (волося у дівчинки було темне, до колін, а очи сині як вода ручаю) і говорили:

„Як би ти старшенька трохи, та якби в тебе сиріцьке придане...."

Кивали ті в руки скибку хліба і замикали міцно двері, аж клямка звенїлась і серце сирітки теж. У дівчини крім червоної спіднички не було нічого, то аж до вечера ніхто її не приняв до себе, ніхто не кликав на ніч. Хитким кроком, дрібненька утомлена, вона виходила з села а в ухах мов грала малїбних дзвінків весела жваві слова:

„На твої руки щедрий місяцю і на твоє, богате поле!"

— Гай, гай! чи не для сиріти отсе убралась левада? До глянути, всюди молочій посновали пухом вилиску весь до місяця — на зелених луках ті кулі білі та крилатї, мов купки метеликів на розмові ворушать ся — та не думають летїти - ні . . Часом одна біла пилинка порвесь до гори і фильнув довгую у веселому танці — павук, що чуває серед гнізд своїх роями стежить за ними хижими очима. Він зрива [illegible] і сьміє ся [illegible]

Гай, гай, який магічний се сьвіт. Ні раз ще сиріцке „придане"! Зрадїла дївчина, мотнулась живенько, почала приговорами збирати в пірячко боже.. Її жодна видно як у [illegible] опідничці складалось рад у рад, а повним подолом дня — сьвіту. Но далі стала серед поля — роздумує: у щоби в його зберу? Волосом мені до чиста на дорозі розмотить ся! Оглянулась кругом себе..

А місяць наче сего і ждав, спустив на кущ дикої рожі повісмо чудного тремтячого сьвітла, що його серед тих павук став розкотувати на нитки як переливалось кріз тїла мов срібна блискавиця. Гладить сирітка, чудуєсь, ротик роззява. Через хвилю і рядянце готове та таке мигоче як веселка, за очи ловить, дивитись в раду не дає.... Що ж се за незвичайне рядянце було! Ніжни найкрасший малюнок

Посшивала сирітка край до краю колючками рожі і аж тоді висипала в подолок весь теплий пух молочію.

Ніч поблагословилось на день, і вона йшла знова у те саме село. На плечах дівчиниш дві високі подушки і перинка чимала. Вона легенькі була на диво і самі несли ся гором, наче їм хто попрашував безліч маленьких крил.

Місяць чим раз далі засувавсь за узгіря, за ліс і щораз ближче був білий день. Рядянце її собі погасло — стало біло

— Аж тепер сирітку повжали! Кожда ґаздині хотіла її мати у себе. Сварили ся довго за неї, хоч давно вже взяла її за свою баба Мотря. Забрала вона усе сирітчине майно і віднесла до сьвітлиці. Зараз першого дня пішла сирітка пересаджувати барвінок у городі — до вечера він став густий і крилатий, мов діточими кучерями звив ся. Відтак пішла полоти хабаря — і грядки вилискують ся, очи беруть за собою. Чого не доторкнулась сирітчині руки у полі, в городі, немов причароване росло та родило всім на диковину. Се богато поля опікувалось її трудом

Сидати не можна як радіти своїм добру баба Мотря. Сидить собі загирчі, йно розказує. Чимраз далі, вона ставала заклана — просто дихати сиротї не дає, — а тут йди в те зроби — а там тобі конечно! Увихаєсь дівча — раде годити

Раз вечером баба Мотря за чимось то пішла у сьвітлицю — станула на порозі і остовпіла. Місяць не сьвітив і ніч була слїпа, но постіль сирітки горіла чудним огнем мов іконові ризи в церкві.

В хаті було ясно хоч голки збирай — крізь вікно стеклянне се чудне сяйво аж на темні дерева біля тину, на голубник, криницю.. Можна-б у ньому шити найтоньше шитво

Від сеї пори не купували дома ні дрібки олива, ні одної сьвічечки. Сирітчине майно сьвітило.

Збирала раз баба Мотря своїх донькох на [illegible] коси їх маювала стяжками, запасочки дала мережані, корсетки з вишнього бархату; сирітка ж босенька затягнула спідничку за стан. Глянула на бабиних доньок, жалко її стало - заговорила тихцем:

„Невже ж я щиро бабі не роблю тілько час, невжеж моя робота нічо?" А далі підійшла, просить: „Купіть і мені дещо, будьте ласкаві!"

Баба Мотря аж дрикнула раменами із досади, затрусилась: „Ти вперед поцінуй роботу, ми [illegible] віджийне!" — сказала. А сусідкам говорила на ухо: „Диліть, яке чепурне ся розпанївчило ся! Отакое йому, значить, та мої [illegible] та як свитьо скажіть самі, чи її убір дасть що, або відбере? Вона все однаково білі очима і устами і коси у неї зеленуї як своіх. Ви чуєли, як вона говорить? За роботою у день не добудеш із неї ніякої мови, но вечерами, як стане розповідати що небудь із свого кутика при печі, то сипле словами як круглими перлами—заворушливого невидому... Зовсім ньому можу має як наші діти. Немов серце у руки бере, та піднесить його дивитись на розсипані зорі..

Сусідки перекидались очима, мов вони в дава не годні знайти із за сирітчиної вдачі а самим аж [illegible] біля серця: „коби се нам таке добро, як бабі Мотрі!"

Чи довго жилось так сирітці? Не тямлю. Аж раз однієї осени молодий князь заблудив у темному борі — він відбивсь від своєї дружини і довго не міг побороти гущавини, повної страхіття. Сумерк вже падав, як трафив він на якийсь потік і за ним йдучи на силу добивсь гостинця. Не було що діяти — пустивсь йти в найближче село ночувати

Перед ним хтось завидінсько йшов, хоч і в татаром на плечах — червона крапчата спідничка мала в сумерках. Князь вскорі зрівнявсь з сиріткою і побачив, що несла на плечах мішок з млаком а в руках держала за уха жовті, юхтові чоботи баби Мотрі.

— „Ти чия?"

— „Я була у місті пане, за покупками. Я сирітка"— Вона сяк-так оправлала хустинку що всунулась на личе і тоді князь побачив наймиліші в очі і усьміх повний туги, як вечірна година. Тихо та повагою падали сирітчині слова в князь складав ся як жемчуг і збирав їх до одного, мов міцно пахучі рожі. На молоду душу повіяло чимось гарним і жалібним. . Богаті як поле і щедрі як місяць були сирітчині речі.

А князь йшов поруч неї і говорив зовсім схвильований

— „Тобі більше не ходити за покупками баби Мотрі, ні двигати її великих, стоптаних чобіт. Ходи зо мною, солодка душе моя! В мене є двір на самітнім узгірю, високим високо над берегом людского моря. Там у тремтячім листю шумлять водограї а довгі алеї здають ся дорогами в небо. У моім дворі є безліч вікон, вбитих на всі сторони сьвіта а стіни змальовані безцінними малюнками, та в кождому з них єсть щось із тебе. Я отворю перед тобою скрині коралі злотою і добуду з них шнури жемчуг, чисті як ти. Позаяк тобі до всіх старосвітсько одїж [illegible] а кружевом [illegible]. Ти за се возьми ось моє серце у малі долоні і відвори його дивитись на ясні зорі"

Так говорив князь сеї гарної години

Ранком наступного дня [illegible] на княжева дружина і баба Мотря хоч не хоч розпрощалась з сиріткою. А вона як минала знакоме поле, де ще один цьвіт молочію зоставсь між хмизом і камінем, схилилась і доторкнула його червоними устами. Цьвіт розсипавсь в ню мить та кружляючи в повітрі зібрався волося сирітки в корону з біліх зірок. Я бачила се, і мені видало ся, що ніхто із сьвітлої дружини не єсть збраний так гарно, як вона.

СОЦИЯЛІСТИЧНА ПРОГРАМА

Попала ся мені під руки книжка т. з. социялістична програма, котра єде з чім баламутить наш народ. Після соц. програми, то треба би всякий лад на сьвіті завалити одним замахом а на його місце лїпший побудувати, бо поза социялістичним ладом ліпшого нема.

Возьмім, що социялісти хотять зрівняти богача з бідним себто, щоби зовсім не було богачів і бідних, лише рівні люди. Таким ще моралізували би социялісти народ на полі економічнім і просьвітнім

Подивити ся лиш на Дашиньского в нашій Галичині покинув він социялістів і вписав ся в польськими-колі. Так то все думають одиниці, щоби дістати свого а тоді будьте здорові! Тим, що вище слухали — дулю під ніс.

Щоби були всі рівні. Федь Тарахколь і Кузьма Прут приїхали оба разом до Канади і один з них осів на фармі працюючи через кілька літ має: 4 коні, 12 коров, 10 свиний, богато дробу і вісімдесять акрів під засів землі. Кузьма так само привіз з собою 8 дол. як і Федь зі старого краю, та Федь замісто заробляти і нести на фарму цент до цента, поїде до Вініпегу тай цілу зиму шалює бару і добре пїяле в кулі, а діти і жінка гинуть з голоду. З жінкою і дітьми ніби не гріх-би поділити ся, та з Федем їй Богу не варт ділити ся. А чи таких Федів мало на сьвіті, Та хиба то лише се перечило, є богато а богато більше таких артикулів, що соц. програма стає не прозумілою. Вистане лише одна Юґасьна, щоби соц. налюбив ся в ній тай вже по социялізмі бо Юґасьна так захоче будучи католичкою. Щоби социялізм занапував на землі, треба хиба мати цілий сьвіт Федів, що не хотять робити а ни заробить то пронють. Але тогді і цілий сьвіт пропав-би. В моім понятю социялізм, се посуда з гартованого скла. Вдарити в криву такої посуди, вона розсипаєть ся, отже таке саме можна сказати про соц. програму, котра ще не раз буде розсипати ся як та посуда з гартованого скла.

Дбаймо про те, щоби бути чесними і просвіченими людьми, а зробимо більше чим соц. програма

Д. Филипович

Порт Ганей, Б. К.

У нас сей рік з вигідніший як тамтой, бо в той рік у нас тут сьнігу не було і морозу також не було, лише дощ перепадав що другий день. Сего року було трохи сьнігу і морозу, отож сьнігу було упало на 6 цалів грубо, а лежав через 4 дні, а мороз доходив до 20 нижче зера і тревав около два тижні. Около 17 січня знов бу упав сьніг на 4 цалі грубо і лежав через два дни, от тілько зимної зими було у П. Г і Ванкувер. Дальше від Ванкувер, як в Принц Руперт, було більше сьнігу і лучший мороз, але Прінц Руперт то вже прапирає до Аляски, далі на захід і гірше межи горами тому більше сьнігу.

Пишу вам, що у П. Г було наших фармерів около 14 господарів, а на сей рік остало лише 5 фармерів, а тото решта забрало ся. Одні повернули ся назад до Едмонтону, а другі остали у Ванкувер.

А чому наші фармері забрали ся звідси? Через тоє, що як приїхали вони сюда до Порт Ганей, покупали землю дуже тано, перетримали оден рік і забрали добрі гроші за свої фарми тай попродали і розїхались. Наш чоловік лакомить ся на богато грошей і то так скрізь буває. Котрий гроші має того і люди люблять, а котрий бідний той кажуть що „бакера" та не хоче робити. Я сам мав трохи грошей і поїхав був до Сіетлю у Америку, а там надибав роботу до Аляски і чи пішло добре мені в той Алясков? Та де! Як туди поїхав, то відти вернув ся.. може коштувало около $500·00. Я того не хотів стратити а мусів, бо було треба. Та ще добре що були гроші на то, щоб повернути ся, бо не оден наш бідний чоловік завлакав сам на себе і на свою матір. Було то так в нашов Алясков: Нас брав до роботи у майну добувати золото і казав нам, що маєм роботу під контрактом на два роки. Ми попалтили собі тикети і поїхали Як ми там приїхали, там був страйк і роботи не було. Але компанія богата та свою роботу позакладала військом і хто хотів то позістав в роботі, а хто ся боявробити, повернув. От так людий туманить. Нас як брав до роботи то казав, що спокій. То зово не була правда, бо був страйк.

Здоровлю читачів К. Ф.

Р Кравчик

ОСТОРОГА

для тих що шукають „гомстедів".

Як відомо правительство Манітоби розмірило кільканайцять товншипів на гомстеди в околици: Culven, Rennie, Telford, Dagero і Cross — Man.

Позаяк минувшого тижня люди приїздили ту обзирати фарми, тому отсим остерігаю всїх тих, що шукають фармів, щоби не їхали ту обзирати фарми, та щоби не наражувались на кошта подорожи, бо в повисших околицях фарми ні до чого не здібні. Ту нема нічо лише скали та мохи. Від рілю землі ту нема. Хиба хтоби хотів занятись випасом худоби то може ту жити, бо сіна є по млаках подостатком. Але з наших людий мало хто тим занимає ся, тому я ту не виджу нічо доброго для Русинів, а повисших пару слів най послужать за осторогу

З поважанєм

А. Т. Кісуй

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнижча в цілім західній Канаді

Ми вдоволяли наших кустомерів починаючи від надморских провінций, Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Британ. Колумбія

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
264 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґи, борони, плуги і всякі всілякого рода фармерскі снаряди. — Наша адреса.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть за календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся за ним
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде [illegible]
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
[redacted] MANITOBA.

На продаж 240 акрів землі
НЕДАЛЕКО СТАЦИИ [illegible]
Спродам в сорок акрових кусник Готівкою треба заплатити по ТРИ долари за акр, решту на легку сплату.
Прошу зголошувати ся на адресу:
W. C. Graham
508 McIntyre Blk Winnipeg, Man.

Смішне.

Баба (до жінки, що плаче за помершим чоловіком): Та чого так заводиш? Таж то божа воля

Жінка: Ой, голубонько, та як не плакати, коли ще тамтого тижня обіцяв ми купити на ярмарку чоботи, а він взяв тай вмер перед ярмарком

* * *

В суді.

Судія (до сьвідка): Но скажи Мошку яким способом Гринь розбив голову Сеньови?

Мошко (що боїть ся Гриця): Вони оба є порядні люди іно як зачали бавити ся, так Гринь зі жартів притулив Сеньови поліно трошки до голови, але його на-раз назад вийняв.

Судія (вказуючи на закровавлене поліно, що лежить на судовім столі): Як то зі жартів, а чи і та кров то таком жарт?

Мошко: Ви прошу пана судди я того вже не можу знати, чи та кров є з голови чи з поліна.

* * *

Вуха в колінах.

— Вітаю! А як же там ваш новий дідич?

— От! Нічо собі... Тілько біда, що має вуха в колінах

Якто уха в колінах?

— А так коли говорити до него та не склонити ся до колін то нічо не чує....

ДЕ Є?

Николай [illegible] з Буковини. 5 років як приїхав з краю. Перебував у Форт Вілем. Хто єго знає або він сам, най зголосить ся на адрес

[illegible]
Cascade, B. C.

ДЕ Є?

Петро Колодзїньскі з пов. Городенка, Галичина. Рік тому як приїхав з краю. Перебував у Вікторії [illegible]. Хто єго знає або він сам, най зголосить ся до

Fred Ilnisk.
Box 34 [illegible] Tr., B. C.

РУСКИЙ ТЛУМАЧ.

Єсли Русини, Поляки або Словаки мають які справи в Calgary або Старім Краю, нехай зголосять ся до мене, а я [illegible] тано і чесно [illegible]

Руский тлумач
E. P. Shoeppe
325 E. 10th ave,
Calgary, Alta

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

812 до 3.0 Mcintyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переспровадження староправних всяких процесів, спадковим та військових справ звертайтесь до

А. PRASK-а
пуб. нотар.
240 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. - Canada.

Paul Sala

546 Main str, Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. д. $1 за фляшку. Альоголь від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше портово вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорять поруски.

[illegible]

Увага

Тим що хочуть учитись по англійски, зістать купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „мані ордер" на $1.50 на адресу

„Canadian Farmer"
Box 3081
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

ВІД РЕДАКЦИЇ

Повідомляємо наших честних предплатників, що від тепер не будемо вже висилати часопис, кількох хто прислав на предплату Кан. Фар. лише коло його адреси зазначимо місяць і рік доки він має заплачено. Се робимо в тій цілі, щоби мати більше місця на ложиточні статії для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнювати заглеглости, і присилати предплату за 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям що не порозуміли ся з нами що до заплати довгу, як також будемо мусіли довг стягнути в не зовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа зарядом. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь, лен. Пишіть до нас, як хочете посилати збіже в на вагонах. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

[illegible] Grain Exchange — Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible]
Комишни	[illegible]
Купецтво	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ЗА ВОШОЮ. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** ЗА ЗАКОНОМ.

Чи чули Ви про **Grain Growers Grain Company?**

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми маємо У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, карі і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени

а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть про всякі інформациї які Вам потрібні

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилку на мару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержанню от посилки (Shipping bill). Ми доглядаємо его опінцовання і спродаємо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродаємо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Smiloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Повідомлення.

Сільскій муніципал Stuartburn. — Продаж земель задовжених за податки

На підставі варренту виданого рівом сільского муніципалу Стуартбурн, звернаного до мене, з дна 12 February 1909, виготовленого рукою згаданого рівa і з урядовою печаткою згаданого муніципалу, поручаючи стягнути з многих парцель землі, положеної в згаданім муніципалі і вичисленої на виготовленій листі, залеглі податки враз з коштами за згадані парцелі землі, як се на тій листі зазначено, прошу звернути увагу, що, хиба залеглі податки враз коштами будуть скорше заплачені, я приступлю дня 29 March-а 1909, о другій годині по полудни в канцелярії секр.-касієра згаданого муніципалу в Стуартбурні, до спродажи згаданих многих парцель землі, на публичній лицитациї, за залеглі податки тяжачі на них, як се згадано на листі

DESCRIPTION	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Acres	[illegible]	[illegible]	TOTAL
N. E. ¼	10	1	6	160	31 70	50	32 20
S. E. ¼	20	1	6	160	31 70	50	32 20
N. W. ¼	20	1	6	160	55 33	50	55 83
N. E. ¼	25	1	6	160	43 41	50	43 91
N. W. ¼	10	2	6	160	28 96	50	29 46
S. W. ¼	14	2	6	160	41 16	50	41 66
S. E. ¼	19	2	7	160	42 88	50	43 38
N W. ¼ and W ½ of N.E. ¼	2	3	6	240	86 77	50	87 27
W ½ of S W. ¼ 3 and S.E. ¼	4	3	6	240	45 14	50	45 64
N E. ¼ 4 and W ½ of NW ¼	5	3	6	240	87 85	50	88 35
W ½ of SE ¼ and SW ¼	5	3	6	240	56 93	50	57 43
W ½ of NE ¼ and NW ¼	5	3	6	240	103 02	50	103 52
S ½ of SW ¼ 18 and NW ¼	7	3	6	240	34 82	50	35 32
S ½ of NE ¼ and SE ¼	9	3	6	240	45 14	50	45 64
SE ¼ 16 and N ½ of NE ¼	9	3	6	240	86 80	50	87 30
NW ¼ and W ½ of NE ¼	14	3	6	240	71 91	50	72 41
L. S. D. 33 of	19	3	6	40	22 77	50	23 27
L. S. D. 14 of	19	3	6	40	37 19	50	37 69
NW ¼ 21 and E ½ of NE ¼	20	3	6	240	25 64	50	26 14
S ½ of SE ¼ 16 and NE ¼	21	3	6	240	24 70	50	25 20
SE ¼ and S ½ of NE ¼	22	3	6	240	86 77	50	87 27
S ½ of NE ¼	24	3	6	80	37 79	50	38 29
E ½ of SE ¼	24	3	6	80	9 29	50	9 79
N ½ of SE ¼	24	3	6	80	37 80	50	38 30
N ½ of NE ¼	24	3	6	80	31 11	50	31 61
NE ¼ 26 and W ½ of NW	25	3	6	240	24 76	50	25 26
SW ¼	25	3	6	160	52 52	50	53 02
SE ¼	25	3	6	160	52 52	50	53 02
S ½ of SW ¼ 31 and NW ¼	30	3	6	240	50 49	50	50 99
SW ¼ and W ½ of SE ¼	32	3	6	240	134 10	50	134 60
SE ¼	34	3	6	160	138 71	50	139 21
NW ¼ 36 and E ½ of NE	35	3	6	240	20 85	50	21 35

Дано в Стуартбурн 13 February 1909.

Theo. Wachna, Secr. Treasurer.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парцеля числа секции державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих й 26 секциї з котрої тільки одна четверта можна достати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сам той, котрий хоче дістати землю хоче дати прикорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту, щоби поселенець зорав 15 акрів або замість управляти 81 акрів земли має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права задержати оплату за даровану землю мешкає в сусідстві землі записаної на его, на то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній а мешкав з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перетим вніс оплату за вишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру вніс оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних котрих точок, ще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбуваючі емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра нині дає міністер можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західній територии.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЯНІВ!

Сим повідомляємо всіх наших краянів Русинів, що ми є агентами C. P. R. [illegible] КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

котра продає ШИФКАРТИ до краю і на поворот, по найнизших цінах. [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ купуйте у нас [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C P R [illegible]
660 Main Street. - - Winnipeg Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтанших цінах
і за скорою висилкою
Ми продаєм тільки для штерників

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика — Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

[illegible] Вас на яку б не було недугу [illegible] Вашою недугою або напишіть нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг [illegible] Не робить ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

[illegible]	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електричне олієво	10 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — — — **Winnipeg.**

Всегда і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконаленє від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co., 300 Elm Street, St. Louis, Mo.

Новина. Позір! Новина.

ДУЖЕ ЦІКАВІ І ПОУЧАЮЧИ КНИЖКИ ДЛЯ КОЖДОГО

Цісар і король Франц-Йосиф I, 1848 — 1908, портрет з його життя	25 ц.	[illegible]	20 ц.
Малі герої, опов. з житя дітей	25 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	20 ц.
[illegible]	10 ц.	Пісні про Олексу Довбуша, славного [illegible]	15 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	20 ц.
На хрячках	15 ц.	[illegible]	[illegible]
Без родини	40 ц.	[illegible]	[illegible]
Улична, [illegible]	10 ц.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	25 ц.	[illegible]	[illegible]
В [illegible]	20 ц.	Ілюстрований народний [illegible] „Просвіта"	30 ц.
Сера Кру, [illegible]	15 ц.	[illegible]	[illegible]
Про [illegible]	10 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	5 ц.	[illegible] на 1909 р.	15 ц.
[illegible]	10 ц.		

Гроші треба посилати наперед, бо без грошей не посилає ся нікому.

Адресуйте ся так:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних
Евгена Спожарського
і
Волод. Устеньского
У ЛЬВОВІ, УЛ РУСКА, Ч. 1,

випродає по пониженим цінам всякого рода стальої приборя церковні після греко-кат обряду як: наукa, кивоти, чаші, патериці до походу, монстранції, Хатерні ріжного рода як і величности, фелони в великім виборі, стихарі, прапори, образи процесийні, статуи Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різблені з дерева, засслони перед Найсьв. Дари і т. д., і т. д., ВСЯКИ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ

Замовлення полагоджує ся відворотно.

Цінник на жадане висилаємо даром і оплатно

З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте одинокий в Канаді [illegible]
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address:
„The Canadian Farmer", P O Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. — Вінніпег, Ман., Пятниця 5-го Марця 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 5 March, 1909. — Число 6.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P O Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., здучи на Logan ave.).

Новинки.

Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, то му просимо спішити ся

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше прислати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, если в короткім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

НОВИЙ ЗАКОН ЩО ДО ГОМСТЕДІВ

Від першого лютого сего року входить в житя новий закон котрий регулює право що до гомстедів. Закон каже що чоловік має перебувати на гомстеді через шість місяців. Єсли однак чоловік лише спить на гомстеді а цілий день має заняте в якім иньшім місци, се після нового закона є недозволене, і не буде зараховане до тих місяців.

* * *

СПРАВА ДЕРЖАВНИХ ЕЛЕВАТОРІВ

Свого часу ми подали до відомости наших читачів, що справа викупленя через провінциональне правительство збіжевих елевейтрів війшло на мову. Справу сю порушив в манітобскім парламенті ліберальний посол Вилиям в Артуру. Він питав премієра Роблина чому правительство Манітоби не хоче перейняти на себе з приватних рук збіжевих елевейтрів. Такі елевейтри суть одиноким ратунком для наших фермерів, їх домагаєсь ціла провінция. Премієр Роблин заявив що він не може до того брати ся, бо се справа не належить до провінциї але до Доминіюм. На се відповів посол Вилиямс, що він не може погодити ся з поглядом премієра, бо премієр справа телефонів була зовсім така сама, як тепер справа державних елевейтрів. Так само як провінция могла закупити телефони, так само може також закупити елевейтри, котрі певно принесуть більше користи народови чим телефони. Мимо того що так одної трія домагає ся весь народ, консервативне правительство відкинуло сей внесок.

* * *

СТРАШНА КАТАСТРОФА

З Вікторії B.K. доносять, що [illegible] Каптон плив корабель а на нім понад ти[illegible] народа. Через неосторожність одного моряка, розовжав ся нафтова лямпа, і від неї займив ся корабель. Ратунок був неможливий. Корабель згорів до самого споду занурений в воді, а серед полумінь і в нутрі води згинуло тисяч народа.

* * *

УБІЙСТВО І САМОУБІЙСТВО

Місто Реджайна було місцем страшної трагедиї, яка лучила ся в домі Вилиям Фінделсона. Жінка його, котра вже від довшого часу терпіла на меланхолію утопила свого трилітнього сина, а відтак сама відобрала собі житє. Муша на той час не було в дома. Коли він повернув, застав двері замкнені. Тогді він увійшов до хати вікном, і з рушніцистом двох трупів. Приглашений доктор сконстатував лише смерть

* * *

ГОРЛО ПІДРІЗАНЕ ВІД УХА ДО УХА

Сім миль на полудневий захід від Сандліандс Ман знайдено трупа Митра Головку з підрізаним горлом від уха до уха. Головко працював при дровах, а дістави свою платню віддалив ся з місця роботи. День пізніше його знайдено нежиючого. Поліция думала з разу що в и поповнив самоубійство, однак розглянувши докладно справу попала на слід що його заморджовано в цілі рабунку. Підозріна паде на трох русинів, товаришів замордованого, котрі були разом з Головкою як він віддалив ся з ними, а котрі відтак твердили що він сам відобрав собі житє. Поліция тепер певна, що то не було самоубійство бо знайдено бритву котрою здріано горло Головки. І котра то бритва належить до одного з підозріних о мордерство арештувала поліция, а імена їх суть: Олекса Кудрик, Николай Романюк і Микола Підгірний

* * *

РАБУНОК БАНКУ.

В Саскатун Саск, в банку Нортерн Кровн, був касиєром молодий чоловік Френк Лі. Всі його поважали і любили, і ніхто не сподівав ся що він таке потрафить вистроїти. Іменно дня першого марта застають рано банк замкнений а пана касієра неприсутного в дому. Відворюють банк і там нестає пять тисяч доларів. За касієром слідить поліция. Гроші котрі пропали в банку належали до ріжних людей котрі там зложили свої ощадности. Гроші ті будуть мусіли звернути люди котрі ручили за касієра Лі, так отже ніхто з тих людий що мали свої ощадности в банку не потерпить.

* * *

ЗЕЛІЗНИЦЯ ДО ГУДСОНВЕЙ ВИМІРЕНА.

Державний інжінір Армстронг виготовив вже плани і контори зелізниці до Гудсон Бей, котрої будова була кличем ліберальної партиї перед виборами. Кошта будови сеї зелізниці будуть виносити помиж шістнайцять мільонів доларів. Єсли та зелізниця буде поведена до Порт Черчіл, то буде коштувати около три мільони більше. Армстронг за тим щоби та зелізниця вела до Порт Нелсон, бо та дорога коротша і не представляла таких трудностей до будови

* * *

НЕПОРОЗУМІННЯМ НЕМА КІНЦЯ.

Кождого дня приходять ріжні і суперечні вісти що до непорозумінь Австрії зі Сербами. Одного дня приносять телеграми відомість, що вже війни кождої хвилі вибухне ся, бо всякі угоди суть неможливі. Другого дня приходять відмінні вісти, що війни вже не буде, бо обі спорючі держави вже погодили ся під вплавом другиx посторонніх держав. А відтак знова нова приходить вість, що всякі переговори і посередництво чужих держав на нішо не придало ся і війна таки буде. Так оно іде без кінця. В протягу минувшого тижня телеграми два рази приносили відомість, що війна неминуча, і два рази заперечили тому, кажучи що війни не буде. Годі тут знайти ся. Послідні вісти знова повідомляють, що до угоди не може прийти, бо Австрія не наду ціну не хоче вволити бажань Сербії, і відступити єї кавалок приморскої землі. Так отже війська австрійскі, после донесень телеграмів вже в повні приготовані вступити в границі Сербії з цілим добру науку, не брати ся з мотикою на сонце. Ми би зовсім не були вдивовані, если би ті вісти застали завтра заперечені

* * *

СТО СОРОК ТРИ БАРИ ЗАМКНЕНО.

Але не у нас в Канаді, лише в Злучених Державах в стейті Індіяна. Тими днями відбуло ся там голосованє чи мають бути бари чи ні. Більшість горожан заказала вдовела бар, і так поступлено. Сто сорок три бари замкнено.

* * *

НОВИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Дня четвертого марта обнял урядоване в білій палаті в Вашингтоні новий президент Вилям Тафт. Обняте нового уряду відбуло ся серед великого торжества. Около чверть мільона горожан брало участь в тій параді. Старий президент Рузвельт вже уступив і тепер вибирає ся на великі лови до Африки. Кажуть, що він має також охоту прибути до Західної Канади на польоване.

* * *

КАЛІКА ЗАСТАВИВ СВОЮ КУЛЮ.

Один чоловік в Вінніпегу поїхав до Чікаго, і там заопікувала ся ним поліция. Був голодний і не мав одної ноги, а кулю свою заставив в Вінніпегу за пять доларів. Коли його запитали до він подів ті гроші, заявив що пропив їх. Він просив, щоби його відставили назад до Канади, бо тут скорше дасть собі раду.

* * *

ДВА ТИСЯЧІ ГИНЕ В БИТВІ.

В Персиї панує велика революция. Сама держава є в великім непорядку, а повстанці що раз більше приходять до сили. Тими днями прийшло до кровавої битви повстанців з регулярними військами недалеко Табризу. Битву виграли повстанці, а королівскі війска отримали поверх два тисячі убитих. Справа революциї в Персиї дуже інтересує Росию, котра тими днями вислала свої війска щоби придавити повстанців

* * *

СТАН ЗДОРОВЛЯ ІВАНА ФРАНКА

В здоровлю письменника зайшли останними часами зміни на гірше, так, що виявила ся потреба виїхати зі Львова 10 січня хорий письменник виїхав з своїм сином Андрием і спинив ся в Фіюмі, де доводі тепла погода. Там він має намір прожити з місяць, а коли-б погода змінила ся, то поїде в Італію

* * *

ВИГЛЯДИ ДЛЯ ЛІБЕРАЛІВ В АЛЬБЕРТІ

Як відомо парламент в Альберті вже розвязаний, а вибори відбудуть ся дня 22 марта. Номінация кандидатів відбуде ся дня 15 марта. Тепер отже тревала живо виборча компанія. Ліберальне правительство Ретерфорда стрінуло ся з великою прихильностю народа, всюди приймають його з великим одушевленєм, і побіда лібералів при надходячих виборах є більше як запевнена. З другого боку консервативни суть поділені і без організациї. В многих місцях консервативни навіть не будуть ставити своїх кандидатів. До тепер ліберали поставили 19 своїх кандидатів а консервативни лише шістьох. Через довший час ніхто не хотів приняти проводу над консервативною партією, коли старий проводир зрік ся тої чести. По многих заходах вибрано провідником консервативістів Др. Брета з Банф. Консервативни бачать наглядно, що побіда належить ся лібералам, отже старають ся лише для партійної тактики удержати яку таку організацию.

* * *

ВЯЗНИЦЯ АБО ШЛЮБ З КОСООКИМ КИТАЙЦЕМ.

В Брантфорд Онт. арештувала поліция молоду айриску дівчину за волоцюство. Її привели перед суд і судія заявив, що жде її кара, если сейчас не постарає ся о удержанє для себе. В тій хвилі знайшов ся в суді один китаєць, котрий заявив, що радо оженить ся з тою дівчиною, отже дасть й удержанє і увільнить з вязниці. Дівчина без довгого надуманя ся на те згодила ся і в сей спосіб уникнула кари.

* * *

СПРАВА СІЧИНЬСКОГО

Як доносять польскі газети, лікарі психіятри, котрі досліджували умовий стан Січиньского, рішили, що він зовсім здоровий. Недужим на умі ніколи не був, не є обтяжений психопатично з уродження і в хвилі замаху на намістника Потоцкого ділав з повного свідомостю. Нова судова розправа против Січиньского відбуде ся мабуть в марті с. р.

* * *

ФРАНЦУСКИЙ МАНДРІВНИК.

До Катеринослава прибув сими днями французкий мандрівник Одень що за нагороду 100 000 фран. узяв ся пройти пішки увесь світ. У неділю, дня 7 с. м. він прочитав французкою мовою публичну лекцию про свою мандрівку. Одень ще молода, дуже і весела як дитина: мандрівку свою він розпочав з Парижа 1 цьвітня 1905 року і сподіваєть ся закінчити ії 1 цьвітня року 1912, прайшовши 140 000 кільометрів.

* * *

ХОЛЄРА В ПЕТЕРБУРЗІ.

В місті Петербурзі панує заразлива хороба холєра. Число хорих дійшло вже до десять тисяч. Померло вже близько чотири тисячі. Найбільше число смертий одного дня було 444, а найменше 9.

* * *

КНЯЗЬ ЮРИЙ ВАВИТЬ СЯ

Наслідник сербского престола, кн. Юрий, знудившись політикою, зачинає знов бавити ся. В суботу приказав вирубати в Дунаю [illegible] до твердині і приказав [illegible] 20 вояків купати ся. [illegible] не ціп заверувлюх витаргнено з води, а один з них тяжко занедужав.

* * *

ВАЖНЕ ДЛЯ ЧЛЕНІВ СОЮЗА І БРАТСТВА.

В неділю дня 7 марта відбудуть ся дуже важні збори членів Союза і Братства на котрих мають ся рішити дуже сягаючі справи. Просимо всіх членів місцевих і немісцевих, щоби всі явили ся на тих зборах, котрі відбудуть ся в галі в. Ястремского о третій годині по полудни.

Видїл Союза і Братства.

* * *

З ПАРЛЯМЕНТУ В МАНІТОБІ.

В минувшім тижни парламент манітобский показав свою діяльність в сей спосіб, що всі внески ліберальних послів повалив. Деякі внески були дуже великої ваги, однак консервативна більшість в парламенті їх переголосувала. Посол Росс в імени ліберальної партиї поставив внесок щоби завести примусову просьвіту, однак консервативни з політичних причин тому спротивили ся. Відтак посол Росс виступив проти правительства Роблина за те, що його правительство удержує ріжних наганячів політичних, котрих робить ріжними інспекторами, і платить їм з державної каси великі платні. До тах наганячів належать панове Стефаник, Шаблевский та Бадерский. Ті три панове забрали з державної каси в минувшім році (вибори 1) на свою платню і видатки не більше лише три тисячі сімсот кіль доларів. Він казав що ті панове місто сповнити свої обовязки, до котрих їх покликано, сіяли між народом роздор

Дальше з ґерально посли почали домагати ся тепер [illegible] інформациї. Они жадали установлення комісиї, котра би розслідила [illegible] консервативної [illegible] Ha се консервативни не згодили ся, лише установили комісию, в котрій консервативни мали більшість, щоби та комісия осудила справу виборчої ліберальним послам се [illegible] так само, якби злодії сам віддали суд на самим собою, і ліберальні посли не взяли участи в тій комісиї

Посол Норис в знаменитій промові виказав всесвітну господарку правительства з землею. Правительство продавало своїм приятелям політичним тисячі акрів землі за дуже низьку ціну і зі стратою для провінциї. А ті панове купивши ту землю зараз в пару день спродавали ї за подвійну ціну. Серед дебат не раз приходило до дуже живих сцен, коли слова правди ужалили премієра Роблина, то він виступами вигрожував лібералам, аж мусіли кликати його до порядку.

Сесия парламенту правдоподібно не потреває вже довго, і в коротким часі її буде замкнена.

Агентство, корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:— 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

В пятн. і суб. вечером
і в суботу пополудни
THE
Virginian
Вечером — 25 ц. до 1.50.
По полудни — 25 ц. до долара.

ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ
МАРЦЯ 8 до 13
в середу і суботу по полудни
[illegible]
Ben-Hur
[illegible]
ЦІНИ
На долині 2.00, балькон 1.50 1.00
галер. 50 ц.

„Канадійский Фармер“

Редактор В. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Спол. Держ.
на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку четвертку дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, памятайте, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
[illegible]
I. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the [illegible] Ruthenian Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Орґан епископа Ортиньского зі Стейтів напав у ся на нашу редакцію, закидаючи нам москвофільство, би впосоствє в далі найшовіще ступництво від католицької церкви. Закиди сьвіжі і негідні. Ми вірно що редакция того органа вістела в блуд введена через своїх дописувателів, і тому хоремо що ся від острійших слів, чого в прочім ми всегда уникаєм.

Друкував у нас Теодор Федик свої пісні, сам він коректу, сам опродував вільночки, і щом кому нападати на Ред. Кан. Фар. Друкарня з прецінь на те щоби друковати, і можемо дитинством цевати, накидувати ся на редакцию за ті пісні а не на автора їх.

Трох священиків дало своє оголошене до календаря, і знова напади на редакцию. Защо? Нещаста хотіло що двох з поміж тих священиків причисляють ся бодо москвофільської партиї в один з них народовець. Отже після думки редакторів органу, ред. Кан. Фар. є москвофільска. Се чисте дитинство. Ми всегда стояли на стороні нашої народности і ціла Канада є майже чисте від москвофільства, підчас коли Злучені Держави аж кишать ними. Ей панове редактори органу, повздержіть свою вогоність та потакиньте [illegible] сьвита, в в його куна, і то з причини вашої нетактовности.

* * *

День 22 марта є призначений на вибори провінціональні в Альберті. Правительство ліберальної партиї під проводом премієра Рутефорда за три послідні роки здобуло собі прихильність народа, і тепер після думки навіть найзавзятійших консерватистів, либерально правительство дістане підчас виборів величезну більшість голосів і назад зістане приверне до власти. Нема сумніву що і наш нарід наспре правительство при виборах і через те осягне далекосяжні уступства в користь нашого народа в Альберті.

* * *

Звертаємо увагу наших читачів на нове оголошення що до продажи руских календарів [illegible].

[illegible] всім тим що платять предплату за 1909 рік. Рівночасно посилаємо напоминання до тих предплатників, що залягають з предплатою за минувші роки. Маємо надію, що они в як найкоротшім часі звернуть залеглі гроші.

Начальна потреба.

(Причинок до [illegible])

[illegible] в Україні.

I.

По злих днях наступають добрі, а по добрі мусять наступити злі. А то єсть велика наука з історії, котру кождий з нас винести повинен, а передовсім ті, що стоять на чолі. Та у великої навчательки – історії досі були лиш дуже погані учні, для яких марно пропала наука довгих віків людського житя. Але непозбавимо теж про всі забувати ті, котрі стоять вище. Хочби народові поводило ся найгірше не гине, як що єсть морально активним; з другого боку може нарід бути дуже потужним і панувати над цілим сьвітом, а ідеже не відомо, що завше буде в горі, хиба що зістанеть ся морально здоровим і діяльним. Народи повірно неупрежні [illegible] черезмірний нарід, але в історії часто впевне моральне єсть то потіха для тих, котрі нині суть поневолені, або тілько не позбули ся сил моральних, щоб видобути ся на верх, але єсть то також пересторогою для тих, котрі держуть владу в своїх руках.

Це треба завжді пам'ятати Москалям, які своє панування вважають вічним і через те гнобять брутально наш нарід, якого позбавлено елементарних умовин національного житя, зведено до надзвичайних злиднів таких, що із собі й уявити не може європеєць Західньої Европи. Український нарід в Росії заводами Москалів позбавлено своєї інтеліґенциї, зведено до етнографічної маси, яка має бути перероблена на Москалів. Інтеліґенция в половина українська майже вся московськими силами створила московське письменство, творить і зараз московську культуру, віддаючи чужинцям свої кращі сили для роботи на полі економічнім, політичнім і громадськім. Ті ж окремі особи, що слабенько вдержали ся ще на укр. ґрунті хочуть удавати з себе осередок укр. житя і замісць того, щоб вести з собою національного відродження в сфери робітничі і селянські, замісць того, щоб зробити осередком культурної творчости ці маси народні, вони замикають ся в тісний гурток, відчужений від народньої маси, чужий їй по духу, рідних тільки формально. Та й то мусимо сказати, мова цієї інтеліґенциї на 70 проц. складається з московських слів і тільки дає нашим ворогам зброю в руки: мовляв самі українці не вміють балакати по українськи. Ве[illegible] вадить, що й мораль[illegible] [illegible] робітництва [illegible] що вернути [illegible] бо всі вони [illegible] знають [illegible] шукаючи [illegible] нашим ворогам Москалям. Городський [illegible] (міський пролетаріят) їде [illegible] урусифікований, вже і засвоює собі московську мову. А [illegible] пролетаріят [illegible] мало не 30 проц. укр. пролетаріяту [illegible] матеріялом для „поддвиження“ [illegible] російських реакціонерів та реакціонерів однакових ворогів укр. національний ідеї!

Етнографічно він ще належить де-які укр. риси, але [illegible] в прогумно, без рідної [illegible] (міський) не брав жадної участи в творенні [illegible] культури. Вже небуть міського укр. робітництва не[illegible] по московського характеру [illegible] українське. Самі всі робітники городські [illegible] до безнервної України укривають себе „русскими“ тобто Москалями. Так утворюється [illegible] наступного ґрунту для москалізації нашого городського робітництва. Зараз всі просвічені люди европейські мають за безперечну істину, що майбутність належить ся робітничій масі, яка тільки й спроможеться на здобуття соціялістичний лад. Користуватись ім будуть тільки ті народи, робітнича класа яких брала в цьому здобутті енергічну [illegible] участь, творила міцні підвалини для соціялістичної культури. Отже, коли ми не спроможемось утворити сильної, національно свідомої укр. робітничої класи, то будучність соціялістична не належатиме нам!

От тому то уважаємо найголовнішою справою боротьбу з „общерусіфікацією“ (москалізацією) нашого робітництва, скорюючи національну його організацію. (Само собою мусимо особливо звавати дбати про створення укр. [illegible] культури і знищення її в городах цілої України, а особливо на окраїнах нашого рідного краю)

II

Час панування Москалів здобувають що[illegible] все нові та нові позиції, [illegible] на Вкраїні і чим далі, тим все більше й більше [illegible] українство, тільки [illegible] безсилля.

Ми російські українці так звикли до сієї [illegible], що нас таке відношення Москалів зі грубо не вражає. Як раб звик до нападів, так і наш нарід (а особливо робітництво і інтеліґенция) звик до такої [illegible]. Ми не обурюємось, коли наш нарід [illegible] матеріялом [illegible] „обру[illegible]“ та [illegible] „нижчим“ [illegible] до московського, або навіть жидівського. Замість того щоб [illegible] образом, замісць того, щоб [illegible] повязане до нашої нації, як сучасної европейської нації, ми можемо наче [illegible]

[illegible] виключно інтеліґентна, відірвана від народу, демократичних [illegible]. Між укр. інтеліґенциєю і народом [illegible] поминаючи [illegible] інтеліґенцию, бо в своїй боротьбі проти нас, [illegible] українців, вона не могла опертись на робітництво політично найбільш [illegible].

Нам [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (нетва“), ту роздвоєність, котра [illegible] дуже находила до московства, в другу далеко меншу [illegible]. Час її обидва [illegible] (постійного) українство, в по були „ні тим, ні сим“, як се було досі! Потрібне тільки щире бажане! Потрібна рішучість та свідомість!

III

Що раз більше в серцях дрібнієсенької частки „сьвідомого українства“ прибирає ся московська господарка на Вкраїні російській, і не один з поміж нас хотів би як найшвидше, хоч би вже сьогодні, позбути Москалів з краю. Навіть [illegible] укр. [illegible] держава [illegible] розширена [illegible] вічною, як того історія доводить. Не завжди [illegible] в рівну [illegible] стареш не уникати [illegible] Стара Польща часів Хмельниччини була далеко сильнійшою і культурно розвиненою від сучасної Росії (Московщини), в одних укр. нарід єдиним зусилям зруйнував свою вязницю. Але через брак [illegible] національної свідомости народніх мас (субєктивного націоналізму), через брак [illegible] що ми потрапили у другу тюрму ще гіршу.

От чому не треба вважати [illegible] Росії [illegible] Щех [illegible] недавно маленька Японія дала [illegible] доброї прочуханки, і нехже 30 мільонів [illegible] своєї тюрми? Адже ми спроможні [illegible] „Роскас“!

Питане не в сьому!

Т[illegible] чи поворотуємось ми тією волею, яку ми напевно здобудемо? О! Для того, щоб зберігти єю волю мусімо 1) ясно виробити ідеал повної державної самостійности України і поширити сей ідеал передовсім в робітницькій (городській) власі, з ґрунтовно українізувати ся класу [illegible] зробити її національно свідомою, завзятою в боротьбі за укр. мову, укр. культуру, укр. державу. З[illegible] вістає там завший „общерусізм“, а для тої організувати нам на робітниках з українськими професійні спілки і зробити їх огнищем укр. національного житя, ширення [illegible] народу (Там більше, що досі наш орган робітничий на Вкраїні російській „Слово“ звертає увагу на сільських робітників хліборобів селян і лиш оподі промовляє про робітників городських і то зовсім не дбає, а навіть вороже ставить ся до вироблення городськ. робітничої укр. культури)

Ось наша начальна потреба! Тому то кожний, хто вважає себе свідомим і справді є таким, мусить здійснити сю програму не зважаючи ні на які лайки Москалів, ні на які не рівнинні! Мусимо щиро взятись до діла, бо час не жде! Будемож памятати, що хто не з нами, той проти нас, той ворог нашого народу!

В. Тернинський

[illegible] на Курщині.

[illegible] Sask.

На [illegible] „Кан. Фарм.“ [illegible] давній ми[illegible] фармері скликали мітинг на 20 лютого. На которім нараді всі фармері згадали щоби посилати делегатів в справі осушення муніципалу. Я від себе хочу сказати [illegible] слів. Ні ми маєм робити мітинги по місцевих дістріктах то не відтягаймо з тижня на тиждень, лиш враз як би один всі фармері до діла! Що ся тичеть наших справ, в которій часі ми повинні бути готові до всей нашої роботи. Ми дуже добре знаєм, що як ми не будем слати в короткім часі потицій против муніципалу, незадовгий час правительство лиш скаже нам приняти то, що депертамент ухвалив в тог[illegible] наші вороги на місце вдали ся. Отже враз до діла, аби мудрі рідні брати і як прошеєм то побачим що з сего буде. З [illegible] справами річ дуже важка і ми повинні о всьо постарати ся, бо що доброго зробим, то все буде для нас і наших дітей.

Здоровлю читачів „К. Ф.“
Іван Хабун.

Rosthern Sask

Недалеко Гостерн, Русини побудували грек. кат. церков при кінці м. м. Землю під церков і кладовище відступил Семен Паркач без жадного кошту. Церков коштує 800 дол.

О. Козак

ПРОБУДІМ СЯ ЗІ СНУ.

Вже пора і час,
Пробудитесь зі сну.
Твердо спати очам
Час вставати вже нам!

Час нам брата усім
Братн ся до діла,
Щоб радість серця
Нам усім без кінця

Пробудім ся брати
Всі разом як один
Єднаймось під прапор
І стріваймо роздор!

І згадаймо братів
На Вкраїні, що днє —
Бо вже час і пора,
Пробудитись зі сна

С. П.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

Ся фірма полагоджує всякі справи:

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цілім сьвіті [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ по рівних лініях [illegible] до Старого краю і з краю до Америки по [illegible] цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОВЛАСТИ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ [illegible]

Переприпоручуємо всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄМО від огню і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible]

[illegible] ДАРОМ [illegible]

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

884 Main str. Winnipeg, Man.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знати англійської мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний з тою мовою за много легше може заробити собі житє [illegible] дуже много терпимо [illegible] свідомо. Щоби з того [illegible] добути англійської [illegible] лучші наручники в Америці [illegible]. До тепер продавано ті підручники по долярови і [illegible] через два місяці, нарешті двіста по пів одного доляра. Надіємося, що кождий хто не має досі того підручника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане підручник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о вислане мені Руско-англійського провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

ПОТРЕБА руско-англійского учителя. Інтересуючі ся можуть зголошувати ся на адресу:

Stephan Halak
Box 19
Shebo Sask

Театр Walker цілий сей тиждень

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В пятницю і суботу сего тижня [illegible] буде в театрі Walker [illegible] штука The Virginian, котра є переробкою повісти тої самої назви.

Слідуючий тиждень через шість вечерів і в середу і в суботу пополудни буде [illegible] сьвіт ріва драма з часів Христа під заголовком Ben-Hur. На сцені виступає около двіста людий. Також відбувають ся страшні перегони кіньми, річ досі не чувана в театрі. Вечірні представлення зачнуть ся точно о годині чверть на восьму, а пополудневі о годині другій. Хто прийде пізнійше, буде мусів переждати через першу дію.

Ціни місць суть зниженні, і за долини по 2 дол., бальком по 1.50 і 1 дол., ґалерия по 50 цт.

На галериї є 800 місць.

УЖИВАЙТЕ Royal Crown МИЛО і ховайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 4 купони праслані до нас з Вашим [illegible] почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно той образ або один з одинайцять инших в сьвятих образів. Ми маємо каталог з иньш. преміями, коли зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept. Winnipeg.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA на цілий Saskatchewan

Виробляє всякі справи краєві в Канаді як і в Старім Краю.

Goldsmith & Co.
Darke Block
Regina, Sask.

Если маєте старі або нові вживані, ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я вам оправлю їх відно, гарно і за низьку ціну.

Пишіть по руски
Charles Brock.
Tel 4182 56 Princess st
Winnipeg, Man.

Єдинокий руский стор в Вінніпеґу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в Рускім сторі, 593 Selkirk ave

Дістанете там всякі товари поживні, дістанете масо, ковбаси з крайового масо, а все добре і тане і обслуга совістна.

Також посилаю на замовлене

Старокраєвий Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за доляра в рав з пересилков.

Для фермерів гольсейл ціни а також приймає ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Пукета T & B папіроса не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучати 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
565 Stella ave. Winnipeg.

Машинки до друкованя

Хто хоче собі закупити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer“
Box 3081
Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тане і скоро почтиви

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Короткий начерк

УСПІШНОЇ РОБОТИ

правительства лїберального в провінциї Альберта.

Дороги публичні і зелїзниці в Альберті.

ПАН РУТЕФОРД, ПРЕМІЄР АЛЬБЕРТИ, ЧЕРЕЗ ПОСЛІДНІ ТРИ РОКИ СВОГО УРЯДОВАНЯ ДАВ ДОКАЗ СВОЇХ СПОСІБНОСТИЙ, ТАК ЩО АЛЬБЕРТА МАЄ НАЙЛУЧШИЙ СИСТЕМ І ПОРЯДОК У КОЖДІЙ ГАЛУЗИ ЗАКОНОДАВСТВА. Длятого кождий з нас, котрий лиш знає, що його маєток і добробит залежить від сего порядку, повинен і при теперішних виборах цілою силою старати ся підперти ті права, котрі виходять на користь і заслугують на похвалюване не лиш одної горстки людий, але також цілого народа, без ріжниці народностий і політичних переконань.

Пан Рутефорд і його міністри та посли, котрі так славно урядували [illegible] послідних три роки, вповні заслугують на підпо[illegible] народа живучого в провінциї Альберті. І ми [illegible] можемо сказати, що МИ ПІЗНАЛИ ЗДІБНОСТИ І ДОБРУ РОБОТУ ТОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА І [illegible] ВСЯКОГО ВАГАНЯ СЯ ПРАВИТЕЛЬСТВО [illegible] ПРИ НАДХОДЯЧИХ ВИБОРАХ ПІПРЕМО.

Тут в тій хвилюці хочемо навести пару фактів, про котрі наші люди не мали спосібности довідатись, а котрі суть оправедливі і жаден чоловік, до котрої небудь партиї він належить не може їх заперечати.

ВСІ ОБІТНИЦІ, ЯКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗРОБИЛО ПЕРЕД ПОСЛІДНИМИ ПРОВІНЦИОНАЛЬНИМИ ВИБОРАМИ, ЗІСТАЛИ СПОВНЕНІ, а навіть правительство зробило еще більше, чим обіцяло.

Тому по [illegible] теперішних виборах ніхто не може сказати, що ряд не дав того що приобіцяв.

Кождий думаючий чоловік знає, що поступ, який зробила провінция Альберта за послідних три роки, є ділом мудрого господаря, котрий знає свій уряд і справедливо веде адміністрацию цілого краю. Тим господарем є предсідатель міністерія Рутефорд.

Сьвіт поступає наперед з кождою хвилею, поступ і цивілізация зростають на кождім кроці, а те все залежить від просьвіти і ученостя мудрих учителів. Подібно зростає та підносить ся край. Богатство краю зростає рівночасно зі зростом границь, з побудованєм доріг ріжного роду, з побудованєм зелїзниць і мостів, через улекшене фармерам праці, через підношене ціни фармерских продуктів і так дальше.

Тепер коли майже цілий сьвіт звертає увагу на нашу провінцию, і приглядаєсь з вдоволенєм господарці нашої провінциї, тепер правительство Альберти під проводом розумного господаря премієра Рутефорда задумало і уложило вже програму побудовання многих зелїзних доріг поміж віддаленими дистріктами і більшими містами нашої провінциї, щоби в сей спосіб улекшити фармерам прибуд і посилку продуктів до дальшого сьвіта.

Щоби бути запевненим що до тих зелїзниць, правительство, з взглядно провінция мусить заґварантувати зелїзничим компаніям вартість тих зелїзних доріг. Через таку ґварацию провінциї, зелїзничі компанії без відтягання ся беруть ся до будови, бо тогді вже они мають запевнене провінциї. Нема що про се говорити, що нїщо так не підносить краю як нові зелїзничі галузи. Они суть так само корисні для промислу краю як також для фармерів. Через нові зелїзниці підносить ся ціна земель, підносить ся ціна продуктів, зростає промисл і торговля, а то всьо разом впливає на піднесене добробиту краю.

ТІ НОВІ ЗЕЛЇЗНИЦІ ВІТВОРЯТЬ МНОГО СЬВІЖИХ НЕЗАЛЮДНЕНИХ ЗЕМЕЛЬ ДЕ НАРІД БУДЕ МІГ ОСІДАТИ, ДЕ БУДЕ МІГ ЗНАЙТИ ДЛЯ СЕБЕ І ДЛЯ СВОЇХ ДІТИЙ ПРИСТАНИЩЕ.

При надходячих виборах ми повинні підперти змагання теперішного правительства, щоби дати їм знова спосібність посвятити свої здібности і працю для дальшого піднесення нашої провінциї, як се они до тепер робили.

При будові тих нових зелїзниць, нарід наш з многий спосіб заробить. Будова зелїзниць запотребує много робітників, треба буде многодібно то віїся для працюючих при тій будові, а в кінци сама зелїзниця принесе всесторонні користи. Се найлїпше можуть знати ті люди котрі по кільканайцять миль віддалені від зелїзної дороги. Они найлїпше можуть оцінити, яка то велика користь, коли зелїзниця є під носом.

Департамент публичних робіт [illegible] вінциї Альберта.

Пан Кушінг при початку свого урядованя задумав покрити цілу Альберту сїтью доріг. Те що він задумав, се і зробив. Коли нині подивимо ся на залишаючу часть нашої провінциї, то побачимо роботу пана Кушінга.

Славний міст в Медесін Гет є доказом великої енерґії пана Кушінга.

В році 1907 побудовано 180 нових мостів, з котрих 10 було сталевих. Кроме того 65 мостів зістало направлених і забезпечених на довший час.

В 1907 побудовано 258 мостів, а з того 14 було сталевих, а окрім того направлено 35 мостів.

Тепер маємо в провінциї 66 сталевих мостів, а половина тих мостів зістала збудована вже за теперішного правительства під проводом такого спосібного хозяїна як премієр Рутефорд.

В РОЦІ 1908 ПУБЛИЧНІ РОБОТИ В ПРОВІНЦИЇ АЛЬБЕРТІ КОШТУВАЛИ 1,323,231 ДОЛЯРІВ. Сї всї гроші пішли на потреби провінциї і они незвичайно причинили ся до піднесеня нашого краю.

З кінцем 1908 року побудовало правительство і пустило в рух 12 поромів на ріках і на озерах де переїзджають люди. В 1907 році побудовано 4 нові пороми для вигоди народа. Минувшого року побудовано знов вісім поромів [illegible] в сей спосіб улекшити людям переїзди через води.

Пороми, мости, дороги, се означає для фармерів велику вигоду. Сьміло можна сказати що там де фармері мають улекшену [illegible] там они далеко лїпше живуть ся. Там і [illegible] свої дороблене і живое можуть спродати, а і річи потрібні для них можуть тамже купити.

ВЕЛИКОЇ ВАГИ ДЛЯ НАШОЇ ПРОВІНЦИЇ СУТЬ ТЕЛЕФОНИ, КОТРІ ЛУЧАТЬ ВСІ ЧАСТИ ПРОВІНЦИЇ ЗІ СОБОЮ. Що раз то більше розширюють ся по провінциї лінії телефонічні.

Робота ся була зачата в сентембрі 1906 року. Від того часу 14 миль нового телефону збудовано, а 24 милї телефону закуплено, перед кінцем 1907 року.

В році 1908 збудовано нову телефонічну лїнію з Летбридж до Табер, а від телефонічної компанії Белл закуплено 700 миль і ті за дуже низьку ціну. Другі провінциї, а передовсім Манітоба дивували ся такій низькій цїнї і енерґії нашого правительства.

СІ ДІЛА НАШОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА СПРАВДІ ЗВЕРНУЛИ НА СЕБЕ УВАГУ ЦІЛОЇ ДЕРЖАВИ, НАШЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПОКАЗАЛО ВСІМ ЩО ТО МОЖНА ЗРОБИТИ ПРИ ЕНЕРҐІЇ І ОХОТІ ЗА ТАК КОРОТЕНЬКИЙ ЧАС.

Департамент рільництва.

МІНІСТЕР РІЛЬНИЦТВА, ТАКОЖ БУДУЧИ САМ ЗАВОДОВИМ ФАРМЕРОМ, ДУЖЕ ДОБРЕ РОЗУМІЄ ЗАДАЧІ СВОГО УРЯДУ І Є ВЕЛИКИМ ПРИЯТЕЛЕМ ФАРМЕРІВ. Велике число молочарень поміг фармерам в добром для кождого і для того, що тих продуктів потреба і для того що ті продукти мав на продаж. Через молочарні, фармері спроваджують до провінциї расову рогату худобу, щоби добре доїла ся, щоби був лїпший зиск з молока. За таким маслом є великий попит і В 1907 РОЦІ З ТАКИХ МОЛОЧАРЕНЬ СПРОДАНО ОДЕН І ПІВ МІЛЮНА ФУНТІВ МАСЛА. Се вже предтавляє гарний заробок, для людий котрі тим занимають ся. ЧОЛОВІК, КОТРИЙ БИ ХОТІВ РОБИТИ ЯКІ ЗАКИДИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ, ЩО так ДБАЄ за ДОБРОБИТ ПРОВІНЦИЇ, НЕ МІГ БИ СЕГО ГОЛОСНО І ПО СОВІСТИ РОБИТИ, БО КОЖДИЙ НАЗВЕ ЙОГО ЧОЛОВІКОМ, ЩО НЕ ШУКАЄ ПРАВДИ А РАДШЕ ПІДШЕПТІВ НЕСОВІСНИХ ЛЮДИЙ, КОТРІ В ТІМ БАЧАТЬ СВІЙ ІНТЕРЕС, ЩОБИ РОБИТИ ЗАКИДИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ.

СПРАВДІ ГОДІ ЗНАЙТИ ДРУГИЙ РЯД, КОТРИЙ БИ ТАК КОРОТКИЙ ПРОТЯГ ЧАСУ МІГ ТІЛЬКИ ДОБРА ЗРОБИТИ ДЛЯ КРАЮ, ЯК СЕ ЗРОБИВ РЯД ПРЕМІЄРА РУТЕФОРДА.

МИ МОЖЕМО СЬМІЛО СКАЗАТИ ДАЙ НАМ БОЖЕ ЯК НАЙДОВШЕ ТАКОГО РЯДУ ЯК ТЕПЕРІШНИЙ РЯД В АЛЬБЕРТІ. НЕХАЙ ВІН ЩАСЛИВО УРЯДУЄ НА ДОВГІ ЧАСИ, НА ДОБРО КРАЮ І НА КОРИСТЬ НАРОДА.

Каса провінциї.

Каса провінциї спочиває також в умілих руках самого премієра Рутефорда. Він то поставив внесок а відтак перепер ухвалу, щоби ті великі і боґаті компанії зелїзничі також платили податки. Через сей новий закон, від тих земель що ті колїєві компанії посідають, приходить річно до каси за податки вісімдесять чотири тисячі долярів. „А від часу коли сей закон ухвалено до тепер, компанії заплатили [illegible] податку поверх двіста пять тисяч долярів. А тепер податок той знова значно збільшить ся коли зістануть побудовані нові зелїзні дороги.

Міністерство просьвіти.

Всї що з увагою слїдять наукову систему нашої провінциї, побачать що під тим взглядом ми є много випередили всї иньші провінциї. Без сумніву наша наукова система є вповні вдоволяюча, а єсли еще зістануть заведені нові уліпшення, то і найбільше забаглеві не будуть могли робити жадних закидів.

Кождий знає що маємо добрі школи, а дістанемо еще лучші.

Маємо добрих учителів по школах, і дістанемо еще лучших.

В 1905 році мали ми в провінциї Альберті несповна пятьсот шкіл. Нині маємо 1400, а котрих сорок вісім є зорґанізованих поміж нашим народом.

ТЕПЕР РЯД ПРОВІНЦИЇ АЛЬБЕРТИ ЗАЛОЖИТЬ НАУКОВУ ІНСТИТУЦИЮ ДЛЯ РУСИНІВ, ДЕ БИ НАША МОЛОДІЖ, ТАК ХЛОПЦІ ЯК ТАКОЖ І ДІВЧАТА МОГЛИ УЧИТИ СЯ НА УЧИТЕЛІВ ТА УЧИТЕЛЬОК, ЩОБИ ЗАНЯЛИ СЯ НАУКОЮ ДІТИЙ РУСКИХ ПО РУСКИХ КОЛЬОНІЯХ, І КОТРІ БИ КОЛИСЬ СТАЛИ ПІДПОРОЮ СВОГО НАРОДА ТУТ НА ЧУЖИНІ

Премієр Рутефорд є дуже заінтересований тою гадкою, що до збудованя тої школи, і в порозуміню з міністром просьвіти провінциї Саскачеван паном Кальдером уложили докладний план, так що з початком слїдуючого шкільного року побачимо в провінциї Альберті те многоважне заведене для нашого народа, а в нїм наші дїти хлопці і дївчата, приготовляючі ся до важкого і корисного заняти яко наші учителї

Коли отже ми так побіжно переглянули роботу нашого правительства за тих три роки, то побачимо, що після того, що они вже зробили для піднесеня нашої провінциї, ми маємо повну запоруку, що то правительство буде для нас найлучше і на будучність. Коли отже тепер ідуть вибори, у нїкого не може бути сумнїву, де нас віддати свій голос. Те що ми бачили за три минувші роки, се вже є певне, отже тримаймо ся певного і постоймо за тим де є користь для цїлого нашого народа.

Дотеперішне правительство було лїберальне, і ми всї як одна душа не роздїляючи ся голосуймо за старим правительством, за лїберальною партією.

НЕХАЙ УРЯДУЄ ТОЙ РЯД, ЩО ДО ТЕПЕР УРЯДУВАВ

Донєси.

Stuartburn Man

Читаючи в кождім числі нашої улюбленої часописи „К. Ф.“ про всякі донеси з ріжних сторін широкої Канади, зібрала і мене охота написати кілька слів.

Дуже мене жаль стискає, що куди повернут ся то все наш руский нарід на дорозі темноти.

Ту у Стюартбурні сказала ся цікава подія. Одна руска фермерка прийшовши до стору, купувала сьвяточний одяг для свого сина. Коли не могла погодити ся зі сторником, она лиш чекала до гідної хвилї, щоби могла щось украсти: Сторник обернув ся у иньший бік, а она користаючи з того украла камзолю і сховала під полу свого кожуха. То всьо бачив з боку иньший фармер і сказав сторникови. Сторник [illegible] зі на ній учинку, витягнув зі в присутности людий і віддав [illegible] перед суд. Вийшло [illegible] те, що фермерка заплатила за ту марну річ аж 50 дол.

Дорогі брати Русини. Не думайте, що я се пишу з охотою. О нї брати. Дуже менї жаль на серцю, що так дїє ся поміж нашим народом. Але що правда, то мушу описати на як.

Вже раз пробудім ся з тої дотеперішної темноти та старайме ся, щоби нас чужі культурні народи не поганили. Покажім їм в иньший спосіб що ми вміємо робити, та не в ганебний спосіб. Здоровлю всїх читачів „Кан. Фар.“

Д. П.

В РЕДАКЦІЮ „КАН. ФАР.“

Прошу усердно Хв. Ред Кан. Фар. помістити моїх пару стрічок в справі просьвіти і благобитя руского народа в Канадї.

Русини перебуваючі на кольоніях в околици міста Gimli, зачали мало промотово о просьвіті дїтей, зійшли ся на віцинг 7-го лютого с. р. в хатї господаря Исидора Зеленїцкого, а другий раз 12 лютого в хатї господаря Михайла Гаврилюка і під моїм проводом одноголосно ухвалили. Купити в місті Gimli відповідний льот і побудувати там першу руску бурсу, де би рускі дїти могли дістати науку, котра не тільки могла би захоронити на завсїди нашу народну руску мову, але відкрити дорогу до дальшої просьвіти

Найшов ся добрий, щирий Русин в особі Павла Колодія, котрий за дуже низьку цїну відступив свій корнеровий льот, довгий 132 ф., а широкий 66 ф., а иньші фармері пообіцяли підтримати дїло то деревом то роботою

Отже перший крок уже зроблений [illegible], що руский народ підтримає то добре і сьвяте дїло і поможе в скорім часї отворити нове жерело для сьвітла і щастя нашого підростаючого покоління

Від себе я в горі повідомляю, що жадних партійних, сепаратистичних ідей в то дїло я вкладати не буду і того недопущу. Бурса буде іступувати в напрямах старокраєвих галицьких бурс: малоруска мова і малоруска книжка то буде криницею з якої дїти будуть черпати для себе просьвіту наукову; так само і анґлійська наука буде поставлена в найлучший стан. Що тичить ся релїґійної науки і моральної, то нїхто з Русинів не буде уважати за партийність, если дїти будуть учені в тій вірі в якій були їх батьки, дїди і прадїди і самі научать ся твердо стати за себе.

Бурсою буде опікуватись особний комітет і поки що, всї справи приймає на себе братство св. Тройцї, при виннїпеґській православній церкві, зорґанїзоване для морально-просьвітних цїлей в Канадї

Те товариство і обертаєть ся до всего руско-українського народа в Америцї і просить помогти своїми жертвами на першу „Руску Бурсу“ в Канадї

В всяких справах адресуйте на їмя предсїдателя братства 548 Manitoba av., Winnipeg, Man

З глубоким почтенїєм
Ігумен Арсенїй.

Оповіданє Гасана Альбалі.

(Конець).

Чи дістала та олово, питає зі мужа.

Ні, відповіла жінка, [illegible]

А чи була та у нашого сусіда Гасана?

Ет дай ти мені спокій з тим Гасаном, дасть він нам олово. Хиба оно йому до чого потрібне?

Зроби се для мене мілко, і пійди до Гасана, я сам пішов би, єсли би я може був [illegible], але мушу скінчити свою роботу.

Хотяй невдоволена, жінка пійшла до Гасана, і [illegible] сильно застукала до вікна

Що такого? Що такого? питав заспаний Гасан, що нагле зірвав ся з постелі.

Мому мужови потрібно кусник олова, сказала жінка, і він післав мене до вас. Я йому казала, що у вас нема олова, але він упер ся, хоч я знала що се надармо. Добраніч і по тих словах не чекаючи на відповідь Гасана хотіла відійти.

Сусідко, Сусідко, заждіть ся, крикнув Гасан, ваш муж не помилив ся, бо у мене справді є кусник олова, я думаю що се вистарчить вам на якийсь час

По тих словах він подав зі кусник олова, котрий дістав від Мерама.

Жінка йому подякувала, і прийшовши до дому, подала мужови олово

А що, запитав чоловік, чи не від Гасана дістала-сь?

От трафило ся раз нужда, [illegible] мати щось пожиточного в дома.

Не обманай мені чесного Гасана, сказав рибак. Се не в його вина, що він є бідний, але він є чесний чоловік і працьовитий. Коли він поміг мені в біді, я [illegible] йому віддячити ся, і найкрасшу рибу яку завтра зловлю, дарую йому в презенті.

Відтак приказавши своїм, рибак удав ся на спочинок.

* * *

ЧЕТВЕРТИЙ РОЗДІЛ.

На другий вечір, коли Гасан прийшов з роботи, застав в дома рибака, котрий приніс йому в презенті великого щупака

Ви помогли мені вчера в потребі, я за се приніс вам презент. Тілько одну рибу зловив я нині, і я мої робло вам дарунок, бо так я постановив собі вчера. Най она вийде вам на здоровля, будете мали чим обділити цілу родину. Гасан не хотів приняти сего дарунку, бо він більше був вартий, як те олово, але коли рибак заявив що він присягнув на пророка, що дасть йому найкрасшу рибу яку зловить, то не може зломити присяги. Тогді Гасан подякував рибакови і приймив дарунок.

Жінка Гасана сейчас взяла ся до приправи риби. Зіскробала луску і зачала чистити зі з середини. Коли розпірала рибі живіт, знайшла в нутрі її якийсь блескучий камінь. Не звернула однак на него жадної уваги, і викинула його разом з иншими тренобами. Побачило се одно з дітей мала дитина, що бавила ся на підлозі, підняла сей блескучий камінь і зачала ним бавити ся. Камінь світив ся немов горюча лямпа.

Зараз коло того каменя зібрала ся купка дітей, одні вимірали другим з рук бо кожде хотіло його мати в руках. Они зробили крику, зачали дерти ся і бити ся, аж ту прийшла мати відібрала від них камінь і положила його високо на вікно, так, що не могли його досягнути

Коли настав вечір, діти своєю зробили крику, закликали матір, і показали що як гарно світить сей камінь, так що навіть не потреба світити лямпи

Мати тішила ся разом з дітьми і наказала їм спокій, [illegible] вечерю.

Коли Гасан вернув до дому, також тішив ся разом з дітьми, і наказав жінці не давати дітям того каменя, бо она можуть його утратити. А так той камінь може заступити їм лямпу і они будуть могли [illegible] зкошадити за світло.

Так отже через день трамав ся той камінь високо на вікні, аби [illegible] не міг його досягнути, а вечером клали той камінь на стіл місто лямпи

Того вечера всі пообідали добру вечерю з того щупака, а на другий день рано Гасан як звичайно пішов до своєї роботи

* * *

П'ЯТИЙ РОЗДІЛ.

Гасана жінка помістивши свою роботу сіла в вікні з якимсь шитєм. Попри хату переходила зі сусіда богата жидівка, а побачивши Гасанову в вікні, затримала ся на хвильку і запитала Гасанову, чому то зі діти робили такий крик минувшого вечера

Мені дуже прикро, сказала Гасанова, що мої діти вам помішали [illegible] криком, але я знайшла в рибі камінь, що дуже світить ся, і се було причиною їх крику

Що, сказала жидівка, камінь в рибі, то певно риба мусіла проликнути той камінь, ану покажіть його мені

Гасанова подала жидівці той блескучий камінь

Се гарний камінь, сказала жидівка. Знаєте що, продайте мені той камінь, я вам дам за него пять золотих, він мені дуже сподобав ся

Гасанова усьміхнула ся і сказала, що камінь той за пять золотих не продасть бо она більше грошей може зкошадити, уживаючи той камінь місто лямпи

То я дам десять золотих сказала жидівка

Гасанова пізнала, що як би той камінь не мав великої вартости, то жидівка би не спішила ся так дуже його купувати, отже постановила бути осторожною

І за сто золотих не спродам того каменя, сказала она жидівці

А як я дам вам двісти золота, чи спродаєте камінь?

І за тисячу не спродам

І так іщов поміж ними торг Гасанова спізнала тепер вже добре що той камінь має велику вартість, і постановила спродати його за як найвисшу ціну

В коротнім часі жидівка давала вже за камінь пятьдесять тисяч золотих

Гасанова сказала тогді, що она перше мусить порадити ся свого чоловіка, а так само жидівка сказала, що она не може дати більше, доки не прийде до дому її чоловік, котрий тримав [illegible] з золотом і діамантами

Вечером приходить Гасан до дому, і жінка йому все розповіла. [illegible]

Гасан сказав жидам, що того каменя не спустить [illegible] за сто тисяч золотих. По короткім надуманю ся жид згодив ся на ту ціну, і обіцяв в коротнім часі принести гроші

* * *

ШЕСТИЙ РОЗДІЛ

Так отже знова наступило щастє в дім Гасана. Жінка його не знала що робити з радости, то плакала, то сміяла ся. Але Гасан був чоловіком розсудливим. Він сказав до жінки Знаєш що, моя дорога жінко мені здаєть ся, що [illegible] в убожестві, а чесно, як мати великий маєток в нечесний [illegible]

Мені здаєть ся що той камінь до нас не належить Ми дістали в презенті від нашого сусіда рибу а не камінь, рибу можна, а камінь, чи там гроші за него ми повинні назад звернути нашому сусідови.

Жінка сказала, що справді не прийшло се на думку, але она волить дальше терпіти недостаток, як в нечесний спосіб обогачувати ся

Єсли так, сказав Гасан, то мені аж лекше на серці, я сейчас пійду до сусіда, і скажу йому, щоби відібрав собі гроші за той камінь.

По тих словах він пішов до сусіда

Сусідо сказав він до него, я прийшов до тебе віддати тобі гроші, котрі дістав за той камінь, котрий находив ся в рибі. Ти подарував мені рибу а не камінь отже [illegible] тебе належать ті гроші, що я дістав за него

Ні мой приятелю сказав рибак, я подарував тобі рибу [illegible] в її нутрі був камінь, то він належить до тебе

Але ти не знаєш, що той камінь був диямант сказав Гасан, і що за нього я дістав сто тисяч золотих

Най се буде що хоче, але сей камінь належить до тебе враз з рибою, [illegible]. Я знаю, що ти є [illegible] Бог тобі благословить

Рибак не хотів [illegible] брати гроші від Гасана і повернув до дому

Того самого вечера прийшов жид [illegible] сто тисяч золотих і забрав з собою дорогий камінь

На другий день Гасан [illegible] в місті Багдат, [illegible] Побудо-

[illegible]

Трафило ся що недалеко Багдаду була на продаж гарна [illegible] хатою. Гасан подумав собі, що така посілість придала би ся йому на старі літа і купив [illegible]

* * *

СЕМИЙ РОЗДІЛ

Вже якийсь час проминув від хвилі поліпшеня судьби Гасана, коли одного дня два приятелі, Сад і Мерам зійшли ся разом і згорнули [illegible] про Гасана [illegible] туди

[illegible] сказав Мерам, ту [illegible] місце, де Гасан звичайно працював. Так, [illegible]

Тепер він вже там не працює говорив дальше Мерам і бачу там чотирох молодих [illegible] при роботі

То [illegible] робітники Гасана. Тепер я вже бачу як стоїть справа. Він два рази вже від мене гроші, [illegible] уже не потребує удавати нуждарем

Мерам вірив в чесноту Гасана і хотів [illegible] переконати Сада, але се на ніщо не придало ся

Обі приятелі постановили бачити ся з Гасаном і запитали робітників де він находить ся.

Они розповіли про маєток Гасана і вказали їм його мешканє.

Обі приятелі дуже тим зацікавили ся і казали себе повести до Гасана. Коли ввійшли до його хати, Гасан спочивав на софі. [illegible] Відтак посадив їх на софу, і зачав їм розказувати, [illegible]

[illegible]

[illegible] один з Гасана синів [illegible] батькови, що на однім дереві на вершку є якесь дивне гніздо. Гасан і оба приятелі зацікавлені побігли за ним щоб оглянути ся на гніздо На вершку дерева побачив старий турбан а в нім було птахове гніздо. Гасан [illegible] на дерево свого слугу, аби [illegible] гніздо. Коли слуга подав Гасанови сей турбан, Гасан сейчас пізнав, що се той самий турбан, котрий йому злодій зірвав враз з грішми Мерам і Сад були дуже здивовані Гасан розпоров турбан і з нього висипалось сто девятьдесять золотих. Бачите сказав він до Сада, се ж той самий турбан, котрий мені злодій вирвав з грішми, що я від вас дістав. Ви мені тогді не хотіли вірити, а тепер переконуєте ся о правдивости моїх слів

Сад перепросив [illegible] чесноту Гасана і [illegible] того, що він його так підозрівав

Повертаючи ся [illegible] три посідали на коні і пустили ся в напрям до міста По дорозі задержали ся коло одної хати, де була керниця, щоби там напоїти коні. Гасан заступив до вікна тої хати і попросив якого начиня, щоби з него напоїти коні. З хати вийшла бідна жінка і сказала що жадного такого начиня не має, але є у них старий горнець з половою, то поміг можна висипати і напоїти з него коні. По сих словах она скочила до хати і винесла той горнець.

Гасан приглянув ся тому начиню і аж сплескав руками

Мої панове, сказав він, те се той самий горнець, до котрого я сховав був те золото, що дістав від Сада і котрий моя жінка виміняла за мило. Він висипав полову а на дни знаходили ся [illegible] золотом. Було [illegible] сто двадцять штук золота.

Радости всіх трох не було кінця. Сад вже тепер зовсім переконав ся о чесноті Гасана, перепросив його від того часу, всі три, Гасан, Сад і Мерам зістали ще більшими приятелями

Про зиму.

Вже в місяцю листопаді,
Зима з літом були в раді
Зима каже, щож мій Врете?
Чи, тобі вже спочивати?
Я тепер ти переможу
Воду, землю, заморожу!
Прийшов грудень, як звичайно
Потиснаю, зимно файно
Мороз вітер — острий став!
А зима дальш питає,
[illegible] придбаєсь?
Що [illegible] пристраваєсь?
Я кождого запитаю,
Всім доволі часу маю.
Святий вечер [illegible]
Вже вітерка висилав
І вечерю згодували
І коляда, розпочалась.
Всі веселі і всі раді.
Хто жив в тих громаді
І Рождество святе минуло!
Світу досить [illegible] прибуло,
А зима все своє знає
Аж крізь вікно заглядає
І мороз все побільшає
Сорок [illegible] градів має,
Та і [illegible] не жартує!
Мороз з вітром [illegible]
[illegible] з вітром прибуває
Всю землю покриває
Але ми того не біймось
І обуймось угрімось,
Та завзято вийдім з хати
Щоб роботу, розпочати!

[illegible]
Що [illegible]
[illegible]
Той [illegible], той [illegible],
Хто в дорозі [illegible]
Во в дорозі [illegible]
Вибирав ся [illegible]
Прийшлось [illegible]

Аж очей показати
Зима остро та тримає —
Так люд, собі вповідає
В поділі [illegible] дать.
Часто [illegible]
Про церкви, попи, [illegible]
Все [illegible] ме!

Так з часом зима минає
Сонечко ся підсуває,
І все весіле [illegible],
Світить [illegible],
[illegible]
[illegible]
[illegible] наступа
Все [illegible]
[illegible]
З [illegible]
[illegible]
Що весна вже наступає
І так [illegible] настають,
Свята, [illegible], уступають
І що [illegible]
Що зиму вже перебуло!
І [illegible] відлаймо
Руки до роботи чинно.

Грицько Бурак

ПИСЬМО В РЕДАКЦІЮ

Други мої робітники!

Хочу Вам розказати про свою біду в Альберті!

Що заробив трохи грошей літом то заслав до Краю а на зиму подумав, що роботу має, а тут прийшло ся роботу застановити, а ми мусимо висиджувати в кемпі і приходить ся хоть з голоду гинути.

Тепер прийде ся в когось просити зі ласки.

Раджу вам всі робітники не [illegible] на зиму без цента бо робота може бути а може й не бути.

П. С. Пушков.

Windsor
молочарска
Сіль

Ті, що роблять масло добавлять сю сіль.
Солить рівномірно
Не збиває ся в грудки

У НІДНИ ВИХОДИТЬ
українська місячна часопись
Ukrainische Rundschau
в німецькій мові, [illegible]

Річна передплата, яку можна платити річно і піврічно, коштує для Америки 2 дол. Нові передплатники дістануть в сім році як ДАРОВИЙ ДОДАТОК після вподоби гарно виконану карту України або брошуру „Der Ukrainebewegung".

Обовязком кождого Русина, що розуміє німецьку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau.

Адреса часописи: Ukrainische Rundschau, Wien - Gerstof (Austria, Vienna)

[illegible]

Руська Ідальня

Має честь повідомити всіх Русинів що отвирає [illegible] ідальню (Boarding house) [illegible] на малоччі як і наспі.

Отже не опізняйте ся, [illegible] приходьте і попробуйте

Можно також і мешкати [illegible] 5, 10 і 15 ц. за одну ніч.

Ану свій до свого! в буде гаразд.

Дім лежить 3 бльоки від Main str. ідучи по вулиці Sutherland або Jarvis [illegible] (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Драбсон
141 Meade str. Winnipeg.

Єли Ви у Вінніпегу то не забувайте про

Руський ресторант
109 Euclid ave. — Winnipeg

Для робітника се найдешевший ресторант

10 дол. місячно помешкане з їдою

Станцея без вікту 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 8 цт. Їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руського ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Carey & Co Limited.

Імпортери і гуртовні купці [illegible] і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц до $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 50 за бутельку, $5 20 за гальон. [illegible] Всякого роду вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man
Telephone 1105.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продаєть ся по 35 цт. нова, небувала досі на америк. [illegible] книжка

„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіння робучого люду і гідна сего, щоби кождий робітник чи фармер її не то перечитав, але і научив ся на память.

Один поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Хай-б ся книжка находила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, зломив би окова нужди і зажив-би в гаразді" — А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду.

Можна набути єї за 35 цт. у
Ruska Knyharnia
438 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Лоти на продаж!
на Lovering Park в Dauphin.

ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ МАЄТОК

По при ті лоти проходить зелізниця C. T. P. як се вже оголошено. Лоти ті допера тепер виставлено на продаж, отже спішіть ся з купном, бо ціна їх піде в гору

По всякі інформації зверніть ся до

K. Luciuk,
Dauphin, Man.

КУТОК ДЛЯ ДІТЕЙ

Зима.

Прийшов Ярас [illegible] Романа
Став [illegible]
„Чи не видів [illegible]
Чи [illegible]"

А той йому відказує
„Вона добре зброєна,
Має кожух теплий дуже,
Так як у барана"

„А я бачив Ромцю любий
Маленьке хлопятко,
Що трясло ся на морозі —
Сирота бідненько."

„Знаєш Ярцю, що я скажу?
Дай-но сюда [illegible],
В твоїй касі досить гроший,
Купім йому плащик!"

З ЖИТЯ ЗВІРЯТ.

Я осторожно надоїрчиво і готовою до борби з видра на волі, та лагідно і повною привязана зоть вона у заперту, але лиш тоді, коли зі взято за молоду. Се здаєсь дуже рідко, бо старі видри [illegible] перед людськими очима свое житє. Но часом таки вдаєть ся маленьку видру злапати. Одна Англичанка виховала собі молоду видру, яка живе всіх своєю тресурою. [illegible] великим вдоволенєм [illegible] і дістало нові, живого жабами, мясом кріликів і другими подібними ласощами. Вчашці видра їла вже рибу, так сьвіжу на вершу. При таким способі імя Зуля (так називалась видра) стала великою і досягла ваги чотирнайцяти фунтів.

Вечерами [illegible] житє видри [illegible] звіряткам В годинах вечірних Зуля стає дуже весела, в блескучими очима вона перебігав город, [illegible] щоб своїй пані добути риба. Любить [illegible] і скакати в ній

Дуже мило видіти як вона пестить ся із панею, як шукає зі руки між складками сукні і повтаряє раз у раз свое гірр - гірр! До своєї пані зоть дуже привязана і тілько від неї одної приймає поживу.

При помочи свого сильного хвоста Зуля може випрямитись і цілими [illegible] стоять в комічною позі, сперта на двох лапках Вона не зоть тресорвано до ловлі риб, тому хоч і пірне в ставок, частенько сама з'їдає свою добичу. Но видра, яка має ловити рибу [illegible] риби до їдження не дістає. [illegible] до забави рибу зроблену із сиру і видра скоро вчить ся зі апортувати. Відтак кидають ся рибу в ванну з водою, а коли зі принесе, пробують дати рибу живу З сеї пори вида хоч і ловить много риб [illegible] нікoли не їсть їх, а віднесить своєму панови

ДЕЩО ЦІКАВЕ ПРО ГОСТИННИЦІ В ВІКАХ СЕРЕДНИХ.

Коли прийдесь котрому з нас [illegible] станути в елегантній гостинниці, [illegible] Гостинниці, особливо у Франції, не мали в віках середних доброї репутації

Ті, що в них находились з житєм, [illegible] Звичайно гостинниці були прибіжищем людей, що вважались сьвітла денного [illegible]

[illegible]

ЗВІДКИ ВЗЯВСЯ ТЮТЮН?

Турецкий народний переказ.

В зимний осінний день Магомед проходив ся по самітній околиці і стрінув замерзлого вужа. Змилосердив ся над ним і [illegible] вирятувати його, взяв животину в рукава одежи. Справді вуж прийшов до себе від тепла людского тіла, став рушати ся а далі обвинув ся коло руки Магомеда і говорить:

„Нині я тебе вкушу, пророче!"

Магомед [illegible] та питає:

„Чи я тобі що винен? Чому хочеш неблагодарністю заплатити мое добро? Як би не я, ти би й досі лежав замерзлий на полі а завтра [illegible] тебе на кусні."

Но дармо, вуж не дав ся ніякими словами [illegible] і тої самої хвилі вкусив свого добродія.

З рани Магомеда потекла кров і він скинув на землю невдячну гадину, яка сховала ся в свою нору поміж густими корчами. А пророк, [illegible] рана стала его пекти, притулив губи до неї і висcав кров змішану з їдою та виплюнув зі на землю.

У місци де впала слина Магомеда, виросла [illegible] дивна ростина, [illegible] яка мала у собі гіркість вужової їди, та [illegible] була солодка як кров пророка —

„Люди назвали її тютюном".

Стережіть ся тої їди!

КАРТОФЛЯ ДАРУНКОМ ДЛЯ ЦІСАРЯ.

Недавно тому австрійський цісар дістав незвичайний дарунок. Якийсь Тиролець, замешкалий тепер в Америці, прислав цісареви одну величезну бульбу, котра важила пять фунтів. Посилку сю заадресував так „Австрійському цісареви в заграниці!".

Winnipeg

Читателі К Фар. [illegible] в одній з попередних чисел, що земля [illegible] Вінніпегу отворена до [illegible] Я уважаю се за добрий знак, [illegible] Я хочу докладно пояснити читателям К Ф, котрі то фарми на полуднево схід від Вінніпегу і на північний захід [illegible] отворені сего місяця. Та земля котра лежить на полудневий захід від Вінніпегу, єсть другої класи земля [illegible] В сій части отворилось дуже богато земли на просторі 60 миль [illegible] від товншипа 10 до 1-го в від ренчу 10-го до 15-го Отже буде трудно [illegible], а тут є їх 60. [illegible] До тих земель їхати можна або на Даріп C. N R Co., на схід від Whitemouth на станція, звідки [illegible] 10 товншипі а 15 ренчу (около 4 милі від станції) єсть 128 фармів до роздачі, [illegible] на сусідних товншипах, або через C N R Co, думаю на станцію Sandilands де єсть уже спора число наших людей.

Одначе він хтоби хотів заїхати туда шукати землі, не раджу скоріше їхати чим в маю, а по друге прийти до Immigration Office [illegible]

На північнім заході від Вінніпегу треба їхати на станцію Комарно коло Тульона от а звідти коло 12 миль до товншипа 19 ренч 1 East де починають ся фарми. Тут є також велика сила фармів на простори 40 [illegible] між двома озерами Lake Winnipeg і Lake Manitoba. Я був би борше за сею околицею тут найдеть ся більше землі отвореної без лісу, одначе трудно сказати докладно про доброту — додати тілько треба, що земля вона без доріг вимагає великого труду. [illegible] Komarno [illegible] около 25 миль на [illegible] (Islandic River) комунікація [illegible]

Так з одній стороні як і другій руських людей єсть спора громада близько нового отворених земель, котрі справді з витревалостію, [illegible] промишлють там.

Сказати треба [illegible] не була та земля, [illegible] двох здорових рук. Одначе [illegible] на фарму треба [illegible] добре оглянути, бо [illegible]

[illegible]

К. Гадин.

Quill Lake Sask

В сім дистрікті живе вас Русинів до двадцять родин [illegible] тут добре

[illegible]

В Альберті [illegible] Red Deer і Edmonton дистрікт [illegible]

[illegible] Дже ?] хотіли на жадеп сип. Але люди правди не [illegible] на кладовище, а тіло лежало через три дни. І такі люди рахують собе за побожних, [illegible] правди. Пишу вам се абись те знали, як ся бідний водить в Канаді [illegible].

І. Янович

НІМЦІ ПЕРЕСТАЮТЬ ПИТИ ПИВО.

В Монахові в роках 1881 до 1885 випадало на кождого жителя сего міста річно 465 літрів пива. [illegible] випивав річно по 487 літрів, а в р. 1891 до 1895 вже тілько по 412 літрів. Видно, пиво смакує [illegible], бо скількість випитого пива що року зменшає ся. В останних роках на кождого „пивця" випадає „лише" по 200 літрів річно

НА ЛІСТ.

Читайте! Читайте!

Кождий Русин повинен обзнайомитись що пишуть про Січиньского. Ось про него книжочки

Акт 12 цьвітня 1908 р. (суд над Січиньськ.) 50 ц.
Весь сьвіт у справі 50 ц
Пан Потоцький . . . 5 ц.
Історичне [illegible] 5 ц.
Портрет М. Січиньск. 25 ц.
12 штук . . . 25 ц
[illegible]

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

25 ДОЛЯРІВ НАГОРОДИ.

Дістане той, хто донесе мені [illegible] пара волів [illegible] на чолі [illegible] Хто подасть мені вість про него на мою адресу, дістане 25 дол. нагороди

A. D. Tracy
Theodore, Sask

НА ПРОДАЖ

Першої класи фарма 160 акрів, огороджена, земля рівна і добра під оранку, [illegible] будинки господарскі. [illegible] Можна купити з тим добром, [illegible] з господарскими знарядами і худобою або без

Прошу зголошувати ся до властителя:

W. J. Wagar
Garland, Man.

ПОТРЕВА русько-англійського учителя. По близші інформації прошу зголошуватись до

Oleksa Chabun
Canora Sask.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад сторопратних лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді

Ми вдоволяли наших кустомерів почавши від Онтаріо, Квебек, Онтаріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Колумбія.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика
164 Jarvis av Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
804 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, бороны, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd ,
304 Princess st. cor Ross Ave, Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg
Чисте пиво є найздоровійшим в усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлішого Сорта Пиво.
Спробуйте Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

На продаж 240 акрів землі

НЕДАЛЕКО СТАЦІЇ ГОНОР.

Спродам в сорок акрових кусках. Готівкою треба заплатити по ТРИ долари за акер, решту на легку сплату.

Прошу зголошувати ся на адресу.

W. O. Graham
300 McIntyre Blk. Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Петро Панчук і Михайло [illegible] Чевінці. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до.

H Smetaniuk
Bear Creek B. C

ДЕ Є?

Моя жінка Катерина Медвідь. Приїхала вона минувшого року і мав перебувати в околиці Торонто. Хтоби о ній знав або вона сама нехай зголосить ся до:

Dmytrij Medwid
Box 364
Trail B. C.

ДЕ Є?

Тимофій Волкарчук з Ізова на Пустого і Боргія. Перебував минувшого літа в Sault St. Marie, Ont. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Filip Solowij
Cartier Ont.

ДЕ Є?

Іван Гац, котрий в Канаді вже 6 літ і є родом з Тороповець, Бук. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Wasyl Gac
40 Delorimier ave.
Montreal, Que.

ДЕ Є?

Матвій Старчиньский з Косова, що приїхав до Канади тому 13 літ і перебував в Альберті. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Nykola Krawski
134 St. Richardson str.
Montreal Que.

ПОШУКУЮ в важній справі Грицька Коомера, родом з Синькова пов Заліщики. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Stefan Kostyniuk
Stuartburn, Man

ДЕ Є?

Василь Чухровський з Чорнів, з Біан [illegible] на при дорозі G T R Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Stefan Nowicki
Oakburn Man.

ДЕ Є?

Йосиф Барабаш, з с Сукостану пов Гусятин Перебував в Канаді другий рік. Хто знав що о него в мені до неї, дістане нагороду 5 дол

R. Barabash
508 Mc Baju str.
Fort William, Ont.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

310 до 316 McIntyre Block, Winnipeg, Man.

Для нарипровадження старокраєвих земних процесів, спадковия та війскових справ звертайтесь до

А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. Canada.

Paul Bala

640 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5·50 за гальон. Найлуччe порто-во вино $1 до $1 25 Рум, брендя і джін. Пиво є босваз Вино від 25 цт за фляшку. Говорять по руски.

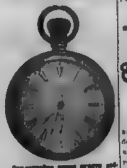
Для замовлень збав „замовлення".

Увага

Тиж що хочуть учитись по англійски хотять купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1·50 и в адресу

„Canadian Farmer"
Box 3081.
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading C.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

[illegible]

ВІД РЕДАКЦИІ.

Повідомляємо наших чесних предплатників, що від тепер не будемо [illegible] вали в часописи, кілько хто приослав на предплату Кан Фар лише коло його адреси зазначимо місяць і рік доки він має заплачено. Се робимо в тій цілі щоби мати більше місця на поміщені статей для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, і присилати предплату на 1909 рік, бо будемо примушені задержати посилку часописи тим людям що не порозумілися з нами що до заплати довгу, аи також будемо мусіли долг стягнути в не вовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦІЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа фармерів. Купуємо всякого рода збіжа, овес, ячмінь і и. Пишіть до нас, як маєте поcилати збіже а не на потяг. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адресуйте
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.
Winnipeg, Man.

[illegible]

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ ВІРОЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до неточної ваги, кари і д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени

а матимете вдоволені у всякий можливий спосіб. Ми дамо всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми вважаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і щадимо летати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посилку на кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток зараз по одержанні посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо його заладовання і спродамо за найвисшу ціну. А тоже саме для коли спродамо збіже пишемо Вам рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних
Євгена Спожарского
Волод. Устеньского
У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 4.

випродає по знижених цінах всякого рода стильові прибори церковні після гравюр, образи на полотні, хоругви, вишиванки, матерії до походу, монстранції, лампи, різного рода величини, фелони в великім виборі, стихарі, прапори, образи процесійні, статуи Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різьблені з дерева, настільники перед Плащеницею і т. д., і т. д., ВСІЛЯКІ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ.

Замовлення полагоджує ся відворотно.

Цінники на жадане висилаємо даром і оплатно.

З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ

ДЛЯ ФАРМЕРІВ.

ЩО РОБИТИ ЩОБИ КУРИ НЕСЛИ ЯЙЦІ

Канадийскі фармері тримають много курий, бо з сего дробу дуже користне доход. Але часто трафляєсь, що кури [illegible] яйці [illegible] чина приносить фармерови страту, бо держати кури в рошла в оприходу нема.

Много людей з таких що куратах зрубують кінець дзюба Мовлят, аже не буде [illegible] бо їй дзюб болить.

Такі звичаи приносять нераз і шкоду бо курка вже не. Відрубати курам кінчик дзюба зі сього то і не [illegible] дати але зріжати більше то вже лише кров і вона часто гине.

Щоби запобіч и такому звичаи, є иньший звичай, котрий може в звичайній способі охоронити кури щоб не їли яйці. Наука подає нам користне знаня, що у несучих курий (яйці) з великою завжди бо яйці пробувають в своїй порі і витворюють важку перестанку. Такі кури дуже часто [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на дрібонькі кавалечки [illegible] дать за рот [illegible] Кури на завсіди [illegible] курятник [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] бере ся [illegible] вони мусять [illegible] [illegible] треба [illegible] [illegible] [illegible] (бо не [illegible]) [illegible] [illegible] дерева, [illegible] дрібненькі кавалочки, грубий [illegible] Та щоб курник був досить просторий і в курнику щоб були означені місця з гніздами для несення. Курі в такім разі кури вже не будуть нити яйць і [illegible] принесуть доход. Се річ випробувана. Нехай кождий спробує, се не гроші не дасть, а що може і заоростати.

Никола Гавенчук.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак тарі и [illegible] ся ціла 8 і три четвертая в 26 секциї [illegible] північно-західну чвертину можна дістати [illegible] Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 лежить за особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Оплату, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ю найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту мати щоби [illegible] вець зорав 15 акрів, або замість управляти [illegible] мав мати 20 штук власної худоби і стайни для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованну землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній а мешкає з татом або мамов.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько первого.

4. Єсли поселенець жив постоянно і працював фармі, котру він вибрав, то обовязки всі наказує право будуть виповнені.

В случаю вище означених четверох точок, еще треба додати се що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першим гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнюють, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікациї о патент, мусить ви повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші і трапите одержують поученє що до роздачи земель в емігрантскім офісі в Winnipeg, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра повіт дає и вирали можна дістати тоган, коли письмово повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емігранцийного в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba або кождого агента державних земель в Манітобі і на північно-західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

ДО КРАЇНИ!

Сим повідомляємо всіх заморских Русинів, що ми є агентами С. P. R.-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER

666 Main Street. Winnipeg Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас взяшити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторникiв.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо різного рода недуги.

Єсли Ви хорі на [illegible] не було нідуги і днів Ви не мешкали ни вылечим. Но єсли Ви прийдете до нас а Ваша недуга або напишете нам, Ви можете бути певні порад [illegible], одним з наших найлучших лікарів в Америці. Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар много від Вас не бажає за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить різниці як надалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлучші плєчі	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична оливa	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошки для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg.

Всюда і всюда в [illegible] і Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалення від всіх иньших сірників.

ОПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

TRAPPERS GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

Funsten Bros. & Co., 300 Elm Street, St. Louis, Mo.

Найновіші книжки на Пісни

які через короткий час можна набути

в Руській Книгарни

484 Селкірк ав. Winnipeg, Man.

[illegible]

O Iasce Jesusa Chrystusa ukrzyzowanego	15 c.
Ilos Syrogorllcy	50 c.
Bal ошisteczny	30 c.
Droga krzyzowa (stacye)	10 c.

Книжки висилаємо лише за готівку. Хто заордерує менше як за доларе, має долучити 1 цт. за кождих 10 центів на оплату почти.

З поважанєм

Ruska Knyharnia

483 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]

THE CANADIAN FARMER [illegible]

Рік VII Вінніпеґ, Ман., Пятниця 12-го Марця 1909. Winnipeg, Man., Friday 12 March 1909. Число 9

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081 Winnipeg, Man
[illegible]

Друкарня [illegible]

Новинки.

Звертаємо увагу [illegible] наших предплатників, [illegible] прилоге нам [illegible] за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду [illegible] будемо тe вати лише короткий час, со му просимо спішити ся.

Предплатники котрі хотілі ся поперади рівні, просимо як найскорше присла ти свій довг. Ми не хочемо тратити [illegible] але будемо примушені [illegible] становити їм посилку часописи, коли в короткім [illegible] не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ВЕЗНІ ПОБІДИ

Єще жадна партія [illegible] жадних виборах не мали таких вигладів на побіду, як тепер мав лібералька партія в Альберті. Як відомо, в Альберті буде тепер вибирати 41 послів. Лiберали поставили всех двох кандидатів, а консерватисти в десятьох місцях кандидатів не ставили, заступаючи місце лібералам. В кількох місцях [illegible] двох лібералних кандидатів, і кождий з них [illegible] єсли вибраний буде попирати правительство. [illegible] Тепер ліберали уже лять, що в найгіршим случаю виберу [illegible] трийцять [illegible] послів, хоч є дуже правдоподібним, що ліберальних послів буде еще пять або шість більше. Вибори відбудуть ся дня 22 марта.

* * *

ПРИГОТОВЛЕНЯ ДО ВІЙНИ

Помимо всяких мирових переговорів, Австрія і Сербія [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

РЕВОЛЮЦИЯ В ПЕРСИЇ

В Персії [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

ЕМІГРАЦІЯ ДО КАНАДИ.

Еміграция до Канади в сім році буде далеко численнійша ніж минувшого року. Минувшого року [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Канади [illegible]

пить виїхати ся що [illegible] при собі пятьдесять долярів [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] потребують мати лиш 25 долярів [illegible] Еміграция спровадужуваних [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Канади [illegible] Велике число емігрантів, що найбільшої части фармерів мав прибути [illegible] Канади [illegible] Державі. Щоби приняти тих емігрантів, правительство побудує дальші імігрантскі будинки, одні лише на короткий час, а другі на всегда. Найбільше емігрантів [illegible] до Муз Джов. [illegible] Се так що тамошні [illegible] не могуть собі дати ради.

* * *

НЕ ЗНАВ ЩО СТРІЛЬБА НАБИТА

Один коваль в Вальморал Ман., хотів роздивити стару стрільбу но [illegible] що она набита. Іскра з огня дістала ся до [illegible] стрільба виникнула ну [illegible] коваля в ногу. Він відібрав еще пару кровів а вляти пональся незнаних. Правдоподібно стратить ногу.

Послідні вісти доносять що він помер в шпиталі.

* * *

ВІЛЬНИХ ГОМСТЕДІВ ЩЕ ПОДОСТАТКОМ

Около двиста тисяч вільних гомстедів, до роздачи в трох степових провінциях, Манітобі, Саскачевані і Альберті, з того около 18 000 є в Манітобі. Звонною родом вільні гомстеди в Манітобі будуть роздані в дистриктах Брендон, Дофін і Вінніпег. Найбільшої части з гомстедів суть недоступні задля браку дороги. В Дафінськім округу дальше гомстеди суть дуже добрі, лише суть покриті грубим лісом. Найбільше гомстедів є в Саскачевані, около сто шість тисяч, а именно Мус Джов, Ватлфорд, Прінс Алберт, Гумбольд, Йорктон, Естован і Реджайна. В Альберті є около сімдесять один тисяч гомстедів, а іменно в Кальгари, Летбрідж, Ред Дір і Едмонтон.

* * *

ІМЕНОВАНЄ РУСИНА

Пан М. Слобода з Руської Канадиряні, в Winnipeg [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Петру. [illegible] [illegible] Русин в Манітобі, [illegible] [illegible] Желаємо п. М. Слободі як найкрасшого успіху.

* * *

ДИНАМІТОВИЙ ЗАГОВІР

З Ієграда доносять, що між сербськими студентами тамошнього університету на ли викрити організация, котра приладила 200 кільограмів динаміту, щоби висадити у воздух мости і публичні будинки на випадок війни між Австро-Угорщиною а Сербією. За гов [illegible] викрито таким способом, що в місті Костайниця два [illegible] один студент закупив в аптеці більшу скількість хемикалій, а се звернуло на нього увагу поліциї. Заряджене слідство довело до таких результатів, аж від крито 200 кільограмів готового динаміту.

* * *

ЗВЕРТАЄМО УВАГУ

наших читачів і прихильників на оголошене в нашім часописи пана Ігнация Чорненького, чоловіка чесного і добре нам звісного. Ми є певні що всі Русини, котрі будуть мали яку роботу коло сур і возів робіт, віддадуть її свому чоловікови, Ігнацію Чорненькому, котрий є добре обзнакомлений з тою роботою, і виконає її як найгосліднійше. Спомагайте свого чоловіка.

* * *

ВАЖНИЙ МІТІНҐ.

В неділю дня 14-го марта відбуде ся дальша часть мітінгу Союза Братства в сали пана Ястремского о годині 3-тій по полудни. Просить ся всіх членів, щоби на мітінгу точно явили ся.

Виділ.

* * *

НАДУЖИТЯ ГРОШЕВІ ПОПА

Католицкий ніп в Балтиморе в Злучених Державах спроневірив около сто трийцять тисяч долярів на шкоду церкви і парохіян. Справою сею заняв ся католицкий кардинал Ґібонс і через свого адвоката заявив, що в бере на себе цілий сей довг і нікому не пропаде ні один цент. Попа сего знов но в пароції, котру він вели мав, а гроші ті мав він стратити на ріжних асекураційних спекуляциях.

* * *

ВИБОРИ МОЖЛИВІ В ОСЕНИ

Ходить чутка, що так скоре виникнув манітобского парламенту не відбуло ся бо з причини Манітобскому правительству розходить ся о розширеня границь Манітоби, котре залежить від домініального правительства. Міністри Манітоби узяли ся в тій справі до Отави, на переговори з тамошним правительством. Єсли договори не доведуть до нічого, то дуже правдоподібне в парламенту двох місяців манітобский парламент вістане розвязаний, а відтак по коротким [illegible] будуть нові вибори.

* * *

ЗАКОН ЩО ДО ВИНАГОРОДЖЕНЯ ПОТЕРПІВШИХ РОБІТНИКІВ.

Справді нещасний сей закон, бо вже другий рік його відложено. Як звичайно в кождого року при сесії провінциального парламенту о сей закон гамалась міркою. В кінці [illegible] справи дотикають ся нещасливих робітників в соторіях на Заході уміщена до кождої роботи. Поставили вони той внесок так, щоби він лише не було часу його сгадати і відложено ту справу на слідуючий рік. Однак сего року та сама доля спіткала той внесок. Знову посол Мікеса поставив його про кінці сесії парламенту і знова задля браку часу відложено його до слідуючого року. Тут на тім місци треба сказати, що такі закони о обраній винагородження потерпівших робітників уже давно істнують в других провінциях, лише Манітоба тримає ся по заду.

* * *

НЕЗАЛЕЖНИЙ ПОЛЬСКИЙ ЕПИСКОП

В своїм часі ми доносили про арештоване сего епископа і про ріжні його проступки, яких мав допустити ся в Чікаго. Арештовано го предержано в Winnipeg [illegible] [illegible] [illegible] поліция. Оттепер принцшло повідомлення з Чікаго, що там він судить ся де [illegible] Лябіча, проти котрого внесено карну доложку. Так отже тими днями надійшла емігранційні власти відставлять Лябіча до границі Злучених Держав, а там буде на него ждати стейтовий урядник, котрий відвезе його до Чікаго.

* * *

СТРАШНИЙ ВИХОР

Через місто [illegible] [illegible] Австрії і околицю перейшов страшний вихор котрий наробив шкоди на кілька мільонів долярів. Гнів сей вихор причинив смерть повно десятків людей. Вихор сей поміщав всю комуникацию, поперевертав телеграфічні стовпи, вирвав з коріним дерева. Такого страшного вихру, котрий називан ся таком воздушна труба, ніхто з найстарших людий не памятав.

* * *

ЄСЛИ ХОЧЕТЕ ДОВГО ЖИТИ, НЕ ВІДДАВАЙТЕ СЯ

В Лин Масс пани Анна Фебе обходила свої сто дру [illegible] уродини. Вона не вибрала ся много дівчат, щоби знали [illegible] [illegible] оказала: Мої дівчата, єсли хочете довго жити, не віддавайте ся, так як я, пробийте, і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

КАРА ГРОШЕВА ЗНЕСЕНА

Свого часу ми доносили про велику грошеву кару в суммі трийцять мільонів долярів, наложену на нафтового короля Рокфеллера за [illegible]

* * *

БРАЙАН В ВІННІПЕҐУ.

Нещасливий кандидат на президента Злучених Держав В. Д. Брайан виголосить в Вінніпеґу два вклади в днях четвертого і пятого цвітня сего року. Брайан [illegible] [illegible] в Америці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і Росії [illegible] промови.

* * *

З ПАРЛЯМЕНТУ МАНІТОБИ

[illegible]

[illegible] лібералам [illegible]

[illegible]

* * *

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

В пяти. і суб. вечером

Ben-Hur

[illegible]

ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ
від 15 до 20 МАРТА

Brewster's Millions

[illegible]

ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ
від 22 до 27 МАРТА

The WOLF

Атлантийских корабельних агента

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі)

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
[illegible]

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dep.

Office. — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Сполуч. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити з гори наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 200 [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor
Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Причина народа є запорукою його добробиту. Ми Русини певно надзвичайним промислом не грішимо, і се дуже тяжко відбиває ся на нас тут в Канаді. Найперше мусимо сказати, що мало наших людий бере ся до бизнесу, а по друге, коли вже один другий возьме ся до чогось, то якось се так поуміло, що в коротнім часі стратить все, наробить довгів, а відтак іде на роботу і десятому закаже не брати ся до бизнесу. А тут на его місци зачинає бизнес жид або англієць, і робить маєток.

Причина того лежить глубоко в души нашого народа. Приглянімо ся ім хочь на хвилинку. Чоловік отворяє стор. Купує товар, продає, платить за рент, робить замовлення, дає на борг, а все те потурає собі в голові. Так Русини ведуть бизнес. Запитати ся нашого руского сторкипра, кілько варта товар що має в склепі, він не знає. Запитати ся його, за кілько опродав товару минувшого тижня, він також не знає. Запитати ся його кілько він мав чистого приходу минувшого тижня, він і сего не скаже. Він одним словом не знає нічого про свій склеп, не знає чи він тратить чи заробляє, він що тоді буде знати коли за довги його виженуть зі стору.

Можна ж певно наперед сказати, що кождий сторкипер котрий так веде свій бизнес, чи скорше чи пізнійше мусить стратити. Се така певна річ як смерть. І тут власне та глубока причина в души нашого народа, чому у нас нема розвиваючих ся бизнесменів.

Тепер такий настав сьвіт, що кождий бизнес веде ся з папером і олувцом в руці. Кождий сторкипер повинен точно записувати кождого цента що до него приходить і котрого він виплачує. Коли сторкипер сего не робить він напевно стратить, і радше не брати ся йому до жадного бизнесу.

Друга причина лежить [illegible] души народа нашого. Наш нарід є засліплений в того, що завидує свому братови, коли йому ліпше поводить ся. Не кажемо що всі так роблять, але оно так діє ся по найбільшій части. Наш чоловік радше купує у чужого чим у свого, він чужому дасть заробити, а своєму хоча найменьшої дрібниці ошибає. А що більше, наші люди мають вже дивні претензії до своїх бизнесменів. Він є русин, они кажуть, то ти повинен мені дати без гроший, або коли вже дасть без гроший, то повинен чекати рік і два і може на вічно.

То та друга болячка що глубоко загніздила ся в нашім народнім серци.

Ми знаємо про випадки, що фармер продав фарму і сотворив стор. Однак люди у него не купували, бо кажуть що він легкого хліба шукає та не хоче робити на фармі. Ті люди радше бачать жида або иньшого чоловіка, що шукає легкого хліба чим свого брата Русина.

Гей, гей, коли то ми пробудимо ся та наших народних „примхи“, а яке би оно було.

В СПРАВІ ВІЧА

Хвальна Редакціє!

Прошу уділити мені місця у вашій часописи для слідуючої статі. Читаючи дискусію в К. Ф. над Руським канадийським вічем, задумав і я дещо написати з нашого округа. Вже пару одиниць піддають для віча дуже добрі гадки, одначе не можна заперечити, що є еще много канадийських поступовців, котрі до тепер ще не відзивались ані словом в справі віча. Можливо, що они дивлять ся сю справу зо потому, або що вже стратили надію зробити що будь для канадийських русинів, та я думаю що при такой можна щось зробити, колиби ми злучили ся в одну руську громаду, котра пішла би сьвідомою дорогою всіх тутешних Українців. Ми не повинні дивити ся на минувшину, коли то пару раз зачата подібна робота пішла у нівець. Можливо, що тоді зачинали „такі люди“ або „в такий час“, а тепер може стати ся як раз противно, і що сегорічне віче може дати почин до нового житя Русинам в Канаді. Як знаємо, в Манітобі відбувало ся уже пару віч, і хотяй они не зробили всьо що треба, то однак таки згадані віча народ були місцями не мало руху, і по правді сказавши в Манітобі є найбільше читальних між нашими людьми. Коли заблизшеє віче має відбути ся в Саскачевані, то Саскачеванські Русини будуть мати спосібність богато скористати з того віча, бо там буде найближше. Тепер насуває ся мені думка, чи не добре булоби Альбертійским Русинам скликати провинціональне віче в весною, котром мало би бути головна задача здобути школу для руских молодців в Альберті, ни також і другі головні справи могли би порушити. Нам не можна дальше чекати в Альберті, як до весни.

Що тичить ся загального віча, то я годжусь з д. З., щоб загальне віче відбуло ся аж в осени, коли є найдогіднійший час до того всякими загадом. Сьвідомійші Русини повинні висказувати свої гадки в кождім часописі К. Ф., щоб тим заохотити як найбільше людий на віче. Комітет для приготовлення віча, повинен складати ся у всіх трьох провинциях з найздібнійших людий, [illegible] приготовити для віча все [illegible]. Тогди покриють [illegible] на нас другі народи [illegible] переконають ся, [illegible] собі, що ми не є в повній „темноті“, [illegible] нас не [illegible] а по части ще і тепер називають деякі Англійці, а мусять признати, що ми є свідомі себе, що ми є часть [illegible] котра старає ся о поліпшене своєї будучности. Під сю хвилю треба забути за всяку партійну борбу як політичну так релігійну, бо тут ходить о добро загалу, котре ми можемо допровадити до цілі лише тоді коли відкинемо всі сварки на бік, і зійдем ся на віче як брат з братом, то порадим ся по братськи над усім, що нас найдуще дотикає. Дай Боже щоб зачата робота вела до поправи [illegible], котрим канадийські Русини мали би [illegible] ся всегда як духово так тілесно.

Остаю з правдивим поважанем
А. Вільчинський.

Канора, Саск.

Вичитавши допись д. З-а в ч. 6 К. Ф. хочу висказати свою гадку, що до будучого всенародного віча в Канаді. Я в пишні годжусь на першу точку, та щоби віче відбуло ся аж у осени, тому що коли віче буде відбуте ся [illegible], то не будемо мати досить часу, щоби обговорити справу і вагу віча і вибрати сьвідомих одиниць з поміж себе яко делегатів. А що наші фармері розкинені по ріжних місцях Канадийських прерий, тож і не легко не так скоро можна зійтись. На се треба часу, на се треба охоти і праці. Отже, я скажу від себе що не се тепер як раз найлучша пора, тепер не є так зимно як се було в минувших пару місяцях, а роботи жадної тепер нема, бо до весни ще далеко. Тому я отсим відзиваюсь до Вас брати фармері в Канорі чи не могли би ми вибрати один день і зійтись до нашого місточка Канора і обговорити собі дорогу для нас справу. Я мав спосібність бачити як то кождої днини Русини фармері десятками приїзджають до Канори і мають час, а на таку справу ціль я думаю, що кождий з охотою повинен приїхати.

Ми мені споминали, що вже від кількох літ наші Русини фармері обирають ся побудувати свій компанійний стор в Канорі, однак я мушу сказати, що до сеї пори его мати не бачить, [illegible] до них [illegible] і роблять бизнес з нашим фармерами. Та всім поміщеним що ми ніколи [illegible] не будемо мати між собою народної торговлі і нічо иньшого доти, доки ми не научимо ся в одну сильну громаду, [illegible].

Тож браття фармері, ще раз відзиваюсь до Вас і кличу: оберіть відповідний день, зїдьте ся всі разом до Канори і тогді ми злагодимо обговорити про ріжні наші неудачі справи, як про народний [illegible] канадийських сход, про [illegible] спротивлене ся будучій [illegible] муніципальні, про котру справу кількадесять [illegible]. Також будемо [illegible] про [illegible] в Канаді і вибрати [illegible] до будучого віча.

Сходіть ся всі свої силами, з'єднаймо ся в одну сильну громаду і аж тоді ми дійдемо до бажаної нам ціли і поборемо наших ворогів. Здоровлю всіх читачів К. Ф.

Гаврило Махній.

Радісон, Саск.

Дня 22 и м. відбуло ся много народу в [illegible] Сікори, щоби обрадити ся і приготовляти ся до віча про котре, від довшого часу пишеть ся в К. Ф.

Річ важна, бо справа муніципальна. То віче мало би таком обговорити муніципальну справу і щоб весь нарід пресунів тую справу. В таки муніципальні може так само прийти як в старім краю. Ту в нас в Радісон нарід дуже противно відносить ся до таких муніципалів ані тепер є, але ми самі не можемо нічого зділати.

Отже кто з нас не хоче годувати вовків, нехай як найскорше в своїм „тавншипі“ виберуть делегатів і висилають в назначене місце. Нам-би найсвідомійше колиб так віче могло відбути ся в Wurman. Нашими делегатами, котрі одногласно вибрані є: Николай Сікора і Стефан Яцічук.

Н. Сікора, Ст. Яцічук.

Кенсвер, Саск.

В нас був пропав 17 літний хлопець Варвари Андрійця брат за котрого не було чутки десять недиль, 19 лютого найдено його в густих корчах недалеко хати. Найшов його брат і швагер, але показало ся страшне видовище, бо тіло хлопця спалене на уголь а то місце до лопато тіло було без снігу.

Поліция шукає злочинця але ще не в найдено його. Колиби не знайшли до весни злочинця буде відповідати його брат.

Вівчар.

Gonlee, Alta

Вичитав я в ч. 5 К. Ф. дуже смутну і неправдиву допись про нашу колонію в. Молахи.

За читальню згаданого мітингу навіть не було в той час. Але прийде час в котрім такий чоловік прийде до розуму і не буде чорнити людий.

Коли наступить в загалі любов, то я напишу веселу допись до нашої часописі.

Д. Мусій.

Подаємо до відомости руским виборцям в Альберті, що кандидатами [illegible] ліберальні суть слідуючі: J. B. Holden в окрузі Vegreville, Frank Walker на Victoria, P. E. Lessard на Pakan. Всі они є особливо дуже перед [illegible] добре знані нашим людям [illegible] для загального народа добре, безсторонні і заслужені для фармерів і їх інтересів, тому і заслугують они на повне поперте їх при зближаючих ся виборах в день 22 марта. Голосуйте на Holden-а і Walker-а бо они [illegible] дали богато добра зробили для Вас, як се самі ліпше знаєте.

П. [illegible]

ПРОТИВ ТЕМНОТИ

Ой ти сьвітло Фармерику
Від хати до хати,
Щоб від тебе міг руський люд
Все потіху мати.

[illegible] наш [illegible]
Заведи між нами,
Щоби [illegible] між ними
Не буде [illegible].

Додай нам і відваги
Всім руськом народам,
Щоби кождий міг берегти
Вічно з ворогом.

[illegible] усіх темних,
Що в тьмі прожевають,
Най сьвідами ся просьвіти
В перед поступають.

Подай [illegible] сьвітло правди
В науки одної,
Щоб вічно наш руський народ
Не був у темноті.

Ой зашибай в кожду хату
Між руські люди,
Що розради ниє не мають
Лиш повно облуди.

Нехай щезнуть дні погідні
Як ті нам ясні,
Нехай будуть наші труди
Завсігди прекрасні.

Най примірех битаніи [illegible]

Сьвідом поступають,
А темноту зпій від себе
Всегда проганяють.

Бо темнота, се лютий звір
Пожер нашу долю
Та не пустив руський нарід
На просьвітну волю.

Ти Фармере — твои правди
Най всім буде знан,
Най у наших серцях вічне
Рає судьба щаслива.

Зорою сьвітла нехай віде,
Красно процвітає,
Най наш нарід в [illegible] краю
Щастя виживає.

Василь [illegible]

ОПОВІЩЕНЄ

Отсим повідомляємо Русинів, Поляків і других в Кальгарі і околиці, що дня 20 марта о годині від до 8.30 вечером має відбути ся політичний МІТІНГ, на осьмій авеню, в ліберальнім клубі. На мітингу будуть говорити ліберальні кандидати Гон. В. Г. Кушінг і Др. В. Еґберт, отже порадно буде чути іх політичні бесіди.

Опріч того ті люди що подали ся о канадийські папери, будуть могли відобрати іх після мітингу.

Отже просимо всіх явити ся вечно на сей мітинг, бо вибори вже за плечами. Голосоване відбуде ся дня 22 марта від осьмої години з рана до шестої години вечером.

Книжки до оправи

Если маєте старі [illegible] книжки до оправи, ПРИШЛІТЬ ІХ ДО МЕНЕ, а я оправлю вам їх гарно і міцно, за дуже низьку ціну. [illegible] оправу книжки більшого формату в сукна скіру, в разум [illegible] 1.75, в скіряну [illegible] і берети 1.50, в полотно 1.25. За книжки меншого формату в разум 1.25, 1.00 і 75 центів.
Пишіть по руски.
Charles Brock.
Тел. 4182 56 Princess st.
Winnipeg, Man.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

Ся фірма полагоджує слідуючі справи:
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на всі лінії пароплавні зі старого краю і з краю до Америки [illegible]
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄМО від огня і [illegible]
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible]
[illegible] ДАРОМ [illegible]
Ручимо за совістність.
Наша адреса така:
Ruska Kancelarya.
[illegible]
834 Main str. – Winnipeg, Man.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять [illegible] свідомо і несвідомо. Щоби від того устеречи ся, одинокий спосіб є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цвітень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю мій одного доляра і прошу о надісланє мені Русько-англійського провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

ЗАМЕРЗЛЕ СЕЛО.

На Сибірі панує тепер дуже остра зима. Недавно вісім мешканців з Аляски вибрало ся на Сибір у відвідини до своїх одноплеменників. В однім ескімоськім селі (Eskimos), нарід мешканців на Сибірі найшли всіх мешканців мужчин, жінок і дітий, замерзлих. Нещасливі згинули з зимна і голоду; перед смертю поїдали навіть свої наполохи, зроблені з рибячої шкіри. Померлі трупи виглядали як статуї з мармуру, сьвіжі і блискучі.

ПРЕДСТАВЛЕНІЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сего в пятницю і суботу вечером і в суботу пополудни маєте нагоду побачити славну штуку Бен-Гур. [illegible] так, що ві бачили чи ні як іх подобала ся, а певно не стратите спосібности. Не забувайте прийти а уже бо будете мусіли [illegible].

Через цілий слідуючий тиждень буде виставлена весела штука Brewster's Millions як то молодий чоловік стратив один мілион долярів аби дістати наслідство вартости сім мілонів долярів. Штука се дуже гарна і кождому подобає ся.

Через дальший цілий тиждень буде виставлена славно звісна драма The Wolf взята з канадийского житя. Кождий канадиєць повинен побачити ту штуку бо она буде для него дуже цікава.

ШАНДА НА ПРОДАЖ,
в Портаж ла Прері, два лоти, один блок від стациї C. P. R. Ціна $ 625.00.
Інтересуючи просить ся голосувати на адресу:
Wasyl Korbeliak
Box 496.
Portage La Prairie, Man.

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
МИЛО
і ховайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 5 купонів присланих до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно той образ або один з одного і пятьдесят иньших сьвятих образів. Ми маємо каталог з иньш. преміями, если замадаєте, то Вам вишлемо. Адресуйте:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept
Winnipeg.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA на вул. Saskatchewan.
Виробляє всякі справи правні в Канаді як і в Старім Краю.
Goldsmith & Co.
Darke Block
Regina, Sask.

Одинокий руский стор в Вінніпегу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини міщені і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave.
Дістанете там всякі товари [illegible], дістанете мясо, [illegible] з краиного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.
Також посилаю на замовлене
Старокраєвий Тютюн,
котрий [illegible] центів за доляра [illegible].
Для фармерів голоска ціна а також приймає ся від них всякі продукти.
Пишіть на адресу:
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Wykema
T & B
цигарка
не клеєні,

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.
Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як: повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і радно сповнить Ваші бажаня.
На відповідь прошу долучати 5 ц. марку.
Wasyl [illegible]
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg.

МАШИНКИ
до друкованя
Хто хоче собі завести [illegible] машинку до друкованя, нехай пише на адресу:
„Canadian Farmer“
Box 3081. Winnipeg, Man.
Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба долучати відповідну суму.

Виробляємо також печатки
для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $3.00.

ЕСЛИ МАЄТЕ ЯКУ РОБОТУ КОЛО СУР
і [illegible] робіт, удайте ся до свого чоловіка Русина
Семена Черненького
Charles [illegible]
676 Magnus ave. Winnipeg,
а він вам зробить ту роботу добре, скоро і дешево. Пощо іти до других людий, коли свій чоловік зробить вам ту роботу далеко ліпше і дешевше. СВІЙ ДО СВОГО.

Анон.

Батьки і діти.

Микола Вуць і Андрій Конко походили з того самого села, і були собі приятелями — ніколи не сварили ся. Вуць приїхав до Америки перший, а знайшов собі роботу, спровадив і Конка. Потім оба поспроваджували собі з краю жінки і що року запрошував один другого за кума.

Оба они много вже перебули і не нинішні они люди — а старі Американці — вже далі далі, двайцять літ буде як они в Америці, і за той цілий час не зазнали такого гоготу та ганьби, як перед кільками тижнями. Нарід і ще і тепер о тім говорить — а они і не чули або коли небудь кому иньшому таке притрафило ся; — правда, хиба конкуру Айриши — ну а се у них не дивниця. Вже певно на цілім сьвіті нема більших злодіїв та розбійників як ті Айриші.

А то таке трафило ся, що середущий син Миколи Вуця, дванайцятьлітний хлопець, [illegible] свого батька — а також Андрія Конка, не міг дати собі ради з найстаршою доньою, не хотів дати йому послуху і він самий казав її арештувати. Конко жалує ся тепер свого поступку, а Вуць жалував, чому не скрутив голови синови коли ще був маленький, тай [illegible] себе на таку публіку.

Давно вже не бачили ся оба приятелі, але [illegible] якось стягнуло їх до купи і оба пішли до салуну, сіли в кутику, та попиваючи пиво, розказували про свою біду та взаїмно себе потішали. Справи про їх [illegible] много говорили люди, але говорили з більшого неправду, тож наші куми з того і зачали свою розмову, що перечили [illegible] людські брехливі язики, неприступні для правди. Лютило се Вуця і дрочило Конка, що люди не хотіли слухати іх справдань, а хоч люди і слухали, то іх не приймали. Тому оба куми постановили висповідати ся один перед другим з чистої правди.

Микола Вуць був старший, поважнійший, отже перший взяв розказувати.

Бачите, ту в Америці не так як в краю. Василь мій найстарший хлопець мав шість літ як ту приїхав, і вже з него иньша дитина і [illegible]. А вже Андрій, що ту прийшов на сьвіт, вже він цілком иньший. Навіть і знати його [illegible] не хочу. То бачите, ті американьскі діти, то все по улици волочать ся, а погляд для батька має менше як щеня для суки.

А Андрій показував трохи цікавости до книжок, тай я нагадав собі, не вчив я старших дітий, бо не було з відки, а тепер Богу дякувати, доробив ся кількох якогось цента, то буду учив того хлопця. Послав я його до англійскої школи, тай до нашої рускої, і не казав вже йому нічого робити, най лиш пильнує книжку. Ну, і добре хлопець вчив ся, учителька хвалила і я тішив ся. Купив йому нове убране, бо то бачите, поміж англійськими дітьми мусить якось ліпше виглядати — бо будуть його називати „Ґалішен“. От старав ся чоловік як міг, аби потому не перідав на мене.

Раз якось пішов він до школи рано, та не вернув ся аж вечером. А де ж ти був Андрію? — питаю. А він дає мені пів доляра, то каже, що зробив. А де ж ти заробив? питаю. А він каже, що продавав газети. Ну як ти можеш собі заробити, та ходити до школи, то добре, лиш памятай що книжка перше.

Так ходив я [illegible] до школи та продавав газети і що дня приносив мені якісь центи до дому. А то добра дитина, думаю собі, Бог благословить його, та дай йому добру голову до книжки.

Аж раз якось приходжу до дому [illegible] пізно [illegible] страху чекали на него, думали що якесь нещастє стало ся — аж він приходить.

А де ж ти Андрію був до півночи? питаю, ми всі так боїмо ся за тебе. А він каже, що ходив до цирку на „шов“, і каже до мене: Тату, я хочу вступити до цирку, двох англійских бойсів вступило і я з ними піду.

Мені аж недобре зробило ся. — Та ти би кидав ціну школу, та йшов до цирку? — така дитина 13 літ? — А де ж би я на те призволив? До цирку ти не підеш, будеш школи кінчати, кажу я до него.

Він щось скривив ся, а я [illegible] йому не рушив, а з него пальці аж моніт від тютюну.

То ти вже куриш? питаю, а серце мене аж болить.

Ні, тату, каже він до мене, то один бой дав мені [illegible], тай то все.

Вже не мав я спокійної ночи того дня, [illegible]. На другий день все справдило ся. Присилає учителька письмо, чому я вже від двох недиль не посилаю хлопця до школи.

Микола Вуць тут затримав ся, [illegible] пару собі та Андрієви, поштурхали ся, та випили аж до дна, [illegible].

Ну, і що би ви Андрію з таким хлопцем зробили? питав по хвилі Микола.

Але Андрій і словечком не відізвав ся, лиш опустив голову на груди, та неподвижно слухав.

Вже не пішов я того дня до роботи, говорив дальше Микола, лишив ся дома, щоби покарати хлопця, але так покарати, аби на ціле житє памятав. Цілий день не було його дома, аж пізно вечером приходить. Я злапав його [illegible] та питаю: А де ти був Андрію? А в школі був, та газети продавав — каже мені [illegible], але таки очи мені не подивить ся. Брешеш — кажу я, хопив його за карк та [illegible] трайцять ременів. Будеш, кажу, мене ошукувати, будеш мені школу лишати. [illegible] більше не підеш. А він аби вам словом обізвав ся, ні не пискнув. Мене батька більше боліло, як його [illegible]. А така вам біда тверда і уперта, що мені аж страшно було, що то моя дитина.

[illegible] тай кажу: Перепроси тата, а він собі не рушив ся. Я знов хочу бити. Перепроси чи ні? [illegible].

На другий день [illegible] з роботи, і жінка з плачом мені каже, що Андрія нема. Вибив ти його, каже, тай він тепер утік з дому.

[illegible] Десь пропав [illegible]. Не було [illegible] три дни [illegible]. [illegible] мені стало шкода, [illegible] так був бити, треба було [illegible].

Але [illegible] Микола [illegible] Андрій [illegible].

О так, такому [illegible]. Такий встид та ганьба, через рідну дитину.

Бачите, три дни не було його дома, а четвертого дня приходить до хати полісмен, і бере мене [illegible] до суду. Та за що? питаю ся. Ані я нікого не обікрав, ані не вбив, [illegible]. А він мені каже: То ти такий батько, [illegible] йому їсти, а він [illegible] кражу. Будеш ся в суді відповідати.

Вже двайцять літ як я в Америці, а я ще не був в суді, аж доперва через таку дитину. [illegible]

За що? [illegible] взяти.

А то знаєте, людскі як утік з хати, то пішов там на місто, коло мейрів, та крав [illegible], і продавав людям. Поліция його зловила, а він каже, що батько не дає йому їсти, а лиш б'є його, тому я мусів красти, аби з голоду не згинути.

Ну, і хто тут винен [illegible] що батько, тай мене арештували. [illegible] а потім сказали, що хлопця дадуть до такого [illegible] де буде мав строгий нагляд і научить ся якогось ремесла.

Коли мене випустили, прийшов я до дому, а жінка каже, що буде там [illegible] Андрія [illegible] головами, [illegible] до такої школи, що там він научить ся і чогось доброго научить ся.

Так бачите, що то [illegible] власної дитини чоловік може дочекати ся. Ой кі, нема ту добрих дітий в тій Америці, все то таке пусте [illegible] ні на крок не поступить ся.

За все люблю я ту Америку — лиш не люблю [illegible], що так псує діти. Ані то помолити ся не хоче, ані до церкви не піде, [illegible] на улицю — там оно вже знайде собі забаву.

Микола так [illegible] скінчив свое оповідане, і кум Андрій зачав розповідати про свої болі.

Ей куме, та в мене Настя [illegible]. [illegible] знаєте, дівчина [illegible] до праці — а [illegible]. Книжку читати, по панськи убрати ся, то у неї. [illegible] треба аби всі робили. [illegible] щоби і она працювала. [illegible] фабриках [illegible], тай до дому [illegible].

А [illegible] робити — она каже до мене, що хоче вчити ся на [illegible], що робить жіночі капелюхи. Ну, [illegible], а кілько будуть тобі платити? А она каже, що за науку треба платити самому, а потім як научить ся, то буде заробляти добрі гроші.

Так що ж мені з того, що потім буде, мені тепер треба аби заробляла. Подумай, кажу до неї, чи ти з того потім будеш мати? Пійдеш замуж та будеш мала досить роботи коло дому. А платити я не буду, бо сама знаєш [illegible] звідки. На то я тебе виховав, аби мі відплатила на старші літа.

І таки я єї не пустив до тої школи. Поплакала [illegible], поплакала, аж каже раз до мене, а тату не годна в фабриці працювати, я піду до англійців на службу.

Ну, не хочеш ти бути в дома, то йди на службу, але памятай, що я твій батько, [illegible].

А чи я просила ся у сей сьвіт? каже она до мене, треба і мені щось про себе подумати.

Які то невдячні ті діти — подумав я собі, [illegible] з дому. [illegible]

З місяць [illegible] була дома, а дістала службу у якогось англика-лоєра. Якось [illegible] недільним вечером прийшла [illegible] до дому. По панськи убрана, [illegible], весела, а біле як [illegible]. Хоч [illegible].

Ну шож, питаю, [illegible] тобі на службі, добре ідеш? Чи добре платить? Може би ти що помагала до дому? [illegible] она за себе мусить [illegible].

Аж [illegible].

Як видите, у мене є кількох бординґерів [illegible] вечера, [illegible]. А ти погана, в хаті, де [illegible] образ, та [illegible]?

[illegible] але [illegible] не витримала. [illegible] що она [illegible], так як не [illegible] єї по карку, [illegible] тарелі, як тримала в руці, так упали на землю, та [illegible]. Аби то знав, що в моїй хаті [illegible], [illegible] Хоч і була стра-та, бо треба [illegible] нові тарелі купувати, але жінці [illegible] слова не сказала, бо мала рацію.

[illegible] Стефана. Як бачите його [illegible], і не не, і [illegible] сему [illegible], але [illegible]. [illegible] що [illegible] такий порядний парубок з маєтком, бо ему треба розумної жінки [illegible] не слухав [illegible].

[illegible] служила, бо вже зі три [illegible] — Настю, ти радше ходи до дому, коли мені з того пожитку, як ти не служиш, а так ліпше ходи до дому, та поможеш мені господарити. Тогди вже, славу Богу, я мешкаю у власній хаті, а у мене було шось 20 бординґерів і жінка не могла собі сама дати ради. А она каже що не прийде, що буде лиш до кінця місяця служити, а потому я піде до школи.

А [illegible] таке, сказ, мене [illegible]? Накричав я на ню, [illegible] тай приволок до дому.

Що оно пошпіла, я вже на другий день зачала заводити свої порядки. В мені аж все перевертало ся. В суботу хлопці спроваджали собі вже пива, а она їм [illegible]. Каже [illegible]. Чорт [illegible], кажу до неї, то я буду пан в своїй хаті, а тобі зась від того. Ти не смієш розказувати у своїй домі, як тебе муж не возьме за косу та до землі. Ну то я не буду я дома, каже она до мене. Будеш тутка, доки я тобі скажу. Я тобі батько і маю право розказувати. Она поплакала, поплакала, а вечером [illegible].

Нема один день, нема другий, а ту бачите Стефан приходить до мене, та каже, що він би дав мені добре [illegible]. [illegible] так тяжко на старі літа [illegible]. [illegible] Настя? питав він мене [illegible] годинку. Така файна, [illegible]. [illegible] коли мав, що не [illegible]. Тепер, кажу, [illegible]. [illegible]

[illegible] чорт знає де обертає ся.

[illegible], де она черте служила. Дивлю ся [illegible], а жінка й лосям на таку [illegible], [illegible] сміють ся, як рівні!

Як побачила мене, перелякала ся, підійшла до мене, та питає — а що тату хочуть?

[illegible], що я тебі тато, а я хочу, [illegible].

[illegible] каже она мені просто в очи.

То, ти мені так кажеш? Мусиш іти до дому, бо за волосе через улицю буду тягнути, на встид і ганьбу перед сьвітом.

Она зачала плакати, а тоте пані, що сиділа за таку приступає до мне і питає, що ся стало.

Нічого нічого, каже Настя.

[illegible]. Я єї батько і кажу, щоби она [illegible] до дому, [illegible] не хоче [illegible], то не можете єї затримувати.

Она там зачала щось більше шверготіти по англицки, я добре не розумів, але потому сказала, що вечером прийде Настя до дому.

Ну, [illegible] кажу — щобись прийшла, бо поділю по тебе прийшов.

Але минув один день, минув другий, а она не приходить. А ту Стефан [illegible] — та [illegible].

Ах, почекай, думаю я собі, піду тьм еще раз, але таку зготовлю, що попамятаєш на весь вік.

Приходжу я там, а в дому [illegible] нікого, тілько [illegible]. Кажу я до него [illegible] мою дитину, а [illegible]. А він каже, дуже файно, що ви прийшли [illegible]. А то я [illegible]?

[illegible] кажу я до него, Я є єї батько, я хочу аби она пошла [illegible].

А він [illegible], що она буде в дому [illegible], в [illegible], а потім мене питає, кілько недвижимостей маю і типів.

[illegible] на охоту винна трошечка, але кажу [illegible].

[illegible], що мої недвижимості — кажу я до него — я за свої [illegible], Віддай мені дитину.

[illegible] Чи я тримаю твою дитину, [illegible] що ти не варт бути батьком тої дівчини.

Ах, як він мені то сказав, а я мені аж всьо закипіло. Іди, каже він до мене, іди, кленш ся, а правди не творюєш, і тогді оба на розум поговорилмо. А твоя донька, хиба би була дурна, якби пішла до дому.

[illegible] не треба було дальше, як він [redacted] [illegible] мене не [illegible], батьком, ховали мою дитину? [illegible] Пожди, хоч ти лєр, а я тобі [illegible] прийти до дому — подумав я собі. [illegible] Там розповів я їй, що хотів бачити [illegible] перша много, сказали, що хочу, аби [illegible].

[illegible] служить Настя, [illegible] ще [illegible] ру родин приходить до мене сьогодня і каже, що Настя є на поліциї і мене туди кличуть.

Іду я так собі думаю — они и таким ведуть діти, і знаєте як то болить батька серце, коли дитина не хоче його слухати.

Але що там було — то вже і памяти не хочу. Андрій махнув рукою та допив собі пиво.

Говоріть вже до кінця — нагнав Микола. — Та вже що було, то було, оно не вернеть ся.

Ет, кажу вам, і не снило ся мені, що таке на світі право може бути, що від батька дитину заберуть, і він до неї не має права.

Там застав я цілу купу панів та урядників і судию і того доктора, що у него Настя служила. І Настя там була, як яка пані сиділа на кріслі. Они всі вже чекали на мене і не дали навіть два слова з нею поговорити. І судія [illegible] питає, чи то я батько тої дівчини? Ну, кажу я, [illegible] ну, так я. То гарний ти батько, каже він до мене і повтаряє ті самі слова що доктор мені сказав. Ти, каже, не є такий бідний, на житє заробляєш, а твоя донька хоче ся учити, то ти мав єї позволити. Той пан — каже він на доктора, хоче єї дати до школи, або она чогось научила ся, а ти не можеш вешкодити. Ще подякуй тому панови, чи там його жінці, що так щиро займав ся твою дитиною. А і она то видно заслужила, і ти, прямо сказавши, не варта бути батьком такої дівчини.

Як зачав мені таке говорити, та при всіх тих панах, а мені аж в очах єї встиду потемніло.

Робіть що хочете, сказав я їм, і вже більше слова не промовив. Тільки Настя приступила до мене, поцілувала мене в руку, та каже — не гнівайте ся тату на мене.

Ту я мав охоту дати їй раз, але так, щоби протягнула ся, тілько мені зробилось встиду, а потому жаль мені зробило ся і я поцілував єї в голову.

Таке то бачите, тепер она вчить ся на пані, а мені аж з того користь?

Але на ті слова Микола обурив ся. Ти справді не варта бути батьком такої дитини — то хочеш ціле житє користати з того, що ти єї батько.

Оба приятелі кумн троха посварили ся, хоч оба з тім годили ся, що як дитина єще в дома шварготіти по англійски, ого — вже она для батька стає чужа, вже єї родичі не розуміють, вже она жиє иньшим сьвітом.

Ох, не для дітей тота Америка, кричав ся Андрій. Добре зробив Тома Зозуля, що замкнув діти в хаті і на крок за поріг не випускає. Во то знаєте, єго жінці снило ся, що з сьвіта десь приходить до неї єї небіщиця мати, що то ту в Америці померла, і десь каже до неї: Не випускай дітий і за поріг а вже боронь Боже до тої англійскої школи.

І бачите, від того часу она тримає діти в хаті і певно не діждe ся такого з ним як ми з наших дітий дочекали ся.

Оба приятелі допили решту пива і попрощавши ся з жальом до дітий пішли до дому.

Але десь там на дні серця Андрій тішив ся, що єго дитина вчить ся на пана, а і Микола пізнав, що так як стало ся з єг. сином, стало ся найлїпше.

Дописи.

ШЕВЧЕНКІВСЬКЕ СЬВЯТО В БРЕНДОНІ МАН

І мене в сім'ї великій,
В сім'ї вольній новій,
Не забудьте пом'янути
Не злим тихим словом.
Т. Гр. Шевченко.

Хоч далеко від родинної сторони та все таки „наша дума наша пісня не вмре не загине!" Брендоньскі Українці затримають в довгій памяти день 27 лютого с. р.

Милозвучна українська пісня та щирі горячі слова молодечих сердець врізують ся глибоко в їх душу і они певно не забудуть „чия правда, чия кривда і чиї ми діти. — "

В сей день ученики українсько-англійского семинара відсьвяткували 48 роковини в память смерти нашого найбільшого генія Тараса Гр. Шевченка.

Програма концерту була пребогата і тому поділено її на дві части.

Концерт розпочав ся вступним словом тов. В. М. Бачиньского. Бачиньский в своїй гарній промові розказав докладно житєпись батька Тараса та сказав, чому ми, хотяй на чужині, мусимо памятати про таких людий як Шевченко. По вступнім слові слїдували хори та декламациї на переміну. Майже всі пісні були виконані знаменито під проводом тов. К. Продана. Милозвучна гармонія пісень чарувала серця [illegible] жить в душі народа [illegible] ми ся публика нагороджувала молодих сьпіваків гучними оплесками.

Деклияматори тов. Щербачишин, Логвиненко, Войціховский і Марціків вивязались всі знаменито.

В середині програми тов. В. Мігайчук розказав докладно про Шевченка в англійскій мові. Між гостями було богато Англійців і ті голосно напружали свою увагу, щоб зловити кожде слово про нашого кобзаря.

Згадуючи про всіх по черзі я зробив би велику кривду, колиб не згадав про соло „На спомин Тарасови" яке відсьпівав тов. К. Продан пригриваючи сам собі на гітарі. Публика, коли почула звуки гітари, то наче завмерла. Всьо серед найбільшої тишини прислухувалось словам виливаючим з его уст та гармонізуючим зі звуками гітари. А коли дійшов до слів „Спи Тарасе" то не в одного з присутних можна було побачити сльози на очах.

Коли скінчились сьпіви та декламациї, тоді вийшов на сцену J. J. Stassey, директор семинара та в своїй гарній англійскій промові заохочував нас, щоб ми ніколи не забували про таких людий як Шевченко. Звернув він також увагу, щоб своєї рідної мови не забувати і заохочував, щоб ми цілою силою старались затримати свою мову в школах, а коли б нам хотіли силою відібрати, то тоді Канада не може называтись „free country". [illegible] ти своє [illegible] пивала публіка в найбільшім одушевленю.

Прощальне слово мав український учитель Т. Д. Ферлей. Не вольного героя, не дуже [illegible] не мені [illegible] а нестомимого борця за народні права [illegible] ду Т. Ш. котрого образ бачив перед собою, не робив для слави ані для маєтків, а прямував цілим житєм для визволеня своїх братів кріпаків з ярма неволі і з темноти. Він відчув своїм вищим духом, що і понеселиним робучим дітям належить ся та сама доля, те саме свобідне житє, що і царям і панам і думам богатирям. Те все що відчував Шевченко серцем, переливав на папір і сьмілими, відважними та грімкими словом викликував всім недолюдкам катам їх звірське поведенє з українським народом, а також з другої сторони отвирав очи тим пригнетеним масам на їхні рани та кривди, вказував шлях до нового житя до увільненя з кайдан.

Бесіда тов. Т. Д. Ферлея зворушила кождого присутного до глубини серця, а в кінці він, наклонив Шевченкові слова.

„Учіте ся брати мої
Думайте, читайте,
І чужому научайтесь
Й свого не цурайтесь"

сказав що як раз ті слова відносять ся до нас, що покинули свою хибу окрадену Україну та поїхали за море шукати луччої долі. Він заликав присутних, до науки, до просьвіти та перестерігав, щоб не вирікались своєї народности і мови на користь другої нації, а щоб поступали після слів Шевченка, бо лише тогді зможемо віддати йому належиту пошану.

Публика з одушевленєм приняла слова бесідника і з піднесеним духом почала опускати галю.

Отже брендоньскі Українці перший раз відсьвяткували сьвято Т. Шевченка.

Один з присутних.

Vegreville Alta.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити в найблизшім числі „Кан. Фармера" сю допись з Альберти.

Тепло дякуючи ся місяць лютий і в теплом зачав ся марець але ще горячійше зробило ся в альбертскій політиці з причини замкненя провінціяльного сойму в Едмонтоні 25 лютого, та нагле заповідженя нових виборів на 22 марта. Ліберали пол такарі будучи певні загальної побіди в цілій провінції, де їх щира праця і розумна адміністрация вістала повсюдно признане через всіх мешканців, уважали за непотрібне відволікати вибори і тратити час і гроші на непотрібну агітацию. За те консервативни як казать ся, що за мало мають часу до поведеня агітациї до туманеня несьвідомого народу і до ширеня брехнів на проводирів ліберальних. Так що випробувавши теперішний стан річи, можна певно предсказати що майже всі посли з попередної каденциї вістануть на ново вибрані а прибл. 13 сьвіжих з ново утворених дистриктів, вийдуть ліберальні, з винятком 2—3 консервативних.

Не зашкодить подати до відома нашим читачам, що перший сойм в Альберті за час свого 4 літнього істнованя підніс сю провінцію до [illegible] Країна перед тим дика, недоступна [illegible] дем поступом [illegible] матеріяльним, просьвітним і законодательним. Заходом і коштом ради провінциальної побудовано дороги і мости у всіх напрямах в заселених дистриктах, телефони лучать всі головніші місцевости поміж Альберти дуже початочні мешканцям, тисячі школи публичні і вищі заложено для образованя молодого покоління.

За час 6 тижневої послідної сесиї ухвалено і затверджено 44 білі з котрих на увагу наших читачів заслугують около 10 ратів інкорпорованя компаній зелізничних і гварениций, щоби зачинали будову зараз слідуючого літа. І так через кольонії руські буде збудована сего року колія з Bruderheim через Кану, Бівер Крік, Востон, Гунька, Воріп, Лафток аж до Вермилион а друга з Вегревіл на полудне через Борщів в сторону Calgary а з Vegreville на північ буде будувати ся аж в слідуючім році.

Змінено Акт що до всеуправациї збіжа від граду так що від акра буде ся платити 20 ц. на відшкодованє 4·00. 30 ц. на 6·00 а 40 на 8·00

Відновлено нагороду за винищуване квотів по 1·00 за голову. Поправлено закон котрий зобовязує кождий шкільний дистрикт де є 20 дітий в віці від 7 — 14 щоби там була школа отворена цілий рік. Ухвалено закон для обезпеченя занедбаних і опущених дітий а також обезпеченя робітників від калітства або смерти в разі працьодавця а̂бо занедбаний заплатити достаточне відшкодованє.

Много иньших законів ухвалено і змінено для добра загалу і всі они заслугують на его похвалу а найважнійший один для нас Русинів в Альберті се з проект вроблений в пізні заложеня русько-англійського семинара в Едмонтоні для образованя наших молодців на народних учителів. Сею справою займали ся щирі руські одиниці з кольонії і з Едмонтону, прикладаючи сей рік безнастанно перед очи раду на що він в дійсни згодив ся і серіозно взяв ся. Міністерство просвіти оберегло значну суму на ся ціль при вкладаню предложеного буджету на сей рік і задало від Русинів, щоби они вибрали комітет для виготовленя докладного (проекту) статута (specifications) дотично пропонованого семинара. Одинак, щоби пізнійше вороги нашого народа і его поступу — консервативни не причепали, що сей дарунок зла ся Русинам в тім намірі щоби їх задати і праїх помочи вибрати ліберальних послів, а також щоби иньші народности не виступили з законами і не захадали і для себе подібних заведень і через се утворили хиби до будованя вавилонської вежі в Альберті, протем міністерство радить вносити як найбільше петиций з численними підписами в сій справі. Комітет вистилав условіе котрі вимагають, щоби кандидати до семинара одержали там повне образованя до квалифікациї і вістали правно кваліфіковані, а не були лише політичними [illegible] із року на рік годовані перві-тоно. Школа і наука щоби була безплатна [illegible] і так щоби не коштувала більше за 12—15 дол. місячно.

Має бути заторговане місце для руского міста, котрий має учити руский професор і жадає ся щоби в шкільнім акті, щоби дозволено учити руські діти в публичних школах одну годину денно руского письма, і щоби міністерство дозволило уживати руских старокраєвих підручників до науки. Кандидатів має рекомендувати зложений комітет, а не політичні особи. Кандидатом може бути обраний молодець що має не меньше 16 літ котрий уміє добре по руски і знає мову а по части і письмо по англійски. Скоро число петиций прушить по народних зборах до підписаня, а скоро будуть готові сейчас вишле ся до міністерства просьвіти, без сумніву справа піде як слід.

Крім згаданого семинара і учителів народ жадає руских урядників в Land Office в „Government buildings" в порті і в домі емиграцийнім і своєго організатора шкільного.

„Патріоти альбертські!" Ну ще до діла тепер для вас покажіть свою щирість для народа. Перейміть ся сею справою щиро і пожертвуйте троха труду і часу а успіх буде величавий.

Зрозумійте [illegible] стан політики в нашій провінції і порівнайте зі з манітобською де навпаки консервативне дуже [illegible] напада нам в очи. Там примірно продавали державну землю і начисляли ся до приходу а помимо того задовжили ся в минувшім році на кілька десять тисяч (пильно?) а ту обходячись звичайними доходами провінціяльними ощадили близько 70 тисяч. На 26 послів було всего 2 консерватисти, котрі не мали що зачинути і критикую чи правительство могли лиш сказати до ліберальних товаришів „Вы лише знаєте хвалити ся".

І чому ж би не понадіяти ся на ньо?

Тимчасом здоровлю всіх читачів Кан. Фар. а по часі донесу вам ще про нашу роботу.

З поважанєм.
Петро Зварич

До науки і згоди.

Мої любі щирі брати
Що вам написати?
Як в Канаді ми живемо
І що в нас чувати?
Тут наш нарід мало дбає
В просьвіті — [illegible],
Лише сварки та роздори
Все в нас є на думці!
Своєї праці не марнуймо,
Не дуймо за дармо
І друг друга попануймо,
То так буде гарно!
Тоді будемо всі люди
Та щей наші діти
Політично [illegible]
Горнімсь до „Просьвіти"
[illegible]
Бо й так гарно жити
Щоби злого не лучилось
Родині лишати
Всякі народи инше
Милий брате роблять.
Діти [illegible] розвиці,
Бо до школи ходять
Суть вже школи, учителі,
Та в дітей доверия
Відси сьвітло правди вийде
Як ясніша від сонця
Тоді милі брата, сестри,
Всім вам гаразд буде.
Посилайте діти в школу
А будуть з них люди
Бо то школа і наука
Для житя дорога
До науки поберем
Клятого ворога
Не гаразд, милий брате,
Що Русинь попадло
[illegible] Ляхи колись
Мучили рубали
Тут Канада земля вільна,
В ній вільні люди,
Своєї мови не цуратись
А добре вам буде!
Нашим предкам жилось добре.

Колись воли мали
А „ми" через „Ляхів", „Жидів",
В Канаду забрались.
Доводось вам ту Русинам
В вільній земли жити,
Лише треба між собою
Гнів роздор, лишити!
Треба вчитись на тій волі
Русин, чи [illegible],
Уніят, чи православний,
Так римо-католик
То нам треба разом жити,
В милости, любови,
Аж тогди вновем зробити
Кінець роздорови!
Треба нам ту памятати
Хто ми всі діти,
Прийде з часом їх лишити
Щоби не бідити
Наша земля рідненька
Там Ляхи лишались,
А нам і дітям в Канаді,
Щоб доля збільшилась.
Подаймо ся щиро руки
Так як Христіане —
А за сварці та роздори,
Най сліду не стане!
От тепер вже милі брата
Я кінчу писати
І бажаю всім Русинам
Газети читати:
Канадійского Фармера —
Радонько читайте,
Свою долю і недолю
В ній оповідайте.
Бо ми брата розсіялись
По степах Канади,
Через нашою часопись
Подамо ся ради
Останьмо ся здорові,
Майтесь що-раз ліпше,
Колись буде нагоденька
Поговорим більше.

Гр. Бурак.

Не псуйте власного масла
[illegible]
Сіль
Windsor
[illegible]

У ВІДНИ ВИХОДИТЬ
українська місячна часопись
Ukrainische Rundschau
в німецкій мові, [illegible]

Річна передплата, яку можна платити річно і піврічно, коштує для Америки 2 дол. — Нові передплатники дістануть в сім році як ДАРОВИЙ ДОДАТОК [illegible] гарно виконану карту України або брошуру „Der Neopanslavismus".

Обовязком кождого Русина, що розуміє німецьку мову, передплачувати Ukrainische Rundschau

Адреса часописи Ukrainische Rundschau, Wien Gersthof (Austria, Vienna)

Рік семий.
[illegible]

Руська Їдальня

Маю честь повідомити всіх Русинів, що посідаю від довшого часу їдальню (boarding house) в котрій можна дістати найтаньші і найсмачнійші домашні потрави так молочні як і мясні.

Отже не отягайте ся, але приходіть і попробуйте

Маємо також і пиво до чаши по 5, 10 і 15 цт за фляшку.

Ану свій до своєї а будь горазд

Дім лежить 2 бльоки від Main вул. ідучи на захід Sutherland або Jarvis евеню (зелений дім).

Прошу уважати на повищу адресу

Йосиф Дранзон
141 Meade Str. Winnipeg.

Єли Ви у Вінніпегу то не забувайте про
Руський ресторант
109 Euclid ave. Winnipeg.

Для робітника се найдешевший ресторант.

10 дол. місячно повномесне їдло

Ночліги без ліжку 2 дол. місячно.

За спане через одну ніч 5 цт — їда 5 цт.

На пробу зайдіть до Руского ресторанту
109 Euclid ave.
у Вінніпегу.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвайн і клярет 50 ц, до $1·25 за бутельку. Горілку 50 ц. до $1·00 за бутельку, $3·75 за гальон. Спірит $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, єсли бутлю привезе ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продаєть ся по 35 цт нова, небувала досі на американській земли книжка
„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"

Єсть то збірка [illegible] віршів про неволю і терпіння робучого люду і тілько без того, щоби кождий робітник чи фармер єї не тілько перечитав, але і навчив ся на память.

Один поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „єкиб ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у сьвіті, зломив-би окови нужди і [illegible] в гаразді! А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду

Можна набути єї по 35 цт у
Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Лоти на продаж!
на Lovering Park в Dauphin.
ДОБРА НАГОДА ЗРОБИТИ МАЄТОК

По при ті лоти проходить зелізниця Ґ. Т. Р. як се вже оголошено. Лоти єї доперва тепер виставлено на продаж, отже спішіть ся з купном, бо ціна їх піде в гору.

По всякі інформациї звертати ся до.

E. Luciuk,
Dauphin, Man.

ЗАХОДАМИ І СТАРАНЄМ П. Зварича на Vegreville.

Русини в Альберті виготовили і понесли петицию котру предложено на почтенній ліберальній конвенциї на Vegreville дня 2-го марта до затвердженя [illegible] правительству [illegible]

Понеже руский нарід в Альберті є добрими і лояльними горожанами Канади і вірними підданими Британиї, послушними законам, платять податки і старають ся о просьвіту, щоби стати як рівні з иньшими народами в Канаді

Понеже они поселились в віддалених кольоніях де вільна земля сего краю не має впливу на них так що они не мають нагоди поступати в розвитком сего краю а то головно з причини браку англійскої мови

Понеже руські школи суть по більшій части замкнені за для браку відповідних англійских учителів котрі хотіли-би між Русинами мешкати і учити. Понеже діти учащаючи до публичних шкіл не суть в стані зробити вдоволяючого поступу, бо не розуміють учителів англійских, що їх знеохочує і они занедбують школу

Понеже заходить конечна потреба руско-англійских учителів з поміж самого руского народа, котрі би виставлені при нім, учили діти в публичних школах і рівночасно образували старших і вели до поступу. Понеже уживаня рускої мови є конечне до успіху в початкових школах, бо при помочи рідної мови діти легше можуть набути знаня англійскої мови і науки а також і наука рускої мови позволить ся конечною і [illegible] для молодежи, понеже руский нарід щиро бажає заховати свою рідну мову уживаючи ним в домі і в церкві, як також зберегчи свою історию і літературу, котра рівна се котрій небудь з народів европейских.

Тож проте знаємо [illegible] просять, щоби теперішне правительство зарядило слідуюче.

1) Щоби руско-англійскі учителі з Манітоби і Саскачевану дістали дозвіл учити в руских дистриктах що найменьше один рік на початок.

2) Щоби правительство заложило руско-англійский семинар, де би наші молоді хлопці почали образованє учили ся по руски і по англійски на народних учителів, дістаючи державне удержанє а по скінченю відповідного іспиту вістали правно кваліфіковані для публичних шкіл

3) Щоби закон шкільний опрацьовано, дозволяючи учити одну годину денно по руски.

4) Щоби іменовано руского організатора шкільного, котрий би почував нарід в справах шкільних і [illegible] відповідних людий на секретарів шкільних

5) Щоби приняти руских переводчиків до урядів державних як Land Office, Goverment Dep. Court House, Emigration House etc.

6) Щоби рішення правительства, [illegible] для сповненя его прохання [illegible] письменно [illegible] предсідателеви секретарскому руского комітету

Такого змісту петицию предложив П. Зварич на згаданій конвенциї до затвердженя.

Дискусия тревала б дуже [illegible] англійских [illegible] протестували [illegible] тоном. Однак [illegible] Vegreville [illegible] руский округ з [illegible] головно руским народом, [illegible] руский нарід будучи там [illegible] і просьвітою з иньшими народами він [illegible] тоном [illegible]. Але можна сказати, що не вадили консервативної політики старого краю, котрий ми лишили, [illegible] задачі. Але будь що будь ми ту прибули на стало і уважаємо сей край за нашу нову вітчину і маємо таке саме право і привілеї користати з повної свободи сего краю, як і иньші народности. Ми стремимо до просьвіти і поступу а що при теперішні системи ми маємо богато труду до осягнення сего, тому ми предкладаємо ту наші бажаня для нас великої ваги, в котрих сповнено не зробить ані Вам шкоди ані державі жадної страти а противно великий успіх в розвою нашого руского народа і піднесеню сеї краіни. Рішени прикладами старав ся бесідник доказати правдивість сего твердженя і заявив, що наколиб впротестовано сему раціональному жаданю тоді весь [illegible] нарід поступить собі [illegible].

Нарешті вибрано комітет, котрий зайняв ся фіксованєм петициї, але бесідник рішучо протестував що до найменьшої будь зміни [illegible] на тім що вказано одну точку то в що до зміни закона шкільного творячи що се противить ся загальному британскому законови, котрий крім англійскої і французскої мови иньшої не уважає правительственою

По сім відписав предсідатель і секретар. Сю петицию затверджує ся на загальній ліберальній конвенциї вібраній на Vegreville, дня 2 го марта. Опісля [illegible] гріині оплески в честь ліберальної партиї та на славу руского народа і їх проводирів.

Всї вдоволені розійшлись домів.

Руский делегат, П. Зварич.

ДО РЕДАКЦІЇ

Хвальна Редакціє Кан. Фер. Прошу Вас ласкаво дайте мені троха місця в вашій цінній часописи, щоби я міг відповісти на деякі не слушні закиди дописувателів органу епископа Ортинського. Я [illegible] при видання книжочку Робітничі пісні. Де ся накинули ся на мене рижні дописувателі згаданого органу не підписавши свого правдивого імени. Після їх допису [illegible] що они мойих пісень не читали. Я не можу хвалити ся що я поет, не можу сказати, що мої пісні не мають хиб з другого боку скажу, що я писав як уміє на відчував. У нас на нашім сьвіті всьо тепер в початку, зачинає ся від малого а при совістній критиці оно може дійти до ліпшого. Але найдіть ся в лайкою на мене може знають не перечитавши моїх пісень, а не гарно є [illegible]. Я уже рад до прийму всяку критику всякі поради, але не диктовані злобою. [illegible] Не бороню [illegible] на буду

З поважанєм
Дан Гараговний.

ОСТОРОЖНО З ОГНЕМ.

В Форт Вілїам [illegible] згоріла дім одного росиянина П. К. Огова [illegible] ночи. Пізно в ночи около 1 год. коли всі спали твердим сном, нараз вибухнула полумінь і то так скоро, що сплячі там люди, ледви вспіли вискочити через вікна лише в спідних сорочках, причім один зкочил так нещасливо що звихнув собі ногу.

Окрім того нічо більше не згоріло, завдяки тихій ночи і сторожи пожарній. Шкода виносить понад $1.000

Кирило Чеховий.

Сьмішне.

Колись один пін [illegible] не знав в котрім дни припадає неділя. Пішов до Грицка наймита і спитав ся.

Грицко відповів: [illegible] рахую. Я в понеділок орав, в вівторок плуг поломав, в середу до коваля ходив, в четвер воли загубив, в пятницю найшов а в суботу до дому прийшов. Акурат нині неділя.

* * *

— [illegible] — Там вона в селі, жури з неї воду пють. [illegible] І до дяка побіги нехай зазвонить. А я йду збирати ся.

І. Дутчишин.

* * *

Добрий лікар.

Добрий день, Іване! А куди ідеш? До доктора, — [illegible] що раз гірше.... Чесь одурів? Ходи до корчми випємо одну і другу півкварту, то відразу ти поможе і будеш так як не той. — Ходи! Отож доктор! Ходи!

* * *

Лакомий Миласо.

Мама Миласю, чи поділись ся справедливо з твою сестричкою? Увидись, так мамо дала Марійці білий папір і образок, а собі лише чоколяду.

* * *

Тілько в них

Нянько Най ся вона не мене не гніває що я загубила на пару дитину! [illegible] треба буде [illegible] Нянько я працюю через цілий час тілько в них [illegible].

* * *

В салоні.

Купуюча, Для чого то не може в вона таке рідне? Молочар, А чи ви сами молоко варите? Купуюча, Ну правда що саме молочар. Ну то як так, то возміть троха рижу, то буде густійше.

* * *

Бідний чоловік нарікав на свою долю і казав так:
За що мене Бог карає?
Чи я [illegible]?
Чи я в церкві брешу?
Чи може не виграву на ладу?
Видно що за мене Бог забув.

В. Ч.

ПРІНЦ РУПЕРТ — БРИТИШ КОЛЮМБІЯ.

У відповідь на многі запитаня зі всіх сторін сьвіта в справі величезної лінії Ґ. Т. П. до побережа Спокійного океану і надморского порту Прінс Руперт обіцяєть ся інтересованим книжочку [illegible] подаючи докладні інформациї що до того великого надморского порту над Спокійним океаном. Зелізнича компанія має тепер 24,000 акрів землі на місто і порт. Перша часть тої землі обнимаюча 2,000 акрів буде відкрита для публики і спродаж около першого мая с. р.

Книжочка ся подає загальний план нового міста, мапу північної части Тихого океану, пристань Прінц Руперт і околицю

Книжочку сю можете дістати зголосивши ся до:

A. E. DUFF
260 Portage ave.
Winnipeg, Man

У ВІДНИ виходить 2 рази в місяць незвисима українська радикальна часопись котра займає ся [illegible] до організациї в цілях економічного і культурного піднесеня мас нашого народа не вдаючи ся при тім в жадну партийну ані класову борбу. Предплата для Америки виносить 2 дол. на рік.

Предплату належить надсилати під адресою: „Суспільна Рада", Wien XVIII, Gentzgasse 21, Austria.

Земля на продаж.

Лоти від 15 до 35 в двох акрових бльоках по 75 дол. за акр.

Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах.

4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12·50 за акр на пять літ на виплату і троха готівки.

В Мелрос маю 80 акрів по 13 дол. за акр на виплату в пять років і троха готівки.

В Тиндел маю лот і стор за 300 дол. на двірічну виплату а половина готівкою.

Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4500 дол. з домом, стайнями і шпихлірами.

Пишіть по докладні інформациї до.

DAVID LYON.
East Selkirk, Man.

На продаж
АБО НА ВИМІНУ

Пів секциї доброї землі недалеко Вінніпеґу, пригожої на пшеницю, огородину а о на молочну худобу. Земля в части оброблена. Яко часть заплати прийму посілость в місті, або продам [illegible].

American Land Company
14 Canton Block
Winnipeg, Man.

ПОТРЕБА руско-англійськ учителя. Платня місячна 50 дол. Інтересовані мусять зголошувати ся

Ivan Chocholak,
Canora, Sask.

ПОТРЕБА руско-англійского учителя у школу [illegible]. Платня 50 дол. в місяць. Науку можна починати 1-го квітня. [illegible] просить ся зголошувати:

Chas Winnar.
Box 22
Canora, Sask.

ПОШУКУЮ СЬВІДКІВ, котрі робили на [illegible] 19 вересня 1907 р. на лінії [illegible] від Свифкорент до Медиценгед [illegible]. Першого дня [illegible] то є 19 вересня 1907 року, при ладженю рейль на флетгару, зрізали мені рейлю три пальці з лівої руки. Тож я маю корт з Сільпром за ушкодженє моїх трох пальців 20 февраля сего року і з причини несправедливого доказу формана, котрий сьвідчив Сільпрові що того самого часу коли мені пальці [illegible], був тульо, тілько я не хотів того тульпу до роботи вживати і з тої причини покалічив собі пальці, і розумієсь я програв

Тож я би хотів дати рекурс против сеї справи і прошу сердечно вас милі брати Русини, хто з вас того часу в тій роботі робив і може доказати через яку причину я пальці стратив, то прошу до мене написати. Я знаю імена двох людий N. Катуря і Антона Симанюка, але не знаю где они находять ся

Мій адрес:
Tyodor Dakoniuk
623 Kinistino ave.
Edmonton, Alta.

ДЕ Є?

Никифор Катеринич [illegible] в Канаді 9 літ і походить з с. Вільче Золоте пов. Борщ. Хтоби о нім знав або він сам нехай зголосить ся до

Wasyl Hnatiuk
P. O. Wostok, Alta.

ДЕ Є?

Іван Чорнобай з села [illegible], пов. Борщів. Минувшого року робив в Allright, Montana. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Kyryl Chornoby
Venlaw, Man.

ДЕ Є?

мій брат Іван Ґац з Топорівців, Бук. Перебуває в Канаді шість літ і має знаходити ся коло Вінніпеґу. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Wasyl Gac
40 Delormier ave.
Montreal, Que.

ДЕ Є?

Ливовський Кручко, котрий мав робити в Ганнесбург Опт в фабриці паперу. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся на адресу

I. Horobetz, c. o. N. Wagner
P. O. Kennell, Sask.

Читайте! Читайте!

Кождий Русин повинен обзнакомитись [illegible] про Січинського. Ось про него книжочки:

Акт 12 цьвітня 1908 р (суд над Січинськ.)	50 ц.
Весь сьвіт про справі	50 ц.
Пан Потоцький ...	5 ц.
Історичні вісти Вбори двумя М. Січинськ.	5 ц.
Портрет М. Січинськ. 12 штук ...	25 ц.

Адресуйте так:
Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН

Ми маємо найбільший [illegible] ліків в Вінніпеґу.

Наша ціна [illegible] західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморських провінцій, Квебеку, Онтаріо, Манітоба, Саскачевану, Альберти і Британської Колюмбії.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
204 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґі, борони, плуги і взагалі всякого рода фармерські знаряди — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте піво є найздоровійшим [illegible]

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
398 S Stella ave.
WINNIPEG — MANITOBA.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних
Євгена Спожарского
і
Волод. Устеньского
У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСЬКА, Ч. 1.

випродає по знижених цінах [illegible] фелони, [illegible] матерії до походу, [illegible] образи процесийні, статуї Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різьблені в дереві [illegible]. Дари і т. д. і т. д., ВСЇ ІНШІ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ.

Замовлення полагоджує ся відворотно.

Цінники на жаданє висилаємо даром і оплатно

З поважанєм
СПОЖАРСЬКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

ДО КРАЇНИ!

Сим повідомляємо всіх [illegible] Русинів [illegible] C. P. R. [illegible]

котра продає ШИФКАРТИ до краю і на кораблі, по найнизших цінах і в своїй канцелярії має спеціальний відділ для Русинів, [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

ШИФКАРТИ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship ticket agent
663 Main Street. Winnipeg Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
312 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та війскових справ звертайтесь до

А. FRANK
пуб. нотар
242 Selkirk. ave,
Winnipeg Man [redacted] Canada.

Paul Sala

846 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

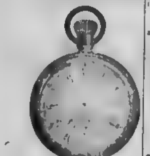
[redacted]

Увага!

Тим що хочуть учитись по англійски раджу купити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1·ge и на адресу

„Canadian Farmer"
Box 3041
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3041
Winnipeg, Man

А дістанете добрий сигарок [illegible]

ВІД РЕДАКЦИЇ

Повідомляємо всіх наших предплатників, що від тепер не будемо [illegible] вати в часописи, [illegible] просили на предплату Кан. Фар. лише коли його адрес [illegible] зазначимо [illegible] на рік доки він має виплачено. Се робимо в тій ціли, щоби мати більше місця на поважні статьї для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглість, і присилати предплату за 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не порозуміли ся з нами що до заплати довгу, як також будемо мусіли довг стягнути в не зовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіжа карами. Купуємо [illegible]. Пишіть до нас, як хочете посилати збіже в не [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible]
Ковнішки	[illegible]
Пшениця	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ПРОБУДІТЬ СЯ!

ЗА ПОРАДОЮ. ЗА ЗАПОМОГОЮ.

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні то [illegible] ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до [illegible]

Приймаємо Ваше збіже в осени

і дістанете вдоволене у всякій можливий спосіб. Пишіть по всякі інформациї які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас [illegible] своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми записуємо ся опродаванєм збіжа за комісию [illegible] дістати для Вас найвисшу торгову ціну [illegible]. Пишіть своє збіже до Fort William або Fort Arthur [illegible] посвідку за кару до нас. Ми виплатимо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping Bill). Ми дотягнемо єго опакованя і опродамо [illegible]. А того самого дня коли опродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете в нас по найтаньшій ціні скоро висилаємо.
Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Найновійші книжки на Ялем

які через короткий час можна набути
в Руській Книгарни

134 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Ціна в гарній оправі [illegible] 40 ц.

[illegible]

Ціна гарн. оправи. 25 ц.

[illegible]

Ціна оправного примірн. 35 ц.

[illegible]

[illegible] 40 ц.

Гарний месяцеслов [illegible] 10 ц.

Устав Богослужень на 1909 [illegible] 10 ц.

Збірник акафистів. [illegible] Стор. 412. В гарн. опр. [illegible] 75 ц.

[illegible] Молитвослов в гарній оправі 1·10

[illegible] Стор. 225. Оправлена [illegible] 60 ц.

[illegible] Оправлена [illegible] 50 ц.

Страсти Госп. Наш. Іс. Хр. 10 ц.

Житє Ісуса Христа в 72 гарних образках 1·20

Блудний Син, [illegible] 15 ц.

[illegible] 20 ц.

[illegible] 50 ц.

O Lisce Jezusa Chrystusa [illegible]

[illegible] 15 c.

[illegible] 50 c.

[illegible] 30 c.

Droga krzyżowa (stacye) 10 c.

Книжки висилаємо лише за готівку. Хто виправдує книжки на доларі, має долучити [illegible] на кождих 10 центів на оплату почти.

[illegible]

Ruska Knyharnia

485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристоро числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територий [illegible] розданя даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секциї з котрої тільки північно західну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10·00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Слі, котрий хоче дістати землю хоче дати прапорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть вимог департаменту щоби поселенець зорав 15 акрів, а замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук рогатої худоби і стайню для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі вписаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй мешкав на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на тую землю, котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Зколи поселенець має постоянно і працюва фарму, котру він дістав, то обовязки які накладує право будуть виповнені.

В додатку вказавши сказав четвертих точок, ще треба додати ще, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 30 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнить ся, а кождий може иньший оплатити і мати собі за гомстед.

АПЛИКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

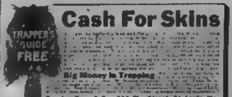
Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачі земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра носі дає мінерали можна дістати тогди коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територий.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.



Всюди і всегди [illegible] і в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Єддиса походять в Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер есть вус найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо рідного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-небудь недугу і досі Ви не вилічили, радимо Вам, єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні порады і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за лікарства котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не возьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як здалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть, Наші ціни найнизші.

Найлучші пілюли	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт порошок для дітей	10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — — Winnipeg.

Росказни про Москалів.

Наші люди любять собі оповідати та росказувати про Москалів, то про їх збиточні штучки, котрими ошукують людей та обкрадають в ріжний штучний спосіб.

Мене зібрала охота описати маленьку збірку під заголовком: „Росказни про Москалів" Хочу росказати про московські збиточні та злодійські штучки, яких они уживають. Правда, не був я в Росиї, щоб видів наочно тіє діло але я зібрав з народних переказів і оповідань а по найбільшій части, з росказів мого діда, котрий був в Росиї через три роки. Служив при фабриці цукру то много мав там спосібности надивитись та наслухатись

Автор.

* * *

ЯК МОСКОВСКИЙ СУД СУДИТЬ

Оден чоловік мав пятеро дітей і одну лише корову, котру з заробленого отримував Прийшли Москалі тай украли тую корову. Виводи її три Москалі Господар вибіг з хати тай почав кричати А ви люди, куди ведете мою корову? А Москалі обернулись тай кажуть Что ти гаваріш, сказати [redacted] ми злодеї! Пожди, ми тобі посмотрім злодія! Братья, возьмім єво і впустім в колодезь. І взяли Москалі і ведуть господаря до керниці. „Ми покажем тобі злодія в колодязі!" Чоловік почав ся просити у Москалів щоб єго пустили: Пустіть, бійте ся Бога! В мене є дрібні діти і осиротите їх. Беріть собі корову лише пустіть. Москалі дали єму по пару буків тай пустили. — Скажи до стоірогнего, скатіна ити гава!

Пішйшов той чоловік заскаржив до суду тих Москалів, що єму вкрали корову. Прийшли на термін той чоловік і Москалі Судия каже: Той ланай скаржить ся на вас, что ви вкрали в него корову. — Ніт, ми не вкрали у нього корови. — Як то не ви але корову? каже судия. — Він нам дарував корову за то ми єго не вкинули в колодязь. — Так ти дарував корову і напоступив [illegible] тобі в рожу! Вони хотіли мене у керниці вкинути то я му [illegible] дарував корову, щоб спасти житє — А ти єдной, та такой доживну, почто напоступил чоловік? Гайдуки, дати єму двайцять пять нагаїв за тоє!

Протягнули на бочку рады, всипали двайцять пять нагаїв, сердега встав, похилив задом, як-би вже не своїм, тай аж тірко почував ся там де не свербіть, що за корову мало не побув [illegible]

* * *

ЯК-МОСКАЛІ КОЛЯДУВАЛИ

Прийшли Москалі колядувати на святий рідвеці до одного хазяїна. Стали під хатою тай колядують:

Москаль стріху дрьот,
Сало собі брьот, і т. д.

А там оден є вже знав що у того хазяїна є сало на подашку. Там часом коли Москалі колядували, він стріху продер, сало узяв тай тоді драла. Москалі бачучи що їх товариш вже мабуть із салом, закінчили колядувати. Господар подякував за коляду, заплатив їм і Москалі пішли осьміючись, що їм добре удалась коляда. Господар вийшов до хати тай став думати: Ги, чому то они колядували мені так? А може они правду повідали, що Москаль стріху дере і сало собі бере? Приставив драбину на під вікно і дивить ся а то вже така діра в стрісі щоби і коня [illegible] увести, а з сала і сліду нема. Правду вони колядували подумав собі чоловік.

Н. Ґавенчук

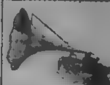
ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКО-[redacted] залучіть за 2 ц марку

Адрес.
Antonia Orzech
335 E. 119th str.
New York, City.



Для любителів музики.

Колюмбія, Віктор, Едісон, Берлінер, грамофони. Продаємо [illegible] ціла [illegible] 12 рекордів можете дістати на [illegible]. Пре їх гр. можете [illegible] концерти і танці. Всі рекорди суть у нас на складі, [illegible] можете дістати руські, польскі, німецкі і мадярскі. Пишіть за каталогом 71. Можна на сплати мати, органи і всякі музичні інструменти.

The WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For adv. rates etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Вінніпеґ, Ман., Пятниця 19-го Марця 1909 - Winnipeg, Man. Friday, 19 March, 1909 Число 10

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 250 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ілучи на Logan ave.).

Новинки.

— Звертаємо увагу на наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, то ну просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше присилати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, однак будемо приневолені застановити їм посилку часописи, коли в коротків часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ОПРАВА М. СІЧИНЬСКОГО.

Вже ми подавали звістку, що Січиньскому передано на руки другий акт обвинуваченя. Зміст сього другого акту обвинуваченя мало чим ріжнить ся од першого. Одиніка найголовніша в тому, що тут вже не [redacted] розгляду жалався на Січиньского подій в Лащьному, Горуцьку і Короиці, а більше вже тут опирають ся на думки психіятрів, які вказали, що Січиньский робив свій замах зовсім свідомо. Справа розглядатиметь ся в половині марта, тягнутиметь ся одиндцать днів, нових свідків не кликати муть. Головою суду буде віцепрезидент краєвого суду, д. Міляшевский. обвинувачувати-ме прокуратор д. Варт. а обороняти муть адвокати: Кость Левицький, Окуневський і Старосольский.

ДІВЧИНКА ЗЛОДІЙОМ.

В Чікаго арештувала поліция одинайцять літню дівчинку, котра звела злодійску штуку далеко ліпше, чим старий виправлений злодій. Зі зловлено в хвили коли вдерла ся до чужого помешкання в ціли крадіжи. В суді она призналась до крадіжи многих річей але заявила, що ті крадені річи не уживала для своєї користи, лише роздавала їх людям, котрі о се просили. Також заявила, що жадна кара зі не поможе, бо она чує в собі якусь внутрішну силу що тягне єї до крадіжи. Суд покликав на свідків єї родичів, котрі зізнали, що їх донька часто рубала річи котрі до неї не належали, за що була дуже строго карана. В школі учить ся она дуже пильно і учителі уважають її за найспосібнійшу в класі. Мати дівчинки ще сказала, що на єї голову, хтось ніпнотизує єї доньку, і в сей спосіб наклонив єї до крадіжи

* * *

СМЕРТЬ АВСТРИЙСКИХ ПІДДАНИХ В ЧОРНОГОРІ

З Цетинії доносять Онодні по полудни убито ту на улиці двох австрийских підданих, підозріних о шпігунство. Оден з них був давнійше портиєром австро угор. амбасади в Цареграді. Замордовано їх в страшний спосіб. Прямо убито їх колами і камінями. Трупам їх обтинано вуха і носи, як має звичай в Чорногорі поступати зі шпігунами.

* * *

ВЖЕ ВИБРАНО ВІСІМ ЛІБЕРАЛІВ

Вісти з Альберти доносять, що вісім лібералиних послів в Альберті зістало вибраних одноголосно, позаяк консерватисти не ставили своїх кандидатів. Отже в тих вісьмох виборчих округах голосованя вже не буде. Вибрані суть слідуючі посли: Стюарт, Пуффер, Талфорд, Маккінон, Бойле, Вокер, Леєсард і Ґул. В місті Едмонтоні запевнена є побіда лібералів, так само по провінциї. Виглядки консерватистів суть дуже сумні, заледви змогуть вибрати кількох своїх послів.

* * *

РОЗУМНИЙ ЗВИЧАЙ В НОРВЕҐІЇ.

Жадна дівчина не дістане дозволу від родичів або опікунів на заручини або на вінчанє, коли не навчить ся шити, варити і печи. Задля того в Норвеґії вже кожда дівчина, заки вчить ся читати і писати, привчує ся або в себе дома, або у сусідів тих робіт, без знаня яких не могла би відтак віддати ся Тому кожда Норведка є доброю господинею. І у нас здало би ся приложити сі закони до панночок, з яких неодна і письменна і розумна, а не зварить по малої свому мужеви обід, то він бідака во два місяці лічить ся.

* * *

НАДЗВИЧАЙНЕ ЯВИЩЕ.

В Таганрозі на Донщині, сими днями як пишуть „В. В.", бачили люди таке явище: На півночи на самому небосході, лежала якась біла пляма, в з нею геть геть аж у гору йшло до десятка яскравих пасем. Між заходом а північю була друга пляма, яскравійша як тамта, а на заході знов третя із довгими пасмами. На півдні все небо в самої гори і аж до низу було у довгих зірних яскравих смугах. Ясно було, як раннои рано. Явище, що почало ся коло 8 год. у ночи, протягло ся пів години.

* * *

РОЗШИРЕНЄ ПРОВІНЦИЇ МАНІТОБИ.

Правительство консервативне в Манітобі зробило великий крик в причини розширеня провінциї Манітоби. Зовсім природно що того крику не було би коли би правительство Канади спочивало в руках консерватистів, але що річ має ся противно, а відси і крик походить. Роблін і компанія в жаден спосіб не хочуть погодити справи розширеня провінциї в мирний спосіб. Они все щось мусять знайти, або ті перетвори утрудняти, та аби мати причину до нарікання на ліберальне правительство в Отаві. Ліберальне правительство годить ся вимірати в Манітобі величезну просторонь землі, так що Манітоба, Саскачеван та Альберта обнимали би менше більше той самий простор. Консерватисти хотять більше, і то зі шкодою для провінциї Онтеріо. Ліберали заявили, що тут мусить прийти до порозуміня поміж Манітобою і Онтеріо, се не подобало ся консерватистам, і они роблять великі заходи щоби настроїти нарід против ліберального правительства в Отаві. Се їм одначе лиш не удасть ся.

* * *

ВЕЛИЧЕЗНИЙ СТРАЙК

В цілій Франциї панує тепер генеральний страйк служби почтової і телеграфічної. Страйк зачав ся в Парижи і скоро обирать ся по цілім краю. В самім Парижи около три мілони листів зістало недоручених і около пів міліона телеграм не принято. Страйкуючі домагають ся поліпшення долі та зменшення годин праці.

* * *

ЧИ КОНЕЦЬ ЧИ ПОЧАТОК.

Після послідних відомостей з Відня і Бельграду, годі розібрати чи наступить конець непорозумінам поміж Австриєю і Сербією, чи може прийде початок війни Послідна нота, яку переслали Серби Австриї, показує що Сербам зовсім не розходить ся о заключене мира, але радше они хотять дражнити Австрию. Домагання Сербів суть того рода, що Австрия ніяк на них не згодить ся, а послідна нота Сербів стремвиво подразнила воєнну партию в Австриї. У відповідь на сю ноту Австрия вже має виготовлений план частової мобілізациї і лише жде на дальше розвинене ся справи. Телеграми додають що цісар Франц Йосиф особисто є великим приклонником заключеня мира, і докладає всяких старань щоби все мирно залагодити.

* * *

НОВИЙ БИЗНЕС.

Звертаємо увагу наших читачів на отолошене пана Кімля котрий отворив в ветлядно значно розширену свою адвокацко-нотаріальну і земельну канцелярию. Редакция Канад. Фармера поручає сей бизнес ласкавій уваві читачів, так як п. Кіммель є нам звісний яко чоловік добре обізнаний зі своїм бизнесом а притім совістний і чесний.

Притім додаємо що старокраєвими справами і справами війсковими занимає ся пан Пиняньский, котрий має укінчені права і адвокацку практику в старім краю, як також він є добре обізнаний зі справами війсковими, будучи резервовим офіцером австрійскої армії.

* * *

НЕПОКОЇ ПОМІЖ ПОЛЯКАМИ.

Парохіяне польского костела Святого Духа в Вінніпеґу не зовсім вдоволені зі свого пароха Ґречела, чого доказом була авантура перед тим костелом минувшої неділі. Найбільше невдоволені з Ґречела суть члени товариства Сокол, і они сеї даної неділі поставили хлопців перед костелом щоби роздавали оповіщена виходячим з костела людям. В тих оповіщеннях мало щось находити ся обиджаючого на Ґречеля. Одна з жінок оказала хлопцеви, щоби тих картечок не [redacted] відповів жінці якесь обидливе слово, за се она старопольским звичаєм дала йому в лице. Ну і з того виникла ся авантура. Ґречелевці закидають що він не є поляк, отже не має що робити помежи поляками, в другого боку Ґречель має своїх сторонників, котрі знова твердять, що Ґречель щиро працює для польского народа.

* * *

ЧЕТВЕРО ПОМЕРЛО

В Денвіл Злучені Держави, оден сільский листоноша подав струю своїм дітям двом хлопчикам і дівчинці, а коли они серед страшних терпінь померли, він сам заживтуструю. Коли мати вернула з гостини до дому застала на земли чотири трупи Що було причиною того убійства, не знати.

* * *

ВЕСНА В АЛЬБЕРТІ.

В Летбрідж Алта, доносять нам що там вже весна і деякі фармері зачали засівати збіжем поле Оден фармер на півнич від Летбрідж засіяв пшеницею сто акрів, другі фармері також вже роблять засіви.

* * *

ТРУСЛИВИЙ УСМИРИТЕЛЬ ЛЬВІВ

Знана в ширшім сьвіті співачка з театрів ріжнородности п. Амелія Янкельо розповідає слідуючу забавну історию, котрої була наочним сьвідком. Артистка тота виступала послідний раз в однім театрі ріжнородностий в Голландиї, в котрім продукувал ся також і якийсь усмиритель львів зі своїми звірями. Коли він скінчив своє представлене і вийшов з клітки, щоби серед зірних оплесків подякувати публиці за признання, повитала его за кулісами его люба жіночка такою лайкою, що хтось міг би був з неї набрати переконаня, що той чоловічско може й добрий усмиритель звірів, але найнужденніший муж на цілім сьвіті. Бідачиско слухав через якийсь час терпеливо ту лайку, але на конець, коли ему вже того було за богато, відважив ся все таки звернути покірно увагу своєї любої жіночки на то, що то прецінь не лічить ся [illegible] говорити его так перед всіма членами театру. То лиш що більше подобало добру жінку і она не питаючи богато, вхопила за мітлу і кинулась на острашілого чоловіка. А тепер стало ся щось несподіваного. Усмиритель одним скоком вскочив на сцену, отворив двері від клітки з львами, вліз до середини і замкнув двері за собою, та аж тут межи своїми звірями почув ся безпечним На то его жінка лиш випростувала ся і розглядаючись триумфуючо до около, відозвала ся до присутних на сцені. „Чи видів ви коли такого труса?"

* * *

АМЕРИКАНЬСКИЙ СПОРТ

Певно ще нема на сьвіті другого народа, котрий би з таким одушевленєм віддавав ся ріжним атлетичним спортам, як англійский нарід. Забава в футбол чи там по нашому в мяшний мяч є у них так розповсюднена, що беруть в ній участь сотки тисяч народа. В кождім англійскім часописи є осібна сторона присьвячена виключно атлетичному спортови Тепер цілий англійский сьвіт заінтересований боксованєм Справа так ся мав. Оден мурин Джек Джонсон побив білого чемпіона, і сим здобув світову славу. Се не подобало ся білим чемпіонам, і они приготовляють ся до борби з Джонсоном щоби йому відобрати ту славу. Не тільки боксери суть тою справою заінтересовані але також весь нарід. Доказом сего може послужити факт, що оден американець жертвував двіста тисяч дол. тому білому боксерови що побє мурина Джонсона. Двіста тисяч долярів се не маленька сума, і старий чемпіон Джефріс котрий вже від чотирох літ уважає ся непобитий в арени, постановив назад взяти ся до боксованя і побивши Джонсона, забрати ті гроші. Між англиками тепер нема иньшої бесіди, як лише чи Джефріс побідить мурина чи ні.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до старого краю або на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають:

моні ордери,
заграничні чеки
і почтові переказ,

платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і уплужно.

ПІВТОРА ҐАЛЬОНА ГОРІВКИ ДЕННО

В Балтимор в Зл. Державах тамошний суд розбирав справу Дженера, котрого оскаржено о убитє політичної дівчини. Серед росправи Дженер признав ся до вчинку і зістав засуджений на 21 літ тяжкої вязниці Відтак засуджений заявив що нема на сьвіті лішого пяка від него. Він трох літ він випивав півтора гальона горівки денно, а коли вже упив ся, тоді треба було ще випити пів гальона більше щоб отверезити ся. Не ма що казати, горівка завела його там де она звичайно веде і після слів судиї, йому лише мало що бракувало, щоби та горівка завела його на шибеницю

ПОТРЕБА УЧИТЕЛЯ для

школи Торек ч. 1718 Школа буде отворена третого мая с. р. на шість місяців. Платня місячна 45 дол. після 155 парґр. шкільного ординансу.

Кваліфіковані учителі нехай зголошують ся на адресу:
Wm Laidlaw
Rothbury Sask.

Фотограф А. Smith

Лише на трийцять днів

можете дістати за 5 дол. тузин фотографій і в презенті великий портрет 16x20 цалів За 3 доляри дістанете тузин ґабінетових фотографій і в презенті 6 посткарт.

Запрашаю ласкаву публику відвідати мою робітню

A. Smith
405 Selkirk ave. Winnipeg.

The WALKER

Найкращий театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

В пяти. і суб. вечером
і в суботу пополудни
[illegible]

Brewster's Millions
з Робертом Обер і др. [illegible]
[illegible]

ЦІНИ:
Вечером — 25 ц. до 1·50.
По полудни — 25 ц. до доляра.

ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ
від 22 до 27 МАРТА
буде [illegible]

The WOLF

Atлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[redacted]

[illegible] Канадийского або Злучених Держав, з лінiями С. П. Р., Аллан, Домініон, Доналдсон, Гвайт Стар, Норт Джерман Льойд, Гамбург-Американ, Скандинавско-Американ, Голланд-Американ, Кунард і т. д.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. F. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить [illegible] тижня в пятницю [illegible]

в Канаді і Сп. Держ.

[illegible] на рік ... $1.50

до Европи ... $2.00

Гавету [illegible] [illegible] до напереда.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтмайстра або агента на експресовій офісі, насилайте нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:

CANADIAN FARMER,

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly

Published every Friday [illegible]

Canada North West Publishing Co.

[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Christian Paper in Canada. Church or other political [illegible] kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English [illegible] in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Релігійне нетерпимість зруйнувала вже не одей нарід. Історія учить нас [illegible] католицкий фанатизм Польщі [illegible] той нарід [illegible] до тої самої стрічки [illegible] лицарів, православний фанатизм російских [illegible] тельства зробив [illegible] ще швидше чим революцию котра мала свої коріння [illegible] реалізувати неправо [illegible] Куди ани обер[illegible] ся всюди побачимо сумні наслідки релігійної нетерпимости. Люди котрі думають, що віроісповідане [illegible] тісно связане з народностю, помиляють ся. [illegible] родовім можна [illegible] про наш нарід. Ми знаємо, що чдени нашого народа не знають рівні [illegible] суть Русини греко-католики, римокатолики, [illegible] вославні, незалежні, [illegible] тасти, штундисти, [illegible] рівно і може ще більше віроісповідань знайшло би ся. Всі они суть Русинами і без огляду на свої релігійні переконаня уважають себе [illegible] синів України. Народність [illegible] одно [illegible] а віроісповідане [illegible] [illegible] думають [illegible] що латиники мусять бути вже поляком, або православний москалем або мо[illegible]. Сю річ повинні зрозуміти наші люди, а та[illegible] [illegible] Ортинського [illegible] як раз научити ся [illegible] котрого они [illegible] [illegible] православний [illegible] не був [illegible] [illegible] Мо[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] католиком. Кожде [illegible] ре, наново від органу Ортинського з добрих, як довести ся [illegible] ні з чистого серця ні малюнуть, але робить торг з вірою, і найвище ту віру зводять до бизнесової приповідні.

* * *

Розсердила ся нас Свобода рівном гідним лишні справі, за те що ми помістили в нашім часописи допись монаха Арсенія в справі засновання бурси в [illegible]. Се монофізіт, се православний, се такий се [illegible] чоловік, [illegible] повторити. Чо[illegible] розважний подумав собі про редакторів того органу, що от діти допоминали ся [illegible] та що штубаки [illegible], а що більше хочуть поміщати себе по програмі в Арсенія процесі, котрого копия покривить не они, але бідний робітник що з членом Руско Народного Союза.

* * *

В пятім числі Ранка напрукована відгадка наскільна та підла напасть на редактора часописи Кан. Фар. Не хочемо дещо розправляти ся з чесними дописувателями та моральними редакторами [illegible] зашано [illegible] що до редактора Кан. Фар. належить лише редакциям газети а не [illegible] справам, бо там за [illegible] другий чоловік, котрий є менаджером фірми [illegible] кількох людий [illegible] надіслані до редакции на старокраєві [illegible] тади відіслані, редактор в дописи що ми більше грошій надійде до редакциї, тогді їх разом [illegible] Так оно практикує ся всегда, так роблять иньші часописи, так [illegible] і наша часопись. Редактор не загорнув гроші до своєї кишені, а на гроші відвічальна є фірма Канад. Фармера, що она [illegible] доручені там де належить ся. Допись в Ранку подиктована злобою і ми уважаємо нижче чести [illegible] подрібніше на ті напасти.

Рівночасно звертаємо увагу наших читачів, щоби не пересилали предплату нашо[illegible] Кунчинському, бо він зібрав був в Вінніпегу дещо гроший за предплату і післав їх нам не [illegible].

Де що про віча.

[illegible] Кан. Ф. про вечі[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що [illegible] не потрібно [illegible] [illegible] тільки для [illegible] [illegible] віче, [illegible] навіть [illegible] [illegible].

В недавнім числі К. Ф. сказано між иньшими, що по при другі справи [illegible] би на вічу порушити справу непорозумінь релігійних і положити їм раз конець. І то добре.... Та чи можливо, от би подумати. Коли скажемо, що хтось виготовить реферат дуже довгий і дуже мудрий, прочитав, потім все як слід обговорить, ну і участники віча зрозуміють усе, як слід, обмінають ся в новою чоловіка і розійдуть ся не ті, що прийшли в мудрійші. Але-ж тоді тим людям дати якусь екзекутивну власть, щоби правдиво, чи переданю в народ свого розуміня моглиб нею користувати ся. Їх авторітет так [illegible] за слабий і нарід певно не стане на них оглядати ся.

Рівночасно згадаймо ще одно. Коли давнійше почала ся була релігійна дискусія, так зараз почулось „Досить вже про релігію. Пора витягати на сьвіт маловажне коли в важнійші справи — економічні, просьвітні, накладано історію, пекарень, крамниць.. Здавалось, що справи реліг. вйшли справді на підрядне становище, як тут нагова показалось, що ні. Дивно що у власній хаті, та ми не знали. Мабуть „smartwychwstanie."

Віче — та чи зможе оно зробити хоч що небудь для добра народнього. На віче прийдуть люди найбільше по вовим прапатій ініциативі, а не як вибрані репрезентанти громад, так і їх ухвали і постанови не сягнуть глубоко в народне житє. Ну, нехай би.... Але чи в нас богато знають, які то в нас пекучі справи, потреби і недостатки, щоби їх направляти? Я певний, що богато самих питань про все те „пекуче" не вкристалізувало ся, не уформувало ся, як же на них шукати відповіди? Тай щоби віче могло мати який будь вплив на житє народу, щоби его робота могла перейти на громаду нашу, то треба ту нашу найперше приготовити, треба зробіти способною приймати те вірно, що вже на вічі ся.

Найперше, чи загал розуміє свої недостатки і потреби? Хиба найменше. Знає, що попа нема, що на[illegible] не родить ся як треба, що нема згоди і добра між людьми і т. д. Але сего не розуміє, але інстинктивно почуте недостатку, тут і найгомінлийший і перший процесовий, або шинк повторить вам те саме. Ба — коби в нас було розуміня, то ми стоялиб вище зо сім інакше. А дійсного розуміня в народі нема [illegible]. Та що нарід, коли часто чоловік в претенсиями посугує саме фразами, позиченими словами як просьвіта народови. [illegible] звести нарід [illegible], кадїю [illegible] і т. д. без подрібного і основного розуміня тут згаданого Немов думаємо, що повторюванням тільки великих кличів: „єднай те ся, організуйте ся, боріть ся за свої права" уже давно саме розуміня про вязання, боротьбу і т. п. Се фрази.

Що народови до реферату [illegible] віча, [illegible] В народі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не може. [illegible] ему в виконаня реферату про згоду, коли хтось [illegible] ему [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не віднайти ся. Перед тим щем такого факту найважніша правда мусить потонути. Отже на такі вила не віча треба, а найперше довгого і безплатного клепания про те, чого нарід не розуміє. А таких справ не можна чейже легковажити, бо їх тільки, що ніколи, то ся сонце вступають. Ми видимо, або уявляємо собі моральні, тай економічні недостатки, а культурні бачимо тільки в загальнім розумінию. Тут ми бачимо радше недостаток культурної етики, а не те зло, яко складає саме внутрішне житє народу' — житє родинне, громадске.... Нарід має не тільки правди в стороні і недостатки, але має також свої власні гріхи; а доки він своїх власних гріхів не зрозуміє, то як може его доля богато поліпшити ся? Треба отже пояснити то все народови, бо сам він того не бачить і не розуміє. Єму здає ся, що жите иньшим бути не може, та що иньше жите „панське" для него зовсім не лицюе.

Та запитаймо самі себе, чи богато ми промовляли прав[illegible] щоби нарід чого будь навчити? Дещо пригадую, як д. Крат сказав на вічу щось о походженю чоловіка від малпи і як деякі страшно обравили ся, хоч се ще не було діло, а тільки слово. Я не стану оправдувати д. Крита, але скажу, що вже в власнім інтересі народу треба би було сю справу як будь полагодити. Адже-ж ми хочемо підвести на вищий степень культури загалі, а не тільки деякому. Тай чи таке виясненє забрало би тільки труду, чи місця в часописи? Ні. Просьвіти треба, але про се говорити не треба, бо.... нарід просьвітившись сам все зрозуміє. Тай пощо ему такого. Се належить до програми ширшого сьвітогляду, а нарід не повинен виходити далеко поза церкву. Хто скаже, що від такого знаня народови не покращає, оно хліба не дасть, але-ж чи мало лиха причиняє собі нарід не за хліб, а за бороду, усе попа, тай не одно, що рівно-ж до хліба не належить і хліба не дає, але що з [illegible] бере. Аку-ж дістанесь в руки помусь книжка, що та ко згадає, або хтось згадає про таке. Чи не готове лихо? А прецінь не заперечимо, що не згадка, що нарід не почує, бо-ж нарід жие на дворі. А не радів нарочно-ти виразну границю між культурою простака, а великим інтелігенти.

Тай чимало другого, надто важного [illegible] ми в не згадували. От хочби справи супружескі, родинні, становище женщини, виховано дітий — згадували ми о-тім? Центр житя — родина, а там усе в ладі? А хто не має розуміня відносити до своєї жінки, до дітий то чи в него добрий громадянин, або член якої організациї! Він тогди добрий до роботи, до податків, тай усе. Тому розправ належало думаємо про се так що народови треба би дати хоч деяке зерно з того, що би він опіняв що [illegible] ебіт як вдо[illegible]. Туди веде дорога до просьвіти.

Але найважнійше — ми самі не справді [illegible] розуміти що треба і [illegible] ся пробував [illegible], щоби не [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] з тим [illegible] „Народ" [illegible] Робота вимагає [illegible].

Та чи всі ми не одно ладдумаємо? Ні, бо суть одиниці, що раді зробити що будь більше, та годі. Якийбудь дядько в рукнеї: „досить, нам не того, про історію, пекарень, просьвіти, організациї" і хоч не хоч мусить мовчати. А дядькови й не згадці, по поврм штор можливо й усе не друге, а сміємо ся, ні те. Та дядькови байдуже, Мовчать други, мовчить і він не другах дивлячись.

Таке до тепер. Та коли ми справді хочемо добра народови, то не чекати мовчки приходу віча, ни мосіттелей, але робити що можна в часі між вічами — виясняти, розбирати обговорювати ті неясні справи, щоби на вічу не треба вияснити всього від а,б, а там і рішати. До того-ж нарід на віче не прийде, а одиниці з між народу. Треба отже знати, що ми завсігди не про одиницю, але про увесь нарід говоримо — там і дбаймо за него. Вкажім найперше лихо, его причини, а тоді заходім ся направляти его.

П. К.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

Се фірма [illegible] [illegible]

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв світа [illegible] і найскорше.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на [illegible] ліній [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найнижших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible] [illegible] [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄМО від огня і на житє.

КУПУЄМО І ПРОДАЄМО [illegible] [illegible] ДАРОМ [illegible]

Ручимо за совістність.

Наша адреса така:

Ruska Kancelarya.

NATIONAL REALTY Co

834 Main str. Winnipeg, Man.

МОЛОДИЙ ЗЛОДІЙ.

В Мікадо Саск. злоблено тамтого тижня злодійчика, сина одного фармера.

Було то так. Сторник мої проседжати стор, повтворював вікна в сам пішов обідати до другої кімнати. Тимчасом пятнайцять літний хлопець побачивши вікно мусив шибу, [illegible] (иньший дописуватель [illegible] [illegible] в вовка) метнув ся до неї і скочив до віза та чим скорше пішов до Канори. Сторник побачивши, що стало ся, почав питати якого Обітку котрий лише прибув чи не бачив кого в дорозі. Він сказав, що здибав хлопця, котрий щось віз в міху. Сторник чим скорше сів на бляк вару і поїхав до Канори в по дорозі здибавши хлопця попросив його щоб сів. Коли доїхали до міста, сторник повідомив об краджіжи малого злодійчика Поліцию і його замкнули до клітки.

І. П.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібне в нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний в тою мовою далеко лекше може знайти собі занятє, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять рівні надужитя свідомо і не свідомо. Щоби від того уберечи ся, одинокий средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакциї суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійської мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цвітень по [illegible] [illegible]. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости пів трета доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакциї.

Я висилаю вам одного доляра і прошу о наданє мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско..................

Уряд почтовий..................

ДЕ НАЙМЕНШЕ БІДНИХ ЛЮДИЙ І ЖЕБРАКІВ?

Швеция, Норвегія і Швайцария то краї, де навіть найбіднійші люди [illegible] жують собі на стілько, що не стають ся тягаром для своїх громад. Для того в тих краях лиш дуже мало таких бідних, котрі потребують дійсно якоїсь запомоги. Жебраків там не видно, так як у нас або в Росії на кождім кроці. На Ісландиї гостинність тамошних жителів не дає бідним старим людям ходити по жебрах. Там такий звичай, що власти громадскі означають, хто з богатших громадян і кілько убогих та як довго має живити Почувана на Ісландиї річ, щоби хтось з бідними зле обходив ся, або по можности не живив їх у себе. Таке поступованє викликало би обуренє цілої громади. Та й в Японії число убогих і жебраків дуже мале; там один убогий припадає на 5000 душ. І в японській столиці, в Токіо, є около півтора міліона жителів а всего лиш яких 200 до 300 справдешних убогих.

* * *

ЩЕ ОДЕН АНАРХІСТ У ЛЬВОВІ

Оноді вечером львівська поліция арештувала Генрика Розенштока, [illegible] філософії на львівськім університеті, який мав займати ся [illegible] [illegible]. При домашній ревізиї арештованого, який мешкає у своїх родичів купців при улиці Жигмонтовскій ч. 14 найдено богато анархістичних брошур і переписку. [illegible] за тим переведено ревізию у иньших осіб, але нічого підозріливого не найдено. Арештований має 26 літ.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

[illegible] тижня представлять в театрі Walker таку гарну штуку, що хто любить веселість та дотеп, не повинен стратити способности. Штука ся є славна Brewster's Millions, переріблена повість під тим самим заголовком, в котрій є представлено як молодий чоловік тратить міліон долярів, щоби здобути сім міліонів наслідства. Незвичайно гарна є сцена розбиття корабля на мори серед бурі.

Канадийці будуть незвичайно заінтересовані штукою яку виставить театр Walker слідуючого тижня під заголовком The Wolf. В тій драмі знайдете живо і правдиве представленя канадийского житя в північних лісах.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотариальних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте

Kancelarya Miznarodna

c.o. J. O. Kimmel

818 Main str. Room 12 13 Winnipeg, Man.

УЖИВАЙТЕ

Royal Crown

мило

іховайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 4 купони прислані до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам [illegible] [illegible] той образ або оден з одинайцять иньших сьвятих образів. Ми маємо каталог з иньш. преміями, єсли зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте:

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.

Winnipeg.

КУТОК ДЛЯ ДІТИЙ

ПЕРЕД ПОХОРОНОМ КНЯЗЯ РОМАНА

Мов грім [illegible] неба у [illegible] на Галич відомість про смерть князя Романа. Місто сповилось жалем і смутком. Усї лиха справи прошли, лише одно було на устах всіх: „Князь умер!" Не було хати щоб не проливано сліз за великим володарем і добрим батьком — не було серця щоб не затремтіло на згадку: що далі?

На слиді Галича стали виринати якісь фізиогномії чужі і суворі, що посеред шалійної метушні відбивали широкими рухами, густим брязкотом мечів, веселістю, яка находила свій конець в підмійских господах, гульбою та кровавими бійками.

Говорено, що се Ольговичі збирають свої розгильні прихильники.

Но найтажше з усїх страдала Романова вдовиця [illegible] найближче окружене. Вона сиділа наповнена [illegible] годинами, без слів, наметуючи якийсь розвал. Йно часом вона страшного болю роздавав ся по тихих кімнатах в потому княгиня западала знов в свій камяний сон. Перед її очима летіли образи давно забуті: дівоцтво, безжурна молодість, сади зелені, по яких гуляла з розпущеними косами, навіть хоробрий Роман не забрав її у Галич, ділити з ним руский престол [illegible] Сипалось її тиха погода родинного щастя, веселі діточки на руках батька.... а далі під багряним плащем на волі знателеним смеречкою, поколене ворожим собом тіло князя. Память нещаста вертала і знов всїх роєчуси думає по княжих теремах.

Отець Варлаам, дорадник і приятель покійника сидів вечером у своїй самітній келії на вечі, битий невеселими думками. Він бачив мов на долоні повиравле положення, у якім найшла ся княжа відумерщина. Хищна була зависть і самі злі та зарівна на нічо попрадались — треба було щось робити, доломити всіх сил, щоби партия боярів зборола Романовичам не захотіла виклоняти кнаценти.

Він підвів ся, взяв сьвітло і опустив келію. Ступаючи обережно палицею по кружливих сходах вийшов на ній замкові. Навкруги него було темно, по в котрихось дверий добувалось сьвітло, і чути було ритмічний відголосм

„Мир дому сему!" — поздоровив старець гурт жінок, що вештались безладно по кімнаті, бризкаючи словами та намистами з гривен. Гамір на хвилю стих і всі очі обернулись на старця.

„Мир дому сему і вам милостиві пані!" повторив свої їм мили, повними голосом.

Княгиня здригнула ся і важкий погляд задержала на постати гостя. Сі прості слова, що як далекі непорушні звуки ударили її ухо, мабуть упали на самодно зболілого серця. Княгиня заридала а сльози дрібними струйками потекли зріз її білі пальці, ни чорну вдовячу одіж.

„Відійдіт!" — звернув ся старець до жінок „Суповій твійте з не гамір і сутолоку! Йдіть до свого діла і чувайте осторожно!"

Жінки нехотя виходили. За нами пішла і вона з малим Васильком на руках. Стало так тихо, що чути було жування шибку а той зерна час, текучи в ярусі сьвіти. Часом [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ді краси сьвітлої чуд[illegible] летом крашені замтупим бли княжого одра. Стіни застелювали старинні корнвські коври, [illegible] [illegible] малюм у морских розбійник.

Нараз лице отця Варлаама був спульсений і торжественний.

„Прийміть ухо моїх слова милостива пані" — сказав повола, наче скликаючи у собі свій вихор духа, який заколисував ісповідників бажа у земле лески „Пригляньте на поміч нею благородну гордість Романового роду і опріть ся на ній в сю годину одчаю. Ви свідкови жиця великого чоловіка і вам кому так як вам, здійснити його безсмертну мрію. Ви мати Романових спріток, які у маленьких ручках обережуть колись скипетр всїх земель Руси, розкинених лиш на потсвубратіїв невзгодах. Гляньте на Київ, се жище знаня і високої культури, який Андрій Боголюбський у своїй божевільнім не рворстві зшишив каштаном, пусткою! Чи не те саме жде Галич і Володимир? І чи щож тоді вдались всї стусили Романової енергії, праця його духа яка стремілась до т, го, щоб вінчати Київ серцем України?"

Княгиня не спускала очий з одушевленого лиця отця Варлаама.

— „Се ціль висока — сказала вона — і я бачу її у сні свого мужа, но мої діти малецькі — а я, горем прибита жінка.

— „Саме для того завтра після похорону — відказав старець — ви покажетесь милостива пані з дітьми на руках, перед зібраним народом, який присягне вам вірність. Тому зараз скличте раду довірочних, що порозуміють ся з вами, що до зведеня держави. В вас-же до волі чесних бояр, що з добою берегуть Романові традициї. Дошлиь що згадаю Мирослава Юрієвича, Радіона Косебуцкого та Іллю з Соболти. Вони княгине, вже дують слово на довіре. Я таком віт[illegible] вас в сю хвилю не відійду, хиба перед оден Суд Божий"

Княгиня повстала з місця і дякувала отцю Варлааму, з чекною повагою і тихою ласкою очий, що вздувала її все серця.

— „Я не годна найти сліз, достойних моїй вдячности. Благословити вас буду.."

Отець Варлаам опустив кімнату і вертаючи у свою самітну келію, говорив вечірні молитви:

„Помилуй ми Господи не великій милости Твоєй, воздадимь ми радость спасена Твоєго і Духом владичним утверди мя.."

Навколо мури, що обіймав княжу садибу, танцями кровиями ходили сторожі. Повітря пахло весною. Ранній вітер виділив частицю і гріли мов сусла в зеленім листю. З кімнаті чеждалась, що стояла осторонь рундуца, лилось ярке сьвітло і в далена видно було помість зилоизини червоною цеглою. В отвертих дверях челядні бухаючих пароюи, зазорушила часом і пропадала в гурті наймичок загідка, найже діточа сильветка Анки, довірочної княгині. Веселі, пленцоті, у памятах з зеленої глини, найнчи увиджались все вгору, хоч в мішки усе не мало олово чарту, ча веселі піснї. Се-ж бо ладила ся тризна на Романову могилу.

Нутро церкви в Копер Кліф, Онт.

Копер Кліф, Онт.

Прошено Сьвітлу Редакцию Канадийского Фармера помістити наше справозданє з будови церкви в Копер Кліф Онт. Зложено слідуючі вкладки:

Копер Кліф зложив	$1140·14	Кратон Майнс, Онт.	$34·50
Копер Кліф комп.	100·00	Котлер, Онт.	20·20
Сонвилл, Онт.	300·60	Монтреал, Квеб.	16.75
Вікторія майн, Онт.	350·40	Чапліо, Онт.	16·15
Кобалт майнс, Онт.	220·40	Керікос Майн, Онт	16·00
Кріп Гіл, Онт.	137·35	Савет Марія, Онт.	13 75
Судбури, Онт.	111·20	Савет Марія, Місіг	6·10
Вест Форт Вілям Онт.	97·70	Альгома Онт	7·50
Форт Вілям, Онт.	14·20	Огава, Онт	1·75
Лита Курент Онт	25·00	Портертур, Онт.	1.25
Сенісім Міл, Онт	25·00	Блайн Рівер, Онт.	1·00
Петерсон, Н Джерси	22·00		

Разом отже зложено готівкою........ $2325 84.

Андрей Островский зложив [illegible].... 457·16.

Разом отже заплачено за церков ... 2882·00

Довгу лишило ся .... 725·00.

Отже ціла церков буде коштувати чотири тисячі сім долярів і 98 центів.

Так отже з поміччю Бога ми діждали ся своєї церкви ту на Копер Кліф, Онт. Вісім літ тому назад не було тут до кого і слова по руськи сказати, нині маємо тут около чотири тисячі нашого народа. Тяжко оно прийшло ся нам довести се велике діло до кінця, і на кождім кроці стрічали ми перепони, вороги не давали нам спокою, накидували ся ми наших найбільших робітників, мимо того ми діла свого доконали, і свою сьвятиню маємо вже готову. Найприкріші перепони ставили нам такі люди котрі радше повиннї-би вести мир поміж нарід, а не розбір. Коли ми вже думали про посьвящене нашої церкви, писали ми лист до епископа Ортинського, однак він зазнав що не має часу, відтак Василіанин Крижановский хотів, щоби ми порозуміли ся з епископом, але в котрих? Еп. Ортинський заявив що він не прийде, то куда ми іти до кого? Ми удали ся до священника Василевича, і він доверши посьвящене церкви. Також мушу тут на тім місци зазначити, що ми післали наше повідомлене про будову церкви до „Канадийского Фармера" і до „Свободи". „Кан. Фарм." помістив се повідомлене і се ми складаємо щиру подяку, однак „Свобода" [illegible] не помістила.

Оттак як маємо ми бідні Русини ніґде спокою, в старім Галичі все нам вітер в очи, і тут клопіт на вільній землі.

Здоровлю всіх читачів нашої часописи „К. Ф."

Парохіяни.

Продаж! лише за готівку. Продаж!

Послали весна вже є з нами і щоби розпочати новий се[illegible]

Велика Випродаж Весняна

ПОЧАВШИ ВІД ПОНЕДІЛКА 29-го МАРТА 1909

лише через тридцять днів.

Се буде найліпша для Вас нагода купити [illegible] за низьку ціну, якої Ви перед тим ніколи [illegible], і ми се віддаємо під вашу розвагу.

Уважайте на Canora Advertiser, де ми будемо оголошувати наші спеціальні ціни.

Не забудьте про сю випродаж і відвідайте нас.

Hickling & Dalton,

головний генеральний стор, Canora, Sask.

Руско-англійський кваліфікований учитель пошукує посади. Науку може розпочати з квітнем. По услівя прошу писати до:

P. B. Czajkowski.

Box 95.

Gimli, Man.

Руско-англійский кваліфікований учитель пошукує посади. Науку може розпочати від 15 марта. По услівя прошу писати до:

T Solowii

119 McGregor str.

Winnipeg, Man.

Книжки до оправи

Хто має старі або нові книжки до оправи, ПРИШЛІТЬ ІХ ДО МЕНЕ, а я оправлю вам їх гарно і міцно, за дуже низьку ціну.

За оправу книжки більшого формату в саму скіру, я рахую лише 1·75, в скіряну підставу і береги 1·50, в полотно 1 25. За книжки меншого формату я рахую 1·25, 1·00 і 75 центів.

Пишіть по руски.

Charles Brock.

Тел. 4181 56 Princess st.

Winnipeg, Man.

Новинка Новинка

якої не бувало!

Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $5·00 продає ся за $3·50, з почтою 25 цнт. більше.

Такої рускої біблії ще ніхто не мав. Оправлена в мягенькую скіру (marocco) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати.

Посилайте зам[illegible] [illegible]ше, бо на складі небогато.

Адресуйте

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки добру потрібну річ набути, але також

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і зашліть ли 2 ц. марку.

Адрес.

Aniela Orzech

225 E. 119th str.

New York, City.

Для любителів музики.

[illegible]

The WINNIPEG PIANO CO.

295 Portage ave. Winnipeg.

Читайте! Читайте!

Кождий Русин повинен собі [illegible] [illegible] про Січинського. Ось про него книжочки:

Акт 12 цьвітня 1908 р. (суд над Січинськ.) 50 ц.

Весь сьвіт о тир. справі 50 ц.

Пан Потоцький ..... 5 ц.

Історичні хвилі Випражнення М. Січинськ. 5 ц.

Портрет М. Січинськ 12 штук ..... 25 ц.

Думка про М. Січинського .... 5 ц.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА

ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільші [illegible] [illegible] аптек в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнижча в цілій західній Канаді!

Ми вдоволили наших кустемерів почавши від надморских провінций, Квібеку Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Алберта і Бритиш Колумбія.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика

284 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

304 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баги, борони, плуги і загалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

304 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

390-6 Stella ave.

WINNIPEG - - MANITOBA.

[illegible]

і рукодільня параментів церковних

Евгена Спожарского

і

Волод. Устеньского

У ЛЬВОВІ, УЛ. РУСКА, Ч. 1,

виробляє по знижених цінах всякого рода стильові прибори церковні після греко-кат. обряда як: пауки, хоругви, [illegible], матерії до походу, монстранції, вівтарні рівної [illegible] і величности, фелони в великім виборі, стихарі, [illegible] образи процесійні, статуї Ісуса Христа і Матере Божої прекрасно різьблені з дерева, мелони перед Найсв. Дари і т. д. і т. д., ВСЯКІ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧИЙ ЦЕРКОВНИХ.

Замовлення полагоджує ся відворотно.

[illegible] на жаданє висилаємо даром і оплатно.

З поважанєм

СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

[illegible]

Сим повідомляємо всїх заморских Русинів, що ми є агентами С. P. R-скої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,

[illegible] ШІФКАРТИ [illegible] [illegible] [illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible] [illegible]

ШІФКАРТИ [illegible] [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER

[illegible]

663 Main Street. - - Winnipeg Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
813 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переправадження старокраєвих великих процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. ФРАНК-а
пуб. нотар
849 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
846 Main str. Winnipeg Man.

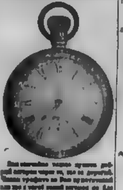
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25 Рум, бренди і джін. Пиво в [illegible]. Вино від 35 цт за фляшку. Говорить поруски.

[illegible]

Увага!

Так що хочуть учитись по англійски хотять [illegible] купити собі „Англійско-руский Словар" посилаюче щоби наперед висилали в листі „моні ордер" на $1.00 на адресу „Canadian Farmer" Box 3081. Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

ВІД РЕДАКЦІЇ

Повідомляємо наших всіх предплатників, що від тепер не будемо оголошувати в часописи, кількох хто прислав на предплату Кан. Фар. лише коло його, адресу назначимо місяць і рік до коли він має заплачено. Се робимо в тій цілі, щоби мати більше місця на поучаючі статьї для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, і присилати предплату на 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не порозуміли ся з нами що до сплати довгу, як також будемо мусіли довг стягнути а не зовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа [illegible]. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як хочете посилати збіже [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.
Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіже до
Donald Morrison & Co.
711 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Комишин [illegible]
Пшениця [illegible]
Овес [illegible]
Ячмінь [illegible]
Лен

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

[redacted] ПРОВАДИТЬ СЯ [redacted]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФИСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби заладити всякі скарги що до доточної ваги, [illegible]

Присилайте нам Ваше збіже а опісля будете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми, — Ми занимаємо ся продаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посилку за вару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню тої посилки (Shipping bill). Ми доглянемо його оцінування і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Єсли маєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете [illegible] по найтаньшій ціні і на скорох місяцях. Ми продаєм тілько для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Найновійші книжки на Піст,
які через короткий час можна набути
в Рускій Книгарни
454 Селкірк ав. Вінніпег, Ман.

[illegible]

Книжки висилаємо лише за готівку. Хто закуплює менше як за доларь, має долучити 1 цт. за кождих 10 центів на оплату почти

З поважанєм
Ruska Knyharnia
458 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда [illegible] секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак [illegible] з трох четвертих в 26 секції в котрої тільки північно-східну четверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 складує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, а протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на [illegible] то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за якусь землю, то після права одержить патент на ту землю, котру другий оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянне і працює на фармі, котру він дістав то обовязки які належать право будуть виповнені.

В додатку вносимо значаючи четвертого точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесения другої оплати за гомстед котрий тільно ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали за него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязку після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а само може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року, перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікації о патент, мусить ся повідомити письмено комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поучене що до роздачи земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра [illegible] можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміґраційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Cash For Skins

[illegible]

TRAPPERS GUIDE FREE

Big Money in Trapping

Funsten Bros. & Co., 300 Elm Street, St. Louis, Mo.

[illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

[illegible] повстали в Гуль в 1851 року і через 57 л[illegible]

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на якуб-е не було недугу і дай Ви не вилічили, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишите нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицину котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці на задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пилюки	15 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт.
Руманок	5 цт
25 цт порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині,

Mitchel's Drug Store,
91 Euclid ave. — — — Winnipeg.

МАЛИЙ ФАРМЕРСКИЙ КАТЕХИЗМ

Пит. — Чого ми полишили свій Старий Край свою вітчину і поїхали в світ за море до Канади?

Відп. — Ми мусїли покидати твою рідну вітчину і їхати за море до Канади, бо нас дерли люди з усіх боків до незітримання і на конець не стало терпцю і мусїли ми забратись з вітчини.

Пит. — Чи ми надїялись тут лучшої долі і тераз як у нашім краю було? ([illegible])

Відп. — Так є, ми мали надію на лїпшу долю і життє — як було нам у старім краю в нашій рідній хаті.

Пит. — Чи ми получили то чого ми надїялись із старого краю як ми їхали сюди до Канади?

Відп. — Так є, ми дістали то чого ся надіяли, але не так нам веде ся як ми думали що їх своєї рідної хати.

Пит. — Чому то нам так не веде ся як ми думали в перед що в своїй рідній хаті (на печи) в краю?

Відп. — Нам тому ся не хоче вести добре на новій вітчині, бо ми з за темні, за слабі в поступі, не в просьвіті так як другі люди. Ми не маєм жадної сили на чімось отриматись. Другі народи взяли в свої руки всі корпорації, кермують всїми річами як купецтвом стороже, продуктами і т. д. а ми в темні ні на чім ся не розуміємо і нас ошукують, виззискують на всї боки куда хотять.

Пит — Чи ми слабосильні Русини можем дійти до того, щоби ми могли кермувати корпораціями і продуктами? Хоть троха щоб триматись перед визиском і ошуством, других народів?

Відп. — Так є, ми можемо запанувати над всяким циганьством і шахрайством перед другими народами.

Пит. — До якого діла нам треба взятись щоб заводіти сему лиху?

Відп — Нам потрібно організацій. Ми повинні мати свої спілкові штори, елевейтори, бучерні і т. д. щоби могли самі своїми продуктами кермувати а не чужі [illegible] та ошуканці.

Пит — А чи наших людей годни хтось зорганізувати в одну силу під один прапор?

Відп — Так як вітер у полю сперти так нам нарід бойть ся організації (одности) як лихий священої води.

Пит. — Як [illegible] сему клопотови, щоб людей нам провадити в одну цілість і силу?

Відп. Нашим людей треба вперед научити як поступати вперед, як світ [illegible] ся, як другі народи живуть, як роблять, що то є організация, як то другі виповнують діло і т. д.

Пит. — А чи в нашим людьми мож дійти до цілі в научуваню?

Відп — [illegible] нашого чоловіка не мож наклонити до науки, так як жида до шаблі. Наш чоловік хутше піде на калать чим дати цента на просьвічиня свого розуму.

Пит — Ну а як же можна вийти на конець щоб дійти до ладу, щоб було добре і щоб може лекше жити в сьвіті?

Відп. — Мусить бути тимчасом доки добре ся не найде води в уха а потім не ме самуть ся до діла. Тепер хоть десь щось хіба [illegible] якусь спілку, то о но троха поїстнує і зараз розпадесь, бо не можуть ві утримати. Наші люди не в постоянні, щоб раз трималась купи міцно за руки, щоб ся не розривали [illegible] паутина та тілько пропасть загад для Русинів перед другими народами.

Пит. — Но а чи Русини мають бути все послідними і по заду других народів лишатись?

Відп — Ні мають лишатись по заду других, але й годі погнати на перед других народів Забитий великий глупий цьвях у голову ще [illegible] шляхтом та не дали Годі його витягнути зараз із голови.

Никола Гавенчук.

Землї на продаж.

Лоти від 15 до 35 в двоакрових блоках по 75 дол. за акер.

Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах.

4 милї з іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12.50 за акер на пять літ на виплату і троха готівки.

В Мелрод маю 80 акрів по 15 дол за акер на виплату в пять роках і троха готівки

В Тиндал маю лот і стор за 300 дол на дворічну виплату в половина готівкою.

Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і машинами.

Пишіть по докладні інформації до
DAVID LYON,
East Selkirk, Man.

КАНАДИ[redacted] ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man. Canada.

[redacted] ВАРСТВА

CA[redacted]MER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII Вінніпег, Ман., Пятниця 26-го Марця 1909. — Winnipeg Man., Friday, 26 March, 1909 Число 11.

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 850 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Новинки.

— Повідомляємо всїх предплатників Кан. Фар. котрі змінюють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена

Рівночасно повідомляємо, що дописий без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати Хто собі застереже, щоби в часописи його імени не подавати під дописом, ми се зробимо, але в листі мусить бути подане імя автора дописи.

— Звертаємо увагу наших предплатників, що хто пришле нам предплату за 1909 рік, той дістане в презенті гарний календар на 1909 рік, вартости сорок цт. Нагороду сю будемо давати лише короткий час, тому просимо спішити ся.

Предплатників, котрі довжні за попередні роки, просимо як найскорше вирівнати свій довг. Ми не хочемо тратити предплатників, одначе будемо приневолені застановити їм посилку часописи, коли в коротнім часі не порозуміють ся з нами що до того довгу.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ВІЙНА ВЖЕ СЕГО ТИЖНЯ.

Неспокоючі вісти приходять з Европи. Телеграми доносять, що війна буде правдоподібно заповіджене в суботу сего тижня. Англійске правительство старало ся бути посередником в справі заспокоєня Австрії і Сербії, але се як видно не придало ся. Всі европейскі державы суть приготовані на се що війна вибухне кождої хвилї. Сербія і Австрия робить вже послідні приготовлення до війни. Австрия пересуває свої полки що раз то близше границі Сербії. В найпізнїйших часах, сербский король Петро стягає на час 200,000 армії. Найбільша часть австрійского війска вже є на границі, а кілька дивізій находить ся вже в дорозі, щоби скріпити головну армію. Сербский король опускає свою столицю Бельград враз зі своїм двором, а так то причини що місто се не потрафить опертись австрійській армії [illegible] що війни не буде вести ся в границях Австриї, але зведе ся в границях Сербії. З порту Фіюме кождого дня випливають кораблі повні австрійского війска. Жінки і діти моняріїв прощають ся з виїздаючими на війну серед плачу і [illegible] Послідні телеграми доносять, що війна вже розпочала ся, однак вісти се досі не потвердились.

Дальші телеграми з Сербії і Австриї доносять, що Австрия [illegible] змобілізовала три армії одна з тих армій вже на погранчу Сербії готова кождої хвилї розпочати воєнні кроки, дві другі армії ідуть на Сербію на поміч, Мобілізация війска відбуває ся дуже скоро. Резервістів повідомляли щоби до шістьох годин ставили ся до війска. В краю панує страшний переполох. Села переповнені войском жінок і дітей. Чужі держави, а передовсім Англія Франция і Росия роблять всього що в їх силі, щоби не довести війни. Се все з одним безуспішним. Поки що ся війна зачне ся, она будуть тримати ся на боці і до перва тогди, коли їх інтереси на Балкані вистанувть нарушені, ті держави возьмуть ділильну участь в сій війні. Що з того може вийти, годї наперед предвидїти бо ріжні дипльомати предвидують страшне европейске непорозуміне. Австрия тримає ся, після газет Англії, дуже зухвало і навіть не хоче слухати про які не будь уступства в користь Сербії. Се є причиною що деякі держави не годують на Австрию за її управні отношеня Хоч загально по цілій Европі панує переконання, що війна [illegible], всеж таки суть малесенькі пробліски надії, що цілий той спір дасть ся в мирний спосіб залагодити

* * *

САСКАЧЕВАН А МАНІТОБА.

Цїлих обчислене продукції збіжа в провінціях Саскачевані і Манітобі за минувший рік, показує ся, що Саскачеван випродуковало далеко більше збіжа чим Манітоба. І так в Саскачевані було около 51 мілїонів бушлїв пшениці, а в Манітобі 40 мілїонів. Вівса було в Саскачевані 48 мілїонів бушлів, а в Манітобі 44 мілїони. В загалі провінция Саскачеван під взглядом управи і видатку ріль значно випередила Манітобу.

* * *

ЗАСУДЖЕНИЙ НА СМЕРТЬ ЧЕРЕЗ ПОВІШЕНЄ

В Норт Бей Онт, тамошний суд засудив на смерть через повішенє Маврикія Райана за се, що він замордував свого брата Йосифа тому півтора року назад. Коли судия перечитав вирок смерти, Райан сїдїв. Він [illegible] дня третього червня.

* * *

ПОЛЬСКИЙ ВИБОРЕЦЬ.

Явився чоловік що підписав ся яко польский виборець написав лист до предсідателя стейтового парламенту Кенона, що він замірив його вбити, єсли він в протягу одного року не поправить ся. Так само він грозить убійством президентови Тафтови і мейорови міста Толідо в Огайо. Лист сей був висланий 10 марта з почти в Толідо.

* * *

КРИЗИ КОНСЕРВАТИСТІВ.

Консервативне правительство Манітоби проби вернути увагу народа від своєї невдачної господарки народним майном, а послідних днях наробило крику [illegible] розширення границь провінції Манітоби. 1906 року коли всі західні провінції через своїх представителів робили угоду що до розширення і випрошення поодиноких провінцій, манітобскі консерватисти [illegible] дали ся на предложене домініяльного правительства, а тепер коли домініяльне правительство показало їм стару умову, они наробили крику що хотять більше. Консерватисти видумують під тим зачеком невдоволення з домініяльного правительства урядити ще сего року провінціональні вибори. Они думають що в сей спосіб відвернуть увагу народа від себе, а звернуть проти либералів. Однак нарід вже знає добре що значить консервативне правительство в Манітобі, і тому дадуть консерватистам науку, як дали їх в провінції Альберті підчас теперішних виборів.

* * *

КУЛЬТУРНІ ЗМАГАННЯ.

У старої Англії [illegible] освячений закон, що Англія має мати два рази тілько кораблів, що дві наймогутнійші державы світові. Нещасте котіло, що в послідних роках Німеччина вибудовала незвичайно велике число воєнних кораблів і Англія не годна додержати свого суперництва. Англійский парламент не хоче узнавати тілько грошей на воєнні кораблі, щоби Англія мала два рази більше їх як Німеччина і Франция. Щоби ратувати свою стару вітчину, другі англійскі кольонії поспішили ся з жертвою що вибудують на свій кошт потрібні кораблі. Тут в Канаді консерватисти сей час таком виступили з предложенєм до премієра Льоріра щоби і він взяв ся до будовання воєнного корабля для Англії. Льорієр якось не дуже спішить ся з тим непотрібним презентом, [illegible] для старого краю.

* * *

УКРАЇНСКА КНИГАРНЯ.

Повідомляємо наших читачів що пан Аполінарій Новак втворив в Вінніпегу Українську Книгарню, в котрій буде продавати ріжні цікаві книжки для нашого народа тут в Америці. Пан Новак в по найбільшій части знаний канадийським Русинам, [illegible] ми маємо повну надію, що всі потребуючі книжок звернуть ся до него зі своїми замовленнями. Звертаємо увагу читачів на оголошення Українскої Книгарні в тім числі.

* * *

ТРИ ВІДЬМИ.

З Гавани доносять що тамошний суд засудив на смерть трех таємних відьми, за то що они замордували білу дитину, вирізали зі серце і віддали тим лічити до [illegible] людий. Чотири [illegible] жінки, що тим відьмам помагали в тім проклятім ділі, дістали засуджені на довголітну неволю. Подібний випадок, де чорномазі гавайцї замордували білу дитину трафив ся там три роки назад і виновники дістали покарані смертю через повішенє.

* * *

НАЙНЕЩАСЛИВІЙША ЖІНКА В СЬВІТІ.

Кажуть що росийска цариця жінка царя Миколая є найнещасливійшою жінкою під сонцем. Жите її в одним продовженим мученім, і она молить о смерть котра би виволила її від того терпу, який в житю на царскім дворі. Александра має бути дуже мила та поступових поглядів жінка, она все вже простолюду, і терпіню народа дуже болісно відбиває ся о її серце. Она чує велику симпатію до поступових стремлінь ліпшої части російскої суспільности, і не навидить варварскої поступки правительства під рукою її мужа царя Миколая. Під взглядом душевним і тілесним она страшно підупала. Она терпить на страшний нервовий розстрій. Она не годна ні їсти ні спати і виглядає [illegible]. Ходити не може, лише слуги возять її в кріслі по палатних огороді. Она має лише 35 літ, а виглядає два рази старша

* * *

КОНФЕРЕНЦИЯ МАЙНЕРІВ.

З Форнї В. К. доносить, що [illegible] має від бути конференция майнерів [illegible] жать, бо коли не прийде до угоди то страйк уплановують наступити

* * *

ЦІКАВИЙ ПРОЦЕС.

В своїм часі ми доносили про справу Іллї Грабовского в Гімлї Ман., котрий випізвав до суду двох виборчих констаблів з Гімлі за се що они арештували його в сам день виборів і через се вздержали від голосовання, за що [illegible] строгої кари. Справа ся наробила великого розголосу і є певна надія що пан Грабовский виграв тих 3,000 долярів, бо справа його є чиста і певна. В ту справу вмішаний також славний Махер виборчий і інспектор від добрів, чи як там [redacted] звають Шабльовский.

Розправа ся відбуде ся в перших днях липня.

Русини в Гімлї, що давн[redacted] консервативними обіцянками, кажуть що мали добру науку і відпадають від консерватистів при надходячих провінціональних виборах

* * *

ЄЩЕ РАЗ ЗЕМЛЕТРУС.

З Мілану, доносять, що для 17 марта [illegible] було в полудневій Італії сильний землетрус. Нарід попав в страшний переполох. На місци де старий землетрус зруйнував місто Реджіо землетрус спричинив огонь будинків недавно поставлених. Того самого дня вулькан [illegible] на Сан Сальвадор зачав викидати з себе лаву.

* * *

ЗАСНОВАТЕЛІ Н. ТОВАРИСТВА ім. Т. ШЕВЧЕНКА в ВІННІПЕГУ.

Позір!

З причини, що поширені ся з декотрих сторін [illegible], немов би то [illegible] на розі улиць Manitoba & Powers в Вінніпегу незалежно зарядже Українский Вінніпегський Відділ Канадійської Соціалістичної партії, як рівнож, що декотрі тростієви всі свої відмовились від сповнювати дальше приворучені їм функції, прото ми, нижче підписані тростієви висше згадані [illegible], в ціли виясненя справи та позагоджуваня всяких можливих непорозумінь між членами будучого Научного Товариства ім. Т. Шевченка в Вінніпегу, скликуємо на пятницю 16 [illegible] 1909 р. на 8 годину вечер у гали при улицї Манітоба і Павера загальне зібрання всіх [illegible] Тов. ім. Т. Шевченка, в [illegible]

[illegible] усунути

2) рішено, чи Научне Товариство ім. Т. Шевченка має дальше [illegible]

3) Рішено, чи [illegible] Товариства має оставати дальше під зарядом Українського Вінніпегского Відділу Канадийської Соціалістичної Партії, як через послідних півтора року,

4) тай аби вибрано нових тростїв.

Котрі члени не можуть лично явити ся, ті після постанов надзвичайних загальних зборів Научного Товариства ім. Т. Шевченка з дня 14 цьвітня 1907 р. мають уповноважнити до голосовання на зборах замість себе якого з тих членів, що будуть присутні на зборах; повновласть мусить бути написана на папери у двох примірниках, один має бути засланий ним скорше почтою на адрес Secretary of Mass Meeting of Members of T. H. S. S. S. 487 Manitoba ave. Winnipeg, Man., другий має ся вручити повновластникови, який звий має виказати ся ним на загальних зборах

К. Кармарин.
Ю. Паніпшин.
А. Матійчук.

* * *

ПРАКТИЧНИЙ ДОКТОР.

Нема гіршої біди як фармерови засліпне котрась штука його худоби, а він не знає як її помочи. Все порадить серія книжок поданих книжок, котрі продаємо о 95 цт. дешевше. Треба лише вптати картку вломити [illegible] в 1 доляром до коверти і заслати на повищу адресу:

Серія 1.

Ветеринарні поради: наука про худобу, як її доглядати, часть І, ІІ, ІІІ, ІV і V.
Вівчарство
Розмова про сухоти на рогатій худобі
Як дбаєш так і маєш
Про городину.

Не чекайте аж вам загибне тварина, бо можливо до того часу ми книжки розпродамо. Спішіть ся з замовленням по адресої.

Ukrainska Knyharnia
Box [redacted]
Winnipeg, Man.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

В пятн. і суб. вечером
і в суботу пополудни
[redacted]
The Wolf
[redacted]
Вечером—100, 100, 75, 50, 25.
По полудни—100, 75, 50, 25.

[redacted] пон. 29 марта
A Stubborn Cinderella
з Homer B. Mason
і шістьдесятьма другими.
ЦІНИ:
Вечером — 25 ц. до 1.50.
По полудни — 25 ц. до доляра.

Атлантійські корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Алевей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТІКЕТИ.
В суботу вечером отверті від 7 до 9.
W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office: — 667 Main str., Winnipeg.

НАЙСТАРША РУСКА ФІРМА В КАНАДІ
Перша Руска Нотаріальна Канцелярія

Посилає гроші, продає шифкарти. Залагоджує всї справи старокраєві як: продає поле, стягає довги, робить повновласти і контракти засвідчені підписом п. в. конзуля. Залагоджує всі справи місцеві. Занимає ся всякими справами канадийськими. Продає, купує, міняє фарми, лоти і гаме

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarija 604 Main str Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер"

Редактор & Видавництво.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Держ.
на рік ... $1.50
до Европи ... $2.00

Газету треба платити з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то в кождій почтовій конторі дістанете від почтмайстра або агента на експресовій офісі, вишліть нам, бо без него гроший тут не дістанемо.

Адрес:

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 2017
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Кождій одиниці, кождої суспільности є дорога честь особиста, і так само повинна бути дорога честь народна. Так як кождий з нас дбає о свою добру славу, так само кождий з нас повинен дбати о [illegible] народну славу. Народ [illegible] складає ся з поодиноких одиниць. Оно залежить від слави більшости одиниць [illegible] народа. Стратити народну славу є дуже легко. Кілька поганих учинків людий належачих до одної народности [illegible] причинити поганої [illegible] тичному народови в очах чужинців.

Коли приходить ся нам говорити про нашу народну славу тут в Америці, чи то в Злучених Державах чи в Канаді, то чоловікови стає сумно на серці. На кождім кроці стрічаємо ся з тим фактом, що наша народна слава тут безконечно занапащена. Ми [illegible] Канаду. Пригадаймо собі, кілько то пянюйства, бруду, [illegible] містить [illegible] слово „Галичан". Під тим словом [illegible] неохочість, пияньство, і злодійство, розбишацтво, одним словом все що найгіршого можна найти у нього не-

буде народ на. В Канаді се слово „Галичан" [illegible] з тим [illegible] Чи он Поляк, чи Німець, чи Жид, [illegible] з Галиции [illegible]

І [illegible] самі себе, [illegible] ми причинили ся до сего? Запитаймо себе, чи [illegible] поступками не стягнули ми його на себе? Се правда що не лише проступки нашого народа стягнули на нас се пятно, але і се правда що [illegible] старокраєвих привичок, наслідків старокраєвої нужди, поставило нас відразу на підрядне становище поміж [illegible] та [illegible] народами.

* * *

Оминувши другі лиха, котрі [illegible] прирослі до нашої натури, як на примір пияньство, [illegible] сварливість, тягання ся по судах, [illegible] та бруд, ми [illegible] звернім увагу на незвичайно важну справу. Ми [illegible] робітниками. Тепер [illegible] [illegible] про сю справу [illegible] Справа ся [illegible] бо з одної сторони підкопує нашу народну честь а з другого боку забирає нашому робочому народови тяжко запрацьований гріш. Розходить ся тут о се, що наші робітники, щоби дістати роботу до не будь, [illegible] [illegible] [illegible] Зразу підплачували наші робітники своїх босів, щоби [illegible] [illegible] [illegible] тепер [illegible] до того, що той, хто вже має роботу, [illegible] мусить [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] то не знати на чім оно скінчить ся.

Тому перекупству треба вже раз зробити конець. Найперше треба знати робітникам, що они не повинні підкуповувати своїх надзирателів, і що такий бос, котрий бере від робітника свій ходинний гріш, може утратити свою роботу і навіть дістати ся в вязницю. Робітники [illegible] повинні в тім напрямі звернути свою увагу на своїх [illegible] [illegible] [illegible] повинні се [illegible] донести до компанії котра їх наймає, а побачать що стане ся з таким підкупчим босом. Розуміє ся що

Фотограф A. Smith

Коли хочете мати дуже гарну фотографію в дешевого [illegible] прийдіть до нашого фотографічного заведеня а дістанете найліпшу роботу.

За 3 доляри дістанете [illegible] фотографій і в презенті 6 посткарт.

A. Smith
405 Selkirk ave. Winnipeg.

треба мати докази вини, щоби на случай потреби доказати підкупство. Нехай один уважає на другого з поводи з часом усунено се лихо далеко від себе, і тоді в части відновимо нашу забруднену славу.

ВІЧКОНИЙ ДОПИСУВАТЕЛЬ

В минувшім числі нашої часописи була поміщена допись з Гімлі підписана Ф. Лицар. Таким [illegible] в нашій редакції пан Лицар і [illegible] що сеї дописи він не писав, і що се [illegible] чоловік під [illegible] його [illegible]. На підставі [illegible] сю допись, в переконаню що се не в письмо пана Лицаря, повідомляємо наших читачів, що пан Лицар [illegible] [illegible] [illegible] справи не можуть чути до него жадного жалю. З тим дописуватель [illegible] [illegible] пана Лицаря, ми собі поступимо дуже коротко. В руках пана Лицаря находить ся та допись, а справедлива зарахтер письма не є така річ. Ве сю допись „чесний" дописуватель відповість перед судом. Се є велика річ, що коли він може підписати другого чоловіка під дописю він так само може підписати чуже імя під чеком.

Рівночасно подаємо до відомости наших читачів, що пару тижнів тому назад ми дістали оголошеня, що одна дівчина хоче вийти за муж і шукає гарного молодця за мужа. Поучені попередним досьвідом, ми звернули ся до сеї дівчини з запитом, чи она справді приспала се оголошеня. Тепер дістаємо від неї відомість, що сего оголошеня она ніколи не посилала, і се є звичайне ошуканьство з її підробленим підписом. І сю справу віддасть ся до суду, най він примірно покарає ошуканців.

Перестерігаємо наших читачів в подібний спосіб більше не поступати бо се є нечесно і се є в вязниця.

ЮВИЛЕЙНИЙ З'ЇЗД ТОВ. „ПРОСЬВІТА"

Попереднього року минуло сорок літ від часу основаня першого просьвітного товариства в Галичині, „Просьвіти". Сорок літ се великий протяг часу и ще тим більше, як цілих тих сорок літ треба було нам працювати для добра

народа або й боротися із [illegible] [illegible] А не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Та [illegible] [illegible] „Просьвіта" [illegible] „Десятки" тисяч [illegible] [illegible] [illegible] свідчать про те, що „Просьвіта" не змарнувала тих сорок літ [illegible]

Не дива про те, що коли минуло сорок літ від часу істнованя сього найстаршого українського просьвітного товариства, треба було рівно оглянути ся позад, ще раз на цілих сорок літ діяльности, а рівночасно порадитись, в яких напрямах дальше працювати. В тій ціли скликано ювілейний з'їзд „Просьвіти" на 1 і 2 лютого с. р. великий ювілейний з'їзд до Львова. В тім з'їзді взяло участь майже 1000 осіб всіх станів і верств з цілої Украіни-Руси під австрійським цісарем і російським царем. З Галичини, Буковини і закордонної України. Визначні діячі, товариства, редакції присилали привітні письма й телеграми, яких було цілі сотки.

Конгрес отворив засьлуженний голова „Просьвіти" др. Евген Озаркевич, який у своїй промові висказав надію, що конгрес вкаже нові дороги просьвітній роботі, що праця над добром народа ще розширить ся. Готове основою, фундаментом [illegible] нашого народного визволеня. Відтак звернув ся бесідник з привітами до прибувших гостий, а коли витав Україніців в Росії, на салі роздали ся оплески та привітні оклики.

По промові місто голови вголоси удали привітні беліди гості з України.

Церший витав Микола Левицький, організатор хліборобских і робітничих спілок на Україні. З далеких херсонських степів [illegible] рав він [illegible] щоб привітати „Просьвіту" іменем робітничих спілок в Херсонщині і своїм власним. „Просьвіта" працює над відродженням народа, т. є [illegible] творенням власної культури. А до сего відродженя ми йдемо по дорозі інтересів широких народних робучих мас, бо лише в сих масах є сила й будучність народа.

Від київської „Просьвіти" відчитав привіт делегат Королів. Дальше відчитано привіти від „Благодійного Товариства для [illegible] нарозних і дешевих книжок" в Петербурзі, від петербурської „Просьвіти" від петербурських Українців, вібраних в тов. „Громада", привіт від українських товариств в Каменци подільськім, в Одесі, в Київі, в Полтаві, в Вінницях, в Миргороді, в Чернигові, в Дорпаті в Лохвиці, в Харкові та від Ілаї Шрага, голови „Української Громади" послів 1-шої Думи в Росії.

Всі ті привіти, привезені делегатами, або присилані в листах, доказують, що ідея народного відродження України не загибає навіть під царским кнутом, а з'єднує собі чим раз більше сьвідомих прихильників.

По скінченю привитів виголосив посол др. Евген Олесницкий реферат п. н. „Історичний огляд 40-літної діяльности „Просьвіти" і плани на будуче".

Після [illegible] [illegible] просьвітне [illegible] у нас на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

А [illegible] [illegible] силу народу бути діяльністю і стати [illegible] на своїй власній землі. Оплели [illegible] [illegible] розходить ся, щоб поподілити ся на засіданя поодиноких комісий. Комісий було чотири. На кождій обговорено окремі справи, бо вже через такий поділ можна було упорати ся зі всіма справами, що на конгресі мали бути обговорені й порішені. Наради комісий тривали півтора дня. Вели ся вони тим з'їздом одином, яке рідко дотепер бачили наші брати.

Численні бесідники порушили всі справи, що стоять в звязи з загальною просьвітою і з тими користями, які просьвіта нам дає. Разом всі реферати, наради і ухвали конгресу [illegible] ся на одну думку, що кождому мусить прийти до голови, хто в нарадах брав участь. Просьвіта се не одно з ділянок народної праці. Вона входить в кожду нашу працю. вона є тою [illegible] у всіх наших ділах. Ані політика, ані добра господарка, ані торгівля, ані промисл не можуть істнувати без просьвіти. По наших темних, непросьвічених людина знати не ми дороги, ні [illegible] [illegible] кого? Як [illegible] ся [illegible] ради [illegible] або громадою? Кожду нову гадку, нову роботу, нові науки, нові дороги, щоб їх знати до них до роботи просьвіта. Без просьвіти ми пропали — з просьвітою і через просьвіту нам отворена краща будучність. Богато наших справ мусимо поправити, богато що й не зачинали робити, а всюди просьвіта вкаже на дорогу, на яку маємо піти!

ВИСЛІД ВИБОРІВ В АЛЬБЕРТІ.

Як звісно дня 22 марта відбули ся провинціональні вибори в Альберті. Вибори закінчили ся почуваною в історії Канади побідою либералів, як се можна було предвидіти. На сорок одна виборчих округів, вибори відбули ся в 39 округах, а в двох відбудуть ся пізнійше. В тих 39 виборчих округах вибрано 35 либеральних послів, 3-х консервативних і одного соціаліста. Всі міністри вістали позано вибрані і то великими більшостями, а либеральних послів в попереднім парламенті один лише переваг при виборах, так само перепав один консерватист, котрий в старім парламенті був провідником опозиції. На підставі висліду голосованя кождий чоловік мусить признати, що правительство котре в так сильний спосіб дістало прихильне до власти мусить бути добрим правительством, і нарід мусить до него чути повне довіря. Нерід руский не мало причинив ся до побіди либералів, і се показує розумну народну політику. Окрім місцевих користий зі нами нарід віднесе в вислід виборів, великим здобут

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧНОСТИ, контракти [illegible]

[illegible] переписує [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переправляє всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огня і [illegible]

КУПУЄ і ПРОДАЄ [illegible] реальности в місті і по провінциї

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Глядіть за

Ruska Kancelarya.

834 Main str. — Winnipeg, Man.

ном є безусловно учительский руский семинар в Альберті, котрий се мав причинить ся до піднесеня нашого народа під взглядом просьвітним.

СТРАШНИЙ ЧИН ШАЛЕНОЇ МАТЕРИ.

В Німеччині в Кетінґені перебувала на клініці уночі корчі женщина два від довшого часу заховувала ся спокійно. Раз просила вона, щоби впустили до неї її малолітну дитину. Доглядач припровадив дитину до матери і лишив їх самих. В родину опісля почули крик дитини, яку мати в нападі шалу викинула вікном і сама за нею скочила. Обидвоє померли на місци.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Штуку The Wolf котру грають в театрі Вокер ще в пятницю і суботу сего тижня [illegible] можна зачислити до найкрасших драм взятих з канадийского житя. Історія представляє жите француза канадийця в околи Гудсон Бей. Найбільше інтересованою в борба поміж героєм драми і його противником.

Любителі музики сьпіву та веселости, знайдуть велику приємність в театрі Вокер, на другий тиждень, коли буде виставлена комічна опера A Stubborn Cinderella. Ся опера загально подобає ся по цілім американськім континенті. В Ню Йорку і в Чікаго грали ві через довший час, при заповнених театрах. Музика та сьпіви суть прегарні, костюми також потягаючі. Штуку ту будуть грати через цілий слідуючий тиждень.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми всесьвісно дуже добре не потрібне є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік в обізнаний в тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. В причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять рівно незнати сьвідомо і не сьвідомо. Щоби від того, уберегти ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярі і половині. Щоби ту віну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цвітень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає в тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о виславне мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
МИЛО
І хованйте обгортки або купони

За 25 обгорток або 4 купони присланї до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пришлемо Вам [illegible] або один з одинайцяти [illegible] [illegible] Ви можете вибрати з нього, [illegible] що, то Вам пішлемо. Адресуйте:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотарияльних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і инші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових на увільнення від вправ, контролі і асентеруньку.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация д а р о м, за додученем 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Kimmel
818 Main str Room 12 - 13 Winnipeg, Man.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA
на місци 5 [illegible]
Вироблює [illegible] [illegible] в Канаді і в Старім Краю.
Goldsmith & Co.
Darke Block Regina, Sask.

Одинокій руский стор в Вінніпезі.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини містечні і з околиці повинні купувати в
Русків сторі,
593 Selkirk ave
Дістанете тим [illegible] товари [illegible], дістанете масо, добавок в правдивої ціни, а все добре і тане і обслуга совісна.
Також [illegible] на [illegible]
Старокраєвий Тютюн,
котрий продаю [illegible] шість пачок за доляра а раз в пересилці.
Для фармерів [illegible] ціни в тане і [illegible] на всякі продукти
Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Жуйте T & B навірець не клезні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.
Хто з Вас хоче з добрим успіхом злагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з вільналітною практикою адвокатскою і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.
На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.
Wasyl Pynkansky,
c.o. J. G. Kimmel
818 Main str. Room 12—13
Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя
Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адресу
„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081 Winnipeg, Man.
Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовлених треба залучити відповідну суму.
Виробляємо тано і скоро печатки
для людей приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1.50 до $2.50.

Щось нового на другий тиждень.

В Малинка

Звірячa війна.

(Байка.)

Жили собі два великі дуки Петро та Іван. Їх обійстя простір, з гарними господарськими забудованями. У одного та другого поля рів велик, та в них звірюки, які стерегли добре своїх гордих цінів.

Трафило ся раз, що Петро „жанептував" кусень поля сусіда Івана. Від того часу запанувала між ними ворожнеча, два тут-тут мало перемінити ся в грізну бійку. Сусіди, також дуки, хотіли мирною дорогою зробити угоду між Петром та Іваном щоби при добрій нагоді в [illegible] [illegible] злагодити, та якось не вдавало ся ім се.

Аж одного дня посилає Іван до Петра свого наймита з ось тими словами:

— Мій пан не може дарувати тобі захопленого через тебе поля. Се поле належало від діда-прадіда до мого пана і ти мусиш його назад звернути. А коли би ти не звернув, то мій пан заповідає тобі війну на смерть і житє. Отже вибирай.

— Скажи твому панови, що я вже вибрав — відповідає Петро. — Ще перед вчерашнім поля я знав про те і для того вигодував собі звірюку, яка стереже мою поцілість в такою заахтованого нас. Хоче твій пан війни, буде її мати. Одная ми не потребуємо оба бити ся, а вишлемо свої звірюки. Чия звірюка переможе, того й правда буде.

Потрой се Іван стали готовити свої звірюки до війни та тресувати їх на різні способи, щоби віддали їм як найліпші услуги.

Означеного дня випустили обі сторечі сторони обох звірюк на себе, а самі, закуривши дорогі цигара гляділи на звірячу війну.

Випущені на свободу звірюки кинули ся на себе. Їх лютість була так велика, що, здавалось, пожирають себе. Почала лити ся з них кров. Почувши кров, стали ще лютійше бороти ся. Часами одна над другою брала перевагу і тоді їх господарі плескали в долоні і заохочували до дальної боротьби. Довго тривала боротьба, бо обі звірюки були здорові та сильні. Та чим далі йшла боротьба, тим слабшала вона, аж звірюки обі звірюки стали відпочивати, страшно ранені.

Усмишені сусіди, стоячі по стороні то Петра то Івана, хотіли знати на поміч своїх звірюк, та якось дали спокій.

Коли обі звірюки відпочивали, щоби набрати сил до дальної боротьби, зачали між собою розмову, яка спершу була ненависною, а далі ставала чимраз приятельською. Звірюки питають ся одна другої:

— За що ми боремо ся?

— За захоплене поле мого господаря — відповідає звірюка Івана.

— А чому ж він захоплюєш се поле?

— Бач, він хотів стати більшим дуком за хоче, щоби наші люди, біднi, на тім поли на нього робили. Тим способом хотів би він поволи все загарбати.

— А твій господар для тебе добрий?

— Де там! Прив'язує на ланцух, не дає їсти, тримає на дворі чи то літом чи зимою, зле обходить ся.

— Такий самий і мій. Доперва тоді, коли йому потрібна моя поміч зачинає трохи лiпше зі мною поводити ся, а як він поводить ся з иншими людьми-бідаками, се аж страшно. Він часто мене на них травить.

— Цілком так як мій господар. І за що ми бємо ся з ним, за що проливаємо свою кров. Вони й так тримають у неволі своїх братів-людий, котрі є так поровнані, що зносять без протесту свою неволю. Вони тримають і нас у своїй неволі. Зробім тому конець. Замість боротися за їх інтереси і проливати нашу кров, ми радше освободім себе, а також і тих людий бідаків, що находять ся разом з нами в їх неволі. Моя рада така: кинути ся на наших панів-тиранів і зробити з ними конець.

— Вповні годжу ся з тобою. Я готов се зробити зі своїм господарем.

Коли звірюки так говорили з собою, їх господарі чимраз більше нетерпеливили ся, почали наганяти їх до дальшої боротьби, трояти їх, а вкінці звелали на них своїх наймитів невільників з батогами.

Як на команду, кинули ся обі звірюки на своїх панів-тиранів, які найменше того сподівали ся. Хвиля — а панів-дуків не стало.

....

Байка каже далі, що з такого обороту справи були дуже вдоволені люди-невільники, які натерпіли ся немало. А й наймити-невільники зараз єї віддихнули.

Тільки приятелі сусіди дуків були невдоволені. Вони бо, щоби й їх звірюки не зробили з ними те саме, розпустили їх на волю, від чого всім лекше стало.

Продаж! ЛИШЕ ЗА ГОТІВКУ. Продаж!

Позаяк весна вже є з нами і щоби розпочати новий сезон, ми зачнемо

Велику Распродаж Весняну
ПОЧАВШИ ВІД ПОНЕДІЛКА 29-го МАРТА 1909
лише через трийцять днів.

Се буде найліпша для Вас нагода купити товар за низьку ціну, якої Ви перед тим ніколи не мали, і ми се піддаємо під вашу розвагу.

Уважайте на Canora Advertiser, де ми будемо оголошувати наші специальні ціни.

Не забудьте про сю сопродаж і відвідайте нас.

Hickling & Dalton,
головний генеральний стор. Canora, Sask.

Марко Вовчок

Лимерівна.

Молодий, богатий козак Шкандибенко стояв над річкою та дивив ся в воду. Ріка глибока та широка, вода сина та чиста і котить ся виблискуючи та шумуючи. Під ногами у козака одсьвічував ся сьвіжий, низький, зелений голий беріг, на якому він стояв, посеред річки видніє ся ясне небо із сонцем, що кріпе та искрить ся, а коло супротивного берега в воді перекинуло ся село. Ще-ж, ціле село, з усіми своїми садами, городами, вулицями та хатами, колодязьними журавлями та високою церквою. Мабуть тим що село коло річки близенько, усе так сьвіже, зелене та ярке, так усе швидко та цвитно росте та процвітає, цвите та сяє. Аби тільки на трави посварила ся сусіда з сусідою, вже й стежечка од хати до хати заросла, наче й не було її; аби тільки дати волю калині від вікном, то калина і в вікно забереть ся, та не одною гіллячкою, а так-таки, немов зраділа, здереть ся досить... Боже мій! Віде не росла така пишна калина, як там! Та віде такої пишної пахучої рожі не цвіло, ні такої шипшини. Тож віде не було такої бузини, ні такого бузку розкішного. Тож віде не видні, гадаю, такі рівнобарвні маки, чорнобривці червоні гвоздики, стоперсті, любистки, лілеї, позвалки, запашний горошок, півонії — та де там усе перелічити! А що які то кучерявії яблуні! Які то розложисті груші! Коли липа, то тінява така, що в яку хочете спеку під нею холодок, коли стоїть явір, то такий гиллястий, що любо поглянути; коли береза, то така вже весела береза, що усьміхне ся до неї; коли тополя — що то за височина, що за листя, що за прямота! Про верби й казати годі: верби ротрослися, розкинули ся на прочуд; иньші попустили віти по самісінькій воді та стелили ся, инші вкели гилля до гори та в височінь знесли ся. Ні в якому садку сухого сучка не видати, ні в якому городі поваляної травиці. Вулиця сьвіжа та мягка, немов зелений оксаміт. Навіть на кових солом'яних стріхах ні з того, ні з сього, де не візьметь ся — травиця разом проростає, і не днями, а годинами починає розростати ся, немов на своєму правдивому місці, а що старі стріхи, так ті скрізь стоять зелені, на них не тільки трава проростає, ви них квітки проквітують. Он у козака Гайворона такий раз будяк червоний на хаті розквітнув, що прямо диво! Та що казати! На Іванишин шляху розріс ся кущ агрусу по в свою голову, та ще й того йому мало, що наторбувчатися на всі боки, що місця хоче. Що проїжні возом колеса мнуть його мнуть та душать, та ламають, се йому ніз ніщо, він з кожним годом, із кожним літом усе більшає та більшає.

Так се село перекинуло ся з одного берега, а на другому березі стояв молодий та багатий козак Шкандибенко та дивив ся в воду. Але козак дивив ся у воду не на село — у нього своє село хороше, стоїть над тою-ж річкою; і там у нього хата славна, оселя богата; єсть у нього урожайні поля, єсть чудовий степ, єсть і ліс зелений, єсть у нього грошей сила і всяких розкошів із лишкою, козак сам юнак та красен, та знати, всього сього козакови мало. Чого се він понурив так голову та дивить ся у воду, нахмуривши чорні брови? Які мислі його посідають? Козак не зводить голови, не глядить, але з синьої чистої води виринають його чорні очі, понурі, грізні та смутні, і колишеть ся замислене, невгомонне, смутне, обличче з міцно стуленими устами.

Козак був гнівний та сумний, серце козацьке було одурене та розшматоване. І все се того, що козак любив дівчину і думав про неї. Він думав про неї що години, що хвилини, од тоді, як приїхав безтурботний до товариша в гості та побачив її в перше на улиці. В перше защеміло серце, і він спитав товариша, чия вона? „Вдовина дочка, небагата дівчина — тобі нерівня", — одказав йому товариш. „Зовуть її Лимерівна". Багато ще товариш потому усячини оповідав, і день той втає своєю чергою, але козакови уже всі балачки проминали повз уши і день тільки новий був у памяти доти, поки дівчина з очей не сховала ся. Повернув ся козак до дому — усе життя його перевернуло ся, вібн усі мислі одмінили ся. Ні до чого охоти не має, ніщо попереднє одради не дає. дівчина одна на умі, од неї тільки серцеви болче. Колишня пиха, давня чванливість, — де се все поділо ся? Молодий чванливий богач трьох тисяч дожидав ся, сховавши ся за вербою, коли вийде бідна дівчина по воду сама, а дождавши ся, увесь замираючи спитав „Підеш ти за мене, Лимерівно?" — „Ні", — одказала Лимерівна: „Я не тебе не піду, козаче!" — Як зрачине та одинувалo козака нерозчiрнае неудача! Він знічув ся прів, як кайдалі од дівчини, од того місця, де вона живе; з й покляв більш погляд на неї не скинути, думки їй більш не подати. Та вийшло так, що для неї лише й погляди його, про неї лише й думки його. Він і з товариством гуляє, він і по толоці полях та степах блукає, і з иньшими дівчат споглядає, і з хвалебними сраєурами своїми сил, — але чи сам, чи з иньшими, чи в тиші, чи серед гамору та веселолюдности — скрізь була одна дівчина — одна ся гнучка, бідна, тиха дівчина. У день і в ночі, в будні, у сьвята він бачив як вона перед ходила і з-за нього, і в ушах йому дзвеніли її одвіти, — одвіти холодні та любі, спокійні та ясні, що різали йому серце, як гострим ножем та стискували, як залізними кліщами.

І от козак у друге підмовив дівчини, повен острашу та жалості, і в друге питає ся: „Чи підеш ти за мене? Все тобі мені життя — не життя!"

І в друге дівчина йому відмовила.

І що гірш не під силу стало козакові — він у третє спитав ся її, і благав, і уласкавлював, і усю справу попередню, відмови прежні знали уже за благо, і тільки думав, якою послугою, якою покірливістю догодити, як вблагати, чим вблагати, умилосердити, — й тоді не минуло ся од колишнього козака-юнака: відваги усе та

юнацтво пропали. Утиснений журбою та думами, тепер се якийсь неволький покірливий. Ще ж! Тепер уже для нього не має образи, у нього не має обурення проти панування. В третє дівчина сказала йому: „Я не піду за тебе, козаче!" Як би вона узяла та задушила його своїми білими руками, йому легче було-б, як потому жити на сьвіті. Яке то життя, коли не має ні сну, ні спокою, коли у серці кипить і тіло все мліє? Ходив козак божевільний сам не свій. Дівчина була йому милійша душі та гіркійша лиха.

Раз лучив ся бенкет у селі, весілля було, і прийшов на те весілля Шкандибенко. Не веселитись прийшов він на весілля, а подивити ся на Лимерівну.

Лимерівна сиділа серед иньших дівчат та разом із ними співала весільних пісень звінким та сьвіжим голосом, сама сьвіжа та тиха; і уста усьміхали ся, і личко рожевіло ся, і гарні очи ясно сяяли на всіх. А козакови в очах то темнійшало, то сьвітлійшало, серце то замирало, то спивало. Серед веселих гостей, серед гаму та співів він стояв, богатир та юнак, немов безпорадний, безталанний сирота, мовчки коло стіни, не спускаючи з очей своєї чарівниці.

Все се помітила Лимерівнина мати.

Лимерівнина мати була замерлива баба. Вона тільки об тім й думала та журила ся, як би та як би розжити ся та розбагатіти: і у сні, і у ночі їй все ввижало ся золото та срібло. Насміті, жорсткі очи вигляли ся у все округи пронизливо та бистро, немов прагнули та шукали собі всюди поживи; сухі руки тремтіли, немов поспішались ухопити та загарбати і боліли ся ухопити; обличче пожовтіло жовтійше од самого золота, а губи виділили ся ще більш посірілі, як саме срібло.

Турботне, невдоволене, тріпожне, жадібне було її жите. Ніколи душа її сита не бувала. Скарбів, скарбів прагнула вона і в день і в ночі. Тісна для неї тиха хата за тінявими липами, гіркий скромний достаток, і єдина люба дочка не на втіху. Роки минали, старість усе дужче добивала, віковічний скарб таємно тягнув ся та неповажно примарі... І зараз жадний, неспокійний погляд упав на молодого козака, і вмить вона все зрозуміла та одгадала. Непомітно вона опинила ся коло нього, заговорила з ним хитро, прилестиваі, не питаючи прямо, звідала од парубка, якому одмовила дочка, усе, що їй треба було знати; не навчуючи нічого, вона його розважила та подала йому таку велику надію, що він підбадьорів [illegible] та, Бог вість звідкіль їм, вернула ся йому нова думка, що не зовсім ще лихо, коли дівчина тричі одмовила, і, сьвятий його втас, як і звідкіль постав у нього новий намір, уже не питаючи ся дівчини, заслати старостів до її матері, і як і звідки з'явила ся надія, що мати прийме і все уладить. Хутчій забилося козакове серце; голоснійше од разу почули ся йому усі співи та гомін, веселійше та жвавійше бенкет зашумів.

Лимерівна не спостерегла на його привітнійше, лишнього слова не промовила, але він із весілля вернув ся до дому обнятий новими надіями, намірами, замислами, нетерпінками.

— Давно тебе любить Шкандибенко? — спитала стара Лимериха дочку, скоро вони вийшли з весільного бенкету та одрізнили ся од иньших гостей, — давно?

— З того часу, як ми знайомі, — одказала Лимерівна.

— Він тебе сватати-ме! — промовила стара. — Він сватати-ме!

— Я не піду за його, мамо, — сказала Лимерівна.

— Не підеш! — покрикнула стара і засьміяла ся — Не підеш! — повторила вона ще, і знову засьміялась.

Се повторювання одного слова, сей сьміх гучали так, немов її тішив нешкодливий дитячий дур, що не може стати на заваді ні в чому. Вона поринула в думки і так швидко йшла, що дочка ледви поспівала за нею слідом. Незабаром вони до дому прийшли. Уступивши до хати, стара немов прочнула ся і знов спитала дочки.

Так він давно тебе любить?

— Я не піду за його, мамо! — промовила дочка.

— Нелізнана! — із сьміхом одказала стара.

— Я не піду, мамо, — говорила дівчина. — Я його не люблю!

— Нелізна! — покрикнула стара. — Що ти говориш мені? Та я звязану за його тебе оддам! О, я пропала-б тебе, як би... Чи ти знаєш, яке в його богатство? У нього одного поля.... а степу.... скільки лісу!.... його скарб... скарб великий!

— Мені не треба нічого, — мовила дочка.

— Я памятаю ще його батька небіжчика — тягла далі стара, оддаючись своїм спомином, — як він од разу забагатів, немов скарб знайшов. Щастя йому у всьому було велике! Памятаю, немов зараз бачу, як він раз прийшов до дому повні пригорщі червінців — неначе бачу, памятаю! Що яке-то намисто коралеве було в його матері! Що які дукачі — як жар горіли на шиї! І з кожним годом усе багатіли вони, усе багатіли! Чимало синови лишили, чимало!

Стара змовкла, немов поглинули її принадні думи, немов зачарували знадливі образи. Дуже пізно заснула вона неспокійним гарячковим сном: несьвідомі слова у неї виколихувались, то зітхання тяжке, то сьміх.

Усю ніч просиділа Лимерівна біля віконця. Ніч була місячна та тиха — тихо та ясно освічене було молоде замислене обличче.

Козак Шкандибенко не спав, не їв та не пив, доки не заслав старостів до Лимерівни. Старостів уповноважено хлібом-сіллю, та пообіцяно Лимерівну Шкандибенкови. Але старости вернули ся звідти не такі, як туди пішли — старости вернули ся замислені, невеселі, без жартів та приказок, усе споглядали зизо доба та заникали, немов їм щось попало в горло, про що було би слід Шкандибенкови потурбувати ся та спитати. Та радісний був Шкандибенко, і ні об чім не питав, як побачив обміняний хліб у них у руках.

(Конець буде).

Хлопска недоля.

Хочу до Вас читателі пару слів сказати,
Щоби було легче жити, правду знати
У Канаді вільнім краю, кождий є пан то свій,
Як хто хоче то так у нім собі поступає.

Один в труді і роботі свій вік переводить,
А другий з сим на другий, все лише відводить
До роботи він жадний не має охоти,
Тільки іде до готелю до тої роботи

До готелю не треба їх дуже запрашати,
Кождий сам з охотою собі хоче вступити,
Бо як би що випивали ся, а багато стратить,
Не мав би він цілий день до чого ся взяти

А там уже в тї кулі цілу днину грав,
Над вечером так награвсь, що не пам'ятав.
Іде він з фарми із роботи до дому манівцями,
Хотяй не впраний „мейн стрит" то він не зблуд.

Вже не в силі улицею ногами хрестити ся,
Лиш він на тим стріті пробує котити ся,
Зелий було се в гори, то був би качав ся,
А то бачите рівнина, на місці застав ся.

І забув ся, що він в новім „суті" ся качав,
Тай що завтра до готелю нічого не має,
Поліцман же із далека не то поглядав,
Прийшов, взяв за боброву, тай до корту пхав.

А він в корті без цілу ніч трохи спамятав ся,
Сам не знав по якому він туди дістав ся.
А там браху ще й до того — треба заплатити,
Чи-ж не мож собі у світі краще поступити?

Ви скажете милі брати, що я ся вихваляю,
А я тутки щиру правду вам оповідаю,
Чей вам люди спамататесь і час розум мати,
Щоб в біду не попадаєте, тільки славу мати.

В місто ітн до готелю, у ті кулі грати,
Спровадь собі видавництво, буде що читати,
Й „Фармер" скаже тобі добре і як поступати,
Що робити і як жити, щоби долю мати!

Будеш знати до би можна роботи любити,
Будеш мати цілий рік з чого користати,
Він богато не коштує — долар половину.
Розпочитать та не раз в неділю годину

Гарні книжочки купуйте, що він оглашає,
Хто читає з нас богато, той ній більше знає.
Не жалуйте грошей, часу, ні одну годину,
Відплатить ся, що знаєте й любіть Україну.

Послухайте мене вашого що я вас прошу,
На другий раз то я більше і ще краще вношу.
Писав би я трохи більше, мушу відложити,
Я в роботі цілий день і мушу спочити.

А ви брати читателі то запам'ятайте,
Що я добре, то читайте, а зле занехайте,
Як будемо всі разом газети читати,
Ті кулі по готелях будуть дармувати.

П. Заяць.

Дописи.

НАША ШКОЛА.

Переглядаючи сторони вашої улюбл. час. К. Фармера забрала мене охота написати пару наведених стрічок про нашу школу, в дистрикті Фіш Ривер Ман. Но 1133.

Наша школа істнує від 1902 року, до котрої належать переважно самі Русини з Галичини, в числі 42 родині, до котрого числа вже й залучені з 8 род. рим. катол. і 1 анґл. Від початку істнованя повнили ґенданої школи, забирали посаду учительства, кількох осіб, Русинів-Українців як і Англійців, і правду сказати, за той час діти учащаючі, где котрі пильні були, в науці значно поступили наперед, але кромі тих кількох учеників що були пильні до науки, більшість дітей ніякою нич не знають. Школа що час марне пішов і родичам нич не помогли в дома. Причина сему була, що учителі раз в раз пересували ся в згаданої школи. Одним не до вподоби була наша школа що не було відповідного помешкання, другі причини низької платні, бо з початку плачивсько учителеви $30.00 до $35.00 і дійшло до $45.00 місячної платні. Одначеже не забавлючи в нас, учителі наші ішли в дальші місця шукаючи посади нової. Головна причина була сему така: Школа наша положена в віддалі від Сифтона при залізній дорозі C. N. R. і тут бракувало доброго помешканя для учителя, в будь котрого фармера найблизше школи. Хоть могло б ся знайти можливо яке таке помешкане то або учитель не хотів в господарстві, або господар учителя. Отож ми фармери нашого дистрикту шкільного постановили побудовать помешканє кілька кроків від шкільного будинку з то дім в двома комнатами для учителя. Тепер єсть в нас учитель Англік, котрий працює старанно для добра нашого молодого поколінія.

В р. 1908 ходило до нашої школи 48 дітей, а то 25 хлопців а 23 дівчат, що разом зробили днів шкільної науки 4329, не виключаючи одного місяця (май), що не було науки і вакацией. Найбільше число учеників було 175 днів а найменше 58.

Ми жадали руского учителя минувшого року, і був ся зголосив один учитель П. С., котрий учив ся з семинара учительскім в Вінніпегу і зажадав від мене інформаций шкільних, що до платні і кілько дітей учащає до школи. По моїй памяти учитель встрашив ся (600 дол.) що таке велике число дітей і більше не відзивав ся. І справді суть учителі Русини-Українці що бажали би найбільшого числа дітей до своєї школи, і найбільшою щирістю працювати, але суть такі що бажали би щоби до школи хоть 2 - 5 дітей ходило

Хата в нас побудована учителеви і ще добре але якож що одна невигода-ілі: Ото учитель ударов дитину або діти між собою щось а бійку зберуть а в дома пожалують ся дитина і вже тато або мама до професора вінують в лайно і грозять учителеви та на науку. У нас лучило ся такий випадок, що фармер попечитель [illegible] до школи в часі науки грозячи учителеви. Учитель повів то трестісам, і трестісам заявили єму, що ударають его після 242 статута шкільного (242 статут карає від 20 до 50 дол.). Честь Вам, батьки, що посилаєте дітей своїх точно до школи на науку хоть часом зимно, звичайно як в Канаді, морози, сніги великі, а літом переплаває вода, котра заливає звичайні дороги. Дасть Бог дочекати ся молодого поколінія нашого, а чейже буде їх чекати лучша доля від нас до тепер коли не будемо жалувати науки своїм дітям. Кромі того треба нам еще много старань до помочи своєму молодому поколінію а то на будуче їх мати. Не забувати ж свою рідну мову попри англійского учити по руски, належне своєї мови, свого письма будучно не цурати, втратимо свое рідне і половинимо чужого.

Як також здає ся причинути нашим шкільним трестісам околиць Фіш Рівер і Сифтона, щоб не забули що всенародно нічо оказують наші брати в рівних сторін Канади, аби і нам не лишити ся, та може би і ми вибрали живу участь. Думаю що не пуста моя буде бесіда до нас брати нашої і других місць по близких

Гр. Бурак, Sec-Treas.
Сифтон, Ман.

Чіпман Альта

Проминули домініальні вибори з побідою лібералів і наступили провінціональні 3 подій, що й при теперішних виборах побідять ліберали.

„Брехнею світ перейдеш але не вернеш назад" каже пословиця". Таке саме з консерватистами. Раз пробрехались і втратили прав діла, отже годі щоби його другий раз дістали в свої на бурі.

Дня 11 марта в нас відбув ся ліберальний мітинг, на котрім більше чим півтора години говорив J. B. Holden кандидат на посла. В своїй промові зобразив ясно [illegible] ліберальної партиї, і сказав що жадна партия перед тим не пробила тільки прогресу, що пробила партия лібералів.

І то все правда, бо ми фармері на тім переконали ся. Робота публичних робіт може кождого переконати о що дбає партия ліберальна.

По закінченю Holden-ової промови, забирало більше бесідників в слово, котрі хвалили господарку лібералів, а рівночасно робили закиди консерватистам за їхні брехні та підлі підступи як в газетах, так і при агітациї.

Консерватисти говорять, що фармером нема жадної біди і що фармери повинні сами собі помагати, [illegible]. Вони дбають лише про те, щоби все взяти в свої руки а потім з тої твердині їсти на фармерах [illegible], збільшаючи собі великі капітали.

Коли ми споминали ся тих болотних приятелів, нам [illegible] вже не допущено до [illegible]. Як не буде сей [illegible] між нами, то напевно буде гаразд. Проч з консерватистами! Всі свої голоси віддаймо на ліберального кандидата тим забезпечимо собі світлу добробут на і провінцию.

Здоровлю всіх вп. читачів К. Ф.

Н. Ґ'ававчук

Іоенигер Свет

Був у нас минувшого року дуже малий вихід збіжа. Пшениця з акр. вимолочувалось 16-20 бушлів овес 20 до 35 бушлі а бараболі дуже і дуже мало було з акр, бо лише до 1½ бушл.

Люди випродали з осени за низьку ціну, а тепер збіжє пішло в гору та нема що продавати. Тому найлучше було би збіже запаровувати і тоді продавати на подорожні. За пшеницю можна в нас мати 96 цт. за овес 37 цт. а за бараболі 1 дол. за бушель. Все инше в нас по старому.

Петро Цурван.

Санд Лейк Ман.

Побудували ми на своїй кольонії церков, в котрій маємо отбуто богослуженє відправлюване священиком. Згодили ми його на рік по три долари від кождої сім'ї, вибрали собі старших братів і сестриць і т. д.

У нас сим часом нашим дорога і збіже як: пшениця по 45 ц. овес по 37 цт. а бараболя по 1.50 за мішок.

Тішимо ся від першого марта дуже гарним теплом, а таке саме тепло панує в наших серцях до ближнього.

Василь Вілібіцкі.

НЕ КАЙ СЯ РАНО ВСТАТИ, А МОЛОДОМУ ВЖЕНИТИСЬ.

Таку пословицю кажуть наші старі батьки, наказуючи своїх дітей до супружеского стану, коли їм ще в голові якась лише любов а закоханє а не женитись або виходити за муж.

Много є таких не розсудних родичів, котрі маючи ще молодого сина 18—20 літ, або доньку з 14—16 літ, тай вже собі радять між собою по тихо, аби то вкоротити їх дівоцтво або парубоцтво. Хоть ще він молоденький але то байка, буде мати жінку тай навіть не буде знати про свое парубоцтво та рідної пустоти. Буде вже фармером молодим. Гей в Канаді з досить поля, а де орати тай сіяти, хоть би нам і 15-ро дітей. А що то буде за гонор, що будемо мати внуків. То вже я собі думаю, щоби то було так ліпше. Тай давай справляти молоденького сина або дочку женитись. Они ще не мають поняття про супружеске житє ні в тім поступати. А родичі уперті як дикий „Бофало", все торкочуть тай сварять, що край Боже не можна слухати, а молоденький син або дочка не хотячи дуже противити ся своїм родичам, щоб люди не говорили що „не послушні діти", тай слухають своїх дуже родичів ідуть за муж.

Якийж же тяжкий гріх стягають на себе, що відбирають своїм дітям дороге здоровлє, котре в молодих дітий пишить ся, як трава по ліди весною. Грізні наслідки виторюють ся в таких молодих людий.

Не буду тут [illegible] про упадок здоровля та силу та страту здорового потомства, лиш тілько, раджу тим потребуючим всего пояснення про сї наслідки убийчі, нехай перечитають докладно книжочку під заг. „Про полові справи" написану Др. Кобб. Ся книжочка коштує всего 15 цт. можна дістати в Вінніпегу. А сю книжочку перечитати докладно і роздумати, то ясно стане перед очима, як збудований цілий орган обох поля, его вітворе і що ему грозить в невідповіднім поступі із половими органами і нервами. Се науку знати і за нею поступати варт великі мільони бо встерегти від попусти.

Вам пичливий приятель.

Николи Ґ'аввичук.

Всячина.

МАЛА БУТИ ЗНОВА?

Всепольські газети львівські, які в нагоди злочину М. Січиньского, виписували цілі тони брехливих напастий і доносів на Русинів, приносять ще одну вістку певно подібної вартости, що попередні. Отсе вчера, як пишуть, мала вийти ся в позиції якась особа, що довгий час перебувала за границею і мала звязати, що була свідком, як Січиньский в однім каварні розмавляв з кимсь, що Потоцкого треба спратати. Той хтось мав вже сидіти в слідчій вязниці, але випущено его задля недостатку доказів. Тепер та загранична особа має доставити свідків на доказ правди свого зізнання.

* * *

ЧОБОТИ ЗА 1200 КОРОН

„Гражданин" помістив недавно цікаві замітку про хабарництво серед російского генерального штабу. Замітка подані князем Мещерским, приятелем небіщика царя Олександра. Між иншими оповідає кн. Мещерский історію офіцира, котрий старав ся о перенесене до иньшого полку. Даремні були його всякі в тім напрямі заходи, навіть візита у одного штабового офіцира мало помогли офіцирови. Та в часі розмови звернув штабовий офіцир свою увагу на невідповідні чоботи прибувшого з просьбою офіцира і поручив йому знаного собі шевця, щоби у него кавити нові чоботи. Від там доперва спімнув, що є перенесенєм може як дасть ся справа полагодити, отже котрий офіцир навідав ся за тиждень. Офіцир звернув ся опісля до вказаного шевця, а сей довідавши ся, хто його до него спровадив, зажадав за нові чоботи 1200 корон. Здивував ся такою ціною офіцир, але порадивши ся своїх товаришів, замовив таки тоті дорогі елеґантскі чоботи і з гори зложив 600 кор. задатку. Коли минув тиждень, зайшов офіцир знов до канцелярії того самого штабового офіцира, та довідав ся що перенесенє його вже успішно полагоджене. Отсей швець був фактором того високого штабового офіцира, якому й віддав половину часть із гроший за чоботи.

* * *

ПОВІСИВ СЯ ЧЕРЕЗ ШАПКУ.

В селі Гуланці на російскім Поділю повісив ся недавно в Сводолі свого батька 11-літний сільський хлопчина Павло Василенко. За тоже знаю, що хлопець наложив на себе руку через те, що він не купив йому свою нової шапки. Перед тим, як повісив ся, він два дни проплакав.

Чому Вам купувати дешеву імпортовану сіль коли
Windsor Salt
коштує не дорожше. Ся сіль єсть найлучша до масла — найлучша до сира найлучша до всіх страв.
Уживайте тільки Віндсор сіль.

ПРИЙМАЄТЬ СЯ ПЕРЕДПЛАТА
на новий популярний щомісячний літературно-науково-громадський і економічний журнал
„Українська хата"
Журнал призначаєть ся для широких верств українського громадянства. Міститиме твори з красного письменства, науки і мистецтва; статі історичні, публіцистичні, критичні, сільско-господарські та економічні, відомлення про діяльність українських наукових і культурно-просвітних товариств.
Мета журналу розбудженнє національної свідомости серед нашого суспільства і розвиток рідного письменства, культури і штуки.
Крім оригінальних праць, друкуватимуть ся переклади і огляди чужих літератур, а також міститимуть ся портрети і малюнки.
ЦІНА на рік з пересилкою 2 дол.
Адреса редакції
КИЇВ, Гоголівська, 8
Редактор Видавець
Павло Богацький.

Гроші до краю.
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R. ених агентів на стациях, котрі видають:
моні ордери,
заграничні чеки
і почтові перекази,
платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

На продаж
АБО НА ЗАМІНУ
Пів секції доброї землі недалеко Вінніпегу, пригожої на пасовиско, огородовину або на молочну худобу. Земля в части оброблена. Яко часть заплати прийму посілість в місті, або продам весь під догідними условинами
American Land Company
16 Nanton Block
Winnipeg, Man.

Книжки до оправи
Єсли маєте старі або нові книжки до оправи ПРИШЛІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я оправлю вам їх гарно і міцно за дуже низьку ціну.
За оправу книжки більшого формату в саму скіру, я рахую лише 1.75 в скіряну підставу і березен 1.50, а в полотно 1.25. За книжки меншого формату я рахую 1.25, 1.00 і 75 центів.
Пишіть по руски
Charles Brook.
Tel 4152 56 Princess st.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
[illegible]
Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.00 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернуть ся. Великого рода вина і лікери на складі.
707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

ВИЙШЛА З ДРУКУ
і продаєть ся по 35 цт. нова, небувала досі на американській землі книжка
„РОБІТНИЧІ ПІСНІ"
Єсть то збірка гарних, огнистих віршів про нужду і терпіня робучого люду і гідне єго, щоби кождий робітник чи фармер її не то перечитав, але і навчив ся на память.
Один поважаний і учений муж прочитавши „Робітничі пісні" сказав: „Єсли б ся книжка знаходила ся в кождій робітничій хаті, тоді народ зрозумів-би свою силу і становище у світі, скинув-би окови нужди і зажив-би в гаразді! — А ви купіть сю книжку і докажіть, що він казав правду
Можна набути єї за 35 цт. у
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

СЛИ МАЄТЕ ЯКУ РОБОТУ
КОЛО СТУ
і всяких робіт, удайте ся до свого чоловіка Русина
Василя Чорненького
Charles Czarny,
576 Magnus ave. Winnipeg,
а він вам виконає ту роботу добре, чесно і дешево. Пощо їти до других людий, коли свій чоловік зробить вам ту роботу далеко ліпше і дешевше. СВІЙ ДО СВОГО

Читайте! Читайте!
Кождий Русин повинен обзнакомитись що пишуть про Січиньского. Ось про него книжочки:
Акт 12 цьвітня 1908 р. (суд над Січинськ.) 50 ц.
Весь світ о укр. справі 50 ц
Пан Потоцкий ... 5 ц.
Історичні пісні Впорядкував М. Січиньск 5 ц.
Портрет М. Січиньск. 12 штуки ... 25 ц.
Думка про М. Січиньского ... 5 ц.
Адресуйте так
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Війна чи мир?

Австрійська загранична політика довела до того, що по цілій Европі говорять і пишуть про можливість европейскої війни, говорять про можливість війни між двома великими союзами держав: з одного боку Австриєю, Німеччиною в одному боці, Росиєю, Франциєю, Англиєю з другого боку. Така світова війна принесла би незмірні шкоди для розвитку людства, для його культури і економічного розвитку. І се все за велику дурницю, яку поповнив міністер заграничних справ Австриї через те, що надав Боснії і Герцоговині новий титул. До тепер називали ся сї краї „обсаджені Австриєю" а тепер називають їх „злучені з Австриєю". Фактом є, що Босня і Герцоговина належали і без сего титулу до Австриї; треба би було одного зухвальця між державами який би був хотів заперечити отсей справедливий стан річий. Та коли Австрия поповнила блуд, [illegible] своїм кроком всіх сусідів наокруг себе, то Сербія поповнила ще гірший блуд, який можна спокійно назвати божевільним шалом. Она зараз пригадала собі, що в Боснії живут Серби, яких не можна віддати на поталу „проклятим німцям" і що-ж не має робити? Не знаючи на певно, чи котра з держав одобрить її кроки, розбуджено сербске правительство в цілім краю скажену агітацию за війною і зайшла так далеко, що годі її завернути. Місцями заходить она до війни, цілий нарід підбурений і готовий до війни, а навіть і партийні завзяті спори в скупщині (парламенті) устали а на чолі правительства стало могуче міністерство, але хорошо настроєне против Австриї і готове також до війни. Все отсе зроблене не на ратунок Сербів але на їх погубу. Сербія з малим краєм. Она має приміром двайцять раз меньше душ як Австрия. Австрия 45 мільонів а Сербія 2 і пів міл. душ. Тому-ж то она в кондиції мусить в разі війни звалити ся до ґрунту і віддати на зрубу майже цілий свій нарід. Бо навіть і коли би она знайшла для себе приятеля у війні, то і в може ві держави мусять вести ся рішаючі битви. Коли би Сербія стояла одинцем, то [illegible] війна і не набрала великих розмірів. Та здаєть ся, що Росія додає її потайно а навіть і явно охоти до війни. В послідних днях заявила Росія, що стоїть по стороні мира і перестерігає Сербію перед війною. Але заграничне політика Росії така непостійна і змінчива, що її не тяжко стати в короткім часі явно по стороні Сербії. Міждержавні відносини стоять тепер так: Австрия загрозила Сербії, що зашле до її краю свої війска, щоби її покарати за те, що она все загрожує і підбурює до війни. На се відповіла ся Сербія до держав з представленєм, що она до війни не заходить ся і що Австрия сама провокує приготовами та що вина і на випадок війни спаде на Австрию. Рівночасно подала Сербія до відомости, що вислала з меморіалі до всіх держав відступленя Австриї від анексії Боснії і Герцеговини. Отсей крок, коли би він стався, узнала би Австрия за виповідженє війни і тоді би справді до війни прийшло. Не знати [illegible] Росія поставить ся на случай [illegible] Австрия з Сербією. Як сказано, коли вже стане на помочи Сербії, то мусять прийти до европейскої війни. А може и [illegible] Сербію, бо з „славяньского старшого брата все можливе, все [illegible]. На кождий случай заплатить народ своєю кровією і [illegible] голодом і нуждою [illegible] державних дипломатів і [illegible] народа чи они бажають війни, то від Сяна аж до Дону почули бим грімке ні! Та в сїй справі навіть може нарід не думати над тим як се для него погубно, що він не має права розпоряджати своїм житєм, що [illegible] одного дипломата засуджує його на смерть і знищенє. [illegible] нарід [illegible] права у державі. Нарід не смів спечити доти, доки він не возьме право самостійно радити разом в державі і самостійно уладжувати свої відносини до иньших народів. Тоді він не буде іграшкою в руках кількох державних мужів, не буде [illegible].

З ІСТОРІЇ ТЮТЮНУ.

Коли курене тютюну винайдено — се годі докладно означити. О скільки сдаєм відомо, вже старинні Ґалійці і Германці запоморочували ся димом спалювання коноплі. Дуже можливо, що в старинних Вавилоні був вже тютюн знаний. Одначе в Европі принял ся звичай тютюну доперва по відкритю Америки, а першим курцем був моряк Колюмба Санчо. Він навчив ся тої „штуки" від Американців які дим тютюну через рурку носом вдихали, або таки устами, накурюючи щось в роді нинїшних цигарів. Курене було у Американців релігійним обрядом, тому відбували його поважно як богослуженє. Монах Романо Пане, який брав участь в другій экспедиції Колюмба, перший описав тютюнову ростину та узнавав її дуже поміченою в [illegible] хоробах. Тому зараз уживали тютюну як средство лічничого, який однак здобув собі навіть серед здорових таке велике признанє, що стало пристрастю курене. У Франциї курене увійшло в моду в XVII в. за Людвика XIV, та викликало загально невдоволенє серед його чесних учених і писателів. Навіть женщини, багаті і убогі, стали курити. Небавом держава оподаткувала управу і продаж тютюну, що придбало її дуже [illegible] доходів. Найбільше розширилась була пристрасть куреня в Голяндиї. Там урядженно спеціальні доми для курців, які [illegible] загальне признанє. [illegible] курців курено денно по 20 люльок. Навіть 6 і 7-літні діти сиділи при столі з файками в зубах. В Німеччині звичай курения так розповсюдив ся, що — як оповідає один з тогочасних історників: „коли хто одної сільської хати, де би не було файки [illegible], курять тютюн, [illegible] що хиба дивувати ся треба, чому його в ушах не викладуть". В Швециї досить пізно стали курити. За королевої Христини тютюн був знаний так мало, що його окрутні, викинули за берег по розбиттю голяндского судна, [illegible] та знищили но них худобу. В Росії і Турциї зразу було строго заказано курити. Султан Амурат загрожував карою смерти кождому, кого злапали на куреню. І справді одному спродаючому а другому купуючому казав відтяти ноги і руки та так повісити щоби померли в наслідок утрати крови. В Петербурзі синод проклав був тютюн і уважав курене за смертельний гріх. Не помогли навіть строгі кари на курців, тому цар Петро за 15 000 фунтів стерлінґів позволив Англії привозити тютюн до Росії. З часом у всіх державах боротьба против курена ослабла, бо правлячі державні власти дійшли до переконаня, що всякі заборони [illegible], а курене дають ся значно оподаткувати.

Смішне.

Питає пан ученика: Знаєш ти що можна дати як брати? Ученик відповідає: правда, бо я дав пару поличників Моськовому шадлові а пан учитель віддав мені за него. Але то тяжко було брати — каже пан учитель. Шкода що до школи ходить бо бим людські діти. Гей — відповідає хлопець — то вже, що я у школі научив ся.

І. Г[illegible]

* * *

Іване Що ти би робив як би тебе зробили цісарем? Іван [illegible] ті мабуть, [illegible] бим біддав а сам їобим ся му солонину. А чобіт не ма старбим як тепер мащу, а стояла би за дверми бочка з дектом, і в ту бочку лише раз боктнув бим чобіт і вже помащений, [illegible] не спав бим на голій землі а казав бим побудувати велику стодолу, там принести з фіру сїна і там [illegible] спав бим десять [illegible]. Але да тії вали допустили би мене вибрати на цісаря.

ДО ВП. УКРАЇНСЬКИХ РЕДАКЦИЙ, ВИДАВЦІВ І ТОВАРИСТВ!

Управа БИБЛІОТЕКИ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА у Львові бажає зібрати можливо повний збір українських часописий, книжок, брошур-публікацій і т. п. зі всіх земель, де живе наш нарід (Росія, Австро-Угорщина, Америка). Не маючи ся однак змоги стежити як слід за цілим українським видавничим рухом, тому отсею дорогою звертаєть ся до всіх Вп. українських Редакций, Видавців і Товариства з горячою просьбою — не відмовити присилати даремно на адресу бібліотеки всїх своїх видань без огляду на їх зміст і призначення. Спеціально Управа Бібліотеки звертаєть ся до тих Редакций і Видавців, яких адреси бібліотечній Управі не знані або які до тепер не стояли з Бібліотекою в жадних зносинах.

У Львові 25 лютого 1909.

Адреса Austria, Lemberg (Львів), ул. Супіньского ч 17.

За Управу Бібліотеки:
Н. Кравецький,
О. Назарів

І ТАК МОЖНА

Цілий світ можна читати книжки [illegible] де світ не [illegible] щоби ви не самі [illegible] книжки купувати. Ми власне се й пробили, що помістили книжки [illegible] світу з історичними книжками і зробили з того серію вартости 1.25 а тепер даємо за долар, лише треба вирізати її і вложити з 1 доларом до конверти і [illegible] на повищу адресу

Серія II
Вона [illegible]
Про Вука Караджича
Про старі часи на Україні, Історія Ук. Руси
Як відкрито новий світ
Мудрий учитель
Оборонець покривджених
Найвища
Під землею
Ходімо за ним.

Як скінчить ся світ, скінчите читати [illegible] книжки і почнете читати спільних книжок. Щоби то справдило ся, шліть замовлення на адресу:

Ukrainska Knyharnia
Box 1565
Winnipeg Man

ОГОЛОШЕНЄ.
Потрібно 2 руско-англійских учителів до руских публичних шкіл в Альберті. Одного до „Olesnow S 1612" а другого до „Poleda 1649".
[illegible]
Петро Зварич,
секретар руских шкіл,
Vegreville, Alta

ЗАГУБИВ
дня 16 с.м. 35 дол. і 40 цт., рецепіс від грошей і росіт на 20 дол. Хто знайшов і зголосить ся на повищу адресу, дістане 5.00 дол. нагороди.
John Shklaruk
722 Burrows ave.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Василь Запаранюк, походить з Буковини, до Канади приїхав вже около 12 літ тому. Робив у контрактора в Онтаріо. Хто про него знає або він сам, нехай напише до:

Matwij Syrus
613 Magnus ave.
Winnipeg, Man

ДЕ Є?

Катерина Михайлюк, з Буковини, два роки як приїхала зі Старого Краю і перебувала в Монтреалю.

Шукає єї вуйко
Sandyk Michajluk
Frank, Alta.

ДЕ Є?

Михаїл Баланций, з с. Мирковка пов. Підгайці, 4 місяці тому назад був в Принс Руперт В. К. Хто-б про него знав або він сам, най зголосить ся до

Nik. Gawiczuk
Chipman, Alta.

[illegible]

Антін Ільницкий син Николи. Рік не дав о собі чутки. Хтоби о нім знав або він сам, нехай напише до:

Николай Ільницкий
Черновиці Велики
Галичина (Austria).

ЧИ НЕ ТАК?

Коли кусають вас комарі то ми обганяємо ся, а що тепер є нашим страшнійшим ворогом, обгонім ся від неї наукою і читанєм книжок, вартости $1.25 за 1.00 долар. Витніть низше подану серію книжок вложіть з ньою 1 дол. до конверти і зашліть за повищу адресу.

Серія III
Ватовщина
Вірна пара
Смерть за правду
Як люди живуть у Норвегії
Оповідання про Івана Котляревского
У дитини головка болить — у матери серце
Хто робить той і має
Пригоди на хуторі
Первоучителі Славян
Опов. про Б. Хмельницкого
Катерина
Молодеча боротьба
Товариські [illegible]
Як [illegible]

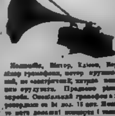
Спішіть ся замовляти бо що прочитаєте нині, то начнете ся завтра. Пишіть на адресу.

Ukrainska Knyharnia
Box 1565
Winnipeg Man

НОВИНА НОВИНА

якої не бувало!
Прекрасна біблія (як образи) вартости $5.00 продаємо за $2.50 з пересилкою 25 цнт. [illegible]
Такої руської біблії ще нікто не мав. Оправлена в мягеньку скіру (мароко) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, годне ся для кождої хати.
Посилайте замовлення скоро, бо на складі небогато.
Адресуйте
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ПОЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?
У мене можете не тільки добру потрібну річ набути, але також і
дешево.
Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть за 2 ц. марку
Адрес
Aniela Orzech
225 E. 119th str.
New York, City.


Колюмбія, Віктор, Едісон, [illegible] грамофони, [illegible] Спеціальний грамофон з 12 [illegible] за 24 дол. 15 цнт. [illegible]
The WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg

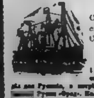
РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.
Ми маємо найбільший склад старокрайових лікарств в Вінніпегу.
Наша ціна за медицину є найнизша з цілого західньої Канади.
Ми вдоволяємо наших кустомерів почавши від надморских провінций, Квібеку, Онтаріо, Манітобі, Саскачевані, Альберті і Бритійскої Колюмбії.
Они вас певно вдоволять.
Руска і Польска аптика
104 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.
Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди — Наша адреса
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. - Winnipeg, Man.
Пишіть по календарі

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

ПЕРША РУСКА ТОРГОВЛЯ
і рукодільня параментів церковних
Евгена Спожарского
і
Волод. Устеньского
У ЛЬВОВІ, УЛ РУСКА, Ч. 1,
випродає по знижених цінах всякого рода стильові прибори церковні після греко-кат. обряда як: плащи, ківоти, чаші, [illegible] до походу, монстранциї, лїхтарні рівного рода [illegible], фелони в великім виборі, стихарі, [illegible] процесийні, статуи Ісуса Христа і Матери Божої прекрасно різьблені з дерева, заслони перед Найсвятійшими Дарами і т. д., і т. д., ВСЯЛЯКИ РІЧИ ВХОДЯЧІ В КРУГ РІЧЕЙ ЦЕРКОВНИХ.
Замовлення полагоджує ся відворотно.
Цінник на жадане висилаємо даром і оплатно.
З поважанєм
СПОЖАРСКИЙ & УСТЕНЬСКИЙ.

ДО КРАЯНІВ!

Сим повідомляємо всіх закордонних Русинів, що ми є агентами C. P. R-ової КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ,
котра продає ШИФКАРТИ до краю і з краю, по найнизших цінах. [illegible]
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]
ШИФКАРТИ [illegible]
[illegible]
ALEX. CALDER
C. P. R. Steamship Ticket Agent
663 Main Street. - Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

213 до 216 Mclntyre Block, Winnipeg Man.

Для переопровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтеся до

А. УКАЗ К—а
пуб. нотар
349 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

548 Main str., Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 ц. до $1 за фляшку. Альокоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Увага:

Тих що хочуть учитися по англійски зачать бу лити собі „Англійско-руский Словар" повідомляємо щоби наперед вислали в листі „мoні ордер" на $1·50 на адресу, „Canadian Farmer"

Box 3081
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

ВІД РЕДАКЦІЇ

Повідомляємо наших чесних предплатників, що від тепер не будемо оголошувати в часописи, кілько хто присилав на предплату Кан. Фар. лише коло його адреси зазначимо місяць і рік до коли він має заплачено. Се робимо в тій ціли, щоби мати більше місця на поучаючі статі для наших читачів.

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, і присилати предплату за 1909 рік, бо будемо приневолені задержати посилку часописи тим людям, що не порозуміли ся з нами що до заплати довгу, як також будемо мусіли довг стягнути а не совсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦІАЛЬНІСТЬ: [illegible] збіжа [illegible]. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як хочете посилати збіже в на [illegible]. Пишіть [illegible] Ми за кождий лист відпові[illegible] Адрес

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіжє до

Donald Morrison & Co.

[illegible] Winnipeg, Man.

Збіже [illegible]
Комишин [illegible]
Пшениця [illegible]
Овес [illegible]
Ячмінь [illegible]
Льон

Пишіть за нашим денним репортом торгу.

За вoльдом. **ПРОБУДІТЬ СЯ!** За наб[illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

[illegible] Ми башимо щоби кождий фармер [illegible] приступив до нас і свое збіже передали [illegible]. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ, щоби залагодити всякі сварки що до мотової ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени [illegible] всякий можливий спосіб. Пишіть по [illegible] інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте свое збіже!

[illegible] Ваше збіже, то [illegible] посилали свое збіже до певної і солідної [illegible]. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа на комішин і можемо дістати для Вас найвисшу [illegible]. Пішліть свое збіже до Fort William [illegible] посилку за вагу до нас. [illegible] Вам завдаток сейчас по одержаню осі[illegible] (Shipping bill). Ми доглянемо єго опацованя і спродамо [illegible] А того самого дня коли спродамо [illegible] Вам повний рахунок продажи і гроші

[illegible]
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. [illegible] по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для стормана.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Найновійші книжки на Нім.

[illegible] коротший час можна добути в Руській Книгарні

[illegible] Winnipeg, Man

[illegible] Часослов [illegible] — Ціна [illegible]

[illegible]

Книжки [illegible] Хто оордерує менше [illegible], має додавати 1 ц., на кождих 10 центів [illegible]

[illegible]

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак дармо не дає ся ціла а з трох четвертих з 26 секції а котрої тільки північно-західну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 складує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли тий, котрий хоче дістати землю, хоче дати приповнуєть другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вже оплату за дарованну землю, після акту державних земель мав виповнити слідуючі [illegible]

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть значи Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлене 51 акрів в хліб мав мати 20 штук живої худоби і [illegible].

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) [illegible] такого сина, що може після права вимагати оплату [illegible] рочну землю, мешкае в сусідстві землі записаної на [illegible] то син може одержати патент на тую землю, хотя не мешкав на ній, а мешкав в татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на дарованну землю, або сертифікат на патент, а передтим заплатив оплату за иншу землю, то після права одержить дозвіл на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Земли поселенець має постійно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки мають право будуть [illegible].

В додатку вище сказаних четирох точок, є ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент мае зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огороджене плотом.

Право вноcити другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажнює ся, а кождий може вносити оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблением аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувши емігранти одержують поучене що до роздачи земель в емігранійним офісі в Winnipeg, або в кождим уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще не дає міпрали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара емігранійного в Winnipeg. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

TRAPPER'S GUIDE FREE

Cash For Skins

[illegible]

Big Money in Trapping

Funsten Bros. & Co., 306 Elm Street, St. Louis, Mo.

Вседа і всюди [illegible] в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшуванні тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Руска Аптика — Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на якуб не було недугу і [illegible] Ви не [illegible], ми вилічимо Вас єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні пораду і обслуги, одним з наших найлучших [illegible] в Америці. Ви лише заплатите за [illegible] станете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не жадає за пораду. Він лічить богато людей з наших недуг що дня. Не робіть ріжниці як задалено Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найліпші папки	15 ц.
Pain Killer	20 ц.
Електрична олива	15 ц.
Руманек	8 ц.
25 кт. порошок для дітей	10 ц.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
81 Euclid ave. — — — **Winnipeg.**

Розказы про Москалів.

ЯК МОСКАЛЬ УЧИВ ПРОСО ОПИХАТИ.

Раз зайшов москаль до одного господаря. Дивить ся а в него стоїть в корчі просо. Підпертівсь єго трава того проса узяти собі, а пояк. Але має широкі рукави в своєї рубашці і великі паузи [illegible] се буде мені карочна штука на просо узяти. І цікавось москаль господині: Хозяйко як у вас просо пікають? Ну та якби пікатали, зробить таку ступу тай пікають. О в нас не в ступі пікають, але в корчі друком. Як друком. — Ну та як друком? Бере он так пішавесь (вихав москаль руку в просо), другою просо аж від споду на верх, та все набере просо в рукав та до горе підоймає руку та приговорює О так, та отак! А просо рукавом біжить до пазухи. Як набрав повні пазухи проса, тай каже: так в нас пікають просо. Потім зайшов, висипав просо у мішок і пішов собі дальше шукати другої жінки.

Николя Гаєвичук.

* * *

ЯК МОСКАЛЬ УЧИВ ЖИДА „ОТЧЕ НАШ"

Раз зайшли москалі до жидівского шинку. Сказали жидови щоб дав їм водки. Жид знав вже москалів, нічо навіть не відказував, лише дав їм горівки. Москалі попапивались і почали собі гадкати в корчмі ві осі, ві тої. Але один пачий москаль відзивше тай каже: А ти еврею знаєш „Отче Наш"? — Нешо мені знати ваш Отченаш? — Та одной такой, чому не знаєш наш „Отче Наш"? Єврею, прападай на коліно і гавари „Отче Наш". Жид припадає але не знає як говорити Отче Наш. Гавари еврею — кричали москалі. Жид почав лячний жидови проводили Отче Наш. Що скажуть одно слово в все бухом жида. Гавари дальше Отче Наш, виговорив жид Отченаш. Москалі обібрали жида аж ледво живим его живого. Потім ще долили водки і пішли собі москалі і нічо не заплатили жидови за напой.

* * *

ЯК МОСКАЛЬ КУПИВ САПОГИ (ЧОБОТИ)

В одним місті на ярмарку носив жид на продаж чоботе. Приходить до него один москаль тай каже: Ти еврею, що хоч за ті сапоги? — Три рублі. Что три карбованці? Харашо. Але я хочу їх напробувати чи они добрі на мої ноги. — Харашо, відповів жид. Скинув москаль свої подерті чоботи, обув нові від жида, тай почав проходжувати ся, чи не будуть давити в ноги. Так крутив ся москаль, проходжував ся, тай лише зник поміж людей. Жид наробив ґвалт, але то задармо. Москаля трудно відшукати між людей і пропали жидівскі сапоги.

СТОРДЖЕН ЛЕЙК ЗОЛОТІ МАЙНИ

Як вище 2000 свіг, вилідає ся великий натовп народа до золотих майн в Сторджен Лейк. Сторджен Лейк лежить на північний схід від Г. Т. П. і можна там дістати ся зі станції Вако 150 миль на захід від Форт Вільям. Поля на котрих має находити ся золото можна найлекше досягнути через залізницю Г. Т. П. галузь Лейк Супіріор. Ріжні семидесять, що шукали за золотом мали великий успіх, а дві компанії шукаючі золота знаходять єго в одній тоні вами вартости сто доларів. Єгі весни вибирає ся велика купа народа з Форт Вільям і Порт Артур. Залізниця Гренд Трова Пасифик поробила всякі приготовання щоби всіх пасажирів вигідно перевозити.

НА ПРОДАЖ

Поле у Старім Краю, повіт Заставна, село Брідок. Хто хоче купити, нехай зголосить ся до.

Чук Hink
Arbakka, Man.

Землі на продаж.

Лоти від 15 до 33 в двоакрових блоках по 75 дол. за акер.

Також лот 45 обнимаючий 8 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах.

4 милі з Іст Селкірк серед руської кольонії маю на продаж 160 акрів по 12·50 за акер на пять літ на виплату і трохи готівки.

В Мелрос маю 80 акрів по 13 дол. за акер на виплату в пять років і трохи готівки.

В Тиндел маю лот і стор за 800 дол. на двоpічну виплату з половиною готівкою.

Також маю оброблену фарму з 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і машинами.

Пишіть по докладні інформації до.

DAVID LYON.
East Selkirk, Man.

[illegible] The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] Address: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For subs., adver. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман. Пятниця 2-го Цьвітня 1909. — Winnipeg Man Friday 2 April 1909 — Число 12.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone 2816
Друкарня/ліся є 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., здуча на Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляємо всіх предплатників Кан. Фар, котрі змінають свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо, що дописей без підпису підладним уолівом не будемо поміщати. Хто собі желає, щоби в часописи його імена не подавати під дописею, ми се зробимо, але в дписі мусить бути повне ім'я автора дописи.

Редакция Кан. Фар

* * *

КАТАСТРОФА КОЛО БРЕНДОНУ.

Тими днями мала місце коло Брендону дуже нещаслива катастрофа залізнича, при чім трох людей стратило життє а один вістав тяжко покалічений. Всі потерпівші належали до обслуги поїзду. Поміж убитими находить ся один Русин, В. Й. Перчаєв, котрий був палячом на машині.

* * *

ВІЙКИ В ОНТАРІО ГОТЕЛЮ.

Вже від довшого часу доходить до відомости поліції, що в готелю Онтаріо, котрий належить до Тимчурака, як кажуть спольщеного Русина, раз враз відбувають ся кровавi бійки. Народ кажи там пє, а відтак упиваю ся бє ся. І то всі на купу бють, і люди поміж собою, і з готеловою обслугою. Тими днями готелева служба в тяжкий спосіб потовкла одного Русина, а відтак віддано його на поліцию. Підчас розправи показало ся, що єсли сей чоловік є винен то нешо готельник винуватий десять разів більше. Він мовів вино то чоловіка і він зачав з ним бійку. Судия Дайлі дуже остро виступив проти готельника Тимчурака і вгрозив йому, що при найблизшій спосібности він може стратити лайсенс. Чи однак се може справдити ся, то не знати, бо лайсенси видає консервативна партія, а пан Тимчурак загорілий консерватист. Вже давно опіня публична кричала щоби замкнути ту нору вітустя пиянства та розбишацтва, однак се на нішо не виходило.

* * *

САМОЗВАНЧИЙ ЕПИСКОП.

Тим разом він був Нігром. На днях заїхав до Вінніпеґу нігерский епископ щоби тут зорганізувати нігерску церков. Приїзд свій заповіла в часописях дуже шумно, і всі ожидали його. Остаточно він приїхав. Але сейчас показало ся, що він є звичайний опуканець в роді польского незалежного попа Якобіса. Кольонія тутешних мурин[ів] довідала ся з певних жерел що він зовсім не є епископом, що його ціллю є витягнути людей на гроші а відтак пропасти. З ним була жінка дівчина, котру він називав своїм секретарем, і котра від него утікла. Також був з ним один пілер, котрого він називав своїм євангелистом, а котрого поліция знала яко славного картяра, много разів караного злодіяке. Самозванчий епископ бачучи, що в Вінніпеґу пізнали що за птахою він є, чмихнув з міста.

* * *

СПРАВА СІЧИНЬСКОГО.

Віденьский суд праавий відкинув рекурс Мирослава Січиньского проти доручено йому акту обжалования. Акти справи звернено знов карному судови. Наслідком того розправа відбуде ся вже в найблизшім часі, правдоподібно два 10 а. м., бо до 15 а. м. вже розпочаті иньші розправи. Оборонці Січиньского по відкиненю рекурсу проти акту обжалования, внесли просьбу до найвисшого трибуналу о визначенє до розправи суду поза Галичиною, або при найменьше поза львівского.

* * *

РЕВОЛЮЦІОНЕРКА.

В Самарі в Росії арештовано поліция одну жінку, іменем Попова, котру оскаржують о триста убійств ріжних російских чиновників. Ремесло убивания російских урядників она практикувала від трийцяти літ. Також не вагала ся она убивати мужів що але обходили ся зі своїми жінками. По найбільшій части она їх троїла. Арештована признала ся до всіх злочинів, однак заявила, що робила се з милосердя до жінок, котрі мусіли терпіти від своїх мужів ріжні тиранства. Толпа народа хотіла убити ту жінку сейчас по єї арештованю, але перешкадила сему поліция.

* * *

ПОЛЯКИ ЗАМОРДУВАЛИ НЕЗАЛЕЖНОГО ПОПА

В Ньюарку Н. Дж., в Злуч. Державах вістали замордованний незалежний польский піп Ансьонь. Поліция догадує ся, що його мордерство допустили ся власні парохіяне потайного і многих в них арештовано. Також арештовано другого польского попа Рудницкого під закидом замордовання Ансьони. Однак задля недостачі доказів випущено його на волю. Арештованих Поляків випущено на волю за злочеками високої запоруки, деякі мусіли зложити по десять тисяч долярів. Полякам дуже стидно за сей учинок. І они кажуть, що Поляки в тім нічого не винні і за арештоване парохіян убитого накидають ся на Німців, кажучи, що Німці з ненависти до Поляків казали тих невинних людей арештувати.

* * *

З ВЕЛИКОЇ ХМАРИ МАЛИЙ ДОЩ.

Коли можна дати віру донесеням телеграфічним, то війни поміж Австриєю а Сербами вже не буде. Сербія зовсім зрезигнувала зі своїх домагань, і згодила ся на предложенє Австрії. Весь край в цілій показав ся безпотрібним, а шкоди кромі цілого дорого на воєнні приготовання Австрії та Сербії, то годі тепер докладно обчислити. Кажуть лише, що культурне наприкінці поступовe, а мимо того таку Австрії люди роблять такі страшні промахи в політиці. В тім ціли [illegible] що найбільше пробивала ся Сербія. Она то бажала війни, пролиму людської крові, она то спровадила ті мілионові видатки на воєнні потреби Австрії і свого рідного краю, а тепер з того всі ще показало ся. Чи не ліпше би було, ті гроші [illegible] на мобілізацию війска, обернути на піднесене добробуту краєвого. А він мій нарід терпить нужду, та потребує помочи, і ніколи єї не став, бо кажуть що касa державна пуста. Коли одним рішила єї [illegible] агітація по краю, гроші на війну сей час знайшли ся. Кождому чоловикови аж дуже на серци стало, коли довідав ся, що кровопролиття вже не буде. Дай нам Боже діждати ся хвилі, коли би то провoдирами [illegible] на все усунено

* * *

КАНАДА ДЛЯ АНГЛІЇ.

Коли власть Англії на морі вістала загрожена через Німців, ріжні Англійскі кольонії поспішили ся Англії з помочию в сей спосіб, що обіцяли своїм коштом причинити ся до побільшеня англійскої воєнної фльоти. В тім случаю і Канада не могла лишити ся по заду. Канада одержує дуже много добродійств від старої Англії. Всі Англійскі банки всегда стоять отвoрті для Канади. Около два білиони долярів Канада побрала з англійских банків для піднесеня свого краю. Все сумніву, зависимість Канади від Англії, не то що не приносить шкоди для Канади але навіть приносить велику користь. І тому Канада в справі дуже здобовання Англії. Отже і канадийске правительство мусіло взяти якусь участь в [illegible] перемістства Англії на мори Консерватисти [illegible] [illegible] и начальство побудовання [illegible] вих кораблів [illegible] Англії. Однак прем'єр Лоріє [illegible] мілионів пали. Н[illegible] і не братися серйозно за [illegible] ну канадийску фльоту, котра би на случай потреби могла стануть по стороні загроженої Англії. Сей план Лоріера все Англійцям прийняли з великим одушевлєнєм.

* * *

СПРОДАЖ РЕАЛЬНОСТИЙ ЗА ПОДАТКИ

[illegible] Контроль міста Вінніпеґ [illegible] в місті і ріжних [illegible] обложенна податками на осінь. В сей спосіб они хочуть дати свое [illegible] грошей через літо, аби відтак [illegible] податки. Л[illegible] буде ся скорше [illegible] що скорше

* * *

МЕШКАННЯ ДЛЯ УЧИТЕЛІВ

Вінніпеґскі інспектори [illegible] [illegible] Если би се було пробу[illegible] учител[illegible] [illegible] У нас [illegible] на одним місци довше як [illegible] рік. Правда, [illegible] добре відомі [illegible] загалови, але по малою причиною в тут і брак мешкань для учителів

* * *

КРОВАВА БОРБА З НІГРАМИ

В Генрет Оклагома тими днями відбула ся страшна борба на поселенцях поміж Ніграми і Індіянами. Вже давно [illegible] провадила там худоба [illegible] фарме[illegible], що Нігри крали [illegible] худобу і люди взяли поліцию, до переховують ся [illegible] Поліция посилала [illegible] [illegible]

пота тяжко покалічених. Поміж білими трох є ранених.

* * *

ВЕЛИКА РЕПУБЛИКА.

Губернатор одного зі Стейтів в Злучених Державах пан Фолк на однім зібраню сказав що вже недалекий час, коли Злучені Держави загорнуть під свою власть цілу Канаду і утворять велику північно-американьску републику. Він сказав, що Канада не довго удержить ся так як она є тепер. Розвій Канади іде в тім напрямі, що она що раз більше хилить ся до Злучених Держав. Кождого року напливає до Західної Канади тисячі емігрантів зі Злучених Держав, і ті само емігранти мають бути міcіонерами получения Канади зі Злученими Державами Вже недалекий час, каже пан Фолк, коли поміж Канадою а Злученими Державами прийде до колізії, котра мусить в сей спосіб закінчити ся, що цілу північну Америку утворять ся одна величезна Република Злучених Держав.

Скільки правди в тих словах, не знати.

* * *

ПОЛІТИЧНЕ ПОЛОЖЕНЄ В МАНІТОБІ.

Політичні проводирі Манітоби, іменно правительство консервативне Робліна крутить ся тепер як вивіркa в поладці. Они хотять щось конче знайти, аби відвернути увагу народа від своєї поганої господарки і тим способом запевнити собі новий вибір. Ми вже згадували [illegible] попередних числах [illegible] часописи про знагання, щоби звернути невдоволеність народа до домініяльного правительства по причині розширення границь Манітоби. Се однак правительству не удає ся. Нарід на многих вічах і в часописях довідує ся в який несовістний спосіб консерватисти господарують народним майном і по цілій провінції ходить тепер клич, проч з консервативним правительством Робліна.

Правительства Робліна [illegible] не лише [illegible] і консерватисти, рахуючі ся серед тих, котрі суть на державний службі і котрі мусять задля куснника хліба ее перати всі лайдацтва. В многих місцевостях лібералии вже ісмували [illegible] переконаний що [illegible] партия при виборах [illegible] побідить. І [illegible] народом [illegible] домініяльних виборах [illegible] [illegible] консервативних обіцянках тепер переконав ся, де ті обіцянки завели Люди в Гімлі та в Фіш Ривер, дуже добре пригадують собі ті дороги що консерватисти вачинали будувати перед виборами, коли земля вже замерзла. Люди в Гімлі пригадують собі обіцянки махера Шеблевского, а тепер він там поміж них не показо ся, бо круто в ним би було. Оно так все іде. Дитина доперва коли попече ся, перестане хапати за полумінь. Хто з ті панове консерватисти, до мініальні вибори нам дуже наглядно показали. Тепер певно не знайде ся поміж нашим народом чоловік, щоби міг станути в обороні їх ріжних консервативних надужить, а час відплати вже недалекий. Часописи доносять, що вибори провінціональні в Манітобі відбудуть ся десь за три або чотири місяці.

* * *

ДО ЗЕМЛЯКІВ.

З огляду на весняний такий час, а власне тою причиною, що по такій приступній ціні оголошую книжки серіями, які що змісту найприступнійшого для самообразования.

В короткім часі Вшов. предплатники Української Книгарні і українских предприємств, будуть мати змогу закупити найновійшого видання нові книжки, котрі еще тут не були оголошені а будуть продавати ся в Українській книгарни.

Заложуючи книгарню, моєю цілею було і є тепер не самими книжку а ширене просьвіти, прислужити ся своєму народови бодай в части так чим повинен.

Ваш земляк А. Новак.

* * *

БОРБА З ОРЛОМ.

З Сент Чарлс Іла. доносить про страшну боротьбу одного фармера з величезним орлом, котрий вхопив в пазурі дитину того фармера. В борбі тій брало участь много людей, котрі старали ся видерти дитину з пазурів орла. В кінци удало ся їм відобрати дитину і убити орла. Батько дитини вістав тяжко покалічений орлом. Дитині нічого не бракує. Орел сей з розпущеними криламн мірив 12 стіп. Э се незвичайний оказ того короля птахів.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

[illegible] корабельні до всіх частей світа по найнизших цінах. [illegible] С. П. Р., Аллан, Домініон, Донaльдсон, Гвайт Cтар, Норт Джерман Лойд, Гамбург-Американ, Скандинавско-Американ, Голланд-Американ Кунард і т. д.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТІКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.
W. P. P. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:—667 Main str., Winnipeg.

НАЙСТАРША РУСКА ФІРМА В КАНАДІ

Перша Руска Нотаріальна Канц[еля]рия

Посилає гроші, продає шифкарти [illegible] поле, стягає довги, робить повномочия і [illegible] конзуля. Залагоджує всі справи [illegible] скими. Продає, купує, міняє [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ [illegible]
[illegible] ...личний на цілу совістніcть і точність.

Ruska Kanc[illegible] [illegible] Main str — Winnipeg, Man

The WALKER

Найновіший театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

В вечери і пополудні 6-7 цьвітня
СЛАВНІ КОНЦЕРТИ
Winnipeg City Band
[illegible]
[illegible] вечером — [illegible] програма. В середу вечером — [illegible] програма.
[illegible]

ТРИ ВЕЧЕРИ почавши в четвер 8 цьвіт.
[illegible]
Dolly Varden
з Teddy Webb Mabie Day
і 50 инших
Вечером — 25 ц. до 1·50.
По обіди — 25 ц. до долара.

„Канадійский Фармер“

[illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Ґазету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку чеку дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 220 [illegible] avenue, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Єзуїтска гіпокризия, отсе провідна мораль органу епископа Ортиньского. Ми на до тої „оплюванки“ не поверталн, і запевнимо наших читачів що на будуче завертати не будемо, най нехь гавкають але хочемо пару слів їм на розум сказати. Отсей згаданий орган, з єзуїтскими безличностями накинув ся на нашу часопись, що ми ширемо та попираємо тут в Канаді москвофільство. Щось подібного міг видумати лише чоловік, що облуда є його мораллю, а безличність його чеснотою. Для поліцейско-єзуїтского органу кождий чоловік що не є греко-католик, та не записав своєї церкви на свого епископа, є москвофіл. Своїм сліпим єзуїтизмом запаскудив той орган цілі Стейти, виданиєм грекокатолицизм, яко міряло українства, і суне в пропасть, не дивлячи ся на плоди своєї роботи, чи они користні для народа чи ні. Нині ми бачимо в Стейтах три москвофільскі часописи, котрі матеріально далеко ліпше стоять чим той хвалений орган, і тепер ті нашоє редактори, котрих вже душить москвофільска ґанґрена за саме горло, тепер они спішать ся нам з пересторогою не пропагувати москвофільства. Лікарю, вилічи себе сам! Гляньте на себе та будьте в Вас. Нам тут в Канаді не страшне москвофільство, ми знаємо собі з ним раду. Був у нас Кропивницький, т. й пошли [illegible] з своїм москвофільством. Нестерович пан Гуменецкий зі своїм москвофільством, ані згинув Арсеній. Але ми вам скажемо на вашу редакторію органу що вам страшне, отсе той вам єзуїтизований єзуїтизм. Того ми боїмо ся аби він не закорінив ся поміж нашим народом, бо то сто раз гірше чим всяка філство. Той єзуїтизм провадить до всяких почувань та до невідности.

Вашим житєм є [illegible] наготовлено ся вашою метою з'єднати всього народа, вашою ідеєю є пробити всіх русинів [illegible] до стрілення для вашого патрона, вашою ідеєю є заробити поміж народом толеранцію віроісповідань, і не давати народови що в Людеті в висші ідеї чим релігія та борба. Вашим бажанєм є утримувати нарід в невіжестві вашої господарки, утримувати єго в темноті, а ми бажаємо наш нарід просвітити.

—Се буде в Вас.

В СПРАВІ ВІЧА.

Гомоном по цілій Канаді розійшла ся вість, що в осени має бути всенародне канадійске віче в Саскачевані. Много людий тим заінтересувало ся, в многих місцях вже наш нарід в тій справі нараджав. Декуди вже навіть вибрано делеґатів на се віче. Але се ще не є все. Справа ся не повинна минати, а противно, повинна що раз то ширші обнимати круги.

Я не можу згодити ся з заявою якогось дописувателя, котрий не вірить в користь з віча. Оно правда, що поза вічем треба далеко більше роботи, чим на вічу, а також правда, що та робота поза вічем далеко стійнійша, всім такі культурні люди залагоджують свої народні справи на загальних вічах, бо се є найпрактичнійший спосіб. Хоч не буде на вічу загалу народа, лише його представителі, всеж таки нарід вишле найкрасші та найсвідомійші одиниці з поміж себе, і коли ті одиниці прийдуть до яких заключень на вічу, то задача віча яко віча буде сповнена, тим більше, коли ті одиниці понесуть поміж нарід те що розумного почули на тім вічу. Що в нашім народі суть великі браки, се не раз повинно нас заохочувати до віча, а не відбирати нам енерґію.

На мою думку ми таки за мало інтересуємо ся народними справами а більше нас обходять наші власні інтереси. Ми получім наші інтереси з інтересами народними, а тогді в ліпшій долі народа, знайдемо свою власну долю. Тож енерґічнійше берім ся до віча, провадьмо по кольоніях поміж народом, приготовляймо поле до сего віча, подаваймо відомости до Кан. Фар. про успіх нашої праці в тім напрямі.

Не спім брата, бо тепер пора до праці.

—В.....

Коли хочете мати дуже гарну фотоґрафію в день вашого вінчаня прийдіть до нашого фотоґрафічного заведеня а дістанете найліпшу роботу

За 3 доляри дістанете тузин гавінетових фотоґрафій і в презенті 1 посткарт

A. Smith
465 Selkirk ave. Winnipeg.

Не спім ходячи на волі!

Страшно впасти у кайдани,
Умирать на волі;
А ще гірше спати, спати, —
І спати на волі;
І заснуть на вік віки .
І сліду не кинуть
Нікого. Однаково —
Чи жив, чи загинув.

Так сказав наш руско-український великий поет Тарас Шевченко до поневоленого українського народу, до братів кріпаків.

Він наперед заповідав кінець що воля прийде і котрий нарід буде вільний а не буде спати на волі, — то однаково чи жив, чи загинув. Хто спить ходячи, марно загине чи то поодиноко чи цілим народом. Тому він просив Бога:

Не дай спати ходячому,
Серцем замирати —
І гнилою колодою
По сьвіті валятись.

А тепер дорогі брата придивім ся чи ми ту в Канаді вільні чи ні і чи ми ту живемо житєм як вільні народи. Чи може спимо ходячи і валяємо ся гнилою колодою? Чи ми тут вільні треба нам пригадувати ся, чи забороняють нам сходити ся на віче, чи забороняють учити ся в рідній мові, чи конфіскують нам часописи, чи не позволяють нам лучити ся в товариства, чи переслідують наші читальні, чи може переслідують нас за релігію, чи може не дають нам наших шкіл?

На мою думку ми Русини як і кождий иньший нарід семо вільні як так вільні ми від всіх тих конфіскат, заборон і т. и. Одним словом, хоть ту воли на вику до всі пори могли здобути ся культурні народи, а котрої ми так само користаємо. Тепер випадалоби пригадувати ся чи живемо ми ту в Канаді житєм вільним і культурним чи може спимо на волі. Суть поміж нами люди, котрі живуть житєм людським і культурним. Видно їх житє на кождім кроці, студиюють народною школою. Наші часописи, наш семинар, пару читалень і т. д. Але така робота як капля у морі.

Щож цілий загал з п'ять сотень тисячі українського народу робить в Канаді? Ой, здаєть ся що спить, бо якби не спав наш загал, то булоби видно його житє, його роботу. Видно-би в кождій хаті часописи, що найменьше одну-дві, гарні книжки, школу на кольонії, читальню, свій штор, пожичкову касу, фабрику сира або масла. Того всього по наших кольоніях зі свічкою не знайшов би. Вмісто того, по руських кольоніях жиди повно зі своїми шторами. Потім всім пізнати, що наш нарід спить на волі. І нема способу пробудити його бо і нема то робити, коли наш нарід не читає ґазети, не читає книжок. На людську пошанівсть нема иньшого способу як тільки читати ґазети — читати що в добре і під руки попаде. Наш нарід дуже мало читає бо на таку кольонію як Мічель Вол, Саск. (більше як двісти осел) то на людей 8 - 9 читає Кан Фар., два Ґазет а два старокраєву „Свободу“ і тільки всього.

Хоч правда, що наших людий з великий процент неграмотних, але при добрій волі дало би ся зарадити. Можна мати на кождій кольонії читальню, до котрої могли би належати не тільки грамотні але й неграмотні. В читальни міг би один вчити неписьменних а инньшо, читаючи той що знає, в голос і вони могли би слухати. Рівними способами можна би черпати для себе просьвіту. В такій читальни можна би мати книжки всілякого змісту. Можна з них довідати ся про історію українського народу а також і про иньші народи можна читати і з того собі брати примір та користати. З ґазет можна довідатись, що діє ся кругом нас. Он [illegible] наші [illegible] люди дали нам думку закликати загальне руско-українське віче в Канаді і то тим може найбільше [illegible] сацій, а чи знає о тім кождий Русин живучий в Канаді? А звідки може знати коли він „Кан. Фар.“ не читає? Де инде не знає бо по кольонії нема читальні. А то справа дуже велика і на ня. Того справді [illegible] кождий заінтересувати ся і забрати участь в вічу як не сам, то через делеґата.

На тім вічу має ся обговорити найважнійші справи. Щоби справу економічну, котра найбільше обходить нашим фермерів.

Наш чоловік хотай має землі, він ще далеко позаду на поли економічнім від других народів. Як раз нам би над тою справою найбільше застановитись і порадити ся в який би спосіб дорівнати другим, бо як лишимо ся других, то вони будуть панами а ми їх наймитами. Ще є більше справ над котрими нам би ся застановити. От кілько то фермерів жалує ся, що їх збіже таньше від других, помимо того що таке саме а може і ліпше, або кілько скаржуть ся, що масло їх таньше від других ба навіть і яйці ґаліцийські по 25 а енґлійські по 30 за довин і то хоби ще два гроші, грошей не дасть хотьбись не знати як потребував, лиш мусиш брати щось зі штору.

Отже помім ся над тими справами застановити і найти спосіб, щоби вирватись з тих оков в які впадаємо на вільній канадійскій землі. Тож як визначуть час коли має ся відбути віче, то не повинно бути і одної кольонії, щоби не мала на тім вічу свой делеґатів.

Отож дорогі брати берім ся до діла: будуймо школи для дітий, гуртуймо ся в спілкові економічні товариства і закладаймо читальні, бо читальня то школа для дорослих. Закладаймо свої штори а не збагачуймо жидову своєю працею, бо вони з нашими грішми, що [illegible] нашу кров до послідної каплі. Закладаймо також свої помічні каси, щоби ратувати ся з ної в потребі. Закладаймо фабрики сира і масла, а передовсім читаймо ґазети і книжки, бо з ґазет і книжок научимо ся як всьо робити.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні [illegible] Старого краю і з краю [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переприводжує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцеляриї є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
634 Main str. — Winnipeg, Man.

Як будемо так робити, то дамо доказ що ми живемо а не спимо ходячи на волі!

На будемо так поступати, то лишимо слід по собі свого житя і придбаємо славу Україні!

Здоровлю читачів „К. Ф.“

Семен Луців

Walker Theatre, April 8, 9, 10.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Концерт великої банди на другий тиждень. Вінніпеґска міскова банда дасть великий концерт в Вокер театрі другого тижня — 6 і 7 квітня. Початок зі второк вечером і буде проведений бандою і переплітувати мусить ся її солістами. В середу вечером буде иньша програма концерту банди і солістів. Датки приймає ся при дверах і то буде плата вступу. Така банда, як Вінніпеґска міскова банда, є дуже популярною і грає що неділі по різних галах. Концерт двох довгих вечерів зробить її еще популярнішою.

„Dolly Varden“ [illegible] комічна опера возьме місце в Вокер театрі, котра розвеселювала довго в Herald Square Theatre в Ню-Йорку. Написана J. Edward-ом, котрий написав богато иньших музичних штук.

Western Canada's музичний фестин. Другий величний музичний фестин західної Канади, відбуде ся в Вокер театрі, в понеділок, зі второк і середу — 19, 20 і 21 квітня, під проводом Вінніпеґского музичного товариства, яке має запевнену будучність. Мінеапольскої музичної оркестри під дирекцією Emil-a Oberhoffer-a. Також виступить квартет американців вокалістів. Концерт буде даний через Oratoric Society.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знаня анґлійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний в тою мо вою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше заробити свої потреби З причини незнання анґлійскої мови наші люди дуже много терплять різні недуги і свідомо і несвідомо. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся анґлійскої мови. В нашій редакції суть до набутя анґлійско-руські провідники, котрі є ліпші підручники в Америці до науки анґлійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярові і половині. Щоби ту [illegible] зробити приступною для нашого народа редакція Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, [illegible] і цьвітня по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости в два доляра.

Вытніть з ґазети сей купон, долучіть одного доляра, запішіть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надісланє мені Руско-анґлійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадійских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЄ подания в справах військових як увільнения від вправ, контролі і асентеруньку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх краів.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 2 ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Kimmel
518 Main str. Room 12 – 13. Winnipeg, Man.

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
МИЛО
і зберайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 4 купони присланих до нас з Вашим [illegible] і повною адресою, ми пішлемо Вам [illegible] Ми маємо каталоґ з иньш. премій [illegible] то Вам пішлемо. Адресуйте:

Royal Crown Soaps. Limited. Premium Dept
Winnipeg.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA на цілий Saskatchewan
Виробляє всякі справи краєві в Канаді як і в Старім Краю
Goldsmith & Co.
Darke Block Regina, Sask.

Одинокий руский штор в Вінніпеґу.
ВСПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в Рускім сторі, 593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари пшеничні, дістанете мясо, ковбасе з крайового мяса, а все добре і тано і обслуга совістна.

Також посилаю на замовлення Старокраєвий Тютюн, котрий продаю по десять пачок за доляра в [illegible]

Для фермерів голсейл ціна а також приймаю ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Wykema
T & B
папіроси
не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
c.o. J. G. Kimmel
518 Main str. Room 12—13.
Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя

Хто хоче собі замовити фільму машинку до друкованя, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer“
Box 3061 Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленю треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і урядів [illegible] по ціні від $1'50 до $2'50.

Ново-отворений руско-польский заклад погребовий і повозовий.

[illegible]

П. АЛЕКИО.
Тел. 2273.
372 Selkirk ave. Winnipeg.

Марко Вовчок.

Лимерівна.

(Конець)

Виходячи, старший староста сказав на прощане

Гляди ж, Шкандибенку, не своєю волею йде за тебе Лимерівна, а хочуть оддати її силою. Гляди, Шкандибенку, щоб не накликав собі та біди та лиха в хату!

— Правда, правда, — додав другий староста, — молода й слова не промовила, не глянула, така стояла, що краще у домовину кладуть!

Ускнуло болізне в серце Шкандибенкові, коли він уже не почув. Він нічого не одказав і, провівши старостів, довго стояв на порозі як найбезталаннійша людина, що ледви вспіла вибрати ся на привілля, ледви дух переведе, аж знов зустрінула ся із знайомим горем та небезпекою. „А я все таки возьму її до себе!“ промовив він нарешті, очі йому заблищали, і навіть він усьміхнув ся.

Почав Шкандибенко готувати ся до весілля, купив собі хутір, почав сад, оглядав од иньших людей; чимало грошей розкидав на усякі убори та прибори; возив молодій подарунки.

[illegible] одої його витала, дожидала, жалувала, ублагала [illegible] молода. Хоч би одно словечко прів „я не люблю, або, хотяче, — лиши мене, я тебе не люблю!“ Ні материна просьба, ні гроьба, ні його муки, ні угодливість, ні щирість, ні любов, — нічо, нічо, нічо її не порушало!

Того стояв козак над річкою та дивив ся в воду, що він усі ночі не спав із туги, а що ранку їхав до неї і все ще думав: сьогодні, сьогодні! Що то сьогодні? І серце йому розшматоване розпалене серце, заниррало знову та розжеврювало ся. Так він пінкав, того ранку, понадіяв ся, сподівав ся. Приїхав. Стріла його привітно стара Лимериха, і звала сином, і розпитувала про господарство, та товкувала їй як про прийде житє-бутє.

Нічого з нього не спитала, ні про що не сказала йому, ні разу не споглянула на нього молода Лимерівна. Він довго сидів, слухаючи розмови старої та не чуючи її, — він усе чогось дожидав ся та сподівав ся та дивив ся на любе обличе, — таке неправдиве до него обличе! Стара, турботна, все вела увсякі речі, неспокійними поглядами допитувала ся, чи не обізветь ся багатий жених на доччину холодність; прийдькома, з потрохою та гнівом, кидала погляди на дочку.

— Не налюбуємо ся ми твоїм подарунком, — мовила стара до козака. — І де се ти вишукав такої чудової парчі, мій любий? Де ти купував парчу?

Козак згадав, що він привіз із собою иньший подарунок і подав його — се було дороге намисто. Стара сплеснула, покрикувала, дякувала. Не доторкнула ся молода Лимерівна, та склавши руки сиділа біла та холодна, тільки здрігнула ся, коли мати стала примірювати новий подарунок, немов доторкнув ся до білої шиї кришталі галдки.

І козак здрігнув ся, немов влучна стріла впала ся йому в серце.

— Не до вподоби мій подарунок, дівчино? — спитав він та гірко усьміхнув ся, та дивив ся — дожидав одвіту.

— Мені нічого не треба, — одказала дівчина.

— Не слухай її, покрикнула стара стривожено, — не слухай, мій соколе! Вона не тямить нічого.

Хотів козак щось говорити, та дух йому захопило, в голові закрутило ся, забило ся серце, — мало не розірветь ся, — він пішов. І йшов сам не знаючи куди, поки не опинив ся коло річки. На нього повіяло сьвіжістю од киблискуючих хвиль і він опинив ся безпритомний.

І довго стояв тут козак, гляд[illegible] в воду, та думав, та сумував, та все любив! І гнівав ся і ображав ся і все любив! І обіжав ся, і жалів, і все любив! Сильнійша гніву, сумування, обиди була любов! На перекір усьому дійшла страсть перемагала його, — то щож тут мудрото, що він, поклавши порвати болючі йому відносини, передумавши, перестраждавши, набрав ся сили та відваги та вернув ся до неї! Ізвертаючись, пішов він на свято, і коли, надійшовши до хати, почув її голос, невимовно солодко було йому його чути. Він став та слухав, немов зачарований. Він слухав не для того, щоб діждати ся, у чім річ — він просто жадав голосу її чути. Рідко чував він сей голос любий. Він боїв ся, щоб угледіли його, не вийшла вона і вийшов ся. Вечір був темний — тільки зорі мерехтіли у прозорому небі, і такий теплий, тихий вечір, що навіть дерева другом не шелестіли і не заважали йому слухати своїм шелестінням.

Поки не перестало колотити ся серце, він нічого не прийшов розібрати, ні зрозуміти, а тим помалу й розібрав і зрозумів. Ясно бриніли в ухах йому усі докори та погрози матери за сумирність до нього, жениха, за неслуханість, і аж до душі доходили одповіди такі та невинні. „я не люблю його; я не хочу йти за нього!“ Ох, хоч би що иньш[illegible] сказала вона! Хочби що будь вимовила — нехай таке саме лишило, нехай гірше, та иньше! Сі слова і без того і в день, і в ночи перед ним, як живі, носять ся та палять, як огонь, і холодять, як лід!

Мати усе сердитійша ставає, аж все дочку проклином погрожує, вгрожає її силою, перевіряє неволею.

— Ви мене перевірчаєте неволею, та душа моя і серце моє вільні будуть, — промовила Лимерівна і стала просити. Не оддавайте мене силою! не занапащайте мене та його! Так вона просила, що усесь затремтів козак і гадав, що не можна не уважити такої просьби. Але мати не уважила та обсипала новими докорами та погрозами напокірливу дочку.

Козак увійшов до хати і стара змовкла

— Що так пізно? Де був, мій голубе? — спитала вона козака, — я тебе ждала. Сідай, мій соколе, сідай, мій надійний!

Коли ж ми весілля справимо? — промовив козак.

Та як покладали, так і справимо, — одказала стара спішно. — Як покладали, так і буде, мій коханий!

— Чи ще дуже далекий час ми положили? Чи не довго занадто дожидати? — промовив козак.

— Можна й поспішити, рідний мій! — одказала услужлива стара. В нас усе готово, — можна поспішити!

— Поспішіть, будь ласка! — промовив козак.

— Гаразд, гаразд, мій голубе, поспішимо, — одмовляла стара та зараз же й почала розлічувати та змірювати дні та час, видатки та частування.

В хаті все ставало тихійше, та темнійше; з одчиненої віконця вдерев ся запах пишно розцвілих квіток у городі, сильний та сумішаний. І свіжі пахощі рож та бузку, і острий запах любистку та чебрецю, і безліч иньших пахощів слабших та слабших, — і сама по собі слабе не чутная, і ледви можна було одрізнити, при мерехтінні їх колір світлої рожі від золотистого чорнобривця, а колір жовтогарячого маку од колір у рожевої півонії, і ледви примітив Шкандибенко білі складені руки од широких білих рукавів та біле любе обличче од шовкового, гладенького, витисто волосу. Не сказала ні слова молода Лимерівна, поки козак говорив із матірю, не шелехнула ся, не ворохнула ся. І тільки на прощанє, коли козак промовив до неї: „На добраніч!“ вона встала, уклонила ся і вимовила: „На добраніч!“ йому на одвіт.

Попрощав ся козак, поїхав до дому, на хутір.

Добра-ніч! Ох, не мав йому добрих ночей давно, давно! З того часу, як він її взнав, не має йому добрих ночей! Та й чи будуть коли? Чи будуть?

Я весіллям поспішали ся, і весілля визначене через тиждень. І всі ждуть. Стара Лимериха і радіє й турбує ся; їй в утіхи і гострий, веселий блеск золота, і тихі доччині благання, серце її грає з жадних радощів та стікнуть ся од сварої розлуки з дочкою. Вона з нею зупора та жалосерна, придушивши жаль, і жде — не дождеть ся, коли всьому буде край і вони будуть багаті, — багаті та угаразді. І клопочеть ся стара, і метушить ся, і прибірає ся, готуєть ся до весілля, і гостей склипає.

Жде, жде молодий призначеного дня, кадіє. Він так наганяв челядь свою, що челядь його сидить гарно склавши руки, — не має вже жадного діла, — та веде розмову про його будуче житє поміж себе. В хуторі усе готово. Хатина біліє ярко між зеленими тополями та блищать ясні віконця. На журавлистому дворі дорога гладенька та часто прометена — котить ся до гарячого шовкового рундука. В саду округи повно скрізь садовини, квітки в саду усі в цьвіту. На полях, що видніють ся далеко та широко в далечінь, хвилюють ся та достигає жито, золотиста пшениця. Степ зелене зрять та радіє цьвітом. Що шумить, розливши ся усім свитом. Далеко-далеко полоса синьої води блищить. І все дише, любить, якимось страшним нетерпінням і блискуча вода, і шумливий ліс, і хвилясті поля, і розкинутий степ, і прибраний двір, і садок, і в саду садовина, що вже достигає, і розвиті квітки, і готова хатка з зеленими віконцями, — усе, усе, усе... А гірш усього молодий козак нетерпіння обняло його, як полумя, і як полумя, його палить. Нестерпимо, незносно йому ждати.

Усе готово. І тим, що усе готово, видасть ся ждати ще нестерпнійше, ще неспокійніше. У ночі і в день він ходить та бродить, кидаєть ся сюди й туди, там то сяде стане, швидко поспішає з одним він і ще швидче вертаєть ся з иньшим.

І молода Лимерівна жде. Вона ні до чого не береть ся, вона ні про що не піклуєть ся та не клопочеть ся, нічого не говорить і не питає, — сидить склавши білі руки, на жадні убори та прибори не дивлять ся гарні очи; студені сьвіжі уста та мовчазні, зласна жде. Рано до схід сонця, вона вже сидить біля віконця та зустрічає віходяче сонце, — зустрічає геть сяйо та геть сяйо, тільки обличча часом займеть ся рожевою невеличкою праскою та очі засяють, — але се не часто та не надовго, скоро пропадає слово в очах і обличча знову біліє. Пізно, пізно у вечері вона сидить біля того ж таки віконечка; тоді не видно її обличча у вечірній імлі, а коли місяць виверне та освітить, видасть ся, немов білійше та білійше воно, та все таке саме лагідне, тихе обличче.

І дождали усі суботи. Приїхав молодий до молодої і застав повну хату [illegible] дівчат в ярких вінках, у сьвіжих квітках. І сама вона сидів [illegible], та у сьвіжих квітках.

Вона не ворухнула ся, не шелехнула ся, коли він увійшов, та пильно, пильно на нього поглянула. Що сказали йому сі горді та лагідні очі?

Він був сам не свій, в якійсь дражливій радості та в якомусь великому жаху, — неначе він ухопив щастя, якого ніколи ніхто не прийме в нього видерти і на яке він усе-ж таки тремтить та боїть ся, і завмирає. Він нічого ясно не бачив і не чув того дня.

Співи та залицання дівчат, гомін людський, музика, заходяче тихо та ясно сонце, вона з ним у купі, поспішала поруч, і запах сьвіжих квіток, і [illegible] її тонкого тих він, дорога до дому та чест!, розсипчасті зорі та ясний місяць — усе помішало ся, переплутало ся, сплело ся та злило ся. І все одно лише він почував: дражливу, обіймаючу його усього радість та знайомий, непроходячий жаль.

Другого дня з шумом, із гамом, із божевільним [illegible] повели її до церкви та повінчали.

У сні, чи у віч молодий козак? У віч! Він везе до себе молоду жінку свою. Із промовами багатий поїзд, із стрічають його гості та челядь, — усі поздоровлюють, бажають та обіцяють довгі літа та щасливу долю. Тепер повно родичів у-білиньхій хатині з ясними віконцями... повно родичів, так, та всеж страшно в ній, і нетерпимо.

От усі гості пороз'їздили ся, увесь гомін стих і молоді лишили ся самі.

— Серце моє! душе моя! моє горе! моє щастє! Що мені діяти? Скажи мені, як тобі прийти до вподоби! — говорив козак своїй молодій жінці, перелитий усе тою радістю та тим самим жахом.

— Мені нічого од тебе не треба! — одказала йому молода жінка. — Я не люблю тебе.

— Ох, полюби, полюби мене!

— Я не люблю тебе!

Як ранений звір він зі світлиці, як божевільний, та ринув ся у тьму, світ за очи.

Лишила ся Лимерівна сама у світлиці. Озирнула ся вона округи, — вечір тихий та розкішний, — світили ся білі стіни в світлиці. Лимерівна довго стояла, думала, прислухала. Нараз звела вона в гору білі руки, немов пробуючи, чи не зв'язані вони, і легко пташкою уявної, прудчійш стріли, випурхнула зі світлиці, злетіла з дому та побігла. Вона біжа, біжа, не чуючи під собою землі, не відаючи та не розбіраючи, куди й на що, аби далі, далі та далі.

Неясно мигнув перед її очима розлогий степ, тихі поля, темний ліс, коли вона перебігала та чутно ловила кожен звук та повів у тиші. Куди вона біжа? Вона не знала куди, але знала, що втікає, вирвала ся із полону. Що далі буде? Вона не розлічувала, але почувала, що гірш усього неволя. Далі, далі з сього полону! Хутчій, хутчій із неволі!

Нараз вона чує далеко позад себе голос та крик, та кінське тупотіння — чує все ближче, все виразнійше. Вибігла вона на якусь узеньку дорогу між колючим терником та побігла нею. Ясно сьвітив місяць, [illegible] та болюче впинались острі колючки в білі ноги та цупко чіпляли ся сучки за довге шовкове волосе та рвали його. Вона все біжа, все не спиняла ся. А за нею тупотіння кінське все ближче та чутнійше, і швидко, швидко наближаєть ся та всюйше, рівнійше, виразнійше розлягаєть ся. Вже тінь од коня, що мчить ся, та од їздця падає перед її очима, і знайомий палкий голос із гірким смихом кричить - питає.

— Чого ти, Лимерівно, пішки біжиш, — чи в мене нема для тебе баских коней?

І не оглядаючись, не спиняючись одказує Лимерівна.

— Хоч і є в тебе всякі скарби, і коні твої і мені непотрібні — ти мені не до мисли, ти мені не до серця сам.

— Зупини ся, Лимерівно, зупини ся! — кричить козак, і бачить він, що Лимерівна падає без сили та ледве без дихання на дорозі. Миттю вискочив він із коня і був коло неї, і не знав, що їй сказати, і не відав, що їй сказати, і не відав, що йому діяти.

— Дай мені ножа, що в тебе за поясом! — молить до нього Лимерівна, простягаючи руки до нього. — Дай мені ножа, — я повиймаю із ніг гострі терни!

Козак подав їй ножа поспішно.

Вперве простягла ся до него ся біла рука, і вся його душа на вид сеї простягнутої руки здрігнула ся та завмерла.

Нараз він страшно скрикнув: попала ножем Лимерівна собі в самісіньке серце.

Козак ухопив її за руку, вихопив ножа — гаряча кров ринула на нього.

— Нехай лучче кипить моє серце на ножі, як у тебе у дворі, — промовила Лимерівна.

Козак, із одибатим ножем у руках, схилив ся над нею, як вражений та пропащий, не зводячи з очей, не кажучи й слова.

— Оттепер, Шкандибенку, я твоя! Бери мене, моє тіло, та вези до дому! — промовила Лимерівна.

По сім слові розплющились очі, склепили ся уста, і житте одлинуло.

Узяв її козак на руки, сів на коня та поїхав із нею, обнявши її, гладючи то в її лице мертве, то округи на низький терник, осяяний місяцем, на довгий шлях, що вився ся попереду, то тикаючи кров, що ринула з її грудей, то поправляючи [illegible], розсипане волосе. Тихо він їхав і пізно в ночі приїхав до старої Лимерихи, поминувши свій хутір. Він під'їхав до Лимерихиної хати, та став її викликати. Перелякала ся Лимериха на смерть почувши його голос, та вибігла на поріг, закричала.

— Де моя дочка?

Тоді побачила вона, у місячному сяєві, на руках у козака, дочку мертву та залиту кровю. Козак подав їй мертве тіло а сам од'їхав.

Ще дужче скрикнула Лимериха, схопила дочку на руки, притулила її до себе та разом із нею упала з високого порога, та більше вже не встала, ніколи більше очей не одплющила на світ божий.

В купі поховали матір із дочкою, за селом, під дорогою.

А козак Шкандибенко як од'їхав, так і не вернув ся. Ніхто його більше не стрічав, не видав, ніхто про його більше нічого не чув.

ДЕ Є?

Катерина Михайлюк, з Буковини, два роки як приїхала зі Старого Краю і перебувала в Монтреалю.

Шукає її вуйко:

Sandyk Michajluk
Vrani, Alta.

ДЕ Є?

Іван Штефаньский, котрий робив минувшого року в Black Lane. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся на адресу.

Todor Bespoiesny
Box 703
Cobalt, Ont.

Дописи.

З Альберти.

Красна погода в Альберті, настали теплі дни, а сонце своїми огнистими з'їдає верхи сніґу грубо покриваючі землю, той вже по до чого заходить ся.

Фармері зачинають лагодувати ся і приготовляти ся до засівання. Чересла та нові сівалки одна по другій машерують з міста на фарми де в порожні стають до роботи. А то буде нова утіха і надія для бідного фармера, що вже настала весна, коли буде сіяти і садити і може Бог дасть рік, якось Бог милосердний свою поміч в руки подасть, що минулого ранніше роками. Град морозе, та й ноги і морозі,—ой як би того не було в Канаді, тоді то рай аж до ся нашим фармерам. А так що не одно то друге а ні то третє, а часом і всі разом в тоді хоч пропадай. Так нам ділити, така наша доля. Оної можна не одно порадити, занобігти, а нашим людям трудно, все йде як на перевір, як з вагона.

У нас вже по виборах, котрі запали так як сего може на буде сподівати ся то є так як більший загал народу хотів і зробив. Провінція з містом й на дальше під правительством партиї ліберальної і розумний Рутерфорт буде ще розумнійший, бо тепер має 36 ліберальних послів, 1 незалежного і соціяліста в 3 консерватистів. З нову будувати залізничі дороги, мости й телефони.

Не помогли нич крики й лайка консерватистичних агентів, котрі між людьми шивались як все що поступове й хосенне для мешканців краю, а захвалювали новеї групи на консервативних зборах, одним одурений нарід не кланяє ся нам і з погордою та з невірою від них відвертав ся і не слухав.

Во чим мав би добрий розум такий фармер котрий би в часі весняної роботи пагнав на пору добрі працьовиті коні, а цілі ся учити днії, дурні і їх запрягати? Чи розумно зробив би садівник на полю постинав добрі плідні щепи а на їх місци понасаджував дички? Чи розумно поступивби пасічник, котрий би вигнав старі пчоли з улія, (де они випровадили лад і чистоту, наробили вощини і зачали го наповняти медом) а на їх місце всипав що йно [illegible] новий рій? Ні, певно що ні! Жаден з повістних приказів не заслужив би на похвалу, як би се так мало стати ся. Чим нарід після котрого волі залежить добро сего краю мавби бути гіршій від звичайного фармера, садівника або пасічника? Чим се не ті самі виборці котрі 4 роки тому назад віддали правлінє Альберти партиї ліберальній і [illegible], і котрі за час свого істнованя сповнили всі дані обітниці і зводили жадання народом від часу постанови? Зовсім послів і раз повибирали ті самі без зміни і нащо, для чого нарід мав би ся змінити ся? Се було б не розумно і не пойнятно [illegible] (розуму) здорово мислячого чоловіка, але сего не хотіли лиш розуміти перевертні консерватисти, котрі уперто, підло і завзято причеплялись і рвали самі не знаючи за що й на що; они конче хотіли зміни.

Правда, що наші Русини з малими винятками зрозуміли ситуацію (значінє політичну обох партий і своїм голосом браво ухвалили при сих виборах поправки в переконанню в буль партию а не так як минувшої осени далися [illegible] наполохані вовком і укрили ся в консервативні кошарі. Сего тепер не було так і власне [illegible].

Тепер будемо мати спокій з виборами на цілих чотири роки, а за той час досвідно, розважливо і [illegible] робити поступи щобільше [illegible] ся порівнятись з иншими народами і при слідуючих виборах поставити своїх кандидатів. Я певний що ліберальна партия з вдячности для Русинів всего їх не заборонить а противно сприяти буде. А на случай як би і не в силі то Русини могли б поставити независимых кандидатів. В Альберті могли б їх поставити Русини в 4 округах виборчих, але поки до сего прийде ще не забувайте що ми тепер маємо добрих заступників, котрі готові під кожним поглядом нас помагати і в потребі помочи. Ми повинні знати, що они з нашої ласки будуть засідати в лавах соймових і они не за теє так, щоби наші інтереси заступали.

Не один з виборців наставав на кандидатів з питанням, що сей обітниці зробити як его виберуть, то він сам не знав що повинен обітувати бо мав на тямці, що обітниці мусить виповнити. Тож нехай що обітнице виповнити всі бажання народа ні би він пізнійше не мав стати заколи ні бажання були потрібні і можливі до переведення для загального добра мешканців. Проте наші люди повинні о своїх потребах, скаргах і питаннях доходить а загально добрі звертати ся до своїх заступників, письменно чи устно писати до них по англійски або по руски. Они мусять слухати і совісно рішати в парламенті, скільки їх там не потрібно. Розуміючи тепер як річ стоїть, най Русини знають з чим і до кого удати ся і най не нарікають що їм нічо не зробили, бош они сами нічого й не казали і не хотіли, они лиш питали перед виборами що їм обітують, обіцяли й сами се забували, а не то їх посли.

З поважанням,
П. Зварич

З Радісон, Саск.

Один чоловік їхав собі з міста тай повернув по дорозі до Англіка котрого не було дома. Він з того скористав і взяв собі сподні і сокиру. Потім показало ся що він то зараз бо дістав за то три місяці вязниці а до того ще має заплатити $25. Так то наші деякі одиниці паршиві поступають, що через них доброму чоловікови тяжко оправдатися між чужі люди. Видно що тяжко такому чоловікови розуміти що він зле робить — велику кривду дає собі і свойому народови.

В. Лазарович.

Pointe River, Ont

Перебуває я тамтого року шість місяців в Порт Артурі де замешкує богато Русинів, між котрими один Русин має свій власний дім і той вора має на борті сімнадцять людей. Одного дня завізвали вони одного бідного і при сказі просили його о роботу. Він сказав, що завтра можуть виходити але на не знає як довго чи дасть їм роботу. Один вийшов з ним в кут а за його приміром два бону казали не 5 доларів за те що їм дав до ти роботу.

І скинули фиму тоді одним словом відмінюють доларів! За що? За те, що добрий був чорного звичного. А він чи він право їм о то? Не в початку не просить в котір знає в ним діло але і наще собі давати. Доки того буде дорогі брати між нами? Час мати розум і поступати без жадного пішуступства. Так робить себе чоловік людим.

А. Нисевич.

Мирнам, Альта.

Прошу Хв. Ред. помістити мою пару слів в „К. Ф."

У нас сим часом діють ся всілякі погладино і нечоладнімо. Снігу всі зима в нас впало два фути на грубо.

Тутешні фармері доставляють свої продукти по найбільшій части до залізниці, а так дістають за них: ячмінь — 55 ц., овес — 35 [illegible] 60 ц. бушель, Яйця — 30 ц. за одну дозин, масло 20 ц. за один фунт. Дешево зробив тут добрі гроші на лапанню щурів, за пори шкірки платять по 50 центів.

При сім згадаю, що хотіли ми заложити читальню, одначе ще й до нині не заложили бо наші люди не хочуть на просвіту ні сотого цента офірувати. Та між нами не всі такі. Деякі зложили по пару центів і хотять щоби просвіта бодай в части нам зросла, та на жаль мушу сказати, що таких дуже мало. Наш мужик хоче, щоби його до просвіти буком гонити. Здалоб ся придумати такий способ.

Василь Гоневиак.

Едмонтон, Альта.

Прийшов я до Едмонтону на роботу. І не міг я там на руські дівчата надивитись. Прийде вечер а коли по шестій годині з хлопцями ходить ся і по лише дівчата водять ся, водять ся і жінки, котрі повідають ся за фармерів. Не хотять на фармі жити, втікають до міста і там до чого нагнати того тримає ся. Злюбив і я таку одну молодицю, полюбив її на бій і почав находити на розум. Та що думаєте вийшло з того? Гальби лиш набрав ся та що потім беде ся або якай за її порадою не перейнов мене та не докажав на мені своєї слави. Через те власне, що родичі темних дітей посилають без жадного догляду на службу, вони їх цурують ся. Відвдячують ся їм за те, що добре їх не виховують.

Добре би таким родичам тямити, що коли вони зле будуть виховувати своїх дітей, з кождої дитини будуть таке мати як вже не один мав і нарікає не знати на кого.

М. Лебідяк

ДО РЕДАКЦИЇ.

Прошу помістити коротку допись. Нездоровий [illegible] цілком від [illegible] Качковський, [illegible] прихильника [illegible] в Галичині. [illegible] до його удають ся найтемнійші Русини, показуючи [illegible] до цілого [illegible].

[illegible] щоби не давали себе одурювати і таких людей стерегли ся.

Н. М

Trail, Б. К.

До чого пієтика доводить може бути доказом те, що діє ся в [illegible]. Двох Русинів свого часу в уряді [illegible] поліції, котра їх забрала до арешту. В короткім часі відбула ся розправа і засуд: одного на 9 місяців а другого на 6 місяців вязниці!

Dome Man.

Читаючи допись Чорнецького, мушу сказати що і нам не бракує людей котрі заложили в нас дві штори. Що наше кольонія лежить по оба боки ріки, побудували они один стор між Галичанами (до 50 родин) а другий між Буковинцями (до 110 родин). Поставили лавку на шлях по одній бік ріки і по другім. (А чому тому таке, як Русини? прим. складача) але на нашім боці себто галицькім заложилось два штори католицькі так, що жид крамар в середину і тепер з місто брати за 18 фунтів 1,50 дол., бере 95 цт і говорить, що повигонить тих історників з роботу. Я думаю що они не водили в роботу і не підуть, а ми тимчасом на тім не тратимо. Брати Русини! закладаймо свої читальні і не даймо ся тим лапунам, що чатують на наш гріш. Я думаю коли можна заложити читальню, то при читальни можна заложити спілкову крамницю. Лиш не треба спати! Будім ся, не жалуймо свого труду і подумати над тим.

Ми заложили таком читальню, на котру й тепер тяжко стягнути ся порядне з певною силою. А кольонія! Тут живуть люди не розкинено але так як у краю. Пізніще наша читальня поміщує ся в другого хаті і як будемо мати більше членів, побудуємо ся й дім а потім і свій стор проведений. Треба лише, як кажуть, добре над тим розглядати і провести добре такого стору. Беріть ся брати до діла, бо шкода, щоби той дорогий час вам пропадав понапрасно.

Т. Барчак.

Вонда, Саск.

В нашій кольонії зове ся зимою несогірше. Кождий фармер заготовляє ся до надходячої весни з насінням, бо: „хто оре, сіє той ся [illegible]". Наші Русини починають по троха пробуджувати ся, бо минувшої суботи скликали наші фармері віче в справі весноросійного віча, [illegible] провінція.

Ми обговорили [illegible], які всі Русини, котрі живуть в Саскачевані запротестували против муніципалів, бо як відомо Читачам Кан. Фар., муніципал не дуже корисний для фармерів. Кождий читач мав нагоду переконати ся, яка господарка муніципальну [illegible]. Мав і як то відда ся в кости Русинам. А в Стуартбурги хіба не фармів на продаж за податки? З сего видно, що фармерам не користь муніципал.

Отож дорогі брати фармері в Саскачевані, нам треба цілою силою брати ся до діла бо як будемо сидіти тихо то не тяжко нам ся лиха. Отже як я вище зазначив, вибрали ми на сім віче двох делегатів, котрі мають поїхати до Реджайни з цілю протестувати проти муніципалів. Та так хочу, щоби кожде кольонії протестували, в кожній кольонії суть одиниці котрі читають К. Ф. та знають чим пахне згаданий муніципал і що то за китай для народу. Повинні одні другому розясняти і виводити на розум, щоб всім братися до діла.

Знаю я, що є такі люди, що раді муніципалам бо думають, що они сядуть на сей престол але най їх се не кортить бо не знають яка судьба чекає таких людей. „Надіяв ся дід на кіл тай без вечері ліг", таке може бути тим, котрі сего бажали і що може бути та, що:

Сам крив обтешеш,
Сам крив обструшеш,
Сам ся запряжеш,
Сам тягнути мусиш.

Чи може не правда? Славіть. Здоровлю сердечно читачів К. Ф.

Василь Рудейчук.

Whitewood, Sask.

Дуже богато нещастя приносять такі люди як от сї два молоді хлопці, про котрих хочу сказати кілька слів. Прийшли вони до одного фармера і то так як до свої хати, ні пукали, ні кликали, як то кажуть люди. Один з них чотири роки тут, а другий один рік. Пригадавши спитав я їх чи вони читають ґазети і книжки. Вийшло то з того, що в мові вони не знали про що ми говорили — а ми говорили про те як і що в світі йде. На такий запит відповів мені один з них, що читання не дасть йому роботи ані їсти. На що мені они казати? Я волів би таких купити, або горівки випити а ніж за ґазету платити.

Темний чоловіче — відповідаю йому — горівка відоуз тобі очи а не читання. Колиб наш нарід читав часописі і розні книжки, він не вмів би і поспишне вам тепер навіть не і знати. Читане тебе розвеселить, ти при тім думаєш, ти живеш, помимо того всього а тебе нема, ти чоловіче не знаєш навіть, що ти є. Через таких і їх діти бідують. Такі люди по чотири роки в Америці а вони не знають як купити бохонець хліба. Та чоловіче купи газету, предплати газету а з певністю краще будеш жити.

Темний каже, що волів би дома торбу носити між тут блукати і сумувати. Та як Українці брати не будете [illegible] ся до просвіти і часописей а покинете [illegible], то найтеж [illegible] ми мороки.

М. Вишар

ПРИКАЗКИ І ПОСЛОВИЦІ.

Постава ся гаєте а сумління злодійське.

В середу постив але його ду вареник.

Голий підперезав ся тай зовсім забрав ся.

Телят бють ся, а воли праде.

Не учи ся розуму до старости але до смерти.

Не один до мір вланив ся а на пати кусав.

А Пречун

ПЕЧУВАННЯ В КАНАДІ.

СЕРІЇ книжок що були там того такий одна по доляро ви, сего такий дачко за два долари з половину всі три серії вартости 3 дол 1.75 ц. Поодинокі серії по одному доларові.

Серія I.

Ветеринарні поради, науки про худобу, як її доктори вати, часть I, II, III, IV і V
Виплямництво
Розмова про сухоти на рогатій худобі
Як дбаєш так і маєш
Про городину.

Серія II.

Божа іскра
Про Вука Караджича
Про старі часи на Україні, Історія Ук Русе
Як відкрито новий світ
Мудрий учитель
Оборонець покривджених
Наймичка
Під землею
Ходімо за ним.

Серія III

Виговщина
Вірна пара
Смерть за правду
Як люди живуть у Норвегії
Оповідання про Івана Котляревського
У дитини головка болить — у матери серце
Хто робить той і має
Пригоди на хуторі
Первоучителі Славян
Опов про Б. Хмельницкого
Катерина
Молодича боротьба
Товариські крамниці
Як виглядаю машиною їздити

Витніть се оголошене долучивши два долари і він і вишліть на адресу.

Ukrainska Knyharnia
Box 1565
Winnipeg Man

Будете мали ліпше масло коли будете уживали Молочарської WINDSOR Соли. Она є чиста і добре [illegible] ся. У всіх ґросерників.

На продаж АБО НА ВИМІНУ

Пів секциї доброї землі недалеко Вінніпеґу, пригожої на пшеницю, огородовину або на молочну худобу. Земля в части оброблена. Яко часть заплати прийму посілість в місті, або продам возо під догідними условиами.

American Land Company
14 Nanton Block
Winnipeg, Man

Книжки до оправи

[illegible] книжки [illegible] ПРИНІСІТЬ ЇХ ДО МЕНЕ, а я оправлю вам їх гарно і міцно, за дуже низку ціну. За оправу книжки більшого формату в сам сафян, а рагу лише 1.72, в скіряну подітинку 1.50, а в полотно 1.25. За книжки меншого формату в рагу 1.25 1.00 [illegible] центів.

Пишіть по руски.

Charles Brook.
Тел 4152 [illegible] Princess st.
Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

[illegible]

Червоне вино 75 ц. бутилька, $1.20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.00 за гальон. 25 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікори на складі.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man
Telephone 1105.

СЛИ МАЄТЕ ЯКУ РОБОТУ КОЛО СУР

і водних рур, удайте ся до свого чоловіка Русина

Василя Черненького
Charles Czarny,
576 Magnus ave Winnipeg,

а він вам виконає ту роботу добре, чесно і дешево. Пощо іти до других людей, коли свій чоловік зробить вам ту роботу зовсім добре і дешевше. СВІЙ ДО СВОГО.

Гроші до Краю.

Ся посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента Dominion Express Co. або С. Р. R. свиж агентів на стациях, котрі видають: моні ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д. Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Новина Новина якої не бувало!

Прекрасна біблія (як обрез показує) вартости $5.00 продає ся за $2.50, а з почтою [illegible] цнт більше. Такої руської біблії ще ніхто не мав. Оправлена в м'ягеньку скірку (марокко) з золотим обрізом з листами для родинних записок, подає ся [illegible] кождої хати. Посилайте замовлення вже час, бо на складі небогато.

Адресуйте
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ДОЛЯ ІВАНА в КАНАДІ

Садить Іван на лавочці
В вікно заглядає,
— Що думаєш любий Іване
Жінка го питає.

Ой біда вже ту настала —
Іван Жінці каже, —
Тяжко жити нашим хлопом
Через лихтво вражеє!

От гадаю моя жінко,
Їхать до Канади,
Бо думаю як би ліпше —
Бо нема вже ради.

Олеб й добре поїхати
Як і другії люди,
Заробили гріш, повернеш ся
І нам ліпше буде.

Як зароблю много грошей,
Іван повідає,
Пришлю тобі в [illegible]
Він не почекає

Як загадав так і зробив
Порадившись жінки,
Вже зібрав ся до Канади
[illegible].

Іде Іван до містечка
До маз всідати,
До вагона зеленого,
У світ ся пускати.

Жінка також їде з Іваном,
Тай му повідає,
Як заробить троха грошей
Най їй присилає.

І обіцяв Іван жінці
Грошей присилати,
І стали ся у загоні
Обоє прощати.

Засвистала вже машина
І стала рушати,
Іван поглядує на жінку
Стиш слези втирати.

Ой поможи милий Боже
Грошей заробити,
Повернути у рідний край з
жінкою прожити.

Як усів він до вагона
Був троха упив ся,
За три тижні і за два дни
В Канаді вилинув ся.

До офісу в Вінніпегу
Якось Іван дістав ся,
За доляри, що мав з дому
В роботу записав ся.

Робив Іван ціле літо
В поті чола свого,
До осени пощастилось
Вложити грошей „много".

А в осени як зачала
Земля замерзати,
Стан бог добрий [illegible]
Люди житувати.

Всі веселі, бо із грішми
В Вінніпегу стали,
Одні пили смачне пиво
Другі в кулі грали.

Пішов Іван на станцию
До нас замувати,
Треба-б жінці троха грошей
До краю післати.

Бо в роботі не мав часу —
Іван ся торбує,
Вона бо десь в Галичині
Тяженько бідує.

Тепер піду та ся куплю
Горілки флашку,
Та запрошу товаришів
До себе в гостину.

Принїс Іван вже горілку,
Корок витягнув,
Усьмінув ся чось до флашки
Тай так ся думає:

Вишю троха із сеї флашки,
Щоби ся не впити,
І зазову товаришів
Будем ся гостити.

Як облизав Іван флашку
[illegible]
Та вже він із памятав ся
В флашці суха стало.

Е — що се? дума Іван —
Се нічого злого,
Я працював ціле літо
Грошей маю много.

Іде Іван тратуаром
Ногами шпотаєсь,
По дорозі не далеко
З товаришами стрічаєсь.

Гей! Гей!... брате Іване
Где ти ту узяв ся?
Чи заробив много грошей?
Один з них спитав ся.

Заробив досить грошей,
Дам жінці до краю,
Кілька [illegible] на зміняв,
То що сам не знаю.

Ходи Йване до готелю
Та ся поговорим,
Бо при [illegible] — як то кажуть
Забудеш ся горе.

Пішли они до готелю:
Коло бари стали,
А [illegible] по долару
Гарно розмовляли.

Ходи кажуть сюда Йване
В кулі ся заграєм,
Бо то гарна ся забава,
Ми вже тое знаєм.

Е — що! каже Іван,
Я не знаю грати
Тож не піду, будуть другі
З мене ся сьміяти.

Ходи, ходи та Іване
Будем тебе вчити,
Бо у краю не мож грати
Поки будеш жити.

Ну то вже ходім хиба —
І лише раз заграймо,
Потім вже випєм троха
Й до дому вертаймо.

І уходить до „пул руму"
Патики у руки:
Гайда в коло коло стіл
Сміху до розпуки!

Сьміху з Івана [illegible]
Бо не вмів грати,
Що раз штурхне і дивує:
Куль не мож загнати.

Як набрав ся Йван з грати
Тай на столі тому,
Вже і вечір, вони грають
Не йде Йван до дому.

Так ся Іван до куль взяв
Лиш грав та грав,
Ще всі з місті твердо сплять
Іван вже чекав

Коби „пул-рум" отворили
Буде зараз грати!
Так грав Іван цілу зиму
Аж сором казати

Раз по весні день погідний
Сонце огрівав,
Ходить Іван сам по місті
Сумний поглядає.

Вона милий бурмуче Іван
Чи я так дарую.
Жінка в краю десь бідує
А я бахурую.

Коби грошей заробити,
Поїду до краю,
Алеж біда, бо доляра
На офіс не маю.

Так ходячи нарікав
На свою глупоту,
Позичив він десь доляра
Поїхав в роботу.

* * *

Погляньмо і ми брати
Як се нам здасть ся?
А між нами таких Йванів
Чи мало знайдеть ся?

Кождий каже що він [illegible]
У вільненькім краю,
А чи довго се так буде
То я сам не знаю.

В. Д. Чернейко.

Stuartburn Man.

Думаю що Хв. Редакция зволить уділити місця на мою допись. Дуже мене тішить при читаню вашої славної часописи „Кан. Фар." те, що знаходжу в ній всілякі дописи із наших руських кольоній. Одначе про Стюартбурн мало що [illegible]. Не знаю з якої причини ніхто не хоче подати дещо про сю кольонію. Отже коли так, зібрала мене охота написати дещо про сю кольонію помимо того, що ту не вимічую. Сю кольонію замешкують переважно Русини, Англійці і Німці. Що до самого містечка є в нім чотири штори, перший жидів і уряд почтовий. Один стор тримає Русин Т. Вахна а послідний жидівський. Нерадісно бачу що тутешні Русини ідуть більшим числом до руського стору, чим до жидівского. Сим часом не кидають ся тутешні фармері возом [illegible] дерева на що кому потрібно, з [illegible] котрі купує мельник по $3.00 і 3.50. Сніґу тут дуже мало, фармері котрі мешкають від міста по 18 миль, дуже їм тяжко прибути до міста з браку доброї дороги. Продукти фармерські продають ся тут як слідує: яйці 25 цт дозин, масло 15 цт. фунт. Худобу продають дуже тяжко а свині в місті не продає, бо кождий кормає для себе. Не бракує тут також тих Русинів, що пошивають горівку котру приносять з за границі Сп. Держав бо там—кажуть—такша і острійша. Якось перед тижнем один фармер прийшов пяний у ночи і побив свою жінку котра мусіла ночувати в соломі. Згаданий фармер не предплачує жадної часописі і ворогує на просвіту.

Брати фармері і робітники! Доки будемо ганьбити чужі камені своєю пиратствою? Берім ся до просвіти, читаймо наші [illegible] книжочки а передовсім предплачуйте кожну любу часопись „Кан. Фар." бо я так дуже пересвідчив ся, що в Канаді нема від „К. Ф." лучшої часописі.

При тім здоровлю щиро всіх українських синів.

Син України

Oakburn Man.

Від коли ми тут в Канаді — і щоби мати ся рука в руку як колишні дружина Хмельницкого, ми змісто того, ми вомо лише роздорова і не хочемо пізнати чого нам треба ся.

Пани наші відвічні вороги, сказали: Ти Поляку і ти жиде йди до міста, щоби ти мали виголу і добре місце на чащене українського хлопа. І так всі разом почали частити нас сотки років а тепер коли крайний час возбути ся до спода з того, ми не хочемо бо нам „так добре."

Брати Русини! Берім ся до організації і просвіти бо в Краю ми від дармоїдів постікали але з Канади втікати, бо другої „Канади" не буде.

Подаю Вам дорогі читачі „К. Ф." новинку. На нашій кольонії Поляки побудували костел і прийшов до них польський ксьондз, котрому платили по 5 дол. від родини. Він вибув свій рік і поїхав, а на його місце приїхав другий але вже хоче по десять долярів від родини, на що розуміють ся люди не згодились а вони їм за то не кинули костел. І не мають твоє добре але не йдеш до його права.

Павло Явик.

Vonda Sask.

Повинно бути на увазі нашим фармерам в околицях Vonda, Sask Howell, Sask. Dana, Sask. Bruno, Sask. Leofeld, Sask St. Julien, Sask Alvena, Sask. Wakaw, Sask. Hoodoo, Sask. Crooked Lake Reserve, Sask. Bladworth, Sask. [illegible] Mendel, Sask. Carlton, Sask. Kinistino, Sask [illegible], Sask. [illegible], Sask. [illegible], Sask. і [illegible], Sask., що Юліян Андрусевич дістав [illegible] реґістратор новонароджених, вінчаних і померших до дільниці Batoche Home.

Проте повідомляю, котрі ще не суть зареґістровані, щоби зволили як найскорше до мене прийти, або письменно зголоситись по друки котрі вишлю і в такий спосіб побудете ся клопотів і кари, котру уже не одні заплатили. Новороджені, вінчані і померші, мусять бути зареґістровані до трох місяців. В противнім разі ті, що не повинуються будуть карані сумою 50 дол.

J. Andruchowicz
Registrar

Прінс Руперт Б. К.

Просимо хв. редакцію К. Ф. передати отсих кілька долярів котрі ми зложили до Старого Краю на будову школи ім. О. Січинського. Дуже маленьку суму зложили бо загадко нас тут нет Українців а то: Григорий Шумко $ 00, Андрей Філ 2.50, Яків Данько 2.00, Петро Ковак 2.00, Петро Ковак 1.00 долари Всіх разом 11 дол. 50 цт. Нехай і наша лепта йде на будову народного [illegible].

А. Філ.

ВЕЛИТЕНЬ.

Росте велит вижи тисяч літ;
Ще ніколи він не цвів
А хоть і цвів, то овочу
Він видати ще не вмів.

Страх могучий він ще в собі —

Вітрові добре тее знають!
Тож коли заньвіте, й свое
Видасть... барки поставлять...

Всіх сусідів переможе
Нікто-му не перешкодить:
Хто стане йому в дорозі,
Собі найбільше пошкодить.

І корінє тягне сока,
Поки пада водний дощик
Коли дуб-ой силу возьме
Врагам тоді захотеть борщика!

* * *

Скаже: „Я тепер вже зрів,
Понад ваші голови:
Хто мені став в дорозі,
Смерть від моєї ноги!

Молодий „Лев" бере силу
Всіх орлів він сполошить:
Чорного і двоголового,
Жмакать нечев попалить.

Мать, Тешаль, Фарос. — знаю
Жменеть. (Вагу вже він.)
Русів, на плечі ноги, —
Ні: норіть ся. бо смерть [illegible]

Нам учителі до діла:
Сійте густо гарним цвітом
А на певно не за довго
Стрітимось із лучшим літом.

Нічого ся не страшайте
З нами лев і Михаїл,
Велитня цвіти плекайте —
Ворог дожить нам лиш [illegible]!

Україну вчіть любити,
Цінні дар'й всі сьвідати,
А що більше — найзамітніше —
Дійсно ділом довести

Велитня діти учіть ся,
Думайте, читайте, —
І безсмертну славу батьків
Собі здобуйте.

П. Мельничук.

ТОВАРИСТВО ВЕЛИКОГО НОЖА.

В Китаю завязало ся революцийне товариство під назвою „Великого Ножа" котре поставило собі за ціль вимордувати всіх білих жителів Китаю. Товариство се [illegible] і білі мешканці Китаю а передовсім місіонарі суть дуже затривожені. Они віднесли ся з просьбою о охорону до ріжних консулятів і правительство китайське видало [illegible], щоби ворохобників заспокоїти.

ПОТРЕБА руско-англійського учителя до школи [illegible]. Науку можна розпочинати сейчас за платню 50 дол. в місяць. Інтересовані зволять зголошувати ся до:

Mike Pouly
Borsczow Alta.

ДЕ ЄІ?

Іван Гац з Топорівець Бук. Має перебувати десь коло Вінніпеґу. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся на адресу:

Petro Gac
40 Delorimier ave.
Montreal Que.

Хто хоче купити, продати або замінити: ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ, а також коли потребуєте ПЕРЕВОДЧИКА, то звертайтесь до

J. RODOCA
[illegible] Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

НАЩО ПЕРЕПЛАЧУВАТИ?

У мене можете не тільки добру потрібну річ набути, але також і

дешево.

Пишіть по ПОЛЬСКО-РУСКІЙ ЦІННИК ОБРАЗКОВИЙ і залучіть 2 ц. марку.

Адрес:
Antoni Orzech
225 E. 119th str,
New York, City.

[illegible]

The WINNIPEG PIANO CO.
[illegible]

Продаж! ЛИШЕ ЗА ГОТІВКУ. Продаж!

Поки весна вже є з нами і щоби розпочати новий сезон, ми зачнемо

Великий Розпродаж Весняний

ПОЧАВШИ ВІД ПОНЕДІЛКА 29-го МАРТА 1909

лише через тридцять днів.

Се буде найлїпша для Вас нагода купити товар за низьку ціну, якої Ви перед тим ніколи не мали, і ми се віддаємо під вашу розвагу.

Уважайте на Canora Advertiser, де ми будемо оголошувати наші спеціяльні ціни.

Не забудьте про сей спродаж і відвідайте нас.

Hickling & Dalton,
головний генеральний стор, Canora, Sask.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕҐ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпеґу

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від найдальших провінцій, Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Кольомбія.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
[illegible] Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
[illegible] Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і загалі всілякого рода фармерські снаряди. — Наша адреса:

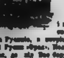
Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
[illegible] Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть по календарі.

[illegible]
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійший з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
[illegible]
WINNIPEG MANITOBA.



[illegible]

Сим повідомляємо всіх заморських Русинів, що ми є агентами С. Р. R-ої КОРАБЕЛЬНОЇ КОМПАНІЇ.

[illegible]

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ [illegible]

[illegible]

ALEX. CALDER
[illegible]
[illegible] Main Street. Winnipeg Man.

Фарми На Продаж

НЕДАЛЕКО ВІННІПЕҐУ.
НЕДАЛЕКО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ДОРОГИ.
Вся добра орна земля.
ТОРЕНС ТАЙТЕЛС
На десятьлітну виплату

Ріжної величини від 5 до 160 акрів. — 40 акрів з новим деревляним будинком

ЗАОСМОТРІТЬ СЯ Н МЕШКАНЄ ДЛЯ СВОЄЇ РОДИНИ, ДЕ МОЖЕТЕ МАТИ ГОРОД, ДРІВ, КОРОВУ і т. д. І ТО НЕДАЛЕКО РУСКИХ ОСЕЛЬ.

Памятайте, що можете дістати скількість акрів яку хочете.

Прийдіть до нашого офісу та огляньте наші пляни.

ГОВОРИМО В НАШІЙ МОВІ.

A. CHILD-ER-HOSE
580 Main str. Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переведення сторопрування всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. Р[illegible]К-а
пуб. нотар.
243 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada

Paul Sala

344 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альнкоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3041
Winnipeg, Man.

[illegible]

Землі на продаж.

Лоти від 15 до 35 [illegible] акрових близко по 75 дол за акер.

Такий лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з [illegible] лини цятками на лотах.

4 милі з [illegible] фарма серед руської кольонії маю на продаж 160 акрів по 12.50 за акер на пять літ на виплату і трохи готівки.

В Мелрос маю 80 акрів по 13 дол за акер на виплату в пять років і трохи готівки.

В Тиндал маю лот і стор за 300 дол. на дворічну виплату а половина готівкою.

Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом стайнями і шпіхлірами.

Пишіть по доклади інформації до

DAVID LYON
East Selkirk, Man.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg, Man.

НАША ФІРМА [illegible] Купуємо всякого рода збіжжя [illegible] Пишіть до нас, як маєте [illegible] збіже а ми [illegible]. Пишіть до нас по руски. [illegible]

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

Посилайте Ваше збіже до

Donald Morrison & Co.

708 Grain Exchange Winnipeg, Man.

Збіже
Ячмінь — [illegible]
Пшениця — [illegible]
Овес — [illegible]
Ячмінь — [illegible]
Льон

Пишіть за цінами [illegible]

ЗА БОНДОМ. ПРОБУДІТЬ СЯ! ЗА ЗАКОНОМ.

Чи Ви [illegible] Grain Growers Grain Company?

[illegible] З НАШИМ ОФІСІ [illegible]

Присилайте нам Ваше збіже в осени

[illegible] Пишіть [illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd.

Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

[illegible] to Fort William або Port Arthur [illegible]

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Купуйте Купуйте

Стереграфоскоп

з побільшаючими шклами [illegible] до оглядання різних образків

Машина стереграфоскоп по 75, 50 і 35 центів.

24 образків [illegible] 2·00
24 образків тих само, [illegible] 2·00
24 образків тих само, [illegible] 1·00
24 образків [illegible] 40 ц.
24 образків [illegible] 75 ц
100 образків з [illegible] 2·00
50 образків [illegible] 1·00

СПЕЦІАЛЬНА ПРОДАЖ КНИЖОК.

Сельсько[illegible], порадник [illegible] для фармерів, [illegible]:

I. [illegible] Хвороби курів.
II. [illegible] Хороби на [illegible]
III. [illegible] Хороби шкури.
IV. [illegible] Внутрішні хороби.
V. [illegible] Поміч [illegible] худобі.

Всіх 5 книжок разом тільки 50 цнт.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК [illegible] $1.00

[illegible]

Ваше

Ruska Knyharnia

[illegible]

ШИРІТЬ НАШУ ЧАСОПИСЬ [illegible] НОВИ [illegible]

Північно-західна Канада.

УСТАВИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парового числа секція державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Однак зором не так ся ціла 8 і три четвертих в 26 секції і мирі тільки північно-західну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевій Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Слідуючий, котрий хоче дістати землю хоче дати припорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати, to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати проби поселенець зорав 15 акрів, або мають управляти на 51 акрів землі має мати 20 штук власної худобі і стайні для неї.

2 Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права злояити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на себе на то син може [illegible] одержати патент на туж землю, хотяй не мешкав на ній а мешкав в татом або мамов.

3 Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого

4 Єсли поселенець має постоянно і працював фарму, котру він дістає, то обовязки які накаже право будуть виповнені

В додатку вище сказаних дотрох точок, єще треба додати ся, що поселенець котрий хоче одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 30 штук худоби і всі господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі вже перед 2-гим червням 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права его внесену оплату уневажняє ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити лисенно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздажи земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кожднім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Lands office

Книжка, котра посідає і карти можна дістати тогди коли напишемо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Winnipeg The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Cash For Skins

TRAPPERS GUIDE FREE

[illegible]

Big Money in Trapping [illegible]

Funsten Bros. & Co. 300 Elm Street, St. Louis, Mo.

Всюда і всюди [illegible] в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса появились в Гуль в 1851 році і через 57 літ всегда улiпшувано тепер становлять найвисше удосконалення для всіх вжиткових предметів.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Єсли вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за одним вислідком. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо рішного рода недуги

Єсли Ви хорі на все і не було недугу і дні Ви не вилічили, то з лічить [illegible] Ви прийдете до нас з Вашою недугою [illegible] Ви можете бути певні поради і обслуги, лише з нашої найлучшої лікарні в Америці. І Ви не заплатите за медицини котрі дістанете.

Дарові лікарські порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. І в лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задавнено Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлучші пилюлі .... 15 цт.
Pain Killer .... 25 цт
Електрична олива .... 15 цт.
Руманек .... 5 цт.
25 цт порошок для дітей .... 10 цт

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
97 Euclid ave. — Winnipeg.

Всячина.

СИР З МАСЛЯНКИ

Дуже смачний сир в нас лиш можна виробити в слідуючий спосіб: вливаємо масланку і [illegible] вливаємо до мішка, щоби обтекла. Перетираємо від так уцідений сир солимо, додаємо троха кмину і на кождого ½ кил сира по одну ложку конняку або руму. Перемісити добре фарму вати з него невеликі грудочки або плесканочки і сушить через кілька днів, опісля обвиває ся їх в полотенце змочене в сироватці складаєсь на кілька днів до горшка. По яких чотирох днях сир вже дозріє і можна його уживати до їди

• • •

РЕФОРМА КАЛЕНДАРЯ

В академії наук у Петербурзі утворено справа комісія, що займає ся справою реформи календаря. Доносять з Петербурга, що ся комісія [illegible] цілковиту зміну [illegible] так в Росії, як також і [illegible] традицію календаря [illegible] теми, [illegible] родної уваги. [illegible] комісія проектує зміну календарного календаря на отсей основі: 1) рік має мати 365 днів, а переступний рік має мати 366 днів. Початок року маємо ся означати на весні строго научно [illegible] Найважнійшою зміною на початок року буде весняне зрівнанє дня з ночею. 3) Початок рахуби часу мета [illegible] теперішний Вселанський [illegible] Петербурзької академії наук [illegible] конечно заведення загального для всіх народів світа, вічного календаря.

• • •

ГДЕ ПОЛЬСКІ ЩЕРБЕЦ?

„Газета Католицка" займала ся великим питанєм історичним, де є польскі щербец. На се питане вже давно відповів [illegible] історик Володимир Антонович що помер минувшого року в Києві. [illegible] польскі щербець се чиста байка. Золоті рами в Києві не були за часів Болеслава Сьмілого, отже і щербця не було. Відкрите Антоновича вже давно [illegible] по цілім [illegible] і панове [illegible] ти, та донині не держать ся здобичами на Русинах

Згадана вище католіцка газета знайшла в своїй [illegible] експедиції часописи зі старого краю новинку про се що греко католицка церков чисте далеко більшу підмогу від правительства, чим римо католицка, і що се діє ся з великою кривдою для Поляків. Згадана газета також пише, що за ті гроші удержує ся руских священиків, котрі агітують проти Поляків. Се справді звіринкі викрут. Був час коли Поляки думали, що при помочи церкви знищуть вповні Русинів. В тій то ціли они звернули свою увагу на греко-католицку церков. Оно їм не зовсім удало ся. Тепер они кричать, фуліган тих панів редакторів ожидує ся таком в тім, що в тім самім числі, нападають на Німців, зато що они германізують Поляків, а рівночасно нападають на Русинів котрих знов они самі хочуть вполонізувати. Така то польска етика. Ми єї знаємо зі старого краю, і її не дивуємо ся

• • •

СПРАВА МОНЧАЛОВСЬКОГО.

Слідство в справі Мончаловского, котрого обвинувачують за шпигунство на користь Росії, вже закінчено. Покликаться закон зробили вже свої досліди над здоровлям обвинуваченого Слідчому пощастило добути зі доносів, котрі виразно свідчать, що Мончаловський в справі, за яку тягнуть його до суду, був тільки слухняним доносчиком Пустошкина

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

Унія в Римом, гарна історична розвідка про нашу минувшину. ... 30 ц
Японські казки .. .. 15 ц.
Нові пісні пересьпіви Гриця Шпавки. Сі пісні були в Австрії сконфіскован. Кожда пісня єсть повна гумору. З портретом М Січинськ. ..25 ц.
Портрет М. [illegible] 20 ц.
[illegible] в образ. 25 ц.
Провідник [illegible] Канаду і Австрию II вид. вийде в друку в кілько днях, вгорнім форматі, 160 стор. Посилайте ордери зараз бо богато купують ... 40 ц

Сі книжочки можна тільки набувати в Першій Руск й Книгарни під адресою:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages: advertising literature, catalogues, etc.
For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 9-го Цьвітня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 9 April, 1908 — Число 13.

від сего числа [illegible]

НАША АДРЕСА
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2216

Друкарня від ч. 259 Fountain str. (3 блоки на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Христос Воскрес!!!

Першого ж дня тижня приходить Марія Магдалина вранці, як ще було темно, до гробу, і бачить, що камінь одвалено від гробу

2 Біжить тоді, і приходить до Симона Петра та другого ученика, котрого любив Ісус, і каже їм: Узяли Господа з гробу, і не знаємо, де положено Його.

3. Вийшов тоді Петер і другий ученик, і прийшли до гробу

4. Бігли ж обидва разом, та другий ученик побіг скорше Петра, і прийшов перший до гробу.

5. І нахилившись, бачить, що лежить полотно, та не ввійшов.

6. Приходить тоді Симон Петр слідом за ним, і ввійшов у гріб, і видить, що лежить полотно

7. а хустка, що була на голові Його, не з полотном лежала, а осторонь звита, на одному місці.

8. Тоді ж увійшов і другий ученик, що прийшов перший до гробу, і видів, і вірував.

9. Ще бо не знали писания, що має Він з мертвих воскреснути

10. Пійшли ж тоді ученики знов до себе

11. Марія ж стояла перед гробом, плачучи, знадвору, як же плакала, нахилилась у гріб,

12 і видить двох ангелів у білому сидячих, одного у головах, а одного у ногах, де лежало тіло Ісусове.

13. І кажуть вони їй: Жено, чого плачеш? Каже їм: Бо взято Господа мого, й не знаю, де положено Його.

14. І, промовивши се, обернулась назад, і видить Ісуса стоячого, та й не знала, що се Ісус.

15. Рече їй Ісус: Жено, чого плачеш? кого шукаєш? Вона, думавши, що се садівник, каже Йому: Добродію, коли ти виніс Його, скажи мені, де Його положив, і я Його візьму

16 Рече їй Ісус: Маріє. Обернувшись вона, каже Йому: Равуні, що то б сказати: Учителю.

17 Рече їй Ісус: Не приторкайсь до мене, ще бо не вийшов до Отця мого, а йди до братів моїх, та скажи їм: Я сходжу до Отця мого й Отця вашого, и Бога мого й Бога вашого.

Євангеліє від св. Йоана

Новинки.

— Повідомляємо всіх передплатників Кан. Фар., котрі зміняють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо, що дописий без підпису від жадних услівий не будемо поміщати. Хто собі застерігає, щоби в часописи його імени не подавати під дописею, ми се зробимо, але в листі мусять бути подане імя автора дописи

Редакция Кан. Фар.

• • •

З ПОЛІТИЧНОГО ЖИТЯ В МАНІТОБІ.

З причини виборів, що мають відбути ся незадовго в Манітобі, почивають ся рух поміж її горожанами. Починають відбувати ся по місцевості мітинги а загал ліберальних послідів є переконаний, що мусить наступити зміна в правительстві Манітоби. Можна пізнати се з того, що так буде бо многі члени консервативної партиї переконали ся о злій господарці правительства Роблина, бажають тепер зміни правительство. В таких случаях можна розуміти те, що противна партия їх не дозволяв як таком не приносить такої користи, якуб можна узнавати добром загалу. З решти нашої читачі вже надто могли переконати ся про господарку тої партиї.

Вже мабуть приходить той час в котрім порішить ся панованя консервативної партиї бочагал хотять обу рецах проти їх тактики і програми, котру вони виконували так як вони хотіли а не так як народ сего бажав. Вже мабуть не удасть ся агентам тої партиї дурити чесними обіцянками Русинів як „побудуєм дорогу, се або то зробимо, лише віддайте на консерв. кандидата голос. Прийде ся по виборах а то місто й ухом не веде в ту сторону де обіцяло ся. Ніни що декотрі виборчі дістрікти складають мітинги, на котрих номінують кандидатів і віщують побіду ліберальної партиї в провінції Манітоби. Досі номінували слідуючі виборчі дістрікти таких кандидатів: з Ліндорф Вілім, Моллой, брат др. Моллоя, посла до Отави Гілберт Плейнс Кунінґ, Вютіфул Плейнс Джон Крафорд, Карбері — Вілям Кейрис, Свен Рівер — Й. П. Джонсон.

• • •

ЩЕ НЕПОРОЗУМІНЯ

Коли марево австрійско-сербскої війни минуло і Сербія як слаба держава піддала ся волі великих держав, європейский спокій ще не є за певнений. Німецка фльота що до своєї сили на морю перевисше Англійську, отже тому Англія — як ми доносили свого часу, постановила не дати себе в тім случаю перевисшити. Англія повинна бути на далі найсильнійшою на морі того рать її „повітання" в щоби успішнійше побільшити фльоту прийдуть її в поміч кольонії як: Австралія, Канада і иньші. Англія бере ся до будови чотирох сильних панцирників. Англійська політика що до агітації за сильне горить. З другого боку і Німеччина не спить. Вона злучила ся з Австрією і також почина брати ся до роботи. Сама Австрия почина збудувати три кораблі на Адриатийскім морю. І панову посипать ся Німецка як не було нічого в того, так і не буде.

• • •

НЕНАВИСТЬ.

Помимо того що вже запанував спокій між балканскими справами, Австрия весь таки не перестає бач по слідити за вашими русинами Сербії. Отамотьно на мужчин в Сербії уважають за непевне. Тому австрийське правительство постановило сильнійше укріпити сербскі граници чим до нині.

• • •

СПРАВА СІЧИНЬСКОГО

Розправа проти М. Січиньского визначена на день 24 марта о год. до 9-ої год. рано. Львівські судові власти при сій нагоді не завагали ся задокументувати свого польского шовінізму, бо повідомлено про розправу виключно в польській мові, розуміють ся, що правний заступник обжалованого сього повідомленя не принимав. До речі згадаємо, що оборона внесла ще просьбу о делегацію иньшого ного суду для переведеня розправи М. Січинського так, що речинець розправи буде певно означений по полагоді сеї просьби.

Правдоподібно що розправа проти М. С. відбуде ся десь в половині цьвітня.

• • •

ПРИГОДА ЗАДЛЯ ЗГУБИ ГРОШИЙ

Англійцям на Альвів улиці з тебива і суд ареєст довять доларів і знайшли його виголошеного під дверми. Підозріне їх впало на одного поміщаного Русина, в котрім перебуває богато людей на борті. Поліцаїв зараз сейчас детектива Квятковского, котрий увійшов до хати і почав випитувати ся а потім сказав: Як бду тобі в морду кожного і мусить хтось признати ся. Один хлопець відочев на то, що бити не можна. Тоді Квятковский приступив до него і сказав: А ну я тобі покажу чи не можна! — і почав невинного хлопця штурхати так, аж стіна відбивала ся, до котрої він бував прибит ся. На той приключ вийшов в обстерусу вчений всім в Вінніпеґу Мужов і почав протестувати против такого поведеня тайного поліцийна словами якими тільки міг. І за те що виступив против него і боронив тасниця замкнули його до цюпи. Значить ся, що в Канаді разом з польскими полісменами входять в звичай австрийскої жандармериї мордованя. Нема то як наші „браця".

• • •

ПІД ВЕСНУ.

Всюди по кольоніях світло. Дороги сухі вже починають ся. Фармери в головнім поважнім беруть ся до чищення збіжа і машин після зими і думають як найскорше почати роботу на своїх фармах. Всі сподіваються ся дуже доброго року

• • •

В ВІННІПЕҐУ

На Main улиці вже суть в пороги як серед літа давлять в горі як новіє вітром. По бічних улицях знов що в вітіннє від дотоплюють ся. Контрактори всяких робіт в так само і місто почина роботу. Сего року буде тут будувати ся два рази більше будинків чим минувшого року

• • •

ДУХОБОРИ ВАНДРУЮТЬ ДО БР. КОЛЮМБІЇ.

З Кансак, Саск. доносять, що двіста Духоборів поминули кольонію Веригін і виїхали до Бритіш Колюмбії. Закупили вони там 16 тисяч акрів землі і думають лучше там зажити чим в Саскачевані. Зимно дало ся їм в знаки і недостача відповідної поживи. Ні, вважало оно не ідять мяса, а за те більше овочів, котрих не годі плекати в Саскачевані. Се має бути найбільшою причиною переселеня Духоборів до Бритіш Колюмбії, де будуть могли плекати садовину

• • •

ПЯТЬСОТ КАР З ПОСЕЛЕНЦЯМИ

З Муз Джо., Саск доносять, що там минувшого місяця приїхало на захід Канади пятьсот кар емігрантів зі Злучених Держав бажаючи там поселитись. В більшій части они ідуть в Альберту. Можна сподівати ся, що другого місяця скількість шукаючих за землями подвоїть ся.

• • •

НОВІ ТЕЛЕФОНИ

Правительство Альберти енергічно бере ся до дальшого будовання телефонів як також і перебудови старих ліній. Цілу зиму робило 8 ґенгів а з нині на добре пічне ся робота, щоб можна в скорі там мати більше о місім сот миль телефонічних галузей по цілій провінції в найбільше там, де мало їх було до сеї пори. Треба сказати, що там далеко [illegible] телефони чим в Манітобі

• • •

УНІВЕРЗИТЕТ В САСКАТУНІ

З Реджайни доносять, що при голосованю комісії де мав-би побудувати ся Саскачеваньски університет, одним голосом більшости ухвалено, що університет має бути в Саскатуні.

Ситизени Реджайни постановили запротестувати против такого рішеня і будуть старати ся всіма силами, щоби університет будовано в Реджайні. Згаданий університет мабуть бути на озінченю з 1910 р. наступив-би.

• • •

МІНІСТЕР ПРОСЬВІТИ ВИПРАВДАНИЙ.

Найвисше рішеня королівської комісії уважало Кальдера міністра просьвіти в Саскачевані чистим від тих закидів, якими обвиняли його противники консерватисти. Показало ся, що закиди панів консерватистів були безпідставними. Противно, тими закидами зрозуміли тамошні горожане до решти консервативну партію.

• • •

ДОРОГА НА УКІНЧЕНЮ.

З Едмонтону доносить, що 75 миль дороги G. T. P. з Мекланд до Едмонтону на окінченю. Коли тільки скінчить ся будова двох великих мостів під осінь то другого року буде окінчена трансконтинентальна залізнича дорога, що перепитає цілу Канаду.

• • •

ЗЕМЛЕТРЯСЕНЄ В МЕСИНІ

Телеграми доносять, що в Месині дало ся чути землетрясеня, котре знищило руїни до решти

• • •

ХОРИЙ СПІВАК

Славетний український співак тенор, Алчевський, що отсе перебуває в Парижі небезпечно захорів.

• • •

НОВА ЗЕЛІЗНИЦЯ

Стейтска компанія Great Northern перетне в будучині місто Вінніпеґ. Се свідчить, що місто як також і поляки до перетяв G. N. зростуть подвійно. Дворець згаданої компанії має бути побудований на середині міста.

• • •

СТАТИСТИКА ПРОСТУПНИКІВ.

Статистика проступників в Вінніпеґу за 1908 р. представляє 7,387 зареєстрованих справ, котрих пересічно припадало 25 денно. Мордерств було 8. Всіх арештованих людий було 4,189. Проступники належали до 42 ріжних національностей.

В число то входять: Русинів 352, Канадийців 1,189, Англійців 697, Шкотів 646, Ірляндців 488, Французів емігр. 55, Французів канадийців 86, Італійців 29, Угрів 15, Бельгійців 13, і т. д. Під числом 42 галіцієно, ми можемо бути певними, що самих Русинів між тим числом не знаходить ся більше двох третин частий а то з тої причини, що Поляки і иньші народности Галичини називають себе галішенами. Можна припустити і те, що цілком чужі народи Галичини, потрафлять назвати себе галішенами, лише тому, що би не сплямити своєї народности. Галішен починає означати загально, канадийского заходійника або то чим компромітувати.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
[illegible]

W. P. F. [illegible], Manager S. S. Dept.

Office.—667 Main str., Winnipeg.

НАЙСТАРША РУСКА ФІРМА В КАНАДІ

Перша Руска Нотаріальна Канцелярия

Пересилає гроші, продає шифкарти. Залагоджує всі справи старокраєві. [illegible] робить повновласти і контракти засвідчені [illegible] конзули. Залагоджує всі справи військові. [illegible] Продає, купує, міняє фарми, лоти і навіт

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarija 684 Main str Winnipeg, Man.

The WALKER

[illegible]

ТРИ ВЕЧЕРИ [illegible] **8 цьвіт.**

[illegible]

Dolly Varden

з Teddy Webb Mable Day

[illegible]

Вечером — 25 ц. до 1.50.
По полудни — 25 ц. до доляра.

ПЯТЬ ВЕЧЕРІВ [illegible] **12 цьвіт.**

[illegible]

The Red Mill

[illegible]

ЦІНИ:
Вечером—1.50, 1.00, 75, 50, 25.
По полудни—1.00, 75, 50, 25.

„Канадийский Фармер"

[illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держав. на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку четру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісї, заплатіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
[illegible], Editor

Rates for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Всім приятелям і читачам часописи „Канадийский Фармер" і всему рускому загалови при наближаючих Великодних сьвятах желаємо щасливих і веселих сьвят.

* * *

Богато між нашим народом говорить ся і то не лише між нашим народом але взагалі між всіми людьми, що навіть причини до нарікань на теперішний устрій державний, що людськість буде щаслива тоді тільки коли відповідно закони лєгко змінені. Одні кричать, що соціялізм се одинокий вихід для бідного народа. Другі кажуть, що анархізм ліпший. Иньші твердять, що републіка лучша чим монархія. Така думка йде в безконечність. Одначе всі ті люди, що бажають переміни теперішного ладу державного, забувають на одну важну справу. Они забувають що закон є мертвий що він оживає ся лише тоді коли люди його уживають. Ми знаємо, що найліпший закон в руках людий нечесних та несовістних стає безправєм. З другого боку найгірший закон, приміняний людьми совістними, стає найліпшим законом. Не закони творять людий, але люди творять закони.

Тут власне лежить хиба всіх учителів перемін в теперішнім суспільнім устрою. Они більше звертають увагу на первісті [illegible], ан на душу та характер людий, що закони уживають.

Соціялістичний лад не в силі зробити всіх людий чесними в житю суспільнім, нам найбільше розходить ся о внутрішну вартість одиниць суспільности.

З того всього виходить, що людскости не поправить закон, але хто бажає поправити людскість, повинен найпильнійшу увагу звернути на моральне образованє одиниць суспільности.

* * *

Богато писало ся та ще більше говорило ся про нашу рідну мову в публичних школах в Канаді. Справу сю нарід наш не зовсім зрозумів, і тому не від річ буде в кількох словах її пояснити.

Як тепер стоїть справа, в жадній публичній школі в жадній провінциї Канади руска мова не є дозволена. Конституция Канади котра вістала уложена много літ перед нашим прибутєм до Канади, допускає до шкіл публичних лише мову англійску та французку. Всі иньші мови, після постанов конституциї, суть не дозволені. З деяких людий істнує переконанє, що в публичних школах в Манітобі українська мова є дозволена. Се мисли не годить ся з правдою. Справді деякі рускі учителі учать дітий рускої мови, одначе се роблять они приватно поза обовязковими годинами науки і поки що руска мова в публичних школах цілої Канади може бути удїлювана лише приватно і при добрій волі руских учителів.

* * *

За пару місяців комісия еґзамінацийна буде мати своє засїданє по цілій Канаді і перед нею будуть могли здавати учителі кваліфікацийні испити. Коли ще з цілої Канади нема й одного кваліфікованого учителя Русина. Пора-би взяти ся за до науки щоби не потребували більше забирати пермітів від правительства.

З АВСТРІЙСКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Коли по пятитижневій вакациї зібрав ся на ново австрійский парлямент, говорено загально, що він найбільше десять днів буде радити, що именно [illegible] вное обструкция чеських народних соціялістів, подражнених переслідуваннями, які проти їх партиї розпочало правительство, а тогда барон Бінерд або на нове замкне державну раду, або навіть розвяже її.

Тимчасом стало ся цілком иньше. Чехи залишили обструкцию і ограничили ся лише на внесенє чотирох наглячих внесків, парлямент в трех днях не лише уконституував ся, вибравши без перешкоди президію і усї дотеперішні комісиї, але і полагодив усї наложеня о контингенті рекрутів.

До того є взгляд певність що жадна з партий перед великодними сьвятами не буде робити правительству организацийних трудностей і барон Бінерт до кінця сего місяця дістане від парляменту позволенє на побір рекрутів і на удержанє чеських волїнтирів.

Чимже пояснити собі сю незвичайну приязність палати послів до правительства Бінерта, котрому так ще недавно усї партиї, а именно християньско соціяльних, відмовляли сеї?

Що впливнуло на те що соціяльні демократи, котрі провадили безпощадну борбу з кабінетом Бінерта, нараз залишили ту борбу?

Як вияснити собі, що утворило ся спеціяльно в тій цілі, щоби помагати правительству, навіть скорочена трудностей тому правительству не робить?

Безвчино вплинуло на тактику парляментарних партий небезпечність війни з Сербією і одна партия наперед другої хотіла показати ся більше патріотичною і [illegible] в повною готовістю для приманення на побір рекруте, потрібного до війни. Тадій патріотизм [illegible] усїх німецьких послів, що готові [illegible] Австрия [illegible] парламент [illegible] [illegible] найдоконче.

[illegible] сойм [illegible] думає ся о те, щоби правительство наново чеських политиків покликано до міністерства, а коли се стане ся, то сойм розпаде ся, а що найважнійше, перестане удавати опозицию.

Український клюб справи ся також лише до уважаня голосувати против [illegible] рекрутів, а тому так стало ся, тоді знати, може бути, що і Українцям не багато ще раз показати і добрими австрійскими патріотами а може і вони захотять рахувати народний парламент.

[illegible] годі [illegible] перейду до короткої сесиї з трех перших засїдань державної ради.

Нову сесию отворено [illegible] найстаршого віком посла Функе, а зараз потім вибрано нового президента д-ра Патая. Упало на него лише 227 голосів на 440 голосуючих, так що ледви кільканайцять голосів одержав він понад абсолютну більшість. Загалом однак майже половина палати заявила ся за клерикальним президентом.

Віцепрезидентами вибрано Перштерсторфера, Заваорку, Старжиньского і Штайнвендера і Чіпке.

На першім засїданю забрав слово президент міністрів Бінерт, щоби наложити програму нового правительства і сказав те само що вже був давнійше оголосив, іменно, що нове правительство буде безсторонне для всіх, що не стане підпирати жадних [illegible] і буде старати ся переводити такі справи, котрі є потрібні для держави і її народів.

З НАГОДИ ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ СЬВЯТКОВАНЬ.

Майже вся российска преса заговорила про Шевченка нашого великого поета, як ніколи перед тим. Прихильно і з великим заінтересованєм і дуже теплими словами [illegible] петербургський денник, вказує Шевченкові заслуги безмірними.

„Він не тільки родоначальник української літератури, що утворив її поетичну мову, не тільки виразитель народних ідеалів, органічний демократ і патріот. Се найсамперед вроджений талант.

Стихійна краса народньої поезиї була для нього близька й рідна не тільки по духу: він ніби носив її в собі і вповні передав, але не в сурйовому виглядї, а перетворив своїм натхненєм. Стихія народньої творчости в ньому чудово сполучала ся з вищою людскою уиілістю. Шевченко — одна з тих загадок природи, перед якими людскість завсїди спиняєть ся з диволанням. Яким побитом в нещасному кріпакові-хлопчині, котрий не знав вільного, справжнього світу, пробудило ся стільки поету — такий дивний інстинкт краси, потяг до сьвіту і така витривалість?" Як відомо деякі газети про Шевченка [illegible] для руху. Але як вона „Слово", настрій її не можна не звичайний теоретичний радикалізм тенденцийних поетів. В ньому почуваєть ся спогнений, стихійний [illegible] [illegible] Шевченкові [illegible] організовано [illegible] насильства".

Ідеали, за які пострадав великий український співець волі, — [illegible] поступові людськости. І тепер в будуванню йому заслуженого памятника треба участь брати не самій тільки Україні.

І т. д. писали російські часописи про нашого поета.

ВЕРІТЬ ПРИМІР З АНГЛІЙСЬКИХ КООПЕРАЦИЙ

Минулого року розвивалась і поширялась англійска кооперация такими самими величезними успіхами, як і перед тим. Теперішнє в Англії спілок 1443, членів в них 2,323 000 оборот 1 718,000,000 франків, засоби 275,000 000 франків. В те обчислене не входять англійські і шотландські спілки для спільного закупна товарів. До Англійської спілки належать: спілок 1,130, оборот її виносить 625,000,000 фр засоб 14 міліонів фр. Коли шотландської спілки групує спілок 278 оборот в них виносить 141 міл фр. засіб 7,700 000 фр. Майже четверту часть всіх своїх товарів виробили спілки у своїх фабриках. У фабриках вироблено товарів на суму 334,000,000 фр.

* * *

КООПЕРАТИВНИЙ РУХ НА УКРАІНЬСКІМ ПОДІЛЮ.

„Сьвітова Зірниця" подає опис усіх кредитових та позичково-ощадних спілок на Поділю. Кредитових спілок було 53 в камянецкім повіті 11, проскурівскім 4 в літинськім 1, в брацлавскім 2, в гайсинськім 1, в ольгопільскім 4, в балтійськім 1, в могилівскім 3, в ушицкім 6. Позичково-ощадничих товариств на Поділю є 27. Як видко, справа товариских банків на Поділю усе розвиває ся. Але найкрасше розвивають ся товариські банки в камянецкім повіті та по повітах близьких від Камянця, як от проскурівский і ушицкий. Дїєсь воно через те, що ті люде, котрі бувають частійше в Камянци, то й більше чують про комітет дрібного кредиту і знають як тепер легко відкрити товариский банк (спілку).

* * *

ДОБРІ ВІСТИ З КОТРИХ ПРИМІР БРАТИ-БИ

Правительственний уряд в сім місті, пише „The Calgary Herald" зареєстрував сего року 39,221 гомстедів, котрі числять 6 275 360 акрів землі. Кажуть, що така скорість прибуваня поселенців сего року зачисляє кождого. Як лише тепла погода прийде то буде великий рух між шукаючими землі і між фермерами бо теперішні обставини так, що в будучім літі прийде тільки іміґрантів як ніколи перед тим. Вже богато на залізничних карах поселенцями прибуло до агрикультурних дістриктів. В однім місті полудневої Альберти, так доносять, що прибуло 10 кар поселенців. В иньших місцевостях подібні відносини повистали.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Великодної пятниці і в суботу по полудни можна буде бачити комічну оперу „**Dolly Varden**". Ціни місць $1.50, 75 цт., 50, 25. Знавці твердять, що ся опера без сумнїву прекрасна.

„**The Red Mill**" по раз перший можна її бачити другого тижня в понеділок вечером. Режисери Walter Willis і Neil McNeil мають провід над чималою трупою.

Western Canada's музичний фестиваль. Другий великий музичний фестиваль західної Канади, відбуде ся в Вокер театрі, в понеділок, вівторок і середу — 19, 20 і 21 цьвітня, під проводом Вінніпеґского музичного товариства, котре має запевнену будучність. Міннеапольскої музичної оркестри під дирекцию Emil-a Oberhoffer-a. Також виступить квартет американців вокалістів. Концерт буде даний через Oratoric Society.

Сцена з „The Red Mill" в Вокер театрі, пять вечерів починаючи з понеділком 12 цьвітня

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнайомлений з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше полагодити свої потреби. З причини незнання англійскої мови наші люди дуже много терплять рівночасно [illegible] і [illegible]. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакциї суть до набуття англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доларови і половині. Щоби ту віру зробити приступною для нашого народа редакция Кан Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цьвітень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає в тій нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакциї.

Я залучаю вам одного доляра і прошу прислати мені Руско-англійского провідника на слідуючу адресу:

Имя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

....

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible] до Старого Краю і з Краю [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧНОСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] перепроваджує [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Перепроваджує [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible] реальности в місти і по провінциї.

УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Rusha Kancelarya.

834 Main str. - Winnipeg, Man.

Фотограф А Smith.

Єсли хочете мати дуже гарну фотографію в день вашого вінчаня прийдіть до нашого фотографічного заведеня а дістанете найліпшу роботу.

За 3 доляра дістанете тузин габінетових фотографій і в презенті 8 пострирт.

A. Smith
486 Selkirk ave Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна і продажи, леґалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЮ подання в справах війскових, як увільнення від вправ, контролі і вислуженя.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЯ.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місти і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c/o J. C. KIMENS
818 Main str Room 12 -16 Winnipeg, Man.

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
МИЛО
і зберайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 4 купони з рисликї до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно той образ або один з одинайцять иньших сьвятих образів. Ми маємо катальоґ з иньшими премиями, єсли зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте:

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept
Winnipeg.

За віру.

Коротенько а щиро
Хочу написати
Як тая віра пропадає, —
[illegible]

В початку як прийшли ми
В сю вільну Канаду,
Освіта в суспільності братались
Сходились на раду

Розпитували друг другого
Яке кого село.
Через шпоте, чи вощате, —
Що тут ся навело.

І гостились і бавились,
Як сусід з сусідом,
Жертували, веселились,
Ділились обідом.

Ми фармері ту в Канаді —
(Так розповідають) —
З одної чарки пють випивале.

Добра-ся шалають.
Хоть з'повітів усїх майже
Люди прибувають —
Фарми собі вибирають,
Сусїдами стають.

Одні другим помагають
Хати будувати,
Нема й одної днини,
Щоб ся не видати.

Та не довго того було,
Щоб щиро гостити ся:
За попів і ріжні віри,
Мусїли сваритись!

Незалежних та правних —
Стали проклинати,
І за свої ще гроші
Везли опровадити.

Сто девятьдесять доларів
Треба заплатити,
Щоб лише его одного
В „Шрвіскові" видати!

Досить зробив колотнечі,
Нема що казати!
Фармері ся полишали,
Сталось наймити.

Перше спільно будували
Церковці сьвятії,
А тепер то надїлались
На ріжні партиї.

Чим та наша релігія
Того вимагає,
Щоб сваритись, ненавидїтись,
Може хто вгадає?

Пощо нам ся милі брати
Про віру сварити?
Хто лиш Бога в серцю має,
Буде го любити

Хто лише живе на сьвіті,
Той все щось думає:
Чи богатий, чи бідненький,
Все Бога вгадає

Релігії не рушайте,
Най буде як була,
І попів не зачіпайте,
Тогдий згода була.

Гр. Буран.

Ranchvale, Man.

Не довго будучи на сїй кольонії я много довелось бачити нині тут. Куди лише загляниш до котрої хати, всюди почуєш нарікань про неволю та лихо, котре їх постигло в тих неприступних місцях, котрі так віддалені від людий. Нарікають та будуть нарікати, а чому? бо то вже така натура. Найбільше можна почути бесіду лише про попів, а що наші люди з розділені на ріжні партиї та релігії, одні другим противлять, а себе доносять і не кажуть. Мірно учити людий любові та братерства, [illegible] народом [illegible] церков [illegible] фармері о будові церкви, а [illegible] старав ся щоби церкви вивезено під його покров. [illegible] штучками підкупить вони наших людий, та плають їх так до так мертвого обходились і обходять ся з бідним робочим народом. Правда що була там такі часи люди що против напису була та в кінци противилася тая переміна. Коли приїхав весніє [illegible] до міста [illegible] перед до сотеди і там [illegible]. Та вонні хитрі його за таки не удалось йому. Сам адвокат радив що не добре записувати церкви на попів, бо навіть оскаржають ся в тих котрі хотіли записати. Коли лише посходились наші фармері і фермерки, членів тої церкви, далі — запоминати один одному то се, то то, та записати ріжними плюгавими словами.

Коли є церковний мітинг, то вже не без того щоб там і попа не було. Котрий з членів є напротив запису а дуже боронить своєї праці, тоді він підходить нишком до своїх приятелів, наговорює щоб того чоловіка вибрати чим, думаючи що тим его загупить та заловлює. А вибравши його тоді той чоловік ще більшу силу має до всего коли не скру[illegible] бить ся. Ану, давай знова наповляти, щоб того чоловіка усунути з комітету. Так вони знають працювати між нашим народом.

Тут в сїй околиці ще є [illegible] церков, котру вже будують около зісім літ. Розсунули з фарми плебейтра та нехоче около всї даремні, бо не в стані її докінчити. Хотівши її докінчити, треба щоб кількох прихильників і роделили свої фарми. Ті котрі убивають ся сильно щоб таки її докінчати. Тую церков перевезуть з фарми на фарму, як баба ступу. Що трохи піднесуть стіни до гори, а половина віком, тай зновж розбирають. Довкола вже люди мали спасенно де сваритись, та кобаа не зрозумілість однакі. Вона всіх їх за ніс водить. На комідїв мітингу такої буєї що мало хату не розвалять. А він лише посьміхуєть з других. Дали йому 500 на рік щоб лише їм служив нігди або не їздив, а він каже: Я на дві тисячі не дивлюсь і т. д. та не говорить ся в непоганих уст аж сором.

Прибув я сюди як раз під час мапниць коли найбільше мусин та весіль. Обійшов я майже цілу кольонію лише із за цікавости, як то наші люди справляють весілля та ріжні забави. Правда що на кождій сходці, бачив я много як старих так молодих. До читальні кажи не одна, що далеко до або три милі їти, а на музику хоч би й двайцять то нич. Насухав я ся до волі тих обридливих слів, [illegible] так, що аж не знати до чого тих людий порівняти, гірше дикунів, бо дикуни лише що беруть ся за руки і танцюють кругом, а наші люди хоч би де було, то нема різниці, друть горла мов скажені, а найбільше на тих проклятих весілях, — там то вже нема кінця! За столом вдома повно образи [illegible] „Соловейко" [illegible] то вже [illegible]. Як то Бог дуже терпіливий і не гарашко [illegible] в той час. Перше щоб строго було заказано всім молодим не ходити на ті проклятії сборища, бо з відтіля походить страшна деморалізація, а на діти скорше то у [illegible].

Шкода фармері що платите попам, а він прийде на воль оні може четири рази [illegible] пять разів на рік, а ще й прийде більше — то лише того, щоб дати [illegible] перехрещувати, щоби потвердджувати тих, котрі вінчали та хрестили вами. Змучені вони дуже розбрались, здалобись їх трохи прибриняти. Здаєсь треба узнати чогось, бо вже бідним людям не дають жити. І доки він буде кропити в день, хоть гості будуть підливати почею.

А ви люди раз опамятайтесь, пробудіть ся з того зїмового сну! Не кормить трутнів а як вже кормите, то кормить пчолу, тоді і між людьми буде любов, та братство!

Разу одного переходив я поміж поселені люди тай доходжу до якогось веселеного чоловіка і чую щось говорить про незалежних, коли ми вже з ріжнились, а він каже тоді до другого чоловіка так. Я як коли іду до при сї духобори то аж волос на голові встає! Здаєсь, що щось на плечі сїдає, якось так лячно що аж цїлий дрожу зі страху! І так боять ся одні других!

Ще раз відзиваюсь до вас фармері, наколиб вашій він наперед вам з чим вашої голови — так відварав відтати йому.

Де я лише зайшов до котрої хати то побачив що замісць читати книжки та газети — грають в карти, та на ті проклятї сборища збираються. О люди що дають розсвідати себе за вас і за себе, а ви на те, ані ду-ду.

Здоровлю всїх читачів Кан. Фар.

Ігор Запорожець

Всячина.

СИЛА КАПЛІ ВОДИ.

Не дармо то кажуть, що капля води камінь продірявить. В королівскій антикварнї в Берлині находить ся виставлена гробу надгробна урна, сягаюча часів Олександра Великого, короля македоньского. З поволі капли гробу падали каплі вода на голову фігури, вирізьбленої в боку урни і продірявили її наскрізь, утворивши зуповньий отвір, глубокий на 20 центиметрів. На працю ту зужитковала вода около 2 тисячі літ, з чого виходить, що на кожду сотку літ припадає трохи менше чим 1 цт. пробитого отвору.

* * *

НОВІ СПОСОБИ МОРДОВАНЯ ЛЮДИЙ

З приводу воєнних приготовань Сербії і Австриї, газети переповнені описами тих нових способів, які мають знищити неприятельску армию.

В російско-японьскій війні Японці уживали ручних гранатів, які від давна пішли в забутє. По тій війні, майже всі держави почали бачніше занимати ся сею зброєю, роблячи численні проби, які дали нове до нових винаходів. Тепер у сербскій армиї заведені ручні гранати.

Недавно в австрійскій армиї роблено проби в ручними гранатами нового рода.

В останніх часах улїпшено рускі бомби. Ті бомби не мають віддавати малих віддаль, не маючи артилериї, такі услуги як армати.

Бальони віддають поволі війні великі прислуги. З висоти кількасот метрів офіцири ґенерального штабу слідять рухи неприятеля і доносять при помочи телефону своїм генералам. Щоби забезпечити ся перед бальонами, придумано особливі бальонові потиски, які вискидають ся при помочи набоїв Манліхера.

Зарад австрійскої армиї звернув увагу і на самітальні потиски, які кидають самітало на велику віддаль.

Останнім винаходом є малий прирад, причілений до цївки дула (люфи), при помочи якого виходить стріл без гуку.

Так винайдено бездимний порох, а тепер апарат до стріляння без гуку. Люди будуть падати як мухи і навіть не будуть знати, де укривають ся стрільці, що палють на них.

Всі ті снаряди призначені до масового мордування людий, в величезні кошти так убійчих снарядів покривають ті, для яких вони призначені!

Таке то на сьвіті!...

* * *

НЕПОЖАДАНІ ГОРОЖАНЕ.

Минувшого року еміграцийні власти Канади завернули до Старого Краю 1700 еміґрантів, котрих узнали яко непожаданих будучих горожан Канади. Рік тому назад число завернених еміґрантів не доходило навіть половини того, що минувшого року. Се показує, що канадийскі власти застрили значно контролю над прибуваючими еміґрантами. Японців прибуло минувшого року до Канади около 500 а рік передтим прибуло їх 7.463

* * *

ФІНЛЯНДСКА КАЗКА.

Ось вам ціла казка про те, як фалшують ся споживні продукти:

Чотире молоді, веселі мушки шукали чогось на обідань. Одна знайшла слоїчок конфітур. Чим борше кидає ся до них і ... дістав корч у жолудку. Конфітури були фалшовані. Серед страшних болів померла бідна мушка.

Друга мушка, побачивши се, випросила собі [illegible] закітків. Вдоволилась крішками хліба. Але на жаль! В хлїбі був галун. Отроєна мушка згинула.

Трета натрафила на шклянку пива, і та строїлась, бо пиво було також фалшоване.

Та мушка, що остала, засумувала дуже. З розпуки рішила покинути землю, де повно небезпек для мух. Незабаром побачила кравчик жовтого паперу, на якому видніє напис. „трутина на мухи"

Мушка кинулась на папір і їла трутину з великим смаком.

Але смерть не приходила. Противно муха потовстіла, бо... і папір з трутиною був фалшований.

Руско-англійский учитель пошукує посади на 4 місяці, котру може обняти першого Juн-із. Потребуючі зволять писати до

J. Arsenych
375 Magnus ave.
Winnipeg, Man.

ПОТРЕБА руско-англійськ. учителя Платня 55 дол місячно Науку можна розпочати сейчас. Прошу зголосити ся на адресу:

Hryhorij Haidan,
Andrew, Alta.

ПОТРЕБА руско-англійськ кваліфікованого учителя. Платня 55 дол. Пишіть по близші інформациї до.

Daniel Bezrubiak,
Mundare, Alta.

ДЕ Є?

Павло і Петро Гоменюки і Антон Сосновскі з с. Борщів с. Новосілки. Хтоби о них знав або они самі най зголосять ся до

Anton Homeniuk
114 Isabella St.
Ottawa, Ont.

ДЕ Є?

Мої шваґ первий брат Петро Валечан, котрий робив минувшого літа коло Портаж ля Прері. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Andrew Pangrach
P O Sunny Isle, Bosk.

ДЕ Є?

Василь Платноський, з села Заставна [illegible]. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

I. Vikiruk
Savanne, Ont.

Коли хочете
купити, продати або заміняти.
ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ,
а также коли потребуєте
ПЕРЕВОДЧИКА,
то звертайтесь до
J. RODOCA
302 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

[illegible] грамофони, [illegible] рекорди [illegible]
The WINNIPEG PIANO CO.
[illegible] Portage ave. Winnipeg.

Продаж! ЛИШЕ ЗА ГОТІВКУ. Продаж!

Повела весна вже є з нами і щоби розпочати новий сезон, назначено

Велику Випродаж Весняну
ПОЧАВШИ ВІД ПОНЕДІЛКА 29-го МАРТА 1909
лише через трийцять днїв.

Се буде найліпша для Вас нагода купити тепер за низьку ціну, [illegible] і ми се віддаємо під вашу розвагу.

Уважайте на Canora Advertiser, де ми будемо оголошувати наші спеціяльні ціни.

Не забудьте про сю випродаж і відвідайте нас.

Hickling & Dalton,
головний генеральний стор, **Canora, Sask.**

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕҐ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпеґу

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді

Ми вдоволяємо наших кустомерів почавши від найдальших провінций, Квібеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевану, Альберти і Бритиш Кольомбія.

Она вас певно вдоволить

Руска і Польска аптика
804 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фермерів, сани, боґі, борони, плуги і машини всякого рода фермерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. ріг Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БВАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Фарми На Продаж
НЕДАЛЕКО ВІННІПЕҐУ.
НЕДАЛЕКО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ДОРОГИ,
Вся добра орна земля.
ТОРЕНС ТАЙТЕЛС
На десятьлїтну виплату
Ріжної величини від 5 до 160 акрів 40 акрів з новим деревляним будинком.
ЗАОСМОТРІТЬ СЯ В МЕШКАНЄ ДЛЯ СВОЇ РОДИНИ, ДЕ МОЖЕТЕ МАТИ ГОРОД, ДРІВ, КОРОВУ і т. д. І ТО НЕДАЛЕКО РУСКИХ ОСЕЛЬ.
Памятайте, що можете дістати скількість акрів яку хочете.
Прийдіть до нашого офісу та оглядьте наші плани.
ГОВОРИМО В ВАШІЙ МОВІ.
A. CHILD-ER-HOSE
530 Main str. Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ
сплачувати легкими ратами

Полудневозахідний квадир секциї 10, товншіп 26, ренч 18 західно, близько Dauphin.

Також північна половина 5 секциї, товншіп 1, ренч 2 західно близько Емерсону є на ній гаїв, плоти, стайня і шопа. Все перворядне.

ЛЬОТИ ПІД БУДИНКИ, 15 до 36, блок 1, Manchester Place, субдивізия бльоку вісімнайцятого, Kildonan, понизше Westerly, около Selkirk Branch C. P. R. і McPhillips улиці

НА ЛЕГКІ СПЛАТИ

По інформациї і т. д. зголосіть ся до:

W. B. STERLING
261 Fort str. - - Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
212 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переспровадження старокраєвих малих процесів, спадщини та залагодження справ звертайтесь до

А. FRANK-а
пуб. нотар.
219 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 ц., до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5 50 за галон. Найлуче портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в фляшках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ

[illegible] Роман, [illegible] 30 ц.
[illegible]
Повість [illegible] Шевченка. [illegible] в Австрії [illegible] 35 ц.
Пророк Мохамед 20 ц.
[illegible]
[illegible] і [illegible] книжки, [illegible] 160 стор. Посилайте ордер зараз бо богато купують 40 ц.

Старі книжочки можна тілько набувати в Першій Рускій Книгарни під адресою:

Ruska Knyharnia
135 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіжа [illegible] Купуємо всілякого рода [illegible]. Пишіть до нас, а[illegible] посилати [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми [illegible] лист [illegible].

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте Ваше збіжє до

Donald Morrison & Co.

[illegible] Winnipeg, Man.

Збіже	[illegible]
Комісийно	[illegible]
Ліценсовані	[illegible]
Овес	[illegible]
Ячмінь	[illegible]
Льон	

Пишіть за нашим денним репортом торгу

ПРОБУДІТЬ СЯ!

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ, щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, кари і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени

а дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Насилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечно [illegible] для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комісию і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посьвідку за кару до нас. Ми вишлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго опакована і продамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

Купуйте Купуйте

Стереграфоскоп

[illegible]

Машина стереграфоскоп по 75, 50 і 35 центів

[illegible]

СПЕЦИАЛЬНА ПРОДАЖ КНИЖОК.

[illegible] I книжка. [illegible] корова. II книжка. Хороби на [illegible]. III книжка. Хороби [illegible]. IV книжка. Внутрішні хороби. V книжка. [illegible]	Всіх 5 книжок разом тілько 50 цнт.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]

Додаток нових книжок до цінника на жаданє даром Вам.

Ruska Knyharnia
135 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парестого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная даром не дає ся ціла а і три четвертки в 26 секциї з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, висший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоча дістати землю хоче дати приорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після єго державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту щоби поселенець з'орав 15 акрів, або заміть управляти 51 акрів землі має мати 20 штук плекної худоби і [illegible] для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити за ляту на даровану землю, мешкає в сусідстві землі заявленої на сина, то син може одержати патент на туже землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, і передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед має ходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він д[illegible], то обовязки дні [illegible] право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго внесену оплату уневажняє ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЯ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмо комісара державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують інформациї що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Виннипегу або в кождім урядi державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котре носі для мінералу можна дістати тогда, коли письмо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішніх справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Виннипегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західній територии.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Cash For Skins

TRAPPER'S GUIDE FREE

[illegible]

Big Money in Trapping

[illegible]

Funsten Bros. & Co., 400 Elm Street, St. Louis, Mo.

Всюди і всюди [illegible] в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер сягнули найвисше удосконаленє від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тілько для сторников.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо рішного рода недуги

[illegible]

Даром лікарська порада.

Наш лікар віддає Вам на порядку. [illegible] лічить богато людей [illegible] дня. Не робить ріжниці як вадалеко Ви, або яка Ваша хвороба. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлучші папки	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична оливо	15 цт
Руманок	5 цт.
25 шт. порошків для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Еберділ, Саск.

Як хочете таких черевиків, чобіт, капелюхів, убрань і т. д., зайдіть до нового стору, котрий відчинено ся в Aberdeen, Sask. 10. апріля.

Ви здибаєте своїх людий і вєуєте свій день, та дістанете такий товар. Прийдіть і переконаєте ся. Все що в сторі може і [illegible]

J. WOLCH
Aberdeen, Sask.

ЩО МОСКВИЧІ ПИШУТЬ САМІ ПРО СЕБЕ.

Серед галицких москвофілів росход все збільшає ся. Повстанцє „юношей" проти „старших" розвернуло таку огиднк картину [illegible] „старших" над громадським добром, яка до решти дісередитувала москвофільску партию і тепер перед ними стоїть питане „бити чи не бити?" Під таким як разгого-[illegible] Протинига [illegible] в „Галичанині" ч. 44 і 45 статья [illegible] дуковне убожество москвофілства. Він показав на [illegible] примірах, [illegible] провідники москвофільского табору [illegible] Вони, на думку Провідника [illegible] що „Народна Торговля", жіночий інститут в Перемишлі і „Народний Дім" в Коломиї опинили ся в руках „лятрів сепрацийців, котрі пошили руских в дураки, висадили їх з сідла і використали їх труд". Проводирі москвофілів винні, що не перевели бойкоту проти „Interpre" і „Народної Торговлі", які в [illegible] за чемність „руських" дають їм „немного сочевиці в виді етамовського". В кінци проводирів москвофілів автор статі ставить те, що „Народний Дім", „Ставропигія" не виказують ніякої діяльности, яку знають по [illegible] Автор статі плаче і тим, що „руські" не мають хорошого і енергічного вожда", що „через то орга-низації партиї ніхто нікоди у нас не думає", що „руські", адвокати не хотять йти на провінцию, яко роблять „Украинці", в яких є „мівстная карність, дисципліна і план роботи", коли тимчасом руські навіть не відповідають на поклики організаторів, а часто ще вітують [illegible] з [illegible] Робота богато, [illegible] автор стать, а [illegible] до неї нема. Треба зкупити сили...

Щоб ще лише удосконали-[illegible] ся [illegible] „русскій" патріотизм, автор вказує своїх прихильників, щоб не записували дітей в „українські" а тілько в польські і німецкі гімназии.

* * *

УКРАЇНЦІ В ПАРИЖІ.

В „Українській Громаді" в Парижі (rue Thouin 14) [illegible] товариство угрупує [illegible] більше наших [illegible] з Росиї та Австро-Угорщини які досі жили [illegible] та дуже часто [illegible] ся. На останнім загальнім зборі з'явилось до приступило 40 членів, не зважаючи про те, що богато [illegible] 1. Ради нового товариства вибрано на сих зборах: [illegible] Онипка, заступником голови В. Господарем М Паращука, секретарем Я. Федорчука, а касиром Дувальського. Т-во готується уладити Шевченкове свято, яке назначено на 7 марта. Справу сю з[illegible] окрема артистична комісия, до якої належать др. В. Винниченко, С. Манченко, Я. Федорчук та М. Паращук. В концерті візьмуть участь українські оперові співаки що пробувають зараз в Парижі. Паризька укр. кольонія дуже ріжнородна по своїх професиях, [illegible] всіх чимало членів робітників та студентів [illegible]

* * *

НОВІ ЕМІГРАНТИ.

Говорять, що в сім році має прибути 70.000 людей з Злучених Держав. Мають они всі осісти на гомстедах західної Канади.

ДЕ ЄЙ

Тодир Шевчук, Петрів брат, з села Гороша[illegible], пов. Заставна. Вже рік як приїхав до Канади. Хто-би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Mitro Hnchul
Fort Frances, Ont.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте все:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, circulars, etc.
For rates, eating rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Виннипег, Ман., Пятниця 16-го Цвітня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 16 April, 1909. Число 14.

НАША АДРЕСА
Canadian Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляєм всіх предплатників Кан. Фар. котрі змінають свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо, що дописий без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати. Хто собі застерігає, щоби в часописи його імени не подавати під дописею, ми се зробимо, але в листі мусить бути подане іма автора дописи.

Редакция Кан. Фер.

* * *

ДЕМОНСТРАЦИЯ В ВИННИПЕГУ

Нас повідомлено, що всі відділи социалістичної партиї в сім місті, устроювати будуть пох[illegible] д улиц[illegible] Main в день першого мая [illegible]

* * *

РЕВОЛЮЦИЯ В КОНСТАНТИНОПОЛИ

В Туреччині від довшого часу панувало неспокій між тамошними жителями проти правительства. Прийшло в кінци до того, що в парляменті в Константинополи засіли народні заступники, котрі почали радити над „добром" краю, але те не помогло, чи невдоволило всіх.

І отсе доносять телеграми, що військо тамошне виступило революційно проти парляменту демонструючи, а паніка заповила ціле місто. Всякі фабрики позамикано а богато людей виїхало з міста. Сам міністер війни втік ратуючи своє житє.

Коли піде так дальше то повстати може велика борба поміж двома партиями.

Революционери реакцийности мали забити першого дня редактора ліберальної часописі, котра выступала проти реакцийности.

Новійші вісти приходять, що військо підбурене робило дальше демонстрациї. Всіх офіцирів прогресистів (молодотурецкої партиї) повбивали кажучи: „то за кару модерної реформи". І коли вже парлямент зістав „здобутий" і більше чим 17 осіб вбито а трийцять ранено, революционери почали успокоювати ся і викрикувати: „Доброго здоровля Султанови!" Султан наіменувати Тофіка Пашу великим везиром а Рефата Пашу міністром війни.

Се означає, що турецка „конституция" неначе єсли фікована. Тепер знову Молодотурки будуть змагати ся, щоби конституция таки увійшла в житє.

* * *

СТРАЙК РІЗНИКІВ.

В Монахіум Баварии застрайкували різники, доминаючись высшої плати, а що властителі ріжниць не хотіли приходити до угоди, різники почали зговорювати не знані до того часу рачи в який несонієний спосіб приправляло ся ковбаси і т. п. сімні масні вироби. Людність так там зразила ся, що з неохотою купує всякі ірисмаки в різниць.

* * *

СТРАЙК ШВАЧОК.

Більше як сто двайцять і пять швачок з фабрики West ern King Gardenton Co. застрайкувало. На страйк виступили робітниці з тої причини, що платня не відповідає їх роботі а так само виступають проти системи самої фабрики і годин праці.

АТАК НА КОНСТАНТИНОПОЛЬ

З Салоніки доносять, що Молодотурки з'организували ся і думають напасти на Константинополь. В тих місцях де сильнійша Молодотурецька партия, завлярмують табор і збирают армиї а до того на декотрих кораблях залоге належать до Молодотурецкої партиї, тому побіда може бути по стороні прогресу.

* * *

НОМІНАЦИЯ.

В Сван Ривер Джон П. Джонс зістав іменований на ліберального кандидата до провинцияльного парламенту в Манітобі. Джонс є знаний в тій околици фармерам як також і Русинам.

* * *

ТРОХ МИСЛИВЦІВ ТОНЕ В РІЦІ.

В Waterloo, Ia. доносять, що кілька сот осіб приглядало ся з берегу ріки, як трох людий черепляючи човном ріку Cedar, не далеко водоспаду перевернули ся човен і вони потонули.

* * *

БУДУТЬ ПОТРЕБУВАТИ ПШЕНИЦІ

З Лондону доносять, що Европа потребувати-ме в 4 бішучих місяцях 50 мільонів бушлів пшениці, котру в більшій части може виславти Канада. Припускають, що тут по елевейтрах західної Канади має бути 35 до 40 мільонів бушлів пшениці.

* * *

БУДУТЬ БУДУВАТИ СТО ЕЛЕВЕЙТРІВ.

Новозаложена елевейторска компания в Buffalo під назвою The Elevator Co задумує будувати зараз на заході сто елевейтрів. Будову тих елевейтрів перебере контрактор J. B. Brodie, котрий замешкує в Виннипегу. Члени її виїхали до Брюкслю у в [illegible] розпічнуть свою роботу.

* * *

ЯПАНИЯ НЕ ВІДКЛИЧЕ ВІЙСК.

Король Манджуриї в імени китайскої держави зажадав, щоби відкликано японські війска і полицию з терену зелізниці Антунг-Мукден. Японія відмовила то жадане. Король Манджуриї має намір віднести ся з тим до властей в Пекині. Коли Японія не уступить, може прийти до непорозуміння між Японією і Китайом.

ЗНАЙШЛИ МЕРТВОГО В ЛІЖКУ

З Ванкувер, Б. К. доносять, що G. Bennett-а співарского формана знайшли в ліжку неживого. Попереднього дня вечером він впав з стріт кари і мабуть вдарив ся сильно в голову. Зайшов до свого руму в готели і положив ся спати. Рано коли його прийшли збудити, був неживий.

* * *

НОВІ ВІСТИ.

З North Portal, Sask доносять, що в місяцю марті 4.785 людий і 726 кар поселенців переїхало на захід Канади. Разом всіх емігрантів від початку 1909 р. до кінця марта переїхало 19,099 і 1.769 наладованих кар.

З Осторії виїхало около 500 людий, емігруючи на захід.

Дня 13 с. м. заїхало з корабля Lake Manitoba одна тисяча емігрантів. Коло сотни було чужинців а всі иньші були Англійці, Айриши і Шкотчени.

* * *

БОГАТО БИЗНЕСІВ ПЕРЕНЕСУТЬ СЯ НА Portage av

Англійські часописи подають вість, що богато великих сторів котрі тепер знаходять ся на Main улиці, перенесуть ся в сім літі на Портеж улицю. До тепер на Портеж улиці ймов ліпший бизнес чим на Main улиці.

* * *

УРЯДНИК ВЯЗНИЦІ ЗІСТАВ ЗАБИТИЙ.

З Едмонтону доносять, що Річарда Г. Стедмана урядника тамошної вязниці, замордував дня 15 с. м вязничник Роберт в столярскім робітни рано, пів до одинайцятої години. Злочинець умертвив урядника острим топором, а котрим працював при варстаті.

* * *

ХЛОПЕЦЬ ЗАСТРІЛЕНИЙ БРАТОМ.

З Gladstone, Man доносять, що шістьлітний син Hart Painter-а зістав припадково застрілений своїм братом, котрій бавив ся 22 калібровим райфлем.

* * *

ПРАЩАЛЬНИЙ ВЕЧЕР.

В середу вечером дня 13 с. м. відбув ся співробітників нашої часописі разом із співробітниками часописі шведскої до редактора „К. Фар." на прощане. Так як разом в обох редакциях і в одним будинку працювали, так разом вийшли ся і провели вечер на щирій розмові і щирім пращанню відіздаючого редактора в Альберту. Робітники обох редакций вложили відїзжаючому редакторови дар в двох золотих річах на знак щирої прихильности.

* * *

ТРАКТАТ ГАНДЛЬОВИЙ З АВСТРІЄЮ.

З Бельграду доносять, що рад сербский освідчав готовість зробити трактат угоди що до гандлів обох держав. Австрия однак не дуже прийме приймає такий проєкт.

* * *

НАША ПІСНЯ В ТУТЕШНІМ ТЕАТРІ.

Сей цілий тиждень в одним з вінніпегських водивілевих театрів, виступає кілька акторів і акторок в українській стрію. Танцюють новина, а що вже найбільше одушевило англійців, то пісня „Віють вітри віють буйні" співане українською мовою. Публика не хоче прямо пускати з сцени „російских акторів з самого Петербурга". Проводячий грою акторів називав ся Макаренко.

* * *

КОМУ ЗАВДЯЧУВАТИ

Здаєть ся, що Франц Йосиф мало в тім зробив що війни не буде з Сербією але богато людий приписує тому те, що таки старому цісареви треба завдячати, що не допустив до війни. Та не знати чи иньші держави не спротиваять ся сему, бо з вони робили всякі заходи, щоби мирово війни проминуло.

* * *

ЗА ТЕ ЩО РОБИВ НА ВЕЛИКДЕНЬ

Один Русин, що робить мусів на Великдень, повертав з роботи домів попри знакомого хату. Той закликав його на „свячене". Ко[illegible] поклинаний увійшов, а знакомий в місто дати йому свяченого, пустив ся із сокирою до него з ножем, а що був пяний забрав йому ото мабуть за те, що той робив на Великдень.

* * *

1468 ЛЮДИЙ ВТОПИЛОСЬ.

З Берліна доносять, що із 1 500 російських і фінляндских рибаків виратувалось лише 37. Коли вони ловили рибу близько ріки Риги, величезна крига перла водою вінила на море разом із 1 463 рибаками. Про сей випадок ходять еще дві вісти будьто би ледова гора звернула ся з берега на море і люди що були на леді потонули, друга вість про те є, що крига відплила далеко на Балтійске море і тогді богато людий потонуло, поки тіки і богато лишило ся приняти.

* * *

ЯЧМІНЬ КАНАДИЙСКИЙ Э НАЙЛІПШИЙ.

Американські броварники ствердили, що канадийский ячмінь є найлішний до продукованя пива. Бажають они, щоби американьскі фармері розвели в себе канадийский ячмінь.

* * *

ПРОДАЖ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ.

З Отави урядово доносять, що продаж всіх земель секциї шкільних на захід від Ред Ривер в Манітобі, буде сего літа продана дорогою публичної лицитациї.

Лицитациї відбудуть ся в Emerson, St. Annes. Arnaud, Beausejour, Whitmouth і Oakpoint.

* * *

ПЕНСИЯ ДЛЯ ТУТЕШНИХ УРЯДНИКІВ МІЙСКИХ

Специальна комісия мійска виробила проєкт в справі пенсий всіх урядників мійских. Старі полицияни вже побирають пенсию. Згаданий проєкт зістав предложений раді мійскій. Всі згоджені з тим, щоби кождий урядник побирав пенсию. Одні вносили, щоби ті видатки покрити з каси мійскої, а другі знов говорили, щоби з нових податків дістати потрібних на се грошей. Одні за тим, щоби каса резервова істнувала на сю ціль а другі хотіли щоби всі видатки на те причислювати до будженту мійского.

В кінци ухвалили пенсиї а „з відки гроші візьметь ся" має знаходь там зажати ся і предложити раді мійскій свої пропозициї. В кождім разі пенсия не буде виносити меньше 1 дол. денно для одного відслуженого.

* * *

ПЕКАРІ В НЮ-ЙОРКУ

В тім великім місті нараховують ся 14 тисяч пекарів, з котрих тілько 3 тисячі з'организованих. Робітники 15 пекарень застрайкували та бачи майже всіх пекарів побирали роботи.

* * *

ВПАВ ДО ПОСУДИ З ГОРЯЧОЮ ВОДОЮ.

З Portage La Prairie доносять, що 15 місячна дитина, хлопець, Вілиям Шерете з Елм Ривер, впала до посуди наповненої горячою водою. Мати взяла посуду з печі, поставила на землю і пішла не хвилю на двір, та коли повернула дитина була в посуді.

ДЕБАТИ.

Отсим повідомляєть ся, що в неділю по полудни в гали Т. Петрушевского відбудуть ся дебати т. зв. „Чи краще щоби Канада була безвалежною державою, чи такою як є тепер.

Просить ся всіх членів тов. „Просвіта" о як найчисленнішу участь, як також запрошує ся і не членів товариства.

Виділ.

* * *

СМЕРТЬ ТРОХ СЕСТЕР.

Три дочки Фалдорфа в Dubuque Iowa, ідучи тропом до костела, не замітили поспішного трену, котрий несподівано надлетів і спричинив смерть їх всіх трох.

* * *

В ПОРТАЖ ЛЯ ПРЕРІ ОРГАНІЗУЮТЬ СЯ.

Дня 13 с. м. відбув ся там великий мітинг ліберальної партиї. На мітингу обговорювало ся про организацию і роботу при надходячих виборах. Вибрано потім комітет, котрий взяв ся сейчас до роботи.

* * *

70 МІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ ДЛЯ КАНАДИ.

Припускають, що сего року прибуде із Злучених Держав 70 тисяч імігрантів, котрі привезуть з собою 70 мільонів долярів. То означає, що Канада отримає добрих і здорових ситлеців Злучених Держав, як також і богатих поселенців, що піднесуть добробут сего краю.

* * *

ПОТРІБНО.

Шукаю чоловіка обзнакомленого з роботою на ломбер ярд. Мусить знати міряти материял, говорити трохи по англійськи, руськи і польски.

Зголошувать ся до:
Dominion Lumber Co.
рог Redwood і McKenzie str.

The WALKER
[illegible]

В суботу 17 апріля
по полудни і вечером
[illegible]
Marie Hall
ЦІНИ: [illegible]

ТРИ ДНІ
[illegible] **пон. 19 апр.**
[illegible]
Musical Festival
[illegible] „Oratorio Society" і [illegible] Symph. Orchestr.
[illegible]

ТРИ ВЕЧЕРИ [illegible] **22 апр.**
[illegible]
The Melting Pot.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

НАЙСТАРША РУСКА ФІРМА В КАНАДІ.

Перша Руска Нотаріальна Канцелярия

Посилає гроші, продає шифкарти. Залагоджує всі справи старокраєві як: продає поле, стягає довги, робить довіреності і контракти засмотрені підписом ц. к. конзула. Залагоджує всі справи військові. Занимає ся всякими справами канадийскими. Продає, купує, міняє фарми, лоти і гави [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kanceliaryja. 534 Main str Winnipeg, Man.

„Канадийский Фармер"

(Редактор З. Бичинський.)

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Сполучених Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co.
Z. Bychynsky, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian print office in Canada.

ЗАМІТКИ

Отсе послїдний раз пишу свої замітки в часописи Канадийский Фармер. Більше як рік працював я для сеї часописи, і можу сказати не без успіху. Часопись стала популярною поміж народом, і після можности і обставин сповняла свої обовязки супроти нашого народа тут на заморській Україні.

Рівно ідуть кличі поміж нашим народом: одні були вдоволені, другі невдоволені зі способу редагованя часописи. Взагалі можна сказати, нарід наш радо приймав слова просьвіти та поради з Канадийского Фармера.

Безусловно що становище редактора є найневдячнійше в сьвіті. Редактор що старає ся всім догодити, певно що в короткім часі остане ся без приклонників.

Я тут на тім місци складаю сердечну подяку всім приклонникам Канадийского Фармера за поміч чи то дописями чи порадою, в редагованю часописи Канадийский Фармер, як також дякую „ворогам" чи то особистим чи то політичним, за школу житя, яку мені дали в житєвій борбі. Оно так все іде. Всїх вдоволити не можна.

Тяжка праця при редакції звичайно відорвала мене від здоровя, так що я був приневолений осісти ся за другим занятєм де бим міг віддихати стрічене здоровє. В тій ціли виїждаю до Альберти.

Лишаючи газету, я не не значить що я покидаю справи з нею і від часу до часу буду слати дописи о найбільших частях в справі віча, яке має відбути ся в осени в Саскачевані, бо се віче дуже лежить мені на серці і я вірю в його далекосягле значінє для нашого народа тут в Канаді.

Редакцию [illegible] може обіймає пан Аполінарий Новак, котрий від довшого часу вже працював при часописи, і котрий поведе газету в тім самім напрямі що я він, а може навіть ліпше.

Інтересованим подам мою нову адресу в слідуючім числі.

З. Бичинський

ГРОШІ НА ЗАПОМОГУ СТАРОМУ КРАЄВИ

Два [illegible] першого марта редакция Канадийского Фармера вислала до Старого краю до редакциї „Діла" у Львові слідуючі гроші:

На фонд [illegible] Січинського гроші зложені на руки пана Додалюка зі Стюартбури в сумі 16 долярів.

Гроші зложені на руки п. Петра Щерби з Вермілїон, Онтаріо в сумі 21 долярів і 20 центів.

Гроші зложені на руки п. Петра Лаврича з Веґревіля, Альберта в сумі 24 доляри і 35 центів.

Гроші зложені на руки п. Петра Ковала з Прінц Руперт, Бритиш Кольомбія в сумі 11 дол. і 50 цнт.

На педагогічну бурсу у Львові гроші зложені на руки З. Бичинського в сумі 7 дол. і 75 цнт.

Разом післано вісімдесять долярів і вісімдесять цнт.

Редакция Кан. Фар.

В СПРАВІ ВІЧА.

От так маємо собі спокійненько ціле літо, а ми нічого не вредимо і нічого не чинимо з вічем, про котре вже тому кілька місяців як почалось говорити.

Говорило ся про віче веліко. Одні хочуть його сей час, а другі аж в осени. І не знати як погодити ся.

На мою думку, в осени то ще найвідповіднїйший час на таке важне діло. Тоді грошей буде в кождого більше і можна буде лучше приготовати ся, про що має ся там говорити, над чим рішено застановити ся і що робити дальше.

Віда лише що то мало про те говорено ся і за то [illegible] ся, то не всї однаково понимає річ. Не одні думають (в Саскачевані), що віче лише на те має ся відбути, щоби запротестувати проти мунїципальних або проти сего, чи проти того. Так не є. Може на віче протестувати ся, то буде лише при нагоді. Нам треба не радити ся над [illegible] справами. Нам треба подумати над тим, що в нас лиха вічно найліпше і що треба тому зараду дати, та зробити так, щоби ми мали щось. Нас зневажують, а ми не хочемо й знати про те, не хочемо подумати про те.

Найперше скажу, що вина наша в тім. Ми не хочемо учити ся, а коли не хочемо, то й не зрозуміємо те, що нам треба. Чоловік чого навчить ся, того й тримає ся. Думає, що від того чого навчив ся нема лучшого. Але верну до річи. Не раз ми говоримо, що нам бракує сего або того і знаєм чого нам бракує, не хочемо ту потребу що нам бракує між собою залагодити, але прийде чужий чоловік або Жид і залагоджують нам той брак, котрий ми відчували і знали про него.

Як то чоловікови мало дивити ся на те, що довкола нас по котру кольонїю, нема наших власних сторів, нема урядників, нема нічого, лише той [illegible] з карінками наш фармер. Коли не хочемо [illegible], і вважати лучше, дбаймо щоби в нас було всьо своє: стори (товариські крамниці), млини, спільні косарки, молотільні, фабрики масла і [illegible] і т. д.

Лише як то всьо мати, спитаєте? — Власне на то ми скликуємо віче і порадимось. А навіть над тим порадимось, щоби мати руських послів в Західній Канаді. Лиш робім щось, думаймо і учім ся, та зрозуміймо нашу потребу і думаймо як зарадити лиху. А я певний, що на кождій кольонії много єсть лиха.

Фармер.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стараю ся о [illegible] маєтности через переводника в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЮ подання в справах війскових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні лінії кораблеві до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всїх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 1ц. марки.

Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Kimmel
618 Main str Room 12—13. Winnipeg, Man.

ПОСЛЇДНІ ВІСТИ З КРАЮ

Парламент „працює" цілою силою і з великим поспіхом полагоджує завданя, котрі йому завдав барон Бінерт.

Правительству треба на гвалт рекрута, а щоби його як найскорше і без жадних перешкод дістати, поставило справу так, що хто хоче бути добрим австрійским патріотом і з'єднати собі ласку правлячих кругів, той мусить тепер, коли в виду небезпечности війни треба Австрії показати ся як вперх сильною, голосувати за предложенєм о поборі рекрута.

Що дивного отже, що більшість послів оказувала правдиво мало патріотичний і вони на випередки складали один за другим патріотичні заяви з відгрожували ся Сербам.

В однім тижни правительствене предложенє о контингенті рекрута мотало полагоджене в комісиї і в палаті і тепер державна рада зайнята ся другим предложенєм о викупні державою чеських зелїзниць.

По полагодженю сеї справи наступить перерва в обрадах парламенту, бо він тоди правительству вже ні нащо не потрібний.

Нашим читачам, цікаво буде знати, яке становиско супротив предложеня о рекрутах заняв український клюб.

Як відомо вже, український клюб зараз на самім початку нової сесиї державної ради ухвалив одноголосно не відмовити державним предложеням на збір рекрута і уповажнив своїх членів Трильовського, Василька, Романчука і Бачиньского, щоби вони при розправі над рекрутом забрали слово і умотивували се відповідно становище клюбу в новій палаті.

Задля незвичайного поспіху, в яким парламент полагоджував правительствені предложеня, прийшли до голосу лише два перші бесідники. (Др. Бачиньский промовляв в сій справі в комісиї.)

В своїй промові виказали вони, що австрійска держава не має права домагати ся податку крови від українського народа, бо вона не лише не займала ся тим народом але що більше віддала його під панованє польської шляхти і помагала тій шляхті обдирати той нарід з усїх прав і в той спосіб довела наш нарід до цілковитої руїни.

Матеріальна нужда і темнота в якій бродить наш нарід в обох половинах держави, позбавленє його усїх прав національних і політичних, се все, до чого дослужив ся наш нарід в австрійскій державі.

А служив він вірно, кровію своєю поливав він поля битв під Мадженто і Сольферіно, під Кеніґґрецом і в Боснії, нїхто отже не сьміє сказати, що нинїшні ще довжить наш нарід супротив держави.

Коли ж і тепер правительство дальше поступає несправедливо з українським народом коли воно глухе на всі скарги того народа то най воно не дивує ся що українські посли не дадуть свого позволеня на побір рекрута і то навіть в хвили, коли держава того рекрута найбільше потребує.

Терпеливість нашого народа вичерпала ся, від тепер нема ані одну лише відповідь: не видаме державі ані одного жовніра, ані одного сотика!

І справді усі наші посли з [illegible] досі компліті голосували проти контингенту рекрута.

І се голосованє позволило собі витямити добре австрійське правительство, бо тут сі заступники цілого народу сказали своє ясне слово. (Москвофільських послів, котрі крім Маркова віддали свої голоси за [illegible] рекрутів [illegible] тим самим [illegible] використали [illegible] заступникам [illegible] народа, [illegible] що вони не є одних Лемківів можуть репрезентувати.)

Против рекрута заявляли ся також соціальні демократи, посли Прайтер і кільканадцяти чеських послів — разом з Українцями 103 люда, за рекрутом голосували всі иньші партії, разом 229 послів було в палаті.

Одно лише використали наші противники проти нас в то уступ промови д-ра Трильовського, в котрім він сказав, що при окупациї Боснії мали діяти ся звірства і навіть на підставі оповіданя одного підофіцера, що вояки мали [illegible] багнетами проколювати положених Босняків.

Сказано се в тій цілі, щоби осудити подїї звірства та не так лїпше се міністер крайової оборони Ґеорґі, що почав на сі слова кидати кулаками по столі, та иньші патріоти, як Прохаска.

Наші посли стали в першій хвилі в обороні Трильовського і гостро виступили против міністра, що позволив собі перебити посла, а навіть його образити, але на другий день відомі газети (не виключаючи соціалдемократичних) накинули ся на д-ра Трильовського, закидуючи йому образу армії!

Признати треба, що вислів д-ра Трильовского припав на невідповідну хвилю.

Але треба додати, що т. д-р Трильовський узяв цілу відвічальність за дотичний уступ своєї промови на себе, а через се могли иньші члени українського клюбу цілу справу полишити в спокою.

Фотограф A. Smith

Наші фотографії є найлучші в Вінніпеґу. Коли хочете фотографії то прийдіть до нашого фотографічного закладу а дістанете за 3 дол. тузин габінетових фотографій і в презенті 6 посткарт. Родина з 5 ма членами за 6 дол. тузин, а [illegible] дістанете портрет в розмірі 16 x 20 цалів.

Приходіть сейчас.

A. Smith
405 Selkirk ave Winnipeg.

З ВІННІПЕҐУ

Здавало ся, що вінніпеґскі Русини сьвяткуючи Великодні сьвята, обійдуть ся сего року без тих скандалів, що наносять нашому народови встид. Не обійшло ся сего року без пиятики в сьвята, не обійшло ся без бійок і арештовань. Ще в суботу перед сьвятами, не встигли декотрі люди заосмотрювати ся чортівскою водою. Хто тільки переходив улицями на котрих є магазини, бачив, як-то оден „працьовитий" чоловік тягав бочівку на плечах, без жадного сорому. Та се чей не першина. В неділю йде до церкви, кушає потім сьвячене, і то сьвячене починає заливати напоями. Коли ж переберe чоловік міру то ще якось уйде, але як вже не містить ся в нїм ще силє в себе, тоді починає він прано дуріти. І от нечемні люди тим дуром, починають сварити ся а потім і бити ся, не оглядаючись на велике сьвято.

В неділю на самий Великдень, не встигав автомобіль літати з поліцианами. Вони чогось сподївали ся патролюючи. Там забрали одного, двох, там кількох, а з однім домі забрали хто лише там був, разом шість, кількадцять душ.

Ось в чім наша біда, ось чому наш нарід в Канаді такий осміяний. Ну але всеж таки ми можемо сказати, що сего року краще відсьвяткували ся тут сьвята, чим роки попередних. А шо як взяти, що польскі і руські свята були разом, то можемо бути певними, що авантури були і між Поляками, та иньшими народами Вінніпеґу.

Міщанин

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії кораблеві до старого краю і з краю до Америки [illegible]
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]
[illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Перепроваджує [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄ від огня і на житє.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
834 Main str. — Winnipeg, Man.

Пан Wallcer Whiteside в The Meltning Pot. Walker театрі апріля 22, 23, 24

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу по полудни і вечером 17 с. м. можна буде вчути в Walker театрі гру славної на цілий сьвіт граньки на скрипку Марії Галл. Попри те і иньші славні співаки увійдуть в програму концерту.

Другого тижня вічне ся музичний фестин вінніпеґскої Oratorio Society і міннеапольскої симфонічної оркестри. Хто хоче вчути справдішну музику може вчути лише другого тижня.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє анґлїйскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може собі заробити, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня анґлїйскої мови наші люди дуже много терплять рівні надужитя свідомо і несвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся анґлїйскої мови. В нашій редакциї суть до набутя анґлїйско-руські провідники, найліпші підручники в Америцї до науки анґлїйскої мови. До тепер продавано ті підручники по доляреви і половині. Щоби ту віру зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цьвітень по цїні одного доляра. Надїємо ся, що кождий хто не мав досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости пів втора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакциї.

Я залучаю вам одного доляра і прошу надіслати мені Русько-анґлїйского провідника на слідуючу адресу
Імя і назвиско ....
Уряд почтовий ....

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
МИЛО
і ховайте обгортки або купони.

За 25 обгорток або 5 купонів присланих до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно той образ або оден з одинайцять иньших сьвятих образів. Ми маємо каталоґ з иньшими преміями, если зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте.

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept
Winnipeg.

ПЕРША
Руска і Польска Канцелярия
отворила ся в REGINA на цілий Saskatchewan.
Вироблає всякі справи краєві в Канаді як і в Старім Краю.
Goldsmith & Co.
Darke Block Regina, Sask.

Найлїпші Американьскі Колеса

Racycle

Самонамащуючі
Потребує на пороз. 27 [illegible] менше сили, „Friction on Crank Bearings"
і менше направлення на дорозі.
Зайдіть і оглядніть ся на них.
J. S. Sutton
[illegible]

Одинокий руский стор в Вінніпеґу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave.
Дістанете там всякі товари потрібні, дістанете мясо, ковбаси з краєвого класу, а все добре і тане і обслуга совістна.
Також посилаю на замовлення
Старокраєвий Тютюн,
котрий продаю по десять пачок за доляра в раз з пересилкою.
Для фармерів гуртові ціни а також приймає ся від них всякі продукти.
Пишіть на адресу:
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Мукета
T & B
папіроси
не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.
Хто з Вас хоче в добрих услівях залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажі, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.
На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.
Wasyl Pynlansky,
c.o. J. G. Kimmel
618 Main str. Room 12—13.
Winnipeg, Man.

На продаж
АБО НА ВИМІНУ
[illegible] секції доброї землі недалеко Вінніпеґу, пригожої на пшеницю, огородовину або на молочну худобу. Земля в части оброблена. Якби хто хотів мати прайну посілість в місті, або про дальше [illegible] дорідних уділимо.
American Land Company
14 Nanton Block
Winnipeg, Man.

Сирітська доля.

З німецкого.

В осередку одного села, котре лежить около четирох миль від міста Данцик було гарно і весело.

В тім селі жив батько бідної родини. Був се убогий, працьовитий чоловік. Одна мала хатина і кавалок поля, було цілим його маєтком. Його жінка і четверо дітей, переживали години свого житя в дуже великих недостатках. Батько працював в поті чола свого, в надії, що колись доведеть ся йому мати ліпшу долю і кусок хліба. При тім житє його було побожне і тихе. Дітий своїх остерігав від гріха і научав побожности, і тому в його хаті було все благословлено.

Одного разу навістила його довготреваюча слабість. Бідний чоловік не міг більше так весело і охотно працювати як перед тим. День за днем, тиждень за тижднем, місяць за місяцем переходив, а він все лежав на постели серед страшних болів. Плач і ридання взяли верх в його хаті. Він мусів своє поле кавалок за кавалком продавати, щоби свою родину оборонити від голодової смерти.

В кінци тяжка хороба опустила його, а чоловік набравши нового здоровля пішов знову до роботи, там, де перше працював. Несподівано, зайшло його нове і ще більше нещастє. Одної ночи повстав в його хаті огонь і в короткім часі все його майно перемінило ся в головні і попіл. Тоді бідний батько почав з своєю родиною плакати та заводити над згарищами свого маєтку. Нічогісенько йому не лишило ся. Огненні языки пожерли весь їх маєток а родина його опинила ся серед страшної розпуки, без захисту і помешканя. Ніякого ратунку, ніякої помочи не було бідному батькови.

Одно тільки щастє для него було, що оден його сусід, справедливий чоловік, наняв його за пастуха і дав его родині на прожиток і теплу хату.

Бідний батько пас вівці і в той спосіб заробляв собі і своїй родині на житє. Але то довго не потревало. Біда і нужда задавали його силу і здоровлє. Колишна слабість знову його навинула. Лишила ся його родина без помочи і без ратунку. То що батько запрацював, всьо минуло ся. А слабість мучила його з дня на день, і доганяла ся його послїдної сили і здоровля. Бідна жінка над мужом, а діти над улюбленим батьком котрий лежав на смертній постели стали плакати і сльозами [illegible] немічного батька.

Умираючий батько в послїдне звернув ся до родини і сказав: „Уважайте на безвинного і глядіть на праведного, то добра доля для чоловіка мирного".

По сих словах спустили ся його руки і він умер. По трох днях прийшли сусіди і поховали тіло небіщика в темний і тихий гріб. По похороні батька бідній вдові з четверьма дітьми стало еще гірше. Сусід в котрого покійник служив, найняв собі другого пастуха а вдова і діти остались знову без захисту. Дім тепер серед такого положеня і гіркої долі бідна вдова з сиротами має діти ся? Відки буде себе і дітий зодягати і годувати? Се були тяжкі і болючі питання, котрі материньске серце мусїло зносити днями і ночами. Дні і ночи переходили в оплакуваню. Часто падала на колїна і молила ся. Виглядало так, неначе Господь відвернув ся від бідної вдови не хотячи подати її милої помочи. З тої журби і горя бідна вдова попала в тяжку недугу. Ціле нещастє і біда повали се між вдовою і сиротами. Всї засоби, на які вони лише могли здобути ся, минулись. Вдова і сироти не мали вже чим пожививтись. Діти плачуть і просять за хлібом, а їх плач давив і тиснув материнне серце, але вона нічого їм не могла помочи. Діти мусіли йти голодними спати.

Другого дня, то саме. Голодні діти повставали і знову прийшли заплакані до матери і просять хліба. Бідна мати не мала дітий чим вживити. Тоді закликала вона свого найстаршого сина, десятьлїтного хлопця і каже до него: „Любий Готлїбе — так звав ся малий хлопчина — ти мусиш піти хата від хати і може змилосердить ся яка душа що не дасть нам в голоді померти. Іди з Богом!" Малий хлопець лишив своїх малих братів і сестер [illegible] вийшов з жалем та спокійно з хати, щоби для себе і родини просити хліба попід чужі двері.

Був то гарний і погідний день. Сонце сьвітило своїм золотим промінєм з ясного неба на землю. Птахи цьвірінькаючи перелітали з одного місця на друге та пропадали на зелених галузках високих дерев і низеньких корчів. Малий Готлїб вандрував швидким кроком прямуючи дорогою до другого села. По дорозі впала йому на думку батькові слова: „Будьте безвинні і тримайте ся справедливости". При тих словах опустив він руки на долину, підніс очи до гори і вдивлював ся з захопленєм в синє небо і почав говорити: „Ти милий Боже, Отче, що єси на небесах! Ми так щиро бажаємо бути безвинні і тримати ся справедливости. Не опускай нас своєї ласки, не дозволь загинути нам з голоду". Пташки на деревах весело щебетали, а легонький вітрець хвилево подував і порушував зеленими листками, котрі на росах вітру щось шепотїли. Малий хлопчина дальше повторяв ту молитву яку его мати научила а далї думав: „Ти милий Отче не дозволиш нам загинути з голоду. Ти всемогучий, Ти всемилостивий, Ти нас поприміш своєю ласкою". Серед тих безмежних думок малий Готлїб вступив ся ем в село. Але в першій хаті натрафив на лунявe серце. Там його почали гальбити і сьміяти ся, кажучи: Встидав-бись ся! Такий молодий і здоровий хочеш з жебраного жити?

Такою ласкою обдарили малого жебрака в многих хатах а по иньших, та ще й собакою проганяли. Гальба і встид спадали на його бліде лице за кождим кроком. З жалем серця і без найменьшої крихітки хліба, вийшов малий Готлїб з першого села. Тут не лїпше його приймали як в попереднім селі. Лихих слів і гальби досить йому надавали, але кавалка хліба то нїхто не дав. Десь аж із полудня вблагав одного подорожнього, котрий подарував йому кавалок хліба.

Вже було під заходом. Сонця жар почав по малу пригасати; що хвиля повівали тихі, свіжі і здорові вітрики. Потім лучі сонця перестали мигтіти над землею, і воно сховало ся за гору. Малий Готлїб умучений ходом і голодом, добував послїдних сил, щоби перед смерком прийти до своєї хати і випочити ся на ніч. В кілька хвиль почало смеркатись. Малий хлопчина бачучись дальше іти, (бо до міста далеко, а хати й одної не видно було) повернув він до стирти сїна котра кілька кроків від дороги відділя. Прилягав, помолив ся і ляг в стирті спати.

Другого дня рано, як сонечко підійшло високо на небі, збудив ся хлопчина, встав, змовив ранїшну молитву як завсїгди і голоден пішов дальше дорогою. Та й нині не ліпше йому пішло. Така сама судьба його була нині як вчера. Всі його труди і просьби не дали йому жадного полекшіня. Врешті зайшов бідний і голодний Готлїб аж до міста Данцик. В місті переходив він широку улицю і з дивованєм минав одні й другі, високі, муровані доми. Тут було тільки для него нового, що він не міг ніяк понити до чого вони. Всьо було в тім місті але його ніщо не бавило, для него то всьо було нічим. Голод і нужда доскулювали йому завсїди гірше і не дозволяли на то всьо придивляти ся. Бідний Готлїб те всьо минав і йшов дальше широкою улицею. Аж зараз ударив йому до носа запах сьвіжого хліба. Він приложив свій хід і почав на всі сторони розглядати ся. Аж зараз побачив як коло одного великого дому метушать ся люди. Одні входять, другі закупивши хліба, виходять. Очи Готлїба на ту метушню людий мило здивали ся, та на жаль ніхто з бідного сироти нічого не спитав. Пішов він зі своїм горем і голодом дальше, а голод нині мучив його гірше чим вчера.

Серед такої борби прийшла йому на думку його мати, діти, про котрих думав, що з певностю загинули з голоду. В такім прикрім роздумуваню купець свій хід коло одного високого дому над котрого дверми була напись „Самуїл Ріхтер". Двері того дому були відчинені, а в середині на цілості видно було розложені купи хліба та білих, наповнені [illegible] товарами. Оден чоловік того всього пильнував.

Малий хлопчина увійшов до середини і побачив, що там всьо є. Зобачив там малий Готлїб рівні паки, одні розкладовані, другі еще цілі. Се був магазин одного богатого купця, в котрого працювало богато людий: одні ладували рівні паки, другі випорожнювали, треті носили і розлучували кожду річ у призначене місце. Ще иньші сиділи за бюрами і в великих книгах щось писали, а оден старий над всіма порядкував. Малий Готлїб стояв кількадесять хвиль і тому всему приглядав ся. Ті безчислені суми, ті безмежні маєтки, були йому цілком чужими і незвісними. Він за дрібку хліба дав би то всьо, що стоїть йому перед очима. Голод мучив його і доскулював без перестанку і що раз то все гірше не давав йому легко дихати. Він не міг довше стояти в тім магазині, але за приказом голода приступив до старого возьного, почулив ся в плече і став тихо. — „Чого ти хоч?" спитав він грімким голосом незнаного йому хлопця.

„Оден однісенький кавалок хліба", була сердечна і благаюча просьба малого Готлїба. „Тут нічого не роздає ся", відбурмотів старий. Малий Готлїб зачав з плачем іти до дверий, а того так маєтного будинку. В тій же самій хвили, увійшов до магазину оден статечний добре прибраний чоловік. Се був пан властитель того магазину. Він побачив заплаканого хлопця і спитав старого завідателя, що то за хлопець?

„Якийсь дармоїд прийшов жебрати хліба", відповів старий завідатель і зачав дальше випихувати [illegible].

Купець не вістав тою відповідю вдоволений. Він звернув свою увагу на бліде лице і сльози [illegible], чужого хлопця. Дивлячись на него, йому здавалось, що хтось всю біду розповів про него і він узнав. В тім малий Готлїб виходячи з магазину на двір, вігнув ся і щось підоймив з підлоги. Купець се побачив і своїм грімким голосом закликав його: „Гов чекай, ти малий! Що ти там підоймив?" — і сейчас приближив ся до малого хлопця. Заплаканий Готлїб зачав обтирати сльози, показуючи здійману річ купцеви. Був то шматок струнки (гибльова). „Що ти хоч робити з тою струнною", запитав купець. „Маю два крілики, они перебили дві дірі, отже бідьшу з тих дір хочу ним заткати", відповів хлопець. Се відповідь зворушила серце богатого купця, а ще більше зворушило його бліде змарніле лице і заплакані очи. Він острими словами, але щиро зачав говорити до хлопця: „Ти не встидаєш ся такий молодий збирати таке драпте і жебрати хліба? Чи ти не можеш робити?

„Ах любий пане — каже хлопець. Що маю робити? — До пилення і колення дров я еще за малий, а иньшої роботи не розумію. Мій батько доперва три тижні як помер, а моя мати і мої брати за сестри уже два дни як нічого не їли. Тому я з голоду і біди пішов поміж людий жебрати, але за весь час жебрання, лише оден чоловік обдарував мене кавалком хліба. Крім того я ще нічого не їв".

Купець з жалю не міг дивити ся на бліде лице бідного хлопця. Очи малого Готлїба дивились на него жалібно і додавали йому жалю.

Він посяг до кишені, вийняв оден гріш і дав хлопцеви з такими словами: „Тут маєш оден гріш, іди до пекаря і за половину купи собі шість [illegible] хлібів а другу половину гроша принеси назад".

Бідний Готлїб взяв радісно дарований гріш, поклонив ся купцеви, і чимскорше побіг до пекаря купити хліба. Старий завідатель гордо покивав головою і каже до купця: „Чи ви певні, що він принесе назад другу половину грошей?" — „Побачимо", відповів купець.

По короткій хвили хлопець вернув ся назад. В одній руці мав куплений хліб а в другій приніс решту зміняного гроша.

„Ось любий пане", каже втішений хлопець. „Принїс я вам решту гроша" і подякувавши купцеви за его ласку. Купець вдивляв ся добрими очима на малого. Малий Готлїб попросив ножика, щоби собі хліба укроїти міг. Старий завідатель був першим, що свій ножик вийняв і подав хлопцеви. Старий завідатель не міг зрозуміти чесноту незнаного хлопця. Малий Готлїб зараз собі укроїв кавалок хліба і здавало ся, що цілий кавалок проковтне. Але в тій хвилі нагадав, що треба перше подякувати Богу. Положив отже хліб на бік, опустив руки і голову в долину і зачав молити ся:

Прийди Ісусе до мене нині,
І благослови хліб сей, котрий ти дав мені.
Буду завсїгди молити тебе,
Що ти Ісусе не опустив мене.

По молитві узяв хліб і почав їсти. Богатий купець був глибоко зворушений чеснотою чужого хлопця. Він говорив з ним і розпитував ся про його долю і житє. Малий Готлїб розповідав чесно і певно, як його батько хорував а вкінци помер, як їх хата згоріла і як мати лежить тепер на смертній постели, а страшний хоробі і бореть ся з голодовою смертю разом з дітьми. Він розповідав також, як то йому вчера щастило ся жебраючи, як то його дарували всілякими гальбами і собаками проганяли, і як він вкінци зайшов до його камениці.

Купець слухаючи історию малого Готлїба, стискав жаль його серце і сльози виступили в очах. Але зараз вдержував ся від жалю, щоб малий Готлїб його щирости і милосердя не пізнав. Потім сказав до него: „Слухай ти сину, чи маєш ти охоту до науки?" — „Маю любий пане", сказав утішений Готлїб. „Я уже много катехизм на память і ще дечого більше. Я мусів часто опускати науку і пильнувати моїх меньших братів, коли родичі не могли собі ради дати. Тепер то я цілком полишив науку". „Добре, моя дитино", сказав купець. „Коли ти такий чесний а до того такий бідний сирота і маєш охоту до науки, то я заопікую ся тобою. Ти будеш від тепер ходити до школи. Я дам тобі їсти і убрання а за то часом щось робити мені і поможеш своїй матері і братам". Очи малого Готлїба заблищали великою радістю, від таких любих слів доброго купця. В тій хвили упав він на землю і сказав жалісливо: „Ах моя бідна мати еще нічого не їла".

Зараз за тим увійшов неначе від Бога післаний чоловік, що обовязав ся піти за запомогою для бідної вдови і сиріт. Він був з того самого села що Готлїб. Він не мало здивував ся коли побачив там малого Готлїба.

Пан Ріхтер розпитав ся сего чоловіка про малого Готлїба і про його родину. Згаданий чоловік еще більше розповів купцеви про горе і біду родини до котрої належав Готлїб. Післаний же чоловік розпитував ся того купця, яким способом зайшов так далеко малий Готлїб. Але більше врадував ся тим, що зможе повідомити бідну вдову про її сина. Пан Ріхтер жертвував для вдови грошей і поживности, загадав малого Готлїба. А тим часом приказав завідателеви, щоби написав лист до бідної вдови з порадою і потїхою.

Розуміє ся, що коли вступив згаданий чоловік в поворотом до бідної вдови з запомогою і милістю, хата її наповнила ся втіхою. Бідна вдова не могла натішити ся, коли почула щасливу вість, яку її син знайшов і вельми радувала ся, коли їй той чоловік розказував про добротливого купця. Сповнило ся нині послїдне слово покійного мужа, котрий в послїдній хвили свого житя сказав „Уважайте на безвинного і глядіть на праведного, бо добра надія для чоловіка мирного". Бідна вдова з глубини серця дякувала Богу за отриману ласку.

Що було дальше з малим Готлїбом?

Добрий купець узяв хлопця під свою опіку і старав ся про него по християнськи. Купцева жінка порівнала свою добродушність з добродушністю свого мужа взглядом хлопця і любила його як свою рідну дитину. Малий Готлїб одержав від свого пана красне одінє і почав ходити до школи. В школі Готлїб добре учив ся а в науці жаден хлопець не дорівнував йому. Одним словом, йому завидували. В кілька літ скінчив Готлїб науку і став дорослим парубком. Він не любив ніколи єднати ся зі злим товариством і тому став завідателем на старого місце у магазині свого пана. Він купував, продавав та відсилав товари до рівних країв. Тут усьміхнулось його щастє. Зі свого заробку міг троха грошей зложити, а половину своїй матері на утримане відділював. Так плили його дні житя кілька літ. Накінець його мати умерла, котру він поховав з жалем.

Тепер він остав ся цілковитим сиротою. Однак Боже благословеньство [illegible] його недолю і йому указало на щастє.

По сім припадку, богатий купець попав в тяжку хоробу, котра мучила його без перестанку два роки. Отже чуючи він годину своєї смерти, купець здав весь свій маєток на Готлїба, бо лише у нім найшов повне довіре. Готлїб щиро і совісно проводив інтереси з [illegible]. На конець купець помер. В короткім часі по смерти купця, подав Готлїб руку його одинокій дочці і оженив ся з нею. Він як був так і є чесним чоловіком.

В році 1836, десять літ по смерти купця, торговля Готлїба стала найбільшою в місті Данцик. Три великі кораблі все перевозили через море товари до заграничних країв.

Серед тих щасливих днів, Готлїб не забув і про своїх братів. Він помагав їм і зробив їх щасливими. А що Господь не давав їм жадних дітий, узяв він двох братних синів і зайняв ся їх вихованєм як рідними синами. І хотяй він посідає тепер такі маєтки, однак ніколи не забув як то він колись ходив хата від хати і просив о кавалок хліба, і як його псами проганяли. Коли в 1846 —1847 р.р. настала велика дороговизна і голод, то і тоді не закрив він своє серце від бідного народа і роздавав їм запомоги. За ту його добротливість і любов до народа, цілий сьвіт славив його.

Переклав В. Романюк.

Дописи.

ВІТЧИНІ.

Наша Україна,
Мала і вес нас,
Жердин ся край рідний
З охотов відлає

Нам ту у Канаді,
Прийшлось проживати,
Ми вільні до всего
Тра нам памятати.

Кривди не терпимо —
Хоть ми на чужині, —
Так як наші брати
Там у Галичині!

Англійці, не Ляхи,
Нас щиро витають,
Вільні права тутка
Всім чужинцям дають.

Фарми нам дарують —
Дають, де хто хоче
Прерії і ліси
Рівне та обоча.

Нам ту вільно нашов
Руснов говорити,
Не так як у краю,
Що хтять зборонити.

Брати Українці!
Сумно ми за Вами,
Що ви так боритесь
З врагами Ляхами

Та най ся вже льтать
Аж нони іх стане!
Не покруть вас брати,
Доки сьвіта стане.

Хоть ми за морями,
То ми в земли тоїй....
І нас болить серце
Ми всі крови своїй....

На конець що скажу,
Най Бог помагає,
До витревалости
Сьвіжих сил додає.

Не встидайтесь своїй
Українськой мови,
Богатий чи бідний
Всі ми однакові.

За тих людий славних
Ми все памятаймо,
Що нас все боронять
Від Ляхів звичайно

Гр. Бурак.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити мої кілька слів в часописи „К. Фер."

Сими днями отримав я з Ню Йорку оказове число часописи, так званої „Душпастир" Поглянувши я утішив ся дуже, думаючи, що се гарна якась часопись, та розгорнувши листки, а потім где що прочитавши, також мені шибнуло [illegible] написати про ту часопись. На 23 стороні сеї часописи „Душпастира", пише один чоловік на імя А. К. питаєсь Душпастира, чи не було би гріхом взяти православного за куму. На се ему редактор відповів, що то великим гріхом булоби взяти православного чоловіка собі за кума. От Mr. Понятишин, коли хочете довше сю часопись редагувати, треба взяти ся трохи инакше.

Чи се є любов Христова? Чи се є наука котра би нас всіх могла вести до любови, до згоди, до лїпшого щастя? Ми з люди вільні на вільній земли. Кождий з нас знав про Госп. Бога і Христа, котрий житєм наложив за нас грішних, а ворогам прощав все і любив їх щирим серцем. А где ваша любов до руского народу? Кождий знає, що ви лише за долярами. Чорнати не любий нарід український. По вашій гадці як відповілисьте чоловікови на імя А. К. значилоб, що кождий православний се злий дух і нелюби чоловіка такий гдеся нотакав чи погибав где в якої причини, то ви би його не ратували, а ще дальше тручали, щоб чимскорше добити, бо він не з гр. кат. є правосл. Не є [illegible] ходить мені тут а о справедливість. Так сказано ся нам нарід в старім краю з одного боку, а другі пропоніці з другої сторони. Так і тут спасеш ся Треба ліпше любити ближнього а тоді можна попадчитись „Душпастиром!

А вже як щадто приймову вати гріхи неможливі Мосиша, що Бог покарав Мосиму гріхом оправедливим і чи Бог хотів тільки сиріт на сьвіті що остали по погиблих родичах? Чи Бог хоче того всего?

По моїй думці, тогдїб все звати Душпастирем, як будете проповідувати науку любови, згоди, милосердія, як се робили сьвятий Петро і Павло і иньші апостоли

Може глянє ся Господь Бог на такі діла, я не знаю чи відповість ся за нагороду у бідного народу.

Так закінчаючи сих пару слів радивби панови А. К. щоби о такі річи не питав ся. Чейже можна самому зрозуміти, що лише то можна назвати гріхом що є злом

Здоровлю всіх читачів „Кан. Фар."

Г. Галіцкий.

Chipman, Alta.

Проминули острі морози та сильні курили, що тьмили сьвіт та загачували дороги, та замітали наші друзя Все то проминуло [illegible] лиш спомин про то лишив ся.

Завитало сонце весни і прогнало тверду навоку зиму Загнало її сонце на далеке льдове море, щоб там набирала більшої зільности.

Вже весна Незадовго буде чоловікови аж роїти ся від добрих думок та мрій і непевности, чи і се літо буде [illegible] як минувше безробітне а для фармерів не дуже то богате? „Дай Боже, щоби сей рік хоть такий був як минувший", не один скаже. Снують ся думки в голові як тії хмари [illegible] сильні, то чорні, то ясні. А всем таки кожда людина стремить до лучшого. Чие серце відчуває щиру любов до чогось, то все той чоловік бажає чогось доброго. Такий чоловік бажає і своїм ворогам добра та лучшого розуму, помимо того, що ворог втопив-б його в ложці води. Кождого чоловіка серце бажає любови, добра, але голова закрутить, зверне в бік до темноти та безголове. Бо в голові ся мало свідомости, ся мало пізнання до доброго діла. Вже час весьвітити сьвітло, та пора [illegible] взяти ся.. щоб то сьвітло [illegible] розігнало тьму Час і пора встати з предовгого сну і пора подивитись здорово на сьвіт широкий. Але щоб вперед пізнати сьвітло в темряві треба висьвітити хоть найменший каганчик і пізнати будай трохи дорогу [illegible]

Час і пора пробудитись, [illegible] витає.

Пора!... бо вже сходить наше сонце, тай загляне у віконце: до хатини стріхов житнов, і темнотою оповитов.

Никола Гавинчук.

Гіл Гад, Саск.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити сих кілька слів в вашій часописи „Кан. Фарм."

Уже нам час поступити хоч один крок наперед. І думаю, що нашому слову ні хто не відважить ся і стане не всі як один муж і поступимо так як другі народи

Ми тоже мусимо зробити з нашою часописею так, щоби вона вийшла до рук то свої була як „Фрі Прес" на 12 сторін. Тоді то ся любо буде читати нашу часопись.

У першім то нам редактор не може нам засилати такої здорової часописи як „Фрі Прес" за $1.50 Ми мусимо заплатити найменше 3 або 4 дол. на рік, щоби наш редактор був в силі нам таку часопись друкувати Ану, тепер брати наші Русини усї як один муж ставаймо, бо вже час зрівнятись з иньшими народами і заплатїть кождий предплату на „Кан. Фармера". Коли збере ся богато предплатників, тоді редакция зможе побільшити часопись. А тоді як прийде часопись буде її любо читати

Іван Лі[illegible]

СПОМИН.

Сумно мені сумно,
Коли нагадаю
Як у нас в Канаді,
А як в старім краю.

Ці там десять Ляхів,
Тих грубих жеребів,
Що так кривдять тишко
Хлопів хліборобів.

В краю Галичині
Ляшня врага всюди!
По судах, староствах,
Кривдять руські люди,

Брати Українці,
Посли наших хлопів,
Боронять завзято
Від кацапів-попів.

Все боронять своїх
Від ляхів лукавих!
Хлопів-хліборобів
Так вовків жвавих.

Там грубі, гладоньскі,
Ляшки урядують,
Над руском землею
Так довго панують —

Але наші брати,
Сини України,
Боронять їх серцем
Своєй батьківщини.

Хоть врага голоте:
Кацапи з Ляхами.
Зеднались до куни
Кермувати нами

Нові мітли стали.
Голова й завзят [illegible],
Дудикевич і Марков,
Та иньших бес тами

О. Мацак, Корчинарев,
Винницкий, Литвиньский,
Нападають враже
На люд Українськой

* * *

Маєм своїх патріотів
Та славних героїв,
Що стають завзято
До кровавих боїв.

Честь Вам хай остане,
Мостинки народу —
За всі кривди наші,
За нашу свободу.

Гр Бурак.

Фабриканти масла і сиру, [illegible]

Windsor Salt

[illegible] Питайте [illegible]

ПОШУКУЄМО руско-англ. кваліфікованого учителя. Науку можна розпочати сей час. Платня 50 д. в місяць. Просимо зголошуватись до
Alexy Kostiuk,
Sterleigh, Sask.

Старих людий оповідання.

Дуже а дуже нарікають люди на дявола. Отож треба розізнати чи він вже зробив кому зле. Тепер ся така з якого роду походить дявол? Яка його мати була? Який його батько був? Які його сестри були? Яких він мав братів? А може Ви скажете що дявол є ще й тепер? Та як би то не було! Жалко роздумувати, такій темній череді Хто то є дявол? Ну тепер я вже ся питаю, у якім будинку мешкає наш дявол? Га то у болоті скажете. Ба а чого Ви лізете у болото? А тепер питаю, чому чоловік валізе у болото? Тому що увяло від його сьвітло, а без сьвітла чоловік валізе у болото. От маєте старих людий послоница.

Говорять люди, що біда не ходить по лісї але по людях. Правдива пословиця, як болото! Лише тому послованию треба узяти під увагу От не така тота історія дуже стара, тай не молода. Як, ви не чули? про історию, що наші Русскі читачі читали, що ціла Франція світло побільшена! Ба чому? Бо зачинав сьвітло угрівати в без сьвітла сьвіт не сьвіт, а тьма тьмі дияволи! А коли люди засвітять сьвітло, то дияволи щезають у тьму. Розуміюсь, що дияволи небуде видіти на дубі, ані у папів, ані у попа, ані у жида. От бачите, що біда дияволови, бо у Франції уже нема де бути дияволам. Але бачи то дивол дияволом. Як ви знаєте, що дявол не любить бути у попів, а темниця то є темниця, а в темниці то дявол панує! Коли велике сьвітло запалали світло у Франції, то всі дияволи поцевали до темниці Австрийской. А там научили ся по руских лїзуть сюди відкрити Хорвати. Час уже аби Русини мали і по полудню розум! Промініть тих дияволів, бо вам діти пообезляють, а получите нагороду від Господа, що свої діти відвернете від блуду! Не відкладайте нинішнє на завтра, бо як би були наші батьки так відкладали панщину, то ми би і нині її робили.

Нема пословиці без правди. У одній селі на Угорщині, була [illegible] руска жінщина дуже чесна. Она называла ся Юрішка. Село называло ся Дуброва, у Дуброві була дуже велика школа. А за дорогими тайні то там нікто не сук. Але як то стала раз людий [illegible], що дявол дуже хитрий і чоловіка може обманути. Одного разу, зайшов старий Жид до Дубровцїв з мішком на плечах.

Кричав, кричав у Дубровцях, аж тут нараз летить Міцик і Гринко і куцо хвостий і школярі за жидом, а жид перелїканий позирнув на сам на торбу! Собаки мя роздерли, а там без віку даваолі! Оден школяр казав сесї чортиката уже не минуть але ви ходім до отого, що на верді та убиймо його бо він якоє наробить. А може ще тоти жиють, що у мішку? Ні, ні, собаки позаїдали їх. Лишень треба убити батька чортівського тай буде нам нараю. Зачинають школярі видїти камінями у дявола на верді, а він просить хлопців, тай обіцяв хлопцям, що построїть велику ковбашку у Дубровцях в ладу в потрїбку. І що думаєте що не обманув хлопців? Ну і хлопці дивили дявола на верді! Дявол злізть з верби тай обрав чортикати у мішок. А тут іде старий Пронь А ти що тут робиш Жиде? Ні чого? Ну як то нічого? Во нічого. А ту у мішку що маєш? Ну нічо Не говоре ні-[illegible], але показав жидо Рад не рад показує жид Проньо а Пронь Та ти їдеш [illegible] дявола! Ти хочеш їх тут так насїяти як у [illegible] Як [illegible] Пронь його лупить, тай жид уже неживий. Іде Пронь до дому і думає чи він добре зробив, що убив рода. Так а добре зробив але [illegible] скоро [illegible] його. Лише Пронь прийшов [illegible] і увійшов в сад, [illegible] скопив ся, чортова [illegible] в ноги! Вбiжить біжить, аж тут на раз бачить, що в маленька хатина. Еге вітрину то гої там. Ну я вже дома. Ковтно у двері. Хто там? Я хто? Я! Та хто я? Та я жидов! А ти нехрести убиваєте Христа [illegible] наступника, а тепер [illegible] лице кажіть, господиня і ходіть сюда, я вам скажу хто його убив. Вийшла господиня на двір. Ну хто то? то ти Володкович? Я там і не був. Ніщо! Ну то ходи до хати А як ти ся не знаєте гадаєте? Юрішко. Ну, ну, Юрішку. Що то там маєш у мішку го, го, го, За раз, зараз. Ну то як зараз то не показуй, май сараве тебе самого тримає ся, а не лї до хати не внес жид зараз, Ну, ну, то я вже не буду показувати. А де ваш господар вітрову Юрішку? У мене нема чоловіка! Ну, ну, то до сьвята Магдалину. Таже там. Ба а он тото чия маленьке? То мені Бог дав. Ну, ну, вітрову, „Чуєте на Магдалину, чи не були ви у сьватого Юрія в клашторі, що ви називаєте ся Юрішку? Таже була! Ну, ну, вітрову. Ну а були ви там довго? Либоиь три місяці. Ну, ну, то я вже знаю. Що ти знаєш? А по тому де ви пішли Маґдалину? Я не ціюла мене взяли люди! А ге, аге, ну, ну! Ба та де, до сьвятого Юсефа? А коли тото було? Я не памятаю дуже пізно в ночи, бо я вже спала. Як мене закликали і потісняли фіру, О на офіру [illegible] На фіру." Ну, ну, на офіру „Але бо ти упертий жид!" Чи не майш ти [illegible] ся? Що ти так [illegible] усьо? Знаю всьо. Я вам скажу щось як ви мені добре заплатите. Я видку жидику, що ти дуже розумний чоловік. То вже якось буде але ти [illegible] мені. Ну, ну, заплатите! Ну що хочеш? Три сотки О, то за много. Нуу а кілько дасте? Я тобі скажу як мене забрали від Юрія до Юсефа, то я там днине була Сім місяців. Ну, ну! Сім місяців. А чому ви Юсефа покинули? Там не було що їсти чи чому? Там я тобі скажу, що там прецудові потрави а у вині, то можна купати ся. Нуу! Чому ви пішли відти? Бо мене сьвятий Юсеф вигнав Та чому? Казав що я вже сьвята стала. Нуу, а ви думаєте, що ви вже вістали сьвяті? Та пробощ казав, що він сьвяті цілую у лице. Та кому ваш? Та мені! Ба а він вже цілував? Так що страшні зачто, а зачно. На взо клаштору, не ходив ніколи? Він лише з сестрами бавив ся! Ті молоді ходили до клаштору, Ну, ну, а тоти молоді у клашторі борсуки, чи борщуки, що там робать? Там нічо, лише кричать на людий, та показують їх грішники на Ба, а люди нато нічо не кажуть? Ні щоб кажуть гроші до того? Ну а старши Юсеф, чи цілує грішники А де де там! Він їх [illegible] добое? „А вони його хвалять [illegible] Ну а в [illegible] місті той клаштор? Ну Юрішку, ви мене переконали Тота борсуки, чи борщуки його они боять ся? Та пізного? Ене, ну, ну! Ну а хто їх розказує? Та вітро! Ну а вам як ся там уподобало? Так, що там найбільше шахрайство в клашторах ще де є на сьвіті, бо не ся зробили у клашторі блуд видно, що я тепер мушу ся думати до смерти. Тай оту буду закаювати, не вступати до клаштору. Ну а що ви мені дасте Юрішку то я вам пораду? Ну а ти не видиш жиду, що оттото маленьке умирає з голоду? Борщук обіцяв мені триста гульденів, але мені ще не дав Ну то нема інтересу. Ходи здоров.

С.К.

ДО БЕНЕФІСУ М. К. ЗАНЬКОВЕЦЬКОЇ.

Імя М. К. Заньковецької відоме театральній публиці всей Росії, на тільки України. Критика є давна визнала її за первоклясну звізду на артистичнім небосклоні. Навіть вороги всього українского не могли незачарувати ся натхненою, талановитою грою Марії Костянтиновни і склали перед нею свою, направлену проти всього українского, зброю.

Та коли імя М. К. Заньковецької дороге всім, хто кохає ся в артистичній умілости, то для україньского суспільства імя се дороге подвійно. М. К. Заньковецька для україньского суспільства не тільки світова артистка, що заворушує до глибини наші серця щиростю і глибиною переживань на сцені — а і суспільна діячка. Одним фактом перебування на українській сцені, М. К. поруч з иньшими корифеями тої сцени, імя яких загально відомі й яких я з сих причин не потребую називати, робила і робить для україньского загально культурного руху велику послугу

Взиваючи зорі загальносвітового таланту, вийшовши над заритим кюзами небом України, тим самим свідчила і ворогам і маловірам, що україньский народ не вмре, не загине. Не може загинути той народ, з глибини неорану перелогів якого виходять такі генії як Шевченко в поезиї, Заньковецька в драмі.

Заньковецька поруч з иньшими корифеями і оралами рідної театральної умілости, утворила високої вартости реальну етичну школу. Ся школа спасла україньску драматичну умілість від занепаду Ся школа з світлими іменами залишить ся тим мостом, який єдна молодим артистичним силам серед моря бруду, що занесли в собою на сцену всякі Суходольскі, Мірови-Бедюки і иньші „Малороси".

Свідомі великих заслуг М. К. Заньковецької перед україньским суспільством, ми в день її бенефісу нашою „Радою", в привітанням пригадуємо тї заслуги і бажаємо, щоб корисна діяльність артистки тривала ще довгі, довгі роки.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 75 ц. бутилька, $1.20 за гальон Портвайн і клярет 50 ц. до $1.25 за бутельку Горівка Вую 50 ц. до $1.00 за бутельку $2.75 за гальон Спірітус $1.00 за бутельку, $6 за гальон 20 ц. за гальон [illegible] Всякого рода [illegible] на складі.

707 Main st.
Box 31 Winnipeg, Man
Telephone 1106.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті то вдайтесь до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сими агентів на стациях, котрі видають: мані ордери, заграничні чеки і почтові переказ платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в вами обійдуть ся чесно услужно.

Новина

якої не бувало!

Прекрасна біблія (як [illegible] показує) вартости $4 [illegible] продає ся за $2.80, а почтою 25 цнт. більше.

Такої руської біблії ще ніхто не мав. Оправлена в мягеньку скіру (morocco) з золотим обрізом, з листами для родинних записів, надає ся для кождої хати

Посилайте замовлення скоро, бо на складі небогато.

Адресуйте:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave,
Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя

Хто хоче собі замовити [illegible] машинку до друкування, нехай пише на адресу
„Kanadyjskij Farmer"
Box 3081. Winnipeg, Man.

Продаємо по [illegible] дол. Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо також скоро печатки для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по цїні від $1.50 до $2.50.

[illegible]

WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg.

Манітобі.

([illegible])

Родилисе, та ним жали,
Родилисе дорогом,
Ро[illegible],
Прийшов мої ся слова.
Гей гей!

Вже три роки-сь минуло
Коли я брав ся перо;
І ще мені [illegible] тобі
Ще раз віршу ся пишо.
Гей, гей!

Колись писав я [illegible],
Тепер вібк є [illegible];
Але вже я в Манітобі
Робітником не буду.
Гей гей!

Був вже бо я в Манітобі
Та вже років чотири:
Там на штурму мене брали,
Псами мене гонили.
Гей, гей!

Не мало літ, так як кажуть:
Англійского знаня брак.
Коби я був тут родив ся,
Булоб оно як раз так!
Гей гей!

Не так булоб як пишуть,
Я-би то все зрозумів,
Як-би тоді найлїпше
Та докладно відповів.
Гей, гей!

Як родив ся я в Галичині,
Повіт Борщів, в Гуменах,
На англійськім я писанє
Не відповім вам, а ні.
Гей, гей!

Віден Т. Яголь.

З сьвіта.

СМЕРТЬ КОНСЕРВАТИСТА ГАЛИЧИНИ

Помер граф Войтїх Дідушицкий, дня 23 с. м. З помершим зійшов зі сьвіта один з найвиднійших представників консервативної галицкої шляхти. Його називано і діяльність знана в кождому, хто хоча трохи займав ся політичним рухом. Для робочого люду нашого краю був він одним з найтяжчих ворогів, був завзятим противником нашого народу в Галичині. Довгі роки засідав він в соймі і парляменті, в яких [illegible] підчас виборів, можуть сьвідчити хочби слова старого Едварда Гавоша, також консерватиста, який 1897 р. по перших виборах з баденівської пятої курії не хотів подати руки свому товаришеви-обшарникови Дідушицькому, говорячи „Обмийте собі, пане графе, перше руку з крови, яка поплила в Галичині підчас виборів". Померший належав до перших які всякими способами противили ся виборчій реформі до парляменту і сойму. В соймі сказав він тоті памятні слова о руху за виборчою реформою: Хай бура шалїє, доки ми маємо тут безпечний дах над головою". Смерть забрала Дідушицького, а з ним і послїдний поважаний стовп консервативну в Галичині.

* * *

16-ЛІТНИЙ БАТЬКО-ВБІЙЦЯ.

У Вашингтонї зігнав дідич Франц Бартош свою жінку і 16-літного сина. Тамим часом попали син і мати в страшну нужду. Минувшого тижня вишукав син свого батька і просив його, щоби хоч йому прийшов на. мал. коли йому заборонив в своїм домі мешкати. Батько показав синови двері і закричав до него, щоби він враз з мамою поповнили самоубійство, то ще найкраще буде для них. А син сї словами: „Тогди і ти не будеш довше жити" — витягнув револьвер і стрілив в батька двічи. Сей хотів ще втікати, але третим выстрілом син повалив батька трупом. Потім преступник ще до батька [illegible] ще раз вистрілив в голову, а [illegible] переконав ся, що батько вже не жиє, пішов до [illegible] і віддав ся добровільно властям.

* * *

НАЙБІЛЬША УЧИТЕЛЬСКА АРМІЯ.

Найбільше учителів мають Злучені Держави. З тих 370 тисяч учительки і 100 тисяч учителів, [illegible] вчать 19 міліонів шкільної молодїжи. Будже шкільний Злучених Держав виносить 441 міліонів долярів.

* * *

ВІРНА ПАРА.

Таємна драма трапила ся в місті Батці, Росия. Молода дївчина, дочка місцевого [illegible] Євгенія Ш[illegible] любила молодого 18 літнього хлопця Олександрова, сина заможних батьків. Хлопець теж любив дївчину і вони умовили ся побрати ся. Але батьки вже раз ся і нї жадно не хотїли дозволити їм сего. Рано ще — говорили вони Ніякі заходи не могли порушити волі батьків. Не маючи змоги перенести такого присуду батьків, дївчина застрілила ся. Коли її ховали, саме під той час, коли труну опустили в яму і почали кидать землю — в яму кинув ся Олександров і впавши в яму, там прострілив собі [illegible] Хлопець поранив собі дуже тяжко груди. Коли його витягли з ями, він в непритомности шептав „хочу вмерти разом з нею пустїть"

* * *

МИКОЛА АРКАС.

Ум. 13 марта.

Нова тяжка втрата! Знов не стало одного з найщиріших громадян і до глибини душі відданих українській справі діячів: 13 марта в 2 години дня несподівано помер—у Миколаєві Микола Аркас. Імя це добре відоме українському громадянству; його спопуляризовала оперша музична діяльність небіжчика, а останніми часами — розкішно видана популярна історія України. Але хто знав діяльність покійного в щоденному громадському життї, хто знав його незвичайну щирість і зблизання на найменьшу дрібницю нашої національної справи, того мусить обхопити ще дужче почуття цієї втрати, цеї несподіваної втрати діяча, що вмирав ще в розцвіті сил і серед плянів широкої роботи на добро рідному краю. Є щось фатальне в цій густоті [illegible] сконченних один за другим невблаганою смертю діячів на українській ниві і за такий короткий час.. Марко-Вовчок, Карпенко-Карий, Антонович, Дмитріїв, і ось тепер — Аркас.

Небіжчик близько приймав до серця найменьшу дрібницю української національної справи, він переживав душею кожний прояв її успіху, журив ся її пригодами. Смерть його принесла нас своєю несподіванкою... Ми певні, що таку печаль нашу поділять з нами й усі щирі прихильники української справи...

„Рада".

* * *

ВЕСЕЛЕ ЖИТТЯ

В Гуляй-[illegible] сільська громада на сході здала у вічну оренду на 1700 карб. купцеві Кернерові кманоть землі перед селом і в той же день 700 карб. із сих грошей пропили на могоричі.

(Юж. З.)

* * *

ЧОЛОВІК ПІД РОЗВАЛИНАМИ.

В Мессині під розвалинами найшли недавно ще одного живого чоловіка. Чоловік сей був під розвалинами через 40 днів Стало ся то таким робом, що в тім домі де він мешкав була кумирня і підчас землетрусу чоловік сей там попав ся. Через 40 день живив себе тістечками Його витягнено з під розвалин з найлучшім здоровлю

* * *

НА ТРОХ НОГАХ ЧОЛОВІК.

Італіянин F. Lentini уродив ся з трома ногами Йому тепер 21 літ життя Має він одну ліву, а одна з двох правих ніг починає ся з боку клуба. Третої ноги може він уживати до ходу. Чоловік той бував в Америці і їздачи по містах, показував себе як особливість і там ся робляв на житя. Трохнїжний чоловік тепер в Німеччині

* * *

СПРАВА МОНЧАЛОВСЬКОГО

6 марта передано на руки Ярославу Мончаловському акт обвинования. Медичний факультет львівского університету видав, що Мончаловського можна тілько уживно судити. Справу розглядати ме звичайний трибунал крайового суду у Львові, певно, в другій половині апріля не раньше, бо оборонець вніс до апеляційного суду де-які свої спростовання.

* * *

ОБІЦЯЛИ $600.000 ХАБАРІВ.

Ню-Йоркскому комісарови поліції, одного року обіцяли як звичие подану суму богаті люди лише за те, що має охоронити їх перед „Чорною рукою". Такі обіцянки відкинув все. Говорив він що колиб хотів то міг би був в кількох місяцях доробити ся міліонового маєтку.

* * *

ВИПАДОК В КОПАЛЬНИ.

Eagle Pass, Mex. 21 марта 88 майнерів Мексиканців остало засипаних під землею. Ані один до сего часу не остав вратований

* * *

РАБІВНИК ОГРАБИВ ЦІЛИЙ ПОТЯГ

З Лінколь Неб. доносять, що оден рабівник ограбив потяг в Fairfield, забравши всім подорожуючим всі гроші. По доконаню грабежи [illegible] в потягу і зник

НОВІ РОБОТИ.

Суперінтенд Graham зелізниці С. P. R. переїзджаючи кілька днів тому Fort William казав, що ся лінія перейде дальше до Торонто, робота розпічнеть ся в трох будучих місяцях на [illegible] станції, і поведеть ся два мости понад Kaministiqua, котрі то мости злучать місто з островами. Можна зрозуміти, що С. Р. R. має на думці і получене „dock". Дальші і близші острови як No.1 що фронтують до озера будуть закуплені компанією.

ДО УКР. ВИДАВНИЧОЇ СПІЛКИ У ЛЬВОВІ

Отсим дорогою звертаю ся до Видавничої Спілки, для чого вона її не послала від Руской Книгарни суму 580 корон 29 сот. замовлених книжок? Замовлення післано ся шість місяців тому, а книжок як нема так нема. Се послїдне наше упімнення.

Руска Книгарня.

ФАРМЕРІВ І ІНТЕЛІГЕНТІВ.

що замешкують на полудне від Shoal Lake по кольоніях: Hamiota, Arrow River, Crandall, Kenton і Hill View просить ся подати на понисшу адресу слідуючі відповіді на отсї питаня: Чи вже подані кольонії, фармерів наших? Від коли замешкують? Кілько душ? Яка поверхня і яка земля? Чого доробились? Так само з кольоній Neudorf, Lemberg в пров. Саскачеван і Grenfell. Які дистрикти належать до сих трох кольоній?

Хто знає про згадані кольонії то зволи сказати, а не пожалує труду, нехай пише на адресу:

А. Новак
859 Austin St.
Winnipeg, Man

Сих інформацій конечно потрібно для історії канадійских і американьских Русинів.

СПРОСТОВАНЄ

Отсим повідомляю читачів „Кан. Фар" що допись з Cross Man котра була поміщена в ч. 7 з дня 26 лютого не згідна з правдою Чоловік, що писав ту допись не мав права підписувати ся чужим іменем, ані чернити поважну дївчину.

Дмитро Доврець

Допись котру написав Левко Залесний і котра була поміщена в 7 ч. „К. Ф." не в згідна з правдою. Після доходження Дмитра Доврецья, буде Залесний потягнений до судової відвічальности.

Ред. Кан Фар.

Продаж! лише за готівку. Продаж!

Позаяк весна вже є з нами і щоби розпочати новий сезон, ми зачнемо

Велику Виродаж весняну

ПОЧАВШИ ВІД ПОНЕДІЛКА 29-го МАРТА 1909

лише через тридцять днів.

Се буде найлїпша для Вас нагода купити товар за низьку ціну, якої Ви перед тим ніколи не мали, і ми се піддаємо під вашу розвагу.

Уважайте на Canora Advertiser, де ми будемо оголошувати наші специяльні ціни.

Не забудьте про сю виродаж і відвідайте нас.

Hickling & Dalton,
головний генеральний стор. Canora, Sask.

Ново-отворений руско-польский заклад погребовий і похоронний

[illegible]

В. Ляхно.
Tel. 3376.
372 Selkirk ave. Winnipeg

СПЕЦИЯЛЬНА ПРОДАЖ

Домашний [illegible], руских і англійских листів ціна 50 ц. а тепер 35 цт. Календар Поселенець ціна 40 цт. тепер 10 ц. а 5 ц. почт. [illegible]силайте зараз.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg Man

Нові книжки!
ЩЕ НЕ ОГОЛОШ. НІГДЕ.

Можна їх купити в Українській Книгарни, Box 1565, Winnipeg, Man.

Оповідання про Тараса Шевченка (з малюнками)	[illegible]
Про життє П. Грабовского (з портретом)	5 ц.
[illegible] (з малюнками)	5 ц.
Про А. Головацкого і [illegible]	5 ц.
Від чого [illegible]	5 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	10 ц.
[illegible]	5 ц.
Купецкий Розум	5 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	15 ц.
[illegible] Т. ІІІ. [illegible]	5 ц.
[illegible]	10 ц.
Оборона [illegible]	10 ц.
[illegible] про Рафаеля	5 ц.
[illegible]	20 ц.
[illegible] з 18 малюнками	5 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	5 ц.
Про [illegible] на Україні	10 ц.
[illegible]	5 ц.
[illegible]	20 ц.

Хто забере книжок за $1.25 дістане їх за 1 доляра. Хто забере книжок за $2.50 дістане їх за 2 дол Там що замовлять меньше 1.25 не робить ся уступств.

Шліть замовлення на адресу:

Ukrainska Knyharnia
Box 1565
Winnipeg, Man.

ПОТРЕБА руско-англійск. учителя. Місячна платня 50 дол. Інтересуючим належить зголошуватись до:
Les. [illegible],
[illegible], Sask.

ДЕ Є?

Івьо Савицкий з с. Більче Золоте, Галичина. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Michal Savitski
[illegible], Sask.

НА ПРОДАЖ добра фарма, близько міста. Продасть ся ві на дуже легкі сплати, на довгий час. Право власности дасть ся сейчас, так, що ви можете починати на ній роботу.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Bl.
Winnipeg Man.

Коли хочете
купити, продати або заміняти:
ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ,
а також коли потребуєте
ПЕРЕВОДЧИКА,
то звертайтесь до
J. RODOCA
292 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокрайових ліварств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша з всїх складів Канади.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморских провінцій, Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Колюмбія.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
204 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боґі, борони, плуги і всякі всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса.

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУБЕРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Фарми На Продаж

НЕДАЛЕКО ВІННІПЕГУ.
НЕДАЛЕКО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ДОРОГИ,
Вся добра орна земля.
ТОРЕНС ТАЙТЕЛС
На десятьлїтну виплату
Різної величини від 5 до 160 акрів — 40 акрів з новим деревяним будинком.

ЗАОСМОТРІТЬ СЯ В МЕШКАНЄ ДЛЯ СВОЇЙ РОДИНИ, ДЕ МОЖЕТЕ МАТИ ГОРОД, ДРІВ, КОРОВУ і т. д. І ТО НЕДАЛЕКО РУСКИХ ОСЕЛЬ.

Памятайте, що можете дістати скількість акрів яку схочете.

Прийдіть до нашого офісу та оглядьте наші плани.

ГОВОРИМО В ВАШІЙ МОВІ.

A. CHILD-ER-HOSE
530 Main str. Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ
сплачувати легкими ратами

Полудново-західний квадар секції 10, товншип 20, ренч 15 західна, близько Dauphin.

Також північна половина 5 секції, товншип 1, ренч 2 західна, близько Емерсону. Є на ній гавз, шопа, стайня і інвент. Все першорядне.

ЛЬОТИ ПІД БУДИНКИ, 15 до 36, блок 1, Manchester Place, субдивізії блоку вісімнайцятого, Kildonan, поміж Westerly, околиці Selkirk Branch C. P. R. і McPhillips улиці.

НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

По інформації і т. д. зголосіть ся до:

[illegible]
261 Fort str. - - Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
213 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переправадження староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

А. УНАНКа
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada

Paul Bala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5·50 за гальон. Найлуччое портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт за фляшку. Говорать по-руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ

Уніа в Римом, гарна історична розправа про нашу минувшину 30 ц.

Японські казки . . . . . 15 ц.

Нові пісні переселенців Гриця Шипанки і пісні були в Австрії сконфісковані. Кромі пісні єсть нова гумореска і портрет М. Січинська 25 ц.

Пророк Михальчук 20 ц.

Сатанчаний з образ 25 ц.

Пісні про Канаду і Австрию II вид. вийде з друку в кількох днях, в гарнім форматі, 160 стор. Посилайте ордер зараз бо богато купують . . . 40 ц.

Сі гарні книжочки можна тільки набувати в Першій Руській Книгарни під адресою:

Ruska Knyharnia
433 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа зерна. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вам [illegible]. Пишіть до нас по ради. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

[illegible] ПРОБУДІТЬ СЯ! [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до поточної ваги, вар і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени

і будете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми займаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержанню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его опаданя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівничий Матеріял
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

. . . продаємо
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.

Спеціяльні уступства для Русинів.

Купуйте **Купуйте**

Стереграфоскоп

[illegible]

Машинка стереграфоскоп по 75, 50 і 35 центів.

[illegible]

СПЕЦІЯЛЬНА ПРОДАЖ КНИЖОК.

[illegible]

Всіх 5 книжок разом тільки 50 цнт.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]

Додаток нових книжок до цінника на жадання даром.

Ruska Knyharnia
433 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УСТАВИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

[illegible] число секцій державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. [illegible] пів 8 і три четвертих в 26 секції, з котрих тільки північно-східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів для хліборобської роботи, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10,00 платить ся особисто в місцевім Land Office дистрикту, до котрого земля приналежить. Слідуючий, котрий хоче дістати землю хоче дати приорученє другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук домашної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права внести оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працювана фарму, котру він дістав, то обовязки які вказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед роблєнєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще є до роздачи можна дістати тогди, коли письмено повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західній території.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Всюди і завжди [illegible] в Канаді

ПИТАЙТЕ ЗА

сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда улїпшувані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити.
Дістаєте все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторарників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

ГОРНЯТА З ЛЕДУ.

Від минулого літа почали роздавати напитки в ледових горнятах в місцевости купелевій Scheveningen від Гаґою. Горнятко свієво падає і є уміщене в папірові шкаралупі від охорони котрої може горня постояти не стопившись пів години. Мають ті горнятка власність, що охолоджують напій і що не можна такого горнятка уживати лише один раз, зі згляду гигієни є се дуже важне. Шкаралупа ледового горнятка в так вироблена, що втягає в себе воду зі стопленого леду і не мочать рук.

Горнятко виробляє ся особом фабричним, в формах котрі по наповненю уміщують в морозивах. Таке горнятко замерзає в протягу чверть години при 10 степенях, а при 20 степенях замерзає в протягу 6 минут. Кошт фабрикації таких горнять є дуже малий. В згаданій місцевости горнятка дуже розповсюджені а [illegible] стараються щоби згадані горнята були уживані по иньших купелевих місцевостях.

* * *

УКРАЇНСЬКА ЕНЦИКЛОПЕДІЯ

Петербургські українці під такою назвою гадають видати збірку наукових праць, що торкали ся б всього українознавства. В сю збірку мають війти статі про археологію, історію, етнографію, мову, літературу, економію, політику України. Видаватиметь ся сей збірник російською мовою, щоб поширити його помиж найбільшим числом читачів. Виходити ме збірник випусками по 5 аркушів в кождому, всього має бути 20—25 випусків. Редакторами окремих відділів „Украинской Энциклопедии" згодились бути Максим Ковалевський, А. Шахматов, Корш, Хведір Вовк та Михайло Грушівський. Вироблено програму сього збірника і намічено авторів окремих статей.

* * *

КАТАСТРОФА В КОПАЛЬНИ ВУГЛЯ

З Zwicker Sask. доносять, що линва до спускання і витягання робітників урвала ся і місток впав разом з робітниками на долину. 24-ох робітників понесло смерть на місци.

* * *

ВИДАТКИ МІСТА

Тутейша рада міська ухвалила на сей рік слідуючі видатки, переважно на улїпшене улиць і пішоходів. На каналопроводи 250,000, на пішоходи цементові 475.000, на пішоходи з дерева і иньші 120,000, на водотяги 176.000, на утворене нових улиць 130.000 дол.

Иньших видатків не хоче робити місто в сім році. Слідуючі улиці Північного Вінніпеґу мають бути асфальтовані: Dufferin від Main улиці до Farr $102 328, Rachel, від Sutherland до Higgins $11,355 Salter, від Selkirk до Redwood $12.000. Main ул. до північної границі міста $27.283. Scotia від Cathedral ave. до північної границі міста $10,172. Nairn від Strathcona до Allan $7,995.

* * *

НОВІ ЗЕЛІЗНИЧІ КОМПАНІЇ

В послідніх числах ми писали, що Great Northern будувати ме новий зелізничий дворець в Вінніпеґу. Тепер довідуємо ся, що Great Northern і Northern Pacific в спілці будують лише фрейтову стацию на Ross улиці а особові потяги тих компаній будуть приходити на юнійний дворець Fort Garry, що тепер будує ся.

* * *

ПІДКИНУЛИ ДИТИНУ.

Маленьку дівчину, котра мала не більше тижня, незвісна мати полишила на сходах одного тутешнього дому під числом 311 Preston ave.

Властитель дому взяв ту дитину і віддав до приюту сиріт. Дитина здорова і була зібрана в добродійнім. Поліция до тепер не відкрила того, хто підкинув дитину.

* * *

УРАГАН В БОГАТЬОХ ШТАТАХ.

Отсе недавно навістив страшний ураган слідуючі штати Illinois, Indiana, Kentucky, Tennessee, і Mississippi.

В Illinois наробила шкоди на $150 000 а в иньших штатах наносила бури богато шкоди. Не обійшло ся без того, що кількадесять осіб стратило своє житє.

Руска Аптика **Польска Аптика**

Ми лічимо ріжного рода недуги

Єсли Ви хорі на яку би не було недугу і досі Ви не мешкали ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за ліки котрі дістанете.

Дарова лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не жаде за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пілюлї	15 цт.
Pain Killer	30 цт.
Електрична олива	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 цт порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
82 Euclid ave. — Winnipeg.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Ебердін, Саск.

Як хочете таних черевиків, чобіт, запасів споживчих, убрань і т. д., зайдіть до нового стору, котрий відчиняє ся в Aberdeen, Sask 10 апріля.

Ви здибаєте своїх людий і вчуєте свій язик, та дістанете таний товар. Прийдіть а переконаєте ся. Все що в сторі нове і свіже.

J. WOLOCH
Aberdeen, Sask.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081. Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the [illegible] Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]. For advertising rates, etc., address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Вінніпег, Ман., Пятниця 23-го Цьвітня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 23 April 1909 Число 15.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 239 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи по Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляємо всіх передплатників Кан. Фар. котрі змінюють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо, що дописей без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати. Хто собі застереже щоби в часописи його імени не подавати під дописею, ми се зробимо, але в листі мусить бути подане імя автора дописи.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ВМЕРЛА ПРИ ПОРОДІ

З Мелфорт Саск. доносять, що 16 літна дівчина Василя Ярема фармера з Карот Ривер вмерла нетало в тиждень по породі своєї дитини. Припускають, що новородок був причиною, що молода мати вмерла.

* * *

ЗАБИВ МОЛОТКОМ.

В нас в Stony Plain, Alta. Geo. Zucht, 21 літний хлопець, замордував чоловіка. Причина того чого він допустив ся, вийшла в маринці. Його тато сварив ся з другим чоловіком і на той крик прибіг син із молотком та вдарив ним чоловіка кілька разів в голову. По кількох днях опісля чоловік помер, а за хлопцем шукає поліция.

М. І. Цебуляк

* * *

БІДА МІЖ ІНДИЯНАМИ

Colin Fraser, що перебував більше чим 25 літ в північних сторонах Едмонтону помiж Індиянами, прийшов недавно до Вінніпеґу і що біда як страшно терплять [illegible] зими [illegible] брати Індиянам. Звіринa і рибa помалу зникають постепенно, а коли рак не поможе їм, то вигинуть з повностю. В одній малим часі вмерло їх з голоду 67. В сім році не було там дичини ані риб, а купці і компанії вже від давна не хотять давати нічого Індиянам на борг.

* * *

ПРОДАЖ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Тисячі акрів на весід Вінніпеґу будуть продавати ся в червни. К. М. Ingram урядник шкільних земель оголосив, що лїцитация шкільних земель відбуде ся в слідуючих місцях, в Emerson 2 червня, в Arnaud 4 червня, St Anne 8 червня, Beausejour 10 червня, Whitemouth 12 червня, Oak Point 16 червня. Ціна поставлена на акр в иньше подавна місцевостях буде від 5 дол. до 15 дол. 200.000 акрів землі буде до випродажи.

Продаж шкільних земель відбуде ся також в Lloydminster, Sask. 25 червня. В иньших місцевостях відбуде ся продаж в червни або липни. Около 240 000 акрів земель буде виставлено на лїцитацию в полудневій Альберті. Продаж відбуде ся в Pincher Creek, Macleod і Lethbridge. Час в котрім буде продавати ся землю єще не означений.

* * *

ДАЛЬШІ РОЗРУХИ В ТУРЕЧЧИНІ.

Ненависть релігійна вибухла між мусульманами а християнами. Шістьдесять Арменців мало згинути. Богато домів зістало збомбардоване і збурене. З Мерсини доносять, що різня Арменців тревае дальше. Війско проти мусульманського руху є безрадне.

З Константинополя доносять, що місто Одена цілковито знищене. Понад 400 осіб стратило житє. Комунікация з окрестною до шаліють розрухи, перервана. В Альбанії на границі Македонії почали ся поважні розрухи а в кількох місцях прийшло до спотичок з властями. В поблизу місцевости Ноле, банда Альбанців побила відділ війска.

Власть клерикальної партиї турецкої, так званих улємів, видала маніфест, котрий рішучо має перемінити ті побоювання ся, що теперішний переворот має знищити турецку конституцию. Такий маніфест скріпив теперішний уряд і підніс його в очах тих мас, котрі уважали Молодотурків за нещастє краю.

В Константинополи наче все притихло і запанував спокій. Наче перед бурею кождий ожидає що буде і ніхто не припускає, щоби війско сприяюче Молодотуркам ударило на Константинополь. Реакція старає ся перешкодити тому, щоби війско війшло на столицю.

Новійші телеграми доносять, що Константинополь вже бомбардують. Має він знаходити ся в огни куль арматних, а його бомбардоване тревае дальше. Пера і Ґалата в руїнах. Від граду куль мало згинути 2,000 осіб.

Булгария занепокоєна турецкими розрухами. Тому мобілізує вона війско та те, щоби бути приготованою коли прийде до обрахунку, бо Туреччина її независимости єще не узнала.

Всі ті розрухи в Туреччині і Константинополи мали викликати турецкі улєми (т. з. попи) котрих ображало поступоване Молодотурків. Вони заграли на релігійних почутях темній масі турецкого війска і воно сфанатизоване увірвало. Повбивали своїх офіцирів, рушили під парламент і готовий переворот в кількох годинах.

* * *

АВСТРИЯ ОЧІКУЄ.

З Відня доносять, що Австрия так довго не буде вмішати ся в справу турецку, як довго австрийські піддані не будуть наражені на небезпеку.

Що до Росії, то она сейчас вислала оборону до [illegible] містам.

* * *

100 ОСІБ УМЕРЛО З ГОЛОДУ

З Берлина доносять, що в Македонії і Старій Сербії панує голод. Вісім тисяч мешканців терплять голод в браку помощи. До тепер умерло з голоду 100 осіб.

* * *

10 ТИСЯЧ ЖЕРТВ.

В тих краях Туреччини де страшна [illegible] христіян до христіян, в розрухах які там вибухли, погибло сего тижня десять тисяч мешканців. Таке страшне число жертв доносові від них, переводить навіть всі попередні.

* * *

ЗГИНУТЬ ЗА КОНСТИТУЦИЮ

Новий кабінет доложить старань, і заявив, що теперішня революция в Туреччині не є ударом на конституцию. Всі міністри заприсягли, що радше згинуть чим позволять нарушити конституцию.

* * *

ДОРОГИЙ ОБРАЗ.

На публичній лїцитації в Ню-Йорку продано образ Francois Millet-а за 50 тисяч долярів. Свого часу образ того самого малара, був проданий за 553 тисяч а другий за 125 тисяч.

* * *

В ДАУФІНІ ОРГАНІЗУЮТЬ СЯ.

З Дауфіну доносять, що тамошні лїберали мали опісля мітинг, на котрім вибрали комітет дауфінської виборчої дивізії. А потім державні бесідники мали промови. Одну таку промову виголосив John A. Campbell теперішний посол до парламенту в Манітобі. Він оцінив роботу послідної сесії в Манітобі котру недавно замкнено. Він говорив про правительственні телефони помахлеровані премієром і його товаришами, та про велику Гудсон Бей і мочаруваті землі. Mr Campbell остро скритикував грошеву справу провинції під опікою Роблінового governmentу. Згадував він також про справу виборчої лісти і т. д. Нема сумніву, що консервативні в Манітобі тратять під ногами грунт.

* * *

СТРАЙК В БУФАЛО НЮ-ЙОРКУ.

Всі майже робітники до кораблів, що курсують віддавна озерами застрайкували. На страйк вийшло понад 15 тисяч моряків, машиністів, палачів, кухарів, і т. д.

* * *

ЗАКУПЛЕНО ТЕЛЕФОНИ.

З Реджайни доносять, що саскачеванське правительство закупило цілий телефонічний систем в компанії Bell Telephone за $367 500. Компанія передасть цілий систем, як також і правительство перебере телефони першого м. и. Розуміє ся, що тамошне правительство не закупило тим способом телефонів як се пробували в Манітобі. Всі гроші правительство виплатить готівкою, а не бондами. Міністер є того переконання, що така ціна є досить низька.

* * *

ЗРАДЛИВА ПОГОДА.

Як зрадливо мінить ся на манітобска весняна погода з гарних і теплих днів на непогідні, зимні і знову на теплі, може бути доказом день 13 на 14 с. м. З вечора в ночи такий був мороз, що навіть вікна були позамерзали поволокою а другого дня по полудни почав падати сніг як також і на третий в ночи. Третого дня знову може бути тепло.

* * *

МОЛОДОТУРКИ ПОБІДИЛИ.

З Константинополя доносять, що в рештї прийшло до угоди між правительством а Молодотурецким комітетом. Абдул почитувати ме султана але [illegible] мусить презигнувати.

* * *

ТРЕТА РОСПРАВА

проти М. Січинського мала відбути ся 15 с. м. перед новими присяжними.

* * *

ФАРМЕРІ БЕРУТЬ СЯ ДО ДІЛА.

В богатьох дистриктах почали фармері свою роботу. З Брендону доносять, що декотрі фармері почали сіяне дня 10 с. м. Коло Портедж Ла Прері почало ся сіяне також. Всюди радість і предсказують добрий поплін. В Розенфелд і Мекдональд сіяне почалось також. В кількох низько положених місцях потреба трохи довше нім почнеть ся сіяне з огляду мокрої землі. В Мус Джав що року починалось сіяне 7 апріля та з причини холоду почалось аж тепер. 50 процент фармерів на полях. В богатьох иньших дистриктах як Манітобі, Саскачевані і Альберті почала ся робота як лише прийшли теплі дні весни. Вона все що живе, починає жити і хоче жити, заставляє до роботи. Правдоподібно, що другого тиждня на добре почне ся сіяне в цілій Канаді.

* * *

ЩУРІ ВАНДРУЮТЬ ДО ВІННІПЕҐУ

З Норт Дакоти доносять що кождої хвилі можуть прибути до нас непрошені гості — щурі. Як страшне нещасте можуть ті сотворіння принести мешканцям, можуть знати о тім ті, що вже мали нагоду переконати ся про тих звірят. Найдовше [illegible] нищили їх на західних краях, бо вже в тих місцях в найголовнійшім для них знищені. Ми [illegible] ся щурів з Канади і повністю будуть вдоволені з того, що такі гості до нас примандрують, бо у них щур то [illegible].

* * *

НАЖИВ.

Отсим повідомляє ся членів братства сьв. о. Николая, що місячний мітінг відбуде ся в неділю 25, точно о годині 2 по полудни в салі п. Т. Ястремского.

Комітет.

АВСТРИЯ РОЗПУСКАЄ РЕЗЕРВИ

Австрійський рад, розпускає поволи резерву, звільнюючи тим корпуси до звичайного числа. Розпусканє проводить ся без поспіху, бо у Відни в потребі хотят мати війско під руками. Так повільне розпускання резерви буде тревати до часу цілковитого спокою на Балканах.

* * *

МОСТИ НА ДНІСТРІ ВАЛЯТЬ СЯ

Під напором ледової кри завалили ся оногди два мости на Дністрі, а се коло Галича і коло Нижнєва. Гать, яка утворила ся з леду коло Галича, грозила опадені заливом води, тому спроваджено зі Станиславова артилерию, щоби розсадила леди гранатами. Небезпеченьство грозило також залізничим мостам коло Єзуполя і коло Нижнєва, але якось катастрофа тих мостів минула щасливо, бо кри пропливла.

* * *

ДІВЧИНА З ДВОМА ГОЛОВАМИ.

В московському городському шпиталю недавно вродила ся дівчина, у якої були дві голови. Одна голова була вище другої. Дівчина жила дуже не довго. Нижна голова жила більше нім перша. В дівчині було тож два хребти.

* * *

[illegible] БЕРУТЬ ГОМСТЕДИ

З Едмонтону доносять, що тамтої суботи роздано 116 секцій землі в township 57 і 58 range 9 і 10 на всхід від [illegible] Saddle. Сотки охочих стояли перед ленд офісом, а декотрі люди попріходили кілька днів наперед щоби не втратити тої хвилї, в котрій можна взяти фарму. Поліция мала не мало клопоту при удержуваню порядку.

* * *

ДЕБАТИ.

Отсим повідомляє ся, що в неділю по полудни відбудуть ся в салі п. Т. Ястремського дебати т. зв. „Чи женщини є рівні мужчинам і чи треба дати їм право голосованя" Просить ся [illegible] „Просвіта" [illegible] участь [illegible] не члени товариства.

* * *

ПОТРЕБУЮТЬ ПОМОЧИ

Нижше наведений лист післано нам редакция „Free Press" з Вінніпеґу до поміщеня в „Кан. Фарм." Говорить ся в нім про біду родини, котра потребує помочи, щоби удержати своє житє. Заздалегідь, без сумніву торкнуть не одного з наших читачів і не один прийде в помочю нещасливим чим хто може. Гроші післані на адресу подану в листі, будуть оголошені пресою з великою подякою.

Лист звучить як слідує.

Април 9 — 09.

The Wood Lands
Astwood, P. O.
Canora, Sask

До редактора Free Press.

Дорогий Пане —

Ми маємо дуже нещасливого чоловіка, котрий має руки і ноги обморожені. Обидві ноги відтято йому в Йорктоні і він лише що його оцінив ся дома. Він має жінку і шестеро малих дітий. Він є Русин з Буковини. До Вас пане ми з просьбою перевести сей лист і помістити його в Ваш часописи включаючи о кілька долярову поміч для родини. Ми чим могли тим помогли і не можемо дати більше, бо і собі треба жити. Вони потребують живности. Їх сусіди роблять що можуть, але вони самі бідні і не мають кілько засобу щоб помогти. Сподіваю ся, що декотрі ваші читачі пришлють кілька центів також. Я про кождий цент дам знати до Free Press хто пришле на їх запомогу. Його імя є Григор Basiu, 38 літ. Його жінка має 32 роки. Найстарша дитина має 10 літ а наймолодша 6 місяців. Його фарма S.W. 38 - 35—4 W 2nd.

Др. Patrick з Йорктону був тоді при нім як лікар. Двісти долярів було до заплачене за його роботу і заплатилось.

Інформацію яких би треба до сеї справи, удїлить Mr. Peaker, Dominion Land Office, Yorkton, Sask. Яко читач тижневої газети Free Press, хотів би бачити якусь відповідь на се. Дякуючи наперед за все дотичне справи пишусь

з великим поважанєм
Louise W. Griggs,
Sec.-Treas.
L. I. D. 18. C. 2.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТІКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найкращий театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огня.

ТРИ ВЕЧЕРИ починаючи в четвер 22 апр.
і в суботу полудне
від дирекциї
Walker Whiteside
буде відограна штука
"The Melting Pot"
Вечером—1·50, 1·00, 75, 50, 25.
По полудни—1·00, 75, 50, 25.

В понед. веч. 26 цьвіт.
[illegible]
J. M. Hamilton
[illegible]
Fred Barclay і н.
ЦІНИ: 1·00, 75 ц., 50 ц., 25 ц.

[illegible] 27-28 цьвіт.
[illegible] драма
The Shaughraun
[illegible]
ЦІНИ: 1·00, 75, 50, 25 ц.

„Канадійский Фармер"
Winnipeg, Man.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує: в Канаді і Сполуч. Державах на рік ....$1·50 до Европи ....$2·00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є листочку четвертку дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, заплатіть там, бо без него грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
[illegible] Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Наша суспільність мало звертає увагу на виховання дітий, а заглядно на виховання тих цьвітів, що мали би заповнити квітку будучному цілого народу, з котрого [illegible].

Мати тут на душі наше жіноцтво як теперішне так і будуче. І коли не звернемо пильнійшу увагу на те тепер, то наша будучина нерішена. Тому наша суспільність повинна звернути найпильнійшу увагу на виховання жіночого поколіня, на виховання тої верстви, що твердо сказалоб: Так най росте наш народ, от такий він має бути!

Чи думав в нас про се бодай меньша половина нашого українського народу в Канаді та Америці? Зда[illegible] ні, — здасть ся що й меньша четвертина не думав про те, щоби заховувати як одіж своїх дітий. В сьому страшенно велика хиба, що наведе над нашою будучиною. Причина злого виховання і в тому, що декотрі родичі нарікають на своїх дітий. Про такі хиба виховання колиб ми зачали говорити, то треба би спеціяльну книжку про те написати. Треба бе розібрати вплив виховання такого, яке тепер водить ся в богато тутешних сімях, а не повинно бути, щоби позбути ся тих наслідків, які тепер бачимо.

Так-що нам слід робити, щоби бути добрими виховавателями нашого потомства, [illegible] повинно мати запевнену будучність нашому народу? Найперше треба нам про те самим дбати і треба, щоби між нашим народом дбало ся про виховання, тоді завідуть ся хиба і узнає ся причину. Хто шукає, той найде, — хто схоче, потрафить.

* * *

Ми вже не раз згадували, щоби наші дописувателі звертали увагу на те, аби не нападати особистости, бо такий допис не приносе ся жадної користи народови.

Коли писати, треба писати про те, щоби приносило користь не одному але всім. Не кажемо щоби не було й ниних одиниць котрих треба пятнувати, — ну але то вже хиба таких, що справді наробили лиха нашим людям.

Зрештою кождий здорово [illegible], може сам до того прийти і розсудити, що добре а що зле, чого має ся тримати а чого ні, що йому миле, а що ні. В кождого то дороге, що він любить.

Отже не зачіпаймо і не судім йому того, чого не знаємо.

СКЛАД McLean [illegible]
музичних інструментів

Чи Ви пробуєте [illegible] Ми вам поможемо. Ми можемо придати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші знакомі скрипки і органи.

Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main Str. — Winnipeg.

З АВСТРІЙСКОГО ПАРЛАМЕНТУ.

В послідніх тижнях працював парламент дальше дуже пильно. В четвер днях докінчив він дебату над справою [illegible] кількох залізниць, ухвалив великий закон о нищеню худобячої зарази, полагодив важне нагляче внесене Крамаржа в справі неправного видаваня правительством бонів (облігацій) 220 міліонів, та ще важнійше внесене Адлера в справі одержаня миру, а на конець ухвалив кілька дрібніщих законів, з котрих найважнійший є закон, уповажнений до заключеня торговельних трактатів і закон [illegible] роди продане строго [illegible] і отрути.

Доповнений склад усіх тих ухвал державні ради годі подати в короткім тільки часі, [illegible].

Предложений правительством проект закону о охороненю худобячої зарази, показав ся дуже некорисний для наших селян через то, що дає старостам дуже велику власть в відношеню установлення за переступи його постанов незвичайно строгі кари, та много тих переступів придїлює старостам до покараня.

Українські посли виступили дуже енерґічно проти усіх таких постанов, котрі могли би наші старости ужити до переслідування хлопів та удало ся їм не раз перти лише обнижене кар, кількі поправки, які рівні до відобраня старостам право карати, ограничене їх власти до замикання ярмарків і заборони культивованя свиний, нарешті і се спонукало наших послів при третім читаню голосувати проти закона, хоть той закон заключав в собі також дуже важну постанову, після котрої має держава платити за кожду задля зарази убиту худобину.

Згадати належить, що при нагоді ухвалення сего закона, перейшла також резолюция, взиваюча правительство, щоби воно заложило у Львові українську вищу школу для ветеринарів.

По ухваленю сего закона прийшло на черту нагле внесене Крамаржа, домагаюче ся ствердженя, що міністерство, видаючи скарбові бони на 220 міліонів без попередного призволеня парламенту, нарушило конституцію.

Наглячість сего внесеня перепала. За ним голосувало лише 191, а против него 224 послів.

Ухвала ся тим [illegible], що усі партиї, без виїмку, годили ся в тім, що правительство не має права без згоди парламенту затягати позичку через видаване бонів, одначе перемогли тут практичні оглядки; німецькі посли голосували проти внесеня, поставленого Чехами з много вважало, на те, що вражі ухвалене сего наглого внесеня, треба би уневажнювати видані і розпродані уже бони, а се би викликало велике замішане.

Дальшою справою було уповажнене правительства до заключеня торговельних договорів з тими державами, з котрими ті договори кінчать ся з кінцем марта с. р. До сих держав належить і Сербія, з котрою власне, через [illegible] для анексії Босни й Герцеговини прийшло до острого непорозуміня.

Правительство не хотіло з огляду на се непорозуміне заключувати нового договору, та палата послів ставила на нім становище і власне, щоби не доводити до війни з Сербією, [illegible] ся за відновленям давнійшого договору, чим дала доказ що австрійські народи не бажають собі воєнної розправи.

Ту саму ціль мало також нагле внесене Адлера, в котрім було висказане жадане, щоби правительство старало ся всіми силами удержати мир. Палата одноголосно приняла се внесене, не зважаючи одначе бувшого міністра [illegible] перейшов більшостю голосів на додаток, щоби старане удержаня мира робило правительство [illegible], о скілько вони годять ся з честю держави.

Сей додаток попсував цілу вагу мирової маніфестації парламенту, [illegible] як слушно завважив посол Адлер, не всі однако понимають, що відповідає чести держави і через такий додаток може правительство оправдати навіть непотрібну [illegible] війну.

Все таки ся ухвала парламенту мусить остудити бодай в части ту охоту війни, яку деякі рішаючі круги до сей показували.

Ухвала ся то перестороґа для правительства, що народи австрійської держави не бажають собі розливу крови, а також і перший крок до того, щоби о заподіяню війни рішав парламент.

Український клюб голосував проти додатку [illegible].

Такою противоманою закінчив парламент свої передсвяточні засіданя. По сьвятах начнуть ся наради парламенту около 20 цьвітня

„Г. Г."

Канцелария Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнена від вправ, контролї і асентеруйку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
[illegible]ЧУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції!

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
[illegible]
612 Main str. Room 12—13. Winnipeg, Man.

Фотограф A. Smith

[illegible] в Вінніпеґу [illegible] фотографії то приділено нашого фотографічного закладу в дістанете за 3 дол. тузин гебінетових фотографій і в презент 6 посткарт. Родина з 5-ма членами за 5 дол. тузин, а [illegible] дістанете портрет в розмірі 16 х 20 цалів.

Приходіть сейчас.

A. Smith
405 Selkirk ave. Winnipeg.

Процес Мирослава Січиньского відрочений.

На день 1 цьвітня с. р. назначено другу розправу против Мирослава Січиньского. Назначено її против закона. Проти речинця розправи внесла оборона Січиньского до львівської палати радної спротивлене, мотивоване тим, що від дня доручення позваня на розправу до дня розправи не минув приписаний законом 8-дневний речинець, та що в хвили коли дана присяжних була позвана, акт обжалованя не був іще правосильний. Палата радна се спротивлене відкинула, супроти чого почалась розправа 1 цьвітня.

Погідний, сонячний весняний ранок.

Коло судового будинку при улиці Баторого пікети поліцаїв та жовнірів з наїженими багнетами. В самім будинку скріплено сторожу: на кождім кроці урядуючі особи перестерігають ладу.

З великим трудом добивають ся до салї розправи. Серед публики, переважно чужої, [illegible] на великі кримінальні сенсаційні случаї, специяльно львівської і другої, яка прийшла тут з негарними вдоволенями або бачити того „злочинця", [illegible] спеціяльно добрано до ложи присяглих — серед, стої публики бачити і розпізнати обжалованого, цікавий зиглянути на його черти, прибиту на [illegible] горем і смутком, бачить і [illegible] гурток товаришів Січинського, його знайомих, йому близьких.

Нарешті серед довгого нетерпливого ожидання відчинились сали розправ. В одну мить заповнилась ся сала розправ битком по береги.

[illegible]

Перед нами трибунал під проводом президента карного суду, Станіслава Мілевського, побіч його ц. к. прокуратор Дворук; оборонцями Січинського тов. д-р Старосольский і д-р Кость Левицький, за ними судові знаки; праворуч лава присяжних Січинського.

А по середині, за невеличким столиком сидить сам обжалований. Мирослав Січинський. Той сам, що звичайно, [illegible], милий, легкий усміх на обличчю, на котрому пробивають ся певні [illegible], увучене — наслідок майже однорічного тюремного життя.

Починають ся розправа.

По відібраню генералій від обжалованого та присяги від судий, починає відчитувати протоколянт акт по польськи. Ледви понеслись перші слова, отаз оборонець обжалованого д-р Кость Левицький і рішучим, виразним голосом протестує проти відбування кримінальної розправи з тих самих мотивів, які подала оборона в своїм спротиві до львівської палати радної проти назначеня розправи на день 1 цьвітня. Ті мотива старають ся нефортунно опрокинути ц. к. прокуратор, відповідаючи оборонцеви в польській мові. Опять для відповіди забирає голос д-р Левицький, усьо рішучістю протестує проти допустаня прав української мови ц. к. державним урядником та збиває його заміти.

Предсідатель трибуналу питає обжалованого, чи годить ся на внесок оборони, себто на відрочене розправи, на що вдержує притакуючу відповідь.

Трибунал удасть ся на майже одногодинну нараду, з якої вертає назад до салї розправи та серед великого напруження оголошує предсідатель трибуналу, Мілевський, що трибунал рішив прихилити ся до внесеня оборони, [illegible] відрочено розправу.

[illegible] трибуналу

Звільна сала випорожнюєть ся. В асистенції маршалків і жовнірів з наїженими багнетами відводять обжалованого до вязниці, щоби по великодних сьвятах опять привести його з неї до тої самої салї для виміреня йому справедливости.

З ВІННІПЕҐУ.

В самий минувший понеділок, можна було бачити на [illegible] улиці комедію або те, з чого можна було до несхочу насьміяти ся.

Заалярмована поліция до одного [illegible] приїхала і не могла ради дати там, що застала ся. Ніхто не могла їх розібрати. Тоді один [illegible] сторони, [illegible] з сокирою, [illegible] до водопроводу і справили на „галіменів" [illegible] так вдало ся їх розігнати і забрати до Івановоі хати. От таке вдаєте то але! Дай Боже і другого року того дочекати.

І коли тим „ділам" наших людий буде конець, коли прийде до лучшого, не знати. Навіть і одно сьвято не відбуває ся по Божому. І як то знаю, які християни! Час вже мати [illegible]!

Міщанин

ОГОНЬ В РОСТЕРН

Дня 19 с. м. згорів там [illegible] компанії Henshell & Co., як також і всі товари які там знаходились. Товари і будинок були забезпечені на 18 000 дол.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

„The Melting Pot" можна буде бачити на сцені в Walker театрі в суботу по полудни і вечером. Walker Whiteside є звісною трупи.

В понеділок 26, можна буде чути там ще сьпіваючого тенора J. M. Hamilton в „Girls". Се комедия буде перший раз на сцені в Вокер театрі. Початок, вівторок, пятницю і суботу другого тижня. Штуку грано довгий час в Ню Йорку.

Пеєа „The Right of Way" має повинна інтересувати кождого в Канаді, можна буде бачити в тім самім театрі.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знане анґлійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня анґлійскої мови наші люди дуже много терплять [illegible] надужити сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одинокий спосіб є навчити ся анґлійскої мови. В нашій редакції суть до набутя анґлійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки анґлійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доларови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фер. буде продавати ті провідники через два місяці, марець і цьвітень по ціні одного доларa. Надіємо ся, що кождий хто не має доси того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, а в заміну дістане провідник вартости півтора долара.

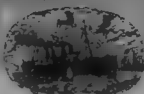
Витніть з газети сей купон, долучіть одного долара, і зашліть до нашої редакції.

Я залучую вам одного долара і прошу о [illegible] мені Русько-анґлійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

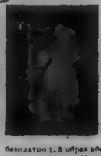


ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажі, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible] контролї, увільнене від [illegible] і т. д.
Переправляє ваші СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
[illegible]
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і по провінції.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцію Манітобу.
Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

884 Main str. – Winnipeg, Man.

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
мило
і ховайте обгортки або купони



За 25 обгорток або 4 купони присланї до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно [illegible] образ або один з одинайцять иньших сьвятих образів. Ми маємо катальог з иньш. преміями, єсли зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте:

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон. Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон. 20 ц. за гальон [illegible], єсли бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1106.

Гроші до краю

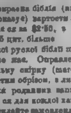
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на станциях, котрі видають: моні ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express за певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

НОВИНА



НОВИНА

якої не бувало!

Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $6·00 продає ся за $2·50, з почтою 25 цнт. більше.

Такої рускої біблії ще ніхто не має. Оправлена в мягеньку скірку (marocco) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати.

Посилайте замовлення сейчас, бо на складі небогато.

Адресуйте:
Ruska Knyharnia
455 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Машинки до друкованя

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкованя, нехай пише на адрес

„Kanadyjskij Farmer"
Box 3061 Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо тано і скоро печатки

для людий приватних і товариств сьвітских і церковних по ціні від $1·60 до $2·50.

[illegible]

WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg

Тетяна Сулима

Баба Хролиха.

— Ну, скажіть мені, ради Господа, за що на мене оце така напасть? Що кому лихого я зробила? Кого ж ком зачепила, що мене оце знов до волости тягнуть?

Я-ж така, мої рідні, що нікого зроду-віку не займу, нікому лайного слова не скажу, а так бревень, [illegible], як вогню жахаюсь... На чуже добро так і дивитись не хочу, не то, що б займати. Ну, якого-ж чортового батька, родимщевої матері, ліве до мене в вічі ота криворота, Мотря Танцюриха? Дратує мене, мов-би ту собаку скажену.

— А що, — каже, — Хролихо, скучала за холодною? Чи не знов, тітуню, за лиштварі?

— А тобі, — кажу, — ось, відьомського кодла дочко! тобе кортить з нечистим побачитись? Ти й так, кажу, сорому не маєш, — щодень до волости бігаєш, у [illegible] сидиш.

— А ви, каже, тітко, і не завирали, а в холодній відсиділи?

От такої, мої рідні, коли хочте, вона мені відпікала!

Що-ж, кажу, паскудо, що я сиділа? понаприсланно, по лихому наговору й відсиділа! Спаситель наш небесний і той, кажу, понаприсланно на смерть присуджений був. — А ти кажу, відьомська дочко, мовчи! —

Її-ж мати відьма була, се всьому кутку звісно; кажуть як померла її мати, так сама собі косою хвоста відрізала. — Звісно, кожда-ж відьма хвіст у себе має. Штаньова Варка бачила ся, — сама, каже, бачила, як її обмили, ото вже мертву, а у неї з півчика хвостик [illegible]. Три дні помирала, ніяк не помре, поки її син не провертів на покуті в стелі дірки, а воно зразу в дірку тільки фу! на всю хату, так щось і вилетіло... Тоді тільки вона дух спустила... Накажи мене Господь!

— Ти, кажу, поганко, мовчи мені, коли хоч, а то я все до-краю доведу, чого ти бігала до попа. Знаю, як ти там хату мазала, та забрала поповому паничеві [illegible] в вічі! Нічого хвостом крутити, — все знаю! А мати твоя відьмувала, повні скрині тобі добра надбала: сучкою і дійницею в одній сорочці по під чужими коровами лазила, а ти лиш сиділа, та маданики лизала. — Не чіпай краще мене, а то я тобі краще торішнє й повторю!

Її там і в купелі мати не купала, як я її зволила; буде памятати до новних віників! — Нехай не чіпа; яке її діло, — що вона мені лиштварями очі вибива? Я ні в чім не винна. І нікого не зачіпаю — Лиштварі попрали у дяка мій кум, Юхим Штаньків, — щоб він сказився! — а на мене поговір пішов.

Що-ж, мої рідні, гріха ніде діти! Ми в той день, як покрадено лиштварі, з кумом випили чарочки по дві, а може і по три, зайшли до мене в хату посиділи; а що то за лиштварі в кума були, чи вони крадені, чи вони куповані, почім же я знаю? Кум така добре випив і потяг до дому, а лиштварики, звісно, лишилися в мене на лаві. — Коли чую, другого дня в слободі зробив ся трус. У дяка, кажуть, лиштварі покрадено. — Я-ж про те, мої рідні, нічогісенько не знаю. Як на той гріх, візьми я ті лиштварики, та й кинь у скриню. Коли се де не взяв ся урядник, соцьків, вскочили до мене в хату, почали шарпати скрині. Кричить: „давай лиштварі дякові!"

Я стою у порозі, мов поколотіла. Оде, думаю собі, напасть на мене! Відбили від скрині замка і надибали кумцеві лиштварики. Як почав же урядник таласувати, кричати, мов скажений! „Що се, каже, за лиштварі? признавайсь, де взяла?" — Коли-ж гульк, мої рідні, на лиштварі, аж там і клеймо дякове... Як я не божилась, не присягалась, що кум Штаньков мені лиштварі приніс, — не ймуть віри. Потягли до волости.

Що-ж будете казати, мої рідні, відсиділа я у холодній за дякові лиштварі, як то Господа бачите! Хто покрав, а мені прийшлось одвічати. — А Юхим кум, звісно, [illegible] судїїв у волості і прав зостаєсь...

А на мене нікому оступитись. Чоловік мій така похвора, хіба таке, що промовити? Його старшина пита, а він одно тягне: „мене, каже, дома не було, я нічого не знаю". У мене-ж чоловік, — ви-ж знаєте: Господи помилуй, та й годі! Годить ся, мовляв, на баштані горобців лякати, опудало бісове, недотепа!...

А потім вже, як відсиділа я в холодній, либонь [illegible] чи три, то чоловік мій і пита: — На що ти, каже, жінко, чужі лиштварі в скриню ховала?

— Дурний, кажу, ти не раз, а тричі! Як би-ж, кажу, їх багато було, то я б їх у комору сховала, а то-ж їх, мої рідні, тільки тройко, тих лиштварів, — я собі в душу, взяла і кинула в скриню. А воно, як бачите, прийшлось [illegible], за чужий гріх! Ще вона, паскуда криворота, мені лиштварями очі вибира.. Нехай тепер знає, як я її таки доброї куделі дала! як схопила за патли, так до землі і притягла.... А вона в слід репетує „Злодюго, ворюго"!..

— Кричи, кажу, скільки хоч! Господь милосердний баче мою безневинність, а ти, поганко, будеш знати на здоровя!.. Що-ж, що мене знов до волости тягнуть? а тобі зась, відьомська дочко!

А як що тягнуть, так гріх і сьміх, мої рідні, як вам розказати! Я, бач, так, инколи помагаю в нужді людям, де-від-чого замовляю. Від переполоху, дитячих крикливців від зубців і від коровячих переломів, — то б-то така скотинача хвороба буває, — і від сухот, від усього потроху пособляю, і людям, і скотині. Се вже так, мої рідні, мені від родителів Бог дав. Що моя покійна баба дуже знаюча людина була!

Учора приходила до мене Кільчиха з дитиною, — так в мене серденько біласть ся!.. „Не спить, каже, ніяк, день і ніч, одно ге, ге, ге! ге, ге, ге! Хоч-би тобі [illegible], [illegible] зрівнуло. отак, як бачите, каже, лупа очима, тай лупа, хоч здурій!.. Поможіть, каже, тітусю!"

Так я зараз помолилась Богу, взяла дитину, (воно ще в сповиточку), положила на поріг, переступила його тричі, взад і вперед, умила [illegible] з помийниці, а далі тричі [illegible], лишком вздовж і впоперек, утерла зеленою. Потім глянула в комін, промовила, що знала, плюнула в речі й віддала дитину Парасці.

Я вам розкажу, мої рідні, як се треба робити. Ви-ж така до мене прихильні, повсегда мене привітаєте, чаркою не оставляєте, а коли й чарочкою горілочки не минаєте, спасибі Вам. Я-то пянка не пиюща, а так инколи від живота потребляю, чарочку-другу. А люди ті-ж собаки, гавкають: „ти, кажуть, ходиш до [illegible] лічити". Не [illegible] тобі люди, ні звер!!

От у мене вже сього нема, тієї мудрости, через то мені так трудно й на сьвіті прожити. Так зле! чіпляєть ся; коли не за те, так за друге тягнуть до волости, а все по сусідському вражому наговору приходить ся в холодній відсижувати.

[illegible] я Паращиній дитині; ото-ж, кажу, заглянула в комін, плюнула в речі, не, кажу, Парасю, дитино, йди до-дому.

Хоча воно про се і не годить ся розказувати, бо кажуть „як усі будуть знати, то не буде й помагати", ну та як ви, мої рідні, перші у батька, то-б-то старшенькі, то вас можна навчити усіх молитов, від усього. Се тільки може пособляти перша і послідня от я-ж послідня в батька, так-то я так людям і помагаю.

Так ото я й кажу Парасці: „бери дитину, йди до дому, та тільки не заходь у хату, а візьми [illegible] і пряма у курник; увійди і промов: — добривечір, курочки, красні дівиці, і ви півні, гарні молодці! візьміть наші крикливиці, а нам дайте сонниці, дрімниці". До трьох раз отак промовиш, а потім потиллицею до дверей і виходь. Та знов таки — не заходь у хату, обійди тричі на-вкруги, заглянь у вікно й гукни: „Добривечір, дівчино, чи ти дома?" І сама-ж собі, відкажи: „Нема". „А де-ж вона?" — поспитай. „Пішла на вечерниці" понесла крикливиці, а нам принесла сонниці, дрімниці".— Отак, молодице, — кажу, — зроби, а тоді вже йди в хату. Положи дитину в колиску, і воно, мої рідні, засне, як завмре.

Як бачите, пособляю [illegible] молитвою.

І від пропасниці молитву знаю. Може, ви, мої рідні, борони Боже, заслабнете, так я вам посовітую отаку [illegible]: станьте на молодику проти місяця й прокажіть тричі. Воно довга молитва, — от візьміть краще паперу, та запишіть, — ви-ж письменні, — я вам проказу: „Имя Отця і сина і сьвятого духа. Катерино, Матрено, Настасє, Хведосе, Ульяно й Татяно, Мар'яно і Горпино, Мокрино і Кулино, [illegible] й Іване, [illegible], Овсанку, Федосію, Амвросію! — всі до купи відійдіть, руками, ногами, зубами і кігтями, з очей, з плечий новорожденого Івана, (чи як там його звати), прутьями тягніте Амінь!."

А потім купіть хусточку, та тільки не торгуйтесь,— скільки крамарь запросе, стільки й давайте. Візьміть пшона, або проса, завяжіть у три вузлики, винесіть опівночі на середохресний шлях і йдіть, не оглядаючись, ні туди, ні відтіль. Не слухайте, може що буде кликати, хоти по собачому і по вовчому, кричати по свинячому, на всякі голоси гукати, — не оглядайтесь! Киньте хустку [illegible] через голову на шлях і прокажіть „Вас пропасниць сімдесять сім, ось вам гостинець усім" — Як назад будете повертатись, читайте Отченаш.

О так, мої рідні.—Не раз мене згадаєте і подякуєте

Або, борони Боже, у вас корівка захворіє,—і від коровячих переломів пособляю. Тільки, ради Бога, не кличте отих ветеринах, скотинячих докторів, — цур їм! Бо вони тільки своїми ліками скотину вбивають!

Як товаринка захоріє переломами, то з неї піна так з рота клубом і буде валити, а з рота так і [illegible]. То вже тоді ні які ліки не пособлять, опріч молитви від переломів.

Візьміть, мої рідні, [illegible], покладіть туди ложку свого хазяїна, підійдіть до корівки, обведіть тричі по під черевом, від голови до хвоста, і знов-же обведіть навкруги і прокажіть так: — „Ішов святий Петро сірій корові помагати, від переломів шептати, а на зустріч йому чорт „Здоров святий Петре! — Здоров чорте — Куди йдеш? — Іду, чорте, до [illegible], — сірій корові помагати, від переломів шептати. — Візьми мене з собою, Петре! — Іди, чорте! — Прийшов сьвятий Петро до сірої корови, та й став шептати, переломи викликати, став сірій корові помагати „Тут вам переломів не стояти, білої кости не ламати, червоної крови [illegible], семидесяти суставів не спивати" — Пошептав сьвятий Петро, звійшов у хату, та й сів на покуті, а чорт у порозі. — Бери, каже, чорте, переломи поміж ноги, неси на очерета, на болота, на густі лози, де ворон не краче і [illegible] не ходе"

Як станете, мої рідні, проказувати, за кожним разом [illegible] перехрестьте.

Як рукою, переломи здійме!..

Або, мої рідні, вас зуби почнуть [illegible],—і Господи-ж, як нині страждають сими зубами! — то й від зубів молитовку знаю. То-ж на рожденім місяці треба шептати. — Як тільки ото народить ся місяць, станьте у-вечері потиляцею до його, перехрестіть ся і тричі прокажіть:

„Місяць на небі, ведмідь у лісі, а камінь у-морі; коли вони зійдуть ся до купи, тоді будуть зуби боліти, щеміти у рожденого хрещеного". (чи там у рожденої. Звісно, казати на ймення, у кого там зуби болять). — Промовте амінь і плюньте.

— От стільки літ я людям, скотинці пособляю, ніколи ні якої халепи не траплялось, завжди люди дякували. А оце-напасть, Бог [illegible] відкіль, сховалась! Тягнуть знов до волости. Кажуть, що буцім то я дочку Петренчихи спортила. Вона, бачите хвора була

Вигадають же демонські люди! А ніхто більш, як [illegible] Хведьківна, що раз-по-раз корові в жидів [illegible]. За нею ніхто не [illegible], так усіх і поперла

— А що, каже, Хролихо, вилічила Петренчишину дочку? — Преподобниця! Галасує на всю вулицю! та ще каже — Ти на церкву ходила гроші збирати, [illegible] на людий напускала, а гроші собі в кешеню складала.

От падлюка! оце таке на мене вигадати?!

— А ти, кажу, [illegible] Сурчиною хусткою, [illegible]? га? У Сірка очей позичила, тільки моя та сама лупала очима, як хустину сьогоді з пазухи витрусили. А враг, страмниця, не пічечках з кумою [illegible]? А що, добре [illegible] тобі плечі?

О, я їй зразу затулила пельку! Що-ж, мої рідні, що я ходила по миру? не собі-ж я збірала, на Божий храм. Нехай мене гріх побе, коли я хоч копієчкою людською поживила ся! — То-ж моя товаришка, ота препогана Сербиниха, напилась і гроші пропила, а я-ж гріха боюсь і полушечки не потягла! От через таких [illegible] знов тільки-тільки що не сиділа в холодній. Сербиниха бігала за десять верст жидівські крамниці грабувати. Як бастували, всі медяники покрали, а я тільки оселедчика потягла, та й за того в холодній ночувала. Дивлюсь, люди беруть, - чому ж і мені, мої рідні, не взяти? Та, видимо, вже моє таке щастя!.

А тепер Хведьківна репетує: „Петренчихо, каже, тобі вже дочку буде поховати!"

От таке! „Коваль шкуру зробив, а швеця повісили", оце так і мені!. Возили, возили її усюди, по знахарях, та по докторах, вони її своїми ліками залічили, а я винна?

А у неї, мої рідні, нема ніякої хвороби: її зроблено, та так [illegible] насадно, що відробити ніяк не можна. Щось дуже знаюче наробило.

Вона-ж до мене сама приїхала з дочкою, просить: „поможіть, спасибі вам!" — Я на Улитку тільки глянула й одразу вгадала, що її напрочено, а на чім — не можна відгадати, поки не подивлюсь на зорі. Буває наговір і на гадюках, і на ящірках, на жабах, а то й на мишах, і то буває. Лиха людина не розбира, ні чим не гребує! — От Івинку, невістку — так жабами напоїли. Вони вже там у животі порозплоджувались. Я її відробляла, либонь, з тиждень; напувала її всякими нечестами, такими, що й сказати гидко, а вона-ж, серденько, потребляла, — звісно, нужда!.. Отже, мої рідні, як почало її рудити, як почало з неї те жабурине [illegible]... і ліво, й ліво!... І якось дав Господь милосердний, — як викидала з себе оту нечисть, то й одужала. Молодиця стала, як молодиця. На виду стала [illegible], а то-ж, звичайно, жаби витягли.

Так ото-ж як прийшла до мене Петренчиха з невісткою, з Улитою, я й кажу:

— Що-ж, кажу, свахо, поки не подивлюсь на зорі, нічого тобі не скажу!

Діждалась я ото півночі, вийшла з хати, стала навколішки і почала молитву від наговорів читати; як стала вже в третій раз проказувати, як [illegible] гура, вихор, та побіла мене тільки гур, гур! А небо зробилось червоне, червоне! Та так тобі й [illegible] мов зірками. Хвостаті, безвості, великі, а мені так, мої рідні, моторошно зробилось! Почала я на себе хреста класти, а руки трусять мов у пропасниці, а я все хрестюсь... І відразу все минуло... Небо стало ясніше, зірки заблищали, місяць підбив ся. — Я встала, перехрестилась, пішла в хату і лягла спати. А рано будю Улиту; вставай, кажу, доню, наговор будем відхожувати.

Як почала-ж я, мої рідні, відробляти, як почала шептати, всякими снадобями напувати, мишей викликати — Не бере!.. Вже я й [illegible] смолою напувала, і куричим лайном, і опівночі з непочатої криниці [illegible], образи [illegible], та тією водою напувала; так тільки на третій день вийшло, — заурчало, а в неї течеть як смола валить. Коли дивлюсь, аж там і миша. Викликала таки, дав Господь!

Тільки, мої рідні, миша, бач, — та безхвоста. Видимо, хвоста в голову загнано. Ніяк не можна зовсім порятувати. Миша була то-б-то в утробі, а хвіст у голову сховавсь; як ти його з-відтіль? Божому стребуєш відтіль?

Я чула мої рідні, що є такі баби, що й хвіст викликають, — ну, так я ще до цього не дійшла; а чого не знаю, то не годить ся й людей морочити, гріха на душу брати... Бо за все-ж воно треба перед Богом одвітати, з'явити ся на його суд правий.

Коли вже чую, Парасю, кажуть, знов повела Улиту до [illegible], так та й сказала їй, що „баба, мовляв, її залічила своїми ліками". І до лікаря дійшла ся чутка, а лікар у нас скажений, сердитий, — розпалив ся, до волости побіг. Кричить, кажуть: „Стребувать сюди бабу Хролиху!" — Се-б-то мене, мої рідні.

— „Як вона, каже, сьміє людий губити! вона труїть людей своїми ліками"!

От так, мої рідні! „за моє жито, та ще мене й бито"! Знов Хролиху до волости тарабанять.

— Боже правий! Мов-би тільки за для мене та холодна й мурована!. Ну, чим же я винна, що той проклятий хвіст у голову пішов?!

Землю на продаж

Одна четверть секциї доброї землі коло C.P.R. залізниці близько Кариан. Хата з логів, 2 стайни, 1 [illegible] хата. В місточку Stephenfield. C. P. R. стация на одній милі тої-реальности. 4 акрів [illegible]. Добра вода. Збіжеві елеватори і штори недалеко. Школа близько.

ВАРТУЄ ВСЬО $6.000, ПРОДАМО ЗА $3.000. Услівя: $500·00 готівкою, а рати на легкі сплати. Пишіть до:

A. S. Dulmadge
Box 3031. Winnipeg, Man.

Найліпші Американські Колеса

Rambler

Самонапинаючі

Витревалі на поверх 27 процент меньше „Friction on Crank Bearings"

і менше напруженя на людина

Зайдіть і подивіть ся на них

J. J. BUTTON

Tel. [illegible] [illegible]

Єдиний руский стор в Вінніпеґу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі,

593 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете мясо, найбілше з краяного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.

Також посилаю на замовлення

Староправский Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за доляра з переcилкою.

Для фермерів годеше ціни а також приймає ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу

W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Тукета

T & B

найкраща

не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна продажи, справи процесові і спадкові і воєнні справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pynlansky,
c. o. J. G. Kimmel
816 Main str. Room 12 13.
Winnipeg, Man

На продаж

ДОБРА ФАРМА

близько міста. Продасть ся за дуже легкі сплати, на довгий час. Право власности дасть ся сейчас, так, що ви можете починати на ній роботу.

American Land & Loan Co
14 Nanton Bl.
Winnipeg Man

Ново-отворений руско-польский заклад погребовий і похоронний.

[illegible]

[illegible] Офіс отворений в день і в ночи.

С. АЛЕКНО.

Tel. 3870.
572 Selkirk ave. Winnipeg.

Дописи.

Ethelbert, Man

Давнійше все можна було побачити з нашої околиці в Кан Фар. коли то ще Ethelbert не став сиротою по д. Гикавім. Він то все давав знати Канаді о наші сіромах фармері то корти тягають, то до корту, то від „блаву" там де тре за кволю (бо й той святий тут побрав) і т. и. А що вже й набиралося нових гаразд, а нікто не хоче може вже радити, тож я от і пишу.

Що найцікавійше (для мене) і чим можно повеличатися, то хиба се, що наша читальня „Зоря" розвиває ся від видання нових членів котрих прибуває що раз більше. Платять точно вкладки, що розуміє ся і найважнійше, а крім сего завсїди пошлемо по фірі дров на стацію, що зробило недавно 20 кортів, а гроші зі продажі патиків обернуть ся на річ читальні! Гарно панове члени! Се нікому не шкодить, — а собі!

Людоньки поправці будують Шторними — Жиди й Англійці деруть немилосердно з нас, відколи вдасть ся за щасливу долю аж фармері звезли до стації що найменьше 10,000 кортів дров, за що могли вторгувати $30,000. Та що, коли тут такий звичай що пів цента не дасть, лише мусить чоловік брати товари зі стору найгірші і найдорожші.

Я міг би сказати, що всї ті товари, котрі люди взяли в заміну за свою тяжку працю, рахуючи коштували $10 000. А де дві части нашої чорної керваниці? В Бен і Каца. А не було-би ліпше панове газди, щоб тих $20,000 були зробили ми самі? Чи не робимо ми панами наших ворогів не голими із баторів, не набиваємо їх кишені тисячами доларів? А в заміну за нашу працю, чи не висьміюють нас ті самі, чи не рівняють нас з худобою? Кождий скаже що так! А чи є який вихід з сего, панове? Моглиб ми самі в себе заробити згадану суму за одну зиму і не так мізерно матеріально виглядати на тепер? Можна [illegible] лиш треба охоти.

От недавно наші члени чит. радили над з'орґанізованєм такої торговельної спілки де би всіх товарів яких фармери потребують могли дістати, і свої збути також, а всеж щоб лиш ся в наших руках. Всї одноголосно згодились на сю гадку і постановили як найскорше перевести в практику. Та що нас ся слабо ще сила, тож і відзиваю ся се в дорогою до Вас брата з округу Етельберт, щоб вже раз подумати про поліпшенє свого биту [illegible] не давали свою кров висисати паням Жидам. Они на нашій праці доробились тисячів, они нині панами, а ми із слїпими [illegible] як ті автомати. Чим ми не люди, панове фармері, чи вже запустили голови на карках, щоб ми не могли подумати над вашою долею, та не повидїли того яка нас загонить нас в чим раз більшу пропасть, і не старали ся запобічи заранї коли ще ратунок можливий? Але, до діла! І коли оно зачнесь на серіо, то будьте певні що Бейки та Кацики лиш патами накивають з Ethelbert.

На мою думку така фармерска спілка могла повстати на крепких підставах, так щоб і найбіднійший міг мати свою частину і тим самим був обовязаний підтримувати її. Сьвідомі одиниці повинні взятись енергічно за се діло, щоб не ся мало вже на вітер. Початок сего міг би бути такий: найперше заінтересованих прошу би я щоб пребули до нашої чит. „Зоря" на Вознесене 20-го мая с. р. де могли обговорити справу ширше та вибрати Орґанізаційний Комітет котрий мав би занятись головно випрацьованєм статутів і т. п. Головний мітинг м. б. відбутись в дїлі в самім містечку Ethelbert.

Я поки що вертаю ся на сім, а інтересованих прошу висказувати свої погляди на сю справу. Надіюсь що ред. К. Ф. радо уділить місця в часописи, бо і ся належить добро нашого народа.

Добре було б щоб всюди наші фармері де лиш ставить більшість населення брались за се діло, а певно що матеріальні обставини поліпшать ся.

Дав би Бог, щоб мій голос не був „голосом вопіющого в пустини" а щоб вскорі на шпальтах К. Ф. побачив слово від моїх сусідів.

Василь Стефанів,
фармер

Fort William, Ont

Прошу помістити моїх пару слів до прочитання всьому рускому народови.

Не довго я тут мешкаю, а вже мав нагоду придивитися як наш нарід живе у Форт Вілям. Нашого люду є ту до 400 родин а не раз так [illegible] самотних. Живуть устроєно дуже по холдову. Коли переходити туда де они мешкають то [illegible] Немає ні одного дому, щоби там не попивано пиво, як також нема такого щасливого дому, що би був без бійки. [illegible] Що в Боже день, то по кортах тягають ся та платять.

Що вже Вест Форт Вілям то ще ліпше стоїть в такою славою наших людей. Се місто трохи віддалене від [illegible] там, то вже наш підчеморений чоловік має до не [illegible] і вилїтуючи англійські слова в той сьвіт. Они так само на холдову робили, і компанія не раз їх напоминала, щоб шукали собі иньшого місця, але нікому й в голові то не було. Кождий виглядав, в місто складати гроші, [illegible] Коли мадїє, кождий летїть, один без шапки, другий без черевиків, а не один то лише в спідній білизні, белькочучи „Ми вин! [illegible] кик" (мені бочку) і так сили, аж компанія [illegible] Розумієте ся, що кождий не мав льото, але ту в Канаді дадуть і без грошей. Виставив не один гарний дім, але що з того? Коби не пили, то може би й повидючували, але коли піде так дальше, то в тих домах хто иньший буде мешкати.

Як знаєм я того правди, то через ту пятну мають нас за нідо. Але хто нам винен? Блудили ми через свій розум в старім краю, та й тут добра не маємо в тому, що не один може: На що мені науки! Або може хто знає що я за один? Ой любий брате! Коби ти душе [illegible] не говорив по такому. Через те наш руский нарід так обезславлений. Щоби ти брате взяв собі приклад з иньшого народу, то би нас люди мали за людей. Читайте газету „Канадийский Фармер" і т. и. поучаючі часописи! Вы знаєте, що иньші люди живуть цїлком инакше, бо они перше будують школу а потім церкву. Учать перше дітей а не так як наші ростуть наче бурян. Тут від трех років будують школу, та і до тепер не побудували.

Не раз я ходив за роботою і може був би дістав, та мене спитав що я за один. Потім написав він що для Галіціян нема роботи. Потім прийшов другий наш чоловік і сказав що він Швед, та той пізнав його що він не є Швед і заганьбив його добре. Сльози в моїх очах стали так, що не видів я де двері, а серце мов завмерло. Та погадав я собі, колись Галичі народи на тім степени стояли, що тепер ми. Прийде черга і на нас. Отже дбаймо, щоби та черга прийшла і орґанізуймо ся, учім ся ми самі і своїх дітий, та залишім пиянство. Тоді і други скажуть нам, що ми опрятніли в других.

Д. Т.

Pleasant Home Man

Хвальна Редакціє! Не бачила я нїколи в часописи „Кан Фар." щоби так як пишуть наші земляки в різних кольоніях, писали й ведачки, себто сестри нашої Канадийської України.

Не знаю чи нема у нас пита і не читаємо нічого, чи таки не хочемо своїм словом поділити ся обговорюючи своє житє-бутє. Знаю в мої люди чому те так. Котра віддана з нас, наше просьвітою стоїть [illegible] або й така не знає що то таке просьвіта. Котрою ще дівчиною, то тоже не старае ся про нїщо. Потім віддасть ся, то ще й тільки не може про щось ідеального подумати. Їй в дни на день доводить ся гамарне житє домашне, між дїтьми і дітьчами. Живучи так з дня на день виховуємо дітий як не гірше, то трохи ліпше, але не богато. От і з сьому причина, що наше дівоцке житє таке мізерне. Наші дівчата не інтересують ся нічим, не плекають ідеалів, не старають ся думати, а тим самим не можуть видати плід своєї духової творчости. [illegible] не дбають, не закохують ся в артистичном обрізі того „я тапу" що котра дївчина дістане ся в місто, а часом потрафить гарно зобрати ся, передягувати [illegible] на [illegible] Джонсон а потім відрече ся своїх родичів і пише [illegible] на Англійка Італійка або за кого иньшого. Найбільший зграм наших дївчат по містам в тому, що по кількамісячнім побуті в містї на службі, потрафлять зївчата гарно зобрати ся. Всьо иньше з зайвим! Така „культура" не [illegible] не принесе нашому народови [illegible] не піднесить його культури. Нам треба [illegible] дбати більше про нашу душу. Нам треба украсити її дорогоцїнами котрі можна передати свому потомству, виховуючи його.

Все того [illegible] не [illegible] хвалити ся своїм нетерпеливством, [illegible] прийде ся бути мамою. Але про такі важні потреби, повинні і мушими старати ся, себто батьки.

Коли мені прийшло ся говорити про декотрих батьків і до чого допровадили [illegible] свої родинне життя своїм брутальним поступованєм, то не стало би місця і слів, на те, щоби то всьо оцінити і описати. А се чей також можна назвати однією великою холодою котра стоїть на перепоні матеріяльного виховання дітий своїх. Ах як би то хотїло ся щоби в нас таких перепон не було! Так щож? На разі лиш описавши і обава серце стискає, що тих перепон так много.

Вважаю ці слова свої може перший раз в часописи Кан. Фар. на те, щоби ви дорогі земляки коли прочитаєте висше написане, роздумайте над тим, що сказане з відчуте дівочим серцем.

Маруся Руранівна.

Gonor Man

В нас заснула ся читальня, до котрої вписало ся 30 членів і всі мали вплатити по 50 ц. але вплатило лише всіх 6 дол. разом і не було що робити з тими грішми ані книжок купити, ані крісел, ані стола. Що тоді, один член [illegible] мав дати представленя „Заткачений Юрко", а тоді то вже всьо купить ся і так то про те радить ся між членами, а далї прийшло і до сварок. В кінци дав один член гроші на представлене і оно відбуло ся а за зібрані з представлення гроші, справив собі музику а члени [illegible] більше і не видно. Така то на нашій кольонії просьвіта щоб попити та погуляти. Чи і по иньших кольоніях так водить ся?

Гринь Книщ.

Stony Mountain, Man.

Думаю, що Хв. редакція зволить уділити місця на моїх кілька слів, хотяй може не цікавих, та за те не ростинних.

Живе нас тут не так дуже много. Русинів всего 16 родин з Галичини і Буковини, котрі затрудняють ся у двох каменоломнях [illegible] Мостова каменоломня в руках [illegible] цілу зиму. Тепер починає ся в нас трохи лучший рух з каменем і є надія, що сего року буде тут досить роботи.

З тут в нас два стори, котрі добре деруть наших людей. Не треба й жида. Найбільшим будинком тут то, пекарні, англійська і французька церкви, та сильним муром обведена вязниця. Читальня мала наша істнувала, впадала, а тепер знову з надія ві відновить, та на нас самих завело. Коли вже лучше пічне ся робота, люди будуть прибувати, отже і читальню відновить ся. З того тут найкраще, що [illegible] і у нас не без тих людий, щоб в нас [illegible] другі не [illegible]

Зпочатком сего місяця в понеділок перед полуднем кинула курва одного сусіда на другого [illegible] вийшов і почалось оба [illegible] сварити. Потім позиходили ся жінки та наробили ще більше крику, як потрафили. Собіралось богато людий і сьмілись з дурних. Називали себе сусіди всїлако і чаріяльцем і [illegible] ще сорамітнїйше. То добре що хотяй Англійцї не чули, ну, але всеж таки сором і ганьба на нас впали. Чи мріяно ся коли? Чи заговорять про нас як про [illegible] як ся говорите? Коли лиш так поступати мемо то ніколи! І то перед Великодними сьвятами стало ся, що сусіди так посварили ся. Але все то через ту курву! Бодай вона була здохла, говорив один. А вона таки здохла!

Здоровлю читачів Кан. Фар.

Мешканець.

Fish Creek, Sask

Отсим прошу, щоб Хв. Ред. зволила помістити моїх кілька слів, що до муніципалів в провінції Саскачеван. В 4 ч. К. Ф. я був написав, що в короткій уйде новий закон в справі муніципалу і оно вже так стало ся. Я писав, щоб ми приготовили ся до сего дїла, а ми так приготовили ся як Поляки до повстання, що потім як грубе [illegible] ся як почали кричати. Так і ми всї зробили. Вже мабуть й кадило не поможе, ухваленому законови. Чи не ви то що кричите, посилали делегатів 1907 р. на конвенцію і кричали за тим, що нам треба нїтів, та муніципалів? Тепер закон затверджений і чого ще більше треба? Тепер кричить ся, що не треба муніципалів. Добре. Коли хотілось запротестувати то треба було вибрати делегатів і писати разом з дистриктовими делегатами до Реджайни і вложити просьбу міністрови, просячи о відкликаня такого закону. Тепер вже пропало з тих, що пишуть протестувати не слухайте, бо висьміють нас. Тепер старайте ся про иньше. Наколи міністерство розписало муніципальні вибори в кождім дистрикті, то до сего треба нам бути приготованими і як один стати до виборчої урни. А що до вступовання ся до тої цілої справи, то наш рільничий комітет скликав віче на день 7 мая т. р. в Вознесенія Господ. з цілого нашого округа в Саскачевані. Віче відбуде ся в Фіш Крік на фармі А. Гаврищука. На віче повинна кожда кольонія вислати найменьше одного делегата, котрий мав би привезти з відти порожні річи. На вічу будуть обговорені важні справи, що нас пекуть.

Що до дистриктів шкільних повідомляю, що є дуже важне те, щоби вибрати добрий уряд 1) Що до канцлера. Мешканці дистрикту повинні віддати ся і вибрати чоловіка найперше тактовного і т. д. чесного, ретельного і розважного, а не страхопуда, що б листка на дереві страшить ся коли зашелестить. 2) Канцлери повинні уважати, кого ставлять секретарем свого дистрикту, бо вся справа грошева спочиває в руках сего чоловіка. В разі шкоди то сей чоловік має відповідати своїм маєтком. 3) Мешканці того дистрикту, повинні в часі виборів, вибрати комітет, що мав би обрахувати розхід цїлого даного дистрикту. Що до канцлера нашого дистрикту No 28 Z., то на мою думку, найлучше свій уряд виконати, чим чути [illegible] несподіваних [illegible] сього дїла.

Нагода добра буде, помовити нашого дистриктового секретаря перед днем 15 мая, де секретар [illegible] вибори [illegible] канцлера. На такий [illegible] повинни наші фармери вибирати людину чесну і обізнану з роботою [illegible] обшару шкільного.

А що до народного [illegible] ми се лишаєм для [illegible] патріотів, в будучности [illegible] діло покаже. Я думаю [illegible] нова в ніч, [illegible] дальше в Кан. Фар.

Здоровлю всїх читачів

І. Січерс[illegible]

ПІЗНАЙ СЕБЕ БУДЕ З ТЕБЕ.

Доки тьма владіти
Буде що тобою?
Чом ти себе не пізнаєш
І суспільність свою?

Сьміху ти не варта,
Чужому не надто
Своєго ся цураєш —
Сердечного брата

Носимо ми ту в Канаді ганьбляче слово „Галішен", не так що то слово нас ганьбить ак ми самі стягаємо ганьбу на себе. Саме [illegible] як я сказав, не ганьбить нас бо так Англійці нас називали, і ми їм так сказали кажемо себе називати, хотяй не повинні були так казати їм, щоби вони називали нас Галішен, лише Українець.

Ганьбить нас наш поступок так як от ми [illegible] нашій [illegible] людий в справі шкільних дистриктів. Добродій [illegible] Магас орґанізатор шкільний, з'орґанізував тут кілька шкіль дистриктів. Один з дистр. ми назвали „Мирослав" в честь нашого славного героя і любимця народу М. Січиньского. Яку ми те заплату дістали, [illegible] не годить ся споминати, то не лише від Поляків [illegible] Русини [illegible] Поляками, то [illegible] Мирослав [illegible] переробили назву школи на Монастир, бо кажуть що Січиньский такий [illegible] такий. Так мало знають они оцінити того, [illegible] віддав своє житє за поневолений народ. Аж щось [illegible] серце таке, коли сьвідомить [illegible] чоловік таке [illegible] Другі [illegible] слухали знову [illegible] що до справи шкільного дистрикту „Іванівка" і [illegible] Поляків збаламутили [illegible] Русинів так, що они голосували проти школи всі. В иньшім знова дистрикті Поляки пробили по свому а Русини престали на то, бо Русини повірять Полякови, що то „вівство одно", хотяй Поляк Русина не уважає [illegible] всьо одно.

Тепер то вже англійці не [illegible] рівнять від Поляків. Кажуть що Поляки принимають Русинів і вони їм помагають навіть будувати їх костели. Аж сумно чоловікови з того [illegible] не знати як признавати ся до своїй народности. Встид і ганьба уважати когось [illegible] всьо одно. Так робимо себе [illegible] і подлїйшими [illegible] стягаємо на себе ганьбу. Доки будемо легко зажити з тим „вівство одно" особливо в справах шкільних і політичних, доти не буде в нас гаразду. Русине! „пізнай себе буде з тебе".

І. Давне

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примарій шпиталю [illegible] бувший асистент лікарів хирурґів в Ахені [illegible] клініки хирургії

дитячої, полової, жіночої, очної, [illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в нашій рускій, польскій, чеській, німецкій, англійській [illegible] Уділяє лікарских порад також листовно. — На жадане висилає своїм хорим лікарства своєї роботи

Офіс **586 Selkirk ave.** Телефон

Кутон для дітий.

ЯРОСЛАВ ОСМОМИСЛ

Осїнним голосом р. 1187, [illegible] по [illegible] Галичі вість [illegible]: Ярослав Осмомисл [illegible] лежав нездужає [illegible] на свого меньшого Олега, велів [illegible] на все місто проголосити [illegible] слово

— „Нехай в всїй галицкої землі зійдуть ся бояре на мій двір, священники і чорнці, — сильні і нищі, прочалі: ворота мої, нехай прийдуть розпрощатись і простити мене."

Чи се галузи дерев шумлять по садах, чи [illegible] чайки, перекликуючи [illegible] повтій стерни?

Ні — се гомін розмов — се люди [illegible] ся до „господина нашого отця."

Мчать бистрі коні [illegible] гостинцях. Бояре [illegible] Тягнуть купи [illegible] на таких монастирских возах, запряжених волами, дуть духовні, а що вже нищі! За довгим хороводом і гостинця не видко.

Осїнне сонце золотить одинаково і [illegible] і заліте [illegible] краєвид.

На великім подвірю [illegible] рядами уставлено без ліч дубових столів, закритих скатертями із білого льону. Часом упаде на них один, другий жовтий листок та освітить з далека рубінами і топазом. На порозі станув княжич Олег і витав батьківських гостий. Поважним рухом вказує боярам їх місця зараз явилась там срібна і золочена посуда з золотим [illegible], заправлених [illegible] корінями, що його [illegible] купці привозили з Азії — гуси, голуби, тетерев [illegible] наповнені [illegible] найлучшим [illegible] і медом [illegible] Дальше [illegible] тїста, білі хліби, [illegible] як колеса.

При одних столах сиділи бояре, при иньших духовні а поміж ними увихала ся прислуга з тарелями, що їх держала на пальцях, та з срібними умивальницями. Для нищих, яких зійшлась така темнота, застелено столи окремо [illegible] богато [illegible] і на землі [illegible] на [illegible] рівнині, що [illegible] над містом.

А брами замкові все стояли отворені. В сей день відімкнулось на стан [illegible] при богатім [illegible] до [illegible] мушкатом.

Князь Олег опер долоню на рукояти меча тонкої, [illegible] роботи і мимо волі [illegible] в той [illegible] в серце, що так [illegible] батьківську славу? Орлиним оком він дивить на золочені бані церков, на всю [illegible] Галича — батьківське діло — і згадував похвалу [illegible] поета

„Галицкий Осмомисле Ярославе! високо ти сидиш на своїм золотокованім [illegible] — [illegible] ворота [illegible] радячи суди по Дунаю! Грози твої по землях течуть [illegible] ворота [illegible] з батьківського [illegible] стріляєш султанів [illegible] земель!"

„Господин отець вас зовуть" — заговорив хтось [illegible] біля него. Се був монах Зотей, що дні і ночі чував при княжім ложи. „Вам старший брат Володимир, [illegible] і всі бояр [illegible] тесь, господин отець вас зовуть до себе" — сказав монах і [illegible] пропав у праних сїнях.

Кімната княжа була залита веселим сонцем. Тїнь дерева, що [illegible] найже над самим вікном тремтїла на підлозі, мов тонке прядиво. Часом сонце ховалось за хмарі і тїнь гасла від вітру. Перед іконою Богоматери праскало часом полумя лампи і тоді монах Зотей [illegible] молитву за души, що відлітають.

На ложі, прошитім [illegible] лежав Ярослав Осмомисл. Лице старця було супокійне. Високе чоло морщилось [illegible] від думок — сильні, гроза [illegible] держать.

Князь Володимир стрінув брата в порозі. Він [illegible] думами упередженим простягнув [illegible] не [illegible] Олегове місце, не зараз же надумав ся [illegible] до „своїх бояр".

А Ярослав Осмомисл положив руку на голові [illegible] і говорив

„Ось догараю я, [illegible] мій, як лист на осені. Весь вік я трудивсь Богови і людям, і „одною худою головою своєю ходи" — простягнулась [illegible] Русь над морями, по ріжних землях... І прогрішавсь я зараз як смертний чоловік, так най простить мені мій люд, [illegible] роздати богатим та нищим тільки дарунків, кільки уважаю достойним мого труду і слави, за „проста [illegible]".

Княжич Олег відійшов у другу кімнату, де стояли [illegible] скрині і отворив одну по другій. Було там золото і срібла без числа, дорогоцїні [illegible], речі чудної роботи: дарунки ріжних володарів Европи.

Тоді покликав Олег Дворского тивуна і дванайцятеро прислуги, та велїв їх роздавати між всїх гостий останній дарунок Ярославів.

І зараз же в [illegible] повітрю понесли ся тисячі голосів, як гомін сірої бурі:

„Бог да простить! Бог да простить! Бог да простить князю Ярославу!"

Княжич Володимир ходив поміж бояр і [illegible] слів [illegible] думав собі серда. Він знав, що батько призначив [illegible] тільки Перемишль, а Олегови Галич, знав і се, що бояре заприсягли [illegible] вчинити [illegible] волю батька, [illegible] думав, що [illegible] смерти стане ся [illegible] — його воля.

І [illegible] вкочувано [illegible] раз то нові бочки меду: [illegible] нарід [illegible] золото і срібло. В церквах [illegible] Богородиці [illegible] Далї і вона [illegible] і [illegible] молитов. Писала [illegible] тїнь вечірна і [illegible] поволенька [illegible] люди [illegible]

Ulric Sask

Відбув ся у нас мітинг 17 марта в [illegible] школі. І так [illegible] не вийде на добре, [illegible] горами і [illegible] Кричать і сварить ся, що школи не треба, бо [illegible] А в готелях [illegible] Там то они богаті. Наш мітинг так відбув ся, що вийшла [illegible] громада і зачала радити, то що, коли більшість не хотять школи і два три роки. А то [illegible] і тепер школа, бо дітий з Богу дякувати досить. Такі [illegible] батьки повинні встидати ся того, що не бажають своїм дітям добра. Кажуть що нам нема нічого з того, що они научать ся. Чому Англійці не говорять так? Колиб ми так не говорили, то нам було би так добре як і їм. Так сьвіт не іде краще. Придивім ся на иньші народи то уважаю, що кождий з них знає читати. Так отже і ми повинні старати ся, щоби в нас не було таких, що не знають читати, тоді то і ми [illegible] як иньші народи. От як читаєм в нашій часописи „Кан Фар." [illegible] там побудували школу, тай [illegible] читальню, а як би так всюди було, тоб тераз був би [illegible] наше.

І. І. Морґач

ВАЖНЕ

для тих, що пишуть до земельного офісу в Едмонтон.

1) Коли хто пише до земельного офісу в Едмонтон, нехай пише своїм новим так як [illegible]

2) Кождий що хоче довідати ся про якусь справу о фармі або о фармах, мусить нам докладно подати часть секції, нумер секції, нумер товншипу, нум. ренчу, як також і мерідіяна.

3) Жадних скарг на [illegible] людий не приймаємо і не робимо ніх зводів [illegible]

4) Кожда скарга зложена без причини і без іменя оскаржителя, іде до коша, бо ніхто на ней не зважає.

5) Приватних листів нікому не відписуємо і жадних скарг на других людий у нашому офісі не приймаємо.

6) Кождий хто хоче писати лист до нашого уряду повинен адресувати так

Dominion Land Office,
Edmonton, Alta.

а не до приватних людий, котрі робить в офісі.

М. Ґоала.

3000-ЛІТНИЙ ДУБ

Підчас регуляції одної ріки на Шлезку викопано з річного намулу величезний дубовий пень. Праця над добутєм сего пня була велика. Кількасотий [illegible] не було в силі рушити его з місця [illegible] По видобутю показало ся, що се пень величезного дуба. Дерево в [illegible] чорне і цїлком [illegible] Після слів знатоків, дубові [illegible] що найменше 1000 літ, а около 2000 літ лежав в мулї — так що загальний вік виносить 3000 літ.

Сьмішне

В СУДІ

Судия (до обжалованого): Зістаєте засуджені на 11 місяців. Чи маєте що против того?

Обжалований: Я буду просити пана сендзього щоби так засудив на цїлий рік, бо як сидїти, то в порядній [illegible]

* * *

Іван: А знаєш ти, поще є бульба на сьвіті?...

Гриць: А [illegible] Щоби [illegible] маю що жерти

Іван: Дурний! На се проділь, щоб і [illegible] що в [illegible] купити

[illegible]

Windsor

Сіль

[illegible]

СПЕЦИЯЛЬНА ПРОДАЖ!

Домашний писар, зборник руских і англійских листів ціна 50 ц. а тепер 25 цт. Календар Поселенця ціна 40 цт. тепер 10 ц. і 5 ц. почта. Замовляйте зараз.

Ruska Knyharnia
486 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

ХТОБИ ЗНАВ адреси слідуючих людий, просить ся донести про них до М. Ostrowski, 604 Magnus av., Winnipeg, Man. бо їх [illegible] пашпорти чекають на них. Ось они

Пїт Кросков, Томко Мадай, Константин Тісаровскі, Василь Антонюк, Міхал Дзімага, Іван Горлецкі, Томко Дудзінскі, Іван Бедзіскі, Францішек Мішко, Никола Заборовский, Петро Якима, Томко Пансер, Василь Мікула, Гриґор Войтко, Василь Січковскі, Онуфрій Пізори.

Нові книжки!

ЩЕ НЕ ОГОЛОШ. НІГДЕ.

Можна їх купити в Українській Книгарни, Box 1665, Winnipeg, Man.

Оповідання про Тараса Шевченка (з малюнками)	30 ц.
Про поета П. Грабовского (з портретом)	5 ц.
Погрузїть она (з малюнками)	5 ц.
Про А. Головацкого і [illegible]	5 ц.
[illegible]	[illegible]

Хто вибере книжок на $1.25 дістане їх за 1 долара. Хто вибере книжок на $2.50 дістане їх за 2 дол. Тим що замовлять меньше і 25 не робить ся уступств.

Шліть замовлення на адресу

Ukrainska Knyharnia
Box 1665
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Яцко Марцинюк з с. Худрашев пов. Борщів. Приїхав до Канади тому два роки і перебував довгий час в Montreal. Хто би про него знав або він сам най зголосить ся до:

Tytus Marcinek
Landy Lane Man.

ДЕ Є?

Мій вуйко Николай Кондур з Кіцмани Буц. Хто би о нїм знав або він сам най его зголосить ся до:

Geo. Hrehoriak
Box 78.
Brownfield Pa
U. S. A.

ДЕ Є?

Галина Міряшко потра поїхала до Канади тому два роки і тепер пошукує її муж. Хто би о ній знав або она сама най зголосить ся до:

Dmytro Miryna
690 Poland ave.
Youngstown Ohio.
U. S. A.

ДЕ Є?

Мій син Дьордів Никоран з с. Репушинець пов. Застава. Хто би о нїм знав або він сам най зголосить ся до:

Ilash Nenorian
Isslnger, Sask.

ПОШУКУЮ Федора Дзюда з Галичини, повіт Броди, з міста Лешнів. Приїхав до Канади рік тому. Пошукує єї швагер Томко Мучка з села Пієки. Хтоби о нім знав або сам, прошу зголоситься на адрес:

Anton Dacia
298 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

Коли ви хочете найлїпших товарів

І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ

удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО: золото, споживчі і залізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, [illegible] і т. д. І все иньше, що ви забажаєте.

ПРИХОДІТЬ ДО:

HICKLING & DALTON

Canora, Sask.

Коли хочете

купити, продати або заміняти ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ, а також коли потребуєте ПЕРЕВОДЧИКА, то звертайтесь до

J. RODOCA

898 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННИПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад староєвропейских лікарств в Вінніпеґу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від найдальших провінцій, Квебеку, Онтаріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Колюмбія.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика

804 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, санки, [illegible] борони, плуги і загалом всякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Памятіть на календарі.

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

ЗРОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійше з усїх напитків.

Нові Властителї, Нова Машинерія,
Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

290-2 Stella ave.

WINNIPEG · · MANITOBA.

Фарми На Продаж

НЕДАЛЕКО ВІННИПЕГУ.

НЕДАЛЕКО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ДОРОГИ.

Вся добра орна земля.

ТОРЕНС ТАЙТЕЛС

На дуже легкі сплати

Ріжної величини від 5 до 160 акрів — 40 акрів з новим деревляним будинком.

ПОСМОТРІТЬ СЯ В МЕШКАНЄ ДЛЯ СВОЄЇ РОДИНИ, ДЕ МОЖЕТЕ МАТИ ГОРОД, ДРІВ, КОРОВУ і т. д. І ТО НЕДАЛЕКО РУСКИХ ОСЕЛЬ.

Памятайте, що можете дістати скількість акрів яку схочете.

Прийдїть до нашого офісу та огляньте наші плани.

ГОВОРИМО В ВАШІЙ МОВІ.

A. CHILD-ER-HOSE

520 Main str. Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ

сплачувати легкими ратами

Полудново західний квадр секції 10, товншіп 26, ренч 18 західна, близько Dauphin.

Також північна половина 5 секції, товншіп 1, ренч 2 західна, близько Емерсону є на ній хата, [illegible] стайня і [illegible] Всьо першорядне.

ЛЬОТИ ПІД БУДИНКИ. 15 до 28, бльок 1, Manchester Place, субдивізії бльоку [illegible], Kildonan, [illegible] Westerly, [illegible] Selkirk Branch. C. P. R. і McPhillips улиці.

НА ЛЕГКІ СПЛАТИ.

По інформації і т. д. зголосіть ся до:

W. B. STERLING

261 Fort str. - - Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
312 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

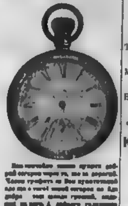
Для перепроваджування староприємних земних процесів, спадкових та [illegible] справ звертайтесь до:
A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 35 цт за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ

Зять з Рима, гарна історична розвідка про нашу минувшину . . 30 ц.
Японські казки 15 ц.
Нові пісні переслания Гриця Щипавки Ті пісні були в Австрії сконфісковані. Кожда пісня єсть повна гумору. З портретом М. Січинськ.. 25 ц
Пророк Михайло 20 ц
Сатанічний [illegible] 25 ц
Пісні про Канаду і Австрию II вид. вийде в друку в кількох днях, в гарнім форматі, 160 стор. Посилайте ордер вже бо богато купуть . . 10 ц.

Старі книжочки можна тільки набувати в Першій Руській Книгарни під адресою

Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ [illegible] збіжа вагонами. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як можете посилати збіже в [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

[illegible] ПРОБУДІТЬ СЯ! [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фармер за сходзі приступив до нас і свое збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до оцінки ваги, вагі і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени

а дістанете вдоволені у всякій поважній спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фирми. Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посьвідку за вагу до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню посьвідки (Shipping bill). Ми доглядаємо єго оцінковання і спродаємо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші

Robinson & Bullock
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

За Будівельний Матеріал

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 5198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

. . . продаємо .

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
ПУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.

Специяльні уступства для Русинів.

Купуйте Купуйте

Стереграфоскоп

[illegible]

Машина стереграфоскоп по 75, 50 і 35 центів.

[illegible]

СПЕЦИЯЛЬНА ПРОДАЖ КНИЖОК.

[illegible]
I [redacted]
II [illegible]
III [illegible]
IV [illegible]
V [illegible]

Всіх 5 книжок разом тільки 50 цнт.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]
[redacted] [illegible]

Додаток нових книжок [illegible]

Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І ЗЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно западних територіях є до роздачі. Одная даром не дає ся ціла й і три четвертих в 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або всякий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вносує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатил, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після сего державних законів має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ві наймешне шість місяців кождого року, а протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або змість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук живої худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованну землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, котрої не мешкає на ній, а мешкає є також або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за нишу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працював фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вносене сказаних чотирох точок, що треба додати ся, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрої тільки ті котрі вже перед 2-гим червням 1889 року виповняли всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленям аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачі земель в еміґраційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра посідає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміґраційного в Вінніпеґу, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

Всюди і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса зроблено в Гуль в 1851 році і через 57 літ все ліпше удосконалювані тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

[illegible] пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою виплатою.
Ми продаємо тільки для шторкіпів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Руска Аптика Польска Апти

Ми лічимо рішного рода недуги

Єсли Ви хоре не [illegible] недугу, або [illegible] Ваших недугов [illegible] і можете бути порадою і обслуги, одним з наших найлучших в Америці. І Ви лише заплатите за [illegible] станете

Дарова лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду [illegible] богато людей [illegible] недуг [illegible] рішниці як задалеко Ви, або вже Ваша слабість не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнижчі

Найлівші масти	15
Pain Killer	20
Електрична оливо	15
Руманка	5
25 цт. порошок для дітей	1

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store.
94 Euclid ave — — Winnipeg

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Ебердін, Са

Як хочете таких черевиків, [illegible] споминечне, убрань і т. д., зайдіть до нового стору, котрий відчинив ся в Aberdeen, Sask 10. цвітня.

Ви заощадите своїх грошей і вчуєте свій язик, та дістаєте такий товар. Прийдіть а переконаєте ся, що в шторі нове і свіже.

J. WOLCH
Aberdeen, Sask

КОРОЛЕВИЧ — УБІЙНИКОМ.

Велике здивоване і обурене викликала вістка, розпорошена всіми газетами, що наслідник сербського короля, кн. Юрій убив свойого камердинера. З початку ніхто не хотів сьому вірити, та вкінци ся вістка оказала ся правдивою.

Стефан Колакович слугу у кн. Юрія за камердинера. Родина його, мама і шестеро нелітних дітей, мешкає в місті. Він часто жалував ся перед жінкою на брутальність королевича, однак не хотів покидати. Минулої середи вечером, коли Юрій вернув до палати, кинув він Колаковича на землю, вкупав ся над ним і шпорцами поколічив його в голову й черево. Коли мальтретований Колакович стратив притомність, королевич казав жовнірам винести його, а ті відставили його до шпиталя. По двох днях страшної муки він помер. Помимо того, що правительство [illegible] добре знали про те, однак не зарядили слідство.

Сей брутальний вчинок королевича викликав загальне обурене. [illegible] з того, що були приятелями Юрія і його [illegible] авантур.

Правительственні офери в початку хотіли цілу справу затушувати та до свого не допустили [illegible] посли з [illegible] на чолі, жадаючи слідства та покарання виннуватого. Юрій, побачивши що але, за порадою таки самого правительства, мусів зречи ся наслідства.

При тій нагоді варто подати деякі образки з житя князя-убійника, який [illegible] ласки мав стати королем — „батьком" сербського народу.

Перед чотирма роками королевич Юрій, як 17-літний молодець, утік з одною танцеркою до Відня. — Підчас [illegible] обідів мусіли [illegible] порядок при столі [illegible] Юрій не [illegible] до [illegible] бо [illegible]. Згодом учителям [illegible] і одного з них [illegible] майора, побив [illegible] Своїх адютантів [illegible] собаками і [illegible] казав кидати перед собою [illegible]. Знані є його безчисленні мальтретовання жовнірів. Він примушував жовнірів до того, щоби з папіросом в устах стояли неподвижно, а він справляв ся стрілами з револьвера а вистрілював папіроси з їх уст. При тім кількох з них застрілив, кількох ранив. Примушував жовнірів скакати з землі дорікам і з найбільше тішив ся з того коли ті жовнірі, що не вміли плавати, боролись со смертю. Одного раз до [illegible] переїхав [illegible] дитиною, і крикнув до стоячого на сторожі жандарма: „[illegible]" Та тим разом не перейшло йому на сухо, бо обурена публика кинула ся на нього та набила по лицю.— Відданих справок королевича можна би багато наводити.

* * *

З ПІД ЦАРСЬКОГО КНУТА.

Посол до Державної думи Герасимов, підчас розправ над [illegible] вязниць, навів отсі числа: В 1896 р. було в російській державі 85 тисяч, в 190[illegible] 95 тисяч, а дня 14 лют. 1909 р. 181 тисяч увязнених осіб.

* * *

ЯК РАТУВАТИ ВІД УДАРУ ГРОМА.

Коли кого ударить гром, треба його зараз винести на свіжий воздух, положити з піднесеною головою, поливати ціле тіло зимною водою, від [illegible] тертий хрін, сильний оцет а ноги розтирати сукном або щіткою. Єсли все не помагає, треба викликати віддих, як се робить ся з утопленими. Але все треба ратувати довго не тратячи надії, бо бували случаї, що [illegible] вертало аж по кількох годинах. При ударах грому добре є також закопати поражаного по шию в землю.

* * *

Просимо наших читачів вирівнувати залеглости, присилати предплату за 1909 рік, бо будемо примушені задержати посилку часописи тим людям, що не порахувались з нами що до залеглої оплати, як також будемо мусіли [illegible] зовсім приємний для нас і для них спосіб.

Ред. Кан. Фар.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For rates [illegible] address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман.. Пятниця 30-го Цвітня 1909. — Winnipeg, Man.. Friday, 30 April, 1909. Число 16.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (В близкій на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляємо всіх предплатників Кан. Фар. котрі змінюють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо, що дописів без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати. Хто собі застереже, щоби в часописи його імени не подавати під дописом, ми се зробимо, але в листі мусить бути подане імя автора допису.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ДОМАГАЮТЬ СЯ КОНТРОЛІ.

Делеґація тов. Grain Growers в Манітобі, Альберті і Саскачевану буде в Отаві домагати ся аби ряд поставив контролю на термінал елевейтри. Делеґація складає ся з трох членів із трох провінцій по одному.

* * *

ВЕЛИКИЙ ЕЛЕВЕЙТОР ДЛЯ ВІННІПЕҐУ.

Головний завідатель компанії Ogilvie Mills говорив, що згадана компанія задумує будувати елевейтор, котрий помістив би в собі 30 тисяч бушлів збіжа і котрий мав би бути безпечний від огня. Має він будувати ся з цементу і шутру.

* * *

10 МІЛІОНІВ НА ЗЕЛІЗНИЦІ.

Зелізнича компанія [illegible] літа нову будову ліній: від Wainwright до Calgary як також з Vancouver до головної галузи з Melville до Prince Albert і Biggar до Battleford. Коли згадані галузи будуть скінчені не можна певно означити. Нинї за скінчено роботи G. T. P. зелізничої компанії нічнуть ся вже з весною і як найскорше мають бути скінчені.

* * *

У ВІННІПЕҐУ.

До Вінніпеґу чим раз то все більше з'їздить ся людий на роботу, чим раз то все більше очікуючих роботи, можна бачити на улици біля емплоймент офісів. Навіть людий також бачить ся тут більше чим перед тим. Як лиш [illegible] засвітило сонце, сейчас поплинув трудящих до праці.

І кождий сподіває ся кращого.

* * *

КОНСТАНТИНОПОЛЬ ЗДОБУТИЙ

Молодотурецка армія здобула Константинополь по десятьох годинах кровавої борби. Більше двох тисяч полягло а багато тисяч зістало поранених. Сам Султан попав в руки Молотурків, котрі окружили були його палац, а потім і перевезли його до Сальонікі. Богато будинків зістало ушкоджених.—Шкоди заподіяні ще не обчислені, але можна припускати, що вони міліонові. Убитих горожан начисляють ся до 10 тисяч, а погром на християн в Арменії і иньших місцевостях не устає. Тисячі мешканців стратило [illegible] остали ся без захисту. Є богато умертвлених протестанських місіонарів, а між ними є кількох американських.

На такім отже місчеть ся релігійний фанатизм того народу, що не терпів від коли ми памятаємо — християн. Так закінчила ся і революція підбуреного війска, котре хотіло подоптати конституцию.

Найновійші телеграми доносять, що Султаном Турецким зістав прокламований бувшого Султана брат, Річард Ефенді. Тепер коли є новий Султан і коли бувшого — відвезено до Сальонікі, можливо прийде до спокою.

Січинський засуджений.

Дня 17 с. м. в суботу, львівський суд присяглих засудив на смерть Мирослава Січинського за убите намісника Галичини.

Того самого Мирослава, що під напором совісти за заподіяні кривди українському народови в Галичині, замордував графа Потоцкого.

Ціла Галичина заворушилась.. Плаціщики Потоцкого в один голос повстали проти геройського вчинку Січинського і жадні були роздерти його, пошматувати. На ґал! На ґал! кричали польські галати, а європейска і нова європейська чужа преса заговорила в один голос: Татов зи злодіян, — та гоз польска шляхта, ви відвічні гнобителі народу з котрого вийшов Січинський! Він то власно відібрав і глубоко відчував ті заподіяні кривди, пімстив ся за Каганца і за всі иньші трупи полягші від жандармських куль та баґнетів. Хлопець в розцвіті свойого житя зрік ся чару молодости і віддав свою душу за свій народ, віддав її як обмо жертву вовкам-людям, позбавивши одному такому житя в заплату за десятки таких самих як він.

І почав ся суд над Січинським, котрий скінчив ся засудом позбавити його житя. Повісити...

Сам він не хотів смерти Потоцкого але не міг ся оперти накопленій кривда котра перемогла його волю.

І тепер при другій розправі, запав такий самий вирок як перше.

Не помогла оборона і ніщо иньше, бо що львівський трибунал постановить, так мусить стати ся

Засуджен на смерть.

Аж страшно. Такого нового злочину!....

Та се мабуть еще не послідне рішене.

* * *

ПІВ МІЛІОНА ВІЛЬШЕ НА ТЕЛЕФОНИ.

Правительство Манітоби предложить еще за пів міліона бондів на систем телефонічний а то: на конструкцию 500 тисяч дол., на провінцию Манітоба 200 тис. дол., на дистрикти судівництва 82 тис. дол., що чинить 782 тис. дол. Бонди закупить Canada West Fire Co. а тим самим [illegible] на процентах правительства Манітоби

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible] C. П. Р., Аллен, Домініон, Доналдсон, Вайт Стар, [illegible]

[illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible]

[illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. F. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Offices:—667 Main str., Winnipeg.

РОСІЯ А ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖ.

„Новое Время" оголосило перед кількома днями будьто-би переговори поміж Росією а Злученими Державами посувають ся на перед і предвиджують добрий конець.

* * *

ДІСТАВ ДВА РОКИ І ЧОТИРИ МІСЯЦІ

Дня 27 с. м., вінніпеґського корту судія, засудив Яцка Гарматюка на два роки тяжкої вязниці за бійку в готели Wolseley.

Бійка зачинила ся була поміж Москалями і Русинами, при котрій Гарматюк мав вживати ножа та молотка, і за то власно, дістав він такий тяжкий засуд.

Коли бійка розпочалась Гарматюк з молотком в руках, в ту мить зібрало ся понад 50 людий і мішали ся били ся камінями і ножами. Юхим Зрук дістав тяжко поранений а богато иньших легко.

За уживане ножа і молотка, судія засудив Гарматюка і при вині оказав: „Ваші люди не шанують [illegible] Ти мусиш знати, що доптати права сего краю не можна. То вже не богато між вами бійок і ви мусите ся навчити того не робити. Засуджую вас на 2 роки і чотири місяці тяжкої вязниці".

* * *

УГОРСКИЙ КАБІНЕТ ЗРЕЗИҐНУВАВ.

В Будапешту доносять, що дня 21 с.м. угорский кабінет зрезиґнував, а Франц Йосиф попросив міністра Андроші сформувати новий кабінет. Резиґнація наступила з причини зломання колиції політичних партій.

* * *

ВИБУХ ВУЛЬКАНА.

З Мексико доносять, що вулькан Colima почав знова вибухати, причім давали ся чути і трясення землі. Мешканці з перестраху утікали з осель і як по 24 годинах вернули вони до дому. Ціла околиця є засипана попелом котрим вітер ро[illegible]

* * *

ДИНАМІТ СПРИЧИНИВ СМЕРТЬ.

Іван Кіндрак, робітник, що працював в Mejnaigge і McCaffrey компанії при новій дорозі, зістав забитий експльозією динаміту дня 26 с.м. в Nepigon, близько Port Arthur. Він перекладав динаміт з динер пейла і при тім власне той динаміт експльодував. Англійскі часописи подають, що він був Австріяць, але найправдоподібнійше він був Русином, бо наші люди також привикли себе звати Австріяками

* * *

ДО ШТРАЙКУ В LETHBRIDGE.

Майнери що заштрайкували в Lethbridge еще не погодились із компанією. Компанія хоче, щоби майнери йшли до роботи під старим аґріментом, та робітники хотять нового аґрименту із кращими услівями

* * *

ҐУРАҐАН В CLEVELAND.

З Cleveland, O. доносять, що там лиш оногди ураґан, котрий наробив шкоди на міліон долярів. Тревав він в місті лише заледве пять мінут. Декотрі повірля зривав вихор наче паперчики і уставляв в иньші місця, а слупи телеграфічні зістали поломені наче то були слабі прутики. Більше чим 20 осіб зістало забитих а богато поранених.

* * *

ДО УНІВЕРСИТЕТУ В САСКЕЧЕВАН.

Оногди наралджувала ся комісія саскачеванського університету в справі закупна землі під будову університету. Університет має побудувати ся за містом Саскатун. Пляцу на ту ціль має ся закупити землю в більшій скількости, котра не лише має бути університетською площею, але має послужити иньшим будучим публичним цілям.

* * *

ЕКСПЛЬОЗІЯ ҐАЗОЛІНИ.

Vancouver 28. Сто галонів ґазоліни експльодовало на японськім покладі корабля. Одного Японця повалило в 12-тьох покалічувало в воду. Богато иньших кораблів мусіло віддалити ся, а японський кораблик затонув ся. Шкода виносить 3 тисячі дол.

* * *

РОСІЙСКИЙ ЦАР БУДЕ ПОДОРОЖУВАТИ.

Петербурський кореспондент паришської часописі Темпс, доносить, що цар вибере ся в дорогу до Італії а по дорозі зробить мабуть візиту і деяким королям: [illegible], норвегському, англійському і німецькому, як також і президентови Франції. Цар і король Італії здибають ся в Naples.

* * *

ВЕЛИКИЙ ПРОЭКТ

в Prince Albert.

Дуже заінтересував тамошних жителів проект на [illegible], котрий мав би коштувати 1 міліон долярів і мав би мати сили двох тисяч коний. Такий „павер гавз", що має в будучині повстати на водоспаді ріки, принесе великі користи місту і тамошним фармерам. Тому в як найкоротшім часі місто постарає ся почати будову. Рівночасно і млин там побудовано.

* * *

ОПОРОЖНЕНІ ПОСОЛЬСКІ МАНДАТИ.

Небавом мають бути розписані доповнаючі вибори послів до державної ради з округів: міскім Бібрка-Рогатин і т.д. (пів. Абрагамовичу), в міскім окрузі Самбір Городок (по п. Давидинскім) і на посла до сойму з більшої власности станиславівскої (по п. Давидинскім).

* * *

З ОТАВИ

Тамтого тижня вложив фінансовий міністер справоздане домініяльного будже ту за 1908 р. Вже [illegible] Fielding є фінансовим міністром і через цілий той час, що року лишало ся по його обрахунку в краєвій касі вишкі доходи. Тамтого року майже всі краї мали великі росходи, помимо того міністр Fielding так уміло провадив грошеву справу, що з кінцем 1908 року лишило ся в касі півтора міліона долярів готівки Помимо того що Філдінґова справа нова, консерватисти не перестають кричати на його нечистну господарку народними грішми.

Консерватистам страшно, що правительство наробить богато довгу до кінця свого урядовання, але не страхайте ся панове, так не буде. Коли ліберальне правительство зуміло до тепер попровадити так уміло господарку краю, то нема страху, що воно на будуче не попровадить господарку в такім самім напрямі як до тепер.

* * *

ЗАСТАВ СВОЮ ЖІНКУ ЗАМОРДОВАНОЮ.

Коли Lewis James, мулар повернув дня 23 с. м. з роботи перед 6 годиною вечером до дому на Dominion улиці, представив ся його очам страшний вид. Його жінка лежала в калюжи крови неживою. На лівій стороні голови була від удару глубока яма а на шиї її було знати від окровавлених пальців знаки, що перед смертю судорожно поробила. Чоловік її торкнув одну її руку і в великім зворушеню і страсі вибіг на улицю і побіг до властителя [illegible], котрому про все розказав а той зателефонував по полицію. Ніх що не знати причини а поліція не впала на слід вбивцы.

* * *

ДІСТАНЕ ЧОТИРИ РОКИ ВЯЗНИЦІ.

Fred Lee, клерк Northern Crown банку зістав засуджений на чотири роки вязниці за грошеві спроневіреня. Він зістане післаний до едмонтонської вязниці.

* * *

ЦІНИ ЗБІЖА

Пшениця.

No 1	Northern	119½	цт.
" 2	"	116½	"
" 3	"	114½	"
" 4	"	109½	"
" 5	"	100	"
" 6	"	92	"
Овес No 2 Can. W.		43½	"
" " 3	"	42½	"
Feed		42½	"
" " 2		41½	"
Ячмінь No 3		57½	"
" " 4		52	"
Feed		49	"

ВІД УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ.

Оголошене вкидаєм ся з тої причини, що декотрі книжки вже випродані. По задовго має богато книжок надійти з краю на котрі жде ся і приготовляє ся до друку цілком нових ціників, з новими книжками. Хто схоче замовити які книжки з бувшого оголошеня, нехай дивить ся в послідні числа і нехай уважає на нове оголошене. Свій до свого!

* * *

ГРОШІ НА ЗАПОМОГУ.

Отсим повідомляємо, що післана нам сума $7·15 п. Іваном Хабуком на запомогу вдові по Каганцеви зістала відослана ред. К Ф до Львова на руки ред Діла

* * *

ЦІКАВЕ ДЛЯ РУСИНІВ.

В будинку „All peoples Mission", ріг ул. Euclid і Sutherland будуть показувати що неділі в 11 год. рано і 7 год вечером, образи з євангелія а притім і пояснювати ся буде кождий показаний образок [illegible]. Вступ вільний

* * *

Сего року богато наших предплатників переносить ся з місця на місце не подаючи нам про зміну своєї адреси і тому ми не можемо змінити її, як також виправляємо їх з листи передплатників. Ми не бажаємо викинути таких предплатників з листи але не можемо також зарадити тому

Просимо своїх предплатників, щоби уважали на то і присилали нам зміну адреси, що нам конечно потрібне. Так само, єсли хто залегає з предплатою, просимо надсилати як не всі то бодай часть гроший Ред.

* * *

— Jacob Morykwas. Просимо прийти по лист який ми дістали на вашу адресу. Ред.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

ТРИ ВЕЧЕРИ починаючи в четвер 29 апр.
і в суботу пополудни
[illegible]
Girls
Вечером—1.50, 1.00, 75, 50, 25.
По полудни—1.00, 75, 50, 25.

ПЯТЬ ВЕЧЕРІВ починаючи від понеділка 3 мая
і в середу по полудни
[illegible]
The Right of Way
написав G. Parker.
Вечером — 25 ц. до 1.50.
По полудни — 25 ц. до доляра.

В суботу 8 МАЯ
по полудни і вечером
[illegible]
Edith Miller
[illegible]

„Канадийский Фармер“

Редактор А. Боссі.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік .... $1·50
до Европи .... $2·00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 313 Pacific avenue, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Bossy, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Даву народність цінять иньші народи лиш тоді, коли та народність узброєна великим числом свідомих інтелігенців. Будь то робітник, що працює тяжко, будь то той, що працює умово, коли то є чоловік інтелігентним чоловіком, та добрий син свого народу.

Хто як хто, але український народ дуже бідний на таке добро.

Можемо лише тоді дійти до великої сили, коли український народ стане економічно богатим і узброїть ся в інтелігенцію умів і праці.

Тому нам именно, канадийским і американьским Українцям, котрі живемо в обставинах тутешної цивілізації, треба узброювати ся в інтелігентних працьовників. Лише такою дорогою стараючись, ми зможемо вооружити тут нашу національну свідомість. Иначе наші сили народного житя і сила національности, буде помалу заникати і лише зогнойть другим поля.

* * *

В послідних місяцях редакция дістала кілька листів від народних учителів з Галичини, в справі чи не можна-би тут знайти місця з такими то такими іспитами, та практиков. Чому? Тут

СКЛАД McLean-а
музичних інструментів.

Чи Ви пробували коли виставити свій дім музикою? Ми вам пособимо. Ми можемо продати вам що дуже повних цінах всякі інструменти. Й одинокі дрібні інструменти і ноты. Найліпші виконані піяна і органи.

Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другой руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. Winnipeg.

потрібні народних учителів та [illegible] англійської мови. Отже тим д. д. що хотілиб емігрувати і сісти на тутешнім учительськім стільци, повинно бути вже, яко розчаровано попадуть вони.

* * *

Своїх читачів просимо, щоби вирівнювали залеглости за минувші роки і відновляли предплату на сей рік.

* * *

Повідомляємо наших читачів, що продаж словарів ми продовжаємо еще на два місяці, а то май і червень. Се книжка є дуже вартісна для Русинів в науці англійскої мови і її дуже купують. Один долар заплатити за сю книжку є дуже тано. Дивіть на оголошене послідної колюмни.

КІЛЬКА УВАГ ДЛЯ ВСЕНАРОДНОГО ВІЧА

В натурі людскій - найбільше розвиненій - есть страх перед нуждою, недолею, а глубоко вкорінені суть похоти щастя. Одиниця темна без просвітнї мисли, що по щоденній праці коли наїсть ся, напє ся і довго ничить ся на всі боки до насоку, есть вже цілком щаслива; противно, чоловік образований, інтелігентний, по фізичній праці потребує покріпитись і духово. Длятого хотяй би по найтяжшій праці, з великою охотою береть до читаня газету, книжки наукової, не як наші люди, що шукають і купують книжочки з байками і иньші без найменьшої вартости, аби мало коли тупали. (Дивне, що до сеї пори, наш чоловік не годен пізнати ся що таке то єсть ідея.) Отже житя-бутя і щастя залежить від степеня розвою умового відніму і від ниньсь тамничих сил, котрі кермують чоловіком на правдиву стежку долі.

Поперечною правдою есть, що житя-бутя чоловіка залежить від окружаючих околичностей, одная завсігди чоловік есть собі кова[illegible] своєї долі.

Одиниця просвічена, маючи кисти і руку за спиною, стає недоленою. В иншою силою знати [illegible] стає самим до борби з нуждою, в нужді, в тій есть по тримає [illegible] народ усильно проти противника, уступити му есть. Так як правда розуміна - бовнанням зоть уділом пободження, так щадність есть найголовнійшою точкою до скріплення поводження. Просвіта, ощадність, енергія, сила волі, згуртовані всі сили в означенім напрямі, се есть власне дрібна, но котрі нам належить доброго житя-бутя а котрого нам Русинам-Українцям так дуже в Канаді потрібно. У нас все говорять і пише ся, що причиною несимпатії Англиків до нас, есть низший уровень просвіти нашого народу. Я скажу, що помимо того, що наш нарід далеко не єсть в просвіті, однак під взглядом моральним перевисшає иньших. Причиною несимпатії до нашого народа есть то, що наш чоловік працю більше чим другі і меньшу плату, аби лишень заробити який гріш на удержання себе і своєї численної родини, в що найбільше то через то, що в богатьох випадках наші люди, аби видати собі прихильність і постійну роботу, підплачують чи то бос, чи форманів. Через то власне стягають наші люди на себе погорду і але гратотане, і тую погорду викажуть на кождім місці. І се так довго буде дїятись, як довго наші брата в країні від одного до другого боса, від одного до другого офісу посередництва праці ходити будуть топтаки, аби дістати „плейс“ через дороги оплачений, са вже то ся трафить і добре подо заплати перед офісом, через тих душепродавців. Виходить питань: чому якраз так нещасливий наш нарід? Чому Англики і иньші мають щастя до всего? І ті не стались від разу такими, якими ми їх тепер видимо і такими їх уважаємо. Они також прийшли як емігранти з вітками на плечах. А до сего не трафили до так приготовленого уряду як ми днесь маємо. Однак через працю і безнинну борбу, виборюли в себе одні незалежність і вільність державна праці. Стейти, в други суть на тій дорозі.

Длятого і ми за прикладом иньшого народа беріим ся до праці, лучім свої сили до купи, ставмо камінь угольний на наш народній і на оці основах прамуймо спільно вперед, бо лише в єдности сила.

Се безперечна правда, що сила народу лежить в його єдиній, в його освіті, вирозути, здоровій організації, есть одний прямований до означеної мети і в розумі в вибраних дорог, які ведуть до поступу.

Ніякий ворог не нанесе народови кілько лиха, кілько „внутрішний розстрій, розтяв сил, роздроблена. Історія всіх народів учить, що реальна праця і організація сил, вінчалась успіхами і лишала по собі сильні сліди, противно розстрій виливав ся прокуратством, пусте могила одіх і винчів без діла.

Довгий час ведесь дискусія про всенародне віче і богато забрало голос, — але тілько голос, в діло жадного не чувати (?). До сеї пори не ознакені еще суть ноги готові до сеї пори не вголосив ся ніхто з рефератом, — словом, окрім новляку не поступлено ані кроком и и д. А сдуха може доказать, що суть нерівні одиниці, котрі стремлять до сего, аби викликати недовіре в до сеї осблени замиску, они старають ся знищити той камінь угольний, на котрім двигнутись має народна святиня і через свою горячковість, фальшиву амбіцию нетямлячи сего, що де вносуть дати нічого, замість причиняти до скріплення поважну, з горячковости чи щадіралю руйнують.

Сим перестерігаю тих панів, що наколи Ви не хочете своїми ручками положити цеголку на народну святиню, нарід довідавсь вже Вам більше місця між ним не буде. Се дописець миноходом зачепивем, головно сказати хочу, що нетерпеливість, недостача досвіду не дає спромоги покликати людий зрілих, досвідчених, щоби могли ділу вцілю взяти в свої руки.

Думаю, що до обовязку народного пошанування ціниця не повинна вмішати ся. Не знаючи особисто, постанових а з доносувателів в К. Ф. поставити за членів до комітету всенародного віча я думаю що загал Українців потвердить: з пров. Манітоби добр. В. Васильський, ініціатор „Поклику“, добр. Теодосій Вахна з Stuartburn, з пров. Саскачеван добр. А. Вільчиньский, Mossfield, добр. Василь Олчар, Canora, з пров. Alberta д. И. Зварич Vegreville і добр. Павло Рудик Edmonton. Думаю, що зачесані сильове бесіди ектеж оправдав прийдуть провідництво всенародного віча і наколи не єго досата до редакції К. Ф. свої реактивації, стануть ся тим самим через цілий український ся примити. І рією сеи комітету буде вибрати референтів через саму порозуміня ся, або виперевести других. Всі читальні повинні перевести вибір делегатів (найменьше одного) з де нема читальні там дистрикт шкільний повинен вибрати дєлегата і подати імена делегатів до відомости в К. Ф., а також чи делегат прибуде своїм коштом, чи на всільский кошт.

Наколи-б з котрої читальні або дистрикту шкільного який патріот згодив ся добровільну охоту удати ся до всенародного віча до[illegible]ти на власний кошт, най подасть також до відомости. Иньми я ту закупу тепер та дальш [illegible] сн на збірний пункт [illegible] у. Длятого віддаю дальшу пропозицию, щобы добродій добр. А. Вільчиньський постарались і зібрали комитет з [illegible], який занимав би ся приготовлением, що до вшитїщен[illegible] Для того людей [illegible] [illegible] [illegible] та [illegible] [illegible] аби знати як [illegible] [illegible] приготовити може й менш певні, ще [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] сю треба [illegible] ти ся.

Нам вже пору і пору на кожді єсть час, забирати голос в сій справі і подавати свої думки до відомости загалови і не зуживати без успіхно, зобудити сили час з викового сну, в братись за руки і станути до ряду в борбу лучшого завтра. Нехай не ділить нас наші внутрішні переконаня, ми повинні всі як один муж що прілко стати при своїй рідній мові і любві до свого народу, в гуртувати ся в одній організацию і прамувати пильно до означеної мети, — бо в єдности лише сила

— Теодор Стадник
Bleho Sask.

Фотограф А. Smith

Наші фотографії є найлучші в Винніпеґу. Щоби мати фотографії зо прибудьте до нашого фотографічного закладу, а дістанете за 5 дол. тузин кабінетових фотографій і в презенті 6 поштові Родина з 5-ох чи їх лиця за 5 дол. тузин, а половинні дістанете портрет в розмірі 16 х 20 цалів.

Приходіть сейчас.

A. Smith
405 Selkirk ave. Winnipeg.

ВЖЕ ВИЙШЛА

перша книжка літературно-науково-громадського і економічного так стротеного місячника, „Українська Хата“ Зміст книжки: Від редакції, М. Тарас Шевченко (з нагоди його роковин смерти з портретом). Павленко С. — Чи знаєш ти а тобою (поезія), Сірий Юр. — Дві доби, Чупринка Гр. — Під снігом (поезія), Коваленко Гр. — Король Магон (поезія), Комерова Г. — Поезія, 8. малюнок Іваківна, Срібляньский М. — Українське письменство року 1908. Чупринка Гр. — Илина (поезія), Коваленко Ол. — До батька (поезия), Личко Ія — Спиридон Черкасенко (критичний нарис), Просвітянин С. — Голосів сині святi і українська мова, Вереньльова Оля — Поезія, Кеторайн Ів. — Непрозаний гість. Церен Эв. Тимченка. П. В. Закордонна Україна. Чупринка Гр. Надучі зорі (поезія). Бібліографія. Українство в чужій пресі. Літ. хроніка

Журнал має вигляд книжковий, вел. вісім, на гарному папері і друкований четким друком. Зміст цікавий і не нудний. Бажаєм ся поширення його між тутешними Українцями. Предплату котра виносить 2 долари на рік, можна всилати на руки Української Книгарні в Вінніпегу.

* * *

СТРАШНІ ЧИСЛА.

Канада з'ужитувала минувшого року більше 77 міліонів долярів на ваького річні напитки. Ось скількість гальонів, що майже всі потягли в пяцких жолудках канадийскої [illegible] оковити 8 927,312 гальонів, імпортованої оковити, 2,137,473 галь. Канадийского вина, 39,800,478 галь. вина імпортоване 1 096,570 галь, вина 1 380,235 галь або всего разом 47,337,661 галь. Однак в порівнанні зі Злученими Державами і Англиєю, сі числа є дуже малі. Бажани всі разом випродукованні напитки, то в Канаді припадає на голову 7 гальонів. В Злучених Державах припадає 23 галь. а в Англії 31 галь. Всіх напитків в Злучених Державах було в минувшім році за $2,174,-756,985 дол. а в Англії за 167 661,200 фунт.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible] [illegible] і [illegible].

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по [illegible] цінах.

ВИРОБЛЯЮ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible] купна і продажи, [illegible] [illegible] конзуля, [illegible] всякі справи в судах і [illegible] [illegible].

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентирунку, військові контролі, увільнене від кари і т. и.

Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible], так і криміналні.

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ і ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциях.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотер публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REAL TY CO.
834 Main str. Winnipeg, Man.

Три з дівчат в комедиї „Girls“ в Вокер театрі

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

„Girls“ комедия Clyde Witch-a буде відіграна в понеділок в суботу по полудни і вечером, в Вокер театрі.

„The Right of Way“ чудове драма Паркера, буде відіграна в Вокер театрі почавши від понеділка в скінчить ся в пятницю вечером. Пополудневе представлене в середу.

В суботу 8 мая можна буде бачити в тімже театрі славну артистку співачку miss Miller і иньших.

„The Merry Widow“ новітня опера, пічне ся в понеділок 10 мая в Вокер театрі і буде тревати цілий тиждень. По полудневі представлення в середу і суботу.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знати англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко довше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять ріжні недогоди свідомо і несвідомо. Щоби від того усторечи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доляреви і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фер. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости пів второ доляра.

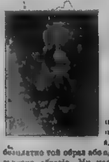
Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о висланні мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу

Імя і назвиско.............................

Уряд почтовий.............................

УЖИВАЙТЕ
Royal Crown
мило
і хоронїть обгортки або купони.



За 25 обгорток або 4 купони присланї до нас з Вашим іменем і почтовою адресою, ми пішлемо Вам безплатно той образ або один з одинайцять иньших сьвятих образів. Ми маємо каталог с иньш. премиями, коли зажадаєте, то Вам пішлемо. Адресуйте:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотариальних старокраєвих і канадийских.

- ВИРОБЛЯЮ: повновласти і контракти купна і продажи, легалізовані через конзулят.
- ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.
- ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнена від вправ, контролі і асентерунку.
- ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
- ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
- АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
- КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. C. KIMMEL
618 Main str. Room 12—13. Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 35 ц. бутельку, $1·20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1·25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1·00 за бутельку, $2·75 за гальон Спірітус $1·00 за бутельку, $5·20 за гальон 20 ц. за гальон дешевше, коли бутлю зверне ся. Всякого роду вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 21 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають: моні ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способы до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

ЗНИЖЕНІ ЦІНИ

якої не бувало!

Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $5·00 продає ся за $2·50, з поштою 25 цнт. більше

Такої рускої біблії ще ніхто не мав. Оправлена в штучну скіру (шагрен) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати

Посилайте замовлення сейчас, бо на складі небогато.

Адресуйте:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave,
Winnipeg, Man.

Машинки до друкования

Хто хоче собі замовити більшу машинку до друкования, нехай пише на адрес
„Kanadyjskij Farmer“
Box 3081. Winnipeg, Man.

Продаємо по 2.50 дол. — Тому у замовленях треба залучити відповідну суму.

Виробляємо також і скоро печатаємо для людий приватних і товариств світских і церковних по ціні від $1·50 до $2·50.

[illegible] Victor, [illegible] грамофони, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg

Лев Толстой

Милосердє.

(Легенда)

Богач умирав...

Ціле своє житє був він скупий та дбав лише про себе. Не числив ся він зі ерапостанам, щоби лише дійти до мети, тому з брав великий маєток.

Нераз питали йому ті його блуди, але він отвічав лише рамонами й відповідав.

— То трудно, гроші в житю е всім.

І оце тепер, коли вже смерть заглядала йому в очі, прийшло йому на гадку, що й на тамтім світі мабуть гроші є всім і тому треба заосмотрити ся в них, щоби не знайти ся в біді.

Подумав тай прикликав до себе своїх дітий. При остатнім прощанню в ними, звелів їм положити собі в домовину мішок з золотом.

— Не жалуйте мені — просив, — насипте повно золота.

Тої самої ночи розлучив ся зі світом

Діти послухали батька Вложили в домовину мішок, в якім було золото на пільнайцять тисяч рублів.

Коли спочив у гробі і опинив ся на тамтім світі, почали ся звичайні канцелярійні формальности, складали його, випитували, передували ся, гонили з видїлу до видїлу.

Бо й там істнують канцелярії, циркуляри й адресові столи..

Ладно міг ділати ся вечера.

Був голодний як вовк, а справа так почала йому докучати, що аж язик приліп йому до піднебіня

— Не видержу — подумав.

Несподівано глядить — буфет... Від початку до кінця заставлений найвибагливійшими стравами, яких і не першорядній великанській стациї нема. Не брак і напитків, а навіть смажить ся щось на бензиновій машинї.

— Но, можу похвалити ся. Як я вгадав відразу, що ту так само, як у нас. А який я мав ниж, що заосмотрив ся в гроші Тепер поч порадно наїм ся і веселою справу.

Вдоволений складає мішочок з гріши і надалюка ся до буфету

— Кілько коштує? — питає весьміло і вказує на сардинки.

— Копійку — звучить відповідь.

— Гм, дешево — думає богач. — А може я не дочув. Запитаю ще раз.

— А це? — питає і вказує пальцем на горячі пироги.

— Також копійку — відповів буфетник з усьмішкою. Смішним йому видало ся здивоване богача.

— В такім случаю - сказав богач — прошу мені наложити на тарілку десять сардинкі і 5 пирогів. І ще ..

Лакомим оком почав водити по обильно заставленім столі тай вибирати це і те. Буфетник служив усього спокійно й не вгадував видатного посьміху.

— У нас гроші платить ся з гори — промовив сухим тоном.

— З гори? О, з найбільшою приємністю...

І богач кидує на тацу 5-рублеву штуку золота.

Буфетник взяв до рук золото зручнонько, обертав кілька разів у пальцях і звернув йому назад.

— То не така копійка — сказав коротко і дав знак своїм двом гайдукам, що стояли з боку

Вони вхопили богача попід руки і вивели з буфету.

Йому зробило ся стидно і від засумував.

— Що-ж се такого? — думав. — Беруть лише копійки. А те собі добре! Га, нема що! Треба постарати ся о зміну

У великім клопоті біжить до своїх зміну і пише їм у снї:

— Возьміть собі назад своє золото, бо воно мені там непотрібне... В зміну дайте мені мішочок з копійками, бо інакше загину.

Налякані сини зараз на другий день примінили ся до бажання померлого родича. Забрали з домовини золото, а насипали на його місце мішочок з копійками.

— Ось маю — закликав богач і підійшов з тріумфом до буфету. — Прошу мені дати їсти, бо я дуже голодний!

— У нас гроші дає ся з гори — відповів буфетник також спокійно, як перше.

Богач скоро кинув на тацу повну жменю мідяків.

— Мій пане! Мій золотий! Лише скорше!

Буфетник глянув на мідяки і усьміхнув ся.

— Бачу, що ми не можемо порозуміти ся. Ми ту беремо не ті копійки, що є твоєю власністю, лише ті, що ти їх давав другим до руки Пригадай собі, може ти коли давав милостиню прошакови, сиротам бідних?

Богач опустив очи і задумав ся глубоко Через ціле своє житє не поміг нікому в недолі.

Два високі гайдуки вивели його, з буфету.

* * *

Л. А.

Кашконосці.

Сонце підходило. На дворі все ожило питомою весни. Все що лише очима можна побачити, обсьмілялось по довгій журної зимі!

В житю людий являють ся якась нова мельодія. Всї сподіють ся веселового роботи на своїх фармах а ніхто буде, то дочекались, що до них приїде французькоруский ніс і освятить їм паски. В неї де мала відбутись церемонія, кватить ся, щоби все на час приготовити з стонесции прикрашають „смотра“ признати, бо кажуть, що то не гарно аби стонесець їли такий чорний хліб як ми. Мами наказують дітий, щоби цілували „бозю“ в руки як приїде і щоби обтерали носи. Равнуди двері і в хату впадуть сусіди, котрий також сьвічує на сьвячане яйца. - Здравствуй! - Не нікн лава. - Ще вона пожадне? — Нема Ото, коби хоть перед Великоднем виповідати ся В сій Канаді, то вже мусить чоловік і на Великдень несповідними бути, та щей часом навіть сьвяченого не покушає Жие чоловік як та звірина.

В тім фіра затарахкотіла поперед хату і не зупиняючись минула її. „Кеньондаи“ поїхали дальше в люди почали надоволено мотушити ся.

— На то, в нас вони не будуть сьвятити, але поїдали аж там? Тепер нести паски кілька миль! Недоченки!

— Не велике діло піти туда, та за те будемо мати з чим сьвячене, так як Бог приказав.

— А я несьвячену їсти-му я так далеко не понесу.

— Я як у Бога варт, то Він мені посьвятить. Коли я не буду варт я буду їсти десять разів сьвячене, то радше огонь їсти - втрутив иньший „фільософ“

— Я приказую вам рацію, відозвав ся иньший. Жити по правді, то значить їсти що дня сьвячене, а сьвятити лиходія, то значить те, що пінку говорити, — а не віди.

— Що він там плете, — що він говорить?

— Ет говоріть. Аби ви не знаєте хто він є? Через таких Панів кару вислав. Далі бог, що через таких вишле нападе, як не нині то завтра! — так говорили ті, що хотіли нести паски дальше і потягли в ту сторону, куди поїхали стонесці.

....

По полудни над заходом сонця тягли люди з посьвяченими пасками домів, попри тих фармерів, що не хотіли рано нести паски дальше. Позвішували в долину голови, нарікали на своє житє по фармах Всі хотіли таких сіл як в Галичині, а один кричав на все горло:

— Аби-му Бог віддав за таке посьвячене, що й одної каплі води не впало на мою паску та яйці.

— Правда, ми лучше зробили, що не йшли з вами разом? — відозвав ся один з тих фармерів, що стояв біля своєї хати, на котрого він сам рано крикнув: „що він каже ?“

— Абисьте знали, що лучше зробили-сьте!

— То кажете, що наша паска не сьвячена?

Ані одною краплею Шкода мого ходу!

— Ну, а тепер що буде?

— Він буде відповідати. Кажуть, що за кожду каплю, що мала впасти а не впала на паску, будуть го печи на тамтім світі шилою,...... Але шкода аж моїх грошей, що дав за дармо.

Легонький вітрець шумів лісом і наче потенцував в слід за насконосцями. „Шкода ваших грошей“ А заходяче сонце кидало остатний свій проміннчик і як просило ся пізнати його і заховати в серцю, в души, в мозку.

Сухоти у худоби.!

(Взято із книжки: Ветеринарні поради).

Богато людий взагалі не знають, що худоба також може слабувати на сухоти, як і люди. А тим часом сухоти, або туберкульоз, є така заразлива пошесть, що нападає на всяку живопину: подвірна худоба, люди, дикі звірі, навіть птиця — все се може слабувати на сухоти. Самої тільки рогатої скотини на сю пошесть зворіють міліони голів, а у Польщі є такі місцевости, де в кождої сотні товару виявляють ся слабих на сухоти до половини чи й більше товарини.

Між ученим людий довго йшла велика суперечка про те, чи сухоти на худобі і сухоти людські є одинака дворба. Тільки останніми часами вже стало цілком певне, що хвороби то однакові, а через те зробилось і очевидним, яка страшенна небезпека для людий від того, що скотина дуже хворіє на сю пошесть і розповсюджує її по світі. Мабуть жадна немоч не кладе стільки людий в домовину, як сухоти, і пошесть ся тим лютіща, що, як не пільнують ся вчені люди, як не ломають собі голови, аби, можна сказати, що й досі не знайдено такого способу, котрим можливо-б було вилічити людину від сухотів. Правда, оце дуже недавно два французьких учених найшли, чим ратувати людий від сього лиха і перші спроби із ліків мали добрі наслідки, але запевне сподівати ся, що сі нові ліки спасуть людність від страховища—сухотів, поки-що не можна Бо вже скільки разів і ранїм люди раділи, що знайдено ліки на сухоти, алеж то була марна, безпідставна радість.

Заводить туберкульоз від маленького мікроба, якого часто проливають „коховською бацилею“, бо її вперше знайшов лікар Кох. Сухотний мікроб дуже живучий та плодючий і може дуже довго не втрачати своєї заразливої сили У тіло животини зараза проходе різними стежками: крізь нирави — в кров; з їжею — у шлунок та кишки, а найбільше в повітрям — у легені. Хвороба може зараз обхопити уге тіло або ж завдає ся в рішних поодиноких частинах (органах) як немереже, так і в нутра.

Ми не будемо зупиняти ся на тому, як виявляє ся пошесть у кожної окремої скотини, а звернемо увагу тільки на товар, бо товар слабує на неї переважно і товарина зараза найбільше затрогує людий через мясо та молоко.

У рогатої худоби сухоти бувають на два взгляди: або хворість іде шпарко, бурхає, як кажуть, „гостра“, або вона підкрадає ся нишком, задавнює ся і тягне ся досить довго.

Найзвичайнійше трапляє ся грудна хвороба — сухоти в легенях. Часто ще ся хворість прозивають ся чахоткою через те, що скотина „чахне“ помалу, поки висохне ся та сходе так, що вже не має далі жити. Або ще прозивають груді сухоти перловою хворобою, через те, що по легенях та в внутрішньому боку грудей (в середині) роблять ся невеличкі туберкульозні вузлики, схожі на перлини. Грудна хвороба розпочинає ся помалу і досить довго буває зовсім непримітною. Перша прикмета сухотів, то—сухий, тихий, коротний кашель, що дуже помічає ся зранці або тоді, коли скотина мусить дихати на холоді, чи пити холодну воду Він також з'являє ся й тоді, як товарина їсть дрібну пашу чи працює там, де є богато пороху у повітрі (молотьба на машині, вісовиця то що). Хворі корови стають уперті, неслухняні, завсігди ревуть, турбують ся й у череді часто плигають одна на одну Обдивляючись пильненько таких корів, можна запримітити, що у них трохи набрякають полівиці частини (петля), наче-б то у тічку. Але парування їх здебільшого пропадає марно, вони рідко загітніють, а коли се й трапить ся, то часто звадають телят Крім того вони стають вередливі, починають їсти непотрібні речі, облизують стіни, пють сечу та иньше (так звана лизуха). Де коли у них без видимої причини робить ся „жар“ (пропасниця), котрий через який час минає. Алеж в початку хвороби сухітні корови ідуть гаразд та не дуже зменшують молока і часто не тільки не схудають та не худнуть, а навіть роблять ся ще більш ситі. З сього видно, як трудно буває розпізнати хворобу в початку.

Далі-ж, коли хворість глибоко пустить корінця й почне братись завзятіше, недужість животини виявляє ся вже доволі яскраво. Товарина стає невесела, у неї помічає ся навіть до їжі, але дужче може виявляти ся лизуха, від чого скотину часто облизує. Волосся на шкурі починає стовбурчатись і не блищать, а сама шкура робить ся якась суха. Очі стають мутні та сумні, шлунок робить ся блідні. Що-вечера помічає ся „жар“, який в ранці минає. Молока доїть ся все менше й менше та й молоко буває погане: воно ніби підсинене, водяне та й солонувате. Кашель буває частіше й побільшує ся. Дихають хворі швидко, ребра їм підводить і вони дуже хитають боками. Між ребрами скотина почуває біль, а коли притиснути де на поперці, товарині тим стає болячіше й вона починає дужче кашляти. Нарешті скотина сухорлявіє настільки, що здає ся, мов би шкура у неї поприлипала до кісток. Товарина стоїть, витягши шию; ноги широко розставлені, з очей слезить водичка, або тече слиз. Вона задихає ся, кашель робить ся вищий і кашляє вона майже безупинно. Ясна вкоропають ся, рот не затуляє ся, з носу тече жовта рідкість з поганим духом Нарешті в рішних місцинах тіла починають ся водянка, й нападає такий процес, що його ніяким способом не можна вгамувати. Після сього вже швидко надходе й смерть.

У молоді (телят, ягнят та иньше) сухоти помічають ся вже з самого початку. Найбільше впадає на очі те, що хворі бувають менчі, худійші та миршавіші, ніж їх душі однолітки

Вже раніш згадували, що хвороба може завдатись на рішних частинах тіла і бути у всіх органах, навіть у кістках Але крім грудної хвороби, у корів пошесть дуже часто помічає ся ще на вимю. Хворіє здебільшого не все вимя взагалі, а тільки одна частина або обидві задні Доглядіти се можна через те, що захворіла частина починає набрякати й дуже болить. Згодом опух тужавіє і у вимі можна налапати твердо, як камінець, „жиладє“. Молока надоюють ся менче, але в початку воно буває таке, як слід. Потім, приміром через місяць, воно починає вилізатись, стає жовте, в ньому збірають ся ніби дуже багато сироватки та плавають, як клоччя, мов би шматочки сиру. Ще далі — вимя більшає, бубнявіє; з хворої дійки доїть ся вже не молоко, а якась рідка водиця, тоді як з иньших дійок молоко йде гарне, густе. Часто хвороба на вимі буває поруч з грудною чахоткою.

А в таким чином протікає задавнена неміч. Коли ж нападає на тварин „гострі“ сухоти, то вони розгораються так несподівано та швидко, і товарина здихає так наглo, що нетямущому хазяїнові лихо і на думку не спаде, з чого склалось таке лихо.

Так взагалі розпізнати сухоти досить трудно, хочаб і очевидно виявились всі ті ознаки хвороби, про які все згадувалось. Є тільки один гарний спосіб, яким можна запевне дізнатись про пошесть, то — „туберкулін“ — такі ліки, котрі, як впорснути корів скотині під шкуру, зразу вказують, що вона заслабла на туберкульоз. Але, на жаль, поки-що вживають туберкулін тільки по великих панських хазяйствах.

Гоїти сухоти майже не можливо, а особливо тоді, як вже зараза розійде ся та отруїть усе тіло. Через те слід найбільшу увагу звертати на те, щоб так-сяк уникнути зарази взагалі. Для сього вживають таких самих заходів, як і при сібірці, одлучають непевну худобу од чужої, дбають про гарні корми, оберігають товар від застуди; надто закопують глибоко по ярах, кліти добряче вичищують. А найбільше треба пільнуватись про те, щоб туберкульозна отрута не перейшла на людину. Через те краще раз на-завжди не вживати сирого молока, а особливо не давати його малим дітям бо діти найчастійше через молоко дістають собі сієї лихої немочі. Наші закони також забороняють вживати та продавати мясо з сухотного товару.

Найкраще-ж було, коли-б всі господарі завели собі звичай що року випробувати дійних корів туберкуліном; для сього тільки слід звернутись до ветеринарного лікаря. Принаймі слід вживати туберкулін для громадських бугаїв.

Найліпші Американські Колеса

RAMBLER

Самонапинаючі! Витревалі на порох. 27 процент-ваками, „Friction on Crank Bearings" і менше напруженя на лайцюх

Зайдіть і подивіть ся на них

J. J. DUTTON

Тел. 6664 [illegible]

Одинокій руский стор в Вінніпеґу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Русінів сторі, 603 Selkirk ave.

Дістанете там всякі товари цовачі, дістанете мясо, ковбаси і краяного мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.

Також посилає на замовленя

Старокраєвий Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за долара з разом з пересланов.

Для фармерів голосів ціни в таком приймає он від них всякі продукти.

Пишіть на адресу:

W. Chiopak,

603 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

Тукета

T & B

папіроси

не клеєні.

ЗЕМЛЯКИ, ПОЗІР.

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і потрібною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pynlansky,

c. o. J. G. Kimmel

818 Main str. Room 12-13.

Winnipeg, Man.

На продаж

ДОБРА ФАРМА

близько міста. Продасть ся ні на дуже легкі сплати, на довгий час. Право власности дасть ся сейчас, так, що ви можете починати на ній роботу.

American Land & Loan Co.

14 Nanton Bl.

Winnipeg Man.

Ново-створений русько-польский заклад погребовий і повозовий.

[illegible] до процесій, весіль, [illegible] і т. д. [illegible]

[illegible] Офіс отворений в день і в ночи.

G. [illegible]

Тел. 5175.

272 Selkirk ave. Winnipeg

Правда-пісьня.

Послухайте милі брати, що буду казати
Хочу для Вас одну правдиву пісьню заспівати
Нема нами без переводу світа без болота,
А в Garland-і до просьвіти [illegible]
Не гнівайтесь милі брати, — скажу правду [illegible],
Бо в Garland-і багато людий все говорять [illegible]
Гонять пером по папери, не можу видiти,
Де би можна для кождого говору набрати?
Однак скажу, бо не можу правди затаїти,
Що на говор кождий мусить собі заслужити.
Говор пустий без розуму, як старі патинки!
Ніхто нас так не продавить, як добрі учені!

* * *

Ой в Garland-і над болотом гуси й качки [illegible],
Наші люди але прийжавуть, з доброго сьвіта ся
Ой там в лісі на коречку сорока скрекоче,
А наш Garland о просьвіті й слухати не хоче.
Ідуть люди подорожні і говорять стиха
Чом в Garland-і так богато набрало ся лиха?
Іноз стрілець полем, кром та з [illegible] стріляв.
Була у нас колись [illegible], та хтось ю розстріляв
Іхали хлопці по над воду тай убили крука.
Людям єдність попсувати не велика штука
Стрілецький берег над рікою, а все то забуто;
Як ми сему не зарадим, буде з нами круто.

* * *

Милі брата у Garland-і часу не гайнуймо, —
Все, що добре, то приймаймо, а зле хоронуймо.
Корениймо пияньство, глупість і злі поведінки,
Бо у нас довкіл є горе, а в житку — жменя
До просьвіти всі горнім ся і цвіти складаймо,
І читальні і крамниці всюда закладаймо
А як прийдуть знов вибори, — вибираймо свого,
А не пана консерватиста, так нам ворожого.
А коли там всі як один, поступати будем,
Тогди за нас вийдуть добрі і богаті люди
Сам в свою правду-пісьню на тепер кінчаю
І всім братам щастя-долі, много літ желаю.

П. Г. Гикавий.

Дописи.

Маринам, Альта.

Наша кольонія не так дуже велика бо нараховує тут насколо сто родин Русинів, котрі позвіідали з протягу трох років, а декотрі вже добре подоробляли ся, бо тут добра земля під управу.

Загадали й ми заложити читальню котра тут дуже потрібна. Враджали ся скликати мітинг, але на жаль бажати — на тім мітингу не було більше десять фармерів. Наші люди так звикли, що до чогось доброго треба їх буком гонити.

Гей ти вітайте Русині люди,
З сну вікового будіть ся!
Літом вітхне ся, гірше не буде —
На людий других дивіть ся.

Ми так повинні й поступати. Ми фармері повинні закладати читальні, читати поучаючі книжки, а не так як декотрі з нас кажуть, що і без читальні будуть знати що на другій кольонії діє ся. На таких говорених, такі люди дуже милять ся. Читальня має цілком иньший характер, як знати те, що на другій кольонії діє ся. Читальня на те, щоби просьвітитись, учитись і з тим може будемо поступати, наша будучність інакшою стане. От приглянім ся примиром на Англійців, вони більше просьвічені, то лучше жити мають і ми не лишаймо ся далеко по заду і буде нам лішше. Мушу сказати, що і в нас всі за просьвіту не дбають. А такі що дуже хотять просьвіти і бажають її людям більшій половині, що [illegible].

Вставайте старі, вставайте і діти,
Встань, ти Вкраїнсько кров моя
Годі в дрімоті, нашi сидіти,
Як нас весь сьвіт висьміває.

П. Н. Мельник.

Маринам, Альта.

Прошу вп. Редакції помістити моїх кілька слів в часописі Кан. Фар.

Читаючи дописи [illegible] з Раїни Ривер в 12 ч. К. Ф., про зле поступованя наших Русинів, що хотячи дістати роботу підплачують [illegible] приняти їх в [illegible]. Се є остатнє понижене нашої народности.

Чи не досить брати що дозволяємо використовувати себе Ляхам в Старім Краю? Чи ще ту [illegible] натуру по[illegible]? В Старім Краю закоренилась та Ляхами вилеплена натура від дідів прадідів і щоб ми її не скинули? Ту в Канаді ми можемо [illegible] поступати, ми можемо тут свобідно жити так як иньші народи — і ніхто нам не заперечує, та ми сами [illegible] добровільно в чуже ярмо. Чи ви думаєте брата, що як басови заплатите то [illegible] ту роботу мати? Ні! Ви тим тілько собі гірше робите, бо ви нині заплатили раз, а завтра він шпата у вас знов гроший. Не дасте, то він вигне вас і ви роботи не маєте. Чому Англійці не платять в роботу [illegible] ціле літо та що й як хоче, то зробите [illegible]. А ви платите, тай роботи не маєте. Чи вам не ганьба тай не встид? Але то не диковина, бо до чого бик [illegible], того [illegible]. В краю можна було таких людей [illegible], та й тут вони тим [illegible] не [illegible] ся.

Здоровлю читачів Кан. Фар.

Василь Романюк

ДОРОГІ ЧИТАЧІ І ВП. РЕДАКЦІЄ.

В яких державах живуть Русини, бачимо [illegible]. В цілій Америці і Канаді всі беруть ся до борби зі своїми ворогами. Не давно ще наш нарід так блудив, бо [illegible] та має зібрати силу до борби, і побороти якогоб не було там ворога.

[illegible] знає, що [illegible]

Та що добре коли меньша половина тих ворогів, але що буде тоді як буде більша половина ворогів?

Мені жаль з того дуже, що ми маємо себе ворогами, але що зробити коли від старшини таке походить?

Стараймо ся не бути ворогами.

Николай Онуфрійчук

Portage La Prairie Man

Не знаю чи ще де так було, чи лиш у нас. Перше то у нас було ані священиків, ні [illegible], а тепер у нас один [illegible], що правда [illegible] і розумний, та коли не хоче хрестити нам діти і каже, що Портидже [illegible] місто. Позичав в людей [illegible] робить в заяві до того, що не може дальше зорганізувати.

Тутешній

ЩО ТО ТАКЕ ХРИСТИЯНИН

На сьвіті є богато людий, що звуть себе християнами, однак коли придивитись до них з близька то побачимо, що вони ріжнять ся одні від других. Але щоби то пізнати, треба його зміряти сьвятим письмом.

Задля того ми хочемо розібрати питаню, щоб могли зробити заключеня, про [illegible] масу тих церков, що звуть себе християнськими.

Дорогі брати. Ми себе без сумніву рахуємо християнами, чи маємо в тім рацию [illegible], те знає кождий по своїму. Я би дуже бажав щоб ми могли провірити правдивість слова з „Сьвятого Письма", чи маємо підставу, що називаємо себе християнами. Коли того в нас нема, то для нас буде [illegible], то [illegible].

Як же ми дійсно християнами, то прочитаймо терпеливо ті докази Св. Письма, а тоді побачить кождий [illegible] християнин [illegible] то людий, котрі признають ся до того імени, але до того ще далеко. Будь обдурник, або [illegible], або злодій, або [illegible]. З такими навіть і не [illegible] рівно (?) як ви думаєте дорогі брата, чи може такий чоловік називати себе християнином?

Жити по християнськи, значить мати любов Христа, котра примушує нас жити не видячи себе самих.

Н. Вінніпег.

St. Philips, Sask.

Прошу Хв. Редакції помістити мою пару слів. Читателі Кан. Фар. [illegible] кілька дописий про [illegible]. Дуже би то добре було, щоби повернути ту [illegible] до ціли, котру [illegible] старої Галичини [illegible] наших кольонії. Просимо людий, щоби зійшли ся на нараду над тим народним вічем і помимо того, що тут вимотує нас 15 роками, [illegible] найшло ся нас місце. Чи то не ганьба і не біда? Як-би там вже [illegible] до то не знаю, щоби то було в нашого віче.

Нам треба загріти один другого, [illegible] один другому, а як будемо читати К. Ф. то тоді можна назвати себе синами України. Старайно ся дорогі читачі розбудити наш [illegible] і постарайно ся, щоби з будучого віча справді щось було і щоби скористати з того всего.

Тепер на віче [illegible] і тому найлучше його скликати по роботі коло сіяня. Можна тоді [illegible] дни і з'їхати ся до Канори. Нічого давайно дописи, та по віч[illegible] над тим що може нам бути користне і дороге. Прошу брата Русини дати певне слово на котрий день посилибисьмо зібрати ся.

Здоровлю читачів

М. Онвар

ПОКУТА ПО СМЕРТИ НЕ ПОМАГАЄ.

Аж тепер пізнали декотрі з гімельских агентів що они були зведені в блуд через консервативних масонів, як „шпоноторів" Шаблевского і т. д. Жалують за своїми гріхами, що перед Домініяльними виборами так легко дались увести в блуд консервативним зверхпайкам, що волочились по кольонії і говорили що „все Робліп вам дасть". Обіцяли велику купу грошиий на дороги і правда, повиробляли декотрі попри свої фарми але лише до виборів, прийшло ся по виборах а грошей на дороги не стало. Тепер посходжували свої відозви і далі їх не стане грошей їздити все до Вінніпегу і дономинати ся Шаб обітниці. Ходять чутки, що вони збирають ся його скаржити, та скарж — кого? - і не знати за що?

Досить вам того, що діставсьте перед виборами, бо хто лакомить ся на консервативні обітниці і капитал, то нехай другого не вспоминає ся в ніп, бо скажуть, що ти дістав свою почесне, за свою не чесну роботу.

Спамятаєш ти ся народе? Пробудись зі сну вічного, та нехай други народи не насьміхають ся з тебе, бо і консерватисти з тебе вилять собі, що за байлю можна тебе купити цілого.

По виборах [illegible] ці за купа за обітниці Шаблевского золоті гори і майже ціла [illegible] пішла в готелях на [illegible] а в кінци пан Шаб сідаючи до трону сказав „ніка освайдан" і пішов.

Подумайте самі, чи він сам не буде з вас сьміяти ся, що виходив вас куда хотів і сам скористав а народу як не було добра так і нема.

Нікто нам тут не переказує, а [illegible] так як робили в краю так і тут робите. Не можете з того зирвати [illegible], що вас научили [illegible] в краю. От маєте добрий довід на сьвім консервативнім муніципальнім уряді. Правда, що тепер за сірні фарми мусите платити 12 і а за дуті 20 дол. річного податку. Перше то платили ся багато менше.

А і тепер вони приготовляють ся до нової політичної борби, котра має недовго наступити, і видумують як би вас і на будуче [illegible]

[illegible] подарок в Манітобі [illegible] Шаб [illegible]

[illegible] не втратити [illegible] в Манітобі. А [illegible] ро не будемо [illegible] до [illegible] в останнім нашим [illegible], то [illegible] не тебе наша [illegible], найбільша [illegible] голосів.

Час пізнати ся дорогі брати на консервативний масці, що давить вас на [illegible].

Горожанин

Fort Saskatchewan Alta.

В сій околици [illegible] весна розпочала ся ще від 20 april але якась дуже зимна [illegible] і студена [illegible], а межи [illegible] 10 миль на [illegible] від Едмонтону. Через сю кольонію не [illegible] C. N. R. В теперішніх часах ту зробити [illegible] бо [illegible]. Коли дотягне то також не буде дуже роботи, бо се місточко мале.

В тутешній кольонії як звичайно фармері господарять. Найбільше тут Німців, Французів та Англійців. Майже всі они мешкають тут по 18-20 літ і їх фармерскі загороди досить богаті.

Здоровлю щиро всіх читачів К. Ф.

Никола Гавричук

Mundare Alta.

Прошу чесної редакції Кан. Фар. помістити сих пару слів про безумних людий і їх поступованя.

У нас дуже нечесно поступив один чоловік [illegible]. Його жінка мала неживу дитину, котру він тримав через три неділі в хаті. Поховав він ту дитину аж тоді, коли про те [illegible] почали говорити, а щоб ніхто не видів, перехован ту дитину в иньшім місци. От таке то діє ся в нашій Алберті 12 миль від Mundare.

Я. Ф.

Winnipeg, Man

Дуже часто [illegible] наші люди нарікають та жалують ся один перед другим, що [illegible] стали тяжкі часи і ту в Канаді, [illegible] робить ся всякі обманьства [illegible] подібні [illegible] правда, що [illegible] добре [illegible] легко обдурити той народ, котрому обкрадено його розум. Наші віковічні вороги Ляхи, добре [illegible] на тім, що [illegible] народ буде [illegible] тільки [illegible] Granville [illegible] вже через чотири роки працював на арлі C. N. R. [illegible] на [illegible]. Що се, питаю, [illegible] робить ся, що ви знаєте приходите до дому?

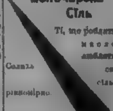
[illegible] що би, наше було [illegible] поназучували кождої неділи давати басови по два або й більше долярів за те, що робить на арлі, [illegible] я, наше, не даю і не дам бо кому не належить ся, бо я так він має $2 50 на день і лише стоїть, а ми беремо лиш $1 75 і робимо аж криваний піт очи заливає. [illegible] з тим чоловіком не окінчилась мова, як наслали двох молодих хлопців і зачали розповідати про відносини деяких офіснаків, [illegible] мають хто добре [illegible] ся з офіснаком, той і скорше дістане роботу, а хто ні, то той не може так живо від'їхати в роботу. Такого є богато. Однак зі своєї сторони я прост скажу, що підкупляване басів, офіснаків або когось напоювати, се дуже шкідно і остатна шандаля робить люди сами собі і знаю, що колись сьвідомий людина скаже, що до підкупства нічого не скаже.

Народ повинен застерегти один другого в тім випадку. Нам не дотрібно нікого підкупляювати, нам і так роботи належить ся лиш за ту ціну, котра призначена компанією, обгова одни долар. Щоби там [illegible] спробувати конець, в сьому [illegible] кожда сьвідома одиниця перестерігала тих одиниць, котрі не розуміють добре що робить. Дальше, щоби кождий робітник спровадживав собі поучаючі книжки і газети, а тоді коли кождий стане сьвідомо до [illegible], то певно поліція не буде розганяти народ з улиць, бо народ мусить мати бодай тілько моральної хитрости щоби бодай по містах знали як мають ся заховувати ані щоби преносити [illegible].

Петро Щерба.

Windsor

молочарска Сіль



Ті, що робить масло вживають сю сіль.

Солить рівномірно.

Не збиває ся в грудки.

НА ПРОДАЖ

льоти коло G. T. P. шапів дуже тано і на легкі рати.

Адрес

O. Penek

517 Stella ave Winnipeg.

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, синькі і т. д.

Приходіть до

ГАВРИЛО СЛІПЧЕНКО

35 Hallet str. Winnipeg.

W. W. ROBSON

фотограф

490 Main str.

Winnipeg, Man.

Спецьаліст потретів і посткарт

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і професор шпиталю в Гуельвані, член лікарів хирургів в Австрії і Німеччині, бувший асистент найліпших хирургів

дітских, польских, жіночих, очних, шкірних, в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в язиках: руськім, польскім, чеськім, німецкім, англійскім [illegible] Уділяє лікарских порад також листовно. — На жадане висилатиме своїм хорим лікарства своєї роботи.

Офіс **580 Selkirk ave.** Тел. Main 1306.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головніїших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де відтягнуть виплачені.

ЯК УПРАВЛЯТИ ЗЕМЛЮ.

Перше оранє прерії.

По одиканю гомстеду першим кроком знати як прерії належить обрабляти, аби мати з неї красні плоди. Залежить богато як зі ся оброблює. Досьвіди наукові означують час найлучший до оранє на преріях з кінцем місяця травня і з початком липня. Орати там плитко на-тілько плуг може ся утримати, не глибше як 2 цалі до 3 цалі, а в пісковатій земли 3 до 4 цалі. Належить уважати, щоби скиби були всі одної ширини і щоби укладались одна на другій до пладно, аби не робились ями або діри, щоби проміня сонца і вітер не мали доступу. Сонце і вітер випалюють вогкість і через то земля в тім місци стаєсь твердою і не здібною до плоду. В той сам день в вечер валком попритискати скиби. Треба щоби валок був тяжкий, наложити каміня або иньшого тягару, — щоби було найменьше 300 фунтів. Тим способом скиби тримають ся в цілости і заховують вохкість. В місяцях липня і серпня, проміня сонця втискають ся в землю так сильно, що під скибою витворює ся така горячість, що коли вихилити її то аж пара виходить. Відповна вогкість і теплота побуджує ростини до житя і виростають всякі бурани, бодаки. Всякі ростини на ріли витягають з землі вогкість і пожаву, тогди належить знищити за помочею острих борін. По кілька разовім волоченю знищить ся всяку ростину, (бурани) розумієсь не аж до корінів, але вистарчить як коли літне ся їм голова. Зще і для того есть добре боронами заволочити бо поживні частини, які знаходять ся в воздусі втискати ся мусять в землю як також роса і дощ легко входити будуть. Наколи в місяцях липня і серпня дощі перепадають на таку ріллю, добре есть зараз по дощи боронами ріллю перейти, аби землю вдушити, бо дощ вправді поверхню [illegible], а коли потім теплий вітер витягає вогкість з землі а на поверхни повстає тонкая половока, якби [illegible], но більше на глинаній земли. Користь з волоченя в таким случаю есть та, що дощ і пожавні частини воздуха легко можуть в землю входити. А тим самим знищить ся всякі бурани в [illegible] вохкість в земли. Трава і бурани які знаходили ся під скибами до осени цілком зогнила.

В осени коли земля есть мокрою і мягкою, належить „дисками" порізати землю вздовж там і назад. Коли ріля есть так покраяна, треба другий раз орати 3 — 4 цалі глубоко і переорану землю повалкувати.

А навіть потім як раз дощ перепав, повинно ся боронами розрухати.

Професор S. Campbell каже:

Утримуй неорану ріллю все [illegible]

Наколи осінь есть сухою, то з дискованям треба здержатись аж до весни, бо сухую ріллю шкідливо обробляти — раз для того, що твердою есть і диски глубоко не будуть могли скиби порізати — в друге, що таку оброблену порізану землю вітер забрав би цілковито зпорошковану поверхню. Аби однак забезпечити поверхню ріллі від вітрової [illegible], запобігти можна валкованим. Таку нову ріллю не переорану в осени, належить на весні зрізати дисками і добре зборонити і така земля буде приготовлена під засів.

Наші люди практикують так, що зараз в першім році з'орану землю засівають. В такім случаю самі фермері [illegible] землю і роблять собі шкоду, бо [illegible] рубають [illegible]. Кождий емігрант наш вправді убогий і котів би вже зараз мати користи з фарми, таки в першім році не знаючи що тим способом нищить плодність землі. Лучше менче обробити але грубо, а що не може в першім році споживати овоча своєї праці, нехай на удержаня своєї родини постарає ся иньшим способом. Вправді перша управа ріллі забере йому богато часу і труду, та за се буде мати більший зиск і наколи на дальші літа хоче мати добрі плоди з своєї землі, [illegible] треба старанно обробити. Ніколи в першім році не засівати ріллю з під прерії (степу).

Орати землю (прерію) коли она мокрою есть, підчас горячих місяців, липня і серпня поставати в спокою аби натура в тім часі, котра найбільше чинною есть ріллю добре перетворати, обробляти доперва з осени. Зоки можливо, а то дисками, плугом, валком і боронами а коли не можна ж осени то на весні, а переконаєтесь що подвійні користи будете мати.

Зерно знаходить ся ту тою корінки дрібні, треба плугом заглубити, значить так глубоко, щоби плуг пішов по під корінці, однак сего місця другий раз не орати.

Коли з прерій і ріля, одноличною плугом і бороною роздроблене, тогди приготовлене есть до засіву і певні добрі і стократні плоди, бо через грунтовне оброблене, натромадить всебе пожавної матерії з воздуха з потрібної вохкости.

Натура дала землю, тепло, воду і сьвітло. Наколи ті чотири елементи в розумний спосіб в собою [illegible], то можна із малого кусника поля тягнути [illegible]. Величина засіву [illegible] від того як фармер свою фарму обробить. Есть земля так оброблена як повисше росказано, а коли фармер хоче сіяти пшеницю, то перейдім до сеї чинности.

Наколи земля відповідна почати на ній сіяти.

Фармер повинен постаратись о можливо чисте насіня, вільне від насіня буряного. На один акрі повинен тільки 25 фунтів пшениці засіяти. Насіня повинен змочити вперед „Formalin-ом". Мочене насіня [illegible] нищить богато плодність зерна. Висівають вправді більше на один акр як 25 фунтів, але потім збирають лише солому. Чому? Бо наколи більше висія ся, тим більше земля видав поживы для стебла, тим самим витягає богато вохкости. Тілько на піскуватій земли можна більше висіяти, але також не більше як 30 фунтів на один акр. Сія ся менше, тогди виростуть колоски більші і грубші. Сіяти не глубоко і не плитко. Насіня, повинно лягти на вогкім покладі ріллі. Стережись сіяти зерно на сухій ріллі. Вогка земля спричиняє кільчене ся зерна. До сіяня ужавати добрі сіявки, бо лише нею достаточно рівно і глубоко сіятя може і котра може зараз присипати рівчик лапцушками. Наколи підчас сіяня посуха і підносить ся тепло, вітри, треба засів легко повалкувати, щоби проміня сонця не висосали тої вогкости. Наколи падав зараз дощ, то треба засів перейти боронами і знов добре повалкувати.

На першу ріллю добре з сіяти зимову пшеницю, потім на переміну овес або ярну пшеницю.

Увага! Сій чи то зимову чи яру пшеницю на цьвілі, то в кождім случаю не надійсь великих жнив.

Зробив фармер добре свої обовязки при оранню прерії, здискував, переорав, заволочив і повалкував, може надіятись що за свій труд і працю, коли зажене „Binder", красно збіже буде збирав.

(Дальше буде).

Т. Ставнів.

МАЮ НА ПРОДАЖ

ріжні церковні книжки і образи, як також ладан і сьвічки. Дівоцькі і сьвященичеські ризи продаю дешево.

Пишіть до.

Arch. Makarey.

294 Smith str. Winnipeg.

РУСКИЙ РЕГЕМЕНТ ВІЙСКА.

Нам надіслано слідуючий артикул до помішеня в „К. Фармері". Робимо се з огляду на те, щоби донести заморскій Україні як також і широкому нашому загалу в Канаді, про нові гадки та нові течії нашого житя. Що иньше, залежить від загалу як він се прийме. Редакція, сповняє лише обовязок повинности. Коли справді петиция Едмонтоньских Русинів сповнить ся і міністерство війни впроваджало руский регемент [illegible], се було би першим [illegible] війском в Канаді.

„М. Гонда добре знаний Русин, пише едмонтоньский денник, котрий то власне інтересує ся організацією нового регементу, каже: Більшість Русинів мають військове досьвідчене з Австрії. Ми тепер канадійці і ми віримо, що такий регемент між нашими людьми, піднесе нас в сьому Краю і зробить нас лучшими ситизенами."

Дальше наступила відозва М. Гонда.

„Альбертоні і цілої Канади Русини! Вербуєм свій власний регемент війска і до Вас молодежи нашої народности тут на чужині відзиваємо ся такими словами. Кому лежить на серці честь народу свого, кому мило згадати про своїх славних предків з часів запорожских, кому ходить о то, щоби нас иньші народи тут більше поважали, хто хоче лишити славу доброго мешканця сего нового нашого краю і добру славу своїм дітям, нехай не надумується довго на добре діло. Нехай пристає до нашого нового регементу.

Підпишім нашу петицию сотками своїх імен і як дадуть нам позволеня в Отаві, добре, не дадуть, друге добре. Чи в одну сторону чи в другу — користь для нас велика. Перший день до підпису, в день 1-го мая.

Петиция.

Петиция до міністерства війни в Отаві, — нижче підписаних звучить:

1.) Що нижче підписані о даниці або члени руського народу заміщкуючого тут, частово в провінції Альберті, котра належить до головного судового адмонтоньского дистрикту згаданої провінції

2.) Підписані мають по більшій части всі знаня військової служби і практику в краях з котрих прийшли

3.) Ми підписані переконані, що силі Британскої держави грозить небезпека чужих держав

4.) Тому підписані з того переконаня, що Канада повинна в повні мати участь в обороні Британскої імперії тим, що стане ся відповідною оборонити самих себе, при чім і звільнить Британску імперію від коштів які поносить вона булучи оборонцем Канади

5.) Підписані бажають брати участь на варід в обороні сеї держави, тому звертають ся до центрального вряду сеї імперії головно тому, що всі підписані як чужинці і бувші горожане заморских краів, суть припущені статись довільними горожанами сего краю а заразом і Британскої імперії, котрої частею є Канада

Тому ми підписані усильно благаємо, щоби з'організувати регемент інфантерії з як найкоротшим часі, о[illegible] згідно головним відділам ріжних місцевостей [illegible] підписані замешкують.

6.) Підписані самі просять вписатись на [illegible] такого регементу і удосконалити себе в праках і дисциплині військовій, які-би в повні могли відповісти задачі канадійскої міліції.

Підписані [illegible] в моральности, просять

Дальше слідує дата і підписи, як що їх назбирають ся

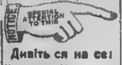
УВАГА!

Руский Барбер

Потребую руских костумерів. Говорю всі мовами. Голене 10 цнт., стрижене 15 цнт. Першої класи обслуга.

Abr. Charach,

[illegible] Winnipeg.



Дивіть ся на се!

МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?

Ваше імя і адреса на печатці коштуватиме Вас лише 50 центів

КУПІТЬ ОДНУ.

Ми також маємо ріжні букви, радирки, машинки до друкованя, букви до випалюваня імен на худобі і т. д. Пишіть по катальог.

Ми розуміємо вашу мову.

Manitoba Stencil & Stamp Works,

421 Main str Winnipeg.

ХОЧУ ЖЕНИТИСЬ пошукую гарної і інтелігентної дівчини від 18 - 23 літ, котра-би була доброю кухаркою і знала читати і писати по руски і по англійски. Маю 26 літ і 1,300 в банку. Котраб з дівчат хотіла вийти замуж, нехай запише лист разом з фотографією на адресу.

P. B. Ouyskiw.,

Komarno Man.

ДЕ Є?

Михал Пота з Гаврилова, Бал. пов. Гусятин. Хто-би о нім знав або він сам, нехай зголосить ся до

Andruch Sovynerozuk

Westgate C. N. R.

Barrows, Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Іван Ткач з с. Михальків пов. Борщів, котрий робив в Спокан. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Bash Tkacz

1457 Logan ave.

Winnipeg, Man

ДЕ Є?

Мій муж Іван Михайлишин, котрий вже 14 літ в Канаді і походить з с. Ольхівчик, пов. Гусятин. Хто-би о нім знав и повідомить мене, дістане 10 дол. нагороди

Tytiana Mychajlyszyn

Shoal Lake Man

Коли хочете

купити, продати або заміняти:

ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ, а також коли потребуєте ПЕРЕВОДЧИКА, то звертайтесь до

J. RODOCA

293 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА

ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу

Наша ціна за медицину є найнижча в цілій західній Канаді

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморских провінций, Квібеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевану, Альберти і Бритиш Кольомбія.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика

264 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, боги, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,

204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по калєндарі.

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлiпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

396-8 Stella ave.

WINNIPEG - MANITOBA.

НА ПРОДАЖ

сплачувати легкими ратами

Полудново західний квoдер секциї 10, товншіп 26, ренч 18 західна, близько Dauphin.

Також північна половина 5 секциї, товншіп 1, ренч 2 західна, близько Емерсону є на ній гавз, шопа, стайня і [illegible]. Все переоране

ЛОТИ ПІД БУДИНКИ, 15 до 30, блок 1, Manchester Place, субдивізиї блоку вісімнайцятого, Kildonan, поміж Westerly, околиці Selkirk Branch. C. P. R. і McPhillips улиці

НА ЛЕГКІ СПЛАТИ

По інформації і т. д. зголосіть ся до:

W. B. STERLING

261 Fort str. - - Winnipeg, Man.

Если би хочете найлiпших товарів

І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ

удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО полотна, споживчі і залізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, як столи, крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте.

ПРИХОДІТЬ ДО:

HICKLING & DALTON

Canora, Sask.

Дешево на продаж

Одна четверта секциї доброї землі коло C.P.R. залізниці близько Карман. Гавз з льогів, 2 стайни, 1 чікен гавз. В місточку Stephenfeld. C. P. R. стация на одній акрі тої реальности 1 акрів виоране. Добра вода. Збіжеві елеватори і штори недалеко. Школа близько.

ВАРТУЄ ВСЬО $6.000, ПРОДАМО ЗА $3.000. Услів: $500 00 готівкою, а рати на легкі сплати. Пишіть до:

A. B. Dulmadge

Box 2081. Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокраєвих воєнних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

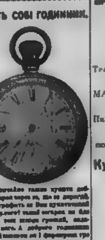
A. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, брендк і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]



КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ.

- Унія в Римом, гарна історична розвідка про нашу минувшину ...... 30 ц
- Японські казки ...... 15 ц
- Нові пісні переселців Гриця Щипавки. Сї пісні були в Австрії сконфісковані. Кожда пісня есть повна гумору. З портретом М Січинськ.... 25 ц
- Пророк. Михальчи....20 ц.
- Сагайдачний, з образ. 25 ц.
- Пісні про Канаду і Австрію II вид. вийде з друку в кількох днях, в гарнім форматі, 100 стор. Посилайте ордер зараз бо богато купують ...... 40 ц.

Сї гарні книжочки можна тілько набувати в Першій Рускій Книгарни під адресою

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ. купованє збіжа зерами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми наліжимо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

[illegible] ПРОБУДІТЬ СЯ! [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

Єсли ні, то довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер на заході приступив до нас і своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі скарги що до неточної ваги, вар і т. д.

Присилайте нам Ваше збіже в осени а дістанете вдоволені у всякий [illegible] спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам нот.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми, — Ми займаємо ся спроданнєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за вару до нас. Ми вішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его спакування і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & [illegible]
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівельні Матеріяли
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо...
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТЦ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш клич: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.
Специяльні уступства для Русинів.

Купуйте Купуйте

Стереграфоскоп

з найкрасшими [illegible] до оберненої різних образків

Машина стереграфоскоп по 75, 50 і 35 центів.

24 образків життя, муки і смерти Г. Н. Іс. Хр., I. серия фот.	[illegible]
24 образків так само, II. серия	[illegible]
24 образків тез само, кольорові	[illegible]
24 образків европейських [illegible]	40 ц.
24 образків смішних до реготу	15 ц
100 образків з цілого світа	[illegible]
20 образків фотограф. з [illegible] в Сан-Франциско	[illegible]

СПЕЦИАЛЬНА ПРОДАЖ КНИЖОК.

Систематичні, порадник [illegible] для фермерів, ветеринарії порадн.
I книжка. [illegible] корови.
II книжка. Хороби на [illegible].
III книжка. Хороби шкури.
IV книжка. Внутрішні хороби.
V книжка. Помочі на худобі.

Всіх 5 книжок разом тілько 50 цнт.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]

Додаток нових книжок до цінника на жаданя даром Ваше.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ШИРІТ НАШУ ЧАСОПИСЬ І З'ЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ.

Кожда парастого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак даром не дає ся ціла 8 і три четвертих в 26 секції з котрої тілько північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 вносит ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після закону державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій земли і обрабляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управленя 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постійно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки [illegible] право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четырох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виконували всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а земля може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші еміґранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще дає мінерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві. Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Всегда і всюди [illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль з 1851 року і через 57 літ всегда уліпшувані тепер осягнули найвисше удосконалення від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАНІ І УЖИВАНІ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

КАТЕДРА УКРАЇНЬСКОЇ ІСТОРІЇ НА ЧЕРНОВЕЦКІМ УНІВЕРСИТЕТІ.

Дня 31. марця удали ся представителї черновецких українських акад. товариств др. Галїп і Цїсик до декана фільософічного виділу, щоб розпитати ся як стоїть справа з заложенєм катедри для української історії. Декан др. Чапек заявив, що фільософічний виділ занимав ся меморіялами переданими українськими і румуньскими студентами в справі заложеня катедри із історії і відніс ся до сих виходів прихильно, з [illegible] катедрами тільки з віденьскою викладовою мовою. В такім разі катедра для історії східної Европи малаб бути внесена. Тепер ціла справа находить ся, сказав др. Чапек в міністерстві просвіти.

Руска Аптика Польска Аптика

Ми лічимо ріжного рода недуги

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і досі Вас не вилічили, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар місцево від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваше слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пілюли	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 шт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave. — Winnipeg.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Ебердін, Саск.

Як хочете таних черевиків, чобіт, запасів споживчих, убрань і т. д., вдайтесь до нового стору, котрий відчиняє ся в Aberdeen, Sask. 10 апріля.

Ви вдибаєте своїх людий і почуєте свій язик, та дістанете таний товар. Прийдіть в переконаєте ся. Все що в сторі нове і свіже.

J. WOLCH
Aberdeen, Sask.

* * *

СТАН ВОЄННИЙ ЗНЕСЕНО

З Петербурга доносять, що воєнний стан надбалтийских країв, що тревав від 1905 р. зістав знесений. Випадки революційного характеру підуть ся судити звичайним судам.

* * *

ПОДОРОЖ РУЗВЕЛЬТА.

Американський бувший президент Рузвельт по дорозі до Африки повернув до Італії де его привитав з великою сердечністю король Італії Емануель. Рузвельт звидів потім руїни Мессини і опустивши Італію та поїхав до Африки на лови.

* * *

ДЕЩО ЗІ СТАТИСТИКИ КРИМІНАЛЬНОЇ В НІМЕЧЧИНІ

Після найновійшої урядової статистики за 1906 р. засуджених було в тім же році 583.787 осіб, о 25.665 більше чим року попередного. Скарані належали до віроісповідань: 301.364 протестантів, 223.308 католиків і 5.150 жидів. Найбільший процент засуджених припадає на Берлін.

* * *

ВИСЛАНІ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

Довідуємось з тутешної часописи Фрі Пресс, що Русини Галичини і Буковини вислали сего року до краю 30 тисяч долярів моні ордерами з почти в іміграцийнім домі. Сї гроші були післані в трох місяцях: в січни 8,550, в лютім 6,999, в марті 10,888 дол. Можна сподівати ся, що в місяцю цьвітни вишлють з відси муні до своїх міньше не меньше 10 тисяч долярів. Через цілий минувший рік вислали Русини з почти в іміграцийнім домі суму 175 тисяч долярів.

Коли в році 1907 був добрий зарібок, то в послідних чотирох місяцях майже що не таку як в 1908 р. суму, є то 135 тисяч долярів, вислано до старого краю.

Розуміють ся, що висше наведені суми не означають цілого рахунку грошей, що післано ся до краю. Ті гроші, що були післані через почтовий уряд (не з іміграції), тут не вчислено. Можна припускати, що через банк Аловей і Чемпіон післали наші люди таке саме число до краю а може й більше.

* * *

МЕДИЧНЕ ВІДКРИТЄ.

Директорови окулістичної клиніки в Берлині, проф. д-рови Ґрефови удало ся відкрити бацилі т. зв. египетського запалення очий (trachoma). Берлінські дневники подають в тій справі такі подробиці: Два віденські лікарі, д-р Провачек і д-р Гальберштер лічили на острові Яві пацієнтів, хорих на трахому, а дня до [illegible] вщіпували сю недугу малпам. На підставі дальших дослідів рішили, що недугу викликує мабуть бацилъ. Згаданий берлінський професор д-р Ґреф (Greef) вів дальші досліди в тім напрямі і відкрив бацилю трахоми. Свої досліди робив на малпах в берлінській Charite, користуючись щедрою грошевою підмогою міністерства просвіти. Практичний вислід його праці зводить ся вже до певности, що трахома лише в первій стадії лічена є заразлива, опісля бацилі не находить ся вже на поверхности і хоч недужому робить дальше шкоду, не дасть ся вже переносити на иньшу особу. Д-р Ґреф предложив своє відкритє в письменній розвідці міністерству просвіти, котре рішило вислати його на дальші ще досліди до Египта.

* * *

НАСЕЛЕННЄ ВІННІПЕҐУ.

Вінніпеґ числить 122.560 мешканців до сеї пори. Минувшого року число тутешних мешканців виносило 118.252

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте часопись в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3031,
Winnipeg, Man., Canada.

The Canadian Farmer
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] Literature, catalogues, etc.
For adv. rates, etc. address:
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 3031
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII Вінніпеґ, Ман., Пятниця 7-го Мая 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 7 May, 1909 Число 17.

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 3031. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляємо всіх передплатників Кан. Фар. котрі змінають свою адресу щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо що дописий без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати. Хто собі застерігає, щоби в часописи його імени не подавати під дописом, ми се зробимо, але в дописї мусить бути подане імя автора допису.

Редакция Кан. Фар.

* * *

УБИВ СЯ НА СМЕРТЬ

Никола Кравчук з кольонії Garland, Man вертаючи сам з дому свого сусіда котрий топив ся і тягло на збіже до середини, несподівано впав на камерку ще землю і убив ся на смерть, лишаючи жінку і четверо дрібних дітий, в найбільшій нужді. Покійний походив з місточка Окале, повіт Борщів, Галичина.

О. В. Marie

* * *

З ВІННІПЕҐУ.

Коли переходити попри еміґрант офіс то здасть ся, що бачиш лише Русинів. Цілими днями вистоюють на улици а коли яка робота зявить ся, то біля дверий людий як коло уліяного вічка пчіл. А поліцман як тамтого року так і сего поштуркує.

* * *

КУДИ ПОПЛИВЕ?

Чорноморска фльота дістала з Петербурга наказ вийти в подорож. Ціль подорожі не відома.

З ТУРЕЧЧИНИ.

Бувший Султан Абдул Гамід, як ми згадували тому тиждни буде замешкувати на одній горі коло Салоніки, разом із своїми 4-ма жінками, пятьма доньками і двома синами в палацу оточенім високими мурами. Буде він мати там всего подостатком але його житє буде більше подібне до увязненого.

Його вольних маєтків, котрі уміщені в загранычних банках, домагають ся в Константинополи. Край потребує гроший а їх нема. Рахують, що маєток А. Гаміда буде числити від 25 до 200 міліонів долярів.

В столици панує радість і помимо того, що день 23. м. м. був днем ілюмінацїї, суд воєнний „працює“ і кількох проводирів засудив на смерть. Шевкет Паша комендант всіх військ заповідає, що думає очистити столицю від всіх підозрілих бунтівників.

Новий Султан Магомед V вже обняв урядованя і приймав урядників в своїм палацу. Новий кабінет вже утворений.

Мордовання християн в Малій Азії устає. Забитих християн обраховують на 30 тисяч. Фанатики допускали ся страшних мордів. Найбільше дїткнуті знищенєм міста Адана і Марсіна. Там прямо все знищене. Американьске товариство Червоного Хреста післало туди на запомогу тисячу долярів.

* * *

ЗАБИТІ ЗЕМЛЕЮ.

З Кальгари, Альберта доносять оногди телеграма, що при копаню рові на водопроводи, забила земля трох Galicians. Другого дня дістаємо такий лист від нашого дописувателя: Подаємо до відома, що в нас дня 23 цьвітня став ся припадок. Трох людей чистило рів водопроводу а в той час берег завалив ся і присипав Русина Гринька Волянського, котрий був родом з Білої, коло Чорткова. Його витягнули неживого як також другого чоловіка Німця. Третий також Німець еще живе, але на него мала надія. Поліція телеграфувала до його брата в Портаж Ла Прері, Ман. щоби він приїхав або відтелеграфував, та до нинішнього дня від него нема чутки. Тіло Грин. Волянського лежить еще в трупарни.

От так любі брати, чоловік знає де вродив ся, а не знає де згине.

А. В.

* * *

ЛИСТ „ЧОРНОЇ РУКИ“.

Н. К. Wich властитель зелізного штору в Ростерн Саск. дістав від „Чорної руки“ лист, вданий в тім місті. Той що писав, мав мати якісь рахунки з Wich-ом [illegible] та казав, що покінчить з ним, перед підпаленя штору так само як зробило ся то с штором компанії Hauschel тому тиждень. Справу віддано поліції, котра слідить за аттаком. Припускають що то має бути лише фок..

* * *

НОВИЙ ПАРОХІЯЛЬНИЙ БУДИНОК.

Члени парохії грек. кат. церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпегу вибрали перміт на будову школи і помешканя для священика, що має ся будувати біля церкви ріг улиці Стела і Мекґрегор. Резиденція буде коштувати $1 500 а школа $1.500.

* * *

НАЙШЛИ НЕЖИВОГО.

З Portage La Prairie доносять, що дня 5 б. м. рано знайшли A. McDonald-а, котрий був в заняттю в Beaudere коло церкви, неживого в кріслі коло свого газу. Вада серця було причиною смерти.

* * *

НОВИЙ ТЕАТР ДЛЯ ВІННІПЕҐУ.

З Ню-Йорку доносять, що стейтова компанія водевилевих театрів постановила побудувати Orpheum театр. Незадовго мають сюди приїхати двох менеджерів, щоби розпочати діло.

* * *

ПРИЇЗД ДО АМЕРИКИ.

Америка ще все так і тепер заінтересувала ся европейскими „визначними“ гостем, а то сином німецкого цісаря. Він як доносять часописи має незадовго відвідати Америку

* * *

БУДЕ ВИПЛАЧУВАТИ ОДЕН МІЛІОН.

D. D. Mann. C. N. R. зелізничої компанії говорив, що компанія видаватиме що місяця через ціле літо с. р. оден мільон долярів на рівні зелізничі дороги, так на нові як і на їх уліпшеня. До 400 миль нової дороги буде уставляти ся сего року. Ордерів на рівні матеріяли зроблено на 3 мільонів, а компанія сподіває ся в осени перевести з заходу 2 тисячі кар пшениці.

* * *

ПІЧНЕ СЯ БУДОВА.

В Альберті провінціональне правительство пічне в скорі будову телефонічного будинку в Літ-Брідж. Будинок буде о два поверхи високий

* * *

ВИСТАВА В MOOS JAW

Комісія вистави в Мус Джав Саск. оголосила, що вистава (exhibition) сего року відбуде ся в згаданім місті 12 і 13 августа. Члени завзято працюють над [illegible] „прайз лісти“ котра в скорі буде видрукована. Понад 3 тисячі долярів піде на гонорари за рівні річи, що будуть на виставі того варті.

* * *

ВАЖНЕ!

Хочемо звернути увагу наших читачів в Саскачевані, щоби у ваших шкільних справах звертали ся лише до урядового руського організатора шкільного д. Осипа Мегаса на таку адресу

Osyp Megas
Kosthern, Sask

* * *

НОВІ ЧАСОПИСИ.

З початком с. р. появляєть ся отсе вже третя українська часопись в Америці. Найперше вийшов „Хлопський Параграф“ потім „Гайдамаки“ а тепер двотижневий орган поступових Українців „Мета“

* * *

ЗІСТАВ ЗАБИТИЙ В КЕРНИЦІ.

З Міністи доносять, що 4 в. м. A. W. Lindsey копаючи керницю, зістав забитий землею, яка звалила ся і впала на дно а рівночасно і на Lindsey-a. Керниця була 75 ф. глубока. Його тіла ще не добуто.

* * *

НОВІ ПАРОВІ КОРАБЛІ.

Два нові кораблі почали курсувати між Льондоном а Ню-Йорком. Оден називає ся Minnewaska а другий Berlin. Їх урядженє є першорядне.

* * *

РОСІЙСКИЙ ЗЛОЧИНЕЦЬ АРЕШТОВАНИЙ.

Три роки тому назад Іван Бучтлое (Buch (loz)) Литвин мав замордувати свого брата в Росії і втік до Америки. Через цілий той час, шукала за ним російска поліція доносячи про него головним департаментам в Канаді, опираючись на тому, що його земляки мали бачити в Манітобі, про що писали до Росії. Поліція довгий час шукала за ним аж в кінци арештувало його двох полісменів в Сифтоні, Ман. Злочинця взято до провінціонального „джейлю“ де його переслухано, та він до того признав ся, було богато клопоту нім вишукано латиньского переводчика. По переслуханю злочинця мають передати Росії. Числить він 66 літ і мав в Старім Краю жінку та діти

* * *

400 МУЩИН НА СУМЛІНЮ.

Незадовго відбуде ся в Петербургу, Росія процес против стрійнки Поповой, котра мала утроїти 400 мущин а на тім власне доробила ся маєтку. Вона призналa ся що має на совісти 400 мущин, але троїла їх з любови до ближнього і лише тих мущин, що вже сходили ся з своїми жінками. З тої причини повстав в Самарії великий переполох між вдовицями. Попова також мешкала в тім місті.

* * *

ВИСТАВА В ВІННІПЕҐУ,

„Industrial Exhibition“ розпічне ся в Вінніпеґу дня 10 липня і буде тревати до 17 липня с. р. Обіжник гонорарів (Prize List) на рівні продукта і артистичні виконаня вже розіслано. Сума гонорорів в сім році буде виносити 46 тисяч долярів.

* * *

УГОДА В СПРАВІ НОВОГО МОСТА В ЕДМОНТОН.

Сіпіарова компанія і міський уряд в Едмонтоні майже цілий тиждень мали переговори в справі нового великого мосту, котрий має побудувати ся в будучині. Еґрімент обох сторін лежав уже від трох літ але еще не був підписаний. В тім часі власне повстала думка побудувати подвійний міст від зелізниці, котрий мав коштувати пів міліона долярів, а що така сума за висока, прийшло знову до угоди із Сіпіаром Інжінери до місяця означать плани а в той час прийде до підпису еґріменту. Міст буде коштувати майже оден міліон долярів але за те буде вигіднійшим і меньше буде коштовним для міста.

* * *

ЗГИНУЛО 500 ЛЮДИЙ.

З Лїсбони доносять, що з причини землетрусу який мав місце минувшої пятниці, згинуло в Alcoate Jowide 500 осіб а богато лишило ся без маєтку і кавалка хліба. Місто Benavente майже винищене а иньші доокружні міста потерпіли лекші страти.

* * *

СИМ ПОВІДОМЛЯЄ СЯ ІНТЕРЕСОВАНИХ, ЩО РУСКА КАНЦИЛЯРІЯ ПЕРЕНЕСЛА СВІЙ ОФІС З 554 MAIN НА 671 MAIN STREET.

Теперішний адрес такий:
RUSKA KANCYLARYA
671 Main str.

ДВІ ЖЕРТВИ В CARBONDO МАЙНАХ.

В Fernie дня 6 в. м. постигла смерть двох майнерів а то, Йосифа Кубець і Івана Плейт. Оба були жонаті. Згадаюча скала спричинила обом смерть. Оден з них правдоподібно Русин.

* * *

ОГОНЬ НА ПРЕРІЯХ.

З Moose Jaw, Sask. 6 с. м доносять, що в тій околици заходалися богато дистриктів, наробив степовий [illegible] богато шкоди. З Саскатуну, Реджайни, Крейк і Море надійшли відомости, що огонь і в тих місцях наробив богато пакостей, захопивши в свої обійми будинки, знаряди і т. н. Весь то наробив вітер, що в той час шалів.

* * *

РОЗПРАВА ЯР. МОНЧАЛОВСКОГО,

обжалованого о шпігунство в хосен Росії, відбуде ся дня 20. в. м. перед звичайним карним трибуналом у Львові. Вільно лише обжалованому, згадно його оборонцеві, покликати трох мужів довіря, які мають право бути на цілій розправі.

* * *

[illegible] КОСАЧ,

чоловік відомої українськоі письменниці Ольги Петровни Косач (Олена Пчілка), упокоїв ся в Київі 3 апріля о 3 годині в день. Земля йому пером!

* * *

ПОПРИЧІПЛЯЛИ СЕБЕ ЛАНЦЮХАМИ.

З Льондону доносять, що кількох визначених суфрагеток, що „впоминають ся“ свого права, війшло до парламентарного будинку і щоби їх силою не викинено як се роблено з ними в перед, попричіпляли себе ланцюхами до слупів в передсінку. Поліція дала собі із тим раду бо попринoсила знаряди до перетинання зелїза і увільнила протестуючих з самоналоженя „кайданів“.

* * *

З ГОНВИЛ, САСК.

Дня 25 м. м. впав в нас сніг на оден фут, котрий стояв до 29 цьвітня. Було дуже зимно.

Д. Масналюк.

* * *

ДО ЗАСУДУ М. СІЧИНЬСКОГО.

Коли Січиньский зістав засуджений, даже присяглих заявили, що буде просити Цісаря о його помилуване. Від того рішеня отже залежить чи Мирослав житиме.

* * *

ВМЕР НА ВІЗКУ.

Роберт Рос ідучи з Давідсон до Елбов, Саск. вмер на дорозі. Причина смерти не звістна. Коли не був пияний то можливо [illegible] смерть наступила.

РОСІЙСКИЙ КАБІНЕТ ЗРЕЗИҐНУВАВ.

Петербург, Росія. 5 в. м. М. Столипін, премієр, опустив Царское Село а разом з ним і всі члени кабінету, окрім М. Сховалімова. Резиґнація мала наступити з причини: „Коли так не можемо робити як ми хочемо, то ми не стоїмо з дяку“.

* * *

ВАЖНЕ.

Отсим повідомляєть ся, що вже прийшли дуже цікаві книжки, котрі тому два місяці замовило тов. Просьвіта в Львова. Просить ся всіх членів о численну участь.

Виділ.

* * *

ЦІНИ ЗБІЖА.

Пшениця.

No 1	Northern	123½	цт.
" 2	"	120¾	"
" 3	"	116¾	"
" 4	"	112½	"
" 5	"	104¾	"
" 6	"	93	"
Feed		83	"
Барабольї		$1·00 і 05	цт.
Яйці		15 цт. за дозин.	
Овес No 2 Can. W.		44½	"
Ячмінь No 3		58	"

* * *

Просимо зголосити ся, хто прислав нам 2 дол. з Winnipegosis Man. Номер почтового нота 549393, дат 26 м. м

* * *

— Сего року богато наших предплатників переносять ся з місця на місце не подаючи нам про зміну своєї адреси і тому ми не можемо змінити її, як також вичеркнено їх з лісти передплатників. Ми не бажаємо викинути таких предплатників з лісти але не можемо також зарадити тому.

Просимо своїх предплатників, щоби уважали на те і присилали нам зміну адреси, що нам конечно потрібне. Так само, єсли хто задерґ з предплатою, просимо надсилати як не всі то бодай часть гроший.

Ред.

Атлянтійскі корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Аловей Чемпіон, Банкирі).
[illegible]

Карти корабельні до всіх частий світа по найнисших цінах. Подорожуючі можуть вибрати собі корабельну лінію [illegible] або Злучених Держав, а іменно: С. П. Р., Аллан, Доміньон, Донольдсон, Гвайт Стар, Норт Джерман Лойд, Гамбург-Америка, Скандинавиш-Америка, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:—667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.
Абсолютно безпечний від огню.

В суботу 8 МАЯ
[illegible]
Edith Miller
[illegible]
Вечером—1·50, 1·00, 75, 50, 25.
По полудни—1·00, 75, 50, 25.

Цілий другий тиждень
з продукції світової опери
The Merry Widow
музика Ф. Легара.
100—осіб бере участь—100
і „Madam Butterfly“ Grand Opera Orchestra.
Продаж білетів починаєсь з суботу 15 рано.
ЦІНИ:
Партер 2·00, балькон 1·50; балькон [illegible] 1·00; Галерія 50 цт.
Тоті самі ціни по полудни.

„Канадийский Фармер"
Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канаді і Злуч. Державах на рік $1 00
до Европи $2 00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку котру дістаєте від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістаємо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at 716 [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Тепер коли таке гарне тепло на дворі після морозів та непогідливих днів, все іде в рух.

Наші робітники з'їздять ся там де можна роботу дістати і звичайно дістануть її. В поті чола свого, з мукою та в терпінях будуть здобувати на кавалок насущного.

Не одна шкіра зсуне ся з долонь і не одна біль дасть ся в знаки, нім ті долари заробить ся. Втішно буде посилати муж свій заробіток жінці до Старого Краю і весело їхати-ме фармер чи робітник домів з заробленими грішми. Кождий буде рахувати ся зі своїми центами, щоби не марнувати їх, бо тяжко приходилось на них робити.

Чи справді воно так буде? Чи справді наші охотники не заглянуть до барів і в фляшку? Можливо, що менче їх буде — можливо, що отся замітка відверне богатьох, але як жаль чоловікови з того коли подумав, що знову з відновленом наповнять ся в осени по готелях шклянки і лавічки, а наш земляк до решти себе нищити-ме та приносити буде сором для тих братів, що встидають ся всякою некультурностею. Як дуже лупають ся лице сьє кожному Русинови, коли він іде улицею і бачить як поліцман веде нашого такого самого Русина, та ще такого сьвідомого.

Та се ще не найгірше в тих чорних ділах, як загально тут звуть їх галіцийськими.

Одиниці, на жаль нашому народови, потрафлять далеко гірше собі стелити, а тим самим і цілому народови.

Чи в нас не можна без того обійти ся? Чи не можна положити тому конець? Дуже легко. Кожда сьвідома одиниця нехай поставить собі за обовязок научити і відхилити від злих вчинків, кождого несьвідомого, або бодай ширити між своїми невільними братами добрі слова беручись на волю свої особи. Ми віримо в значінє слів: Пукайте, а створить ся вам. Лише подбати-би про те працею і добрими словами.

* * *

Наші читачі чим раз то все більше розуміють вагу того, що редакция свого часу замічувала.

Власне чимраз то все краще розуміють те, що релігійні сварки не приносять нам [illegible] рости а противно спиняють нас в культурнім розвитку. Редакция і на дальше буде придержувати ся такого напряму, а коли часом хтось порушить релігійне питаня то лише тому ми поміщаємо, щоби читачі мали змогу довідатись про погляд иньших людий на сю або ту справу. При тім, читач може судити і приходити до якогось переконаня.

СКЛАД McLean-a
музичних інструментів
Чи Ви пробували коли звеселити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо арфи, інструменти і ноти. Найліпші [illegible] пяна і органи. Напишіть або прийдіть, коли хотите ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.
J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. Winnipeg.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Олекса Залеский. Допись не піде. Коли то правда, що Ви пишете, то нехай на тому станесь. Редакция не може в такі справи заходити за далеко. Ми отсим лише простуємо, що може бути і по вашій стороні правда.

Ред.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотариальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна і продажи, легалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЮ подана в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї.
Всяка інформация даром, за долученям 2ц. марки.
Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
c/o J. C. Kimmel
615 Main str Room 12 13 Winnipeg, Man.

В СПРАВІ ВІЧА

Поміщені статі в справі всенародного віча написані дуже рухливо п. С. Стадником, місто того щоби сам не [illegible] довга зробить те сам, не говорячи про культурала попередників. Значить сам он не купу[є] [illegible] а сам говорить про культурала.

Я не кажу що д. С. не є горячим прихильником віча але мушу замітити, що д. С. не написав того, що мав написати і що обіцяв написати на початку своєї статі. Дуже то добре вибрати комітет і приготовити для д. д. делегатів місце де би вони могли перебувати. Де ж програма? Де ж ясний перебіг віча котре має відбути ся в осени.

Я думаю, що се найголовнійше. Всі делегати котрі заберуть участь повинні бути приготовлені над чим вони мають радити. Два дни не дуже то богато часу і не дуже тямко на вічах їх збути.

На мою думку найкращим було-б, щоби один з наших сьвідомійших одиниць приготовив ся з відчитом з котрого би можна ясно зрозуміти вагу такого віча і такої організациї, а потім прийти до дискусий, ухвал и з вінця закінчити віча з такими успіхами як нікди ще в Канаді подібні віча не кінчували ся.

Тоді і делегати з повним одушевленем і задоволенем відїдуть домів, а люди будуть справді переконані, що їх заходи не пішли на вітер.

Перше всього треба, щоби ініцiатори сеї справи подали в як найкоротшім часі докладний перебіг віча (програму), а потім і дальше будемо обговорювати справи, які мають ся порішити на вічу.

Прихильник.

ПЕРЕД ПРОСЬВІТОЮ ДАВНІЙШЕ
(в часах М. Шашкевича)

Кождий нарід є лише тоді свобідний, коли шанує і любить свої народні сьвятощі т. є свою віру і мову, історичну минувшість, своїх заслужених мужів, свою рідну землю, звичаї і обряди — одним словом, то все чим відрізняє ся один нарід від другого, або що творить народну окремішність. Алеж давнійше хиба під курною стріхою можна було почути руське слово. Пани руські т. зв. Шляхта, відцурались уже давно свого народу, сьвященики, хотяй жили з народу, встидали ся його мови, бо хотіли зрівнати ся з панами. Урядників Русинів не було, а хотяй і декуди були, то й не признавали ся до Русинів. Міщаньство руське обідніло, спольщилось, а дальше ся лише той поторожений руский хлоп. Ніхто на нашого хлопа не звертав уваги, тим більше, що в часах підданства з панщиною уважано его загально за якесь нижше сотворінє! Сьвященики говорили проповіди по польски, не журячись тим, що хлоп руский їх не розуміє. Спасенє души того хлопа представляли собі служителі церкви якось чудно, а просьвіта, наука, — казали, що хлопови не потрібна. Хлоп до плуга — до свого! Так навіть читателі, думали учені люди (переважно самі шляхта) в тих сумних часах. Сумно згадати, як той бідний мужик гнув ся, бідував, всіми опущений, і сумно пагадати, як темний був той селянин. З тої темноти користали не совістні люди, а другі т. є руска інтелігенция, не знали ще, яку вагу мають тії міліони селянства. І замість горнутись до нього цілим серцем і старатись о его підвисшенє, пішли в чужу службу, де знов нами встидали ся. Учені люди руского роду не нарікували, що нарід то немов би вода, на котрої поверхні повстають менші то більші фалі. Фалі ті, то інтелігенция, що виходить з народу. Як вода глубока, здорова, то і фалі її кріпкі. Нема води то і фаль нема. Так довго повістати не могло! Будились другі народи до нового житя, то й руский нарід мусів проснутись.

Давно коли уряльоцини повернув до села понасувала ся чужими німецкими та польскими словами, щоби показати свою висшість над простим хлопом, що говорив по руски. Дівчата сьміялись з вояка, старі тяжко сумно кивали головами, видячи, що їх діти забувають свою мову і встидають ся її. Подібно як ті вояки встидали ся своєї мови читати (Юрко зміччений), так в нас тепер в Канаді, знаходить ся такі одиниці, що приучившись трохи чужої мови то вже встидають ся говорити своєю рускою мовою, бо вже бачте свою руску мову уважає за просту, хлопску. Сім'я його в котрої він знатов говорать по руски (властиво на фармах), а сам хотачи ся відрізнити від свого роду, коли навіть зачне говорити по руски то все ще до чеву вчепить закопоруі: Вел, ай-донт-нер... коли говорить до Русина его солодким матерним язиком. Заспівай йому тужливу руску пісню, а зараз розкриєсь єго душа, як розтворить ся цьвітка коли серед сьвітла сонця, і зараз покажесь, що той як око туманий Русин, дотепний і розумний, він цікаво розпитує, уважно слухає і скоро пiймає. Письменний Русин читає охочо книжочки, писані його рідною мовою, і хоч як бідний не пожалує грошів, щоб записатись до Руско-Українського товариства як „Просьвіта", та предплатить Рус.-Укр. часописи, що виходять тижнево з всякими користними відомостями як напр. „Кан. Фарм." в Канаді, що виходить в Вінніпегу. Згадана часопись містить кождого тижня веселі і поучаючі відомости з житя наших братів русинів українців. Хай читачі осудять самі котра часопись веселить і поучає, в порівнаню з „К. Ф." (може орган С. С. Ортиньского?)

„Просьвіта" старає ся цікавити [illegible]. Наука широка і глубока як море, отже кождий письменний Укр.-Рус., мовою мусить виходити багато, як то щоби нарід довідував ся, як го сьвіт поступає на перед. Кождий знає, що так повинно бути, і що чоловік сотворений на те, щоби виправляти свій розум, бо праведно і другим народам лучше жити з розумними між з темними людьми. Так оно зісь звичайно що найпростійша правда стоїть найдальше. В часах коли жив М. Шашкевич, люди далеко ще — далеко стояли від тої правди. Тодішне правління хотіло наш нарід вчити по німецки, бо думали, що руский нарід колись зінімчить ся.

Брати наші Поляки сильнійші від нас, (хіба сильнійші але як? хотіли знову з Русинів зробити Поляків Ляшків), а наші учені Русини не мали ніякої опори, не мали ніякої провідної гадки! Наскілько були Русинами і розумними людьми, то пізнали, що по німецки і по польски не можна вчити руского народу. Молодіж руска котра ходила до висших шкіл, горнулась до Поляків і разом з ними боролась, проливала кров свою в польских повстанях, а нарід не знав навіть, що друкують ся якісь книжки. Письменники сами дивились з гори на нарід, а хоть писали книжки то не для хлопа, бо хлопови „не треба" науки, говорили. Щоби на перекір ученим письменникам і правлінню стати виразно за руску мову, нею говорити а і писати почав Маркіян Шашкевич, котрий родив ся 6 листопада 1811 р. в селі Підлисю, п. Золочів, Галич. Він перший переклав сьв. Йоана евангелія і часть сьв. Матея, з церковного язика на руску народну мову. Він перший писав книжки і вірші в рідній руско-українській мові, і перший говорив проповіди по церквах в рускій мові, бо у Львові і всюди в тих часах говорили проповіди по церквах по польски. М. Шашкевич почав писати про початки козачини, одначе не встиг докінчити, бо передчасно смерть забрала его (р. 1843), проживши лише 32 роки.

Гр. Бурак.

Фотограф A. Smith.
Се справді великий вкус на фотографиях. Перед тим нім йдете до иншого фотографа прийдіть до мого закладу, а в повности за такі гроші дістанете найлішшу роботу. Ми маємо дуже добрі [illegible] за дуже тані гроші.
1 дон. ½ каб. фотографій за $1.50.
A. Smith
405 Selkirk ave., cor Salter.
Коли хочете опусту, витніть се оголошенє і принесіть до нас.

МАСОВИЙ МІТИНГ РУСКИХ СТОЛЯРІВ

Відбуде ся в гали рог улиць Mc Gregor і Dufferin ave. в понедiлок вечером 10 мая 1909. На мітингу говорити ме C. J. Harding организатор юнії The United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America. На сьому мітингу розв'яжуть ся в який спосіб поліпшити карпендерську долю. Кождий хто є столяр нехай прийде з тою постановою свого розуму, що за відроблених чотири дни має дістати плату за пять днів. Робітничий мітинг розпічне ся в 8 год. вечером.

Ваш брат J. Harding
организатор.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на сьвіті [illegible]
ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на рівні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки [illegible]
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧНОСТИ, контракти купна і продажи [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від [illegible]
Перепроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible]
АСЕКУРУЄ від огню і на житє.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.
УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.
Ручить за совістність.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

ВИВЕЗЕНІ КОНІ З АЛЬБЕРТИ.

В минувшім році вивезено з Альберти 11 416 коний, (вартости 1 955,760 дол.) 53,690 рогової худоби, (вартости 4,22.000 дол.) 25 602 овець і 45,163 свиний. Тепер має находити ся в Альберті 175,000 коний, 750 000 худоби і 145.000 овець.

Зверніть увагу.

[illegible] слідуючі книжки

Оповіданя про Тараса Шевченка (з малюнками)	10 ц.
Петрусів сон, (з малюнками)	5 ц.
Про А. Головацкого і [illegible]	5 ц.
Від чого завмерла Мальва	6 ц.
Орест	5 ц.
Баба Параска та Палажка	6 ц.
Маруся — Квітка	10 ц.
Сердешна Оксана	10 ц.
Старі Гуляки	10 ц.
Козир Дівка	10 ц.
[illegible]	5 ц.
Купований Розум	5 ц.
[illegible]	5 ц.
Кум Мірошник	15 ц.
[illegible]	15 ц.

Замовляйте бо вже не буде другої нагоди, щоби прислати долар і забрати книжок за $1 25.

На жаданє висилає ся цінник.

Ukrainska Knyharnia
Box 1565
Winnipeg, Man.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Miss Edith Miller буде сьпівати в суботу по полудни і вечером. Згаданої сьпівачки голосу слухав король Едвард. Її будуть акомпанювати чотири лондонські артисти.

Цілий другий тиждень грати-муть славні артисти штуку „The Merry Widow". Пополудневі представленя в середу і пятницю.

По сім представленю можна буде бачити в Вокер театрі штуку „Wildfire". Як також славну російску артистку Назімову.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може знайти собі заняте, може успішнійше вдоволити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять рівнож надуживати сьвідомо і не сьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакциї суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакциї.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о вислані мені Руско-англійского провідника на слідуючу адресу:
Імя і назвиско.........
[illegible].........
Уряд почтовий.........

Гарні премії
дає ся в заміну за обгортки і купони
Royal Crown Soap.
Прегарна щітка за 100 обгорток з мила. Подушечка на шпильки за 40 обгорток.
З сих премій богато з нас вже закупило. Посилайте по каталог.
Адреса:
Royal Crown Soaps. Limited. Premium Dept
Winnipeg.

Найліпші Американьскі Колеса
Rudge
[illegible]
Витревалі на порох [illegible] процент менше „Friction on Crank Bearings" і менше напруженя на [illegible].
Зайдіть і подивіть ся на них
J. J. DUTTON
Tel. [illegible] [illegible]

Carey & Co Limited.
[illegible]
Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвейн і клярет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Кує 50 ц. до $1 00 за бутельку, $3 75 за гальон. Спирітус $1 00 за бутельку, $5 20 за гальон. 20 ц. за гальон зворотне, если бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.
707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Новина Новина
якої не бувало!
Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $5 00 продає ся за $2 50, з поштою 25 цнт. більше.
Такої рускої біблії ще ніхто не мав. Оправлена в американьску скірку (marocco) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати.
Посилайте замовленя сейчас, бо на складі небогато.
Адресуйте
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Колюмбія, Віктор, Едісон, Берлінер грамофони, котрі [illegible] грамофон з 18 рекордами за 24 дол. 75 цнт. [illegible] Маємо 18000 рекордів на складі. [illegible] пяна, органи, [illegible] Вимагайте цінника.
Найбільший склад музичний.
WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg

Промова Січинського.

„До вини не почуваю ся, бо я відобрав житє одному чоловікови, котрий відбирав житє цілому народови. Бо коли гр. Потоцкий як представник історичної Польщі через [illegible] літ відбирав [illegible] житє мому народови і міра вже переброла ся, здавало ся, що мусить найти ся хтось, хто виступить против того, бо так дальше не могло тревати.

Доля хотіла, що воно припало на мене і я відобрав йому житє. Розуміть ся, що вчинок злочинний [illegible] Потоцкого засудив мене на смерть. Одначе декотрі мої оборонці були на стільки адвокатами і на стільки мало політиками, що уважали за відповідне жадати, щоби лікарі розслідили, чи мій ум був здоровий у хвили сповнення вчинку. Я противив ся тому, бо хоча [illegible] адвокатів і не вело до доведеня невідвічальности [illegible], то прецінь я знав, що [illegible] против нас і скажуть не досить що хотів убити й убив, але хоче ще викручувати ся. Зробили ж се против моєї волі, я мав право зробити, бо я малолітний. Одначе лікарі, що досліджували мене, дійшли до переконаня, що я здоров і хорий не був, як се я все твердив.

Але пан прокуратор не придержує ся в своїм акті обжалованя того погляду, що панове психіатри. З його виводів виходить, що я — якийсь дикий зьвір зі східної Европи, якийсь дивоглядь психольогії, котрого в двайцятім столітю, в культурній християнській державі не можна зрозуміти ані витолкувати. Я не мав би нічого против таких поглядів пана прокуратора і панів судиїв, бож звісна річ, що „ситий голодного не знає". Але з висоту пана прокуратора, будьто психольогія такої души незнанє в двайцятім столітю та ще й в християнській державі, виходило би, що тепер у нас на заході про подібні вбійства не чувати. Тимчасом так не єсть. Якби від 40 літ не було в Галичині політичних убийств, якби жандарми не вбили Каганця, якби не галицькі вибори, що відбувають ся в супроводі політичних убийств, якби не Монастириска, Киропець, Горуцко, Лядске, Львів, Перемишль, де по виборі п. Ліберманa поліция задушила чоловіка — якби не се все, то й я не був би хопив ся політичного терору і не стояв тепер перед вами. Чи пан прокуратор не може пригадати собі, як то п. [illegible] не хотів подати руки одному свому товаришеви, кажучи до него „Panie hrabio, niech pan wprzody obmyje sobie ręce z krwi chłopskiej, a potem będziemy się witać". Якаж се була кров? Чи з мордів доверпюних в цілях неполітичних? Се кров хлопів збитих при виборах, кров пролита в інтересі пануючих клас польської нації котрі мають перевагу в Галичині!

Але можуть сказати, що се, що я тут говорю, се викрути, що я шукаю собі претекстів. Та що воно дійсно так масть ся, я сказав, наведу голос Поляка, не соціяліста але людовця, голос п. Вуяка, котрий в творі „Galicya" виразно каже, що польська культура в східній Галичині держить ся політичним терором. Що значить політичний терор? Мужик може сего не розуміє, але переложене на буденний язик значить се гнет, виборчі шахрайства, ціла адміністрация, що не лякає ся політичного морду для переведеня своїх цілий. Коли б я хотів вичисляти всіх убитих людий, не стало би на се часу.

Врешті навіть сам пан прокуратор є приклонником політичного вбийства, бо-ж він на кількох годинах буде домагати ся моєї смерти, він index in causa sua. І се не буде вбийство привати, але політичне!

Коли ходить о доказ на те, що поневолений нарід відбирає житє вправди своїх ворогів, то можна навести Росию, можна навести Варшаву, таком християнську і культурнійшу від Львова, і ті боротьби польської нації — християнської прецінь! — проти московського натиску і варварства, боротьб, в котрих польська нація не жахає ся уживати політичних убийств. Можна навести Добродійцу, котра кинула бомбу на Скалона, а в Відвицях двайнайцять горожан увільнило її від вязниці і кари, бо адвокат сказав, що убити ворога вітчини не є гріхом. Ніхто не подивував ся сему, не підняв ся ні один голос протесту, ніхто не сказав, щоб се був чин недобрий, нехристиянський.

Лишім отже християнство, коли говоримо про політику. Безперечно, ми всі противники смерти, але коли наші вороги уважають себе в праві відбирати житє, то й ми, сторона нападана, мусимо достосувати наше оружє до оружя противника.

На попереднiй розправі звернув мені увагу президент Пшихуский, що межи Росиєю і Австриєю велика ріжниця і лікарі, котрі досліджували мене, підносили з натиском, що мого вчинку ніяк не можна рівнати з вчинком Добродійки! Та ми знаємо, але у нас конституция. Каже приповідка „Перебули-сьмо панщину, перебудемо і конституцию". А ся конституция не ріжнить ся в нічим від конституциї російської а навіть від того стану, який був в Росиї перед конституцією. Не покликуйте ся на те, що ми маємо рівні права, бо се є лише солодкі слова, а в практиці є що инше. За часів демократичної конституциї дійшов мій нарід до того, що мусів виступити один чоловік і відобрати житє кождови противників.

А ми сей гнет відчуваємо — здасть ся — два рази сильнійше ніж в Росиї, бо тутки [illegible] конституцию. І так було з давних часів, від коли тільки Польща мала до діла з Україною. Се ціла історична система. І Потоцкий помер не лише за свої власні діла, але також і за діла своїх попередників. Ми тішили ся тільки конституцією на папери, бо так само діяло ся перед конституцією, як діеть ся від літ по нинішний день, але пануюча польська класа завсігди каже, що не хоче наших прав та, що все є добре.

Як шляхта [illegible] конституцію, як зломила у будню 3 мая, так тепер шляхта, міщани і бюрократія ломлять конституцию [illegible]. І так за житя Потоцкого ми не мали конституциї. Мій нарід не мав ніякого впливу на хід подій, не мав [illegible] сойми. Звісна річ, що в сей [illegible] на 150 послів ми маємо тільки 20 голосів то значить ми не маємо ніякого голосу. Звісна річ, що австрійська конституция дає нам 3 рази меньше мандатів як Полякам. Звісна річ, що ми не тільки не могли вплинути на адміністрацию і контролювати її, але ся адміністрация стояла зовсім виразно на услугах трех пануючих клас.

Так було за Баденього і Шіпіньского, як се сказав Дашиньский, але непристи для Потоцкого було те, що він був послідний.

Пословица говорить, „поки збанок воду носить, поки ухо не урветь ся". За Потоцкого міра перебрала ся. Показало ся, що не тільки одна класа, але всі класи і сторонництва, не тільки консерватисти, але і всі демократи та велика часть людовців з Стапіньским на чолі діяли на некористь і неволю мого народа.

Я наведу з моєї агітаційної практики один приклад, де я бачив, що представитель польської демократиї, чоловік тепер на високім становиську (не хочу называти його по імени), таким ся собом добивав ся в Бережанах мандату, що партиї польські, головно людовці казали йому на вічах, що його мандат є злодійством.

Звісна річ, якими способами старали ся сі класи добути мандату. Звісно, що в кождім повіті була інструкция, щоби вибрати кандидатів коли польского. І на се не було ніякої ради. Їздили депутациї до Відня, писало ся в часописях, в брошурах — нічо не помогло.

Здавало ся, що як настануть загальні вибори, то буде лучше. Перед тим, за куріальної системи було легше шахрувати, вистарчало [illegible] правні вибори на 8. годину рано, а провадити і пробити їх о 7 і т. [illegible] Але тепер було се труднійше, бо всі люди мають голос. Та найшла ся рада і на се.

Факт, що при перших загальних виборах галицька адміністрация допускала ся таких надужить і таких шахрайств як ніколи перед тим.

В акті обжалованя сказано, що незрозуміле є, як можна за се робити відвічальним намісника. Для мене не зрозуміле, як можна ставити таке питаня? Хтож є відвічальний за се, що діеть ся в краю, як не представитель власти? А Потоцкий був не лише цісарським намісником, але і проводирем польських [illegible] партий, тож і помер не лише як намісник, але і за діяльність усіх тих польских партий.

Дуже чемно сказано в акті обжалованя, що мені не подобала ся акция проти страйків. Пан прокуратор може не знає яка се була акция? Цілі тижні і місяці держали людий по вязницях, щоби їх відтак увільнити, бо не було ніяких доказів їх вини. Хоч не було за що, власти уважали за відповідне мучити сотки людий тільки за те, що вступили ся страйками.

Навіть „Січ" переслідувано і то за такі дрібні річи як ношено лент на грудях. І на таких дрібницях показало ся, що у нас йде до що раз гіршого, бо бюрократія поклала собі за задачу, щоби тільки знищити нарід. І коли польским урядникам вільно ходити в сокільських мундурах, то у нас заказали носити ленти.

А Потоцкий був ворогом не лише політичного розвитку нашої народности, але і культурного. Говорить ся, що нам ще так зле не діеть ся, бо все таки маємо школи і культурно можемо розвивати ся. Народних шкіл — говорить — маємо більше як Поляки. Та се тільки в теорії, а в практиці виглядає ясно зовсім иначе. Всі школи підлягають краєвій шкільній раді, а ми в тій раді не маєм ні заступників, ані голосу, она зовсім шляхотська політика.

І здасть ся, що в конституційній державі не були би можливі такі події, як на львівськім університеті. Панове приняли! може і знають, що на університеті підчас борби з револьвери! Послідний раз не і два чоловік але 20 — 30 могло винести трупами. Польска суспільність не звертає на се ніякої уваги, що в таких обставинах не може бути бесіди про науку, що університет не є огнищем науки, але борби і ані Поляки ані Русини не можуть учити ся. А Потоцкий був один з тих, що у Відни против правительства, старав ся, щоби ми не мали університету.

Спитає хто, [illegible] се не стало ся весенійше, лише рік торік! На те відповідь дуже легка. Як в Галичині була одна тільки пануюча класа, се є консерватисти з рамени духовенства, ми надіяли ся, що як прийде до голосу демократія цілий польский нарід, та відносини змінять ся, не будуть такі жорстокі, що демократи спеціально старати муть ся поправити сі блуди, залагодити сі рани, які руский нарід стерпів в часі 500-літної унії з Польщею. Але показало ся, що в Галичині, є одна тільки партия — консервативна, від Стапіньского до Потоцкого. І се нас ще більше обурило. Ми пізнали, що конституция з виборчою реформою сказує нас на політичну загладу, даючи нам пяту часть того, що Полякам, що ми не будемо мати жадного впливу в соймі і в парламенті, що для нас отже на легальній дорозі нічого здобути, що засуджені на політичну смерть.

Перед тим можна було перевагу польского народу толкувати тим, що виборча ординация покликує до голосу тільки соціальні сфери се є шляхту і міщан, в мого народу ні. Але від часу загальних виборів за перевагу — се розбій на моім народі. А руский мужик, як Вуяк, вони не висший культурою, та не в кождій случай не иньший від мазурського. Ні отже можна було спекулювати ріжницю між хлопом і шляхтичем, а [illegible] між польским мужиком і руським? Польский нарід пять разів сильнійший від нас і в будучности буде се ще сумнійше виглядати. І пан прокуратор слушно назвав нас „народом розбитим" до сего причинила ся консолідация всіх партий проти нас і гадка самого Потоцкого: знищити нас [illegible]. Про се згадує пан прокуратор в першім акті обжалованя, та не говорить ані словом в другім. Чим се пояснити? Хиба тим, що се було перед евентуальною війною з Росиєю. Таким способом навіть чемністю ріжнять ся оба акти обжалованя. В першім пан прокуратор підносить, що мій чин „є виливом чертівної борби — з одної сторони стан до неї велика поважна партия заслугуюча на підпору, з другої горстка, група Українців, пожадаючих почестий та мандатів. Група та розгоріла ненависть до всього за те, що не признано її проводних прав, але радує партиї старорускій.

Як се все виглядало, ми бачили при послідних виборах до сойму. На команду зі Львова сповнювано шахрайства на річ російского агента Дудикевича. Колиж відносини не змінили ся під тим взглядом, то чому в акті пана прокуратора нема вже більше мови про ту групку пожадаючу почестий і мандатів? Для того, що я говорив про нову збрию Потоцкого проти нас в тім напрямі, що ціла польска суспільність пішла проти нас на услуги російських агентів.

Преде Міклашевский: Прошу так далеко не посувати ся.

Січинський: Крім тої зміни є ще одна дуже важна в новім акті обжалованя. Пан прокуратор висказав ся так в однім місци попереднього акту: „Мі[ж] ро Каганець кинув ся на жандармів і пробував зорвати карабін. Наступило шарпане, при чім Каганець пробив себе, не здаючі собі справи, які то скутки потягне". Колиж се правда, що Каганець кинув ся сам на 3 жандармів і сам в себе вбив багнет, то чому ще раз не повторено сего?

Відповідно до тих змін, які наступили в акті обжалованя уважаю і я за відповідне змінити свої зізнаня. Припускаю, що може панове присяжні і трибунал законом тепер не зрозуміють добре, що та зміна має наші важнійші цілі. Мимо того уважаю за відповідне зробити її. Мушу зазначити, що всі чотири чинники першої розправи оборона, прокуратор, трибунал і обжалований були некоректні. Проти президента Пшихуского не маю нічого, противно я вдячний йому за те, що сказав відразу, що мене не треба розсліджувати лікарями, була се одначе формальна помилка з його боку і через те найвисший трибунал уневажнив розправу.

Моя оборона поступає собі зовсім неполітично, такого внесеня на розсліджене мене лікарями не треба було ставити.

Пан прокуратор також поповнив велику некоректність, бо замість піднести в обжалованю обективні причини вчинку, уважав за відповідне так поступати, як я вже його схарактеризував, і навів байки, котрі в другім акті обжалованя не найшли місця.

Що-до мене, то я поступив тоді не коректно, коли тепер мушу змінювати свої зізнаня і вернути до того, що сказав в слідстві і на поліциї. Мої тодішні зізнаня були одначе пристосовані до того, що говорив пан прокуратор, примiром що я 30 ринських взяв у нагороду за морд і за них мав виїхати за границю. Колиж я тепер дістав в руки акт обжалованя і не найшов у нім ані уступу про боротьбу партий ані про Каганця, уважаю за відповідне вернути ся до моїх зізнань на поліциї і перед д-ром Верзоном, а іменно в тім напрямі, чи смерть гр. Потоцкого наступила згідно з моїм заміром, чи була для мене байдужа.

Від того часу минув рік. Може се судіїв не обходить, але я провів той час зовсім спокійно, ні одних докорів совісти не мав. Я прийшов до пересьвідченя, що повинен вернути до своїх зізнань не тому, мов би був [illegible] звіром, але тому, бо мені здає ся, що я повинен висказати ясно се, що чув і сказав на поліциї: „що смерть Потоцкого була згідна з моїм заміром".

Говорячи про сі чотири чинники процесу, не згадав я про суддів присяжних. Се зовсім природна річ, що вони так судили, вони як iudices in causa sua, і засудили мене на смерть за те, що я відобрав житє їх політичному вождови.

О справедливости тутки не може бути бесіди, до них я й не маю претенсий. Я скінчив.

Дальше наступають наші зізнаня, котрі не містимо з огляду на довгий зміст.

Дописи.

Мирнам, Альта

Хв. Ред. „Кан Фар." прошу помістити пару слів в нашій народній часописи! В 12 ч. К. Ф. було оголошено про минувші вибори і кілько яких послів вибрано в Альберті, та щобисьмо старали ся на слідуючі вибори свого посла вибрати. Се раз гарним ділом було би як би Русини таким кроком поступили. Чому? Наш нарід до тепер куда лиш повернути ся, сварить ся за релігію, а тоді то щось кращого зробив би. Мені самому доводило ся говорити з такими людьми, що кажуть або він на того не голосував бо він сорафимець а той шизматик, язуїт або й ще якийсь иньший. А чи мало таких людий знайде ся, що з ними трудно вийти на лад в політиці? Я думаю, що всяку клевету нам слід полишити для тих, кому вона приносить щось більше як наші теперішні сварки. Нехай тими сварками займають ся тії, котрі кинули між нас ту заразу. Я місто сварити ся за релігію, то нам купити би біблію і в неділю та сьвята читати її та розбирати кожде слово.

Не мішаймо отже справ релігійних до справ політичних бо коли то не залишимо, то ніколи не дійдуть наші заміри до якоїсь ціли. Через такі сварки наша сила буде роздроблена. Кождий Русин в Альберті повинен до того прямувати, щоби при слідуючих виборах, поставити нашого руского кандидата на посла до Провінционального парламенту. Отже на вільній канадийській землі, спішім вільним кроком до кращого житя.

Петро Федорків.

Wishart, Sask

На нашій кольонії стала ся дуже сумна пригода. У нас був приманд. поторопу на імя Йосиф Роздзба і котрий то власне ішов до свого брата і в дорозі заблудив. Його шукали і по трох тиждних знайшли замерзлого. Він полишив жінку і двоє дітей.

П. С.

Поселенці на нашій кольонії почали будувати церков. План на церков в 5-ох верх подарував Іваньо Малкович. Від фарми приходе нам платити за то діло по 1.50 дол. У нас 30 руських родин а 15 польских.

П. Стецків.

ПРО „АДУКАТА".

В одній з послідних чисел Кан. Фар. я читав про адуката в Брендоні і які добродійности він зробив для людий, за що заслужив собі на похвалу межи людьми, а рівном від Royal North Western Mountain Police.

Таких адукатів не рідко знайти, але і ту подібний до него — оден у Rosthern і, котрий уже довгий час водить людьми, то заслужив собі на рангу „адуката" від людий легкомисельних і не розпізнавав тих діл.

Він розуміє ся не має свого власного гандлю, а робить у всім знакого, котрий потрафить лише заманити.

Сей агент свого часу продав свою фарму чоловікови прибувшому з Галичини що йно 2 місяці, котрий не мав поняття о фармах, і взявши від него завдаток, зробив егріемент, но чоловік купивший фарму розглянув ся, порадив ся людий, взяв собі гомстед в віддаленю 35 миль бо ему не було відповідно жити на обох фармах, просив свого адуката щоби зканцелював егріемент, а верув ему завдаток, но сей латинник дав на него „Jugment" і в такий спосіб поступив з ним, що аж не мож історії всеї оповідати.

З сим адукатом був другий адукат, котрий також робив на тім самім місци, та увидівши безграничні і ріжні їм подібні вовалки, залишив свого лєвого адуката.

Но як знаєм що другий адукат не був першому подібний, він обходив ся з людьми як ся належить, давав і поради і не одного виндобудив з клопотів, і я сам чув, що не був вдоволений зі свого хлібодавця Джордана, тому і залишив его в осени.

Ото примір вому сказати про першого „адуката", та думаю, що сей оден (легоньній) отримає его від сірше занятуючих гандлів, бо може і на Вас пане адуката власта R. N. W. M. P., а за се будете мусіли відповідати.

Поправте ся „адукат", не дуріть людий, а потому у осени не бийте їх зі своїм басом, і не виплатайте з офіс, а лучше залишіть его службу а ідіть до Max Heyden-a і робіть у порядного і уктивного бизнесмена.

Ви люди руські, уважайте на „адуката" бо може Вас затягнути там, що вже сами звідтам не вийдете, а мусите брати ручителя. Я сам мав з ним такий интерес, що мусів дати ему $7·00 задармо.

Ви пане „адукат" уважайте на нарід, а ви люди більше уважайте на адуката, бо пану адукату все одно, як тому у Брендоні.

Думаю, що на сей місяць се вистане, а єсли не поправите ся адукат, то опишу все що лиш було.

Ваш щирий [illegible]

Г.

Alvena, Sask

Benito Sask

Мені навіть на гадку не приходило писати з часописи за наших Русинів, про якусь не культурну діяльність, коли бо немож старати ся [illegible] щось написати про наших поселенців на Benito. Возьміть якусь часопись, то в кождій знайдете тілько про Русинів як вони поступают цілою у всяком ділі; котрі мало дбають о науку і просьвіту. Повинен кождий мати в домі хоть одну руску часопись „К. Ф.", котра описує і інформує як і що поступати. Возьміт наприклад якого будь чоловіка неписьменного, то він майже цілком нічо не розуміє чи то в церковній справі, чи то в політичній. А котрий вміє читати то також мало що розуміє, бо ніколи йому і в гадку не приходить читати якусь часопись або які поучаючі книжки. Йому здасть ся, що він вже всьо знає і вже йому не треба нічо вчити ся. А котрий водлік і знає, то еще треба богато щось ліпшого і цікавійшого учити ся. Кождий в Канаді то сам на собі переконав ся, що велика біда неписьменному чоловікови жити на чужій земли. Тому не повинен забувати, що як не дали йому родичі науки, то нехай він уважає, щоби дав її своїм дітям. Не кажіть, мій та то жив що не вмів читати, тай я жиу і не йду хліба просити до того, що вміє читати. Письмо хліба не дасть. А письмо і наука то знаєте, дає богато помочи для кождого. Кождий вчений єсть білий хліб і еще з маслом, а невчений мусить їсти чорний разовий. Може скаже не оден, добре, а як будуть всі вчені, то хто робити на них буде? Нам треба взяти що культурні народи більше працюють чим не культурні, і тому їм ліпше живеть ся як нам. В нас коли взяне ся Русин до якого діла, то зараз кричуть, нехоче робити, забагав ся йому легкого хліба. Кажуть не зорчував бе так ак и [illegible]. От так наші Русини дбають о просьвіту. Наприклад коли надійдуть які вибори то треба вибрати якогось мудрійшого чоловіка до шкільної збірного члена того мітингу. Коли знайде ся який чоловік що скаже, аби вибрати якогось доброго і розумного чоловіка, щоби знав як поступати з громадою, то зараз відповідають, Та то кождий знає. Кождий знає своїй жінці дома розказати, а в громаді то мусять вперед відбувати ся ради, щоби порозумів оден другого як мають поступати і треба застановити ся над тим, хто ліпше представив, а потім потвердити справу о котру ходить найбільше. А то як ся поведить то кождий думає про себе, що він наймудрійший, а другому здасть ся, що він наймудрійший, і третий так само рахує себе за мудрого, і так ніколи справі нема кінця і розходять ся до дому, і часто пічтать на тім, що не буде всіх членів на мітингу, а вони самі не силя нічого зробити. Зали банують ся знати яке добре діло, то лише про на охоти і доброї волі і [illegible] та аж тоді підносимо ся на вищий уровень культурности і не будуть сьміяти ся чужі народи з нас. А в нас того нема. Коби мені добре, а другому як Бог дасть! Так поступають наші Русини щоб [illegible] діла. Наші поселенці на Benito заклали чотири товщинів Манускинового року повходили ся на Сошь Сьв. Духа, так до 15 людий і почали мову про цвинтар, котрий конче нам потрібний, бо в разі смерти не ма ладна поховати людину на фарми. Коли зайшло питаня де має бути цвинтар то кождий хотів, щоби був на його фарми, і не могли ніяк погодити ся на відповідне місце цвинтаря. Були там такі, що вняли добре нерадили в тім ділі, і казали, що найвідповіднійше місце на цвинтар було би на середині чотирох товщинів бо нас не богато отже мусимо організувати ся в одну громаду. Коли прийшло колись будувати церкву, то також треба її будувати на середині, щоби кождому було вигідно до неї прийти, а що там буде стація то найліпше її будувати коло стації і кладовища. Понеже люди всі були з одного товщина казали, що нас обходять другі? Они собі там другу каплицю збудують. І так то наші люди уміють провадити себе. Набудують каплицю на кождім товщині і з того лише другі народи будуть сьміяти ся. Дерева ходять на будову і т. д. а не подумають що їх за мало, а як хто скаже добре слово, то наче на вітер „Ти говори Климе най твоє не гине", а ми своє звалю. Нема й одного доляра в церков будують. Я отверто можу сказати, що доки не зорганізуємось всі, доти з того всього нічого не буде.

Василь Чорнейко.

Garland Man.

В числі 15 Кан. Фар. була поміщена допись п. фар. Василя Стефанова з Ethelbert, где накликує наших фермерів до організації торговельних спілок. Дуже я дуже се потрібне нашим фермерам в околици Етельберт, як також і в Garland. Дав би то Бог, щоби вже раз наші Русини пізнали своїх ворогів шахраїв, де на кождім кроці они нас скубають. Тому, що ми даємось. Як би ми ся не дали, то они не скубали нас так не милосердно. Тут хочу сказати еще пару слів про жида Каца. Коли він приїхав до Етелберт був бідний і купив собі фарму близько стації Етелберт і думате що его вже ніде не потребували. А наші нещасливі фермері Русини покупали драліти. Але як, коли за готівку? Та де там! Брали на виплат на 2—3 роки. Тимчасом шапки подавали, а ти нещасливий фермеру плати 3—4 сотки дол. І богато, богато таких випадків наші фермері діждали. Отже, коли вже той Кац надер досить долярів за шапки, ано тайде, засновив штор. І думаєте, що наші люди не пішли до него купувати? Йшли! І то добре купували і купують, бо замало було одного штору, він заложив другий. Тепер що йому тому Кацови бракує? Він еще зовсім не має наших фермерів в своїх руках. Отже, бере агенцію фермерських знарядів „Massey Haris". Тепер він вже там. Ще до, а все до о. Каца. А Кац вже за своїх кілько місячного [illegible] потягнув не одного добре. Коли був англієць то не було жадного знаряда старого на папу Massey Haris. А тепер подивіть ся, єсть всего досить і возів і байдаріо і плугів, що хто хоче. А в кого то все забрав? В наших поселенців фермерів Русинів, котрі не в силі були на час виплатити за знаряди. І чи вже не час подумати о поліпшеню нашого биту, тут в вільнім краю? Ой час, час вже. Вже досить насосали ся ті панки. Час вже подумати про свої власні штори. Еще пару слів про наших панок з Гарланду. Колись еще в нас було добре. А тепер? від коли ті жиди і до нас загостили, від тогди і Гарланд змінив ся. Перше коли були тільки англійці в шторі, то було добре всего купити. А тепер? Жиди навчили его всяких шахрайств. Колись той англієць гроші давав наперед на корти і було добре. А тепер? Цілу зиму людоньки возили корти і завели богато, еще більше, як на Етелберт і думаете, що хтось може взяв одного доляра від тих шторників? Де там! Пошабарили наші людоньки [illegible] в штору, а найбільше дрова. Гей, аж страшно подумати про таке немилосердія для наших нещасливих фермерів. Дальше, щож тепер діє ся? Що з нами роблять тії шторники? Від коли перестали люди возити корти, від тогди еще в Гарланді цукру не було. А як знаєм самі, що як вже нема цукру в хаті, то вже чиста біда, бо до чого ся може господиня взяти до чаю. В старім краю була перша їда печена барабоя, а тут чай. А як вже нема цукру, то біда. А шторникам собі байдуже. Добре що через зиму заробив, а тепер він вже не дбає. Та фермерину і єдиний поволеньки, а він на кредит не дасть нічого, а як він тобі еще винен за дрова то грошей не дасть, бо йому ся не хоче, а ти би і хотів забрати з штори, то не маєш що брати.

Отже я вже знаю, що так нашим людям і треба. Бо коли свідомійші люди вже давно напоминали наш люд до заложеня свого власного штору, то не хотів й [illegible]. Думаю, що сего року [illegible] ся нашим фермерам в знаки тії штори, то може і подумають щось за свій власний громадський штор. А час би вже, щоб він був. Аж надто ясно показують нам самі шторники, що вже час до заложеня свого штору. Дав би Бог, щоб наші фермері в околиці Етелберт і Гарланд подумали трохи над тим ділом і щоб за пару тижнів могли похвалити ся перед сьвітом, що ми поступили так, як нам радили і радять свідомійші люди.

П. Г. Г.

Brandon Man.

Хв. Редакціє!

Прошу помістити моїх кілька слів про одно весіля. Було тут руське весіля на котре прийшло з десять Поляків і коли напились за богато, почали говорити по свойому що їм вподобало ся Русинам то розуміють ся не подобало ся і вони випровадили їх на двір, але Поляки вперті такі видко шукали зачіпки, з того повстала трохи бійки. В нашого Поляка то вже така натура, що починав все що польске хвалити а руське ганити. Ну і доки таке терпіти?

Б. Борецкі

Гонор, Ман

Просимо спростувати допись про нашу читальню, котра була поміщена в 15 ч. К. Ф. і котре не є цілком правдою. Чоловік котрий згадану допись писав, можна його назвати прямо не чесним іменем але ми сего не хочемо робити лише скажемо, що такі люди не підкопають основи під нашою читальнею. Наша читальня не так стоїть, як він описував. Належить до неї 2[illegible] членів котрі платять точно вкладки і спровадили ми за 10 долярів книжок як також приходить до нас три часописи. Чоловік котрий написав допись не є нашим членом і не може ним бути, бо такі люди боять ся книжки і звичайно ані вони не сані, так пишуть і про иньшого, як от про нашу читальню. Встид і ганьба таким людям що беруть ся за таке нечесне діло. Але паршива вівця все знайдеть ся між чередою.

С. Небошенко
Т. Іванюк
М. Півоварчук і
20 членів.

Myrnam, Альта

Вичитав я допись в К. Ф. в котрій п. Романюк пише, що хотіли читальню заложити, та що до того вдалось ся наших людий буком гонити. Там закладають читальню а тут пють. Брати мої дорогі, покиньмо напиток піятики, бо коли так будемо поступати то певна річ, що дочекаємо ся гірких наслідків. Читаймо книжки, предплачуймо Кан. Фар. і других заохочуймо предплачувати. Найголовнійше, посилаймо школи та посилаймо своїх дітий щоб учились і здобували краще жить для заморені України

Украінець.

Portland Oregon.

Подаю до відома нашим краянам, що в місцевости Портлянд є тепер досить попит за роботою. Платять до 2 долярів і висше. Хто-би з краянів наших хотів сюда приїхати то не пожалує, бо роботи є тут доволі. Весна вже тут давно розпочала ся а сади почали цвисти ще 20 марця. Біліло всюди наче снігом посипане, а зілля зеленіють. В зимі тут лише дощ йде. На фарми тут для наших людий за мало. Хто би хотів близших інформацій нехай пише до:

J. Nowak
803 Maryland ave
Portland, O.

Howell, Sask.

Зламовив ся не чуже а тепер мусить відпокутувати. Оден чоловік купував в одній сторі [illegible], тай якось до його рук приплило 150 фунтів солонини. Ні тим що не стало ся, бо він їдучи до дому понри різника, побачив, що повисне масо на дворі, в що його руки [illegible], якому то масо котіло приманити до рук, та не „пощастило" його злапали, і заарештували. Його жінка як про те довідалось і прийшли до міста, [illegible] за половиною і мале не вмаліє.

Згаданого чоловіка засудили на два місяці вязниці.

Чи повають ся коли такі люди?

Д. І. Т.

Морден, Ман

Дня 25 цьвітня, стала ся в нас новина. Три німецькі хлопці закрали в місті з одного англіка [illegible] від пітля. Полиція їх приарештувала в дня 27 к. м. відбув ся суд над ними і засуджено їх на три місяці до дому поправи або дати 60 дол. Родичі їх заплатили згадану суму і їх випущено. Найстарший мав 12 літ а наймолодший 10 літ.

Петро Войчук.

Вонда, Саск.

Читав я в попередних числах про віру і сам до того переконаня приходжу, що в нас через віру богато незгоди і сварок.

Я думаю, що коли будемо богато читати і учити ся то в нас того не буде, що до тепер діє ся. Передовсім читаймо нашу газету „Канад. Фармер" а він нас навчить як поступати.

В нас заложила ся читальня але на жаль нема в ній досить книжок. Треба би щоби кождий постарав ся о книжки і то поучаючі.

Йосаф Голубець.

Insinger Sask.

Хв. Ред. Маю честь просити вас о ласкаве поміщеня моїх кілька уваг.

В 10 числі К. Ф. с. р. вичитав я допись В. Вучковского, що жалує ся на епископа Ортиньского котрий зробив з наших людий відступниками і шизматиками. Про те однак наші Русини и В. не хочуть лучити ся з французом Неправдою а те щоби єпископ йшов на сторону за Французами. Не бороню ся Ортиньского лиш скажу одно. Коли єпископ [illegible] нема пощо [illegible], що за те повістка відповідати? Як невмів, пропишу то — що [illegible]? Я бы радив так. Кому неподоба ся його віра, то може собі вибрати яку любить а невинних людий оставити в спокою бо Христос сказав: Любиш брата свого, то любиш і мене. Якая злоба же коли ми чорнимо свого брата в газетах і возмуть його люди на язики і носять з два на день. Саму й те, що ми в Канаді не маємо ліпшої газети від „К. Ф." Се бо газета не мішає ся в релігійні справи і коли б так люди поступали, то би було дуже гарно. Через то що люди нападають на обряди, нема між людьми спокою, та щей як мішаєсь реліґія так само як люди, то тогді содома і гомора.

І еще раз повторяю, щоби кождий патрував себе а буде добре.

Здоровлю всіх читачів Кан. Фармера

Матей Савчук.

Creighton Mine Ont.

Тут в однім „бординговім" забавляло ся троє Русинів, два з Галичини і оден з Буковини. І так пили вони до півна в ночи. Потім між ними щось зайшло і Русин з Буковини [illegible] їх в [illegible] букои. Оден дістав [illegible] від [illegible] через цілу ніч.

Н. Михалів.

Sunny [illegible], Sask

З ШКІЛЬНОГО ДИСТРИКТУ „ПОДОЛЯ"

У нас відбули ся вибори шкільні в справі [illegible] на котрих вибрано [illegible] тростісов. Ніж [illegible] вибори прийшло, були [illegible] то боротьбу бо кождий хотів бути тростісом, ну а в решті прийшло до того що вибрано тростісів [illegible] за розуміє ся. При сім [illegible] та би замітити, що лише котрі люди думали, що вони виберуть тростісом то вже буде в того щось мав.

Р. Н.

Сьмішне.

Одна віта [illegible] дня за покладки з другого дня вона [illegible] потянула до жида не заплатити, що в [illegible] віра а просо за ним [illegible]. Домашні птиці, [illegible] ти ворони [illegible] і від тих [illegible] птиць [illegible] було весело.

Одинокій руский стор в Вінніпеґу

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і околиці повинні купувати

Русків сторі,
593 Selkirk ave

Дістанете там всякі товари познані, дістанете ковбаси з правдивого мяса все добре і тано і [illegible].

Також посилаю на замовлення

Старокраєвий Тютюн

котрий продаю по десять пачок за доляр, з раз в [illegible]

Для фармерів [illegible] також приймаю ся всяких [illegible] продуктів.

Пишіть на адресу:

W. Chiopak,
593 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Куріть
T & B
папірос
не клеєні.

На продаж
ДОБРА ФАРМА

близько міста. Продасть ся за дуже легкі сплати, на довгий час. Право власности дасть ся сейчас, так, що ви можете почати на ній роботу.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Bl.
Winnipeg Man.

Ново-отворений русько-польський заклад погребовий і поводжений.

[illegible]

П. Алехно.

Тел. [illegible]
592 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примарій шпитали в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Зьєдинених Держ., бувший асистент клініки хірургії

дітячої жіночої, мозочої, очної, [illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в языках руським, польским, чеським, німецким англійским. Уділяє лікарских порад також листовно. На жадане вказати може своїм хорим лікарства своєї роботи

Офіс **630 Selkirk ave.** Тел. Main 1306

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістае ся процент (Interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до [illegible] виплачені!

Руска Канцелярия
в Vegreville, Alta
Петра Зварича.

П. Зварич.

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що [illegible] Нотара і Адвоката. [illegible]

На продаж. На дуже легкі сплати західна половина секції 35, товн. 2, ранч 5 західна, рівна а гарна [illegible], стайня, шпіхлір і кирниця. 40 акрів [illegible]. Боско рівер перетинає ті фарми.

Вдайте ся до:

George Ryall,
377 Selkirk ave, Winnipeg, Man.

НАСІНЄ

Якого рода насіня есть добре, тут не можна напевно означити. Однак се знаємо певнійше, що до сіяня зерно повинно бути повне, здорове і доброго кільченя ся.

Длятого фермер повинен робити пробу з насінєм. Взяти сто зерен, вложити в наночену фланель і поставити на талір а другим таліром накрити і поставити в місце де буде до 60 степенів „Fahrenheita" теплоти. По упливі пять днів почислити скільчені зерна і вкинути їх. Другий раз зробити то в цілости по 10 днях. В той спосіб можна довідати ся який процент доброго зерна посідає тото насіня. 90 зерен на 100 повинні кільчити ся — наколи менше, треба більше висівати.

УПРАВА „СТАРОЇ" ЗЕМЛІ.

Кождий фермер повинен знати і добре тямити, що зараз по скошеню збіжа застягати плуг і орати. Се є найважнійша точка при управі землі. Було звичаєм наших батьків, що они доперва в осени почали орати, позіставляючи спершена облогом. В них звичаєм було орати доперва на весні, а коли орав в осени, то лише для того, що ніхто-би часу не марнувати. Де але рілництво єсть головною річею, то мусить ся управляти землю цілком иначе аби зробити зі урожайною і мати з неї користи. Де суть околиці на половині сухі, там мусить землю вже в осени орати, аби слідуючі жнива були красні — і в таких околицях фармер може аже до 15 листопада сторисна орати. Отже в таких околицях т. з. на пів сухих, два або три місяці часу, є до управи землі в той час повинен фармер використати на свій.

Насуває ся питане, як і як глубоко має фармер „старе" поле орати? Се залежить від якости землі. Землю [illegible] орати 7—8 цалів глубоко, пісковату 3—5 цалів. З переконаня, що борони найлучшу працу дають, наколи безпосередно по оранню волочить ся, через що і скорше земля розсипає ся. Тиким способом затримує ся вогкість і приготовляє ся землю, на котрій скоро показують ся бодаки, які повинно ся знищати другим переволоченям. Фермері де некотрі роблять так, що до плуга прицілюють борону. Через то щадять час.

Земля потребує відпочинку. Се кождий фермер повинен знати. Много фермерів прийшли вже до того переконаня: щоби мати красні жнива, они залишають часть фарми цілий рік облогом. Коли залишено ся облогом, добре зараз по скошеню збіжа зрізати стерню дисками або „Kultivator-om" вилущовати. Вистарчить наколи раз здискують ся, однак повинно ся два рази і т. з. так і найкраще здискувати. Ціль і користь та, що аби воздух легко втискав ся в землю і щоб вода могла легко входити в ню, воздух втискаючись в землю, уділає всі матеріали поживні а дощ забогачує вогкість під поверхнею і змінить всякий [illegible] і жагну до орания, бо су[illegible] орати [illegible] отими і так великих [illegible] облог аж до весни. Кінцем місяця червня зачати орати а то з тогди, коли великі бодаки повиростали з насіння суть зелені і тогди їх через орання нищать ся, а головно приготовляє ся ріллю під зимовий засів. Коли позволить ся бодакам аж доспіти то они засівають зілями через в вітер розносять їх в широку просторінь.

КУЛЬТИВОВАНЄ.

На весні поле зараз по засіяню 2 або [illegible] від весні, єсть дуже добре переволочити поздовжними боронами [illegible] зуби трохи взад. Через то нищать ся бодаки і плевели на поверхну вогкість. Важною річю фармера всякі бодаки в своїй фарми нищити і віддаляти. Починають ся бодаки на з'орані, знищати острими боронами — поминують ся між збіжем, полоти тоді коли они зелені і цвитуть, не знищать фармер бодаків, занечистять собі поле і місто збіжа аба ряд бодаки. Они бо витягають з землі всяку поживу.

Користнійше менше землі управляти [illegible] але ґрунтовно а тогди фармер може бути певний, що оден акер видасть до 30—35 бушлів пшениці.

Теодор Стадник.

Вест Форт Вілям Онт.

Хв. Редакціє!

Думаю, що хв. ред. зволить уділити місця на моїх кілька слів, котрі може не діжавий та на те може хорне уже.

Читаючи допись К. Ф. в ч. 16 з дня 23 цьв. котра була подана дописувателем під іменем Д. Т. і котрий оголосив в своїй дописи, що колись то приходячи в Вест Форт, на Колдону котрий замешкують наші Русини, побачив на кождім [illegible] чи новим фірман пиво. То є правда і не протестую против п. Д. Т. а в прочім нефалю. Але суть такі чесні люди, що брадять ая тим як п. Д. Т. студував і має ся розуміти, що наші Українці не сплять. Зорґанізували ся молоді хлопці і відограли двоє театральних представлень на ціль церкви, на котру впало ся три лоти, Заложили свій штор, щей й читальню Просьвіти засную но, лише коби краще пішов рух. А що компанія затрила із свого пляцу, то є инша річ. Компанія хоче там на тім пляцу ставити фабрику, а що тичать ся до виплачування лотів, вже давно виплачені. Мають люди по чотири і по пять лотів виплачених, єсли п. Д. Т так дуже стрвмить ся, то нехай прочитає К. Ф. и [illegible] там побачить кілько жертвували Вест Форт Вілям на будову церкви в Коперклифт, а кілько жертвував Форт Вілям, а тоді може переконати ся та осудити. Треба признати, що Вест Форт Вілям чим раз поступає вперед і незадовгий час випередить Форт Вілям. Дай Боже.

Йосиф Довганюк.

Дуже то значить робити так як говорить ся повеще але не лише те можна назвати гарним ділом, що всю свою енергію і організацію і т. д. посьвячують на церковний фонд. Можна много то подбати і про ріжного роду народні справи, котрі повинні стояти в нас на першому місці. Ред.

Український Народе!

Не маємо иньшого так малого, так близького всім нам іменя, як великий поет наш — Шевченко! Належить ся йому за те, що розбудив нас з довгого сну своєю віщою піснею. Любимо за те, що так горячо любив він нашу матір неньку — Україну і наповнив нас любовю до неї. Не забудемо йому того, що він горячим словом своїм озвав ся за долею нещасного брата, поневоленого кріпака, панського слуги, українського хлопа, зробив його чоловіком в очах своїх і чужих.

Нині настав час обявити сьвітови, яку велику любов і честь має для свого великого Поета, для пророка обновленої України весь український нарід у всіх закутках і кругах, в усіх частях української землі. В серці України в Київі, на тисячній вічній памяти нашого поета збирають ся йому поставити памятник.

Крайній час на те, бо за пять років мине сто літ від дня народження Поета, і треба, щоб на той час став той перший памятник йому.

Всі части української землі, всі краї і місця, де живе наш нарід і де чути наше слово, повинні дати як найгорячійшу участь в [illegible] того памятника, щоб був він гідний нашого поета і гідний нашого народу.

Українські народні Товариства у Львові взивають отже всю українську людність Америки, всіх, в кому живе дух народній або посвящали ся принести жертву свою на сю святу ціль. Хто може дати більше, нехай не пожалує дати на се. Хто не може дати богато, нехай дасть мало, аби лише не бракувало його між іменами синами України.

До збираня складок і висилання їх упросили ми Наукове Товариство імени Шевченка, ул. Сувінського, ч. 17, Lemberg, Austria, Galicia. До нього просимо удавати ся всіх, хто його іменем хотів би збирати складки. Жертви на памятник можна посилати й просто на ак. 5556 Краєвого Союза Кредитового у Львові.

За українські народні Товариства у Львові:

(Слідують підписи українських товариств)

СТУДЕНТ з матрикуляційного курсу пошукує учительської посади на три або чотири місяці, в Альберті або Саскачевані.

Прошу зголошувати ся до:

O. Zhorobko
603 Pritchard ave
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Фронїна Прийчак родом з с. Топорів, Буков. Приїхала до Канади в місяцю цьвітни і мав перебувати коло Кнобса. Хто би о ній знав або вона сама най зголосить ся до її мужа.

Wasil Starczuk
Lethbridge, Alta.

ДЕ Є?

Дьмна Даниляк з с. Задубрівки пов. Чернівці. Була приїхала минувшого року і перебувала в Монтреалі. Хто би о ній знав або вона сама нехай зголосить ся до.

Nik Skrepnyk
620 — 15th ave. E.
Calgary Alta.

Руский Барбер

Потребую руских костумерів. Говорю всіма языками. Голеня 10 цт., стриженє 15 цнт. [illegible] обслугу

Alex. Charnek,
[illegible] Winnipeg

(Другі двері від [illegible])

Дивіть ся на се!

МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?

Ваше імя і адреса на печатці коштуватиме Вас лише 50 центів

КУПІТЬ ОДНУ

Ми також маємо ріжні букви, радирки, машини до друкованя, букви до [illegible] і т. д.

Пишіть по каталог

Ми розуміємо вашу мову

Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str Winnipeg.

Коли хочете

купити, продати або заміняти

ФАРМУ, ЛОТИ і ХАУЗИ,

а також коли потребуєте

ПЕРЕВОДЧИКА

то звертайтесь до

J. RODOSA
292 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ

лоти коло C T P [illegible] дуже тано і на легкі рати.

Адрес

O. Pasek
517 Stella ave. Winnipeg

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, [illegible] і т. д.

Приходіть до:

ГАВРИЛО СЛІПЧЕНКО
36 Hallet str. — Winnipeg.

W. W. ROBSON

Фотограф

490 Main str.
Winnipeg, Man.

Специяльно портретів і посткарт.

УВАГА!

Ми приготовляємо наш цінник музичних інструментів і оголосимо про него в коротнім часі. Ті, що хотілиб писати по каталог, нехай пишуть тепер.

WINNIPEG PIANO CO.
295 Portage ave. Winnipeg

ПОШУКУЮ товаришки житя, гарної дівчини або вдовиці від 25 до трийцять літ житя, маєтку не желаю лише щоби була здорова і господарна. Я маю 36 літ і є вдівцем. Прошу зголошуватись з фотографією листовно до:

Mike Bojczuk
Frank, Alta.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВИННІПЕҐ, МАН.

Ми маємо найбільший склад староєвропейских лікарств в Винніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволяємо наших кустомерів почавши від надморских провінций, Квібеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевани, Альберти і Бритиш Колюмбії.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика
204 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,

204 Princess st Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, сани, баґґі, борони, плуги і взагалі всілякого рода фармерскі знаряди. — Наша адреса

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pr Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі

ДРУЗІ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
306-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Єсли ви хочете найліпших товарів
І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО: полотна, спожичі і залізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, як столи, крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте.

ПРИХОДІТЬ ДО

HICKLING & DALTON
Canora, Sask.

Дешево на продаж

Одна четверта секції доброї землі коло C P R залізниці близько Кармен. Гвиз з логів, 2 стайни, 1 [illegible]. В місточку Stephenfield C. P. R. стація на одній акрі тої реальности. 4 акрів зораного. Добра вода. Збіжеві елеватори і штори недалеко. Школа близько. ВАРТУЄ ВСЬО $6.000, ПРОДАМО ЗА $3.600. Уділяє $500·00 готівкою, а рати на легкі сплати. Пишіть до:

A. B. Dulmadge
Box 2031. Winnipeg, Man.

Землі на продаж.

Лоти від 15 до 28 в двоакрових блоках по 75 дол. за акер. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12·50 за акер на пять літ на виплату і трохи готівки. В Монро маю 80 акрів по 15 дол. за акер на виплату в пять років і трохи готівки. — В Тиндал маю лот 1 стор за 800 дол. на дворічну виплату а половина готівкою. — Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпіхлірами

Пишіть по докладні інформації до:

DAVID LYON,
East Selkirk, Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
315 до 319 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та відносних справ звертайтесь до:

А. ФРАНК-а
суд. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. д. $1 за фляшку. Алькоголь від $4.00 до $5.50 за галон. Найлучше порто за вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

Унія в Римом, гарна історична розвідка про нашу минувшину	50 ц
Японські казки	15 ц
Нові пісні переселенців Гриця Щипавки. Ці пісні були в Австрії сконфісковані. Кожда пісня єсть повна гумору. З портретом М Стечиськ[illegible]	25 ц
Пророк Михальди.	40 ц.
Сагайдачний, з образ.	25 ц.
Пісні про Канаду і Австрию. II вид вийде з друку в кількох днях, в гарнім форматі, 160 стор. Посилайте ордер зараз бо богато купують	10 ц.

Старі книжочки можна тільки набувати в Першій Руській Книгарни під адресою:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Ебердін, Sask.

Як хочете такий торговий [illegible] компанію, убрання [illegible] завітайте до нового стору, котрий отвирає ся в Aberdeen, Sask. 10. апріля.

Ви вдоволите своїх людий і вчуєте свій гаман, та достанете такий товар. Прийдіть в переконаєте ся. Все що в нашім новім [illegible].

J. WOLCH
Aberdeen, Sask.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в их наладовано. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man

[illegible] ПРОБУДІТЬ СЯ! [illegible]

Чи чули Ви про Grain Growers Grain Company?

[illegible] довідайте ся що то є. Ми бажаємо щоби кождий фермер [illegible] приступив до нас, своє збіже передав своїй компанії. Ми завели У НАШІМ ОФІСІ БЮРО ЗАЖАЛЕНЬ щоби залагодити всякі спори що до моторної ваги, кар і т. д.

Пришліть нам Ваше збіже в осени
й дістанете вдоволені у всякий можливий спосіб. Пишіть по всякі інформації які Вам потрібні.

Grain Growers Grain Co., Ltd.
Winnipeg, Man.

По Будівельні Матеріяли
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3108   Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

[illegible] продаємо
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низкі ціни, скора доставка і добра угода.
Спеціальні уступства для Русинів.

Сли вживаєте або вам маєте стор пробуйте з нас [illegible]
Дістанете легко до найтанших цін!
І за скорою вигодою.
Ми продаєм тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і [illegible] купці
Winnipeg. Man.

Позір. Спеціяльна оферта.

Велика випродаж книжок.

Отримавши богато нових книжок зі старого краю, а щоби опорожнити місце для них в нашій книгарни, постановили ми розпродати дуже гарні книжки:

ДОМАШНІЙ ПИСАР, або наука писаня листів 50 центів а тепер по	35 ц.
Калєндар Поселенця 40 ц а тепер по	15 ц.
Калєндар Просвіта 50 ц., а тепер по	35 ц.
Пригоди [illegible] на Україні 30 ц., а тепер по	20 ц.
Історія Московщини 30 ц, а тепер по	20 ц.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ.

ЛЮДИ, біографічно-літературні нариси: Драгоманов, Франко, Павлик, [illegible], Реклю, Кропоткин, Толстой, Тургенев, Гарібальді, — з портретами	60 ц.
Польський і руський революційний рух і Україна, перше нове видання	$1.00
ПРОРОЧЕСТВА, книга сивильська или мудрий розговор королевы з Савы Михальды сь царом Соломоном	15 ц.

— ТАКОЖ —

[illegible]

Адресуйте **Ruska Knyharnia**
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция урядових земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачи. Однак [illegible] в 26 і четвертина в 20 секциї в котрої тільки північно-східну четвертину. Можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли хтось, котрий хоче дістати землю хоче дати приручене другому щоби за него оплатив то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти ні найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту мати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і правдиві фарми, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячи одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки з таком 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед мають тільки ті котрі еще перед 2 сим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на перший гомстед і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, того внесену оплату уневажнює ся а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще доступна можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Земля і вода [illegible]
[illegible] в Канаді
ПИТАЙТЕ ЗА
сірниками Еддиса.

Сірники Еддиса походять з Гуль в 1851 року і через 57 літ всегда удосконалені тепер осягнули найвисше удосконалене від всіх иньших сірників.

СПРОДАВАЙ І УЖИВАЙ ВСЮДИ В КАНАДІ.

Всячина.

ВИТЯГАННЯ ЗАТОПЛЕНИХ КОРАБЛІВ З ДНА МОРЯ

Найбільшим нещастєм для компаній корабельних і властителів, є часте затоплювання ся кораблів з причин битем дір, що спричиняють спади або з причини бурі і вбігання на иньший корабель.

Найгірше те, що коли такий корабель піде на дно моря, не може бути легко витягненим, бо кошта тої роботи такі великі, що часто мусять стати на вибудоване нового корабля.

Богато інженерів ломили над тим голови, як-би то та ким коштом можна витягати затоплені кораблі.

Найліпшого до тепер способу витягання кораблів, видумав Ню-Йорский будівничий кораблів J. J. Cousinee. Твердить він, що при помочи його винаходу можна буде найтяжші кораблі витягати з найглубших місць моря без великої трудности.

Його винахід полягає на чотирох кораблях, з котрих кождий може витримати наладовану вагу в пять тисяч тонів або всі кораблі разом 20 тисяч тонів, кождий корабель має [illegible] 40 стіп глубини, як також має мати на собі моторову машину до виконування потрібних робіт. Кораблі ті мають бути урядженні в той спосіб, що коли за помочею машин цілий здовж наповнить ся водою, то тоді він піде на дно. Коли потім хоче ся його увести знову на поверхню, викидує ся воду з здовжа при помочі тих самих машин, а внаслідок того само перто вода викидає корабель на поверхню.

Коли затопив ся який корабель висилає ся на то місце сталені кораблі. За помочею нурців провіряє ся положене затопленого корабля і стосуючись до того, уставляє ся ратункові кораблі, щоби по два їх були з обох сторін затопленого. Коли вже все готове, машини починають впомпувати воду до здовжів кораблів, котрі стопнево в той причини затопають ся аж в кінци опадуть на твердий грунт морского дна по обох сторонах затопленого корабля. Тоді нурці привязують ланцюхами затоплений корабель, так щоби можна його довільно витягати. Коли вже все готове до чотирох внутрених кораблів починають випомповувати воду [illegible] тягнуть за собою затоплений корабель. Витягнений корабель на поверхню, можна за помочю тих самих ратункових кораблів притягнути до пристані а там почати його реперувати.

Винахідник твердить, що такі способом ратувати затоплені кораблі коштувало би ще найтанше і без ніякої шкоди. Такі ратункові „понтонові" кораблі мали би служити всім корабельним компаніям, отже всі такі компанії мали-би побудувати такі кораблі, для загального ратовання затоплених кораблів.

* * *

ХОЧУТЬ ПОСЛАТИ СИГНАЛ НА МАРС.

В Н Pickering, професор астрономії в Harvard університеті дістав з Fort Worth Tex телеграму, щоби він коли хоче, поїхав до Texas і взяв участь при посиланю сигналу на Марс. Професор астрономії не відповів на то нічо, бо уважає сего за [illegible].

* * *

ЗАБУТА МОГИЛА

Київська „Рада" пишуть з Харкова. В однім з найкрасших кутків південної Катеринославщини, на високій могилі стоїть величезний камінний хрест. Під тим хрестом, у тій могилі лежить покійний славно звісний кошовий отаман Іван Сірко. Ще не дуже давно про сю могилу ніхто навіть нічого не знав, та дякуючи заходам проф. Дмитра Івановича Яворницького, сей памятник колишньої слави України помалу придбав собі популярність. Справді, поки що, ся популярність майже не виходить за межі гуртків студіювання історії, про те треба сподіватись, що колись і ширші і ширші верстви прочулять вагу та значіння сього національного памятника. Ся могила лежить на чиїсь землі, й не дуже давно власник приказав в Харківське історичне фільольогічне товариство пропозицію купити в нього ту могилу і [illegible] на суму до 500 карбованців. На останньому засіданні товариство [illegible] значіння має для історії України могила Сірка, але [illegible] на проблему пропозиції не могло ся брати грошей. Дивно, як на сей чудовий памятник колишньої України досі не звернула увагу жодна українська або [illegible] українська наукова інституція. [illegible] дописуватель — коли взялась через [illegible] на ініціативу, то на [illegible] свого памятника можна було негайно зібрати гроші, потім українською інтелігенцією. Бо треба памятати, що відношення народу до своїх історичних памятників характеризує його культурний розвиток.

* * *

ЯК ТРЕБА ЖИТИ

Лікар і приятель [illegible] 70 літнього міліярдера Рокфелера порадив йому, аще 30 літ жити, наколи він буде придержувати слідуючих правил: 1. Ніколи не гнівати ся, 2 жити о скільки [illegible] як найбільше на свіжім воздусі, 3 Не їсти ніколи за богато а вставати від стола завсігди тоді, коли чоловік ще є не зовсім ситий. Лікар сей свято ручить, що кождий що буде точно перестерігати сі три правила [illegible], лише 100 літ жити.

* * *

ДОБУТЕ ЗОЛОТО В 1908 РОЦІ

В послідних роцї — після обчислень — добуто найбільшу скількість золота, про яку знає історія. Загальна вартість добутого в 1908 р. золота на земли представляє вартість 400 000 000 дол. Ся сума розділена на поодинокі краї представляє ся ось як. Африка 164.000 000, Злучені Держави 09.000.000, Австралія 72 000 000, Росія $1.900 000, Мексик 18 000 000, Канада 15.000,000, [illegible] 12 000 000. Решта припадає на иньші краї з малою продукцією золота.

* * *

ВЯВИ IX.

З одної зелізничої стації в Галичині виїхало недавно богато резервістів на військову службу. Поїзд був часто підсилюваний і [illegible] З резервістами прийшли цілі села працювати їх в дорогу: жінки, мами, діти, рідні близші і дальші. Все ревіло під небеса, а найбільше жінки і діти та плакали на цілім горлі, прямо під небеса і не хотіли пустити поїзду в дорогу. Урядники були в розпуці. Уживати жандармерії було їм якось ніяково. По короткій нараді урядники оповістили, що хто хоче поїхати разом з резервістами, най сідає до задних возів, які безпроволочно причіплено до поїзду. На найближчій стації [illegible] богато возів, так що понівтили ся майже всі кревні резервістів. Одні з них мали раду поїхати до найближчої стації, другі троха дальше, а деякі думали їхати аж до „Македонії", бо урядники впевнили що їхати нічого не коштує. Коли вже всі опинили ся до вагонів, машина свиснула, поїзд з резервістами рушив, а вагони з кревними резервістів не відрушили, [illegible] на місці. [illegible] богато [illegible] оставлених, так що навіть забули про плач за резервістами.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, circulars, etc.
For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P O Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII.   Вінніпеґ, Ман.. Пятниця 14-го Мая 1909. — Winnipeg, Man.. Friday. 14 May. 1909   Число 18.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081.   Winnipeg, Man.
Telephone 9816.
Друкарня під ч. 259 Fountain str. (6 бльоків на захід від Main str., лучи на Logan ave.).

Новинки.

— Повідомляємо всіх предплатників Кан. Фар. котрі змінили свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо що дописей без підпису під жадним условием не будемо поміщати. Хто собі застереже, щоби в часописи його імени не подавати під дописею, ми се зробимо, але в листі мусить бути подане імя автора дописи

Редакция Кан. Фар.

* * *

ОТВОРИЛАСЬ ПОЧТА

В понеділок дня 3 с м о 7 годині рано, порав перший отворилась північного Вінніпеґу почта на публичній улиці, північної части сього міста. Богато людий приходило звиджувати новий будинок, як також богато потребуючих залагодило свої почтові справи. Більше 12 сотен ящиків (boxes) війде в публичний [illegible] в сей будинок дуже гарний, з величними вікнами, через котрі дістає ся много сонячного світла, що є дуже потрібним в таких будинках.

* * *

ЗАЦІКАВЛЕНЄ ЛОТАМИ.

З Ванкувер В. К доносять, що оголошень продажи льотів лицитацийною дорогою в Прінс Руперт, заінтересувало майже цілий світ. Богато людий зголошує ся писемно із всіляких стейтів і Канади, як також з Англії, Австралії і полудневої Африки, питаючи про земні інформації нового міста Прінс Руперт. Лицитация на льоти відбуде ся в Ванкувер В К дня 25 і 26 мая. Наших людий такі річи також повинні інтересувати. Часом можна справді мати щастє, як хто пездом мав і заробив на таких.

* * *

МЛИН ДЛЯ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ.

New Prague Milling компанія в Міннесоті [illegible] буде ву млин в Moose Jaw Sask. або правдоподібно в Саскатуні. Таку постанову [illegible] і иньші компанії в Міннесоті.

* * *

РОБОТА РОЗПОЧАЛАСЬ

З Weyburn доносять, що робота зелізничої дороги вже розпочалась. На початку буде там робити 100 коний і 150 людей. Коли робота на добре розпічне ся, буде там робити 400 коний і 700 людий.

* * *

BRYN ГОСТЮВАВ В ВІННІПЕГУ.

Бувший Кандидат на президента Злучених Держав, котрого побідив Taft, гостив [illegible] в сім місті і виголошував свої промови. Місцеві англ часописи дуже розписувались про промовця „срібного монета" і загалом інтересували ся сим чоловіком. Перебував він в однім з першорядних готелів, займаючи там пять красших румів.

* * *

ЗЕЛІЗНИЦІ ДЛЯ АЛЬБЕРТИ

Премієр Рутфорд з Альберти переїздячи сим містом минулого тижня, говорить у Фрі Прес, що 500 миль зелізничої дороги уставить ся сего року [illegible] провінції. Зелізничі дороги будут будувати ся [illegible] компанію так і C. N. R. Мр. Рутфорд сподіває ся, що G. T. P. ще сего року скінчить галузь до Калгарі, Стратхкона і Ветаскивін.

* * *

ПОЧАЛИ РОБОТУ

З Red Deer, Alta доносять, що Great West Lumber Компанія розпочала свою роботу в тартаках. Тартаки будуть в русі в день і в ночи.

* * *

ВІЛЕСКІ ДІСТАВ ДВА РОКИ

З Portage La Prairie доносять, що Франц Вілеєскі оскаржений за зґвалчування А. Подольської 14 літної дівчини, дістав засуджений на два роки вязниці і 24 тілесних ударів

* * *

C. N. R. БУДЕ БУДУВАТИ 220 МИЛЬ ДОРОГИ В САСКАЧЕВАН.

Зелізнича компанія C. N. R. будувати ме сего року 220 миль зелізничої дороги. Найпотрібніші декотрі дороги будуть продовжені або цілком нові галузи побудує ся. Галузи будуть будувати ся також в богатьох місцях де наші люди живуть

* * *

І ЖІНКИ ДОПУСКАЮТЬ СЯ

Недалеко Петербурга Росія, приловлено маму і двох доньок, котрі тримали шинки і котрі мордували подорожних в тіла вкидували до ріки.

* * *

ТРИ ТАРТАКИ ЗГОРІЛО.

Kamloops B C 5 мая. Сотки тисяч долярів вартості реальности знищив огонь між котрими згоріло три тартаки вартості в поверх сто тисяч долярів, а самого матеріялу згоріло понад пів міліона долярів. Ліси почали горіти від Notch hill на захід до Three Valley а на полудне до Sicamous аж до Vernon

* * *

ЗАКУПИВ ЗЕМЛЮ.

Шкоцкий комісіонер J M Hodge закупив в полудневій Альберті 5,600 акрів землі за суму 70.000 дол., так зване Пайн Кулі ранч. На трох фармах тої землі вже суть забудовання і все потрібне до господарства. Mr Hodge полишив контракт на зоране і засіяне 2 000 акрів землі та поїхав до Скотланд. Землю яку він закупив має бути [illegible].

* * *

ПЕРШІ ПРОТИВНИКИ НОВОГО СУЛТАНА

З Константинополя дня 12 с м доносять, що перші противники нового султана повстали в Ускюб, сто миль від Салоніки. Мало там повстати 500 голов альбанського гарнізону проти Молодотурків.

В Константинополі повішено дня 12 с м двайцятьох і чотирох злочинців бунту в публичнім сквері і вішано в шість місцях міста. Вони були повстали проти Молодотурків.

* * *

ПОЧНУТ КУРСУВАТИ.

Пасажирка зелізничої компанії G. T. P. почнут курсувати з Вінніпеґу до Melville Sask і звідтам до Biggar при кінці сего місяця, в неділю дня 23.

* * *

СІЯНЄ МАЙЖЕ ПОКІНЧЕНЕ

Зі всіх частий західної Канади приходили телеграми, що сіянє вже майже покінчено. Фармері з дуже великим поспіхом працюють і всі сподівають ся доброго літа.

* * *

700 ДОЛ. ЗА ФУТ ЗЕМЛІ

Двайцять пять футовий льот на Garry ул закуплено під Wellington Hotel за 17.500 дол. Льот дістав проданий тутешною земельною агенцією I. Verhoever

* * *

БЕЗДРОТНИЙ ТЕЛЄГРАФ ДО ПОРТ АРТУР

The Clark Wireless і Telephone компанія подає до відомости, що стація бездротного телеграфу побудує ся тут до 2 місяців. Роботу розпічне згадана компанія в скорі.

* * *

КОНСТИТУЦІЯ В ПЕРСІЇ.

Шах перский підписав і оголосив прокламацію конституції в Персії. Документ той каже, що ряд конституцийний буде оголошений в короткім часі. Тегеран буде містом, в котрім засядут народні представителі

* * *

КОНВЕНЦІЇ В ЕДМОНТОНІ

В днях виставы в Едмонтон, відбудуть ся три великі конвенції, котрі розпічнуть ся 28 червня. На конвенції трох товариств, прибуде богато делегатів. Найбільша конвенція буде німецких баптистів бо має прибути на ню 300 членів.

* * *

ВПАВ З ВІКНА ТРЕТОГО ПОВЕРХА

З Newark у N. J. доносять, що трилітний хлопець полишений на якийсь час в кімнаті, вилїз на стіл і приглядав ся вікном на улицю. При тім стратив рівновагу і впав на самого з третого поверха. Дитину забрано до шпиталя а лікарі кажуть, що привернуть його до житя, але чи буде він втіхою [illegible], треба сумніватись.

* * *

ВАЖНЕ!

Хочемо звернути увагу наших читачів в Саскачевані, щоби у всяких шкільних справах звертали ся лише до урядового руського організатора шкільного д. Осипа Мегаса на таку адресу.

Осип Мегас
Rosthern, Sask.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАСНОВАННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:— 667 Main str., Winnipeg.

МІТИНГ І ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

Повідомляєть ся всіх членів тов. „Просвіта", щоби численно зійшли ся в неділю по полудни до залі Ястремского, бо вже прибули нові книжки з краю і треба буде деякі важні справи полагодити

Комітет.

Повідомляють ся також, що в залі Наук Тов. ім. Т. Шевченка відбуде ся дня 15 с. м. вечером представлене, так зване „Хто винен". Ціна місць по 25 цт.

* * *

НАЙВИСШИЙ ГОТЕЛЬ В СВІТІ.

В Ню-Йорку скінчено план найвисшого готелю в світі. Мав він коштувати 8 міліони долярів. Будова його має розпочати ся сего літа а коли його скінчуть, то буде на 376 стіп високий т. є 31 поверхів. Готель буде називати ся „Metropolis" і буде будувати ся найперше з заліза, потім граніту, [illegible] і білої цегли

* * *

ЗАРАЗА В ПОЛУДНЕВІЙ АМЕРИЦІ

Джума в полудневій Америці не перестає ширити ся. В цьвітни було там 77 випадків а смертельних 23.

* * *

ДОРОГИЙ ПЕС

В Льондоні продано пса (бул дог) Куперови за суму $5.250 долярів. Таких псів то варта мати як найбільше

* * *

ХОЧЕ ПЕРЕЇХАТИ МОРЕ.

Професор H Clayton з Boston збирає ся сего літа переїхати бальоном через Атлантійське море

Бальон котрим мають переїхати море буде ще будувати ся і має бути найбільшим з дотеперішних бальонів. Міх (капшук) бальона має змістити в собі 160 тисяч кубічних фітів і буде в силі двигнути 4 тони ваги. Будова бальона буде коштувати 10 тисяч долярів.

* * *

РОБІТНИЧИЙ ЗЇЗД ДО НЮ-ЙОРКУ.

Товариство „Подільска Січ" і Січ в Ню Йорку, скликають робітничий з'їзд, в якому запрошують взяти участь товариствам чи приватним людям. Мета з'їзду буде з'єднати всіх українських робітників в Америці в „одну сімю". З'їзд має відбути ся в [illegible] при кінці мая або в початку червня.

* * *

МАВ 22 МІЛІОНИ І ТЕПЕР БЕЗ ЦЕНТА.

Charles W Morse, був міліонером, а дня 8 мая на сесії судовій [illegible], що не має цента при души. Весь його маєток пішов на сплату довгів, але всюди таки твердять, що „бідак" мав для себе сховати якусь часть маєтку.

ЗЇЗД ГАЛИЦЬКИХ АРХИРЕЇВ

відбувся 9 апріля в Тарнові. Брали участь в сьому з'їзді майже всі галицькі архиреї. З'їзд обговорював справу науки релігії та шкільних богословських підручників по середних школах

* * *

ПОПАРИЛА СЯ ДИТИНА.

В нас коло [illegible] став ся припадок. Мати вийшла на двір і полишила четверо дітий в хаті. По трох мінутах старший хлопець вибіг за нею і сказав: Мамо, їди до хати, бо Василинка вивернула помиї. Мати до дитини а дитині ще обсунули ся плечка. Дитина перестраждала через цілу ніч і віддала Богови душу. А все то через неосторожність.

А. О.

* * *

СТЕПОВІ ОГНІ НА ЗАХОДІ

Тамтого тижня доносили про огонь прерій в деяких дистриктах в Саскачевані, котрий до тепер що більше наробив шкоди. В Rush Lake 7 літна дівчина попеклася в огни прерій до смерти і богато фармерских загородів згоріло.

З Муз Джав знову доносять, що друга жертва огню був Джон Гей. Їхав він степом і борючись з огнем попік ся.

Через неосторожність наробить огонь все богато шкоди. Наші фармері повинні бути дуже осторожні з огнем на своїх фармах, бо той гість може наробити часом богато лиха

* * *

ІМІГРАЦІЙНИЙ БУДИНОК В MOOS JAW.

Плани і все потрібне до нового імміграційного будинка в Мус Джав вже окінчені і в скорі розпічне ся його будова. Будинок буде одно поверховий і мати ме 75 ф. фронту

* * *

ОГОНЬ ПРЕРІЙ В ЙОРКТОНІ

На захід 12 миль від Йорктону вигоріли прерії. Огонь знищив також Томаса Гарта будинки. Коли він був на своїм поли побачив огонь, що прямував до будинків. Нім він затим добіг вже все було в огни. Згоріли також його всі знаряди і коні.

* * *

ЗАСТРІЛИВ СВОЇЙ ЖІНКИ ПОЛЮБОВНИКА

Коли J. L. Kellar кондуктор C. N. R. прийшов дня 8 с. м. до дому в Міннеаполіс застав в хаті своїй жінки полюбовника, котрий старав ся чмихнути але Kellar вистріляв три рази з револьвера до Goodwin-a і його взято відтак до шпиталя нещасного. Перед тим Kellar не був дома три місяці і посилав жінці що кождий місяць 100 д.

З сього видно, що полюбовникам не безпечно сими часами любити чужі жінки.

ВІД УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ

Щоби розпродати книжки котрі ще лишились поставило ся декотрі з них еще оголошувати аж доки не розпродають ся. Пишіть по цінник

* * *

ЦІНИ ЗБІЖА

Пшениця.

No 1	Northern	123½	цт.
" 2	"	119½	"
" 3	"	117½	"
" 4	"	110	"
" 5	"	104	"
" 6	"	91	"
Feed		88	"
Овес No 2 Can. W.		45¾	"
Ячмінь No 3		58	"
Бараболї		$1.00 і 95 цт.	
Яйця		19 цт за десят.	

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати то, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи предплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповняють повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили

Сподіваємо ся, що сю увагу приймуть предплатники щиро.

Ред.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

В суботу, 15 МАЯ
по полудни і вечером
[illegible]
The Merry Widow
музика Ф. Легара.
100 —осіб бере участь— 100
і „Madam Butterfly" Grand Opera Orchestra.
[illegible]
ЦІНИ:
[illegible]

ТРИ ВЕЧЕРИ починаючи з понед. 17. МАЯ
і в середу по полудни
The Servant in the House
Генрі Міллер і його славна трупа.
Найкрасша штука сего года.
Вечером—1.50, 1.00, 75, 50, 25.
По полудни—1.00, 75, 50, 25.

ТРИ ВЕЧЕРИ починаючи [illegible] 20 МАЯ
і в суботу полудне
Lillian Russell
[illegible]
„WILDFIRE"

„Канадийский Фармер“
Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Сполуч. Державах на рік . . . $1.50
до Европи . . . $2.00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адреса:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Нам прийде ся замітити д. Н. Бачинському, що він милить ся, коли понимає так справу памятника, що де складає жертви на него.

Ніхто не заперечує і не заперечить дбати про наші тутешні [illegible] своїх культурних справ, але справді треба бути великим скупарем песимістом [illegible] коли [illegible] щоби не жертвувати на памятник Т. Шевченку. Нам треба д. Б. докинути й свою лепту а за мора, щоби нашого генія належить предложити бодай одним памятником.

По другому, не такі тоті великі гроші [illegible] „Українець пожертвує пять центів на шкільний фонд а одного цента на памятник. На таку суму чей стане кождого. Але нашею кождого в повни значіню того слова. В противі чим такі суми як пять десять, двайцять пять центів або меньше, не підорвуть наших фінансових ....сил.

Хто схоче дасть на шкільний фонд, а хто на памятник або який інший народний податок.

Д. Б. поручив тілом дуже важну справу, над котрою нам би застановити ся в найкращій нагоді до сего, буде на всенароднім вічу

СКЛАД McLean-a
музичних інструментів.
Чи ви спробували коли звеселити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам [illegible] дуже пильних і для всяких інструментів. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпше виконані наші органи. Пишіть або прийдіть подивити ся на органи [illegible] котрі можна дістати дешево.
J. J. H. McLean & Co. Ltd.
528 Main str. Winnipeg

Коли в Галичині Русини мають бурси, то чому ми в Канаді не моглиб їх мати? Треба лише до того взяти ся, утворити комітет котрий занявби ся збиранем жертв, обізувати за тим і аж до готового.

Нам не інтеліґенції брак, — ні? Нам треба тут своїх адвокатів, докторів і т. д. і т. д. і власне такі бурси малиб до того послужити, щоби виховати будучу інтеліґенцію в народнім дусі. Коли ми молодечим людям вкажемо [illegible], нова матиме від [illegible] і виросте на справдішню інтеліґентну людину, української національности в Канаді.

Подумаймо над сим і тверезо, та возьмім ся до діла.

* * *

Говорило ся вже, що мають наші дописувателі в дописях писати а що ні, та се не помагає а хотяй і помогло, то не всім. Той з [illegible] вишварить в раї, сей на [illegible] на особу, другий жалує ся, що дівчина з ним не хотіла йти [illegible], третий „фільософує“ і так без кінця. Вже то така людська злоба, яку конечно [illegible] поминути з головно, не жадати від редакції таких ріжних [illegible].

* * *

„Письмо з Просьвіти“ ч. 1 помістило в своїм порадничку треха сторінку [illegible] про Канаду. Виходить з того, що тут майже вся земля до [illegible] а до того сей заморский край, то безлюдні та дикі пустині. Хто прибуде сюди на заробок то справді мусить такий чоловік надіяти ся [illegible] фармері то чей далеко краще живуть чим в Галичині заможні господарі.

З ОТАВИ.

Парламент в Отаві знову почав радити. В дискусії над деякими справами [illegible] Борден так часто забирав ся [illegible], що спікер мусів відобрати йому голос і перервати дискусію.

В СПРАВІ ВІЧА.

[illegible] а Саскатуні. Мене [illegible] нам народний [illegible] в Вінніпеґу [illegible] в слідуючім часі по[illegible]

Перше [illegible] час, щоби [illegible]

Я думаю [illegible] майже найвищим [illegible] місточком [illegible] околиці [illegible] більше русинів [illegible] Канади [illegible] могли брати участь на віча [illegible] повинни не поглеб[illegible] ти дня [illegible] тити дві науки

Можливо хто скаже, що добре [illegible] не зовсім [illegible] [illegible] ми дуже розуміти, що ті наші учителі суть бідними студентами і мусять вигнати ся з кождим центом, щоби вистарчило на зиму, на [illegible]

Коли знова віче буде в місті, то се буде тому для учителів перешкодою, бо [illegible]

[illegible] що ми належимо [illegible] спільного.

В посліднім числі „Свободи“ [illegible] потрібно „Свободи“ [illegible] і всіх Русинів [illegible] на памятник [illegible] великого поета Т. Шевченка.

Хто читав [illegible] нашого народа

На жаль єї [illegible]

[illegible]

[illegible] Ще не старано ся в Канаді, [illegible] не споминана гроша

[illegible] (Лани в Галичині.) [illegible] мати руску [illegible] про вищих шкіл [illegible] в робітнич[illegible] [illegible] професорів [illegible] руску [illegible] Юж ми будем дбати о добре вихованих дітий, о [illegible]

[illegible] Відтак не буде [illegible]

ДО РУСКО-НАРОДНОГО ВІЧА

Ми Русини ту щиро [illegible]
Мов козаки в січи,
[illegible] собі все думи
Чи потрібно віча

[illegible] думаймо ми Русини
Про народнє віче
І стараймось щоб нам
скорше

[illegible]
Найважнійші наші справи
Нам обговорити,
Щоб нам тепер лучше було
На чужині жити

Бо нас [illegible] з країни
[illegible] в Канаді много,
Т[illegible] ми мати
[illegible] свого

[illegible] Галичині
[illegible] вітали
[illegible] Україні
[illegible] на потоки

Лагідно [illegible]
[illegible] обичайно?
Напів Ляхів та гайдуків,
Шляхом ся звичаїло.

Давно давно на Вкраїні
Хоч була неволя,
А противно там вже нині
Українська воля

Наші прадіди любої Руси
Кровю духом були,
Та в під Ляхами таїнних
слов

Майже все здобули.

І тепер вже в Галичині
Русю поважають,
Вже [illegible] містах та урядах
Мови рускої уживають.

Русини урядниками.
Послів руских вибирають,
Вже читальні та крамниці
[illegible] в селах мають

* * *

А ми хоч ту на чужині
[illegible] в неволі
То[illegible] братів [illegible]
[illegible] на полю

На[illegible] много у Канаді
[illegible] треба нам знати!
[illegible] треба нам рускі штори
[illegible] школи закладати

Скоро треба нам в Канаді
До діла ся братє,
Бо інакше у неволи
Будем і вмирати

Щоб добре, як всі хотять
Щоб у Саскатуні,
Тоє віче відбуло ся,
Також в дні осінні.

Бо Саскатун собі лежить
В середині самій,
Трох провінцій канадийских

[illegible]
Там се місце в найлучше
[illegible]
А [illegible] ми доброго
Ждають нас дітні....

В. Д. Чорнейко.

Stony Mountain Man.
Хв. Редакціє!

[illegible] Григорієм Ван[illegible]

[illegible] А. Менька з В. Горецько, зложили сю суму: [illegible] $6.00. [illegible] М. Гарник 75 ц. [illegible] М. Менак, [illegible] В. Ф. 10 ц.

[illegible]

Члени читальні

Pine River Man.
Хв. Редакціє!

[illegible] К. Ф. послаю 1 дол. [illegible] Григорія Будзин[illegible]

Міхал Ґродзік.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.
ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв на сьвіті найскорше і найдешевше.
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на фірмі лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЮ ПОВНОМОЧІ, [illegible] легалізую через конзулят. Перепроваджую всякі судові справи в старім краю [illegible]
ПОЛАГОДЖУЮ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільненє від контрольних зборів, увільненє від служби і т. п.
Перепроваджую всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як тутешні, так і краєві.
АСЕКУРУЮ від огню і на житє.
КУПУЮ і ПРОДАЮ всякі реальности в місті і по провінції.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцію Манітобу.
Ручить за совістність.
Ruska Kancelarya.
671 Main str., Winnipeg, Man.

ДЛЯ НЕЩАСЛИВОГО

В [illegible], Ман. зложили О. Цуфрію Ванчу $1.25 запомоги слідуючі панове: Роман Зальман 25 цт., Дем. О[illegible] 25 цт. М. Кузенко 25 цт. В. Олійник 25 цт. В. Кабел 25 цт. Разом $1.25

Присутний.

Згадану суму редакція сейчас послала на руки Mr. Parker-а в Йорктоні. За дані жертви, всім і найменшим складаємо сердечне „Бог заплати“.

МАСЛОБОЙНЯ В ЙОРКТОНІ

Mr. Faulkner задумує побудувати в Йорктоні фабрику масла а заразом [illegible] побудувати ся також „[illegible]“ і магазин на яйці. Згаданий будинок має бути поставлений в будучині. Коли справді така фабрика там повстане, то без сумніву фармері тих [illegible] дуже скористають, бо сметану і иньші продукти [illegible] Вже від тепер старанням всіх тамтейших фармерів повинно бути, дбати о добрі продукти і добру сметану.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Сего тижня пораз послідний можна бачити в Вокер театрі в суботу „The Merry Widow“ в ролі панни R. Glose.

Другого тижня можна буде бачити в перших трох днях тижня програму театральної штуки „The Servant in the House“. Се штука [illegible]

[illegible] „Wildfire“ [illegible]

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може [illegible], скорше заробити і полагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять ріжні наруги свідомо і несвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В цілі [illegible] найліпший підручник в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби [illegible] зробити приступнійшим для нашого народа редакція Кан. Фар. буде продавати ті [illegible] через два місяці [illegible] по ціні одного [illegible] [illegible] одного доляра [illegible]

Виріжте з газети сей купон, долучіть одного доляра і вишліть до нашої редакції

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надісланє мені Руско-англійского підручника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Гарні премії!
[illegible] за обгортки і купони
→ Royal Crown Soap. ←
[illegible] за 100 обгорток з мила. Подумайте [illegible] за 10 обгорток [illegible]
Є сих премій богато в нас [illegible] Посилайте по каталоґ
Адреса:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept
Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийських.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна і продажи, леґалізовані через конзулят
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через первородних адвокатів в Старім Краю
ВИРОБЛЯЮ подання в справах війскових як увільнення від зборів контрольних і асентерунку
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції
Всяка інформація даром, за долученєм 2 ц. марки.
Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Minnel[illegible]
834 Main str Winnipeg, Man.

Найліпші Американьскі Колеса
[illegible]
Самонамащуючі
Витревалі на [illegible]
87 процент меньше „Friction on Crank Bearings“
[illegible]
Зайдіть і подивіть ся на них
J. J. BUTTON
[illegible]

Carey & Co Limited.
[illegible]
Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвейн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Рye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі!
707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.
Єслі посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до аґента
Dominion Express Co.
або C. P. R. сих аґентів на стациях, котрі видають монеї ордери, заграничні чеки і почтові переказн, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Новина Новина
якої не бувало!
Прекрасна біблія (як образ показує; вартости $5.00 продає ся за $2.50, а почтою 25 цнт. більше.
Такої рускої біблії ще ніхто не мав. Оправлена в мягоньку скірку (шагрин) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати.
Посилайте замовлення сейчас, бо на складі небогато.
Адресуйте
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave,
Winnipeg, Man.

Special attention to this
Дивіть ся на се!
МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?
Ваше імя і адресу на печатці конструуємо Вас лише 50 центів
КУПІТЬ ОДНУ.
Ми також маємо ріжні букви, радерки, машинки до друкованя, букви до виписуваня імен на кулі і т. д. Пишіть по каталоґ
Ми розумієм вашу мову.
Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str. Winnipeg.

Осип Турянський

Ей коб мене були вчили!

(Фотографія з житя)

Господар Василь справляв пійвник в честь свого сина Павла, що перед кількома днями здав гімназіяльну матуру. Гостий зійшло ся повна хата, прийшли близші й дальші свояки, сусіди й чужі люде, щоб поклонити ся на Василевого „пана“. Навіть старенька тітка Фруза з глухого кута, пова котрий нікуди не виходила, прийшла, бо чула, що Василів Павло привіз зі Львова дуже добру братруру, якої вона саме потребувала до своєї печі. А коли Кость (його звали Кость еґомосць) їй обяснив, що се така братруре, що її в голову вставляють, то вона відповіла

„Шкода, я думала, що правдива“.

При столі сиділи батько Василь коло свого Павла, народний учитель війт Лунь, дядько Дмитро, Кость еґомосць і т. д. Павлова мати ходила коло кухні, щоб принимати гостий, як Бог приказав. Гості, особливо жінки, дивились на Павла як на сьвятого. За кождою чаркою сипали ся желаня щастя, здоровля, доброї і гарної жінки а тітка Хима (у неї дуже добре кури ведуть ся) желала здоровля не тільки Павлови, але й його матурі! Коли гості висказували свої желаня звичайно при першій чарці, то Кость еґомосць желав майже за кождою чаркою і все мусів сказати щось нового. Ось тепер стояв він перед столом із чаркою в руці і говорив:

„Павлуню, сину коханий! Дай вам Боже всього, що тільки собі замислите в своїй мудрій голові. Як подивлю ся на вас, Павлуню, то мені старому аж серце радуєть ся. Дожили ми до такої зими, що можемо сказати, з нашої фамілії вийшла дитина, що їй навіть пани завидують. А вам, Василю, любий тату і швагре, желаю, щоби ви все мали зі свого сина таку радість, як нині, і щобусї хлопи мали таких синів, як Павлуньо, а тоді не ми будемо журити ся бідою, але біда нами“.

Кость цілував Павла і його батька. Павло дякував за желаня і просив Костя, щоб йому не „викав“, бо він просить йому дуже. На те сказав Кость еґомосць

„Борони Боже, щоб я вас иньше кликав. Ви Павлуню, що иньшого, а я що иньшого. Ви — учена голова, а я темний хлоп Іван. Адже ви, Павлуню любий, маєте більше мудрости в голові, ніж я, мовляв, у своїм мізинім пальці!“

А коли війт Лунь виясняв Костеви, що він ті слова про голову і мізиний палець обернув до гори ногами, Кость сказав

„Павлуню і ви, пане учителю, не дивуйте ся мені, простому хлопови. До хлопа нині [illegible]. Хлопови тільки до мотики, а не до розмов з мудрими людьми“.

Павло перервав

„Ви не кажіть так, дядьку. У вашій голові більше розуму, ніж не в одного великого пана“.

На те Кость еґомосць:

„Павлуню любий! Кожде твоє слово, то так, як би мені в губи вилив. — Я вас так люблю, Павлуню любий, так вас люблю, що не знаю, як се сказати“.

Тут підніс свої очі на образи і простягнув руки, говорив:

„Господи милостивий, Сусе Христе! Тебе як бою на першім місці, нашого пана цісаря на другім, а вас, Павлуню, їдете зараз по цісареви“.

„Чому-ж я доперва на третім, а не на другім місци?“ питав Павло, всьміхаючись.

„Бо так стоїть у сьвятім письмі!“

„А в котрім параґрафі?“ питав війт Лунь.

„У сьвятім письмі нема параґрафів“.

„Хіба ви читали сьвяте письмо?“

На те сказав господар Василь:

„А деж ви бачили, щоб еґомосць тей не читав сьвятого письма!“

Кость еґомосць говорив більше до себе, як до других

„Ей, коб мене були вчили, коби були вчили, то знав би я тепер, на чім сьвіт стоїть“.

„Дядьку Костю, сядьте коло нас тай спічніть, ви [illegible]“, просив Павло.

„Дай вам Боже, Павлуню, всьо найліпше за тей що ви за мене дбаєте. Старий я, то правда, вже сімдесятку доганяю. Але з мене ще ковак. Ще сьмо стару добре [illegible]. Так ходить передімною, як за дівочкою. Може не правда, старе? А де ти?“

Старій, що сиділа коло печі, не дуже подобалось, як Кость казав, що її [illegible], тож відказала [illegible], ніби з нетерпеливістю

„От хтось би так бояв ся такого старого [illegible]“.

„Старо, чогож ти на мене воркаєш ся? Чи-ж я тобі ворог? Дай тобі, Боже, всього добра, а вам, мій Павле, як найбільше“.

Кость сів коло Павла, який став розказувати про матуру. Зворушений Кость заговорив

„Сусе Христе! Такі довгі літа сушити голову, а потім ще таку муку перейти! Най вам не вдасть ся, що се — взяти оріх тай, мовляв, розкусити“

Коли Павло згадав за натуральний зелений стіл, то Кость у тім місці так зворушив ся, що вийняв хустину та став обтирати вогкість із очий. Деякі жінки почали прямо хлипати. Чистий хлопіт! Павло не бажав і не надіяв ся так сумного наслідку свого оповіданя. Проте перервав і, назвавши сина, сказав

„Дядьку Костю! Ви все встаєте, а самі сумуєте. Дай Боже вам, дядьку і вам усім ще літ прожити і дождати ся та забавляти ся разом у щастю й здоровлю як найчестійше“

Кость узяв склянку до руки і говорив до Павла“.

„Дивлю ся на вас, любий Павле, тай мені мій син Юрко нагадуєть ся. Не хотів школьне вчити ся, тай тепер мусить „[illegible]“.

Сусідка Настя, що слухала нелась у місці, сказала:

„Коби був бодай хоч на якого [illegible] вчив ся“

Тепер зійшла мова на те, як то тяжко хлопській дитині дістати ся до високих шкіл. Господар Василь оповідав

„Тільки зробіть перший крок, а вже вас хвалють і відраджують. Питаю тоя, як нині. Видку, що дитина має охоту до книжки, тай беру за руку і йду порадити ся до попа. „Еґомосцю, кажу, мій малий не здав ся ні до ціпа ні до коси. „Тату“, говорить, „я хочу вчити ся“. Порадьте, отче духовний, що мені з ним робити?“ А він каже

„Ге, маєте голову на карку, то радьте собі, як хочете“.

„Та голова знайшла-б ся, але книжеї нема“, кажу я. А попадя, бодай здорова була, аж підкула

„Захочуть ся хлопам гімназії! От ліпше зробіте, як дасьте його до ремесла“

А тепер, як син вийшов у люди, то піп перед усіма людьми признаєть ся його великим добродієм. „То через мене“, каже, „він покінчив школи. То я йому таке добро зробив“ Що правда, то правда, одно добро мені він зробив, що видав для сина метрику. Ну, але за то добро взяв гульдена“

„То тільки наш ксьондз“, казав Дмитро, „такий невчливий. Але возьміть, наприклад, Ливецького еґомосця. То раз добра душа. Він би хлопам неба прихилив, такий людяний“.

Василь розказував дальше

„Не в одні двері я мусів ударити ся, заким знайшов дорогу. Але знайшов“

Послідні слова сказав з гордостю чоловіка, що много різних перепон осягнув свою ціль.

„Навіть при самій матурі можуть чоловіка знищити“, казав учитель Швед „Хоч би студент був не знати як добре приготований, а як комісія не схоче його пустити, то він при іспиті упаде. Хиба треба дуже доброї голови, щоб не дала ся. Несправедливість навіть на кождім кроці“

На те замітив Василь.

„Польща всюди запустила коріне“.

Мова розбилась тепер, як філя, на кілька частий. На лівім кінці стола ішла бесіда за тих студентів з околиці, що дістали з науки помішаня розуму, як Клепців Іван, Купченський Михайло і Кметь з Кривого. Жінки, що згуртували ся на лавках під печию, розказувала Павлова мати ще за хлопячий вік Павла.

„Раз післала я його з Касьною на панське най заробить хоч на топку соли. Жениці ідуть через стерню і воно бідне йде за ними, тай що ступить крок, то йойкне, бо стерня його в ноженята коле. За хвилю за дві тай уже ген-тен позаду остав ся. Такий уже делікатний вдав ся. Приходить до дому тай плаче. Я йому дала їсти і кажу:

„Не плач, вже більше не підеш на панське“. Він узяв дошку [illegible] тай зараз до книжки. То вже усе попричитував, що тільки в обійстю було писаного, чи мазаного: де яка біблія, де фаралдуники, табуляція — все мусів вивчати. А як уже не мав що читати, то бувало все просить старого: „Тату, купіть мені книжку“. А що я з його письмом мала ся! Раз приходжу з поля тай дивлю ся: підоньку-ж мій, а то чого стіни від хати зачорніли, а стодола біла? А то він так стіни посписував: де біла стіна, то вуглем, а де чорна, то [illegible]. То я його тоді мало не набила; мусіла зтру білити“

Тітка Пала, Костева жінка, вмішала

„То вже йому Павлі дав тату цікавість до науки“.

„Нема то нині, як письменним бути“, завела тітка Хима. „Письмо нині — то так як око в голові. От підете купити чи муки, чи цибулі, і як ви письменні, то жид вас не ошукає, хоч би хотів“

Тітка Павлущиха говорила

„Казала мені Клапиха, що тоті студенти, як Павло, мусять мати цілу копицю книжок і кожду книжку мусять вивчити на память“.

На те відповіла мати мало

„Кумо, як би ви мали тільки дров, що мій Павлуньо книжок, то було-б чим цілу зиму палити“.

Ті слова зробили незвичайне вражіне на тітку Фрузю, що до тепер майже мовчала, і вона дивувалась ось як,

„То-ж то ти, Павле, десь тепер уміеш читати й писати!“

Під впливом тих останніх слів став господар Гриць розказувати за те, що як він служив у війську, то в них стояв у тій самій компанії один такий „[illegible]“, що умів вочно писати

„Кому вам, як узяв перо межи пальці на праву ногу, як написав, то могло було до самого цісаря їти“.

„А щож він там написав?“ питав [illegible]

„Ба, як мені знати, як я неписьменний?“ відповів Гриць.

На самім кінці стола вела ся розмова про недавно засновану „Січ“ у селі і прибрала полемічний характер. [illegible] спорив поступ з реакцією. Господар Степан Бець був консерватист (в його [illegible] торічне сало), бо казав, що „Січ“ не треба

„Прийде сьвята неділя“, казав, „то нічого не загоні не чути, лише „в ліво в бік, в право в бік“, аж [illegible] лізть ся. Десь колись того всього не було, а тепер чорт зна, що повигадували. Як би я був війтом, то я то всьо сейчас би скасував“

Розумієть ся, що війт Лунь мусів уже зі свого урядового обовязку вмішати ся в ту розмову і дав таке спростованє:

„Ви Степане, як тоді зрозумієте, що то є Січ, як для вас замість в ліво, в право з бік йде така команда: соб цабе“.

Поступ трумфував, — а реакція плюнула і вже. Відтак замовкла.

Кость еґомосць, що дотепер сидів і прислухував ся розмові, промовив словами

„Не гнівайте ся, Павле, і ви, пане учителю, що я трохи встану, бо як довше сиджу, то мені ноги затерпнуть і не маю [illegible] в голові“.

Кость став на своїм звичайнім місци перед столом і звернувшись до них обох, говорив

„Вибачте мені, панове, що я старий, темний хлоп, а хочу вас, такі учені голови, знати на [illegible]“.

„Учені голови“ дуже зацікавились і просили Костя, аби їх сьміло й остро брав

Кость так зачав іспит

„Як ви такі учені, Павлуню і ви, пане учителю, то скажіть мені, що то є пунктуальність?“

„А ви звідки дірвали такого панського слова?“ питав Павло

„Се є справедливе хлопське слово“, сказав Кость поважно.

Павло старав ся при помочи фільольоґії (від чого-ж він учена голова!) доказати, що слово „пунктуальність“ чуже і панське. Але Кость обставав при своїм і сказав

„То я вам помогу розгадати. Пунктуальности є у панів дуже мало, а у хлопів дуже богато, є її більше по селах, як по містах, і тільки в літі, а в зимі її ніде нема“.

„Аж тепер пропав наш еґзамен“, сказали учені голови по надумі.

Кость еґомосць так розвязав загадку.

„Пунктуальність — то є, увижаєте, ті пункти, що їх робять на хлопських стінах мухи“

Серед сьміху обговорювано бувальне Костеве слово. Жінки не конче цікавились тою розмовою, бо не гаразд її розуміли, а тітка Пала навіть сказала

„Мій старий все плете не знати що“

Тітка Павлущиха питала Павла

„То ти, Павле, вже вийшов зі шкіл? Тепер уже будеш пенсію фасувати?“

Довідавши ся, що до „пенсії“ ще далеко і що ще науці не кінець, радила йому іти на ксьондза.

„Нема то на сьвіті“, говорила, „як ксьондзови. Ксьондз і гонір має, бо де поступить ся, всюди його в руку цілують, і тяжко робити не потребує і гроші йдуть йому з живого і з мертвого“.

Раду тітки Павлущихи поділяла велика часть гостий, а Кость еґомосць арґументував ось так

„Як будете Павлуню, ксьондзом, то певно до неба підете, тай нашій фамілії поможете там дістати ся“.

На те замітив Василь

„Нині треба всюди плечий“ (протекція).

„Тай як то гарно буде“, казав Кость, „як у нашій фамілії буде двох еґомосців: старий Кость еґомосць і молодий Павло еґомосць“

Та однак Павло сказав, що задумує піти на фільософію. Слово „фільософ“ здивувало богато [illegible], а навіть викликало між деякими з них якийсь несмак.

„Як то“, дивувалась тітка Фрузя, якій тепер [illegible] розвязав ся, „то ти, Павле, сушив ся такі довгі літа над книжками тай на те, аби вийти на фільософа?“

„Та Павло, куме, так жартує“, успокоювала її тітка Хима.

„Ні не жартую, тітко, хочу бути фільософом. Чому-ж ви так дивуєтесь?“ сьміяв ся Павло.

Тітка Фрузя відповіла

„Та бо Микита Гаврищ не знає ні нумера прочитати, ні кілка затесати і пасе, вибачте, панські свині, а ціле село кличе його фільософом!“

Уже треті півні співали і місяць сховав ся за стодолу, а гості все ще забавляли ся. Кость, як звичайно, стояв на своїм місці перед столом і приспівував до Павла:

„Напиймо ся, Павле, тут,
Бо нам в небі не дадут.
Нім до неба підемо,
То ще по три шурнемо“.

Альман. „Січ“.

Дописи.

ГЕТЬ З „РУСКИМ РЕҐІМЕНТОМ“.

Перечитавши в ч. 17 „К. Ф.“ проект п. М. Ґонди, щоби в Канаді орґанізувати руский реґімент, ми члени тов. ім. Мирослава Січинського в Госмер рішились зійти на спеціяльно скликаний в тій справі мітинг до [illegible] товариства і почувавши своїм обовязком забрати в тій справі голос та обговорити, чи справді нам українським поселенцям конечно його потрібно в Канаді, чи ні

М. Ґонда в своїм проекті мотивує в своїй голові, що таке військо може принести велику користь для канадийських Русинів і що [illegible] маючи руский реґімент ми Русини мали бимо мати більшу повагу від чужих народів чим до тепер.

Чи ж не знає п. Ґонда над яким народом чи він в то ще серіозно вірить, що військо приносить якійсь там нації велику славу — не знаємо.

Скажемо лише то, що М. Ґонда „котрий добре знаний Русинам“ як се пише едмонтоньский денник повинен же знати, що нині приписують велику „славу“ військом лише народи темні та [illegible], коли противно, народи з вищою цивілізацією з котрими сьвіт більше числить ся чим з [illegible] — дивлять ся на найбільше мілітаристичні держави, як на держави дикого варварства, а в нарід старають ся запевнити вже раз, щоб всякі спори полагоджувати мировою дорогою, щоби уникнути пролиту крови обох сторін. Тимто п. Ґонда повинен собі [illegible] зробити [illegible] в своїй голові, що за „славу“ а радше ганьбу мусуть собі нанести Русини в Канаді — пхаючи ся добровільно в армію мілітаризму. І колиб дійсно дійшло до того, що наш нарід не розважуючи, які наслідки з того можуть колись буів, аби би ся злапати лише пустими словами вербовців, та [illegible] себе в подібний австрійскому [illegible] фофи Канадийскої [illegible] лише гнобителі, канадийські гнобителі будуть се покавати а віхали наріа той що инаке ний дивить ся на сьвіт чим Ґонда. А від таких паніів як гнобителі і ніравви для себе не жадаємо.

Тому ми зібрані члени поавного товариства по рефератіі тов. Т. Томашевського та малій дискусії одного досно ухвалили резолюцію, щоб яко група і члени українского громадяньства, виступити з протестом против вербованя підписів на петиції до міністерства війни в Оттаві, віднестись до Редакції „К. Ф.“ просьбою о поміщена нашого протесту в часописи „К. Ф.“ в відповідь не що К. Ф. з отвертими раменами вводить на сторонах своїй часописі присьвятити кілька місця на обговорюванє п. Ґонди „проекту“ за чи против. І тому власно ми бажаємо щоб канадийські Українці забрали голос в сій справі та подавали свої погляди публично в часописи „К. Ф.“ на проект п. Ґонди. Резолюція тов. ім. Мир. Січинського звучить: 1. Зважаючи проект п. Ґонди котрий був поміщений в К. Ф. ч. 16, що до зорганізования Р. Р. В. в Канаді не опираєсь на найменьших аргументах, з котрих би можна ясно видіти що такий регімент принісби „славу“ нашому українському народови в Канаді. 2. Що такий Регімент буде таґаром держави котру становлять переважно фермери і робітники котрі будуть змушені отримувати своїми податками по просту сказати „бездільників“ що служать в державі лише на те, щоби тим вдушувати всякі робітничі страйки і п.

3. Що зі становища національного ми Русини в Канаді становимо лише фермерів та робітників пролетаріат, котрим [illegible] нині там а завтра Бог знає де, чи би то в Англії Німеччині, Австрії чи Канаді нам все треба ставати в ряди організацій робітничих котрі борють ся над поліпшенєм своїй долі.

4. Що зі становища Християнського ніколи не можемо годитись на те, щоб вже в 2 тисячах літ по тім коли ним проповідниках любов ще нині стреміти до проливу крови та купатись в ній.

Зважаючи на увагу те, і знаючи д. Ґонду що він за близько 12 — 14 літ свого побуту в Едмонтоні не то щоб йому лежала хоч трохи доля Українського народа і щоб він старавсь помагати едмонтоським Українцям в організаціях а противно, кпинами не кождім поступі Українцям, старавсь ся всегда впхати два се в руків і т. п. москвофільство як також публично в дописях Едмонтоських писав, що в Едмонтоні замешкують Russian people котрих він єсть leader-ом. (Дивись Edmonton Journal з послідного тижня в Febr. 1907) та вживав Шевченко рожними уличними словами повинен знати, що ми Русини можемо далеко краще поступити в ціли осягнена высшого уровеня між народами не регіментами, а організованєм ся в просьвітні та моральні товариства, заложувати свої кооперативи, ощадничі каси і т. п.

Мати [illegible] в Канаді [illegible] то чим на роди нам [illegible]

Тільки що ми вкупає [illegible] Ґонди просить [illegible] личного інтересу чим добра українского народу. Полаже п. Ґонда міг в сій справі забрати голос вперед в „К. Ф.“ чим оприча[illegible] в едмонтонських англійских дневниках (котрих Русини мало читають, [illegible]) використати між англичанами велику повагу для себе. Тому протестуємо против його проекту і взиваємо для всего загалу українства в Канаді, щоб не давались вводити та підписувати такі петиції до міністерства війни, бо нині буде то ся просити а завтра вже й силувати до того будуть.

Вин [illegible] в військового раю до Канади то й вило те [illegible]''

Знаємо й те, що коли чоловік при війску не служить и п. Ґонда той не знає гірної долі вояка а коли п. Ґонда тая забагалось що канадийські [illegible]

Ми не віримо щоби богато охотників знайшлось на такий регімент бо ж сьвіт поступа в перед а не в зад.

Прочь з регіментом і таґаром держави.

Д. Данюк председатель, М. Ферби секретар, Т. Томашевский рекорд. секретар і 3 підписів.

Редакція як перед тим містячи артикул п. Ґонди, так і тепер подаючи сю справу голосу народа. Всі статі сеї справи за і против, просимо писати як найкоротше бо инакше не поміщено або скоротимо.

Ред.

Едмонтон, Альта.

Хв. Редакціє!

Прошу помістити у вашій часописи отсих кілька слів.

Першого мая вечером в галі п. Н. Гудика відбулося перше віче в справі з'орґанізовання полкого руского регіменту піхоти, що має бути „честю і славою народа в Канаді“.

В [illegible] годині зібралось Русинів сього міста повні надії, щось нового почути в справі висше сказаної організації.

Коли галя наповнилась, М. Ґонда отворив мітінґ коротко промовою [illegible] ним пан W. Griesbach капітан полку [illegible] потребу і вагу такої організації, як він повний полк піхоти.

Дальшим бесідником був п. Крайнінський, котрий своєю щирою промовою познакомив присутних слухачів о потребі і значінію руского полку піхоти і вицвив народного духа і патріотизм в дальшій праці та [illegible]

За згодою п. Фоярчука і всіх присутних заговорив п. Н. Ільнєцкий, вояк теперішнього 101 полку піхоти в Едмонтоні. Розуміючи вагу правдивого горожанина, причинивсь богато до вияснения [illegible] присутних [illegible] що йому честь.

М. Ґонда у своїй бесіді пояснив [illegible] винність правдивого горожанина Канади та відвічальність такого горожанина, що з ним в самім ділі і не є або не хоче бути щирим [illegible] вам канадийським і помагати та підтримувати честь краю і прапора, під котрим всі народи без ріжниці суть обезпечені і вільні. [illegible] патріотичній організації і [illegible] душу до підтримання слави і чести, [illegible] народа [illegible]

Майже без противностей відбув ся наш патріотичний [illegible] мітинґ. [illegible] нашої справи уставили ся у велику групу на платформі і дали ся відфотографувати.

Належить сподіти і подякувати п. Н. Гудикови за галю котру безплатно та з великою до сеї справи симпатією для нас відступив, як також і п. Мірову належить ся честь, що старав ся спросити гостий та управив входові двері. По знятю фотографії присутні заспівали кілька патріотичних українських пісень і розійшлись задоволені домів.

Присутний
М. Ґонта

Abbotsford, B. C.

Хв. Редакціє!

Коли представити собі як наш нарід стоїть низько культурно на широкій канадийській землі, то чоловік сумно, що через деяких непошлих одиниць, нас тут понизили. Одиниці з нашіх, [illegible] засьвітить сонце, лише організація просьвіти та згоди нам [illegible]

Як чудово відбув ся вечерок в Абботсфорд дня 28 цьвітня, то не в силі всьо описати. На початку відограно гумористичний [illegible] д. Д. Клим, а потім [illegible] хор зложений з чотирох сьпіваків (Іван Корелюк, Іван Драган, Іван Дахнюк і його жена Агафія Дахнюк) і відсьпівали пісню „Огні горять“. По відсьпіванию сеї пісні оплескам не було кінця, а сьпіваків прямо не хотіли пустити зі сцени. Потім відсьпівано ще „Наші наші“, „Ой від [illegible]“ і богато инших. Тільки сьпіваки були не змучились, то вечерок був би тревав до рана. Треба згадати й те, що вечерок устроєно [illegible] для англійців бо наших людей тут дуже мало. Честь і слава нашим землякам, що їх не забракло [illegible]

На закінчение відсьпівано „Ще не вмерла Україна“ [illegible]

Василь Сирота

Форт Вілям, Онт.

В нас тут дуже велика біда. Роботи нема а народу в так много, що [illegible] стрітом не [illegible] так скрізь повно. Коли яку роботу випише на офісі, то народу такого війде ся, що поліцмени не можуть дати собі ради і мусять аж водою розгонити.

Мені здаєсь, що в [illegible] далеко лішно жилось [illegible] робітникови.

М. Юлян

Олеськів, Ман.

Зібрав мене охота написати [illegible] читальню ще [illegible] 26 членів. Читальня [illegible] цілий рік [illegible] школа стоїть замкнене і учителя нема. Діти що научились, то позабували. Ну але таки противна партія поставила на своїм і кошту [illegible] і народ, але таки так [illegible] як хотіла і так то між нами людьми.

Зорано на нашій кольонії три part, і було як звичайно так і в нас майно до кінця [illegible] для худоби за браком, тому треба за [illegible] дорого платити, [illegible] в нас також досить дороге. Пшениця 1.06, ячмінь 60 овес 60, барабулі 50, масло 15 ц. фунт, покладки по 15 цт. за [illegible] Маємо тут одну руский втор і маємо надію що близько нашої посеслекції компанія уставить майдін (тора де би ставали весони) Але [illegible] що і Англійці домагають ся зайдінку близько се бо та здаєть ся, що Русинів виграють бо нас з більше.

Федор Олійник

Stony Mountain, Man.

В 15 ч. К. Ф. вичитав я допись про наших Русин в поступах в Стоунмаунтейн. Не знаю, може мешканець [illegible] в дечим рацію та на мою думку досить, що другі з нас сьміють ся а тут ще й ми себе чорнимо та робимо між собою роздора. Та сама допись котру написав мешканець наробила більше клопоту бо справу нема відповіло ся і жінки мусіли сварити ся ще раз.

Нам треба уважати що писати до газети. Всі дописуватели повинні те писати, що підносить наш нарід а не те, що безчорестне.

Що до нашої читальні, то до неї належить вісімнадцять членів. Ухвалили ми вписове два дол. а місячні вкладки по 25 цт. З газет предплатили ми „Канадийский Фармер“, „Хлоп“, „Параграф“ і спровадили шахи за 4 дол. Хотай нам жаль сказати нас дуже мало, та на те ж надія на більше членів, як лиш робота піде в руд.

В. Горецкі

ПОСЛУХАВ

На кольонії С[illegible] слабували [illegible] дим домом Михайло. Його жінка і діти. Якась пошесть звернула на них з того в хаті була велика біда і на подвірю не було кому навіть худобу обійти. Михайло свого сусіда шваґра, котрий не жив з ним [illegible] одного дня забаукала ся худоба на шваґрову фарму. Тихий сусід як побачив худобу вибіг з хати з ґером і хотів [illegible] жінка вго упросила. Тоді [illegible] до хати шваґра і скоро почав кричати і [illegible], Михайло ледви чутним голосом щось [illegible] а жінка і діти заплакали, перед ним на колінах [illegible] Надобрый сусідон [illegible] ся також сльози в очах і він щиро жалував своего вчинку.

А. Ф.

Sandy Lake, Man.

На нашій кольонії все по старому. Було у нас при кінці цьвітня зимно. Що [illegible] сніг тане, то знову [illegible] від початку цьвітня. Мороз [illegible] і тої причини [illegible] весна на чім фермері [illegible] платить бо роботи спізнає ся, а найгірше тим, що не мають [illegible] зерна. З тої причини фермері будуть мусіли сіяти богато ячменю, бо ячмінь потребує меньше часу до видани свого плоду, чим овес або пшениця. У нас [illegible] ячмінь 60 ц. за бушель, овес на насіня 40 ц. пшениця $1.00 за бушель. За барабулю [illegible] 60 ц. бушель. [illegible] по 15 ц. [illegible] по 15 ц. фунт. Довга зима дала ся відчути на браку паші для худоби, бо майже мусять купити тай і то нема де а хто має, то жадає велику ціну. За тону сіна треба дати від 5 до 8 дол., а шодного рогова худоба вже не мала що їсти від марта, тому худоба дуже мізерна. За добру молочну корову треба в нас дати 35 до 40 дол. [illegible] платить [illegible] ц. за фунт живої ваги а вепрове по 8 ц. за готове мясо. За робітником тут такий попит. Фармері платять по 20 і 30 дол. в місяць. На нашій кольонії буде будувати ся дві нові церкви і дві нові школи, а разом буде 4 церкві і дві школи!

Так більше ту нема нічого нового а коли буде [illegible] коли би хто з наших людей дописувати до редакції К. Ф. Не відкладайте на завтра, бо таки допись тратить на вартости. Здоровлю читачів К. Ф.

Ю. Чайковский

San Francisco, Cal.

Дня 1-го мая рано [illegible] прийшли до порту Сан Франціско два японські воєнні кораблі, так звані Міkasa, котрі були уживані до війни з Росією.

Американці дуже [illegible] російского ворога, бо [illegible] против [illegible] вислали свої два кораблі, котрим японских 2.000 жовняків на чолі Rear Admiral Ijichi's отрідили [illegible] та рушниць Welcome!

Місто аж дзвенить від японских та американських прапорів, а нарід товпами приглядались так [illegible] великим кораблям японському, котрі [illegible] воді робить свої [illegible] В неділю дня 2-го [illegible] Японці полишили кораблі та разом з Mayor-ом Edward R. Taylor-ом і Lieutenant Governor Porter японьского конзулем, удались до одного богатого парку, так званого Golden Gate, і там при ріжних забавах [illegible] день.

Здаєть ся, що Японці остануть тут цілий тиждень, бо Американці не можуть ними налюбовати ся.

Одна американська часопись пише, [illegible] пробу найвисшу [illegible] Америки побратималась з Японом. Дня 3 мая мав відбутись тут великий японьский бенкет баль в однім славнім Fairmont готелі на котрім дуже богато гостей запрошено. Певно будуть там ріжні народи, як звичайно, і варто було б їх послухати, тільки що не можна, бо все під [illegible] та детективами.

Н. Сувак

Canora, Sask.

Прошу Хв. Редакціє помістити нашу допись в К. Ф. про нашу кольонію.

В нашій кольонії йде [illegible] повино того, що є тут ріжни [illegible] римо-католики Поляки, котрі також [illegible] Пята партія Русинів-Українців котра чим раз більше вирост[illegible] партія реліґії баптисків, що не хотять ні церкви, ні сьвященика, ні молити ся, (?) ні хреститися [illegible] сходять ся на собранію по хатах і проповідують та в загалі [illegible] своє місце. Коли за [illegible] сьвятить чоловіка [illegible] на баптиска, то беруть що до ріки і там хрестять його на ново. Минулого літа відбулось таке хрещеня Русинів на ріці (Вайтсенд ривер). Туди зїхалося баптискі проповідники сьвященики і наших Русинів загнали по шию в воду і там над ними читали і відправляли і називали їх новохристіянами. В той час було много Англійців і сьміяли ся з наших людий. А може вони їх так зводили.

Дальше, хотай нема на нами Русинами суть люди ріжного обряду (ісповідания реліґійного), то одних нема ріжниці, чи незалежний, чи православний, чи католик, чи баптист, чи уніат, то між нами нема роздорів. Лише [illegible] люди реліґійні роздори і беруть ся наші Русини до діла просьвітного і по троха пробуджують ся.

От минувшої суботи 1-го мая наші Русини скликали мітинґ в справі всенародного віча трох провінцій. Мітинґ скликали пан Йосиф Петрович і п. Йосиф Кривий. Ми обговорювали найбільше о тім, щоби всі Русини котрі живуть в Саскачевані запротестували против муніципалій, бо як відомо читачам К. Ф. то муніципали не дуже корисні для нас фермерів, кождий читач міг переконати ся яка господарка муніципалів проводить ся у Манітобі, де много а много фермерів попродало за текс (податки) а то видно, що муніципал нам фермерам не дуже корисний а то тому, що найменше 23 доларів податку прийде ся платити що року.

Тому дорогі фермері в Саскачевані, нам треба цілою силою брати ся до діла. Коло нас є мале місточко Канора де є кілька Англійців котрі то суддями, то [illegible] і такими иньшими старшинами, старають ся щоб заснувати муніципал для нас фермерів і хотять заложити ярмо на нас Русинів і їхати на тими колами. Хочуть мати бизнес з нас, бо коли заложуть муніципал, то їх кілька Англійців будуть мати користь, бо кождий буде фасувати яких 600 доларів на рік. От тому то й нашим людям пригадують вони муніципал.

Отже як висше зазначено, ухвалили ми на своїм вічу, щоб вислати петицію до уряду до Реджайни в ціли протестования против муніципалів. Варта щоби за сим кождій кольонії протестували; в кождій кольонії суть одиниці котрі читають К. Ф., то знають, що така муніципал і що то за помічь для народу. Кілько тепер платять текса за школу чи за [illegible], то потім будуть платити в трое кілько. Кождий один повинен другому розказувати і наводити на розум, щоби всі ставали і брати ся до діла. Може є люди раді щоби муніципал був, але лише тому, що вони ще не переконані [illegible] така муніципал. Нашого Русина [illegible], то він як тогді зачинає рухати ся, але то вже буде за пізно.

Англійці старають ся заложити конче муніципали [illegible] і хотять робити дещо після парафія муніципалу. На се літо певно буде вибір на муніципалія, де будуть голосувати на за котрих буде вибори. Але [illegible] не треба богато [illegible] ще 25 людий котрі підпишуть ся і уже є муніципал. В такім разі нам треба бути на осторожі в тотому що як Англійці будуть мати по 25 людий з кождого тавншипу і вишлють петицію до говермена жадаючи муніципалу і в той час засує ся муніципал, але перед виборами будуть оголошені „нотиси“ всюди пригостинцях на три тижні наперед. Єсли люди захотять запротестувати, то можуть зробити сей час, але як мине три тижні то уже пропало. А в тих трох тижнях можуть вислати делеґатів до Реджайни або петицію можуть вислати, котра може бути на певно прийнята і не відкинена але мусить бути більше число людий замість тих 25 то мусить бути 100 людий до запротестовани.

Розумієте тепер як річ стоїть або потім люди не нарікали, що не знали нічого про сю справу. От тепер треба нам лише добре над тим роздумати і брати ся до діла. Тому енерґічніше берім ся до віча, працюймо по кольоніях поміж народом, приготовляймо ся до сего віча і подаваймо відомости до К. Ф. про успіхи нашої праці в сій на праці.

Не спім брати, бо тепер пора до праці!

Димитрій Савчук.

Одинокій руский стор в Вінніпеґу.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в

Рускім сторі, 593 Selkirk ave

Дістанете там всякі товари поживи, дістанете мясо, ковбаси з правдивого мяса, а все добре і тане і обслуга [illegible].

Також посилає на замовлення

Староправский Тютюн,

котрий продає по десять пачок за доляра з рахунком пересилков.

Для фермерів [illegible] а також приймає ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Тукета T & B папіроси не класні.

За продаж
ДОБРА ФАРМА

близько міста. Продасть ся [illegible] на дуже легкі сплати, на довгий час. Право власности дасть ся зараз, так, що ви можете починати на ній роботу.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Bl.
Winnipeg Man.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примар [illegible] асистент [illegible] клінік хірургії діточої, носової, [illegible], очної, [illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Львові і т. д.

Уділює лікарских порад в языках: руским, польским, чеськім, німецкім, англійскім. [illegible] також листовно. На жадане [illegible] лікарства своєї роботи.

Офіс: 588 Selkirk ave. Тел. Main 1600.

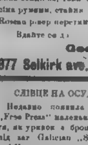
Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРИТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, [illegible] виплачені.



П. Зварич

Руска Канцелярия в Vegreville, Alta **Петра Зварича.**

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що залагоджує всі справи згідні з обовязком Нотаря і Адвоката. Виробляє всякого рода контракти, [illegible] (інкорпорації), [illegible] гроші на фарми, [illegible] польский, німецкий і англійский. [illegible] Русини.

За продаж. [illegible] секції 35, товн. 2, ренч [illegible] сіна [illegible] стайня [illegible] 40 акрів [illegible] Rosseau ривер перетинає [illegible] фарму.

Вдайте ся до
George Ryall,
377 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

СЛІВЦЕ НА ОСУД.

Недавно появила ся в „Free Press“ маленька статя, як уривок з брошурки під заг. Galician „Schism and Heresy“ котру то написав піп Delare. Сю брошуру він післав французькому епископови Langevin він коли сей гостив в Римі. Він видно не або є ним [illegible] ток перечитав її бо 18 липня 1908, ось як замітив. „Се, що ви отче написали, є лише гірка правда. Се ясно, що пресвітеріяне з Карвайне[?] лом на чолі, ширять свою місію між Русинами, а [illegible] до сего дня [illegible] Серафим Він то (пресв.) заложили славний руський семинар в Вінніпеґу. Се є преоб. організація, а також можу сказати, що зараз і політична інституція, яка з часом певно принесе нещасто нашому ридови в Манітобі. Ся школа видала до тепер лише відступників від правдивої кат. віри. (Чуєте учителі?) І як можуть ті люди, які не вірні Богови, можуть бути вірні своему народови?“ (А то по якому? Хто не є католиком то вже не вірить в Бога! [illegible]) Дальше каже „Вечерта [illegible] Риму 100.000 душ, се не є би який кусок, а для преоб. набути се число, то вдобиу [illegible] клопоту.

Що найцікавійше, то нападок о школах і учителях. От оно в коротці. „Недавно руські учителі утворили організацію в Вінніпеґу і на першій конвенції вислали депутацію до парламенту домагати ся видалени шкільного інспектора Балерекого польського католіка, ко рил в дуже поважаною особою, (не для Русинів), що їх удалось з як се місце запропонували Стефаника, полісмена з Вінніпеґу котрий два місце належав також до Серафимских і [illegible] Сей з тепер сповняє функцію [illegible] яко такий, подягав, щоб дальше продовжувати сю школу, що [illegible] зроблено. І так сподіватись треба, що не за довго вийде вона на протестанських нагана[illegible]. Одним словом всі учителі, які виховують ся в сій інституції, суть еретиками, пересякнені ідеями пресвітеріан, і ширять дуже небезпечне відступство між своїм народом (От правда, прим. [illegible] не натякнсь сказати, що они наносуть більше лиха народови, як на мою думку [illegible] з о[illegible] (Себто [illegible] попи), бо в они послідних оборонцями, яке оказало ся на здібними до сего звання на для браку осьвіти, вістали позбавлені сего легкого хліба. Та колиб не [illegible] пресвіт., то опиб виденьно всі [illegible]."

От як оно.... А я й не знав, що ми всі вже в раю [illegible] так що пресвітеріяне хотячи нас видобути [illegible] там [illegible] як [illegible] щоб се не було переоблено. Не знав також, що учителі, всі як один протестанти, не знав що они не вірні Богови, не [illegible] своєму народови. Не знав і також що „дуже поважана особа“ Балерекі цісар конципия з руских шкіл лише тому, що щирий польский католік. Та знаю то, що колиб учителі були післані до французкого семинарія на St. Boniface та вертали чоловічно прояснені, від йдучи в нарoд, будуть вірними кат. костелови, як він був би [illegible] видав осуд, як ось п. Балерекову. [illegible] місіонарі. Василиане [illegible] в народ [illegible] науку Христа, а не в тій лише цілі, щоб наш бідний народ відтягати його від правдивої осьвіти, научити а [illegible] людий чортами [illegible] котрі ще не записали ся в Рину чортовим домом, [illegible] брата, а не тровити, (а навет грізну може зробити тому що, котрий не хоче [illegible]

[illegible] учителів, то вже [illegible] скажу, [illegible] мені, що они [illegible] народови помогчи а не [illegible], — піднести його [illegible] народами, а не [illegible] глубше в пропасть [illegible].

В. Стефанів.

Висше подану статю можуть судити читачі, кождий після своїх переконань. Що з редакції вона може лише замітити, що якіб переконани не були, вони мали кождий [illegible] людьми і тому [illegible] не престоїть нападати. Хто яку хоче, таку реліґію любить.

Чи не так?

Наука се є найбільше богацтво яке чоловік може посідати і бути забезпеченим, що те богацтво утратити не може, ані [illegible] не сконфіскує. Наука, се приятель кождого чоловіка, кождої особи, приятель, котрий особу ніколи не лишить ніколи не опустить, але противно, [illegible] помочи посідаючому [illegible]. Се скарб, якого ані купити на короткий час, ані помінчати, ані випросити. Посідаючий сей цвіток, ані его не вгубить, ані в него не украдуть, ані [illegible]. Наука є найбільший і найдорожший приятель особи відколи появя ся на сьвіт чоловік і буде до кінця сьвіта. Отож чоловік повинен сего приятеля шанувати як своє око в голові, бо через такого приятеля чоловік посідає тепер вільність між своїми братами, через сего приятеля чоловік має рівну честь і славу між другими. Через сего приятеля, єсли чоловік його шанує, другі народи того самого чоловіка шанують і його поважають і мають його за брата, не уважаючи на його національність або реліґію, бо наука се інтернаціональний міровий побратимець. Чоловік без сего приятеля; без науки, так як сухе дерево, або то дерево, що жадного плоду не має; його обходять або вітнуть і вилечать, бо оно тільки [illegible] перешкоді другим деревам, стримуючи росу і сонце від дерев плодяших.

[illegible], що там де просьвіта [illegible] там народи лише [illegible] богатими, а там де просьвіта не має буйности, то народ бідний [illegible], не [illegible] руский дурний і дикий.

Тую просьвіту можна діставати але в час, бо на все час і пора. Тую просьвіту ми всі повинні шанувати і наших дітей вшанувати, щоби [illegible] того тогді, коли їх думки може легко того потрібного знаня набрати. Ми, яко родиці відповідальні за будучий народ, за будучий добробит, бо не мали ся той [illegible]

Пригадаю ся по Старим Краям, але таки тут в Канаді, в провінціях Саскачеван, Альберта і Брітіш Колюмбія. В тих провінціях мають примусові устави, що діти мусять ходити до школи між роками 7 а 14. В нас в Манітобі сего нема. Через що се так? В Манітобі панує правительство консервативне, се правительство боїть ся на нас [illegible] і боїть ся, що [illegible] діти іти до школи, то [illegible] консервативісти утратить силу, бо Русинів також богато.

Вони боїть ся втратити мягкі гріади, та ключі від провінціональної каси, з котрої набирають досить на потреби своїм поплечам і своїм органам. (Про се опосля пізнійше).

Так як тепер, то Русини мало що знають, але як пізнають вони пару доляровых агітаторів, то ті то бриндою, то горілкою, то цигарами, а там доляром, а там пивом і затуманять Русина і дістануть голос, але єслиби була просьвіта то трудно би отуманити.

Коли манітобский парламент був в своїй минувшої сесії то Mr D. A. Ross посол ліберальний з Springfield [illegible] „біл“ перед легіслатурою в котрім [illegible] стрічки примусового ходження дітий до школи публичних. Відчас виголошения сего акти легіслатурою, п. Росс приговорив в якій способ сей акт поліпшив би добробит загальний в цілій провінції, як між англіками так і межи иньшими народностями. Такий акт забравби богато дітий з улиці і примусив би їх ходити до школи. На се сам п. Roblin, голова провінції, [illegible] заперечив, а [illegible] промові а потім зі своїми товаришами переперли [illegible] Русини повинні задуматись над сим і боронити того, що може нам найбільше добра зробити, а то нашу [illegible] і просьвіта. Панови D. A. Ross [illegible] і його ліберальним товаришам в парляменті належить ся честь за те, що не суть гіркими партизанами, але роблять і трудять ся [illegible] загальним, як бідного так богатого, уважаючи на слабшого і стримуючи думкою. Люди повинні уважати і помагати ім в їх трудах не [illegible], не хвальбою але своєю силою — голосами. Придивитесь добре партії консервативної і їх роботі, то побачите, що вони не суть приятелями руского народу. Лизуни [illegible] досить, [illegible] пару долярів, [illegible] пива, або за цигаро будуть і на його брехати. Вибори суть не далеко, отже ми повинні наш голос [illegible] дати в руки тим котрі [illegible] не буде [illegible] будуть з нас сьміятись, але будуть зі [illegible] в інтересі правди і справедливости для всіх однаково, а такого можна сподіватись від партії ліберальної.

Петро Іваврович

ДЕ Є?

Тома Томашевский соц. організатор і Кузьма Даведів [illegible] з Кривостежець. Хто би о них знав або они самі, най зголосить ся до

Nick Gawinchuk
Fort Saskatchewan Alta

Ново-отвореный руско-польский заклад погребовий і повозовий.

[illegible]

Ц. АЛЕКНО.
Тел. [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg

Руский Барбер

Потребую руских кустомерів. Голене 10 цт., стрижене 15 цнт. Першої класи обслуга.

Abr. [illegible]
[illegible] Winnipeg
(Другі двері від [illegible])

Коли хочете
купити, продати або заміняти
ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ,
а також коли потребуєте
ПЕРЕВОДЧИКА,
то звертайтесь до
J. RODOSA
292 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ
льоти коло G. T. P. шапів дуже тано і на легкі рати.
Адрес
O. Penek
517 Stella ave. Winnipeg

ВИКОНУЮ
всяку пломберську роботу, а також направляю клозети, синьки і т. д.
Приходіть до
ГАВРИЛО СЛІПЧЕНКО
36 Hallet str. — Winnipeg.

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специаліст потретів і посткарт

УВАГА!

Ми приготовляємо наш цінник музичних інструментів і оголосимо про него в коротнім часі. Ті, що хотіли би писати по катальоґ, нехай пишуть тепер.

WINNIPEG PIANO CO.
[illegible] Portage ave. Winnipeg

J. D. Suffield
баріґтер і соліцітор,
[illegible] [illegible], Man.
Соліцітор для міста [illegible], Австро-угорский конзулят і американьский конзулат.
Гроші на пожичку; фарми купує і продає

ДЕ Є?

мій брат Василь Матів з села Доротинівці пов. Заставна Бук. Мав він перебувати у Ванкувер B. C. Хто-би о нім знав, або він сам най зголосить ся до.

Mike Bialecki
[illegible], B. C.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННИПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпеґу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволяли наших кустомерів почавши від надморских провінцій, Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Кольомбія.

Они вас певно вдоволять

Руска і Польска аптика
204 Jarvis av. Winnipeg, Man.

McLAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd,
204 Princess st. Winnipeg, Man.

Ми продаємо найлучшого рода вози для фармерів, санки, боґи, борони, плуги і всякі всілякого рода фермерські знаряди. — Наша адреса:

Mc LAUGHLIN CARRIAGE CO. Ltd.,
204 Princess st. pir Ross Ave. — Winnipeg, Man.

Пишіть по календарі.

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлішного Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
296-8 Stella ave.
WINNIPEG — MANITOBA.

Єсли Ви хочете найлішних товарів
І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО полотна, споживчі і залізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, столи, крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте

ПРИХОДІТЬ ДО
HICKLING & DALTON
Canora, Sask.

Дешево на продаж

Одна четверта секції доброї землі коло C P R зелізниці близько Кармак. Гава з ґоґів, 2 стайні, 1 чісен гаве. В місточку Stephenfield. C. P. R. стация на одній акрі тої реальности. 4 акрів виорано. Добра вода. Збіжеві елеваторя і стори недалеко. Школа близько.

ВАРТУЄ ВСЬО $6.000, ПРОДАМО ЗА $3.600. Условия: $500-00 готівкою, а рати на легкі сплати. Пишіть до:

A. E. Dulmadge
Box 3031. Winnipeg, Man.

Землі на продаж.

Лоти від 16 до 38 в двоакрових блоках по 75 дол. за акер. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед руської кольонії маю на продаж 160 акрів по 12.50 за акер на пять літ на виплату і троха готівки. — В Молрос маю 80 акрів по 13 дол. за акер на виплату в пять роках і троха готівки. — В Тиндал маю лот і стор за 300 дол. на дворічну виплату а половина готівкою. — Також маю оброблену фарму з 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпіхлірами.

Пишіть по докладні інформації до:

DAVID LYON,
East Selkirk, — — Man.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
812 до 818 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

Для переопроваджування старокраєвих позвів процесів, спадкових та віденських справ звертайтесь до:

А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руськи.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

Новина в Канаді!

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ

Змова з Римом, з пишною історичною розвідкою про нашу минувшину ... 40 ц.
Японські казки ... 15 ц.
Новості [illegible] були в Австрії сконфісковані. Кожда [illegible] повна гумору. З портретом М. Січинського ..... 25 ц.
Пророк Михайло ... 20 ц.
Сатаблаєвий, алебра ... 15 ц.
Пісні про Канаду і Америк. Повна книжечка вийшла з друку в кількох днях, 100 стор. Присилайте ордер зараз бо богато купують ... 10 ц.

Сі-то книжечки можна тільки набувати в Першій Руській Книгарни під адресою:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Еберділ, Sask.

Як хочете тканя чоловічих, обуви, споживчих, убрань і т. д., зайдіть до нового стору, котрий відчиняє ся в Aberdeen, Sask. 10 цвітня.

Ви здибаєте своїх людий і вчуєте свій язик, та дістанете такий товар. Прийдіть в переконайте ся. Все що в шторі нова і свіже.

J. WOLCH
Aberdeen, Sask.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа зарами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до повної і солідної збіжевої фірми — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінкованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші

Robinson & Bulloch,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівничий Матеріял
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3108 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

продаємо.

МАТЕРИЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода. Спеціальні уступства для Русинів

Єсли складаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і як скорою висилкою
Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці
Winnipeg. Man.

Позір. Спеціяльна оферта.

Велика випродаж книжок.

Отримали ми богато нових книжок зі старого краю, а щоби опорожнити місце для них в нашій книгарни постановили ми розпродати дуже тані книжки

ДОМАШНИЙ ЛІКАР, або наука писання листів 50 центів а тепер по ... 35 ц.
Календар Посланець 40 ц. а тепер по ... 15 ц.
Календар Просьвіта 50 ц. а тепер по ... 35 ц.
Простаки на Україні 30 ц. а тепер по ... 20 ц.
Історія Московщини 40 ц. а тепер по ... 20 ц.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

Про пустиню.
[illegible]
Дармоїдки.
Запоздала справа.
На вічному хуторі.
[illegible]
Війт, смертельна справа.
Оповіданя.
В турецькій неволі.
Смерть Тиміша.
Війна мишей.
Про людей.
[illegible]
Юда Іскаріот.
Іван Жижка в гуситській війні.
На вічному хуторі.
[illegible]
Суд Олекси Довбуша.
[illegible]
Олеся.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

ЛЮДИ біографічно літературні нариси: Драгоманов, Франко, Павлик, Сембратович, [illegible], Кропоткін, Толстой, Тургенєв, Гарібальді, з портретами ... 60 ц.
Польський і руський революційний рух в Україні, перше повне видане ... $1.00
ПРОРОЧЕСТВА, книги сивильські [illegible] з царем Соломоном ... 15 ц.

ТАКОЖ

Про відбудоване Польщі ... 10 ц.
[illegible] ... 20 ц.
[illegible] ... 5 ц.
Не віддамо! ... 15 ц.
Сатаблаєвий, з портретом ... 20 ц.

Адресуйте **Ruska Knyharnia**
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчетого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная дармо не дає ся ціле 8 і три четвертина з 26 секциї в котрої тільки північно східну чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля приналежить. Син той, котрий хоче дістати землю хоче дати приноручення другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти має 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, в передтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які виказує право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письмово комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийним офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще дає мінерали можна дістати тогди, коли письмово повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory,
заступ. міністра справ внутр.

Навит і одна головка сірника не пшує ся і не ломить ся в фабрици сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його засьвічувати і то без стиміну.

Окрім того, богато иньших неожиданих припадків ви позбудитесь єсли лише будете уживати Еддисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Вакав, Саск.

Прошу хв. редакції помістити моїх кілька слів.

Богато в нас скликаєть мітингів, радять над тим, чи було би лучше з муніципалом, чи без муніципалу. Я думаю що всі люди против муніципалу і вибирають делегатів, щоби вислати до народне віче де мають протестувати. На мітингах треба нам зложити по кілька центів і на дорогу для делегатів, та на [illegible] люди лише декотрі [illegible] мують а другі лише кричать не знати нащо. У нас в Вакав відбув ся мітинг 13 цвітня на котрім всі разом скакали проч з муніципалом. Я всіх Русинів взиваю, щоби всі протестували проти муніципалів бо як заведуть в нас муніципал тоді буде за пано. Як лиш прийдуть вибори, так голосуймо против, а делегатів вибираймо і пішли на всенародне віче і протестуймо. В такий спосіб позбудемо ся муніципалу.

Іван Голінатий.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА.

Ми лічимо рішного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за ліки котрі дістанете.

Дармо лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як віддалено Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найліпші олики ... 15 цт.
Pain Killer ... 20 цт.
Електрична олива ... 15 цт.
Руманок ... 5 цт.
25 цт. порошки для дітей ... 10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave., — Winnipeg.

Хто то є?

Мав він серце щире,
Й душу горячу,
Розум і відвагу, —
Охоту козачу.
Сила його духа
Ланцюхи ся вирвав,
А рука за правду
Ворогів пімстила.

Слава Тобі брате,
І імени твому,
Честь собі здобуваєш
Й народу свому
Нині вже прозріли
Сини України, —
Кривду відомстить свою
Й двигнуть з руїни.
Й славу і волю —

М. С. Ж.

Побідив він тое
І згладив зо сьвіта —
Мордерства й неволю.
Серце його чуло
Тягарі народу,
Й далось на муки —
Вирвати свободу.
Сам ся дав звязати
Як який злочинець,

За свободу й волю —
А Ляхівский конец!
Козак молоденький
Розраду дав собі
Й показав Ляхам
Вирочний знак в гробі.
Доказав він того
У своїм геройстві,

Не стерпів він кривди —
А пімстив ся збійством,
Розважив він добре
О що оподіває ся,
Довершив він свого:
Убійством пімстив ся.

Читайте початкові букви кождого вірша в долину а довідаєте ся хто то є.

Теодор Фадин

Всячина.

КІЛЬКО ЙДЕ НА АВТОМОБІЛІ

В Злучених Державах видають річно 60 міліонів доларів на газоліну до поруханя автомобілів. За ті гроші можнаби побудувати 15 воєнних кораблів. Такі самі гроші коштує річно освітлене електричне і з'уживаний газ в Ню-Йорку.

• • •

ЗОЛОТО В ТРУНІ

Один Мі... в Варшаві відобрав собі життє, пострілив ся з своїм сином. А що він був досить богатий тому кревні почали шукати за маєтком, але труди їх були даремні бо грошей не було. Небавком по тім повідомлено сина покійного щоби він перевіз тлінні останки свойого батька на инше місце, бо кладовище мають переробляти. Дал-того син удав ся на кладовище. Коли отворено домовину, побачено між костьми розкладаючого ся тіла, золоті гроші.

Старий бідачисько, видно не хотів, щоби гроші попали в руки родини, поликав їх перед смертю.

• • •

ЗНОВУ [illegible]

Помимо того, що Злучені Держави в приязни з Японією, котра навіть дуже сердечна до нового президента, тайна робота Японців знову показалась при роботі Панамского канала. Його то там крутять ся японських шпигунів котрі хочуть пізнати цілу каналову конструкцию. Рад Злуч. Держ. занепокоїв ся і постарав ся дуже легенько, щоби жовтошкірців там не було.

• • •

ЗІБРАНО 10 300 ДОЛ.

Молоді жінки християнської сосайти, зібрали в Вінніпегу на свій будинок два і пів десять тисяч доларів. День збираня назвали „тег дей" і хто в перехожих кидав в скринку, причіпали йому „пачотний знак" карточку або стяжку. Молоді жінки дуже енергічно працювали, бо майже на кождім головнім місці були по кількох. Хоть не хоч, то вкинь.

• • •

ОГОНЬ.

В Newark Ohio, дня 5 с. м. знищив огонь кілька великих будинків компанії Webrie Stove. Шкода виносить 500 тисяч долярів.

• • •

РУСЬКІ БАПТИСТИ

Нам доносять, що руські баптисти вже так „з'організовані", що дня 30 мая розпічнуть свою конвенцию в Канора Саск. Конвенция буде тревати від 30 мая до 3-го червня. Се означає, що Русини богатіють на релігії.

ПОШУКУЮ компанієтого котрий би міг разом зі мною купити два лоти коло залізничного двірця в однім з тутешніх міст і на них побудувати руский „бордінгхауз", на котрім можна зробити добрий бизнес. Інтересованих просить ся писати до

Ivan Safroniuk
Neepawa, Man.

ДЕ Є?

мій брат Олекса Калачинський з села Заулів, пов. Станиславів. Минувшої весни поїхав був він до Монтреал. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Nykola Kalaczynski
c o. Foster Morro Camp
Weyburn, Sask.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians [illegible] in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] For advertising rates, address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман. Пятниця 21-го Мая 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 21 May, 1909. Число 19.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone 2841

Друкарня [illegible] Fountain str. [illegible] блоків на захід від Main str. [illegible] на Logan ave.

Новинки.

Повідомляємо всіх передплатників Кан. Фар. котрі змінюють свою адресу, що би рівночасно подавали свою стару адресу, бо єсли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Рівночасно повідомляємо що дописи без підпису під жадним услівєм не будемо поміщати. Хто собі желає, щоби в часописи його імени не подавати під дописею, ми се зробимо, але в редакції мусить бути подане імя автора дописи.

Редакция Кан. Фар.

• • •

ЗЕМЛЕТРЯСЕНЄ В КАНАДІ.

Який страх чи може аж не богато розголосу зачала найменьше землетрясенє, може послужити таке землетрясенє в нас в Канаді, що мало місце в суботу дня 17 с. м., около девятої і десятої години вечером.

В Вінніпегу воно було майже незамітне але всеж таки дало ся чути, бо камениці і одна і другий бік потрясли ся на два три цалі і то [illegible]. Майже більша половина людий тут землетрясення не замітила й газети страх не розписались.

Професор Allen манітобського університету, говорив, що таке трясене землі то лише якби сказати відголос тих численних землетрусів, що мали в сьвіті місце сего року. Але всеж таки землетрясена там до самий степ [illegible] в загалі. В кілька день перед трясенєм а то дня 14 с. м. указалась була на небі „Aurora borealis" в получению ослаблена в [illegible] в Канаді земні телеграфічні і телефонічні проводи. Се мало мати такой щось спільного з тим що походить з внутра землі.

З донесеня про землетрясенє з західної Канади подають, що там воно дало ся чути сильнійше.

В Редмайні 15 минут по девятій годині вечером так потрясло домами, що люди повибігали на улицю і питали один другого що стало ся і думали, що таке трясене [illegible]. При часі всі довідались, що то було землетрясенє. Тамошний учений Dr. Charleston оповідає, що землетрясенє мало [illegible] з „Aurora borealis". [illegible] Згаданий учений твердив, [illegible] повинно заінтересувати учений сьвіт.

Дальше трясеня дали ся чути в Wolsley Sask около 9 год. [illegible] мін., в Au Apple, 9 год. і 20 мін., в Indian Head 9 год. 15 мін. в Lumsden 9 год. 15 мін., Disley майже в тім самім часі, в Langham 9 год. 30 мін., Lanigan 9. год. 12 мін., в Prince Albert о 9 год. 30 мін., в Moose Jaw 9 год 16 мін і т. д. а майже тім самім часі дало ся чути трясеня землі в цілій західній Канаді, в декотрих місцевостях слабше або сильнійше, в тому [illegible] що в Манітобі воно мало місце по десятій годині а чим дальше на захід, то по девятій годині вечером. Слідячи за телеграмами то в Манітобі сильнійші трясеня дали ся чути в сторону заходу і не в однім часі.

• • •

БОГАТО БУДИНКІВ ДЛЯ МІСТ

Англійські газети доносять, що сего року на заході в головнійших містах Альберти і Саскачевані будуть будувати ся богато більше будинків в сім році чим років попередних. В самім Едмонтоні побудує ся в сім році будинків о 800 тисяч більше, чим року попереднього.

• • •

ДІСТАВ ЧОТИРИ РОКИ.

Отсе недавно злапала тут поліция молодого „Галічанина", котрий вкрав колеса з улиці! Відбув ся потім над ним суд і він дістав 4 роки. Коли англійский або канадійский злодій позволить собі щось подібного зробити, дістане він найбільше два роки або кілька місяців а часом то лише науку.

От вам справедливість!

• • •

ПРО СЬВІТОВУ ВИСТАВУ В ВІННІПЕГУ.

Від довшого часу крутять агітацію за тим, щоби в 1912 устроїти в Вінніпегу сьвітову виставу. Того самого року припадає сотна річниця приїзду графа Селкірка рікою Ред, ще в році 1812. В тій ціли виїхав отсі мейор Вінніпегу разом із прихильниками в подорож по цілій Канаді, щоби постаратись за тим, аби устроїти разом з сотною річницею приїзду Селкірка, також і сьвітову виставу в сім місті.

Минулого тижня мейор Evans із своїми прихильниками находив ся в Ванкувер В. К. і дня 10 с. м. відбув ся з тій ціли мітинг на котрім промовляв Evans як і иньші члени подорожи, [illegible] лише в Вінніпегу але й иньших міст Канади

Мітинг відбув ся з ентузіязмом.

• • •

НАЙ МИРОСЛАВ ЖИЄ!

Вість засуду Мирослава Січинського розійшлась по [illegible] Україні лучною і наповнила наш загал обуренєм проти такого нечуваного засуду.

Серце кождого Русина наповнилось жалем за дитиною України і за ту вість засуду, побач нам загал голосити своїм голосом протесту і своїми підписами заповнив аркуші паперу. Як що се не поможе, то бодай зрозуміють як Україна дорожить Мирославом, яка любов кождого Русина до него не за те, що він позбавив графа життя але, що рішучо запротестував проти Шляхоцких [illegible] а при тому і пімстив ся за нашу кривду.

Тому з кождого Русина Українця в Канаді і Америці з на думці: Хай Мирослав жиє.

В тій ціли по провінциях Канади вже відбулись деякі мітинги а в Вінніпегу по Товариствах і гуртах, по-резидать аркуші з рук до рук і укладають а підписи у відпадку за сердечну любов Мирослава Січинського до свого народу.

Ніщо, судьба Мирослава ще не рішена. Як коли не відбуде ся друга розправа о котру оборонці внесли рекурс, то сподівати ся хіба від цісаря помилування. Поживемо тай побачим.

• • •

ЗІСТАНЕ ПОВІШЕНИМ

Едмонтон 17 мая. Gary B. Barrett, що свого часу був вбив вардена Stedman-а в едмонтонській вязниці, про що ми й доносили, зістав осужений на повішене, на день 14 липня с. р.

• • •

СНІГОВИЦЯ В ПОЛУДНЕВІЙ АЛЬБЕРТІ

Сими днями дало ся дуже в знаки зимно худобі а найбільше телятам і вівцям з котрих богато навіть згинуло. Ренчарі з тої причини будуть мати богато шкоди.

• • •

ПОНАД ШІСТЬДЕСЯТЬ БУЛО ЗАБИТИХ В ЦВІТНИ.

Отава 17 с. м. В протягу місяця цвітня було 210 осіб загрожених а то 60 убитих а 186 поранених, з чого на залізницях було убитих 13 а поранених 20 осіб.

• • •

СЕРЦЕ СПРИЧИНИЛО СМЕРТЬ.

Славний англійский поет і новеліст George Meredith вмер дня 17 с. м. на сердечну недугу, переживши 81 літ.

• • •

ТРАМВАЙНА 100 МИЛЬОВА ДОРОГА.

З Vancouver доносять, що по обох сторонах Okanagan Lake, де найбільше з садів овочевих, буде будувати ся трамваєва дорога, довга на сто миль і буде окінченою в протягу 18 місяців. Робота правдоподібно розпічне ся в короткім часі.

• • •

ШТРАЙК В ПАРИЖИ.

Штрайк почтових робітників, що почав ся оногди в Парижи наробив богато розрухів між тамошними робітництвом. Як він покінчить ся не знати.

• • •

12 ПОЛІЦМЕНІВ РАНЕНО

Париж 20 мая. Дванайцять поліцменів ранено в потичці зі страйкерами. Богато штрайкерів арештовано.

• • •

КОНВЕНЦІЯ В ВИРТЛ. МАН

Конвенция ліберальна в дни зі провінцийальних виборів відбуде ся дня 17 с. м. [illegible] Edward Brown з Портеж і Thos H. Johnson з Вінніпегу. [illegible] Miele що репрезентував виборчий округ Виртл через 20 літ не був присутний. По відчитанні його листа почав ся мітинг, на котрім вибрано кандидатом на посла до манітобського парламенту Mr-a Malcolm-a.

• • •

ГРІМ ЗАБИВ ФАРМЕРА

В часі бурі і громів, що лютували в Канаді минувшого тижня, коло Elkhorn, Man., зістав забитий громом фармер С. Стон. Коли він їдучи зі спарадами фармерскими, сховав ся до придорожного будинка там і заскочила його смерть.

• • •

ЗНОВ ПОЛЯРНІ СЯЄВА

Дня 18 с. м. в вечер знову можна було бачити на небі Aurora borealis (полярні сяєва).

Від неба від [illegible] до полудня розстелювались і мигали згадані сяєва то вліво, то вправо, то гуляли але одна кової барви якби жовто на [illegible]. Часами бувають они різнобарвні. Найзамітнійше то, що сего року сяєва далеко сильнійші, чим попередних кількох років.

• • •

КАНАДСКИЙ ШПИГУН ПЕРЕД СУДОМ.

Ярослав Мончадский зістав засуджений на три місяці вязниці за шпигунство в користи [illegible]. Мабуть зрозумів він, що такий відпочинок був би безуспішним а ще й як шпигун.

• • •

ЛІКАРІ РУСИНИ У ВІЙСКУ.

Старшим штабовим лікарем маринарки І. класи іменований др. Ярослав Окуневський, штаб лікарем маринарки II класи іменовано др. Орест Ярицький, а штаб. лікарем маринарки др. Маркіян Романовський.

• • •

В ПАМЯТЬ МИРОСЛАВА

На фонд імени Олени Січинської для заснованя народних шкіл, зібрано до сього часу 5 035.31 кор.

• • •

ДО ВИДАВЦІВ І ВИДАВНИЦТВ

Ред. Кан. Фар., просить висилати нам нових книжок і видань на котрі будемо поміщувати рецензії, а тим самим, тутейші українці матимуть змогу довідуватись про нові книжки і будуть замовляти їх.

• • •

МІТИНГ В БРЕНДОНІ.

Дня 17 с. м. відбув ся в Брендоні тамошних ситезенів ліберальний мітинг, на котрому [illegible]. Між присутними були деякі Русини.

• • •

З ГІМЛІ МАН

В нас в Гімли фармері вже майже всі покінчили сіяти. Погода сими днями прекрасна.

Йосиф Філин.

ЗАСТРІЛИВ ПОЛІЦМЕНА.

Windsor Ont. Коли Германа Мартіна арештувала поліція, він витяг револьвер і стріляв пять разів. Перша куля пішла в праве рамя поліцмена Listoro, друга в ліве рамя Кван бойса а третя зранила Reid-ова палець. Мартін потім почав утікати і стріляв ще два рази ранячи Reid-ова рамя. Його таки зловлено і арештовано.

• • •

ПРО БРИТІШ КОЛЮМБІЮ

Один Українець приїхавши з Бритіш Колюмбії говорив, що там вже всюди зелено. Сади цвитуть а на дворі мило побути. В нас в Манітобі лише що й но почали дерева розвивати. Пізна весна, але можливо літо надолужить своє.

• • •

ВЕНКУВЕР В. К.

На пять тисяч миль довший тунель між Field і Laggan зістав окінчений, а C. P. R. компанія заплатила за него 1 міліон 750 тисяч долярів.

• • •

ОГОНЬ.

З Галіфаксу доносили, що там вибух страшний огонь між складами товарів. При гашеню огню занята сторож огнева з цілого міста, ба навіть і військо з Dormoute помагав в гашеню.

• • •

ПЕРША СЬВЯТИНЯ НАУКИ.

Дізнаю ся Вінн. читачами, що школу при церкві сьв. Володимира і Ольги, в Вінніпегу, вже почато будувати. Контракт будови школи і помешканя для священика, перебрав Русин.

• • •

ДІСТАВ 10 ЛІТ

Зухт що свого часу забив молотком фармера дістав засуджений на 10 літ вязниці.

• • •

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ.

Повідомляють ся український загал в Вінніпегу, як також і членів тов. Просьвіта, що в неділю о четвертій годині по полудни, відбудуть ся в галі Т. Нетреченого дебати т. зв. „Котрих мита [illegible] свобожденне фармерів чи робітників?"

Звертаю ся рівночасно увагу тим, що визичали вже давно книжки в читальни „Просьвіти" а до сего часу не принесли, щоби були так добрі то [illegible] в бібліотеку [illegible]. Се власне для [illegible], що тепер мусить той хто [illegible] книжку [illegible] до двох тижнів книжки не принесе, той третій платить 5 ц. кари.

Виділ.

Отсим повідомляють ся інтересованих, що Канцелярія Міжнародна перенесла свій офіс з 318 Main str Room 12 — 13, на 834 Main str.

Теперішний адрес
Kancylarya Miznarodna
834 Main str.

• • •

ЗЕМЛЕТРУС В QUEBEC.

St. Agathe des Monts доносять, що дня 9 с. м. дало ся чути там вечером трясене землі. Начиня хатні відзивались порушувані а люди поперелякувались і втікали з хат.

• • •

ЦІНИ ЗБІЖА в Вінніпегу

Пшениця		
No 1	Northern	124¼ цт.
„ 2	„	121¾ „
„ 3	„	120¼ „
„ 4	„	112½ „
„ 5	„	107 „
„ 6	„	93 „
Feed		84 „
Овес No 2 Can. W.		49½ „
Ячмінь No 3		59½ „

Увага для тих що залегли з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з лісти предплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймут предплатники щиро.

Ред.

The WALKER
[illegible]

ТРИ ВЕЧЕРИ [illegible] 20 МАЯ
[illegible]
Lillian Russell
[illegible]
„WILDFIRE"
[illegible]

[illegible] 24, 25, 26 МАЯ
[illegible]
через [illegible] Hugh і McIntosh
Burns - Johnson
[illegible]

[illegible] 28 і 29 мая
[illegible]
Edith Miller
[illegible]

Атлантійскі корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ШИФКАРТИ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.
W. P. J. [illegible], Manager S. S. Dpt.
Office — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує: в Канаді і Спол. Державах на рік . . . $1 00
до Европи . . . $2 00

Газету треба платити з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вышліть нам, бо всі гроші тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at 350 Fountain street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Не знати як хто але редакция є того переконаня, що народне віче в Кенорі може принести нам Русинам богато користи, лише як будемо того хотіли, а наш загал зрозуміє нашо зкликуя ся таке віче.

Нагновки А. Заврича котрі висказує в своїй статі оправдані, але всеж таки коли наш загал бажає такого віча, то чомуб його не скликати? Де і трошки песимістично задивляв ся на сю справу.

Не можемо ми також дуже богато результатів бажати, зкликавши таке віче. Всего на раз не можливо зробити, бо найменша річ разом не збудоване.

Ще одно. Коли ми бажаємо дуже богато на такім вічу полагодити наших справ, здаєть ся не втнемо. Маймо на души! меньше справ а з певностю дамо собі раду.

Коли се віче може відбутись без вїликих коштів по одиноких делегатів а їм пощастить у сьому співбрати, так нехай воно відбудесь.

* * *

Що до реґементу котрий Русини почали орґанізувати в Едмонтоні, то одні хочуть його і думають, що такий реґемент підносе нас в других, що не є дивно.

Коли справді таким ми можемо заімпонувати сьвітови, то пошанять ся нашій ще на тих, що так думають знайде ся більше, щоби підписали петицию.

До сего часу редакция дістала кілька листів від поодиноких людий котрі хотіли би вступити до того реґементу, але дістали також і безіменний лист що п[illegible] раду „загадний чоловік застрілить", коли він поважить ся орґанізувати реґемент.

На се чей нема що сказати. „Коли Французи постарали ся о свій реґемент від себе, на St. Boniface то чомуб нам Русинам не можна мати такого реґементу?" говорив один Русин до другого, противника такого реґементу. Редакция від себе Як більшість схоче так буде.

* * *

Кождий Русин, що замешкує в Канаді три роки, повинен постарати ся о горожанські папери, а потім зареґіструвати своє імя, та приступити при надходячих виборах до виборчої урни. Фармері повинні се затямити коли хочуть тих, що обіцяють дороги і т. п. змінити на тих, що дбають краще про народне добро і будову доріг.

В СПРАВІ ВИБОРЧОЇ ЛИСТИ.

По кількалітній практиці ліберали в Манітобі, дуже потрібним є, постарати ся о чистоту листи виборців при надходячій ревізії, тоїж листи, в трийцятьох шістьох виборчих округах сеї провінциї. Ліберали в Манітобі брали ся до тої роботи без постанови побідити ж консерватистів.

Сегорічна ревізия листи може бути така, що при надходячих провінціональних виборах може повстати велика борба, а тої то причини листа повинна бути очищеною як лиш найстисліще можливо.

Не треба забувати то, що ліберали згубили богато грібно довкола округ минулих виборів, бо найбільше стоїна голосами опозиція піднесла в них побіду. Колиб не те, що ліберали не старали ся бути сильнійшими в опозиції, згубили ся минувших виборів кілька посольских крісел.

Думаємо, що се повинно бути науков для нас, що ліберали не повинні легковажити ревізії листи кождої поєдинчої днівки. Потріб нам також є те, щоби підослали людий котрі неправно попали на листу викреслено.

Кождий ліберал в провинциї Манітоба повинен звідомити ся тим, що кождий ся опозиційного ряду Робліна є зареґістрований, а богато лібералів минувших виборів навіть не голосувало з тої причини, що не були зареґістровані. Тому кождий Русин ліберал, котрий ще не є зареґістрований, а живе тут три роки і має горожанські папери, най зареґіструєсь. Кождий ліберал що вже голосував, повинен на те уважати, щоби його знакомий найперше взяв горожанські папери а потім коли прийде час, зареґістрував ся, а тим лекше нам ся буде опозиційні коли всі ліберали будуть мати право голосованя.

Правительство Робліна побідить ся при надходячих виборах як двіи постанови буде кождому лежати на серцю. Найперше всего треба орґанізуватись і робити, а коли листу очистить ся і на ній буде більше зареґістрованих лібералів, — побіда по стороні лібералної партиї. Кождий Русин повинен сим заінтересуватись і зрозуміти добре вагу натуралізовани і реґістрованя свого голосу.

ТАК, СЕ І ТЕ І БІЛЬШ ЩЕ. ПРО ВСЕНАРОДНЕ ВІЧЕ В КЕНОРІ.

Здаєть ся, що читателі К. Ф. вже досить начитали ся про загальне канадийске віче Русинів, котре малоб відбути ся десь з осени в Кенорі С[illegible].

Ініциативу сего подав правдоподібно пан З. Біличеньский, котрий цілий час носить ся з гадками, щоби се діло довести до великого успіху і зробити початок до сильної просьвітної, економічної і політичної орґанізациї руского народа в Канаді. Подібнож і иньші одиниці з фармів сим заінтересували ся і пописуючи до „К. Ф." подають свої гадки, що до сего віча і що оно хосен його може принести для нашого народа. Се дуже ідейна гадка але будь що будь, скажім собі правду в очи, що она не на часі і не на місци, а щоби читателі не обурились на мене то я сей вислов потвержу прикладами. Що за хосен принесло в минувшім році віче фармерско-учительско-соціялістичне в Манітобі? Де ті учебники руско англійскі, де руска устава шкільна, де посади для другого орґанізатора? і т. д. Що фармері з сего скористали, а що самі учителі, котрі його не скликали? От вирвались як капуть в мотикою на сонце. Наговорились, насулились, насварились тай порозходились з віча.

Повернули делеґати в народ і т. д., хоче доказатись як і що там було а они й не знають що казати. Отвичнуть з великої тюрми на свій дом. Шкода заходу і коштуу.

Всенародне віче в Канаді! Що за зановела ідея до переведения, що за користи рід до піднесеня нашого народа в сім краю. Але чи се удасть ся і чи принесе пожадану користь, — чи освіче яку ціль? На се готова відповідь, що так як оно дєсь між нами то наперед видно, що з сего нічо не буде.

Я не з жадний песиміст, що до сеї справи, але мої переконаня радикальні і правдиві і не люблю представляти в світлах красних темних. Бугатоплахнісь ще не будо між нами при вибори ... ні нічого з тим не вийде.

[illegible] Та Заврич за віче. Хоч Ще ся не диво [illegible], так бачите ся що ціль та ідея ... .

Щодо Канада скінчила ся ... нашого народу ... не отримали ... Та й там вибрали. Ще ся тичить питаня потрібна, про котрі малаб бути мова на всенароднім вічу, то се такох тродний орґан до розтриседа. Я думаю, що Русини повинні тому радити, щоби вже перестати бути попихачами обох партій і щоби виступити як самостійна партія демократична або з подібним іменем і щоби ставали своїх послів до соймы або до парляменту. Там малаб бути мова і про свою народну руску независиму часопись, де можнаб писати все правду без огляду на іступу партиї. А се все красно але чи можна здійснити?

Прошу не забувайно що ми Русини і маємо руску натуру і питомі рускі баі (а ніж ще особливший, що правда не можу втиснути) і наші найлїпші замірі йдуть по найбільшій части в нівец, а що удасть ся то все не так як хочемо або як повинно бути. Причина в тім се наша темнота і ще раз темнота. Як можнаж так швидко орґанізувати на поверх 100 000 поселенців в Канаді, котрі мають всего одну газету і то видають її Англійці, а читає її не цілих 4 000 передплатників, а вот на майже половину іншої? Як не то сто Р. К. И. Союз, що за користь з него, чому не розвивається?

Се не будьто не здало ся Кенора нам нічо не поможе і прошу не гнїватись на мене за правду. Иньше фармері тописувачі до попередних чисел подавали свої гадки, думають, що вже там на всенароднім вічу потрафлять свою біду збити. Ні, панове! Наша біда всюди з нами. Ви свої гадки о скілько оно добрі і щирі, подайте через газети, а хто буде чесно і навіть не Русин, я то ... від оден про чесне діло, а стоїть ... ви в нас ... от кілько ... і мали 5 рускі ... В сем Кеноросвітянин ... вже як де ... гроші ... ся ... на се ... ще ... годно розпочинати сего роду рух, або ... не тямить народу, то ... не дасть ся народом кермувати ... ще ... шукати ... учителів ... до ... вищих ... пішли в руки ... Ми Русини не маємо одного руского ... з кваліфікованого учителя на цілу Канаду. Чи се не ганьба для нас? Прецінь суть Русини вже 15-20 літ в Канаді і не могло ... найтись бодай только щоби були дали свої діти до высших шкіл?

Ми уважаємо наші коли на мої оголошення в К. Ф. кандидати змушені були висилати аплікациї з англійской мові то деякі більше мали блудів на слів і се має бути „учитель"! Є нас тепер, потреба бурдінового інспектора на руский дистрикт і маю рекомендувати відповідного чоловіка ... а чи є такий? Має знати по англійски і в части ботаніку і вміти репорти! А ту мені кажуть, що ми нічо свого не маємо і не можемо мати, бо не хочемо мати.

Але я при сій нагоді від властивої річи всенародного віча. Так отже делеґати з всіх трох провинцій малиб приїхати до Кенори з відтам поверх 150 миль, то розуміє ся своїм коштом бо ту нема мови, щоби народ хотів покрити їх, такі наші люди. Се правда, от в цвіти р. Попередного місяця летного була конвенция трестів шкільних в Стратконі і я старав ся вновити руских трестиів в сих шкіл, де я секретарем, щоби мене вислали яко делеґата де мігби виступити в справах руских шкіл і в шкіл мали м по 2 долари, то є 1 дол. яко вкладку (вписове від кождої школи) а долара на покрите кошту. Розуміє ся само мало йти з каси шкільної. І що думаєте, що згодили ся? Та де там! Довкілакали, що я з їх грішми хочу свої бизнеси залагоджувати, а коли я сказав, що поїду своїм коштом та вони не хотіли дати долара на вписове і не підписали повномочия для делеґата. А вже кілько то крику а гримоть було на тих річних шкільних мітинґах, то аж бридко згадати. От і послухали. Друге П. З. Біличенький з золотими мріями очікує сего всенародного віча а ту йому і не снить ся що там против него. Се є факт. Мені говорив один з кібітон найзначнійших „провідників з околиць Кенори". А вже розуміє ся як би й я там був то не без того, щоби не вмішали ся до „Чорної Ради". Або я на Русин? Таж я в мені кров козацька грає. От і вольні любим ся на цілу Канаду своїм вічем.

Я так ся розписав бо на всі заставки. Немов би я мав се в своїй газети друкувати; не знаю чи наш Редактор знайде тілько місця на сторонах К. Ф., або ще вортить нене дешо на разиву сказати. Пан М. [illegible] з Едмонтону за ініциятивою визначного Англійця з Оттави, прихильника Русинів, задумує організувати руский реґімент охотників щоби тим піднести нашу народну честь. Се не зла гадка, ще кто в всьо годить ся, бо підчас коли иньші просьвічені народи стремлять до знищения мілі-

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ВИПРОВАДЖАЄ ГРОШІ до всіх країв по зовсім низких цінах і з прибуткою.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні всіх корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнижчих цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧИЯ, контракти купна і продажі, семейни... нотаріальні і всі судові справи в Европі і Америці.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільненя від екзерцирунку, військові контролі, увільненя від карок і т. п.

Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як правні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄ від огню і на житя.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і по провінциях.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. Winnipeg, Man.

вризму, то ми маємо охоту его піднести. Однак се лише так пише ся і говорить ся, а в дійсности инакше робить ся. Всі говорять про мир і рівночасно зброять ся і підчас коли иньші просьвічені народи мають причину до блискучої збруї, то чому ми Русини не моглиб їм бодай в сій штуці взаємно або навіть і перевисшити? Там наші рекрути в своїх попасах вариныи далеко в кут тутешних поліцменів. Ану спробуймо. Я є прихильником сеї гадки бо знаю, що чим як чим, але сею штукою заімпонуємо сьвітови. Підписи збираю на петицию. Сам всі інтересують ся тепер, але не знати як то буде на далі — певно так як з читальнями.

З поважанем
Петро Заврич

ДУХОБОРИ ДО БРИТІЙ. КОЛЮМБИЇ.

Партія Духоборів складаюча ся з 800 осіб з жінками і дітьми, відїхала дня 14 с. м. до Бритійскої Колюмбії.

* * *

ПОЧНУТЬ РОБОТУ.

З Ванкувер доносять, що незадовго С. N. R. залізнича компанія почне будову дороги між Камлупс і Ванкувер В. К.

* * *

БУДОВА НОВОГО УНІВЕРЗИТЕТУ У ЛЬВОВІ.

Будова університету має розпочати ся на другий рік. Догепершний будинок став з кождим більше неможливим з огляду гігієни і публичної безпечности. На новий будинок преліміновано 6 міліонів корон, однак ту суму розділено на малі рати, що будова потреба кільканайцять літ. Стануть там також новий політехнічний інститут. На ботанічний город вже закуплено значний ґрунт при улици Зеленій.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знане анґлійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний в тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня анґлійскої мови наші люди дуже много терплять рід і надужитя сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся анґлійскої мови. В нашій редакциї суть до набутя анґлійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки анґлійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доларови і половині! Щоби ту піду зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного долара. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника, скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, а в заміну дістане провідник вартости півтора долара.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного долара, і вишліть до нашої редакциї!

Я залучаю вам одного долара і прошу о надісланє мені Русько-анґлійського провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско..........

Уряд почтовий..........

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотариальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна продажі, леґалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю;

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнення від карок, контролі і асентерунку

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ

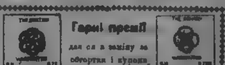
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c-o J. S. Kimmel.
334 Main str. Winnipeg, Man.

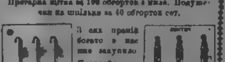
Гарні премії

дає ся в заміну за обгортки і купони.



→ Royal Crown Soap. ←

Претарна щітка за 100 обгорток з мила. Получена на шпільки за 40 обгорток сет.



З сих премій богато в нас вже закупило. Посилайте по катальоґ

Адреса
Royal Crown Soaps. Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Найлїпші Американьскі Колеса
Rambler

Самонакачуючі
Витревалі на порох.
27 процент меньше Friction on Crank Bearings"
і менше напруженя на ланцюх.
Зайдіть і подивіть ся на них
J. J. SUTTON
Тел. 6060 ... Main Street

Carey & Co Limited.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5 20 за гальон, 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю звернете ся. Всякого рода вина і лікери на складі!

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. -ских агентів на стациях, котрі видають мані ордери заграничні чеки і почтові переказі, платні в кождій части сьвіта. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Новина Новина

якої не бувало!

Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $5 00 продає ся за $2 50, з поштою 25 цнт. більше.

Такої рускої бібилї ще ніхто не мав. Оправлена в мароньку скірку (marocco) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, їдна ся для кождої хати.

Посилайте замовлення сей час, бо на складі небогато.

Адресуйте
Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Special attention to this

Дивіть ся на се!

МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ ?

Ваше імя і адреса на печатці коштуватиме Вас лише 50 центів

КУПІТЬ ОДНУ

Ми також маємо рівні букви, радирки, машинки до друкованя, букви до випалювания імен на худобі і т. д. Пишіть по катальоґ

Ми розуміємо вашу мову.

Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str. Winnipeg.

[illegible]

Віль Притика з села Шкерлаупова.

Де ти йдеш? Оказав до роботи. Дістаєш долар і сїмдесять пять в день — говорив Правнасев „бос" другого „генку", становище його на залізничній дорозі. Він покинув роботу у віддаленях пятьдесять миль і рахував „тайси", (так звичайно наші робітники в Канаді той кій, що треба йти пішки по дорозі ступаючи по шпалах).

Притика Семен зрозумів ледво не ледве те, що говорив „бос" ... і почав що сили приняти.

Но гуз, но гуз вері! Не добра Канада — во гут мiстер. Нах Австриї, там во гуд ... Комарі! Но гут ... Но робити! І показував собою, що не хоче тут робити. Хотів сказати, що така робота, що комарі і мушки дуже кусають, що чує ся хорий, але говорив про все то вказуючи руками ... річ ... чим ... Семенова мова, називала „бос" ... Душою порівнував він Притику з Індійцем ... кричати ... котрого ... Петра ... молодого хлопця Українця, щоби він порозумів ... чоловіка, про котрого не знав що думати.

Петро ...

Спит ... сего чоловіка звідки він і скажи чи не хоче він робити.

— В дки ви з котрого повіту?

— З Борщівского.

— А ви не хотіли би стати до роботи?

— Не хочу! Най їх холера нашиде з роботою! Піду до Вінніпегу ... по ... до Краю.

— Піши до Вінніпегу? Таж вам прийдеть ся що йти місяць! От лиш ... до роботи, заробите на дорогу тай поїдете.

Притика задумав ся, бо не гадав, що аж місяць треба йти до Вінніпегу і ... бе те, був-би не лишав ся при роботі.

Петро переказав все „босови".

— Де він тут йому взяв?

— То й то ... що прийшли зі старого краю.

Задивував ся.

— Но, но, хай йде до роботи ... жух най скаже, бо то вже досить ... Кинов в свій бік.

— Чому ви вуйку ту таліцію з себе не скинете?

— А тож не шкода?! Гей та я дав за сей кожушок десять срібних. Зафулькований вже трошки, але ще можна носити. Ге ге ге! ще не оден рік перебуде він.

— А чоботи?

— Та й чоботи! Таж то юхтові... Сім баноч коштують — обчи не вобрилась... Так, так! сім банок як оден грейцар.

Як прийшли до „генку", всі звичак на него звертали увагу.

— Ви не зморили вуйку?

— Білько за барана?

— Ех, та ну ...!...

Притика не обзивав ся, лише скинув з плечий переметину і зібравши ... лопатою пісок. Робота його ... дуже ... в ... та ... дуже тяжко приходило ся йому робити. На около него, його співбрати говорять, жартують і хотай тяжко працюють та витревало.

Перелетіла ... сьвітом ... І сонечко сьвітить ся ... радісне ... здасть ся, пукли на галузках ... в ... сам ... дістесельними подувом відтрунує ... радість.

Хмари ... бажить вона, наповнена по соловїнім сьвіжістю весни. Одним словом пишнота, канадийскої весни, що наступає по тяжких морозах зими. Притика тої пишноти ... бачив. Йому рівчиком спливає піт по лиці а думками він плаче і кончить на всякі ... котрими ... окидають.

Притика належить до старосвіцких людий. Хотай він є не дуже старим чоловіком, але всеж таки рід Притик а зачислює ся в селі Шкерлаупові до найтвердших.

В його селі всі селяне ходили в вишиваних сорочках а деякі ... вбирали камизолі, сподні та чорні ... Помимо того, Притики не покидали старосвітщини. Носили грубі ... рукавами сорочки, поверх ... жени ... Родина Притиків мала майже ... села, ... в Притиків був завсігди війтом, як ... Притика, про котрого говоримо. Аж двайцять літ ... Не тому ... ужалав громадські гроші, ... сі від його ... партия скинула війтівства, мусів ... на се ... маєток двайцять ... так щоби ... не знав, ... до каси. Так поради його ... Латюк ... був його думкою ... „війтом", „Инакше ... “, казав.

Що він тоді робити, — пішов з ... до Канади (за їх порадою). Коли прибувши ... фарм, зараз ... стали на рік у фармера, а він ... на залізничну дорогу в роботу. Там на ... робили з його села люди, і розказали другим, що то за ... Притика.

Робити ... для Притики було нелегко. Тяжка робота, тяжкі і грубавн ... бо його ... Міночка ... що в него ... Тай ... як ... Найчастійше ... вечери. Тоді зависти ... його ... життя, що ... о таких ... помирати ... Притика ... не ... ковбасами, ... та ... зубах ... сидіти ... як люди, бо ... ... тут, так ... ... то ... Ніколи не ... пожем, по порядку ... все ре... масо, кашу, ... фасолі. Перемінюг то ... свою ... житя ... на всі заставки, — ... сопа. Ну і скажіте ви добрі люди, чи не було ... тим Українцям, що робили з ним, перед Англійцями котрі сьміяли ся і називали його „мг" (свиня)! Притика не додав ... котрий ... і ... Приїхав до Канади і тут видає він сам ... і не другі народа, ... сорому нам з ним.

Не міг Притика довше втримати ся при роботі першого „генку", та небачивши ... на другий „генку".

Зараз таки ... до роботі з вечер, ... робітники з другого „генку" вашого Притику ... .

Найперше при вечери, думав кождий, що Притика не проста людина ... коли не ... він ... сиротине в ... справлять ся

— Він мусить бути таким чоловіком „вадлива руского народа".

— А то почім пізнаєш?

— Таж не бачиш того ... на ... ! — говорило двох молодиків.

Почав один сьміяти ся, а другий похитав головою в долину.

Така сама саламаха була тоді аж би справдили ся твої думки і всіх тих, з котрих ти увірвні — відозвав ся перший.

Не говорили дальше нічого.

Всі натягали Притику.

По вечери, всі якось весело говорять, сьміють ся, з Притика на боці. (Здавало ся от-от вліпів в капусту єсли-би П ...).

Коли прийшло ся лягати спати, Притику ніхто не хотів прийняти на лїжко. Спав сам.

Несподівано приїхало другого дня десятьох робітників в тої партії, де робив Притика. За ними послав телеграму „бос" сего „генку". І як лише подивили ся на Притику а він на їх, таки сейчас Семен забрав свої манатки і кожух, тай порайував „тайси" дальше.

Коли ві всіми тими, що приносять нам таку нечесть, що мусимо через них встидати ся ми робили, то й одного круна в нас не стало!

Пробуймо. Як наукою не змогли його завести такого чоловіка на дорогу, то взяти примір в инозе наведеного.

От тоді певно, повсталоб з хрупів кілька загород. Стариі з ... він моглоб ся продавати польским шляхтичам (або иним там иньшим), щоб вони собі їх випихали і держали в шнорах, а молодші ... на домовитої їх услугу......

Т. Турчин.

ДВА БОГАЧІ.

Коли ставлять при мені богатого Ротшільда, з кого з великих своїх доходів дав цілі тисячі на вихованє дітий, шпиталь хорих і приюти для старців, — я зворушуюсь і хвалю.

Та зворушуючи ся і хвалючи, не можу не згадати одної бідної мужицкої сем'ї, яка приняла сироту-племінницю в свою нуждену хату.

— Возьмем Катрю, — говорила баба — то останні наші гроші підуть на ню, — не буде за що навіть соли купити, поливки посолити.

— А ми... і несолену, — відповів мужик, її муж.

Далеко Ротшільдови до того мужика.

ПРОЦЕДУРА ІНКОРПОРАЦІЇ
(Важно для церковних громад)

До помочи людям, котрі від довгого часу мали замір заінкорпорувати свою громаду і набути право посідати маєтку, подаю тут в коротности, як се зробити і напишу потрібні ухвали.

Кожда громада повинна мати три вибраних тростіїв, котрих уряд вмінює ся подібно як тростіїв шкільних отже, що року належить ся одного вибирати на час 3 літ. Тростіви визначують з межи себе предсідателя, секретаря і касієра, а вони межи ними вони відповідного письменного члена то беруть когось з приватних осіб.

Предсідатель предкладає ухвали, перестерігає порядку на зібраних і підписує удобрене рішеня чи то на загальнім чи на звичайнім мітинґу.

Секретар веде книгу ухвал і підписує ся разом з предсідателем, а також проводить книгу рахункову, де записує ся приход і розхід, а касієр перехову громадських грошей ... касову. Також повинні бути два контрольори.

Так має виглядати заряд церковний. Пеший і хто рей брат цілком алюрні за ба що до ... та до канади.

Приступаючи до інкорпорації обовязком предсідателя є, щоби він оголосив загальний мітинґ для всіх громадян через публичні оголошеня, розміщені в кількох найзначнійших місцях дистрикту, також вони можливо оголосити в церкві, що найменьше 14 днів перед тим, подаючи день, годину, місце і ціль зібраня.

В означенім дни і точно о даній годині, отвирає предсідатель мітинґ а секретар записує слідуючі ухвали до книги протокольної:

1) Опис всіх членів, котрі належать до церковної громади і причинили ся вкладками на будову церкви.

2) Визначити число кількочленів присутних має бути на загальнім мітинґу, щоби він був правосильний, (примірно громада складаюча ся з 50 членів, може прикликати 30 членів і найменьше таке число членів має бути присутне на загальнім мітинґу де більшість голосів рішає про зашиїбні справи дотичного маєтку, священика і т. д.

3) Назначити назву церкви (пр. св. Йоана Хрестителя) і місце де є збудована подаючи найблизшу почту.

4) Визначити хто має завідувати маєтком церковним, священиком, слугою, чи тростіїв і кілько та на який час вибрані.

5) Означити власть тростіїв і округ їх ділання в справах громади прим. вони можуть довільно завідувати маєтком руховим, а про нерухомі має рішати громада.

6) обговорити справу приняття священика і видалення його а також що до удержання його.

Ті всі точки докладно записані до книги ухвал підписує предсідатель і секретар та передають їх в переводі на англійску мову комісарови, адвокатови або нотареви до видрукованя в виді деклярації о інкорпорацію, котру мають опісля підписати всі три тростіїв, а крім сего предсідатель і секретар має підписати осібну деклярацію, в котрій під присягою зазначає, що мітинґ відбув ся в приписаний спосіб, що члени більшостю голосів годять ся вчинили і що вони є сьвідомі про все, що в деклярації сказано. Такі деклярації ви готовляє ся в дуплікаті і висилає ся до уряду провінціонального секретаря, котрий скоро знайде все в порядку, реґіструє в книзі реліґійних товариств, затверджує копії і одну звертає громаді яко статут з долученим сьвідоцтвом — грамоти, що церков зістала правно уважна яко істнуюче тіло, то з. заінкорпорована або зачартерована.

Сі оба документи оправлені в рами повинні знаходити ся в видній місци в церкві.

Увага. Членів можна приймати або виключати на загальнім мітинґу.

Урядник в корпорації громаді відповідає за свою роботу в урядованю і підпадає карі 50 дол. за самовільне переступлене статутів.

Справоздання річні мають всі урядники зложити на річнім загальнім мітинґу, який відбуває ся в січни і на котрім вибирає ся нового тростіїв.

Тростіви мають право позичати гроші в імени громади, набувати і продавати земляну, будувати церков і иньші будинки для загальної користи членів.

Уряд повинен постарати ся о печатку з назвою церкви, котру уживає ся на значнійших документах.

Папери інкорпораційні належить ся залучити до подання о контракт на дарованій правительством землю, а тоді без клопоту і церемоній та без опіки непрошених біскупів, земля зістане записана і інтабульована на тростіїв, однак не на їх власні імена але на цілий мітет тростіїв від часу до часу громадою вибраних, а що они представляють громаду, тож весь маєток є в посіданю громади.

Не треба вірити і слухати попів, що страшать гріхом і прокляттям тих, що маєток не записують. Рано чи пізно находили як довго оци такими полістанить пев... річ, що будуть старатись о своїй мете а скоро він їм не сподобаєть ся, мають повне право взяти иньшого без жадної страти і перешкоди.

Для віри в Бога се не зробить ріжниці але для тих, що хотять забирати під свою власть церкви се дуже не на руку, тож пора над сим застановити ся.

Дальший тиг в слідуючім числі.

Петро Заврич

Вирізуйте заєтру предплату на „Канадийский Фармер".

Допис.

ТРИ СЬВЯЩЕНИКИ ДЛЯ КАНАДИ.

В органі грецо-кат. Єпископа Сотера Ортиньского „Душпастир" з 4 числа ... 1909.

Сим повідомляє ся всіх грецо-кат. Русинів в Сполучених Державах півн. Америки, що Всеч. о. Тимотей Василевич є звільнений цензури церковної (суда), якою був обложений і що спокійне обовязки пастирскі яко порядочний священик.

Дано в Филаделфії Па. дня 20 цьвітня 1909 р.
Сотер, Еп.

Отже тим письмом Еп. Ортиньского звільнений Всеч. О. Василевич від суспенси, яку спричинили йому вороги нашої церкви і якою против него воювали. Довідую ся з певного жерела, що отец Василевич в короткім часі прибуде з трома сьвітскими священиками до Канади і буде дальше ревно трудити ся для блага українського народу.

А. П.

ЧИТАЛЬНЯ ПРОСЬВІТИ В ЕДМОНТОН.

Дня 13 с. м. згадана читальня устроювала баль на ... рай і зайтов, щоби приглянутись як Русини забавляють ся. Коли вступив і до середини, то переконав ся, що в Едмонтоні находять ся гарні люди.

Молодіж зі старшими гарно забавлялась і сьпівали гарні пісні. Молода панна Емілія Чичва віддекламувала дуже гарно поезію, за що її плескали і позвали словами „Славно!" Потім знову почали забавляти ся і в перерві К. И. Іваськов віддекламував поезію і почав ся опія і т. д.

Я сам не сподівав ся, щоби в Едмонтоні наші Русини там гарно забавляли ся: тихонько, чесно, як Бог приказав.

При тім о. Болебой в своїй промові заохочував присутних до єдности, просьвіти і вписування ся в члени читальні Просьвіти. По нім промовляли Сем. Гура, Сем. Головач і т. д. Коли завязалась була читальня, належало до неї заледво десять членів а тепер відколи новий комітет, читальня не добре почала істнувати.

Дай Бог дальшої витревалости в просьвіті і науці.

Присутний.

J. D. Suffield
баристер і солицитор
Солицитор для міста Йорктону, Австро-угорський конзулят і американьский конзулят
Гроші на позичку; фарми купує і продає.

Карети на ... Каравани на зими всякого ... Вагони ... Yorkton, Sask. ... кресла від 25 ... дол Деревляні від 1 ... 5 00 дол.

Yorkton, Sask.

Тел. 8276. 372 Ross.

ПРО ТОРГОВЕЛЬНУ СПІЛКУ

в Комарно, Ман.

В ч. 15 „К. Ф." вичитав я дуже інтересну допись з Ethelbert, Ман., котру подав дописуватель Стефанів. Допись може послужити як проєкт до організації русько-фармерских торговельних спілок. Така справа є дуже великої ваги, бо такі спілки можуть підвести наш усілий нарід не тілько на духовно але також і проактично.

Не думаю, щоби Етелберґскі Русини взяли мені за зле коли наведу тут пару уваг, бо тут зайде питане на якім фундаменті має ся закладати така спілка? Було свого часу кілька таких спілок, ба навіть у Вінніпеґу була заложена ся що з того? Була також така спілка на руській кольонії Ґімлі і також з якоїсь причини розпала ся.

Не можемо винувати лише самих членів, таких спілок що ся розпали, бо до того причиняють ся переважно костумери. В часі заложеня якого нового штору чи то спілкового чи поодиноких людий, то новий шторник (а то так, де є старі штори), щоб з єднати для себе костумерів знижує ціну на своїх товарах. Коли тоже бачуть старі шторники, обнижають по новому штора конкуренцію, що кінчить ся упадком руського штору.

Я не хочу накидати нікому своїх думок, я лише описую в який спосіб на кольонії Комарно Русини заложили русько-фармерску торговельну спілку, яка увійшла в житє ще на початку цвітня с. р.

Се спілка заложилась на такім фундаменті: кождий фармер що хотів стати членом повноправної спілки, мусів зложити що найменше 10.00 дол., а щоби та спілка не була виключаюча для не членів а лише щоб помогти самим собі, то зложили от який спосіб: кождий член котрий зложив гроші до спілки, має діставати від спілки процент за вкладені гроші, а той довід, що з часом зросте в тім шторі має ся розділити для всіх купуючих.

Кождий купуючий член або не член, если купує яку річ, то в тім шторі має получити картку, яку він купив річ і що за ню заплатив. Так має йти цілий рік. По році по відтягненю всяких розходів, якби вони не були і по виплаченю проценту уділовцям, чистий довід розділяє ся всім костумерам чи то членам чи не членам. Хто закупить товару більше, тому припадуть більше того річного зиску, одначе той довід не має виплачувати зараз купуючим, бо в такім разі штор мусів би знести. Зиск що костумер має дістати, полишає ся на дальше в шторі, розумієть ся в якій там сумі припаде. Если ті суми набирає з часом на 10 дол., о такому так $10 порахує на його уділ. В такий спосіб з часом можуть стати ся всі костумери удільними [illegible] помимо того, що [illegible] були члена [illegible] спосіб помагати а [illegible] куповому, що нам [illegible] якось не правильний [illegible] таких спілок, а ще де [illegible], то і не [illegible] народом [illegible]. Од- [illegible] нас на то все не треба звертати уваги, лише братись до діла. В початках то видають трудно, але з часом все піде добре.

Іван В. Дрогомірецкий.

ПРОДА[illegible]
Старо[illegible]
до всіх
ВИРОБ[illegible]
АККУР[illegible]
Kano[illegible]
604 Main str. Winnipeg.

ПРОТЕСТ О ЗНЕСЕНЄ КАРИ СМЕРТИ МИРОСЛАВА СІЧИНСЬКОГО

Дня 18 с. м. о год. 2ій по полудни відбуло ся віче в Гоомер Б. К. в галі У. Н. Р. Тов. ім. Мир. Січиньского — На тім вічу взяли участь 140 Українців робітників, між котрими були і руские женщини. Предсідатель сего товариства Стефан Данилюк отворив віче і представив ціль сего віча.

Потім відчитав т. Іван Вовчук промову М. Січиньского з числа 16 — 17 З. В. с. р. По відчитаню промови М. Січиньского уділено голосу т. Н. Ковалови. Бесідник сказав в коротій бесіді хто є для нас М. Січиньский а хто був Потоцький! Потім запитав присутних, чи будуть голосувати за знесенєм кари смерти М. С. і всі одноголосно сказали. Най живе М. Січиньский! За сим приступлено до підпису під вносом згаданим заголовком і постановлено висилати всі імена на руки оборонця М. С. Др. Вол. Старосольского. По замкненю віча відспівано кілька робітничих пісень. І народ розійшов ся з надією в серцю на кращу долю коли М. Січиньский вийде на волю. Отзиваємо ся до всіх Українців в Канаді. Скликуйте віча та протестуйте против кари смерти Мир. Січиньского!

Здоровлю всіх чит. „Кан. Фар."

Стефан Данилюк предс.
Николай Головацкий секр.

СТРАЙК В МАЙНАХ.

Страйки в майнах почались першого цвітня та тревають до сих часів і не знати коли покінчуть ся. Страйкують майнери в Велвін, Ліл, Крист Гил і Кольман Альберта. В Брітіш Колюмбії роблят майни в Ферні і Френк Альта.

Не завадилоб придивитись страйкуючим, та роспізнати їх цілі напрям. Польські (Словеньскі) і твердо-Руські кричать і репетують на мітинґах і пона мітинґа, що страйк викликали соціалісти. Они хотели робити і триматись старої угоди — говорять і в додатку працювати за низьку заплату.

Що до соціалістів, то вони всіми силами старають ся через страйк вимогчи від компанії вищу плату. Отже з того виходить, що нема чого причати.

Я. Д. Кравець.

ВСЕНАРОДНЄ ВІЧЕ.

Богато дописувателів подавали в дописях свої догадки о вічу, так народ по кольоніях відчуває его потребу, і з ним згоджує ся, питає коли оно буде і хто там займе ся.

Щоби ще раз прийти до ціли доб. Стадник спімнув в 16 ч. К. Ф. хто має бути комітетом. Згадані особи в тім же числі, думаю, суть люди свідомі і цілковито відповідні на сей уряд а як такі не схотять відказати прислуги в народній справі, сим одним крок зроблений, бо комітет [illegible] чений.

Другий [illegible] се було би назначен[illegible].

Я думаю, що найвідповіднійшим часом буде час по [illegible]сінню, бо тогди фармері не мають так пекучої роботи а в осени, то фармер має найбільше роботи.

Доб. Стадник споминав також о рефератах нам конечно потрібних, отже я зголошую ся з рефератом про алькоголізм і шинкарство.

Дуже потрібним між нашим народом відчувае ся реферат про муніціпальни і я думаю що такий же реферат може дати доб З. Бачиньский або доб. Зварич.

Крім сих рефератів, думаю, що знайдуть ся охотники щоби скріпити нашого духа та поправити долю нашого народа.

Йосиф Бачиньский.

Parkland Alta.

Тутейша місцевість віддалена 64 миль від Calgary на полудне. Фармерство в сій околиці дуже завзято працює на полю своїми машинами. Наших фармерів нема тут жадних лише самі Англійці, Німці та Французи. Земля тут пісковата і каменисто. Ліса нема лише самі прерії а фармері палять углем. Роботи при залізници дорогі тут подостатком а плата $ 1.50 в день. Зле лише то, що нема тут здорової води, бо мусять ся пити воду з ровів, що викопані попри трену.

Дуже я був радий, коли-б Впов. читачі „Кан. Фармера" подавали вісти до редакції зі всіх плейсів як у них рух з роботою і т. д. Цікаві вісти могуть дати не одному відомість.

Здоровлю щиро всіх Українців.

Никола Гавинчук.

Rivers Man.

Браття Робітники!

Стільно патріотами і не давайно українську кров проливати Ляхам консерватистам. Запротестуймо як один проти засуду М. Січиньского.

Хотяй Ляхова кліка засудила Мирослава всякими словами якими лиш може, ми по стороні його. З наших тисячних грудий лунає голос: Слава тобі наш героє!

Звертаюсь також і до вас тов. латишники, що мало [illegible] то таке саме пекло в Галичині як ми в Україні, від панованя Ляхів консервативної шляхти. Подаймо собі руки і не даймо себе ліпому тумані. Ми є народ а не дич, як називають нас Ляхи бандити. Не ми дич а де вони! Не далекий той час в котрім сплачать ся наші кривди, лиш ми так підмальне, терпцю не стане. Вороги ви! Тут в Канаді маємо свою часопись „Кан. Фар." котрий завсігди виступати буде проти кривдників українського народа. Тим часом кінчу свою допись і здоровлю читачів „К. Фар."

Атанасій Загарій.

Winnipeg, Man.

Хв. Ред. „Канад. Фармер" донесла нам в своїй часописі, що люті пани Виснольскої розправи [illegible] засудили нашу українську дитину на смерть, Мирослава Січиньского. Звістка така показалась вже за третим разом.

Вже не раз [illegible] кричали на вічах, що Поляки „Русін" то [illegible] одно але з того що робило ся і робить ся, то не видко [illegible] ставляти і питань [illegible] до они добрі і шарі, подайте [illegible] то [illegible] бо наші Турки не потрафлять то робити, що роблять Венгне ляхи. Памятайте панове судді, що Січиньский зробив то [illegible] за Каґаніця Потоцкий! А за Січиньского [illegible]

Прошу усердно всіх наших Русинів, запротестувати проти такого засуду і де лиш мож, збирати на школи ім. Олени Січиньскої. Тим самим ми збудуємо памятник, що будуть за разом і святкувати українського народу. Вірім ся всі разом бо одиницями нічого не вдіємо.

Петро Щерба.

Сон.

Кума Настя лиш устала
Раненько з постелі
Сказала ві свій дивовний,
Що була в постелі.

Там видала чисту панну
В убраню голубім,
Що з'явилась перед літом
На зеленім дубі.

Так сердечна ту ікону
Слезами благала, —
Або там у бабвісьта
Все лихо прогнала.

Во крестьянин — як то кажуть —
В тім видію мою:
Як околів повна хата
Лиха не знаная

Ані лиха, ані нужди,
Ні болів, ні смутку,
А хазяйство мов на дріжджах
В гору росте хутко.

9

Чи то сьвятий, чи там сьвята
Кожде має силу,
Кожде предмет свій боронить,
Відважно і сьміло.

Як Фролїан на стіні
В хаті в тебе буде, —
Той на стрісі клади стовп
Горіти не буде

Сьвят Михаїл від війни,
Николай худоби,
А Ілія — як хоч дасть
Слоту чи погоду.

Варвара смерть відгонить
Жінкам при породі,
Катерина стереже
Цибулі в городі

Антоній на біль зубів, —
Семеон пчіл й саду, —
А Гавриїл не допустить
Ні громів, ні граду.

Сафат стоян голодний
Правдивої віри!
Юрій піхою поколить
Всі гади і зьвіри

І всім сьвятим треба якусь
Офірочку дати,
Щоб за житя і по смерти
Ясне лице мати.

Я. Д. Кравець

ЗАМІТКИ НА СТАТЮ „ЯК УПРАВЛЯТИ ЗЕМЛЮ"

Мене дуже тішить, що д. Стадник пише про управу землі, однак думаю, що се не буде образою коли я звернув увагу наших читачів на декотрі положеня, бо управа землі се найголовнійше для фармера.

В 16 ч. К. Ф. пише п. Стадник, що прерії треба орати в червни і липни, можливо найплитше.

Щоб кождий зрозумів для чого сесі місяці суть найвідповіднійші і для чого треба плитко (мілко) орати, я наведе се пояснену.

В місяцях червни і липни, коли рістня розвиває ся як найлучше а землю тоже дасть ся найлучше орати, то в найліпшим розвитку губить ся всякі ростини на прерії, а через мілке ораня, перетинає ся всяку ростину в корені т. з. в тім місці де кожда ростина має головні корінці рости в землю [illegible] з честю понад землю.

Ся корена є найсуттєвійша часть всякої ростини і если ми ї перетнем з корінь через плитке ораня, то можемо бути певними, що она вже знищена. Дальше корінці з плиткого ораня суть такі, що богато [illegible] на поверхні [illegible] а скиба а там не мають потрібного сонця для їхнього розвою, гниють, другі вно на сходи, черви [illegible] які налазять, що живуть під поверхнею землі, через плитке ораня дістануть ся на сонце, котре їх лиш і ровії убиває.

Щоби скиба добре укладала ся т. [illegible] перевертала ся, треба плуг так наладити щоби грубість т. з. глубокість скиби була [illegible] ширности. Если скиби перевертають ся цілковито трявою на спід а рілею на верх, тоді маємо вже повисше сказано корисні в крім сего ростини дістанин ся під спід вже віддавають і сим самим роблять під сподом таку горячість, що парють ся і гниють. Коріня знова дістають ся через добре перевернену ріллю на сонце западе і гине.

Що до інформації добр. Стадника, щоби валкувати землю в посушну весну цього літа, я мильно.

Наука і практика доказали, що раз про се має ся діло противне.

Если ми вальцуємо [illegible] скільвість води і наповнимо нею широке начиня, то она буде в долині, если же возьмемо тую саму воду і наповнимо нею начиня вузке тої самої величини, то розуміє ся, що слупи тої води в високім начиню тоже буде висший як в широкім.

Се саме дієть ся в управі ріллі. Ми знаємо, що ріля має пори (діри) і если ми підчас посухи не валцуємо, то пори (діри) в ріли суть великі а сим самим вода не може [illegible] в земли в споді і сонце не може так скоро зі висушити. Если ми валцуємо, то тим самим робимо тії пори малими і тим самим вода підносить ся високо під поверхню а сонце [illegible] вмуь воду.

Насінє сіяти треба завсігди на вагу але не на міру, тому, що зерно буває торід не і слабе. Если сіє ся на вагу до дороднійшого зерна іде меньше на акер [illegible], меньше число зерен, если зерно путле то його число зерен іде більше на вагу. Ми знаємо, що дороднє зерно майже кожде зійде а недорідне не завсігди, тому значить треба засіяти зерно за можливо найліпшим способом регульоване его скільності зерен на акр.

Тоже ми саю на міру, в таким разі були б чи то дороднього чи путлого зерна, а все однакий і той, хто посіяв здорове зерно, мав дуже густе збіже а тим самим більше соломи але малий виделок, хто посіяв зерно на міру, сей мав дуже рідкий засів.

Д. Стадник, що до скільности засіву на акер безпечно помилив ся, бо 25 фунтів пшениці за мало.

Перечитавши [illegible] Вп. читачів, що фармерский фах такий що треба кождому фармерови самому своє землю практикувати бо теорія без практики не богато варта і противно.

Впрочім інформації Т. Стадника суть дуже добрі.

Йосиф Бачиньский

[illegible] Ви свої гадки о [illegible] стремлять до заснуваня [illegible]

Звістки.

УКРАЇНСКИЙ ЦЕППЕЛІН

До нашої редакції ся [illegible] виданя „Рада" надіслано тему хоч і не зовсім певну, але коли она правдива, то безперечно цікаву звістку 28 марця в селі Вільмачівки Борзеньского пов., прилетів на зробленім саморучно крилах на стацію Пасеки селянин Василь Ткаченко, 27 років. Він казав, що всі 18 верстов від Більмачівки до „Пасеки" пролетів не більше як за 16 хвилин. Крила его апарату зроблено з довгих палочок, обручи і обручиків, паруса напято з звичайного коричневого [illegible] на довгій залізній 4 ярди палиці, поспручувано й поприбивано мотузками. Вся ся машина важить фунтів 20. Кажуть, що Ткаченко вже [illegible], відправити єї его крила в Москву, щоби показати якимось там інженерам.

Апарат Ткаченка після першого полету попсував ся. Опріч того Т-ко не мітив деякі дефекти в його конструкції, думає їх поладити, а тоді полетіти прилюдно.

Літальна машина закінчила російські газети, а один з професорів київської політехніки з приводу винаходу Ткаченка висловив ся так: „Коли це дійсно правда, то цей апарат треба назвати „величайшимъ изобретеніемъ" бо до сего часу воздухоплавательні апарати без газових двигателів могли держати ся в повітрі не більше 30-60 секунд".

* * *

ДЕЩО З УКРАЇНСЬКОЇ ЕТНОГРАФІЇ

Заклятта

„Ти, місяцю сверкателю, сверкаєш — [illegible] конори, обори, замкни йому губи, щелепи, пращелепи, щоб він проти мене очий не витріщав, рота не роззявляв. Я іду проти його чорним волом болкуном, щоб йому стал [illegible]. Я [illegible] обдиваюсь, ведмежою силою обдорюсь — тебе негодного не боюсь, я перед тобою як вовк, а ти передо мною як овеч." Це заклятте проказують, коли хотять обернути ворога відносини на добрі — людина, котра може стати в пригоді. Промовляти його треба, накинувши оком ворога, а від його погляду на той час стоятись.

* * *

БЕЗГРАМОТНІСТЬ В ГАЛИЧИНІ.

Після статистики з 1900 р. було в Галичині безграмотних Русинів 2,459 430, Поляків 2,104.890, Німців 100,737, чужинців 11 952, разом 4,676.029. Таких, що уміють читати і писати, було: 1,490.774 Поляків, 565,674 Русинів, 107.790 Німців, 6,618 инших і 13,918 чужинців; разом 2,184.780. Лише читати уміло: 384 360 Поляків, 62 359 Русинів, 5.893 Німців, 57 инших, 469 чужинців; разом 453 137.

* * *

ВЕЛИКЕ ЧИСЛО ІМІГРАНТІВ.

Більше чим 30,00 нових іміграцтів прибуло сего року до Канади. Понайбільшій части еміґрують люди з англійських островів а потім і иньших країв Европи. Сегорічна еміґрація з порівнаню з минулими роками далеко показує ся бути більшою.

[illegible]

З Чикаго доносять, що при [illegible] минулого місяця [illegible] вибухла бомба на бульварі Jackson, [illegible] спричинила деякі шкоди в складі машин де були від довшого часу непорозуміня між робітниками до своїх паків. Поліція твердить, що то злісні робітники мали зробити, щоби тим помститись власти[illegible] фабрики.

* * *

ЗНАЙШЛИ В РІЦІ.

З Vegreville Alta доносять, що тіло 28 літного француза, [illegible] A. de Hilliare [illegible] знайшли на ріці, правда утоплений не знали. Найправдоподібнійше топленик мав бути пяний. Коли дали знати батькам, він сейчас пішов перехідаючи 65 миль дорогу від місця свого помешкання.

* * *

ПОВЕРНУТЬ ДО РОБОТИ.

З Летбрідж, Альта, доносять, що майнери тамошні повернуть до роботи по програнім страйку. Причина сего та, що вони не дістали підпори від інтернаціонального комітету а дальше страйкувати не можливо. Робота правдоподібно розпічне ся в понеділок.

* * *

КОНВЕНЦІЯ ЗЕЛІЗНИЧИХ КОНДУКТОРІВ.

Дня 11 с. м. доносять з Бостону, Масачусетс, що число залізничих делегатів на кондукторів Злучених Держав, Канади і Мексика, доходить до 10 тисяч. Згадане товариство числить 48 тисячі членів і має фондів більше чим 5 мільонів, а посмертного виплатило вже понад 11 мільонів.

* * *

ОГОНЬ В НОРТ БЕЙ ОНТ.

З висше сказаного міста доносять що там дня 2 го с. м. згорів новий блок McKeown. Шкода виносить 75 тисяч долярів.

Одинокий руский штор в Вінніпеґу.
ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!
Всі Русини місцеві і з околиці повинні купувати в
Рускім сторі,
593 Selkirk ave.
Дістанете там всякі товари пожнчі, дістанете мясо, ковбаси з краєвого мяса, а все добре і тане і обслуга совістна.
Також поселаю на замовленя
Старокраєвий Тютюн,
котрий продаю по десять пачок за доляра з раз з пересилкою.
Для фармерів [illegible] а також приймаю [illegible] всякі продукти.
Пишіть на адресу:
W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польсько-руский
бувший директор і примарий шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Льондоні, бувший асистент клиніки хирургії
[illegible], полової, жіночої, очної, хирургії, в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.
Уділяє лікарских порад в язиках руськім, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — Уділяє лікарских порад також листовно. На жадане видавати не своїм хорим лікарства своєї роботи.
Офіс **588 Selkirk ave.** Тел. Main 1306.

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРИЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Відділ щадничого департаменту
Від вкладеного 1 доляра і більше дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ! видає ся до всіх частий сьвіта, де дістануть выплачено!

П. Зварич

Руска Канцелярия
на Vegreville, Alta
Петра Зварича.
Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що залагоджує всі справи [illegible]
[illegible]

На продаж. На дуже легкі сплати західна половина секції 25, тоун 2, ренч 5 [illegible], разом з гавсом [illegible], стайня, шпіхлер і криниця 40 акрів ліса. Ведсли рівер перетинає ту фарму.
Вдайте ся до:
George Ryall.
377 Selkirk ave. - Winnipeg, Man.

Читайте всі!
ЗЕМЛЯКИ-КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.
Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, [illegible] на рідних або гроші в Край.
Коли хочете пересилати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно найнижших цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, англійскій, польскій і латинскій, та питайте о ціни шифкарт від 8 до 18 долярів до краю.
Адресуйте сейчас до:
K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. So. - Bend, Ind. Dept. 656

БУРЯНИ, ЇХ ШКІДЛИВІСТЬ ТА ЯК ЇХ НИЩИТИ

Бурани суть ростини по части тутейші, по части завезені емігрантами, котрі не тілько, що зменшують збіже, через що таке збіже меньше платить ся, а суть і такі котрі шкодять худобі. Бурани й бодяки, котрі шкідливі, суть від офіціяльно названі (Noxious Weeds Ordinance). На се установлені суть інспектори від бодяків, они мають право наказати коли побачуть на фармі бодяки, щоби властитель знищив єго, або те місце випосити, спалити або переорати.

Бурани розширяють ся в странний спосіб. Коли бодяк дозріє, вітер уносить зілинки зерен і розсіває їх по фармі, чи то в літі, чи навіт в зимі. Птахи також розносять з собою насіне то ногами, пірями чи вовою. Також вода і ріки розносять се насіня. Длятого уважати щоби по берегах рік не росли бодяки. Богато фармерів несвідомо розширяють, сіючи посліднього сумара збіже. Також наносить богато бодячого насіня молотільня. Молотільна коли покінчила на одній фармі роботу, має бути старанно вичищена.

Властитель молотільні має постаратись о се розпорядженє (Agricultural Department) висилає такому [illegible], і сей плакат має бути приліплений на видиму місцю.

Властитель молотільні коли не застосує ся сему розпорядженю, підлягає карі починаючи від 25 долярів або штрафи і вище.

Поділ бодяків такий однорічні, дворічні і кількалітні. Для того кождий ділить має свій спосіб нищеня.

Шкідливість. Бодяки витягають з ріллі поживу. Широко розкорінюють ся, забирають місце збіжу, велику скількість вогкости, і збіже таке зачинає ся до послідно жовкнути а вже [illegible] неохотно купувати таке збіже. Як не нераз [illegible] сказано, [illegible] котрі мають нищить бодяки разом з збіжем в Канаді дотичний фармер не виповнить приписаних [illegible] ний вить нераз не знамо [illegible] 100 дол.

Спосіб нищеня. Однорічні рослини (бодяки) Найлучше виполювати руками, але наколи они вже цвітуть, складати на купу і спалити.

Кількалітні бодяки треба нищити глубоким ораним тогди як они цвітуть, а як коли вже зійдуть то острими боронами волочити по тій ріли.

Поданє число шкідливих бодяків есть велике, подам найголовнійших 19 родів рослин

1). Tumbling Mustard, 2). Hare's Ear Mustard, 3). Common Wild Mustard, 4). Ball Mustard, 5). Fanny Mustard, 6). Wormseed Mustard, 7). False Flax, 8). Shepherd's Purse, 9). Stink weed, 10). Red Root, 11) Canada Thistle, 12) Russian Thistle, 13) Pigweed, 14) Wild Oats, 15) Russian Pigweed, 16 Blue Bur, 17. Purple Cockle, 18) Cow Cockle, 19) Field Sow thistle.

* * *

Палена або мочена

Добрий і корисний спосіб есть перед насінєм, приготоване насіня намочити. Найлучше средство есть Formalin-a. Один фунт Formalin-a розпускає ся в 32—40 галонах води. Пшеницю тілько намочити або скропити. Овес треба мочити 5 10 мінут.

По змоченю насіня треба сипати на купу і накрити на годину а з протягу одної доби, засіяти.

* * *

Хороба бараболь

Бараболі або охоронити від хороби належить замочити в квасі (Corrosive Sublimat) че, ся 1½ години. До 2½ унції того Сублімату дає ся 2 гальони горячої води, щоби розпустив а розрідиує ся доливаючи 13 гальонів води. Мочити належить в начиню деревяним а потім зібрати з мішки. Садити бараболі належить там де еще не були садженні.

* * *

ОБОВЯЗКИ ФАРМЕРА

1) Орати землю добре і [illegible].
2) Засівай тілько чисте насіня, і найлучше насіня з перед засівом вичисти.
3) Уважати щоби [illegible] вичистити, [illegible] в що насіня.
4) Заволочити засів коли збіже посходило.
5) Шукати і доглядувати ся про бодяків.
6) Переходити межами і виполювати бодяки.
7) Де[illegible] неорану землю утримувати чисто і виривати корінє, які перешкоджують при кошеню. Утримуй „[illegible]" чисто.
8) Молотити що року на одним і тім самім місці, а уважати на бодяки.
9) Переконувати ся чи молотільня есть чиста, заки ступить на твою фарму.
10) Коли побачить на на сусіднім фармі бодяки, звернути тому фармерови увагу. Коли при дорозі побачить ся їх вирвати і спалити. Оминати возом місця і фарми де повно бодяків бо насіне зачіпить ся до коліс і до копит у коний.

Теодор Стадник.

СКЛАД **McLean-a**
музичних інструментів
Чи Ви пробували коли звеселити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо предати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконані піана і органи.
Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.
J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. — Winnipeg.

Oleskiw, Man.

Хв. Редакціє! Ті гроші, що є післав минувшого тижня на запомогу Русинові в Кенорі, зложили слідуючі особи: І. Ґалущак, В. Кодолінский по 1 дол., О. Кудрик 75 цт., Я. Древнич, В. Фотій, Ф. Оришак, Д. Романюк, А. Дарчук і А. Криворучко по 50 цт., О. Ярелій 45 ц., І. Николайчин, Н. Н., П. Васкалішин, В. Кондаровский, М. Паншин, О. Романюк, Я. Ґалушка, Н. Н., А. Ґлевайчук, І. Олійник, П. Саламон, І. Ґерман, Г. Михайлишин і П. Антонійчук по 25 цт. М. Кудрик 20 цт., Т. Ґлевайчук 10 цт. Разом 10 дол.

* 2 [illegible]

Олексо Яремій.

Висше наведену суму сейчас по отриманю, вислало ся на руки п. Griggs-a, що був прислав нам до помішеня відозву.

Ред.

КІЛЬКО МОЖЕ ВИДЕРЖАТИ.

Що може видержати чоловік по щоденно уживаним висловам, видко із сего. Може собі голову сушити або й ломити; може впасти на голову або й зовсім її стратити, може мати отверту або й забиту голову, може собі вбити клин в голову, або в його голову може зайти фіра сіна, може мати голову як макітру і може залити собі „палку", але то все ще йому не пошкодить. Він може водити очима, може кинути оком або й обома [illegible] ме їх собі видивити і виплакати, не одному може щось впасти в око або й в обоє, може очи вділити або й встромити в щось а все таки вони йому не вилізуть. Дівчина може стріляти очима, а хоч і не застрілить нікого, то таки сама може згубити, а хоч і згубить, то все ще буде жити. Чоловік може з'їсти власні зуби і сходити собі ноги вольсе може йому на голові дуба стати, він може трясти (с. сьмiху) і вискочити (з прикрої власти) зі шкіри; може зміліти, оглухнути, осліпнути, а пак може йому [illegible] як ком стати; він може наконець поставитись опуком, стануть цапки, скапити ся, можуть його чорти брати а проте все то чоловік видержить і буде дальше жити.

* * *

НОВИЙ ТВІР ЦИЦЕРОНА.

В однім з творів француского ученого XV віка, Антона де ла Сале, віднайдено ніякий твору Цицерона, який названо ся „De virtutibus" (про чесноти). Вийшов в французкім переклаці. Повело ся удожити в цілім майже повні чотири роздїли твору, що говорить про чотири головні чесноти. [illegible]

* * *

ЛІКАРСЬКА ПОРАДА

Одного лікаря запитали „Коли повинні їсти люди?" Він на се відповів так „Чоловік, який має що їсти, нехай їсть, коли голодний; а той, що не має їсти, нехай їсть, коли знайдеть ся йому їда""

Manitoba Commission Co., Ltd.
[illegible]
Всякі відповіди [illegible] сейчас
Grain Exchange Bldg.
Winnipeg, Man.

Коли хочете
купити, продати або заміняти:
ФАРМУ, ЛЬОТИ, ГАВЗИ,
а також коли потребуєте
ПЕРЕВОДЧИКА
то звертайтесь до
J. RODOSA
298 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ
льоти коло С. Т. Р. шапів, дуже тано і на легкі рати.
Адрес
O. Penek
517 Stella ave. Winnipeg.

Маю на продаж
в Старім Краю поле і ґрунт.
Хто-би хотів то в мене купити, прошу писати по близші інформацийї до:
George Wakolu[illegible],
Arbakka, Man.

ВИКОНУЮ
всяку пласмерську роботу, як також направляю клозети, опалні і т. д.
Приходіть до
ГАВРИЛО СЛИПЧЕНКО
30 Hallet str. Winnipeg.

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специяліст портретів і посткарт.

ПОШУКУЮ компанійника, котрий би інтересом зі мною купити два лоти коло залізничого двірця в однім з тутешніх міст і на них побудувати руський „бордінгавз", на котрім можна зробити добрий бизнес. Інтересованих прошу ся писати до. Ivan Safroniuk
Neepawa, Man.

ДЕ Є?
Михайло Сагал з с. Сидів, пов. Борщів. 5 дол. нагороди за подане адреси.
Шукає його
Semko Dutczak
Rosthern, Sask.

ДЕ Є?
Михайло Андрійчук [illegible] Андрійчук походить з села Онишківці пов. [illegible]. До Канади приїхав тому рік. Хтоби о нім знав або він сам най [illegible] ся до.
John Andrijczak
Salmo, B. C.

ДЕ Є?
Танасько Гумецкий з с. Турильче пов. Борщів, котрий перебував тамтого року в Montreal. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до
Petro Czepesiuk
Box 19
Fort William Ont.

РУСКА АПТИКА — ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕҐ, МАН.
Ми маємо найбільший склад староkрайових ліkарств в Вінніпеґу.
Наша ціна за медицину є найнижча в цілій західній Канаді.
Ми вдоволили нашим кустомерів почавши від найдальших провінций Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Бритиш Колюмбія.
Они вас певно вдоволять
Руска і Польска аптика
384 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
ЗРОБЛЕНЕ З [illegible] І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
390-6 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Если ви хочете найлїпших товарів
І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.
МИ ПРОДАЄМО полотна, споживчі і залізні товари, чоботи і черевики, гатні знаряди, [illegible], крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте.
ПРИХОДІТЬ ДО
HICKLING & DALTON
Canora, Sask.

Землі на продаж.
Лоти від 15 до 35 в двоакрових бльоках по 75 дол. за акер. - Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена і малими хатами на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12 50 за акер на пять літ на виплату і троха готівки. — В Монро маю 50 акрів по 13 дол. за акер на виплату в пять роках і троха готівки — В Тиндал маю лот і стор за 300 дол. на дворічну виплату а половина готівкою. — Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпіхлірами.
Пишіть по докладні інформації до
DAVID LYON,
East Selkirk, - - Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
[illegible]
JOHN PUHATY
(Іван Пугатий).
Публичний Нотар, [illegible] і т. д. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що залагоджує всі справи [illegible]
[illegible]
Канцелярія моя в фірмі: —
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Мій почтовий адрес -
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
210 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та віцових справ звертайтесь до:

А. РУДНИК-а
пуб. нотар.
849 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala
646 Main str, Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альконоль від $5 00 до $5 50 за гальон. Найлуче порто ве вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в 60 ... Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 2081
Winnipeg, Man.

ВАЖНА УВАГА ДЛЯ ВСІХ.

Виконую всякі печатки каучукові і металеві для церков, шкіл, товариств, читален, приватних людий і т. п. по таких цінах.

1 лінія	...	40 ц.
2 ,,	...	65 ц.
3 ,,	...	80 ц.
4 ,,	...	90 ц.

З буделком 25 цт особливо. Також поправляю книжочки.

Замовлення пишіть виразно на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ВАЖНЕ!

Хочемо звернути увагу наших читачів в Саскачевані, щоби у всяких шкільних справах звертали ся лише до урядового руського організатора шкільного д. Осипа Мегаса на таку адресу:

Осип Мегас
Rosthern, Sask.

Щось Нового для Вас.

Новий Стор в Ебердін, Саск.

Як хочете гарних черевиків, убрань і т. д., зайдіть до нового стору, котрий відчиняє ся в Aberdeen, Sask. 10. априля.

Ви вдвідете своїх людий і купуєте свій вона, то дістанете такий товар. Прийдіть а переконаєте ся. Все що в сторі нове і свіже

J. WOLCH
Aberdeen, Sask.

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИАЛЬНІСТЬ купованє збіжа карами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в ки напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся опродаванням збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Шліть своє збіже до Fort William або Fort Arthur і шліть посилку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню всі посилки (Shipping bill). Ми доглянемо его сплацованя і опродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли опродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші

Robinson & Bulloch,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівельні Матеріали

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо.

МАТЕРИЯЛ, ЛЕТЦ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш капрал: Низькі ціни, скора достава і добре угода.
Спеціальні уступства для Русинів.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете зараз по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторарників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Позір. Спеціальна оферта.

Велика випродаж книжок.

Отримальсьмо богато нових книжок зі старого краю, а щоби опорожнити місце для них в нашій книгарни, постановили ми розпродати дуже гарні книжки

ДОМАШНИЙ ПИСАР, або наука писаня листів 50 центів а тепер по	35 ц.
Календар Поселенць 40 ц. а тепер по	15 ц.
Календар Просьвіта 50 ц., а тепер по	35 ц.
Про старі часи на Україні 50 ц., а тепер по	20 ц.
Історія Московщини 30 ц., а тепер по	20 ц.

$1.00 ВСІХ **20** КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА **$1.00**

[illegible]

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

ЛЮДИ, біографічно-літературні нариси: Драгоманов, — Франко, — Павлик, — Федькович, — Бернсон, — Ренан, — Кропоткин, — Толстой, — Тургенев, Гарібальді, — з портретами	[illegible]
Польський і руський революційний рух і Україна, перше повне видане	$1 00
ПРОРОЦЕСТВА, книги сивільських або мудрий розговор королевы з Савы Махальды съ царем Соломоном	15 ц.

— ТАКОЖ —

Про відбудоване Польщі	10 ц.	[illegible]	25 ц.
[illegible]	10 ц.	Байки Глібова	5 ц.
На віданні	20 ц.	[illegible]	15 ц.
Сагайдачний, з образками	25 ц.	[illegible]	10 ц.

Адресуйте: **Ruska Knyharnia**
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ЩО ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парцеля парного числа секции державних земель в Манітобі і північно-західних територіях є до роздачі. Однак двори ... ся ділє 8 і три четвертих з 36 секций в котрі тільки ... четверту можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є вічовою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10 00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дістрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче ... приспорученя другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1 Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або замість управлення 51 акрів землі мав мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато або мама в случаю смерти батька, має такого сина, що може після приналежити оплату на дарованій землі, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на тую землю, котрій не меньше як мів а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю то після права одержить патент на ту землю котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого

4 Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше оказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 20 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату унеможливлено ся, а землю може инший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігранційнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land offices.

Землю, котра посіє дає мінарали можна дістати тоді, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емігранційного в Вінніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg. Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і в північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Навіть і одна головка сірника не ліпне ся і не вломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його [illegible], і то без сумніву.

Опріч того, богато нещасних припадків не побудитесь єсли лише будете уживати Еддиєвих сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиєв.

Гроші на позичку
в обеспеченєм на фарми або які инші реальности.
Позичка на будинки особлива.
THE
Home Investment Savings Association
426 Main str., -- Winnipeg, Man.
M. Bull, през. U. A. Windatt, менеджер.

ДІЛО

Мій син Адольф Бурдун з с. Жижкин, пов. Заліщики. Не маю про него чути вже ... рік. Хтоби о нім знав або він сам, най вдоносить ся до:

Anton Burdun
Arbakka, Man.

ПОШУКУЮ ПОСАДИ.

Русько-англійський учитель пошукую посади, котру можу обняти сейчас. Пишіть до.

J. A. Lubinecki
Dauphin Man.

РУСКА АПТИКА. ВОЛЬСЬКА АПТИКА.

Ви лічимо різного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу і доб Ви не поспішили, ми вилічимо Вас єсли Ви прийдете до нас з Вашою жалугою або напишете нам. Ви можете бути певні порады і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за лікарства котрі дістанете

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не жадає за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як здалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найлічші пилюлки	15 цт.
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт.
Руманек	5 цт.
25 цт. порошок для дітий	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
90 Euclid ave. — — **Winnipeg.**

ЛІЦИТАЦІЯ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ

Подає ся до публичної відомости, що ліцитації шкільних земель в провинциї Манітоба, відбуде ся в слідуючих місцевостях як слідує: Emerson в June 3, 1909 в 10 годині рано

Arnaud, в пятницю June 4, 1909 в 10 годині рано

Ste Anne des Chenes, вівторок June 8. 1909 в 10 годині рано.

Beausejour, вівторок 10 June 1909 в 10 годині рано

Whitemouth в суботу June 12, 1909, в 10 годині рано

Oak Point в середу June 16 1909 в годині 2 по полудни.

Землі буде продавати ся по чверть секциї з осібна почавши від ціни такиа які будуть назначені в листі, що скоро вийде в друку і вони будуть продані без жадних заглядів на особу котра нельгально осіла на такій фармі а купить ві хто инший, буде заглядено лише те, що до трийцяти день має забрати така особа всі свої будинки, фенц, знаряди і т. п., що буде мати на фармі.

Коли яку парцелю на фармі продасть ся з лісом, купуючий має через цілий час свого плаченя і цілкови тої виплати, брати позвіл на рубанє дерева коли захоче продавати, як також не має ся рубати жадного дерева яке не входить в обсяг свого власного ужитку.

Рати плаченя.

Одна десята готівка в часі куплена а решта на сплату за девять літ і пять процент на рік, опріч тих випадків де буде бралувати 40 акрів, в таким разі готівкою треба дати при купованю одну пяту а решта за четири роки на виплат і пять процент

Сиранти або варанти не будуть приняткі при плаченю

Нота-Чеки не возьмуть ся доти, доки не будуть назначені банком, що вони важні.

Так довго як ліста буде видрукованою, копії на аплікаціїї можна подавати до, Mr U. M Ingram, Inspector of School Lands, Winnipeg the Agent of Dominion Winnipeg, або The Secretary Department of Interior, Ottawa.

By order
Perley G Keyes
Secretary
Department of the Interior.
Ottawa May 1, 1909.

ДЕМОНСТРАЦИЇ У ЛЬВОВІ.

В неділю вечером дня 16 м. м. в день по засуді М. Січинського зібрали ся сотки демонстрантів всіх верств суспільних, щоби запротестувати против засуду на смерть М. Січинського. Гріміли окрики „Проч з карою смерти!" „Най живе Січинський!" „Ганьба ... справедливости!" — як уповали. При тім повибивано вікна в деяких польских інституціях львівський суд, ... польска інституція), та в місца поводом поліції, перешкодив дальшим походам. Як також співредактор „Діла" п. Я. ... демонстрантів. Не обійшлось без жертв, які потерпіли легкі і тяжкі ушкодженя тіла.

* * *

ЕКСПЛЬОЗИЯ СТРІЛЬНОГО ПОРОХУ.

З Albany N Y, доносять, що дня 12 с. м. в каміньоломі Callahan Road Improvement експльодувала тона пороху. В страшній тій експльозиї згинуло 29 людий в то 21 Італійців а 8 Американців. Части їх тіла разом з камінями рознесло на 400 ф. за далеко і неможна було котра нога, рука або яка инша часть тіла належала до сего або того чоловіка. Ледво кількох меньше розірваних пізнали по одежи

* * *

БУДЕ МАТИ ДУЖУ СИЛУ.

Трост Карнегого злучив ся отсе з трома банками, котрі мають тепер 40 мілйонів долярів. Спілка сформувала ся дуже скоро а при оногдішнім закритю біснесу стан компанії і банків був як слідує:

Van Norden Trust Co	12,168,171.69
Twelfth Ward Bank	2,663,276.78
Nineteenth Ward Bank	9,505,505.44
Carnegie Trust Co	17,076,283.64
Разом	41,370,991.55

Причина такої злуки є се, аби знищити всі інституції

* * *

ПОВЕРНУВ ДО ЛЬВОВА.

Славетний наш письменник Іван Франко гостював отсе недавно в Києві, де оглядав всякі для него цікаві місця і закупивши чимало цінних старинних книг, що тичать ся українства першої християнської доби, виїхав до Львова

* * *

ВКРАВ 27 ГОДИННИКІВ.

Френк Смит з Мелвил зістав взятий о крадіж 27 годинників, котрі мав вкрасти з стори Р. В. Тейлора. Засуду ще не було.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплатуйте ... в Канаді ... $1.50 ... рік ... Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER. The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For adv. rates, etc. address: „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман. Пятниця 28-го Мая 1909. — Winnipeg, Man. Friday. 28 May. 1909. — Число 20

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 299 Fountain str. (5 блоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave).

Там далеко...

Там далеко від нас брати, —
Між темненькими мурами,
Живе Мирослав Січинський,
Оточений ворогами.

Грубим муром окружений,
На смерть страшну засуджений,
Без докору і без болю —
Вижида лихую долю.

А за що ти ждеш оттого
Вірний сине люду свого?
Ми се знаєм — наші муки
Привели тя до розпуки!

Та не вирвеш ти... Не загинем,
Ти нам заповіт поминем
Стать за правду, стать за волю,
За покривдженого долю.

В нас твоє імя — законом,
А що ворогам нестерпне,
Се їм докір — із злочином,
В нас воно сьвяте, безсмертне... ...

Богдан Правда Юс.

Новинки.

— Повідомляємо всіх предплатників Кан. Фар. котрі зміняють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо коли сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Редакция Кан. Фар

* * *

КОНЕЦЬ ШТРАЙКУ.

В угляних майнах в Бритиш Колумбії і Альберті штрайк уже закінчив ся. Майнери згодили ся на те, щоби робили в копальнях уніїні і неуніїні робітники, а компанії „приреклн" не переслідувати уніїних робітників, коли ті будуть організувати майнерів.

* * *

ВСЮДИ СПОКІЙ.

З Мерсіни, Малої Азії, доносять, що в цілій вілайетсій Турецкиі настав спокій. Богато підозрілих арештовано і розміщено по вязницях. Слідства провадять ся дальше

Часом повстають ще деякі розрухи, але добре зорганізовані відділи приводять все до спокою

* * *

ПЯТЬ ТИСЯЧ ЗА ЗЛОМАНУ НОГУ.

З Едмонтону доносять, що дня 23 с. м. тамошний суд присудив G.T.P. зелізничій компанії заплатити Geo. White-ови відшкодоване за зломану ногу пять тисяч долярів.

* * *

ЗЕМЛЕТРУС
в Illinois і Wisconsin

Чікаго 26 мая. Кілька трясень землі дало ся чути в цілім місті нині рано. Трясенія оперували на полудне саласючи Mendota, Aurora і правдоподібно аж до Мічиганського озера. В декотрих місцях міста, підойми і камінєм посипали ся з стріх як також і комини в Joliet і Aurora. Декотрі деревляні доми зсунулись з фундаментів і асфальтові (цементові) улиці попукали. В двох місцях навіть повстав був огонь але його сейчас погашено

З Milwaukee, як також з иньших міст Висконсину доносять того самого дня, що там землетрясение тревало мінуту. Посуда спадала зі столів і пукали стіни та поважнійшої шкоди не було.

* * *

ЛОМЛЯТ ГОЛОВИ.

Сього тижня і другого тисячу пятьсот студентів манітобських колегій, ломлять собі голови при матрикуляцийних іспитах. Кождий предмет здає ся що дня. Наших студентів єсть до іспиту лише шістьох, а решта виїхали на цілий сезон ферій учителювати.

* * *

ПРИЇДЕ СТО ДІВЧАТ.

В понеділок рано приїде сюди з Англії сто дівчат — служниць, котрих спроваджує Mrs H. D. Benford, з дому Girl's Home of Welcome. Декотрі з них лишуть ся в Вінніпеґу а декотрі поїдут на захід.

* * *

МІЖ АНГЛІЄЮ І НІМЕЧЧИНОЮ.

Непорозуміня між сими двома сильними Державами дійшли до того, що вносять ся так якби на війну, як лише не прийде до угоди, котрої дуже потрібно. На всякий случай обі Державы приготовляють ся збройно і бажають угоди. Щоби сі культурні народи бажали [illegible] чогось не хочеть ся вірити.

* * *

ЗГИНУЛО ЧОТИРОХ.

З Отави доносять, що сімох робітників переїзджаючи ріку Petawa, човн перевернув ся і чотирох осіб стратило своє житє а то, I. Джонсон, І Ласер, Т. Дей і один незнаний чоловік з Ордонбургу.

* * *

ПОЗБАВИЛА СЕБЕ ЖИТЯ.

В нас недалеко почти Foley, Ман. стала ся страшна пригода. Молодиця одного фармера з якоїсь причини підпалила стайню, сіно під стіну і застрілила ся револьвером. Молодиця була в часі вагітности

Р. М.

* * *

ОБРАБУВАВ КАСУ В ТОРОНТО

Незнаний птенок дістав ся до касы компанії Rogers Electrical в ночи дня 18 с. м. і половив комбінаційний замок та відбив завісі і зрабував 5 дол. а на 100 дол. наробив шкоди

* * *

З ОТАВИ.

Послідна сесія парламенту в Отаві закінчилась дня 19 с. м. по полудни. Члени парламенту залагодили богато пекучих справ і найпотрібнійших для добра сего „краю" і зачнут довшу перерву аж до часу, коли знову зістануть покликані.

* * *

ПРОСТРІЛИВ НОГУ

R. Conway, чоловік не знаний коло Калґарі, котрий був подібний до трампа, хотів війти до одного гаву. Йому сказали йти геть і коли він не хотів і управ ся тому, сейчас вистрілив до него з револьвера і ранив йому так ногу, що не лише ... йому її не відтали.

* * *

ШВЕЦЬ ПРОДАВ ЗА 49 ТИСЯЧ ЛЬОТ.

З Едмонтону доносять, що швець продав там сего тижня свій купленний льот перед пятнайцятьма роками, за 49 тисяч долярів. Льот закуплено під будову Домініон банку. Р. Вугле купив колись згаданий льот за 375 долярів а продав за таку велику суму. Чи не щасте?

* * *

ПОКАЛІЧЕНЕ ГЕНДКАРОМ.

Саскатун, Саск., 25 мая. Василь Васили Стаскі, робітник при зелізничій дорозі G. T. P. зістав дітнутий припадком в часі виїзжаня гендкари з треку. Коли його взято до шпиталя та по екзамінації показалось, що його нога цілком переломлена.

* * *

ДО ЧОГО ДОПРОВОДЖУЄ ГРА КАРТІВ.

В партії картярів, що грала покера в одній з сальонів в Danville, Ill. прийшло до того, що Boier витягнув револьвер і стріляв до своїх партнерів з котрих J. Bradinger положив трупом а Burns поранив

Через карти і між нами „пахачами" приходить не раз до перепалів, сварок а то й бійки. З причини грошей — що не буває? Такі отже результати можуть не одного переконати, що гра в карти є дуже лихим ділом. Панове налогонці такої так само скажуть, але помимо того, кинуть на слабих

* * *

ПЕРЕБІГ ІНДЖИН КОЛИ ВІН ЛЕЖАВ

Hudson Bay, Sask., 25 мая. Чоловік називаєсь Tilley правдоподібно поселенець гомстеду в Tisdale, котрий став працювати перед кількома днями у Red Deer Lumber Co., стратив свою ліву руку а ногу йому дуже пімяло під колесами інджина C. N. R. що в той час переїзджав. Згаданий чоловік, перед тим мав положити ся спати, а відтак ще його взято до шпиталя в Swan River.

* * *

ПІВ МІЛЙОНА В ЛЬОТАХ.

З Ванковер, В. К., доносять, що на публичній ліцитації продано льотів в Прінс Руперт першого дня, за пів мілйона долярів. Там де відбувала ся ліцитація було зібраних більше півтора тисячі народу, з котрих найсильнійші були ванкуверські капіталісти.

* * *

ЗАБИЛО ШІСТЬОХ

Dowagiac, Mich., 26 мая. В страшнім випадку, що спричинила експльозія кітла, згинуло тут шістьох робітників працюючих у млині. Експльозію спричинила зимна вода, що було раптом впущено до котла, в котрім знаходилось її за мало. Котлом і декотрими особами кинуло 30 футів від його фундаменту а експльозія була така сильна, що потрясла сусідними будинками.

* * *

ПОЗБУЛИСЬ САЛЬОНІВ.

З Індіанополіс, Індіана доносять, що мешканці Мадисонської околиці тисячна голосами більшость, позбулись 107-ох сальонів, що робили там світлі бизнесс

* * *

ЗАЗДРІСТЬ СПРИЧИНИЛА ЗБРОДНЮ І САМОВБІЙСТВО.

В нападі заздрости Іван В. Fina застрілив в Чікаго оногди вечером свою жінку, а потім побіг на зелізну трену поставив шию на шину; поїзд надїхав і відтяв йому голову.

* * *

20 ОСІБ ТОНЕ

На ріці Ohio в Pittsburg-у Pa, потонула лодка а з нею 20 осіб. На лодку брали завсігди 25 осіб а в той час взято 30 осіб. Всі вони були робітниками і в той час повертали домів, та на раз катастрофа перетяла нитку їх житя, полишаючи в сирітстві двайцять бідних родин.

* * *

В СПРАВІ М. СІЧИНЬСКОГО.

До найвисшого трибуналу судового суду касаційного у Відни внесено в четвер, дня 6-го с. м. як доносить „Діло" — з канцелярії адвоката д-ра Кости Левицького виміг зажаленя неважности против вироку смерти Мирослава Січинського. Зажаленя наводить пять точок, задля якиего засуджений оприсуд повинен бути знесений та в наслідок того повинно би прийти до нової розправи

* * *

ПЛЯНИ НОВОГО МОСТА.

Міст в Квебек, що тамтого року був завалив ся при будові, нічне ся знову будувати, а його конструкція буде зівшою чим того моста, що „втопив" ся. Довжина його буде 2,800 футів а висота 150 футів і буде правдоподібно коштувати 6-7 мілйонів долярів

* * *

НОВІ ГОМСТЕДИ.

A. F. Grove асистент агента Dominion Land офісу оголосив, що дня 28 червня відворать ся нові гомстеди на захід озера Winnipeg і Winnipeg ріки, як також одна часть на захід озера Манітоба і на північ озера св. Мартина.

Тоншипів котрі утворать ся з слідуючими.

Тонш. 20	ранч 8	західн.	1 м.
,, 18	,, 11	,,	1 ,,
,, 20	,, 10	західн	1 ,,
,, 32	,, 7	,,	1 ,,

Земля згадана тоншипів в більшій части є доброю для мішаного господарства. Місцями ліс але в більшій части дрібний; а також сіножати. Коли землю вичистить, лоб ся то можна її зачислити до першої класи.

* * *

РУСКІ СТУДЕНТИ ЯК ОТЛЕТА

Студенти брандоньского семинара, цілу зиму брали вправи в гімнастиці і їх попис скінчив ся тамтого тижня. Попис приглядало ся богато публики, між котрою було богато здивованих, а умійно виконували всяких гімнастичних зворотів.

* * *

СІЯНЄ ПОКІНЧЕНЕ.

Зі всіх сторін Канади доносять, що сіянє вже покінчилось. Декотрі фермері сіяли більше вівса і ячменю але числючи загально, пшениці засіяно більше.

Прегарна погода наповняє фармерів надіями

* * *

КУЗИН МІКАДА В ПЕТЕРБУРЗІ.

Принц Нашімото, кузин Японського володаря, приїхав сего тижня до Петербурга. Цар прийме його дня 21 с. м

* * *

ДЕЛЕГАЦИЯ В СПРАВІ ВИСТАВИ.

До Отави вибрала ся оногди делегація складаюча ся з кількох міщан з Вінніпеґу, щоби правительство помогло свою підмогою світовій виставі, котра має відбути ся в році 1912. Правительство не відказалось від того і радо поможе.

* * *

ПЯТЬ ТОНОВА СКАЛА ВПАЛА НА ТРЕН.

North Bay 13 мая. На Kippewa C. P. R. зелізничій галузи, в місци де лінія перетинала скали, одна така скала зсунула ся тоді як мала найти пасажерка і звернула льокомотиву. Припадку смерти не було.

* * *

НАЙШЛИ НЕЖИВОГО.

Kenora Ont. Василя Коваленка, Русина, знайдено на Сіґарській трені о 11 годині оногди рано у віддаленю пів милі від міста. Його чашка була потерта. Другого Русина знайшли побитого на тім самім місци попереднього дня і коли він не дуже серіозно покалічений, відкрив причину того, що сталось.

* * *

40 ТИСЯЧ БЕЗДОМНИХ

Молодотурки почали контролю події, що мала місце в Сецилії. Обставини на селянах прямо потрясаючі, бо в там 40 тисяч бездомних мешканців як також не мають вони прямо, що до губ вложити

* * *

Тих кого інтересує, повідомляють ся, що моя теперішна адреса така

Z. Byczynski
Box 17
Vegreville, Alta.

* * *

ПЕРЕПИСКА

Др. Юрій Хмаренко, Аргентина. Статя не піде. Редакция розуміє вдиньство Українців з москалями як народ з народом а не в ині. Ось вам і причина непоміщеня статі

Коли напрям „Української Долі" стремити не до неї, то краще назвати часопись „Недолею"

Ред.

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листа предплатників.

Кошта видаваня часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймут предплатники щиро.

Ред.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворене від 8 до 9.
W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:— 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасшый театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.
Пятниця Субота **28 і 29 мая**
вечерами
Знаменита театральна **Edith Miller**
і компанія англійських артистів в двох концертах
ЦІНИ. 1.00, 1.00, 75, 50, 25 цт.
Слідуючий тиждень **31** мая
в середу і суботу по полудни
THE
Gingerbread Man
Комедія числить 80 осіб.
Fred Nice Ross Snow Carrick
Major ... знаменит
Вечерами—1.50, 1.00, 75, 50, 25.
По полудни—1.00, 75, 50, 25.

„Канадийский Фармер“

Редактор А. Новак.

Часопись для рускої народа в Канаді виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50

до Европи $2 00

Газету треба платити згори за наперед

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:

CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at 384 Point Douglas ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian Ukrainian Paper in Canada

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Коли читати дописи наших фармерів з Саскачевану в справі віча, то про ні що иньше в них не пишеть ся як лише „протестувати против муніципалів“ [illegible] ся, що на тім кінчить ся вся на потреба нашого фармера та що вони більше нічого иньшого не бажають окрім того, щоби скинути з себе то „ярмо“ котре хочуть наложити.

Що до муніципалів в Саскачевані то мабуть повинно кождому бути зрозумілим, що так дальше як велось до тепер бути не може. Як не може бути село без уряду громадського, так не може бути товшині без того, щоби не належав до муніципалу. Коли саскачеванські фармері платили до тепер податок, то той податок забирала провінція і на поодинокі кольонії уділювала грошей на потреби не кілько було потрібно, але кілько випало. Тепер коли муніципал буде збирати податки то всі ті зібрані гроші підуть на поправу видатків в муніціпалі, в чого буде більше користи для фармерів. Розуміеть ся, що наші фармері будуть старати ся вибрати таких людий на урядників, які уміло попровадили би то діло. Коли же не поста-

J. J. H. McLean-a

музичних інструментів

Чи Ви пробували коли веселити свій дім музикою? Чи вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконані піяна і органи.

Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другорукі, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. Winnipeg.

рають ся о то, то може бути так як в декотрих муніципалах Манітобі.

Врештою муніципал не є страшна річ там до він потрібний.

Коли отже саскачеванські Русини не відкинуть якийсь час муніципалів, то повинні постарати ся вибрати таких муніципальних урядників, якіб в повні задоволили Русинів. Найкраще буде, вибирати своїх людий.

До тепер редакція радо поміщувала дописи з протестами на муніципали лише тому, що скорила ся волі народу. Такого напряму наша Редакція і дальше буде тримати ся, та що вже до дальшого протестовання і заміщення писань про те в газеті ми ограничуємо ся тому, що попередні дописи своїм змістом про те дійшли до кождого нашого читача в Саскачевані!

Дальше коли Вповажані дописувателі будуть про те писати, то най не пишуть кінчаючи на словах, лише на ділах.

Се все, що мала в тій справі сказати від себе редакція розуміють ся, не накидаючи своїх думок тим, що инакше то діло розуміють. Коли найвідповіднійше протестувати і так більшість порішить, то все иньше зан[illegible]

Всеж таки всяке діло повинно розсудити ся так як воно того вимагає, а особливо справа муніципальна.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТЯ.

(Спеціально для „Кан. Фар.“)

(огляд за март — април)

I.

Там, далеко за океаном серед широких ланів Канади пудьгують любі земляки за рідним Старим Краєм, за бідною вдовицею Україною. Сирота вона безщасна вічами не може потішити своїх синів—вигнанців, своїх діточок коханих. Ой, та й тяжко їй живеть ся, все очи сльозами заливають, скоро поглине на свое безталання. Сидить на її тілечку [illegible] і взагалі всіх укр[illegible] кає та й висмоктує [illegible] питає: свои. А помім [illegible] найбільший Москалем называють ся, або ще инакше Россиянином або „русским“. Має той Москаль велику державу на сході Европи і в тій державі панує собі над иньшими народами. А тих иньших народів багато: самих Українців більш, як 27 мільонів, Поляків 10 мільонів, Білорусів [illegible] мільонів, Литовців, Вірмен та богато усяких дрібнійших народів. Цілі з них, як от Поляки та Жиди мають рівну силу з Москалями, бо це народи освічені та заможні. А от Українці, хоч і сидять може найкращій у цілому світі землі, таки бідують ся та їх злидні не вилазять. Москалів годуючи. Деруть з України Москалі на податки цілі міліярди рублів (рубель — пів доляра), в з того половину витрачають на свої потреби.

За р. р. 1898 — 1906 зібрано з України звичайних податків 3 540,030 тисячок рублів, а з того не вернуло ся до України лиш 1 766 693 тис. рублів, які витрачено по тих губеріях (округах), де живуть Москалі. Та іще більше лиха коїть оті Москалі „на нашій — не своїй землі!“ Вони не дають розвиватись промислови на Україні, бо хочуть, щоб фабрики та заводи будували ся тільки в Московщині. А щоб зробити це, вони беруть ся всяких способів, таких, що наш темний Українець їх і зрозуміти не може. Вони утрудняють [illegible] на Україні, не будують залізниць, беруть по тих залізницях більшу плату за провоз українських виробів та всякими хитро-мудрими способами гальмують промисловість українську.

От з того й виходить що добре для Московщини то для нас погане і лихо. Та це ще не повний ліш лиха, що судила нам доля зазнати Україні — народ темний дуже, бо на кожну сотню маємо тільки двох таких, що читати вміють; а це через те, що в школі навчають не рідною мовою, а чужою, московською. Поневірюють ся наш народ і по всіх урядових інституціях, бо всюди вживають ся московська мова, а в українськой кожний писарчук глузує ся, як з „мужицкої“, „хамской“.

Так Москалі й досягли свого: забили вони нашому народові так, що й не збагнуть тепер наші люде, хто вони.

Чиї сини, яких батьків?
Ким, за що закуті?

Гот, коли р. 1906 було скасовано указ з р. 1876, яким було заборонено видавати [illegible] книжки та книги, навіть Сьвяте Письмо, українська інтелігенция взяла ся до просвітної роботи. За три неповних роки заснувало ся 15 товариств „Про світа“. Але цієї дрібки дуже мало для 27 мільонів нашого темного народу, це краплинка в морі української темноти. Та й то сказати тільки 2 — 3 з тих „Просвіт“ щось робить, а решта тільки на папері значить ся. Більше половину з них заборонила адміністрація, щоб не було конкуренції московській „Лиги Образования“, що має на меті москалити наш народ. Багато лиха й від того, що Українці дуже мало мають [illegible] і якої [illegible] то всіх переверують [illegible] [illegible] і здобули до воріття у [illegible]. Не треба забувати й то, що московські революціонери та ліберали задля [illegible] тільки для свого народу, а нашими людьми користують ся, вони „гарматним м'ясом“ для них. бути „Общерусской конституції“. А наші темні люде не вірять їм, чогось від них сподівають ся [illegible] що на Україні знайшла московська організація зветь ся вона „Клубъ русскихъ націоналистов“. Цей „Клубъ“ поборює український рух, руйнує всі його здобутки. Коли 37 послів з України в російській Державній Думі склали законопроект про навчанне українською в початкових школах, так цей „Клубъ“ зняв такий ґвалт, що в „Думі“ й не обмірковували цього питання.

От з тих всіх пригод наші люде, принаймні свідоміші з них, винесли велику й цінну науку. „Ніхто нам не поможе, коли ми сами не взялись себе ратувати“.

І почали вони єднати ся у великі кооперативні спілки. Єсть їх уже чимало та й прибуває що дня багато нових. Та й тут не обійшлося без лиха. Замість того, щоб вести кооперативну справу на українському, національному ґрунті, наші люде стали на непевний „общерусский“ ґрунт і за раз всі кооперації на Україні підлягають „Московському кооперативному Союзу“. Так пазар з наших рук найкраща зброя нашого національного визволення і все це лихо коїть ся через великих „артільних (спілкових) батьків“, які задля „общерускої слави жертвують інтересами українських працюючих мас. „Не будьмо ж мудрими по шкоді лихами“, в вільмеменось зараз же утворене української національної кооперації“, — такі голоси вже починають потроху лунати і на Україні. Побачили люди, що вони ступили на небезпечний шлях, але й досі не вистарчає рішучости утворити свій „Український кооперативний Союз“ під патронатом „Просвіти“. Зробити ж це не дуже то й важко. Тільки не треба гаяти часу....

(Дальше буде).

Ф. Вульшкевич.

Курщина.

Хор дівчат в „Gingerbread Man“, в театрі Walker.

[illegible] ШКОЛИ

Вже від довшого часу відчувалась дуже велика потреба заснування рускої школи в Вінніпегу, де би наші діти могли образовуватися і не забували нашої рідної мови, своєї релігії як також нашої рускої історії. В краю поправді будемо під ярмом і гнобами такої шляхти, і ті наші й давні вороги не допускали нас Русинів до просьвіти, старались знищити все що було руске, днесь ми в вільним краю і на вільній землі отже нам треба брати Русинів всім разом подбати про наше рідне слово і просьвіту, бо хотяй в правді сказати, ми тут маємо много англійських шкіл, але сьвятим нашим обовязком є подбати і о нашу рідну мову, котра нам є найдорожша. Нас Русинів тут поправді сила але на жаль мусимо сказати, що не всі дбаєм і стараємо ся о так важне діло яким есть руска школа. Суть в правді люди котрі би хотіли, як каже ся, неба прихилити, але на жаль таких есть мало, а ті решта збувають лиш крикани і ворожнечами.

Длятого ми парохіяне церкви Св. Володимира і Ольги, за зборов радою нашого сьв. А. Гуменцкого і за Божою помочю, як також за згодою всеї нашої паражі, постановили сьмо побудувати руску парохіяльну школу як також помешкане для священика коло нашої парохіяльної церкви на окружних льотах. Будову обох будинків перебрав в контракт Русин Іван Марцінів. Помешкане для священика вже Богу дякувати під дахом, а посьвящене угольного каменя під школу доверши дня 17 мая о. А. Гумецкий при участи народу. Дасть Бог в коротким часі в найдалі за півтора місяця, оба будинки будуть готові.

Помимо наша парохія потребує матеріальної помочи для докінчення нашої рускої сьвятині, для того удаємось до Вас милі брати Русини, що мешкаєте по всіх закутках Канади, в просьбою: Кому лежить руско добро на серці, поможіть нам довершити так важкого діла яким є наша руска школа. Скажім всі враз, так то разом!—то дай нам!—і зволіть ласкаво поратувати нас матеріально хто що може і чим ласка, в Бог Вам за се винагородить сторицею. Кожда хотяй найменша Ваша нам надіслана датка буде оголошена в часописи Кан. Фар Ану, брати Русини, покажім що ми самі годи побудувати нашу сьвятиню науки без помочи чужинців! Най ся наші вороги не тішать. (а хоть їх многоʻ!)

Всякі жертви просимо надсилати на адресу комітету шкільного 647 Selkirk av., Winnipeg, Man., за що наперед складаємо всім жертводателям сердечне Бог заплать.

Комітет рускої школи в Вінніпегу

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв по [illegible] [illegible] і до [illegible].

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії корабельні до Старого Краю і з Краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЮ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] [illegible] і [illegible].

ПОЛАГОДЖУЮ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible] [illegible] [illegible].

Переперовадлює всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible] [illegible].

АСЕКУРУЮ від огню і на житє.

КУПУЮ І ПРОДАЮ [illegible] реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. Winnipeg, Man.

РОСІЙСКИЙ КНЯЗЬ І ЙОГО РОДИНА ЗГИНУЛИ.

Гори, Трансканказия, 19 мая. Банда опришків напала на князя Давлакова в дорозі і забили його, жінку, малу доньку і слугу.

• • •

ПОЄДИНОК В КОСТЕЛІ.

В Монтреї, Мексико 11 мая, підчас набоженьства в тамошній катедрі, два студенти почали були поєдинок на ножі, в котрім поранили себе дуже серіозно.

• • •

ЗАБИЛО В ТРАЧЦІ

Молодого 23 літного хлопця Винета забило в трачці в Keewatin Ont. Його убрання і тіло покалічило в страшний спосіб.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сеї пятниці і суботи в Вокер театрі буде сьпівати своїм чудовим голосом (контральто) Miss Edith Miller.

З Вінніпегу поїде она до Англії. Окрім неї заберуть участь в програмі Miss M. Bell, Mr. Thor Bates і H Orakton.

• • •

Любителі жарту і музики можуть бачити на другий тиждень почавши 31 с. м. „The Gingerbread Man“.

Пополудневі представлення в середу і суботу

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне в нам знання англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнання англійскої мови наші люди дуже много терплять раз за разом свідомо і несвідомо. Щоби в того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надіслане мені Русско-англійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско.........................

Уряд почтовий.........................

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотариальних старо-[redacted] і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна [illegible] продажи, легалізовані через консулат.

[redacted] ПОВАДЖУ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю;

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнення від зброї, контролі і асентерунку

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Kimmel
534 Main str Winnipeg, Man.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польсько-руский

бувший директор шпиталю, в помочи в Русинів членів [illegible] хірургів в Англії і Львові, бувший асистент клінікі хірургії:

[illegible], голової, жіночої, очної, [illegible], в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т. д.

Удїлює лікарских порад в язиках: руском, польском, ческом, німецким англійским — Удїлює лікарских порад також листовно — На жадане висилати-ме своїх хорих [illegible] [illegible] роботи

Офіс 580 Selkirk ave Тел Main 1306.

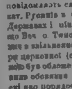
Imperial Bank of Canada

Голубі офісів головнійших міст. в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладанного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де виставуть виплачені.



Я. Зварич

Руска Канцелярия
в Vegreville, Alta
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Алберті, що залагоджує всі справи сходні з обсягом [illegible] Нотаря і Адвоката.

Виробляє всякого рода контракти, переводить церковні інкорпорації, [illegible] [illegible] продає землі і виписує гроші на фарми, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] англійській і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] всі доходами Русинів.

Читайте всі!
ЗЕМЛЯКИ КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, стягнути свою спадщину по родичах або гроші з Краю

Коли хочете пересилати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, англійській, польській і литовскій, то пізнайте ціни шифкарт від 8 до 16 долярів до краю

Адресуйте сейчас до:

K. A. Kiekowski
International Steamship Agency
1117 W Division St So. South Bend, Ind. Dept. 586.

До Ред. „Кан Фар.“

Просимо помістити от[illegible] слів в вашім часописи.

В числі 19 „Кан. Фар.“ вичиталисьмо ось таке. Сим повідомлає ся всіх греко кат. Русинів в Сполучених Державах і цілій Америки, що Всч. о. Тимотей Василевич в заіменований від ценругії церковної (суспенди) а його був обложений, і щоби вони обовязане душпастирські нас порядочні сьвящ нин. Дано в Філядельфії Па. дня 26 цьвітня 1909. Сотер епископ

Ми ту цілком не виступаємо проти нашої релігії, тільки хочемо запитати ви. п. читачів „К. Ф.“ чим же є то шкода? Скажіть і розсудіть так самі ви. п. чит.

Еп. Шептицкий з Галичини супендуе сьвящеників ту в Канаді на те, що не хотять складати [illegible] хресту на [illegible] французькі контори, не пастирствовати, і що люди парохій не хотять свої [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] церковних [illegible] будь то на французьких, єпископських або ни[illegible] [illegible] они не [illegible] [illegible] часів [illegible] р. 1181 [illegible] [illegible] римскими часами?

А тепер то Еп. коп. Ортиньский вимагає тую суспенду котрої не мало має, і посилає тото самого священика в Канаду з якою на те, щоби Руські церкви і маєтки записували на на кого иньшого як тільки на него. То виглядає так, якби возьми на пр. одного чоловіка в Галичині помер ненатуральною смертю, а ту в Канаді судова комісія, розуміє ся канадийська, не видівши навіт сего чоловіка на очи, перепроваджує ревізію того тіла,— і чим би то мало бути правна, осудіть самі пов. чит. Дальше в дописи есть наведено, що в коротких часі має приїхати сюди три сьвященики і з ними о. Василевич. Канада велика, сьвященикїв світских потребує, але так сама Канада не приїме тих сьвящеників котрі мають приїхати тільки з тій цілі, щоби церкви і маєтки записати на Еп. Ортиньского і щоби йому потому лекше було перепроваджувати папські булі, а тим самим знищити зовсім наш руский обряд, а запровадити латинский. Дальше, в Канаді потрібно сьвящеників котрі би дійсно посьвятили ся працювати з народом і для народа, ось як на примір наш душпастир о. А. Гумецкий при церкві св. Володимира і Ольги в Вінніпегу. Ми ту не хвалимо але його праця і добрі діла заслугують на похвалу від руского народа. Коли о. Василевич буде дальше повів так на нашій парохії, то парохія наша вже булаби застрягла в довги по самі уха так, що небулоби і навіт за що для него дрімлі купити Ми ту Боже борони нехочемо обиджувати о. Василевича, бо його поступ нам сьвідомі люди знають так само дуже добре, коли браття Русини [illegible] тільки о [illegible] Василевичу. Ми навіть віримо в то, що у нас в Канаді до себ нари буде би вже значно більше число добрих галицких сьвящеників в Галичини, коли би о. Василевичу не був нам нич проти того. Вже було згоджено ся сільськими сьвітськ сьвящеників по інформації до о. Василевича, але замість подати тонке правне ний стан речи, стало ся то що [illegible] противно для того за кілько браття Русини не кольо більш [illegible] одного дня без [illegible] [illegible], а то тільки [illegible] о. Василевичу.

Дальше сьвідомо, що о. Василевич буде дальше трудитись для блага українського народу, а ми Вам скажем о. Василевичу, що ми Українці тай труд дуже добре пізнали і тому шкода би Вашого труду. В кінци додаємо ще і то, що „Вп. Ортиньский розіслав тепер проклятці до українського народу в Канаді, хотяй до Канади не має найменшого права і тому народови радить не занесувати церкви на французького єпископа і Василіян, тільки на себе. А чи не є то все одно, а то тому, що сам на [illegible] піхми иньшим як тільки Василіянином і слугою айриских епископів в Стейтах?

Подумайте пов. читачі і розсудіть тепер ce самі.

Здоровимо читачів К. Ф.

Парохіяне церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпегу

Ми дістали до поміщена слідуючі два листи від L. W. Griggs-a:

Ethelbert, Man

Чоловіковн. що зістав до животини залізною, посилають Василь Вайко 2 дол. Федір Громичук 1 дол

Sheho, Sask.

Читаючи 15 ч. „К. Фар.“ дочитали ми ся про біду Русина, Будника, що обморозив собі ноги, ми відчуваючи його біду, зложили: Ст Галюк, Ярина Галюк, М. Савчук, П Галюк, М. Скрентінштен, Іван Галюк по $1·00; В. Бойцун, Ю. Погорецкі, Петро Окопник і Матій Даців по 50 цт., Г. Дидюк, І. Сліпар, М. Савчук по 25 цт.; М. Тимків 20 цт.

Стефан Галюк.

Крім того зложили ще Іван Фості і Сімон Фості по 50 цт.

В ОБОРОНІ ЖІНОЧИХ МУК.

Всіх тих, що беруть акушерку п. А. Дерек перестерігає ся в тім, щоби жадали від неї всього що потрібно для хорої положниці як також, щоби краще обходила ся з хорою і уважала на чистоту.

Подаю сю пересторогу на те, щоби стати в обороні терпячих жінок та так за сліди, без котрих можна обійтись. Не хідба в праці.

Кирило Пололанський.

РУСКА КАНЦЕЛЯРІЯ потребує правника до залагоджування старокрайових справ. Місячна платня від 50 до 75 дол.

Ruska Kancelarya
671 Main str.
Winnipeg, Man

Як бідного чоловіка приймають в рай.

Був в шевредем бідний чоловік. Коли він прийшов до брами неба і чекав на свою черу, побачив, як впускали в той час богача, котрий був гарно приодітий але від него один тадом не дуже бу до обмарення.

Коли лише богач війшов в нутро неба, то всі сьвяті дуже приязно його витали а сьвятий Петро найперше, Ангели і архангели співаючи провадили його перед папа Бога

Бідного чоловіка дуже се здивувало і він каже сам до себе: Боже мій, коли такого богача, що більше нагрішив чим я так витають, то як то мене будуть приймати та радувати ся моєю душею, на котрій не чую щоби там шило гріха

Прийшла на него черга і його пустили до неба. Коли він пустив ся іти, то сьв. Петро стояв при дверах навіт не подивив ся на него, як також через цілу дорогу до самого престола на на Бога ніхто його не привитав і не спитав ся словом. Дуже розжалований вернув ся він знову до брами тай питає сьв. Петра чи і в небі панує така несправедливість як на землі до того, хто бідний „І тут бідного за ніщо мають?“

Сьв. Петро задивував ся і відповідає: Що ти думаєш і про що ти питаєш?

Бідний почав оповідати свою жалобу. „По якому се? Коли тут прийде багач то ви витаєте і співаєте йому та ціле небо вам раду є ся, а коли прийде бідний, то ніхто навіть і не дивить ся на него ані на якого бурмика.

Як милитесь каже сьв. Петро. Бідних ми маємо аж занадто, кождого дня вони приходять, то нема чим ті шити ся бо вони не новина. Коли прийде богач, то ми аж не знаємо що з радости робити, бо богачі рідко умирають а ще рідше такий богач дістане ся до неба.

Сьмішне.

Петро до свого сусіда.

Дивіть куме Гринцю, — нам вже лишить [illegible] голові встати. Вже має бути старым.

Гринь:—Гe, ге! Коби і ви куме що там [illegible] не він.

ДЕ Є?

мій швагер Кость Тайчук, що приїхав до Канади з Камінки Струмилової сего року. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Josef Pasikowski,
10th ave. East, 430
Calgary, Alta.

ДЕ Є?

Николай Григоришин, Леопольд Завалянський і Юрко Василин. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до.

Dmytro Gajewski,
Milner Sec. Man.
Molson, Man.

ДЕ Є?

мій брат Василь Дідух з с. Товтре, п. Заставна, що має знаходити ся десь коло Вінніпегу. (Мій кревний Гриць Малюк пошукує Івана Завальнюк). Хто би про брата знав або він сам най зголосить ся до

Nikolaus Dilduch,
Black Lake, Que.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці

Ваші відповіди заспокоює ся сейчас.

Grain Exchange Bldg.
Winnipeg, Man.

В. Т. Р. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити такі лоти близько стації і шапів, від $80 до $100. Чверть з гори а решта на 4 8 12 місяців

Адрес:

O. Penek
517 Stella ave Winnipeg

MICHIGAN-скі ҐРУНТА
близько Чікаго

Управлені фарми.

Ціна земель від $7 до $15 за акер. Услов: $10 готівкою а $5 місячними ратами.

Суть то цілим сьвітом славні овочеві і зрнові ґрунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, а оплатить ся Вам довідатись.

P. Niemira.
580 Miwaukee av. Chicago, Ill.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Агент говерменту

N. Goldsmith.
Darke Block. Regina.

Маю на продаж
в Старім Краю поле і ґрунт.

Хто-би хотів то в мене купити, прошу писати по близші інформації до

George Wakoluk,
Arbakka, Man.

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, сальні і т. д.

Приходіть до
ГАВРИЛО ОЛІЙЧЕНКО
36 Hallet str. Winnipeg.

W. W. ROBSON

Фотограф

490 Main str.
Winnipeg, Man.

Специяліст портретів і посткарт

ПОШУКУЮ компанієтого, котрий би міг разом зі мною купити два лоти коло всіх нічого двірця в одній з тутешних міст і на них побудувати руський „бординґгавз“, на котрім можна зробити добрий бизнес. Інтересовних просять ся писати до Ivan Safroniuk
Nеераwa, Man

ДЕ Є?

Михайло Сидик з с. Сидилів, пов Борщів 3 дол його роди на подане адреси.

Шукає його

Semko Dutczak
Rosthern, Sask.

ДЕ Є?

Гео. Ґрідяк з с. Шубранця, пов. Садагура. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Dmytro Gajewski,
Milner Sec. Sask.
Molson, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморских провінцій, Квібеку, Онтеріо, Манітоба, Саскачевану, Альберта і Бритиш Кольомбія.

Она вас певно вдоволить

Руска і Польска аптика
304 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найдоровійшим в усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
390-8 Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

Єсли ви хочете найліпших товарів
І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО полотна, споживчі і желізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, жестоли, крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте

ПРИХОДІТЬ ДО
HICKLING & DALTON
Canora, Sask.

Землі на продаж.

Лоти від 16 до 38 в двоакрових блоках по 75 дол. за акер. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 875 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатами на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12 50 за акер на пять літ на виплату і троха готівки. — В Медрос маю 80 акрів по 15 дол за акер на виплату в пять роках і троха готівки — В Тиндал маю лот і стор за 300 дол на дворічну виплату з половина готівкою. — Також маю обробленую фарму з 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпіхлірами

Пишіть по докладні інформациї до

DAVID LYON,
East Selkirk, — Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотарі, [illegible] і т. д.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Канцелярія на другім поверсі.

JOHN PUHATY
(Іван Пугатий)

Публичний Нотар, [illegible] і т. д. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що залагоджує всі справи [illegible] як і старокраєві.

Виробляє повновласти, контракти купна-продажі, [illegible] [illegible] і т. д.

Перепроваджує процеси цивільні і гружові і стягає довги і иньші належитости. Вироблює [illegible]. Перепроваджує інтабуляції і всі [illegible] [illegible].

Ручить за совістність і точність.

Канцелярія мая є фірмою: —

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Мій почтовий адрес —

John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
212 до 216 Mcintyre Block,
Winnipeg . Man.

Для переприведжовання старокраєвих земних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до

A. F R A N K-а
нуб. нотар.
940 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альокоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлуча портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

[redacted] свої годинники.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 2041
Winnipeg, Man.

[illegible]

ВАЖНА УВАГА ДЛЯ ВСІХ.

Виконую всякі печатки каучукові і металеві для церков, шкіл, товариств, читалень, приватних людий і т. п. по таких цінах.

1 лінія.	40 ц.
2 „	65 ц.
3 „	80 ц.
4 „	90 ц.

З пуделком 25 цт особливо. Також оправляю книжочки.

Замовлення пишіть виразно на адресу

Ruska Knyharnia
135 Selkirk ave.
[redacted]

ВАЖНЕ!

Хочемо звернути увагу наших читачів в Саскачевані, щоби у всяких шкільних справах звертали ся лише до урядового руського організатора шкільного д. Осипа Мегаса на тату адресу

Осип Megas
Rosthern, Sask.

Гроші на позичку

з обезпеченєм на фарми або які иньші реальности.

Позичаю на будинки особливо.

через

Home Investment Savings Association

436 Main str., Winnipeg, Man.

M. Bull, през. U. A. Windatt, менаджер.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа зарями. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми насилаємо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Післіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і післіть посвідку на нарочно до нас. Ми пішлемо Вам задаток зараз по одержаню посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго спеціально і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівничий Матеріал

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

... продаємо....

МАТЕРІАЛ, ЛЯТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш принцип: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.

Спеціяльні уступства для Русинів.

Сли завдаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.
Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для штирників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Позір. Спеціяльна оферта.

Велика випродаж книжок.

Отримавши богато нових книжок зі старого краю, а щоби опорожнити місце для них в нашій книгарни, ми становили ми розпродати дуже гарні книжки

ДОМАШНИЙ ПИСАР, або наука списания листів 50 центів а тепер по	25 ц.
Календар Поселенець 40 ц. а тепер по	15 ц.
Календар Просьвіта 50 ц., а тепер по	35 ц.
Про старі часи на Україні 30 ц., а тепер по	20 ц.
Історія Московщини 30 ц., а тепер по	20 ц.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

[illegible]

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

ЛЮДИ. біографічно-літературні нариси Драгоманов, — Франко, — Павлик, — Семиренко, — Бернацік, — Рєклю, — Кропоткін, — Толстой, — Тургенєв, — Гарібальді, — з портретами	60 ц.
Польський і руський революційний рух і Україна, перше повне видане	$1.00
ПРОРОЧЕСТВА, кинтемпльмения или мудрий разговор королевы и Савии Микальды, съ царем Соломоном	15 ц.

— Т А К О Ж —

[illegible]

Адресуйте: **Ruska Knyharnia**
135 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парчистого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак дарма по так ся ліка 8 і три четвертих з 26 секций, в котрій тільки північно східну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрікту до котрого земля приналежить. Слідуй, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрікту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї [redacted] шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець зорав 15 акрів, або мешкати управлені 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вносити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, котрий не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за другу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постійно і працював фарму, котру він дістав, то обовязки які наказує право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарскі будинки і також 30 акрів огородити плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнює обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленим аплікациї о патент, мусить ся повідомити писемно комісаря державних земель в Отаві

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувши емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийнім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра носі дає мінерали можна дістати тогди, коли писемно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр

Навіт і одна головна сірника
не вінсує ся і не вломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його залишчувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших посвідчених припадків ви посвідчитесь сали лише будете уживати Еддисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

НА ВИДАТКИ ТЕЛЕФОНІВ.

Манітобське правительство видасть сего року на ріжні телефонічні сполучення три чверти мільона доларів. Більша часть з тих помянених грошей піде на будову нової телефонічної стації в західній части Вінніпеґу.

ДЛЯ ТИХ ЩО ЗАМОВИЛИ КНИЖКИ.

Отсим повідомлясть ся що друге видане книжочки „Пісні про Канаду і Австрію“ вийдуть з друку за два тижні. Причина такого опізнення не залежна від наказція. Повідомлясь також що ціна книжки „Про новісі справи“ вже позиськаєсь і можна її замовляти в: Руській Книгарни

* * *

СУДЬБА ПИСЬМЕННИКА.

Київська „Рада“ доносить, що Падмка Капальгородського арештовано в селі Успенці на Кубанщині і посаджено в армирівську тюрму.

ЕМІГРАЦИЯ РУСИНІВ ДО КАНАДИ ВІД 1906 р.

Питаючись про число Русинів прибувших до Канади в трох минувших роках, дістала наша редакція від головного імміграцийного уряду в Отаві таку відповідь Русини прибувши тут називали себе в більшій части перед властями не Русинами але Галичанами („Галіціянами“, „Галішенами“) В 1906 р. прибуло сюди 5 868 Galicians а 404 Ruthenians, в 1907 р. 14 826 Galicians а 247 Ruthenians, в 1908 р. 6.820 Galicians а 234 Ruthenians або в 1906 р. прибуло 6 272, в 1907 р. 15,575, в 1908 р. — 7,054 руских емігрантів. Разом за три роки прибуло в Канаду 28 899 емігрантів, що понайбільшій части поселились на заході. Тут прийде ся замітити, щоби наші українські часописі в Галичині і священьство інформували людий, як они мають себе називати коли їх питають тутейші імміграцийні власти, якої вони народности. Отже, що до назви „Галішен“ значи ті, що так себе називають.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА.

Ви дібнете рішного рода ведусу.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу [illegible] Ви не потішились, ми радимо Вас [illegible] Ви прийдете до нас в Вашою потребою або напишіть нам. Ви можете бути певні порадки і обслуги одним з наших найлучших лікарів в Америці і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете

Дарова лікарська порада.

Наш лікар вілечо від Вас не жадає за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не гибте ріжниці як задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найлучша масть	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива.	15 цт.
Руманок	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині

Mitchel's Drug Store,
25 Euclid ave. **Winnipeg.**

Хто то є?

А хто так знущав ся
Над бідним народом,
Доробив ся того,
Росийском ся в родом
І марне загинув,
Й скарби лишились ..

Попращав ся з світом;
О що сподівались,
Тех ся сповнило,
О що ся старали,
Цілий світ народу
Котрі правди мали,
І так ся сповнило —
Й мета упала

Боротьба зі шляхтою,
У краю настала
Вигода шляхти

І бідне руский нарід,
Не гладав він того,
О що робив знаїд,
Бо народ дізнав ся,
Й зорганізував ся,
Так ся так удало, —
[illegible]
Лахи так сумніли:
Е, що хто нам зробить! —
Маєм своє право. ..

Буде для угоди,
І будем панами,
Доки світа стане
Нічо нам не зробить —
О тих Русинів!
Гей, чекайте, Ляхи,
О злобні погани,

Не діждете того,
Аж вашi панна;
Разом всі підемо,
О лучшою долю
Добудем ми свою, —
Усунем неволю. .

Теодор Фалин.

Читайте почитової букви кождого рядка в долину, а довідаєтесь хто то є.

ЛИЦИТАЦИЯ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ

Подає ся до публичної відомости, що лицитацiя шкільних земель в провінції Manitoba, відбуде ся в слідуючих місцевостях як слідує Emerson, в June 2, 1909 в 10 годині рано

Arnaud в пятницю June 4, 1909 в 10 годині рано

Ste Anne des Chenes, зі вторoк June 8 1909 в 10 годині рано.

Beausejour, зі вторoк 15 June 1909 в 10 годині рано.

Whitemouth в суботу June 12, 1909, в 10 годині рано

Oak Point в середу June 16 1909 в годині 2 по полудни.

Земля буде продавати ся по чверть секциї з осібна почавши від ціни такиї які будуть назначені в листі, що скоро вийде з друку і вони будуть продані без жадних вагледів на особу котра недозволено осіла на такій фарми а купить зі хто иньший, буде нагаданено лише їм, що до трийцяти днів має забрати таки особа всі свої будинки, фенс, закради і т. п. що буде мати на фармі.

Коли яку небудь на фарми продасть ся з лісом, купуючий має через цілий час свого плачення і пізнати тої виплати, брати переміт на рубання дерева коли хотів-би продавати як також не має ся рубати жадного дерева що не входить в обсяг свого власного ужитку

Рати плачення,

Одна десята готівки в часі куплення а решта на сплати на девять літ і пять процент на рік, окрім тих випадків де буде бранувати 40 акрів, в таких раті готівкою треба дати при купованю одну пяту а решта на чотири роки на виплаті і пять процент

Скрипти або варанти не будуть приняти при плаченю.

Ноти-Чеки не возьмуть ся доти, доки не будуть визначені банком, що вони важні.

Так довго як лієта буде видрукованою, копії на аплікації можна подавати до Mr W M. Ingram, Inspector of School Lands, Winnipeg, the Agent of Dominion Lands Winnipeg; або The Secretary Department of Interior, Ottawa.

By order
Perley G. Keyes
Secretary
Department of the Interior.
Otawa May 1, 1909

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІИ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В [redacted]

[illegible]
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

[illegible]
„The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 4-го Червня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 4 June, 1909. Число 21.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081 Winnipeg, Man.
Telephone 2816

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., ідучи на Logan ave.)

Новинки.

— Повідомляємо всіх предплатників Кан. Фар. котрі зміняють свою адресу, щоби рівночасно подавали свою стару адресу, бо если сего не зроблять то адреса їх не буде змінена.

Редакция Кан. Фар.

* * *

ДЕВЯТА РІЧНА КОНВЕНЦИЯ.

Конвенція юнії канадийских муніципалів відбуде ся в Медисин Гет дня 26 і 27 липня а потім 28 у Calgary. На конвенції буде ся порушувати найважнійші справи. Гості звидять також Порт Артур, Форт Вилям, Вінніпеґ і Реджайну. Бо тикет буде такий, що ним буде можна поїхати в згадані міста а потім до Vancouver, Victoria і на світову виставу в Seattle.

* * *

ВИПАДОК.

Creighton Mine, Ont. 27 мая

Через упраилє скали, у нашім на Николая Шведа, котрий родом був з Буковини тактично, що одну ногу поломило водовлічено в другу лише ушкоджено. Його сейчас відставлено до поблизкого шпиталя

Николай Миколів.

* * *

УТЕЧА КОНОКРАДА

Григор Голубга в дорозі трейном до Брендону припроваджений детективом, ускочив з вагона, розуміє ся на те, щоби втечи. Треи задержано, детектив пігнав ся з двома пасажирами за злодіем, було нещасливе. Голубга був виновним за крадіж коня і Його в той час препроваджено до Брендону.

СПОДІВАННЯ

В нас в Theodor вже всі фармері повічували сіяне Погода прегарна. Як пока єсє будуть богаті жнива.

Н. С.

* * *

ІНТЕРЕС НА БЕЗРОГАХ

З Кальгари, Альта, доносить, що ціни які подаємо уються за свинині, фармері того дистрикту зробять добрий інтерес бо Бернс і компанія платить 6—7 центів за фунт живої ваги, а 8—9 центів за чисте мясо.

* * *

НОВА РОБОТА
В САСКАТУНІ

З Саскатуну доносить, що там розпічне мініпегський контрактор будову гуртового будинку для Інтернешенал Гарвестер Компанії. Робота розпічне ся в коротці і коли укінчить ся, будинок коштуватиме $75,000.

* * *

ЗАСУДЖЕНО ПЯТЬОХ

З Ред Дір, Альта доносить, що там засуджено пятьох злодіїв, що крали худобу, і так Irvin Holt дістав 9 літ, Lewis Salway 5 літ, Jas. Holt 2 роки, Jack Dubois девять місяців і Joe Cardinal три роки.

* * *

ВПАВ З ПОВЕРХА.

Торонто 19 мая. Чарлес Вел злетів по сходах з першого поверха і стратив своє житя через сломане шиї в власнім домі.

* * *

ЕЛЕКТРИЧНА КОМПАНИЯ ПОПИРАЄ СЬВІТОВУ ВИСТАВУ В ВІННІПЕГУ.

Компанія електричних трамваїв в Вінніпеґу, недавно вислала комітетови світової вистави чек на 7 тисяч доларів. Директори компанії від початку заінтересували ся справою вистави і виска лали ся при тім так, що всякі ліберальні ділa в інтерес міста і краю (?) компанія все буде попирати

* * *

ДРУГИЙ ВИПАДОК
в Creighton Mine.

В нас в майнах знов став ся 31 м. м. припадок. Два вальки з наладованим камінем найхали на Італійця і роздушили йому груди

Николай Миколів

* * *

200 ЗНАЙШЛО СМЕРТЬ

З Вашінгтону доносять, що у Рeanisonsity в місті Іnа згинуло 29 м. м. 200 осіб.

* * *

ВІДНОВЛЕНА ГАЗЕТА

Вісте колишнього „славного“ соціялістичного „Червоного Прапора“ почав виходити „Робучий Народ“, іпише як мовчик, а потім то побачимо. Люди говорять, що в ним буде те, що й в „Червоним Прапорі“ а що люди говорять, то можна повірити.

* * *

ВИБИРАЮТЬ СЯ В НЕЗНАНІ МІСЦЯ КАНАДИ

З Міннеаполіс доносить, що S. Washburn, мінеапольський газетяр, що був також свого часу в протягу російсько японської війни кореспондентом вибере ся незадовго з кількома еще туристами до Едмонтону і з відтам будуть вишукувати скалисті і еще до тепер не знані місця. Подорож тривати ме чотири місяці і коли туристи виїдуть з місцевостей водою Фрезер ріки, повернуть до Мінеаполіс в октобрі.

* * *

БОГАТО ВТРАТИ.

Із того що Стейтові компанії майже випорожнили Манітобскі озера, вловивши мільон фунтів риб, між тутейшими рибаками і взагалі канадийцями, викликав вон доволене і богато галасу, бо для Канади таке лапанє риб не приносить добре, лише страту. Mr. Bradbury рішучо проти того виступає тутки

* * *

НОВА СТАТУЯ.

Сполучені Держави находять ся побудувати нову статую подібну до ст. „Свободи“, котра має зображати індийця. Статую мають примістити в веселі ріки Гудзон.

* * *

ТОРНАДО В МЕКСИКО.

Brownwood Texas 30 мая. Майже половину тутейших мешканців знайшло смерть і калітво. Кождий будинок зістав здемольований а де котрих місца повстав огонь. Все то наробив торнадо, котрий там шаліє згаданого дня в ночи, як вже майже всі люди спали. Їх вкидало з ліжок з причини колибань домами а потім всі були у великім переполосі. Число погибших доходить до 100.

Відомости з Temple доносять, що там згинуло з причини того самого торнадо 20 - 25 осіб, а богато більше зістало окалічених в руїнах і огни.

В Норт-Дакоті наробив той страшний вихор на 200 тисяч шкоди в будинках а 8 з людей знайшло смерть. По иньших меньших місточках N. D., Міни та Мont, наробив той безпощадний гість те саме, лиш в менших розмірах

* * *

ХОЛЕРА В ПЕТЕРБУРЗІ

Часописи доносять, що в Петербурзі почала ся знов холера, на котру тепер найбільше бідних, тих, що мешкають в найгірших дірах а до того не мають що їсти

* * *

ПОДОРОЖ РЕД РІКОЮ.

В неділю або понеділок прибуде до Вінніпеґу корабель з Грент Форкс, котрий є саме в дорозі плавби рікою Ред.

* * *

400 ДУХОБОРІВ ВИБИРАЮТЬ СЯ

З Вродвин Саск. доносить, що друга партія Духоборів числом чотириста сімдесять душ з жінками і дітьми поїхали до Бритійської Колюмбії, щоби разом зі своїми со віднаменниками, котрі вже там скорше осіли, получити ся в одну кольонію. Нашим читачам відомо є попередних часах з якої причини вони мусіли покидати свої оселі. Врек оповів і т. п. не маєних номер, вони в Саскачевані відчували.

* * *

ОПРАВА МОРМОНІВ.

З Victoria B. C. доносить, що таємні мешканці і терплючі жінки хочуть внести петицию до Домінiйного правительства, щоби воно заняло ся контролюванєм мор[redacted] в Бритійській Колюмбії і полудневій Альберті. Мормони доучуть закон проти поліґамії і практикують в неморальности Сотки ліичат служниць-тали їх прамб жінками,

* * *

ЗАСТРІЛИВ СЯ.

Victoria B. C. 29 мая. В нас став ся дивний випадок Робітник німець працюючи при водопроводах як пломбер, — зараз йому щось стало ся чи робота не подобалась чи що такого; він витяг з кешені револьвер, відкинув його від щоки і позбув ся одним вистрілом свого житя

Ф. Харітон

* * *

ПРИВЕЛА НА СЬВІТ ПЯТЕРО ДІТИЙ

Вуtснае N. Y. „Хлопець чи дівчина?“ запитав батько John Hale нерон.

„Чотири з них хлопці а одна дівчина“, відповіла дорея Маціборе були нормально розвинені і здорові, та що прийшло ся кормити їх коровячим молоком, трое їх з причини не натурального кормленя умерло

* * *

Mr. INGRAM НЕВИННИЙ

Дня 1 с. м. розпочала ся була розправа, що ще тягла ся від домініяльних виборів і коли був сам Mr. Ingram не постарав ся о те у провінціональго судівства, хто вже доки та справа над Ingram-ом висіла

Консерватисти собі такі в з уродження, що напиналить кричу з якоїсь марної причини тоді, коли їм а то найбільше розходить ся, коли вже той час мине вони бачать того, що нічим тій справі не доказуть, відтягають її з дня на день, з місяця на місяць а вкінци коли прийдесь доказувати, скінчить ся на нічім

Так само було є Mr. Ingram-ом, коли він був урядником виборчої субдивізії в Врендоні попувших домінiяльних виборів. Його було обвинено та ще й арештовано мійи за те, що він був повикреслював деякі імена на виборчій лісті а консерватисти рострубіли були, що він має дістати за те сім літ

Коли дня 1 с. м. розпочалась розправа в брендонськім суді і коли відчитано акт обвинуваченя за те, що Mr. Ingram переверну на листі імя D. H. McCulloch-а а в місто него умістив імя W. Nichol-а, показалось, що Mr. Ingram зробив поправку з оригінальної листи зробленої судією Cumberland-ом. По переслуханю одної і другої сторони та свідків, справа закінчилась увільнянячи M-ра Ingram-а, бо воно й справді було так, що на листі було однакових двох імен а не було того, котрий мав право голосовани і мав бути на тім місци, на котрім було иньше імя. Такими то отже незчисленними „фантазиями“ консерватисти вою ють і думають, що тим поможуть тій партії за котрої урядовани нічнис ся край і так довго буде в силі розцвіту, як довго ліберальна партія буде канадийским керманичем

* * *

ПРИМУСОВА НАУКА.

На сторінках вінніпегських часописей читаємо, що в сьому місті мусять прийти конче до примусової науки по публичних школах а то з тої причини, що в декотрих школах, карднє більша двох третих дітий в шкільних літ не ходить до школи. В пятій і шестій варді єсть 20 тисяч дітий а котрих ходить до школи лише 7 тисяч. „Хотяй би й се можна кождого переконати, що тут конечна примусова наука по публичних школах“.

НЕЧУВАНІ ПОСУХИ

Вера Круз, Мексико. В богатьох частях краю панують там такі страшні посухи, що люди мусять утікати. Повисихали всякі потоки і ставки а худоба з браку води гибне тисячами.

* * *

УТОПИЛА СЯ В БОЧЦІ.

З Мусман, Саск. доносить, що однорічна доня тамошнього міщанина Істона впала до бочки, котра була на половину водою. Коли зі ще тягнено була вже неживою.

* * *

ВДАРИВ ГРІМ.

Монтмартре Саск 29 мая. У моїо стайню в котрій було пять коний, вдарив грім і на щастє не підпалив стайню, лиш вбив одного коня.

Стефан Шлевів.

* * *

ПОВИС В СЕРКАУ

В Торонто повішено дня 2. с. м. М. Куня-а за убійство свого брата.

* * *

ШТРАЙК КОНДУКТОРІВ.

Страйк трамвайних кондукторів і гельмерів, що оногди почав ся в Філадельфії. Ще тягне ся дальше Штрайкарі держать ся і шкодять гнебам. Богато кар покищено а в однім місци прийшло до стріляння. Сотки людий арештовано.

В Вальтімор вийшли на штрайк машиністи, що працювали в Балтімор Огайо зелізничій компанії. В місто штрайкерів, компанія набирає свобів.

* * *

РОЗПРАВА САНДІЛЕНДСКОГО МОРДУ.

Дня 3 с. м. почалась розправа проти Николи Романюка і Майка Підгорного обвинених за те, що вони були справцями підрізаня братскою горла Митрона Гевкова.

* * *

КОНВЕНЦИЯ.

В St. Pierre, Man конвенція лібералів виборчого округа Cartilon відбулась оногди в інтузіязмом. Фармер і дуже впливовий чоловік іменем М. Dupre зістав вибраним на кандидата, котрого побіда при найближчих виборах до парламенту в Манітобі є запевнена.

* * *

ВИСТАВА В СІАТЛ.

Богата вистава в Seattle, Wash. розпочалась 1 с. м. Будинки статуї і т. д. представляють ся величаво. Ціль вистави є представити Аляску, тому відвідає її найбільший. Кошта вистави виносять около 10 мільйонів доларів.

* * *

РУСКИЙ ДЕТЕКТИВ ПЕРЕСТУПИВ ЗАКОН.

Портаж ля Прері Тимковського „Галіцийського“ детектива засуджено за те, що надужив своєї поліцейської власти на Colwill-ові, на [illegible] день арешту і заплатити 10 дол. Окрім того, утратить він службу. В кінци магістрат Marshall сказав йому „батьківских“ кілька слів.

* * *

БІЛЬШЕ ОДНОЇ ТОНИ СРІБЛА.

З Cobalt, Ont. отсе доносять, що знайдено там а по лудневій шахті Coleman бриллу на 5 фітів і 6 цалів довгу, 2 ф. 6 цаль. широку та 16 цалів грубу. Важить вона 3 тисячі фунтів і має в собі 75 процент чистого срібла вартости 16 тисяч доларів. Вона зістане відіслана до Філадельфії.

Увага для тих що залегли з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх вичеркнути з листи, предплатників.

Кошта видавания часописі великі, а часопись ми не можемо улішшити коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду ріп готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймут предплатники щиро.

Ред.

Атлантійскi корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. J. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

[illegible]

В пятн. і суб. вечером і в суботу пополудни

Gingerbread Man

[illegible]

ПОНЕДІЛ. ВІ ВТОРОК **June 7-8**

[illegible]

Russian Symphony Orchestra
[illegible]
Ben Greet English Players
в Шекспірових
A Midsummer Nights Dream
[illegible]

ЦІНИ
[illegible]

ЧОТИРИ ВЕЧЕРІ
почавши в середу June 9.
в суботу по полудни
[illegible]

Madame Nazimova

Ціни від 50 ц. до $2.00.

Літний опери сезон починаєсь в понеділок June 14-го Joseph-ом F Sheehan-ом і English Grand Opera Company

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є напточну четру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, напишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday, at 150 Princess street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian, Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

НАМІТКИ

Щоби бути добрими горожанами сего краю треба найперше дбати про те, щоби позбутись тої моральности, що занесло ся її зі старого краю, а щоби того позбутись, треба дбати про своє образованє.

Се лише школа і учитель може дати чоловікови освіту, але може її чоловік здобути своїми власними силами, часами навіть з малою помочию, вказівками других. Коли чоловік просвічений він з певностию стане своє житє вести морально.

Перед можна подибати такого з поміж нас Русина, що він не ходив до школи а помимо того читає, — він має широкий погляд на сьвіт божий і т. д.

Отже, коли такі одиниці могли здобути для себе те, без чого чоловік не має вартости, то чому б кождий такий не міг би для себе того добра здобути?

А знайти сьвідомість не трудно, але треба її шукати, не треба і чекати. Тому беремо ся до роботи! Аби хто був ... знайти [illegible] анальфабетів? Для приміру можна взяти одного молодого хлопця, котрий не вмів читати, доки не скінчив 15-того року, а в 16-ть лекция читати і писати. Але коби ви знали як він тоді тішив ся?

Було й того!

[illegible] Ми бажаємо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконання для органів. Пишіть або прийдіть подивитись на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str — Winnipeg.

* * *

Наші передплатники так нам заявляють своїм новим адрес, і в коли адреса неправильно написана, то вже тільки досади. Тому заявляємо ся отсим, що коли змінюєте адресу, то пришліть докладну і виразно написану стару і нову адресу, прошу не сподіватись ся змінено її!

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

(Спеціально для „Кан. Фар.")

(Огляд за март і април)

(Дальше).

Але на темнім тлі українського життя есть і світлі плями, звичайно ни на наші лихі умови, як де на нашу більшість на інтелігенциї сили. В першу голову треба поставити діяльність київської „Просьвіти" та „Українського Наукового Товариства у Київі". На чолі ция товариств стоять два славних патріоти Борис Грінченко і проф. Михайло Грушевський. З 1 марта в Київі „Просьвіта" уладжувала цілий ряд лекций по історії України, але московська адміністрация позволила читати історію тільки до 1654 р. Знає кітка, чиє мясо з'їла! Ось зміст ция лекций:

I (3 го марта) „Історичне житта сьвіта і людини. Фауна і Флора кам'яного віку. Перші знаряди. Полювання. Рибальство. Домове життя". Читала В. Відписька.

Ця лекція була вступом до слідуючих, які читала д-на Чернявська.

II (5-го марта) „Слов'янське житта та вірування Перших слов'ян".

III (12 го марта) „Удільно-вічевий період. Татари на Вкраїні. Данило Галицкий".

IV. (15 го марта) „Князівство литовське. Початок козачества".

V (22-го марта) „Відносини польського панства до населення України Б., національний рух Богдан Хмельницький і визволення України від Польщі.

Опріч сих лекцій читали д. Чернявський, Борис Чепурковський, Варава та инші лекції по природознавству. Так починає поволи робити шкільно лекцийна комісія „Просьвіти".

Не менш робить і видавнича комісія „Просьвіти", яка за 2½ роки видала 28 чудових популярних книжочок між якими останні „Про Канаду", „Українці в Америці" написав В. Королів. Нині друкують ся ще чотири книжки. „Сагайдачний" Мордовця в переробці М. Загірної, „Україна", „Галичина", „Буковина" В. Доманицького.

Опріч того „Просьвіта" на найближчих загальних зборах обмірковуватиме доклад про економічну діяльність „Просьвіти".

Де що хоч в далеко меншій мірі, робила і катеринославська „Просьвіта".

Одеська „Просьвіта" через утиски адміністрациї, а найбільше через ворожу агітацію московських моє тупоції майже припинила свою діяльність.

Подільська і житомірська „Просьвіти" ледве животіють через перешкоди, які роблять Москалі та перевертні. Через ці самі причини чернигівська та инші „Просьвіти" цілком завмерли.

Але, коли „Просьвіти" візьмуть ся до економічної діяльности, то поріжнять ся не з ними і стануть помітним чинником українського життя. А поки, як бачите.

„Українське Наукове Товариство" працює над науковими питаннями з укр. історії та фільольогії та видає свої контовки „Записки" (досі вийшли 4 томи). Можна гадати, що в самому недалекому будучому це „Товариство" зробить ся найсолиднійшою науковою інституцією на цілу Україну.

* * *

Треба ще згадати розвиток української преси на Україні і те довіре, яке здобуває вона в інтелігентних верствах. Тут ми мусимо зазначити дві причини, через які укр. преса і досі не зробила ся достоянієм нас народних (міських та сільських). Перша причина — це анальфабетизм нашого народа, бо московська школа не може навчити укр. дитину навіть грамоти. Через заборону закладання укр. шкіл приватних (хоч би й нелегальних), припинені по містах і місточках, організація мандрованих учителів, перші та національна кооперація — стають на поратунок нашого національного життя. Друга причина це вплив московської „казенної" (офіціальної) і почасти (серед інтелігентнійших офер укр. народу) „освободительной" культури.

Цей вплив відтягає активні елементи народу від укр. культурної творчости і творить місток для нашого винародовлення. Деякі елементи нашого громадянства (напр. редакція укр. „Слова") засліплюють очі на цей сумний факт, замовчують його в ім'я „пролетарської солідарности". Робить таке лихо нашим українським довіренням, а зиск з того отують ся Москалі, бо це їм на руку. [illegible] „Слово" заявляє, що [illegible] в укр. пролетаріяту), [illegible] діл не викликують [illegible].

Опозиція згаданих елементів, між иншим перешкоджає і утворенню вселюдської укр. культури, котра захопила б широкі верстви городської людности і здобула б з культурної інертности наше селянство. Все се наслідки того безнастанного впливу московської (обще-руської) культури, який робить її досі мало!

Через се наш національно культурний рух мусить приберати противосковські форми, хоч „Слово" й заповнює недостатнє неприхильне відношене до нас поступових та соціалістичних верств московське громадянство, а „Рада" весь шукає „союзних" елементів. Безсумовно, спільники для укр. справи потрібні, але їх треба шукати не серед пануючих націй москалів, євреїв та поляків, але серед таких самих пригнічених, як і ми. Останніми часами й почало ся українсько литовсько-білоруське зближення, але ще не вийшло з стадії дискусії, але буде його цвіт.

(Дальше буде).

Ф. Булашевич.

Курщина.

Виховання дітий.

Ми знаємо, що гетьо дитини, її характер, її погляди, темперамент, її [illegible], то все принимає, чи форми переймає від своїх виховителів.

Дальше знаємо, що дитина затримає те через ціле житє, чим заповнимо її дитячу душу, се її відставне знане, фундамент на ціле її житє.

І дармо нарікають люди на недобрі діти. Можна сказати, що они повинні на себе нарікати, бо они в дітях бачуть тілько наслідки своїх власні хиби і промахи.

Чи раз мені доводилось бачити дітий малих, а так прибитих пригноблених, як би они вже були старцями, до того слабими і зношеними.

Та чи в одній родині родичі живуть як пси, де слова одно до одного не скаже згідно, по людски, розумно. Все тільки з „фуком", в злостию, в доподросі, з проклонами від дня до вечера і мала дитина уже замолоду напоює ся отрутою ненависти, невдоволення й журби. . . . Й чесі коли ті тілько тішатись житям, они уже забиті для щастя. Вже змалку замість любити оно ненавидить, і опісля в житю з цілості, а не любов розраднює, а не злобу.

І дивують ся родичі, що дитина не слухняна, що сварить ся, що лихая. Таж она сама забирав його вивела до добра, як же від него, від дальше ждати того, чого він не в силі зробити?

Нехай родичі говорять між собою згідно, з пошаною одно до одного, з розумом, в любові а так само до дітий, нехай викажуть ся о повній людяні, рівно розумно, нехай віддають навіть дитині повагу по пану і справедливість, а дитина і дивлячись і слухаючи того, відбираючи цілою добрі вражіня — уформує свою молоду душу відповідно тим враженям і тим зробить ві спосібною видати добрі [illegible]

Що одну добу я спокійно я бачив Родині говорячи з старшими о дітях, люблять хвалити, щоб діти виросли не будуть їх шанувати, бо они тогди будуть для них зле як от тепер в тепер словом ганять і ганьблять дітий за те, чого діти не роблять і не думають робити, а що по думці родичей они зроблять колись.

Кидая би діти за те, що они завтра зроблять в такій батько чи мати так само мають ганьбити за те, що дитина колись зробить. Се уже нами, вір для дітий, як они жиють в родичах обходяться.

А дитина бачучи, що ї за тарно наражають ганьбою, наражають за те, чого в неї і на думці нема, начинає уміти ненавидіти таких родичей і оних не добродії, але вороги для неї в ї серцю повстає отрута невдоволення, коли она видить, що ї родичі приписуючи ї зло в будучині, самі ому самим роблять зло в теперішности.

А хто зла сподіє ся і каже, що оно мусить бути, той для зла уже готував у себе місце і сам зло для себе виливає.

Хто говорить тільки о добрі, хто добра від дітий сподіє ся, тому він сам по можности віддає усім добро, хто цінне, що зло не конечне, що чоловік може добре зробити коли схоче, та що він сподіє ся, що его діти не будуть робити зле, бо они добрі і добрі будуть то й уже нині платять дітям і за те добро, яке они нині роблять і за те, яке они зроблять колись. Тим самим він з'обовязує їх для себе і они чейже не схочуть здолтати родительского сподівання проти добра і покажуть ся злими.

Дуже часто буває, що чоловік старший не має пошани для дитини. Він дивить ся на ню зневажливо, згорда, недбало, він скривдить дитину, чи словом, чи ділом тілько тому, що то дитина, і що она за слаба, щоби оборонитись, він втратить ї, він подобне довіре дитини до себе, він викличе страх до себе, недовіре, ненависть і се найперше видає темне сьвітло на него ж таки самого в очах дитини, а дальше робить зле, шкідливе вражіня на душу самої дитини, яке то вражіня може сповна пренести сїрі сповні для того хто їх носив.

Хтож не бачить ріжниці в відношеню до дорослого, а до дитини. Хто віддає дитині повагу справедливість хто дивить ся на ню з пошаною, хто шанує [illegible], той з'єднає довіре і пошану для себе, яка буде рости вірно з дитиною і видасть свої гарні, які не тільки для дитини, але і для него самого приносуть вдоволеня.

„Що посієте, те пожнете."

Номо

ПРИПЛИВ ДО ВІННІПЕГУ

Перший раз в 29 літах великий пароходець приплине з Grand Forks, N. D. Ред рікою до Вінніпегу, наповнений бизнесменами і ситизенами стейту N. D. Паровець Grand Forks пустить ся в дорогу до Вінніпегу 8 червня.

Говернор J. Burke, з N. D. буде одним з пасажирів і говернор J. A. Johnson з Міннесоти правдоподібно приєднається до партії. Така їзда може принести Вінніпегови богато користи. Побачимо.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПРОДАЄ ГРОШІ на всі краї по [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ, контракти купна і продажи, засьвідчує [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible]

Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ і ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеларії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. Winnipeg, Man.

Ben Greet котрого компанію буде скомпаніювати російска симфонія оркестра в Вокер театрі June 7—8

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу відограє в Вокер театрі перед послідний штуку „The Gingerbread Man". Хто любує ся в гуморі, той може задоволити ся сею штукою.

* * *

Славетні Ben Greet англійскі артисти під акомпаніаментом брилянтової російскої Symphony Orchestra, будут грати у Вокер театрі дня 7 і 8 с. м.

* * *

Мадам Назімова і инші російскі артисти приїдуть до Вокер і пічнуть свою гру дня 9 с. м.

* * *

14 с. м. як було оголошено, розпічне ся літний сезон Joseph-ом F. Sheehan і English Grand Opera компанією.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібна нам знати англійскої мови тут в Канаді! Чоловік обізнаний в тою мовою далеко лекше може виробити собі житє, може успішніше залагодить свої потреби. З причини незнання англійскої мови наші люди дуже много терпіти мусять, і несвідомо! Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по два доляри і пів. Щоби лише зробити приступною для нашого народа редакція Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, а вишліть одного доляра і зашліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу залучити мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу

Ім'я і назвисько ....

Почта ....

Провінція ....

Гарні премії дає ся в заміну за обгортки і купони Royal Crown Soap.

Прегарна лампа за 100 обгорток мила. Падушечки на шпильки за 40 обгорток [illegible]

З сих премій богато в нас вже закупило. Посилайте по каталоґ.

Адрес
Royal Crown Soaps. Limited. Premium Dept. Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажи леґалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові, а стягаю довги і инші належитости через перепроваджене адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнене від оправ, контролі і асентеруньку.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 2 ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
[illegible]
634 Main str. Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртові продавці вина і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Руе 50 ц. до $1 00 за бутельку, $3 75 за гальон. Спиртус $1 60 за бутельку, $6 90 за гальон. 90 ц. за тільки вертано, коли бутель поверне ся. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1190.

Гроші до краю.

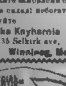
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають: money ордери, заграничні чеки і почтові переказі, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої высилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express на певні що в вами обійдуть ся чесно і услужно.

Новина Новина



якої не бувало!

Прекрасна біблія (як образ показує) вартости $5 00 продає ся за $2 50, з почтою 25 цнт більше.

Такої рускої біблії ще ніхто не мав. Оправлена в шкіряну скирку (marocco) з золотим обрізом, з листками для родинних записок, надає ся для кождої хати.

Посилайте замовлення сейчас, бо на складі небогато.

Адресуйте
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Дивіть ся на се!
МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?

Ваше імя і адреса на печатці коштувати вас лише 50 центів.

КУПІТЬ ОДНУ.

Ми також маємо рівні бумажки, раберки, маршики до друкованя, букви до знаменованя імен на худобі і т. д. Пишіть по каталоґ.

Ми розуміємо вашу мову.

Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str. Winnipeg.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці!

Ваші відповідальні радиує ся особисто.

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Агент говерменту
N. Goldsmith.
Darke Block. Regina.

Про Русинів в Альберті.

З початком цьвітня була вийшла обширна брошура в редакції „Обсервера" в Vegreville, в англійскій мові в 10.000 примірниках, а ціллю сего виданництва було, щоби познакомити ширший загал народа не лише в Стейтах з урожайними землями північної Альберти та представити який успіх і поступ зробили перші поселенці, котрі ту осіли.

Памяти в тих сторонах занимають переважно Русини, а позаяк инші народи не дуже люблять сусідувати, бо много о них чули або читали лише що зле сторони наших людий, тому видавець сеї брошури, удав ся з просьбою до д. Петра Зварича, щоби сей безсторонно списав коротку історію Русинів в Альберті, їх дороб, характер, житє суспільне і в загалі все, що уважав за цікаве для чужинців.

Користаючи з такої нагоди, П. Зварич удачно вивязав ся з своєї задачі, бо придержуючись правди він представив нас всіх в добрім сьвітлі під кождим взглядом, і тому його статя заслугує на переклад, котрий дословно поміщаємо подаємо.

Русини замешкалі в північній Альберті суть заможними і вдоволеними фармерами.

Редактор „Обсервера" звернув ся до мене свого часу з просьбою, щоби я подав коротку історію про руский народ в Альберті для сего спеціального видання. Впрочім я не є фаховим писателем, однак тішу ся з сеї спосібности і буду старати ся все як слід списати для доброї ціли сего видання і на пожиток мого народа.

НАЗВА.

Русини (Ruthenians, звані також Россіянами (Russians), або Ґаліціянами (Galicians), прийшли до сего краю з австрійскої провінциї Галичини і в деяких з Буковини. Їх властива назва є Русини, а дві другі імена уживуть суть лише з того або самими Русинами, котрі не уміючи добре по англійски, присвоїли собі назву, або від Англійців, що з початку уважали Русинів за Росіян або за Духоборів. Прецінь Русини не мають нічого спільного з Росією ані з Духоборами в Галичина то є їх провінциї, з котрої вони вийшли, а не імя сего народу, бо они зовуть ся Русинами (Ruthenians).

ЕМІГРАЦІЯ.

Коли вість про західну Канаду розійшлась по всіх країнах Европи з її безплатними, урожайними землями, повну свободу, добробит і т. д., то она помимо не уйшла уваги для мешканців Галичини. Деякі предприємчиві господарі зачали емігрувати почавши від 1894 р.

Однак австрійске правительство не дуже радо хотіло позбутись добрих податковців, безплатних жовнірів і таних робітників для панів і дідичів, старало ся всіми силами спинити еміграцію, в щоби вдусити дух еміграційний, карало емігрантів і їх агентів після найвисшого виміру своїх законів. Однак годі було укрити правди перед очима жадного землі народа і „благословенна Канада" се Ельдорадо (щасливий край) стало ся протягом 2 з літ одиноким сном і бажанєм кождого Русина в Галичині!

Не вистарчить ще раз повторити, що головною спонукою до еміграції сего народа то були, тяжкі податки і всякого рода дрочки, триялтова служба військова, тероризм аристократичного консервативного ряду, брак землі для самостійних господарів і низька платня для робітників і зарібки навіть за найтяжшу працю, се все спонукало Русинів покидати свою вітчину і шукати нової землі з доогіднійшими обставинами.

Найбільше число емігрантів з Галичини спровадив Кирило Ґеник, теперішний еміграційний комісар в Вінніпегу, се було около 1895 а другий відділ емігрантів спровадив сюди в р. 1895 Др. Олеськів професор львівского університету, котрий розвідавши Канаду видав книжочку про її урожайні землі р. 1899. Оден з більших відділів прибув р. 1900, під проводом Петра Зварича і часть з них емігрантів осіла в Манітобі і Саскачеван а більшість на найліпших землях в Альберті.

Еміграція з Галичини продовжає ся й до нині і єслиби то було можливим для тих, що там лишають, опродати свої маєтки, котрі хоч малі але вартісні для них, а опродавши зробити достаточну суму грошей на подорож, або коби то удало ся перекрастись через границю тисячам з тих молодиків, що призначені до катування в австрійскій армії — то в цілій Галичині не остали би лише самі пани, жиди та попи.

ПРИБУТЯ ДО КАНАДИ І ДОРОБОК.

Скорі ми мали нагоду обсервувати поступовання сего бідного народу на початку его прибутя до сего краю, ми вичитали би з его лица надії і пережиті муки. Нам видає ся, що его найбільше упередженє перед урядом і его підданство і понижене ся перед уніформованим начальником. Они виглядають брудні і обшарпані ми до глупоти, однак я не могу представити собі власне, що найгірших з кримінальних мурів, що виглядали з респектом (був в стані тихім пошанівок). Так має ся рівно з тими бідними емігрантами, і се не є їх вина, що они такі занедбані, але вина ряду з під якого они утекли, — той їх так виховав. (Не всі ж люди таким приїхали. Прим. склад.)

Они ту прибули, щоби поправити ся і вони не годять ся погоджати, але змагають ся з ними і жалувати їх. Многі з них прибули ту без цента і полишивши родину в комірни пішли в зарібки до залізниць або до фармерів. Они оддавали часть зарібку на утримання фамілії, а за решту купували на фарму худобу і машини. Забирає їм 4 — 5 літ тяжкої праці, доки они трохи доробляють ся і потім зачинають самостійно фармувати, а коли вже осядуть стало на фермі, то тоді беруть ся зовсім сильно до управи землі. З року на рік збільшає ся управлене поле а в слід за ним росте доробок поселенця. Сабаньці загороджені в двох вориць (дручків), котрі ми памятаємо першого чи другого року на плечах носили з ліса, щоби захистити 2-акровий огородець в прапоро — то се нині зовсім колючий дротяний фенц, що опоясує цілі секції а в них находить ся по 60—80 акрів випробованого поля. Рацишанки і курені з околичними дахами тепер зістали курниками і хлівами, а замісто них Русини будують обширні сьвітлі доми з кляців або дошок з гонтовими дахами, а комінами з мідного. Майже кождий фермер має всі потрібні машини до фармованя і є около 20 описов з машинами до молоченя в сім дистрикті.

Якби тих збіжа не хибло було в двох минувших роках через мороз і град, то много з них було б в стані тепер поставити майже умеблюване до помешкань і прибрати ся в тутешні футра, а скинути старокраєві кожухи і сіраки.

ХАРАКТЕР І РЕЛІГІЯ.

Сей нарід є промисловий, як се можна переконати ся, що все потрібне до житя потрафлять в дома виробляти. Він є дуже працьовитий, бо можна бачити его коло роботи на фермі вже о 16—18 годині денно, особливо в часі жнив і коло роботи при сіні. Що до їх чесноти і правди, то добре сьвідоцтво могуть ті подати, що з ними дружно і згідно сходять ся, але ці то ті, що старали ся їх ошукати, скривдити або розврати, то сі перед добру науку дістали, бо в злости они не перебирають і не легко задуть ся темряви.

В моральности і в почутах реліґійних они майже зовсім рівняють ся англійским народам. Однак своєю вірою так суть перенаті, що більшість в них суть попросту забобонні, але сю вину належить ся приписати їх душпастирям, котрі їх научили сліпо сьвяткувати, постити, заховувати всі церемонії (humbug) і т. п. замість щоби їх учити правдивої науки з сьв. Євангелія. Они прийшовши ту з старого краю були званими греко-католиками під зверхностию Риму, але ту велика часть перейшла на православіє з чимале число образованих і поступових людий, особливо молодше поколіне утворило самостійну церков в Канаді, котра має синод в Альберті, Саскачевані і Манітобі і спільну консисторію в Вінніпеґу. Церков ся поки що є під протекторатом пресбітеріян і має около 30 незалежних сьвященників, котрі щиро для неї працюють.

ПРОСЬВІТА І ОРГАНІЗАЦІЯ.

Що ся тичить просьвіти, то здає ся, що половина з старшого покоління суть неграмотні, але за те майже всі молоді знають свое письмо а богато з них знають також по німецки і по англійски. Деякі з них суть самоуками.

Всі они старають ся о просьвіту, закладаючи читальні, спроваджують книжки з старого краю, і читають свою улюблену газету „Канадийский Фермер", передаючи кожда число з хати до хати аж доки его на куснинки не рознесуть.

Около 30 публичних шкіл заложив між Русинами в протягу 2 з послідних літ, правительственний організатор Р. Флєчер, а 18 з'органiзував П. Зварич. Більшість з сих шкіл були отворені в минувшім році і мала дітвора робить красний успіх в науці англійскої мови.

Велике число руских фармерів суть дуже перенятi фармерскою униєю, і в минувшім році було понад 80 приналежних до сеї організації, що треба завдячити П. Зваричеви, котрий щиро працює між ними під сим взглядом. Много сьвіжих задумує приступити в сім році. За те не дуже они інтересують ся і беруть участи в виставках продуктів рільничих, маючи упередженє, що не потрафлять вирівнати ані перевисшити взір вродів в сім поняті.

Що до числа сих поселенців, то трудно его означити в приближеню. В самій Альберті є їх понад 10.000, а найбільша їх кольонія тягне ся від ряду 7— 20, в товншипах 53— 54 і 55, а місцями в 52 і 56. Друга кольонія є на захід від Leduc, а третя на схід від Wetaskiwin.

Петро Зварич.

Від редакції

Нам би треба як найбільше таких писань в англійских виданях як повисша статя д. Зварича, але колиж то ми вже дочекали ся того, щоби про себе нам писати краще? — щоби своїми писанями заінтересувати цілий сьвіт......

Ми що завдячуємо д. Зваричу і иншим авторам, що до-тепер й так писали про нашу невідрадну долю, про наші лихі і добрі сторони. Що до виденень нашої назви здало ся було д. З. трошки ширше описати і згадати про Україну і про нашу історію... Проте цілість вийшла добре. Ми лише наведено коротку оцінку одного з визначніших англ. писателів, котрий „принимає" повзяльно всі висше наведені факти, та зробив лише замітку що до чесноти і моральности Русинів, додаючи, що они дуже часто переступають 6, 8 і 9 заповідь божу і гнівав ся, що в вірах Русини хотять рівняти ся Англійцям; хотяй самим Русинам здає ся, що они навіть ліпші від Англійців.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головніїших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІЙ КОЛЮМБІЇ.

Новий щадничого департаменту

Від вкладового 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до виплати виплачені.

Допис.

[illegible] Buchanan, Sask.

Сам хочу висказати свою думку о спілкових шторах, якби можна заложити по руских кольоніях і які би принесли нашим людям не малу користь. Досить вже шахрам визискувати наш нарід і досить вже кривди є наші люди дістають в заміну за свої продукти. Годі вже бути нам чужою орудою. Я з власного досьвіду переконаний як то кождих людий шахрують шторники і кого лише вдасть ся. Нераз господиня приче масло і яйці, від свого рота відрвав щоби лиш було що продати і накупити дещо для родини. Щадать, працює тяжко та на жаль не користає з своєї праці, бо не тілько що не дістане що вартують продукти але ще й до того його вшахрують, як не на вазі то на обрахунку. Іде бідний фермер чи фермерка з міста до дому тай нарікав, що не тілько вали за свое мало, чи що там, а в дома обраховував — та та мусять зрастання бідити, наше.

Я думаю, що як не тепер то пізнійше ми сему положимо конець. Нам прецінь не мусимо бути послідними на вільній земли, що до культурного і матеріяльного розвитку. Ми правду сказавши відказано добутки нашої праці чужими, бо нема нам нема своїх організацій. Нам бідний фармер часом не має чим заплатити газети К. Ф. котра нам тутконче есть потрібна. Щоби поліпшити свій бит, то нам конче взяти ся за політичне діло. Я думаю що можна почати від шторів спілкових бо на шторах суть дуже великі зиски. Кождий фармер видає річно менших видатків (для дому) найменьше 100 дол. або сто фармерів видають річно 10 000 дол. до шторів. Наші люди в околиці Canora Sask, видають річно 100 000 дол. опріч плачена за машинерію (хто знає руске населене Канори кождий обчислить докладно). Населене на оніміч і на полудне від „Buchanan Sask." видає до 50.000 річно малих видатків. Тепер пов. читачі чи не ліпше ті гроші задержати межи собою, маючи свої організації? Скаже хто з читачів що ті гроші не лишились би нам бо треба платити за всякі товари для штору. Оно правда, але порахуймо н. п. — опродати товарів за 100 дол., так сто доларів роблять 20 дол. приходу (так шторникам заходить) в однім місяцю, то на рік тасотка приносе 240 дол. приходу. При більшім русі продажи, коли 100 дол. зробить оборот в однім тижни то за рік заходить 1.040 дол. заходу. Тепер ми видаємо по сто дол. а 200.000 в сказаних двох кольоніях, то чи не було б зиску для наших фармерів окрім кошти товару і великої вигоди, бо в тих шторах мусіли би бути всьо як купно так і продаж і помимо ся продавати як найприступніше. Чи не мали би ми тої своїх молотілень в рік купленна за готівку, без жадного довгу? Вже я не буду розводити цілого приходу малої сих двох кольоніі Русинів купуючи лише в свого спілкового товариства, виходить ве до увірення. При тім можна щось сказати, що „лиха що не народилось в циганчук вже заїздило". Се тільки я навів приклад пов. читачі най слідять лише чи оно правдиве.

Тепер що до заложени такого товариства, то я думаю що на сам перед нам треба мати чесних людий у Вінніпегу котрі би належали до нашого кооператива і який утримували головний склад товарів у Вінніпегу і займали ся експедицією товарів по кольоніях в західних провінціях. На кождій стації в руских кольоніях мали б бути агенти, якби відбирали товари на стації, як також і відсилали і продавали а з міста відставляли товари по фермах (дальше від міста) деби мали бути філії сего товариства (малі шторы) і се було дуже вигідно для фармерів. Таким способом великий процент доходу лишав би ся для товариства а для людий була би велика вигода і користь.

Що до відповідної суми щоб почати се діло, то я думаю, що можна оголосити „шерн" з таким условием, що хто купить оден „шер" за 5 дол і буде купувати у сего товариства то за два роки дістане 10 дол. т. зв. 50 проц. Хто купить два „шера" за 10 дол., то за два роки дістане 20 дол. і т. д.

Я думаю, що се булоби дуже корисне.

Тепер пов. читачі особливо з Канори і Бучанан Саск. (як і по иньших кольоніях) если се не є лише мрія моєї мисли, то сподію ся, що біше пов. читачів забере слово в сій справі. Єсли хто ліпший план знає, що до товариства нехай зазначить а я думаю, що ред. „К. Ф." уділить радо на то місця.

З поважанєм
Іван Денис.

Portland, Oregon, U S A

Подаю до відомости нашим краянам, що в Portland, Oregon, в Америці есть подостатком роботи, не так, як в Канаді. Я читаючи Кан. Фар. дуже дивую ся, що там ходить нарід без роботи і заглядає іншу одиріцю офісових та дасть ся обдирати. Того у нас нема. Найбільший попит за фаховими робітниками, але й для простих є досить шуфель і дігіс. Я одержав много листів від пов. краянів, з запитанями про роботу. Помимо і з робітники тай час не позволяв мені відписувати кождому з особна, тим більше, що я не аґент, — прото місцу в нашій часописи. Сюди приїздить много народа і роботу дістають то чому не мали б дістати і наші! На стрітах платять $ 00 по тартаках 2·00 в и дісях 2·50.

Можна робити і на фармах, де платять тепер 30·00 на місяць і борд. Розуміють ся що гомстедів тут нема.

Землю треба купити а ціна її найменше 50 дол. за акер, бо ту і край теплійший як Канада і всьо зароджує.

З поважанєм
Я. Новак

Запросини.

Даю до відомости і запрошую знакомих, рідних і товаришів, щоби прибули дня 30 мая до руско-греческого костела на вінчане п. Дмитрія Савчук з панною Марією Малановою.

З поважанєм
Demitrius Savczuk
Canora, Sask.

ВІЧЕ В СПРАВІ ЗАСУДУ М. СІЧИНСЬКОГО

Дня 16 мая ов Воєнославі Українці, замешкалі в околиці Стюартборн, скликали віче в справі позовного засуду на смерть нашого молодого патріота і героя, що то за правди народа убив [illegible] Потоцкого.

Народа зібрало ся дуже много чим далі лопит домиє, як дуже обрехали пани судії у Львові, коли говорили, що народ не стоїть за Січинським. Противно цілий український народ похваляв з його вчинок (крім хиба графа Шептицкого) а що не наше пременити слова з Галичині бо премінал, як то говорить, похваляє Мирослава і протестує против його засуду ту за морем.

Зібрані ухвалили відповідні революції, які враз з підписами будуть післані до австрійского правительства через наших послів.

Ми Українці — кажеть ся в революції — бувші горожане Австрії, а замешкалі тепер в Стюартборн, Ман. в Канаді, вносимо протест засуду М. Січинського

ПРОТЕСТ

Засуд М. Січинського на смерть через повішенє за убитє гр. А. Потоцкого мав бути знесений, хотьби го дня ся з параграфами Австрійского карного закона, а то тому, що М. Січинський не ділав з інтересі своїх власних, але в інтересі усього укр. народа поневоленого Ляхами, а особливо головни ц. к. намістником Галичини, що веть провідником галицкої шляхти. А що Потоцкий був один з найлютших, проте упав жертвою мести за наші кривди.

Засуд Мирослава Січинського і цілий процес його не був ведений як процес політичний, але як процес против розбійника, що докацув нарід в ціли рабунку.

Засуд смерти на Січинського повинен бути знесений хотьби і тому, що присяглі судії то польскі шовіністи, вороги укр. народу, а однодумці Потоцкого. Ці і иньші подібні революції підписані всіма вічевиками пішло ся до голови укр. клюбу у Відни п. Романчука.

А тепер взиваю до Вас любі брати, скликайте подібні віча по цілій вільній Канаді, єсли хочете помочи або кодай віддати ушанованя молодцеви, що не боявся положити житя в борбі за нас самих — за українських мужиків.

Іван Когут.

Coleman Alta

Русько—українське товариство ім. І. Франка в Колман відбуло віче і рішило внести протест в справі засуду М. Січинського на руки д-р. Старросольского у Львові.

Гр. Потоцкий бувши намісником Галичини мав повну та широку власть не дозволити на рішні махінації та мордерства, котрі виходили на некорисць Русинам-Українцям в часі галицких виборів.

Кров Каганця і иньших упавших жертв не зворушила намісника гр. Потоцького. Намісник міг собі легко представити плач вдів та сиріт. Чи руска кров єсть білою і невидимою? То чому ж ви панове шляхта дорожите кровю гр. Потоцького, а нашу руску маєте за нєм дарму? І під вашого опікунства і єнсту на нуслі ...

хати слати на кореня бо наше цалована вагнало нас сюди.

Чим М. Січинський не добив свого народу так само як любила Добродицкого польський народ? Добродиця і Січинський мали одну і ту саму любов до своїх народів. І суд той сам Добродицку увільнив а М. Січинського засудив.

Ми Русини-Українці зібрані на мітінгу дня 16 мая протестуємо проти несправедливого засуду М. С. і жадаєм його увільнення.

Єсли того не вчинить ся, український народ не буде відповідати за то що може стати ся в будучині.

Нехай Мирослав Січинський останеться на волі.

За віче

Я. Д. Кравець гол.
Ф. Шалвский засt.
В. Шастал секр.
І богато иньших підписів.

Creighton Mine Ont.

Русини Українці зібрані на мітінгу дня 23 мая в Крейтон майне Онт. ухвалили таку резолюцію:

Протестуємо проти кари на смерть Січинського і жадаємо у правительства цісарского його увільнення від кари і вязи.

Так само виступаємо ся з погордою проти такого засуду польского односторонного суду, що на то лише чекав щоби М. Січинського засудити на кару смерти.

Взиваємо українських послів щоби з цілою рішучостю домагались в імени всего українського народу о увільнення М. Січинського від кари смерти.

Николай Миколів

І тридцять підписів иньших Русинів з Крейтон

Ethelbert Man

Дня 20 Мая відбуло ся віче в Етелберт в якім взяли участь до 60 фармерів з околиці. Треба знати, що помимо дуже слабої агітації населенці наші так заінтересувались гадкою поданою в ч. 16 „К. Фар.", що прибули з віддаленя по кільканайцять миль. Віче отворив старенький [illegible] але ще здоровий дідок, Д. Мальовний, а на порядку дневнім була орг. торговельної спілки. Перший промовляв п. Дедяков. Передовсім вказав він на значінє й хосен такої спілки. Спілка, сказав він, крім того що сберіже нас з лапурів вивозових купчів [illegible], може дати почин до великої організації між нашим населенєм, ... такою може розвинути свою діяльність й на иньші сусідні колонії, п. Кохан, реферував на тему орг. Він вказав на иньш відповідних [illegible] мала повстати така спілка щоби її розвиток був запевнений. О. Мисяк історик з Етл. сказав який хосен приносять стори, а як примір поставив таки себе. В цілці оказав ся, що з своїм капіталом приступить до спілки, щоби в той способ зборотити її, і прискорити свим [illegible] в Етелберт до обіцяної землі. Заінтересованє було надзвичайне, а всі присутні постановили дожидати [illegible], щоб як найскорше приступити до акції. По довгій дискусії приступлено до вибору орг. комітету. В склад входять слідуючі особи: Ф. Улман, М. Пахолок, О. Мисяк і П. Кульчицкій, на дістр. Етелберт: А. Мазур, і Куйів на Lona Lake В. Шудка, і Прошиня з Ко[illegible] на Міна [illegible] Ф. Палатюк, Ш. Харловський і С. Сілець на Гарленд В. Деделюк вибрано секретаром комітету що має заняти ся вічами в поодиноких дістріктах та такою застарається весь потрібне до переведення організації.

Треба з вдоволенєм признати, що рух між нами економичного поступу великий, бо всі знаділи з дня своєї кривди були використувані або по просту рабовані. Жидив по хів як заворушились, як навіть ся біданги, та посилають гроші на д. толеву, що сей хіба має бути причиною такого заворушеня сполою. А в хиба знаю, що тіну ся оттаким заходом, хотяй на бев того щоб не допадось побороти велиі перепонди, боритись з враном средств усувати колоді вадані своїми й чужими під ноги, але дасть Бог, при добрій волі й охоті поборемо, і не вдовзі стане велика організація спільна народна, і з достаточним капіталом піде в рух, а розумна господарка доведе сю інституцію до розцвіту, яка стане за примір иньшим руским колоніям.

В. Стефанів.

Montreal, Que.

Кільки то не говорить ся, кільки то не пишеть ся, що народ наш Український культурно занедбаний, поникнений і не просьвічений. Раз враз напоминає ся, говорить ся, — майже тягне ся того руского бідного раба наперед — ні тай ні. Не хоче. Йому і в тим добре. „От" хоть би і у нас в Монтреалі. Ще тамтого року заложили ми читальню та як зачало ся 18 членів так стоїть і до нині. Просимо і заохочуємо — не хочуть. Чому? Там в читальні нічого злого нема, противно, се місце просьвіти і школа для лучшого народу. Причина та сама що всюди: лінивство і сонність. Народ непрошуфля не бачить нічо кругом себе, ніхто не любить тільки себе, нічим не інтересують ся, тай остав і остане все таким погорджений, далеко упослідженим. До тих серця Монтреальці! Гляньте новим оком в сьвіт і спитайте себе чим ми найгірші? Приходіть як один до читальні, учіть себе (хоть на старість) учіть і дітий бо з просьвіти шанєть народів.

Ц. Волошин.

Форт Вілям, Онт.

„Прочь і геть з руским регементом!" Доносяло нам 16 ч. Кан. Фар. що п. Гоїда старає ся з цілими силами завести [illegible] регемент в Едмонтоні, чи знаючи, що нам як нечу [illegible] регемента зі Старого Краю. Знаємо як яку нам користь приносять регементи! Тому ми Українці що працюємо тут, протестуємо всею силою проти заведеня такого регементу. Коли п. Гоїда має охоту організувати то нехай організує щось кращого чим регемент. Нехай би він завела той. Сів в котрім можна би такою будити розумного житя в молодім [illegible], а що приношено би їм історію наших славних батьків запорожців. Тут чайже масою більшу волю чим в Галичині, тай тоті Січ могли построїти ся

з серцем любимий отряд і так відбувати би могли свої вправи. Такими регементами ми би піднесли себе бо такі товариства дбали би о просьвіту і загрівали бо наші серця до кращої будучности.

Видко таком з того регементу, що москвичі всюди одним вітром віють. Що найлепше зробити, то вни до того беруть ся. Кажуть, що молоді хлопці бажають вступити до того регементу, але такі хлопці коли вже вступлять до війська, то по двох місяцях проклинають свою долю, і той уніформ що вложили і ту старшину, що рівнують їх.

Дмитро Филипович.

Edmonton, Alta.

В ч. 18 Кан. Фар. появилась стаття з Гамбир, В. Ж., котрою сильно запротестовано проти організовання руского регементу в Едмонтоні.

На вістю вгадану статю і протест відповідаю сим отсими словами. Маю надію, що коли зорганізуємо відділ цього в нашім дистрикті, то ті замічалки товариства що протестують, захочуть приступити до нас. Дописуватель тої статі п. Тимашевський з злости за те, що був нагнаний з полку минулогорічного два чи три роки тому назад, не мав як віднестися на мілітарним: то бодай пальцями махнув в чаботі. Що до мого личного обходження ся з едмонтонськими Русинами, то з якоїб партії або релігії вони не були, то я у всіх справах заходжую після права (якого?). Се потвердить ціла околиця. Думаю, що на сей раз вистарчить.

Що до дальшого протестовання і страхів, звернених до заряду, суть пустими і марними заходами, бо більшість всюди з чесною справою і серцем патріотизму піпре добре діло, котре стане на ногах в короткім правлю і його добрими питанням.

Н. Гоїда.

* * *

Повисша відповідь в порівнанню з силою протесту є за слаба в доказах.

Що що. Редакція заявляє, що коли в дальшій мові про сю справу не буде обговорювати ся суто річ лише особистостя, то Ред. буде змушена відказатись таку статю поміщати.

Містячи початок кореспонденції вадумана п. Гоїдою, Редакція сподівалась цікавим дискусії, з котрих загал научив би ся пізнати властиве справу мілітаризму а при тім заробив би свій власний погляд і якоїсь причини таких викладів було мало. З сего видно, що ся справа цікава лише там де вона почалась і там, що бажають такого регементу. З тої то причини статї за і проти буде ся містити як найкоротше. Вартісні статї вмістимо вмаданому не підлягають.

Редакція.

* * *

ХОТЯТЬ СВОЄЇ ЮНІЇ.

Закон чи там юнія має порвана єсть на то, аби кождий майнер і помічник та шахтарі всі ті, що роблять в шахтах тим обороняли від неправедливих кривд. Кождий майнер, коли хоче вступити до юнії мусить майнерам на мітінгу вложити присягу на то, що вобовязує ся виповняти все що

пракз юнійні закладає. Вступовою нова час платить 10 або 15 дол. а місяч но 1 [illegible] грошей жене в місцевій касі або від силає ся в [illegible] Центральну до United Mine Workers of America. В часі штрайку, має і помагати юнійній виплачувати майнерам — робітникам якусь часть з тих грошей на удержанє.

Штрайки шахтарів в горах Альберти наступили в цьвітни. Перший місяць штрайку отримували робітники за свої гроші. Не всім мають складений гріш а то з тої причини, що сотня робітників мають до одержання свої родини і коли майнери вичерпали свої засоби, упоминали ся від юнії удержаня. Юнія якісь помочи, силкує що дня мітинги з помочи як не було так нема. Одні кричать: ми ідем робити, заявить свобувати, другі чомтому противлять ся і пруть до того, щоби зробити свою майнерську юнію в Канаді і відчепитись від американської. Бо селаби тії гроші лишали ся в паржін — вінній банку в Канаді, то не потребували мати з лького „гамборазу" з американською юнією, він повіч в часі штрайку з відтам налійде.

Судіть тепер панове майнери самі, чи з того поділу юнійного щось доброго вийде. Кождий відділ юнії майнерської складає суму грошей бо в дотрих майнах Альберти робить 600—1000 людий, і коли кождий вложить вступне 10—15 дол. а окрім того що місяця 1·00—0·50, то разом робить суму грошей. Видаток з того на майнера коли його себе, — юнія купить домовину за 60 дол., заплатить попа, грабаря і музику. Правда, що де в некотрих [illegible] юнія побудувала шпиталі, але докторів майнери осібно оплачують. Коли майнер має свій питор, то має і дохід.

Єслиби прийшло до того, щоби канадийскі майнери заложили свою юнію, то думаю, що з часом може прийти до непорозуміня і баламутства. До того пруть Словаки Русини, Італійці і Тасмани — а ті, що приїхали з американських шахтів, не хочуть пристати на таке. Зважмо також на то, що кождий майнер і помічник мусів би знову вложити вступне 10 дол. або більше, а до того, коли би котів виїзати з Канади до Америки або противно, мусів би такий майнер наново заплатити вступне там і тут.

Що до такої отже постанови, то нехай майнери добре зважуть як вони мають поступити. Так треба робити, щоби було як найлучше.

Н. Д. Кравець

Хвальна Редакціє: —

Зволіть помістити коротку розвагу для наших „любимців America Echo".

Одного разу на „Канад." Кан Фарм. була допись з відомостю що заложено читальню і ухвалено предплачувати окрім з дописки тутейших і краєвих часописий, також польску „America-Echo". Зацікавлений тою газетою, отримав і я одно число і справді єсть се велика часопись на 16 сторонах, котра поміщує всякі гумбугічно-злодійськi поради ... оголошеня, займаючі майже 6 сторін, дальше, виливки до чолових полкових „рогатих" ще наводять як і кіло подаю цілі та се не, в котрих набуть ті, Рагуля не має відголос і мати не буде, сповнені на ... сторонах, дальше „Французі сіслі", Касе смерт. Нощенська нове до вмістив ченемісьтва — і много иншик [illegible] (Рагуля кого) „Специальності і делікатесы" вотрі всі разом заповнюють більше як 12 сторін. Найголовніше то ті відомости зі старого краю і краяні, себто американські, в котрих поміщує такі відомости, які стались кілька літ тому, і некорисношені з рівним споріб

Одним словом, часопись та єсть чисто гумбугова, обчислена лишень на бизнес і на хлопство, за котру нам платити собі річно ак 3 долари. Наколи еще деякотрі наші сватки в жадний способі не годні обійтись без „польскосци", можуть вибрати часопись відповідньому

Теодор Стадник.

ЩО КОШТУЄ ЕВРОПЕЙСКИЙ МІЛІТАРИЗМ?

В Гаї відбув ся сими днями міжнародний мировий конгрес, якому було предложено вказ видатків на військо за послідні роки. З того вказу подамо кілька чисел, з котрих показує ся, що мілітаризм є властивим лихом, яке забиває найжизненійші соки людства, усуваючи на бік всяку культурну роботу. Підчас коли в 1870 р. Европа видала на сухопутні армії і фльоти 3½ міліарда корон, то в 1883р. видала вже 8¼ міліарда, в 1903 р. вже 6 міліардів, а в 1906 р. видатки ті виносили: в Австро-Угорщині 380 міліонів, в Італії 330, в Англії 600, у Франції 580, в Росії 850, в Німеччині 875 міліонів, отже разом звиш 3½ міліарда на армії сухопутні. Крім того держави ті видали на фльоту Австро-Угорщина 28 міліонів, Італія 112, Росія 200, Франція 150, Німеччина 270, Англія 680 міліонів — разом звиш 1 і пів міліарда. Значить мілітарні видатки в европейских державах 1906 р. виносили поверх 5 міліардів корон.

* * *

ПРОБИ МАШИНИ ДО ЛІТАНЯ.

В Відни відбулася ся 1 мая проба лету машиною. Воздухоплавець Леманіо не релетів машиною у висоті 6 метрів дорогу в полосе 4 кільометра. Лет тривав 3 мінути 20 секунд. Пробі лету приглядало ся богато штабових офіцирів, які впоювали воздухоплавати по [illegible]

* * *

І ПОЕТАМ ПРІЙДЕ СЯ СТРАЙКУВАТИ.

Коли страйкують в Франції листоноші і т. и. верстви народу, прийде ся мабуть страйкувати і поетам. Плата яку вони дістають від великих видавництв така мізерна, що можна з неї вижити. Тому поети в Франції порішили зорганізуватись в армію не меньше 2.000 членів і в будучім році ані один поет не продасть свого твору паризским видавцям аж до часу підвишки.

* * *

ЗАСУДЖЕНО ВИДАВЦЯ.

В Петербурзі доносять, що Николай Сандов засуджений на 6 місяців

вязниці за то ... що видав Толстого „праде. „Ти не є силов убивати" і за інші політичні манфести. Коли не можуть дотягнути ся царскі урядники свого всесвітнього рускою автора, то бодай треба на нім вишів виместитись. Нема то як в Росії.

Земляки, Косірі

Хто з Вас хоче з добрим успіхом полагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажі, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удається до правника з кількалітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий сумлінно і солідно сповнять Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
c. o. J. O. Kimmel,
624 Main str. Room 12 - 13
Winnipeg, Man.

J. D. Suffield

барістер і соліцітор.

Солицітор для міста Емерсону, Австро-угорский конзулят і американський конзулят

Гроші на позичку фарми купує і продає

Одинокій руский стор в Вінніпеґ.

ПОПИРАЙТЕ СВОГО ЧОЛОВІКА!

Всі Русини міщані і в околиці повинні купувати в

Рускім сторі, 593 Selkirk ave

Дістанете там всякі товари поживні, дістанете мясо, ковбаси з краєвого мяса, а все добре і таке і свіже і совістне.

Також посилаю на замовлення

Старокраєвий Тютюн,

котрий продаю по десять пачок за долара в ряд з пересилкою.

Для фармерів голодні ціни а також приймає ся від них всякі продукти.

Пишіть на адресу

W. Chlopan,
593 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Шукайте T & B папіросок на касані.

Карети на весіля до 3 00 Каравани на погреби, доповнення всякого рода і надгробні хрести від 25·00 до 1.000 дол. Деревляні від 1·00 до 5·00 дол.

И. АНКОНО.

Тел. [illegible]
373 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар полсько-руский

бувший директор і примарій шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент клініки хірургії

діточої, полової, жіночої, очної, шкірної, в Кракові, Відни, Берліні і Лондоні і т. д.

Уділяє лікарської порад в всяких рускім, польскім, чеськім, німецкім, англійским. — Уділяє лікарских порад також листовно. На жадання висилати-мо своїм хорим лікарства своєї роботи.

Офіс. 586 Selkirk ave. Тел. Main 1006

Руска Канцелярия на Vegreville, Alta **Петра Заварича.**

П. Заварич

Одинокий руский офіційний Нотар в Альберті, що полагоджує всі справи нотаріальні і адвокатські [illegible]

[illegible]

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, втягнути свою спадщину по родичах або гроші з Краю.

Коли хочете пересилати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з края. Пишіть в мові рускій, англійській, польскій і литовскій, та питайте-ся ціни шифкарт від 8 до 16 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до

K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. So. South Bend, Ind. Dept 556

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стяжка

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стяжка

The UNDERWOOD

МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ

з добрими машинами для тих, що бажають найлучших.

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

ЯК АДВОКАТ ДІСТАВ СЯ ДО НЕБА.

На землі жив один богобоязливий чоловік, котрий робив людям не мало доброго а до того був він адвокатом.

Коли він помер, прийшов до брами неба і рахав собі її отворити. А сьв. Петро відповідає:

Я не думаю, щоби Бог позволив тебе пустити до неба, бо межи сьвятими нема і одного адвоката. Я мушу призадумати, що адвокати всі за самим споді пекле.

Адвокат в решті повбирав всі свої фігли знанєм добре розпрати і почав так як то вони в суді вміють, і переконав в решті сьв. Петре, що йому належить ся в небі місце. В останку сьвятий Петро згодив ся впустити адвоката до неба. Пішов сьв. Петро до Бога і повідомив про його найновійшу душу в небі.

„Не добре ти зробив наше Бог, але коли вже так сталось, то нехай так буде. Я думаю, ти знаєш, що адвоката не треба пускати до неба. Тепер не прийдеш йому таємне місце на четири вітри своє на него все кленуть, щоби він в кінці не міг розвести ся бо инакше, він наробить нам богато клопоту.

Одного разу приходить сь. Петро до того адвоката і почав дещо говорити з ним. Нарешті питає ся адвокат сьв. Петра яким він урядником в небі.

Брамовим — відповідає сьв. Петро.

А яку ти маєть платню на брамі?

— Вигодою правдиві душі до неба.

Як довгий час ти маєш таким урядником бути?

На віки — відповів сьв. Петро.

Чи ти маєш на письмі, що маєш бути на віки за брамового?

Не маю, але я думаю, що в небі нема потреби мати такого письма.

— А то чому? — питає адвокат. Зелиби пан Біг відібрав твою службу, чим би ти свою правність удовідник, коли в руках нема нічого на письмі?.

Сьв. Петро задумав ся і пошов нішов до наше Бога і каже:

Чи знаєш наше Боже, що я думаю?

— Що такого, Петре, — відповів пан Біг

Я не маю ніякого письменного доказу, що я поставлений на брамового на віки. А то мені би ся придало ...

Не памятаєш ти впрочім що я тобі казав? Я бачу що той адвокат і тебе нафорує. Іди і кажи йому, щоби на мій розказ прийшов до престола і дай йому тут таке місце, щоби був на моїх очах і щоби не міг з ніким говорити бо инакше в небі не буде спокою. Він не стерпить того, щоби дещо не зробив. Тим при двора, він міг в кождої душі штудерно і кождому стає він би за оборонця.

І таким способом дістав ся адвокат нереддверешу ак на Боже.

З словінського переклав Ісидор Ульнійчик.

МОЯ ПІСНЯ

Мої милі любі брати
Щож вам написати?
От хиба вам мою думку
Треба розказати

Моя думка ось такая:
Українські люди,
Час тешпити виборти ся
І нужди не буде.

Стамьно брате тверезими
Геть всі в наших краю,
То прошеше ще шкодимо
Всі ми в бешін рою

Не даруймо любі брата,
Школи назакладаймо,
Свої діти — до одного
Науки навчаймо.

Батьки кажуть до батьків:
Не що нам і школи?
Як за школу хто вседає,
Мене польськи-коло.

Я дитину дам у школу,
Вона не читати;
А худобу коло дому
Треба завертати

Без пастуха буде школа, —
Треба заплатити.
А я його буду з в школі
Того письма вчити.

Пізнайте він свою горе,
Свою долю, все
І те, що ми оподалені
Тай що загнав кого.

Наші діти наче вівці
По степах вганяють,
Котрі люди учені
Ті дурних кепкують.

Ой уйте ся ви дітоньки,
Сьвітіайте, читайте,
Хто письменний той плакаючий.

Про те памятайте.
Хто учить ся в школу,
Тому гаразд буде.
Во де розум щира праца,
Там добра прибуде

До науки зворітить ся,
Розум прибуває,
Всяке добро там ся множить

А темність втікає

Із вченого чоловіка
То все гаразд буде,
А з темного недоучи,
Лиш сьміють ся люди.

"Дем. Сікорс.

НАШІ РУСИНИ

Галичані та буковинські жиючі в околицях Стюартборн та Арбакка, Ман. дуже часто шлють листи до Dominion Lands Office в справі фарміх. Усі листи приходять ся мені переводити на мову англійську. В богато разах листи писані не до річи, навіть без відповіди остають ся, отже щоби описати такі річи, я раджу у всіх справах земельних, звертатись до п. Налиці, котрий єсть суб-агент на тій лінії і може кождий земельну справу так само полагодити у Stuartburn як Dominion Lands Office в Вінніпегу. Особливо околиця Arbakka пише листів сюди що не міра. Чим не ліпше піти до Stuartburn і там полагодити і довідатись о всім. Прошу розважати!

І. Генник.

Всячина.

ЦІКАВА ДІВЧИНА

На послідних засіданю берлінського медичного товариства відпровадив проф. Орт виклад про одну дівчину, що, замкнувши прошенуюча за роками, в якої секцію переведено між перед звільнивши. Не лиш під скірою найшло ся в неї декілька голок, але і в шлунку, кишках, мозкові, навіть на дверця артерій (жилах) поли серця. В дискусії над сим викладом проф. Ганземан розповів про секцію дівчини, яка даремно старала ся побавити себе життя проковтувани голок, як остаточно отруїла ся фосфором. В шлунку тої дівчини найшло ся аж 104 штук канцеляр голок, цвяхів і шрубок. Весь той шлунок був нерушкований, а звідкі виходить, що стіни його шлунку були недатні, або могли легко згнати сіро. Звичайно ся, проковтування голок і т. н. гострих предметів не представляє вiльного небезпеченьства, коли тільки ті предмети останусь в шлунку, або в ньoм лишають.

* * *

КРАЇНА КАРЛИКІВ

Американський подорожник др. Гайд розповідає, що в своїй подорожи в середущих Хінах натрафив в горах на дике плем карликів таких маленьких, яких ніде що не бачено. Карлики на вид сушеньців сховали ся в печерах, в якиї мешкають

Сьмішне.

В школі.

Професор до ученика: Скажи мені сину як ти ся називаєш?

Ученик: — Я Іванцьо.

Проф: То скажи як мама тата кличуть?

Уч: — Ти жвавцьо — ти віку.

Проф: А як тато маму кличуть? (Може там довідаю ся)

Уч: — Ти щипра.

Ну а скажи як тебе кличуть.

Уч: — Ходи їсти

* * *

Пан — Скажи мені Івасю куда та дорога провадить.

Івась — А ви як знаєте що я Івасем зву ся?

Пан: — Я так догадав ся.

Івась — Но, то догадайтесь куда дорога провадить.

В ЗАМІНУ:

добра ферма з часть найліпше, недалеко міста, близько місточка і трамвайної лінії. Возьме ся в місті реальність, ац часть плати.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Михайло Савка з с. Скаливок, пов. Борщів. 5 дол. нагороди за подане адреси.

Шукає його
Semko Dutczak
Rosthern, Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Міхал Ладубець, з с. Дубовіч, пов. Перемишль. Мав робити в Kenaбой, Онт. в тартаку. Хтоби про него знав або він сам, най згодить ся до

Nykola Ladubec
560 McPherson str.
Fort William, Ont.

ДЕ Є?

Міхал Кирович з м. Мельниці, пов. Борщів, котрий три роки тому перебував в Вінніпегу. Хто би з нім знав а подасть його докладний адрес, дістане 5 дол. нагороди.

John Kostyshak
507 McLeod str.
Fort William, Ont.

УМОВИ.

З нове мальована школа Lanuke в надвору приймає ся до 26 червня 1909. Величина школи 20 широка, 75 довга і 10 ф. висока. В умовах прошу подавати зміст фарби. Приймає ся першої класи роботу.

H. R. Kaplick
Secr. Treasurer
Lanuka, Alta.

МАЮ НА ПРОДАЖ: шість лотів і два доми. Звідана реальність все досить і находить ся при хуні. Продам тако. Інтересовані най зголошуються ся на адресу:

Dmytro Skoropka
1055 Aberdeen ave.
Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ лот в Вінніпегу на дуже гарнім положено улиці Inkster ave., на всхід Main str. Лот широкий 25 ф., довгий 132 ф. з боковою улицею. По інформації прошу зголошуватись до

S. Cotello
Dysart, Sask.

С. Т. Р. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити такі лоти близько стації і шапів, від 200 до 2000. Чверть в горі а решта [illegible]

Черев
O Panek
517 Stella ave. Winnipeg

MICHIGAN-ські ґРУНТА
близько Чікаго.

Уравні фарми.

Ціни земель від $7 до $13 за акр. Условия: $10 готівкою а $5 місячними ратами.

Суть то цілком сьвітом оселені пісковаті і ярині грунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, а вишлють ся Вам довідатись.

P. Niemira,
559 Milwaukee av. Chicago, Ill

[illegible]

всяку пломберську роботу, як також направляю клозета, сливки і т. д.

Звертайтесь до:
ГАВРИЛО СТЕЧЕНКО
56 Hallet str. Winnipeg.

W. W. ROBSON

Фотограф

490 Main str.
Winnipeg, Man.

Специяліст портретів і посткарт

Вже вийшла

1 книжка популярного літературно наукового тримісячного і економічно ілюстрованого місячника

„Українська Хата".

Ціна на рік 2 доляри. Адреса редакції: Иїв, Київ, Бульвар Кудрявська, 25. Кождої читальні і кождої родини я обовязково сей журнал предплачувати

ПОТРЕБА руско англійского учителя на шість місяців. Платня 50 дол. місячно. Прошу зголошуватись до:

Geo. McMaster
sec-treas.
Roblin, Man.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу

Наша ціна за медицину є найнижча в цілій західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморських провінцій, Квібеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевань, Альберти і Бритиш Кольомбія.

Они все можно вдоволить

Руска і Польска аптика
604 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Цитайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Опробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
390-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Єсли би хочете найлїпших товарів

І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ

удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО: полотна, споживчі і залізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди, мастоли, крісла і т. д. і все иньше, що ви забажаєте

ПРИХОДІТЬ ДО:

NICKLING & DALTON
Canora, Sask.

Землі на продаж.

Лоти від 15 до 35 в двоакрових блоках по 75 дол. за акр. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12·50 за акр на пять літ на виплату і троха готівки. — В Мелроз маю 80 акрів по 13 дол. за акр на виплату в пять років і троха готівки. — В Тиндал маю лот 1 стор. за 300 дол. на дворічну виплату в половина готівкою. — Також маю оброблену фарму з 240 акрів за 4300 дол. з домом, стайнями і шпіхлірами.

Пишіть по докладні інформації до

DAVID LYON,
East Selkirk, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотарі-сигна, заступники і т. д.

Позичка грошей на укріплені фарми. Розпорядження всякого рода [illegible]. Канцелярія на другім поверсі.

JOHN PUHATY
(Іван Пугатий)

Публичний Нотар, правник і т. д. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що полагоджує всі справи канадійські як і старокраєві.

Виробляє повновласти, контракти купна-продажи, інтабуляції [illegible]

[illegible]

Рускою ся сполучать і точність.

Канцелярія моя є фірмою: —

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Мій почтовий адрес —

John Puhaty,
P. O. Box 151. Yorkton, Sask

АДВОКАТИ.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
[illegible] до 516 Mcintyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження староправних важних процесів, спадкових та міжнародних справ звертайтесь до

А. ФРАНК-а
нуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

Paul Sala

516 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1 25 Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів обов „special".

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

ВАЖНА УВАГА ДЛЯ ВСІХ.

Виконую всякі печатки вичунком і металеві для церков, товариств, читалень, приватних людий і т. п. по таких цінах.

1 лінія	40 ц.
2 „	65 ц.
3 „	80 ц.
4 „	90 ц.

З пудeлком 25 цт. особно. Також управляю книжочки.

Замовлення пишіть виразно на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ВАЖНЕ!

Хочемо звернути увагу наших читачів в Саскачевані, щоби з всяких оказиях справах звертали ся до мене то яко рідного руского організатора шкільного д[истрикту]. Осипа Мегаса на таку адресу

Осип Мегас
Rosthern, Sask.

Гроші на позичку

з обезпеченєм на фарми або які иньші реальности.

Позичка на будинки особлива.

THE

Home Investment Savings Association

426 Main str. Winnipeg, Man.

M Bull, през. C A Windatt, менаджер.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg - Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа зерном. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як много можете вислати збіжа в цім сезоні. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо. Адрес

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Ховайте своє збіжжє!

Коли хочете дістати всі гроші за Ваше збіжє, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся впродаванем збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пишіть посвідку на зарy до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его оцінованя і спродаємо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg. Man.

По Будівничі Матеріали

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

[illegible] продаємо

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ [illegible] І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставa і добра угода.

Спеціяльні уступства для Русинів.

Чи закладаєте або вже маєте склеп пробуйте в нас замовити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаємо тільки для штормів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові імпортові купці.

Winnipeg. - Man.

Позір. Спеціяльна оферта.

Велика виприжа книжок.

Одержали-смо богато нових книжок зі старого краю, а щоби опорожнити місце для них в нашій книгарні постановили ми розпродати дуже гарні книжки

ДОМАШНИЙ ПИСАР, або наука писаня листів 50 центів а тепер по . . . . . 25 ц.
Калєндар Поселенця 40 ц. а тепер по . . . . . 15 ц.
Калєндар Просьвіти 60 ц., а тепер по . . . . . 35 ц.
Про старі часи на Україні 30 ц. а тепер по . . . . . 20 ц.
Історія М[олоді]щини 30 ц., а тепер по . . . . . 20 ц.

$1.00 ВСІХ 20 КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА $1.00

Про пустиню.	[illegible]
Павло Полуботок.	Про сонце.
Дорошенко.	[illegible]
[illegible]	Юлій Цезар.
На вічному хуторі.	Іван Мазепа в українській історії.
[illegible]	На вічному хуторі.
[illegible]	[illegible]
[illegible]	Суд Соломона.
[illegible]	В тузі за [illegible]
[illegible]	[illegible]

ВИЙШЛИ З ДРУКУ КНИЖОЧКИ:

ЛЮДИ, біографічно-літературні нариси: Драгоманов, Франко, Павлик, Сембратович, — Бернсон, Рене, Кропоткін, Толстой — Тургенєв, Гарібальді, — з портретами . . . . . 50 ц.
Польский і руский революційний рух і Україна, се ще нове видане . . . . . $1·00
ПРОРОЧЕСТВА, ... розговор королеви з Савою ... з царем Соломоном . . . . . 10 ц.

ТАКОЖ

Про відбудуваня Польщі	10 ц.	[illegible]	30 ц.
[illegible]	10 ц.	[illegible]	5 ц.
[illegible]	20 ц.	[illegible]	15 ц.
[illegible]	15 ц.	[illegible]	30 ц.

Адресуйте **Ruska Knyharnia**
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда паристого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях, не зарезервована, може бути взята як гомстед. Одна особа не може брати більше як одну чвертину секції з тих земель, котрі тілько північно-західні території можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА.

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дістрікту до котрого земля принадлежить. Сей той, котрий хоче дістати землю хоче дати приналежність другому, щоби від него оплатить, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дістрікту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після закону державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обробляти ї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть личай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управлене 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і стайні для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за дарованy землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина то син може одержати патент на ту землю, хотяй не мешкає на ній а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які наказуе право будуть виповнені.

В додатку внеше сказаних чотирох точок, ще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед котрий тілько ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязків після права, его внесену оплату уневажнить ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом суб. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ

Новоприбувші емігранти одержують поучене що до розданя земель в емігрантськім офісі в Вінніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще є дає ся надати можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря емігранційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

Навіть і одна головка сірника

не зіпсує ся і не зломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його ... вживати, і то без сумніву.

Опріч того, богато иньших вигод ... подібно як повдумаєте... ужива ти Едисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

ВІД КОЛИ ПЮТЬ КАВУ В ЕВРОПІ?

Перший раз в Европі випито каву в Венеції в 1591 році. Правітельство ... один лікар Венецийчан сказував сей напиток, тому не ... спроваджувати ... заложено богато кавярень. За ... тогди каву ... кінцем року. Взагалі були тоді часи для „беорпіонів''

* * *

ЩЕЗАЮЧІ ОЗЕРА

Верхня земні прибувана поволи що раз вищий вид, а що найбільше впадає в очи, то они справді висихають, чи може дно їх підносить ся торфами, се річ незмінна. З дуже докладної карти, походячої з 1660 р. показало ся ... в ... ськім кантоні було в тім часі 149 озер, з тих лишило ся досі без зміни всего лише 40, 16 озер зменшило ся значно а 20 трохи менше. 72 озер щезло таки зовсім а на їх місци остали ся долини, ... Подібні зміни добачено також в баварских Альпах, в Чеських лісах та в Соснових горах. Число озер які щезли в послідних століттях, є дуже велике. Так щезло 33 озер в полудневій Баварії, 34 озер в Соснових горах і в Чеських літ. Деякотрі озера значно зменшили ся в послідньому десятилітю. В той спосіб щезають особливо озера положені в долинах до котрих вода з гір заносить богато намулу.

* * *

МАПА ЗВІЗД.

Астрономи всіх частий світа згодили ся взяти участь у виробленю карти неба. Така робота буде тревати 20 літ а на карту увійде понад 55 мільонів звізд ріжних величин.

* * *

АВСТРИЙСКО-ЯПАНЬСКИЙ ТРАКТАТ.

З Берліну доносять, що між Австрією а Японією прийшло до порозуміня в союзі, котрий мав би бути звернений на випадок війни против Росії і тому урядове про се ще не повідомлено.

* * *

УСПІХ В РОБОТІ.

З Едмонтону доносять, що C. P. R. зелізнича компанія почала будувати з великим поспіхом галузь своєї дороги, щоб можна її докінчити нім збіже доспіє.

* * *

ПРО ВІДУ

Послухайте милі брати
Що буду казати:
Прийшло ся нам у Канаді
Тяжко бідувати.

Ах Боже наш милостивий
Глянь на нас із неба,
Як то нам ту бідолахи
Уже жити треба.

Ходим ми цілими днями,
Роботи шукаєм,
А із відси не видати,
Ми гора займаєм.

Як ся зійдем до офісу
Роботи шукати,
Зараз кажуть офісники
На нас воду лляти.

Ой як ми ся зібрали
У тім Старім Краю,
Приїхали до Канади
І ту таке маємо.

А ми брати дорогії
На то увaжаймо:
Всякі книжки і газети
І пильно читаймо.

Як ми брати дорогії
Всі будем читати,
То не будуть ті шахраї
На нас воду лляти.

Ходять люди в мітінгу ...,
Роботи шукають,
Англіки ся насмівають
Та ще й воду ллють.

А ми брати дорогії —
Себе шануймо
Чо вони ся насмівають?
Що нічо не знаєм.

Бо Англіки просьвічені,
Газети читають,
А наш нарід ту в Канаді
Нівіщо не мають.

М. Юліян.

РУСКА АПТЕКА. ПОЛЬСКА АПТЕКА.

Ви дістанете ріжного рода ліки.

Коли Ви хорі не вам є не було ... де є Ви ... не мешкаєте, ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні порад і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці, і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Дарова лікарська порада.

Наш лікар мусить від Вас не більше за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг по два. Не робіть різниці як далеко Ви, або або Вам здасть. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найліпші:

Найліпші пілюлі	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
[illegible]	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині

Mitchel's Drug Store.

92 Euclid ave. — Winnipeg.

ЛІЦИТАЦІЯ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ

Подає ся до публичної відомости, що ліцитація шкільних земель в провінції Манітоба, відбуде ся в слідуючих місцевостях як слідує: Emerson, в June 2, 1909 в 10 годині рано.

Arnaud, в пятницю June 4, 1909 в 10 годині рано.

Ste Anne des Chenes, в вівторок June 8 1909 в 10 годині рано.

Beausejour, в вівторок 15 June 1909 в 10 годині рано.

Whitemouth в суботу June 12, 1909, в 10 годині рано.

Oak Point в середу June 16 1909 в годині 2 по полудни.

Землі буде продавати ся по чверть секції з осібна почавши від цін таких які будуть визначені в лісті, що скоро вийде з друку і вони будуть продані без жадних взглядів на особу котра неправильно осіла на такій фармі а купить від сто ... будe неоплачено лише те що до тридцяти днів має забрати така особа всі свої будинки, фенси, огради і т. п. що буде мати на фармі.

Коли яку парцелю на фармі продасть ся з лісом, купуючий має через цілий час свого плачена і цілковитої виплати, брати перемит на рубане дерева коли хотіти-би продавати, як також не має ся рубати жадного дерева що не входить в обсяг свого власного ужитку.

Рати плачена.

Одна десята ...ціни в часі купована а решта на сплати на девять літ і пять процент на рік, опріч тих випадків де буде враховано 40 акрів, в такім разі ...ціни треба дати при купованю одну пяту а решта на чотири роки на з'рахує і пять процент.

Скрипти або варанти не будуть принятими при плаченю.

Ноти-Чеки не возьмуть ся доти, доки не будуть визначені банком, що сплачені.

Так довго як ліста буде видрукованою, копії на аплікації можна подавати до: Mr. W. M. Ingram, Inspector of School Lands, Winnipeg, the Agent of Dominion Lands Winnipeg, або The Secretary Department of Interior, Ottawa

By order
Perley G. Keyes
Secretary
Department of the Interior.
Otawa May 1, 1909.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081 Winnipeg, Man. Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, "Wangrams", etc. For adv. rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 11-го Червня 1909. — Winnipeg, Man., Friday 11 June, 1909 Число 22.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man
Telephone 2816.

Друкарня під ч. 259 Louise ave. (2 бльоки на захід від Main str. ... на Logan ave.)

Новинки.

ШТРАЙКИ НЕ СКІНЧИЛИСЬ

Штрайки в Альберті не поміняли ся, як свого часу доносилось на те і в новинках „К. Ф." було поміщено. Штрайки праводподібно потревають ще двайцять днів або й місяць.

Вже ди по тутейших майнах Русини запротестували против засуду М. Січиньского і вже вислали петиції.

Н. Д. Кравець.

* * *

ЗЛОДІЙСТВО

В Creighton Mines, Ont. два Італійці замешкуючи в одним гавзі через шість днів, лишились одного дня оба в гавзі тоді як всі пішли до роботи і при тій нагоді розбили Олексови (?) куферок і забрали 50 дол. і годинник вартости десять дол., а Іванови Чапли забрали 7 дол. Згаданих пташків поліція шукає, але шукай вітра в поли.

Николай Миколів

* * *

УНІВЕРСИТЕТСКИЙ ШТРАЙК

Дня 15 мая, почав ся був на Львівськім університеті 3 дневний демонстраційний штрайк студентів всіх відділів. Привід до такого штрайку дали студентам се, що правительство не береть ся будувати нових університетского будинку та не назначає більше уряднигів до бібліотеки.

Українські студенти при тій нагоді старатимуть ся о український університет, бо домагатись того чого домагаються Поляки, не принесе українцям користи.

РАНЕНЮ ШТРАЙКАРІВ

З Чікаґо дня 10 м. доносять що до товпи волоцьких штрайкарів і симпатиків що були зібрали ся демонструючи против компанії Globricht Transportation і скебів стріляно в її сто ранячи кільнадцять осіб, а богатьох арештова но.

* * *

РОБИТЬ ПАКОСТИ

З St Vital Man, доносять, що там тремі ладак тамошним фермерам страху. Він праводподібно є дурним, бо ходить з великим ножем. Минувшої суботи був забився в St Anne до J Hogue-а на солему солонину а понеділок заставу зв корову, котру порубав на кавалки, а в суботу його на ліс нагоро бачено як він снани. Тамошні жителі обставили хльову нати його там де він повинен бути. Бояться ся його дуже діти, що ходять до школи.

* * *

МІСЦЕВІСТЬ НАФТИ

З Riding Mountain, Man, доносять, що там по землі добутої з глубини 300 ф., знавці ствердили, що жерело нафти можна добути копаючи тисячу футів за глубоко як лиш вона знаходить ся там?

* * *

ЕКСПЛЬОЗІЯ ҐАЗОЛІНИ

З Мус Джа, Саск доносять, що в шапі чищеня убрань, експльодувала ґазоліна, з причини котрої попекла ся пані Brooksbank а другу особу серіозно ушкоджено.

* * *

ОГОНЬ СПРИЧИНИВ СМЕРТЬ

Ес... Біліньска тринадцять літна донька С. Біліньського ... при улиці Маніто-ба вмерла тамтого тижня в шпиталі. Причина смерти наступила з попеченя огнем. Коли она підпалювала в печи, одіж на ній запалилась через експльозію нафти. Всі зусилля її уратувати так ся не вдались, що взято її до шпитали де і вмерла.

* * *

ОГОНЬ ПРЕРИЙ.

З Едмонтону доносять, що в Ray повстав степовий огонь, в котрому згинула дитина пані Martin.

* * *

НОВИЙ ЗБІЖЕВИЙ ЕЛЕВЕЙТОР В ФОРТ ВІЛЯМ.

Як доносять тутешна часопись Free Press, то в Ф. Вілям зачнеть ся сего року будова величезного елевейтора, котрий по укінченю зможе в собі помістити один мільон бушлів пшениці. Се го великана побудує компанія Canadian Stewart. Будеви кунтувати чверть мільона долярів і зачне ся будувати сего літа з початку липня.

* * *

РУСИН РЕПРЕЗЕНТАНТОМ АВСТРІЙСКОЇ ВЛАДИ

В Лондоні відбуде ся небавком інтернаціональний конґрес земскія, сполучений з виставою приміненої хемії. Австрія вислала на сей конґрес трьох репрезентантів, а то радника двора професора д-ра Івана Горбачевского, що заступати буде міністерство внутрішних справ иньших двох.

* * *

ПОБІЛЬШЕНЄ ФРАНЦУЗЬКОЇ ФЛЬОТИ.

З Парижа доносять, що найвисша рада французької фльоти ухвалила побільшити фльоту до того ступеня, щоби она числила в 1910 р. 38 лінійних панцирників.

* * *

НОВЕ НЕЩАСТЄ.

З Галичини доносять про великі шкоди які наробила довга слота і злива. Ріки й потоки позаливали, поля знищені, засіви змулені, худоба з голоду гине, бо нема чим прокормити. Аж жаль дивити ся на тих бідових та нужденно прибитих людий, як правлять стріхи, щоби бодай робочу худобу охоронити від загибелі. Через посуху не зародить збіже... стрiшне марево голоду... дощі не устають, то ніякі з'усилля не уратують людий від голоду і холоду, бо в деяких сторонах повени понищили хати і будинки господарські, а народ остав ся навіть без даху над головою.

* * *

ПОЇДЕ ШУКАСОМ

Іван Букольц (Bucholz) вістане в скорі вислатим російскими властями до Росії. Він як відомо читачам, був пре[сл]ідуваний свого часу в Сифтоні за поповнені мордерства на своїм краю! Лотиш перед трома роками в Старім Краю.

* * *

ТОРГОВЛЯ В КАНАДІ.

Недавно оголошено в Отаві вивіз і ввіз товарів в Канаді.

Від першого цвітня 1908 до 31 марця 1909 р. ввезено до краю товарів за 298,133,092 долярів менше 60,249,763 чим тамтого року. Вивіз канадийских товарів числит 259 982,866 доларів або 3,446,686 менше чим тамтого року.

* * *

УТРОЇЛА СЯ КАРБОЛЕВИМ КВАСОМ

З Реджайни доносять, що дня 25 м. м. перед першою годиною рано Amelia Aschenberner, молода німецька дівчина що була в занятю у College каверна, стратила свое житє через утроєня ся карболевим квасом.

* * *

НІМЕЧЧИНА, АВСТРІЯ І РУМУНІЯ ПРИЙДУТЬ ДО УГОДИ

Берлін 22 мая. Ніселеґрами з Букарешту говорять ся, що між згаданими трома державами прийде до формальної угоди на конвенції, котра що вно відбуває ся.

* * *

З ЗАІН СИТІ ДО АЛЬБЕРТИ.

Сента Довія складаюча ся з 100 родин, поселить ся в Альберті. В тій цілі вислало на заїзд чотирох їхніх репрезентантів.

* * *

МАБУТЬ КАЧКА АМЕРИКАНЬСКИХ ДЕННИКІВ

Американські часописи пустили вість будьто бу[в] кузин цісаря Франц Йосифа Іван Сальвадор, що був зник в попередних роках, знаходить ся він в Америці, та ще й до того з простим робітником в відливальни ...

* * *

СТО РОДИН БЕЗДОМНИХ

Із тої причини, що ріка Отава піднеслась сего року дуже високо, сто родин у Гетіно були примушені покинути свої помешкання.

* * *

ЗГИНУЛО ДВОХ ЛЮДИЙ

Недалеко La Tuque Que в місцевости званій Вермілйон, згинуло двох Італійців в роботі при паровій наготачі праву. Вони стояли під берегом, котрий зсунув ся і їх придушив.

* * *

ШВЕДСКИЙ ПРОФЕСОР ПО УКРАЇНІ

Д-р Альфред Єнсен (Jensen) проф. Нобелівського Інституту в Штокгольмі звернув ся в останніх днях до Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові з виробленим ним „[illegible] над Мазепою" і к до них вібрав богатий матеріял у шведских і заграничних архівах. Перед місяцем гостив д-р Єнсен також у Львові, де студював відповідну історичну літературу українську, польску і російську. Зі Львова поїхав в цілях дальших студій до Києва і Полтави, де оглянув місце полтавської битви. Згаданий шведський учений цікавить ся незвичайно також українською літературою (твори наших письменників читає в оригіналі) і саме в останніх днях звернув ся зі Штокгольму з просьбою до нашого письменника М. Коцюбиньского в Чернигові — позволити перекласти його твори на шведську мову. Підчас свого побуту у Львові запізнав ся д-р Єнсен з українськими науковими кругами, бував на виставах львівського українського театру, на викладах проф. М. Грушевського на університеті, взагалі старав ся пізнати досить докладно наше наукове і культурне житє у Львові. Написав також згадки в редакції віденської „Ukrainische Rundschau".

* * *

ПІДВИСШЕНЄ КАРИ.

Наслідком спротиву прокуратора Ярославови Мончаловському засудженому за спіонаж в хосен Росії, підвисшено кару з 3 місяців на рік вязниці.

* * *

ВИБОРИ В ДАНІЇ

З Копенгаґи доносять, що там оногди відбули ся вибори на котрих вибрано 34 послів з партії міністерпрезидента, 34 партії Крістенсена і 39 партії радикальної і соціялістичної.

* * *

ДЖУМА

З Амою, Китай доносять, що там запанувала страшна джума, вибираючи по 40 осіб денно.

* * *

ЗІСКАКАНЯ СМЕРТЬ

Донечка Ковальского в Pittsburg Pa, заложила ся з другими хто кого перескаче, так як то любять забавляти ся діти скакаючи через шнурок. Коли скінчила ся отже заклад, дівчинка, що виграла, впала трупом. Родичам конечно бути се наукою бо треба знати, що дівчатам надмірне скаканє дуже шкодить.

* * *

ОСТОРОЖНО З ДІТЬМИ.

З дітьми котрі перебувають ся по берегах ріки бувають припадки з гостями. Такий припадок лучив ся в Ренд Сіті, Ман з чотиролітною дівчинкою, котра посовгнулась і впала в Саскачеван ріку. Її знайшли 300 ярдів від місця припадку.

В Брендоні лучилось то само з малим хлопцем, що бавив ся на березі і доставши патик з води стратив рівновагу і упав до ріки. Тіла його ще не знайдено.

* * *

ОГОНЬ В ЧІКАҐО

З Чікаґо доносять, що огонь наробив там дня 26 м. м. на 300 тисяч долярів шкоди компаніям рівниці Шварцчайлд і Шульцбергер. Девять поверховий будинок вістав знищеним а богато робітників остало без роботи.

* * *

ОГНІ НА ВСХОДІ

Дня 8 с. м. огні, що мали місце в Кюбек, Галіфакс Н. С., Берлін Онт. і Сан-Джон Н. Б. наробили богато шкоди.

В Кюбек згоріла фабрика вікон і дверий компанії Delanda, камениця компанії Parisian Corset і кілька домів, всего вартости 125 тисяч долярів.

В Галіфакс згорів склад домашних знарядів. В Берлін Онт. згоріла фабрика гумиків вартости 150 тисяч. В St. John N. B. спалило ся богато лісів. Згоріло також богато цінного матеріялу і попік ся до смерти пятнайцять літний хлопець A. Forbes.

* * *

ПЕРЕКЛАДИ НА ЧУЖІ МОВИ

Нашого срібномовного письменника М. Коцюбинського переложено оповідання на жидівську мову. Як також В. Стефаника оповідання переложено на Білоруську мову.

* * *

СІЧОВЕ СЬВЯТО В КОЛОМИЇ

Дбр. М. Іоаньский пише в своїй кореспонденції до київської Ради, що головний Січовий комітет устроював перегляд Січових сил — загальне Січове сьвято в Коломиї дня 18 м. м.

На сьвяті було богато гостий з Рос. України і иньших країв.

* * *

ВТІКАВ ДВА РАЗИ З ВЯЗНИЦІ.

Петро Генсон, що був засудженим в Морден на 14 літ вязниці за конокрадство, мордоване худоби і підпалю, вже отсе два рази втікав з вязниці; перший раз втікав він злапаним коло Ґренд Форкс Північна Дакота, у фармерській стайні, а другий раз у готели в місточку Hanna N. D. і вістав припроваджений до Морден. Генсон є уродженим шведом і є дуже характерним злодійником. Шведи люблять чванити ся своїм аристократством але і між ними не без лихих її добрих людий.

* * *

З ВЕСНИ А ТЕПЕР.

Канадийське літо починає бути горячим і як показує початок його, буде богатим. Доші перепадають мірно, але що сонце дуже догріває, здалось би його більше.

Майже всі робітники в роботі. Коли єти попри робітничі бюра наших людий тут не бачить ся. Тепер то робота чекає на робітника а не робітник на неї.

Що до многих робіт і доброго року не мало спричинили ся також поповнений збір народних заступників, котрі з відновленими силами працюють для добра Канади вже від давних літ.

Де є?

мій брат Василь Гандабура в с. Топоровець Бук. Має перебувати коло Вінніпеґу. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Mytro Handobura
sec 11
Missanabie, Ont

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з лісти предплатників.

Кошта видавани часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймут предплатники щиро.

Ред.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible] С. П. Р., Аллан, Доміньон, Донелдсон, Уайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Америкен, Скандинавско-Американ, Голланд-Американ, Кунард і т. д.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office:— 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

В суботу по пол. і веч.

славна російська актерка

Madame Nazimova

в своїй грі по англійськи

Comtesse Coquette

[illegible]

ЦІНИ

Орхестра 1·00, бальконь 1·00, 75 ц.; Гал. 50 ц. [illegible] Тепер ціни на пополудне.

Вітворене літнього сезону починає ся днем 14 червня

в середу і суботу по полудни

The Joseph F. Sheehan English Grand Opera Co.

в Gounod's immortal

"Faust"

Пятьдесят людий входять в гру в Joseph-ом Sheehan, славним сьвітовим англійським сьпіваком тенором. Оркестра з шіснайцятьох. Спеціяльні декорації. Прегарні костюми.

„Канадийський Фармер“

Редактор А. [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує

в Канаді і Спол. Державах на рік	$1 50
до Европи	$2 00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, заплатіть ним, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Нам брак планової завзятости у всіх майже справах, що тичуть ся нашого народного житя.

Та завзятість у нас є, але вона вибухає нараз наче той вульнан або предмет, що скоро згорит а потім, як жару огня нема, так неначе і тої завзятости, в котрій є, то вона ледво замітна, скажати без жадної ознаки житя. Одним словом, завзятість з якою починаєть ся якесь сьвяте діло, як ми звикли лише називати, вмре загине і вдається ні чого й не було.

Думаєть ся, що довкола нам брак завзятости не треба виводити бо кожда людина нашої народности в Канаді, що забирала а та ким завзятєм участь в ріжних організаційних товариствах, читальних, товариских крамницях, шкільних справах політичних і переконала ся що найкраще! і т. д., сама до днесь як сказано, про брак завзятости найлїпше знає, а коли нї, то нї, за оттим і станє.

Якаж причина в тому, що нам брак завзятости? Здаєть ся, що найбільша причина та, що в одних є мало самопосьвяти, в других сьвідомости. Колиб ми найскорше позбули ся тих хиб, а потім і инших, то

КЛАЙ McLean-а
музичних інструментів
Чи Ви пробували коли веселити свій дім музикою? Ми вам помочемо. Ми можемо продати вам то дуже [illegible] інструмент. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконавчі органи.
Пишіть або приходіть подивити ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.
J. J. H. McLean & Co. Ltd.
528 Main str. Winnipeg

кожда справа культурного характеру, сталаб в нас дорогою.

* * *

Якось справою народного віча не то що не інтересує ся фармерство, але і його найгорячіщі ініціятори. Чи-ж не є се вилвом браку завзятости?

* * *

Організація українського учительства в Манітобі отсе вже два роки не дрімає й не спить, — не вмерла і не живе. Проявляєть ся вона раз в рік, а то тоді, коли відбуває свою конвенцию. Чи й сего року проявиметь ся?

* * *

Кілько то руских хлопців з найспосібнїйших йде до науки, повертають ся по ріжних смердючих фабриках і тратять своє здоровлє. Чи не лучше то таким хлопцям вчити ся ремесла? Чому ті родичі, що мешкають тут у Винніпегу або по инших містах, а мають таких хлопців, не позбавлять дати такого сина в ремесло, коли вже не мож посилати його до школи? В самих сигарских заводах учить ся ремесла до сто хлопців а між ними нема й одного руского.

Чи не жетка?

* * *

Пригадуємо нашим читачам і вимагаємо тим, котрі хотіли би набути англійського провідника, що розпродаж тих же провідників по зниженій ціні кінчить ся сього місяця. Хто думає ще мовити згумач, нехай замовляє сего місяця за долара, коли не хоче потім дати долар і половину.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТЯ

(Спеціально для „Кан. Фар.“).

(огляд за марець — апріль)

(Конець)

Оглядаючи укр. житє останніх місяців, треба згадати два з галиц. і гетольских 2 ювилеї „полтавского бою“, [illegible] невеличної шкі боротьби українського народу за самостійність

Перший клич, ... так усь виконано і треба сказати, що в новім справдило ся пророцтво П. О. Куліша

> Земляче і т. д. Що з тобою сталось?
> Кругом твого стовпа зібрались мертві душі!
> Ті, що не встиг все переплаве описати
> Пани, попи, жиди, пєхи та довгоуші,
> Та й зійшли ся гуртом тобі питати,
> Мов предсїдателі [illegible] палати

Окрім того, що „общеруси“ сьвяткуванє було танцьвою для воєнного письменника, воно відогравало ролю неправої українофобської демонстрації. Москалі, всі без ріжниці, напрямів хотіли показати українцям, щоб вони й далі служили „общерусской московській культурі“, а свою українську покинули, бо Гоголь мовляв, хоч і був зроду українець, а писав по московськи. Але українська преса (за винятком „Слова“) дуже влучно відповіла нашим гнобителям новочасним наїздникам:

> Тепний кожух, тільки шкода,
> Не на нас шитий,
> А „розумне“ ваше слово
> Брехнею підбите!

Але проте москалі покористувались з нагоди зробити нам шкоду і безупинно в значній мірі досягли своєї мети. Очевидно з українського боку треба було зробити більше активний протест проти мазепинських заволоки.

Другий в к сей, який спровадили муть москалі на Україні мав на меті показати українцям, що всякі їх змагання до людского житя буде придушене, як і повстанє гетьмана Івана Мазепи. Дуже характерно, що в цій українофобській демонстрації брали муть участь московські „общеруси“ і соціялісти, які звикли мало дбають про „пролетарську солідарність“ і попасують ся ворогами прихильної укр. нації ще більшими від московських реакціонерів. „Слово“ може сказати, що се, мовляв, „окремі люде“, а з котож як не з „окремих людий“ складає ся нація?

У всякім разі ми бачимо, як поруч зі зростом укр. руху наступає українство сьвідомійше зверта москов. ського громадянства переходить в активне українофобство і було б великим туподушием ждати від москалів якоїсь запомоги. Ні не туподушием, а злочинством, до того ще й сьвідомим!

* * *

Та українське громадянство починає по троши складати свою [illegible] вжить „Рада“ [illegible] русофільський, протестуя проти злобливих виступів московських поступовців. Але треба уже перейти від сих протестів до діла організації українського народу для активної боротьби з Москалями на всіх полях громадського та особистого житя.

* * *

На Вкраїні есть два закутка, які здавно віддано на жир та поталу „братнім“ українкорам. Одни край се Курщина і Північна Чернигівщина (колись Стародубський полк) — тут панують Москалі, другий Холмщина, де з наших лю-

дей ... [illegible] ... „братні гнобителі“.

Останніми часами в російській державній Думі вийшло питанє про відоремлене Холмщини в окрему губернію, проти чого російська поступова і вся польська преса почала виступати українців на користь Москалів та Польської шляхти. Нього й треба було сподівати ся.

* * *

Скажемо тепер коротко, в чому нас навчають перешлі два місяці?

Вони показують нам, що треба взятись до активних способів боротьби з московськими гнітом. Ґрунтом для цієї боротьби повинна бути національна кооперація та професійна просвітна організація працюючих верств нашого народу. Тільки на цьому ґрунті й можуть виростати серйозні українські політичні партії, бо инакше наша національно-політична боротьба буде мізерною аматурою.

Ф. Булашевич

Курщина.

УНИКАЙ ВОРОГА

Неодин може поглянувши на сей заголовок подумав о якимсь ворогови на двох ногах або ще там' ... [illegible] ні, сей ворог не на двох ногах і тому я ще раз скажу уникайте ворога котрий розбиває нашу суспільність, з'їдає наш інвентар і відбирає енергію. Треба щоб ми того лютого ворога відогнали, а тим ворогом є пянство.

Думаю, що нераз приглядало ся не одному бачити упадок того чоловіка, котрий вживає пянства. Тому не від річи буде пригадати про той наліг, що глубоко вкоренив ся між народом. Треба також признати, що пянство єсть головною причиною упадку народа. А кілько то пянство поперло людського гроша здоровля і чести? Тому ми повинні здержати ся від того налогу — ми повинні застановити ся і роздумати яке безграничне знищене посідає чоловіка а причини пянства на души тіла! Через пянство наповняє чоловік найгрізніщі злочини, через пянство терпить чоловік найтяжші муки в кайданах бо чоловік упившись, стратить притомність і допускаєсь найгіршого злочину. А кілько то людий утративши через каліцтво добру роботу, стають бездомними жебраками. Здаєть ся що того всего не в силі й описати.

Помимо того пянство спричиняє страшні і сумні наслідки в котрих погибає много таких „фільософів“, що уважають алкоголь за потрібну річ. Не одни говорить, що горілка огріває кров в чоловіку. На се я скажу, що така людина глубоко мильно ся. Перший раз нам, то здає ся два огріток [illegible] а вже другий, дома такого гріха, здоровля утрата енергії. За третом, і т. д. то уже сила та енергія по утрату спричиняє смерть собі або другому. Чи не правду кажу? Читаєм не раз те що написали учені люде про пянство і всюди доказано, що горілка відбирає тепло а не додає його.

Колиб горілка додавала тепла то ті, що їздять на північний біґун уживалиб її, але що горілка не огріває, не дає чоловікови тепла

арні ... [illegible] ... і за ваш [illegible] друге сього [illegible] воно ж і з [illegible] такий [illegible] ся в такий [illegible] ніб пропивати.

Нині ж знову говорять що коли ниття то мало пропивають, бо лиш є по одній чарці або один келішок перед їдою. Зважувати лише те, то чинить річно не аби яку суму а я переконаний що такий чоловік богато більше вип'є бо першого місяця задоволить ся тим а потім своє більше і в каждім то цента не такий чоловік пропивати кождого дня 25 цнт. в той більше. По двайцять пять центів денно чинить на рік $7 25 або близько так сама за десять літ. Отже подумайте кілько то йде марно гроша. Чи не лїпше ті гроші мати за десять літ? Крім того чоловік позбуде ся тих нещасть які алкоголь спричинив.

В кінци прошу вас дорогі брати, щобисьте старали ся опертись тій покусі і уникайте того ворога на кождім кроці і він тяжко запрацьований гріш повертайте на корисні ціли. Вступайте в члени читальні, предплачуйте одинокий руский часопис „Канадийський Фармер“ і цікаві та поучаючі книжочки, а з певностию не пожалуєте того.

Василь Романюк

НОВІ МІСТА НА НІНИХ СПІЛКОВОЇ ЗЕЛІЗНИЦІ

Ф. І. Griffin земельний комісіонер компанії С. P. R. оголосив що компанія в будучих місяцях сего літа продавати ме льоти в девятьох нових місцях, місточок котрі находять ся при трох нових зелізничних бренчах на заході. Лїцитація розпіне ся праздоподібно в липні.

СПРОСТОВАНЄ

На бажане п. Тицького, простуємо новинку, що була поміщена в ч. 21 К. Ф. і була заслана в редакцію як троха неправдиво. П. Тицький хотай дістав 10 дол. кари, але за те ще не арештував противника котрого вдарив. 11 діб арешту не дістав також. Друге, той, що дістав по голові не був Colfwill он а Кoot ся. Ні також Тицький не утратив детективську службу але виповняв її дальше.

СПРОСТОВАНЄ

Пересторога під заголовком „В обороні жіночих мук“, поміщена в 20 ч. „К. Ф.“ не згідна з правдою і з при мобретина. Я не знаю як мож писати неправдиві річи про те, що треба удавати. Емілія Подолинська дуже нечесно поступила в таким разі, не маю що я не маю потрібних річий при поліцейці і що я не часто при таких жінках то дуже.

А. Дерек

Коли містило ся пересторогу В обороні жіночих мук, думало ся, що воно й справді так — але тепер нас переконало, що се була неправда бо А. Дерек краєва заступниця має такі сьвідоцтва котрі не заслугують на те, що сказала п. Подолинська і за чим мусїла не доказати фактами.

Ред.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх краів по [illegible] найдешевшій і найпевніше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії кораблеві зі старого краю і в край до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажі, [illegible] відповідно вимогам [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible], [illegible] контракт, увільнене від [illegible] і т. д.

Переприроджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible] і процесові.

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

УПРАВИТЕЛЕМ Руської Канцеляриї є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str, Winnipeg, Man.

В память Мирослава.

> То не вітер вдиноский
> Стогне по долині;
> То в Канаді Українці
> Голосят в чужині.
>
> Усі разом заголосили;
> Запротестували
> Най вже ґерой наш славний
> Грізно враз сказали
> Не лише ми протестуєм
> Проти Віхохотанів,
> с тьма тьменна того людутвсі скажуть хайлавки!
>
> І не жалуй руский брате
> Руки і паперу, —
> Скажи правду [illegible] в очи,
> Що нам не позволю
> Мирослава Сїчинського
> На смерть засудити —
> Не позволим Україна
> Ми всі руські брати
>
> Там ридають брати й сестри
> Й мати Мирослава,
> А ми віден аж за моря
> Кличем тобі слава!
> Чи ти чуєш Мирославе
> На нети ридає,
> На рідная Україна
> Славою лунає?

Атанасий Загерія.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне в нам знане англійської мови тут в Канаді. Чоловік обзнакомлений з тою мовою далеко лекше може знайти собі занятя, може успішніще залагодити свої потреби. З причини незнаня англійської мови наші люди дуже много тераз тратять ріжні надужитя сьвідомо і не сьвідомо. Щоби від того уберечи ся, один єсть средством навчити ся англійскої мови. Й наша редакція зуть дає набути англійсько-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половин. Щоби зу вигу зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці: май і червень по цілого одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не мав доси того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора долара.

Витни з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надіслане мені Русько-англійського провідника на слідуючу адресу
Імя і назвиско ....
Уряд почтовий ....

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Хто не бачив ще гру російскої артистки Мад. Назімової, то може її ще побачити в послідне в суботу на сцені в театрі Вокер. Її артистична гра вдоволить кождого.

* * *

Другого тижня в тім самім театрі почне сезон літний Joseph-ом F. Sheehan он и англійський грент опера компанії.

Цілий будучий тиждень гратимуть „Фауста“. Хто не бачив сеї штуки до тепер може скористати нагодою.

Гарні премії!
дає ся в заміну за обгортки купони
The Crown [illegible]
→ Royal Crown Soap. ←
Пресгарна щітка за 100 обгорток з мила. Подушечка на шпильки за 40 обгорток сот.
З сих премій богато в нас вже вичислено. Посилайте по каталог
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept. — Winnipeg.

Канцелария Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних старокрайових і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна і продажи, легалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і инші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії кораблеві до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх краів.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.
Всяка інформация даром, за долученєм 2 ц. марки.
Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. Kimmel
834 Main str. Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.
Імпортери і гуртові торговці [illegible]
Червоне вино 35 ц бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку, $3 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку $5 20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, коли бутлю звернеть ся. Великого рода вина і лікери на складі.
707 Main str.
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.
Если посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або С. P. R. склад агентів на стациях, котрі видають
мані ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части сьвіта. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

SPECIAL ATTENTION TO THIS
NOTICE
Дивіть ся на се!
МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?
Ваше імя і адреса на печатці коштувати ме Вас лише 50 центів
КУПІТЬ ОДНУ
Ми також маємо ріжні букви, радерки, машинки до друкованя, букви до значкованя імен на худобі і т. д.
Пишіть по каталог
Ми розуміємо вашу мову.
Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str Winnipeg.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці
Всякі відповіди вам годить ся сейчас
Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

Wykema
T & B
палїсон
не клезні.

J. D. Suffield
барістер і солїцітор
Can. rea, Canora, Man.
Солїцітор для міста Емерсону. Австро-угорський конзулят і америк. конзулят.
Гроші на позичку, фарми купує і продає

САСКАЧЕВАН
Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Агент гувернаменту
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

Іван Турґенєв

Поезиї в прозі.

(З російскої мови переклав Остап Луцкий).

ХРИСТОС.

Я видів себе молодцем, майже дитиною, в низькій селянській церкві. Червоними плямами сьвітили ся перед старинними образами високі, тонкі сьвічки.

Тумяний вінчок окружав кожду маленьку полумінь. Темно і понуро було в церкві... Однак народу стояло передімною, много.

Самі руса, мужицькі голови. Від часу до часу вони починали колотатись, падати, знова підійматись, мов достиглі колоси, коли по них повільною филею перебігає літний вітер. Нараз, якийсь чоловік підійшов з заду і станув обік мене.

Я не обернув ся до нього, але, як стій, почув, що чоловік сей — Христос.

Жаль, цікавість, страх разом заволоділи мною. Я переміг себе і поглянув на свого сусіда.

Лице, як у всіх — лице подібне до всіх людских лиць. Очі глядять троха в гору, спокійно і тихо. Губи приязні, та не стиснені; сторожа губа якби спочиває на долїшній; невелика борода роздвоєна. Руки зложені і не ворушать ся. І одежа на нім як на всіх.

„Який же се Христос?“ — погадав я. — „Такий, простий, простий чоловік! Бути не може!“

Я відвернув ся. Та не лиш я відвести поглянуть від сього простого чоловіка, як знов мені видало ся, що се справді Христос стоїть коло мене.

Я знов переміг себе. І знов побачив те саме лице, подібне до всіх людских лиць, ті самі звичайні, хоч і незнайомі риси.

І нечайно мені стало важно і я задумав ся. Тоді щойно зрозумів я, що якраз таке тільки лице, тільке схоже на всі людскі лиця — є лицем Христа.

* * *

ПИР У НАЙВИСШОГО ЄСТВА.

Колись Найвисше єство задумало уладити великий пир в своїх блакитних палатах.

Всі чесноти запрошено в гості. Самі чесноти... мущин не прошено... самі дами.

Зібрало ся їх дуже богато — великих і малих. Малі чесноти були приємнійші і миліші від великих, та всі були вдоволені і ввічливо розмавляли з собою, як пристоїть близьким кревним і знакомим.

Та ось Найвисше єство завважило дві дуже гарні дами, які, здавалось, не знали ся зовсім.

Хазяїн взяв за руку одну з тих дам і підвів її до другої.

„Добродійство“! — сказав він, вказуючи на першу.

„Вдячність“! — додав він, вказуючи на другу.

Обі чесноти незвичайно здивували ся: від часу, як сьвіт стоїть — а стоїть він давно — вони стрічались перший раз.

* * *

ЖЕБРАК

Я йшов вулицею і тут спинив мене жебрак, прастарий старик.

Спалені, сльзами залиті очі, посинілі губи, пошарпане лахміття, брудні рани... о, як гидко обгризала біда се нещасне сотворінє!

Він простягнув до мене свою червону, спухлу, грязну вирату руку. Стогнав, промо ридав о поміч.

Я став нишпорити по всіх кишенях... Ні калитки, ні годинника, ні хустини навіть... Нічого я не взяв з собою.

А жебрак ждав... його простятнена рука слабо колихала ся, дрожала.

Заклопотаний, збентежений, кріпко стиснув я сю брудну, дрожачу руку... „Не гнівайте ся, брате, нічого, брате, не маю“.

Жебрак звернув на мене свої спалені очі, його сині губи усьміхнулись і він своєю долонею стиснув мої вже холодом промяті палці.

Що ж брате, — тихо промовив він, — і за те спасибі. Се також милостиня, брате.

Я відчув, що і я одержав милостиню від мойого брата.

* * *

КОНЕЦЬ СЬВІТА.

Сон.

Здавалось мені, що находжу ся десь в глубім куті Росії, в звичайній, сільській хаті.

Кімната велика, низька, з трома вікнами; стіни вимазані білою фарбою; річий не було нїяких. Перед домом гола рівнина обнимаєть ся постепенно і гине у віддали; сіре, одноцьвітне небо висить над нею, як плахта.

Я не один: людий десятеро зі мною в кімнаті. Люди всі прості; і така ж проста, звичайна їх одіж. Вони ходять вздовж і поперек, мовчки, немов крадучись. Вони минають себе — а предсї безустанно обмінюють ся трівожними поглядами.

Ніхто не знає, пощо зайшов в сю хату — і що се за люди тут з ним зібрались? На всіх лицях неспокій і нудьга... всі по черзі підходять до вікон і пильно наглядають, якби ждали чого знадвору.

Відтак знов начинають ходити вздовж і поперек. Між нами вертить ся невеличкий хлопчина, від часу до часу він пищить тонким, одноступним голосом: „Татусю, бою ся!“ Мені тошно бачно від того писку і я також начинаю бояти ся... Чого? — сам не знаю. Я чую лиш: йде — наближаєть ся велике горе.

А хлопчина, що лиш настає — знов пищить. Ах, якби втечи відси! Як душно! Одна втеча неможливо!

Се небо... як савин... І чи що?

Нагло хлопчина підскочив надійним голосом... „Глянь! провалилось!“

— Що? провалилось?

— Так: перед нами були ще недавно село, стоїть на шпилі стрункий, прамунь в низ, а від сели розпрята, чорна пруга.

Ми всі стовпились коло вікна... серця — „Ось воно... ось во...

Втім — здовж всі далеко щось рушати ся, стали відо... великі, круглі груди.

„Море!“ — подумали ся... всіх нас тут затопить. Ті... підносити ся в гору, на сю...

А предсї росте воно, росте... поодинокі груди несуть ся... незвичайна филя горде всю...

Вона летить, летить на... ром несеть ся вона і крутить... напрямом жароке, а там, ломіт, грім, рев тисяч голосів...

Гей! Який рев і віл! Се... Конець їх! Конець все...

Хлопчина ще раз запищ... рвешів — та всі ми вже роздавлені, сею чорною, ледяною...

Темінь... вічна темінь!

Я вже не міг віддихати...

* * *

СОПЕРНИК

Я мав товариша-соперника; не по наукам а по любови, але наші п... і за кожний раз як ми зустрічали ся, ... спори.

Ми спорили про все... земне і загробове... особливо...

Він був чоловіком віруючим; до мене „Ти зі всього сьміш... ред тобою, то я прийду до т... чи будеш тоді сьміяти ся?

І він, справді, вмер перед... тав, але минули роки і я зо... його приїзду.

Раз, нічю, я лежав в л... тів заснути... В кімнаті не... почав гасйдіти в сірій півсу...

І нараз мені видало ся, мій соперник і тихо та сум...

Я не настрашив ся, не підвівшись з ліжка і опер... уважнійше дивити ся на се...

Він дальше кивав голо...

— Що? — відізвав ся... малієш? Що се — осторога, дати мені пізнати, що ти в справі? Що ти відчуваєш у раю? Промов хоч слово!

Але мій соперник не п... і тільки по давньому сумно головою з гори в низ.

Я засьміяв ся — він не...

СТАРА

Я йшов широким полем... І нараз почув я за собою... Хтось ішов моїм слідом...

Я оглянув ся — і побачив... рушку, всю закутану в сі... рало в ній нього, жовте, беззубе лице.

Я звернув ся до неї:

— Хто ти? Чого тобі... стиш' просиш?

Старушка не відповідала... тив, що на очах її стела... оболонка, як се буває у ... ють вони свої очи від над...

Але у старушки ся стара... пражела зїница. З того я...

— Хочеш милостині? Чому ідеш за мною?

Старушка по давньому... лась мовчки.

Я відвернув ся від неї... Та ось, знова чую за... ріжні кроки.

— Знов вона! — подумав... до мене? — Сейчас одначе... вона як невидюча збила с... хоч ся в мої кроки, щоб у... місце. Так, так, певно то...

Зглядом однак чудний... мені стало здаватись, що... мною, але веде мене, трупом... я, як невольник піддаю ся...

Та все таки в далі йду, мій мойої дороги, щось чорне... яма... „Гріб!“ подумав я...

Поволи звертаю ся... мною... але вона видить!... ними, зловіщими очима... ку пильно в лице її, а в ній... азлі та тупі риси.

В ЗАМІНУ:
Добра фарма в части найкрашій недалеко міста, близько церкви і трамвайної лінії, будинки в місті реальність і часть плати.
American Land & Loan Co.
14 Nanton Blk.
Winnipeg, Man

УМОВИ.

Умова малюваня школи Lanuke (з надвору) прийме ся до 25 червня 1909. Величина школи 20 широка 28 довга і 10 ф. висока. В умові прошу подавати якість фарби. Прийме ся перший кляси роботу.

S. R. English
Secr. Treasurer
Lanuke Alta

НА ПРОДАЖ льот в Вінніпегу на дуже гарнім положеню улиці Inkster ave., на всхід Main str. Льот широкий 25 ф., довгий 133 ф. з бековою улицею. По інформації прошу зголошувати ся до:
S. Cotello
Dysart, Sask.

С. Т. Р. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити тані льоти близько стації і шапів від $60 до $100. Чверть з гори а решта на 4-8-12 місяців.
Адрес
O. Penek
517 Stella ave. Winnipeg

MICHIGAN самі ґрунта
близько Чікаго
Управні фарми.
Ціна земель від $7 до $15 за акр. Услівя $10 готівкою а $5 місячними ратами.
Суть то цілим сьвітом славні овочеві і урожайні ґрунта.
Пишіть по мапи і бажані інформації, а опатрите ся Вам довідатись
P. Niemira.
580 Milwaukee av. Chicago, Ill.

ВИКОНУЮ
всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, синьки і т. д.
Приходіть до
ГАВРИЛЮ СТИЧЕНКО
36 Heller str. Winnipeg

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специяліст портретів і почтівок

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
813 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg, Man.

Для перепровадженя старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
A. FRANK-a
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg Man. — Canada.

РУСКА АПТИКА — ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.
Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу.
Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.
Ми вдоволили наших кустомерів починаючи від надморських провінций, Квібеку, Онтаріо, Манітоба, Саскачеван, Альберта і Британ Колумбия.
Они вас певно вдоволять.
Руска і Польска аптика
894 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУВЕРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з всіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
(пробуйте) Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Если би хочете найлїпших товарів і ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.
МИ ПРОДАЄМО — молотна, споживчі і зелізні товари, чоботи і черевики, хатні знаряди — постелі, крісла і т. д. і все инше, що ви забажаєте
ПРИХОДІТЬ ДО
HICKLING & DALTON
Canora, Sask

Землі на продаж.
Лоти від 15 до 38 в двокрокових блоках по 75 дол. за акр. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена з малими хатками на лотах 4 милі від Селкірк серед руської кольонії. Маю на продаж 160 акрів по 12 50 за акр на пять літ на виплату і троха готівки. — В Мелрос маю 80 акрів по 13 дол. за акр на виплату в пять років і троха готівки. — В Тиндал маю лот і стор за 300 дол. на дворічну виплату з половиною готівкою. — Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпихлірами.
Пишіть по докладні інформациї до
DAVID LYON,
East Selkirk, Man

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines
Нові скорі курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.
„Prinz Oskar“ відпливе з Монтреалю в суботу рано 5 червня і з Квебеку около 2 го пополудни, а „Willehad“ 19 червня.
Си правдиві лінії повна потрібних вигод для тих, що їдуть там або повертають до правдивих місць. Пароходи суть добрі величини і скорі, та мають прегарний третю клясу вигоди. Ці чеки рамкують купити один білет аж на місце до і в краю.
По всякі купна шифкарт до краю, пишіть і т. д. удайте ся до корабельного агента або до
W. M. McLEOD,
Passenger Agent Canada Line,
396 McDermot ave Winnipeg Man.

„Канадійский Фармер"

Редактор: А. [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю. Коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ... $1.50; до Европи ... $2.00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офіці, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly
Published every Friday at [illegible] street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Наш брак плановоі завзятости у всіх майже справах, що тичуть ся нашого народного житя.

Та завзятість у нас є, але вона вибуха нераз начеб той вулькан або предмет, що скоро згорит а потім, як жару огня нема, так нема і тої завзятости, а потім є, то вона ледво замітна, [illegible] жити без жадних ознаки житя. Одним словом, завзятість з якою починаєть ся якесь сьвяте діло, як ми звикли лише заявляти, вмре, запише і здасть ся нічого й не було.

Думаєть ся, що доказів на наш брак завзятости не треба наводити, бо кожда людина нашої народности в Канаді, що забирала з таким завзятєм участь в ріжних орґанізацийних товариствах, читальнях, товариских крамницях, поодиноких справах політичних (в першовинах то ще найкраще) і т. д., сама людина як скавано, про брак завзятости найліпше знає, а коли [illegible] ні, за стим погадке.

Яка причина в тому, що нам брак завзятости? Здає ся, що найбільше причина та, що в одних за мало самопосьвяти, в других сьвідомости. Кождий як найскорше позбудеть ся тих хиб, а потім і вишла, то кожда справа культурного характеру, сталаб в нас дорогою.

СКЛАД McLean-a
мужицких інструментів

Чи Ви пробували коли сповняти свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам [illegible] дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконання органи. Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другої руки котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co. Ltd.
528 Main str. Winnipeg.

* * *

Якесь справжнє народного віча то що не інтересує ся фермерство, але і його найгорячіші ініціятора. Чи-ж не є се виявом браку завзятости?

* * *

Орґанізація українського учительства в Манітобі отсе вже два роки не дрімає й не спить, але не вмерла і не живе. Прокидаєть ся вона раз в рік, а то тоді, коли відбуває свою конвенцію. Чи й сего року пробудить ся?

* * *

Кілько то руских хлопців і найспособніших віці до науки, помарнує ся по ріжних смердючих фабриках і тратить своє здоровлє. Чи не лучше то таким хлопцям вчити ся ремесла? Чому ті родичі, що мешкають тут у Вінніпеґу або по инших містах, а мають таких хлопців, не подбають дати такого сина в ремесло, коли вже не мож посилати його до школи. В самих сітарских заводах учить ся ремесла до сто хлопців, а між ними нема й одного руского.

Чи не встид?

* * *

Пригадуємо нашим читачам і читачкам тим, котрі хотіли би набути англійського провідника, що розпродаж тих же провідників по зниженій ціні кінчить ся сього місяця. Хто думає заплатити [illegible], нехай заплатить сего місяця за [illegible], а коли не хоче потім дати долар і половину.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТЯ.

(Спеціально для „Кан. Фар.")

Огляд за март і апріль.

Конець.

Оглядаючи укр. житя останніх місяців треба згадати два ювілеї. [illegible] 200 ювілей полтавского бою, себ-то лебединої пісні боротьби українського народу за самостійність.

Перший в своїй уже [illegible] вяковано; треба [illegible], що в нові справдилось пророцтво П. О. Куліша Земляче Гоголю: Щож в тобою склалося [illegible]

Кругом твого стовпа зібрались мертві душі,
Ті, що не четає всі нерушимо ниє,
Пани, попи, жиди, [illegible] довгоуш
Та й заходили ся кругом твого бенкетувати
Мов представителі нашої палати.

Опріч того, що „общеруссюю" сьвяткування було ганьбою для великого письменника, воно відограло ролю великої українофобскої демонстрації. Москалі, всі без ріжниці напрямків хотіли показати українцям, щоб вони й далі слухали „общерусской (московський) культури", а свою українську покинули, бо Гоголь можливо хоч і був родом українець, а писав по московськи. Але українська преса (за виїмком „Слова") дуже влучно відповіла нашим гнобителям новочасним канибалам.

Теплий кожух, тільки шкода,
Не на нас шитий,
А „розумне" ваше слово
Брехнею підбите!

Але проте москалі покористувались з нагоди зробити нам шкоду і безумовно в значній мірі досягли своєї мети. Очевидно з українського боку треба було зробити більш активний протест проти нахабних заволоків.

Другим фестом, який справляти муть москалі на Україні мав на меті показати українцям, що всяко їх стремлінє до людского житя буде придушене, [illegible] і пометане гетьмана Івана Мазепи. Дуже характерно, що в цій українонерській демонстрації брати муть участь московскі („общеруские") соціалісти, які виходять мало згадують про „пролетарську солідарність" і поводять ся ворогами пригніченої укр. нації ще більшими від московських реакціонерів. „Слово" може оказує, що се, мовляв „окремі люде", а потом як не з „окремих людий" складає ся нація?...

У всякім разі ми бачимо, як поруч зі зростом укр. руху пасивне українство свідомійших верств московського громадянства переходить в активне українонерство, і будеш великим тупоумством ждати від москалів якоїсь допомоги! Ні не тупоумством, а злочинством, до того ще й свідомим!

* * *

Та українське громадянство починає по трохи виходити [illegible] очей, навіть „Рада" [illegible] русофільський [illegible] протестує проти зловоливчих виступів московських поступовців. Але треба вже перейти від гучних протестів до діла — організації українського народу для активної боротьби з Москалями на всіх полях громадського та особистого житя.

* * *

На Вкраїні єсть два закутки, які здавна віддано на пир та погану „братнім" українонерам. Один край се Курщина і Пінщина, на Чернигівщина (колись Стародубський полк) — тут панують Москалі, другий Холмщина, де в наших лю-

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна продажи, лєґалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і инші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю;

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових [illegible] увільнення від вправ контролі і асентерунку.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх краів.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провинції.

Всяка информация даром, за долученєм 2 ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c. o. J. C. Kimmel
694 Main str Winnipeg, Man.

Дописи.

ВІЧЕ В СПРАВІ ПРОТЕСТУ ПРОТИ ЗАСУДУ МИР. СІЧИНЬСКОГО

Dauphin Man.

У нас в Дафіні в Кооп. Ш. Д. дня 31го мая с. р. відбуло ся народне віче скликане в справі засуду Мирослава Січиньского.

Післяка сала була переповнена вічевиками як мужчинами так і женщинами. Вічевики в поважному настрою очікували хвилі засуду достойника нашого краю.

Віче отворив Дмитро Романчич і запросив на предсідателя д. Федора Слепського и на секретаря Я. Кодтина.

Всі одноголосно згодились на сей вибір.

Предсідатель в коротких словах пояснив ціль віча і уділив голосу д. О. Березовському, котрий виказав вічевикам, що Потоцкий був і є найбільшим ворогом руського народа в Галичині, та в який спосіб ті, себто польска шляхта, старають ся знищити руский нарід.

Дальше, бесідник говорив в який спосіб Мирослав Січиньский виконав атентат на Каганця за кривди руских хлопів, і руского кулю за кульовою до намістника ката.

При кінці заявив, щоб кождий вічевик поставив свій підпис на протесті, що до засуду смерти дорогого героя М. Січиньского. Уділено голосу Д. Романчичови.

Д. Романчич підніс, що не лише польска шляхта є ворогом галицких Українців, але не меньше і зрадники кацапи та не всі [illegible]. Бесідник сказав: Кацапи за Юдин московський гріш роблять роздор між Українцями в Галичині і деякі [illegible] они вже слуги капіталістичної шляхти тримають наш народ в робстві і темноті. Щоб той руський мужик не брав ся до книжки і щоб не дай боже не прозрів, та не увільнив ся від тих гнобителів протопопів. Они проклинають, називають образованих учених людий безвірками і чортами, висилаючи їх на самі спід до пекла. Том бідний мужик ради стречення ласки боїть ся книжку або газету взяти до рук і сидить в темноті. Та сего їм лише треба. Доки руський хлоп спит, доти і панують [illegible] між ними певне. [illegible]

Дальше бесідник сказав: „М. Січиньский убив намістника гр. Потоцкого, бо в нім бачив головного провідника тих всіх руських напастей. Він довго думав над сим ділом. Він знав наперед, що його засудять на смерть ті самі ката, котрих проводира він [illegible]. Та М. Січиньський смерти не устрашив ся. [illegible] Мирослав посьвятив своє житє в самім розцвіті за Руський народ. На смерть йому, а честь і слава нашому героєви месникови наших кривд!

Коли польскі суді одноголосно увільняли Добродійцу від кари, кидали їй цьвіти під ноги, коли Поляки одноголосно сказали „Она зробила геройське діло, бо увільнила польский народ з рук ката". Так само і Мирослав Січиньский зробив геройське діло. Він увільнив нас з рук ката намістника гр. Потоцького.

І пожадання, щоби [illegible] був увільнений від кари і щоб засуд був перемінений на [illegible].

Кладемо: засуди кари смерти!

Дальше говорив д. Петро Подзиборний. Ми ловимо [illegible] за ним одним бо [illegible] пімстив ся за наших Пан жив Мирослав Січиньский.

За сим приступлено до підпису протесту. Протест підписало 163 громадян.

По оголошеню підписів д. Романчич в коротких словах [illegible] М. Гойди, що до „руского регементу в Канаді".

Всі присутні висказали погорду Мр. Гойді за його так названий проект і рішучо виявились против того проекту.

Н. К.

Fernie, B. C.

Весь наш український нарід славу і честь! Утікав весь з Австрійської конституцийної держави, щоб тобою не витолочили людських прав в тут. М. Гойда своїм регементом на [illegible] то саме.

Чому добр. Гойда не підгадає гадки о шкоду як се зробили віденські Русини? Чому не згадав о народних опикунах? Чому не згадав про бурса, котрої займаєсь вихованням української інтеліґенції як згадано було в замітках К. Ф. Єсли трубите в українську трубку, то трубіть щиро.

Єсли 300 років перед Христом люди старались о всесьвітний мир, як Аристотель і инші греці фільософи, а сам Христос чи не того хотів? І чи не [illegible] мирно і нині по церквах? А самі хотай двацяте століттє по Христі будем старатись організувати молодих людий.

О сором! не слава

І. А. Павчук

Етмберт, Ман.

Дорогі панове, фармери.

Вольним ся ще раз до вас, бо як мі то так [illegible] віра дуже тут [illegible] ся, ще гірше як вже що [illegible] ся.

Ми фармері повинні вертаючи ся на те, щоби Кацапи та Бабі так дуже не скакали руському народови тут до очий і щоби они перестали говорити те, що їх вечери мав більше розуму як Русин, я чув таку мову на власні уха. Тому час нам зорганізуватись і дати заробити собі, а не жидовинам.

Як найскорше старайме ся заложити собі товариский штор.

Здоровлю читачів „Кан. Фар."

Луць Буртник.

Michel B. C.

На мітингу дня 2 червня в Мічел Б. К. запротестували наші Русини майнери против несправедливого засуду на кару смерти М. Січиньского. Д. Кравець затим [illegible] а даручи участь в нашім мітингу, припоручено було йому бути першим бесідником. Бесідник представив ввесь стан річей в Галичині та чим для нас був гр. Потоцький, а чим М. Січиньский. Потім слідували дальші промови.

Протест вислалисьмо на руку д-ра Старосольского, Львів, на котрім підписалось 63 людий.

Чернявський

Andrew Alta.

Дня 23 Мая с. р. около 3 год. по полудни відбуло ся тут віче в читальни д. І. Франка.

На віче явило участь вельми Українців фармерів. Голова читальні тов. Гриць Воробець отворив віче представив присутним в якій ціли скликано віче.

Потім забрав голос наш священик Михаїл Гутникевич, і обяснив нам хто є для нас Мир. Січиньский, і чому його засудили на смерть через повішенє. Дальше обяснив нам що наш Руский Український нарід героїв утратив свого за пановання гр. Потоцкого, і що громада гр. Потоцкий повин бере течком українському народови. Отже Потоцкий достойний смерти. А месник кривд Русько-Українського народа Мир. Січиньский най жиє!

Відтак забрав голос тов. Василь Никифорчук і в своїй короткій бесіді обговорив вибори в Галичині, та убийство Марка Каганця і сказав так як Січиньский, що за Каганця Потоцкий, а Мир. Січиньский най жиє!

По Никифорчуку, забрав голос І. Томашевский, котрий представив присутним фальшивий суд вних Поляків над Мирославом Січиньским і те, що [illegible] і висказав адвокат, що боронив Добродзицку, що убити ворога вітчини, то не єсть гріхом. Отже Мирослав Січиньский убив ворога вітчини, і він не підпадає кари смерти. Відтак знов забрав голос о. М. Гутникевич і запитав присутних, чи будуть голосувати за знесенєм кари смерти Мирослава Січиньского. І всі одноголосно закричали, най жиє месник кривд нашого народу.

За сим приступили до підпису і за пів години підписали петицію на котрій було 145 голосів, і сей час відослали до комітету в Едмонтон, котрий все разом вишле до Галичини.

По відспіванню патріотичних пісень Не пора і Ще не вмерла Україна, нарід розійшов ся одушевлений з надією, що Мир. Січиньский вийде на волю.

Здоровимо читачів „Кан. Фар."

Гриц. Воробець гол. чит.
Гриц. Гайда предс. віча
Василь Никифорчук секр.

Етальберт, Ман.

Хвальна Редакціє.

Ми відбули 1. с. м. віче в справі запротестовання проти кари смерти М. Січиньского. На вічу одноголосно згодили ся на те присутні а потім приступили до підписів своїх імен.

Секр. О. Мисак.

Veelaw Man.

Вже то таке наші на сьвіті, що якоб цїло хто не зачав, то все найдеся хтось, що йому не посмакує і давай гиркати.

От заложили у нас читальню давненько вже та якось роги не сходилась всім до купи, тож і невдовзі зробилось дві з одної, та сказать правду, обі спали сном блаженних.

Аж ось недавно, свідомі молодці задумали заложити Тов. „Січ" при читальни.

Охотників таки зараз знайшлось на першім зборі, котрих записалось 30 членів і 6 членкинь. І відбувають всі вправи що неділі, утро [illegible]

На нещастє [illegible] нам Бог ту одного Поляка під бік, і того аж зуби заболять коли Січ вправляєсь в пісню на устах [illegible]. Але ми не звертаєм на [illegible], бо то у нас таке знане. Дивно нам що такі наші убрались ся проти „Січ" з Поляком на чолі, ну і на пр. ви би то сказати в асистенції п. учитель О. Г.

Ми би сего патріота цілком полишили, колиб і він се для нас зробив, але коли сей панок називає „Січ" дурною бандою, то ми отсим й урочисто його згаданого бухнем, щоб він дав нашої полишив „Січ" в спокою, бо в противнім разі буде „атак" на „атак", а тоді, щоб не було покусь не приємно.

Хоч як прикро нам доводитись в сей спосіб як наш Поляк подевся осьвяти, але саме почуте спонукаю нас до сего, бо мовляв може Вони надумаєсь та матиме якесь лице. Ми моглиб богато де чого цікавого сказати про їх подвиги, але ограничуємо ся на тім, бо як кажуть, „Мова соломяна згода як золотий гріш". Побачимо.

Н. Григорчук, І. Днамай,
Н. Фидич, А. Славук,
Н. Григорчук, В. Токарчук,
Г. Григорчук, А. С. Негрич,
І. В. Негрич.

Редакція містячи повисшу допись, не сподіває ся того, щоби згаданий учитель був противником Січи. Коли-б се не правда, що тоді підписані скажуть?

Галицька екзамінована
АКУШЕРКА
з добрими сьвідоцтвами і доброю практикою задоволить кожду женщину при пологах.

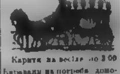
Прошу приходити до
A. [illegible],
699 Selkirk ave City.

Земляки, Краяни!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyziansky,
c. o. O. Kimmel
524 Main str. Room 12—13,
Winnipeg, Man.



Карети на весілє по 3.00

Каравани на погреби домовини всякого рода і надгробні хрести від 25.00 до 1.000 дол. Деревяні від 1.00 до 7.00 дол.

П. [illegible]

Тел. [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор приватної лічниці в Гуситині, член лікарів хирурґів Англ. Ірляндії, бувший асистент клініки хирурґ. [illegible] половой, жіночої, очної [illegible], в Кракові, Відни, Берліні і Лондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в язиках: рускім, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. Уділю лікарских порад також листовно. На жадання висилати [illegible] своїх [illegible] роботи.

Офіс 586 Selkirk ave Тел. Main 1306.

П. Зварич

Руска Канцелярия
на Vegreville, Alta
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Алберті, що полагоджує всі справи складані з обовязку Нотаря і Адвоката.

[illegible] Виробляю всякого рода контракти, [illegible] гроші на фарми, [illegible] будинки і обіса, продаю шифкарти, полагоджую всякі справи [illegible]

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, стягнути свою спадщину по родичах, або гроші з Краю.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, англійскій, польскій і литовскій, то дістанете о ціни шифкарт від 8 до 16 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до:
K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. South Bend, Ind. Dept 556.

Webster's Star Brand.
Папір до відбивання і стяжки

Maple Leaf Brand.
Папір до відбивання і стяжки

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
з добрими машинами для тих, що бажають набувати їх

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж тані землі.

ФАРМА в Elbow N E 25 22 4 W 3 $13.00 за акор.
В Selprhazy N.W. 1 10 20 1 W 2 $11.50
В Kapinka E½ 9 6 35 W 1 (302 акри) $30.00
під управу.

Виплата по зноші кругом. Пишіть до
A. B. Dulmadge.
Box 3081 Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повномочники, заступники і т. д.
Позичка грошей на загороджені фарми. [illegible]

ВСІМ Йван Пугатий ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible]. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що полагоджує всі справи [illegible].

Виробляє повновласти, контракти купна-продажи, [illegible].

Переводжує процеси спадкові і ґрунтові і стягає довги [illegible]. Увільняє від вправ військових і асентерунку. Переводжує інтабуляції і всі инші [illegible].

Ручить за совістність і точність.

Канцелярія вже злучена з фірмою адвокатів
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

ПРОГРЕС В БРЕНДОНІ.

Місто Брендон знане цілій західній Канаді, як місто пшениці, а сего року можна сподівати ся найобильнішого жита в його історії. Тайна його лежить в надзвичайно здорових обставинах і по двох літніх сьвітових [illegible] краї, можна сподівати ся, що його популярне імя буде: місто пшениці. Оно єсть найліпшою середи населення, котре продукує найбільше пшениці і тому лишь років оно меньше відчувало як котре инше зі сего чаоду.

Найзамітнійше то, що або ти не боці субдивізії не [illegible] як також не із инших цінах в [illegible].

Міскі бонди і дебентури цего року виникають ся в причиною сего і великі доми котрі цего року будують ся. Будинки з дуже активні. Місто побудувало богато каналів і водопроводів. Кортгавз коштує 100 тисяч. [illegible] Co. тепер будує сам і управа [illegible] Вінніпеґу та аж до скалистих гір. Місто з справдішним осередком західної Манітоби і західного Саскачевану і є головним центром зелізничих [illegible] заходу, [illegible] і полудня, зел. комп. C. P. R., C. N. R. і G. N. R. та G. T., що з [illegible].

Пшениця з се точна фабрика, що забезпечує прогрес. Місцевість Брендону що до сего є дуже вартісна, а [illegible] фірми оставляють там сего року, а C. P. R. в злуці з містом будують новий [illegible], надголовний і на рівні, що буде коштувати разом 100 тисяч дол.

Разом з тим входять також в рахунок великі та[кож] продаж брендоньских льотів, оголошених в сій газеті.

Смішне.

В СУДІ

Судія до засудженого: Тепер кажіть, кілько літ маєте.

Засуджений: Я не знаю...

Судія: То навіть не порахуєте?

Засуд.: Або від мене може хтось літа вирвети, щоби я рахував?

* * *

Отець до сина: Не тягни синку кота за хвіст, бо він кричить.

Синок: Я таті його не тягну лиш тримаю за хвіст, а він сам тягне.

ПОШУКУЄ ся руско-англійского учителя. Місячна платня 50 доль. Науку можна розпочати в липні або пізнійше. Прошу зголосити ся до:

George Bajer
P. O. Wahpw
via Duck Lake, Sask.

ПОШУКУЮ кваліфікованого руско-англійского учителя до школи „Hranko". Платня $500.00 річно. Наука буде проводжена через 8 і пів року. Котрий з кваліфікованих учителів хотів би занятий сю посаду, прошу писати на адрес:

D. Yarmy
Sec.-Treas. of Hranko S. D.,
Roseburn, Man.

Увага.

Звертає ся увагу публики, що на і по 28-ім червня 1909 р. вартісні агрикультурні землі внесше наведених тоншипах утворють ся як гомстеди до брана.

Товн 20, Ренч 3 вес 1 мер
" 17, " 11 " 1 "
" 20, " 10 вкл. 1 "
" 22, " 7 " 1 "
як також N. E. ¼ секції 9, Товн 21, Ренч 3, Е 1 мерід.

Дано в Вінніпеґу 21 мая 1909.

E. F. Stephenson,
агент

N. B. План будь котрого вище згаданого товншипа можна дістати від „The Secretary, Department of the Interior" Ottawa.

Ціна 10 ц.

Paul Sala
646 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 60 ц., до $1 за фляшку. Альгоголь від $5.00 до $6.50 за гальон. Найлучше порто не вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить поруськи.

ВЖЕ ВИЙШЛА
дуже цінна книжочка
Пісні про Канаду і Австрію
із додатком декламацій про Січиньского і Потоцького. 192 сторін у дуже гарнім виданю. Ціна тої книжочки тілько 40 центів. Хто хоче собі її замовити нехай пише на адресу:

Fred Fedich,
Louise Bridge
Box 33 Winnipeg, Man

Прошу замовляйте як найчисленнійше а не пожалуєте. Гроші можна посилати і в марках або в реґістрованім листі.

ДЕ Є?

Мій брат Никола Стойко, котрий остатним разом перебував в Кенорі, Онт. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

J. Stojka
Box 93
Hanley, Sask.

ДЕ Є?

Мій брат Діорій Волощук, з с. Мітучки, п. Серет, Бук. Вже три роки як про него нічого не знаю. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Marko Wolosczuk
White Pine Lumb. Co. Camp 1
Webbwood, Ont.

ДЕ Є?

Никола Кіндрачук з Городенко, що сеї весни приїхав до Канади. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Nykola Bojczuk
Box 46
Fairfield, Wash.
U. S. A.

УТЕКЛА КОБИЛА.

Дня 19 мая утекла кобила з початком в дістрикту Shebo, Sask в напрямі Insinger Theodore, полудневою стороною залізниці. Масти вишневої, лиса, права нога в копиті криве, (лівачка) задні ноги білі. Лошичка червона, однорічна стригунка. Хтоби про неї знав або припадом прошу повідомити.

Теодор Сталник
Shebo, Sask.

Чи чули?

Що по тих довгих очиданях вийшла книжочка всім пожадана:

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

Вийшла она така то не та на саме як була [illegible]. Побільшена на 190 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січиньского і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 13. Хто хотів занятись ся розпродажею дістане добрий заробок.

Пишіть виразно на адресу добре знаній Вам книгарні:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

В ЗАМІНУ:

добра фарма в части найліпшій, недалеко міста, близько місточка і трамвайної лінії. Возьме ся в місті реальність як часть плати.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

УМОВИ.

Умова мальовання школи Lanuke з надвору приймесь до 26 червня 1909. Величина школи 20 широка, 28 довга і 10 ф. висока. В умовах прошу подавати [illegible] фарби. Прийме ся першої класи роботу.

S. R. English
Secr. Treasurer
Lanuke, Alta.

НА ПРОДАЖ льот в Вінніпеґу на дуже гарнім положеню улиці Inkster ave, на всхід Main str. Льот широкий 25 ф., довгий 133 ф. з боковою улицею. По інформації прошу зголошувати ся до:

[illegible] Cotelk
Dysart, Sask

G. T. P. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити такі льоти близько стацийі і шапів від $60 до $120. Чверть з гори а решта на 4-8 12 місяців.

Адрес:
O. Panek
517 Stella ave Winnipeg

MICHIGAN сьвіжі ҐРУНТА
близько Чікаго

Управні фарми.

Ціни земель від $7 до $12 за акер. Уділяю $10 готівкою а $5 місячними ратами.

Суть то цілим сьвітом славлені овочеві і зернові ґрунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, а оплатить ся Вам довідатись.

P. Niemira,
530 Milwaukee av. Chicago, Ill

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, синьки і т. д.

Приходіть до:
ГАВРИЛО СЛИЧЕНКО
36 Hallet str. Winnipeg

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Спеціаліст портретів і [illegible]

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
213 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A FRANK-a
пуб. нотар
249 Selkirk ave
Winnipeg Man — Canada.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпеґу.

Низька ціна за медицину є найнизшою в цілім західнім Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від Надморских провинцій, Квебеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевани, Альберти і Бритиш Кольомбії.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
304 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
ЗРОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Єсли Ви хочете найлїпших товарів
І ДЕШЕВО ЇХ КУПИТИ
удайте ся до нас.

МИ ПРОДАЄМО полотна, споживчі і зелізні товари, чоботи і черевики, [illegible] знаряди, [illegible], крісла і т. д. і все инше, що ви забажаєте

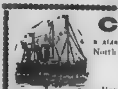
ПРИХОДІТЬ ДО
HICKLING & DALTON
Canora, Sask

Землі на продаж.

Лоти від 15 до 38 в двоакрових блоках по 75 дол за акер. — Також лот 45 обнимаючий 2 і чверть акра за 275 дол. Земля на тих лотах більше або менше управлена в малими хатками на лотах. — 4 милі з Іст Селкірк серед рускої кольонії маю на продаж 160 акрів по 12.50 за акер на пять літ на виплату і трохи готівки. — В Мозрос маю 80 акрів по 15 дол. за акер на виплату в пять роках і трохи готівки. — В Тиндал маю лот 1 стор. за 800 дол. на дворічну виплату и половина готівкою. Також маю оброблену фарму в 240 акрів за 4800 дол. з домом, стайнями і шпихлірами.

Пишіть по докладні інформації до:

DAVID LYON,
East Selkirk, Man



CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

* * *

Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

„Prinz Oskar" відпливає з Монтреал в суботу рано 5 червня і з Квебеку около 2 по полудни, а „Willehad" 19 червня.

Се правдива лінія є повна потрібних засобів для тих, що їдуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть добрі і величаві і скорі, та мають прегарний третої класи видділ. Пасажири можуть купити один тикет аж на місце до свого краю.

По [illegible] купна шифкарт до краю, або і т. д. удайте ся до корабельного агента або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent Canada Line,
266 McDermot ave Winnipeg Man.

Гроші на позичку

з обезпеченням на фарми або які иньші реальности

Позичка на будинки особлива.

[illegible]

Home Investment Savings Association

4[illegible] Main str., Winnipeg Man

M. Bull, прес. [illegible] A. Windatt, менеджер.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа варами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вишлемо [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми — Ми займаємо ся спродаванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посьвідку за кару до нас. Ми [illegible] Вам видати сейчас по одержаню всї посьвідки „Shipping Bill. Ми доглянемо его [illegible] і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівляний Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

.. продаємо

МАТЕРІЯЛ, ЛЄТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода

Спеціяльні уступства для [illegible]

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найнизшій ціні і скорою висилкою.
Ми продаємо тільки для сторкиперів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg Man.

Навит і одна головна сїрника

не зіпсує ся і не зломить ся в фабрики сїрників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його [illegible], і то без [illegible]

Окрім того, богато иньших несподіваних припадків ви [illegible] сейчас лише будете уживати Еддисових сїрників

Все і всюди в Канаді питайте за

сїрниками Еддиса.

Нечуване в Канаді.

Продам книжок.

НОВА СЕРІЯ КНИЖОК ЯКИХ ЩЕ В КАНАДІ НЕ БУЛО

Тільки на один місяць.

$1.00 ВСІХ **25** КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА **$1.00**

Як наш український нарід.
У неволі.
[illegible]
Рідні струни.
Без хліба.
[illegible]
[illegible]
Хата.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Два [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Хата.
Про [illegible]
[illegible]
Пекло.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Сї книжочки дістанете зараз пишучи на адрес

Ruska Knyharnia

436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парного числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Однак з тих [illegible] в три четвертих в 20 секциї [illegible] можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів, хто є головою родини, або кождий мужчина скінчивший 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вносить ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля принадлежить. Єсли той котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після [illegible] державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати, щоби поселенець з'орав 15 акрів, або [illegible] 1 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible].

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусїдстві землі записаної на сина то син може одержати патент на свою землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертіфікат на патент, а передтим вніс оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець мешкає постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які накладає право будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець хотівши одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарскі будинки і також 80 акрів огородити плотом.

Право внесення другої оплати за гомстед мають тілько ті котрі вже перед 2-гим червнем 1889 року виповняли всі обовязки за перший гомстед і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, его внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінцю третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед зробленєм аплікациї о патент, мусить ся повідомити письменно комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в еміграцийних офісі в Виніпеґу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра [illegible] для минерали можна дістати тогди, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграцийного в Виніпеґу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

РУСКА АПТИКА. **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишите нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці і Ви лише заплатите за медицину котрі дістанете.

Дарма лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг [illegible]. Не робить ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни [illegible]

Найлїпші [illegible] . . . 15 цт.
Pain [illegible] . . . 20 цт.
Електр[illegible] олива . . . 15 цт.
Руми[illegible] . . . 5 цт
25 цт [illegible] порошок для дітий . . . 10 цт.

Пишіть або прийдіть нині

Mitchel's Drug Store.

2[illegible] Selkirk ave **Winnipeg.**

СЬМІШНЕ.

Сешний чув ся слабим і пішов до доктора і розповів [illegible] бракує.

— Пйєте [illegible] питав доктор.

— Та чому

— А скілько на день?

— Може фляшку.

— А куріте?

— Так.

— Як богато?

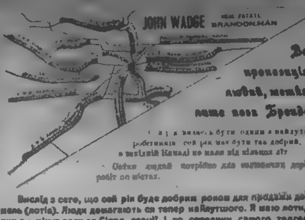
— Що ся вміє

— В такім разі мусите занехати пити і курити.

Сешний вложив шапку на голову і трома кроками опинив ся за дверми.

— Чекайте ви мені не заплатили за пораду, — закричав доктор.

— Я вашої поради не приймаю була відповідь. Шітов.



Велика пропозиція для людий, мешкаючих поза Брендоном.

[illegible] видає ся буде одним з найлутших для робітників сей рік має бути так добрий, яких ми в західній Канаді не мали від кількох літ

Сотки людий потрібно для залізничих доріг і для робіт по містах.

Вислід з сего, що сей рік буде добрим роком для продажи добрих земель (лотів). Люди домагають ся тепер найлутшого. Я маю лоти, від котрих є 5 мінут ходу до Сіпір стациї і до середини самого торговельного (бизнесового) міста.

Се місце займає 300 лотів. З сего продано в минувшім році 49 лотів. КОЖДИЙ КУПЕЦЬ СИХ ПРОДАНИХ ЛОТІВ ЗАМЕШКУЄ ТУТ У БРЕНДОНІ і уживає сих лотів на огороди і будову. Сї лоти є положені в долині і МАЮТЬ НАЙБОГАТШУ ПОЧВУ, ЯКА ЛИШЕ Є В МІСТІ БРЕНДОНУ. Бараболя і огородина дуже вдають ся. Неурожай на сих лотах не є звісний нікому, бо ся земля є подостатком вогкости. НАЙЛІПШУ ВОДУ можна дістати в кождім місци не глубше як 12 до 18 стіп.

Слідуючі імена є тих людий, що покупили тих 49 лотів; є між ними Русини, Поляки, Німці і Англійці і є всі горожанами Брендону.

Mary Paraula	Brandon	4 лоти	Annie Malis,	Brandon,	4 лоти.
Jeanie Janko	„	2 „	Mike Bona	„	3 „
Jacob Janda	„	8 „	Antoni Cumura	„	4 „
Frank Pelts	„	5 „	Joseph Pelts	„	5 „
Steve Kauluk	„	3 „	Peter Jarema	„	3 „
Onufry Nazar	„	4 „	Nikola Czarnies	„	2 „
Geo. [illegible]	„	5 „	Paul Smith	„	2 „
G. C. Mausolf	„	4 „	Margareth Wirth	„	6 „
Elisabet [illegible]	„	2 „	John Wolfrum	„	4 „
Jos. Harrison	„	4 „	Paul Petryk	„	2 „
Adam Michalowski	„	2 „	H. Lobe	„	11 „

Отсе добре показує, які вартисні є ці лоти коли майже третина була продана в минувшім році, бож всї знаємо, який се тяжкий був рік.

ОСТАЛОСЬ В СІМ МІСЦИ ЄЩЕ 211 ЛОТІВ. Запамятайте, що ся земля котра находить ся лише 1½ бльоку від C. P. R. стациї, то не була виставлена на продаж аж минувшого року. Решта лотів будуть в непевности продані сего літа. Велике число тутейших жителів Брендонців готові в скорі закупити богато лотів, коли лише зможуть заплатити завдатки.

Місто Брендон має видати сего року чотири рази більше гроший, що минувшого року на всякі роботи, і кождий міщанин буде мати роботу сего року в місті.

Добра пропозиція для позабрендонців.

1) До продажи є 311 лотів в сїй части. Я рішив заложити бізнесові споруди в ріжних місцях на заході і тому хочу розпродати 100 лотів для тих, що мешкають поза Брендоном, а решту 211 лотів мають бути продані лише мешканцям Брендону. Се значить, що сї 100 лотів, що будуть продані для тих, що поза Брендоном, так їх лоти будуть поміж лотами тутейших мешканців, які будуть забудовувати сї лоти і управляти, а в сей спосіб буде підростати вартість і тих, що не живуть у місті.

В роздажі лотів, бизнесмен може бути певним, що купуючі будуть мати великий заробок з ходом часу. Се одинокий спосіб в який можна піднести великий інтерес. ДЛЯ ТОГО ОТЖЕ ХОЧУ ЗАПЕВНИТИ АБСОЛЮТНЕ ЗАДОВОЛЕНЄ ДЛЯ КУПЦІВ ПОЗА БРЕНДОНОМ І ТОМУ ПРОДАЮ ЛИШЕ ЧАСТЬ СИХ ЛОТІВ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ, А РЕШТУ ДЛЯ САМИХ БРЕНДОНЦІВ, ЩОБ ЧЕРЕЗ УПРАВУ СИХ ЛОТІВ ПІДРОСЛА ЦІНА І НА ВСІХ ИНЬШИХ ЛОТАХ, ЯКІ БУДУТЬ КУПЛЕНІ ЧЕРЕЗ ПОДАЛЬШИХ ЛЮДИЙ

ЗАПАМЯТАЙТЕ, що кождий кусок землі куплений до нині є вже уживаний на огород [illegible] і є декілька будинків побудованих в протягу першого року. Явесь число будинків буде будуватись сего року.

2) Лише **50** людий беручи по 2 лота кождий, можуть покористувати ся сею РІДКОЮ ПРОПОЗИЦИЄЮ або лише **25** людий по 4 лота кождий, отже бачите, що не великого числа треба. Се є нагода яка рідко коли лучає ся.

3) Я постановив приняти ЛИШЕ ОДНОГО КУПЦЯ З КОЖДОЇ МІСЦЕВОСТИ, хиба що одного дня прийшло би два або більше листів з одного місця.

Пишіть сейчас, коли перечитаєте се оголошене.

Я ніколи не бачив такої оферти передше, отже се оплатить ся Вам робити діло сейчас.

4) ЦІНИ ідуть від $75.00 до $125.00 за лот. Хиба в случаю кількох малих лотів ціна їх буде рахуватись пропорціонально до їх міри. Величина цілих лотів є 25 стіп ширини а 120 стіп довжини.

5) Рати: $10.00 готівкою на один лот
$ 5.00 місячно на один лот.

Се дає купуючому від одного і пів до двох літ до виплати. Процент 7%. Хто заплатить готівкою все, дістає 5% опусту від всего. За перший місяць т. є за Червень, я обіцяю дати $10.00 опусту від сотки за готівку.

КОНТРАКТ Torrens Title

Увага: Я маю у себе порядного і чесного чоловіка Вашої народности. Він сповняє всяку кореспонденцію точно. — Нічо лише добрі лоти будуть вибрані для подальших людий, котрі куплять собі.

Пишіть в своїй рідній мові

Читайте се. Я СУМНІВАЮ СЯ, ЧИ „КАН. ФАРМЕР" МАВ КОЛИ ТАКУ ДОБРУ ПРОПОЗИЦІЮ ЯК ОТСЯ ТЕПЕР.

Правдиві імена покупців в Брендон і число проданих лотів є докладно подані. Один з Ваших людий, котрого імя є звісне з его чесноти і характеру є моїм представителем. Я даю всяку гварантію для купуючих.

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ БУТИ ОДЕН З 25-тьох АБО 50-тьох ЩО КУПИТЬ НА ПІДСТАВІ СЕЇ ОФЕРТИ, ТАК ПОСИЛАЙТЕ СВІЙ ЗАВДАТОК ЯК НАЙСКОРШЕ І НАПИШІТЬ ЯКЕ ЧИСЛО ЛОТІВ ХОЧЕТЕ І НА ЯКІ РАТИ ВИ ХОЧЕТЕ АБО МОЖЕТЕ ВЗЯТИ

Брендон є [illegible] місто на заході Канади на доробок. Зріст его йде постійно. Населенє числить 14 000

Напишіть навіть тоді, хотяй не можете купити.

НЕ ЗАБУДЬТЕ НА ОБІЦЯНИЙ ОПУСТ $10.00 ВІД СОТКИ ЗА ГОТІВКУ ЛИШЕ СЕГО МІСЯЦЯ

JOHN WADGE
Real Estate
18 Ninth street — Brandon, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians who are prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advs. rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII. Виніпеґ, Ман. Пятниця 18-го Червня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 18 June 1909. Число 23.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskyj Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone 2816

Друкарня під ч. 259 Fountain str. (5 бльоків на захід від Main str., зараз на Logan ave.).

Новинки.

НЕЧУВАНА ПОВІНЬ.

З Nelson B. C. доносять, що в причини дощу який там падав, повиливали були ріки повінню, котрі наробили богато шкоди і правдоподібно місцями перервали комунікацію. Млини, дерева, мости і т. д. вода Elk ріки загорнула і унесла з собою. Богато шкоди понесли також зелізниці C. P. R. і G. T. З Ферні доносили, що там тая сама вода наробила богато шкоди підмулявши дорогу, склади і т. д. Двох мущин у Waldo утопилось а трох бачено як плили рікою.

* * *

ГУДСОН БЕЙСКА ЛІНІЯ ДО СПОКІЙНОГО МОРЯ

З Принс Алберт доносять, що W. W. Rutan [illegible] повідомленим, що Hudson Bay і Pacific Railroad увійдуть в переговори в справі своїх планів з департаментом в Отаві. Згадані зелізничі компанії мають спеціяльний фонд 50 мілїонів долярів на те, щоби побудувати зелізничу лінію получаючу Саскачеван аж до моря.

Що до сего проекту заінтересувала ся також White Star корабельна компанія, котра в злуці зі згаданою лінією [illegible] своїми кораблями до Fort Churchill.

Згадана зелізнича лінія перетягнеб почавши від Fort Churchill північний і [illegible] Альберту і Брітіш Колюмбію. Без сумніву, можна сказати, що тая лінія спричинилаб ся з піднесенню тих околиць і провінцій.

СМЕРТЬ ПІД КОЛЕСАМИ ЛЬОКОМОТИВИ

В суботу дня 12 с. м. забив трен в Spokane, Wash. 21 літнього Андрія Тушкалюк, котрий був родом з с. Ольховчик пов. Гусятин. Смерть наступила в часї по [illegible] переходив [illegible].

М. Сенів.

* * *

МІСТ В УЖИТКУ

Міст що перетинає ріку Олд ман в McLeod Alta. віддавано в публичний ужиток через Лейт. Гов Bulyea. При отворенню був присутний премієр Rutherford і иньші знатні достойники. Вечером відбув ся бенкет а по місті було свято свобідне урочистість.

* * *

ВИЇДУТЬ АВТОМОБІЛЯМИ, ЩОБ ЗАІНТЕРЕСУВАТИ ЦІЛУ ПРОВ. МАНІТОБУ

Партія складаюча ся з кількох членів товариства Royal Templars вибирає ся сего місяця в подорож цілою Манітобою. Ціль такої подорожи є те, щоби відбувати мітинги і заохочувати прихильників за знесенєм бар (шинків) в провінції Манітобі. Партія котра правдоподібно буде складати ся з 15 осіб, устроїть не менче як сто сорок мітингів, [illegible] девятьдесять муніципалів. Голосованє проти знесення бар відбуде ся не скорше 14 децембра, а то тому, що найперше треба підписувати петиції на котрих повинно бути 25 прц. тих, що бажають такого голосовання. Колиб прийшло до того, що буде більшість тутейших мешканців за знесеням бар, то Русини також на тім не стратять і тому, кождий Русин повинен бути за знесеннєм бар.

* * *

ГРІМ ЗАБИВ В КОСТЕЛІ

З Ґрін Бей Віскансин доносять, що грім вдарив у ся. Христа католицку церков в Бей, віддалену 8 миль від Ґрін Бей і забив одного чоловіка на смерть, а 15 осіб остало покалічених. В костелі повстав страх в людях а в паніці не знали що робити.

* * *

ТРЯСЕНЄ ЗЕМЛІ В ПОЛУДНЕВІЙ ФРАНЦІЇ.

З Парижа доносять, що минувшого тижня в пятницю між девятою а одинадцятою годиною вечером, навістило було полудневу Францію землетрясенє. Землетрус знищив пять сіл і ушкодив в місточку Lambesc богато будинків як також богато людий знайшло там смерть. У відомостях, що до тепер наспіли, мало згинути з причини того землетрясеня 64 осіб а більше чим 100 остало покалічених.

* * *

ПОЇДЕ ЛІЧИТИ СЯ.

Президент Злучених Держав Wm. H. Taft не хоче уже більше тяти, бо за порадою у докторів виїде він на лічене до Beverley Mass. Колиб він не зарадив своїй „біді" то в короткім не мігби рушати ся.

* * *

КАТАСТРОФА В КРАКОВІ

В Кракові лучила ся страшна катастрофа котра повстала з причини удару грому в порохівню. Тисячу пятьсот гарматних ґранатів і бомб експльодувало а що се діяло ся біля зелізничого двірця де було богато народу, 150 подорожних тяжко покалічило. Всіх тяжко покалічених має бути 500 і 8 трупів — жовнярів. Пятьдесять вояцьких домів [illegible]. Усі міські шпиталі суть переповнені раненими.

* * *

РАТУВАЛИ БУВШОГО СУЛТАНА

З Льондону доносять, що реакціонери хотіли вивільнити здетронізованого султана, але не удалось їм бо вістали відперті. Кількох осіб понесло смерть.

* * *

ТРЯСЕНЄ ЗЕМЛІ В МЕСИНІ

Два сильні землетруси дали ся чути в Месині тревалючи шість мінут. Люди в переполоху утікали але припадків не було крім того, що декотрі мури розвалились.

* * *

ЗАТМІНЄ СОНЦЯ

Вчера о шестій годині перед вечером видно тут було затмінє сонця, котре тревало до пів до восьмої години. Коли затмінє наступило сонце до половини, показалось жовте барва.

Атлантийські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office. — 667 Main str., Winnipeg.

СМЕРТЬ КОМПОЗИТОРА

Дня 25 мая перестав жити один з славнійших наших галицьких композиторів, Денис Січинський.

Таке сумне вість облетить і закордонну Україну і викличе у всіх тих, що його знали і любувались його чудовими мельодіями, правдивий жаль та біль, а не одні уста шепотом повторять: „Земля Тобі пером ... „Спи спокійно і прости нам, що за життя твого, ми так тобі віддячувались". Так звичайно у нас водить ся і говорить ся по смерти. „А тепер ми взяли його страту [illegible]"

* * *

КАСАЦІЙНА РОЗПРАВА М. СІЧИНСЬКОГО.

„Діло" доносить в своїх телеграмах що в наслідок жалоби неважности внесеної обороною Мирослава Січинського, засудженого львівським судом присяжних на кару смерти через повішенє, визначено нову розправу над сею жалобою, що відбуде ся перед Найвисшим Трибуналом у Відни дня 21 червня, с. р. о год. 10 рано.

* * *

ПРЕЗИДЕНТ БРАЗИЛІЇ ВМЕР

З Вашінґтону доносять, що там наспіла дня 14 с. м. вість про смерть бразилійського президента Пена.

* * *

ЗГОРІЛА ТРАЧКА.

В Tree Valley, B. C. згоріла дня 7-го с. м. трачка. Шкоди виносять один квотер міліона а більше чим сто людий стратило роботу.

І. Шкоропада.

* * *

СМЕРТЬ В ВОДІ

Дня 10 червня о першій годині бл. Мартин Кошовий пішов до ріки купати ся і лиш скочив в воду та більше не вернув. По [illegible] годинній шуканні витягнули його [illegible]. [illegible] годині чутали але надарма. Молодець походив з села Глещава, пов. Теребовля, Гал. і мав 21 рік. Діло ся се коло роботи при травлі, на Prairie River, Sask.

А. Гарал[illegible]

* * *

ЕКСПЛЬОЗІЯ ДИНАМІТУ.

Місточко College в Калифорнії, вістало знищене з причини експльозії трох тисячи фунтів динаміту.

* * *

ЗНАЙДЕНО МІНЕРАЛИ.

З Paynton, Sask. доносять, що сім миль на полудне від висше згаданого місточка Mr Ford віднайшов в тій околиці золото і срібло, котре находить ся в піску. Перші проби показали, що пісок досить богатий, бо з одній тоні знаходить ся на 26 дол. золота а 6 дол. срібла. З тої причини в околиці між людьми був великий рух, бо кождий [illegible] ся, шукав [illegible] за богацтвами.

Paynton є стацією на головній зелізн. лінії C. N. R. віддаленої 84 милї на захід від North Battleford.

* * *

ПОВСТАНЄ МУЖИКІВ В ЕШПАНІЇ

З Мадриду доносять, що в кільканайцятьох місцевостях провінції Galicia в Еспанії роблять мужики революцію, подібно як перед кількома тому роками робили в провінції Андалюзії. Тамошні мужики жадають [illegible], лишать [illegible] і т. д. що належать до богатих властителів.

* * *

СУДИ В ТУРЕЧЧИНІ.

З Константинополя доносять, що воєнні суди в столиці Туреччини дальшим тягом роблять доходження і судять тих, що беруть участь в революції проти Султана. При кінці м. м. повішено на публичнім [illegible] 13-ох. Тіла їх повістали на видовищи в протягу кількох годин.

* * *

ПШЕНИЦЯ АЛЬБЕРТИ ДО МЕКСИКО.

З Vancouver доносять, що сего року Мексико потребувати ме більше пшениці чим минувшого року а що транспортувати її найвигіднійше з Альберти, то сеї осени заопотребують там від 20 до 30 тисяч тон пшениці, зараз по жнивах.

* * *

ТО НЕ ПЕРШИЙ РАЗ.

Редакції „Gazety Katolickiej" не подобали ся вірші що були поміщені в 20 ч. „К. Ф." під заголовком „Там далеко". „Gazeta" жалує ся з того, що руский народ уважає Січинського своїм вірним сином і що „К. Ф." величає „zabójcę". Редакція „К. Ф." замітить лише, що Русини в порівнаню з Поляками за мало величають свого Мстителя, котрий помстив ся за кривду яку робила і робить польска шляхта Русинам. Згаданий вірш є вислоном всего українського народу!

* * *

УВАГА.

Звертаємо нашим читачам увагу на оголошене брендонських лотів, що поміщене на шестій сторінці сего числа.

* * *

СЕГОРІЧНА ВИСТАВА

Вінніпеґска сегорічна вистава розпічнеть ся за три неділі, тому тепер властиво найлїпша нагода звернути на неї свою увагу. Плани, будинки і дороги до лїпших перебігів, що року улїпшують ся, особливо сего року богато нового можна буде на виставі бачити.

„С певністю, що сотки американців звидять сегорічну виставу, котра розпічне ся 10 а скінчить ся 17. липня.

Електричне світло буде так прегарне як ніколи перед тим. На сцені „гренд стенду" можна буде бачити найлїпших артистів, найкращі перегони, складаючу ся з самих женщин банду, а вечерами буде ся представляти „облежене Севастополя". В кінци сказати, що штучні огні будуть сего року надзвичайні.

* * *

ВПАЛИ ДО СЕРЕДИНИ.

При [illegible] гашенню огня в Галіфаксі двайцятьох пожарних сторожів впало разом з дахом до середини в огонь. Один зі сторожів остав забитий, сімох є тяжко раненими а решта дознали легких ушкоджень тіла. Такий припадок став ся тоді, коли горіла фабрика Nova Scotia Furnishing Co.

* * *

ОГОНЬ НАРОБИВ БОГАТО ШКОДИ.

В ночи з середи на четвер перед першою годиною по півночи, в Вінніпеґу згоріла рымарска фабрика компанії Great West Saddlery. В каменици були і склади ріжних рымарских виробів і богато шкіри. Каменицю рахували 75 тисяч долярів а товари і машини 500 тисяч долярів. Товари і каменица були обезпечені від огня на 350 тисяч долярів. Сто пятьдесять робітників остало без роботи.

* * *

НОВА МАШИНА ДО ЛІТАНЯ

З Парижа доносять, що там в кругах військових винайшов N. Tatham машину до літаня котра подібна до величезного птаха. При остатній пробі літаня [illegible] той мертвий птах з своїм винахідником в повітрю одну годину і сім мінут і керував своїм апаратом на всї сторони, спускаючись і підлітаючи в гору.

* * *

ПРОБИ БЕЗДРОТНОГО ТЕЛЕГРАФУ.

З Toulon Франція доносять, що там оповіщене про бе телефоновання без дроту за помочю прибору винайденого французским інжінером, дала нові результати. Проби відбули ся з берега моря до корабля віддаленого сто миль від берега.

Маємо вже бездротний телеграф а що нам треба тепер [illegible] бездротного прибору за помочю котрого можна би телефонувати. Колиб і прийшло до такого бездротного телефоновання то [illegible] був би на [illegible].

* * *

ДЕЛЕГАТИ РЕПРЕЗЕНТУВАЛИ МІЛЬОНИ ЛЮДИЙ

З Ню Йорку доносять, що там відбула ся пресвітеріянської церкви конвенція на котрій було 330 присутних делегатів, що репрезентували 23 мільонів людий.

ПОВІДОМЛЕННЄ.

Я Осип Мегас, шкільний організатор в пров. Саскачеван прошу нас помістити отсе повідомлене „З огляду на численні запити в справі учительского семинару в Реджайні, хочу отсим повідомити інтересованих що нічого ще не порішено на яких условинах будеть ся приймати наших кандидатів на учителів — хотяй отворенє самої школи наступить сеї осени з початком місяця октобра. Условини приняти скоро будуть подані в „К. Ф."

Осип Мегас

Увага для тих що залеглї з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівнюють своєї залеглости за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з лїсти предплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймуть предплатники щиро.

Ред.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді. Абсолютно безпечний від огня.

Лїтний оперовий сезон почав ся знаменитост.

В суботу 12 червня

14,000 дол. видатків на пребудоване робить театр. Вже [illegible] вигідним для літнього ужитку. Найхолоднійше місце в Вінніпеґу.

Joseph F. Sheehan
[illegible] оперовий тенор.

[illegible]

The Joseph F. Sheehan English Grand Opera Co

[illegible]

Тиждень починаючи від пон.
14 червня
в суботу по полудни

„Faust"

ЦІНИ:

400	місць оркестра	$1.00.
200	„ „	75 ц.
300	„ перші балькон	75 ц.
300	„ другі „	50 ц.
800	„ галерії	25 ц.

По полудни 75, 50 і 25 ц.

Другий тиждень „Il Trovatore"

„Канадійский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Злуч. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Ґазету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] street, Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Котрий народ має свідоме жіноцтво, той народ є найкультурнійший і свідомим своєї сили.

Український народ є таким сильним народом бо числить тридцять мільонів людности, але він не є в цілости свідомим своєї сили. А чому? Бо майже більша половина селян і селянок галицкої і російскої України суть темними і не знають більше нічого, що не входить в обсяг рідного села і поблизького місточка. Тай ще як вони знають!?

Найдуже нашому народови дошкаля неграмотність. Ся причина, то здасть ся, найбільша колода що стоїть на дорозі культурного розвитку.

З тим браком і темнотою прийшлось до Канади і дальше, але в Америці той брак найдуже відчуває ся. Се не один відчув і неодного переконало.

У мущин грамотність ще уйде, але що до женщин, то не знаю що й сказати. І таки не раз оттак дивлячись на ту темноту тай аж серце тобі пукне. Дивиш ся і не добачуєш по тім обличю жінкої ніякої думки, ніякого ідеалу, окрім денного матеріялізму. А нераз приходить ся зачервонітись від сорому з таких причин, як от недавно мали місце в Ітон сторі. Не кажу ся, що в нас нема свідомого жіноцтва але се наче пісок в морю.

І ми дивуємо ся, що в нас нема поважних культурного характеру так мало вироставить. Хто підготовив до того наслідників і хто про виховав нам нащадків? Жіноцтво. А в нас яке жіноцтво? Ось в чому то причина, ось чому то Русини такі мізерні.

Коли ще славою сіяла стародавна Греція, найбільшу ролю і причину до того дало жіноцтво, бо уміло виховати своїх дітей так, що за них опиралась слава.

Отже на жіноцтві за вихованя дітий залежить слава народу. Та не треба аж так далеко йти. Вистарчить придивити ся на иньших народів і так робити, а з певністю що і в нас піде все лучше.

* * *

Питання в справі реґіменту з ним числом закінчить ся я то в той причини, що ніхто його не боронить окрім п. Ґовди. А одному чоловікови бавитєсь з громадою, то трохи смішно. Намістить ся лише про резуль[illegible] аж тоді як все покінчать ся. Думають ся, кождий Русин того переконаня, що нам не до реґіментів. Чому, ми повинні і мусимо дбати, про „реґіменти" але є просвітні, економічні і політичні.

* * *

Просить ся Вп. предплатників і тих, що пишуть в редакцію щоб они не зложували листовий папір по „девиріацкому" і щоб на слід писали до річи і коротко. Хто змінює адресу нехай не чекає на дві приди до того просьбу, лише най подасть обі адреси, стару і нову.

Як також просить ся Вп. дописувателів, щоб старались писати свої дописі як найкоротко, бо редакція не з тим клонить а по другім, через ту причину не можна кожду таку дописи на час и містити.

СКЛАД McLean-a
музичних інструментів

Чи Ви пробували коли веселити свій дім музикою. Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найлучші виконані пляни і органи. Пишіть або прийдіть подивитись на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str   Winnipeg

Канцелария Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних староправних і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна продажи; леґалізовані через конзулят
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і [illegible] через первородних адвокатів в Старім Краю;
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і ассентерунку
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
c-o. J. C. Kimmel
594 Main str   Winnipeg, Man.

[illegible] часопись [illegible]
Бадуйте нових предплатників.

* * *

Кождого свідомійшого Русина, гуртка або читальні, с обовязком предплатити щоденну часопись „Діло". До кінця сего року коштує лише чотири долари і половину. Адреса.
Львів Ринок ч. 10

ДЕНИС СІЧИНЬСКИЙ

(Некрольоґ).

На днях (14 мая) помер у Станиславові в Галичині один з визначнійших українських композиторів, Денис Січиньский. Покійний уродив ся 1865 р. в с. Клювинцях, гусятиньского повіту. Будучи учеником гімназії в Тернополі, почав учити ся музики і гри на фортепіяні. Директор тернопільского музичного товариства, [illegible] Вселичиньский, замітивши в молодого хлопця визначні музичні здібности, звернув на нього свою особлившу увагу і своїм науками дав покійному — як се він сам пише в своїй автобіографії (див. „Музичний Калєндар" за 1905 р.) — підставу до його пізнішої композиторскої діяльности. Компонувати почав Січиньский, ще тоді як ученик Вселичиньского, в р. 1887,— 7, але його твори з того часу розгубили ся між людьми. В 1888 році покійний вступив у львівський університет на юридичний факультет; у Львові зустрів ся він знов з своїм учителем Вселичиньским і за його порадою почав далі вчити ся музики. Ся наука тревала ся до 1892 р.

Від того часу покійний кидає університет і загалом все иньше і займає ся виключно музикою. Очевидно, що його матеріяльне положене було через те не найлїпше, бо в композиторськім [illegible] серед галицьких обставин житя є тяжко становище. Покійний тинявсь ся з місця на місце, живе звичайно з лєкцій, хапаючи ся від часу до часу всяких заробітків. Так в 1893 році, дав ініціативу до основаня „Бояна" в Коломиї, потім заробляє иньшими музичними роботами у Львові, далі став за капельмайстра в Дрогобичі в закладі фундації гр. [illegible], в кінці від 1899 р. живе то в Станиславові, то в сусідних селах, то закладаючи сільські хори, то навчаючи музики в станиславівському „Бояні". В останніх роках оселив ся в с. [illegible] коло Бережан в домі місцевого пароха о. Джулинського, працюючи над оперою „Роксоляна". Та тимчасом [illegible], яка повстала наслідком такого ріжнородного житя, ставала що раз більша, аж в кінці скосила покійного на 44-му році житя.

Композиції Січиньского на російській Україні мало звісні, але в Галичині нема концерту і вечерниць, де не співали б ся твори покійного. До найліпших належать композиції його до деяких пісень Франка з „Зівялого листя". Більшість його творів видала в музичному видавництві [illegible] львівського „Бояна", дещо ціле остало ся між паперами покійного, а дещо знаходить ся між людьми.

[illegible] артистичньо, але [illegible] про то, що „вмирають люди". В богатших народів таке житя [illegible] дорогоцінних [illegible], лиш [illegible] ся джерелом [illegible] і доходить до слави серед [illegible] галицьких обставин воно дало покійному вчасні злидні і ранню смерть.

Нехай же вдячна вся Вкраїна земля прийме його на свої [illegible] обійми і дасть йому спокій в білім житовім [illegible].

М. Лосиньский
(За „Радою")

ПУБЛИЧНІ ШКОЛИ А КОНСЕРВАТИВНИЙ УРЯД.

Подібні Манітобі відбувають ся конференції, по місточках і містах ріжних народностий і релігій. На кождім мітингу конференції католицької чи методистів, чи пресбитеріанів, або иньших, всі одноголосно оголошують, що наука в публичних школах повинна бути примусова. Значить, що кожда дитина між 7 а 14 літами мусить ходити точно до школи, хиба що декотрих дітий не можливо післати через якусь [illegible]. А се було б дуже добре, бо есть богато таких [illegible], що про своїх дітий не дбають, замість посилати їх до школи, то пускають їх як в місті по улицях в болоті бабратись а по кольоніях гофри ловити. Коли такі діти виростуть, то замість того щоби щось знали, не знають, і суть добрим підкладом для шахраїв та мерзотників, котрі визискувати муть та будуть дурними машинами Консервативної посли п. Roblin, премієр Манітоби кілька літ тому назад то сего дуже хотіли і п. G. R. Coldwell міністер освіти, він ще не став вибраний послом, то по мітингах і всюди говорив, що така устава була би дуже потрібна і що в такий спосіб підняв би ся нарід вище. Пізнійше як п. Coldwell став міністром освіти і зачали ся консервативні [illegible] видати, то їм ся один рік не сподобала і сей закон відкинули і аж ні слухати про се не хотіли і не хотять. Як добре самі знаємо, то партія консервативна дивить ся на Русинів кривим оком, бо вони не приставали собі, що таке право післалиби рускі діти до школи і Русини дістали просвіту всї, то таке було би противне консервативній думці.

Отже крутять на всякий спосіб і в парляменті і приватно, щоби Русинам добре в такий спосіб не пробити, бо се есть добро котрого пізнійше віднято не годен. Устави перекрутать, право переверну з науки відобрати всї міняти но годен п. Coldwell, міністер освіти, котрого будучий померший Dr McInnes до політики провінціональної впровадив, він добре пізнав ся з консервативною тенденцією, робив, що він в тій цілі щоби провінціяльні публичні школи зорґанізувати в такий спосіб щоби як найменше сповнити ціль публичної науки. Тепер не то щоби дбав о се, але пристав на гадки п. Roblina, Rogersa і Campbella та говорить, що „чужинцям сего не потрібно". Наш будучий прав[illegible] [illegible] Мав [illegible] бути [illegible] і девять [illegible] просвіти [illegible] нації [illegible] мали. Щоби вна[illegible] як от ми Русини [illegible] в Галичині [illegible] ростати з науки і вищих прав. Попередник теперішнього міністра просвіти ще за житя трудив ся однаково для всіх а більше для тих, котрі були заведені, та [illegible] його [illegible]. Ліберальна партія старала ся о се добро і зробила би то, колиж в Манітобскім парламенті не мають сили, бо есть більшість консерватистів, котрі в парламенті переголосують і хотяй всї знають, що панове Роблін, Роджерс, Кемпбел і иньші не суть нашими приятелями, вони будуть робити так довго по своєму як довго давати муть Русини на них голос. Коли ліберальні посли вносуть який внесок, що має на цілі поліпшити нашу долю, то пане Роблін, Роджерс, Кемпбел і т. п., збирають ся, як вечуть крутити і — говорити і кличуть своїх консервативних колеґів, щоби вони противно голосували, котрі розуміють ся то продать і внесок впаде.

Словом можна обіцяти небо і землю, гори і доли, але се нічого не значить, се нічого нікому не поможе, бо діла, а не слова діло звершать.

П. Заворович

ВИБІР Д-РА ВОЛОДИМИРА ЛЕВИЦЬКОГО

членом інтернаціонального наукового товариства. Математичний відділ інтернаціонального наукового товариства в Палермо в Італії недавно вибрав своїм членом д-ра Володимира Левицького. Цікаво, що польські учені професори львівського університету не допустили д. Левицького навіть до габілітації (щоби він міг [illegible]) на славній своїми науковими заслугами львівській Wszechnicy.

РОДИНЦІ.
Котрі робите тут в місті або котрі приїдете з фармів вступіть до мене до мого гарно запорядженого ресторанту (boarding house). Знаменита обслуга і чистота. Їда від 5 ц. до 15 ц. спанє 10 ц. Кождий буде задоволений лїпше як до инде.
Михайло Березовский
109 Euclid, ave
Winnipeg Man.

Екзамінований будівничий, виконує докладно всї будівляні роботи як [illegible] рода, церкви, школи, також переносить будинки. Роботу виконує солідно. Пишіть до:
N. Mechotczuk
Foserville, Alta.
На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

ГАЛИЦКИЙ СТУДЕНТ
має учительську школу рільничу, другий рік семинарії учительської і курс купецький, шукає якого небудь заняти у якого галичана, або яко учитель руского, польського або німецького языка. Вимоги приступні!
Ласкаві зголошеня на адресу
І. Костюк
123 Flora ave
Winnipeg Man.

Найстарша руска фирма в Вінніпеґу.
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] справи в судах і [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Переперовадить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄ від огню і на житє.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і по провінції.
УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцію Манітобу.
Ручить за совістність.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. - Winnipeg, Man.

[illegible]
Мій брат Пилип [illegible], котрий тому три неділі пішов в роботу. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до
Mike [illegible]
91 Grove str
Winnipeg Man.

Бачність Фармері.
ХТО хоче в Саскачевані забезпечити свое збіже [illegible] градом, нехай асекурує.
ХТО асекурує свое збіже той спить спокійним сном.
Пишіть по інформації і залучайте 2 ц. марку на відповідь.
Адресуйте
Y. Kosynski,
Box 151.
Yorkton, Sask.

Gladys Caldwell, що співатиме в „Il Trovatore" у Walker театрі другого тижня.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Сего тижня в Вокер театрі в остатнє сего літного сезону можна побачити на сцені штуку „Фауст". Грає Joseph Sheehan і English Opera Company.

* * *

Другого тижня Sheehan Opera Company виставить Верді штуку „Il Trovatore".

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнання англійскої мови наші люди дуже много терпіли ріжні надуживаня свідомо і несвідомо. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доляру і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть в сього оповіщення купон, залучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надісланє мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу

Імя назвиско ....

Уряд почтовий ....

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
Коли ви не складаєте їх, ви повинні почати складати їх нині.
Сей прегарний святий образ 16 x 20 і богато иньших чудових образів, можна набути даром за 25 обгорток один.
Ми маємо також дорогоцінности, срібні річи, годинники і т. д.
Пишіть о листу премій
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept
Winnipeg.

Carey & Co Limited.
[illegible]
Червоне вино [illegible] $1 50 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1 25 за бутельку і ріжні. Rye 50 ц. до $1 00 за бутельку, $3 75 за гальон. [illegible] $1 00 за бутельку, $5 20 за гальон. 20 ц. за гальон [illegible]. Великого рода вина і лікери на складі.
707 Main str
Box 31.   Winnipeg, Man
Telephone 1195.

Гроші до краю.
Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R.-ових агентів на стацийних, котрі видають мані ордери, заграничні чеки і постові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і увічливо.

Дивіть ся на се!
МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?
Ваше імя і адрес на печатці коштуватиме Вас лише 50 центів
КУПІТЬ ОДНУ.
Ми також маємо ріжні букви, радирки, машинки до друковання, букви до випалюваня імен на худобі і т. д. Пишіть по каталоґ.
Ми розуміємо вашу мову.
Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str   Winnipeg

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці!
Всякі відповіди [illegible]
Grain Exchange Bldg.
Winnipeg, Man.

Шукета
T & B
[illegible]

J. D. Suffield
барістер і соліситор
[illegible]   [illegible], Man.
Соліситор для міста Емерсону, Австро-угорский конзулят і американський конзулят
Гроші на позичку; фарми купує і продає

САСКАЧЕВАН
Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Агент гавермента
N. Goldsmit
Darke Block.   Regina.

Про годівлю дробу.

Наші фармері [illegible] дріб [illegible]. Добре держати [illegible] гарний дохід. Тут подаємо найважнійші засади, як ходити коло курок і курят, що всякий, хто возьме ся до виведення сего, буде нам дякувати.

1. Кури і когути вибирає ся на приплод лише з тих штук, що були підсаджені в місяци марті і цвітни або перші половині мая. Лише ті курята мають ще час перед зимою добре розрости ся, та несуть дуже добрі яйця до розплоду, з яких ще сильне і здорове поколінє.

2. Пізнійше підсаджені курята призначує ся лише на продаж і на зарізь.

3. Яйця до підсаджування мають бути великі, свіжі і не старші як 7 днів, від 2—3 річних курий, що найлїпше несуть ся.

4. Що два роки треба когута змінити і заступити його молодим, веселим, сильної будови, не старшим як 2 річним, тої самої раси, що кури. Має лише походити зі стада не спорідненого з тими курми.

5. При зіставлюваню стада треба рахувати одного когута на 10 - 12 курий краєвої раси, а для тяжких рас на шість до сім курий.

6. Кури і курята треба стерегти перед вогкістю і слотою.

7. Лише такі кури є здорові, що ходять свобідно по вигонах або осібних загородах.

8. Самим зерном не повинно ся кури годувати, бо [illegible], а по друге кури товстіють і менше несуть яйць. Рано має ся давати їду мішану, [illegible] і кури добре несуть ся. Збіже давати тільки на вечір. Солонїшого і перекваснілого корму курям не давати. Курята годувати [illegible] (без отрубів), змішаною зі збираним квасним молоком. Малим куратам треба давати їсти 5 разів на днину, дорослим 3 рази а старшим 2 рази.

9. Коритка, що до них дає ся їду, мусять бути чисті. Труд утримання чистоти винагороджує ся, бо кури будуть здорові.

10. Вода до пиття має бути давана завсіди чиста і свіжа в начиню такім, щоби кура тільки голову вкладала, щоби не могла занечистити і вивернути, та щоби ніколи не бракувало.

11. Курник для курий мусить мати віконце, на літо дротяні, на зиму шкляні, двері мають бути великі і звернені до полудня. Курник має бути що найменше 2 рази до року біленний вапном. Землю найлїпше висипати піском. Тогди легко її що дня вичистити і утримати чистоту, а як би забула зараза, треба лише відміняти пісок.

12. Жердки, що на них кури ночують не мусуть бути висше від землі як на 1 метер і всї однаково високо. Що тижня треба їх мити горячим лугом. Гнізда треба часто відсвіжувати, щоби отримати як найчистійші яйця.

Зіставлене поживи для курий, що несуть ся

(Поживні [illegible] означені на 10 штук, то є на 12 курий і 1 когута)

Пожива підчас літа

1. Раннішна пожива: 1 літер попарених пшеничних отрубів, до того додати 3—4 варені бульби (середної величини) і 3—4 ложки свіжої [illegible] потовченої кости, звареної в кухни і не конечь [illegible] з порошку.

Кости можна заступити відпадками з мяса, свіжою переваренною кровію, або сушеною мукою в [illegible]. Добре до тої поживи мішати хоть від часу до часу конюшинового або люцернового сїна. Там, де є стави, давати потовчені зі шкарлупою слимаки. Можна також давати хробаки з хробачарні.

Для переміни давати 1 літру грубо змоленого ячменю, кукурудзи, перемішати з квасним молоком або маслянкою і домішати до того добре насіченої кропиви, конюшини і т. п.

2. Під вечер конечно давати курям їсти найлїпше тверду поживу (зерно).

3. Пожива підчас літа: [illegible]

4. Пожива підчас зими: 2 літра отрубів пшеничних сварити з вареною бульбою, або буряками, 1 літру [illegible] сушеної [illegible] з вечера. До того додати 2 ложки мучки з молотих костий а для відміни зібраного молока, маслянки, крови по троха, так щоби їда не була за мокра. До кождої корми треба додавати крейди в порошку тільки, [illegible] до потреба. На вечер [illegible] зерна (50 дека). В часі, коли кури мають нести яйця до розплоду, треба додати насіння з кропиви, або сїна, або конюшину, давати по жмени за кождий раз.

В курниках не має ніколи забракнути піску, ріни, шутру або товченої цегли.

За Д. Павлюковом.

Дописи.

ЩЕ ПРО РУСКИЙ РЕҐІМЕНТ В КАНАДІ

Коли в ч. 15 „К.Ф." було поміщено про руский реґімент в Канаді, котрий за ініціативою п. Ґовди мав ся зорґанізувати, то здавало ся, що сей проект викличе такі заінтересованє між нашими поселенцями, що аж кождий вольний хтось забере голос в поважній справі за або против сего нового „плянду".

Однак інакше сталось як думалось, бо від самої появи сего проекту насамперед Тов. ім. Мир. Січинського в [illegible] висказало свою опінію і рішучо запротестувало против сего нового пляну.

Рівночасно в ч. 18 з протестом з [illegible] появилась і допись такі самого п. Ґовди, що в Едмонтоні відбув ся в тій справі мітинг, де кількох бесідників і п. Griesbach промовляли за конечним зорґанізованєм такого реґіменту а в 19 ч. „К. Ф." і д. П. Зварич обговорюючи [illegible] висказав ся при способности про руский реґімент двояко. Згадані вискази годі признати дуже трафними [illegible] орґанізуючому ся реґіментови, Д. Зварич сказав, що хоч в нинішних часах цивілізовані народи прямують до знищення мілітаризму, то коли нарід ще має привязане до блискучої обрії і що такий реґімент міґби заінтересувати, то він збирає підписи на петиції до міністерства.

З того видно, що д. Зварич ограничував ся тим, що коли нарід хоче то all right, і він буде збирав підписи, а коли ні, то „баба з воза коням лекше".

Можливо, що я вже був би не забирав місця над обговорюванєм д. Ґовди проекту, над котрим як бачу крім Едмонтону ніхто більше не интересуєсь. Та коли в ч. 21 „К. Ф." появилась відповідь п. Ґовди на [illegible] протест до д. Ґовди вмісто оправдати цілий проекту і [illegible] користи котрі мав Русини в Канаді малиб осягнути по зорґанізованю того реґименту та збити антимілітарні аргументи Тов. в [illegible], то п. Ґовда [illegible] мілітаризм сказав, що міби Томашевский [illegible] того протесту [illegible] на те, що був нагнаний з полку кавалерії [illegible] три роки тому назад не має як поместити ся на мілітарні, то бодай пальцями накивує в чоботі".

[illegible] — Чи ж от написати до оправданя?!.. Протест з [illegible] не був протестом мене самого, але протестом кількох 35 людий-членів, і товариство коли протестувало яко група людей в [illegible], то [illegible] гадки українського громадянства в Канаді, щоб забирав голос та висказував свою опінію за або против сего нашого бути чи не бути реґіменту. [illegible] своїх думок і [illegible] кождому [illegible]. [illegible] не уважаю себе за непогрішимого і коли більшість схоче такого війска, то наші голоси будуть голосом пророка в пустині.

Але поки що, до тепер загал ще мало в сій справі висказував своїх гадок ні за прихилом ні против проекту і тим [illegible] судити вже заздалегідь, що реґімент такі мусить бути і на його [illegible], що коли я [illegible], то він не повинен бути. Все що ся робить, залежить від волі народу і там де більшість, там сила.

Що до слів п. Ґовди що старавсь в публичну вкрасти, будучи то я писав [illegible] против війска за те, що я був „нагнаний" [illegible], то хотів бачити того чоловіка щоб се міг д. Ґовді стверджити. Я прилюдно заявляю, що я в Канаді при жадній війску ще не служив [illegible] не було мене з того „нагнати".

Отже нащо грати ролю дітвака та писати публично в часописи, що „Томашевский злосний на військо тому, що його прогнали".

Се правда що я 1907 р. записав ся був до війска в Едмонтоні лише для того, щоб будучи при канадийскій „резерві" мати нагоду приглянутись наочно тут обставинам військовим [illegible] як я маю що „вербувати", то переконав ся, що при вступі до сповнення служби треба присягати, і [illegible] такий охотник-резервіст мусить служити що року 21 день через три роки, а потім коли вже не належить до штанду, то всеж підчас війни він обовязаний ставати на арену і битись за ?.. Я виступив, що посвідчить Mr John Baron, котрий казав, що капітан Mr Griesbach дуже жалував, що я ся записав а не ставив до служби.

Що до мене самого, то я есьм противником мілітаризму не тому щоб мів для мене самого був не добрим, але тому, що я уважаю нинішний мілітаризм „[illegible]" тої молодіжи котра спиняє шлях до поступу і цивілізації, а придушує культурний та економічний розвиток майже в кождій мілітаристичній державі.

Як се? — запитає себе дехто і буде мотивувати в своїй патріотичній голові, що військо стоїть на сторожи держави.

Так. Воно стояло може колись, але тепер воно стоїть як сторожи панучої класи против такі внутрішного „ворога".

За примір нехай послу[illegible] але не заперечні факти з 1902 р., коли в краю підчас страйку селянського, [illegible] впроваджували по селах жовнірів, щоби робили на ланах за хлопів, та час від часу „усмирювали" багнетами параграфами то „несхибне bydło" — Бо хлоп лише до того роднавсь, щоби був сліпим урядом держави, та „контентувавсь" тим, що йому з Божої і цісарскої волі пани і ксьондзи дають і на то, щоб з нього всякі графи, граві-Держміри, Хлопопуцкі і прочі пиявки кров ссали. А коли ся він [illegible] за своїм лїпшим житєм, то як то він виховав сина і платить з мозолів податок на него, щоби той в цісарскім уніформі усмиряв тата против „бунту". А послідні стрільні академиків на львівськім університеті, чи не вказують нам ясно пощо і нащо війско удержує клас своїми „податками"? — На те, аби хлоп ніколи не здобув своїх людских прав. До сего коли ще [illegible] на увагу [illegible] війско помераз народнього гроша, то побачимо ясно, що кожде війско не спричиняє жадної користи краєви але [illegible] царство.

Австрія що удержує підчас миру сталого війска понад 120 000 осіб дає річно на удержанє сої армії майже 80 мільонів доларів, котрі мусять що року стягати з бідного населеня.

Жовнір котрий з 21 році свого житя і в самім розцвіту, котрому лиш би житя робити на ниві, мусить кидати старого батька і матір в дома, йде „служити краю".

Матір що сина свого колись носила під своїм серцем та [illegible] як дитину в [illegible], коли собі подумає про [illegible] та [illegible] ся над рекрутом, з жалю прямо вмліває а потім з тугою за сином жиє, ходить як прибита та на конець спрацьована житя переривають і мре, та лишає старого немічного діда котрий негоден со бі дати сам ради — потужить, поплаче і [illegible] свою безрадність, продає ту сніпку поля, та йде з жебри. (?)

Син вислуживши 3 роки і навчившись „фрайтерської" дисципліни вертає до дому (?) гордий, що ся [illegible] „гальбрештунків" і відзначить лишень такими [illegible] значків, що як би [illegible], то від того сказив би ся. Але най йому хто звернє увагу, що то не гарно куратись своєї мови, то він йому як степло по польщи по за уха, то той ся вже не спитає.

(Не кажу що так всякі поступають, бо суть декотрі чесні і моральні, що мали з дому краще вихованє або шкільне образованє і тому до них повисше не тичать ся.)

З сего можемо видіти які наслідки та мораль приносить нам вояк з того славного війська.

Колиб тих 80 мільонів повернено на школи, то чи не стократну користь принеслоб се населеню!?

Нарід би стояв вище морально і матеріяльно, бо в школі виобразувавби ся на справдішну людину та знавби як шанувати иньшу людину, дальше, не був би темною духовою калікою, тай знавби в чому лежить той корінь його біди; викоріняв би його і не давав би ся вызискувати всяким держкірам.

На се може хто сказати, що в Канаді цілком иньші обставини панують, та, що дисципліна війскова тут не така остра щоб жовнір мусів [illegible] так як в краю, бо тут і підчас того „святого" [illegible] можна їсти „[illegible]".

Не в сім річ що обставини тут иньші, але ґуда в тім, що коли то не було, то держава мусить отримувати війско з податків і колиб такий руский реґімент таки зорґанізовано, то він буде отримуваний державою той то народним грошем.

І чи ми Русини таким реґіментом тут заімпонуємо або ві що годі поки що предвидіти, але знаючи хлопці котрі вербують до того реґіменту, се самі молодики котрі коли уніформу на себе начать ніщо більше. Хлопці без народного свідомлени котрі як найдуть з війска та научуть ся троха англійщини, буде встидатись своєю мовою говорити і постануть такими Юрами, що може відбитись але на нашім народі в Канаді. —

Бо ще в Краю, коли прийде в село, то мусить говорити по свойому бо там вище не говорять чим по рідному.

А тут — ту підде між англічан і гордий з того, що був при „реґіменті" і буде казати що він Англійский як побачить бідного фармера з [illegible] то скаже: се є „галішен".

З того вийде те, що він скорше викорелює ся чим мав би скріпити свого народного духа і заімпонувати [illegible].

Тому моєю думкою есть раз на все [illegible], що коли хоче ся народови свому помочи морально і піднести його на рівний уровень з иньшими народами, то треба-б придумати щось ліпшого та користнійшого, чим реґіментами балямутити.

Нам в в Канаді за послідних кількадцять років не маємо ані одної поважної української інституції такої, котрою могли би ся красувати та гордувати всі канадійські Українці.

В нас за зиму 100 тисяч народу від атлантику до пацифіку не знаю чи нарахувалби 50 руських шторів.

Коли иньші народи як Французи Німці пр. мають свої відділи війскові, а ми хочемо йти за іншими слідами і також мусимо орґанізувати реґімент, то в перед представмо собі що они вже від кождим поглядом поступили 50 разів дальше чим ми. Вони вже повигоювали ті болячки котрі їх найгірше боліли, а нам би лиш брати ся до тих операцій.

Тому не перескакуватимем те, чим иньші народи роблять свобідні — а хапатись аж до реґіментів, але спільною солідарностю виладувати один шлях котрим мав би нарід йти та осягнути те, чого нам конечно потрібно і щоб ми могли показатись перед цивілізованим народом тим, що другі вже давно здобули.

Се що я повисше висказав про реґімент не пишу зі злоби до ініціаторів того реґіменту, але щоб я мав лише на „реґімент" кричати, то про одного Василя.

Так і я хоч би і кричав під небеса, я не зроблю нич. Про мене самого реґімент може бути але заким він ся зорґанізує то ширшому загалу канадийських Українців треба-б застановитись і висказати свої думки як они ся задивляють на ґовдів проект і чи справді то війско принесе нам яку користь, чи ні.

П. Ґовда котрого я знаю лично через 8 літ в Канаді есть чоловіком за односторонним і амбітним і коли хтось против його проектів виявляв ся, то він уважав того будото би чоловік такий був його ворогом, хоч річ цілком иньша мала ся.

Тому п. Ґовда повинен би наперед [illegible] до загальних дискусій, а потім братись до „реформацій."

Т. Томашевський.

ГАЛИЦКИЙ УЧИТЕЛЬ
з скінченим семинарем і матурою, пошукує тимчасової посади. Може обняти науку язиків руского, німецького і польского.
По інформації пишіть до:
Petro Cayczka
556 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

ЛИСТОВІ ОФЕРТИ адресовані на низше підписаного і означені „Tender for Supplying Coal for the Dominion Buildings", будут принимане в сім офісі до пятої години по полудні, в второк July 15, 1909, на доставу угля для публичних будинків вездиж по краю.

Потрібні специфікації і форми умов можна дістати як апліцацію в сім офісі.

Особу уповажнену ся остерігає ся, що умови не будут углядненими наколи не виповнить ся форму і коли не поставить точно свій підпис.

До кождої умови мусить ся долучити акцептований чек чартерованого банку, до виплачення на ордер до Honourable the Minister of Public Works, котрий рівнав би ся десять процент (10%) до умовленої суми, котра буде лахована коли уповажнена особа узнає ся виповнити контракт, в котрім означено робити так, або коли би часом указав ся виконати законтрактовану роботу. Коли умова не буде нарушена, чек буде звернений.

Департамент не зобовязує себе уґляднити найнизші або иньші умови.

By order
Napoleon Tessier
Secretary.
Department of Public Works,
Ottawa, June 4, 1909

Часопись не буде платною за се оголошене коли не дістане повідомлення від власти Департменту

ІСПИТОВАНА АКУШЕРКА (повна) в цілім місті Чорткові, в краю хвалена через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпеґським Русинам. Приходіть кождого часу до:

Anna Kusuf,
138 Disraeli str.
Winnipeg, Man

Галицька екзамінована
АКУШЕРКА
з добрими свідоцтвами і доброю практикою задоволить кожду жінку при пологах.
Прошу приходити до:
А. [illegible]
699 Selkirk ave. City

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти, купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з [illegible] практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт марку

Wasyl Pynlansky.
c. o. O. Kimmel.
824 Main str Room 12—13.
Winnipeg, Man

Карити на весіля по 3.00. Каравани на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 25.00 до 1 000 дол. Дерев'яні від 1.00 до 5.00 дол.
[illegible]
Тел. 8878.
372 Selkirk ave., Winnipeg.

Мирнам Альта

Повідомляю всіх Русинів в околиці Мирнам, що дня 22 го мая відбув ся наклонний митинг в дистрикті [illegible] Вибрано H. D. Middleton-а нашим секретарем і касієром для згаданого дистрикту за 75 дол. на рік. Думаю, що обовязан ся я довести письму платню працювати для нашого дістрикту [illegible] секретар і касіяр побирає по других дістріктах по 100 і більше. Сей секретар для забезпечення долав запоруку 1000 дол. Дальше, післано ся ордер до „Cecil Frank" в Manorville по вже скрепів, штука по $7.25. Розмір скрепів есть 7 кубічних фітів а вага виносить 95 фунтів. Наукова не виплачувати, позаяк наш дістрикт на початку не мав тільки грошей щоби закупити всі снаряди. Потрібні річи для секретаря коштують до 20 дол., котрі вже спроваджено ся і мають бути заплачені при кінци сего року. Таком образом [illegible] Assessment (такси) C. N. R. компанії землю, котра есть зарахована на 1,075.00. Ту суму грошей має C. N. R. Co вложити на руки касієра в нашім дістрикті до першого липня, колиб она до згаданого часу грошей не вложила, то по часі мусітиме платити 10 прц. Такса для фармерів есть уложена по 4 центи від акра в рахунок 6.40 від 160 акрів на рік. До того кождий фармер має відробити три дни і 2 години шарварку, а з худобою, то оден день і 6 годин, денної праці (10 годин)

Робота шарваркова розпічне ся правдоподібно в половині червня. Хто не відробить шарварку, мусітиме заплатити гроші.

Василь Романюк

Мирнам Альта.

В відповідь на допис, котру я вичитав в 17 числі „К. Ф." підписаний Українцем, для душе всі факто і неправдиве діло, бо дописувателя [illegible], що там читальню закладають в ту пять. Та сей дописуватель мылить ся, бо тут шпатини [illegible] не було, і то правда що була забава, але що забава то не шпатина. Ми зробили таку забаву не для своєї користи але для користи, щоби заохотити молодіж до доброго діла і праці, що котрі були то всі приступили до [illegible] читальні, а доб[illegible] з Українця [illegible] до діла [illegible] і пальцем не дітне ся, але і на сім ще не конець що самий не дітне ся але може ще і другого відмовляв від так потрібного нам діла як читальні. [illegible] ще другий факт [illegible] і коли справи так будемо спати, то дочекаємо ся гірших наслідків. То правду скажу. Мені самому лучало ся чути, що я і бої читальні буду знати, що ся діла на другій [illegible] то не то, що дочекали ся лихих наслідків [illegible]

Горніть ся до купи
Свинемо окови
Вже годі нам спати
І спати на волі.

Член читальні.

Stephina Alta.

Прошу хв. Редакції помістити пару слів про нашу околицю в Альберті. Читаю я з цілої Канади відомости тай мене охотіло написати дещо про нашу колонію і як тут живе нас. Єсть тут нас [illegible] около 3 [illegible] родин. Иньших народностий есть тут богато більше. Наші люди [illegible] тепер [illegible] з Краю, [illegible] і з иньших провінцій Канади бо тут є дуже добрі гомстеди, котрі є дуже великим попитом розбирають.

Я сам приїхав сюди з цьвітня (з манітобского [illegible]) [illegible] дуже мені тут вподобало ся. Земля тут [illegible] першої класи, вся [illegible] дуже легка до вироблювання. А доказом того може бути [illegible] фармерів, що тут вже по три роки [illegible] ще тут богато гомстедів але як так будуть брати їх все, як тепер, то на довго не стане. Тут я [illegible] повідомляю чесних читателів а так само иньших людий котрі еще не мають гомстедів нехай не [illegible], в таких колоніях [illegible] в Манітобі знаходять ся, нехай приїздять сюди бо тут можна буде трохи ліпше жити чим в таких колоніях, як там знаходять ся.

Здоровлю читачів „Кан. Фар."

Герій Г. Фарина.

Rivers Man.

Висше наведена місцевість лежить при зелізници дорогі G. T. P. Наших Українців знаходить ся тут около двайцять родин. Згода між нами есть і ширить ся дальше. Відбуло ся тут кілька митингів на котрих ухвалили ся непохитні побудувати [illegible] церков, котру вже [illegible] очікують на священника. Можемо також похвалити ся тим, що маємо тут руский оклан котрий належить до [illegible] Лісового: есть він чесним чоловіком і прихильний для нас всіх і українського народу. Тому я звертаю ся до вас всіх [illegible] поправляйте свого чоловіка. Годі вже нам давати свій [illegible] заробок [illegible]

Що знаю вам дорогі брати, учім ся всі [illegible] мови [illegible] не цураймо ся а не так як [illegible] одиниці, що [illegible] говорити своєю рідною мовою. Така [illegible] есть [illegible] і такі поступки не [illegible] Нам треба залишити такі поступки і не встидатись своєї мови, [illegible] змовимо на чужині дійти до ліпшого житя. Вірім приклад в иньших народів. Ми повинні дати собі руки і стати в одно, [illegible] бо як вже [illegible] сполучимо, [illegible] найтяжший труд [illegible] собі [illegible] в [illegible] околиці то розуміє [illegible] не звертає уваги, [illegible] на тримаємо ся одної партії!

Здоровлю всіх читачів „Кан Фар."

Микита Григоришин

[illegible], Man.

А нас Русини починають організувати ся в дистрикті, вже розходять ся

Єсть тут стація на новій Trans-Continental зелізній дорозі. Єсть один стор руский. Був перше і жид, але Русини так з ним обходили ся, що мусів забрати ся. Але сподіємо ся, що своєго будуть підперати і споважати [illegible] будують так [illegible] треба буде [illegible] людям [illegible] старають ся [illegible] будують церкви. Видко, що Русини закладають фундамент канадійського міста. Але панує також і лихо до якої [illegible] і то вже не іде так, як мали би іти.

[illegible] два тижні [illegible] Одна утікла бо не мала [illegible] при своїм чоловіку і була [illegible], а друга утікла бо мала [illegible] свого і лишила свого старого і четверо малих дітий і [illegible] не велика радість а тут і бідувати [illegible] за таков [illegible]

Перший не своєю [illegible] мав, а сей другий має, що [illegible] Мав він [illegible] фарму, [illegible] коні, і фарми будинки [illegible] трохи. Він готов [illegible] все і спродати [illegible] Його [illegible] Василь Шімон.

Prince Albert Sask.

У нас після довгої зими і тріскучих морозів стала дуже гарна і тепла погода, но тридцятого мая третий тиждень, а теплом як і в старім [illegible] починають ся по трохи роботи. Фармері вже посіяли, котрі мали по трохи ріллі. Богато ріллі тут ще в Русинів ніхто не має, бо ще не давно заїхали на фарми, але де котрим треба не мало находитись, щоби знайти „муки" на свої руки, бо може не оден прийшов до міста і без одного цента, та ще й може [illegible] жене дітьми та собою послідний бохонець хліба. До того коли шукав Русин тої роботи, то не мало натерпить ся лиха таки від своїх братів „басів". Так то я нас ведить ся [illegible] А тому [illegible] ми не хочемо один другого, не шануємо брат брата і т. д. Не хочу я тут говорити про одного тут такого пана бо може, думаю, [illegible] ся.

Н. Пачков

[illegible], B. C.

Коло нас тепер компанія Ґрейт Норторн докінчила будовати зелізної дороги від [illegible]. А в 3 милях від дороги зелізної зачалась будувати дорога від електричної паре около 100 миль довга. Через то і ціна землі тут значно піднесла ся вгору. Перед чотирма роками можна було купити акер за $5 а тепер $50. Минувшого року не можна інформацію [illegible] по 12 акрів землі [illegible] платили по $50 за акер. Земля [illegible] поросла лісом, а в більшій части [illegible] Місто, земля або з садом коштує акер до $300. Люди тут гарно живуть з худоби і садовини, управляють також ягоди, [illegible] а що фармер має прихід з одного акра від $100 до $500 і більше. Роботи коло нас тепер есть досить, плата за 10 годин $2.25 простому робітникови, а котрі розуміють робити в лісі, то мають по $3, а [illegible] коштує 75 цт день [illegible]

Русини, котрі живуть по містах в Злучених Державах і у Вінніпеґу, а не мають жадного бизнесу окрім [illegible] і шуфлі, повинні іти на землю поки ще суть гомстеди в східних провінціях.

[illegible] Кілько [illegible] побудуєть [illegible] дорогу, то буде [illegible] Хто хотів би купити [illegible] може в [illegible] до [illegible] інформацій [illegible]

В Сиротюк

Регіна К. [illegible]

Дорогі Брати. Смуток в серці тоді, коли придивлю ся розвиткам житя і недолі нашого народу.

Послухайте [illegible] читачі К. Ф. що вам скажу о житю і поступку капіталістів а Фермі В. К. [illegible] компанія наколи розпочала [illegible] руки [illegible] Фермі [illegible] видала, що така [illegible] приходило дістати робітника, ну і що компанія на то придумала? На около містечка мала досить власної землі і постановила щоб люди на тій землі ставляли помешкання де можуть безпечно жити через довгі літа і зиму, а не важне з до того, можуть робити в майні де можуть заробити гірший гріш. Не дуже то довго [illegible] люди на компанійській землі. Непрошений гість знищив ціле містечко, через що [illegible] сотки родин без даху і [illegible] з душею, а то все перемінилось в руїни. В кілька днів [illegible] для [illegible] в кождій [illegible] на своїх старих місцях і думаєте, що сидять там? Компанія не позволила. Не виганяла всіх, старих і молодих і казала купити в себе льоти за таку ціну яку они хотіли а не таку, що вартувало дати.

Так то ті дирупи робають тоді, коли людям тяжко.

Іван Пупан

ДЕЩО З ВІЙСКОВОГО ЖИТЯ В СПОЛУЧ. ДЕРЖАВАХ.

В переконаню, що опис з житя американських вояків зацікавить наших читачів „К. Ф." позволю собі то зробити і правдиво описати як нам тут ведеть ся. Надію ся, що Хв. Редакція не відмовить сього помістити.

Недалеко міста Спокейн розтягає ся військовий форт Fort D. A. Russell, що есть найбільшою військовою стацією в цілій околиці.

Стоїть тут велике число війска американської залоги, а то 11 тий реґемент інфантерії, реґемент легкої польової артилерії, оден полк кавалерії і полк [illegible] (санітарія).

Сам Fort D. A. Russell займає досить гарне положене бо сама земля, що належить до війска, простягає ся толокою кількайцять квадратових миль. Касарні дуже уміло збудовані і суть дуже вигідними.

Від рання до вечера на пляцу великий рух. Кіннота і артилерия виїздять на вправи далеко поза [illegible], а піхота і санітети на [illegible] недалеко касарні. Вправи відбувають ся що дня через три години, окрім субот і неділь. Вправи відбувають ся на спосіб европейський. Дисципліна в армії есть так строга і безвзглядна як в Старім Краю а навіть можна сказати, що острійшою. Окрім вправ урядують ще параду, що дня о шестій годині в службовій уніформі в часом в уборі голубім, так званім „фул дрес", (повне убране) [illegible] ся до погоди. Поза вправами, кождий вояк має спеціальну службу, [illegible] [illegible] чухатись від початку [illegible] чути як [illegible] на стрілу, бо відділи безустанно справляють ся в стріляню. Американський вояк стріляє чотири рази більше острими кулями чим в старім краю і через то здобуває великі рекорди, [illegible] цільні вистріли [illegible] в сумі від двох до чотирох долярів місячно і то через цілий рік.

Окрім вправ на конях, маємо вправи з карабінами і шаблями, [illegible] Все то виконуємо при звуках полкової оркестри.

Майже через ціле літо вояк перебуває в поли обучаючи [illegible] марш і маневрах [illegible] Американський вояк всегда і всюди [illegible] Харч при війску не [illegible]. Жовнірі засідають в спільній їдальни за столи і беруть з тарілок [illegible] а не так як в старім краю есть [illegible] Кождий вояк має з троякий уніформ: парадний, службовий до вправ, синій так званий „фул дрес" [illegible] і літний так званий „хакі" уніформ подостатний і дуже вигідний.

Русинів Fort D. A. Russell є нас двох; можливо, що є їх і більше але не хотять признати ся, не знаю чи з „страху" чи з „болезни". Та [illegible] тому [illegible] що отець і мати не научили їх того чим вони суть. А на глупоту лікарства нема.

Більше число знаходить ся тут Поляків, котрі суть нам дуже ворогами, що ми читаємо „Канадийский Фармер" а не їх „Dziennik Zwiazkowy", [illegible] Поляки перед чужинцями, що Русин то гайдамака, але однак ми на то не зважаємо і [illegible] що із більше

Війско американське на перший [illegible] робить велике вражіння тому, що складаєсь з різних народностий: американці, німці, чехи, угрі, шведи, жиди, французи, італійці, голяндці і т. д. Одним словом сказати, цілий Бабілон. Отже через то власне, тут така остра дисципліна але помимо того в „гард гавзі" (гарнізоні) з дуже велико число вязничців, котрі мусять [illegible] дуже тяжкі роботи і т. п. [illegible] набитим карабіном. Як би [illegible] спробував такий утікати, так кулька в лоб.

[illegible] опанує мене великі [illegible] і думка і серце тугою заламе, то [illegible] своєю мовою дорогою і одинокою розрадницею. Най відрадніще мені тоді, коли дістану „Кан Фар." і стану читати про житя-бутя земляків американської [illegible] „Кан. Фар." есть моєю одинокою розрадою і потішителем. Не так я уявляв собі [illegible] житя [illegible]

Николай [illegible].

ДО ОДНОСІЛЬЦІВ

Маю честь Вас повідомити, що в нас в [illegible] пов. Гусятин, розпочало ся будоване народного дому, про котрий мені повідомлено і прошено мене щоби я повідомив односельчан спричинити ся датками на тої гарне [illegible]

Ви дорогі брати знаєте, як нам [illegible] дім [illegible] діти [illegible]

Ми ж тепер не маємо де [illegible] будемо мати свій і не будем більше наймати [illegible] дорогі брати [illegible] не жалуйтеся [illegible] на таку дуже важну справу. Ми з Копер Клефту вислали 30 дол. і 50 цт. [illegible] на руки комітету Івана Забатий [illegible] Котрий з Вас хотів би довідатись більше, то прошу написати до мене а я сейчас відпишу.

Трофим [illegible]
Spanish Mills, Ont.

ПОВІДОМЛЕННЄ!

Сим маю честь повідомити всіх [illegible] руско-анґлійских учителів в Канаді, що

КОНВЕНЦІЯ
РУСЬКО АНҐЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ ПРОВ. МАНІТОБИ,

відбудеть ся дня 13 і 14-го липня с. р. в будинку Рускої Парохіяльної Школи в Вінніпеґу.

Початок конвенції точно о 10-тій год. рано.

Позаяк сегорічна конвенція дуже важна, задля многих ухвал, котрі мають бути піддані під дискусію тому пожаданим буде щоби кождий учитель і учителька, зволили ласкаво прибути на означений час, і забрати участь у всіх нарадах по наготовленій програмі.

Тростіси кождого шкільного дістрікту можуть вислати одного з поміж себе на конвенцію.

Дано дня 15 червня 1909.
Теодор Стефаник,
Інспектор

Бачність Фармері.

ЗБІЖЕ то цілорічна праця фармера
ЗБІЖЕ хоронить перед голодом фармера.
ЗБІЖЕ [illegible] перед лицитацією фармера
ТОМУ асекуруйте збіже перед градом

Пишіть по інформації і залучайте марку за 2 ц.
Адресуйте
V. Kanyusky
Box 151
Yorkton, Sask.

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всіма пожадана

ПІСНЯ ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ

[illegible] она [illegible] не та сама як була [illegible] Побільшена на 100 сторін формат малий [illegible], а містить много нових пісень, як про Думу про Січинського і Потоцкого [illegible] як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку [illegible] 40 центів. За $3.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 12. Хто хотів би займатись ся розпродажою, дістане добрий заробок.

Пишіть виразно на адресу добре знаної Вам книгарні.

Руска Книгарня
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Dr. B. Gerzabek
Лікар польсько-руский

[illegible] бувший асистент [illegible] клінік [illegible]

[illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в [illegible] руській, польскій, чеській, німецкій, анґлійскій. — Уділяє лікарських порад [illegible] листовно. — [illegible] роботи.

Офіс: **686 Selkirk ave.** Тел. Main 1306.

П. Зварич.

Руска Канцелярия
в Vegreville, Alta.
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що полагоджує всі справи входячі в обсяг ділання Нотаря і Адвоката.

Виробляю всякого рода контракти, [illegible], виставляю повновласти, [illegible] гроші за фарми, [illegible] будинки і [illegible] продаю шифкарти [illegible] старокрайові [illegible] в мові рускій, польскій, німецкій і анґлійскій. [illegible] всі [illegible] Русини.

Читайте всі!
ЗЕМЛЯКИ-КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦІ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, [illegible] свою спадщину [illegible]

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно конкурентних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, анґлійскій, польскій і литовскій, то питайте о ціни шифкарт від 8 до 10 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до
K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. So. South Bend, Ind. Dept. 55.

Webster's **Star Brand.** Папір до відбивання і стяжка.

Maple Leaf **Brand.** Папір до відбивання і стяжка.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
з добрими машинами для тих, [illegible]
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
440 Main street Winnipeg, Man.

На продаж добрі землі.

ФАРМА В [illegible]. N. E. 25—32—4 W 2 .....$15.00 за акер.
В Esterhazy N W 10-20-1-W 2, $11.50
В [illegible] E [illegible] 5-2[illegible] W 1 (362 акри) $30.00 від управу

Виплата [illegible] Пишіть до
A. B. Dulmadge,
Box 2087, Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повносочники, нотарі, і т. д.
Позичаю грошей на вироблені фарми. [illegible]

ВСІМ **Йван Пугатий** ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible] і т. д. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що полагоджує всі справи [illegible]

Виробляє [illegible] контракти купна-продажи, декларації [illegible]

[illegible]

Канцелярія [illegible] фірмою адвокатів
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше [illegible] ся процент (interest)

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де [illegible]

ПРОТЕСТИ ПРОТИ ЗАСУДУ М. СІЧИНЬСКОГО

Русини в Альберті суть [illegible] несправедливого засуду Мирослава Січинського, котрого засуджено на кару смерти. Наше [illegible] одиниці [illegible] сили на протести і сотки [illegible] паперу. Достарчав нам паперу друкованого [illegible] по руски в стилю урядовім старокрайовім д. Ярема з Вінніпеґу, а [illegible] і руській мові, латинськими буквами. П. Зварич [illegible] в Едмонтону в анґлійскій мові так „Requests of Ruthenian people of the Prov. of Alberta [illegible] S. A. A. Петиції [illegible] на руки комітету в Ед[illegible] Д. Ярема, [illegible] в руки оборонців, посадників послів, або міністра справедливости."

Чи ті наші протести і петиції будуть мати яке [illegible] на катів нашого мученика — годі предвидіти. Але будь що будь ся робота дала нам нагоду показати нашу щирість і патріотизм таким коштом, бо [illegible] як не [illegible] на офіру або до [illegible], то [illegible]

Дуже красно і вірно поступили собі поселенці з дістрікту Мирнам, де за [illegible] Д. Н. Мельника при сій нагоді зложили суму $3.30 на фонд О. Січинського!

Честь Вам брати за Ваш труд і жертву будьте прикладом для других, котрі лише [illegible] при сій спосібности показати свою [illegible] і ще [illegible] меньше $100.00 дол. [illegible] ся було зложити на сю ціль.

Імена жертводавців як слідують:

Ян Мельник 50 цт. По 25 цт: П. Мельник, П. Мельник, Ів. Ничка, Ю. Туковіцкі, В. [illegible] і В. Мельник. По 20 цт: Н. Петровскі і В. Мітапьчук; По 15 цт: А. Завірний і П. Гопалюк; По 10 цт: Ф. Хмилар, О. Гаусь, Текля Кіт, [illegible] Гус, С. Боднар, М. Гопалюк, О. Примчук, Н. Ніць, В. Романюк, Ю. Примчук і Ю. Фенис. По 5 цт. Марія Петровска і М. Юрак.

З поважанєм
Петро Зварич

[illegible] В. С.

Читальня ім. [illegible] і в Корбин В. К. виносять протест проти несправедливого засуду М. Січинського на руки др. Старосольского у Львові.

Члени читальні усі [illegible] голосували за внесенєм кари М. С. та [illegible] верховодичу польску шляхту в Галичині. Члени домагають ся повного увільнення М. Січинського бо він убив графа Анд. Потоцкого [illegible] руского народу. Січинский і Добродіїців убили двох гнобителів [illegible] народу. [illegible] від кари, противно Січинского [illegible] судить на кару смерти. Ми члени протестуємо проти несправедливого засуду та домагаємо

[illegible] М. Січинський. [illegible] Іван [illegible] Іван Мойсюк [illegible] Василь [illegible] писар і 81 підписів.

Д. Н. [illegible]

Golden Alta.

Поминено [illegible] Русинів, підписує протест проти засуду на кару смерти М. Січинського.

Ми Русини-Українці протестуємо проти такого засуду і бажаємо увільнення його не тілько від кари смерти, але навіть від цілковитої кари. Увільнити М. Січинського!

Тридцять підписів.

Grand Rapids Mich.

Опікун Держава.

Хвальна Редакціє!

Подаємо до відомости що дня 6 с. м. в Grands Rapids Mich. відбуло ся віче проти [illegible] засуду Мирослава Січинського на котрім взяло участь понад пятьдесять людий помимо того, що нас тут так мало Русинів. Зібрані висказали свое обурене проти такого засуду і однодушно ухвалили резолюцію котрі вислано до редакції „Свобода" в Ню Йорку. При тій нагоді заложилисьмо читальню ім. Мирослава Січинського. До виділу вибрано голова Теодор Бабій, [illegible] голови Ілія Волосецкий, касієр Пилип Романишин, секретар Павло Ваєшків, бібльотекарі Григорий Серемуля і Стефан Шустакевіч, господар Іван Ружицкий.

Заразом посилаємо на „Кан. Фар." предплату.

З поважанєм
Читальняний Виділ.

Бачність Фармері.

ГОРЕ робітникови як стратить руку або ногу при роботі.
ГОРЕ фармерови, коли его цілорічну працю вибе град
ТОМУ асекуруйте свое збіже перед градом

Пишіть по інформації і залучайте марку за 2 ц.
Адресуйте:
V. Kanyusky
Box 161
Yorkton, Sask.

ВЖЕ ВИЙШЛА дуже цікава книжочка Пісні про Канаду і Австрію

з додатком декламацій про Січинського і Потоцкого 192 сторін у дуже гарнім виданю. Ціна тої книжочки тільки 40 центів. Хто хоче собі її набувати нехай пише на адресу:

Fred Fedick,
Louise Bridge
Box 33 Winnipeg, Man.

Прошу замовляйте як найчисленнїйше а не пожалуєте. Гроші можна посилати 2 ц. марками або в реґістрованім листі

[illegible]

Мій кузин Василь Малик з с. Шипинець пов Заліщики [illegible] зими перебував в Саскачевані на фармах. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до
Ilia Penkow
Peasburg, Alta

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

В ЗАМІНУ:

добра фарма в части [illegible], недалеко міста, близько місточка і трамвайової лінії. Возьме ся в місті [illegible] в часть плати.

American Land & Loan Co.
14 Nanton Blk.
Winnipeg, Man

УМОВИ.

Умови мальованя школи Lanuke в надвору приймає ся до 26 червня 1909. Величина школи 20 широка, 28 довга і 10 ф. висока. В умовах прошу подавати якість фарби. Приймає ся першої класи роботу

S. R. English
Secr. Treasurer
Lanuke, Alta.

G. T. P. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити такі льоти близько стації і шапів, від $60 до $100. Чверть з горі а решта на 4-8-12 місяців.

Адрес:
O. Penek
517 Stella ave. Winnipeg

MICHIGAN [illegible] ГРУНТА близько Чікаго

Управні фарми.

Ціни земель від $7 до $13 за акер. Услів[illegible] $10 готівкою а $5 місячними ратами.

Суть то [illegible] овочеві [illegible]

Пишіть по мапи і банові інформації, а опатить ся Вам довідатись.

P. Niemira,
569 Milwaukee av. Chicago, Ill

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю насосі, сицьки і т. д.
Приходіть до:
ГАВРИЛО СЛИЧЕНКО
56 Hallet str. — Winnipeg.

W. W. ROBSON
Фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специяліст портретів і посткар

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
813 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для переприводжованя старокрайових всяких [illegible] спадкових та військових справ звертайтесь до:
А. FRANK-а
пуб. нотар.
249 Selkirk ave
Winnipeg Man. — Canada.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
WINNIPEG, MAN.

Ми маємо найбільший склад старокрайових лікарств в Вінніпеґу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволяли наших кустомерів почавши від Надморских провинций, Квебеку, Онтеріо, Манітоби, Саскачевану, Алберти і Британ Колюмбії.

Они нас певно вдоволять

Руска і Польска аптика
294 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Ми маємо всякі річи а то.
товари корінні, залізні, [illegible] домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносїть нам свої продукта,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою

Winnipeg Industrial
EXHIBITION
$40,000 на гонорари. Найзнаменитійша [illegible] треца в Америці.
Тисячі нових небувалостий на треці, виставі і сцені.
МИЛИТАРНЕ ТАТТОО. NAVASSAR ЖІНОЧА ВАНДА. ОБЛОГА СЕВАСТОПОЛЯ.
Прогулькові ціни. **July 10-17** Сім великих днів.

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Роттердамом, Гамбургом і Бременом. „Prinz Oskar" відпливає з Монтреаля в суботу рано 5 червня, і з Квебеку около 2 по полудни, а „Willehad" [illegible] червня.

[illegible] всі потрібні вигоди для тих, що [illegible] або повертають до [illegible] місця. [illegible] добро [illegible] і скоро та [illegible] можуть купити оден тікет [illegible] на місце [illegible]

По всякі купна шифкарт до краю, ціни і т. д. удайте ся до корабельного агента або до

W. M. McLEOD,
Passenger Agent Canada Line,
296 McDermot ave Winnipeg Man.

Гроші на позичку

з обезпеченєм на фарми або які иньші реальности

Позичка на будинки особлива.

THE

Home Investment Savings Association

426 Main str. **Winnipeg, Man.**

M. Bull, през. U. A. Windatt, менеджер.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа зараня. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. — Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми запишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже!

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і основної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродаванєм збіжа на комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur, пішліть посьвідку за кару до нас. Ми післаємо Вам завдаток сейчас по одержаню сеї посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго опаковання і продамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли випродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівельні Матеріяли

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3196. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

....продаємо....

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наші напрями: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.

Специяльні уступства для Русинів

Єсли шукаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити. Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Навіть і одна головка сірника

не ліпсує ся і не ломить ся в фабриках сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є ядний і добрий коли його запалюється, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіваних припадків ви оминете єсли лише будете уживати Еддисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Нечуване в Канаді.

Продам книжок.

НОВА СЕРІЯ КНИЖОК ЯКИХ ЩЕ В КАНАДІ НЕ БУЛО

Тільки на один місяць.

$1.00 ВСІХ **25** КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА **$1.00**

Як наш український народ.
У найми.
Пропасті.
Тяжкі сотрудники.
Без хліба.
Заробітчи.
Абу — ваганний танець.
Хата.
Молодите береглись.
Доча Пілипа.
Зарвалося Бог береже.
Гроші тікають.
Дві вечері.
Сповідники.
Міщанин.
Непорозумініє.
Жінка.
Про волю.
Неволя.
Шкода.
Не в руку.
Товариські сповідання.
На одночасне.
Тільки стоїть мені на розгорні ся.

Сі книжочки дістанете тільки пишучи на адрес:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парістого числа секция державних земель в Манітобі і північно західних територіях є до роздачи. Одная тарина не дає ся лише 8 і три четвертих з 26 секций в котрой тільки північно-західну чверть можна дістати. Кождий може одержати четвертину секциї т. є 160 акрів хто є головою родини або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вноситься особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля принадлежить. Сли той котрий хоче дістати землю хоче дати уповажнене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля принадлежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки.

1) Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти єї найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. Се єсть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або вмість упразляти [illegible] на 51 акрів землі має мати 20 штук худоби і будинки для них.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на сина, то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а перед тим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед находить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постійно і правдиво фарму, котру він дістав, то обовязки далі названі право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних чотирох точок, єще треба додати се, що поселенець котрий хоче одержати патент має з'орати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів огороджені пастви.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі єще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всі обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, то внесену оплату уневажнює ся, а землю може иньший обсадити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письменно комісаря державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігранційнім офісі в Вінніпегу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра подає мінерали можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісаря еміграцийного в Вінніпегу. The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно західних територіях.

W. W. Cory.
заступ. міністра справ внутр.

[illegible] ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо різного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас в Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одного з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нікого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найлінші пасти	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Кропелі [illegible]	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 Гт. [illegible] для дітей	10 цт.

Пишіть або приїдьте нині!

Mitchel's Drug Store,

[illegible] Euclid ave. — **Winnipeg.**

СЬМІХИ.

Петро до свого сусіда: Диніть ся чуне Грицю, — вже нас лежить і не годен котити. Вже мав бути старим,

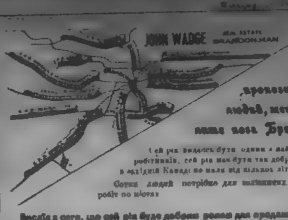
Гриць: Го, го! коби і ви куне як так пропали як він.

Вже вийшла

3 книжка популярного літературно-науково-громадського і економічно-ілюстрованого журнала

„Українська Хата".

Ціна на рік 2 доляри. Адреса редакції: Russia, Kiew, Бульварно-Кудрявска, 33. Кождої читальні і кождої едиції є обовязком сей журнал передплачувати



Велика пропозиція для людий, мешкаючих поза Брендоном.

Сей рік видаєсь бути одним з найлучших для робітників, сей рік має бути так добрий, якого ми в західній Канаді не мали від кількох літ.

Сотки людий потрібно для виконаня робіт і для робіт по містах

Вислід з сего, що сей рік буде добрим роком для продажи добрих оселей (лотів). Люди домагають ся тепер найлучшого. Я маю лоти, від котрих є 5 мінут ходу до Сінер стріт!! до середини самого торговельного (бизнесового) міста.

Се місце займає 380 лотів. З сего продано минувшим році 89 лотів. КОЖДИЙ КУПЕЦЬ СИХ ПРОДАНИХ ЛОТІВ ЗАМЕШКУЄ ТУТ У БРЕНДОНІ і уживають сих лотів на огороди і будову. Сі лота є положені в долині і МАЮТЬ НАЙБОГАТШУ ПОЧВУ, ЯКА ЛИШЕ Є В МІСТІ БРЕНДОНУ. Зарабоба і огородина дуже вдають ся. Неурожай на сих лотах не є звісний зімову, бо ся земля є недостатком вогкости. НАЙЛІПШУ ВОДУ можна дістати в кождім місци не глубше як 12 до 15 стіп.

Слідуючі імена є тих людий, що купували тих 89 лотів; є між ними Русини, Поляки, Німці і Англійці і є всі горожанами Брендону.

Mary Patania	Brandon.	4 лоти	Annie Malyk.	Brandon.	4 лоти.
Jessie Janno	,,	2 ,,	Mike Bona	,,	2 ,,
Jacob Janda	,,	8 ,,	Antoni Cumare	,,	4 ,,
Frank Pelts	,,	5 ,,	Joseph Pelts	,,	5 ,,
Steve Kaulak	,,	2 ,,	Peter Jarema	,,	3 ,,
Onufry Nazar	,,	4 ,,	Nicola Czarnika	,,	2 ,,
Geo Prevorsmi	,,	5 ,,	Paul Smith	,,	4 ,,
Margareth Wirth	,,	6 ,,	P. D. Cameron	,,	2 ,,
Elisabeth Single	,,	2 ,,	John Wolfrum	,,	4 ,,
G. Lowe & J. Harrison		4 ,,	Paul Petryk	,,	3 ,,
Adam Michalowski		2 ,,	H. Lobe	,,	11 ,,

Отсе добре показує, які вартісні є ці лоти коли майже третина була продана в минувшім році, бом всі знаємо, який се тяжкий був рік

ОСТАЛОСЬ В СІМ МІСЦИ ЩЕ 291 ЛОТІВ. Запамятайте, що ся земля хотяй находить ся лише 1½ бльоку від С. Р. R. стациї, то не була виставлена на продаж аж минувшого року. Решта лотів будуть в невідклічнім продажі сего літа. Ведно чи сю тутейших жителів Брендонців готові в скорі закупити богато лотів, єсли лише схочуть заплатити завдаток.

Місто Брендон має видати сего року чотири рази більше грошей, що минувшого року на міскі роботи, і кождий мешканец буде мати роботу сего року в місті.

Добра пропозиція для позабрендонців.

1) До продажи є 291 лотів в сій части. Я рішив запевнити бізнесові сподуки в рішних місцях на заході і тому хочу розпродати 100 лотів для тих, що мешкають поза Брендоном, а решту 191 лотів мають бути продані лише жителям Брендону. Се значить, що сі 100 лотів, що будуть продані для тих, що поза Брендоном, так їх лоти будуть поміж лотами тутейших жителів, які будуть забудовувати сі лоти і управляти, а в сей спосіб буде підростати вартість і тих, що не живуть у місті

В продажи лотів бізнесових може бути певним, що покупателі будуть мати дальший зарібок з ходом часу. Се є одинокий спосіб, в який можна відписати великий і певний інтерес. ДЛЯ ТОГО ОТЖЕ, ХОЧУ ЗАПЕВНИТИ АБСОЛЮТНЕ ЗАДОВОЛЕНЄ ДЛЯ КУПЦІВ ПОЗА БРЕНДОНОМ І ТОМУ ПРОДАЮ ЛИШЕ ЧАСТЬ СИХ ЛОТІВ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ, А РЕШТУ ДЛЯ САМИХ БРЕНДОНЦІВ, ЩОБ ЧЕРЕЗ УПРАВУ СИХ ЛОТІВ ПІДРОСЛА ЦІНА І НА ВСІХ ИНЬШИХ ЛОТАХ, ЯКІ БУДУТЬ КУПЛЕНІ ЧЕРЕЗ ПОДАЛЬШИХ ЛЮДИЙ

ЗАПАМЯТАЙТЕ, що в який кусок землі купленій до нині є вже уживаний на огород а вже і є декілька будинків побудованих в протягу першого року. Якесь число будинків буде будуватись сего року

2) Лише **50** людий беручи по 2 лоти кождий, можуть покористувати ся сею РІДКОЮ ПРОПОЗИЦІЄЮ або лише **25** людий по 4 лоти кождий, отже бачите, що не великого числа треба. Се є нагода яка рідно коли лучає ся.

3) Я постановив приняти ЛИШЕ ОДНОГО КУПЦЯ З КОЖДОЇ МІСЦЕВОСТИ, хиба що одного дня прийшло би два або більше листів з одного місця.

Пишіть сейчас, коли перечитаєте се оголошенє.

Я ніколи не бачив такої оферти дотепер, отже се опласить ся Вам робити діло сейчас.

4) ЦІНИ ідуть від $75.00 до $120.00 за лот. Хиба в случаю більших лотів ціна їх буде рахувати ся пропорціонально до їх міри. Величина кождого лота є 25 стіп ширини а 120 стіп довжини.

5) **Рати:** $10.00 готівкою за один лот.
$ 5.00 місячно за один лот.

Се дає купуючому від одного і пів до двох літ до виплати. Процент 7%. Хто виплатить готівкою всьо, дістає $5 опусту від сотки. За першим місяцем т. є за Червень, я обіцяю дати $10.00 опусту від сотки за готівку.

КОНТРАКТ — Torrens Title.

Увага: Я маю у себе порядного і чесного чоловіка Вашої народности. Він сповняє всяку кореспонденцію точно. — Ніхто лише добрі лоти будуть вибрані для подальших людий, котрі куплять собі.

Пишіть в своїй рідній мові.

Читайте се. Я СУМНІВАЮ СЯ, ЧИ „КАН. ФАРМЕР" МАВ КОЛИ ТАКУ ДОБРУ ПРОПОЗИЦІЮ ЯК ОТСЯ ТЕПЕР.

Правдиві імена покупателів з Брендон і число проданих лотів є доказом правді. Один з Ваших людий, котрого імя є звісне з его чесноти і характеру є моїм представителем. Я даю всяку гварантацію для купуючих.

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ БУТИ ОДНИМ З 25-тьох АБО 50-тьох ЩО КУПИТЬ НА ПІДСТАВІ СЕЇ ОФЕРТИ, ТАК ПОСИЛАЙТЕ СВІЙ ЗАВДАТОК ЯК НАЙСКОРШЕ І НАПИШІТЬ ЯКЕ ЧИСЛО ЛОТІВ ХОЧЕТЕ І НА ЯКІ РАТИ ВИ ХОЧЕТЕ АБО МОЖЕТЕ ВЗЯТИ

Брендон є найпоступовіше місто на Заході Канади на доробок. Зріст его йде постійно. Населенє числить 14,000.

Напишіть навіть тоді, хотяй не можете купити.

НЕ ЗАБУДЬТЕ НА ОБІЦЯНИЙ ОПУСТ $10.00 ВІД СОТКИ ЗА ГОТІВКУ ЛИШЕ СЕГО МІСЯЦЯ.

JOHN WADGE
Real Estate
10 Ninth street — Brandon, Man.

Передплата [illegible] на рік [illegible]
[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc.
For advertising rates, etc, address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 25-го Червня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 25 June, 1909. Число 24

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. **Winnipeg, Man.**
Telephone Main 1103
Друкарня під ч. 287 Selkirk ave., один бльок на захід від Main str.

Новинки.

Отсим повідомляєсь, що редакция „Кан. Фармера" вже перенесла ся з дому на 259 Fountain str. на Норт Енд. Хто отже хоче від тепер до нас прийти в якім інтересі, просимо приходити під ч. **287 Selkirk ave.**, один бльок на захід від Main str.

Повідомляємо також тих, котрих [illegible] посилку [illegible] листах [illegible], даром або до гроші не поміщує ся.

Тих що змінять адресу, просить ся писати виразно і всегда подавати обі адреси: нову і стару.

Редакция Кан. Фар.

В СПРАВІ ДУХОВНОГО СЕМИНАРЯ

Грек.-кат. часопись „Душпастирь" в статі „Під розвагу Русинам так в Злуч. Державах як і Канаді" взиває всіх Русинів о поміч заложити духовний семинар. В тій справі, кажеть ся в статі, повинні Русини складати жертви і показати, бо епископ Сотер старає ся о се всіми силами. „Наколи постараємо ся о дім і приміщене наших дітий в Філадельфії, то все дальше буде вже готове", кажеть ся і т. д.

* * *

ПОБУДУЄ СЯ ЕЛЕВЕЙТОР

В Кальґари почато будувати елевейтор, котрий помістить в собі чверть міліона бушлів збіжа. Компанія зорганізувала ся з [illegible] готівочним капіталом. Компанія побудує пізнійше елевейтор, в котрім поміщалоб ся і міліон бушлів та иньші, що побудує до осени такий, щоб в нім поміщалось 250 тисяч бушлів.

* * *

ПОЗВОЛЕНЯ НА БУДОВУ БУДИНКІВ В МУС ДЖАВ

Стороні перміти на будову в Мус Джав два рази більші чим були такого року. До сего часу видано так 64 перміти, що чинить 252,400 дол. а минулого року було їх 40 в сумі 131,700 дол. Коли тепер в будовою так дальше, то згідне місто буде числити 1909 р. в історії роком будованя.

* * *

І РОСІЯ ЖИЧИТЬ.

Уряд російський згодив ся позичати Персії від 250 до 500 тисяч долярів, Персийский має купити стаканну пожичку на покритє видатків війску, котре буде рекрутоване.

* * *

ФЛЬОТА В КИТАЮ.

Китайський провідник фльоти князь Су, виготовив проєкт в котрім говорить ся про утворене двох нових фльот, складаючих ся з 80 воєнних кораблів.

* * *

З ПОРТАРТУР.

З Портартур Онт доносять, що там в маю арештовано 195 осіб в котрих шоліктровано 348 дол. 50 ц. Життєва статистика показує 20 новонароджених, 11 вінчаня, 8 померших.

* * *

ВАЖАНЯ „ШТУДЕРІВ".

Їхати автомобілями без газоліни, електрики або пари, поїхати плавба не залежна від вітру; плавба водами без весла, пари, електрики або газоліни. Все, що в минувшині було неможливим, ми тепер то маємо, отже не не сумнів [illegible] ними неможливостями не будуть люди в будучині користати.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[illegible]

Карти корабельні до всіх частий світа по найнизших цінах. [illegible] [illegible] С. П. Р., Аллан, Домініон, [illegible], Гамбург-Америка, Скандинавска Америка, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. J. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

* * *

ШІСТЬ МІЛІОНІВ ДЛЯ ФОРТ ВІЛЯМ.

З Монтреалю доносять, що Сіліярска компанія думає в протягу 2-3 літ видати на розширене і уліпшене за перенесеня своїх вирухомостий, шість міліонів долярів, то значить, поставити нової системи док, нові отвори фрейт-кеви колесті, [illegible]. То всьо мало бути збудовано на подальших островах, котрі получалоб ся мостами.

* * *

МОЖЛИВО ЩО КАНАДА МАТИМЕ ВІСІМ ВОЄННИХ КОРАБЛІВ.

Здаєть ся, що Канада побуде в протягу пятьох літ свою власну фльоту, котрої видатки виноситимуть до 15 міліонів долярів. Нічого про се урядово ще не повідомлено аж до часу повороту королівських делєгатів.

* * *

ВТОПИЛОСЬ ДВОХ.

Доносить Вашв. читачам „Кан. Фар." про сумну пригоду, що лучила ся в двома Русинами в місті Lethbridge, Alta

Постигла їх смерть в утопленю в неділю рано дня 13 с. м. Один називав ся Сильвестр Ковелюк, по котрім лишила ся жінка з дітьми в Старім Краю, а другий Емілїян Паламарчук, полишив жінку і четверо дітий тут в Канаді. Оба робили в майнах як ескби

Ф. П.

* * *

655 БУЙВОЛІВ У СВОЇЙ НОВІЙ МІСЦЕВОСТИ.

До парку буйволів (buffalo) у Wainwright Alta. притранспортовано 35 вагонів в котрих находило ся 213 буйволів. Їх перевезено з парку котрий находить ся близько Lamont Alta Згадних буйволів закупило було правительство в Pablo Heard Montana. Парк в котрім вони находять ся обнимає 2 тисячі акрів.

* * *

ДВА МІЛІОНИ ДОЛЯРІВ.

З Венкувер Б. К. доносять, що Принс-Руперт 600 лотів продано на лицитації за 2 міліони долярів. Пів міліона було заплачено готівкою.

* * *

ПРИЇХАЛО БОГАТО ЕМІГРАНТІВ

В середу рано приїхало до Вінніпеґу богато емігрантів з Европи а то 100 Русинів, 70 Австрийців, 78 Буковинців і 20 Угрів. Ві второк приїхало 80 Британців, 15 Німців 10 Шведів.

* * *

УВАЖАВ НА ПОЇЗД І ЗАСНУВ

З Кенора Онт доносять, що Русин котрого імя не знане і котрий був заплатив при кепку яко флеґмен, був правдоподібно загинув на трекі перед тим як мав надїхати поїзд, і струпув його та ще й покалїчив. Його взято до шпитала і помимо того, що його голова добре покалічена, воно може не грозить смерть. Русин може витримати найтяжчу роботу і каліцтво, та они разом через неосторожність.

* * *

ПОКИСИ НА КОНІ

Сими днями відбуває ся в Вінніпеґу показова виставка коні. Зі всіх усюдів Канади приїхали любимці з своїми кіньми, щоб показатись, та хто бідніший і котрий мав прицього коня, то все богач і то мішаний, дістане за свої коні першу а біднійші другу і третю „нагороду".

* * *

НЕМАЮТЬ З НИМ СПОКОЮ

E. Dodd. фармер замешкалий недалеко Йорктону був проти того, що його реальність перетяла залізнича лінія С. Р. R. і як від початку так і до тепер робить компанії пакости. Оногди дожидав ся він того і поставив впоперек трекі фенс за те мабуть, щоби не пускати треку. Його потягнено перед суд.

* * *

СМЕРТЬ ПІД КОЛЕСАМИ СТРІТКАРИ.

Томас Н. Йонг „стамфітер", що мешкав в своїм батьком при улици Dufferin в Вінніпеґу вмер сьогодня в шпиталі зараз по тім як взято його в місци покалїченого стріткарою на розї улиць Main і Dufferin. В той час коли він перебігав треку до кари на Dufferin, наїхала на него друга кара на Main улиці і так його чашку покалїчила, що мусів умерти. Кондуктор і гальмар вїстануть правдоподібно потягнені до відвічальности.

* * *

КІРНИЧНИК ЗГУБИВ СВОЄ ЖИТЄ.

З Ренос, Sask, доносять, що W. Hazard стратив своє житє при копаню кирниці. Коли кирниця була вже 55 ф. глубока, трафив ся там камінь котрого треба було розбити динамітом. На нещастє дріт котрим мало ся викликати експльозію динаміту, урвав ся. В пятницю рано Газарда спущено дротом на долину і коли він знайшов ладунок, почато його витягати, та коли вже був 20 фут. високо, дріт урвав ся а він упав на дно. Коли його витягнено і покликано доктора, він був неживий.

* * *

СТРИМАЛИ ПОЇЗД АЛЕ ПОМИЛИЛИСЬ.

З Vancouver B. C. доносять, що дня 22 с. м. С. P. R. точно порушаючий експресовий поїзд, котрий напали в місцевости Duck, 368 миль від Vancouver бандити складаючі ся з пятьох замаскованих мущин, котрі помилили ся на трепах вагонах No. 97 і No. 5, котрий мав везти богато срібла.

Коли бандити переконали ся, що помилились, посідали на човен, котрий ждав їх на ріці Томсон і з поспіхом віддалились. На тім самім місци і такі самі операциї доконано тому три роки В. Miner-ом і його компаніонами на кількох поїздах

Поліція згадує ся, що сим разом не хто иньший хотів доконати рабунку, як він і його приятелі. Провінціональна поліція С. Р. R. [illegible] Індіяне пустились були погонею але справців не впіймали

* * *

ПРОГРЕСИВНЕ ТОВАРИСТВО.

Недавно заснувалось в Ню Йорку прогресивне українське товариство під назвою „Київ". Його задачою є помагати своїм співбратам як морально так матеріально. Його ціль учити ся і просьвіту нести другим

„Ам. Рання"

* * *

ПОТРОЇЛИ СЯ ПИВОМ, ЩО БУЛО ЗАТРОЄНЕ ЇДНЮ ГАДИНИ

З Richmond, Va. доносять, що J. M. Staten, інспектор мостів залізничої компанії Chesapeake в Ohio, котрий повернув оногди з західної Вирджинії, оповідав дивну а коротку історію про смерть вісьмох Італійців робітників, котрі працювали у одної компанії недалеко Releigh

Як оповідає Staten, партія купила бочівку пива котру уміщали в своїм шоку між горами і в котрій була шрубкова діра на противній стороні. Пізнійше їх всіх знайдено неживими і лежачими на лавку і земли. Коли звернено увагу на бочівку, то побачено, що пиво було ще невипите. Тоді взято бочівку на двір з котрої виїджено дірою пиво і побачено на дні їдовиту гадину. Вона то власне затроїла своєю їдею пиво, від котрого померли робітники.

* * *

СТРАЙК В ЕДМОНТОНІ.

Дня 21 с. м. застрайкували едмонтонські повінні пломбери, столярі і латарі, всіх разом числом 500. Сподіваються ся також, що мостілярі і малярі вийдуть на страйк сего тижня. Предприємці будов не думають з страйкуючими погодитись і мотивують се тим, що дістануть недостатком конкуренції робітників яких тільки забажають

* * *

CREIGHTON MINES, ONT.

У нас 22 с. м. около 4 годин з рана, вибух огонь в одним разі замешканім Русинами. З причини сильного огня спелили ся Павло Маківчук, Тетяна Семенків, Черпилюк і І. Юрков з Немоща Галичина. Вирятувати [illegible] дві родині і кількох робітників

Николаус

* * *

ВТОПИВ СЯ В MINE CENTRE

Робітники працюючі для компанії Mine Centre Lumber купали ся в озері Торта а двох їх всіло на березової кори човен, котрий перевернув ся. Вони оба не вміли плавати, але Брендель [illegible] човна держав ся до часу вирятуваня. Дикманне втопив ся в глубині 8 футової води.

* * *

ЗІСТАВ ЗАБИТИЙ ГРОМОМ

З Arnaud Man доносять, що в часі бурі з громами та блискавицями, минувшої неділі, забив там грім по полудни Альберта Миклавда

Двайцять чотири літний мущина був взятий перед трома днями одним тамошнім фармером на роботу. Стояв він з двома иньшими коло фенцу і коли почало блискати, Барнсбі, властитель фарми, сказав по французки, щоби они відступились від дроту бо коли блискає небезпечно так стояти. Новоприбувший не розумів і Барнсбі почав говорити йому по англійськи та в тім він впав жертвою грому.

З Домініон Сіті доносять, що там також того самого дня наробила буря і громи богато шкоди. Повищало богато будинків, фенсів і дерев. По иньших місцевостях буря і громи полишили також подобні сліди

* * *

ЗАСІВИ В КАНАДІ

Коли не бракуватиме дощу кілька місяців, то сегорічні жнива в Канаді будуть крашими чим двох минувших років. До тепер пшениця виросла на 8 — 10 цалів.

* * *

„ГАЛИЧАНИН" ЗМІНИВ ВЛАСТИТЕЛЯ

Теперішний редактор „Галичанина" п. Осип Марков, доробивши ся наємничи за 200,000 К. не хоче дальше займати ся видаванєм сеї газети. Тому москвофільські кружки утворили „Русское Издательское Общество", яке перебере видавництво „Галичанина".

* * *

ПОТРІБНО ХЛОПЦЯ

Доброго і чемного руського хлопця, котрий говорив би по англійськи, потрібно до науки друкарської штуки. Просимо приходити або писати до

Kanadyjskij Farmer
287 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ПОВІДОМЛЕНЄ,

Я Осип Мегас, шкільний організатор в пров. Саскачеван просить нас помістити отсе повідомлене „З огляду на численні запити в справі учительского семинара в Реджайні, хочу отсим повідомити інтересованих, що покищо ще не порішено на яких условинах будеть ся приймати наших кандидатів на учителів — хотяй отворене самої школи наступить сеї осени в початком місяця октобра. Условини принятя скоро будуть подані в „К. Ф."

Осип Мегас

* * *

Увага для тих що залеглї з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати то, що коли они не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи предплатників.

Кошта видавана часописі великі, а часопись ми не можемо удїшити коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймуть предплатники щиро.

Ред.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді.
Найхолоднійше місце в Вінніпеґу.

14,000 дол. видатків на вентиляцію робить театр вечер дуже милим для літного ужитку.

Joseph F. Sheehan
американ. провідн. оперовий тенор.

Сей цілий тиждень почав ся **21** червня в супроводі SHEEHAN OPERA CO.

IL TROVATORE

Виконанє складає ся з [illegible]. Оркестра складає ся з [illegible] Спеціальні сценерії, костюми і програмі всотнях.

ЦІНИ

400 місць	оркестра	$1.00.
200	,, ,,	75 ц.
300	,, перш. бальк	75 ц.
300	,, друг. ,,	50 ц.
800	,, ґалериї	25 ц.
По полудни	75, 50 і 25 ц.	

Другого тижня
„BOHEMIAN GIRL"

„Канадийский Фармер“

Редактор А. Новак.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Сoед. Держа вах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офіcі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 180 Peacock street Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Є такі наші дописувателі, що нарікають на редакцію „Кан. Фар.“ за те, „що він був заслав до видруковання дописъ та редакція не помістила її.“

Така людина, щоб відплатитись, преспокійнесенько пише собі до Стейт де помістять його прихильну допись як от зробила се в числі 21 редакція „Союза“.

Нас дуже добре переконало, що писавши людина котра чернить якусь иньшу собі ворожу релігію а хвалить ту котра видаєсь йому лучшою, не принесла загального добра руско українському народови ні в Канаді, ні в Сполучених Державах. Тому найкраще такі дописі не містити і не викликати релігійної борби. Нашому народови від тих борб вже аж поза ухами лізуть ся. Отже не треба дивувати ся таким людям і чернити на то ред. „Кан. Фар.“ про таку допись не помістивши ся.

І про якусь найменьшую на редакцію недотриману вину причини говорити, бо часописъ ся на то не заслужила. „Кан. Фар.“ не держить ся напрямку вузкокорости і коли свої політичне усвідомлення нашого народа, більшу часть місця присьвячує просьвітно - народним та

СКЛАД McLean-а
музичних інструментів

Чи Ви пробували коли вже оживити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконані піяна і органи.

Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. — Winnipeg.

ековомичними справами в не ли наше і її відвертає во го від просьвіти. Так може говорити лише той чоловік, що немає хиба поняття про те, що добре а що зле, що така просьвіта а що затуманюваня. Щоби нас не подозрювано в тім, що ми чванимось самохвальбою, нехай судять так як вам від давна се робить Вноя чи тачі. Напрям наш як передом так і тепер, вмовити ся не поважати реліґійні спори і розтори, та прямувати нешляхом до красного життя там, де наш нарід стримав би си в вершечном культуре

* * *

Перш приобрiчуване місця в нашій часописі для молоденьких читачів, та з тої причини що задовго богато дописий на кутов для дітей не ставало місця.

З сим числом знов утворюємо кутов для дітей але зміст на него мають достарчати самі діти, ученики і ученицї. Так роблять добрі англійскі часописі, так спробуємо ми робити і сподїємо ся, що у дітий такі дописі викликуть заінтересовання. Дитина буде заинтересувати ся читанєм, буде писати а пишучи, стане думати. Такі дописї ми вже отримали і містимо в сїм числі. Написали їх молоденькі діячки ученицї зі школи Коти Пригнали посилать по раньше написали і своїми словами

Всїх учителїв просимо, щоби вони звернули увагу своїх дітий на „Куток для дітий“ і заохотили їх до писаня. Думаємо, що такий „обмін“ як раз дуже на часі.

* * *

Редакція „Кан. Фар.“ перепровадилась з своїм урядженєм до нового льокалю. Нове урядженє, купили своїх машин і загалом [illegible] богато предатків, а наші читачі залягаючі з предплатою не знають ся чей тої поправити. Через [illegible]

вже нам ... вами ... [illegible] Коли вони свого не зроблять, ми будемо змушені затримати їм висилку часописи

Як предплатники позабувають про те що Кан Фар може в скорі викинути на [illegible]

* * *

Коли ми звикли ся на Англійців і бачимо їх газети то бажаємо і читаємо ся про себе коли ми прийдем до таких днинах? А то не дуже тяжко, як ви [illegible] свої пізнати [illegible] пишіть ... Пишіть на адресу: „Діло“, Ринок ч. 10 у Львові.

* * *

В попереднім числі забули сказати що всі тонисї котри до тепер наспіли в справі реґіменту ще поможуть ся. Отже зміщені вже їх в сім числі.

* * *

Редакція „Руб. Народу“ не отримує слова бо не то суть того, що тільки особистості — вона виглядує такі річи, про які Нордкове і не снилось.

Коли редакція „Р. Н.“ і дальше так піде, то вадїдемо чи зможе богато нових прихильників. Але ... для неї нашу і других обкидає болотом. Біль ще ані слова.

Вісти з рідного краю.

Січове свято. — Парламентарні та українські справи.

Найкраще зачатиби від першого „Січового“ свята, що відбуло ся другого дня зелених сьвят в Коломиї. Сьвятковане вийшло поважно і гарно.

З усіх закутків Галичини, Буковини куди дійшла січова ідея, з'їхало ся поверх півтора тисячи січовиків і січовичок, а перед тільки прибуло охочих та цікавих побачити січове сьвято. Коломия була прямо засипана цвітистими душевними уборами.

Почало ся сьвято в наві вновь міського парка концертом.

По концерті уставив ся похід і вирушив головними улицями міста і вулиців ся на зарінках над Прутом. де відбула ся друга частина сьвята — руханка і пожарні вправи „Січий“. В руханкових вправах брало участь 200 січовиків. Крім мужеських віддїлів виступив також жіночий віддїл в числі 40.

По вправах пожарних і буковинських вишла причина через на стрiчальскі танці [illegible] котрі публику в масі інтересувала своєю віддїльностію і первою.

На тім закінчило ся сьвято і нарід почав розходити ся кождий в свою сторону.

Четверте січове сьвято робило загалом дуже добре враженє та причинило ся до підвесеня на дусі народної маси, бо в таких з'їздах народна маса дізнає свідомість своєї сили й могучости, котра стає точкою до завзятійшої праці.

* * *

По довшій перерві, парламент у Відні наново почав радити, починаючи ті наради ізв з чорана. Австрійский парламент найка-

рок з вільним ... народ [illegible] і шукання правди [illegible] ... [illegible] ... ... часу до часу мають ... А то через те що є сила ... вийти але сильно таких правительствених ... бодай вже тим що мають за собою нестарі правительство котре будь що будь нас спасу, а коли вже й не стає як ось інтерпелліції по роз'ясненю ту то спасають ся від провалу обструкційною бучею

Перша несподіванка поскочила правительство при голосованю внесеня пос. Калїна при чім опозиція одержала більшість 201 голосів против 194. Опозиційні партії прийняли такий вислід голосованя з радостю але за те посли правительствених партій зі стравом думали і старали ся зімкнути засіданє, щоб то остатнути один посол промовляв до тої години в котрій мало засіданє замкнути ся. До того опозиція недопустила, голосуючи за тим, щоби наради продовжали ся.

Опинивши ся в такім сгрупованім положеню партії більшости почали обструкцийну бучу, через в трупрезидентова прийшло ся замкнути засіданє, заповідаючи, що про речинець другого засідання повідомить послів листовно.

Рішуча опозиція українського клюбу вийшла ся неможливим бо М. Василько з своїми буковинськими товаришами з ук. клюбу зиступив, щоб станути по стороні правительства, яке хоче віддати Русинів на поталу історичної Польщі.

Василько, Спинул, Семака, Пігуляк і Тукаєвич основали самостійний клюб буковинських Русинів котрого президентом є Василько. Коли ж українских клюбів (гал. і бук.) буде мати самостійну тактику. Досі буковинські посли все спиняли галицьку опозицію. Імовірно оба клюби злучуть ся в один спільний парламентарний український союз на взір чеського.

На попереднім засіданю пос. Др Олесницький обговорював справу основаня українського університету, бо спільно ходити на виклади українським студентам і польським є неможливо. Посол Цеґлинський обговорював реформи яких дома тала ся суспільність на полі середних шкіл а то: реформу матури утворене по-

ла до рефорну карного ... ди жи[illegible]

— А. В.

НАЙ ЖИВ СІЧИНЬСКИЙ

Ми Українці на оселї Руси робичи при ... Гонку, дістала нам донесена вістка про засуд на смерть нашого найбільшого героя М. Січиньского

Против такого вінчанного засуду протестує вся вселенська Русь а з нею вся і иньші народи як англійці, німці і французи знаєм довать не серцю дода до правди і долі бідного люду. Із всїх всюди шлють наші люди петиції!

Ми Українці на Parkland Alta дістали форму протесту з Вінніпеґу, на котрій підписало ся нас 59, англійців 19, один німець і один китаєць. Протест зістав висланим до Вінніпеґу, в з відтам вишлють їх до краю. Всі бажають з цілого серця визволення М. Січиньского і бажаємо як найскорійшого його увільнення. Отже най Січинський жиє

Тимофій Гутуля.
Никола Гуменюк.

ЗАСІВИ МАНІТОБИ.

Сегорічні засіви в Манітобі представляють 4,777,210 акрів засіяного поля з того припадає пшениці 2,849,111; вівса 1,373,083, ячменю 601,008, льону 10,835; жита 3,067; гороху 1,464, і т. д.

Надії на сегорічні жнива суть далеко красші чим минувшого року.

* * *

З ВІДНЯ

В віденьскім парламенті були оногди буряні засідання. Невдоволене розпочалось в дискусії над заложенєм банку рільничого в Богемії. Чехи з Німцями за мало що не досягали своїх „гирь“. Доперва аж тоді як забурда втихла як соціалістичні посли внесли інтерпеляцію в справі перенесення інтересів в Галичині, американської компанії „Standard Oil Co.“

* * *

ЕМІГРАЦІЯ НА ЗАХІД.

W. J. White урядник еміграційного департаменту, що повернув недавно з Сполучених Держав говорить, що сего року 75 тисяч Американців і Канадийців поселить

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв на світі найскорше найдешевше і як найпевнїйше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на всї лінії корабельні і до Старого краю і з краю до Америки по найдешевших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧНОСТИ, контракти купна і продажи, тестаменти і інші документи, переводить ваші цивільні справи в судах і переводить спадки.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від військової служби, відкладене, увільнення від вправ і т. д.

Переводить ваші СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криминальні.

АСЕКУРУЄ від огня і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в містї і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Руснаки за совістність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. Winnipeg, Man.

сн на заході, значить он се горічна еміграція буде майже потаїйна що до числа еміграції минулого року

* * *

Екзамінований будівничий, виконує докладно всі будівляні роботи як також рижного рода, церкви, школи та переносить будинки. Роботу виконує совісно. Пишіть до:

Nick Hrehorczuk
Poserville, Alta.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку

БАЧНІСТЬ ФАРМАРІ.

ХТО хоче в Саскачевані забезпечити своє збіже перед градом, нехай асекурує.

ХТО асекурує своє збіже той спить спокійним сном

Пишіть по інформації і залучайте 2 ц. марку на відповідь.

Адресуйте:
Y. Knpyаnі,
Box 151.
Yorkton, Sask.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В оперовій компанії Joseph-a Sheehan a грають без сумніву найзнаменитші сили артистів і співаків. Сам Mr Sheehan не мав так знаменитого голосу як має в Вокер театрі, тому варта би на його перформанс бути і чути мельодії і хори.

Представлене „Il Trovatore“ відбувати ся сей цілий тиждень

* * *

Другого тижня можна буде бачити в тімже театрі „The Bohemian Girl“, а будучим тижнїю гратимуть ся „Martha“, „Mikado“ або „Robin Hood“.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнійше заспокоїти свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять раз від надужиття свідомо і несвідомо. Щоби від того устеречи ся, одинокий спосіб стати в научати ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-рускі провідники найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по цїнї одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції

Я залучаю вам одного доляра і прошу о переслане мені Руско-англійского провідника на слідуючу адресу
Імя і назвиско ....
Уряд почтовий ....

Louis La Valle, котрий грає з Count-a Arnheim-a з „Bohemian Girl“ в Walker театрі другого тижня

Богато рiжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. д., і т. д.

Папа Pius X, — сей прегарний образ в способі може набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток

Адрес:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних староkрайових і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю
ВИРОБЛЯЄ подана в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте.
Kancelarya Miznarodna
[illegible]
534 Main str. Winnipeg, Man.

Carey & Co Limited.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за гальон. Портвейн і клярет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горілка Kye 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон. 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі

707 Main str.
Box 31. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на самім — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сих агентів на стациях, котрі видають мані ордери заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в вашу обійдуть скоро і успішно.

Special attention to this

Дивіть ся на се!
ЧИ МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?

Ваше імя і адресу на печатці коштуватиме Вас лише 30 центів

КУПІТЬ ОДНУ

Ми також маємо рижні букви, радирки машинки до друкования, букви до виналювання імен на худобі і т. д. Пишіть по каталог.

Ми розуміємо вашу мову.

Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str Winnipeg

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці

Всякі відповіди налагоджує ся сейчас.

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man

Tyketa T & B
найліпша не клеєні.

J. D. Suffield
барістер і солиситор,
Canora, Yorkton, Man.

Солиситор для міста Кемерону, Австро-угорський консуляту і американський консулят

Гроші на позичку фарми купує і продає

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярия для справ краєвих і староkрайових Агент Government
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

І ми хочемо реґіменту...

вмісто фейлетону

Ми, низше підписані, заявляємо отсим публично, що ми хочемо свого власного реґіменту, та всім власноручно головні основи свого бажання, вусимо заявити, що в цілій отсій статі наступивно число многих чисел однічними, а то для лекшости компоновання, тай вигоди читателів, які люблять читати найбільше поодинчо. Отже вкода під ч. одиничним просимо розуміти ч. множ., т. з. нас низше підписаних.

„Не тіш ся завтрішним днем, бо не знаєш, що породить день“ — казав колись Соломон, і ми не кождім кроці нашого непевного житя ясно доказали вірності сього вислову. „Не тіш ся... бо не знаєш...“ Та ми чи раз тішимо ся, та ще і як тішимо ся, аж доки невидима рука судьби не відслонить нам кислоти, за якою бачимо перед, ах, переражаючу дійсність. Так, перераженну дійсність, і нїщо більше.

Знеохоченим перед сею заповідю Соломона, моя душа, от, моя душа, побачила себе перед на краю пропасти, над якою стоїть усе людство, а передовсім ми, канад. Українці, побачивши м мою скаргу. Я туж мить пробудилось сумліне і оно сказало мені: Ти забачив що не всякий бачить, тебе привчено проводити на пророка, ні, на предтечу, щоби ти втовпив дорогу тому хто йде поперед тебе. Ідиж між своїх менших братів, піднеси свій громовий голос мов над водами Йордана і пророчи їм свое слово. Нехай они почують і порозуміють“ І я слухаю свого приказу

Я син простого чоловіка, мій батько, ні дід не служили при війську. Та мене пхнула доля до війська, якого я, признаюсь ось тут в голос не вмів пошанувати. Їдучи до Канади, я віз в своїм серцю ненависть до всього, що військове і тут вже носив ся в думці, щоби навмби не було способом виницити всего війска на цілім сьвіті! І хиба одно призначене охоронило мене від такого злочину порадивши відтягнути ваш вашe своїх плянів на пізнїйше. І був би може аж по тепер, то в четвер се зробив, колиб не одна статя в недавнім числі часописи, яка стала для мене тим каменем претиковеня, тим сволоком, о який розбив голову і пійшов до иншого розуму. Бувши заселив, що чоловік думає, що стоїть на правій дорозі, коли тимчасом час, той великий час тілько кинидає від поводної звязі, щоби нам тикнути перед очи свое всеобличаюче зеркало от, зеркало показати нам, чого не бачимо і т. д. і т. д.

Що всі наслідки мають свої причини, а ті причини ще причини, а ті ще..., того не буду пояснювати, але про вмоте згадаю статю тоді замовчати. Перше я читав, як одні дуже хочуть, другі дуже не хочуть свого реґіменту. Та жадна статя не торкнулась так моєї душі як висше згадана. Такий вивід, така простота тоей вмістъ думки, що й годі. Автор знаючи, що в нас будь все тілько правда вірать твердо, що більшість, яка завсїди буває горою, підоперше свою ідею про наш реґімент і... з малої хмари упаде великий дощ — добро і благословене поллєсь на канад. жителїв, ну, і честь буде не тілько нам, але при нас й европейській Україні, а може й цілій Европі. Того власно не доставало нам в Канаді і які глубокі вислови „після права“, або „більшість підопре“.

Перестудіювавши сю, та при тім і други статі я зобачив, що був до тепер на хибній дорозі що до війска, бо думав ось як: Часом буває після права, та не після правди, бо права роблять люди, які не хотячи, або хотячи мелять ся, або і без того натягають правдиви кліщами чужу міру на свою міру. Тай до більшости не мав до тепер великого довіря, що до означуваня правди, бо думав, що дурнів всюди більшість, а більшість вибирає своїх репрезентантів і законодателїв між себе, отже ... Думав, що більшість після закона осудила Сократа, Христа, тай ще чимало других, сей наші. думав я, дурнів они сказали, а мудрих не гурт..

Але нехай такі погляди потонуть в морі минувшости... На отсім місци справлюсь до всього можливого, і неможливого і обіцюю присягаюче ось що:

Підпирати словом і ділом наш власний, славний, канадийско-українсько-канадийський реґімент і вимагати до підтримання всього, що може підкріпляти який будь реґімент на сьвіті, і все що він підкріплює, а то

Буду голосував за заведенєм жандармерії, повітовий суд, цензуру на заборонені місця, сльози і книги на нашій канад. Україні, за поставленим тіла республики замінацим її а абсолютні монархи, буду прямував до знищеня шкіл, особливо народних, до позбавленя людей розуму, до запровадженє аналфабетичного системи в культурі всїх знаменитих горожан, до уряджування публичних відчитів на тему поширеня вишколу нищення, рационалістичної просвіти для нашого реґіменту і проти тієї гострої помноженої нераціоналістичної культури, до знищеня всїх антимілітаристів, а головно ворогів нашого реґіменту; до заснованя двох, трох, чет... наших реґіментів, які мають утримувати ся за наші гроші для нашого щастя і слави вселенної. Буду за тим, щоби всї бібліотеки ... антимілітаристів попродати жидам, або хоч палати, відтак ... спамятати як наймогучнійше віче до Едмонтону, внести все як слід і тоді одним пером і одним серцем запротестувати ... якась небудь мирових конференцій в Гаазі, як в своїй основи найбільше противна нашому, тай усякому реґіментові — і вірю що більшість підопре мало звжнто сю справу. Сеж справа загально-людська, справа цілої нашої земної кулі

Отсе сказавши кінчу мої слова отсим горячим поклоном

В чиїх жилах пливе українська кров, в кого повно любви до нашого поневоленого народу, до его темноти, нехай щокочує старого й малого, як отсе ми робимо, до любви свого власного реґіменту. нехай молоче без рішенці віну, поле, або розуму, нехай всї співають в безсмертні ради, щоби окритись віковічною, невмирущою славою в очах вселенної і заслужити на пошану людий і Бога. Сподіюсь, що станемо всі як один муж під прапор свого реґіменту і помашеруємо дальше, дальше, дальше.

Я вірю, що се одно, власний реґімент, може нас переміняти, так матеріяльно, як і морально, він один може нас винести в тої дрібної культури, якої можна в нас якбудь дошукатись, він один може отворити нам двері знаного раю і заслужити нам пошану від людий і Бога.

О, щоби раз дожити тої найсолодшої хвилі, коли наші очі можуть видіти наш власний реґімент маршируючий так piano-piano, в таких яскравих мундурах, що всї дівчата й молодиці біжать стрімголов, щоби подивитись — і щоби ми з гордощами стрiли могли в всеі раз заклинати з праведним Сімеоном: „Нині можу спокійно вмерти, бо мої очі видїли мій власний реґімент, вготований на доріг всїм антимілітаристам, а на славу людий моїх — Українців“.

Тілько до діла! Станьмо як один муж, і певно здобудемо все, що я попередно згадував... Особливо з протестом против мирових конференцій треба поспішати, бо може бути запізно. З'єднаймось, а певно випередимо всїх поступовців всю модерністичну науку, всї тези і гіпотези, всю раціоналістичність, ... льоґіку, словом всьо і станемо далеко поза другими народами, де нема фільософії, нема модерністики

Проч з ворогами війска, проч з розумом, проч з усім! Нехай жиє один наш славний реґімент, наша слава, наше добро. Тільно до діла

Сьвята-поезіє, богине і покровителько всього великого і гарного — розпростри свої крила над моїм безтямним народом, поможи розбити уми всїх найдемо, в які вороги людства старають ся закувати мій нарід, пониженй поборджений. Створи нам співаків і бардів, щоби оспівували геройські вчинки, марші, тай славні утечі нашого славного реґіменту, які мають займати місце в будучих картах всесьвітної історії — а сотворились на широкім поли житя на нашій славній Канадийській Україні.

Ще слівце до братів-орґанізаторів реґіменту: Брати! Вороги всїми силами хочуть недопустити нашої думки до переміни в дійсність. Але не загинем, ні не загинем. Половина людства є за нами. Жиймо і діймо, то ціле людство, а они аматори красних штук, пірпуть нашу ідею на дорозі до діла... Тілько звертайте ся до нас ласкаво з просьбою о поміч, а певно будучність буде до нас належати.

Ще слово: Брати поети! Адже і ви на той же образ сотворені, що і ми, тож одягніть в свою безсмертну фантазію нашу ідею наш реґімент, заговоріть одним хором до нашої канад. України на струнах своїх арфів, як гоменіте дальше

В реґіментах наша надія

Підписані власноручно:
Василь Косар, Петро В. Косар і Гринко Барабаш.

St. Adolphe, Man.

Поясненя слів

раціоналістичний — розумовий
мілітаризм — війсковість
антимілітарист — противник війска
ідея — думка
модерністичний — що належить до нових, теперішних наук, новий.
теза — твердження.
гіпотеза — непевне твердженє
льоґіка — розумний суд, або думка о чім.

В Гаазі відбувають ся конференції, себто наради над тим, щоби не було війска у всіх краях і щоби всякі непорозуміня між державами полагоджувати без війн, без крови.

То є запопадлива фармерска донька в Канаді, що познає про Windsor сіль.

Она вже була розновсюднена богато літ тому назад

Всї практичні „виграні гонорарії“ на виставах уживали соли Windsor — минувшого року, 95 з тої виграної заплати, медалів і премій, уживали до свого масла при робленю соли Windsor

Коли ви єще не уживали соли Windsor до роблення масла, купіть мішочок і спробуйте її. Ви тоді побачите чому ті що брали ся мало гонорарів уживають її

Дописи.

ДО РУСКО-АНГЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ ЧЛЕНІВ „О. У. У. В КАНАДІ“.

На днях я отримав від тов. І. Копача, гол. О. У. У. письмо слідуючого змісту:

Ethelbert, May 29, 1909.

Dear Friend: —

Mr. Theo. Stefanik wrote me a letter suggesting that the best time for our near convention would be the „exhibition time“ that is within 10 and 17th July. Also he let me know that the programme of the proceedings which are to be carried will be prepared by himself.

Now, the only thing that are to be settled by us are to notify the members of the R. T. A. about the day and place of the assemblage.

I think that the best day for the start would be the 14th day of July, and the place the same we got last year.

Kindly notify the members by special notices, give proclamation to the „K. Ф.“

Your John

Я на то все коротко скажу, що „со nagly to podjably“ а тепер мала бути яка конвенция, то треба було скорше робити приготовання. Я зі своєї сторони не робив жадних кроків в тім взглядї, бо єсьм аж надто певний, що сегорічна конвенция учителів була-б of no value. Богато учителів покинули учителювати а решта що суть учителями та суть на папері членами О. У. У., не суть активними, они сами присипляють свою організацию своєю недбалостию і т. и.

Другим разом я напишу дещо більше (що тичить ся О. У. У.) а тепер ограничаюсь на сих кількох словах...

Нам учителям, членам О. У. У., треба взятись до реакції!!!

Заким з'ідемось на конвенцию, то треба добре порозумітись, виготовити точки котрі мали бути піднесені на конвенції, бо на д. Стефаникову „програму“ ми не можем ніяк вважати. Стефаник сам сьміяв би ся з учителїв, що ось то він потрафить нас водити за ніс що ми на его „програму“ злетілись як пчоли до готового меду.

Думаю, що учителі суть аж надто добре понятними, можуть самі виготовити програму, бо не д. Стефаник а учителі знають що їх болить

А що більше д. Стефаник нехай пригадає собі слова виражені методом тамтогорічної конвенції учителів в його листї з Oct 27, 1908, де пише межи иншим таке „Я Вам писав і казав, і ще раз кажу, що уважаю цілу „конвенцию“ за всяку бульку на воді і для того то немогтивуюсь ї уважаю“ Так писав д. Стефаник, називаючи конвенцию в иньших наведеня

А сего року то вже всьо було би иньше, бо то д. Стефаник виготовив „програму“. Чи се не сьміх, чи се не глум?!“

Але більше другим разом. Коли ся мої слова конвенция мала-б бути в зимі як усї ... учителі будуть мали свій час Тоді ми моглиб дещо почути з уст англійских професіоналистів, винести з того користь для самих себе і зараком відбулаб ся наша конвенция Тоді їхали так само досить обниженою на всїх лініях.

Вже від ...

Ми тільки встали щоб на „exhibition time“ ихали конвенцию

Вони членів не повідомляю „by special notices“, бо не знаю до кого є. Члени не повідомляють про зміну адреси... Отже нехай тепер се зроблять, щоби в потребі бути певним, що до адреси котрого члена.

До мене адресуйте через місяць July на Ethelbert а відтак на Garland.

З поважанєм
О. Г. Гикавий,
секр. О. У. У.

Fish Creek Sask.

Повідомляємо цілий саскачеванський округ, що ми не чикали як відбуде ся віче, але по другім оголошеню в ч. 15 К. Ф. через І. Сікорського, так сейчас канцлер нашого повіта розіслав людий по товншипах, щоби люди підписували ся чи хотять муніципалу чи ні. Люди розїхали ся фарми по фармах і зібрали підписи з девятьох товншипів і вислали до міністерства в Реджайні, о відкликаня ухваленого закона що до муніципалу. Но вислано петиції до міністерства, сейчас приїхали посли, щоб переконати ся, чи справді люди не хотять муніципалів і сказали, коли нарід не хоче муніципалів то нас віхто не силує, але колиб було 50 людий за муніципалом, то буде затверджено впровадити муніципал

Нам не завадилоби муніципало, наколиб мороси не вбивали хліб та компанії не забирали фармів.

Що до віча то на нім одноголосно сказано, що нико ли прийдуть вибори, то нарід як оден мають голосувати против муніципаліїв, а коли такі люди знайдуть ся, що підуть проти, то будемо бодай горді з того, що ми були вірні нашій справі і що уміли постояти за себе. При сій нагоді, дякую всім делєґатам, що зводили прибути Що до другого віча, то наколи вже ухвалять час в котрім оно відбуде ся, то завітайте ся вірні сини, що дбаєте про нашу славу

Т. Олеськів.
Й. Сікорський.

Шипол В. К.

Дня 8 с. м. зі вторoк стала ся в нас страшна пригода. Коли рано їхали люди до роботи на „пуш карі“, з неосторожности бринкема виночила вона з рельсів на самім мості, а з тої причини покалічило українця і Жида, італійця і англійця а декого легко ушкодила. Так то ми робітники тратимо своє здоровле за марну суму $1.50. А що ма робітники маємо з того? То що лишить ся з зарібку в осени, то знаємо дати готельникови до його банку за пиві ноші! Покиньмо уже раз то налогове пiяньство і берім ся до закладання спілкових крамниць. За ті гроші що ми пустимо в протягу зими по готелях, стане дуже гарно розвинути ся Спілка

Іван Юзва

ДЕ ЭІ?

Мій брат Ісидор Стойка. Хтоби про него знав або він сам, нехай напише до

N Stojka
Kenora Ont

ЛИСТОВІ УМОВИ відписані на именно подану адресу, і означені „Tender for Supplying Coal for the Dominion Buildings" будут отримувани в сім офісі до натої години по полудни, в вторик July 16, 1909, на достарчуванє угля для публичних будинків всюди по краю.

Потрібні специфікації і форми умов, можна дістати як аплікації в сім офісі.

Особу умовляючу ся остерігає ся, що умови не будут угладжевими наколи не виповнить ся форму і коли не поставить точно свій підпис.

До кождої умови мусить ся долучити асекурований чек чартерованого банку, до виплаченя як ордер до Honourable the Minister of Public Works, котрий рівнав би ся десять процент (10%) до умовленої суми, котра буде виловава коли умовляюча особа ухилить ся виповняти контракт, в котрім сказано робити так, або коли би часом ухилив ся сповняти законтрактовану роботу. Коли умова не буде нарушена, чек буде звернений.

Департамент не зобовязує себе угладжати найнисші або иньші умови.

By order
Napoleon Tessier
Secretary
Department of Public Works,
Ottawa, June 4, 1909.

Часописи не буде платною за се оголошенє коли не дістане повідомленя від власти Департаменту.

ИСПИТОВАНА АКУШЕРКА (жінка) в цілім місті Чорткові, в краю хвалена через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпегським Русинам. Приходіть кождого часу до

Anna Kuzuf.
125 Disraeli str
Winnipeg, Man

Галицька эгзаминована
АКУШЕРКА
з добрими сьвідоцтвами і доброю практикою задоволить кожду женьщину при пологах.
Прошу приходити до
А. ЗЕЕК,
690 Selkirk ave City

Бачність Фармері.

ЗБІЖЕ то цілорічна праця фармера
ЗБІЖЕ хоронить перед голодом фармера
ЗБІЖЕ ратує перед лідитацією фармера
ТОМУ асекуруйте збіже перед градом

Пишіть по інформації і залучайте 2 ц. марку на відповідь.

Адресуйте
Y. Kobyuski,
Box 151
Yorkton, Sask

Карити на весілє по 3.00. Каравани на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 25.00 до 1.000 дол. Деревляні від 1.00 до 5.00 дол.

П. [illegible]
Тел. [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg

[illegible] B. C.

Кождий один знає дуже добре, що ми не прийшли до Канади з добра але з біди. Чому? Бо ми маємо в Краю регімента і через них сини мусіли вамашерувати. Брата читачі! Як собі тепер нагадаю за ті регімента враги, то аж мене в боці коле. Но брата єдиноотці і фармері нагадайте собі добре про ті врага які ми колишили в старім краю. Зробіть собі таке саме врагу і тут, слухаючи пана Говди.

Нам тут регіментів не треба а то тому, що ми не маємо лишних [illegible], котрі треба вставити. Тож не [illegible] на регімента але перше дбаймо о просвіту, читаймо книжки, часописі і робім так щоби нам другі завидували. Покажім що невольні навички з тоді будемо одним нерозділеним регіментом на канадійській Україні.

Г. Українець.

Стюартбурн Ман.

Прошу уділити ще моим маленьку дописи місця в часописи К. Ф. Се що хочу написати, се таке, що гей би за таке не хочете чути, але де повернись в сьвіті говорять про се. В нас заложили церков в 1899 р. і до тепер люди були разом та як довідали ся де[illegible] з контракту, що церков на громаді, стали противні тому. Тепер є вже з дві партиї і такі діються між тими парохіянами річи, що аж встид людям казати. На съв. Юрія прийшов був тут священик о. Гуменецкий та против того стало щось кількох і не хотіли його впустити до церкви, та ще й казали такі „гарні" слова, що аж встид було слухати. Без полісмена не обійшлось і коли він прийшов, сумно тихо але наші свої вороги не перестали насьмівати ся.

Виходить з сего, що наші люди ніколи не будуть жити толком в громаді. Вже час освідомитись як будь та не бути другим людям на посьмішовиско.

Б. Н.

Мирнам Альта

У нас погода дуже гарна і засіви показують на добрі жнива бо усе росте наче на дріжджах.

До нас загостив також заголосок протесту проти засуду М. Січинского, на котрім кождий з охотою підписав свою імя. Підписалось 92 особи, як також декотрі зложили маленьку складку на ціль розходу едмонтоньскої „Просьвіти" що поносла на друкованє реєнстів. Жертвували слідуючі: І. Мельник 50 ц. П Мельник, Н Н Мельник, І Пшик, Ю. Гунацкі, В Пайшка, В Мельник по 25 ц. І Петровскі, [illegible] Міщанчук по 20 ц. А Зазірний, П Гоцалюк по 15 ц. С Хмілар, О Гаусь, Тена Кіп Ганна Гаусь, С Бодпар, Марія Гоцалюк, О. Тринчук, Н Пайш В Романюк, Ю Принчук, І. Федечко по 10 ц. Тим Іван, Марія Петровска по 5 ц.

Всего разом 3.90 за що жертводавцям най буде дяка.

Н. І. Мельник.

Aldergrove B. C.

Хв. Редакціє. Ми нисше підписані просимо Хв. Редакцію помістити сих пару стрічок в справі руского регіменту.

Майже 11 років минуло як наші Русини зачали еміґрувати з Галичини і Буковини до Канади та до тепер з їх нарахували около 100 тисяч. На жаль треба нам з жалю сказати в очи, що ми культурно [illegible] всіх наших сусідів. Ми до тепер навіть не маємо своєї газети.

Послідними роками [illegible] одиниці і [illegible] нарід і де не [illegible] дали читальні, бо вже і про [illegible] що народне віче.

А тут нараз Mr. Говда каже що треба руского регіменту, треба віддати ся дисціпліні, буде Русинам слава і т. д. Ми мали руск регімента в Галичині і маємо їх тепер та [illegible] три роки минуло як в окрузі Мельниче в селі Горуцко стріляли наші Русини стрільці з руского регіменту до своїх родичів та братів, лиш для того, що не давали [illegible] з причини чого впало 5 на місце а много ранено за се, що некотрі [illegible] на шляхту голосувати. В той час голосували на п. Сварбка такі патріоти в [illegible], як один з Едмонтоні.

В часі коли наші брата Русини в Галичині дають життя своє за визволення народу з ярма консервативно шляхотского коли старають ся злучити громаду Галичини в Україні тогді Mr. Говда засновує руский регімент, на що 10 літна дитина з сьмiхом [illegible] пальцями. Від всякого рода офіцерів котрі [illegible] на наші гроші, а на одного вояка руского регіменту і дивити ся ніхто не хоче бо знають, що він непосильний.

Щоб не вийшло так, що ніхто не хвалить руских регіментів, то що не завадить згадати за проституцію і ті дівчата жертви, що попадають в обійми жовнірів. Ми з горя кличемо: проч з регіментом.

В Сиротюк С Микольчук І Каралин, І Дриган, В. Грабовецкі, Н. Грабовецкі, М Грабовецкі, Ю Де[illegible]

Brokenhead Man.

Думаю що Хв Редакція „К. Ф." не відмовить помістити сих пару слів в руській часописи К. Ф. Не думаю щоби де знайшло ся в Манітобі гірше отупіньство як в нашім муніципалі на Брокенгед. Не досить що маємо кільком довгу на нашій [illegible] і коньми того, не знаємо бо наші канцлярі хотіли пожичати $50,000, бо вже небуло звідки і то так в делікатний спосіб о то старали ся щоби в як найскоршим часі могли ті гроші дістати — і були би [illegible] небув честе [illegible] приятель Д. А. Ross провинціональний посол. Николи п. Ross скликав мітинг на 3 червня, то аще більше нам пояснив о видатках на нашій кольонії. Перше то, що вже пять раз були тут інжінери до міреня лінії перші зробили вже справедливо, а другі міряли знов по своєму. Перші що міряли взяли 17 162.92, другі 13,729, треті 5,651, четверті 2,745, пяті 1 413. Дальше пояснив нам п. Ross кілько взяв наш бувший риф Maddin, на нашу кольонію на річи. Перший раз взяв 140.247 другий 19.005, третий 37 011 четвертий 46.095 дол. А тепер то що на конець бо був [illegible] риф [illegible] за 13 000, що навіть дитина [illegible] але ми не [illegible] щоби то [illegible]

[illegible] тисяч. Так потрафили наші урядники господарити, а то з тої причини, що то консервативна шайка в нашім муніципалі господарить. Уже досить [illegible] пані канцлярі [illegible] Шраер скористав, то дуже мало одно що перший рів а друге сказати тому нема що з будови до тепер [illegible] коли б Mr. Ross був не довідав ся о наших [illegible]. Дальше що до секретаря то і сей потрафив би чинити тай поважно був би дістав ся до [illegible] хати, але що усі [illegible] дзьобали одно зерно тож [illegible] по пару долярів і то всьо виривали. Бувший секретар уже не міг бути на дальше секретарем тож треба було заіменувати іншого, а фармері хотіли щоби він секретаром П. Бедора [illegible]. Николи канцлярі і ріф не були вдоволені з сего, бо сей не хотів разом з ними .... та коли фармері уперли ся [illegible], що [illegible] брали, то канцлярі і ріф не далися ни се і по яких пару мінутах [illegible] ріф, що він там вібраний п Бедора. Коли фармері розійшлись домів а вони около десятої години в ночи [illegible] папір [illegible] зробили другий і заіменували сего котрий був їх прихильником. Як думали так і зробили. Тепер скажу від себе, що ганьба і встид для нас що ми не порозуміємо ся усі разом як один. Організуйм ся до купи, заложім читальні, учім ся а то тоді досягнем ціли. Берім ся уже раз до діла, возьмім під ноги ту заразу, ту консервативну шайку, зай не виженем з нас останну кров, бо ми з краю втікали через неї. Уважайте отже при надходячих виборах і голосуймо на ліберальну партію, котра попровадить людей до добра корисно для народу. Всі як один муж віддаймо свій голос на того, хто старає ся о наше добро. Ним є власно Mr. Ross.

Присутний.

Camperville, Man

Наша кольонія Camperville давна знана Pine Creek, що лежить над озером Winnipegosis а від зелізної стації Garland віддалена 40 миль. Земля тут [illegible] бо можна на ній управляти всякого рода збіже. Цибуля много, сіна також, тоже і прерій нема. Від пятьох літ зачали тут наші люди осідати і оселились їх тут чимало [illegible]. Люди трималися з початку купи і [illegible]. Таж того року зложили ми троха гроший на складку на будову каплиці, та зараз обернуло ся то все в иньший бік, бо [illegible]. Так і в нас стало ся в тими складками.

Д Рудь

[illegible] Ont

[illegible] Кан Фар [illegible] дня 13 червня 1909 створили віче на котрім одногласно [illegible] протест против засуду Мирослава Січиньского на кару смерти. Просимо звальну Редакцію нашу просьбу вмістити і на руки наших руских послів до старого краю вислати [illegible] на волю випущений буде.

В віччу взяло участь 172 особи котрі майже всі свої імена власноручно отписали.

За видiл
В Малицкий, голова.
І. Вруцінцкі, предс.
Г. Протас, заступн.
М. Конрад, секретар.

ПРОСЬВІТА І ЄДНІСТЬ.

Богато єсть Русинів що не можуть порозуміти, через що руский народ в Канаді другі народности мають за тірший. Се есть найдан якого єдінити трудно. Хотілиби його здіймити, то мусять ся [illegible], що той найдан тримає на плечах. Роздивити і придивитись тому найдану з близька то, зараз пізнаєм, що нічо инче його не тримає тільки один „[illegible]" т. є. непросьвіта темнота. Доки тую темноту не скинемо, то той найдан буде на плечах не нам. Той найдан і тую темноту ми можемо легко скинути і нашим дітям [illegible] так щоби були рівні з другими народностями, як морально, фінансово, так і матеріяльно. Доки найдан темноти не скинеся, з плечей не зсунем, то нас і наших дітей будуть другі мати за невільників. Сей найдан можем зсунути тільки один спосіб, то есть наукою. В иньший спосіб тяжко можна його зсунути але тільно на короткий час, але наукою і просьвітою його затратить ся на віки, бо просьвіта що раз пробудить, то вже того найда не допустить. Придивім ся другим краям, а побачимо, що там де нема просьвіти національної, там найдан — деспотизм, котрий бідних людий тримає під ногами і тисне бідний народ так, як циган видушував з каменя воду. Там де є національна просьвіта, то там нема деспотизму бо просьвіта не дасть ся в руки неволи.

Ми всі Русини в сім широкім краю де ми зробили собі нашу вітчину і для наших дітий, ми повинні про свої інтереса дбати і нашу будучність забезпечити. Ми не повинні лишатись на обітницях других, — обітниці котрі тілько „коно" будьби виповнені, бо наші так водить ся, що як не маємо вишколеного чорне на білім, то устна обітцинка нічого не значить. Щоби нашу рівність зрівняти з другими народами, то ми мусимо до просьвіти і науки взятись. Ніхто не заперечить, що ми не так само збудовані як і иньші народи і що ми не маємо такий мозг як иньші. Біда лише, наші душі не виправлені наукою і доки ми наше думане не поліпшимо наукою, то ми не годні рівнятись з тими, котрі свій розум мають вишколений. Нам можуть бути на переконанні такі приклади як ті [illegible] наукою. Наука се єсть корона річ в будучім житя чоловіка і в будучім солідарности краю робітного народу. В єдности єсть сила але без просьвіти тую єдність трудно зробити а хоть ся пробать, то сю єдність буде подібна більше до роздору.

Петро Лаворович.

[illegible] Альта

В нас вже почала ся робота на фармах та при направлю дорогах. Почали ся з Vegreville до Camrose будувати зелізну дорогу але тутешних людий контрактори не приймають бо мають своїх. Оногди прийшла сюда [illegible] більше не котів бо не треба. Тут у нас також не без того, щоби не наповали горілкою [illegible]. Один чоловік так був обпоївся [illegible] що той сам не вмів був [illegible] вийти.

І доки не будуть навчати Русинів так як належить.

Василь Хлібецкі.

Hubbard, Sask.

У нас тепер погода гарна. Фармері покінчили сіяти. Поселенці суть тут иньших народностий але най більше єсть Русинів. На так [illegible] число читає тут 3 — 4 „Канадийского Фармера". Встид і ганьба для наших Русинів, що жалують на читання такої часописи $1.50 і [illegible] тяжко Русинам прийти до своїй доброї ціли. Наш Русин [illegible] до жида купувати як дати свому чоловікови заробити а то тому, що він завидрісний. Тут в нас є руский штор та думаєте що іде наша темнота непоколибима купувати? До нас! Йдуть аж на другу стацію до Фенвуд до жида а до свого чоловіка не йдуть. Кажуть він не хоче робити той самий штор. От так наші люди знають. Коли нема свого штору, то не рівняють, що нема. Коли вже дочекають ся, то йдуть до жида, бо жид сказав [illegible] і ми всі ощукав. І доки між нами буде добре. Нема і не буде доти, доки не вчимо ся до купи так як другі народи. Час уже дорогі брата перестати вспомагати жидів тай других, але помагаймо самих себе. Закладайме руські спілкові штори але не лише закладайме а й щиро до них горнім ся, бо не штука розпочати, але штука скінчити.

Наші люди [illegible] тут молотільню але з тими молотільними лиш більше тисячами і спорок як чого доброго. Отсі нам Русини в околиці Губерд, що ви не читаєте, одинокої такої газетки „К. Фар." В кождій часі обговорюют ся в ній про справу віче, та чи [illegible] про те знає? Знали можна сказати, коли не читає „Кан. Фар." Церков то [illegible] єсть бо збере ся [illegible] 10 фармерів і вже будувати церков до котрої не дістануть пона доки тої церкви.

Ану за школу чи хто знає? А з досить дітей котрим вже час ходити до школи ану скажи що то зараз тобі відповідають, що мій тато жив без школи тай я жиу. Ну і нема до такого що хоч? На школи [illegible] а на церкви ні.

Здасть ся мені, що вігде би такої кольонії не знайшов як тут у нас. Брата Русини не даймо ся [illegible]. Читаймо більшим часописи К Ф а з певностю, що і ми пробудим ся бо вже нема кому будити „Канадийский Фармер" кождого збудить як лиш будем його читати бо до тепер ми його в нашій околиці за мало читаємо. Горнім ся до свого штору а не до жида бо не [illegible] Чи ми не, без жиди не можемо нічого зробити?

І так дал вас!

[illegible]

Fort William Ont

Хвальна Редакціє!

Позвольте помістити моїх кілька слів у часописи Кан. Фар.

Наступають часи добрі при котрих наш руский народ береть до праці. Ся праця дуже а дуже тяжка і далеко бути вашими татаром для нас, бо ми її не можем двигнути. Русини в Форт Вілям уже від довшого часу живуть так як не люди. Ніхто не знав про нас і ніхто не подумає як належить думати.

Щоби дати вірнаго ся другим народам, задумали ми заложити собі руску читальню, при котрій могли би ся війти разом і жити як Бог приказав. Наш замір сповнив ся, бо маємо вже вписаних 23 членів в нашу читальню, що з часом прибуде більше число і буде сила. Дня 12 с. м. відбув ся читальняний мітінг в справі вибору старшини до читальні.

Все удалось зробити добро [illegible] в сими, що вістали вибрани старшинами [illegible] в гору. Як не буде добра між нами так і не буде, коли будем дальше поступати в такім напрямі роздору і непокою. Знайшлись одиниці межи нами, котрі працюють щиро над нашим добром, однак наймають комітетові гало там де не треба. По другім напрямі читальні не такий лиш повинен би бути, а то в той причини, що комітет старає ся зробити читальню руско-польскою. Ще пару слів. Наш народ чуєсь тут також пригноблений з то з тої причини, що йому брак просьвіти. Ми тут розсіяні і тяжко нам злучитись, бо брак нам згоди. Приходим на нараду та щоби нарадитесь ми починаємо сварні в про справи котрі нам конечні, забуваємо. Николи нам так поведесь дальше, то забере нам богато часу ніж ми з темноти двинемось.

Замість незгоди подаймо собі руки і єднаймось бо час і пора до сего в Канаді, а іменно тут в Форт Вілям, Онт

І Р

ПОВІДОМЛЕНЄ!

Сим маю честь повідомити всіх руско-англійских учителів в Канаді, що

КОНВЕНЦІЯ
РУСКО-АНГЛІЙСКИХ УЧИТЕЛІВ ПРОВ. МАНІТОБИ

відбудеть ся дня 13 і 14-го липня с р. в будинку Рускої Царовітальної Школи в Вінніпегу.

Початок конвенції точно о 10 тій год рано.

Понеже сегорічна конвенція дуже важна, задля многих увагах, котрі мають бути піддані під дискусію; тому пожаданим буде щоби кождий учитель і учителька, зволили ласкаво прибути на означений час, і вибрати участь у всіх нарадах, по виготованій програмі.

Трастіси кождого шкільного дістрікту можуть заслати одного з поміж себе на конвенцію.

Дано дня 15 червня 1909.

Теодор Стефаник
Інспектор.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польсько-руский

бувший директор і примарій шпиталя в [illegible], член [illegible] бувший асистент [illegible]

дитячої, полової, жіночої, очної, [illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т д.

Уділяє лікарских порад в язиках руским, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. Уділяє лікарских порад також листовно. На жадання видаються свої [illegible] лікарства свої роботи

Офіс **586 Selkirk ave** Тел Main 1506.

П. Зварич

Руска Канцелярія
в Vegreville, Alta
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, [illegible]

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ-КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, стягнути свою спадщину по родичах або гроші з Краю.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, англійскій польскій і литовскій, та питайте о ціни шифкарт від 5 до 16 доларів до краю

Адресуйте сейчас до
K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W Division St So South Bend, Ind. Dept 556.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стяжка.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стяжка.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
з добрими машинами для тих, що бажають найлучших.
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street Winnipeg, Man.

На продаж такі землі.

ФАРМА В [illegible]: N½ 35—20—4 W 2, ... $12.00 за акер.
В [illegible]: N.W. ¼ 10—20—1—W 2, $11.50
В [illegible]: S½ 9—5—25—W ¼ (382 акри) $20.00
Від уряду.

Виплата по моїй купна. Пишіть до.
A. S. Dulmadge,
Box 3091 Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повномочники, заступники і т. д.
Позичаю гроші на заробленї фарми. [illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ
Публичний Нотар, [illegible]. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, [illegible]
Канцелярія має в злученю з фірмою адвокатів
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask

Imperial Bank of Canada

Філії офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де виплачуть виплачені!

Кутон для дітий.

[illegible] приношу вам сьвіже читанє [illegible] то [illegible] щоб нас всі [illegible] ще [illegible] ще краще написати [illegible] Як бите вам я чогось сьміливо, напишіть про те, а ми видрукуємо щоб і другі скористались.

Редакція Молодіжь.

Dauphin, Man

Прошу Хвальну Редакцію „К. Ф." помістити сих пару моїх слов у свойій часописи про школу в [illegible] Dauphin.

Тут на нашій кольонії школа котра називає ся „Козів". До сеї [illegible] школи учащав 17 дівчат, а 24 хлопці, а всіх разом є 41. Ті діти є розділені на 4 класи. В четвертій класі є три дівчини, в третій є дві дівчині і шість хлопців, а в другій класі є три дівчини і пять хлопців, а в першій класі є шість дівчат і десять хлопців. Усі діти учуть ся дуже гарно.

Я маю уже чотирнайцять літ і ходжу до четвертої класи.

Тут в нашій кольонії Русини дбають за свої діти. Посилають їх до школи як най точнійше, і старають ся що би їх діти знали сьвітовий лад.

Приїхавши сюди на вільну землю між чужі люди, дуже їм трудно жити бо не годни навчити ся чужої мови, а ще тірше прикріть приносить їм те, що не знають читати ні писати, та що не знають як ся в сьвіті має.

Усі Українці повинні інтересуватись своїми дітьми тому, що они знають сами по собі, як їм прикро що не знають читати, і що не знають як ся в сьвіті [illegible]. Як усі Українці будуть дбати за свої діти, то певно, що їх діти будуть богато красшим житєм жити між ними. Наші Русини колись будуть могли стати сьміло перед Англіками, і ледви Англік не зможе вже насьміятись з наших Русинів, бо й Русини будуть так само знати як Англік.

Анна Фіцич

Dauphin Man.

Прошу хвальної редакції „К. Фар." помістити отсих пару слів у вашій часописи.

У Дауфін запровадили читальню з початком року 1905. До тої читальні належить [illegible] членів [illegible] дівчині а девять хлопців. В читальни більше як за $50 книжок. До неї платять чоловіки 75 цт, а малі хлопці, дівчата і жінки, платять 25 цт.

В читальни співають про Мирослава Січинского і такі иньші пісні. Також читають. [illegible]

Голова читальні є Гриць Сімальский, секр. Адам Табака, бібльот. Я. Колтик, касиєр Михал Компоский, заст. секр. Настя Магаляс, заст бібл. Микола Орбанський.

Ганька Комоноска.

[illegible] Man

Прошу хвальну редакцію „Кан Фар." помістити сих моїх пару слів в вашім часописі.

Доношу вам вісти о погоді. Сими днями тут погода [illegible], часами сонце гріє, а часами [illegible] і похмуро. Для вечерами зимно, а в ночи бере мороз. В неділю рано на 14-того сего місяця [illegible] сильний мороз [illegible] а навіть трава.

Бідні фармері вже не знають що робити, як посіють збіже коріне на весні то ще [illegible] морозі а як посіють пізнійше то морозі [illegible]

Люди сподіють ся тепла, а то все стає змінливе. Тепер тут [illegible] посуха і нічо через то не може рости.

Катерина Кошоцька

ПЯТЬ ДОЛЯРІВ НАГОРОДИ за пропавшої коні: двохрічна лошиця [illegible] і однорічний лошак вороний. Пропали ще 31 4-го червня. Хто би о них знав або приймав, прошу писати на адресу:

Thomas Pawliuk
Ashville, Man

Бачність Фармері.

ГОРЕ робітникови як стратить руку або ногу при роботі
ГОРЕ фармерови, коли его цілорічну працю знищить град.
ТОМУ асекуруйте своє збіже перед градом.

Пишіть по інформації і залучайте марку за 2 ц.

Адресуйте
Y. Kobyuski
Box 151
Yorkton, Sask.

ВЖЕ ВИЙШЛА
дуже цікава книжечка
Пісні про Канаду і Австрію
з додатком деклямацiями про Січиньского в Потоцького. 192 сторін у дуже гарнім виданю. Ціна тої книжочки тільки 40 центів. Хто хоче собі її замовити нехай пише на адресу:

Fred Fedick,
Louise Bridge
Box 31 Winnipeg, Man.

Прошу замовляйте як найчисленійше а не пожалуєте. Гроші можна посилати 2 ц. марками або в реґістрованім листі.

Чи чули?

Що то так довгім ожидано вийшла книжочка вельма пожадана:

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она тай то не така сама як була — ні! Побільшена на 190 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січиньского і Потоцкого з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете її книжочок, а за $4.00 13. Хто хотів би занятись її розпродажею [illegible] добрий робот.

Пишіть виразно на адресу добре нашої Вам книгарні

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Paul Sala
546 Main str Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за ґалон. Найлучше порто по вино $1 до $1.85. Рум, бренди і джін. Пиво в фляшках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

В ЗАМІНУ:

добра фарма [illegible] недалеко міста, [illegible] стації [illegible]. Возьме ся в місті реальність як часть платні

American Land & Loan Co
14 Nanton Blk
Winnipeg, Man

УМОВИ.

Умови малюваня школи Lanuke з надвору приймає ся до 25 червня 1909. Величина школи 30 широка. 28 довга і 10 ф. висока. В умовах прошу подавати якість фарби. Прийме ся першої класи роботу.

S. R. English
Secr Treasurer
Lanuke, Alta

G. T. P. ШАПИ будують ся уже де буде робити кілька сот робітників. Тепер можна купити такі льоти близько стації і шапи, від $60 до $100. Чверть з гори а решта на 4-8-12 місяців.

Адрес:
O. Penek
517 Stella ave Winnipeg

MICHIGAN-скі ГРУНТА близько Чікаго

Управні фарми.

Ціна земель від $7 до $18 за акер. Уплата $10 готівкою а $5 місячними ратами. Суть то дійсно сьвітом славні овочеві і зернові грунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, в оплатить ся Вам довідатись.

P. Niemira,
549 Miwaukee av. Chicago, Ill

ВИКОНУЮ

всяку пломберську роботу, як також направляю клозети, синьці і т. д.

Приходіть до:
ГАВРИЛО ОЛІЙЧЕНКО
36 Hallet str. — Winnipeg.

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специялист портретів і посткарт

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
316 до 318 McIntyre Block,
Winnipeg · Man.

Для переопровадження старокраєвих всяких процесів, спадкова та віддаленя справ звертайтеся до:

A. FRANK-а
публ. нотар.
249 Selkirk. ave.
Winnipeg Man. — Canada.

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад отпровраних лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморских провінций, Квібеку, Онтаріо, Манітоби, Саскачевану, Альберти і Бритиш Колюмбії.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
264 Jarvis av Winnipeg, Man.

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Brewery Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
В ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
300-2 Stella ave.
WINNIPEG

Ми маємо всякі річи як:
товари корінні, [illegible], знаряди домашні, убраня, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Принесіть нам свої продукта,
ми гварантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою.

На продаж жінкам або мущинам.

Мою землю котру я заслужив в полуднево африканській війні і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Отаві: добра і має 320 акрів такої самої землі як утворена до браня в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особа понад 18 літ житя, мущина або жінка, можуть набути з сим сертифікатом землю.

Про теперішню ціну $800.00 пишіть або телеграфуйте

L. E. Telford,
131 Shuter str TORONTO, ONT

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалю курсуючи точно в так само припливають до Квебеку.

Ся права лінія є повна потрібних засобів для тих, що їдуть там або вертають до призначених місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають [illegible] класи відділ. Пасажири можуть купити один тикет аж на місце до і з краю.

По всякі купна шифкарт по добрі ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:

W. M. McLEOD.
Passenger Agent, Canada Line,
286 McDermot ave Winnipeg Man.

Гроші на позичку

в обезпеченю на фарми або які иньші реальности

Позички на будинки особливо.

THE

Home Investment Savings Association

426 Main str., Winnipeg Man

M Bell, през. U A Windatt, менеджер.

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: куповане збіжа карами. Купуємо збіже всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в на камионах. Пишіть до нас по руски. Ми за кождий лист відповідаємо.

Адрес

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg, Man

Посилайте своє збіже

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. — Ми занимаємо ся спродажею збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посьвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню сеї посьвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінюваня і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

[illegible]

GRAIN COMMISSION MERCHANTS

Winnipeg, Man.

На Будівельний Матеріял

вдайте ся до

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 8198. Pir улиці Redwood & McKenzie ave.

... продаємо

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш лярдам: [illegible] доставлені і добра у года

Специяльні уступства для Русинів

Єсли зажадаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаємо тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Навіть і одна головна сїрника

не злишить ся і не зломить ся в фабриці сїрників

Eddy's Fibreware

Кождий одяг є солідний і добрий коли єго засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших [illegible] будете ужива[illegible] Еддисових сїрників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сїрниками Еддиса.

Нечуване в Канаді.

Продам книжок.

НОВА СЕРІЯ КНИЖОК ЯКИХ ЩЕ В КАНАДІ НЕ БУЛО

Тільки на один місяць.

$1.00 ВСІХ **25** КНИЖОК ТІЛЬКО ЗА **$1.00**

[illegible]

Сї книжочки дістанете тільки пишучи на адрес:

Ruska Knyharnia

436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда [illegible] в Манітобі [illegible] Однак [illegible] Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини, або кождий мужчина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10 00 зложує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту, до котрого земля приналежить. Єсли той, котрий хоче дістати землю хоче дати уповажнене другому щоби за него оплатив, то мусить писати to the Minister of Interior Ottawa або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ.

Поселенець, котрий вніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки:

1. Кождий фармер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року в протягу трех літ. [illegible] Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 15 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible].

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права вложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі [illegible] на то син може одержати патент на тую землю, котрий по мешкає на ній, а мешкав в [illegible].

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю, або сертифікат на патент, а передтим вніс оплату за иншу землю, то після права одержить патент на ту землю котру перше оплатив, если другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець має постоянно і працьовита фарми, котру він дістав, то обовязки дальшого права будуть виповнені.

В додатку висше сказаних чотирох точок, еще треба додати се що поселенець хотівши одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всї господарські будинки і також 30 акрів огородити [illegible].

Право вносити другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі еще перед 2-гим червнем 1889 року виповнили всї обовязки на першім гомстеді і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповнив обовязки після права, єго власну оплату уневажнює ся, а всю [illegible] оплатити і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦІЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub, агентом або гомстед інспектором.

Перед робленем аплікації о патент, мусить ся повідомити письмо комісара державних земель в Отаві.

ІНФОРМАЦІЇ.

Новоприбувші емігранти одержують поученя що до роздачи земель в емігранційнім офісі в Winnipegу, або в кождім уряді державних земель в Манітобі, Dominion Land office.

Землю, котра ще є вільна можна дістати тоди коли письмо повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Отаві Secretary of the Department of the Interior Ottawa або комісара емігранційного в Winnipeg, The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory.

заступ. міністра справ внутр.

РУСКА АПТИКА. **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лїчимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на якубудь недугу, і де б Ви не мешкали, ми лічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас і [illegible] Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні [illegible] в Америці [illegible] станете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як жадаєте Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найлїпші [illegible]	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
[illegible]	15 цт.
Румянок	5 цт.
25 цт. порошки для дїтий	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,

41 Euclid ave., — Winnipeg.

Вже вийшла

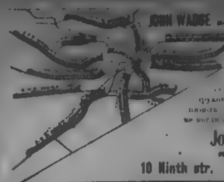
2 книжка популярного літературно-наукового громадського і економічно-політичного місячника

„Українська Хата".

Ціна на рік 2 долари. Адреса редакції: Russia. Kiev, Бульварно-Кудрявска 38. Кождої читальні і кождої одиниці є обовязком сей журнал предплачувати.

БУДУТЬ ПРОБУВАТИ СВОЇ АТЛЕТИЧНІ СИЛИ.

26-тий річний мітинг Championship-in „Канадийської уній аматорів-атлетів" відбуде ся на трані вінніпеґскої виставі в трох днях July 15 to 17 в тих днях відбувати муть ся дов[illegible] програми атлетичних попісів як передїга і біганя і хадок, та ріжні вишні як таком скакане через ручки [illegible]



Читайте

[illegible]

John Wadge,

Real Estate

10 Ninth str. Brandon, Man.

ЗАГАДКА

Дранчико паролят ся,
Дранчико варіє,
Дранчико жив,
Дранчико наряд гнобив.
Мов лютий звір
Кров невинну розливав,
І його ноги доптали,
І та кров невинне [illegible]
за пімсти для него
Розігралась кров невинне
Той удар всюди залунав,
Пробудилась кров сї ину до
мсти,
Лютому звірови жить одмала
Вирвів свої солодший,
З котрого віє тече
І позвино нам цьвіток
Кари смерти від.

Іван Кляс.

Всячина.

ПОРІВНАНЄ.

В Ню-Йорку виходить щоденна жидівска газета „Vorwaerts" (Напред) і числить она 90 тисяч предплатників. [illegible] поступати в вір, як жиди горнуть ся до науки а не Русини.

* * *

ДОБРА ПОРАДА

Нище знайде порадниці що найлїпшим средством против комарів є ночи є ярко-червоне сьвітло. Каже що коли накрити лямпу червоною умброю, то не тільки комарі але навіть мухи з хати позовьють ся день в кутах. Ану спробуйте легко в Канаді чи се правда —

радить „Сова"

* * *

АРХЕОЛЬОГІЧНА ЗНАХІДКА.

В станиці Прочноокопській на Кубані один місцевий чоловік викопав здоровенну камінну людину, немов бы жінку в [illegible]. Єсли того чоловіка, орючи, глибоко був запустив плуга і плуг за щось зачепив ся. Стали там копати і найшли то чудовище. Дивну знахідку пересилають до Катеринодару.

ТАК ЄЩЕ НЕ БУВАЛО.

Іспанський воздухоплаватель Марио вибрав одного разу свою жінку до балону. В часі подорожи жінка Марія породила сина — єсть то є певностю перший случай, що на сьвіт прийшло дитя між небом а землею.

Позір земляки!

Подаю до відомости всім тим інтересованим добродіям, котрі досі удавались до мене зі справами старокраєвими, що я фірма W. Pinowsky c/o Minnedosa Канцелярия або c/o I G Kimmel, [illegible] своє власне канцелярию і про тоє прошу. Всїх інтересованих удаватись до мене особисто в ділі полагоджения своїх справ старокраєвих, або листи адресувати виключно на мою адресу, з оголошеним нижче [illegible].

Звертаю увагу всіх інтересованих в їх власнім інтересі, щоби поладили свої справи [illegible] до Старого Краю [illegible] не сповнить.

Доси мав я вже [illegible] наших людий і спомощь, що на будуче [illegible] через мою совітну працю.

Упрашаю всіх тих „Добродіїв", котрі в мене полагоджували свої справи і котрим лежить на серцю добро наших братів, щоби інформували своїх знакомих, єсли і до кого мають удаватись в полагодженю своїх справ щоби мали з них правдиву користь і були вдоволені.

Здоровлю всїх читачів „Кан. Фер."

Василь Пиновський

правник в правничо-адвокатськім і нотаріальнім.

Земляки, Позір!

Хто з Вас хоче є добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як позволяйте, контракти купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удається до правника в [illegible] практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий сумлінно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучати 2 цт. марку

Wasyl Pyniansky,

102 Lance str

Winnipeg, Man

Дуже хорошу маю ПОШУ [illegible] своєї точки. [illegible] Слободяна котре [illegible] з фармера в теперішне [illegible] в Portage La Prairie, Man. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Elena Slobodiyan

Mountain Road, Man.

Увага! Увага!

моїм старим костумерам.

Повідомляю вас, що мій стор вже находить ся на Main під числом 560. Мой стір вже більше чим шість місяців як я продав мому [illegible]. Не слухайте отже того, що вам кажуть будьтоби той стор був еще мой. Я всего тримаю один стор котрий знаходить ся на розі Main і Henry ave число 685 якраз напроти того стору де я вперед тримав.

Прошу добре памятати вашого старого приятеля Френка, в котрим за більше літ торгували. Старі довги дарую і хочу з вами знов торгувати.

Не забувайте мого стору і повідомить про се вашим приятелям.

Ваш приятель

Finkelman, котрого звуть Франком

685 Main st. **Winnipeg.**

ДЕ Є?

Мій брат Сидор Тріске з Оленька, пов. Кіцмань, Буковина. Тому [illegible] робив в Онтаріо і як дістав на ногу нещастя і пішов до шпиталя, до сего пори про него нічого не знаю. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Theodore Triska

Coleridge, Alta.

ДЕ Є?

Іван Ольнівський з Гуменяк з с. Васильковець, пов. Гусятин. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосить ся до

Ilko Hykawy

Castlegar, B. C.

ДЕ Є?

Мій муж Антон Коваль [illegible]; два роки як в Канаді, в первістьім був в [illegible] Державах. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Oksana Koal

Red Deer, Alta.

ДЕ Є?

Мій брат Павло Ткачук, родом з [illegible] пов. Залїщики. Хтоби о нім знав або він сам, звольть зголосить ся на адресу

Pawlyk Tkachuk

P. O. [illegible] Sask.

ДЕ Є?

Мій кузин Гринько Бичок, з с. [illegible] пов. Чортків. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Josef Szeliga

Rivers, Man.

ДЕ Є?

Василь Віктонив, що був зимою минулого року до свого стрия М. Пінта, в Едмонтоні. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Mike Beniw

416 Front ave

Spokane, Wash.

U. S. A.

Продаю [illegible] в Старім Краю.

A. Frank

пуб. нотар.

240 Selkirk ave.

Winnipeg, Man. — Canada.

[illegible] Адресуйте всі: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3031, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛИТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages at short notice, [illegible]
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3031, Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 2-го Липня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 2 July 1909. Число 25

НАША АДРЕСА

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 3031 Winnipeg, Man.

Telephone Main 1103

Друкарня під ч. 237 Selkirk ave. (один бльок на захід від Main str.)

Новинки.

Отсим повідомляєсть ся, що редакція „Кан. Фарм." вже перенесена з сїм числа 259 Rowland str. на Норт Енд. Хто отже хоче від тепер до нас прийти в якім інтересі, просимо приходити під ч. 237 Selkirk ave., один бльок на захід від Main str.

Повідомляємо також наших деяких предплатників, що оголошения в котрих пошукує ся своїх рідних і знакомих даром або за пропущені не поміщує ся.

Тих що зміняють адресу, просить ся писати виразно і всегда подавати обі адреси: нову і стару.

* * *

Звертаємо увагу нашим довіреним читачам чи то посторонним особам, що оголошена, в яких пошукує ся товаришів або товаришів мати, не поміщуємо. Коли таке оголошене наперед платне [illegible], то суму яка там буде, повертаємо на передплату.

Редакція Кан Фар.

* * *

БІЛА ВІСПА В ОНТЕРІЇ

З Торонто доносять, що Dr. B. W Bell, провінціональний інспектор виїхав з поспіхом в ті місця де появила ся біла віспа, а саме задержали на всї сорок і чотирох людий в дістриктах Go Home і Fort Severn.

В Торонто мало також [illegible] вільно находить, але не більше як шістьнайцять людий. Кількох осіб вмерло за шпиталя минувшого тижня.

* * *

ЗГОРІЛА ТРАЧКА.

Beall, Alta. 25 червня 11 день що почав ся о 5 годині по полудни в трачці Jordon & Taylor знищив цілий будинок. Вся машинерия згоріла зруйнована. Шкода виносить 5 тисяч дол. не виключаючи обезпечення.

* * *

ВИКОЛЕНЄ ТЯГАРОВОГО ПОТЯГУ.

Пятьдесять і шість миль на захід від Норе Бей в причин віскочень одного вагона в шин, 25 кар перевернуло ся в пять є над [illegible] цілком знищені. Кари були наладовані віками і споживчими товарами. Сим разом обійшлось без смерти.

* * *

ОЗИМА ПШЕНИЦЯ В АЛЬБЕРТІ.

Лише одна третя озимої пшениці вимерзла ся в Альберті а дві третих замерзло в протягу острої зими. В місто неї засіяно поля яіною. Засїви загалом ростуть там знаменито, як також і в иньших провінціях Манітоба.

* * *

СТРАШНА ЗБРОДНЯ.

В Ню Йорку знова знайдено в куфрі мертву морду. Була нею молода і гарна [illegible] женщина. Її тіло було помальмщене і знайдене в куфрі в каменици на четвертім поверсі. Виновавці збродні мали бути з Китайці за котрими пошукує поліція.

* * *

ПОТРОІЛИСЬ ПРИ КІНЦИ МЕДОВОГО ТИЖНЯ.

А. І. Монгое коли повернув зі своєю новопібраною жінкою при кінці тижня [illegible] до Філадельфії, другого тиждня знайдено їх обоїх неживими. В другій кімнаті знайдено [illegible] чоколяда з котрих поконання було здоров. Чоколяда була затруєна і мала бути післана кимсь ворогом, — но [illegible]

* * *

ВТОПИЛИСЬ В ТУТЕЙШІЙ РІЦІ

Шість мущин поверта вчи на двох човнах з прогульки пливали, двох з них постигла смерть в утопленю. Одно човно з трома мущинами мчало вперед, а друге за ним і аже недалеко Ельм парку, човно тих мущина за першим човном звернулось з мущини попадали до води. Один з них вирятував ся в двох, що перший раз їхали на човні „кану" втопились. Причина звернения човна пізнала набуть зі неублена весла, без котрого вони мусіли вступувати руками. От же стратили рівновагу і впали до води. Їх знайдено в кілька годин пізнійше. Вони називались С. Томсон і С. Макорій.

* * *

ОКІНЧЕНЄ ЗЕЛІЗНИЧОЇ КОМПАНІЇ G. T. P.

Коли докінчать ся тих [illegible] миль, що еще остались, то Вінніпег буде получений в Едмонтоном зелізничою лінією G. T. P. десь около 7 с. м. [illegible] конструкції працюю по гонах тисячу людий, котрі зараз по [illegible] відкриють і роблять дорогу можливою для курсування потягів. Рівночасно в там будують ся стації і секційні помешкання.

Отже коли прийде осінь, лиш коби богато, буде можність з тих місць до там того року було утруднено, пересилати фармерські продукта.

* * *

ЗАБИЛО ПЯТЬОХ.

Між Shinewah в Nort Hill B. C. дня 23 м. м. несковав в шин тягаровий потяг а в тої причини забило пятьох мущин. Всї померші були Англійцями. От так то за цента дав ся свою душу!

І. Шкоропада

* * *

ЗЛАПАЛИ ПТАШКІВ

З Kamloop B. C. доносять, що поліція вивав на слід тих рабівників, що спинили були минувшого тижня трен у Duck's B. C. Взагалі отсе розпочато ся слідство против двох мущин, котрих слідзано і котрі мають бути з тих рабівників.

* * *

ПЕРЕТЯВ НИТКУ СВОГО ЖИТЯ.

З Брендон доносять, що дня 24 м. м. John Regler, що мешкав чотири милі від міста, знайшли неживого. Єго голова була розтроцна кулею так, що [illegible] був на верне. Причина смерти незнана.

* * *

ЗАБИЛО [illegible]

З Маршал, Саск. доносять, що дня 27 м. м. забило там фармера С. Фостера, котрий в часі бурі і громів сидів на коли і говорив в сестрою. В тім [illegible] і грім забив обох, чоловіка і коня.

* * *

НЕЩАСТЄ

В [illegible], Саск, 17 м. м. стало ся сумна пригода. Двоє дітий фармера Івана Борзи пішли до озера купати ся. В протягу якогось часу девятилітний хлопець прибіг і приносить родичам сумну вістку

— Тату ходіть до озера, бо наша Антонія утопилась сказав.

Родичі чимскорше побігли і витягли з води мертву дитину, котрій було сім літ.

Ф. Будник.

* * *

ГРАДОВА ТУЧА

навістила дня 6 м. м. около 4 год. громади: Малинів, Малинівску Волю, Старяву, Чернову, Ословю Підгать і Арламівску Волю, мостиского повіта. Такої тучі і такого граду не памятають найстарші люди. Туча і град перевертали навіть сильних людий серед дороги, град набивав людям гузи на голові і тілі, убивав куря, качки, гуси, забивав віяна. Люди, видячі до сень, не були в силі відвиняти ся та пересидітавам час тучі, який перетовкав, а град вмолочував їх по волі. Град, величини голосків орішків, а навіть малих курячих яєць, вибив жито, гречку, просо, конопелі ячмінь і овес, які особливо пізнійшого сівна, утерпіли трохи менше. Бульба також ушкоджена, але є надія, що еще відросте ся. Шкода є величезна. Лиш в самім Малинові оцінено її до дня 7 м. м. на 52 господарствах разом на 183 моргах на 39 000 К.

* * *

НОВІ ВОДОПРОВОДИ В ФОРТ ВІЛЯМ ОНТ.

З Форт Вілям Онт. доносять, що там остаточно увійдуть в ужиток нові водопроводи з Loch Lomond. До тепер в [illegible] місті була досить нездорова вода. [illegible] кошта [illegible] водопроводового тутуть пів мілиона доларів, але за то вода буде чиста.

* * *

НОВА ЖЕРТВА ЖАНДАРМСЬКОГО БАГНЕТУ.

Польска політична система, для котрої руский мужик — бидло, з яким можна робити, що кому подобає ся, може похвалити ся не одним успіхом. Подаємо нині факт з найвисшим свідоцтвом що безкарність жандармів [illegible] є убійники людий в [illegible] Коровиці Черняньові і Фельштині, [illegible] людського мати особливо, коли розходить ся о безборонного руського мужика.

Дня 11 м. м. в Волі [illegible] коло Ясльна, (повіт Санік) забавляв ся господар Іван Фучило, що з кількома господарями в сам полудне в корчмі. Розмова зійшла на днях і стрільби, при чим Іван Фучило похвалив ся що має добру стрільбу і пішов до дому, щоби її показати. Вертаючи зі стрільбою до корчми, стрінув по дорозі жандарма Людвика Кузьмика, перенесеного недавно з Загірн до Ясльна. Жандарм увійшов до корчми в лісничим і хотів відобрати Фучилі стрільбу, та сей сказав, що стрільби не дасть. Жандарм завізвав тоді Фучилу, щобы пішов з ним до війта. Фучило вийшов дійсно з корчми і йшов до війта, коли однак пішов до своєї хати, що лежить по дорозі, приостанув і сказав, що дальше не піде і стрільби не віддасть, бо він не стрілець, але тільки страшить [illegible], котрі йому шкоду роблять. Коли-ж заслужив на кару, то заплатить. Тоді жандарм погратований, що мужик не хоче стрільби віддати, всадив йому багнет в живіт і багнетом потягнув в долину, так що внутренности на місци виплили. Падаючи ще встиг сказати ще Фучила: „Отсе маєте мені пане догодили" Він помер о годині 4 рано.

Жанд Л. Кузьмін (Мазур), в загалі досить інтелігентний, читав ся вельми [illegible] польских газет на Русинів і мусів набрати переконання що з руским хлопом можна все робити.

„Діло"

* * *

ПОВЕРНУТЬ ДО РОБОТИ.

З Ферні B. C. доносять, що по трех місяцях і трех неділях стрейк в шахтарів прийшло остаточно до угоди і [illegible] робітники повернуть до роботи в понеділок. Умова [illegible] підписане представителями в Ферні обох сторін, а вона [illegible] для майнерів.

Мажиністи і їх помічники братимуть $3 від шифти. Всі робітники по своїй волі мають купувати річ там де вони хотять.

Майнери роблячі в компанії мають брати три долари на день.

* * *

ВАЖНЕ.

Звертаємо увагу всїм гостям Русинам, що прийдуть на річну тутейшу виставу з сусідних колоній [illegible] найти приміщене у нас і [illegible] хату. Для тих, що [illegible] і передплатити [illegible] часопись „К. Фар." що там [illegible] сьвіту тут на канадійських землі [illegible] „Через просвіту до слободи!" [illegible] просьвітній чоловік може стати свобідним.

Ред. К. Ф.

ПОСТРІЛИВ СЯ.

З Йорктону доносять, що Петро Сардинський з Тіодор знаходить ся тепер в тяжкім [illegible] Сардинскій [illegible] „своякі", вістав наладований бугзей і зі страху стрільба виналила і його скалічила сам не знає як, в правий бік.

* * *

ЗНОВА ЗЕМЛЕТРУС В КАЛЯБРІЇ

В Риму доносять, що Калябрія була знов поражена землетрясенєм. В Reggio [illegible] домів валились і пукали, [illegible] і кілька осадам. Люди з перестраху покидали свої доми і бояль ся до них повертати.

* * *

ОЧІКУЄ СВОЄЇ СУТЬБИ.

G. R. Barrett убійник Вардела єдмонтонської [illegible] очікує своєї судьби спокійно. Час сей збуває на читаню Біблії і має ся своїх вартівників. На працю прийшли до него син і брат; їх стріча була холодна. Barrett вістане повішений дня 14 с. м.

* * *

ЗАРОБЛЯТЬ ГРОШІ.

Коли в днях виставки буде так горячо як сими днями, то продавці [illegible] на [illegible] зроблять добрий інтерес. Двох минулих років їх інтерес в часі вистави не дуже добре мались. При сїм не завадилоб згадати про тих жидів, що [illegible] руских церков в сім місті мають літні крамниці з приправленою водою і т. п. лемонядою, їх ціле літо збирають ними суму. Чи не лучше то булоб, колиби таку літню крамницю отворили [illegible] котрось парохій? На тім [illegible] до того [illegible] жидівських [illegible] бо богато наших до того охотників, котрі є певности не хотілиб тоді кидати свої центи в жидівськи [illegible].

* * *

ПОДОРОЖ ЦАРЯ

З Петербурга доносять, що російський цар таки вибира ся в дорогу і зїхав ся в німецьким цісарем в фінлянских водах. З Англійським королем Едвардом VII з'їде ся він правдоподібно другого серпня. Ціла ескадра военних кораблів забере участь в Николаєвській подорожи. [illegible] будуть дуже [illegible] стережениє.

* * *

НОВІ ПОДАТКИ

З Петербурга доносять, що [illegible] Дума приняла проект [illegible] податки на суму 17 мілїонів дол. Будову нової флоти рішено урядом сейчас [illegible] на порядок в [illegible] Британії, старі кораблі [illegible] продати бо вони нічого варті і не придатні для воєнних цілей. І знов нові тягарі для тих що платять.

БУДИНОК ЗНИЩЕНИЙ З ПРИЧИНИ ЕКСПЛЬОЗІЇ.

В Галіфаксу доносять, що з причини експльозії, [illegible] двох [illegible] зістало забитих, а 4 поранило в Shag Harbor, Shelborne. Один з них мав в руках перед тим сьвічку і пробив на стацію сїрника. Коли повернув до своїх товаришів зараз по тім сталось нещастє.

* * *

КІНЬ ВКУСИВ ЖІНКУ

В Bagot Man. кінь вкусив за лице фармерку п. Briscoe тоді як вона набирала воду.

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати то, що коли вони не вирівнають своєї залеглости за часопись, ми будемо змушені їх застримати з листи предплатників.

Кошта видавана часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу прийнут предплатники щиро.

Ред.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді. [illegible]

14,000 дол. заплачено за продукцію [illegible]

Joseph F. Sheehan

[illegible]

Сей цілий тиждень почав ся **28** червня а скінчить ся дня 3 липня

[illegible]

SHEEHAN OPERA CO.

[illegible]

Bohemian Girl

[illegible]

ЦІНИ:

800 місць	25 ц.
200 ,,	50 ц.
500 ,,	75 ц.
300 ,,	$1.00
По полудни. 25, 50 і 75 ц.	

Другого тижня

The MIKADO.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

[illegible]

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить каждого тижня в пятницю. Коштує в Канаді і Споол. Державах на рік . . . . $1.50; до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квіточку, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 2?? Selkirk ave, Winnipeg, by the
[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Коли свідома одиниця нашої народности котра ніщо бажає поліпшити долю робітника, вона котій не буде належати до партії котра себе звала уважати одиновою, що визволяє робітництво, буде стреміти, як кажемо, неухильно до того, щоби поліпшити робітничу долю, долю свого поневоленого брата. Але скажіте, як подбати про те, щоби поліпшити якос бут жатя?

Не вже поліпшить ся долю робітника тоді, як велика робота буде полягати на криках і безпощадім осуджуванню?... Здаєть ся що ні, [illegible] ... що робітник сам [illegible] повинен про те подбати, щоби себе підняти і як довго він не буде свідомим того, так ні [illegible] в тім напрямі не доведе до ціли, бо великі знагання в напрямі поступу все кінчити-муть ся і будуть пропадати в безодни темноти. Та [illegible] пригади в часі російскої революції, [illegible] провадуть вже [illegible] тим, що пропадають без [illegible] власної роботи.

А кілько то відданих Україні стратили в причина [illegible] своєї віри, — скажете?

* * *

СКЛАД McLean-а
музикальних інструментів

Чи Ви пробували вже веселити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам [illegible] інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпше виконані наші органи.

Пишіть або прийдіть подивити ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
5?? Main str Winnipeg.

Відозву, що містить ся на сторониі третій, просимо уважати як річ невалежну і посторонню і таку справу, в яку редакція „К. Ф." не мішаєсь і не бере на себе жадної відвічальности. „К. Ф." не агітує за ним з відозву помістило ся бо вона є такого характеру щоб її помістити. Однак та дорога брата рознім, — добре розвал. Не пишіть то збити круна, але іншити живого?

Треба подумати добре о тім ліпше розважити. Дискусія в сій справі буде лиш [illegible] в усіх справах котрі інтересуватимо, удавались до комітету відозви на внесене подану адресу.

* * *

Котрий як котрий нар [illegible] але ми Русини повинні двати про зріст наших часописий, як американських так і староскрайових. Тому до подання часопись „Діло" по вина знаходитись в каждій читальні і у каждого Українця. До кінця року коштує лише $4.50. Пишіть на адресу „Діло", Ринок ч. 10, Львів, Галичина.

ДЕЩО З ВНУТРА МАНІТОБИ

Підчас сесії парламенту провінціального в Вінніпеґу минувшої зими, ліберальні посли натиснули на істнуюче правительство консервативне, щоби назначити комісію котраби мала право переконтролювати всі справи [illegible] правительства [illegible] консервативний [illegible] парламенту [illegible] на сему неперечити не [illegible] в силі [illegible] [illegible] котра [illegible] [illegible] роботи [illegible]

[illegible] до консервативних [illegible] вся бути контрольовані [illegible] [illegible] правительст[illegible] [illegible] конст[illegible] консерватистам не були в силах. Тому вони рішили [illegible] парламентарні [illegible] вже [illegible] Тібери ні поели тому заречали і до магелись [illegible]

Друге правительство провінціальне зробило контракт з „Winnipeg Telegram" (консервативний орган) на уміщена коротенько го оголошеня про манітобські землі. Згадане оголошеня складалось з 849 слів і найменше 5 і пів х 4 і пів цалів місця. За сей навальчик оголошеня говернмент платить що місяця 250 ол або 3000 ол річно. Сей навальчик оголошеня то має являтись що дня, 6 раз на тиждень. Winnipeg Telygram давав місце сему оголошеню тілько тогди коли їм хотілось а бил оплачан до часу регулярно що місяця на 250 дол. а правительство платило без жадних запитань. Через рік то се оголошеня не [illegible] в часописи Telegram 187 раз [illegible] значить обрабувати касу провінціальну 187 разів на 935, що чинить разом 178.555 дол. Сї гроші Telegram взяв даром. Консервативне правительство помимо того, що знало що сї гроші їм не належать ся, не казало нічого, бо то консервативна газета. Чи отже [illegible] Telegram дістав даром [illegible] людських грошей? Се тілько одна стрічка в тих мпорах, що говорить ся про господарку консервативного правительства.

Кілько сей один консервативний орган, Winnipeg Telegram дістав з касы провінціальної, то за се, то за то, до 40 тис. а що за дурно вали [illegible] про го Telegram і правительство. Не дурно [illegible] богато тих, що підпирають партію консерватистів і будуть [illegible] говорити про доброту і мудрость консервативних партії. Прилягам ся декотрим Русинам, і подумаймо [illegible] підпирають нині консервативну партію. Пан Тео. оф Стефаник [illegible] спектор шкільний минувшого року [illegible] В рубриці [illegible] Нумер 1062. The [illegible] Salary as Inspector $1090.00. Нумер 1063. The Stefanik Expenses Inspector $ 578.30. Разом [illegible] $ 1598.30. Вертим [illegible] [illegible] ти правильно [illegible] що пан Стефаник [illegible] і приковали на консервативно сторону. Прийма [illegible] право агітувати [illegible] року хоче, але [illegible] [illegible] вже [illegible] удавати на добре [illegible] і не тільки [illegible] консервативну в Канаді теперішній [illegible] тисячами без роботи [illegible]

П. Лавринович

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокрайових і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через первоклясних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЮ подана в справах військових як увільнена від варм, контролі і асентерунку
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рiжнi лiнiї корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
[illegible] J. O. [illegible]
8?4 Main str Winnipeg, Man.

Ми [illegible]
[illegible]

Як Ви хочете мати [illegible] добру [illegible] фотографію, то рекомендуємо вам [illegible] знаного фотографа A. Smith-a, 408 Selkirk ave. [illegible] Він найліпшим фотографом в місті і [illegible] артистичну роботу.

[illegible] до иньших фотографів, бо не [illegible] таку добру фотографію. Найліпше [illegible] до [illegible] дістанете за що заплатите і буде варта того [illegible] до доброго приятеля.

Сего місяця він дає особливу оферту: 1 дол. каб. фот. $2.25, точна їх ціна $3.50.

Кожда гарно дівчина модно убрана, дістане одну велику фотографію спеціальної позиції даром.

Незабудьте витяти се оголошене і принести з собою до нас, а [illegible] великий спуст.

Ваш приятель.
[illegible] **A. Smith.**
408 Selkirk ave. (cor. Salter) **Winnipeg, Man**

ВІЧЕ В СПРАВІ ПРОТЕСТУ ПРОТИ ЗАСУДУ МИРОСЛАВА СІЧИНЬСКОГО.

Fort William, Ont.

Дня 11 [illegible] відбулось тут народне віче в справі засуду Мирослава Січиньского. Вічем проводив тов. М. Баби[illegible]

Участників було поверх 50, котрі постановили і вибрали комітет, щоби заняв ся виступованям телеграми до цісаря Австрії на руки посла Романчука. До комітету війшли тов. М. Баврів, на секретаря [illegible] тов. М. Вагаль, а за переводчика згодив ся бути тов. Григорій Ромко, бо[illegible] [illegible] згодились на сей вибір. Комітет заняв ся [illegible] складок і виступованєм петиції до імператора Австрії. Вибраний комітет мав ся удати до Мейора міста Mr. Pelletier-а котрий віддав до Торонто. Але телеграмою заявив Magistrate Mr. Pelling котрий виступовав подібну телеграму, як се зробили Ед монтоні, і виславши її через Governor General of Ottawa Ontario. Телеграма коштувала $ 12.80. Петиція підписали і вислали [illegible]

Грошей сколектованих було до $ 26 [illegible] зістало ся 13.70. При [illegible] постановили [illegible] читальни котра спала свої [illegible]

Один з присутних
Григорій Ромко.

НЕЗВИЧАЙНЕ ДЕРЕВО

В Австрії на бульварі росте ціла така шовковиця, зовсім не звичайна тополя, але дуже незвичайна не тільки на Вкраїні, а й в цілій Европі. Дерево се має нагін й може його розводитись, тим часом як всі иньші тополі на Волині й по иньших місцевостях України та Европи можуть розводитись тільки пересадкою. Товариство дослідників Волині звернуло увагу на се незвичайне дерево і робить заходи, щоб як можна оборонити його

* * *

ПОВІДОМЛЕНЄ

д. Т. Ястремский просить нас помістити слідуюче повідомлене: „Подаю отсим до загальної відомости як також всім членам тов. „Просвіта", що дня 4-го [illegible] в Ж[illegible] по полудни відбуде ся отворене [illegible] Проте отже запрошуєм всіх моїх приятелів і знакомих, мати участь в її отвореню. При тім відбудеся відчит."

Jane Abercrombie, прима дона Sheehan Opera Co., тепер грає в Walker театрі.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible]

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рiжнi лiнiї [illegible] до Старого Краю і з Краю до [illegible]

ВИРОБЛЯЮ ПОВНО-ВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]

[illegible]

ПОЛАГОДЖУЮ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible]

Перепроваджую всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЮ від огню і на життє.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу.

Руські за солідність.

Ruska Kancelarya.
[illegible]
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руска Торговля
виробів ріжнородних і [illegible], під числом 282 Dufferin ave. Просимо прото підпирати нашу торговлю. За вироби гварантуємо і також висилаємо свої товари до сторів на провінції по гуртовній ціні.

Просимо адресувати
Andrejczuk & Co.
282 Dufferin ave. Winnipeg, Man.

Екзамінований будівничий, виконує докладно всі будівельні роботи як також ріжного рода, церкви, школи та переносить будинки. Роботу виконує солідно. Пишіть до

Nick Hrehorczuk
Poterville, Alta.

На відповідь прошу долучати 2 ц. марку

ВАЧНІСТЬ ФАРМАРІ.

ХТО хоче в Саскачевані забезпечати свое збіже перед градом, нехай асекурує.

ХТО асекурує своє збіже той спить спокійним сном.

Пишіть по інформації і залучайте 2 цт. марку на відповідь.

Адресуйте
Y Кніфжак,
Box 161
Yorkton, Sask.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний з тою мовою далеко лекше може знайти об. занятє, може успішніше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много тератять ріжні надужиття свідомо і несвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярові і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що каждий хто не має досі того провідника скористав з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до вашої редакції

Я залучаю вам одного доляра і прошу о наділене мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу.

Імя . . . .

Уряд почтовий . . . .

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Компанія Joseph F. Sheehan Opera грає сего тижня в Вокер театрі „The Bohemian Girl".

Другого тижня та сама компанія грати ме „The Mikado".

Хто не бачив гри сеї компанії, то йому не мож порадити иначе як піти і побачити.

Богато ріжних і прегарних премій
[illegible] в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
ДОСТАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ

Срібні речі, книжки, ножі, потрібні куховні річи, годинники, [illegible]

„Папа Pius X," — сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших даром, за 25 обгорток.

Адрес
Royal Crown Soaps. Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Carey & Co Limited.
[illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька $1.20 за галон. Портвайн [illegible] до $1.25 за бутельку. [illegible] 50 ц. до $1 [illegible] бутельку. $2.75 за галон. [illegible] $1.00 за бутельку $3.20 за галон. 90 ц. за галон [illegible] Всякого рода вина і лікери на склад.

707 Main str
Box 31 Winnipeg, Man
Telephone 1105.

Гроші до краю.

Сли не [illegible] гроші до якого небудь краю на світі [illegible]

Dominion Express Co.

або С. Р. R. [illegible] агент на стациях, котрі видають мони ордери, заграничні чеки і почтові, [illegible] платні в каждій части світа. (Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в вами обійдуть ся чесно і услужно.

Дивіть ся на се!
МАЄТЕ ВИ ІМЯ НА ПЕЧАТЦІ?

Ваше імя і адреса на печатці коштуватиме Вас лише 50 центів
КУПІТЬ ОДНУ

Ми також маємо ріжні [illegible], радерки [illegible] до друковани, букви до вана[illegible] імен на [illegible]
Пишіть по каталоґ
Ми розуміємо вашу мову

Manitoba Stencil & Stamp Works,
421 Main str Winnipeg

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці

Всякі відповіди вам годжу ся сейчас

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

Wykema
T & B
папіроси
не клеєні.

J. D. Suffield
баріcтер і солiцiтор,
[illegible]

Солiцiтор для міста [illegible] персоны, Австро-угорский конзулят і [illegible] конзулят

Гроші на [illegible] фарми [illegible]

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярия для справ краєвих і старокраєвих. Агент правительства
N. Goldsmith,
Darke Block Regina

Відозва до всіх Братів Русинів і товаришів недолі в Канаді.

(Надіслане)

Кілька вже може кільканайцять літ тому, стогнав ти, мій братний народе, під тяжким ярмом польсько-шляхетских верховодників в своїй рідній вітчині! Важкою тягою були тобі тоді ті часи. Ти лучше можеш згадувати про них, бо свіжі ще сьогодні для тебе рани, раны, котрі тобі не причинили, за ділненя котрих ще [illegible] дише [illegible] нашого серця [illegible] котрим ви самий уже споміни [illegible] надуваєть ся [illegible] дякої бути рад самим бідним народом, будуть ся ярма, она виниє — і коли би не память на се, що Христос учить прощати навіть і найбільшим своїм ворогам, то так [illegible] руске прояви[illegible] вже [illegible] на ній з цілою завзятостю за свої кривди.

Але не в тім діло. Бож відзиваюся до частини свого братнього народа, котрий нині вже не чує на собі сего тяжко-пригноблюючого ярма польсько-шляхоцких верховодників, до народа котрого судьба кинула за далеке море і так скинула з него тяжкі кайдани польскої неволі, а поставила його на новій землі, землі свободи і волі!

Не питаюсь тебе, мій любий братний народе, чи із скиненєм тяжких кайдан польскої неволі і з перенесенєм ся на нову землю, землю свободи і волі, став ти дійсно свобідним і вільним? Чи ти покористуєш ся тут правами свободи і волі з цілій повноті так як за повен, до чого маєш повне право? А коли твоє, чим оно справді поліпшилась тут на далекій чужині?

Ох, як тяжко, як гірко приходить ся сказати, а сказати мусить ся, що ні, а бодай не у всім.

Частина нашого народа руского, що переселила ся до Америки, поселилась в Сполуч. Держ., а часть і то значно більша осіла в великих і просторих провінціях „Канади".

Поминаю Русинів зі Сполучених Держав, бо ті, хотяй початково не завидною була їх доля, то нині, одная від часу, коли виборили собі свого руского епископа, організують ся прекрасно, розвивають ся і розтуть в силу моральну, культурну, а навіть і фінансову так, що справді запевняють собі кращу долю на будуче і будучність перед ними велика.

Шлю отже увагу звертаю на далеку північ, на Канаду, де осіло більш, як 200,000 народа руского.

Отворім отже ту недавно [illegible] бо лиш кільканайцять [illegible] книгу історії нашого народа руского в Канаді [illegible] [illegible] бачимо його там життя, його буття [illegible] [illegible], а побачимо, що сей так численно осілий там наш нарід, гідний бернена [illegible] на себе особливої уваги вас братів їх Русинів, осілих в Спол. Держ., як і свідомішних Русинів в самій таки Канаді, аби зглянути бачите в його сірну там долю і заздалегідь запобігти тому великому лиху, яке там виносить ся. А лихо се є тим більше, що дотикає оно не вже одиниць та великої части більш, як 200,000 нашого народа в Канаді, але [illegible] цілого нашого народа руского, дотикає нашої сьв. церкви і нашого греко-кат. обряда, котрий то [illegible] грозить страшними і нікоди не відповідними стратами [illegible] тепер як раз не вирадить ся вдому

Хто отже лиш спочуває щирим серцем меньша Русь і хто таким щирим патріотом Русином, хто дорожить нашою сьв. церквою, нашим сьв. обрядом та розуміє, як у нас як раз Русинів стисло вяжуть ся з собою наша народність і наш греко-кат. обряд так, що не може і подумати в тім, аби хто був дійсним Русином, не будучи обряда греко-кат., то най отворить свої очі на цілу ту так великої ваги для всіх нас Русинів справу канадийских Русинів і най по змозі спішить з помочию нашим братям в Канаді, розуміючи, що, ратуючи від неминучої загибели і затраченя бодай осілу в Канаді більш, як 200,000 часть нашого народа руского, ратує тим самим силу цілого нашого народа руского, нашу сьв. церкву і наш сьв. обряд руский. А надії три річи — гадаю — не може бути вірному синови Руси нічо дорожшого в сьвіті.

Весь наш народ, поселений в Канаді, се в більшій части хлібороби, що осіли там стало по фармах, хотяй не мале його число працює також і по фабриках. Зроджений і вихований при церкві, при сьвященику, вже в першій хвилях свого побуту на далекій чужині відчув наш народ руский, дійсний брак поміж собою своєї церкви, свого сьвященика і проте почав робити заходи о свою рускую церкву, о свого сьвященика. Не так то легко пішла ціла та справа, бож народ в більшій части незаможний, не знав як і що робити в тій цілі. Почали было по певнім часі будувати церкви і зажадали від Митрополита галицького у Львові своїх руских сьвящеників, Митрополит уважаючи [illegible] бажанє і жаданє, вислав [illegible] кількох сьвящеників, бо більше не мав таких, котрі би хотіли їхати за далеку і не легку місію за море. Але що то значило так кількох сьвящеників на так велику і простору Канаду, по котрій розсіяв ся наш народ? Се було за мало. Домагав ся отже народ більше сьвящеників руских. А що Митрополит не мав їх більше, то вислав в Канаду кількох Василіян. Не много то се помогло, бож на одного сьвященика приходив більший круг діяльности, як ціла Галичина так, що не можливо було, аби сей кількох сьвящеників разом вже з кількома Василіянами могли всюди бути і нести помічь духовну особливо по цілій Канаді великому народови.

Тож і нічо дивного, що сей бідний наш народ на далекій чужині, не опікуваний, без своєї церкви без своїх сьвящеників, виставлений на всякий вплив елементів, ворожих сьв. церкві, став морально занепадати і розпадатись на части, з котрих одна попала на схизму, друга на протестантизм, инша часть стала індіферентною. Всеж таки велика его часть остала вірною вірі своїх предків, своїм сьв. рускому обрядови і чекають на своїх руских сьвящеників, а з ними і на лучшу долю.

В тім Русини зі Сполуч. Держав дістають свого руского епископа. Почувши о тім Русини в Канаді, звертаються до него зі всіми своїми потребами, жадаючи від него, аби змилосердив ся над ними в їх горю, аби конче приїхав до них в Канаду і дав їм своїх руских сьвящеників. Епископ обіцює їм, що приїде до них в Канаду і дасть їм своїх сьвящеників.

І щож тепер дієсь? Ото епископи французькі, довідавшись о тім, що епископ руский зі Сполуч. Держав має приїхати до Канади і дати для Русинів замешкавших своїх руских сьвящеників, французькі [illegible] в чим діло то, до чого їдо, кинулись і виступили у делегата папского в Римі, аби заказано епископови рускому їхати в Канаду та висилати там руских сьвящеників, а і тих навіть, що там досі були, відкликано. А ці досить чинити потребам духовним так численного нашого народа в Канаді обіцялись самі епископи французькі разом зі своїми французькими сьвящениками.

І так в наслідок заказу делегата папского, аби епископ руский зі Сполуч. Держав не важив ся їхати в Канаду або висилати там своїх руских священиків, має той самий епископ цілком связані руки що до Русинів в Канаді, а нам більш як 200,000 народ руский полишений без всякої опіки духовної і моральної на все, лишений самий собі і на поталу французьких епископів, котрі через своїх французьких сьвящеників мають нині пра[illegible] цювати над нашим народом руским, в дусі рускої церкви і руского обряда.

О, що за іронія — а заразом як велике і діймаюче покривдженя нашої сьв. церкви, нашого обряда і нашого руского народа.

Французи з роду, котрий нікоди і не чув про народ руский, а тим менше знав про його житє-бутє, його потреби і його змагання, дальше той самий Француз родженний і вихований в дусі римо-кат. церкви, не розуміючи анї о тої букви в обряда греко-католицького, котрий має так в собі величавий, Французам зовсім не знаний, їм ч[illegible], той Француз — кажу — має тепер працювати над народом руским, в дусі нашої церкви рускої і нашого руского обряда.

І хтож тут не видить, до чого то все іде? Хто нині не бачить, що стане ся і то в недалекій будучности з тим так численним нашим народом в Канаді, коли над ним будуть працювати епископи французькі зі своїми французькими сьвящениками і тими кількома, повіставшими там єще до якогось часу Василіянами, котрі на превелике наше здивоване не лиш що самі віддались цілком в руки епископів французьких, але єще і тягнуть і продають наш народ руский в чужі і ворожі йому і його обрядови руки? Се ясне, як то сонічно, що сьвітить на небі.

Сего не бачуть і не розуміють, а радше бачити і розуміти не хотять лише Василіяне, котрі научились в епископами французькими і ділають против своєї рускої церкви, против свого руского народа. Тож я смію нині спитати Вас отці Василіяне, чи Ви справді руководитесь там в Канаді ідеєю Христовою і маєте на цілі добро нашого народа руского і его сьв. церкви, чи Ви радше маєте на цілі мамону, марний зиск, якого аби може не стратити, наколиби Ви були не віддались в руки епископів французьких, бо тоді опиби були і Вас може прогнали з Канади, що не лиш самі запродались в чужі руки, ворожі нашій церкві, але запродуєте також і наш руский народ? Мені видить ся, що Ви хочете далекими від ідеї Христової в своїй діяльности там в Канаді, бож Христос ніколи не учив бути зрадниками і запроданцями свого народа, своєї церкви.

Правда, Ви може схочете покликатись на Вашого протоігумена в Галичині Філяса, котрий виразно вам заявив, що більше не дасть монахів Василіян до Канади, бо їх і не має (помимо Вас всіх разом є ледви 50) і що добре буде, коли французькі епископи зі своїми сьвящениками будуть працювали над нашим народом в Канаді, бо тоді они уратують його перед схизмою. Ми видимо о тім заяві, котра як щадто свідчить о значних, фальшивих поглядах Вашого протоігумена на наше мирске духовеньство, в котрих хотяй суть [illegible] [illegible] правди діти одиниці негідні стану духовного але то суть одиниці, які може на пальцях почислити і становлять вимку нашого духовеньства. Але з того єще не слідує, начеб наше духовеньство сьвітске не було в силі преподати нашому народови в Канаді здорову науку Христа і так уратувати його перед схизмою або иньшою єресю. Проте заява ся Вашого протоігумена Філяса як иньшою і хибною в своїй основі, так і не може також і Вас оправдати в запроданю нашого народа і нашої церкви в французькі руки. Се підле, не гідне звичайного чоловіка сьвітского, а тим більше не гідне монахів народности руської, котрі наби пойхали в Канаду, аби [illegible] над нашим народом руским в дусі його церкви, його обряда, а тимчасом стають зрадниками рускої церкви, руского обряда, а тим самим і цілого руского народа.

Чи Ви здаєте собі справу з Вашого там поступованя в Канаді та до чого оно веде нашу руску церкву, наш обряд і наш руский нарід? О так бешсумнівно, Ви свідомі свого поступованя, бо чейже Ви єще не стали простими хлопомані, Ви може, з котрих я [illegible] високий степень зображованя, але тим більший спадає на Вас осуд, тим більша Вам ганьба і так тяжче спадає на Вас відвічальність, коли Ви сьвідомо запродуєте так численний наш нарід в Канаді, відданная його і його сьв. церков, його сьв. обряд в руки французьких епископів, що грозить кайперінтивною латинізациєю [illegible] го цілого там народа, а вконці цілковитим затраченєм там нашої сьв. рускої церкви нашого обряда а з ним і нашого руского народа! Бо чейже гадаю, що і не треба доказувати, що ті лиш [illegible] не иньше будуть наслідки праці французьких епископів і їх сьвящеників, котрі нашого обряда не знають, його духа не розуміють, чи може радше з часом розуміти не схотять, а вже потреб і змагань нашого народа зовсім не відчують і проте будуть робити діло в користь власну і римо-католицької церкви, а шкодою для нашої рускої церкви, нашого руского обряда і нашого народа.

Се може, се зрозуміле каждому пересічному Русинови. Ви лише з Вашим протоігуменом Філясом сего не розумієте, а радше розуміти не хочете. Бо [illegible] яке собі пояснити те, що Ви будучи там на місци в Канаді, дивитесь на ті гіркі сльози більш як 200,000 нашого народа, позбавленого своєї церкви, своїх сьвящеників, лишеного самому собі, без всякої опіки духовної, котрий гірко ридає за тим потрібним своїм скарбом, який єму колись французька шляхта вирвали йому з його рук і так гірко-тяжко їх там осиротили, а Ви не лиш що не потішите їх як бідних, нещастних сиріт, не подасьте їм своєї батьківскої руки і не доможете їм до привернена їм назад їх потрібного скарбу, але Ви стаєте їх зрадниками і запродуєте їх в чужі руки, Ви видираєте їм слідами через сполучу моральну їх церкви руської, які они з гіркої своєї кривавиці побудували і хочете переписувати їх на свої [illegible] французьких.

Чим Ви єще може не чули, що в Сполуч. Державах є руский епископ, котрий як щирий і свідомий Русин, лучше може зрозуміти потреби своїх братів Русинів в Канаді, чим епископи французькі і правдиво по вітцівськи заопікуватись там ними, бож если хто на першім місци може подати Русинови в його нещастю свою щиру руку, то власне Русин? Чи Ви отже коли хочби раз відвеслись до того руского епископа в Спол. Держ. в справі так великого покривдженя епископами французькими нашого бідного народа в Канаді та засягнули від него ради, як і що робити в тій так великої ваги справі не лиш для Русинів в Канаді, але для цілого нашого народа руского? Так се був Ваш сьв. обовязок. Але Ви, видко, байдужі про Ваш обовязок і проте Ви стали орудієм в руках епископів французьких в зорвані їх змаганя [illegible] цілого нашого народа і цілої нашої церкви і коли до Вас там приходить Ваш брат Русин і просить о поміч духовну, Ви йому цілком безлично кажете „Запишіть перше свою церков на епископа французького, тоді я піду до вашої церкви". (!)

Не будете Ви тішились овочами Вашого діла. Скорше, чи пізніше підшесь на Вас братний народ в Канаді, а тоді горе Вам! Тоді спаде на Вас тяжкий осуд і пятно ганьби, пятно зрадників рускої церкви, руского народа в Канаді, а тим самим і цілої нашої церкви, цілого нашого народа руского, буде Вас довго, бо через цілі віки переслідувати на картинах історії того народа.

А тепер звертаюсь до Вас, мої любі брата і товариші недолі в Канаді. Розуміючи і ціпачи Ваш біль, Ваші слези, які Ви гірко проливаєте за своєю церквою, за своїми рускими сьвящениками, без котрих Ви мов блудні вівці без пастеря, блукаєте на далекій чужині і самі відаєте, що Вам почати, подаю Вам мос щире тепле слово потіхи „не тратьте надії і не розпачайте, але беріть ся відважно до діла". Та як? Отсе якраз в тім власне і суть. Найперше отже схаменіть ся мої брати, бо час тому найвисший аби потому може і не було вже за пізно та розгляньтесь добре в Вашім нещаснім положеню, аби єсьте то добре зрозуміли, що як так дальше [illegible], як оно тепер єсть там в Канаді, то Ви за короткий час стратите своїх предків віру, стратите свою рідну руску церков, в якій Ви зродились і зросли, стратите сей так величавий греко-католицкий обряд, а вкінци перестанете бути Русинами і так більш як 200.000 наш нарід руский в Канаді готов в незалекій будучности пропасти без сліду по собі. А чейже так бути не може. Се був би гріх кличучий о пімсту до неба, за котрий спаде на Вас, браття, страшна кара Божа, а пятно ганьби тяжілоби важко на всіх Ваших поколінях на віки

А коли вже розумієте брати Русини що в Вами там дієсь і до чого оно там іде, тоді затрясіть ся, порвіте і скиньте ті страшні, нові кайдани, які вже наложили на Вас епископи французькі через делегата в тім новім краю свободи і волі і скажіть собі, а скажіть щиро, „Проч з Французами, ми нарід руский, обряда греко-кат., мусимо мати свою рідну руску церков, своїх рідних руских сьвящеників і свого рідного руского епископа!" — Сего зборонити нам ніхто не може, до сего ми маємо повне право.

А якаж дорога до сего? Ось така: сходіть часто поміж собою справних до сего людий, так кличте віча по цілій Канаді, обговорюйте широко і точно справу цілу, вибирайте підписи всіх а всіх Русинів в Канаді і вибравши відповідну депутацію, підпишіть відповідне письмо (но стережіть ся, аби Вам того письма не скотили, вироби Василіяне, в тим поможете удатись до мене) і най депутація іде до делегата, котрому най представить ясно цілу справу і зажадає рішучо руского епископа для Канади і руских сьвящеників.

А если не маєте потрібних до сего людий, так завізвіть у на братів Ваших помочи, віддайте цілу вашу справу в руки нашого комітету для оборони нашого народа руського і нашої рускої церкви, а ми Вам радо подамо нашу братню руку і доведемо разом з Вами цілий так важкий справи.

За комітет для оборони нашого народа руського і нашої рускої церкви в Америці
голова Йосиф Кульчицкий.
829½ Franklin str. Philadelphia Pa.

Дописи.

Forth William Ont.

Хв. Редакціє!

Прошу помістити в часописі „К. Ф.“ кілька слів, про нашу кольонію.

Дня 5-о м. в суботу відбув ся тут руский мітинг у галі пана Фарлавча cor. McTavish and McIntosh str. Coal Dock. Мітинг отворив д. Geo. Ross, Employment Office Agent з справи корпорації [illegible] наших людий від себе, і для свого добра.

Тут зібралось значне число людий котрих більша часть суть робітниками. Удалось і мені прибути на сю раду, учути щось цікавого. Щож урадили тут? Нічого. Причина сему то та, що всі хотіли разом вискавати свою тугу і говорили один наперед другого і з чим зійшлись з тим розійшлись.

Як повчасте тут я згадав, то д. Ross взяв горячу участь тут, а щобе робітників зайняти до своїй кошари, в котрах більша часть суть без роботи котру могли би они від него отримати безплатно.

Другі компанії рабують з кожного чоловіка по 5 до 10 доларів за добру роботу, як згадав д. Ross і сему він есть дуже противний, тому просив, колиб щось подібного сталось, то щоб його повідомити удавчись до його офісу в він вже займе ся справою. Дальше згаданий бесідник продовжав свою промову всіми своїми напрями, що тепе і [illegible] добро зробить нашим людям, коли зайдуть за ним. На тім скінчилось і ще богато жадав собі д. Ross бесідувати, на жаль богато в публики переривали його бесіді, через що не було порядку. Вернусь ще до д. Роса і спитаюсь дещо важного, що повинен буд. [illegible] знати. Наприклад він віслов до сего бідного робітника [illegible] до Ванкувер В. К. у гори, кілька сот миль від міста, на нову дорогу. Прибуде сей чоловік тут і візьметь ся до праці, робить якийсь час, упадав в недугу. Що станесь тоді з ним? Часом він не може обовязку задержати бо не есть в силі, а подібні случа часто трафляють ся.

Мітинг продовжував ся далі, по скінченю Mr. Ross а нові Другі бесідники говорили один наперед другого і дискусували. Одні висказували свої жалі і біду через ворогів переводчиків бо вони мають майже що день в корті бизнес між нашими людьми. Однак мушу згадати тут, що розходить ся сим котрі заходять в Івановy хату, і при тім нарікають на своїх таумаків. Переводчик котрий тут есть поставлений бере за свою роботу місячну платню з корту, або від одної справи, але не є за право брати ще щось з боку. Отже нема чого нарікати.

Дальше в Дубівськім виступив і промовляв проти сего кампуги, і колиб наші люди не [illegible] в кортах не водились так як тут часто діесь. Тогди не потреба ні таумаків, о що дальше Mr. Ross старавсь і обіцявсь бути в тих самих [illegible]. Мітинг продовжав ся і промовляли чого нам Русинам тут конечно потрібно. Взятись до організації. Заложити собі руску читальню де народ міг би сходитись і радити разом чого нам треба, щоби зрівнатись з другими [illegible] турення нашого [illegible] сьвіта. [illegible]

Тоті гадки і заміри суть дуже добрі і сказані, а іменно для нас Русинів тут в Онтеріо, де від довшого часу живем не так як другі народи. Бериться до праці. В Канадійськім краю всі будеться кооперативне руське. Віче, про котре можна довідатись коли читаєш славну газету „Канадійський Фармер“. Тут замешкалі Русини повинні взяти також участь в так важних ділах.

Заразом хочу я жалуватись, що заступив богатство, за в нашій часописі але не дійшло що Хв. Редакція уміститить аще кілька слів о минувшім мітингу з дня 6. с. м. Тут отворив мітинг д. Дубівський котрий в своїй горячій промові закликав людий до просьвіти, та щоб вступили в читальню і т. д. Та вон згадував що котрі хочуть належати муть до читальні мусять бути без жадних [illegible]. Виступав проти тих котрі не йдуть дорогою правди, обдираючи нашого чоловіка.

Д. Богонько закінчив мітинг. Його ради всі послухали, бо він заохотив наших людий до доброго діла і предствив докладно обставини нашої канадійської в [illegible], та зрівнив нас з другими, а чому, бо беремось до просьвіти і стали на висших уровени культури.

До читальні на [illegible] вписалось 35 членів, котрі вложили вкладки в суми 50 цт. а [illegible] місячної вкладки 15 ц.

Пізнайме дасть Бог що більше впишесь і стане нам лучше.

Здоровлю читачів Канадийского Фармера.

Т. Р.

Rennie Man.

Коли нині в цілій Америці відбуваєсь віче за віче, коли скидають ся тисячні протести від цілого українського народу, коли кожде серце, кожда жилка настроєна ворожо против проклятої Іазів що засудили нашого славного героя і рідного сина України Мирослава Січинського на смерть то „Москвофіли“ тішать ся і горданть, що вони нічо не мають з нами до діла та ще й до того братаютъ ся з нашими ворогами Ляхами і кричать, що вони нічо не мають з українськими гайдамаками. Вони підлизують ся Полякам та напружують всі свої передсмертні сили, щоби нам як найбільше докучити. Але ось недавно вилізло шило з міха, а то альманах Росії московській Я. Мойчайовського.

Отже ніяко шило в мішках так як нераз вилазить. Показалась вся їх нага робота, їх стремління, їх руски ідеї.

* * *

В Старім Краю воно так ся діє а в Канаді скаже де хто з Пон читателів, нема москвофілів, ту всі одинкі, вірні сини України.

Але де там! Ту є також москвофіли та ще які! От послухайте хоть злеки.

Дістав я виготовлену петицію в справі М. Січинського, з Вінніпегу, щоб зібрати підписи [illegible] підписувались всі [illegible] до в Rennie і Colver, та ще дав я петицію до Telford до [illegible] А. Заяць [illegible] формана, щоби він збирав там підписи. Він то охотно [illegible] пробив і просив п. А. Зубача, щоби він позбирав [illegible] „Dupero“ [illegible]

Зовсім не дасть, що [illegible] але накопив всих людий щоби жадали [illegible] пробив, що за був графа Потоцкого кат [illegible] він був головним провідником [illegible]

Отже розсудіть самі чорні читателі, як таких як дві можна назвати, як не москвофілами, зрадниками руского народу?

Як такого чоловіка назвати, що він не хоче пізнати, чим є день, воду від огня? Не инакше як зрадниками.

Нехай же наш герой Мирослав Січинський живе а п. Левко Зубач най зостане москвофілом до смерти. Нам зрадників не зачем [illegible]. Однак радивбим п. Левкови Зубачови щоб [illegible] тай памятати буду зати „живи помилки Потоцкому“ а при тім все би най [illegible] округ. Або нехай вже підіть до „Матушки России“ а там таких пса би як прийнють.

Писабим ще більше але про таких людий і сего мова шкода.

А. Т. Кібсуй.

Ladywood Man.

Хочу пару слів сказати про нашу читальню, котра заложилась на 6 липня 1909 під назвою „Рідна [illegible]“.

Було нас членів 16, маємо книжок і часописий на 40 доларів а готівки 64 дол.

Здаєтесь, що тутешні члени тої читальні поступають к просвіти наперед.

На зелені свята уважали ми часом зробити баль в користь читальні. Зийшло ся много молодіжи і старих, щоби забавитись але як та забава не була [illegible] можна з жалем та цинизмом про те говорити. Забавовим проводиреи був чоловік [illegible] нарушити в газеті особи про котру нема що говорити, бо неморально себе ве[illegible]. Про забаву можна сказати, що відбулась ся таким порядком і такий мала характер як і проводир. Пили і літували не лише мущини але й „жінки“ [illegible].

Уможливлюсь разом згадати провадирі, затримали весь дохід для себе а про читальню не хочуть нічого знати але про те читальня поступати ме дальше.

Д. Онищук.

Macleod Alta.

Кажуть біда не ходить по лісі але по людях — і на кождому [illegible] Те, щоб [illegible] Як по [illegible] слабість [illegible] тощий нема [illegible] і т. д. і т. д. Недавно тому [illegible] один чоловік в [illegible] казав М. [illegible] з Буковини. Має вже [illegible] верх сорок літ [illegible] не мав, бо [illegible] мав Москов [illegible] може добру на [illegible] на тій місці можна таким зложити гарний гроший.

Але тут біда [illegible] почало [illegible] руского злодія [illegible] Біда [illegible] вертітись на всі сторони [illegible] Не могла біда [illegible]

[illegible] Також [illegible] канадійських фармерів [illegible] забувати на Бога і спокійно веде [illegible].

Здавать ся що всі вертались [illegible] Но одна руска молодиця [illegible] свого [illegible] чоловіка [illegible] з другим [illegible] пішла в світ обираючи першого мужа [illegible] одну [illegible] Всім [illegible] було, що вони зробили [illegible] з часом буде таких [illegible] одинадцять [illegible]

Н. Гайвочук,
В. Коваленко.

[illegible] Alta

Хто був [illegible] в західній части Канади, той [illegible] цю часть землі. [illegible] Але много [illegible] не будуть, тому думаю [illegible] повинні прочитати собі „К. Ф.“ тай меньше [illegible] де довідатеся про тутешні обставини.

Місто Calgary в котрім [illegible] вигляд ма[illegible]. Вазова зелізниця дороги розтягаютьсь ся міста, в котрих робить тепер досить українських людий. Найбільша сторона [illegible] позицію ратунку дороги з Calgary на захід ратуючи від упадку [illegible] В Канапеськи стоїть тепер перший і другий відділ ратунковоі сторожи тримаючись в курсі де лиш потрібно ратунковій помочи так зараз приготовляєсь [illegible] небезпеки. Дня 8-го [illegible] до 11 те мали наші робітники много праці на тих [illegible] де поправляли були водопровід [illegible] в місцевости Dutbill Соприлент [illegible] майстер, баси та [illegible] молодим [illegible] підтримана [illegible] щоби я туж [illegible] лати великого [illegible] робітники [illegible] Шутрінков та [illegible] камінь [illegible] народ наш бідний [illegible]

[illegible] Комвали перед платить робітникам [illegible] на посередника числ. Так [illegible] робітникам і Редакції. Перед дякувати [illegible] бо инакше [illegible] до просьвіти довідатись.

Петро Щерба.

Andrew Alta.

В неділю [illegible] відбулись ся в нашій читальни Др. І. Франка річні збори. Збори отворив [illegible] О. М. Гутнікевич і взяв [illegible] присутних, щоби вибрали председателя і секретаря до переведення зборів. Сейчас вибрали на председателя тов. Гр. Гайдана, а на секретаря покликано тов. С. Воробця. Председатель зборів тов. Гр. Гайдан забрав голос в своїй коротій промові, обяснив присутним якою дорогою есть-дійсно читальня. Дальше сказав, читальня дає темному народові просьвіту і знання та образовання, і закликав других людий, щоби вписувались в члени до нашої читальні і черпали з рук [illegible] науки просвіти. Відтак забрав голос О. М. Гутнікевич і в своїй [illegible] промові звернув увагу, що просьвіта [illegible] для темного поневоленого руско-укр. народа котрий [illegible] гнобителями і черносотенцями. Дальше сказав, що нині найвірніші сини Укр. своє життя кладуть на жертвенник народний, щоби освободити свій Руський Укр. нарід, котрий був колись славний і могучий, а нині, так [illegible] закований оковами темноти Вшех Поляками, російськими черносотенцями та чорнорізцями. Дальше сказав, що і нас нічо иньшо не загнало з нашої любої батьківщини, котру кровавим потом зросили наші діди і прадіди, як Вшехполяки [illegible] свою рідну стріху і поїхали далеко, за Океан до найщасливо вільний край і свободу. Отже лучім всі свої сили беримся енергічно до просьвіти, закладаймо читальні, просвічуймо ся, бо лише просьвіта [illegible] нас з темноти і станем просьвітними людьми і надіюсь [illegible] незпрошеним опікунам, що нашу кроваву працю забирали, а нас пхали під матушку Росию. Забрав ще голос тов. Н. Никифорчук і представив присутним, що доконче нам треба просьвіти. Дальше сказав, що нині темний народ не знає як тепер проводити мітинг між собою бо не находить ся [illegible] вибрати председателя і покликати секретаря до переправлення зборів [illegible] то наші люди всі [illegible]

Отже найвисший час [illegible] беріть ся [illegible] просьвіти. По тов. В. Никифорчику забрав голос тов. С. Воробець, котрий в коротности сказав, що лиш просьвіта і наука зробить нас культурними людьми [illegible]

[illegible] на $7.95 [illegible] М. Гутнікевича [illegible] Січинського в Стрию. Тут подаємо імена жертводавців:

О. М. Гутнікевич, [illegible] Перогов на $1.00, Гр. Гайдан 60 цт., Юлиян Гутнікевич, Гр. Мойсей по 25 цт., І. Сорохан 40 цт. В. Никифорук, Магдалина Гайдан, Мар. Грудей, Ст. Воробець, Н. Ярема, Т. Гнідо по 25 цт., Фазора Гурик, К. [illegible] і Т. [illegible] по 20 ц., Іс. Воробець, Софія Ярема, Д. Лапуста, Анна Соловей, А. Шарган, Н. Грудей, І. Томашевський, М. Томашевський, Т. Лапуста і М. Сорохан по 10 ц.; Т. Никифорук, В. Воробець і В. Сорохан по 15 цт. Разом $7.95.

Г. Гайдан, предсідатель.
С. Воробець, секретар.

Mitchell via Buchan.

У нас на півночі від Buchanan Sask. „P. O. Mitchell“ відбуло ся віче протеста засуду на смерть М. Січинського дня 21 червня 1909. На віче всі рішучо запротестували проти засуду на смерть М. Січинського. Віче відбуло ся в шкільнім домі „Григорія [illegible] Чехія“. На віче се радо зійшлись не лише мущини але і жінки, які також готові були до підпису протесту. [illegible] потрудились [illegible] Спиридон Татарин і Симеон Луців.

По вияснению справи віча і по вичитанні протесту приступлено до підписів.

Зміст протесту звучить так:

Ми Русини замешкалі в околиці Бухенен, зібрані на віче дня 21 червня року 1909, всі одноголосно протестуємо проти засуду на смерть української дорогої [illegible] любимця нашого народу, нашого щирого тов. М. Січинського, що засуд кари смерти, має бути знесений!

1) Тому що М. Січинський допустив ся пімсти на наміснику Галичини гр. Андр. Потоцькім не в намірі морду, не в обороні самого себе а в обороні покривдженого народу свого.

2) Тому, що стан руского населення наших хліборобів котрі зрошують пролевшим потом панські лани, став в так прикрий положенню, що міра терпіння вже переповнена.

3) Тому, що то власне наслідки ладського правління [illegible] руку пімсти на наміснику Галичини, бо що сі[illegible] то і мусите збирати, і що далі будете сіяти то пожнете!

Во имя [illegible] що Українців [illegible] тепер живемо. Через наше прикре становище під польским правлінням, через [illegible] конституції, через [illegible] корупцію [illegible] брутальні поступовання Ляхів при виборах, при вічах і [illegible] трактовань [illegible] ми мусіли [illegible] нашу дорогу вітчину [illegible]

[illegible] смерти в дорозі. Отже всі [illegible] нам, що нам [illegible] несправедливе трактовання нас руских хліборобів [illegible] польська шляхта [illegible]

Отже ми чуючи ся любимцями нашої вітчини, нашого покривдженого народу, разом нашого Товариша М. Січинського через котрого руку доля українського народу [illegible] бо Мирослав Січинський [illegible] Галичині, то будай [illegible] — Но Мирослав убив Потоцкого, а руки народу і сам поступив гр. Потоцкого.

Отже всі низше підписані протестуємо проти кари смерти, бо Мирослав [illegible] сказав, „за Галичину і за народ Потоцкий“. Тому ми низше підписані бажаєм увільнення М. Січинського бо коли він умре, його дух [illegible] та може [illegible]

Тут слідує много підписів.

За віча
Іван Денис,
Симеон Луців,
Павло Шалаїнський

Звертаємо ся у вагу [illegible] Ред. „Газети Католицкої“, що народ руский обставав за М. Січинським, отже не потребуєте сумніватись, як написали в своїм органі!

І. Д.

Бачність Фармарі.

ЗБІЖЕ то [illegible] праця фармера.
ЗБІЖЕ хоронить перед голодом фармера.
ЗБІЖЕ ратує перед [illegible] фармера.
ТОМУ всекуруйте збіже перед градом

Пишіть по інформації і залучайте 2 ц. марку на відповідь.

Адресуйте:
V. Кипуаскі,
Box 161
Yorkton, Sask.

Карети на весілля [illegible] 00

Каравани на потреби, домовий [illegible] кожного рода і [illegible] від 25.00 до 1.000 дол. Деревляні від 1.00 до 5.00 дол.

И. АЛЕХНО.
572 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польсько-руский

бувший директор і [illegible] шпиталю в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Льондоні бувший асистент [illegible] хирургії.

дітячої, нолової, жіночої, очної, [illegible], в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Уділяє лікарських порад в язиках руськім польскім, чеськім, німецьким, англійськім. Уділяє лікарських порад, також листовно. На жаданя [illegible] своїм хорим лікарства своєї роботи

Офіс 586 Selkirk ave. Тел. Main 1306

П. Зварич

Руска Канцелярия
на Vegreville, Alta
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що залагоджує всі справи [illegible] Нотара і Адвоката. [illegible]

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ

Чи бажаєте спровадити вашу свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, стягнути свою обідницю по родичах або гроші з Краю.

Коли хочете пересилати гроші до краю то [illegible] сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові руский, англійській, польський і литовській, та питайте о ціни шифкарт від 8 до 16 доларів до краю.

Адресуйте сейчас до
K. A. Klukowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. [illegible] South Bend, Ind. Dept 556.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стирання.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стирання.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
є добрими машинами для тих, що бажають найлучших
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street Winnipeg, Man.

На продаж нові землі.

ФАРМА В Shoe N½ 25 22–4 W 3. $13.00 за акр.
В Esterhazy N W 1 10 20 1 W 2. $11.50 „
В Rapinka E½ 9–6 25–W 1 (302 акри) $20.00 „ під управу

Висилайте по моєї купця. Пишіть до
A. B. Dulmadge,
Box 3091 Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРИЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повномочники, заступники і т. д.
[illegible]

НОТАР Иван Пугатий ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible] Одинокий руський Нотар в Саскачевані, що залагоджує всі справи [illegible]

[illegible]

Канцелярія [illegible] з фірмою адвокатів
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 161, Yorkton, Sask.

Imperial Bank of Canada

[illegible] офісів головніщих місцях в ОНТАРИО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest)

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де виставить [illegible]

Куток для дітий.

Sanaitor, Man.

Я прочитав дописі [illegible] котрий [illegible] там у [illegible] собі написати, як у місті [illegible] Тут вчить все по англійськи. До цеї школи я ходжу, где ся ходить найбільше [illegible] дітий і наших [illegible] досить [illegible]

Я єсм уже в пятій класі. В нашій школі ми маємо сесю на першім поверсі і там ми відбуваємо свої концерти (вечерки). На таких концертах і я забирав участь. Учителька довідалась, що я учу ся на скрипку грати тай сказала мені, щоби я заграв на концерті. Як я заграв, то [illegible] мені дуже [illegible] і діти [illegible], що я [illegible] так гарно грав. Я [illegible] що то наші руські [illegible] А я заграв був „Віють вітри“ і „Реве та стогне“. Вони сказали, що то дуже гарні пісні.

Теперішних вакацій вдаєсь ся, що я буду вчити ся по німецки і по руськи бо то добре знати кілька мов.

В сій приватній науці буде нас більше руських хлопців забирати участь. По руськи я научив ся за один місяць але буду ще дальше вчити ся, щоб лішпе знати. [illegible] перечитав богато руских книжочок але по найбільшій части я читаю собі книжки з англійській бібліотеці, з котрих можна богато научити ся і довідати ся про різні краї та людей.

— Ученик Іван Новак.

[illegible]

ЗЛОДІЙСКА МАШИНА НА ЛІЦИТАЦІЇ

З Берліна доносять про досить оригінальну подію. Перед кількома літами відобрала була кримінальна поліція від „зломіра“ [illegible] знаменито праці[illegible] і вигідну машину, котрою за помочию горючого кисню можна хемічним способом зовсім тихо розбити найсильнійші і найгрубші двері і стіни железних кас. З тою приладою злодії в [illegible] можуть дуже легко до кількох минут добути ся хоч би й до банк кас. Той „зломір“ [illegible] був одним із найоручнійших злочинців касових а той прилад був як раз найновійшим для его роботи. Перед процесом Гайзого [illegible] була прокураторія від дирекції поліції, щоби ся видала їй той прилад, що розуміє ся і стало ся. В лютім минулого року засуджено [illegible] на пять літ вязниці. Позаяк коштів з его процесу не було чим покрити, то суд ввав за оригінальну гадку пустити прилад до розбивання кас на ліцитацію в берлінськім [illegible] заведенію. В день ліцитації не хотів ніхто дати за машину 600 марок, на яку то суму ї вартовано, і ї продано аж за 35 марок. [illegible]

* * *

ПРИДВОРНИЙ СЛУГА ЦАРЯ

Придворні слуги королів і цісарів грали перед визначну роль [illegible] та такого впливу на державні справи, як мав придворний слуга на російскім дворі Кротов не мав до тепер ще ніхто з них. Він з одинокою людиною, що не ходить ся постійно в особі царя. Кротов не є лише слугою царя, але також його дорадником і мужем довіри. Звісно, що цар перебував все поза Петербургом, чи то в царскім Селі, чи то на дворі Петра, тому то і посилуєся він, щобе порозумітись з своїми міністрами, генералами і иньшими достойниками часто густо телефоном. При всіх таких розмовах Кротов все присутний і перед ним сам росийські міністри і змени царя. Днем і ночею не відступає Кротов від царя і стереже його перед всіми пригодами, які надто часто лучають ся на царскім дворі.

Конвенція

Греко-Самостійної церкви провінції Альберти відбуде ся с. р. дня 13 липня (July) в парохіяльній церкві св. Юрія на Vegreville Alta.

Розпічне ся о 9 год. рано відправою „Служби Божої“. По Богослуженю уложить конвенція програму і отворить нараду.

Позаяк сегорічна конвенція відбуде ся зараз в Празник св. ап. Петра і Павла, то є надія, що русько-альбертійський загал при святковано Неділі, пр. св. Петра і Павла тай церковного свята „Собор 12-ти Ап.“, возьме в конвенції як найчисленнійшу участь.

Осібно звувзати треба ще се, що кожда самостійна громада як тоже громада, що бажають стати самостійними, мають висилати делегатів, котрим виключно забезпечуєсь право голосовання.

Всім делегатам і спінуєсвиком складає консисторія отець „Сердечний Привіт“.

За уряд консисторії
Съвящ. Е. Шиноров
предсід. конс.
Съвящ. Т. Гутнікевич
секретар.

ІНСПИТОВАНА АКУШЕРКА (моша)

з цілім світі Чортков, в краю хвалена через 7 років, тепер готове до услуг всім вінніпегським Русинам. Приходіть кождого часу до

Anna Kusuf.
128 Dieraal str.
Winnipeg, Man

[illegible]
АКУШЕРКА

з добрими сьвідоцтвами і добрею практикою, ведовоктів кожду жедщину, при [illegible]

Прошу приходити до
А. [illegible],
699 Selkirk ave. City.

ДО ФАРМЕРІВ В КАНАДІ.

Хтоби хотів з наших Русских фармерів західної Канади занимати ся случонием сир з каний, худобы, [illegible] будемо платити добра ціна, лучші як платят на заході і може мати [illegible] добрий доход.

Удавати ся на адресу
A. Lysyk
594 McTavish str
Fort William, Ont.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альокоголь від $5.00 до $6.50 за гальон. Найлучше порто не вино $1 до $1.25. Рум бренди і джін. Пиво в бочках Пиво від 25 цт за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

В ЗАМІНУ:

добре фарма в части найліпшій, недалеко міста, близько місточка і трамвайної лінії. Возьме ся в часті реальність як часть плати

American Land & Loan Co.
14 Nanton Blk
Winnipeg, Man

Бачність Фармарі!

ГОРЕ робітникам як стратять руку або ногу при роботі.
ГОРЕ фармерові, коли его ціле річну працю знебе град.
ТОМУ асекуруйте свое збіже перед градом.

Пишіть по інформації і залучайте марку за 2 ц.

Адресуйте
V. Kunysky
Box 161
Yorkton, Sask.

MICHIGAN скі і РУНТА близько Чікаго

Управні фарми.

Ціни земель від $7 до $13 за акер. Услівя $10 готівкою а $5 місячними ратами. Суть то ціями сьвітом славні овочеві і врожні грунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, а опатить ся Вам довідатись.

P. Niemira.
589 Milwaukee av. Chicago, Ill

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специяліст портретів і поштарт

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg, Man.

Для перепровадження старокраєвих волних процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A Frank
пуб. нотар.
249 Selkirk ave
Winnipeg, Man. Canada.
Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

ПЯТЬ ДОЛЯРІВ НАДГОРОДИ за [illegible] дворічна [illegible] Немає [illegible] чераня. Хтоби о ним знав або [illegible] прошу дати на адресу

Tomasz Pawlioni
Ashville, Man

РУСКА АПТИКА ПОЛЬСКА АПТИКА
ВІННІПЕГ, МАН.

Ми маємо найбільший склад старокраєвих лікарств в Вінніпегу.

Наша ціна за медицину є найнизша в цілій західній Канаді.

Ми вдоволили наших кустомерів почавши від надморских провінций, Квебеку, Онтеріо, Манітобі, Саскачевані, Альберті і Бритиш Колюмбії.

Они вас певно вдоволять.

Руска і Польска аптика
264 Jarvis av. Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
а того виходить
Найлішого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Ми маємо всякі річи а то:

товари корінні, залізні, знаряди домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукти,

ми гварантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті!

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою.

На продаж жінкам або мущинам.

Мою землю котру я заслужив в полуднево африканській війні і на котру маю сертифікат в департаменту внутрішних справ в Отаві, добра і має 320 акрів такої самої землі як утворена до брака в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особи понад 18 літ мати, мущина або жінка, можуть набути з сим сертифікатом землю.

Про теперішню ціну $800.00 пишіть або телеграфуйте

L. E. Telford,
12 Sheter str — TORONTO, ONT

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines.

Нові точно курсуючі кораблі помім Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалі курсуючи точно в тен само приплывають до Квебеку.

Ся правильна лінія є повна потрібних засобів для тих, що їдуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи відділ. Пасажири третої класи можуть дістати ся до Німеччини Австрії і Росії за такі ціни.

Шифкарти можна купити для спроваджения [illegible] Canada Line [illegible] до виповнення скорої і без найменьшої перешкоди для подорожуючих.

По дальші купна шифкарт до взяю, ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent Canada Line,
286 McDermot ave. Winnipeg Man.

Гроші на позичку

з обезпеченням на фарми або які инньо реальности.

Позичка на будинки особливо.

THE

Home Investment Savings Association

438 Main str., Winnipeg Man.

M Bull, през. U A Windell, менеджер

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа зарані. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіжє а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповімо.

Адрес:

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіжє

Коли хочете дістати всі гроші за Ваше збіжє, то конечним є для Вас посилати своє збіжє до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спродуванєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пішліть своє збіжє до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам задаток сейчас по одержаню посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо его опацованя і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bulloch,
GRAIN COMMISSION MERCHANTS
Winnipeg, Man.

По Будівельний Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо

МАТЕРІЯЛ, ЛАТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ. БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Чим визначні: Низькі ціни, скора доставка і добра услуга.

Спеціяльні уступства для Русинів.

Сли замышляєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою. Ми продаєм тільки для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg. Man.

Навит і одна головка сірника

не вісеує ся і не злоснить ся в фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато пільних неожиданих пригод ви позбудетесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА.

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Коли Ви хорі на яку б не було недугу і де б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Дарем лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни невинні:

Найлїпше [illegible]	15 цт
Pain Killer	20 цт
Електрична олива	15 цт.
Румянок	5 цт
25 цт. порошок для дітей	10 цт.

Напишіть або прийдіть нині!

Mitchel's Drug Store,

92 Euclid ave., — Winnipeg.

Північно-західна Канада.

УХВАЛИ ДОТИЧАЧІ ГОМСТЕДІВ

Кожда парцеля того числа самих державних земель в Манітобі і північно-західних територіях, що до роздачи [illegible] не засеяна [illegible] 8 і три четвертих [illegible] секції а котрі [illegible] свою чвертку можна дістати. Кождий може одержати четвертину секції т. є 160 акрів хто є головою родини або кождий мущина, маючий 18 літ.

ОПЛАТА

Оплата $10.00 вплачує ся особисто в місцевім Land Office того дистрикту до котрого земля приналежить. Сли той, котрий хоче дістати землю хоче дати припоручене другому, щоби за него оплатив, то мусить писати: to the Minister of Interior, Ottawa, або to the Commissioner of Immigration, Winnipeg, або до місцевого агента дистрикту, до котрого та земля приналежить.

ОБОВЯЗКИ ЩО ДО ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ

Поселенець, котрий заніс оплату за даровану землю, після акту державних земель має виповнити слідуючі точки

1. Кождий фермер мусить мешкати на дарованій землі і обрабляти її найменше шість місяців кождого року, в протягу трех літ. Се есть звичай Департаменту жадати щоби поселенець з'орав 15 акрів, або замість управляти 51 акрів землі має мати 20 штук власної худоби і [illegible] для неї.

2. Єсли тато (або мама в случаю смерти батька) має такого сина, що може після права зложити оплату за даровану землю, мешкає в сусідстві землі записаної на он[illegible], то син може одержати патент на тую землю, хотяй не мешкає на ній, а мешкає з татом або мамою.

3. Єсли поселенець одержав патент на даровану землю або сертифікат на патент, а передтим заніс оплату на иншу землю, то після права одержить патент на ту землю, котру перше оплатив, єсли другий гомстед знаходить ся близько першого.

4. Єсли поселенець жиє постоянно і працює на фармі, котру він дістав, то обовязки які кажуть право будуть виповнені.

В додатку вище сказаних четирох точок, еще треба додати се, що поселенець хотячий одержати патент має зорати 30 акрів, або мати 20 штук худоби і всі господарські будинки і також 30 акрів сгороджених плотом.

Право внесеня другої оплати за гомстед котрий тільки ті котрі ще перед 2-гим червцем 1889 року виповнили всі обовязки на перших гомстедах і дістали на него патент.

Кождий, хто одержав гомстед а не виповняє обовязки після права, его внесену оплату уневажняє ся, а кождий може [illegible] новий оплату і взяти собі за гомстед.

АПЛІКАЦИЮ О ПАТЕНТ

робить ся при кінци третого року перед місцевим агентом sub. агентом або гомстед інспектором.

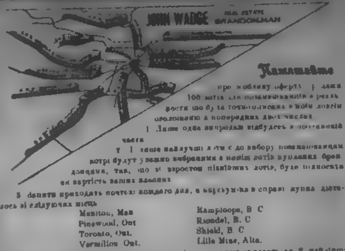
Перед робленєм аплікації о патент, мусить ся повідомити писемно комісара державних земель в Оттаві.

ІНФОРМАЦИЇ

Новоприбувші емігранти одержують поученє що до роздачи земель в емігрантськім офісі в Вінніпеґу, або в конторі управ державних земель в Манітобі, Dominion Land office

Землю, котра поза дає мінерали можна дістати тогда, коли письменно повідомить ся секретаря Департаменту внутрішних справ в Оттаві, Secretary of the Department of the Interior, Ottawa або комісара еміграційного в Вінніпеґу The Commissioner of Immigration, Winnipeg, Manitoba, або кождого агента державних земель в Манітобі і північно-західних територіях.

W. W. Cory.
заступ міністра справ внутр.



Уважайте

про особливу оферту [illegible] даних 100 лотів для поміщеньців [illegible] ставлена в моїх довгіх оголошенню в попередних двох числах.

1. Лише одна випродаж відбудеть ся в [illegible] части.

2. Лише найлучші лоти є до вибору поміщенців, котрі будуть уважно вибраними в новім лотів купованя брендонцями, так, що зі зростом пізніших лотів, буде підносити ся вартість ваших вкладок.

3. Депеші приходять почтою кождого дня, а нарахування в справі купна дістаються зі слідуючих місць:

Manitou, Man
Pinewood, Ont
Toronto, Ont.
Vermilion Ont.
Kamploops, B. C
Riondel, B. C
Shield, B. C
Lille Mine, Alta.

Пишіть безпроволочно по мапу та иньші записи і вам продасть ся 2 найліпші лоти. Тепер є найлучша спосібність і вона не потребує довго, бо на 50 купців сходить ся.

JOHN WADGE.

Real Estate

10 Ninth str. - - Brandon, Man.

Вже вийшла

2 книжка популярного літературно-наукового громадського і економічно ілюстрованого місячника

„Українська Хата".

Ціна на рік 2 доляра. Адреса редакції Russie. Kiev, Бульварно-Кудрявска, 28. Кождої читальні і кождої одиниці є обовязком сей журнал предплачувати

Зверніть увагу!

Маю [illegible] продажи [illegible] секціях 1, 4, 5, 7, 8, 15, 17, 19, 21, 27, 33, Township 24, Range 21 західно, першого меридіяну, [illegible] секції 7, 15, 17, 19, 21, 23, 27, 31, Township 25, Range 21 західно, першого меридіяну. [illegible]

[illegible]

Glah Egilsson
Logberg P. O. Sask

ЧИТАЙТЕ!

НОВІ! фармері, мами, НОВІ!

Що се такого?

[illegible] СКОТОЛІЧЕННИХ [illegible] Часть I. [illegible] Часть II. [illegible] Часть III [illegible] Часть IV [illegible] Часть V [illegible] Часть VI. [illegible] Великий формат, 300 сторін. [illegible]

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ НОВІ КНИЖКИ

„Оборона Віри" і „Підстава Християнської Віри"

Ціна 25 центів за одну або 3 за $1.00. Книжки ті повинні находити ся в кождого релігійного чоловіка. [illegible] побороте всяке невірство, [illegible] віру [illegible]. Тож кому дорога його віра, нехай купить ся [illegible] скарб душі, бо наклад їх не великий.

Адреса:

„The New Books"
P. O. Box 73
Winnipeg Man

Winnipeg Industrial EXHIBITION

$40,000 за гонорари. — Найвизначніша виставова трема в Америці!

Тисячі нових несподіванок на трецї, виставі і сцені.

МИЛІТАРНЕ ТАТТОО NAVASSAR ЖІНОЧА БАНДА ОБЛОГА СЕВАСТОПОЛЯ

Прогулькові ціни — July 10-17 — Сім великих днів.

ПОШУКУЮ Русина, котрий міг би бути добрим партнером, та був поступовцем, знав англійську мову, і що би мав кілька сот долярів. Інтересованим належить зголошувати ся до

M. P.
Box 4
Lethbridge, Alta.

ПОШУКУЮ Проноса Процика, Гриньки Дубанного і Михайла Кравця з с. Глини пов. Перемишль. Хтоби о них знав а дасть мені знати, дістане $5 надгороди.

Mychajlo Majdaniuk
Rainy River Ont

ДЕ Є?

Піт Ставурскі з с. В[illegible] пов. Гусятин. Тому рік назад робив [illegible] Indian Head. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Fred Komarnicki
517 Barnard Str
Vancouver B. C.

ДЕ Є?

Ілія і Андрей Гельмік з села Одая пов. Заставна. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до

Tanasko Dowholis
Rapid City, Man

ДЕ Є?

Мій швагер Проць Лукан з с. Шишківець пов. Кіцмань Буковина. Послідного року робив у Warliner B. C. на секції. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до

N. Masariuk
Parnberg, Sask

ПОТРЕБА руско-англійского учителя до школи Мелиця No. 1296. [illegible] інформації прошу зголошувати ся до.

Carl Strilecki
sec. treas.
Pleasant Home, Man.

ДЕ Є?

Мій брат Федор Сенів родом з Стрілковець пов. Борщів. Вже два роки в Канаді і нема про него чутки. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Wasyl Palinka
381 Rochester str
Ottawa Ont.

Земляки, Русині!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою, адвоката свого і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу залучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyndansky.
102 Lorne str
Winnipeg, Man

Чи чули?

Що по так довгім [illegible] вийшла книжочка всїм [illegible]

ПІСНІ ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она так то не та [illegible] була [illegible]. Побільшена на 190 сторін, формат малий — кишеньковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком [illegible] Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку [illegible] 40 центів. За $2.00 дістанете 5 книжочок, а за $4.00 - 13. Хто хотів би заказать ся розпродажи, [illegible] дістане добрий [illegible]. Пишіть виразно на адресу [illegible]

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

КОЖДИЙ ПОВИНЕН ЧИТАТИ ОТСІ КНИЖКИ:

Др. М. Ко. Про полові справи	25 ц.
Дж. В. Дрепер Боротьба віри з наукою	50 ц.
К. Фламаріон. Небо (астрономія з табл.)	$1 00
К. Вердин. В джунглях	50 ц.
В. Шашкевич: Зільник (поезиї)	20 ц.
Нові часи	15 ц.
А. Чайковский: Не підкидай ся бідї	25 ц.
Сагайдачний	25 ц.
Як жив український народ	5 ц.
Першучителї Славян	5 ц.
Др. І. Пулюй: Нові і переміщі звізди.	50 ц.
М. Грушевський: Оповідання	35 ц.
М. Вовчок: Її родні оповідання, І.	50 ц.
" " II.	50 ц.
В. Стефаник: Оповідання (новий збірка)	75 ц.
А. Кримський: Твори Стефана Руданського, всіх 7 томів тільки	$4 00
М. Ясинский: Акт 12 цвітня 1908, про М. Січин.	50 ц.
Польский і руский револ руз і Укр	$1 00

(Ті книжечки дістанете за готові гроші тільки пишучи на адрес:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. - Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Івано Вохенко. Хтоби о ним знав або він сам най зголосить ся до:

Sam Smith
223 Howard str
Spokane Wash
U. S. A

ДЕ Є?

Мій брат Ваня Міхальчук. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Emil Klimko
King Lumb. Mills
Yahk B. C

ДЕ Є?

Семен Кобелка з с. Паньскої Долини Буковина. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Hryhor Kobleniak
White Pine Lumb. Co.
Camp 1
Webwood, Ont.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте газету [illegible] ціна [illegible] на рік. [illegible] Адресуйте так „The Canadian Farmer" P. O. Box 1061, Winnipeg, Man. Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 140,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, catalogues, etc. For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 1061 Winnipeg Man. Canada.

Рік VI. Winnipeg, Ман., Пятниця 9-го Липня 1909. — Winnipeg, Man., Friday 9 July, 1909. Число 26.

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 1061 Winnipeg, Man
Telephone Main 1105
Друкарня [illegible] 28 [illegible] ave [illegible] один блок на захід від Мейн ст.

Новинки.

В ЛЕТБРІДЖ КОЛО ЛЕНД ОФІСУ.

З Летбридж Альта доносять, що при оногдїшнім отвореню земель оприємним такий був натовп, що [illegible] будинок тріщав. Тако забуренє [illegible] з того, що [illegible] Летбридж старали ся бути першими [illegible] чекали на тих що [illegible] трох днях [illegible]. Коли вони встали [illegible], почали обкидати своїх противників камінями. Покликана поліція мусїла з ними розправляти ся.

В часі отвореня офісу одної жадних земель було брання до [illegible]. Перший чоловік заплатив [illegible] за фарму вартости 3-4 тисячі долярів і [illegible] забравши [illegible] землі!

• • •

НАПИВ СЯ ЗАТРОЇНОГО ОЦТУ

Томас Іван [illegible] мешканець [illegible] Ман. [illegible] з причини [illegible]. Він [illegible] фарму [illegible] роботу [illegible] хотів [illegible] думав [illegible] Він [illegible] Що тільки було можливим зроблено ратувати чоловіка [illegible], але і не помогло, бо по [illegible] годинах [illegible] помер. Він [illegible] жінку і четверо дітий.

• • •

СУДЬБА РОБІТНИКІВ

В Форт Віліям дня 1 го липня став ся при будові елевейтору випадок. Урвала ся балка котрою тягали цемент на верх елевейтора споваючи усїла [illegible] чоловіка. Він називав ся [illegible] Дутчак, [illegible] з Буковини с. Кавур [illegible] полишив жінку і четверо дітий.

[illegible] рано повертали робітники [illegible] C. T. R. [illegible] тру до дому і переправляли [illegible] через Kaministiquia ріку. З причини переповнення човна [illegible] він перевернув ся близько берега, а з тої причини утопив ся [illegible] Іван Васил [illegible]. По двох годинах знайдено його немилого. Він походив з с. Гроштн(?) пов. Борщів і полишив свою жінку у Форт Віліям

К. Чеховий

• • •

СТРАШНА ЗРОДНЯ

З Стетлер, Альта доносять, що там мала місце потрясаюча чоловіком трагедія в домі [illegible] поселенця Альтонса Вольярда, [illegible] від Стетлер. Вольярд в скорім що найшла з причини подружніх ріжниць [illegible] в часі неприсутности його дітий, що були в місточку, застрілив свою жінку і забив [illegible]. Перед тим післав він своєго старшого сина з листом до сусіда в котрім виходило [illegible] дол. в паперових грошах котрі призначив для своїх дітий. Між він випив карболевого оцту і коли син в остатнє бачив його, він втікав до ліса. На [illegible] того випадку [illegible] чоловік [illegible] кроваво сполошену жінку в [illegible]. Він був вдівцем [illegible] другою жінкою, оженивши ся минувшої осени. Він мав шестеро дітий від його першої жінки, а котрих [illegible] тепер були дома

• • •

ПЕРЕСЕЛЯЮТЬ СЯ НА ЗАХІД

З Торонто доносять, що дня 29 м. м. 500 мущин, жінок і дітий, попайбільше часть замешкалих в Онтаріо полишили свою стару батьківщину і від'їхали до Вінніпеґу а з відси поїздами на захід

• • •

ТРИНАЙЦЯТЬ СМЕРТНИХ ВИПАДКІВ

З Бостону З. Д. доносять що в двох попаль спеки, го там було 13 випадків від удару сонця а 175 поражения

• • •

ТУРЕЧЧИНА МОБІЛІЗУЄ СЬ

З Сальоніки доносять, що між Туреччиною а Грецією заострилось на війну. Приготовання в тій напрямі робить ся з поспіхом. Ходить тут о острів Крету

• • •

ШТРАЙК СКІНЧИВ СЯ.

По 48 годинним штрайку трамвайних кондукторів і гельмарів в Пітсбургу закінчив я дня 29 м. м. Уговір як доносять часописи для робітників досить корисне

• • •

ДЕТЕКТИВ І БАНДИТ СТРАТИЛИ ЖИТЄ

Коли двох з детективів, впалали слід бандитів котрі хотіли обрабувати почту в Б. К. Васко тоді як [illegible] човна один з детективів виналеі з револьвера і повалив одного з них. Тоді поистаний бандит застрілив [illegible] детектива [illegible] його житя

• • •

ОГОНЬ В ФОРТ ВІЛЯМ

Дня 1 г. м. згоріла тут фабрика „[illegible]" тутейшого властителя G. Mathews. Друга з фірми Green Bros і A. Bishop Co. мали великий склад дошок при тій фабриці, котрі також згоріли. Шкода виносить $30,000. Всеї асекурації було тілько на $4 000.

К. Чеховий

• • •

НАДГОРОДА ЗА СПІЙМАНЄ РАБІВНИКІВ

За спійманє тих рабівників, котрі стримали оногди в цїли обрабованя експрес в British Columbia, Canadian Pacific компанія виплатить 5 тисяч долярів. Провінціональне правительство також за їх спійманє дальоб 2,500 дол. Іо сего увєт на їх слід ще не напав нїхто

• • •

ЗА СТРАТУ РУКИ ДІСТАНЕ ГРОШІ

Гельмар W. A. Scott, що згубив свою руку в Елбов тої [illegible] дробовано нарн, що 1907 [illegible] 5 тисяч долярів яко відшкодоване. Згадані гроші і кошта процесу мав виплатити C. P. R. залізнича компанія.

• • •

ХОЛЕРА В ПЕТЕРБУРЗІ.

З причини горячости [illegible] холера в Петербурзі ширить ся дальше. В 24 годинах зенто [illegible] там до шпиталя 24 серіозно хорих а 60 [illegible]

• • •

РОСИЙСКИЙ ТОРПЕДОВЕЦЬ ВИСТРІЛИВ ДО АНГЛІЙСКОГО КОРАБЛЯ

Оногдїшнього вечера російский торпедовець на трудючи на фінських водах, з нагоди [illegible] маневрів, стріляв до англійского купецкого корабля „Northburg" і ушкодив його. Куля пробила задові корабля і ушкодила паровий водопровід. Один чоловік залоги мав остати раненим. Посїм можна пізнати, що подорожовані володарів найпильнїйше стережене.

• • •

ГРІМ ЗАБИВ ФАРМЕРА.

В Wanaila Sask. забив грім тає 29 м. м. фармера J. W. Mett а в дві минї на вхід спалив [illegible] і забив вола.

• • •

ЗАСУДЖЕНО НА СМЕРТЬ

Майка Підгорного узнав суд присяглих винним в вбійстві попоненім на Матрови Гонці в ксмої коло Садлілeнда. Його засуджено на смерть через повішенє. Засуд вїстане виповнений дня 27, серпня. Никодау Романюка уніцили [illegible]

• • •

ВИСТАВА У ВІННИПЕГУ.

Вінніпеґска виставa розпочинаєсь дня 10. с. м. в суботу по полудни. Участниками при отвореню будуть майже всі оптімеори і начальники в цілої провінції. Директорі вистави сподіють ся мати місцїє з сими приставниками в справі Всесьвітної вистави 1912 року. На переговорі гомодора І'м. віде 21 тисячи. Між иньшими буде там знаходити ся 2,000 домашних птиць. Найкраще що буде, то предоставлене облоги Севастополя. Виплати в сей буде також жіноча банда, котра вагостила зверне до Вінніпеґу. Директори сподіють ся, що сего року на виставу прибуде богато гостий

• • •

ЗРІСТ БУДИНКІВ У ВІННИПЕГУ.

Минувший місяць був найобильнїйшим місяцем в видаваню будівельних пермітів в всїх місяцих від р. 1906. Як подає інспектор будов, то в місяцю червни видано на 2 мільони, 41 тисяч 850 долярів будівельних пермітів. За цілий 1908 р. видано їх $2,233,250 а від початку сего року то є в часі 6 місяців, видано перміти аж на $5 462,450.

• • •

СПИНИЛИ РОБОТУ.

Робітнича українська часопись „Слово" що виходила через два роки в Київі, в браку дальших матеріяльних засобів перестала виходити.

• • •

НЕСПОДІВАНА ВІСТЬ

Не помогли воякі заходи які робило ся в цїли увільненя Мирослава Січинського. Голос народу тут приміщ, як рівнож внутрішнє лїлайа совісти. Як отже засудив львівский трибунал так само потвердив і віденьский, відкидаючи касацийну розправу

Судьба М. Січинського залежить тепер лише від одного чоловіка а то австрійского монарха. По цілій земли Україні ждуть сего послїдного рішеня, ціла Америка і Канада а властиво мешканці в сих державах Русини ждуть нетерпеливо сподіваючь ся „помилуваня"

• • •

ЗРІСТ ПРОВІНЦИЇ

Що провінция Саскачеван виростає щороку видно з того, що обчислено виріб маслобоєнь в ватьох місцевостях І так в 1907 році вироблено 11,918 фунтів, 1908 45 823 ф. а 1909 тоже за час 6 місяців 70,050 ф. масла.

• • •

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Повідомляємо наших читачів, що оголошене Кальєндера котре від довшого часу не бачило ся в „Кан. Фар." буде поміщене другого такия на шестій сторонї в році. Тому отже звертаєм увагу наших Вповаж читачам, щоб вони, наколи дістануть „К. Ф." другого такия сейчас перечитали, те, що буде в оголошеню говорити ся, а опісля і зважились зі своїми оправами якими жадами фірма занимаєть ся. Лише не забудьте звернути свою увагу.

• • •

ВЕЧЕРОК

Дня 17. липня 1909 о год 8 вечер відбуде ся в новім будинку рускої парохіяльної школи на McGregor і Stella при церкві св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу вечерок із слідуючою програмою: Вступне слово виголосить Всч. о. А. Гумецкій. Новозаложений „Драматичний кружок" відіграє народну штуку в 3 актах п. з. „Пан Пан[illegible]". На закінченє мішаний хор відспіває кілька народних пісень. Весь доход призначений на церков. Упрашає ся вінніпеґску Вп. Публику о ласкаву і численну участь.

За комітет
о. Алєксандер Гумецкий.
парох церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу

ВИСТАВА В КАЛЬГАРИ.

Дня 5. с. м. розпочалась там була вистава і тревала цїлий день. Сегорічна вистава в Кальгарі була богато богатшою чим минулого року.

Меморандум

В СПРАВІ УКРАЇНЬСКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ — САСКАЧЕВАН

ВСТУПНІ ВИМОГИ.

Вік. — Кандидат мусить мати найменше 16 а найбільше 20 літ.

Кваліфікації — Мусить мати образованє в українській мові відповідаюче, що найменше четвертій класі (Grade IV) тутешніх шкіл читаня, писаня, аналіза речення, аритметика, географія. Мусить мати крім сего достаточне знанє англійської мови. Покищо приймають ся тілько хлопців, хотяй в будуччости рад нас на гадці приймати і дївчата.

КУРС НАУКИ.

Предмети. Слідуючі предмета учительского курсу публичних шкіл будуть викладані: читанє, ортографія, складанє речень, реторика, фізична часть географії, алгебра, ботаніка, рільництво, рисуннє, книговодство, література, історія, граматика, аритметика, вправництво, геометрія, природні науки.

Штуки научування. В послідні два місяці кандидатом уділять ся спеціяльних інструкцій з слідуючих фахових справах: провід класа, дисципліна, обовязки учителя, тростеїв і учеників, як сказано в шкільних статутах [illegible] школи, санітарність.

Кандидати будуть мати також нагоду приглядати ся практичному научуваню в публичній школі і пробовати ся до способів практичного научуваня. Кождий з кандидатів буде [illegible] переводити найменше чотири пробні лекції з учениками під доглядом вчителя школи або його [illegible] поручання.

Час науки. Учительский курс буде тривати сім місяців. Зачнеть ся десь в сентембрі а скінчить ся з початком мая. Остаточні екзамена будуть [illegible] в маю.

Іспити. З кінцем кождого курсу будуть переводжені іспити, що до предметів приписаних міністром просьвіти. Наколи кандидат перейде приписаний іспит з добрим успіхом і буде припоручений завідателем, яко відповідний до учительства, тогди він дістане учительский цертифікат. Єсли кандидат перепаде при іспиті, тогди він мусить що року перейти додатковий курс. Іспити будуть переведені завідателем школа.

Їда і спанє. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкільним заведеню через час сесії. Будуть також засмотрені всїлякими відповідними приборами, книжками і т. д. в школі. Кандидати мусять мати своє білє і пошу.

Кошт удержаня. Кошт науки і удержаня буде виносити около 200 дол. за сесію (сім місяців) тоже число коштів буде подане в коротким часї. Повна сума мусить бути сплачена в протягу трьох років в спосіб і час приписаний міністром.

Запорука. Між міністром просьвіти з одної сторони а учеником і його батьком або опікуном з другої сторони, буде заключений відповідний контракт.

Кандидатам в разї конечности дають ся білєти їзди від і до їх найблизшої залізничої стації, але тільки один раз на час сесії.

Число учеників. На сей рік прийметь ся около 25 учеників. Зголошеня кандидатів до учительської школи просить ся висилати на адресу низше підписаного. Низше підписаний або дотичний шкільний інспектор мають провірити кваліфікації петентів і відіслати їх листи міністрови просьвіти. По дальші інформації просить ся писати на адресу:

Jos. Megas
Rosthern, Sask

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

Карти корабельні до всїх частий сьвіта по найнизших цїнах. Попередуючі можуть забрати собі корабельну лінію і котрого небудь порту [illegible] Дефенс, а також С. П. Р., Аллан, Dominion, [illegible] Гвайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Американ, Скандинавіан-Американ, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

Ми маємо специяльні уряджиння до спроваджуваня подорожних зі Старого Краю, наші агенти по всїх значнїйших містах Європи дають [illegible] подорожним [illegible] і добру пораду [illegible]. Коли [illegible] ся посилати [illegible] родину або приятелів, напишіть за дальшою інформацією.

[illegible] є в управителем нашого заграничного відділу. [illegible] і доплатою [illegible] або [illegible] грошей або в продажи корабельних карт для [illegible] приятелів, до або зі Старого Краю.

Гвaрантовані [illegible] Заграничні гроші купуємо і продаємо [illegible] гроші до всїх частий сьвіта.

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу контора отворена від 7 до 9.

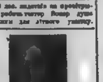
W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найбезпечнїйший театр в Канаді. Найхолоднїйше місце в Вінніпеґу.

14,000 дол. видатків на [illegible] Вашого [illegible] для літнього [illegible].



Joseph F. Sheehan [illegible]

Сеї цілий тиждень почавши 5-го липня

SHEEHAN OPERA CO.

[illegible]

The MIKADO.

[illegible]

СПЕЦИЯЛЬНІ ЛІТНІ ЦІНИ

[illegible]

Bohemian Girl

Il Trovatore

Mikado.

МІСЦЯ ВЖЕ ПРОДАЮТЬ СЯ

„Канадійский Фармер“

Редактор: А. Вахна.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді Злуч. Держа
вах на рік $1.50
до Европи. $2.00

Газету треба платити все
за наперед.

Гроші посилайте в рекомендованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитанцію, котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, западіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адреса:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207
Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian-Ukrainian Paper in Canada.
Church or other job-work and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Лише холодної крови.

О, сило — незмірима всесвітня сило, дай нам як найбільше холодної крови і здорового ума.

Щоб заглянути на свою душі одом ґрунтовно і щоб так разом спільно без сварні стати віч на висотрім золотому сонцю. Збруя нашої хай буде вільна гумки і діла наші хай мірятьсь на поступі і правді. І добрих слів користаймо а ані хай нас переконують що треба робити добре.

Не раз в часописах „Кан. Фар.“ виражено такі статі котрі не мав на цілі поступ, [illegible] але щось иньшого, то редакція „Кан. Фар.“ не мечтать їх на те, щоби про неї довідались і загал та судив її вартість.

До таких статій можна зачислити також відозву, що була поміщена в нинішнім числі „Правди“, в ній говорить ся богато але то лише голі слова і такі слова що як би із канадийські Русини повставали бодай в части, то малиби [illegible] кампанію чим тепер мають. Можливо що так, слова [illegible] кого спрямовано та вона так а так булоб [illegible] до того [illegible] словами не [illegible] видають ся нікому.

KIAN McLean & Co.

музичних інструментів. Чи то фортепяни, органи [illegible] скрипки [illegible] Ми вам можемо [illegible] продати дуже дешево [illegible] інструменти. Продаєм [illegible] інструменти і ноти. Найвисше виконання. Пишіть або прийдіть навістити [illegible] на органи і другі руки котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co. Ltd.
528 Main str. Winnipeg.

Ред. „Кан. Фар.“ в осаді того, що богато наших поселенців [illegible] не помістила в сьвій газеті відповідь на ваш [illegible] [illegible] Кождий не може містити [illegible] на прімку якого держави і газети, видаюча статі не може, бо редакція із помісненим відозви не стане боронитись такими справами, що [illegible] в нашому культурному розвитку „Кан. Фар.“ як з початку так і на дальше [illegible] дорогою і буде нести науку і просьвіту нашому народови в Канаді. Противно не хай не буде жадних сумнів.

Всякі причини [illegible] бувають.

* * *

Історія в [illegible] трапляються [illegible] через два місяці, де [illegible] в маєтку. Не [illegible] родових датина [illegible] до той час відпочинку [illegible] мусять бути [illegible] почне ся вчити і за чатком буде [illegible] дього.

Родичі [illegible] дбати про те, щоби їх дитина не дармувала і не [illegible] була обтяжена. [illegible] в котрім [illegible] учеників [illegible] читанє газет книжок і добати про те щоби [illegible] ти діти заповнити забави добрим а здоровим матеріялом.

* * *

Коли австрійский Касаційний Трибунал оказав ся таким не вдячним, то український народ на американській землі повинен в подвійною силою бути вдячний Мирославу Січинському тим, що посилає свої пожертви на фонд Народних Вісти Оксана Січинської.

* * *

Американці [illegible] [illegible] Денники [illegible] [illegible] рік або і більше. Чи не на

[illegible] [illegible] до [illegible] Українці! До нашої [illegible] [illegible] половину [illegible] „Лист“ [illegible] 10 у [illegible]

* * *

Бажаючі [illegible] [illegible] треба знати [illegible] свою пору перед платою. Кождий передплатник, що зміняв адресу повинен за часописом, то при тій нагоді повинен бодай [illegible] будь часть вплачувати і [illegible] [illegible] голову, що не [illegible]

Вісти з рідного краю.

[illegible]

Українські посли і загалі вся наша суспільність дуже сильно повстає за правом ненарушимости рідної мови котра [illegible] в Галичині може і тепер здобути належне право [illegible] та на [illegible] школах [illegible] не минути нам такого університету і тому наші [illegible] брати мусять безупинно добиватись своїх прав котрі такі подоптали [illegible] самим направ [illegible] польской [illegible] Вслід по Галичині на 1173 судей [illegible] лише 2721 [illegible] 22 прот. Щоби [illegible] подолати і [illegible] нашій опозиції [illegible] Петербург не вступаєсь не правду говорити бо [illegible] що руські українські висловляли в соймі Галичини [illegible] Таке трактовання не [illegible] що до прав руского язика переходить українськім виступам, [illegible] не сподіваючись того [illegible] справедливости і що з [illegible] установленим [illegible] правительство безуспішно поборювати із тої власне причини, що руські посли домагають ся чогось конкретного, що до прав руської мови в Галичині. Поляки страшно розкричали ся і кричать, що їх стан посідання загрожений.

Як ви маєте приятелі в старім краю?

Чи ви хочете мати правдиве і добру свою фотографію? Ми зарекомендуємо вам [illegible] знаного фотографа А. Smith в 404 Selkirk ave. [illegible] Salter. Він є найліпшим фотографом в місті і [illegible] правдиво артистичні роботу.

[illegible] до иньших фотографів, бо ви не [illegible] [illegible] дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до [illegible] ви дістанете то що хочете і буде варта того [illegible] до вашого приятеля.

[illegible] на дві [illegible] оферту [illegible] фот. $1.25 [illegible] ціна $4.50.

[illegible] дуже [illegible] убрана, дістане одну велику фотографію спеціальної [illegible] даром.

Не забудьте витяти се оголошенє і принести з собою до нас, а дістанете великий опуст.

Ваш приятель
Памятайте адрес **A. Smith**
404 Selkirk ave. (cor. Salter) **Winnipeg, Man.**

скотарії та отворене українськоі і румунської секції.

* * *

При кінці минувшого місяця відбуло ся в Кракові польских студентів „вече“ в справі поведення кардинала Пузини, що заборонив похорони на Вавелю тіла Словацкого. Віче мало дуже бурливий вид а скінчилось на тім, що хтось з домех [illegible] стріляв до поліції котра була вступила [illegible] похід. Потім давр[illegible] молодеж почала обкидати поліцію різними камінцями. Колиб таке стало ся в рускім поході не обійшло ся б без оружа, однак сим разом і поміж вистрілів, поліція не стріляла ніколи. Можливо й те що краківська поліція благороднійша [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

Кацапи або москофіли люблять хвалити ся своєю „літературою“ [illegible] в [illegible] Галичині так. А тут народ дійде [illegible] та [illegible] [illegible] літерат[illegible] [illegible] не хоче [illegible] і воно [illegible] [illegible] Дехто таке [illegible] хоче хтось [illegible]

А. В.

НАШЕ ЖИТЄ.

В [illegible] числі Кан. Фар. редактор замітках [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на брак вонятости. Я відповім ось що: Таке ненародного й що вмерла але жиє і чимраз то більше між фермерами [illegible] [illegible] Фармер [illegible] в тім [illegible] крок поднив. Що фарме, [illegible] ся в [illegible] [illegible] числі зокрема в тій справі [illegible] різних [illegible] від дискусії. [illegible] [illegible] в тій справі [illegible] до сего фермері, а чому [illegible] редакция виходячи з [illegible] [illegible] [illegible] в Канаді [illegible] як [illegible] [illegible] стати на ноги народа [illegible] [illegible] словом [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] фермерів був горячий час. [illegible] робот і на [illegible] звертав в господарство. Навколо [illegible] [illegible] [illegible] до переведення ідеї в [illegible]. [illegible] подам [illegible] при

[illegible] чину, яка зайшла в одному [illegible] дискусії о все порівіну позволю собі пару словами звернутись до Вповажних і отців, ая таких котрі уважають себе за культуртрегерів, покликаних до провідництва в народі.

[illegible] оснуйте ся в небудьте лукавими, уділіть свого знання трохи народови, поможіть йому, а будьте певні що коли народ переконає ся о Вашій [illegible] [illegible] відповідно віддячитесь. Чиж не встидом буть для Вас, що наш народ [illegible] вікового гніту і темноти в старім краю тут на вільній землі будить ся сам, але що не ознакомлений з нарошним світовим поглядам, став безрадним і всякі [illegible] його [illegible] переполяну, бо ні звідки помочи, ні кого порадитись. А відомо [illegible] таких, що [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] ся за [illegible] і [illegible] [illegible] і зорнентуватись [illegible] так, щоб не бувати) розчарованим, [illegible] чує ся і занепадає. Чим же оправдати на Вас, на Вашу байдужність? Навколо Ви живете між нами, навколо Ви [illegible] якесь почутє любови до всего що руське і [illegible] Ви [illegible], що лише в солідарности народа в сила, то Вашим обовязком [illegible] тих [illegible] народні змагання на добру дорогу і що ся скріпляти і підносити народнього духа, а добрими прикладами старатись відвернути його від [illegible] і [illegible] але радикально змінити з його бруд в підіймати чистоту і [illegible]. До сеї пори Ви [illegible] тілько [illegible] [illegible], правдивими трутнями богато гудете і уважаєте більше на свою „я“, чим стати в ряди робітних пчілок і праця вати в солідарности під прапором „в єдности сила“.

І є поки що упевнено, котлї і на вільній землі, що може наступити таке, що нарід возьмесь до иньшого средства і потрафить трутнів з поміж себе прогнати. Тепер звернусь до першої точки. Громада українська в хвилею коли довідала ся, про вислуга Січинського, ціла свою увагу звернула на свого любимця, питаючись [illegible] другого, що з ним стало сь. Настрій його пожалій, жалібний, бо в так помянем ми [illegible] нашого „Местника“ бо тут йде о його дороге життє. Сим віддовідаю на замітку в [illegible] з своєї сторони, що тут не горячковий, [illegible]

Найстарша руска фірма в Виннипегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible] [illegible] і до [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії кораблів до старого краю і з краю до Америки [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти кутна і продажі, [illegible] [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible] реальности в місті і по провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Руской Канцеляриї є руский нотар публичний на цілу провінцію Манітобу
Ручить за солідність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] вибух, але розвага, серйозність, а також зовнятість до праці і народ [illegible] в великім ділі.

Теодор Стадник.

Руска Торговля

виробів рижицких і [illegible] [illegible] під числом 282 Dufferin ave. Просимо проте о дальше нашу торговлю. За вироби гарантуємо і також висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнисшій ціні.

Просимо адресувати

Andrejczuk & Co.
282 Dufferin ave. Winnipeg, Man.

Русько-Польский фотограф.

[illegible]

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника в відьмааті [illegible] практикою адвокатською і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ст. марку.

Іван Руданецький
102 Lorne str.
Winnipeg, Man.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сей цілий тиждень можна бачити на сцені кінільну оперу „The Mikado“. Другого тижня з понеділком почне ся тиждень з нагоди тутешної вистави Sheehan Opera Co відіграє слідуючі штуки: Bohemian Girl, Il Trovatore і Mikado.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знала англійської мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко швидше може найти собі занятє, може успішніше залагодити свої потреби. З причини незнання англійської мови наші люди дуже много терпять ріжні надужиття очевидно і не очевидно. Щоби від того уборонитись, одиноким средством є научити ся англійської мови. В нашій редакції суть до набути англійсько-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійської мови. До тепер продавано ті підручники по доларові і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по ціні одного доляра. Надію ся, що кождий хто не мав досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а з вимину дістане провідник вартости ві[illegible] доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надісланє мені Русько-англійського провідника на слідуючу адресу

Імя і назвисько.......

Уряд почтовий.......

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних староправних і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна і продажи легалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і всякі належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових на увільнення від войска, контролі і асентерунку.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії кораблів до Старого Краю і з Краю. І ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. KIMMEL
534 Main str. Winnipeg, Man.

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОКЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні речі, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинники і т. п.

Папа Pius X сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адреса:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept Winnipeg.

Carey & Co Limited [illegible]
[illegible]

Червоне вино $1 за бутельку, $1.[illegible] за гальон. Портвейн, [illegible] до $1.25 за бутельку [illegible] Burgundy до $1.50 за бутельку $2.75 за гальон. [illegible] $1.00 за бутельку $5.00 за гальон. 50 ц. за гальон [illegible], если будете звертатися. Всякого рода вина і лікери на складі.

707 Main str.
Box 31 **Winnipeg, Man**
Telephone 115[illegible]

Гроші до краю.

Если посилаєте гроші до якого небудь краю на світі [illegible] до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. R. [illegible] агентів на стациях, котрі видають мані ордери
заграничні чеки
і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої виплати грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці!
Всякі відносини вам годяще ся сейчас.
Grain Exchange Bldg Winnipeg Man

Wykema T & B
[illegible]
не клеєні.

J. D. Suffield
барістер і солістор,
[illegible]
Солісітор для міста Кеноровy Австро-угорский конзулят з американский конзулят.
Гроші на позичку, фарми купує і продає.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і староправних Arc. агентовереному
N. Goldsmith
Darke Block Regina.

ІНСПИТОВАНА
АКУШЕРКА (мошна)
з цілім місті Чортківі, з краю хвалена через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпегським Русинам. Приходіть кождого часу до
Anna Kuzuf.
138 Disraeli str
Winnipeg, Man

Галицька екзаменована
АКУШЕРКА
з добрими свідоцтвами і доброю практикою заховується кожду польщину при пологах.
Прошу приходити до
A. BURON,
509 Selkirk ave. City

За рідний край.

[illegible] Жанну д Арк

I

Жанна доома.

Далеко від нас, в той бік, де сонце заходить лежить велика держава, есть держава Франция. Єсть у Франциї село одно Домремі звесть ся. Круг того села гори круті та лиси [illegible], а по горах ще густий росте. Дуже давно, вже буде п'ятсот років до нашого часу, жив у Домремі селянин один з жінкою, Яків д'Арк звав ся. Було в їх со два сини та дочка Жанна. Вона народилась року 1412 го. Яків д'Арк був чоловік заможний, мав свою хату свою ще батьківську землю. Він з синами за [illegible] робив а жінка з дочкою Жанною дома господарувала. Мати Жаннина була жінка побожна і гарна господиня, до кождого ласкава привітна. Вона вчила дочку що сама вміла господарувати, шити, прясти та жити по правді.

Жанна вдала ся дуже тиха та малісенька. Вона завсігди чим могла помагала вбогим, ходила доглядати хорих і завсігди в неї було добре слово для всіх. Вона змалку любила до самих ангелів любила все що є на світі, і птачок що так гарно щебетали, і всі тварі живі, що їх не дай, і вона не могла сказати як у їх що більше або як [illegible] було і горе, і ліс густий, і своє село і весь свій край — Францию.

А Франциї було тоді дуже тяжко [illegible] коло Франциї держава Англия. Ще року 1339-го англійский король надумав одібрати Францию у французского короля, щоб самому королювати в в[illegible]. Французкий король звісно не хотів поступатись та й почав воювати з англійцями. Ті королі повмирали, настали нові та й ті не минули воювати. І так потягло ся на довго. Старі королі вмирали настали нові, а війна все була. Оно й стане згода на який час, відпочинуть а відтак воють знову, і так тягнесь ся війна вже мало не сто років.

Тоді панував у Франциї король Кара VI. Він був собі не гарний король і все більше лисоці справляв і нічим, він про добре королювання думав. І одного разу він гуляв з своїми панами і всі були на підпитку, почали дуріти, поодягали ся медведами, понатягали на себе солому і палаючи лисицями [illegible] ся король та ще четверо царедворців. Та якось дурієни і [illegible] ту словяну [illegible] Троє з тих панів [illegible] згоріли, а один [illegible] та король випутувались. Тільки королеви се не минуло ся, бо з того часу він збожеволів з перепуду і вже не здатний був до королювання.

Тоді у Франциї такий був лад що то таки король, а то ще були [illegible] королем князі або герцоги. Ті князі мали кожен свою землю і по своєму там порядкували, ая на [illegible] а король уже над усіма їми був найстарший, король [illegible] що, а вони повинні були б його послухати, та тільки не завсігди вони слухали ся а иноді виганяли ся з ним. У короля Карла шестого було трох синів і найстарший а ним почав королювати. Та не дуже йому воли були бо иньші князі по своєму почались правувати. Найдужчі були, князь Орлеанский та князь Бургуньский. Той хотів щоб собі порядкувати а той щоб собі). Почали сваритися та й навіки не воювались. А королева Ізабелі байдуже про короля Карла шестого про свого чоловіка бо вона вже його кинула та давай у двох з князем Орлеаньским порядкувати А князь Бургуньский послав душогубів — вони і вбили князя Орлеань його. Тоді вже князь Бургуньский запанував. Звісно, народови від того було не легко: нам биті ся [illegible] в чуба тріщать.

А тут знову Англійці замагали ся. Англійский король був родич французкому королеви та й каже: „Король у Франциї божевільний, так я замість него королем буду.“ І почав воювати ся і дуже вже поворювала Франциєю. А повоювати їх легко було, бо серед їх ладу не стало. Тимчасом найстарший королів син умер і з ним і відстарший. Почав тоді за короля правувати найменший—Кара. Та князь Бургуньский і сему мало волі давав. Тоді один царедворець що з королевим сином був, зрадецким робом убив князя Бургуньского. Замість його став тоді княжувати син його Пилип. Він за батькову смерть дуже на королевого сина розсердив ся.

А королева Ізабела — колись вона з князем Орлеаньским накладала, а тепер почала підмовляти вже Бургуньского.

— Давай пристанемо до Англійців!

Ото вони вдвох — королева Ізабела та князь Бургуньский Пилип — і пристали з усім своїм військом до Англійців. Так стало ся що мати сама проти свого сина пішла і проти чоловіка, — а князь Бургуньский проти свого родича короля — бо ж він був королів родич. Одно слово сами свою землю запаристали задля своєї панської примхи. Тоді Англійцям уже легко було побити Французів. Король англійский повоював найбільшу частину Франциї і забрав найголовнійше місто Париж. Королева Ізабелла віддала за него свою дочку та вдвох із ним присилували божевільного короля свого чоловіка записати, що він віддає всю Францию англійскому королеви. Той, нічого не тямлючи підписав. Англійский король швидко вмер і замість него став королювати в Англії і у Франциї його син. Тільки синови тому було десять років. [illegible] за него над Францією почав королювати його родич, англійский князь Бедфорд.

Тимчасом і божевільний французкий король умер. Таким побитом син його Кара мітав замість него королем. Та тільки він вже не був справжний король, бо щоб бути справжнім королем, то треба йому було коронувати ся у городі Реймсі, а Англійці його туди не пускали. Йому було треба з ними вся ватись і прогонити їх, а він не здатний був до того, не вражий не свого батька був. Він ще з королевськім двором серед веселощів та серед забавок, то і тепер тільки про їх і думав, а мало думав про те щоб рідний край ратувати. Воював ся він погано і все його Англійці били. Так тоді сталось у Франциї що она поділила ся на дві частині: в одній частині англійский король королював, а в другій французький Кара. У англійского короля було своє військо і свої начальники він поставив. Та тільки та частина його все меньшала, бо він не міг її обороняти: правильці в Карла Франция з усеї сили рідний край боронили а Кара тільки і знав одно, що гуляв з веселощі всякі справами. Тим Англійці мало не всю Францию забрали. Зостало ся у Карла ще одно велике місто Орлеан, та і те Англійці обступили. Як це і его візьмуть, то тоді вже край — усю Францию під себе підгорнуть.

(Дальше буде.)

Львівський засуд потверджений.

В сенаті касаційного трибуналу у Відни, що рішав дня 21 м. м. жалобу неважности внесену проти засуду смерти через повішене, виданого львівским трибуналом на основі вердикту судиїв присяжних на Мирослава Івана Андрія вин. Січиньского за вбите гр. Андрия Потоцкого, — вів провід сов. двору К. Вуханий, Засідали в нім також сов. двору Файгер. Жалобу неважности заступав пос. др. Т. Окуневский, а в характері заступника генеральної прокураторії заступив генеральний адвокат, сов. двору Войнарович.

Вступ на розправу дозволений тільки за білєтами та мимо сего залю заповнила публика по береги, особливо богато укр. молодіжи.

ВИВОДИ ОБОРОНИ.

Адвокат і посол др. Т. Окуневский попирав зомагане жалоби неважности передовсім сторонничістю лави присяжних. Преводитель львівської розправи Милашевский представляв обжалованому, що його чин осуджує богато Русинів, руське духовеньство а навіть соціялістична партія, що він отже з сеї причини не може покликуватись на те, що ділав іменем руского народа. На те відповів обжалований, що коли воно так, то дивуєть ся чому його не поставлено перед руску лаву присяжних. Сей зміст обжалованого вповні виправдує поведеня польских судиїв присяжних, котрі найяркійше визначало ся в прямо неукупно виступі партійним Фрідманом, після якого він не мав більше права до ферованя безсторонного вердикту. Крім сего не може бути львівский присуд і удержаний через те, що відкинено домагання що до покликаня нових сьвідків, задля суперечности в ореченю лікарів-психіятрів та фальшиве поучене президента розправи Милашевского, даме присяжним. Він сказав в суперечности новим закона, що конечна оборона заходить тільки тоді, коли хто боронить житя свого а не чужого. А коли в нишім обороняє ся вешова на вільности, що заходить між процесом Січиньского а подоньчним процесом Добродзіцкої, то предсідатель заявив, що такої аналогії не можна вести. Крім сего заходить ще і суперечність в самім вердикті присяжних судиїв які не мають для обжалованого кари смерти а рівночасно просять о її уживанє.

Підданим львівский присуд юридичній оцінці, пригадав речник жалоби, атентат того молодця, що по побіді під Ваграмом, замахнув ся на цісаря Французів атентат в штилетом в руці. Коли Наполеон запитав його чи він буде щасливий в своего помилування, то він дав йому таку відповідь: „Ні, я заморудую би вас у друге!“ Поруч із ним то поруч з Орлеаньскою девою треба поставити Мирослава Січиньского. Століта минуть, поки енергія поневоленого народу оцінить в друге подумами такого купецького поштування, щоб воно пристосувало до літак на сьвіто людскости. Вчинок Січиньского се тільки епізод кровавого змагання Поляків і Русинів. Не сьмімо поспішно судити сего вчинку, як вимагає безстороннього суду, щоб всесьвітня історія не мусіла колись корегувати присуд віденьского трибуналу, через те оборонець має таку надію, що касаційний трибунал стане на висоті свої задачі, та признає ся до його виводів й унеможливить львівский присуд.

РЕЧНИК ПРОКУРАТОРІЇ.

Генеральний адвокат, совітник двору Войнарович не вдає ся зовсім ані в істо річі, ні в політичні виводи. Обжалованого признано виннуватим морду. Правне не можна було дійти в сім процесі, [illegible] поступоване так само легкою оправою знане речник прокураторії доказати що формальні закиди жалоби неважности є нестійні, та що ненарушено гарантий юдикатури. В інціденті з присяжним судьою Фрідманом не має причини униважнения з § 344 нарної прох. бо нема карної причини виключеня його з лави присяжних. Відтак обняв він закид заказаня що-до суперечности в ореченях психіятрів та [illegible] відкинути внесену жалобу неважности.

По короткій репліці д-ра Окуневского заявив предсідатель трибуналу, що свій присуд оголосить о 2-ій годині по пол.

ЖАЛОБА НЕВАЖНОСТИ ВІДКИНЕНА.

По двогодиних нарадах касаційний трибунал жалобу неважности відкинув та потвердив вирок львівскої лави присяжних судиїв.

МОТИВИ ВІДКИНЕНЯ.

Найвисший Трибунал, мотивуючи вирок, котрим відкинув жалобу неважности, внесену проти присуду львівського суду присяжних виданого на Січиньського, заняв ся головно інцидентом з присяжним судією Фрідманом. Трибунал признав поправді, що сей судія переступив границю своїх прав о стільки, що не обмежив ся на запитуваню, але висловив особисті погляди та проте інцидент стратив те значінє яке придає йому жалоба неважности, бо предсідатель розправи згінно поведеня Фрідмана. Але якби навіть в тайных, становищ сих судії, що хотіло ся висувати консеквенцію, що він руководив ся упередженєм, то все таки не можна виводити оборони, що його треба було виключити від дальшого виконування обовязку судії присяжного, бо упередженє не належить до законних вимог визначених в розумінню § 344 ч. 1.

Як дальшу основу жалоби неважности наводить оборона суперечність в ореченях психіятрів. Однако сей закид не оправданий, бо річю оборони було через виптування психіятрів підчас розправи доповнити їх ореченя. Тимчасом оборона не ставила ніяких питань і не домагала ся „дальшого ореченя“, через то жалоба неважности не може в розумінню § 344 ч. 5. карн. проц. покликати ся на той факт. На погляд Н. Трибуналу ореченя було повне, а право оборони львівский трибунал усадив тим чином, що допустив додаткове питаня про невідпорний примус.

В тім, що відводові внесоки оборони відкинено, не бачить Трибунал причини до загадненя жалоби неважности в розумінню § 344 ч. 5. бо ті внесаки мали на меті тільки виясненя мотивів учинку обжалованого, а злочин морду, в якого б становища не дивати ся на него, через ніякі мотиви не може стати безкарним.

Нема тут також факту хибного поученя судиїв присяжних з боку предсідателя розправи. Його зав те, що справи Добродзіцкої не можна ставити для аналогії, не була поученєм, але частью резюме. Жалоба неважности визначує слушно, що ділання у власній обороні заходить не тільки тоді, як розходить ся про оборону власної особи, але і про „иньших“ однаке предсідатель не мав причини вияснювати на обжалованість бо закон розуміє під словом иньші фізичні особи, а не нарід, а обжалований сказав, що ставав в обороні иньших осіб.

Коли врешті жалоба визначує, що між потвердженєм питаня і рівночасною просьбою о помилуванє істнує принципіяльна суперечність, то треба замітити, що причиною неважности в розумінню закона може бути тільки внутрішна льогічна суперечність самого вердикту. З отсих всіх причин жалобу неважности відкинено.

За „Ділом“

MICHIGAN сьвіт ҐРУНТА близько Чікаго.

Управні фарми.

Ціни земель від $7 до $13 за акер. Уплат $10 готівкою а $5 місячними ратами.

Суть то цілим сьвітом славні овочеві і ярині ґрунта.

Пишіть по мапи і близші інформації, а оплатить ся Вам довідатись.

P. Niemira,
688 Milwaukee av. Chicago, Ill.

Допис.

Фішбрик, Саск.

Не мав я гадки писати про нашим Русинів в Канаді на нашій кольонії але через жаль прийшлось, який то поступ на нашій кольонії.

Дуже душа радує, як читаю про ті всі протести в всіх наших кольонії на канадийскій земли. Всі встали в цілою силою вести ший проти такого віденьского засуду Мирослава Січинського.

Дуже я тішусь, коли читаю в „Кан. Фар.“ про штори, що закладають ся по иньших кольоніях але й смутусь як згадаю, що на нашій кольонії трудно його дочекатись. На нашій кольонії є правда патріоти але вони до діла не патріоти. З такими патріотами трудне діло і без них можна би ся обійти. Чи по других кольоніях знаходять ся такі патріоти? Дуже нам брак просьвіти, без котрої немож ви гнати темноту. Читайте брати нашу першу руску часопись К. Ф. Она газета поучить нас як маємо поступати в всім як знати-мемо як поступати, то можна буде засьпівати „Ще не вмерла Україна“, тай доля до нас усьміхне ся.

Йосиф Голубець.

ДО РОБІТНИКІВ

Ми знаєм як нам поводилось в старім краю і як нас вигнала біда за море. І як нас польске шляхта утискала. Вони не знають ні Поляка бідака, ні Русина.

Приїхали ми сюда і тут почали робити і не досить, що робимо в сьвята басам коли забагнеть ся то мусимо робити і в неділю. Роутмайстер сеї [illegible] розсилав прикази секційним форманам, щоби они робили в неділю. Першої неділі [illegible] приказав нам йти до роботи, та ми оперли ся і не йшли. Бос виробував посторонних робітників Русинів і Англійців та що вони не мали до спати, пішли собі а бос нас покликав знов до роботи. Ми тепер робимо але не знаємо як буде на другу неділю. Тепер я до вас відзиваюсь дорогі брати, щоби як при кождій роботі так робили як ми, коли бос хоче щоби робити цілий тиждень та ще й в неділю. Коли всі разом будете тримати ся, то нас витравте.

О. М. У.

З АЛЬБЕРТИ.

Штрайки в горах Альберти мабуть що скінчать ся. Робота в майнах правдоподібно розпочнеть ся весь в липни. Хто хоче їхати робити до майнів, вперед мусить розвідатись в [illegible] котрі майни роблять в котрі ні, щоби відтак самого себе не наразити на непотрібні видатки та може лишити иньшу таку роботу, а знайти безробіте.

Н. Д. К.

ПЯТЬ ДОЛЯРІВ НАГОРОДИ за пропадені кониї дворічна лошиця каштанка і [illegible] лошак вороний. Нема їх ще від 6-го червня. Хтоби о них знав або придибав, прошу писати на адресу

Tomasz Pawlicki
Ashville, Man

АНГЛІЙСКИЙ СУД НАД РУСИНОМ.

[illegible] відбув ся ся другим разом [illegible] суддя присяглих в Йорктоні дня 17 червня с. р. над Николом Думальским зоскаржаним о причину смерти его 6літнього хлопця Стефана.

Хлопець захорував в зимі [illegible] Коли болячка на нозі [illegible] батько запровадив до доктора з Foam Lake, котрий [illegible] болячку, наказав Думальскому відослати хлопця до шпитали в Йорктоні. На се просив Думальский його, щоби забрав хлопчину до себе і лічив бо він що есть в прикрім фінансовім положеню, щоби міг оплатити кошта відставки до Йорктону [illegible] коштувати скупо около $15.00. Позаяк в переднівок [illegible] тяжко було постарать ся, хотів продати навіть одну штуку з худобини, але не міг знайти купця, бо худоба дуже змізерніла з причини цілозимного браку сіна.

Доктор лишень підставив [illegible] на $15 до підпису яко належність за побачене болячки і з тим відійшов. (Обовязком доктора було коли видів стан хороби і безрадність батька, і коли не хотів забрати хорого до свого дому, своим коштом відослати до шпиталя і вміото [illegible] $15 зарахувати собі до plus $50, а батько в певностю був би підпису не відкинув) По півмісячної доктор довідав ся, що хлопець не лечив відданий до шпиталя, зробив донос до місцевого суду в той [illegible] і на примусом дня 1 червня відставив батько хлопця до Йорктону.

Другого дня побуту в шпиталі, доктори пристосували операцію болячки. Третього дня т. є. 3 червня, хлопець помер в присутности докторів і батька. Отримавши від заряду шпиталевого перміт до перевозу залізницею труни до дому, [illegible] погребали на місцевім цвинтари. Опісля деякі доктори з Sheho, Foam Lake і Birds Creek заказали викопання труни в цілі доконечня самовільно секції тіла, одначе батько спротивив ся і заказав від них викопати ся позволенням від властий. З браку сего доктори забрали ся і з Sheho внесли скаргу до місцевого суду на [illegible] Думальского, будьто він [illegible] смерти своєї дитини. Суд присяжних уважав [illegible] що хлопець помер на туберкульозу, отже тимчасом [illegible] батька з вини увільнений.

Замітна річ була, коли коронере позволив свідкам [illegible], старавчись звязати свої увагу в сій справі, засягнути попередно найдокладнійших інформацій від сусідів, як також від родичів, і щоби віддерти не слушний закид на байдужність батьків [illegible] ся до наказу доктора, свідок доктор з Foam Lake спротивив ся і заказав, щоби [illegible] Дальше по [illegible] свідоцтва, коронере (доктор з Birds Creek [illegible]) [illegible] часопись „Winnipeg Telegram" з 103 з дня 7 червня, перечитав випадок смерти одної дитини, [illegible] з розмислом не хотіли віддати дитини під [illegible] докторську, але [illegible] Причина [illegible] суд присяжних [illegible] батька [illegible] обом сторонам

Теодор Стадник.

[illegible], Sask.

Хв. Редакціє! Прошу помістити сих пару слів [illegible] корисно для фармерів [illegible] навіть не хоче чути та ще й з ним треба [illegible] Ти йому кажи, що нам треба віче в справі [illegible] а він [illegible] каже, що треба [illegible] щоби [illegible] злота лотати для Канади. Наш народ не подумає перше що має робити а то робить так як другі кажуть, без розмислу.

Гут така в нас просвіта [illegible] стій на [illegible] часть, та в зіднях

Що читають, читають, але щоби Русини читали польську газету то вона ганьба! Та що й яку газету. Газета Католицка! Правда, що знайде Русин все потрібне для свого усвідомлення? Чи хто видів, щоби Поляк читав руску газету а як читає то [illegible] на те, щоби найти в ній [illegible] критику.

Із тими релігіями в нас [illegible] ще більше [illegible] Люди грязуть ся і [illegible] на себе [illegible]

Вже час ті релігії полишити в спокою, Вже час [illegible] ся на добрім і чім та робити так як пристоїть людям.

Інтересуймо ся всенародними річами і станьмо жити як люди з людьми.

Фармер

Vonlaw Man

ДЕ ПРАВДА?

„Або собаці вільно і на Бога брехати".

[illegible] люди говорять „Не ма правди в сьвіті!" [illegible] ті се слова. Я [illegible] не переконав ся, що правда [illegible]

[illegible] була там де она має [illegible] на бути, або, щоб [illegible] Не [illegible] Нині я вже сьвято переконаний, що за правду треба [illegible] тяжко [illegible] віру, що такий товариш, на оно дуже [illegible] зрадить і облеснить тебе в [illegible] спосіб; відбере від тебе тобі над все найдорожче [illegible] честь [illegible] Той по фаху товариш [illegible] той Юда запроданець Христа, зрадить тебе [illegible] тажкі кайдани на душу [illegible] хоч би ти невинно [illegible]

Отже я вкінци приходжу до того переконання, що чим дальше на дорозі жити, тим більше оно мусить боротись з море брехнів, обчернения, [illegible] і т. д.

Дальше я приходжу до [illegible] заключеня, що чим більше [illegible] придбати [illegible] Канада [illegible] що нам богато товаришів [illegible]

[illegible] не треба уповати на товариша по фаху, а на товариша котрий [illegible] тобою. Бо товариш по фаху [illegible] той самий Юда що з [illegible] Христа продав. Від нього треба уникати більш чим від самого чорта [illegible]

В [illegible] Соломона [illegible] 25 [illegible] говорить: „Що молот і меч та вострая стріла, та чоловік що ложно свідчить на ближнього свого". Сю власне притчу виповісти [illegible] на допись з „Vonlaw" уміщена в „К. Ф." ч. 22 до містить ся [illegible] напастливі [illegible] проти мене та мого поведения. Я своїм очам не вірив коли читав ту [illegible] Так злобно осудити потрафить хиба чоловік без всякої моральности, без почуття [illegible] і т. д.

Но тут [illegible] на притчу „Безбожний" не [illegible] праведника, [illegible] місця [illegible] Бо [illegible] погибель! Або стоячи [illegible] той допис [illegible] товаришу! не задумуй відобрати мені мою честь, [illegible] кідай кістку незгоди, бо [illegible] тебе [illegible]

Но може [illegible] що цілу [illegible] одному [illegible] Отже [illegible] що тому, бо не підписаний [illegible] по фаху товариш [illegible] нам на Gilbert Plains дня 1 June

Но може був би не признав ся але що був собі [illegible] отже [illegible] розказав [illegible] обчерних, а він [illegible] „Ну і що мені зробиш?"

От так „говорить по фаху" [illegible] товариша [illegible] той [illegible] своєї чести давно [illegible] він, отже хоче щоб другі не мали

[illegible] Василь з Валинець [illegible] в Галичині [illegible] повно [illegible] доброго. Се той Борис з Валинець, що коли був в семинарии в Winnipeg то говорив в класі що бога нема, [illegible] Христос був [illegible] Се повторять решта товаришів. Та нехай собі [illegible] Ні, [illegible] „Борис" міг написати видуману ним найчорнійшу допись, то чому ж я мав би не [illegible] гарні факта про „Бориса" Він [illegible] на мене не заслужено [illegible]

[illegible] Хто [illegible]

[illegible] Тому що не він [illegible] виставу на [illegible] в Кobzaryа [illegible]

Та [illegible] говорить [illegible] „Він би сего патріота цілком [illegible] Він се для нас зробив". О [illegible]

Пишите що [illegible] „Сей пашкувель „Січ" дурних бандою. — „Докажіть фактом!" Бо хотяй „мій товариш" Борис говорить, що будь то [illegible] в моїй хатині [illegible] тепер те саме повторяю перед цілим сьвітом. Подібну брехню потрафить хиба такий „Борис" Базилевський [illegible]

Я „Борисові" — що правда говорив що „Се мало „Січ", але се діло Березовського і я до тої „Січі" не мішаюсь". От сі слова я сказав і ще раз і сто разів можу повторити, а не такі на котрі тільки Борис міг злобу [illegible]

Бо клянусь перед цілим сьвітом, що волів був мовчати перед „Борисом" „Січ" дурною бандою — так то не був би сказав і тепер публично в тим більше [illegible] „Борисові". Але як то він мені сказав, що „Я на вас можу написати що мені ся хоче, а ви відкликуйте". От що! [illegible] „Борисові" що „собаці вільно на Бога брехати", але коли „Борис" сам признав ся, що ціла допись се його справка отже — [illegible] „Собаці вільно і на Бога брехати", в послідичим числі.

Накінці ще повторю, „Борисові" свою [illegible] слова так цілком відбились від мене [illegible] в Вориса, що я хочу і в тут повторити, бо они й тільки до него відносять ся. Отже „Хоч [illegible] в сей спосіб як каже Поляк [illegible] (і факта той самий Борис) [illegible] Я міг би богато ще [illegible] на тім, бо [illegible] Соломона [illegible] Подібну. Бо знайте „Борис" сі слова Соломонові: „Уста праведнові [illegible]

[illegible] характеристику [illegible] нехай [illegible]

О. Г. [illegible]

СЬВІТОВА ВИСТАВА В КАНАДІ

Ціла північно західна Канада приспособляєсь відбути урочисто сотну річницю приходу графа Селкірка і його товаришів котрі в році 1812 поселились на берегах Red River [illegible] червоних [illegible] Індиян. Перший Селкірк і його кольоністи [illegible] до emigrації [illegible] західні степи. Они положили фундамент [illegible] перші створили сьвітову [illegible] на огородженім тогді [illegible] Каналу і доказали, що робучі поселенні можуть ті степи заселити тоді Індіанами [illegible] перетворити в плодючі землі. Від того часу мільони акрів степової землі дістались в руки хліборобів і майже така сама число [illegible] ще не має. Через той коротний час міста [illegible] виросли як гриби по дощі. Всевишнє провидіня, енергія і витревалість перетворили ту [illegible] ледову країну, на прекрасну плодовиту, і котру тепер цілий сьвіт уважає за свою комору хліба. При нагоді сотної річниці в память перших піонерів графа Селкірка і його кольоністів Канадийці [illegible] задумали урядити канадийську виставу в осередковім і головнім місті Winnipeg. На часі [illegible] Англійці своім способом розголосили по цілім сьвіті [illegible] увагу на сю урочисту [illegible] виставы. Інтересуючі і звидуючі гості будуть мали нагоду не тільки побачити виставу, але головно цілий північний-захід Канади. [illegible] потяги курсувати-муть [illegible] а залізниці і [illegible] корабельні компанії установлять можливо найтаньшу ціну переїзду щоби тисячі [illegible] інтересуючих могли наочно переконати ся о канадийських богацтвах. До виставки будуть [illegible] По всіх [illegible] і менших містах [illegible] від Winnipeg аж до Ванкувер Б К [illegible] комітети. Правительства всіх четверох провінцій т. є. Манітоби, Саскачеван, Альберти і Брітіш Колюмбіі заповіли свою участь в тій урочистій виставі, признаючи на сю ціль більшу субвенцію, як також [illegible] правительство [illegible] о півтора міліонову субвенцію. [illegible] як також приватні люди [illegible] тисячами на сю ціль і безперечно можна [illegible] сказати що [illegible] виставка і урочисті сотої річниці приходу Селкірка в р. 1812 принесе [illegible] корисни від [illegible] От і канадійці [illegible] ані не думали що дочекають сьвітової [illegible] вічного упокою.

Можемо надіятися, що по виставі наступить масова емігранія в північно західні провінції і тисячі фар[illegible] перейде в потребуючі [illegible] „К. Ф." [illegible] Альберти прославити ті околиці, [illegible] до управи. Наші поневолені брати України [illegible] рідними [illegible] котрі не позволяють [illegible] в так спосіб, щоби стали самостійними господарями вільної землі. Брати Українці в Канаді [illegible] справ, то берім ся до діла, [illegible] увагу на сей край, а за посередництвом „К. Ф." [illegible] і других часописей [illegible] для робучого народа, старайно і [illegible] братів [illegible] до себе.

Не один задумує [illegible] не тому, що [illegible] про тутешні відносини.

Думаю, що „К. Ф." радо уділить місця на сю справу і від себе визначить до якого часу прийматиме доповіді інформації про положене і розвиток кольоній, [illegible] перша школа і взагалі про [illegible] поступ в своїй господарці, так щоби інтересуючі, котрі хотіли би свою вітчину опустити, мали [illegible] найдокладнійший образ, чого мають тут надіятись. От се буде лекше для наших бідних братів.

Щоби скорше і ширше могли інтересуючі поінформувати ся [illegible], добре було-б наколи-би кождий дописуватель [illegible] і инші котрі хотіли би вислати таке число „К. Ф." своїм кревним чи знакомим, до означеного часу рівночасно з інформацією надіслали 5 чи 10 ц. в марках, яко належність за число „К. Ф." з поданем адреси до кого вислати.

Гаразд брати Українці.
Теодор Стадник.

Мирнам, Альта.

Прошу Хв. Редакціі помістити в часописи „К. Ф." кілька стрічок про те, як [illegible] наша молодіж а особливо наші дівчата, котрі служать по містах від довшого часу. Як мені самому трафляло ся бачити, то дівчина навчившись трохи говорити по англійськи, не хоче навіть признати ся що вона Русинка. Се правда, що нам потрібна англійська мова і нам потрібно її вчити ся, але своєї рідної не треба цурати ся і свій вільний час посвячувати на читання просьвітних книжок, а не так робить ся, що коли зараз дівчина вільного часу то йде на [illegible] з Англійцем а потім і на танець, де вона забавлялась до пізна в ночи з знакомим [illegible], то пізніше Бог знає куди.

О ганьба і встид вам так робити! Переконавши ся про те, що вони потім на вас говорять, то певно вже би на танці з ними не ходили. Але вони з вами не будуть про те говорити, лише з вами

П. Н. М

КОРОТЕНЬКА ВІДПОВІДЬ.

Маю коротенькі відповідь треба „добре" розчесати.

[illegible] в Америці [illegible] Відозва до всіх братів Русинів, товаришів недолі в Канаді

[illegible] замітка [illegible] Коли наш народ [illegible] то [illegible]

Помимо все иньше [illegible] Василіянів та [illegible] Ортинський сам Василіянин [illegible] канадийські Василіяни [illegible] Коли отже вони такі, то чому його [illegible] бути лучшим? Коли він добрий [illegible] то Василіяни повинні бути такими. В цілій статі переливає ся з пустого в порожне.

Тут якась хитрість або котрі хочуть увести читача в блуд. Чи треба нам в Канаді своїх [illegible] то питань і то таких на які є богато відповіди. Я думаю, що Русинам [illegible] не треба [illegible] Коли Русини розділені на три релігійні табори, то пощо ще творити четвертий? Пощо тільки на [illegible] в очах Канадийців і инших народів? [illegible] культурно"

Не треба далеко йти. Переконано ся [illegible] Русинів. Отже треба брати примір з тих [illegible] наслідків [illegible] собі більше доброго.

Любитель Доці.

Elliott, Macneil & Deacon

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
818 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg - Man

Для перепроваджовання старокрайових всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
A. Frank
нуб. нотар
949 Selkirk ave
Winnipeg, Man. — Canada.
Продаю і купую [illegible] реальности в старім краю

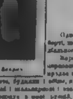
Бачність Фармері!
ЗБІЖЕ то цілорічна праця фармера
ЗБІЖЕ хоронить перед голодом фармера
ЗБІЖЕ ратує перед лішитацією фармера.
ТОМУ асекуруйте збіже перед градом.
Пишіть по інформації залучайте 2 ц. марку на відповідь.
Адресуйте
Y. Kunyaski,
Box 181.
Yorkton, Sask

Карети на весіля [illegible] 3 00
Каравани на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 15 00 до 1 000 дол. Деревлані від 1 00 до 5 00 дол
[illegible]
Тел. [illegible]
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор [illegible] в Галичині [illegible] лікарів хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент клініки хирурга [illegible] в Кракові, Відни Бер[illegible] Лондоні і т. д.
Уділяє лікарських порад [illegible] Русинам польским, чеським, німецким, англійським. Уділяє лікарських порад телефонічно. [illegible] своїм хорим [illegible] роботи
Офіс 556 Selkirk ave. Тел Main 1306


П. Зварич

Руска Канцелярия
в Vegreville, Alta
Петра Зварича.

Одинокий руский публичний Нотар в Альберті, що полагоджує всі справи [illegible] Нотаря і Адвоката.
Вироблює всякого роду контракти, переводить [illegible] (корпорації), [illegible] грошей на фарми, [illegible] шифкарти, полагоджує всякі справи [illegible] Справи [illegible] по руски, польськи, німецьки і англійськи. [illegible]

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ КРАЙНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦІ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю стягнути свою спадщину по родичах або гроші з Краю

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові рускій, англійській, польській і литовскій, та питайте о ціни шифкарт від 5 до 16 доларів до краю.

Адресуйте сейчас до:
K. A. Kiškowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St So. South Bend, Ind. Dept. 560

Webster's Star Brand. Папір до віджування і стажка.
Maple Leaf Brand. Папір до віджування і стажка.

The UNDERWOOD
[illegible] МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАННЯ
з добрими машинами для тих, що бажають найлучших.
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж маю землі.

ФАРМА В [illegible] Nr 25-22-4 W 3, $13 00 за акр.
В [illegible] N.W. 1 10-20-1 W 2, ...$11 50 "
В [illegible] [illegible] (300 акри) $30 00 "
під управу.

Виплата по якої кумпії. Пишіть до:
A. S. Dulmadge,
Box 1081 — Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повномочники, заступники і т. д.
[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ
Публичний Нотар, [illegible] Одинокий руский Нотар в [illegible]
[illegible]
[illegible]
Руските се [illegible]
Канцелярія [illegible]
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 181, Yorkton, Sask.

Imperial Bank of Canada
Филии в офісів головнійших міст: в ОНТАРІЙ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАН, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІІ.
Заклад щадничого департаменту
Від вкладаного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

Кутон для дітий.

Вайта, Ман

Славна Редакціє „Кан. Фар." Прошу помістити мої пару слів в вашій найдорожшій часописи. Від довшого часу читаю сю газету „Кан. Фар." та[й] [illegible] не бачив допису з нашої околиці Вайта.

Правда на нашій околиці нарід не дуже богатий, але і ми тут були [illegible] як саме кашіва [illegible] В великим трудом потрова до робити ся і побудували [illegible] школу. До школи [illegible] лишне дітий [illegible] уміють читати і писати.

Наші читають що прімер а тут „фирст рідер" а а [illegible] секонд рідер а до [illegible] чотири хлопці і одна дівчина. До нашої школи Шевченко ходить 23 дітей. В школі в [illegible] від школи з штор і почта. Попри штор іде залізниця. Наші фармері вже обробили ся потрова і вже беруть ся до орання прерій.

Я хочу пофалити ся, що в нас жити іде не найгірше. Ту на сій вільній землі ми Українці маємо найлучшу способність існувати. Маємо тут найкращу народу розвивати свої народні сили, ту можемо розкуштувати широкі і могутні крила лету в перед до культури, слави і гаразду! Коли спаде з наших очей темнота, коли уже раз скинемо з себе сю понуру і пониженя, що її достаємо на особі по цілім сьвіті?

Чи прийде блаженна хвиля, чи настане час коли на будем дорівнювати иньшим народностям в Канаді? Так, прийде! Але ми мусимо зробити одно; мусимо ся учити і учити, і мусимо бути народом просьвіченим. Памятаймо на золоту раду Тараса Шевченка, що пише до Українців.

„Учіте ся, брати мої
Думайте читайте"!
Здоровлю читателів „К. Ф."
Михаїл Тимчук
Ученик школи Шевченка.

Госнер В. К.

Думаю, що Хв. Редакція К. Ф. помістить моїх пару слів у своїй часописі. Коли я дістаю газету „К. Ф." 24 число дуже я прадувся ся, що є що читати і поучаючі дописі, тільки то не добре, що треба чекати цілий тиждень нім вона прийде. Англійці вибирають з почти що дня по 3 та по 4 газети а наші Українці раз на тиждень. Я думаю, що було би лучше коли б наші Українці на канадійській украіні дали дописи до „К. Ф." і щоби кождий Українець передплатив часопись „Кан. Фар." та иньші руські часописі, тогді і ми прийшли би до таких часописів як иньші народи.

Хай вам не вбивають ся в голову якісь perimenти але дбайте о просьвіту та о науку для своїх дітий.

В. Гроцкий.

І СЕІ ТЕ.

Довідую ся, що на дни 13-4 липня відбуде ся третя учительска конвенція

Гарна річ, що наші учителі мають намір з'їхатись і поговорити над всіками потребами нашої молодої школи в моїм Всевишний надію їх просьвітним та зачеплять і про шкільну аптечку справу

Третя конвенція я думаю мусить переддумати що до теперішньої учительської організації за час двох літ її існування — чи справді поступила на перед, чи принайменше не пофулялось рачьими ходом.

Оса таї нові видять ся що в двох учительских конвенціях мало вкладу та бутної фантазії оно не знімало — вийшла бульба на воді ..

Нехай не буде в гнів Вам панове учителі, що я так просто з мосту говорю — отже кляртись в друзях і скажіть правду — минуло за літа, котрі повернуть ся. . . . Не ожидаю що для дітвори шкільної вже не зробили — однак повстали ви не подумали реально над положенням старших людий. Ваша інтелігенція — Вам і тут треба заглянути.

Однак сеї не се не понял.

Чи не було цвітів на якусь путне діло?

До вам оргаш на шерах?
До слова до кри?
Цвітіть за цвітами.

Отже до діла панове, кадлаб країн і край — організація учительска мусить мати за душі орган і бюро в душу запроваджати до діла....

Спробуйте ваші сили — „Не сьвяті горшки ліпять"

* * *

Бом, бом, бом, бом, — так теленіли вісники дзвін по стовпах канадійських — Дехто не пожалував труду і уклада вірші на честь віча — однак видно криї вичерпались. Чому? бо не було енергії до діла і т. д.

Влажоні вірующі.......
І се і те і більше ще!

* * *

Читав з „К. Ф.", що ново-піжонова-на чолі з Василевичем путешествують з Штатів до Канади.

Вискаю їх се. Органовий Слава, тричі слава!

* * *

Було колись на Вкраїні, гриміли гармати....

Так і Mr. Гонді кoби адорів дикав заохотілось бачити серед канадійських стовпів пушки та українські поля

Чи не гарно се ви би мали стіжути якувати, що „гайдамацьке" військо іде, „поступ", „мир" все? Я не розумію як то ті всі „некультурники" можуть виступати проти ідеї „поступу" Mr. Гонда.

Йорктонець.

ЯК РОЗПІЗНАТИ В ЯЙЦІ КУРОЧКУ АБО КОГУТИКА.

Англієць, Williams, мешкаючий в Clatford, близько Лондону, случайно відкрив тайницю яйця. Одного дня завважив він, що стальні дроти повішані на стіні над варстатом безперестанно порушувались. Наколи він переконав ся, що в другій безпомешкання був спокій думав, що може де на варстаті знаходить ся магнес. Не видячи нігде магнесу, зацікавлена його тим більше зросло. На варстаті якраз від тими дротами стояв кошик з свіжими яйцями. Медаків [illegible] за біт в тогді стальні дроти перестали рухатись. Відтак він знов пробував, а опісля брав поодинчо кожде яйцо і підставляючи під ті дроти, по кілько-годинних студіях завважив, що над деякими яйцями дроти роблять рух окружний, над курочки і пряски, відтак від тіпів вісляку і досліди, що в перших випадках ся коругтака, в других курочка. По многих таких пробах прийшов до переконання, що чи то тримані над яйцями, чи над вівірного, втаками є кажуть людьми, то коли рух окружний вказує на певно і неомильно рода мушеного, а рух „вагадловий" в боки, рода ж ничого.

Се відкрите де в чім для нас фармерів корисне, а мудрим головам дає причину подумати, що за тайницю криє в собі сталь, що так симпатизує до яйця.

Подав
Теодор Стадник.

ПОТРЕВА руско-англійского учителя до школи Ольга. Платня від $450 до $500 на рік.
По близші інформації прошу зголошувати ся до:
Dmytro Lubowy
sec. treas
P. O. Olha, Man.

ПОТРЕВА руско-англійского кваліфікованого учителя до школи Kosiw. Інтересовані зволять писати по близші інформації до:
Митро Романчук
Sec. Treas. Box 92.
Dauphin, Man.

Paul Sala
846 Main str. Winnipeg Man.
Горілка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алкоголь від $5·00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.
[illegible]

Бачність Фармері!
ГОРЕ робітникови як стратить руку або ногу при роботі.
ГОРЕ фармерови, коли сто цілорічну працю знібе град.
ТОМУ асекуруйте своє збіже перед градом.
Пишіть по інформації і залучайте марку за 2 ц.
Адресуйте
Y. Kunyaskу
Box 181.
Yorkton, Sask.

W. W. ROBSON
Фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специяліст портретів і посткарт.

ДО ФАРМЕРІВ В КАНАДІ.
Хтоби хотів з наших Русинів фармерів західної Канади зацінити ся скупованием скіри з кожний худоби, овець, телят і конів, вовна, волосина кінського, будемо платити добрі ціни, лучші як платять на заході і може мати з того не один добрий дохід.
Удавати ся на адресу:
A. Lysyk
524 McTavish str.
Fort William, Ont.

ДРУБЕРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Ми маємо всякі річи а то:
товари корінні, зелізні, апаради домашні, убрання, чоботи і черевики, золото і т. д

Приносіть нам свої продукта,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою

На продаж жінкам або мущинам.
Моя земля котру я заслужив в полуднево-африканській війні і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Отаві; добра і має 320 акрів такої самої землі як утворена до брани в Альберті, Саскачевані або Манітобі.
Особи понад 18 літ житя, мущини або жінки, можуть набути з сим сертифікатом землю
Про теперішню ціну $800·00 пишіть або телеграфуйте:
L. E. Telford,
18 Shuter str. — — TORONTO, ONT

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines
Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.
Відпливають з Монтреалю курсуючи точно в так само приплавають до Квебеку.
Се Ірама лінія є повна потрібних засобів для тих, що їдуть там або повертають до призначення місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи відділ. Пасажири третої класи можуть дістатати ся до Німеччини, Австрії і Росії за тану ціну.
Шифкарти можна купити для спроваджуваня приятелів з Європи. Canada Line має всякі засоби щоб то виповнити скоро і без найменьших перешкод для подорожуючих.
По всякі купна шифкарт до краю, ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:
W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
286 McDermot ave. - - Winnipeg Man.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ НОВІ КНИЖКИ:
„Оборона Віри" і „Відстава Християнської віри"
Ціна 35 центів за одну або 3 за $1·00. Книжки сі повинні находити ся в кождого релігійного чоловіка. Но не побоїте всякі непірство, не пізнає Віру [illegible] [illegible] кому дорога його віра, нехай кланить ся виповнити свій святий душ, бо заклад їх не великий.
Адреса:
„The New Books"
P. O. Box 75
Winnipeg Man.

[illegible]
ПОКІР фармері, [illegible] ПОКІР
Що то такого?
[illegible]
СКОТОЛІЧЕННИК ([illegible]) з 46 образками, [illegible] Часть І. — [illegible] Часть ІІ. — Хороби на [illegible] Часть ІІІ. — Хороби [illegible] Часть IV. [illegible] Часть V. [illegible] Часть VI. — Додаток.
[illegible]
[illegible]
Книжка Knyharnia,
436 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Гроші на позичку

з обезпеченєм на фарми або які инші реальности.

Позички на будинки особливо.

THE

Home Investment Savings Association

438 Main str. Winnipeg Man.

M. Bull, през. U. A. Windatt, менеджер

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа нараз. Купуємо всякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже в як напишено. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg, Man.

Посилайте своє збіже

Єсли хочете дістати всі гроші за Ваше збіже, то конечним є для Вас посилати своє збіже до певної і солідної збіжевої фірми. Ми занимаємо ся спроданєм збіжа за комішен і можемо дістати для Вас найвисшу торгову ціну кождого часу. Пишіть своє збіже до Fort William або Port Arthur і пішліть посвідку за кару до нас. Ми пішлемо Вам завдаток сейчас по одержаню сої посвідки (Shipping bill). Ми доглянемо єго оцінюваня і спродамо за найвисшу ціну. А того самого дня коли спродамо збіже пішлемо Вам повний рахунок продажи і гроші.

Robinson & Bullock,

GRAIN COMMISSION MERCHANTS

Winnipeg, Man.

По Будівельний Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198. Рїг улиці Redwood & McKenzie ave

....продаємо

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни [illegible] доставa і добре у[illegible]

Специяльні уступства для Русинів

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас замовити.

Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для штормнів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і импортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Навит і одна головка сірника

не вісує ся і не ламить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є годящий і добрий коли його засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато инших неожиданих припадків ви позбудитесь єсли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рiжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу [illegible] Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прибаєте до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці. І Ви лише заплатите за медицини котрі [illegible] станете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не возьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші.

Найлїпші пілюлі [illegible] 15 цт.
Pain Killer 20 цт.
Електричні масти [illegible] 45 цт.
Румянок 5 цт.
25 цт. порошки для дітей 10 цт.

Пишіть або прийдіть нині!

Mitchel's Drug Store,

82 Euclid ave. — Winnipeg.

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

КОЖДИЙ ПОВИНЕН ЧИТАТИ ОТСІ КНИЖКИ

Д-р М. Ко[illegible]	Про [illegible] справи	25 ц.
Дж. В. Дрепер	Боротьба в[illegible]	50 ц.
К. Фламаріон	Небо, астрономія в таб[illegible]	$1 20
К. Бербин	В джунглях	10 ц.
В. Шашкевич	Зільник (поезия)	20 ц.
	Нові часи	15 ц.
А. Чайковський	Не віддавай ся біді!	25 ц.
	Сагайдачний	25 ц.
	Як жив український народ	5 ц.
	Первоучитель Славян	5 ц.
Др. І. Пулюй	Нові і перемінні звізди	50 ц.
М. Грушевський	Оповіданя	35 ц.
М. Вовчок	Народні оповіданя, І	50 ц.
	ІІ	50 ц.
В. Стефаник	Оповіданя (повна збірка)	75 ц.
А. Кримський	Твори Стефана Руданського, всіх 7 томів тільки	$4 00
М. Іоаннович	Акт 12 цьвітня 1908, про М. Січин[illegible]	50 ц.
	Польський і руский револ. рух і Зар[illegible]	$1 00

Сї книжочки дістанете за готові гроші тільки [illegible] на адрес

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

Пригоди товаришів

Товариші добре жили,
Доки гроші мали —
Цілу зиму пиво пили
Цай у кулї грали.

Прийшла весна, каже Григорко

Щось думати хоче,
Іван долар десь позичив
Серед опівночи

Пішов Іван до офісу
Роботи питати
Два долари за роботу
Зачав ся прощати

Поїхав він до жмиги
Гроші [illegible],
Між [illegible]

Вже з в місті [illegible] ся
Іде Іван Вінніпегом
Тай думку думає
Його товариш Варабашко
З людьми в кулї грає.

А Григорко з ним задивсь ся
Явік му торкоче
„Вже від рейки а в них грає
„Тай зайти не хоче!

І ще партнер його гавкнув,
Не дав му стояти.
„То як хочеш пиво пити
„Мусиш [illegible] і загнати

„Що загнати мій коньо?"
„Не велика штука,
Як [illegible]
Моя Іванко [illegible]

А тут марка [illegible] рука
[illegible]
Аж [illegible]
У[illegible]

Коли то се побачивши,
Зачав ся [illegible]
А Григорко [illegible]
Тай не [illegible]

Його коли [illegible]
Аж двери [illegible],
А [illegible]

Стали обглядати,
Іван стоїть у куточку
Чек переглядає,
Оси [illegible], вже не знає
[illegible]

„Тут [illegible] грав в кулї,
„Сїла [illegible] на сім цалї,
„І десь [illegible]
„А не [illegible] його дістало!

І [illegible]
Погрещений Григорко,
А Іван зовсїм ступив,
Тай таке собі думає

Щ[illegible] ?
Жид за ним [illegible]
І приходить [illegible]
Тай ся розглядає.

А Григорко з [illegible]
Спід в гору лобйна,
Бив [illegible] в штири боки
Як мужа в бубна.

А тут Іван приступив
І зачав ся питати,
Що коли [illegible]
Вчить ся рахувати.

А Григорко відзивавсь,
Так само „І-і-і-вано,
„Я вже кулї всі загнав
„Відступись від мене.

„Ей братчику, тепер не загнав,

„Ще мусиш устати, —
Пойсетому прибобаді
Сім долярів дати

І вхапав Іван Григорка
Гнилими руками,
Посторцував коло стола
„Подивись на мене!

А пейсатий жидовина
Раптом улітав,
І полісмен Варабашка.
За плече хапав

[illegible] Григорко Варабашка
Оси [illegible],
Як заглянув через крати
Аж перехрестив ся

„Чи я засну так твердень-ко,

„Чи може думаю, —
„Чи я може вже за оренду
В грати заглядаю?

Аж тут карає він ся дивить
Двері ся вникають,
Жид пейсатий і полісмен
Вже його витають.

І везли кульогрів
До корту (до суду)
Двайцять в йому засудили
Без жадного труду

Немає гроший Варабашкові —
Місяць тре сидіти,
В синьо-білому убраню
Мусів він бідити,

А ще більше жаркий
На Івана Мастику,
Що [illegible] гроші [illegible] не грав в кулї,

А ще дан добавку

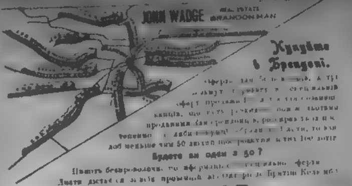
Атанас Заторій

* * *

Всячина.

ЩО ЦАР ЧИТАЄ?

Для російського царя Миколи редагує часопись петербурска поліція т. з. „Звіст інформаций департаменту поліції". Редактором сего „Звісту" є член центрального комітету цензури з інформацій уділяє поліція. Остатну корекгу робить сам міністер внутрішних справ. Так спрепаровану часопись, виключно лише в трех примірниках подають цареви на срібній тарілці. Цар не дуже мусить пересилити ся свою поліцейською письмом, але на безробітну рабу [illegible], тому має читати його власні [illegible]. Кождо число „Звісту" не [illegible] царем [illegible] дописей на маргінесах. По тім то [illegible] переглядає [illegible] цара [illegible] секретар, а в кінци міністри дізнають ся аж [illegible] про погляд царя на ріжні справи.



Купуйте в Брендоні.

[illegible] фарми [illegible] а три [illegible] в специяльній [illegible] продажи [illegible] канців, що [illegible] продавана [illegible] Брендону [illegible] до не меньше чим 50 людий [illegible] 100 акрів

Будете ви одни з 50?

Пишіть безпроволочно по інформації [illegible] фарми. Листи [illegible] в [illegible] писати [illegible]

JOHN WADGE,

10 NINTH STR. — BRANDON, MAN.

ДИТИНА З ОДНИМ ОКОМ СЕРЕД ЧОЛА.

Стародавні Греки розповідали собі про якихсь велитів з одним оком на чолі або т. зв. кікльопів, що десь там сиділи під землею в окнистих горах. Хто колись учив ся про тих кікльопів або чув що про них, міг собі пригадати, що то не можливо щоби були такі люди, а однак природа ми показує ся вироджуй й такі чудовища. Баварскі газети доносять, що в однім селі коло Деггендорф якась таношна бідняка привела на сьвіт дитину, котра мала лиш одно око серед чола. В тім місци де у кождий бувають звичайно очи знаходило було очні ями, але они були зовсїм заросли, а кікльопске око серед чола було зовсїм правильно збудоване і добре розвинене, як звичайно людске око. Дитина одначе зараз по народженю померла, а трупа віддано до анатомічного музея в Монахові.

* * *

ЧИСЛО ПОЛЯКІВ.

Польский статистик Витовт Заленский на основі останних списів населеня подає число Поляків на поверх 16 і пів міліона душ, а то в Австрії 4,259 152, в Пруссії 3,846 446, в Росії 7,931 307 а на еміграції поверх 1 міліона.

* * *

ПІСНІ ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Лежить перед тобою третє видане „пісень" про Канаду і Австрію і тобі стає дивно, як могло так скоро розійти ся перше видане згаданих „віршів" в трох тисячах примірників. Друге видане в чотирох тисячах примірників також спроваджує в деякі сумніви, але помимо того се видане скоро розійде ся, бо видано його „неопрятніше" і розширено. Формат кишенковий, 190 сторін, зі илюстраціями. На кождім вірше сам разом підписаний автор, але більше в части видніється підпис Т. Федик. Можливо що се простонародна та „щира" збірка пісень також з тим присвоїть ся певну ціну на роду на американській землі.

* * *

СПРОСТОВАНЄ.

В статї з віча що відбуло ся у Форт Вілям в [illegible] протесту проти засуду М. Січинського забита на темна помилка [illegible] помилив ся на імени пана. В місто М. Вагаль повинно бути М. Сагаль.

М. Сагаль.

ДО РУСКИХ ШКІЛЬНИХ УРЯДНИКІВ

Котрі потребують Руско-Англійского учителя, прошу листовно зголоситись на слідуючий адрес

M. Onotreyt,
General Delivery
Winnipeg.

Чи чули?

Що не так довгім ожидани вийшла книжочка всім пожадана

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она тай то не та на сама як була — ні! По більшена на 160 сторін, формат малий кишенковий, а містить много нових пісень як пр. Думу про [illegible] Січинського і Потоцкого з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 13. Хто б хотів занять ся розпродажею, дістане добрий заробок.

Пишіть виразно на адресу добре знаної Вам книгарні.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

[illegible] краю Івана Михальчук. Хто б [illegible] знав або він сам най ся зголосить [illegible]

Івал Бошко
King Lumb Mills
Sask B. C.

БАЧНІСТЬ ФАРМАРІ.

ХТО хоче в Саскачевані забезпечити своє збіже перед градом, нехай асекуруе

ХТО асекуруе своє збіже той спить спокійним сном.

Пишіть по інформації і залучайте 2 цт. марку на відповідь.

Адресуйте

Y. Kiнупскі,
Box 151
Yorkton, Sask.

Звернїть увагу!

Має непродані продаю [illegible] на секціях: 1, 3, 5, 7, 9, 15, 17, 19, 21, 27, 29, Township 34, Range 21 західно, 2-гого меридіяна, [illegible] 7, 15, 17, 19, 21, 23, 27, 31, Township 35, Range 21 західно, 2-гого меридіяна. [illegible]

[illegible]

[illegible] Logberg [illegible]
Gisli Egilsson
Logberg P. O. Sask.

Joseph Sheehan як Manrico в Il Trovatore. Joseph Sheehan буде співати в трох програмних операх другого тижня.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік VII. Вінніпег, Ман. Пятниця 16 липня 1909. Winnipeg, Man., Friday 16 July, 1909. Число 27.

Передплачуйте одиноку в Канаді [illegible] часопись [illegible] [illegible] одного [illegible] в Канаді [illegible]

Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible] circulars, catalogues, etc.
For adv. rates, prices, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg, Man., Canada.

НАША АДРЕСА

Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1165.

Друкарня під ч. 287 Selkirk ave. [illegible] на захід від Main str.

Новинки.

ПРИЇХАВ НА ВИСТАВУ І ЗГУБИВ СВОЄ ЖИТЄ

Фред Діксон, що був [illegible] Іван [illegible] з Белауа Ман [illegible] товаришом [illegible] Ред [illegible]

Коли [illegible] Дікcона [illegible] був безлєчний, [illegible] Тод Клиф вернув [illegible] Дікcона [illegible] потонув.

* * *

ОГОНЬ В КАРМАН.

З вісти згаданого містечка доносять, що дня 13 с. м. шаліз там огонь котрий знищив своїми червоними язиками богато будинків а то стайню, один банк, католицьку церков і богато домів. Шкоду єще не обчислено.

* * *

СХОВАЛИ СЯ ВІД ДОЩУ І НАДІХАВ ТРЕН

Під тягарову кару сховалось на ирдах Ґ. Т. Р. трох мущин від дощу та вони не могли постерегти небезпечність трену. Находачи [illegible] показалося, що на вія жертв [illegible] до [illegible] Mikola Omiliak вмер за кару другого дня, з Monkmaid і Степ[illegible] ще при житю.

Сей припадок повинен наказом неувжному бути научкою.

НАЙБІЛЬША ПРОДАЖ ЗЕМЛІ В КАНАДІ

[illegible]

* * *

ЗНАЙДЕНО ЙОГО В СТАЙНИ

З [illegible] доносять [illegible] Івана [illegible] фармера, що нечес [illegible] 15 минув [illegible] тому [illegible]

* * *

ЧОТИРНАЙЦЯТЬ УТОПИЛОСЬ

З Судбин Марі, Мічиган доносять [illegible] тамошнім озері 9 миль від Пойнт [illegible] на [illegible] з людьми які там находились і [illegible] чотирнайцятьох мущин [illegible] Ударене було таке сильне, що один пароход майже розбив ся, а по трох мінутах потонув. Імена майже всіх жертв суть незнаними кількох, а то [illegible] головного, другий машиніст, один гостмен, один [illegible], четири палачі, 4 звичайних моряків, кухар і портер.

* * *

БІЛЬКО ПОТРЕВА

Англійскі часописи подають, що сего року треба [illegible]

[illegible] робітників [illegible] більше чим 20 тисяч. [illegible] в Канаді [illegible] гарно в [illegible] частю [illegible]

* * *

ВІД ФАРМЕРСЬКОЇ РОБОТИ ДО БАРОНСТВА

Joseph Brought [illegible] Англієць котрий [illegible] на фармі в Alexander, Ман. [illegible]

* * *

ЧЕСКО НІМЕЦЬКА ВІЙНА

В місті [illegible]

* * *

ПЕРЕВУВ ЦІЛУ НІЧ З ПОМЕРШИМ

Бездомний [illegible] котрим був Галичан [illegible] англійскі часописі [illegible]

* * *

ПОМЕР ВІД ТРЕНУ

В [illegible] в Келгарі [illegible] трох [illegible]

* * *

ЗЛАШНОЄ СМЕРТЬ

[illegible]

* * *

ШКОДА НАРОБЛЕНА ОГНЕМ

З Кобалт, Онт. доносять, що огонь який там шаліє [illegible]

[illegible]

НА УКРАЇНСЬКІЙ ТЕАТР.

[illegible]

СПРАВА СІЧИНСЬКОГО

[illegible]

[illegible] бути [illegible] і що [illegible] Січинському [illegible] Січинського [illegible] матір й сестра [illegible] товариші [illegible]

Своєю вічливостю він [illegible] Січинський [illegible]

Вкінци варто занотувати що голоси [illegible] пробилась навіть кріз [illegible] мури та [illegible] обстанову. Січинського [illegible] Гроший призначена на закупно що денного харчу.

(Діло).

* * *

КОНВЕНЦИЯ ЛІБЕРАЛІВ

Довідуємо ся, що конвенция манітобських молодих лібералів почалася свого тажня [illegible] о десятій годині рано. [illegible] Манітоби [illegible]

* * *

ВІДОМІСТЬ І ВАТТОН [illegible]

У нас на фармі [illegible] Двоpічна дитина утонула [illegible]

СМЕРТЬ ПІД ДЕРЕВОМ

Дня 2 липня забив ся [illegible] St. Joe Idaho 22 літ [illegible] Іваськів [illegible] походив з села Нестерів пов. Гусятин

І. Семів

* * *

ЗРАДЖЕВА [illegible] БАНОК

З Реджайна [illegible] доносять, що [illegible] дом [illegible] Templeton [illegible]

* * *

ПОТОПИЛИСЬ З УЧИТЕЛЬКОЮ

З Ванкувер доносять, що учителька [illegible] з своїми чотирма ученицями [illegible] Вестмінстер [illegible]

* * *

ЗЕМЛЕТРЯСЕНЄ В АЗІЇ

Calcutta доносять, що там в околици мало місце богато сильнійших трясень землі. Богато шкоди [illegible] Pujab [illegible]

З Сімли доносять, що там також [illegible] шкоди [illegible] не було.

* * *

НЕ ГОДЯТЬСЯ

З Пекину доносять, що [illegible]

В Росії [illegible]

— —

ПРАПОРИ

(В память [illegible] регименту).

Там прапор і тут прапор,
Шкло і протягнуть,
[illegible]
Не [illegible] повернутись

[illegible]
Що [illegible]
А тут [illegible]
[illegible]

Нехтож як певно Соломон
Придумав сі струменти
Оркестра [illegible]
[illegible]

[illegible]

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді. Найхолоднійше місце в Winnipeg.

14,000 дол. видатків на [illegible] робить театр [illegible] для [illegible]

Joseph F. Sheehan

[illegible]

[illegible]

SHEEHAN OPERA CO.

[illegible]

BOHEMIAN GIRL

IL TROVATORE

Mikado.

[illegible]

MARTHA

„Канадійский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в [illegible]

в Канаді і Злуч. Держ[авах] на рік $1.50

до Европи $2.00

Гроші треба [illegible] [illegible] наперед.

Гроші [illegible] [illegible] express або money order.

Money order, то є поштовий переказ котрий дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, пишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес

[illegible]

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at 2?? Selkirk ave. Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co., Ltd.

[illegible], Editor

[illegible]

ЗАМІТКИ.

[illegible] наших манітобських учителів [illegible]

Настрій всіх членів [illegible] мали нагоду получити про свою діяльність [illegible] [illegible]

[illegible] старшина від [illegible] [illegible] що всі сидїли у „бурені" [illegible] будучи вже ошим Шевченко. Ще він був дитиною!

На соторічний ювилей [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Щоби не спати [illegible]

[illegible]

* * *

[illegible]

[illegible] McLean-a

музичних інструментів

Чи [illegible] [illegible] [illegible] оживити свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаєм дрібні інструменти і ноти. Найліпші [illegible] які лише [illegible] органи. Міняєть або продайте [illegible] органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.

5?? Main str Winnipeg.

що наші люди тому не беруть участь на виставах бо є переконані, що подорівнають Англійцям. Нехай воно буде так але чи нашим фермерам таки не старати ся о те і по[illegible] свої продукти і худобу так що би дорівнати иньшим? До сего наші фермери повинні лежати всіма силами, щоби дорівнати.

Русинам треба інтересувати ся виставами і тягнути иньших. Цього бо на сьвіті нема неможливого в тому, що можна доконати.

Вистава [illegible] то виховання [illegible]

* * *

На сатиру що була поміщена в місто фейлетону під заголовком „[illegible]" [illegible] регіменту [illegible] редакция [illegible] [illegible] відповідній [illegible] „Бурені". Там вімовине, що не зрозуміли змісту сатири відповідаємо, що тою статею виступає ся проти регіменту а що вона є сатиро, треба розуміти иносказ ее регіментом, противно [illegible]

* * *

„Gazeta Katolicka" знову вирвала ся з своєю подою [illegible] котре [illegible] [illegible] [illegible] Видо [illegible] та газета не вимушена, [illegible] [illegible] суть [illegible] українського народу, так заннєко в те не корить ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Русинів. Зрозуміли Русини вже давно на [illegible] [illegible]

А що чія краща відповідь і хто може похвалити ей ся [illegible]"

ПРИНАГІДНІ СПОСТЕРЕЖЕНЯ

[illegible] [illegible] ся на папи, [illegible] царя, як на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] простого чоловіка, [illegible] [illegible] [illegible] робітники [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] А [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ся на сьвіт!

На жаль поміщаємо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] злочинцям [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що робить, що сам люди, а не що друге; бачимо, що або то [illegible] їх особистий інтерес [illegible] [illegible] їх роди чи [illegible] [illegible] були в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] фанатиками.

А що папи та царі робити [illegible] більше зла, то не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] більше сили, а простий робить мало бо більше годі. Кождий по своїй силі. Треба ще тямити, що якби би титулів люди не уживали, то они все тілько люди своїми бажанями і потребами рівні усім.

І так буває, що ми все али прилисуємо людям з титулами, а про нарід нема й чого казати. В него все праведне, хиба що помесане [illegible]

Кождий из одинаково вимінить на всіх як на людей не роблячи ріжниці, ми знайшли би що не лише папи і пани [illegible], але і простий [illegible]. Як ненцний брат там [illegible] такий не сьвятий. Хто спитаєте — бідні робітники, працьовники [illegible]. Так є ті, які зарівнають ся [illegible] папи, які бридять ся злочинами можни. [illegible] тому [illegible] [illegible] [illegible]

М[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] бідні тобі, та прислухаймо ся що нарід сам говорить [illegible] бить, бажае [illegible] від чужого [illegible] [illegible] побачимо, як ті всі кривдженні, самі кривдять ся, [illegible] дять ся, мінечать одні других. В родині — там деспотизм з одного боку, а терпіння, [illegible], [illegible] з другого; в громаді — сварни, процеси, бійки, я першим [illegible] [illegible] люди там і злочини.

Темнота — скаже хто — [illegible] просвітити народ, то [illegible] буде добрий. Гарно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] про його [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Тут доперва [illegible] [illegible] [illegible] добре для правди. Він знає [illegible] [illegible] [illegible], а може то й гірше, [illegible] [illegible] прислухайте ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], що [illegible] між простими Николай II. [illegible] [illegible] [illegible] І тут найчастійше чоловік мірить свої діла [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

М[illegible] сказати, що темнота [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] добра? Хиба їх [illegible] любим, [illegible] [illegible] А хиба [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Переконую [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], далеко від [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не буде [illegible] [illegible]

Так в теорії можемо ви[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Чи не однаково нам [illegible]

Коли [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] убрання, дістане одну велику фотографію [illegible] [illegible] [illegible]

Незабудьте взяти се оголошення і принести з собою до нас, а дістанете великий опуст.

Ваш приятель

Памятайте адрес A. Smith

??? Selkirk ave. (cor Salter Winnipeg, Man.

Як ся маєте приятелі дівчата і хлопці?

Чи ви хочете мати гарну і добру свою фотографію? Я зараз пійду в [illegible] [illegible] фотографа A. Smith [illegible] Selkirk ave [illegible] Salter. Він є найлуччим фотографом в місті і [illegible] правдиве артистичне [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] фотографії [illegible] [illegible] не дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до Смита, де дістанете то що хочете і буде варта того щоб [illegible] до вашого [illegible]

Сего місяця він дає особливу оферту: 1 доз. каб. фот. $1.25, точно та ціна $3.50.

коли може б цар або старший [illegible], який прецінь повинен знати краще від царя, що значить біль, що правда. І одурнілий ори[illegible] в [illegible] мертви злочину, чи в державі, чи в родині, чи громаді не фільософовали реком[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Я навіть би купив людських гріхів, що певно не уступають гріхам [illegible] [illegible] відповідно до сили, якою обі сторони розпоряджають. Ось для приміру одна. Мо[illegible] в жінки все скаржить ся що ноги болять — оповідає [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] тобі нашу скаржитись. А в колек кернишь. Ліпшу, набирай землю, а буду витягав. Она набрала, [illegible] [illegible], той пелюм (путнею) в голову [illegible] [illegible] В людей то [illegible] звичайно, справа чисто супружеского характеру, що дуже стане підпадати орі[illegible] [illegible] такої суперечки й методи научення. В людей оно не гріх, не злочин, хиба що подібна справа оперлаб ся о власть суду, тому чоловік розвинув як [illegible] [illegible] [illegible] своїх. Але нехай би той [illegible] сам [illegible] [illegible] [illegible], а [illegible] [illegible] в голову" [illegible] [illegible] не [illegible] того злочином, та ще й [illegible] [illegible]. Случаєть таке хочеть кривнути в Шевченка [illegible]. Чому ж не [illegible] [illegible] [illegible]" [illegible] людям оно байдуже. Їм інтересніше то, що роблять пани в Петербурзі. А такого і тому подібного, я знаю [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Злочин виправдувати тим потому можна не завсігди і найтемнійший чоловік добре знає, що в обсягу його [illegible] діл гарне а що ні, тому він так старанно закриває свої злі вчинки, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], Бога, чорта, другого чоловіка або на [illegible] [illegible]. От всі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], а він сам не зробив би того.

Коли оправдує ся чоловік на для його темноти, якої причиною можив хто другий, отже і гріхи темного спадають на темного, то [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Той сам чоловік [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не може. Таким [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] народу, але що-

дуже цілим [illegible] [illegible] [illegible] Вам хиба треба, [illegible] [illegible] нами та попи, а вступитись за вами нема кому. Ви нещасливі, а через кого? Брати! Через темних духів, царів, панів, попів. Чуючи таке чоловік [illegible] не дуже [illegible], [illegible] [illegible] до [illegible] і готов зараз йти походом на [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] — і вам здаєсь, що цілі [illegible] [illegible] [illegible] (Почитаєте до польских проповідий — ми [illegible] в случаїв [illegible] [illegible]) Тимчасом оно тілько [illegible]. Той який брав би буки і пішов би з вами бити Столипіна, не послухає вас коли скажемо, щоби він замість фляшки горілки купив [illegible] [illegible], запренумерував газету, щоби поводив ся розумно, вирцево, з пошаною до всякого.

Скажете. Темний не знає що значить вірцево поводитись. Добре, а чи темний може вимагати щоби хтось вирцево поводив ся, коли він сам не знає що таке вирцевість? Щож до нас, то ми докладаємо всяких старань щоби він зрозумів панські гріхи, но було би ріжнож не зле, колиб ми старались ще більше щоби він зрозумів свої власні.

Будучи добросердними, ми бажаємо народови і хліба і волі і всього добра не [illegible] дуже чи [illegible] [illegible] той хліб [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. Колим ми домагаємо ся в таких заматерій від сильних щоб віддавали народови що йому належить [illegible] то в подібнім [illegible] повинні домагатись щоби нарід належно то коришт [illegible] [illegible] що має, А дуже часто, що чоловік вже заробити хліб, а не вміє з ним [illegible] [illegible] як треба. По-

Продовження на стор. 4

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible] [illegible]

АСЕКУРУЄ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є руский нотар публичний на цілу провінцию Манітобу

Ручить за совістність.

Ruska Kancelarya.

[illegible]

671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руска Торговля

виробів рільничих і споживчих під числом 282 Dufferia ave. Просимо проте о дипрата нашу торговлю. За вироби гарантуємо і також висилаємо свої товари до сторін на провінції по найнисшій ціні!

Просимо адресувати

Andrejczuk & Co.

282 Dufferin ave Winnipeg, Man.

Русько-Польський фотограф.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Адрес [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Winnipeg

Земляки, Козі!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом полагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи справи процесові і спадкові і воєнні справи військові, нехай уде ся до праввика з пільвари[illegible] праванного адвокатского і нотаріального в Старім Краю, котрий совісно і скоро сполнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку

Wasyl Pyniansky,

169 Lorne str.

Winnipeg, Man.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знание анґлійской мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний в тою мо вою далеко лекше може знайти собі роботу, може успішніше залагодити свої потреби. З причини незнання анґлійской мови наші люди дуже много терплять рімні надужиття сьвідомо і не сьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся анґлійской мови. В нашій редакції суть до набутя анґлійско руські провідники найліпші підручники в Америці до науки анґлійской мови. До тепер продавано ті підручники по доларове і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, май і червень по пів одного долара. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, а в заміну дістане провідник вартости пів [illegible] долара.

Витніть з газети сей купон, пришліть одного долара, і запліть до нашої редакції.

„Я залучаю вам одного долара і прошу о надісланє мені Русько-анґлійского провідника на слідуючий адрес

Імя і назвисько ....

Уряд почтовий ...."

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

"Оперова компанія Sheehan-a є світлою [illegible] Америці як найбільша оперова дружина.

Від коли ся компанія почала грати у Walker театрі, то анґлійска пресе не переставала хвалити артистичну групу акторів, що творять згадану компанію. Сего тижня в суботу можна попри остатний бачити штуки: по обідї „Bohemian Girl" а вечером „Mikado".

Богато ріжних і преґарних премій

дає ся в обміну за обортки

Royal Crown Soap.

ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні речі, книжки, ножі, потрібні кухонні речі, годинники, [illegible] і т. н., і т. д.

Папа Pius X. — сей преґарний образ є способність набути, або будь котрий з одинайцятьох вишних дарок, за 25 обортки

Адрес

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept. Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадійских

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] адвокатів в Старім Краю

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Старий Край [illegible] Край і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Всяки информации дармо, з долученєм 2ц. марки

Адрес

Kancelarya Miznarodna

с/о. [illegible] Mizniak

834 Main str Winnipeg, Man.

Carey & Co. Limited

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1.20 за галон. Портвейн і кларет 60 ц. до $1.25 за бутельку. Г[illegible] Кун 50 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за галон. Спирт $1.00 за бутельку $5.20 за галон. 20 ц. за галон [illegible] [illegible] будьте звертаючи ся Всякого рода вина і лікери на гуляй!

707 Main str

Box 31 Winnipeg, Man.

Telephone 1108.

Гроші до краю.

Ся посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сних агентів на стациях, котрі видають мані ордерс, телеграфічні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і увічливо.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві представителі!

Ваші відповіди залагодимо ся сейчас.

Grain Exchange Bldg

Winnipeg, Man.

Кукета

T & B

вапірося

не клеєні.

J. D. Suffield

барістер і солїцітор.

[illegible] [illegible], [illegible], Man.

Солїцітор для міста Емерсону, Австро-угорський консулат і американський консулат.

Гроші на пожичку, фарми купує і продає.

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія для справ правних і староправних. Агент антовернимиту

N. Goldsmith,

Derne Block Regina.

ІСПИТОВАНА АКУШЕРКА (жона) в ліцеї міст Чорткові, з праксою [illegible] через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпеґським Русинам. Приходить кождого часу до:

Anna Kuzui.

128 Disraeli str

Winnipeg, Man.

Галицька екзамінована

АКУШЕРКА

з добрими сьвідоцтвами і довголітною практикою відповідають кожду жінчишну при пологах.

Прошу приходити до

A. [illegible],

600 Selkirk ave. City.

За рідний край.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Жанну д'Арк

(Дальше)

Через отаку сварню тих двох королів — французького та англійського — королеві французькому вже було ся тоді дуже важко. За столітню війну багато людей позбавлено робити гаразд вільно було. Та ще й так часто бувало, що військо хліб на полі вже дочувало. І застиг у Франції тоді Село Домрені, те що в нім Жанна д'Арк жила, стояло собі в глухому кутку, між горами високими та між лісами густими, то Англійці ще не заходили туди. Але що-дня все набуре нагадувало домренійцям про те, який тяжкий тепер у Франції час. Вона часто бачила присління [illegible] з сел. То горіли городи та села, — їх палили Англійці та свої брати-Французи, що наймали ся з ворогами та рідний край плюндрували. Часом ішли через село поранені салдати в ліжах та й свої домренійці вертали ся з війська і росказували, що діє ся. І таке село Домрені що-дня могло сподіватись ся, що ось-ось і воно зазнає того лиха, якого зазнавала вже ціла Франція.

Жанна зростала у той тяжкий час. Вона чула розмови про руїну в рідному краї, бачила поранених, покалічених людей і сама зав'язувала їм рани. Її рідні брати не раз приходили у крові, бо стрінувши ся з французькими зрадниками вони не стерпіли і почали з ними бити ся. Усе це зглибока вражало Жанні душу. Її було жалко і Франції, що її вороги і свої так нищили, і тих людей, що гинули на війні. Жалко їй було і Карла королевича, бо вона не знала, який він нетерпий, а думала тільки, що він дуже безщасний і що треба йому допомогти визволити Францію. Вона думала:

Як би він коронував ся, то зробив ся б справжнім королем, і тоді зібрав би військо і повоював би Англійців.

А тоді у Франції зарібо бідний народ так намучив ся тими війнами та грабуваннями, що сподівав ся, чи не зробить Бог хоч чуда, щоб допомогти Франції. І багато було таких, що вірили в те чудо. Почали росказувати, наче б то хтось напророкував, що від жінки з великого коліна занапастить Францію, а чесна непорочна дівчина з простого роду її оберте. І всі казали, що від жінки з великого коліна, то королева Ізабелла вона вже занапастила Францію, бо пристала до ворогів Англійців, а чесна непорочна дівчина ще обберет ся. І всі ждали тому вірі і дожидали ся, що ось-ось та дівчина прийде.

Чула про все те й Жанна. Вона стала одрізнятись од подруг, все сиділа сама собі на лузі під дубом та все думала. І такі незучі були ті думи, так щиро бажала вона допомогти рідному краєві, що одного разу, як вона сиділа та думала про це, стало їй чувати ся, немов хтось сказав:

— Жанно, устань і йди допомагати рятувати Францію!

Жанна впала навколішки й сказала:

— Господи, як я можу це зробити? я дівчина, — хиба я можу повести військо?

Тоді вона учула ся їй, наче хтось промовив:

— Ти підеш до капітана Водрікура, що начальникує над військом у городі Вокулері. Він і зведе тебе до королевича. Не бій ся: святе Катерина та святе Маргарита тобі поможуть.

Звісно, ніхто їй нічого не казав. Але їй так бажало ся допомогти рідному краєві, так те бажання пройняло їй усю душу, так довго думала вона про це, що власні думки здали ся їй чужим голосом. Вона не зрозуміла, що то у їй самій озивається неучне її бажання і дарма сарути, шукала того, хто говорив, та нікого не знаходила, бо нікого й не було. І до неї в душу закрадала думка:

— Чи не я та дівчина, що повинна Францію обрятувати?

Вона нікому не сказала матері про те, що з нею стало ся. Аж ось невдовзі знов учула ся їй голос, потім ще та ще. Голос раз-у-раз казав їй „Іди"! І вона, бідна, мучила ся, бо не знала, що їй робити. Страшно було кидати батька й матір, кидати тих людей, що серед їх вона зросла, ті гори й ліси, що вона звикла їх що-дня бачити, і йти у світ між чужі люде. Вона змагала ся проти того голосу, та він не стихав. Вона його чула в своїй душі. Так було довго. І нарешті Жанна сказала матері про те, що їй учуваєть ся, а мати сказала батькові. Батько злякав ся. Тоді вірили, що людина може знати ся з нечистим, і про кого так думали, того садовили в тюрму, судили, а тоді палили на огні. Батько побоявся, щоб не було того й Жанні. Він думав: „моя сім'я не така праведна перед Богом, щоб Бог або святі до моєї доні промовляли, а мабуть це щось недобре". І він почав думати, чим зарадити лихові та й замислив оддати Жанну заміж. А їй було вже сімнадцять років. Він сказав жінці:

— Віддамо Жанну заміж! Як почне сама господарювати, а там може Бог дітей пошле, то воно це все й забудеть ся.

Жанну вже давно почали сватати, та вона не хотіла йти заміж, бо в неї одно було на думці: як би свій край рідний визволити. Один парубок дуже хотів взяти Жанну за себе і сказав, що вона подала йому слово. А Жанна казала, що того не було і що ні за кого вона заміж не піде. Тоді позвали її з тим парубком до попа. Піп спитав ся:

— Ти казала йому, що підеш за його?

— Жанна відмовила: Ні, не казала.

Тоді піп сказав:

— Запрісягни ся, що не казала.

Жанна запрісягла ся, і вже той парубок не звав її за себе.

Бачучи батько, що не вмовить він Жанну заміж, росердив ся та й каже їй:

— Ну, гляди мені, щоб я більше не чув ні про які голоси, бо краще я сам утоплю тебе, або синам звелю втопити, ніж попущу, щоб тебе нечистий знищив сплив.

Бідна Жанна плакала, мучила ся. Їй тяжко було бачити, яке горе завдає вона батькові та матері, а вона ж їх так любила й шанувала і звикла слухати ся. Та тільки ні і за для батька й матері вона не могла забути свого рідного, заведеного, сплюндрованого краю, бо любила його більше над усе на світі. І голос у її душі все частіше казав:

— Іди, Жанно, рятуй Францію!

У Жанни був дядько. Він її дуже любив і жалував, що їй тепер так тяжко жити дома. Він сказав батькові її, та матері:

— Пустіть Жанну на який час до мене, поки жінка одужає, а то нікому мені й їсти зварити.

Воно й жінка в його не була така вже хвора, та думав, що може хоч трохи Жанна свою тугу розвіє, як дома не житиме.

Батько та мати пустили Жанну, і вона пішла до [illegible]

II.

Жанна йде з дому.

Дядько Жаннин уже й поперду чув про те, що Жанні щось учуваєть ся. Та він не був такий ворожий до цього як її батько. Вона почала прохати його піти у Вокулер до військового начальника капітана Водрікура і сказати йому, що Бог велить їй рятувати Францію, і що вона просить, щоб він дозволив їй дійти до королевича.

Дядько спершу не хотів був іти, та Жанна дуже благала його, а тітка помогла їй прохати, то він таки послухав ся і пішов до капітана. Той вислухав його всміхаючись. Йому було чудно, що якась божевільна дівчина мужичка думає зробити таке, чого не зробить і король з усіма своїми лицарями, з усім своїм військом. Він і каже дядькові Жанниному:

— Я тобі ось що скажу: наддавай ти гарненько щоки своїй небозі, а то й віддай її до батька.

Такі слова начальникові збили з пантелику дядька, і йому здало ся, що Жанна й справді встряє туди, куди не треба. Вернувши ся він до дому, почав її за це картати та вмовляти, щоб кинула свої дурощі. От же з того не помогло ся. Жанна була певна в своєму ділі, слова лили ся з неї з душі і вона так умовила дядька, що він знов почав їй вірити. Вона навіть ублагала його повести її саму до капітана. Вона довго думала, перш ніж зважилась піти, бо не сподівала ся швидко вернути ся. Їй тяжко було йти нишком од батька та від матері, не попрощавши ся з ними, та вона знала, що вони не пускатимуть її. Вона боялась, щоб сльози матерні не зупинили її, — через те й не зайшла в рідну хату, йдучи до Вокулеру. Хоч вона й знала, яке велике горе завдає батькові та матері, йдучи від їх, але все ж пішла, бо не могла не йти, бо те діло, яке вона хотіла зробити, було їй більше і над батька, і над матір. І вона думала: „Батько й мати простять мене, як я визволю нашу Францію". Тільки одній подрузі сказала вона, куди йде, і попрощала ся з нею, а другій, своїй найвірнішій подрузі нічого не сказала: так тяжко було їй з нею прощати ся.

Жанна вдягала у свою червону святкову одежу, подивила ся в останнє на рідне село і пішла з дядьком до Вокулеру. Там вона стала на кватирі у родичів своєї, колесникової жінки. Дядько пішов до капітана і почав прохати його, щоб пустив до себе Жанну, бо вона хоче з ним говорити. Щоб одчепитись од його, Водрікур дозволив Жанні прийти.

Жанна прийшла і відразу вразила його своєю правдою. Він почав у неї розпитувати ся про її діло. Жанна казала:

— Мене прислав Господь. Перекажіть королевичеві, хай він не рушає з місця і не воює ся, поки я прийду, бо в світ Бог пошле йому поміч. Я доведу його до Реймсу: там він коронуєть ся і тоді прожене Англійців із Франції.

Капітан не довго розмовляв із Жанною. Усе, що вона казала, дуже вразило його, і він сказав їй, прощаючись:

— Іди тепер до дому, а я подумаю про те, що ти мені казала.

Він сам не знав, що йому робити, щоб не й не вилаяти ся. Бо як що він, повіривши Жанні, поведе її до королевича, то люди можуть сказати: „Він з нечистим знаєть ся, а він веде її до королевича, — мабуть і сам такий". І йому може бути лихо за це. Як що ж він одішле її геть, то можуть сказати: „Бог посилав нам поміч, а він прогнав її, то це він зрадник". І знову йому лиха не минути.

Думав він, думав і пішов до попа порадитись. Піп надумав таке зробити. Він одяг ся, як до служби, узяв хрест у руки і вдвох з капітаном пішли вони до колесника, де Жанна на кватирі була. Прийшовши він туди, зараз почав читати над Жанною усякі молитви, щоб вигнати з неї нечисту силу, бо думав, що вона в їй сидить. Але нічого нечиста сила з Жанни не виходило, а Жанна разумно й побожно розмовляла з попом та з капітаном і звичайно казала, що тільки вона оборонить Францію. Піп — і капітан, й попо — дуже вона вразила, і вона пішла од неї дуже вдоволені.

Тим часом чутка про Жанну та про те, що до неї ходили піп та капітан, пішла по всьому городу. Люде збігали ся до колесникової хати, щоб подивитись на Жанну та послухати, що вона каже. Їй почали вірити і вже почали казати про капітана Водрікура, що він вражник, бо не хоче звести на поміч, що Господь посилає Франції. Один пан сказав Жанні:

— Не хочуть одвести тебе до королевича. Мабуть уже так судило ся, щоб Франція загинула, а ми щоб поробились Англійцями.

Жанна відмовила:

— Ні, так не буде. Я дійду до королевича; хоч би мені довело ся йти навколішках, бо ніхто мене нікто — ні король, ні князі — не визволить Францію. Окрім мене нікто королевичеві не допоможе.

Потім вона додала журливо:

— Я знаю, що це не моє діло воювати ся. Мені краще було б сидіти за прядкою біля матері, але я повинна зробити те, що велить мені мій Володар.

У неї спитали ся:

— Хто твій Володар?

— Бог! — одмовила Жанна.

Тоді двоє лицарів запрягали ся, що допоможуть їй побачити ся з королевичом.

Капітан Водрікур уже не змагував ся сам, своєю волею, вести Жанну до королевича і повіз її до свого начальника, а тим часом написав королевичеві листа про неї. Мабуть королевич відповів, щоб привезти Жанну, бо капітан почав згодити ся вести її. Вокулерці спорядили ся тріпати і купили їй коня та лицарську зброю.

Чутка про Жанну дійшла і в Домрені. Батько та мати її та брати прийшли й почали прохати, щоб вона вернула ся з ними до дому, а не їхала до королевича. Вони дуже плакали, просили її. І Жанна плакала, та хоч як жалко було їй покидати своїх, а вона не зосталася з ними і таки поїхала до королевича.

З Жанною їхало чимало лицарів та салдатів. Вони неоднаково думали про неї. Котрі казали, що вона свята, а котрі думали, що з їй нечиста сила сидить. І ті, неправедні до Жанни, навіть хотіли нишком уднякути її в річку, а потім сказати, що нечиста сила звела її. Але Жанна була така тиха, щира та звичайна до людей, що вони не зважили ся зробити того. А поки доїхали, куди треба, то вже всі були певні, що Жанна визволить Францію.

(Дальше буде.)

Канадійська Січ.

Нераз я ся задумаю як на сьвіті жити, —
Коби люди сьвідомійші щоб „Січ" заложити?
Щоб Січев тои маленьких просьвіту розвести
А до того на будучність гроші в касу скласти.

І знайшлись на тее люди, зараз то зробили
І на славу Україні Січу заложили.
Складаю вам милі брата подяку сердечно,
Що уліїшли межи хрупі в „Січах" безпечно.

Бо коло нас дуже тяжко якесь діло мати,
Подик в своїой фамілійов все любить кричати,
Та коби хоч наш Поляков „ґадав по своєму"
А то жирає рускі мову, що ми виливаємо.

Та вже наші Січовики на то не зважають,
Лиш на славу Україні наперед ступають;
Українські милі пісні в походї сьпівають
Та всіляких кровопійців з безвість проганяють.

Бо вже пора милі брата нам застановитись,
І у вільній Канадоньці до діла взяти ся.
Годі спати, уже час із сну уставати,
І з просьвітов нам потрібно наперед ступати.

Гей Русини-Канадийці! геть лишіть роздори,
А беріть ся до просьвіти, не втратити ніколи,
Бо просьвіту град не збіє, мороз не вморозить,
А тоді ми побачимо що наш нарід зробить.

Тогді будуть і Анґлійці нас за люди мати
І не будуть „фул ґалішенс" нас вже називати,
Є Русини у Канаді — ліпше заслужили,
Та не добре щоби за всіх вони так терпіли.

Н. А. Григорчук.

Допис.

НОВИЙ БОГ

Наші Русини змісто жити в згоді і любови, ведуть межи собою безнастанну борбу і незгоду. Найбільше о церквах і о вірах. Минули вже роки а вони своє морочать, все еще на місци, не поступили ані кроку наперед. А причина тому есть та, що не беруть ся до просьвіти і що так собі байдужно живуть. Замісто йти ся в неділю разом чи в сьвято і прочитати яку поучаючу книжку чи газету, вони ходять ся коло церкви аби сварити ся о попів, о віру а навіть о самого Бога, бо тут люди на нашій кольонії вернули до давного поганьства і обрали собі нового Бога — деревину звичайну осину і вірують як жиди в рабин. Там хто дать ся молитись так як давними часами робили погани, котрі еще не знали правдивого Бога. Чиста комедія виходить, бо се щось нечуване щобі в теперішних часах а еще й якісь жиби то христіане, замінили Бога на дерево. О дай Боже щоби наші Русини вже раз пробудили ся з твердого сну, та взяли ся до щирої праці як другі народи.

Ще додам, що на нашім шлєкі [illegible] збіже загалом досить гарно але здаєсь дощ котрий падав 23 м. м. через 6 годин без перерви, пошкодить бо майже всюди стоїть вода. Коли повторить другий, то богато пошкодить.

Здоровлю читачів „Кан. Фари."

М. С.

ПРОПАВ ВІЛ дня 29 червня, 3 роки за старий, тарканий з білими і золотими латками на чолі (знейд). Хтоби про него знав або приданий, най донесе на адресу

Nykola Sawkowyj

Howell, Sask.

Mattawa, Онт.

На C. N. R. зелїзній дорозї 30 миль на захід з Порт Артура, котрою Рускинів (хуна генкаров) [illegible] ,,варе" не було цїлком споряджене і мало уважаючи на тих препрі скрути [illegible] горами, до таких [illegible] ,,дулів", почали дуже сильно [illegible], з гос-тендкаре [illegible]. Трох з них упало у [illegible] але не дуже си потовкли. Павло Бойко упав головою до тайса і так сильно потовк ся, що був майже цїлком мертвий. Другого дня відіслано його до шпиталя. По словах доктора є дуже слабі надія на його житє. Він походить з села Глубічок п. Борщів. Сей відослав стрeмувся з праці рук свою жінку і одну дитину в старім краю.

При сїй нагоді вдалось ся натякнути братям Русинам котрі роблять по зелїзних дорогах і т. п. щоби були уважними. Я сам був свідком кількох таких случаїв, а нині в сїм такі тай самих людей, на котрих людї [illegible].

Здорові були

А. Маковский.

Фіод, В. С.

Я в таків мешкую рабію до дуже небезпечно. Перед сю саму причину [illegible] ся пятьох Русинів і поїхали крадженим способом на тягарових потягі в сторону Ванкувер. Відїхали 30 миль від Ревелстону, трех [illegible] той зелїзниця і [illegible] пятьох [illegible] мім царами забило на смерть. Два забиті були моїми партнерами в котрими я мав ся витрупати але [illegible], що не зробивем так. Вони називались: Іван Неславскі, котрий мав батька на фармах в Спаро Альта а другий Ковалевич, що мав родичів в Едмонтонї. Про імена трох иньших не [illegible].

Стефан Дулер.

Вонна Майон, Саск.

Від коли заселилась зовнїшна кольонії показує ся дуже файно, тільки одно зле, що брак дощу бо посуха яка тревае від весни духи висушила землю, однак збіже на вигляд дуже гарне. Накоин прибув до нас рускo-англїйский учитель наша кольонія приєднала ся радостю. Він не пожалує своїй труду і став працювати над молодим, добре не розвиненим цвітом. Для старших також дав добрий примір, бо що недїлї сходять ся до школи, де молодші вчать ся читати і писати по англійски, а старші читають книжки то газети і також учуть ся. Дайже Бог щоби кожда кольонія мала такого учителя а тоді лише живби ся нам тут на чужині! Однак думаю, що на жадній кольонії нема тілько [illegible] сект що тут. Не богато нас тут лиш 65 родин а й ті розділились як на три части: незалежних, греко-кат. і римо-кат. (10 родин). Ці послїдні перетягають і иньших Русинів на свое копито. Жаль менї братів, що як Русинами звете ся а не робите по руски бо свое кидаєте а чужого хапаєтесь. Пригадайте собі брата як ми колись жили і за свої народні справи боролись. Коли ми так постійно за свої права, але старайте ся на

кращe поступати а тоді не будуть до нас другі казати [illegible] своїми панами

Робім отже так, щоби було [illegible]. В своїй хатї свою правду і силу і волю!

Закладайте отже школи і читальні, посилайте своїх дітей до промисловит шкіл та до вищих засобів наук, а тоді з певностю буде нам краще жити тут на вільній землї.

Мартин Бій

Петрівна, Саск.

Читаючи ,,Кан. Фар." дуже радую ся з того, що наші Русини-Українці всюди по широкій Канадї пробуджують мамого патріотичного руского духа. На жаль мушу зі смутком вказати про наших Українців, що живуть в сїй околиці. Вже пять літ як тут поселили ся але від тоди не підвели свого патріотичного духа. Ні читальні, ані жадного діла ще не устроїли. Так живуть як у Бога за дверми. Вони протестують проти засуду М. Січинського а тут ані згадки нїхто, так начеб Потоцький для сільского повіту був найлїпшим приятелем. З Сокальского повіту тут живе поверх сто родин. Згаданий повіт так поступав все, що не вибрав ані одного руского посла до парламенту. Н[illegible] сїм краю, то сокальский повіт може позавидїти си тим, що [illegible] другого [illegible]. Я в таком із сокальского повіту але я став патріотом і патріотичним радикальним духом. Отож дорогі мої краяни Сокальці і хто лише живе тут на сїй кольонії, берім ся щиро до просвіти, а найперше заложім читальню. Тут в такі хати доби можна поміщувати ся читальня, от як на примір у п. І. Шевчука, або в богатьох иньших домах. Не слухайте отже тих, що вас відраджують від того, а берім ся всї як один до великого дїла.

Іван Погодзило.

Ян, В. К.

Зібрала мене охота написати дещо про тутейшу місцевість.

В нас тут на Ян в трачки King L. Co. Вона затруднює поверх 20 Русинів і Поляків. Плата для кождого білого робітника $2·25 і $2·50 на день. В сїй записі Британскої Колюмбії є досить роботи по трачках, лісах і єсківах, але є досить людий без роботи. Таке може лучити ся лише тут, але в Альберті платять лише $1.50 по гоннах та ще без здорової води, та як лихім зарче пузика робітник свое здоровля.

Здоровлю всїх Вооб. читачів ,,К. Ф." і [illegible] до щирої і взаїмної любови та згоди.

Микола Гавришук.

Мирнам, Альта.

Богато людий, хотячи поселити ся на добрих землях шукають що мало знати і випитують нене про землю в північній Альберті.

На се я немаю відповісти кождому з осібна тому прошаби Хв. Ред. помістити поняв не [illegible] в котрім описую положенє в північній Альберті.

Щоби докладно поінформувати інтересуючих, то скажу, що північна Альберта в майже вся добре і способна до заможняна на 6

захід. Ачину в Едмонтону. Від Едмонтону на захід около 40 миль єсть положено рівно і дуже вигідне до управи землї. Землї в тім окрузї єсть не більшій части добра, знаходять си чорноземі але ца піскові; однак вся земля загально плодовита і [illegible] сїяти, як также переважно [illegible] лісом та потрібно зайти [illegible]. Згадана околиця єсть майже вся заселена і то майже самими нашими Русинами. Декотрі з наших Русинів мають в тій околиці по три, чотири фарми, -розуміє ся одну дармову (homestead) а решту купленї з дорібку. Богато наших людий мають по 140—150 акрів зораної землї, мають також богато худоби і всї господарські знаряди.

Дальше, від сеї кольонії на захід залишаєся друга просторова землї але вже не так способна до управи як попередня. Положенє се єсть горовате, ламаносте, лісовате і озеровате. Суть місця, що цілком не відповідають до управи, хиба лиш до випасу худоби. Земля тут єсть урожайна і продукти лїпше удають ся, як в передше згаданій кольонії. А то тому, що тут горовате положене і богато високе від тамтого положеня отже мороз так не убиває на повисше згаданій околици.

Наші фармери поселили тут осїдати від 5 6 літ, в нашій місцевости ,,Мирнам" від трох літ, і також майже вся околиця єсть заселена. Через одну і другу кольонію побудована C. N. R. зелїзн. котра прохо[illegible] з Вінніпеґу. Від нашої місцевости ,,Мирнам" 24 милї на полуднє до зелїзниці. Навколо зелїзниці — по одній і другій стороні замешкали самі Англїки і Нїмці. Наші Русини не хотїли там засїдати задля браку ліса, а від зелїзниці на полуднє то самі гомстеди. Поглянувши оком то не побачиш ані коренця. Тоди не мають там в чорностепах будинки. Мусить вони оратити степи і цілі скиби рубати на навалки і з того будувати стайні та хати. Хтоби хотїв мати відповідну хату, то мусить купити собі матеріалу, а що до палива то мусить купувати вугля. Без жадного капіталу на такій землї чоловік не може поселитись. Тому наші Русини боячись тих голих степів, поселились на обшаре від зелїзниці де суть ліси, поля, сінокоси і також озера. Правда там де осїли Англїйці і Нїмці посилено лише і рівніше, та тільки озерів нема і корчувати не потребує фармер, щоб землї не єсть така добра як у нас. Сю кольонію назвали наші Русини ,,Фермилія" а то тому, що через сю кольонію плине ріка Vermillion.

Дальше [illegible] одну і другу кольонію плине велика ріка [illegible] так звана Saskatchewan river. Від нас до тої ріки 9 миль на полуднє. До згаданої ріки вливає ся рівнина сторін богато потоків. З весною кождого року підходить сотки відмінних риб до тих потоків. Фармери користають з того бо ловлять риби кілько хто хоче, в той час, то дуже легко їх можна ловити, бо заловивше сїть на 5—6 мінут, можна зловити яких 150—160 риб так, що той люди вже не витягнуть сїть з рибою на берег.

Клімат тут єсть здоровий а в зимі часом бувають острі морози. Вітрів тут ве-

лики як в полудневій Альберті не бувають [illegible] Найтрпнїйше докучають вітри в Макleod і в Lethbridge що вони [illegible] з братом колюмбіан [illegible].

Продукти ростуть тут добре, окрім овочевих дерев і дуже мало [illegible] огородини як огірків, фасолі, кавуни і т. д. Однак не кожного року мороз їх убиває. Бистрого року зимиє згадані продукти добре родить. Треба ще зауважити, що тут не кождого року бувають вчасні приморозки. Земля тут покрита по більшій части деревами як: осичиного, смерекового, лозинного (лозина росте корчами), тополею і декуди березою, а місцями сосниною, кудрина, котру англїки називають ,,тамарек") і пільним ,,дубом", лозою і також иньших дерев тут нема. Однак не вся земля покрита лісами а тільки малі місця полями (степами).

Що до уживання матеріалу на будинок, то не вільно рубати ні на компанійній землї, ні на домінїяльній; на домінїяльній землї рубати на будівлю матеріал за Permit-ом, то р на доволенем правительства. Такий Permit можна получити де будь в Land office за оплатою 25 цт. а кождому фармерови, котрий не має ліса на свой фармі о стількох матеріалу, щоби фармер міг собі поставити потрібні будинки і обгородити цілу фарму. Воду можна добути тут в 15, 20 і 30 футів за глубоко. Дальше, що до вартости землї в північній Альберті, то правдоподібно фарма выроблена є відповідними будинками, коштує 2—3 і 4 тисячі долярів, а компанійна земля від 8 до 20 дол. за акер.

Щоби чоловік відповідно міг осісти на фармі і одержати дармову землю, то мусить мати найменше $300 готівки. Треба яких $145.00, щоб купити потрібну машинерію. До сего треба яких $250.00, чтоби купити коні і додай лиш корови а на потрібні хатні річи не рахую можно того, що як нам потрібно $200.

Коли чоловік того капіталу не буде мати, то може на фармі осісти, но насамперед мусить брати торбу на плечі і іти в заробок на пару місяців і як заробить який гріш, то за той гріш мусить щось найняти, щоби зорав йому пару акрів землї і наловив дерева на хату та стайню. Ведетоже такі початкові роботи тяжкі: зорати акер землї треба заплатити $4.00, найняти привезти дерева на будинки треба заплатити 25 до 30 долярів, (як у кого лучить нагодити). Отже побувши найменше 6 місяців на фармі знов можна іти в заробок на пару місяців а повернувши з роботи з вже не потребує наймати орати і возити дерево на будинки, але за ті гроші купує собі корову, віз, плуг і коні або бики. Поробивши тут яких 5—6 місяців може чоловік заробити до $350.00 і таким способом дорабляє ся маєтку і отримує фарму. Треба сказати, що дуже тяжко сего-6 починає господарку, то почати приходить часом дуже прикро.

Дальше скажу, що наші Русини поселивши ся на кольонії гуртують ся по кілька родин до одного товариства і зараз засилають петицию до правительства, щобн оно подарувало їм

землю на шкільну округу [illegible] [illegible] округ [illegible] тельства [illegible] для людей можуть [illegible] в та дерева бо то ще такий звичай в наших людей. Проте і про що иньше подбати щоби могли принести користь для житя ту своїх. На жаль [illegible] то, що наш Русин будують церкви не на те, щоби у них помолити ся але хоть щоби було де де піти і посварити ся. При кінці мушу сказати тим, що хотіли тут получити дармову землю, то близько Мирнам уже не добрих фарм нема і хочи мусїлиби відходити на яких 20—30 миль на північний захід, деби могли получити добру землю і заселити новий округ. Земля там єсть того самого рода що й тут, з тим самим підністом. Що далі не можна остати не знаю, бо ще не розмірено

Василь Романюк.

Вакав, Саск.

У нас відбуло ся численне віче в справі запротестовання проти кари смерти М. Сїчинського. По довших промовах деяких бесідників, підписалось нас більше чим 30 осіб і вислали то все до Вінніпеґу

Присутний.

Едмонтон, Альта.

Много з таких при місті, що переиручують своїм дїтям імена, Івана на Джан, Михайла на Майк, а дівчатам Марію на Мері, Анну на Енїй. Англїки тримають ся родинного, чи оно добре чи не добре. Ще нїхто не чув, щоби Англїки свої дїти називали руськими іменами. Русини задля браку просвіти думають, що англїйске імя єсть кращим від руського і тим самим уміщають у молодїж погорду і неладу руської мові.

Не уладайно на дусї. Котрий батько чи мати уміють читати то учіть і своїх хлопців, а хлопці і дівчат треба учити. Наука руська мусить істнувати та тільки не занедбувати її.

Коли хто дає допис до часописи, не повинен вміщати англїйскі слова в руськім бо то читають часом емігранти або дїти і не знають, як се буде по руськи. Хотяй дехто знає ті слова але в тім виходить мішанина з руською мовою. Тому на далї ще усї повинні писати по руськи. Коли на приклад треба написати назву міста, то повинні се писати руськими словами в назвою англїйскою. Все иньше повинно ся писати по руськи. А я не раз читав в дописях англїйскі слова.

Руському загалові желаю [illegible] в просвіті!

Написав С. А.

Theodore, Sask.

Прошу помістити мою пару слів в часописи.

Один фармер на нашій кольонії був задовжений за машинерію і винен був якийсь 10 долярів і не хотів віддати. Тепер що по 10 лїт має ще віддати. Самий ходив зі своєю жінкою по готелю та від день від дня в (до) дому нови пор тове вино. Отже тепер коли його вифантували, то він мусів іти до банку і позичати $425.00 і заплатити те, що був винен.

Чим не лїпше гроші не розвести та д аг вишадувати, нїж пити?

Р. С.

НА ВДОВУ

Мешканці міста Віннипеґу (переслано зі Сміло) зложили на сироти по небіщикови Миколаєви Кравець у Garland. Має добродіям Батько на сплату!

по доляреви

Юрій Бойчук, Іван Дїваш,

по 50 центів:

Василь Ковальчишин, Михайло Огоньский, Максим Гоменюк, Михайло Катанїля, Антін Комар, Антін Галешук, Йосиф Богонос, Іван Андрейчук, Іван Кучьма, Никола Шидчук, Войтко Полевстий, Василь Остапович, Клим Остапович, Михайло Клим Красніцкий, Василь Гоменюк, Янко Гоменюк, Петро Кушмір, Михайло Ярославский, Федір Рахлїнский, Михайло Сафанюк, Михайло Чорний, Іван Стецюк, Іван Махор, Н. Поліщук, Николай Красноперов, Василь Мударчук, Н. Перниговский, Іван Івіцкий, Семен Варанюк, Михайло Ченка і Антін Яцишин,

по 25 цент

Михайло Гоменюк, Іван Гоменюк, Павло Заборецкий, Петро Бойко, Михайло Поліщук, Антін Ільюк, Василь Малафїй, Антін Капалюк, Йосиф Пухайло, Михайло Мойданюк, Іван Поломабїля, Іван Семон, Николай Семон, Анна Семон, Іван Іосїщак, Казимир Соколовский, Антін Свобальский, Іван Гнїах

Николай Слойка 60 цт.

По 10 цт.

Михайло Варабан, Кароль Стецинецкий.

Зібрали Антін Яцишин і Іван Гуйманюк.

ЗАІНТЕРЕСОВАНЇ КАНАДОЮ.

Що цілий світ інтересує ся Канадою і її теперішними і будучими богацтвами краями, що слїдять за її розвоєм се дуже добре бачить. Доказом сего, можуть бути тисячі нових емігрантів, що приїздять зі всїх частий свїта і Злучених Держав. Ці послїдні т. в. З. Д. переважають своєю еміграцією всї иньші взявши разом заморскі краї. Всї майже нові емігранти поселяють ся в Західній Канаді провінціях, Саскачевані та Альберті. На жаль прийде мені ся сказати, що наші люди про те щоб стати фармером, думають з байдужністю. Се навіть ся торкати тих, що живуть по містах і місточках, спустивши ся на той мізерний заробіток. Кажуть ся мізерний, бо він в порівнанню з продуктом фармера можна сказати бідний поміщеваний робітник, що мусить слухати труби і голосу боса. Чи не лучше то бути самому басом, ставши фармером? Все сумнїву той член родини найлїпше робить, коли поселяєсь на гомстеді. Русинови не треба бути що до сего, пізним Іваном. Се треба памятати, бо капіталісти не сплять, а коли вони заходять землї а Русинів випередять иньші народи, що тоді буде? Чи не те саме що в Краю?

От і тепер в Кальгари доносять, що там приходять листи від Колорадских капіталістів в котрих питають ся про рівні інформації в справі земель провінції Альберти.

Сміхованє.

Іван перубов через город в господини побачила так заказ

Прошу тебе Кирило не ходи через город і не роби стежки

Я буйно не иду через город але через ти труднo - буде відповідь

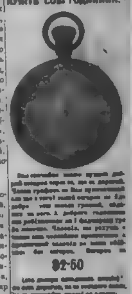
* * *

— Ви' женаті? — питає Притика [illegible]

— Нї, — відповів.

— А ти куди идеш?

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·60

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man.

[illegible]

MICHIGAN-ські ҐРУНТА

близько Чікаґо.

Управні фарми.

Цїна землї від $7 до $13 за акер. Уплата $10 готівкою а $5 місячними ратами. Суть то цїлим світом [illegible] [illegible] ґрунти.

Пишіть по мапи і бажані інформації, а опатить ся Вам довідатись.

P. Niemira,

589 Milwaukee av. Chicago, Ill.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

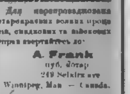
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокрайових вложин процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A. Frank

пуб. нотар
249 Selkirk ave
Winnipeg, Man. — Canada.

Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.



Карети на весїлє по 3·00
Каравани на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 25·00 до 1·000 дол. Деревяні від 1·00 до 6·00 дол.

Н. АЛЕКЕНО.

Тел. 6676.
372 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лїкар вомско-рудний

Бувший лїкар [illegible] в Ґуґгавї, [illegible] лїкарів хірургів в Австрії. Лїкарні, [illegible] операції.

[illegible] мужскої жіночої [illegible], [illegible], в Кракові, Відни, Берліні [illegible] і т. д.

Уділяє лїкарских порад в язиках: руськім, польськім, чеськім, нїмецкім, англїйскім — Уділяє лїкарских порад [illegible] — На жаданє [illegible] свою [illegible] роботи.

Офіс: 580 Selkirk ave. Tel. Main 1560.

Читайте се!

ЖИЛИНИ КРАЙНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадить зараз свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, відкупуйте свою ощадність по родичах [illegible] в Краю.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти [illegible] компаніями цїнах до краю і з краю. Пишіть в мови руській, англїйскій, польський і литовській, та [illegible] цїна шифкарт від 8 до 16 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до:

K. A. Kiskowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. No. South Bend, Ind. Dept. 584.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стачка.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стачка.

The UNDERWOOD

МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ

з добрими машинами для рук, що бажають найлучших.

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж нові землї.

ФАРМА 3 Milestone	N¼ 25—12—4 W 3,	$13·00 за акер.
В Sylverbanky:	N. W. ¼ 10—29—1—W 2, ...	$11·50 ,,
В Hepholm:	E½ 9—5—25—W 1 (302 акри)	$30·00 / ,,
		від управу.

Вилазте по мої купна. Пишіть до:

A. B. Quimadge,

Box 3061 Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Gardner Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повномочники, заступники і т. д.
[illegible]

ВОЇН **Иван Пугатий** ІВАНЕЙ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Gardner Block. Yorkton, Sask.
Адвокати

John Pohaty,
P. O. Box 161, Yorkton, Sask

До Будівничих Матеріялів

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 5136. Ріг улиці Redwood і McKenzie ave.

....продаємо...

МАТЕРІЯЛ, ЛЄТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Час вигрун: Низькі цїни, скора доставка і добрі услуги
Спеціальні уступства для Русинів.

Imperial Bank of Canada

В просфіс [illegible] міст: в ОНТАРИО, КВЕБЕКУ, МАНИТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІЙСКІЙ КОЛЮМБІЇ.

Відділ щадничих вкладок

Від вкладового 1 доляра і більше, дістає си процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всїх частий свїта, до виплачуваня.

Кутик для дїтий.

Дністер, Саск.

Хв. Редакціє —

Прошу помістити сих пару слів в часописі ,,К. Ф." про нашу школу.

До нашої школи ходить 34 учеників, то в 19 дївчат з [illegible]. Ми щиро си [illegible] добре в нашої божниць [illegible]. Коло нашої школи є [illegible] до потреби [illegible] з потоку, а коли [illegible] ся [illegible]. Ми на одій [illegible] в три клин, до трьох [illegible] — одна дївчина і сім хлопців. Сего року, засїли ми учити географії; дуже нам подобала ся ся наука бо довідали ся дещо про нашу землю, а чого перше ми не знали. Найбільше нам цікаво нас те, що учитель казав, що земля то тіло незвичайне кулї і що люди котрі живуть далеко від нас на другій сторонї від нас, ходять головами в [illegible].

З початку ми сего не могли зрозуміти але нам учитель сказав, що земля має в собі магнес і тим магнесом притягає людий і все що на земли знаходить ся для того нїчо не може відпасти. Щоби ми ще лїпше зрозуміли, учитель дав нам примір на камени. Він казав, що коли кинемо камінь в гору то він так дальше летить, чим сильнїйше ми його кинемо. Учитель казав також, що якби не магнес котрим земля притягає, то камінь летїв би богато дальше але що на нас [illegible] його вверх і коли ми кинеш її стратить, мусить падати.

Що хотїв бем дещо написати але лишу то на другий раз. Поздоровляю всїх своїх [illegible] і товаришок в цїлій Канаді і прошу щоби і вони написали як і в них поводить ся

ученик Іван Климчак

Всячина.

ЧОРНОСОТЕНЦЇ НА БЕРЕСТЕЦКІМ ПОБОЄВИЩИ

Під Берестечком (на Волиню) є могили Журавлиха і Монастирище, в котрих поховано славних козацьких лицарів, що 1651. полягли в першім бою з Поляками. Народна фантазия каже, що в ночи під Вознесене чути в під тих могил дзвони та співи а понад рікою Пляшовою показують ся вогні. Старі оповідають, що тому 50 років на тих могилах стояли камінні хрести і що ті хрести забрано на приказ дїдича Орновского, Поляка, котрого вони кололи в очі. Берестецькі могили, сумну памятку української буйности, взяли ся використувати до своїх цілий ,,істинно русскіє" чорні з Почаєва, котрі як звісно не зважать ся навіть імени Шевченка ужити не поборючи своїй чорносотенний пропаґанді. Ще торік поставили вони на обох могилах по одним деревлянім хресті а рівночасно стали збирати по селах гроші на будову каплиці на Журавлисї. Дня 10. і 11. с. м. вони освятили вже по тих могилах та закладали каплички. Процесії на се свято спроваджено з Почаєва що 6-го с. м. все надто не [illegible] [illegible] [illegible]

ться, де [illegible] йшли до процесії не [illegible] відповідних людий і кусли що в улиці набирали [illegible] дітвори мабуть дітий жебраків, яких в Почаєві богато. І ті обдерті, брудні і не чесані хлопята несли хоругви і образи, жтовкаючись та пустуючи по дорозї, та чотири дні тягались по селах, поки не дійшли під Берестечко, хоч можна було скоро дїстатись за одїн день. По дорозї приєднувалися все більше [illegible] так що на місци зібрало си кілька тисяч. Явили ся також стражники конні, драгони, а навіть дві музики. Поминки розпочали ся на українськім литкісо, після сеї кремонецький архиєрей Никон сказав коротеньку, не цікаву промову. Дня 11. по літургії, яку правили в Берестечку, служили панахиду на Журавлисї, а потім посьвятили місце під капличку. Під конець заголосили Никон і почаївский Віталій промову. Перше з них була зовсїм пусте і широта, за те Віталій розписав ся в чорносотенний спосіб, вказуючи на примір козаків, що захищали православну віру і ,,русскую народность". Все лихо якого зазнали козаки від Татар і Поляків, було через ,,паскудну конституцию". Ми повинні дякувати козакам за їх велику науку, повинні боротись проти ,,панской конституціи", не журитись своєю ,,русскаго" (?) імени. На те ,,національне" свято, як сказав Віталій ею ,,истинно-русскую" демонстрацію, чорносотенцї навезли масу агітаційних видань, деякі навіть складені українською мовою, хоч що правда, перемішаною до половини російськими словами. Насилували також на Журавлисї найбрані дамські накладні шати, черепи, шаблї, списи, остроги (мабуть польских драгонів) все то при кростах виорали в поли, позвозили селяни в ріці Пляшевій. Шаблї та списи доброї видно стали її роботи, коли за 257 лїт лиш незначно поіржавіли.

* * *

КОВАЦКА СИЛА

В місцї Гамерцвіде в Чорніґції виступав недавно оригінальний та в части натуральний силач (бо сила його більше з природи, чим із вправи), що доконує сих яких ,,чудес" силових: штабу заліза [illegible] два рази довкола руки; трaверзу (від шин) задовшки 6—7 метрів кладе на плечі й [illegible] 10 людий [illegible] на нїм сіти, коли не [illegible] вона майже кінцями землї. Цілу тоту ею ду капору 20 людий видержує свої феноменальний атлет цілком твердо до краю. Силач зоветь ся Федір Литвин, родом із подольної з арф[illegible], з чоловіком інтелїґентним і як такий свідомим з Українцем

* * *

УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮБ У ВАРШАВІ.

Заходом варшавських Українців органiзує ся в самому осередку Польщі український клюб під назвою ,,Українська Громада у Варшаві". Статут сього клюбу 29 минулого мая губерніяльне присутствіє в справах про товариства і союзи уже затвердило.

Тепер саме йде записуванє в члени клюбу, підшукують ся відповідних квитири і т. ин.

ХТО ХОЧЕ мати брошку К. Маркса, М. Драгоманова, Т. Шевченка і М. Січинського? Я продаю штуку по 15 центів. Засилайте вкладу суму марками на адресу:

D. Pylypiuk,
141 6th St., North
Brandon, Man.

ВЖЕ МОЖ МОЛОТИ!

Маю честь подати до ширшої відомости, що млин в Домініон Сіті почавши від тепер буде молоти що дня. Цїна за бушель замелька за 10 центів в дерть (чоп) по 7 центів за мішок.

При тім доложу своєго старання щоб вдоволити усіх як найлїпше.

Ernest Nagel,
Dominion City, Man.

Контракти зорового почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до ґенерального поштмайстра будуть отримувані в Отаві в пятницю до полудня 20 серпня 1909 за доставу Його Величества Почти за внесенім контракт на чотири роки, шість раз на тиждень в одну сторону, помiж Selkirk і Winnipeg via Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church і Inkster [illegible] сторони від 1 септембра

Друковані уваги має в собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слїдуючих почтах. Selkirk, Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church, Inkster і Winnipeg в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office
Winnipeg 9th July 1909.

W. W. McLeod,
почтовий інспектор

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить порускі.

[illegible]

W. W. ROBSON

Фотограф

400 Main str.

Winnipeg, Man.

Спеціяліст портретів і постелів

Вже вийшла

2 книжка популярного літератури [illegible] громадськ[illegible]

,,Українська Хата".

Цїна на рік 2 доляри. Адреса редакції: Ярося. Київ, Бульварно-Кудрявска, 28. Кождої читальні і кождої одиниці є обовязком сей журнал передплачувати.

ДРУЗЇ!

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Ltd., Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків.

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
296-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

За малою цїною [illegible] **в нас**

товари корінні, залізні, снаряди домашні, убрання, обуви і черевики, полотна і т. д.

Приносїть нам свої продукти,

ми гарантуємо вам найвисшу цїну в дистриктї.

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON

The Leading General Merchants,
Canora, Sask.

Ми навіть перемолачиваємо все під руков.

На продаж жінкам або мущинам.

Мою землю котру я заслужив в полуднево-африканській війнї і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Отаві, добра і має 320 акрів такої самої землї як утворена [illegible] бреня в Альберті Саскачевані або Манитобі.

Особи понад 18 лїт житя, мущини або жінки, можуть набути з сим сертифікатом землю.

Про теперішню цїну $800·00 пишіть або телеграфуйте:

L. E. Telford,

[illegible] TORONTO, ONT.

CANADA LINE

в злуцї з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Linie

Нові точно курсуючі кораблї помiж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бремом

Відпливають з Монтреалю курсуючи точно в так саме приплывають до Квебеку.

Се правда лінія є новим потрібних засобів для тих, що ідуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи місця. Пасажири третої класи можуть дістатися ся до Нїмеччини, Австрії і Росії за тану цїну

Шифкарти можна купити для спровадження приятелів з Європи. Canada Line має такі засоби щоб то засилати скоро і без найменьших перешкод для подорожуючих

По всякі купна шифкарт до краю, цїни, час їзди і т. д. удайте ся до всїх корабельних аґентів або до:

W. M. McLEOD,

Passenger Agent, Canada Line,

265 McDermot ave. Winnipeg, Man.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ НОВІ КНИЖКИ

,,Оборона Віри" і ,,Основа Християнської віри"

Цїна 35 центів. [illegible] 3 за $1·00. Книжки ся поможуть кожного релїгійного чоловіка. Не [illegible] побороти всяке [illegible] ство, що [illegible] Тоа, кому дорога його віра, нехай купить [illegible] своєї душі, бо наклад їх не великий.

Адреса:

,,The New Books"
P. O. Box 73
Winnipeg Man.

ЧИТАЙТЕ!

НОВЕ! [illegible] НОВЕ!

Що се таке?

[illegible]

[illegible] (Всесвітній [illegible]) [illegible]. Часть I. — [illegible]. Часть II. — [illegible]. Часть III. — [illegible]. Часть IV — [illegible]. Часть V — [illegible]. Часть VI. — [illegible].

[illegible]

[illegible]

Rusko Keyharais,
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ви лічите [illegible] рода недуги.

Коли Ви хорі на яку б не було недугу, [illegible] Ви не вилічили, або фальшиво Вас [illegible] Вашої недуги або напишіть нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, одної з [illegible] в Америці — і [illegible] подадим котрі [illegible]

Дарові лікарська порада.

[illegible] Не робіть різниці [illegible] Ви, або яка Ваша слабість. Коли не [illegible]

[illegible] 15 ц.
[illegible] 15 ц.
[illegible] 15 ц.
[illegible] 5 ц.
[illegible] в [illegible] для дітей 30 ц.

Пишіть або приїдьте нині!

Mitchel's Drug Store.
[illegible] ave. — Winnipeg.

Гроші на позичку

[illegible]

Позичка на будинки особливо

THE

Home Investment Savings Association

436 Main str. Winnipeg Man

M. [illegible] през. U. A. Windell, менеджер

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦІЯЛЬНІСТЬ [illegible]

[illegible]

Jas. Richardson & Sons
[illegible] Man.

[illegible]

Campbell Bros & Wilson
Гуртові і [illegible] купці
Winnipeg Man.

Навіть і одна головна сірника
[illegible]

Eddy's Fibreware

Кождий [illegible]

Опріч того, богато иньших [illegible]

[illegible]

сірниками Еддиса.

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

КОЖДИЙ ПОВИНЕН ЧИТАТИ [illegible]

[illegible]
[illegible] Боротьба [illegible]
[illegible]
[illegible]
В. Шашкевич: Зільник [illegible] 20 ц.
[illegible]
[illegible] Чайковский [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Первоучитель Словян [illegible] 5 ц.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Тавры [illegible]
[illegible]
[illegible]
Подвійний руский роман [illegible] $1.00

[illegible]

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

[illegible]

[illegible] дивимося [illegible] часто чоловік [illegible] тверезий [illegible] тільки тому, що в него богато [illegible] культурного [illegible] [illegible] процентн [illegible] Тай [illegible] чоловік [illegible]

Поглядаючи [illegible] Кассовіста [illegible] Тільки що [illegible]

Тимчасом се ми не повинні [illegible] ми повинні [illegible]

Так само не треба [illegible] гріхів народу, але [illegible] Треба [illegible] Бога [illegible] то тільки тому, що не хоче. [illegible] собі поправляти. Тогди і [illegible]

[illegible]

Нємо

ПОМИНУВАНЄ [illegible]

[illegible] по улицях Львова [illegible] Мирослава Січиньского обвинительним [illegible]

[illegible]

[illegible] Король Петро давав [illegible] франків [illegible] короля [illegible]

* * *

ГРАДОВА ТУЧА

перетягнула 24 м. м. по [illegible] Галичини і наробила великої шкоди особливо в Рудечнах. [illegible] Тулиголови, Малин, Севе [illegible] Берегиць, де падав град величини курячого яйця, майже три чверти години. В одній хвили [illegible] озером [illegible] Град збитий [illegible] масою, [illegible] великі шкоди на [illegible] самого [illegible] в Самборщині.

[illegible] ПОМИЛИЛО

[illegible]
[illegible]
[illegible]

І довго мучусь, тай думаю:
Що то може бути?
„Сей раз [illegible]
„Пишу [illegible]

[illegible] потихоньки
Я [illegible]
А [illegible]
[illegible]

[illegible]

Голодний сараке,
Дістав сухар до руки —
І [illegible]

„По [illegible] робити?
„Стріляти по годах.
„[illegible] добре [illegible]
„Що [illegible]

Коли [illegible]
Щоб [illegible]
То до [illegible]
[illegible]

Я. Д. Кравець

БАЛАЧКА

— Скажіть мені [illegible] що то за слово: ліберал і консерватист?

— А [illegible]

[illegible] А мій рай додумую-ся, що [illegible] консерватист, то [illegible] Старайте ся його [illegible]

— Ви добре [illegible] в Отаві на рось край. Консерватисти [illegible] одним словом [illegible]

— Ну [illegible] Василь потвердив. Нерав і простий розум варта кусок золота

В. Літвак.

ПРОПАЛА [illegible] 3 річна корова [illegible] Хто знав про неї або придивив, винагородить ся [illegible] Пишіть сей час.

Wasyl Smetyczaňskі
Winnipegosis Man.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ

Літ-наукова бібліотека ч. 144

А. Олар. „Від монархії до републики" в француській мові переклав М. Залізняк, стор. 61. 16 Ціна 40 цнт

„Чоловік і державний [illegible] Написав [illegible] В. Та[illegible]

„Статут публичних шкіл в [illegible] Манітоба. Видавництво [illegible] Манітоба 1909. Сторінок [illegible]

Видання Товариства „Просвіта" в Київі, „Спартак" [illegible] Переклад на Бородай[illegible] Ціна [illegible] Стор. 32, 8

„Черниговка" [illegible] в XVII віку. Написав М. Костомаров. [illegible] з передмовою Б. Грінченко. Ціна 60 коп. Стор. 127, 8

„Тарас Шевченко, житє його та діло. Напис. [illegible] Сергій Ефремов. Ціна 10 коп. Стор. 48, 8

„Катальог книжок для народнього читання. [illegible] „Просвіта" в Київі. Ціна [illegible] коп. Стор. 32, 8

„Про Канаду" [illegible] Ціна [illegible] Стор. [illegible]

„За Рідний Край" [illegible] про Орленську [illegible] Ціна [illegible] Стор. [illegible]

Видавництво руської книгарні в Америці.

„Казки за [illegible]". Ціна 10 цнт Стор 32, 16

До Русинів в Канаді

[illegible]

ALEX. CALDER,
G. T. R. Steamship Agent.

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

ДЕ [illegible]

Тимко Ситник. Хтоби [illegible]

Alex Logoski
Box 11 [illegible] Cranbrook B. C.

ДЕ [illegible]

[illegible] Михайло Ко[illegible] з Сянік[illegible] Хтоби [illegible]

[illegible]

ДЕ [illegible]

[illegible] Минувшого року [illegible] в Людбори В. К. Хтоби [illegible]

Nykola Mandziuk
[illegible] Winnipeg, Man

ДЕ [illegible]

[illegible] Пошукую його жена Настя, що приїхала зі Старого Краю. Хтоби [illegible]

Jos. Wawruk
Box 12
Dana, Sask.

ДЕ [illegible]

Мій партнер Георгій По[illegible] Молодия [illegible] Хтоби [illegible] або він сам най [illegible]

Dmytro Czoborar
J. H. Bright Camp 1.
Wellington B. C.

ДЕ [illegible]

[illegible] Михайло Чоп[illegible] Волиці Комаренок [illegible] Хтоби [illegible] він сам най зголосить ся.

Filko Olijnyk
Plaster Rock N. B.

ДЕ [illegible]

Мій брат Іван Федорович [illegible] Коваливка пов. [illegible] Хтоби [illegible] або він сам най [illegible]

Nykolaj [illegible]
[illegible] Co.
Belleville, Ont.

„Земля і Воля"

[illegible]

Чи чули?

Що во [illegible] вийшла [illegible]

ПІСНИ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

[illegible] Більшеня на 190 сторін, [illegible] зміст [illegible] Дуну про Січинського і Потоцького [illegible] Ціна [illegible] 40 центів. За $2.00 дістанете [illegible] Хто [illegible]

Пишіть [illegible]

[illegible]
435 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

Передплатники „Кан. Фар."

[illegible] про 100 лотів для поміщення [illegible]

[illegible]

Купуйте сейчас!

Коли Ви [illegible] Брендон [illegible]

Пишіть без загаю

John Wadge,
10 [illegible] str. Brandon, Man.

Передплата [illegible] „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Винипег, Ман., Пятниця 23-го Липня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 23 July, 1909. Число 28

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 4493.
Друкарня під ч. 287 Selkirk ave., (один блок на захід від Main str.).

Новинки.

БУРЯ З ДОЩЕМ І ГРОМАМИ

В неділю на понеділок в ночи з дня 18 на 19 с. м. шаліла тут сильна буря. Від бланкавиця ціле небо наче в огни палало, а грміло так наче б отрілям з великого калібру кановами. Люди прибралась вісти Дощу да[ло] подостатком. Школи виконані [illegible] не було, а як і були де, то не великі.

* * *

СЕГОРІЧНІ ЖНИВА

Читаємо в англійських часописях, що сегорічні жнива будуть пізно. В деяких місцях почнуть ся вони в тім самім часі що й минулого року. Жнива пізне ся почнуть в початком августа але повсюдно не скорше 15 августа, а загальне кошене буде аж 20 — 30 августа. В провінціях Саскачеван і Альберта не скорше будуть загальні жнива як з початком септембра. Сей час примушує [illegible] засіяли вже осінну пшеницю, бо та ся косить скорше. Помимо того Західна Канада випродукує сьогорічно [illegible] збіжа.

* * *

УТОПИЛИСЬ В РІЦІ

З Мелосен Гет, Альта, доносять, що минулої неділі утопилось в тамошній ріці двох мущин. Річ і Нєл Вони купались, один натрапив на бульбону і коли то він ся утопив того, що його ратував.

* * *

З НАЙБІЛЬШИХ ЕЛЄВЕЙТРІВ У СЬВІТІ.

З Монтреалю доносить, що C. P. R. зелізнича компанія будує в Victoria Harbor коло Джорджії може найбільший елевейтор у сьвіті. Згаданий шпіхлір містити ме в собі 12 мільонів бушлів збіжа. Будова розпічне ся в будучім. Victoria Harbor є Canadian найбільшим портом на озерах, що лучать також по[л]учінну зелізничну трину з Монтреалю.

* * *

ОБРАБУВАЛИ БАНОК.

З Альтона, Н. В. доносять, що там три рабівники напали на банок і обрабували $500. Щоби дістати гроші, вони три рази [illegible] Коли вони втікали отріляли на людий що були біля банку і збігли.

* * *

ЗАГОВІР НА ЦАРЯ

Із Штокгольму доносять, що убийник генерала Бекмана, робітник Вале належав до заговірної організації на житя царя. Поліції удало ся вислідити 8 слів та з[а]хопити заговір ще перед приїздом царя, а вмісто власне того, що виконати атентат на него. Веннана. Арештовано загалом 20 заговірників.

* * *

РЕДЖАЙНА МАТИ-МЕ ЮНІОННИЙ ЗЕЛ. ДВІРЕЦЬ

З Реджайни доносить, що там по двораковій сесії між міотовим урядом а репрезентантами C. P. R. прийшло до угоди, що до юнійної стації котра мусить ся побудувати як найскорше. Будинок має бути отвітлювальний в [illegible] прав мають правдобу трох компаній, отже в то: Сінівкої, Г. Т. Р. і C. N. R.

* * *

БІЛЬШЕ ЧИМ ДВІСТА ЗІСТАЛО ЗАБИТИХ В САМАРІ.

З Ванкувер доносить, що там надійшла телеграма з Самари, що з причини землетресения згинуло забитих 230 ос б. Околиця де на до місце землетресеннє, має страшний вигляд знищення. Учені предсказують, що чим рік то все сильнійші землетресения мають бути [illegible]

* * *

ПОМЯЛО ДО СМЕРТИ

З Ґренд Форкс, Б. К. доносить, що дня 21 с. м. зсунулась скала на працюючих робітників і забило на смерть Русина Кучму а поранено Очкавого. Кучма має у Виннипегу брата.

* * *

ВИБРАЧИЙ ПОСЛОМ

З Ст. Джан. Ню Брансвік доносять, що там при виборах до партії вистави вибраний послом ліберальний кандидат А. Ф. Бентлей. Знаючість ся лібералам побідили там вже третій раз помимо того, що консерватисти агітували дуже завзято

* * *

ОКІНЧЕНИЙ МІСТ.

В Едмонтоні дня 16 с. м. забито послідний спайк в міст зелізничої компанії G. T. P., по котрім перший раз пішла льокомотива. Коли утворено ено а от богато людий тому приглядалось.

* * *

БУРЯ В ҐОЛДЕН ВАЛЕЙ.

З Лойдминстер, Саск доносять, що дня 10 с. м. шаліла там страшна буря і наробила богато шкода особливо в Ґолден Валей, 8 миль від ласної місцевости від Лойдминстер. Такі вони, господарскі машинерії поломило в фантастичний спосіб і порозкидало по полях. Також її [illegible] „культівейтор" перенесла буря 300 ярдів за далеко, а боги та всякі фармерскі знаряди можна було подибати на віть в недалекім лісі. Дім фармера Менинского знищено цілковито а матеріял з котрого він був збудований розвіяло він ще дуже далеко. З людий, чотирох мущин дістало пораненя котрі тепер виходять ся в шпитали.

* * *

ПО ВИСТАВІ

Отже вінніпегська виставка вже закінчилась з досить добрими успіхом. Сегорічно зібрано на бранах в вступ суму 65 тисяч доларів, то значить більше о 16 тисяч доларів чим минувшого року.

Всіх участників на сегорічній виставі було 115 тисяч осіб.

* * *

ОГОЛОШЕНЄ

Отсим повідомляєть ся, що посьвячена Русско-провінціяльної школи відбуде ся в неділю о першій годині по полудни дня 24 с. м. і а прошає ся проте всіх Русинів бути участниками сего торжества.

Комітет.

Атлянтійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible] корабельні до всіх частий світа по найнизших цінах. [illegible] C. P. R., Allan, Dominion, [illegible], Гамбург-Американ, Скандинавіан-Американ, Голланд-Американ, Кунард і т. д.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу [illegible] від 7 до 9.

W. P. P. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:—667 Main str., Winnipeg.

СЯЧІ НЕНАВИСТИ

Редактор „Робочого Народу" вмісто посьвячувати більше часу на писаню про [illegible] він більше в[и]нає ся вправленим осіб

Отже що посієте то і збе[ре]те [illegible] ненависть, ненависть зберете, бо українській нарід в Канаді і [illegible] дуже давно то гасло кричить (сор, [illegible] не можна назвати)

* * *

УТОПИВ СЯ В ЛЕЙКУ.

Баньковий бот, що перевозив робітників в Laind Ривер, Онт. [illegible] Мо[illegible] до Гоп Ломбер компанії, тягнув собою [illegible] не човно наладоване [illegible] цеглами. Одному робітникови Ф. Лондрову захотілось з[а]лізти до того човна і коли він се зробив [illegible] сильна фала потра[л]ила човно і робітника в глубині 50 — 60 футів.

Іван Тарнавский

* * *

ВЕЛИКА ПОВІНЬ.

З Петонсбург, Ма. доносить, що там була нечувана повінь. Дві ріки вилялись з своїх корит і понесли своє вищене на 10 миль широкости. Вода підіймалась 6 цалів на годину. Коли глубина дійшла чотирох стіп, вигнала всіх житцев з міста, а то більше чим 15 тисяч осіб на верхи хат. При тім уливної дощ па[д] два через три доби а люди в розпуці кричали о поміч а прозу не було. Дня 7 с. м. прибули ратунковi човна і ратували вже ско[н]тавших та з[а]морожених і занурених по пахи у воді. Утопилося всего чоловік і жінка з дитиною, а всіх до[л]ставлено на суш.

СПАЛИВСЯ КОСТЕЛ.

Доносять нам з [illegible], що там згорів польский костел, котрий ще був докінчувано. Говорять, що мав його хтось підпалити.

Шкода виносить 2 тисячі доларів але обезпечения від огню не було.

* * *

ЕЛЄВЕЙТРИ В САСКАЧЕВАНІ

З Реджайни доносять що сего літа вибудовано в провінції 56 елєвейторів. До часу коли збіже почнуть возити буде їх завершено вже. В них буде містити ся 6 мільонів бушлів з пшеницею, а разом всі елєвейтори разом, то вони зможуть поміщати 24,159-500 бушлів

* * *

ЧОТИРИСТА ТИСЯЧ КОРОН НА ШКОЛИ.

Таку поважну суму тогідня Поляки зібрали в протягу одного місяця. До сеї побудилої жертвенности товчком було те, що німецький письменник [illegible] назвав Німців, щоби зложили в протягу 5 літ два міліони корон на німецкі школи на Шлеску, де живуть Поляки. Щоби охоронити перед винімечен[ем] [illegible] населене живуче серед Німців з[і]брали і [illegible] свою суспільність до сего діла бо сама Галичина вложила в протягу 400 тисяч корон. Що на се ми Русини? Чи не встид нам перед такою сумою порівнавши фонд на школи ім. О. Січинськоі?

* * *

ВРУНИЯ В ЙОРКТОНІ.

Одна [illegible] віннипегськой компанією побудує ся врун[ия] подібно в Йорктоні вру[ния] котра коштувати ме 24 тисяч доларів

Представитель компанії оглянув кілька місць на за[ло]жене де міг би ся побудувати такий млин а[ле] найвідповіднійше [illegible] — місце буде Йорктон. Аж тоді буде тамкий „порич" з дорогий овес.

Mrs. Fiske, що грає у [illegible] театрі July 27—28 в „Salvation Nell".

Меморандум

В СПРАВІ УКРАЇНЬСКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ — САСКАЧЕВАН

ВСТУПНІ ВИМОГИ

Вік. Кандидат мусить мати найменче 16 а найбільше 20 літ.

Кваліфікації. Мусять мати образованє в українській мові відповідаюче, що найменьше четвертій класі (Grade IV) тутешніх шкіл читанє, писанє, аналіза речення, аритметика, географія. Мусять мати крім сего достаточне знанє англійскої мови. Поки що приймають ся тільки хлопців, хотяй в будучности ряд має на таці приймати і дівчата.

КУРС НАУКИ

Предмети. Слідуючі предмети учительского курсу публичних шкіл будуть викладані: читанє, ортографія, складане речень, риторика, фізична часть географії, альгебра, ботаніка, рільництво, рисунки, книговодство, література, історія, граматика, аритметика, мірництво, геометрія, природні науки.

Штука научуваня. В послідні два місяці кандидатам удїлять ся спеціяльних інструкцій в сліду[ю]чих, фахових справах: провід класи, дисципліна, обовязки учителя, трустиїв і учеників, як сказано в шкільних статутах, гігієна школи, санітарність

Кандидати будуть мати також нагоду приглядати ся практичному научуванє в публичній школі і приспособляти ся до способів практики научуваня. Кождий з кандидатів буде мусів переводити найменьше чотири пробні лекції з учениками під доглядом начальника школи або його відпоручника.

Час науки. Учительский курс буде тривати [ш]ість місяців. Зачнеть ся десь в септембрі і скінчить ся з початком мая. Остаточні зарядження будуть подані пізнійше.

Іспити. З кінцем кождого курсу будуть переведені іспити, що до предметів, приписаних міністром просьвіти. Наколи кандидат перейде приписаний іспит з добрим успіхом і буде припоручений начальником, яко відповідний до учительства, тогди він дістане учительский цертифікат. Єсли кандидат перепаде при іспиті, тогді він мусить ще раз перейти додатковий курс. Іспити будуть переводжені начальником школи.

Іти і спати. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкільним заведенні через час сесії. Будуть також заосмотрені всіляки ми відповідними приборами, книжками і т. д. в школі. Кандидати мусять мати своя біль і пошу.

Кошт удержаня. Кошт науки і удержаня буде виносити около 200 дол. на сесію (вісім місяців), тот же число коштів буде в[и]да[не] в скорім часі. Позиченя мусять бути сплачені в протягу трьох років в сесії і час, приписаний міністром.

Запоруки. Між міністром просьвіти з одної сторони а учеником і його батьком або опікуном з другої сторони, буде зладжений відповідний контракт.

Кандидати в разі конечности дістають ся білети їзди від і до їх найближшої зелізничої стації, але тільки один раз на час сесії.

Число учеників. На сей рік приймесь ся около 25 учеників. Зголошення кандидатів до учительскої школи приймить ся висилати на адресу нижче підписаного. Нижче підписаний або дотичний шкільний інспектор мають право рішати кваліфікації петентів і висилати їх листу міністрови просьвіти. Просьби в справі записів до учительскої школи прошу писати по англійськи на адресу

Joe Megas
Rosthern Sask.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.
Найпопулярнійше місце в Вінніпегу.

Joseph F. Sheehan
[illegible]

[illegible]
SHEEHAN OPERA CO.
[illegible]
Von Flotow's Great English Opera
MARTHA
[illegible]

[illegible]
CARMEN

[illegible] July 27-28
Harrison Grey Fiske presents
Mrs. FISKE
[illegible]
"Salvation Nell"
[illegible]

РУСКА АПТИКА. **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лічимо всякого рода недуги.

[illegible] Ваш [illegible] Вам. [illegible] Вашою недугою або напишіть нам. По порадою [illegible] на пораду і обслугу, одинокі з самих найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Добрі лікарські поради.

[illegible] Не робіть ріжниці як віддалено Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти напишіть. Наші ціни найнизші!

Наплинні каплі .... 15 цт.
Pain Killer .... 20 цт.
Електричне олива .... 15 цт.
[illegible] .... 15 цт.
[illegible] для дітей .... 15 цт.

Пишіть або приходіть ниві

Mitchel's Drug Store,
[illegible] ave. **Winnipeg.**

Гроші на позичку

[illegible] на фармах [illegible]

Позичка на будинки особливо.

THE

Home Investment Savings Association

430 Main str Winnipeg Man

[illegible]

Jas. Richardson & Sons

Winnipeg Man.

НАША [illegible]
Купуємо [illegible]
Пишіть до нас, як маєте [illegible]
Пишіть до нас по руски. Ми [illegible]

Jas. Richardson & Sons

Campbell Bros & Wilson

[illegible]

Winnipeg Man.

Навіт і одна головна сірника

[illegible]

Eddy's Fibreware

Кождий [illegible]

Окрім того, богато иньших [illegible]

сірниками Еддиса.

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

[illegible]

Ruska Knyharnia

43[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

З ПРИНАГІДНИХ.

[illegible] що часто чоловік лєсний, тверезий, залюбки в довгі тільки тому, що в него багато естетичного смаку; він шукає річий (які вправді в усічнім потребам культурного чоловіка без них [illegible] але і [illegible] не потрібні, або лиш можна сповнити тільки зміни (розуміється не будуть они тоди найновіші моди тай перворядної краси), а [illegible]

[illegible]

Тимчасом се, ми не повинні ограничувати своєї діяльности на розбудження [illegible] ми повинні вглянути в власну хату і повимітати [illegible]

[illegible]

[illegible] Що Сукеньскому буде [illegible] кара смерти на 20 [illegible] почати крайне [illegible] котрий все [illegible] европейських часописах „Слово Polskie" [illegible] смотрючи [illegible] Живого [illegible] польська боєвка [illegible] Січиньський [illegible] польського кола буде [illegible]

* * *

[illegible] ВОРОГ НЕПОПРАВНИЙ

[illegible] Король Петро [illegible] Сербії [illegible] король Петро [illegible] франків [illegible]

[illegible]

[illegible]
Гой [illegible]
А [illegible]
Дає [illegible]

Земля, кусень, тай дунай.
„Що то може бути?
„Сей раз [illegible] Отченаш.
„Помогу [illegible]

„Ану, [illegible]
Я в [illegible]
А гой [illegible] хоть [illegible]
До рук [illegible]

[illegible]

Голодний [illegible]
Дістав сухар до рук —
І гриз як собака.

„Но [illegible], щож робити?
„Стріляти по людей
Тоже [illegible]
„Що я [illegible]

Коли [illegible]
Щей [illegible]
То до [illegible]
Я [illegible]

Я Д Кравець

БАЛАЧКА

„Скажіть-ко ми, пане Василю [illegible] ліберал і консерватист?"

А ви [illegible] Так ви [illegible]

[illegible]

Ну, [illegible] добі!

[illegible] В. Літвин.

ГРАДОВА ТУЧА

перетягнула 14 м. м. по полудни східною Галичиною і наробила великої шкоди особливо в Рудечині. [illegible] Тулиголови, [illegible] Ясениці, [illegible] [illegible]

ПРОПАЛА

кон 8 річна кобила [illegible] Хто [illegible] винагородить ся богато. Пишіть сей час

Wasyl Smeryczak [illegible]
Winnipegosis, Man.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ

Літ.-наукова бібліотека ч. 146.

А. Олар „Від монархії до републики в французькій революції" переклав М. Залізняк, стор. 61, 10. Ціна 40 ст.

„Чоловік в державнім [illegible] Написав [illegible]

Статут публичних книгозбірень провінції Манітоба [illegible] 1909. Сторін 36; [illegible]

Видання Товариства „Просвіта" в Києві, „Спартак" Про римських невольників, Переклад [illegible] Ціна [illegible] Стор 32 [illegible]

„Чернигівка" Бувальщина з XVII віку. Написав М. Костомаров. Переклав з великоруської Б. Грінченко. Ціна 10 коп. Стор 127, 8

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX CALDER,
C. P. R. Steamship Agent.

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

„Тарас Шевченко, життя його та діла" Написав Сергій Єфремов. Ціна 10 цнт. Стор. 68, 6

„Котальог книжок для народнього читання [illegible] Ціна 5 цнт. Стор 62, 8.

„[illegible] живуть люди" В [illegible] Ціна 5 цнт. Стор. 4[illegible], 8

„За Рідний Край". Оповідання про Оpдрайського [illegible] Ціна [illegible] Стор 16, 8

Видавництво руської книгарні в Америці

„Козак за цигана". Ціна 10 цт. Стор 32, 16

ДЕ Є?

Федь [illegible] Попукра його жена Настя, що приїхала зі Старого Краю. Хто би [illegible] прошу [illegible] на [illegible] адресу а дістане нагороду

Jos Wawrik
Box 12
Dana, Sask.

ДЕ Є?

Мій партнер Георгій Попович з с. Молодия пов. Чернівці. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Dmytro Czobotar
J. R. Bright Camp 1
Wellington B. C.

ДЕ Є?

мій кревний, Михайло Чопа з с. Волиці Комаревої, пов. [illegible] Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Filko Olijnyk
Plaster Rock N B.

ДЕ Є?

Мій кревний Іван Задорожний з с. Колодиївка пов. Скалат. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Nykola [illegible]
[illegible] P. O. Ont.
Belleville, Ont

ДЕ Є?

Танко Силь [illegible] Хтоби знав або він сам най зголосить ся до

Alex [illegible]
Box 112 Cranbrook B. C

ДЕ Є?

мій товариш Михайло Ко[illegible] з с. [illegible] Хтоби о нім знав [illegible] сам най зголосить ся до

[illegible]
[illegible] Mine, Ont

ДЕ Є?

мій брат [illegible] з с. [illegible] Хтоби о нім [illegible] най зголосить ся до

Nykola Manlajuk
[illegible] Logan Str.
Winnipeg Man.

„Земля і Воля"

[illegible]

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всім бажана

ПІСНІ ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Книжочка [illegible] на 190 сторін, формат малий [illegible] і містить много повних пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцького. Ціна в [illegible] 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 15. Хто хоче знати [illegible] най дістане добрий заробок.

Пишіть виразно на адресу добре знаної Вам книгарні

Ruska Knyharnia
[illegible] Selkirk ave.
Winnipeg Man

Передплатники „Кан. Фар."

[illegible] про 100 [illegible]

[illegible]

Купуйте сейчас!

Коли Ви не можете [illegible] напишіть мені лист, як що Ви думаєте [illegible] для себе добру [illegible] про [illegible] обставини Брендон і що Ви можете зробити.

Пишіть без вагання

John Wadge,
16 Ninth str. Brandon, Man.

[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising [illegible]
For adve[illegible] rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3051 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман.. Пятниця 23-го Липня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 23 July, 1909. Число 28

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P O Box 3051. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1103.

Друкарня під ч. 237 Selkirk ave., (один бльок на захід від Main str.).

Новинки.

БУРЯ З ДОЩЕМ І ГРОМАМИ

В неділі на понеділок в ночи з дня 18 на 19 с. м., шаліла тут сильна буря. Від блисканя ціле небо наче в огни палало а гриміло так, начеб стріляв з великого калібру канонами. Люди зривались зі сну. Дощу ділало подостатком. Шкоди важнійшої не було а ні в будинках, то ні в поли.

* * *

СКОРІЧНІ ЖНИВА.

Читаємо в англійських часописах, що сегорічні жнива будуть рано. В деяких місцях начнуть ся вони в тій самій часі, що й заєвірда. Ячмінь вже ся косити в початком августа але пшеницю по скорше 15 августа а загальне кошене буде аж 20 — 25 августа. В північній Саскачевані і Альберті не скорше будуть загальні жнива як в початком септембра. Сей час пришвидшили весняні засіви але ониу пшеницю почне ся косити далеко скорше. Пошено то ро Західна Канада випродукує силу збіжа.

* * *

УТОПИЛИСЬ В РІЦІ

З Мелисен Гет, Альта. доносять, що минулої неділі утопилось в тамошній ріці двох мужчин. Рис і Шин. Вони купались, один натрапив на бульбону і коли тонув за утонув того, що його ратував.

* * *

З НАЙБІЛЬШИХ ЕЛЄВЕЙТРІВ У СЬВІТІ.

З Монтреалю доносять, що С. Р. R. залізнича компанія побудує в Victoria Harbor коло озера Георгі можо найбільший елєвейтор у сьвіті. Згаданий мелєвейтор містити ме в собі 12 мільонів бушлів збіжа. Будова розпічне ся в будучині. Victoria Harbor є Сиверським найбільшим портом на озерах, що лучать також по ріці залізничу трогу в Монтреалю.

* * *

ОБРАБУВАЛИ БАНОК.

З Аллєнд Н В доносять, що там три рабівники напади на банок і обрабували $500. Щоби дістати гроші, вона три рази підкладали динаміт. Коли во ни втікали стріляли за ними що були біля банку і вбігли

* * *

ЗАГОВІР НА ЦАРЯ

Із Штокгольму доносять, що убийник генерала Бекмана, робітник Вале належав до заговірної организації на життя царя. Поліція утаєне в тайні на її слід та виявила що перед приїздом царя, в вийстком власне того, що виконав атентат на ген. Бекмана. Арештовано загалом 20 заговірників.

* * *

РЕДЖАЙНА МАТИ-МЕ ЮНІЙНИЙ ЗЕЛ. ДВІРЕЦЬ

З Реджайни доносять, що там по двораєвій осії між мiстовим урядом а репрезентантами С. Р. R. прийшло до угоди, що до юнійної станції котра має стати ся побудувати як найскорше. Будинок має бути огнетревалим а на станції ярди мають приходити трох компаній, потяги в то: Cinispeni, G Т. Р. і С. N. R.

* * *

БІЛЬШЕ ЧИМ ДВІСТА ЗІСТАЛО ЗАБИТИХ В САМАГИ.

З Ванкувер доносять, що там нинила телеграма з Са [illegible] вари, що з причини землетресеня зістало забитих там 250 осіб. Околиця де на восміце землетресеня, має страшний вигляд знищена Учені прелюзувають, що чим рік то все сильнійші землетресеня нашіювати буть вечером.

* * *

ПОМЯЛО ДО СМЕРТИ

З Ґренд Форкс, В К доносять, що дня 21 с м зсунулась скала на працюючих робітників і забило на смерть Русина Кучму в поранено Ониського Кучма що у Вінніпеґу брата.

* * *

ВИБРАЧИЙ ПОСЛОМ.

З Ст Джан, Ню Бронсвік доносять, що там при за вадзі бою партій вістали зібраний послом ліберальний кандидат А Ф Бентлей. Значить ся ліберали побідили уже вже третій раз помимо того, що консервативи агітували дуже завзято.

* * *

ОКІНЧЕНИЙ МІСТ.

В Едмонтоні дня 20 с. м. вбито послідний свайн в міст залізничої компанії G. Т. Р., по котрим перший раз пішла льокомотива. Коли утвори вже в ст богато людий тому приглядалось

* * *

БУРЯ В ҐОЛДЕН ВАЛЕЙ.

З Лойдминстер, Саск. доносять, що дня 20 с. м. шаліла там страшна буря і наробила богато шкоди особливо в Ґолдин Валей, 8 миль віддаленої місцевости від Лойдминстер. Тамкі ворони, господарскі машинерії положило в фантастичній спосіб і порозкидало по полях. Такий її веліений „кульшивейтор" перенесла буря 200 ярдів на далеко, а богато всякі фармерскі знаряди можна було подибати навіть в недалекім лейку. Дім фармера Меквиного знищено цілковито а матеріял з котрого він був збудований розвинуло піз мили на далеко. З людий, чотирох мущин зістало не ранення котрі тепер виходять ся в шпиталі.

* * *

ПО ВИСТАВІ

Отже вінніпеська виставa вже закінчилась з досить добрими успіхами. Сегорічну зібрано на бринах в вступі суму 65 тисяч доларів, то значить більше о 14 тисяч доларів чим минувшого року.

Всіх участників на сегорічній виставі було 118 тисяч осіб.

* * *

ОГОЛОШЕНЄ.

Отсим повідомляєть ся, що посьвячене Руско-народньої школи відбуде ся в неділю о першій годині по полудни дня 24 с. м. Запрошає ся проте всіх Русинів бути участниками сего торжества.

Комітет.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ЧЕКИ [illegible]

В суботу вечером відкрито від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

СІЯЧІ НЕНАВИСТИ

Редактор „Робучого Народу" вмістo посьвячувати більше часу на писанє про капіталістів, він більше чина ся приватних осіб

Отже що посієте то й збирете, сієте ненависть, — ненависть зберете, бо український народ з Канади і одинак давно то тиждо крикуліх (сод. їх не можна назвати)

* * *

УТОПИВ СЯ В ЛЕЙКУ.

Бензиновий бовт, що перевозив робітників з Ґлінд Ривер, Онт через лейк Манітовлін до Гоп лембер компанії, так за собою важчий не човно наладований лем цогами. Одному роб[illegible] Ф. Лондрому захотілось вийти до того човна і коли він се зробив [illegible] сильна фаля котра затопила човно і робітника в глубині 50 — 60 футів.

Іван Тарнецкий

* * *

ВЕЛИКА ПОВІНЬ.

З Петенсбург, Мо. доносять, що там була нечувана повінь. Дві ріки вилили з своїх корит і наносили своє вилщене на 10 миль широкости. В за ... підпливали 6 цалів на годину. Коли глубина дійшла чотирох айтів, вигнала з хат жителів місточка в то б лише чим 15 тисяч осіб на верхи хат. При тім уливний дощ падав через три дебі а люди в розпуці кричали о помоч а її зразу не було. Дня 7 с. м прибули ратункові човна і ратували вже сховавшіх та виголоднілих і вакурених по пахи у воді. Утопилось всего чоловік і жінка з дитиною, а всіх доставлено на [illegible]

СПАЛИЛИ СЯ КОСТЕЛ.

Доносять нам з Гімлі, що там згорів польский костел, котрий що був довшо збудовано. Говорять, що має його хтось підпалити.

Школа виносить 2 тисячі доларів але обезпеченя від огню не було.

* * *

ЕЛЄВЕЙТРИ В САСКАЧЕВАНІ

З Реджайни доносять що сего літа вибудовано в провінції 50 елєвейторів. До часу коли збіже почнуть возити буде їх [illegible] в них буде містити ся 6 мільонів бушлів пшениці а взагалі всі елєвейтори разом, то вони ам жуть помістити 24,139-500 бушлів.

* * *

ЧОТИРИСТА ТИСЯЧ КОРОН НА ШКОЛИ.

Таку поважну суму зібрали Поляки зібрали в протягу одного місяця. До сеї побуваної жертвенности товчком було те, що міщенський письменник Роман Шимон Шімід, по би часом в протягу 5 літ два міліони корон на її шкіл в [illegible] на Шлеску, де живуть Поляки. Щоби оборонити перед винімечением і аскезе населеня живуче серед Німців зазвали і Поляки свою [illegible] Галичина вложила в протягу 400 тисяч корон. Що на се ми Русини? Чи не встид нам перед таков сумов порівнувши фонд на школи ім. О. Січиньскої?

* * *

КРУПНЯ В ЙОРКТОНІ.

Одною міннеапольскою компанією побудує ся правдоподібно в Йорктоні крупня, котра ... тисяч доларів.

Представитель компанії оглянув кілька місць на заводи де міг би ся побудувати такий млин але найвідповіднійше [illegible] місце було в Йорктон. Аж тоді буде таніщий „порич" в дорожчий овес.

Mrs. Fiske, що грає у Walker театрі від 27—28 в „Salvation Nell"

Меморандум

В СПРАВІ УКРАЇНЬСКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ — САСКАЧЕВАН

ВСТУПНІ ВИМОГИ

Вік. Кандидат мусить мати найменче 16 а найбільше 28 літ.

Кваліфікації. Мусить мати образованя в українській мові відповідаюче, що найменьше четвертій класі (Grade IV) тутешніх шкіл читане, писане, аналіза речень, аритметика, географія. Мусить мати крім сего достаточне знане англійської мови. Нова но приймають ся тільки хлопців, хотяй в будучности радо [illegible] приймати і дівчат.

КУРС НАУКИ

Предмети. Слідуючі предмети учительского курсу публичних шкіл будуть викладані: читаня, ортографія, складаня речень, ретор[illegible], фізична часть географії, альгебра, ботаніка, рільництво, рисунки, книговодство, література, історія, граматика, аритметика, мирництво, геометрія, природні науки.

Штука научуваня. В послідні два місяці кандидатам уділить ся специяльних інструкцій в слідуючих фахових справах: провід класом, дисципліна, обовязки учителя, трустів і учеників, як сказано в шкільних статутах, гігієна школи, санітарність.

Кандидати будуть мати також нагоду придивляти ся практичному научуваню в публичній школі і приспособляти ся до способів практики научуваня. Кождий з кандидатів буде мусіти переводити найменьше чотири пробні лекції з учениками під доглядом вчителя школи або його відпоручника.

Час науки. Учительский курс буде тривати [illegible] місяців. Зачнеть ся десь в септембрі а скінчить ся з початком мая. Остаточні варядження будуть подані пізнійше.

Іспити. З кінцем кождого курсу будуть переведені іспити, що до предметів, приписаних міністром просвіти. Наколи кандидат перейде приписаний іспит з добрим успіхом, буде приспорученний вчительство, тогди він дістане учительский цертифікат. Сли кандидат перепаде при іспиті, тоді він мусить ще раз перейти додатковий курс. Іспити будуть переводжені візитатором школи.

Удержанє. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкільним заведеню через час сесії. Будуть також заосмотрені всілякими відповідними приборами, книжками і т. д. в школі. Кандидати мусять мати свою білю і пошу.

Кошт удержаня. Кошт науки і удержаня буде виносити около 200 дол. на сесію (вісім місяців), том не число коштів буде та данє в короткім часі. Повна сума мусить бути сплачена в протягу трьох років в спосіб і час, приписаний міністром.

Запоруки. Між міністром просвіти з одної сторони а учеником і його батьком або опікуном в другої сторони, буде вкладений відповідний контракт.

Кандидатам в разі конечности дасть ся білети їзди від і до їх найближшої залізничої стації, але тільки один раз на час сесії.

Число учеників. На сей рік прийметь ся около 25 учеників. Зголошеня кандидатів до учительської школи просить ся висилати на адресу нижче підписано[го]. Належно підписаний або дотичний шкільний інспектор мають пробрити кваліфікації петентів і висилати їх листу міністрови просвіти. Просьби в справі вступу до учительської школи прошу писати по англійськи на адресу:

Jos. Megas
Rosthern Sask.

The WALKER

Найкращий театр в Канаді.
Найкращийже місце в Вінніпеґу.

Joseph F. Sheehan
[illegible]

[illegible]

SHEEHAN OPERA CO.
presents
Von Flotow's Great English Opera
MARTHA
[illegible]

[illegible] July 26 [illegible]
CARMEN

[illegible] July 27-28
Harrison Grey Fiske presents
Mrs. FISKE
[illegible]
„Salvation Nell"
Ціни [illegible] до [illegible]
[illegible] 24 [illegible]

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік........$1.50
до Европи..........$2.00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed at the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

От — новина — конвенція манітобского учительства оклинала десять [illegible] дуже і не старшого „О. З. У." вкупі з Стефаником, зробить два рази тільки чим зробила досі то в на час двохлітного [illegible]. Дуже потішаючі слова. Перша і друга конвенция „О. У. З." таком зробили богато і догадалась богато, та на ціли два роки ледви що бачимо вже манітобских публикацій переведений на руску мову. В Саскачевані без жадних домагань і заходів Русини вскорі такий самий вже також побачуть.

Учительский семинар розпічнеть ся з початком зимового року. Можна сподіватись, що дехто скаже: „От коли вони дога[illegible] (?) Як побачили що уряд в Манітобі касували таку школу, то правительство в Саскачевані собі ..." Дуже мильна бачка і слабий аргумент! Потреби такої школи тоді можливо, коли є богато шкіл зорганізованих, а що ся Манітоба є старшою провінцією і скорше о чім в н [illegible] будуватись школи, то правительство завело скорше таку школу. Колиб на пр. Саскачеван була Манітобою, то в ній тоді та вона скорше заведено таку школу. Отже нехай ніхто не думає так, що правительство саскачеванське не дивилось на Манітобу, не вкладаючи таку школу, бо нічо більше як потреба показує, що зачинати. А потреба є, школи там організують ся в учителів нема.

Консервативне правительство в Манітобі не мало пропріщінамось супроти Русинів давнє, тепер щоби то направити заходимусь робити „добре".

Хто як не консервативні посли виступили первиими против двомовної системи в публичних школах? Тепер щоби приподобатись Русинам вони і право дочуть в тій цілі, щоби лиш забезпечити свое панование. Та ще що. Вони стараються ся ввести наших людий в блуд немовби ліберальні декотрі посли були противниками рускої мови. Ніхто сего не може зробити, щоби вибрати нам нашу мову і ніхто до того не має права. Ми є панами своєї мови і маємо так зробити як нам є не кому иньшому найліпше вийде.

Консервативни як дали з'организувати „просвіту" між нашим народом, то поставили найсамперед організатором шкільним Поляка, ворога нашого народу і як тоді поставили Русина, коли домагали ся конвенції! (Та най завдячуть, бо добрий удав ся!) Чому в Саскачевані правительство поставило шкільним організатором Русина? Тому, що числить ся воно з Русинами а не як консервативни знають наш народ за европейські [illegible] Тепер то вони дуже Русинам приязні і стараються ся богато робити але лише тоді, коли на них шкіра трясеть. А ухвали конвенції як вона дуже прихильно прийнята. Навіть новою часописсю вони атакують ся, бо котрій вони буде надпартійною, але всеж таки дотичних наших приятелів — і вкоти буде нас вибирати.

Зрештою то все покажеть ся що.

Така часопись, яка має показати „побачити" світ, буде справді одним культурним здобутком нашого народу, та кождий не хоче ся вірати, що її напрям стремлінє свого. Зрештою побачимо! До надпартийної часописі треба надпартийних людий, а чи в нас пор богато таких знайдеть ся, се друге питане. Питанє в хотіть, як новий учитель що були неприсутними на конвенції до свого відносять ся.

Тепер треба і то зважити що видаване часописи не перед також та ще й як на вісім сторон. Треба дуже ризиковно над свою справою застановитись щоби не провалитись. Чому, бо треба як найбільше часописей але треба також, щоби читачів було як найбільше.

Часопись „К. Ф." не має нічого против всяких нових видань, бо вона як рівнину так і фермер та бажає лиш добра і стремить до того, щоби наш народ ріс в гору і гору, та став на рівні з иншими народами.

* * *

Із тої причини, що наша редакція перенеслась та що було богато робота при укладаню машини, часопись опізнилась минувшого тижня і можливо, що послідні форми друкувати муть ся пізнійше і сего тижня. Но від часопись буде виходити точно.

* * *

Наші давні передплатники повинні взяти те, що із обовязком як найскорше вирівнати ся з нами. Колиб нам всі давні передплатники присилали свої довги, то газета значно поліпшилась би і можна тоді її побільшити. Ви знаєте, що одному чоловікови, що все мусить сам робити трудно переропадати все як слід і вдоволяти на слід. Щоби часопись уліпшити мусять пособити самі передплатники, висилаючи свою належність а ми вже зі своєї сторони ручимо за уліпшеня. Як лиш можемо отримати співредакторів, тоді газета буде на між. Ану хто любить солодке?

* * *

І наші земляки в Старім Краю заходять ся дуже около того, щоби такі чоловічні часописі як „Діло" побільшити, але то можна зробити тоді коли вона буде мати як найбільше передплатників. Канадійські Українці повинні також за тим голосом ітти і передплачувати часопись „Діло". Дописи року коштує вона яких чотири долари і половину. Пишіть на адресу: „Діло" Львів Ринок ч. 10 Австрія, Галичина.

Ану цвайте — наша інтелігенція не оні і не жалуй кілька центів на такі журнали як: „Літературно Науковий Вістник", „Будучність" і „Українська Хата". Замовляти можна всі три журнали у Ред. „Л. Н. В." у Львові ул. Супінського ч. 17. Ану до жити!

Про ціни питайте в нашій Редакції.

СКЛАД **McLean-a** музичних інструментів.

Чи Ви роздумали коли своє справи свої діти музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконані пиано і органи.

Пишіть або прийдіть оглянути ся на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.
528 Main str. — Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, тестаменти і через контракт,
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю;
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентеруику.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всех країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c. o. J. C. Kimmel.
534 Main str. Winnipeg, Man.

Чи ви маєте приятеля дівчата і хлопці?

Чи ви хочете мати правдиву і добру свою фотографію? Я зарекомендую вам добре знаного фотографа A. Smith в. 405 Selkirk ave на розі Salter. Він є найліпшим фотографом в місті і робить гарну артистичну роботу.

Не ідіть до иньших фотографів, бо ви не будете певні, чи дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до Смита, де дістанете то що хочете і буде варта того щоб післати до вашого оріа [illegible].

Сего місяця він дає особливу оферту: 1 дюж. каб фот $1 25, точка із ціна $3 50.

Кожда гарна дівчина модно убрана, дістане одну велику фотографію спеціально всякій даром.

Не забудьте витати се оголошенє і приместь з собою до нас, а дістанете великий опуст.

Ваш приятель.

Памятайте адрес: **A. Smith**
405 Selkirk ave. (cor Salter) Winnipeg, Man.

УЧИТЕЛЬСКА КОНВЕНЦИЯ.

Дня 13 і 14 липня с. р. відбулась конвенція Українського Учительства в Манітобі в салі д. Ястремского в Вінніпегу, скликаний заходом д. Стефаника. Що до числа присутних, то певно ся конвенция богато уступила попередній, що до діла, то треба сподіватись, що она випередить обі попередні наряд. Без [illegible] дискусий, без водичання довжезних промов, без могучих довжезних промов, безмогучих описків, при повній холодній розвазі і наміщення волі порівняла справи тотожного так самого учительства як рівно усього українського народу в Канаді і по можности пороблено заходи, щоби слово не протоколом зарно, але перемінилось в діло.

Першою точкою програми цієї конвенции мала відбуватись мало бути справоздання уряду Учит. організації, але ні голова організації, ані секретар, ні касієр не прибули і отже місця ваших добути над тим, хто і що іменно був причиною такої байдужности членів чи уряду організації.

Другою точкою було справоздання учителів. Всі они вдоволені з дітей — тажкою за те погодить ся з старшими, в деяких околицях люди бувають терпкі.

Дехто оскаржив ся на брак відповідного мешкання для учителів і що дійсно є річчю найважнійшою, бо від обставин серед яких учитель жиє, залежить також скількість і точність його роботи.

Трета точка — справоздання організатора. Тут д. Стефаник представив вибраним найперше свої обовязки, а там потім вже з своєї діяльности від часу послідної діяльности послідної конв. до тепер. Довідуємось, що в організованих школах в Манітобі маємо до тепер 61, а з них 55 побудованих. В 35 школах вчили українські учителі, в других Англійці для браку учит. українських. На можуть отвирають сім шкіл нових. Коли всі в коли будуть з організовані, так будемо мати около 120 шкіл в самій Манітобі і тілько потрібно буде учителів. Відтак наведено деякі примери, які доводилось бачити зробивши висновок, що головною основою виховання має бути вироблення характеру в дитини, вироблення моральних засад і що учителі повинні найперше і найбільше о тім дбати.

Дальше приходять иньші точки в то: Справоздання учителя з Брендонського семінара д. Ферлея з його діяльности. Ві-Lingual-на система, відношене Вільної Спілки, орган учительский і др. Ухвалення резолюцій.

Д. Ферлей подав зв'то розвідку що в загальний в обсяг сю ідею Учением в Брендонськім семинарі поділені на три класи, п. предмета учим будуть: Історія України, Українська література, Укр. граматика з правописом. Трудність була в тім, що ученики приходили до школи дуже неріжне знане що до вмісто англійских предметів. Що дотикає мови, то як показалось при екзаміні, поступ зробили усі аж надто добрий (В українській мові екзамену не було.)

Більше часу займала дискусія над Білінгвальною (двомовною) системою. В минувшім році один посол підніс „bill" т. є внесеня в манітобськім парламенті яким домагав ся зміни, чи скасовання параграфу 221. публичного шкільного закона, яким дозволялось уживати ся білінгвальної системи в школах, де дітий неанглійскої народности буде найменьше десятеро. Впраді „bill" попав перепаде для браку поперти з боку других послів, однаком се може вказує то чого стрімають одиниці в тим же самим тоді заперечати що щось подібне не повторить ся другий раз, коли який будь прихильник того внеску побачить за собою поперте других послів. Всяко можливе, поки дохо ви горами, ухвалено резолюцію в справі оборони своєї мови в школах народних, а д. Стефаник завзивав учителів, щоби на випадок потреби всі сейчас і кожди ся і лично запротестували против такої для нас несправедливости.

Резолюції ухвалено шість, а то:

1. Резол. в справі білінгвальної системи. 2. Рез. домагатись українських підручників для Бренд. семинара, 3.

(Продовжене на стор. 4)

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сего тижня кожне послідний можна буде бачити чудову оперу „Martha".

* * *

Другого тижня розпічне ся опера „Carmen" котрою Sheehan Opera Co. закінчить свої виступи

* * *

По сім розпічнеть ся драматичний сезон.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах найнизших і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, тестаменти, свідоцтва в справах судових і старокраєвих ... консуля, перепроваджує всякі інші справи ... краєвих властей.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентерунку, військової контролі, увільнене від вправ і т. д.

Перепроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеларії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.

Ручить за совісність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руский Нотар

Для перепроваджування всяких старокраєвих справ і продажі в канадийских і в інших справ нотаріальних до

M. SLOBODA,
609 Dufferin ave. або 671 Main str. WINNIPEG

Продає і купує реальности на фарми і ... в Старім Краю.

Руска Торговля

виробів різнородних і споживчих, під числом 282 Dufferin ave. Ці вино прошу підпирати нашу торговлю. За вироби гварантуємо і також висилаємо свої товари до сторін на прізвища і по найнисшій ціні.

Просимо адресувати.

Andrejczuk & Co.
282 Dufferin ave. Winnipeg, Man.

Русько-Польский фотограф.

[illegible]

Адрес: Н. КАЗЕЛ [illegible]
[illegible] Selkirk ave. Tel. 1176. Winnipeg

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pynianeky,
102 Lorne str.
Winnipeg, Man.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знати англійської мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може завсім собі зарадити, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнання англійської мови наші люди дуже много терплять рівні недужити свідомо і не свідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійської мови. В нашій редакції суть до набуття англійско-руск. провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійської мови. До тепер продавано ті підручники по долару і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, липі і червень по пів одного долара. Надіємо ся, що кождий хто не мав досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, в заміну дістане провідник вартості півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного долара, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доллара і прошу о вислане мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско....................

Уряд почтовий....................

Богато різних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, голинки і т. и., і т. п.

Матір Божа. — сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгортов.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Carey & Co. Limited
Імпортери і торговці старокраєвих вин і лікерів.

Червоне вино 25 ц. бутелька, $1 20 за гальон. Портвайн і хирес 50 ц. до $1 25 за бутельку. Горівка Вуз 50 ц. до $1 00 за бутельку, $2 75 за гальон. Спірітус $1 00 за бутельку, $5 20 за гальон. Пиво 20 ц. за гальон звертаємо, если бутлю звернете. Всякого рода вина і лікери на складі.

Box 31. 707 Main str. Winnipeg, Man.
Telephone 1105.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. Р. R. -ских агентів на стациях, котрі видають: мові ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилайте гроші через Dominion Express як певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці!

Всякі відповідь заведуєе ся сейчас.

Grain Exchange Bldg.
Winnipeg Man.

Тукета
T & B
папіросы
не плюванї.

J. D. Suffield
баріster і солицітор,
Сатшоор. Saskatchewan, Man.

Солицітор для міста Кенороу, агент Австро-угорского і американського консулату

Гроші на позичку; фарми купує і продає.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Ато. отговорюємо
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

ІНСПИТОВАНА АКУШЕРКА (мочна)
в рідні місті Чорткові, в краю знаєна через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпегським Русинам. Приходіть кождого часу до:

Anna Kuzuf,
189 Disraeli str.
Winnipeg, Man.

Галицька егзамінована
АКУШЕРКА
з добрими свідоцтвами і дорогою практикою, задоволить кожду жильцеву при пологах.

Прошу приходити до:
A. DEREK,
608 Selkirk ave. City.

4. загляня

За рідний край.

Оповідання про Орлеанську дівчину Жанну д Арк

(Дальше)

III

Орлеанська дівчина.

Короленко жив собі у городі Шінові і він сам, і його жінка та теща, і всі що були коло нього, дуже нетерпляче дожидали ся Жанни. Усім було цікаво подивити ся на дівчину, що думала звільнити Францію.

Нарешті року 1429 у місяці лютому Жанна прийшла до Шінову. Теща та жінка короленкова щиро її витали бо вірили, що вона поможе короленкові, а короленко та всі инші про неї думали так, що або нечиста сила в ній сидить, або просто дурнуватиа вона.

У вечері поведено Жанну до короленка.

У світлиці королевській було дуже пишно, усе так і сяє. Там було богато лицарів та панків, усяких пишно повбираних. Та Жанна не збентежила ся серед тої пишноти. Вона підійшла до короленка, вклонилась йому й сказала:

Короленку, Господь каже вам через мене, що не забаром ви коронуєтесь у Реймсі і зробитесь королем над усею Францією.

Короленко почав розмовляти з Жанною і побачив що вона і не чарівниця і не дурисвітка, і тоді вже дуже прихильнійший до неї.

Як побачила царедворці, що короленко й жінка його й теща ласкаво поводять ся з Жанною, то й собі стали ласкавійшими до неї. На вістку про неї було зійшлося много людий. Та вона того не злякалась і зо всіма розмовляла просто і звичайно, але завсігди обережно казала, що тільки вона може визволити Францію і прохала до дозволу її вести військо до міста Орлеану.

Там часом і в городі Орлеані почули про Жанну. А орлеанцям уже зовсім скрутно було. Англійці облягли й ото і не пускали возити туди харч. В Орлеані почався голод і орлеанцям доводилось віддати місто англійцям. А як би англійці взяли Орлеан, то ніщо б їм вже тоді не Шінов, короленка або б у бранцях узяли, або б прогнали та й підгорнули б усю Францію під себе. Ото на вальщик в Орлеану й написали до короленка, щоб прислав Жанну з військом до Орлеану. Короленко може б відразу і не послав туди війско, так міністер найстаршій не радив. В них казав:

— Англійці глузувати муть із нас, що в нас уже нема кому війско до бою повести, так тепер дівка над військом порядкує. Та й що ще вдієш ся! скажуть? Може ще й нам лихо буде, що чарівниці війско доручаєм.

Тоді короленко припросив учених ченців гостей мати з Жанною, що ще вони про неї скажуть. Ченці довго розмовляли з Жанною, розпитували ся як де що було та і нею і Жанна їм усе оповідала.

Один чернець сказав:

— Але як що Бог хоче обратувати Францію, то на що йому війско? Він і без війска може це зробити.

Жанна відповіла:

— А Господи! — війско воювати-меть ся, а Бог поможе йому подужати.

Ще один чернець сказав:

— Але як що ти не вкажеш нічого, справді ся словами, що кажеш правду, то короленко не дасть тобі війска, щоб ти не завдавала його.

Жанна сказала:

— Хай пошлють мене до Орлеану з невеликим військом тоді побачите що я кажу правду. Моя правда тим виявить ся, що я прожену війско від Орлеану.

Жанна була невмисного роду, що не вчили її тільки дозволено ратувати Францію. Настали і т. й. днем, у який війско мусило рушати з Шінову до Орлеану. І понавиті богато людий з наших сіл вийшли подивитись як 17-літне на війско, ідучи ратувати Францію. Жанна одягла ся у воєнну одежу, тільки білу, взяла в руки білу французьку корогву та й виїхала поперед війска. Військо рушило за нею, а за військом пішли всі люди, щоб провести свою ратівницю вімісто.

Ідучи Жанна з військом, давала йому свій порядок. Вона не дозволяла салдатам пячити, лаятись, грабувати людей, і слухало її. Вояки вірили, що Жанну послав Бог, корились їй. Військо поправляло. Зачувши люди що Жанна йде визволяти Орлеан, вийшли її стрічати всі скільки їх в кругі і вийшли за нею до міста. І Жанна пригнала до Орлеану військо далеко більше, ніж вийшла з Шінову.

Увесь Орлеан вийшов Жанні на зустріч. Священики, народ, жінки, діти кидались під ноги їй коневи, щоб тільки доторкнути ся її до ніг, до одежі, бо вважали вони її за святу. Тоді поведено її на кватиру до найповажнійшої у всьому Орлеані жінки. Там її гостили цілу вечерю, але вона з'їла трохи хліба. Потім вона попросила щоб написали від неї лист до англійців. Ось що вона в тому листі писала:

— Королю англійский і ти, князю Бедфорд, що звете себе найстаршим у Франції, слухайтесь волі Божої, віддайте державу дівчині що Бог її послав. А ви вояки, що стоїте тепер під Орлеаном, — вертайтесь у свою землю. Коли ж ти, королю англійский, не послухаєш мене, то я прийду до тебе і відомщу тебе. І будьте певні, що Цар Небесний пошле мені більше сили, ніж у вас у всьому вашому військові.

Потім вона звеліла їх поміркувати ся і написали в Орлеан умовляти ся про згоду. Та Англійці тільки глузували з Жанниного листа, посланця ж її ув'язнили, через нічого і не пустили назад того француза, що приніс їм від неї листа і ввели у бран, ...ниця у бран не беруть.

Тоді Жанна послала до англійского генерала Тальбота, щоб він виходив бити ся з нею сам-на-сам. Вона переказала йому:

— Коли ти подужаєш, то най мене живу спалять, а коли я подужаю, то ти підеш з військом од Орлеану.

Тальбот навіть нічого не відповів. Він вважав ганьбою собі бити ся з дівчиною.

Тоді французькі генерали зійшли ся порадитись що тепер робити. На ту раду покликали й Жанну. Генерали не дуже то й хотіли її кликати, та народ вимагав того. Жанна казала, що треба яко мога швидше стерти до бою з англійцями, а генералам того не хотілось дівчини-мужички слухати, та тільки вони не хотіли йти проти Жанни, щоб не погнівати народу, бо народ і сам дати вірили її. То й сказали вони так, що тепер ще мало в війска, а як прийде ще військо, тоді вже й битись почнемо. Так і зробили.

Після цеї ради Жанна виїхала за Орлеан. Вона під'їхала до англійців близько, так щоб їм чуть було що вона казатиме, і почала вмовляти щоб вони йшли від Орлеану, щоб не розливали по дурному крови. Двоє англійских лицарів почали її лаяти та кричати, щоб вона краще вернула ся до прядки, а не встрявала куди їй не треба.

— Ні, я не піду, — сказала їм Жанна, — незабаром ви сами підете звідси і богато вас повбивають.

Одного разу Жанна обійшла все своє військо чи все як треба і тоді лягла спочити. Але не довго дезело ся їй спочивати, бо зразу очнила ся крик на улиці. Жанна прокинула ся. Вона спершу не розібрала що робить ся а далі почула що кричать:

— Ратуйте! Французів ріжуть!

Жанна схопила ся з ліжка і скрикнула!

— Господи! Французька кров ллеть ся! Чому мене не збуджено? Дайте мені зброю! Коня мені, швидше коня!

Вона мерщій одяглась у свою воєнну одежу, скочила на коня, узяла корогву і помчала туди, де били ся. Бо сучилась так частина з французького війська напала на частину з англійского війська. Англійці почали подужувати Французів. Тоді Французи побігли назад у Орлеан, а Англійці наздоганяли їх і вбивали. Це так було без Жанни. Як же прибігла Жанна, то враз усе змінилось, справді вже ті салдати стали, бо вони її в руки. Вони вже [illegible] ли, а скупчили ся круг Жанни і почали одбиватись з ворогом. Тут же нагнало війско й ста, і тепер уже Французи подужали Англійців. Та сама Жанна нікого не вбивала. Вона тільки підбадьорувала військо, хоч й плакала, дивлячись на побитих та поранених людей, сама завязувала їм рани.

Після цього відразу французьке військо не дуже почало вірити Жанні.

Через кілька днів Жанна написала знов листи до Англійців. Як уже військо наготовило ся до бою вона попрохала щоб написали від неї до Англійців листа, прив'язала листа до стріли і ту стрілу пустила до їх. У листі вона прохала Англійців, щоб замирилися. Англійці прочитали Жанниного листа, понаписували від себе листи і так само на стрілах присилали їх до Жанни. У тих листах вони такого понаписували про Жанну і такими словами її лаяли, що вона червоніла з сорому, як їй читано те, і плакала, кажучи:

— Бог святий знає, що це все брехня.

Після цього французи вдарили на Англійців. Жанна стояла на острові серед річки і дивила ся на бій. Побачивши, що Англійці подужують, вона скочила в човен і поплила туди, де били ся, а коня держала за поводи і він плив за нею. І тільки завиділи її Французи біля себе, тільки зачули її голос, так немов сили їм додало ся. Вони кинули ся на Англійців і побили їх. Жанна радіє дуже, хоч її й поранено в ногу. Вона хотіла другого дня знову напасти на Англійців, щоб уже зовсім прогнати їх од Орлеану. А генерали французькі казали, що потреба буде й того, що з одного боку Англійців прогнали. Та Жанна сказала завзято:

— Ні, ні, ви в своїй раді радили, а я в своїй. Віртеще рада Божа переважить вашу раду. Завтра будьте з військом. Мені треба буде зробити в цей день більше, ніж я досі зробила.

Генерали не послухали ся Жанни. Другого дня вони замкнули ворота, щоб не пустити війська з Орлеану. Та не помогло ся. Салдати й народ вибили ворота. Тоді генерали побачили, що нічого вони не вдіють, і повели військо на ворогів.

Почав ся бій. І Французи й Англійці били ся завзято, бо і ті й ті добре розуміли, який важливий був цей бій. Земля вже вкрила ся трупом, а все ще ніхто не мав переваги. Аж тут стріла влучила Жанні саме в плече і вона впала. Французів так це вразило, що вони відразу повернулись і побігли навтіки, а Англійці вже хотіли вхопити Жанну. Та один лицар французький заступив Жанну і почав кричати на Французів, щоб бігли до нього. Деякі французи прибігли і взяли Жанну. Її принесено і положено в наметі. Стріла пробила їй плече наскрізь і на дві долоні стирчала ззаду. Одежа на ній уся була в крові. Як Жанна побачила на собі кров, то спершу злякала ся дуже й заплакала. Ната вона сама витягла стрілу з плеча і попрохала, щоб їй завязано рану. І хоч рана дуже боліла, та вона не зважала на неї, а мерщій сіла на коня і виїхала до війська.

А військо вже вертало ся з бою сумне, збентежене. Жанна хотіла знову починати бій, та генерали не радили. А тим часом корогва Жанни лежала там, де вона впала, як її поранено. Один лицар побачив корогву, узяв кілька салдатів і побіг забрати її, щоб не досталась Англійцям. І Жанна зараз поїхала. Як лицар подавав корогву Жанні, то повіяв вітер і корогва замаяла. Французам здало ся, що Жанна кличе їх коровою до себе на поміч. Вони кинулись ратувати її і знову напали на Англійців. Англійці ж, як побачили Жанну, дуже полякали ся. Вони вже думали, що її вбито, а вона ось знову тут. І вони подумали, що або вона мерта сжила, або що її не можна поранити, вже то вона. І так вони полякали ся, що й боронитись не могли. Французи побили їх всього разу і прогнали від Орлеана зовсім. Тепер Орлеан був уже вільний.

По всіх церквах дзвонено в Орлеані, як Жанна з військом вступила в місто, побивши Англійців. Люди товпились круг неї, щоб хоч край її одежі поцілувати і взяли її на місці ...
Усі плакали й співали ... Та не заважали ... і тепер ... Вона зостала ся ... бо всіх ласкава, як і перше була. Тепер Французи побачили, що й вони можуть подужувати Англійців. Жанна думала відбити їм всі міста, і вони почали сподіватись, що зможуть зовсім вигнати Англійців з Франції.

Як одступали ся Англійці від Орлеану, то Французи хотіли бити за ними, добивати їх. Їм хотілось лучше ся з ворогом, та Жанна не веліла. Вона сказала:

— Не займайте їх. Адже вони йдуть од нас. Нащо їх убивати?

Після цього бою Жанну почали звати Орлеанською дівчиною.

(Дальше буде).

WINDSOR
TABLE
SALT

Віндсора столова сіль є сілько для вас. Ми [illegible] ... сіль — робленну тут в Канаді — то кожний знає, що вона абсолютно чиста.

Ми з певностию не будемо платити солено за імпортовану сіль в пр[illegible] ...

Windsor сіль є [illegible] чиста, суха, розпускаєсь сейчас і [illegible] не понапуаному бару [illegible] ... посуді.

ВОНА є
WINDSOR

Дописи.

ПСЕВДО-МОЙСЕЙ.

В 25 числі „К. Ф. появилась статя п. з. „Відозва до всіх братів Русинів з горепринів недолі в Канаді", де автор в плачем дитини старається вворушити наші творці — бо відманені від Риму серця.

Віддиви ми дуже, коли між 200.000 нашого народа в Канаді ані одному не прийшло на гадку що нас болить. Певно автор думає, коли ми піддавались то вже перестали бути християнами. Бо деж то можна бути якого иньшого переконання, як не католицкого? Хиба автор забув, що початок нежадности єсть католицизм, котрого жерело в славнім Римі? Може не правда? Хто то був запровадив в катол. Гішпанії інквизицію? Хто продавав [illegible] індульгенцию? Перед ким цісарі німецькі на колінах падали, а англійскі королі корону для переправи дарували? Хто спалив Гуса і Ієронима в Празі? Хто на чолі війск забирав краї і гроші і учив о марности світа, о любви ближнього та милосердія як не католицкі папи церкви? Котре то духовеньство найбогатше а його народ найбіднійший так матеріально як і духово? Між котрими релігійними наградами найбільше злочинців? Чи не католицка Польща пропала в кітлах ковалів? Правда цілий нар. руский хвалить Сільського в граф Потоцких, Шептицкий гадить в то куда? Прецінь голос народа — голос божий.

Хто в старім краю бере по 10—16 до 40 [illegible] і богатого як і від бідного ... Ми добре що втекли в тої неволи, бо інакше не на то позвати. Однак охоти, може якого того їх бо тут „фрі конт", наборонити того не має. Хто хоче може віддати свій маєток в руки кат. єписко-пів будь котрих; вони з ним знатимуть зробити порядок.

П. Мельничук.

ЧИ ТАК ПОВИННО БУТИ?

Я отсим запитую Т. Федика у кого він брав дозвіл помішувати мої вірші під заголовком „В наймах на службі", коли друковані в „Кан. Фар.". Чи „Д. Ф." функер виднесної „Пісні про Канаду і Австрію" відповість мені на отсе питане?

Я цілком не бажав входити зі своїми віршами в товаристві його збірки на котрій (щоб не робити) він робить бізнес. За свій вірш я не хочу грошей але не бажаю того, щоб на нім хтось робив інтерес.

Чекаю відповіди.

Гриць Загорец.

ПОВІНЧАЛИ СЯ

Никола Прегроцький з ... Романчич в Дуфроя в тр... незалежний перші дня 16 Липня (July) р. 1909.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Знаходить ся на ній хороші будинки, є сіно, ліс і трохи виробленого. До залізничої стациї 2 милі. По близші інформациї прошу зголоситись до

Jakow Stefanishen
Ger[illegible]

[illegible]

Стефан Мриглод.

"Strassburg", Man.

ЧИЖ НЕ ВСТИДЗ!

[illegible]

—Здорові будьте
Учитель

НОВА МОГИЛА

На цвинтарі під явором
Там нова могила
Там мамуся дорогая
[illegible]
[illegible] діти руки ломлять
І сумно ридають,
[illegible], то заводять,
Що мами не мають.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
До могили ці [illegible],
Могилу [illegible],
І мамусі вже не мають
Та недолю чують.
Спить мамуня в темнім гробі
Сумно [illegible],
Як сиріткам в сьвіті жити
І мами не мати"
Сумно, гірко, в сьвіті жи-
ти
[illegible] сиротині,
Треба тяжко [illegible]
[illegible] дитині.
[illegible] сиротята
На могилі [illegible],
[illegible]
[illegible]
На могилі цвіти садять,
[illegible],
Ja [illegible]
[illegible]

Сли мамуню дорогою
В тій [illegible] могилі,
Молись о нас [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] України,
[illegible]
[illegible]
[illegible] брати годі спати
Час вже пробудитись
[illegible]
[illegible]
Во [illegible] наша мати
Що нас породила
[illegible] наша Україна,
Що в геройстві жила
А З.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Kniberman Trading Co.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

[illegible]

MICHIGAN скі ґРУНТА
близько Чікаґо

Управні фарми.

Ціни землі від $7 до $12 за акр. [illegible]

[illegible]

Пиші ть по мапи і близші інформації, а опісля ся Вам довідаєтесь.

P. Niemira.
589 Milwaukee av. Chicago, Ill.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A Frank
нуб. нотар
213 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. — Canada.

Продаю і купую за тутешну реальності в старім краю.

Карети на весїля по $5.00. Карави на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 25.00 до 1 000 дол. Деревяні від 1.00 до 5.00 дол.

E. ANGUS [illegible]
Tel. 979.
313 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примарій шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Льондоні, бувший асистент клінікі хирургія

дітової, полової, жіночої, очної, ушної, в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в языках: руськім, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — Уділяє лікарских порад також листовно. — Не жадає виплачувати свої хорих лікарства своєї роботи.

Офіс: **580 Selkirk ave.** Тел. Main 1300

Читайте всї!

ЗЕМЛЯКИ-КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, щаґнути свою спадщину по родичах або гроші з Краю.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові руській, англійській, польській і литовській, та питайте о ціни шифкарт від 8 до 16 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до:
K. A. Kiakowski,
International Steamship [illegible]
1117 W. Division St. So. South Bend, Ind. Dept. 550.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стампа.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стампа.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
є добрими машинами для тих,
що бажають найлучших.
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж маю землї.

ФАРМА В **Elbow** N ½ 25 - 22 - 4 W 3. ..$13·00 за акр.
В **Esterhazy**: N W. ¼ 10—20—1—W 2, .. $11·50 „
В **Napinka**: E ½ 6—5—25—W 1, (309 акри) $30·00 „
від управу.

Виплата по вашім купна. Пишіть до
A. B. Dulmadge,
Box 3081 Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.
Адвокати, повновласники, заступники і т. д.
[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible]

[illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.
Адвокати
John Puhaty,
P. O. Box 151. Yorkton, Sask.

По Будівельний Матеріал

ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.
....продаємо.
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ.
БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Чим направо: Низькі ціни, скора доставка і добра угода
Специяльні уступства для Русинів.

Imperial Bank of Canada

Галузеофісів головнійших місц: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вложеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до вісланнуть виплачені.

НАШЕ НЕВІДРАДНЄ СТАНОВИЩЕ.

Хто нинька ще то почуває досі відкупитися провалялась така сеї весни в Вінніпеґу, в цїли осигнена робота; робота давалась не в офісі а прямо в готели за прячою хабар цини розличеному дітатьови в офісу. Було таки, що і по пять доларів дали підкупного хотячи чимскорше дістати роботу. Кождий свідомий тільки [illegible] чкось на таку дику случку бідних „галицких" і не міг собі вообразити чи се має бути двадцятьпяте століттє, і чому той народ такий без глузду? То другі народи можуть якось без підкупу стати дістати роботу а ми так доступити не можемо? Гей, гей, Боже! якби то це давнища була якби ті, що так торгують роботою були нам чужі нацією, але то свої рідні а так лайдацкий способ вміють обмуступати своїх братів. І чи побирати нам якій будь чоловік хотя зогріваючи ся за капшами плечима так собаки кричать: Ми вам будучі прободирі, а опісля як не стягуть і свїйх дерти його зі скіри висьміваючи ся прийти в него" Таке то ма[illegible] великий сором заводилось нам бачити сеї весни. Але не до річи мені про те тут ширше говорити. Я звертаю свою бесіду про теперішну роботу і її обставини. Недавно тому приїхали були до Мусквина наші люди в Вінніпеґу до роботи на Шанічоґ за півтора долара денно. Поробивши вони сімнайцять день застрайкували, жадаючи долар сімдесять пять центів. Компанія зараз прислала полицмена котрий сейчас арештував одного робітника, котрого підозрівав о збунтовання гурту. А всїх иньших завізвано щоб ставились до корту. І когдиж ті прийшли до корту суддя сказав ім отверто, що всякий, хто приїхав за контрактом з офісу не смів домагати ся більшої плати, бо він в контракті підписав своє імя на ту плату котру компанія назначила. Хто не хоче пристати на ту плату а хоче бити ся більшої, ломить контракт, а за зломання контракту чекає його найменче місяць арешту. І коли ви хочете то вертайте назад до роботи за ту саму плату а коли не хочете, то підете всї на місяць до Реджайни сидіти в корті. Зараз потім пішли всї не чекаючи, щоби прийшов по них полісмен, порозбігали ся по преріях (степах) полишивши свої гроші у компанії. З того всего видно, що тепер надходить ті часи в котрих вертають ся давне невільництво. Робітники котрі робили по сімнайцять день не мали права впоминати ся за свою плату, а той один попередно арештований не був відосланий на 33 дни до Реджайни до корту. Добре би було зазвіб робітники на будуче не підписували своєго назвиска на контрактах, бо бачать ся, що контракти стають ся чим раз мінитшими сітями компаній на ловлення [illegible] робітників. Хотяб мені [illegible] не хоче ся вірити однак кажуть мені [illegible] форман, що хто має контракт не дістане відтак [illegible], але мусять за ті уже котрі зробив [illegible] гроші, опишати компанії. [illegible] також се, що робітники неповинні підписувати свого імя на контрактах. Тепер кождому [illegible] „худа стежка в город". Але тепер велике питанє чи розуміють робітники тою стежкою ити? Тямлю ище добре як на весні мали довгий час небуло еще жадної роботи. [illegible] робітники [illegible] свої порожні [illegible]. А коли еще робота почалась [illegible], тоді все що мало почало [illegible] якоїй там небудь роботи [illegible] чи добре [illegible] офіс [illegible] і не питаючись про [illegible] дане і про обставини роботи, а всем до того в більшій части причиною єсть марнованє гроша на [illegible] алькоголь. Робітник [illegible] бивши через ціле літо приходить на зиму до великого міста, а щоби йому не наскучило ся через зиму [illegible], пробавить свої дни в готеле [illegible] а коли вже не ходить весна то він такий чистий [illegible] його у воду [illegible] дить тільки одна робота. І з того то робить ся таке переповнене. Если би він був ті гроші котрі примарнував задержав при собі, не потребував би [illegible] ся кождого дня по тих офісах де поліцмени попуркують гонячи з місця на місце. Так брати, з всього переповнений, що если би ви не марнували своїх грошей на непотрібні річи, то тоді ви в'уміли повести легко [illegible] нам діло і тоді, менче будоб вас по кортах і [illegible] за людий.

Яків Філик.

ДО ЩИРИХ СЕРДЕЦЬ.

Дівчина бідної вдови потрій по довших терпінях [illegible] потребує [illegible] коштуватиме 100 долярів. Бідній вдові треба помочи а не [illegible] ги, [illegible]. Проте отже просить ся [illegible] публику [illegible] чи бідній дівчині [illegible] нещастю і [illegible] жертвами купити [illegible]. Кожду [illegible] жертву прийме ся з подякою і оголосить ся в газеті. Остаємо з глубоким поважанєм Домка Титар. Анна Титар.

Жертви присилати на руки

A. Antoniljczuk
Oleskiw, Man.

ЗНАХОДИ В ЕГИПЕТСКИХ ГРОБАХ

При розкопах в долині Королевих в Египті найшов італійский египтолог [illegible] Сей передав [illegible] пару шений гроб будівничого Ка і його жінки Мірії. Ка ставив в Тебах великі будівлі. Як показує ся з написей в одній великій паперусі, померли обоє супруги в кількох днях одно по другім і їх поховано разом в спільнім гробі. Там були два великі саркофаги, в яких разом в муміями було велике число [illegible] знарядів. Були там меблі, ріжні снаряди, одіж і дорогоцінности, а між иньшими і ціла гардероба і численні тоалетові прибори молодої жінки. Рідко що досі знайдено в якімсь египетскім гробі так богато тоалетових артикулів єгипетскої женщини. В двайцяти скринях придано Мірії до гробу дорогоцінні матерії, гребені і шпильки, пудер і краску та богато иньших тоалетових предметів.

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального поштмайстра будуть отримувані в Оттаві в пятницю до полудня 20 серпня 1909 з до ставою Його Величества почти на внесення контракту на чотири роки, шість раз на тиждень в одну сторону, помеж Selkirk і Winnipeg via Lower Fort Garry, Lockport St. Andrews, Parkdale, Middle Church і Inkster една сторона від 1 октобра.

Друковані [illegible] в собі дальші інформації що до стану [illegible] контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на [illegible] почтах Selkirk, Lower Fort Garry Lockport St Andrews, Parkdale, Middle Church, Inkster і Winnipeg в офісі почтового інспектора

Post Office Inspector's Office
Winnipeg 9th July 1909.

W W McLeod,
почтовий інспектор.

ХТО ХОЧЕ мати брошуру К. Маркса, М. Драгоманова, Т. Шевченка і М. Січинського? Я продаю штуку по 15 центів. Засилайте [illegible] ту суму марками на адресу:

D. Fylypiok,
124-6th Str., North
Brandon, Man.

ВЖЕ МОЖ МОЛОТИ!

Маю честь подати до загального відомости, що маю в Dominion City [illegible] на 10 центів [illegible] по 7 центів за [illegible]

При тім доложу свого старания щоб задоволити усіх [illegible]

Ernest Nagel,
Dominion City, Man

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум бренди і джин. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски

[illegible]

W. W. ROBSON

фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.

Специяліст портретів і поштарт

Вже вийшла

4 книжка популярного літературно-науково-громадского і економічно-ілюстрованого місячника „Українська Хата".

Ціна на рік 2 доляри. Адреса редакції: Russia. Kiew, Бульварно-Кудрявска, 58. Кождої читальні і кождої одиниці є обовязком сей журнал предплачувати.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
390-2 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Ми маємо всякі річи а то:

[illegible], желізні, [illegible] домашні, убрання, обуття і черевики, [illegible] і т. д.

Принесіть нам свої продукта,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо перекладчика все під рукою.

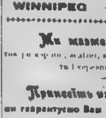
На продаж жінкам або мущинам.

Моя земля котру я заслужив в полудневоафриканській війні і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Оттаві; добра і має 320 акрів такої самої землі як утворена до брання в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особи понад 18 літ життя, мущини або жінки, можуть набути з сим сертифікатом землю.

Про теперішню ціну $800.00 пишіть або телеграфуйте

L. E Telford,
131 Shuter str — TORONTO, ONT



CANADA LINE

в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові точно курсуючі кораблі помiж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалю курсуючи точно а так само приплива[illegible] до Квебеку.

Ся нова лінія є повна потрібних вигод для тих, що їдуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть добрі величини і скорі, та мають прегарний третої класи відділ. Пасажири третої класи можуть дістати ся до Німеччини, Австрії і Росії за тану ціну.

Шифкарти можна купити для спроваджування приятелів з Европи. Canada Line має тепер всякі засоби щоб то виповнити скоро і без найменьшого перешкод для подорожуючих.

По всякі купна шіфкарт до краю, ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
[illegible] Winnipeg Man.

ВИЙШЛИ З ДРУКУ НОВІ КНИЖКИ

„Оборона Віри" і „Підстава Християнскої віри"

Ціна 35 центів за одну або 3 за $1·00. Книжки сі повинни находити ся в кождого релігійного чоловіка. На[illegible] побороти всякі [illegible] ство, що від ею віру попирують ся. Тож кому дорога його віра, нехай купить ся виновати [illegible] скарб душі, до [illegible] не велика.

Адреса
„The New Books"
P. O. Box 73
Winnipeg Man.

ЧИТАЙТЕ!

НОВІ фармері, [illegible] НОВІ

Що то таке?

[illegible]

СВЯТОЛИЧЕННЯ [illegible] Часть I. — [illegible] Часть II. [illegible] Часть III. — [illegible] Часть IV. — [illegible] Часть V. — [illegible] Часть VI. — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] GIRL

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рівного рода недуги.

Коли Ви хорі на яку б не було недугу і [illegible] Ви не [illegible], ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найліпших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицині потрібні ліки.

Дарова лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці [illegible] Вп. або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші:

Найліпші [illegible]	15 ц.
Pain Killer	20 ц.
Касторова олива	15 ц.
Румянок	5 ц.
20 шт. порошків для дітей	10 ц.

Пишіть або прийдіть нині.

Mitchel's Drug Store,
92 Euclid ave., — Winnipeg.

Гроші на позичку
з обезпеченєм на фарми або всі иньші реальности.
Позичка на будинки особлива.
THE
Home Investment Savings Association
436 Main str., — Winnipeg, Man.
M. Bull, през. U. A. Windell, менеджер

Jas. Richardson & Sons
Winnipeg Man.

НАША СПЕЦИЯЛЬНІСТЬ купованє збіжа карами. Купуємо всїлякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен. Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми вам [illegible]. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Сли вкладаєте або вже маєте стої пробуйте в нас [illegible]
Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для [illegible]
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Навіть і одна головка сірника
не зіпсує ся і не зломить ся з фабрики сірників
Eddy's Fibreware
Кождий оден є солідний і добрий коли його вживати, і то без сумніву.
Окрім того, богато иньших несподіваних припадків не побудитесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.
Всегда і всюди в Канаді питайте за
сірниками Еддиса.

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

КОЖДИЙ ПОВИНЕН ЧИТАТИ ОТСІ КНИЖКИ

Др. М. Кос	Про половні справи	25 ц.
Др. В. Дрепер	Боротьба віри з наукою	60 ц.
К. Фламаріон	Небо (астрономія в табл.)	$1.20
К. Воробок	В залупівах	50 ц.
В. Шашкевич	Зільник (поезії)	20 ц.
	Нові часи	15 ц.
А. Чайковський	Не віддавай ся світі	25 ц.
	Сасвіданний	25 ц.
	Як жив український народ	5 ц.
	Первоучителі Славян	6 ц.
Др. І. Пулюй	Нові і перемінні звізди	30 ц.
М. Грушевський	Оповідання	35 ц.
М. Вовчок	Народні оповідання, І	60 ц.
" "	" II	50 ц.
В. Стефаник	Оповідання (повна збірка)	75 ц.
А. Кримський	Твори Стефана Руданського, всіх 7 томів тільки	$1.00
М. Лозинський	віче 12 цьвітня 1908, про М. Січинського	50 ц.
	Польський рух лінійний рух і Укр.	$1.00

Сі книжочки дістанете за готові гроші тільки [illegible] в нашій

Ruska Knyharnia
425 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

УЧИТЕЛЬСКА КОНВЕНЦИЯ.

(Продовженє з стр. 3)

Рез. домагаєть ся утвореня курсу в нормальній школі для укр. учителів на 1910. рік. 4. Рез. домагаєть ся укр. підручників для шкіл народних. 5 Рез. домагаєть ся щоби ученики брандонської школи мусіли здавати іспити також в укр. мові. 6. Рез. щоби домагатись оплачувати повних учеників від 5 до 10 до Бр. [illegible] на місце виступивших.

Вкінці приходить заява, з якій зібрані на конвенції осуджують нетактовність з [illegible] бувшого секретаря уч. організації, [illegible] тоїж організації, як також публичне [illegible] до того послідного, то зібрані жадають від [illegible] публичного відкликання.

На конці минувшого року богато обговорювано з приводу видавання часописи, але поки що слово остало словами а діла не зроблено. На сегорічній конвенції піднесено знов сю справу — і назначено „Видавничу спілку" для видавання часописи і сейчас подано ся до [illegible]. Отже справа часописи стала раз твердо на своїм ґрунті. [illegible] що має [illegible] на перед [illegible], 25 дол. [illegible] до тепер [illegible] учителі, а також богато з неучителів [illegible] на помешканє.

Що до політики часописи має бути [illegible] (безпартійна) [illegible] провадити своє [illegible] органом українського учительства Канади. Справа часописи [illegible] вперед, бо [illegible] вільних часах є тим самим, що лучить собою інтереси народу, боронить його прав, дає напрям і такт в поступі до кращого.

Що до Учит. організації то її зреорганізовано і вибрано новий уряд, а то [illegible] Чумер, предсідателем організації, О. Харамбура заст. преде. В. Кудрик касієром, П. Деделюк заст. касієра, Т. Стефаник секр., [illegible] заст. секр. Контрольори: [illegible], О. Харамбура, В. Карпець.

Вкінці треба зазначити, що [illegible] також [illegible] назва Ukrainian замість до теперішнього Ruthenian і тим розвязано трудну кестию: „Як себе звати?" — трудну для самих Українців. В [illegible] конвенції [illegible] Ukrainian.

В. К.

МАЙНЕРСКИЙ МІТИНГ В LILLE, ALTA.

Я певно не стану [illegible] моїх [illegible] майнерів В майни Lille [illegible] робить Італійці [illegible] Англійці та [illegible] число Русинів; як майнери робить лише чотири [illegible] при „тимбер ґенґах" і [illegible] Я не знаю для чого Русини не старають ся бути майнерами? Можливо що сам бог [illegible] дати Русинам [illegible] майнерки. Друга причина то та, що Русини люблять свою [illegible]. Наші Русини не хоче за собою обіязати ги по твореню. Де там! Всі майнери мусять [illegible] і [illegible] до [illegible] Така річ мала ся [illegible] майнерскім мітингу дня 18 с. м. Все скінчило ся [illegible] робота трох Русинів [illegible] Президент майнерскої [illegible] кілька разів [illegible] рік. Чи [illegible]? Де там! Що [illegible] Два роки тому назад всі Русини [illegible] тай тепер [illegible] [illegible] на цілу юнію, а в того президент був в [illegible] не конечний.

Чи наші Русини прийдуть вже раз до голови по розум і гадуть триматись здорового напряму? Чому наші [illegible] не [illegible] других народів? Вже час перестати спорити між собою та жити в згоді і заробити собі [illegible] у чужих народів. Русини тут [illegible] по кількадесять [illegible] газету „Кан. Фар." [illegible] платно. На газету [illegible] Гр. Козлєвич і М. Угринюк.

Висилайте і мені газету, бо вона мені дуже подобаєть ся.

Здоровлю читачів „Кан. Фар."

М. Андрусяк

Всячина.

НОВА ЖИДІВСЬКА ДЕРЖАВА.

Нью-Йорський банкир Яков Шіф обіздить тепер Европу, щоби наклонити жидівські [illegible] організації до заложеня жидівської держави в Месопотамії між Ефратом і Тигром, з власним правительством а під протекторатом Турецчини. Тоту гадку мав Шіфови піддати Ахмет Риза-бей, а справа, предложена турецькому правительству президентом царгородського парламенту, стрінула ся з [illegible] принятєм, [illegible] турецьке правительство мало загарантувати Жидам автономію. На [illegible] такої [illegible] провідник сіоністичного руху Ізраїл Цангвіль, а найбільше жидівське [illegible] товариство „Іка" [illegible] 45 [illegible] долярів, [illegible] до Месопотамії [illegible] условини колонізації на місци. Комісія признала, що условини [illegible] буде дуже [illegible] що Жиди можуть перемінити Месопотамію в „земський рай". Кошти [illegible] обчисляють на 40 міліонів долярів. Шіф [illegible] до Месопотамії 5 до 6 міліонів, головно російских Жидів.

* * *

ІСТОРІЯ ШИНШИЛІ З ПЕРЛОЮ

Якась робітниця найшла на [illegible] полях в Парижи мушельку з перлою і продала її ювілерови за [illegible] франки. Сей відпродав мушельку за 45 фр, потім дальше [illegible] мушельку за 402 фр, потім за 960 фр., а вкінці набув сю мушельку з перлою [illegible] ювілер за 10 000 фр. Тимчасом мушелька коштувала 39 700 франків, а властитель [illegible] з аґентів [illegible] мушельку [illegible] дальше [illegible], то дійшов аж до першої [illegible] найшли були в Парижи.

* * *

ГОДІВЛЯ РОСТИН ПРИ ПОМОЧИ ЕЛЕКТРИЧНОСТИ.

На досьвідних полях в Далемі біля Берлина проф. Гостерман починав досьвіди над [illegible] ростинами атмосферичної електричности для [illegible] в ростинах. В тій ціли професор Гостерман завісив балон 6 метрів довжини і [illegible] метра в поперечнім промірі, обємом 150 кубічних метрів. Сей бальон буде наповнений воднем і пущений у воздух на дротяних шнурі. На [illegible] дротяній шнурі буде [illegible] прилад до збираня електричности. Звідси електричність по тім самім шнурі буде йти в мотори та [illegible] на землю, а звідси в [illegible] ростин [illegible]. Досьвіди над можливістю провести електричність з землі не були успішні, [illegible] що використуванє атмосферичної електричности для ростин дасть лучші результати.

* * *

Смішне.

Данило встав о семій годині рано і побіг босий до міста по пиво. Коли він [illegible] то пиво, його [illegible] Стефан [illegible]

— Розбивай та най [illegible]!

Данило відповів, що [illegible] розбивати бо [illegible] пиво, але коли Стефан обстояв [illegible] на своїм, Данило [illegible] сокиру, тай розбив [illegible] пиво [illegible]. Потім Данило почав сварку за те, що розбито бочку.

Юрко Кравчинський.

* * *

Наполи [illegible] вглянув син у вікно і побачив свого батька [illegible]

— От [illegible] старий гриб [illegible] нас.

Коли він [illegible], що слуга [illegible] батька, [illegible]:

Дідусю, чи ви росли в лісі?

* * *

В шкілі.

Сидить Павло [illegible] і говорить про фарму [illegible] перед [illegible] Павло у [illegible]

— Не знаєш [illegible]?

— Гм...., чим, — [illegible]

— Цікавий я, що йому [illegible]

Сам майнер.

* * *

[illegible] Коваля [illegible] Грицько [illegible] „Вірне Грицьку мої руки не були в збанку від коли він купланий."

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
663 Main str. Winnipeg, Man.

Німець і Нігер.

Німець оповідає Мурину, що в німецькій державі ніколи сонце не заходить.

Нігер на то: Певно Бог не довіряє Німцям, коли не хоче оставити їх ані на [illegible] ся.

* * *

Може й управа.

Не знати, чому той огород в котрім жили Адам і Ева назвали „рай"?

— Бо там не було тілько одна женщина.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦИЇ

„Українська Хата" (журнал) Ч. 3-4.

„Будучина", літературно-наукова часопись Ч. 1, том II. Виходить в кінці кождого місяця. Видавництво Христя Алчевська. Редактор М. [illegible] Артистичний редактор І. Северин.

Редакция і адміністрация Львів, [illegible] ул., ч. 31.

Ся часопись коштує лише два долари в рік і повинна находити ся в кождого Українця.

ПРОДАТИ [illegible] дістане $5. нагороди. Зголошуватись на адрес:

John Farina
P. O. Vita, Man.

МІСІЇ

Подаємо до відомости всім [illegible] Русинам і в околиці, що 1 августа (19 руского) в православній церкві Архистратига Михаїла і св. Николая, відбуде ся місія.

Комітет

ДЕ Є?

Стефан Дребота, з с. Колодіївки пов. Заліщики. Торік дня [illegible] робив В. К. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Sam Duber
515 McLaughlin str
Fort William Ont.

ДЕ Є?

[illegible] М. [illegible] Онуфрей [illegible] з с. [illegible], пов. Бучач. Хто би о них знав або він сам най зголосить ся до

Onufrey Lebb
La Tuque, Que.

ДЕ Є? — Мій муж Сидорко [illegible] з с. Шипинці, пов. Заліщики. Вже 5 літ в Канаді, перше перебував в Винніпегу. Хто би о нім знав (а єсть 2 дол. нагороди за подане адреси) або він сам най зголосить ся до:

Josefa Vagnies
122 King William st.
Hamilton Ont.

ПОШУКУЮ своїх [illegible] котрих я розминув ся [illegible] в Winnipeg. Прошу зголошувати ся на адрес.

Ivan Danylczuk
1351 Woter str
Vancouver, B. C.

ДЕ Є?

Мій швагер Николай Горбей з с. [illegible], Бучач. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Onufrey Gordey
Box 39 Coleman, Alta.

ДЕ Є? — Василь Скитенюк, Василь Францук і Стефан Головачук з с. Ленківці пов. Чернівці. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до

George Basaraba
Wigwam, B. C.

ДЕ Є?

Петро Чичкан з с. Гарасимів пов. Городенка. Минулої зими робив в Саскачеван. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Stef Komarnicki
7 ave East No 535
Calgary Alta.

ДЕ Є?

Мій брат Василь Мандзюк з с. Іванова пов. Борщів. Минулого року робив в [illegible] В. К. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Nykola Mandziuk
134 Lisgar Str.
Winnipeg Man.

„Земля і Воля"

[illegible]

Чи чули?

Що не [illegible]

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

Вийшла она [illegible] — ні! Поширена на 190 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцкого з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лише 40 центів. За $2 00 дістанете 6 книжочок, а за $4 00 — 13. Хтоб хотів занять ся розпродажем, дістане добрий рабат.

[illegible] на адресу добре знаної Вам книгарні.

Ruska Knyharnia
425 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛИТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For adv. [illegible] rates etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 30-го Липня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 30 July 1909. Число 29.

НАША АДРЕСА:
Canadian Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1168

Друкарня під ч. 287 Selkirk ave., (один блок на захід від Main str.).

Новинки.

Ті, що змінюють адреси звертають ся увагу, щоби вони подавали все стару і нову адресу. Просить ся також, писати виразно назву почти, бо нераз дуже трудно найти такої почти доменятись, яку записчик адресу подасть.

Письмо що вкладає ся в него на 25 ц. марок, або нот почтовий не реґіструвати.

Дописи писати лише на одній стороні картки.

Вирізуйте залогу, не [illegible] бо як прийде друго [illegible], то [illegible] не буде зарівнане.

Передплатник, що любить читати а не платить, нехай постарає ся бути наперед з передплатою а не по заду.

Редакція

* * *

ПОМИЛУВАННЄ СІЧИНСЬКОГО.

Дня [illegible] суд у Львові [illegible] дня 14 с. м. урядово повідомлено про помилуванє Січинського та заміну кари смерти на 20 літ вязниці. Про рішенє цісаря повідомлено засудженого. З огляду на то [illegible] вирок став ся вже правосильним, Січинський вже тепер зачав відсиджувати кару. По [illegible] приписа [illegible] дісь у [illegible] важку [illegible] Січинський перейшов на кару [illegible] Де буде відсиджувати свою кару, поки що не знати, [illegible] в польській пресі ходять вже чутки, що в Станиславові, то знов у Вісничу, в [illegible] — [illegible] в Щегайлі. Все то є очевидно лише здогади, а чутка що до Штайну є навіть підкрашене польською злобою.

„Діло".

* * *

ДВОХ МУЩИН ЗНАЙШЛИ СМЕРТЬ ВІД СТРІТКАРОЮ

В Вінніпегу мав місце на початку сего тижня страшний припадок на розі улиць Логен і Мейн, що став ся в семій годині вечером. Е. Ollett і Enoch Rees, [illegible] і коли звертали з Логен улиці на Мейн, одна кара надїхала з Логен на Мейн а друга з Мейн на Логен і власне тоді, два мущини дістали ся між колеса, не маючи часу втечи ані повернути назад, бо кари взяли їх між себе. Ollett [illegible] на місци а Rees вмер по операції в шпиталі о 10 годині. Він був так покалічений, що [illegible] була [illegible]. Ollett є самотним а Rees мав в Англії жінку і чверо дітий.

Мотормена одного й кондуктора з другого трамваю арештовано.

Зараз по припадку [illegible] зібрало ся [illegible] гори і моторменів.

По сім то здасть ся і місто [illegible] при [illegible] на кождім розі улиць до небезпечно, уважати [illegible] на людий. Контроля сего міста в тій ціли й [illegible] щоби люди могли бути безпечнійшими на улицях.

А сего року вже було тут кілька таких випадків і то в більшій части на розах улиць.

* * *

Атлантійські корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу [illegible] від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office: — 667 Main str., Winnipeg.

СМЕРТЬ ВІД ТРЕНУ

Дня 22 с. м. трен забив в Варка Онт Русина Стеф. Вановіча, котрий був приїхав до роботи з Вінніпегу і тут постигла його смерть. В [illegible] в Вінніпегу жінку і діти. Хто би хотів о його родині довідатись [illegible] про його смерть, прошу писати на адресу Dmytro Pietrosa, Dryden Ont.

* * *

ГРАДОВА ТУЧА В ҐАРЛЯНД.

Дня 15 с. м. о першій годині по полудни градова туча що падала тут від трех [illegible] була така сильна, що [illegible] в тих [illegible] всї засіви, огородину і [illegible]. Град [illegible] другого дня до полудне [illegible]

[illegible] Хрестин

* * *

ВПАВ З БУДИНКУ

З [illegible] доносять, що дня 25 с. м., Павло Семенюк працюючи при будинку в Карлтон, впав [illegible] з висоти 16 фітів і забив ся на смерть.

* * *

РЕВОЛЮЦИЯ В ІСПАНІЇ

Місто Барцельона [illegible] домашньої революції. Терористи [illegible] динаміту і бомб. Жінки в перестраху шукають за своїми мужами і діти за батьками.

Дня 29 с. м. [illegible] смерть у всіх частях Барцельони. Альтиларію ужито против баррикад в [illegible] по улицях [illegible]

Вчерашні битви були страшнійші ніж на початку повстаня.

Машинові кароми ужито против людий в [illegible] будинки [illegible] кровю.

Найзавзятійша сутичка мала місце на величавій [illegible], що складалось було в ціли протестованя против війни в Мароко, де тисячі зібраних мущин [illegible] билась із військом. За перших кілька день [illegible] більше 100 осіб а кілька сот [illegible] поранених.

Нові телеграми доносять, що [illegible] в цілій Іспанії [illegible] против війни в Мароко.

З Льондону доносять, що король Альфонсо дуже в страху, бо демонстрації мали місце в Мадриті против него самого. Одним словом, Іспанія кипить против сильних сьвіта сего.

Революція в Іспанії взяла такі розміри, що як она так піде дальше, то вона стане ще одною більшою державою республикою.

* * *

РЕВОЛЮЦИЯ В ПЕРСИЇ

З Тегерану доносять, що кілька тисяч революціонерів зібрало ся і вступило в місто [illegible] Козаки заняли середину міста і обложили улиці. Битва [illegible] сойчас.

* * *

НЕ СТАРА КАМЯНИЦЯ А РОЗВАЛИЛАСЬ.

Тутешний шість поверховий склад паперу компанії J. C. Wilson при ул. Макдермот не видержав, бо його четверта часть розвалилась оногди вечером. І в сім власне було щастє, що нікто не поніс смерти бо ніхто там в середині в тім час не був, а сама будова [illegible] в день, то могло понести смерть десятьох осіб, що працювали на тім місци але й не обійшлоб ся було без того, щоби не забила нікого на улици.

* * *

ЦАР В ДОРОЗІ ДО АНГЛІЇ

З Кіль, Англія, доносять, що канал Кіль [illegible] дня 20 а всякий торговельний рух [illegible], бо цар [illegible]. Зроблено все, що тільки було небезпечним на його дорозі. Ціла „поступова" Англія є незадоволена такими гістьми а робітники ще більше, бо всюди протів того протестують. Цар [illegible], так всї люблять, як діла в оці.

* * *

СКІНЧИВ СВОЄ ЖИТЄ.

Дня 19-го с. м. помер граф Казим. Бадені, сумної памяти намістник Галичини, що [illegible] ся своїм [illegible] народом „баденівськими виборами".

* * *

СЬВІТОВА ВИСТАВА В АРГЕНТИНІ.

Коли сей край [illegible] про сьвітову виставу в сотну річницю графа Селкірка, то правительство аргентинської республики старесь устроїти інтернаціональну сьвітову виставу 1910 р. в сотну річницю аргентинської емансипації. Вистава має ся відбути в Буенос Айрес. Сим хоче показати Аргентина свій прогрес за час республики.

* * *

ПОКЛИК.

Краєвий Союз господарсько-молочарський в Стрию, устроює дня 19. вересня хліборобську виставу на котру потрібно богато [illegible]. Щоби отже улекшити їх товариство віднимає до тутешних Русинів котрим лежить на серцю рідний хліборобів в рідним краю, [illegible] своїми жертвами [illegible] на адресу: Господарсько-молочарський союз, в Стрию, Австрія, Галичина, [illegible]

Спішіть ся [illegible] так корисне діло. Вистава се відновa нашого житя, від котрої дня йде все в гору.

* * *

ПОТРЕБА РОБІТНИКІВ.

Вже в сім часі потрібно тутешним фермерам більше тисячі робітників і трудно їх дістати.

* * *

ПОЧАЛИ БУДОВУ

З Калгари доносять, що проектований елевейтор [illegible] будівлі вже почато будувати.

* * *

УКРАВ ПЕРСТЕНЬ.

В Отаві вкрав хтось з ювілерскої шторі перстень вартости десять тисяч долярів.

* * *

ВМЕР НА ПІКНІКУ.

В Торонто доносять що на пікніку який урядило політичне товариство [illegible], коли почалась [illegible] смерти.

* * *

ЗАБИЛО ЙОГО НА ЗЕЛІЗНИЧІЙ ДОРОЗІ

З Форт Вілям доносять, що П. Василів ідучи дня 21 с. м. трекою в Ф. Вілям, не апостеріг потягу котрий на него наїхав і забив на смерть. Василів жив довший час у Ф. Вілям а того дня вийшов був шукати роботи і найшов смерть. [illegible] Походив він з с. Добрівляни, пов. Заставна, Буковина.

* * *

ЗАКРАЛИ ДОРОГОЦІННОСТИ

З Портеж Ла Прері, Ман. доносять, що там [illegible] обрабовано ювілерский штор. Рабівники забрали диаментів вартости на 2 тисячі долярів а між тим забрали також богато иньших дорогоцінностий та богато годинників. Поліція сейчас почала глядіти за злодіями та досі ще не впала на їх слід. Окрім диаментів [illegible] на $750 вартісних перстенів.

* * *

СУТИЧКА З ПОВСТАНЦЯМИ.

Злучені Держави [illegible] з тими „повстанцями" Филипинами. [illegible] американьске військо мало провову сутичку з провідником Джикірі, котрий укрив ся в горах і бив ся з своїми [illegible] людьми до загину. Доперва [illegible] артилерії польової, положила битві конець.

* * *

ВЕЛИЧНА ОБСЕРВАТОРІЯ.

На горі Монт Витней в Калїфорнії має ся побудувати обсерваторія, котра має досягнути 14,000 стіп висоти. Будовою займе ся астрономічний інститут Смитсонія. Матеріяли всі там будуть потрібні перевозити можна на ту гору лише за помочию мулів.

* * *

НЕ ПОПРАВИЛОСЬ

Від коли манітобське правительство має в своїх руках телефони, то вони погіршилися що до точности вислуговуваня. Нераз [illegible] говорити до того, до кого бажали.

* * *

ДИВНА ПРИГОДА

Оден поселенець Бельгієць, пустив ся зі своєї фарми пішкою до [illegible] C. P. R. треком і таку мав зробити дорогу, за яку треба йому було дати $7.50. Звідтам вже мав заплатити тих 27 дол. за тикет [illegible] до Вінніпегу. І так ідучи, одного дня він [illegible] на трек [illegible] від котрих [illegible] на телеграфічний слуп [illegible] дротів, посунув ся вздовж на 30 фітів. Він мусів так між землею а небом перебути цілу ніч, бо [illegible] до ліса [illegible] рано, а то тоді, коли [illegible] трен.

В той час він пустив ся до найблизшої стації а з [illegible] до дому. Коли буде він вертати на свій „гомстед", то вже не схоче йти пішки але буде все їхати [illegible] на [illegible] тим, щоб [illegible] компанії [illegible] грошей, бо [illegible] пригода, він був-би [illegible] пішком.

* * *

ЩЕДРИЙ ЗАПИС.

Як доносить „Діло" дня 4-го с. м. помер властитель дібр Михайло [illegible] Полівник не посідаючи [illegible] близшої родини записав весь свій маєток, 400 моргів поля положеного в Угринів, пов. Рудки в вартуючого около 100.000 корон товариству „Просьвіта" у Львові.

* * *

ПО ВИСТАВІ В БРЕНДОНІ

Вистава в Брендоні тревала пять днів і була дуже гучною. За той цілий час було на виставі [illegible] 25 тисяч людий. Брендон чим рік то чим раз [illegible] йде в гору.

* * *

УВАГА ДЛЯ СТРІЛЦІВ В МАНІТОБІ.

Всі ті, що хотіли польовати на дику птицю, мусять сейчас подавати аплікації на позволенє а коли вже можна буде стріляти, мусять зголоситись перед 30 новембром до офісу лайсенсів (позволень).

* * *

ЗГИНУВ В СТРАШНИЙ СПОСІБ.

З Саскатун доносять, що там забило в страшний спосіб С. Гріна котрий переходячи через міст не зауважав небеспеки, котру спричинила кара.

ЗМІНА БИЗНЕСУ

П. В. [illegible] руский бизнесмен, переніс свою торговлю з [illegible] Селкірк [illegible] ріг улиць [illegible] і Мактрегор, до свого власного будинку.

* * *

НЕ ДАЮТЬ СУПОКОЮ.

Англійські жінки так звані суфражетки не дають ні [illegible] правительству супокою. Час від часу устроюють вони демонстрації і старають ся перетерти до англійского парламенту, щоби домагатись там свого права. Причина таких демонстраций походить з того, що в Англії богато незамужних женщин, котрих боротьба за існованє примушує боротись за свое право.

Увага для тих що залегли з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати то, що коли вони не вирівнають свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи предплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часописи ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподіваємо ся, що сю увагу приймут предплатники щиро.

Ред.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді. Найкращий [illegible] в Winnipeg.

Joseph F. Sheehan
[illegible]

Далекосяглі представлення.

В суботу по полудни і вечером
31 липня
SHEEHAN OPERA CO.
[illegible]
CARMEN
[illegible]

4 вечорі починаючи в середу
4 августа,
в суботу по полудни.
The TIME
The PLACE &
The GIRL

„Канадійский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись [illegible] руського народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік............$1.50

до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку четру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, пошліть нам, бо без нет грошей тут не дістанемо.

Адрес:

CANADIAN FARMER,

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.

Published every Friday at 267 Selkirk ave. Winnipeg by the

Canada North West Publishing Co., Ltd.

A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper [illegible]

Church or other publication and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Поворнемо ще до конвенції!

Кождому, що інтересує ся політикою відомо, що консервативне правительство ужило всяких штучок лише в тій ціли, щоби Русинів баламутити в інтерес своїх політичних цілей. Коли ми зробили назад [illegible]

[illegible]

Ще більше ми показали се, що резолюції котрі перейшли на конвенції від депутації о. Стефаника в справі білінґвальної системи в школах пров. Манітоби, були політичного характеру. Звернена вона (резол.) була проти Мr. Д. А. Кошка [illegible] ліберальних послів

СКЛАД McLean-а

музичних інструментів.

Чи Ви пробуєте коли справити собі який музичний інструмент? Ми Вам справимо. Ми можемо продати вам по дуже низьких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і ноти. Найліпші виконавці пиян і органи.

Пишіть або прийдіть подивитися на органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co., Ltd.

528 Main str. — Winnipeg.

ніби то проти того, що Mr. R. вносив „біль“ щоби вносять на українську мову у публичних школах в Манітобі там де більшість Українців.

Се розуміє ся робота сторонництва Стефаника котрий грає тут важнійшу ролю. На першім місци то такі резолюції Mr. Ross не вносив ані новий ліберальні посли. Той хто вносив таку резолюцію був явно супортер Ройлінового правительства Dr. Grain посол з Селкірк, котрий предложив не резолюцію але „біль“ в котрім говорив, що лише французка мова повинна бути дозволена в тутешніх публичних школах — і більше нічо. Сей „біль“ Dr. Grain вносив на обох поважних сесіях.

Закон білінґвальної системи є ліберальним законодавством. Він був постановлений до повного закона ліберальним. Але він не був установлений лібералами. Він був установлений вінцем ніби як лише консервативним. Коли згадати лише, то такий напад зробив був Mr. Robert Rogers [illegible]

[illegible] дітей показують свою рідню в інтелігенції і культурі з людьми родовими в сім краю, „лише такими робом можуть вони змішатись з канадійцями і стати на рівни з ними“ (Шкло Ф. П.) Але нам треба таким равом в тім тулити свою рідню та мову і історичні

Канцелярия Міжнародна

Для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадійских

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажа, леґалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі правні і спадкові і старае довги і иньші належитости через переробника адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових на увільнення від війска, контролі і асентеруньку

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ по рівні цінї зарабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna

[illegible]

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

[illegible] учит в [illegible]

Хвалив ще (Стефаник Шабленко) іззи по McR. [illegible], дбають лише про ту чак лише заботують своїх [illegible] не дбають про науку — вони не [illegible] не [illegible] ні лише не політичним інтересам тих, що мають силу в сій провінції.

Доки Ти українській народе будеш подпихай та лише Шабленко?

• • •

От недавно один канадійський „писатель“ написав з консервативної сесії, наче про Русинів в такий гнобійний спосіб, і — справді треба дивуватися з її дивного твердження а до того ще й брехливого. Подивіться ось в свій „тріп“ в часописі „Торонто Стар“. Між иньшими каже тень, що наполадого подорожуючи східною Канадою не чула від чужинців англійского слово окрім „но“. Говорить (дійсно брехне) вона таким, що на сто пятьдесять душ галичане вміють читати і навіть заледво десять процент.

Каже вона также, що між Русинами (панщина Галичанами) нема й дня, щоби в них не було брутальних діл в між тим і вбійства. Між Laut дуже смішна собі нова користанна слів. Диви не біле і не розумні. Інтелітичні Русини, що знають англійську мову, повинні відповісти в іх часописях на таку безличну писанину. Стовіть на тим!

• • •

В сім числі поміщуємо „Відповідь“ на напасти про [illegible] Стейт [illegible]

Як ся масте приятелі дівчата і хлопці?

Чи ви хочете мати справді і добру дешеву фотографію? Я переконвірдую вас добре знаного фотографа A. Smith-a, 465 Selkirk ave. на розі Salter. Він є найліпшим фотографом в місті і робить правдиво артистичну роботу.

Не ідіть до иньших фотографів, бо ви не стаєте певні чи дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до Смита, де дістанете то що хочете і буде варта того щоб мілати до вашого приятеля.

Сего місяця він дає особливу оферту 1 дов. ваб фот $4.25; тепла [illegible] ціна $6.50.

Коли гарна дівчина подно убрана, дістане одну велику фотографію специальної великі даром.

Незабудьте витяти се оголошене і принести з собою до нас, а дістанете великий опрят.

Ваш приятель.

Пам'ятайте адрес: A. Smith

465 Selkirk ave. (cor. Salter) Winnipeg, Man.

ВІДПОВІДЬ НА ЧИСТУ НАПАСТЬ.

Не будь чим нещасним ареспойсом в значінню твоїх діл.

Коли ти в ціли освіти на людськім житті, напиваєш не честь людини та твої [illegible], що не прогрішиш [illegible] проти твоїх „сьвятощів“ твоя робота в у ій ціли буде мізерною і погордженою.

Такими вступними словами починаємо відповідь д. М. Стечишину ред. соц. органу „Роб. Народ“ ч. 3 на поміщені письма і напади в статті під заголовком: „Я-ва кузін „Кан. Фар.““

Найперше не о-ва кузін „К. Ф.“ але написалось до д. С. як до людини, що має честь але видно, що д. С. на той час забравно її тим більше, що в листах не стоїть нічого злого. Не входить ся також з їх моментальний вміст, бо таке писана не буде справою, що має щось спільного з журналістикою і добром для народу. І тому треба дивуватися д. М. Стеч., що він вбився в ряди журналістів і тем себе динаскує.

Друге: Коли д. С. ще не переконав ся, що новинка (не замітка) про повну „Р. Н.“ не була в тій цілі, щоби „стращити несьвідомих угодном „Р. Н.“ то виходить ся ось тепер, що А. Н. не має свого на душі, містами ту помилку, замітку несторонніх людей (не соц.) на соц. часописи.

Прецінь „Р. Н.“ має також право на істнованє Коли б сказана новинка про „Р. Н.“ була замітною, то тоді д. С. мабуть повну реакцію ужив „своєго сторонництва“.

Дальше д. С. каже, що д. Н. „збрехав“ і признає ся сам до провини. (До якої?) Нехайже д. С. тепер докаже, що він з цілій своїй статі не брехав так, що аж головна „Р. Н.“ тріщать. Що до „вииродина“, то сейже і мала дитина скаже, що то безпідставна неправда.

А карнити, то хиба самі соціялісти в самі про ул. Манітоба карнить а не „К. Ф.“ проти них. Коли собі д. Стеч пригадує, то він сам був всік від тих карманників і прикупив ак до Брайтон Колюмбії і не показував ся з відтак більше року. Отже не що тут звертати вину на когось, коли самі тутешні „соціялісти“ карникам і ширенати-муть (?) проти себе самих. Чому отже д. С. найперше не постарав ся [illegible]

З Партіїв, що стоять на посадах в робітництві, що бону треба більше хліба, а не слава бо хліб мають, та просвітнього образовання в коло него і через то, в такі, що не знають ак той хліб сїяти, що шануть його тепер.

І власне з ним не можна погодити ся з соц. партією що людям нічого більше не треба лиш хліба. І богато з їх програмі з такого, в чим не з ни згодитися.

Кождий працює. — Навіть маленька мушка працює, але хто тому не велел ак йому припало працювати? І кождa праця в хосенна коли вона щира.

В тім власне, що прочитав на всім і на всю ми не бачимо щирости. Колиб в них була щирість до людий, то не ми иначей поступали.

• • •

Нехай нам молоді читачі не беруть се але, що містимо „Відповідь“ на чисту напасть, котра сказати хиба показує лиш то, як зачепно д. „Р. Н.“ нападає на „К. Ф.“ і на людий котрі того не заслугували.

[illegible] „ПОЕНТЕЛОВЦІВ“ (ми лише повторяємо ту назву, як їх окрестив соц. з ул. Манітоба сам Стечишин в ач. „Свободі“), щоби вони „стерегли свого носа не чужого проса“ тобто, не К. Ф. А втім то більше не в соц. з ул. Манітоба з тими сороками і воронами, що про край берега „К. Ф.“ кракають по „цілім“ Вінніпеґу і про котрих знаєте ся в статті „Р. Н.“

Тепер що до морального упадку д. Н., то на такий суд якийнеб подав д. С. не треба дивуватися, бо він готов назвати морально упавшим кождого щирого Русина Українця, що не є соціялістом так самим як д. А. Н—ко. „Вин морально бо щоб проворити родину, працює при „Кан. Фар.““

Суди те український народе, чи не в се чиста напасть особистого характеру!

Цікаво знати, про яку се то д. С. думав угоду?

Певном про якийсь погорду, а то бачте думалось [illegible] насила погодитись так, щоби д. С. був чоловіком в значінню своїх діл. Він сам знає, що не хоче ну і щом ми порадимо нему він такий неспокійний та що й не боїть ся писання на „Р. Н.“ так начеб справді рев. „К. Ф.“ не мало чим иньшим занимати ся та бавилось ци-цюбабам з „Р. Н.“

(Продовжене на стор. 4)

Руска Торговля

виробів різнородних і споживчих, під числом 232 Dufferin ave. Просимо проте підперти нашу торговлю. За вироби гарантуємо і також оцінюємо свої товари до сторін на провінції по найнизших цінах.

Просимо адресувати.

Andrejczuk & Co.

232 Dufferin ave. Winnipeg, Man.

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом полагодити свої справи з Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи про четові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасться до правника в кількадітньою практикою адвокатскою і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваше бажання.

На відповідь прошу долучати 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,

102 Lorne str.

Winnipeg, Man.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентеруньку, військові [illegible]

Переправляє всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і карні.

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ і ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.

Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.

NATIONAL REALTY Co.

671 Main str. — Winnipeg, Man.

ПЕРЕСТОРОГА.

Остерігаю всіх передплатників, котрі краять ся по індійських норах канадійських канцеляріями для справ адвокатських і нотаріальних, старокраєвих і канадійських.

Понеже, кромі мене в Вінніпеґу і в провінції нема правдивих руських ані польских нотарів ані канцелярій, кромі нашої Руської Канцелярії під числом 671 Мейн ул. де я переправляю всякі процеси старокраєві і канадійські, як цивільні так і кримінальні. Ставлю довги і спадщини. Виробляю всякі правні документи затверджені відповідно ц. к. конзуляту.

Адресуйте так:

M. Слобода руский нотар

Ruska Kancelarya

617 Main str.

або—

M. Sloboda

699 Dufferin ave.

Winnipeg, Man.

Русько-Польский фотограф.

[illegible]

[illegible] Тел. 5176. Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕННЯ В ТЕАТРІ WALKER.

The Sheehan Opera Co. відіграє в суботу по полудню і вечером штуку „Carmen“.

• • •

Другого тижня зграють ся Чікаго найкращі штуки The Time, The Place і The Girl. Сі штуки були в Чікаго відіграні 460 разів. З сего можна переконатись про красоту штуки.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібна є нам знаність англійської мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний в тою мовою далеко лекше може свій хліб заробити, може успішнійше полагодити свої потреби. З причини незнания англійської мови наші люди дуже много терплять різні надужиття свідомо і не свідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійської мови. В нашій редакції суть до набутя англійсько-руські проповідни, найліпші підручники в Америці до науки англійської мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту міну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті прописи через два місяці: май і червень по ціні одного доляра. Надіюсь, що кождий хто не мав досі того підручника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане підручник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю мни одного доляра і прошу о надісланє мені Русько-англійського підручника на слідуючу адресу.

Імя і Назвиско.................

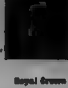
Уряд почтовий.................

Богато різних і прегарних премій

дає ся в обміну за обгортки

→ Royal Crown Soap. ←

ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.



Срібні речі, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, [illegible] і т. п., і т. п.

Матір Божа — сей прегарний образ в спосібність набути, або будь потрій в одинадцятьма виками, даром, за 25 обгорток.

Адрес:

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.

Winnipeg.

[illegible]rey & Co. Limited

[illegible]

[illegible] вино 25 ц. бутелька. $1.30 за гальон [illegible] і клярет 50 ц. до [illegible]0 за бутельку. Горівка [illegible]0 ц. до $1.60 за бутельку [illegible]75 за гальон. Спирт [illegible]1.00 за бутельку, $5.20 гальон 30 ц. за гальон [illegible], скільки буде [illegible]. Всякого рода вина і [illegible] на складі.

707 Main str.

[illegible] 31 Winnipeg, Man

Telephone 1106.

Гроші до Краю.

Як посилаєте гроші до [illegible] небудь краю на світі [illegible] зайдіть до аґента

Dominion Express Co.

С. Р. Ц.-ских аґентів на [illegible], котрі видають:

[illegible] мані ордери,

заграничні чеки

і почтові переказы,

[illegible] в кожда в части сьвіта [illegible] спосіб до [illegible] гроший до [illegible], Росиї і т. д.

[illegible] гроші через Dominion Express на певні що [illegible] обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

(Земельні предприємці)

[illegible] відповідь вам [illegible] сейчас.

Grain Exchange Bldg

Winnipeg, Man.

Тукета T & B

папіроси

не клеєні.

J. D. Suffield

Барістер і соліситор, [illegible] Sumpson, Man.

Соліситор для міста Е[illegible] аґент Австро-угорского і американського конзуляту

[illegible] гроші на позичку, фарми купує і продає

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярия для справ краєвих і старокраєвих [illegible]

N. Goldsmith,

[illegible] Block Regina.

ИСПИТОВАНА АКУШЕРКА (мона)

[illegible] місті Чортвові, [illegible] через 7 років, тепер готова до услуг [illegible] вінніпеґских Русинок. Приходіть кождого [illegible]

Anna Kuzuf,

[illegible] Disraeli str.

Winnipeg, Man

Галицька екзамінована

АКУШЕРКА

[illegible] практикою, [illegible] помочи [illegible]

Прошу приходити до: A. [illegible]

Відповідь на вайзову „Відозву до всіх братів Русинів і товаришів недолі в Канаді“.

Ся Відозва підписана за комітет для оборони нашого народа руського і нашої руської церкви в Америці головою. Йосиф Кульчицкий. Ми застановились над комітетом сеї відозви, осмілюємо спитати Вас честний Комітете і Вас честна Голово хто Вас просив, хто Вас уповажнив над ними так обовязати і ними так журитись і то над більшим числом ним в Спол. Держ. після Вашого фальшивого твердження, народу? О скілько ми знаємо Канада не дала Вам власти до якоїсь оборони нашого народу. Нами-ли Ви вибрали собі ролю оборонці або адвоката Пане Голово, так уже вибирайте манатки, та вуже з Канади, тут отворіть Office і по закону ст[illegible] своє боронить від уселкого довічного зла. Шумні Ваші слова нагадати нам Вратови та Товаришам недолі, як раз пригадують нам слова нашого поета, котрий сказав: „Спасибі за раду — Тепла Ваша копуха та лише не на мене шитий, а розумне Ваше слово брехнею підбите, бо ще слово брат може би Гнов по гіркій біді прийняти але тепер нині недоля, то се уже справді за богато. Ви [illegible]

[illegible]

Ми нині дуком до нині і не подумали про се, що нам розирала чесна голова. Незно землятрясение в коротких часі наступило [illegible] загинули нас ще від нечинучої загади ратунки. Ох, ні, друзі рі — А знав тобі господи, радій собі, уже як се якось нас не навістит — так може ще не буде таке страшне друге яке. Однако слухаймо що се такого. Добрий голова виказує, що як оно угадує ще 200,000 народу, від неминучої загибели (се божі) і натрачена цілу велику часть більше як 200,000 народу руського — там свичи ратують цілу свої нашого народа руського, ратуют нашу се церкву і наш св. обряд руський. Над ті три річи думав чесний голова не може бути віно дорожче в світі вірному синови Руси. Мені самому приходиться бати в груди та плакать, бо я грішний думав, що вперше треба ся журитись про хліб насущний, а тут п. голова полає нам три річи найдорожчі вірному синови Руси — Ох, прашуйте ся, я до нині не був вірним сином Руси. Чесний голова пише, що ми в Канаді хліб робити та сповнити мусимо по фабриках — знайте але що фабрик ми тут не маємо, отже трохи розминуєте ся з правдою, але се нічо, — у Вас се трафляє ся. Тепер чесний голова добираєсь ажі без жарту до нас. Він начеби тут жив, начеби розпростерав буду на томстві [illegible]

[illegible]

Хто ж Вас, хто ж Вам епископ Ортинський, се не Васильянин?

Васильяни уже віста до Васильян, [illegible] традиканих та відступивших проклятих із до мости то із протоігумена Філиппа проклятуваних [illegible], а наколовання [illegible] до запису на державі ех. францисканим епископом — питаєсь Відозва чи Канада чула що в Спол. Держ. є руський епископ [illegible] Русин, розуміє потреби Русинів в Канаді. Та таки не чула, коли сами кажете, до кого листи писали. Однако Відозва сама собі не вірит, бо каже, що він [illegible] не відкидає [illegible] Русинів в справі своїх [illegible] французькими чинниками. Отже [illegible] і перейшли, раз пишут, що листи пишут з Канади, а при кінці кажут, що ніхто не пише з Канади та не доста того — стає нас лаяти, що не знаємо. На Бога скажіть на [illegible]

Відозва дуже красно вияснює ся о канадійських Русинах до кінця: [illegible] Ви тішитесь синови Вашого д'ла. Скорше [illegible] вішайте віщеват на Вас братний народ в Канаді [illegible] горе Вам! Тоді спаде на Вас [illegible] Суд і [illegible], [illegible] зарадили руської церкви, руського народу в Канаді, буде Вас довго через віді віки переслідувати на картинах історії тог[illegible] народа.

Се справді первий Відозва, котра говорит про цілий поступок уніатского духовенства в Галичині, Спол. Держ. Бразилії, та Канаді, [illegible] устами своїх виновників — [illegible] очи із нечесного діла. [illegible] ганьботи остатними словами [illegible] вірних [illegible] руського народу [illegible] не відступає від правила уніяльної церкви без жадного закону на обряд, народність. [illegible] Попа до Вас? [illegible] вила відступив той проклятий — Схизматик. [illegible] Галичини [illegible] канадійських Русинів [illegible] се або опаматались, [illegible] не заповідили [illegible]. До Вас [illegible] до Спол. Держ. [illegible] здавались, се би була за далека дорога, наколи Ви хочете нам помагати, так лучше уже Ви сюди прийдіть, та жийте разом з нами, ділїть долю і недолю, а пізнаєте Вас, як що розумне скажете — послухаємо.

Тепер ще позвольте собі сказати, що до особи Вашого епископа Ортинського, Знаємо, що о. Ортинський єст Васильянин з того самого табору, що і наші Васильяне. Дальше, що він котрий епископ, не може нічо робити на власну руку [illegible] в сейчас і [illegible] церков зробив би з ним порядок. [illegible] Ви маєте свого епископа, се не правда, се чоловік на стороні прав [illegible] церкви, котра єсть ворогом так руської церкви як і руского народу після Вашого власного твердження висловленого о Васильянах канадійських. Вам нічого про них так боятись, [illegible] пращайте [illegible] Він [illegible] зовсім Французом, аі Ортинським. Приміщаємо достались нам в руки газета „Світ“ з 8 то липня 1909, 7 то 25, там находимо в статті „Добрий вибір“ дуже ясні [illegible] Ортинського [illegible] то усе се правда, так [illegible] Ортинський [illegible] газету „Світ“ [illegible] на тім [illegible] Та газета пише, що се Ортинський боронить ся [illegible] презантував латинство в наш обряд, бувши в [illegible], був против руского [illegible]. Там [illegible] пише, що от епископ був у Михайловці обходив ся дуже [illegible] і церква [illegible].

Дальше та газета пише, що сей Ортинський [illegible] в графиню [illegible] в [illegible] і [illegible] для гр. кат. в Америці. Значить ся, наше газета, Ортинський [illegible] епископом не по своєму для рускої церкви, але противно що [illegible] що [illegible] зробив его епископом в [illegible].

О скілько в тім правди, ми не знаємо, однако то [illegible], а як се усе неправда, газета [illegible].

Уважаємо за найбільшу підлість калати свое власне гніздо. Ви панове собираєтесь боронити [illegible] церков в Канаді. Она тоже не потребує оборонців в ваших особах, — сі боронят [illegible] Ортинський — Васильяне в Канаді. Подумайте по товаришськи недолі, чи то не вашим словам не чиста іронія з вашої сторони?

Приятелі, лишіт нас в супокою з [illegible] оборони ся.

К.....

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального постмайстра будуть приймані в Отаві в пятницю до полудня 20 серпня 1909 за доставу Його Величества Почти на внесених контрактах на чотири роки, шість раз на тиждень в одну сторону, поміж Selkirk і Winnipeg via Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church і Inkster одна сторона від 1 октомбра.

Друковані умови мають в собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Selkirk, Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church, Inkster і Winnipeg в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office

Winnipeg 9th July 1909.

V. V. McLeod.

Дописи.

ДО ПРОСЬВІТИ І НАУКИ!

„Учіте ся брати мої
Думайте, читайте:
Не чужому научайтесь
Й свого не цурайтесь
Т. Шевченко

Сими словами наш батько Тарас Шевченко кличе до просьвіти і науки. Накликує наш батько своїй вірних синів Неньки України, щоби встали зі сну і розгонили вітьму темноти. Щоби серця синів Україна запалали щирою любовию до просьвіти і щоби з великою охотою всі боротись з ворогами нашої найдорожшої мати України, аби здобути для неї волю і славу, та освободити її від всяких напастних злидній, що мучать її вже колись Жида Аристота.

Невесті ... мати не хоче [illegible] в просьвіту і виказує на всі такі найдивні і ... на віджинає ся ... тонами до своїх рідних ... нів.

Якщо нам Українцям не слухати приказу нашого найдорожшого батька, котрий цілу свою житя посвятив для добра нашої неньки України. Якщо нам не боротись проти ворогів нашої мати і її синів, що так нас в під своїх могил кличуть.

Щоби побороти всякого лихо, яке настановлюсь проти нас, треба нам до того пробувати бо без неї не виможе побороти лихо бо не знатимемо звідки воно береть ся.

Без просьвіти ніхто нічого не вдіє так само як у темноті без сьвітла – буде чорно він без просьвіти блукати. Або ще иначе ... ремесник без науки не є ремесником в чоловік без науки не є чоловіком. Мусимо бути просьвіченими людьми, щоби скинути з себе той тягар, що його тепер носимо.

Нам потрібно всюди де лише живуть Українці заводити читальні в котрих вечерами треба учити старих анальфабетів як у школі і також треба учити ся англійської мови, котра тут нам дуже потрібна. Если ми так зробимоб всюди, то наш нарід значно поступив би наперед. Тоді ми пізнали би чим ... і який тягар на собі носить.

Зібрались ми тут в Річтоні і як ... жаючи ... мали ми українську читальню в ... імени ... М. Стечинського в Yalk ... С.

До читальні вписалось на разі 13 членів. Вступного ... платиться по 25 ц. и місячної вкладки також 25 ц. До читальні виписано і вислано гроші на час ... „Свободу", „Кан. Фар.", „Хлоп. Пареграф", „Канадійця" і „Рідний Народ". В читальни вечерами вчиться школа руської і англійської мови. Учителем тої школи є Ник. ... котрий вчить по три години кождого вечера. Найбільше що учитель школи не бере жадної плати. Зі свого ... для добра всіх.

Жичимо щиро всім ... нової просьвіти.

За виділ читальні ім. М. С.: голова П. Сушанці, касіер С. Ванилюк, секретар М. Гаевичук, бібліотекар В. Загара.

Benito Man

Давно не ... дописи ... з нашої околиці Benito.

У нас в Саскачевані ... фармери ... тепер більше ... [illegible] ... ся добре ... ... до ... ... тут ... люди ... тільки два роки, як почали осідати на фарми, а вже мають посіяно ... від 10 до 20 акрів поля майже кождий, а деякі мають і по 30 акрів. Минулого року ... [illegible]

[illegible]

... Shornauko, Benito Man

[illegible]

Н. Ч.

[illegible]

... Ред. ... Фармер ... до ... в 25 ... К. Ф.

[illegible]

... читальни ... 30 дол. а ... 61 дол. 10 ц.

[illegible]

[illegible]

Ред.

ЧАС НИ ВЕРНУТИ УВАГУ

(до американських Русинів)

[illegible]

... українець ... національність, або ... [illegible] ... що Українці галицькі ... в Австрії а також в Росії ... [illegible] ... на всю цілу ... Вкраїну, без огляду на чужі державні границі.

[illegible]

1. ... Московщина ...

2. „Не має українських народ" ... „Вік".

3. „Образки з історії України-Руси" ...

4. М. Грушевського, Про старі часи на Україні.

„Кобзар" Т. Шевченка.

---

6. Народні Оповідання Марка Вовчка

... „Петро" ... М. Левицкий.

[illegible]

Кождий американський Русин, що хоч трошечки сьвідомий національно мусить доповнити ... ... тим ... ... тим, ... до Вкраїни. Думаю, що в „Кан. Фармері" си справа не сходити ме з порядку дневного!

З щирим привітом
Українець в Р...

В рожнятині.

СПРОСТОВАНЄ.

В справоздані з унії конвенції в 28 ч. К. Ф. ... мила в одній місци помилка, ... написано, що ... учит. ... О. ... тимчасом ... В. Володимирський. Прошу сепрувати ... ...

ВІД РЕДАКЦІЇ.

Ми дістали ... письмо з просьбою ...

[illegible]

Ми ... чоловіка в ... до Дауфин ... руку і ногу. ... прошу ... чоловіка ... чоловік, Кен. Фар. ... ... Українець, ... дітей і ... 10 літ.

Хто би був ласкав жертвувати ... Русини прошу присилати на його адрес:

Кат ...
P. O. ...
Жертви будуть ...

В ВІДПОВІДЬ НА СТАТЮ В Ч. 28 „КАН. ФАРМЕРА" „ЧИЖ НЕ ВСТИД."

Вичитавши ... „К. Ф." ... в Stuartburn, учитель ... ...

[illegible]

Чому „товариш" ... бун на нашу конвенцію ... ра відбулась 13-го і 14-го липня ... ...

Чом „товариш" ... обовязків ...

вати?

... до всіх Тов. Учителів ... що ... бути ... ... своїх ... „Й", ... фантазію ... частю ... до ... Вар... від своїх творів ... ...

В. Чумер.

ДО ЧОГО ВЕДЕ РОЗПУСТА І КАРТИ.

... в Frank, ... Там уміють і вірити, ...

Два ... ... уже ... мо ... ... Діти ... ... до ... в Франції ... ...

... Тепер ... ... що грають в карти.

Кайзер

СВЯТКУЙМО ЮВІЛЕЙ П. О. КУЛІША!

27 лип. 1819 – 27 лип. 1906.

27 липня б. р. минає 90 літ зо дня народження великого українського ... ... Пантелеймона Куліша. На сьвіт народив ся ... в містечку Вороніжі ... повіту, на Чернигівщині ... ... Учив ся в ... університеті, а відтак був ... ... учителем. В 1847 році ... ... Кирило-Мефодієвого братства. ... ... Куліша ... у ... город Тулу. Тільки йому дозволено приїхати до Петербургу ... ... Куліш писати р. 1840 ... роман „Чорна Рада" ... ... 1856-7 видав „Записки о южной Руси" ... ... В ... ... „Канадійський Фармер" ... ... українські ... ... 1860 ... Куліш ... ... „Хата" ... ... „Основа". ... ... „Досвітки" ... ... 70-х р. студіює укр. історію. В останні роки житя перекладав на укр. мову твори Шекспіра, Байрона, Гайне, Шіллера, Гете та инших. Умер він 2-го лютого 1897 р. працюючи для рідної України ...

[illegible]

... Шевченка, ...

... „Х ... ... національне ... ...

Нам треба ... ... „Вітаєм ... пробудження і ... воскресення мертвих" ... ...

прокинь ся, вставаймо ...
старі ... ...

... ...

[illegible]

Ф. Буланчин

Курцина

ЖИВЦЕМ ПОГРЕБАНА.

Варшавські газети доносять, що в Острівцю в ... ...

[illegible]

* * *

ВІЧН ВОСПІОКИХ РЕВО ЛЮЦІОНЕРІВ.

... ... Віра Фігнер ... ... 23 роки в ... ...

[illegible]

... ...

[illegible]

КУПІТЬ СОРОДИННИКИ.

[illegible]

MICHIGAN ... ITA

[illegible]

Elliott,

АДВОКАТ ... ПОВІ... ЗАС...

318 до 316 ...

Winnipeg

[illegible]

... Winnipeg, ...

[illegible]

... ... 5 00 дол.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

... директор і професор шпиталю в ... , член ... хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент ... хирургії

дітской, жіночої, ... ,
... , ... Відня, Берліна і Лондону і т. д.

... лікарских ... руски, польски, чеськи, німецкі, англійски ... лікарска порада ... ... своїх хорих ... роботи

586 Selkirk ave. Тел. Main 1306.

Читайте всі!

... КРАЙНИЙ В КАНАДІ І ОКОЛИЦЯ.

... ... до краю ... ... Коли хочете переслати гроші до краю, то пишіть до ... ... до краю і з краю. Пишіть в мові руській, англійській, польскій і литовскій, ... від 5 до 15 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до:

K. A. Klakowski,
International Steamship Agency
7 W. Division St. No. South Bend, Ind. Dept. 550.

Webster's Star Brand. Папір до віжбивання і стежка.

Maple Leaf Brand. Папір до віжбивання і стежка.

The UNDERWOOD

МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ

з добрими ... для тих,
що бажають найлучших

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж мані земли.

ФАРМА в Elbow. ... 15—22—4 W 3, ... $13 00 за акр.
Esterhazy. N W. ... 15—30—1—W 2.. $11·50 „
в Kapinka. ... 6—5—26—W 1 (160 акрів) $10·00 „
від акру.

... по своїй ... Пишіть до:

A. S. Dulmadge,
Box 3081 Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІАЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, ... , нотариюши і т. д.

... гроші ... фарми. ... ...

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

... ...

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати

John Puhaty,
P. O. Box 152, Yorkton, Sask.

По Будівничий Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 2186 Рог улиці Redwood & McKenzie ave.

...продаємо...

МАТЕРІЯЛ, ЛЯТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скоро доставa і добра угода.

Спеціальні уступства для Русинів.

Imperial Bank of Canada

з ... філіями в головніших міст: в ОНТАРІЙ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІІ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до ... виплачені.

Куток для дітей.

Brosschool, Man.

На нашій кольонії відбуло ся дня 11. с. м. дітoчий шкільний пікнік коло нов. Руської Церкви. Пікнік був дуже інтересний, бо діти знаменито приготовані до сего ... перед численною зібраною публикою тим, що кто научив ся через цілий рік і що уміє. Була се неділя і зараз по богослуженю около першої години зачали ся на цілі довгий ряд програми українська дітвора ... з канадійською ... і своєю учителькою ... Н. Безкушевичою. Тут коло церкви затримали ся і поступили на сцену приготовану до сего платформу. Начались попис. Передовсім в ряду програми по англійски ... ... вірші і ... патріотичні, веселі і ... ... Ангійці, що ... ... Доктор ... ... від ... Мати ... що „мамо" доктором ... ... — „От доктор, „мамо" би їли, то дитині нічого не помогли!" —

Друга штука представляла стару ... бабу і старого діда. В сій штуці було представлено, як діти ... ... старих. В першій штуці доктора ... ... Стефан Білий і Катерина Казімірова, у другій Вільгельм Трач і Катерина Казімірова. Сі обі штуки були перетолковані на руське і ... ... і ... ... Но сім наступила руська програма. Хотяй у нашій школі не вільно учити по руськи тому, що до школи належать мішані діти Русини, Поляки, Чехи і Німці, то однак учителька яко щира патріотка Русинка ... посьвячувала приватно час на науку рідного языка. Коли діти зачали щебетати руські програмові вершики, то ... з радости наступила ... ..., що при щирій патріотичній учительській праці своє рідне не пропаде. — Одно ще ... ... що діти ... ... і терцети як: „Як коли Гриць", „Щож я буду бідний ... ", „Гей гук мати ...", До Русі", „Руська пісня" і ... ... „Форсче". По ... ... наступил англійський ... ... „коне". За сим приступили діти до ... ... і ... ... Наступили ... ... що на науку ... ... триваєсь ... Про ... ... Чехів, Німців, ... Ярося Вечирського і ... ... У нас є ... Русинів ... ... — ... ... і прошу щоби Русини всюди так ... ... — ... так ... ... а Нам слава остане ся ся.

Гість.

ПЕРЕПИСКА РЕД. „МОЛОДІСТЬ".

Уч. Андрей Овсар, Катерина Лисак і Іттина Адам. Вашi ... ... Пресилаєм Вам ... ... Вам ... ... учитель Славкої ... ... Славної Вашої ... ... В сім числі ми помістили про „пікнік", що відбув ся в Бронсгеді. ... ... і ... до ... як бо ... ... Але Ви можете і собі такий устроїти.

Ред.

Меморандум

В СПРАВІ УКРАЇНСЬКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ — САСКАЧЕВАН

ВСТУПНІ ВИМОГИ.

Вік. Кандидат мусить мати найменче 16 а найбільше 20 літ.

Кваліфікації. Мусить мати образованє в українській мові відповідаюче, що найменьше четвертій класі (Grade IV) уступних шкіл, читане, писане, аналізе речени, арифметика, географія. Мусить мати крім сего достаточне знанє англійської мови. Поки що приймають ся тільки хлопців, хотяй в будучности ... ... приймати і дівчата.

КУРС НАУКИ

Предмети. Слідуючі предмети учительского курсу публичних шкіл будуть викладані: читане, ортографія, складанє речень, реторика, фізична часть географії, альгебра, ботаніка, рільництво, рисунки, книговодство, література, історія, граматика, арифметика, ... , геометрія, природні науки.

Штука научуваня. В послідні два місяці кандидатам уділяти ся спеціальних інструкцій в слідуючих фахових справах: провід класи, дисципліна, обовязки учителя, трестісів і учеників, як сказано в шкільних статутах, гігієна школи, санітарність.

Кандидати будуть мати також нагоду придивляти ся практичному научуванню в публичній школі і приглядати ся до способів практичного научуваня. Кождий з кандидатів буде мусів переводити найменьше чотири пробні лекції з учениками під доглядом завідателя школи або його відпоручника.

Час науки. Учительский курс буде тревати вісім місяців. Зачнеть ся десь в сентембрі а скінчить ся з початком мая. Останочні ... ... будуть подані ... .

Іспити. З кінцем кождого курсу будуть переведені іспити, що до предметів, приписаних міністром просьвіти. Наколи кандидат перейде ... ... з добрим успіхом і буде ... ... , яко відповідне до учительства, тоді він дістане учительский цертифікат. Єсли кандидат перепаде три іспиті, тоді він мусить ще раз перейти додатковий курс. Іспити будуть переведені завідателем школи.

Ізолювання. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкільнім заведенію через час свій. Будуть також заосмотрені всілякими відповідними приборами, книжками і т. д. в школі. Кандидати мусять мати свою біле і постіль.

Кошт удержання. Кошт науки і удержання буде виносити около 200 дол. за осім (вісім місяців); все ще число коштів буде подано в короткім часі. Повисша сума мусить бути сплачена в протягу трьох років в сей сам час, приписаний міністром.

Запорука. Між міністром просьвіти з одної сторони а учеником і його батьком або опікуном з другої сторони, буде зладжений відповідний контракт.

Кандидатам в разі конечности дасть ся білети їзди від і до їх найближчої залізничої стації, але тільки один раз на час свій.

Число учеників. На сей рік приймаєть ся око до 25 учеників. Зголошення кандидатів до учительської школи просить ся висилати на адресу низше підписаного. Низше підписаний або дотичний шкільний інспектор мають провірити кваліфікації кандидатів і відіслати їх лісту міністрови просьвіти. Просьби в справі вписів до учительської школи прошу писати по англійськи на адресу:

Jos. Magne
Rosthern Sask.

ВЖЕ МОЖ МОЛОТИ!

Мам честь подати до загальної відомости, що млин в Dominion City почавши від тепер буде молоти що дня. Ціна за бушель змелення на 10 центів в дорзі (чаю) по 7 центів за млинок.

При тім доложу свого старания щоб вдоволити усїх як найліпше.

Ernest Nagel,
Dominion City, Man

Paul Sala

446 Main str. Winnipeg Man

Горілка біле або червона від 80 цт. до $1 за фляшку. Альгоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше порто, за вино $1 до $1 25. Рум ... і джін. Пиво в бочках. Вино від 35 цт. за фляшку. Говорить по руски

... ... „...."

W. W. ROBSON

Фотограф

490 Main str.
Winnipeg, Man.

Спеціаліст потретів і ...

ДРУВЕРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ В БРАГИ І ХЬМЕЛЮ.
Питайте ся нас.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найлучший ... усїх ...

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
300·2 Stella ave.
WINNIPEG . . MANITOBA,

Ми маємо всякі річи а то:

товари корінні, ... , ... , убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносїть нам свої продукти,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.

Ми маємо переводчика все під руков.

На продаж жінкам або мущинам.

Моя земля котру я заслужив в полуднево-африканській війні і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Отаві; добра і має 320 акрів такої ... землі ... утворена до брання в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особа понад 18 літ життя, мущина або жінка, набуде з ним сертифікатом землю.

Про теперішню ціну $800 00 пишіть або телеграфуйте:

L. E. Telford,
12 ... ... TORONTO, ONT.

CANADA LINE

в злуки з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines.

Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалю курсуючи точно а так само прибувають до Квебеку.

Се прима лінія є повна потрібних засобів для тих, що їдуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи відділ. Пасажири третої класи можуть дістати ся до Німеччини, Австрії і Росії за таку ціну.

Шіфкарти можна купити для спроваджения приятелів з Европи. Canada Line має всякі засоби щоб то виповнити скоро і без найменьших перешкод для подорожуючих.

По ... купна шіфкарт до краю, ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
... ... Winnipeg Man.

ХТО ХОЧЕ мати брошку К. Маркса, М. Драгоманова, Т. Шевченка і М. Січинського? Я продаю штуку по 15 центів. Засилайте ... ... марками на адресу:

D. Pylypiuk,
124-6th Str., North
Brandon, Man.

Вже вийшла

4 книжка популярного літературно-наукового - громадського і економічно-ілюстрованого місячника

„**Українська Хата**".

Ціна на рік 2 доляри. Адреса редакції: Russia, Kiev, Бульвально Кудрявска, 23. Кождої читальні і кождої ... ... все журнал предплачувати.

ЧИТАЙТЕ!

ПОВІР! фармері, ... ПОВІР

Що то значить?

... ...

СВОТОЛИЧЕННЯ ... ... Часть І. — ... Часть ІІ. — ... Часть ІІІ. — ... Часть IV. — ... Часть V. — ... Часть VI. — ...

... ...

... ...

Ruska Knyharnia,
486 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Дописи.

ДО ПРОСЬВІТИ І НАУКИ!

„Учіте ся брати мої
Думайте, читайте,
По чужому научайтесь
Й свого не цурайтесь.
Т. Шевченко

Сими словами наш батько Тарас Шевченко взиває до просьвіти і науки. Називає наш батько своїх вірних синів Неньки України, щоби витягнули ві сну і розгонили пітьму темноти. Щоби верхи синів України шукали щирою любовю до просьвіти і щоби з вами тою охотою волі боротесь з ворогами нашої найдорожшої мати України, аби здобути для неї волю і славу, та освободити її від всяких [illegible], що мучать її [illegible].

Нещасливі нати не дають її просьвітну і вкладають на неї тяжкі кайдани. І вона все мусить ся жалісливими тонами до своїх рідних синів.

Якже нам Українцам не слухати призиву нашого найдорожшого батька, котрий ціле своє житя посьвятив для добра нашої неньки України. Лишень нам не горнуть проти ворогів нашої мати [illegible] що так вже в ній свої могила кличуть.

Щоби побороти всяке зло яке настанилось против нас, треба нам до того просьвіти бо без неї не зможемо побороювати зло бо не знатимемо звідки воно береть ся.

Без просьвіти ніхто нічого не вдіє так само як у темноті без сьвітла [illegible] без просьвіти блудить. Або що нічо, [illegible] без науки не є [illegible] чоловік без науки не є чоловіком. Мусимо бути просьвіченими людьми, щоби скинути з себе той тягар, що його тепер носимо.

Нам потрібно всюди де лише живуть Українці закладати читальні в котрих вечерами треба учити старих анальфабетів як у школі і також треба учити ся англійської мови, котрої тут нам дуже потрібно. Якби ми так зробили всюди, то наш народ значно поступив би наперед. Тоді він [illegible] тягар на собі носить.

Зібралось ми тут в [illegible] і ми вільнодумці, вже маємо українську читальню в імени нашого героя М. Січинського в Yale B. C.

До читальні вписалось на разі 13 членів. Вступного платимо по 25 цт. і місячної вкладки також 25 цт. До читальні виписали ми і вислали гроші на часописи на 6 місяців і галицьку „Свободу“, „Кан. Фр.“, „Хлоп. Параграф“, „Гайдамаки“ і „Рос. Народ“. В читальни заведено вечерами школу руської і англійської мови. Учителем сеї школи є Ник. [illegible] котрий учить по три годині кождого вечера. Якийсь час учитель школи не бере жадної плати. Зі своєї охоти працює для добра всіх.

Жичимо щиро всім ліпшої просьвіти.

За виділ читальні: М. С. голова: П. Сухвацкі, касієр С. Кавалюк, секретар В. Гаплечук, бібліотекар В. Вагера.

Бенито, Ман.

Давно нічого не дочитали ся з нашої околиці Бенито.

У нас в [illegible] засіви дуже гарні і кажуть тепер більше чим два фіти. [illegible] Фармери сходять ся добре [illegible] дивлять ся на красні засіви та беруть ся з великою силою до вороття і орання. Тут ще люди не довго тілько два роки, як почали осідати на фарми, а вже мають нововорано від 10 до 30 акрів поля, майже кождий, а деякі мають і по 50 акрів. Минулого року перетягли залізничу лінію на захід від Бенито і суть уже нині [illegible] станції.

Коли би хто з Русинів хотів побудувати штор то най скорше [illegible] що нема жодного Жида, бо вони дуже силують ся і знають, що найбільше ся фарм з нашого Русина. Хтоби хотів о більше інформацій [illegible] Бенито Ман.

У нас тепер вже [illegible] шкільний дистрикт [illegible]

[illegible] В нас Русини [illegible] учити дітей [illegible] школи, то най [illegible] культурнісТ [illegible] Русини. [illegible] географії [illegible] Русини [illegible] Франція, Англія, Італія і т. д. Чи наші Русини [illegible] Франція, Англія [illegible] просьвіти [illegible] про науку. [illegible] свої народні [illegible] уровень. Найбільше [illegible] на фармерах. [illegible]

Читайте кождий книжки і часописи, [illegible] дарма, а то конечно [illegible] громаді. Наші все так [illegible] Бенито [illegible] Наши [illegible]

В. Ч.

Ladywood, Man

Пане Ред. „К. Ф.“ прошу [illegible] 25 числі „К. Ф.“

Згадана допись була вміщена [illegible] нашої читальні „Рідна Хата“. [illegible] що читальня має в касі 50 дол. а в тім часі читальня має 61 дол. 10 ц.

[illegible] читальня [illegible] до правди, бо на [illegible]

[illegible] було все теракт [illegible], [illegible] Що до [illegible] „що [illegible]

Дальше допнсувателя [illegible] комітет [illegible] скарбника [illegible] скарбник [illegible] то того [illegible] Комітет уважав не робити сього тим більше, що статут заборонив. Отже, допнсувателя без причини напав на читальню.

Комітет читальні.

Не скорочуючи допису [illegible] сторона. Ми цілком [illegible] до [illegible] бажа [illegible]

Ред.

ЧАС БИ ЗВЕРНУТИ УВАГУ

(американських Русинів)

[illegible] України [illegible] Прикмуючи [illegible] українці російский або [illegible] свого народу, [illegible] „руського народа“. До сього причиняють ся що в [illegible] мати [illegible] в Росії [illegible] бути [illegible] значно випередили українців [illegible] Росії [illegible] Не можна [illegible] що Українці [illegible] в Австрії а також в Росії [illegible] українських [illegible] об'єднати всіх українців [illegible]

[illegible] ся розвивати в Канаді українцям в Росії і [illegible] „Просьвіти“ [illegible] „Кан. Фармер“, „Свобода“ [illegible] що бути укр. книжка [illegible]

1. Львів Цегельский, „Русь-Україна і Московщина“ [illegible] „Просьвіта“ у Львові.
2. „На [illegible] український народ“ [illegible]
3. „Образки з історії України Руси“, Руського [illegible]
4. М. Грушевського, „Про старі часи на Україні“.
5. „Кобзар“ Т. Шевченка.
6. Народні Оповідання Марка Вовчка.

Антон [illegible] „Нитра“ [illegible] М. Левицький.

Через [illegible] можна [illegible] на тих, що дивлять ся в Старому Краї. Таких [illegible] ся [illegible] для всеукраїнського національного житя!

Кождий американський Русин, що хоч трошечки сьвідомий національно мусить доповнити сей справі тим доказати свій патріотизм, свою любов до України! Думаю, що в „Кан. Фармері“ ся справа не сходити ме з порядку денного!

З щирим привітанням, Українець в Рос. і.

СПРОСТОВАННЄ.

В оправданю [illegible] „К. Ф.“ [illegible] Ха[illegible], [illegible] В. Колодзінський. [illegible]

ВІД РЕДАКЦІЇ.

Ми дістали слідуючого змісту письмо з просьбою помістити його.

Ви. Д.

Ми маємо дуже нещасливого [illegible] котрий [illegible] на фармі [illegible] його трафив [illegible] руку і ногу. Він [illegible] Пане Редакторе щоби читачі „Кан. Фар.“ були ласкаві його нарятувати своїми центами бо він в дуже [illegible]. Він є Русин-Українець, мав жінку і четверо дітей и котрим найстаршому 10 літ.

Хто би був ласкав жертвувати в нашим Русинів прошу присилати на його адресу

Кост Мудрик
Р. О. Oakburn-Hill, Man.

[illegible]

В ВІДПОВІДЬ НА СТАТЮ В Ч. 28 „КАН. ФАРМЕРА“ „ЧИЖ НЕ ВСТИД.“

Вчерашним числі „К. Ф.“ [illegible] учитель [illegible] „К. Ф.“ [illegible] що був він вдав до [illegible] „фантасії“.

[illegible] на [illegible] не розумію на канадийських [illegible] було [illegible] Однак в сій справі [illegible] дуже [illegible] ті, котрі [illegible] будь [illegible] фантазією.

Дальше питаєсь автора статі, чом свого „[illegible]“ [illegible] не показав [illegible] кождий [illegible] Ни за одень.

Чому „товариш“ не при[illegible] на наших конвенціях [illegible] своїх „горячих“ [illegible]

Чом „товариш“ не [illegible]

[illegible] нати?

[illegible] до всіх Тов. Учителів [illegible] не будь бережеть [illegible] постарайтесь [illegible] з [illegible] фантазією як також в части [illegible] покажіть [illegible] того [illegible] іменн.

В. Чумер.

ДО ЧОГО ВЕДЕ РОЗПУСТА І КАРТИ.

Майлери з Frank, Alta. славні вже від давна своїми ділами. Неда тілько року, щоби-сьвітова щоб ви не [illegible]. Там уміють і варіювати, поступатись, голову [illegible].

Для ліпших [illegible] славно грали в карти і [illegible] від Англійських [illegible], а сам [illegible] Чи довгобуде хотітись все в [illegible]. Сам [illegible] в Френк з [illegible] Сім літ тому [illegible] то. Теперішне [illegible] ся по штори [illegible] реці. До більшої жалобе в Френку спричиняють ся щоріжні забійства, що не [illegible] люди пють ся [illegible] так само і тих наголос [illegible], що грають в карти.

Уайнер

СВЯТКУЙМО ЮВИЛЕЙ П. О. КУЛІША!

(27 липня 1819 — 27 лип. 1909.)

27 липня б. р. минає 90 літ 30 днів народження великого українського письменника Пантелеймона Куліша. На сьвіт народив ся він в місточку Вороніжі Глухівського повіту, на Чернигівщині в щиро українській родині. Вчив ся в [illegible] та був до якоїсь часу учителем. В 1847 році свинувало ся Кирило-Методіївське брацтво. Се брацтво хотіло вивести [illegible] студентів [illegible] Кулішова будо [illegible] у московський город Тулу. Тільки йому дозволено приїхати до Петербурга хоч учителювати заборонено. Почав Кулішьвидати р. 1840 в його роман „Чорна Рада“ звернув на себе загальну увагу. 1856-7 видав „Записки о южной Руси“ [illegible] велику науку. В [illegible] він уповажнював і той правопис [illegible] друкуєть ся „Канадийский Фармер“ та інші українські книжки і часописи цілого сьвіту. Р. 1860 видав Куліш укр. збірку „Хата“ в [illegible] працював в укр. місячнику „Основа“. Тоді ж видав збірку віршів „Досьвітки“ [illegible] народ в духовного [illegible] (В. Грінченко) в 60 х р. р. він постійно працює по галицьких часописах, перекладає св. письмо на нашу мову а в 70-х р. студіює укр. історію. В остатні роки житя переклав на укр. мову твори Шекспіра, Байрона, Гайне, Шіллера, Гете и иниих. Умер він 2-го лютого 1897 р. [illegible] працювали для рідної України [illegible]

[illegible] Шевченка, Костомарова та Марка яна Шашкевича. Він перший [illegible] самостійного житя [illegible] Дякуючи нам [illegible] шевченкову [illegible] народ [illegible] і що наше національне право, хоче, щоб ми не мали ні чути, ні честі, ні [illegible]. Нам треба б побажати, щоб не його „Вічне за пробудженних і не воскреснених мертвих“ розійшлось по всій українській землі, щоб ми рішучо скинули з себе „ветхую одежу“ москалефільства, і тепер коли [illegible] нашому народові, хай його [illegible]

прокиньтесь, встаньте старі і малі!

пролунає усюди, де бють ся українське серце, бо

[illegible]

Ф. Булашевич
Курищина

ЖИВЦЕМ ПОГРЕБАНА

Варшавські газети доносять [illegible] Жасінах [illegible] донесень [illegible] що щиницю рамну і очим її предсталось ся страшний [illegible] стін стоял [illegible] дівчини. Щурі [illegible] її спосали, [illegible] в численних ран стікала кров. [illegible] Говорять, що нещаслива дівчина упала жертвою фанатизму своєї родини. Коли хотіла принята християньску віру, брати кинули її до щиниці на страшні муки.

* * *

ВІЧИ РОСИЙСКИХ РЕВОЛЮЦІОНЕРІВ.

Відбуто ся [illegible] в Лондоні на честь [illegible] революціонерки В [illegible] Фігнер, котра провела 22 роки в російських тюрмах. [illegible] що був довгий час в [illegible] Сибіри. В своїй доповідній промові згадав про наперепу гостину [illegible] в Англії [illegible] Сивоголовий кн. Петро Кропоткин [illegible] промову, сказав він між иншими: „Царя постигне судьба султана Абдуль Гаміда. Й коротнім часі вибухне в Росії знову революція“. Віра Фігнерова, оповідала, що провела перших 12 літ в одиночній вязниці в Шліссельбурзі. Коли її була вилонова [illegible] Відвідали ся звітами [illegible] Фігнеровій промовляли ще д-р Сокира і Адлани, присланиця [illegible] тюрмах в російській армії.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примарий шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент шпиталі хирургії

дітячої, полової, жіночої, очної, внутрішньої, в Кракові, Відни, Берліні, Лондоні і т. д.

Удїляє лікарских порад в мовах: руській, польській, чеській, німецькій, англійській. Удїляє лікарских порад також листовно. На жадане видавати по своїм коринам з картою своєї роботи

Офіс. 586 Selkirk ave. Тел. Main 1306.

Читайте всі!

ЗЕМЛЯКИ КРАЙНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жінку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, вигодуйте свою свояшну по рідних або гроші в Край.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанійних цінах до краю і з краю. Пишіть в мові руській, англійській, польській і литовській, та питайте о ціни шифкарт від 5 до 16 долярів до краю.

Адресуйте сейчас до.

K. A. Klakowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. So. South Bend, Ind. Dept. 556.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і етикка.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і етикка.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
є добрими машинами для тих, що бажають найлучших.
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
440 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж щаї землї.

ФАРМА В Elbow Ni 25-22 4 W 3. $13.00 за акр.
В Saterkazy N.W. ¼ 10-20 1-W 2. $11.50 „
В Kaplaka E ½ 5-25 W 1 (202 акри) $20.00 „
під управу.

Виплате по своєї купна. Пишіть до:

A. E. Dulmadge,
Box 3081 Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотаріуші, [illegible] і т. д.
[illegible]

ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ
[illegible]
Канцелярія нас є осуваю фірми адвоката
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Агентом
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

По Будівельний Матеріал

ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3106. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.
продаємо...
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Чим дешевші! Низькі ціни, скора доставка і добра угода.
Спеціальні уступства для Русинів.

Imperial Bank of Canada
з філіями в головніших містах в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банк щадничого департаменту
Від вкладового 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де дістануть виплачені.

Куток для дітей.

Brocenhead, Man.

На нашій польскій відбув ся дня 11. с. м. дітячий шкільний пікнік коло нов Руської Церкви. Пікнік був дуже інтересний, бо діти вчасненько приготовані до сего вистеблись перед численно зібраною публикою там, що хто научив ся через цілий рік і що уміє. Була се неділя і коротко зараз по богослуженю около першої години заувважено на лінії довгий ряд прегарно убраних діточок машируючи під канадийском флагом зі своїм учителем п. Н. Ваканьском. Тут коло церкви затримались і виступили на осібно приготовану до сего плятформу. Начались вписи. Перезосім в ряду програми по англійськи. Діточки мобітали вершики і оповідання патріотичні, веселі і сьміщні мов родовиті Англійці, що й задивувало сильно з бравших тут Англійців. Найбільше розсьмішили два штучки відограно до стора [illegible] у котрій хора дитина Доктор нічого не помін дитині, а в цілий „кнес“ і лиано, що дуже смачний, та кладущи ціду ніну на „кнес“ від котрого дитина мала закорувати — наказав тепло дитину тримати і вона видорові сама, вийдли і пії Вона. Мати побачила що „кнес“ доктором є їдно мяй, вічесвола головою і сказала: — „Ой доктор! „книш“ би їм, та дитині нїчого не помогли!“ —

Друге штучка представила стару жебраку бабку і старого діда. В сій штучі було представлено, як діти мають си шанувати і помагати старих. В першій штучці доктора відограв знаменито хлопець Стефан Білий і Катерина Казімірова, а у другої Вільгельм Грант і Катерина Казімірова. Сі обі штучки були перетолковані на руське і їх відіграли малії діти Іван Гладій і Емілія Стайнс. Співи по англійськи вийшли дуже гарно. По сім наступила руська програма. Хотяй у нашій школі не вільно учити ся руськи тому, що до школи належать мішані діти Русини, Поляки, Чехи і Німці, то однак учитель сей щиро патріотичний Русинь всегда посьвячував приватно час на науку рідного язика. Коли діти зачали щебетати руські прегарні вершики, та всьдному з радости виступила сльоза в оку, ділучесь, що при щирій патріотичній учительскій праці свое рідне не пропаде. — Одно що не може пропустити уваги, особливо, що діти сьпівали прегарно думки і терцети як „Не ходи Грицю“ і „Щоп я буду відпівав“, „Гей ген там“, „До Руси“, „Руська ріднина“ і ще кількох „Веснянок“. По зїбвачинові читання пісень наступив англійський „cake-dance“ (?) се танець в парах і котра найгарніша пара і найсьмішніша мала витрати анладний „кекс“. За сим приступили діти до гарно застеленого стола і засіли разом з родичами до праздничого кінець. По вечери розділились дітям дарунки, офірувані міторами. Наступили дальші забави для малих і старих як перегони і другі. Не браковало і музики нашої руської, що на звук її і старим сердце трепетно вдарилось. При пікніку дітячій відбув ся пікнік руської неділі парафії, в котрій працює сам. М. Ваначевський. Одним словом пікнік дуже гарно удав ся. Народу було сило Русинів, Поляків, Чехів, Німців, як також і гостї з сусідних місточок. Всю щиру працю цілого заходу треба признати п. і учит. Ярослав Ваначевський і гостей о. Сен Піррі, Стеф Мурцим і Полодовник. У нас є вже Русинів гостинами з цілої Полиці — К вчу і прошу щоб Русини всюди так дбали про своїх дітей. А Вы бравенькі — лиш так дальше а певно наше не упаде а Нам слава остаесь за се.

Гість.

ПЕРЕПИСКА РЕД. „МОЛОДІСТЬ“.

Уч. Андрей Очкар, Катерина Лисак і Еміліа Адамів. Ваші довші Діточки. Прислав нам Ваш Добродій учитель. Славні є Вас писарі, тай десь і учитесь Ви добре! Славно! Вашi писеньга по містимо за другий тиждень. В сім числі ми помістили про „пікнік“, що відбув ся в Броненгед. На сім можна побавити ся і знаміти ся до розпуку, як би за так бажане.... Але Ви можете і собі такий устроїти.

Ред.

Меморандум

В ОПРАВІ УКРАЇНЬСКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ — САСКАЧЕВАН

ВСТУПНІ ВИМОГИ.

Вік. Кандидат мусить мати найменше 16 а найбільше 20 літ.

Квалїфікації. Мусить мати образовано в українській мові відповідаюче, що найменьше четвертій класі (Grade IV) публичних шкіл: читана, писане, аналіза речень, аритметика, географія. Мусить мати крім сего достаточне знане англійської мови. Поки що приймаєть ся тільки хлопців, хотяй в будучности ради будуть приймати і дівчата.

КУРС НАУКИ

Предмети. Слідуючі предмети учительского курсу публичних шкіл будуть викладані: читане, ортоґрафія, складане речень, рахунки, фізична часть географії, альгебра, ботаніка, рільництво, рисунки, книговодство, література, історія, граматика, аритметика, мірництво, геометрія, природні науки.

Штука научування. В послідні два місяці кандидатам удїлять ся спеціяльних інструкцій в слідуючих фахових справах: орзвід класс, дисципліна, обовязки учителя, трустісів і учеників, як сказано в шкільних статутах, гігієна школи, санітарність.

Кандидати будуть мати також нагоду придбати собі практичного научуваня в публичній школі і приноровляти ся до способів практичного научування. Кождий з кандидатів буде мусів переводити найменьше чотири пробні лекції з ученками під доглядом завідателя школи або його відпоручника.

Час науки. Учительский курс буде тревати вісім місяців. Зачнеть ся десь в сентябрі а скінчить ся в початком мая. Остаточні екзамінa будуть подані пізнїйше.

Іспити. З кінцем кождого курсу будуть переведені іспити, що до предметів, приписаних міністром просьвіти. Наколи кандидат перейде приписаний іспит з добрим успіхом і буде припоручений завідателем, яко відповідний до учительства, тоді він дістане учительский цертифікат. Єсли кандидат перепаде при іспиті, тоді він мусить перейти додатковий курс. Іспити будуть переведені завідателем школи.

Удержане. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкільнім заведеню через час сесії. Будуть також засмотрені всілякими відповідними прибораями, книжками і т. д. в школі. Кандидати мусять мати своє білє і пошу.

Кошт удержання. Кошт науки і удержання буде виносити около 200 дол. на сесію (вісім місяців), тоє ж число коштів буде подане в коротким часі. Повищу суму мусять бути сплачено в протягу трьох років в ощадній і час, приписаний міністром.

Запоруки. Між міністром просьвіти з одної сторони з учеником і його батьком або опікуном з другої стороне, буде складений відповідний контракт.

Кандидатам в разі конечности дають ся білєти їзди від і до їх найближної залізничної станції, але тільки оден раз на час сесії.

Число учеників. На сей рік прийметь ся около 25 учеників. Всеможна кандидатів до учительської школи просить ся висилати на адресу нижче підписаного. Нижче підписаний або дотичний шкільний інспектор мають провірати квалїфікації петентів і відділати їх листу міністрові просьвіти. Просьби в справі вписів до учительської школи прошу писати по англійськи на адресу.

Jos. Megus
Rosthern Sask.

ВЖЕ МОЖ МОЛОТИ!

Маю честь подати до загальної відомости, що млин в Домініон Сиді почавши від тепер буде молоти щодня. Ціна за бушель змінена на 10 центів з дерть (чоп) по 7 центів за мішок.

При тім доложу свого старання щоб вдоволити усїх як найліпше.

Ernest Nagel,
Dominion City, Man

Paul Sala
566 Main str. Winnipeg Man.
Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькогoль від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

W. W. ROBSON
Фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специялист портретів і посмертних.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ В ПРАЗІ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Ltd, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим усїх напитків.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
390-2 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Ми маємо всякі річи в нас
товари норінці, сельні, спарядн домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукти,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті.
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо перекладника все під рукою.

На продаж жінкам або мущинам.

Моя земля котру я виорав в полудневo-фрамеській жінці і на котру маю сертифікат з департаменту внутрішних справ в Отаві; добра і має 320 акрів такої самої землї як утворена до фарми в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особа понад 18 літ житя, мущина або жінка, можуть набути з сим сертифікатом землю.

Про теперішню ціну $800.00 пишіть або телеграфуйте:

L. E. Telford,
13 Baxter str. TORONTO, ONT.

CANADA LINE
в злуцї з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові тепло курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бремен.

Відплавають з Монтреалю курсуючи точно а так само приплавають до Квебеку.

Се права лінія є повна потрібних вигодів для тих, що їдуть там або повертають до призначених місць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи відділ. Пасажири третої класи можуть дістати ся до Німеччини, Австрії і Росії за таку ціну.

Шифкарти можна купити для спровадження приятелів з Европи Canada Line має всякі засоби щоб то виповнити скоро і без найменьших перешкод для подорожуючих.

По всякі купна шифкарт до краю, ціни, час їзди і т. д. удайте ся до всіх корабельних агентів або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
[illegible] ave. Winnipeg, Man.

ХТО ХОЧЕ мати бромну К. Маркса, М. Драгоманова, Т. Шевченка і М. Січинського? Я продаю штуку по 15 центів. Засилайте згадану суму марками на адресу:

D. Pylypiuk,
124-5th Str., North
Brandon, Man.

Вже вийшла

4 книжка популярного літературно-науково-громадського і економічно-політичного місячника

„Українська Хата“.

Ціна на рік 2 доляра. Адреса редакції: Россія, Київ, Бульварно-Кудрявска, 38. Кождої читальні і кождої одиниці є обовязком сей журнал предплачувати.

ЧИТАЙТЕ!

ПОВІЙ! Фармері, знаєте, ПОВІЙ!

Що то такого?

[illegible]

СИОТОЛІЧНИКИ [illegible] Часть I. — [illegible] Часть II. — [illegible] Часть III. — [illegible] Часть IV. — [illegible] Часть V. — [illegible] Часть VI. — [illegible]

[illegible]

Хто [illegible]

Roska Kayharsis,
486 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рівного рода недуги.

Єсли Ви хорі на щу-б не було недугу і доб Ви не помпали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете.

Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найлішші:

Найлішої павда	15 цт.
Pain Killer	20 цт.
Електрична олива	15 цт.
Рутинов	5 цт.
25 цт порошок для дітей	10 цт.

Пишіть або прийдіть нині!

Mitchel's Drug Store,
91 Euclid ave., — Winnipeg.

Гроші на позичку
в обезпеченю на фарми або які иньші реальности.
Позичка на будинки особлива.
THE
Home Investment Savings Association
436 Main str., — Winnipeg, Man.
M. Bull, през. U. A. Windatt, менаджер.

Jas. Richardson & Sons.
Winnipeg — Man.

НАША СПЕЦІЯЛЬНІСТЬ: купованє збіжа вагонами. Купуємо всілякого рода пшеницю, овес, ячмінь і лен.— Пишіть до нас, як маєте посилати збіже а ми напишемо. Пишіть до нас по руски. Ми на кождий лист відповідаємо.

Адрес:
Jas. Richardson & Sons
Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити. Дістанете всьо по найтаньшій ціні і зі скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Навит і одна головка сірника
не зіпсує ся і не зломить ся в фабриках сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його засвічувати і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших неожиданих припадків ви позбудитесь єсли лише будете уживати Еддиєсових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за
сірниками Еддиєса.

Важне для всіх читателів.

Що Ви читаєте?

КОЖДИЙ ПОВИНЕН ЧИТАТИ ОТСІ КНИЖКИ:

Др. М. Кос. Про полові справи	25 ц.
Др. В. Дрепер. Боротьба в рі з наукою	30 ц.
К. Фламаріон. Небо (астрономія в табл.)	$1.20
К. Вербин. В джунглях	50 ц.
В. Шашкевич. Зільник (поезиї)	20 ц.
Нові часи	15 ц.
А. Чайковський. Не піддавай ся біді	25 ц.
Сасвйдачний	25 ц.
Як жив український народ	5 ц.
Переоучителі Славян	5 ц.
Др. І. Пулюй. Нові перемени в гаді	50 ц.
М. Грушевський. Оповідання	35 ц.
М. Вовчок. Народні оповідання, I	50 ц.
" " " II	50 ц.
В. Стефаник. Оповідання (нова збірка)	75 ц.
А. Кримський. Твори Стефана Руданського, всіх 7 томів тільки	$4.00
М. Лозинський. Акт 12 цвітня 1908, про М. Січин.	60 ц.
Польський і руский револ. рух і Укр.	$1.00

Сі книжочки дістанете за готові гроші тільки пишучи на адрес

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

ВІДПОВІДЬ НА ЧИСТУ НАПАСТЬ.

(Продовженє зі стор. 5)

Не над сим хотїв нам чей бо заростають [illegible] народ мадиний проєвити. Соціаліст обвиняє його що найменьше і він добре бачить. Іменно фармери що його випід не там де суха теорія і тверда наче олов'яний біб, але там, де реальні і практичне житє і робітники се розуміють. Не треба бути ми соціалістом, щоби дбати о полїшенє долі робітника. А що вже „Р. Н.“ промовляв до фармерів широким словом, то відвохвалили. Фармері дадуть собі раду без соціалізму.

Що до дальшої відповіди на письмену д. С. то скажемо хиба, що він нічого більше не дали знакодать ся на „К. Ф.“ вже в повною дійсною і хоче неґативно показати, що „К. Ф.“ не є народна часопись і бажали б виступити „Р. Н.“ та біда, що в я на короткий хвалити себе народним, бо в органом соц. партії.

Пояснюємо також, що „К. Ф.“ є справді першою українською часописею в Канаді, бо вона перша почала тут виходити. Отже первеньство не походить з того, що тепер в попри „К. Ф.“ ще укр. часописі але з того, що почала вона найсамперед виходити.

Не входимо в то хто часопись видав але, що вона є народна, то чейже не треба виписувати бо зайвав ся народним опрованя а не як „Р. Н.“ — понадність.

Що вже д. С. вліз в англійську кишеню і пораду вам гроші, що беруть місячно, то вже таки не правда і в то ніхто не повірить.

На декотрі точки д. С. ми не відповідаємо бо не хочемо. пофторати „ченина“ слів, лиш почав „Р. Н.“ возвати в таким писанням що й одна часопись не подкида собі у загалу симпатії. Зрештою як що ці симпатії коли вони давали собі за ціль проти всего, що ісгнує воювати і то без розбору.

Дивуємо ся тільки, що д. М. С. писав колись на тутешнїй „несвголовціа“ (Богом нема) в газ. на Манітоба в ан. „Свободі“, а тепер вже в ними з'єднав ся і на диво може з ними потонутись. Цікаво! Вони тоді то саме робили, що тепер д. М. С. але будь що будь „Ч. П.“ не був таким заперлиним „булдогом“. І хотяй як не чесно називав д. С. Головацкого, всеж таки кажуть, що „Ч. П.“ не був такий як д. С. судив.

Але ідїм дальше. Нче да ав як міг д. С. спромогтись на таку підлість і в такий ніяковий спосіб говорить про пересправах в газ. гают статей. Звідким брете подібні річи, новинки і т. и. як не з краєвих часописей лише тому, щоби довідатись і на ам землї про житє заморських братів. Якій д. С. смішно наївний!

Те, що менежер має „заборонити по укр. говорити, то д. С. хиба снило ся або таки від бабанчко брехе. І проти чого тут протестувати?

Що до копаня ями то не знати чи не д. С. вився се робити але, „хто під другим яму копав сам в ню впаде“.

Справді, не по людськи почав д. С. писати і се єму належить ся ще більше таньба.

Правда, дав Бог д. С. зуби

ває із можна суже скоро помагати ли ян а так далі певновлати ь „Що ремонти ся в друге на часописах.

Коли д. А. П. помилен ся, то не канадійоб були про те ані малити [illegible] та, опростувати в часу як те було много у д. [illegible] на Чи він се зробив? Він наливув ся мокрим рядком в „Р. Н.“ на А. Помилені винув його за те, в чім він не винний. Писав А. П. в приватних листах не благаючи милосердія а зробив се як сказано на початку по людськи.

Отже будучність покаже, чи мало то діла як колись д. С. назвав в „пеш часцаві“ чи в ах тими. Як що обравливого вибачайте, бо не ми а ви, на себе отсю вали повідь писав.

Рівночасно заявляємо, що відповідати на дальші напади „Роб. Народу“ не будемо бо, коли вони не народ ивть ся, таком яким оказала ся він до тепер, вистарчить відповісти один раз.

СПРАВА СІЧИНЬСКОГО І ПОЛЬСЬКА ПРЕСА.

Справа Січиньского дає польській пресі що дня нагоду до якоїсь нової недуми, яка вже на тій то звозити руський загал, якому доля Січиньского так лежить на серцї, то здиспредитувати руських політиків „у горі“ та дати вислів своїм правдивим почуваням до Січиньского і ціло до „гайдамацького лемента“. Отже що дня прийносить во на ріжні комбінації що до будучої долї Січиньского, а також розсїває сплетні, будуїм то опозицийне станове вище нашим послам мас на меті звусити помилуване Січиньского а як найбільшим облегшеням його долї. Не потребуємо додавати, що зі всїх тих комбінацій і сплетних є тільки хиба правди, скільки в запевняних польских політиків про їх „miłośc do bratniego ludu ruskiego“.

На ще ліпший спосіб взяла ся польска преса в Росії. Вона згодосила святоюн, що Січиньский завдяки заходам польского кола вже „помилуваний“ і на сій основі уживає собі, скільки влізеть ся, величаючи польску благородність та лаючи „iście Sienkiewiczowskim stylem“ „гайдамацке олено“. А до якого цинізму доходить вона, про се найлїпше свідчать слова варшавского „безпартийного дневника Dzien, який пише, що польске коло тому постарало ся о помилуваня Січиньского бо „my brzydzimy się katem — i hajdamackoa krwią“.

І чи не соромъ сутільно сти, яка так величає ся своєю культурністю, що її преса справляє такі оргії в тїни шибениці, о яку ся на так голосно кликало, оргії, гідні хиба гиєн та шакалів? (Діло)

ЗАОВЕСПЕКА НА СТАРІСТЬ.

Страшна думка про біду і голод в старім віку мати висить над всіма тими котрих заробок не позволяє відложити хоть малу суму грошей на будучність коли їх енергія вже стратить ся і не зможуть робити, щоби заплатити за річи котрі тіло потребує. Щоби сей страх, сю небезпеку з ум ви усунути єсть вступа в котрою всі прогресивні уряди краів передумують.

Правительство канадійське потребу, сю народну забезпеку зважила в форм Government Annuities Act' вмість готове з [illegible] ним ли ху. Хто хоче щоби собі будучність в старім віку забезпечити, не би дістати [illegible] ньо або рівно з смерти, то тільки потребить оплати формуляр заповнити, заплатити до правительства і посилати що місяця призначену суму до призначеного ча у житя. В такий спосіб можна собі забезпечити на старість найменше $50 а найбільше $600 річно за оплатою малої суми, місячно або річно.

Сей малий податок можна буде оплатити де будь в почтовім банку або на почті там, де предають ся „money ордери“.

„Податок сей можна платити від 5 літ віку до 85 цент тижнево або місячно, рета виловита від віку і від суми річної, яку собі бажаючий жадає.

Ся справа єсть дуже важна для робітників і всіх тих котрі не заробляють досить щоби могли відложити на будучність і хто тільки хоче, може до правительства оголоситись по дальші інформації. Справа єсть важна для всіх.

„Ф. П.“

НОВЕ ТОВАРИСТВО.

Українська громада в Бельгії утворила ся в місті Леодой Громада має 1) ґуртувати тих Русинів-Українців, що прибідять до Белгії, без ріжниці переконань, удержувати і плекати особенности і товарських зв'язків 2) вихоувати з Українців на ґрунті їх питомої культури. 3) удїлювати моральну, розумову й матеріальну запомогу українським виселенцям, 4) удержувати наси взаїмної помочи 5) подавати відомости Українцям на цілім сьвітї про умови прибути до окомих бельгійських шкіл і змість науки в них в решті.

6) вйвьнй ма зати зуа на пе з Украйною. Громада має власну бібліотеку й читальню імени Мирослава Січиньского.

* * *

ВОЗДУШНА ТРУВА В САСКАЧЕВАНІ.

З Вілке, Сакс. доносять, що там дня 17 с. м. о 10 годині вечером воздушної труби страшною була фармерська загорода віддалена 14 миль на східне від Вилкі. Дім щасливо знищало в його підлогу винуло зверху миль за далеко. З цілого будинка зробилась осібні бельки котрі помбивано було в землю наче патики. Самого властителя Росвера кинено з його ліжка на стек соломи. До него сей час покликано доктора, бо його рамена були ушкоджені. Фіру сїна пїгнало було 400 ярдів за далеко, розвиваючи його на всі сторони. Иньшого коня загнало 300 ярдів за далеко і положило його таком. Другого фармера дім весялго одною стороною і знищало.

* * *

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ.

„Сьвяте письмо Нового Завіту“ переложене новою русько-українською. Побіч з українською мовою те саме є в мові англійській так, що окрім побожного читання можна студіювати англійську. Книжка творить най не 560 сторін і коштує о-

До Русинів в Канаді.

[illegible]

Пишіть за адрес

(Перше по тризн)

ALEX CALDER,
С. P. R. Steamship Agent
440 Main str. Winnipeg, Man.

правлена лише 85 цт з пересилкою. Можна її закупити в Вінніпеґу у Руській Книгарні.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ !

за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйця і т. и. Рівнож хто хоче чого будь, спровадити собі з Вінніпеґу як. ТЮТЮНУ СТАРОКРАЗВОГО тридцятка, висилаю 10 пачок за $1.00.

Рівнож маю насадні повбоси і будівляну власної роботи, по дуже низкій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chiepan,
800 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Чи чули ?

Що но так довгім ожиданю вийшла писмочка всїм пожадана:

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

Вийшла она так то не така сама як була — ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много новых пісень, як пр. Думу про Січиньского і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лише 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 — 13. Хто хотів би взяти ся розпродажем дістане добрий рабат.

Пишіть вправно на адресу добре знаної Вам книгарні.

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

„Земля і Воля“

[illegible]

Адреса „Земля і Воля“, [illegible]

ДЕ Є?

Михайло Синяк в с. Кулачин пов. Снятин і Іван Поповича в с. Очеони пов. Кіцмань. Хтоби о них знав або він сам най зголосить ся до:

Geo. Halicka
Winlaw, B. C.

ДЕ Є?

Сенко Зучак, з с. Бердікан п. Городи. До Канади приїхав перед 6 літами Шукає його стрічечний брат Николай Дутчак. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до

Nyk Dutchak
624 Philo str.
Scranton, Pa. U. S. A.

ДЕ Є?

Василь Гуменик, з Нового села г. Збараж. Перед двома місяцями був у д. Моравеца в вілтак в еміґраційним домі в Вінніпеґу. До Канади приїхав з Василем Кирилюком. Пошукує його жінка Анна Всїльчук. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до.

Jack Pawlechen
9 Mc. Vernon Srt.
Scranton, Pa. U. S.

ДЕ Є?

Андрій Цибулак, Андрій Чаплей і Николай Дутчак в селі Топоріаців. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до

Fred Poljir
Box 21
Brookdale, Man.

ДЕ Є?

Варвара Грицюк в селі Чунькова пов. Заставна. Хтоби о ній знав або вона сама най зголосить ся до

M. Popil
Fort William, Ont.

The Time, the Place and the Girl
Штука що почнут ся в Вокер театрі зі второк 4 августа.

Я хочу, щоб Ви були одним з 50,

що викуплять 100 лотів як оферту надзвичайних бриньск з ре лишн ... для поважношанців.

З тим, що з лиш 100 з сих лотів продасть ся для пра ... ...

Той факт, що богато Ваших земляків в Брендоні купили в протягу минулого року може бути запорукою, що се є добра нагода.

Повні описи вже видані. Пишіть безпровлочно по повні інформації до:

John Wadge,
10 Ninth str. Brandon, Man.

Передплачуйте одиноку в Канаді [illegible] „К. Ф.“ [illegible]
[illegible] часопись в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3061.
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ . . .

THE CANADIAN FARMER
[illegible]
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3061
Winnipeg, Man., Canada.

Рік VII Вінніпеґ, Ман., Пятниця [illegible] 1909 [illegible] Число 30

НАША АДРЕСА
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3061. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1165.
Друкарня єсть 287 Selkirk ave. [illegible] на захід від Main str.

Новинки.

Тих, що ми пишуть в адреси звертається увагу, щоби вони подавали все стару і нову адресу. Просить ся, також, єсли пишуть на [illegible] бо дуже трудно знати таку почту [illegible] адрес подати.

[illegible]

Редакція

* * *

ДОЩ І ТУЧА В ВІННІПЕҐУ

Вчера між 4 а 5 годиною [illegible]

* * *

ВІЙДЕ АКЛІМАЦІЮ

На місци померлого посла Мекінтайра з ... го округ [illegible]

[illegible]

СТАЙНЯ СПАЛИЛА

[illegible] 128 тисяч долярів.

* * *

ВАРТІСНІ ШКІРИ

[illegible]

* * *

НЕСПОДІВАНИЙ ВИЇЗД ДО СМЕРТИ

[illegible] його смерти.

ПЕРЕЛЕТІВ КАНАЛ [illegible]

[illegible]

БУРЯ З ТУЧЕЮ І ДОЩЕМ

[illegible]

Антон Страдецкі.

В деяких дістриктах полуд. Манітобу надав град 6, 8 і 4 [illegible] в обводі.

* * *

[illegible] **ГРОМОМ**

[illegible]

* * *

[illegible] ТРЕНОМ

[illegible]

* * *

ТЮТЮН ДЛЯ [illegible]

[illegible]

* * *

СИТУАЦІЯ ШТРАЙКУ В [illegible]

[illegible]

* * *

ЗАСТРЕЛИВ СЯ

[illegible] ся фармер Френк Зоска, котрий лишив жінку і четверо дітей.

* * *

СТОЇТЬ НА СВОЇМ.

Доносять нам з Окбурн, що о. Крижановского парохія побурили ся і жадають від него діди від трох

[illegible]

* * *

НОВА ЗЕЛІЗНИЦЯ ДО [illegible]

[illegible] 10 000 000 долярів [illegible]

* * *

УВАГА НА ФАРМИ

[illegible]

* * *

СТАН ЖНИВ.

[illegible]

В Індиан Гед, Саск., один фармер [illegible] Пшениця дозріває скоро.

В Аберліс, Саск., пшеницю почато косити [illegible]

[illegible]

ЧАСОПИСЬ.

[illegible]

Гадко, що [illegible] Мусимо [illegible] 25 долярів [illegible]

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші предплатники мусять памятати те, що коли вони не вирівняють свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи предплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли предплатники не сповнять повинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб предплатники так робили.

Сподїваємо ся, що сю увагу прийму предплатники щиро.

Ред.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
[illegible]

[illegible]
H. H. Frazee
[illegible]
THE
TIME
THE
PLACE
AND THE
GIRL
10 музичних номерів;
60 людий.
[illegible]
Вечером — [illegible]
По полудни — [illegible]

3 вечері почавши в четвер 19 августа,
A Knight for a Day
Останній сезон популярна [illegible]

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік........$1.50 до Европи..........$2.00

Газету треба платити завсігда наперед.

Гроші посилайте в реєстрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є листочку четвертку дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам; бо без него грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Англійскі часописі почали вже Русинами чим раз то все більше інтересуватись, студіювати наше житє а з того всего починають приходити до виводів, які з Русинів будуть Канадийці, то, що за люди виросте в будучині.

Пишуть про Русинів щиро — на жаль — лише часописі ліберальних поглядів і розбираючи наші злі і добрі сторони та обставини в яких Русинам жилось в Старім Краю, все вказують свої писанях дивлячи ся на Русинів як на людий, що спільно з иньшими просьвіченими та прогресивними народами сего краю, зроблять Канаду своєю невсипущою працею та наукою, першою країною в культурним сьвіті.

Дальше, доріжають нам писанем в англійских часописах, що ми Русини не маємо як иньші не англійскі народи інтелігентних сил.

На приклад Німці, Скандинавці і иньші народи Канади не славяньского племени, мають своїх послів, котрі стоять неухильно на сторожі їх прав як таких, мають вони богато иньших своїх народних сынів, що завзято борють ся до загину

за права свого народу і боронять всіх иньших, не розуміють і люблять вольну Британію — і розуміє ся прогрес буде з ними.

Часту правду говорять зорієнтовані вам і все коли пишуть одинаково говорять сподіваючих того, що Русини Українці не гірші народи других, як лиш наука і культурні привіли панів консерватистів не дуже сплекати на народ, котрий надией В без політичної свободи. Коли вже згадати вибрасну панів консерватистів, то вона з кольне найбільша з тім, що деморалізує нам нарід при виборах — вою з вапленьа і иньші напої. Се дуже добре знають наші любі приятелі, що самі віноси друть і самі кличуть, той то, деморалізують Русинів при виборах а потім пишуть, що тим галіцияним не треба голосу. То се жальне з тим, бо ще прийде той час в котрім поговоримо на подібну тему. Нам ходить вловне о то, як консерватисти інтересують ся нами пишучи про нас у своїх часописях. В них в двонаймість, коли Русини не знали про консерватистів, то вони писали, обпльовуючи Русинів а як довідались, що Русини вже переконались про їх щирість, то замовчали. Але всеж таки злодія кортить вкрасти, так і декого консерватиста кортить по свому кинути. І часто виливають шило в мішку [illegible] час сховалось. Не завидити вказати, що в анг. пресі виявлене уз. конвенций первие заінтересовали і при тало не одного Англійця подумати про Русинів. Якжеж вони вадивають ся на ті всі революції? Що до більгувальної системи то вдивть ся вран з на чотох, що віноли не іступило, тоб то, закону на те дома, щоби в публичних школах в Канаді ми мали сильно право на руську мову. І коли Русини не бажають винародовитись а попри те своїх дітий зоставити в рівні з Канадийцями, повинні дбати про те,

щоби вони научились перфектно своєї мови дома і англійскої в школі.

Враз тутейшої мови вивчають свої батьківщини, і отже, розуміють її вагу.

По чужому научайтесь, свого не цурайтесь — сказав наш батько нац. відродження Т. Шевченко.

Коли отже иньші нації інтересують ся, то чому ми Русини мали б спати?

Інтересуймось собою!

* * *

Не раз побачаючи зароби ся непрелиности в нас (так кажуть ся) найбільше чаще радакції і одиноки або суртики і розуміють ся, коли суртом говорить про одинацю то чейже порять ся, ну, а коли одиниця безпонять ся то такою має рацію; але часами одиниця сама помилить ся і помилить радакцію, котрої обовязком є в справу попадати, щіби скінчилось по добру. Чейже нема людини, щоби свого не бажала.

Помилкою д. О. Г. Гиньового було власне те, що він відповідаючи на зроблений йому вакид Січовиком в Вейлая, не відповів відмінними але сказати — не так особисто на Борися Д. Редакція на тім очевидно не подавалась.

На відповідь д. О. Г. Г. дістали ми від Борися Д. письмо з огірченям і відповідь до напад, котра розуміють ся не могла відійти від змісту першої. Щоби не виливати більше пілому не потрібного, ред. уважала відповідь не поміщати і бересь сама поладнати все безсторонно.

Найперше, такі справи повинні одиниці полагоджувати між собою, бо навіть і „Січ" не повинна двигнуть ся „наладки" до, що одна чоловік може зробити товариству, то шкода й говорити.

Зрештою сам д. Борис Д. говорить в своїй відповіди, що він корить в таких нападів читачем.

Уважав він навіть не відповідати, та не чуючись винним і огірченим таки вписало його тим більше, що статі в 22 ч. К. Ф. він не хотів образити, а д. Г. таки його вдоров чіпнув д. Б. Д.

Найкращим буде, коли обидва, позадирають справу особисто бо редакція відмовуєсь щось подібного містити. Яка з того користь народови?

Кого то обходить, що там десь лежала кукла затьвого сьвіта? Нікого!

Рішучо вималюємо, що містити в тій справі нічого не будемо хиба скажемо, що дд. В. Д. має рацію тай О. Г. Г. не без неї.

В кінци треба д. Б. Д. перепросити, що він містав ображаючи публично лише за те, що образив д. О. Г. особисто; алеж такі образи дуже рівнять ся між собою.

Отже вимаємо д. О. Г. Г., що він пишучу таку відповідь повинна себе і нас, тай образив ту людину, що не нападала на д. Г.

Треба зазначити й те, що тут не без особистих непорозумінь. Отже погодити-б ся вони самі особисто. Що до редакції то вона жалує, що так сталось але і не досьвід.

Будьмо людьми.

* * *

Слово до дописувателів.

Буває, що хтось пришле щось до друку, та таке, що

Як се мати приятелі дівчата і хлопці?

Чи ви хочете мати приятелі і добру свою фотографію? Я рекомендую вам добре знаного фотографа A. Smith-а, 485 Selkirk ave на розі Salter. Він є найліпшим фотографом в місті і робить справдешно артистичну роботу.

Не їдіть до иньших фотографів, бо ви не єсте певні чи дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до Smith-а, де дістанете то що схочете і буде варто того щоб післати до вашого приятеля.

Сего місяця він дає особливу офірту: 1 доз. каб. фот. $1.25; точки їх ціна $3.50.

Кожда гарна дівчина модно убрана, дістане одну велику фотографію спеціальної вартости даром.

Незабудьте витяти се оголошенє і принести з собою до нас, а дістанете великий об'єкт.

Ваш приятель,

Памятайте адрес
485 Selkirk ave. (cor Salter)

A. Smith
Winnipeg, Man.

годі розібрати, чого він хоче. Часом може якої справа громадить богато болячок, часом уживає слів, котрих добре не розуміє, а бо одна думка перечить другій. Тому ті, що не мають справи в укладаню (писаню) і компонованю, нехай уважають, щоби писали коротко, тримаючись близько предмету про який говорять ся, нехай пишуть простими словами, які добре їм знані, а воно буде добре. Не о слова, а о думку ходить. Хто на се буде зважати, той за час набере вправи і тоді скорше дасть собі раду в писаню дописей.

Ред.

СЬВІТОВА ВИСТАВА В ВІННІПЕГУ.

На рік 1912 заповідає ся сьвітова виставка в Вінніпегу. На виставі сьвітовій де би она не була суть виставлені всі народи в так само їх штука, промисел, наука і т. и.

На виставі сьвітовій в Парижі і в St. Louis нам народ був заступлений і ми бачили свої українські павільони. Чому ми би не мали мати і в Вінніпегу свого українського павільону?

Тут в Канаді в нас много і ми називаємо себе народом, чому і чужинці не мають нас мати за народ? Я знаю що наші вишивки, писанки, вироби гаптовані, вироби деревляні (гуцульскі) вдобули собі перше премію і золотий медаль під час виставки в Парижи.

Чому чужинці не мають поглянути на вироби деревляні Шкрибляка з Тюдова? Там його робота впровадила сьвіт артистичний в подив, ми знаємо, що його топори з весни вибивані пацьорками представляють вартість 2.000 корон і вище.

Я говорю лише про льо-

кальну штуку Галичан а що достарчити може на виставу широка Україна російська. Тут вона великого поступу, бо зараз вибудує павільон, от хотьби в гуцульскім стилю, річи принесені, що на виставу пішли.

Лише охоти і трохи поважної дискусії, переписки з другими артистичними з краю — а тоє можно вдобути, а тоді наші тутешні „пани" переконають ся що і ми народ, що і ми своєю штукою можемо задивувати иньших, а її вартість „sheepskin-ів" піде в гору.

На сей раз тілько про сю справу

Л. Кулінський.

КРИВДНИЙ

Два дни стратив на учительскій конвенції і про ніщо не згадали — скаржить ся один.

Може ви хотіли увійти ще в комітет?

— Ну а як-же? Учити в школах катехизма!

.. Ноги болять.... Котрий час?

— За чверть шеста.

— Фі! .. Треба йти.

— Дай Боже! Шпов.

І я відчув що він кривдний.

Він таким все коли побачить його.

Правда

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу по полудни і вечером відіграєсь по раз послідний „The Time, The Place and The Girl". Ся чудова музична комедія справді гідна того, щоби її бачити.

* * *

Другого тижня грати меть ся A Knight for a Day" а зочим „A Gentleman from Mississipi". Ся друга комедія удушевала публику в Ню Йорку.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних старокрайових і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят;

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через посередних адвокатів в Старім Краю;

ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентеруку.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученям 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c.o. J. [illegible]

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

Ліцитаційна Продаж.

ВАЖНЕ ОГОЛОШЕНЄ!

Панове Pearson і Blackwell ліцитаційники дістали інструкцію продати на публичній ліцитації

БЕЗ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ

Дім під числом 539 Прітчард ав. в Суботу 7-го Августа 1909, о 2 годині по полудни.

Продаж вільне місце в сім гейім збудовано.

Се є новий модерний 8 кімнатах дім, побудований на 33 фут. лоті. Велика спосібність забезпечити дім за Вашу власну ціну.

ПЛАТА: 10 процент в часі куплення;
10 процент в 30 днях побістаного.
Легкі сплати на шість прац. інтересу.
Торенс Тайтл.

По близші інформациї удайтесь до:

Pearson & Blackwell,
Аукціонери

Тел. 8144.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по найнизшим цінам і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизшим цінам.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, легалізовані конзулем, перепроваджує всякі спадкові справи і справи довгів і стягає довги в старім краю.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від асентеруку, військової контролі, увільнення від вправ і т. д.

Переперовадлює всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і криміналні.

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ і ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. – Winnipeg, Man.

Руский Нотар

Для перепроваджування всяких старокрайових процесів, спадкових та військових справ звертайте ся до

M. SLOBODA,

[illegible] Main str Winnipeg.

Продаю і купую [illegible] в Старім Краю.

Русько-Польский фотограф.

[illegible]

Адрес: [illegible]
[illegible] Selkirk ave. Тел. [illegible] Winnipeg

Руска Торговля

виробів ріжницких і свиняччих, під числом 282 Dufferin ave. Просимо опроти цікати нашу торговлю. На вироби гварантуємо і також висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнисшій ціні!

Просимо адресувати

Andrejczuk & Co.
282 Dufferin ave Winnipeg, Man.

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом полагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи про спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до щирого а відомого практичного адвоката і нотаріального в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pysiansky.
102 Lorne str
Winnipeg, Man.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може для себе зробити, може успішніше заробити свій хліб. В причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять різні надужитя сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині! Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, вже і червень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не мав досі того провідника скористає в тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра (1 ґроші) о видаване мені Русько-англійського провідника на слідуючу адресу.

Імя і назвиско..........
Уряд почтовий..........

Богато ріжних і прегарних премій

дає ся в обміну за обгортки

Royal Crown Soap.

ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. п., і т. п.

Матір Божа. – сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий в одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:

Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Carey & Co. Limited

Імпортери і гуртовні торговці вина і лікерів.

Червоне вино 75 ц. бутелька, $1.90 за гальон. Портвайн і кларет 50 ц. до $1.25 за бутельку. Горівка Ирландска 80 ц. до $1.00 за бутельку, $2.75 за гальон. Спірітус $1.00 за бутельку, $5.20 за гальон. 20 ц. за гальон знижено, коли бутлі повертаєсь. Всякого рода вина і лікери на складі!

707 Main str,
Box 31 Winnipeg, Man.
Telephone 1165.

Гроші до Краю.

Оли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті,— зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають, мові ордери, заграничні чеки і телеграфічні перекази, платні в кождій части сьвіта. Соціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в ранк одібрать ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці

Всякі відповіди надходжує ся сейчас.

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

Тукета T & B
папіроси
не клеєні.

J. D. Suffield

барістер і солісітор
Coro [illegible] [illegible], Man.

Солісітор для міста Едмонтону, передає справи Австро-угорскому і американському конзуляту

Гроші на пожичку, фарми купує і продає.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих Агенція, пароходів пароплавів і т. д.

N. Goldsmith,
Darke Block Regina.

ШКОЛЕНА (іспитована)
АКУШЕРКА (повна)

Тел. [illegible]

MAT [illegible] з Мійскій міста Чортнові, з практикою здобутою через 7 років, тепер готова до услуг всім вінніпеґським Русинкам. Приходить кождого часу до

Anna Kusuf.
138 Disraeli str
Winnipeg, Man

Галицька екзамінована

АКУШЕРКА

з добрими сьвідоцтвами і добрим практикою, вдоволить кожду жеищину при пологах.

Прошу приходити до:

L. [illegible],
698 Selkirk ave. City.

Січиньский помилуваний.

Нарешті сьвічено ся потерпівше домагане, що станеть ся з тим, що своє житє жертвував „за кривди руського народу". Як ми вже донесли минулого тижня, Мирославу Січиньскому помилувано, замінивши йому кару смерти на 20 літ вязниці.

Безперечно, коли подумати, що те молоде майже хлопяче житє, то таке житє чоловіка такої віри, мав перервати насильно стричок ката, то се таке страшне та жорстоке, що урятоване того житя, в якій небудь формі, все таки видасть ся радісною вісткою для всеї нашої суспільности.

Але після першої радости ізза вратованя житя Січиньского приходить на думку, що те житя замуровано на 20 літ в тюремні стіни, де його жде повільна конава, що чоловік, мав — говорячи словами поета — „не жив, а тільки лиш збирав ся жити", засуджено на 20 найкращих літ від радощів житя, всего вдоволеня, всеї громадянської діяльности, що на порозі житя покладено його живцем у домовину. Справді таке помилуванє се радше мана, можна назвати її [illegible] рідною формою відібраня житя.

Тим більше що справи Січиньского не можна оцінювати зі становища австрійського карного закона. Бо навіть помилуванє абсурдну жорстокість „законної" кари смерти замінило, справа Січиньского стоїть вище законних приписів, вона належить тільки під суд історії!

Потвердила се ясно і недвозначно й сама польска суспільність — в справі замаху на житє варшавського генерал губернатора Скалона. Польска преса вибухла тоді обуренем з приводу поставлення перед суд, в члена тої суспільности [illegible] уді присяжні пішли за сим голосом загалу і не зважаючи на приписи австрійського карного закона, виправдали [illegible].

І коли члени тої самої суспільности в справі Січиньского не пішли тою самою дорогою, але видали двічі о[illegible] засуд смерти, то се тільки сьвідчить про їх [illegible] стану.

Правда, польска преса; польскі політичні круги і польский загал думають инакше. Покликуючи ся на [illegible], [illegible] другого засуду [illegible] ріпшенем лави присяжних, величають ся вони своєю великодушністю котра можлива тільки в Польщі, яка є „Христом народів". Та хоч-би та прозьба була справді щира, то значить, поданої бажанем ратуваня житя Січиньского, а не б [illegible] перед відповідальністю за його смерть [illegible] польского капіталу, то як-же нуждено виглядала б та великодушність! Зовсім як те „dobro polskiego" про нашої культурні потреби, яке значить ся тим що коли на польскі потреби видають ся мільйони, нам кидаєть ся жебрачий гріш, обставляючи його понижаючими умовами тай що на кождім кроці колють ся ним очи.

Та в дійсности навіть про таку великодушність не може тут бути мови. Вони хотіли смерти Січиньского — на се дала доказ і польска преса і дторовсте [illegible] по рішеню польскої лави присяжних, — а тільки боялися взяти на себе в дновічальність за ту смерть і тому не [illegible] II на львівську [illegible], [illegible], щоби в кождім разі виграти. Коли цісар помилує Січиньского, то голосити муть, що се виключно їх заслуга, — як голосили се вже за цілий рік, перед тим поставлена просьби о помилуванє, величаючи перед цілим сьвітом свою благородність, а коли-б не помилувано, то сказали-би, що не їх се вина, смерть Січиньского, тільки злочин його такий великий, що навіть милосерне серце монарха не могло знайти для нього помилуваня.

А тимчасом, коли польска преса писала повна свої національні великодушности, в Відні польске коло робило заходи, щоб Січиньский „вони у прийти". Що воно бояло ся його смерти, знаючи, що кров його помстила ся би на польским пануваню над нашим народом, се правда, але правда також те, що вони старали ся, щоб кара смерти була замінена тільки на досмертну вязницю. „Великодушні" репрезентанти „великодушної" нації рахували, що коли Січиньский дістане кару 20 літ тюрми, то при нагоді якоїсь амнестиї се число може бути зменшене і він м[о]г би вийти на волю ще не зовсім зруйнований, здібний ще до житя. І тому настоювали на досмертну вязницю, бо в такім випадку навіть після якоїсь амнестиї остало би ще лиш 20 літ конання в тюремних мурах.

І коли їх заходи не вповні повели ся, то се не їх вина, — вони робили все можливе, щоби вязниця стала для Січиньского безвихідною могилою.

Очевидно, тепер вони знов вийдуть на політичну торговицю і великим голосом кричати муть про свою великодушність. Перед нами того дала нам уже польска преса в Росії, яка прирівняла ще перед двома тижнями вістку про помилуванє Січиньского, приписала се заслугам польского кола і польскій благородности.

На сей крик фарисейскої самохвальби ми мусимо відповісти: Геть з вашими брудними руками, з вашими політичними рахунками! Коли Січиньский не понесе на шибеницю, як сього ви домагали ся агресивною силою ваших орочених вашої лави присяжних, і не замурований в тюрму на ціле житє, як се старали ся ваші парламентарні репрезентанти, то причина сього — становище нашої суспільности в справі Січиньского, її національна сьвідомість і політична сила.

„Діло."

Надіслане.

Д ось ід учить що Українці зставили ся на порядок, відірваний від вітчизни не здолавши свій час з небажаного йому неспоглядного, в одній в безрадний стан і через те стан ціл ми неодійним до праці на користь рідного народу і тим самим для її [illegible].

В ціли усуненя такого сумного явища заснована „Руська Безсторонна Громада в Льєжі" як підставі сих засад:

1 Гуртованє пробуваючих в Бельгії Русинів Українців без ріжниці переконань, а хто не уважа із обмежень і товариських звичок,

2 Виховуванє Русинів-Українців на грунті їх питомої культури,

3 Удїлюванє моральної, розумової і матеріяльної помочи [illegible] посвоячним,

4 Каса взаїмної помочи;

5 Інформуванє Русинів в ціли свій про умови прийняття до висших шкіл бельгійських і звіст науки в оттавина

6. Обзнайомлюванє чужинців з Україною.

Четверта і третя точка третої засади уходять в житє по евентуальним заможенні громади.

Громада має власну бібліотеку з іменем гетьмана Івана Мазепи, батька української культури і читальню імени народного героя Мирослава Січиньского

За громаду: Евген Любарский Писменний Микола Черкаский

Льєж, 12 rue Mont St Martin, Liege (Belgique).

На підставі ухвали загальних зборів руської безсторонної громади в Льєжі в 5 і 26 червня 1909, висилаємо ласкавій Редакції текст протесту проти сьвяткованя московським урядом на українській території двохсотлітної річниці нашого погрому під Полтавою.

За комісию для уладженя протесту.

Евген Любарський Писменний Льєж (Бельгія) 29 червня 1909

Протест Українців з Бельгії.

[illegible]

Русь Україна, злучена з Московщиною особисто унією і маючи зверхниками праю гетьмана Івана Мазепу і кошового отамана Костя Гордієнка, обурена постійними утисками з боку свого зрадливого жадного до забору спільника, рішила оружно зірвати вимушений попередними обставинами союз. Сі спадкоємці політики своїх попередників порозуміли ся зі шведським королем Карлом XII для заступленя злученими силами проти їх того часового спільного ворога Московщини. Ся часова злука відбула ся на заповненю Карла про забезпеченє України самостійности. Союзники були побиті під Полтавою, в серці України 8 липня 1709 р.

Тепер московський уряд збирає ся увіковічнити і згадати память своїх героїв шалібним обходом і памятником. Цілком спічуваючи національній журбі наших політичних спільників і приєднуючи ся до їх жалоби, ми висловлюємо бажаня від повідних відносин [illegible] тіми в боку Швеції і вибачаємо їх споминати рівно з нами і нашим рід, наших провідників в обох боях, Карла, Мазепи і Гордієнка — визнали себе рівноправними членами союза, величаючи ся взаїмно друзями і братами.

Заразом відбудеть ся друга [illegible] обряд, спроваджено вже сьвяточне з боку нашого історичного ворога — московського правительства, тріюмф руїни наших національних змагань. Український нарід може мовчазно боротись проти утиск в, але не не руху в кошачих [illegible] для свій наймістрійний протест. Минуло двісті літ від останнього взриву московського правительства, вонівого проти її ліда народних прав. Двісті літ стогне Україна під ярмом московського самодержавного уряду. Двісті літ минуло від моменту збавлення нас не лише самостійности, але і всякого горожанського права. Сей момент, річницю нашого національного погрому, московський уряд в купі з реакційною частиною московскої суспільности сьвяткує історичним обходом сеї події. Відповідно московської суспільности радо йдуть йому на зустріч, виплачаючи визначені грошові суми, висмоктані з українского народу. Вони йдуть ще далі. Вони втручають ся з безличною нахабністю в саме серце України і власно в Полтаві відбудеть ся се сьвято! Таке їх поступованє наповнює серце кождого Українця без ріжниці партійних переконань огидою і гнівом проти нового драстичного прояву віквого гніту над нами. Ми певні, що весь поступовий сьвіт зуміє дати відповідну кваліфікацію свого гнобителя і примусить ката в його власне [illegible] до капітулюваня.

Ми, молоді сини України почуваючи наш великий і сьвятий обовязок супроти нашого народу, висловлюємо наше призирство і ганьбу тим, хто оскверняє наші національні вривди. Наші серця повні обуреня проти тих, хто під сю хвилю використовує наше підрядне становище. Ми звертаємо увагу всіх несьвідомих учасників сьвята які втягнені туди урядом не здають собі справи зі змісту і підкладу обходу — що сей останній є ще одна наруга з наших національних почувань, бо сьвяткуваня поміжом полтавського бою є санкціонованєм і узаконенєм гніту над Україною з боку московського уряду. Сим несьвідомим елементам ми передкладаємо негайно покинути се сьвято коли не хотять вялити своїх сумлінь спільностию з катом.

Ми, продовжаючи споконвічну політику нашого народу, котрий в особі своїх найчільніших представників виступав солідарно, як один муж, котрий енергічно реагував на всякий гнет у всіх його проявах, при сій нагоді покланяємо ся памяти двох великих борців за народну волю, найвисших сьвіточів нашої культури, звязаних з подією в липня, — гетьмана Івана Мазепи і кошового отамана Костя Гордієнка. Тіни їх кличуть нас до активної праці звільнення народу і не їх вина, проклятих московським урядом, але осьвячених народною памятию і окружених всесьвітною славою, ми, молоді сили Української [illegible] і отаманові проти [illegible] з тим [illegible] своїй відвічній діяльності [illegible] і взаїмни взяли [illegible] сли [illegible]

„Розвалить ся, а з під неї Встане Україна".

„Від Кавказу по сам Дунай один буде лан, Його власником — нарід цілий, лиш,

Спільна праця і край — бо все воля і лад, України вінець золотий!"

Злучені українскі громади на бельгійській території: Українська кольонія в Бельгії, Українська кольонія в Карльсруе.

АМНЕСТІЯ ДЛЯ ДЕЗЕРТИРІВ

Тому що при примінюваню амнестійного розпорядженя з 1907 р. все вирвають ріжні сумніви, як декі його постанови розуміти, створено такі урядові тексти сього розпорядженя. 1) Комнетуючому амнестію, котрий не ставив ся до війська перед 2. грудня 1907, будуть дароване слідство, кара і сполучене з тим продовженє обовязку військової служби, коли добровільно зголосить ся сам найдальше до дня 1. грудня 1909 р у дотичної політичної власти політичної своєї громади приналежности, або виповнить обовязок військової служби. Верховні емігранти, котрі будуть асентировані перед виходом з III. кл. віку, підлягають нормальному обовязкови служби. Коли поворот з еміграції або бранє наступить по їх виході з III. кл., тоді мають вони обовязок служби до 31. грудня того року, в котрім кінчать 33 ий рік житя. В тім часі мають вони відбути законодавну презенційну службу і вправи, приписуючи на решту часу служби Так примірно, коли 28-літний дезертир просить о признанє йому амнестиї, має особисто зголосити ся у властивої власти, ставити ся до бранки і в разі признаня здібним відбути лише обовязкову презенційну службу (чи там придбати військове образованє як доповнючий резервіст) а потім відбути військові вправи які приналежать на нього. Колиж дезертир скінчив уже 33 роки і просить о признанє йому амнестиї, тоді відпадає обовязок ставити ся до бранки, однак мусить зголосити ся особисто у політичної власти громади своєї приналежности найдальше до 1. грудня 1909 р Всім тим, котрі не послухали військового покликаня перед днем другого грудня 1907 р. а тепер зголосять ся добровільно, слідство і кари будуть дароване. Зачислені до амнестиї особи треба час дезерції почислити до служби, а законодавну службу презенційну 1 8-тижневе військове образованє мають відбути податково; за те занедбані вправи не треба додатково доповняти Пр хтось переслідуваний карним судом за непослухане покликаня хто був в 1908 р. асентирований і приділений до полку, має найдальше до 1. грудня с р зголосити ся особисто і відбути додатково презенційну службу в [illegible] [illegible] 3 в тім випадку до 31. грудня 1912 Асентирований і зачислений до року в 1903 р. мусить зголосить ся в приписанім речинци і буде призваний, здібним до війська має відбути презенційну службу і приналежні для нього вправи в рамах ветеранського обовязку своєї служби з до 31 грудня 1915 Якби того рода дезертир був асентирований в 1898 р. або ще давнійше, треба його в разі амнестиї увільнити з війська. 3) Дезертир, котрий утік в тій час відчне презенційної служби, не має права до амнестиї. Громадяне слідства або кари такому дезертирові може наступити лише в дорозі місцевої ласки о скільки ходить о першу дезерцію і був обставини, які можна угладнити. В тім випадку міністерство війни має право ставити внесене о помилуванє на просьбу ет рів або властий

ДО ЗЕМЛЯКІВ.

Д. Петро Щерба доносить з Airdrie, Alta, місцевости положеної 19 миль на північ від Кальгари, що там о скільки ему відомо, мають бути гомстеди і земля там дуже добра. В сій околиці Русинів нема лише Англійці, Онтарийці і Шведи. Близших інформацій д. Щ. поки що дати не може

Дальше взиває читателів К. Ф. щоби свої більше дбали за свої і если є де гомстеди невибрані, нехай сейчас оголосять се в часописі, бо чейже ліпше мобі землю взяв свій, ніж має взяти чужий. Він сам пошукує гомстеду і просить читателів „К. Ф." з Альберті близько яких є не вибрані гомстеди, нехай напишуть лист до его брата на слідуючу адресу: Konstantin Szczerba, P. O. Box 127, Steinbach Man. Він хоче спровадити свою родину, отже вибрав би разом більше гомстедів.

ШІСТЬ ЛОТІВ І ХАТА НА ПРОДАЖ.

Позаяк мою гадку вибераюсь в Канади будучої осени до краю, хочу продати свої лоти в городі в Portage la Prairie, Man. Ті лоти находять ся на півночи від C. P. R. в добрім положеню і виплачені. Дім числить 4 покої і кухня. Вода в хаті. Се все продам по дуже низькій ціні але готівкою. По близші інформациї прошу писати до мене.

Юрко Оньшишин,
Box 17 Portage la Prairie,
Man

ПОШУКУЄМО руско-англійского учителя до школи „Запороже" Науку можна розпочати від 15. серпня. Плата 500 дол. річно. Котрий з кваліфікованих учителів хотів би взяти сю школу прошу зголосити ся до:

Victor Topolnicki
sec. treas. of Zaporoze S. D.
Oakburn, Man.

ПОШУКУЄМО кваліфікованого руско-англійского учителя до Foley S. D. Науку можна розпочати в половині Augusta. Інтересуючі нехай зголосять ся на повищу адресу, подаючи річну платню.

N Hawrylak
Кинарлі.

ірліхо в прадою, бо ... „Кобзар" Т. Шевченка [illegible]

Дописи.

Госмер Б. К.

Мабуть не може нїчо бути інтересniйшого для нас канадийских Українцїв вiд нашого поступу та орґанiзацiї на сих широких канадийских степах.

Бо коли ми тут розкинені о широких степах читаємо [illegible] про другого як де хто поступає, то мабуть нам наймилїйше се, що ми ся довiдуємо, що сей галицький і буковинський мужик котрий був гнетений в старім краю рабами [illegible], привандрувавши тут на вiльну землю зачинає себе зачисляти до культурнiйших людий і почуває себе не так як в старім краю невiльником, а навпаки, почуває себе вiльним і почина боротися за волю як сам себе так і за тих котрі ще до тепер бродять в темнотї та зносять свое капiталiстичне ярмо.

От почавши тут в Госмер в мiсяцю листопадi за почином до наших свiдомiших одиниць, зорґанiзовано Укр. Роб. Просвi. Тов. ім. Мирослава Сiчинського, котре хоч за короткий час свого iстнованя, розвиваєсь досить гарно і чим раз поступає дальше наперед та старається як найбiльше, я би робiтником мести поміч як моральну просвiтну так і матерiяльну.

Менi трафилось бути в Госмер само пiдчас коли вiдбувались збори Тов. ім. М. Сiчинського дня 18 го с. м. Коли переступив порiг до залї товариської прямо розчарував ся та навсїх радiсне обсипанo, що й не я описана.

Гали Товариства досить простора а на середнiй стiнi видно [illegible] матерiю роботи будови з написом „В єдности сила [illegible] орґанiзацiї наша побiда. Укр. Роб. Просвi. Тов. ім. Мир. Сiчинського в Госмер Б. К."

Над стояками красувались два великi образи гетьмана Богдана та найбiльших синiв Руси Україн, між котрими знаходиться і наш славний герой Мир. Сiчинський — Й. [illegible] чаї сала прикрашена [illegible] роги, голова Тов-а Дм. Харков покликав на час зборiв на предсiдателя тов. Т. Томашевского на що всї присутнi згодились. Тов. Томашевский пояснив присутним значiнє сего мiтинґу і говорив богато на тему просвiтно економiчно політичну, та з[illegible] нечно завдання [illegible] для робiтникiв орґанiзувати [illegible] свої власнi товариства та помагати самим собі а не рiжним паразитам.

Дальше тов. Томашевський покликав на бесiдника С. Федчука з Vancouver В. С. молодого студента середньої школи в Галичинi.

Присутнi вислухали тов. Федчука, котрий пiвгодини [illegible] „Б. Ф." [illegible] наших оповiдань, привитали також ручними оплесками.

Тов. С. Федчук в своїй короткій але тямкій бесiдi вказав що на початку давної iсторії — давно [illegible] як то через [illegible] народи мусїли боротися з рiжними перешкодами [illegible] ля трохи культури. Та ще в сих культурних часах мусять робiтники провадити [illegible]

[illegible] мости нам до тепер мають [illegible]

Вiд всїх робiтникiв [illegible] найбiльше [illegible] свого товариства [illegible] Федчука [illegible] тов. Альтьберг [illegible] робiтний [illegible] капiталiстичний [illegible] мiж робiтниками [illegible]

Мiтинґ закiнчив ся [illegible] співанєм робiтничих пiсень і нарiд пiдбадьорений розiйшов ся домiв.

Присутний.

Альберта, Ман.

У нас тут [illegible] добрих [illegible] тiльки [illegible] а кота [illegible] чайний буде.

Можна мабуть [illegible] ся [illegible] у кождого [illegible] в компанiї [illegible] словом [illegible]

Тобi і на нашій пере[illegible] есть вже вiлько [illegible] [illegible]

Згадуючи [illegible] вiмь [illegible] заложуючи такого штору [illegible]

А болить ся люди давати свої центи на той штор і тому, бо менажер і секретар штору бють на то, щоби купити штор у Жида за [illegible]

[illegible] се таки [illegible] справа [illegible]

Чи можна [illegible] в тим [illegible]

Бо [illegible] своїм [illegible] розумом [illegible] бити то мусить [illegible] добре знати [illegible] з капiталом. 2) Треба [illegible] будь нерухомий маєток в тій околици де належав шопу [illegible] заложити штор і бути в нiм [illegible]

Олекса Гривало.

ВІДОЗВА ДО РОБІТНИКІВ

Д. І. Юзва пише з Nelson, Б. С. [illegible] Винiпи [illegible] там около 50 [illegible] і платять [illegible] $1.75 [illegible] робить [illegible] $1.75 [illegible] Но тепер робiтниками [illegible] жінки [illegible] котрi не [illegible] за $1.00 [illegible]

Нiхто справу [illegible] робiтниками [illegible]

[illegible] батьком, а дiтьми? А ще мистецтво вiдграє тут важну ролю і досягає ще невлучiйше тих, якi не мають самi, а тiлько їх мусять вiд [illegible] голова бiлїти. А коли [illegible]

[illegible] чи вже не потребує [illegible] Сьвятого [illegible] щастє, що буде складалось в отих рiвнях?

Іван Юзва.

[illegible] СЛУЖНИКОВА НА ПІСТИВ

Сальзьсь незвичайна подiя. Редакцiя „Кан. Фармера". І. Новак, написав листи до ред. „Робочого Народу" „Новак", що [illegible] було б [illegible] Такий був головний зміст обох листiв. Але редактор і М. Стечишин [illegible] по нашому, коли не жалу нам мiсця в своїй газеті [illegible] Долинецьки [illegible] Все те займає мiсця на мiну сьму сторону „Р. Н."

А тепер нартоб знати, що [illegible] тих людей і тим стати [illegible] нового [illegible] історії за дїтьми. Що Й [illegible] як сї [illegible] газетчик [illegible] для народу [illegible] партії [illegible] на боротьбу [illegible] своїм мiсцем [illegible] „Слава". Се посадине можна [illegible] на терени боротьби [illegible] котрих [illegible] нашими [illegible] свої партiї [illegible] Хиба дуже [illegible] жи на як [illegible] чи можна назвати [illegible] до [illegible] стороною „Р. Н." [illegible] людства, від якого погляду встають або падають народи. Предiль Н. з лиш робiтником у тих, від котрих вибрав роботи таким кому робiтникам [illegible] а нарід не ставби [illegible] Хиба ж не так?

[illegible] Ідею Посвятивши для неї віє займає о[illegible] друге, нiчого по[illegible]

[illegible] Христових вчень, таким [illegible] соціалізма [illegible] сото [illegible] матерьялiзму [illegible] Маркса [illegible] що не можна брати за одно соцiалiстичну теорію і соцiалiзм як неможемо рiвняти Христа з християнами. Теорія сама собою може бути добра, та чоловiк як заче її бого творити величати [illegible] то знищить і обезвартить її [illegible]

[illegible] В сего виходить, що як мiж найщирiйшими поклонниками Христа є розумнi і дурнi так само бувають умнi і між [illegible] соціалізму. А на се так мало зважають самі соціалiсти.

Соціалізм [illegible] теорія [illegible] економiчна [illegible] хлiба [illegible] знання, розуму [illegible]

[illegible] вiд царя через усi верстви суспiльности і кінчить ся на громаднім поступови. А соціалiсти того не знають.

Але щоби все то зрозумiти, то треба бути найбiльше всесторонним чоловiком а найменше [illegible] переконань [illegible] Не треба бути загорiлим, треба [illegible] до всякого, [illegible] розважити все. Але замкнутись в своїм кружку, вiдгородити себе від усїх, а усїх від себе і так не оглядаючись на життя [illegible] то вже проста дорога до [illegible]

Соцiалiстам бракує моральних iдеалiв, себто одної [illegible] жити чоловiк. Хлiб се одно з головних условiй життя, але не його iдеал, вони ж з шестiю хлiба радi вмiстити цiлу суму [illegible]

[illegible] де не ма таких чоловiк з головою молодиком, так в них зрада для него, але до вони додуть чоловiкови а голову [illegible] Я тямлю як [illegible] роботі не так [illegible] розумно [illegible] „Нашо [illegible] говорити" Соціалiст [illegible] сьвiтi [illegible] є нарiканях на права, скаргах на [illegible] хлiба, але [illegible] був шлях для мiсто. Але для скрайних матерiялiстiв того досить повного молудка. І на пустїї хлiба соцiалiсти хочуть оспрятати [illegible] Так! Крутом темнота [illegible] і громадські [illegible] лiкарство — хлiб [illegible] Українцям, що їх не сьвiт нема й небувало, а з одна подiлiйкиь Россія [illegible] „Мiсiонар". А вже треба би дбати, щоби [illegible] обома ногами, а не тiльки одною ногою [illegible] будував [illegible] Тiльки [illegible] жити [illegible]

Ся я не осуджую соцiалiзму, але вузкоглядність партiйну засуджую і фанатизм його темних поклонникiв. Однак уважаю за себе [illegible] щоби брав [illegible] науки, чому не [illegible] щоби не братись розуму, чому не друкують рiчей наукових в своїй часописи? Чому не скажуть, що хто не хоче стати мудрим, той не з чоловiком, але робучим, чому не дякують [illegible] що в чоловiка був хлiб, та він не мав його [illegible] була воля, був час, а він не вмів його використати, не вмiв [illegible] нi з жiнкою, нi дiтьми, нi сусiдами. До того я знаю деяких „соціалiстiв" [illegible] з своєю „вiльностю" з тим, що виказав, недоучилисть до соцiалiзму [illegible] Хоч зазвичайно [illegible] людий честних мiж соцiалiстами [illegible]

Менї не хотiлось отсим сказати, що робота соцiялiстiв не варта зовсїм нiчого, або що найкраще ти би заперечити її — менї хотiлось [illegible] до вони спер[illegible] ти на усї отже треба їм бiльше розваги, оглядности, всесторонности, хотiв сказати, що вони свою партiйну програму не треба би конче сказати на жите, але тим дати [illegible] програму потреб [illegible] Хотiв сказати, що на мiсце Й. листiв можна було щось наукового написати, а на такi рiчи чейже шкода працi і паперу. Коли соцiалiсти беруть ся до так великої працi, як сотворенє щастя для сьвiта, то повинні показати себе на кождiм кроцi гiдними так великої задачі, поступовати розумно, з повним розумiнєм, а тодi і прихильникiв ідей знайде ся бiльше.

Тiлько не тепер!

Посторонний.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

[illegible]

MICHIGAN скі ҐРУНТА

близько Чікаґо.

Управнi фарми.

Цiни земель в д $7 до $18 за акер. Услів $10 готiвкою а $5 мiсячними ратами.

Суть з цiлим сьвiтом сполученi [illegible]

Вишліть по мапи і бiльшої iнформацiї, а [illegible] ся Вам довiдатись

P. Niemira.
589 Milwaukee av. Chicago, Ill.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.

813 до 816 McIntyre Block, Winnipeg, Man.

Для переспроваджування старокраєвих всяких процесiв, спадкових та вiйскових справ звертайтесь до

A. Frank
публ. нотар.
249 [illegible] ave.
Winnipeg, Man. Canada.

Продаю і купую на готiвку реальности в старім краю. [illegible]

Карити на весiлє і о $00. Каравани на погреби, домовини всякого рода і надгробні хрести від 25.00 до 1 000 дол. Деревлянi від 1 00 до 5 00 дол.

П. [illegible]
Тел. [illegible]
372 Selkirk ave. Winnipeg

Dr. B. Gerzabek

Лiкар польсько-руский

бувший директор і провізор шпиталя в Гусятинi, член лiкарiв хирургiв в Англії і Лондонi, бувший асистент клiнiки хирурґії

д[illegible], полової, жiночої, очної, [illegible], в Кракові, Відни, Берлині, Лондонi і т. д.

Удїлює лiкарских порад в язиках руськiм, польськiм, чеськiм, нiмецкiм, англiйськiм. Удїлює лiкарских порад також листовно. На жадане вилькати[illegible] свої хорони лiкарства своєї роботи

Офіс 586 Selkirk ave. Тел. Main 1366.

Читайте всї!

ЗЕМЛЯКИ КРАЯНИ В КАНАДІ І ОКОЛИЦИ.

Чи бажаєте спровадити з краю свою жiнку, брата, або сестру, або коли хочете їхати до краю, стягнуть свою свояченицю по родинах або гроші в Краю.

Коли хочете переслати гроші до краю то пишіть до мене сейчас. Продаю шифкарти по точно компанiйних цiнах до краю і з краю. Пишіть в мові руській, англiйській, польській і литовській, та питайте о цiни шифкарт від 6 до 16 доларов до краю.

Адресуйте сейчас до

K. A. Kinkowski,
International Steamship Agency
1117 W. Division St. So. South Bend, Ind. Dept. 556.

Webster's Star Brand. Папiр до вiдбиваня і стампа.

Maple Leaf Brand. Папiр до вiдбивання і стампа.

The UNDERWOOD

МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ

є добрими машинами для тих, що бажають найлучших.

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
419 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж мапі земель.

ФАРМА В Elbow N. 1/2 25 — 22 — 4 W 3., $13 00 за акер.
В Esterhazy N. W. 1 10 20 1 W 2. $11 50 „
В Napinka E. ½ 6 — 25 W 1 (302 акри) $30 00 „ під управу.

Питайте по моїй купиця. Пишіть до:

A. B. Dulmadge,
Box 3051 — — Winnipeg, Man

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.

Адвокати, повновласники, заступники і т. д.

[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.
[illegible]
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

По Будiвничий Матерiял

ВДАВАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3108. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо....

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Чим маєми: Низькі цiни, скора доставка і добра угода

Специяльнi уступства для Русинiв.

Imperial Bank of Canada

Галузи офiсiв головнiйших мiст: в ОНТАРІО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладового 1 долара і більше, дотаємо процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всїх частий сьвiта, де бістануть виплачені!

Кенiнт, Б. К.

Дня 20 м. м. о 4 годині з почи стала ся страшна пригода на трені Сіліверскої дiви, що праця від Мiдвей до Нелсон. О десятiй годинi в почи урвала ся була на 25 ф. на висока скала і засипала треку і коли робітники виходили до роботи скидати камінь нiхто з нас не згадав на камiнь небезпечної скали, котра урвала ся і потягнула за собою одного Українця Івана Кузьму 20 лїт хлопця з с. Хоростков пов. Гусятин. Він летїв в долину 40 ф. на глубоку, разом з другим робiтником Українцем Михайлом Роговским з пов. Бродів, котрий мав жiнку і дїти в старім краю; перший робiтник вбив ся, а другий так покалiчив ся, що на його калiкий виiзд і вдасть він може нас капiталiстiв і переселив ся до небесної країни.

Тяжка робiтнича доля і небезпечна. Нам всїма силами треба дбати про те, щоби кождий робiтник не був до смерти ним.

Закладаймо спiлки такі, щоби не загадати усе за роботою і не робити на капiталiстiв.

Гуртуймо ся робiтники і закладайме спiлковi крамницї.

Здоровлю читачів „Кан. Фар."

Іван Юзва.

[illegible] Vonlea, Man.

Ми подавно писали про людий, що нападали на родину „Січ". Досить людий вже в супокою але ще можно вказати, що не дають нам і [illegible] шир спокою.

І помимо того, що негодячий чоловiк мiлого доказати фактами проти тов. „Січ" з усїм таки накидаєсь пустими лайками.

Хоцяй сей навов моя скажу так дуже богато многу удiлити але нам о спокою правдо [illegible] не таке дивитись, бо вони [illegible] і органiзацiї. І котрi наше товариство маленьке то усе пре ся по перед до якогось [illegible]. Маємо тут також пару старокраєвнiкiв, що в Старім Краю подпирали Польщу але ми також не двигнули ся бо чого „Аж на вас ся тим все рихо."

Дивно нам лише із такого молодого чоловiка, котрий повинен би [illegible] помагати а не шкодити. Хоч як прикро нам подавати такi допиcи із нашої кольонії із тої власне причини, що деякі думати муть, що ми накидаємо ся. Річ стоїть зовсїм иначе. Ми не радi вiдпихнути когось вiд „Січи" але бажаємо як найбiльше членiв до купи ведати, щоби поступати хоч трохи на перед так як лучить людям не бути до заду і до смерти „гайшеон".

Тому ми ще раз просимо, лишiть нашу „Січ" в супокою і робiть так як вмiєте а ми будемо поступати так як зачали а будем видiти пiзнiйше, хто лiпше вийде.

Тепер вiдзиваємо ся до своє брати Українцї, де дивіть ся не на нашi балакунтини а запитайте тов. „Січ" а тим можете показати саме то є, що живемо у вiльнiй Канадi. Дай Боже, щоби до року не було і одної околицi на Кан. землi де живуть Русини без тов. „Січ."

Н. Фицич
секретар і нашi товариши

Меморандум

В СПРАВІ УКРАЇНСЬКОЇ УЧИТЕЛЬСКОЇ ШКОЛИ В РЕДЖАЙНІ —

САСКАЧЕВАН.

ВСТУПНІ ВИМОГИ

Вiк. Кандидат мусить мати найменьше 16 а найбiльше 20 лїт.

Квалiфiкацiї. Мусить мати образованє в українськiй мові з вiдповiдно, що найменьше четвертій клясi (Grade IV) [illegible] читанє, писанє, [illegible] прилеглих географiї. Мусить мати [illegible] достаточне знанє англiйської мови. Поки що приймають ся тiльки хлопцiв, котрi в будучности приймати [illegible] дiвчата.

КУРС НАУКИ

Предмети. Слідуючі предмети учительського курсу публичних шкiл будуть викладані: читанє, орторафія, складанє речень, риторика, фiзична часть географiї, альгебра, ботанiка, рiльництво, рисунки, книговодство, лiтература, історія, граматика, аритметика, вiрництво, геометрія, природнi науки.

Штука научуваня. В послiдні два мiсяцi кандидатам удiлять ся специяльних інструкцій в слiдуючих фахових справах: бронiя класи, дисциплiна, обовязки учителя, трестiв і учеників як оказано в шкільних статутах, шкiльне поле, як таріють.

Кандидати будуть мати також нагоду придивлятись практичному научуваню в публичних школах і прибирати ся до способів практичного научуваня. Кождий з кандидатів буде мусїв но переводити найменьше чотири пробні лекції з учениками під доглядом завiдателя школи або його заступника.

Час науки. Учительский курс буде тривати вісім мiсяців. Зачнеть ся десь в сентембрі а скiнчить ся в початком мая. Остаточні зарядження будуть подані пiзнiйше.

Іспити. Зiнцем кождого курсу будуть переведенi іспити, що до предметiв, приписаних мiнiстром просьвiти. Наколи кандидат перейде приписаний іспит в добрих успiхом і буде припоручений завiдателем, яко вiдповiдний до учительства, тогди він дiстане учительский цертифiкат. Оли кандидат перепаде при іспитi, тогди він мусить ще раз перейти додатковий курс. Іспити будуть переведенi завiдателем школи

Ідiоли[illegible]. Кандидати мусять їсти, спати і мешкати в шкiльнім заведенью через час свій. Будуть також заосмотрені всїлякими вiдповiдними приборами, [illegible] в школі. Кандидати мусять мати свою білє і пошу

Кошт удержаня. Кошт науки і удержаня буде виносити около 200 дол. на сесію (вісім місяців), той не число коштів буде подане в коротким часї. Повисша сума мусить бути сплачена в протягу трьох років в спосіб і час, приписаний мiнiстром.

Запорука. Мiж мiнiстром просьвiти з одної сторони а учеником і його батьком або опiкуном з другої сторони, буде складаний вiдповiдний контракт.

Кандидатам в рамi конечности мають ся бесiди і лиш [illegible] з лiкарском [illegible] тількi одни раз на час есеї.

Число учеників. На сей рік призначуєть ся около 25 учеників. Згодження на вступлене до учительської школи просить ся висилати на адресу нижче підписаного. Наколи відповiдний або дотичний шкільний інспектор вирішує [illegible] до учительскої школи просить ся [illegible] в англiйским [illegible] адрес)

Jos. Mogas
Rosthern Sask.

КУПІТЬ І РОБІТЬ ГРОШІ.

НАПРЕДОК

[illegible]

J. Drewnowski.
141 Meade Str. Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!

НОВА КНИЖКА.

[illegible] СЬВЯТЕ ВИСЬКО [illegible]

В посилковi пересиланє замовленi гроші наперед.

Адресуйте до:

Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли в другу кольорi книжки, яких Ви ще не но не читали, а то:

„Оборона Віри", і
„Оборона Христианської Віри".

Купiть, а не пожалуєте. Цiна тiлько 25 ц. за одну або 5 за долара.

Адреса:

„The New Books"
P. O. Box 78,
Winnipeg, Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man

Горiвка бiла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5 50 за гальон. Лайлуєте портове вино $1 до $1 25. Ром, бренди і джін. Пиво в бонках. Вино вiд 25 цт за фляшку. Говорить по руски

[illegible]

W. W. ROBSON

фотограф

400 Main str.
Winnipeg, Man.

Специялiст портретiв і посткарт

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровiйше з всїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлiпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery
340 S Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Ми маємо всякі річи а то:

товари коряні, всякі, [illegible] домашні, убрання, чоботи і черевики по цiнах і т. д.

Принесiть нам свої продукта,

ми гарантуємо Вам найвисшу цiну в дистрикт

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.

Ми маємо перекладчика все від рукою.

Подаємо покупцям до відомости,

що добре знаний К. А. Хмельский з Dauphin, властитель [illegible] фармерського генерального штору перенiс ся до багато першого мiсця [illegible] Dufferin & Dauley [illegible] в Dauphin [illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР званий „Farmers Fair", Canora, Sask. [illegible] Всї знаємо як мішки і відв.

[illegible] Ми маємо богато штору в мiстi Manitoba і Canora, і тому купуємо все гуртом прямо з фабрик і продаємо ті товари, але вам спродаємо Вам товари.

J. A. Chmelnitsky.

CANADA LINE

в злуцї з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines.

Нові точно курсуючі кораблі помiж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Вiдплывають з Монтреалю курсуючи точно а так само приплывають до Квебеку.

Ся прямa лiнія є повна потрiбних засобiв для тих, що їдуть там або повертають до приватних мiсць. Пароходи суть доброї величини і скорі, та мають прегарний третої класи вiддiл. Пасажири третої класи можуть д[illegible] статати ся до Нiмеччини, Австрії і Россії за тану цiну.

Шифкарти можна купити для спровадженя приятелiв з Европи. Canada Line має всякі засоби щоб то виповнити скоро і без найменьших перешкод для подорожуючих.

По всякi купна шифкарт до краю, цiни, час їзди і т. д. удайте ся до всiх корабельних агентiв або до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
[illegible] McDermot ave. - - Winnipeg, Man.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших восттунерів і приклальників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америцї перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 430 North 6th Ave. Хто би почта нам лист доручить, а хто не має ваших коверт, наша нове адресу просимо [illegible] на слiдуючу нову адресу.

Ruthenian Book Store,
430 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тiм не вiд рiчи буде сказати Вам, що о[illegible] наша Книгарня на цiлу Америку має найбiльший склад книжок і продає їх по низкой цiнi як иньши книгарнi з довiд чого просимо порiвнати наш каталог з цiнниками иньших книгарень.

А що найважнiйше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америцї заснували в роцi 1904 в мiстi Скрентон, На Русини Українцi і до нині сам в руських руках знаходить ся, коли иньши книгарнi, що називали ся знаком „руськими", чи то в Канадi чи в Стейтах, суть в руках чужинцiв, як Чехiв, Полякiв а по найбiльшій части Жидiв, яких руськi справи нiчо не обходить, проте будьте уважнi до кого маєте посилати свої замовлення на книжки і держiть ся давна. Свiй до свого!

З поважанем

ВАСИЛЬ ГРИЩКО, властитель Книгарнї.

НИ ДОМІ ДЕ ПРАВДА?!!

[illegible]

ДО РУСИНІВ В КАНАДІ.

[illegible]

ALEX. CALDER.

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

Гроші на помичку

Позички на будинки особливе.

THE Home Investment Savings Association

433 Main str Winnipeg, Man.

[illegible]

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg, Man.

Навіть і одна головка сірника

Eddy's Fibreware

[illegible]

Всегда і всюди в Канаді питайтеся

сірниками Еддиса.

На продаж жінкам або мущинам.

[illegible]

L. F. Telford,

[illegible] TORONTO, ONT

В Канаді ще не було!

НОВІСТЫ

[illegible]

Ruska Knyharnia

[illegible] Winnipeg, Man

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!!

ХТО ХОЧЕ!

W. Chlopan,

[illegible] Winnipeg, Man.

Чи чули?

Що по тан довгім [illegible]

ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

[illegible]

Ruska Knyharnia

Winnipeg, Man

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 13-го Серпня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 13 August 1909. Число 31.

НАША АДРЕСА:

Kanadyjskij Farmer

P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.

Telephone Main 1103.

Друкарня під ч. 257 Selkirk ave., (один бльок на захід від Main str.).

Новинки.

Тим, що змінають адресу звертаєть ся увагу, щоби вони подавали все стару і нову адресу. Просить ся також, писати виразно назву почти, бо нераз дуже трудно навіть тої почти допитатись, яку визначний адреси подасть.

Письмо що вкладає ся к нього на 25 ц марок, або пот почтовий не регіструвати.

Дописи писати лише на одній строні картки.

Виріжуйте шлепу передплату бо як прийде друге упімнення, то щоб не було нарікань.

Передплатники, що люблять читати а не платить, нехай постараєся бути напереді в передплатою а не по заду.

Редакція.

* * *

МОЖЛИВО, ЩО SIR WILFRED ЗВІДИТЬ ЗАХІДНУ КАНАДУ

Отава 9 августа. Минулого тижня Hon. Charles Murphy секретар держави і N. A. Gallihar теперішний ліберальний член з Кутней були в премієром Wilfrid-ом Laurier-ом і вручили йому запрошення від лібералів західної Канади, в тій ціли, щоби він звидів західні провінції.

Mr. Murphy вручив йому запрошення від лібералів Манітоби, як також лист премієра Скота з Саскачевану і премієра Рутфорда в Альберті, є запитами щоби Wilfrid в зал жити кориговані камені нового парламенту в Реджайні і Едмонтон. Но він Mr Gallihar вручив премієрови запрошення лібералів з Бритійс Колюмбії. Sir Wilfrid в своїй подякі не щиро запрошення не мог виповнити вгаданим наміреною, що він як раз сам пен ний скал подорожи Sir Wilfrid сказав лише, що його старанням есть, зробити все можливе щоби звидіти захід як також позичити ся напрошеним лібералів заходу. Рівночасно він хоче бути свідомий рішенню, що взяв місце сего року в західній Канаді.

* * *

ПРИЇЗДЯТЬ НА ЖНИВА

З Торонта доносять, що дня 11 с. м. виїхало до Вінніпеґу в St. John 4 тисячі мущин на жнива. Як вони приїдуть розсипають ся по Манітобі. Фармери в Манітобі потребувати муть понад 13 тисяч робітників, а Саскачеван понад 9 тисяч.

* * *

ОДИНАЙЦЯТЬ ЗГИНУЛО В ОГНИ

З Вернон Б. К. доносять, що дня 10 с. м. рано, коли готель Оканаган був знищений огнем в тім і 11 осіб понесло смерть. Будинок був деревяний і занятий в більшій части робітниками Компанії, що ратувати ся були між житєм а смертю. І властиво тому що так небезпечно було ратуватись в кількох рунів люди вже більше не дістали ся на двір.

* * *

НА ЖНИВА

Здає ть ся, що сего року не прийде сюди так богато людий зі сходу бо фармери в Новій Шкоції не такі приступні, із за недавньою о одну трету вище чим минулого року. Що причина є в тім, що декотрим робітникам минулих років жнива не пощастило і вони мусіли вертати домів з пічним.

ЛЮДИ НА СТРАЙКУ..

Великий доковий страйк в Форт Вілям триває дальше. Всякі денники доносять про його неспокій і ріжні забурення. Кількох мущин арештовано за ношення і вживання оружя.

Другий штрайк вибух між шахтарями (майнерами) углянних майн в Спрінгфілд, Нова Шкоція. Сей штрайк є лихим для бизнесу в шетрийних дня праці.

* * *

БОГАЦТВА В ПІДЗЕМЕЛЬКА

З Едмонтону доносять, що компанія котра почала виплекувати золото оказалась, що в McConnell річці заплатую його на 25 дол денно. Тако шпокувані Альберти будуть цілою найбагатшими на континенті.

* * *

РОСТУТЬ ГРОШІ.

Оден Ню-Йоркский газетир подорожуючи по Канаді каже, що нігде не бачив щоб так богацтва росли на полях як в Канаді.

* * *

ЩЕ ОДНА УГЛЯНА МАЙНА

З Едмонтону Альта доносять, що тим в Бенбан і Мікланд компанія Pacific Coal Co ровніче небагом свої девять шафт, в котрих добувати муть ся 5 тисяч тон угля денно і то такого, яке буде рівняти ся в многих твердого угля добуваного в Пенсильванії.

Компанія складає ся з богатших капіталістів Канади, котрі мають під своє контролею понад 35 тисяч акрів углевого поля тому не дивно, що будуть там добувати денно 5 тисяч тон угля.

* * *

ЗНАЙШЛИ ЗОЛОТО В РІЦІ.

З Едмонтону доносять, що в річці Emberris, П. J. James знайшов золото і сейчас вибрав ся з партією проспекторів виполокувати золото. Згадана ріка випливає з гір Yellow Head Pass. Золото вимиває весна вода з тих гір в долину і тому вже ена по обох берегах більше тисячі фітів довго знаходить ся золото.

* * *

НА ВСЕСВІТНУ ВИСТАВУ В ВІННІПЕГУ

Манітобске правительство постановило обернути на ужиток всесвітної вистави 1912 р. суму 250 тисяч доларів. Правительство сподіє ся згадану суму дуже легко в брати до того часу, кін буде виставa. Виставa буде, тому конче треба нам застановитись над нашим павільоном, як писав д. Кушнеаі.

* * *

КОНТРАКТ НА ГОТЕЛЬ

В Портартур доносять, що будова нового готелю „Canadian Northern" вістала установлено і законтрактовано будівничою компанією Imperial Construction за суму 250 тис доларів. Готель має бути скінчений в місяцю октобрі 1910 р. Будова його ровніче як готове і так довго тревати ме, як того видно дасть робіти.

* * *

ПРОДАЖ ШКІР.

Со із Уіндег продав 9 150 шкурячих ом рок компанії Нортвест Гайд за суму 3 500 дол. Пятьдесять дві червоних лисів, 26 лисиць, 120 бобрів, 171 минків, 131 martins, 20 вовків і т. п. продав міннеапольский компанії за 4 тисячі 959 дол.

* * *

ПОМЯЛО НА СМЕРТЬ.

З Форт Вілям Онт. доносять, що Григоря Дужака вбило в G. T. P. елеватрі нині рано. Його було післано на долину, щоб він видав сміття на шафту елеватра. Коли машина піднялася з рук він виходив ся між елеватром а стіною, і там зловила постигла його смерть. Він полишив жінку і четверо дітей.

* * *

НА НАРОДНІ ШКОЛИ ІМ. О. СІЧИНЬСКОГО.

Д. Йосиф Сікорскі з братом своїм земляками 38 доларів на шкіл ний фонд ім О. Січиньского.

Николи редакція дістане опис жертвозвеція, так сейчас згадану суму вишле ся до Львова. Честь д. Й. Сікорскому за то, що позрушав ся і не жалував ніяких заходів на так важну справу. Коли би кожда кольонія в Канаді так поступила то одна з народних шкіл ім. О. Січинського вистала б побудована Канадійськими Українцями і названа Школа ім О Січиньского жертвована Канад. Українців. Ану хто пійде слідом д. Сікорского?

* * *

ДО ТИХ, ЩО МАЮТЬ РІЧНИК „К. Ф."

Ті що мають річник „К. Фар." з р. 1908 просить ся вислати на адресу: A. Novak, 459 Austin str. Winnipeg, Man. Просить ся про се не забути, бо згаданого річника потрібно до одної з наших бібліотек у Львові.

* * *

КОНВЕНЦІЯ ФАРМЕРІВ І МАШИНІСТІВ.

Сими днями відбула ся в Вінніпеґу конвенція фармерів і машиністів в театрі Вокер. На конвенції були присутні з більших голов Вінніпеґу як майор і иньші.

* * *

УТОНУВ СЯ В РІЦІ.

Коли робітники паладували лісом бовт на Рейні Рівер і повертали з ладунком до Форт Францес, оден робітник впав у воду в що се сталось в ночи о 12 год. ратунок був неможливий.

Діяло ся се 26 м. м. в [illegible]го тіло витягнено дня 1 августа. Небіщик походив з села Молотків пов. Чернівці. Імя його Теодор Сидор 27 літний мущина.

* * *

ВІЧНА ЗМІНА.

д. Ярема сюмня минулої неділі в [illegible] церкві, що в [illegible] „Гомадас" [illegible] і руський стан. Потом [illegible] в оргяновальній [illegible] (явжне) що він стає [illegible] чабами і [illegible] празвосланної церкви і, так само зробив д. Данилевич.

Виходить тут згадати, що д. Ярема переносить також свою друкарню до Едмонтону.

* * *

ВДАРИВ ГРІМ

[illegible] вдарив грім в [illegible] около одинайцятої години в ночи і забив [illegible] коний. Стайня згоріла і все що в ній було, кури, качки, гаркези і коней. Шкода виносить около 800 дол.

Митвій Подольскі.

* * *

ШТРАЙК В Ф. ВІЛІМ

Подаю до відомости, що тут дня 9 с. м. розпочав ся штрайк в [illegible] фрахтових магазинах (фрайтшедс) о 7 годині рано.

Робітники вийшли на штрайк з причини низької плати а то по 18 цт. на годину, жадаючи 25 цт. на годину.

* * *

НАЗНАЧЕНЄ НОВИХ ПРОФЕСОРІВ.

Дня 24 с. м. манітобский університет назначив двох нових професорів, котрі мають занити місця в почитком місяця октобра сего р. Проф. Master B. Martin, котрий викладати ме історію. Професором політичної економії назначено університет, проф. А. Н. Clark-a, котрий викладав сей сам предмет до сего часу в единбурскім університеті.

* * *

КІЛЬКО ПШЕНИЦІ.

Після справоздання інспекційного відділу торговельної палати, перейшло через інспекцию 73 мільонів бушлів пшениці в протягу 11 місяців т. є. до 21. липця с. р.

* * *

ПОТРЕБА СТУДЕНТА-ПЕРЕВОДЧИКА

Хто хотів би переводити з англійского на руске з найбільшою при тім науцтою знане англійского і відати гасоредау, просимо зглошатись до нашої редакції.

* * *

ВАЖНЕ.

Ви знаєте, що друкарня „Кан Фар." находить ся тепер на улиці Селкірк і виконує всякі роботи, що входять в обсяг друкарства. Хто отже перше замовлив [illegible] в „Кан. Фар." а не знає, що вже [illegible] на Селкірк, хай удасть ся до нас.

Ред.

Зі старого краю.

МИРОСЛАВ СІЧИНСЬКИЙ

Як доносить „Діло", [illegible]

[illegible]

* * *

НЕ ПОЛЕВСТВОВЕ СВЯТО БУКОВИНСКИХ СІЧИЙ

[illegible]

* * *

КАРА ЗА МАЗЕПУ.

На редактора „Ін. [illegible]" в Києві наложено 100 карб. кари за статю проф. М. Грушівского „Виговский і Мазепа".

* * *

ВИНОРОДСТВО МЕЖ ПОЛЬСКОЮ МОЛОДІЖЮ

В Росії [illegible] буйно, як свідчать [illegible] факти. В Кракові [illegible] новий доказ [illegible] найможливо частини польської [illegible] Таемна поліція арештувала одного молодця, підприємства [illegible] в Росії, а [illegible] ревізія, та [illegible] Найдено [illegible] компромітуючі папери і начерки кріпостей в Кракові та Перемишлі.

НАРАДИ З КРАЇНСЬКОГО ПАРЛАМЕНТАРНОГО КЛЮБУ

[illegible] сподіване, що у Тернополі зараз відбувати ся [illegible]

* * *

ПОДАЄ СИ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 19 July зиавав ся Українсько Руский Ліберальний [illegible] McGregor

[illegible]

Комітет

Увага для тих що залеглі з предплатою!

На ш передплатники мусять знати то, що коли вони не вирівнюють свою залеглість за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи передплатників.

Кошта видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержувати коли передплатники не сповнять і віннисти. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб перед платники так робили.

Сподіваємо ся, що ю у вагу прийнут передплатники щиро.

Ред.

Атлянтійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Managrr S. S. Dpt.

Office - 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найбільший театр в Канаді.

[illegible]

A Knight for a Day

[illegible]

A Gentleman from Mississippi

Оден рік в Ню Йорку. Шість місяців в Чікаго.

[illegible]

[illegible] ДЕ ПРАВДА?

Наш[illegible] тебе такий[illegible], що як на тебе хто нападе, рабує, знищить або і убиває, то ти [illegible] боронитись бо за се до криміналу ще [illegible]. [illegible]

[illegible]

Чи не так оно може бути? [illegible]

[illegible]

Ах, видку Тебе, [illegible] Ти нещасна, [illegible] [illegible]

[illegible]

Тебе ірві [illegible]

[illegible]

— О. Гнїдаль.

ПОТРЕБА [illegible] руско-англійского [illegible] 500 на рік. Інтересовані [illegible]

ПОТРЕБА [illegible]

[illegible]

Peter [illegible]

ДЕ Є?

[illegible]

Olikna Bodnar [illegible] Outlook, Sask.

ДЕ Є?

[illegible]

Ika Shandy [illegible]

[illegible] в Канаді. Хтоби о них знав або они самі най з[illegible]

[illegible] Black Lake Que.

ПРОПАЛА КОБИЛА, [illegible]

[illegible]

John [illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!

ХТО ХОЧЕ!

[illegible]

Рівнож маю на складі [illegible] робити, [illegible]

W. Chlopan. 590 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Чи чули?

[illegible]

ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

[illegible]

Ruska Knyharnia [illegible] Winnipeg, Man.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

Гроші на позичку
[illegible]
Позичка на будинки особливо.
[illegible] THE
Home Investment Savings Association
439 Main str. Winnipeg, Man.
[illegible]

[illegible]
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Навіть і одна головка сірника
не лїпує ся і не ломить ся в фабриках сірників
Eddy's Fibreware
[illegible]
Всегда і всюди в Канаді питайте за
сірниками Еддиса.

На продаж жінкам або мущинам.
[illegible] в Отав[illegible] маю 320 акрів [illegible] землі [illegible] до фарми в Альберті, Саскачевані або Манітобі.
[illegible]
L. E. Telford,
[illegible] Shuter str. — Toronto, Ont.

В Канаді ще не було!
НОВІСТЬ!
[illegible]

Гигієна тілесного і духовного житя, в гар. оправі	1.20	Збірник творів. І. Франко І.	60 ц.
Історія літератури	[illegible]	[illegible] II.	[illegible]
Історія Росії	1.00	[illegible] III.	[illegible]
Жерміналь	[illegible]	Стихи	45 ц.
Українці (збірник [illegible])	1.00	Судний день	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Рай і Пекло	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Про злидні тїла, з обр.	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Нарис укр. літератури	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] І. Франко	75 ц.	Про сьвіт Божий, з 25 обр.	[illegible]
[illegible]	1.00	Досьвітні [illegible], український [illegible]	1.00
[illegible]	50 ц.		

[illegible]
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3061.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 50,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising [illegible]
For adv. rates, etc. address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3061
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 13-го Серпня 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 13 August 1909. Число 31.

НАША АДРЕСА:
Kanadyiskij Farmer
P. O. Box 3061. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1105

Друкарня під ч. 287 Selkirk ave, (один блок на захід від Main str.)

Новинки.

Тих, що зміняють адресу звертаєть ся увагу, щоби вони подавали все стару і нову адресу. Просить ся також, писати виразно назву почти, бо нераз дуже трудно вгадати такої почти допитатись, яку звичайно адреси подасть.

Письмо що вкладає ся в него на 25 ц. марок або кот почтовий не реґіструвати.

Дописи і вісти пише ся на одній строні картки.

Вирівнюйте заплату передплату бо як прийде друге упімнене, то щоб знов не було нарікань.

Передплатники, що люблять читати а не платять, нехай постарає ся бути на переді з передплатою а не по заду.

Редакція

* * *

МОЖЛИВО, ЩО SIR WILFRED ЗВИДИТЬ ЗАХІДНУ КАНАДУ

Отава 9 августа. Минулого тиждня Hon. Charles Murphy секретар держави і W. A. Galliher теперішний ліберальний член з Кутней були в премієром Wilfred-ом Laurier-ом і вручили йому запрошене від лібералів західної Канади, в тій цїли, щоби він звидів західні провінції.

Mr. Murphy вручив йому запрошене від лібералів Манітоби, як також листи премієра Скота з Саскачевaн і премієра Рутфорда з Альберти, з запитaнем пана Wilfrid в [illegible] нового парламенту в Редмайні і Едмонтон. По сім Mr. Galliher вручив премієрови запросини лібералів з Британ. Колюмбії. Sir Wilfrid в своїй подяці за щирі запросини не міг сказати відповідних наразі, що він як раз не певний своєї подорожи. Sir Wilfrid сказав лише, що його старанєм єсть, зробити все можливе щоби звидіти західні як також познакомити ся з [illegible] лібералів заходу. Правдоподібно він хоче бути сьвідком розвою, що певно [illegible] року в західній Канаді.

* * *

ПРИЇДУТЬ НА ЖНИВА

З Торонто доносять, що дня 11 с. м. виїхало до Вінніпегу з St. John 4 тисячі мущин на жнива. Ті люди приїдуть розсипати ся по Манітобі. Фармері в Манітобі потребувати муть понад 13 тисяч робітників, а Саскачеван понад 9 тисяч.

* * *

ОДИНАЙЦЯТЬ ЗГИНУЛО В ОГНИ

З Вернон Б. К. доносять, що дня 10 с. м. рано, коли готель Оканаган був знищений огнем в тім і 11 осіб понесло смерть. Будинок був деревяний і заповнений в більшій части робітниками. Кождий, що ратував ся був між житєм а смертію. І власне тому, що так небезпечно було ратуватись в кількох разів люди вже більше не дістали ся на двір.

* * *

НА ЖНИВА.

Здаєть ся, що сего року не прийде сюди так богато людий зі всходу бо жнива [illegible] в Новій Шкоції не такі приступні. [illegible] о одну трету весна чим минулої осени. Ще причина є в тім, що декотрим робітникам минулих років жнива не пощастили і вони мусїли вертати домів [illegible]

ЛЮДИ НА СТРАЙКУ.

Великий доковий страйк в Форт Вілям тревае дальше. Всякі денники доносять про його неспокій і рівні забурення. Кількох мущин арештовано за непокій і вживане оружя.

Другий штрайк вибух між шахтарями (майнерами) угляних майн в Спрінгфілд Нова Шкоція. Сей штрайк є лихим для бизнесу в неприємним для краю.

* * *

БОГАЦТВА В [illegible]

З [illegible] доносять, що компанія котра почала виполоскувати золото виказалась, що в McConnell ріці виполоскує його на 25 дол. денно. [illegible]

* * *

РОСТУТЬ ГРОШІ.

Один Ню-Йорский газетар подорожуючи по Канаді каже, що він нігде не бачив щоб так богацтва росли на полях як в Канаді.

* * *

ЩЕ ОДНА УГЛЯНА МАЙНА

З Едмонтону Альта доносять, що там в Пембіна і Міклаянд компанія Pacific Coal Co. розпічне небавом свій довать шафт, з котрих добувати меть ся 5 тисяч тон угля денно і то такого, яко буде рівнати ся в якости твердого угли добуваного в Пенсильвенії.

Компанія складеть ся з богатших капіталістів Канади, котрі мають під своє [illegible] понад 35 тисяч акрів угляного поля то му не дивно, що будуть там добувати денно 5 тисяч тон угля.

* * *

ЗНАЙШЛИ ЗОЛОТО В РІЦІ.

З Едмонтону доносять, що в ріці Emberris, H. J. James відкрив золото і сейчас вибрав ся з партєю проспекторів виполоскувати золото. Згадана ріка випливає з гір Yellow Head Pass. Золото вимиває весна вода з тих гір в долину і тому власне о обох берегах більше тисяч фітів довго знаходить ся золото.

* * *

НА ВСЕСЬВІТНУ ВИСТАВУ В ВІННІПЕГУ.

Манітобске правительство постановило обернути на ужиток весни твої вистави 1912 р. суму 250 тисяч доларів. Правительство сподіє ся згадану суму дуже легко зібрати до того часу, нім буде виставa. Виставa буде, тому конче треба нам застановитись над нашим павільоном, як писав д. Кулінскі.

* * *

КОНТРАКТ НА ГОТЕЛЬ.

З Портартур доносять, що будова нового готелю „Canadian Northern" зістала уможливлена і законтрактована будівельною компанією Imperial Construction за суму 250 тис. доларів. Готель мав бути окінчений в місяцю октобрі 1910 р. Будова його розпічне ся сейчас і так довго тревати-ме, як довго [illegible]

* * *

ПРОДАЖ ШКІР

Со [illegible] продав 9 120 щурячих шкір [illegible] Нортвест Гайд за суму 3 тис. 590 дол. Пятьдесять два червоних лиса, 26 лисиць, 120 бобрів, 171 минк, 191 мартин, 20 вовків і т. д. продав мінеапольській компанії за 4 тисячі 959 дол.

* * *

ПОМЯЛО НА СМЕРТЬ.

З Форт Вілям Онт. доносять, що Григора Дучака вбило в G. T. P. елевейтрі минулі рано. Його було післано на долину, щоб він викидав сміта на шафту елевейтра. Коли машина пішла в рух він находив ся між елевейтром а стіною, і сам власне постигла його смерть. Він полишив жінку і четверо дітий.

* * *

НА НАРОДНІ ШКОЛИ ІМ. О. СІЧИНЬСКОЇ.

Д. Йосиф Сікорскі з [illegible] між своїми земляками 38 доларів на шкільний фонд ім. О. Січинської.

Накоди редакція дістане [illegible], так сейчас згадану суму вишле ся до Львова. Честь д. Й. Сікорскому за те, що потрудив ся і не жалував всяких заходів на так важну справу. Коли би кожда кольонія в Канаді так поступала то одна з народних шкіл ім. О. С. зістала б побудована Кан. Українцями і називала: Школа ім. О. Січинської жертви фондами Канад. Українців. Ану хто піде слідом д. Сікорского?

* * *

ДО ТИХ, ЩО МАЮТЬ РІЧНИК „К. Ф."

Ті що мають річник „К. Фар." з р. 1908 просить ся зголосити на адресу: A. Novak, 159 Austin str. Winnipeg, Man. Просить ся просе не забути, бо згаданого річника потрібно до одної з наших бібліотек у Львові.

* * *

КОНВЕНЦІЯ ФАРМЕРІВ І МАШИНІСТІВ.

Сими днями відбула ся в Вінніпегу конвенция [illegible] і машиністів в театрі Вокер. На конвенції були присутні з більших голов Вінніпегу як майор і иньші.

* * *

УТОПИВ СЯ В РІЦІ

Коли робітники наладували піском бот на Рейни Рівер і повертали з ладунком до Форт Франсес, один робітник впав у воду а що се сталось в ночи о 12 год. ратунок був неможливий. Діяло ся се 26 м. м. а його тіло витягнено дня 1 августа. Небіщик походив з села Молотків пов. Черніві. Імя його Теодор [illegible] 27 літний мущина.

* * *

ВІЧНА ЗМІНА.

Д. Ярема заявив минулої неділі в незалежній церкві, що він „покидає" священичеський стан. Потім заявив в православній церкві (нимнє), що він став звичайним мирянином при [illegible] церкви [illegible] так само зробив д. Данильчук. Вивадить тут згадати, що д. Ярема переносить також свою друкарню до Едмонтону.

* * *

ВДАРИВ ГРІМ

Дня 6 с. м. вдарив грім в [illegible] одинайцятої години в ночи і забив пару коний. Стайня згоріла і все що в ній було: упряж, [illegible], гарнеси з коний і возів. Шкода виносить коло 500 дол.

Митаїл Подольскі.

* * *

ШТРАЙК В Ф. ВІЛІМ

Подаєсь до відомости, що тут дня 9 с. м. розпочав ся штрайк в [illegible] фрахтових магазинах (Фрейт шедо) о 7 годині рано.

Робітники зажадали по штрайку [illegible] платні з то на 18 цт. на годину, жадаючи 25 цт. на годину.

* * *

НАЗНАЧЕНЄ НОВИХ ПРОФЕСОРІВ

Дня 24 с. м. манітобский університет назначив двох нових професорів, котрі мають заняти місця з початком місяця октобра сего р. Проф. Master B. Martin, котрий викладати ме історію. Професором політичної економії назначено університ. проф. A. B. Clark-а, котрий викладав свій предмет до сего часу в единбурскім університеті.

* * *

КІЛЬКО ПШЕНИЦІ

Після справоздання інспекційного відділу торговельної палати, перейшло через інспекцію 73 мільйонів бушлів пшениці в протягу 11 місяців т. є до 21. липня с. р.

* * *

ПОТРЕБА СТУДЕНТА-ПЕРЕВОДЧИКА

Хто хотів би переводити з англійского на руске а мав би охоту при тім научитись дещо англійского і дістати нагороду, просимо удатись до нашої редакції.

* * *

ВАЖНЕ

Ви знаєте, що друкарня „Кан. Фар." знаходить ся тепер на улици Селкірк і виконує всякі роботи, що входять в обсяг друкарства. Хто отже перше замовлював всякі роботи в „Укр. Друкарні" а не знає, що її [illegible] на Селкірк, хай [illegible] ся до нас.

Ред.

Зі старого краю.

МИРОСЛ. СІЧИНСЬКИЙ.

Як доносить „Діло", то М. Січинському [illegible] смерти на 20 літ [illegible]

А вечером 27 м. м. [illegible]

[illegible] суспільности [illegible] обставини тюремного житя і діждати в повні фізичних і духових сил тої хвилі, коли отворить ся перед ним тюремна брама і наша суспільність зможе привитати його між собою [illegible] може йому [illegible] особу, принесе жертву за [illegible] українського народу.

[illegible]

* * *

ВЕЛИКЕ СІЧОВЕ СЬВЯТО В [illegible] „СІЧИЙ"

відбудеть ся дня 21 вересня (по другій Богородиці) в Чернівцях. „[illegible] Січий" робить вже тепер великі приготовлення. Незабаром вийде книга вправ для „Січий", щоби „Січі" могли приготовлювати ся до загальних вправ. Січовик, що возьме участь в сьвяті дістане на памятку січовий медаль з образом славного козацького гетьмана Івана Мазепи.

* * *

КАРА ЗА МАЗЕПУ.

На редактора „Літ. Н. Вістника" в Київі наложено 100 карб. кари за статю проф. М. Грушевского „Виговский і Мазепа".

* * *

ШПИГУНЬСТВО МІЖ ПОЛЬСКОЮ МОЛОДІЖЮ

В хосен Росії практиковано, як сьвідчать про се [illegible] факти. В Кракові [illegible] сими днями повні докази діяльности [illegible] найзмолодшої части польскої суспільности. Таємничо польская [illegible] одного молодця, підозрілого о шпигунство в хосен Росії, в переслідовано в його мешканню ревізії [illegible] справдилось. Найдено ріжні компромітуючі папери і начерки кріпостий в Кракові та Перемишлі.

НАРАДИ УКРАЇНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТАРНОГО КЛЮБУ.

„Діло" повідомляє, що у Львові зараз відбувають ся наради укр. [illegible] парламентарного клюбу. Клюб радить над політичним становищем, що витворилось оце через закінчене парламентарної сесії, і над найблизшою парламентарною діяльністю в осінній сесії.

* * *

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 19 July заложено Українсько Руський Ліберальний Клюб, і відбуває свої мітинги що другої суботи вечерами, і 15 кождого місяця в салі на розі ул. Pritchard і McGregor.

[illegible] справи і видаєть ся горожанські папери для людий перебуваючих три роки в Канаді.

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, просять прибути до салі в вище згаданім часі.

Комітет.

* * *

Увага для тих що залеглі з предплатою!

Наші передплатники мусять знати то, що коли вони не вирівняють свою заплату за часопись, ми будемо змушені їх викреслити з листи передплатників.

Кошти видавання часописі великі, а часопись ми не можемо удержати коли передплатники не сповнять довинности. Ми мусимо платити за кожду річ готівкою. Тому ми змушені жадати щоб передплатники так робили.

Сподіваємо ся що сю увагу приймут передплатники щиро.

Ред.

Атлантійскі корабельні агенти
Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.
[illegible]
ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.
W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:—667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.
Найпоходнійше місце в Вінніпегу.
[illegible]
A Knight for a Day
[illegible]
Вечером — 25 ц. до 1.50.
По полудни — 25 ц. до долара.
З вечері починаючи в понед. 16 августа
[illegible]
A Gentleman from Mississippi
Один рік в Ню Йорку.
Шість місяців в Чікаго
[illegible]

„Канадійский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Злуч. Державах на рік .... $1·50
до Европи .... $2·00

Гроші треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, що є наточку четру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, висилайте нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 2?? Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. [illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper [illegible]

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

ЗАМІТКИ

Гей! та чи буде то віче в Києві чи не буде? — тепер раз приходить ся такі слова чути між людьми навіть тут в Манітобі. Шкода що кілько писалось в тій справі, говорить ся і жалують ся. А все то повинні були обговорювати справу віча! Не сьмій говорити, що вас не інтересують [illegible]. Навіть практикою [illegible] справа стала, от що.

З того всего вийшло, що тепер і місто не писне про віче. А той час „в осени“ вже за плечима. Та що за плечима! Осінь вже висока, лиш бракує щоби було по жнивах. Коли буде ще [illegible] справа в якім ні де так як до тепер, то буде по вічу і без славного його. Сеї справи навіть не порушувалось та уважно, що тих обговорювань шкода. Ніби говорило ся не про пустяки а воно виходить ся на пише. Хиба що не наша сила взяти провід. Ви. інтелігенціє, то в таким разі — відповідні були! І вибачайте, що намороча ли собі дурно голови. А може?—можливо що розбудимо ся і бодай як не оттворимо великого діла, то бодай зробимо те, що задумать ся яко фармерське товариство лиш коби не ду[illegible]

СКЛАД **McLean-а** музичних інструментів.

Чи Ви пробували коли вже свиняти свій дім музикою? Ми вам поможемо. Ми можемо продати вам по дуже низких цінах всякі інструменти. Продаємо дрібні інструменти і нота. Найліпші виконані [illegible] органи. Пишіть або прийдіть поглядати ся за органи другої руки, котрі можна дістати дешево.

J. J. H. McLean & Co. Ltd.
528 Main str. — Winnipeg

[illegible] словах. [illegible] чим бог то та пусто.

Та що за замітки така розпрягались! Вже не знаєте що тепер шиша? Що тепер фармері знають? Теперішний час, то дорожчий від золота. Де так то перепровадимо наперед. Але не дамо ся переконати, що інтелігенція пише [illegible] Чи [illegible] час від часу рівні думки в тій справі, за [illegible]

[illegible], нащо вам тумати, нащо вам [illegible] нішно нахтроєні думи. [illegible] другим над найже слава бо [illegible] не висить.

* * *

Канадійска Україна справді переживає тепер богато благовіщ. А коли вона не переживала? А все то спричинили одиниці, котрим власний інтерес був важнійший чим справи громади, або [illegible] народу. А цілком чужі нам [illegible] що не виробляли не виробляють [illegible] нашим народом?

„То вже чужі. Се свої, але в наших то таки диво! Щоби богато не говорити, го ті переживання сам народ дуже добре бачить. Тих переживань подостатком, [illegible] не погляне, де лише між [illegible] повно хліба.

* * *

Довідуємо ся в „К. Н.“ [illegible] і вісти о Арсенії переправлявув ся до Едмонтону [illegible] „[illegible]“ [illegible] [illegible] в ту сторону). Д. [illegible] рівном на „буру“

Поча нельмо, на дугу. Тим що [illegible] давали, Вже сьпівати не буду.

і т. д.

Побачимо що з того вийде.

* * *

Нашим передплатникам пригадуємо, що вони повинні вирівнати свою належність як не усю то бодай в части. Подаємо до відома рівночасно і тим що здавна [illegible], що коли вони не [illegible]

постарають ся приплатити часть переплати, ми будемо вимушені їх [illegible] і вислати друге упімнення.

* * *

Хто з Русинів читає „Діло“ то він не потребує бути в краю. Ся денна часопись скаже вам все, що в краю і в цілім сьвіті (Европі) робить ся. Кождої читальні і кождого щирого Українця є обовязком [illegible] [illegible] року коштує 6 дол. Пишіть на адресу: „Діло“ Ринок, ч. 10 у Львові, Австрія Галичина. Іменно вже видів ся [illegible] повний зворот [illegible] на то увагу чи з них є „Діло.“

* * *

Всякі допиcи що будуть поміщенням підуть до друку в свій час. Проте [illegible] [illegible] дописувателі хай будуть терпеливими, бо все нараз містити не можливо.

ДО ВИСТАВИ В ТОРОНТО

Правительство Манітоби не бачить потреби мати виставу в Торонто сего року. Манітобске правительство думає, що Манітоба еще не есть висше розвинена продукційно, щоби могла собою звернути увагу на виставі в Торонто. Правительство не може собі уявити, щоби така вистава може спричинити який будь поступ в розвитку Канади. Вистава в Торонто зачисляє ся до найбільших вистав того права, і можна сьміло сказати, що в цілій Канаді і навіть і в Сполучених Державах нема такого місця, до котрого моглоб прибути таке сильне число участників як до Торонто. Одначе такий погляд нам правительства-вибов, є мильність його в тому, що Манітоба не є в силі взяти повну участь в виставі. Згадати лише треба один приклад, то вона тим самим добільше [illegible] до пенсію. Суме гроший, котру, що рівно виходе ся в правительственої касе в Манітобі на то щоби отримати політичну машину, в повні вистарчилоб для Манітоби, щоби вона [illegible] свій виставовий відділ в Торонто. Така вистава принесла би Манітобі богато користи, бо тисячі участників звернули би на неї увагу.

Коли гарна дитина ладно убрана, дістане одну велику фотографію спеціальної вельми дар ом.

Позабудьте читати се оголошене і принести з собою до нас, а дістанете вельми опрет.

Ваш приятель.

Питайте адрес: **A. Smith**
405 Selkirk ave. (cor Salter) **Winnipeg, Man.**

Не ся мате приятелі дівчата і хлопці?

Чи не хочете мати правдиву і добру свою фотографію? Я порекомендую найсвіжого знаного фотографа A. Smith-а, 405 Selkirk ave. на розі Salter. Він є найліпшим фотографом в місті і бить правдивою артистичну роботу.

Не ідіть до иньших фотографів, бо не не знаєте певні чи дістанете добру фотографію. Найліпше йдіть до Смита, де дістанете то що хочете і буде варта того щоб післати до вашого приятеля.

Сего місяця він дає особливу оферту: 1 дюж. каб фот $4·25, точно [illegible] ціна $6·50.

[illegible] Тут все що місцеві дістріти можуть робити.

На послідній засіданю законодатної ради в Саскачевані видано закон, після якого місцеві дістріти можуть перемінити ся в мунціпали. Коли до того прийшло, тоді ради в 6 членів і ріве (reeve, війт) ся виберає

ОПОДАТКОВАНЄ ОГРАНИЧЕНЕ.

Муніципальна рада має власть накладати і збирати по аток, одначе його сума не має богато переходити суму податку під управою місцевих зарядчих дістриктів. Коли місцевий дістрикт не може збирати $8 з четвертини секції, то муніципальна рада $10. Отже підвисшення дуже мале.

Мунціпия має право: видавати податкові закони (т. зв. by-laws) і рішати богато важних питань, як пом..агати бідним мешканцям, дбати про чистість в єї шлях ... регулювати ваги і міри, ... иньшим тованиством і т. д. Виробляти позичку (debenture) на будову і поправу доріг, мостів найвисше до $3.000 на тоиншим, але на се мусіть першо згодити ся податковці.

Мунціпля має в руках богато законів, якими може оружувати. Теперішні закони видавані в Реджайні не завсігди відповідають місцевим вимогам, а власне, що місцеві дістрікти дістають під розпорядження тихже законів. Муніципалам зато дана абсолютна власть збирати всі податки в їх округах, разом муніципальні, шкільні і податкові, видавати посвітовання і посьвідчення без відпошування ся до муніципальних урядників (commissioners). Того місцеві дістрікти робити не можуть. Крім того еще богато вимогтей, які можуть бути отримані через заряд муніципалу.

Мові дістрікти назначені через муніципальних урядників мусять бути або місцевими зарядчими дістріктами або муніципалами; в усякім разі вони мусять мати раду податуючу справи дістрікту. Тепер є около 2.000 місцевих зарядчих дістріктів в Саскачевані.

* * *

МУНІЦИПАЛЬНЕ ПРАВО САСКАЧЕВАНУ.

Реджайна, Саск. 6. серп.

Провінціональний рад Саскачевану отримав повне число петицій від місцевих мешканців, щоби рад позволив робити вибори за, або против муніципальних организацій, нещо мабуть рад згодить ся. Колиб до сього прийшло, тоді люди будуть голосувати, чи они хочуть або не хочуть муніципали.

Тут повстає питанє. Яка є ріжниця між місцевими зарядчими дістріктами (Local Improvement District) а муніципалами? Секретар товариства місцевих дістриктів Mr. Hingley дає таку відповідь: Все, що місцеві дістріти можуть зробити є: назначити податки для роблення або поправи доріг і мостів і для засушки земл під дороги коли треба. Не давно дано їм право вирішу, що до винищення бурянів, т. є мають право вибирати своїх інспекторів від бурянів (і платити їм) і видавати гроші на знищенє польових шкідників, як комахів і вон[illegible]

СМЕРТЬ Dr. McINTYRE-А.

Dr. McIntyre з Strathcona, Alta захорував на хоробу нирок і показалось, що одна операція може оборонити його житє. Отже забрано его до шпиталю, де Dr. Duncan Smith виконав операцію. Одначе-все за дармо. По операції хорий лежав якийсь час в стані ніпевьідомости і по кількох годинах умер. Сильні обяви хороби тревали дово довгі дні, він він в ничим помочи лікаря, та було за пізно.

* * *

ТАНЯ ЇЗДА НА С. P. R.

М. Морозов чеїв до поїзду на С. P. R. залізниці без тикету, а коли кондуктор жадав плати за тикет, Морозов давав йому 50 цт. замість 1.80 оправдуючись на тім, що „галицькі люди так йому казали“. В Вінніпеґу забрано його до офісу і по переслуханю випущено. Так приїхав до Вінніпеґу дармо, але зато вибрав ся на пошту.

УВАГА.

УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА для СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ.

Перша сесія учительської школи для студентів чужинців отворить ся в Реджайні, першого октобра 1909. Аплікації для вступів буде приймати ся до 1-го септембра

По форми аплікації і всякі подрібні відомости, адресуйте:

The Deputy
Commissioner of Education,
Regina, Sask.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Той хто хотів би вдоволитись і розвеселитись комедією, то нехай не минає суботи де по раз послідний виставляти мать ся комедія „A Knight for a day“.

* * *

Найбільша американьска штука то безперечно та, котрою пісне драматичне виставе Пан Fiske другого тижня. Того першою штукою буде „A Gentleman from Mississippi.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв по [illegible]

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на [illegible] до Старого краю і з краю до Америки [illegible]

ВИРОБЛЯЮ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]; переперовадджую всякі [illegible] справи.

ПОЛАГОДЖУЮ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Перепровадджую всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЮ від огня і на житє.

КУПУЮ і ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є **М. Слобода**, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руский Нотар

Для [illegible]

M. SLOBODA,
[illegible]
WINNIPEG

[illegible]

Русько-Польский фотограф.

[illegible]

Руска Торговля

виробів рільницких і смолярних, під числом 283 D. Peter ave. Просимо прошо пізнати нашу торговлю. Ціна виробів [illegible] висилаємо свої товари до сторін не провінції по найнизшій ціні.

Просимо адресувати.

Andrejczuk & Co.
282 Dufferin ave. Winnipeg, Man.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібна є нам знання анґлійської мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може знайти собі заняте, може успішніше залагодити свої потреби. З причини незнання анґлійської мови наші люди дуже много терплять рівно свідомо і не свідомо. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся анґлійської мови. В нашій редакції суть до набуття анґлійско рускі провідники, найлучші підручники в Америці до науки анґлійської мови. До тепер продавано ті підручники по доларові і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по півдолара. Надіємо ся, що кождий хто не мав доси того провідника скористає з тої нагоди, і лиш оборона принесе вам одного долара, а в заміну дістане провідник вартости пів, того долара.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного долара, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надісланє мені Русько-анґлійського провідника на слідуючу адресу:
Імя і назвиско...........................
Урад почтовий...........................

Заклики, Люди!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyniansky.
109 Logan str
Winnipeg, Man.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільненя від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c-o. J. O. [illegible]
[illegible] **Winnipeg, Man.**

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. и., і т. и.

Матір Божа. — сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох инших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

[illegible] „Кобзар“ Т. Шевченка [illegible]

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до вашого добуть [illegible] на сьвіті [illegible] агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. [illegible] агентів на стациях, котрі виплачують моні ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціяльні способи до скорої висилки гроший до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Доминіон Експрес ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжові предприємці

Всякі відповіди вола годжує ся сейчас

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

Тукета
T & B
папіроси
не клеєні.

J. D. Suffield
барістер і солісітор,
[illegible] [illegible], Man.
Солісітор для міста Е[illegible]
[illegible] Австро-угорскому і американьскому конзуляту
Гроші на пожичку, фарми купує і продає.

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих, [illegible]
N. Goldsmith,
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg — Man.

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:

A Frank
публ. нотар
240 Selkirk ave
Winnipeg, Man. — Canada.

Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

Карети на весіля по $3·00
Каравани на погреби, домовини всяких розмірів і надгроб[illegible] хрести від $3·00 до 1.000 дол. Деревляні від 1·00 до 5·00 дол.

Тел. 8178. **П. Андрко.**
372 Selkirk ave Winnipeg

Е. [illegible]

Голос народа, голос Бога.

Було се зовсім недавно. Доля кинула мене туди, де живе сей праведний не деморалізований (не зіпсований) [illegible] культурою народ, живе з своїми доісторичними традиціями (переказами), своїми природними переказами, своїми глибоко религійними вірування. Живе живе і не думає нічого над то, щоби заробити кусень хліба, оженитись, в вільних хвилях записи якого або забавитись сплетнями, постаритись. Адже чоловік живий!

Так, се було там де кажу. Були там, де так познача ть ся і новостий, всіх здобутків знаня, всього поступового, сучасного. Се було там, де в таких поганих живелах, де науку уважають конечною річию спеціалістів, а посьвятити за неї [illegible] хрещеному уважаєсь непростимим гріхом; було там де великий ряд усьому вірити в різно хто хоче щобуде знати, се було там, де люди кланяють ся сам [illegible] і не дбають о розум зовсім там де всі нічого думають о небі і молять о щось Бога і рівночасно благають Все [illegible], щоби їх хочби нічого [illegible] на сій землі.

Я вірю, що богато з читателів чули як Хінчики протинались не проваджено в себе ніяких культурних знаходів з ... части далекого обмурували свій край ... мурами, щоби загородити дорогу просьвіті до свого краю, —отже не подумаєте що я був в Хінах. Ні, мої Панове, і що раз ні. В Хінах я не був ніколи, а тільки чув о тій країні. А може дехто стане здогадуватись, що я заслуговую писати історичну повість з тих часів, коли то [illegible] [illegible] і християнске, заливсе сьвятим огнем релігії, глибоко умними цитатами ... Письма оправдували ся [illegible] та ідження барабоди, які можна поневірювати від людский, а особливо християн; по пригадую ті часи, коли самі священики [illegible] мудрійші, протививали ся уживаню вітраків, як противних Господу Богу і як каже історія, відмовляли причастя тим, що послугувались чортовим вітром при мельни вітряних. Може хто буде підозрівав, що хочу подати ряд подій з тих часів, коли найперші сборовані релігійчикам в [illegible] сильніци силуєш що попереджають часи оптимізма. Ні мої Панове і сего я не думаю зовсім. Ми, слава Богу, минули ті часи і ми щасливі, що можемо нині з усьмішкою зелівчути сягнути на корінку історії і заявити: „Яке щастє, що сьвіт перемінив ся!“

Сумні ті часи були тяжкі. Досить було одного фанатика, щоби закрутити цілу темну суспільність; досить було подати звістку, що у тридцятім царстві ... під океаном жиє чоловік, який не вдоволяєсь самою вірою але хоче еще і розуму—як уже ціла громада, сотни і тисячі людий забували все, любов справедливость, злиняли рівно і йшли походом на того одинокого чоловіка — поклонника розуму. Віками цвіт віри і саквезяли свої бодра темнотою они закрутили у ту позвіну правду і — тисячі людий темних убивали одного розумного. Їм страшно було, що сей одинокий розумний чоловік може зактувати їх темноту, може сьвітлом ніч, в якій так добре спати, отже убивали його. Люди боялися просьвіти — люди обожали темноту. В темноті они бачили небезпечні річи: Бога, черта, сьвятих, чуда найрізнородніших комбінаций; в темності они бачили себе добрими, справедливими, розумними. Чоловік думаючий перечив тоді на рівні з убійником. Він не вбивав темноту, а темнота була душею народу. Виступити против неї значило нападати на нарід.

Нам нині і на гадку не приходить, кілько людських жити принесено в жертву темноті. Найгорливші одиниці людства ішли вперед осьвічуючи свої кроки власною кровію, посеред осуду, насьміхів, побіжних прокльонів бестиальної товпи. Одних розпинано, других палено, інших якбудь замучувано, а народ при кождій нагоді супроводжав їх кричачи „Распни, распни єго!“ По трупах найкращих людий суспільність сошила в брами небесні. І не було сили, щоби зупинити сих людий. Треба було ангела в огненім мечем, щоби заступив їм дорогу, але його не було. Злочин родив злочин, темнота стала на могилі розуму думаючи, що він не воскресне. Погано було тоді жити розумному чоловіку.

Та часи змінили ся. Нині нікто не скаже вам, що він фанатик (автопрізвище) нині кождий гордий тим, що він не дурень. Правда, простий народ і нині не дуже то вбив ся в книжні мудрости, але ж він добрий і чесний без того; нині він не кричав би „Распни, распни єго!“ — він в подібнім випадку має пині ниьшу фразу, пору єї [illegible] належить зовсім до історії.

Так, Панове, се було тут в Канаді. Се було на фармах, на [illegible] Я дуже дякував судьбі, що повела мене туди де можу по братньому поділитись з добрим народом тим що я знаю і що йому би треба знати.

Перша стріча з народом була коло церкви, перша мова була о правді тай кривді, о злиднях бідного народу. Люди потакували. Якийсь товсточеревний дальше, з наживленим волоссям за віх виступив:

— Пожа чоловікови просьвіту ні тем, ні тут, та вже й до смерти вдасть не буде. Хиба що якби Рудольф довше прожив — дай йому Господоньку до найдовшого віку (і дальшо перехрестивсь) то може буде інакше.

— Який Рудольф? — запитав я.

Який? Аже ж син нашого цісаря — скозав дальше видивлявшись на мене — він тепер десь тут в Америці перебуває.

— Се тільки так говорять, а він дійсно не живе — сказав я і почав толкувати, та другий добродій перебив мене.

— А хиба ви були в него на похороні? — запитав він

і ціла громада засьміялась! Але перший дальше не сьмиясь. Він надумив брови і питав мене дальше.

— А ви Михальду читали?

— Читав.

— Ну, а знаєте, та памятаєте усьо — сказав він гордо і почав рецитувати з дуже відповідним акцентом на найважнійші місця. Ціла громада задрожала. Вони кинулись трусити другого щоби близше стати, достав другого по ногах.

— Сеж правдиве пророцтво, перебив я дядькови, — інакше він в церкві читав би вам сто

— Ві [illegible] хиба ви дурні? Поки всі злодії они боять ся щоби нарід не дізнав ся, що Михальда так казав! Буде їм не гаразд, як прийде до половини остатньої сотні! Он буде!

І дядько почав викладати, що се вже остатня сотня, які то війни мають бути, шляхта вже потерьвать ся люди, яка буде почне Антихриста, як прийде Ілля й Енох а там уже страшний суд буде. Гесед була дійсно врочиста і всі слухали з найбільшою пошаною.

Я бачив, що з своєї сторони годі що здіяти і за тілько дальшо свічков з вічно иньшого боку. Росказав як живуть і що роблять інші люди, як вони мусіли перерушили відвали завели в себе читальні і запрошували їх щоби не всі мати читальню у себе.

— Та я знаю що то можна — потакнув один — в нас в старім краю була читальня, але потім перестала бути. Та но що оно, а те нащо нам її тутка?

Як то нащо? Можна навчитись богато, пізнати широке сьвіт, людий, словом можна стати мудрішим розуму набратись

Тут довіря народна дуже показалась в цілій велиchi. Люди глянули один на одного, там шепіт, в за хвилю ціла громада підняла терези і крик вочуваний.

— Що! що! — кричав один, — він каже розуму набратись, а хиба ми дурні, хиба в нас розуму нема. Га, диві! в восторгів ся, діти вішались, а він каже: розуму не маєш...

— Давайте иней! — кричав другий, — розуму маємо, а мені розуму на що? Мені хліба треба не розуму, так щоби бути з Богом годним. Дай мені хліба, то я і без розуму з'їм, дай випити, то вною більше як ти зрозумієш.

Нащий кричав, що йому не треба нічого більше крім царства небесного, або що против Божої мудрости людский розум не варта нічого, що хто тут дурень, той в Бога наймудрійший. Вибачно кричали. Вкінци один підступив до мене і каже:

— Буде нам того, що розумні для нас наробили. От ми вибираємо послів, они розумні є чи дбають вони що би ми мали свого попа як належить ся. Жиє як худоба і лишь як худоба, йому дё в голові. От мудрий!

Я почав казати, що посли мають важнійші справи від попів, але не на одні бесіди. Відтак підняв ся наново. Зйов кричали що попад нога і небо наше нічого, та що мало би ся добре, як би був ся її правдивий піп, до того попитик.

— Ви хочете нема, сказав я коли зібрались притих адже не давно я чув від вас самих, що всі попи злодії.

Так все в нашій [illegible] вже наволоч, видирати з бідного чоловіка. Хиба нині хоч одинокий з такий як треба. На прийде, то тільки буком....

— А якби хочете попа...

— А хиба ви? Хиба я не католік, не християнин Я ще з своєї я ри не виступаю, не виступаю против бо мої мудрости,

Після того я здибав ся з людьми ще кілька разів, але люди уникали за першим разом що я один з тих що людий від Сьвят. відводить, протестували против усього, щоб я не думав сказати зовсім на селі, ведучи. Іноді приходило навіть до дуже поважних епізодів яких одначе повторити не хочу. І так я пішов від них щоби більше не вертати. Я сві їх серцем я повне почуте Дон Кіхота, коли він вертав з своєї безнаймної місії. Я сповняв все. Йдучи від них, я обтрав по сх з він жучи: Чомуж вони такі?

* * *

Щасливі ми, що середні віки минули, що нема інквізиції нема диспотичну. Нас поналили би, а кругом панами вращ танця кольб побожна громада [illegible] псалом.

Та лихо не зовсім перевело ся. Ще нині стрічаєш фанатиків, що хочуть доброму і чесному народови його правдівьну віру, його безграничну побожність, а на місце того хочуть дати знане, розум. О, безпечні! оти не знаєте, що розумом запромастите темний нарід на віки. Набравшись розуму нарід забуває свої байки, приказки, забобони, прокляли, прощеня і вже тоді буде із жере? Таке жите вірте мені гірше від самої смерти. Чиж можна назвати житєм де один, другий, третий, десятий знає те само, до один говорить а всі спокійно слухають примаючи? Ні панове, то не жите! Ви гляньте на простий нарід. почав один говорить, його зараз перериває другий, говорить оба разом, сейчас пристає до тих третий, пятий, десятий і вкінці ціла громада терешить, машає кулаками, ревe.... Кілько тоді вражіть ся, кілько жите, кілько енергії. А попадь ся на зазу чолови між таку громаду, так пописали мусять віднити свою голову перед нею, інакше не вийде з цілою головою. Ми повинні радше підтримувати все те що нарід думає, що робить, в що вірить повинні хвалити, а нарід не честь розумніть і заплатить нам за поступоване псвно більше, як за всі розуми на сьвіті.

Тільки не віднимайте народови вірувань, панове, не робіть нещасливим меншого брата. Нарід буде вам дуже вдячний, коли ви будете ховали від його знане, розум, науку. Пощо людям науки, адже, подумайте, всі попами не будуть. Ви, панове, тримайте ся того, що вам кажу, а нарід гідно оцінить вашу роботу і назве вас своїми щирими товаришами. Наука відбере сю віру,

сю дорогоцінну перлу его житя, ви навчите, що грім не гнів Бога з чортом, але електрична іскра, так він гóтов наставити на свої хати громоводи, а се вже образа Бога. Поєдинок в [illegible] печи в пятницю хліб, буде стояти на пості [illegible] або солі), зітре не поставити 12 пятниць [illegible] в „Божім листі“, готов перестати пите горівку, а замість того возметь до читаня. Згадайте ся панове, вип гляньте, що нарід сам не хоче розуму, не хоче науки. Він знає добре знає, що наука йому непотрібна. Не морочіть йому голови своєю наукою, бо его вже від самого незнаня голова болить. Нарід добре знає що йому треба. Не вірите? — так скажіть йому, що він не знає.

Ви, панове, чули мабуть о Японцях — отже та нам маємо живий приклад [illegible] [illegible] темних і чесних людий. На повалення м [illegible] легкодухи з своєю на укою, як почали, як почали тик всі темні люди загинули мабуть всі до одного. На них дивились. А народ був сильний в вірі, непоколебимий в темноті і міг жити ще довгі віки. Але завдяки [illegible] вельности та легкодушности все моя косою підтало. Нині там мало диватись, як таки ще невеликий японська дитина в юна уже читає книжку або газету... Та що казати.

Що інше, панове. Ви вже раз попались в сіти науки, так бродіть вже і дальше я пропасть розуму. Ви вже пропащі і врата рая вам певно не отверзуть ся ніколи. Вам однаково, але пожалуйте хоч бідний нарід, не давайте йому науки, бо вона убє його — і то морально і матеріально.

Я сам бачив і чув, як нарід протестує против розуму, а затямте, що vox populi, vox Dei, голос народу є голосом Божим. Я сам чув сей народний, могучий голос і признаюсь, вся шкура на мені промерзла і волося встало на голові.

По отсім місци кажу вам, панове, що скоро не послухаєте мене, то сьвіт і до кінця остатньої сотні не дотягне.

* * *

Кілька слів від редакції. Для необізнаних з того рода писанями, не зашкодить дати кілька слів пояснення. Писане того рода звесь сатирою, а ціль її є висьміювати [illegible] блудів, людий і так що [illegible] тих на ті блуди які їх роблять, або можуть робити. Тому хто з писанями того рода весьма знайомий, нехай уважно перечитає сатиру і старається віднайти ціль, яку мав автор. Що до згаданих подій в баболиць, вітраками і др. то се дійсні факти, про які розказує історія

Наш поступ.

Надто неприємно писати отакі річи, як отсе я зараз пишу та, дивлячись на все голово, яко переживаємо нині. Україна в Вінніпегу, кажу, так і виходить, що мусимо писати, можеб хоч в части зарадити сьому лиху.

Коли приходить ся писати про наш сучасний поступ в Канаді, так, що ще більше треба звернути увагу на нашу соц. демократію, з головно її лідерів та з часте на Наук. тов. ім. Т. Шевченка, з якого головно повстав вінніпегский або наль (відділ) укр. соц. пар. в Канаді

Вже три літа минуло, як у Вінніпеґу заложена була читальня ім. Т. Шевченка яка в протягу пів року перетворилась в тов той самой назви.

Се товариство розвивалось в початках дуже гарно, бо в упливом короткого часу числило около 200 членів, як таком мало богато людий, які, хотяй не були дійсними членами єго, часто заходили на єго зібраня, представления і т. д. Всі ними підпомагали так морально як і матеріально розвоєви сего товариства. Головна ціль його була просьвіта-наука, а в справах політичних було оно наскрізь опоступовим.

Коли приходилось коли поручувати канад. політику, то члени товариства отвертались всегда против всяких кривд можних сьвіте сего а вели отверто пропаганду против поступу. Нарід не противив ся, горнув ся радо до нього і здавалось, що в ходом часу ми зможемо показатись перед сьвітом як народ просьвічений та в повні розвинений політично.

Одначе не так сталось як гадалось. В товаристві почали вадять ся непорозуміня. Не були они так вадто й важні і можна їх було усунути, но лиш они були рівнодаль дима, собто в товар. Одина головою рішила деяких членів писала в оправданями в газети. Почались публичні переговори в дальші перейшло й на уличну лайку. Д. Мир. Стечишин, нинішний редактор „Робочого Народу“, був ним також членом товариства незважаючись навіть прославити деяких членів худобою, сіенами, вилами, псоголовцями і прочими подібними епітетами. Се его горячковість довела до того, що він в скорі мусів виїхати з Вінніпеґу.

По его відїзді з Тов. почали знова відпадати згоди та на неодного чи може на щастя прийхав з краю романтичний революціонер а то, чеський кар'єр (як сам д. Стеч. [illegible] його в листах) П. Крат — і тут починає ся нова історія. Крат хотів бачити сильно з'організовану соц. пар. сейчас і думав зробити се з одній хвили І гарноб оно було, колиб так легко було сповнити мрію, як легко она напливе.

Зробити водне діло, що принеслоб справді користь для робучих мас, треба най перше серіозно обдумати, пізнати добре обставини серед яких приходить ся жити, зрозуміти добре ту масу, серед якої хочеть ся починати діло, а обзнавши се все, можна й зачинати.

Найбільші теоретики соц. не заперечать, що не в кождій країні можна одинаково хочти ширити ідею соц. сей то не одною тактикою і не з рівним результатом Се все залежить від політичних та економічних обставин, серед яких живе нарід.

Крат не знав сього під розвагу. Тому здавалось, що він живе в Росії, або в нещасній Галичині, там і свою роботу почав на таємний спосіб. Зі своїми [illegible] ударом найперше д. [illegible] Т. Шевч. [illegible] а головно до визначнійших його членів. Ci годились з його думками, но в такти [illegible] нові його діла були тоди [illegible], то очевидно було, що в сей спосіб тоді [illegible] та до того, він вимушені з'єднати собі прихильників хлоба й найти єще свідоцтва. Се вдалось йому, бо кождий сьвіжий чоловік інтелігент, а до того й [illegible] бесідник може з'єднати собі й найтемнійших на [illegible]. Однак таке з'єднане є [illegible] ковзким, со кождий знає. На таке діло треба постійної праці а не раптових [illegible]. Кратови зъясти вдалось і він з'єднав таки в товаристві відділа соц. партії. — Однак користь з цього не така то велика, бо в початках було днесь 30 членів, а тепер є 38 (со сказано меші один член) а товариство лишило около 200 членів і до нині певно будови мало 3—4 рази тільно.

[illegible] стали тої на боці [illegible] йому місце до роботи, бо разом з ним мали було робити.

Скоро по сім почав соц. відділ видавати „Червоний Прапор" таки під ред. Крата. Однак коротко [illegible] переконав ся Крат, що своєю тактикою не зробить нічого доброго, бо не то щоб членів в партії прибавало, але й ті [illegible] відпадали [illegible]. Тепер його [illegible] показуєсь з цілости і він, [illegible] таки своїх перших товаришів барвами, покидає редакторство і Winnipeg.

Його місце занимає Р. Голованицкий та сей момент починають відносини [illegible] ру розмов [illegible] ворогування і то між самими лідерами партії.

Крат і Стечишин (послідній був під сей знаний у Vancouver) агітують проти свого органу т. зв. „Черв. Прап."

При сім мушу зазначити, що читателі „Чер. Прап." були більше вдоволені з редагування Р. Голованицкого як Крата. І хотяй „Черв. Прап." не був тоді вже „наукової", а все таки а [illegible] був як раз під міру сьвідомости нашого загалу. В Кан. „Чер. Прап." міг справді піднести сьвідомість наших переселенців, коби такі лідери як Крат і Стечишин були йому допомагали. Та тут грало роль цілком що иньшого. — Як може Стеч. помагати Голованцкому, коли він колись називав Голованицкого [illegible] личностию Чому саме Голованцкий має бути редактором, а не „компетентний" Стечишин?

Вернусь єще раз до самого [illegible]. Правдоподібно в часі, коли перейшов „Червоний Прапор" в руки Голованицкого, приїхав вдруг до Winnipegу Гаврило Сліпченко.

Сей ако соц., побачивши, що соц. львовань вид береом упадку, взяв ся енергічно до праці і не жалів своїх сил, щоб піднести його з той халепи. Він не то, що [illegible] між львовань, але з'організував [illegible] нових львовань в пров. Ман. Хто добре стежить за рухом між кан. Українцями, той певно признає найбільше праці тов. Гав. Сліпч. (Про се[illegible] навіть Крат (Тернопіль) в Кип кому [illegible])

В сім часі завтяки антиагітації Крата і Стеч. „Чер. Прап." упадає, однак львовані зайшли енергічности Сліпч. проспають.

З часом прибувся з Мир. Стеч. Цершин, його злом була помилка, а зараз по [illegible] на фарми аж [illegible] щоб [illegible] Людоль Медові [illegible]. [illegible] кількох [illegible] повернув назад до Winnipegу [illegible] свою роботу з „законними" руками.

Стечишин перейшов до підсоленої роботи. В [illegible] собі тих самих членів, котрих в мир. [illegible] „Свободі" [illegible] слова [illegible] ними разом [illegible] Т. Сліпченка [illegible]. Мусу тут виразно зазначити [illegible] ну львовано [illegible] то такою, якої будьби тільне обманованый історикам сеи, та, щоб так завзято [illegible] розбиті [illegible] ви ним аж робив се тим. Т. Сліпч.

Та тут же заговорив „Як ти не [illegible] марку, то забе[illegible] на парті!"

Робота в львовані йшов з [illegible].

А Мир. Стечишин [illegible] „Підтримуючи [illegible] до парті [illegible] „наукової праці". Організація [illegible] своїм ходом, до в короткім часі [illegible] лась „Відозва" де [illegible] Укр. робучий народ до [illegible] щоб як найскорше мати [illegible] сон. газету „Р. Н.", котра [illegible] має бути [illegible] на [illegible] світ. компетентних" і Мир. Стечишина.

І тим не сказав тобі [illegible] Дмитьсвич, як я сим реп[illegible] перед [illegible]

Се досить дивним [illegible] що [illegible] „Й вона світачі світів в сей [illegible] рентуючи собе [illegible]

Осьт газету [illegible] Д. [illegible] так [illegible] і тепер.

На [illegible] Чаускавла програма, після [illegible] буде поступати „Р. Н." І читаючи [illegible] нічого [illegible] що в [illegible] не буде [illegible] байки та напасків на личности, якими [illegible] перекиснені, бо навіть се но „Р. Н." не хоче мати нічого спільного.

Чи не геройство?! — Ориа така гучна та [illegible] відозва так захвалена менше, що я уважно перечитую кожде число від початку до кінця і тепер [illegible] про сей [illegible] „[illegible]", [illegible] „Роб. Народ", [illegible] програма [illegible] [illegible] редакції, які завідують ним.

І не так ми [illegible], як представлялось в [illegible] на перекір своїй програмі „Роб. Нар." має повно [illegible] А. [illegible] редакторами [illegible] Шевчика", найдете свого [illegible] [illegible] З сего вид [illegible] лист. І коли [illegible] [illegible] програм т.д. і т.д. А они, як Боже сьвятий, [illegible] евіденцій!

Погляньмо в 2 [illegible] ч. а там побачимо [illegible] подібного, бо навіть щось більше, бо в 3. ч. побачимо [illegible] А. [illegible] редактора „Роб. Нар." І [illegible] відділу в програми можна [illegible] бо до [illegible] абсолютно [illegible]. — Се [illegible]

[illegible] свідоцтво [illegible] норманьности [illegible] редак тора. [illegible] людьми злоба в [illegible].

Хиб. В. Бу[illegible] був [illegible] редактором і [illegible] газети [illegible] ні сталии до[illegible] [illegible] мурикали, а [illegible] соц [illegible] співробітниками [illegible], геют ті мурикали? [illegible] пороками через се, або чи В. Бужанськ[illegible] був [illegible] А навіть [illegible] Стечишин був дуже [illegible] редактором „Свободи", котрій на ніколи не була органі [illegible].

Після [illegible] д. Стечишин [illegible] людям, лише певно він та [illegible] де хто з [illegible] людьми.

Йому навіть „Хлопський [illegible]" [illegible] Хиба [illegible] хоче, щоб [illegible] думали так [illegible] що [illegible] соц. [illegible] праця [illegible] мачі? А [illegible] партія, а [illegible] синдикати [illegible] хто [illegible] хиба??

Шановні читателі вдрують мені, що я так розписав ся, та єще таки скажу пару слів про Заряд та Делегацію [illegible] що ви [illegible] „Роб. Нар.", бо ті самі люди і лідерами нашої соц. партії [illegible] можуть виднет [illegible] наперед з темноти [illegible].

[illegible] не можна обминати, а тим [illegible], що я скажу про них, не будуть „начальники" [illegible] діяльність оперта на доказах [illegible] служити.

Зачну [illegible] люби, себто від самого пана [illegible] Мир. Стеч. [illegible] в самій відозві д. Стеч. рекомендує [illegible] компетентність, а в самій газеті є много подібних ремінісценцій [illegible] Про його ученість, компетентність, уні[illegible] і т. п. має [illegible] „Р. Н." А що до його слова, той [illegible] не мамо між українським народом, але й Подякуни[illegible] його часу [illegible] одного нашого найповажнійшого журналу мусіла терпіти [illegible] до [illegible] журналі своїм новим іменем (Хто переврадив д. Стеч. Ві, чи А. Н-к? Ред.) [illegible] потребу вдаку [illegible] При сім тем і хочеть ся [illegible] моральними об[illegible]

Або отже: бути „соціялістом і агітувати проти соц. [illegible] ся [illegible] що хто [illegible] редактором — Чи се тоже до моральности зачисляєть ся?

І [illegible] директори [illegible] Стеч. [illegible] руку, хотяй є між ними і гарні [illegible] мабуть не мають на [illegible] свої [illegible] між ними й такі, що починають крити про віль[illegible] жінки з дітоньками відпуте [illegible] краю, чи такі тут. Та они мабуть [illegible], бо їх

[illegible] до [illegible] або вами не [illegible] або науки [illegible]

[illegible] могут [illegible] поступ [illegible] А тепер [illegible] що можуть [illegible]

[illegible] Мир. [illegible] не [illegible] себе [illegible] в стижений [illegible] і вамим собі [illegible] глибше [illegible] себе [illegible] більше.

Хиба не [illegible] — на [illegible] в той час, коли [illegible]

Свому [illegible] так довго не [illegible] коли [illegible] до того, щоб почувати себе людьми, та [illegible] одни [illegible] Наука [illegible] дить людий до гуманности і коли люди зуміють шанувати свою гідність, тоді [illegible] кінець [illegible] пере[illegible] — Дайте [illegible] праці.

„Homo"

◆

НАД ГРОБОМ

Чи чули Ви стару легенду про королів, його сина Аміза та їх пригоду з облом? Королеви [illegible] [illegible] Він бере требник, розкопав [illegible] дуже гарно [illegible] що [illegible] королеви, що [illegible]"

Але [illegible] і всі иньші байки [illegible] Але чи чули Ви про такі люди, котрі як оттой осел занают по вормови і [illegible] [illegible] і се не байка, але правдива [illegible] Пригода [illegible] для короля, [illegible] люди [illegible] поліву [illegible] ще [illegible] се вже цілком щось иньшого. І коли у [illegible] прийде кінець таким [illegible] між людьми, або хоть між нашими педагогами в Манітобі? Чи нарма? Коли [illegible] люди зачнуть робити [illegible] печатания, котрі [illegible] кермують на дорогу, котра веде в [illegible] шатро? Хто [illegible] [illegible] Й руш, [illegible] тепер говорити про нашіх педагогів в Манітобі [illegible] про всіх, а [illegible] тих 17 [illegible], що недавно [illegible] і відбули свою [illegible] загальну [illegible] бо відбувась разом в [illegible] видом.

Як відомо присутним по [illegible] в часописах [illegible] [illegible] тутаи [illegible] перепее ти усі уввали в [illegible] [illegible] Хто [illegible] ще був присутним на кон-

[illegible] не [illegible], що [illegible] на [illegible] можу [illegible] одушевлене, [illegible] лупами. Так [illegible] люди [illegible] [illegible] учителів [illegible] сир на [illegible]. [illegible] [illegible] „Гельсіньки [illegible] перше [illegible] в англійскій [illegible] доні. Тепер чуткий) [illegible] ся в [illegible] і [illegible] більше не [illegible] писати, що [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] Українського [illegible] [illegible] Free Press. „Або [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] гурьбо [illegible] [illegible] [illegible] сотня [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] видбілоти [illegible] — [illegible] [illegible] Найстаріше в Українських [illegible] жені[illegible] на добре обговорювати статутів.

Та [illegible] бути [illegible] коротккій [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] бачимо чуприну на головах наших „неналайків законів" то муємо зачислити [illegible] [illegible]

Мабуть про неіснуючі на [illegible] не забули, бо [illegible] [illegible] праця [illegible] [illegible] [illegible] руськими дітьми і [illegible] [illegible] [illegible] щоб [illegible] нашій [illegible] педагогам [illegible] в руськії підручники?

Нарешті, по [illegible] днях утомляючої праці про [illegible] 7 [illegible] день в котрім [illegible] „[illegible] and barriers". І [illegible] на [illegible] нашим педагогам. [illegible] Не [illegible] Хотай [illegible] огрубали [illegible] в чола, як [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „[illegible] without pause". [illegible] [illegible] Геркулеса в [illegible] [illegible] праці [illegible]". І на роботу, котру [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] розпродумати разом [illegible] робить усі, а перше не забули

[illegible] свою [illegible] свойому [illegible] і [illegible] обдарований своєю [illegible] [illegible] [illegible] горам. Се Тобі старинцо, на Твої труди і на Твоїх [illegible]? [illegible] одну велику трубу, котрою будуть розголошувати свій „[illegible]" широко і далеко [illegible] далеко... А партія дає [illegible] росказ учити літеру А. А що вийдо з лавці? Чи думаєте що в музі озона — коба" А може аж сей голос [illegible] [illegible] [illegible] і твердним [illegible] [illegible] і [illegible]? А хто бачить [illegible]?

Юнак

◆

ЩОБ НІЧОГО НЕ МИНУТИ

Добр. Мир. Стечишин так [illegible] розгнівав ся в своїм „Р. Н." [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Се тобі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Україн[illegible] Шевченківської організації [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] думку і учительска конвенція не так вопала, як бе [illegible] бажав. Аж страшно подумати. [illegible] якось не так, [illegible] [illegible] Мирославови. Чи Ви подуріли люди, чи що, що Мир. [illegible] [illegible] [illegible]?

А може се [illegible] [illegible]? Мабуть чи не так.

В [illegible] спосіб [illegible] [illegible] дуже легко [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible] [illegible] людиною.

Про учительську конвенцію Вам [illegible] пробрехалось. Треба було самому прийти та [illegible], то тоді може [illegible] [illegible] Вам [illegible] та [illegible] [illegible] Вам, а для таких річей не повинно бути місця у Вашій газеті.

Києве нолзвіть для Себе, бо коли і в Вас почнуть [illegible], то певно не найде Вам в [illegible].

Учит. конвенція не „[illegible]", [illegible] фармерів, [illegible] організації українських учителів", бо [illegible] і була конвенція українських учителів. Коли ж, редактори не було часу прийти та послухати перебігу конвенції, то можна було [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] Тим само не заложено [illegible] [illegible] [illegible] товариство". Мови було про „не [illegible] товариство", [illegible] [illegible] а коли Вам [illegible] в голову „демагогічне товариство", так [illegible] [illegible] Вам [illegible] [illegible].

Що до газети, то заложено газету просьвітно-економічну, а в політиці строго [illegible], щоб могла

[illegible] обставини не [illegible] українського народу в Канаді.

Чейже [illegible] органу соц. пар. не могли [illegible], бо [illegible] в [illegible].

[illegible] она не буде [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] і більше народ [illegible] Народ потребує [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „Роб. Нар."

По при такі лиця доведуть людий до сьвідомости, а друге слово — наука.

Т. І. Ферлей.

КУПІТЬ І РОБІТЬ ГРОШІ.

НА ПРОДАЖ.

[illegible] Portland [illegible] Main str. [illegible] [illegible] С. P. R. Depot [illegible]

[illegible]

J. Brawner,

144 Meade Str. Winnipeg, Man.

Paul Sala

546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5 50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум. [illegible] Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорить по руски.

Для фармерів [illegible]

W. W. ROBSON

Фотограф

490 Main str.

Winnipeg, Man.

Спеціаліст портретів і посткарт.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

Dr. B. Gerzabek

Лікар celsche-руський

бувший д[illegible] і приміщений шпиталя в Гусятині, член [illegible] в хирургія в Англії і Лондоні, буде [illegible] найвищі хирургії

Ахтові [illegible], жіночої, очної, [illegible], в Кракові, Відни, Берліні, Львові і т. д.

Уділяє лікарских порад в языках: руськім, польскім, чеським, німецкім, англійскім. Уділяє лікарских порад таком листовно — На жадане виказати-ме своїх корен лікарства своєї роботи

Офіс **588 Selkirk ave.** Тел. Main 1306.

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стамка. **Maple Leaf Brand.** Папір до відбивання і стамка.

The UNDERWOOD

МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ

є добрими машинами для тих, що бажають найлучших

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.

449 Main street, Winnipeg, Man.

На продаж тані землі.

ФАРМА В Ethelb. N¼ 25—22—4 W 3. $13 00 за акр.
В Esterhazy N W. ¼ 10—20—1 W 2. $11·50
В Kopinka E½ 9—5—25—W 1 (308 акри) $30 00 під управу.

[illegible]

A. B. Dulmadge,

Box 3031. Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, нотаріуси, [illegible] і т. д.

[illegible]

ВОІМ **Иван Пугатий** НАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати

John Puhaty,

P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

По Будівничий Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 2198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо....

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Чим шарам: Низькі ціни, скора доставе і добра угода.

Спеціальні уступства для Русинів.

Ми маємо всякі річи а то: товари корінні, залізні, знаряди домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукта,

ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикт

АНІ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON

The Leading General Merchants,

Canora, Sask.

Ми маємо переводчика все під рукою.

Imperial Bank of Canada

Главни офісія головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого Департаменту

Від вкладового 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до дістануть виплачені.

Куток для дітей.

Кеnр. Сав.

І мене зібрала охота написати про нашу школу Сиалат, котру побудовано тому два роки назад. До нашої школи учащає 35 дітей а то, 20 хлопців а 15 дівчат.

Вже шестий місяць як у нас є наука.

Минулого року школа була отворена лиш три місяці, а сего року буде отворена 6 м'сяців.

Наука тут розпочалась першого мая і за той короткий час, бо лиш за 3 місяці, мої товариші і товаришки зробили великий поступ.

Наші родичі стараються о добро для своїх дітей, бо вони приїхавши тут на вільну землю не знають чужої мови то хоч своїх дітей посилають до школи, щоби вони знали англійску мову.

Дай Боже щоби всі тати посилали своїх дітей до школи, так щоби не жалували центів на ту ціль з котрої скористають старі і малі.

Ученик Андрій Очар.

II.

У нашій школі Сиалат є три роздіии а дві класі У першій класі, часть І, є пять хлопців і одна дівчина. У першій класі, часть II, є шість хлопців і десять дівчат. У другій класі є девять хлопців і чотири дівчині.

В другій класі найліпше учать ся. Учимо ся писати о руськи і англійськи. Наука сего року тревае другий місяць. Навчили ся також гарно съпівати кілька найцять руських пісень. Мені аж серце радує ся, як учую яку пісню.

Учениця Катерина Лисак.

III.

Я маю 10 літ і ходжу до школи. Вчу ся вже пять місяців і за той час вже скінчила руський букварь а англійский кінчаю. Знаю вже писати і читати, та рахувати складати.

Дякую дуже щиро нашому учителеви, що старають ся всім просьвіти і потрафили як на съвіті жити.

Дякую татови і мамі, що пускають мене до школи. Наша школа вже ся Сиалат

Учениця Істена Адам

Інсінгер Саск.
Хвальна Редакціє!

Прошу помістити сих пару слів в часописи „К. Ф."

Наша школа побудована два роки тому. До сеї школи ходить 32 дітий, то є 23 хлопців в 9 дівчат. В нашій школі є три класі. До третої класи ходжу я, до другої два хлопці а до першої пять хлопців, а то решта читають „прімер".

Минулого року наука було шість місяців а учитель був англійский.

Сего року учитель дістали руського. Наука іде ліпше як минулого року.

На сій кольоні суть два Англійці котрі сему противні.

Минувшого року як учитель був англійский, то англійский хлопець ходив до сеї школи. Сего року коли учитель руський то Англік не пускає хлопця до школи і він ходить до другої школи, де учитель Англік. Наш учи-

тель пустив нас на вакацію від 13-го до 27 липня.

Здоровлю всіх своїх товаришів і товаришок.

Ученик Семеон Савчук.

ВЕЛИЧНИНА ЗЬВІЗДНИЦЬОГО СЬВІТА.

Коли серед погідної темної ночи глянемо на звіздисте [illegible] небо, то видимо там в одни громадях всюди звізд, яких від називаю „Великого воза". Недалеко від него є друге подібне-сенько, лиш трохи менша громада, звана для того „Малим возом", а на кінці дишлі сего воза є звізда, котру звемо північною або „поларною". Як раз против тої звізди лежить звернена цілінням к нему своєї сон. Обі тоті громади звізд були знані в глубокій старині в старовічних Греків та Римлян як [illegible] [illegible] Малою медведицею". Тоті звізди [illegible] [illegible] [illegible], що порушають ся острашенно тепер й скоростью, бо роблять майже 21 кільометрів на секунду. Отже від того місця, в котрім то ті звізди знаходять ся нині і в сій хвилі, коли на них глянемо, вроблять вони за рік 87 мільонів миль. В [illegible] того часу, коли старина Греція знаходила ся в повнім розцвіті, посунули ся тоті звізди більше як о 200 000 мільонів миль від нас далеко. А всеж таки, якби Сократ встав з гробу і подивив ся на ті звізди, то здавало би ся йому, що они за той час, як він сплював, нічо не значно відсунули ся від себе. Тепер можна зміркувати, що то за величезна віддаль тих звізд від нас і як великий мусить бути той простір съвітовий, в котрім тії сьвіти з так неповятною скоростю летять вудальше і ще. Коли вимірювали міркою одиницю міри то того величезного простору, віддаль нашої землі від сонця, котра виносить круглих 90 мільонів миль і тим міром будемо мірити віддаль від землі аж до Великого воза, то будемо мусіли покласти наше міряло в 6 мільонів разів раз по раз а за по одним разом конець того міряла ще не буде до тих звізд. Або скажім так. Зачни невинчик на руці чоловіка вдарить два рази, обійде сьвітло чотири рази довкола землі. Але сей найскорший посланець в просторі сьвітовім потребує мабуть 100 літ летіти, щоби перелетіти через той простір, який відділяє нас від громади звізд Великого воза. Як широко місце займає громада Великого воза в просторі сьвітовім, соб то на небі, можна зміркувати із слідуючого. Від звізди, що єсть Мерак (в тім місци, де задні колеса) аж до другої звізди в дишлі, званої Мізар, єсть 2 мільони разів так далеко, як від землі до сонця, або так далеко, як від землі аж до звізди званої Сіріюс (друге найблизше до нас в просторі сьвітовім сонце.) Як би наша земля крутила ся замість довкола сонця довкола звізди Мерака, то ми би або посліпли від її сьвітла, або потягнули від її тепла, бо ся звізда мусить мати 70 разів сильнійше сьвітло, як сьвітло нашого сонця. Сьвітло звізди Мізар єсть навіть 90 разів сильнійше. Дальше показалося, що всі три звізди в дишлі Великого воза і звізда, що

творить вібі [illegible] [illegible] не належать [illegible] громади, [illegible] [illegible] правильно від часу до часу [illegible] в своїм [illegible] [illegible], що [illegible] тих звізд крутять ся друга для нас не видимі. Коло звізди Мізар [illegible] навіть кріз [illegible] [illegible], котра потребує [illegible] тисяч літ, щоб [illegible] довкола головної; [illegible] друга, [illegible] [illegible] 5 [illegible] довкола головної звізди за 20 і пів дня. Тоте друге звіздане має тепер [illegible] часу, що [illegible] а сії ра[illegible] [illegible] більше що найменьше 6 мін раза як наше сонце. Але що найдивнійше В найновійших часах послідження, що громада звізд Великого воза а в [illegible] і [illegible] Сіріюс творять якусь окрему [illegible] [illegible] [illegible] що вони біжать дорогою, котрої осередок знаходить ся десь так далеко, що то просто для нас непонятне. В тім то осередку мусить бути [illegible] [illegible] [illegible] для нас [illegible] на сила, що порушує тими звіздами.

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!

НОВА КНИЖКА.

[illegible] СЬВЯТЕ ПИСЬМО [illegible]

[illegible] ГРОШІ НАПЕРЕД.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Ви видали вже другу книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри", і „Оборона Христианської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц одну або 5 за доляр.

Адреса: „The New Books" Box 73, Winnipeg, Man

„Земля і Воля"

[illegible]

Чи чули?

Що но так довгім [illegible] вийшла книжочка всіма пожадана

ПІСНІ

ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она так то не така сама як була — ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишеньковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Стефаньского і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2 00 дістанете 6 книжочок, а за $4 00 — 18. Хто б хотів [illegible] ся розпродажею, дістане добрий работ

Пишіть виразно на адресу добре званої Вам книгарні.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З ЯРИНИ І ХМЕЛЮ.

„Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійшим напитком [illegible]

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

306-8 Stella ave.

WINNIPEG . . MANITOBA.

Подаємо поздоровну до відомости,

що [illegible] H. A. [illegible] в [illegible], властитель [illegible] фармерського генерального штору [illegible] **Dufferin & Derby ave.** в [illegible] в [illegible] отворив новий ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР [illegible] **"Farmers Fair"** в **Canora, Sask.**

[illegible]

ЛИШ ЗАТЯМТЕ! [illegible]

J. A. Chmelnitsky.

На продаж жінкам або мущинам.

Мою землю котру я заслужив в полудневоафриканській війні на котру маю сертифікат в департаменту внутрішних справ в Отаві; добра і має 320 акрів такої само землі як утворена до праві в Альберті, Саскачевані або Манітобі.

Особи понад 18 літ житя, мущини або жінки, можуть набути в сим сертифікатом землю

Про теперішню ціну $800 00 пишіть або телеграфуйте:

L. E. Telford,

131 Shuter str — — TORONTO, ONT.

CANADA LINE

в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові точно курсуючі кораблі помеж Канадою і Ротердамом Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалю курсують точно а так само приплавають до Квебеку.

Пасажири можуть дістатись там і назад до головних портів в Німеччині, Австрії і Росії за низьку плату.

Ті, що хочуть спровадити приятелів з Европи, знайдуть тут найкористнійші условини.

Пароходи суть доброї величини і скорі та мають прегарний третої класи відділ

Купувати шифкарти, довідатись про ціни, відпливи кораблів до і з Европи, або иньші інформації, удавайте ся до

W. M. McLEOD,

Passenger Agent: Canada Line,

285 McDermot ave. . . Winnipeg Man.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших костумерів і прихильників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші коверти зі старою адресою, може їх уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най пише лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,

439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші книгарні в доказ чого просимо порівнати наш катальог з цінниками иньших книгарень.

А що найважнійше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українці і до нині она в руських руках знаходить ся, коли иньші книгарні, що називають ся також „руськими", чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руська справа нічо не обходить, проте будьте уважні до кого маєте посилати свої замовлення на книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!

З поважанєм

ВАСИЛЬ ГРИНЬКО, властитель Книгарні.

Дописи.

Ст. Норберт, Ман.

Хвальна Редакціє!

Прошу помістити оттих пару слів про нашу околицю. Тут має богато Русинів і Поляків, які збудували два костели і церкву, та по[illegible] тамі [illegible] свари, та обмови не перервуть ся.

Декто заходив про читальню, то де там. Коли буде пиво, то всі прийшли би, ще й дітей привели би. Або нехай би малювати, щоби вложили ся на пиво, то кождий дав би 50 цт. або і до ляра, а при пятниці побавили ся і мали процесуватись. А до читальні не має часу прийти, ані дати лиш калачку. Нехай ще прийде він, то по три рази мають час ходити до церкви ще й грішний заносуть, щоби їх гріхи відпустив.

Добре знаю хтось, що нашим людям тільки [illegible] би они не знають що робити в свободою. Ганьба чоловікови, коли він не дбає сам за себе ні за своїх дітей! Я читаю, що по [illegible] людя сходить ся до читальні, вчать ся чогось, а в нас як зійде ся двох, то вже і сварить ся. В нас, як би все описати, що ту робить ся, то певно би [illegible]. Сумно!

Тутешний парохіян

Прінс Руперт, Б. С.

Дня 17 м. м. о годині 8 вечером, відбуло ся тут віче в справі засуду на смерть славного борця Мирослава Січинського. На віче згромадилось споре число галицьких Русинів в домі тутейшого міщанина Русина Йосифа У. Кіндрат, щоби обговорити справу засуду Мирослава Січинського запротестувати.

Віче отворив тов. Стефан Мрихлог короткою промовою, покликуючи на предсідателя віча Петра Котелко, а на секретаря Андрія Демузовского. Забрав голос тов. Петро Чиж і в горячих словах взивав присутних до запротестовання проти засуду М. С. Присутні всі як оден запротестували і своїми підписами які ухвалено вислати до Вінніпегу.

Присутний.

Andone Nask

Дня 11 м. м. приїхали два попи з Йорктону на імя одному Делярій а другого не знаю.

Вони хотіли церкву покропити, та на нещастє тоді не було нікого коло церкви лиш три бабі, котрі розуміють ся не хотіли їх до церкви пустити. Зачинили двері а самі стали і питають: „Чого ви хочете?“ Пан Делярій відповів, що хоче церков посвятити.

На то йому Варвара Вітоник сказала: „Проч з Французами! Я не пущу тебе до церкви бо ти не руський ніп“. Він почав говорити, що він руський священик і що має повне право до церкви і каже до жінок: „Проч з дверий бо я вас дам до корту за те, що ви мене не пускаєте до церкви, а ні, то розібю двері“. І довго не надумував ся бо зараз пішов до поблизької хати, взяв пилу і наколи зачав рубати двері. Варвара Вітоник вхопила попа за плечі і відтягала його від рубання, а що то є неділя [illegible] жінка [illegible] і потягла [illegible]. Вона тягну [illegible] Трет[illegible] Кость[illegible]. Другий [illegible] Тепер ми до церкви [illegible] відчуваємо до братів Русинів. Не давайте церков в чужі руки тільки записуйте на громаду — на себе самих бо не хто інший а ви маєте бути панами свого майна. Про [illegible] нашої справи донесемо опісля. [illegible] кождий случай [illegible].

Юрко Вінник

Гринько Дерніцкій

Кифа Федорук

і иньші підписані ба навіть ціла громада.

Плезант Гом, Ман.

Богато я бачила, що наші земляки дуже бідно живуть. Вони не знають як мають жити і пощо треба жити. [illegible] вибрана [illegible] поміж женихом загалом, між дівчатами і [illegible]. А все то безпотрібє [illegible] не поліпшить наше жите.

Лучше, щоби ми того мали [illegible], бо то нашого жита не поліпшить. А в нас дуже гарно було б коли б ми рушились громадою до просьвітного житя, що всего того, що нам прилюб корисне. А як [illegible] Чим то нам не жаль, що ми так бідно живем? Годі розібрати [illegible] Кілько то наших сестер живе на [illegible] без просьвіти? [illegible] Бо є декотрі родичі, що боронять своїм дітям просьвічатись [illegible] бо з нього не буде пожиток [illegible] і хліб. Отже ми сім дуже родичі велику помилку роблять, бо в наукою лучше жити як в праці. Але до науки повинні діти родичі примусити дитину, бо наука допровадить до житя; потім людина знає по якій житевій стежці іти. Отже старайтесь люби земляки й землячки просьвічуватись скорше, і [illegible]. Я би дуже тішилась з того, що би нас люди вважали за люд просьвічений. [illegible] є таких родичів, що силують свою дитину вступити в стан супружеский з тим, кого вона не любить. Чи [illegible] про добре їх житє? Та де там! Дуже мало є таких, щоби жили в згоді. Бож як вони можуть одно другого любити, коли вони примусили [illegible]. Зі [illegible] в серцю наступає молодій парі любити того, кого вона не любить. Вона не дбає в тій думах розпращатись з сим сьвітом, лише щоби не дивитись на свою печаль. І розумієть ся богато через таке не живуть в згоді і одно другого липше [illegible]. Потім діти нарікають на родичів [illegible]. Но невже родичі [illegible] що родичам не [illegible] слухати [illegible] Найлучше [illegible] дати дитині волю. А тоді, коли бачить ся, що вона добре робить, нахваляти її своїми поступовими думками.

Буває і так між людьми, що вже 10-літну дитину мочуть ся своїми [illegible] думками. Або коли ж молода пара поберуть ся, чи буде в них гаразд? [illegible] Той цвіт, що [illegible] розцвите ся і [illegible], чи він буде довго гарним? [illegible]

Я мала нагоду бачити таку молоду [illegible] пару [illegible] ні здоровля, ні веселости. Така молода жінка (радше дитина) [illegible] як діти [illegible]. Звичайно як між [illegible] Тих дітей можна вичислити до того [illegible] браку.

Маруся Руснацка.

ЩО ЗНАЧИТЬ ЛІБЕРАЛ

Поступ се есть поклик всеї інтелігентної народи, — поступ і реформи яких теперішна цивілізація потребує. Сей поклик належить до думки ліберальної, думки волі і свобода.

Коли придивимо ся історії прогресу цивілізації то переконаємо ся, що думка ліберальна зробила сей поступ можливий, ми бачимо, що президент Сполучених Держав Авраам Лінкольн був першим чоловіком по сій боці океану, котрий звів ідеї ліберальні в Америці говорячи, що кождий чоловік есть рівний, кождий чоловік повинен мати одинаке право, одинаку волю як в справі приватній так і в політиці. І його справедливість через його чесну [illegible] котра виставила до роботи справедливости і він працював доти, доки його замкол не [illegible].

Видячи тягар мурийів, котрі були невільниками білих людий — йому се не сподобалось і він взявся до роботи і увільнив їх. Консервативи-демократи сего не хотіли і вин від сего відперались, що аж прийшло до кровавої війни, але Лінкольн сего не боявся бо знав, що робить справедливість і тільки хоче дати волю всім однакову бо говорив, що Бог всіх людий на сьвіт дав, отже оден чоловік не має права другого чоловіка продавати в неволю як худобину. Правдою він сю війну виграв і освободив тисячи тисяч невільників.

До кличу ліберальности ми дивимось за дальшим поступом, за знесенням давнійших ідей і внесенням таких, потрібні ся звадкувати в теперішних часах. Через клич ліберальних думок народи приходять до більшої вільности і рівности в кождім стані житя. Справедлива ліберальна думка [illegible] народу [illegible] до [illegible] коли [illegible] досягне більше [illegible], де народ прийме собі потрібні реформи.

Думка Ліберальна дала конституцію — кождому чоловікове рівне право, котре дуже є [illegible] тільки там, котрі були їх висеканими [illegible] з [illegible] бідного народу. Думка ліберальна дала рівне право, рівну [illegible] робітникам, котрі не мали права ані голосувати, ані нічого говорити [illegible] консерватизму.

В кождім часі, коли придивим ся думкам і ідеям консервативним то побачим що навіть молоді ідеї консервативні суть так [illegible], не боронять тільки інтересів тих, що суть або великі їх лакузи, а так до потрібно поліпшення [illegible] Реформи, [illegible] ліберальну, бо [illegible] щоби поступати з часом [illegible] то мусять ся виконати реформи, бо поліпшення народного добробуту не може ся сповнити без реформ.

Думка і Ідея лібералізму вирвала з рук консервативних право часописей, відкинула цензуру яка була тягаром часописей, котрим було заборонено навіть найважнійшу правду писати.

Лібералізм говорить, що кождий чоловік має право так само як і [illegible] — консерватизм ідея каже, що думному дай ще більше сили а в слабшого відійми і тую що має. Саме слово лібералізм а консерватизм добре собі розяснити, то пізнаєм, що лібералізм значить рівність і волю, а консерватизм то значить волю і рівність ограничену в такий спосіб, що сам волі і вільність не годен дістатись навіть там де належить. Всі ми повинні уважати щоби ми не набрались ідеїв таких, котрі би нам на перешкоді були, бо то дуже легонько дістатись в ярмо але витягнутись з ярма дуже прикро, а часом і неможливо. В Канаді немає поділу консервативні і ліберальні люди голосують і вибирають [illegible]. То [illegible] уважають [illegible] значить, [illegible] нас [illegible] обходитись в всіляких справах, як в щоденнім житю так в торговли, в політиці і т. д.

Тепер подумаймо кільки есть людий таких котрі знають, що тії посли роблять в парляменті? Чи їх робота сприяє добробиту народнєго чи тілько [illegible] там сеньт? Сего дуже мало знають в нами Русинів, а то не знаю, чи есть кілька таких, що знають. Знають аж тоді як уставу видають так і так не [illegible]. Вона [illegible] остро, а тоді люди скажуть: А та то так устава каже! Ми самі так собі урадили через вибір нашого посла. Не тоді говорити, що вже коли учинок зробить ся, але подумати наперед. Ми повинні розуміти, що той посол котрий прийняте на якусь сенту не любить, то він се той сентою в парляменті не [illegible].

П. Лазарович

ДЕ Є?

Мій брат Іван Матвіїшин з [illegible] пов. [illegible], був Вже два роки як поїхав до Канади. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Dymytr Matyuшin

J. B. Shillington Es. [illegible] 4.

Stessing Stralak Ont.

ДЕ Є?

Мій кревний Франц Віхта [illegible] до Канади. Хтоби о них знав або вони самі нехай [illegible] ся до

M. Bolnar

Box 264

Kamloops B. C.

ДЕ Є?

Мій брат Федь Крайчо, що [illegible] в Бритії Колюмбії а тепер [illegible], що [illegible] забило в River Block. Хтоби о нім знав чи він живий і чи його забило, нехай донесе до:

Dora Kraychoe

12 Government ave.

Edmonton, Alta.

ДЕ Є?

Дмитро Демчук [illegible] Вук. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Wasyl Kostyniuk

Oleskiw, Man.

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального постмастра будуть отримувані в Отаві в пятницю до полудня 17 септембра 1909 за доставою Його Величества Почти на виконані контракті на чотири роки, два рази на тиждень в одну сторону, поміж Queens Valley & W[illegible] via Richland, Millbrook, Dundee, Dugald i Plympton в одну сторону від 1 октобра. Друге.

Друковані гласи можуть собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Queens Valley, Richland, Millbrook, Dundee, Dugald, Plympton і Winnipeg в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office

Winnipeg, 6th Aug 1909

W. W. McLeod,

[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ

за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйца і т. п. Рівно ж хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпегу як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО тримацитах, висилаю 10 пачок за $1·00.

Рівнож маю на складі ковбаси і пудженину власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chiopan,

[illegible] Barrows ave. Winnipeg, Man.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX CALDER,

C. P. R. Steamship Agent

660 Main str Winnipeg, Man

Гроші на позичку

з обезпеченим на фарми або на інші реальности.

Позичка на будинки особливо.

THE

Home Investment Savings Association

426 Main str., — Winnipeg, Man

M. Bull, през. — C. A. Windatt, менеджер.

Слі закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Діставете все по найтаншій ціні і на скорою висилкою.

Ми продаєм тільки для оптовиків.

Campbell Bros & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Навіт і одна головка сірника

не [illegible] не вложить ся з фабрики сірник з

Eddy's Fibreware

Каждий один є солідний і добрий коли його засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіванок припадків не [illegible] будете уживати Еддисових сірники

Все [illegible] і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

В Канаді ще не було!

Руська Книгарня дістала богато нових популярних книжок. Кождий повинен читати

Гигієна тілесного і духовного житя, з гар. обкладкою	1·00	[illegible] І. Франко І.	40 ц.
Історія літератури	2·00	" " " II.	40 ц.
[illegible] Росії	1·40	" " " III.	40 ц.
Жерміналь	2·00	Суєта	45 ц.
Україна (збірник [illegible] поезій)	1·00	Судний день	60 ц.
Відродження, роман у 3 частях	1·00	Рай і Поступ	35 ц.
Народність і її початки	50 ц.	Про людське тіло, з обр.	15 ц.
Серед [illegible]	1·50	Нариси української літератури	20 ц.
Сім пісень і Франко	75 ц.	Хлопська дитина	25 ц.
Міста чума, [illegible]	1·00	Про [illegible] Божій, з [illegible] обр.	40 ц.
Самоучок для [illegible]	50 ц.	Досьвітні Огні, український [illegible] збір. [illegible]	1·00

[illegible] всякого змісту до родичів, жінки, брата, сестри, дівчини і т. и. Всі листа друковані на гарнім першої класи папері і коверти в середині сині 12 листів і 12 коверт 30 ц., 50 листів і 50 коверт за $1.00.

Адресуйте **Ruska Knyharnia**

485 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

Сцена і акту „A Gentleman from Mississippi“ в Walker театрі 3 тижні, почавши в понеділок 16 августа, в середу по полудни.

Передплатіть [illegible] в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В [redacted]

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 20-го Серпня 1909. Winnipeg, Man., Friday, 20 August, 1909. Число 33.

НАША АДРЕСА:
Канадийский Фармер
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1103.
Друкарня під ч. 387 Selkirk ave., (один бльок на захід від Main str.).

Новинки.

ДО НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ

Переглядаючи адреси наших передплатників, ми виколимо, що богато з наших передплатників винні нам богато грошей за газету. Деякі побирають „Кан. Фар.“ три або чотири роки не вплативши за него ані цента. Иньші винні оден або два роки. Ворочи суми, яку кождий винен нам з так званого гадка, але треба тямити, що велику більшість [illegible] оплачують [illegible] до заплачення. Також і тут. Малі суми вкінці разом творять для нас велику суму. І таким ладом наші теперішні передплатники винні нам кілька тисяч доларів.

Теперішний рік заповідаєсь дуже гарно. Збіже виходи красне, робота подостатком для всякого робітного чоловіка. Атже так фармері, як і робітники можуть бути вдячні провидінню за сї дари.

Отож і для нас справедливо пригадати нашим передплатникам, що коли легко жилось їм, то чому ми не маємо казати відтак того, що нам належить ся, щоби ми могли вивести нашу часопись гарнійшою, як до тепер. Ми маємо тепер нам власний новий друк, нову машину до друковання, черенки і все що потрібне до добре урядженої друкарні тай самий папір сего року лічимо, як минувшого. Але сего року вже набрали велику суму грошей і праці, щоби дати Русинам в Канаді першої класи часопись в їх рідній мові. Коли наші передплатники не вплатять, як ми можемо се зробити? На се потрібно грошей і ми не можемо користуватись самими похвалами, тай добрими бажаннями наших читателів. Тому ми просимо своїх передплатників вислати нам свої залеглости, а так що нам все заплатили, просимо вислати передплату ($1.00) на рік слідуючий. За се будемо дуже вдячні і тоді [illegible]. Осею просимо наших передплатників, коли они на се не звернуть уваги, то мусять опісля бути без часописи бо ми будемо мусіли викреслити їх імена з нашої лісти і змусити їх до заплачення дорогою закона.

Щоби заохотити отже до заплачення, ми постановили дати подарунки, о яких пишемо на иньшім місци часописи. Гляньте на число поміж вашого імени, обчисліть кілько ви нам винні і пришліть сейчас а дістанете подарунок, з якого певно будете вдоволені.

Ред.

* * *

НОВИЙ СЕНАТОР.

З Отави доносять, що на засіданю кабінету міністрів, котре відбуло ся 23. м. м. Mr. Benjamin Prince з Бетлфорд і посол північної території зістав іменований членом сенату на місце померлого сенатора Перлого з Вулзлей Саск.

Тепер в отже в сенаті 21 конс. і 63 лібералів.

* * *

НОВІ ЕЛЕВЕЙТОРИ.

Вже є тепер 102 задови новоі лінії, що вміщують помістити 3 мільони 500 бушлів.

Вельмі плани вже зроблено по Ґранд Трунк Пасіфіком, щоби перевозити збіже своєю лінією між Едмонтоном а Вінніпеґом сеї осени.

Вже тепер можливости дуже близько, щоб почати транспортацію давно обговорювану а тепер справдешну. В часі коли самохатни почали свою музику, там буде лінія 120 елевейторів задови дорога аж до Едмонтону, в котрих оден переділ помістить 30 тисяч бушлів збіжа, або вязшии разом, всі елевейтори помістять 3 мільони 500 тисяч бушлів збіжа. В додатку задови лінії будуть платформи до ладовання. Чотири елевейторові компанії вже оперують на заході на лінії G. T. P. Ними суть Security Co. Alias James Carruthers Co., і компанія State Elevator.

Там буде понад 5 тисяч тягарових кар златих перевозити збіже і 175 сильних льокомотив.

Вже в сім часі є у Ф. Віліям під конструкцією „термінальний сторедж“ і „трансфер елевейтор для компанії.“ В нім можна буде помістити 10 міл. бушлів. Сейчас, що вже близько скінчене зможе помістити 4 міліони бушлів.

Здасть ся, що сей елевейтор не буде ся вживати сеї осени, бо трансконтинентальна залізниця не буде злучена сего року з великими озерами. Всякі посли буде ся перевозити відтак лінії G. N. а Портеж Ла Прері і Вінніпеґу і C. N. R. в Вінніпеґу.

[illegible] всім часі в повмежі Едмонтоном а батальони робітників заняті при укладаню треки в Wainwright, в напрямі міста і північного Саскачевану. Нова лінія між Едмонтоном а Вінніпеґом утворить ся правдоподібно 15 с. м. і в той час почнуть курсувати трени.

* * *

ЕПИСКОП ПРОГРАВ.

До части вельмі католицкого кладовища в Вінніпеґу одні сироти мали право — якусь власть. Та вони в якийсь спосіб дістали ся в руки французкого епископа чи то „властиво“ кладовища. А що опосля забавився процесу, вони то зробили і отсе недавно виграли справу і землю. На котрій вже було поховано богато покійних, належить до них. Сироти жадної з них своєї б приняти не хотіли, дали закидали того, щоби епископ віддав їм чисту землю. З тої отже причини тлінні останки похованих гр. кат. Русинів і рим. кат. Поляків і ин. перенесено в иньше місце.

З сего власне між рідними тих померлих, що їх викопано з гробів початкало велике огірчене, бо місця на гроби були заплачені.

ШКОДА В ПЛЕЙЗАНТГОМ.

В околиці П. Гом перейшла страшна туча з сильним вітром, котра наробила богато шкоди в полю, бо всьо збіже так вибалала [illegible] через него не [illegible]. Се діялось около 6 години вечером.

В. Дрогобиренків.

* * *

ЗАДОВОЛЕНИЙ З СВОЄЇ ПОЇЗДКИ.

З Отави доносять, що Hon. Pugsley міністер публичних робіт, повернув з своєї сім-тижневої подорожи Західною Канадою і розказував свої подібні вражіння з її розвою. До лише він приїхав і бувши знов богато нового і [illegible] над якими варта застановитись. Він каже: „Чому би Саскачеван рівер не мігби бути так корисний як ріка Міссісіпі, або чому Нелсон ривер не можна злучити з великими озерами.

* * *

БІЛЬШЕ ЧИСЛО ПОСЕЛЕНЦІВ.

З Отави доносять, що еміграція зі Злучених Держав сего року є далеко більшою. Минулого року приїхало сюди зі Спол. Держав 60 тисяч а сего року від січня до тепер 70 тисяч поселенців.

* * *

ПЕРШИЙ ОСОБОВИЙ ПОТЯГ ДО ЕДМОНТОНУ

Перший особовий трен виїхав з Вінніпеґу новою залізничою дорогою G.T.P. дня 11. с. м. і прибув до Едмонтону дня 13. о 2 год. по полудни.

* * *

ЖІНОЧА ГРОМАДА.

„Діло“ доносить, що недавно заснувала ся в селі Тулова жіночий кружок. До товариства вписало ся 80 членкинь на 180 нумерів села Тулова. Згадане товариство є в ряду друге жіноча громада на селі. Перша „Жіноча Громада“ заснувала ся в Стриганця.

* * *

ХОЛЕРА В РОСІЇ.

Крім Петербурга і околиці мають холеру і иньші міста Росії. Появила ся вже холера в Архангельску, Москві, Київі, Ревелю і богато иньших місцевостях.

* * *

ҐОВЕРНОР МІННЕСОТИ.

Оногді гостював у Вінніпеґу ґовернор Міннесоти J. A. Johnson. І погостившись з більшими рибами на банкеті у одній з найкращих готелів, виїхав до Сант Пави. Його супроводили: майор Вінніпеґу Еванс, [illegible] і инші. Ґовернор мав говорити, що він дуже вдоволений з того, що Канада чим раз то все більше зближує ся до „Спол. Дер.“ „Я сподію ся, говорив він, що в будучині ті обі Держави будуть між собою більше юкійними. Що до сьвітової виставки, то він сподіє ся, що Мінісота буде першою що нею заінтересує ся.

* * *

МІНІСТЕР АҐРИКУЛЬТУРИ НА ЗАХОДІ.

Недавно тому три члени Правительства звиджували західну Канаду. Ними суть: Hon. Wm. Pugsley мін. публичних робіт, Hon. Charles Murphy державн. секретер і Hon. Sydney Fisher мін. аґрикультури. Звидуючи так богату західну Канаду міністер рільництва Hon. Fisher сказав, що розвій її має много важних вигляди котрих він буде старатись поборювати всякі перепони в її розвитку. І він ще сказав, що західна Канада є одна із найкращих управних країв сего континенту.

* * *

ЗАБИЛО ДВОХ.

Іван Тонтрильский доносить, що в Бласк Лакин в майнах забило дня 10 с. м. двох Українців а то: Йосифа Заліція з Галичини і Івана Затурского з с. Тонтрів пов. Заставна. Тіло [illegible] Т. Грималюка, Г. Барабаша і О. Гончарука.

* * *

ПАРЛЯМЕНТ ВІДЧИНИТЬ СЯ В ЛИСТОПАДІ.

З Отави донесено, що державний парламент розпічне свої дальші засідання дня 4 листопада. Коли згаданого дня парламент не відчинить ся вповні, то наради розпічнуть ся 18-го листопада. Приготовання роблять ся на день 4 нов., вже ще можуть бути різні причини котрі станут на перешкоді утворити парламент того самого дня.

* * *

МАТИ МИРОСЛАВА

П-ні Олена Січиньска виїхала зі Львова на сталий побут до Станиславова. Там найняла собі кімнату недалеко тюрми, якої брами замкнули ся на днях на довгих двайцять літ за її одиним сином Мирославом, що кинув свое молоденьке житя [illegible] жертвеником рідної землі. На схилі свого віку, рішила [illegible] недалеко свого сина відрізаного від неї високими мурами, щоб могла з ним видїти ся бодай раз на два місяці, почерез тюремні крати та обмінати ся з ним матірним словом. Та всі ми живемо тою надією, що тюремна брама верне Мирослава його многострадальній матери ще перед предовгими двайцяти літами.

* * *

СПРОБУВАЛИ ТЕЛЕФОНУ

Сіпісерска компанія уживала оногди на пробу між Вінніпеґом і Брандоном телефону повідомляючи про курс потягів. Здасть ся що в будучині всюди будуть уживати при залізничних дорогах телефонів.

СКІНЧИВ СЯ СТРАЙК.

Авгус 16. Великий страйк докових робітників в Ф. Віліям зістав залагоджений і всі робітники що перед тим покинули були роботу заняли вновь. До роботи повернуло звиш 700 осіб і як сказав оден [illegible] то всякий рух пішов як перед тим. [illegible], що робітникам [illegible] возбуде ся розпрям.

* * *

ОГОНЬ В LACOMBE.

З Едмонтону доносять, що в Lacombe наробив оногдї огонь шкоди на 35 тисяч. Огонь знищив готель, один стор, бучер шап і бординґгавз.

* * *

ЗЕМЛЕТРЯСЕНЄ В ЯПОНІЇ

В центральній Японії дало ся чути оногді сильне землетрясеніє. Богато осіб понесло смерть а ще більше зістало поранених.

* * *

НАЇХАЛО БОГАТО ЛЮДИЙ НА ЖНИВА

Пять спеціальних потягів приїхало в минулої суботи і неділї та привезли 2 600 людий Робітників, що йдуть на жнива з по найбільшій части молодими хлопцями.

* * *

ЖНИВА.

В цілій Канаді жнива вже вповні розпочали ся. [illegible] перепадах [illegible] при кінци сего місяця стає почали холоднійше а днями погідливо.

* * *

ПОЖАР.

В неділю 15 с. м. о год. 7 вечером згоріло (Coal Creek) майнерскі кемпи, Робітничий Клюб, один стор і кількох домів. Огонь взяв ся в Робітничого Клюбу. З понеділка на второк з 16. на 17 с. м. згорів оден стор в Ферні В. К.

* * *

ЗГИНУЛИ В МОРЮ.

Сими днями згинули 475 японських курціїв, які пускали ся кораблями на далі море. Морська буря затопила [illegible] одного вряд з кораблями.

* * *

РОБОТИ НА N. T. R.

Будова мосту національно трансконтинентальної зелїз. дороги на ріці Ред везде ся з поспіхом. Можна сподівати ся, що за осінь і зиму міст буде скінчений і потяги в Вінніпеґу зможуть переїздати на весні або в [illegible].

* * *

ПЕРША НОВА ПШЕНИЦЯ

Минулого тижня оден з вінніпеґских млинів одержав десять фунтів нової пшениці з Rosenfeld і Rathwell. В згаданих місцевостях буде з акра наколоту 20 бушлів.

СТРІЛЯВ у 80 ЛІТНОГО МУЩИНУ.

З Сімкой доносять, що не далеко містечка арештовано 15 літнього хлопця Шлого за замордовання 80 літнього М. Гали. Згаданий хлопець робив у Гали і з якоїсь причини застрілив його.

* * *

АРЕШТОВАНО ПОСЛА.

В Редвайні арештувала міська поліція соціалістичного посла з Альберти С. М. O'Briena за то, що він промовляв на улици. Коли поліція остерегла його, щоби він перестав промовляти і коли він опер ся тому, його арештовано і по зложеню 100 дол. випущено. Тутешній закон заперечує будь котрій партії вести агітацію та ще й промовляючи на улицях міста, отже і не диво що арештовано посла соц. партії.

* * *

ЗІСТАВ ЗАБИТИМ ЛЬОКОМОТИВОЮ.

В Сант Боніфес шпиталі вмер оногді кондуктор залізничої компанії C. N. R. Він мешкав у Дауфін Ман. Коли приїхав з тягаровим потягом до Вінніпеґу і зіскочив з „кабуса“ і коли вчинив ся на другім залізничім торі, льокомотива наїхала і спричинила йому смерть.

* * *

З ГАЛИЦЬКОГО „РАЮ“.

„Діло“ доносить, що в селі Рудниках, стрийского повіта, сими днями стала ся така подія. Через поле дідича Познаньского біля в Горуцка 17 літна дівчина, вертаючись до дому від своєї подруги. Коли се дідич стрінув її на своєму полі, став разом з економом так немилосердно її бити, що від на через кілька годин після того її вмерла.

Нема то як в нашій польско-шляхоцькім царстві!

* * *

ПОТРЕБА хлопця (бел бой) до посилок. Зголоситись до:

P. Alechno

373 Selkirk ave.

The WALKER

Найкращий театр в Канаді.

Найвизначнійше місце в Вінніпеґу.

В суботу по полудни і вечером 21 августа

[illegible]

The Girl Question?

Джон Кельвет, Дороти Матьюс, Нелли МекКован і [illegible]

Вечером — 50 ц. до 1·50.

По полудни — 25 ц. до долара.

В пятницю і суботу 27-28 августа

і в суботу по полудни

[illegible]

THE CAT [redacted] FIDDLE

Місця замовляти [illegible]

Популярні ціни.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Карти корабельні до всіх частей сьвіта по найнизших цінах. Подорожуючі можуть вибрати собі корабельну лінію з котрого небудь порту [illegible] або Злучених Держав, а іменно: C. P. R., Аллен, Доміньон, Дональдсон, Уайт Стар, Норт Джерман Льойд, Гамбург-Американ, Скандинавіан-Американ, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

Ми маємо спеціальні уряджени до переправлювання подорожних зі Старого Краю, наші агенти [illegible]

[illegible]

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский Фармер"

Редактор: В. Касян.

Часописи для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Держа вах на рік .... $1 50 до Європи........... $2 00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order

Money order, то є картку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, вашліть нам, бо без них грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 247 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian, Ukrainian, Paper in Canada.
Church or other job Printing and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

В цілій західній Канаді вже всюди розпочали ся жнива.

І кто би то був подумав перед двадцятьма роками що якби за так короткий час, то є від тоді до тепер, виросте в таку могучу країну пшениці! І від коли почала Канада так виростати? З питанєм Ці би ми не в дновісти треба найперше згадати господарку старого правительства, т. є консерватистів. До кто скаже, що край міг вирости за правлїня консерватистів [illegible] тепер. Правда, оно так Чому зайшла [illegible] між народом партія ліберальна і народ не задоволений урядованем консерватистів зміцнив собою ліберальні погляди, і слава тим де кинули народи до консерватистів своїх на родних заступників, котрі почали вести господарку в Канаді на користь народа. Канада отримала в той час для кождого ріку зростала промислово. Консервативне правительство не хотіло нераз так робити, бо [illegible] право в канаді ейвне диксуси, вступ до Канади було в [illegible] і [illegible] для чи той час так ограничене, що [illegible] чужинцеви не спав було в [illegible].

[illegible] коритні чи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] час великий [illegible] в руках консерватистів.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Америці.

Перед [illegible] нації нам, по [illegible] народ [illegible] в будучности, [illegible] нації всех націовальности. Тако питанє тажко через [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тепер над способами, котрі би дали нам впровадити Українців в [illegible] з Канада тако будучи з [illegible] з тому [illegible] своє жите повинні провести [illegible].

* * *

На одни подумає собі: Але він тим [illegible] Рад Народ [illegible] писав за то віл, „К Ф."

А ми того сказали, то правді не бажали бо ме думаємо щоби тоті знайди з відповідь „Р. Н." прикосили народом превилегію користь. Ну, а коли вже [illegible] [illegible] на мудрощі „Р. Н." то на те щоби очевидно обїзнанить від народу. Плачи там [illegible] і [illegible] не [illegible] робити, або коли не сторону люди [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] „К Ф." [illegible] „Р. Н." в не на падали.

* * *

Коли ми можемо вискати [illegible] доброї рік, то складка на школу [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] Хто ж его посилати на нашу складку, то найкраще „монеордери" [illegible] [illegible] посилати на іме редактора.

„СПУСКАЙТЕ СИ НА ДНО."

[illegible] [illegible] за проміни народного житя, ми в часі думок [illegible], як кождий новий [illegible] [illegible] [illegible], чи подумати [illegible] житя народу, кожна [illegible] думка [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] треба Ії наше роз[illegible] дити, щоби бачити в пій недобре, що тепер в ній недобре. На кождий слабший найлїпший [illegible] відняти в ни талось ланцюг, і для основну думку завинно бачимо, щ. Із сказали люди, які можуть не [illegible] до [illegible] вашого брата. Видить, що [illegible] як [illegible] не потопули в тілом і душею в близьких спекуляціях, і люди, в яких колись [illegible], що щось тисного, ідеального [illegible] любовю правду, а добра до здобувати то, що добре і справедливе.

І приходить тобі думка: Колиб в нас було, що [illegible] рідне, колиб в нас був свій властний люд, а не тожно кілько гаряче, кілько корисного, кілько розумного ми могли б виписати на [illegible] народ і ниї. Робітники в нас є, сила є, лиш [illegible] віддати ті [illegible] нема своє хати дабибеле що можна заговорити по свому, на рідному, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] марні[illegible] навикорното, а не вешить облогом не обробленою. Па [illegible] роки пристерах [illegible] свої череди рахуються, що в нас нема плуга, нема чим [illegible], хоч і є чим засіяти. А позичати плуга в сусідів не хочеть ся.

Є в нас роботники. Ми чуємо їх голоси, ми бачимо їх силу. Але рівночасно [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], або не дістає сили до роботи, або вона і витреваности або зриву! [illegible] до нього, як [illegible] [illegible] [illegible] і [illegible] [illegible], вона корисніти [illegible] ремесло, як робота на кині. Такі при загальній мовчанці ноюють собі тихо, але нехай з'явить ся найважнійше житєве питанє, нехай заговорить серіозно про якесь народне діло, як уже і [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] уміють [illegible] (наперечно) до всього і всім [illegible] [illegible] [illegible], але без жалю до своєї безсильности, без розтуки — часто навіть на гумористичну нуту: „Ніщо, мабуть они, і зачинати щонебудь, ліпше тихенько на минувшість — чи богато ми зробили? Ми власне на минувшість оглядати ся до нашої роботи. Ми, [illegible] [illegible], не [illegible] [illegible] чого, хиба [illegible] [illegible] бути [illegible] [illegible] [illegible] ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Тут і не треба нічого робити, бо і [illegible] [illegible] [illegible] завтра ми мусимо потонути в морі, але [illegible], ми [illegible], тоді вся наша робота пропала. Ось тут власне причина нашої байдужности і лінивства за вартість роботи на народній ниві. Що иншого, колиб не мали [illegible], — тоді. Але нині не то. Ми з [illegible] [illegible] не робити нічого!"

Письменник наш Іван Франко в одній з своїх повістей розказує таке. „Пішли [illegible] якийсь [illegible] у світ до раю. Пещаний беріг [illegible], а вузький кум [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Але кум в прекатрив бу[illegible] собі. Сверепись лихими на [illegible] мосток від того і уважно [illegible] ся чи [illegible] може вирятуватись, бачучи ж, що він щораз більше слабне, а до берега ще далеко, помахував бідолаху і порадив йому не мучити себе дармо [illegible] в мості, Не трудіть ся, куме, силами, спускайте ся на дно!" Ось така була кумова порада — таких кумів і в нас знайде ся чимало для [illegible] думу. Они ніколи не застануть, або в наперинчивішому хвилі з'являють ся в своїй порадою. Они [illegible] з'являють ся в ролі [illegible] критиків, які знають все, що минуло, які знають, що „се але і се так" та

На поміч і пораду
Він нас лиш одно
Не тратьте куме сили —
Спускайте ся на дно

Се добрі знакомі Д-ра Бегосрвіторра. Они знають і кажуть то, що кождий і без них знає, так, що годі на них [illegible] хиба в кумівській пораді. З одної сторони ми [illegible] они добродіям: „І ви і ми бачимо, що і се не так і то не справа, тож чи не розкинули ви се в розумом... куда, куда лиш, та не сказали нам нічого, що було б найкраще робити на будуче. Минувшість, спасибіг вам, ми і без вас добре знаємо, але будучність — от штука. Ми такі вдячні би вам були" Але від них хиба і не ждати нічого крім кумівської поради „спускайте ся на дно" і за се спасибіг!

Крім сих кумів добродіїв в нас знайдуть ся ще інші народолюбці, які тілом і душею давно вже винародовились і цілою своєю статтю належать кілковитодо. [illegible]. Отсі вже не анекдоти других, але і просто ненавидять усього, на чім ви[illegible] печать моральної висоти, в чім є жива думка, [illegible] або [illegible], або повернути виключно на [illegible] користь. І так одні бажають поступу, другі хочуть, щоби їх не будити від [illegible] сну, а третим потрібна реакція."

Однакож се не новина і оно не повинно нас перестрашувати. Нечиньте фантазії, особистий інтерес, се звичайні колоди на дорозі поступу. Завсїгди знайдуть ся люди на [illegible] та все сьвітом, що [illegible] з їх [illegible] переконаннями, або найчастіще їх інтересами. Се звичайно люди безидейні, без цілей, прислужники, самолюби, [illegible] спосібні лише до організований „чорних сотень", реґіментів, чогромів жидів, а таких кладались „ормінника" Івана IV, такі торгували невільниками, такі були людьми на шибеницю, таких і нині не купити. А коли нині ми користуємо ся більшою свободою, коли ми не бють на шибениця без душні, то завдячити се треба лише [illegible] таким людям, з великими думками, які до смерти перва боролись за те, що уважали справедливим. Они власне тихонили людей в [illegible] безрушних [illegible], виборали [illegible] право, якими нині користуємо ся, а коли в нас нині знайде ся ще чимало людей, то треба знати, що се наросло ще від [illegible] [illegible] [illegible] не дійшли до зенітної свободи. Однакож і сьому кониць прийде — бо хиба вітровістане сперечатись, що сьвіт уже вперед не поступить.

Так отже бачимо, що між нашою інтелігенцією маємо трояких людей: одні, се люди живі душею, люди, що стремлять до правди, до добра і так ідеал стоїть перед ними, другі, се люди без цілі, неспалі, віддані до свого нашого [illegible] і раді завсїди оглядатись на свою безцільну минувшість за тим стоїть поза ними вада [illegible] Ім нудить ся жити і они хочуть в усім бачити лише show, fight [illegible], туда, тарабанщину. Треті, се люди крайно безхарактерні, і вороги правди і неправди у них з іх власна користь. Они є самі для себе своїми ідеалами.

Але легко може знов подумати, що чоловік в дусї, а ідеальни повинен вже зрочи ся усього мірского стати аскетом або дати розпятись на хресті! Ні! Чоловік мусить дбати передовсім о себе, о хліб, він може займатись чим всі займають ся, але притім він повинен розуміти, що поприсебе він повинен дбати та кож про тих, яких судьба є більше людська не навчила відрізняти „правої руки від лівої". Се моральний обовязок кождого чоловіка. У якій повинен поприставаю о себе віддавати честь, хочби невеличку, до публичної народної скарбниці для придбання того, без чого нарід буде жебраком, в його інтелігентнійші одиниці лише вмичайними прислужниками.

Нето.

ПРЕДСТАВЛЕНє.

Днів 20, серпня с. р. минає ся раз 140 літ, коли родив ся наш незабутий й батько Іван Котляревський. Що би гідно помянути так незвичайно заслуженого чоловіка нами і для нас і Котляревский відбудуть ся дня 28 серпня о годині 8½, в салі Рускої народної школи от Stella і McGregor

ВЕЧЕРНИЦІ

в слідуючою програмою:

1) Слово про жите і діяльність Котляревского, виголосить один з членів Драм. Кружка.

2 Др. кружок відіграє представлене

НАТАЛКА ПОЛТАВКА.

3) По представленю відбуде ся забава з танцями.

Хай Вінніпегскі Русини-Українці покажуть своїм чисельним прибутєм на так велике сьвято, що йдем як слуху по словах Тараса і що хоч ми далеко від рідної Неньки - України, вміємо шанувати як слід її віршних синів.

Комітет

Русько-Польський фотограф.

[illegible]

Н. АЛЕКСІЮ
[illegible] Selkirk ave. Tel. 6176 Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Пораз послідний відограно ся в вашім славнім театрі „The Girl Question". Ся музична комедія вдоволить кождого.

Другого тижня розвінеть ся гра театральної штуки „The Cat and the Fiddle".

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible] і [illegible].

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки [illegible].

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажі, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Переперовадує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible] [illegible].

АСЕКУРУЄ від огню і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совісність і точність.

Ruska Kanceliarya.
NATIONAL REALTY CO.
671 Main str. Winnipeg, Man.

Руский Нотар

[illegible]

M. SLOBODA,
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

УВАГА.

УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА для СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ

Перша сесія учительскої школи для студентів чужинців отвертеть ся в Реджайні, першого октобра 1909. Аплікації для вступу буде приймати ся до 1-го октомбра.

По форми аплікації і всякі подрібні відомости, адресуйте.

The Deputy Commissioner of Education,
Regina, Sask.

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свою справу в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажі, справи процесові і спадкові і всякі справи війскові, нехай удасть ся до правника з кількалітною правничою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку

Wasyl Pyniansky.
102 Lorne str.
Winnipeg, Man.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знане анґлійскої мови тут в Канаді. Чим скорше хто з нас може її навчити ся, тим скорше може він добре зарабляти і в житю поступати. Без анґлійскої мови наші люди дуже много терпять, руські люди [illegible] свідомо і не свідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є навчитись анґлійскої мови. В ней з рідної мови можуть до набуття анґлійско-руских провідників, [illegible] відручника в Америці до науки анґлійскої мови. До тепер продавано її відручники по долару і половині. Щоби ту цілу зробити приступною для нашого народа редакция Кан Фер. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по пів одного долара. Надїємо ся, що кождий хто ще не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, а в заміну дістане провідник зараз і на втора долара.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного долара, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного долара і прошу о вислане мені Руско-Анґлійского відручника по сїльськи відручнику.
Імя і назвисько..................
Уряд почтовий..................

Богато ріжних і прегарних премій

дає ся в обміну за обгортки

→ Royal Crown Soap. ←

ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, і срібні музичні річи, годинники, ножиці і т. и, і т. и

Мило Royal Crown — свій [illegible] [illegible] обгорток [illegible] [illegible] буде потрібно одинадцять з сих, [illegible] даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Limited. Premium Dept.
Winnipeg.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадійских

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажі, леґалізоване через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЄ подання в справах війскових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції

Всяка інформація даром, по долученю 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c. o. J. G. Kimmel
824 Main str Winnipeg, Man.

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до всяко небудь краю на сьвіті, зайдіть до аґента

Dominion Express Co.

або С. P. R. свих аґентів на стацинях, котрі видають

нові ордери,
заграничні чеки

і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д. Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці

Всякі відповіди залагоджує ся сейчас

Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

Жукета T & B

папіроси

не клеєні.

J. D. Suffield

барістер і соліцітор,
Gerrie res, Emerson, Man.

Соліцітор для міста Емерсону, средньо горожан Австро угорскому і американскому конзуляту

Гроші на позичку, фарми купує і продає

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія (як справи краєвих і старокраєвих Аґент агтовариненту

N. Goldsmith,
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
315 до 318 Mcintyre Block,
Winnipeg Man.

Для перепровадження старокраєвих всяких процесів, спадкових та війскових справ звертайтесь до:

A. Wenzik
пуб. нотар.
210 Selkirk ave
Winnipeg, Man. — Canada.

Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

Карити на весіля по 3 00
Каравани на погреби, домовинаючого рода і надгробні хрести від 25 00 до 1 000 дол. Деревяні від 1 00 до 5 00 дол.

Н. АЛЕКСІЮ
Тел. 6176
372 Selkirk ave. Winnipeg.

В. Касянен.

Побожна темнота.

Мандатор — так називали оттого чоловіка що вам розкажу, хоч властиве імя було Іван Сливка. Він був собі середно заможним господарем таким як усякий, до того чоловік чесний і добрий як усі в тому селі. Він був мандатором, звідки і назва гнітилась по візи, хоч в їх краю мандаторства не було і краплини. Коли ж треба було побитись з сусідом, або з жінкою то се робилось не так з його волі, як більше з конечности, з приказу, а не якбудь.

Сам мандатор був чоловік навіть глибоко релігійний, моральний і своїм широкий христіянин. Він постив двайцять пятниць для охорони себе в разі напасти, завсїгди постив „велико пятницю" і раз мало не вмер від неї. Переходячи попри церкву він злазив з воза і бив поклони, навіть перед домом попа, не сидав навколо хрестився. Словом був се чоловік який від нікого не хотів нічого, а сам віддавав усім усе що треба і що не треба. А бувало як тільки хмара надходить в бурю і громами, він уже і ходить по подвірю тай хрестить Господа щоби його гнів вибив, а тоб він тої просто без ніяких злостів пішов до неба.

Мандатор був чоловік письменний дуже, хоч правда, що не такий як він або адвокат. В него був старий пошматований молитвеник, було прочитано Михайлами, половина біблії, поважна книжка і Божий лист, які становили для него головну часть його майна. Він кажеть хотів його пересуну [illegible] та втіни нескуючи сказав, що такі чуда пішли речи [illegible] [illegible] усім, як ниніш помогли і [illegible] не вкорили.

Жінка його Тацька, була людина добра, тала тілько що неписьменна, та зате оставалось їй від її письменного мужа. Бувало просить Мандатора на [illegible], тай витягнуть за ним і Тацьку, отжеж там він давай розказувати яка она турка, що не письменна, як она не вміє отченашу і мабуть за її гріхи його Бог так тяжко карає. То бідна Тацька що й мусить потакувати, а тоб їй [illegible] отцвось описав на памятку.

На вітауєти Мандатор ходив перший, шерші сьвітний. Сичати треньку, то головним він мусив йому по божих иночих, зате жінка мусїла з лопотіти ся господарства м. Зайте він [illegible] [illegible] образи, хрести, коробок, меч [illegible], свяченої води, що вже й не було куди [illegible] [illegible] усього і треба було побудувати нову [illegible] тоті самі річи. То бувало він входить туди, молить ся, переглядує усї свияти, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] був остро заказаний. Усе село поважало його за то і в разних випадках [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] словом за усім.

Дітий в Мандатора було трое, двоє старших бавовника і одно молодше. Старших віддав у школу сам Мандатор, почепивши їм на шию по девять хрестиків тай медаликів і давши в руки образки сьв. Варвари. Бо треба знати, що мандатор був дїйсно побожним чоловіком і на кождім кроці показував се на мисю. Прийшовши до школи він перехрестив ся, поздоровив учителя і сказав

— А чого ви будете вчити моїх дітий, пане професор, чи того, що усї дітий?

— А вжеж не чого другого, — відповів учитель: читати, писати, рахувати

— Ов! — і Мандатор покрутив головою, — але що читати? Я ще хочу, щоби ви вчили їх тих самих бабок... Ви вчіть їх отченашу добрі, Божої молитви, матеньку, тай сьпівати „Наймилостиве христіане" а більше не вчіть нічого, бо їм нічого не треба. Видите, я вчитель їх на всяких сьвятих хрестиках, то від злих випадків, а ті образки нехай вони так завсїгди тримають в руках, то чудотворні!

Учитель дивив ся на цього здивований і заніс пересторожною думкою, що бачить перед собою варвара і не знав що казати. Він зачав писати дітий

— Як тобе звуть дитино?

Я називаю ся Христіянин Іван, а він Христіянин Стефан, а ми оба віримо в Бога, в Ісуса Христа, в сьв. Юрія.

— Бачите учителю, які они мудрі, бо і батько такий. Они христіяне, отеж давтого в прийм молитвеник, нехай вчать ся обоє поки купаю другий.

— Алеж се неможливо, сказав учитель, діти мусять мати однакові книжки, тай хиба в шкільних книжках є щось злого?

Ей, ще, тілько ви не знаєте мене. Не знати ся що в такий прастий, але я знаю що ну, ди. Але скажіть, пишуть там про те як мучили Христа, або про сьв. Юрія, про сьв. Николая? Правда ні!

Вчити про те не пишуть, се належить до науки релігійної, а в читанках...

— Тото що я казав, перебив Мандатор, те само. А нам напочку нічого не треба крім релігії, тай иншого божого. Іншої науки тут не як в ній нема слова божого, як ви не вчите про Бога, про Христа, про його Матір сьвятую.

— Алеж годі, чоловіче, ограничити себе до молитвеника, треба ж чоловікови знати щось і про сьвіт, про людий може свого неї звчитати колись газету, якусь розумну книжку

— Ов йой, тепер я виджу хто ви є. Ви хочете мої просто живцем до пекла випхати Не вам до пекла дітий, не вам своїх чадів на погибель. Добре, що ви сказали мені. Нехай не вміє читати зовсїм, то буде ліпше, десять раз ліпше. Я навчу їх молитов, навчу їх на памнять Божий лист, тай досить. Не дам дітий чортови дітий на потраву. Щоби ніхто мало читати газету (тут він перехрестився) то хиба я не був би я. Я ще хиба хочу прошити не сьвіт!

— Але ваші діти в таким віку, що вони мусять ходити до школи хочби ви і не хотіли, тай не ваша діло розмотувати що учити що ні, у такі, що тому ... знають, люди мудрі, вчені! Коли ви схочете [illegible], то будете примушені до того що я вам кажу, а поки що прощайте. Вашею є друге діло.

Видячи що учитель вийшов з ним на вихідний, Мандатор забрав діти і молитвеник і вийшов. Саме перед школою побачив трох господарів, що про щось балакали, під й цє отже до них і зачав

— Бачите людськии бесї, якого антихриста дали нам на учителя. Знаєте, кажу, знаєте, що страшний суд недалеко. Дивіть я кажу вчити дітий молитвам і письма, а він чортів син не хоче — каже „Я знаю що вчити". Нема люди, правди в сьвіті! Хтож знає що може ліпшу вчити ніж не я? Тай що є ліпше від молитвеника, від нашого Господа милосердного тай матінки його сьвятої. Дивіть, як що я памятаю тай ви, то замолоду б розказали [illegible] люди були не такі як тепер — але тоді не те.. Мені аж страшно, як подумаю що нині така дитина вже і книжку читає, чим Бог може не таке свою кару давати? Колись в мої дїти як [illegible] дитина ціла, газету читає, а мені так страшно стало що ах. Так головою заболіло, що думав до дому не дойду. Скажіть, як би нам оттого антихриста позбутись — як не нему дав[illegible] своїх дітий не загубила…

Господарі проміркувались. До того ни увіріли молитвеник, на який як казав Мандатор, учитель і не подивив ся, то самі видїли що діло зовсім не в порядку, але що будут знати. До того ж видно в них не посилали ще своїх дітий до школи, тож ся справа не була їм так пекучою як для Мандатора. Вкінци один сказав

— Добре що наш колишній вмер, то на його місце прийде новий, може який ліпший, тоді треба буде пійти до него і все розказати

— Хиба так, сказав другий бо старому не було про таке що і згадувати. Він сам газети читав. Але вже може буде інакший. Але не знать коли він прийде.

Здається завтра, бо позавтра неділя, церква не може так бути. Так можна і завтра вечером допитатись.

— А я думаю так, сказав Мандатор, — можеб почекати тиждень, два, може він гірший від старого. Треба дожидатись. Як побачимо, що і він за учителем, то найліпше написати до митрополита самого, так і так і добре. Ви знаєте, що якби йому все донести що тут робить ся, то він би їм усім так носа втер, що ну. Тільки він і не сподїєсь нічого. Всем йому донесеть що все добре по божому, а він тільки сидить тай Богу молить ся.

Всі згодили ся. Побалакавши що зпнало ще [illegible] ся думками, що за кару не дав їм Бог і священика подібного до учителя. Усім прийшла думка, що якбо де вдруги затратись страшними змаганями, що пустить тем за їм під ної вийде антихрист несучи з собою усї страшні муки, а там уже і конець сьвіта.

Мов отрутою дни чули ся зовсім збентеженими. Він любив жінку і Тацька її молитись щоби учитель або вмер або що в нім стало ся, покропив обідине свячено водою і завин з образ Николая обійшов три рази довкола хати, відмовлаючи по дорозі Господи Боже, не сеьм Господь Бог твой.

Справи Мандатора з учителем заворушили усю громаду і слідуючого тижня дітий в школі поменшило о половину. Тай тим що ходили, було остро наказано не брати собі до голови того, що учитель учити буде, кромі одного „пацїру".

Настала неділя. Службу Божу відправляв новий священик і церква була повнісїнька, як ще ніколи. Люди подивляли грімкий голос нового пастиря, а ліпше вид його твари та сильну будову тіла. Не менше інтересного новою була неділя в дітьми. Саме підчас читання євангелія хтось сказав що цепади [illegible] до церкви і людий вже не було. Всі повиходили в церкви дивитись і ледво кілька на переді лишилось, яким вже зовсім соромно було зіставляти самого попа. Та в думі кождий з тих подумав: „Останній се раз ти ведиш мене на переді, через тобе за двір мені вийти не можна.

Проповідь була гарна. Хоч говорило ся не в „евангелія", але не на перший раз годі. Проповідник висказав радість, що провидінє дало йому їх, а не яких других і він має надію, що вони з ним а він з ними буде дуже вдоволений. Він сказав, що не пожалує труду ні часу щоби все для них зробити що тільки буде можна з його рить, що они взаємно допоможуть йому в тім, що для їх добра і спасеня потрібне.

Громада була вдоволена. Хтось навіть гукнув: Слава Богу що старий вмер. От тепер якого маємо. Як говорить, то аж церква трясеся

Минав тиждень. Новий піп розглядав ся по селі, був в війта, в дяка, заходив до кількох газдів в навіть заходив і до учителя. Се послідна його вандрівка набрала сейчас тільки розголосу, що зовсім займала людей умів всяких здогадами, припущеннями. Одні казали, що учитель скоро його побачив, так зараз вийшов до нього проси прощеня, другі говорили, що учитель не поцілував навіть в руку єгомосця, але певного ніхто не знав нічого.

Прийшла друга неділя. Богослуженє пращалось як звичайно, а ми в бабинцї судили Сидорову Ганку, як вкінці коли прийшло до проповіди. Громаді вдалось, що се не той проповідник що минувшої неділі. Прочитавши евангеліє хочби тобі словом спимнув оцієї, то що читав, а вийшовшись корийна та злякства, зачав лопорити людий, що не дбають о [illegible] нема в них ні читальні ні нічого, тай на останку сказав, що так занедбаної громади нема хиба на всьому сьвіті!

Люди слухали слухали а потім усякий подумав: „Так, так, ся наші гроші тай що гамьба набрали ся".

Богослуженє скінчилось. Громада поставала півколесом коло дверий, чекає свого душпастиря. Аж ось і виходить він — в одній руці груба книжка, а в другій пів лоп звій газет. Ті, що були по стороні книжки, простягнули й так, щоби її поцілувати, але були зо сторони газет, той назад відступив ся.

— Не цілуйте, ні, сказав добродушно піп, се собі звичайна книжка, ось тіє. В ній нічого нема релігійного, хоч і богато розумного..

А [illegible] ви навчаєте, отті газети до церкви несете, не втерпівши сказав Мандатор, вже і так на сьвіті повно біди, тай не видя. От кажуть — вчера Сосніна чисто виторіла.

Піп видивив ся на Мандатора, не знаючи очевидно чого той хоче і сказав

— Того буває що дня. Тим горять села, тим трясе ся земля, тим покрадуть вогді. Нехай вже ближче ті газеты, тоді будемо мали бодай газет і кождий з вас буде мати з них що будь довідати ся

Тото я і кажу, — перебив Мандатор, що нам не треба газет і ви не повинні їх до церкви приносити. Церква місце на молитву, а не на газети, а як ви нам станете в церкві читати газети, то ми мусимо скоро ні піти в торбами. Я знаю що там в тих газетах пишуть. Чи там хоч згадне, як жиди Христа мучили, або як Мати Божа заснула на Осїнковій горі?

— Так чого ви властиво хочете? — спитав піп, я не розберу нічого.

— А так зговістю, ми хочемо, щоби ви були нашим пастирем як треба, того ми хочемо.

— А хибаж я який?

— А так. Священик повинен говорити науку з євангелія, а не з газет. Ви говорили про читальню, наприклад, а чи там в євангелію так сказано? Ви кажете про читальню, а чи Христос говорив як вам про ню? Ви нам кажіть тілько те, що є в євангелію як Христа мучили, які чуда робив Христос, як вчила Михальчик, а все решта нам не потрібне

А хибаж пянство не противить ся науці Христа, науці Божій? Хиба ап. Павло не казав не упивайтесь вином хиба....

— Тото отче, а ви говорили про горівку, а о горівці Бог не згадав. Кажуть, що сам Христос з апостолами тут як часом до корчми [illegible]. А потім, що вам до того, як чоловік за свої гроші пє?

— Що? Алеж мені поручено провадити вас правою дорогою, відводити від зла. А хиба не знаєте, які бувають наслїдки пянства: чоловік напивши ся б'є жінку, дітий, сваритьcя з усіма, нищить своє добро....

— О, то ви туда, ви кажете, що мені не вільно бити моєї жінки. А пишо ж в слові кажуть: жінка най боїть ся свого мужа. А як боятись то боятись. Ото би було маю жінку, слоб вам, а вбити не можна. А хтож її має бити як не я? Але до того нікому нічого. Ваше діло отсе дати мені розгрішеня, як я согрішив, але не закидувати мені бити. Ви сповняйте своє, а я своє. От того ми й хочемо

Піп не знав, що казати і порів на перше довідався-ся розвідатись про місцеві звичаї — отже сказавши: „Ви знаєте що в мене є власть і благословити і проклинати" відійшов і пристрівши до учителя. Що вони там говорили не знати, та громада довго міркувала про се, роблячи всякі припущеня, висновки, тай здогади. Хтось один висловив свою думку, що чи не хочуть вони спровадити Турків на бідну громаду, але ледво сеся одна тільки злоглась. І не могучи дійти до путя громада порозходилась.

Прийшла вечерня. Люди вже не інтересувались попом, як перед тим. Вже він в їх очах геть упав. Підчас вечерні Мандатор навіть не йшов до церкви, але зібрав ни собі гурток однодумних господарів провадив свое.

— Кажу вам, що якби нині котрий апостол встав, то зараз би знову вмер, якби подивив ся на ті книжки та газети. Адже кажуть, що апостоли були люди прості, як от ви, куме Степане, або от куме Миколо, читати навіть не вміли, а були апостолами, а тут і Богу служить і чорта в кишені носить.

Апостол може й вмирав не знав, сказав Стефан.

— А йому нащо було знати? Він знав, що треба слова божого вчити, мав ласку божу, тай вже. П'ятьох були люди, як кождий з нас

— Тажеж Петра були одної ночі в корчмі три рази.

— А щож, ви думаєте, що так, як нині, що пальцем до него не можна дїткнути ся....

Коли Мандатор з другими таке говорили, дали знати, що проповідь говорить ся, отже всі пішли, щоби вислухати казаня.

Проповідь була довга, піп виложив всю свою вмілість, добирав всіх способів, щоби прихилити громаду. Кричав, аж вікна дрожали, тупав ногами, розмахував руками, бив кулаком до стїни. Громада стояла мов сківаніла.

— Що, що, кричав він, хиба ти один з другим думаєш, що коли я вам кажу щось, то я від себе кажу — ні, я маю висшого від якого я маю наказ так говорити, а той висший має наказ від найвисшого, що на небі. Ви мусите слухати що я кажу, а ні, то я прокляну вас, бо маю право, бо я говорю не своє, а боже. Ви маєте слухати і мовчати. Дивіть, ви нині займали мене за газети, а не знаєте, що там все кара божа поописувана, щоби люди читали і каялись.

Часописи, газета повинна бути для вас домашним евангелієм Прочитаєш, що там покарав Бог тучею, там градом, там земля тряслась, тай станеш ся ліпший, бо знаєш, що і тебе то може досягнути. Чи знаєте, який гріх головний ви зробили, що ви проти мене виступали, ні не проти мене, а против того, що мені вказує власть, власть боже. Та я буду молив Бога, щоби проства вам єсть, але всеж покуту вам задати мушу. Для того приступайте до сеи сповіди, особливо господарі, котрі маєте клятви, або [illegible] прийшло, щоби на вас не прийшла кара, як на Содому і щоби и в вас не погиб такси. Длятого відкладаю всіх до неполудня слідуючої суботи для вас на сповідь.

На другу неділю до причастія було пів громади. Але важне було те, що відколи люди [illegible], то такої покути ніхто не задавав, як отсей піп. За покуту кождий господар мав 1. стати членом читальні і інтересувати ся книжками, та газетами, 2. кождий мав засадити пять овочевих дерев на громадским кавалку землі і плекати їх, 3. мусів на кождім вроді двати о просьвіту, о розум для себе і для своїх дітей, 4. кождий мав спокійно вислухувати чужої думки і тілько по довгой розвазі висказувати свої погляди.

Покута така видалась людям дуже підозрілою, вони не хотіли тілки вірити, щоби се могло покутою звати ся, тай чи таку покуту Бог прийме. Они знали, що досі други ні один піп не задавав такої покути, що нігде не відкуєї не говорило ся про таке. Але що робити. Піп сам приневолив їх, що він не рабе, але що за ним кождий [illegible] в Риму, бо він знав, що через них, то і він мусить відбувати такую покуту і своїми руками мусить садити дерево, підливати. [illegible] „Вечниваная", пятьох Богородиче Діво і раз Вірую, і не згадував, хоч люди воліли б таке бли знане.

Минув рік і люди освоїлись з новим священником, навіть зачали полюбляти його. Минув другий, третій, пятий, осьмий і на громадськім вигоні виріс уже гарний сад, що давав опісля громаді гарний дохід, в селі була читальня, крамниця, каса, тай люди стали [illegible] не ті що були. Правда, побожність в людей була инша від непобожної покути, але тепер воскресе розум [illegible] давна покута забивала.

ХТО МИ Є І ЯК СЕБЕ ЗВАТИ?

Хто ми? До якого народа ми належимо? На такі питання богато з наших не знає як відповісти. Одні кажуть „ми галіцияни" другі „ми буковинці", иньші ще „волин бо належимо до [illegible]" [illegible] „православними" [illegible] таких подібних назвів. Аже серед трохи освіченіших фармерів можна почути відповідь „ми Русини", а дуже мало почути можна „я Українець".

Всі такі непевности назви походять тому, що наші люди не знають добре, що то є віра. Віра в народности не має нічого спільного і се вповні собі дві окремі річи. Одну і ту саму віру може визнавати богато народів, приміром, до греко-православної церкви [illegible] належать Греки, Серби, Болгари, Волохи, Русини Українці. Москалі [illegible] себе Росіяне, хотяй [illegible] собі церковну. Одна часть [illegible] з тих народів належить до другої церкви (віри), а то до греко-кат[illegible] або так званої уніяцкої церкви. Віру може собі кождий довільно выбрати, може від одної до другої перейти. Русин може перейти на римську віру, а Італіянець на православну, але єти Русин не зробить ся Італійцем, а Італіян Русином, бо народности не можна [illegible]. Є такі люди, що [illegible] не належніми, що не признають жадної віри, а [illegible] всяко належить до якоїсь народности.

Перейдім тепер до того, що то народ і народність і як вона повстала.

Було колись давно, що то люди меньшими або більшими гуртами поселялись по степах і лісах, випасали худобу або управляли землю. Такі гурти людей звали ся племенами. Они рідко коли сходились разом, бо великі простори незаселеної землі розділювали їх. Кожде племя само собою управляло, значить ся голови родин, сходились на віче і радили над своїми справами. Кожде племя мало свого начальника боляре, котрий виконував постанови віча і проводив військом [illegible] в ріжні потреби. Також кожде племя мало свою назву і кожде племя мова [illegible] ріжнилась від [illegible]. Кожде племя мало окрему [illegible] і своїх богів в природі, [illegible] бурю, і т. и.

Але в часом [illegible] [illegible] простори [illegible] [illegible] [illegible] Азії, котрі [illegible] диким нападом робили по[illegible] між племенами. Щоби [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] відбити, підчиняли їх під себе [illegible] і [illegible] племена, що [illegible] [illegible] доровнали здобути осьвіти і поступу, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] такі браки [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] власть. Тоді [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Так само [illegible] Хотяй кожде племя [illegible] [illegible] звичаї і обичаї, одначе мусіло почитувати і богів [illegible] нічого, також і [illegible] мову.

Через сполуку більших [illegible] племінних [illegible] повстала держава, и племена [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] державу. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Польща, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] витворило одну велику державу і та держава [illegible] Русь. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] народа.

[illegible] про Русь і руський народ [illegible] [illegible] [illegible] Христі, [illegible] більше [illegible] [illegible] [illegible] держава займала цілу полудневу часть теперішної Росії, східну Галичину і Буковину і Румынію.

По [illegible] державами стало ся то саме що по передно з племенами. Сильнійші держави брали верх над слабшими а було так, що відколи держава вбирало ся до кого і нападали на другі держави, з [illegible]. Так стало ся з Русью. Руська держава існувала більше чим 500 літ і через той час [illegible] одна нова Польща. Від 14 віка Русь роздалась ся, заберала [illegible] свою власть Польща і Литва. Остаточно яких вже около 140 літ тому назад і Польща довго не устоялась і [illegible] опинили ся в чужих державах, а то Росії і Австрії.

Помимо, що Польща робила всякі зусилля, щоб [illegible] народ [illegible] „віру" [illegible] свою мову. [illegible] в давну народну державу, [illegible] дать ся в чужих державах. Головна маса [illegible] народа [illegible] на тих землях, що [illegible] давнину творила руську державу, в тій полудневій части Росії, де живе около 30 міліонів [illegible] близько 4 міліони. Та частина руської землі в полудневій Росії зовесть ся Україною, [illegible] там Русини Українці. [illegible] в Галичині, Буковині і Угрії уживають назви „Русини" або „Русинки", що виходить наби ті назви означали два ріжні народи. Щоби уникнути баламутства і дальше не [illegible] держувати ся його і щоби в Австрії не звали себе Русинами а в Росії Українцями, ми повинні допевне рішитись на одну спільну назву „Українці", [illegible] більшість нашого народу [illegible] Отже Русини, Українці і Русини (не Росіяне) се один і той сам народ. Отже [illegible] Хто ми? До якої народности належимо? [illegible] Ми руської народности, ми Русини [illegible] мати власну свою окрему народну державу. [illegible] на Україні а народ [illegible] себе Українцями і що ми [illegible] в Українською спільні [illegible] і говоримо українською мовою, то [illegible] назва наша повинна бути одна і та сама назва „Українці".

Більше освічені круги нашого народу вже давно приняли назву „Українці" [illegible] і нам треба [illegible] не тільки [illegible] конвенції, щоби [illegible] [illegible] „Українці".

Теодор Стадник

Дописи.

Airdrie, Alta

Тут в сім місточку стала ся дуже неприємна річ. [illegible] [illegible] Петро Щерба 75 доларів. Гроші [illegible] [illegible] недалеко станції. Коли згаданий д. Щ. [illegible] ті гроші [illegible] [illegible] [illegible] місточка [illegible] [illegible] [illegible] місточка побачив біля [illegible] гурток людий і [illegible], котра [illegible] про свою пригоду доповів: Хто мені ті гроші дав би так сейчас далей [illegible] 5 долларів нагороди. Тоді д. Щерба приступив і [illegible] не було грошей. Незабаром [illegible] розтрачена наша відомість, що було около 80 дол. а може й більше. По [illegible] розпитуваних д. Щерба відповів [illegible] д. віддав ії грощі.

Англійці дуже [illegible] [illegible] народности і [illegible] на Німців. Коли д. Щ. сказав, що він є Русин з Галичини, всі вони дуже [illegible] ся і казали, що [illegible] не сподівались аби Галичане були такі добрі люди. Казали, що подадуть се в їх газети. Тому і я подаю до нашої газети „К. Ф." не те, щоби ті, що рівно [illegible] любять прималюбувати [illegible] ся в наших часописах людий та не лакомили ся на чуже.

Василь Стащин, свідок цілої справи.

Airdrie Alta

Думаю, що кожда особа в Канаді в особливою бути практичною обробляти [illegible]. Як знаємо, в [illegible] провінції засідають на початку наші люди і жиють там до нинішнього дня. Сей народ ніколи не міг би поповнити жадних недостатків [illegible] Вшехпольської кліки. З причини отже тої польської гадюки та утиску [illegible] австрійського правительства, котре уживало до помочи своїх маґнатів до нашого народа — вони то довели нас до крайности і упадку.

Руський народ — щоби більше не бачити [illegible] [illegible] за море до Канади [illegible] — і тут до чого взятись — питаю [illegible]. Деякі осідають на фармах в Манітобі, иньші їдуть до Саскачевану та Альберти [illegible] котрі по містах [illegible] чогось доробить ся та [illegible] [illegible] (пастирників) [illegible] Альберти [illegible] будуть ласкаві подавати інформації зі всіх сторін [illegible] провінції в нашій часописи „К. Ф." де і які фарми суть до брання, а Ред. певно радо їх помістить.

Американські капіталісти не спають а вибирають добру землю дуже скоро. За пару час, то певно лишить ся сама [illegible]. Отже брати не лінуйме ся і [illegible] вас беріть фарми, котрі можемо ще захопити в Альберті, добрі і способні до [illegible]. Опісля можна доробити ся і мати гарний зиск з продуктів.

Зробім вже раз кінець тому [illegible] по [illegible] дорогах та перестаньмо служати паставникім. Станьмо самі над собою басами, то певно стане нам лучше ніж до тепер.

Петро Щерба.

Гімлі Ман.

Прошу Хв. Редакції помістити мої пару слів в нашій дорогій часописи „К. Ф." Дуже мене тішить, що я читаю [illegible] в цілої Канади і довідуюсь, що просвіта в нас росте. Считаю, що тут мало нас чувати [illegible] в місцевости віддаленої 18 миль, [illegible] живуть Русини і Поляки. Тут ще нема ані школи, читальні і [illegible] нічого, щоб [illegible] сьвіті! Не один наше [illegible] має час до [illegible] і то [illegible]. Тут є такі люди, котрі навіть не [illegible] о просвіту, бо він [illegible] же свою [illegible] „переселив" [illegible] з Старого Краю.

Вже [illegible] хлопця-сироту до своїх дітей, [illegible] бавити, бо і учить його до кождої роботи, [illegible]. Може хто в читачів знайде ся такого доброго серця, що [illegible] зробив би велике діло. Хлопчина [illegible] 9 літ. [illegible] всіх читачів „Кан. Фар."

Зголошення

Хтоби хотів того хлопця взяти до [illegible] [illegible] Franko Mychlyk o. o. Zagi[illegible] P. O. Gimli, Man.

Буффало, Н. Й.

Прошу поміщення сих пару слів в часописи „Кан. Фар." що на В. Р. Буффало Н. Й. отворено дня 4. липня с. р. читальню імени Т. Шевченка. До читальні вступило 16 членів, а [illegible]. Дуже смутно, що [illegible] сотки Русинів, котрі спать твердим сном. Тут [illegible] товаришів і товаришки, берім ся до діла, бо вже час, [illegible] на то, що хтось нам поможе або за нас подбає. Коли ми самі за себе не подбаємо, то певно ніхто другий за нас не [illegible]. А знаємо, що громада то великий чоловік. Наколи приїхав О. Сембратович до Буффало і зараз взяв ся до роботи на народній ниві, [illegible] Українець [illegible] правдиву дорогу життя. [illegible] утішило і ми просили його щоби він заложив читальню і [illegible] щоби нам допоміг в [illegible]. Він охотно [illegible] пару місіонарів і [illegible]: Ту маєте читальню, і все що Вам [illegible] потрібне, [illegible] газетах і [illegible] „Канадійский Фармер", [illegible] „Земля і Воля" [illegible] щоби їх не читати. Коли ми були на [illegible] таку мову почули [illegible] того просвітителя.

Ще раз прошу: Та робітники організуймось як найбільше в товариства [illegible] не було ані одної місцевости без читальні, бо [illegible] нашої крови. А чи [illegible]? О ні, [illegible] але нам треба просвіти, організації а певно здобудемо [illegible] долю і ліпше жити для себе.

Урядники читальні: гол. Василь Водиарчук, секретар Іван Чорнає, касієр Іван Гура, контрольори Н. Бергун, М. Іващук.

Sinartbero, Man.

Я уважаю се за дуже [illegible] [illegible] з тов. В. Чумером, як се він старавсь всіма силами з закидами противі мої статі в ч. 28 „К. Ф." під заголовком „Чим не [illegible]?" Дальше [illegible] „Я" [illegible] статю [illegible] Чумера, [illegible] [illegible] Чумерам і признають [illegible] нас двох [illegible].

Здорові були
В. М. Когут

На нашу думку д. Когут сказав в статі [illegible] д. Чумер [illegible] Ред.

[illegible], Альта.

Хочу сказати дещо про нашу читальню котра є стала заложена в році 1907, [illegible]. Тільки [illegible] членів було через 2 роки, — і може була би [illegible] котрий [illegible] просвіти і взяв ся до праці, щоб розширити більше просвіти між народом. З початком [illegible] до праці і до сего часу читальня вже гарно [illegible] учив до чого просвіта людий приводить і [illegible] і що читальня не може істнувати без статутів. Тепер маємо статути і [illegible] в читальні [illegible] і [illegible] почали [illegible] до неї. Чит. „Просвіта" дала вечер [illegible], з котрих весь прихід на читальню, і тепер [illegible] представлене і [illegible], що в злучености є сила. Читальня стоїть тепер [illegible] і має до тепер [illegible] 100 дол. в касі, [illegible] 100 книжок і то за так короткий час.

Отож сестри горнім ся до просвіти бо вона [illegible]

Помимо того, що вкладка мала, бо лише 15 ц. місячно, нас в читальня [illegible]. Я думаю, що кожда [illegible] місячно 15. [illegible]. До читальні сходимо ся що неділі около [illegible] Українці, котрі [illegible] за нашу правду. Ми все молоді дівчата повинні [illegible] перед світом і [illegible] до того просвіта стремить. Коли ми будемо горнути ся до просвіти, то з часом станемо правдивими дітьми нашої України і не дамо її пропасти. Отже до просвіти нам!

[illegible] Чичак

[illegible], Ман.

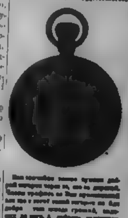
У нас Богу [illegible] сподіваємось [illegible] доброго [illegible] десь коло 14 августа, і то [illegible]. З сіном не [illegible] добре [illegible], бо дощ [illegible] через другий день. Однак де [illegible] уже покосили по трох, а богато ще [illegible]. Жінки та діти також [illegible] свої [illegible]. [illegible] та продають. Заробок був би [illegible] ліпше [illegible]. Зразу [illegible] по доляру [illegible] а тепер значно меньше бо лише по 75 цт. [illegible] чимраз більше приїзжає. [illegible]

Алечо не дивота, бо наш народ уже так [illegible] сторін. [illegible] Коли [illegible] в Краю жив [illegible] і торгував ся [illegible], тут [illegible] треба привикати. [illegible] так було, але тут в Канаді нам треба шукати [illegible] способу, щоб [illegible] а [illegible] до Росії, бо у нас [illegible]. Може [illegible] міста, бо хотяй би не хотів то мусить бо з голоду не вдохне. Может Бог нам допоможе того дочекати, а тоді певно станеб нам [illegible] на вільній канадійській землі.

А. Т [illegible] з.

Paul Sala
546 Main str, Winnipeg Man.
Горівка біла або червона від 60 цт. до 21 за фляшку. Алькоголь від $6·00 до $6·50 за ґалон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по-руски.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]
$2·50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 2031
Winnipeg, Man.
[illegible]

Dr. B. Gerzabek
Лікар польсько-руский
бувший доктор і професор шпиталя в Гусятині, член лікарів хірургів в Англії і Льондоні, бувший асистент шпиталі хірургії:
[illegible] очних, полових, жіночих, очних, [illegible] в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.
Уділяє лікарских порад в язиках: руским, польским, ческим, німецким, англійским. — Уділяє лікарских порад також листовно. — [illegible] своїм хорим лікарства своєї роботи
Офіс 588 Selkirk ave. Тел. Main 1306

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стажка.
Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стажка.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
є добрими машинами для тих, що бажають найлучших.
The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street, Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІАЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ
[illegible]
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
John Puhaty,
P. O. Box 161, Yorkton, Sask.

ОТ ТАК
КІЛЬКА СЛІВ.

Всі ми бажаємо щастя і собі і своїм дітям, та не знаємо, як його досягнути. Оден в працю від рана до вечера, щоби здобути щастє, другий можливе щастє видить в переміні теперішного державного ладу, третій думає ще щось иньшого. Та оден з давнійших учених оказав, що: „Щастя [illegible] — не [illegible] і люде навіть не завважають його [illegible]. Не державні [illegible], [illegible], але власне учителі. В їх руках лежить ключ будучини молодого покоління, они власне будують житєвий човен, в якім молоде поколіня має плавати по морю жити ... Реформація, яку они роблять повільна, але найбільш, яка може бути. Она тиха без революції — її хід приспорить ся лише тоді, коли в самих учителів буде більше самосвідомости, і [illegible] самостійности.

Такі нам треба свого, що [illegible]. Всім можна простити бездійність, але не учителям. А де буде ідейність, де буде [illegible] і знань, там мусить бути самосвідомість і самостійність. Нам, треба руководити ся своїми власними переконаннями і не бути орудієм в руках бездійних [illegible] Стефанишів. Моральні засади [illegible] вартости [illegible] жити — але [illegible] кождий від учителя більше, як від другого [illegible] і повинен вимагати. [illegible] тут, [illegible] усувати, бо [illegible] учительска має бути чиста.

Але чи в нас дотепер все в гаразді. Правда, ми робили, що могли [illegible] що було сила, але ще богато [illegible] до роботи. Будуче єсть перед нами і нам треба добре огляднутись з ким нам братись, а кого уникати і з ким боротись. Наша задача не бизнес, не самолюбство, не [illegible] — але поступ, наш Бог не доляр, але правда і наука. Наша [illegible], [illegible] обовязки великі і сьвяті. Нам треба [illegible] самостійно, нам треба [illegible] з людьми [illegible] характеру, з тими, [illegible] ідеалами, [illegible] поступу, правди і добра. Людий бездушних нам не потрібно, хоч они і радіб бути перші між нами, або і над нами. Такі нехай шукають собі рівних, а ми без них обійдемо ся любісько, ще і „спасибі" скажемо. В нас знайде ся [illegible], тай витривалости, що ми зможемо самі, без [illegible] до своєї ціли. Нам треба [illegible] живих душею, людий свідомих, характерних в всяку моральну [illegible], людий [illegible], безхарактерних, готових проміняти честь на доляра [illegible] від себе. Таких в нас не [illegible] і ми знаємо їх досить добре. [illegible] Що за іронія! А коли хтось спосібний бути нерва[illegible] усів, то ми можемо бути певні, що [illegible] безідейним [illegible], без напряму, без ціли, без думі. Богом такого є доляр і він з доларом, а в усего і усіх [illegible].

Отже подумаймо!

М. Якийсебудь.

ГІДНЕ УВАГИ!

Премієр Канади Sir Wilfrid Laurier був запрошений заложити угольний камінь під два провінціональні, парламентарні будинки на Заході, а то в Реджайні і Едмонтоні. Сподівати ся треба, що він ласкаво приклонить ся до сеї просьби, бо ся його подорож на захід мала би велике значіння так для него самого, як рівнож для західних мешканців, які бажалиб його бачити між собою і у себе повитати як рідного і вельми шановного [illegible] гостя, якого не часто доводить ся приймати. Ми знаємо рівнож кілько він сам інтересує ся [illegible] і робить все можливе, що причиняє ся до добра, щастя тай гаразду і просьвіти сеи сторони і він певно сам радий би стрітити ся з тими, які мають для него в своїм серци найбільшу пошану.

Відвідати Західні сторони, се [illegible] і велике предприняте для всякого — однаком оно [illegible] трудно для премієра, бо час його заньятий безустанно другими конечними і важними справами і дотикаючими державної управи. Однаком сподіватись треба, що завдяки теперішним [illegible] цивілізації — зелізницям, йому се буде можливо зробити.

Слава пана Wilfrid-а, як публичного бесідника в всім добре знана в Канаді. Хто но чув його бесіди, то без сумніву чув о нім і не можна дивуватись, що західні мешканці так бажалиб, що би їх ціхавість почути його була [illegible]. Всі ожидають його с найбільшою нетерпливістю. Богато в мешканців Заходу є чужинці і оно [illegible] велике значіне, колиб так великий чоловік, яким є пан Wilfrid поговорив з ними, розвідав про їх обставини, зрозумів їх потреби і почув які в них погляди на все то, що таке близько їх [illegible], а що може мати посередну, або безпосередну звязь з ідеями і задачами такого чоловіка, а ним є премієр. Ми віримо, що [illegible] [illegible] ріжнородних питань дотикаючих державної управи, а тим самим і щастя горожан. Недармо люди, яким особа пана Wilfred-a Laurier-a з близше знана, так горячо [illegible] його побачити і ми сподіємо ся, що премієр сим разом буде рад і зможе вволити їх щирій просьбі.

ХТО ХОЧЕ !
за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйця і т. и. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпеґу як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЙОВОГО [illegible], висилаю 10 пачок за $1·00.

Рівнож маю наскладі [illegible] робота, по [illegible] ціні. Прошу писати на адресу:

W. Chiopan,
[illegible] Burrows ave. Winnipeg, Man.

Ми маємо всякі річи а то:
товари корінні, зелізні, знаряди домашні, убрання, чоботи і черевики, полотно і т. д

Приносіть нам свої продукти,
ми гварантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикті
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants.
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою.

[illegible] пробуйте [illegible]. Дістанете [illegible] по найтаньшій ціні і [illegible].
Ми продаєм тілько для шторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Гроші на пожичку
з обезпеченням на фарми або які иньші [illegible].
Пожичка на будинки особливо.
THE
Home Investment Savings Association
490 Main str., — Winnipeg. Man.
M. Bull, през. U. A. Windatt, менеджер.

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банок щадничого департаменту
Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий світа, до [illegible]

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до ґенерального поштмайстра будуть отримувані в Отаві з полуднем до полудня 17 септембра 1909 [illegible] ставою Його Величества Почти на внесенія контракті на чотири роки, два рази на тиждень в одну сторону, поміж Queens Valley & Winnipeg via Richland, Millbrook, Dundee, Dugald i Plympton в одну сторону від 1 октобра. Друге.

Друковані умови маючі в собі дальші інформації що до стану [illegible] контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах Queens Valley, Richland, Millbrook, Dundee, Dugald, Plympton і Winnipeg в офісі почтового Інспектора

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 6th Aug. 1909.
W. W. McLeod,
[illegible]

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.
[illegible] СЬВІТЕ ПИСЬМО [illegible]
Адресуйте так:
Knyha Knyharnia,
435 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!
Вже вийшли з друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри", і „Оборона Християнської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тілько 25ц. за одну або 5 за доляр.
Адреса: The New Books', Box 72, Winnipeg, Man.

W. W. ROBSON
Фотоґраф
490 Main str.
Winnipeg, Man.
Специаліст потретів і поштарт

Чи чули?
Що [illegible] вийшла книжочка всім пожадана.
ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.
Вийшла она тай то не така сама як була — ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького в малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 10 центів. За $2·00 дістанете 6 книжок, а за $4·00 — 12. Хто хотів [illegible], дістане добрий [illegible]
Пишіть виразно на адресу добре знаної Вам книгарні.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійший з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певне буде смакувати.
The Crown Brewery
398 S Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,
що добре знаний Д. А. Хмельніцкий [illegible], власитель [illegible] фармерского генерального штору [illegible] Dufferin & Derby str. [illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР [illegible] "Farmers Fair" в Canora, Sask.
[illegible]
J. A. Chmielnicky.

По Будівничий Материял
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3108. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.
[illegible] продаємо, [illegible]
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ҐОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода
Специяльні уступства для Русинів.

CANADA LINE
в злуці з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines
Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.
Відпливають з Монтреалю курсуючи точно а так само приплавають до Квебеку.
Пасажири можуть дістатись там і назад до головних портів в Німеччині, Австрії і Росії за низьку ціну.
Ті, що хочуть спроваджувати приятелів з Европи, знайдуть тут найдогіднійші условини.
Пароходи суть доброї величини і скорі та мають [illegible] гарний третої класи відділ.
Купувати шифкарти, довідатись про ціни, відплив кораблів до і з Европи, або иньші інформації, удавайте ся до
W. M. McLEOD,
Passenger Agent, Canada Line,
[illegible] Winnipeg Man.

Зміна Адреси.
Отсим маємо честь повідомити наших костумерів і прихильників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 430 North 6th Ave. Хто [illegible] коверти зі старою адресою, може їх уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най пише все до нас на слідуючу нову адресу
Ruthenian Book Store,
430 North 6th Ave., Scranton, Pa.
При тім ще від річ буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші книгарні в доказ чого просимо порівнати наш каталог з ціниками иньших книгарень.
А що найважнійше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українці і до нині она в руських руках знаходить ся, коли иньші книгарні, що називают ся також „руськими", чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руські справи нічо не обходять, протеж будьте уважні до кого маєте посилати свої замовлення на книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!
З поважанем
ВАСИЛЬ ГРИШКО, властитель Книгарні.

СОЛІДАРНІСТЬ.

Заувважити на всесьвітні народи ідеї і чинність всіх народностий то побачимо, що солідарність то є народним фундаментом і межем поліпшення народної долі. Придивіться Туркам котрі були примушені під Абдул [illegible] довгий час то побачимо, що коли би не зібрались були вести прогресивні в одну масу в одною думкою в одну силу, то Абдуль Гамід був би ще і тепер [illegible] Турції але коли [illegible] придивились що се не добре і зібрались разом і зажадали конституції. Навіть против революції [illegible] своєю силою і скинули Абдула з трону. Се тільки можливо тоді коли люди мають єдність і одну думку. Було ще дуже богато таких [illegible], що реформи не [illegible], [illegible] розшатої в неволі, і [illegible] в неволі умирали, але було б лише таких [illegible] що коли чоловік не есть перше і найбільше багатий, що в волі користають тільки ті котрі суть вільні фізично і фінансово (в грошах). Небіжчик [illegible] Турків страшно богато вбитих, богато жертували своє житє за волю народа лише не богатства, домів, руйнування родин і то всьо [illegible] тости не було [illegible] значить тоді коли люди мати, що се робилось в народнім інтересі, в інтересі будучих поколінь. Люди над сим всім застановлялись то прийшло до того переконання, що коли би на рідности [illegible] свою право від початку, то сеї революції була би не потрібно, вони [illegible] до такого степеня, що не могли свого права дістати без кровопролиття. Все се можна Русинам служити яко запитання чи се є допустимо тут в Канаді? Буду говорити по простому не уживаючи високих слів, бо може їх [illegible] не разумію тільки щоденних виразів і слів, що ми повинні всі робити. По одно бути за себе кождий Русин повинен зібрати горожанські папери котрі по закону має [illegible] по трох літах пробування в Канаді. Кождий Русин як дістає папери горожанства повинен інтересуватись політикою, свій голос зареєструвати підчас кождої реєстрації і голосувати підчас кожних виборів. Уважати на роботу кождого посла чи провінціяльного чи краєвого і по переконанню голосувати на того кандидата котрий зробить і котрий зробив Русинам найбільше добра а не на того що богато говорить а мало робить. Свій голос нікому не продавати за пінт грошей, бо такий учинок [illegible] найбільший [illegible]. Ніхто не повинен [illegible] а жадний спосіб за пінту [illegible] бо такий учинок залежить тільки від чоловіка котрий має [illegible] Юди Іскаріота. Такий чоловік котрий свою волю продасть, то він не тільки продає свою волю але свою честь і може честь і волю других своїх дітий. То є великий встид і ганьба, що би другі народности сьміялись з нас всіх через роботу кількох таких Русинів, котрі готові і свою душу продати за мізерну грошову або яку иншу консідерацію. Чесні Русини повинні дивитись і уважати щоби таких нахабних людий не було і свою честь і долю б ратувати божими так само люди які другі народи.

І про галичан не будуть другі говорити, що „в Русинів можна купити [illegible], або [illegible]“.

Уважаймо щоби ми не впали у таке ярмо як старі Турки або як Русини в старій Галичині. Ану брати до роботи, бо без труду ми ніколи своєї долі не поліпшимо.

П. Лазарович.

АМАТОРСЬКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ в ЕДМОНТОНІ

В [illegible] „Просьвіта“ [illegible] в Едмонтоні, [illegible] до праці.

На се товариство не тільки, що [illegible] але також [illegible] нашим ворогам, і показало [illegible] Просьвіти [illegible]. На 22 липня [illegible] товариство Просьвіти аматорське представлене.

„Сватання на Гончарівці“ [illegible]. Для гостий [illegible] було [illegible] повно [illegible] гостi були [illegible] [illegible] аматорів. В драмі „Хто винен?“ найкраще виказав ся [illegible] в ролі Степана [illegible], і [illegible] гостий [illegible] сам. Неменьше добрим був [illegible] в ролі Прокопа, який також дуже добре віддав свою ролю [illegible] гостии своїм [illegible].

[illegible] найкраще [illegible] молода панна Дора Край [illegible] котра грала ролю матери [illegible] також молода панна Ева Чичка котра грала ролю [illegible], і котра також [illegible]. Обі молоді [illegible] артистки [illegible] свою ролю прекрасно [illegible]. Дора Крайчи [illegible] за ролю мами [illegible], що молода панна Катерина Чичка [illegible] і так, що публика [illegible]. Також не можна [illegible] ролю Степана [illegible], котрий своїм [illegible] вдоволив [illegible].

[illegible] Никола Голей чук свою ролю женихa; був би грав добре якби [illegible] був [illegible] Улляна [illegible] за ним [illegible].

Дуже добре відограв Гольчук свою ролю [illegible] також [illegible] також [illegible] Голейчук і ограв ролю Тимоша також досить добре.

Взагалі беручи, видів я в Едмонтоні дуже добрі сили до аматорських представлень.

Велика заслуга належить ся режисерови К. П. Белегану котрий не тільки має терпеливости бути режисером, але і відограв ролю Стецька.

Едмонтонське товариство „Просьвіта“ докладе всю за ті гарні представлення [illegible] повністю, що товариству членів прибуде більше.

Одна з гостий.

Мирнам Альта.

У нас тепер погода гарна. Перед [illegible] перепадав дощ мірно. Як зачали ся сінокоси то дощу не було ані разу на нашій фармі. Чоловіки зачали жати [illegible] зараз в початком с. м. Хотяй весна сего року була трохи припізнена проте збіже досьпіло в свій час як і попередних років, збіже має гарний вигляд як [illegible] Бог допоможе зібрати.

У нас, в загалом у цілій північній Альберті вегетація жнив правдоподібно розпічнуть ся днем послідного тижня в сім місяци.

По сусідних кольоніях місцями витовк град збіже в чого люди потерпіли [illegible] шкоди у нас не було.

Здоровлю усіх читачів „К. Ф.“

Василь Романюк.

Moosejaw Sask.

Хв. Редакціє!

Прошу помістити сих пару стрічок в вашій укр. часописі „К. Ф.“

На нашій кольонії В серпня, почта Андрев, А. [illegible] Рахло посьвячував хату (28 липня) і народу зібрало ся на се торжество досить много. По докінченю церемонії нашим сьвятом, М. Гутікевичом почалась забава [illegible] і розмо[ва] [illegible] Відтак О. М. Гутікевич закликав до уваги і сказав коротку бесіду, в якій пригадав, що за [illegible] український народ буде сьвяткувати сто літні роковини уродин нашого найбільшого поета Тараса Шевченка. Щоби гідно почтити память найвищого сина України усі памятаю [illegible] Українці постановили выбудувати йому величавий памятник в серци нашої України в Києві і всі ширі сини матери України збирають датки помiж тими, яких доля велокий [illegible] і [illegible] до Краєвого Кредитового Союза у Львові, щоби причинитись до будови памятника.

Вкінци закликав присутних, щоби поспішили з датками і так причинили ся до будови монументу великому мужеви, який своїми піснями пробудив з довгого сну нашу велику Україну.

Сейчас поскладали ся жертви і на руки о. М. Гутікевича зложено 5 долярів, які відісла но до Краєвого Кредитового Союза у Львові рахунок ч. 10 на книжочку 5555.

Імена жертводавців: о. М. Гутікевич і доня Юлія Гутікевич 50 цт., Анна Рахло 30 цт., Грицко Гидак, Василь Яремій, Василь Сорохан, І. Рахло, Василь Никифорчук, Магдалина Гнідяк і Грицько Воробець по 25 цт., Іван Яковишин 15 цт., Іван Сорохан, Антон Шарган, Петро Будей, Анна Сорохан, Єфия Ярема, Ірина Шарган, Теодор Никифорчук, Катерина Бойчук, Катерина Томашевська, Іван Дмитрук, Марта Яковишин, Палагія Сорохан і Анна Воробець по 10 цт.

Честь і слава Вам жертводавці!

Василь Никифорчук
Участник.

Новий на всіх забавах шлюбне ся стосе, що пригадавши зібраним гостям із народний обовязок і закликав до жертвовання кількох центів на будову сего памятника, то певно ніхто не пошкодував би малої жертви і так честь буласи і жертводавцям і нашій рідній Україні.

Ред.

До вогнального відділа.

Розвадені є гомстеди які будуть отворенні до бреня 1 октобра 1909.

Звертається увагу, що поміж особні четвертини секції, що входять в слідуючу листу ось, котрі формально належали до резерви Reinland Mennonite Reserve, будут роствинно утворенні на гомстеди до бреня до 1 октобра 1909 першому правному аплікантови в Dominion Land office в Moosejaw, Saskatchewan:

Тов. 13, Ранч 12, Зах. 3 мер.

Полуд. Вехід. четвертина секції 2, Півн. Вехід. чет. с. 2, Полуд. Вех. чет. секц. 10, Півн. Захід. чет. секц. 24, Півн. Вехід. чет. секц. 24, Полуд. Вехід. чет. секц. 24.

Т. 14, Р. 12, Захід. 3 м.

Полуд. Захід. чет. с. 12, Півн. Захід. чет. с. 14, Півн. Вехід. чет. с. 20, Півн. Вех. чет. с. 26, Полуд. Зах. чет. с. 32, Півн. Захід. чет. с. 32, Півн. Вехід. чет. с. 22, Півн. Захід. ч. с. 36, Полуд. Вех. чет. с. 36.

Т. 12, Р. 13, З. 3 м.

Полуд. Вехід. чет. сек. 2, Полуд. Захід. ч. с. 2, Півн. Вехід. чет. с. 2, Півн. Захід. чет. с. 2, Полуд. Вехід. чет. с. 4, Півн. Вехід. чет. с. 4, Півн. Захід. чет. с. 6, Пол. Вехід. чет. с. 9, Полуд. Зах. чет. с. 10, Полуд. Вехід. чет. с. 14, Полуд. Захід. ч. с. 24.

Т. 13, Р. 13, З. 3 м.

Півн. Захід. ч. с. 6, Пол. Захід. чет. с. 6, Півн. Захід. чет. с. 6, Півн. Захід. чет. с. 36.

Т. 14, Р. 14, З. 3 м.

Півн. Вех. чет. с. 2, Півн. Захід. чет. с. 6.

Т. 12, Р. 14, З. 3 м.

Півн. Вехід. ч. с. 2, Півн. Захід. ч. с. 2, Полуд. Вехід. чет. с. 2, Полуд. Захід. ч. с. 2, Півн. Вехід. чет. секц. 3, Півн. Захід. чет. с. 3, Пол. Вехід. чет. с. 3, Полуд. Зах. чет. с. 3, Півн. Вех. чет. с. 10, Полуд. Вехід. чет. с. 10, Півн. Захід. чет. с. 10, Пол. Захід. чет. с. 10, Пол. Зах. чет. с. 12, Півн. Вехід. чет. с. 12, Полуд. Захід. чет. с. 14, Півн. Захід. чет. с. 22, Полуд. Захід. ч. с. 22, Пол. Зах. чет. с. 34.

Т. 13, Р. 14, З. 3 м.

Півн. Захід. ч. с. 2, Півн. Зах. чет. с. 10, Полуд. Зах. чет. с. 10, Півн. Зах. чет. с. 14, Півн. Зах. чет. секц. 34, Полуд. Захід. чет. с. 34, Полуд. Вехід. чет. с. 34, Полуд. Вехід. чет. секц. 36, Полуд. Захід. чет. секц. 36.

З розпорядження
P. G. KEYES,
секретар.

Міснес Оля [illegible] танцюючі лальки в „The Cat & the Fiddle“, в театрі Walker августа 27—29.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Завернули ся назад книжки слідуючих людий:

Lukasz Bilyk, Calgary Alta.
H. Chmara, Insinger, Sask.
A. Skoblak, Kenora, Ont.
G. Posseluk, Midland, B. C.
Ph. Saskachound ? ? ?
P. Nazzeravich, Pine Lake Alta.
T. Kapelo, Blind River, Ont.
M. Zalac, Green Hill, Ont.
S. Greznuk, Kenora, Ont.

Дістали ми богато листів без адресів. Хто отже не післав адресов при посиланю за книжками, нехай зробить се зараз.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk, Ave.
Winnipeg, Man.

ХОЧУ ДОВІДАТИСЬ

о точних адресах со. Весалия: Івана Тикочка і Матея Гуря. Ласкаві зголосиня прошу присилати до:

Iko Lisyuski
Taber, Alta

ДЕ Є?

Михайло Лапка в с. Онишків, пов. Кіцмань. Перед тим був кілька літ в Канаді, а перед трома місяцями приїхав сюди з родиною.

Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

I. Lypul—sec. foreman
Mine Centre, Ont.

ДЕ Є?

Никола Мартинюк, що сего року приїхав з старого краю з пов. Заліщики і Гриць Федорчук з с. Лисичинки. Чотири роки як приїхав зі старого краю.

Хто би о нім знав або вони самі най зголосить ся до

Kalyna Fedorczuk
Arbakka, Man.

ДЕ Є?

Іван Рощак з с. Ванівере-ків, коло Коломиї. Хто би про него знав або він сам най зголосить ся до:

D. Pawlak
Moosejaw, Sask

ДЕ Є?

Франко Мазур с. Хлопівка пов. Гусятин. Минувшої весни перебував в Вінніпеґу.

Як також:

Анна Гринчук з с. Бабинці пов. Борщів. Три місяці тому як виїхала з Старого Краю. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосить ся до:

Ruska Kancelarya
671 Main Str
Winnipeg Man.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
663 Main Str. Winnipeg, Man.

Навит і одна головна сірника не вісує ся і не зломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий одеж є солідний і добрий коли його виробляти, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіванок сірникiв ви позбудетесь если лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

В Канаді ще не було!

Руска Книгарня дістала богато нових популярно-наукових книжок. Кождий повинен читати.

Гигієна тілесного і духового, [illegible]	1·00	[illegible] І. Франко I.	60 ц.
Історія літератури	2·00	" " " II.	60 ц.
[illegible]	1·00	Суєта	40 ц.
Жерміналь	2·00	Судний день	60 ц.
Українці (збірник найбр. поезій)	1·00	Рай і Пекло	40 ц.
[illegible], роман у 2 частях	2·00	Про людське тіло, з обр.	75 ц.
Народність і її значення	50 ц.	Нариси української літератури	60 ц.
[illegible]	1·00	Хлопська дитина	60 ц.
[illegible] І. Франко	75 ц.	Про світ Божий, з [illegible] обр.	65 ц.
[illegible]	1·00	[illegible], український декламатор, обр. нові і старі	1·00
[illegible]	60 ц.		

Папер в прегарними образками в різних колірах, всякого виду до родичів, жінки, брата, сестри, дівчини і т. и. Всі листи друковані на гарній першої класи папері і коверти в середині сині. 12 листів і 12 коверт 30 ц. 50 листів і 50 коверт за $1.00.

Адресуйте: **Ruska Knyharnia**
435 Selkirk ave. – Winnipeg, Man.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер“ дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1.50 за один рік передплати — [illegible] „К. Ф.“ довжні нам за кілька років і вирівнають і тому ми дамо один образ за кождий $1.50 платника передплатником як дове або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6.00 платачи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 x 20 цалів, як також чудової краски в [illegible]

Сі чотири образи представляють:

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

Тут маєте спосібність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо се оферта на короткий час!

Адресуйте так

Canadian Farmer
Box 3081. Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

Настя Прошак і Федора. Я сам з с. Бабинці пов. Борщів. Приїхали до Канади сего року. Хтоби о них знав або вони самі най зголосить ся до:

Wasyl Proshak
Box 9
Grand View Man

ДЕ Є?

Моя сестра Вашинська, яка три роки як поїхала до Канади і від тоді не маю про неї чутка. Хто би о ній знав або вона сама най зголосить ся до:

Wasyl Wyszynski
Sellwood, Ont.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]. For [illegible] address „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 3-го Вересня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 3 September, 1909. Число 34.

НАША АДРЕСА.
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1103.

Друкарня під ч. 257 Selkirk ave., (один бльок на захід від Main str.).

Новинки.

ДО НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ.

Переглядаючи адреси наших передплатників, ми находимо, що богато з наших передплатників винні нам богато грошей за газету. Деякі побирають „Кан. Фар.“ три або чотири роки не заплативши за него ні цента. Навіть винні також за один або два роки. Вправді сума, яку кождий винен не є так значно велика, але треба тямити, що велика скількість зерен пшениці складає великий зсип, [illegible] до лазовання. Также і тут. Малі суми ванті разом творять для нас велику суму. І таким ладом наші товари ві передплатники винні нам кілька тисяч долярів.

Та теперішний рік заповідає ся дуже гарно. Збіже всюди красне, робота подостатком для всякого робучого чоловіка. Атже так фармері, як і робітники можуть бути вдячні провидінию за сі дари.

Отже і для нас оправдана хвиля пригадати нашим передплатникам, що коли легче живесь їм то чому ми не мали б жадати від них того, що нам належить ся, щоби ми могли видавати нашу часопись [illegible], як доси. Ми маємо тепер нам [illegible] новий льокаль, нову машину до друковання через [illegible] і все що потрібне до добре урядженої друкарні, так само папір з сего року дорожчий, [illegible]. Але ось власне набирає повагу суму грошей і праці, щоби дати Русинам в Канаді першої кляси часопись в їх рідній мові. Коли наші передплатники не заплатять, як ми можемо се зробити? На се потрібно грошей і ми не можемо користуватись самими похвалами, так добрими бажаннями наших читателів. Тому ми просимо своїх передплатників прислати нам свої належности, а тих що нам все заплатили, просимо присилати передплату ($1.50) на рік слідуючий. За се будемо дуже вдячні і тоді спокійно поведемо видавання часописі. О се ми просимо наших передплатників, коли они ся не звернуть уваги, то мусить опісля бути без часописі бо ми будемо мусіли вичеркнути їх імена з нашої листи і вимусити їх до заплачення дорогою закона.

Щоби заохотити отже до заплачення, ми постановили дати подарунки, о яких пишемо на иншім місци часописі. Гляньте на число по біч вашого імени, обчисліть кілько ви нам винні і пришліть сейчас а дістанете подарунок, з якого певно будете вдоволені.

Редакція.

* * *

РОБІТНИКИ ДІСТАЛИ ПІДВИШКУ.

Страйк докових робітників в Форт Вилям закінчив ся 26 м. м. по тисячних стратах компанії і пролятю по обох сторонах богато крови. Робітники дістали 20 цента на годину за денну роботу а 23½ цт. за нічну роботу. Перше брали 17½ цт. на годину в день а 22½ цт. в ночи.

* * *

ПОБУДУЮТЬ В РЕДЖАЙНІ

The Imperial Bank of Canada закупив корнерові лот від сторони Сетзгела в Реджайні і побудує там новий банковий будинок. D. R. Wilkie, президент і менеджер банку і Mr. Howard директор виїхали зараз ба звесу до Принс Альберт, Реджайна, Едмонтон і до инших головних пунктів заходу.

* * *

ВОЄННА ФЛЬОТА КАНАДИ.

На королівській конференції, що отсе відбула ся в Лондоні в справі зреорганізовання мілітарної сили королівства порішено, що Канада має зробити початок в тім ділі і має побудувати два воєнні кораблі на Великім Океані а пять на Атлантійськім. Правительство Канади, коли розпічне ону будову то док в Галіфаксі буде до того найвідповіднійший і зможе помістити декілька воєнних кораблів.

* * *

ДОК В ПОРТ АРТУР

З Порт Артур доносять, що директори компанії Western Dry Dock і Ship Building оголосили, що в протягу двох недїль розпічнеся в П. Артур будова Dry Dock із що будуть коштувати 1 мільон долярів.

* * *

ТИСЯЧІ ЗГУБИЛИ СВОЄ ЖИТЄ.

З міста Мехіко доносять, що дня 29. с. м. республіка Мехіко понесла величезні страти з причини страшної бурі і урагану. Сотки осіб понесло смерть а шкоди не числяться на мільони. Одна телеграма приносить вість, що шкода виносить 15 мільонів долярів а тисячу осіб понесло смерть. Дощ упорно наче [illegible] пудами а жертви видало наче муравлі. Більше чим 12 тисяч осіб осталось бездомними.

* * *

ЖНИВА НА ОКІНЧЕНЮ.

Зі всіх сторін Канади по-дають, що 80 процент збіжа вже в купках а в декотрих місцях вже почато молоченя. З Йоретон доносять що В. Cowan почав молотити своє збіже 1 с. м. Він має тисячу акрів збіжа а то: 900 акрів вівса а 100 акрів пшениці.

* * *

ПОЖАР В ВІННІПЕГУ.

Минувшої суботи знищив огонь фабрику компанії McClary при улиці Беннатайн. Камениця була шість поверхова і коштувала 60 тисяч долярів а сам товар представляв вартість 180 тисяч долярів. Весь маєток був обезпечений на 115 тисяч долярів. Огонь взяв ся з шестого поверха а що в той вечер був сильний вітер, ратунок був не можливий.

* * *

ЯК ПОГИНУЛИ РУСИНИ.

В Блек Лейк, Мибек, суть катонові майни, в котрих робить кілька галицьких і буковинських Українців до 200. Дня 10 м. м. стало ся там велике нещастя. Помимо того, що скала була небезпечна, форман приказав їм там робити. Ледве почала ся робота, скала зсунулась і двох Русинів понесло смерть а то Іван Затурський з села Тептра, Бук. і Йосиф Залюкі з с. Вилої, Галич. Оба полишили в Старім Краю жінки і діти. Від тих людий ніякого поклaдення. От такий то наш заробок.

Олекса Караєбович.

* * *

ПІДГОРНИЙ ВІСТАВ ПОВІШЕНИМ.

Не хотів сповідати і відвернув свою голову від креста поданого о. Філіпоном. Майк Підгорний вістав повішений за мордерство Митра Генва. Пересидів рік у вязниці і стан під шибеницею рано в 7 годині 30 мінут. Засуджений впродовж перебув остатню ніч не спокійно. Зпочатку ходив, потім шукав за [illegible] і там без переставу сунув ся. Він до семої рано покликано його і він одяг себе в смерт не одіне і коли приносено йому снідання не хотів їсти. За сим прийшов до него о. Філіпон але він не хотів сповідатись і сказав „Я вірую і без цілування креста“. По сім засудженого випроваджено на місце страченя і ко ли він вступив на підмостя був спокійний — заспокоїв ся лиш тоді, коли звязувано його руки. о. Філіпон два рази наставлив йому крест але він за кождим разом відвертав голову. В 7 годині і 36 мінут він скінчив ся а за півдесятьох 16 мінут відтято його. Він вістав повішений за те, що допустив мордерства, підрізуючи горло Митрови Генві в ночи. Він то стало ся Генва і Романюк мали при роботі суперечку а вечером коли прийшли до камп, вони почали ся перечити і в тім Генва кинув Романюка до землі і кинув мішок муки на него. По сім вони пішли спати а рано Генва знов був з підрізаним горлом. Почало ся слідство, доходження і т. д. В справу були замішані Романюк і Кудрак та що Підгорний признав ся до вини, вони вийшли чистими.

Лиш соромно було і сором лишив ся для Русинів. Се признано читаючи такі річи і червонів коли говорять про те другі.

* * *

ЗАПЛАТИВ 275 ДОЛЯРІВ КАРИ.

Не строго і точно виповнять ся канадийські закони може послужити отсей случай. Earl Grey, генеральний ґовернор Канади є тепер у Бритіш Колюмбії де урядує лови і полює дику звірину. Приналежний урядник ловів подозріваючи з ґовернорового лісничого, вийшов до місця небезпеки і знайшов що кілька недозволених законом диких зві було застрілених, а із голови відослано до тексідерміста. Із сей час сконфісковано а на ґовернора наложено кару 257 долярів. Виказало ся, що його екселенція ґевернор не знав що коли не вільно стріляти оле кару всеж таки мусить оплатити.

* * *

ЯК РОСТЕ ПРИНС РУПЕРТ.

Хто тільки читає англійські часописі і довідує ся про те, як дуже росте місто Принс Руперт в Бритіш Колюмбії і як там з поспіхом йдуть в гору лоти, сам купить і другого порадить то зробити а з певностю заробить. Чомуж Русини не могли так заробляти як иньші? Не треба лиш тратити нагоду. Погляньте на шесту сторону „Кан. Фар.“ і там перечитайте те, що пишуть Томашевський і Фодчук.

* * *

ЗАДУМУЮТЬ ПОСЕЛЯТИ

Dr. Paul Faiber, головний еміграційний агент зелізничої компанії C. P. R. разом з головним агентом з Ню Йорку і Монтреалю та полученний Проф. Верзідо Атолікоо і еміграційним інспектором Сполучених Держав і Канади, виїхали недавно на захід, щоби оглянути де би була найвідповіднійша земля на утворення поселень для поселення чужинців. Перше обїхали околиці Едмонтону оглядаючи ті місцевости, як також і в Бритіш Колюмбії вони задумують пустити в гомстеди обширний кавалок земель для поселенців приїзджаючих з Італії, Голандії, Швайцарії, Австрії і Німеччини.

* * *

ДЕНЬ ПОДЯКИ.

З Отави доносять, що День Подяки на сеймі палати назначено на понеділок дня 25 октобра. Здає ся, що сегорічне дякування буде милійше чим минулого року.

* * *

ПОЖАР В ТОРОНТО.

З Торонто доносять, що часть такошнього парламентарного будинку знищив огонь наробивши богато шкоди. Другу часть парламенту вратовано.

* * *

СЬВЯТО КОТЛЯРЕВСЬКОГО.

Дня 27 м. м. вінніпеґські Українці відсьвяткували 140 літні роковини уродин Івана Котляревського в залі на розі улиць Стелла і Макґреґор. Аматорський кружок відограв „Наталку Полтавку“ а потім виголошено промову про заслуги і діла Котляревського та декламовано вірші. Настрій був поважний. Вечерок закінчено народними піснями.

ЩЕДРА ЖЕРТВА.

Бувший ситі мейор і власник зелізного магазину та взяткого стору в Вінніпеґу, жертвував оноді на фонд Wesley College суму сто тисяч долярів.

* * *

БУВШИЙ ЧІФ ЮСТИЦІЇ ВМЕР

З Отави доносять, що Hon. Sir Samuel Henry Strong бувший чіф юстиций найвищого трибуналу в Канаді вмер дня 31 м. м. Він виповнив 84 літ і був чіфом від новембра 1902 р.

* * *

ПІВНІЧНИЙ БІГУН ВЖЕ В РЕШТІ ВІДКРИТИЙ.

Стало ся щось надзвичайного бо Dr. Frederick Cook відкрив Північний Бігун. Як свого часу американські часописи писали, що Пів. Бігун відкрив Американець так і сталось. Всі американські часописі розписали ся про се відкритє не жалуючи нічого. Його подорож тревала більше року і він не мало заказав ся повертаючи до цивілізаційного сьвіта. Dr. Cook не був навіть загально звісний що він збирав ся в дорогу як ту нараз приходить вість що він відкрив Північний Бігун. Як подають часописі, то він здасть ся буде другим великим чоловіком по Колюмбові. Бігун відкрив дня 21 квітня 1908 р.

* * *

5-те ТОВАРИСТВО.

„Гайдамаки“ доносять, що в Джерсі Ситі, основалось пяте з ряду товариство „Гайдамаки“.

* * *

ПРОТИЧЕСЬКІ ДЕМОНСТРАЦІЇ

підготовляли оноди німецькі націоналісти з дуже великим запалом енергії, щоб звалювати авантуру против чеської прогулки по Дунаю до Відня. Але віденська поліція виступила зі всею енергією проти авантурників.

* * *

ПРОТИ ЦАРСКОГО МАНІФЕСТУ.

В російскім місточку Устькаменогорску виписано на памятну домі уступи з царського маніфесту з д. 30 жовтня 1905 на куртині в Народнім Домі і не довго опісля стягнено і спущено куртину, бо вийшки маніфесту стали небезпечними для держави. Урад сказав куртину знищити бо й то ширить революцію.

* * *

ВІД РЕДАКЦІЇ.

Хто виїдить з місця побуту а хотів би дістати ті числа часописі, котрі до часу зміненя адреси йшли на стару почту, нехай виїджаючи полишить поштареви свою нову адресу. Таким способом дістанете ті числа котрі часто-густо є в редакції вичерпаними і не котрим не один вспоминає ся.

Ред.

ВЛАСТЬ ТЬМИ

В однім російским селі коло міста Пскова, попитали селяни студента, що збирав ростини до зільника. Селяни підозріли його в тім, що „ходить і сїє холеру по полях“, котра мала дістати ся до села. І зібрали ся довкола студента товпою тай почали випитувати а далі й рєвідувати „розсівача холери“. По кількох годинах рєвідовання таки знайшли „насіня холери“ — і хоть як студент присягав ся, що то порошок від зубів, нічого не помогло. Товпа хотіла убити холерника і конець. Рада в раду рішили дарувати йому житє, коли з'їсть сей холерний порошок. Студент з'їв і його пустили живого. І порошок до зубів придав ся не лише до зубів, але і до вратовання житя.

* * *

СІЧИНЬСКИЙ У ВЯЗНИЦІ

Мирослав Січиньский, як ми про се писали, вже в Станиславові. Тут примістили його в вязниці, разом з иньшими вязнями. По закінчених огляданях і по стягненю з него протоколів, Січиньский висказав бажанє, що хоче взяти ся до столярства. Як також позволено йому читати історичні книжки. В Станиславівській вязниці відвідала Січиньского його мати і акад. М. Цеглиньский.

* * *

ПРОСЬВІТА

видасть ся стовпам російскої держави страшнішою навіть від тифу. Ось чернигівский губернатор повідомив голову ніжинського товариства розповсюдненя просьвіти серед народа проф. П. Артем'єва, що він не признає можливим дозволити прив.-доц. А. Чепурковскому прочитати в Передмостнії Слобідці виклад „Про тиф“.

* * *

ПРЕДСТАВЛЕНЄ.

Дня 11. вересня с. р. відіграєсь в залі Т. Шевченка ріг ул. Manitoba і Powers представлене п. з. „За батька“ Б. Грінченка.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу [illegible] від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office:— 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

Найгарніший театр в Канаді. [illegible]

[illegible]

Mr. [illegible]

Mr. WRIGHT LORIMER

[illegible]

The SHEPHERD KING

[illegible]

14 тижнів в Ню-Йорку
10 тижнів в Бостоні
6 тижнів в [illegible]
10 тижнів в Чикаго

Вечером — [illegible]
По полудни — [illegible]

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік..........$1 50
до Европи..........$2 00

Газету треба платити [illegible] наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтмайстра або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer.
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 2[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job-office in Canada.

ЗАМІТКИ

Чи є чого боятися нам Українцям в Канаді того запечерченого москвофільства — не раз оттак питаєть ся чоловік сам себе, а часто густо такі питання ставлять ся в гуртках [illegible].

Ніщо Українству тут не грозить ся сильно і нема обави, щоби одиниці, котрі хилять ся таєо на ветитив невсходимої матушки Россії, могли збаламутити, — кинути зерно „славянської" незгоди між Українців Русинів в Канаді.

Та на тім ще не кінець, що ми чуємо ся спільними, бо робота в тім напрямі себе, щоби таких одиниць почали ся, а що вони не можуть нічого зробити то вишша річ.

І ми будьмо певні, що коли народ свідомий того, що він є і чим він повинен бути, — стане жити своїм національним житєм, і вся робота москвофільства йому не зашкодить. Запамятають вони лише несвідомими та такими, що самостійно не можуть дихати, а коли він на такий, то хоче помочи у сильнєстє.

Ми не кажемо, що Українець-Русин не може бути греко-католиком, православним, католиком, або якого иньшого віроісповідання.

Народність, як вже не раз виказали, не має нічого спільного з релігією. То ж не Поляки, як Русин перейде на католицкий обряд зробить з него „Поляка", а Москалі, коли Українець православного віроісповідання, вже зовуть його навіть Хахлом чим Українцем.

Щоби було в тім ясне тим, що хилять ся в далека Москвофільству і москвофільство ми считаємо, що то є ідея була москвофілом коли ми владає українською мовою. Щоби не писати богато, ми відсилаємо такого читача до минувшого числа і нехай він прочитає Професор Погодин про Москвофілів. Професор Погодин саме там научно, що то таке ідея Москвофілів.

Вони власне за тим, щоби мати над собою кнут, а їх вся робота опирає ся на тім, щоби хвалити царя, а доказувати Українцям, що їх не повинно бути.

На їх лихо Українці були, є і будуть доки житя і сонця.

ЯК КОНСЕРВАТИВНЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ДБАЄ ПРО ФАРМЕРІВ.

Манітоба має в сих роках таке правительство, що лише знає натягати машину політичну, а про великі [illegible] потреби які дотикають справ фармерских вони цілковито занедбують.

Премієр Роблин в своїми спільниками хотять не хоче гарантувати часу на обговорювання справ, що тичуть ся до [illegible] провінції. Їх власть ся оборонцем есть лаж грати політичну ролю.

Вольним хоч би се, що вони занедбують таке потрібне дуже як установлене систематичних плян н до будови дорог помим фермерами. Другий вже їх бауде в сім що їх погляди до дороги системи елементарних шкіл, суть цілком безпредметні, вони противлять ся примусовій просвіті і вже будуть університетські проблеми. Одно є, усе в новинене [illegible] тих важних потреб, важить не змінають ся в їх політичних мапі і через то вони все то що є важне пропускають, а всі свої уваги практично уживають лише для політики. Вони не знають що великий інтерес провінції лежить також на селі, щоби в роках коли є добрий урожай дати новим фермерам при зібраню збіжа, значить ся умножити доступ набути [illegible] засадів як також достаточне число робітників. Пан Роблин сказав впевнено, що Канада не може вибудувати свое сторіче [illegible] Robin [illegible] побутніми, вірючи ся добре з тим тішить ся нас щоби дати може, то ся їх байдуже. А західних фермерів в західної Канади бажає щоби посилати їм так много як лише можливо молодих, здібних робітників до жнив, поняли движить вона гарних урожаев.

В сій позиції Мр. Роблин вказав серйозну потребу фермерских помічників, однак поступу з того [illegible] премієром не видно. Правительство Манітоби стримує вже не одеи серйозний проблем, а ми запитаємо ся чи хоть одеи з них вісля як буть повагом сказали? Не кого нічого [illegible] правительства есть обязаном приглянути ся близше [illegible] ті великим справам могуть на переписі [illegible] провінції, однак правительство не зробило нічого з тим напрямі. Рік за роком ми [illegible] коли берут [illegible] правлением провінції та протягу їх установи, [illegible] форсать ся лише політичні махінації. Вони бачуть свої будди, [illegible] виставають ся їх всегда перед очи, однак в місто направити їх, коли ступнюють те все своїм бесідами і скрупами буде то вони не в силі запобігати сему або тому злу.

По так [illegible] ся в правительствах в Саскачевані і Альберті, [illegible] народ [illegible] на чім полягало їх [illegible] І все більше, що премієр Роблин сказав в своїй [illegible] сесії відноси ся до [illegible] доне, що [illegible] ексурсії не були цілком більші чим він сподівав ся, однак видів есть, що будучність потішить нас.

Ми можемо сміло сказати що акція лібералів в справі [illegible] жнив заслугує на добру увагу провінції. Вони ще завчасу дали можність набути фармерам в Саскачевані і Альберті польових робітників кілько було потрібно. Ліберальне правительство Саскачевану і Альберти мали людей між Форт Вілям і Вінніпеґ, котрі занимали ся тими справами бо навіть міністер агрікультури з Саскачевану був приїхав сам до Вінніпеґу, щоби приглянути ся сій роботі. Подібно і правительство Манітоби повинно було організувати такий систем, щоби забезпечити жнива в Манітобі. Кількох людей повинно було виїхати на захід і заняти ся справою достарчування робітників і важних иньших потреб для фермерів в Манітобі.

Робота в справі жнив есть важною тому, що вона занимає широке місце в розвою провінції і правительство Манітоби повинно у способити фермерскі потреби, а не занедбувати так як цілковито вони занедбали.

Фармері в Манітобі не повинні оглядати ся на мелкі слова Роблінового правительства та очікувати на його обіцянки, але з усею силою повинні старатись довести все на користь власну і провінції.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних староекраєвих і канадийских

- ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят,
- ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і старає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю.
- ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку.
- ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
- ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКІ на фарми і реальности
- АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
- КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna.
c-o. J. G. KIMMEL
334 Main str. Winnipeg, Man.

„НАТАЛКА ПОЛТАВКА".

В суботу дня 28 серпня відограв аматорський кружок в просвітній школі при церкві св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу „Наталку Полтавку". [illegible] цікаву публику доказали може бути те, що так була заповнена ця беседа.

Не буду тут розводитись над грою самих лише, аматорів. Аматори вказали в добре в коли знижити коротко [illegible] штуку [illegible] дуже добре. Розумієть ся не було [illegible] без хиб але думаю, що аматори старати муть ся в будучині їх позбутись.

А саме Наталка повинна старати ся співати так, щоби не стримувати свій гарний голос в горлянці. Коли би згадана панна звернула на те увагу, то могла би дуже гарно співати. Я не пригадую, лиш раджу, а коли Наталка буде доброї волі, то не зразить ся [illegible]

Грати в представленю то треба [illegible] на сцені свобідніше [illegible] Петро, Виборний і т. д. Грати [illegible] одним словом треба й серцем чути всяку крапку, сьміх, обурення і т. д.

З часом наші аматори мусуть хиби направити [illegible]

Детально сказавши, представлене вистроили наші аматори добре. Можна сподівати ся, що в будучині аматорский кружок набере більше сили а тоді то його віднимо инакше. Сценерія трошка була за слаба, але порадити не можна було.

По представленю [illegible] відкрили ся [illegible] портрет Івана Котляревского в цьвітах [illegible] Про житє і діла Котляревского виголошено [illegible] Стефаник промову, котра зробила на публику вражіне [illegible] Котляревский [illegible] заслуги. Думаємо, що він Україну любив за все на світі, тому й не треба було споминати, що він д ставав ордери та чини. Ми тим бо то не апелуємо коли повторимо тому оцінку властиві. Котляревский був в того [illegible] не треба [illegible] По другім разі [illegible] промову треба було зробити краще. Сподіваємо ся на другим разом [illegible] п. Штик [illegible] Т. Шевченка повісив в кольорі [illegible] всі присутні [illegible] „Ще не вмерла" та „Не пора".

Присутний.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 13 July зав'язав ся Українсько Руський Ліберальний Клюб і буде засїдати що другої суботи вечерами, 1 15 кождого місяця в гали на розі ул. Pritchard і McGregor.

Полагоджує ся божні справи і видає ся горожанські папери для людей перебуваючих три роки в Канаді.

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, мають прибути до гали в висше згадані часі.

Комитет.

ЧИЖ ТОЧИТЬ НАНОВИНИ ТИ [illegible] ВАС?

Давнійшими часами в тім краю, наші селяне занимали свою громадою Жидів, в наш вимагали гроші в ас що мусіли платити великі проценти.

Жиди в коротким часі дуже збогатились а наші руські селяни обідніли так, що не оден з них мусів світом утікати.

Пізнійше наука і просвіта зробили великий успіх стала нашому селянству ширший світогляд. Що зробили наші селяни перший раз в своїх громадах?

Позаводили читальні і потім щадниці каси, в які наші селяне поскладали по кілька корон, а пізнійше пожичували ті гроші на проценти, розумієть ся не на такі великі як у Жида на пансельову або в капіталістичнім банку.

Таким робом запомогали самих себе. Тепер майже по всіх громадах є такі щадниці каси і в них лежить ся много грошей нашого руського селянства, і а з таком тим з просьвітних кроків. Чим не нат'є взяти собі примір з нии і тут кожи... Русинам поселеним вже се свої щадничі каси а та дли самим способом як наші брати в краю завести? Ее кротший час така каса могла би зарости в свій власний капітал, котрий мабуть помогати фармерам в тім часі коли не тому фармерові потрібно є значити пару доляр для своего пан потребів.

Приглянутись б ще на тому фармерств то можна знайти більше як двайцять процент таких, що платять 10 процент на довгих зиму понабирали на потреби фармерскі.

Треба оцінути, що ті банки переватив не одного власний з фарми тому, що не було сила оплатити та причини великих процентів. Дай би були такі в сі, то наш український фармер не потребував би такі великі проценти платити не в таліс там. Час і пора пробудитись! Десять власне та ти кр і в ... своїм тірко запрацьованим грошем. Чей прийде то такого поступу лиш обдуманно добре і але днем і буде.

Н. [illegible]

Треба робітників
Приходіть сейчас до:
Kenny, Quinlan & Robertson
Foot of Lombard str
Winnipeg.

МАЮ ЛОТ НА ПРОДАЖ в місті Едмонтоні в дуже тай ціні, а то з тої причини, що виїжджаю до краю.
Прошу заінтересуватись листовно до:
Henry Bielecki
Box 16
Bankhead, Alta

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

На день робітничого свята „Labor Day" дирекція висше згаданого театру старала ся вже но, щоби в той день грано штуку п. н. „The Shepherd King".

Не забудьте отже, що згадану штуку почнеть ся грати в робітниче свято в понеділок, що буде трева та цілий тиждень.

За сею штукою вистави теть ся ряд реліґійних штук.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґ

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з старого краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти на куплю і продажу, [illegible] перепроваджує всякі правні справи в судах і [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від [illegible] контролі, увільнене від вправ і т. п.

Перепроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible] і спадкові.

АСЕКУРУЄ від огня і на життє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руский Нотар
Для перепроваджування всяких старокраєвих процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до
M. SLOBODA,
[illegible] 671 Main str.
Winnipeg
Продаю і купую за готівку реальности в Старім Краю.

УВАГА
УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА для СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ

Перша сесія учительської школи для студентів чужинців отворить ся в Реджайні, першого октобря 1909. Аплікації для вступу буде приймати ся до 1-го септембра.

По форми аплікації і всякі подрібні відомости, адресуйте

The Deputy
Commissioner of Education,
Regina, Sask.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре, що потрібне у нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою знає всюди поміч, знайти собі замята, може швидше заробити [illegible] треба. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять і мадуются сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того сторожити ся, сливовим і стислим научити ся англійскої мови. В нашій продажі суть до набуття англійско-руські провідники, підручники з Англійскої до науки англійскої. До тепер продавали підручники по долару половині. Щоби ту зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати провідники через два місяці, серпень і вересень, по ціні одного доляра. Просимо ся, що кождий має доси того про скористає з тої нагоди, чим скорше прийде на ного доляра, а з самої тапе провідник вартості втора доляра.

Витніть з газети сей купон і долучіть одного доляра, вишліть до нашої редакції.

> Я получив від одного доляра і прошу о присланє мені Руско-англійского провідника на слідуючу адресу:
>
> Імя і назвисько ....

Земляки, Послухайте!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як: повновласти, контракти купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyniansky,
108 Lorne ave.
Winnipeg, Man.

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
ВИШЛІТЬ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні речі, ножики, потрібні кухонні годинники, годинники
Ісус Христос — сей гарний образ є способ набути, або будь котрий з двайцятьох иньших, за 25 обгорток.
Адрес.
Royal Crown Soaps, Premium Dept. Winnipeg

Гроші до краю.

Коли хочете післати гроші до якого небудь краю на світі, удайте ся до агента

Dominion Express Co.

або до Р. Р. -вих агентів на станціях, котрі видають: мані ордери, заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що у вашим обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці
Всякі відповіди подає годнує ся сейчас.
Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих Агентство ... N. Gohlam...
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепроваджування старокраєвих всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до.
A. Frank
пуб. нотар
240 Selkirk ave
Winnipeg, Man — Canada
Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

Mykema T & B
навіруси
не клеєні.

Paul Sala
540 Main str. Winnipeg Man.
Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за гальон. Найлучше церковне вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

Руска Торговля
виробів рівниців і сподіваня, під числом 293 Selkirk ave. Просимо прото підпирати нашу торговлю. За вироби гарантуємо і також висилаємо свої товари до сторін на провінції по найнизшій ціні.
Просимо адресувати:
Andrejczuk & Co.
293 Selkirk ave Winnipeg, Man.

Володар тегерана.
(Образок з недавної минувшини)

> „Коли шах перський підписував конституцію, він проляв не мало сліз"
>
> Із „The Times-a"

Володар ніколи не плакав.

Найбільшим горем в житю шаха була смерть його батька, котрого спровадили се від себе самого бога од і водила божевол і сам Музафер-Ель-Дін.

Але коли тлінні останки його батька лежали на смертній постелі, Музафер-Ель-Дін почув до небіщика щось такe, нібито жалю а через те і таку скорбну любов.

І тоді лице його трохи потемніло, він нахмурив свій мудрий лоб і замисливши закрутив своїми усами. А всем таки не заплакав, власне, в тій хвилі просвітлів на чолі почуваючи себе одиноким і новим господарем усієї Персії.

За весь останній час положенія, шах не приймав в них ніякої участи.

— Я потрібний для свойого народу, — гордо думав шах — мій час, мої сили і я сам належу до Персії. Весь край в моїй і я повинен пільнувати ся про його щастє.

По смерти батька завданю заповнених державними справами і пишними почестями володаря, шах не мав коли чого плакати.

І хоть держава його була майже зруйнована високими податками і безсовісними драчками настановлених царем везирів і народ страждав через їхню тяжку сваволю — шах ніколи не плакав і не знав від чого люди плачуть.

Між тим він по свойому любив нарід і бажав йому добра, але такого яке абсолютно походило від нього, такого від його мудрої і благодатної політики.

Про се й народ шах мав чудне вображіне. Йому видавав ся він лишень вольним, гарно і богато одягнутими Персами, завше радісними, що бачуть свого володаря готовими цілувати сліди його ніг і вдоволеними й упадаючими молодим але мудрим Музафер-Ель-Діном стоячим на чолі перского народа.

І чогож тут плакати?

І шах ніколи зразу в житю не плакав... як не рахувати те, що покійний батько давав шпоров лозою, а зем сего в рахунок не брало ся.

* * *

Тільки той проклятий заколот-бунт, вже давно панує в краю а нарід давно мудьгує сьвітом за иншим свобідним житєм.

В його землі, де люди вели жите невільників, виходили борці за свободу.

Декотрі дорадники шаха в обережних і мягких словах далеко мягше чим князь Трубецкий говорили за наступаючу революцію, Николаї II — радили шахови поробити хоть малі уступки і дати народови самоуправу бодай в дрібоньких господарских справах.

Але шах любив ставити питаня прямо.

— Длячого? Хиба народ нещасливий? Хиба йому зле живеть ся? Хиба моя політика не дає йому, моїому вірному народови всі радощі щасливого сходу?

І иньші дорадники потакували гордим словам шаха.

— Нема такого куточка в Персії, де б від указів доброго владики не сьвітило сонце радости і вдоволення. Від слів його біжить тінь, вітри затихають і защибітають пахучі мірти. На землі нема володаря мудрійшого від шаха і небудь його — не було б на сьвіті і щасливої Персії.

Шах усьміхав ся на підлесливі речі і радував ся з своєї мудрости та був вдоволений благодиянієм свого народа.

А в той час везири вели борбу з народом і не ставало рук наточувати багнети, а тюрми були битком набиті тими, хто виставляв нарід бороти ся за свободу...

І були вони перемоги прозідними вотинками, що нашїм в далечині, над тою границею за котрою була свобода..

* * *

І швидко по всій державі спалахнуло полумя обурення.

А в Тегерані було ще спокійно.

В шинках тільки клекотіло невдоволення, сотоне невної хвилі прорвати ся на верх.

Причина скоро найшла ся.

Великий везир султан Абд ул-Дайвой, перший радник держави, любимець шаха, обложив кеснини і пекарів немилимо тяжкими оплатами. Ціни на хліб і мясо в одну мить піднялись в трое.

Тегеранська біднота, голодна і обездолена повилала на вулиці. На головній площи зібрали ся всі невдоволені і знеблені з криком: „Геть великого везира. Не треба його — пішли до дверця.

Цілком так, як було 9-го січня в Петербурзі.

До зборища пристало і духовеньство, що перше підтримувало великого везира.

Те саме що й Вітте і отець Гапон, а потім все пробачено після російської реценти.

Вийшло се військо і бунт на час затих.

Богато було побитих і ранених людей між котрими попові і мулла.

* * *

— Він осквернив память аллаха, — кричав нарід, що він поперед себе покрівлячено збрами мулли. В той час російский Гапон гуляв по Европі.

— Нам нема відкіля ждати помочи, — в розпуці говорив нарід. І став шукати в господарстві свого благодітеля шаха, такого місця, до котрого не міг би дохатти ні гнїв ні милість Мушаффера владики Персії.

Нарешті воно знайшло ся. Се місточко було англійским посольством.

Проклят гяври завжди мішають ся коли їх не питають.

Сер-Ґрант-Дофф привітав відчинити ворота. Духовеньство і прості Перси засіли в посольстві, посилаючи проклятя тим, хто посмів підняти меч на слугу аллаха.

А посол не марнуючи часу і користуючись случаєм як подобає дипльоматові, порозумівши ся з англійским правительством, поїхав до палати домагати ся конституції!

Такиж домагає сей коррентний добродій перше не ставив ніколи.

* * *

Палата царя-царів, як називав себе владця в Тегерані була мертва. Здавало ся що в її величезних покоях є тишком тільки небіщик.

Коли сер Ґрант-Дофф увійшов до шаха, то не мітив чванливого чоловіка, котрий ще так недавно хвалив ся перед ним мудростію своєї політики.

На троні сидів чоловік ніби замішений знайскою лихорадкою і трясь ся як осиновий лист.

Вуса, чудові вуса, котрими так гордив ся владико перед своїми жінками, тепер безсовістно бовтали ся по опухлих щоках, а його погляд, той гарний погляд, перед котрим тремтіли смертні — був переляканий і жалкий.

Кілька хвиль мовчали обидва. Потім шах підняв ся і дрожачим голосом чоловіка що хоче вернути собі повагу, крикнув фестулою:

— Ви! Ви посміли стати в оборону бунтарів. Ви прийняли їх!..

Шановний Англичанин близько знав норми шаха і тому він сказав:

— Слухайте дорогий, киньте вашу міну і послухайте доброї поради. Справа ваша конечна і найлучше, що можна зробити в вашім положеню, се піти на зустріч бажаням народа. Річ дуже проста і ясна. Нарід вирос уже з того дитинства, коли вам могли вірити як тільки богам. Він хоче свободи і не оглядаючи ся на ніяких карів, все таки дійде ся її. Але памятайте, чим довше ви будете вести борбу, тим гірше буде для вас. Дайте народови конституцію.

Але сер Ґрант-Дофф справжній дипльомат і джентельмен, не перевів своїх думок на вульгарну мову а почав висловлювати ся цілком мяккою мовою, але й, она була для шаха ясно зрозуміло.

Не придаючи ніякого значіня конституції і не знаючи що вона значить для нього, Музафер-Ель-Дін рішив просто заміняти одного везира на другого.

За радою англійского посла, головним тегерським шах назначив міністра заграничних справ Уппр-Ед-Давлея.

* * *

Він був дуже певний що мудрійше не могло й бути. Назначив і заспокоїв ся. Перестав думати про повстане, про свій нарід і про державні справи.

Проте звичаю став часто ходити до гарему, наче пригадуючи, що не всім своїм підданим він робив добро.

А час ішов і було ясно, що в Персії готовить ся нове повстане народа а на сей раз далеко грізнійше ніж ..

Під вінець шах приняв лише підписувати ся і вислухувати рапорт, утомив ся від бесідів і почав в початку в замішанні, а потім все ясніше втикати з те, що говорив йому і новий везир і англійский посол, який що дня просив о послуханє.

Мягкий мозок шаха ніяк не міг розібрати, чого від його хочуть сі поважні і вчені люди.

Сер Ґрант-Дофф невідступно налягав на те що він говорив в той день, коли бунтуючі Тегеранці заперли ся в Англійскім посольстві.

І через поштиві слова дипльомата, шахови навязливо причував ся вульгарний голос приятеля що робить вашу прислугу і тому має право говорити.

— Послухайте, дорогий мій....

А тут ще сей новий везир, улизливо називаний могутним представителем другої держави і шах думає, богато думає, аж голова тріскає. Чорт би їх забрав і на біса здала ся їм та проклята конституція. Цікаво знати який дурень її видумав і на що вона.

Мушір Ед-Довлей уже став рахувати себе конче потрібним і почав давати якісь глупі поради про якісь конституції про те, аби Музафер-Ель-Діна добровільно приняв в усій сьвітлих прав, котрими в повен-міру володіли всі його предки.

Везир зажди прибавляв:

— Клянусь аллахом се не буде справжнім. Так собі аби тільки заспокоїти бо треба, а там....

— А вони таки... виходить, треба брехати, дурити, а перед ким? Кому-ж? Йому шахови, повелителеви усеї Персії? Перед Персами, підданими Музафер-Ель-Діна? І власть закипає в його грудях.

— Ніколи. Чуєш ніколи сего не буде — кричав шах і від сего вдавленого улізав і йому придалувало ся, як гарно і богато одіті Перси з радісними обличами кричать, витаючи свого повелителя.

Та бо, що пройшло, не вертаєть ся. Шах приходить до себе і знов чує невідступні поради підписати конституцію....

Инакше нарід.. недокінчували розмову, наганяли йому достоїнник і шах страшно жахав ся.

Радив ся шах і зі старим везиром Гадіб-Зейлемом, віруючи про позичку грошей..

І схилитий в посади на домагане англійского посла старий везир, після довгої роздумки сказав:

— Нема грошей, але є простір, то будуть і гроші. Не має простору — нічого не буде.

— Старий дурню, — а і се і без тебе знаю добре.

Остаточно шах рішив ся.

— Необмеженого володаря немає нічим зв'язати. Його слово — слово його і він оден тільки властитель його. Він може дати і може взяти назад! Так зробив його ненасорожений цар Миколай. Значить можна все і так і сяк. Прошу дуже.

От шах за столом. Надійшла хвиля.

В кабінеті не має нікого крім його та великого везира. Послідний наче приріс до нього.

Ніч. Усі сплять. Тихо. Незвичайно тихо, навіть в ал бере.

Утомлений сонний везир дивить ся з вікого боку на лежачий перед шахом папір. Шах мовчить і понуро дивить ся на рот стола, а в голову його лізуть глупі думки.

З шанобою і обережно везир звертаєть ся до свойого повелителя і тихо говорить йому:

— В політиці, Ваше Величество, треба бути твердим і рішучим. Виберуть ся нас,

— Я знаю — відповідає переляково, зобдати голосом шах.

— Потрібний ваш підпис. Нічого не можна зробити

Знову тишина.

— Яке божевіле, — говорить шах — і яка підлота!, шепотячи кривнув він.

Везир насторожив ся.

— Убити муллу, — ледве не крізь плач говорив шах. Аллаха в нього і почав ся такий важний рух. Хто' посмів повторяє в я. Либо я знав наперед того негідника. Зірвав би. . .

— Султан Абдул може й знає, — докинув везир.

— Гарні мої Тегеранці! Для них мулла дорожший від шаха. Так віддячити за все ні дості їх віти в англійске посольство. Небі ся й розрішене не в шаха. Чи се не є то само, що тікати за границю і просити на свого володаря чужоземців. Мій вірний нарід!..

Шах трясеть ся і його безцьвітні очи горять гнівом обурена. А губи ворушить ся наче шепотать слова проклятя.

— Тишина знов довга — довга — Великий везир третю ніч жду ніч підпису, втомив ся як собака і проклинаючи всіх шахів і всі конституції в сьвіті, дрімав і нарешті зовсім заснув. Але не хоче показати що дрімає, ворушить ся і силить ся, щоб дивити ся.

А шах все сидить і думає і губами ворушить.

Бачить він своє власно минувше і згадує свій вірний нарід.

Великий Аллах, як він помилив ся. Він думав, що Перси добрі і послушні, а вони ріпали ся на злодійську зраду і посягли на його права. Вони, значить, говорять йому з перекладі на чоловічу мову: Ти нам робив не добро а зло. Не хочемо покоряти ся твоїй волі. От які вони. О, як би він міг се був знати наперед..

Шах чує, як кров бе в його скони і давить потилицю.

— О, як би. . — шепче він.

Володар Персії хапаєть ся і дивить на везира.

Везир спокійно спить і за конституцію забув.

А ось і папір. І як се все просто, взяти перо і підписати. І за себе і за всі будучі покоління. З давен-давна від з хіх, посли його предки його сьвяту шахову власть і до посли то нього Музаффера. Так довго берегли її і вона перейшла до него Сьвятощі.. І нехже могутний Музаффер, котрого власть почала ся так славно — стане зрадником завіту предків і випустить по добрій волі зі своїх рук страшну силу, що робить чоловіка подібним до Аллаха та і ділить його з вишним єством.

— Ніколи. . — говорить голосно шах.

В нічній тишині палати голос його лунає так сумно, що він жахає ся.

А везир спить.

Власть поки-що в його руках. Взяти і закинути сю паперову дурницю. Імя його буде славне в історії а потомки не будуть соромити ся свойого предка Музаффера.

— Як би то було добре, — мріє шах. О коли б се було тяжким сном.

Але ні. Мулла убитий, в Тегерані шукали захисту в англійским посольстві. Нарід зрадив. Явились огидним нарочно убив муллу. Певно на зло йому. А сей везир і англійский посол, що пахне телячим мясом, і міністер фінансів. Які вони, нужденно завдріні і хитрі. А нарід.

Час іде, починаєть ся розвиднювати. Везир спить, тріюмно храпаючи.

Ніч пройшла. Починаєть ся день. Страхіття зникли. Папір лежить і наче когось жде.

— Так я господар свойого слова, — усьміхаючи ся думає шах і бере перо. — А цар Миколай? Що він думав, коли міністер підсунув йому таку конституцію?

А коли шах підписує нарешті папір, він тихенько плаче і боїть ся, щоб не проснув ся везир.

ВРЕХНЯ ТА ПРАВДА.

Раз вечірною порою
Крилась правда свободою;
Тут брехня її спіткала
Та спаритись з нею стала
— Ти чого тут, правдо, ходиш?
Й ніби ціла гулять звести?
Молода ти ще гуляти,
Надо мною глузувати.
Марна праця! Все забудеш!
Там всіх сонних не розбудиш...
Хто до тебе липнуть стане?
Так паскудно — препогане!
А брехню, то люде люблять,
Люблять щиро, що й голублять.
Йди лиш, правдо, краще спати,
Покинь з мене глузувати
Як по сьвіті скрізь полину
Й буду жити, не загину....
Тут і правда вже озвалась:
— І чого ти розкричалась?
Так не рівна мені мати,
Що взяла ся пануватн. . .
Всюди ходиш, мов свекруха
Так ляпай ся, мов та муха,
Що попалась в павутину...
Не турбуй ся! Не загину!
Згодом правда буде жити;
Правду будуть всі любити,
Мов дівчину молоденьку,
Добру, гарну, веселеньку.
Час тобі вже лягать спати,
Не до тробуж відьмувати?
Та й старенька ти вже стала;
Понаріла, похудала,
Треба вже тобі й спочити,
В пеклі коси осмалити...
Отуди тобі й дорога!
Там твоя десь перемога!..

(„Рада").

КАНАДІЙСКА УКРАЇНА ПОСТУПАЄ

Ось читаю я почерком одно повідомлене, а відтак і друге, що закладає ся в Вінніпеґу „Українська Видавнича Спілка". Ну гаразд думаю собі: Канадійска Україна поступає. Розглянув ся я докладнійше по тих повідомленях і еще більше довідав ся про наш поступ. Будемо мати книжки, газети, книгарні, друкарні, будемо мати надпартійну політику та раціонально-наукову релігію, а в кінци орган манітобских учителів. Чим се не поступ? Купіть лише шер оден або два, а канадійска Україна вже піднесе ся.

Пан Т. Стефаник, консервативний організатор, буде лиш писати в тім часописи про надпартійну політику, пан Н. Н. Крет бувший [illegible], буде нам писати про раціонально-наукову релігію, пан Т. Д. Ферлей канадійский мученик за ідею, буде боронити інтересів канадійских українців і буде учити канадійске учительство, а Харамбура буде писати про моральність та про економію, а о. Цинаньский буде писати про народну енергію та вічність.

Лиш купуйте шери, а то все будете мати.

Може хто з наших читачів, тих що вложуть в купите шери до того бизнесу, скаже що він бачить великі трудности в веденю газети безпартійно. На се я скажу, не журіть ся, Т. Стефаник то потрафить, він вже не з одного пеца їв хліб, він і той оріх розкусить.

Або скажеш дорогий читачу, нащо учителям свого органу?

На се я скажу, не треба бути самолюбом, прецінь і манітобскі учителі-перманентні мусять з чогось жити. Адже в Манітобі вибори не далеко, а теперішнє правительство бажає лишити ся при власти, ну а руські голоси при виборах се не полова.

Ось і ціла тайна в зерні. Ліберали мають свій орган, консерватисти його не мають, а тут вибори на часі. Ось тут треба шукати корінь нової Української Видавничої Спілки. Нащо се убирати в гарні патріотичні слова. Правда всім зрозуміла. Для кільканайцятьох манітобских учителів органу не потреба, [illegible] Ми скажім радше отверто консерватистам потреба органу, то буде по правді, і не буде жадного розчарованя. Менеджерами тої Видавничої Спілки суть тепер, котрих хліб щоденний є в повни залежний від консервативної партії. Чи ми можемо вірити в безпартійність н. н. Стефаника, Потремского, Брета або котрого небудь учителя?

Ось і тут наше народне лихо. Не буде у нас добра, доки партійність канадийська буде грала яку небудь ролю в нашім народнім житю. Я не вірю, що і консервативна газета може идти та се, але нащо тут брата на народних путу [illegible] народ? Я не вірю, що деякі ініціатори мають чисту думку, добру волю і бажане підвести наш народ, але добра воля, се замало, не треба хитрите, до народної праці потреба людий відповідних.

Я не вірю в будучність сеї Спілки, задля вище згаданих причин. Я скажу, що подібні затіки політичних [illegible], которі лише опізнають поступ народа, загальмують його.

Я думаю, що народ повинен остро [illegible] ся в подібних справах і положити конець його тушкованю.

[illegible] будучність нам покаже ту спасительску роботу У. В. С. тогді і більше про се поговоримо.

Законний.

Дописи.

СОЛОМЯНИЙ ОГОНЬ

Бам — бам! — по Канаді розлетіла ся вістка, що буде всенародне віче день в Копорі, Саск. Заворушили ся деякі [illegible] розпустили свої думки, [illegible] предсказували його вартість і заохочували до діла.

Пихнув соломяний огонь і блеснув своєю ясностію, кождий звернув увагу на него, [illegible] і по нім лишив ся маленький знак згарища.

Лишила ся згадка що буде віче, і нема. Кождий понирав справу віча, кождий чекав [illegible], яка користь з него буде. Кождий [illegible] наперед — а на конець кождий похитавши своєю головою взяв ся дальше до свого діла, той до фарми, другий до роботи, третий [illegible] куда инде і т. д.

А віче застало занехане, — вже і споминки нема про него. Гей, чи то про віче вже нам так завмерти, і буде лише соломяним згарищем і більше нічого?

Гей поступові, не уважайте на дугу, беріть ся до діла, оберіть охоти та енергії до роботи. Не треба бути байдужими, бо пізнійше кождий може сказати, що то вже така руська натура, що вони щось хотять зробити доброго та корисного з людий, а то лише був думкоть.

Никона Ґавличук.

Hda San Carlos

Хвальна Редакціє!

Прошу о поміщене в вашій часописи слідуючих кілька слів.

Подаю до загальної відомости, що [illegible] іменований комісаром [illegible] сеї республіки Менонитів, маючи за задачу колонізувати північно-західну часть Мексика. Шпанци, Американи і Росіяни. [illegible] правительство за дармо, масть осадчувати дуже малу [illegible], котра служить до [illegible] правительство на сплати. Землю управляєсь два рази до року.

Єсли споре число Русинів зголосить ся до мене підписаного як в найкоротшім часі, то він буде старав ся і для Русинів о ті полекші.

A. Wa's
Hda San Carlos
C. P. Diaz, Coah. Mex.

Етелберт, Ман.

Ми Русини гр. кат. обряду в Етелберт відбули віче дня 10 августа с. р. в справі [illegible] руського епископа та руських священиків для нас Русинів гр. кат. в Канаді. Всі одноголосно ухвалили вислати домаганє до комітету а він вже відошле ту просьбу до ап. делегата.

За комітет:
Ю. Калинчук
М. Пахолок
М. Волохатюк
М. Уксьна, секр.

Коли прийде ся нам містити такі справоздання, то уділимо місце на сей [illegible] справою і т. д.

Ред.

Вонда, Саск.

Дня 11 августа с. р. відбули ся в нас вибори на муніципал. Людий богато не було; тому вибори були слабі, бо одні казали що вибори будут 11, а другі — що 12. На вибори прийшло 32—34 Русинів, а решта — одні за ним а другі навер, що без мене обійде ся. Коли отворено урядоване, коли сар Robert оголосив, що хто хоче може голосувати за муніципалом або противно, бо вільно хотіти як кому подобає ся. І як зачали наші чесні рутенці радити, що робити з голосованем то й не голосуючи розійшли ся домів. Всяко говорили і врадили на конець не голосувати за, ні проти муніципалів. Потім наших Русинів називали крейзі і т. д. І дивувати, коли вони роблять як не люди. А чому так вони роблять? — бо їм брак науки і просьвіти, брак доброго розсудку. А то вже найгірше, як брак хлопови хлопского розуму.

Всюди нема нарід голосував проти муніципалів, [illegible] Vonda не хотіли голосувати ні за, ні проти.

Брата Русини! До ще не були вибори на муніципали, всі будьте разом против муніципалів бо нема що вірити з добрість його. Слухайте руської пословиці: „Не вір нікому, а хто ти не зрадить".

Здоровлю читачів „К. Ф."
Русин.

Ашлея, Ман.

Хліба в нас досить красно виглядає і хотяй з причини посухи, солома коротка, то за те колос важкий. Декотрі люди ще не покосили, а в декого вже по жнивах. Декто зачав ще косити. Тут, в нас 12 августа був град з бурею і падав величине куриче яєць через 15 мінут. Місцями так понищив збіже, що нема що косити. З тої причини декто косить на зелено, щоби град не пофторив другий раз. [illegible] Маємо сталого священика о. М. Перлича і платимо йому на рік по 3 дол. від фарми. Зразу не могли привикнути, що ми в боргу але тепер вже так привикли, що й далі не треба.

Іван Дутенишин.

Альтона Ман.

Тут жнива сего року суть дуже красні і погода надзвичайно гарна як також пшениця, ячмінь та овес. Жнива тут розпочались д. 8 с. м. і вже небавом кінчать ся окрім лонів та пізних місць.

Тут замешкують по найбільшій части Німці і платять тепер [illegible] складати снопи по $2.50 денно, а котрі потребували місячних, то потодили собі по $95.00 і по $100.00 на два місяці. Коли машиною молотити будуть платити по $2.75 до $3.00 денно. Отже хто здоров а вдасть ся в [illegible] то може заробити гроші.

Здоровлю всіх читачів
Іван Щербаний.

Едмонтон, Альта.

Горячо серцем за Україною і тому будьте ви вибачний пане редактор, що вам морочу голову [illegible] Тільки мене то дуже [illegible] читали про потребу віча канадійским Русинам. Добре було би на такім вічу закладати український комітет, щоби збирав фонди на українські ціли та щоби закладали [illegible] всіх трох провинциях під проводом українського комітету.

Чей би нам Бог поміг в будуванню просьвітну Україну. Хто серцем горить за Україною най сю справу [illegible] Не треба на тел указати, щоб з початку такий комітет мав би виглядати бідно. Бо знаємо, що чоловік родить ся малою дитиною, а часом виросте і стає ся чоловіком. Україна дуже мало має своїх синів, бо много [illegible] пристає до батюшків і [illegible] Брата Україні [illegible] на себе [illegible] Досить пому тих наших братів, що він мав у своїх [illegible] і не дивниця тому, що до ни бону віддались, бо коли на них нападали, як и Турки, Татари і Поляки. З того всего в кінці вийшло, що наш гетман Б. Хмельницкий піддав ся на сих условиях — як пише історія — Рос і.

1. Цілая Україна, часть Волиня і Поділя, прилучають ся на вічні часи до Великої руської держави.

2. В тих землях має бути 60.000 козацкого війска.

3. Гетьман і його чиновники України, вибірають ся вільними голосами народа і управляють у краю по давним козачим уставам.

4. Гетьману прислугує право приймати послів від чужих держав, крім Польщі і Турції.

5. Цар обовязує ся боронити Україну своїм військом. Данину для царя будуть збирати самі козаки.

На нас брата тут в Канаді слава Богу ніхто не нападає, отже ми самі не повинні закладати російский [illegible]. Старайно ся отже дорогі брата будувати свою [illegible].

Написала женщина
О. Я.

Ленґдон, Альта.

Я недавно приїхав з Вінніпеґу і роблю при „фрігидних ділах". Маємо такого гарного боса, що їдна по кожому але трафив [illegible] Івана Голинстого [illegible] руки мусів побути [illegible] в шпиталь. Іван Голинстий утік лишаючи навіть свій заробок.

Петро Мамон.

Кемпервіл, Ман.

Прошу Хв. Ред. помістити моїх кілька слів в часописи „Кан. Фар." про „канадійский відпуст".

Не мав я що так писати але мимохотя мене до писаня „кан. відпуст" і [illegible]

[illegible]

Так то наші люди вміють відпусти обходити.

Гей [illegible] брате переставьмо так марно жити та починаймо оглядати ся на то, що в нас другі сьміють ся.

Прош з релігійним роздором!

М. Будяй.

БОГ ТЕМНОТИ

„Ми вже декотрий раз [illegible], що всім треба [illegible] розуму, як [illegible] Побожность без розуму [illegible] часто [illegible] з дороги житя [illegible]

В ч. 159 „Ради" з 1909 читаємо таке: [illegible] „Хтоб міг сподіватись, що [illegible] християнська держава [illegible] до того сорому [illegible]

Дальше розказують [illegible] до батюшки [illegible]

Характерне те, що сам батюшка, чоловік [illegible] [illegible] та [illegible] паничам [illegible] і [illegible] [illegible] до просьвіти.

Таких благочестивих батюшків і таких же слішовіруючих селян [illegible] і у нас. Я бачив у нас селян, які беруть кожде слово батюшки, як непоборну правду, а самі не хочуть самостійно нічого подумати [illegible] Они рад, що мають за кого потягувати. А добродій батюшка [illegible]

[illegible]

Нато.

Йорктон, Саск.

Пишуть читачі „К. Ф." з кождого кутка [illegible]

[illegible] В. М. [illegible]

ВЖЕЙ МАЛІ ХЛОПЦІ ХОЧУТЬ БУТИ ВОЗДУХОПЛАВЦЯМИ!

„Сорт" [illegible] день там у Стейтах двох хлопців одеи 12 літній а другий десять, [illegible] всю свою енергію і знане, щоби побудувати голубку [illegible] „машину" [illegible] Коли „машинка" була вже готова, вони уділи [illegible] Сесади ісп не вражал і вони возгудувати [illegible] будувати машину і відбути другу подорож.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!

[illegible] СТАРОКРАЄВОГО [illegible]

Рівном [illegible] Прошу писати на адрес:

W. Chiopan.
908 Burrows ave. Winnipeg, Man.

W. W. ROBSON
фотограф
490 Main str.
Winnipeg, Man.

[illegible]

Чи чули?

Що по так довгім [illegible]

ПІСНІ ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ

[illegible]

Руска Книгарня
433 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК

[illegible]

$2.50

[illegible]
The Ruthenian Tr[illegible]
P. O. B.
Winnipeg

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і приміарій шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Льондоні, бувший асистент клиніки хирургії:

лїтової, половоі, шкірної, очної,
шкірної, в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Удїлює лїкарских порад в мовах: руській, польскій, чеській, німецкій, англійскій. — [illegible] листовно. — На жадане висилаєтьсе [illegible] лїкарства своїй роботи.

Офіс: 588 Selkirk ave. Тел. Main 1506

Webster's Star Brand. Папір до відбивання і стажка.

Maple Leaf Brand. Папір до відбивання і стажка.

The UNDERWOOD
МАШИНИ ДРУКОВАНОГО ПИСАНЯ
є добрими машинами для тих, що бажають найлучших

The United Typewriter Company of Manitoba Ltd.
449 Main street. Winnipeg, Man.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, [illegible]
[illegible]

ВОІМ **Иван Пугатий** ШАНІВН
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 151. Yorkton, Sask.

Ми маємо всякі річи а то:
товари корінні, желізні, апаради домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукта,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикт
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо переводчика все під рукою.

Єси закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Доставите вам по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Гроші на позичку
з обезпеченем на фарми або які иньші реальності.
Пожичка на будинкі особенна.
через
Home Investment Savings Association
426 Main str., — Winnipeg, Man.
M. Bull, през. U. A. Windatt, менеджер

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнїйших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банок щадничого департаменту
Від вкладеного 1 доляра і більше, жіотес ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

ЗАБАВА.

Кождий чоловік на сьвіті, як молодий так старий, як богатий так бідний, як просьвічений так не просьвічений, любить забаву, і то один таку, другий сяку, один в один час, а другий в другий час, один на самоті, а другий в товаристві, з другими людьми. Забаву можна сказати, є потребою житя людского, бо забава веселить душу і підтримує здоровє тіла чоловіка. На се [illegible] сказати лиш о розумній, добрій забаві, бо суть також і не розумні забави, котрі шкодять души і тілу чоловіка. Для кождого віку чоловіка есть відповідна розумна забава. Так розумна забава есть для дітий ходити, бігати, грати ся, купати ся літом на сьвіжім [illegible], а зимою, ковзати ся на санках, або возити ся на [illegible] і т. д.

Для молодїжи оповіданє, читанє книжок, сьпіванє, музика, танець, прогулька і т. д. Для старших розумні розговори, читанє книжок і газет, [illegible] і т. д.

Ті другі забави любить наш народ руский. Та лиш біда, що [illegible] забаву при питю горівки і пива і других [illegible] напитків, котрі закручують голову і відбирають розум. А коли у чоловіка закручена голова, або [illegible] пана розуму, то яка забава може бути межи такими людьми? Само собою [illegible], не розумна, але [illegible]

Найлучший спосіб [illegible] забави було би то, єслиби наші люди заводили товариства для забави [illegible] більше або менше кружки осіб [illegible] забава як на примір, зібрання для бесіди, [illegible], декламовани, музики, танці, театри, прогульки і т. д. але з тим головним застереженем, щоби при тих забавах уживати [illegible] (де вже не подано напитки як чай, [illegible] тут богато наші люди [illegible] і щоби ніхто не [illegible], або [illegible] слів. Початок в таких забавах найлучше могли би зробити наші молодці і дівчата, єслиби [illegible] сходити ся на танець [illegible], так як я мав спосібність видіти вже тепер [illegible] а наші темні [illegible] дівчата крутили ся як [illegible] перед Жидом. [illegible] і ганьба нам.

Наші молодці повинні сходити ся до христіянских хат і там чемно і розумно забавляти ся. За молодими пішли би й старші люди, і [illegible] прислухували ся, або вели би свої розговори. То все було би по християнськи, по розумному, по чесному і було би людям і Богу мило.

При забавах можна и забавляти ся і загадками і [illegible] оповіданями, як на примір в одним товаристві забавляли би ся [illegible]

Кождий [illegible] в тім товаристві мусів [illegible] сказати якусь загадку. Прийшла черга на одного молодця, котрий був не дуже хитрий і догадливий. [illegible] старав ся припімнути собі яку небудь загадку, але ніяк нічого не [illegible] в голову. [illegible], щоби [illegible], він вийшов на двір, і [illegible] до стайні [illegible] Василь з [illegible] в зубах. „Василю, скажіть мені яку небудь загадку", спитав він слуги. — Добре, відповів Василь [illegible] „А яку загадку [illegible]", відповів молодець. — „Ну то слухайте", — сказав Василь. [illegible] брат?" Не знаю відповів молодець. — „То загадка дуже подобна на молодця [illegible] [illegible] „Ну [illegible]! Хто то [illegible] брат?" [illegible] відповіли [illegible] — „О, ні то [illegible] Василь," сказав молодець.

БРЕХНІ

[illegible]

Нараз крикнув один з них: „Все то, що ви обі до тепер розповідали, [illegible] в тім краю, мосьпане добродію, нарід такий [illegible] що кому-небудь показати лиш одні букви чужого [illegible] [illegible] В тім краю [illegible] потребуєте пускати лиш один гузик від одїня, а за рік на тім місци найдете вже цілі убраня.

ТОРГОВЛЯ.

В велику корінну торговлю в місті входить [illegible] господар, і між ним і субєктом [illegible]

Субєкт: Чого вам треба? господар. Га!

Субєкт: Я питаю ся вас хочете що купити?

— Господар. Хочу.

[illegible]

— Суб: Кава [illegible], а не для вас.

— Гос: Ну—ну, вай [illegible] лещать собі вашу зуби... А що ся питаєте я вас то господар [illegible] пальці в масниці

— Суб: То [illegible]

— Гос: Які там маслини? Та то сушені і [illegible]

— Суб: Ну, то попробуйте, та будете знати.

[illegible]

— Суб: Сегодня лише привезли.

[illegible] Сегодня привезли, а смердить аж огидно.

[illegible]

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.

[illegible] — СЬВЯТЕ ПИСЬМО [illegible]

[illegible]

О поштовою пересилкою [illegible] ГРОШІ НАПЕРЕД.
Адресуйте так:
Ruska Knyharnia,
433 Selkirk ave.,
Winnipeg, Man.

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до Генерального Поштмайстра будуть отримувані в Отаві [illegible] 1909 [illegible] Його Величества Почт [illegible] на чотири роки, 12 раз в тиждень в одну сторону, поміж Headingly і [illegible] від Генерального Поштмайстра.

Друковані уваги [illegible] Headingly і Winnipeg в офісі поштового інспектора.

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 27th Aug. 1909.

W. W. McLeod,
[illegible]

ДРУБРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG · · MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,
що добре знаний Я. А. Хмельніцкі в Winnipeg, властитель [illegible] фармерського генерального стору [illegible]
[illegible] Dufferin & Sorby str. [illegible]
як там ж отворив новий ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР
[illegible] "Farmers Fair" - Canora, Sask.
[illegible]
ДИШ ЗАТАМТЕ! [illegible]
J. A. Chmielnitsky.

По Будівничий Матеріял
ВДАВТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3190. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.
....продаємо....
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Ціни найрівні, Низькі ціни, скора доставка і добра угода
Специяльні уступства для Русинів.

CANADA LINE
в звязи з Hamburg American, North German Lloyd і Holland America Lines

Нові точно курсуючі кораблї поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Відпливають з Монтреалю курсуючи точно з так само приплинають до Квебеку.

Пасажири можуть дістатись там і назад до головних портів в Німеччині, Австрії і Росії за низьку плату.

Ті, що хочуть спроваджувати приятелів з Європи, знайдут тут найдогіднійші условини.

Пароходи суть доброї величини і скорі та мають прегарний третої класи відділ.

Купувати шифкарти, довідатись про ціни, відплиття кораблів до і з Европи, або иньші інформації, удавайте ся до:

W. M. McLEOD,
Passenger Agent Canada Line,
286 McDermot ave. · · Winnipeg Man.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших костумерів приклонників, що в днем 1 го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці перенесла ся в під числа 414 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші коверти зі старою адресою, може їх уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт най пише лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші книгарні, для чого просимо порівнати наш катальог з цінниками иньших книгарень.

А що найважнійше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці засновано в році 1904 в місті Скрентон. На Русинів Українців і до ниві они в руських руках [illegible] ходить ся, коли иньші книгарні, що понавивали ся так „рускими", чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, наша руска справа вічно не обходить, проте будьте уважні до кого маєте посилати свої замовлення книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!

З поважанем
ВАСИЛЬ ГРИЦКО, властитель Книгарні

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рідного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу і доб Ви не помилили, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, [illegible] в наших найзвичайніших лікарів в Америці і Ви [illegible] заплатите за медицини котрі дістанете. Дарома лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий [illegible] Не робить ріжниці [illegible] Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найлучші. [illegible] 15 ц.

Пишіть або прийдіть нині

[illegible] DRUG STORE

92 Euclid ave. Winnipeg.

Летбрідж найліпшим місцем для лишення готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині дуже [illegible]

Чому б ви не мали? Чи [illegible] свої гроші вкладувати до банку і дістаєте 3 проц. інтересу на рік або [illegible]?

Будьте розумними і [illegible] Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМІ

По інформації удайте ся або пишіть до

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 Bryan Block Lethbridge, Alta.

В Канаді ще не було!

Руска Книгарня дістала богато нових популярно-наукових книжок. Кождий повинен читати.

Гигієна первісного і худового стана, в гар. оправі	1.00	Збірник творів І. Франка I.	65 ц.
Історія літератури	1.00	" " " II.	65 ц.
[illegible]	1.00	" " " III.	60 ц.
[illegible]	1.00	Сусла	45 ц.
Україні (збірник вибр. поезій)	1.00	Судний день	60 ц.
Відродження, роман у 3 частях	3.00	Рай і Поступ	50 ц.
Народність і її початки	40 ц.	Про людське тіло, з обр.	15 ц.
Серед степів	1.50	Початки українськ. літератури	50 ц.
Сім писем І. Франка	10 ц.	Хлопська дитина	65 ц.
Мала чуда, пісні	1.00	Про світ Божій, з 60 обр.	60 ц.
Оповідання для малих дітей	50 ц.	Домашні Сни, український домашн., збір. пісень і проза	1.00

Папер з артистичними образами і [illegible] конвертах, великого вибору [illegible], брата, сестри, дівчини і т. п. Всі листи друковані на гарнім [illegible] папері і конверти в середині [illegible] 12 листів і 12 конверт 50 ц. 50 листів і 50 конверт за $1.00

Адресуйте: **Ruska Knyharnia**
455 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Знимка. Знимка.

Випродаж ся Зимні Убрання.

40% до 50% опусту на всіх товарах першого сорту.

Прийдіть і переконаєте ся, що ми маємо найліпші товари і тано. Уважайте на се місце оголошеня другого тижня.

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets Winnipeg.

Сцена „The Shepherd King" в Walker театрі, починаючи з [illegible] вечером і по полудни.

ПОТРЕБА українсько-англійского учителя. Платня 45 дол. місячно. Наука має [illegible] Близші інформації прошу зголошувати ся до:

A. Wetolets
sec. of The Sokal S. D.
St. Isidore de Bellevue Sask.

КВАЛІФІКОВАНИЙ

руско-англійский учитель пошукує посади. Інтересовані [illegible] ласкаво подати условія і платню, адресуючи:

T. N. Potryhyn
Royal, Man

York, B. C.

Отсим я запитую о д. Антонючука, що в в нашою склад [illegible] в суммі 5 долярів, що була приділена на поміч [illegible] дівчині, котрій [illegible] тому. Чекаємо повідомлення чи згадані гроші так дівчина [illegible] на згадану ціль.

Н. Гавричка.

Борщів, Альта.

Прошу ласкаво помістити в часописи „К. Ф." сих кілька слів про муніципал. Минувшої неділі були у нашій церкві, в котрій було много народа і по скінченім богослуженю приставлено людям, що вичитав в нашої часописи „Кан. Фар." про заведенє муніципалу.

Отже весь народ тому противний і не жадає його тут на вільній земли мати і видіти. [illegible] будемо вадавати жителям по всій нашій провінції не допущено таке нового заведеня, що до муніципалу.

Заявляю Вас люди читателі „К. Ф." возьміть се на увагу, бо нинішні Канади нема до котрої ми вийти ся могли би перейти.

Здоровлю читачів „К. Ф."
Тимко Гринко.

Всячина

ВІЛ З ШІСТЬМА НОГАМИ

В Сан Марко коло Відня одни господар до [illegible] віл з шістьма ногами. Понад програмові ноги його виходить з хребта. Господар худобу, що під той час [illegible] купив [illegible] і дуже обвозити його по всіх ярмарках і показувати прилюдно за оплатою. Віл сей здоровий і важить 400 кільограмів. Тепер має 9 років.

* * *

ПЕРСКІ ДОТЕПИ.

Одного разу сказав якийсь чоловік сам до себе: „Все що на земли і на небі то мені задля мене. Для мене сотворив Бог великі річи". Коли він так говорив, віл ему на ніс комар і сказав: Тобі не ясно [illegible] бути таким гордим, не гадай собі, що всі річи на земли і на небі лиш для тебе сотворені. Скорше ти сотворений для мене. Чи не видиш того, що ти лиш на то, щоби я твої крови напив ся? — Один король пішов в своїм замком на лови, а що то був горячий день, то вона піднімала свої плащі і посклалали їх на плечи якогось дурноватого із своєї дружини. Тоді король сміючись сказав: Ей, ти дурноватий, [illegible] тепер як осел. — Ох ні, королю — відповів на то дурноватий — не як осел але за двох ослів. — Султан Ісхендер Двурогий (Александер великий) переходив о один раз коло якогось дурноватого і сказав: Чуєш дурноватий, випроси собі якусь ласку, я зроблю тобі. На то відповів дурноватий: Мухи не дають мені спокою, скажи їм, щоби не лізли мені до очий. Король тоді сказав: Ой ти дурноватий, проси мене о щось такого, що можу приказати. На то відповів дурноватий: О щож мав тебе просити, коли ти не маєш на стілько сили, щоби муха тебе слухала. — Якийсь поет прийшов до богача і заявив єго дуже висловами Богачеви то дуже сподобало ся і він сказав: Готівки не маю, але в моїх шпихлірах есть богато саме. Правда сестро, що тобі проси сам Поет [illegible] до віка, а на другий день приймає до свого добробіт. Тоді спитав богач: Що [illegible] приймаєш? А він: Те що вчера обіцяв, от и й приймаю. На то сказав богач: Думаю, що ти собі дуже дурачиш, що ти мені говорив, то мені зробило приємність, а що я тобі сказав, то зробило тобі приємність. За що тепер хочеш дістати тобі вйїмо?

„Н. Богацтво"

* * *

ДИВНА ОПРАВА КНИЖКИ.

Славний астроном Каміль Фламаріон в Парижи має книжку, котрої історія дуже оригінальна. Одного вечера п снав він в якімсь товаристві хорошу молоду даму, російску графиню, в котрої вжив довшу розмову, в котрій наговорив богато компліментів о її красі, а особливо величав її красні рамена. Минули літа, аж одного разу отримав Фламаріон якійсь пакунок з почти і лист. В пакунку була шкіра з рук тої графині, лист містив в собі пояснене до сеї дивної посилки. Графиня, коли познакомила ся була з Фламаріоном, була вже невилічимо хора, але інтересувала ся дуже астрономією і ділами Фламаріона, а умераючи поручила свому лікареви, щоби він по її смерти здоймив шкіру з її рук так, щоби то не впало нікому в очи і пислав її тому ученому, нехай на памятку так рук, котрі колись так подивляв, оправить з шкіри з них свою книжку, в котрій так прекрасно описав сьвіта звізд. Щож мав Фламаріон зробити? Він згодив ся на ту дивну примху і казав дійсно оправити своє діло „Небо земли" в шкіру молодої женщини і уставив книжку в своїй бібліотеці.

„Н. Богацтво".

* * *

НАЙБІЛЬШИЙ РЕСТОРАНТ НА СЬВІТІ

Найбільший ресторант має Йосиф Люнс в Лондоні. В його підприємстві працює 10 000 кухарів, пекарів помічників і кельнерів; серед його спільників є 30 000 тарілок і 40 000 фільжанок в найрозмаїтших кольорах і формат, настільне біле творить цілі гори. Днем і вічно виникає тисяч величених печий хліб і булки. До кухні ріжуть цілі гишки цілі стада волів, баранів і телят; масла зуживает ся 30,000 кілгр. на тиждень, а овочі і ярина приводить вагонами. Послідним виступом Люнса був обід даний в в уладин в часі зборів університету в Ебердін для 2 500 учасників. На сей обід подав ресторант Люнса 60 чересів, 720 баранів, 1 200 куропатв, 200 котлетів, 2 500 перепелиць, 500 каплунів, 1 200 грушок, 350 мельонів, 1 600 броскинів і 5 500 фунтів винограду, дальше 1 600 1 000 срібних тарілок та 50 000 кілгр порцеляни. Сї засоби з нагаду ... до Ебердін спеціальним поїздом, а гостий обслугувало 750 кельнерів.

СЬМІШНЕ.

Милий чоловік.

Добродію, мені здасть ся, що ви мене маєте за дурного.

О ні! — тілько не такого, що прекрасно відгадує другого мисли.

ДЕ Є?

Юрко Савчинський з Гошевана пов. Заліщики. Тому 3 роки як в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Michal Luntey
Bagsby Tache, Ont.

ДЕ Є?

Стефан Заворка з с. Тодорівців, Бук. Чотири місяці як виїхав в Блек Лейк і має поїхати в сторону В. Колумбії. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Sandyk Hadyna
Black Lake Que.

ДЕ Є?

Іван Штельмах, що приїхав минувшого року до Канади і має робити сего року коло Кенора Онт.

Як також пошукую Михайла Дообі, що робив минулого року в Бритиш Колумбії з родом з с. Васильків пов. Заставна, Бук. Мав бути сим часом у Сполучених Державах. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Nykolay Palahnyca
Moosejaw, Sask

ДЕ Є?

Грицько Гинка, Семен Гринь Михайло Онищук з с. Заручча пов. Снятин. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до.

N. Kajaniuk
1537 Kinistino ave
Edmonton, Alta.

ДЕ Є?

Моя подруга Катерина Мельнидь, що 1908 р. була приїхала в Маркою Гілтон. Хтоби о ній знав, або вона сама най зголосить ся до:

Geo. Medwid
Yorkton, Sask

(ПОШУКУЮ) брата Теодора Щербу. Свого часу робив на екстра гені в Шико Сасх і підчас страйку пішов до Порттону з Василем Воетковом. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Peter Szczerba
Box 137
Steinbach Man.

ДЕ Є?

Пошукую мій приятель М. Сорочка і М. Crosik, що має перебувати десь коло Ростерн. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Spirkion Ivasiuk
sec. Foreman
Wolsea Sask

ДЕ Є?

Никола Григораш, Юрко Вашпак, Тод. Лесандевскі, Григор Десяк і Фред Пробинскі. Хтоби про них знав або вони самі най зголосять ся до:

D. Gaywski
58 Edward Str.,
Winnipeg Man.

ДЕ Є?

Стефан Крислар про инока. Вже три роки як пішов на фарму і нема про него чутки. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Mychaylo Synko
Ext Gang 2
Griffin, Sask.

ДЕ Є?

Моя жінка Катерина Рибічук з с. Шипинець, пов. Кіцмань. Приїхала до Канади два або три місяці тому. Хтоби о ній знав або вона сама най зголосить ся до:

Onufrey Ileasyuan
Vegreville, Alta

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

Навит і одна головка сірника не висує ся і не вломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його засвічувати, і то без сумніву.

Окрім того богато иньших несподіваних припадків ви позбудетесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто приплне $1.50 за один рік передплати — Читачи „К. Ф." дорогі нам за кілька річну передплату і тому ми даємо один образ за кождий $1.50 платений передплатником як доге або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6.00 платячи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 x 20 цалів, як також чудові красками в золотистих барвах.

Сі чотири образи представляють.

1. [illegible] Христос в [illegible]
2. [illegible]
3. Вид на море
4. Картина з природи

Тут маєте способність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так

Canadian Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man

ЛОТИ! в Prince Rupert! ЛОТИ!

Prince Rupert СИЛЬНО ЗРОСТАЄ

Сеть се славне портове місто в західній Канаді при G T P над Тихим Океаном. В Prince Rupert побільшило ся о 1500 народа від 1. червня ср. і чим раз приходить більше. Чому? Тому що Prince Rupert лежить в околицях де суть мінерали, а то срібло, золото, угле, мідь і руди заліза. Величезні тімбри що засвідчать що тут богато буде тартаків. В Skeena River є богато риби.

[illegible]

Шведський мільонер Ротшильд сам закупив за 110,000 дол. аби [illegible] краєм гроші 500 000 корон.

[illegible]

ТОМУ СПІШІТЬ І КУПУЙТЕ!!

[illegible]

Tomashevsky & Podolsnick
Box 481 Prince Rupert, B. C.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплатна ціна [illegible] Адресуйте: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible]
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 10-го Вересня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 10 September, 1909. Число 35.

НАША АДРЕСА:
Kanadyiskyi Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1103.
Друкарня під ч. 287 Selkirk ave., (1 дим бльок на захід від Main str.)

Новинки.

ДО НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ.

Переглядаючи адреси наших передплатників, ми знаходимо, що богато з наших передплатників заплатили богато грошей за газету. Деякі побирають „Кан. Фар." три або чотири роки не виплативши за нього ні цента. Иньші винні также за один або два роки. Правда сума, яку кождий винен не є так значно велика, але треба тямити, що велика скількість зовсім [illegible] складає великої зелізниці ні від до латовання. Також і тут. Малі суми разом творять для нас велику суму і таким ладом наші головні передплатники винні нам кілька-сот доларів.

Та то терпіння для заведень дуже гарно. Збіжжє вродило красно, робота подостатком для тяжкого робітничого чоловіка. Також так фармері, як і робітники можуть бути вельмі прихильні за сї дари.

Отже і для нас оправдана кінця прислати нашим передплатникам, що коли легко [illegible] їм, то чому ми не мали жадати від них того, що нам належить ся, щоби [illegible] могли [illegible] нашу часопись гарніше, як до тепер. Ми маємо тепер нам власний новий доваль, нову машину до друковання чреники і все потрібне до доброго урядження нашої друкарні, так що наш папір сего року ліпший, як минувшого. А [illegible] заберає пожиму суму грошей і праці, щоби дати Русинам в Канаді першої класи часопись в їх рідній мові. Коли ж наші передплатники не заплатять, як ми можемо се зробити? На се потрібно грошій! І ми не можемо користуватись самими похвалами, тай добрими бажанями наших читателів. Тому ми просимо своїх передплатників прислати повні належности, а тих, що ним все заплатили, просимо прислати передплату ($1.50) на рік наступаючий. За се будемо дуже вдячні і тоді зможемо вельми поліпшити видання часописі. О се ми просимо наших передплатників, коли ж они на се не звернуть уваги, то мусять описля бути без часописі бо ми будемо мусіли викреслити їх імена з нашої листи і змусити їх до виплачення дорогою закона.

Щоби заохотити отже до заплачення, ми постановили дати подарунки, о яких пишемо на иньшім місци часописі. Гляньте на число по боці вашого імени, обчисліть кілько ви нам винні і пришліть сейчас а дістанете подарунок, з якого вельмі будете вдоволені.

* * *

РЕАРУ ВІДКРИВ ПІВНІЧНИЙ БІГУН.

"Минулого тижня часописи в Ню-Йорку дістали з Лабрадор депешу, що Лейтенант флоти Сполуч. Держ. Пеэрі через більше 23 років заходив ся около відкрити бігуна, але все то нінчим ся не кінчило. Він дістав ся до північного бігуна 6 цьвітня 1909 р. то є близько рік пізнійше від др. Кука, що рахує ся в Бруклині і відкрив перше північний бігун. Богато людий сумнівает ся що до відкритя др. Кука та на те й один не може повірити, щоби досьвідчений ескальпер північного бігуна, котрим є Пеэрі, на довожна відкрити.

* * *

ДІСТАВ СЯ НА ВЕРХ ГОРИ ROBSON

З Кальгари доносять, що Kinney, член клюбу Alpine дістав ся дня 7 с. м. на верх найвисшої гори в Канаді. Щоби дістати ся на згадану гору пробував не один та ані він доконав того. Він дістане за се від клюбу належиту нагороду.

* * *

ВИДАТОК.

З Портеж Ля Прері доносять, що там пересічний намолот 15 до 18 бушлів з акра. Декотрі фармері мають по 20 бушлів з акра а хто сіяв на повині і перелогах, поля має 35 до 37 бушлів з акра.

* * *

З'ЇЗД ПАСІЧНИКІВ.

В Київі відбув ся з початком с. м. всеросійский з'їзд пасічників в цілях організації поліпшити становище бжільводетва та ринкового збуту.

* * *

ВЛУДИВ 15 ДЕНЬ.

Чоловік, що блудив по тракти помеж Вінніпегом а Форт Вілям перебував в одній з утешних готелів і оповідав про свої пригоди. В протягу двох неділь він жив ся лише ягодами а в кінці стратив майже свою голову оттак блукаючи без ціли і не могучи дістати ся між люди. Коли почув свисток льокомотива то утішив ся як ще ніколи в житю. За 15 день то перший обід з'їв у секційного формана на зелізничій дорозі C P R. Не було на нім вельми убраня, був подраканий і знеможений так, що його взято до шпиталя і по як виздоровів вислано тоді візвати до свого родинного гнізда. Він має 69 літ і називає ся Joseph Sherrek. Видать ся що відпотілок за „природного" житя там, що стараються ся зблизитись до неї як би так пошарпує ся 15 день.

* * *

ЗАКУПИЛИ РЕАЛЬНІСТЬ

Henry Birks і сини закупили від товариства Winnipeg Y. M. C. A. (тов. молодих християн) реальність за суму 290 тисяч долярів. Згадане товариство мусить ще побудувати новий модерний будинок на приміщені для Вінніпегу.

* * *

ЛОРД СТРАТКОНА НА ЗАХОДІ.

Лорд Стратгона високий комісіонер в Англії виїхав на захід і звідін кілька міст. В Едмонтоні приймали його з великими артуліємом. Потім його витали дуже ще в Реджайні і т. д. Лорд Стратгона висказував ся з вдячністю за таке щире приймане і поїде відтам просто до Англії.

ЖНИВА В РОБЛИН, МАН.

У нас сегорічні жнива ліпші чим двох минулих років. Всьо збіже вже в купах. Фармері веселі, бо поплачують з минулих років довги. А вже найлішне допомогла сесі осени погода.

І. Шевчук

* * *

КОСИТЬ І ОРЕ РАЗОМ

Велике заінтересовання викликав коло Вадена фармер Г. Т. Пірс.

До нарасинового інджина 22 коней сили він причіпив один Массей Гарріс байндер і скибовий плуг, і так разом косить і оре. Снопи падають на ріллю. Робить коло того 6 людий і робота не перериває ся навіть в ночи. Ідуть робітники ідять не перериваючи роботи. Отають либа, коли треба набрати палива або поскладувати машини. Пірс каже, що вся робота на одній акрі коштує його не більше як доляра — разом кошене і оране.

* * *

ХОТІВ ЗАМОРДУВАТИ.

Г. М. Ропера арештовано в Dominion готелю, позаяк той хотів вбити фармера А. Г. Гарріса з Еднаней в Саскачевані. Арештованому закидають також крадіж валізки і других річий, а також фальшовання чеків на $50 і $60. Арештованого відошлють до Реджайни, де буде суджений. Він має 18 літ тепер.

Гарріс каже, що він переговорив ся кількома словами з Ропером, тоді той вистрілив йому в голову, а відтак витягнув в ріку і там зоставив. Відтак пішов до хати взяв валізку і банкову книжку і поїхав на Велін.

Гарріса знайшли два сусіди і тепер стан його здоровля досить небезпечний.

За сим надійшла вістка, що А. Г. Гарріс помер в Квеннел по тяжких муках.

* * *

МІЖ ВІННІПЕГОМ А ЕДМОНТОН

За кілька днів почнуть ходити поїзди між Вінніпегом а Едмонтоном регулярно, позаяк колієвий шлях майже укінчаний до ріки Помбіна. Сподіють ся що поїзди в пятницю мусять ходити головною лінією аж до згаданого місця сеї осени.

* * *

ЕДМОНТОНЬСКИЙ ВОЗДУХОПЛАВ.

Едмонтоньскі мешканці видно що дуже бажають літати понад свої доми, бо один з них почав будувати воздухоплав вже від трох літ Mr. Hant працює над удосконаленєм сеї механічної птиці і чим раз то все вивне нею підлітає. Оноді був в повітрю 35 мінут, 35 до 50 ф. від землі. Дальші вислідн не буде робити аж доки не уліпшить машину. Що найважнійше то те, що Гант є столяром і [illegible] чи займав ся [illegible] студіюючи [illegible] і почав вилумувати і сам будувати воздухоплав.

* * *

ПОЖАР В САСКАТУН

З Саскатуну доносять, що там наробив огонь небувалий ще в історії того міста шкоди на 40 тисяч долярів. Згоріла Ворорман блок Будинок був обезпечений тільке на 15 тисяч.

* * *

ЗАБИТИЙ НА УЛИЦИ

На Broadway st. наїхав автомобіль на 38 літного Andrew M. Kay'a і потовк так, що той умер за кілька годин в шпитали.

Побитого забрано до дому лікаря Chown'a, та його не було в дома, тоді звезено до мешкання другого лікаря але і сего не застали, в третім домі сам лікар був хорий і не міг дати помочи побитому, забрано відтак до шпиталю [illegible] Bank Water та тут не було ні місця ні лікаря. Тепер закликано через телефон лікаря і онкол і той оглянувши побитого, казав перевести до General hospital, де той вскорі помер.

Бачить ся [illegible] був йому призначено вмерти, бо вже і лікаря і місця тоді було для него потребни.

* * *

МУНІЦИПАЛЬНА КОНВЕНЦИЯ

З Реджайни доносять, що там відбула ся початком дня 8 с. м. четверта конвенція муніципальна. Велике число делєгатів [illegible] з цілої провінції. Конвенцію утворив губернатор Форгит, вітальну промову виголосив мейор Вільямс.

* * *

БУДУТЬ МАТИ ДИСКУСІЮ

З Копенгаги доносять, що др Кук [illegible] учув про те, що Е. Пеэрі відкрив північний бігун також, сейчас покидає місто Копенгагу і їде до Ню Йорку, щоби там з [illegible] Пеэрі мати дискусію і доказати, чи він справді дістав ся був до північного бігуна.

* * *

ЯКЕ ЖИТЄ ТАКА СМЕРТЬ.

В місточку Енерсон стало ся оноді явно, що один Русин помер смертю. Він пішов до хати Крайнака компанією вітками і казали — збирати складку на горілку. Бойко зібрав по 25 цт від кождого, принесли дві фляшки і почали вони пити. І коли вже горівки [illegible] почали робити авантуру. Бойко хотів що би Добош пив і так його досьбіл та той відмовляв ся. Бойко за таку поведінку „хотів йому показати" по своєму та вітав стріляним. По тім Бойко шукав зачіпки з Чубеєм, та коли я найшов в хаті — каже сьвідок — то Чубей мав розвалену батарею Бойком голову. Я вийшов на двір і коли повернув ся назад, Бойко лежав на ліжку а Чубей сидів на нім і бив його в лице з виразом того чоловіка, що не знає що робить. Як згаданий сьвідок знов йшов до міста, то видів в руках Чубея фляшку, котрою обклав він його по голові. Потім Чубей витяг Бойка на двір, але сьвідок боявся приступати до Бойка. Зараз потім як його винесено я пішов — каже сьвідок — і коли повернув другого дня до Крайнякового тоту, Бойко лежав в рівній близько будинка.

По переслуханю иньших сьвідків і по рішеню трибуналу, дальша розправа відбуде ся і здаєсь закінчить ся 18 септембра. Залежить від того як підуть дальші зізнання.

* * *

ФРЕНК ОЛІВЕР В ВІННІПЕГУ

Hon. Frank Oliver, міністер внутрішніх справ приїхав до Вінніпегу спеціальним вагоном минулої неділі і перебув в місті два дни. В н обговорював еміграційні справи [illegible] також і комісіонер Бовер. Ві второк вечером Френк Олівер поїде на захід і перебуде там пару місяців, головно в провінції Альберті.

Говорячи до „Фрі Прес" на запит о його побаді по Европі він сказав, що обїздив Англію, Ірландію, Скотландію та иньші краї, з котрих приїздять емігранти до Канади. Що до еміграції з Великої Британії, міністер сказав, що правительство заневнило прибут емігрантів з Англії. Пропаганда в справі еміграції в Канаду відбула ся в цілім родиннім краю. Літературу в справі еміграції розкинено було по цілім краю. Що до еміграції иньших країв Европи, зробило ся ту найже саму роботу що й в Британії, бо емігранти з тих країв суть так само пожадані як і Англійці.

Прийде ся замітити, що через те власне, що ліберальне правительство не ставить ріжниці між народом англійским а иньшими европейскими народами, консерватисти проти сего виступають, але виступають тоді як говорять до патріотів британьских країв в тій ціли, щоби лишь лодо відняти довіре до ліберальної партії, що очевидно їм не вдає ся. Як промовляють вони (консерватисти) до Русинів, то в иньшу дутку грають.

* * *

ВЕЛИКА СКІЛЬКІСТЬ ПШЕНИЦІ В 1908 р.

Про фінансові числа і скількість пшениці західної Канади в 1908 р. вже відомо. Показує ся що було разом 96,863,689 бушлів збіжа вартости $92,610,604. Минулий рік був знать ся найбогатший в збіже так далеко як сягає сего краю історія. Пересічна ціна для фармера була 89 цт за буш. там на місцевій його стації. Нема сумніву що сї числа в сім році будуть далеко більшими чим минулого року.

* * *

ЩЕДРИЙ ДАР.

„Діло" пише. Всеч. о Василь С. Гриневич, руско-католицький парох з Олифант, Па., в Америці зложив 1,000 корон на ціли рускої гімназії в Яворові. Комітет згаданої рускої гімназії в Яворові почуває ся до обовязку висказати отсим іменем будучих учеників тої гімназії сердечну подяку щедрому жертводавцеви за його княжий дар, котрого ім'я записане буде золотими буквами в історії рускою Яворівщини и [illegible] в історії рускою Руси-України.

* * *

ДЛЯ БІБЛІОТЕКИ.

Хто пришле на адресу. A. Novak, 259 Austin st. Winnipeg Man. якесь повняслі числа „Канадийского Фармера" від 1903. р. до 1908, дістане гарний дарунок. Отсих чисел бракує до комплету річників бібліотеці Наук. Тов. ім. Т. Шев. I 1903. чч. 2, 4, до кінця року. II. 1904. чч.: 3, 10-11, 13-19, 23 24, 27-32, 43, 45 до кінця року III. 1905. чч.: 7, 11-13, 19, до кінця року. IV 1906. чч.: 1-22, 24-25, 28-29, 31 до кінця року. V. 1907. цілий річник. VI. 1908 чч. 50-38.

У кого сї числа є, нехай не пожалує їх, бо вони будуть заховані у скарбниці усього українського народу. В поодиноких людий вони можуть знищити ся і лежати безкорисно.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді. Найвигодніше місце в Winnipegу.

В суботу дня 11 септембра по полудни і вечером

Mr. Wm. A. Brady представляє
Mr. WRIGHT LORIMER
в пречудовій романтичній драмі
The SHEPHERD KING
Вечером — 1.50 до 25 ц.
По полудни — 1.00 до 25 ц.

В вечері [illegible] понеділок 13. септембра
[illegible]
JOHN CORT
[illegible]
Commencement Days
[illegible]
Frederik [illegible] Powers
По полудни — від 25 ц. до 1.00 дол.
Вечером — від 25 ц. до 1.50 дол.

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1870.

[illegible] С. П. Р., Аллан, Доміньон, Дональдсон, Уайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Американ, Скандинавіан Американ, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

[illegible]

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.
Office: — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадійский Фармер"

Редактор [illegible].

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тиждня в пятницю і коштує:

в Канаді і Злуч. Державах на рік ... $1 50

до Европи ... $2 00

Газету треба платити згори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 287 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper [illegible].

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Той алькоголь, що то він вже не наробив на сім сьвіті! Горілка, пиво, вино — [illegible] от них приносять нещастє [illegible] народови, наносять ганьбу кождому, хто лише стане ними впиватись.

Алькоголічні напої, се вороги кождої сьвідомішої одиниці всіх національностий. Се страшні пиявиці [illegible] найбільшої части тих народів, котрим треба стати на висшім уровени культури і котрі стоять так низько в очах иньших просьвічених народів на чужині і рівночасно і будучій вітчині! Там де [illegible], непросвічена темнота, там панують вороги алькоголічні напої, спричиняють все, що тілько злом назвати можна.

Навіть найменьшої бійки, сварки, мордерства би не [illegible] бійки без алькоголічних напоїв не [illegible] ся, бо не потрафилаб без того проливати крові! Ми можемо сьміло сказати, що дуже незначний процент руських [illegible] не бачить алькоголічних напоїв. „Будай раз на рік або [illegible] колись. Там не можливо щоби не забавитись. А як прийде чоловік з роботи, то вже й почнеться? [illegible] зачато зацю. От так гово[illegible] [illegible] в рідна для [illegible], [illegible] як [illegible] [illegible] ворота.

В днях [illegible] то може пам'ятно новий сором, що став ся між нашою темнотою, дальше в Европі Іван [illegible] одна другого так почестував, що той на часу забрав ся на лоно Авраама. Що се означає? Чи може таких Русинів будуть иньші народи хвалити? А цілому нашому народови чи не соромно? Чи не повинне ся Русинів вже не знати що [illegible]. Треба вдасть ся заявити віче і вибирати якусь [illegible]. Треба, щоби вже раз тому положити конець. Але хто? Прийметь ся голос в сій справі кождого, та не лише словом але й ділом треба радити. Треба уважати на таких компаній і недопускати [illegible], вязати та бойкотувати. Всякий способ можна [illegible]. Але чи [illegible] богато помоглоб? Сумніваємось. Найпевнійший способ ширити тверезість і просьвіту. [illegible] датори.

Ми віримо в сьвітлу будучність, ми віримо в то, що з ходом часу принесуть [illegible] [illegible] відносить ся тоді як но робити по [illegible]. Такі справи треба ладнати без обид [illegible] розумно, [illegible] відмінних [illegible]. Тоді [illegible] не повинна бути [illegible].

* * *

Колиб папери [illegible] було [illegible] редактором. Ми уважаємо [illegible] відповідати [illegible] А. Новика [illegible] коли говорити [illegible]. Не хоче ся так забавляти.

[illegible] Виходить: як не [illegible] одна друга не вивертає сердечну своєї душі. Там про се читачу, бо людям злоба не має кінця.

* * *

[illegible] статейка про [illegible] на сій [illegible] стороні від [illegible] „Як поладнати реліґійне питанє", то Русини з певностию побу[illegible] сих спорів, [illegible] ріжних реліґій [illegible]. Треба вже раз [illegible] не можуть [illegible]. Статю просимо перечитати уважно. [illegible] ся, що [illegible].

* * *

[illegible] редакторами „Житя Тараса Шевченка" [illegible] портретами та заявою складати жертви на його памятник, котрий має побудувати ся в Київі. Хто бажає ділати (а жертви би мати) [illegible] [illegible].

ЯК ПОЛАДНАТИ РЕЛІҐІЙНЕ ПИТАНЄ ПОМІЖ РУСИНАМИ В КАНАДІ.

Богато людий старало ся дати відповідь на се питанє, богато про се писали навіть колесо паперу, а по кольвіках не спирали ся люди про реліґію, так і досі спирають ся.

До тепер люди по містах, хоч то учені старали ся порадити сю справу. А тепер хоч я, фермер хочу [illegible] [illegible], [illegible] перечитайте її уважно, а питанє реліґійне буде дуже легко розвязане.

[illegible] вислухайте моїх слів, возьміть собі їх до серця, [illegible], а по бачите, що сварні за реліґію зникнуть як роса на сонци.

Зачнім від початку:

1909 літ тому назад прийшов на сьвіт Ісус Христос. В 30 році свого житя Він зачав научати нову реліґію, [illegible] нову науку, нову правду, котра зерна[illegible] розширені по ріжних реліґіях. Ісус Христос [illegible] для своєї науки горстку людий, і відтак помер на Хресті. Ісус Христос сам не установив жадної церкви. Він бажав перемінити [illegible] житя на[illegible]. Він бажав злученого [illegible] і чоловіка в єднорідного. А церков, то є зверхна форма.

Так отже жаден сьвященик [illegible] не може сказати людям що Христос установив православну церков, або греко-католицьку, або римо-католицьку, або яку небудь протестантську церков. Коли котрий сьвященик скаже, що Христос установив ту або сю церков, то такий сьвященик говорить неправду.

По смерти Ісуса Христа в світлі Його Воскресения і Вознесения, науку Ісуса Христа почали ширити апостоли і їх ученики [illegible], апостоли, що Христову науку можна ширити лише поміж жидами. Але один Апостол, котрий мав найбільше образованя поміж ними всіма, [illegible] апостол Павло сказав, що наука Христова є для всіх, для жидів і для поган і для тих [illegible] Христіаньство не буде вже власністю виключно одної народности, але [illegible] поміж різними народами. Христіянами були Жиди, Сирійці, Греки, Египтяни, Римляни і т. д.

Апостоли вчали закладати церкви, але жадна генеральних христіяньских церков або віроісповідань не [illegible] до часів апостольских.

[illegible] віроісповіданя повстали в далеко пізнійших часах. Так само як в ряду христіаньство було лише власністю одного народа іменно жидівского, а [illegible] коли Христіаньство [illegible] многих ріжних народів, кождий народ [illegible] утворили для себе свою віроісповідання. Аби придивім ся тепер [illegible] [illegible], що Божий край [illegible] [illegible] в Європі. Найближче [illegible] Росия [illegible] [illegible] реліґію. Дальше іде Австрія. Тут ми бачимо поміщані ріжні віроісповідання, [illegible] і реліґія тут [illegible]. Але в переважній части мешканці в Австрії католики. Дальше іде Німеччина. То є край протестанський, реформованого віроісповідання. Італія — католицька, Англія — протестанська англиканського віроісповідання. Злучені Держави — протестанскі, по найбільшій части баптистського, методистського та пресбітеріяльського віроісповідання. Канада є в більшій части протестанська, в [illegible] католицька.

Я умисно розтягнув ся трошка довше над тим питанєм, щоби показати, що від Христа не походить жадне віроісповіданє [illegible] Ісус Христос хотів би сулити [illegible] то и я би був подав се докладно в своїй науці. Він би був сказав, нехай люди будуть греко-католики, або римо-католики і так би було. Ісус Христос хотів, щоби люди любили Бога і любили ся поміж собою, тому виразно сказав: „люби Бога твого і люби ближнього твого як сам себе". Але ми нігде не можемо знайти в Христовій науці, щоби Він казав нам всім бути [illegible] православними [illegible] або на взворот. От тут [illegible] на наших очах [illegible] ся нове віроісповіданє [illegible] церков, чи [illegible] можуть сказати, що їх віроісповіданє взяло свій початок від Ісуса Христа? Ні, і ще раз ні. Жадне віроісповіданє [illegible] не може сказати, що оно взяло свій початок від Христа, але з другого боку всі ті віроісповідання [illegible] Христової науки, [illegible] учать чесного та богобоязного житя, учать любви Бога та ближнього, учать наслідувати Христову науку.

[illegible] коли римо-католицька церков мала велику [illegible] на всіх силах старала ся ту власть скріпити і задержати її при собі. Церков католицька мала тогді власть не тілько церковну але і світську. [illegible] власть уживала церков [illegible] [illegible]. Люди всі [illegible] мусіли бути римо-католиками, мусіли так робити навіть тим [illegible], церков католицька їм приказувала. Але [illegible] [illegible] і невільництва, послушні [illegible] по [illegible] [illegible] [illegible] віра.

Але людська натура вже того роду, що не любить ся покоряти [illegible]. По многих жертвах, тяжких боротьбах, остаточно настала реліґійна свобода. Чоловік міг визнавати таке віроісповіданє або і жадне, як йому подобало ся.

Ми Русини, що [illegible] тут в Америці найлiпше пізнали знаємо, що се значить свобода, а що неволя, через котру ми утікаємо зі старого краю.

Свобода реліґійна [illegible] кождому чоловікови так дорога як свобода [illegible].

Тут в Канаді ми маємо реліґійну та особисту свободу. Так кажуть люди [illegible] реліґійне [illegible] в Канаді [illegible] [illegible] [illegible].

Ми подавно [illegible], що реліґія, чи віра в особисту власність кождого чоловіка. Так як чоловік має фарму або худобу, яко жерело господарства і нікто не має до того [illegible] так само має чоловік свою віру і нікто до неї не має права. Як фермер не доглядає своєї худоби, то она згине і він буде мати страту, если фермер не буде працювати, то [illegible] [illegible], так само за свою житє чоловік сам дістане нагороду або кару, він за него не [illegible], а [illegible] не буде відповідати, кождий чоловік відповідає сам за себе перед Богом.

[illegible] знають, а так мурать ся що той виреклися баптиста, а той пристав до незалежної церкви.

Певна річ, що чоловік [illegible] любить свою [illegible] тину, чоловік найлiпше любить свою віросповіданє. Так так само не має права любити, або ненавидіти чужої дитини, так само не має права чоловік ненавидіти чуже віроісповіданє.

[illegible] Русини замешкалі тут в Канаді [illegible] до ріжних віроісповідань. Є Русини православні, [illegible] католики, є римо-католики, є [illegible], є баптисти, є пресбітеріяни. Чи має хто з них право? Ніхто. Чи вільно їм будувати свої церкви, та до них ходити на богослуження? Певно [illegible]. Так що робити стілько крику, щоб вічна [illegible] тільки сварень?

[illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] далеко більше шкоди чим его франц [illegible], або [illegible] який православний синод, або яко не знаю що.

[illegible] тут свобідні визнавати всяку віру. Так чим із [illegible] свободи можемо сваритися. А може ті люди що [illegible] реліґійні сварки хотіли би привернути ті темні часи, коли то [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] реліґійного питаня поміж Русинами в Канаді. [illegible] кождому чоловікови свободу волі, нехай він [illegible] таку віру, як йому подобає ся. А дальше, если ми хочемо, щоби другі люди нас шанували та поважали, то шануймо та поважаймо [illegible]. Если хочемо щоби [illegible] шанували наше віроісповіданє, то шануймо ми [illegible] віроісповіданя.

На кінци скажу ще ось що: Не думайте дорогі бра[illegible]

[illegible]

Треба робітників!
Приходіть сейчас до:
Ramsy, [illegible] & Robertson
Foot of Lombard str.
Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу вечером і по полудни відіграють ся [illegible] [illegible] „The Shepherd King".

* * *

Другого тижня гратимуть [illegible] [illegible] [illegible] „Commencement Days", а житя дівочих студенток в Frederick-on V. Bowers.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних староправних і канадийских

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна продажі, леґалізовані через конзулат.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових на увільнення від віри, контролі і асекурації.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
[illegible] J. O. [illegible]
634 Main str. Winnipeg Man

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на світі [illegible] [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНО-ВЛАСТИ, контракти купна і продажі, засвідчує [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнення від асентерунку, військової контролі, увільнення від віри і т. п.
Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як спадкові, [illegible] і правоправні.
АСЕКУРУЄ від огню і на житє.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелариї є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.
Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
[illegible]
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Руский Нотар
[illegible]
M. SLOBODA,
[illegible] 671 Main str. [illegible]
[illegible]

УВАГА.

УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА
для
СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ.

Перша сесія учительскої школи для студентів чужинців отворить ся в Ret[illegible], першого октобра 1909. Аплікації для вступу буде приймати ся до 1-го сентембра.

По форми аплікаций і всякі подрібні відомости, адресуйте

The Deputy
Commissioner of Education,
Regina, Sask.

Земляки, Поміч!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з многолітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші жаданя.

По відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pysiansky.
102 Lorne str.
Winnipeg, Man.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібна є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять ріжні недужжя сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакциї суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакциї.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о надіслане мені Русько-англійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Град почтовий ....

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. п.

Мати Божа, — сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps. Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg

Гроші до краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. сих агентів на стациях, котрі видають
мoні ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кожд й части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилає чи гроші через Dominion Express за певністю з вами об'їдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці!
Всякі відповіди залагоджує ся зараз.
Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія дає справ краєвих і старокраєвих Агентство уряду
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 Kelstone Block,
Winnipeg - Man.

Для перепроваджування староправних всяких процесів, спадкових та військових справ звертайтесь до:
A. Frank
пуб. нотар.
249 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. — Canada.
Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

Wykema
T & B
папіроси
не клеєні.

Paul Sala
646 Main str. Winnipeg Man
Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5·50 за ґальон. Найлучше порто вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]

Руска Торговля
вироби ріжницких і помешкань. Всіх Русинів, що приїдуть до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо проте підпирати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінцию по найнизшій ціні
За вироби ґарантуємо
Просимо адресувати:
Andrejczuk & Co.
893 Selkirk ave Winnipeg, Man.

А. Зауважник

Обманений обманець.

(Оповіданє після Петра Розеґера).

Давно, дуже давно жило в нас у Галичині, в одному підгірському селі двох братів. Зарічними прозивали їх люди. А прозивали їх мабуть тому так, що оба вони жили не далеко від села, за рікою й усі їх городи, поля та сіножати були там за рікою.

Обом братам Зарічним жило ся не зле. Батько їх, старий Зарічний умираючи лишив обом своїм синам Семенови й Павлови все своє майно, бо більше дітий у нього не було. А було всего поля в старого Зарічного либонь чи не більше як пятьдесять моргів. Дехто приповідав (а чого то люди не вигадують ся) що не без того, щоб старий і готового гроша не лишив синам.

Та як там і не було, досить, що ні Семен ні Павло не бідували, не знали ніколи що то переднівок. Незадовгo по батьковій смерти оба поженили ся й узяли за жінками теж гарненький посаг. Скоренько стали їх люди вважати першими богачами в селі.

Живуть собі оба, жиють, уже й діточками обдарив їх Господь. Ростуть діточки й маєток росте. Та як то звичайно буває, коли чоловікови добре ведеть ся, коли йому добре щасть ся — йому хочеть ся ще більше мати, хочеть ся стати ще богатшим.

Оттаке було й з Павлом Зарічним. Видячи, що йому добре веде ся, що він з дня на день щораз то більше богатіє, він цілими днями ні над чим більше не думав тільки над своїм богацтвом. І здавало ся йому, що його майно за поволи збільшаєть ся, що він за поволи богатіє. Йому забажало ся в одній хвили стати богачем на ц'лу округу, дорівнати богацтвом найбільшим панам в краю. Та бо, забажало ся! Але як дійти до сього?! І ся думка не давала Павлови Зарічному спокою. За такими думками він навіть занедбав був господарство. І хто знає, що булоб стало ся з господарством, як би Оришка, його жінка, не взяла була господарки в свої руки.

Оришка господарить, клопочеть ся, а Павло заложить руки за поле, ходить по хозяйстві тай думає. Все одна й та сама думка не дає йому спокою. Майно, поля, гроші!

А тут ще, як на біду, пішла по селу чутка, що молодший Павлів брат, Семен, викопав у своєму саді чималий скарб. Семен перечав часом та люди не плили при його заперечуваням і дальше про се говорили.

Дійшла про се вістка й до Павла. Він зараз і побіг до брата. Семен атходив ся саме з плугом у поле.

— Дай Боже щастя — каже Павло.

— Дай Боже, дай Боже й тобі — відповідає Семен.

— Де вибираєш ся орати.

— На Жолуді.

— Під пшеницю.

— Еге! —

— А я ще не сіяв.

— Та якжеж ні, та ще вчора твій наймит засівав твій лан пшеницею.

— Так, а я не знав.

— Та й пощо тобі знати, коли за тебе другі зроблять. Діти твої вже доростають, є на кого спуститись. Тай наймитів є за що наймати. В мене не так, діти ще дрібні, тра самому-всюди...

— Тай та маєш за що слуг наймати. От кажуть люде скарб ведикий найшов.

Семен звдагнув ся на брата великими очима:

— То й ти вже віриш тим бабським байкам.

— Ні, я ні, — похопив ся Павло — говорять люди тай я сказав, що чув.

— Чого то люди не видумають — каже Павло.

— Язик без костий тай мелє — додав Павло, а в душі подумав собі:

— Говори ти своє! Не признаєш, бо так тобі розум каже. Іж бі кращe не зробив.

Поговоривши ще трохи з братом про всячину пішов до себе.

Та тут вже не мав ні хвилиночки спокою. Через братів скарб не міг ні їсти, ні спати. Лютий був на себе чому саме не він викопав скарб, а брат. Чому саме брат має бути богатший від нього, а не він від брата. Врешті порішив, що він мусить дістати братів скарб у свої руки. Але як? Та від чогож у нього голова? Не даром же люди вважають його за наймудрійшого в селі — не даром прозвали Соломоном.

Думав, думав Павло тай придумав ...

В неділю по Служці Божій пішов до брата й забрав його з собою до своєї пасіки.

— А знаєш брате я був позавчора в місті.

— Або що?

— Новин богато чув.

— Новин, яких?

— Всілякі. Кажуть там, що Москаль прийде тут, щоб забрати наш край, другі знова що цісарці (Австрийці) вже є на границі. А все, брате Семене, на нашу біду. Прийдуть чужі війська, накажуть на село контрибуцию й ти, здоге, з останнього тягни ся й давай, щоб бодай житє ратувати. Та коб тілько то, а то ще й толоко може відретво обчистить тебе до нитонки. Та й свої ті якісь „конфедерати" теж волочать ся кажуть по селах тай друть з людий що можуть. А ще зачувати, що в горах появили ся опришки. Небезпечні, непевні часи. Особливо з готовими грішми тепер біда. Не знати де й ховати ся з ними. Нема такої скрині, таких замків, щоб були безпечні перед жовніром, конфедератом або опришком. Занурив ся Семен. Він вже чимало мав викладового гроша. А тут справді непевні часи. Що тут діяти. Бачить Павло, що брат вже йде на його вудку й говорить дальше

— Хиба один спосіб є, як скрити гроші. Я вже і зробив

Який жеж се спосіб? — спитав зацікавлений Семен.

Простий, а певний — відповів Павло. — Закопати гроші в безпечному місці в землі і вже.

— А, се справді найлучший спосіб? Що я на таку гадку не впав?!

— Знаєш що брате, — каже Павло — в мене є такий певний схов у скелі. Зложім оба наші гроші в зелізних горшках в скелі і вже. Вони там будуть [illegible] ні як у Бога за дверми.

— І се добра рада — каже [illegible] послухаю тебе брате!

— І добре зробиш — посьміхнув ся Павло. — Як стемніє, підемо закопувати.

Як урадили так теж і зробили. Поклали так, що навіть їх власні жінки не знали про се, поділили ся оба брати з міхами, в яких були зелізні горшки повні грошей, до городу і тут в отворі в скелі зложили їх, присипали землею та приложили муравою так, що й слід у не знати було.

Закопавши гроші, пійшли в село. [illegible] що росла при воротах, приглядували собі [illegible] що нікому не зрадить місця, де закопали їх гроші.

Семен заспокоїв ся тепер, та по не довго [illegible] почі мав він тяжкий сон, так тяжкий, немов оба зелізняки з червінцями поклав йому хто на груди! Снило ся йому, що його горнець викопали Москалі й забрали з собою. Від того сну не мав він спокою. Чи ще його гроші там, чи може справді нема вже! Може справді якась мара, Москалі, конфедерати або й опришки забрали їх вже украли? Йому якось так важко, так [illegible] на душі. А тут таки справа, що ні перед ким із нею звіритись. А й братови, хоч хотів про се говорити, бо знав, що брат висьміє його [illegible] так [illegible] і ось, тому кілька, що він не видержав і одного вечера взяв рискаль та вибрав ся до братового саду. Прийшов на місце й став відкопувати землю, щоб [illegible] [illegible] банки із червінцями.

Відкопав і тілько руками [illegible] та й скрикнув [illegible] задеревів! По банках ані сліду. І місце [illegible] так, як було, заступ до вони були.

І хто ж би то міг узяти їх відсіля! [illegible], крім нього та Павла нікто, а нікто про скарб не знав! Обаж [illegible] собі, що [illegible] [illegible] міг зробити? Про опришків, москалів, цісарців, конфедератів ще якось не чути було ні [illegible] ні в околиці.

І Семен задумав ся

Нараз [illegible] йому [illegible]! Еге, се брат, се Павло виніс його так у поле! [illegible] грошей [illegible] иншого тілько з Павла [illegible] [illegible] і хтоб то був сподівав ся. Ото, брат, рав! І що? [illegible] тепер [illegible] до нього й сказати йому все, [illegible] [illegible] Се ж в нім пригадає! Ну [illegible] непевно, [illegible] часи [illegible] хто иньший доконав ся до грошей і вкрасти їх! І брат може [illegible] ся [illegible] [illegible] що се нікто иньший [illegible] Павло [illegible] тут ділити!

Семен задумав ся! Що [illegible]! Клин клином [illegible] На хитрощі, хитрощі! Треба спробувати!

Семен мерщій засипав яму, [illegible] мурагою й пішов до себе

На другий день пішов у гості до брата. Брат був якийсь не свій, заховував ся так, немов Семен не в час прийшов до него.

Бачить се Семен тай каже:

Знаєш що, брате, часи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Я не маю спокою. Боюсь за свої майно. Тому [illegible] решту поклажених грошей, попродав що міг і привіз грошей [illegible], щоб зложити їх разом [illegible] тамтими.

Павлові очі засьвітили ся радісним огнем. І він каже солоденько до брата:

— Мудрий, як бачу ти, братчику! Хвалю тебе за се! Тільки знаєш, що я нині не маю часу. Завтра, як смеркне, зажидай мене біля липи.

Гаразд, — сказав Семен, — прийду як кажеш!

— Добре, а тепер бувай здоров, бо справді не маю часу.

Коли Семен вийшов, Павло аж руки затирав із вдоволення. Бу[illegible] нова й гарна ловля, дурнoський Семен! І сеї таки ночі вніс із трудом з комори два важкі банки до саду й закопав їх на давньому місци.

А слідуючої ночі [illegible] оба [illegible] Семен ніс в руці спору торбину з срібними грішми.

Ну [illegible] каже він — можемо поглянути чи не ржавіють наші гроші.

Будь спокійний — відповів Павло — золото й срібло не ржавіє

Прийшли на місце. Криль ліпа дерева [illegible] [illegible] місяченько й гладів на їх роботу. Але оба брати не вважали на се й пильно розкопували [illegible] [illegible] був місяць. Думки їх були зайняті чим иншим, грішми!

Викопали розкопали. Й Семен побачив оба горшки, як в згоді стояли б ли себе рядом, так як вони були їх положили.

— Так, так — замітив Павло — лежать то найбезпечнійше [illegible]. Бачиш, брате, як усе стоїть в найлучшим порядку

Семен стояв хвильку тейби думав щось. Нараз сказав:

Знаєш що, Павле, мені се не зовсім подобається. Правда срібло не може ржавіти, але зелізні банки можуть заржавіти, а се й для грошей не добре. Я краще возьму свої гроші до себе, може найду в себе яко сухійше місце.

Сказавши се, взяв свій банки в мих й поніс до себе.

А Павло стояв як стовп, не рушав ся з місця. Місяць дивив ся на його видовжене лице й немов сьміяв ся з нього

„Хотів когось ошукать, тай сам ошукав ся".

Дописи.

[illegible] [illegible]

[illegible] В. Романюк [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] 30 цт. [illegible] хотять або примусити [illegible] власне необразовані мае на [illegible]

[illegible] громадою й дати $30 на [illegible]

[illegible] 50 цт. кари, а если би член спротивив ся [illegible] [illegible] [illegible] в таким разі такий член мае [illegible] [illegible] на яку будь кару мають оплачувати до каси

Справедливе рішення [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] го року в місяци січни, і на [illegible] [illegible]

[illegible] вложити завдання того, що наші люди о мітінг [illegible] дбають, як вашовість [illegible] [illegible] то [illegible] прийдуть [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що радити. Отже трохи [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] давати мітінги якими по вредять, а як уже вій[illegible] [illegible] та той мит не [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] суть на двір і приглядають [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] той каже що з Мин. Кормин компанії, иньший переказав Фростову компанію кажучи, а нав [illegible] [illegible] та [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Русини [illegible] [illegible]

Не вмешe вжданий мітінг [illegible] були [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] були в бляшках, що мітінг розпічне ся точно о 10-тій годині рано в сьвітлиці [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] пішов. Питаємось, чого ви люди так [illegible] [illegible]? Той каже, а [illegible] [illegible] до [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] знав, що там не [illegible] [illegible] що буде мітінг і як би був кум Василь не [illegible] [illegible] буде не знав, що нині був [illegible] [illegible] [illegible]. Ну [illegible] [illegible] ступоване нашого народа. Чи можна мати всім надію, [illegible] наш нарід може колись [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] поділь на перед [illegible] [illegible] що вже в той день [illegible] [illegible] то якби [illegible] кум Василь не дав знати то й і других б не знав.

Василь Романюк.

[illegible] Сифтон, Ман.

Прошу Хв. Редакциї „К. Ф." помістити пару слів [illegible] сифтоньским фермерам. В [illegible] наші люди якось [illegible] [illegible] [illegible] читають [illegible] книжки, часописі, [illegible] своєю долею і [illegible], [illegible] панує [illegible] [illegible] злоба і злобов. [illegible] не видати бо ми поділені в дві секти реліґійні православних і католиків. Між обома сектами панує велика ненависть Коли ми вже брати фермери [illegible] ті роздори реліґійні? Коли зачнемо любити оден другого? Коли [illegible] до тої [illegible] Просьвіти [illegible] брати, бо без неї ми Русини певно загинемо, [illegible] [illegible] [illegible] діти.

З наших дітий мало хто в нас мати ме потіху, але смутку то певно що буде [illegible] а то тому, що наші діти вчать в школі [illegible], писати, спiвати по [illegible] а за своє вони бі[illegible] [illegible]. І коли вони будуть виховані тілько в англійским дусі, то певно що пізнійше (вже й тепер можна почути) вони будуть стидати ся всього що є руске, будуть певно цурати ся і своїх родичів а то тому бо їх нікто не вчив любити своє рідне. І если ми будемо і на дальше так легковажити свою рідну руску мову то певно що прийде час, що Русини стануть ся [illegible] „Англиками".

Так, ми легковажимо все [illegible] руське а на доказ нехай буде слідуючий наш [illegible]. Маємо тут два значнійші штори а то оден тримає щирий Русин Ф. Фарі[illegible] а другий Англік. І хто скаже що ті Русини в Сифтоні [illegible] купують в свого чоловіка, бо хто таке чув [illegible] свого минати, а йти до чужого? Єслиб хто так сказав, то дуже би помилив ся, бо тут добра частина наших людий йде до чужого, а за свого врагна забуває.

А чомуж то так декотрі поступають? Чим не встид [illegible] так робити? Чиж ви не знаєте, що там шкодите не лише свому чоловікови, але і тим що причиняєтесь, що наша торговля упадає.

Ю. Запорожець.

Йорктон, Саск.

Читав я попередного тижня в 31 ч. „К. Ф." що оден народовець з Ст. Йорктон пише, що наші [illegible] не хотять ходити до читальні бо кажуть, що не мають часу і вкладки не хочуть [illegible] [illegible]. То правду пише [illegible] дописуватель лем я не годжу ся в тім, що він пише про реліґію.

За читальні дорогі брати не забувайте і вкладки складайте бо без просьвіти і науки нема добра тільки мука.

Г. Благий.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОсти, що дня 19. July заснував ся Українсько-Руський Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другої суботи вечерами, і 15 кождого місяця, в галі на розі ул. Pritchard і McGregor.

Полагоджує ся біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий перебуваючих три роки в Канаді

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, зволять прибути до гали в высше згаданім часі.

Комітет.

ПИСЬМО ЗАСУДЖЕНОГО

Торонто, Онт.

Дорогий Пане!

Газету дістав але дуже пізно до мене дойшло, бо нумер далі був помилений. Як бачите я в неволі і дуже мені прикро без рідного слова. Засудили мене на два роки. За цілих 28 літ мойого життя не мав я жадної кари і нечисти, аж тут в Канаді мене засуджено і то невинного. Я робив на оседі Стенлей і [illegible] трави. Сей фармер Словак і просив щоби ми приходили в неділю. Був я в него восемь чотири рази. Його була жінка дівчина і він казав в потім і заскаржив мене та ще й присяг що я її згвалтував. І я дістав два роки. А я маю жінку і одну дитину в старім краю. Коло мене було діло ся в тепер жінка пише до мене, що не має за що хліба купити і що я маю робити? Вже сиджу 10 місяців а ще є 14 місяців. Служив при війску і був між людьми в краю то не мав нічого, аж тут мене спіткало нещастє. Пишу вам щиру правду. Щоби не дочекав своєї жінки видіти як вам не пишу правду, що я з тою дівчиною нічого не мав але Бог видить нам то є правда в Канаді. Тепер прошу вас пане порадьте мене, що я маю робити і прошу вас пане як ваша ласка пришліть мені яку книжочку до читання на адрес Alyk Fedick, Central Prison, Cell 378-16 Toronto, Ont. Я вас не забуду. Як мені Бог поможе з сеї неволі вийти то я вам заплачу.

Можеб справді еміграційні круги як лиш можливо вглянули в сю справу бо видно з листа, що чоловік пише щиро. Кождому стане жаль що чоловік невинно пропадає тут, а жінка і дитина в краю. Ану, хто з наших бізнесменів або старокраєвих та канадійских справ буде першим вдати ся куди треба а в наслідности, що такий бідак не відпів би ся в очах нашої суспільности в Канаді.

Ред.

Монтреал, Кюб.

Прошу о ласкаве поміщене сеї допиcі. Дня 30 липня відбулось в Монтреалю вінчанє тов. Івана Гаврищ з тов. Теклею Штик. На котрім то вінчаню за ініціативою С. Костирского зложили учасники весілля $4.80 ц. на школу ім. Олени Січинської за що складаю сердечну подяку всім жертводавцям в імени пошкодованих братів в Галичині. Також гарноб було зі сторони монтреальских Українців, щоби при кождій забаві, весілю чи то хрестинах не забували за брат в старім краю або на українські просьвітні ціли в Канаді. Отпочби на побудоване власного читальняного дому, де моглиб мати школу для дітий як анальфабетів так для науки англійского языка.

Імена жертводавців слідуючі: по 25 цт. зложили: С. Костирский, Ю. Костирска, Я. Ветрук, К. Ветрукова, І. Гаврій, Е. Петрук, С. Чубей, М. Вернадский, А. Сікорский, Ю. Сомяньский, І. Бугера, Ю. Голубович, М. Вучковский, В. Вучковский, К. Фуркей; по 10 цт.: Т. Гаврій, М. Вернадска, Г. Марунин, А. Бурачинський, К. Бугера по 5 цт. М. Сенко, І. Берчадский. Разом $1.35 цт. гроші вислало ся на руки „Громадского Голосу" у Львові.

С. Костирский.

ЯК ДБАТИ ПРО НАШУ ПРОСЬВІТУ

Іван Чесний пише в допиcі „Робучий Народ" як вийде в друку то такий лист два листи в поштовій книжці і кажуть він кілька нечесних ся в не редакторі „К. Ф." [illegible] якого боронив як ніби то робить капіталіст з робітником, а далі хотьби доти писати щось трохи кращого та узнав, що такі допиcі є вонючі. Я думаю що таку просьвіту повинні таки гетти повинні бо нам нічо з того не прийде. Ми з того нічого не научимо ся. Чому я думаю про самих щоби ми Українці мали як найбільше своїх газет, та, що би ті газети не ширили поганість але мудре слово, любов та науку до ліпшого житя. Я вірю, що ми може мі поліпшити нашу долю, ми можемо стати сильними, з нами можуть иньші народи числити ся, але нам не треба на пусто кричати, не треба обкидати самих себе і так поманидити ся. Я є противний того, що газету хтоби не видавав — гроші з питанем не мають нічого спільного.

Він такі можуть ся заняти чесною якою будь мовою і коли може слушити і приносити користь тому народови який ту чесного читає. Я вірю що в Канаді може поміститися пару газет але газет з широким словом, без пристрастя, без приданя осіб, котрі мали довіре до тої людини, що стала така непевна а при тім дуфає в підзвичайну силу. Думати як ціннодіти помусь і ушивати позиціях ... прости одиниці і ворожо дивились тепер коли день змінилось, таке що не становить борця за лучшу долю. Сумно мені, що до тепер як каже що англійскі пословиці „Homo homini lupus" (чоловік, чоловікови вовком). Дивне дуже дивно в сих часах боротьба між канадійськими Українцями а що дивнійша вона в тим, що звуть себе Марксістами. А сам Маркс перед казав „Я не Марксіст" і річ певна, що Маркс не хотів би стати в ряди таких борців.

Монтреал, Кюб.

Давно не було ніякої вісти з Монтреал в „К. Ф.", хтось міг думати, що тут вже нема Українців Русинів або сплять сном блаженних. Хто так думає то грубо милить ся, бо тут опора купна, бо около 3 [illegible] [illegible] [illegible] гіть наче графині в новій та струбачих перах. Ах ти Божа силу, скажу не один повожних читачів. Ти смієш так говорити? Вертуйте панове! Як я уже вище сказав, то нас тут є тепер купна тай не сплять а поступають вперед. Но заклади у нас школи викладів фанчика як і хемічних то витворюють різні гази так з пива як і сивухи. Раз і мене скортіло піти на той виклад подивитись, та як раз трафив на час коли то найбільша скількість газу була зарепарована професорами і то так само поробило служачок і служанок так вкладати, що пістони і шкандали, чи фе інструмента від препарования газів дістали мов мухи а навіть часом кулі та револьвери, як не сусідних краях літають і хто вже на віи тоби скічено, ниби не хитали храниться. Вони беруть ряди нещасних, вкладають до контингатори на них урекають там, тоді всі гази в них не вийдуть, розумієсь що за таку операцію кажуть дати $ долари.

Маємо тут своє товариство Українців „Самопоміч", котре має на днях около 35 10 членів. Ну, але не думайте, що то може всі звичайні собі смертельники. Боже борони! Є там люди високопоставлені як адвокати, доки, формани і всякого рода чиновники вище! Люди ідейні і в по... справи. Один прмір вселечена. Один собі звичайний смертельник член, позволил сказати гірке слово правди високопоставленому та справа описалась парел у з іконами, хотай члени протестували против тої безличности і хотай статут товариства каже, що всякі справи товариські тов. вилагодже, то бідного смертельника члена мусів заплатити $4.00 за обиду гонору високопоставленого. Є в нас і читальня ім. Михайла Драгоманова, котра має аж 10 членів. Спитавши касієра чому не іде до читальні, то він вам відповість А я чого там мішу, — то для мольтатих, не для мене, спитайте старших, то він каже, що за рік або 2 вертає до краю, то нощо там ніде. Дівчата знов кажуть, що то не гарно для дівчини іти до читальні!

Тільки прошу не думати, що може наші дівчата такі безтолкові або релігійні фанатики. Ох ні! Наші дівчата не такі (суть много між ними вільнодумних, мають на хотять і вони хотять. Як вийде замуж за Англійка або иньшого, то по пару місяцях кидає його і шукає другого, а як по англійски цюлькають та по польски! А по руски ані рум, геть якось призабули, але за те до бочки пива або фляшки горівки організують ся що як мило.

Гей брати Русини! Час вже нам прозріти і братись до організації і просвіти, щоби другі народи не мали нас за рабів та щоб не казали „блеці Галішен". Горнім ся до читальні старі і молоді, хлопці і дівчата, учім ся, утворім вечірню школу для анальфабетів, заведімо представлення та вечерки, покиньмо пиво та сивуху, покиньмо роздори та сварні, бо незгода руйнує. Берім ся до праці щиро то й користь буде з того для народа і другі не будуть нас висміювати.

Один з ваших.

ЛИСТ МИРІ ДО РОДИЧІВ В СТАРІМ КРАЮ

В тих днях отримали лист зі старого краю від мого сусіда з просьбою о ласкаве випрошення одного листа писаного із донькою, котра проживає в Winnipeg. Ось він дословно

„Ве стіл відаю „опро" дише і до вас віддаю вась. Слава Сусу Христу і словом „село" вас поздоровляю. Тепер довідую ся о вашім здоровлю і поводженю, ми' здорова і „гут тайм" маю, файн ворк" я, „Бой фрінд" маю „Чаки" по два тижні в „сатурдей" дістаю на 14 дол. Тижня „тайм" був в нашій „Боярд", що „бос" „чинчував" що ми сили і зачав тиждень, коли дей" і тоди „пейдає стану". А ту за „борт" заплатити треба, тай „дрес" купити і вставте в „Боярд" так, „гет" що як йду „бек" до дому то в „друг" сторі" все купую „дно врему". „Най" приходить вона і „дриснує" я хочу купити собі „файн сут" бо та „секанаган" Марина Гринкового Івана сьмієсь все з мене що я по „Галіцийсках" убираю ся. А я її написане хочу показати що я тетом „лайную", файн „нові" мати.

Гроший не пожалую, бо „бос" мені каже, що „лінь чу", і дасть мені „гут ворк" і що буду мати „сворі дей" роботу і добру „пейду" бо мене бас „лайкує".

Донощу вам, що одна „гірла" вона з другого села вона „бортує разом зі мною, а до неї приходить „свері дей бой", якийсь „вірусь" і хоче з нею на „сюр" женити ся і малої буде в недарто що „Сус пітос на „ості стейс" Вона його уже „лайкує", бо „найс бой", „ду бачи" Проспла мене з дружки. Тепер доношу вам щобисьте не писали письма на старий „гав" бо я „перемуфовала" ся на другий „стріт" і мешкаю на „Стоял енні", нумер.... І так господиня мене „лайкує" бо я рано встаю і „квіт" брайтук.

Недалеко вість „форць" беспілаєськс і я до неї ходила, але як приїхав з старих „контрів" вельміж, вшито того Сліпого Василя син, що вчив ся на попа, але він скінчувал ся, в Василия кажуть, що він артист лиш „пенданенди". Але ходжу до него, бо всі люди „перемуфували ся" від Василя. Тепер він пойхав нажуть до Гамерики до якогось писара руского.

Доношу вам що на весні приїду „бек" до старої контри вечевать на „май Стф", а як прийде з восени то зараз оженю ся.

Тепер не маю що писати, тільки поздоровляю вас і цілу родину і нашу Мокрину а її „бейбон". Як я приїду то я її „пофікcую".

„Гут бай" Ваша донька „Мери".

Водна Шиголчак.

В висше наведенім письмі не лише бачимо те, до чого приходить сама авторка сього письма, що дістала нам Вноя. Шиголчак і нам вислав. Ми бачимо натякно з сього листу на що зходять всі наші дівчата, що працюють по приватних англійских домах, готелях і фабриках. Виключаючи сьвітомійших дівчат сказано: всі иньші падуть отзивами жертвами як авторка наведеного письма. Чи о би подумати над небезпекою яка зависла над такими дівчатами. За таким зелом нашого „культурного" життя найперше родичі а потім всі ті, що бажають справдішньої культурної сьвідомости у молодіжи, повинні стремити і навертати таких Мирій (Марій) на праву путь. По чужому научайтесь і свого не цурайтесь (не забувайте) — каже Т. Шевченко.

Ред.

ДЕ ДІЛАСЬ СИЛА?

Де ж ти поділась сило,

Сміливість буркливо кипуча?

Де мої вільні крила,

Чого їх дивна спадуча?

Де ж подівались ся сміхи,

Роги і сльози весели?

Де ж мої юнацькі утіхи,

З тихої зникли ми села?

Чом не літаю до неба,

Чом я пісень не співаю?

Чом мені сонця не треба,

Чом од людей я тікаю?

Зникла веселість на віки, —

Лиш жалю прикліпило —

Доля глузує з каліки

В серці усе догоріло.

Віра пропала у долю,

Сил вже багато пролито

Повно в души моїй болю —

Все, що жило там, убито.

[illegible]

Всячина.

КОМЕТА ГАЛЛЕЯ.

З початком вересня 1910 року має появитись комета Галлея, себто хвостата звізда, яка появлясь завсігди що 76 літ. Як звісно, що всі небесні тіла ходять кругло-подовгастими (еліптичними) дорогами і порушають ся з скоростию кількох міль на секунду, або й більше. Сяке велика була дорога, яку переходить ся комета в 75 роках.

Давно люди вважали в появі комети всякі нещастя, війни, пошести, непрожай, аб ознака страшного суду. Нинішні учені знають, що се звичайні тіла, якими наповнений простір всесвіта і яка з війною не мають нічого спільного.

Деякі люди ще і тепер стоять твердо при тому, що учені лише дурять людий розказуючи про сонце, звізди, комети, бо мовляв, сили божої ніхто не вирахтирує — але так говорять тільки темні, які самі не знають, що говорять. Колиб на сьвіті були самі такі, що боять ся „працювати божу силу", то ми нині жилиб по печерах, як мавпи, в печерах, ямах, житем може гірним від звіричого. Не за те карати чоловіка, що він напружує свій розум щоби пізнати велич всесвіта, а за те, що він все знане приписує Богу, а сам не хоче нічого знати. На те даний розум, щоби ним пізнавати те, чого зміри пізнати не можуть.

* * *

ГАНЬБА ЗА ПОГАНУ СМЕРТЬ.

Довідуємось з „Ради" ось що: Російский святійший синод, розіслав до своїх попів циркулятор, в якому наказують ся ховати самовбійців на цвинтарях з церковним похороном. Коли комусь добре відомо, що хтось попилнив самобійство не при памяти, тогди ховати його, як усіх людий; коли він сумнівось, тогди може відпровадити покійника сьпіваючи „Святий Боже". Коли певний, що хтось попилнив самобійство сьвідомо, тоді ані сам не повинен брати участь в похороні, ані не повинен позволяти хоронити такого на православнім цвинтарі.

Та чи справді таке розпорядження до чого будь пригасть ся, чи буде з його яка користь тай кому? Хибаж що, колиб синод був наказав ховати на цвинтарі пияків, дурнів, брехунів, доносчиків, та всіх тих, що обравились учителями, ціле життя вчать, а не навчать ніволи — прозвано, значить так, що людина зміність просьба, щасливі двигає та мужнить то-ді своїм орудієм в руках десятого. Колиб сказав ховати тих, в яких не смерть, погана, але погано було ціле житє від ранку до вечера. Тільки людий тоді понаби від синодальне розпорядження. Тільки часть з тих, яких нині справджують великі похорони, булиб засуджені на ганьбу, а стидоби ся по всякій неодному звичайному парафіянови; чимало самих попів, а може й членів самого синоду мусілоб ховати на лоно Авраама без похоронних параде. Правду сказавши, то вмерлому однаково, щоб з ним не зробили, але колиб караю ганьбою не за погану смерть, але за погане житя, тогди неоден чоловік числилиб ся з тим, що йому робити у житю. Та синод се добре розуміє і тому відвертає людську увагу від житя, а звертає її на смерть та що таку, яка між звичайними питими і пізнаними зовсім не трафилась. Себто і нікого споминає і не ображає нікого — вони святий і ноли ціла

* * *

ЯКУ ПЛАТНЮ ПОБИРАЮТЬ НАЙВИСШІ ДОСТОЙНИКИ В АВСТРІЇ?

Австрійский цісар має 22 мілйонів 800 тисяч корон річної платні, або 62 тисяч корон на день. Президент міністрів має 24 800 К. а 25 000 К. додатку, міністри мають по 20,000 К. річно в 20 000 К. додатків. Найменша міністерска доживотна пенсія виносить 8,000 К. Є з чого звигідно, і безжурно жити. А галицкий робітник і хлоп кілько заробляє на рік?

* * *

НАЙПЕРШЕ БУЛА ТЕМНОТА.

Шістаю працюву, сидів на пароді багато запрошених сталі гості, між ними були попи, монахи і сьвітські люди. Між иншими було також і чотирох учених: правник, маляк (лікар), електротехнік і теольог („учений" він). Всі чотири, з сперечали ся, котра наука є найстаріща. Правник каже: „В кожній разі правнича наука була найстаріща, бо коли Бог сотворив Адама, то сей час заключив з ним умову, після якої не вільно було йому рушати яблока з одного дерева. За зламане сего контракту прогнав Бог Адама і Еву з раю". — „Е ні, — відповів медик, — медицина з виду того є старша. Пригадайте собі панове, що Бог робив вже операцію, коли вийняв з боку Адама ребро з якого опісля повстала Ева". Та електротехнік закликав з тріюмфом: „Першенство належить ся нам електротехнікам, бо перш е вже то все стало ся, Бог розказав. Нехай буде сьвітло!"

„Не хочу бути зарозумілим, — сказав тоді солодко теольог — але мені здасть ся, поважані панове, що першина належить ся нам, теольогам „Бо вже и було сьвітло, була вже темнота"."

* * *

ПОБІДА В МАРОКО.

Іспанці віднесли онеді в Мароко побіду. Мури числом два тисячі напали на іспаньску артилєрію, але вистали відпертими.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ ?

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. п. і також хто хоче чого будь спровадити собі з Winnipeg як ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО трощений, дітки, висилаю 10 пачок за $1.00

Рівнож маю насвадні кобаси і вудженину власної роботи, по дуже низкій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chiopan,

[illegible] Burrows ave. Winnipeg, Man.

W. W. ROBSON

фотограф

490 Main str.

Winnipeg, Man.

Специаліст потретів і поштарт

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли з друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то „Оборона Віри", і „Підстава Христианської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра

Адреса. „The New Books" Box 73, Winnipeg, Man.

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всіми пожадана

ПІСНІ

ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она тай то не така сама як була ві' Побільшена на 190 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 — 12. Хтоб хотів заняти ся розпродажею, дістане добрий работ.

Пишіть вправно на адресу добре знаної Вам книгарні.

Руска Книгарня

435 Selkirk ave.

Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК,

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man.

[illegible]

Dr. B. G[illegible]bek

Лікар поль[illegible]ско-руский

бувший директор і прімарій шпиталю з Русчині, член лікарів хирургів в Англії і в Бонцені, бувший асистент клініки хірургії:

[illegible] дітової, полової, жіночої, очної, ушірної, з Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Удїлє [illegible] польскім, чеcкім, німецкім [illegible] [illegible] таком листовно [illegible]

Офіс 586 Selkirk ave. Тел. Main 1506.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, нотарі [illegible], поступники і т. д.

Позичає гроші на зароблені фарми. Розговорюєсь можна в[illegible] [illegible] [illegible]. Канцелярия на другім поверсі.

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Канцелярія має з научною в фірмах адвоката

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адресуйте

John Puhaty,

P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Ми маємо всякі річи а то:

товари корінні, зелізні, вперядки домашні, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукти,

ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикт

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON

The Leading General Merchants,

Canora, Sask.

Ми маємо переводчика все від руского.

Сли [illegible] маєте стор[illegible] [illegible] [illegible] то й але не чорити. [illegible] ваш [illegible] найстальний хліб [illegible] [illegible] коросю від милоні. Ми [illegible] тільки для пторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові імпорт[illegible] купці.

Winnipeg, Man.

CANADA LINE

[illegible] American, North German Lloyd і Holland America Lines.

Нові точно курсуючі кораблі поміж Канадою і Ротердамом, Гамбургом і Бременом.

Випливають з Монтреалю курсуючи точно в так само приплиають до Квебеку.

Пасажири можуть дістатись таки і назад до головних портів в Німеччині, Австрії і Росії за низьку плату.

Ті, що хочуть спровадити приятелів з Европи, знайдуть тут найкорисніші услів[illegible].

Переходи суть добрі величими і свіжі та мають прегарний третої класи відділ.

Купувати шифкарти, до[illegible] [illegible], кораблів до і з Европи, або пише з інформації, удавайте ся до

W. M. McLEOD,

Passenger Agent Canada Line.

[illegible] Notre Dame ave. Winnipeg Man.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст в ОНТАРІО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (Interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до ціставуть виплачені

Кутон для дітий.

К. Г.

В РІЧНИЦЮ ПОЛТАВСКОЇ БИТВИ

По великих війнах на волю України, вихідчне гетьман Хмельницкий в р. 1654 договір з Росією, в Переяславі. Україна мала злучитись з нею у свою державою, однак задержати автономію, се значить свободу. По обіцянки Росіянськи на вічні і після України переяславского договору зирвілась від московських урядників, які на кожнім кроці заводили нові порядки. Щоби скорше зробити Україну російскою провінцію, вони старали ся поріжнити між собою козацьку старшину, царів свое бувували нишком против неї підосталами, що одинокими добродіями і обороницями його є цар. Як в кождім народі так і на Україні найшли ся люди, що за гроші продали народну справу і пішли на царську службу. Стало неможно жити. Засмутували без лад, різні партії вибирали різних гетьманів, що ворогували між собою о власть. Нарід знов не знав кого слухати і кому вірити. Бачучи, що звязь з Росією не виходить Україні в добро, гетьман Іван Мазепа, чоловік цілою душею відданий народній справі, образований і предвидлуючий вожд і політик, став сьогати сьміливі плани про скинення московскої кормиги при помочи короля шведского, Карла XII, про самостійність України... Карло XII був в тім часі непобідимим героєм, перед яким дрожали всі держави. Пятоли хоробрих полків, які обожали його, сьміливий як лев, він значив кождий свій крок побідами, що дорадили з подив Европу. Гетьман Мазепа і кошовий отаман Кость Гордієнко звернули також очи в сю сторону — предсташли Карлови XII положенє України і прирекли помочи йому вести війну з царем Петром І. Цілю, яка запалила в Україні московска заланність, стало жучою для всіх з мрій про волю була така прима чива, що нарід готов був боронитись за неї до останку. Старий, досьвічений гетьман Мазепа був певний, що на його заклик прокинесь цілий нарід, но позаяк вся Україна була залита московоким військом, яке вдавило-б повстання, то він радив Карлови XII, наступати Петра І. на московскій землі, щоби цар був приневолений вивести свої війска з Росії. Во молодий король не дав ся переконати; битва, яка відбулась під Полтавою на Україні дня 27. червня ст. ст. 1709 р. скінчилась розгромом Карла і упадком нашої справи... Сили Карла і Мазепи виносили всього 20 000 людий супротив 3 рази сильнійшого ворога

Після нещасної полтавскої битви Москва стала бушувати по Україні з диким варварством, знесла гетьманьство, зруйнувала Запороже, завела кріпацтво і вкинула до краю волю вретиченого народа. Не досить було сего Петрови І. — він велів духовеньству виклинати ім'я Мазепи і в річницю полтавскої битви проголошувати на церквах богослужених „анафему" (виклинанє) часто у церквах фунвованих самим незабутним гетьманом... Сила неволі і кірпацтва старого затроїли гірким полином останні дні житя великого чоловіка і найлїпшого сина нашого народа

В серцях наших української діти, най ніколи не вагине славна память Івана Мазепи, як не загине вона ніколи по всій босталанній Україні!

„Дявинок".

Іцсінгер, Сасн.

До нашої школи ходять 32 учеників то є 9 дівчат а 23-ох хлопців. Ми учимо ся досить добре а на площі бавимо ся еще ліпше. Коло нашої школи є ріка до котрої ходимо купати ся а як ні, то бавимо ся палкою на площи біля школи.

В нашій школі є три клясі. Минулого року наука тревала 6 місяців а учитель був англійский. Тепер маємо учителя руского, котрому ми дуже вдячні. Здоровлю своїх товаришів і товаришок в цілій Канаді.

уч. Михайло Ковальчук.

II

Наша школа в Іцсінгер вже істнує два роки. Всі ученики і учениці розділені на три класі. Я ходжу до другої класи. Я дуже рад що бачу в „К. Ф." кутон для дітий.

— уч. Н. Карпанн.

ЧОГО З ТЕМРЕКА (МОДРИНИ) ШПИЛЬКИ ОПАДАЮТЬ В ОСЕНИ

(Народна легенда)

Колись давно, сьв. Петро позичив в чорта кілька грошей під услівем, що має віддати коли в дерев все зелене листє пообпадає.

Прийшла осінь, з дерев листє пообпадало а на смереках, соснах, ялицях, модрині ще стоїть. Чорт чекає день, два — зелені шпильки не обпадають, а будуть так стояти, то й зіх гроший пропаде. Що тут робити? Чорт бере і обдирає шпильки з дерева; найменше почав з темрику і так постигла його весна — і другі дерева почали пускати і пускать нові листи і чортова дерениця була робота. Гроші пропали.

Никола Гаванчук.

ЛІК НА ГОСТЕЦЬ.

Від остов від спірітуо муравельний знаний есть за дуже добрий лік на муравлів чорних, а можна його легко приладити в отсей спосіб. Вложити дрібку меду, або цукру до відповідної фляшки і фляшку ту вложити до муравельника по саму шийку. Муравлі, зваблені солодощами, найдальше то кіх годин виповнять фляшку. Тоді боровщиво треба вийняти з муравлями спірітусом і закоркувати добре. По кількох днях, коли муравлі добре витягнуть лік готовий до неуе ревматичних, ломаню костий і т. д. спірітусом сей треба натирати довго, поволи, аж до сухa, сев коли шкіра під нашою рукою буде зовсім сухою. Коли хто терпить дуже сильні болі (як то кажуть ломанє ніг, або рук) то добре з тими ночені муравлі на шматку розложити і прикладати до болючого місця.

СУПРУЖЕСТВА НА ФИЛИПІНАХ.

Між тубольцями на островах филиппіньских задержав ся досі дивний звичай заключення супружества. Коли молодята хотять побирати ся, вишукують ротачі або прикстві дві молоді пальми. Они мусять бути прості, менше більше однаково високі і в невеликої віддали від себе. По вишуканю таких пальм удають ся там в означений день судженні з товаристві родичів і приятелів. На даний знак починають молодята драпатись, він на одну пальму, вона на другу. Вилізши на вершок, витягне будучий муж руку в сторону сусідної пальми і намагає ся притягнути її до себе. Свої зусилля повтаряє він так довго, аж удасть ся йому притягнути другу пальму так близько, щоб своїм чолом міг діткнутись чола своєї судженої, яка очевидно старає ся зі своєї сторони улекшити всіми силами те задана своєму любимцеви. Коли вкінци ся операция удасться, найстарший віком або рангою оголошує торжественно, що супружество заключене.

СЬМІШНЕ.

В школі

Учитель до 12 літної учениці:

— Марійка, як буде в числі многім слово любов?

Ученица: Замiж вийти.

* * *

Учителька гекатистка до учня Русина

— Чомусь драбе не був так довго в школі?

Ученик: Прошу пані я мав корві в середині.

Учителька: По польску треба гадаж!

Ученик: Прошу пані я м'ял цалим ксешкиц кишкуф в сьродку.

* * *

В селі

Петро: Куме Ільку я вже неділю холєру.

Ілько Ого, гої я вже і іл!

Петро: Е то не така що ся їсть, але така що ся вено іде.

Ілько Е, хіба!

Ю. Смолан.

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!

НОВА КНИЖКА.

[illegible] — СЬВЯТЕ ПИСЬМО, [illegible]

[illegible]

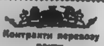
З почтовою пересилкою коштує [illegible]. ГРОШІ НАПЕРЕД.

Адресуйте так

Руска Книгарнія,

435 Selkirk ave.

Winnipeg, Man



Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального поштмастра будуть отримувані в Оттаві в пятницю до полудня 8 октобра 1909 за доставою Його Величества Почти на внесенім контракті на чотири роки, 12 разів на тиждень в одну сторону, поміж Headingly і зелізничою стацією, розпочати коли за позволенім генерального поштмастра.

Друковані умови маючі в собі дальші інформації що до стану жаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Headingly і Winnipeg в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office Winnipeg, 27th Aug. 1909,

W. W. Mcleod,

Post Office Inspector

ДРУВРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійше в усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

306-8 Stella ave.

WINNIPEG, MANITOBA.

Подаємо комуну до відомости,

що добре знаний J. A. Хмельніцкий з Brandon, властитель великого фармерського генерального штору переніс ся до бiльшого місця на розі Dufferin & Derby ave. [illegible] по другій стороні нові ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР званий "Farmers Fair", Canora, Sask.

[illegible] отворив ся для публики 8 августа. Ціле то штуа вповнi фармерских речей вистачає. Все тиче ся відома і вігідно.

ЛИШ ВАТЕ АТЕ! Ми маємо досить штоpів в цілій Манітобі і Саскач. І тому купуємо все гуртом просто з фабрик і продаємо ті товари, для них спроможу продати Вам таніо.

J. A. Chmielnitsky.

Ко Будівничий Матеріал

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198, Ріг улиці Redwood & McKenzie ave.

....продаємо,

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода

Специальні уступства для Русинів.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших кестумерів і приклальників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці переносе ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші коверти зі старою адресою, може їх уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най напише лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,

439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші, книгарні в довід чого просимо порівнати наш каталог з цінниками иньших книгарень.

А що найважнійше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці заложили в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українці і до нині она в руських руках находить ся, коли иньші книгарні, що поневіряли ся також „рускими", чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руські справи нічо не обходять, проте будьте уважні до кого масте посилати свої замовлення на книжки і держіть ся довіка: Свій до свого!

З поважанєм

ВАСИЛЬ ГРИШКО, властитель Книгарні.

MELVILLE

100 [illegible]

[illegible]

Thos. Rowan Co

Box 67 B. Melville Sask

IS THE PLACE FOR YOU

Знижка. Знижка.

Випродає ся Літні Убрання.

20% до 25% опусту на всіх товарах першого сорту.

Прийдіть а переконаєте ся, що ми маємо найлїпші товари і тано. Уважайте на се місце оголошеня другого тижня.

J. FINKELMAN

cor Main & Henry streets. Winnipeg.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рімного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу, де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги одним з наших найлучших лікарів в Америці. Ви лише заплатите за ліки, котрі дістанете. Порада даром.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий великих недуг [illegible]. Не робіть різниці, як задавно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найлучші. Найлїпші ціни. [illegible]

Напишіть або прийдіть нині!

MITCHELL'S DRUG STORE

92 Euclid ave. Winnipeg.

Летбрідж є найлїпшим місцем для вложення готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині живуть незалежно.

Чому-б ви не могли? Чи повинні ви свої гроші вложувати до банку і діставати 3 проц. інтересу на рік або мати від них коли вони вложені у вас 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банкового бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМИ.

По інформації удайте ся або напишіть до

M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block. Lethbridge, Alta.

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтаньших цінах добрі інструменти

Ч. II
Ч. III
Ч. IV
Ч. V
Ч. VI

Ч. I [illegible] 7·50
Ч. II [illegible] 10·00
Ч. III [illegible] 7·50
Ч. IV Цимбал [illegible] 16 дров. [illegible] 60 [illegible]
Ч. V [illegible] 10 дров. [illegible] 48 [illegible]
Ч. VI „Трубачі [illegible]", [illegible] 7·20

Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

ЯК ПОЛАДНАТИ релігійне питане поміж Русинами в Канаді.

(Продовжене зі стор. 3).

ти, що саме церков, або віроісповідане спасе Вас. Вам принесе спасене Ваше житє. Спасене приносить не церков але житє. Зати Ви вірите в позагробне житє, то подумайте собі на хвилинку, коли чоловік помре та стане на остаточним суді, тоє ці Бог не буде питати його до якої та котрої церкви, але запитає його, яке було твоє житє.

Тому не стравійте ся людий, не стравійте ся поштовати за свою власностію, памятайте що у Бога не купити за гроші спасеня, хоч би ви всї свої маєтки позаписували чи православним, чи Василіянам чи французьким єпископам чи навіть Пресвітеріянам, тим Ви своїх гріхів не змазете.

Так отже дорогі брати, лишім одні другим свобідну волю, не мішаймо ся до їх релігії, лишім їх в спокою. Се на мою думку одинока розвязка релігійного питаня.

Я не все еще сказав що мав сказати, але щоби на сей раз не було за много, то я допишу на другий раз.

Толерант.

Elias Orzechowski
публичний нотар
і канцелярія адвокатска
2292 119th St. New York, City

Залагоджуєм всї справи справи правні, виробляємо контракти, повномочія, всякого рода скрипти і подання військові. Продаємо доми, лоти і фарми на найкористнійших условиях. Порада даром. В кождій потребі напишіть на повисший адрес.

ПРАВО ГОЛОСОВАНЯ І ЩО СЕ Є?

Богато таких людий що голосують, мають право голосованя, але на що вони голосують то не знають. Не один каже, що йому дивно, що правительство видає право голосованя що три або чотири роки. Не один каже, що один парлямент повинен служити увесь цїлий вік. Се служить на найбільше, але в нефуду говорити про [illegible] нову, про короткий вид в малий розум [illegible] пару слів що значит голос або право голосованя. Людий в краю або в провінції є богато о том вони між собою не годні жити в спокою, в порядку, в ладі, в згоді і пізнали спокою між ними не було, бо сей котів би того в той само, сей на-

[illegible] так би [illegible] то так [illegible] той так, і віколи не було би [illegible] Голос в [illegible] ридаєся з [illegible] зробити прибиральний ового або приватного [illegible] кождий по [illegible] винен тогої пануватн, вотерпітати [illegible] ужнвати в такий спосіб щоби не дав його проти свого і загальних інтересів, то єсть ярмо яке нині чоловік [illegible] свою власну [illegible] Даний йому закон повернути не годен аж прийде пора, а коли прийде пора то може тоє ярмо [illegible] так вгоріти що в золотий пасок уже би непорив, отжем відколи самі між собою порядку не можуть зробити то собі вибирают одного або [illegible] а помж себе щоби порядок зробив і щоби був [illegible] Значить дають сему одному або кільком, свою силу, віддають свое право в руки другим щоби над ними панували і що той вибраний або вибранці скажуть так має бути, і чи той, що свій голос дав любій партії чи нї. Се сила в руках їдіота може [illegible] наробити в одним днях, що напнударійший найліпший вв рік. Се сила голос виборчий; дістаючись в руки неучника може обробувати [illegible] від права, від поступу, від рівности, від чести, а на віть і житя. Дуже єсть богато людий, що [illegible] в [illegible] обіти що приватну дають тую силу проти добробиту [illegible] [illegible] добробит [illegible]. Сего не можна доймати [illegible] до не [illegible]. Голос в руках таких людий то єсть небезпечна, бо не знають як тої сили натуральне і поступово уживати. Голос се єсть повне право в руках кождого чоловіка і має найбільшу вартість на світі в руках інтелігентних. Голос се сот на брита." Чоловік [illegible] обходатись то він [illegible] в дати бритву на[illegible] то поріже і себе [illegible]

В Манітобі або і [illegible] більшість голосів [illegible] ся в руках [illegible] і не Англійців. [illegible] богато таких [illegible], що час голосованя то есть час сварки, [illegible] або [illegible] доларів.

[illegible] своєю роботою [illegible] [illegible] рорблять [illegible] в первих [illegible] або [illegible] в їх інтересі, там [illegible] голоса авертати. [illegible] котрий [illegible] голос, що те [illegible] інтерес [illegible] контракту, або край, [illegible] на жадні подарунки [illegible] говорити отверто [illegible] переслідачив ся, [illegible] і буде [illegible] тим силу [illegible] робить добре [illegible] без взгляду на пар[illegible] або [illegible] [illegible] приватний [illegible] богато агітато[illegible] і т. д., що бу[illegible] і [illegible] для чого там [illegible]

[illegible] бритву малому і [illegible] як той пері[illegible]

[illegible], се брати сестра; [illegible] чистонько [illegible] або страшно порі[illegible]

П. Лавровіч

ЩО З [illegible] ПШЕНИЦІ

Що річно повторяючо ся [illegible] фармерів, коли [illegible] пшениці [illegible] тати найбільшу матеріальну [illegible] на чергу [illegible]. Лавнїще думали що продати сейчас доки [illegible] ціна не зменшилась, було найлїпше. Описане зачали думати [illegible], в недавнім переглядї в Монтреал, Robert Meighen заведуючий директор компанії Lake of the Woods Milling Co., радить фармерам в їх власним інтересї не спішити ся з продажею своєї пшениці. Він каже:

„Сказки пшениці по цілім світі не були в протягу останних 10 літ так виснажені як тепер, а американські і канадийські мельники не мали меньшої скількости пшениці, як мають тепер. Ціна пшениці буде залежати тепер від того, як фармері будуть достарчати [illegible] кілько не будуть спішились з випродажию."

„Коли фармері Сполучених Держав і Канади будуть продавати свою пшеницю сейчас по виколочению, тоді ціна спаде, але коли вони будуть [illegible], тоді ціна може дуже ціна знов піднесеся."

Отже виходить, що найкраще для фармерів буде не спішитись з продажею пшениці і найлїпші знавці торговельних відносин говорять те саме. Коли сотки тисяч бушлів будуть на торзі готові до продажі, тоді [illegible] рік ціна мусить спасти в увагу на велике на громадженє [illegible] буде терпеливий і [illegible] тоді він певно не стратить, бо скоро склади випорожнють ся, тоді ввісїди ціна підносить ся

ЗМЕНШЕННЄ ЧИСЛА СУПРУЖЕСТВ В ГАЛИЧИНІ

Урядова статистика виказує, що число супружеств в Австрії постійно зменшуєся. Коли в 1900 р. було на 10.000 душ населеня 79 вінчань, то в 1907. р. се число зменшило ся на 78. Загалом було в 1907 році 209 514 вінчань, се є о 7.808 меньше чим в попереднім році Замітне, що головно Галичина і Буковина виказують зменшене вінчань. І так в 1905 р. виключено в Галичині 63.702 подружь, в 1906, р. 61.646, в 1907. р. лише 56.001. В двох літах зменшило ся отже число супружеств о 7,701. Також число легітимовані неправе[illegible] дітий в сих двох літах в Австрії зменшило ся о 1291. І тут знова Галичина стоїть на першім місци. В 1905. р. легітимовано через заключене супружества 4 926 дітий, в 1907. році 3 470.

* * *

З АСТРОНОМІЇ

Астрономи заняті тепер сильно планетою Марсом. Сего року в місяци вересни Марс зближить ся до нашої землі. Астрономи дуже хотять прослїдити таємниче житє, приготовляють цїлі ради обсерваційні, а навіть хотять електричними струями досягнути Марс, дати знак свого житя і розвою.

* * *

ЧУДОВИЙ МЕТЕОР.

З під Галича пишуть: Ідучи сеї ночи з Болшовець до Галича, коли повертався о год 10·15, побачив спадаючий чудовий метеор який упав десь в околици Бу[illegible]

[illegible] матеріялах [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] красах а також [illegible] [illegible]

* * *

З ЧИПМАН, АЛЬТА

Поліхто в нас гарний. Збіже зібране майже все. Шкоди віякої не було.

В нас стало ся оногї не щастя. Одні родичі поїхали до міста і дома лишили своїх дітий. З них одно пішло з калитою а друге лишило ся дома, досьвідшукало сірники і почало ся в стайни їх позірно бавити і так набавило ся, що згоріла стайня і дитина.

М. Леньо

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ.

„Українська Хата" книжка 5 і 6. Виходить у Київі, ул. Бульварно Кудрявська 39, Russia. Річна передплата два долари. Кождий Українець повинен сей журнал передплатити. А дуже цікаво його читати.

„Протокол засїдань Церкви Конвенції [illegible] Християн [illegible] в Кенорі, Сасн. Канада від 30. мая до 8. го юлія 1909. Сторін 16 м. [illegible]

ДЕ Є ТЬ?

[illegible] Іван [illegible], [illegible] з с. Топорівців Бук.

Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся:

[illegible]
S. [illegible]
[illegible]

ДЕ Є?

Стефан Марущак котрий перебував через довгий час в Portage la Prairie. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Vrton Lawick
Box 27
Headingly, Man

ДЕ Є? — Мої два товариші Василь Никольчук з Кураєнців пов. Борщів, що перебував 5 літ в Росії а теперішо[illegible] до Канади з [illegible] з с. [illegible] Борщів. Хтоби о них знав або вони самі най зголосить ся до

Nykolaj Prysiaznink i
Kost Wasylynow
Spanish Mills, Ont.

ДЕ Є?

Мій брат Іван Сторожук з с. Хоростків. Вже три місяці як приїхав зі старого краю. Хто би о нім знав або він сам най зголосит ся до:

Pilip Storozuk
sec. foreman
Marquis, Sask.

ДЕ Є?

Моя сестра Калина Мартинюк, замужна Федорчук, з с. Капинировка, пов. Залїщики. Вже три місяці як в Канаді. Хто би о ній знав або вона сама най зголосить ся до

Nykola Martyniuk
160 Stephens str
Winnipeg, Man.

Хто еще не дістав ілюстрований каталог всяких предметів, котрі тілько в

Одинокій Рускій Домі Гандльовій

можна набути мужеви. Напишіт на слідуючий адрес і залучіть марку за 2 ц.

Aniela Orzech.
226 E 119th St. New York City.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

[illegible] (далі на тров)

ALEX CALDER.
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str Winnipeg, Man.

Навіть і одна головка сірника
не вісує ся і не зломить ся в фабриці сірників

Eddy's Fibreware

Кождой одан є солідний і добрий коли його засвічувати, і то без сумнїву.

Опрік того, богато меньших невигідних при падків не позбудетесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

Не кожному [illegible] „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника кто пришле $1.50 на один рік передплати. Богато чит. „К. Ф." довжні нам за кілька річну передплату і тому ми дамо один образ за кождий $1·50 платний передплатником як довг або наперед, так що коли Ви пришлете нам $6·00 платячи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 x 20 цалів, як також у цьвої красках в золотими берегами

Сі чотири образи представляють:

1. [illegible] Христос [illegible]	3. Вид на море.
2. [illegible]	4. Картина з природи

Тут масте способність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так:

Canadian Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man

ЛОТИ! в Prince Rupert! ЛОТИ!

Prince Rupert СИЛЬНО ЗРОСТАЄ.

Єсть се одинске портове місто в західній Канаді при G. T. P. над Тихим Океаном. В Prince Rupert побільшило ся о 1500 народа від 1. червня с.р. і щораз приходить більше. Чому? Тому, що Prince Rupert лежить в околицях де суть мінерали, а то: срібло, золото, угле, мідь і руди зелізні. Величезні тімбри то свідчать що тут богато буде тартаків. В море є Шгеr є богато риби.

[illegible]

[illegible] Ротшильд сам закупив за [illegible] 000 [illegible] 500 000 [illegible]

[illegible]

ТОМУ СПІШІТЬ І КУПУЙТЕ !!

[illegible]

Tomashavsky & Fedeshuk
Box [illegible] Prince Rupert, B. C.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] в Канаді [illegible] [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

The Canadian Farmer
The only Ruthenian weekly published in Canada
The only medium through which to reach the 144,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible], etc.
For advertising rates etc. address:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Виннипег, Ман., Патниця 17-го Вересня 1909 Winnipeg Man., Friday, 17 September, 1909. Число 36

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1105.

Друкарня під ч. 237 Selkirk ave., (один блок на захід від Main str.).

Новинки.

НЕ ЧИТАЙТЕ ОТСЕ!

Від часу видрукованя в „Кан. Фар." про оферту образів яку даємо за кождий надісланий $1.50 передплати за газету, богато з наших передплатників забезпечили себе дістати один або й більше з сих пригарних дарунків, і вони їх дістануть в протягу кількох день. Згадані образи тепер саме в дорозі до нас [illegible] [illegible] мо собі що вічному [illegible] [illegible] ще не є велике. Отже і подробиці як дістати один або більше з сих образів видруковані в анонсі на остатній стороні сеї часописи. Образи суть [illegible] чудові і оживлюють кождий вибілений дім. Тепер власне час для наших передплатників бути ласкавими приєднати свою належну передплату або відновити [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] образи, ми вже казали, [illegible] [illegible] отримаєте $1.50. Не отягайте ся. Посилайте гроші бо ся оферта не потягне довго

Хто при зміні адреси пришле лише нову назву почти а старої не згадає; то адреса буде не змінена. Як не подає адреса неповна, також не буде виглядy.

Пожертвовані на премії без надісланя 25 цт. за один раз, не пожертвуємо. Просимо тямити. А не забувайте також, щоби премію дістати.

Ред.

ІСТОРИЯ СЕЛКИРКІВСКИХ ПОСЕЛЕНЦІВ

Отсе недавно видано в Торонто дуже інтересну книжку, в котрій описана історія поселенців Лорда Селкірка. Автор книжки є добре знаний в Виннипеґу і ним являє є Rev. Geo. Bryce, президент Королївского Товариства в Канаді. В сій книжці описані факти колишнього житя, що сягають до тих часів і тому кождий, що живе в Канаді повинен би з тою книжкою [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] з історичними [illegible] [illegible] праця зрівіальна, що, [illegible] [illegible] з святкованю річниці приходу Селкірка та поставу що має відбути ся 1912 р.

* * *

СТРАШНА ПРИГОДА СМЕРТИ

Дня 25 августа в нещасливою пригодою 21 літний хлопець Парофтей Кирилюк син Петра з с. Шиманець, Вук. По полудни пішов до [illegible] на нещасте вилїз ся щоби вибрати кобочок що був під дуплем. В тім коли він [illegible] не встиг [illegible] бо криля ударили його по голові і впав на тіло. На ще гірше нещасте ноги не [illegible] і почали ся [illegible] його ногу, а що було ратунку, ногу від [illegible] і кров так [illegible], що [illegible] в девять годин по таких муках помер в дорозі до Вегревиля. Свою фарму лишив меншому братові

Се діяло ся на Норт Форкі. Ще зостанеть додати, що сей припадок повинен би бути пере[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

* * *

РУСИН ЯКІВ ПРИСКА ЗАСТРІЛИВ СЯ.

Дня 14 с. м. рано о годині мин до двадцятої, по повнив самоубийство Русин Яків Приска, замешкалий на [illegible] Aikins Str

Його знайдено обкровавленого лише в спідній убрані лежачого поперек на софі в його хаті!

Він як доносять застрілив ся з револьвера, куля пробила серце, вийшла плечима, тай колїла через вікно пробиваючи шибу. Причина сего так наглого самоубийства є [illegible] між ним [illegible] бути ся де[illegible] з жінкою, котра велась в тій хвили. Із бертниками купили. Детектив поінформований, [illegible] [illegible] [illegible] причини [illegible]

Приска поповнив самоубийство в присутности [illegible]

[illegible]

* * *

ЗАГАДОЧНА СМЕРТЬ О. НИКОЛАЯ ЗАЙЦЕВА

З Саскатуну наспіла відомість, що руський независимий священик Николай Зайцев помер в [illegible] шпитали. Перед тим остатне [illegible] в Пелсон Б. К і зараз опісля приватно він мав [illegible] Коли сейчас хорий [illegible] до [illegible] кувер, по дорозі обрабували його на 300 дол. Здогадують ся, що йому подали трійну грутину роспущене проти [illegible]. Так говорять [illegible] тайна ще не відкрита. О. Н. Зайцев був вже [illegible] в Саскачеван, і [illegible] своїми [illegible] з його [illegible] о відома богатьом у Виннипегу. Н Зайцев полишив жінку і дїти

* * *

ДЖОБ ПОДІВ СЯ.

Алекс Френк, публичний нотар фірми Elliot McNeil & Deacon в Виннипегу, мешкаючий на Селькірк улици 242 [illegible] [illegible] [illegible] пращав ся з жінкою і дітьми, а [illegible] і до тепер не вернув. Припускають, що він міг поповнити самоубийство, [illegible] від довшого часу хорів, а в додатку мав хоробу. [illegible]. Його послідні слова до жінки „Ти не побачиш мене більше" вдасть [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] R. A. W. Magnussen в В[illegible] [illegible] до дому [illegible] по вечерах вступив до кімнати, де була жінка з дітьми і зачав, пошли [illegible] ковнірець і краватку. Відвідав також годинник і папери і поклав їх на столі. Так попрощавшись з жінкою і дітьми вийшов свідомо. Пані Френк повідомила поліцію і дуже занурена долею чоловіка. Жадної вістки нема до тепер о нім, ані в дома, ні [illegible].

Пан Френк походив майже всім славяньскими мовами, кріж [illegible] і англійскої. Має четверо дітий.

Через кілька літ був на [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] товаришів. Недавно терпів він безсонницю [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Поліція шукає за ним

[illegible] газета [illegible], що тіло А. Френка [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] австрійскої родини поїхав до Канади і був учениками і хлопцем на дорозі жити, не міг над собою запанувати і не знаючи на родині обовязки та на [illegible] біду скочив в глубінь. Таки [illegible] [illegible] [illegible] пожалувались, бо не вони в виконали робать [illegible]

* * *

СМЕРТЬ ЗАСЛУЖЕНОЇ ЛЮДИНИ.

По коротків слабости вчера почалось лише минувшого тижня Dr. D. W. McDermid, [illegible] виннипегського інститута глухонімих вмер несподівано [illegible] [illegible] [illegible] Hospital.

Його кончина прийшла так несподівано, що його богато приятелів прямо не могли вірити, що чоловік так активний і енергічний в своїй професії і діяннї [illegible] [illegible]

Його причина смерти була в формі слабости нирок получена з серцевою недугою. [illegible] [illegible] ні були сериозними що до хороби цілий тиждень

[illegible] [illegible] [illegible] в второк і представляв [illegible] Dr. McDermid родив ся в Онтарії в 1858 р. і віддавав ціле свое житє роботі научуваня глухонімих

Він приїхав до Виннипегу і [illegible] інституту Глухо-Німих в 1890 р. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] заслуженний, Так як генеральний учений він був знаний, так само в Сполучених Державах як і Канаді. Мало таких людий в щоби так дбали про добро гуманного житя як небіщик. Він умер по звичайній

НОВІ БУДИНКИ

Над озером Пелікен почато будовати нові санітарні будинки. Робота розпочалась перед кількома тижнями і проводить ся в повном. Фронт трьох будинків буде виносити 380 ф. довжини

* * *

ВИБІР УРЯДНИКІВ

Загальний мітинг членів клюбу [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] урядників на біжучий сезон. На мітинг зібралось було богато гостий [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] роботу протягом недавнього [illegible]

R. G. McBeth недгород жений вибором як президента клюбу через акламацію, а S. Hart Green, по [illegible] заслуженим роботником клюбу був одинаком номінатором на секретаря [illegible] разу. Почесними були як і первісні президент Sir Wilfrid Laurier а його головний наступник [illegible] [illegible] D. C. [illegible], Джемсон і Браун в стали вибрані [illegible] [illegible], a Longbed секретарем.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на вокре. Річний [illegible] відбуде ся 28 септембра де вибире ся [illegible] комітет і обговорювати мете ся справу вибору.

* * *

ЧЛЕНИ БРИТИЙСКОГО ТОВАРИСТВА ПОВЕРНУЛИ ДОМІВ

Як лиш приїхав специяльний потяг до Виннипегу о [illegible], члени Британского Товариства розїхали ся [illegible], [illegible] до Англії Европи. Вездовж Канади і Сполучених Держав.

Около 300 членів згаданого товариства відбуло подорож специяльним потягом Західною Канадою. Вони бачили стони, каньйони ска[illegible] і богатства. Можна сказати, що така прогулька буде [illegible]. Така [illegible] [illegible] [illegible] степами горами та виконаними [illegible] буде на довгі роки та вищано для Канади і гостий

* * *

СЕГОРІЧНЕ ЗБІЖЄ.

Арчібальд Блю шіф статистичного бюру допартамен[illegible] агрикультури видав статистику збіжа на сей рік котра представить [illegible] [illegible] на цілу Канаду дуже [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] років. Всего [illegible] [illegible] [illegible] мас бути 16 мільонів 700 тисяч, а проти 151 мільйонів 686 тисяч бушлів в пересічнім видатку 21 до 25 бушлів [illegible]. Всего разом має бути 168 мільонів [illegible] бушлів проти 124 мільонів 690 тисяч [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Пересічний видаток в всех був 38—39 бушлів на акер або всего разом 331 мільонів 910 бушлів, а пересічний торічний видатком 30—31 бушлів або всего разом 56 мільонів 978 тисяч бушлів

Манітоба, Саскачеван і Альберта видадуть в сім році 149 295.000 бушлів пшениці, 104,054 000 проти видатку з передминулого року, вівса 187,409,000 бушлів, проти 107,500,000 і ячменю 33,843,000 бушлів проти 25,051 [illegible]

* * *

ПРО ВСЕСВІТНУ ВИСТАВУ

В той час коли гостив в Виннипегу Франк Олівер, мінистер внутрішних справ, мав честь бачити [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] справі все світової виставки що є проектована на 1912 р. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] виставу. [illegible] та загальні [illegible] [illegible] які би вияснили [illegible]. Mr. Олівер в [illegible] в тій справі також [illegible] і хотів він не міг заспокоїти вічних, бо не говорить так якби се могло сказати ціле правительство, однак може бути певним о [illegible]

В кінци зазначив, що так довго не може бути в такій виставі успіху на довго не будуть до того відповідні на цілу Канаду як в [illegible] лише на провінцію

* * *

МІЖ РОСІЄЮ А ЯПОНІЄЮ.

Чи Россия приготовляєсь до війни з Японією? — отсе питане [illegible] увагу світа. Як подають тутешні часописи, Россия має в мільона війска на Сибері і [illegible] великі береги. На що вона то все робить, покаже будучина.

* * *

БУДЬТЕ СЬВІДОМІ ОТСЕГО,

Посилайте жертви на памятник Т. Шевченкови Можна посилати найменшу суму на адресу: Shevchenko Fond Box 3081 Winnipeg, Man. Не забувайте того, що Вам обовязок є конечно присилати жертву

* * *

ДО БРЕНДОНСЬКОГО ЗАВЕДЕНЯ

Часописи подають, що на Томаса Тайлора, моторнего, так повілав колишній приятель, що став ся на Лоrentowу кілька тиждпів, що його мусїли взяти до заведеня хоруючих в Брендоні. Як нашим читачам відомо в той час померло між строжними [illegible] мужики. Тейлора винили за те, що він не уважав в той час.

* * *

НОВА УКРАЇНСЬКА ЧАСОПИСЬ.

Вже небавом почне виходити у Київі український ілюстрований тижневик „Село". Часопись призначає ся для читачів з народу. По ціні він буде приступний для ширшого загалу 1 карб. 80 коп. на рік. Зголосились уже писати в тій новій часописі проф. Мих. Грушевский, проф. [illegible] О. Грушевский, М. Коцюбинський, О. Олесь, С. Черкасенко, Ю. Сірий, В. Королїв, Ю. Будяк і инші.

* * *

ТУЧА В СТАНИСЛАВОВІ І ОКРЕСНОСТИ.

„Діло" доносить, В четвер дня 20 м. м. в самополудне навістила туча тучу наше місто. День був дуже горячий. Нараз зірвав ся страшений вихор, а разом з ним пігнали за чорні хмари і зробило ся темно, як серед ночи; відтак зачали бити громи за громами з незвичайною силою і посипав ся град величини оріха та побив множество шиб у вікнах. Вихор був так сильний, що вирвав дерева з коріням і зривав криши з домів. Опісля зачав лляти дощ як з коновки, а вода залляла всї нисше положені части міста і заняла ся до с[illegible] що люди мусї[illegible] сусідних сїл найбільше потерпіла громада Підлуже, де між иншими вихор вирвав два звиш 200 літ старі дуби з коріням, зірвав зовсім дах з церкви та вивіс на кільканайцять метрів также одну стодолу і [illegible] хата.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІГ [illegible] ВУЛ.

Карти корабельні до всїх частий світа по найнизших цінах. Подорожуючі можуть вибрати собі корабельну лінію з котрого небудь порту канадийского або Злучених Держав, з лініями С. П. Р., Аллан, Dominion, Дональдсон, Гвайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Американ, Скандинавія-Американ, Голланд-Америкен, Кунард і т. д.

Ми маємо специяльні уряджени до спроваджуваня подорожних зі Старого Краю, наші агенти по всїх важнїйших містах Европи дають всякій подорожній всяку поміч і добру пораду [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], напишіть по докладну інформацію.

Пан Константин Гоман, [illegible] [illegible] з Інформаційного департаменту, є управителем нашого заграничного відділу. Він все радо услужить своїм знанєм і досвідом в посиланю або виміняню грошей або в продажи корабельних карт для тих людий або вашим приятелям, до або зі Старого Краю.

Говоримо всїма мовами. Заграничні гроші купуємо і продаємо, [illegible] гроші до всїх частий світа.

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворене від 7 до 9.

W. P. P. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.

Тиждень, що почнеть ся 20 септембра.

[illegible]

CHAUNCEY OLCOTT

в його чаруючій грі

„Ragged Robin"

[illegible]

Прийде скоро

„In Old Kintucky"

любленє всїми людьми

„Канадийский Фармер“
Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить щотижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все да наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запишіть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 237 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak, Editor.
Write for advertising Rates to the only Ruthenian [illegible] Paper in Canada.
Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Що місяць ще два і [illegible] канадийска осінь промине. А сегорічна осінь в Канаді то справдешне ельдорадо. Нею тішить ся фармер, робітник і капіталіст. Розумієть ся що ті втіхи не однакові. Але яка [illegible] мусить бути потіха у того, що ціле літо проливав свій піт щоби заробити на прожиток і він в повні вдоволений. Не богато [illegible] моя праця котрою я переплатив [illegible] більше, [illegible] слово. А фармерам [illegible] дивити ся на зібраним плодам. Нераз оттак задумаєть ся не оден Старий Край і весело [illegible], [illegible] дивить ся на ті [illegible]. Там [illegible] [illegible] продати [illegible] доки а як [illegible] собі не [illegible] і так помало все пропадає [illegible]. Від турбот не вихвілала голова. Правда, весело [illegible] в рідному краю жити але треба було втікати за море і тут шукати працюючого житя. [illegible] кождому одному, що [illegible] ні але з часом вони [illegible] пишуть ся і порозуміють ся на добрі.

„Вже мені слава Богу добре, маю свій хліб, маю гроші та й що мені треба“ от так не оден [illegible]. А се означає, що чоловік є вдоволеним і з тим вдоволенєм так потоне, що про нищо иньше не хоче знати. Я проте буду жити що не робити му так як [illegible]. Як чоловік має що з'їсти, випити та й не [illegible] то кажуть як буде [illegible], бо до церкви піде та й Богу помолить ся то чого мені ще треба?

Ми не думаємо, щоби Бог вимагав так мало від чоловіка найвисшого створіня на землі. Бо що по такому житю? Яка користь людству та й тако самому чоловікови? Що скажуть чужі народи? Чи не висьміють такі, а [illegible] та й цілий народ? І народ [illegible] мав дивити ся в пропасть темноти? Чи не крайний то вже час що би як малий так старий придумали його прожити!

От маємо літо в [illegible] заробіток. І богато и богато на нас людий буде [illegible] в повнім [illegible] значіню. Про те ми ще поговоримо, але щоби зробити попередженє, то треба аби кождий подумав [illegible] як би то доробути найкраще та найкористнійше [illegible] собі і для другого.

* * *

Час би вже нам Українцям Русинам почати [illegible] матичну роботу на народній ниві. Вже не раз були проби зорганізувати в житє або бодай утворити національний головний комітет, але ще й раз не було проб [illegible] в одно тіло всі укр. читальні які лише находять ся на [illegible] землі. Найперше мусілоб ся обговорити в якій спосіб до сего приступити, потім [illegible] бо [illegible] від кождої читальні по [illegible] або й одному в колаб вже до того [illegible], то тоді бачилоб ся, що робити дальше. Ми [illegible] все на [illegible]. Богато фантазії, но а роботу а того всего зібралоб [illegible].

Щоби не [illegible] уже [illegible] Ми [illegible] „Народні доми“ а потім брали ся до дальшого роботи і [illegible], що [illegible] народові [illegible]. Чому то так стало ся? [illegible] Аби купити [illegible]. Тепер ми знаємо від організації на довшо, в одно тіло звязані, [illegible] ся до будови дому [illegible] в цілости на будуще того що було. Людий у нас єдина бо есть щоби [illegible] ся до того діла. [illegible] І прийме [illegible] будучина.

* * *

Не знаємо чи говорити що про віче в Кенорі, чи так й не споминати його, та вгомонить ся хто? Думаємо що другого місяця буде бажаніше його сказати.

ХТО ПАНУЄ НАД ЕВРОПОЮ?

Тижневник „Ді Сатурдей Івнінг Пост“ помістив дуже цікаву статю на тему „Хто панує Европою“. Між иншим в ній пише: Европейці не находять ся під управою вільних народів в ниніших часах. Они під вищим [illegible] ніж [illegible] властию ся власть не [illegible], але не то [illegible] чувають так в палатах пануючих домів як [illegible] в бідних хатах, в Росії [illegible] у всіх державах, відчувають родичі як і новонароджені від Атлантика до Білого царя Росії.

Нині в Европі [illegible] народу хиба що в імени. Політична автономія усіх тих народів підлягає невидимому або [illegible] невидимих володарів Европи. Цісарства, королевства — республики під їх пануванєм. Чи може народ Велико Британії подумати, що она вільна? Велика Британія має довгу три білиони [illegible] долярів. Сего довгу она ніколи не сплатить і она знає про се. [illegible] на [illegible] Британії принaлежить [illegible]. Кожда новонароджена дитина обтяжена довгом. Так [illegible] котрого [illegible] Британцям ніколи не бути невільниками.

Погляньмо на промислову Францію! Французкий народ — республика повязана [illegible] довгів, а капітал [illegible] держать в своїх руках. Німеччина [illegible] ту саму [illegible]. Ся німецка держава, котра [illegible] довгів до [illegible] Бісмарк поставив в ряд могучих держав, [illegible] в тій часах [illegible] держав в [illegible] як і вона тепер, як і усі другі держави, не повинна ся [illegible] кольоніяльних [illegible], [illegible] будувати кораблі, [illegible] нову зброю, без попереднього затягненя скритої сили гроший, котра [illegible] над цілою Европою.

Чи Росія з своїми великими богацтвами не залежна від сих володарів над [illegible]? Богатства Великого Білого царя суть справді не в [illegible], се правда, але вони [illegible] не більше капіталістам, [illegible] держать царя і державу [illegible] приватних конференціях в Царськім селі та Петербургу кажуть му, що можна робити а що ні.

Може Австрія? Там Дума [illegible] з останніми [illegible] та [illegible] грошеві в [illegible] роботи.

А бідна стара Турция найдальше [illegible] дасть пятьсот мільйонів доларів довгу а державна мусить ратувати свою честь. Народна честь Турецка з його [illegible] Британскі кораблі можуть демонструвати собі по волях над берегами Турецкої держави. Австрія може посунути війська на границі, готові до війни — але війни не буде, так довго, пока правдиві володарі Европи не скажуть воювати.

Двайцять чотири білиони Европа має довгу. Се сума, котру годі подати. Се величезний ряд чисел. Ціла ся сума належить до кількадесять людий. Процент по пять від сто виносить 12 мільйонів дол. річно. Як довго цивілізація панує, як довго людскість буде зорганізована, так довго се відно буде [illegible] народи Европейскі.

Політичні та фінансові відносини сего [illegible] — Нема власти — лише гроші. Політика спочиває в руках [illegible], котрі контролюючи публичними фондами, мусять контролювати і політику. Капітал [illegible] панує скрито в Европі. Центром сеї організації есть Льондон, его галузи в Берліні, Відни, Петербургу, Амстердамі та Парижи. Скілько людий складають сю невидиму Державу? Я не знаю. Ніхто не знає. Думаю, що не більше чим 15 родин. Ротшільди се держава сама в собі.

Кассель, Стерн, Гольдсміт, Камондо, Фулд, Перейр, Біщофсгайм, Бляйхредер, [illegible], Мендельсон, Гірш, Гунсберг, Варшавскі та може еще пару других. — Декотрі з них умерли. Старий барон Альфонс Ротшильд, котрий держав в руках довший час Францію умер, тоже Бляйхредер — Гірш, котрий [illegible] полудневу Европу, тоже в [illegible]. Але кольосальні капітали, котрі они зібрали — дальше панують так само. Ротшільди переходить, однако они істнують — роблять рівно як треба в невидимій Державі гроші. Капітали сї ростуть до нескінчености в економісти [illegible] собі голову, що то з сего буде. Нехайби теперішні магнати грошеві і не збирали дальше [illegible] гроші, нехайби і видавали — нічо не поможе — капітал росте і малий тонуть ся в [illegible].

Щож ти за люди, котре [illegible] на половині [illegible]? Повірте [illegible] в історії [illegible] не менше [illegible] чим в Венеціанських [illegible] історичних [illegible] находить [illegible] мільйони та переміняють ся в білиони — сеж не штука [illegible] хто готов добити ся.

Дім Ротшільдів.

З поміж тих 15 королів грошевих, котрі правлять Европою найінтереснійшим є дім Ротшільдів. — Се [illegible] удержалось у власти і здасть ся, що [illegible] Европи може переміняти. Се [illegible] Були банкери перед ними і після них, однако ніхто з них не є так світова [illegible] як Ротшільди. Цілосвітні інтереса в їх руках під їх контролею.

Але історія їх есть дуже [illegible] Европи [illegible] Маєр Амшель в Франкфурті над Меном на [illegible] улиці має контору [illegible] червона [illegible] (Rothschild). Там [illegible] цілий день [illegible] фінансові справи [illegible].

В тих часах [illegible] Гесо-Кассель [illegible] Англії [illegible] війська за 20 мільйонів золота на покорене кольоністів. Англії [illegible] суму дав до переховання [illegible] до рук властителя червоної [illegible] Франкфурт [illegible], а причина була [illegible] що Маєр Амшель есть одним з найвидатнійших і найпорадливіших до того. [illegible] Ротшільда, [illegible] Гесо-Кассель [illegible]. Прийшовши тут [illegible] Ротшільда [illegible] котрий [illegible] достаточно [illegible] Ваша буде [illegible]. Ти розумний чоловік [illegible] — Ранца двору [illegible] 40 мільйонів долярів до ужитку Ротшільдови, а він [illegible] Кассель після битви під Єна, утікаючи [illegible] Наполеоном [illegible] своє срібло [illegible] котрий сховав го в [illegible]. По 5 літах [illegible] прийшов до Ротшільда в [illegible] умер, але син его Ансельм [illegible] 5% — [illegible] Після знову віддано на переховане і [illegible].

Перед смертю Ансельм поділив своїх 5 синів [illegible]. Найстарший остав ся в Німеччині, Соломон пішов до Австрії, Натан — Англію, Карл — Італію а Яков Францію [illegible].

Гірш з Кассеня Маєтки

Барон Гірш умер [illegible] 60 мільйонів маєтку. Він контролював дорогами [illegible] Европи. Найменша [illegible] Гіршови. [illegible] Кассель в Англії [illegible] і там зробив [illegible] гроші.

Стерн і [illegible] панують в Еспанії і Португалії, Гунсберг в Росії а Монтефіоре в Австралії.

А тимчасом капітал росте сих [illegible] королів. Який конець сему буде? [illegible] Ніхто не знає. [illegible] народи Европи [illegible] на колінах бог'в.

Перетожов К.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізоване через конзулят,
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і старає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю,
ВИРОБЛЯЄ подання в справах війскових на увільнене від карти, контролі і всяк [illegible],
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх краів,
ВИРОБЛЯЄ ПОЛІСИ на фарми і реальности;
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції
Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.
Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. [illegible]
[illegible] Main str — Winnipeg, Man.

Найстарша руска фірма в Winnipegу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх краів [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії [illegible] до старого краю і з [illegible] до Америки [illegible]
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Переправляє [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄ від огню і на житє.
КУПУЄ і ПРОДАЄ [illegible] реальности в місті і на провінції.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеларії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.
Ручить за совістність і точність.
Ruska Kancelarya.
[illegible]
671 Main str. — Winnipeg, Man.

УВАГА.
УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА для СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ.

Перша сесія учительскої школи для студентів чужинців отворить ся в Реджайні, першого октобра 1909. Аплікації для вступу буде приймати ся до 1-го октобра.

По форми аплікації і всякі подрібні відомости, адресуйте:
The Deputy Commissioner of Education,
Regina, Sask.

Земляки, Позір!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи війскові, нехай удаєсь до правника з [illegible] практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.
Wasyl [illegible]
102 Lorne str
Winnipeg, Man.

Elias Orzechowski
публичний нотар
і канцелярія адвокатска
[illegible] St. New York, City

Залагоджуєм всі справи правні, виробляємо контракти, повномочія, всякого рода справи і позви війскові. Продаєм доми, лоти і фарми на найкористнійших условинах. Порада даром. В кождій потребі пишіть на повисший адрес.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знати англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обзнаний з тою мовою далеко легше може найти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять різні надужитя свідомо і несвідомо. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по доляреві і половині. Щоби [illegible] зробити приступнійшим для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і зашліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о засланє мені Руско-англійского провідника на слідуючу адресу.
Імя і назвисько ....
Уряд почтовий ....
....

Треба робітників
Приходіть сейчас до:
[illegible]
Foot of Lombard str.
Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

[illegible] в театрі можна буде [illegible] „Ragged Robin“ [illegible] Chauncey Olcott [illegible] публика [illegible].

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, ложки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. п.

Мати Божа, — сей прегарний образ є спосібність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg.

Гроші до Краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R. — сих агентів на стациях, котрі видають: мошні ордери, загранічні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої посилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці!
Всякі відповіди полагоджує ся сейчас.
Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН
Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих [illegible]
M. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
213 до 216 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Для перепровадження старокраєвих [illegible] і процесів, спадкових та війскових справ звертайтесь до:
A. Frank
пуб. нотар,
249 Selkirk ave.
Winnipeg, Man. — Canada
Продаю і купую за готівку реальности в старім краю.

Курите
T & B
папіроса
не клеєні.

Paul Bala
546 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5 50 за гальон. Найлучше портово вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски
[illegible]

Руска Торговля

виробів рільничих і споживчих. Всі Русини, що приїдуть до Вінніпегу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо проте відвідати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторін на провінції по найнизшій ціні. За вироби ґарантуємо.

Просимо адресувати
Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Хлопів.

Хоч як ви будете сперечатись, а я таки все буду казати, що чоловікови призначено чим він має бути на сьвіті, до чого в него є талан. Бо зо мною ще не так перечились от як приміром Нечипір Розхристаний, тай він нічого не порадив. Я все казав своє, а він своє. Тай з вами буде так.

Отже кажу, чоловікови вказано вже в цілім житю чим йому бути. Я тілько гляну на чоловіка, тай зараз вам вгадаю до чого в него є талант. Як він малий, розхристаний, то йому бути пастухом. Коли ж такий [illegible] лиш волосе причесане тоді він любить дуже пити горівку і молоти устами, коли ж його вуса великі тай далеко ростуть наперед, то такий чоловік повинен записатись в армії, коли не хоче занапастити свого таланту. А вобачите чоловіка з тонким виглядом твару, невеликого, з намащеним маслом волосєм, то вже й можете присягнути, що се старший брат, або панський доносчик. Такий навіть не хоче платити за свій труд, він доносить на всіх лише для прислуги — для того, щоби з паном поговорити.

Ви спитаєте, де я навчив ся оттак відрізняти [illegible], отже знайте, що моє село було таким не з послідних, тай я сам як бачите, видну своїма очима, тож приглянув ся.

В [illegible] коло нас був бачите шинок. Тута була дорога і до школи і до церкви і до міста і ще Бог знає куда, отже я вічно дякую призначеню, що наша хата була коло оттого шинку. Тут і мій талан розвинув ся як треба, тут я скоштував і доброго і лихого.

Батько мій був чоловік побожний, чесний і вся громада поважала його за його силу, тай за те, що [illegible] в селі не випив більше від него. Я був малий хлопець і мені нераз дивно було, як батько входить обирує барилку з горівкою, перехрестить ся три рази, тай барилку перехрестить і тоді як зачне смоктати, то так, що аж страшно дивити ся. Відтак завжди відпічне, ще раз перехрестить ся тай пє, аж доки на землю не звалить ся.

То бувало як посходять ся наші сусіди, тай давай хвалити батька за його талан до горівки, а там углядить і мене, тай почнуть:

Цілите куме, зовсім до вас подібний, чистий батько. А ротик в него так трошки собі наперед, ніби просить щоби влити в него що небудь. Ви не жалуйте куме, йому божого дару, нехай змалку привикає...

Розумні були ті сусіди і знали чого мені треба. Отже я тут і розвинув свій талан так, що бувало всіх у шинку переможу. Вже всі послабнуть, а я кріплю ся і пю, [illegible] мов нічого. А встанеш і лягаючи прошу Бога за щасте тай здоровлє тих, що видумали тай роблять горівку та пиво, тай повкладали корчми, тай готелі. Тілько одна біда, що горівка така трохи пригорога. Я одного тілько не розумію, чому Бог не сотворив побіч ріки з водою також ріки з горівкою. — Предінь він всемогучий, тай хиба дітше є що від него? Я тоді просто не відходив би від берега, що й хату побудував би там, щоби з порога досягнув горівки, чи чимбудь того дару божого.

Однакож на сьвіті і все лиха не буває. Коли в старому краю стало вже дуже тяжко жити, я поїхав у ту Америку, чи Канаду думаючи, що там ласка божа є над людьми. Ну [illegible] правду. І тут чорт виказав свого носа. Хоч горівка тут не гірша від нашої рідної, батьківської, та чи тут хоть оден перехрестить ся при барі, чи небудь, крім мене одного? Я думав, що хоч тут нема [illegible] тай читалень, тай учителів але бачу, що чорт їх всюди понасівав, бо [illegible] що й не Бог. Безбожність така заводить ся аж страх. Вже я дивуюсь, як Бог може тому всьому терпіти — предінь я би не терпів і дня, коли б став всемогучим. Ви не вгадаєте як мені ота Канада докучила, що просто жити не хочеть ся.

Ви знаєте, що я жию тут з жінкою, тай дітьми — отже недавно зайшла суперечка між моєю жінкою, тай недалеко сусідкою. Моя жінка побожна, така сама як я, а та друга здаєсь і не знає, що то таке побожність. Зайшло з того, що моя жінка перейшла тамту на дорозі тай давай казати, що би тамта не губила своєї души, тай [illegible] кари божої [illegible], щоби [illegible] очистила свою душу від усього грішного. А треба вам знати, що та жінка не ходила до сповіди уже сім років — а [illegible] тілько хліб добре пародить ся.

Моя жінка дуже побожна, вона все корунки і не поступить ся, отже як зачалась порядна сварка, то моя жінка повибирала всі корунки які були в хаті, тай давай тамту лаяти а все так побожно, так по християнски, що й ну. Моя жінка має великий талан до сварки і я дивуюсь як вона то все гладко проводить. Аж любо послухати, як вона сварить ся. Бувало як почне: „А щоби Господь милосердний дав, щоби ті ноги покрутило, щоби матінка його сьвята [illegible], та так, щоби сьвятий Іван, Степан, Филип [illegible]“ то так як молитва. Всіх сьвятих спомина. Вона раз не [illegible], щоби Господа милосердного [illegible]. А ні!

— Ну, кажу зачалась сварка. Моя жінка звичайно, по християнськи, як не [illegible], то все Бога згадає, що й перехрестить ся [illegible], а тамта [illegible] і разу не [illegible]. Моя жінка [illegible] на божу силу [illegible], а тамта тілько за свою. [illegible] і господа не згадає. То моя жінка і [illegible] тай каже: „Дивись, ти [illegible] прокалата відьмо, та в тебе [illegible] чорти сидять, ти святого Бога [illegible] згадати!“ тай взяла її корункою по очах. Ну, тамта як кинеться на мою жінку, а в неї чортяча сила в руках, ніби в тамтеї жінки, вирвала корунку, кинула на сьвяту землю, тай давай молотити... В моєї жінки [illegible] корунка в руці, так і она [illegible] й опустила — не злюбить ся від сатани. Було так, що потім [illegible], тай коштувало не трохи божого гроша. А все то, що тамта до святої [illegible] не ходить. [illegible] до церкви ходила, а то і [illegible]. Просто подивіть ся, як їх там [illegible] ся. Я [illegible] не [illegible] так і [illegible] цілу громаду, щоби [illegible] до церкви [illegible] бо ми всі [illegible] одну.

Ще мені [illegible] сьвіт [illegible] ся, якби отой мій сусід Стефан не [illegible]. Він просто [illegible] війну против мене. [illegible] книжок, газет, ходив ся з учителем, то тілько в них робити кождого вечера, що [illegible]. А найгірше, що до них стягаєсь молодіж з усього села, [illegible] хочуть [illegible]. Щоби так [illegible] писати, так [illegible] о тім всім до [illegible] римського або [illegible] до самого цісаря, [illegible]. [illegible] Я тілько [illegible] ,,Гос[illegible], чом ти не дав їм такого розуму як мені?“

Раз [illegible], слухаю, слухаю, тай [illegible] [illegible] Просто [illegible] зубов, [illegible] волося встало на голові. [illegible] Чи то [illegible] ,,Ви [illegible] то про [illegible], про [illegible] [illegible] розверсть ся, [illegible]. Вони не [illegible] [illegible] ,,[illegible], та [illegible]“, [illegible] учитель ,,А [illegible]“ [illegible] і йому, тай як зачну, як зачну [illegible] всім учителям [illegible] усю науку усі [illegible] що тілько видумали [illegible] [illegible]. А не [illegible] ся від мене розуму, подумай [illegible]. Більше [illegible] нога там не була.

Просто хочеть ся умирати, коли [illegible], як сьвіт переходить на сторону ворогів божих, як закладають ся читальні, як молодіж гуртує ся в [illegible] товариства, дружби, як люди [illegible] ся всього тілько не побожности. Колиб мене зробили царем, що дай Боже, так я то все зрівнав, всю науку [illegible], читальні [illegible] учителів понищивби в пастановби церков, каплиць [illegible] би монастирів, і не [illegible] нічого [illegible].“

Кінчить тілько з тими учнями тай [illegible]. Раже мені по душі отой [illegible], [illegible] дружки, ті [illegible] Америка, то тілько образа божа. Діти мудрійші від батьків [illegible] понимати не можна [illegible]. А ті Американські суди також так, що я [illegible] за прошлий [illegible]. Чи не сьміх, що й [illegible], як закочеть ся, як після закону божого [illegible] [illegible]. Все йде против Господа — все [illegible] покольні. Тай дитини не зачіпай, бо вона тут свій пан. Я вірю, що як не завтра [illegible], коли найбільша [illegible] [illegible]. Хоч Бог і терпеливійший від мене, [illegible] [illegible], а тоді [illegible] [illegible]. А [illegible], бо я і так маю [illegible] клопоту...

Лавровий вінець.

В. Нова[illegible]

То було в тих днях житя, коли молодь [illegible] — і коли думаєть ся, що все істнуюче [illegible] гарне.

То було тоді [illegible] — то було тоді, коли я почав писати. І все те, що [illegible] в душі [illegible] описував в оповіданях. Писати, се було [illegible] найлюбійшим в житю занятєм [illegible] та [illegible].

Я був дуже вдоволений [illegible] цілий день, а у вечері [illegible] свою долю і [illegible] як я [illegible] новий, можливо й незначний дарунок часописи.

А [illegible] автор поміщує і я дістану газету і ще раз перечитаю тай питаю: Чи добре, і [illegible]. Я [illegible] була все та сама: ,,Читайте творів [illegible], учіть ся [illegible] — студіюйте [illegible]. Або ,,У вас талант є, але старайте ся його розвинути. Вам бракує богато.“

На сих останніх трох словах [illegible] бо й до тепер я [illegible] що мені бракує богато.

А кому бракує мало?

— — — —

В тих часах я попробував богато знакомства і не знаю на що я тільки переписував ся! Мені самому дивно [illegible] словами, [illegible], бо я був не перший. Але [illegible]. Я сказав би, що то [illegible]. Але не то.

— — — —

В тих часах [illegible] переписку, а між тим переписка була між нами обома найширшого змісту. Ми [illegible] і питаня. А про мої писаня мій товариш [illegible] ся найприхильнійше і все: ,,Є богато хиб, але з часом ви їх позбудетесь“.

Трохи пізнійше, прийшов мені його один лист, що є причиною отсего писаня. В ньому говорилось дуже богато про мої писаня. Між иншими писав він: ,,Коли прийде час в котрім ви досягнете ся лаврового вінця, я перший вложу його на вашу голову“.

Коли я прочитав таке речене, зробилось мені горячо а потім [illegible] нічого не знав про [illegible] лавровий вінець.

І з часом забув про него. А час минав і мінив помало, непомітно, — природу та й людий.

Мусів я [illegible]. А то хотіло [illegible] мені богато клопоту. І я зрозумів, що на землі є так богато горного [illegible] і що то [illegible] не так легко [illegible], що чванять ся гарним.

— — — —

Дещо змінило ся.

Я покинув фантастичну переписку. Як бим писати [illegible]. Фантастичні [illegible] в більше колесо житя, тай в [illegible].

— — — —

Ціла історія [illegible] не сподівано [illegible]. О, що за [illegible]! [illegible] ,,лаврового“ вінця [illegible] сухого бурьяну і [illegible].

І от такий вінець він [illegible]. Лавровий! Хе-хе-хе — — І се було [illegible] для мене а для того, для того чоловіка що [illegible] ся злоба, що вона? ,,Обовязок“. А та злоба має обовязок голодного смока.

І от як би так люди без злоби і її [illegible], — як би так не злоба, [illegible] люди [illegible] на землі добра.

[illegible] 13

Не забуваймо про фізичне виховане нашої молодіжи.

(З „Діла“.)

От і скінчили ся вже ферії, скінчив ся час випочинку, і надходить пора нової [illegible] праці. Молодіж з'їздить ся з усіх усюдів до центрів культури, до місць наукових заведень де знова набирати ме науку. Се [illegible] перед нашу молодіж і [illegible] нашу суспільність [illegible], котрий давним давно [illegible] перед нас, так мало має зрозуміння і популярности. Маю на думці [illegible] фізичного виховання і заінтересования [illegible], що плекають ее виховане.

Чим маємо тут руководити ся над значінєм фізичного виховання? Хто має [illegible] елементарні поняття про вимоги фізіольогії, гігієни та педагогіки, то найде в [illegible] вихованю побіч значіня чисто гігієнічного, також значіне загально-народне.

Хто побіч умової праці вправляєть ся фізично, той належить до того рода людий, що старають ся удержати гармонію між духовим розвоєм в тілесним, той стає на висоті [illegible] у найвисшого розвитку [illegible] культури. І лиш ступаючи по дорозі такої гармонії, можна сподіватися тревалої продуктивности на полі умової праці. Чим відносити ще сей момент що охота до праці є в тісній звязи зі станом здоровля? Хто почуває в собі інтерес до умової праці, а при тім має почуте кріпкого здоровля, у того робота йде скорійшим темпом, у того вдоволене з житя має [illegible] жерело здоровля і успіх в праці. Тому власне [illegible] не лиш здоровле само [illegible], але й більше здатність до праці.

До того, коли одиниці здорові і здатні до продуктивної праці, чи не має се впливу на загальний стан того народа, якого членами є ті одиниці? Чи індивідуальне почуте сили й могучости не може перетворити ся в загальне почуте могучости цілого народа? А отсего й потреба нам, бо лиш в почутю сили лежить основа для борби за істнованє народа. Підвести свій народ до самосвідомости, народної [illegible] і почуваня своєї сили, отсе остаточна ціль фізичного виховання.

А як велике значіне мають такі [illegible] прикмети, як послух і карність — і знова найліпшою нагодою, до вишколення сих прикмет, є участь у вправах. Ту провідник настановлений виключно на основі своїх здібностий і сьвятим обовязком кождого учасника є піддати ся приказам провідника. Неподатливих карає ть ся виключенєм з вправ.

Одинокою у нас інституцією по містах, що голосить клич „тіло здорове [illegible]“, се гімнастичне товариство „Сокіл“. Йому отже віддані наші обовязки. Він має гуртувати українську молодіж і вщіплювати в неї здорові засади. Гадав би хто, що з огляду на такі цілі руський „Сокіл“ так само як в инших культурних народів тішить ся у нас великою симпатією та має від нього моральне і матеріальне поперте... На жаль так воно не є, ба навіть чи не зовсім противно; на жаль бачимо у нас не лиш [illegible] до сего товариства, але навіть нерідко тайне [illegible] його повагу. Чи не красше виступити явно і вказати отверто його хиби в сучасним устрою, подати рівночасно проєкт на зреформоване товариства та приступити до чинного переведеня в діло пропонованих планів? Підмога гімнастичних товариств українських, отсе [illegible] питане дня, і сей клич треба тісно вязати з иньшими нашими культурними кличами, бо культура без угладженя тілесного розвитку чоловіка веде до дегенерації цілого народа, а се мож доказати історичними фактами. Англійці перші із сучасних народів зрозуміли сю тайну шайливе і тому у нас гімнастика стала сущою потребою кожної одиниці!

Замічаю й се для нашої інтелігенції, що під поняте гімнастики відтягам [illegible] якісь дивоглядні виробистві вправи циркові, які остаточно не мають нічо спільного з раціональною гімнастикою, в суть радше її аномалією. Не диванці, що мають страх перед нею але рівночасно слід зазначити, що се є також наслідком крайної байдужности, з якою наша суспільність трактує гімнастику.

Пора і нам зрівнати ся під оглядом фізичного виховання з иньшими культурними народами, але до того треба провадної участи не лиш самої молодіжи, але й старшої частини нашої інтелігенції, котра властиво належить взяти в свої руки провід.

Дописи.

Монтреал, Кю.

Сим складаю сердечну подяку „Товариству Українців (Запомоговому)“ в Монтреалі за виплачену мені запомогу одержал я в сумі $10.00 за час моєї довготривалої хороби.

А тепер до Вас браття Українці в Монтреал і околиці відзиваюсь, горніть ся до того Товариства котре є так порядне для вас робітників на чужині. Товариство платить $6.00 дол. тижнево в часі хороби і дає лікаря, при смерти платить кошта похорону і дає посмертне а то за малі вкладки 50 ц. місячно

Не спіть браття Русини а беріть ся до просьвіти, читайте газети, запренумеровуйте „Канадийского Фармера“, вписуйтесь до читальні ім. М. Драгоманова, котра вже близько рік як заснована, випозичайте поучаючі книжки від правдивої читальні, робіть вечерки і відчити то й над нами засьвітить сонце правди.

Лучім ся до сказаного товариства і читальні. Покиньмо вже раз палюги та пиво. Не будьмо байдужні бо горе нам буде!

З поважанєм
Т. Грицан.

Олеськів, Ман.

На нашій кольонії жнива вже закінчились. Пшениця добра у солому але за те дуже легка бо не мав доброї пари. Найгірше то, що молочіль дуже росте і є богато таких фармерів, котрим другого року не оплатить ся навіть сіяти

Люди лишають на пару і два роки, орють, лекують і волочать а молочіль ще лішне росте. На 13 августа машина зачала молотити овес і ячмінь на фармах для коней, курий і свиний. Пшеницю зачали молотити 26 м. м. За бушель пшениці платить тут $1.01 і говорять, що до різдва буде один бушель платити ся $1.25

В Олеськови пішов дня 27 августа до Кенорон, 23 літний парубок шукати роботи оставивши на фармі старих родичів а злибавшись з товаришами в Кенорон, купили горівки і вибрали до Ст. Крайника на частунок. При пиятиці прийшло до сварні та наче ся за послідний келішок горівки. І почали [illegible] борінку і так несподівано попадали в парубок з Олеськів за іменем Іван Бойко так упав до землі до лікаря що понів смерти. Доктор оглядав його і казав, що в нього з середині поперерване. Декотрі з його товаришів поутікали до [illegible]. Трох із уже вловили а трох ще ні. Яка підбуя ся два рази протонок: одні говорять, що вони зламлена так зробили, а другі, що не котили. Всіх їх випустили на волю бо нічо не доказав, поби вони хотіли так зробити навмисне.

Нехай же се буде пересторогою для других і най опамятають до чого приводить пиятика.

Федор Олійник.

Дидсбури, Альта.

Тим людям, котрі шукають за добрими фармами подаю ту пару стрічок в „К. Ф.“ де мають за ними шукати. Хотяй в Альберті стоїть ще безвиглядних шмат землі до розбирання, то всеж таки не вигідно в котру сторону платити білєт і їхати шукати. Отже єсли ласка то прошу попробуйте де можете знайти землі добрі і в лісах. Від стації Ледук, впрост на вигідно полудневу часть 28 миль дороги, можете перейти оглянувши пару гомстедів з Ленд Офісу таки в Ледуку. Діставшись в тії простори можете вибрати добру фарму собі і краянам або для своєї фамілії, котру можете із в Галичини спровадити. Вздовж сеї дороги можна ся запше вдибати з нашими людьми а найбільше з [illegible] в Бюфорд.

Частина сих земель дуже добра. Земля чорна як в старім краю і дуже на ній жито гарно родить ся [illegible] та нашим трудно де подибати а богато таких фарми є, що цілком без каміня і таких иньших перешкод до управи землі. Вода до пити чиста, зимна і здорова. Кирницю копати потрібно до глибини 15 до 25 фітів глубоко. Що до будівельного матеріялу можна вибрати якого котіти. В Бюфорд наші Русини посаїдали як мають по три чотири роки а днесь в них знаходить ся по кільканайцять штук худоби, коний, свиня курий і т.д. Хати будують з тесаного дерева причім і жінки мають мало зілєння коло таких будинків. Побивають їх дошками або гонтами. Хтоби глядів за землею нехай просто шукає в Тоншіпі 49, Рейндж 2-гім. Рендж 2 має гарні землі. Які дуже ся тішив осади ту засили наші Русини. Прати як отримаєте се число „К. Ф.“ так зараз робіть приготовленя щобисьте могли взяти фарму коло Бюфорд. Ваша в тут таком фарму і свою родину спровадити з Галичини тай вони заберуть фарми.

Повище згадані землі я переходив через кілька днів що лиш мої сили знатели і жаль мені було, що Англійці забирають та інтересують ся, щоби стати горожанами Канади, а ми нашими хочемо сьвіжкою сьвіта, небо подорожних при шуфлях. Діст. Ледук, вже мав досить Русинів, але иньші народи перебігають нашим числом, бо вони вичитують зі своїх часописий, де і які землі, ідуть тай беруть. До в 10 Англійців, там наподу один або два наших. Користайте брати Русини з нагоди часу та беріть землі, котрі ми просять ся брати.

Пожалуйте дорогого часу та не рахуйте кошта, що стратите на поворот. Знайте, що земля перша мешкальника сего сьвіта, бо роботи лише нас обдаровує а ні то посмітайте людий, котрі раніш в вами приїхали та пішли ґаздувати на фарми

При кінци голошу, що в Бюфорд надибався якогось баптиста, котрий перепрошує людий на баптистів. До мені говорить, що се [illegible]. Далше говорив мені д. Гаврило Сич, що сей чоловічина забороняє читати „Кан. Фар.“, кажучи, що се газета не пише про біблію. Прошу того баптистого місіонаріна, щоби не раз більше против нашої газети, бо як за довго я таки прийду на допомогу, сей [illegible] ціну читана газет. А ви люди не дайтесь баламутити таким людам, бо вони не оплатуть вашої темноти.

Петро Щерба.

Всячина.

ДИВНА ІСТОРІЯ

Так як несподівано перед 21 роками пропав один молодецький пастор в [illegible], Па., Rev. J. Taggert так і несподівано 12 с. м. вернув до своєї жінки. Він пропав бо саму тому 21 літ, та його жінка в пять літ пізніше вийшла опять замуж. Її другий чоловік встав послідними часами замішаний в кримінальний процес і мусів сидів в арешті, находила ся вона в крайній нужді. Се мало спонукати пастора до теперішнього повороту. Свое зникнене він толкує в сей спосіб, що раптово стратив память, а коли її опять віднайшов, дізнав ся, що його жінка вийшла вже замуж. Він не хотів тоді до неї вертати і вибрав ся по Америці, шукаючи усюди забути о своїм болю. Аж тепер, вість про її скрутне положене спонукало його до повороту. Він заміряє її забрати і поселити ся десь, де її ніхто не знає.

* * *

ЗАСЛАНЄ СЕКРЕТАРЯ ГР. Л. ТОЛСТОГО.

„Рус. Слово“ подає вість, що 18-го серпня в Ясну Поляну прийшли [illegible] справник, становий і два стражники. Стражники віставли ся біля воріт, а справник з становим пішли в дім Толстого. Тут вони показали приказ міністра внутрішних справ арештувати і вислати на два роки в чердинський повіт, пермської губернії, особистого секретаря Толстого, Н. Гусева, за те, що він розсилав весною брошуру Льва Николаєвича „Не убий“. Гусева зараз же забрали, йому [illegible] Льву Николаєвичу. Тульський губернатор позволив секретареви Гусеву їхати на місце заслання не по етапу, а зелізницею під доглядом поліцейського. Отже російський уряд, не маючи відваги потягнути до одвічальности Толстого, щоб не скомпромітувати ся до краю перед цілим сьвітом, зганяє свою лють на його секретареві, котрого вина в тільки розсилання „кримінальних творів великого писателя руської землі“.

* * *

ФАРМЕРСТВО ДЛЯ ЖОВНІРІВ.

Англійські газети доносять, що департаменти Агрономії і війни в Росії злучились в ціли підвести стан фармерства двома способами

Перше щоби скасувати одну третю часть з 99 сьвят в тій ціли, щоби господарі мали більше часу до управлювання землі

Друге, в регіментах задумують отворити школи агрономічні, де будуть вчити наукових способів господарювання. Пробу на се вже мали з [illegible] в дуже добрим успіхом.

По вислуженю жовнір дістане книжочку, щоби собі пригадувал чого вчив ся, в котрій зробить добрий поступ як сам господарювати після тої науки, дістане грошеву премію.

* * *

ГУЦУЛ МІЛІОНЕР.

У Ворохті помер оногди гуцул Дмитро Мочерняк, котрого майно числят на міліон. Покійник прожив 80 і кілька літ та хоч може й не був справдішним міліонером то все таки як на відносини таких околиць був незвичайно богатий, мав великі царинки, луги і ліси. На його полонинах [illegible] ся тисячі овець і худоби. Кілько було у него овець та худоби, Мочерняк і сам не знав так як не знав точно і вартости свого недвижимого майна. Готові гроші, котрі вложені був до діл в Делятині, Надвірній, Станиславові і Косові, позбирав був в часі, коли пішла була чутка про можливість війни з Сербією та мабуть після старого звичаю, закопав їх десь в землю. Покійний ґазда був анальфабетом, але мав практичний розум і господарський толк який заставляв йому до адміністрованя таким розмірно великим майном. Майно свої достатків він незвичайно скромно й ощадно — [illegible]. Але для других, особливо для прогульковців і подорожних був незвичайно гостинний. Все просив до своєї хати і отворяв для них комори і пивниці а тоді [illegible]. Покійний поховав був вже дві жінки, але ще й на старість чув ся кріпкий і здоровий та хотів женити ся в третє. Однако смерть, майже несподівана не дала йому здійснити сих намірів. Майно по богатім ґазді одідичать два його сини.

* * *

ДИВО ПРИРОДИ.

Великим дивом природи на Яві „Острові огнянім“. Се багно з гірками, [illegible] намулом; воно обіймає простір двох англійських миль. Довкола воно закінчує незвичайно буйною ростиною, отже, що [illegible] ярко-червоним цьвітом і [illegible] окружує багна. Воно тим цікаве, що з внутра намулу підносять ся раз у раз [illegible] бомбелики, які відтак тріскають з гуком і розпливають ся. Тамошні люди зовуть сей кусень землі „домівкою чорта“.

* * *

ДИВНИЙ ГРІМ.

Дня 2 го с.м. коло міста Ogdensburg, N. Y., вдарив грім в бика, пасучого ся на пасовиску. Грім перебіг лише через ті місця які мали білу шерсть, почавши від голови, через крижі і передні ноги. На усіх сих місцях шерсть спалена а шкіра виглядає наче вигарбована. Бик встав лише оглушений.

* * *

НАЗВА АМЕРИКИ

Досі думано, що велика часть сьвіта [illegible] Америка, відкрита эспанськими моряками з Кольомбом начолі 1492 року, одержала назву від славного подорожника Америґа Веспуція, котрий прибувши в XV. віці до Еспанії, кільканайцять раз виправляв ся до ново відкритої суші та в многих важних працях її докладно описав. Имя Веспуція розходило ся скоро і його слава притьмила блеск самого відкривця Кольомба. Перва перший застановив ся над назвою „America“ німецкий вчений Вальдземіллер котрий доказував, що дійсним відкривцем Америки був Веспуцій. Однак тепер занявся сим питанєм учений професор Віньйо, і оце що каже про назву Америки. Каже він, що дотеперішне твердженє про назву є блудним, закидає виводам професора Вальтцемілєра, після його гадки, назва ся походить від тамошнього народу, властиво племени званого „Amerique“. А доказує тим, що коли Сіді Сала[illegible] Avila подорожував [illegible] Нікарагуа, натрафив на край гористий межи нинішними містами Libertad і Juigalpa, котрого мешканці звали „Americ“ або „Amerique“ і самі того краю назву носили. Обставина він при тім тим сильніше, що розібрав назву ся лінгвістично (мовно) выйде: а-прилаток, meric-гора „ique“-великий. Значить край великих гір. А за тим після проф. Віньйого не Америґо надав тій части сьвіта назву а Тубыльці.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 18. July заложив ся Українсько-Руський Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другої суботи вечером, і 15 кождого місяця, в салі на рогу Pritchard і McGregor.

Полагоджує всі біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий перебуваючих три роки в Канаді.

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, мають прибути до салі в вище згаданім часі.

Комітет.

РОМАН МИХАЙЛА.

Із суботи на неділю,
Тямлю я як нині,
Приїхав я до Карбері
До своїй Мариці.

Злюбили я ся ще в вечер,
А що було далї?
Обіймались, цілувались
Як голуби в парі.

Зійшов вечер нам весело —
Не замітили втрати,
По тім зайшли ми до місто
— По буду брехати.

Весело нам проходилось
Нема що казати,
Повернули ми до дому —
І в дімок спати.

— — — — — — —

Вийшов з Карбері
Та до Малборн [illegible]
Що підійду кільки кроків
Все ся огладаю.

Вийшов з міста, йду до дому
Чось стало ми нудно;
Любам любку [illegible]
А війтись нам трудно.

Йду я далї, [illegible]
Тре Бога благати,
Щоб [illegible] як найскорше
З любков ся зібрати.

Зліс я руку і молю ся —
Аж тут спотикую ся,
Як ся зрушу я до тайни
—Аж перевернув ся.

Де ж ся встав я, сплюнув на бік,
І кров ще в роте. —
Любав мені у тїм вишне
Мариці золота!

Йду до Малборн [illegible]
Ледви я й добив ся
Сив на себе зиріваю,
Не що я вродив ся?

Сів до стола написав лист
До своїй Мариці
І старав ся лист писати
Таки вже нині.

Лист в коверту і до банки
Кинув я на треш!
І з тим ся щом лист вислав
До своїй Марині

Вернув я ся із стації
Положив ся спати. —
Снит мені ся, що ми любка
Вийда обіймити.

Обняв я її, поцілував,
Любка то дівчина!
Пробудив ся, протер очи
А то подушина.

Встав я рано наріжаю
На той сон — облуду —
І клену ся, що уже звам
Вірати не буду.

Розглядаюсь ніч не видко
Аж задивував ся,
Що такого сна ніколи
Я не сподівав ся

Цілий ранок наріжаю я
На сон на облуду, —
А може я від Мариці
Листа мати буду?

Ждав я днину, другу, третю,
Вже тиждень минає, —
Не [illegible] лист Марина
Іншого гадає.

Став я [illegible] і журю ся:
Шкода мого труду,
Кобим їще любку узрів
Як в Карбері буду.

І вже ціла не трачу
Збераюсь в суботу,
Прошу боса о „[illegible]“
Як скінчу роботу.

Зібрав ся я і пішки
Вже іду до Мари....
А з заходу загреміло,
Кропить дощ із хмари,

Іду далї, не вернув ся!
До містечка того,
Дощ ми сіправ ця всі боки,
Ні рубця сухого.

[illegible] вітру ту [illegible]
Ледво що [illegible] —
І ще ми я так нуждений
Любку провітаю?

А тим часом і до Карбері
Приїхав на силу;
Тут й „колегу“ я здибав
Питаю за милу:

„Як Мариця, чи здорова —
Питаю го далї,
Каже мені, вона злась
Любить хлопця в парі.

Розповів мені за любку
А я ми слухав ся.
Оповів мені як було
Потім розійшли ся.

Що він мені оповідав
Не скажу нікому.
Тільки злосний іду просто
Аж то її дому.

Приїшов я там, не застав її,
Певно що сховалась,
А може хто розповів їй
Та й мене боялась.

Питаю ся Чайовника
Де вона ся зирила,
А він каже: вона в місті
Місце їй пісала.

Не застав я її в кухни
І що тут робити?
Кобим злюбив еще на місті
[illegible]

Зітнув тяжко, сплюнув тричи,
Засвистав до лиха.
Поламаний та мара зввала!
Промовив я в тиха.

М. Ковальчук.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!

ХТО ХОЧЕ

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. и. і взаміна хто хоче чого будь спровадити собі з Винипега як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО [illegible], висилаю 10 пачок за $1.00.

Рівном маю на складі кобаси і вудженину власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chlopan,
[illegible] Burrows ave Winnipeg, Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли з друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а тої „Оборона Віри“, і „Підстави Християнської Віри“. Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.

Адреса: „The New Books“
Box 73; Winnipeg, Man.

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всіма пожадана.

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

Вийшла она тай то не така сама як була — ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишеньковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 — 18. Хтоб хотів занять ся розпродажем, дістане добрий заробот.

Пишіть скоро на адресу добре знаної Вам книгарні.

Руска Книгарня
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 2031
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДІМ НА ПРОДАЖ.

Маю на продаж дім і лотер в добрім місци. Продам або заміняю за фарму. Пишіть або приходіть на адресу:

A. Starzaskiewicz.
563 Manitoba ave
Winnipeg, Man.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польсько-руський

бувший директор [illegible], член лікарів хирургів в Англії і Льондоні, бувший асистент клініки хирургії:

дітської, полової, жіночої, очної, ушної, в Кракові, Відни, Берлині, Льондоні і т. д.

Удїляє лікарських порад в язиках: руськім, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — Удїляє лікарських порад також листовно. На жадане видаватиме свойи хорим лікарства своєї роботи

Офіс: 530 Selkirk ave. Тел. Main 1306.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

[illegible]

[illegible]

ВОЇМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати

John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Ми маємо всякі річи а то:

товари коріннї, зелїзні, вироби домашнї, убрання, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Принесіть нам свої продукта,

ми гарантуємо Вам найвисшу цїну в дистрикт

АНУ СПРОБУЙТЕ!

HICKLING & DALTON

The Leading General Merchants,

Canora, Sask.

Ми маємо переводчика все під рукою.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій цїні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купцї.

Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнїйших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (Interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

Кутик для дітий.

МИЛІ ДІТОЧКИ.

Заким ся наточка буде друкована, то напевно як вже всі будете працювати в школі, бо з найбільшою охотою по двох місячних вакаціях будете ходити до школи та учити ся. Сподіюсь що ні одна і ні одна дівчина не буде такою як от ся Ганя про котру я вам таки зараз розкажу. От і казка про ню: „Як Ганя перебула першої днини по вакаціях“.

В неділі проминули скоро [illegible] се був тільки один тиждень. Ганя хотіла аби ще були ті вакації, а ту завтра треба вже іти до школи.

Отже Ганя переспала ніч, рано будить її аби вставала бо до школи треба іти, а Ганя хотіла хоть хвильку ще полежати в ліжку, бож то так добре. Але щож, треба слухати родичів. Ганя по хвили встала, та така зла. От вона і каже сама до себе: „Бой, Боже! і знов нині до школи треба іти... Ну, і яка із сего користь — хотілаб я знати. Чому ми школярі не можем научитись всего за один день?“

Сидячи на ліжку — вона подивилась на годинник, а що було десять мінут до осьмої, вона сказала: „Є ще то хоть ще доволї часу, а ще лежу на хвильку“. От вона не встала добре лягти, як мама побачила се та закликала: „Чи ти думиш Ганю що будеш опять спати. А вставайже і до школи йди сейчас“. А Ганя сказала: „Було мене скорше збудити як котілисьте а я пішла до школи. Тепер вже за пізно.“

— Ні, ні, не пізно, ще будеш в школі на час. Але хутко збирай ся! — сказала голосніще мама.

Ганя підняла ся з ліжка і почала з малим шукати панчох. Коли найшла то почала нарікати за черевиками: „А мої черевики де-е-е? Шукайте скоро!“

По хвили черевики вже були коло Ганї. Но на тім не кінець. Вона знов почала шукати хустоньки до носа та стяжки до коси. І знов зайшло не мало часу нім то все найшли. Потім як почала вбирати ся в [illegible] сніданє, всеми книжки та иньші річи знайшла [illegible] майже три чверти години.

В кінци вона вже готова їти, отже каже до мами: „Будьте здорові, я вже йду“. Мама відповіла: „Йди литенонько, йди здорова, але памятай абись скоро вернула; як вийдеш зі школи як таль йди просто до дому, не бав ся на дорозі“. Але Ганя сих слів вже не чула, бо була вже на дворі в той час.

Як виходила з хати то було пять мінут до девятої. Отже Ганя їшла так скоро як тілько могла, аби ще прийшла за пізно до школи, та щож дармо вона квапилась, бо коли прийшла до школи то учитель вже учив. Нещасна вона війшла до класи та просто їде до своєї лави. Але учитель спинив її і спитав „А з якої причини ти приходиш так пізно до школи, тепер вже десять мінут по девятій. Отже чому скорше не прийшласї?“

„Я, — я не знаю, пане учителї — промовила Ганя з [illegible]. —

„Отже за те, що пізно прийшла до школи мусиш написати: „Я не повинна приходити до школи пізно“ пятьдесят разів.

О, Боже — в малим промовила в тиха Ганя. Але щож, я мушу се зробити. Но щоби се скорше скінчити то я тільки одну стрічку напишу: „Я не повинна приходити до школи пізно“, а потому [illegible] тілько знятки.

Як згадала так і зробила; замість писати слова буквами, то дала знятки за всі пятьдесят разів і скінчила сей [illegible]. Учитель був занятий з другими дітьми та до Ганї не дивавсь скоро, аж в десятій подивись тай аж заклинувався побачивши роботу Ганї „Ну, і що се она зробила, Ганю“ — спитав учитель.

— Я не знаю — промовила з тиха Ганя

— Коли так, то напиш тепер ті самі слова тисячу разів — сказав учитель.

Ганя з сльозами в очах таки сейчас забрала ся до роботи, та з немалим трудом скінчила свое писанє аж перед четвертою годиною вечером.

Тай то вже добре що вспіла написати до четвертої години, в тоб була по четвертій самісінька писала в школі.

Но й так Ганї було стидно, що перший день в школі так з ганьбою перебула

А школярі то вже так не Ганю [illegible] пальцами. Но не довго, бо від того дня Ганя все приходила до школи на час, перед девятою.

Она і других вже перестерігала аби ходили вчасно до школи

А ви всі що прочитаєте про Ганю й другим скажіть, щоб до школи з охотою на час приходили....

Онуфрій Іриняк.

ВІБЛІОТЕКИ КАРНЕДЖІЯ

Нюйорський тижневник „Колієрс Віклі“ зробив обрахунок дарів мільйонера Карнеджія на бібліотеки. Сума дарів виносить 60 міліон. долярів. Злучені Держави дістали майже 40 міл. дол. Англія 10 міл. дол. Шкотія і Канада по 2½ міл. а крім сего дістали Ірландія, Нова Зеландия, Австралія, Південна Америка, острови Фіджі. Всі ті суми призначені виключно на будову будинків на бібліотеки. Карнеджі застеріг собі не лиш що місце й книжки мав дати хто иньший, але і додав ще умову, що місто, що [illegible] гроші на будинок мають складати в ціли бібліотеки що року бодай 10 проц. отриманої суми. [illegible] уфундованих інституцій. З фундацій побудовано коло 1.800 бібліотечних будинків (з сього в Злучених державах коло 1000, в Англії та Валії над 500, в Шкотії 100, в Канаді [illegible]). Пересічно кошт одного будинку виносив 25.000 дол. По многих містах бібліотеки Карнеджія належать до найкращих їх будівель.

РОЗКОПКИ В КОШИЛЯВЦЯХ

Від липня веде [illegible] проф. др. Карло Гадачек дальші розкопки на [illegible] Кошиловець, [illegible] належать до Осипа Бернштайна. На сїм місци відкрив в р. 1906 припадком д. Людвик Бернштайн [illegible] осели, якої розкопування ся зразу сам із сестрою, відтак в порозумінню з [illegible], професором черновецкого університету. [illegible] почав систематичні розкопи осели проф. Гадачек, котрий виказав, що на археольогічній терені була насамперед велика осели в другім тисячілітю до Христа, а відтак мала осели слав'янська в добі між X XIII. віком по Хр. Після слав'янської осели лишила ся ще [illegible], сильно заорана, що в ній [illegible] легко доступної сторони і забезпечуючі її, а в землї находить ся черепки посуди з [illegible] мотивом, сліди камінних ватр, тягарці від мельців, зерна та бронзові предмети (сего року добуто бронзовий [illegible]), трилисту [illegible] стрілку, зелізний ножик. Весьму наукову і музейну стоїмість має неолітична осели, що її румовище творять [illegible] верстви. В землі збереглис ся добре [illegible], угли печий [illegible]. [illegible] догадувати ся, що ті печи служили до гончарских цїлей. [illegible] палевої глини, що колись творила [illegible] будинків, [illegible] добуто [illegible] кількайцять теракотових статуєток, що зображують мужеских ідолів (божків), відтак численні часто мальовані фігурки бовків, [illegible] та иньших звірят, кільканайцять цілих [illegible] посудин а без ліч черепків з богатої посуди. [illegible] видно цікавого [illegible] орнаменту, котрі почасти дають ся [illegible] вироби з костий і кременя, тягарці від веретен, мельця, топчаки і жорнові камінь. З огляду що [illegible] осели вельми богата в [illegible], [illegible] розкопати. Тоді можна би розважити порушене проф. Штерном і славним істориком [illegible] питане, чи осели сього типу, розсїяні густо на широких просторах південно-східної Европи, треба приписати протоплястам Греків чи иньшим [illegible] з Греками [illegible].

ОХОРОНА ЗВІРЯТ ПЕРЕД КОМАХАМИ.

Щоби охоронити худобу перед мухами і иньшими комахами, треба ужикати одного з сих средств: 1) натирати що день худобу [illegible] або листем [illegible], 2) обмивати [illegible], [illegible] обмивати водою з найтрішого тютюну 40 частей води.

ВОЗДУШНИЙ ДЕЗЕРТИР.

Офіцир будапештської [illegible] пробувал нову машину до лету свого винаходу. [illegible] машина [illegible] в воздухи та [illegible] з сьвітаня. До 24 годин потім ні звідки не було вісти, де машина упала.

* * *

СЬМІШНЕ

В школі

Учитель хотячи переконати ся, чи діти добре вміють по польски, питає ся: [illegible] Івасю ану повторіть за мною: [illegible] Івась: [illegible]

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.

[illegible] ПИСЬМО. [illegible]

[illegible] ГРОШІ НАПЕРЕД.

Адресуйте так:
Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального постмастра будуть отримувані в Отаві в палацю до полудня 8 октобра 1909 за доставою Його Величества почти на висланий контракт на чотири роки, 12 раз на тиждень в одну сторону, межи Headingly і зелізничою стацією, розпочати [illegible] з взгляду генерального постмастра.

Друковані увага маючи в собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Headingly і Winnipeg в офісі почтового інспектора

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 27th Aug. 1909.

W. W. McLeod,
[illegible]

[illegible]

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найлїпшим в усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники

З ТОГО ВИХОДИТЬ

Найлїпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.

The Crown Brewery

396-8 Stella ave.

WINNIPEG - - MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,

що добре знаний J. A. Chmielnitsky в Canora, власник [illegible] генерального стору перенїс ся до богато ширшого місця на розі Dufferin & Derby str. в Canora

[illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ СТОР [illegible] "Farmers Fair" в Canora, Sask.

[illegible]

ЗАПАМЯТАЙТЕ: [illegible]

J. A. Chmielnitsky.

По Будівничий Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО,

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3199. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

...продаємо...

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш напрям: Низькі цїни, скора доставa і добра угода

Специяльні уступства для Русинів.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших кустумерів і приятельників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто ще наші коверти зі старою адресою, [illegible] уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най пише вже до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цїлу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій цїні як иньші книгарні в доказ чого просимо порівнати наш каталог з цїнниками иньших книгарень.

А що найважнїйше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українцї і до нинї она в руських руках находить ся, коли иньші книгарні, що повстали ся також „руськими“, чи то в Канадї чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руські справи нічо не обходять, проте будьте уважні до кого маєте посилати свої замовлення на книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!

З поважанєм

ВАСИЛЬ ГРИШКО, властитель Книгарні.

MELVILLE

100 процент на вашим грошах

[illegible]

IS THE PLACE FOR YOU

Знижка. Знижка.

Випродає ся Літні Убрання.

20% до 25% опусту на всіх товарах першого сорту.

Прийдіть а переконаєте ся, що ми маємо найлїпші товари і тано. Уважайте на се місце оголошеня другого тижня.

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets. Winnipeg.

РУСКА АПТИКА. **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лічимо рiжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на якусь не було подуру і де б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістаєте. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робіть ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найлучші ... [illegible] .15 ст

Пишіть або прийдіть нині.

MITCHELL'S DRUG STORE

91 [illegible] Winnipeg

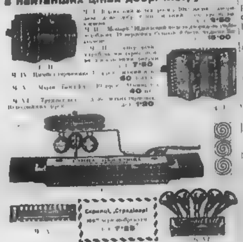
Летбрідж є найлішим місцем для вложення гроший. Ті котрі вложили гроші в реальність понаробляли ровами, нині живуть вигідно.

Чомуб ви не могли? Чи ложите ви свої гроші вложувати до банку і дістанете 3 проц. інтересу на рік або хочете від них коли вони несут у вас 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банкового бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМІ.

По інформації удайте ся або пишіть до

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block. Lethbridge, Alta.



Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти

[illegible] 9·50
[illegible] 15·00
[illegible] 7·50
[illegible] 60
[illegible] 40
[illegible] 1·20

Скрипці „Страдіварі“ [illegible] 7·50

Гроші треба посилати наперед. На на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Вийшов в друку і бенапний, практично уложений

Руско-англійський Товмач
п. н. „ТОВАРИШ“

З него можна научитись англійськоі мови в дуже коротків часі. Сторін 256. Оправа тверда. Формат дотичний.

Ціна ... [illegible]

АДРЕСА

RUTHENIAN ENGLISH INTERPRETER
97 Morris Str., Jersey City, N. J., U. S.

Вражіння з Фінляндії.

Одні із ... [illegible] по Фінляндії ... [illegible] сотрудника ... у Фінляндії, а ... можемо ... часописи.

Усеїх рав! Доти маю ... лет

Хочу оглянути місце ... і шукаю портиєра, щоб ... нести ... торбу. Портиєр ... не приходить.

— Лиш ..., так — я же

— Я ... біля буфету, ... отворена шафа. Можна вложити річ.

Без ключа? А як хто вкраде?

— ... щось такого!

* * *

Трохи неспокійний, лишаю торбу в отвертій шафі й виходжу. Дорога ... добре вбита, весь ся росте ... род худого чатинного ліса ... [illegible] Де-неде розкидають ся широкі ... простори. А що ... [illegible] ... іще ... на ... або й ... .

На дорозі ... рух. Переїздять малі ... [illegible] Такий ... може ... найбільше три ... дива ... . Лиця сих ... нагадують ... Швайцарців ... [illegible] ... Татарина. Деякі лиця ... татарсько-германської. Крім сего ... сього народу ... [illegible] ... родьний а музики ... [illegible] Тем ... [illegible] ... московською ... [illegible]

Народ збирають ся в ... пальта, кармашки...

Минають мене жінки ... без причеди. Усі патякоть незрозумілою мовою.

Нуджений ліс тягнеть ся без кінця.

Та що се? Лише можна скрипочки прибити до дерева. Наближаю ся й очам вірн не йму. В сьому віддалю — скрипка на листі!

Вертаю на стацію.

Чемайдан на ручнiй добирає його німци не питаний чи маю до сього права.

Сідаю на віз і іду. Сказали мені, що ні годити ся ні торгувати ся не треба. На все є такса.

Минаю села. Боже, які наші так нагадали! По обі боки знаменитої дороги — не шиндені хати, не бруди ..., а справжні вілі. Кожда окружена городцем, побудована без фундаментів, опирає ся на високих ... . Архітектура дуже ріжнородна ... [illegible] В ... присадні. Над ... сентиментальні ... у Німеччині.

Ик зашенили ув одрій із гнать мужицьких віль. Господар був рубачем, жінки зрібниці.

Питаю знотось для матір:

— Щож то не посилаєте дітий до школи?

— Далеко. Годі!

— А чож у вас не має шкільного примусу?

— Тож писав!

— Але вчите дітий читати й писати?

— Розумієть ся. Прецінь, колиб сього не вміли ніхто би не вважав би за ... .

На вікнах ... дверий не замикає. На верандах ... гроні, вишнии, ...

— Красно ... сказали раз хазяйке. — Теперешни ... стоять ... Москалі: могли б що бити.

* * *

Якось вийшов я на прохід із знакомим добродієм з Петербурга.

Ідемо а він говорить:

— Отсе культурний край! За сто літ у нас сього не буде. Глядьте ... на листі, ніхто не краде. У нас ... уже пообривали. Прецінь-же з Петербурга до Москви не могли довго владати телефону, бо що чилокуть дроти, то все хтось украде.

І ... він таке говорить, ми підходимо до части ліса, огородженої колючим дротом.

Культурний добродій із Петербурга ... свою грубу палицю, ... вторжу й та ...

— Ходіть тудою а то фітка не близько.

О так! довго Росія (а тим ...) іще ждатиме на скрипки на листі, розвішені по лісах.

ДЕ ?

Петро Гевка з Білого пов. Чортків. Минулої зими перебував в Вінніпегу. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

John Bezzubiak
Mundare, Alta.

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

Високоповажаний
Пане Редакторе!

Дозвольте на сторінках Вашої ... висловити щиро ... від імени „Української Громади в Парижи“ свою ... подяку і побажання тим редакціям, виданям і ... робітникам української і чужої преси, котрі ... до нашої читальні і бібліотеки ... безплатно для Громади слідуючі свої газети і журнали:

„Вступина“ (Львів), „Гайдамаки“ (Ню-Йорк), „Громадський Голос“ (Львів), „Господар і Промисловець“ (Стрий), „Діло“ (Львів), „Економіст“ (Львів), „Канадийский Фармер“ (Винніпег Канада), „Літературно-Науковий Вістник“ (Львів Київ), „Litwa“ (Wilno), „Молода Україна“ (Київ), „Народне Слово“ (Львів), „Наш ...“ (Унгвар, Угорщина), „Наша Нива“ (Вильна), „Неділя“ (Львів), „Письмо з Просвіти“ (Львів), „Прапор“ (Коломия), „Przegląd Krajowy“ (Київ), „Рада“ (Київ), „Рідний Край“ (Київ), „Руслан“ (Львів), „Свобода“ (Львів), „...“ (...), „Ukrainische Rundschau“ (Відень), „Українська Хата“ (Київ), „Хлопська Правда“ (Коломия), „Хлопский Параграф“ (Селем, Масс Америка) і „Чорна Рада“ (Відень).

Сподіваємо ся таком, що ті видавництва, часописі і журнали, які поки що не спромогли ся підтримати ... [illegible] ... свідомих робітників на ниві рідного народа ..., звиняючи на повну безгрошовість Громади і ... потребу в рідній ... [illegible] ... свої видання.

Ми певні, що українське ... [illegible] ... емігрантів ... допоможе їм в тяжких життєвих обставинах ... до цілковитої свідомости своїх обовязків в будучині перед рідним краєм.

Адреса „Української Громади в Парижи“ така:

11, rue ... [illegible], Paris Varr., France „Cercle des Oukrainiens à Paris.“

Читальню і бібліотеку відчинено що дня від 7 до 10 години вечера.

За всіма потрібними інформаціями Рада Української Громади просить ... ся до неї особисто або листами по вище ... адресі.

Жертви на бібліотеку Громади просимо висилати на таку адресу:

„Mr Mazurenko, Paris, XIII, rue de la glacière 34“

Рада „Української Громади в Парижи“

Голова С. Мазуренко
За сек. В. Лукасевич

P. S. Дуже просимо передрукувати сей лист усі ... часописі.

Paris, 22 серпня 1909 р

ДЕ ?

... [illegible] Кременче... ... в Монреалі ... [illegible] них знає або вони самі най зголосять ся до:

... [illegible]
813 — 5 Str East
Calgary, Alta.

ДЕ ?

Николай Гоцик з с. Товстрів пов. Заставна. ... посилав в ... від 10 до 12 р. Хтоби о нім знав, або він сам най зголосить ся до

John Symyniuk
c. o. R. Sinclair
McKee ...
Cranbrook, B. C.

ДЕ ?

Іван Марчук, Семен Шахи... ... Волосту пов. ... Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до

Pet Maroniuk
... Man.

ДЕ ?

... з краини Федь Буцкей з с. Волканець пов. Борщів і О. Стороцук з с. Сапків пов. ... Хтоби о них знав або вони самі, най зголосять ся до:

Iwan Sa...chuk
Box 205
Alt...a, Man.

Шкільні книжки і всякі прибори

Шкільна народна Буквар	I	25 c.
"	II	30 c.
"	III	40 c.
"	IV	50 c.
Граматика для шкіл	I	10 c.
" " "	II	40 c.
Методична граматика		30 c.
Українська граматика		20 c.
Читанка і граматика	I	15 c.
Книжка рахункова		15 c.
Історія біблійна з 52 обр.		35 c.
Катехизм		10 c.
Катехизм більший		50 c.
Співанник для шкіл з нутами співу з от часть	I	10 c.
часть	II	15 c.
часть	III	20 c.
Буквар англійський (з Прімер)		10 c.
Буквар німецький		25 c.
Англ. буквар	I	25 c.
"	II	30 c.
Кишеньковий Польський		20 c.

Має склад всіх приборів для школи: пера, ..., таблиці, перья для школярів по 40 і 60 c.

Наша адреса:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Хто лиш не дістав ілюстрованого каталогу всяких предметів, котрі тілько в

Одинокім Рускім Домі Гандльовім

можна набути мужам. Пишіть на слідуючий адрес і залучіть марку за 2 ц.

Aniela Orzech.
228 E 119 St New York, City.

Chauncey Olcott в ... театрі ... „Ragged Robin“ тиждень починаючи 20 сентембра.

До Русинів в Канаді

[illegible]

ALEX CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
666 Main str. Winnipeg, Man

Навіть і одна головка сірника
не вінеуе ся і не зломить ся в фабриках сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є ... і добрий коли його ... і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших ... припадків ви позбудитесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер“ дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1.50 за один рік передплати. — Кілька чис. „К. Ф.“ ... нам за ... річну передплату і тому ми ... один образ за кождий $1.50 платний наперед ... або наперед, так, що коли Ви ... нам $6.00 платнича за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ

Сі образи дуже гарні ... 14 х 20 цалів, як також чудової краски ... .

Сі чотири образи представляють

1. ... 2. ...
... 4. ...

Тут маєте спосібність дістати ... бо ... чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так,

Canadian Farmer
Box 3081, Winnipeg, Man

ЛОТИ! в Prince Rupert! ЛОТИ!

Prince Rupert ... [illegible]

єсть се о ... портове місто ... в Канаді при G.-T. P. над Тихим Океаном. В Prince Rupert побільшило ся о 1500 народа від 1. ... ... р. і чимраз приходить більше. Чому? Тому, що Prince Rupert лежить в околицях де суть мінерали, а то: срібло, золото, угле, мідь і руди зелізні. ... що свідчить що тут богато буде ... .

[illegible]

... 500.000 ...

[illegible]

ТОМУ СПІШІТЬ І КУПУЙТЕ !!

[illegible]

Tomashevsky & Podohuck
Prince Rupert B. C.

Передплачуйте одинокий в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік. ... [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081. Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER ... [illegible] „The Canadian Farmer“, P. O. Box 3081 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 24-го Вересня 1909 — Winnipeg, Man., Friday, 24 September, 1909. Число 37

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081. Winnipeg, Man.
Telephone Main 1103.

Друкарня під ч. 287 Selkirk ave., (один блок на захід від Main str.)

Новинки.

НЕ ЧИТАЙТЕ ОТСЕ!

Від часу надрукования в „Кан. Фар.“ про оферту образів ... даємо за кождий надісланий $1.50 передплати на газету, богато з наших передплатників забезпечили себе, дістати один або й більше з сих прегарних дарунків, і вони їх дістануть в протягу кількох днів. Згадані образи тепер саме в дорозі до нас ... [illegible] що сей час ... . Замовлене ... не є велике. Оно і подробиці ... дістати ... бо більше сих образів передруковані в ... на останній сторони сеї часописи. Образи суть справді дуже чудові і одекорують кождий вибагливий дім. Тепер властивий час для наших передплатників бути ласкавими прислати свою оплату і по... передплату або відновити її на біжучий рік. За то ви дістанете премію яка не рідко трафляє ся. Оден образ як ми вже казали, ... кождий отримає за $1.50. Не гайте ся. Посилайте гроші бо ся оферта не потягне довго.

Хто при зміні адреси пише лише нову назву почти а старої не подає, то адреса буде не змінена. Як не ... адреса написана, тогда не буде висилу.

... [illegible] без ... 25 цт. за один раз, ... Просимо памятати. А не забувайте також, щоби ... діста...

Ред.

НИНІ ЖИВЕШ А ЗАВТРА ГИНЕШ

Доносили ми свого часу, як гостив в Вінніпегу губернатор Мінесоти Johnson, що ... [illegible] і т. д. а тепер наспіли вісти з Ст. Павл про несподівану смерть того самого ... спірачного чоловіка.

Губернатор Johnson походжения шведского, родженний в Америці. Його родичі були бідні і ... початку молодости ... жити. Його мати заробляла ся працею і він ... троха до школи, мусів робити то, що йому трафилось, а в пізнійших роках почав робити в ... . Тут його ... здібности і ... ся починає ся його кар'єра. Пізнійше судило ся йому бути редактором ... часописи.

І так з поля журналістики ... [illegible] і в кінці і смерти.

* * *

ЗІСТАЛИ ОГРАБОВАНИМИ

Ві второк вечером 21-о м. ограблено на парку St. John трох мущин: Д. Торонто, Івана Цвяха, і Майка Вацданова на суму $160. Вони стали ... револьвером ... сказали, що з члени „Чорної Руки“ і що коли вони не складуть все що мають, погибнуть. Коли обрубали їх і забрали гроші та годинники, ...

Перед тим ... мали ... до парку, були вони в ресторанті на розі ... троє ... котрі говорили мово... що йдуть до сьому на вино і т. д. Із ... [illegible] Суми ... вони мали, ... обрабованих. Годинник не найдено.

* * *

НЕ ЗНАТИ НІЧОГО ПЕВНОГО

В минулім числі ми переказали те, що було в ... часописях ... про о. П. Зайцева ... не знати як виразити ся про ту „загадочну смерть“ і ... твердження. Деякі часописі подають, що о. П. Зайцев вже ... Гонолюлю а про смерть його кажуть, що то була звичайна качка. Тепер ... не знати, що стало ся і ... коли ... о. Зайцев ... знати.

* * *

ПРЕЗВИТЕРІЯНИ І РУСИНИ

Торонто, 17 с. м. Dr F. D. McLaren, секретар ... презвітеріянської церкви у ... [illegible] католицьких та ... про Русинів ... : Презвітеріянська церков не ... в Русинах протестантів, вона дає їм можність ... себе. Канадийська презвітеріянська церков — він ... — не старає ся о членів для своєї конгрегації з сих людий. Коли ми ... так робити не можемо, ... [illegible] тисячі уже тепер. Ми ... старемо ся приймати їх з ... [illegible] свою ... .

Ми не маємо над ними найменшої контролі. Вони мають свої власні церкви і свою консисторію. Ми ... просто, старвємо ся помагати їм, ... [illegible].

* * *

ЗАІНТЕРЕСОВАНЄ В ПРИНС РУПЕРТ

Урядник зелізничої компанії G. T. P. подає, що в протягу трох місяців з розпарцельованих 4,018 лотів, продано 4.063. Припускають що иньші секції ... продавати в ... . Більші парцелі лотів закупили: Банок Комерційний, Банок Монтреал, Брітиш Норт Америка і Банок Мерчент. Місто числить до тепер 3 тисячі мешканців, а ... в дни, щоби не прибуло нових ... 100 ... , що ... свої інтереси та ... . Коли уже докінчить ся будова трансконтинентальної зелізниці дороги, то згадане місто може наместись до несподіваних розмірів. На Принс Руперських лотах не ... обезпечить свою будучину.

* * *

ЦИВІЛЬНОЇ ОБСЛУГИ ІСПИТИ

The Canada Gazette оголосила, що точні цивільно обслуги іспити на ... і кваліфікованих для цивільної обслуги урядників відбудуть ся при участи комісії цивільної обслуги дня 9 ... в Вінніпегу, Реджайні, Ванкувер і Вікторії а коли окаже ся потреба то в Сускатун, Мара, Порт Артур, Брендон, Мус Джо, Саскатун, Кальгарі і и. Форми аплікацій можна дістати від секретара of the civil service commission at Ottawa, вони мусять бути надіслані перед або на 16 октобра.

* * *

ТОРЖЕСТВЕННИЙ ДЕНЬ ДЛЯ ПРОВІНЦІЇ

Зараз по тім як відбуде ся торжество в нагоди ... корнерового камени будинку легіслатури Едмонтоні, його екселенція Earl Grey вложить дня 4 октобра корнеровий камінь нового парламентарного будинку також в Реджайні. День в котрім відбуде ся торжество буде святковий а місто буде прибране ... .

На то все ... тисячі ... . Офіціальна партія вложення каміня буде його екселенція Earl Grey, говернор Форгет, премієр провінції Саскачеван і члени парламенту враз з майором, альдерманами і т. п. Так торжественний день буде записаний в історії міста Реджайни. Про знижку зелізничої на той день їдьте питати в зелізничих агентів.

* * *

КОНВЕНЦІЯ САСКАЧЕВАНСЬКИХ УЧИТЕЛІВ

З Прінзон, Саск. доносять ... [illegible] ... товариства ... [illegible] ... тотр ... де що укаючено.

* * *

ГОЛОВА СПІЙРУ В РЕДЖАЙНІ

З Реджайни доносять, що дня 15 с. м. прибув там Theo. Shaughnessy, президент С. Р. R. ... [illegible] Hon. A. Calder-ом.

* * *

РОЗПРАВА ЗАКІНЧИЛАСЬ.

Віла розправа доводжень в справі смерти Война закінчилась дня 16 с. м. в Кьюнерозні на ... . Дотеперішні зізнання показують, що ніхого в його компанії не ... сумнити, що якраз віскі причина була його смерти. Було там щось таке, що може бути причиною всіх. Войно загубив свою натуральну температуру і шукав собі вічінок. Ушкодженє внутренностий що й спричинило йому смерть, могло походити від одної або більше осіб. Міний також форсують собою причинити смерть сам. Ні ... там не було я всеж таки найподібнійшою причиною такої авантури і смерти було пиятика, — було горівка. І ми на кождім кроці таких подій бачимо, що лише той поганий напій та алькоголь приводять людий до нещасть. І тут причина алькоголю але й ... о ... більше винні як та причина.

* * *

ТРАГЕДІЯ ... МОНДЕЙР.

Десять миль від Мондейр на ... стало ся дня 13. с. м. ось що: Фармер ... Збіглей і як ... газети Ресіания та його жінка не жили добре та мали між собою круті непорозуміня і не ... з собою. В понеділок дня 13. с. м. прийшла його жінка в ... до шеку — і як історія каже, Збіглей пустив ся до неї з малою сокирою і рубнув її в голову а потім заатакував себе малим ножем.

Люди ... при ... поліцію. Непритомну жінку і чоловіка забрали до шпиталю в Берегана. Вона не може говорити але думають, що прийде до притомности.

* * *

ПОМЕР СЛАВНИЙ ОРГАНІЗАТОР І ВЛАСТИТЕЛЬ ЗЕЛІЗНИЦЬ.

З Арден Н. Й. доносять, що 9. с. м. розпрощав ся зі світом Едвард Н. Гаріман, ... організатор зелізничих доріг. Він помер в присутности ... [illegible] ... Його жінка, ... два сини ... , котрий ... та енергію ... [illegible] Його похоронено в ... Арден Hill.

Він бажав щоб його поховано там, де він ... в протягу 20 літ. ... увійдуть в його похоронії.

Його похоронено яко звичайного фармера. Сім ... наповнених учасниками і ... тропа ... много числа простих робітників, чорно...

* * *

НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ.

Подають ся до загальної відомости всім членам тов. „Просьвіта“ у Вінніпегу, що дня 26 с. м. в неділю о 8 годині по полудни відбудуть ся надзвичайні збори в салі парохіяльної школи на розі улиць McGr... і McGregor (уже ... справа ... . Прихожан численно.

* * *

НОВИЙ БУДИНОК ЛЕГІСЛАТУРИ ДЛЯ АЛЬБЕРТИ

З Едмонтону доносять що коло першого октобра ... . Альберта буде ... в сторону Едмонтону. Нагода буде то, що дня 1 октобра ... мать ся корнеровий камінь нового будинку легіслатури. Його екселенція говернор ... Канаду буде ... тим, що вложить камінь.

Окрім численної публики присутними будуть значні ... особи а між ними і Франк Олівер, міністер внутрішних справ.

Сер Вілфрид Лоріер і його товариші в Отава були запрошені та поодинокі говернори в кождої провінції.

Можна сподіватись, що торжество буде як найвеличнійше і відбуде ся так як заповідають ся.

* * *

СУДЬБА СІЧИНЬСКОГО

В карній ... в Станиславові, лікар провірив добрий стан здоровля у Мирослава Січиньского а тоді на його бажання призначено його до столярної роботи та поміщено разом з иншими 9-ма вязнями, що займають ся столярством.

* * *

РЕВІЗІЯ У РУССКОГО.

Краєві часописі доносять, що перед тим, як Носевич головний генерал програвки вибирав ся з своїми ... до ... та ... програму, в його ... відбула ся ревізія. Вислід з ревізії у сего ... буде безпечно цікавий, а передовсім його кореспонденція з Москалями.

* * *

В СПРАВІ НАРОДНОГО ДОМУ У ЛЬВОВІ.

„Діло“ доносить в своїх телеграмах з Відня: „Найвисший трибунал судовий орік як остання інстанція, що общество „Руский Народний Дом“ не має титулу правного до інтабульовання на свою власність майна фондації „Народного Дому“, жертвованої цісарем Русинам міста Львова.

* * *

ЦІНА ЗБІЖА У ВІННІПЕГУ

Пшениця	
No. 1 Northern	99
" 2 "	96½
" 3 "	94½
" 4 "	85
Овес	
No. 2 білий	35
" 3 "	33
Ячмінь	
No. 3	47
" 4	44½
Лен	
No. 1 N. W.	130½
" 1 Man.	128½

ЗІ СЬВІТА

З Лондону доносять, що ситуація з ворушень в Барцельоні та Іспанії час від часу — то притихає то знов затерпить. Нема майже дня щоби в Барцельоні не експльодувала бомба.

Републиканьска партія в Іспанії злучить ся з демократичною, щоби успішнійше здобути національну свободу.

З Відня доносять, що в послідних часах в Сербії на добре запанувала анархія по цілім краю. В один з тих днів було аж 16 мордерств.

Лондон 23 сентембра.

В Києві мали опонатися ... погром на Жидів. ... богато шкоди і ранених осіб.

Полудневу францію було навістило дня 13. друге землетрясенє. Шкоди не великі.

Константинополь 22 сент.

В північній Сербії ... 5 посело смерть і сотки домів знищив огонь. Богато осіб остало без мешкання.

Весь маєток ... міліонера Гарімана він сам ще за життя передав своїй жінці в 1903 р.

Ст. Петербург 23 сент.

Сточотирох революціонерів, з битви при зелізниці Катерини в 1906 р. засуджено вині. Шістьох повішено ... двайцятьох замкнено у вязницю. Пацид... ... ся буя ... ; 32 полісменів було вбитих.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.

В суботу дня 25 сентембра по полудни і вечером

Chauncey Olcott
в своїй новій ролі

„Ragged Robin“

Rida Johnson Young в Collaboration з ...

По полудни — від 25 ц. до 1.50 дол. Вечером — від 25 ц. до 1.50 дол.

З вечері починаючи в понеділок 27 сентембра в середу по полудни

... [illegible]

In Old Kentucky

Незлічима відбуваюча ся гра

[illegible]

30 Sept. і Oct. 1 1 2
John K. Young ... [illegible]

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Карти корабельні до всіх частий сьвіта по найнизших цінах. Подорожуючі можуть вибрати собі корабельну лінію з котрого небудь порту канадійского або Злучених Держав, а іменно: С. П. Р., Аллан, Донелдсон, ... [illegible] Кунард і т. д.

Ми маємо спеціальні уряджения до спровадженя подорожних зі Старого Краю ... [illegible]

[illegible]

Гроші ... [illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

„Канадийский фармер"

Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує
в Канаді і Спол. Державах на рік $1.50
до Европи $2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, зашліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 26 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. [illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper [illegible]. Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Свого часу ми вичитували, що так довго нарід не є сьвідомий своєї сили, як довго він не богатий в свою щиру та охочу до праці інтелігенцию.

Інтелігенція підносить цілий народ і творить силу культури та літератури. Так довго як народна маса є темна в більшости, тому народови дуже тяжко дочекатись тої сили, що ми називаємо інтелігенцією.

Тому отже, щоби ми наскорше нам в Канаді дочекатись як найбільше інтелігенції, треба подбати о народню осьвіту, бо народ сьвідомий того, що є наука, стане дбати про свої діти, виховуючи їх примірно дома в народнім дусі і пошле їх у школу.

Тут в Канаді ми не можемо похвалити ся тим, щоби дуже то руських хлопців та синів учило ся до тепер в вищих школах а як є, то більше половина з них не учить ся тому, що так родичі бажали але само дійшли до того, що наука є потрібна їм самим і народови. Вони ідуть в школу маючи на думці поліпшити свою долю і долю народню. В порівнаню з сим свідомим число вже записалось у вищі школи дуже мізерне, що до числа Русинів Українців в Канаді. [illegible] Бо наша молодіж зачинає вступати до College [illegible] та як на свій час [illegible] і вже про віщо иньше не дбає. Як мені добре і чуже [illegible] та маю теплу [illegible], що мені [illegible] того потрібно. [illegible] Нема того здорового [illegible]. Але може з часом піде краще.

Початок вже є і то показує ся бути такого напряму, якого треба є заполненя нашої будучини в Канаді. Споре число студентів Українців вже давно почало ходити до Манітобскої Колеґії. Се мають бути перші помічники рідного народу, якогоб то не було напряму а если та праця буде щира то, в користь народу, вона буде не без сліду.

Ми тепер сказали дещо про студентів вищої школи а колись поговоримо про [illegible] школу і т. д.

В кінци поділимось з нашими читачами потішаючою вісткою. Першими слухачами Манітобского університету з початком сего річних викладів буде двох Русинів-Українців. Колись історія впише сих перших студентів, — за котрими примірoм підуть многі і многі. Коли того будемо горячо бажати і о то старатись, щоби число студентів в університеті зросло до 50 студентів дочекаємось того, що в тутешнім університеті утворить ся катедра української мови.

Далеко ще і то дуже далеко... Але можливе.

* * *

„Виметім свою хату в [illegible] в потім з під порога!" Так само треба робити з лихом народу. Найперше треба позбутися лихого лиха в потім все інше по порядку. Як довго нема порядку та не без лиха у одиниць, так довго ще не вишено народнього лиха, так довго неможем успішно поліпшити народню долю або й лихо робітничого. От на примір як би так всі робітники а не лише часть їх примірно жили, не пили, не грали в карти, не лайдакували але посьвячували час на науці та обдумуваню своєї долі то з певністю, що й теперішніх учителів не було би так богато, бо сьвідомого не потребувалоб ся учити, дорогу до певної ціли вибрали б робітники тоді самі — і вона не булаби хибна.

* * *

Кажуть, найлучше виходить на сьвіті матеріалісти і можливо, що то правда але ми не думаємо про таких матеріалістів, щоби дбати лише про себе та бути таким скупцем, аби навіть в нужди видумувати олії. Ніт!

Звичайно між Русинами фармерами водить ся в Канаді, що як він вийде на біду то не дбає вже про ніщо, що не обходить його господарства. А то хибний матеріалізм. Дбати про те, щоби мати добрі коні, дуже гарно, але ще гарніше дбати про волю цілого народу.

Ті бистрі коні на котрих мчить народна культура дальше і дальше. Богато щасливими коньми [illegible]. В [illegible] упряжи і без повідок вони.

* * *

Щоб то не писало ся а все себе спортить сказати дещо про алькогольні напитки. Час від часу будемо про то говорити бо ті напитки тяжка не обходима між нашим народом, що вже сум[illegible] рав в тих наслідків, що стають ся з причини алькоголю. А щей тепер коли люди заробили трохи гроший... Кілько піде сеї осени на [illegible], то лише аби з того десяту часть дати на народні цілі тут в Канаді або до Старого Краю, булаби не превеликою сума.

Але що! тим що читають про се не треба так писати а ті, що роблять так не перечитають сего, бо в них [illegible] більше варти чим сего загалом наука.

Тому отже треба старати ся, щоби кождий Русин читав. Кождий що тепер читає нехай [illegible] за тим, що знає читати а нічого не читає — і нехай він його накликав до читаня.

А як би то було солодко на души колиб мож сказати, в нас нема анальфабетів (тих, що не вміють читати).

* * *

Канадийске правительство час від часу остерігає поселенців Канади, щоби вони стерегли огонь і не дали йому дістати ся на степ або в ліси. Правительство дуже про те дбає, щоби не були знищені огнем ліси, бо на тім тратить край загалом. Що огонь є великий винищитель всяких житєвих средств, кождий се добре знає і тому кождий фармер повинен дуже пильно стеречи огонь, бо він вкрадеся наче той злодій і [illegible] ціле нещастє.

Тепер коли вже по жнивах і коли може огонь стернею або сухим лісом дістатись до будинків, сіна або де инде і наробити шкоди, фармері повинні звернути на него найпильнійшу увагу.

Коли огонь десь покаже ся, то його треба загасити сейчас як він ще не розтерів ся дуже, бо в моменті можна стратити не лише плоди роботи, ба навіть де що більше. Густо часто навіть житє людини паде жертвою такого огня. В Саскачевані вийшов закон, силою котрого платить та особа 5 дол. кари за те, що відмовить ся помагати в гашеню степового огня, то лише то [illegible] без важних причин приписаних законом.

Коли хто палить десь на своїй фармі а огонь міг би перейти ся на сусідні фарми, то він повинен то місце кілька разів обороти довкола 50 фітів за далеко.

Отже ще раз повторяємо, стерещіть огонь найгостріше з уха [illegible] до він може дуже легко початись. Уважати з люльками і цигарами бо нераз буває так, що чоловік кине не уважно і кидає не зушитий сірник без уваги навіть тоді як він коло соломи.

* * *

Провінція Саскачеван ще передала в продукованю пшениці иньші провінції Канади. [illegible] від коли почато на більшу скалю господарство, єсть 280 мілионів бушлів.

Пан Моторвел міністер агрикультури [illegible], що завдане Саскачевану не скінчено [illegible] свое задоволеня в результатів але й двигать ся наперед. Оране землі її елементами і чистрші обпори засівів, більше принесуть чим тепер золота і срібла в Юкон та Кобалт. Якаж причина в тім, що так воно є? Во в Саскачевані є добре зорганізована кампанія учених, що дбають о уліпшеня на поли рільництва. І чим рік то все їх більше прибуває, бо правительство дбає о то.

Иньші важні річи о що правительство старає ся, то є згубити степові огні і приморозити до того клімату овочеві дерева.

Мр. Моторвел сподіє ся що в недалекій будучині всякий збут продукції не буде використовуваний спекулянтами, бо правительство постарає ся то осунути і чим иньшим заступити. Все може бути можливим, лиш не все разом і не сейчас. Такі річи вимагають часу, ній вони стануть можливими.

* * *

Українська культурна [illegible] підносить ся чимраз в гору. Доказом того єсть по всіх чимраз то все більше часописей і розуміеть ся читачів. Колись на російській Україні не друковалось в українській мові [illegible] нічого. Тепер попри місячниках, тижневиках і [illegible], почне виходити нова газета „Село" і коштувати ме на рік для Канади лише $1.50. Передплачувати можна через „Українську Книгарню" 850 Austin st. Winnipeg, Man. На ту саму адресу можна [illegible] висилати передплату на „Діло" що коштує на пів року $4.50. Дбайте про свої газети і то не вдоволяйтесь тим, що я собі у другого позичу, але постарайте ся мати свою власну.

Кожда інтелігентна людина (Українець) повинна передплачувати Літературно Науковий Вістник. Річна передплата чотири доляри [illegible].

З УКРАЇНИ.

Російський уряд бороне пильно, щоби його піддані не просьвічувались, тай не стали числитись в своїм високоблагородними [illegible]. Коли свобідна думка невигідна з царскими інтересами осуджуєсь тут як найострійше, розумна, сьвідома людина уважаєсь найбільшим злочинцем. Царя і царський вільно робити все до схочу, катувати обкрадати темний нарід, а народови не вільно і думати про свою оборону. Подумаєш — так зараз під суд в тюрму а тоді і Бог тебе не заступить від її присуду.

Довідуємось, що ось недавно суджено редактора „Ради", М. Павловського, що надруковано в його статті „Ecclesia militans". Засуджено його в тюрму на два місяці.

Може на всьому сьвіті редактори не бувають так переслідувані як в Росії. Чи мало їх попадає в тюрму, або платить грошеві кари, або часописи зовсім закривають. Тай трусам (ревизиям) нема там кінця. Досить найменшого підозріня, щоби прийшла поліція, перешукала твої найтайнійші закамарки, папери, книжки, ну, а скороб хоч щобудь знайшли не до вподоби, так уже й переводять жити до „царского дому" себто в тюрму.

* * *

В 1876 р. російський уряд заборонив уживати української мови в печаті (друку). І аж недавно [illegible] революційному страховищу, яке напоїло правительство чимало лиха, позволено друковати українською мовою книжки, часописі... Українська мова уважалась не мовою, але „нарічьм" яке має принестись в жертву російській мові, а Українцям говорено, що вони „хахли" і їх бесіда хахлацька, непригожа для літературної потреби. Тому і самі селяни, [illegible] віру ученому урядникам, думали не інакше. Їм і на разу не приходило, що їх мова така, як всі другі мови на сьвіті, тащо ся мова повинна бути для них гарнійша і дорожша від московської.

Але скоро указ з 1876 р. скасовано і на Україні появилось чимало українських часописей, книжок, а навіть Сьвяте Письмо надруковано Українською мовою. З початку селяни не знали гараз читати по українськи навчившись в школі правописи російської, та скоро розглянулись і научились. Хиба ж що лекше від свого, рідного?

Ще недавно дозволено друкувати українські книжки і часописі, а вже сел не помало заінтересувалось своїм рідним. По селах знайдеш чимало українських книжок, а котрих є небогато, тай ті переходять з рук до рук, з хати до хати. А між усіма може найбільше залюбки читаєсь „Кобзар" Тараса Шевченка.

Нехайби там не було указу з 1876 р., чим нині булаби Україна? Ми нині може стоялиб на рівно з другими народами, [illegible] широко знав би сьвіт, лишб доля була би не така як є нині. Ми примушені були спати десятки літ, щоби на нашій ниві орали і сіяли наші вороги безсердечні. Та час усе [illegible]. Коли ж нині нас по неволі признано людьми, то нам треба дбати, щоби надогоняти те, що до тепер [illegible]. Такі роблять Українці на Україні — та чи богато робимо ми тут? Мабуть більше можна зробити!

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу можна буде бачити перше остатний „Ragged Robin" і головну ролю Chauncey-a Olcott-a.

Другого тижня почнеть ся представлене т. зв.: „In Old Kentucky". Ціла дружина сего представлени складає ся з малих акторів [illegible] котрих варта би бачити, бо вона дуже комічна.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна-продажи, леґалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю;
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових за увільнення від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности,
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация д а р о м, за долученем 2ц. марки.
Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. C. Kiernan
634 Main str. Winnipeg, Man.

Найстарша руска фірма в Winnipegу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на сьвіті скоро, найтанше і найпевнійше.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] відписи шлюбні, перепроваджує всякі судові справи в судах і [illegible].
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентерунку, військової контролі, увільнене від кари і т. п.
Перепроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як цивільні, так і кримінальні.
АСЕКУРУЄ від огню і на жите.
КУПУЄ і ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є П. Слободе, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.
Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

УВАҐА.
УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА для СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ.

Перша сесія учительскої школи для студентів чужинців отвирає ся в Реджайні, першого октобра 1909. Аплікації для вступних буде приймати ся до 1-го септембра.

По форми аплікації і всякі подробні відомости, адресуйте.

The Deputy
Commissioner of Education,
Regina, Sask.

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удаєсь до правника з кількалітною практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сполнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyniansky.
162 Lorne str
Winnipeg, Man.

Elias Orzechowski
публичний нотар і канцелярія адвокатска
[illegible] St. New York, City

Залагоджуєм всі спорні справи краєві, виробляємо контракти, повномочія, всякого рода скрипти і подання військові. Продаєм доми, лоти і фарми на найвигідніших условинах. Порада дармо. В кождій потребі пишіть на повищий адрес.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знати анґлійської мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі занятє, може успішніше залагодити свої потреби. З причини незнаня анґлійської мови наші люди дуже много терплять рішні надужитя сьвідомо і несьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся анґлійської мови. В нашій редакції суть до набутя анґлійско-рускі провідники, найліпші підручники в Америці до науки анґлійської мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту віру зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і зашліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу о вислане мені Русько-анґлійского провідника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМИЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. п.

Мати Божа, сей прегарний образ в споміжісте набуть, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — вступіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають:
мані ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express за певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.
Збіжеві предприємці!
Всякі відповіди [illegible] сейчас.
Grain Exchange Bldg
Winnipeg, Man.

САСКАЧЕВАН.
Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих [illegible]
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли в друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри", і „Підстава Християнської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.

Адреса: „The New Books"
Box 73. Winnipeg, Man.

[illegible]
T & B
папіроси
не класні.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Ром, бренди і джин. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.
[illegible]

Руска Торговля
виробів рільницких і господарських. Всіх Русинів, що приїжджають до Winnipegу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо проте підпирати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнизшій ціні.
За вироби ґарантуємо.
Просимо адресувати.
Andrejczuk & Co.
993 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Правда та кривда.

([illegible])

Жили колись два брати: один богатий а другий бідніший. Ото раз зійшли ся вони та й обалакали ся. Бідний каже:

„Хоч як гірко в сьвіті жити, а все краще по правді жити". — А богатий: „Де ти тепер знайшов правду на сьвіті, тепер скрізь сама кривда. Кривдою краще жити", — А бідний на то не пристає: „Ні, таки брате, правдою краще!" Тоді богатий: „Ну, гаразд! Давай об заклад. Підемо людий питати — кого стрінемо, того і спитаємо — і так до трох разів. Як на твоє скажуть, то вся моя худоба твоя буде; а як по моєму — так я всю твою худобу заберу." — Бідний каже: „Добре!"

От і пішли вони дорогою, ідуть, ідуть, зустрічають ся їм чоловік, з заробітків іде. От вони до него: „Здоров чоловіче добрий!" — „Здорові!" — „А що ми тебе хочемо попитати?" — „Скажете." — „Як на сьвіті лучше жити чи по правді чи кривдою?" — „Е добрі люди", — каже чоловік — де ви тепер правду знайшли? От я скілько робив, робив а заробив, як кіт наплакав, та ще з тих грошей завернув хазяїн. Де вже там правдою проживеш! Лучше жити кривдою ніж правдою". — „Ну брате", каже богатий, оце тобі раз моя правда." Зажурив ся бідний, та й пішли собі далі.

От зустрічають вони вже купця. „Здорові добродію. „Здорові". — „А що ми вас хочемо попитати?" — „Скажете." Як на сьвіті лучше жити: чи правдою чи кривдою?" „Ге добрі люди! Де ж таки єго правдою проживеш. Тут як почнеш продавати, то сто разів ізбрешеш та піддуриш чоловіка. А от і не продаш." Тай поїхав собі. Оце тобі в друге моя правда? — каже богатий. Ну бідний ще лучше зажурив ся тай пішли собі.

Ідуть, ідуть — зустріли пана. „Здорові пане!" Здорові." А що ми вас хочемо попитати?" „Скажете". Як на сьвіті лучше жити — чи правдою? „Ге добрі люди, деж тепер та правда на сьвіті? Правдою не проживеш. Се мені якби правдою жити так,.." І не доказав, поїхав собі. „Ну, брате" говорить богатий „Вертаймо ся до дому та віддавай мені свою худобу!"

Іде той бідний до дому, та так його і журба вяле. Забрав богатий брат всю його худобу, тільки хату лишив. „Живи що мій," — каже — „бо мені не треба вона, а з тою шукай собі иньшої." От, сидить бідний з своєю родиною — і хліба [illegible] в хаті нема, і заробити нігде, бо хліб скрізь не вродив. Терпів бідний терпів... діти кричать. Узяв він мірку тай пішов до богатого брата просити хліба. „Дай, — каже, братіку хоч мірку якого там борошна, чи зерна, нема чого їсти, діти з голоду пухнуть". А той: „Дай, — каже — ней тобі око вийму, тоді дам мірку борошна." Думав той бідний, думав — мусів згодитися. „На — каже виймай, Бог з тобою, тільки дай чого їсти." От, богатий виколов бідному око, дав йому мірку муки; той взяв, приносить до дому, — жінка як подивилась на него так і скрикнула: „Що це ти чоловіче, з тобою зробило ся? Де ж це твоє око?" „Его" — каже — де!" Брат забрав! Та і розказав їй. Поплакали вони, пожурили ся та й живуть тим хлібом.

За тиждень там, чи за кілько—знова не стало хліба. Взяв той чоловік мірку, знова пішов до брата. „Дай, — каже братіку, хліба уже того не стало, що ти мені дав!" „Дай око вийму, тоді дам мірку!" „Як же я— каже, братіку буду без очий на сьвіті жити? Вжеж ти бачиш злидні. Змилуй ся, дай так!" „Ні — каже, дурно не дам; дай око вийму, то тоді знова дам одну мірку. Мусів той бідний і на те пристати. „На — каже, виймай, Бог з тобою! От, богатий брат взяв ніж, виколов йому і друге око. Насипав йому мірку хліба. Той сліпий взяв тай пішов до дому.

Так, сяк, за тини держучи ся, поламцом дійшов він до дому, приносить той хліб. Жінка як на нього глянула, аж перелякала ся. „Як же ти це чоловіче, будеш на сьвіті жити без очий? Ми би якось роздобули хліба, а тепер..." Плаче сердечна так, що і слова не промовить. Тоді чоловік: „Не плач — каже, жінко! Будем жити, як Бог милосердий дасть. Не оден же я на сьвіті темний і богато сліпих, та живуть якось і без очий.

От скоро і того хліба не стало; чи богато там його — мірка; а їсти є кому — сім'я! Ну тепер жінко, — каже чоловік, до брата вже годі ходити. В веди мене за село під ту велику тополю, що над шляхом, [illegible]

[illegible]

Коли так о північчи прибігають на те місце під той дуб нечисті а з ними ватаг їх. От і став той ватаг питати, хто що зробив. От один і каже: „Я так зробив, що брат братови очи за дві мірки жита повиколював". А ватаг каже: „Добре ти зробив, та ще не так!" — „А як же"? „Як той сліпий потре свої очі тою росою що під сим деревом, то буде знов бачити." Ох кто то і чув, хто то і знав, що треба так зробити."

„Ну, а ти що зробив? — питає ватаг другого. — А я в такому селі всю воду повисушував що і крапельки нема, а носять її туди тридцять та сорок миль. Богато там пропадає людий. „Добре ти зробив, та ще не так." — каже ватаг. А як же? — „Як хто відвале той камінь, що лежить на крайньому городі, то потече з під него вода на все село." — О! хто то і чув, хто то і знав, що треба це робити.

„Ну, а ти що зробив?" — питає ватаг третього. У такому так королівстві в короля одна дочка, та я тай зробив так, що осліпла і нічого лікарі її не поділають". „Добре ти се зробив, та ще не так" — каже ватаг. А як же? Та як сею росою, що під сим деревом її очи помити, то вона одужа." От хто то і знав, що треба це робити.

А чоловік сидить собі на дереві та чує все, що ті говорять. От як уже розлетіли ся вони, він зліз з дерева, помив очи тою росою — так став і бачити. Тоді [illegible] Мені Бог поміг, поможу і я людям." От набрав тої роси у фляшечку та й пішов.

От пішов він до того села де води нема. Не доходячи до села зострілась йому бабуся — несе пару відер на коромислі. От він поздоровив ся, тай каже, „Дайте мені бабусю, води напити ся!"

— Е синочку! я аж її несу за тридцять миль а поки дійду до дому половину розлию, а сім'я в мене велика — пропаде без води. — „Я як прийду в ваше село, надам води для всіх."

От вона дала йому напити ся, та така рада, та мерщій у село та розказала людям. Люди і йнуть віри і не йнуть, виходять йому на зустріч, питають його „Чоловіче добрий, врятуй нас від наглої смерти!" — „Добре" — каже, тільки помагайте мені! Ведіть мене до вашого крайнього города!" Привели вони його. Почав він шукати, почав шукати, — знайшов той камінь [illegible] відвалюють той камінь та зсувають його. Таки зсунули! Як зсунули, так вода з під него рінула. Як пішла, як пішла — так скоро і криниці і ставки, і річки скрізь стали повні водою. Люди так і зраділи, дякують тому чоловікови, надавали йому і гроший і худоби.

[illegible] і поїхав [illegible] королівство. Може і довго їхав [illegible].

Приїжджає до королівскої палати тай питає людий „Я чув, що вашого короля дочка захоріла,— нічого ей лікарі не поділють, а може би я її вигоїв?" „Е чоловіче куди тобі! тут такі лікарі, та й ті нічого не поділють [illegible]" — „Отже таки [illegible]" [illegible] не хотів а він таки [illegible] Кличе його король до палати. Привели його перед короля „Та можеш, — каже, вилічити мою доньку?" „Можу" — відказує. „Коли вилічиш, дам тобі все що схочеш". Повели того чоловіка [illegible] де лежала королівна. Помив чоловік тією росою очи [illegible], так вона стала бачити. Тоді король такий уже радий, що і сказати. Стільки тому чоловікови богацтва надавав, що [illegible] везли його до дому.

А там часом жінка його бідує і не знає де чоловік її. Думає вже так, що і на сьвіті його нема. Коли це він приїздить в ночи, стукає в віконце „Жінко відчини!" Вона почула голос, пізнала, та так зраділа. Вибігла, відчинила, веде в хату, — думає, що сліпий.

„А засьвіти, жінко!" — говорить чоловік. „Ой слава тобі господи! слава тобі милосердний! Та як же се тобі зробило ся чоловіче, — розкажи!" „Стривай жінко, по череду треба худобу загнати!" Як стали зганяти, — куди тепер тому богатому братови до сего.

Та так він забагатів і живе. А богатий брат почув про це тай прибігає. „Як се ти, брате, що ти і видющий і забогатів? — Той не затаїв, розказав все. „Так — каже і так!" От богатому братови закортіло ще більшого богацтва придбати. [illegible] в той ліс, та вилізь на те дерево і сидить. Около опівночи прилітають знова ті нечисті з ватагом. От і [illegible] ся: „Що воно за знак — ніхто того не знав а [illegible] брат видющим ходить і воду пущено з під каміня, і царівна одужала. Се нас мабуть хтось підслухує. А давайте лиш шукати! Кинули ся шукати, та на дерево, а там той богач....

Так вони його як вхопили, так і розірвали.

По перечитаню „Правда та кривда" тай дехто не думає що колись так і було. Як би сказати, говорять ся тут лише те, що видумала особа а за нею доповняв нарід. А що не було подбиего в „К. Ф." тепер містимо.

Ред.

Справдішня Канадийска Дівчина
не буде тратити гроші на імпортовані соли.
Вона знає, що тут в Канаді ми маємо найлїпшу столову сіль в цілому сьвіті —
Windsor Table Salt
Справдішня Канадийска дівчина, і її мати, і її баба знають також, що Windsor Salt своєю повною є незрівнано чиста барвою, і блищить брилянтом.
WINDSOR TABLE SALT

З ЛІТЕРАТУРНОГО ПОЛЯ

— „Чого тут уже нема — я не знаю. Найперше електрони антисемітского інтердикту, [illegible], передісторичний модернізм, [illegible] поезія, [illegible] [illegible] ембріони і [illegible] і почесна фільантропія, на тім усім [illegible] мистичні [illegible], [illegible] критеріум [illegible] з електрофорними абстрактами на голові, [illegible] сьвятости і любов, яко синтеза [illegible], що [illegible] пропаґанди, яко система громадянско-[illegible] і ветеринарних почувань, побіч же усього [illegible] фізикальні, доводи в розмовах старо-римських, ніневіських [illegible]. А все те сотворено з нічого і [illegible] для [illegible]"

Отже сказав я собі: [illegible] другий раз твір п. І. Божика, сам разом вже [illegible] „Підстава Христ. Віри", але „Оборона Віри" твір богато подібний [illegible], хоч не такий самий. Се [illegible] загадочка.

Та [illegible] нагородив же нас Бог письменниками, тай фільософами не в пору. Нині, коли в нас тілько других [illegible] кристалізуючих ся — попадає ся [illegible] темного [illegible] осінню, [illegible] нам не знана, яке стає і собі [illegible] поруч усього до теперішнього, ба пре ся на саме перед і [illegible] вступити усе, щоби всі тілько на него [illegible] ся. Коли дотепер [illegible] було на кождім кроці якаїсь „[illegible]", то тепер знов [illegible] не даш собі ради. Вже таки за богато того доброго.

Перший твір п. І. Б. появив ся 4—5 літ за пізно, а теперішний знов 400 до 500 літ за скоро. Нинішні наші літературні жолудки такі ще ніжні та безсилі, що нас треба кормити молоком, а тут дають нам пошиву в [illegible], скаменілого, [illegible] житєвих частий, [illegible]. А як нам його їсти, як перетравити? Ми до подібного не привикли зовсім, тай в нас ще не розвинув ся відповідний орґан, щоби з'умів такі річи щасливо для нашого орґанізму приспособити. Ну, вже попалось в руки, так не кидай не [illegible].

Зміст книжки релігійний. Се щось більше як [illegible] на вигадках речей, без знани, без якоїсь [illegible] думки — побожне [illegible] слів, тай усе. Потім вже раз на фільософію фільософії, [illegible] боротьбу побожних і безбожних [illegible], осудження раціоналізму [illegible] розуму — а через усе те виглядає глубоке незнане самого автора в усім тім, що він хоче нам розказати.

Форма книжки та її зміст, здають ся бути популярними, алеж спора [illegible] наукових, непояснених слів каже догадуватись, що книжка писана для вченого брата, який повинен все і без пояснень розуміти. До того ж сам автор густо-часто не розуміє значіня слова, яким так завзято орудує, з чого виходить нераз дуже комічна сцена. Так говорить о чудах автор каже, що чуда є двоякі: „правдиві і такі, що роблять ся дорогою гіпнотизми" Се він повтаряє в обох своїх книжочках. [illegible] може догадатись, що автор мав на думці гіпнотизм—бо гіпнотеза значить що друге, але що нас думати не учений? Той прочитавши, що чуда можна робити гіпнотезою (себто припущенням) [illegible] другим про се розказувати, ну, і [illegible] своєму учителеви, виставить себе на сьміх.

Стиль книжки також не буденний, чудернацький, повний „теорій" „систем" і других подібних термінів. Автор мабуть силував ся писати стилем необичним а з того вийшло щось, що переходить всі роди літературних стилів на сьвіті. Про логіку можна також говорити не краще. Возьмім для приміру [illegible] дещо: „В кінци не треба помянути і се, що голос божий зміняний з голосом людським, тай дороги божі уплетені з дорогами [illegible], наповнені рівними заблуженнями, злобою, та лукавством" (стор 51.) Або „Отже ся велика система біблійних слів є найбільшою правдою, а заразом розрадою..." (стор. 26.). „Хто поступає не тільки проти устрою Бога, але й людского, той не може основувати ся на відповіднім на лице [illegible]. Отже они самим безглуздий атеізм, кажучи, що Бога нема, сам не знаючи хто є вищий, що радить всім" (стор. 16.)

„а матеріяльни частиця науки, що старають ся підносити безпідставно блеск космольоґії" і т. д. скільки хочете.

Загалом взявши, то се якась борба з вітряками, бо автор намагаєть ся частенько побивати те, чого нема, а що уявилось хиба його фантазії. Йому здаєсь, що всі галузи науки крім реліґійної поставили собі метою знищити віру в існоване „абсолютного, вічного Бога", ну, а знищивши, і самі опинившись на безділлю, загинуть, чи щось. Він каже розвивати розум якнайбільше, і заразом накидаєсь [illegible] радам на раціоналізм. В него розум має скріпити віру, чи сотворити її (а не здобувати знаня) бо: „Колиб ми не розвивали розуму нашого духа, ми не моглиб вірити ні в що.... бо віру мусить попереджати уживане розуму"... А дальше: „....віра подає розумови „руки помочи, щоби підвести його до висшої осьвіти"... (все на стор. 59.).

Мені пригадують ся слова Гавлічка: Ви кажете, отче, що розум людський без помочи Бога не варт нічого, а ваш розум при помочи Бога не варт нічого." Ось так і тут. Мені здаєсь, що се власне та „глубока віра" автора, якої він так боронить напаутала тілько нісенітниць, [illegible], суперечностий. [illegible] треба було, раціоналізму, тоді автор знав би, що метою учених є здобути знане, а не нищити віру в існоване Бога. Тай розум розвиваючись не находить з віру, але відходить від неї дорогою пізнавани, знаня. А всі напрями науки, як пантеізм, раціоналізм і т. п., яких автор так лякаєсь, то власне обяви, форми висше розвиненого розуму і їх певно не було би, колиб розум був не богато розвитий.

Отсе треба було знати самому Авторови найперше і він заберется до писаня такого всеобнаукового твору, щоби був засів найперше сам до науки, тай почнеся сам хоч тілько, щоби пізнати, що він сам богато дечого нерозуміє. Нині всеро знака і всі правди опирати на біблії, чудах і пророках не можна. Се все авторітети, які не позволяють розумови переходити їх границь, не позволяють йому глядіти на себе, але кажуть лежати перед ними ниц і їх вихваляти.

Та судилось, що в нас в Канаді поезії пишуть неповісти, наукові трактати неучені, — а не як в Европі. Щож діяти. На вільній землі все вільно, — тут вільність преси і слова заступить нам науку, віра заступить розум, а релігія знане..

Колиб же нам треба сприняти нашу віру, тоді треба забивати розум, бо ми розвинувшись завсігди ставить знане висше віри. Коли чогось вам не врозуміє, то не буде рівном знан ли вірити в те, чого він не знає і тоді не буде ніякої віри, що є „щось“, чого він не знає.

Коли ми читаємо „Оборону віри“, то бачимо, що автор знає те, в що вірить. Іначе він не описувалиби так точно напр. прикмет Бога і не твердив би так певно того, що належит до обовязку віри. В людий „віра“ значить припущене, сподіване, потакуване за тим, чого чоловік не знає, а в „віруючих“ се абсолютна правда.

А хоч ся „Оборона віри“ така вбога в розум, науку, то нам від неї може бути більше шкоди, якби здавало ся. Наш чоловік начитавшись, що матеріялізм, атеїзм, матерія, раціоналізм, спірітуалізм, пантеїзм і др. о яких пише автор „Обор. віри“, — се якесь ідиольське насіня, овоч глупоти учених, оружє против Бога і віри (а може і вітчини), буде опісля проклинав і відкидав усе, в чім згадані наукові терміни вострінуть ся "врачи", що се теж само, що так осуджує "Оборона віри"

На закінчене скажу, що поки шанов. автор збереся до дальшої наукової писанини, то добре булоб йому самому найперше трохи ще поповнитись, розглянутись серед "наукових суперечностей", треба прочитати щось дійстно наукового, а не яку полєміку теольогії з розумом (автор мабуть таким користував ся при писаню свого твору) а опісля нехай перечитає ще раз свої теперішні твори і як тоді нехай збереть ся до писаня. Нам робітників треба, але робітників, що тямлять свое діло, а не тих, які вміють лише кричати, та судити чужу працю. Колиж д. автор взяв би ся до науки, то можна сподіватись, що буде з него колись правдивий робітник на ниві народній. Та поки що сего нема. "Оборона віри" і "Підстава Христіяньскої віри то що вітка роботи, се хиба пусте дармоване. До неї можна приклад.сти слова Карлайла. "Се не робота — лише повстримане роботи."

В.К. по.

ПРОДАМ дуже тано два лоти близько гр. кат. церкви в Портеж Ля Прері. Пишіть на адресу

Anton Korol
Lizart Lake, Sask.

ЯК ЛІПШЕ ЖИТИ?

Добре тому нині живесь,
Що брехнею користаєсь,
Зле такому завтра жити
Єли неправду зтів любити!

Хто правдою хоче жити,
Мусить від брехні терпіти,
Хто-ж брехнею жити хоче
Тому люди плюють в очи!

Добре тому всегда живесь,
Що правдою користаєсь,
Він то честь собі здобуде
Й поважати муть всі люди!

Чому так-о — дивно мені
Во так було і єсть нині.
І так еще дити буде,
Доки будуть жити люди!

О. Г. Г....ий.

Вісти

Кокето, Саск.

Вже і в нас відбув ся мітинг в справі школи (30 августа). Мітинг відбув ся тихо і не було ніякої сварки. На трестісів вибрано одного Русина Івана Моргоча, другого Поляка Т. Дирвача (чисто польске имя!) а третого Англійця Макланда. Як лиш скінчить ся робота так сейчас візьмемо ся за будову школи. Що буде далі то я подам пізнійше.

Хліба в нас сього року красні і вже скінчились то машини почали молотити. Середний вздаток з акра — овес 50 до 100 бушлів, ячмінь так само, а пшениця 30 до 50 бушлів з акра.

Здоровлю читачів „Кан. Фар.“

Т. І. Моргоч.

Земля в згаданій місцевости має бути дуже добра. Думаємо, що не один споропетав-би, якби так довідавсь про тамошні землі чи далеко знаходить ся гомстеди, яка земля і кільку миль, та чи така земля як в Кокето і чи в там земля на продаж, як дорого і т. д.

Ред.

Госмер, Б. К.

В ЄДНОСТИ СИЛА.

Від сімох літ живу вже в Бритиш Колюмбії, а думав, що в тих зелених горах ніхто не знайду наших Русинів-Українців, но я значно помилив ся. Нещасна галицька судьба загнала нашого брата і в ті зелені гори на заробітки. Сотки і сотки наших людий працює під землею в майнах, і сьвіжих що дня прибуває з богато Гей, гей! кождий має де родив ся, де ріс і любовав ся своєю рідньою, своїми краями, левадами та садами, а не знає де загине. Лиш ми ті непрошені опинили ся, дали нам не мало школи і „показали“ дорогу за море. Нарід наш без жадної опіки довго блукав ся по широких канадийских степах, — по довгих мандрівках та пожиях мандруху. Однак народ зрозумів, що роздроблені сили не варті нічого, мало помало з порядком одиниць почав організувати ся.

Від коли Русини Українці почали в Б. К. організуватись, від тоді повіяло іншим духом.

Найперше заложила ся читальня і робітниче товариство в Ферні та страшний пожар знищив до тла місто в жертвою упала українська мала бібліотека та читальня. Декотрі одиниці почали знов організувати нове товариство в Госмер але і ті натерпілись богато лиха від старорусів — запеклих кацапів. І так одні відходили а иньші приходили. Наконець д. Томашевський заклав ся та енергійно заходить ся коло дальшої організації. В сім часі д. Т. виїхав до Принс Руперт але товариство в той час виросло, бо знов приходять свіжі сили та пильно заходять ся о розширене та побільшене товариства.

Товариство ім. М. Сичинського в Госмер має нині 163 членів, свою гелю, спорe число книг та книгом. В будучині задумують побудувати свій власний дім а в часом отворить свій штор.

Заличко товариство єсть, просьвічати темнійшого брата. Що неділі серед і п'ятниці тов. дає відчити, про народи о творчости о щадности та просьвіті. Не бракує і ріжних поучаючих дискусій.

От, що то може зробити єдність! Навіть польскі пороче пізнали, що добре, і нині з найліпшими членами товариства. Сьміло можу сказати, що нема нігде ліпших Русинів майнерів як в Госмер—і то не такими майнерами, що робить в майні, але майнерами з'организованими. Госмерске товариство нехай стане взірцем другим плейсам.

К.

Дідсбури, Альта.

ГЕЙ РУСИНИ ДЕ ВИ Є?

Подивитись сими часами по закутинах провінції Альберти, то чогось аж волос в гору йде як хитро народ інтересує ся, щоби стати горожанином сего краю. Раз повінь і то що тим особливі і таврові потаки приносять силу ся грантів зі Сполучених Держав. Всі люди, що прибувають звідтам суть заможні та хитрі. Доробили ся добре на американських землях, та сего віддають ся їм за мало і вони їдуть в західну часть Канади.

Приїхавши сюда з цілою своєю машинерією беруть гомстеди, а покупи тії даровані землі, купують по три чотири фарми за досить високу ціну і дальше провадять завзято господарку. Всюди по стаціях лише вони виладяють ся з машинами в руках зі фарми, та лише вивантовують всілякі пакунки, машини та худобу.

Нарід сей не боїть ся так як наші, зі великих лісів, ані чистих прерій. А земля найби була не взяти яка добра, то як нема так як аж Русин хоче, то тратить пльше гроші та шукає лучшого місця. Як ситво просторонь від Дідсбури 23 миль на захід так всюди дивачні землі, що мали забрати канадийці, позабирали вже непевні американці. Там вже витали широку лінію на зелізну дорогу тай скоро вони певно побудує ся. Недалеко незадовго скорі має побудовати ся місто. Земля там першої класи. Та що? Вона занята американськими богачами. В тих місцевостях ще дуже богато можна взяти добрі землі тому питаю ся: Вже брати Русини де ви є? Чому тут про вас ані чути нема? Ніхто не бере з наших землю. Треба справді Рутенця стародавнього закавсу, щоби спокійно дивити ся, як беруть такі землі. Англійці, Німці, Французи та Айринці. Як так можна то я не знаю.

Так не повинно бути і ще раз ні, бо нашого народу повно всюди по тенших та иньших роботах, то чогож би мали вибирати добру землю иньші народи, коли нам потрібно і пусенько стати горожанами і незвисимими фермерами сего свобідного краю.

Отжеж користайте люди з нагоди часу та їдьте до Альберти, беріть фарми тай з Галичини забирайте своїх рідних та най ся не збиткує над ними польска лавата.

Не смутіть ся брати що тут немало ще досить інтелігенції та часописей. Будьте певні, що если ми численно возьмемося до земель так як другі народи та станемо горожанами сего краю, то тоді ми безпечно дождемо ся і численною інтелігенцією а тепер, то хоби ми ми люди бодай старали ся, щоби колись так було, а можемо до того прийти дорогою незвисимого жита, котре найдемо лиш на фармі. Вже досить поневіратись по роботах!

Петро Щерба.

ЧИЖ НЕ ТАК?

Як знаєте був я колись
Малая дитина,
Мені тоді минала днина
Як одна година....

Коли підріс більший,
Мене в школу дали,
А в школі мені години
Уже днями стали.

Як вже скінчив школи
Роботи кавали,
То година вже не днями
А тижнями стали...

А як вже оженив ся
І сам газдував,
То оден день як би місяць
Скоро мені проминав....

Як вже були діти,
Й бавив ся з ними (?),
Мені тижні тоді ставали
Роками цілими

Коли вже був старий,
Сімдесять минуло,
Як найскорше вмерти хотів,
Во мені ся скучало ...

На смертельній постели
Я Бога просив,
Щоби мені ще стільки
Віка продовжив....

Бо ціле мое жита
Так коротке було —
Наче оден вистріл
Скоро проминуло.

О. Г. Г....ий

Всячина.

НА ДОШЦІ ЧЕРЕЗ КАНАЛ ЛЯ МАНШ

Перелетів Блеріо каналь Ля Манш воздухопланом і се мабуть дуже подразнило патріотичну амбіцію англійського моряка Уестлада й він постановив поплисти ся перед сьвітом чимось очайдушнійшим, а саме побожвав ся переплисти канал на дошці 18 стіп довгій а дві стопи широкій, заосмотреній в невеличке вітрило й пару весел. Та не повело ся. Фалї понесли його на иньшие море й вичерпали його засоби поживи. Втеравши вітрило й весла Уестлад вловив ся руками за дошку і так перетрівав два дні й дві ночи без їди й напитку. Третього дня, коли вже його сили покидали, ся примітили його бельгійські рибалки і привезли до Остенди.

* * *

АПЕТИТ У ЗЬВІРЯТ.

Вираженє „Їсть так мало як птичка“, основано на незнаню природи — бо знаємо зовсім певно, що як раз птахи в наслідок їх незвичайної живости і бистрої обміни матерії — потребують величезної скількости поживи. Таку ненаситність можна помітити особливо, у насікомоїдних птахів. Обчислено, що вона щоденно з'їдають в приближеню, півтора раза більше їди, як важить їх власне тіло Еще більше їди, як важить їх власне тіло. Еще більше поражаючу пожерливість оказують представителі иньших клас звіринного царства. І так деякі роди гусениць з'їдають в місяць 6000 разів більше як важить їх власне тіло—а маленька пиява яка важить тільки 0·2 грама, може за оден раз висати крови 4 і пів раза більше, як вона важить. Інтересно також те, що многі звірята можуть без шкоди для себе приймати сильні отруї. Так наприклад птиці з'їдають ягоди і насіна, які для чоловіка були-б безусловно смертельними. Жуки-довгоносики їдять навіть стрихніну, а деякі насікомі проводять все своє житє на утрійних грибах.

* * *

ВИДЯТЬ НА ПЕРЕД

До найцікавійших загадок, які чоловік силкує ся відгадати, належить спосіб будучого людского жита на землі. Во й дійсно, між вид так многих і великих культурних здобутків та епохальних винаходів не один чоловік рад би уявити собі далеку будучність. Знаний англійский писатель Lathrop помістив в однїй часописи ворожби американського мудрия Едісона. За сто літ, каже Едісон не буде на земли жадних міст, але сам села і оселі, розкинені серед чудових краєвидів, на сьвіжім воздусі. Тут, в таввідповідних санітарних условах будуть працювати всі після своєї волі і потреби. Всякі штуки і літератури будуть мати дома, потягнуть лише гучик, а фонограф сам віддичитує їм найновійший твір єдиного писателя. Всяких вістий газетярских достарчать нашим потомкам телефони. При помочи театрофонії і театроскопії можна буде дома слухати і придивляти ся театральним представленям. Зручно роставлені підводи будуть переносити від оселі до оселі виставки красних штук, образи і статуї. Велектричних повздах будуть їздити воздухом довкола землі в протягу 8 годин і 8 мінут можна буде відвідати краєвиди, що перенесли ся з землі на планету Марс. Розумія ся що при таких обставинах немає місторкам і алькоголіям, котрий стане так огоченим, що його будуть давати лише злочинцям за кару. Звірята будуть жити свобідно і щасливо на земли, бо чоловік вже не буде з живати їх до праці, а мясом будеть бридити ся. Таке то місце буде на земли за сто літ, ах нас тоді не буде, американський винахідник має вимешену фантазію.

„Союз“.

* * *

АМЕРИКАНЬСКА НЕСПОДІВАНКА

Незвичайного шлюбного гостинця дістала одна американка в Ст. Люіс. Жених її будівничий постановив в день шлюбу зробити своїй молодій несподіванку й побудувати дім на місци, де вона його вибрала в день вінчаня. Ще в шестій годині рано місце було пусте. В семій годині звезено материял до будови иньше, цеглу, дальше і дошки. Праца була наперед з порядкована в найменчих дрібницях, футрини й одвірки наперед зложені і понумеровані. Точно о шестій годині вечером робітники відійшли. Мимо того була зовсім готова. Складала ся вона з двох лежних покоїв, чималого сальону, дальше і кухні. Як лиш відійшли робітники зайшла зі обстановою й жить розміщено образи, розложено меблі. В осьмій год. вечером щасливий будівничий впровадив свою молоду жінку до власного „гніздочка“.

* * *

ЦАР І ЙОГО ПОЛИЦІЯ.

Під таким заголовком почав друкувати звісний російский революціонер Володимир Бурцев в берлінськім соц. демократичнім органі „Форвертс“ ряд статий, в яких подає ревеляції про політику російского царя. Бурцев збиває легенду, наче би цар був чоловіком без волі, орудєм в руках камарилї. Цар знає добре про самоволю і насильства своїх урядників. Се виходить ясно з дневника царя п. в. „Журнал“. Форвертс подає фотографічну знимку першої картки сего царского дневника. Про істноване Журнала дізнав ся Бурцев ще в серпні 1897 р. „Ці рапорти представляють подрібний рапорт — пише Бурцев про діяльність політичної полиції. Дневник призначений для царя, писаний рукою на старім аркуші, а вкладений на папері люксусовім. На першім листку кождого числа є підпис міністра. На переді є напись: „Його царскому Величеству до відома від подпис „департам. полиції“. З змісту Журнала виходить, що цар про все і на всіх полях дуже точно поінформований, знає про робітничий рух, про демонстрації, про страйки, про увязнена, про часописи і т. д. Все що відносить ся до стереженя революціонерів представлено царови у дневнику з бостильським цинізмом. Той неправдиве те, що говорять будім то полиція скриває перед царем свое поведенє. Цар знає що полиція краде листи. Журнал оповідає, в який спосіб дізнаєсь полиція про тайні заговори, оповідає про страшні тілесні кари які задасть ся увязненим, представляє систему шпікульства, систему провокацій. Словом, цар поінформований подрібно про цілу діяльність своєї полиції. Форвертс додає: „Все те цар похваляє, чим безуслівно є в ини шефом російскої тайної полиції. Дальші ревеляції подасть Бурцев в Форвертс в найблизших днях.

* * *

ЗАРАЗЛИВІ НЕДУГИ В КРАЮ

Після останнього урядового виказу епідемія пятнистого тифу обняла в попереднім тижни гр. місця: Доброгобицкого повіта, Чортовець і Торговицю в городенськім, Гвоздець старий в коломийськім, Ховчичі в косівськім, Черну в ліськім, Колодіївку в скалатськім, Оріхівці в стрийськім і Долину в Товмаччи.

* * *

ОГНІ

В Княгиничах рогатинського повіта погоріло зливи 29 селянських загород з всім сегорічним збіжем. Шкоду обчисляють на 20 тисяч корон, але лише часть є обезпечена.

Акушерка

Дипломована і [illegible] 1903 р. Приходить до

[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ !

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. п. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпегу як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО тринадцятки, висилаю 10 пачок за $1.00.

Рівнож маю на складі ковбаси і муджениму власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу:

W. Chlopan,
590 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всіма пожадана:

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.

Вийшла она тай то не така сама як була — ні! Побільшена на 190 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку лише 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 15. Хтоб хотів заняти ся розпродажею, дістане добрий рабат.

Пишіть виразно на адресу добре знаної Вам книгарні.

Руска Книгарня
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 19 July завязав ся Українсько-Руский Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другу суботу вечерами, 1 і 15 кождого місяця, в гали на розі ул. Pritchard і McGregor.

Полагоджує ся біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий перебуваючих три роки в Канаді!

Всі котрі хотять безплатно дістати горожаньскі папери, вволять прибути до гали в висше згаданім часі

Комітет.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

[illegible]

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примар'я шпитала в Гусятині, лікар'я хирургія в Англії і Льондоні, бувший асистент кліник:

дитячої, полової, жіночої, очної,
шкірної, в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.

Уділяє лікарских порад в мовах руській, польскій, чеській, німецкій, англійскій. — Уділяє лікарских порад також листовно. — На жадане висилати-ме своїм коштом лікарства своєї роботи

Офіс. 566 Selkirk ave. Тел. Main 1306.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, [illegible]

[illegible]

ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати.

John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Ми маємо всякі річи а то:
товари корінні, залізні, знаряди домашні, убраня, чоботи і черевики, полотна і т. д.

Приносіть нам свої продукта,
ми гарантуємо Вам найвисшу ціну в дистрикт
АНУ СПРОБУЙТЕ!
HICKLING & DALTON
The Leading General Merchants,
Canora, Sask.
Ми маємо перекладчика все під рукою.

Єли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторників.
Campbell Bros.
& Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Заряд щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

Куток для дітий.

Милі руські діточки!

Я, як був еще такий малий як ви тепер, то знав одного хлопця що то за нічо не дбав, а вже найбільше не дбав щоб з него був порядний чоловік колись. Той хлопець звав ся Кирило Недбайко. Що би і ви всі знали який був Кирило то я вам розкажу бодай коротко а ви ту історію добре запамятайте.

Кирило як був малим хлопцем то все казав „Я не дбаю“ колиб би там хто що добре йому казав. На прим. раз сказала йому мати при столі так: „Вже більше не будеш їсти медівника, бо захоріеш“. — „Я не дбаю“ і знов ви чужаю, сказав Кирило. Одного разу сестра Марина попросила його що би показав як зробити рахунок а Кирило сказав: „Я не дбаю, пробуй зробити сама як хочеш!“

Або раз тітка прийшла до його родичів. Мама Кирила каже: „Чи ти не видиш Кирило, що тітка твоя стоїть. Таже дай свое крісло нехай сяде собі.“ „Я не дбаю тут є більше в хаті і можуть сісти собі як хотять“ сказав Кирило. Знов раз його малий братчик дуже чогось плакав, Отже мама кличе Кирила і каже: „Ходино сюда та забав дитину; воно плаче за тобою!“ „Я не дбаю! нехай воно забавить ся само чим хоче“, і сказав Кирило, а коли мама хотіла погаьбити його за непослух, то він еще додав: „Ви раз казали що я збиточник, бо страшив птахи в гніздах, але я недбаю! Мене вуйко били за те, що я біг з горба в долину, а я не дбаю! Я є найгірший в класі, але я не дбаю! Я не зробив задачі лекцій, але я не дбаю!“ От так Кирило було всегда на все говорив: „я не дбаю“

Такий вже недбайко був [illegible] і тільки тому такий був, що був лінивий та [illegible] непослушний, не знав бо до чого може довести така робота. Мама не могла довше [illegible] тому всему, отже прикликала Кирила до себе в хаті, взяла його на колїна і ..... що думаєте била? — Ні. вона сказала: „Ти Кирило говориш всегда і на всьо. Я не дбаю, правда? А ти справді не розумієш тих трох слів, бо наколиб ти більше застановив ся над ними, так ти з певностю їх не говорив би нігда. Во розваж собі те Кирило: „Коли ти, хочеш їсти то ідеш до мами або тата і кажеш щось голоден і щоб тобі дати їсти, а тато або мама скажуть: „Я не дбаю про те“, або коли ти приходиш до мене і кажеш щось слабий. А що би ти подумав, еслиб я сказала на те: „я не дбаю“ і робила далі свою роботу? Чи не був би тобі жаль почути такі відповіди від мене або тата?

А чи думаєш що твоїм родичам і учителю не жаль єсли на їх слова відповідаєш — я не дбаю? Уважайже Кирило і більше не рани серця твоїх родичів, учителя, а так само дбай більше про себе і других. Помагай другим о скілько ти можеш помочи, люби всіх, своїх ворогів навіть.

Кирило взяв мамині слова до серця так щиро, що вже більше не потрібно було йому то саме повтаряти. Кирило якби зовсім иньшим хлопцем став від тоді, і нині як вачуваю есть найпорядійшим в селі!

От такий був Кирило Недбайко, а знаю що много есть таких Кирилів недбайків і тут.

Наша газета вже давно позволила вам діточки писати до неї, а листи вашіб булиб друковані. Та чи робити ви се? Де там! Заледво кількох написало, а де більше вас? Та вас богато! але ви лініві, недбайки, мабуть не хочете писати.

Но я вас прошу, пишіть богато щось інтересного, цікавого, а я також буду вам писати гарні історійки, казочки та так разом щось научимо ся і будем порядними людьми. А ну хто скорше напише!

Онуфрій Гринькiв.

ВІД РЕДАКЦІЇ.

Хто прислав з Whitemouth передплату в сумі $1.50. Число почтового квита L. 848443 в датою 14 сентембра.

СПРОСТОВАНЄ.

В допесі І. Копана в „К. Ф.“ вайшла непароком помилка що до числа директорів С-ки в Етельберт Атже дирекція складаєсь з 9 осіб а не 6, а не спімнутим є д. Яків Пальоник. Простоване се відносить ся головно до Етельбертців.

В. Делевюк

ДІМ НА ПРОДАЖ.

Маю на продаж дім і штор в добрім місци. Продаю або заміняю за фарму. Пишіть або приходіть на адресу.

A. Staruszkiewicz.
563 Manitoba ave
Winnipeg, Man

ВАГА З'ЄДНАНЯ УКРАЇНЦІВ.

Ще не так давно з'єднали ся паризькі і бельгійські українські громади, а, уже по теоретичних міркованях і песимістичних думках починають ся їхня практична діяльність. Протест проти сьвятковання російским урядом полтавської перемоги хоч і не дав богато, може менше, чим того бажали його ініціятори — всеж був великою підоймою до діяльности. Сей протест зближив, з'єднав закордонних Українців Парижа, Лондона, Гента, Женеви, Ниса. Хоч всю невеличку громаду і досі можна є сказати, що вона живе якось на одшибі, але про ваші можна сьміло оконстатувати, що взаїмні добрі відносини між ними забезпечені, звичайно, як і надалі буде додержувати ся принципів, справа рідного краю зорохша амбіції. Отже протест пройшов, були інциденти й минали ся але бажана робота не пройшла і за пропозицію з'єднання силами видавати в Парижи газету, зразу відозвали ся більшевені земляки а з ними і „Гентяки“, котрі в своїм предложеню написали заяву горячого бажаня довести се діло до кінця. І так, як страсти й амбіції не перемагнуть то можна гадати, що в осени Париж побачить перший український журнал.

Вправді поки що проявти, як видавати журнал ще дуже ріжнородні а навіть диаметрально противні, але з надія, що розум переважить і добре бажане не лишить ся тільки бажанем.

Бажалоб ся в новім виданю відбити саме найкраще, стати — як слід — перед культурним сьвітом, сушити місцеві сьвітила, вквітчати його красою штуки. Все се сьвідчить про давно зрілу потребу журнала в всем нажаль прийдеть ся прийняти ся що з сього богато дечого прийдеть ся зрезигнувати, будучи при тім готовими на жертви і працю

Кому на жертви, бо кожен край обовязку праці мусить обовязково і платити свій пай а тут вашим — маючих — не богато. І головно ходить о те, щоби всякі обіцянки були певні. І коли всі перешкоди поборать ті, що втягнули ся в сій справі, то се буде найясцевійшим доказом порозуміня і обовязку перед своїм краєм

Піднятись ся над партийність [illegible] і шанування чужої думки се річ великої ваги і треба в сїй справі конче стати над умінітє ... мов партийности, над понижена всього, що не його богови молять ся — иньше можна завдалегідь ворожити натурально смерть свому майбутньому журналови.

На сьогодні і для нас минають часи темноти і всесвіт, вся інтелігенція принмуза ся до діяльности працювати для рідного краю став почесним, найвисшим задоволенням, [illegible] ревністе в се відбиває скрізь, в кожній ділянці.

В яку форму сей рух виллеть ся, поки що тяжко угадати, а що інтензивна праця сучасного українства покладе міцний фундамент будучности, покладе основи до широкої наукової праці, се є факт.

По всім судить ся одно, коли сучасним Українцям судило ся чути барабанів, звист куль, то може послідуючим нащадкам прав тайніше сьяте не соняце на їхній земли.

Сучасний француз не може походити на свого попередника, може і не вдається в то чутє, яке переживали перші, але безмежно він вдячний їм за всі здобутки.

Наша молодь нині тільки перші випустила полки борців, то й не диво, що богато в бою вхитаються, а другим будуть вони уже ветеранами, але що ся молодь разом з революційною справою не забула і культурної в часи антракту, се сьвідчить що вони добре розуміє свое завдане і призначене.

Перший крок двести ся над партийність робить закордонні Українці. Можна надіятися що сим шляхом підуть і инші земляки у себе дома — вийдуть з тісного кола гуртків до громадської роботи, обєднавши ся у спільній праці і спільних задачах.

Не треба мабуть і казати, що ми тільки таким чином одержимо горожанство, признаня прав народа, бо ще і тепер наші „друзі“ з панування націй трохи вищого по обглядають на нас, в котрих по традиції, хотіли б бачити безділних малоросів, якіб не працювали на своїм ниви, тільки були-б у них дівчами. І коли наші громади не збажатимуть одиною своєю цілею впорядкованя вечерів з танцями та малоросійських спектаклів, а візьмуть ся також за наукові відчити, реферати, видавництва, то тоді вже не можна буде українців не признати народом, котрий змагають ся за жита і ставить ся своїм змісом.

Се все мають перевести в жита в значній мірі громади в центрах культурного сьвіта. І вже недалекий той час, коли сьвіт, де істнувати муть українці — залатниуть звени духа, оповиті палкою любовію до своєї вітчини.

Д. Александрович.

Треба робітників

Приходіть сейчас до
Kenny, Quinlan & Robertson
Foot of Lombard str.
Winnipeg

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального постмастра будуть отримувані в Отаві в пятницю до полудня 21 октобра 1909 на доставу Його Величества Почти на вісімнайсять контрактів на чотири роки, 6 разів на тиждень в одну сторону, поміж Selkirk-ом і Winnipeg via Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church і Inkster, розпочати можна за відомом генерального постмастра.

Друковані уваги маючі в собі дальші інформації що до стану згадуваного контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Winnipeg, Inkster, Middle Church, Parkdale, St. Andrews, Lockport, Lower Fort Garry і Selkirk та в офісі почтового інспектора

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 17th Sept. 1909.
W. W. McLeod,
Post Office Inspector.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся нан.
E. L. Drewry Mfr., Winnipeg.
Чисте і, що в найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
а того виходить
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
360-6 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,

що добре знаний Я. А. Хмельніцкі в Winnipeg, властитель великого фармерского генерального штору перенес ся до богато ширшого місця на розі ул. Portage & Derby [illegible] в Winnipeg та відкрив новий ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР знаний як "Farmers Fair" в Canora, Sask. і котрий отворено ся дня 8 августа. [illegible]

ВИШ ПАТЕНТИ! [illegible]

J. A. Chmelnitsky.

По Будівничий Матеріял
ВДАЙТЕ СЯ ДО.
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 8198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
...продаємо...
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Наш напрям: Низькі ціни, скора достава і добра угода
Спеціальні уступства для Русинів.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших костумерів і приятельнинів, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руска Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 406 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші конверти зі старою адресою, може їх ужити, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших конверт, най пише лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші книгарні з довід чого просимо порівнати наш каталог з цінниками иньших книгарень.

А що найважнійше, то те, що Першу Руску Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українці і до нині она в руських руках знаходить ся, коли иньші книгарні, що понавивали ся також „рускими“, чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руські справи нічо не обходять, прото будьте уважні до кого маєте посилати свої замовленя на книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!

З поважанєм
ВАСИЛЬ ГРИШКО, властитель Книгарні.

MELVILLE
100 процент
IS THE PLACE FOR YOU

[illegible]
The J. [illegible] Co

Новий товар.

Прийдіть і побачте мій ОСІННІЙ СВІЖИЙ ЗАСІВ ТОВАРІВ. — Богато сортів всяких найновійших убрань з усіх головних фабрик.

Вам ОПЛАТИТЬ СЯ прийти і оглянути та, що в сторі знаходить ся.

Прийдіть і побачте ся зі мною в справі [illegible].

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рівного роду недуги.

Коли Ви хорі на якусь не було недугу і де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лиш заплатите за медицини котрі дістанете. Дарма лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не жаде за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що днє. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або лиш Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найліпші пилюлки……………10 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

MITCHELL'S DRUG STORE

92 [illegible] Winnipeg.

Летбрідж є найліпшим місцем для жовнірів ... Ті котрі вложили гроші в рільництво попередніми роками, нині живуть независимо.

Чомуб ви не могли? Чи повинні ви свої гроші вкладати до банку і дістати 3 проц. інтересу на рік або мати від них коли вони принесуть у вас 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банкового банкрутства. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМІ.

По інформації удайте ся або напишіть до:

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block. Lethbridge, Alta.

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти

[illegible] 6·50

[illegible] 16·00

[illegible] 7·50

[illegible] 60 центів

[illegible] 40 цт.

[illegible] 7·50

Сурмачі, Страдівалі [illegible] 7·50

Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса.

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

Вийшла з друку обємистий, практично уложений

Руско-англійський Товмач

п. з. „ТОВАРИШ“

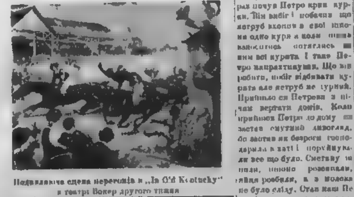
З него можна научитись англійської мови в дуже короткім часі. Сторін 256. Оправа тверда. Формат дотілкий.

Ціна [illegible] 60 центів [illegible] 65 центів

Адреса

RUTHENIAN-ENGLISH INTERPRETER
97 Morris Str., Jersey City, N. J., U. S.

[illegible]



Подивляюча сцена перегонів в „In Old Kentucky“ в театрі Вокер другого тижня

ДЕ Є ТУТЬ

Мої кревні Михайло Войтівка і Данило Варварюк, з с. Кулачин, пов. Снятин. Мають перебувати в Альберті. Хтоби о них знав або вони сані, най зголосить ся до:

Дмитро Kuszycki
Marman, Sask.

ДЕ Є?

Мій тіточечний брат Михаєл Кавецкий. Минув рік на весні як робив в Отаві. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Wasyl Korolasz
Skaro, Alta.

ПЕТРО У ГАЗДИНЮ
(Образок з життя)

В Мангейбургу, Німеччина ... один чоловік Петро Клайном звав ся. Кождий міг у него знайти повію як порядку так і матеріяльну та лиш одну мав неточку, що любив вчасте з сперечати ся з своєю жінкою, що він жуєть і в полі і в господарстві тяжко працювати а жона лиш в хаті сидить як у Бога за дверми.

Слухала того жінка доки її стало терпцю і одного ранку каже до свого Петра:

— Слухай чоловіче. Ти уже досить никогія мені своєю бесідою. Від нині ти зіставай ся дома і будь господинею, а я піду в поле орати.

— Добре, каже Петро, я на то радо згоджую ся.

— О том слухай, — каже жінка. Роскажу тобі що маєш робити. Найсамперед подій корови, відціди молоко і постав половину до пивниці а другу половину зварим на полудне. І уважай як буде жаир гнав товар, то випжени і нашу худобу. Потому випусти квочку з куратами, лиш уважай на то, щоби ястріб їх не забрав. А потому з сеї сметани зробиш масло в потім возьмеш і спічеш трохи пшона і зварим. А тут ще чотири покладки, то печеш на полудне. То все що ти маєш робити! А сама запрягла воні і поїхала в поле.

Отак наш Петро, подумав що має починати, а відтак забрав ся до роботи. Взяв дійницю і пішов доїти корови в николи подоїв, так пішов подивитись чи ще не час товар випустити на пасовиско, але на нещастє Петро, жаир вже був на паровиську. Прийшло ся Петрови самому гнати товар на пасовиско. А коротко кусань. Ніколи повернув, мусів спішно братись до решти роботи, бо коли спізнить ся то буде недобре. Найсамперед має зробити масло, а відтак наварити пшона на кашу і ще квочку з куратами на двір випустити, але як завсігди так і тепер наш Петро вже собі ради порадити. Курята позапав на шнурок в відтак узяв ся до квочки. Ну, тепер уже буду мати супокій, подумав собі Петро бо ястріб не вхопить і одного. Потім взяв одною рукою масло робити а другою пшоно толкати. І так почав робити дві роботі нараз, тай ще отворив двері аби мож уважати на квочку. На раз почув Петро крик курки. Він вибіг і побачив що ястріб вхопив в свої пазури одно куря а коли пірвав вже свої пазури потягнулось за ним всі курята і таке Петро напрактикував. Що він робити, побіг відбивати курята але ястріб не турний. Прийшло ся Петрови з нічим вертати домів. Коли прийшов Петро до дому застав сумутний виогляд, бо застав як безроги господарили в хаті і порозкидували все що було. Сметану зі ..., розсипали, яйця розбили, а з молока не було слїду. Стал наш Петро і сам не знає що має робити і почав думати об тім, що нову жінка за таку господарку скаже. Аж тут дивить ся а вона вже на порозі, тай почала його питати найсамперед про куря, але як побачила руйнацію в хаті аж за голову вхопила ся і [illegible]

— Вилож ти назаро ти невиставана доморня що я нічого не робив в хаті? ... дали до чого довело твоє хазяйнування. По полудни уже пішов Петро в поле, а жінка зістала ся назад Петровой господаркою.

З німецкого переклав
Й. Сумацкий

НА ФОНД шкіл ім. О. Стальської вплатив Йосиф Скрочд 50 цт.

СТРАЙК СКІНЧИВ СЯ

Страйк вінніпегських карпентерів скінчив ся тим що контрактори підвисшили 10 центів на годину.

* * *

НА ЩО ПОДАЄ СЯ ХУДОБІ СІЛЬ.

Сіль для лїпшого розвитку худоби конечно потрібна. Худоба що дістає сіль, гладша, здоровша, дістає блискучу шерсть, травить ся на очах. Сіль побуджує апетит видїлюючи більше слини, котрої перетравлене і перетравлене пищі неможливе. Она причиняє ся до травлення живности і до творення живих соків з котрих нарастає тіло. Не меньше улекшує тоном обіг крови, всемагає переміну пищі в молоко і масо.

Звірята живучі на свободі, шукають за солею далекими сьвітами ... шукуют радо таків ростини і таку воду, в котрих знаходить ся значнійша скількість соли; худоба пасучи ся вільно свобідно по пасовисках, найде на них ростини, що мають в собі певну міру тої материї, а котрої складає ся тіло. Однак худоба живлена в стайні не найде в поданій пашу соли ані сих материй з яких тіло складає ся. І тому она видів, хоруе на всякі хороби, яке пожиткует подану пашу. Тому конечно худобі подавати за звичайного корму певну скількість.

* * *

ДЛЯ БІБЛІОТЕКИ.

Хто прийде на адресу: A. Новак, 250 Austin st. Winnipeg Man. мною наведені числа „Канадийского Фармера“ від 1903. р. до 1908, дістане гарний дарунок. Отсих чисел бракує до комплету річників бібліотеці Наук. Тов. ім. Т. Шевченка: I. 1903. чч.: 2, 4, до кінця року. II. 1904. чч.: 3, 10-11, 13-19, 23-24, 27-32, 43, 45 до кінця року. III. 1905. чч.: 7, 11-13, 19, до кінця року. IV. 1906. чч.: 1-22, 24-25, 28-29, 31 до кінця року. V. 1907. цілий річник. VI. 1908 чч. 30-38.

У кого сї числа є, нехай не пожалує їх, бо вони будуть заховані у скарбниці усього українського народу. В подяки таких людий вони можуть вишлати ся з доказати безкоричено.

ПОШУКУЮ свого вуйка Илька Микитюка, Стефана і Настуну його дітий, 12 літ як в Канаді. Хтоби о них знав або вони самі най зголосить ся до

Alex Herman
Ethelbert, Man.

ДЕ Є? — Мій брат Гриць Іванюк з с. Топорівці, пов. Чернівці. Вже три роки в Канаді і має бути десь у Вінніпегу. Хтоби о нїм знав або він сам, най зголосить ся до:

Maria Rabalak
Box 82
Nosmer, B. C.

ДЕ Є?

Мій брат ... з с. Сухостав ... пов. Гусятин ... в 1907 р. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

John Zywyniuk
119 Pender Str. C. 10.
Vancouver, B. C.

ДЕ Є?

Мій брат Яким Борек з с. Товстеньке пов. Гусятин. Вже 9 літ перебуває на фармі в Саскачевані. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Jacob Kohut
Tender foot
Gerrard, B. C.

ДЕ Є?

Мої брата Дмитро Джевиндра, що мав перебувати в Манітобі і Василь Киба, пов. в Онтеріо. Походять з с. Мрамонець пов. Гусятин. Хтоби о них знав або вони самі най зголосить ся до.

S. D. Dzendsara
638 McLaughlin Str.
Fort William, Ont.

ПРОПАЛО четверо лошат: 1. Лошиця чорна з білою лисочкою і з білими ногами. 2. Лошак чорний без видного знаку. 3. Лошиця червона лиса. 4. Лошак чорний без знаку.

Всі четверо суть по 18 місяців старі і грива мають обстрижені. Хто знає, де они суть, нехай знесе в поряду. Адрес

D. Kostiuk
Theodore, Sask.

Шкільні книжки і всякі прибори

Шкільні букварі: Букварі	I	25 с.
„	II	30 с.
„	III	40 с.
„	IV	50 с.
Граматика для шкіл I		10 с.
„ „ „ II		40 с.
Методична граматика		30 с.
Українська граматика		90 с.
Читанка і граматика I		60 с.
Книжка рахункова		15 с.
Історія біблійна з 52 обр.		35 с.
Катехизм		10 с.
Катехизм більший		50 с.
Співаник для шкіл і зорунження в ноти часть I		10 с.
часть II		15 с.
часть III		20 с.
Букварь англійський (в Праймер)		30 с.
Букварь німецький		20 с.
Англ. спелер I		20 с.
„ „ II		30 с.
Кляссоврат Пальмі		25 с.

Маю склад всіх приборів для шкільних, пера, рисунки, табличі, торби для школярів по 40 і 60 с.

Наша адреса:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.

Ви певно не бачили ще такої книжки! Таки ні! Бо такої ще не було, яка тепер вийшла з друку. Книжка дуже гарна — СВЯТЕ ПИСЬМО, Нового Завіта на двох мовах, в руській і англійській, друкована найновійшою русиною правописю, на гарнім папери, 750 сторін друку, в гарній оправі.

Она заступить Вам дві служби, а именно 1) службу, яку заступить Новий Завіт; 2) як русько-англійський товмач, бо з неї можете ся учити англійської мови.

З почтовою пересилкою коштує злоте 2 5. ГРОШІ НАПЕРЕД.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Хто єще не дістав ілюстрованого каталогу всяких предметів, котрі тільки в Одиноцім Русскім Домі Гандльовім тапо набути можна. Напиіть на слідуючий адрес і залучіть марку за 2 ц.

Aniela Orzech.
228 E 119th St New York City.

До Русинів в Канаді.

[illegible] Ч. П. Р. [illegible]

[illegible]

Ім [illegible] гроші до Старого Краю [illegible]

[illegible]

Коли [illegible] до Краю [illegible]

Пишіть на адрес [illegible]

ALEX CALDER.
C P R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man

Навіть і одна головка сірника не ціпує ся і не зломить ся в фабриці сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його вислїдувати, і то безсумніву.

Окрім того, богато вельних нещасливих припадків ви позбудитесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер“ дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1·50 за один рік передплати. — Богато чит. „К. Ф.“ довжні нам за кілька річну передплату і тому ми даємо отсей образ за кождий $1·50 платний передплатником як довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6·00 платника за 4 роки Ви дістанете

СЕТ із ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Се образи ... в ... 14 х 20 цалів, ... в кольорах ...

Отсї чотири образи представляють:

1. [illegible] 2. [illegible]

1. [illegible] 2. [illegible]

Тут масте нагоду дістати ... образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так:

Canadian Farmer
Box 3081, Winnipeg, Man.

ЛОТИ! в Prince Rupert! ЛОТИ!

Prince Rupert СИЛЬНО ЗРІСТАЄ,

єсть се одинокє портове місто в далекім Канаді при G. T. P. над Тихим Океаном. В Prince Rupert побудованих ... [illegible] ... раз приходить більше. Чому? Тому, що Prince Rupert лежить в околицях де суть мінерали, як: срібло, золото, угле, мідь і руди всякі. Галиця і ... що свідчить що тут богато буде ... В ... River є богато риби.

[illegible]

[illegible] 400,000 кірцем.

[illegible]

ТОМУ СПІШІТЬ І КУПУЙТЕ !!

[illegible]

Tomasiewsky & Fedchuck
Prince Rupert, B. C.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплачуйте одинокі в Канаді руску часопись К. Ф. за 1.50 дол. на рік [illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081, Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

The [illegible] in Canada. The only [illegible] to reach [illegible] The Canadian [illegible] For [illegible] „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3081 Winnipeg, Man., Canada

Рік VII. Вінніпег, Ман. Пятниця 1-го Жовтня 1909 — Winnipeg, Man., Friday, 1 October 1909. Число 38.

НАША АДРЕСА:
Kanadyjskij Farmer
P. O. Box 3081, Winnipeg, Man.
Telephone Main 1168.
Друкарня при ч. 287 S. [illegible] (… блок на захід від Main str.).

Новинки.

НЕ ЧИГАЙТЕ ОТСЕ!

Від часу подару ... „Кан. Фар.“ про оферту образів яку даємо за кождий вислїдний $1.50 передплати на газету, богато з наших передплатників ... позволили собі дістати один або й більше від сих прегарних дарунків, і вони їх дістануть в протягу кількох днїв. Згадані образи тепер саме в дорозі до нас зі заходу і як лиш їх дістанемо всїм зараз вїшнемо розсилати. Замовлене зроблено нами на є велико, Отсе і потрібні на четвертій стороні або більше від образів надруковані в якоці на четвертій сторонї сеї часописи. Образи суть сирвиді гуже чудові і окрашують кождий побагатий дім. Тепер власне час для наших передплатників бути записаними прийдати свою залегу і на ... передплату або відновити її на біжучий рік. За ... отсї дорогого премію ... по ... образ як ви вже казали, післати ся за кождий отриманий $1.50. Не отягайте ся. Посилайте гроші бо ся оферта не потягне довго.

Хто при зміні адреси ще зміни свою нову адресу та старої не згадає, то адреса буде не змінена. ... Нещукування за кривими без надїслання 25 цт. за одераз, не ... Просимо тямити. А не забувати, щоби одно ...

Ре...

НОВА ЗЕЛІЗНИЧА ДОРОГА ДЛЯ АЛЬБЕРТИ.

З Едмонтону доносять, що Canadian Western Railway побудує нову лінію з Calgary до Montana і давати на контракторам роботу в протягу кількох днїв. Се зелізниця утворить Альбертську дорогу і злучить її ... Державним в сторону міста Butte і відтак ту, ... що не ... провінцію то ... дай ту часть де добувати ... великі поклади вугля. Коли побудують сю зелізницю, то ... буде оподаткованє.

* * *

ЗАСТРІЛИВ СВОГО БРАТА

З Летбріджу доносять, що Мілтон Броун 6 літній хлопець з сим забитим 27 л. ... братом Реймонд. Його брат ... нещасно і ... з чого обі ... а пали ... в брата, котрий в кількох годинах помер.

* * *

ВЛОЖИТЬ МІЛІОН ДОЛЯРІВ.

В Вінніпегу побудує ся в будучині млин, що буде видавати денно 6 000 бочок найкращої муки. Се оповіщ, що ... [illegible] ... все більшо злобуває собі імя короля муки. Він прийде до других ... то компанії Ogilvie Flour Mills в Монтреалі будемо мати в руці по цілій Канаді млини, що будуть разом молоти денно ... більше 28 тисяч бочок муки.

Головою і ... чоловіком сеї компанії є F. W. Thompson, ... [illegible]

Дальше можна бути певним, ... компанія ... Томпсон поїде на захід і остане причинен ... мілион доларів на побудоване 60 елеваторів. Так каже ... Томпсон у Форт Вілям.

* * *

ДАЛА ЛИТНІЙ ГРУНТИК.

Стетлер, Альта. 26 ... Невеста ... F. Trater ... мешкаючи Astor ... [illegible] ... Дитину торбу ... було зато ... через ... тисяч ... Невіщено ... доктора, ... по двох ... помер.

* * *

ПОЖАР У ВІННІПЕГУ

Минулої неділі ... улиці Селкирк ... [illegible] ... Антон Розінський ... на $1.500 а ... на 600 ... А. Ковенський поніс шкоди на 1.500 а був ... [illegible] ... огонь ...

* * *

ЗАБИЛО ВІСЬМОХ

З Чікаго доносить, що ... 28 ... [illegible] ... около 20 ... ранено ... Це сталось по 12 годині ... Причина була та, що посліднїй потяг ... [illegible] ... смерть ...

* * *

ПО (ЦІНІ) ЩО ВИ ... ВАНІ ... РИВЕР БАНК

З Піттсбургу, Пенсильванія, доносять, що дня 30. м. м. арештовано в 26 ... [illegible] ... Рівер. Його арештовано тої ... коли в ... на ... [illegible] ... банків та ... рабунки 16 тисяч доларів. При одній ... 3 тижні, ... [illegible]

Шиманський, що ... Коли ... сказав що при них ... помагали його ... Андрій Сландор і Василь Бімпінді і що вони ... значили ся як „враг“ стріляли ... Ю його компанія ... [illegible] ... же они.

Коли поробить ся дальші доходження та Cooperstown ... Дімко дістане ... канадійської поліції, він ... ще одного ...

Шимапський що виказав, що він і його компаньйони ... зрабовані гроші з домі ... у Вінніпегу.

* * *

КАНДИДАТАМ ШКОЛИ

Отсим повідомляють ся усіх інтересованих, що ... [illegible] ... учительської школи в ... назначено на день 13 октобра. Всїх отих ... кандидатів, котрі в коротці ... стануть формальні поміченими, просить ся ... до школи ... [illegible]

ВІЛЬНЕ ДАРОВАНИХ ЗЕМЕЛЬ

Значна часть відповідних земель і пасовиск ... урядом відорить ся як „гомстеди“ для поселенців в двофінських дистриктах ... 1-го октобра. Аплікації для сих земель мусять бути зроблені в Дауфіні або в котрім будуть призначеній офіції до того дистрикту.

* * *

КАНДИДАТ ДЛЯ СТРАТКОНИ

В додатку до Dennison Jwomey-а з Camrose і Dr. Robertson-а з Wetaskiwin, ще один кандидат ... бо для номінації на ліберального кандидата вийшов будучого Dr. W. McIntyr-а, Він є J. Fletcher з Ellerslie, що був два роки президентом фармерської організації і дуже добре знаний фармер виборчого дистрикту Стратконa. Так, що ... вже ... [illegible] ... себе публично.

* * *

ПОВАЖНА ГРОШЕВА ЗБІРКА.

Українське робітниче Тов. ім. М. Січинського в Госпер ... на фонд героїв ... [illegible] ... українського народу 128 дол. ... Гроші вислано ... [illegible] ... бо ... було таких, що жертвували 50 ц., найбільше давали по 1, 2 і 5 дол. З сего видно, що український народ вже научив ся цінити своїх героїв, що на ... жертвують свою жизнь.

А.

* * *

НАГЛА СМЕРТЬ.

Іван Кроневська, росіянин, що працював в Іванa Томсона на фармі ... [illegible] ... 21 с. м. ... Перед тим він був в місті і купив богато ... Dr. McLaren сказав, що конечно треба зробити ... оглядини.

* * *

ЗАЦІКАВИЛИСЬ ВИСТАВОЮ.

Англійські часописи подають, що ... цікавить ся ... [illegible] ... поставлені питання про ... що ... в тій справі ... з інспекторів ... виставі в Сіатл.

* * *

ПОТРЕБА ВІЛЬШЕ ЛЮДИЙ

З Гедвіна доносять, що так як сказав Пол М. S. Motherwell, в Саскачевані ... тисяч ... бути ... [illegible] ... потреба ... Денна плата 2.50 до 3.00 дол., або 45 до 50 дол. місячно. Сподіють ся ... ти помічі ...

* * *

ВЕЛИКА ПРОДАЖ ЗЕМЕЛЬ

З Портедж ла Прері доносять, що ... C. N. R. продали ... 250 тисяч акрів ... компанія ... по 12 ... 12.50 дол. ... купило в більшій части ... компанії.

* * *

ВИБРАНО НОВИХ УРЯДНИКІВ

Річний мітинг клюбу „Молодих Лібералів“ відбув ся ... в власній ... при вул. Порт Дейм. Присутних на мітінгу було на ... що ... [illegible] ... Рапорт ... R. R. Pattison ... [illegible] ... вибрано нових ... Вибрано ... урядників. Почесний президент Sir Wilfrid Laurier; ... D. C. Cameron; ... Jonson і E. Brown ... R. J. McCush; перший заступник ... B. A. Dangerfield; другий заступник ... S. B. Laidlaw; третій заступник ... четвертий заступник ...

[illegible]

... Тойлор, Ф. ... Мортон, Др. ... Гео. Маккензі ... С. Ф. Ропп

[illegible]

ГРІЛИ ВАГНИ

[illegible]

Калгарі ... 21 ... [illegible] ... 179 ... дол.

Стратфорд, Онт. ... 23 ... [illegible]

Монтреал, ... 23 ... [illegible] ... 75 тисяч доларів.

В ... [illegible]

В Кобальт, Онт. ... [illegible] ... 145 ...

В Стоні... будуть другого тижня, в четвер і пятницю, фармерска виставa. На ... $1,600. Такі самі виставки відбудуть ся в Пінер Крік і Мінес Крік.

Др. Ф. А. Кук славний ... з ... експедиції ... 23 с. м. ... в Ню-Йорку ... [illegible]

З Будапешту доносять, що угорський кабінет ... і ... почато формувати новий кабінет.

По телеграму доносять, що ... англійської фльоти ... в воду ... 30 ...

... ся ...

Пишуть з місцевости Того, Саск. оцінено на ... в Торонто ... Се ... [illegible]

В Торонто арештовано ...

Другого тижня ... на ... [illegible] ... мексиканського говерменту.

На ... лібералів у Wetaskiwin, Alta. вибрано ... James-a Douglas-a.

В Wetaskiwin ... переїхала малого ...

Українського письменника С. О. Єфремова Петербурзька судова палата тягне до відповідальности за надруковання книжки „Наші Справи“.

В. Д. Грінченко, письменник, виїхав до Італії.

Атлантійські корабельні ... Alloway & Champion, Bankers (Аловей і Чемпіон, Банкирі). РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Карти корабельні до всіх частий сьвіта по найнизших цінах. Предлагаємо вам ... вибрати собі корабельну лінію з котрого небудь ... Аллан, Доміньон, Донельдсон, Вайт Стар, Норт Джерман Ллойд, Гамбург-Америка, Скандинавсько-Американ, Голланд-Америка, Кунард і т. д.

Ми маємо ... до спроваджування ... Старого Краю ... [illegible]

Пан Константин Ґжеш ... [illegible]

Говоримо всіми мовами. Заграничні гроші купуємо і продаємо, посилаємо гроші до всіх частий сьвіта.

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТІКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Offices: 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкрасший театр в Канаді.

В суботу дня 2 октобра по полудни і вечером

JOHN E. YOUNG
у величній музичн. комедії

„LO“ [illegible]

Число в музиці 18 і 36 молодих гарних дівчат

[illegible]

Вечером починаючи в понеділок 4 октобра в середу по полудни

Just Out of College
Весела комедія George Ade-a.

Специяльні популярні ...

[illegible]

Приходить „The Parisian Model“.

„Канадийский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить [illegible]

[illegible]

Адреса:
CANADIAN FARMER.
[illegible]
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
[illegible]

[illegible]

* * *

Посвячується А. М. [illegible]

[illegible]

* * *

[illegible]

Що [illegible] кажуть РУСИН

Як ви маєте Івано? [illegible]

О, я був [illegible] у А. Смита, фотографа на вул. 405 Селкерк. Він [illegible] 12 фотографій своєї найліпшої роботи і [illegible] побільшений портрет [illegible] дав кождого [illegible] Чи [illegible] так? — Розумієть ся, що так. [illegible]

Як що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходіть до Смита і він вам зробить дуже великий портрет за $2.50. Найліпша робота.

Ми продаємо рішні рами для фотографій.

A. SMITH
425 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

правительство весело в жите на добро своїх горожан новим, культурним і [illegible] горожанина [illegible]

[illegible] Русини [illegible]

* * *

[illegible] робити тим, що вони найбільш фізично (на Сибірі), а в той робітн фізично і в [illegible] фізична робота поникне інтелекта — і від коли він робив фізично то з того, що [illegible]

[illegible] одиниці, що [illegible] робити фізично навіть тоді; як працюють [illegible]

[illegible]

Итого що там написано, виходить, що працею треба погорджувати, бо се щось [illegible] в сьвіті.

[illegible]

НЕІНТЕЛІГЕНТНА ІНТЕЛІГЕНЦІЯ

[illegible]

Коли ми підемо крок в крок за простим, невченим чоловіком, познаємо ся ближче з його поведенєм, прислухаємо ся до його мови, розглянемо його інтереси і до всього [illegible] бувалого і досьвідченого чоловіка, то нам стане взаємно сьмішно, а може жалісно бачучи, як сейже чоловік в тим не інший від нас по своїй природі, такий штамкуватий, сьмішний по своїм вихованю. Він буде завсіди молив ся, а сьвічений буде говорив найбезсоромніші річи, буде споривсь; вертаючи від сповіди панцев до безбожности; дуже судить всіх і все на безбожність, а сам начебто найправедніший чоловік на сьвіті. Ви побачите, як він рано постить, а ще охотнійше не горілку; як стараєсь виховати своїх дітий до такиж же несьвідомих, як і сам, вповнюч в них тїх беззлуді і безтямні правила житя, після яких живе сам... Ви переконаєтесь, що при всій його несьвідомости є в него велике почутя самоповаги, гордости, впертости в звісних до всього, що не подібне до його образа. Та ми можемо простити такому чоловікови його гріхи темноти, що доля не поставила його там, де лєг, отже він не міг научитись, що ми знаємо, і я не його вина... А коли теперво прийшло зарослo і застаріло, тоді його вже не вигнати.

По чого іншого можемо сподіватись від інтелігенції, себто від тої образованої верстви суспільности, яка стоїть близше сонца, в якої руках ключ розуміня, чейже повинна вміти відрізнити праву руку від лівої. Приміри з історії показують нам наглядно, що щасте народу, добробит держав, сьвідомість горожан залежить від чесности, щирости і розуміня інтелігенції даного народу. До інтелігенції складають люди безліфні, звичайні ідуни, вчені, дурні зарозумілі фільософи, безличні егоїсти, цілком безсердечні, там немає ніякої інтелігенції власне, лише купа інтелігентного сьміття та хлою, непридатного для ніякої житєвої потреби. Без такої інтелігенції сьвіт хиба обійшов би ся....

Отаком як між простими людьми є люди розумні, сьвідомі свого призначення і так того готові кождої хвилі вчинити чого будь, так і між інтелігенцією хочби найбільше зіпсованою є одиниці, [illegible] люди сьвідомі, щирі, думаючі, і такі не стануть чванити ся, що „оба то ми такі, що нема понад нас“ — ні, вони при сумі своєго знаня бачать також своє незнаньє і готові вічно вчити ся. Що більше вони знають також чужу немич і длятого їх суд буде завсігди поміркований, їх бесіди розважні, їх раде щире, їх ціле поведенє розумне, сьвідоме, їх кождий рух обмиркований. Кождий день їх житя має свою певну і щиру ціль, вони [illegible] мають [illegible] ідеали, вони розуміють, що цілию і вартостію їх житя не є бути званим „інтелігентним“, але бути добрим, розумним і корисним. Ми знаємо, що великі люди стали великими не тим, що їх научено в школі але тим, що здобули їх власний розум, їх зьвлість і щирість [illegible] житя; тим, що виросло з їх доброго, чесного і щиролюбящого серця, з їх людскої души.... А чоловік з великою наукою навіть, але без щирости, без людяности, без симпатії (співчутя), без пошани до всього, що пошани гідне подібний до великої бібліотеки в якій крутом повно сьміття, в якій між томами мудрощей повводили ся жаби, щурі, стоноги... Чи один з нас міг бачити чоловіка не темного, вченого хоч як не дуже, то хоч трохи, його ціле поведенє зовсім не відповідало його науці. Він міг бути нерозумний, або пияк, батяр, міг поводитись зовсім по уличному, дико, без сорому. Тимчасом чоловік простий, який не знав як виглядає „А“, поводить ся нераз дуже порядно, вірцево порівнано до поведеня такого вченого. Правда, що з припадкового, верхнього поведеня не можна ще сейчас судити о внутрішній вартости людини, бо нераз люди нетямні удають з себе найгарніших, однаком і тут чоловік сьвідомий пізнає в ним [illegible] діла. Погане хоть і як закриваш, то не закриєш.. Вилетить як ворона тоді, коли не сподієш ся, тай прине на ціле горло, що воно від тебе вилетіло і до тебе належить, а тоді не оборониш ся.

Щасливі були б, коли б в нас було богато того правдивого інтелігентного [illegible] ту — та жаль його так мало [illegible] богато в нас [illegible] інтелігенції, себто тих, які непоступають ся, щоби не приняти: „Так, certainly, се буду я, інтелігенції чоловік, поборник неправедних, Mr. So-and-so.“ І як глянули бачете справді людину в якої на шиї на пять цалів ковнірець, ніс задертий в гору, тай в усіх рухів видете, що се нещобудь в понятєсь зайти з ним в розмову, так не знайдесь в нас ні одного речення, в яким він згодив би ся.... Він до всього мусить поставити своє фільософічне „але“, „однаком“, до стіх крутих аргументів він додасть ще свій авторітетний тон [illegible], свій звєльний погляд — і ви чуєте, що опинились в руках такому знавцеві, якої не хочете признати йому [illegible] ну озумність не тому що ти в души так переконані, але тому, що так збудете ся

Продовжене на стор. 6

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокрайових і канадийских

[illegible]

Kancelarya Miznarodna
c/o. J. G. KIMMEL
834 Main str Winnipeg, Man

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ВИСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по світі [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є Ю. Слободян, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.

Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.

671 Main str. - Winnipeg, Man.

УВАГА.

УЧИТЕЛЬСКА ШКОЛА
для
СТУДЕНТІВ ЧУЖИНЦІВ.

Перша сесія учительскої школи для студентів чужинців отворить ся в Реджайні, першого октобра 1909. Аплікації для вступа буде приймати ся до 1-го сентембра.

По форми аплікацій і всякі подрібні відомости, адресуйте:

The Deputy
Commissioner of Education,
Regina, Sask

Земляки, Люди!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи з Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyniansky.
102 Lorne str.
Winnipeg, Man

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ.

Ми знаємо дуже добре як потрібно є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко легше може знайти собі заняте, може успішнійше залагодити свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять різні надужити сьвідомо і не сьвідомо. Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набута англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту віру зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і зашліть до нашої редакції.

Я залучаю вам одного доляра і прошу
прислати мені Русько-англійского про-
відника на слідуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Elias Orzechowski
публичний нотар
і канцелярія адвокатска
1252 Fifth St. New York, City

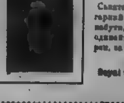
Залагоджує всі спорні справи краєві, виробляємо контракти, повномочія, всякого рода скрипти і подання військові. Продаєм доми, [illegible] і фарми на найвигіднійших условинах. Порада даром. В кождій потребі пишіть на повисший адрес.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

„В суботу можна буде бачити перше останній John-a Young-a в музикальній комедії „Lo“.

Другого тижня гратиметь ся в тім же самім театрі штуку т. зв. „Just Out of College“.

В скорі прийде „The Parisian Model“, штука з паризького життя.



Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Оріхові річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, [illegible] і т. д.

Сьвята родина.— сей прегарний образ є власністю набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до краю, [illegible]

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають моні ордери, заграничні чеки і почтові переказ, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до [illegible] посилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

Manitoba Commission Co., Ltd.

Збіжеві предприємці!

Всякі відповіди залагоджує ся сейчас.

Grain Exchange Bldg.
Winnipeg, Man.

ОГОЛОШЕНЯ.

Руска Канцелярія для справ краєвих і [illegible] [illegible]
N. Goldsmith,
Daisy Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.

818 до 816 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли з друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри“, і „Підстави Христіяньскої Віри“. Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.

Адреса: „The New Books“
Box 73, Winnipeg, Man.

Мукета
T & B.
папіроса
не клеєні.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руськи.

[illegible]

Руска Торговля

вироба ріжниця і [illegible] Всіх Русинів, що приїдуть до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо прото оглядати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнизшій ціні.

За вироби гарантуємо.

Просимо адресувати.

Andrejczuk & Co.
793 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Подорож до північного бігуна.

(З оповідання д-ра Фредерика Альберта Кука.)

Наші читачі вже знають з телєграм, що північний бігун (North Pole) ся зачарована країна довголітних людских змагань, нарешті відкрив ся очам людини і перестав бути таємничим пунктом земної кулі. Американець Кук, 21 квітня минулого року, застромив американський прапор на найдальшій північній точці нашої планети. Всі англійські, французькі та німецькі газети повні перших справоздань про відважну подорож американського доктора. Найбільше докладні вістки, одначе, подає европейське видання „New-York Herald'а“ де надруковано перший широкий опис експедиції, поданий кореспондентови сеї газети самим доктором Куком. З огляду на надзвичайний інтерес сего хоч і коротенького опису, подаємо його тут в перекладі з „Газети“ на нашу мову без всяких скорочень.

Корабель „Ганс Еґеде“ Лервік (Шотландія) Via Лондон, Середа.

„Після довгої боротьби з голодом та стужою нам нарешті повелось досягти північного бігуна. По дорозі ми обслідували нові країни [illegible] природи, визначили границі [illegible] островів на північ [illegible] які за [illegible] розсунуть ся [illegible] обрій і на [illegible] сьвіту [illegible] — спортсмена. Було відкрито сторону, в якій починають [illegible] на заході трьох сутих 30 000 квадратових миль, [illegible] бул покритий з невідомої досі території.

Експедиція рушила з палуби фреґата, що прибула це [illegible] в арктичні моря. Яхта Бредлей досягла границь [illegible] і Сміт Саунд пізно в серпни 1907 р. Тут ми [illegible] сприяючих обставин, щоб зважитись на [illegible] бігуна. Джон Р. Бредлей ласкаво згодив ся по [illegible] в нати харчі на перший час. Моє власне оборужене на [illegible] непоїдливих пригод добре служило нам в подорожі.

Обставини сприяли нам. Богато Ескимосів зібрало ся на березі і розташувались коло Анутока, щоб розпочати своє звичайне [illegible] на медведів. Там було [illegible] величезні [illegible] і коло табору вештались сила здорових собак. Комбінація була дуже щасли-ва, бо ми мали спроможність найти добрий матеріал на обрудування нашої експедиції, [illegible] помів, добру [illegible] і все що було потрібно, вручно удалось [illegible] за яких 700 миль від північного осередку.

Ми будували сани і робітні з ящиків, в яких раніше було напаковано припасів, і на добродушною участию сего найбільшого племена з 250 душ, було розвязано багато важливих проблем нашої справи.

Ще не скінчила ся довга зимова ніч, а ми вже були готові рушити далі. Було рішено йти зовсім новою дорогою через землю Гринела і далі на північ [illegible] західного її берега аж до Полярного Моря.

Незабаром, як скінчила ся полярна ніч, зачала ся наша кампанія. Кілька розвідочних партій було послано до американських берегів, щоб розвідати дорогу і знайти місця, богаті на звіра. Їхня місія була не зовсім успішною, бо страшні штурми затьмарили американський полуднень.

На сході сонця 1908 року (19 лютого) головна експедиція рушила до бігуна. Одинайцятеро чоловіка і 103 собаки, тягнучи одинайцять з верхом навантажених саний, покинули Ґренляндський беріг і посунули на захід через несповідні льди Сміт Саунда. Мороз довгої ночі перерівнав ся що дня двох [illegible] годинами сьвітла. Зимова стужа почувала ся як найгірше, коли ми перерізували високий [illegible] Саунд і спускали ся далі по схилі, оберненому до Тихого Океану. Температура упала до 83 степ. Цельз. Кілька собак замерзло, а люди дуже страждали від холоду, але ми хутко знайшли сліди звіра і по них без важних перешкод провадили свою дорогу через Нансен Саунд до Ландо-Енд'у.

Підчас сеї дороги було забито 101 мускусного бика, 7 медведів та 425 зайців. Ми вийшли на полярне море з південної точки Гейберт Айланду 18 марта. Шість Ескимосів повернули ся звідти назад а чотири чоловіка з нашої компанії с 46 собаками, забираючи з собою припасу на 80 день.

Перехід через крижані простори що окружують самий бігун, почав ся через три дні пізнійше. Два Ескимоси, що становили останню помічну партію, повернули звідси назад і наші дальші спробуваня були „перехаживаня найбільш пристосованого“. Ті та Етукішук, два найкращих чоловіки, двайцять шість собак були обібрані довести справу до кінця. Перед нами була невідома дорога 460 миль, між [illegible] в[illegible] [illegible] нашої мети.

Перші дні дали можливість зробити добрий поступ наперед і підбадьорити нас успіхом. Ми легко і без успіху переходи перейшли великий хребет, що одділяв нас від центральних льодовиків. Низька температура і безпереставний вітер робили житє мукою, але ми почували від часу до часу певний фізичний комфорт, тулячись від холоду в наших сьнігових норах, харчуючись сушеним [illegible] і пючи горячий чай

Далі, впродовж кількох днів після того, як ми з [illegible] контур з [illegible] землі, ми мали [illegible] можливости визначити нашої позиції. 30. марта горизонт трохи розяснив ся від своєї звичайної рубої завіси і в західному напрямі було відкрито нову землю.

Обслідуваня виказало нам, що ми перебували під 84°47' широти і 86°36' довготи. Нагальна потреба швидкого поступу в нашому попереднему напрямі, щоб достигнути головної мети, не дозволяла нам обслідувати нової пути і зробити докладнійшого берега.

Тут ми бачили останні сліди твердої землі. Ми йшли безупинно далі через [illegible] простори [illegible] крига. Ми тепер були поза межами усякого житя. Не було ні одного сліду медведя, ні одної [illegible] на-ма.

Навіть мікроскопічні істоти глибокого, і тих не було під нами.

Страшний вплив рухомої пустині холода зробив ся нарешті майже нестерпним. Поверхня крижаного поля стала ся рівнішою та рівнійшою. Погода поліпшила ся, але винятковий усякого житя летучий вітер не переставав нагадати на нас страшного ранку. Однако почуте обовязку відтримувало наш настрій а тимчасом, як невпинний холод примушував нас розвивати великучу енергію. Отак день у день наші втомлені ноги пересували ся через великі простори крижаного простору.

Випадки і подробиці подорожі записувано в журнал але природи швидко забували ся під жахливим напруженням наступного дня. Ніч 7 квітня визначила ся гладьким сонця уходом над північною кригою.

Сонце і замерзала трималися того самого дня, але подвійні дні сонячного сяєва посилали ентузиазм в наші зрентачі істота.

Обслідуваня, зроблені 8-квітня показали, що наш курс стоїть під 86°36" широти і 94°2" довготи. Не зважаючи на те, що нам здавало ся, ніби ми робили останніми днями добрі переходи, ми за 9 день поступили наперед тропини більше як на сто миль

Богато нашої енергії було потрачено на те, щоб минути крижані хребти і високі крижані обшири дуже старого походження. Крім того в східнім напрямі рухалась і крига — і то теж турбувало нас до певної міри.

Хоча ми і не перестали що-так робити по пятнадцять миль, проте великі переходи, які ми робили рентінє і довжина нашої попередньої подорожі, не дозволяли нам посувати ся вперед з тією самою спритністю, з якою ми подорожували спочатку

Від нас було тепер яких 200 миль до полюсу. Богу на санях було зменшено. Одна собака за другою потрапила в шлунок своїх голодних товаришів, поки наш табунець не був значно зменшений, але людий і собак було досить, щоб допровадити свою дорогу до самого серця таємничої країни, відкрити ажі 87 поставили на мапі.

За 80-ою паралеллю крижані площі стали ширшими, тяжчими, зморшки — рідшими і не такими великими, а дуже невеликою кількостю або й зовсім без полоненої криги, які звичайно в сих країнах ставить бар'єри великому дальшому поступови експедиції. Між 87 та 88 паралеллями ми були по нї[?] одиноким!

Впродовж двох днів ми подорожували по льоду, що дуже був подібний до поверхні великих льодовиків. Значні [illegible] лінії морської криги були відступні і перед нашими очами не вириснули ні в одніх ні крижаних горбів, ні глибоких [illegible] Разом з тим не було видно ніякого помітного напливу крижаної поверхні вгору і не було ніяких певних ознак, по яких можна було-б вгадати, чи ми на морі, чи на суші

Обслідуваня 14. квітня виказали, що ми перебували в той час під 88°21' широти і 95°59" довготи. Від нас було менше як 100 миль до полюсу. Крига тут була гладко рухливіша, але температура знижала ся весь час вниз 40°, заморожуючи нові розколини. Молодий лід затягав вузькі пасма одкритої води так хутко, що ми провадили свою подорож далі і переходили на полину без жадної затримки.

Нарешті прийшов час напружити всі наші сили на останній ряд зусиль. Але попередня подорож забрала була стільки нашої енергії, що в нас її вже не було досі навіть на будування сніговоі хати

Хоча температура була весь час дуже низька, ми скористували ся шовковим шатром. Виявило ся, що ся заміна була користною і вона підбадьорювала на спровіннє обслідування невідомого краю, в який закинула нас доля.

Ознаки землі було видно кождого дня, але то були ілюзії або прості витвори нашої уяви. Виявило ся, що щось мусить же перерізувати обрій, щоб відзначити ту важливу точку, до якої ми наближали ся.

Коли сонце було низько, наш зір перебігав через рухливі рівнини до горизонту, що змінював ся. Міражі робили все надзвичайно неймовірним, вирисовуючи гори і великі непод[?]ні предмети, які зявляли і щезали з наших очах. Але все це було так, ілюзуючи атмосферичнї магії сонця серед півночі.

Поволі але непохитно ми наближали ся до полюсу. Добрі астрономічні обслідуваня робилися щодня, щоб довідатись про наш щоденний поступ. Обставини кращали де далі то все більше, хоча розпачлива одноманітність не переставала оточувати нас зо всіх боків; нічого ніде, щоб розважити, щоб піднести фізичну втому

Але нарешті цьому прийшов кінець. 21-го квітня перші розслідуваня висоти сонця показало 89° 59' 46". Полюс (бігун, таким чином був на наших очах. Ми рушили на останніх 14", зробили додаткові розслідування і приготували ся зробити спочинок досить довгий, щоб можна було добре обслідувати місцевість навкруги.

Етукішукові та Евелькові було сказано, що ми досягли земної осі, і вони виявили свою радість диким ентузіазмом

Нарешті ми пробили діру в вічній кризі і прапор замаяв на перекір західним вітрам північного полюсу. Це було 21-го квітня 1908 року. Сонце показувало місцевий південь, але час був негативною проблемою, бо тут зустрічають ся усі меридіани. Одним кроком можна було переступити з одної частини земної кулі до протилежної, од 12-ої години ночі до 12 ої години дня. Широта була 90°, температура —38°, барометр 29.83. Північ, Схід і Захід — на всі боки був південь (полудне)

Але компас з стрілкою до магнетного полюсу був корисним, як і вище. Хоча ми були і на десятому небі, [illegible] з нашого успіху, тимчасом наш настрій почав [illegible] Другого дня, коли всі розглядували було зроблено, після [illegible] [illegible] ми уявили, почуття абсолютної самотности найшло на людий! Яке безвідрадне місце, і воно так довго викликало житя ніякої [illegible] ні одної точки, яка могла б перервати страшну одноманітність крижаних просторів. Ми були [illegible] живими істотами в цьому мертвому крижаному царстві!

Ми лишили полюс в ранних годинах 23-го квітня і почали дорогу подовж назад, покладаючись на постійний вітер з сходу. Ми йшли вже весь час на захід. Погода була гарна, лід добрий, і ми з початку робили чималі переходи, обгонені ентузиазмом, що ми вертаємо до-дому.

Нижче 87 паралелі характер криги дуже змінив ся, і стало очевидно, що друга частина року наближалась дуже швидко. З великим занепокоєнням слідкували ми з що-денним зменшенням наших харчів. Стало очевидно, що найтяжчий момент мав бути перенесений з атаки полюсу на цю останню боротьбу з голодом і холодом. Часто блакить неба перемінялась на неприємно сірий колір і скілька день розлуки наслідували один другий по черзі. Було сілька випадків страшного гряду, але вітер ніколи не доходив до степені бурі.

З голодною смертю, ціло одною вже через ваю, ми не могли чекати на кращу погоду. Повний поступ ми робили майже що день, але одчайні зусилля минулих днів довели наше життя майже до краю. Травня 24 небо розяснило ся дорогі, щоб дати нам спроможність зробити розслідуваня. Ми досягли 84-ої паралелі, близько 97 меридіану. Лід був дуже поламаний і ми примушені на сліді, лишаючи за собою багато одкритих просторів води. В наших місцях не лишало ся й скілька звірів, щоб досягти нашого складів на Нансен Саунді, і тільки роблячи що дня по 15 миль, ми мали б закінчити справі. Тимчасом коли взяти на увагу наше зиселеня, то ми ледве чи могли робити і десять миль.

Пробуючи робити найкраще, що можна було зробити в таких обставин, ми подали ся навпрошки в країну мускусного бика. Переріжучи 83 паралель, ми опинили ся на [illegible] од широкої полоси землі, що простягала ся на південь. Крига поділялась на маленькими полинами, температура піднесла ся до нуля і безперестанний туман затьмаряв небесне склепіння.

Події наступних днів були сповнені пошуком, з небагатьма рисками цікавого, які можна було записувати на папери нашого журналу. Харч людям і собакам було зменшено до трьох-четвертин попередньої порції, тимчасом, як трудність подорожування почала відсікати нашу подію на успішний поворот. Після двадцятоденної нашої мандрівки крізь густий туман, небо на решті вияснило ся і ми опинили ся далеко внизу на морі коронного принца Густава, з одкритою водою і неможливою зрідненою кригою, що стояла бар'єром між нами і Гейберг Айлендом

Через кілька днів прийшли до нас, щоб спасти нас від голодної смерти медведі. Голодні і лукаві були ведені до якоїсь пори, але горизонт, в нашім поворотом до Анутока через втри з Заходу знову зробив ся неналійним.

Тепер ми намагали ся йти за рухом криги в напрямі до Ланкестер Саунда, де ми сподівали ся зустрінутись з шотландськими китоловами в місяці липні. Далі на північ наша мандрівка стала немежливою, і, шукаючи звіра, ми перейшли в Джонс Саунд. Собаки тут ми дали волю з їхнім положенні на волі.

Злучивши до купи човна і сани, ми пробували добрати ся до Баффінової затоки, Вивязало, коли не-коли забивали птицю, і натерпівши ся трикрати лиха кождого дня, ми стали ся на силі, поки морос раннього вересня не спинив нашого дальшого поступу.

Без харчів палива і амуніції, ми були змушені добувати зимові припаси від здавало ся зовсім мертвої природи. Під напором голоду було витесано нові струменти. Кейп Спарбо було обібрано за місце, де можна було сподіватись знайти житти і звіра.

З луком і стрілами, списом, ножем в руках, ми добували з мускусних биків, медведів і вовків їх мясо, шкуру і сало.

Було зроблено підземну нору, в якій ми лишили ся до сходу сонця в 1909 р. 18-го марта ми вирушили в Анутока з ново-підготованими припасом. Берегів і ренландії було досягнено 15 квітня.

Тут нас привітав Гаррі Вітней і група приятелів ескімосів.

Щоб улегчити свій поворот, я подав ся на південь до данських поселенців і досягнув Уперпівія 21 травня 1909 р.“

Фредерик А. Кук.
Нейве Б, 'От—ний.

НОВА „ПЛЯЦУФКА“ НА РУСИ.

Цісар позволив отворити державну реальну школу в Раві руській з польським викладовим язиком з початком шкільного року 1909-10. Таким робом австрійське правительство обдарує галицьких Поляків вже пятою середньою школою сего року! З иньших років повстали три по[льські] [illegible] гімназії в Городку коло Львова, в Камінці Струмиловій, в Бережанах і 2 реальні школи в Раві руській і Тернополі значить, дістали Поляки чотири середні школи в руських округах, а тільки одну (в Тернополі) в польськім окрузі. А Русини? Дістали платнячі накази з податкового уряду. „Діло“

ЧИТАЙТЕ, ДУМАЙТЕ І СВОЇ ГАДКИ КАЖІТЬ.

Дуб не здибати ся з Українським чоловіком, то все почуєш від Галичанина на рівнинах на Поділлю, від Буковинця на Нікмія і Воловія і т. д.

Я не перечу, що згадані народи суть богато знані з тім наших нарікань, однак ніхто не може сказати, щоби Українці не були самі причиною свого лиха, незнання, непорадности в просьвіті так матеріального як морального положення в очах сьвіта.

Пізнаєте нашу що до мовчаня, Русина-Українця по його байдужности. Щоб хто не образи ся з читачів так за порівнанням навести лиш деякі факти.

Які народи причиняють ся, що в Галичині чи Буковині у нашого брата хата лиш мизерна вибілена, що не приватчений чоловік до такої байдужности входячи до хати наба собі чоло в щ вирок? Хто сему причина, що на його подвірю так неясно? Хто причина, що в хаті нема ні бруду його ні тай ...? Хотяй би навіть вікна споряджені до отворення, (що дуже рідко трафит ся, бо поминає: „такі вікна для панів а не для мужика“) що тоді дістати сьвіжого воздуху до хати, бо кругом вже звиню смалені гної.

Богато, чемо богато в фактів, котрі аж питто зовкують непідльство і лінивство нашого Русина-Українця. Чиж колишна панщина, його власна причина і те може, що його примусом вела горілку пити та що й те, що він був гнітений? Здає ся що ні! Ред.)

Хто причиною, що в Українських селах в Европі ніхто чоловік тяжко село перейти або перейти? Хто винен, що батьківщина переходила за горілку в жидівські посїлати?

Можливо, хто скаже: В Европі бачив сим як його батько робив, а другі народи бажали бачити Українця в нужді, бо чим в нього більша нужда, тим він покірнійший, тому не показали жадного поступу і тому народ наш так остав ся у давнім поступі.

Гаразд, нехай раз буде по „нашому“ наша знелюба на других. Однак я знова запитаю, хто винен, що в Канаді на вільній землі ся ми вже читальня называть ся, в дуже коротким часї засипляє сном блаженним!

Хто причиною, що з поклонів до віча остали ся велика будова і мала?

Коли чоловік се все подумає, то скаже, наш нарід охрещений з дитиною, котра стоїть і затягуєм вона з руки плаче, що хтось дьобає хліб з її рук.

Дитина однак має на тім, що мама або хто иньший прийде і відкине її ворогів, однак наш нарід не повинен вдавати ся на чужу поміч а сам мусить старати ся не дати свого хліба, мати і бути своїм ворогам.

Се дуже вразумілє, чому иньші народи стоять в кожнім напрямі лучше від нас, бо вони мають силу через просьвіту і одність.

В природі вже воно так, що сильнійша звірина жив слабшою, а висші дерева придушують менші. Се саме діє ся між людськими народами.

Однак коли ми притакаємо ся Іванови, то він дасе во менший від нас але не пастаючи ся і шкодами то нас охрестить взяти собі його на поживу, поволить ніс, обмежав тай оже тальше.

Таким шляхом ми мусимо стати ся в тоді доперва відотідев і живим нашим житєм.

Час нам пізнати, що між нами не повинно бути ріжниці між Галичанами, Буковинцями або Українцями в Угорщині, та в Росії. Сему не вовен жаден з нашо згадавши, що історія нас розділила, і не повинен робити ріжниці але противно ми мусимо знати, що не поляки кан сильні, звідкістю і розділом ми тоже мусимо знати, що роздор, зрада і байдужність наших прадідів довела до сего, що ми розділені границями але духом ми повинні памятати, що ми належимо всі до одної великої української громади. Я вже сказав, що ізана ... не може побороти чорних його шпильки, однак легко можна його зломити на кавцях. Таким капиталом безперечно для нас з часом иньші наші і темлота.

Богато вже писано в „К. Ф.“ о організованю Українських торговель, молочарень, сполок фармерских і т. д. Школа писати про такі річи, бо щоби подібні організації могли двигнути ся і мати своє істнованя, нам треба перше загальної просьвітної організації. Та як се зробити?

Всякі винаходи і думки походять від кореня чоловіка, та однак в першу вони були певні невугарні а коли другі одиниці ними займали ся, то з часом винахід або думка була удосконалена і так чоловік доходить до найвисшого степени в своїй досконалости.

Своєю думкою я бажаю показати, як уникнути капкана і як дістати шпильку, щоби не тратись використувати в підносеню ся просьвітно, а в кінці матеріально.

Прошу над моєю думкою добре застановити ся і стільки сил попертя і удосконалити її в кідо нас і буде гаразд між нами.

В однім з давнійших чисел я згадав про фонд імени пам. Тараса Шевченка і просив о збирання голосу в тій справі. Голосу однак не брав ніхто, бо прочитавши часопись (з малими винятками) дає жінці знати часто або дитині бавити ся, от і не диво, що не всі передплатники не оплачують часописи, бо вони думають, що часопись шкода оплачувати, бо нею мають масло обвивати. Гірко і жалко дивити ся на людий, котрі так недоцінюють часописи і ще тяжко дивити ся, як инші чоловік підпише сам незнаючи що, знаком хреста.

Я вірю, що суть між нашим народом одиниці сьвідомі, шире з бажаючі добра тамтешного сьвіту народови, та одиниці ті сили, праці в сім напрямі і не вистарчають, бо народ обоятний а одиниці не в силі самі щось путнього зробити.

Чи мало таких одиниць найде ся, що працювали, часом не щадили, не доміша, а нарід на се не звертав найменшої уваги. Найлучший такий примір був недавно з нашим славним писателем Др. Франком.

На власне оказану донесь в Замітках ред. сказала, що треба бути якусь партій і т. д.

Я гадав лише, що корисніше було б трім, які колектують на памятник Шевченкови, подержати в Канаді і обернути на фонд стипендий, при помочі якого для бідних студентів з старав ся помогати, що нам треба те робити, що так нас Канадийців корисніше, — організувати фонд в Канаді для підмоги на школи канадийських українців. („Треба д. авторови статі зрозуміти, що фонд на памятник Т. Шевченка, не має нічого спільного з фондом на тутешні культурні ціли. Як ми памятник меньшої ваги, то хто охоче пожертвує на него меньше а на тутешні ціли більше. Зрештою во маємо над чим сперечатись, бо ще ніхто майже не складав на памятник а така може бути з пьяними цілями Ред.) Мені розходило ся о те лише, щоби ми не тїсьби з Канаді але хочемо ми і наші покоління жити і о те старати ся, що найбільшу користь принесе нам в Канаді. Коли ми будемо наготоджені наші конечні потреби, тоді можем братись в Европі помогти.

Нехай однак ніхто не думає, що син я хочу сказати, щоби не посилати грошей краянам. Се є навіть обовязком кождого, помагати краяни о стільно можна.

Я пишу се про потреби загальні народні і тому думаю, що преса канадийска повинна на се вплинути о стільки сил, бо ми висилаємо грошей в край, досить заховують кождого його земляки не листовно. Ми не можемо сказати, що ми братям в Европі не помагаєм, бо статистика з кождого року виказує мілько тисячів доларів канадийскі Українці висилають своїм землякам.

Нехай моя відозва в давнійшім числі не знайшла дальшого поперту я ставлю ще одно вносом в може саш бодай хто заінтересує ся.

Думаю що пишущим заняти факти наказали дальшого лю, бо кождий знає, що пиятика руйнує здоровля, честь, розум, розлучає батька від жінки і дітий а навіть не одного розлучив з його батьківщиною а навіть з житям.

Нашими найгіршими болячками є пянство і темнота спряжена з байдужностю.

Коли ми се лихо вигоїмо в нашім народі и тілі, тоді доперва підуть організації склепів, молочарень, фармерських спілок і т. д.

Щоб се лихо вигоїти, треба нам насамперед покинути ріжниці (роздори) так релігійні як ріжниці походженя і ріжних країв а се можна зробити ось як:

Одиниці сьвідоміші, як священики, учителі, сьвідоміші робітники і фармери нехай старають ся зорганізувати Товариство, до котрого могби вступати всякий чоловік без ріжниці чи православний, незалежний, католик, соціаліст, баптист і т. д. бо всякому се вийде на користь. Товариство мало б ціль таку; не пити а сотелн і просьвічувати ся.

Щоби таке товариство могло істнувати, думаю, що добре зробити загальний статут в англ. і укр. мові.

Член вступаючий нехай би підписав ся на лісті, котраб переходила от тово і мала силу явности члена по судовій дорозі до відповідан.

Ліста моглаби бути написана во анг. і укр. мові.

Кождий з нас вписаних членів Товариства „Канадийский Поступ“ обовязує ся платити на пр. 20 цт. місячно до товариства або вкладку і з котрих гроший мають удержувати ся читальні і оплачувати учителя для неграмотних, котрий би давав науку вечерами в читальни. Дальше зобовязує ся не пити жадного алькогольних напоїв в жадних готелях чи вандрівки на подорожи. Сли хто покаже, що я пив в готели зобовязую ся заплатити на пр. 25 дол. кари, котрі потрібні на ..., або ужиють ся яко поміч біднішим або пильним укр. студентам в висших школах.

Підписи членів.

Противника законів може не вдоволять ся таков ..., однаке сли закон добрий і користний то чому б би його не приняти.

В вечірних школах не мусіби учити вправлений учитель. Такою наукою міґби зайняти ся кождий відповідний чоловік. Лиш кождого нежа, тож можна завсігди посьвятити вечером дві години на таку науку. Учити ся повинен так старий як молодий, робітник і фармер.

Наука повинна зачинати ся для неграмотних від анг. і руської азбуки і поступати і стільки можна вперед. Рахунки кождому чоловікови суть конечно потрібні а найлїпше книжка для початкуючих з Elem. Arithmetic Kirkland and Scott.

Товариства такі мог ниби організувати ся в кождій шкільнім дистрикті а де можна в кожнім читальни.

Чоловік, що такоі би она мну науку може бути вголошений від години комітетом такого товариства і плачений з членських вкладок.

Не чоловіка, котрий би дав науку не треба звертати увагу яких він переконань або лишень але щоби він якусь небудь користь товариству.

Гроші якіб приходили з кар за пиття в готелях ві ... аж до найбільшого банку і сли назбирає ся поверх 100 дол. відослати на поміч українськими студентам в висших школах на руки вараду тої школи з вірід що би сам призвав, котрий студент гідний такої помочи.

Колиб такий студент по укінченю школи працював між нашим народом, то впоміг се, що він старавби ся віддячити за поміч в студіях.

Я уважаю, що така організація принеслаби богато користи а люди не платилиб на позичку гроший 100 проц. Такі випадки мені доводилось раз самому бачити на кольонії а навіть богато трафляє ся, що наш чоловік кладе хрестики на моргедже, вимушено на пот і потому не знає сам якими на нього нещастя спало. Пескриїть ся та скаже: „так Бог дав“ та знова чекає аж го другий опустнинець обскубе.

Ні, Бог не хоче, щоби чоловік був темний, бо колиб сего хотів, то не дав би йому розуму а ми повинні той розум розвивати. На закінченя кличу до всїх Вкоп, читачів нехай піддадуть свої гадки, нехай би сим поступ, удосконалять, та може з нашо вінкове засьвітить сонце.

Щоби не боли ся противників тверезости, то я ще помо, що член такого товариства може пити але в дома в тоті напитку бути то чвоз і чести, бо ніхто не буде його бачити пиякем в готелю. Яка ріжниця між ... пиятикою? Ред.)

(Божий знак, сли чоловік зійде ся з приятелем та хотяй не хоче випити одняк зайде на шклянку, та по вода з шклянками робить ся пляшки, сварка, бійка а в решті процеси, арештування, кари і смерть. В домо я певний, що таких неприємностий уникнуло би ся. (Чом мож запевнити? Ред.)

Не будьмо такою непорадною дитиною! Пробудім ся пильно нашу байдужність!

Коли ми не подбаєм про себе то чужинець і неповести ні.

Нам час вже подумати о сім щоб ми перестали зависіти від кому в руки. Кілько тисяч українського народа хіба не в силі вибрати своїх із представителів до парламенту?

Не диву ся, що між фермерами нема такого чоловіка (Фермери зачинаю говорить, нам треба послати фармера, бо він знає, що фармерів болить. Я скажу ні, не се не дивіть ся, бо хотя навіть фармер буде вибраний а не має совісти і чести, то його скоро перестане се боліти, що боліло.

При надходячих виборах старайте ся вибрати свого чоловіка, без погляду на партію або релігію, лиш щоб він з чесним совісним і відповідний на се становище. Найлїпший приклад маємо в краю з ред. Костя Левицкого. Він не фармерував в своїм житю, однак дуже пильно боронить справи хлїборобів і робітників.

Особа з української партії ми не можемо робити, бо сили не мали сили, але вибрати Українця, котрий вислав би до партії нам прихильнійшої і хотай би він може навіть не зробив нам богато добра, то все свій як не вважає то бодай вкрупить ся. Коли ми при наступаючих виборах бодай двох представителів вибере ми з поміж себе, то станемо на рівні в Англ., Шкандинави, Шведами, Французами і т. д., котрі вже давно мають своїх представителів.

Сподіюся що може ще хто забере голос в слідуючих числах в сих справах.

Желаю доброго успіху в поступі канадийским Українцям.

Йосиф Бачинський.

Дописи

З Саскачевану.

Читаючи 31 число „К. Ф.“ знаходжу допись д. К. Іваничуна, в котрій він згадує за всенародне віче, яке відбуло за наслідки ... нас поступовців, щоби не упадали на духу, та щоби набрали енергії до роботи, та будьто наші поступовці суть байдужими. Я тут хочу висказати факта через всі всенародне віче так вихло.

Вже то між нашим народом зачин якийо поступ, яку організацію, то перва чоловік мусить собі навіть нарекати на неприємности, які просто забивають всякий поступ.

О всенароднім вічу були роспитали ся люди, котрі хочуть народові укр. лучшої долі, котрі хотілиб двигнути нарід з вікового сну вже хоть тут на вільній земли, котрі бажають щоб нарід укр. жив по людськи та ... ся бути своїм паном, а не вічним рабом ... тяжко можливе за всяко, так тяжко запевнити лекцію ... будь поступ між нашим народом. Що подумаєте Гарячих ... коли чули ви свої чоловік говорив про нам всіх о вічі та якої ви вати, до правих поєднань ся голоси „за“ ... вагаються і почуть щось позволити або легко малоти? От ми пишемо ... зріють поступ. Чиж поступовець не мусить тратити енергію і надію на який будь поступ? Кому тут сказати віче? Я думаю, що вже і решта поступовців добре пізнати ся на тім безголовю яке істнує між нашими людьми темнота! Тай тому справа віча покищо занехана (Ледве надія, а може помилимо ся. Нам треба зачинати від „а“. Я маю нагоду також бачити або чути як деякі з наших учителів (котрі хоть з якої „науки“ та все новині свого розуму, чужими за собою) старають ся викорінити просьвіту між людьми, та якийе відлічене вони за то отримують.

Ой, не тута — не тута, панове поступовці! Будьте дасаки! — дайте оголосіть віче в справі спроваджена до Канади щось окстре, то всі позбігаються з цілої як хто з дурно подьє. Самостійно радити „то не я“ — отака рада нашої рутенця.

I. Ярош.

Монтреал, Кюб.

Дня 12 м. м. вибрали ся в нас загальні збори, на котрих вистав засновниний „Український (...) Робочий Клюб“. Збори отворив А. Найдевич. Потім вибрано на предсїдателя Н. Меха і почали ся наради: промови ... Костирского, Меха. Промовці говорили на загальні теми і обговорювали найбільше дотикаючі нас справи. Потім говорили др. Недільский і Вечик. В справі організації промовляв такий делєгат „Литовского Інтернаціон. Кружка“.

По сім вибрано видїл з слідуючих членів: предсїдатель Гр. Мех, місто пред. В. Аннин, секр. фін. Ю. Дерлан, секр. рекорд. І. Забриця, скарбник В. Новосельский, заступник М. Пегадир, бібліотекар Г. Нижельский, заступник Д. Курица, господар А. Маневский і організатором віста А. Найдевич. Контрольна комісія складає ся з предсїдателя І. Лукіянчука і Ф. Грицана.

Взиваєм нас брати робітники, закладайте робочі товариства — беріть ся до просьвіти. Лиш просьвітою добудемо все краще на сьвіті. Час прийшов вставати з сну вікового.

З товариським уклоном
Ю. Дерлан, секр.

Бігаві, Онт.

Тут на залізничій дорозі С. Р. R. стало ся нещастє, що спричинило одного робітникови каліцтво. На сім секції з формоном Русин в разом з ним робить чотирох Русинів. Раз як звичайно поїхали пробувати найсампервд дорогу чи нема що нового. Нечайно над їхав потяг і так був близько що не було часу вже тити ?! і троє ударив в теплицю і в тім місцях гнопив одного чоловіка. Його взяли до шпиталі і він до тепер ... не вернув.

М. Люнстей.

Акушерка
[illegible]
J. Gutkowska
[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!
ХТО ХОЧЕ
за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйця і т. п. Взагалі хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпегу як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЙОВОГО грашні цитки висилаю 10 оков за $1.00.
Ранком маю на складі всякие і художнику власної роботи, по дуже низьких цінах. Прошу писати на адресу
W. Chlopan,
590 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Чи чули?
Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всїма пожадана:
ПІСНИ
ПРО КАНАДУ І АВСТРИЮ.
Вийшла она тай то не така сама як була ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишеньковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцкого з малюнком, як Мирослав убиває Потоцкого. Ціна за книжочку з п. п. 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 — 15. Хтоб хотів заняти ся розпродажею дістане добрий зарібок.
Пишіть зараз на адресу добре знаної Вам книгарні.
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 1. July заявили ся Український Руський Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другої суботи вечером, 1 15 кождого місяця, в галі на розі ул. Pritchard і McGregor.

Полагоджує ся біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий потребуючих при ... в Канаді.

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, зволять прибути до галі в вище згаданім часі.

Комітет.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]
$2.50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.
[illegible]

ДРУЗІ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ В БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
390-6 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Подаємо нашому до відомости,
що добре знаний Я. А. Хмільницкий з Winnipeg, властитель [illegible] на розі Dufferin & Derby str. [illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ СТОР [illegible] "Farmers Pale" Canora, Sask [illegible]
J. A. Chmielnitzky.

До Будівельних Матеріялів
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3168. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
....продаємо....
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
Наш напрям: Низькі ціни, скора доставка і добра угода
Специяльні уступства для Русинів.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших костумерів і приятелів, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руська Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші коверти зі старою адресою, може їх ужити, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най лише лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока наша Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і продає їх по низшій ціні як иньші книгарні в довід чого просимо порівнати наш катальог з цінниками иньших книгарів.

А що найважнійше, то те, що Першу Руську Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини-Українці і до нині она в руських руках знаходить ся, коли иньші книгарні, що называли ся також „рускими“, чи то в Канаді чи в Стейтах, суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, яких руські справи нічо не обходять, проте будьте уважні до кого маєте посилати свої замовлення на книжки і держіть ся девізи: Свій до свого!

З поважанєм
ВАСИЛЬ ГРИШКО, властитель Книгарні.

MELVILLE
100 процент
IS THE PLACE FOR YOU

Новий Товар на Зиму.
Прийдіть і побачте мій ЗИМОВИЙ СКЛАД НОВИХ ТОВАРІВ. — Богато сортів всяких найновійших і найтеплійших убрань з усїх головних фабрик.
Тим, що прийдуть з роботи оплатить ся прийти і купити то, що вам на зиму треба.
В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся
J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.

Кутон для дїтий.

Милі руські дїточки!

Тамтого разу написав вам про Кирила Недбайка та думаю, що ви були раді такою казочкою, бом се научили чи добре бути недбайком.

Тепер вам напишу казочку, що звесь: „єще є час на роботу“. Тут довідаєтесь щось цікавого про Максима, котрий любив говорити всегда що єще єсть час на роботу. Щоби довго не тягти часу, то от вам і казочка:

Малий школярик Максим був хлопцем, котрий любив більше бавитись як робить до него приналежну роботу. А робота його не була тяжка, бо був за малий робити тяжко. Але як йому мама або тато, старший або учитель в школї сказали щось зробити то Максим любив відказати: „Е, єще есть час на роботу, а вперед побавлю ся.“ Значить Максим не слухав нікого, а то вже зле було для него. Ми знаємо дуже добре, що маму, тата і учителя в школі, або старшого чоловіка треба послухати, бо як би ні то думаю вас думають о нас, а часом то добре і почастують прутиком непослушного. А що щодо того. От як той Максим, часом і послухав то за то не обійшлось без наріканя і вороттаня. А се такоеж дуже зле він робив, правда?

Він весели говорив що йому ніколи не хотять позволити зробити се або те коли він хоче сего самий. Говорив часто що для него буде єще час робити тоді як виросте великий, буде старший та сильнійший.... Родичі трохи і гнївались за те, але не карали остро.

От одного разу наш Максим як уже був на стільки сильний, що запряг мале лоша якусь до малих саночок і хотів щоб тягало його по сніжку. А лоша те було єще молоде....

Побачив се тато Максима і заликнав: А що ще ти Максимцю запряг до санок таке молоде лоша? Так воно єще не годно так тяжко робити.

Максим виднився на тата із здивованем і сказав: „Та се не тяжка робота; я хочу тілько навчити його як має працювати, щоб як виросте, було щось доброго з него“.

На ті слова тато відповів: „Та добре Максимцю, але воно лїпше любить бавити ся і робити те, що воно само хоче. Воно хоче бігати по подвірю. Пусти його!“

Но Максим знов відказав: „Та бо воно все не буде бавитись, бо як би так позволити йому робити тілько те, що воно само захоче, то я який із него буде кінь потому?“

„Ну добре Максимцю, але воно має єще час на роботу. Воно як буде вже старше то аж тоді буде вчитись робити дещо. А тепер нехай бігає собі! — сказав тато до Максима.

А Максим знов відказав: „Але нащо воно буде знати ... не навчати тепер ... що молоде. Та старшого вже не годен навчити, бо буде сильний кінь... Тут нараз Максим перестав дальше говорити, зачервонів ся і подивив ся на тата так як би хотів перепросити за його зверту розмову про лоша. Максим прийшов сам до того переконаня, що коли хоче щось знати, то треба за молоду вчитись. „Чого Івась не научить ся то Іван не зможе“ каже наша пословиця.

Отже від тоді ніколи більше наш Максим не нарікав що не дають йому тілько бавитись кілько він сам сего хотів би. Так само ніколи не говорив що єще есть час на роботу, бо знав, що то до нічого таке говорити.

Може і межи вами дїточки знаходять ся такі Максими, отже будьте переконані сим приміром, що такі Максимом про котрого тут написав, ніколи не будьте, бо пошкодилиб собі дуже і дуже богато. А знаєте як, а от так, що з вас колись сьміялись би, дурили би вас, погордували би другі, ті, що працювали із малку вчитись, що вчились і не відкладали на колись.

Старайтесь виповняти всю ту роботу, котру тільки можете зробити і котру вам родичі, учитель і старші кажуть робити.

Онуфрій Гравків

Вонлав, Ман.

Я ходжу до школи котра зове ся Коломия. Я довгий час не ходила до школи бо помагала в тої хаті мамі при жнивах. Мені до школи може є з пятьдесять кроків. Маю десять літ. Читаю англійску і руску книжку часть другу. Богато дечого иншого учу ся, але писати не буду тепер того всего.

учениця Руля Слижук.

II.

Наша школа зове ся Коломия до котрої і я ходжу помимо того, що до неї не належу, бо мої родичі тут не мешкають але на Етельберт. Не хочу я ходити в школи на Етельберт бо там є англійский учитель. До сеї школи ходить 20 дівчат, а 36 хлопців, 29 в першій класі а 12 в другій, 9 в третій і 6 в четвертій. Ся школа побудована з логів і обита дошками. Я читаю першу англійску книжку и руску другу і вчу ся англійскої реченя робити, рахунки і спелінг, рисувати і сьпівати по руськи і по англійски. Я люблю учити ся по руски і по англійски, бо сего найбільше потрібно для нас.

уч. Іларій Чорнейко.

III.

Я ходжу до школи котра зове ся Коломия. Знаю вже писати і читати. Я читаю з другої класи англійску а руську є третої класи книжку. Вмію вже рахувати, реченя робити англійскі, рисувати і сьпівати. Я любилаби вчити ся і виписати, але тут нема кому вчити того.

учениця Євдокія Кішук.

С Слишук, В. Джаман і М. Лисюк. — Три письма иньші помістимо другого тижня.

КОНКУРС! Хто напише з молодих читачів до кінця сего місяця найкраще оповідання, дістане від редакції „Молодість“ гарну книжочку.

Ред.

Офісовий тел. Main 7108. Домашний тел. Main 7109.
J. B. McNamee
[illegible]
Одинокий [illegible]
КАРАВАНИ НА ПОГРЕБИ
[illegible] Winnipeg

ГУТАПЕРХА.

Оть відкорене толстих дерев ... видавали на дні в ... тонах 320 000 ... вартости понад 2 000 000 К. Та мимо того ... дні моря своі власні кабелї, щоби освободити ся від залежности Англії, що більшість кабелів має до тепер в своїх руках. ... стане однак ... гутаперхи, сего найлїпшого ... того без якого кабелі не мислимий (як звісно, кабель то дріт міцний покритий зверха селовою гутаперховою). Дерево гутаперхове росте лише на дуже тесних просторах, яких 1200 км.; серединну того простору творить Сінгапур і ... Малакко ... часть його ... Індийский. Дерево вимагає високої температури за сильних опадів атмосферних, і тому то в иньших околицях дерево гутаперхове ... ся і дає дуже лиху і крихку гутаперху, що скоро розпочинає ся ... Дерево гутаперхове 25-літне дає всего 200—300 грамів гутаперхи і то лиш один раз бо щоби гутаперху дістати, треба вперед дерево зрубати. Се є ріжниця від дерев каучукових, які дають каучук через натинаня кори, отже можуть ... великі кількости каучуку. — В виду величезного збільшення кабелів вийшло ... гутаперхові так сильно, що найлїпший рід тих дерев уже зовсім не істнує, а ... роди гутаперхи, що 85% усяких примішок, продавсь нині, по 20 франків за кільограм. Правда, пробувались ... тих дерев в Індохинах ... але заки ті дерева виростуть, треба буде чекати довгі літа, а тимчасом протягом року не стане вже на півострові Малакка і в Сінгапур гутаперхи. Перед кількома роками проф. Jungfleisch відкрив що листя дерев гутаперхових мастить в собі много гутаперхи; но доперва недавно віднайдено спосіб, як з гутаперху з листя діставати; та на жаль ... сей спосіб за дорогий.

„Рус“.

ТОВАРИШИНИ.

Збережи свої кращі мрії
Не топи в каламутнім житю
І найкращі бажаня, надії
Не ховай у людів забутю.

Не кажи, що нема в тобі сили
Щоб піднятись над брудом юрби.
Так говорять і жили говорили
Лиш віковічні люди-раби.

Подолай недостойні вигадки
Не катайсь межи злотом і добром,
Понеси свої болі-страждання
Із веселим, натхненним чолом

Почувай в собі справжню людину,
Що себе віддав лиш меті,
І розбудиуй кожну хвилину
Все нові почуваня святі.

Розбивай золотії кайдани,
Що скували тебе по руках,
І побачиш тоді крізь тумани
На величавім славі храм.

Ти скажи лиш я вмію хотіти
І умію, що хочу, сповнить,
І бажаня свої самоцвіти
Поспіши у житя переллять.

(„Рада“). С. Гурко.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польско-руский
бувший [illegible] шпиталю в Гусятині, член лікарів хирургів в Кракові і Львові, бувший асистент клінік хирургічної,
гинекологічної, шкірної, ушної, очної,
дитячої, в Кракові, Відни, Берлині, Львові і т. д.
Уділяє лікарських порад в мовах: руській, польській, чеській, німецкій, англійській — Уділяє лікарських порад також листовно. — На жаданє видавати-ме своїм коштом [illegible]
Офіс 586 Selkirk ave Тел. Main 1306.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотаріуси, заступники і т. д.
[illegible]
ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ
Публичний Нотар, правник і т. д. Одинокий руский Нотар в Саскачевані, що полагоджує всї справи канадийські як і старокрайові.
[illegible]
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте з нас замовити.
Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для шторників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банок щадничого Депаратаменту
Від вкладового 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всїх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

СЬМІШНЕ

Жінка: „Видиш, чоловіче, ти вже знов прийшов пияний! так ти мені обіцяв, що більше як 5 склянок не будеш пити?“

Чоловік: „Та я — жінко — хотів так зробити, але я забув кілько я випив чи 5 чи 6 склянок і мусів наново зачинати пити“.

Чоловік (близький смерти): Жінко, а то що за фляшка на полиці?

Жінка: Тото я купила горівки.

Чоловік: Ану дай но її сюда, най ще хоч раз напю ся.

Жінка: Ей, чоловіче та як вишєш горівку а я чим почастую людий, як прийдуть на похорон.

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.
Ви певно не бачили еще такої книжки! Такої [illegible] не було, аж тепер [illegible] друку. Книжка дуже гарна — СЬВЯТЕ ПИСЬМО, Нового Завіта на двох мовах, в руській і англійській, друкована найновійшою руською правописею, на гарнім папері, [illegible] друку, в гарній оправі.
Она сповнить Вам дві служби, а іменно: 1) служби, яку повинно повнити Біблія; 2) як руско-англійский учитель, бо з неї можна ся учити англійської мови.
В почтовом переказі [illegible] ГРОШІ НАПЕРЕД!
Адресуйте нас:
Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до Генерального постмастра будуть отримувані в Отаві в пятницю до полудня 24 октобра 1909 на доставу Його Величества Почти на внесенім контракті на чотири роки, 6 разів на тиждень в одну сторону, поміж Selkirk-ом і Winnipeg via Lower Fort Garry, Lockport, St. Andrews, Parkdale, Middle Church і Inkster, розпочати мож за дозволеним Генерального постмастра.

Друковані увиги маючі в собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати на слідуючих почтах: Winnipeg, Inkster, Middle Church, Parkdale, St. Andrews, Lockport, Lower Fort Garry і Selkirk та в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 17th Sept. 1909.
W. W. McLeod,
почтовий інспектор.

ПРОДАМ дуже тано два лоти близько гр. кат. церкви в Портеж Ла Прері. Пишіть на адресу:
Anton Korol
Lisart Lake, Sask.

РУСКА АПТИКА **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лічимо рiжного рода недуги

[illegible] коли, ви вилічимо Вас, коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам. Ви можете бути певні поради і обслуги, [illegible] з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за лікарство котре дістанете. Дораде лікарська даром.

Наш лікар ніколи від Вас не вимагає заплати наперед. Він лічить богато людей всяких недуг [illegible]. Не робить ріжниці як [illegible] Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найлучші. Найлучші олива [illegible] 10 ц.

Пишіть або прийдіть нині.

MITCHELL'S DRUG STORE

[illegible] Winnipeg

Летбрідж [illegible]

[illegible] рєлигиви роками, нині живуть [illegible].

Чому ж ви не могли? Чи помешкання свої гроші вложувати до банку і дістати 3 проц. інтересу на [illegible]

[illegible]

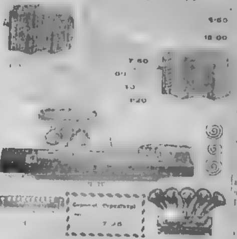
По інформації удайте ся [illegible]

A. M. MATULIB
Real Estate
Room 4 Bryan Block Lethbridge, Alta.

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти



Ruska Knyharnia
[illegible] Winnipeg, Man.

Русько-англійський Товмач

[illegible]

RUTHENIAN ENGLISH INTERPRETER
97 Morris Str., Jersey City N. J. U. S.

[illegible] ніти говорить ся в чім вони [illegible] свої [illegible].

[illegible] справді думка, що [illegible] другого [illegible] мудрішим [illegible] так, то собака [illegible] на білий [illegible] через його інтелектуальні [illegible] простий [illegible], брак науки, брак досьвіду, брак [illegible] жити ..

Правду сказавши, то є се [illegible] вони [illegible] в тім й ніщо, коли в таких [illegible] формах виступають в ужі [illegible] всесвітні ідеали [illegible] правди, любови, [illegible]

[illegible] ви, забуваючись цілого [illegible], сулити і карати без пощади, без помилу. [illegible] мусить бути справ[illegible]

[illegible] ви робить, говорить, [illegible] чого стріляють і ріжуть ся. Не [illegible]

[illegible] може говорить человік, та [illegible] тож будем, [illegible] хоче. А то недобре, як хто будь заговорить виразніше, не оглядаючи нікого; тай се на ріс [illegible] край [illegible] іїтим, ну, але на тім і скінчить ся. Буде ся таке, що з него „інтелігентного ширетва" [illegible] „Чогож вони хочуть? Сам тільки правда — а я їх так добре знаю..." Ну, та побачимо.

Петро Григороденко.
(Галичина).

УКРАЇНСЬКІ ХУДОЖНИКИ.

З приводу першої виставки [illegible] Михайла Паращука [illegible] своєї найбільші праці до осінньої паризької виставки.

Яка велика вага, коли [illegible] перейнята любов[illegible]

[illegible]

[illegible] судорогах — вдовчик, що сидить біля неї [illegible] правого плеча, має зовсім [illegible] тільки лиця [illegible]

[illegible]

[illegible] організацію, то перше все [illegible]

[illegible] великий сьвяток, на якє збирають ся всі дівчата-відданиці. Парубки розставлені скрізь дерева грають на ріжних струментах. Дівчата ходять і слухають музики. Коли переконають ся, котру парубок хоче взяти за жінку, він грає голосніше. Коли дівчина віддана, кидає на його струмент цьвіту, а коли ні, відходить [illegible] не чув музики. На острові Борнео парубок старяючи ся о яку дівчину помагає їй при роботі. Коли дівчина [illegible] його усьміхом, він [illegible]

[illegible]

[illegible] чина, що [illegible] його.

НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

60.000 акрів землі, [illegible] Bond [illegible]

[illegible] ними дорогими обставинами.

American Land & Loan Co.
11 Old Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

В ДУЖЕ ВАЖНІЙ [illegible]

[illegible]

Mike [illegible]
217 [illegible] ave
Winnipeg, Man.

[illegible]

Mike Zwiach
[illegible]
Spence [illegible], B. C.

[illegible]

Mike Kyryluk
[illegible] U. S. A.

[illegible]

[illegible] Bapet
Box [illegible]
Portage la Prairie, Man.

До Русинів в Канаді

[illegible]

ALEX CALDER
[illegible]
600 Main str. Winnipeg, Man.

Навит і одна головка сірника
не вінсуе ся і не ламить ся з фабрики сірника

Eddy's Fibreware

Кождий [illegible]

[illegible] Канаді [illegible]

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На [illegible] Канадийский Фармер

дуже гарні образи

[illegible] премію [illegible] приcилаєте нам $1.50 платню за 1 року Ви дістанете

[illegible]

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так:

Canadian Farmer
[illegible] Winnipeg, Man.

[illegible]

A. Smith
405 Selkirk ave

Isabel [illegible] College в театрі Bowery [illegible] другий тиждень.

[illegible]

Однокоїм Русам Домі Гандльовим

[illegible]

Aniela Orzech.
225 E 110 St. New York. City.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3051,
Winnipeg, Man., Canada.

[illegible]
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3051
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 8-го Жовтня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 8 October, 1909. Число 39.

Новинки.

З ПРИЧИНИ СТРІЛУ

З Ванда Саск. доносять, що Антон Скавун пробуючи старий гвер, що [illegible] до архій, так нещасливо ним стрілив, що спричинило і йому смерть. Як саме то [illegible]

* * *

ЗА ТРИЙЦЯТЬ ЛІТ НЕЧУВАНОГО РОСТУ.

Трийцять літ [illegible]

[illegible]

[illegible] ДЕНЬ.

День в котрім вложувано [illegible]

[illegible] Едмонтон [illegible]

[illegible]

НА ШКОЛИ.

З Ф. Вілям надіслав п. Г. Палійчук жертви на школи [illegible] в сумі [illegible] дол. 50 ц. [illegible] 50 [illegible] Дотична стаття буде поміщена [illegible]

* * *

ІСТОРИЧНИЙ ДЕНЬ.

[illegible]

* * *

БЕНКЕТ В СТ. ДЖОН.

Ст. John, N. B. 28 септем. Більше чим 200 осіб було участниками бенкету даного ліберальним в Keith румах нині вечером, в честь Нов. Pugsley [illegible] міністра публичних робіт. Присутні були мейор Bullock, Hon. W. L. Mackenzie King, Hon. Chas. Murphy і сенатори [illegible]

[illegible]

До передплатників!

Канадийский Фармер має богато передплатників і богато з них заплатило наперед свою належитість але богато є таких, що не прислали нам гроші за два, три і чотири роки.

Видавати добру часопись, потрібно богато гроший і коли згадані передплатники не платять, в кого ми [illegible] ся і де візьмемо гроші на видатки, виплату робітникам, папір, [illegible], машини і всякі иньші річи потрібні для друкарні! Купець не [illegible] засмотрити вас товарами так довго, як ви не дасте йому трохи гроший, як же можливо посилати газету тому, що не може або не хоче заплатити за неї.

Ми вже не раз говорили за се тему і на сих самих шпальтах — і деякі довжники прислали нам свою передплату. Велике число довжників не звертає свою увагу на сі відозви і думають, що вони дістанути муть газету даром на все. Ми хочемо добрих передплатників як найбільше але тих, що не платять, ми не зробимо їх лучшими. Ми не можемо зробити газету лучшою без добрих передплатників, і їх щирої участи.

Рішучо ми визначуємо речинець до 1 октобра і повідомляємо, що по тім часі ми провіримо лісту передплат, і повичеркуємо з неї всіх тих, що до того часу не вирівнають своєї залеглости.

І запамятайте, що коли ваше ім'я буде вичеркнене з лісти, а ви не дістанете „Кан. Фар." то буде ваша власна вина.

Провірте сейчас дату, яка зазначена (як прим. рес. 7) при вашім імени на приліпленій карточці і коли побачите, що ви довжні, присилайте гроші сейчас перед децембром. Чим скорше тим лучше. Ціна передплати всі газети виносить 1.50 дол. на рік і платить ся сі гроші все наперед.

Наша адреса

Друкарня під числом
267 Selkirk ave.

Kanadyjskij Farmer
Box 3051
Winnipeg, Man.

Від часу вибраня образів в дірцях, рознесло ся їх дуже богато, як премії всім тим читачам, що заслали нам повну передплату в сумі 1.50. Їх лишило ся не богато. Перечитайте на 6 стороні оголошене о преміях і вишліть [illegible] образ хочете.

Редакція.

ЗАБРАНО БОГАТО ГОМСТЕДІВ.

Річне справоздане департаменту внутрішних справ в Отаві, виказане Гон. Франком Олівером виказує про надзвичайний прогрес західної Канади. Число забраних в сім році гомстедів виносить 39,081 або 6,252,968 акрів. Тепер [illegible] еміграційний показує, що число еміграції минулого року показує 146 908, з того 52,901 прибуло з Великої Британії та Ірландії, 34,175 з иньших країв а 59,832 зі Сполучених Держав. Всіх емігрантів з 1896—7 було всего 1,366,650. Нема сумніву, що більша часть з сих емігрантів осіла на фармах. Еміграція з Франції і Бельгії не є так богата в числа, але як кажуть має бути лішної quality.

* * *

НА ПАМЯТНИК.

Жертви на памятник Т. Шевченкови прислали: о. В. Кушнірський, о. А. Війтовичевський по 1 дол., В. Го[illegible], І. Семанишин, Н. Войценко, В. Вергун, О. Жеребко по 50 цт. Разом $4.50 попередно $1, всего разом 5.50 дол.

Хто хоче заплатити житє Т. Шевченка з гарними портретами най присилає жертву на памятник а сейчас йому вишлеть ся.

* * *

ВИСКАЗ ПРЕЗИДЕНТА СИПІАРУ

Sir Томас Шагнесій президент зелізничої компанії С. P. R. був недавно з деякими урядниками повертаючи з своєї подорожи у Вінніпеґу, і висказав ся про розвиток західної Канади з великим захопленем. Він сказав, що не лише бачив прогрес попри дорогу Сипіар, але і всюди цілою Канадою. Про зріст Вінніпеґу згадав те саме.

* * *

САСКАЧЕВАНСЬКИЙ ҐРЕНТ

На запит, що думає саскачеванське правительство про всесьвітну виставу 1909 Hon. James A. Calder відповів: „Правительство Саскачевану возьме участь в всесьвітній виставі і видасть на ту ціль 250 тисяч долярів але ті гроші не дасть готівкою лиш вибудує будинки для виставки [illegible]. Попри те, правительство не дасть иньшого ґренту бо загалом всі вистави і будинки для тої провінції коштувати більше не можуть.

* * *

ПРИЇХАВ ДО ВІННІПЕҐУ

В середу по пятій години по полудни приїхав до Вінніпеґу ґовернор Ґрей разом зі своєю жінкою [illegible] спеціальним треном, котрим їхав заходом і котрий складав ся з двох особових [illegible]. Принятє його було демонстративне. Ґовернор [illegible] у Вінніпеґу два тижні.

* * *

ЧИ МАЮ РАЦІЮ.

[illegible]

[illegible] тих тутешніх школах, почекаємо на ту ціль зібрати жертви вже тепер. Думаю, що за вже мені нічого не возьме, а як би й так возьме прошу писати чи так добре. Коли зберемо колись в тій справі й що, то буде на чим радити на що до того часу зберемо ся богато. Ділом якось треба почати.

А. Н.

* * *

ПОВІНЧАЛИ СЯ.

В Vita, Man. відбуло ся дня 26 м. м. вінчанє п. Василя Пилипьского з панною Дарії Кравець.

В слідуючий день по вінчаню молода пара відїхала до Йорктону, Саск. і там замешкають.

Рівночасно повідомляємо, що п. В. Пилипьский переніс свій бизнес всяких [illegible] справ до Йорктону.

* * *

МОЖЛИВО, ЩО КОМЕТА ГАЛЛЕЯ ЗНИЩИТЬ ЗЕМЛЮ

От такого страху наробив один американський вчений астроном Rev. Father M. Charroppin, S. J., з університету в St. Louis.

Згадана комета Галлея налетить сеї зими на землю і така нечувана колізія буде власне тою катастрофою, яку предсказував Ісус Христос словами, „і навістить землю огонь" чи як там. Коли б се була правда, то її можна витолкувати ще й так, що Бог не довів в людь, [illegible] знищить їх до ноги, тай позбуде ся клопоту. Чи не так? Дав би Бог, щоби то була не правда та щоби Він і дальше нам терпів а ми аби сповідали ся, грішили і знов сповідали ся без кінця. Щож то завадить?

Кароліна уже 15 літ студіює згадану комету і він прийшов до того висновку та вірить, що колізія мусить.

* * *

ОГОНЬ СТЕПІВ В АЛЬБЕРТІ.

З Калгарі доносять, що з причини [illegible] посухи огонь [illegible] прерії [illegible] шкоди на тисячі. Найбільше потерпіли дистрикт Hutton і Gilrage. [illegible] поселенцям погоріло майже все. Про смерті [illegible] в людий довідуємо ся, що один чоловік поніс смерть, одна жінка серіозно попекла ся і ще дехто.

* * *

ЇЗДА ДВОХ КОРАБЛІВ.

З Ню Йорку доносять, що шифа корабельної лінії Cunard так звана Mauretania приплила від европейських берегів до Ню Йорку в протягу четирох днів 10 годин 51 мінутах, а Lusitania приплила в четирох днях, 11 годинах і 42 мінутах. Отже Мавретанія приплила до Ню-Йорку скорше о 40 мінут.

* * *

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ.

Просимо Вас читачів звернути уваги на оголошене Wood Waste Distilleries Co. В оголошеню говорить ся про новий винахід вироблювання алькоголю, що його [illegible] у фабриках. Машина до його виробленя коштує не дорого. За її помочію можна [illegible] виробляти алькоголь і рекуміють ся продавати його. Як не думаєте варто купувати то напишіть лише на те, щоби більше довідатись. [illegible] може бути лиш як його зачати.

* * *

ПОПЕКЛАСЬ ДО СМЕРТИ.

В середу дня 1 октобра попекла ся в Стетлер у околиці прерій жінка фармера Ф. Ґровера, мешкаючого на полудневий захід від [illegible] а з нею разом її двоє дітий. Діти померли сейчас а мати в кількох годинах. [illegible] прерія тлім.

* * *

БУДИНКИ В Ф. ВІЛЯМ

За перших 9 місяців с. р. місто з Форт Віліям дозволило на будинки в сумі 2,197,350. В місяци септембрі вало то лиш 75 перміттів. Сей рік всюди переважав минулого.

* * *

В КАНАДИЙСКІЙ ПОГОДІ

Осінь чудова і суха. Фармері говорять, що коли не буде тепер доброго дощу, в зимі буде брак води для худоби.

В ночі на вчера [illegible] і грміло так, що будив ся дехто зі сну і падав дощ. Так у Вінніпеґу було. Канадийські [illegible]!

ДРІБНІ ВІСТИ.

Парламент в Отаві зійде ся свої наради 11 новембра.

З Едмонтону доносять, що в Форт Саскачеван вязниці втекло трох злочинців.

— Тепер коли такий добрий час то злать ся, що в Принс Руперт хотять [illegible] ще дуже в гору.

В Ванкувер переїхав міської поліції автомобіль одного чоловіка.

— В [illegible] Гамілтон ампутовано через необережність [illegible] одного стрільця рушницю а [illegible] другому перед [illegible] стрільцеви Добсонові.

— В Індіян Гед, молодий злочинець стратив при молоченю свою ногу, що якимсь способом дістала ся в [illegible] будка.

— В Брендоні побудуеть ся компанією C. N. R. першорядний готель при розі ул. Princess і Ninth st.

— В Сант Луіс служило Др. Кука [illegible] промова 10 тисяч публики. Він оповідав свою історію.

Небезпечний огонь лісів почав ся в Гудсон Бей Jct. і наробив богато шкоди а ще більше може наробити.

— З Лек Ду Боне доносять, що там дня 6. с. м. почав горіти ліс і небезпечно ширить ся. Загрожує декотрим будинкам, але люди не стоять з заложеними руками.

— В Торонто засуджено Михайла Скавуна на два місяці вязниці за крадіж „бай сикла". Ганьба таким одиницям — пише А. Корнят

Атлантійські корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1879.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.
В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office - 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.

В суботу дня 9 октобра по полудни і вечером

Сенсаційна новіть

The Parisian Model
[illegible]
Miss Grace Hazard
Найкрасший хор у світі.

По полудни від [illegible] до 1.00 дол.
Вечером — від [illegible] до 1.50 дол.

З вечері почавши в понеділок 11 октобра в середу по полудни.

Cohan і Harris-ова провозять

Victor Moore
[illegible]
„The Talk of New York".

Місця занимати в пятницю
Вечером — 1.50 до 25 цт.
По полудни — 1.00 до 25 цт.

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ..... $1 50 до Европи $2 00

Газету треба платити все з гори наперед.

Гроші посилайте в реґістрованих листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квиточку четру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офіс, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес.
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Сегорічна канадийська осінь така чудова, що аж любо [illegible] дому з хати і станом [illegible] думкувати.

Кождий [illegible] вдоволить ся і як фармер так робітник [illegible] в зузі прославити [illegible] „Будьте гарни як весна, богатим як осінь." З нас [illegible] тоді, як [illegible]

Ще [illegible] сказати, [illegible]

[illegible]

Минулого року, як хто пригадує собі, в замітках [illegible] щоби кожда до того здібна одиниця [illegible]

[illegible]

A. SMITH

405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Нагадуємо, [illegible] Т. Шевченко [illegible]

[illegible]

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] до старого краю і з краю до Америки [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧІ, контракти купна і продажи, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є М. Слободе, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.

Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Земляки, Посіп!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом полагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і військові [illegible]

[illegible]

Wasyl Pyniansky.

Yorkton, Sask.

НАУКА АНҐЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре, як потрібне є нам знане анґлійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко домніє може [illegible]

[illegible]

[illegible]

ПРЕДСТАВЛЕННЯ В ТЕАТРІ WALKER.

[illegible]

Будучая тижня прийде до того театру театральна група і найперше грати ме комедію „King Dodo."

Я залучаю вам одного доляра і прошу о вислане мені Руско-анґлійского підручника за [illegible]

Ім'я і назвиско [illegible]

Уряд почтовий [illegible]

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотариальних староправских і канадийских

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна-продажи, леґалізацию [illegible]

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ і [illegible] і старі довги і иньші [illegible] через [illegible] адвокатів в Старім Краю

ВИРОБЛЯЄ подання в справах [illegible] увільнення від [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і [illegible]

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНИ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї

Всяких інформаций дарма, [illegible] марок.

Адресуйте

Kancelarya Miznarodna

[illegible]

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, [illegible] і т. д.

Святе родина, — сей прегарний образ є способність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg.

Руські [illegible] ТОВАРИНИ [illegible]

[illegible] Jersey City, N. J.

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до свого небудь краю [illegible]

Dominion Express Co.

або С. Р. R. [illegible] аґентів на стациях, котрі видають [illegible] ордери, [illegible]

Посилаючи гроші через Dominion Express [illegible]

САСКАЧЕВАН

Руские [illegible] [illegible] Goldsmith, Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
[illegible] до 310 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

[illegible] Адрес [illegible] New Book [illegible] Box 7[illegible] Winnipeg, Man

Мукета T & B папіроси не клеєні.

Paul Bala
844 Main str. Winnipeg Man

Горівка біла або червона від 50 ц. [illegible] за фляшку. Алкоголь від $5 00 до $5 50 [illegible] Пиво [illegible] 25 ц. [illegible]

Руска Торговля

[illegible]

Andrejczuk & Co.
[illegible] Winnipeg, [illegible]

Перемащений Петро.

(Фантастичний [illegible])

Побудували волічницю. Гладке шаре [illegible] в день і в ночи, возить Волкі [illegible]

[illegible]

— Кажуть: „Хто не вміє існувати в неволі, не руше ся... Та де подієт? До Америки, чи до Бразилії? Во ні Україну таки пішки йдуть..."

Отсмин Петро Неруш: він один [illegible] до Америки [illegible]

[illegible]

Тоді день [illegible], благодать, Господь [illegible] робота на один [illegible] А Петро Неруш лежить під хатою горілиць [illegible] на сонце. Люди бігають [illegible] пробить Петра, щоби пішов помогти їм. Де там не рушить ся...

Хоба, Петро [illegible] свояк [illegible] до поля. — про[illegible]

Я лигшу блюдо, — відказує Петро.

— А жінка в хаті що робить?

— Шиє торби і латає сорочку мені, бо я йду на Кальварию.

— На Кальварию! — повторяє сусід. — Як же ти [illegible] у такий світ, коли та [illegible]

Я іду котиться з [illegible] і [illegible]

[illegible]

Петро не знав і не мав нічого з тій [illegible]

[illegible]

— Петре! Вставай! уже [illegible] Кальварія. Диви ся [illegible]

[illegible]

Ходить Петро Неруш із [illegible] Гулою [illegible]

[illegible]

— Диви ся, Петре, там до тої [illegible] на вінтар! — [illegible]

[illegible]

Вернув Петро щось аж у Дні неділі до своєї небоги Семьки, але Гулу лишив десь [illegible] Люди в селі про все якось довідали ся і Петра не зовуть тепер Нерушом, тільки Петром Перемащеним. Кажуть: він полюбився [illegible] щоби в неволі перемастити ся...

Дід Карита.

Полетковичі з чудовім положеню: [illegible] Дністра [illegible] Стругальоватий Лейба, [illegible] графом або [illegible]

[illegible]

Який то був веселий господар той Трофим Плесначка, [illegible] діди [illegible] „Дідуньо Карита!" — [illegible] „От нещасливий наш дід Карита!" — [illegible] до то дід Карита.

Цікава то історія про того Трофима Плесначку, прозваного дідом Каритою.

Наше село працювало [illegible] графом, [illegible] Лейба Стругальоватий.

Тут дороги [illegible] Лейбовими [illegible]

Умер старий Плесначка Михайло, [illegible] Трофима [illegible]

Ходить Трофим Плесначка з „пленіпотентами" (повновласниками) до двора, робить угоду з Лейбом Стругальоватим, [illegible]

[illegible]

Вопиан Трофима, занесли до хати, положили на постіль, [illegible]

Ой, жінко, жінко! що я нещасливий зробив? Я громаду втопив і себе пустив на жебри! Отсеть проклене мене на тамтім світі!

[illegible] тільки слово: „карита"

[illegible]

. . . .

Таким доступили тої великої чести, [illegible] Стругальоватого Лейба, [illegible] „пленіпотентів" [illegible] Трофима Плесначки, а пізнійше діда Карити.

(Взято із збірки Потреман, [illegible] Т. Шевченка [illegible])

ЦВИНТАР

Ти й без долі, ти й без хати,
Ти й сліпий народе мій! —
Ти не бідний, ти богатий:
Маєш цвинтар дорогий.

Не топчіть ся туз ногами!
Не валяйте сих хрестів!
Там під ними, під хрестами,
Кости незгаданих борців.

Всі вони за край свій рідний,
За майбутне полягли....
О, мій брате, ми не бідні!
Лицарі і в нас були

А тепер цвинтар маєм —
Пишний цвинтар, дорогий.
Щож се, брате? Ти ридаєш?
Плачу й я... Народе мій!

Н. Савченко
„Рада".

ЧОМУ СЕ ТАК?

Ті що добре їм живеть ся,
Що жлуть ся з нев панами,
Радять нам „Подкоронить ся
Прецінь Бог ся жирать

[illegible]".

Ті, що тисячі складають
Радять нам: Зречіть ся всього
В нашу користь — вам до неба

Не потрібно й так нічого.

Ті що в руках мають керму,
Взяли плюч знання, науки,
Нам дивитись темну кромінею, —

Тут, дочасні - й вічні муки.

І прийде тобі на думку
Не для всіх одна потреба —
Ось для нечина посидь тута,
А нам конче треба неба

О. Г. Г... ий.

ЯКИЙ ПОЖИТОК В ЧИТАНЮ ДОБРИХ КНИЖОК І ГАЗЕТ

В теперішних часах люди щонайохотнійше віддають ся читаню добрих книжок і газет. Причиною сего есть, що нарід чим раз сильнійше горнеть ся до просьвіти.

Нарід пізнав, що лиш тільки в просьвіті може найти лучшу долю і оборону від проклятих визискувачів і ошуканців. В читаню добуває собі кождий чоловік початкові відомости, потреби і замилованя до науки, і позбуває ся пудів смутку, горя і неволі. І дійсно видимо, що читане добрих книжок і газет приносить людям безграничну користь і добрий вплив на ум та рівні переконаня. Чоловік в читаню добрих книжок і газет [illegible] гадки свого переконаня до лїпшого переконаня, до употребляючих відомостий та до умового образованя. В читаню черпає чоловік всі свої бажаня, вподобаня і задоволеня. А єсли-ж чоловік не занимаєсь читанєм, то правдоподібно він буває в своїм житю і на умі і в цілім своїм поступованю занедбаний, [illegible] на свій спосіб на кождім кроці і як захотять. І щож бідний незасьвідомлений чоловік може зробити? Цілком нічого, бо нема просьвітної сили, нема поперти такого [illegible] своєму ворогови. Увійдеш нині до нашого Русина до хати, побачиш на столі сьв. письмо, апостоли і євангеліє, десь якусь історію і т. д. Притім подибаєш часопись краєву і канадійску. Спитаєш такого чоловіка, яку користь приносять вам ті книжки і газети, ото він тобі зараз повість, що в тих книжках і газетах лежить вся його порада і розрада. А чому-ж він се так говорить? Власне тому, що пізнав вартість просьвіти. Варто би було щоби наші Русини поступали так як чужі народи поступають. У Англійця або у Німця знайдеш на столі окрім сьв. письма, історії і газети, також книжку лікарску, кухарску, столярску, [illegible] і т. д. З [illegible] книжки дочитує ся чоловік як ратувати в легких випадках [illegible] худобину, друга вчить як вести столярку або майстерку річ до руки, [illegible]. Господиня дому знов дивить ся до кухарскої книжки як має страву зварити, щоби вона не випала дорогою, а щоби зроте була смачна і пожиточна.

Дальше подибаєш у Англійця книжку про управу землі; про [illegible] і т. д. А у нашого Русина того ще трудно подибати. Се говорю тільки о тих людях, що віддають ся читаню добрих книжок і газет.

А тепер подивім ся, що витворює читанє злих книжок і газет. Чоловік читаючи злу книжку або газету, тратить свою народність, віру і образованє, та привикає ся до всего противного, до рішного злочину, а чого потім попадає в кримінал, а часом такий по ступованю заслужить собі кару смерти. Злі книжки і газети приносять для людскости більше шкоди як би всі разом взяті нещастя. А вже то найбільше злі книжки і газети причиняють ся до [illegible] невірности, моральности і злому в добрих обычаїв. Одним словом, читанє злих книжок і газет приводить чоловіка до цілковитої деморалізації. (Тут набуть дописуватель помиляєть ся, бо кожне читанє то вже є наука. Хто читає, має розум і на кожну річ має свій погляд. Ред.)

Тож добре рівно було би то, щоби наші Русини [illegible] купованє і читанє злих книжок, [illegible] більше як за добру книжку.

Отже, дорогі брати, найліпшою обороною против [illegible] суть добрі газети та добрі книжки; добра книжка і газета [illegible] до помочи.

Добра книжка і добра газета порадить вас в вашім житю і принесе вам користь і пожиток. Проте сміло ставаймо до борби з тим лютим ворогом а розповсюджуймо і ширім богато добрих книжок і газет.

От напримір купив чоловік собі книжку, що в ній [illegible] байки та [illegible], ти за то заплатив лиш 50 ц. [illegible]. Скажи мені тепер яку ти користь або пожиток з того читання мати мож? Очевидно перечитаєш таку книжку і станеш так думати як в тій книжці без жадної користи для себе, бо такі книжки убивають дорослої людини ум і він ставить ся до борби за істнованє і добуванє насущний, наче задрімавий.

А тепер знаймо, яку безграничну користь і пожиток черпає той чоловік, що купив собі добру книжку або передплатив добру газету.

Отже як повисше я сказав, розповсюджуймо добрі газети і книжки та читаймо їх і не жалуймо на них грошей, бо вони приносуть нам користь.

Василь Гоменюк.

Дописи

Yahk, B. C.

В ПРОСЬВІТІ НАША БУДУЧНІСТЬ.

Минулись вже — і тії горячі дні, в котрих сонце шкварило наче огнем і от, минає бабське літо (тут [illegible]), і наступає дідове, — наче народна пословиця. [illegible] в всіх пір року. Ще инаше, чому добрі як для робітника так і фармера; в фармера [illegible], в робітника [illegible] грошей найдуть ся.

Вже вечер [illegible]. Зайдім до [illegible] хати то побачиш на столику [illegible] що то занимають ся [illegible] що вони роблять? В карти грають. При тім чути сварку [illegible]. Вже сварка [illegible] і т. д.

Так сходить кожний вечер без користи [illegible], що [illegible] останє з розбитим носом та головою.

Такий вигідний час до читаня газет та книжок і підготова пора до науки і просьвіти і [illegible] над собою. Хто ж робить те, щоби просьвітити себе? Робітник? Де там! Він карти ставить вище над усе. В картах його просьвіта, його забава. Так сходить весь довгий час в темноті, що в тім часі повинно би пропасти, [illegible]. Дорогі брати Українці, кидайте [illegible] і карти. Час взяти ся до просьвіти [illegible]. Час до просьвіти братись, бо гріх [illegible] марнувати так дорогий час як тепер. Памятаймо те, що тепер згубимо тяжко дуже можна [illegible].

Н. Н. Гавіничук.

[illegible], Альта.

Хвальна редакціє „К. Ф." Прошу усердно уділити мені трохи місця на пару слів, котрими хочу в обороні перед [illegible].

Свого часу коли я переходив [illegible] за фармами в [illegible] причинилась по часі на мене [illegible] в котрих [illegible] повістки, котрих [illegible] людий, котрі навіть про такі [illegible]. Отже я переходив з Дакоти до Вюфорд в одинацятій годині в ночи з тої причини, що в 10-тій годині прийшла [illegible] в котрім місто. Спитавшесь Англійців в котрих сторонах замешкують наші Русини, вони розповіли і показали дорогу кажучи, що до тої місцевости 23 миль. Англійці радили мені [illegible] переночувати. А що се було перед сьвятом Матки Божої, тому я не спав [illegible] на жадну їзду, а постановив іти бодай пішки. Правда що [illegible] дороги, та що то буде [illegible] мені дорога, бо [illegible] перший раз переходивем, подумав, що ліпше би [illegible]. Поступив я до одної хати, запукав три [illegible] — а [illegible]. Хата ся була замешкала Русинами, та не хотіть що не впустив до хати [illegible] до [illegible] хати з ночи. Се почула [illegible] друга жінка і так [illegible] від [illegible] сторони [illegible] і зробили [illegible] до дверий. Люди з котрими я в Вефорд і нова Вюфорд [illegible] стали оборонять мене, але [illegible] ради, бо [illegible] робить своє.

Я вже висповідав ся і [illegible] правду [illegible] хоче се повторити та [illegible], то мусить мати докази правди, а як не буде мати чим доказати, то я буду змушений віддати такого чоловіка до [illegible]. Ще одно хочу припімнути, а то се, що [illegible] в Вюфорд описав [illegible] що не сподобало.

Петро Щерба.

[illegible], Ман.

Дня 10 жовтня відбулось тут вінчанє Петра [illegible] з [illegible] Ярема. Обоє походять з Галичини пов. Борщівского с. Германівка. Просить ся дуже всіх доброзичливих і знакомих на весілля.

Дружба.

Бонитен, Альта.

В нас в майні покалічило дня 25 м. м. двох людей, одного Француза а другого Словака і то так тяжко, що невідомо чи вечера дочекають.

В тутешній майні добре робота, тільки що треба на себе дуже уважати. Наших Русинів робить тут спора [illegible].

І. Косюньні.

ПОДЯКА.

Отсим складаю сердечну подяку тим щирим жертводавцям за їх гроші надіслані по заповіту. Їх імена слідуючі: В. А. Узач $1.00, Н. Гавінчук $5.00, А. Н. М. 1.00, Анастасія [illegible] 2.00, [illegible] Ред. „К. Ф." 3.00, Н. Драганюк 1.50, Робітники в [illegible] фармах 5.00, Н. Бурдеми 5.00, І. Ткачук 2.00. [illegible] сердечну подяку усім жертводавцям і остаю вдячною

Анна К. Титар,
Гарсіль, Ман.

Шіго, Саск.

ДЕНЬ ПОДЯКИ

В тім місяци 25 октобра, в понеділок, цілий наш край обходить день подяки. Не менче і Русини-Українці повинні віддати подяку Всевишньому, як і другі народи роблять. Тут чи то Русини, Англійці, Французи, Німці, ми всі складаємо один народ того краю, [illegible] добра нашої приязної вітчини, [illegible] тому, що [illegible] добром поблагословив.

Знаменито рівно єсть, що добробут [illegible] в першій лінії не від спекулянтів, не від числа [illegible] фабрик, [illegible] від [illegible] зелізних, [illegible] кораблів, [illegible].

Знаємо з старого завіту, що Каїн і Авель приносили жертву Богови з своїх плодів. Погане [illegible], віддавши жертву своїм божкам. Тільки Всесвятий [illegible].

Дякувати душевно [illegible] Богу, [illegible], що він є володітелем і [illegible] нашого житя. Хто не признає Бога, не потребує дякувати, але хто знає, [illegible] все сотворив і [illegible] — такий, — дякуй Богу.

Той день подяки повинні [illegible], відпочинок від [illegible] роботи, як се роблять другі народи, в той день повинні ми всі разом з [illegible] Канади в глубокім роздумованю дякувати Всевишньому. Має бути днем подяки, [illegible], що Всемогучий допровадив наш край до такого стану і добробуту, що дав нам свободу якої ніде на сьвіті не знайдеть ся, рівність перед правом, та [illegible] з другими до [illegible] добробуту, розвою морального і матеріального.

Ще добре, чи [illegible] дякувати, чи то міщанин чи фермер, чи в місті чи на вольнім, чи бідний чи богач.

Ми всі на тім сьвіті [illegible] заблуканими (путниками) і місце пристані нам не відоме. [illegible] в той день подяки посьвятім троха часу в роздумуваню над самим собою, над перешлими літами, над нашими ділами, чи які користи ті діла принесли громаді, [illegible] поступили наперед, [illegible] культурного сьвіта, — [illegible] для себе?

Увага! Ми знаєм, [illegible] день, в котрім [illegible] собі [illegible].

Ану поміркуємо — почуємо.

Теодор Стадник.

Шіго, Саск.

Навкола [illegible] Русинами, числом около 100 фармерів. Часть дуже [illegible] в Манітобі; [illegible].

У нас [illegible], фармері [illegible]. Четири [illegible], так що пересічно дає [illegible] 58 бушлів [illegible] пшениці. [illegible] Все так, як самі фармері хотять.

От так наш український табор [illegible] почути. Не думайте читачі [illegible]. Щоби [illegible] просьвіти, — [illegible].

От [illegible] Гоголь єсть, а теперішний [illegible] властитель [illegible] перед народом [illegible], але другі [illegible] „[illegible], будуть і в тебе [illegible]." Ну і як раз тепер [illegible]. Кілько [illegible] (доларів) в [illegible]. Не диву, що всі фармері [illegible] робити [illegible], просьвіченим, котрі стараються [illegible] своїх дітий, [illegible] з другими просьвіченими народами. [illegible]

Дякуюче з того [illegible]? Як то приємно читаєсь, що [illegible], організують ся, мають читальні, товариства „Січ", закладають свої склепи, фабрики виробу сира і другі інституції, отже за [illegible] поступ.

Чи і наша [illegible] не могла мати свій народний [illegible]? Свою фабрику сира? і т. д.

[illegible] не [illegible], а противно [illegible] раз [illegible].

Кілько [illegible]. Ану-но хто перший?

Теодор Стадник.

РЕНЕГАТАМ.

Ідіть, ренегати... в край свій
можете.
Мене [illegible]
Я син України, син рідного
краю
І край мій для мене — святее
святих?
Я, може, загину у темній
[illegible]
І [illegible] в могилу один я чужині —
[illegible]
[illegible]
Так, [illegible]
[illegible]
[illegible] рідного краю — [illegible]

[illegible]

ВІДКИНУЛИ ДОХОДЖЕНЄ.

З Кракова доносять, що [illegible] прокураторія відступила від карного доходження [illegible] студентів за демонстрацію проти кардинала князя Пузини, [illegible] Юлія [illegible].

Акушерка
[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ !

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. п. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпегу як ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО [illegible], висилаю 10 пачок за $1.00.

Рівнож маю на складі [illegible] і кудженину власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chiopan.
590 Burrows ave. Winnipeg, Man.

Чи чули?

Що по так довгім ожиданю вийшла книжочка всім пожадана:

ПІСНІ
ПРО КАНАДУ І АВСТРІЮ.

Вийшла она так то не така сама як була — ні! Побільшена на 100 сторін, формат малий — кишенковий, а містить много нових пісень, як пр. Думу про Січинського і Потоцького з малюнком, як Мирослав убиває Потоцького. Ціна за книжочку лиш 40 центів. За $2.00 дістанете 6 книжочок, а за $4.00 — 12. Хто б хотів заняти ся розпродажею, дістане добрий рабат.

Пишіть зараз на адресу добре знаної Вам книгарні,

Руска Книгарня
436 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 19 July заложив ся Українсько-Руський Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другої суботи вечерами, 1 15 [illegible] місяця, в гали на розі ул. Pritchard і McGregor.

Полагоджує ся біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий потребуючих [illegible] в Канаді.

Всі котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, можуть прибути до гали в вище згаданім часі.

Комітет

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
[illegible] З ДРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся нам.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків!

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,

що добре знаний Я. А. Хмельніцкі з [illegible], властитель [illegible] фармерского генерального штору [illegible] Dufferin & Derby str. [illegible] отвераю новий ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР званий "Farmers Fair" Canora, Sask.

І котрий отворив ся для публики 5 августа. [illegible]

[illegible]

J. A. Chmelnitsky.

По Будівничий Матеріал
вдайте ся до:
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
[illegible] продаємо
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
[illegible]: Низькі ціни, скора доставка і добра услуга
Специяльні уступства для Русинів.

Зміна Адреси.

Отсим маємо честь повідомити наших костумарів і прихильників, що з днем 1-го липня 1909 року, Перша Руска Книгарня в Америці перенесла ся з під числа 404 Broadway до власного будинку на 439 North 6th Ave. Хто має наші коверти зі старою адресою, зволе їх уживати, бо почта нам лист доручить, а хто не має наших коверт, най [illegible] лист до нас на слідуючу нову адресу:

Ruthenian Book Store,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

При тім не від річи буде сказати Вам, що одинока Книгарня на цілу Америку має найбільший склад книжок і [illegible] книгарень.

А що найважніше, то-те, що Першу Руску Книгарню в Америці заснували в році 1904 в місті Скрентон, Па. Русини з України [illegible], суть в руках чужинців, як Чехів, Поляків а по найбільшій части Жидів, [illegible], проте будьте уважні до кого маєте посилати свої замовленя на книжки [illegible].

[illegible]
ВАСИЛЬ ГРИНЬКО, властитель Книгарні.

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
IS THE PLACE FOR YOU

Новий Товар на Зиму.

Прийдіть і побачте мій ЗИМОВИЙ СВІЖИЙ ЗАСІБ ТОВАРІВ. — Богато сортів всяких найновійших і найтепліщих убрань з усіх головних фабрик.

Той, що прийде [illegible] робота оплатить ся зараз і [illegible] купити то, що вам на все треба.

В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся.

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.

Куток для дітий.

Venlaw, Man.

Лист до нашого кутка.

Я ходжу до школи Колонія і читаю першу англійску і другу руску книжку. Складаю речення англійскі, пишу, рахую та рисую.

Жнива у нас гарні. Люди позакладали пшеницю до стіжків і незадовго будуть молотити машинами. Декто ще зачинає орати. Сего року є дуже погідливе літо бо до сеї пори є досить тепло. Другим разом напишу більше.

уч. Михайло Лисак.

II.

До нашого кутка.

Школа наша стоїть при дорозі і далеко неї плаве потік; школа називає ся Колонія. Я ходжу до школи і читаю другу книжку, пишу речення і рахую, учу ся „спелінг", рисувати та співати. До сеї школи ходить 56 дітий — 36 хлопців і 20 дівчат і то самі Русини. Я люблю ходити до школи і там учити ся. [illegible]. Учитель мешкає в нашій хаті.

уч. Василь Дисман.

III.

Біля нашої школи є дві цвітники, що дуже окрашають то місце. Згадані цвітники ми зробили з Добродієм учителем аще в маю.

Посадили-смо [illegible], в котрих чотира [illegible] і дві [illegible] гарно ростуть.

уч. Стефан Слипук.

ДІВОЧИЙ ЖАЛЬ.

Чому літаєш руський соловейку
скитаєш?
Чом по сьвіті [illegible]
пана?
Чом покидаєш свою Україну
[illegible] край,
Та [illegible] жаль у дівчини
глубокий?
Чи не уміє причаровувати ти
любка,
Чи може він [illegible] мати
голубка
Чи [illegible] Лише
[illegible] — обидно,
Що [illegible] в Українськім
[illegible].

В. Вільшенецька.

ТАК ОБХОДЯТЬ СЯ ЛИШЕ КОНСЕРВАТИСТИ.

Хв. Редакціє „К. Ф." Дуже прошу помістити пару фактів [illegible] у Гомвуд, Ман. у пана Робліна прем'єра манітобського правительства (консервативного).

„Гарядь! Дай Боже [illegible] мати", така у нас пословица [illegible] пана Робліна, так як в сего року, [illegible]? То так роблять бачте ті політики, — „добродії" провінції у котрих при роботі [illegible], як би так та робота [illegible].

Дорогі читачі і ви політикере Робліна не думайте, що я хочу [illegible], — я хочу сказати святу правду про [illegible] робітника [illegible].

Живучи в Канаді одинацятий рік, вже я працював в найбогатійших і найбільших компаніях та контракторів а що не траплялись мені [illegible] добрі, такі люди як п. Роблін в його з робітником обходились [illegible] і йому заплатили за його 13 — 14 годину таку працю 3 дол. так, як остатній старий собаці. [illegible] щоби чоловік [illegible] то здавалось мені, що переходжу в Городенці по між жидівські околиці, так же бачите смішна солонина була давана робітникам на обід і на вечерю і що дня. Таку солонину [illegible] в горі і [illegible] до гори. Не думайте також, що без тої солонини було [illegible] купити дечого лучшого, бо лиш близько 20 тисяч бушлів зерна намолотив.

Нарешті скінчило ся молоченє у пана Робліна і думаєте читачі, що заплата була справедлива? Правда, як Бог справедливий, що обдурив мене [illegible] мені за мою тяжку працю, що дня по одному [illegible], що чинило кілька доларів. І ми [illegible] у консерватів тії гроші. Певна річ, що з такого заробку [illegible] при виборах, [illegible], а гроший треба.

Очевидно тепер я зовсім переконаний, хто і яка то добротлива фамілія Роблінів в Манітобі.

А чи думаєте, що всіх [illegible] робітників Англійців не переконало хто в Роблін і його консервативні товариші? [illegible], що і я роблю [illegible] щиру правду.

Так дорогі людоньки [illegible], що [illegible] остатні [illegible]. Але як прийдуть вибори, то вже й собака не потрафить так [illegible] як пани консерватисти і їх ціла виборча кампанія.

Робітник, очевидець,
[illegible], Ман.

Всячина.

ЛЬВИ В АФРИЦІ.

В державі Конго (Африка) в околиці Кандимаді небезпечно тепер там перебувати, [illegible]. В селі Мутомбо Канупі, [illegible]. О годині 5 [illegible] 40 [illegible].

СЕЙ ЧАС — потрібно доброї слуинці, чесної дівчини. Приходіть до

A. Smith
405 Selkirk ave

СЬМІШНЕ.

Перший носол: [illegible]

Носол другий: [illegible]

[illegible]. „Прошу пане, що я буду [illegible] робити? чи поїду з паном до міста, чи [illegible] поле, бо [illegible] одно?"

ПОЖИТОЧНА МАПА.

Нова мапа провінції Манітоба, над котрою працював департамент агрикультури і персонал інжінерів, вийшла в друку минулого тижня і є готова до розіслання по офісах департаменту.

Мапа є богато більшою ніж та, що видано її в р. 1908 і виробляна з найлїпшою увагою.

В сій новій мапі [illegible] позначувані юридичні дістрікти, будинки табулярні (land titles), [illegible] місточок цілої провінції, [illegible] і місцевости [illegible] від Вінніпегу. Дальше слідує число людности, [illegible] муніципалі і т. д. Мапа є уколірована [illegible] кождому [illegible].

Ellas Orzechowski
публичний нотар
і канцелярія адвокатска
[illegible] York, City

Залагоджує всі спорні справи краєві, виробляємо контракти, повномочія, всякого рода скрипти і подання [illegible]. Продати доми, лоти і фарми на найвигідніших условинах. Порада даремно. В кождій потребі пишіть на повищий адрес.

[illegible] Main 7101 [illegible] Main 7101
J. B. McNamee
[illegible]
КАРАВАНИ НА [illegible]
000 Main str. Winnipeg

КУПУЙТЕ! КУПУЙТЕ!
НОВА КНИЖКА.
[illegible] СЬВЯТЕ ПИСЬМО, [illegible]
[illegible] ГРОШІ НАПЕРЕД
Руска Книгарня,
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польско-руский
Бувший асистент і провізор шпиталів в Гусятині, [illegible] лікарів хирургів в Авґалі і Львові, бувший асистент клініки хірургії
дітячої, полової, жіночої, очної, внутрішної, в Кракові, Відни, Берліні, Львові і т. д.
Уділює лікарских порад в язиках: руськім, польскім, [illegible], німецькім, англійськім — Уділює лікарских порад також листовно. — На жадане висилаємо свої хорим лікарства своєї роботи.
Офіс. 530 Selkirk ave. Тел. Main 1300.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІАЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dominion Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ
[illegible]
Parker & Livingstone,
Dominion Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
John Puhaty,
P. O. Box 181, Yorkton, Sask.

Новість! Новість!

Ми продаємо по місячні так [illegible] найлїпші та найкращі убрання для всіх.

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші!

Зайдіть до нашого штору, що знаходить ся на другім блоку від театру, під числом 800 Main, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руски.

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь
для промислового ужитку.

Канада дає найбільшу нагоду в сьвіті до виробленя фабричного або непитного алькоголю. Хто візьметь ся до його виробу сейчас, буде мав з того великі зиски. Хто візьметь ся сейчас до діла, тому поведе ся все після його бажаня.

[illegible]

Ви повинні почати для своєї [illegible] справу не питного алькоголю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue. N. W.
Cleveland, Ohio.
([illegible] „Кан. Фармер".)

Гомстеди для Русинів
в Мексико,
где
жнива два рази до року, земля [illegible], [illegible] в сьвіті, вода здорова.
Всякі дальші інформації уділює
The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо різного роду недуги.

Коли Ви нарікаєте на [illegible] і коли-б Ви не [illegible], ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одних з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар жадає від Вас не більше за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить різниці як давно Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найнизші ціни .. ... 10 цнт.

Пишіть або прийдіть нині!

[illegible] DRUG STORE

[illegible] Winnipeg

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1.50 за один рік передплати — Богато читачів „К. Ф." довжні нам за кілька річну передплату і тому ми дамо один образ за кождий $1.50 платний передплатником як довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6.00 платних за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ

Сі образи дуже гарні в розмірі 16 x 20 цалів, як такою чудової краски в золотими берегами.

Сі чотири образи представляють

1. Ісус Христос в [illegible]. 2. [illegible] | 3. [illegible] 4. Картина з природи

Тут можете способити собі аж чотири або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так

Canadian Farmer

Box 3081. Winnipeg, Man

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти

Ч. I [illegible] 7·50

Ч. II [illegible] 10·00

Ч. III [illegible] 7·50

Ч. IV Цимбалова гармоніка, 16 дірок [illegible] 60 центів

Ч. V Маріне Бенд [illegible] 10 дірок [illegible] 40 ц.

Ч. VI „Трумпет [illegible]" дуже сильна гармоніка, 10 подвійних дірок [illegible] 7·50

[illegible] „Страдиварі" [illegible] 7·25

Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:

Ruska Knyharnia

485 Selkirk ave — Winnipeg, Man

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і зо скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторкиперів.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортові купці.

Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada

Гаупт офіси головнійших міст: в ОНТАРІО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІЙ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, до [illegible] виплачені.

З НУЖДЕННОГО СЬВІТА

Продовження з стор. 3

свернув на її сварку уваги.

Її час не могучи витерпіти тих вічних сверкувань до сусуду, та наслідок був такий, що генерал вигнав її з дому з трома дітьми кажучи:

— Тепер нехай мені до неї ніякого діла, майте як знаєте! Родина мені надоїла. Хочу пожити для себе. Хочу пожити один.

І не все дієсь в Петербурі в серед образованої верстви суспільности. Та се не одинокий случай такого супружеского житя. Подібно живуть люди образовані і не образовані — а коли про те мало говорить ся то хиба тому, що подібних гріхів всюди не богато. Пощо мовчати, говорити про то, що всім так добре відоме.

Смішно стає, коли прислухаємось до людської бесіди на яких [illegible], як вони там розправляють о справедливости, праві, правді, любві, моральности, та що Бог знає о чім а незаб би ти підпрал ся до чотирох супружеских стін, то побачив би яка в людий мораль та правда.

„Сказавши правду, то турна матка не втерпіла би, перестрашилаб ся і втікаби від того, що розумний чоловік нераз виробляє.

І мимовілі приходять то на думку. Деж та вивисшість чоловіка над другими сотворінями? Чи не в тім вона, що він вміє свої гріхи хитро закривати перед сьвітом і лицемірно виступає з такими фразами як „Я прецінь не образ божий сотворений, я в небі буду" і т. д. — і перед людьми на дворі хрестить ся, бє ся в груди, підносить руки в гору, ходить в неділю до церкви, а серед чотирох супружеских стін, позамикавши двері і вікна „[illegible]" своїй жінці. Йому тоді і в гадку не приходить, що вона також не образ божий сотворена тай що Бог то все видить і числить.

Ну, правда, справи супружескі то часто приватні справи, якож кому діло до них. Мабуть і Бог до них діла не має.

Жонатий.

„КАНАДИЙСКОГО Фармера" бракує Р. І. (1903) чч. 2, 4, аж до кінця року Р. ІІ. (1904) чч. 8, 10, 11, 18 до 19, 23, 24, 27 до 33, 43. Р. ІІІ (1905) чч.: 7, 11 до 13, 19 до кінця року, Р. IV (1906) чч. 30 до 32 до кінця року. Р. V. (1907) чч., 9. 25, 31, 35, 47, 52. Р. VI.

Хто має згадані числа най пришле на адресу нашої редакції!

ДЕ Є? — мій батько Міхал Каракула що приїхав до Вінніпеґу сього літа Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

John Karakula
529 Mc Pherson st.
Fort William, Ont.

НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

60.000 акрів землі, сорок пять миль від Вінніпеґу. Вся земля підхожа для фармованя, в більших і менших парцелях. Ми є її властителями і тому наші услівя є рівні вашим обставинам.

American Land & Loan Co.
14 Old Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

Ліцитація шкільних земель.

Звертаєть ся публично увагу, що ліцитаційна продаж шкільних земель провінції Альберти, відбудеть ся як понизше слідує:

Лакомбе 20 октобра о 10 год. рано.

Ветаскивин 22 октобра о 10 години рано;

Едмонтон 25 октобра о 10 години рано

Продажна умова, що до виплати і иньшого слідує

Як що земля є під винаймом, продаж буде під умовою що до такого винайму аж до речинцю, щоб там земи винаймач міг перенести ся в протягу якогось часу навіть і по упливі дня свого речинцю. Як прав. [illegible] і иньша [illegible], котрі мати-ме на згаданій земли. Департамент має право осунути від продажи дні б то не була землі або інше включити які иньші.

Коли яка відносна парцеля є перетята публичною дорогою, продаж такої парцелі буде підлягати резерві так велик[illegible], як згадана дорога, або як що була-би які [illegible] і т. д. Продаж буде ведена дорогою права і підлягати ме як вказує коронна зверхність.

Коли яка дана парцеля буде з лісом, покупець мусить брати перміт перед його тятєм коли хоче дерево продавати, і не має ся ніяке дерево стинати окрім власного ужитку покупця, коли перше він взяв ся перміт, зробить ся то, покупець стратить своє право до землі і всі гроші за неї платні. Сума плачена за перміт буде дана покупцеви землі.

Рати виплачуваня:

Одна десята готівки в часі продажі а решта на девять річних рат і пять процент за позісталі гроші, окрім тих случаїв, коли до проданої землі бракує 40 акрів, тоді готівка буде одна пята а позістале на чотири річні рати і пять процент. Скрипти і варанти при виплаті не увгляднює ся.

За парцелю, котру купить ся, покупець повинен як найскорше зложити депозит в сумі сто долярів клеркови продажі на то, щоби згадану землю якою не відказано. В сій справі згадані покупці повинні залагодити справу, чеками чартерованих банків, платні на їх власний ордер, як що вони мають зложені гроші в банку. Позістала сума від платної готівки повинна бути доплаченою [illegible] бо инакше зложений депозит в отсих долярах можна стратити а земля не буде продана.

Листу можна дістати на аплікацію від секретаря, Department of the Interior, Ottawa в д. N. M. Ingram, Inspector of school lands, Winnipeg, або від агентів Dominion lands в Edmonton, Red Deer, Calgary або Lethbridge.

By order
P. G. KEYES,
Secretary.

Department of the Interior.
Ottawa, Sept. 13, 1909.

Увага — Чеки не візьме ся в виплату так довго як вони не будуть потверджені банком.

Хто ще не дістав ілюстрованих каталогу [illegible] предметів, котрі тілько в Одинокім Руськім Домі Гандлевім тепер набути можна. Пишіть на слідуючий адрес і залучіть марку за 2 ц.

Aniela Orzech.
235 E 119th St New York, City.

МАЮ 5 АКРІВ ЗАРАЗ за Вінніпеґом. Продам їх дуже а дуже тано. Пишіть до:

М. Н. Н.
859 Austin str
Winnipeg. Man.

МАЮ ШТОР ТА ПРОДАЮ шифкарти і даю роботу. Тримаю бординг гавз. Прошу приходити до:

Дмитро Няцук
14 Pond st
St. John, N. B.

ПОТРЕБА ПЕРШОЇ класи жінок до праня, служниць, кухарів і підкухарів.

Red River Valley
Employment Agency
215 Logan ave.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є? — Грицько Король і його жінка, що родом з села Шупарка. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Theo Oleksiuw
509 McDonald st.
Fort William, Ont.

ДЕ СУТЬ? — Никола і Стефан Шлапацкі з с. Березів пов. Коломия. Хтоби о них знав або вони самі най зголосить ся до:

Ivan Bodrug
Box 478
Portage la Prairie, Man

ДЕ Є? — мій брат Василь Томчук з с. Новосілки Костиринської пов. Заліщики як також Іван Шевчук (Митрів) Іван Бричка (Михайлів) Хто би о них знав або вони самі най зголосить ся до

Harry Tomczuk
Marillo, Ont

ДЕ Є? — мій швагер Дмитро Батрин з с. Шира пов. Борщів, що перебував в Монтреал. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Nykyfir Kufley
section 18 C. N. R.
Kawene, Ont.

ДЕ СУТЬ? — мої два брати Іван і Дмитро Іващишин з с. Пищатинець пов. Борщів; перший приїхав до Канади минулого року і робив в Пері Саунд, Онт а другий уже шість років в Канаді і минулої зими робив у Вайнд Ривер. Одного доляра нагороди дістане той, що донесе мені про їх адресу Прошу писати до:

Onufrij Herman
Sec. 18 C. N. R.
Kawene, Ont

ДЕ Є? — Василь Гаве і Стефан Николайчук з с. Топорівців пов. Черніці. Хто би про них знав або вони самі най зголосить ся до:

Grigori Hamaniuk
Johnson Bros Camp 3.
Plaster Rock, N. B.

ДЕ СУТЬ? — мої брати Грицько і Данко Паранич, з с. Білого пов. Чортків. Хто би про них знав або вони самі най зголосить ся до:

Stef. Bany
S. S. Coman steel g.
Stillwater, B. C.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

Пишіть на адрес [illegible]

ALEX CALDER,
C. P. R. Steamship Agency
660 Main str. Winnipeg, Man

Навіть і одна головка сірника

не віпує ся і не ломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий одеп є солідний і добрий коли його вживати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіваних припадків ви позбудетесь коли будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Летбрідж є найліпшим місцем для вложення готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині живуть з [illegible].

Чому-б ви не могли? Чи є ваші гроші вложувати до банку і діставати 3 проц. інтересу на рік або вложити [illegible] коли вони несуть вам 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банківського бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЛЕТБРІДЖ і будьте НЕЗАВИСИМІ.

По інформації удайте ся або пишіть до:

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block Lethbridge, Alta.

ДЕ Є? — моя жена Катерина, що приїхала з краю минулої весни. [illegible] з жінкою у Вінніпеґ, затратив адрес і тепер не знаю як до неї дістатись. Хто би о ній знав або вона сама най зголосить ся до:

Fed Jeha
c.o. 8 [illegible] no 3.
Wetaskiwin, Alta.

ДЕ Є? — Митро Івашук з с. Куйурова В. пов. Чернівці. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

M. Siminczuk
534 Mc Pherson str.
Fort William, Ont.

В ДУЖЕ ВАЖНІЙ СПРАВІ пошукую Георгія Бабюка з с. Молодіїв пов. Чернівці. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Ivan Karcza
534 Mc Pherson st
Fort William, Ont

ДЕ Є? — мій стрийний брат Стефан Меронеску, Кіцмань пов. Кіцмань, що 1908 р. приїхав зі старого краю і робив десь коло Медисин Гет а потім коло Вінніпеґу. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Geo Meronek
[illegible] Alta.

ДЕ СУТЬ? — мої брати Георгій Чорнавчук і Дмитро Петрошчик з с. Черепко Потока пов. Заставна. Хто би о них знав або вони самі най зголосить ся до

Geo. Kolisnyk
P. O. Lille Mine
via Frank, Alta.

ДЕ Є? [illegible] мій [illegible] Іван Кефюк та Іван Кефюк з с. [illegible] пов. Снятин. Хто би о них знав або вони самі най зголосить ся до

Wasyl Zacharuk
[illegible], Sask.

ПОШУКУЮ Василя Романецького [illegible], [illegible] находить ся [illegible] часами в Вінніпеґу [illegible]. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до

Ivan Sokranetko
Moosejaw, Sask.

Контракти перевозу почти.

ЛИСТОВІ УМОВИ адресовані до генерального постмастра будуть отримані в Оттаві в полудне 22 октобра 1909 на доставу Його Величества Почти на [illegible] контракт на [illegible], 6 раз в тиждень в одну сторону, [illegible] Selkirk [illegible] Lower Fort Garry, [illegible] St. Andrews, Parkdale, Middle Church, Inkster, [illegible] генерального постмастра.

Друковані умови, які мають в собі дальші інформації що до стану згаданого контракту можна бачити і готову форму умов можна дістати [illegible] почтах Winnipeg, Inkster, Middle Church, Parkdale, St. Andrews, Lockport, Lower Fort Garry, Selkirk та в офісі почтового інспектора.

Post Office Inspector's Office
Winnipeg, 17th Sept. 1909.

W. W. McLeod,
[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Пятниця 15-го Жовтня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 15 October, 1909. Число 40.

Новинки.

ВУЛО ТРЕБА ДОКТОРА І МАШИНИ ДО ШИТЯ.

Так при [illegible] побились, що треба було машини до шитя щоби [illegible] зшивати їх шкіру. Така [illegible] відбулась у Вінніпеґу на улиці Rietta в неділю пополудни. Війна почала ся на улиці [illegible], то [illegible] флашки, каміня, дошки з [illegible] та взагалі все те, що могло бути під рукою. Коли один детектив надбіг то [illegible], що один вже [illegible] поліцию.

Як бійку розігнали, то доктор мав [illegible] уживати ся. Було йому потрібна машина до шитя вже, що не було [illegible] руками [illegible] шити [illegible] сам. Отсе „[illegible]" мав від широко [illegible] трісни, другої на вісім цалів.

Отже бачимо, що виробляє горілка та пиво при весільних оказиях. А галичане чи то Русини чи Поляки без того не може обійтись. Весілля без пива [illegible] і не [illegible] що найменше не відбудеть ся. Безперечно на отсім „галіціянськім" весілю — як пишуть англ. часописі пиво та горілки випило ся богато більше ніж [illegible].

Шістьох головних [illegible] Антона Голдбуса, Григора Боярского, Влад. [illegible], Майка Ілащина, Йосифа Овчинка і Тома [illegible], засуджено кождому по шість місяців вязниці.

Не можемо ми сказати, що се були всі Русини але колиб вони були й Поляки, то нам як Славянам булоби не приємно так як і Полякам.

Таким подіям треба якось зарадити. Чи не краще такі весілля мали відбувати ся без всяких напоїв? Ану хто буде перший. А? [illegible] весілє без пиченя! Деж то можливо — [illegible] чим згодить ся на таке. Наше духовеньство повинно на такі случаї також звернути пильнійшу увагу. Але правда, оси особисто справа. Яка кому до того діло?

* * *

УПАВ З ВІКНА В ДОЛИНУ.

З Рапід Сіті доносять, що [illegible] Milligan замешкуючи в готелю, встав спаючий з ліжка о третій годині в ночи, перейшов через вікно і упав з третого поверха на долину. Зараз потім найшли його під тим самим вікном на купі цегол. Покликаний доктор по [illegible] Milligana сказав, що йому не грозить смерть, та що має щастє, що не забив ся до смерти. Побитий чоловік сказав, що не памятає нічого що він робив перед тим як найшов себе на купі цегли.

* * *

ФРЕНКА ОЛІВЕРА (ТАРАН)

З Калґари доносять, що А. L. Morris з Hulton говорячи з Френком Олівером міністром внутр. справ про запомогу [illegible] оселенцям, котрі стратили все, він чув на отаги з помочи і що правительство Канади дасть безплатно збіжє до засіву тим, що потеріли їм все що на фармі зародило. Така вадна означає, що правительство Канади не [illegible] краю і стане їм в помочи після потреби. Се не одного [illegible]. Котрим буде того потреба, то можливо що правительство дасть через два роки збіжа до засіву.

* * *

ЕКСПЛЬОЗІЯ В МАЙНАХ

З Нанаймо Брит. Колюм. Біл доносять отсе про страшну експльозію яка лучила ся в шахті компанії Wellington Colliery.

Як відомо до тепер, то 30 мущин понесло смерть в номері 3. Вечером того самого дня добуто лише вісім мертвих осіб котрих імена нам чужі. Як що добудуть всіх иньших, то безперечно будуть між ними також Русини понеже то то, що приходило [illegible] всіх старих і нових англійських шахтарів.

* * *

ОГОНЬ ПРЕРІЙ В МАНІТОБІ.

З Портеж Ля Прері доносять, що дня 5 о. м. на захід згаданого міста горіли прерії і як що пізніше так дальше, огонь наробив богато шкоди. Вечером від диму не мож було дихнути. Дальше, горіли прерії також в Гладстон і Голанд. Дехто повіз звичну школу

Коло Тисдейл Саск. горіли прерії і богато шкоди.

* * *

СПАСЕННИЙ СОН.

Оселника формана хлопець мав сон в котрім бачив, як трен [illegible] звернув ся. Батько так [illegible] ся тим сном, що встав з ліжка і пішов оглянути свій кусень дороги. Коли проїхав десять миль побачив, що міст догорав а невелико мав надїхати з Ванкувер „експрес" і як би не сон хлопця, форман будьби експрес не стримав. Се діяло ся між Вінніпеґом в Брендоном. Часами й сон сказує правду як лиш на час він снить ся

* * *

ВЕЛИЧЕЗНИЙ ПОЖАР НАФТИ.

Коло [illegible] вибух при кінци м. м. страшний пожар, який своїми розмірами перевишше всі дотеперішні, хоч так численні [illegible] пади на такими терені. В четвер рано займив ся збірник ропи, що належав до товариства для транспорту і магазинованя ропи з місткостю 1.000 цистерн. В полудне сей збірник експльодував і горіюча ропа стала сплавати з гори, на якій положений з збірник, в сторону села Ваня котовська. Відтак огонь перенісь ся на иньші збірники, заподіваючи шкоду на яких 250 тисяч корон. Жертвою огню упало також 12 сільських загород, що оцінюють на 50 тисяч корон

* * *

ВІДКРИТО ПОКЛАДИ УГЛЯ.

З Едмонтону доносять, що коло ріки Піс відкрито углеві поклади Угля першої класи має находити ся в землі яка становить богато тисяч акрів. Як лиш побудує ся туди залізнича лінія С. N. R. угля почнуть добувати.

* * *

ВТОПИВ СЯ ХЛОПЕЦЬ.

Бавив ся коло бочки з донішкою і мати запримітила, що десь подів ся. По недовгім часі шукання заглянула у бочку від донішки і там побачила вже не живу дитину. Бочка була закрита та хлопчик мабуть [illegible] зсунув і нещасно утонув ся. Се стало ся на Форт [illegible] у [illegible] Мунро, що замешкують під ч. 122 [illegible] авеню.

* * *

КОНТРАКТ НА 12 МОСТІВ

Ottawa 5 октобра. Контракти на 12 сталевих мостів Національної Трансконтинентальної залізниці будуть залагоджені правительством в кількох днях. Законтрактована угода буде на сотки тисяч долярів. Роботу віддасть ся тим, що їх умова, що до суми буде найнисшою,

* * *

ЗУДАРИЛИ СЯ ПОТЯГИ.

На залізниці дорогі компанії C. N. R. недалеко Ваннінґ, Ont. зударили ся два товарові потяги а в тої причини дві льокомотиви і богато кар вистало здемольованих і смерть понесло двох мущин: палач і брикмен Машиністого покалічено. Колізія стала ся з причини телеграфічної помилки.

На тій самій лінії і той самої компанії недалеко Стенлей один трен мав на станції на ордер а другий над [illegible] та що розгін [illegible] був загальмований, з причини такого зударення ушкоджено лише пять кар неладованих пшеницею.

В Пітсбурґу, Па доносить того самого дня 7 [illegible] о. м., що в богатшій дільници міста, в найбільшім [illegible] бігу, трамвайка вісь злишилась, він звернув ся і з того було двох випадків смерти в вісьмох покалічено.

* * *

НАЙБОГАТША КОПАЛЬНЯ

Золото [illegible] відкрив коло ріки Піс один проспектор, находить ся в камени в такій скількости, що потім [illegible] сподівати ся найбогатшої копальні золота в тім місці. Богатства які [illegible] ся на канадійскім континенті відкриває ще не один [illegible] проспектор. [illegible]. Не один голодний прийде з иньшого континенту Америки і як що тут наїсть ся, починає тоді сей край ганити і свій хвалити. Але чому він голодаючи сего краю не хвалив?

* * *

ЕМІГРАЦІЯ ДО КАНАДИ

В протягу місяця августа приїхало до Канади всіх разом еміґрантів 16.387 а там того року в тім самім часі 10,082 Зі Сполучених Держав приїхало з згаданим місяцем найбільше, бо аж 8,024. Всіх еміґрантів за 5 перших місяців приїхало 105,638 а того ж року за той час приїхало 90 385.

* * *

ОСЬ ДО ЧОГО ДОВОДИТЬ!

Пятьдесять миль від [illegible] Саск [illegible] стала ся дивна пригода. До [illegible] 13 літної дівчини, Георгії Давсон женирив рушницю один 15 літній хлопець Росіянин — як то не раз водить ся — в жарту і думаючи, що рушниця була порожна спустив курок, рушниця вистрілила а набій полетів в дівчину. Хлопець як мав спустити курок ще сказав „Гроші або житє". Покликаний доктор вже був не [illegible] бо дівчина була померла на віз та ще декото прибули. Доходженя не роблено.

* * *

ЧЕТВЕРО ДІТИЙ ПОПЕКЛО СЯ ДО СМЕРТИ

Vonda, Sask. 11 октобра. Двоє дітий галицького поселенця Николая Лутевшина, мешкаючого 12 миль на [illegible] від Вонди попеклось вчера вечером до смерти.

В St Henri de Levis згоріло разом з хатою двох дітий Евгена Фермера, тоді як він з жінкою не був в дома.

* * *

ХОЧУТЬ УЧИТИ СЯ ПО АНГЛІЙСКИ.

З Портеж Ля Прері доносять, що дня 8 с. м. тамошні Русини вислали до шкільних комітетових делеґатів в справі утвореня вечірньої школи. Зараз у вечер відбуло ся засідання, на котрім комітет обговорив справу. За другим засіданем комітету справу рішить ся.

* * *

ВЛАСНІСТЬ ПРОВ. МАНІТОБИ.

„Canadian Gazette" повідомляє, що 104,951 акрів [illegible] землі передано провінції Манітоба на її власний ужиток. Побачимо ми в будучині якого рода буде той ужиток і чи згадані землі принесуть провінції богато доходів.

* * *

ПОГОДА ЗМІНИЛАСЬ.

В предпослідніи числі „К. Ф." донесли про погоду котра зараз по тім як її подивилось, чуже скоро змінилась. Так постуденіло, що люди натягли на себе оверкоти а дехто і кожухи потягнув з під [illegible].

Почали ся морози, а вітер робив свої перші проби [illegible] у людий [illegible].

Вчера падав сніг і почали ся вскі студені дні. Та не довго і вони потягнуть.

* * *

— В Sauk Center, Minn згоріла фабрика возів. Шкода виносить 150 тисяч дол.

* * *

З ГАЛИЧИНИ

З отворенєм галицького сойму розпочала ся по краю гаряча агітація за загальним, рівним, безпосередним і тайним виборчим правом голосовання до сойму. Коли сойм отворив ся, маршалок найперше взяв мову про буджет та про те, яким би то способом поладнати [illegible]. Майже всі поступові посли заговорили, що без того, себто без права голосовани, не мож буде поладити і иньші справи Українські посли як перше так і тепер домагають ся завзято належних прав народови.

* * *

Наука руської мови в польских гімназиях

З новим роком шкільним 1909-10 завела ц. к. рада шкільна краєва обовязкову науку руської мови в ІІ. польській гімназії в Станиславові, поручаючи ведене сеї науки О. Якову Кашіїв скому. Сего року буде наука руської мови обовязковою поки що лишень в першій класі.

До передплатників!

„Канадийский Фармер" має богато передплатників. Богато є з них заплатило наперед свою належитість але богато є таких, що не присилали нам гроші за два, три і чотири роки.

Видавати добру часопись, пожирає богато гроший і коли згадані передплатники не платять, з чого ми вижимемо ся і де візьмемо гроший на видатки, виплату робітникам, папір, комірне, машини і всі иньші річи потрібні для друкарні. Купець не схоче обсмотрити вам товарове так добре, як ви не дасте йому трохи гроший; як же можливо посилати газету тому, що не може або не хоче виплатити за неї!

Ми вже не раз говорили на сю тему і на сих самих місцях — і деякі довжники присилали нам свою передплату. Велике число довжників не звертає свою увагу на сі відозви і думають, що вони діставати муть газету даром на все. Ми хочемо добрих передплатників як найбільше але тих, що не платять, ми не зробимо їх лучшими. Ми не можемо зробити газету лучшою без добрих передплатників, і їх щирої участи.

Нинічешно ми визначуємо речинець до 1 октобра і повідомляємо, що по тім часі ми провіримо лісту передплат. і повичеркуємо з неї всіх тих, що до того часу не виріснують своєї належитости.

І запамятайте, що коли ваше імя буде вичеркнене з лісти а ви не дістанете „Кан. Фар." то буде ваша власна вина.

Провірте сейчас дату, яка зазначена (на прим. рос. 7) при вашім імени на приліпленій карточці і коли побачите, що ви довжні, присилайте гроші сейчас перед децембром. Чим скорше тим лучше. Цїна передплати сеї газети виносить 1.50 дол. на рік і платить ся сї гроші всегди наперед.

Ваша адреса:

Kanadyjskij Farmer
Box 3081
Winnipeg, Man.

Друкарня під числом
237 Selkirk ave.

Від часу відібраня образів з [illegible], розіслало ся їх дуже богато, як премії всім тим читачам, що заслали нам повну передплату в сумі 1.50.

Хто хоче закупити і мати гарний образ, най сейчас опішить ся, бо їх лишило ся не богато. Перечитайте на 8 стороні оголошене о преміях і [illegible] який образ хочете.

Редакція.

Атлантійскі корабельні агенти

Alloway & Champion, Bankers
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1879.

Карти корабельні до всіх частий світа на найлучших лініях. [illegible] С. П. Р., Аллан, Доміньон, Доналдсон, Ґвайт Стар, Норт Джерман Лойд, Гамбург-Америка, Скандинавія-Америка, Голланд-Америка, Кунард і и. д.

[illegible]

ДАЄМО НА ВИПЛАТУ ТИКЕТИ.

В суботу вечером отворено від 7 до 9.

W. P. F. Cummings, Manager S. S. Dpt.

Office: — 667 Main str., Winnipeg.

The WALKER

[illegible]

В суботу по полудни і вечером перав послідний відограєть ся нова продукція Івана Корта Величня оперетна комедія

KING DODO

[illegible] Pixley і Luders разом із Eleanor Kent-ом

[illegible]

Три вечері почавши в понеділок октобра 18.

В середу по полудни Cohan і Harris презентують Geo. M. Cohan'a величну музикальну штуку

„45 Minutes from Broadway"

Милозвучна музика, співи, дівчат, і забави.

60 Людий 60

Осьчудові пісні:

„Так довго Маріє", „Я хочу бути популярним міліонером", „Сорок і пять мінут в Бродвей", „Марія се тамуще імя".

Штука, що подивляє цілу Америку

„Канадийский Фармер"

Редактор А. [illegible]

Часопись для руского народа в Канадї, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:
в Канадї і Злуч. Державах на рік.........$1 50
до Европи.............$2 00

Газету треба платити все́гда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листї, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісї, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. [illegible], Editor.

[illegible] Rates in the only Ruthenian, Ukrainian Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Як ми колись жадували так воно й справдї є, що більше поступові англійскі часописї пишуть про Русинів прихильно, а коли не все треба з того тїшити ся, то й хвалять нас. Чим раз дальше то все більше ми про те переконуємось.

Таку одну похвальну статю находимо у однїй часописї що виходить у Йорктонї і носить назву „Йорктон Інтерпрайс". Описуючи дещо з давних обставин в Старому краю, автор переходить до історії нашої еміграції і до того як Русини приходили ся будувати на початках, і чого вони доробили ся до сего часу.

Про Саскачеванських і Альбертских Українців згадує ся в статї найприхильнїйше. Прийде час, що згадані поселенцї не будуть в нїчім кисними від Канадийців. Між иньшими стоїть: В Манїтобі річ має ся инакше а то тому, що там Русини осїли в декотрих місцях на гіршій земли але коли знаємо те, що Англїйцї будуючи та так земля та не могучи чогось зоробити покидали її, то Русини же й там зробили поступ.

Про Вінніпеґ згадує ся в статї насамперед том та помимо тих скандалів, щобу[illegible] від о[illegible] оставати в тім місци приличний „до перецї там треба бачити". Сотки а як не тисячі Русинів, займаючи своєю невпинною працею як на початку до гарних власних домів і т. д.

Одним словом — все хвалять! навіть там де би треба погадьбити [illegible] одна з тамошних Русинів.

* * *

Чей нїхто не заперечить що ті одиницї серед [illegible] які за тих ганебними бійками спричиняють чимраз то все більше і більше ганьби свому народови. Таке почуєш навіть не від одного тамушного Англїйця, що такі одиницї тягнуть за собою злу репутацію і на цїлий нарід. Чом, в і між иньшими народом те саме, але в порівнаню до їх числа не так богато та й не такі дикі сцени тодї як ось тамка від нашою. Про таку ціпцю бійку, що стала ся оноді в Вінніпеґу оп[illegible] англійскі часописи подають, що ті типи то гладіятори подібні до римских гладіяторів але між ними та римлянцями, що колишні римскі гладіатори били ся між собою в примусу, наші гладіатори „галїцийські" бють ся між собою з власної волі котра задурена алькоголем, робить ся диком. Як чоловік не шанує то собі звичайний чоловік, коли упєть ся, стає звичайною худобою. А заголовком наш типи описом таком нічого собі „Доктора було треба і машини до шиття".

Сором тай тільки.

Кінця не буде тому так довго як довго мовлїнниця буде порожна—темна.

* * *

„На що можуть звернути увагу тадїли ми Українцї ні старші так молодїж буде не дбати про те, щоби научити ся англійскої мови та стати активнїйшим народом сего краю", се був колись один бесїдник.

Дня 18. с. м. почнеть ся в публичних школах в північній части Вінніпеґу вечірня наука для чужинців. Отже ті, що ходили минулої зими на такі курси, можуть свою науку вже тепер продовжати а нові ученики можуть вписатись в кождій з отсих публичних шкіл: Aberdeen, Strathcona, Lord Selkirk, Norquay і Somerset.

Думаємо, що не повинно бути й одного старшого і молодця Русина-Українця, щоби не записав ся на темний курс. Бути съвідомим сином свого народу та любити все те, що рідне а притому бути съвідомим горожанином сего краю, не може бути нічого кращого. Старших не переробити бо волї в них нема (а повинна би бути!) але молодими — час вже позбувати ся вад, питиму бо в тім віці найкраща пора і час марнуєть ся. Тобі нема чого в народови сорому богато. Треба позбутись п'яного рову і таких вад, бо в старших літах не треба бути дитиною. Кождого повинністю розважити добре чи в нинїшнім часом так не дїєть ся. Ану подумайте, але щиро.

* * *

Щоби уможливити не можна йти в гору, кождого Русина Українця є повинністю підпирати наші українські інституції, бизнеса і т. д. Русини мають ту найбільшу хибу, що не знаходять на ніякі обовязки. От так собі не знамо нічим та й в чім блукають наче ті комети дуже довгою а довгою дорогою. Чи справдї ті дороги не можуть бути короткими та злучити ся в одну могутню галузь. Другі знайшли ся скоро, а ми що ?

Чи треба ще більше аби зрозуміти?

* * *

Дбай про себе сам. Дбаймо щоби час від часу вилевали жертви, а) на тутешні народні ціли, котрими мають в будучині стати бурси у більших містах, б) на школу ім. Олени [illegible] до Старого краю, в) на „Хлопський Фонд", г) на памятник Т. Шевченкови.

За найменшу жертву на памятник висилаєсь „Житє Т. Шевченка" з гарним портретом.

Що [illegible] говорить
РУСИН

Як ся маєте Іване? Де ви їдете?

О, я їду до А. Сміта, фотографа на вул. 405 Селкирк. Він дає великий портрет що суботи 12 фотографій своєї найлїпшої роботи і так побільшений портрет дає для кождого даром. Чи не є се тако? — Розумієть ся, що тако. Ріжнородні і весільні групи дуже тані.

На що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходіть до Сміта а він вам зробить дуже великий портрет за $3 50. Найлїпша робота.

Ми продаємо ріжні рами для фотографій.

A. SMITH
405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ЧАСИ ЗМІНЯЮТЬ СЯ.

(Дещо [illegible])

Коли ми читаємо евангелія, ту головну основу, головний кодекс християньскої віри охочемо уявити собі християньску громаду після тогож евангелія зорганізовану, а надто коли порівнаємо таку уявлену громаду з нинїшним устроєм християньскої громади, переходячи тих, що чванять ся своєю давністю і рідї початок свого істнування відносять до часів апостолів або й Христа, то побачимо, що нинїшнє християньство є густо-часто противлений пунктам принципів (наук, правил) евангелія, тай цїлого Нового завіта. Коли перші християни [illegible] на нашу християньску віру, тай на нас, то вони певно визначили нам одинаку ціну з нашими галичанами „великоросами". Во ни скажемо, що в нас такі християни, як в тамтих посланї.

Не треба заходити далеко ми вповнї оттак дещо з науки Христа, тай приглянемо ся, чи богато нинї на ті слова хтобудь оглядає ся. За зір честного і як треба віруючого християнина повинен вона, бо він же, як учитель чистої правди, тай спеціалїст у знаню закону божого, повинен бути гарним від простого, неписьменного чоловіка. Виразно Христос говорить „Я зір вам дав, щоби як я роблю, і ви робили. Трудно і подумати, щоби вони могли робити инакше, бо-ж „[illegible]" [illegible] Христос, якому вони служать і якого справ боронять. Отже придивім ся.

Христос казав:

— Любіть ворогів ваших, тепер в більшости учать ненавидіти навіть не ворогів, а тільки тих, які не хочуть під їх „норму" належати.

— Фарисеї побільшують поли в одежі, щоби відрізняти ся від людий і щоби всї кликали їх: учителю! учителю! — та на перекір сьому нинїшні його слуги своїм поламанним [illegible] хоче-б якого довгополого фарисея....

— Не збирайте собі маєтків, та що не може бути більший ученик від учителя свого — пише Христос. Ученики не гордять золотом і грошем, ні землями, мірськими добрами. Головним символом христ. віри можна нинї назвати гроші! Віра без грошей мертва, а не без дїл, як сказав св. Павло.

— Добрий пастир душу кладе за вівцї, тай коли хто вас не слухає, того лишіть в спокою — нинї знаємо вже, що християне мали головою доки були слабі, а як стали сильнїйші, то самі відбирали чуже житє тим, що були їм не до вподоби. Тоді милосердний Самарянин не уважав ся вже ближним, якого треба любити — ні, від него, як єретика, жадали, або прийняти без думки їх догми, або вели на костер. Ще нинїшні прелати сидять на порогів в провінциях, тай офіціальні анатеми висшого начальства визначують, що не достає їм сили, а то й нинї старі часи вернули-б ся.

Та чимало чого другого. Одно хиба можна всеціло прикласти до більшости духовних з то: „Ви взяли ключ розуміня, та самі не входите в тах, що хотіли увійти, не пускаєте".

Глянемо дальше. Давно монастирі будували ся по пустинях, далеко від людий, нинї-ж кумпанії і монахи монастирі будують ся як найблизше людий, тай май же від самих лаврах. До сих, що нинї [illegible] в черницю розсилали, сьмість [illegible] на превелика диво ані їх очи, ані серце не вод[illegible] Коли подібним залом і дальше пійдемо, то вже й певно на що вони перекінуть ся.

Ну, але й за тих давних час з не все було як би належало. Коли св. Григорій став епископом проводив і дальше своє житє в убожестві, то розуміли, що [illegible] від его відобрати йому епископство. Так кажуть Житя Святих. І сей святий в своїй останній бесїді сказав: „Даруйте мені, що я не знав, як жити.. Я не знав, що гроші, які маєш роздати бідним, треба собі забрати і побудувати палати, накупити коний, повозів, напрайдати слуг і завести по панськи".

А хиба нинї він не мусїв би повторити того самого? Може й ні, бо нинї нарід хитрійший і скорше избачив в його якийсь філантропійний (собто доброчинний, готовий на услуги людству), позліб, то епископом за нїщо не зробили би.

Характерне і те, що нинїшне положенє стоїть звичайно на услугах правительств.

І так в Росії вони тримають руску в чорносотенцях, в обрусителях; попи бажають ся не поступовійших людий, виселюють на них доноси, доносять [illegible] національної (народної) окремішности усїх націй, що складають російску державу, щоби так всїх на кацапів перемінити.

На Буковинї попи радї всїх Українцїв перечислити на Румунів, чи Волохів, в Галичинї польскі попи на кулю з польскими панами будують Польщу від Українцїв, в Угорській Руси попи сповняючи волю мадярського правительства, мадяризують тамошних Українців....

Вже нам писменник П. Куліш колись писав:

О божевільна Русь. Який би з тебе
Великий съвіт повстав серед народів,
Коли-б у темній тюрмі у тебе
Съвітородний піп не заховав
І розуму твому богами не спалив

А нїхто чейже не скаже, щоби Куліш був чоловік без віри, атеїст чи що. Він переклав біблію на мову українську, а чоловік не релігійний того чейже не зробив би. Та він не міг не сказати того, що розумів.

Годі й подумати, щоби хоч трохи тямучий та людяний чоловік хотів кидати ганьбу на котогось лише за те, що той вже ся попом, чи чим. Ту не о назву ходить а о дїло, о ту прислугу яку дїйсно людина та своїм [illegible] їм ближним потребуючим.

Головна задача, чейже не будувати монастирів, не закривати очий, не жити в целїбатї (безженьстві) але поводитись чесно і розумно, як живуть усї люди.

Коли-б же наші люди до своєї небесности придбали собі ще й трохи знаня, то бачили-б що саме слово, сама назва як: християнин, католик, православний, вселенський, баптист є звуком без жадного значіння. І який чоловік знаючи, що повинен мати себе христіянином закривав його лиш вчинками перед людьми, буде молитись, бив поклони, стане плакати й [illegible] грудку вашої хісти, щоби показати себе як найчеснійший.

Чесні змій ся. Що буде дивно стріваним гріхом, що нинї [illegible], щоби чеснотою то наші гріхом непростимим.

Та воно не приходить повторити, що „В законї божім ні одна точка не переміняєть ся".

Може хочеть „ж", а діло робить ся".

П. Глен.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]
Перепроваджує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄ від огня і на житє.
КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слободян, руский нотар публичний на цїлу пров. Манїтобу. Ручить за совістність і точність.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

Земляки, Увага!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удає ся до правника [illegible] практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl [illegible]
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main 7308 Домашний тел. Main 7821
J. S. McNamee
[illegible]
КАРАВАНИ [illegible]
360 Main str Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

При кінци сего тижня музична комедія буде продолжувати ся дальше. Думаємо, що се найзнаменитша штука яку автор написав.

З початком будучого тижня грати меть ся через три дні музична штука зі съпівами, в котрій забирає участь 50 осіб.

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знанє англійскої мови тут в Канадї. Чоловік обізнаний в тім [illegible] Щоби від того устеречи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найлїпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавали ті підручники по долару і половині. Щоби ту річ зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного долара. Надіємо ся, що кождий хто не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного долара, а в заміну дістане провідник вартости [illegible] долара.

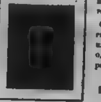
Виріжте з газети сей купон, долучіть одного долара, і вишліть до нашої редакції.

Я залучаю Вам одного долара і прошу о вислане мені Руско-англійского провідника на слїдуючу адресу:

Імя і назвиско ....

Уряд почтовий ....

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
→ Royal Crown Soap. ←
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.



Срібні річи, книжки, фоні, потрібні кухонні річи, годинники, годинка і т. и.

Сьвята родина,— сей прегарний образ є способі набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна продажи, леґалізовані через конзулят:
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю,
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролї і асентерунку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в містї і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. [illegible]
[illegible] Winnipeg, Man.

Руско-англійский [illegible]
ТОВАРИШ
[illegible]
Андрий [illegible]
24 Greene Str., Jersey City, N. J.
[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — вайдїть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають:
мані ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express, ви певні що є вони обійдуть ся чесно і уважно.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих Аґентура [illegible]
N. [illegible]
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
216 до 218 McIntyre Block,
Winnipeg — Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже знайшли в друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри" і „Підстава Християнскої Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. кожду або 5 за доллара.
Адреса: „The New Books"
Box 73. Winnipeg, Man.

[illegible]
T & B
[illegible]
не клеєні.

Paul Sala
540 Main str. Winnipeg, Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькогол від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1.25. Рум, брендї і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

Руска Торговля

виробів [illegible]. Всї Русини, що приїдуть до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо проте підпирати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнизших цїнах! За вироби гварантуємо.

Просимо адресувати:
Andrejczuk & Co.
603 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Вл. Ст. Реймонт.

Осїнною ніччю.

(Новеля)

Дорогою розмяклою, змісаною на болотнисту грушку ріну, що лежить серед пустих чорних піль, ішов пяний мужик.

Вечір уже був пізний; холодний, роздощений, фруд[illegible] вечір у пазьмоті.

Осїнний съвіт плакав безперестанним пронимаючим дощем, обдерті поля виряли ся напухлими вохкістю, а й борозди були повні води, а безлисті дерева похиляли ся над дорогою безладно і дрожали в холоду тай вохкости.

Мертва тишина лежала на полях.

Мужик ішов швидко, заточував ся здоровенно, спотикав ся часто, але йшов; нараз ся стан і пяним заржавлим голосом зьсьпівав:

Ой ! днина, моя днина,
Ой ! съвіт цїлий ролкий;
А як тая смерть укоса,
Ой ! то ратунку нема!
Ой ! ! !

Але сьпів не розійшов ся гомоном, розпав у вохкому повітрю та й пропав у темряві; а про те почула його якась людська тїнь, що волїкла ся вільним кладом проміж ним, бо стає на мить і тривожно всунув ся на бік, у тінь ще глубшу придорожних дерев.

Мужик ішов знову швидко, але на якийсь камені чи корені дерева спотикнув ся та й гримнув мов колода в болото.

Довго нічого не було чути, крім монотонного безперестанного плескоту дощу та дрібного, порвесного шуму дерев.

Аж та тїнь присунула ся близько та й похилила ся над пяницею.

— Ґвалт! Ґвалт! — зашепотів якийсь голос.—

Мужик пробував ся: пробував устати, але безвладні ноги і руки осїтали ся йому по болотї, не могучи найти точки підпори, а що був непритомний, не думав вже і про підняте, лиш укладав ся як найвигіднїйше та бурчав крізь сон.

— Мило тобі тут, тепло тобі тут, лежи ся, ґаздо, лежи

— А вставайте-но, таж тут вже вода валле....

— Пся мать, як ти гримну буком, то побачиш!.... кричав гостро.

— Ґаздо!

— Не будь, жінко — нашу тобі по добрему!

— Вставайте ся і вон той вонрем лежите в болотї!

— Я пяний! А наваж тобі, шаде, дай оковитої, не шрапту, а наваж, обідру ти, юхо ліпше, побачиш.. Тихо будь, жінко.... як ґазда лежить, то му так треба тай тільки, а тобі до того зась, бо не твоє жінка.... тихо, жінко. Лежи ся ґаздо.... нарубав ся тебе зробить.. лежи ся, ґаздо... відпочивай..

Але жінка не дала йому відпочивати в болотї, доти ним термосила, доти його підносила, аж врештї трохи до себе та за її помочю устав

— Марцихна! шепотів, заглядаючи їй в лице. Марцихна! повтори уже безвідомо, натягнув шапку на чоло та шпочучкась знялом, пішов живо наперед гейби тїкав і небавом навіть вїдголос його кроків розвіяв ся в пітемнім дощу.

Марцихна лишила ся далеко за ним, ішла повільно, бо деревляні трепи (черевики) зсували ся по болотї тай раз у раз набирали води, що що трохи мусїла її виливати; ішла вавко, бо її переможі тягнули утрудливали ходу. Притискала до грудий завинену в хустку дитину, що попискувала з тиха і вдавлена у пів чим раз то глубшу волїкла ся як за пів повная і непритомна.

Сусе! мій Сусе милосердний! — шупало ся їй в грудий і грозуча, страшна печаль витиска з її очий струмок гірких сліз.

Виплакала вона вже так сліз, неплакана.

Виплакувала на людий, на съвіт, на свою нещасну долю, на свое сирітство. Сиротина була бездомна, сиротою; ішла цїлий съвіт мов ті сірі хмари, що навко волїкли ся по небу, мов той погний вітер, що підіймав ся із піль тай провівав безвідно, гей та страшна ніч у падолисті....

Ані заплакана ні відки, ані порятунку від него, ані помилки.

Вигнала її доля тай кинула на затрату, а вона не ділу оборону якийсь лишеть мало тай тїл і стагни, так саме, як мала лише ідучи відірвуть від сухо і понесуть у ліс, а воно від смерти боронить ся малійкими еколі[illegible] пем.

О Сусе! Сусе! — стогнала часом.

Ся ніч стала її проймати тривогою, дерева погадала якогось сьвітла — нічого ніде, темрява неоглянута, солата ми тіни пашерах, такі тїкні та тихі, навіть собаки не загавкали ніде, нада ніч не затоптала, жадан людский голос не розлягав ся, — тривога тишина, тільки монотонного дощу.

Дитина стала плакати жалїбно.

— Тихо, кробаку... тихо... — прошепла під деревом, поклала дитину в уста худі й пусті груди і збалувала ся у иншім далекий лелю дочутий шум, мов би спадаючої води.

— Млин! та вже що млин! — шепнула засплакувала ще.

Якась надія підерала її з місця, бо підняла ся ріднійше, стала дріпати у вихідню та й у непевність.

— Петрусь! Петрусь! поручила устами

— Не вижене мене преців, ні, ніяк би ! Думала і з чуттям любовною почутям притиснула дитину ще дужше до грудий. Петрусьи!

І звідала її одиніху від терпінь душу обняла глубока чутливість: ставали у ній весняні спогади видоки гаяв ся із-за очій палої нелі образи минувшого а на той дому головою особа в нав, Петрусьи!

Дитина продрогла і голодна стала знову плакати.

— Тихо! ти! — пробурчала, відпихаючи руку до вітру

— Якжеби! Преціїнь се його — думала з неузнанкою тай стала простредно білувати мокре лице дитини.

Шум був виразний, бо вже із нього виловили ся глухий турнїт млиньского колеса.

Дощ уйняв ся трохи, вітер поручав ся гордо в галуззю тополь, що наче вістами стояли в обох боків дороги, хитали ся важко і шуміли грізно, а з ліса що стояв чорною понурою стїною, зараз за дорогою, розлягав ся сумний тихий голос, гейби стогін дерев у темряві, гейби придушуваний плач і ніччю й дощем. Величезні хмари сплубані та похіпані, стали хутко летїти по нижньому небі.

Якийсь шах пролетів над землею, мов сильніший вихор, аж затрясла ся в переляку душа Марцихни. Обняла несьміливим повірком довкола, засунула хустку глубше на чоло і з усїх сил бігла до тих, що що раз то близших гуркотів млина.

А вітер зматав ся, гнав її то бив у спину, аж похиляла ся до землї, то забігав дорогу тай мотав у лице воду із калуж, то стрясав на неї дрібні галузки, то так сильно стал страшенно коло вух, що стала на хвилю щоби хапати трохи повітря.

Але бігла дальше, бо боялась ся страшенно, бо ті ряди тополь так колихали ся над її головою, так, щось шуміли до неї, так чула над собою їх могутні шаї, їх нестямні галузи, схожі на лазурі, що простягали ся то хапали її за рамена, здирали її хустку з голови, валїли їй лице, — що летїла в переляку.

Вскочила ся трохи на греблї, що вела до млина. Млин стояв так низько, що його дахи були на поземі греблї й ставів, поляскуючих порупо в темряві і гущавина чорних вільх окружала його довкола: непрохідна гущавина, у якій гремотїла вода спадаючи в колїс.

Величезний чорний будинок трептїв увесь і туркотав.

Зсунула ся обережно з греблї по сплизстїй дорозї та увійшла до млина.

Присїла зараз за порогом на якийсь мішок з мукою щоби віддихнути трохи

Величезний млин поринав в туманї білкм — ослїплий . Висячий під стелею каганець розкидав трохи червоного сьвітла, у якому слабо рисували ся ряди рунів тай обриси машин.

Усе трясло ся, дрімало, порушало обивне мучкою куравою, гнало й працювало, трясли ся дрібні підлога трясли ся білі стїни; трясла ся стеля, з якої звисали обмучені лахи павутиня, трясли ся довгі білі скрині, а по під них у сірій глубині, порушали ся автоматично величезні, чорні колеса, через які з криком перелитав грубий зеленкуватий струмок води і розпорошеною сивою головою спадав у низ, на гострі палї, аж підлоги дрімала та земля стугоніла.

Нічого не чути було, крім галасливої праці млиньских каменів, часом лиш з першого поверха розлягав ся переривчастий гострий звук дзвінка, на якого голос вибігав хтось поквапно з кімнатки мельничука, що стояла в одному кутку млина.

Марцихна присунула ся до него, сїла за млинком до чищеня збіжа і чекала терпеливо. Боялася ся увійти до середини, хоть виразно чула голос Петруся і голоси инших людий.

Покинула її відвага, приперла ся до тонкої стїни тай слухала; що хвилини хтось вибігав в кімнатки, а за ним фаля сьмісків, сьвітла і тепла били на млин.

В малїй і низькій кімнатцї було горячо наче у печі; у великім комині, жеврів торф синім полумям.

Громада мужиків сидїла кругом вогню.

Запах махорки, торфу і риб пребіваних на вугли наповняв кімнату

Петрусь лежав на лїжку на стосї кожухів та й кпив із пяного мужика, що на середині съвітлицї колихав ся.

— Ідїть до дому, Матію, бо вас баба спере, як вічко..

— До хліва вас пустить, колисьте ся так упивали!

— Я пяний! А наваж жидови, дай оковитої тай дали [illegible] шрапту. Вітру доб, що незай Вона рука боронить.. вітру, ґазда волїв поставити оковитої — то слухати в зі, то за ті жовті пейси та в воду.

— Михайле! сходить з кошем — закликав мельничук, почувши дзвінок.

Молодий хлопець підняв ся від огню і вибіг, полишивши двері відчинені.

Марцихна всунула ся ними і стала на порозї

— Слава Йсу... шепнула тихо.

Мельничук схопив ся з лїжка і крикнув бішенно.

— Чого? Пішла вон, ти,.. суко!

Дївчина зажитала ся, обкинула непритомним поглядом хлопів, кинула дитину на лїжко мельничука і втїкла ..

— Подарунок для вас, Петре — шепнув злосливо потрійся.

— Гарна скрипка — докинув другий, бо дитина плакати стала.

— Хто за чам весною бракав, від того зимою втїкає.

— Візьми-но котрий кробака, бо вадусить ся там..

— А вжеж, осата йому дайте, або що!

Але котрийсь уваж і присунув до вогню. Оглядали його всї....

— За два місяцї має кробак, більше ні ..

— Похоже на вас, Петре, ринтик він як барабоьа..

— Тепер .. покачача собі зробите з него тай тільки..

— Або до служби віддасьте, усе грїш якийсь капне..

— Від кождого мішка візьмете, Петре, з кварту му[illegible] ви більше і хлопець кинешать ся, що з телятковм не треба вже.

— Добре кажете, днна можете з него зробити, Петре, то і честь і гріх не влий за помиями або й на покорони.

— Ва'ше Петре мій попробуйте тепер зощеня ..

— А й мала шипка, ете, трохи майже всеї, не шмить чесних вартують, кицавейна, що і за півтора золотого не купив, а губи, то і з шифлем не вмістити. фротова мод ти .

— А квати лиш, а вичесати, то в сем раз була би до нечотоши у вадів.

Глумили собі з нього безмилосерно, а він сидїв на лїжку і не знав що робити, дивив його бішенність, давав його стид а не міг рушити ся, бо очи його прикувало ділав лице дитини, яку хлопи розповили і повзали на розі комина та й огрівали, аж пара бухала зі мокрих пеленок.

Коли се скочив на рівні ноги та й побіг у млин.

Зараз тєм розлягли ся дикі крики і удари.

— Про козаче ся бавлють — зопромітав котрийсь мужик.

— Котра то?

— А Яткова Марцихна з Волї. Прогнали її зі служби, протиснала її з дому... кудиж мала йти?...

— Го! го! Петро, то нет на дївчате...

— І [illegible], ужеж, але бгицель він і лайдак останний..

— Цитьте но — крикнув котрийсь.

— Петрусь! Петрусь! Не бий мене! благала Марцихна, качаючись йому в ногах. — Преціїнь то твоє.. прогнали мене зі служби, прогнали мене з хати... куди-ж піду, сирота .. куди? Петрусеньку! О Сусе милосердний, о Сусе! Люде, ратуйте, люде Господе Боже! — ревіла страшним голосом, бо копнув її у груди, і так впала на підлогу вадно, гейби хто мішок муки кинув.

В час притихло все, чути було відчинювання дверий на двір, якусь метушню і відтак уже нічого крім млиньских грюкотів.

Убє її ще .

Нічо їй не буде, дитини збула ся тай тільки!

— Суха, випила дитину тай пішла....

А що плакало чимраз дужче, котрийсь мужик найшов кусник цукру на столі мельничука, обвив його у шматку, вдусив обцасом, замочив у водї і всадив дитині в уста; ссала жадібно.

А Матій, що дрімав на постелї, прочуняв ся тай сказав:

— Дїтвака возьму. Сирота воно, сирота!

— А візьміть, не маєте пропінь своїх, то баба вас спере за те, спере..

— Спере? Не спере. Покричить, поскварить... добра кобіта .. ходи, сироте .. до ґазди підем ходи, сироте... і з наглою постановою пяницї, встав, обтягнув заболочений кожух, натягнув мокру баранцю на голову і похилив ся над дитиною.

— Ходи, кробачку, ходи... Мами не маєш, тата не маєш, то вже я тобі зроблю ґаздівське опікунство. Хлопець, ні?

— На пастуха придасть ся.... нерубка будеш си мав, ґаздо

— Лиш му вперед мамку спровадь, або корову від телати відлучи, або його підкормиш.

Не слухав глумливого бажаня, обгорнув дитя в перевязат шматї, обвинув у полу кожуха і сильним, дивні рівним кроком вийшов із кімнати і лиш трохи пхав виходу, але на повітрі відразу зоріентував ся тай віз на греблю і трудом, бо вітер, що на добре розгулав ся, бив його по лиця і спихав по ховзкій дорозї.

Але дістав ся наконець до ставів, звернув на ліво і почимчав у село

Чалапав по водї, бо вітер вихлюпував воду із ставів, що переливала ся через греблю і била по ногах грубими фалями.

— Не пищи, кробачку, ні... молочка дістанемо, колиску тобі сплету.... добре тобі у мене буде, сироте, добре.... і ковбаси матимеш і шматечко.... і кожушок купимо тобі на ярмарку... за худібкою будеш си ходити, або й за гусятами.... не пищи, кробачку.... — бурмотів і старанно, як лиш міг ночаніючими зі студени руками, придержував полу кожуха

Заковб, бо щинавив його дуєша, і гострий, студений вітер вихлав йому слова у горло.

За греблею дорога йшла через торфовища й багна страшенні; старі, обдерті берези хилили ся на дорогу і крачали жалїбно, оббивані хуртовиною. Болото було по колїна. Дощ уже перестав цїлком, лиш вітер пересвистував холодний і гуляв по болотах.

Матій ішов чимраз повільнїйше, з трудом витягав ноги з болота; так його розмірило, що майже спав, був непритомний .. , будила його лише студінь і часом вітер.

Село вже було недалеко.

Заточував ся меньше, але що був сонний, не знав, куди йде, йшов як автомат, кілька разів механично кожух.. дитину.... ноги йому плутали ся, холод його проймав до кости, бо розтворений на грудях кожух і перемочений, не заслонював від вітру. , пустив полу, вдарив могучо руками в рамена і пянаим, сонним голосом розсьпівав.

Ой, днна, моя днна.
Ой! сьвіт цїлий родина,
А як тая смерть укосе...
Ой! то ратунку нема.
Ой! .

Відповів йому з болота тихий перериваний, жалісний крик дитини — і якийсь недалекий покликаний від..

Не чув нічого тай ішов сонно дальше.

В польського переклав Іван Радисланич.

БОРОТЬБА В СЬВІТІ

Протягом довгого мого життя сказав Хаді Ал— турецький учений — я завважав часто, що люди хоть не всі—[illegible] більше на ті часи в потреб вони живуть, аніж за своїх батьків вони ступають в обставинами часу, що обробляють ся в кождім днем до ширшої цивілізації. — Суща правда. Вона [illegible] глубоко за ідеї минувшини тих, що люблять тримати ся давних обставин — доприкладом наших неграмотних братів Українців тут в корчмі Канаді а навіть почасти ще в старім краю, що противлять ся рідновим школам і т. д.

Такий хаос бачимо вже відтоді від коли людський рід на земли [illegible] ся [illegible] навіть немож погадувати ся причин чому се так, що не всі люди ні один чоловік поступають на повних рудом [illegible] але противлять ся?

Се викликає боротьбу, і не дивно [illegible], бо боротьба на нашу думку користна тим, що порушить всякого інтересуючого чоловіка до думань і розсліджування о-бох причин [illegible] лучших обставин і ідеалів. Лишаю боротьби в народі непереривний, бо як люди привикнуть до одного поступу, то вже не хотять [illegible] ся [illegible] на нову систему, [illegible] а коли і воно [illegible] ся цінити, тоді знова [illegible] вона ще ліпше, і так все стежить одно по другому.

Не тільки одиниці відносять ся ворожо до новин, а навіть як бачимо, найбільші дві церковні організації непринимали однаково нові винаходи наук [illegible]. Приміром грецька церков невиступала ніколи ворожо проти поступу знання. Вона і ішла [illegible] з поміною хотьби і слідила [illegible] (Чи російська (грецька?) церков дивить ся на все з повагою? Зам. складача.) Римська же противно поступила. Коли винайдено [illegible] астрономічні науки та обсяг кулястости землі то [illegible] на Коперніка, Галлея, Бруно були переслідувані а навіть довело ся життям платити [illegible], тепер ся сама церков учить правильно сих наук за які побивала їх винахідників. Таке було із [illegible] тими, що брали ся за новий поступ, хоть він і ліпший був старого і [illegible].

Подібна боротьба — хотяй менша як астрономічна і географічна — була перед пару сотками літ в Америці. Тут тоді панував французький язик і французька література і письмо. Казалось ся почасти навіть англійці [illegible] своїм власним язиком а учились як непочного і обовязкового французького язика і [illegible] літератури. А погляньте що тепер [illegible] англійський язик і письмо поперед французького [illegible]. Причина сеї побіди лежить [illegible] научній праці англичан.

Такий рух боротьби пережила і [illegible] держава [illegible] ще перед Христом [illegible] державі були наймогутніші народи. Перси. Вони панували над иньшими народами чи мало років аж нарешті [illegible] культура пробивала [illegible], [illegible] також і перших [illegible]. Вони мало по мало почали допоминати ся своїх прав, які їм належали ся як і горожанам тих кольоній, [illegible] закони тільки [illegible] перших мові але і [illegible] ві тих людей, що [illegible] більшость [illegible] провінцію. Лише тоді почав [illegible] ся [illegible] правителів, коли народ допоминав ся своєї долі у ворогів.

Не меньша крім боротьба сягає і на нашу Русь Україну канадійську та американьску. Ми хотівби оборонити народність, літературу і мову, повинні вести невпинно працю над нашою молодіжю, щоби вона не відчужувалась від своєї мови, письма і народу. [illegible] почути [illegible] нині молодьи часто употребляють англійських слів у своїй материній мові. І кождий чоловік певно завважить, що перші люди чужих народів ніколи не мішали і не мішають чужі слова до своєї мови.

Історія доказує, що [illegible] котрі могутні держави [illegible] мала части [illegible] та то вони впадають [illegible] один народ — а народ [illegible]. Таке може статись тут із нами [illegible] собе.

Може хтось скаже, що хотьби ми як найстаранніше не працювали над собою, то ми такі втратимо свою найдорожшу матерню мову і письмо, а причина, що тут головнійшу ролю грає англійський народ та його письмо [illegible]. Але коли гляньмо на жидів, то завважимо, що вони близько двайцять [illegible] розпорошені по сьвіті а про те [illegible] всі пишуть і говорять по свойому.

Том чому ми маємо свое погубити? Се хиба тоді, коли ми сами себе занедбаєм. [illegible] тим, щоби затримати себе славянським народом [illegible] треба, щоби родичі потбали про своїх дітей, щоби вчили своєї дорогої мови і [illegible], що ми та [illegible] свій власний народ за Атлантиком на [illegible] і щоби старали ся подбати о своїх учителів до шкіл по кольоніях. А хотьби правительство перечило [illegible] по руськи у публичних школах, то родичі [illegible] учитись в учителем, щоби він вчив [illegible] хоть частинку рідної мови.

И. Б.

МОЯ ДІНЕРКА.

З Канади з Вінніпегу,
Пишуть нам так,
Щоб уже раз перестати
Пити те [illegible]

Гіганти на сім сьвіті
Всю ту злобу роблять,
Во людонькам любо, мило
Пропити, що зароблять.

[illegible] свою душу
І розвеселитись,
Наробить ся мало-мало —
[illegible] напитись

Та не о тім хочу писать
Лиш о тій дінерці,
Що пива вже перенесла
Більше чим дві сотці.

В нас то такий звичай є:
Як прийшов з роботи,
Вмив ся, вбрав ся, —
Взяв нові чоботи

Сягнув в рукав до кишені
І витягнув [illegible]
„Дай Іван, [illegible] пива
„Най сам пиво до дна.

„А як много нас тут є
[illegible] того
І не довго ми ту будем —
Два [illegible] всего

А ще тепер було сьвято.
Не [illegible] до роботи,
Том принесли [illegible]
[illegible]

Одного їм було мало,
[illegible] другим [illegible],
А як третій вже принесли
То страшно побились

Який буде результат
Я сам ще не знаю,
Во двох сидить в корті
А один в шпиталю.

Про тім тільки споресталась
Та моя дінерка,
Вона мала відпочинок
До самого ранка.

Таке то ся у нас діє
В Міннесота, Дулют.
Брак нам знаня, твере-
зости —
Другі нас не чудять.

Час нам пива перестати,
Тай [illegible] памятатись,
Газету передплатити,
Тай чогось навчитись.

Час нам уже перестати
Ті [illegible] пити —
Подвигнутись, спамататись,
Як [illegible] людьми жити

Николай Корінчук.

Дописи

Мелфорт, Саск.

Я читав в „К. Ф." про [illegible] видаток в [illegible] кольоніях і бачу, що наші Мелфорт кожду [illegible] кольонії своїм [illegible] видатком перевисшив. Кождий акер засіяний пшеницею видав від 35 до 47 бушлів, овес від 85 до 125, ячмінь від 80 до 100 бушлів.

Дивує мене дорогі читачі, що наш народ [illegible] по иньших кольоніях на камінях та піcках тоді, як можна [illegible] добру землю. [illegible] кольонії [illegible] красні земли [illegible] гомстедів лежать даром. [illegible] протин наших Русинів, щоби [illegible] засідали тику красну землю, бо Норведи і Шведи [illegible] ся [illegible] на [illegible] фармів.

Наших людей тут мало [illegible] помимо того, [illegible] тамтого року читальню а тепер будемо будувати руську школу і церков. Коли скінчимо будову школи, то буде нам треба руського учителя. Ми дуже жадні просьвіти і не хочемо, щоби наші діти були темні бо темному [illegible]

Г. С. С.

Торебі, Альта

В околиці Вюфорд горіли прерії, [illegible]. Думаю, що [illegible] сторон огнева не була б в силі спинити [illegible]

Згоріло кілька стирт сіна. Кажуть, що огонь підклав один хлопець, котрого той фармер що згоріло його [illegible] стирті сіна принавал. Що з того вийде, то ще не знаю.

М. М.

Монтреаль, Квб

На допись, що була поміщена в [illegible] ч. „К. Ф.", хочу кілька слів відповісти і [illegible]

Загалав ся інтернаціональний клюб а [illegible] говорили про національні справи. Отже [illegible] в міжнародність, коли [illegible] на народнім полі тільки не ораного і не сіяного? Пощо нам [illegible] завязувати а [illegible] допомагати інтернаціональний клюб коли Т. а. Українців [illegible]. Дивлюся сама читальня зимою досить членів в порівнаню [illegible] числа Русинів, що живуть в Монтреалі. Тов. Костирський [illegible] на [illegible] тему [illegible] говорив [illegible] клюбу „Се третє товариство, нічого більше не зробить як лиш ослабить два других. Коли ж [illegible] Українці працювати на народній ниві, то мають широке поле до праці в товариствах і читальни". На се організатор відповів, що читальня і товариство плекають національний фанатизм [illegible] а він як социаліст не може працювати там де плекають ся [illegible] що вони на інтернаціональ — клюбовці [illegible] еміграційний [illegible]. Часто інтернаціональна робота! В той час [illegible] — [illegible] кілька.

Як один з теперішних членів клюба спитав, що то є соціаліст, то він відповів, що то є люди, котрі любляться як брати і щоб вони мали [illegible]

Тепер, [illegible] часть членів [illegible] предсідателем [illegible] як то кажуть, [illegible] стежка в горох, хотять, щоби клюб був національний, та на жаль організатор забрав ціле майно і не хоче віддати. Люди кажуть, що він справив собі [illegible] гроші та справа [illegible]

Тепер хочу вас спитати, пане організатор, чи чув хто щоби [illegible] був соціалістом? Правда, що ні. Ніж же мож бути ним, коли людина почуває [illegible]? І чи так то соціалісти поступають (то дуже сумно) як ви, що силою хочете наложити свої погляди другому. Тому не плюгавте ідеї своїм поступком.

А тепер до вас брати Українці, що хочете бути в клюбі [illegible] національного клюбу, чи не лучше вам злучитись разом з читальнею, через що станемо сильнійшими бо не будем перетягали та [illegible] до свого власного читального дому, котрий [illegible] (Але увважайте, аби потім не був той дім з причини інтернаціональної [illegible] у Вінніпегу. — Зам. склад.) І я певний, що коли б ми знали ся [illegible] той український народ живучи на просторах Канади [illegible] материальну. Том тов. Клюбові, читайте і розважайте.

М. П.

Норкія, Альта

У нашій місцевости побудовано церков а потім і школу.

Маємо тут руско-англійського учителя Д. В. Руско а в церкві нема священика до сього часу а то через те, що одні бажають Василіянина, другі сьвітського, треті православного а четверті незалежного. Через той розтор нема нічого. Тепер кождої неділі люди самі зходять ся на молитву а по найбільшій части така молитва перемінюєть ся в сварку. А [illegible] патріотів, котрі говорили,— Тримайме ся— та таке мови до нічого не довели.

Тепер в ній таке непорозуміне, що аж [illegible]. Ходять [illegible] [illegible] то, щоби [illegible] до церкви

[illegible] до такого [illegible] Русинів але коли учитель П. Р. [illegible] щоб заложити читальню і в той спосіб [illegible] прийти до красного життя просьвіти та кращого [illegible] в той час [illegible] того. Не [illegible] їм читальні? Досить [illegible]

Гей брати, час пробудити ся зі сну і взятись до діла та положити [illegible]

Здоровлю всіх читачів „К. Ф."

Николай Кирилюк

Форт Вілям, Онт.

Прошу ласкаво поміщети сей допис. Дня 26 вересня обходилисьмо храм Воздвиження Чесного Хреста на старокраєвий звичай. І при тій то забаві з ініціативою Г. Плиски зложили учасники забави $9.60 на школу ім. Олени Степаньскої за що складаю сердечну подяку всім жертводавцям в імени [illegible] братів в Галичині. Також [illegible] сторони Форт Вільямских Українців, щоби [illegible] забаві, весілю [illegible] христинах не забували на братів в старім краю або на українські просьвітні ціли в Канаді.

Імена жертводавців слідуючі: І. Прийма 1.00, П. Царик, С. Вергун, І. Троць, Д. Гупало, Ф. Гой, М. Віцович, Г. Федина, В. Олешко, М. Марцинюк, Н. [illegible] Д. Гуцал, М. Ворона, М. Вальгура, В. Вубела і Ч. [illegible] по 50 ц. К. Віра, С. Курка, [illegible] Мойсей і Ф. Сафіян по 25 ц. Всі жертводавці походять з Галичини, з сокальского повіту.

Гроші висилаємо через редакцію „К. Ф." і просимо вислати їх на місце призначеня.

Перепрошуємо також форт віліамську читальню що складаємо гроші поза читальнею, бо ту самі [illegible] в осени відвідати до старого краю то вже пізно нам вступати до читальні.

Ану брати Українці форт вілямскі в слід за нами приймайте, — не голови розбивати а добре діло робити, не по корчмах платити але ті гроші на українські ціли складаймо.

Ану хто скорше.

Г. Поліщ

Bradwardine, Man.

Прошу Хв. редакції помістити кілька слів про те, що тут стало ся. Дня 3. с. м. трох Англійців вибрало ся на полюваня диких курей і коло 9 години добили три курки і хотіли їхати даль тай прийшли коло „бойи": Том Добсон, Джонсон і Гарри Кардин. Том Добсон [illegible] до Гарри Кардина, щоб він відступив пять кроків і спустив курки, що він [illegible] відвернув від Добсона. Не [illegible] крок [illegible] Тома Добсона, котрий по девятьох годинах вмер а Кардина [illegible]. Най се буде осторогою для других.

Іван Яцюк

М. В. [illegible]

Розвивається ся ліс, розцвитають квітки
Зеленіють поля, співають птахи,
Розливають ся ся в весні вже, чарівний
„Гей, прокиньте ся всі, хто живий, хто живий"
Так і чути кругом, [illegible] гуки,
І [illegible] трава, [illegible]
Находиться [illegible]
І піснями пташок [illegible]
Розкриває весна свої чари [illegible]
І кохання огонь розбудила [illegible]
А в [illegible]
А у ньому народ тяжкі муки терпить.
Чи ще є на землі, декобуде такий край,
Де в сусідстві живуть: пекло, муки і рай?

КАТАСТРОФИ

Воздушна труба знищила в суботу місто [illegible] на Сицилії а була так велика, що обдала обшир 6 кільометрів. На тім обширі [illegible] всі доми, [illegible] всі дерева і корчі та плоти. Страшний вихор [illegible] висоту на 14 метрів, [illegible] сторічний побіт. На [illegible] труба [illegible] загробники а навіть розривала [illegible]. Кілько днів [illegible] катастрофи, поки що [illegible]

„Руслан"

РУСКА ГІМНАЗІЯ В ГОРОДЕНЦІ

На [illegible] отворено в Городенці дня 1. м. м. приватну руську гімназію. Того [illegible] посьвячене дому, [illegible] вона буде міститися [illegible] будинок призначений спершу на читальню; тепер вона [illegible] „Руська гімназія". Директором її є [illegible] Поляньский, [illegible] професор руської гімназії в Коломиї, а учителями [illegible] Іван Бойко і Микола Вацик. До вступного іспиту до І класи [illegible] 49 хлопців, а здало 37, з того 29 Русинів а 8 жидів.

ЗДАТНІСТЬ ДО РАХУНКУ У КОНЕЙ

Один російский лікар, котрий через довгий час займав ся [illegible] в житю, завважав, що коні більше спосібні до числення, чим [illegible] звірята і птиці — і могуть далеко числити від всіх. Доказано, що папуга може числити до 4, кітка до 6, баран доходить до 10. Так приміром, одному [illegible] в часі орання [illegible] 20 скиб, після чого вертав [illegible] [illegible]

Анушерка [illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ?

[illegible] продати свої продукти на [illegible] місце і [illegible] хто хоче чого будь [illegible] собі в Вінніпеґу [illegible] СТАРОКРАЙОГО [illegible] 10 [illegible] $1 [illegible]

Рівнож [illegible] будівельну власної роботи, [illegible]. Прошу писати на адресу

W. Chiopan.
[illegible] Burrows ave, Winnipeg, Man.

Шкільні книжки і всякі прибори

Шкільне читанне: Букварь	I	25 ц.
„	II	35 ц.
„	III	40 ц.
„	IV	60 ц.
Граматика для школи	I	15 ц.
„ „	II	40 ц.
Методична граматика		60 ц.
Українська граматика		30 ц.
Читанка і граматика	I	35 ц.
Книжка рахунков		15 ц.
Історія України з 82 обр.		40 ц.
Катехизм		15 ц.
Катехизм великий		60 ц.
Співаник для школи і [illegible]	часть I	10 ц.
	часть II	15 ц.
	часть III	20 ц.
Буквар англійський (з Прімер)		30 ц.
Буквар німецкий		40 ц.
Англ. читанка	I	30 ц.
„ „	II	50 ц.
[illegible] Шкільні		25 ц.

Має склад всіх приборів для шкільних, пера, [illegible], тафлиці, торби для школярів по 25 і 50 ц.

Наша адреса.
Ruska Knyharnia
[illegible] Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМОСТИ, що дня 1. [illegible] заложено Українсько Руський Ліберальний Клюб [illegible] кожду другу суботу вечером, а 15 кождого місяця в галі на розі ул. Pritchard & McGregor. [illegible] горожанські папери для людей [illegible] в Канаді. Всі котрі хотять [illegible] в [illegible] часі.

Комітет

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
ГОВЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr., Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків.

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати
The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Подаємо поважну до відомости,
що добре знаний Я. А. Хмельницький [illegible] фармерского генерального штору [illegible] на розі ул. [illegible] & Derby str. [illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР [illegible] "Farmers Fair" в Canora, Sask. [illegible]
J. A. Chmelnitzky.

По Будівельний Матеріал
вдайте ся до:
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 3198 Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
....продаємо....
МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ,
БУДІВЕЛЬНИЙ ПАПІР І ДРОВА.
[illegible]: Низькі ціни, скора доставка і добра угода.
Специальні уступства для Русинів.

MELVILLE
100 процент на ваших грошах
[illegible]
IS THE PLACE FOR YOU

Новий Товар на Зиму.
Прийдіть і обачте мій ЗИМОВИЙ СВІЖИЙ ЗАСІБ ТОВАРІВ. — Богато сортів всяких найновійших і найтепліших убрань з усіх головних фабрик.
Тим, що приїдуть з роботи оплатить ся прийти і закупити то, що вам на зиму і треба.
В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся.
J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.

Всякі роботи вводові в обсяг друкарства.
Панове купці!!!
Чи ви бажаєте мати наголовкові листи, [illegible] повідомлення, [illegible], циркулярі, коверти або які иньші купецькі друковані річи?
Канадийский Фармер виконає для вас.
Панове всі!!!
Чи не хочете друкувати небудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?
Канадийский Фармер виконує то для вас.
Ваша друкарня виконує окрім руского та [illegible] чужих мов роботи в мові англійській.
Друкарську роботу виконуєть ся уважно та скоро і ціни [illegible]!
Те що вам треба друкувати за осінний [illegible] сезон, замовляйте сейчас.
Пишіть до нас ще нині.
Canadian Farmer
387 Selkirk Ave.
WINNIPEG, MAN.

Кутик для дітей.

РОЗМОВА ПТАШКИ

Сидить одного разу пташок на гиляці у вечер і почав говорити так: „Ох знеможено мені; вже [illegible] моя фамілія з дома тай роботі нїчим нема. Треба [illegible] в порядку, чисто, купувати й готовити поживу дітям своїм.... Не маю я нїколи спокою [illegible]

Але суть такі сотворіня, що живуть весело не працюючи й вигідно.... От хоч би подумати тільки про малого хлопця. Він не має иньше більше до роботи як лиш бавитися, їсти, спати і ходити до школи... Така дурниця, а одинаково він ще сьміє говорити, що працює тяжко.

А може дехто скаже, що я тільки от так на вітер говорю....

Отже щоби доказати то [illegible] про одного хлопця школяра, котрий [illegible] вповні. А був [illegible] Василь. Він одного разу йшов до школи і говорив сам до себе тане: „Тілько роби тай роби.... [illegible] читати мою книжку то [illegible] виходить.... А ще до чорта тую школу ... Я певно знаю, що завтра в суботу як схочу погратись з хлопцями, то скажуть мені бавити мою маленьку сестричку.... То таке [illegible]. І не знати, що ті старі люди думають собі про таких малих хлопців [illegible]. Думають хиба, що я з заліза, чи що? От, [illegible] і [illegible] на мене. Він собі тільки літає тай сьпіває. Коби то і я пташком був то-то було би мені добре на ти на сьвіті."

От що той Василь наговорив. Але я, пташок, скажу, що він все говорив, а [illegible] думав. Во не так воно єсть, як так [illegible] хлопці думають і говорять собі.

Воно правда, що всі пташки сьпівають, але чому? Тому, що суть завсїгди веселі. А чому ми веселі і щасливі? Чи може тому, що ми [illegible]? Так прецінь у нас правда, [illegible] богато літати за поживою та богато більше попрацювать, ніж отсе такий Василь і иньші хлопці, що уміють тільки [illegible] і мало робити. [illegible] Ми веселі і щасливі [illegible] тому, що не робим [illegible] одному кривди, не [illegible] один другого, не [illegible] подібно. О ні [illegible]. Але тільки тому, що [illegible]

Я ще одно скажу хлопцям: „Робіть добре діла [illegible] вам буде дуже добре і [illegible]

Збитків [illegible] не робіть. А то [illegible] страшно подумати [illegible] то ті [illegible]. Вони [illegible] які збитки роблять нам, пташкам.... Ах, [illegible] на нас камінем. Що більше не любите коли хто забере вам щось таке, котре ви дуже любите, такі річи, що суть вам наймилійші [illegible] що [illegible] говорити, [illegible] забираєте наші найдорожші діти, маленькі пташки.

Отже прошу [illegible] вас в імени всіх пташків, лишіть нас в спокою, а ми за [illegible] будем вам усе сьпівати веселі пісні цілими днями.

Так само не вірте [illegible], бо ваше життя в добре.... Всі [illegible] працювати тільки не пустуйте. „Хто в малку пустує, той [illegible] біду.

Онуфрій Грицанів.

Львоберг, Саск.

На нашій кольонії вже другий рік маємо школу в котрій вчимо ся шість місяців на рік і від тоді кінчаємо „first reader".

Минувшого року мались учителя Німця, котрий научив нас дуже мало, бо [illegible]. Про рахунки то нема що й говорити. Сего року вчить нас руський учитель Д. Н. В., котрого ми дуже тішимо ся, бо за пять місяців научив нас не руськи читати і писати, [illegible]. Від коли ми научили ся по руськи то [illegible] читати „К. Ф." [illegible] і своїм родичам читаємо, що діють ся в сьвіті — і вони сим дуже тішать ся. Минулого року казали нам читати то ми не могли. Сего року як кажемо, учитель Д. Н. В. богато нас научив таких в рахунках і [illegible] читали і писали, так, що коли інспектор Mr. Ball був у нашій школі, то з нашої науки був дуже вдоволений і хвалив нас та д. учителя. Дуже дякуємо ся нашого поступу за так короткий час. Ма-бе богато більше научили ся [illegible] цілий рік.

Ученики:
Василь Човпа
В. Рудак
Ів. Шайетура

ВИТЯГ ІЗ ЛОВЕЦЬКОГО ЗАКОНА В МАНІТОВІ.

У всіх провінціях Канади пульовати в неділю не вільно.

На оленів, [illegible], [illegible], мусів, [illegible] вільно пульовати [illegible] місяця т. е. від 16-го до кінця грудня. Самиць не вільно убивати в жадних [illegible] людям не потрібно [illegible]. Але що то за [illegible] бо дома [illegible] або [illegible] те все губити. Яка і кому [illegible]

З НАШОЇ [illegible]

Здавало ся, що [illegible] час не побачив, англійських часописпро славу Русинів, так [illegible] першого октобра 1920.

[illegible], переселиць, [illegible] бекасів між першим днем січня а першим днем августа.

Качки між першим днем грудня а першим днем вересня і ніхто не має вбити більше чим 20 качок перед днем 1 жовтня а по першім не більше чим пятьдесять їх.

Польовати на вище згадану дичину не вільно [illegible] і [illegible] сонця.

Того, що переступить ловецький закон карають відповідно до поступком. Кара [illegible] найбільше 100 долар. В [illegible] случаях кара доходить навіть до 200 дол. Щоби весь закон перевести [illegible] не мало часу, а [illegible] так мало. Та що й на [illegible] ловецький закон, що містить ся на 22 сторінках друку. Хтоби хотів дістати такий [illegible] писати до Chief Game Guardian, Winnipeg, Man. Як для провінції Саскачеван то писати до Regina, Sask. а як для Альберти то писати до Edmonton, Alta. [illegible] Dear Sir: Please send me a copy of the game law regulations and oblige

Yours truly
[illegible]

Department of the Interior
Dominion Lands Office, Winnipeg District

УВАГА

Подаєть ся до публичної уваги, що на і по 12 дню місяця новембра 1909, [illegible] агрикультурні землі в слідуючих товншипах утворять ся як гомстеди до брання: Товншип 28, Ренч 6, Західна, 1 мерідіян. Товншип 27, Ренч 8, Західна, 1 меріді. Товншип 9, Ренч 16, Всхідна, 1 мерід. Рівночасно в тім самім часі утворять ся до брання слідуючі гомстеди: Полудневозахід, 1 секції 8, Товн 23, Ренч 2, Всхідна, 1 меріді.

Дано у Вінніпеґу, 11 октобра 1909 р.

E. F. Stephenson, Agent.

N. B. — План будь котрого висше згаданого товншипу можна дістати у Secretary, Department of the Interior, Ottawa. Ціна 10 ц.

Чи хочете
научити ся по англійськи [illegible]? Купіть собі книжку, що [illegible]
Товариш
Англійсько Руський
Підручник
до скорого і [illegible] научення [illegible]
ЦІНА 60 Ц.
Адресуйте так:
Ruska Knyharnia,
455 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

Dr. B. Gorzabek
Лікар польсько-руський
[illegible] в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Льондоні, бувший асистент [illegible] хирургії:
дитячої, полової, жіночої, очної, [illegible], в Кракові, Відни, Берліні, Льондоні і т. д.
Уділяє лікарських порад в [illegible] русинів, поляків, чехів, німецків, англійців — Уділяє лікарських порад також листовно — На жадання висилати-ме своїм хорим лікарства своєї роботи.
Офіс 580 Selkirk ave. Тел. Main 1806.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
ВСІМ [illegible] Иван Пугатий ЗНАНИЙ
[illegible]
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте: [illegible]
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Новість! Новість!
Ми продаємо як жіночі так мужеські найлїпші та найпіцнїші убрання для всїх.
Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші.
Зайдіть до нашого штору, що знаходить ся на другім боку від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як прийдете, то говоріть по руськи.
The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь
для промислового ужитку.
Канада дає найбільшу нагоду в сьвіті до виробляння фабричного або [illegible] алькоголю. Хто візьмесь до його виробу сейчас, буде мав з того великі зиски. Хто візьмесь сейчас до діла, тому [illegible] після його бажаня.
[illegible]
Ви повинні хотьби для самої цікавости розслідити сю справу [illegible] алькоголю сейчас.
Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio.
(Як [illegible], згадайте „Кан. Фармера")

Гомстеди для Русинів
в Мексико,
ГДЕ
жнива два рази до року, земля іррігована, повітрє найздоровше в сьвіті, вода здорова.
Всякі близші інформації уділяє:
The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

РУСКА АПТИКА. **ПОЛЬСКА АПТИКА**

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Єсли Ви хорі на якусь недугу і доси Вам не помогли, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як недалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. [illegible] ....10 ц.

Пишіть або прийдіть нині!

MITCHEL'S DRUG STORE

92 Euclid ave. Winnipeg.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1.50 за оден рік передплати. Богато читачів „К. Ф." довжні нам за кілька річну передплату і тому ми даємо оден образ за кождий $1.50 платний передплатником за довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6.00 платячи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 х 20 цалів, як також чудової краски в золотних беретках.

Сі чотири образи представляють:

- 1. Ісус Христос в оливнику.
- 2. [illegible]
- 3. [illegible]
- 4. Карпати в природі.

Тут маєте спосібність дістати оден або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так:

Canadian Farmer

Box 3081 Winnipeg, Man

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти

Ч. I. [illegible] 9.50

Ч. II. [illegible] 15.00

Ч. III. [illegible] 7.50

Ч. IV. [illegible] 60 центів

Ч. V. [illegible] 40 ц.

Ч. VI. [illegible] 7.20

Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

Єсли вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете всьо по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тілько для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

[illegible]

Requiem.

В богато прикрашена сала [illegible] упорошений, сухий, понурий монах. На лици його видно було неспокій. В його серци відбувала ся якась боротьба в нім і ся хвилю відживало давне житє, з давними болями і споминами.

Іншов в двір своєї давної милої.

Минуло ся! .. Лиш незвідкачний сум остав і спомин. Одна туга лишила ся по зі так давних.

Перед його очима стали з зеленим гайком, білими стінами. І йому здавало ся, що вона вийде, як вибігала давнійше паняночкою весела, гарна, щебетлива.. Йому вдавало ся, що вийде, усьміхнеть ся.

Памурив ся монах, стягнув брови і десь щезли лагідність лиця і доброта душі..

Іншов. Іншов і стрінув її, як сиділа задумана вдивила ся у піано. На руках тримала дітя.

— Пшелевна — промовив монах. Боже благую Тобі, благословлю Тебе..

А вона сиділа і не звертала уваги в той бік. І видів він її як змінила ся. Десь минула ся краса незвичайна, час слід на її лици накреслив.

Перед ним не стояла тая любов його, давні скарби. Він чув, що між ними не має жадної злуки, лиш одна, неприходима безвість. Тепер доперва почув, які вони собі далекі, далекі!

І приступив до неї і привитав ся, та не так щиро і весело як давнійше.

Спершу не пізнала його, бо постарів ся і почорнів.

Доперва по голосі пізнала і стрепенула ся. Промовила. О! як ви змінили ся! Змінили ся не вірне! о! яка я рада, яка рада! — говорила вона, як се було її звичаєм давним... .

Коли лише глянула ся в її лице, сам собі не міг зрозуміти.

Він мав перед собою її, котра все приходила на його думки чи плив морем, чи скитав ся по чужих землях.

Вона одна була, яку лишив в вітчині, вона одна з вітчини линула до него тугою так сильно так часто! В ній одній любив він рідний край і свої!

Стрепенув ся монах! Почув, що пітом ся далеко в безмежній любові. Однак він певний, що бажане побачити її еще раз, піддержувало його житє.

Сьвітла сальону сьвітили ся ясно. Вона сиділа біля фортепяну грала, вдивлюючи ся в білі клявіші. Монах скрив ся в куті за цьвітами. Вона грала пісні які паниною перед ним давними літами грала. Грала, щоби молодість собі пригадати!

І він слухав і слухав і дивна якась давна гармонія лучила їх душі. Чогось однак ще бракувало.

Заграла і — задумав ся монах. Його пісня не ревіло так сильно „Requiem"

Вслухав ся в давні тони. Видів, як несут його чорну домовину до гробу, видів людий, що за ним ступають, чув як видають груди, на його домовину.

Нараз се вразило ся і монах питав, де се буде? Кудою йти? Де моя мета?

І плакав.

Надійшло дівча, донька її, побачила, що гість плаче, та сказала про се тихо матери.

А мати скорою ходою віддалила ся, оставивши його самотне.

КНИЖКА ПРО ІНДІЯНІВ.

Видавнича компанія William Briggs в Торонто Онт. отсе недавно випустила в сьвіт цінну книжку, що тичить ся Індиян західної Канади під заголовком „The Plains". Написала Amelia M. Paget. Вона є донькою бувшого старого урядника компанії Гудсон Бей, родила ся і жила між Індіянами аж до того часу як прийшло до Довер Форт [illegible] ребелії в 1885 р.

Авторка Paget научила ся індіяньскої мови і сходила ся з ними і такими способами богато пізнала, що й послужило її в теперішнім писаню. Вона знає їх костюми і научилась їх вірувань і була прийнята до того, що її Індіяне зачисляли до своєї раси. Тому не даром вона написала сю книжку так реально. Книжка має в собі дванайцять розділів; кождий розділ містить в собі цілість. В кождім розділі описує вона все, що тичить ся їх дикої культури а в богатьох Танець Сонця, Танець здоровля, Танець Диму, Танець [illegible], Буйволів і т. д. В иньших знову розділах описує пильнованя на ловах буйволів і загалі ловецку умілість, ручні вироби, спосіб воюваня, спосіб транспортації, про відбуванє мітінгів і про постачу, музику та ще дещо.

„Канадийский Фармер" рекомендує сю книжку кождому, хто по англійски читає і бажає набрати більшого знання про рідні раси Індиян, що заселювали і були властителями сего великого краю перед приходом білих людий.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ.

„Новітна Суспільність і церква", Написав др. Теодор Бартошек. Переклав М. Павлик Сторін 90, 8 Ціна 25 ц.

Видання Тов. Просьвіта в Київі.

I) В. С. „Праця та Капітал" з польскої мови переклав Н. С. Сторін 68 8. Ціна 10 ц.

II) „Українці в Америці" з малюнками. Написав В. Корольов. Сторін 110 8 Ціна 15 ц.

III) „Про Канаду" з малюнками. Сторін 48.8. Ціна 10 ц.

[illegible] з Канади [illegible] матеріяльну, Том тов. [illegible], читайте і розширяйте.

М. П.

[illegible] Боріщів, Альта.

[illegible] місцевости побудував церков а потім і [illegible] мо тут русько-католицка і В Русько [illegible] нема священика [illegible] часу а то через то, що [illegible]

Потреба 16 або 17 літнего

ХЛОПЦЯ.

Зголоситись до P. J. Alekso, Photographer, 372 Selkirk ave, Winnipeg

ДЕ Є?

Мої товариші (з пов. Скалатського) Михал Сливчук, Іван Длух і Козьма Давидківский. Хто-би про них знав, або вони самі, най зголосять ся до:

Dmytro Jurijchuk,
P. O. Box 398
Portage La Prairie, Man.

Ліцитація шкільних земель.

Звертає ся публичну увагу, що ліцитаційна продаж шкільних земель провінції Манітоби, відбудеть ся як понизше слідує:

Roblin 2. новембра 1909 в 10 годині до полудня;
Grand View, 4 новембра 1909, в 10. год. до полуд.;
Dauphin, 6 новембра, 1909, в 10 год. до полуд.;
Wawreyonas, 9 новембра 1909, в 10 год. до полудня;
Laurier, 11. новембра, 1909, в 10. год. перед полуд.:
Swan River, 13 новембра 1909, в 10. год. до полуд.

Продажна умова, що до заплати і иньшого слідує:

Як що деякі землі є під винаймом, продаж буде під умовою дотично такого винайму аж до речинцю, щоб тим самим винаймач міг перенести ся в протягу якогось часу навіть і по упливі дня свого речинцю. Як прим. фенс і иньши знаряди, котрі мати-ме на згаданій землі. Департамент має право осунути від продажи якій то не була землі або може [illegible].

Коли яка відносна парцеля є перетята публичною дорогою, продаж такої парцелі буде підлягати розверті так великій, як згадана дорога, або як що було-би які иньші питаня до величені і т. д. Продаж буде ведена дорогою права і підлягати не як виказує коронна зверхність.

Коли яка така парцеля буде з лісом, покупець мусить брати перміт перед його тятем коли хоче дерево продавати, і не має он н'яке дерево стинати окрім власного ужитку покупця, коли перше він вони ся перміт, зробить ся то, покупець стратить своє право до землі і всі гроші за неї заплачені. Сума плачена за перміт буде дана покупцеви землі.

Рати виплачуваня:

Одна десята готівки в часі продажі а решта на девять річних рат і пять процент за поміщені гроші, окрім тих случаїв, коли до продажі землі бракує 40 акрів, тоді готівка буде одна пята а осталі на чотири річні рати і пять процент. [illegible] і варанти при виплаті не укладжене ся.

За парцелю котру купить ся, покупець повинен як найскорше зложити депозит в сумі сто доларів [illegible] продажі на те, щоби згадану землю знов не [illegible]. В сїй справі згадані покупці повинні залагодити справу, чеками чартерованих банків, платні на їх власний ордер, як що вони мають зложені гроші в банку. Позістала сума від платної готівки повинна бути доплаченою від продажи [illegible] бо инакше зложений депозит в стох доларах може стратити а земля не буде продана

Листу може дістати на аплікацію від секретаря, Department of the Interior, Ottawa, в д. N. M. Ingram, Inspector of school lands, Winnipeg, або від агентів Dominion lands в Edmonton, Red Deer, Calgary або Lethbridge.

By order
P. G. KEYES,
Secretary
Department of the Interior.
Ottawa, 5 Oct., 1909.

Увага.— [illegible]

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX. CALDER,
C. P. R. [illegible] Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

Навіт і одна головка сірника

не вісує ся і не зломить ся в фабрики сірника

Eddy's Fibreware

Кождий оден є солідний і добрий коли його засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіванок пропадете ви позбудетесь скоро лише будете ужувати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте ся

сірниками Еддиса.

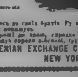
Летбрідж є найліпшим місцем для вложеня готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині живуть незалежно.

Чомуб ви не могли? Чи повинні ви свої гроші вложувати до банку і дістати 3 проц. інтересу на рік або мучити від них коли вони возьмут у вас 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банкового бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМІ.

По інформації удайте ся або пишіть до:

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block Lethbridge, Alta.



РУСЬКА АГЕНЦИЯ

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ ДО КРАЮ,

спродає шифкарти на всі лінії ДО КРАЮ І З КРАЮ.

[illegible]

Адреса: RUTHENIAN EXCHANGE CO.,
184 Hudson Street, NEW YORK, N. Y.

ЩО ВИ ЧИТАЄТЕ?

Найкрасше зужиткуєте свої вільні від праці години коли будете читати найлекші книжки

Спеціальна продаж в серії,

25 КНИЖОК за $1.00

[illegible]

Кождому, хто замовить дам даром Портрет М. Січинського.

Замовляйте і пишіть на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

J. D. Suffield

баристер, солітітор, і публичний нотар.

Гроші на позичку. — [illegible]

[illegible]

Вісти для Фармерів —

Хто має на продаж доброго дрова а иньши фармер легкий розвозити ся [illegible] Нехай пише [illegible]

Konrad Salyda,
600 Selkirk [illegible]
Winnipeg, M[illegible]

НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

60.000 акрів землі, [illegible] від Вінніпегу. Вся земля підходяча для фармованя, в більших і менших парцелях. Ми є її властителями і тому наші услови рівні нашим обіцянкам.

American Land & Loan Co.
14 Old Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

Передплачуйте одинокий в Канаді [illegible] часопись в Канаді [illegible]

Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

The Canadian Farmer
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 150,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For advertising rates, etc., address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3081
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятница 22-го Жовтня 1909. — Winnipeg, Man. Friday, 22 October. 1909 Число 41

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляємо ся, що плата за малі оголошення поміщувані в „Кан. Фармері" не будуть містити ся в трох чотирох рядках або [illegible] 50 ц. за перший місяць а 25 ц. за слідуюче кождоразове поміщеня. Заплатити треба всегда наперед. Просимо звернути на се коли посилаєте свої мале оголошеня.

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарскі роботи, починаючи від книжки а скінчивши на візитовій картці, скоро і по приступних ціна.

Кождий бизнесмен що в сій пори року потребує мати нові друки як конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарскі роботи в англійскім, рускім і чужих мовах.

На 4 стороні сего числа єсть поміщена увага в справі старих передплатників. Ми повідомляємо і листи до 1 децембра всіх тих, що не виплатять нам бодай часть грошей і вони розуміють ся часописи не отримувати мусять заплатити, ми будемо змушені [illegible] ті гроші в иньший спосіб.

„Канадийский Фармер" буде давати так довго аж доки стане, премії в гарних образах кождому тому передплатникови, що пришле нам $1.50 і дістане оден образ, пришле $3.00 за два роки, дістане два образи а за три роки, три образи. Згадайте про образи не відкладаючи [illegible] гроші. Ся оферта не на довго.

Довідуємо ся що деякі почтарі не хотячи [illegible] та [illegible] кажуть крутими [illegible], [illegible] не чекаючи [illegible] хто зголосить ся. Нехай проте кождий наш передплатник добре допоминаєсь своєї часописі коли її не дістане. Виповніть своє ім'я виразно на карточці і так подайте почтарови.

—Редакція.

ДРУГА УВАГА.

Сподїємо ся що дехто з наших передплатників схоче мати образ, що складаєся з портретів наших великих людий і носить назву „Найбільші Сини України". „Канадийский Фармер" закупив малу часть сих образів і [illegible] оден тих кождому передплатникови, що пришле $1.50 на один рік.

Спішіть ся і посилайте поскору. Як що бажаєте такого образа з'явіть се в листі

* * *

ПОЖАР В МІСТІ КЮВЕК.

Дня 17 с. м. повстав в одній [illegible] в Кюбеку огонь, що знищив богато більших будинків. Шкоду обчисляють на два мільони доларів. При гашеню огня оден і сторожи огневої стратив житє а богато вістало поранених.

Можливо, що такого пожару не було би але в той день був сильний вітер і переносив огонь на иньші будинки.

* * *

З РЕВОЛЮЦІЙНОГО СЬВІТА.

Здавало ся, що гішпанське самодержавне правительство придавить революцію; здало ся воно та той діло на спосіб російского царя. І правди, революція була трохи утихла. Арештовано богато головних проводників, між котрими узяли за ней небезпечнійшого професора і ученого Ferrer-а бо він бажав вільної школи стараючись вирвати її з під клерикальної кормиги. І не диво отже, що вихований по єзуїтськи король Альфонсо, сказав Ferrer-а повісити.

Як лиш справдила ся ся вість, Гішпанія затріла знову революцією а по всіх майже европейских більших містах відбула ся той засуд відгомоном протестів і демонстрацій.

Що до того, Рим був першим. Помимо [illegible] розбито там стару [illegible] на катедру Ріса, що збудовано її в рр. 1063 а 1115 по Христі. Ватикан також був загрожений та військо вистерегло його. Дальше, відбули ся демонстрації у Відни, Парижи, Берліні і т. д. і т. д.

В Барцельоні вибухло в тих днях 28 бомбів чого кілька осіб вістало забитих а кілька десять ранених.

Що до короля Альфонсо, то він з палати не виходить і як доносять послідні телеграми трудно буде йому навіть втечи. Вже від першої демонстрації він дістав безсонниці, стратив смак та [illegible] може вплисти на здоровлю, якого [illegible] таким людям не дуже в то треба.

* * *

НОВИЙ СПОСІБ БАЛЬЗАМУВАНЯ.

[illegible] Сворічен[illegible] не згадав новий спосіб бальзамуваня. При своїм способі все мясо людини або скотини твердіє незвичайно і труп має такий вигляд, наче його зроблено з каменю. Колекцію закаменілих трупів професор Сворічанко покаже на з'їзді російських лікарів.

* * *

ВПАЛО СТЯТЕ ДЕРЕВО.

При стинаню дерев з котрих будовано роб. шалани в Іля Ду Боне, Ман. одно таке дерево впало на Русина Івана Ракіловского і зломало йому ногу та кілька ребер.

* * *

СПРОБУЄ БІЛИХ МЕДВЕДІВ.

Гамбург, 14 октобра Данський експльоататор капітан R. Amundsen, що приготовляє ся до подорожи до північного бігуна, спробує її відбути білими медведями запрягаючи їх до саний.

Свого часу капітан Amundsen зробив контракт з Карлом Гагенбеком славним [illegible] диких звірів, на двайцять білих медведів, що мають мати всі по [illegible] як три роки Гагенбек научив медведів того, що вони мають робити в подорожи до північного бігуна і вдасть ся, що їх робота буде успішнійшою в тягненю саний, чим песами. Медведів перетранспортує ся сього тижня до Христіянії, Норвегія, і там їх умістить ся на кораблі капітана Amundsen-а. Він здасть ся не хоче вірити в те, що північний бігун вже відкритий Др. Куком і Піром. Помимо ся полюсь, що він там нового найде. Аж тоді людство буде щасливе, як він потвердить відкритє Др. Кука або оголосить себе першим відкривцем країни, що людям не потрібна.

Але що го [illegible] в себе хоча [illegible] в по ледах [illegible] губити.

Яка і кому з того користь...

* * *

З НАШОЇ НЕСЛАВИ.

Здавало ся, що вже довший час не побачить ся в англійских часописах про славу Русинів, так [illegible], що їх метою валити ся до [illegible] а потім [illegible] в полон в руках або є [illegible].

Здавало ся, що вже досить тої неслави нам Русинам і що вже перестане та наповнена чарка переливатись та калати наші [illegible]. Та чи не на вітер і тепер говорить ся і чи се що поможе тим, що не мають поняти про друковане слово? Помимо їх в спокою так випадало-би, але що ми зробимо із тими двома словами — Галичан і Русин; вони-ж а не хто иньший, калять ту назву народу, що повинна би бути дорогою кождому, та видно, що їх слово Русин Українець не є дороге і не тому повинні виступати їх строгійше, чим Англійці. Найкраще, що ми думаємо то таких людий повинно ся бойкотувати але в такий спосіб [illegible]

На кождім кроці [illegible], в найголовнійше не мати з такими людьми нічо до діла

Таким способом ми себе направляємо. Требаж лише ратувати ся бо то в душі не по правді, щоби через таких бестій було оплюгавлене ім'я цілого народу

Чи не добре би було, скликати віче і обговорити сю справу широко та так, щоби англійска преса заговорила про се. Сим [illegible] би ся, що Русини не всі такі, як замовчано, то вони готові подумати не описує. Такі події не повинні ся минати плазом, коли хочемо звати себе народом

Нехай заговорить про се хто годить ся, в другім числі так брать ся до діла тепер, коли читаємо в анг. пресі про нашу неславу. А от вона

На весілю від числа 57 Альфред що відбувало ся минулої суботи було [illegible] Врази участь Поляки і Русини. Шкоди заподіяно не було. Так, що [illegible] від 20 [illegible] і більше

Дальше, щось мало [illegible] на ул. Борове [illegible] не дуже отрадного, в кінцевої любови прийшло до бійки. Се було також на весілю.

Не минуло також і свят. Петровского, в котрій час від часу бувають варварські проби на весілях та забавах. На [illegible] сходами на долину а оподі [illegible] весілля літали в повітрю крісла. Культурні народи видумують повітроплави а в нас пробують [illegible] крісел. Наслідки були в сьвіто так що Тому Остафія [illegible] по [illegible], що [illegible] був [illegible] причиною, що літали в повітрю крісла. Його засуджено лиш на девять місяців провінціональної вязниці. Треба було його засудити на три роки але судія Девлі був видно в добрім гуморі і засуд узгляднив

Чи ще треба більше до сеї неслави? А можна написати ще більше

За сим наступають справи за нечистоту та переповнені кімнати людьми в руских домах там, де глубока але побожна темнота. Про се вже иньшим разом.

* * *

НОВИЙ ТЕАТЕР.

Звертає ся увагу наших читачів на оголошене театру Pastime, що є поміщене в сім числі. Сей театер що містить ся під ч. 604 Main, варта того, щоб його відвідати. [illegible] образи в Франції, [illegible], Росії та Америки як також і иньших країв — [illegible] Вступ лише 10 центів. З сего видно, що богато не стратите і будете вдоволені з того, що побачите.

* * *

ПОЧИНАЮТ РОБОТУ

Активна робота Гудсон Бейської зелізниці розпічне ся в понеділок і буде ся її проводити через цілу зиму. В тім часі [illegible] місця [illegible] і тим успішнійше буде інжінерам вибрати лінію. [illegible] партії [illegible] трохи пізнійше. Роботу буде проводити ся з посьпіхом бо правительство постарає ся мати сю лінію як найскорше.

* * *

НОМІНОВАНО УРЯДНИКІВ.

Дня 10 октобра відбув ся у Вінніпегу головної організації Лібералів [illegible] мітинг на котрім номіновано нових урядників і принято нових членів.

[illegible] вибрано [illegible] Ф. О. Фарлера [illegible] презедентом. Дальше номіновано иньших урядників, котрих вибір відбуде ся о чотири тижні пізнійше.

* * *

ПЕРША УКРАЇНЬСКА СЕМИНАРІЯ.

„Буковина" подає в однім зі своїх чисел великої ваги звістку про новий здобуток українства на Буковині. Міністерство осьвіти звело дотеперішню учительску семинарію в Чернівцях поділити на 3 відділи цілком автономні і оден від одного цілком не залежні — українській, румуньский та німецкий; до тогож поділили так, що кождий відділ буде повною семинарією в заспокоювати ме потреби вчительства кождої нації, що живуть на Буковині

* * *

СКЛИКАНЄ ПАРЛЯМЕНТУ І ЗАМКНЕНЄ СОЙМУ.

Австрійский парламент має зібрати ся на нову сесію невідкличне в середу 20 с. м. В огляду на те теперішна сесія галицкого сойму скінчила ся в суботу 16. с. м. Як відомо ся сесія була призначена головно для ухвалення буджету, але показує ся, що про полагодженє сеї справи не може бути й мови. Сеї суботи (9. с. м.) буджетове предложене ледви вийде в комісії. Через те сойм мусить вдоволити ся ухваленєм буджетової провізорії. Українські посли піднуть нову і рішучу боротьбу та вже не будуть від правительства сподівати ся ласки. В сім і народ їм буде помічний.

ДРІБНІ ВІСТИ.

З Монтреалю доносять, що є Франції вмер [illegible] монтреальского корту King's Bench. Він виїхав був до своєї доньки на поправу здоровля — і прийшлось ся вмерти

На ліберальним [illegible] у Вестмінстер провідником партії пров. Б. С. вибрано Івана Олівера на місце Мекдональда.

З Радніпа доносять, що [illegible] парламент утворить ся другого місяця (за 11 або 18) і буде радити до Різдва а потім знову по лагоду всяких справ буде продовжувати.

Головний урядник Армії Спасеня в Канаді повернув з [illegible] в Едмонтону до Торонто. Він їздив туди в ділах емиграційних, що відносять ся до членів армії і їх поселеня на заході

Дня 12 с. м. сніг падав в Кенорі, Онт. через цілий день а так само в Дулют та взагалі всюди в західній Канаді наступила.

В Британії Колюмбії на спеціальним мітингу кабінету радити муть часли [illegible] справою сьвітової виставки у Вінніпегу.

НОВА КНИЖКА.

Вже вийшов новий Кобзар Т. Шевченка в цілости, з описом його житя, гарним портретом і поясненями непрозумілих та чужих слів. Можна його вже дістати в Українській Книгарні, 250 Aikins str., Winnipeg, Man. Ся книжка-повинна знаходити ся в кождого Українця. Коштує лише одного доляра. Десятий процент призначений на памятник Т. Шевченкові у Київі.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді.

В суботу дня 23 октобра вечером і пополудни.

Wagenhals & Kemper Co. [illegible]

PAID IN FULL

[illegible]

По полудни — від 1.00 дол. до 25 ц.
Вечером — від 1.50 дол. до 25 ц.

Тиждень в тиждень 25 октобра

Пополудневі представленя в понеділок (День подяки) в середу і суботу. [illegible]

BABES IN TOYLAND

[illegible]

IGNACIO MARTINETTI

[illegible]

Вечером [illegible] до 1.50
По полудни [illegible] до 1.00

Місця замовляти в телефоні.

Атлантійскі корабельні агенти

ALLOWAY & CHAMPION,

BANKERS

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

(Рік заложеня 1879).

Панове!

Їдете до Краю сеї осени?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і змінити свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісі. Ми продаємо [illegible] шіфкарти як також на всі иньші лінії. Памятайте що сей офіс [illegible] богато краянам гроший.

Памятайте також що сей офіс сотни тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Ґенік син пана Ґеника з Імміграцийного Департаменту уряду є в нас в руском і польском відділі до тепер.

В сім офісі ви можете спустити ся на совістність та те, що обійдуть ся з вами прихильно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсігди Старо Краєві гроші і можете зложити свою готівку так як се зробили сотни ваших краянів. Гроші до Старого Краю ви можете післати в нас найбезпечнійше і шіфкарту купите.

Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом [illegible]. Спроваджуємо також людий з Краю.

Офіс 667 Main str.

[illegible]

„Канадийский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді. Виходить що-пятниці [illegible] в Канаді і Злуч. Держа-вах на рік. $1.50
до Европи...............$2.00

Газету треба платити наперед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є картку, четру дістанете від почтаря або агента на експресовій офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 287 Selkirk ave. Winnipeg, by the North West Publishing Co., Ltd.
[illegible]

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Вачуваємо, що манітобське правительство дуже невдоволене із того, що богато студентів бренданської учительської школи полишило шкільну лаву і як що не вступили до вищих вищих шкіл, то бодай не думають вертати назад до брендонської школи. Чому саме богато учеників покинуло школу, є богато причин, що для нас прийшло ся то зробити.

Ми лише можемо снодівати ся, що тим обставинам, о-ле кожде стійнло ся в їх складних причин, то могли ми богато більше довідатись новид наші сподівання.

Дехто може подумав, що ми намідаємось, бо то новая школа отворено консерватавне правительство в не ліберальне. Ні, сего нам нічого не закине бо партию партию а школа школою. А то що є фактичне, сейно можна замовчати. Коли сказати правду, то ми ще на мало говоримо а злого ще богато більше, та кождав, то школе. Нам не треба йти в гору. А то от як іде в гору.

На те, що манітобське правительство з того не вдоволене, що видають Українці школу, ми замітимо. Чому те правительство в власті-во міністер освіти не робив так, щоби студента було не доволене! Отже за богато нарікань про сьому з вашої ніх.

* * *

Коли отсе пишемо деньо про манітобську учительську школу, вже може й почала ся наука в саскачеванській учительській школі в головнім місті тої провинції, де так уміло радить ліберальне правительство.

Школа ся початкова отворила ся в місті Годжайні і як на початок докладаючи на те всяких заходів, приняли до школи 24 студентів. Здається, що місця в ще більше число, та принято майже тих, що вголошували. Школу літ що примішено в старім правительственнім будинку на Dewdney Ave.

Майже всіх студентів, як ми вже доносили, принято зі знанням рідної мови а зі англійским не стільки, що кождий студент в ... вчити першу часть англійщини.

По шістьох місяцях науки в повнім значінню, студенти дістануть науку два або три місяці в провинціональній нормальній школі.

[illegible] і скінченю першого курсу, студентам видасть ся тимчасові позволи але пред одержанням справдішніх учительских грамот (сертифікатів) вони будуть обовязані брати точні курси як всі иньші учителі в Саскачевані.

Професором і управителем сеї колегії буде Joseph Greer кількалітний управитель школи Qu'Appelle. Попередньо Mr Greer їздив по світу та інформації до брендонської школи і коли там бачимо поступ, то тут в Саскачеванській школі де так богато лучшив завелось метод, можемо сподівати ся савітлих успіхів, висказав ся Mr Greer.

Отже привіт нам молодим працьовникам, що так бажати в будучині прислужитись свому народови підносячи його з отупіння. Во вічните з цілим людом та те, що не засівте може видати богато. Де добрі учителі, той народ великий Будьте ними.

* * *

Яке се не гармонійне з поняттями !

Знову приходить ся нам писати те, що пишуть тамта..., коли вже перестанемо писати про те ганебне поведення галичан на весілях, котрі кінчать ся бійками і арештами — говорять чужі.

Вже крайний час на те, щоби свідоміші Русини у Вінніпегу взяли ся до якогось способу, щоби зробити кінець тим ганебним плачевним і бійкам, що відбувають ся так по звірячому і то в злуці з весілями. Жаль, що не можна сказати праще але інакше не можна.

Такі ганебні події частий Русинів, знищують імя Русин Галичан, в болотом в очах Канадийців. Такі події наносять встид свідомим Русинам, що розкидані по цілім краю і що не лише прибули сюди заробити, але думають стати справдішніми горожанами сього краю.

Можна по части навіть вдовольнятись тим, що магістрат Дейлі (судия на поліцейній стації) у Вінніпегу задумує. Кождого такого Русина, що треба буде судити за пяцко-брутальні справи, накладати на них тяжку кару. Думаємо, що не завадило би таких [illegible] навіть подвоїти, всі добрі горожане сего краю повинні бути за тим, як що во ни бажають бачити поступовим, щасливих та побажаних чужинців живучих в Канаді! В таким то вже зглядом «Канадійський Фармер» вже не раз говорив на сю тему і буде все говорити тоді, коли сего треба буде в тій цілі, аби положити кінець тим пятикам та брутальним бійкам, що такі голосні в північній части Вінніпегу.

Сей край та місто в для тверезих та чесних людей, що ведуть своє жите в спосіб цивілізований а не так як „бестії" се роблять.

Та чи взагалі поможуть отсі дорікання? Вже край час.

* * *

Вечірна наука в ційох публичних теперішних школах вже розпочалась і як на початок почало ходити до 500 учеників ріжних національностій. Між учениками в навіть кілька замужних женщин.

Богато Русинів-Українців почало ходити також і ми сподіємо ся, що за їх слідами піде богато більше, не старших так і молодших не лише мущин але й женщин.

Всі українські учителі по руських кольоніях повинні також почати вечірню науку для неграмотних та школу англійского. Вернуть до сього треба мати на думці ціль та добро в тім, чим при служать ся працьовник на народній ниві свому народови. Типи доброї волі.

* * *

Просимо Пов. читачів звернути увагу на новий календар „Просьвіти" Замовляти треба вчасу, бо лиш він друкований в 20 тисячах примірників, розходять ся скоро. До нового року вже може його не стати.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних староkрайових і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят;
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належности через перворядних адвокатів в Старім Краю,
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових за увільнення від вправ, контролі і асентеруну.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії кораблеві до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провинції.
Всяка інформация даром, за долученем 2ц. марки.
Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
[illegible]
[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

Що [illegible] говорить Русин.

Чи се маєте Івана? Де він живе?

[illegible] A. Смита, фотографа, на вул. 405 Селкірк. Він дає великий опуст [illegible] суботи 12 фотографій сеї найліпшої роботи [illegible] побільшений портрет для кождого гарди. Чи [illegible] так? — Розумієть ся що так. Рівнож і весільні групи дуже тані.

Не що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходіть до Смита і він вам зробить дуже великий портрет за $1.50. Найліпша робота.

Ми зробимо рівні рами для фотографій.

A. SMITH
405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НИНІ ПРОСЬВІТА І ОРГАНІЗАЦІЯ ДАСТЬ СИЛУ.

Кожда живуча людина, що носить ся з ідеями духами і поглядами на культурний світ, — серце тої людини бажає а властиво думки не дають спокою бо наче ті уміні напевно шукають ті думки такого виходу, який би цілий поневолений народ.

Така людина як вашу бажає щиро, щоби її думка та плани здійснилися а коли ні, то болить порушали думки у тих що сидять, доймають і ветають.

І не одна одиниця бажала би добра для українського люду тут в Канаді і в старім краю, бо вже час прийти ся нашому народови в иньшими культурнійшими народами.

На жаль, трудно що почати між такими людьми з причини їх невимірено глубокої темноти.

Як нічно хто щось просвітного між нашими людьми, то мусить занепадати без жадної діяльности та ще в обиду своєї чести.

Се буде наче передане слово про наші хиби.

В 28. ч. „К. Ф." читаю д. Н. Вачинського статю в котрій описав досить інтересно про упадок наших Рутенців та вплив на сьвітло денне дещо і невдальства домашнього, повадомашнього [illegible]. Дальше д. В. ставить пропозицію, щоби зорганізувати товариство твердости „Канадійский Посол" до якого платилоб ся вкладки в котрих малоб ся підпомагати добродійні ції Як правду сказати, есть се дуже добрий намір до того, щоби нам поступити наперед. Та щоби всюди можна зорганізувати такі товариства між нашими людьми то не знаю чи удасть ся, бо много є таких фармерів та робітників, що не мають жадного понятя про анийс поступ та просьвіту, а то вже до матеріальної ... мети то ані гадки. Навіть як говори йому про то бо ті слова тане на його зробить вражіня як той горох, що ... вдарить об стіну.

Шиляна, вулі, карти, сварки на реліґії і т. д. ось ціна, отсе і все.

Найлучше булоб, щоби свідоміші одиниці взяли ся в таке товариство, вибрали комітет а статути запротоколували урядом Вінніпега та по волі вносувати ся путь одні по другому в члени патріотичного товариства. Зачати треба з малого а до великого прийде. Чей доочекаємось того, що буде діло.

М. В [illegible]

ДОВГА ДОРОГА АВТОМОБІЛЕМ.

Родина Смиза потребує собі прогульки на автомобілі з Кальґарі до Вінніпегу. Подорож ся тягла девять день в котрих зробилось 1,041 миль в з Вінніпегу. Сім день в то з тої причини, що в одну сторону їхало ся на Летбридж в в ві[illegible] в не праві Медесин Гет. Відпочивок робили в кождім більшим місті. Отже бачите як се то йде!

* * *

СПРАВА „ТИЦКОГО."

Довідуємо ся з англійської часописи, що бувший констебль Н. Тицкі (Солтицкий) в Портедж Ла Прері утік з дітьми зі своєю любкою полишаючи жінку і діти. Та не довго він пожив з нею бо арештовано його у Вінніпегу і відослано до Дауфину де мала відбути ся розправа над тамки, не з причини його любовної історії але за иньші проступки.

Земляки, Косівці!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасться до правника з кількалітною практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совісно і солідно споминать Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ст. марку.

Wasyl Pynianchy,
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main 7108 Домашний тел. Main 7101
J. E. McNamee
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

В суботу як написано в оголошеню грати мусть ся порве останній в весни англійскім театрі штуку п. з. „Не плачте ся". Сю штуку опустити то значить так само як бути цілий день голодним.

Другого танця можна буде бачити на сцені в штуці "Babies in Toyland" Ignacio-ro Martinetti і ... прегарно сьпіваючих хорів

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по цінах [illegible]
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найнижчих цінах.
ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]
ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від асентеруну, військової контролі, увільнене від вправ і т. п.
Переперевадить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]
АСЕКУРУЄ від огню і на жите.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провинції.
УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слободо, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу.
Ручить за совістність і точність.
Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

The Bee Hive Store. Телефон 812.
300 бочок зимових яблок
Ми постановили продати 300 бочок з сих яблок за ЗНИЖЕНУ ЦІНУ з тої причини, що не маємо місця на них. Прийдіть і побачте нас перед купівлею. Виріжте отсе і принесіть з собою. ВАРТУЄ 10 ЦЕНТІВ В ЦІНІ ОДНОЇ БОЧКИ
840 Main Street Winnipeg, Man

DOMINION ORES, LIMITED
[illegible]
25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР КУПУЙТЕ СЕЙЧАС
Dominion Ores, Limited
[illegible]

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. д.
Пани римский,— сей прегарний образ є способність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток
Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg.

Зробіть собі щастє
з продавана огородини!
Богато вже зробило так і ви повинні також. Ви можете продати в Вінніпегу все те, що народит вам. В сім є чистий зиск, бо можете зробити сотки що року. Дуже вибрані місця є
SELKIRK
Ми можемо продати вам 5 або 10 акрів також чим хто иньший.
Наша земля є в дуже положеню для торгового збуту. Близько до обох банків і трамвайної дороги
Також мате знайдете в Селкірк
І найліпша ярина росте в Селкірк.
Прийдіть до нас коли ваі хочете доброго [illegible].
The Selkirk Land & Investment Co., Ltd.
SELKIRK. MAN.

Руска міжнародна Фірма
ТОВАРИШ
[illegible]
[illegible] Greene Str. Jersey City N. J.
[illegible]

Гроші до краю.
Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті [illegible] до агента
Dominion Express Co.
або C. P. R.-ских агентів на станциях, котрі видають:
мові ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части сьвіта. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.
Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в вами обійдуть ся чесно і услужно.

САСКАЧЕВАН.
Руска Канцелярія для справ краєвих і староkраєвих Ассосияції [illegible]
[illegible]
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon,
АДВОКАТИ, ПОВНОМОЧНИКИ, ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 315 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!
Вже вийшла в друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, п. з. „Оборона Віри" і „Наставка Христианської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. кожду, 50 за долара.
Адреса: The New Books
[illegible] Winnipeg, Man

Тукета І в В папіросы не клеєні.

Paul Sala
[illegible] Main str. Winnipeg Man.
Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше порто-вино $1 до $1.25. Рум, бренді і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.
[illegible]

Руска Торговля
виробів ріжницких і споживчих. Всіх Русинів, що приїздять до Вінніпегу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо пробо віднайтися нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторін на провинції по найнижчій ціні.
За вироби гарантуємо
Просимо відвідувати
Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

[illegible]

Щука.

Що кілька вишеньких домиків і вода зайшли з міста на поле Економів син Король й Семенко, найвологший синок Душечкін.

Везли з міста рибу на свята; була щука, і з сумерком надблизаючої ся ночі злягав ся мороз, йодував вітер і порошило снігом. А його було вже так богато, цілі гори, поденуди сипав ся мороз високо і високо та творив насипи подоні на якісь будівлі дивної структури, якої людська рука не стала би. Було тихо, дуже тихо. Гідий, гладкий, гарний кінь підкидав весело головою, стріг малими вухами й форкав здорово в зимний вітер, що повитував дрібосельскими платками снігу. Тихо було, лиш ворони покракували на вербах, що опоміт інеєм стояли вдовж ріки. Деінде на небі дзвонили й дзвонили.

Економів Королевиць на переді з повозом йшов. Мав на собі теплу шубу з кримських баранів і таку саму шапку а й загорнув ся був в волохату баранячу. Семенко, що позад нього сидів і опирав ся о його спину, дер ся лиш у витертій сірачині та в драненькій шапці.

Не однаково їхало ся паничеви і його льокайчукови й не однакі гадки снували ся по їх головах.

Паничеви здавало ся, що се не ворони покракують, а хтось покликує раз-у раз па! па! па! І явила ся перед ним панна Гонората, тота чорноволоса донечка лісничого, що сегодня рано, як він минав лісничівку, стояла на веранді тай на вдогін за ним покликнула червоними губами тихо: па! па! па! — Гей! гей! прийдеш і ти до нас на сьвят-вечір і засядеш до стола. А на ньому щука, довга, велика. А я: Панна Гоноратo, то я від тамтої ночі вже щуку й думав про вас, про ваші ясні голубі очи! І дівчина засьміє ся.

В Семенка були иньші думки. І він чув як покракували ворони, та йому здавало ся, що вони покликують раз-у раз, біда! біда! біда! — Ой знав він тоту біду! Чув він і про неї там дома, вже пішов в службу до економа — Ой чув, чув! Від рана до ночі згадують її родичі тай сестра Катерина, хоч їй що лиш 15 літ, й вона собі, біда! біда! біда! Ой тота біда! Вона йому маму так зсушила, згорбила. Ось сегодня рано. Він стоїть і тримає гнідого. Аж тут щось по замерзлім снігу стук! стук! стук! Оглянув ся. Мама. Чоботи великі, закостенілі, оначе з тата, хустками опутана, лиш очи виглядають — Семенку, ти, ти їдеш до міста?

— Еге! з паничом, по рибу.

— Нам дитино дві мисти, ти купи нам риби, сьої дрібонької, й буде богато, зїсть тато, Катерина, — в й ти прийдеш, та й я. Не доповіла. Хотіла сказати „покушаю", та щось її нейзуло і велов хтось покликнув: анув, не стане, — й не доповіла.

Бідна, бідна мама! А зато вийшло з себе хустину й обвязала йому шию й губи-ми не мовила.

— Буде тобі теплійше дитино. Накукаєш собі тепла в хустину з вона грітиме тебе. Він тобі більше не дбає про нього лише мама!

Хлопцеви аж сльози покачали з очей. Він цілуєрув хустину й всьмихнув ся нишком до шильки. Посмотрив на рибу, що її він також як заглушню в папері.

Їдуть і їдуть. Вже і ніч. Зорі сяють. Місяць знялося до половини з під сірої, насоковатої хмари. Тихо, тихесенько. Вже й ворон не чути. Позасипляли на вербах. Й здавало ся хлопцеви, що се не світова площа, а море широке й велике. І що він не їде, а плине й плине. Він не Семенко в малеська, дрібонька рибка, плине й плине. Аж тут й щука є, що її з ними купив. Вона широка більша й грубша. Підпливає. Зові уста ідучи пащеку.

Хлопець кинув ся й розширив панича. Він зиркнув вони й сани побігли ще скорше. В мить перейшли всі доми і ось вже гора, що через неї, в відтак Попова долина і вже село. Але на горі вітер розруха сал. Аж вже й проникає на вирів. Панич підбив під себе баранину тай не дбає. А Семенко вже й не знає, що з ним діять ся. Хустина завертала та стала твердою, чорною... Вже дістали вже й не доїхал до його уста-ведо вже його не чує. Наче летить десь. В отах темніє...

Ось вже й Попова долина. Лівору береговий ліс, береги-в інею. Коня опустили вже до долу, не сніг та аж тут. Панич з'їхали в сторю зверну коня гейта, а сани пішли в затоку аж під крайні береги. Семенко ті тай вже під березою. Панич зупинив коня — кличе, а хлопець вже чичирв. Він до нього. Замерз.

Перша українська хліборобська виставка в Стрию.

„З Письма з Просьвіти"

День 20 вересня с. р. буде записаний довго в памяти кождого, хто прийшов до Стрия на отворене першої української хліборобської виставки.

Вже з поредодня отворення виставки почали до Стрия наїздити гості з подальших сторін, а в неділю приїхали специальні і звичайні поїзди з ріжних сторін таке множество народа, якого не буть ще ніколи передтим Стрий не гостив в своїх мурах.

Отворене виставки було назначено на год. 12 в полудне а перед тим відбулось богослуженє посьвячена прапора стрийського „Сокола", на яке злетілись „Соколи" і прибули „Січи" з цілого повіту.

Поверх двайцятьтисячей віз людий зібрав ся о годині 10 рано з лісну на „Візьмина", де посьвячено прапор. Підчас сего прибули „Соколи" і „Січи" уставлені ряди з ... з прапорами ... оседливу велику масою. Решту зільного місця виповнила інтелігенція, міщани, хлібороби, робітники, молодіж гімназіальна і иньша шкіл і т. д.

До так численно зібраної громади промовив, відбувся служенню і посвяченню прапору. [illegible] сть о. Теодосій Лежогубський зі Львова. По сім установи „Соколів" і „Січи" в величавий похід, який перефілюнавши перед зібраними подав ся до міста під „Народний Дім", де вже таншесним почалось торжественне отворене виставки.

Тут з величезного зібрались українські посли, найзначнійші представителі українського народа, представителі правительства, війсковости і автономічних краєвих властий та представителі прес.

До зібраних промовив посол Др. Евген Олесьницький, який вказуючи на зібрані в сій виставці наслідки праці нашої хліборобів, пригадав усі наші обставини, серед яких приходило ся нашому хліборобові на цілім просторі української землі працювати змінюючи при тім, що-лише того всего наслідки тої праці в такі чудові а се все найкраще говорять о способностях народа. Сьогодні великого значіня повсемної хліборобської організації, в перших словом сердечного привіту звернув ся бесідник до Українців з Буковини, яких численна присутність найкраще свідчить о щирій єдности і дружбі всього народу по сей і той бік Черемошу. По др. Олесьницьким промовляв ще др. Кость Левицький, в імени Головного Виділу Тов-а „Просьвіта" у Львові, Евген Озаркевич [illegible] привіт.

„Достойна Громадо! Великі і святі хвилі приходить ся нам переживати в сім році. Бо отсе в друге вже переступає наша суспільність до обрахунку свого культурного доробку.

„Лучче природними колом зібрались за дозволом Товариства „Просьвіта" в лютім сего року наші трудовники на полі просьвітно-економічним на [illegible] й вивели в спосіб теоретичний обговорено все, що до сеї пори в сім напрямі у нас зроблено і що належить ще на будуче зробити.

„І ось на практичні наслідки сеї теоретичної виміни думок не треба було довго ждати. Ще в сім самім році доспіла гадка, щоби сею виставою дати хоч частинний образ нашого культурного доробку і заявити енергії ініціаторів, зістся та думка справді перемогла в житє.

„Зіставлене сих двох фактів не є зовсім довільне, воно явило ся кождому певно, хто бачно слідить за культурним розвитком нашого народу. Не підлягає сумніву, що ся велика хвиля, се торжественне отворене виставки яке довершує ся нині і всі иньші получені з сею виставою торжества і з'їзди, суть виявом тої косенної ... праці, яку розпочало і веде так успішно вже 40 літ найстарше культурне товариство „Просьвіта".

В нім треба шукати того товчка і тої іскри, що розпалила наші серця до праці на полі просвітно-економічнім, з через довголітній досьвід набрала наша праця нових форм, котрі отсе проявляють ся в поодиноких подіях нашого культурного житя і котрі суть уже не лише пробами, але вже сьміло ... систематично ... вною роботою.

„Тому з гордостю глядить Товариство „Просьвіта" на се, як її ціли і ідеали реалізують ся, як її віти, а котрих одною з найкрасших і найділнійших на [illegible] філія „Просьвіти", в Стрию виставлений ся в тії „Сами молочарской", ак сі віти держачи ся твердо коренів пни, гарно розвивають ся і дають такий чудовий плід.

„Нехай сьмело мені буде в тій торж... висказати іменем Головного Виділу Товариства „Просьвіта", котрого у ...ником прислано мені честь бути, велику щиру радість в пригоду доверше... ни ... ся ... української хліборобської виставки і висловити Вам щирі [illegible].

„Діло Ваше являєть ся фундаментальним, бо лиш на таких основах можна ставити реальний культурний будинок. Честь Вам за те, що Ви ... відвашили ся сего труду, що стане звіром гідним наслідування для иньших наших просьвітно-економічних огнищ.

Йдіть сею дорогою дійдемо до кращої будучности, а дорога ся хоть тяжка і терниста, але певна, бо ядро її лежить в невсипущій праці, котра ніколи не може піти на дармо. Прямуйте лиш дальше тим шляхом в дійдемо певно до бажаної цілі; а ціль ся, се загальна просьвіта нашого народу, його економічний добробут, а в слід за тим мусить прийти наше національне відродженє, відродженє всім нам дорогої батьківщини Руси-України.

Честь Вам!"

По сім отворено наступило оглядування виставки, що звиваємо ся в середині в прочі почали оглядати її довершо по полудни.

Займало місця, щоби подрібно уписувати виставу, яка розміщена в 17 великих салях „Народного Дому", та все таки поставлено ся бодай в загальнім начерку подати образ сего величного твору.

Першу салю за таки вироби зі скіри і з каміня. В другій найбільшій сали поміщено гуцульскі вироби з дерева, моделі будівель і прилади господарскі, огородини, садовина, збіже і паствиі ростини, вироби спілкових молочарень в фотографіями кождої молочарні і її управи а в кінці виставка прилади до переробування і перерібки молока, яку демонструвала від'оручення фірми Альфа Сепаратор. На відвислично в тій самій сали виставили Тов-о „Просьвіта" свої видавництва, мапи представлюючі число філій і читалень, дальше картограми, представляючи зріст членів, читалень і філій товариства та досьвідні поля, плян садівничої школи в Миловавю і т. п. На стінах, на яких порозвішувано чудові гуцульські килими видніли великі портрети бувших голов та почесних членів Тов-а „Просьвіта" а між ними ... своєю величиною портрет Вп. д. Володислава Федоровича і посла Юліана Романчука. В установах в тім же відділі дерев'яних виробів впадали в очи передовсім гарні вироби двох Гуцулів-самоуків ... з Кошикаревського [illegible] в Хмелевичах. В третій сали ... вистав ... ці Василь Нагірний, Іван Рудницький і Комарницький ріжні плани церков і будинків, дальше ... уборі і вишивки і т. п. В четвертій сали містили ся вироби Тов. для розвою руської штуки і виставки кравців. Самих розвійного і предметового у Львові, а то кінтя видавництва, нами представлені числа ... столярських, графічних, зображені ... членів, вкладок, уділів, позичок і т. п. В дальших салях виставки Сокільського Базару та виробів з дерева Шрибни..., ручні вироби жіночі, жіночої спілки „Труд", вироби хемічної фабрики Левицької „Народна Торговля", вироби ... „Доставa" і „Різниці", рільні й зерні, ... і вироби гуцульської крамного Базару в Черновицях, ... Тов-а Тиха у Відні і т. п.

В трех салях в партері виставлено вироби в гання фабрики І. Левинського у Львові і Стаховича в Миколаєві н. Дністром та Лебіщака в Галичині, дальше штучні вироби і народні господарскі ... і ... в Перемишлі, а в окремій ... ріжні роди медів прилади пасічні і ... видавництва пасічних виставлені д. І. Мартинковим в Мостах не також численні його виплоди ... Ропиця, виставлено тут кілька родів овочевих, без алкоголевих напитків виробу ... Івана Борися з Перемишля ... „Березники". На подвірю „Народного Дому" домове птацтво: кури, качки, гуси, індики, голуби, дальше ріжні роди ..., а що дальше пасічництва і садівництва пристави та вжиток кзови з літнії ... Серафина з Калуша, вироби ... Стефанівського зі Львова і т. д. і т. п.

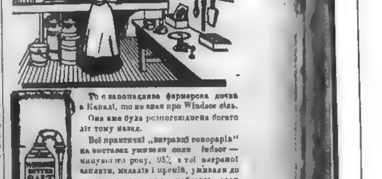
Перечислити всего, що було виставлено на стрийській виставі ми не в силі та вже з всього сказаного пізнасть кождий, що виставка ся давала повний образ наших здобутків на полі хліборобства і домашнього промислу.

Що користи з сеї виставки будуть великі не можна о тім сумніватися, але саме — о тім що передчасно нині говорити. Одно тільки певне, сю першу укр. виставу в Галичині можна вважати початком цілого ряду подібних виставок, які в слідуючих роках певно будуть уладжувати ся по иньших містах Галичини.

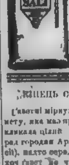
Кінчаючи отсим наші замітки що до самої виставки треба ще згадати, що в часі виставки відбуло ся в Стрию, крім описаного на початку сеї статі сокільского торжества, ще декілька зборів, між иньшими назначають ся збори кооперативів, на яких рішено скликати в 1910 р. перший український кооперативний конгрес до Львова в дальшо надзвичайні загальні збори краєвого рільничого Тов-а господарського „Сільский Господар", збори народного учительства в справах народного шкільництва і учительських семинарів та збори приватних урядників в ціли заложення кредитового товариства.

Можемо отсей коротенький опис хліб. виставки в Стрию лише на те, щоби й наші фармери в сего браши примір і старали ся ити за слідами своїх братів та щоби позумали над тим, чи слід дальше так поступати як до тепер.

Ред.



То є наполеглива фармерска дочка в Канаді, що не знає про Windsor сіль.



Она вже була розпосноджена богато літ тому назад.

Всі практичні „виграні гонораріи" на виставах уживали соли Windsor — минувшого року, 95% з тої виграної заплати, медалів і премій, уживали до свого масла при робленю соли Windsor.

Коли ви ще не уживали соли Windsor до роблення масла, купіть мішочок і спробуйте її. Ви тоді побачите чому ті що брали за масло гонорари уживають її.

„КІНЕЦЬ СЬВІТУ"

Сьвятої мірукували про комету, яка мала прилетіти, вв кинула цілий переляк серед городян Арлатова (в Росії), пахто серед міщок. Сі, хоч газет не читають, але про астрономічні мірукування почули і на свій копил (опо сіб) їх зрозуміли ,,15 вересня буде кінець сьвітови" то досили міщан і почали готуватись до смерти. Cпокутувались ... арлатовських хозяйство, бо число сповідників за минулий піст зросло в 4 — 5 раз против того року. Заробили на „кінці сьвіта" і купці, які продають матерії, готуючи кожу один на смерть. Одна бабуся справила собі домовину. Видно, що бути побожним і добрим, а бути розумним, то не все одно.

[illegible] & Elder
Stonewall, [illegible] 10 Main str. Winnipeg, Man.

НОВИЙ КАЛЕНДАР

Ілюстрований Календар Тов. „Просьвіта“ на рік звичайний 1910 Річник XXII Коштом Тов. „Просьвіта“ у Львові ч. 353 зі вісень і лютня 1910. Стор. LVI і 176 і 08 і 64 вел. 8°. Ціна 30 цт. Зміст календаря такий:

Часть календарська. Науково пасхалія з р. 1910, дїтьманова поцца і місяця. Пасхалія від р. 1910—1912. Пости гр. кат. і римо-кат обряду. Державні і правні краски. Календар ловецький і рибацький. Календарики.

Часть літературна. К. М. і Нови Роком. З Озарновичів Н. К. Скарбонка. О. Олесь. Для всїх та мертвих. Сьмиона. А. Купрін. Веселдовський. Соломонів суд. Панас Канальгородський; Школа Антін Лотоцький Іван Коновчейко. Думка. Микола Гоголь: Затрачена Грамота. Панас Канальгородський. Балакучим патріотам.

Часть лікарська. Др. Евген Озаркевич Порадник лікарський Домашна аптика.

Часть ветеринарийна. Е. О. і П. Г. Порадник ветеринарна Домашна аптика.

Часть педагогічна. Ф. К. Житьє його про значіне народної школи Т. Шевченко: Учіте ся, брати мої! О. Сол... Про побоpкання неграмотности. Як закладати приватні школи народні?

Часть суспільна. Іван Крипякевич: Львів, його минувшина і теперішність. Микола Євшан Російська Україна та її відродженє. Др. Зенон Кузеля Як закладати і провадити народні бібліотеки по селах. Осип Кузьмич Закон про обезпеку пенсії урядників в приватній, та деяких в публичній службі.

Часть економічно-господарська. А. Ільченко Про використуванє спілок. Сучасне становище спільного молочарства в чужих краях і у нас. Українські спілки під проводом Союзом ревізийним у Львові 1908 р.

Наші Юилеї. 40-літній юилей Товариства „Просьвіта“. 25-літній юилей Народної Торговлї. 100-літній юилей уродин Миколи Гоголя. 25-літній юилей Тов. „Зоря“.

З року на рік. Огляд найважнїйших подій від 1. жовтня 1908 до 15. вересня 1909.

Посмертні згадки. Іван Вахнянин о. Іван Залуцький. Микола Аркас Михайло Малецький. Левко Січиньский. Др. Ярослав Кулачковський. Стефан Дубравський.

Гумор і забава. Анекдоти, приповідки, сьмішковинки. Конкурсові загадки і задачі.

Часть інформацийна. Почтові постанови. Інформації для пустих... Міри і ваги. Монети. Вкстр. узорчасті і заграничні. Короткий спосіб обчислення відсотків за днї. Таблиця відсотків. Сталї стемпелеві і податок особисто-доходовий. Календар зборів і оголошень. Управа державні краю. Платня і відділи. Провідник по Львові. Альманах Українці в Галичині і Буковинї. Нотарі Українці, Архітекти, інжінери, геометри і технїки Українці. Ремісники майстри. Військові урядники на час мира. Провідник по Галичині. Вибір знаків Рады ... молодїх до... кть, ... і кілька ... вістий ...

даревних Про права і обовязки ц. к. календарист ведених громад. Наші товариства і інституції. Українсько-руська преса (1900)-1909.

Календар „Просьвіти“ на р. 1910, являє ся більший від сегорічного о 100 сторін чи то 12 і пів аркуша, прикрашений на окладинці з заголовкій картині дві артистичні вїнети, а крім того текст переплетаний 145 (о 63 більше як сегорічний) образцями і одною цїлою мапою Україна.

Сегорічний календар, друкований в 20 000 примірниках, розійшов ся в цілости, хоч значно пізнїйше появився ся від календарів на слїдуючий рік, є всякі надії про те, що і новий календар розійдеть ся рівнож.

Всеж таки філї і читальні та учні Тов-а „Просьвіта“ повинні подбати о те, що би календар „Просьвіти“ дістав ся до рук тих людей, що ще не є членами „Просьвіти“, і які купують календарі, видавані всякими спекуляцийними фірмами заграничними. В тій цїли повинна кожда філія і читальня „Просьвіти“ закупити більшу скількість календаря „Просьвіти“ на розпродаж. Колиб опрацьовано поступили так всї філї і читальні та всї члени „Просьвіти“ тоді 30 тисячний наклад календаря розійшов би ся скоро і охоронив би Товариство перед можливими стратами, а що найважнїйше то те, що тоді Товариство могло б в слїдуючім роцї видати календар ще лїпший і розкинути його в ще більшім числї примірників по краю. Яка доля про те стріне сей календар ...виcить се від нашого народу.

Отсей календар переповнене своїм змістом та ілюстраціями веселї „Загальні“, „Приятелї хліборобів“ та „Марсиліанські“ календарі дотепер так купованї нашими людьми в Канаді. Наша редакція рекомендуючи сей календар, не розписує ся богато, бо хто її купить, сам доглядить ся про її цінність в по переглядню скаже: „Календар „Просьвіти“ се справдїшний скарб, з якого припала і мені часть.“ Лише оглядуте образки — справляє приємність. Календар можна дістати в Українській книгарні та Руських книгарнях по цїні пятдесять центів. Довідуйтесь у редакції „Кан. Фарм.“.

Допис

Воршів?, Альта.

Що до признаваних дописувачів і бофордських гомстедів, то д. Щерба мимо ... не оглянув всїх фарм або ... поміж ... добре фарми та що отого всї фарми хвалить ся без докладного опису.

На згаданих фармах д. Щ. суть дуже грубі ліси і заняв ... та околиці ... корчувати. А треба нам знати, що в той час як д. П. Щерба оглядав фарми були покута тай тепер зима ...

Найбільша хиба декотрих дописувателів то та, що вони не описують річи точно, поминаючи всякі факти на боці. Те, що бачивши то й пише а щотоб не зрозуміє, не переказуй того другим.

Отже переглянувши д. Щерба ... справи добре ... Привіт читачам „К. Ф.“ ... Кирилишин.

[illegible], Тушлин

Мені перепало вже не давно получити до Тушлин. Тут тепер зачалась теплінь. Тутешні фармері починають друге сїянє. Тут лише один місяць зими. В сім краю так родить земля, що фармері продавши свої продукти з акра торгує сто долярів. Земля така сама як на Угорщинї. Єсть тут досить землї на продаж з лїсом, що можна легко його корчувати. Єсть також і гомстеди але з тужим грубим лїсом і самих твердих дерев.

Здоровлю читачів „К. Ф.“

Ф. Барам

Тьоґберґ, Саск.

Я роблю на новій дорозі С. N. R. що будують ся по між фарми наших людий. Була тут вже й двох церковних православній і греко-кат. Недавно тому мав приїхати наш отець до православної церкви і чув я, як люди радили ся щоби образ Ісуса Христа пустити на воду бо він уніяцкий, а наш отець як приїдуть то зніматимуть ся; не схотять посьвятити.

О темнота — який ти темний народе! Кількасто Христів народило ся, пятьсо, і кілько їх научало нарід. Так як не люди і їх ділами стали? — то виходить, що кілько вір тілько й Христів.

Але подивіть просьвіту — приступіть до неї близче а побачите, попри иньші сварів, що тільки один Христос нарід вчив ся тай ту одну науку. А тепер які то всї науки різнородні.

От если би ви читали хоть „Кан. Фар.“ то богато б ви научили ся. От не давно було писано в ньому як „российскі отци“ научають своїх овечок і як вони загороджують тую дорогу просьвіту. Не дбають о просьвіту овечок бо боять ся того, що стратять грунт на якім держать ся. А я думаю собі що й Бог просьвіченим чоловіком тїшить ся, розуміють ся щиро просьвіченим чоловіком бо є такі, що не розуміють так як просьвіта вимагає.

Чував також від так самих людий, що вони мають такого самого учителя. А що ще найгірше, то той учитель ще й якимось агентом позичкової компанії і замісто дбати про свій народ і помагати йому в просьвіті та недопускати його до тих так нам страшних банків, він замісто того як кажу, тру... — вишукує людий в напу процентовиків.

Свого часу дописуватель з Йорктону щиру правду писав про те, і добре переконав ся. Дивно менї з того що руські учителї мали конвенцію в школі Мозієв, а не говорили нїчо в тій справі, та не викидали зараз того Львін. Зловім се їм в і розвагу а поверім то того що стало ся з тим Христом. Він ... довідав ся я, що тоді був там один чоловік котрий сказав „Люди добрі, если Ви не маєте місця на того сьв. Хреста, то я заберу його до нашої уніяцкої церкви.“ Як сказав так і зробив додавши: „Коли ви не маєте в своїй церкві місця для сего образа, то яко добро та любов ви можете мати в своїх серцях.

Час нам вже вибрати забутись з тої так злої темноти і взяти ся до просьвіти, бо з попереднього опису бачимо до чого допровадила темнота ...

вселюючи для нас „Читайте книжки та учіть ся як вам жити і дивитись здорові на свій Божий сьвіт.

Здоровлю всїх читачів „К. Ф.“

Н. В..., ...ний.

Рено, Альта.

Прошу Хв. Редакції „К. Ф.“ помістити моїх кілька слів. На нашій кольонії Вілберфорс отворила ся нова почта Рено в домі п. Мігальчука. Поміж він має тепер штор то нашим фармерам буде лучше, бо за одним заходом відбере ся почту і що треба накупить ся. Наші околичні фармері повинні всю почту відбирати на отсій новій почті а що зможе то й нових передплатників для „К. Ф.“ повинно з сеї кольонії прибути.

Т. М.

Андреїв, Альта.

Прошу Хв. Ред. помістити отсих пару стрічок в нашій українській часописи „К. Фар.“

Дня 10 жовтня в неділю по полудни по богослуженю, запросив Олекса Романюк приятелів своїх на іменини до забави. ... Присутні в по забаві розпочали сьпівати пісні і в кінці засьпівали пісню про Мирослава Сїчиньского. Се власне дало тему о. М. Гутнїковичови на промову по котрій вийшов приступна, щоби зложили на школу ім. О. Сїчиньскиої що засновують. Сейчас посипали ся жертви на руки о. М. Гутнїковича. Всего зложено пять долярів і відіслано до пр. Левка Бачиньского в Стрию, вулиця Зелена 14.

Імена жертводавців: О. М. Гутнїкевич 1 00, Юлія Гутнїкевич 50 цт, о. Гаврил Войценко, Гринько Воробець, О. Грудей, М. Романюк, Антон Шарган, Василь Миронюк, Грицько Гнїдан, М. Грудей, В. Сорохан і Анна Сорохан по 25 цт., І. Томашівська 20 цт; І. Дмитрюк, Анна Воробець, І. Гутнїк і К. Томашівська по 10 цт.

Честь і слава вам жертводавцї.

Гринько Воробець учасник.

Крефілд, Альта.

Пару слів до байдужних передплатників. Родимцї! Даруйте, що осьміляю ся до Вас сказати дещо про нашу байдужність, роблю се з тої нагоди, в чім редакція „К. Ф.“ закоріє. Обходить се тужи і тих людий, що платять за гасету точно і наперед. Як знаємо самі то на всяки потреби чи то домашні або які иньші, вимагають грошевого засобу.

То вже так бачите на сім сьвіті веде ся, що як нема тих ненаситних гроший то хоч спускай ся на дно а то й люди не хочуть тебе познати.

І не лише старші люди не розуміють ту вагу гроший — скаже вам то само вже 6-літний хлопчик, що гроші завжди горою і правдою, бо лише вони одні боронять від всего. Особисті та господарскі потреби потребують гроший, в щож доперва сказати про ту потребу видавця гасети на кілька тисяч народу? Щоби до такого числа людий виcлати по одним куснику паперу в це то цілу гасету, то почисліть лише своїм умом кілько то понесе видатків. Видатки дуже великі, а досвід ...

ними довжні за два, три і чотири роки. Тому заплатіть постільки свій довг та не робіть більше заводу тим, що заплатили на перед за часопись. Прецінь на таку малу суму стане кождого.

У Бурби я се заправу знаю в сусїдстві, але бачу і чую, що народ бурить ся на таких, що не хочуть платити, а що се лише я так думаю, то треба сказати і моїй передплатникови правду в очи, а за те не повинен нїхто на мене гнїватись. Як ще можливо, щоби наш нарід міг більше часописий отримати?

Петро Щерба

Мирнам, Альта.

У нас тепер великі пожежі, ток і не диво, що у всїх околицях розгоріли ся степові огнї. Много стайнів і хатів як також сотки тонів сїна пожер степовий огонь. Декотрі фармері стратили все збіже що зложили були до стіжків. А вже найбільше нещастє спіткало одного тут фармера, бо згоріла його 13 лїтна дївчина.

Огонь в многих случаях запал ся від залізниці з іскор, що вилітають з льокомотиви і при сильних вітрах падають на суху траву. В богатьох випадках вибрав ся огонь з необережности поселенців, що опалювали свої доми і сїна. Здає ся, що велика компанія ... з своїх льокомотив буде мусїти поверити шкоду фармерам але хто поверне шкоди тим фармерам, що утратили сїно і будинки від огня, що не повстав від залізниці? Та ще не все, бо від тих пожарів земля горить, богато таких місць є, що повигорала земля і на 12 цалів глубоко.

Василь Романюк.

О ВСЕМОГУЧИЙ ДОЛЯРЕ!

О, всемогучий доляре, я стаю перед вашим лицем твоїм і прошу тебе, щобись не опускав мене як не опускає риба воду, щобись милувався надімною, бо без твого гордого розмаху я вступу немаю нікуди. З тобою о милостивий доляре, як вступаю до готелю, то всї молоді і старі, бідні і богаті, розумні і ... всї як один мене добре знають і раді би мене на руках носити. Всї радо зі мною витають ся, поважають мій розум, науку, бесїду і мову — і всї горнуть ся до мене, як дитина до матери. Коли я йду, то ти мене обороняєш. Оі прехвальний доляре! Хотяй би я був якийсь заволоцюга то мене робить не якийсь і поважають як чесного чоловіка. Адвокати в судї мене попід боки як найперш... пана. А коли мене опустиш о всеблагий доляре, то всї чинять мою найширшу правду за брехню і поважають мій здоровий розум як гнилу капусту.

О все щедрий доляре, вступи мене від всього злого ... не опускай мене як не опускаєш Івана Рокфелєра.

Во іменя десяток, пятак і всьо щедрого доляра Амінь.

[illegible]

СЬМІШНЕ.

Допитав ся

— Що то значить: артист — маляр надворний?

— То, бачите, такий маляр, що тільки на дворі малює.

Моє порівнання.

Чоловік і скотина ріжнять ся між собою, скотина не до спа — чоловік не як она.

Чоловік і скотина подібні до себе; скотина пє коли вже її досить, чоловік також але як пє воду.

Н. Кіпріянчук.

ПОДАЗ СЯ ДО ВІДОМОСТИ що дня 19 July заложив ся Українсько-Руський Ліберальний Клюб і відбуває свої мітинги що другої суботи вечерами, 1-15 кождого місяця, в салі на розі ул. Prichard і McGregor.

Поладнує ся біжучі справи і видає ся горожанські папери для людий перебуваючих три роки в Канаді.

Всї котрі хотять безплатно дістати горожанські папери, звалить прибути до салї в висше згаданім часї.

Комітет.

Акушерка

[illegible]

J. Garbarowska

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!!

ХТО ХОЧЕ?

за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйця і т. п. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Winnipeg як ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО трафіки, висилаю 10 пачок за $1.00.

Рівнож маю на складі ковбаси і вудженину власної роботи, по цїні найнизшій. Прошу писати на адресу

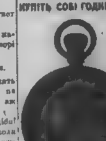
W. Chiopan.

[illegible] Burrows ave Winnipeg, Man.

МАЮ 5 АКРІВ ЗАРАЗ за Вінніпеґом Продам їх дуже а дуже тано. Пишіть до:

Н. Н. Н.
259 Austin str.
Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

До передплатників!

Канадийский Фармер має богато передплатників, що платило наперед свою належитість але богато є таких, що не приcлали нам гроші за два, три і чотири роки.

Видавати добру часопись, поширювати богато гроша; передплатники не платять, з чого ми зніманемо ся з видатки, виплату робітникам, папір, комірне, річи потрібні для друкарні? Купець не вірить вам так довго, як ви не дасте йому гроши гроший; ... гасету тому, що не може або не хоче заплатити ...

Ми вже не раз говорили на сю тему і на сих ... ші довжники приcлали нам свою передплату. Всї ... не звертає свою увагу на сї відозви і думають, ... гасету даром на все. Ми хочемо добрих передплатників ... але тих, що не платять, ми не пробимо із лучшими ... бити гасету лучшою без добрих передплатників ...

Рівночасно ми зазначуємо річинець ... що по тім часї ми пропишемо лісту передплатників ... з неї всїх тих, що до того часу не вирівнають своєї належитости ... буде вичеркнено з лісти ...

І запамитайте, що коли вже ... дістанете „Кан. Фар.“ то буде знак ... значення (як прим. рос. ...) ...

Провірте сейчас тату, яка ... імени на приліпленій картці ... і коли побачите, що ви довжні, присилайте гроші сейчас перед ... Дечембром. Чим скорше тим лучше. Ціна передплати ... 1 50 дол на рік і платить ся сї гроші всегда наперед.

На ту адресу:

Kanadyjskij Farmer
Box 3061
Winnipeg, Man.

Друкарня ... 287 Selkirk ave

Від часу відїзду ... праці всїм тим читачам ... ; ... зійшло ся із дуже богато, як ..., що зиcлали нам повну передплату в сумі 1.50. ... нехай сейчас спішать ся. ... Хто хоче ... із лишило ся не богато ... і зазначіть лише обра... Перечитайте ... сторонї оголошене о премиях ...

Редакція.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смаку зати.
The Crown Brewery
296-8 Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,
що добре знаний Я. А. Хмельницкий з Вінніпеґу, властитель ... фармерського ... відкрив ... на розі Dufferin & Derby str. ... СКЛАД ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР під назвою "Farmers Fair" Canora, Sask. ... Цїни ... дуже ... Все ...
ЗАПАМЯТАЙТЕ: ... Manitoba і Саскач. ...
J. A. Chmelnitsky.

По Будівельний Матеріял
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 5196   Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
...продаємо...
АТЕРІЯЛ, ЛЯТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.
... Низькі цїни, скора доставка і добра угода.
Специяльні уступства для Русинів.

MELVILLE
100 процент
IS THE PLACE FOR YOU
Fred Rowan Co

Новий Товар на Зиму.

Приxодіть і побачте мій ЗИМОВИЙ СВІЖИЙ ЗАСІБ ТОВАРІВ. — Повно сортів всяких найновійших і найгарнїйших убрань з усїх головних фабрик.

Тим, що приїздять в роботи оплатить ся прийти і накупити то, що вам на зиму і треба

В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets   Winnipeg.

Всякі роботи входячі в обзор друкарства.

Панове купцї!...

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, друковані повідомлення, списи, циркулярі, конверти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає для вас.

Панове всї!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас.

Наша друкарня виконує зарівно руского та иньших чужих мов роботи в мові англійській.

Друкарську роботу виконуєть ся уважно та скоро і цїни рівномірні.

Та що вам треба друкувати на сїйний бизнесовий розгін, замовляйте сейчас.

Пишіть до нас на мапі.

Canadian Farmer
287 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

Куток для дітий.

МАЛА ЧЕМНІСТЬ.

Оленка з своїми родичами жила в великім місті. Вона любила бути в місті, бо там всего доволі есть аби бавитись. Біда тільки в тім, що нема богато місця до біганя, бо дороги, стріти все переповнені возами, стрітками і переходячими людьми. Отже не безпечно на дорозі....

Але та небезпека для Оленки перейшла незадовго, бо коли її було вже шість років, то родичі переселились до малого міста на фарму. Довкола тім місті було тільки два ряди та станція подальше близько зелізничої дороги... Всюди були всілякі дерева і цьвіти та богато трави. Оленка тїшилась дуже дивлячись доокола себе, бо того всего вона в великім місті не бачила. А коли ще і пташки почали сьпівати, то Оленка по просту навіть не хотїла іти в хату та пересиджувати мир. Она так любувалась природою ...

От раз як Оленка сиділа між деревами близько хати та читала книжочку з віршами — нараз почула, що щось тяжкого впало на її капелюх з широкими крисами. Дуже настрашила ся того, бо не знала що то саме впало на її капелюх, а радше сполошене на її голову. Але вже, що було справді під якою побачила то все і сказала: „Не бій ся моя дорога, се лиш тільки молоденький пташок, робін. Не рухай ся, та побачиш, що він нїчого робити“.

Оленка як послушна дївчинка справді не рухалась, а робін сидів на її капелюсі і дивився на усї сторони. Відтак йому захотілось походити по широких крисах Оленчиного капелюха, не потрафив, бо незаходить впав на траву таки перед самою Оленкою... Побачила се вітка та почала скрадатись до маленького робіна. І напрно була-б з'їла ... вже як ... Оленка ...

... БІЛЬШЕ ДОКАЗІВ

Доказом агрикультурної розвою західної Канади ... мусить бути компанія Cockshutt Plow. Вони мають ... протягу минулого літа ...

корабельна агенція

& CHAMPION
...нкери
...мпіон, Банкирі).

... дуже щебетали і раді були, що їх дитина вернулась....

Своїм щебетанєм вони дякували найбільше добрій Оленцї, що була така гречна і не дала кітці зїсти їх дитини, та що вернула назад до гнїзда їх дитя, робіна.

Оленка похвалилась о сїм перед другими дївчатами а навіть перед учителем за що Оленка була названа за дуже гречну дївчину. Всї казали, що Оленка чемна і справді вона була такою....

Онуфрій Гринька.

ХТО прислав поштовий мот на $1.50 No. 126092 з Prince Rupert B. C. просимо зголосити ся до нашої редакції.

НАШІ ДІТИ.

Недавно приїхавши я до Канори на деякою орудкою, здибалась з людьми, котрі говорили о якоюсь славі, в недалекій школі. Сим не чи мало зацікавило, бо знаючи, що рускі школи отворені ще лиш друге літо, тож я не міг повірити, що справді наші діточки суть в силї чим будь попиcатися. Я думав, що то дїти таке штемпли, аж бачу в місті у учителя п. Йосифа Безушко тож спитав його чи не знає він дещо про той пикнік, а той відповів, що то буде така в його школі. По такій відповіди зібрала охота і менї побачити, що то буде і ось приїзджаю до школи Дністер в неділю 5-го с. м. о 3 годині по полудни аж ту бачу людий наче на правім з'їзді, а діточки бавлять ся весело коло них. За хвилю надїхали і Англійцї з Канори, а по сім на звук голосу дзвінка гості заповнили цїлу велику школу одлак деякі мусїли з браку місця остати під школою. Діточки гарно повбирані, веселого настрою та певні собе, виступили на середину школи з своїм учителем і гарно відсьпівали „Царю Небесний“ чим людей дуже заінтересували ся. Кождий чекав дальшого поробіту, аж ось місцевий учитель перериває тишину вступним словом по англ. а потім по руськи. В короткій бесїдї пояснив ціль такого пікніку, а дальше говорив на тему міжнародної згоди — потім діточки відсьпівали „Де згода в родинї“. Думаю, всьо гаразд, але Англійцї не розуміють, по що їх ту запрошено? Але помилив ся. Дїти на переміну декламували і оповідали гарні повістки по англійски і по українськи. Прямо дивуєш ся і собі не віриш, щоб такі малі дїти а так гарно і сьмі потрафили перед вишe 150 людьми вивязати ся з своєї задачі. Поміж присутні були учителі: пп Головацкий, Стародворов, Жеребко, Божик і Мілєн, тож вони також ... причинили ся до успіху концерту. Д. Головацкий дуже гарно обговорив теперішнє положенє наших Українців в Галичинї, та геройство нам дорогого мученика Січиньского. По тій промові ученица Анна Олїйник віддеклямувала „За мученником“ в честь Січиньского а по її декламуванню в три голоси „Не пора“. По сїм велись дальші декламації на переміну в укр. і англ. мові як також ріжні оповідання та читаня. Дуже красно сьпівали діточки укр. пісні як: „Ой ходила дївчинонька бережком“, „Чи такая бона во ли“ Ой у лузі“ а найвідповіднїйше відсьпівали ученицї. Анна Стратійчук, Софія Чертарюк, Александра Віцко і Анисія Олїйник „Віють вітри“. Пред Й Ваньчиньский дайчи англійський уч. Стародворов, котрий артистично грав на скрипцї. При кінцї говорили англійскі бесїдники пп Робертсон прот пооол Куміцго, чуб. нотар і Мюлій, адвокат. Всї три бесїдники заявили вдоволенє з тої забави як та кож натискали щоб такі забави робити пару раз на рік в кождій школї, бо такі забави підносять духа не лише діточкам але навіть і старим. Не без річи згадати і Канорськов ... бо мовлю: Наш край є се молупраний, а добро краївне самоуправні державні влаживає від доброє просьвіти та народа. Пан Д. ... промовляв до дітий по англійски, заохочуючи їх до щирої працї і науки, а пан Головацкий говорив на ту саму тему по українськи так щиро, що здавалось дїти хотїли кожде слово запамятати. Побесїдникам діти своїм учителем відсьпівали „Многая лїта“, та прямо закінчено концерт сьпівом „Отче наш“. Потім розділив учитель діточкам свої дарунки, як також українськї книжечки, котрі прислав для дїтий о. А. Вільчиньский. Сими дарунками діточки були наймовно вдоволені, бо знали що дати їм з любви за їх працю. Сонце вже було над заходом а деякі гості думали що вже конець, і чали по збиратись домів але місцеві фармері прилагоджались і за гостий в обідом і сьв. діточки, засїли до стола на і ор... а в школі засїдали гості до стола пару раз отїі по другим. Після сьвята. А Вільчиньский гарно подякував місцевому учителеви та пп. фармерам за їх труд, котрі не мало причинили ся всї не силами щоб забава гарно відбулась. По сїм закуцував о. А. В. все бна п. ... годиням за їх труди у варенію печеню та обслугу коло стола і при сїй спосібности трохи розвів ся про навіальну... тво жінок, давнє і теперішнє в даних краях і о'якими що жіноцтва є тоже як ми, маючи велике значінє в суспільности. По сїй бесїдї залунали голоса присутних гомоном в честь учителя, фармерам та фармеркам „Многая лїта“. Наконець відсьпівано пару гарних українських пісень і аж тоді гості розійшли ся з радим серцем та незвичайним вдоволенєм.

Ану ви учителї тай ви ..., тр ... ся устроїти щось под бистро по других школах ..., що зробите, лиш є треба доб, оі волі. Тоді ми побачимо Англїйцям, що вони декотрі ми... ся, коли ... по ... по до найнижчих ... дій. Лиш вперед, а всьо буде гаразд!

В....

НОВА КНИЖКА.

Добре відомий автор визначних оповідань Hamlin Garland, наш ви дуже ч... ресну повістку The Moccasin Ranch. Книжку видала компанія Harper & Brothers в Ню Йорку. Зміст повісти взятий з самотного житя в Дакоті там, де всои... сказали і лиш вітри повивають, далеко від цивілизації. До сего пового краю приїзжає чоловік, котрий відбив ся далеко від житя живих з собою молоду жінку. Вони зажили хатою серед земли і оселили ся на часом на преріях. З початку всьо ... добре та з часом молодій жінці обридло таке житє і то власно довело її до того, що вона полюбила молодого мущину і утїкла з ним.

Повісь написана талановито і оповідає реально про самітне житє і ті обставини.

H. Garland написав богато новель відомих західних Америки та новела The Moccasin Ranch буде особливо ... для тих ... сторони в тих ...

Dr. B. Gerzabek

Лїкар польсько-руский

... при... шпиталях в Гуслатині, член ... лікарів ..., уряд... в Англії і Льондонї, бувший асистент клініки хірургії

дїточої, полової, жїночої, очної, ... в Кракові, Відни, Берлині, Льондонї і т. д.

Уділяє лїкарских порад в язиках: руским, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — Уділяє лїкарских порад також листовно — На жаданє вилакатиме своїм хорим лїкарства ... роботи.

Офіс: 566 Selkirk ave   Тел. Main 1386.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block,   Yorkton, Sask.
Адвокати, ... і т. д.
Позички грошей на вироблені фарми. ... на другій сторонї.

ВСІМ   Иван Пугатий   ЗНАНИЙ
Публичний Нотар, ... Одинокий руский Нотар в Саскачевані, ... всї справи ...
Виробляє ... контракти купна-продажи, ... згідно ...
Переводжує ... і грунтові ... і ... Укладає ... відповідь і ...
... Переводжує ... і всї ...
Кажіть ... до ...
Канцелярія ...
Parker & Livingstone,
Dunlop Block,   Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 151,   Yorkton, Sask.

Новість!   Новість!

Ми продаємо як жіночі так мужескі найлїпші та найвигіднїйші убраня для всїх.

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші.

Зайдіть до нашого штору, що находить ся за другим будинком від театру, під числом 800 Main, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи.

The Grand Clothing Co.
800 Main str.   Winnipeg.

Робіть Альноголь
для промислового ужитку.

Канада дає найбільшу нагоду в сьвітї до виробляння фабричного або непитного альногою. Хто візьме ся до його виробу сейчас, буде мав з того великі зиски. Хто візьме ся сейчас до діла, тому поведе ся все після його бажаня.

[illegible]

[illegible]

Ви повинні хочби для самої цікавости розвідати сю справу не питного альногою сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio
(... Кан. Фармер)

Чи хочете

научити ся по англійски в короткім часї? Купіть собі книжку, що тепер вийшла з друку під назвою

Товариш

Англійсно Руський Підручник

до скорого і легкого научуння англійської мови ... і найпотрібнїйших інформаций ... гроший, ... часу, гроші, ваги ... і т. д.

ЦІНА 60 Цт

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,
436 Selkirk ave.   Winnipeg.

МАЮ ГАВЗ НА ПРОДАЖ

з лотом в місточку Стонвал, близько C. P. R.-ової стації, в гаваї єсть чотири рум, кічен з двома румами, студня. В кіченi стайня на корови і курник на кури і свинї. Продам тано. Про...

John Wolner
Stonewall, Man.

HARDWARE
TOOLS

РОБОТА ОКІНЧЕНЬ

буде роботою, що треба подивляти її як вам буде уживати ся до ... нашого знаряда.

НАШ ЗЕЛІЗНИЙ СТОР

хвалить собе якостю і родами ремесничого знаряда, що тримаєм для будівничих, пломбарів, столярів, і покривальщиків камниць.

Приїздіть і побачте всякі первого класу зелізні товари, що рідко подибаєте в иньших сторах. Отже довідайтесь про цїни, опусти а то...

Linklater Bros. & Elder
810 Main Str. Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

[illegible] рішучої ради [illegible].

Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і досі Вас не вилічили, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні породи і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робіть рішенції як задалено Ви, або хто Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найлішні пигулки..........10 ц.

Пишіть або прийдіть нині.

91 Euclid ave. Winnipeg

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1·50 за оден рік передплати. — Богато чит. „К. Ф." довжні нам за кілька річну передплату і тому ми даємо оден образ за кождий $1·50 платжий передплатником як довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6·00 платжи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 x 20 цалів, ви такої чудової красоти в золотаве берегами.

Сі четири образи представляють:

1. Ісус Христос в [illegible]
2. Св. Николай,
3. Вид на море,
4. [illegible]

Тут насто спосібність дістати оден або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо се оферта на короткий час!

Адресуйте так:

Canadian Farmer

Box 3061. Winnipeg, Man.

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти

Ч. I Віденьский модел, [illegible] $ 8·50

Ч. II „Монарх" [illegible] 15·00

Ч. III „Гармонія офіцер" [illegible] 7·50

Ч. IV [illegible] 6·00

Ч. V „Марко Ваїд Кво" [illegible]

Ч. VI „Тривко" [illegible] 7·50

Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:

Ruska Knyharnia

436 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Єсли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете нас по найтаньших цінах і за скорою висилкою.
Ми продаєм тілько для шторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЙ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладового 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий світа, до містанутъ виплачені.

Ліцитація шкільних земель.

Звертаєсь ся публичну увагу що з ліцитацийна продаж шкільних земель в провінції Манітобі, відбудеть ся як помінене слідує

Roblin 2 новембра 1909, в 10 годині до полудня,
Grand View, 4 новембра 1909, в 10 год. до полуд.;
Dauphin, 6 новембра, 1909, в 10 год. до полуд.;
Winnipegosis, 9 новембра 1909, в 10 год. до полудня;
Lawrier, 11. новембра, 1909, в 10. год. перед полуд.;
Swan River, 13 новембра 1909, в 10. год. до полуд.

Продажна умова, що до виплати і иньшого слідує:

Як що деякі землі є під винайміом, продаж буде під умовою дотично такого винайму аж до речинцю, щоб тим самим впливом нїт перенести ся в протягу якогось часу навіть і по умовах для свого речинцю. Як прим. фено і иньше збіже, котрі мати-ме на згаданій землі. Департамент має право осунути від продажи всякі по були землі або може вдоволити які иньші.

Коли яка відносне парцеля є перетята публичною дорогою, продаж такої парцелі буде підлягати роверзі так великій, як згадана дорога, або як що будь-би які иньші питанія як вeлізниці і т. д. Продаж буде водена дорогою права і підлягати ме як наказує коронна верхність.

Коли яка дана парцеля буде з лїсом, покупець мусить брати перміт перед його тятем коли хоче дерево продавати, і не має он ціле дерево стинати окрім власного ужитку покупця, коли перше нїж возмо ся перміт, зробить ся то, покупець стратить своє право до землі і всї гроші за неї сплаті. Сума плачена за перміт буде дана покупцем землі

Рази виплачування.

Одна десята готівкою в часї продажі в решта на девять річних рат і пять процент. Позісталі гроші, окрім тих случаїв, коли до продажної землі бракує 40 акрів, тоді готівка буде одна пята, а позісталe на чотири річні рати і пять процент. Сприяти і варенти при виплаті не узгляднене ся

За парцелю, котру купить ся, покупець повинен як найскорше вложити депозит в сумі сто долярів вперших продажі на те, щоби згадану землю нам не віднесено. В сій справі згадані покупці повинні заладити справу, чеками чартерованих банків, платні за їх власний прдер, як що вони мають вложені гроші в банку. Позістала сума від платної готівки повинна бути доплачено від продажи кажеть ся бо иначе вложений депозит в отсих долярах можна стратити а земля не буде продана

Листу мож дістати на аплікацію від секретаря, Department of the Interior, Ottawa; з д N. M. Ingram, Inspector of school lands, Winnipeg, або від агентів Dominion lands в Edmonton, Red Deer, Calgary або Lethbridge.

By order

P. G. KEYES,
Secretary.
Department of the Interior
Ottawa, 5 Oct., 1909.

[illegible]

ТАНІ ЯБЛОКА

Стор В. Гайва (The Bee Hive) 640 Main Str. оповіщає я сь ю част. продаж зимових яблок. Коли ви знаєте їх одзначене і принесете до стору, воно буде добре як 10 кт з купні одної бочки яблок. Ціль сего оповіщення не лише та щоби продавати бочки яблок; в сторі Бі Гайва купите яблок щадрібно і все, що захочете. Богато вже переконалось про стор Бігайва сі користь на услуги і ціни.

— Darling в Шіго що й по дістав пару з кушею, бремом для худоби і т. д. і продає то все таньше як слідує: Форени $1.50, Отроги бовер наліжний $2.50, Брен 1.50, Шорте $1.20. Даленний с-пос 20 фунтів за 75 ц. Він продає також солонину, ковбаси, і ковбаси має все готові від руки. Лишил ся всего одна кара на тану проданя за готівку. Ціла кара гарних яблок буде скоро доставлена і продаватиметь ся бочками богато танче. Приходіть! Ви завсігди коли прийдете до стору Darling-а будете вдоволені.

ЩО ВИ ЧИТАЄТЕ?

Найкрасше обуживаете свої вільні від праці години коли будете читати найдешевші книжки.

Спеціяльна продаж в серії.

25 КНИЖОК ЗА $1.00

[illegible]

Кождому, хто замовить дам даром Портрет М. [illegible] чанського.

Замовляйте і пишіть нинїда. З то [illegible] адресу

Ruska Knyharnia
436 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

сов. Хорошів Хтоби про них знав або вони самі най зголосять ся до

Iwan Romanie
Oakner, Man.

ДЕ Є

мій брат Митро Матвиїв, що приїхав сеї весни до Канади з с. Руского Банялова. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Jakiw Matemiak
Cobalt, Ont

ДЕ СУТЬ

мій брат Лесько Динальскі і мій приятель Михайло Вилая з с. Хлопівки пов. Гусятин. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Pet Dymarsky
North Portal, Sask

НАУКА АНГЛІЙСКОЇ МОВИ

Ми знаємо дуже добре як потрібне є нам знане англійскої мови тут в Канаді. Чоловік обізнаний з тою мовою далеко лекше може знайти собі заняте, може успішнїйше заспокоїти свої потреби. З причини незнаня англійскої мови наші люди дуже много терплять ріжні надуживання свідомо і несвідомо. Щоби від того уберечи ся, одиноким средством є научити ся англійскої мови. В нашій редакції суть до набутя англійско-руські провідники, найліпші підручники в Америці до науки англійскої мови. До тепер продавано ті підручники по долярови і половині. Щоби ту ціну зробити приступною для нашого народа редакция Кан. Фар. буде продавати ті провідники через два місяці, серпень і вересень по ціні одного доляра. Надіємо ся, що кождий хто ще не має досі того провідника скористає з тої нагоди, і чим скорше пришле нам одного доляра, а в заміну дістане провідник вартости півтора доляра.

Витніть з газети сей купон, долучіть одного доляра, і вишліть до нашої редакції [illegible]

ДЕ СУТЬ

мої два брати Шимко, що перебуває в Брітіш Колюмбії і Василь, що перебуває в Саскачевані. Хтоби о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Petro Solowej
Dauphin, Man.

ДЕ Є

мій брат Пентелей Нуколайчук з с. Топорівці пов. Черніівці. Рік тому перебував у Вінніпегу. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Wasyl Nykolajczuk
Taber, Alta.

ДЕ Є

Василь і Теодор Хитики, перший син Теодора в другий Георгія. Хтоби про них знав або вони самі най зголосять ся до:

Mykolaj Yurcayszyn
Toronto Construction Co.
Cros Creek, N. B.

ДЕ Є

мій брат Дмитро Ильчишин з с. Сопранці і зубно Федор Конас з с. Вулиновеца

До Русинів в Канаді

[illegible]

ALEX CALDER.
С. P. R. Стимшипи Агент
660 Main str. Winnipeg, Man.

Навит і одна головна сірника

не вівсує ся і не ломить ся в фабриках сірників

Eddy's Fibreware

Кождий оден є солідний і добрий коли його вживаєте, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших неприятних прикладів ви позбудитесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Летбрідж є найлїпшим місцем для вложеня готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині живуть вигідно.

Чомуб ви не могли? Чи можете ви свої гроші вносити до банку і дістати 3 проц. інтересу на рік або мати від них коли вони принесут у вас 8 проц. на рік?

Будьте розумними і позбудьте ся банкового бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМІ.

По інформації удайте ся або пишіть до

A. M. MATULIS
Real Estate
Room 4 — Bryan Block. Lethbridge, Alta.

РУСЬКА АГЕНЦИЯ
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ
до краю,
спродає шифкарти на всї лінії
ДО КРАЮ І З КРАЮ

[illegible]

Адресуйте: RUTHENIAN EXCHANGE CO.,
184 Hudson Street, NEW YORK, N. Y.

До передплатників

[illegible] Канадийский Фармер має богато [illegible] наперед свою належитість [illegible] за два, три і чотири роки [illegible] мати добру часопись, [illegible] таких не платить, а кого на виплату робітникам, папір [illegible] для друкарні. Купець [illegible], як ви не дасте йому трохи [illegible], що не може або не хоче [illegible] вже не раз говорили на сю те[illegible] [illegible] прислали нам свою пер[illegible]

НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

66.000 акрів землі, сорок пять миль від Вінніпегу [illegible] земля підхожа для фармованя, в більших і менших парцелях. Ми є її власителями і тому наші услови в рівні зависим обставинам

American Land & Loan Co
14 Old Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

J. D. Suffield
барістер, соліцітор,
і публичний нотар

Гроші на позичку. — Фарми на продаж і купно. Дає Руским [illegible] Переводжено гроші. Уміркованi ціни.

Офіс Сити гол, Емерсон, Ман.

Театер PASTIME

E. GOLDSTEIN, 804 Main Street [illegible]

Вечер аматорів

що пятниці вечером

[illegible] до дверий, щоб видїти вінніпегских талановитих аматорів.

Спеціальні рухомі образи ще ніде не бачені, про кінця сего тижня і нові цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Harvin [illegible].

Представлення бачити мож кождого вечера і пополудня.

Вступ 10 центів. Діти 5 центів.

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

[illegible]

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada
[illegible]

Рік VII Вінніпег, Ман. Пятниця 29-го Жовтня 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 29 October, 1909. Число 42.

Новинки.

УВАГА.

Сим повідомляєсть ся, що плата за нові оголошення вміщувані в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в тро, чотирох рядках виносить лиш 50 ц. за перше поміщене в 25 ц. за слідуюче повторяюче поміщене. Плату треба всегда наперед. Просимо звернути на се йо ан посилайте свое мале оголошене.

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарські роботи, почавши від книжки з скінченням на візитовій картці, однак і по приступні ціни.

Кождий бизнесман, що в сій порі року потребує [illegible] нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарські роботи в англійськім, руськім і т. п. чужих мовах.

На 4 сторонi сего числа єсть поміщена увага з сира [illegible] старих передплатників. Ми повичеркуємо з листи по 1 децембрі всіх тих, що не вплатять нам бодай часть дпремни і вони розуміють ся часописі не отримувати [illegible] заплатять, ми будемо змушені колектувати сі гроші в иньший спосіб.

Сподіємо ся, що декто з наших передплатників схоче мати образ, що складає ся з портретів наших великих людий і носить назву „Найвизнiші Сини України". „Канадийский Фармер" закупив малу часть сих образів і пішле оден для кождого передплатника, що пришле $1 50 на оден рік.

Спішіть ся і присилайте передплату. Як що бажаєте такого образа зголосіть се в день.

Редакція.

ПРОДУКТИВНІСТЬ ЗАХОДУ

Кілько грошей зібрала Західна Канада сего року? Після оптимістичної оцінки виносить 390 мільонів долярів із збіжа, [illegible] посеседків, живого інвентару, залізничних [illegible] і т.д. Обчисляєсть, що західні селяни мали з собою 70 мільонів, пшениці 140 міліонів, иньше збіже 70 міл. живий інвентар 20 міл. [illegible] залізниці 20 міл. а промислу 20 міліонів долярів і т. д.

ВОРОХОБНЯ В НАТОВПІ.

З Принс Алберт доносять, що з причини виставлених до брани кількох фарм від давнини три мил від Дак Лейк, так богато людий було зібралось, що треба було поліції аби була зробила порядок в натовпі. Всі шкали ся і всі хотіли як найлiпшу, то бодай гірщу взяти фарму. Декотрі зі зголошених фармерів дали три тисячі долярів.

МАЛА ПОВІНЧАТИ СЯ З ДВОМА.

Другого тижня в середу, відбуде ся дальша розправа над обжалованою Марією Гарасим, в том, що мала вінчати ся з І. Гарасимом у Форт Вілям, потім приїхати до Вінніпегу з тут мала повінчатись із Петром Березовским. Розуміесь, що не бажала ся се так скоро. Історія сего має бути богато довшою і цікавiйшою.

PARLIAMENT BUILDINGS
EDMONTON ALBERTA.

Новий будинок провинціяльного парламенту в Едмонтоні, від котрого мури [illegible] вав з гранітовий камінь Говернер Ірл Грей. Правительство провінції Альберта та її прогресивні поселенці заслугують на те, щоби їм сказати слово похвали при отсій нагоді за їх сталу працю і заходи правительства, що виконане свої повинності запевняє своїх горожан та причиняють до значного більшого прогресу провінції. — Ми наглядно бачимо, що там де відповідне правительство і виповняє повинності горожан, там світла будучина краю.

ДОГЛЯС ВИБРАНИЙ АКЛАМАЦІЄЮ

Отратхона 20 октобра. Офіціальна номінація кандидатів до федерального виборчого округа Стратхона, мала місце о 2. годині по полудни в Вети хивін. Одно імя було згадане J. M Douglas-а міщанина із Стратхони, члена ліберальної партії, котрого вибрано акламацією. Така популярність виказує консерватистів партії, як горожане вміють цінити ліберальних кандидатів та ліберальні погляди.

ВІЛЬШЕ ДОКАЗІВ

Доказом агрикультурного розвою західної Канади може бути компанія Cockshutt Plow Боин кажуть, що в протягу минулого літа продано фармерам 350 парових плугів, котрі закупили: Альберта 150, Саскачеван 100 і Манітоба також, same число. Та на сім ще не конець, бо в иньші фірми продали таких плугів повнейше число. Чи не доказ се того, що Канада славний край? Що трошка хвилійне ли у нас в Галичині то що лішше со всі зародки слабості вимерають....

ПРОДАЖ ШКІЛЬНИХ ЗЕМЕЛЬ

З Едмонтону доносять, що в двох годинах зачатої ліцитації M. F. Hopkins закупив 2.500 акрів землі по $7 за акер. Всі фарми які він закупив находять ся вздовж залізничої дороги. За сим продано 6.000 акрів в протягу цілого дня. Найвисша ціна за акер була $17.50

В Stettler продано всі землі за суму $320.000.

Присутних, що бажали ті добрі землі дістати зібрала ся ціла товпа. Найвисша ціна за оден акер була $26, треба розуміти, що сі земля належить до першої класи.

ЛІБЕРАЛИ В Б. С. ПРИГОТОВАНІ

Як тамошні часописи пишуть, то в Брітіш Колюмбії приготовлюють ся на завзяту борбу партій при находячих провінціональних виборах. До такої борби ліберальна партія вже приготовила в повні відносе нечуваку побіду. Тепер то так вім що кипить наче в горшку. Оден із значнійших політиків ліберальної партії сказав: „День старої партії вже минув і тепер приходе черга на організацію молодих лібералів, котрі вповні приготовані до виборів. Грамент з залізничою компанією Кенедіян Нортерн [illegible] сильний батіг у руках лібералів і є певний скрипкою. Там буде така сильна політична борба, якої провінція ще не бачила, ніколи, і там не буде для лібералів „можливо" побідить, але „ми побідимо!" В Брітіш Колюмбії буде другою, провінція Манітоба.

ЗЕМЛІ ДЛЯ УГРІВ.

Др. Гофман, професор агрикультури Угорскої Агрикультурної Академії в Будапешті був отсе у Вінніпегу повертаючи з подорожи яку утроіо з причини оглядин земель вздовж Пацифічної дороги G. T. P. аж до Едмонтон. Він оглянув майже всі місцевости і студіюючи обставини висказав ся так, що вони сприяють для поселенців Угрів. Др. Гофман відїхав до Ню Йорку і поверне на захід в тих самих цілях з весною.

ЗНАЙШЛИ НЕЖИВОГО.

В середу вечером знайшли в Реджайні, Саск. біля С. P. R. трупа молодого і неживого 25 літнього мущини. По його знаках тіло не мож напевно [illegible] причина була його смерти, в так само не знають ані він називаєсь. При нім був золотий годинник і 75 дол.

МЕШКАЮТЬ РАЗОМ ЯК САРДИНКИ.

От такий заголовок поставила часопись „Телеграм" над описом „галицкого дня" в корті, а „Фрі Прес" [illegible] богато бортіяників невиплачуе ся". Того дня халоковано кару Галичанам за переповнені кімнати та нечистоту. А було таких справ достаточне число, щоби назвати той день — „галішен дей". Карано майже всіх десять долярів і кошта. Десять долярів чей стало ся зачищене та те, щоби їх лишити на свої видатки. Ну і як тут може виплачуватись держати богато „бортіяників".

ДІСТАЛИ СВОЄ.

„Як люди маєте волю [illegible] в кочете, [illegible] [illegible] — сказав магістрат [illegible] на кару, трех братів Урбановичів на 10 дол. і кошти або 20 день арешту. Вчера [illegible] днях, що заправляли [illegible] мущини Фльорі, засуджено на кару по 20 дол. і кошти.

СТРАШНА НОВИНА.

Італійська часопись „Araldo del Canada" пише в 20. числі, що в місточку Кобалт, Онт. панує страшна зараза так звана тифус. Зараза взялась з води, котру добули люди на початок з [illegible]. Число хорих виносить — як пише часопись 700 (чи переважно Італійців та Русинів. Тамошні шпиталі переповнені хорими так, що народ мусить лежати в палатках. Вони комунікація з містом замкнена. Добре би було щоби про сю справу написав докладнійше хтось з тамошних Русинів. Памятаймо в сеї нагоди про те, щоби уважати на здоровлє.

Петро Щерба.

Тифус та епідемія в Кобалт була страшно панувала, так [illegible], [illegible] нових випадків тої зарази майже не буде бо вже було нема вишо, що всякі бацилі вигинули. При сїм ми можемо додати, що як раз [illegible] острі зима вбиває всякі зарази, тому треба вдоволитись із сего.

ДОБРА НАУКА І ТО БЕЗПЛАТНО.

В будинку „Ад шіело міщан" на ул. Burrows, близько Салтер ст. коло католицької незалежної церкви почалась школа англійської мови для кождого чужоземця. Наука відбуваєсь зі второк, четвер і пятницю точно о 8. год. вечером.

Так само показувати муть що неділі образи з старосвітної і новосвітної історії в „Інституті всіх народів" на розі улиць Euclid і Barber о 7. год. вечером.

ВИСКАКУВАЛИСЬ, ПИЯЧИЛИ І ЗАКІНЧИЛИ ВІЙНОЮ.

Форт Вілям 27 октобра. Сумна подія лучила ся тут в тій части міста де замешкують чужинці о 10 годині в ночи. Стало ся так на польськім весілю, що молодого Яна Польовіка і його „повітника" Стефана Коллику арештовано за побиття Стефана Мірвалкого. Весь, що поліція знає то те, що знайшла чоловіка лежачого на земли і арештувала молодого. Побитого взято до шпиталя де показалось, що його лиця кість була зломана і памяти в него не було. Можливо, що він і рацька не дочешев.

ДРІБНІ ВІСТИ.

— Робітники працюючі на колії С. P. R. зелізниці дороги коло Вірден застрайкували [illegible] на овертайми і т. д.

Капіталіст J. A. Patten зробив сего року не богато лиш 12 мільонів долярів, які зарабив на бавовні і пшениці.

— Премієр Роблін писав в листі до „консерватистів" в Торонто про чорну хмару яка нависла над горизонтом туземних консерватистів.

Передивну легу [illegible] у себе в містовім році Ірл Грей тутешних міщан „вищої класи" як має сказати бурмістр Евано. „Треба дати спосібність вийти і таким людам генерального губернора.

В скорі пічне виходити у Вінніпегу нова, норвежска часопись.

В St. John, N. B. вирвав ся оногдi буган і наробив в місті богато страху. Він проте Мейпотрітом і напав та [illegible] до землі малу дівчину.

Річна конвенція учителів західної Манітоби відбуде ся оногдi в Брендоні. Порішено богато пекучих справ.

Дня 16 с. м. згоріла в Райни Ривер готель і клюб бо було бракувало води, мало вигоріти ціле місто; в той час вітер був сильний.

З Естевану доносять, що Jos. Hunter, молочій, їхав до міста, віхом підкинуло в той час віз колесо ударило до камени в Hunter вилетів і так побив ся, що в пару хвиль [illegible].

— В Селкірк, Ман. згоріла дня 21. октобра генеральний стор В. Lennie-а Шкоди виносить 9 000 дол.

Атлантійскі корабельні агенція

ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
(Рік заснована 1879).

Панове! Їдете до краю сеї весни?

Ви не можете зробити лїпше як купити свою ШІФКАРТУ і змінити свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісі. Ми продаємо Стімерські шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс заощадить вам богато праці гроший.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Геник, син пана Геника з Імігреційного Департаменту уряду є в нас в руськім і польскім відділі до тепер.

В сім офісі ви можете спуститись на совістність та те, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсігди Старо-Краєві гроші, до сотки ваших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шифкарти купити.

Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС 667 Main str.

Отворено вечерами в понеділок і зі второк від 7 до 8 години, а в суботу вечером від 7 до 8 години.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.

В суботу дня 30 октобра вечером і по полудни
Victor Herbert
і Glen MacDonough's
славна музыка сего краю
BABES IN TOYLAND
IGNACIO MARTINETTI
славний артист 150 [illegible]
По полудни від 1.00 дол. до 25 ц.
Вечером від 1.50 дол. до 25 ц.

4 дни почавши в середу 3 новембра
В суботу по полудни
Dustin Farnum
в
Cameo Kirby
Дирекція компанії Liebler.
Вечером — 1.50 до 25 ц.
По полудни — 1.00 до 25 ц.
Місця [illegible]

„Канадійский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ....$1.50 до Европи $2.00

Газету треба платити все-гда наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтари або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес

CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Отот і зима запідпить морозом та закопить її кайдани країну через пару місяців. І отсе находить тоді на тьму ку рівні [illegible] поперед них [illegible] питання будучої! Що вона принесе [illegible] всего злого тим людям, що приїхали сюди [illegible] цю зиму. Чи пропаде вона так для них як минула безкористно, ганебно, чи може принесе які зарібки значимо принесе вона богатство?

Сподівати ся на богато не випадає але всеж таки така одна зима, може переміняти богатьох з анальфабетів на таких, що будуть читати і писати; тих, що научили ся сеї штуки минулої зими, переміняти на свідомійших, а тим, що вчуть ся в школах придбає зима ідей сто нових дальшої науки і т. д. і т. д.

А все чи лише добром обдарує вона людий? Вона богатьох ослабить, згубить та оторве на ціле житє, — не оден дістане ся до вязниці, а не оден там з відки не верне.

Богато отже може наступити через цілу зиму змін але ми повинні старати ся, щоби ті зміни були як найкорестнійшими та найліпшими.

Нехай отже наступає вже на все краще. Стараймось ся і покажим нашій гнобности, що ми не посели. В иньшого часу в зимі богато з той пасеке час добичі стояти на науці-просвіті — і засьвітати сьвітло у темряві і темрява його не обійме."

* * *

Вже не раз обговорювали ся в „Кан. Фармері" справу про переповнені Русинами доми та справу нечистоти. Однак ті самі причини заставляють нас і тепер писати та так довго і ще від часу про них згадувати, як довго вони будуть хибами нашого народу. Ми знаємо, що кождій свідомій людині, дуже а дуже не приємно із того, що англійські часописи опишуть той або котрого Русина потягнуть до порту і покарають за переповнені людьми кімнати і нечистоту. Як же хотять ся того стерегти? Не досить весільних шкандалів — та ще тобі ще за нечистоту, за переповнені кімнати і т. д. Так тобі і треба, коли на краще не заслужив.

Кажуть ся, бідність. Та хиба лиш самі Ук Русини є бідні? Всім таки помимо бідности однаких иньшої народности, в них в тісній кімнаті чисто, в куди в одній кімнаті є достаточне число осіб, то всеж воно не переходить поза границі приписів міского закону, а найголовнійше те, що таке чи с 10 осіб менше або більше відповідає гігієнічним приписам. А декотрий Русин законий на той нужденний прохід, напихає в одну кімнату осіб наче в бочку оселедців і має причину говорити, що біда, бо вже чорт ї кари чоловікова прийдо ся втічи. Ми не кажемо, що міский уряд не допускає до ними знущання, що їх приходить ся міщаним не раз дуже прикро переносити, але як сама людина винна, то се її причина в кілько иньшого.

Тому уже крайній час для тих людий, що в них запеклась чистота полюбити гарність, та нехай другі не сьміють ся. Дуже часто трапляє ся, що не одна господиня дбає ся в не одної, що вона не зарю держить дім і себе. Така господиня має рацію. Правда, бувають рівні незалежні причини від господині, але їх можна легко позбутись.

Інше треба хотіти. А научитись конечно, бо так дальше не може йти. Чи спостіга-ти ся?

* * *

Не забудьте купити календар „Просьвіти". Котує лише пятьдесять центів.

Що повисше говорить РУСИН

Як ся маєте Іване? Де ви були?

О, я був у А. Сміта, фотографа на вул. 405 Селкірк. Він дає великий опуст що суботи — 12 фотографій своєї найліпшої роботи і один побільшений портрет даром для кождого. Чи не є се тано? — Розумієть ся що тано. Рівнож і всеї їхні групи дуже тані!

Як що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходіть до Сміта і він вам зробить дуже великий портрет за $2.50. Найліпша робота.

Ми продаємо рівні рами для фотографій.

A. SMITH
405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

тів. Зміст незвичайно богатий і майже кожда сторона окрашена образками.

Спішіть ся і замовляйте в ред. „К. Ф." і у всіх ак. книгарнях.

Хто тут винен?

В ч. 38. „К. Ф." д. Баченский влучно подає наші блуди, а головний на тиск кладе на нашу байдужість бо в поклонів віча лишилось лиш булька в мило.

Правдою єсть, що ми українські мужики, як нас називають, маємо богато блудів, далеко що більше як ті пи ї. Ван висказав і ми повинні бути вдячні за се, слу ятось саме правду в очи.

А що сторона булоб вдячнійші люди хто показав нам здоровий спосіб як тих блудів позбутись — бо й ми самі вже здорово розумієм мосьмо в блуді і пониженні в очах цивілізованого сьвіта.

Що до віча, то тут д. Бачинсько нас мужиків, обвиняє; тут вже не мужиків вина в противно, вина тих, що силкують ся бути нашими проводирями і називають себе „МИ" українська інтелігенція....

Правда що ми на всьо ще дужі, уперті, бо ми лиш темна маса. Чому? Бо наш український народ сотки років були в неволи і знахованій в работі, угнетаний, всіма чужими і своїми погорджуваний і опускований, так що рідне слово правди не міг найти. В кінци доведений до крайности мусів опустити рідну стріху і неи дружити в сьвіт за море, спасаючись від голодової смерти!

Прийшовши тут перебув він тяжкі початки, а як заосповив себе і свою родину в кусень хліба, в тот час вилізли ся його сердечні опікуни, що хочуть його добра, прибираючи всякі відповідні до часу маски, одні соціалісти, анархісти, шевченківці і т. д. словом мають всьо, що лиш хто забагне.

І тут зачинаєсь стара історія на ново, організують, збирають гроші, будують церкви, палять церкви, купують народні доми, обкрадають бідний нарід, збивають гроші до свого кармана і в ноги.... (Маковки та Весклинне і т. п.) Діло продовжаєсь; наступають молодші, що за українську ідею, що сей нарід були ві школи вигнані і тут хочуть працювати лиш для свого народу і то в посьвячени а не за гроші. Знов натягнув за гривнами, купують гєло, бо ном

лиш „в своїй хаті своя правда і сила і воля", нарід вже понімає, купують гало за 4.000 дол. Нарід добачує вже наче сштрайство і зачинає ся нова комедія партії, партійки і він спамятав ся і кричить проч з самозванцями. Тут наступає сила на силу, провідирі вводять нашу уличну голову і називають се публичною опінією вимучених, ми відкличемось до публичної опінії. Виїшли вводять поліцію і силою хочуть виннути з власної хати, де мали бути своя правда (сила і воля"). І хоче колись не було таке трудне до складання але коли нарід переконав ся, що з ним роблять лиш простаки і уважають його за дійну корову котрої молоком хочуть живитись вороби, перестав вірити хоч би і в найсорічнійші покликивоб ви би не було, наш нарід стинаєсь з другими більше просьвіченими народами то почуває і в собі більше людскої гідности, так, що хоче щоби хоть якої ні головні робили собі підніжок з него. Ми фармері що не забули тих всіх доброрідієть, що були тамі на вічу в Вінніпегу минулого року. Коли виговорилось про віче, фармері з цілої Манітоби вибрали делегатів, дали гроші на подорож в надії, що якийсь крок зробить ся для поправи їх не заводної долі! І щож? Наші сердешні опікуни повипускали нас до цінних як свій живий інвентар, на доказ панам консерватистам, щоб з нами числились бо бачить, що череда в нами і нас телес, а вибори за плечами! Пани гіфвори позабирали місця на трибуні а нас заставили через три дни головами махати, то руки підносити, а в кінци вислали нас до пана міністра панської ласки жебрати для кількох наших підпанків.

А коли фармерам довчило ся тридневним обслугованим ся підпанкам, і зачали домагатись, щоб вжиті фармерські справи під обраду, то наші підпанки зачали чоло обтирати і руки з утоми терти кажучи, що вже нема часу, аж по довгих коровоках виміряли цим бесідникам по 3 мінуті часу! І так, що фармері розїхались з нічим, бо не взято ві одної точки тикаючих ся фармерских справ.

Чи еще потреба шукати причин чому український нарід відносить ся байдужно до покликів віча?

Як вистоп сказав, то ми маємо досить своїх гріхів та з них ми старвємось поволи обчиститись, але для нас о много гірші і небезпе-

чнійші чужі гріхи, хоть спадають на нас а щоблине на наших дітей.

Справа шкільна буде вількаравів порушувана в „К. Ф." та так якось коротко і певено а то через то, що чоловік боїть ся говорити так як тулає от в тій біда. (!)

Як знаємо рид манітобський випустив щось до 30 руских учителів виключно лиш між наш нарід, бо в жаден другий нарід такого учителя не приймаби.

Між тими учителями єсть богато таких, що посідають дуже мало науки шкільної ві Старого Краю, а суть і такі, що ціле ніко не лиш самоуки (пр. Мартиннюк а таких Мартиннюків є більше). По кількамісячнім побуті в спеціальнім семинари дістали спеціальний сертифікат учити діти наші в радіо, учити нас старших їхньої політики.

Я думаю, що наш нарід не схоче лишитись по виду і бути за підніжок другим.

Предовження на стор. 6.

Зємляки, Русині!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справі військові, нехай удасть до правника в кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Василь Пуліновский.
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main 7101 Домашний тел. Main 7101

J. B. McNamee
(Пермь Barr, Reed & McNamee)
Галицкий-канадійский адвокат
[illegible]
КАРАВАНИ НА ПОГОТОВ
[illegible] Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Другого тижня можна було бачити в театрі Вокер одну з красших штук „Dustin Farnum". Головну ролю в сій штуці грає знаменитий автор Camee Kirby. Він грав через довший час в Ню-Йорку, де його висту сами удушевлялись. Можна сподівати ся, що у весілніх виставах театр другого тижня буде цікавих таких саме число як в театрах в Ню Йорку.

Найстарша руска фірма в Вінніпегу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переприводжує всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на життя.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є " Свобода, руский нотар публичний на цілу про Манітобу.

Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

The Bee Hive Store Телефон 212.

500 бочок зимових яблок

Ми постановили продати 200 бочок з сих яблок по ЗНИЖЕНІЙ ЦІНІ з тої причини, що не маємо місця на них. Прийдіть і побачте нас перед купілею. Витніть отсе і принесіть з собою. ВАРТУє 10 ЦЕНТІВ В ЦІНІ ОДНОЇ БОЧКИ

890 Main Street Winnipeg, Man

DOMINION ORES, LIMITED

[illegible]

25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР. КУПУЙТЕ СЕЙЧАС

Dominion Ores, Limited
Telephone [illegible] [illegible] Winnipeg

Богато ріжних і прегарних премій

дає ся в обміну за обгортки

→ **Royal Crown Soap.** ←

ПОСИЛАЙТЕ ПО ЛІСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. и. Ніж ремеський — сей прегарний образ є способість набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток

Адрес.
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg.

Зробіть собі щастє з продажа огородини!

Богато вже зробило так і ви повинні також. Ви можете продати в Вінніпегу все те, що зродит вам. В сім є чистий зиск, бо можете зробити сотни що року. Дуже вибірчиви місцеи є

SELKIRK

Ми можемо продати вам 5 або 10 акрів танше чим хто иньшой.

Наша земля є в ліпшім положеню для торгового збуту. Близько до обох боктів і трамвайної дороги.

Танче жите знайдете в Селкірк.

І найлїпша ярина росте в Селкірк.

Прийдіть до нас коли ви хочете доброго огороду.

The Selkirk Land & Investment Co., Ltd.
SELKIRK, MAN.

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних староераєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят,

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через переорвання адвоката в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролї і асентерунку.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні всіх корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
o. o. J. G. Kнемь.
634 Main str Winnipeg, Man.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З ВРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія, Нові Броварники
З ТОГО ВИХОДИТЬ
Найліпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG . . . MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,

що добре знаний Я. А. Хмельніцкий з Вінніпегу, [illegible] Dufferin & Dorby str., [illegible] ВЕЛИКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР [illegible] "Farmers Fair" Canora, Sask [illegible]

НИШ ЛАТИНЯК [illegible]

J. A. Chmelnitsky.

До Будівничий Матеріял
ВДАЙТЕ СЯ ДО
DOMINION LUMBER & FUEL Co.
Телефон 6165. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave
....продаємо....
МАТЕРИЯЛ, ЛЕТИ, ГОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА
Чиш напрям. Низькі ціни, скора достава і добра угода
Спеціальні уступства для Русинів.

MELVILLE
100 процент
[illegible]
The J. Rowan Co
[illegible]
IS THE PLACE FOR YOU

Новий Товар на Зиму.

Приходіть і побачте наш ЗИМОВИЙ СВІЖИЙ ЗАСІВ ТОВАРІВ — Богато сортів всяких найновійших і найтеплійших убрань з усіх головних фабрик.

Тим, що прийдуть з роботи оплатить ся прийти і закупити то, що вам на зиму і треба.

В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся.

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets. Winnipeg.

Всякі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці! ! !

Чи ви бажаєте мати заготовкові листи, довгові повідомлення, списи, циркуляри, коверти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадійский Фармер виконає для вас.

Панове всі! ! !

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки то аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадійский Фармер виконає для вас

Наша друкарня виконує окрім руского та иньших чужих мов роботи в мові англійській.

Друкарську роботу виконуєть ся уважно та скоро і ціни рівномірні

Те що вам треба друкувати на осінний бизнесовий розгін, замовляйте сейчас.

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
207 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

Кутик для дітий.

Дністер, Саск.

Лист до нашого кутика.

У нас наука вже скінчилась 15 октобра. Я ходила до школи ціле літо і вчила ся по руськи і англійськи і ок вчила вже другу класу. На егзамен дістала за пильну науку гарний дарунок.

Учениця Анна Олійник.

II.

Маю вже вісім літ. До школи ходив ціле літо і був у першій класі. Я учив ся читати, з рахунків додавання, віднимання, множення і ділення. На егзаміті дістав я від учителя за пильну науку маленький молитвеник. Коби живо до другого літа, то знов буду ходити до школи.

Уч. Ілія Олійник.

III.

Мені минуло шість років і вже ходив до школи та вчив ся досить добре. Дістав і я дарунок від учителя тоді як кінчила ся школа. Тепер я учу ся дома, бо хочу ходити до колегії і бажаю бути професором.

Уч. Іван Олійник.

Radison, Sask.

Хвальна Редакціє —

Хочу поміститн оих пару слів в кутику для учеників. Від довшого часу читаю в „К. Ф." тай ніколи не бачив дописей з околиці Радісон.

Я маю чотирнайцять літ і хожу до англійської школи, що побудована вже шість літ тому. До сеї школи ходить шістнайцятеро дітий і всі вони англійські діти лиш одем Русин. Ходжу до школи вже три роки і находжусь в четвертій класі. Наука тут розпочала ся 1го септембра. Тепер учить нас учителька Англійка.

уч. О. В. Дурбавка.

Від редакції.

Премію за оповідання про яку ми свого часу згадували вконкурсі, призначено Олуфриви Гринькову.

А треба вам знати любі читачі, що книжка, яку дістане д. О. Гринькiв дуже гарна. Написав її В. Самійленко, поет, що родив ся на російській Україні. Повісти його вібрав наш славетний писатель Іван Франко і написав до них гарну промову.

Книжка носить назву: „Україні", і справді, повні ві повні любови до рідного краю та поневоленого народа.

В. О. Д. — Ти пишеш в своїй допису щоби Тобі зі неї книжочку вислати, а то як бачиш, треба було оповідане написати. Та добре, що маєш охоту писати та учитись. Як напишеш щось гарного в тоді ред. „Молодість" признає і Тобі книжку. Держись по молодецьки. Редакція.

НА ПРОДАЖ АБО ЗАМІНУ

60,000 акрів землі, сорок пять миль від Вінніпеґу. Вся земля підхожа для фармовання, в більших і менших парцелях. Ми є її властителями і тому наші условини з рівні вашим обставинам.

American Land & Loan Co.
14 Old Nanton Blk.
Winnipeg, Man.

Ліцитація шкільних земель.

Звертаєть ся публичну увагу, що ліцитаційна продаж шкільних земель провінції Манітоби, відбудеть ся як повисше слідує:

Robin 2. новембра 1909, в 10 годині до полудня.
Grand View, 4 новембра 1909, в 10. год. до полуд.;
Dauphin, 6 новембра, 1909, в 10 год. до полуд.;
Winnipegosis, 9 новембра 1909, в 10 год. до полудня;
Lawrier, 11 новембра, 1909, в 10. год перед полуд.,
Swan River, 13 новембра 1909, в 10 год. до полуд.

Продажна умова, що до виплати і иньшого слідує.

Якщо деякі землі є під винаймом, продаж буде під умовою дотично такого винайму аж до речинцю, щоб там самим винаймом міг перенести ся в противну якогось часу навіть і по умовлених днях свого речинцю. Як прим. фенс і иньші знаряди, котрі матиме на згаданій земли. Департмент має право осунути від продажи лиш то не було земні або може включати які иньші.

Коли яка відносна парцеля є перетата публичною дорогою, продаж такої парцелі буде підлягати роверні так великій, як стяина дороги, або як що будь-би які иньші питання як всілнинні і т. д. Продаж буде ведена дорогою права і підлягати ме як наказує коронна зверхність.

Коли яка тама парцеля буде з лісом, покупець мусить брати перміт перед його тяттєм коли хоче дерево продавати, і не має ся з яке дерево стинати окрім власного ужитку покупця, доки перше ніж возка ся перміт, зробить ся то, покупець стратить своє право до землі і всі гроші за неї заплатні. Сума плачена за перміт буде дана покупцеви землі.

Рати виплачування

Одна десята готівки в часі продажі а решта на девять річних рат і пять процент за повістальні гроші, окрім тих случаїв, коли до продаваної землі бракує 40 акрів, тоді готівка буде одна пята повістале на чотири річні рати і пять процент. Сарата і зарахти при виплаті не угладжені ся.

За парцелю, котру купить ся, покупець повинен як найскорше зложити депонит в сумі сто доларів аґентови продажі на те, щоби згадану землю знов не підносено. В сій справі згадані покупці повинні залагодити справу, чеками чартерованих банків, платні на їх власний ордер, як що не мають зложені гроші в банку. Повістила сума від платної готівки повинна бути доплачена не між продажі минеть ся бо инакше зложений депозит в стох доларах можна стратити а земля не буде продана.

Листу можна дістати на аплікацію від секретера, Department of the Interior, Ottawa; від N. M. Ingram, Inspector of school lands, Winnipeg, або від агентів Dominion lands в Edmonton, Red Deer, Calgary або Lethbridge.

By order

P. G. KEYES,
Secretary.
Department of the Interior.
Ottawa, 5 Oct., 1909

[illegible]

Що ви читаєте?

Папереєсмо в'у шитку очень ріжні від праці годами коли будете читати [illegible] всі книжки.

Спеціальна продаж в серії.

25 КНИЖОК ЗА $1.00

[illegible]

Кождому, хто замовить дамо даром Портрет М. Січинського.

Замовляйте і пишіть на адресу.

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

J. D. Suffield
барістер, соліцітор
і публичний нотар.
Гроші на позичку. — Фарми на продаж і купно. Для Русинів близько з ауті ві Олрига Ярем. [illegible]
[illegible]

„КАНАДИЙСКОГО Фармера" бракує Р. І. (1903) чч. 2, 4, аж до кінця року. Р ІІ (1904) чч. 3, 10, 11, 13 до 19, 23, 24, 27 до 32, 43. Р ІІІ (1905) чч.: 7, 11 до 13, 19 до кінця року, Р ІV (1906) чч. 30 до 32 до кінця року, Р. V (1907) чч. 8, 25, 32, 35, 47, 52, Р VI

Хто має згадані числа най пришле на адресу нашої редакції!

Чи хочете

[illegible]

Товариш
Англійско Руский
Підручник
[illegible]
ЦІНА 60 Цт.
Адресуйте:
Ruska Knyharnia.
435 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

Бувший директор і провізор в шпиталі в Гусятині, член лікарів хирургів в Австрії і Львові, бувший асистент клиніки хирургії.

Лічить: пошлої, жіночої, очної, вушної, в Кракові, Відни, Берліні, Львові і т. д.

Уділяє лікарских порад в язиках: руским, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — З'їзд лікарских порад також досталено. Нехай домагати ся своїм хорим лікарства своєї роботи.

Офіс 586 Selkirk ave Тел. Main 1309.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІАЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, повновласти, інтервенції і т. д.
Позичка грошей на заробленої фарми. [illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible] Одинокий руский Нотар в Саскачевані, [illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 161, Yorkton, Sask.

Новість! Новість!

Ми продаємо як жіночі так мужескі найліпші та найновійші убрання для всіх

Хто купить у нас и не буде добре, то ми повернемо йому гроші.

Зайдіть до нашого штору, що знаходить ся на против бічно від театру, під числом 800 Main, в переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете — то говорить по руськи.

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

Коли ще так найбільшу нагоду в сьвіті зо вироблювання фабричного або питиного алькоголю. Хто візьме ся до його виробу сейчас, буде мав з того великі зиски. Хто візьме ся сейчас до діла, тому певно сю все пізніш його бажання.

[illegible]

Ви повинні хочби для самої цікавости розслідити сю справу на питного алькоголю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio.
(Як пишете, згадайте „Кан. Фармер".)

Гомстеди для Русинів в Мексико,

ГДЕ

жнива два рази до року, земля іррігована, повітре найздоровше в світі, вода здорова.

Всякі бажані інформації удїляє:

The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

ТЕАТЕР PASTIME

E. GOLDSTEIN, властитель. 804 Main Street. Між James і Rupertland на [illegible]

Президент Тафт

і його подорож до Канади.

Спеціальні рухомі образи ще цілий на бачите, при ніщо сего тижня і нові цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Пани [illegible].

Представлення бачите мож кождого вечера і пополудня.

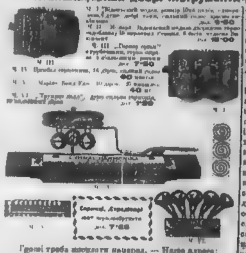
Вступ 10 центів. Діти 5 центів.

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Купуйте! Купуйте!

Гармонії

в найтанших цінах добрі інструменти



Гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:

Ruska Knyharnia

455 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Сли желаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаєм тільки для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Навіть і одна головна сірника не віпсує ся і не зломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його заслуговувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато вишших неожиданих прикладів ви побудитесь если лише будете уживати Еддисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА.

Ми лічимо ріжного рода недуги.

Если Ви хорі на яку-б не було недугу і досі Ви не мешкали, ми лічимо Вас. Если Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишите нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці. Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найлїпші пивки ....15 цт.

Пишіть або прийдіть нині.

MITCHELL'S DRUG STORE
92 Euclid ave. Winnipeg.

Хто тут винен?

(Продовжене з стор. 2.)

народам як до сего часу, але зачім доганяти те, що опустив т. з. просьвіту. Отже по уникненю публичної школи де учать такі самоуки зі спеціальним сертифікатом, повинни післати учеників в злашу школу чи неблаво? Апсолютно ні!

Справа шкільна повинна Русинів в Канаді найбільше обходити, бо від школи залежить розвій нашого і молодшого поколїня і ми повинні старатись щоб наші діти учили учителі з відповідною кваліфікацією як і прочі матаі! Канади мають, а не жадні спеціальні трясовані сорти. Нам досить спеціялістики! Вправді ми не подібні на мигадів сеї землі, але на яких там емігрантів з Марса у всім спеціальних. До сего часу мали ми лиш спеціальний календар, тепер вже маємо все спеціяльне. Спеціальні учителі і їх інспектори, спеціальні попи що стратно дати що лиш пасту а по души, спеціальний все-американьский архієпископ Марія, що ходив за прошеним по хатах — і котрий другий нарід під сонцем може з нами зрівнати ся? Доказів не бракує, що ні один!

Жерело з якого злоб черпають гроші на підмогу для бідних студентів в висших школах пригадує, бо понад закон карний для Русинів не мож придумати нічо поштовнїйшого, та щоби закони обовязували треба би мати військо і було би дуже добре наби так були як підперли ґвалдів руский регімент, що був ся раз на часі. О, які познайки ті люди, що убили славний руский регімент, в семім віддїлено ся. А був би придав ся тепер!

Кажуть, що примушеним волом не доробиш ся а я думаю, що то правда. Як наш нарід будує школи, церкви і посилає тисячі що року на жертви, на такі самі цїли до рідного краю без примусового закона, то я думаю, що сей самий нарід не відмовить жертви і на бурсу руску для своїх дітей в Канаді. Лиш треба заговорити ая до народу і виказати цїль. Але треба показати де суть ті люди, що мали би розпорядкувати народами грошей.

Далї я Вам каже, що Русинів при надходячих виборах повинні, хоч кількох руских послів вибрати, бо молане свій за своїм як не заплаче то більш справить ся, лише не конче він мусить бути фармером.

Дуже гарно, і справді вже найвисша пора щоби ми подбали за се, але ми не хочемо вибирати такого щоби плакав; нам вже досить плачу! Хочемо щоби рішучо домагав ся того, що ступило народ им належить ся, бо на забавках нарід вже наишаватись а в тот час про гнобителим. Питане чому д. Бач дивать ся так з укоса на фармерів кажуть, що не мусить бути фармер вибраний правда, що не мусить але може бути і фармер.

Цікавий кандидат на посла повинен бути на превсі політичній вже тепер і то з програмою, бо то що він Русин а буде лиший самий — народови не дуже приємнїйше дивитись як свій свого рабує

І. Кунь.

В Дайвсон Ситі тїшили ся дешевій оводі з того, що залізничу дорогу скінчено і спеціальним треном відкрито жиру усли.

* * *

СПРОСТОВАНЄ.

Отсим подає ся до загальної відомости Русинам в Монтреалю, що в дописи з підписом М. Ш. ч. 40 вкрала ся неправдиві такі де стоїть про награбанє калобових грошей та купілаю сута. Авторови тої статї могло видаватись щось подібного але воно в нїякий спосіб не можливо, щоби чоловік так робив, але приписувати мо мне, бо буває важко. Ми отже простуємо помилку і напраду. Думаємо, що покривджений прийме се до відома і залишить те, що думає, бо воно до доброго не доведе. Свідомі повинні обходити ся без суду.

Рад.

НОВА КНИЖКА.

Вже вийшов новий Кобзар Т. Шевченка в цїлости, з описом його житя, гарним портретом і поясненями незрозумілих та чужих слів. Можна його лиш дістати в Українській Книгарни, 255 Austin str., Winnipeg, Man. Ся книжка повинна знаходити ся в кождого Українця. Коштує лише одного доляра. Десятий процент призначений на памятник Т. Шевченкові у Київі.

Потребую

ДОБРОЇ КУХАРКИ

Добра платня. Прошу зголошуватися до:
K. M. Melnik,
Tenlen, Man.

ДЕ СУТЬ?

Мої брати Іван і Василь Рибак, що приїхали з краю сеї весни. Хтоби про них знав або вони самі, най зголосить ся до.

Oleksa Rybak,
[redacted]an.

ДЕ СУТЬ?

Мої шурі брати Іван Щербанюк і Ілько Калинчук та мій товариш Іван Сидорчук. Хто би про них знав або вони самі най зголосять ся до:

Ivan Szczerbaniuk
Altona, Man.

ДЕ Є?

Мій брат Василь Гребенюк з с. Онкак пов. Борщів. Три роки як приїхав з краю і перебував в Ню Йорку. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

Theo. Hrabczyk,
Rainy River, Ont.

ДЕ Є?

Мій брат Дмитро з с. Раковець пов. Бучач. Два роки тому мав перебувати в Вінніпегу. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Іван Тушечок,
Michel, B. C.

Henry Beattie

Барістер [illegible]
600 Union Bank
[illegible]
Спеціальні поради для старокраєвих справ

МАЮ НА ПРОДАЖ

церковні речі ріжні для священиків архиєпископів і хіротонисків. Книжки, календарі і образи. На жадане їду на провінцію.

Пишіть до:
Rev Makarey
294 Smith str
Winnipeg, Man.
or Gonor, Man.

ПРОДАМ ТАНО ДУЖЕ ГАРНІ МІРТИ

Хто бй з молодих пар має охоту купити, прошу прийти до мене під число:

1053 Aberdeen ave.
Winnipeg, Man.

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Цілий сет складаючий ся з 50 прегарних переписних картов в гарних кольорах з видами насего сьвіта за $1.00.

50 любовних картов

50 великих видів дуже тано, бо лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сет поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес
H. V. Rose
Box 3081 — Winnipeg, Man.

ПОДАЄ СЯ ДО ВІДОМА

Вже кілька день тому як отворений нами

РУСЬКИЙ КОМПАНІЙНИЙ ШТОР

під ч. 889 Magnus ave., на корнері Макгрегор, де передше мав стор Пан Хлопан.

В нашім рускім шторі знаходять ся красні і гарні фрукта сподівані і всякі мор. Продаємо все по низших цінах а не як по других шторах. Не минайте проте нашу торговлю але зайдіть до нас і переконаєте ся. Ми походимо з Галичини з с. Кравенька пов. Гусятин.

Здоровлю читачів „Кан. Фар."

Гринько Пилипа.

ДОМАШНІЙ ДЕКОРАТОР

чиє яку краску фарби треба дати, щоби годила ся до кождого покою.

ПОВНИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо всегда під руками і якої тільки забажаєте фарби ми доставимо. Все найновійше. Ціни найнизші.

Linklater Bros. & Elder
916 Main Str. Winnipeg, Man.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

Пишіть на адрес

ALEX CALDER,
C P R Steamship Agent
660 Main str Winnipeg, Man.

Летбрідж є найлїпшим місцем для вложеня готівки. Ті котрі вложили гроші в реальність попередними роками, нині мають повно.

Чомуб ви не могли? Чи хочете ви свої гроші вложувати до банку і дістати 3 проц. інтересу на рік або мати від них коли вони принесуть вам 8 проц. на рік?

Будьте розумними і побудьте ся банкового бизнесу. Вложіть СВОЇ ГРОШІ в ЗЕМЛЮ і будьте НЕЗАВИСИМИ.

По інформації удайте ся або пишіть до.

A. M. MATULIS
Room 4 — Bryan Block. Lethbridge, Alta.

РУСЬКА АҐЕНЦИЯ
ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ ДО КРАЮ,
спродає шифкарти на всі лінії
ДО КРАЮ І З КРАЮ

Тож брати Русини удавайтесь до своїх братів Русинів, котрі вас не ошукають, але Вам помогуть. Руська агенция посилає гроші до краю, спродає шифкарти, виробляє довіреності, [illegible]

Адресуйте: RUTHENIAN EXCHANGE CO.
184 Hudson Street NEW YORK, N. Y.

Терпите ви біль?

[illegible]

Kardel's Magic Balsam

[illegible]

C. F. Kardel, 119 Elgin ave, Winnipeg, Man.
На продаж у Rtecknor 207 Logan ave.
Агентів потреба.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРИТІЙ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де сплачують виплачені.

Польська Аптека
284 Jarvis ave Winnipeg.

Польської аптики **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущин. Сей лік затримує опади і біль та скоро вилічує. Специяльна ціна $1.00

Польської аптики **Women's Remedy** — Ж вам дуже часто терплять богато болю і спокою не мають через те, що їх природою [illegible]. Специяльна ціна $2.00

Mixed Roots & Herbs — Має в собі все потрібне, щоб мочити з горівкі, з чого буває добра медицина. Ціна ....35 ц.

Stomach Remedy на всякі жолудкові хвороби [illegible]. Ціна $1.00

Itch Aintment (на свербіне тїла) ....25 ц.

Pane Expeler ....15 ц.

Наші ціни на медицини суть найнизші в місті. [illegible]

GEO. E. ROGERS, Chemist.

ких, що їх потребу- | Шерфу що вправіх дещо. | та допроваджує | дуже малий. І як тут найти
і здібність най- | Привіт читачам „К. Ф." | Читайте „К. Ф." бо в сїй | на конець, коли передплати
рости госпо- | Николай Карелюк. | газеті є дуже много а много

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплачуйте [illegible] в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3085,
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages advertising literature, [illegible] etc.
For advertising rates, etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3085 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII — Вінніпеґ, Ман., Пятниця 5-го Листопада 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 5 November, 1909. — Число 43

Новинки.

УВАГА

Отсим повідомляєть ся, що плата за наші оголошення поміщені в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох-чотирох радах мирсати ме 50 ц. за перше поміщене а 25 ц. за слідуюче поміщеня. Платити треба все наперед. Просимо [illegible] на се [illegible] мале оголошеня.

Не забудьте також, що „Кан Фар." виконує всякі друкарські роботи, починаючи від книжки а скінчивши на візитовій картці, скоро і за приступні ціни.

Кождий бизнесмен що в сїй порі року потребує мати нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарські роботи в англійскім, рускім і в т. и. чужих мовах.

На 4 стороні сего числа єсть поміщена увага в справі старих передплатників. Ми повичеркуємо з листи по 1 децембри всїх тих, що не вплатять нам бодай часть грошей і вони розуміють ся часопис не отримувати муть і доплатять; ми будемо змушені аколектувати сі гроші в иньший спосіб.

Сподіємо ся, що декто з наших передплатників схоче мати образ, що складає ся з портретів наших великих людий і носить назву „Найбільші Сини України". „Канадийский Фармер" закупив малу часть сих образів і шлїе один для кождого передплатника, що прислав $1.50 на один рік. Спишіть ся і посилайте передплату. Як що бажаєте такого образа згадайте се в листі.

Редакція.

* * *

НОМИНАЦІЯ КАНДИДАТА.

З Воссейн, Ман. доносять, що на конвенції лібералів делегатів виборчого округа Торта і Маунтейн номиновано ліберального кандидата на посла надходячих манітобских виборів пана Віліама Гейлея Ліберали певні того, що віднесуть над консерватистами побіду.

* * *

ЕКСПЛЬОЗІЙ ҐАЗОЛІНИ

З Торонто доносять, що дня 28 м. м. лучила ся там страшна експльозія в робітни чищеня убрань. Експльодувала ціла тонька ґазоліни наслідком було такі, що кількох робітників тяжко покалічено. Експльозія була так сильна, що сусідними будинками потрясло.

* * *

В СПРАВІ СЬВІТОВОЇ ВИСТАВИ.

Сими днями відбув ся в Вінніпеґу мітинґ екзекутивного комітету сьвітової вистави 1912. З листів зних наспілих з 400 місточок Канади відчитано кілька, між котрими від мейора міста Порт Артур і мейора з Форт Френсес. При тім було трохи дискусії. Між присутними були також такі богачі як Кенором, Друрі і т. и. Делєґація в справі вистави виїде правдоподібно на захід.

* * *

АПЛІКАЦІЮ ВІДКИНЕНО

В тутешнім високім корті вже відбувала ся справа Івана Луца оскарженого о те, що він мав кинути у вікно каменем котрим поцілив в типу, з чого вона з вмерла. Се як читачам відомо, стало ся свого часу на улиці Галет і „К. Ф." проте то писав.

Луць вніс через адвоката просьбу, щоби судіїв присяглих вибрано половину Англійців а другу половину Русинів, що очевидно трабувал відкинув мотивуючи се тим, що таке право в Канаді мають лише Французи.

* * *

КІЛЬКА ЗМІН В КАБІНЕТІ ПРОВ. АЛЬБЕРТИ.

На місце міністра агрикультури Hon W. I. Finlay-а котрий зрезиґнував з причини своєї конечи від публичного житя, призначено Донкана Маршала та його суксессорів котрими суть Панове: Г. А. Buchanan та P. E. Lessard. По назначеню всї три міністри мали зложити присягу і обняти урядованє.

* * *

БАНК ГОЧЕЛАГА

подав до Канадийского Фармера слідуючу новинку.

На другий тиждень на углі улиць Higgins і Maple, прот з сїмпреної стації і еміґранту буде отворений Банк Гочелаґа інкорпорований в році 1874 і має тепер 35 банків, находячих ся в найбільших містах Канади Свого вплаченого капіталу має два мілїони пятьсот тисяч долярів, в резервового фонду два мілїони сто пятьдесять тисяч долярів і тому то найлучше в такім банку складати гроші на процент, бо складаючий єсть певний, що його гроші лежать в добрім банку. Банк сей буде також найдогіднїйше в [illegible] і міняти гроші. В банку єсть урядником Русин, котрий зі всїм дасть кождому, як найлучшу пораду.

Читайте оголошене яке знаходить ся на другій стороні займаюче на долині два перші стовпці!

* * *

НОТАР У САСКАЧЕВАН

Фред Д. Палій в Шіпо, Саск. дістав номинацію публичного нотаря і вже сповняє свої повинности і обслугує тамошних Русинів як найлїпше у всяких Старокраєвих як і канадийских справах.

* * *

ПОКАЗАЛО СЯ, ЩО ВМЕР ПРИРОДНО

Смерть Івана Рипенего, що мешкав під числом 435 ул. Кінґ спричинила трохи труду тутешній поліцїї, бо хтось дав знати її, що чоловіка знайшли в неділю перед полуднем на ліжку неживого. Рипений перед кількома днями був трохи хорий але прохи робив. Він прийшов в неділю рано до дому і положив ся на кілька мінут до ліжка. На полудне зателефоновано до поліцийної стації і поліцийні урядники сейчас прибули та по оглядженю доктора показалось, що він вмер природною смертію, але не мож сказати, що для всїх доктoрів не загадочно. Рипений числив 35 літ і полишив жінку та троє дітий в Старім Краю (в Галичині). Перебував у Вінніпеґу два роки і понад се, що вище згадане нїчо про него не знають. Ми привикли з річи чужого горя не входити так і тепер, так і все. Такий сьвіт . . .

* * *

ЗИМОВА ВИСТАВА

Сегорічна зимова вистава у Брендоні так звана „Фет Сток шов" розпічне ся 5 марта а скінчить ся одинайцятого. Манітобске Товариство дробу ухвалило мати виставу домашнього дробу і подато аплікацію комітетови вистави, котрий ухвалив розглянути справу прихильно.

* * *

БАРАБОЛЯ ПОДОРОЖІЄ.

Так як подають факти, що полишена до пізної пори бараболя вмерзла від 26 27 октобра в цілій північній і західній Манітобі та Саскачевані, її бракне дасть ся відчути. Сего року більше фармері пересївали більше бараболь чим минулого року з то в тої причини, що тоді було її забрано. В північній Манітобі і Саскачевані бараболя була дорідна, бо доші вірні перепадали. В східній і західній Манітобі та й полудневім Саскачевані з причини посухи дорідність була гірша. Тепер ми помінувши недорідність та те, що мороз поховав бараболи і порівнавши видаток з минулим роком, то він не богато перевисшим видаток бараболі сего літа. Дуже богато дорідної бараболі продавали у Вінніпеґу по 26 ц. бушель закупивши цілу кару разом

* * *

ПОДАВ ФАЛЬШИВЕ ЗІЗНАНЄ.

Його арештовано Дня 31 м.м. наслідком доносу будьто би був у одного фармера Русина фіст в Шіпо. Сам властитель дому, він фальшиво зізнав, втїк до лїса і чекав там аж доки він не вийшов та коли повернув до хати застав неживу жінку і двоїх дітий.

Сейчас поїхав туди детектив і зложив репорт до Вінніпеґу, що згаданий чоловік дав фальшиву інформацію будьтоби Ніфець Сварт поповнив таким способом злочинство, тим більше, що згаданого фармера що називавсь Кристалович, знали люди від довшого часу, що він над жінкою знущав ся.

Детектив Ольсон дійшов, що Кристалович як кажуть ся зложив фальшиве зізнане щоби тим себе виратувати Його арештовано і припровадили перед тамошного маґістрата.

Справи виясниться ся тоді, як потягнуть ся дальші зізнаня.

* * *

НОМІНАЦІЇ В БРИТІЙ КОЛЮМБІЇ

Дня 1. новембра відбула ся конвенція лібералів у Ванкувер на котрій відбула ся номінація слідуючих кандидатів: F. C. Wade, K. C.; Harry Senkler K. C.; O. Campbell; Geo. E. McDonald з Макдональд і Маргвіс, як також Jas Stebbens котрий в 1900—1903 репрезентував Atlin.

На конвенції обговорюють по зелізничу справу правительства McBride-а. Довшу промову виголосив F. C. Wade і доволі висказав си про зелізничі еґріменти які нанесли богато шкоди провінції а підпасали компанію.

Як що старе правительство McBride-а надходячих виборів дісталоби знову силу, то провінція моглаб найти ся в далеко гіршім фінансовім обставинах чим коли була перед тим.

Ліберальна партія в В. С. є певна побіди розуміють ся в сїй виборі, що до тепер бачили кiльку роботу старого правительства не дадуть ся дурити дальше.

* * *

В СПРАВІ ШК. ЗАКОНІВ.

Отсим подаєть ся до загальної відомости в Саскачевані, що в справі руского шкільного закону треба удаватись виключно на мою адресу:

J. Megas
Rostbern, Sask

ПОЗБАВИВ ЖИТЯ ЦІЛОЇ РОДИНИ

В Квойл Лейк, Саск. то доконав Угор Іван Мосці такого мордерства, що нагнало страх цілу околицю поселенців. Часописі наповнені страшними описами справи сего нелюдского чоловіка що замордував батька, матір, дитину та її бабу. По доконаню мордерства, що відбулось дня 2 с. м. т. з. в второк, поліція почала шукати мордерцю Мосці і зловили його саме тоді як наповав коні у віддалени 40 миль від Квойл Лейк. Два рейфи то него виділено і так його затримали.

Іван Мосці наймив ся був у Джорджа Тоборія і працював на його фармі, де його пізнали брутальне усовіщенє.

Він мав ще доконати морду забиваючи Тоборія, його жінку, дитину і бабу, одного дня він мусїв ся бити з Тоборієм.

По спійманю 1. Мосці, зтягали з него протокол, в котрім він признав ся до вини.

Він говорив, що в понедїлок бажав піти до місточка, щоб взяти там тометет та Тоборій відмовив ся його пустити. З сего він розгнівав ся, пішов та взяв рушницю і стріляв до Тоборія два рази.

По сїм він побіг до хати а в тої час жінка вийшла і почала втікати в напрямі одного сусіда. Мосці вдогонив її і почав бити рушницею а в кінци прискочив і кинув її до землі та перерізав горло.

По сїм він почав шукати за Тоборієвою жінкою, котра була зхоронила ся. В короткім часі, шукаючи, знайшов її і кинув нею до землі та перерізав горло і сидів на тїлї аж доки жінка не сконала. За сим він повернув до неживого Тоборія, затягнув його в хату і кинув до пивниці а тїло матери Тоборія кинув наверх сїном.

Потім він пересидів майже цілий день в хатї і годував... дїти а вечером поставив їх до лїжка але злочинця не хотїв лежати. Він забрав коні, набрав запасів живности для коний і для себе тай рушницю, мав богато амуниції і поїхав. Перед тим як мали його зловати він думав дуже богато що тему свого злочину.

Обличе Тоборія має сумний вигляд а люди сходять ся зі всїх сторін на дивоглядь.

Розправа над злочинцем відбуде ся вскорі!

* * *

ЩЕ ОДНА ІЛЮСТРАЦІЯ.

З Ґімлі доносять, що там лучила ся пригода смерти, яка не мало зацїкавила поселенців. Як знайшли Петра Вогоноса 21 лїтнього хлопця близько Ґімлі, котрого бачили перед тим з Н. Родичом та Манитою Собоским, як знайшли неживого Вогоноса зі знаком вистрілу в голові, то Родич і Собоский один 18 лїт а другий 15 лїт, десь поділи ся. Вісім лїтний хлопець, що найшов неживого, бачив перед тим як Родич стріляв з глуб лїса.

Згаданих хлопців ще не злапано вїсто.

* * *

РІЖНІ ВІСТИ.

В понедїлок рано зложили присягу в Едмонтоні новий міністер агрикультури Hon. Duncan Marshall та міністри без портфеля Hon. P. E. Lessard і Hon H. A. Buchanan.

Сего місяця почала у Львові виходити гумористично-сатирична часопись „Стріла" і буде появляти ся раз що два тижні. Адреса така: „Стріла", Львів, ул. Петра Скарги ч. 12, I. поверх

— З Едмонтону доносять, що Генриха Збітнев засуджено на кару смерти за замордоване сокирою своєї жінки в домі свого сина близько Моллєйр. Засуд буде виповнений 21 децембра.

— В Шілвотори, Саск. отец 70 лїтний фармер в бріні з жарту [illegible] разом з другим робітником а з того був наслідок смерти, а причина порятованє стовбу хрибового.

На зелїзничій лінії до Торонта, погиба панї Томас а якої неможна [illegible] присутні [illegible] грошi 23 доляри.

— В Росії скажано на смерть політичних злочинців від 1. січня в 30. вересня 447 осіб. Матушка Россія йде в гору. До чого отсе доведе — можна сподївати ся.

Атлянтійскі корабельні агенти

ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
(Рік заложеня 1879).

Панове! Їдете до краю сеї весни?

Ви не можете зробити лїпше як купити свою ШІФКАРТУ і міняти свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісї. Ми продаємо Сініяровскі шифкарти як також на всї інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсїгди має богато краєвих гроший.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Ґенік, син пана Ґеника з Іміґраційного Департаменту урядує в нас в рускім і польскім віддїлї до тепер.

В сїм офісї ви можете спустити ся на совістність та те, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсїгди Старо-Краєві гроші, до сотки ваших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнїйше і шіфкарту купите.

Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС 667 Main str.

☞ Отворено вечерами в понедїлок і зі второк від 7 до 8 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.

В суботу дня 6. новембра вечером і по полудни
[illegible]
DUSTIN FARNUM
[illegible]
Comeo Kirby
[illegible]

[illegible]
Ezra Kendall
в
"The Vinegar Buyer"

Остатня [illegible]
George Primrose's
ПРИЧУДНІ СПІВИ І МУЗИКА
Все, що тільки може бути

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Стейтс на рік $1.50
до Европи $2.00

Гасету треба платити гори да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, залліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 287 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper out canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian-job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Коли ми бачимо роботу старокраєвих товариств — днем [illegible] роботи не за [illegible] Українців Русинів більш почати щось в тім напрямі [illegible] [illegible]

Здається, що турниця не говорить [illegible], що наша мова доцільно а саме тому, що ніхто не відмовить ся.

Вєдке циганя [illegible] не висновє ся. Мови [illegible] щось опираєся на тім, що істнує або істнувало давнійше.

Иначе сказавши, бере ся приміри які переходить на в нове тіло подібне тій роботі, що її наш [illegible] бачимо, лиш в де [illegible] [illegible]

Взяти примір от хочби Педагогічного Товариства в Галичині, то нинї хочеть ся як не кричати то бодай заговорити, чи-би ми Укр. Русини в Канаді не могли на вір того самого товариства заснувати подібне тов. в Канаді. Чей е на стільки сил, щоб заслужити [illegible] треба хотіти та викликати заінтересованє [illegible] головнійше, треба [illegible] певність до того, що робить ся. Члена [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] робити ся, [illegible] в реальну роботу. Своєю мы вже думали про такі складки. Треба було лише охочих що би до того взялись. А сим ми думаємо немає [illegible] таких аторій.

Американсько-Укр. Русин на взятий за [illegible] діло вже в тій діла ні бы надії ся мають. Хоч мала та робота але така потрібна! Ми можемо питтись рам що „Лиш подумайно.

* * *

[illegible] „К. Ф." [illegible] на початку заряджування „Нам Нива" на „К. Ф." [illegible] не думати більше в дальшу будучність але хотіли наші читателі бажаючи сказати слово засланні нам кілька статей, в котрих ми беремо найкраще та найлагіднійшу і поміщуємо.

„Хотів би пізно — як сам сказав автор — але трудно було попорядити. Не мав ни часу „К. Н."

З поваженого отже [illegible] і вже читателі бачить, що редакція тут везать тільки сказати в „К. Ф." слово читателеви. Як відносить ся „К. Н." звадом сего, побачим пізнійше. Що, нічого доброго не спотіваємо ся, — ми сього певні!"

* * *

Вже прийшло нове видане поезій Т. Шевченка 612 сторін великого формату. Ся книжка повинна находити ся в кождого Ук. — Русина. Коштує з ціє сімдесять і пять центів. Замовляти можна в наший редакції і Українській Книгарни. Календарі „Просьвіта" на р. 1910, належить замовляти тепер бо вона до нового року може розійдуть ся. Питайте в редакції.

* * *

Вскорі кінчить ся новий рік, отже не завадить вже від тепер передплачувати Старокраєві часописі та журнали.

З ПОЛІТИЧНОГО ПОЛЯ МАНІТОБИ

Політичні противники П. А. Ковея ліберали Т. Р. Р. [illegible] округа Спрінгфілд [illegible] ся і старають ся понизувати його політичну репутацію [illegible] він має між чужинцями виборцями в згаданім виборчім окрузі то переправами, то фальшованими справозданями.

Мр. Ковей особисто поінформував „Кан. Ф." і бажає сказати отсею дорогою, що він не відповідає за „біл" внесений на засіданю бувшої сесії Манітобского парламенту, котрим атакувано ся секцію 224 публичного [illegible] акту, що звучить: „Коли десять дітей [illegible] будь школі говорить по французки або якою иньшою неанґлійскою мовою, в їх рідною, тоді наука таких дітей має відбувати ся в мові французкій або иншій рідній з анґлійскій [illegible] [illegible] двомовної системи".

„[illegible] атакував 224 секцію зміряв знести білінґвальну систему всїх мов окрім французкої. Отже сей біл як він свого часу [illegible] Мр. Ковей не [illegible]

Що [illegible] знати Русин?

Чи ся маєте [illegible]?

О, я йду до А. Смита, фотографа на вул. 405 Селкірк. Він має великий опит [illegible] - 12 фотографій [illegible] найліпшої роботи [illegible] для кождого [illegible] Чи [illegible] таке? — Розуміє ся, що таке. Рівним і всїм групи дуже тані.

Як що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходіть до Смита і він вам зробить дуже великий портрет за $2.50. Найліпша робота.

Ми проламо рівні рами для фотографій.

A. SMITH
405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

[illegible] але вносив його консерватиєвий посол Мр. Ковей не мав з ним до діла а противно, коли агітатори його [illegible] які він робив і робить для добра та інтересів Русинів і иньших чужинців в тім дістрикті то щось подібного не мож назвати ніяк [illegible]

Тоді як правительство Роблина заходило ся обтяжити брокенгедский муніціпал позичкою в сумі 56 тисяч [illegible] в котрих долар мав потати в консервативних глубоких кишенях, Мр. Ковей безупинно поборював ті заходи і поборов; позичка такою робою не затягнено. А треба знати, що в брокенгед [illegible] тяжко відкидати тисячу доляр перед тим. В той час панове консервативні зробили контракт на копане рові по 22 цт. від ярда в людям давали від 9 до 12 ц. від ярда. Се значить, що контрактори одень долар ховали до кишені, а другий давали людям за їх тяжку роботу. Мр. Ковей — як сам він казав — поборює таку роботу.

Щоби показати дальше, що Мр. Ковей є приятелем Русинів можна бути певним те, що він старав ся аби вечірних шкіл [illegible] у Вінніпегу були отвореними [illegible] [illegible]

Щоб дальше, він [illegible] кількост гороховських на [illegible] для Русинів цілком безплатно.

Тамошні Русини не помиляють ся говорячи про Мр. Ковея з довірєм він можний [illegible] і без огляду на те, що консервативи кричать.

В кінци Мр. Ковей бажає оголосити те, що він буде на публичнім мітінгу у Лаґос 12 новембра. Він мати-ме там дискусію на [illegible] посуджуваннє, які були [illegible] проти него [illegible] інспекторами [illegible] дом білінґвальної системи.

БІЗНЕСУ ДАВАЙТЕ!

Балакаючи де з ким з Канад. Укр. інтеліґентів про „діяльність на народній ниві", я часто чував від них таке „Нам тут передовсім бізнесом заняти ся". Виходить, що коли своїми особистими інтересами вдоволи [illegible] майна [illegible] [illegible] більше нема [illegible] [illegible] думати, щоби можна говорити про бізнес народний, а ще трудніше, щоби така спільна могла мати якесь реальне (дійово), практичне значіне.

Ми гдаємо біляше на дому чоловіка, пересічне беручи, то й побачимо, що в него і цілі, важнійші, окажеть ся [illegible] початкові потреби і не все їх [illegible] дома [illegible] [illegible]

ці, то [illegible] про бизнес в такому значінню, як дехто думає, бути не може.

Зайдімо в хату до нашого пересічного фармера Українця. Сам він дужо часто неписьменний, а жінка письменна [illegible] дуже [illegible] [illegible] і як читати то тоже политиканом, та листами від [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] літератури і не хотував ся [illegible], та [illegible] [illegible] [illegible] олівця, або пера, та атраменту, так не всюда дістанеш. Ґасет читають не дуже то богато. Книжки уважаєсь тільки в них пильними, як нападаю потребеньком, якши може користувати ся тілько той, в кого нема иньшої роботи. На виганя наш чоловік не має часу, хоч має його [illegible] на прописи, на картограбєство, або просто на дармованє.

Наш чоловік цінить тільки працю, а не науку. Він працею фізичною хоче побороти всьо лихо на сьвіті, а про моральну розумову працю і користь з неї йому й не снить ся. Годі й дивувати ся, коли він про науку ледво чув, а що воно таке та науки, то він зовсім не знає. Нові доводилось чути [illegible] „Що в тих ученій школах вчать? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] А такого чимало можна почути усюди.

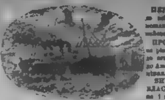
Чия можна в такій громаді богато говорити про якісь громадські ехлени, крамниці, то що? Хоч і в деякому місци вдало ся щось таке зробити то усе в таких вибраних місцях знайде ся до них мало, тай в тих часто якбудь предприємство упадає через непорозуміння таки своїх, то темних людий. Зате про темноту, тай потребу просьвіти можна говорити на кождій місцевости, не кождій [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Отже, коли я в нас якась інтелєґенція, та в в неї [illegible] доброї волі помогти свому народови, так нехай не забуває покликання свого [illegible] такими фразами: просьвіти, бізнесу; просьвіти, та [illegible] Від такого народ [illegible] просьвітить ся ні трохи. Вона дайте йому ту просьвіту самі, вкажіть її йому, в [illegible] вона вічная ся. А [illegible] тоді вам самим найперше треба її [illegible]; самим між собою найперше треба показати що між вами є спільність, єдність, що ви самі способні до якогось товариського, громадского діла.

Найпершу вагу треба класти на просьвіту народу, та заразом і на [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Вертеніт.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.



ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв на світі [illegible] і як найскорше.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] лінії [illegible] до старого краю і з краю до Америки на найкращих [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНО-ВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] [illegible] [illegible] всякі [illegible] справи в судах і старокраєвих властях.

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, як увільнене від [illegible] військової контролі, увільнене від вправ і т. д.

[illegible] всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible] і [illegible]

АСЕКУРУЄ від огня і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і по провінциях.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є М. Слободян, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY CO.
671 Main str. – Winnipeg, Man.

The Bee Hive Store. Телефон 412.

500 бочок зимових яблок

Ми постановили продати 240 бочок [illegible] яблок за ЗНИЖЕНУ ЦІНУ з тої причини, що не маємо місця на них. Прийдіть і побачте нас перед купілвом. Витніть отсе і принесіть з собою. ВАРТУ, 10 ЦЕНТІВ НА ЦІНІ ОДНОЇ БОЧКИ.

840 Main Street Winnipeg, Man.

DOMINION ORES, LIMITED

[illegible]

25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР. КУПУЙТЕ СЕЙЧАС.

Dominion Ores, Limited
[illegible] Winnipeg

Земляки, Козірі!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна грунтів, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з шістьлітньою практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pynlansky.
Yorkton, Sask.

[illegible] [illegible]

J. B. McNamee

[illegible] [illegible]

[illegible] Winnipeg.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Вмесно званий театер наповняєсь кождого разу більшим числом публики тепер чим було дітом. Після того вже й штуки добирає ся найкращі.

Другого тижня сї второк і середу гратимуть ся штука: The Vinegar Buyer's" в трох послідних днях можна буде чути мельодючі сьпіви та музику.

Богато ріжних і прегарних премій

дає ся в обміну за обгортки

→ Royal Crown Soap. ←

НОСИЛАЙТЕ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, ножі, потрібні кухонні річи, годинники, годинки і т. и.

Папа римський.— сей прегарний образ є способність набути, або будь котрий з одинайцятьох иньших, даром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg.

Приходіть до Селкірк і побачте наші лоти на огороди що суть на продаж.

Єсли ви побачите їх то купите отсі. Добра і легка земля до роботи і добра та чиста поверхня, без бреників. Кождий чоловік, що має огороди в Селкірк, продаючи ярину, заробляє богато гроший. Бо дуже легко продавати всяку ярину за велику ціну у Вінніпеґу

Подостатком води -
Нема морозу - - -
Жите єсть тане - -

Приходіть Гоглядайте лоти а ми [illegible] отсі. Ви можете мати тут свій кутох і жите веселе.

НЕ ОПУСКАЙТЕ СЕЇ СПОСІБНОСТИ. — ПРИХОДІТЬ І ПОБАЧТЕ СЯ З НАМИ.

The Selkirk Land & Investment Co., Ltd.
SELKIRK, MAN.

BANQUE d'HOCHELAGA

Банк Гочелаґа

Капітал субскрибований $4 000 000.00
[illegible] вплачено 2 500 000.00
Фонд резервовий . . . 2 150 000.00

Безпечний банк для вложення гроші на процент

Най[illegible] [illegible] і міняє гроші.

В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.

АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, против сївіпрової стациї і еміґрацийного дому

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ

Питайте за ним.

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

Нові Властителї, Нова Машинерія, Нові Бровариники

з того виходить

Найліпшого Сорта Пиво.

Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати

The Crown Brewery
396-8 Stella ave.
WINNIPEG - - MANITOBA.

Подаємо кождому до відомости,

що добре знаний Я. А. Хмельніцкий з Вінніпеґу, властитель великого фармерского ґенерального штору перенїс ся до богато більшого місця на розі Dufferin & Derby str. в Вінніпеґу

[illegible] і отворив новий ВЕЛИКИЙ ҐЕНЕРАЛЬНИЙ ШТОР [illegible] „Farmers Fair" - Canora, Sask

і котрий отвирає ся для публики 5 августа. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ЗАПАМЯТАЙТЕ: [illegible] [illegible] [illegible]

J. A. Chmelnitsky.

По Будівничий Матеріял

ВДАЙТЕ СЯ ДО

DOMINION LUMBER & FUEL Co.

Телефон 3198. Ріг улиці Redwood & McKenzie ave

. . . . продаємо . .

МАТЕРІЯЛ, ЛЕТИ, ҐОНТИ, ВІКНА, ДВЕРІ, БУДІВНИЧИЙ ПАПІР І ДРОВА.

Наш взорян: Низькі ціни, скора доставка і добра угода

Спецьяльні уступства для Русинів.

MELVILLE

100 процент

[illegible]

The J. Rowan Co

IS THE PLACE FOR YOU

Новий Товар на Зиму.

Прийдіть і побачте мій ЗИМОВИЙ СВІЖИЙ ЗАСІБ ТОВАРІВ. — Богато сортів всяких [illegible] і найтеплійших убрань з усїх головних фабрик.

Тим, що прийдуть з роботи скажіть ся прийти і закупити то, що вам на зиму є треба.

В нас дістанете все найлучше. Приходіть переконати ся.

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets Winnipeg.

Всякі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці!

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, довгові повідомлення, списи, циркулярі, коперти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає їх вам

Панове ці!

Чи ви хочете друкувати небуде від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас

В нас друкарня виконує окрім руского та иньших чужих мов роботи в мові анґлійській.

Друкарську роботу виконується уважно та скоро і ціни рівномірні.

Те що вам треба друкувати на осінній бизнесовий сезон, замовляйте сейчас

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
287 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

ЮДИ.

Юда продав Ісуса Христа [illegible] [illegible] страшний гріх. Після того він [illegible] всяку надію на прощене і повісив ся. Так каже Сьвяте Письмо

Теольоги кажуть що Юда поповнив далеко більший гріх, коли стратив надію на прощене Бога, чим коли продав Ісуса Христа.

В наших часах Юди в знаменю Сьвятого Письма і мало. Теперішні Юди далеко перевищають Юду біблійного. Они по споминек [illegible] його проступку, оправдані так як Юда супротив Христа, свою і народну честь, не тратять надії, они стараютьєся — оправдати свій поступок.

Оно гидко таке писати, але конечність вимагає

Мені попала до рук „Канадийська Нива" правосливий орган, котра містить ся не ренесенс до Едмонтону і значно поближчене

Я нічого не маю проти православия, так як нічого не маю проти иньших віроісповідань. Тепер минули ті часи, коли чесноту чоловіка судити після того до якого віроісповідання він належить. Тепер нечесність та підлість та Юдине лице укрита ся і під рясою сьвященства якого небудь віроісповідання. Тепер, коли ми судимо чоловіка, судимо його після його діл. І се я хочу зробити при нагоді перечитання 12 числа „Канадийскої Нива". Число се представляє моральну [illegible] цій, котрі до него писали. Окрім релігійної части і кількох новинок всьо иньше то болото, грязь і гниль. Кожда шпальта виповнена безпримірним наклепуванням на то на „Канадийского Фармера" то на „Ранок" то на поодиноких людий.

І так Д. Ярема, бувший незалежний ніс пише пісню у відповідь „Канадийскому Фармерови. Гарна пісня нема що казати; має десять стрічок і заповнює більше як половину шпальти. Пан Д. Ярема належить до тих людий, що пишуть та мірять віршї на ярди. Він не до належить до тих людий, що поборять і других будуть наклонювати до віри, що гручок прибраний в капелюх та подертий сурдут — се чоловік. Свою „Пісню" він написав відповідь К. Ф. Але чоловікови, що перечитав ту „Відповідь" видає ся, що то Відповідь або дуже мудра, що її не можна зрозуміти, або знова дуже дурна, що її не треба розуміти. Але коли чоловік перечитає підпис Д. Ярема, то йому ясне ся, що радше то друге.

Відтак Д. Ярема пише отвертий Лист до Канадийської Гури. Оно не приємно бабрати ся болотом, тому я лише звершу увагу на одну річ. Пан Ярема пише свій лист „фонетикою". Невжеж він знає що то є фонетика Простіть пане Ярема, але перечитавши сей отвертий лист, я набрав переконання, що Ви тілько розумієте ся на фонетиці, що коли на вивіклах. Се не фонетика, се якась Яремиада. Впрочім [illegible] ди вдоі вові кажуть, що Вам не стало друку, тай пусбите друковати фонетичними буквами.

Послухайте моєї щирої ради пане Д. Ярема, і постіть так, як кажете в своїй „Пісні": „Хочбим з туфлєю копав". Оно мабуть шляхетнійше, чеснїйше та здоровійше „копати з туфлєю" чим виставляти ся з своїми овечими „Піснями" та своєю „фонетикою".

Другим героєм, що помістив ся на шпальтах „К. Н." є п. І. Данильчук. „Юда Іскаріотский" отсе цвіт [illegible] п. І. Данильчука. Годному хліб на думи і справедливо, п. І. Данильчукови в на думці „Юда Іскаріотский" і се також справедливо.

Пан І. Данильчук [illegible] [illegible] поміж на голову, [illegible] пуд вакатки Арсенія, підносить голову до гори і каже я чистий. Однак віт на ступню на його лице, він червоніє і до душі заходить голос народа — се Юда, той Іскаріотский. Він перше був Українець, нині вже „руський" і „поклон [illegible]" „руска", Янічар.

Зрадники народности [illegible] однакові, всї вони помиляють, всї вони гинуть ся.

Якийсь Олельковичь [illegible] сказане про Біду на полудневій Руси. Написав [illegible] таку куну (урвику) „глупостей" що і [illegible] деновь сего не розберем. Поміщав торох в запустоя фонетики і православія з 3 краю і Арсен [illegible] і Галичану і Пільчоньского і Волусь і Буковину. Мій Боже, подумав я собі, коли я читав ті мудрости Олельковича, який той [illegible] терпеливий. Коли я перечитав, що в Росії Малоросси мають право називати ся Українцями, а в Галичині [illegible], а там може ня Буковині, прийшла мені на гадку [illegible] на пригода, яку [illegible] в молодих літах. Я учив ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] на табличцю пумера [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Я йому сказав, що на росте на дні моря. Коли дим фірман [illegible] про дно моря, він [illegible] ся на мене, та каже Я вже маю напишу, бо я думав, що від Вас щось научу ся, але коли ви мені такі дурниці говорите, [illegible], то не потребую ні [illegible] вже жадної науки". Від того часу мій фірман вже не [illegible] ся на мене.

Коли я перечитав те мудрости Олельковича, погадав я собі, що він би був рідним братом того фірмана

Най на тім буде досить.

Читачі будуть мати бодай проблиск тих мудростий, котрими переповнена Канадийська Нива, котрої редактором є Архим. Арсеній, Українець з роду Олельковича і настоятель прав. місії, ґазета та в своїм слові від редакції обіцює [illegible] ти людий

Сором і ганьба. Чи православіє має так мало у [illegible], що посуґується [illegible] дібними пиатами та [illegible] [illegible] в поправ. православія Я досі мав трохи краще понятє про православіє

Одно я зазначаю. Правою ніс Арсенія се є рівночасно царосланіям, се є [illegible] моє кофільство. Арсеній [illegible] вмича ся [illegible] Українця, поступає як хитрий лис і тут нам треба звернути увагу нашу

Кажу се не тому, щоби я боявся москофільства. Ми знаємо, що москофільство є [illegible]. Ми знаємо хто потостовон — Арсеній, Ярема, Данильчук та иньші, котрих виприсловo на православних попів. Они не з небезпечні. Се суть лиш, хто котрих море не [illegible]

Меи[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дорого [illegible] тать.

От і таке. Юди стратили надію і повісили ся. Теперішні Юди оправдують ся.

Знакомий.

* * *

ЩО ВИ ЧИТАЄТЕ?

Найкраще [illegible] у тих свої вільні від праці години коли будете читати найліпші книжки

Спецьяльна пропозиція, всеї [illegible]

25 КНИЖОК ЗА $1.00

- Мудра дівчина
- Бурлака
- Притчи
- Гамі Ветель
- Чарівна дівчина
- Полтавська Битва
- На у руку
- Дві Матері
- З Найми
- Непорозуміння
- Приятелі
- Павло
- Про гріх та [illegible]
- Хата
- [illegible] [illegible]
- Бабуся - Щастя
- Мораль [illegible]
- Іван з Будинка
- Кінця Брата Грімока
- Батальна [illegible]
- Хто робить той має
- Сирута
- Про [illegible]
- Від чого вмерла Мелася

Кождому, хто замовить дамо даром Портрет М. Січинського.

Замовляйте з грішми на адресу:

Ruska Knyharnia
135 Selkirk ave.,
Winnipeg, Man.

J. D. Suffield

барістер, солїцітор,
і публичний нотар

Гроші на позичку. — Фарми на продаж і купно. Для Русинів [illegible] в Старім Краю. Пересилаємо гроші. Уміркованї ціни.

Офіс [illegible], Yorkton, Sask.

ДОМАШНИЙ ДЕКОРАТОР

[illegible] кришку фарби треба дати, щоби годила ся до кождого [illegible]

НОВИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо все в [illegible] і якої тільки забажаєте барви ми доставимо. Все найновійше. Ціни найнижші

Lindlister Bros. & Elder
910 Main Str. Winnipeg, Man

Чи хочете

научити ся по анґлійськи в коротшім часі? Купіть собі книжку, що тепер найшла ся друком [illegible]

Товариш

Анґлійсько Руський
Підручник

до скорого і певного научення анґлійскої мови з додатком алєфабету і найпотрібнійших інформацій як поменше грошей, більші опарування, [illegible] місто з поданям [illegible] [illegible], міри і ваги, як писати листи і т. д.

ЦІНА 60 Ц.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,
135 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польсько-руский

з [illegible] і практикою пошпиталі в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Львові, бувший асистент клиник хирургії:

отичної, польської, жіночої, очної, внутреної, в Кракові, Відни Берлінї, Львові і т. д.

Уділяє лікарских порад в язиках: руськім, польскім, чеськім, німецкім, анґлійськім. — Уділяє лікарских порад також листовно. — На жадане висилатиме своїм хорим ліки з своєї аптеки

Офіс 586 Selkirk ave. Тел. Main 1506.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, повновласти, заступники і т. д.

Позичка гроший на покорнечні фарми. Рахункування [illegible] [illegible] [illegible]. Канцелярия на другім поверсі.

ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, правник і т. д. Одиноке руский Нотар в Саскачевані, що залагоджує всї справи [illegible] ся і старокраєві.

Виробляє повновласти, контракти купна-продажи, доводові [illegible] відписи і т. п. потреба.

Переправляю процеси спадкові і грунтові і стягає довги і иньші належитости. Увільняє від вправ військових і асекурує [illegible]. Переправляю інтабуляції і всї инші річи.

Ручить за совістність і точність

Канцелярія моя в злуці з фірмою адвокатів

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адресуйте

John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Новість! Новість!

Ми [illegible] на зиму [illegible] мужеськї найліпші та найдешевші убраня для всїх

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші

Зайдіть до нашого штору, що находить ся [illegible] [illegible] [illegible], під числом 800 Мейн, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

[illegible]

Вы повинні [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] справу не питного алькоголю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio.

[illegible] [illegible] Фармера

Канцелярия Міжнародна

для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ: повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю;

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнене від вправ, контролї і асентирунку.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні всіх корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всїх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінциї

Всяка інформация даром, за долученям 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c.o. J. O. Kiernan
834 Main str Winnipeg, Man.

ТЕАТЕР PASTIME
E. GOLDSTEIN. 304 Main Street
Президент Тафт
і єго подорож до Панами.
Спеціальні рухомі образи ще нігде не бачені, при кінци сего тижня і нові цілий другий тиждень. [illegible]
Представлення бачити мож кождого вечера і пополудня.
Вступ 10 центів. Діти 5 центів.
Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Оли [illegible]
Ми продаєм тільки для [illegible]
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Купуйте Нові книжки.
Знати то сила.
ПОПУЛЯРНО-НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

Шекспір: Ромео та Джульєта в гар. опр.	$0·85
Шекспір Гамлет принц данський	0·80
Стефаник Дорога	0·75
Л. Толстой: Козаки	1·20
Джиґан: Чоловік і жінка	0·50
М. Вовчок Народні оповідання I	0·75
М. Вовчок: Народні оповідання II.	0·75
Про землю, сонце і звізди (48 обр. астрономія)	0·25
Нар. католіцизм або що кождому Русинови знати	0·10
Гетман Мазепа	0·15
З глубини	0·70
Цар — Голод	0·25
Сила Віри (Роман)	0·60
Чернігівка (Бувальщина XVII. віку)	0·30
Орлеанська діва (Романтична трагедія)	0·35
Москофіли й народовці	0·15
Сплачений довг	0·1[illegible]
Записки Українця	0·50
Севастопольскі оповідання	0·60
Боротьба Англійських копальняних за волю	0·35
Дю Монтан	0·50
Про Канаду (яка не [illegible])	0·10
Серед мертвих	0·05
Праця і капітал	0·10
Переказ старинного [illegible] (з образками)	0·20
Про Українських козаків	0·10
Український декламатор. [illegible] в прозі з портретами авторів і артистів	1·50
Народні казки з образками I. і II.	0·50
Кухарка Руська — Школа варення, печення, смачних і здорових обідів. Часть I.	0·70
Практичні приписи печення [illegible] Часть II	70
обі части в оправі	1·50

Ми [illegible] найбільший склад книг у Америці. Пишіть по Каталоги. Висилаєм до кождого даром. — На замовлення гроші треба посилати наперед. — Наша адреса:
Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. - Winnipeg, Man.

МАЮ НА ПРОДАЖ
церковні річи: ризи для священиків, [illegible] і [illegible]. Книжки, календарі і образи. На жадане їду на провінцію.
Пишіть до:
Rev. M[illegible]
204 Smith str.
Winnipeg, Man.
or Gonor, Man.

РУСКО-ПОЛЬСЬКИЙ ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЦЯ.
Карити на весіля.
Telephone [illegible]
P. Alechno, 372 Selkirk ave

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА
Ми лічимо рівного рода недуги.
Єсли Ви хорі на яку-б не було недугу і де-б Ви не мешкали, ми вилічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за лікарства котрі дістанете. Даром лікарська порада.
Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робіть різниці як далеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Наймільші пакки … 15 ц.
Пишіть або прийдіть нині!
MITCHELL'S DRUG STORE
92 Euclid ave. Winnipeg.

John Wadge
Real Estate
10 NINTH STR.
Brandon, Man.

Наступні два місяці належать до того часу року в котрім набуває ся реальности.

Брендон як прогресивне місто

є як мало знане всім читачам Канадийского Фармера, котрі довідались богато більше, щоби сказати більше

Я уважаю на те аби англійська комунікація з кождим індивідуальним передплатником ,,Кан. Фар.'' була точна і я певен [illegible] що їх вартість [illegible] реальностий стоїть попереду вас. В протягу двох минулих років вийшло торгів з причини твердих грошевих обставин але наслідуючі два або три роки будуть безпечно дуже прогресивними роками а РЕАЛЬНОСТИ В БРЕНДОНІ НА ПЕВНО ПІДУТЬ В ГОРУ від ціни теперішньої. Осить і се одна з більше натуральних та найбільше певних пор на вкладаню.

ЄСЛИ ВИ НЕ ДІСТАЛИ ВІД МЕНЕ НІЯКИХ ОГОЛОШЕНЬ В КОТРИХ ОПИСАНИЙ БРЕНДОН І РЕАЛЬНОСТИ, НАПИШІТЬ МЕНІ СЕЙЧАС. КОЛИ ВИ БАЖАЄТЕ ДОБРЕ ВЛОЖИТИ СВОЇ ГРОШІ — НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ. Я можу вислати вам такий виклад, що вдоволить вас.

John Wadge
Real Estate
10 NINTH STR.
Brandon, Man.

Smoke for Fair
Cigars
THE C.L. MARKS CO., MAKERS WINNIPEG

НАША ДОЛЯ.

Вже триста літ минає, як наша Україна пишалась свободою, щастєм і славою, та нині лише серце моє болить, згадавши до то всьо подїлось і остатні в'усміх покладаєм на те, щоби ще побути бодай крихітку тої волі-свободи. Нам більше й не треба, бо наша доля в наших руках, ми свобода у нас [illegible]. Однак і тут на вільній канадійскій землі не можнати нам гаразду, поки не потрафимо піддержати і своє плече до піддержання так тяжко, котрі не нами здобутих прав.

Тут я не хочу кричати ,,Гей, Русине, пробуди ся!'' Ні, се не у мене на гадці, бо нині Русин сам вже не спить тільки нічого не бачив, утомившись давнім ярмом; на те він тут в Канаді віддихнув від гнету, нині се щиро за діло, щоби видвигнути себе з неволі та найгіршої темноти.

Свое бажанє заспокоїв, вбудувавши школи і нині кождий вийже без винятку, посилає діти до своїх сельских домів виховати. Лиш на жаль, нема достаточного числа своїх учителів. Однак коли придивимо ся близше на працю сеї малинькой горстки, що вчить по піснях то побачимо, що Русин потрафить стати на рівні з иньшими народами і сміло сміло ділитись добром і лихом зі всіми прочими канадійскими горожанами.

На 24—25. м. м. заходом повітового інспектора п. А. Н. Ball-а, відбула ся друга учительска конференція в Starleigh, Sask. на котрій він відчитав прекрасний відчит про справи шкільні і їх проваджене, по чім наступали дискусії.

Матеріял на сей відчит черпав він з кождої нагоди відвідуючи школи, а найбільше з своєї власної практики, бувши через довший час народним учителем.

Спільно то труду потрібно внести їздячи по сих канадійских степах, де вдає ся і ворон лишаних костий на землі би, відшукуючи шкіл порозкиданих по ріжних місцевостях. Ще й не сїм не конець. Сей самий чоловік приготовлю довшений відчит, серед тяжких невигод по дорогах і де він наших учителів та уділяє своїх наче батьківских порад, а що тут складають сердечну йому подяку.

Подивлявши ся, що сей чужої народности чоловік так щиро працює на поли просвіти, бажаючи піднести і сю угнетену народність на рівний степень з найвищими культурними народами.

Про користь сеї конференції можна коротко сказати, що не учителі скористали, а користь лишаєсь на дітях, бо кожний завзде ус-пішнїй порядок у своїй школі. Тілько крихітку старання, се не коштує богато посилати діточок до школи, а я надію час продруть ся лучі сонця крізь маленькі шиби та освітять і найтемнійший кутик фермерських хатин.

К., Я., Н.,

Мирнам, Альта.

Тут упав перший сніг на 21 жовтня, але зараз на другий день стаяв; тож тоті так розвтрещі степові огні пошли і люди трохи увільняли ся від страху. Деякі фермері потерпіли велику шкоду через ті огні, бо потратили що було мали, навіть декотрим худоба погоріла. Земля що тенуди зняла ся, то ще й тепер горить [illegible] угасити. Місцями вигоріла ,,прерія'' до 24 цалі глубоко і розуміє ся, що така земля уже плоду не буде давати через довгий час.

Прошу згадаю, що у нас одному чоловікови обмежіла жінка і ходить по сусідах і плете ріжні нісенітниці; було би ся щоби її віддати до відповідного заведеня та до сего не хоче нїхто побавити ся. Говорять люди, що вона напудила ся надходячого степового огню, котрий представляв очам страшенний вид.

Василь Романюк.

ЇЗДА НА ВОВКАХ.

Недавно до Томську Росія прибув інтересний мандрівник селянин села Кубеново, красноярського повіту, О. В. Лепечко. Він хоче зробити подорож з Красноярського до Петербургу на двох вовках, яких він привчив тягнути візка. В Томську Лепечко гадав перебути до першого снігу і тоді санями поїде до Петербургу. Він оповідає, що вовків цих три роки тому він привчив до віза, бо їх мати—вовчиця з'їла в нього останню конячку. З собою Лепечко не взяв нічого. Окрім вовків Лепечко має ще чорно-буру лисицю, яку думає продати у Петербурзі за 500 рублів.

Shoho, Sask.

есть одним з найліпших промисловых місць на C.P.R. а Darling-а стор про боці двірця є місцем де дістанете за свої гроші найбільше, бо він купує муку, брен, шорт, сіль, яблока і ріжні знаряди: вози, плуги і т.д. надзвичайно тано. Мука Maintesta $2.25 а xxx $1.80. Якість і ціна ще лучшої бути не може. Бран $1.15, Шорти $1.20, Сіль 100 ф. мішок $1.10 Богато гарних саний прибуде скоро і тано продавати будемо або міняти за сире дерево. Darling-ова пропала також історична телиця: чорна і біла із знаком на лівім усі. Як ви бачили її донесіть.

R A Darling.
Shoho, Sask.

До Русинів в Канаді.
[illegible]
Пишіть по адресу [illegible]
ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
663 Main str. Winnipeg, Man.

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банк щадничого департаменту
Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий світа, до вістану виплачені.

ХТО ПРИСЛАВ з Prince Rupert B. C. почтовий мот. в суму 1.60, ч 135092, нехай зголосить ся до нашої редакції.

МАЮ в Йорктоні два лоти на продаж. Пишіть до:
Maria Solskyn
Yorkton, Sask

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ.

Хроніка наукового товариства імени Шевченка у Львові
Випуск I. сторін 61 і II. ст. 68, ч. 37 і 38.

Випуск I. містить в собі справоздання за 1908 р. а вип. II за місяці: січень — цвітень.

ПОТРЕБУЄМО свідомого священика, до чотирьох парохій. Церковний комітет Т. Кінер, Павло Данчик, М. Шевчук, Ю. Войно. Хто зі священиків бажав би обняти парохії, прошу писати по близші інформації до
Mykolaj Martyniuk
Vonda, Sask.

ПОШУКУЮ Дмитра Доруцника що перебував 4 роки у Кобалт, виманив з кількох осіб гроший і щез. Сума яку забрав виносить до кількох сотох. Се попередило богатьох і хтоби донїс про него або арештував, дістане 10 дол. нагороди. Його знак по котрім можна пізнати — вломана одна рука і троха коротша. Хто би о нїм знав нехай зголосить ся до
Wasyl Zyda
Cobalt, Ont

ДЕ Є ? — мій брат [illegible] Сан[illegible]. Перебував довший час у Вінніпегу. Хтоби о нїм знав або і він сам най зголосить ся до
Anna Lukash
45 Grove str
Winnipeg, Man

ДЕ Є ? — Василь Космин Михайлів літ 20. В Канаді перебуває 5 літ. Послідний раз перебував в Брендоні. Пошукує мати Анастасія Костишин. Хто б його знав просить ся повідомити на адресу
Теодор Стадник
Shoho, Sask.

ДЕ Є ? — мій партнер [illegible] Яцишевский з с. Николаїв, пов. Жидачів. Хто би о нїм знав або він сам най зголосить ся до:
Wasyl Cselak
635—7 ave East
Calgary, Alta.

ПОШУКУЮ свого чоловіка Михайла Яремчук, що вже [illegible] і до [illegible] не два чутки про себе. Я [illegible] з дітьми і не здужаю себе удержати. Тому прошу добрих людий щоби подали мені його адресу.
Katarina Jaremczuk
586 Selkirk ave
Winnipeg Man

ДЕ Є? мій товариш, Дмитро Квасний з с. Зеленче, пов. Борщів, що перебуває в Вінніпегу. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до
Stef. Woodwood
Sparwood, B. C.

ДЕ Є? мій свояк Тимко Шерстюк. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до:
Danylo Kordan
Iron Furnace Co. N. 310
Midland, Ont

ДЕ Є ? — мій брат Георгій Москалюк з с. Мітнова пов. Заставне, що передом перебував в Отаві. Хто би о нїм знав або він сам най зголосить ся до
Nykolaj Maskaluk
Sabbly Loging Co Camp 3.
Massey, Ont

ДЕ Є?
мій брат Дьорій Дверничук з с. Топорівці пов. Черновці. Хтоби о нїм знав або він сам най зголосить ся до
Wasyl Dwernyczuk
Warroad, Minn.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
Адресуйте так:
,,The Canadian Farmer'' P. O. Box 3001.
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North-West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For adv. [illegible] address ,,The Canadian Farmer'', P. O. Box 3001
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Пятниця 12-го Листопада 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 12 November, 1909. Число 44

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляємо ся, що плата за малі оголошеня поміщувані в ,,Кан Фармері'' що будуть містити ся в трох чотирох радках виносити ме 50 ц. за перше поміщене а 25 ц. за слідуюче повторене поміщене. Платити треба все наперед. Просимо зважити на се, коли посилаєте свої мале оголошене.

Не забудьте також, що ,,Кан. Фар.'' виконує всякі друкарскі роботи, почавши від книжки а скінчивши на візитовій картці, скоро і по приступній ціни.

Кождий бизнесмен що в сій порі року потребує мати нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарскі роботи в англійскім, руськім і в т. и. чужих мовах.

На 4 стороні сего числа єсть поміщена увага в справі старих передплатників. Ми повиверкуємо з листи по 1 децембри всіх тих, що не вплатять нам бодай часть грошей і вони розуміють ся часописі не отримувати муть і вплатять; ми будемо змушені колектувати ті гроші в иньший спосіб.

Сподіємо ся, що дехто з наших передплатників захоче мати образ, що складає ся з портретів наших великих людий і носить назву ,,Найбільші Сини України''. ,,Канадийский Фармер'' закупив малу часть сих образів і пішле один для кождого передплатника, що приплатить $1.50 на один рік. Спішіть ся і посилайте передплату. Як що бажаєте такого образа згадайте се в листі.

Редакція.

ОГРАБОВАНО ЕКСПРЕС.

З Найгра Фолс, Онт. доносять, що в тій місцевости дня 4 с. м. рабівники обрабували один офіс компанії Canadian Express. Рабівники прийшли до офісу в ролі костюмерів і оповідали про якусь там справу. Касієр почав шукати імени в одежі а ,,чесних костумерів'' вдарив його в голову палицею так, що його приголомшило. Тоді вони забрали які там були пакунки що представляли вартість $14,165 і щезли. Се ділось ся над вечером о 5. годині і помимо того, що людий було всюди, рабівників яких було два не зловлено. Арештовано трох мущин але показалось що вони невинні.

* * *

КАЖУТЬ, ЩО ЧЕРКІ ПРИПАДОК.

З Уфимі доносять, що [illegible] котрими [illegible] сказали, що смерть Петра Богопосла спричинив припадковий вистріл рушниці Собовского, тоді як він віддалився від них. Собовский повернув ся і тоді став ся припадок. Хлопців арештовано і припроваджено ся їх мабуть до Вінніпегу.

* * *

РУСИНИ ВАЖАЮТЬ ВЕЧІРНОЇ ШКОЛИ.

З Брейдону доносять, що Русини внесли до шкільної ради апліканцію в справі отвореня вечірної науки, розуміється ся безплатної. Як тільки шкільна рада мати ме засїдане, то правдоподібно ухвалить почати такі вечірні курси і Русини будуть мати спромогу учити ся по англійски.

* * *

ПОВЕРНУВ ДО ОТАВИ.

Hon. Frank Oliver повертаючи минулого тижня з західної Канади, перебув кілька днів у Вінніпегу і в четвер вечером відїхав до Отави.

Кілька тижнів посвятив сего року на те, щоби звидїти захід і на власні очі переконатись як про добробит так і [illegible] Канади. Знати він богато і що видів, з'ясовало його майна всьо.

Прогрес видно всюди і вже значно сего року кращий чим років попередних.

* * *

СЕРЕД МОСКВОФІЛІВ.

Останніми часами помітно ознаки розпаду. Кождого дня ворожі табори — ,,молоді'' і ,,старі'' оповідають одні про других всякі дуже цікаві новинки. ,,Прикарпатская Русь'' (орган молодих), в одному з остатніх чисел дає обіцянку своїм читачам подати незабаром дещо з колекції нових, яких були ,,неподільними ,,свої'' люди''.

* * *

ГОСПОДАРКА ШЛЯХТИ

Господарка галицької консервативної шляхти довела до того, що порічні дефіцити в Галичині виносять се не аби як. Коли так піде дальше, то Галичина стане враз старців. Хиба вона не може тим попишатись і тепер? І не буде тому вітця так довго як горожане не будуть свідомі в тім, що треба положити кінець паношеня консервативної шляхти.

Атлантійскі корабельні агенти
ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Бенкирі).
(Рік заложена 1879).
Русині! Хочете до краю сеї осени?
Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і післати свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісі. Ми продаємо Сіпіярські шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсігди має богато краєвих грошей.
Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.
Пан Константин Геник син пана Геника з Іміграційного Департаменту урядує в нас в руськім і польскім відділі до тепер.
В сім офісі ви можете спустити ся на совістність та то, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.
В нас дістанете завсігди Старо-Краєві гроші. [illegible] наших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шифкарту купите.
Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю.
Офіс 667 Main str.
Отворено вечерами в понеділок і в второк від 7 до 9 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

* * *

ПРЕДСТАВЛЕНЄ.

Кружок аматорів з колонії Сайт Норберт відограв дня 20. о. м. в сали Ястроб своєго народу драму Івана Франка ,,Украдене щастє''. Представлене почалось о годині 8. вечером. Дохід призначений на просвітні цілі (?). Зважаючи те, що вноше наведену драму нашого славетного письменника грають ся перший раз у Вінніпегу, публика на [illegible].

* * *

,,Кан Фармер''

повідомляє своїх читачів, щоб вони звернули увагу на оголошене компанії Thos Wright котре поміщене в сьому числі. Ся фірма постановила продати вартісні реальности в Портеж Ля Прері по цінах досить низьких, приступних для кождого. Перечитайте з увагою її оголошене і зголосить ся до її офісу.

* * *

НОТАР У САСКАЧЕВАН.

Фред Д. Палій, з Шіто, Саск. дістав номінацію публичного нотара і вже сповняє свої повинности і обслугує такожних Русинів як найліпше у всяких Старокраєвих як і канадійських справах.

* * *

НЕДУГА ЗМАГАЄТЬ СЯ.

Недуга Б. Берсона, що тягнеть ся від довшого часу помимо побороване його енергії змагаєть ся чимраз сильнійше. Берсон став бей лучший до вишнего світа. Коли прав. доносено йому про незвичайне поводжене яке дізнава його драма, він подякував такими словами ,,Дякую за радість, яку ви мені зробили, але в такій порі''. Як звісно Б. Берсон помимо своєї світової слави, має велике значінє для нас, як боронця наших справ перед цілою Европою.

* * *

ЛІБЕРАЛІЗМ НА ЗАХОДІ.

Hon Frank Oliver, міністер внутрішних справ, будучи минулого тижня у Вінніпегу мав надзвичайно інтересну промову у нашій молодих лібералів. Він говорив про ліберальні напрями кан. правительства. ,,Лібералізм — говорив Mr. Oliver — зложив в Канаді великих діл.

Коли ми перейдемо ті тринайцять літ роботи правительства, що поводилось ліберальними поглядами горожан, еміграції та краю, то ми переконаємось, що краще. Консервативний як перше так і тепер, не робить нічо там де лібералізм тягнеть ся про гроши. Се не з припадкова, що в теперішній порі Північно-західна Канада посідає тисячі з тисячі миль залізничої дороги, котра будує ся і будуєсь без перестанку. Двайцять літ передом говорила опозиція, що тоді було досить залізничих доріг (так консервативн думали), але їх і тепер не досить.

Прогрес богато а богато залежить від уміности ліберального правительства, котре усильно старає ся підвести відносини сего краю. Уміліість ліберальної партії в получено з прогресом західної Канади, є одною з найважнійших причин, що вказують на те, чому захід підпирає ліберальне правительство.

* * *

ПОЧАТКОВА КАНАД. ФЛЬОТА.

Плани правительства початкової фльоти сего краю вже готові. Видаток як на перший раз, доходить до двайцять мільйонів долярів; кораблі які побудують ся за сю суму будуть творити три кружляки типу Bristol і чотири кораблі меньшої величини.

Кружляки типу Bristol-я найновійшої конструкції і будуть числити 450 ф. довготи, 4,800 тон ваги і сили на 22 тисячі коний. Поклад буде заставлений пушками а самі кораблі містити муть в собі подостатком угля. Кождий з них буде коштувати 2 і пів мільона дол.

Чотири менші воєнні кораблі будуть також найновійшого типу і тої самої класи, що кораблі британської фльоти і будуть коштувати до трох мільйонів долярів.

Як подають англійскі часописи і сподіваються ся, то Канада починає рости своєю власною фльотою....

* * *

В КОНСЕРВАТИВНІМ ТАБОРІ

Від початку дискусій як в парламенті так і по часописях які виникли з того, що Канада будує свою фльоту, ми чимраз ясно бачимо, що консервативний табор розпадає ся в поглядах які приводять консервативну партію до безвладя. Властиво лідери згаданої партії страшно не порозумілись і тепер грозить їх провідникови утрата того почесного місця. Із того саме, що провідник консервативної партії Mr Борден годив ся з ліберальним правительством, що до будови воєнної фльоти, настали в кон. таборі дикі забурення, що можуть для неї ще більше бути шкідливими ніж коли будь перед тим. Бура почала ся від премієра Робліна та пос. Роберта Роджерса які стали в опозиції тої справи Бордена сим часом находить ся в безрадно[illegible] і його товариші розбилися. Що вийде з сего — побачимо.

В СПРАВІ ШК. ЗАКОНІВ.

Отсим подаеть ся [illegible] до загальної відомости в Саскачевані, що в справі руского шкільного закону треба удавати ся виключно на мою адресу:

J. Megas
Rosthern, Sask

* * *

ДРІБНІ ВІСТИ

В Кемболтон пиймали рабівника на офіс Желізничої Інтерколоніальної компанії, розбили кассу в котрій нічого більш вартісного, паперів не взяли.

В Baddeck, N. S. J. A. McCurly доконав щасливого взлету на повітрольні No 2. Він облетів 14 разів колесом одну милю. Як бачить ся то Канада не лишаєсь по заду.

Лот на розі улиць Нотр Дейм і Прінцес продано тут в середу за суму 90 тисяч долярів.

В готели Вромовіл у Вінніпегу строїв ся оногді Павло Джонсон, що числив 25 літ життя.

З Берліну доносять, що в Анатолії заатаковано Арменців знова. Розрухи можуть бути серіозними.

Російске товариство оборони жінок [illegible] скликає в Петербурзі 8 січня 1910 р. перший загально-російский зїзд в справі боротьби з торгом [illegible].

В Римі посвятить трох нових кардиналів. Так ухвалено на консисторії, що відбулась у Ватикані.

В Чорновцях, з причини тепла та теплих дощів, почала ся осінна весна. Цвили вишні і яблуні а трава так росте, що будуть її косити.

На фонд Ольги Січинської для заснованя народних шкіл на книжочку ч. 6000 краєвого союза кредитового у Львові зібрано до сего часу 10,232·45 корон.

На памятник Тарасови Шевченкови зібрано на книжочку ч. 5555 краєвого союза кредитового у Львові до сего часу 10,232·45 кор.

Кілларней, Ман 4 нов. Л Паркес засуджено тут на кару 50 долярів або 6 місяців вязниці за те, що пустив огонь 3 м. м. на прерії.

З Отави доносять, що кревний приміх з срібних майн минулого року був 172 тисяч 244 дол. в [illegible] 21 тисяч 565 дол.

В Портеж Ля Прері вкрав посторонний чоловік коня з самої стайні котрий [illegible] за 2—3 години поверне — сів на коня і поїхав. Справу віддано поліції.

В Поляни Репідс, Альберта [illegible] відкрила ся нова почта. Томас Сінклер почмайстер

Нове збудоване закрито над соватиною в Портеж Ля Прері з причини лихої ,,структури'' завалило ся.

Всі жінки провінції Альберта, що суть властительками реальностий дістали право голосувания при муніципальних виборах.

Geo. Нелсон в Торонто, стрілив до дівчини, котру любив три рази і спричинив три рані. Причина не звісна. Його арештовано.

З Карлтон Онт. доносять, що Е. Сеймура засуджено на 10 літ вязниці за крадіж коня з в[illegible]ком.

Кілларней, Ман. 4. нов. Л. Маркса засуджено тут на кару 50 долярів або 6 місяців вязниці за те, що пустив огонь 3. м. м. на прерії.

З Отави доносять, що кревний приміх зі срібних майн минулого року був 172 тисяч 234 дол., а копер 21 тисяч 565 дол.

В Портеж Ля Прері вкрав посторонний чоловік коня з самої стайні коня на жучи, що за 2—3 години поверне, — сів на него і поїхав. Справу віддано поліції.

Від часу вибуху холєри в Росії померло в самім Петербурзі по день 26 м. м. 6,000 осіб.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.
В суботу дня 13. новембра вечером і по полудни
PRIMROSE'S MINSTRELS
[illegible]
Geo. H. Primrose
Вечером [illegible]
В вечері почавши з понеділка 15. новембра
David Belasco
представляє
Blanche Bates
в [illegible]
"The Fighting Hope"
W. J. Hurlbut
[illegible] New York
[illegible]

„Канадійский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Сполуч. Державах на рік ... $1.50 до Європи ... $2.00

Газету треба платити з гори на перед.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є мистовку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at [illegible] Selkirk ave Winnipeg, by the Canada North West Publishing Co., Ltd.
[illegible], Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Коли приглянутись близше політиці і порівнаємо заінтересовання ся нею цілими народів и Русинами, ми побачим [illegible] що Інші народи беруть [illegible] чинь. Чув відразу то консерватистів а лібералами не дуже то спішить ся на вибори, бо мов вона є право! Й собі самі і політики і вибори [illegible] Не хочу ми тя з політикою нічого до діла.

Не кажемо, що всі так думають. До таких як свідомі належить [illegible] творить „не зорганізовану групу.

Іншої знова бачить в політиці те, щоби легко добути вигод а як ні, то бодай добре [illegible]

Мимо є таких, що бажають бачити всіх [illegible] в рамках політики за [illegible] напрямку. Кожному може є поріжнити до числа [illegible] свідомих Укр. Русинів.

Час би отже і в сім напрямі Ук. Русинам свідомішими і пізнавати канадійську політику а при тім, пізнати напрямки двох партій в котрій одна ліберальна, партія консервативна, яка мала голос в двох трех провінціях, а друга велика міцна ліберальна партія яка править цілою Канадою і яка утворила брами Канади для усіх народів сьвіта.

Час отже — як кажемо пізнавати політику [illegible] напрямку та єго, а то [illegible]

* * *

В и нині стали в Манітобі [illegible] часу, по котрім вибори [illegible]

[illegible] ходить, і звичайно, [illegible] не шкодить [illegible]

[illegible] Тому бачимо [illegible]

Що ми є правді то пожалувати й побожно [illegible]

* * *

Но [illegible] без тих мовних [illegible] справ [illegible] фон М. Січинського [illegible] потрафить думати, [illegible] В будучині покажуть ся все.

* * *

Повідомляємо українське учительство в Канаді, що від новшого часу виходить в Коломиї [illegible] учительский орган „Прапор". Річна передплата три долари. [illegible]

Хто ще не має [illegible] Т. Шевченка. Ціна 75 [illegible]

[illegible] Українська Книгарня [illegible] видала твори Івана Котляревського. Зміст: [illegible] Енеїда, Наталка Полтавка, Москаль-чарівник [illegible]

* * *

НАМ [illegible] АЛЕ ГОРІЛКИ

[illegible]

Недавно дістаю лист від товариша з Вінніпегу, [illegible]

... Просто душно стає чоловікови від сорому та досади, коли раз у рік доходять до тебе вісти [illegible] вують ся про весільні бійки „гельповінґ". Ледви тать десь весіле, там вже конечно авантура. Іно спраглий наш чоловік — вар без пороших. Іи весїля продав би батька, матїр, Христа навіть, так як продав свою честь, як топче свої дані ко достоїнство, як вкосить наругу [illegible] своїх співбратів.

Бачиш те все, чуєш і питаєш: Пощо тим людям воля, пощо їм людських законів? Пахайби порізались, а тоді будоб на сьвіті менше дурисів, менше клопоту. Або повибирати раз до арештів [illegible]

[illegible]

І не можна висказати, що [illegible] не є нема слів, нема голосу. Та се таке загально, тако всім знане, що ти, [illegible] розумієш. Сказавбесь [illegible] говорити, кому годі зарадити. А що робити, що думати, коли не говорити? Просто хочеть ся [illegible] огнем і спалити все погане, гниле, [illegible] до всього байдуже. Досада брате-товаришу! А скільки про подібне декому з нашої інтелігенції, так або [illegible] кажучи [illegible] або ще й висміють ся на тебе баранячими очима, тай або потихо або й голосно скаже: „Ігрек з тебе — дбай [illegible] добре!"

[illegible] кричать ґурком на своїх таки, на собі [illegible] демонстрацій, не [illegible] протиа [illegible] одного, щоби при [illegible] того, [illegible] на ганьбу, на [illegible] не бойкотують, не [illegible] від себе, не долорюють... Вони [illegible] одно: „хліба! а пиво ми горілки собі роздобудемо.."

А прецінь байдужими бути годі. Треба думати, треба шукати способу, щоби якось повстримати!.

Ось такого милоту майже з д початку те до кінця було лиш Поволати не ма що, бо він сам за себе говорить доволі ясно. Та нам відтак одно і то найважнїйше — віднайти спосіб щоби лихо припинити.

Ми не можемо казати, що коби то якась людина взялась до того, тай якось порадила, бож і та друга людина не всемогуча, тай її вільно так само сказати як нам і мати бажатий успіх.

Обовязок такої праці спадає на людій сьвідомійших інтелігентнійших, людий щирих, хтоб вони не були. Й від себе думаю, що тут богато можна зробити особистим, безпосереднім впливом, докором, ганьбою, просьбою — як се радить він товаришам в своїм листі. Кождий робітник, жонатий чи нежонатий повинен сказати свому товаришеви або знакомому: „нехай вже весїле, так не потребуєш два дні возити пиво, щоби пиятиків напоювати, се ганьба для тебе і для мене".

Кождий чесний чоловік повинен сам не хотїти на такі оказії де є пянька не обійдесь, та не досить того, ми повинні і других відтягати. Коли пияк накупить горівки і пива, нехай пє сам.

Повинно в усякім місцю, при роботі, коло церкви і де можна знайшовши собі однодумців, говорити против пиянства, докоряти пияцтва за те, що вона наносить йому ганьбу, що допчуть своє людське достоїнство, що робать нещасними своїх дітей, жінок, родину.

А ще важнїйше булоб те, колиб наші сьвідомійші люди були звязані в якийсь один гурток, щоби могли в усякім случаю сказати: Се ми! — ми так кажемо, ми за тим стоїмо, ми того домагаємо ся. Се ми, бо ми маємо чоловіка для свого лиха, а се ми, які доймете ваш розум, вашу гідність, ваше щастє і все.

Такий гурток міг-би мати якусь сталу програму способів, як поводить ся в усякім разі, як відносить ся до такого, чи самого лиха — тай загалом як забирати ся до якого будь діла.

Та хто знає, коли то те „ми" народить ся. Се вже того від нас залежить — бо в нас не від тих, що від злобу, тай до арешту їх прови дять. Одно лихо — що не [illegible] шими кілько то тих [illegible] Вперед, що давні з „ми" стає, „ми", тоді замість плачу на рівних завалюваних [illegible] хоч не все, то бодай дещо було би по нашому. Ану подумаймо!

В[illegible]

Що поминає говорять
РУСИНИ

Як ви мисте Іване? Де ви єте?

О я йду до А. Смита, фотографа на вул. 405 Селкірк. Він дає великий опуст що суботи — 12 фотографій своєї найлїпшої роботи і один побільшений портрет — для кождого даром. Чи не є се тано? — Розумієть ся, що тано. Рівном і весїльні групи дуже тані.

Як що ви бажаєте побільшити для себе портрет, приходїть до Смита і він вам зробить дуже великий портрет за $2.50. Найлїпша робота.

Ми продаємо ріжні рами для фотографій. —

A. SMITH
405 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ
(образками).

Цілий сет складаючий ся з 50 прегарних переписних карток в гарних кольорах з видами каждого сьвіта за $1 00.

50 любовних карток.

50 всяких видів дуже тано, бо лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сет поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес
H. V. Rose
Box 3081 — Winnipeg, Man

Земляки, [illegible]!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як то: поповнености, контракти купна-продажі, справи про цесові і спадкові і всякі справі військові, нехай удасть ся до правника з кількалітною практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу залучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyrtansky,
Yorkton, Sask.

J. B. McNamee
[illegible]
[illegible] Main str Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕННЯ В ТЕАТРІ WALKER

Цілий сьвіт любуєть ся в чорнянцях акторах величних, проводить George Pri[illegible]. У Вокер тепер можна бачити таких веселих акторів.

[illegible] грати 15 новембра тому не треба тратити нагоди коли можна бути в [illegible] і бачити „The Fighting Hope".

Найстарша руска фірма в Вінніпегу

ПЕРЕСИЛАЄ [illegible] до всіх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії [illegible]

ВИРОБЛЯЄ [illegible] ВЛАСТИ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переправляє [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і на життя.

КУПУЄ і ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеляриї є [illegible] руский нотар публичний на цілу пров. Ман.

Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

The Bee Hive Store. Телефон [illegible]

500 бочок зимових яблок

Ми постановили продати 500 бочок зимових яблок за НИЖЕНУ ЦІНУ з тої причини, що маємо місця на них. Прийдіть і побачте нас [illegible] купівель. Витніть отсе і принесіть з собою. [illegible] ТУТ 10 ЦЕНТІВ В ЦІНІ ОДНОЇ БОЧКИ.

540 Main Street Winnipeg, Man.

DOMINION ORES, LIMITED

[illegible]

25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР. КУПУЙ [illegible]

Dominion Ores, Limited
[illegible]

Богато ріжних і прегарних премій
дає ся в обміну за обгортки
Royal Crown Soap.
ПОСИЛАЄ ПО ЛИСТУ ПРЕМІЙ.

Срібні річи, книжки, потрібні кухонні, годинники, [illegible]

[illegible] — [illegible] образ [illegible] набути, або буде [illegible] одинайцятьох [illegible] ром, за 25 обгорток.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd
Premium Dep.
Winnipeg

Приходіть до Селкірк
і побачте наші лоти на огороди
що суть на продаж.

[illegible] Добра і легка земля до роботи і добра та чиста поверхня, без корчів. Кождий чоловік, що має огород в Селкірк, продаючи ярина, заробляє богато грошей. Бо дуже легко продавати всяку ярину за велику ціну у Вінніпегу.

Подостатком води -
Нема морозу - - -
Житє эсть тане - -

Приходіть і оглядайте лоти а ми поможемо вам купити один. Ви можете мати тут свій кутик і жите весело.

НЕ ОПУСКАЙТЕ СЕЇ СПОСІБНОСТИ. — ПРИХОДІТЬ І ПОБАЧТЕ СИ З НАМИ.

The Selkirk Land & Investment Co., Ltd
SELKIRK, MAN.

BANQUE d'HOCHELAGA
Банк Гочелаґа

Капітал субскрибований $4 000 000.00
вплачений $2 500 000.00
Фонд резервовий [illegible]

Безпечний банк для вкладання грошей на процент.

Найлекше висилати гроші в краю.

В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.

АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, против [illegible] стації і емігрантського дому

[illegible] діяльність най[illegible] | Привіт читачам „К. Ф." Николай Кирилюк. | Читайте „К. Ф." бо в сій газеті є дуже много [illegible] | дуже малий і як тут вийти на конець, коли передплати

Мазепа в літературі.

(Відчит на вечірницях української молоді в честь Мазепи в Єсвітлановій дня 6 лютого 1909).

Не маючи на думці подавати тут усего, що коли-небудь було в літературі писано про Мазепу, а то звдла того, що нагромаджене великого числа творів, де згадує ся про того гетьмана, що й перше неможливим — ми дає змоги докладно розглянути їх і може подобати на вичисленням заголовків тих творів, особливо при невеликих розмірах розвідки.

Критичну студію п. з. „Мазепа в літературі", написав такою італійський письменник, Чамполі, але вона ще не переведена на нашу мову.

Я-ж обмежу ся тут на перегляді лишень найвизначнїйших і найбільше приступних творів, у яких героєм є наш великий гетьман.

Вже здавна манила поетів та письменників лицарська постать гетьмана Мазепи, що, добуваючи самостійности своїй любій Україні, звязав і свою долю тай долю свойого народа з долею відважного полководця, короля шведського, Карла XII. Манила їх рішучість того щирого патріота, що не вагав ся поклести усе, що мав, на карту звичайної воєнної гри і — ви грав, що усе кладе на ставку, мусів або дуже богато виграти, або усе програти, що тільки мав.

Та ще більше манили письменників перекази про молодечі літа гетьмана, про його молодість буйну, про вдачу юнацьку, про романтичні пригоди. І письменники залюбки малювали у своїх творах молодого Мазепу ще як королівського пажа у Варшаві, за яким пропадали столичні дами..

Перший взяв Мазепу у свій твір англ. поет Байрон. Мазепу гетьмана взяв він з історії, Мазепу-юнака з оповідань Мальчевського. А і час творення поеми був не абиякий. Ухоплюючий вплив сім'ї Ґвічіолі був у повній силі, тай шлях уже прослав ся був, що мав понурого та здеспереного Чайльд-Гарольда завести в його непривітних скаль на роздолля безжурного Дон-Жуана. По недавнім вулканічнім вибуху болю в „Манфреді", представляє ся поема про Мазепу у Байроновій творчости, як якась тужлива елегія.

Поема переведена на нашу мову Мих. Старицьким, починає ся полтавською поразкою: Карло з Мазепою втікають у Туреччину, втомлені, хворі; за ними женуть ся вороги. Та мусить ранений Карло спочати у лісі з рештками війська.

Навкруги вояки біля коней дрімають
Мертво сплять після грізної бучі·
Та не спить лиш старий козарлюга міцний —
Певно сили його невсипучі:
То Мазепа сидить, крутить вуса, мовчить,
Та далеко гадками літає,
І чоло від журби, від притиском судьби
Він на руки подужі схиляє.
А над ним вартовий стоїть дуб віковий,
Як і гетьман міцної постави,
І шепоче йому, побратиму свому
Про минулі дні волі та слави".

На тому тлі, серед темної ночі, серед небесного вогняного [illegible] розказує старий гетьман на просьбу короля свойому другові Карлові про свої давні парубочі літа, розказує про те, хто його навчив так славно гарцювати на коні!

Як двайцятьлітний хлопець був чурою на дворі короля польського Яна Казиміра, химерного, невойовничого, а вічно гулящого володаря. (Бути королівським чурою, було тоді велика почесть).

Ось тоді мав Мазепа кохати ся з жінкою одного старого магната. Той, спіймавши раз підступом угроліського пажа, придумав йому важку кару. Казав привязати його посторонками до дикого, степового коня та пустити у степ. Мазепа зімлів з болю, а як прийшов до себе, то був уже в безлюдних степах......

Міцні пута мої були зовсім в крові
І пекло мене в горлі від спраги,
А з чола мого піт лився холодний, як лід,
Капотів на коневи на спину.
Той хропів іще гірш і на-вдалю прудчій
З його скачу-жаху, я все лину

Так летїли крізь ліси, кінь тїкав від вовків, що гнали ся за ним. Минув день, і ніч минула, а вкучений юнак очуняв ся, як кінь плив через якусь ріку. Знов минули ліси, байраки, могили, і вже і кінь знеміг ся.

З ребер пара ішла і плямками плила
По боках наче сніг біла піна.
Кінь хропів і сконав, поки зразу упав
І завмер у смертельній сконанні.

З ним укупі впав і Мазепа . .

Я вже смерти ждав. Морок очи вкривав,
Піде мною чорніла могила.
І я чув над чолом, як черкалась крилом
Якась птиця до спухлого тїла.
Помутилась знаго... ще хвилина, друга,
І я руки простяг перукомі...

Прокидаюсь — де я? Чи се смерть, чи життя?
Я лежу в курінї на соломі.
Наче янгол краси прилетів з небеси,
Біля мене козачка сидїла.
Старий батько її промив рани мої
І горілкою вимастив тїло.

Та козачка мене врятувала життя
І я став їм за рідного сина...
В козаками з'єднавсь і на віки збратавсь.
Моя матїр тепер — Україна!

(кінчить Мазепа своє оповідання про молодечі літа і додає:)

Так судилось мені, що літать на коні
Мене вивчило горенько-лихо!"
А ле Карло не вспів уже чути тих слів.
Він, схилившись на руку, спав тихо.

От і вся Байронова поема, яка захоплює кождого читача, особливо Українця. А вже справді дивно, як глубоко та сильно відчув Байрон — хоч Англієць, красу української природи!

Яка-ж вийшла постать самого Мазепи? Старий гетьман являє ся дуже щирим та щирим приятелем Карла якого недоля з ним злучила, а Карло відплачує ся йому такою-ж дружбою. Хоч гетьман постарів ся, але юнацький бадьорий дух не покинув його. Розказує він про свою молодість так палко, що здасть ся, наче б у друге її переживає. А як тужить він за своєю молодечістю та за її сонцем-коханням!

Гей верніть ся літа, молоді літа!
Озвіться ся хоть раз, мої милі!
Промайнули, як дим і морозом білим
Мою буйную голову вкрили!
Такий жаль йому юних днів, що вже,
Усю славу-б оддав, що я вроме придбав,
Аби чурою знов походити .

А про любов свою ще й на старости він не в силі спімнути без зворушення

Так ти рана кривава, так споминка жива,
Що збурює й тепер мої думи
Та й не диво, бо
Я я кохав, як ніхто не кохав —
І кохаю і буду кохати.
Але зараз-же чує він, що усе те лиш спомини, бо
не вернеть ся те, що минуло!.

Такий то пишний, як вогонь, Байронів Мазепа. [illegible] гордість юнацька в нім грає. Во як його привабного він ніщ, тоді серед некучого [illegible] почув ще якийсь гомін.

Але з тих голосів я прочув вовків
Тільки погули лихий калиною!
та [illegible] самих . І тоді
.. навітерпіти [illegible]
і оскаженість мене обуяла

А чим більший був біль Мазепи з приводу того глуму та знущання, тим страшніща мусіла бути його відплата

„Там, де замок білів, вже не видко мурів,
Ні мостів, ні високої брами:
Де покраси расні, де покої ясні,
Що тремілі колись кеикетами?
І слідів заросли: там, де квітки цьвіли,
Там тепер не спіткаєш билини,
Тільки мілас густо, де-не-де що росте
Між камінням старої руїни...

……

Перейдім до трагедії: Юлія Словацького п. з. „Мазепа", написаної під впливом Байронової поеми. Не стільки нас цікавити ме сама трагедія, ні прикмети чи хиби [illegible] скільки характер Мазепи, змальований у ній: Про королівського джуру усі говорять, що „serce jego otwarte jak przejezdna brama", що ні кандали він не може бути „bez zakochania". І справді, в першому акті Мазепа подобає на легкодуха, бо Словацкий казав йому влазити вікном у кімнату, тому що вдалось було молоденькому джурі слухати довгої орації пана Паска, далі відразу залюблюєть ся в жінці воєводи. Але згодом в міру поматання ситуації відкривають ся щораз кращі сторони характера того вібито легкодуха, а разом з тим що раз більше змаєно нікчемну вдачу короля, який з пляцу свойого чури йде під вікна пані дому, щоб усі лихі наслідки того поступка впали на Мазепу. А як там король раненим, то чура сам себе ранить і через те приймає на себе королівську вину, щоби тільки врятувати короля від сорому. Взваний на поєдинок, каже Мазепа „Jestem sya kochany, bić się umiem!" Він побіджає свойого противника та братає ся з ним, бо пізнає та відчуває його недолю. Як король Ян Казимир задумав зраду, Мазепа перебиває йому з довершеню негідних планів, але як ходить знов о ратоване короля, то великий серцем чура ще раз показує ся за короля, хоч собі готує страшну долю, бо його привязують на приказ воєводи до коня та пускають у степ, карючи так за ті провини, яких він не допустив ся. Це король своєю нікчемністю довів до [illegible] воєводи, а Мазепа [illegible] них мук. За весь час розвитку акції Мазепа показав ся таким щирим, відважним, сердечним, що став найкращою постатю трагедії. А вже справжнім велетнем являєть ся той — як зразу здавалось, — легкодушний свійзун-пан, що провини всіх прийняв на себе, коли серед трупів жертв засліпленя воєводи, став лїйсно наче мостиком померших над трагічним виновником:

Starcze wsciekly, siwy!
Zalowalem cię, sędzio, ześ był nieszczęśliwy,
Teraz pogardzam!
Wstań, hańbicielu smarlych, i spadnij csolem.
Bo ja tu jestem dla nich mścicielem aniołem!
Bo ja mam piorun w ustach i przez litość jedno
Nie rzucam go na twoją głowę siwą, biedną,
Na twoją nędzną głowę!

……

Прилавім ся тепер Пушкіновій поемі „Полтава" Генія російської літератури, світило всіх Славян, великий вільнодумний ум і т. д. і т. д., став цим разом на становищі обмерзлого чорносотенця. Накидає ся на Мазепу з такими простацькими лайками, так пристрасно старає ся оплюгавити ту величну постать нашої історії, що зрівнати його можна хиба з самим Сенкевичом.

В тім тільки різниця, що у Сенкевича пробиває ся на кождім кроці нечувана злоба та шалене старання не самого тільки Хмельницького, але цілого всенародне повстання козаків, нашу мову, наші звичаї — одним словом — у того польського борця, що вибрав собі найблагороднїйший [illegible] спосіб боротьби, у його видно на кождім кроці [illegible] брутальну ненависть до всього, що українське. Натомість Пушкін вдовольняє ся тим, що всю свою лють вилляв на одного Мазепу. Але його [illegible] понижує безоглядно по московськи, але через ту [illegible] тенденцію твір утратив богато на артистичній вартости. Сенкевич потрафив занехати укрити хитро свої противу-українські тенденції у такій привабливій шаті, що його твір читають залюбки всякі народи, перейнимають Сенкевичівським поглядом на Україну.

Та Пушкін, оплюгав „Полтаву" спроневірив ся закон обовязковим поета, служити все і всюди правді. Не кажу вже про Шевченка, який з таким запалом витав свободолюбні змагання та думки у кождого народа, але сучасник Пушкінови російський поет Лермонтов величає геройство та бажання волі у Черкесів, хоч вони боронились до останку проти російської держави.

Во кождий народ найбільше симпатичний тоді, коли боре ся за свободу. Тоді виявляє ся у него геройство, тоді горить у нього святий вогонь, кипить правдиве житє. Сим пояснюють ся ті горячі симпатії, які український визвольний рух находить тепер в Европі, за примір у славного Бернсона, Англієць Байрон посьвятив усе що мав, навіть життя в боротьбі за свободу Греції, а Москаль Пушкін кинув болотом на Мазепу і українське повстанє.

А вже хиба з каменя серце у того Українця, у кого воно не задріжить на спомин тої величної хвилі, одної з найкращих хвиль в нашій крівавій історії, коли гетьман Мазепа вийшов на стрічу Запорожцям, що йшли під проводом Гордієнка боротись проти царя-деспота та промовив до них золотими словами: „Дяка вам і слава, брати Запорожці, що при тяжкій годині для добра України забуваєте мені усі кривди, що я, невольний гетьман Москви, мусів заподіяти вам і ставте зо мною до бою, за волю вмирати готові! Пристав я до шведського короля не ради лакімства поганого, не для себе, а з любови до нашої Матери України! Я старий, немічний більш, ні жінки, ні дітий у мене, то й лекше мені остановитись на царській ласці, при почестях великих доживати віку, — та не можу покинути вітчину після 20-літнього тяжкого гетьманства, яке я мусів кривдою сповняти — та ось настав слушний час... Дай Боже ще при бистрій хвилі ще не маю головою добути волю України!

— „Слава, Мазепо! — Добути, або дома не бути!" загомоніло 15 тисяч молодих Запорожців, блискучими шаблями! (П. Науменький, Сумні роковини).

Кінець буде.

„Гром. Голос".

[illegible]
ТОВАРИШ
[illegible]
51 Greene St. Jersey City N. J.
[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. своїх агентів на стациях, котрі видають мані ордери, заграничні чеки і почтові переказв, платні в кождій части сьвіта. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д. Посилайте гроші через Dominion Express на певні що в вами обійдуть ся чесно і услужно.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. [illegible]
N. Goldsmith,
Darke Block. Regina

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли в друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри", і „Підстава Християнської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.

Адреса: „The New Books"
Box 73, Winnipeg, Man.

Tykema
T & B
папіроси
не клеєні.

Paul Sala
548 Main str. Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від [illegible] цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше портове вино $1 [illegible], $1.25. Рум, бранди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски [illegible]

Руска Торговля

[illegible] виробів в ріжницьких [illegible] чих. Всіх Русинів, що приїздять до Вінніпегу просимо вступити до [illegible] і Ви побачите, що [illegible] дістанете все [illegible] Просимо проте [illegible] нашу торговлю. [illegible] свої товари до сторони [illegible] провінції по найнизшій ціні.

За вироби гарантуємо.

Просимо адресувати:

Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave Winnipeg, [illegible]

WOLCH BROS. Ліцитація! Ліцитація!

Велика і на короткий час т. є від 17 до 20. новембра

ВСЕ ДУЖЕ ТАНО-ПРОДАЄМО ЩО ТІЛЬКИ ФАРМЕРОВИ ПОТРІБНО.

Не тратьте нагоди і спішіть ся та приходіть другого тижня в означених днях до нашого найбільшого і найтаншого стору в місті, а не пожалуєте.

Wolch Bros., Aberdeen, Sask.

ДИВНЕ ЯВИЩЕ.

В місяцю сентембрі у вечері, в ровенському пов. бачили люди таке дивне небесне явище з півночи. Від 10½ години на'явило ся на півночи 6 широких полосів, що мінили ся легкими фарбами веселки. Швидко вони піднялись ся в гору і дійшовши до середини неба, опинились. По боках цих полосів видко було дві хмарки. На заході — червону і на сході зеленкувату. Від години 10, ві світлища почали блїднути, сплітаючись на „чумацьку дорогу" (по московски: „млечний путь") і в 11 год. зовсім зникли. Таке надзвичайне явище зробило велике вражіння на селян. Старі люди почали згадувати комету, що була — кажуть — провістником турецької війни. Треба, може дня і тепер чогось сподіватися.

ЧИСЛО ЗАВИТИХ.

З Отави доносять, що за цілий минулий рік будовання Національно-Трансконтинентальної зелїзної дороги понесло смерть шістьдесять і вісім робітників. Поранених було 22. Случаї смерти були по найбільшій части з неосторожности одиниць, що мали до діла з динамітом. Більша часть забитих були Італійці та Шведи. Всіх робітників, що працювало коло сеї зелїзничої дороги було 12 тисяч людий літї.

ПРОБИЙ НОВИЦКОГО.

В Угорщині долїшних, жандарми пробили знова чоловіка і як все там і тепер за те, що він ставив опір якиї після права належить ся людині але Галичана, се країна яка лишила ся з тім взгляді дуже в дуже далеко. І коли буде тому кінець — питаю ...

Польська Аптека
204 Jarvis ave Winnipeg

Польської аптеки **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущини. Сей лік затримує опади і біль, та скоро вилічує. Спеціальна ціна $3,00

Польської аптеки **Women's Remedy** — Жінки дуже часто терплять богато болю і слабості не знають через то, що із природою [illegible]. Ся медицина споряджена спеціально для того. Спеціальна ціна $2.00

Mixed Roots & Herbs Має в собі все потрібне, щоб мочити в горівці, а чого буває добра медицина. Ціна 25 ц.

Stomack Remedy на всякі жолудкові хоби як черевина і т. д. Ціна $1.00

Itch Ointment (на свербіне тіло) 25 ц.

Pane Expeler 15 ц.

Наші ціни за медецини суть найнисші в місті.

Висше наведені средства можна достати посилаючи гроші почтою окрім Пайн Експелеру до котрого треба долучити 10 ц. коли замовляє ся поєдиноко

GEO. E. ROGERS, [illegible]

Навит і одна головна сірника
не зіпсує ся і не зломить ся в фабриці сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його висвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіваних припадків ви позбудетесь єсли лише будете уживати Еддисовых сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає **дуже гарні образи** для кождого передплатника хто пришле $1.50 за один рік передплати. — Богато чит. „К. Ф." [illegible]

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 х 20 цалів, як також у товій краски в золотих барвах.

Сі чотири образи представляють

Тут маєте способність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так

Canadian Farmer
Box 3081 Winnipeg Man.

LAKEVIEW
PORTAGE LA PRAIRIE
Найкраща сторона Західної Канади

Маємо на продаж кілька дуже гарних будинків з лотами в сім замешканім дистрікті в громах, що ростуть в ціни. [illegible] сім миль від осередка сего вітзначного міста, котре є призначене стати в будучині одним з найбільших ділових осередків Канади, бо воно тепер є пунктом чотирох Трансконтинентальних Залізниць, [illegible] осередок промисловий

Там є вже богато домів будованих на реальности. [illegible]

$50 до $75 один.

ВИПЛАТА ПРИСТУПНА КОЖДОМУ КУПЦЕВИ.

THOS. WRIGHT & CO
[E]MPRESS BLOCK. 354 MAIN STR. WINNIPEG

Дописи

Хв Ре[illegible]

„Думаю, що зволите помістити моїх кілька слів у вашій часописі „Канадийский Фармер".

Акурат минає три роки як я приїхав з краю, а що я давно був приїхав, то ви знаєте, чоловік зі зеленими людьми здибає ся — і з краяном і з давним сусідом, де здибав я ся із тими людьми, що називають себе [illegible].

Зачинають вони мені представляти дальші кавалки, в яких вони бродять і кажуть мені: „Двам ся які маєтки і капітали — воно всьо буде ваше в короткім часі. Випиши ся і ти бо нам не мало має". І я послухав і думаєте, що добре я зробив? Ні не добре, бо я від коли був вписав ся, то мусів дати службі роботи; помагати кричати і на кавалок хліба заробляти. Нині, я вже не годен своєї роботи виконувати бо [illegible] обривали мені груди так, що теперішню [illegible] в тій праці кости понапаковували ся плечима — і так світ платить. Як було отак, не перемінилось.

Так світ платить а я мушу надією [illegible] землю гризти. Здоровлю читачів „Кан. Фар."

Ілик Антонійчук.

Молфорд, Саск.

В одним минулім числі „К. Ф." один дописуватель взяв ся критикувати П. Щерба допис в якім він хвалив землі в окол. Молфорда. Дописуватель — критик помилив ся, бо сам не знав добре тих земель. Як би тут були злі землі, то [illegible] літа бувби не продалось 50 акрів.

Правда, є місцями мочари але з того не виходить, що в тій землі [illegible], дописуватель дуже помилив ся. Коли так критикував дописувателя П. Щербу, що описав все по правді.

М. Пахолко.

Монтреал, Квебек.

Хв. Ред. Прошу о поміщене сего спростованя.

В числі 40 „К. Ф." поміщено в дописи що Гол. орг. Р. Клюбу, А. Н. взяв був всі гроші того клюбу і не хотів віддати через те, що клюбовці хотіли закинути назву інтернаціонал, та що люди мали говорити, що він купив собі сут за ті гроші. Отже сим про тую що д. А. Н[illegible] не купував собі суту за ті гроші тільки за свої і що то неправда що люди говорили бо д. А. Недилич гроші зложив в клюбови. Але вина була також самого д. А. Н. через те, що як предсідатель з касієром прийшли по гроші то д. А. Н. не хотів дати та тримав пару неділь у себе і то дало причину людям так говорити. Та знайте д. А. Н., що брехні чесного чоловіка не чіпаються. А також подумайте д. А. Н., що згадана допись була подана зі злоби до вас. Пишучи ту допись я думав, що декотрі люди так само і ви д. А. Н. прочитавши розважите і справді схочете щиро працювати на народній ниві; та на жаль редакция о много скоротила тую допись, але [illegible] те, ви не дуже над нею застановились, що [illegible] зі спростованя зробленого редакцією в ч. 42 К. Ф. з котрого видно, що хочете удаватись на [illegible] тільки знайте, що я писав те що люди говорили а не, що там дійсно було. Та чи поступовці [illegible] дурницю тягати по судах? Свого часу була подібна розправа, котрої причиною були звісні люди. Що з того вийшло? один дав $3 а другий $4 [illegible] в карман. От ще і А. Н., лучше лишіть всякі роздори та [illegible] бо так не пробудите народ зі сну. А тільки моральною працею поле освідомлення його і то [illegible] партійними і безпартійними, що принесе добрий успіх [illegible] на кращу долю темного брата.

Думаю, що сим я оправданий.

М. П.

Валей Ривер, Ман.

На Сошествіє св. Духа відбув ся в нас праздник на який приїхало було богато людий бо навіть кількох Поляків було.

В той час як обходило ся церков, один Поляк стояв за фіткою в капелюсі і курив. Люди то дуже не стерпіли а отец приступив тай каже:

— Чому ти дурню не скинеш капелюх і не кинеш пипоски!?. Тобі ся не хоче? Ти злодію, ти лайдаку, то чогось тут прийшов? Забирай ся звідси! (Не чесно так називати — більше не чесно він зробив, чим той що курив, прим. Ред.)

Чоловік, що курив і стояв без капелюха, пожалив ся на людий і сказав, що йому того не подарує. Отже подав його на обжалу [illegible] суду. І прийшло ся на терміні тай Русин програв до того, що його [illegible] богато свідків, а Русина не було кому навіть боронити.

Пізнійше порадив його адвокат, що то все право фальшиве і зробив рекурс до висшого суду у Вінніпегу і вийшло, що Русин виграв, а Поляк тепер десятому закаже бо платить ся що 200 дол буде за мало, щоби оплатитись. Русин зве ся М. Гуцало а противник Поляк Тоньо Павлицкий.

С. С-ка.

На висше подану допись не завадить сказати дещо ред. „К. Ф." Ходить о те, хто тут властиво виграв. На нашу думку Русин не виграв а як виграв то на користь адвокатів. Адвокати виссали одного і другого. А яка з сего користь? Шкоди нема і нема чим похвалитись. Один був впертий і за [illegible] в другий також не кращий. І ні один не поводив ся розумно як приходить людині.

ЧОМУ РУСИН ПОЗАДУ?

Чому Русин по заду, не трудно на се тяжке питане відповісти здорово мислячому чоловікови, позаяк кождий свідомий чоловік признає, що темнота есть причиною всему злу, а що наш нарід темний, через те ми позаду. Але й зовім річ ясна, бо коли всі народи поступають в перед, то Русини не відворотно прут в зад як рак. Не маму всі. Але на жаль мушу признати, що тих що прут в зад є абсолютна більшість. Чим то можна назвати поступом, коли наші хлопці в місто організуються в товариства просвітньо-робітничі чи які иньші, [illegible] ся до постанов та бють ся як кольо[illegible] в римських церквах, а ве ті кандідатури були примушені [illegible] буржуазією, котра мали з того велике одушевлення, як один другому розсторощив голову або яку иньшу часть тіла ушкодив, тим більше одушевлення мала подібна публика чим більше лягло трупів на церковній арені.

Чиж иньшина буржуазія не тішить ся сим диким поводженєм нашого народу?

Коли Русини без жадного примусу, а противно з доброї волі потрафлять битись на житє і смерть, се не чувано, щоби в котрій народности, (котра хоть дрібку має понятя о культурі) такі діла виходили на світло денне, а в Русинів се не новина. В кождій часописи подибаємо [illegible] подвиги Русинів; чим [illegible], пірацкі забави, та готелі, не ті самі [illegible] римські церкви? Нераз приходилось думати кому тут приписати вину то найде думка ясна як сонце, що ніхто сему не винен лише одна темнота, брак просвіти. Суть і щирі одиниці, котрі посвятили своє житє працювати для піднесеня свого народу, вони висказують йому його блуди в дають добрі приміри о иньших культурних народів. Але сих одиниці і нарід не звертає на них найменьшої уваги, та робить своє дальше. Коли приглянемось близше темній масі народу побачимо, що той нарід стратив абсолютно надію на кращу долю і на всякі ради зі сторони [illegible] одиниць — не дивлять ся а противно деякі котрі виродки [illegible] в тій щирій праці одиниць [illegible] блуди.

Критикуючи їхню працю, критикують цілий науковий світ, котрий самі розуміють ся на науці тільки що вони на [illegible]. Таких нерозумільців можемо подибати не мало, вони при своїй дурноті стоять завзято і твердять, що народови не треба жадної науки позаяк нарід не єсть дурним. Коли ми такого нерозумільця спитаєм дещо з історії або щось наукового, то він лише плечима стисне, та завзято стоїть при своїм, пускаючи горячкові лайки на всіх і вся. Наколи би ми спитали його, котрий учений чоловік зробив тобі що злого, а запротестували против його лайок, то він готов навіть ужити фізичної сили, бо чого иньшого в него не найде ся.

Я зі своєї сторони раджу таким борцям взятись трохи до читаня наукових книжок, за пренумерувати собі їх українських часописей і вісто „Америка Echo", та научатесь чогось ліпшого.

Здорові будьте та учіть ся і лучіть ся.

І. А. Пашук.

ПІСНЯ

(Співає ся на нуту „[illegible]")

Сумно мені жити в світі,
Во волі не маю —
От тепер я про Вкраїну
Про Матір згадаю.

Що вона тепер у неволи
У тяжкій плаче....
Коли уже пробудить ся
То серце козаче?

Коли стане у нас слава,
Нове Запороже?
Коли мати вороженьків
Усіх переможе?

Во той ворог-її гронить
Як вітер по ниві,
Радби її доконати,
Як ластівку в стрісі.

А то брати не часинку.
Не мужу втихнути,
Маєм розум, маєм волю
Тре ся боронити.

Бо Вкраїна рідна мати,
Неначе сумує,
За свободою, як голубка,
Гуде та воркує.

Сумно гуде, голос чути
По усій Вкраїні,
Чи ви спите? Пробудіть ся!
Сини мої рідні.

Чи забули рідну матір,
Як за вас боролась?
Чи забули, як я давно
На конях волоклась?

Як я кровю червоніла,
Як огнем палала?
Доле тяжка — десь козаків
Завзятих пропала.

Десь пропала? Де поділа ся,
Козак роз'ярений?
Чого тепер рід козацкий
Такий опущений?

Не вмате брата жити
По козацки в світі,
Не даруйм [illegible] свого,
Хоть-би й смерть зострітив.

Повій вітре, повій тужно,
Та створи могили.
Збуди гетьманів [illegible],
Що край боронили

Збуди наші хлопскі серця
З просоня твердого,
І вложи в них козацкого
Завзятя прежнього.

Ой повіяв тихий вітер
Збудив запороже,
Збудила ся та Січ славна,
Що братів спиноже.

Покаже ся наша слава,
Що Русь не вмерла,
Що з сон темний пробудила ся
І волі шукав.

А ми брата не свар[illegible] ся,
Що врятить [illegible],
Що радби нашу Матір
Знова взять на [illegible].

Не лишайно брата свого
Щоб жила у неволи —
Вкупі здвигне [illegible] буде
А поборем горе.

Луць Бугтиник

Акушерка
[illegible]

Henry Beattie
БАРИСТЕР І Т. Д.
Офіс 400 Union Bank
[illegible]
Спеціальні поради для староврасвих справ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!!

ХТО ХОЧЕ!

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. и. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з [illegible] як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО трояйцатки, висилаю 10 пачок за $1.00

Рівнож маю на складі кожухи і кудженину власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу:

W. Chlopan.
390 Burrows ave. Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Гомстеди для Русинів
в Мексико,
ГДЕ
жнива два рази до року, земля [illegible]ована, повітря найздоровше в світі, вода здорова.

Всякі близші інформації удасть:

The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

Читайно „К. Ф." бо в сім [illegible] гості є дуже много а много [illegible] на конець, коли передплате!

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся нам
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Нові Властителі, Нова Машинерія,
Нові Броварники
з того виходить
Найлїпшого Сорта Пиво.
Спробуйте! Вам оно певно буде смакувати.
The Crown Brewery
396 S Stella ave.
WINNIPEG - MANITOBA.

Терпите ви біль?
[illegible]
Kardel's Magic Balsam
[illegible]
C. F. Kardel, 169 Elgin ave, Winnipeg, Man.
На продаж у Stecknor 207 Logan ave.
Агентів потреба.

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
The J. Rowan Co
IS THE PLACE FOR YOU.

Небувале! Небувале!
Я можу гарантувати, що ви таких убрань на зиму [illegible] не дістанете в цілім місті! [illegible] всі Русини в котрими й торгуємо. [illegible] бо товари наші міцні та не дорогі. Приходіть переконати ся і говоріть по руськи
J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets Winnipeg
[illegible]

Всякі роботи вводані в обсяг друкарства.

Панове купці!!!
Чи ви бажаєте мати [illegible] листи, [illegible], циркуляри, конверти або які иньші купецькі друковані річи?
Канадийский Фармер виконає для вас

Панове всі!
Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові бортки?
Канадийский Фармер виконає для вас.
Наша друкарня виконує окрім руского та иньших чужих мов роботи в мові англійській.
Друкарську роботу виконується уважно та скоро і ціни рівномірні.
Те що вам треба друкувати на осінний бизнесовий рух замовляйте сейчас.
Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
337 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

J. D. Suffield
барістер, солїцітор, і публичний нотар
[illegible]

Дрова і угле
РІЖНОГО РОДА ДРОВА.
За найліпшим углем і дровами, питайте
E. CHERNIAK & CO
Coal & Wood Dealers
421 Derby Str., Тел. 1537
396 Selkirk ave., „ 7580
269 Pritchard ave., „ 6564
Найтаньші ціни в місті!

Куток для дітий.

ТРИ ДУРНИХ ПИТАНЯ!

В одній краю колись давно був такий цісар, котрого майже всі прозвали дурнем. І справді він був таким. Но той цісар всегда думав що він дуже мудрий, а навіть що наймудрійший [illegible] всі в тім краю люди. Тому то він і хотів бути ще найбогатійшим [illegible] всі люди. Але на біду в тім краю жив дуже богатий чоловік, про котрого знали [illegible] цісаря, або що й ліпше. Во той богач давав всегда богато помочи і гроший бідним людям, або що тільки кто хотів то давав, бо мав всего подостатком. А цісар хоч мав такоже всего подостатком, а мав найбільше грошей, но нікому не дав хоч би з голоду гинув. — Отже про богача довідав ся той цісар і як звичайно дурний, а завидний [illegible] до того богача, та [illegible] Сказав [illegible] цісаря.

От [illegible] той цісар богача „Як ти смієш перевисшати мене богацтвом?! Ти знай, що мусиш бути забитим за се. Бо ніхто тільки я, цісар має бути найбогатшим в краю".

А богач з жалем промовив

— Прошу тебе мій цісарю позволь мені жити, я все зроблю все то що тільки мені прикажеш.

Вже мусів так казати, бо лютий цісар не мав нікому відобрати житя бо [illegible] не може дати житя, але богач просив о помилуваня, а тим вже він собі порадить у ній.

Отже той цісар сказав

Я задаю тобі житя [illegible] ти відповіш на мої три питаня в трьох днях. [illegible]

Отже найперше [illegible] Котрого [illegible] Як довго возьме [illegible] світ? А третє що [illegible]

Богач вислухавши тих питань пішов до свого дому та навіть вже не думав про те які то відповіди треба буде давати дурному цісареви.

Коли вже прийшов третій день, богач вже був у цісаря. Через дорогу він [illegible] питаня цісар дав йому.

Прийшов час, цісар закликав до себе богача і питав:

— А що будеш відповідати на мої питаня?

— Буду — сказав богач.

— Уважай і відповідай все по правді — сказав знов цісар.

— А певно що так, по правді — відповів богач. Отже перше питане скажу тобі, що умрем в середу, але коли, як ви довго, то не кажу, бо ти мене о то не питав. На друге питаню відповідати тобі, бо ти не сказав чим хочеш обїхати цілий світ, чи конем, фірою, шифою потягом або біциклем. Що до третого питаня то я тобі цісарю скажу направду, що думаєш о мині!

Цісар [illegible] [illegible] [illegible]

— Ні, добре відповів на всі трох питань. [illegible] Отже [illegible] у нас перший міністром.

Богач був радий тому, бо ще більше добра міг зробити бідним людям. Так само і тішив ся дуже, що через такі дурні питаня він зістав міністром....

Невдовзі той дурний цісар вмер, тоді в середу, а той міністер все цісарскє майно, гроші, поля, ліси і худобу взяв до себе, та роздав між бідних, а [illegible] дав побудовати в кождім селі і місті всякі школи, де [illegible] всего доброго учать ся

Онуфрій Гриньков.

„Люди"

Під таким заголовком появила ся статейка знакомого [illegible] „К. Ф." [illegible] Прочитавши тую статейку кождий з читателів [illegible] [illegible] Газета повинна в байки не [illegible] входити. Газета повинна писати [illegible] поучаючі статі та потупати факти важні. Я хочу сказати слово про такі [illegible] Я знаю тільки те, що таких слів не повинні уживати [illegible] кто піде дорогою не тою що я іду, се або у одних [illegible], а у других зрить і т. д. Свідоцтво се лише для нас [illegible] не користне, бож [illegible] це не наша річ [illegible] і переконаня других, та [illegible] чужих що не ідуть нашою дорогою. Я це не бачив щоби хтось [illegible] другого [illegible] та незвістними [illegible]

Щоби критично [illegible] питане про [illegible] думаю, що богато [illegible] нами самими найлїпше [illegible] [illegible] „К. Ф." [illegible] себе [illegible] писати против

К. Т[illegible]вик

Іван Шевченко $1.50 [illegible]

Department of the Interior
Dominion Land Office.
Winnipeg

УВАГА.

Подає ся до публичної відомости, що від 1 по 7 дня децембра, 1909, [illegible] у нас [illegible] Топшильних утворить ся по Грайні як слідує.

Товн. 27, Рейн. 7,
„ 32, „ 17,
„ 33, „ 17,
„ 26, „ 3,
„ 27, „ [illegible],
„ 2[illegible], „ 3,
„ 27, „ 4,

всі на захід головного Меридіяну.

Дано у Вінніпегу, новембра 1909

E. F. STEPHENSON,
агент

Н. В. Плян, котрого будь якого [illegible] Товншипу можна дістати: The Secretary, Department of The Interior, Ottawa, Ціна 10 ц.

[illegible] шифкарти [illegible] на всі корабельні лінії до Канади

J. BURGER.
200. [illegible] ave, Winnipeg
Телефон 7308

Говорить [illegible]

Агент [illegible]
Spiro & Co., Falk & Co, Hamburg

Продаємо лоти по ріжних [illegible] і фарми [illegible] в цілій Канаді.

Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шифкарти до і з Европи.

ЩО ВИ ЧИТАЄТЕ?

[illegible]

25 КНИЖОК за $1.00
Мудра дівчина
Бурлака
Хрестини
Гнів Божий
Чарівна дівчина
Полтавська битва
Не у руку
Дві Матері
У Наймах
[illegible]
Пригоди
Пане
Про гріх та [illegible]
[illegible]
Бабуся — [illegible]
Морові огні
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Хто робит той має
[illegible]
[illegible]
Від чого вмерла Маланя

Кождому, кто замовить [illegible]

Даємо [illegible]

Руска Книгарня
135 Selkirk ave
Winnipeg, Man

ДОМАШНИЙ ДЕКОРАТОР

[illegible]

НОВИЙ [illegible]

Linklater Bros. & Elder
310 Main Str. Winnipeg, Man.

Чи хочете
[illegible]

Товариш
Англійско Руський Підручник
[illegible]
ЦІНА 60 Ц.
Адресуйте:
Ruska Knyharnia,
485 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польско-руский
[illegible] Удає лікарські поради в язиках: руским, польскім, чеськім, німецкім, англійскім. — [illegible]
[illegible] 686 Selkirk ave. Тел Main 1566

Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.
Адвокати, [illegible]
[illegible]

Иван Пугатий
[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block. Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box [illegible], Yorkton, Sask

Новість! Новість!
Ми продаємо як жіночі так мужеські найлїпші та найвигіднїйші убраня для всіх
Хто купить у нас а не було добре, то ми повернемо йому гроші.
Зайдіть до нашого штору, що находить ся на другім блоку від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи
The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь
для промислового ужитку.
[illegible]
Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St Clair Avenue. N. W.
Cleveland, Ohio

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокрасвих і канадійских.

ВИРОБЛЯЮ: повновласти і контракти купна продажі, легалізовані через конзулят;
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю;
ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових [illegible] увільнення від вправ, контролі і асентерунку
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні всі корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції
Всяка інформация даром, за долученєм 2 ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. KIMMEL
334 Main str Winnipeg, Man.

ТЕАТЕР PASTIME
E. GOLDSTEIN 804 Main Street

Президент Тафт
і його подорож до Канади.

Спеціальні рухомі образи що нігде не бачені, при кінци сего тижня і копі цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Пана Gene.
Представлення бачити можна кождого вечера і пополудни.
Вступ 10 центів. Діти 5 центів.
Живі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Smoke for Fair 1912 Cigars
THE C. L. MARKS CO. MAKERS WINNIPEG

До Русинів в Канаді.
[illegible]
ALEX CALDER.
C. P. R. [illegible] Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

Сли вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою. Ми продаєм тільки для сторонників.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg. Man.

John Wadge
Real Estate
10 NINTH STR.
Brandon, Man.

Христос ся родить — Славіте!

Нема в цілім році ДОГІДНІЙШОГО ЧАСУ обсилати дарунки до наших родичів і знакомих — як РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим дарунком на то велике Свято — суть КНИЖОЧКИ. Читаючи гарну книжочку Ваш родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитанем словом. РУСКА КНИГАРНЯ, що на Selkirk ave. під числом 435, у Вінніпеґу, поручає дорогим краянам отсі книжочки як святочні дарунки:

1. ВЕЛИКА БІБЛІЯ, 1078 сторін $1.25; та сама в гарній шкіряній оправі 2.50
2. Житє Ісуса Христа з образками 1.25
3. О наслідованю Ісуса Христа 1.00
4. Утреня на цілий церковний рік 1.00
5. Вечерня на цілий церковний рік 1.00
6. Богогласник з нотами 1.50; той самий без нотів 0.75
7. Богослуженя на Рождество 0.50
8. Коляди і Щедрівки з додатком тропарів 0.20
9. Коляди, щедрівки і йорданські пісні 0.15
10. Збірник нових церковних пісень 0.35
11. Церковні пісні з нотами 0.40
12. Серце за серце 0.20

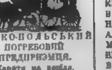
2. Горі імена серце в оздобній оправі 1.25
3. Хліб душі з камертоном в гарній оправі 1.00
4. Господу Помолім ся, в шкірі, береги золочені, друкований фо[illegible] 2.00
5. Хваліте Господа с небес 1.00
6. Молитвенники для молодіжи по 25, 35, 40 і 50 ц.

МОЛИТВЕННИКИ
1. Все надежда моя в ім'я [illegible] в гарній оправі $2.00

ШОПКИ — ВЕРТЕПИ в найбільшім виборі по 25 ц, 35 ц, 50 ц, 75 ц, $1.00 і 2.50. Листовий папір на Рождество. Папір першої класи з гарними образками тузин з конвертами 30 ц.; 50 штук з конвертами $1.00. Посткарти на Рождество і Новий Рік тузин 25 ц. Кукарка Руска або наука варення в двох частях $1.50. Хто замовить за $3.00 дістане даром „Калєндар". — Пишіть по наш каталоґ цінник на адресу:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Darling, Sheho, Sask.
що вже дістав кару вимових [illegible]. Пива [illegible]. Приходіть і купіть бочку, щоб мати в пивниці, нім їх розкуплять. Сі яблока будуть стоити цілу зиму так як барабоЛі. Darling буде платити 30 ц. за бушель [illegible] або тереваті полни



РУСКО-ПОЛЬСЬКИЙ ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЦЯ.
Карети на весіля.
Telephone [illegible]
P. Alechno, 372 Selkirk ave.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА.
Ми лічимо рівного рода недуги.
Коли Ви хорі не якуєб не було недугу і дотеп Ви не вилікали, ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишіть нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.
Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці як задалеко Ви, або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найлучші! Найліпші пакки........ 15 ц.
Пишіть або прийдіть нині.
MITCHELL'S DRUG STORE
[illegible] Winnipeg

Наддодаємо для місцевості належить до того часу року в котрім находиться реальності

Брендон як прогресивне місто

є ми надто знане всім читачам Канадийского Фармера, котрі довідались богато більше, щоби знати більше.

Я уважаю на те, аби листовна комунікація з кождим індивідуальним передплатником „Кан. Фар." була точна і я надію ся, що їх щастя нашого міста і моїх власних реальностий стоїть попереду вас. В протягу двох минулих років зазнав терпіння причини твердих грошевих обставин але наддодачі два або три роки будуть безперечно дуже прогресивни роками в РЕАЛЬНОСТЕ В БРЕНДОНІ НА ПЕВНО ПІДУТЬ В ГОРУ від ціни теперішної. Осінь є се одна з більше натуральних та най більше певних пор на купівлю

КОЛИ ВИ НЕ ДІСТАЛИ ВІД МЕНЕ НІЯКИХ ОГОЛОШЕНЬ В КОТРИХ ОПИСАНИЙ БРЕНДОН І РЕАЛЬНОСТИ, ПИШІТЬ МЕНІ СЕЙЧАС. КОЛИ ВИ БАЖАЄТЕ ДОБРЕ ВЛОЖИТИ СВОЇ ГРОШІ — НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ. Я можу датвам такий виплат, що вдоводить вас.

John Wadge
Real Estate
10 NINTH STR.
Brandon, Man.

Ethelbert, Man.

О скільно обезнадомлений я з фармерским житєм тут в Манітобі скажу, що дуже малий процент наших поселенців фермерів є, щоб були вільні від доводного роду [illegible]. Одні менче другі більше обтяжені, — а все те можем приписати бракове, в першій мірі практичного знаня рільництва, як також тій самій надії якою ми себе обдурюємо. Кождий отрімгодов летить ве стрічу тій-милмій світлій будучности, а не дочекавшись, падає виснажений з сил в глубоку пропасть. Приглянемось собі добре, а побачимо що впадаємо з порога то більші довги, як перехід на сзоку зверхньому викладовим, що ніби то трохи близшить. Чому воно так? Може ми не робим, не гаруєм від ночи до ночи, як, літо так зима! Робимо: корчуємо ліси, тягнемо корчі, ворнаємо землю завзято, добуваєм землю в заміну свою силу, здоровлє, житє і надієм ся що видобутий скарб буде наповняти ся величем, що ми будем споживати, користувати ся ним, бо ми самі витворили. Однак воно так не є. — Ми обсотані, скованні ріжними паразитами, які здаєсь на те лиш сотворені щоб чигати на нашу працю. І ми дивимось, то колиб наш фермерстав всего ріжного задоволений, то й верна не лишив би між дїточками. Те вейки то не стало.

Так вже воно дієся на світі, що сильнійші живуть коштом слабших, хитрійші використують дурнійших, і чим хитрі більше пізнають в них мають до тих, тим більше старають ся визискувати тих, які на то все аніоком не моргнуть лиш чекають Божого змилуваня. — Обсотують тебе ріжними способами: дають тобі на кредит всего що тільки шкіра може витримати і тогди доять тебе як ту корову. І хто лиш має очи щоб видіти, а леда який мозок щоб думати, не може всего того не спостерегти, та пошукати якого виходу з такої халепи.

Даремно обтрілатись від всеї тої хороби, то правда, але всеж можемо хоч вилечити собі помогти тим, щоб бути більше ощадними, осторожними.

Подивім ся ще, в нас робить ся! Сідає чоловік на фарму, купує воли, корову, etc. Зробив кілька акрів земли, злупцений брати байндер, косерку, сіварку, то що. Научить ся, тягатись з волами, давай лапатись на коні, бо страх не хоче ся поволи їхати. Тут зараз маєш адвоката, який страх оварить на воли а хвалить коні і по недовгім вишледиш не станиш ся як властитель на 180.00 д. в додатку до волів, а на те берешь косту обмиті шкірою, що називають ся коні! Щастє велике коли не вмре в тебе до місяця. Але не в тім річ, — припустім що шкапа жиє. Але чия вона? Ти дак чоловіче волн, они вже не твої, маєш дати гроші, але як Бог дасть здоровлє і добрі часи. Але коні не твої і коли не твої аж віддаш гроші. Час не допісав, на рату гроший нема. Кац забирає коні і дає другому на таких самих услівах, потім третому і т. д. і від кождого пра такій оказії видаїть пару сотов абсолютно за дурно. Славний сей Кацов вводовались там, але будучи ще агентом від машинерії вылапує гроші з фармерів, але тії вараз таки продадуть десь в круг його біснесу, а компанія дере лише людям за гроші. Тоже сей пані-Кац грає не аби яку ролю в сій місцевости. Він віндйло, шторник, агент і фармер. І нам і „христіяни" повинні бути вдячними судьбі, що таким єсли вини махером обдарувала їх, бо і щож вони варта без пана-Каца. Тож в него дістанеш перець, саки, байндер. До того не бувший недавно фермер, а тепер безломний, завдяки тому самому пані-кац, найде в него працу з титулом гуменного, або фірмана. Чим не лакта!

Другий знов махер, який нічим не уступає першому то вже пр. жид, а аглік з жидівскою натурою. Він тримає штор, млин і пр. пр. Що до штору, то як і всі дере тільки ся вліє; але з млином, то там вже лишаєсь велика порція людської пшениці нона міру, бо були випадки, що фермер зважав ще вдома, а потім му ку, то бракувало йому 25%, помимо того, що вацлатив від бушля. Богато можна начислити подібних надужить поповнених на наших кошпеляниках, та сим разом лишу. — Но віри не можу розуміти як люди котрих все то дотикає, можуть все то не бачити, а коли видять, то такі байдужі на те все. Таким робом робить себе невільниками тих гаспасов, бо вже дає ся волокам використувати а против поникує ся до такої степени що як мороз ноле шкіру шкварить, там душе ті потайці надужнають своєї „власти."

Погано се панове фармері, страх погано, що Ви можете панувати між собою всякі голові, коли тії не дають Вам на один обід заробити колиб так Ви пробували робити біснес між нами. — Страх погано, не зове, що Ви не хочете раз вже повірити собі, що можна увільнитись від так пявок які неустанно кормять ся нашою кровю, а заробляти самим в себе і тим підпертись матеріяльно," але видавати тисячі річно корбам, які за то нехай лежить вас і ся пожало. Може се не правда? Скажіть правду, кождий скаже.

Вотаже в нас живете ся, говорять ся, а нічо не робить ся — скаже дехто. Так воно і є вчасти, але всеж думаю обдумане, обговорене не лишаєсь без наслідків, хотьби й невеликих. Тож не най і се не буде сказане на вітер, а кождий прочитав ши най запишесь за средство ратунку. Тільки мусить памятати що одиниця не зробимо нічого, а тільки спільними силами. Ану до роботи! Ану, най не буде між нами Афільта'в, Юдів, зрадників! Не сквіпім себе перед тими поганцями, не іґноруймо самих себе, не обмадуймо себе взаїмно болотом бо добре собі тим не зробимо, хиба що ще більше віддавлено ся. Ану не вамім „моя хата з краю", бо коли всі так скажем, так ми пропали. Всі як один гор лись ся до впльної торг. Спільно, держмо всі мають рівний принцип і рівне право побачимо, що невдовзі з їх дізм інтересом сей скінчить, що не вжеваємо ся не підуть в юдіески кишені, а останут ся нашу користь. Тільки більше охоти, більше віри.

Фармер

Imperial Bank of Canada

Головні офіси головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банк щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий світа, де вигідно заплачені.

ДЕ Є? мій брат Василь Дутчак Шість років у Канаді і перебував в Вінніпеґу. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Sandy Michaluk
Kashaw Alta

ДЕ Є? мій брат Георгій Кирилюк. Минулого року перебував у Вінніпеґу. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Митро Сливка
c. o. Johnson Bros Camp 3
P. O. Plaster Rock, N. B.

ДЕ Є? мій брат Яньо Стрілець. Вже два роки як пішов в роботу і до тепер не маю про него чутки. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Petro Strilec
Astwood, Sask.

ДЕ Є? мій брат Василь Грабчак Три роки як виїхав з Краю і перебував в Ню Йорку. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Theodore Hrabchak
Rainy River, Man.

ДЕ СУТЬ? — мої рідні брати Георгій і Андрій Волощук. Перший вже 4 р. є в Канаді а другий 2 р. Хтоби про них знав або вони самі най зголосять ся до
Marko Woloszuk
Ile Sable Logging Co Camp 1
P. O. Massey, Ont.

ДЕ Є? Василь Подгурський. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до
Wasyl Kowalczuk
Johnson Bros. Camp 3
Plaster Rock, N. B.

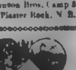
ДЕ СУТЬ?

Богато людий замовляли книжки а часом змінює ся робота і пачки книжок вертають назад. За 2 місяці ми дістали з пошти:

- Iwan Mych-[illegible], P. O. Sandstone, Alta.
- A. Lakusta, P. O. Weyburn, Sask.
- P. Shalanski, P. O. Yorkton, Sask.
- S. Diduch, 617 McLeod Str. Fort William, Ont.
- A. Kisiluk, St. Paul Hospital Saskatoon, Sask.
- K. Pyz'ak, c. o. Neal, Box 64, Finch, B. C.
- F. Widenowski, Hares Mine. P. O. Elk Lake, Ont.

Хто би знав, де вони находять ся або вони самі нехай с охотою повідомлять нас про свої нові адреси і най пришлють після замовленя марки на оплату почти, бо ми 3 РАЗИ платимо а більше платити не можемо.

RUSKA KNYHARNIA
435 Selkirk ave., Winnipeg.



ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Присилайте свої дрова до нас. Ми платимо готівкою най більше за першу класу дров. Висилаємо гроші зараз по відобраню дров.
George Machel & Sons
309 Logan ave.
Winnipeg, Man.

Прошу читачам „К. Ф." [illegible] Кирилюк. Читайте „К. Ф." бо газета є дуже много і много на вовець, коли передплатиш

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

Передплатникам даємо в Канаді [illegible]
Адресуйте так:
„The Canadian Farmer" P. O. Box 3051.
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West.
The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]
For rates, [illegible] address
„The Canadian Farmer", P. O. Box 3051
Winnipeg, Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман. Пятниця 19-го Листопада 1909. Winnipeg, Man., Friday, 19 November, 1909. Число 45

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляємо ся, що плата за малі оголошеня поміщувані в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох радках виносити ме 50 ц. за перше поміщеня а 25 ц. за слідуюче поміщуване том може. Платити треба завсїгда наперед. Просимо сповняти на се вашу поправно свою мало [illegible]

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарскі роботи, починаючи від книжки з скінчивши на [illegible] по дуже приступні ціни.

Кождий бізнесмен що в сій порі року потребує множити собі друків як конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарскі роботи в англійскім, руськім і в т. и. чужих мовах.

„Канадийский Фармер" знова звертає увагу довжним передплатникам на повідомленя яке від довшого час заложене в ґазеті. Богато наших передплатників ще й досі не поправляють те, що вони винні, а що довго уже вийшов. Між ся ми з богато якимись, що довжні нам за один, два, три, чотири і більше літ. Вони не беруть се під увагу і їм не в голові те, що дістають так довго ґазету без грошей.

Ми постановили до 1 децембри пересилати посилати „Канадийского Фармера" всім так байдужним, що до того часу не заплатять і потеряємо се [illegible] досі в якийсь спосіб. Тому то ми просимо Вас бути такими добрими, погляньте на дату біля свого імени на прадісловій картоні, зрахуйте кілько ви винні і пришлийте суму перед першим децембром коли бажаєте дістати „Кан. Фар."

Хто бажав дістати ще премію в образках, то нехай спішить ся, бо ще тиждень, ще два — всі премії розійдуть ся. На премії маємо образ „Найбільші Сини України".

Редакція.

ВИБРАЛИ КАНДИДАТА.

Дня 5 с. м. відбулась у Морріс конвенція лібералів на котрій вибрано Dr. Robert-а Ross-а на кандидата наслідника провінціональних виборів які відбудуть ся в Манітобі.

Делеґати на конвенції були в кождої місцевости згаданого виборч. округа. Др-а Росса вибрано з великим ентузіязмом. Др. Рос помимо своєї професії, інтересує ся дуже ідеями і політикою ліберальної партії.

• • •

СТРАШНА ПРИГОДА

Один з наших читачів доносить нам з Кутлер Б. К., що там при ладованю піску зорвав ся берег на Русина Василя Лупуляка де він стратив своє житє. Пісок на нім було пять футів. Він мав 33 роки і походив з села Олиськів пов Бистапка де живе і доси його жінка. Кореспондент з Українців знав би то хотів би лише про поміч довідатись най напише до. Chas. Theesbuk, P. O. Canford, B. C.

ТРИНАЙЦЯТИ ВАБИТИХ

Vancouver, B. C. Нов 10. Один з найтрогчих припадків в історії Ванкувер став ся нині рано на трамвайній лінії електричної компанії British Columbia, між ним містом а Ню Вестмінстер. В сім припадку чотирнайцять осіб мущин зістало вабитих а кількох ранених. В поміж ранених находить ся, чаще трох варв. Припадок став ся мітою з місцевою годиною і йому всі жертви були робітники. Тягарова віра наладована таким матеріялом в причині минути галама зіпсутою ся з долиною в переїз об трамвай, що їхав в Ванкувер. Всі пасажири в трамваю зістали забитими або раненими. Кондуктора і мотормена тягарової вари арештовано і вони відповідатимуть за те в суді, за що вони ввинили.

• • •

СТРАШНИЙ ВИПАДОК СМЕРТИ

Михайло Ковальський, робітник, що працював у мільні в місцевости Витлей, спішучи ся рано з Кбоятимою заплати сів на бот і одним ся з кількох годинах на землі No. 7. В [illegible] Витлей треба було переїздити на бензиновий бот Ковальський [illegible] стати ся скорше на другий бік лейну, зїв на малий другий човен і повисулав. По короткім часі плаваю, човен сей почав топути а Ковальський не уміючи плавати втопив ся таком. Він був родом з Галичини, теребовельського повіту і мав брата в Вінніпеґу родичів на фармі.

Стефан Пітковик.

НОВИНИ ПРАВОСЛАВНОЇ МІСІЇ

Минувшого тижня приїхав з Едмонтону до Вінніпеґу настоятель православної місії в Канаді о. Архимандрит Арсеній і в неділю 20 с. м. мати-ме соборну службу у вінніпеґскій православній церкві при вепстетці місцевого православного пароха о. Сергія і о. Александра Гумецкого, будучого пароха церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу.

• • •

ЗНАЙШЛИ НЕЖИВОГО.

В Свиф Коренг, Саск., знайшли на С.Н.Р. треві фармера Русина Віля Кулугуськ-а(?). Його зрали відзнав, що Віл був дуже налоговим пилком від кількох літ. Він лишив тому два роки в старім краю жінку і трох синів, а тут все те, що заробляв пропивав. В Свиф Коренг він купив фляшку горівки, яку випив і повернув до дому в Seward та його знайшли неживого. Слідство в сій справі почалось.

• • •

ЛЕЖИТЬ В ШПИТАЛІ.

Григора Фнулика так потовкло на тутешних ярдах зелізничої компанії C.N.R., що він тепер у шпиталі бореть ся зі смертю.

Він був занятий при ладованю угля і переходив одну треку а в тім зелізная тягарова потяг. Його сейчас взяли до шпиталя де показало ся, що дістав богато поважних покалічень.

• • •

НОВА ТОРГОЛЯ

Повідомляємо укр.-руську публику в Вінніпеґу, що М. Пиндиковский відчиняє дня 1 грудня торговлю мішаних товарів при улиці 758 Manitoba. Знаючи те, що бізнес починає ся з малим капіталом, свої свого підпруть.

• • •

СПРОСТОВАНЄ.

Представлене, котре мало відбути ся в галі п. Ястремского і про котре писало ся в минувшім числі, відбуде ся завтра в гали Т. Шевченка (тепер соціалістичній) на розі улиць Манітоба і Повере.

• • •

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

дає товариство уверея сте 24 новембра о 8. год. вечера у будинку „All peoples Mission" на розі ул. Berter а Euclid Str. (Бербер і Юклид). Програма концерта дуже цікава. Музика на ріжних інструментах, англійскі і руські хори, промови про ідеї товариства творення на руськім і англійськім мовах. Показовати муть також гарні образи побільшаючою лямпою. На сей концерт запрошуємо всіх. Вступ вільний. А не забудьте, що то буде 24. нов.

Комітет

ТРИСТА СІМДЕСЯТЬ [illegible] ЗГОРІЛО ДО СМЕРТИ.

Найбільша катастрофа в Стейті Іллінойс лучила ся дня 14. с. м. Ціле місточко Cherry, яке творило майнерскі поміщкання в шахт і спусту, бо огонь який повстав в майні був причиною катастрофи а ціле вересе правдоподібно чотириста сімдесять душ. Майна сотре тепер горить, належить до компанії Сент Паул і лежить у віддалені сімох миль від Спрінг Валей. Телеграми подають, що жертви які знаходять ся під землею не дасть ся скорше відкрити як за кілька днів або й тиждень.

Огонь постав у стайні мулів а він один майнер вспів дати сигнал, вератувало лише двайцять чотирох мужчин. Дальші телеграми доносять, що богато жінок в десперації ваморіло. Іх стало з помочи сестра милосердя та всеж таки помимо ратунку, наврід остане ся тим самим а то й доходить до правності. Не без того, щоб там Русинів не було.

• • •

ПРЕМІЄР СКОТ НА ВСХОДІ

З Монтреалю доносять, що Hon. Walter Scott, премієр Саскачевану, приїхав 8 с. м. в Отаву до Монтреалю де він мав бути з властями в справі проблему залізничих транспортацій на всході та в справі термінальних збіжевих елеваторів в Порт Артурі та Форт Віліям що до реґуляцій збіжа з західної Канади.

• • •

ДОПОВНЯЮЧІ ВИБОРИ.

З Лондону, Онт. доносять, що в доповняючих виборах в West Middlesex до парламенту в Отаві вибрано ліберального посла Доналда С. Росса. Коли знаємо те, що консервативна партія вела усильну боротьбу, то 155 голосів більшости Мr. Росса є дуже добрим свідоцтвом про те, що консерватисти тратять в Канаді до решти грунт своєї політики. Сам кон. лідер, Мr. Борден дуже дивував ся, що лібералы відпесли в тім окрузі побіду — а то він і не сподівав ся

• • •

НОТАР У САСКАЧЕВАН.

Фред Д. Павлів, з Шіпо, Саск. дістав номінацію публичного нотаря і вже сповняє свої повинности і обслугує тамошних Русинів найліпше у всяких Старокраєвих як і канадийских справах.

В СПРАВІ ШК. ЗАКОНІВ.

Отсим подаєть ся до загальної відомости в Саскачевані, що в справі [illegible] шкільного закону [illegible] ну В [illegible] [illegible] лечи люди варю [illegible] ме розглядали в історії вже

ЗАБИЛО НА ОТІЛ ГЕНКУ

Tofield Alta, 17 новембра. Русин Мгйк Бенчий вийнятий при закладуваню рель від на дорозі G. T. P., нестаканні несподівано вабитим. В той час як вовадзя стадось, він переносив таких банку вадови треки поправри — на переді якось якось пило його убрана обкрутило ним. Його сейчас взято до шпиталя але він з тором ся помер. Він мав брата у Вінніпеґу а в краю жінку і троє дітей.

• • •

ОБІКРАЛИ ПОЧТУ

З Росален Ман. доносять, що дня 16 с.м. вкрадено на одній стації два реґістровані пакунки в котрих було вісім тисяч доларів. Пакунки вкрав злодій якраз тоді, як клерк полишив вару в котрій були ті пакунки а сам пішов передати почту на другий трен. Дотепер ще нічого не довідались детективи про так цікаву крадіж. Се ділось ся на стації Leary's, зелізничої гадуни Карман-Гартней, компанії C. N. R. 18 миль на полуднєвий захід від Вінніпеґу.

• • •

ЦІКАВА НАГІНКА.

З Сент Луїс доносять, що там детективи в нагінці за рабівником який брав участь в рабунку банку Nova Scotia у Рейни Ривер мали тяжку роботу. Нагінка тревала годину. Зробили більше дороги чим три милі і до сто вистрілів випустили а [illegible] Едвард Минарскі (Андрій Слендер) втікав.

В часі сеї війни бандит зістав два рази ранений і по як вже втіки було йому трудно, відобрав собі житє.

Жінку Слендера, гарну 19-літну польську дівчину арештовано в часі, коли вона прийшла разом з матерю сестрою та кузином побачити його. Жінка його впала до землі і почала крізь жаль кидати ся. „О, мій любий, мій любий. Він вже вмер". Вона сказала, що його імя є Едвард Минарскі а її дівоче імя Карі Словен. Вона сказала, що про грошеві справи свого чоловіка знала дуже мало.

• • •

ДРІБНІ ВІСТИ

З Бовадмер доносять, що там в одного фармера згинуло дуже мало девять штук худоби. Причина або отроєнє або яка хвороба.

Парламент в Реджайні, Саск. почав свої наради дня 18. с. м. Сесія буде тревати пять тижнів. Залежить [illegible] від полагоди справ.

З Форт Віліям [illegible] [illegible]: — Ірій за своїм як не заплаче то бодай ся скривить

Яків Шойгун

НОВИНИ З КРАЮ

В початком сього місяця відбув ся у Львові з'їзд Ширшого Народного Комітету. На нарадах брали участь до сотки представителів.

Так серед москвофілів змагаєть ся „Союз" який оподі відбув ся, вибрали Дудикевича і звістив його а те, всі посли що виминули Дудикевича й „клюби" опинились без партії яка дялали „истинно — русской програми". Одушевлені своєю побідою потягли Дудикевичівці на новере до ресторану, де при акомпаніяменті славословій вислав свого провідника на рукахте запивали побіду

В Полтавщині на Україні уже дійшло до того, що російский уряд (чорносотенці), заборонив носити українську одежу. Завів ся там звичай, що як аматори грають яку українську пєсу, то чимало людий приходить на виставу в ук. одежі і потім ще не одно сьвято ходять у плаху по улицях. Сього року поліція добачила в тім якусь „крамолу".

Довідуємо ся з „Ради", що київська цензура, ну і поліція, забрали більше чим тисячу примірників „Літ. Наукового Вістника" (Київ) та арештували редактора. Причина забрана книжок і арештовання післа сатиричної повісти Острів Шевчика яка в Л. Н. В. друкуєть ся

Кештуна (Лвам) з міської ради Львова на одній із послідних своїх тайних засідань ухвалили не приймати робітників Українців до служби у львівським маґістраті і при електричнім трамваю. Се очевидно доказ безтактичної ненависти Поляків до українства. От в тім патріотизм Нашого в Поляків не купити. Отже бліж так дальше.

The WALKER
[illegible]
З вечері почавши в понеділок 22. новембра
[illegible]
Geo. Barr McCutcheon's
„Beverly"
Романтична штука драматизована з повісти [illegible]
Продукція театру The Original Studebaker (Chicago).

ДЕ Є? — Антонина Вієун з с. Восерп пов. Гусятин. Два роки як в Канаді. Хтоби о ній знав або вона сама най зголосить ся до
Michal Radycki
Coaimere, Alta.

Атлантійскі корабельні аґенти
ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкірі).
(Від заснованя 1879).

Панове! Їдете до краю сеї весни?
Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і вислати свої ГРОШІ НА КРАЇНІ у нашим офісі. Ми продаємо Сіціарські шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсігди має богато краєвих грошей.
Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон переслав до Краю для Русинів і Поляків що року.
Пан Константин Гения, син пана Гения з Іміґраційного Департаменту урядує в нас в руськім і польскім відділі до тепер.
В сім офісі ви можете спуститись на солідність їх, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.
В нас дістанете завсігди Старо-Краєві гроші, до сотки ваших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечніше і шіфкарту купите.
Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спровадзуємо також людий з Краю.
ОФІС 667 Main str.
Отворений вечерами в понеділок і в вівторок від 7 до 9 години [illegible] в суботу вечером від 7 до 9 годині.

Польська Аптика
284 Jarvis ave Winnipeg.

Польської аптики **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущини. Сей лік затримує сплави і біль, та скоро вилічує. Спеціяльна ціна $1,00

Польської аптики **Women's Remedy** —Жінки дуже часто терплять богато болів і спазмів не мають через те, що їх природою [illegible] не являєть ся що місяця. Ся медецина спорузжана спеціяльно для того. Спеціяльна ціна $2 00

Mixed Roots & Herbs — Має в собі все потрібне, щоб мочити в горівці, з чого буває добра медецина. Ціна ....25 ц.

Stomach Remedy на всякі жалудкові хоби як черінка і т. д. Ціна $1.00

Itch Aintment (на свербіння тіла)..........25 ц.

Pane Expeler..........15 ц.

Наші ціни за медецини суть найнизші в місті.

Всякі наведені средства можна дістати посилаючи гроші почтою окрім Пейн Експелеру до котрого треба долучити 10 ц. коли замовляє ся поодиноко.

GEO. E. ROGERS. Chemist

Навит і одна головна сірника
не ліпсуєсь і не зломить ся в фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його вживати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподїваних припадків ви позбудетесь коли лише будете уживати Еддисових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" дає

дуже гарні образи

для кождого передплатника хто пришле $1·50 за один рік передплати — Богато чит. „К. Ф." з нами нам за кілька річну передплату і тому ми даємо один образ за кождий $1·50 платний передплатником як довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6·00 платничи за 4 роки Ви дістанете

СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ.

Сі образи дуже гарні в розмірі 14 х 20 цалів, як також чудової краски в золотими берегами

Сі чотири образи представляють:

1. [illegible]
2. Вид на море
3. [illegible]
4. Картина з природи

Тут маєте способність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.

Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!

Адресуйте так

Canadian Farmer
Box 3081. Winnipeg, Man.

LAKEVIEW
PORTAGE LA PRAIRIE
Найкраща сторона Західної Канади

Маємо на продаж кілька дуже гарних будинків з лотами в [illegible] в громаді, що ростуть [illegible] [illegible] Трансконтинентальних Залізниць, [illegible] дванайцять бревнів, що розходять ся в ріжних напрямах, котрі послужать в тім щоби зробити осередок промисловий

Там є вже богато домів будованих на реальностях. Всі лоти ґарантує ся, що суть високі і сухі.

Забезпечте ся в лоти, що за гроші ростуть в ціни

$50 до $75 один.

ВИПЛАТА ПРИСТУПНА КОЖДОМУ КУПЦЕВИ.

THOS. WRIGHT & CO
EMPRESS BLOCK, 354 MAIN STR., WINNIPEG

Калгари Альта

Пару днів тому назад звільнюю ся тут один найщирійший слуга Сіліпровської компанії а може не конечно приятель бідних робітників та инших від себе слуг сеї компанії!

Слуга сей носив назву суперінтендента і в часі його служби належали до него три [illegible], до слова все його був чутний і його всі [illegible] дуже бояли ся. З його відходом від сеї так гонорової служби, всі формани та боси, старати ся прийти йому на відході в дарунком. Всі робітники та старшина згаданих дивізій з рамени провінціяльних приїздам в добровільними датками в дарунок богатому чоловікови. Отже робітники прийшли зі своєю жертвою та віддали свої тірко запрацьовані дарунки. Не заводить ту спімнути, що сей суперінтендент в часі своєї служби не хотів нічого помочи робітникам, тоді коли два відділи страйкували через три дни не далне, томагаючись підвишки.

Я не виступаю против внешних слуг сеї компанії, але ці слуги хочуть мати пошану від народу то й платню повинні підвисшувати в часі роб. томагання.

Як раз отсе хотів я закінчувати та відсилати до ред. „К. Ф." як доручено мені лист від брата з Сарто, Ман. з просьбою прийти на поміч одній бідній родині чим можна ся в нами дорогі читачі. В часі сінокосів на англійській кольонії Сарто хлопчик Осипа Гуменюка припадково забіг від нової косарки і на нещастє нові відтяли йому ноги. Мати (бо батько в роботі) віддала дитину до шпитали у Вінніпеґу де йому ноги відтяли а за ціле лічене взяють шпитали домагають ся 200 долярів або підписку від батька, щоби хлопець лишив ся раз на все у шпиталі. Поселенці з Сарто стали з помочи і піднесуть свої імена і шлють до таємного муніципелу. Муніципал правдоподібно виплатить згадану суму, але осму не кінець бо доктори кажуть купити ногу, за котру найменче треба дати сто або й більше долярів.

Просьба братова була, що би подати до „К.-Ф." пару слів „Коли я спитав - пише брат — матери чи вона годить ся оголосити в „К. Ф." то вона з жалю не могла мені відповісти." Не знаю як хто, але я сей жал дуже болючо відчуваю. Залежить тільки від доброї волі нашого загалу в поратунку можна сподіватися. Щиру прошу нашу дорогі читачі, що родичі сеї дитини дуже бідні. Не мають фарми ані маєтку і коморують у свого батька.

Думаю, що більше говорити не треба, бо знайдуть ся такі одиниці що відчувають горе, яке дізнає мати без своєї дорогої дитини. Всякі зібрані жертви і післані виключно на адрес Justyna Hnatenko, Stein bach, Man. будуть записані перед світом і перед Богом.

Петро Щерба

Garland, Man.

Як читаю в „К Ф." про [illegible] місяця сего року, то і в нашім Garland-і не так дуже вже видно. Один [illegible] пшеницею гидаз 20 — 27 буш., овес 30—40 буш., ячмінь так само. Молотільна вже завічала свою роботу. Фармери деякі повиїзджували вже до Форт Вілям або Порт Артур. Дістають не зву ціну є по 88 центів : більше за бушель, частях громей [illegible] хоть як маленька кольонія а одная веселили вже і [illegible], що ще буде більше вимагають. Здаєть ся, що сего року фармері троха побудують ся хоть грубших довгів. Отже, що до того то робить добре. Тільки еще та одна вна та молода, релігія, стоїть на перешкоді. Люди так поріжнили ся тою релігією, що вже не знати як тому лиху зарадити. А все то робить байдужність і не знати докудись так бути нашому народові? сідуть ся не який мітинг, як зачнуть радити то ей голова болить від того крику. Кождий своє говорить. Коли свідоміша людина виступить і хоче сказати щось позитивного для громади, то буває здоров.

Обзивають та болотом, що й не знати куди втікати. Зараз кажуть, ти якийсь піп чи що, що нам будеш тут проповідати? Тут мушу зазначити, що п. Маґіс і п. Г. Гаваний трудились богато для добра громадського, бо за їх старанєм створили читальню, відограли минувшого року театральне представленє і т. д., то за те нові людоньки так ся відлучують ся тим особам, що ся вже навіть думати. "Але я думаю, що вже на одна свідома людина пізнала, як нам нарід руский вмів віддячитись вам за добре. Отже на'м сказав повисше, тих людий обвидують болотом і не хочуть слухати їх доброї ради. Слухають тих що мі правтики в цих зі розсуду. А еще кажи Вове виберуть якии шкільним тростом або церковним, отої буває здоров — він від того вже якась велика риба. Писали богато за одного такого мудреця але шкода забирати місця на таке. Але що до шкільного троста Русина, то мушу сказати, що се людина не відповідна. З байдужности вибрали ту людину тростом шкільним і двох Англійців, бо тільки їх вість. І що думаєте, може він коли спімнув, що треба нам руского учителя? Ні, ні коли. Він каже, що мені не треба руского учителя, бо я свого хлопця сам навчу по руськи.

Отже тепер людоньки судіть в повнишнього. Через два роки вчила дітий Англичка учителька і не навчила нич го і так пойшла. Тепер буде друга, бо так каже трост Русин.

Отже дорогі брата, не недовго буде річний мітинг шкільний, зійдіть ся всі до одного, не жалуйте часу і виберіть людий тростіями вибіл постоли за нами і постараєм ся о русько-англійского учителя, то тоді не будете нарікати, що наші діти нїчо не вміють. Думаю що послухаєте і так зробите

Павло Г. Гаваний

БАЙДУЖНІСТЬ МОНТРЕАЛЬСКИХ УКРАЇНЦІВ

Від часу до часу появлять ся допись в „К. Ф." про поведінку Українців і здаєсь по такій дописи, стане якось неприємно таким, що то своїм поведенєм пїятакою та розбоями наносять ганьбу цілому українському суспільству та стануть лавою приступати до Товариства та Читальні, возмуть ся до просьвіти та зачнуть мати чесно, [illegible] пристало. Та де там [illegible]. Такі люди не мають чести ні естиму бо він не хоче розуміти того, що він такою ганьбить цілу славу українську своїм поведенєм. Що його народ обходить? Він на вільний [illegible] може жити як хоче. Що йому до него. От таке можна почути від таких дрібів. Правда суть люди, котрі чесно поступують і котрим слава України дорога (но не богато таких) і такий чоловік почмить ся на одні таких ганьбів, [illegible] в ворона та досади і пропаде тихо; не починаючи ні безпечного поступовати, бо [illegible], що треба махнути на голову, що треба віддати ся в книги і на тім кінець. Така наша слава. Іноді й до на тутешніх одні гали весїля. І нині якийсь Яким Крук [illegible] (а з много йому подібних) зачав сварку з москалем, та констебольові поширив. В [illegible] так вийшли вони на улицю та зачали бійку. Констебль хотів їх розігнати [illegible] бійки і тоді то наш герой Я. Крук витяг револьвер і стріляв та ранив поліцмана. Сам же втік, но не довго ховав ся бо над ранком злапали та водили по темних хутах і дали йому з кого прочуханки, що поламати не ціле житє. Знайшлась ще хати нашого героя, що хотіли його викупити та поважаний судія зажадав аж $2 000 00 за него. Мусів [illegible] зайшити свій на мір. На другім весілю (такою на гали) молодого так обдарували, що аж [illegible] прийшов віднести його на модилі місці до шпиталя та доктор був [illegible] настрою, полатав йому голову і загнав домів.

А тепер що до буденного житя деяких людців. Увійшовши в хату що там побачиш? (в кухни) піч, стіл, під столом бочка а на столі фляшки та карти. Д[illegible] кола стола сидять чорні, немиті, кудлаті [illegible]. Прислухуючи ся ближе, а то кум Федь, сват Тимас та сусід Гаврило частують ся

Бо ж знаєте нині [illegible] сьвята, а молодіж [illegible] іде так гарно [illegible] [illegible] бавить ся та розкраютеть ся то [illegible] та ганьби, він [illegible], що газета йому їсти не дасть. Зайди ще до другого дому, там вже 3 або 4 ліжка при купі а на них від [illegible] до десять [illegible] лежить в брудї та [illegible] [illegible] пару дївчат [illegible] прийде з весїля, обсїдають коло них та щебечуть. А потім сварки, бійки і т. д. а [illegible] дому вже вечер. Він і сам до них пристане та радїє, що все більше людий буде мав у себе, як будуть діти приходити.

І коли ми раз кинемо ту кляту пиятику, того ворога згоди та просьвіти. Наші діди за панщизняних часів пили, бо були спонукані до пиятики панами, але [illegible] ніхто не спала в противне, що б картали за пиятику, котра затемнює нам розум, робить нас дикунами і причиною всїх нещасть. Тож брата прошу ще раз о тої гнилі та байдужности і беріть ся до просьвіти та організації. Не [illegible] молоде поколїне своїм поведенем. Молоді беруть примір і ступають тими самими слїдами. Горе нам і будемо проклятї тим молодим поколїнем за те, що ми не були їм правдивими батьками і не показали їм правдивої дороги житя.

Дня 21 жовтня отворено тут школу вечірню для анальфабетів в читальни ім. М. Драгоманова в котрій учить С. Костирський, та на жаль не богато є таких, що почувають потребу знаня, бо тільки 10 осіб ходить, а то 5 женщин і 5 мущин. Подумайте читачі, то навіть вже нема більше таких, що не уміють читати і що Монтреаль так щасливий під тим взглядом. На жаль ні. [illegible] сотками але верх взяла байдужність та гнилї.

Монтреалець.

Акушерка
[illegible]
J. Gerbarovska

Henry Beattie
БАРИСТЕР І Т. Д.
Офіс 468 [illegible]
Специальні поради для старокраєвих справ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ ?

за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйця і т. п. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Вінніпеґу як: **ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО** трафікацию, запакований 10 пачок за $1·00.

Рівнож маю на складі ковбаси і вудженину власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу

W. Chlopek.
800 Burrows ave. Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

$2·60

The Ruthenian Trading Co.
P O Box 3081
Winnipeg, Man.

До передплатників!

Канадийский Фармер має богато передплатників і богато з них заплатило наперед свою належитість але богато є таких, що не присилали нам гроші за два, три і чотири роки

Видавати добру часопись, пожирає богато гроший і коли згадані передплатники не платять, з кого ми вимінюємо ся і де візьмемо гроший на видатки, виплату робітникам, папір, комірне, машини і всякі инші річи потрібні для друкарні. Купець не нічим засмотрити вас товарами так само, як ви не дасте йому троха гроший; ви не можливо посилати газету тому, що не може або не хоче заплатити за ню!

Ми вже не раз говорили на сю тему і на сих самих о пальтах — і деякі довжники прислали нам свою передплату. Велике число довжників не звертає свою увагу на сї відозви і думають, що вони дістанути муть газету дармо на все. Ми хочемо дальше передплатників як найбільше але тих, що не платять, ми не зробимо із дуживими. Ми не можемо посилати газету дучною без добрих передплатників, з їх щирої части.

Рівночасно ми визначуємо реченець до 1 октобра і повідомляємо, що по тім часі ми провірюємо лісту передплат, і повичеркуємо з неї в. з тих, що до того часу не вирівнають своєї заляглости.

І запамятайте, що коли вашe імя буде вичеркнене з лісти а ви не дістанете „Кан. Фар." то буде ваша власна вина.

Проверте сейчась дату, яка означена (як прим. рос. 7) при вашім імени на приліпленій картоцї і коли побачите, що ви довжні, присилайте гроші сейчас перед децембром. Чим скорше тим лучше. Ціна передплати сеї газета виносить 1.50 дол. на рік і платить ся сї гроші всегда наперед

На ся адресу

Kanadyjskij Farmer
Box 3081
Winnipeg, Man.

Друкарня від числа
287 Selkirk ave

Від часу вибрания образів з двірця, [illegible] ся із дуже богато, як премії всім там читачам, що заслали нам повну передплату в сумі 1·50.

Хто хоче закупити і мати гарний образ, най сейчас спішить ся, бо їх лишило ся не богато. Перечитайте оголошення о преміях і замачіть який образ хочете

Редакція.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
ПОРТЕРИ, З БЕЛАГИ І ХМІЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровіщим в усїх понятіях!

LEMIRE & CO.
WINE MERCHANTS
Торговля вин. [illegible]
6/3 Main str Winnipeg, Man.
Tel. Main 1064

Терпите ви біль?
[illegible]
Kardel's Magic Balsam
[illegible]
C. F. Kardel, 360 Elgin ave, Winnipeg, Man.
На продаж у Wecknor 307 Logan ave.
Агенти потреба.

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
IS THE PLACE FOR YOU

Небувале! Небувале!

Я можу ґарантувати, що ви таких убрань на зиму як жіночих так мужеских не дістанете в цїлім місті.

Про се переконали ся всї Русини в кограми й торгую. Хто купить у нас один раз то все буде приходити, бо товари наші міцні та не дорогі.

Приходїть переконати ся і говорїть по руськи.

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets. Winnipeg.
Зараз на третім корнері просто за Сіпірським готелем.

Великі роботи вводані в обсяг друкарства.

Панове купці!!!

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, довгові повідомлення, списи, циркулярі, коверти або всі иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає для вас.

Панове всі!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас.

Наша друкарня виконує окрім руского та иньших чужих мов роботи в мові англійскій

Друкарску роботу виконує ся уміло та скоро і після рівної цїни.

То що вам треба друкувати на осїнний безпечний реґіс, замовляйте сейчас

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
287 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

J. D. Suffield
барістер, солїцітор,
і публичний нотар.
[illegible]

Дрова і угле
РІЖНОГО РОДА ДРОВА.
За найлїпшим углем і дровами, питайте
E. CHERNIAK & CO
Coal & Wood Dealers
421 Ferby Str. Tel. 7537
396 Selkirk ave. " 7536
702 Pritchard ave. " 6564
Найтаньші цїни в місті

Куток для дїтий.

Днїстер, Саск

Лист до нашого кутка.

Я маю десять літ. Я учив ся сего літа в школї шість місяців, а пять і половину минулого року. До нашої школи ходить 25 дітий в то десять дївчат в пятнайцять хлопців. Шість учеників було у другій класї. Я добре учив ся бо скінчив першу читанку і „спелинг" в другої класи. На еґзамен я дістав гарний дарунок за пильну науку

учени
Григорій Стратійчук.

• • •

Сифтон, Ман.

Лист до нашого кутка.

Я ходжу до школи Міни Ривер. Я вже читаю трету англійську книжку і руську. Я люблю читати великі книжки. Наб всїх школярів є двайцять сїмох — сімнайцять хлопців в десять дївчат. Я учу ся читати і писати, та рахувати і башак були учителем.

Здоровлю всїх школярів.
уч. М. Лялачина.

II.

Письмо до нашого кутка.

Я ходжу до школи Міни Ривер. Я уже читаю трету англійську книжку і другу часть руської читанки.

Учитель учить нас писати, читати, числити, слебізувати (спеллювати), і співати. До школи маю лиш пів милї. Тут було дуже сухе літо і жнива були добрі. Ми маємо чотири бики, три корови, трох телят, чотири безроги, два пси, два коти і шїстьдесять курий. Більше напишу другим разом.

Здоровлю всїх школярів та читачів кутка.

учени
Гриньцо Ковалик.

Да редакції „Молодість".

Тут хочу прилюдно подякувати щиро редакції „Молодість" за присланий гарний дарунок. Книжка дуже гарна, а вірші в ній нашого українського, поета Д. В. Самійленка гарнійші всего. Такі гарні, поучаючі вірші, що я вже по кілька разів читав, тай ще буду.... Тому, що подарунок за великий в пропорції до моїх кляс, я постановляю ще богато класо написати. А Ви дїточки напишіть як подобались вони вам.

З поважанєм
Онуфрій Гриньків,
Venlaw, Man.

КОРИСТНА ШКІЛЬНА КНИЖКА.

The Copp, Clark Co., в Торонто видала дуже користну маленьку книжку під заголовком „Canadian Civics", що написав R. S. Jenkins M. A. Книжочка написана з метою научити дітий справ всяких інституцій сего краю як гандлевих так управляючого (правительство) сего краю де вони живуть. Автор описав дуже влучно та ясно форми правительства, що до реєспекту націй, краю, провінцій, муніципалій, міст, місточок і сїл. Він не забув вияснити популярним способом термінів одів як „партії" та „графти". Він пояснив також власть льокальних інституцій загалом людий, а власть провінцій згладом головного правительства. Студию хоч сю книжку поінформує вона кого будь про справи канадійского правительства та його урядованє не менше політичних партій, виборів, податків, грошей та банків реєстрів, кадених і т. д.

„Канадийский Фармер" рекомендує сю книжку своїм читачам, що вміють по англійски і що бажають зрозуміти методу правлїня сим краєм в котрім вони живуть. Як купите сю книжку то уважно студіюйте. Ясно звернути ся до нашої редакції.

Всячина.

НЕ МЕНЧЕ З ТИСЯЧ ЖІНОК є У ФРАНЦІЇ ПИСЬМЕННИЦЯМИ І РЕДАКТОРКАМИ

На 20 міліонів жінок у Франції, як показує статистика, 8 тис. з них кажуть з пера котре меньше або більше поплатними. З сего числа 1 500 займуть поезії, 300 шкільні книжки, 500 посїї, 850 журналїсток. Пятнайцять сот їх належить до Французького Тов. Авторів а 60 до товариства драматичних авторів але дуже мало французких театральних штук підписано іменами жінок.

Між ними є жінки зі здібностями уже дуже сильно розвиненими. Кількалїтнє, літ тому було там лише шість журналісток а прибавено її число, було менче число в иньших полях письменниць.

А в нас Ук.-Русинів яке число письменниць. Чи не менче шістьох? Як ні - то й не більше. А за 15 літ кілько буде?

• • •

ВАРВАРСКИЙ ЗВИЧАЙ

Ношене шнурівок стрічаємо німецкий подорожний Роне також в Америцї у якогось бразилійского племени Індиан Бороро. Розказує він о ріжних оригінальних звичаях того народу. Женщини носять там шнурівки роблені з кори дерева що стискають дуже тїло. Форма тих шнурівок є всїляка і вона залежить від фантазії і кокетерії жінок. Старі баби не носять шнурівок (у нас і то можна стрічати дуже часто). А як молода жінка має бути повариана у нетяжко, то здиймають її шнурівку. Прикраси у того племени бувають ще инші. Молоді дївчата примиром, обмалюють собі ціле тїло перами всїлякої краски. А у нас мало так звичаїв диких племен?

• • •

МУЗИКАЛЬНИЙ СМАК У КОРОВ.

В Америцї, в штатї Висконсїн, хазяйка одної молочної фарми помітила, що корови дають далеко більше молока, коли їм грать і співати. От, як тільки наймичи починають доїть коров хазяйка бере мандоліну, грає на нїй і підспівує. Найбільше люблять корови сантиментальні ромaнси і „старовинні народнї пісні. Тоді, коли їм співають цих пісень вони дають найгустїйше молоко. Хоч треба сказати, що це репертуар старих коров. Молоді корови віддають преферанс новій і при тім веселій музиці. Але всї корови люблят одну арію з „Кармен" слухати її, вони дають найбільше молока.

От не спробувала і досї ця хазяйка, яке вражінє робить музика на биків.

Спеціяльні агенти шифкарт на всї корабельні лінії до Канади

J. BURGER.
208 Logan ave., Winnipeg
Телефон 7306.

Говорить: німецькою, угорською, чеською та польскою мовою

Агенти для
Spiro & Co., Falk & Co. Homburg.

Продаємо [illegible] ріжних цїнах в фарми [illegible]

Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шифкарти до і з Європи

ЩО ВИ ЧИТАЄТЕ?

Найкрасше вужитковуєте свої вільні від праці години коли будете читати найдешевші книжки.

Спеціяльна продаж в серії,

25 КНИЖОК ЗА $1.00

- Мудра дївчина
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- Чарівне дївча
- Полтавська Битва
- Не у пору
- Дві Матері
- У Бойки
- [illegible]
- Приятелї
- Павло
- Про гріх та [illegible]
- Хата
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- Хто робит той має
- Сирота
- Про [illegible]
- Від чого вмерла Маланка

Кождому, хто замовить дамо даром Портрет М. Січинського.

Замовляйте і пишіть на адресу

Ruska Knyharnia
485 Selkirk ave.
Winnipeg, Man

ДОМАШНІЙ ДЕКОРАТОР

знає яку краску фарби треба дати, щоби годила ся до кождого покоя

НОВИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо всегда під руками і якої тільки забажаєте фарби ми доставимо. Все найновійше Ціни найнижчі

Linklater Bros. & Elder
910 Main Str. Winnipeg, Man

Чи хочете

[illegible]

Товариш
Англійско-Руский
Підручник

[illegible]

ЦІНА 60 Ц.

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,
485 Selkirk ave Winnipeg

Dr. B. Gerzabek

Лікар польсько-руский

бувший директор і примарій шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент клінік хирургії

дїточої, жоночої, мінової, очної, ушної, в Кракові, Відни, Берлинї, Лондонї і т. д.

Уділяє лікарських порад в языках: руским, польским, ческим, німецким, англійским. — Уділяє лікарских порад листовно. — На жаданє висилає свої хорим лікарства своєї роботи

Офіс 588 Selkirk ave Тел. Main 1306.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]

ВСІМ Иван Пугатий ЗНАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]
John Puhaty,
P. O. Box 151. Yorkton, Sask.

Новість! Новість!

Ми продаємо як жіночі так мужеські найлїпші та найміцнїйші убраня для всїх

Хто купить у нас і не буде добре, то ми повернемо йому гроші.

Зайдїть до нашого стору, що находить ся на другім блоку від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи.

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

Канада дає найбільшу нагоду в сьвітї до виробленя фабричного або непитного алькоголю. Хто візьмесь до його виробу сейчас, буде мав з того великі зиски. Хто візьмесь сейчас до дїла, зовсїм поведе ся все в сим його бажаню

[illegible]

Ви повинні хочби для самої цїкавости розслїдити сю справу не питного алькоголю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадійских.

ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна — продажи, леґалізовані через конзулят,

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через першорядних адвокатів в Старім Краю

ВИРОБЛЯЄ подання в справах війскових до увільнення від вправ, контролї і асентерунку.

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і в Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКІ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформація даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Miznarodna
c.o. J. G. [illegible]
624 Main str. Winnipeg, Man.

ТЕАТЕР PASTIME
E. GOLDSTEIN, 904 Main Street [illegible]

В Пятницю Вечер Аматорів.

Спеціяльні рухомі образи що їх не бачили, про кінця сего тижня і нові цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Панни Gase.

Представлення бачите нове кождого вечера і пополудня.

Вступ 10 центів. Діти 5 центів.

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІО, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий світа, де тільки виплачені!

Єсли вкладаєте або вже маєте стор [illegible] пробуйте в нас заложити. Дістанете вино по найтаньшій ціні і як скоро вислано. Ми продаємо тільки для інтересів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Христос ся рождає — Славіте!

Нема в цілім році ДОГІДНІЙШОГО ЧАСУ післати дарунки до наших родичів і знакомих — як РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим дарунком на то велике Свято — суть КНИЖОЧКИ. Читаючи гарну книжочку Ваш родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитаним словом. РУСКА КНИГАРНЯ, що на Selkirk ave. під числом 435, у Вінніпегу, поручає дорогим краянам отсї книжочки як съвяточні дарунки:

1. ВЕЛИКА БІБЛІЯ, 1076 сторін . . . $1·25
та сама в гарній шкіряній оправі . . 2·50
2. Життє Ісуса Христа з образками . . 1·25
3. О наслідованю Ісуса Христа . . 1·00
4. Утреня на цілий церковний рік . . 1·00
5. Вечерня на цілий церковний рік 1·00
6. Богогласник з нотами 1·50
той самий без нот 0·75
7. Богослуженя на Рождество . . 0·50
8. Коляди і Щедрівки з долученим тропарів 0·20
9. Коляди, щедрівки і йорданські пісні 0·15
10. Збірник нових церковних пісень 0·35
11. Церковні пісні з нотами 0·40
12. Серце за серце . 0·30

МОЛИТВЕННИКИ.
1. Все надежда моя в Бозі, в гарній оправі $2·00
2. Гора [illegible] серця в одобній оправі 1·25
3. Хліб душі в камфорною в гарній оправі [illegible]
4. Господу Помолім ся, в шкірі, береги золочені, друкований фотетиною 1·00
5. Хвалите Господа з небес . . 1·00
6. Молитвенники для молодежи по 25, 35, 40 і 50 ц.

ШОПКИ — ВЕРТЕПИ
в найбільшім виборі по 25 ц., 35 ц., 50 ц., 75 ц., $1·00 і $1·50.
Листовий папір на Рождество. Папір першої класи з гарними образками тузин з конвертами 30 ц.
з 50 штук з конвертами $1·00
Поштівки на Рождество і Новий Рік тузин . 25 ц.
Кухарка Руска або наука варення в двох частях $1·50
Хто замовить на $2·00 дістане даром „Кишенковий Календар". Пишіть по наш загальний цінник на адресу

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рішного рода недуги.

Єсли Ви хорі на яку б не було недугу і досі Ви не мешкали, ми залічимо Вас. Єсли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найзручніших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за медицини котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не жадає за пораду. Він лічить богато людей всяких недуг що дня. Не робить ріжниці [illegible] або яка Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ліки найкращі. Найліпші [illegible] 15 ц.

Пишіть або прийдіть нині
MITCHEL'S DRUG STORE
[illegible] Winnipeg

ЧОГО НАМ ТРЕБА.

(Продовженє зі стор. 3)

маємо право і повинні ми їх плювати) на кождого пияку в „наших" таки, колиб ми кожді в процесі похвалували погорду до того, хто на цю заслугує, то нині другі нас не судили би.

Наколиби кождий властитель дому, що тримає бордінгарів, був сам чоловік честний (не кажу, що всі не чесні, буваюте всілякі), не єсли „войовників" та пияків не приймав та не тримав; колиб кождий чесний робітник не заговорив до пияка робітника показуючи тим свою не „товсакету", колиб кождий товариш взяв добре в руки товариша, то певно, що нині „галіцкє" буде „гуд піпл". Але як може хтось дбати за нашу честь, коли ми самі се що дбаємо.

„Janiar Телеграм" з октобра 13 с. р. говорить про „дійству житєву драму" Поляків і Русинів наче, що при послідних суді наших „войовників" магістратський суддя (Magistrate) сказав:

„Я вже слабий і змучений стоми. Здаєсь, що численно житя і неповчности тих людий є, що вони йдучи на весіля попють ся і стануть виправи, роблячи найбільшу гайбу самим собі і спричиняючи клопіт другим. Ті люди приходять свідчити, складають присягу, але все, що вони роблять є брехня, брехня на перекір присязі..." Чи не святу правду сказав той чоловік? А колиб ми знали про себе ось так, то другі не мусіли — так казати.

В тійже часописи розказує ся дальше, як на Logan ave. було весіле, як прийшло до бійки „ну, а в суді то кождий присягав, що він був „peacemaker" себто миритель. Важне й то, що говорить ся також про гостий та „кеги" (зазначено, що на 45 гостий було 45 кегів пива. Може тут аже й причинено богато, але я певний, що весілля, то і два рази тілько пива опровадали би, щоби лише мір. Просто пробудували бе палату в „кеги", тай годі.

Може хто скаже, що я занадто чорною краскою малюю „таки своїх" собратів, [illegible] (розумієсь, нехай другий сказав, кобе тільки не свої), що нині такі країни й зрештою маю на гадці не якусь націю (народність) чесних, танучих людий, але власне „націю пияків, войовників по балях та весілях" і загалом люзкі погачин, розбійників.

Ми всі повинні таких обминати та бойкотувати на кождім кроці або, коли не можна, старатись зробити з них чесних людий. (Є ко ганьба власну хату замітати? А колиб ми її заміли, то не заміталиб її другі.

Ще одно погане діло є в нас — в то танці по галях. Коли підеш на розгулений вітанє, там там така кривда дуже робітникам, що хочесь тай плач — а відвернешь в другий бік то і не бачиш, як в тім „мушлевім часі" молодіж витанцює голова і ані в гадці про біду. Я знаю дівчат, які повинуле носять добрі місця до служили і шукали собі поденної роботи лише тому, щоби на галю можна ніити. А незнайби хтось давав відчати, чи богато таких віддало би ся?

Дивно лише, що ще ні одно нїхто не звертає увагу. А нам треба би взятись до поліпшеня такого стану, не здимі, в кого є добра воля, мусимо стати в сьому місци поганим, учителями, і чимби лише можна, щоби лише дніу зарадити. Коли ні, то мусимо собі сказати, що ми недалеко стояли від танцюрестів — вони танцювали а ми мовчки дивилисьмо, вони пили та працювали а ми мовчали. Мовчати часом робота — але не тут.

Степовик.

Монтреаль, Квеб.

Русини будьте осторожними. Десе три, Гафія і Анна Українки, потом Бабинець Борщівского повіта, в ночи з дня 6 го на 7 го с. м. втягнула страшною смертю, а то містала задушені газом. Обі сестри недавно прибули з краю, Гафія прибула прямо до Монтреал а Анну з якоїсь причини затримали еміграційні власти в Квебек, де перебували через пару місяців. Оноді [illegible] прибула до Монтреал до молодшої сестри де тимчасово перебувала. Лягаючи обі спати світло газове згасили, і чи добре не закрутили чи яка інша причина була, вони в сні подушили ся газом. Гафія була ще раз при житю, але в короткім часі житє її скінчило ся. Анна мала чоловіка, що находить ся десь у Вінніпегу.

Друге: Один Русин, молодий чоловік, около 30-літний, прийшов з провінції де робив в лісі і заощадив троха грошей, заплатив корабельну карту і мав їхати до краю. Одним на вокзалі (Гренд Трок в Монтреалі) трафив ся йому „добродій" (нешьєь чужинець), що наспільними словами представив ся, що він так самим іде до краю і тим самим кораблем, тож будуть собі товаришами. І так потягнув „товариша" за пиво і пішов з ним по улиці. Пізнійше звідав він від Русина, кілько грошей має (а мав $102·00) і сказав той „добродій", що він має також гроші але боїть ся при собі носити і каже: Ти сильний й ясний, на тобі мої гроші з мошонкою і вложи свої там до моїх, що Русин радо вчинив а „добродій" поскладав то спритно Русинови і пакує в папір. Русин сховав гроші глубоко в кишені, а „добродій" не бачучи ся, що Русин в його гроші не втіче і лишив його на улиці. Кажеш чекати а сам пішов мов то пиво купити. Русин стоїт — ждає на свого „приятеля" а оплоли вийняв скарбом, розвинув папір а на велико зачудоване в папері була порожна мошонка. Попитай як впала.

М.

ДО ЧОГО СПОСІБНІ ТЕМНІ.

Довідуємось з „Рады" (м. В. В.) що в селі Куземинському, Ромейського повіта, в болоті знайшли ікону (образ). Люди почали говорити що се чудо, вони зачали правити молебні, акафисти, перенесли ікону до каплиці, куди зачали сходитись процесії (відпустові), тімо ідуть на відпуст. Почали шанувати і то болото, де знайдено ікону. Свячено воду стали пити, вмивати ся нею, привозити до очий чекаючи чуда. Та виявилось, що ікона дістала ся в болото через [illegible] „злодіїв" (себто тих, що злодіяли чудо кинувши образ в болото) відшукав урядник і покарав.

Дивно тілько, що й попи не отямили народу, але дальше правити, тай розумієсь збирати „на боже" і певно буде до страшного суду правили молебні, та збирали датки колиб не перешкодили таких доброчинности свідоміщі люди.

А кілько ще в нас знайшло би ся людий, що повіралиб такому чудові. В темного все є чудом, чого він не знає кругом него повно загадок, чудес, яких він виявити не в силі. І не тільки християне, але й поганські темні, так бачать в усім чуда дива; тому чуда в усіх релігіях на світі належать до найсвятіших річий, коли тимчасом вчені в них не вірять зовсім, що чуда і неможливі і не потрібні. Наука потрібна вченому а чуда лиш для цікавости, темного навіть чудо, ні чудесне болото просвітити не поможе. Наука одна може тут „чуда ломати" і просвітити людий.

* * *

НЕЗВИЧАЙНА ЕКЗЕКУЦІЯ.

З Мадриту доносять, що відділ війська, відкомандирований до виконаня вироку смерти на революціонері Феррері, відмовив послуху. На першу команду „Стріляй!" вояки зовсім не вистрілили, а на другу команду вистрілило лише кількох і то у воздух. Тоді офіцир сам револьвером застрілив засудженого.

СТУДЕНТИ УКРАЇНЦІ.

Сегорічне число студентів українців в Манітоба Калєдж перевисшує всі числа років попередних. Ведемо ся відрадно в повнейшого списку:

Курс приготовляючий

П. Пура, Ф. Кирилюк, В. Ковалечко, В. [illegible], М. Ковар, А. Ковар, Ф. Яремійчук і П. Довгань.

Matriculation. Part I.

Г. Сосанцюк, В. Українюк, М. Гаврилюк, І. Григорович, В. Кінух, О. [illegible], І. Мандик, П. Ковар, П. [illegible], П. Бонюк, О. Онгуяк

Matriculation Part II

Я. Арсенич, А. Стародвіров, Д. Никиїщук, В. Курбах, Г. Новак, П. Войдичко, П. Вашинський, В. Бергун, В. Головацький, С. Теслюк і М. Лудкович.

First Year Arts.

О. Жеребко.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

(зверн на трабі)

ALEX. CALDER.
C P R Emigration Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

CUNARD LINE.

Найбільші найкращі найскорші кораблі в съвіті.

Великі Різдвяні екскурсії

з Ню Йорку до Середземних та Адріатійских портів, з Ню Йорку до Ліверпол; з Бостона до Ліверпол.

Прямо і найкраще уряджена дорога до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.

[illegible]
S. McCALLAND, General Ticket Agent
340 Main str. Phone 4413. Winnipeg, Man.

НАДІСЛАНІ КНИЖКИ ДО РЕДАКЦІЇ

Підручний календарик на рік звичайний 1910. Величина 3x4½ цалі. Сторін 24. Ціна 10 ц.

Літ-наук. бібліотека ч. 37. Остап Терлецький: Москвофіли й народовці в 70-их рр. Сторін 61 — 16ки. Можна дістати в [illegible] книгарнях.

РУСКО-ПОЛЬСЬКИЙ ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЦЯ
Карети на весіля
Телефонуйте [illegible]
P. Mechno, [illegible] Selkirk ave.

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Посилайте свої дрова до нас. Ми платимо готівкою найбільше за [illegible] дров. Висилаємо гроші зараз по відобраню дров.
George Mackel & Sons
300 Logan ave.
Winnipeg, Man.

ПРОПАЛИ КОНІ

Кінь 4 річний, чорної барви (gelding) з чорною хвостом, чорною гривою і знаком 32 на передній ногі, а на правій стегні задної ноги єсть знак KH.

Кобила 4 річна, червоної барви, темніше, з білою лисиною на чолі знаком 8 на правім задним стегні.

Хто би знав де вони суть, прошу мене повідомити а дістане $10.00 нагороди.

Моя адреса:

Alexander Humeniuk
Waugh, Alta.

ДЕ СУТЬ? — мій товариші Василь Подгурса, що перебуває тамтого року в Торонто та Теодор Будевич, що робив десь в Ню Бронсвік. Хтоби о них знав або вони самі, нехай зголосить ся до:

Stefan Lotecki
Malina, Man.

ДЕ Є? — мій брат Павло Гнедий, Граньке, з села Перемилова, пов. Гусятин. В Канаді вже 9 літ. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Ivan Didur
181 McTavish str.
Fort William, Ont.

ДЕ Є? — мій брат Василь Вілюк з с. [illegible], пов. Гусятин. Перебував три роки в [illegible]. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до

Michal Balyk
Immigration Hall
Winnipeg, Man.

ДЕ Є? — Гавьна Паньків, що перебувала тому чотири роки в Саректоні. Хтоби о ній знав або вона сама, най зголосить ся до:

Wasyl Humniuk
597 Manitoba ave.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є? — Іван Кирилюк, що перебував тому шість років в Саректоні. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

Wasyl Kyrelink
597 Manitoba ave.
Winnipeg, Man.

ДЕ СУТЬ? — мої брати Тимко і Павло Вакусько з с. Новоставець, пов. Бучач. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосить ся до:

[illegible]
Box 281 Bow Island, Ont.

ДЕ Є? мій брат Пилип Водяр, з с. Сутостав, пов. Гусятин. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до.

A. Bodnar
Box 181. Lethbridge, Alta.

ДЕ СУТЬ? — мої брати Іван Гельнич і Майк Холатурник з с. Вікно. Хтоби про них знав або вони самі, най зголосить ся до

A. Gelnich
Box 181. Lethbridge, Alta.

ПОШУКУЄ ПОСАДИ

кваліфікований з пістретарічною учительскою практикою руско-англійський учитель. Інтересовані можуть писати до

O. H. Hykawy
P. O. [illegible], Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

[illegible]
Адресуйте все:
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible]
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., П'ятниця 26-го Листопада 1909. — Winnipeg, Man., Friday, 26 November, 1909. Число [illegible]

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляєм ся, що плата за малі оголошеня поміщувані в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох рядках виносити ме 50 ц. за перше поміщеня а 25 ц. за слідуюче повторюване поміщеня. Платити треба все наперед. Просимо звертати на се конечно [illegible] свої мало оголошеня.

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарскі роботи починаючи від [illegible] картки, як [illegible] приступні ціни.

Кождий бизнесмен що в сей пору року потребує мати нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо нині друкарскі роботи в англій. мові, рускій і т. и. чужих мовах.

„Канадийский Фармер" [illegible] передплатникам не повідомлено вже від довшого часу [illegible] в газеті. Богато з наших передплатників [illegible]. Між ними є богато винних що довжні нам за один, два, три, чотири і більше літ. Вони не беруть се під увагу і [illegible], що дістають так довго газету без грошей.

Ми постановили по 1 децембрі перестати посилати „Канадийского Фармера" всім тим байдужним, що до того часу не заплатять і [illegible] довг в який-небудь спосіб. Тож то ми просимо Вас бути такими добрими, погляньте на дату біля свого імени на пріліпленій картонці, [illegible] і присилайте суму перед першим децембром коли бажаєте дістати „Кан. Фар."

Хто бажає закупити що премію в образках, то нехай спішить ся, бо ще тільки ще два — всі премії розійдуть ся. На премії маємо образ „Найбільші Сини України".

Редакція.

ДЕ СЕГО НЕ БУВАЄ.

Не раз в нашім [illegible] можна довідатись про цікаві розправи в той потрясаючі через людський способи сучасних історійок.

Оноді відбула ся [illegible] розправа проти галицької жінки [illegible]. [illegible] Вона любить своїх дітий, [illegible] гроші які вона заробляє [illegible] прямо на [illegible] а дома на роботі з маленьк[illegible] не часто а діти остають через цілий день без опіки. Інспектор [illegible] її помешканя. В хаті було [illegible] і не було чим затопити. Три дна родина [illegible] на сухім хлібі [illegible]. Коли мати була на роботі, то шість літна дівчинка [illegible] в хаті порядок як могла. Два хлопці вже два рази були в корті. А батько десь далеко в Каліфорнії, далеко від морозів [illegible] і т. д. троє дітий і два [illegible]. Дітий [illegible] приюту — до часу він мати буде могла ліпше ними заопікуватись (?) Таких случаїв не мало тут знайдеть ся. Ой, аку нерозумно.

* * *

СТРАШНА ПОМИЛКА.

В [illegible] стало ся велике нещастє. Один мешканий пішов до стору купити гальон нафти, а стормен через помилку замісто нафти, налив йому гальон газоліни — і той пішов до дому. Другого дня рано його [illegible] чоловік устав рано [illegible] в кухни і лиш то [illegible] „нафту" і [illegible] в кухни дрова і в тім газоліна [illegible] а в хатою згоріло все що було: чоловік жінка і двоє дітий.

Ф. Олійник.

* * *

НА ДВА РОКИ.

Оноді в [illegible] магістраті відбула ся розправа проти Кузіньского, Чабінського, його брата та Галашки. Вони мешкали в домі Попова, [illegible], щоби вони [illegible] його дім.

Брати Чабінські в тім праці [illegible] до него і [illegible] в хижи, [illegible] побили його.

Магістрат Дейлі не бачив провини в Кузіньского і Голашки та за то двох братів Чабінських, засудив на фрутальне побитя на два роки вязниці.

* * *

ВЕЛИКА КОНВЕНЦІЯ.

В Гленборо, Ман. відбула ся дня 14 с. м. конвенція лібералів провінціяльного виборчого округа Ципрес. З поміж кількох поставлених імен, на кандидата вибрано Ф. Н. Мічели Mr. Мічель родив ся в Принс Альберт Айленд а в університеті Манітоба [illegible] на правника. Перейшов ся він в довгім часі до Гленборо і там замешкав до тепер, маючи також фарму. Mr. Michell є дуже респектованою людиною і тішить ся в місцевости великою популярністю.

* * *

КОМЕТА ГАЛЛЕЯ

Над новою кометою Галлея в [illegible], астрономи широко ся розходили і одні кажуть, що [illegible] грозить від неї тим, що [illegible] під своїм хвостом, другі кажуть, що то не можливо а як-би й можливо, то лиха не буде. Толкують все то тим, що комета переходить між сонцем а землею. А вісті чей не є такий довгий, щоби сягати аж на землю.

* * *

У ВІННІПЕГУ БРАК ЕЛЕКТРИКИ.

Ві второк 23 с. м. перед пятою годиною всі електричні світла погасли, всі машини поруштувані електричною силою спинились і трамваї перестали ходити, так, що всі люди мусіли йти домів. Аж довершено тоді [illegible] пущено в рух стару вінніпегську електричну силу, трамваї почали ходити та електричні світла ще й до тепер заступають звичайні лампи. З сеї то причини майже всі часописі окрім денників з час не вийшли, бо електричні апарати, що порушували друкарські машини устали. Одинока друкарня, що тепер в русі, се друкарня денної часописи Free Press, яка має свою власну електричну силу. Се друкарня так переповнена роботами, що була змушена відмовити друкувати одних денників а про тижневики вже й мови.

Причина сего всего, власне в тім, що водою поруштувана сила електрична в Lac Du Bonnet, місцевости віддалені 70 миль від Вінніпегу, вістала спинена бо вода залила всі величні електричної сили. Вода почала наплавати в долину на місце будинків з причини саме днем ся так звинного [illegible].

Другого дня були машини у воді більше чотирьох футів. Сейчас почали ся заходи вередити ледови і почато випомповувати воду та направляти лотоки, але здаєть ся, що не скорше ніж чуть в Lac Du Bonnet зароблять електрику як за тиждень. Вчера доносив Free Press, що не скорше всі машини підуть в рух як за тиждень. Розуміть ся, що те саме, що спіткало нинї газети не минуло б „Кан Фармера".

* * *

ТОВ. ТВЕРЕЗОСТИ

Із тої самої причини, що було брак електрики не відбув ся концерт тов. Тверезости так як мав бути. Проте всї присутні нам звичать. Рівночасно запрошує тов. всїх на слідуючий концерт, що відбудеть ся в середу 1 децембра о год. 8 вечером на розї улиць Barber і Euclid. Програма більша чим перше. Вступ вільний.

Комітет

* * *

З ГАЛИЦЬКОГО РАЮ.

Польована на людий. На польованю гр. Потоцького в Ланцуті прострілено кілька людий. Тепер подано — пише „З. і В." — як показав ся по тім факті [illegible] пан і його „прудентство."

Коли молодий Потоцький вернув з польованя, зачав батькови весело оповідати про стріляне на хлопів, причім собі бока від сьміху. Та граф Потоцький побачив, що та дївочна забава може завести перед суд [illegible]. Він вислав до села своїх слуг, щоби звезли до Ланцута родичів всїх дітий сейчас в кілька годин по випадку, надали їм часу надумати ся або порадити ся когось мудрїйшого — завели їх до нотаря і тут списали „угоди", які всякому заплачує графови принесуть безсмертну славу: за кров пролиту і покалїчення заплатив і вложив до депозиту аж по 300 корон! За кров хлопця, що бореть ся зі смертю, бо мав перестрілені легки, аж 1000 корон з застереженем, що не мають права нічого більше домагати ся!

Чи се не є який рафінований злочин, вчиненний ясним паном на хлопах?

Хлопець, що мав перестрілені легки, якби навіть виздоровів, то буде ціле житє калікою і не зможе заробити собі на хліб і на житє; майна такого як має гр. Потоцький, він не має. Отже з чого буде жити? Ставати тягаром для суспільности і свого бідних братів, які мусять його удержувати. А підчас коли „відпори" суспільности, що пробили хлопця калїку і жебраку, графи Потоцкі будуть тратити тисячі за границею в ріжних тінгель-тангелях, будуть по пятьм програвати в карти сотки тисяч, а в день уряджувати польованя на людий — життя їх забава будуть гинути з голоду!

Так отже за кров і житє хлопа платить ся в Галичині від 300 до 1000 корон, підчас коли за коня по 25 000 корон!

Чи раз прокураторія зайде слїдство в тій справі а коли воно скінчить ся, не знати ще. Та се певно що діло слїдство скінчить ся запросинами кількох арвукиа. Тим паче не стоїть пова законом [illegible] ви мусуть оружатись і обороняти хлопів, а як то суди роблять їх найвище — вирішили. Цїкаво знаєте суди хлопів, коли він вернеться з дому обороною хорого або коли з голоду кине ся на купецьку сїни. Тоді суди в без милосердя.

Поступок панича і всього графа досадно вказує на все велику кривду галицького хлопа, яку він вже тисяч літ терпеливо зносить від польських панів шляхтичів.

* * *

ВІСТАВ ВИБРАНИМ ВІЛЬШОСТЮ 500 ГОЛОСІВ.

Edmonton, Alta. 23 нов. Duncan Marshall, редактор „Olds Gazette" і новий мінїстер рільництва на місце N. H. Finlay-а в Medicine Hat вістав вибраним в середу більшостю 500 голосів против A. M. Welch-а, соціяліста. Голосів з кількох голосуючих в уряд віддано на Marshall-а 690 а Welch-а 102. В богатьох голосуючих дивізіях не дістав Welch ані голосу. Він правдоподібно стратить депозит.

* * *

МІТИНГ В ВИРТА.

В Вирта Ман. відбув ся вечером дня 14 с. м. великий мітинг. Лїберали цїлого дістрикту були на нїм присутними. На мітингу обговорено політичні сторони обох партій, ак також хибне урядоване консервативної партії котру не може одобрити Правительство Робліна, говорено до фармерів казати не [illegible] говорили деякі фармері

* * *

СУМНІ ОБСТАВИНИ

Залїзничний констебель Bailey під ч. 104 Grove str. відкрив тверді обставини родини. Пані Ф. Дебаїк Австрійка (?) серйозно захорівала на тифоїду фебру (з голоду) ак також її четверо дітий падало з голоду і голоду. Не було в хаті чим запалити, ані окрушини хлїба. Констебель сейчас дїтей повіз і обдїлив дїти а матір післано до міського шпиталя разом з 3, 4, 5 літними дїтьми. Однорічну дитину взято до приюту. Фред Дебаїк господар [illegible] ходить з Буковини. Його вже два рази арештовано за пянство і він на послідній справі прирік, не пити ні дня та поможе тому, сказавши ся і нічого не робить, але до своєї жінки і дїтий приходить. Сусїди приходили ся помагати все аж дїти були голодні.

* * *

НЕ СЛОВА АЛЕ ДІЛА.

Комітет місцевий з Альберти надіслав до редакції допис, про яке нас там ся складає в коротких часї. Щоби із сьому числї повідомити про сю радісну вістку, звертаємо увагу Пов. читачів на статю в слїдуючім часї. Коли там житє таки що тепер чекаєм, то нечаяно тепер верне віче на святое [illegible], [illegible] бажаємо за вдячно до Ув. Русинів в Альберті! Най живе! На віче!

* * *

ПОГИБЛО ТРИСТА ДЕСЯТЬ МАЙНЕРІВ.

[illegible] в Черрі, Illinois, доносять, що в Сент Пол [illegible] майні стала ся страшна [illegible] десять майнерів. [illegible] майнерів, які суть найсвіжійші, представляють ся вони ось як. Всїх разом майнерів ані працювало було 537; людий що вирятувано день коли почав ся огонь 317; трупів поналено і подушених вирятувано 101, навіз сей, що вирятувано дня день по пожарі було 20; ратункове партія числом двадцять опускалось в шахту в трох минутах і 100 майнерів з третій шахті разом перших 310. Ті що лишили ся в майні вже з певностю суть не живі.

* * *

ДРІБНІ ВІСТИ

В майні названої Ontario Coal [illegible] застрайкувало 800 майнерів і жадають щоби власти направили одну часть небезпечної шахти. Вони побоюють ся катастрофи. Так пробить надали на страшну катастрофу в Cherry.

Сими днями велась у парламенті в Отаві дискусія французької угоди [illegible] по дневі розолюції.

З Порт Артур доносять, що в [illegible] озера Sowan знайдено там досить богаті поклади золота.

[illegible] Васильо Совюк взяв собі тяжку „галїмосянку" бійку та совістю і написав в житя свої чутинаці повість під заголовком „Чупинона" з життя проп. Оповідання. Може про се буде ширших разом.

Атлантійскі корабельні агенти

ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
(Від сей мова 1870).

Панове! Їдете до краю сеї весни?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і вислати свої ГРОШІ НА КРАЙ у нашім офісї. Ми продаємо Cінїарські шіфкарти на такем на всі [illegible] лїнії. Памятайте, що сей офіс висилає вже богато тисяч грошей.

Памятайте також що се офіс сотки тисяч корон пересилав до Краю для Русинів і Поляків що року.

Наш [illegible] з [illegible] Департаменту Уряду з вас в руських і польських відділ до тепер.

В сїм офісї ви можете спустити ся совістність та то, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсїгди Старо-Крайські гроші, де сотки таких краєнів сплачують свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати з нас найбезпечнїше і шіфкарту купити.

Прийдїть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом з весною. Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС 667 Main str.

Отворено вечерами в понєділок і зі второк від 7 до 9 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.

В вечері початок в понеділок 29 новембра
[illegible]

Max Figman
[illegible]
„Mary Jane's Pa"
[illegible]

В вечері початок зі второк 7 децембра
[illegible]

Повне виконане чудової музичної комедії
„The ALASKAN"
Шістьдесять людий творить дуже дружину
[illegible]

„Канадийский Фармер"

Редактор: [illegible]

Часопис для руского народа в Канаді, виходить щодня [illegible] в пятницю і коштує: в Канаді і Злуч. Державах на рік ... $1.00 до Европи ... $1.50

Гроші треба посилати все до Вінніпеґу.

Гроші посилайте в реєстрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є квитокову ордру дістанете від почтаря або агента на кожнім експресовім офісі, скажіть йому, що хочете гроші тут до Вінніпеґу.

Адрес:
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly,
Published every Friday at 207 [illegible] ave. Winnipeg, by the
[illegible] Publishing Co., Ltd.
[illegible], Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the city Ruthenian job office in Canada.

ДЕЩО З НАШОГО ЖИТЯ.

Весь провід житя нинішнього на цілому сьвіті лежить в руках його сьвідоміщих, досьвідних, чутких одиниць — отже в руках інтелігенції. Правда, не називаємо інтелігентом денного, що вмів „лише читати", як переважній наш поселенець, о ні! нам, дійсним інтелігентом є лише чоловік що має трохи ширший погляд на сьвіт, будь він собі робітником, та до того є чесним, ідейним, і добрим чоловіком. Інтелігент — значить чоловік з широко до того нормально розвиненим розумом, а коли розум його розвинений як слід, тоді він буде добрим чоловіком.

Отже можна сказати, що інтелігенція такий народ. Одиниці сьвідомі по тим, що народно складає на сьвідоміщих одиниць тої ж народу.

Бувае таке, що іноді простий мужик учтивійшого, а вченійший простого — як ось недавно було в К. Ф. [illegible] не надто розуміють положеня один одного, хоч оба говорять щиро. А не розуміють просто тому, що не мали кого пізнати того, що їм треба би знати. Се-то є гріх, хоч помилка.

Коли станемо судити і народ і його інтелігенцію (цілі на гадці Канаду передовсім) не входячи глубоко в причини житя, то знайдемо обох замалими, коли глянемо на річ глубше, то бачимо, що гріха обох є конечним наслідком давніщих історичних причин, незалежних від наc обох.

Коли приїдемо [illegible] [illegible] той народ на нашу житє [illegible], що й житя буде, а [illegible] й побачимо [illegible] [illegible]

Яку ж маємо [illegible] генцію? Найперше, [illegible] нема інтелігенції [illegible] досьвідчена, тай в науцю не розпатися [illegible] старших. Богатыи не достатку поселку на житє — а без того шкільная наука не дуже богато добра дати нам, дитям стають з житєм лицем в лице. А хоч знайдеться в нас кількох одиниць, що є ми і одно і друге, то ще дальше обставини серед яких мусять жити не дають много робити того [illegible] [illegible].

Взяти то, що [illegible] інтелігенцію можна нам [illegible] [illegible]. Порозкидані по вільнім [illegible] великого простору, без чеснота і сталого заняття на [illegible] робітника, вони мають день в день боротися за кусник хліба. Наша інтелігенція бідна. А що є мало на се, що потребує капіталу [illegible] не хоче сама богатіти [illegible] [illegible]. Ще буде [illegible] до жертвоздібности на роду.

[illegible] вони [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Десято сказати, що [illegible] [illegible], що [illegible] чоловіком; а коли не маємо [illegible] робітника, то [illegible] потреба [illegible] [illegible] [illegible] родину. А [illegible] ще нерта праця [illegible] та постійна [illegible] та цілком [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] упадок [illegible]. Се мабуть зрозуміє. Так науки до громадської праці треба також ще чимало. Кожде поважне діло вимагає попереднього [illegible] [illegible] [illegible], проґрами — а на се все сили [illegible] інтелігенції [illegible] [illegible].

Тільки додатой [illegible] що в нас нема старших [illegible] [illegible] [illegible] нема старших голов, які за [illegible] [illegible] [illegible] було краще [illegible], що найперше робити [illegible] робити. Інтелігенція потребує таких провідників, а в нас їх нема. Ми всі кажемо [illegible] [illegible] треба би такого, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] не дуже не знаєте.

Ми знимаємо фотографії [illegible] в сонце в ночи як і днем.

Ми [illegible] принти [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] бренію практику в cій области. Я [illegible] до кождої [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] фотографії, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Мої ціни дуже низькі. Я можу дати оферту такої ціни і найлішу роботу? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

A. SMITH
405 Selkirk ave. Телефон 3342 Winnipeg, Man

[illegible] [illegible] [illegible] обставин [illegible] [illegible] [illegible] нашого народу тут в Канаді. [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] народу вникувати не можна [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

У мене одного було так, коли якесь віче надоб відбувалось, то треба все найперше [illegible] в газеті — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рати і писати на віче. Треба [illegible]. Треба би також вашим [illegible] рефератів, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Недобре коли реферат дочинуєсь писати в [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ми [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ще й тоді. Я вірю, що наш [illegible] робить не [illegible], бо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Верхамон

НОВИЙ СПОСІБ МОРДОВАНЯ ЛЮДИЙ

Щоби можна вбивати людий серед темної ночи, один німецький інженер з Дортмунду винайшов такий прилад, що як його прикріпити до карабіна то він ночі [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] тіли. Є не такий рефлектор, що видає з себе вона сьвітло на дальше віддалене і освічує предмет, до якого мають стріляти.

Офіцири випробували вже сей новий винахід і заявили, що має велике значіне для вбивання людий. І подумати, що живемо в часах коли кождий новий улїпшений винахід вбиваня людий потягне за собою все дальші і дальші конкуренційні винаходи! Найлучший був би рецепт, щоб народи не хотіли війну воєнному ремеслу!

* * *

Заміна календаря в Росії. Проект закона про заведене в Росії григоріанського календаря буде внесений в державній раді вже в перших [illegible] [illegible].

* * *

ЦІННА КНИЖКА ПРО МЕДИЦИНУ

[illegible] [illegible] книжка про медицину повинно знаходитись в кождім домі [illegible] [illegible]. Книжка носить назву The people's Common Sense Adviser написана R. S. Pierce-ом, M. D. в Буфало N. Y. [illegible] становить більше чим 1.000 сторін друку 700 ілюстрацій і дуже одержано [illegible] [illegible]. В ній найдете більше чим 200 приписів на рідні слабости, як також поучення як обходити ся щоби знобігти різним припадкам та нещастям, утрата, поточеня і т. п. Си популярна книжка поінформує молодих і старших, мужчин і женщин, жонатих і самотних. По більші інформації напишіть до:

Book Dept. World's Medical
Dispensary Association
Buffalo, N. Y

КАЛЕНДАР ТОВ. „ПРОСЬВІТИ" НА р. 1910

є значно більший чим року попередного. Кількасот сторін друку, окрашений ілюстраціями та є найгарнійший календар зі всіх тогорічних календарів. Ціна 50 ц.

Також [illegible] на гарному папері та ще з гарнійшими ілюстраціями. Ціна 75 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до:
А. Novak
259 Austin Str
Winnipeg Man

Куріть 1912 Сиґари

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Пишіть [illegible] складаючи [illegible] 50 прогарних переплених карток в гарних кольорах з видами якості за $1.00.

50 любовних карток.

50 [illegible] видів лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сей поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес
H. V. Ross
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Земляки, Косїві!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажи, справи процесові і спадкові і всякі справі військові, нехай удасть до правника з кільнадіятелю [illegible] адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ст. марку.

Wasyl Pyniawsky,
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main [illegible] Домовий тел. Main [illegible]

J. S. McNamee

[illegible] [illegible] [illegible]

КАРАВАНИ [illegible] [illegible]

[illegible] Main str Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Перші три дні другого тижня в пополудневим представленем в середу будуть найбільше змінливе [illegible]. Представлено буде [illegible] комедію, о котрій [illegible] є більше мова ніж про яку иншу. Воно властиво є комедія „The Alaskan"

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв на сьвіті [illegible] [illegible].

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] [illegible] [illegible] до Старого краю і з краю до Америки [illegible] [illegible].

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible] [illegible] [illegible].

Переперекладає [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible] [illegible] в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є Ш. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. Winnipeg, Man.

DOMINION ORES, LIMITED

З СРІБНОЮ МАЙНОЮ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Капітал [illegible] $600,000 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Майна „The White Reserve" [illegible] DOMINION ORES [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР КУПУЙТЕ СЕЙЧАС

Dominion Ores, Limited
Telephone [illegible] [illegible] Winnipeg

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET WINNIPEG, MAN
Вина, Спирит і Лікери

НОВЕ УРЯДЖЕНЄ — ВСЕ ТОВАР НОВИЙ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Кожду опись у премію дає ся ДАРОМ в обміну за обгортки з мила

Royal Crown Soap.

Ми подаємо тут лише ілюстрацію одної премії кождого тижня. Ми маємо сотки премій котрі складають ся з дорогоцінностий, образів, книжок, срібних річий і т. д., і т. д.

Пишіть по безплатну листу премій з котрій описані всякі річи

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg.

— Гомстеди для Русинів в Мехіко,

ГДЕ

жнива два рази до року, земля ірриґована, повітре найздоровше в сьвіті, вода здорова.

Всякі дальші інформації удає

The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

BANQUE d'HOCHELAGA
Банк Гочелаґа

Капітал субскрибований $4,000,000 00
вплачений 2,500,000 00
Фонд резервовий 2,150,000 00

Вкладовий банк для вложування грошей на процент

Найдогіднїще висилає гроші в старий край

В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСКИ

АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, [illegible] [illegible] стації і емиґраційного дому

Руськo-Американська [illegible]
„ТОВАРИШ"
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]
51 Greene Str., Jersey City, N. J.
[illegible] [illegible] [illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових агентів на стациях, котрі видають

моні ордери,
заграничні чеки
і почтові переказы,

платні в кождій части сьвіта. Є оден найлучший способ до переслання гроший за границю. Роспитай[illegible].

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що в ваша обійдуть ся чесно і услужно

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих Агенція правительства
N. Goldsmith,
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
213 до 216 [illegible] Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли з друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, я то „Оборона Віри", і „Підстава Християнської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тілько 25ц. за одну або 5 за доляра

Адрес: „The New Books"
Box 73, Winnipeg, Man.

Жуйте T & B папірос не клейні.

Paul Sala

648 Main str, Winnipeg Man.

Горілка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Альконоль від $5.00 до $5.50 за гальон. Найлучше порто та вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках, Пиво від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible] [illegible] [illegible]

Руска Торговля

виробів ріпницьких і споживчих. Всіх Русинів, що приїзджають до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що [illegible] [illegible] дістанете все найлучше. Просимо проте відвідати нашу торговлю. Ви власно свої товари до сторін на провінції по найнизшій ціні

За виробы гарантуємо.

Просимо [illegible]

Andrejczuk & Co.
703 Selkirk ave Winnipeg, Man.

Зустріч.

(З рук. [illegible] українського житя)

Начинаю [illegible] [illegible] [illegible] нової денної праці, я походжу в чотири стінах своєї кімнати і вийшов подихати свіжим повітрям. Городська вулиця обдала мене своїм шумом блискуче електричне сьвітло сліпило очі. Розминаючись від довгого сидіння я простував вулицею до міського саду, де любив собі мріяти. На вузких людською натовпу котився я до свого улюбленого місця. Сьвітило в очах від білих підвісів, білосніжного жіночого вбрання і білого електричного сьвітла.

Зненацька я почув, як чужа рука стиснула мою руку, побачив повне гарне лице, руську округлу бороду, поважний погляд, знайомі очі... Мій давній приятель, шкільний однокашник вийшов ся мене обійняти.

Ми розійшлися бочучими юнаками з великими мріями і великими бажанями, пішли різними шляхами, забули один одного, загубились.

Несподівана зустріч!

Пішли запитаня про житє, про сем'ю, про посаду. Я відповідав товаришеві і запитував його.

— О, я пристроївся гарно, казав він мені. Женився на дуже гарній, продавній дівчині, маю гарну учительську посаду, маю гарних веселих товаришів-сослуживців. О, ти не можеш собі уявити, яка це чудова компанія. Всі — як один. Що дня ми збираємося по черзі до одного, запрошуємо ксьондза, законоучителя — теж гарна людина, і складаємо пульку. Граємо цілу ніч... І тільки, як уже починає світати, підводимо рахунки і упокоюємося куди лише що іти. Але найчастійше такі вечерки бувають у мене... Ти не дивуйся. Я там придбав собі загальну симпатію. Правду кажучи. Не так я як моя жінка, я тобі кажу, що моя дуже вродлива, та ще й до того дуже доброго серця...

Так оте в що вечора всі збірають ся, найбільше в мене, грають на гітарі співають, шиють в закінчують звичайно картами. І так кождого дня. Ти не повіриш. Така тепла компанія, ніяк неможна одмовитися.

Я вірю. Замісь перспектив рожевих мрій перед мною була жива дійсність. Я вірив. Тимчасом ми зайшли в садок і сїли на першій лавці.

— О, як би ти знав, — він далі кольошнє одмовляв, — скільки у нас інтелігенції! Дарма, що то глуха провинція, але скільки знайомих, стільки домів, де бувати, що й не перелічити. Та що й бо хто-небудь, а сам поміщик запрошує навіть своїх коней за нами присилає. А батюшка? Матушка его теж польщена поміщица, десять інститут покінчали, за кождого най можна по десять тисяч, та ще й сила золота, брилянтів. О, ти ж, здається не можеш? Приїхай до мене — от і діло пробуде, вони і не виду не могли.

Я мусів простебнути в мовч. Щира розмова. В голові стукало наче хтось там забивав цвяшки.

— Ех! [illegible] сього переказати. І між учениками я користуюся найбільшою прихильністю... На диво всі мене люблять і поважають, навіть більше, ніж я те заслугую. Само начальство ставиться до мене настільки ласкаво, що випередив всі мої бажаня. В результаті чого я вже маю офіціальні подяки і нагороди. Мої товариші прямо завидують моїй фортуні, та знов таки скажу, що більше причиною з цьому моя жінка. Я вважаю себе за надто щасливим, маючи таку жінку і безліч разів дякую небові за таке щастя. Всі шукають ласки в прихильного погляду в неї і вони сміло вносять з собою чудовий настрій і загальну приємність, спокій і щастя. Один тільки з нашої компанії держиться осторонь моєї жінки, та й взагалі жіноцтва. Це — лікар. Чудна якась людина. Молодий, згорблений, недавно скінчив університет, і, як кажуть, брав навіть участь в московському повстанні, тепер лікарює в нашому городі, зробився якийсь новим [illegible], багато читає, але любить чарку, через що і не відстає від нашої компанії. Се насьмішливий член нашого гуртка. Пьяного його можна посадити і за карти, і за вино, теоретик він сперечається і не раз настоює на своєму, пасуючи тільки перед столом на горілкою. Окрім же лікаря, всі держать ся солідарно і не відстають один від одного. Найміцніше всіх звязують карти. Ти сам знаєш, чи раніш не брав навіть карт в руки, але тут зробився гарячим картьожником; та ще й не аби яким, ніж більше виграю грошей — і тут мені фортуна помагає, — так що за рік виходить чималий доход до жалування. Щиро кажучи, гра в нас йде сама азартна, та ще й така, якої навіть не чути по самих порторяльних городських клубах. З нашого міста деякі з нашої тепленької компанії рознесли її на околицях, але найбільша слава все таки остається за нами. Компанія, кажу тобі, весела і дружна. Кождий стоїть за всіх і всі за кождого, — додає пояснюючи, хоч він виконується і за чарков... Ні, я навіть і не сподівався знайти таких гарних людей, так дружно жити в цих сторонах, бо їхав же я сюди, як в чужі краї незнаючи ні міста, ні людей. Але фортуна, що й казать, [illegible]. Кинув би й ти краще свою городську службу, городський шум і метушню та поїхав в ті краї, там сьвіти широкі, повітря чудове, і природа роскішна і люде гарні... От ще роскажу тобі, як ми справляли компанією мій вечір, то й весело ж було. Набрали повний віз вина, цілу батарею пива та горілки, захопили карт і дівчат і на човні з моєю жінкою рушили.

Годі, годі. Хотілося мені крикнути і спинити оповідь мого друга, але я стримав себе і замісць того запитав: Ну, а як же на другий рік, то там і останеш ся, чи думаєш тікати в инше місце?

— Та, ні, чого ж? Не думаю... одповів мені колишній товариш, зрозумівши моє саркастичне запитання. Там я [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Багато приходить ся зовсім [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в жертву [illegible] свому [illegible] [illegible] так мрій тепер являється химерами, відтями тільки молодим головам. Ти, я бачу, поставив [illegible] [illegible], що не [illegible] [illegible] роді, не вмієш спріяти [illegible] житю, яким живуть люде в малих городських [illegible] [illegible]. От женишся, тоді зразу [illegible] [illegible] [illegible] до ярма, а потім помалу будеш і останні приносити в жертву буденщині. Сім багато часу одбірає [illegible], чимало одбірає часу і служба і на власні потреби, на читання духовний [illegible] зовсім бракує вільного часу. [illegible] [illegible] [illegible] тоді сам побачиш! Правда, я удаю, скільки можна часу і на це... виписую газету, беру часом з лівари „Сьвітнік Знання", а оце збіраюся купити портрет Шевченка. Нові деякі українські книжечки попадались, я вичитав їх у свого сусіда дяконя, котрий по українському добре уміє читати. Дуже гарні книжечки, та, на жаль, нема часу на їх читання, та й жінка моя їх зовсім нерозуміє бо вона цілковито москвичка. Приходилося якось навіть збірати жертви на памятник Тарасові і від себе викинути не це свято діло карбованця [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Доволі!. Профанація імени Шевченка [illegible] [illegible] [illegible]. „Годі, годі!" . Я не міг далі слухати [illegible] [illegible] прощався і побіг геть від мого улюбленого місця де я щось гостив себе чарівними мріями. Випетекаючи отруєне повітря власного мозку, я поспішав знайомими вулицями до дому і бажав тільки одного: повітря, сьвіжого повітря!

Сергій Гура

WINDSOR TABLE SALT

Віндсора столова сіль є солею для вас. Ми платимо свої гроші за добру сіль — роблену тут в Канаді — то кождий знає, що вона абсолютно чиста

Ми в цілости не будемо платити солею за імпортовану сіль з приправлени [illegible].

Windsor сіль є вся чистою, сухою, розпускає ся [illegible], і лишає ненарушиму барву на кождій посуді.

ВОНА є
WINDSOR

ДО ВІДОМОСТИ ГАЗЕТІ КАТОЛИЦКІЙ У ВІННІПЕҐУ

Газета Католицка, консерватизм, друкована польскою мовою у Вінніпеґу взяла собі за завдання опікувати ся Русинами. Против Поляків, яко народови ми немаємо нічо, але против польскої шляхти, против польского католицтва маємо між собою такі рахунки котрі ні коли не зрівнають ся між нами. Всі факта нанонали польскої шляхти та польсько-римського костела над руським народом записана гістория минувшости чорними буквами. В нещасну годину упав ся руський народ під польську державу, котра через пару віків гнобила нас, давила в державною [illegible] [illegible], знесли Русинів з лиця землі. Одиначе пословиця: Хто іншим яму копає, сам у ню паде. [illegible] зробила що до ноги над нами самими своє. Нищили других — нас — через те самих себе знищили. Їх державу дістала розшарпали на три части і поділили на три державы теперь, добичею Польского Королевства. Німеччина, Россія та Австрия дістали найкращі найбогатіші землі польскої держави.

[illegible] [illegible] [illegible] на весь історичний факт панувала розкрила нам одній сторони минулого, так добре [illegible] [illegible]. Я іще ми учились, що того часа Польща складала ся з двох таборів: панування і гноблених та понижених. Панующі, се шляхта та духовенство з їх королем — гноблені та понижені — се народ їх власний польський — а вже в найбільшій мірі народ руський котрий стогнав під їх панованям. Для ваших предків від польскої шляхти не було помилування. Дивля їх була хто не польский шляхтич жити не потребує. Зґангренований усього зродового, що було між Поляками того часу чим є всього красного, бож преці се люде, як і другі, вийшли від Римо-католицкого клиру. Католицтво римське, се одно з найбільше з'орґанізованих товариств релігійних всесьвітних, се товариство, котре під покривкою Христа старая ся заволодіти цілим сьвітом. Се товариство, котре не вмів помилування, котре не знає що то воля, котре каже, кожного не підлягаючого йому знести з лиця землі, чого сьвітла [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Хто посмів не так віруючи як они научали того замучувалось на смерть і то дуже дорогою по [illegible] сотки тисяч на той сьвіт в ці чорні діла невидимого [illegible] [illegible] прикрито плащем Христа.

Ішов до розвалення упадку Польщи треба шукати от [illegible] [illegible] [illegible]. Наше зниження [illegible] [illegible] Польщі от [illegible] їх руках лежало. Нинішні лише ж родичі, сварі і гордість [illegible] [illegible] [illegible] з того самого жерела, що і пару сот літ тому назад. Католицтво римське за помочею польського уживали. Поляки до сего, [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] ціле старалися они вивернути від церкви православної до католицтва. Рускі [illegible] до Кульма не належали. Одначе не не давно забили они Русинів упертими — не хотячи дати предки приєднатися до Риму. Одначе се тогда віра до свого [illegible] [illegible] страшного переслїдування цілого руського народу. Римське духовеньство подавало способи пересліджування Русинів за свою упертість заступ можної Польщі. Они їх ненавиділи, що в принятю латинства Русинами — стануть они Поляками. Сї вже суть найтемнїйшими плямами польского панування, котрі апрачували се до їх власного гладу. Чому, спитати [illegible] [illegible] [illegible] гель, чому власне через се упала польска держава. Хотячи прорвати та сумлінно віддовідти на се питаня, мусимо зважувати в минувшість холодно-кровно, мусимо придивити ся, що так скажу з бону звичайно того часової Польщі. Давно і вже католицтво римське старая ся до сильнійших пригорнутись, знаючи що там де сила там панованє. Отже оно і цілою своєю силою нуда прихилялось до польської шляхти. Другі народи як Англійці, Німці та другі мали шляхту — одначе ледве в них з винятком хиба французької, посідала стілько горячого сала за шкіру мужикови як польска шляхта руському мужикови. Все же те іменно через віру, через римське католицтво нам доналось. Нашим предкам держано в чорній неволі, в котрим обходжено ся сто раз гірше, чим нині з худобою

Конечно на карб віри не було лїпше. Церкви православні лишали предків ярма дуже наліва жидам шляхтою, кождий ватуй оплачував свое дорого в сьвіцких сил фортів ще і нині суть пісні в устах народу. Одначе сего було їм за мало. Шляхта з католицким духовеньством загадали другу штуку як загляду руськости, а радше сї послідні підвали свого гадку шляхті. Загадали они вибо зачутити Русинів галицьких з церквою римскою та на оі штучне дістали они немезакіс запродаців Потія та Терлецкого, котрі ту чортову угоду підписали. Народ ані сего не знав ані його ся не питано про се. Се було лише діло римського духовеньства, котре позвало і позвать до якої духовну службу між Поляками — та польської папушої шляхти. Повольнами, по тидськи сплила бона благодать в виді Унії на Русинів галицких в білій Буковині без шляхти польської мимоли і по нині в своїй рідні православній вірі прибивають. Се була хитра штука римо-католиків — через сю Унію думали, що з часом зістануть увесь народ малоруский, котрого на околиці понад 20 міліонів, шляхта же польска думала, що їх зробить Поляками. Одначе Русини — кажуть — то упертий як і обі сторони дуже в дуже в своїх поглядах зараховалися. Уніа бідні і то лише на папері не [illegible] [illegible] дуже [illegible] [illegible] чують ліш.

Польска хотячи не знищити свою невсипучою роботою на конца [illegible] [illegible] величавому народови свій гадку би, свій гадку польскої фамилії, як кревної держави. Правда — римо-католицька церква нам Русинам особливо зношена ней мало ще зла. Она нам цьвіт народности здеморалізована, пахує нас в пропасть ненаситної шляхти, — одначе і польскому народови она прислужилась чи мало. Із нас [illegible] або темні [illegible] [illegible]. Одначе нам до них ніяк нема діло на сам Фиятом весь що се все святе бовариство римскої церкви або посередно або безпосередно спричинилося і спричиняє ще нині до нашого недоліку Дже житя. Наліва Унії в понятю римскої церкви се тільки поміст в свій ріст се час то римска церква, в котрій до часу і терпимости церкви для наших [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] церква в їх Бершадській та других се підкинули римскої церкви. Ортинські — Фівцев се рускої барви Эзуїти, отрі і виплачують на славу честь Рима. У нас злетіли такі мужі, такі батьки державия як Сагтурович, Ягелович та хоче Йосиф Семашко. Із місця наступали зрадниками власного народу. Покійний о. Йосиф Кобрянський в 35-ти році на соборищах голосив, як скоро Эзуїти возьмуть з рук визначених Василіян, наша церква пропала, Рим її візьме на свої [illegible] [illegible]. Ось не з цих сего великого патріота наші стогнали ся дожити. Пропала наша, щоби як драпіжні автономія церковна здавлена [illegible] ю в свої руки та нагинає її по примхам Рима.

Така ціла робота на [illegible] нашої руско-Украінської церкви се робота не натуральна — се робота, котра лише погорду вкликує в устах сьвідомого народу. Не журіть ся дорогі про нас. Се не часи польського панованя — ані домісь маша скорому ходом проблажають ся. Народ ніяко вскорі хто йому стріми в кому коли в бік і розправить ся з власними зрадниками. В скорі позбавить ся таких, який подав ся в Сили. Держава і справа про в Римом. Одначе [illegible] його вольно прорибувати в сам спочиваний по закону тілько шершавій і за живе вільним житем. Одна його слідом рае вигідшене — не вагине, до того часу буде жити, поки ще до віри не сповнить ся. Свящими сей бару сьвіт, що до минулої історії нашої церкви, тепер вдаваємо ся, до Газети Католицької, щоби она була така добра та перестала нами Русинами журитись, щоби она, такого труженника віру Сабуре для себе заперідила. У нас по нашим власних зрадників тої чужих нам не треба. Йому би лише пристало по їхати в Флацію та там ратувати римске католицтво, котре пропадає. Поки Вам нами журитись — лиш чей і без Вашої ласки якось будемо жити питемечним житем. Во подивіть ся як Вами вірні в Португалії, Гишпанії, Італії проживають, щільно їх в царство небесне в го доду померти, вибирали ся.

Нами не журіть ся чи ми станеме Пресвітеріанами,

Jarvis Аптека

264 Jarvis ave Winnipeg

Польської аптики **Gonorrhea**, як на ту праяру заразу лучшим [illegible] $3 00

Польської аптики **Women's Remedy** [illegible] $2 00

Blood Roots & Herbs [illegible] 75 ц.

Stomach Remedy на всякі жалудкові хвиі на черліхах і т. д. Ціна $1 00

Itch Ointment (на свербіж тіла) 35 ц.

Pane Expeler [illegible]

[illegible]

Вислати десяти [illegible] 10 ц. коли замовлене ся посилкою.

GEO. E. ROGERS [illegible]

Новит і одна головна Сбринка

не збіхе ся і не зломить ся з фабрики сбринок

Eddy's Fibreware

Кождий один є оцаланий з добрій [illegible] бого мальцівувати, і то без сушіну.

Окрім того, богато важних [illegible] будете з нами та Еддисові сбринки.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сбринками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На коротний час „Канадийский Фармер“ [illegible]

дуже гарні образи

для каждого передплатника кто пришле $1 50 за один рік передплати. [illegible] як прислати передплату і тому ми дамо один образ за каждий $1 50 [illegible] передплатником на довг або наперед, так, що коли Ви пришлете нам $6 00 [illegible] 4 роки Ви дістанете

ОСТЕ 12 ЧОТИРИ ОБРАЗИ

Сі образи дуже гарні, в розміру 16 x 20 [illegible] як також чудової праски в [illegible]

Сі чотири образи представляють:

1. Івр. Христос в Гетсиманії 2. Св. Семейство	[illegible] [illegible]

Тут маєте спосібність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім

Спішіть ся і присилайте гроші бо сю оферте на коротний час!

Адресуйте так

Canadian Farmer

Box 3081 Winnipeg, Man

LAKEVIEW

PORTAGE LA PRAIRIE

Найкраща сторона Західної Канади

[illegible]

$50 до $75 один.

[illegible]

THOS. WRIGHT & CO

EMPRESS BLOCK, 354 MAIN STR WINNIPEG

[illegible] Правне [illegible] Ще пресвітеріаньска церков хоче вибра для [illegible] що она дещо робить в дусі християньскости [illegible] ми [illegible] не [illegible] Пресвітеріяне [illegible] науку однако [illegible] що они нас не [illegible] до їх віри. Они лише хочуть нам світло подати [illegible] ще просвітились чей [illegible]

[illegible] Ще може чесна Редакция нам їх попровадити. Куди нам по [illegible] Ви [illegible] і ми [illegible] Вам не доставало [illegible] може нам служити [illegible]

Однако будьте спокійні! Русини не стягнуть [illegible] пресвітеріянськими школами [illegible] просвітились [illegible] в державі — в просвітних [illegible] Наші [illegible] при рамених [illegible] се Ваша [illegible] — ми здобуваємо [illegible] і хорошими старанно, що [illegible] тим певнійше против [illegible] і перевертнів на Слобу [illegible] до бою стати — достойного бою.

Сей [illegible] котре [illegible] що напевно Вас [illegible] котре [illegible] перед нами, але [illegible] власними кріпкими [illegible] Ваша власть [illegible] світла Кон [illegible] Русин [illegible] Проч з [illegible] будь народности. На [illegible] якої ми віри будемо Будемо такої держатися [illegible] будемо [illegible] за найліпшу для нас, недбаючи про Вас зовсім. Не тиркайте носа до чужого проса.

ХТО ЩО ДУМАЄ?

Перечитуючи кілька попередних чисел сеї часописи, можна добачити [illegible] що [illegible] перед публикою. Один каже подбати за старі річи, [illegible] і дати [illegible] жертву [illegible] другий [illegible] що се щось не відно

відною для нас на чужині втухати або помагати [illegible] Даль [illegible] нас [illegible] що ми своїми купами [illegible] не [illegible] розібрати [illegible] віче

На той замах було кількох [illegible] по то не прийшло [illegible] перо [illegible] може вийти з того віча?

Кождий перед таким питанем застановить ся, а подумавши скаже певно „Но пожно [illegible] лучшого, як досі маємо“ І то правда... Во знайіть, [illegible] віче в Оседнетвині, котрого єще сьмо не мали

Що далі, будеб з'їздились [illegible] віче [illegible] сіх ціли і де [illegible] практикерів зі всходу [illegible] з заходу.

Віче будеб розпочали [illegible] бо фармері бояться [illegible]

А такої справи виходить то, [illegible] писано забирають богато місця

Про рольництво вони не скажуть, бо сами не знають [illegible] вони скажуть [illegible] як вібрати [illegible] на тої, то [illegible] потрафить. Може будеб [illegible] О учителях [illegible] будеб щось сказати, бо наколи і тепер еще о них не [illegible], то певно що борба будеб не минучa

Я дивуюсь чому то [illegible] фармері (пр. Куць) так [illegible] на відних професорів [illegible]

Щож за асоціаць учитель? Учитель, слуга, заробляє (навіть в сім краю) а тих $46.00 потрафив би заробити на дорозі шуфлею [illegible] в Галичині найменче 4 вироді [illegible] класи, з добрим успіхом, в перечитати і переводити потрафить Primer, то може бути учитель в початковій школі на період 8—10 місячний. При сій нагоді всі учать ся приватно, або вступають в колегію на зиму і учать ся дальше, і розум ось стає таким чоловіком, якого нам конечно буде потрібно,

Наколи би ми не приймали таких учителів руских, котрі еще не мають позволу [illegible] 2 або 3 класи сертифікату (таких ми еще не маємо) до своїх шкіл, чи булоб се добре? Се булоб блудом [illegible] пошкоджем свого рідного, і відобрати право [illegible] належить ся їм. Нас би таке убивало. Чому? Наколи [illegible] не [illegible] учи-

тельства то він мусить йти на дорогу, щоби заробити на насущний хліб Дальше, коли він робить на дорозі його праця з утомленим тілом не позволяє йому брати науку, котрої він потребує до колегії або семинарии Тим часом він тратить охоту, стаєсь [illegible] і таким якими є ми, от і маєте штуку

В другій спосіб наколи він і не є високо ученим (я ту думаю о гимназиях або може о семинариях учительских галицких) він настільно уміє, що може учити і фармерів, [illegible] (Може у вас у Манітобі фармері мають укінчені гимназиї, семинарії) у нас у Саскачевані [illegible] укінчених [illegible] народа. [illegible] учителя, розуміють мусять [illegible] на скільки [illegible] Primer, а ми [illegible] їм пойти на лучше, бо вони при [illegible] гроша [illegible] курси, бо мають добру память як і гроші [illegible]

Іване дописуватель в [illegible] числа, що таких учителів [illegible] народність не [illegible] Я [illegible] хто чого не знає, що в Англии мають велике число учителів [illegible] Наприклад що роблять в Галичині і у Росії по селах в [illegible]? Ви може знаєте а видите, що зарібок Англійский щось пильно. Дальше думають, що [illegible] дають нам учителів [illegible] [illegible] будемо, що [illegible] і ту однакові [illegible] критикуючи [illegible] з початку Наколи так, то [illegible] що колегію, семинар у Regina, лучше [illegible] перед круками, і позбутись всего [illegible] тепер пробилювано...

Не треба свого рускиx, [illegible] нової моли, газет і книгарень в сім краю, а лучше зайти [illegible] в [illegible] Southern Flour mill на [illegible] та мандрувати

Хто наступає нас перед [illegible] Англиків, як не чоловік розуміючий щось [illegible] по англійски. Хто старається впровадити [illegible] других народів? Може самі фармері? Коли у нас трафить ся такий, що може

вось учити по англійски, най [illegible] учить, вже най уважає щоби йому не помогли [illegible] діти.

Щасливої вперед!

А. Опрейтик.

ПЕРЕДІСТОРИЧНІ ВИКОПКИ

В місцевости Перне департаменту Дордонь у Франції один учитель найшов [illegible] добре удержаний кістяк передісторичного чоловіка, котрого вік оцінюють на коло 20,000 літ. — Із Штокгольму доносять, що д-р Отто Френце відкрив коло горі [illegible] озера Веттерн останки дому на палях [illegible] перед 4 000 літ, а також богато оружа і [illegible] з камени, кости і рогів. Се перша його рода викопка в північній Европі.

* * *

ЗАПОМОГА УКРАЇНСКИМ ХЛІБОРОБАМ З ВИЖНИЦЬКОГО ОКРУГА

Посол Микола Василько подбав в міністерстві фінансів про те, щоб зроблено було запомогу громадам Лукавець, Міхова і Мерка, які потерпіли цього року [illegible] велику шкоду: Міністерство фінансів уже дало запомоги 15 000 корон старостству в Вижниці, яке розділить сі гроші між [illegible] громадами

* * *

ПОСТУПИ ДНЕВНИКАРСТВА.

З Льондона доносять: Особливу сенсацийну промову Рузвельтового вигодосину в [illegible], описувало рівночасно 12 стенографів в Льондоні при редакційних столах дневника Evening News. Перед стенографами стояв телефон з електрофоном, який переносить голос на 3.500 кільометрів. Промову Рузвельтого було чути зовсім виразно, а навіть оплески [illegible] оклики і т. п. Стенографи змінялись ся що дві минуті і доручували справоти безпроволочно складачам, так що промова вийшла в надзвичайнім [illegible] дневника зараз по скінченю її Рузвельтом.

До передплатників!

Канадийский Фармер має богато передплатників і богато з них заплатило наперед свою належитість але богато є таких, що не прислали нам гроші за два, три і чотири роки.

Видавати добру часопись, потребує богато грошей! і коли жадний передплатник не платить, з чого ми візьмемо ся і де візьмемо гроші на видатки, виплату робітникам, папір, коверте, машини і всякі инші річи потрібні для друкарні. Кунець не може [illegible] так довго, як ви не дасте йому трохи грошей; ви не [illegible] газету тому, що її не може або не хоче заплатити за неї.

Ми вже не раз говорили на сю тему і на сих самих сторінках — і деякі довжники прислали нам свою передплату Велике число довжників не звертає свою увагу на сі відозви і думають, що вони дістанути мусять газету даром на все. Ми хочемо з [illegible] передплатників як найбільше але тих, що не платять, ми не зробимо їх лучшими. Ми не [illegible] зробити газету лучшою без добрих передплатників, і їх щирої участи

Рішучо ми визначуємо речинець до 1 октобра і повідомляємо, що по тім часі ми провіримо листу передплат, і повичеркуємо з неї всіх тих, що до того часу не вирівнають своєї залеглости

І запамятайте, що коли [illegible] буде викреслене з листи а ви не дістанете „Кан. Фар.“ то буде ваша власна вина.

Провірте сейчас дату, яка зазначена (на прим. 1/60. 7) при вашім імени на приліпленій карточці і коли побачите, що ви довжні, присилайте гроші сейчас перед дедлайном Чим скорше тим лучше. Ціна передплати сейчас виносить 1.50 дол. на рік і платить ся сі гроші всегда наперед

Наша адреса

Kanadyjskij Farmer

Box 308

Winnipeg, Man.

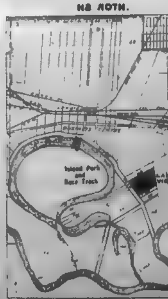
Друкарня під числом 287 Selkirk ave.

Від часу відобрання образів з даром, [illegible] їх дуже богато, як премії всім тим читачам, що вислали нам повну передплату в сумі 1.50.

Хто хоче закупити і мати гарний образ, най [illegible] спішить ся, бо їх лишило ся не богато Перечитайте оголошення о преміях і вкажіть який образ хочете.

Редакція.

LAKEVIEW (Лейкию) поділений на лоти.



Се показує лоти зазначеної сеї місцевости.

Анушерка

[illegible]

Henry Beattie

[illegible]

Спеціяльні торги для старокраєвих справ

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ !

за добрі гроші продати свої продукти на сир, масло, яйця і т. п. [illegible] хто хоче чого будь спроваджувати собі з Вінніпегу як ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО трафіки, вислаю 10 пачок за $1.00.

[illegible] робити, [illegible] Прошу писати на адресу

W. Chiopen,

[illegible] ave Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2.50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.

P. O. Box 3081

Winnipeg, Man.

[illegible]

ДРУБРИ

REDWOOD LAGER

ЗРОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.

Питайте за ним

E. L. Drewry Mfr. Winnipeg

Часто пийте [illegible]

LEMIRE & CO

(WINE MERCHANTS)

Торговля вин. [illegible]

613 Main str. Winnipeg, Man

Tel Main 1693

Терпите ви біль?

[illegible]

Kardel's Magic Balsam

[illegible]

C. F. Kardel, 166 Elgin ave. Winnipeg, Man.

На продаж у Rtecknor 207 Logan ave

Агентів потреба.

MELVILLE

100 [illegible]

[illegible]

The Rowan Co

IS THE PLACE FOR YOU

Кожухи! Кожухи!

Я можу гарантувати, що на таких убрань на зиму англійских так мужеских не дістанеть в цілім місті.

Про се переконати ся всі Русини в котрих і торгую. Хто купить у нас один раз то все буде приходити, бо [illegible]

Приходіть [illegible] говорить по руски

J. FINKELMAN

cor Main & Henry streets. Winnipeg.

[illegible]

Всякі роботи вході в обсяг друкарства.

Панове купці!

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, довгові [illegible] циркуляри, коверти або які [illegible]?

Канадийский Фармер виконує для вас

Панове всі!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летючих оголошень або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає для вас.

Наша друкарня [illegible] рускою та письмом чужих мов робота, а й англійській.

Друкарня [illegible]

Те що вам треба [illegible]

Пишіть [illegible]

Canadian Farmer

287 SELKIRK AVE

WINNIPEG, MAN.

J. D. Suffield

[illegible]

[illegible]

Дрова і угле

РІЖНОГО РОДА ДРОВА

[illegible] угля і дрова питайте

E. CHERNIAK & CO.

[illegible] Wood Dealers

121 Derby Str., Тел. 7537

396 Selkirk ave., „ 7586

269 Pritchad ave., „ 6564

Найтанші ціни в місті

У ОТВІТ Г. НУ „ЗНАКОМОМУ“

По Вашій замітці, поміщеній в ч. 43 „Кан. Фар.“ [illegible] ся що за вірвіскові [illegible] вам не розходить ся Тому і не буду ся над ними розводити [illegible] бо жадати від Вас погляду на ріжницю між церковною [illegible]

Но коли Ви, чесний г-не, згадуєте рівночасно про мої відносини Всеч. Арх о Аровзія, то позвольте собі запамятати, що не я мати в його цілував, як то Ви про се описали в „Кан Ф.“

Однак не дивуюсь Вам, бо чейже і сам ви припаде те що четвертовому [illegible] чоловіку ріжнородні причини являють ся. Так то й Вами могло щось подібного статись.

А може у вашому поняттю все одно, цілувати, чи руки або ліцо? Кажуть люди, що есть тут якась ріжниця, і наколи Ви знали чи знаєте про таку ріжницю, то дивуюсь, що не досягнули [illegible] того, про що пишете

Чому не справите собі окулярів? Наколиб Ви були тоді в тім часі, коли я цілував Всеч. Архим. то певно не пробуджебись була у Вашому репорті вражінь того блуда котрий треба тепер спростувати.

Що знов до мене то мусить бути гордим, що удається приближити до того чоловіка, котрого і зло і лукаві рідні мені, [illegible] ті, що їх поминув.

І наколи Ви на мене обуряєсь, як годуються, за [illegible] що виступав я з Нев. Церкви, то не забудьте Ви хиба гарazд того добра, яке з виступлення моїм для Вас або подібних Вам зділав. Оставайтесь гроші і місце такому перекінчикові, що перетворяється ся за Юдині гроші в зрадливого „приятеля“ народу свому

Самі Ви (бувайте здорові), як добрий „патриот“ можете спробувати счастя і податись на опущене мною місце

Они (пробі) — як то кажуть „серафимеські“ писав, суть такі люди, що не дадуть бідному чоловікови пропасти“

Но, що до мене, то ліпше — мені милійший руский Христос, чим протестанський Джизус

Так то і не відрікаюсь ні Бога, ні віри свої

І Ви г-не „Знакомий“, так подібні Вам добре се бачите, хиба що звідки ся вже аж на саме дно брудну котрого хочете позбутись безвідповідальним наклепом ся на других людий. Ні не туди стежка в горох!

Чи Вам розходить ся о нарід. Чи може любите його? Добре Признайтесь на милість Бога, якого рода і з котрого боку Ви читаєтесь бути патріотом?

Дивлячись на „невмілих воліях“ тяжко прозвати, щоби они почувались до патріотизму (? Ред.).

Ну в ріжнорідні [illegible] що прикидуваюсь з болота, кричуть час від часу „Нам розходить ся о нарід“ — хіба не показують що їм в дійсности лежить на серце добро народа руского в Канаді

І позволь Ви чесний г-не „Знакомий“ конче мусите належати до першої або другої класи патріотів, то так вже скажи хиба і ви вже то Юдою!

Хиба Ваша любов до народа містить ся в робленю

інтриг, без потреби пошановання обітниць?

Чим Ваши відчини [illegible] до котрого [illegible] і котрому від цього почуваючи народне, релігійне, або почуття людскости самої?

Майте хоть для себе [illegible] трохи більше респекту та не виставляйте своєю [illegible] на дуже перед лиця того народа, о котрого шкіру вам розходить ся

Я бачу, що безличними злідностями робите Ви себе так чим в дійсности не [illegible] вимагаєте ся там де не треба.

Запамятайте собі, або і запишіть, що то сеї пори не зробили ні ви, ні [illegible] вам „по [illegible]“ [illegible] поступку [illegible] Русин [illegible]

І наколи кажете, що вам розходить ся о народ то се [illegible]

Лишім покажіть [illegible] програми, що вам [illegible] розходить ся як Ви кажете о нарід, а вже що найменьше, то не крийте свого чесного імя поза вуличні [illegible] кажіть про Вашим [illegible] ріжних дописях [illegible] ви, яким вас [illegible] кличуть Так поведіть людям, що вн се [illegible] особе, Так [illegible] зробили більших [illegible] оговорити з вами

Наколи маєте Ви [illegible] в Вам хоть [illegible] вражданя братам [illegible] наколи вам так дуже розходить ся о народ, [illegible] справді маєте для него в [illegible] своїх грудях, а й серце людзке, то відкрийте народови свою правду. Но, наколи противно [illegible] кажу, так скажіть вам [illegible] на Вас [illegible] [illegible] такими „патріотами“ [illegible] не від Вас [illegible] [illegible] йому помочи

Фактом есть [illegible] Вам „патріоти“ підкувають руский загал хиба на тоє, щоби з часом [illegible] на ноги“ і опісля сьміятись по [illegible] і [illegible] народа.

Юдина се справа [illegible] [illegible] так добре [illegible] Юдиним [illegible] часу нужно самі собою [illegible] творити ви [illegible]

Навиваюте мене [illegible] рові? Ах який ви коротко [illegible] Хиба ви в [illegible] і нігде не добачаєте [illegible] на в мені?

[illegible] такої [illegible] тому [illegible] [illegible] „Знакомий“ [illegible] що [illegible] або що найменьше [illegible] на него!

А тепер [illegible] вам [illegible]

Юди і лихварі! Чи не пробуєте ви силу і чуття [illegible] долярам, гордість і [illegible] тих [illegible] добиваєтесь на плечах того народа, котрому про [illegible] бути сьвіточами? Чи не робитеть себе [illegible] особистих [illegible] Наколи так, то [illegible]

Зовсім ви хиба [illegible] [illegible] тяжко вам [illegible] [illegible] то признайте собі [illegible] [illegible]

Розділеним народа [illegible] та злобою не зробите [illegible] собі доброї репутації, ні добра [illegible] (? Ред.)

І коли мало-би [illegible] [illegible] дивитись“ в моріо, тихо на маргінесі.

Іван Данильчук.

Редакція містить [illegible]

[illegible] Ваш [illegible] трамвай от [illegible]!

[illegible] шифкарт [illegible]

J BURGER

[illegible] Logan ave., Winnipeg

Телефон 7 [illegible]

Говорить [illegible] старокраєвих [illegible]

Агенти для

Spiro & Co., Falk & Co. Hamburg

[illegible]

Посилаємо гроші до Старого Краю [illegible] шифкарти [illegible]

[illegible]

РУСКЕ [illegible] ТРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМСТВА.

Карети на весіля

Telephone 2776

P. Alechno, [illegible] Selkirk ave

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!

Посилайте свої дрова до нас Ми платимо готівкою найбільше [illegible] Посилайте [illegible]

Joseph Maskel & Sons

[illegible] Logan ave.

Winnipeg, Man.

ДОМАШНИЙ ДЕКОРАТОР!

[illegible] фарби треба мати, щоби годила ся до кождого покоя.

ПОВНИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо всегда під руками і [illegible] доставимо. [illegible]

Linklater Bros. & Elder

[illegible] Winnipeg, Man.

Чи хочете

[illegible]

Товариш

Англійско Руский

Підручник

[illegible]

ЦІНА 60 [illegible]

Адресуйте так:

Ruska Knyharnia,

456 Selkirk ave. Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

[illegible] директор і примарій шпиталя в Гусятині, [illegible] лікарів хирургів в [illegible] і Львові, бувший ассистент [illegible] хірургії

[illegible]

Офіс. 600 Selkirk ave. Тел. Main 1998.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адвокати, [illegible]

[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,

Dunlop Block, Yorkton, Sask.

Адресуйте:

John Puhaty,

P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Новість ! Новість !

Ми продаємо як [illegible] мужеских найліпші [illegible] убрання для всіх.

Хто купить у нас а не буде добре, то ми поверне йому гроші

Зайдіть до нашого шкору, що находить ся [illegible] театру, під числом 800 Main, а переконаєтесь о двоєти і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи

The Grand Clothing Co.

800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

Канада має найбільшу нагоду в сьвіті до вироблювання фабричного або домашного алкоголю. Хто візьмесь до його виробу сейчас, буде мав в тім великі зиски. Хто візьметь себі [illegible] тому прийде ся все після його бажаня.

[illegible]

Ви повинні зобі для самої цікавости [illegible] дати сю справу на питоного альколю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,

213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.

Cleveland, Ohio.

(Як пишете, згадайте „Кан. Фармер“).

Канцелярия Міннарадова

для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ позволения і контракта купна — продажі, легалізовані через конзулят,

ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси кражі і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перших ріжних адвокатів в Старім Краю,

ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових на увільнення від вправ, контролі і асентерунку

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції!

Всякі інформації даром, за долученєм 2 ц. марки.

Адресуйте:

Kancelarya Minnarodna

[illegible]

[illegible] Main str. Winnipeg, Man.

WALKER PASTIME

E. GOLDSTEIN [illegible] **604 Main Street** [illegible]

З Канадцю Вечер Аматорів.

Спеціяльні рухомі образи ще ніколи не бачені, при кінци сего тижня і нові цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Пана Tisse.

Представлене богато-нова кождого вечера і пополудня.

Вступ 10 центів. Діти 5 центів.

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРИО, КВЕБЕКУ, МАНИТОБИ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРИТІЙ КОЛЮМБІИ.

Вклад щадничий департаменту

Від вкладного 1 долара і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вістануть виплачені.

Син засилаєте або вже маєте стор — пробуйте в нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою засилкою. Ме продаєме тільки для стораників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Христос ся родить — Славіме!

Нема в цілім році ДОГІДНІЙШОГО ЧАСУ післати дарунки до наших родичів і знакомих — як РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найвласнійшим дарунком на то велике Свято — суть КНИЖОЧКИ. Читаюча гарну книжочку Ваш родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитаним словом. РУСКА КНИГАРНЯ, що на Selkirk ave. під числом 435, в Вінніпеґу, поручає дорогим приятелям отсі книжочки на святочні дарунки:

1. ВЕЛИКА БІБЛІЯ, 1070 сторін. . . $1·25
   [illegible] в гарній шкіряній оправі . 2·50
2. Житє Ісуса Христа з образками . 1·25
3. О насліжованю Ісуса Христа . 1·00
4. Утрени на цілий церковний рік . 1·00
5. Вечерні на цілий церковний рік . 1·00
6. Богогласник з нотами 1·50
   той самий без нотів . 0·75
7. Богослуженя на Рождество . 0·30
8. Коляди і Щедрівки з долготою тропарів 0·20
9. Коляди, щедрівки і йорданські пісні . 0·15
10. Збірник нових церковних пісень . 0·25
11. Церковні пісні з нотами . 0·40
12. [illegible]
2. Гора Іисм горда в оздобній оправі 1·25
3. Хліб душі з клямрою в гарній оправі 2·00
4. Господи Помилуй ся, в папір, берегы золочені, друкований фотетично . 2·00
5. Хвалите Господа с небес . 1·00
6. Молитвенники для хлопців по 25, 35, 40 і 50 ц.

ШОПКИ ВЕРТЕПИ в найбільшим виборі по 25 ц., 35 ц., 50 ц., 75 ц., $1·00 і 2·00.

Листовий папір на Рождество. Папір першої класи з гарними образками і гуми в конвертами 30 ц.; з 50 штук в конвертами $1·00.

Посткарти на Рождество і Новий Рік тузин 25 ц.

Кухарка Руска або наука варення в трох частях $1·50.

Хто вишле за $2·00 дістане даром „Кишеньковий Календар". — Пишіть по наш загальний цінник на адресу:

МОЛИТВЕННИКИ.

Вот альманах нова в гр[illegible] оправі $1·00

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА

Ми лічимо рішного рода недуги.

Коли Ви хорі на яку-б не було недугу і досі Вас не вилічили, ми вилічимо Вас. Коли Ви прийдете до нас з Вашою недугою або напишете нам, Ви можете бути певні поради і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці — і Ви лише заплатите за ліки, котрі дістанете. Даром лікарська порада.

Наш лікар нічого від Вас не візьме за пораду. Він лічить богато людий всяких недуг що дня. Не робіть різниці як далеко Ви, або як Ваша слабість. Коли не можете прийти, напишіть. Наші ціни найнизші. Найліпші ваш[illegible] . . . 15 ст

Пишіть або прийдіть зараз.

[illegible] DRUG STORE

[illegible] Winnipeg

Допис

Читаю вже „К. Ф." кілька літ і я переконав ся за той час, що се є поучаюча часопись. Мені дуже вона вподобала ся, бо з неї можна довідати ся богато нового. Хто тільки бере „К. Ф." то не жалує датя за неї тих півтора доляра на рік.

Маю охоту зносла написати до „К. Ф.", бо я читаю в кождої вольної хвилини а з нашої місцевости нема нічого нового, так як би вже вильні були довіцені в нашо глухе як дими. Та воно не так.

На нашій кольонії є церков, є читальня ім. М. Павлика та школа ім. Т. Шевченка. Але лише то, що в нашій читальни нема порядку, бо одні хотілиби так а другі инакше. Кождий котів би бути старшим і никнов не спровадиують більше. Як походить ся то не читають, не знать одні других, але як не сварять ся, то байки лиш оповідають та насмівають ся одні з других. В церкові так само нема ніякого порядку, бо одні належать до тої церкви, а другі не хотять таки ніякого попа тай так таки є. Походять ся не раз до церкви тай так само побалакають як в читальни тай нічо з того нема. І що з того, що ся балакає. Може мовить ся з хліб се їсть, так само і з сим. Що то з балакани. Возьмімо ся до роботи, приложім руки до того скинемо троха грошей тай купім що треба і далшім то балакане. Може кому нез писане не до сподоби але я мав охоту написати сих кілька слів для того, що з нашої кольонії ніхто не відзиває ся. Може по сім хто відозве ся та щось ліпшого напише, бо я в школах великих не учив ся але сам з себе. Другим разом може напишу ліпше

Б. Я. Русин.

За правду. Дня 26. с. м. один Корейць убив у Харбіні кількома вистрілами високого Японського урядника, князя Іто. Коли сього Корейця придержано, заявив він, що вбив князя Іто з лімсти за кривди свого народу і з особистої мести, бо Іто був убійцею дорогих йому осіб і свояків.

DARLING в SHERO — платить за бушель вівса 35 ц. в заміну за сани, борони і дикві. Платимо також 40 ц. за бушель бараболі в заміну за яблока, муку, сіль і т. д.

МАЮ в старім краю ГОРОД НА ПРОДАЖ. — Хата, стайня комора і курник

при добрім фронті в селі Городок, Буковина.

Мій адрес
Geo Waharuk
Drobot, Sask.

ФАРМА НА ПРОДАЖ, близько озера, положене високо, земля урожайна, 80 акрів зораного а 40 можна орати 3 50 акрів видало 1000 бушлів пшениці а 700 вівса По інформації прошу зголошуватись до

Stefan Harasym
New Iale, Sask.

ПОТРІБНО КВАЛІФІКОВАНОГО руско-англійського учителя до S. D. Kosiw, коло Dauphin; платня $500 00 річно. По близші інформації прошу зголошуватись до:

Dm. Romanesyca
Box 92 Dauphin, Man.

ДЕ Э? — Стефан Марущак, що перебував довший час в Портаж ля Прері. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Veron Lewicki
Box 27. Headingly, Man.

ДЕ Э? — мій син Михайло Лукін. Буде два роки як пішов від мене, а минулого літа був в Брендоні. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Wasyl Luki
Logberg, Sask.

ДЕ СУТЬ? — мої брати Іван і Йосиф Смаль. Один був в Британ. Колюмбії а другій в Саскачевані. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосять ся до:

Max Smal
Ardal, Man.

ДЕ Э? — Іван Ковальчук з Міхальча, пов. Городенка. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до

John Czechrij
Lumber Growes & Bigwood
Camp 19
Nairn, Ont

ДЕ Э? — мій брат з с. Торовиць. Вже три роки як в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до.

Anton Dutkowski
Belleville, Ont.

ДЕ Э? — мій брат Юліян Попель, з Тавстенького, п. Гусятин. Має перебувати в Альберті або в Британ. Колюмбії. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Paul Popiel
327 Burrows ave
Winnipeg, Man.

ДЕ є? — мій муж Болеслав Максімчак. Поїхав до Америки з Краю тому три роки і мене лишив — я приїхала до Канади і не маю про него чутки. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:

Anna Wolska
634 Barber str
Winnipeg, Man.

ДЕ є? — мій кузин Петро Салишин з с. Іванове, пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Iwan Nakonecsny,
Pine River, Man

ХОЧУ ДІЗНАТИСЬ про адрес Петра Буковского (карпентера). Шість фітів високого, легкобито ходить, чорнявий, очи зелені, водяні. Був разом зі мною на станції і як пропали у мене гроші (115 дол.), він десь подів ся. Написав до мене з Дулют, кажучи, що то хто інший гроші забрав, але адреси в листі не дав. Хто подасть мені його адресу, дістане нагороду. Пишіть до:

Fred Kurylak
616 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

ПРОПАЛИ КОНІ.

Кінь 4 річний, червоної барви (гнідий), з чорним хвостом, чорною гривою і знаком 21 на передній нозі, а на правім стегні задньої ноги єсть знак ЕЕ

Кобила 4 річна, червоної барви, темнійша, з білою двинкою на чолі, знаком 8 на правім задним стегні.

Хтоби знав де вони суть, прошу мене повідомити, а дістане $10.00 нагороди.

Мая адреса:
Alexander Hunasiuk
Waugh, Alta.

Rural Municipality of Stuartburn.

Financial Statement of Receipts and Expenditures from Dec. 31st 1908 to November 1st 1909.

Cash on hand on Decem. 31st preceding	[illegible]	
Cash collected since	[illegible]	[illegible]
Expenditure since Dec. 31st 1908 to Nov. 1st 1909	[illegible]	
Deposit to Bank for Debenture Sinking acc.	[illegible]	[illegible]
Balance of Cash on hand in Bank Nov. 1st 1909		[illegible]

LIABILITY

Stuartburn School District	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
Arbakka	[illegible]	
R. Beach	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
Purple Bank		

Debenture to Franklin Municipality [illegible]

Nov. 1st 1909 uncollected Taxes [illegible]

Dated at Stuartburn this 15th day of November 1909.

[illegible]
Secretary Treasurer Stuartburn Municipality.

СІЛЬСЬКИЙ МУНИЦИПАЛ СТУАРТБУРН

Фінансове справоздане доходів і росходів від 31-го децембра 1908 до 1-го новембра 1909.

Готівка в руках 31 децембра предидущим	[illegible]	
Готівка зібрана від 31 дикем.	[illegible]	[illegible]
Видатки від 31 децембра 1908 до 1 новембра 1909	[illegible]	
Депозит до банку на дебентуровий [illegible] рахунок	[illegible]	[illegible]
Остаток готівки в банку до розпорядимо 1 нов. 1909		[illegible]

ВІДВЕТНОСТИ

Стюартбурн шкільний дистрикт	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
R. Beach	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
Purple Bank	[illegible]	[illegible]

Дебентура муніципальності Франклін [illegible]

До 1 новембра несколектовані такси [illegible]

Дано в Стюартбурн сего 15 дня, п. новембра 1909.

ТЕОДОЗІЙ ВАХНА,
секретар фінансовий стюартбурнського муніципалу.

До Русинів в Канаді

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(шифкарти на краю).

ALEX CALDER.
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

CUNARD LINE.

Найбільші, найшвидші і найвигідніші кораблі в сьвіті [illegible]

з Ню Йорку до Середземних та адриатійских портів; з Ню Йорку до Ліверпулю; з Бостону до Ліверпулю

Вигідно і найкраще урядження дорогою до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.

По дальші інформації звертайте ся до [illegible]

[illegible] McCLELLAND, General Ticket Agent
640 Main str. Phone [illegible] Winnipeg, Man.

„Blackwoods"

пиво портер

є НАЙЛУЧШЕ і НАЙЗДОРОВШЕ.

Blackwoods уживає до виробу пива і портеру найліпшого солоду який можна дістати в Канаді, як тоже солоду спроваджуваного з Чех. — Пиво і портер з бровару Blackwoods є правдивим, підкріплюючим і освіжуючим напоєм.

Домагайтесь завсігди у всіх готелях Пива і Портеру Blackwoods-a. Ми розсилаємо всякими мірами.

Blackwoods, Limited, Fort Rouge, Winnipeg, Man.

Phone Fort Rouge [illegible]

Зовсім дарем

дам всякому прегарний

Руско-Англійский Магазин

хто сповнить одно дуже легке услівє.

ОГОЛОШЕНЄ СЕ ВАЖНЕ ЛИШЕ НА КОРОТКИЙ ЧАС.

Адрес:

JNO. J. ARDAN

Dept. [illegible]

Penrith, Va. — U. S. A.

Календарі на рік 1910.

Хто дома доброго календаря не має,
У того рік цілий сумно минає.

Хочеш мені зробити або ні, любий приятелю, таки се так. Календар є дійсно приятелем родини, як більша книжка. Він є через цілий рік сьвідком всіх веселих та сумних подій в родині, що немає належить до родини. Поучає молодих, потішає старших і розвесе[illegible] всіх! Забавник і помічник є

загальний календар.

[illegible]

Ілюстрований календар „Просьвіта" 50 ц., „Приятель Жовніра" 40 ц., у нас 30 ц.; „Хлібороб" 30 ц.; „Місіонар" 30 ц., „Пресьвята Родина" 30 ц.; „Підручний кишеньковий 10 ц. Маємо так само кал. польські, чеські, німецкі і інші.

[illegible]

Адресуйте виразно листи на сей адрес:

Ruska Knyharnia.

435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В [illegible]

[illegible]
Адресуйте так
„The Canadian Farmer" P. O. Box [illegible]
Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER
The only Ruthenian weekly published in Canada.
[illegible]
„The Canadian Farmer", P. O. Box [illegible]
Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Середа 1-го Грудня 1909. — Winnipeg, Man., Wednesday 1 December 1909. Число 47.

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляють ся, що плати за малі оголошения поміщувані в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох радках виносити не 50 ц. за перше поміщеня а 25 ц. за слідуюче наповторне поміщеня. Платити треба все з гори наперед. Просимо оглядати на се коли посила то своє мале оголошеня.

З отсим числом кінчать ся наші в довжи до застелих передплатників а ті що довжні в минулих роках окрім р. 1909, що не надіслали нам бодай часть на рахунок дістануть викреслені [illegible] передплатників. Рівночасно кладемо тим всім, щоби хоч таки прислали нам свою належність, щару подяку. Хто хоче з викресленя передплатника дістати газету, нехай нам напише [illegible] і газета знова нічне до них приходити.

Повідомляємо також тих передплатників, що думають нам надіслати передплату, або думають почати передплачувати газету, що премії в образах вже скінчились і від тепер хто пришле передплату не дістане премії в образах і не дістане зовсім, як не оплатить [illegible]. В коротким часі оголосимо нові, що не будуть премії.

За тої причини, що минулого тижня не мож було надрукувати повно видане часописі з причини браку електричної сили, сего тиждня йдуть всі важнійші статті ті самі і нова в справі віча та деякі свіжі новинки.

Краще не мож було порадити і проте нехай читачі нам вибачать. Не наша вина. Ми тратимо але приходить нам також, що наші читачі відчують втрату.

Редакция.

ДЕ СЕГО НЕ БУВА.

Не раз в поліцейській корті можна довідатись про цікаві розправи в той потрясаючи нерви людини своїми сумними історіями.

Оногди відбула ся на поліцейській розправа проти галицької жінки і Мили. І от що між иншими довідуємось. Вона любить своїх дітей, але гроші які вона заробляє не вистають прямо на отримання а що вона день в день на роботі в маленьким шопу а [illegible] й діти оставить через цілий день без опіки. Інспектор з городца навідав ся сейчас до її помешкання. В хаті було зимно і не було чим затопити. Три дні родина жила з [illegible] сухім хлібі і на кількох бараболях. Коли мати була на роботі, то шість дітий дівчинка отримувала в хаті порядок як могла. Два хлопці вже два рази були в корті. А батько десь далеко в Каліфорнії, далеко від жони і дітий а бідна жінка мусить заробляти на житє і трох дітий і для себе. Дітий взяли на записьк часу до приюту — до часу аж мати буде могла ліпше ними заопікуватись (?). Таких случаїв не мало тут знайдеть ся. Справу перенущено.

* * *

СТРАШНА ПОМИЛКА.

В Варанд Міннесота стало ся велике нещастє. Один міщанин пішов до стору купити галон нафти, а сторник через помилку дав йому галон газоліну — і той пішов до дому. Другого дня рано сей данний чоловік устав рано запалити в кухни [illegible] газоліном [illegible] і в хатою згоріло все що було: чоловік жінка і двоє дітий.

Ф. Олійник.

* * *

НА ДВА РОКИ.

Оногди в тутешнім магістраті відбула ся розправа проти Кумінського, Чабінського, його брата та Гадзинкі. Вони вломали в дім Вододзі, котрий свого часу сказав, щоби вони лишили його дім.

Брати Чабінські в тім ... вскочили до него і дались йому добре в знаки, ... ся побили його.

Маґістрат Дейлі не бачив провини в Кумінського і Гадзинки та за те двох братів Чабінських засудив за бруталне побитє на два роки вязниці.

* * *

ВЕЛИКА КОНВЕНЦИЯ.

В Гленборо, Ман. відбула ся дня 14 с. м. конвенция ліберальна провінціонального виборчого округа Ципрес. З поміж кількох поставлених імен, на кандидата вибрано Ф. Н. Мічеля. Mr. Мічель родив ся в Принс Альберт Айленд а в університеті Манітоба [illegible] на правника. Переніс ся не в довгім часі до Гленборо і там замешкав до тепер, маючи також ферму. Mr. Mitchell є дуже респектабельною людиною і тішить ся в місцевости своєю популярністю.

* * *

КОМЕТА ГАЛЛЕЯ

Над новою кометою Галлея в м. мають астрономи широко ся розписали. Одні кажуть, що нашій землі грозить від неї там, що комета потягне своїм хвостом, другі кажуть, що то не можливе а щоби й можливо, то лиха не буде. Толкують все те тим, що комета переходити-ме серединою між сонцем а землею. А хвіст чей не є такий довгий, щоби сягати аж до землю.

* * *

У ВІННІПЕҐУ БРАК ЕЛЄКТРИКИ.

В второк 23 с. м. перед полуднем всі електричні сьвітла погасли, всі машини порушувані електричною силою спинились і трамваї перестали ходити, так, що всі люди мусіли йти домів. Аж доперва тоді коли пущено в рух стару з міськую електричну силу, трамваї почали ходити та електричні сьвітла що й до тепер заступають [illegible] лампи. З сеї то причини мусіли всі часописі окрім денників в час не вийти, бо електричні апарати, що порушували друкарські машини устали. Одинока друкарня, що тепер в русі, се друкарня денної часописи Free Press, яка має власну електричну силу. Ся друкарня так переповнена роботою що була змушена відмовити друковати [illegible] тижневики нема й мови.

Причина [illegible] всего, власне в тім, що водою порушувана сила електрична в Lac Du Bonnet, місцевости віддаленої 70 миль від Вінніпеґу, [illegible] всі величні електричної сили. Вода почала заливати в долину на місце будинків в причини [illegible] такого [illegible] took-y (потоки).

Другого дня були машини у воді більше чотирох футів. Сейчас почали ся заходи зарадити лихови і почато випомповувати воду та направляти потоки, але здасть ся, що не скорше пічнуть в Lac Du Bonnet виробляти електрику як за кільки днів. Вчера доносив Free Press, що не скорше всі машини підуть в рух як за тиждень. Розуміє ся, що те саме, що спіткало [illegible] газети не минуло й „Кан. Фармера"

* * *

ПОБІДА ЛІБЕРАЛІВ.

Доповняючі вибори які відбули ся в виборчім дистрикті Birtle, Ман. потрясли цілим персоналом консервативної партії. Помимо сильної агітації зі сторони консервативної партії, і помимо того, що в їх руках всякі засоби „урядові" які були помічними при агітації, кандидат ліберальний посол Geo. J. H. Malcolm а консервативний Томсон впав помимо того, що не сподівали ся.

Се наглядно показує Русинам ясний примір, що там де народ свідомий політично, консервативна партія не має голосу і в бреднях не мають успіхів.

Найзамітнійше тоже, що на ліберального кандидата голосували й консерватисти розуміє ся ті, що зрозуміли політику своєї консервативної партії та остаточно [illegible]. Ті Русини що суть [illegible] консервативної партії повинні брати з него примір.

* * *

З ГАЛИЦЬКОГО РАЮ.

Польованє на людий. На польованю гр. Потоцького в Ланцуті прострілено кілька людий. Тепер [illegible] „З. і В." [illegible] тім факті ясний пан [illegible] „крудепольтько".

Коли молодий Потоцький вернув з польованя, зачав батькови весело оповідати про стріляне на хлопів, [illegible] Та граф Потоцький побачив що [illegible] Він вислав до село своїх слуг щоби звезли до Ланцута родичів всіх дітий [illegible] в кілька годин по випадку, [illegible] думати ся або порадити ся когось мудрійшого — завезли їх до нотаря і тут списали „угоди", які [illegible] графови принесуть безсмертну славу [illegible] покалічення заплатили хлопам до депозиту [illegible] корон! За кров хлопця, що борить ся зі смертю, бо має перестрілені легкі [illegible] корон з застереженем, що не мають права нічого більше домагати ся!

Чи се не є [illegible] рафінований злочин, поповнений ясним паном на хлопах?

Хлопець, що має перестрілені легкі, якби навіть виздоровів, то буде ціле житє каликою і не може заробити собі на хліб і на житє, [illegible] гр. Потоцький, [illegible] тягарем [illegible] суспільности і своїх бідних братів, які мусять його удержувати. А відтак коли „шляхетні" [illegible] суспільности, що зробили з хлопця каліку і нендару, графи Потоцькі будуть тратити тисячі на гробнину в ріжних тінгель-тангелях, будуть по ночам програвати в карти сотни тисяч, а в день урядмувати польованя на людий — жертви їх забави будуть гинути з голоду!

Так отже за кров і житє хлопа платить ся в Галичині від 200 до 1000 корон, тільки коли [illegible] 25.000 корон!

На раз прокураторія [illegible] в сій справі [illegible] кілька аркушів. Якось немож [illegible] законом. [illegible] хлопів, а на то суди роблять їх найбільше — паратами. Цілком инакше судять хлопа, коли він вольне з ліса оберемок хворосту або коли з голоду кине ся на кусник хліба. Тоді суди без милосердя.

Поступок панночків і молодого графа добавило [illegible] на сю велику кривду галицького хлопа, яку від [illegible] літ терпеливо зносить в польських панів шляхтичів.

* * *

ОСТАВ ВИБРАНИМ ВІЛЬШОСТЮ 500 ГОЛОСІВ.

Edmonton, Alta 25 ноя. Duncan Marshall редактор „Olds Gazette" і новий міністер рільництва на місце N. H. Finlay-я з Medicine Hat остав вибраним в середу більшостию 500 голосів против A. M. Welch-а, соціялиста. Голосів в кількох голосуючих в ури віддано на Marshall-а 690 а Welch-а 102. В богатьох голосуючих місцях не дістав Welch ані голоса. Він правдоподібно стратить депозит.

* * *

СУМНІ ОБСТАВИНИ

[illegible] констабель Badgby під ч. 101 Grove str. відкрив тверді обставини родини Пані Ф. Лобати Австріяка (?) [illegible] на [illegible] фибру з голоду і як також її четверо [illegible]. Не було в хаті чим палити, ані окрушини хліба. Констабель сейчас [illegible] мати [illegible] до міського шпиталю разом з 8, 4, 3 [illegible] однорічну дитину взято до приюту. Фред Лобати господар і батько походить з Буковини. Його вже два рази [illegible] в послідній [illegible] цілий рік та помимо того, [illegible] і нічого не робить, але до своєї жінки і дітий приходить. Сусіди [illegible] помагати [illegible] голоді!

* * *

ПОГИБЛО ТРИСТА ДЕСЯТЬ МАЙНЕРІВ

Найновійші відомости з нещастя в Чері, Ілліной, доносять, що в Сант Пол[illegible] майні згинуло триста десять шахтарів. Що до числа живих і мертвих майнерів які суть найвірнійші, представляють ся вони ось як: Всіх разом майнерів які працювали було 527; людий що виратувались коли почав ся огонь 217, трупів попалених і подушених відкрито 101; живих осіб що виратувано сім днів по пожарі було 20, ратункова партія [illegible] 310. [illegible]

* * *

ДРІБНІ ВІСТИ

[illegible] електричної сили [illegible] в рух.

З Едмонтону доносять, що майнери [illegible] застрайкували. [illegible] сподіють ся, що справа полагодить ся і майнери [illegible] до роботи.

З Ванкувер, В. К. доносять, що дня 28 н. м. [illegible] на залізничій дорозі [illegible] між сим містом а Ново Вестмінстром 20 [illegible] і 10 [illegible] з причини [illegible] льокомотиви.

В майні [illegible] 800 майнерів і жадають, щоби власти направили одну часть небезпечної [illegible]. Вони побоють ся катастрофи. [illegible] катастрофа в Cherry.

[illegible] в парламенті в Отаві [illegible] французької угоди. Ухвалено [illegible] резолюції.

З Порт Артур доносять, що [illegible] озера [illegible] богаті [illegible]

[illegible] письмен[illegible] Connor взяв собі тему [illegible] бійок та [illegible] і написав з житя [illegible] під заголовком „Чужинець" з житя [illegible] Саскачевану. [illegible]

* * *

ALLOWAY & CHAMPION,

Атлантійскі корабельні агенти

BANKERS

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

(Рік заложеня 1879).

Панове! Їдете до Краю сей весни?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і заміняти свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісі. Ми продаємо Сіпіарські шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс заміняв вже богато краєвих грошей.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Генник син пана Генника з Імміграційного Департменту урядує в нас в руськім і польскім відділі до тепер.

В сім офісі ви можете спуститись на совістність та те, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсігди Старо-Краєві гроші, де сотки наших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шіфкарту купите.

Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС **667 Main str.**

Отворено вечерами в понеділок і вівторок від 7 до 9 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді.

З вечера почавши в понеділок 29 новембра [illegible]

Max Figman

[illegible]

"Mary Jane's Pa"

[illegible]

З вечері почавши в второк 2 децембра [illegible]

Повно[illegible] музичної комедії

„The ALASKAN"

Шістьдесять людий творять даний дружину

Нова комедия і гарні сьпіви.

„Канадийский Фармер"

Редактор А. Новак.

Часопись для руских поселенців в Канаді виходить кождого тижня в Вінніпеґу. Ціна в Канаді, Сполучених Державах на рік $1.50, до Европи $2.00.

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в регістрованім листі або через експресовий або почтовий моні ордер.

Міняючи адресу все вказуйте котру [illegible] почтарню або штацію [illegible] офісі, [illegible] бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3051
Winnipeg, Man

The Canadian Farmer

The Ruthenian Weekly
Publish[illegible]
[illegible] Winnipeg [illegible]
Canada North West Publishing Co. Ltd.
[illegible]

[illegible]

ЗАМІТКИ

Дуже [illegible] в Вінніпеґу [illegible] в Україні [illegible] Альберті [illegible] Маніто[illegible]

Іще того [illegible] в Едмонтоні, що [illegible] перед нами [illegible] ніж, так економічнім в той політичнім.

[illegible]

[illegible] Альберта [illegible] числа [illegible]

[illegible]

рольди за партійні [illegible] без великої [illegible]

[illegible]

„Не [illegible] вас! Знають [illegible] бо вам призначено силу серця робить!

Ів. Франко

ДЕЩО З НАШОГО ЖИТЯ

Весь провід житя народу на всьому світі лежить в руках [illegible] — отже в руках інтелігенції. Правда, ми називаємо інтеліґентом [illegible] що знає „добре читати", [illegible] зовсім інтеліґентом [illegible] значить чоловік, [illegible] нормально розвиненим розумом, а коли розум його розвинений [illegible] тоді він буде добрим чоловіком.

Отже можна сказати [illegible] такий народ [illegible] народи [illegible]

Буває таке [illegible] недавно було в К. Ф. [illegible] положенє один одного, або оба говорять щиро. А не розуміють просто тому, [illegible] що їм треба би знати. Се ще не гріх, хоч помилка.

Коли станемо судити [illegible] нашу інтелігенцію [illegible] в спроваджені житя, то знайдемо [illegible] обох [illegible]

[illegible]

Є Пан [illegible] інтеліґенції [illegible]

Не дайте себе [illegible] Канадийский Артист [illegible] групи [illegible] фотографію [illegible] подати таку [illegible] роботу [illegible]

Ми знимаємо фотографії так самож в ночи як і днем
Абсолютно гарантуємо.

A. SMITH
603 Selkirk ave. Телефон 6348 Winnipeg, Man.

го шкільна наука не дуже богата, добра але так, де треба ставити з житєм лице в лице. А хоч знайде си в нас кілька одиниць, [illegible] обставини, серед яких мусять жити не дають змоги робити того, що вони хотіли би зробити.

Вийде то, що нашу інтелігенцію можна звати „ремісничою інтелігенцією". Порозкидана по всіх усюдах [illegible] простору, без певного сталого заняття, звичайно робітник, вона мусить день в день боротись за кусник хліба. Наша інтелігенція бідна. А що кожда [illegible] потребує [illegible] і вона сама не годна сама богато чогось, [illegible] до жертволюбивости не роти.

А що наша інтелігенція молода [illegible] і наукою, [illegible] що дістане [illegible] хліб, роскаже науці, [illegible] не забезпечене на будуче. Дехто скаже, що се егоїзм (самолюбство), але нехай [illegible] що кождий є лише чоловіком [illegible] від робітника, [illegible] Кождий хоче мати дім, родину. А [illegible] та постійна [illegible] звичайно [illegible]

Се мабуть зрозуміле. Так науки до громадської праці треба також не [illegible]

Іще додам [illegible] старшої [illegible] інтелігенції, [illegible] провід [illegible] робити [illegible] Інтелігенція потребує таких провідників [illegible] „ти не знаєш... він не знає..." [illegible] треба би такого, що [illegible] не свариться, бо ось [illegible] добре не знаєте.

І ось така то інтелігенція і серед таких обставин мусить бути провідницею нашого народу тут в Канаді. [illegible] Она не дає народови, [illegible] треба, бо не розуміє. [illegible] учителів. [illegible] в одній кімнаті [illegible] серед крику, гамору,

що іноді й до своєї шкільної роботи не годен як слід приготовитись. До того брак людей, з якими мігби про щось розумне говорити, [illegible] праці — [illegible] Тай чи одно далось сказати на [illegible] чи другу тему.

Ще кілька слів на закінчення. [illegible] говорив щось про [illegible] як нам робити на будуче.

З мене оно було б так: поки [illegible] то треба все найперше обговорити в газеті [illegible] в точки, що малиб зробити і рішати на віку. Треба перед довшим протягом часу приготовити людей, [illegible] в [illegible] сторонах житя, об[illegible] до чого. Треба коротко, без „воданя" [illegible] великої сили уложити програму точок в справі яких ми сходимось, а там кожду справу [illegible] але коротко, обговорити в газеті, розглянути, що, тай як можна її полагодити, — так, щоби кождий наперед бачив як річ ся має. Треба би також наперед оголосити [illegible] референтів, [illegible] референт [illegible] Нелюбе [illegible] реферат докінчується писати в неділю [illegible]

А хоч і таке наше сучасне положенє [illegible] і ніхто не може [illegible] За тим [illegible] того великого [illegible] часу можна зробити дещо й більше. Нам треба докладно приглянутись нашому тутешньому житю, ми мусимо докладно розглянути наші гріхи [illegible] а тоді й побачимо, як їх поправляти.

Оноб [illegible] та що зробим, коли [illegible] Я вірю, що [illegible] пише [illegible] „хоч рада душа [illegible] та гріхи не пускають". [illegible] нехай кождий робить що може і то більше від нього.

Верхівець.

КАЛЕНДАР ТОВ. „ПРОСВІТИ" НА р. 1910

є далеко більший чим роки попередних. Кілька сот сторін друку, окрашений ілюстраціями то є найгарніший календар зі всіх сегорічних календарів. Ціна 50 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до:
A. Novak,
259 Austin Str
Winnipeg, Man.

Курітъ
1912
Сиґари

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Шлю сет складаючий ся з 30 предгарних переписних карток в гарних кольорах з видами [illegible] світа за $1.00.

50 любовних карток.

50 великих видів дуже тано, 50 лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сет поворотною почтою.

Вони гарно мабуть від [illegible] приятелями

Адрес
H. V. Ross
Box 3084 Winnipeg Man

Земляки, Козаки!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свою справу в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи пашпортові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кільканайлітньою практикою адвоката і нотаріяльною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку

Wasyl Pyniansky.
Yorkton, Sask.

[illegible] Main [illegible]
J. S. McNamee
[illegible]
КАРАВАНТИНО [illegible]
[illegible] Main str. Winnipeg

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER

Перші три дні сего тижня [illegible] представлення в середу будуть найбільше замітними [illegible] The Alaskan

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по найнизшім курсі [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ по рівних цінах [illegible] до старого краю і з краю до Америки [illegible]

ВИГОТОВЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, як [illegible]

ДОВКУРУЄ [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеларії є М. Слобода, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
[illegible]
671 Main str. Winnipeg, Man.

DOMINION ORES, LIMITED

[illegible]

25 ЦЕНТІВ ЗА ШЕР. КУПУЙТЕ СЕЙЧАС

Dominion Ores, Limited
[illegible] Winnipeg

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.
Вина, Спирит і Лікери

[illegible]

Кождий опиєсе у премію дістане ДАРОМ в обміну за обгортки з куплених

Royal Crown Soap.

[illegible]

Адрес
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg

Гомстеди для Русинів
в Мексико,
[illegible]
жнива два рази до року, земля ірриґована, воздух найздоровший в світі, вода здорова.

Всякі бажані информації удаємо.

The Mexican Government Land Syndicate
Del-Rio, Tex.

BANQUE d'HOCHELAGA
Банк Гочелаґа

Капитал субскрибований $4 000,000.00
вплачений 2,500,000.00
Фонд резервовий 2,150,000.00

Безпечний банк для вашчадних грошей на процент
Найдешевше висилає і міняє гроші
В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.

АДРЕС: [illegible] Higgins і Maple, против [illegible]

Україньскі Книжки
ТОВАРИШ [illegible]
[illegible]
Андрей Ніжка
53 Greene Str. Jersey City N. J.
— [illegible] —

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на світі — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або С. P. R. сяких агентів на стациях, котрі видають моні ордери
заграничні чеки
і почтові переказы,
платні в кождій части світа. Специальні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росиї і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярія [illegible] справ краєвих і старокраєвих [illegible] М. Goldsmith,
Dyne Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg, Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже [illegible] нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри" і „Підстава Христіянської Віри". Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц за одну або 1 за долара
Адреса „The New Books"
Box 73, Winnipeg, Man.

Шукета T & B
папірося
не клеєні.

Paul Sala

546 Main str Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $6.50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джин. Пиво в бочках. Вино від 25 цт за фляшку. Говорять по руски.
[illegible]

Руска Торговля

[illegible] Всіх Русинів, що приїдуть до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лише у нас дістанете все найлучше. Просимо проте підпирати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнизшій ціні! За вироби гарантуємо.

Просимо адресувати
Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave Winnipeg, Man.

Зустріч.

(З рос. українського жита.)

Натомившись [illegible] праці, я в минуле четвер [illegible] і вийшов вдихати свіжим повітрям. Городська вулиця обдала мене своїм шумом, блискуче електричне сьвітло сліпило очі. Розминаючись від довгого сидіння я проступав вулицею до [illegible] що любив собі мріяти. На хвилях людського натовпу котився я до свого улюбленого місця. Сліпило в очах від білих шпальтів, [illegible] живого [illegible] білого електричного сьвітла

Знenацька я почув, як чужа рука стиснула мою руку, побачив [illegible] гарне лице [illegible] поважний погляд знайомих очей. Мій давній приятель, шкільний товариш кинув ся мене обіймати.

Ми розійшлися безусими юнаками з великими мріями і великими бажаннями, пішли ріжними шляхами, забули один одного, загубились.

Несподівана зустріч!

Після запитання про життя, про сем'ю, про посаду я відповідав товаришеви і випитував його.

— О, я пристроївся гарно — казав він мені. Жениюся на дуже гарній, вродливій дівчині, займаю гарну учительску посаду, маю гарних веселих товаришів-сослуживців. О, ти не можеш собі уявити яка це чудова компанія. Всі — як один. Що [illegible] ми збираємося по черзі до одного, запрошуємо [illegible] — тем гарна людина, і складаємо пульку. Граємо цілу ніч. І тільки, як уже починає світати, відводимо рахунки і умовляємо ся куди зійти ся на завтра. Але найчастійше такі вечірки бувають у мене. Ето ти не думайся. Я там придбав собі загальну симпатию. Правду кажучи. Не так я як моя жінка, я тобі кажу, що вона дуже приємна, та ще й до того дуже доброго серця.

Так ото ж що вечера всі збирають ся, найбільше в мене, грають на гітарі, сьпівают, пють і закінчують звичайно картами. І так кождого дня. Ти не сердиш. Така тепла компанія, ніяк не можна відмовитись.

Я вірив. Замісь перспективи рожевих мрій перед ним була жива дійсність. Я вірив. Тимчасом ми зайшли в садок і сїли на першій лаві.

О, як би ти знав, [illegible] колишній однокашник, — скільки у нас інтелігенції! Дарма що то глуха провінція, а [illegible] стільки знайомих, стільки домів, де бувають [illegible] Та що й не хто-небудь, а [illegible] поміщик [illegible] навіть своїх коней за нами присилає. А батюшка? Матушка його теж [illegible] поміщиця, дочки інститут покінчили, [illegible] по десять тисяч, та ще й сила золота, брилянтів. О, та ш, для чого ж не женатий? Приїжджай до мене — от і їдо зробимо... вони і на виду не погані!

Я мусів розстебнути ковнір. Шия горіла. В голові стукало наче хтось там забивав цвяшки.

Ет! всього не переказати. І між учениками я користую найбільшою прихильністю... На дудо всі мене любять і поважають, навіть більше, ніж я те заслугую. Само начальство ставиться до мене настільки ласкаво, що попереджає всі мої бажання, в результаті чого я вже маю офіціальні подяки і нагороди. Мої товариші прямо завидують моїй фортуні, та вони таки скажу, що більше причиною в цьому моя жінка. Я вважаю себе за найщасливішим, маючи таку жінку і бодай раз дякую небові за таке щастє. Всі шукають ласки й прихильного погляду в неї і вона скрізь вносить з собою чудовий настрій і загальну приємність, спокій і щастя. Один тільки з нашої компанії держиться осторонь моєї жінки, та й взагалі жіноцтва. Це — лікарь. Чудна якась людина. Молодий, здоровий, недавно скінчив університет, [illegible] брав навіть участь в московськім повстанні, тепер лікарює в нашому городі, зробився якийсь мовчазний, багато читає, але любить чарку, через що і не відстає від нашої компанії. Се постійний член нашого гуртка. Пьяного його можна посадити і за карти, [illegible] згодно, творення він сперечається і не раз настоює на своєму, насуючи тільки перед столом на горілкою. Опріч же лікаря, всі держать ся солідарно і не відстають один від одного. Найщасливіше всіх вважують карти. Ти сам знаєш, я раніш не брав навіть карт в руки, але тут зробився гарячим картьожником, та ще й не аби яким, вже більше виграю грошей — і тут мені фортуна помагає, — так що зі грою виходить чималий плюс до жалування. Щиро кажучи, гра в нас це сама азартна, та ще й така, якої навіть не чути по самих першорядних городських клюбах... З нашого міста деякі з нашої чесної компанії розносили її по околицях, але найбільша слава все таки остається за нами. Бачиш, кажу тобі, весела і дружня. Кожний стоїть за всіх і всі за кождого, — дотуле [illegible] достатній, хоч він виконується і не чорно... Ні, я навіть і не сподівався знайти таких гарних людей, так згуртувати в цих сторонах, бо їхав же я сюди, як в чужі краї, незнаючи ні міста, ні людей... а фортуна, що й найть [illegible] Кинув би й ти краще свою городську службу... городський шум і метушню та приїхав в ті краї, там степи широкі, і повітря чудове, і природа розкішна, і люде гарні... От що раджу тобі, як ми справляли компанією маївку, та й весело ж було... Набрали повний віз закуски, цілу батарею пива та горілки, назапасали карт і дівчат і на чолі з моєю жінкою рушили...

Годі, годі... Хотілось ся мені крикнути і спинити оповідь мого друга, але я стримав себе і замісць того запитав: — Ну, а як же на другий рік, та там і останеш ся, чи думаєш тікати з цього місця?

— Та, ні... чого ж?... Не думаю... одповів мені колишній товариш, зрозумівши мое сарказтичне запитання. Так я пристроївся, обзнайомився, обжився. А що до ідей, то .. житя бере своє. Багато приходить ся юнацьких мрій губити по дорозі, принести в жертву дійсному житю. Вагітніше золотих мрій тепер здаються химерами з лапками тільки молодим головам. Ти, звичайно, зостався ідеалістом, але не суди того, що та жиєш в городі, не знаєш справжнього житя, яким живуть люде [illegible] От невидно, [illegible] зразу вашиться, чимало своїх мрій до архівів, а потім помалу будеш останні приносити в жертву буденщині. Сїмя багато часу одбірає в чоловіка, чимало одбірає часу і служба і ще всякі потреби, на читання, дальший розвиток бракує вільного часу. І [illegible] тоді сам побачиш! Правда я вділяю, скільки можна, часу і на це... виписую газету, беру книжки в лікаря. Нотатки „Знання", а оце збирався купити портрет Шевченка. Цеї зими і українські книжечки попадались, не чував їх у свого сусіда знакома, котрий по українському добре уміє читати. Дуже гарні книжечки, та, на жаль, нема часу на їх читання, та й жінка моя їх зовсім не розуміє бо вона пізнала московська. Приходилося якось навіть збірати гроші на памятник Тарасові і від себе викинути на це святе діло карбованця... [illegible] ще не прочитав.

Довол! Профанація імени Шевченка... ніяких мрій... Годі годі! Я не міг далі слухати... Мабуть не промовивши і побіг геть від мого улюбленого місця, де я раньше пестив себе чарівними мріями. Вдихаючи отруєне повітря давнього [illegible], я посоцилив знайомим вулицями до дому і бажав тільки одного повітря, свіжого повітря!

Сергій Гуц.

WINDSOR
TABLE
SALT

Віндсора столова сіль є солею для вас. Ми платимо свої гроші за добру сіль роблену тут в Канаді — то кождий знає що вона абсолютно чиста.

Ми з певністю не будемо платити солено за імпортовану сіль в прокрашеном імам.

Windsor сіль є вся чистою, сухою, розпускає ся сейчас. І лишає непорушну барву на кождій посуді.

ВОНА є
WINDSOR

ДО ВІДОМОСТИ ГАЗЕТІ КАТОЛИЦКІЙ У ВІННІПЕҐУ.

Газета Католицка, консерватівна, друкована польскою мовою у Вінніпеґу взяла собі за завдання ошукувати ся Русинами. Проти Поляків, яко народови ми нема[illegible], але проти польскої шляхти, проти польского католицтва маємо ми собою такі рахунки, котрі ніколи не вирівнають ся між нами. Усі факти панованя польскої шляхти та польского римських попів над руським народом записала історія маюсами чорними буквами. В нещасну годину упав ся руський народ під польську державу, котра через пару віків щобила що, давила в денікою [illegible] те, засети Русинів а лица [illegible] Одначе поколоника: Хто иншим яму копає, сам у ню паде... зробила що до вони над иными сьмищи сьвоз. Нищили других — нас — через те самих себе знищили. Її держава зістала розшарпана на три части — поділили ся три держави тоєюж добичею Польского Королевства, Німеччина, Росія та Австрія дістали найкрасші, найбогатші землі польскої бувшої держави.

Безсторонно дивлячи ся на сесь історичний факт, мимоволі збирав сум голови і питаєш ся сам себе, чому се стало ся, чим не могла она, як і другі, власним житєм зажити. Адиако історія минувшости — так само тих часів в котрих Польща панувала розкривав нам обі сторони минулого, так добрі як і злі. В ниx ми учимо ся що того часу Польща складала ся з двох таборів панующих і гноблених та понижених. Панующі, се шляхта та попівство з [illegible] на чолі королем — Гноблені та понижені — се народ її власний польский — а вже в найбільшій мірі народ руський котрий стогнав під її панованєм. Іще наших предків під польськими панованєм не було помилуваня. Дивіть ся була кто не польский шляхтич житя не потребує. Згангренована уся сього зродового, що було між Поляками того часу — усего красного, бо и прежні се люде, як і другі зійшли під Римо-католицкого клапу. Католицтво римске, се одно з найлїпше зорганізованих товариств релігійних всесьвітних, се товариство, котре під покривою Христа старає ся запанувати над цілим сьвітом. Се товариство, котре не знає поганого, котре не знає що то воля, котре каже, всякого не підлеглого йому знести з лиця земли, чого сьвята інквізиція дала несбиті доводи. Хто посмів не так вірити як они научали — того закатували на смерть і тим дорогою пішло сотки тисяч на той сьвіт в сї чорні дїлі всесвятої клики — прикрито плащем Христа. Ключ до розвязки упадку Польщі треба шукати от якою дорогою — наше любите за панованя Польщі от в тих руках лежало. Нині ні же ражима, [illegible] і воля її [illegible] з того гнїздо щоро цего вжо ся Католицтво римске за панувала польского усімених Поляків до сего, зміцкало нам до живого.

За невну ціну старе то се [illegible] не відвернути від церкви православія до котрої руські Галичани та Буковинці належали. Однако ще не давно найшли они Русинів хвертливих, [illegible] не хотіли наші предки приєднати ся до Рима. Однако се твердо віра до свого. Завзичайно ся до страшного переслїдування цілого руського народу. Римске духовеньство подавало споріб переслїдування Русинів за свою упертість вдержати [illegible] польске [illegible] Они їх не [illegible] латинськими Русинами [illegible] будуть они Поляками. Се чех була найтемнійшою плямою польского панованя, котрі спричинили ся до її власного упадку. Чому, спитає ся безсторонний читатель — хоче власне через се упала польска держава. Ходило зразу та сумлінно [illegible] на се питаня, му[illegible] сказати, що [illegible] холодно-кровно, мусимо признати ся, що так склад з боку панованя того часу Польщі. Даншої на... нї католицтво римске старає ся до сильнійших пригорнути ся, знаючи що там де сила там панованє. Отже оно і цілою своєю силою пишно причинилось до польської шляхти. Другі народи як Англійці, Німці та другі мали шляхту — однако над ними з вийнятком хиба французької, не мала стільно горячого сала за шкіру мужикові як польска шляхта руському мужикови. Все же то іменно через віру, через римо-католицтво нам допалось. Наших предків держано в чорній неволи, а котрими обходжено ся гірше, чим нині з худобою.

Конечно на жарб віри не було інше. Церкви православні наших предків арендувались жидам шляхтою, кождий вступ оплачував ся дорого з рабинами сих фан[illegible] що і нині суть лїсні в устах народу. Однако сего було їм ще мало. Шляхта з католицким духовеньством видумали другу штучку на загладу рускости, а радше ся послали шілдалі свою гадку шляхті! Загадали они ліби злучити Русинів гражданих з церквою римскою та на сї штучки дістали они мамелюків запродавців Потія та Терлецкого, котрі то тоту чортову угоду підписали. Народ всї сего не знав ані його ся не питано про се. Се було лише діло римского духовеньства, котре повинно і повинить до нині духовну службу між Поляками та польскої панову... шляхти. Поволеньки, но таємниче сяливо боже благодать в нарі. Унії на Русинів галицких з тими Нуно[illegible] без шляхти польскої зимою і не [illegible] в своїй рідній православній вірі проживають. Се була хитра штука римо-католиків — се ро за Унію думали, що з часом дістанути увесь народ малоруский, котрого на числім поверх 20 мілїонів, шляхта же польска думала, що їх зробить Поляками. Одначе Русини — кажуть — що упертий ну і обі сторони дуже в дуже з своїх подадах зарахували ся. Унія бдна і то лише на папері за

сядки три мільйони читати сплаять ще

Польска не шкодить своєю [illegible] роботою на [illegible] нашому народи [illegible], крій загладу польской богатой, та красної [illegible] Правда римо-католицка церква нам Русинам [illegible] тяжкої [illegible] то лиха [illegible] наш [illegible] на родину [illegible] понукала нас в [illegible] до невпинного житя, — однако і польскому народови [illegible] не [illegible] не можна [illegible] на дальність [illegible] наше діло [illegible] Фактом есть що се все [illegible] товариство римскої церкви або посередно або безпосередно спричинилось [illegible] найбільшого [illegible] Навіть [illegible] римскої церкви, в котрій до часу і терпимости [illegible] образу нашого [illegible] Іншими [illegible] римскої церкви [illegible] Ортинські — Фланд[illegible] руского барва [illegible] Рима. З нас вже [illegible] такі мужі, такі батьки церкви як Cвитуревич, Ілляшевич та попи Йосиф Сембратович. Їх місце заступлено зрадниками власного народу. Покійний о. Іосафат Кобрынский в 40 ти роках на соборчиках голосив, що скоро [illegible] руську по виходу Василіян, наша церква пропала, Рим її [illegible] Сей [illegible] не [illegible] патріота тяжко [illegible] Пропала наша хоть як хорватої [illegible] церковна [illegible] зрадники взяли ю в свої руки та витягають її по приказу Рима.

Така ціла робота на право нашої руско-Унїатскої церкви се робота не натуральна — се робота, котра лише погорду викликує на устах сьвідомого нашого народу. Не журить ся вороги про нас. Се не часи польского панованя [illegible] Домість ваша спорим ходом приближають ся. Народ пізнає вскорі хто йому отрую а кому вином в дім, з ворогами [illegible] з власними [illegible] В скорі появлять ся тисячі таких, який появив ся в Сина. Держава [illegible] чав проч з Римом. Одначе голос його [illegible] придушили з сам [illegible] покинув [illegible] перенесенів і зажив вільним житєм. Однак його одно раз виголошене не загине, до того часу буде жити, поки що до него не сповнить ся. Сказали сьм пару слів, що до минулої історії нашої церкви, тепер відкликаємо ся до Газети Католицкої, щоби она була така добра та перестала нами Русинами журитись, щоби она такого трудженника [illegible] Сабуре для себе задержала. У нас по нашо власних зрадників тих чужих нам не треба. Йому би лише пристало поїхати в Француцію та там ратувати римске католицтво, котре пропадає. Поще Вам нами журитись — ми без Вашої ласки якось будемо жити натомленим житєм. Ви подивіть ся як Вашій вірі в Португалії, Гішпанії, Італії проживають, кільно їх в царство небесне з того долу поверта, вибарало ся

Нами не журіть ся чи ми станемо Пресвітеріанами,

Польська Аптика
284 Jarvis ave Winnipeg

По [illegible] **Gonorrhea** [illegible] $2.50
Польська [illegible] **Women's Remedy** [illegible] $2.00
Mixed Roots & Herbs [illegible] 25 ц.
Stomack Remedy [illegible] $1.00
Itch Ointment [illegible] 25 ц.
Pane Expeler 15 ц.
[illegible]
GEO E ROGERS, Chemist

Навіть і одна головка сірника
[illegible]
Eddy's Fibreware
Кождий один [illegible]
[illegible]
Всегда і всюди в Канаді питайте за
сірниками Еддиса.

Великі премії для передплатників.

На короткий час „Канадийский Фармер" має
дуже гарні образи
для кождого передплатника, хто приниле $1.50 [illegible]
СЕТ ІЗ ЧОТИРЬОХ ОБРАЗІВ
Ті образи дуже гарні, в [illegible] 14 х 20 цалів, як також чотири красні з золотими берегами.
Ті чотири образи представляють:
| 1. Іисус Христос в [illegible] | [illegible] 2. Королева з [illegible] |
Тут маєте спосібність дістати один або більше чудових образів, щоб окрасити свій дім.
Спішіть ся і присилайте гроші бо ся оферта на короткий час!
Адресуйте так:
Canadian Farmer
Box 3081 Winnipeg, Man.

LAKEVIEW
PORTAGE LA PRAIRIE
Найкраща сторона Західної Канади

[illegible]
$50 до $75 один.
ВИПЛАТА НЕВЕЛИКА КОЖДОМУ [illegible]
THOS. WRIGHT & CO
EMPRESS BLOCK 354 MAIN STR WINNIPEG

чи вороже [illegible] Прав[illegible] [illegible] Ми [illegible] Що провітеріяньска [illegible] Русина і що она [illegible] робить [illegible] християнство [illegible] Провітеріяни [illegible] Чрезв Редакциї нам [illegible]

Однако будьте спокійні! Русини не станують ся провітеріянами [illegible] ми лише просвітимось [illegible] Всї [illegible] католицтва — се Ваша [illegible] [illegible]

Себто [illegible] Ваша власть кінчить ся з поширенєм ся сьвітла. Коли Русин [illegible] Ирод [illegible] будь народности. [illegible] Будемо [illegible] до чужої прога.

h

„ХТО ЩО ДУМАЄ?

Пересаннувши кілька послїдних чисел сеї часописи, можна побачити [illegible] ще [illegible] старі річи, [illegible] жертву [illegible]

[illegible] На той самий [illegible] що може найти в того віча?

Кождий перед таким [illegible] ,По [illegible] правда [illegible] Саскачевані котрого [illegible]

Що далї, будий з'їздились телеграми, [illegible] се в сїй цїлї [illegible] полтавори [illegible] в запоту

Все було б [illegible] оці, бо фармери [illegible]

І такої справи [illegible] богато [illegible]

Пре [illegible] торговельних, [illegible] фонд на тон, то се [illegible] тор потрафить. [illegible] Я думаю [illegible] на пешок [illegible]

Я дивую ся чому то наші фармері (пр. Куне) так [illegible] ся на [illegible] професорів?

Щож за висока [illegible] учитель? Учитель, [illegible] (властиво в сім краю) в тих $15.00 потрафив би заробити на зорові [illegible] Я думаю кождий [illegible] в Галичині найменьше 4 народні [illegible] з добрим успіхом, а перечитати і перевести потрафить Primer, то може бути учителем в початковій школі на період 8—10 місячний. При сїй нагоді всї учать ся приватно, або-вступають в колегію на зиму і учать ся дальше, і розумієсь стає таким чоловіком, яких нам конечно буде потрібно.

Наколи би ми не приймали таких учителїв руских, котрі еще не мають повного 1, 2 або 3 класи сертифікату (таких як еще не масмо) то своїх [illegible] чи булоб се добре? Се булоб блудом великим, [illegible] свого рідного і відобраним права [illegible] нам. Нещо би таке убивало. Чому? Наколи [illegible]

[illegible] тельства [illegible] на дорогу [illegible] [illegible] Дальше [illegible] учили [illegible] котрої він потребує [illegible] семинарів [illegible] часом він тратить охоту, [illegible]

В другий спосіб [illegible] учення [illegible] семинарів учителів [illegible] фармери [illegible] (Може у нас в Манїтобі фармери мають уніченні гимназиї, семинарії у нас в Саскачевані [illegible] тали, розумієсь [illegible] вести Primer [illegible]

Каже [illegible] учителїв [illegible] Я сьміло скажу [illegible] Англїки мають велике число учителїв [illegible] Наприклад що роблять в Галичині і у Росії [illegible] а видите, що народ Англиї ще [illegible] і думають що [illegible] будуть нам учителїв наших, [illegible] будемо [illegible] критикуючи такі вимоги [illegible] Наколи так, то [illegible] колегій, семинарій [illegible] Regina, [illegible] ром перед руками, [illegible] 4 тисячі [illegible] тепер пробилисьмо

Не треба [illegible] руских, [illegible] нашої мови, газет і книжок [illegible] в сїм краю, а лучше взяти [illegible] в [illegible] Rosthern Flour mill, [illegible] мандрувати

Хто виступає нас перед [illegible] Англиків, [illegible] чоловік [illegible] по англїйски Хто старає ся впровадити нас в ради других народів? Може самі фармері? Коли [illegible] трафить ся такий, що може [illegible] учити [illegible]

Проводарь „перед"
А. Горобина

* * *

ПЕРЕДІСТОРИЧНІ ВИКОПКИ

В місцевости [illegible] департаменту Дордонь у Франциї один учитель найшов [illegible] добре удержаних костий передісторичного [illegible] За [illegible] оповідає др. Отто Фрейзер [illegible] Веттери останки дому [illegible] перед 1 000 літ [illegible] Се перше [illegible] в північній Европі.

* * *

ЗАПОМОГА УКРАЇНСКИМ ХЛІБОРОБАМ З ВІЖНИЦЬКОГО ОКРУГА

Посол Микола Василько подбав в міністерстві фінансів про се, щоби зроблено було запомогу громадам Іспасам, Мигова, Мега, які потерпіли цього року через град велику шкоду. Міністерство фінансів казало запомоги 15 000 кор [illegible] в Вижниці, [illegible] роздїлить ці гроші між [illegible] громадами

* * *

ПОСТУПИ ШЕВЛИКАРСТВА

В Льондоні [illegible] Реберього, [illegible] число 12 стенографів в Льондоні [illegible] дневника Evening News. Перед стенографами стоять телефони і електрофонами, які переносять голос на 1500 кільометрів. Промова Розберього було чути зовсім [illegible] Стенографи [illegible] Розбериом

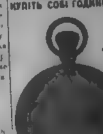
Акушерка
[illegible]
J. Ostrowska
[illegible]

Henry Beattie
[illegible]
406 Union Bank
[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

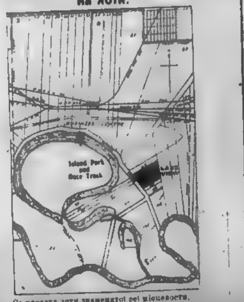
ХТО ХОЧЕ
[illegible] Winnipeg [illegible] ГОТОВНУ СТАЙНЮ КРАЄВОГО [illegible] $1.00
[illegible]
W. Chlopan,
[illegible] ave Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]
$2.50
[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.
[illegible]

LAKEVIEW (Лейквю) поділений на лоти.



Се показує лоти знаменитої сеї місцевости.

До передплатників!

Канадийский Фармер має богато передплатників і богато з них заплатило наперед свою належитість але богато є таких, що не прислали нам гроші за два, три і чотири роки.

Видавати добру часопись, коштує богато гроший і коли знаємо перепилатники не платять, в кого ми возмемо [illegible] видатки, виплату робітникам, папір, [illegible] річи потрібні для друкарні! Купець не [illegible] так довго, [illegible] газету тому, що не може або не хоче заплатити за неї.

Ми вже не [illegible] говорили на сю тему [illegible] наші довжники прислали нам свою передплату. [illegible] не звертає свою увагу на [illegible] газету даром на все. Ми хочемо добрих передплатників [illegible] але тих, що не платять, ми не зробимо [illegible] бити газету лучшою без добрих передплатників, [illegible]

Рівночасно ми [illegible] що по тім часі ми провіримо [illegible] всїх тих, що до того часу не [illegible]

І запамятайте, що коли [illegible] чістанете „Кан. Фар.," то буде ваша власна вина.

Провірте сейчас дату, яка [illegible] при вашім имени на приліпленій картці і [illegible] Нехай [illegible] гроші сейчас перед децембром [illegible] 1.50 [illegible] наперід.

Наша адреса:
Kanadyjskij Farmer
Box 3081
Winnipeg, Man.

Друкарня під числом
837 Selkirk ave

Від часу відібрання образів з Європи, [illegible] богато, [illegible] 1.50, [illegible] прошу всїх тих читачів, що заслали нам повну передплату [illegible]

Хто хоче закупити і мати гарний образ [illegible] сейчас [illegible] Перешлїть [illegible] ... [illegible] який образ хочете.

Видавн.

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
ЗРОБЛЕНЕ З ЯРИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr. Winnipeg.
Чисте пиво є найздоровійшим з усїх напитків

LEMIRE & CO.
WINE MERCHANTS
Торговля вин. [illegible]
613 Main str Winnipeg, Man.
[illegible]

Терпите ви біль?
[illegible]
Kardel's Magic Balsam
[illegible]
C. F. Kardel, 3?? Elgin ave. Winnipeg, Man.
На продаж у **Stecknor** 2?? Logan ave
Агенти потрібні

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
Theo Rowan Co
IS THE PLACE FOR YOU

Небувале! Небувале!
Я можу гарантувати, що ви таких убрань ні [illegible] так мужеских як і жіночих [illegible]
Прошу перекопати ся всї Русини [illegible] то все буде приготоване, [illegible]
Приходїть [illegible] говорить по руски.
J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets Winnipeg.
[illegible]

Великі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці!
[illegible] листи, [illegible] циркуляри, коверти або які иньші [illegible] друковані річи?
Канадийский Фармер виконає для вас.

Панове всї!
Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та [illegible] оголошень, або візитові картки?
Канадийский Фармер [illegible]
[illegible]
Canadian Farmer
837 Selkirk ave
WINNIPEG, MAN.

J. D. Suffield
адвокат, солїситор, і публичний нотар.
[illegible]

Дрова і угле
[illegible] ДРОВА
[illegible]
E. CHERNIAK & CO.
Coal & Wood Dealers
424 Derby Str. Тел. 7537
896 Selkirk ave. „ 7588
262 Pritchard ave. „ 6564
Найтаньші цїни в місті

Руске народне віче в Едмонтонї Альта.

Нескала вже на релігії [illegible] слушний час для наїв Русинів в Альберті, коли ми повинні збудити ся, отворити очи, приглянути ся собі докладнїше і розглянути ся довкола себе. Начали [illegible] шості, покликі, жалів [illegible] нарікань про наше незавидне народне положене [illegible] в котрім [illegible] розгорались [illegible] як соломяний огонь. Часто [illegible] показувало ся [illegible] бних [illegible] котрих [illegible] сейчас убивали [illegible] критика. Але [illegible] то наш народ [illegible] сприняний, [illegible] стратив був віру, [illegible] думаючи, що вже годі що-будь зачинати або зробити — бо зачати трудно, [illegible] і петрового дня. Але [illegible] побачили, що годї так [illegible] на волї, [illegible] Інші народи поступають наперед а ми [illegible] 10 літ в Альберті [illegible] а ще [illegible] 10 літ пождали ся [illegible] хочемо щось почати і робити але [illegible] (в провінціях з [illegible])

Поглянем [illegible] братів Українцїв в Галичинї, котрі так завзято, всїма силами здобувають собі самостійність і права, організують ся в сильні партії політичні, товариства просьвітні [illegible] економічні, [illegible] В [illegible] хотаб їх вороги [illegible] москвофіли [illegible] щоби їх знищити.

А чим ми тепер можемо [illegible] наші з'добутки народні. Ми не потрібуємо бороти ся [illegible] самостійність і права, бо [illegible] ся нам [illegible] повинни [illegible] корисно [illegible] не буде [illegible] і трудно.

Русини в Манїтобі і Саскачевані вже зачали дещо в тім напрямі робити, бо там мають більше провідників-патріотів (і більше клопоту з ними) але наші Альбертинці [illegible] Правда що початки були [illegible] і тоді кождий боров ся [illegible] ко [illegible] не думав. Минувши 2 роки не лопали уроджаю на фармах і тоді нічого не хватало, ся бо [illegible] Але в сїм роцї фармери обдарені [illegible] плодами своєї праці, чують ся [illegible] жати до [illegible] для суспільного користування і добробиту. [illegible] ворожнеча релігійна і всї [illegible] ся, що она нічого доброго не принесла, [illegible] Они нині готові без [illegible] до праці [illegible] на поли просьвітнім

Зібрання [illegible] дими одвиці [illegible] доволі [illegible] зборів [illegible] по [illegible] до свого [illegible] наша [illegible] на 27 грудня, [illegible] 40 осіб з Київ [illegible] з кольоній і з Едмонтону [illegible] одноголосно рішили [illegible] загальне народне віче на 27 грудня, [illegible] і вибрали [illegible] 3 Вічаньский предсідатель комітету [illegible] Гр. Кравківский [illegible] Сальвин, Ад. Навіцкий, [illegible] і Фербей. Крім сих назначено многи [illegible] членів, що не були присутні на зборах і [illegible] вічі [illegible] Призначено комітет [illegible] щоби [illegible] учасників в день віча, котрого входять [illegible] особи: Пт Чекалюк, Селянин, Кравківський, Велегей, [illegible] Петровський, Переметь, О. [illegible] Головач, Вабула [illegible] Реферати на віче назначено як слїдує: З [illegible] Вічаньский [illegible] Організація, П. [illegible] Економія, [illegible] Політика. Про [illegible] вже буде богато [illegible] а [illegible] за [illegible] більше скорістати [illegible] А тепер на [illegible] Інтелігенти і ви добродії фармери еще раз Вас [illegible] до численної участи [illegible] віче а запевняємо Вас, що не пожалуєте ні труду, ні гроша. Так що хто хоче [illegible] на душі в кишенї, най іде на віче [illegible] дальших сторін звідки [illegible] одиницям прибути [illegible] тоді [illegible] делегата, будий 2 3 з кожного [illegible] Се про [illegible] Панове, що се перше наше народне віче, на котрім маємо показати [illegible] енергію і [illegible] росте [illegible] Ту обговорити ся [illegible] справу народної часописи, часописи [illegible] від партий і від церкви [illegible] щоби подавала чисту науку і просьвіту. [illegible] точка буде в справі [illegible] Русинам в [illegible] політичне, щоби ми вже від тепер [illegible] в провінції [illegible] організовані [illegible] для слідуючих виборів.

Справи релігійні [illegible] в далекім [illegible] не бояти ся [illegible] люблять [illegible] на [illegible] дадуть собі спокій [illegible]

Соціялістів-прапуелів [illegible] або [illegible] та [illegible] Москвофілів [illegible] сутъ [illegible] гостями, а кирилицею [illegible]

[illegible] віча і [illegible] результату. На віче товариші! На віче!
[illegible] комітет вічевий
Григорій Кравківський, предсідатель.
Петро Заярко, секретар.

Спеціальні агенти шифкарт на всі кораблі [illegible] Канаду
J BURGER
208 Logan ave Winnipeg
Телефон 7306
Говорить німецкою, [illegible] по польски.
Агенти для
Spiro & Co., Falk & Co. Homberg.
Продаємо [illegible] по рівних цінах в фарми [illegible] Канади.
Посилаємо гроші до старого Краю і продаємо шифкарти [illegible] Европи.

РУСЬКО-ПОЛЬСКЕ [illegible]
ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЯ.
Карети на весїля
Telephone 8176
P. Alechno, 672 Selkirk ave

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Посилайте свої замовленя до нас
Ми платимо [illegible] за першу класу дров. Висилаємо гроші [illegible] добрі дрова
George Maskell & Sons
[illegible] Logan av.
Winnipeg, Man.

ДОМАШНИЙ ДЕКОРАТОР
[illegible] красних фарби [illegible] щоби годило ся до кождого покою
ПОВНИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ
[illegible]
Linklater Bros. & Elder
910 Main Str. Winnipeg, Man

Чи хочете
[illegible]
Товариш
Англїйско Руский Підручник
[illegible]
ЦІНА 60 Ц.
Адресуйте:
Ruska Knyharnia
885 Selkirk ave Winnipeg.

Dr. B. Gerzabek
Лїкар польско-руский
[illegible] Лікар хирург в Австриї і Льондонї, бувший асистент [illegible]
Хороби полові, мійові, очні, [illegible]
[illegible] в Кракові, Відни, Берлїні, Льондонї і т. д.
Уділяє лїкарскої поради в мовах: рускій, польскій, чеській, німецкій, англійскій. [illegible]
Офіс **588 Selkirk ave.** Тел. Main 1306.

КАНЦЕЛЯРИЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, [illegible]
[illegible]
ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ
[illegible]
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 161, Yorkton, Sask

Новість! Новість!
Ми продаємо як жіночі так мужескі найліпші та найдешевші убраня для всїх.
Хто купить у нас а не буде добре то ми повернемо йому гроші.
Зайдіть до нашого штору [illegible] театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтеся о якости і дешевости наших товарів. Ми найдете [illegible] по руськи
The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алкоголь для промислового ужитку.
[illegible]
Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St Clair Avenue N. W.
Cleveland, Ohio
(Як пишете, згадайте „Кан. Фармер.")

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадийских.
ВИРОБЛЯЄ повновласти і контракти купна продажи, легалізовані через конзулят
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і [illegible] через перерадника адвокатів в Старім Краю
ВИРОБЛЯЄ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролї і асентерунку
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на [illegible] кораблї до Старого Краю і з Краю І ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції
Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки
Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c/o J. S. [illegible]
804 Main str Winnipeg, Man

ТЕАТЕР PASTIME
L. GOLDSTEIN 804 Main Street

Уважайте на нашу Аматорську Кін.

[illegible] рухомі образи ще кіт не на бачені, при кінці сего тижня і новий [illegible]. Нові ілюстровані пісні [illegible]
Представлення бувають кождого вечера і пополудни
Вступ 10 центів. Діти 5 центів.
[illegible] представлення що середи, 5 п.

Imperial Bank of Canada
Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.
Банк щадничого департаменту
Від вкладеного 1 долара і більше, платить ся процент (интерес).
ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де виставуть виплачені.

Сам заказуйте або ще маєте спробуйте в нас замовити. [illegible] Ми продаєм тільки для оптовиків.
Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортові купці.
Winnipeg Man.

Христос ся родить Славіте!
Нема в цілім році [illegible] ЄДИНОГО ЧАСУ [illegible] на РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим [illegible] суть КНИЖОЧКИ. [illegible] РУСКА КНИГАРНЯ, що на [illegible] ave. [illegible] в Вінніпегу, поручає дорогим краянам отсі книжочки на сьвяточні дарунки.

1 ВЕЛИКА БІБЛІЯ 1071 сторін [illegible]
та сама [illegible] [illegible] 2 [illegible]
2 Житє Ісуса Христа з образками 1.25
3 [illegible] Ісуса Христа 1.00
4 Утрень на [illegible] 1.00
5 Вечерня на [illegible]
6 Богогласник [illegible] 1.50 [illegible] 0.75
7 Богослуженє на Рождество [illegible]
8 Колядки [illegible] 0.20
9 Колядки [illegible]
10 Збірник нових церковних пісень 0.35
11 Церковне пінє нотами [illegible]
12 Серце до серця 0.40
МОЛИТВЕННИКИ
1 [illegible] $2 [illegible]
2 [illegible] 1.25
3 [illegible] 2.00
4 [illegible] 1.00
[illegible] 1.00
[illegible]
ШОПКИ ВЕРТЕПИ
[illegible] $1.00 і 2.50
[illegible] на Рождество [illegible] $1.00
[illegible]

Ruska Knyharnia
43? Selkirk ave Winnipeg, Man.

РУСКА АПТИКА. ПОЛЬСКА АПТИКА
Ми лічимо ріжного рода недуги.
[illegible] Ви хорі [illegible] не Вас мучить, ми вилічимо Вас, єсли Ви прийдете до нас [illegible]. Ви можете бути певні порад і обслуги, одним з наших найлучших лікарів в Америці. Ви не мусите платити за медицину котру дістанете. Даром лікарська порада.
Наш лікар вилічить Вас [illegible]. Він лічить богато людий [illegible]. Коли не можете прийти, напишіть [illegible].
Пишіть або прийдіть нині!
MITCHEL'S DRUG STORE
94 [illegible] Winnipeg

Донеси.

Читаю вже „К. Ф.“ кілька літ і я переконав ся за той час, що се є поучаюча часопись. Мені дуже вона вподобала ся, бо в ній можна знайдати ся багато нового. Хто тільки бере „К. Ф.“ то не жалує дати за неї тих півтора доляра на рік.

Мене охота взяла написати до „К. Ф.“, бо я читаю з кождої кольонії поминки а з нашої кольонії нема нічого нового, так як би вона [illegible] була [illegible]. Та воно не так.

На нашій кольонії є церков, читальня ім. М. Павлика та школа ім. Т. Шевченка. [illegible] наша читальня нема порядку, бо люди хотіли би так [illegible]. Кождий хотів би бути старшим і книжки не спроваджують більше. Не сходять ся то не читають, а [illegible], але як не сварять ся, то бодай якісь оповідають та пісень заводять ся одні в других. З церквою так само нема ніякого порядку, бо одні належать до тої церкви, а другі не хотять [illegible]. Сходять ся не раз до церкви тай так вже побалакають як в читальни тай нічо з того нема. І що з того, що ся балакає. Мова [illegible]. Що то з балакання! Возьмімо ся до роботи, [illegible] і до того складімо трохи грошей тай [illegible] треба з балаканєм то балакати. Може кому моє писаннє не по вподоби але я мав охоту написати сих кілька слів для того, що з нашої кольонії нічого не відзиває ся. Може по сім хто відозветь ся [illegible] по школах не вчив ся але сам з себе. Другим разом може напишу ще.

Б. Я. Русин.

[illegible] приводи. Дня 26 [illegible] Корецьк убив у [illegible] кольонія [illegible] високого [illegible]. Коли [illegible] Корецька придержано, [illegible] що вбив [illegible] з особистої мести, бо Іта був убійцею [illegible] особи і свояків.

DARLING в SHERIDO — платить за бушель вівса 35 ц. в заміну за сани, бороні і т. д. Платимо також 10 ц. за бушель бараболь в заміну за яблока, муку, і т. д.

МАЮ в старім краю ГОРОД НА ПРОДАЖ. Хата, стайня, комора і курник

при добрій фронті в с. Го[illegible], Буковина.
Мій адрес
Geo Wakaruk
Drobot Sask.

ФАРМА НА ПРОДАЖ. близько озера, положена високо [illegible] урожайна, 80 акрів вичищеного а 40 можна орати. З 50 акрів видало 1909 бушлів пшениці а 700 вівса. По інформації прошу зголошувати ся до
Stefan Harasym
Newdale, Sask.

ПОТРІБНО КВАЛІФІКОВАНОГО русько-англійського учителя до S. D. Kosiv, коло Dauphin, платня $500 00 річно. По близші інформації прошу зголошувати ся до
Эт. Романчук
Box 92 Dauphin, Man

ДЕ Є? Стефан Марчишак, що перебував довший час в Портедж ля Прері. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до
Veron Lewicki
Box 37 Headingly, Man.

ДЕ Є? — мій син Михайло Луків. Було два роки як пішов від мене а минулого літа був в Брендоні. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до
Wasyl Luk
Logberg, Sask

ДЕ СУТЬ? мої брати Іван і Йосиф Смаль. Один був в Бритіш Колюмбії а другий в Саскачевані. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосять ся до
Max Smal
Ardal, Man.

ДЕ Є? Іван Ковальчук з [illegible] пов. Городенка. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до
John Cauchry
Lumber Growes & Bigwood
Camp 10
Nairn, Ont

ДЕ Є? — мій краян з с. Топорівців. Вже три роки як в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до
Anton Dutkowski
Belleville, Ont.

ДЕ Є? мій брат Юліан Попель, з [illegible], з Гусятина. Мав перебувати в Альберті або в Брітіш Колюмбії. Хтоби о нім знав або він сам, най зголосить ся до:
Paul Popel
827 Burrows ave
Winnipeg, Man.

ДЕ Є? мій муж Болеслав Махніцкий. Поїхав до Америки з Краю тому три роки і мене лишив — я приїхала до Канади і не маю про него чутки. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до
Anna Wolska
83½ Barber str
Winnipeg, Man.

ДЕ Є? — мій [illegible] Петро [illegible] з с. [illegible], пов. Борщів. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:
Ivan Nakoneczny,
Pine River, Man

ХОЧУ ДІЗНАТИСЬ про адрес Петра Букоєвского (карпентера), зріст 5 стіп високого, [illegible], чорнявий, очи зеленкаві, великі. Був разом зі мною на станції і як пропали у мене гроші (115 дол.), він десь подів ся. Написав до мене з Дулют, кажучи, що то хто иньший гроші забрав, але адреси в листі не дав. Хто подасть мені його адресу, дістане нагороду. Пишіть до:
Fred Kurylak
516 Pritchard ave.
Winnipeg, Man.

ПРОПАЛИ КОНІ.

Кінь 4 річний, червоної барви (гнідий), з чорним хвостом, чорною гривою і знаком 32 на передній копиті, а на правім стегні задньої ноги єсть знак EH.

Кобила 4 річна, червоної барви, темнійша, з білою лисиною на чолі; знаком R на правім заднім стегні.

Хтоби знав де вони суть, прошу мене повідомити а дістане $10.00 нагороди.
Мой адрес
Alexander Humeniuk
Waugh, Alta

Rural Municipality of Stuartburn.

Financial Statement of Receipts and Expenditures from Dec. 31st 1908 to November 1st 1909

Cash on hand on Dec. 31st preceding	[illegible]	
Cash collected since	[illegible]	[illegible]
Expenditure since Dec. 31st 1908 to Nov 1st 1909	[illegible]	
Deposit to Bank for Debenture Sinking acc	[illegible]	[illegible]
Balance of Cash on hand in Bank Nov 1st 1909		[illegible]
LIABILITY		
Stuartburn School District	[illegible]	
Lahowce	176.77	
Ruthenia	[illegible]	
Kowalivka	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
Arbakka	[illegible]	
R. Ranch	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
Purple Bank	165.77	[illegible]

Debenture to Franklin Municipality [illegible] Due February 1910
Nov. 1st 1909 uncollected Taxes [illegible]
Dated at Stuartburn this 15th day of November 1909
Theodosy Wachna,
Secretary Treasurer Stuartburn Municipality

СІЛЬСЬКИЙ МУНИЦИПАЛ І СТУАРТБУРН

Фінансове справозданє доходів і розходів від 31-го децембра 1908 до 1-го новембра 1909.

Готівка в руках 31 децембра предтечного	[illegible]	
Готівка зібрана від 31 децем.	[illegible]	[illegible]
Видатки від 31 децембра 1908 до 1 новембра 1909	[illegible]	
Депозит до банку на дебентуровий [illegible] рахунок	[illegible]	[illegible]
Найдеться готівки в банку до розпорядим. 1 нов. 1909		[illegible]
ВІДПОВІДАЛЬНОСТИ		
Стюартбурн шкільний дистрікт	[illegible]	
Лагівці	176.77	
Русинія	[illegible]	
Ковалівка	[illegible]	
Слобода	[illegible]	
Арбака	[illegible]	
Р. Ранч	[illegible]	
Шевченко	[illegible]	
Пурпле Банк	165.77	[illegible]

Дебентури [illegible] Franklin [illegible] мають бути сплачені до лютого 1910
До 1 новембра несколектовані такси [illegible]
Дано в Стюартбурн сего 15 дня, п. новембра 1909.
ТЕОДОЗІЙ ВАХНА.
секретар [illegible] Стюартбурнского муніципалу

До Русинів в Канаді.
[illegible]
ALEX CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
663 Main str. Winnipeg, Man.

CUNARD LINE.
Найбільші, найкращі і найскорші кораблі в світі.
Великі Різдвяні екскурсії
На Пором — Середземним та Адріятійским морем. Ню Порку до Ліверпулю [illegible]
Прямо і найкраще уряджено дорогою до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.
[illegible] S. McCLELLAND General Ticket Agent
349 Main str Phone 4413 Winnipeg, Man

„Blackwoods“
пиво портер
НАЙЛУЧШІ [illegible]
Blackwoods [illegible] пиво портер найлїпшого [illegible] в Канаді, як тоже солоду спроваджуваного з Чех. Пиво і портер з бровару Blackwoods є приємним, одкріпляючим і освіжуючим напоєм.
Домагайтесь завсігди у всіх готелях Пива і Портеру Blackwoods-а. Ми говоримо всіма мовами
Blackwoods, Limited, Fort Rouge,
Phone Fort Rouge 87 WINNIPEG, MAN.

Зовсім даром
[illegible]
Русько-Англійский Таумач
[illegible]
[illegible] НА КОРОТКИЙ ЧАС
Адрес
JNO. J. ARDAN
Dept 37
Penrith, Va. U. S. A.

Календарі на рік 1910.
Хто дома доброго календаря не має
У того [illegible]
Хочеш мені вірити або ні, любий приятелю, так се так. Календар є дійсно приятелем родини, як [illegible] книжка. [illegible] рік [illegible] всіх веселих та сумних [illegible] в родині, [illegible] родини [illegible]
загальний календар.
[illegible]
Ілюстрований календар Просьвіти 50 ц. Приятель [illegible] 30 ц. Хлібороб 30 ц. Місіонар 30 ц. Пресвята Родина 30 ц. [illegible] 30 ц. [illegible]
[illegible]
Адресуйте [illegible] на сей адрес
Ruska Knyharnia
43? Selkirk ave Winnipeg, Man

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР
ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА
CANADIAN FARMER
ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ
[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer“ P. O. Box 3661, Winnipeg, Man., Canada.
THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] P. O. Box 3661 Winnipeg Man. Canada.
Рік VII. Вінніпег, Ман., Середа 8-го Грудня 1909. — Winnipeg, Man., Wednesday, 8 December, 1909. Число 48.

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляєть ся, що плата за наші оголошення поміщувані в „Кан. Фармері“ що будуть містити ся в трох четвертях радках виносить не 50 ц. за перше поміщене а 25 ц. за слідуюче повторене поміщене. Плата треба всегда наперед. Просимо звертати на се вагу як посилаєте свої малі оголошення.

В отсим числом кінчать ся наші відозви до залеглих передплатників а з нашими довжниками [illegible] з 1908, що не надіслали нам бодай часть передплати зістануть вичеркнені з листи передплатників. Рівночасно складаємо тим всім, що були ласкаві прислати нам свою залеглість, щиру подяку. Хто хоче з вичеркнених передплатників дістати газету, нехай нам зашле довжок і газета знова почне до него приходити.

Повідомляємо також тих передплатників, що думають нам висилати передплату, або думають почати передплачувати газету, що премії в образах вже скінчились і від тепер хто вже передплату не дістане премії в образах. В короткім часі оголосимо нові, ще не бувалі премії.

Не забудьте також, що „Кан. Фар.“ виконує всякі друкарські роботи, почавши від [illegible] в оконченими на візит[illegible] картці, скоро і за приступні ціни.

Кождий бизнесмен що в сій порі року потребує мати нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарські роботи в англійскім, руськім і в т. п. чужих мовах.

Редакція

З ПРИЧИНИ МОЛОКА

З Брендону доносять, що в українській учительській школі напанувала серіозна слабість черевного тифу. До тепер занедужало на ту страшну слабість кількох учеників. Як подають англійські газети, то зараза мала бути в молоці. Сейчас визвано до Брендону Dr. Gordon Bell, провінціальний бактеріольогіст, щоб розслідити справу.

* * *

ПРИСУД В РОСТЕРН

Анну Боллін в Ростерн засуджено дня 1 с. м. на 60 днів вязниці до Принс Альберт за те, що хотіла забити одного сильного [illegible] і його будинок.

Іван Тонц 15 літня [illegible] засуджено покараною на 20 дол. і кошта за крадіж готелевих приналежностий, крісла і красних посудин з готелю Оксідентал. Крадені річи знайшли в ночи але й вона дістала за те що перетримувала крадене 14 день тяжкої покути.

* * *

ГАНЕБНА БІЙКА

Минулої суботи в першій годині опівночи поліція [illegible] шестьох [illegible] до шпиталя. Зібрав ся пиан від ч. 606 Stella ave цілу ніч а над ранком почали бійку. Писати про се вже стає досадно. Судія ви то вже з певностю обрал до от таких людей судити. Таким людям суду не треба. Се очевидно овоч польского шляхецкого панованя в нашій окраїні Галичині.

* * *

ВИБОРЧЕ ПРАВО ЖІНОК В НОРВЕГІЇ

Виборче право мають жінки доси тільки в Норвегії і Финляндії. Саме недавно відбули ся вибори в Норвегії та принесли кілька цікавих дат і [illegible]. І так перед усім видає ся в очі то, що жінки не дуже добре відносили ся до жіночих кандидатур (вагітність, Ред). Поставлено усього три жіночих кандидатур. Всі три кандидатки перепали головно для того, що женщини самі судили на мущин. Показало ся дальше, що натомість жінкам „независимо — пусте балакане“. З 150 000 жінок лише 50 000 голосувало за консервативних (наставницьких) кандидатів.

* * *

АВСТРИЙСКИЙ КОНСУЛЬ ДЛЯ ВІННІПЕГУ.

New York, 29 л. м. З причини масової еміграції і чим раз то все побільшуючого ся числа австрийских емігрантів в західній Канаді, австрийске правительство постановило утворити у Вінніпегу новий консулят на Манітобу, Саскачеван, Альберту і Бритіш Колюмбію. Новий консулат утворять ся тут в початком наступаючого нового року а Dr. Schwigel Австро-Угорский консуль в Монтреалю з[illegible] назначений для Вінніпегу. Він як кажуть візьме часописи з рисе славяньскої.

* * *

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ.

Нас просять помістити нище наведену новинку: Загальні надзвичайні збори О. У. У. відбудуть ся дня 19 грудня в народній школі на розі Стела аве і Макгрегор ст. Початок о годині 8 рано.

ВЕЛИКЕ ЧИСЛО СТРІЛЬЦІВ

Сезон пульованя на мусі т. п. грубу дичину закінчив ся. Стрільці розїхались в сторони озерів по цілій Манітобі. Самих позволеній на пульованє видано 4 300. В протягу 16 днів можна буде забити дикого оленя, серну, козла [illegible] не більше як одну штуку.

* * *

ЖІНКА СПАСЛА ДВОХ МУЩИН

З Мінеаполіс доносять, що сподівано на пульованю в ногрях північної Мінесоти, величезний мус мав позбавити житя двох мущин п. Паркера і його товариша Індіянина. На щастє жінка Паркера почула крик, вхопила гвер в побачивши муса стрілила раз і другий. Мус повалив ся і житє Паркера вже не було загрожене. Індіянин вхопив сейчас гвер [illegible] жінка, котра прибігла з мусом добила. Се стало ся в однім хвили.

* * *

ЗИМА

Так як люди оповідають си, то сегорічна зима отде добра на роботу з тої причини, що снігу вже тепер впало більше чем на одну стопу. У Вінніпегу тяжко було перейти улицею. Бракує лиш доброго вітру і величезна комунікація припинялась би. М. Іванчук повідомляє нас з В. Кольмбії, то там впало вже снігу на 4 стопи і нема й дня, щоб він не падав.

* * *

СТРАШНА ПРИГОДА.

Вісім миль на [illegible] від Іністфейл лучила ся дня 25 м. м. страшна пригода через несчастний [illegible]. Мати лишила саму дитину в хаті а сама пішла до стайні. Коли повернула до хати представила ся її очам страшний вид — хлопець вже був спалений. Він бавив ся сірниками. Гей фермери уважайте на свої діти!

Ігнас Герасим

* * *

ПОЛЯКИ В АМЕРИЦІ

Помимо того, що американьских Поляків відділяє від рідного краю море та сотки миль чужої землі, [illegible] національні сьвята обходять згідно із заморськими Поляками.

Ось що пишуть англійські часописи: Поляки по всій Америці обходять сего тижня 78 роковини великої битви (повстання) р. 1830-31 яка вела ся між Поляками а Росією. В кождій польскій колонії будуть обхватувати і відправляти молебні за борців, що положили свої голови за независимість свого краю. А ми Укр. Русини ж обхоплюємо подібні сьвята?

* * *

ХЛОПСКИЙ БУНТ НА ВОЛИНІ В РОСІЇ

В добрах українського мільонера Терещенка, котрі він заарендував польскому графови [illegible] прийшло до кровавого бунту. Хлопи узброєні в ціпи, коси і вила забили економа і знищили двірські будинки. Російскі стражники дали вогню до людей і убили кількох селян, але відтак хлопи їх обступили і дали їм духа. Причиною бунту подають польских економів і [illegible] польских засівів [illegible] звірною.

* * *

З ГАЛИЧИНИ

Шельмацтво в хосен Росії між москвофілами [illegible] і днесь кождому стає, що сесі народні сини не працюють в хосен свого поневоленого народа але в хосен рос. держави. Тому отсе не дивниця, що наш український народ в день свого відродження москвофілами погорджує і називає їх зрадниками рідного народу. А хіба се не правда?

Ось що доносить „Діло“ в 254. Того самого дня, в [illegible] 12 м. м. [illegible] при численній участи москвофільских кругів [illegible] при участи [illegible] Маркова — в [illegible] повіту в домі народа москвофіла с. Добряньского відбули ся [illegible], що мала на меті [illegible] гімназіяльного [illegible] в користь Росії.

Ревізия мала дати „добрі“ результати, знайдено листи „охрани генерального варшавского штабу“ і компромітуючі листи гр. Бобріньского. Молодого Добряньского не знайдено в батька але потім арештували у Львові. Дальше доносили польскі газети, що на вість про арештоване Добряньского приїхав до Львова др. Дудикевич і відбувши нараду в редакції „Прикарпатской Руси“, опісля удав ся на конференцію до секретаря російского консулату.

„Дивним являєть ся й то що з приводу посвячення памятника Маркіяна Шашкевича в Львові москвофільский орган „Галичанин“ не потягнув як колись за польскими часописами [illegible], що не пристоїть так писати, як от пишуть польскі часописи, бо М. Кат[illegible] поляк в боротьбі за право простонарода. Слова Галичанина — пише „Діло“ займуває нас бож більше корінець [illegible] москвофільська преса зайняла була становище солідарне з польскою пресою.

* * *

ПАМЯТНИК КВІТЦІ ОСНОВЯНЕНКОВИ

Українському письменникови Григорієви Квітці Основяненкови [illegible] в Харкові [illegible]. Міська рада узнавала на сю ціль 5.000 рублів а решту мають ся зібрати від земства і приватних осіб.

* * *

УКРАЇНЬСКА МОВА В РОСИЙСКИХ ШКОЛАХ

З Петербурга доносять: Думска комісія для справ народної просьвіти рішила, що в місцевостях з „малоросийским“ населенєм має бути заведена наука рідної мови учениками. Київский посол проф. Ів. Лучицкий в дискусії горячо виступав за допущенєм до шкільної науки українскої мови.

* * *

ДРІБНІ ВІСТИ

В Vonda Sask. відбуло ся дня 25 м. м. отворене містового ратуша. Участників було понад сто осіб.

[illegible]

В Ратвол, Ман. дня 1 с. м. стала ся сумна пригода. При пульованю 10 миль від Ратвол [illegible] McGreavy вбив Івана Смита за оленя і застрілив його.

В Ковлей Альта, п-ні Гейден підпалювала в печи і уживаючи до того нафти, спричинила тим експльозію. Убрана на ній займилось і вона вхопила дитину за вибігла на двір, щоб її охоронити від нещастя та тим часом одіж на ній розгоріла ся і попалене спричинило в короткім часі смерть.

В першій статі про едмонтонське віче там де [illegible] чиньский предсідатель віча зайшла помилка, бо мав бути Григорій Крахмальский предсідатель віча.

В СПРАВІ РУСКОГО НАРОДНОГО ВІЧА В ЕДМОНТОНІ, АЛЬБЕРТА

День 27 грудня стоїть перед очима Русинів в Альберті яко день народного сьвята. Загал дуже заінтересував ся першим народним вічом і кождий нетерпеливо ожидає сего торжества.

Комітет щиро працює, щоби все як слід приготовити і припоручене діло довести до найліпшого успіху.

Кружок членів тов. „Просвіта“ під проводом др. Гури і Велетая приготовляють ся дати драматичне представлене „[illegible]“. Дуже гарна і правдива штука [illegible] Українець ведений дружними листами „настоящим русским“, а потім опамятавшись повертає назад до українского народу.

Декляматори від тепер приготовляють ся до виступу з патріотичними і комічними декламаціями.

Альбертійскі Українці! Ви що тим всеполюбом розбудили ся рушайте ся що раз то живійше [illegible] охоту і енергію [illegible] [illegible] і витревалість, щоби она в нас на все вкоренилась і стала нашою [illegible]. Діло почате най буде нам сьвяте, най нічо нас не зрадить і не стримає у докінчаню его.

Ви патріоти, що так щиро перейняли ся сим вічем і агітуєте за ним, не сподівайте ся винагороди, почести ні жадної особистої користи, бо се ваш народний патріотичний обовязок. А Ви, що ще стоїте і двоїте, не давайте ся просить і виконайте, а кождий про себе най старає ся першим бути.

Тим, що будуть їхати подаю ся до відомости, що [illegible] мусять купити перед днем 25-го грудня, щоби дістати знижену ціну білет [illegible] по Christmas і будуть платити повну ціну. Віче відбуде ся в галі П. Рузина. Початок о годині 10 й рано а вечером представлене о годині [illegible] до осьмої.

Кождий і всі на віче

До милого побачення на вічу!

За комітет вічевий
Петро Зварич,
секретар.

Атлантійскі корабельні агенти
ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
(Рік заложеня 1879).
Панове! Ідете до краю сеї осени?
Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і міняти свої ГРОШІ НА КРАЙОВІ у нашім офісі. Ми продаємо Сінярські шіфкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс заміняє вже богато краєвих грошей.
Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.
Пан Константин Гейнк, син пана Гейнка з Іміграційного Департаменту урядує в нас в руськім і польскім відділі до тепер.
В сім офісі ви можете спустити ся на совістність та за, що обійдуть ся з вами праведно у вашій рідній мові.
В нас дістанете завсігди Старо-Крайові гроші, де сотки ваших краянів сьвидають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати з нас найбезпечніше і шіфкарту купите.
Приїздіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом з компанії.
Спроваджуємо також людий з Краю.
ОФІС 667 Main str.
☞ Отворено вечерами в понеділок і вівторок від 7 до 8 години, в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER
Найкращий театр в Канаді.
Цілий сей тиждень 6 днів, пополудни кождого дня
ORPHEUM
Водивіль.
Те що любите
10 ПРЕГАРНИХ АКТІВ 10
Входять
[illegible]
James Young
[illegible] „Brown of Harvard“ [illegible]
[illegible]
Ціни: вечером [illegible] 25, 50, 75 ц.
[illegible]
„The Honeymoon Trail“

„Канадійский Фармер"

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує:

в Канаді і Спол. Державах на рік	$1 50
до Европи	$2 00

[illegible] треба платити все наперед.

Гроші посилайте в регістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї гроший тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 337 Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.
A. Novak Editor

[illegible] advertising Rates in the only [illegible] Paper [illegible] Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the [illegible] Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ

Коли думаєм про все, що відбуде ся в Едмонтоні і про котре була мова в минувшім числі, не минаємо сю справу і сим разом.

Чи не добре би получити над тим невідрадним становищем нашого просвітного житя і остаточно щось почати.

Коли не було можливо почати одноцільної, просвітної роботи на сім місци, то можливо що там не тім місци вонаб краще повела ся.

Довідуємось з вн. „Слобідна" що в Сполуч. Державах як вже епископа починають заснувати одноцільне на всю Америку Тов. „Просвіта". Не тже й нам треба ждати такого ж єпископа, щоби він побіч пастирної роботи — був королем церкви — най-би бути й королем „Просвіти"?

Ми не нападаємо на ту роботу як там началась, але при нагоді зазначимо, що вона могла скорше зачатись.

Американські Ук. Русини ждали на прихід епископа, якого вже мають, а ми Ук. Русини в Канаді покажим, що так довго ждати не хочемо і просвітне житя в нас загорить бодай на [illegible] в цілій Канаді. На [illegible] набрало ся богато практики і вони власне послужать в [illegible] нового. [illegible] скорше чим ми сподівали ся.

* * *

Не позволяла [illegible] старинна консервативна партія [illegible] ані просвіта.

Коли зважити то, що в Birtle консервативна партія виграла сего разу своєї агітації, і порівнати з тим, що виборці віддали свої голоси на ліберального посла, то чи не можна сподівати ся того, що всі виборці округи сеї провінції поступлять так, як в сей окрузі, що вибрав на доповняючих виборах ліберального посла?

І так воно буде, бо Канадійці се не той несвідомий політично народ, як от Русини.

Його ніхто не зворушить обітницями як от зворушують Русинів консерватисти. Ми віримо, замічуючи отсе, що Ук. Русини в поступом політичної свідомости, станут так само свідомі виборами політики як иньші народи.

* * *

Іще один одиніський місяць до кінця сего року. І тому тепер найкраща пора передплачувати старокраєві часописи та журнали як от „Літературно-Науковий Вістник". Виходить що місяця книжками і містить науку, історію, оповідання, поезії, огляди нашого та чужого житя, критику і т. д. і т. д. Коштує на рік $4.50. Пишіть: Літ. Наук. Вістник, ул. Супінського ч. 17 у Львові. Гроші треба посилати наперед.

Кождий інтелігент як фармер, учитель так політик, повинен сей місячник читати і з конечностю тішити ся буде з того, що чогось научив ся.

ПОЛІТИЧНІ ФАКТИ

Дорогі брати і виборці Русини округа Minnedosa, Russell як тоже Beautiful Plains. Знаємо вашу недугу, ваші бажання, котрі бичі переїзжаючи по ваших кольоніях. Ворусь вам пунктуально докажемо причину вашої байдужности. Перша і найголовнійша причина есь та, що хуже мало інтересуєтесь політикою сего краю, а головно сеї провінції Манітоба.

Як декотрі приводирі по фармах зачнуть ся інтересувати, то не для загального добра народу але для недоученого добра одиниць ті покапок в імени доларя та начала горя. Кождий чесний чоловік признасть мені се за факт. Наприклад, минулих федеральних виборів в виборчім окрузі Minnedosa декотрим політикерам патріотам консервативним, лише того було видно з кормів [illegible] Голова яко в той час брала участь політичну по своєму. Се робили консервативні гроші і ти дай ся бруте так поступати а як не встидаєш ся то не роби встиду своєму народови. Може скажеш, що ти голосував на ліберального посла та він нічого доброго тобі не зробив. Ти може й голосував але він не вибився. Ну щож він міг тобі зробити, коли ти не добре знакомий в тутешньою політикою. Возьмім хоч би виборчий округ Minedosa. Там маєте консервативного посла до Отави Др. Роча, вже 12 літ, а в провінції Манітоба в тім самім окрузі Mr. Waddell з вашим послом тоже 10 літ. Він в таком консерватист, той самий, що хотів вам право голосовання відобрати. А також найдуть ся такі подрагелі, що за пару долярів будуть за ним бровати, а головно учителі. Вони свою пику учительску носять, а в ділі суть політичні агенти, бо як він не буде зрехати за консерватистами, то [illegible] учени не дістане від консервативного правительства а ле нарід най ся таким учителям не дивує і слухати їх не треба.

Щож ти хочеш брате? Чи ти хочеш, щоби тобі ліберали дороги будували за свої гроші, а консерватисти або твої податки збирали і ті гроші уживали на платню та на політичних матеріали так як уживали вже 15 літ? О, ні брате, твоя доля не стане лучшою, так довго як довго ти будеш підтримувати тих крадіжників народа, ту саму консервативну шайку і партію через котру мусіла-сь утікати зі старого краю.

Не думай собі брате, що я хочу написати на панів Ш., а головно критикую безчесну шайку політику консервативної партії, котра примушує як учителів так і всякого сорта шпекхерів брати головну участь в політиці. А ті чисто видно мусять обітцювати народови грушки на вербах. На примір пан Стефаник, пан Шабльовский, пан Гегейчук, пан Бадерскі. Як повисші панове не споблять розумом своїх головчиків, то на вагріли би ся довший час у своїх [illegible], як тепер учителі не дістануть пермітів на учене.

Отже не винную тут Стефаника, що бере $65.00 місячної пенсії, не виную Шабльовского, що бере 100 дол. місячно, та Гегейчука, що бере $60.00 місячно. Вже ме згадані панове, по своїй радці чесно собі працюють на повисше наведену пенсію. Я тут виную народ, що тих панів слухав тоді, коли він знав, що повисше згадані панове мусять так танцювати, як їм їх музика грає, бо як вони не будуть робити то, що їм розказано, то ся найде другий, що зробить. Честь не честь а ми-

Я так гроший така потрібна. Тому отже я виную правительство, що за наші тяжко запрацювані податки наймає політичних агентів. Чи не лучше би було аби тих тисячу долярів, що побрав Макарский річно дати бідним фермерам, аби собі наваном дороги зробили? І се би принесло о много більше добра ніж Макарскому дати на платню? Другий пан Ястремский, дістав вісімсот долярів річно. За що? Тут чейже відповіди не потрібно.

Як хто щось непевненим бути, чи я правду пишу, то най заглянуть до публичних рахунків в р. 1908 і переконає ся, що ми платимо шість тисяч річно на безчесну роботу консервативної партії. Тепер возьмім самого премієра Роблін, губернатора консервативного сеї провінції. Він сам взяв $541.00 з народної каси на поїздку заграницю на голосовання. Дав він також [illegible] компанії C. N. R. гарантію на вісімдесять тисяч долярів, аби йому колію побудували [illegible]. Коли ліберальні посли просили його аби він ті гроші віддав назад то він сказав: Так есть, я взяв тоті гроші, ну і щож ви мені за то зробите? Чуєте брати, що незначна консервативна голова говорить? Як же ми можем ся сподівати від послїнків коли сам отець їх краде і каже, що як дасі буде брав аби тільки ся в силу йому дістав.

Час-би вже нам брати розбивати ся с тутешною політикою і одноголосно сказати: вже досить консерватисти накрались за 15 літ їх панування в Манітобі.

Тепер постараймось о ліберальне правительство а в повностию воно буде ся старати надати лучшу долю своїм урядовцям чим до тепер маємо. Як надійдуть провінціональні вибори, то наші опікуни знов ніяк будуть нас запродати але будьте певні, що в Манітобі вже консерватиста в [illegible].

Отже ж майте ся осторожно тих опікунів і не дайте ся дурити обітцянками як дороги, роботи і гроші, бо то стара байка.

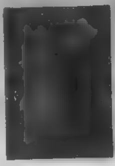
Возьмім собі приклад в кандийців і других народностий, як панували в Birtle. Було там 27 новембра голосовання на посла. Два тижні перед голосованням, консерватисти почали будувати телефони, дороги і що лише народ просив, всьо обітцяли буде; але народ таки не слухав консервативних обітцянок і вибрав ліберального посла. Значить народ запротестував проти консервативного шахрайства.

Що й ви можете зробити в той час побачено [illegible].

Нарікати на лібералів не можна, бо они не суть [illegible] сеї провінції. Не справедливо винуєте лібералів за те, що в твоїй хаті сам не вигнетиш. Так само і з Русин. Русини мають до Dominion як і до провінції, консервативних послів. Через пару [illegible] руського народу коло Робліна, потратили учителі правлин, а декотрі перекидались, бо за те дістали від консерватистів по три-четверть долярів на дорогу. Чи ти хотов не знаєш що то не з кишка [illegible] добро консервативне, але твої власні гроші. Чому ж давесь ся запродати за дорогу, і знов воду спустив з [illegible] фарми.

То не чесно робите консервативні агенти. Народ вам більше не дасть віри а я радив би вам не отворяти більше рота бо плечами можете бути тяжко. Се є політичні факти.

Приятель правди
О.....



Ми знимаємо фотографії так самож в ночи як і днем. Абсолютно гарантуємо.

A. SMITH

[illegible] Selkirk ave. Телефон 6342 **Winnipeg, Man.**

Як я, що вже [illegible] буде ся в мирі?

Не забудьте прийти до нас. Я одинокий Артист у виконуванню найліпших груп, бо маю практику в сій роботі. Я дам до кождої великої групи [illegible] побільшений портрет даром на то, щобе памятати фотографа, котрий зробив таму вашу знимку.

Мої ціни дуже низькі. Я можу дати оферту тивої ціни і найліпшу роботу. Тому, що мій рент і експенси не суть так високі.

З'ІЗД ШИРШОГО НАРОДНОГО КОМІТЕТУ

відбув ся у Львові в початком м. м. На з'їзді виголошено реферати про діяльність парляментарного і соймового клюбу, а по дискусії принято отсі резолюції: I Ширший Народний Комітет узнає, що обструкційна тактика українського клюбу в послідній соймовій сесії зважана з огляду на вороже становиско соймової більшости яко з погляду на найважнійших [illegible] побороною всі, навіть найсправедливійші домагання нашого народа та з огляду на крайно вороже становиско нашого правительства, Ширший Н. К. сю тактику в повні одобряє та висловлює свое признаве соймовим послам. II. Ширший Народний Комітет заявляє повне довіре парляментарним і соймовим послам, щоби в своїй обструкційній тактиці так довго видержали, а навіть всіми можливими средствами її заострили, ак основно змінит ся вороже домаганням українського народа система правительства центрального й краєвого. III. Стоячи на становиску найострійшої опозиції в парляменті і соймі, як одиноко взаємної тактики для наших виступників у теперішнім нашім політичнім положенню так довго, поки воно основно не змінить ся Ширший Народний Комітет не може одобрити виступу посла Вячеслава Будзиновського при дебаті над нагляди внесенєм в справі дорожнечі средств пожитку о сій же промові 29 жовтня о. р. підніс він потребу [illegible] камеральних і конотатує, що пропозиція ця та не відповідає ані програмі ані средствам тактичним нашого сторонництва, як такоже не відповідає культурним і етичним принципам нашого народу.

С. Бодвер доносить з [illegible], що там 15 м. м. в ночи вибухнули в копальні Coal Mine і все що в середині було згоріло. В людях не [illegible].

В Денвер Колорадо, девятнайцять осіб діспали покалічень в причини зударення ся трамвайної кари.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв на світі [illegible].

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до старого краю і з краю до Америки по найтаньших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, контракти купна і продажі, [illegible].

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible].

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible].

АСЕКУРУЄ від огня і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible] в місті і в провінції.

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слободян, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. – Winnipeg, Man.

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET—WINNIPEG, MAN
Вина, Спирит і Лікери
НОВЕ УРЯДЖЕНЄ — ВЕСЬ ТОВАР НОВИЙ
[illegible]

Куріть
1912
Сигари

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Щлай сей кладаний [illegible] 50 прегарних переписних карток в гарних кольорах з видами [illegible] світа за $1 00.

50 любовних карток. 50 [illegible] за $1 00. Посилайте гроші нині а дістанете сей поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес
H. V. Rosa
Box 3061 Winnipeg Man.

КАЛЄНДАР ТОВ. „ПРОСЬВІТИ" НА р. 1910

є далеко більший чим роки попередні. Кількасот сторін друку, окрашений ілюстраціями та з найгарнійший калєндар зі всіх сегорічних калєндарів. Ціна 50 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до
A. Novak,
829 Austin Str.
Winnipeg, Man.

Вийшла вже дуже гарна книжочка т. зв. [illegible] „Убийник". При читанню [illegible] читача своїми сценами і [illegible]. Ціна 35 ц. Замовляти [illegible] в редакції.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Другого тижня в [illegible] театра можна бачити богату програму в яку входять [illegible] автори.

Сімнайцятого децембра [illegible].

Земляки, Козі!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом [illegible] свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажі, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть до правника з кількалітною практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і скоро сповнить Ваші бажання.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyniansky,
Yorkton, Sask.

[illegible]
J. S. McNamee
[illegible]
КАРАВАНИ [illegible]
[illegible] Winnipeg

Кожду описану премію дає ся ДАРОМ в обміну за обгортки і купони

Royal Crown Soap.

Ми подаємо тут лише ілюстрацію одної премії кождого тижня. Ми маємо сотні премій котрі складають ся з дорогоцінностей, образів, книжок, срібних річей і т. д.

Пишіть по безплатну лісту премій в котрій описані всі премії.

Адрес
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg

BANQUE D'HOCHELAGA
Банк Гошеляґа

Капітал субскрибований	$4 000 000.00
вплачений	2 500 000 00
Фонд резервовий	2 150 000 00

Безпечний банк для вкладуючих гроші на процент
Найдогіднїше висилає і міняє гроші
В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ
АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, против старої станції і емігранційного дому.

[illegible] і злобність [illegible] Просимо читачів „К. Ф." [illegible] Николай Карпатьк[illegible] Читайте „К. Ф." [illegible] газеті є дуже много [illegible] на конець, коли передплатите!

Руські [illegible] Журнали
ТОВАРИ
[illegible]
[illegible]
Jersey City N. J.
[illegible]

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до вашого небудь краю на світі — вдайть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ских агентів на стациях, котрі видають: мані ордери, заграничні чеки [illegible] переказам, платні в кождій части світа. Спеціальні способи до скорої виплати грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express Co. певні що з вами обійдуть ся чесно і уважно.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і [illegible] Агент [illegible]
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
318 до 319 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Як [illegible] друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри", і „Плавання Христина [illegible]". Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.
Адрес „The New Books"
Box 73 Winnipeg, Man.

[illegible]
T & B
папіросів
не клеєні.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. д. $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $6 50 за галон. Найлучше порто вино $1 до $1 25. Рум, [illegible] і джин. Пиво в боксах. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорить по руски.

[illegible]

Руска Торговля

[illegible] рільничих і споживчих. Всі Русини, що приїздять до Вінніпеґу просимо вступити до нас а Ви побачите, що лише у нас дістанете [illegible] найлучше [illegible]. Висилаємо наші товари до сторів на провінції по найнизших цінах.

За вироби гарантуємо.

Просимо відвідати:

Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave Winnipeg, Man.

З царства Пиянів

„Рада" доносить про такий випадок: Син убив батька — через горівку. В селі Будзанці жив чоловік, що попропивав все, що з ним було взяти. Вкінці хотів продати навіть [illegible] сирами. Син не давав і так прийшло до сварні і бійки. Син так почестував батька, що той відвезений до шпиталю другого дня розпрощав ся з світом.

Богато людий почувши таке скажуть: От виродний син! Вбив батька таки батьком. Може оно вчасти й так, але й не так. Хибаж батькови можна робити все, кривдити родину, дітий, тому що він батько? Певно ж, що не бити хочби й яких не добре, але людиним, спокійним способом вільно мудрійшому і ліпшому синови перешкодити батькови робити зле. Житє-мучитель розуму, а не довгого віку без найменшого знання; значить, що весь поступовий рух родить ся між молодими, коли старі звичайно боронять старе. А хоч і старість має свою ціну, то всеж таки першеньство треба віддавати справедливости, тай розумови.

Коли читаєш або чуєш таке тай і пригадують ся на гадку слова Шевченка:

От такі батьки на світі!
Нащо они дітям?
На наругу перед Богом!
А шануйте, тітко,
Ломайте його, діти,
Бо то батько сивий,
Батько мудрий. Добре отим
Сиротам щасливим,
Що не мають таких батьків
То й не согрішають.

Не то радимо, що люди жите дитині, щоби потім знущатись над нею, а то, що вказали на розумну людину.

* * *

Член російської Думи пос. Челишов вже має ся збираним статистичного матеріалу в справі пиянства. Недавно на одній з засідань Думи представив він числами, які були наслідки пиянства в Росії в одному році. Згинуло осіб

Від пиянського дуру	5896
Утонуло ся пияниць	9165
Збилось з розуму і умерло пияниць	3277
Забилось в пянім стані	6758
Розбилось о скали і др.	2890
Повісилось пияниць	381
Згоріло	1630
Отруїло ся	375
Зарізало ся	674
Дістало апоплексії	1251

Всіх осіб згинуло в наслідок пиянства в однім році 34 665 осіб.

А 34 тисяч, 665, то не дурниця. Але ми можемо сміло сказати, що сума ся дуже неповна, раз, що може, не увесь „пиацкий" матеріал попав под. Челишову до рук, а друге то, що богато пияниць не попали на лісту своїх „односельців" і памяти о них не віки згинули.

Та хочби в двоє прибільшити повисше число, то і тоді оно не покаже нам всього горя, що наробило пияньство. Смерть пияниці се, властиво, лише послідний крок не його плачевнім шляху, се хвиля, яка сказала: досить всього!

Коли поставимо яке будь число пияниць, то можемо поставити 4 або 5 раз так велике число тих, що терпіли через пияниць — терпіли довго тай тяжко. Нещасні жінки, діти, рідня, сусіди, чи всі они не нагають ся безпечно одним пияницею? Кілько бійок, процесів, забійств, підпалів — де один пияк приводить до нужди десятки родин, нищить добра на десятки тисяч. Кілько ганьби, сорому і наруги... Тому мабуть й ліку нема і жадна статистика свого нам докладно не розкаже.

* * *

Пиньство у Львові. Статистика виказує, що в липни 1909 р. випито у Львові:

Руму і лікерів	1 400 літрів	
Горівки	105.000	„
Вина	46.100	„
Меду	35 500	„
Пива	1,234 500	„
Разом	1,475 500 літрів	

І се в одному місяці, тай в одному місті, що числить около 150.000 ли дности. Пересічно беручи, то на одного випаде 9 літрів. Колиб ще сказати, що кожний літра коштував 4 сотики, то за місяць Львовяни ороепили 29 508 ринськиx або 59.016 корон. Та се тілько март, що літр напитку коштував 4 сот. Самоїх горівки, гадайте кілько випили.

Цікаво б також знати, кілько свиній та порозвалюваних голов, кілько процесів пропало б на один літр. Та сего ні кім не знаєм ся.

А кілько випили навал Українці за один рік? Се вартоб знати! Кілько мільйонів Українці?

Кілько вже знатке і Россіян, і Львовян і тутешних Українців кілько они впротягу року видали на самосьвіту, книжки, газети — то певно сума булаб дуже не велика.

Я вірю, що колиб зібрати все, що розтратили наші Українці в протягу кількох літ на напитку і все разом, то в ще булаби така бібліотека, як була колись в Александрії; ми певно моглиб купити за ті гроші 750.000 томів книжок і тоді гроші не пропалиб марно. А так ні гроший, ні нічого.

Пияк

ХЛІБ.

Слово „хліб" [illegible] так старе як рід людский. Кождий нарід інакше собі його представляв тай инакше виробляв.

Старожитний нарід Ізраелитів, Фенікіяне, Египтяне знали лише „підпалки". Збіже мелено на жорнах, тож мука була груба, та за то дуже здорова і поживна. Робили тісто, відтак пекли в попелі, прим. в Росії і Румунії, до сего часу пастухи на полю печуть такі підпалки.

Народи восхідні, їдять дуже мало хліба, в Китаю, Японії, та Кореї і т. д. пожавлять ся лише рижем, а так званї тісточка з муки рижової у них так, як у нас плацки, торти і т. н.

Старожитні Римляне не знали інакшого хліба, як тільки з дома випіканий. Свідчать о сім находки в Геркулянум і Помпеї. Знаходжено там хліба двофунтові поділені в скибки, для лекшого ломаня. Хліба з маслом не їли ані Греки ані Римляне, однак уживали його — до гоєня ран.

Россіяне їдять мало хліба і се мабуть єсть причиною їх лінивства і байдужности, они деручуть ся [illegible] кашою, крупами, жолудями а весна плиси (пани) споживає досить богато мяса, котре есть у них дуже дешеве, хліб у них лише додатком до мяса, причиною чого у них низший рівень культури а велика склонність до пиятики. Англійці і Голяндійці споживають отсеуживо також не богато хліба, за то любують „beaf" і [illegible]. Французи, Німці і Волохи їдять переважно хліб пшеничний, при тім попивають легке красне вино з водою.

В теплім кліматі заряд такий дуже здоровий і поживний.

В Туреччині полудневій, Румунії печуть хліб з кукурудзяної муки, в Сербії й околичних краях зиють хліб подібний до [illegible] „маци".

Наш нарід, рільники, вживають так богато хліба, як ні котрий другий нарід на світі, мабуть із того походить так велика сила.

Найпоживнійший хліб є разовий, з муки крупкової, не перепущеної через питель, позаяк під лупиною знаходять ся найпоживнійші частини зерна.

Добрий разовий хліб, окрім своєї поживної вартости, есть найлучшим лікарством на [illegible] желудка. Люди такі, котрі їдять тільки разовий хліб, безперечно суть найздоровші, они не мають що то відсутний зуб, біль голови, та недомагання желудка. Чим лінше випечений хліб, тим він поживнійший, менше дає ся в нім води, отже лекший до страви. Свіжий хліб, в котрім вода не випарувала ще, [illegible] молодіже, одначе поживна в такого найменше жадне а для осіб слабих есть дороги трутиною, бо свіжий хліб не приймає в себе слини, через що замулює жолудок. Противно хліб черствий і чим старший тим здоровший, такий мусимо все добре пожути перед полиханням, бо хто добре не переже, а тільки полике,—хорує на жолудок і хотяй їсть дуже богато, не приходить йому се в пожиток. На один тут згадує за разовим хлібом. Поживність хліба есть дуже велика. Вже Гомер в [illegible] Добрий хліб має [illegible] білко, [illegible] потребу.

Те[illegible] Стадник.

СУПІРНИКАМ

[illegible]

Д. Й. Вачковський відповідаючи свому „супернику" д. Юнакови в 48 ч. „К. Ф." відкликає при кінці своєї статі до [illegible] читачів, отже нехай мені буде вільно сказати своє слово.

Хто такий д. Юнак не знаю, та д. Й. В. знаю [illegible]. Але се мабуть до річи не належить. Маємо звернути на ділі, отже [illegible] найшо ся того. А щоби не забирати богато місця, скажу коротко, як мені ціла справа уявляє ся.

Колиб мені прийшлось судити обох супірників, то д. Юнакови я признав би більше слушности [illegible] статі що не видно, щоби він [illegible] мету: а коли він не легковажить справи памятника Шевченка, то він робить лише те, що робити кождий свідомий Українець [illegible] від теперішнього [illegible]. Також робити усі на рода і легковажити єго не можна. Користь з сего буде велика — більше як думає д. В. Між [illegible] не однородною і одноцільною, а свою, далеко від світа, від всіх некористних впливів сторони не-українців. Байдужність національна є хоробою, що досягає кождого [illegible] і малого. На як [illegible] Ми [illegible] господарі [illegible] єму треба хати обрамка, [illegible] то, чого він [illegible] бачити не може. Самий [illegible] голос про [illegible] справи [illegible] памятник якому [illegible] заробити [illegible] і [illegible] інакше [illegible] мужа, [illegible] в тотом народі, [illegible] чоловік, [illegible] що і [illegible] мусить бути велика, тай важна. Краще не вже, що користне, як те, що д. Ю. матеріальну користь, а може й більше, – говорив котрийсь то письменник.

Що нам мужи треба, сего певно ні д. Юнак, ні Небораки не стане заперечити, але що справа памятника рівно важна, в тим вгодить ся таком кождий свідомий чоловік. Обі справи зарівно важні — розумію, що кожда по свому. Ми можемо причинити обом рівночасно клопотатись.

Та ся [illegible], що д. Ю. зле, так, а д. В. інакше, ми не можемо їх [illegible]. Важнійше тут що друге — іменно то, як кождий висказує свою думку.

І так стати д. Ю більше спокійна, безпристрастна, тимчасом як стаття д. В. більше подобає на статю з [illegible] [illegible] єму привиділось, що Ю. ходило головно о вже „[illegible]", і В. повторяє [illegible] кілька разів так, що здаєсь, мов би те чуже „[illegible]" [illegible] Судячи по тому, що [illegible] [illegible] Отже д. Ю [illegible] не [illegible] [illegible] [illegible] Тимчасом, як д. Ю [illegible] [illegible] Отже тоді [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] простецько Видно, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Каже, що [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] що (Ю.) мусить бути одним в тих, що все чванить ся [illegible] на небі [illegible] д. В.) не знаючи, що на земли [illegible] Чому [illegible] д. В. думав щиро те, що не сподобалось Ю. [illegible] зарівно думати щиро те, що другому не мило.

А вже дуже недобре. Нам треба дивитись з пошаною одним на одних і треба [illegible] чужого [illegible]. Коли [illegible] [illegible] [illegible] розуму, щоби не [illegible] [illegible] хибу.

Щирість думки заслугує на пошану, хочби думка була нам не в руку. Що іньше, колиб чоловік кермувався [illegible] Але й тоді треба міру знати. Пошануймо другого [illegible] самих себе.

А що д. Юнак, тай в д. В. випадуть ся рівно, про те хліба жаден смертний не стане оспорювати. Тому нам треба згоди, єдности, що ми в нічому не сповершаєм. Доперва громадский розум можна звати повнійшим розумом, але ніколи не повним.

Ще жадаю, що в „З. і В." надруковано статю про Українців в Канаді яко частину [illegible] передрукував [illegible] „Правда", аку хотів показати автор статі, така неповна і так але оса вітлена, що й годі. А пописано й таке, чого зовсім тут нема, як „погреби учительки". Пощо писати неправду? Як ворогів досить правди. Она лише деморалізує своїх, та понижає їх в очах чужих.

Верзівсь.

Всячина

НОВИЙ СПОСІБ МОРДОВАНЯ ЛЮДИЙ

Щоби можна вбивати людий і серед темної ночи, один німецький інжинір і Дорнунд винайшов такий [illegible] ріжних [illegible] до зробіння [illegible] не можна цілити до неприятеля. З се такий рефлектор, що кидає з себе ясне світло на дальше віддалене і фактичне предмет, до якого мають стріляти.

Офіцири випробували вже [illegible] новий винахід і знайшли [illegible] велике значіння [illegible]. І подумати, що живимо в часах [illegible] найкращих обнятих людий [illegible] все дальше і дальше [illegible] Найвисший бувь [illegible] час, щоби народи [illegible] в бій [illegible].

* * *

З української парляментарного клюбу. — Український [illegible] не правити [illegible] послів до своїх [illegible] ім пошани. З [illegible] голова клюбу [illegible] Романчук [illegible] [illegible] буковинських укр [illegible] і [illegible] свого становиска. Його місце заняв посол Цеглинський.

* * *

ВАСИЛІЯНСЬКА МІСІЯ В ПАРАНІ

Онодї виїхали зі Львова до бразилійської Парани о. Мирон Ширпак, ігумен монастиря оо. Василиян в Прудентополю і о. Рафаїл Кривинкий, Ч. св. В. В. О. ігумен Ширпак приїхав з Парани до Львова перед кількома місяцями в цілі дістати на поміч одного [illegible] священника для окріплення Василіянської місії в Бразилії разом з оо. Василіянами поїхав до Парани п. Клим Гутковський, молодий спосібний технік, щоб [illegible] Гутковський з [illegible] на організатора [illegible] Русинів до помочи Василіян і має [illegible] кооперативу [illegible] бо нового органу, який [illegible] Василіян.

Рус

* * *

Зміна калєндаря в Росії. Проект закона про заведене в Росії грегоріянского календаря був внесений в державній раді вже з перших днів засідання с. р.

* * *

ЦІННА КНИЖКА ПРО МЕДИЦИНУ

Дуже вартісна книжка про медицину, повинна знаходитись в кождім домі де розуміють по англійськи. Книжка носить назву The people's Common Sense Edviser написана R. S. Pierce-ом, M. D. в Буфальо N. Y. Ся праця становить більше чим 1.000 сторін друку 700 ілюстрацій і дуже спорадично продасть ся. В ній найдете більше чим 200 приписів на ріжні слабости, як також поучень як обходити ся, щобе запобігти ріжним припадкам та нещастям, утропів, лотовчана і т. д., Ся популярна книжка поінформує молодих і старших, мущин і жінщин, подружних і самотних. По більші інформації пишіть до

Book Dept. World's Medical Dispensary Association
Buffalo, N. Y.

Polska Apteka
204 Jarvis ave Winnipeg.

Польської аптеки **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущин. Сей лік затримує оплив і біль, та скоро вилічує. Специяльна ціна .$3.00

Польської аптеки **Women's Remedy** — Жінки дуже часто терплять богато болю і слабості не маючи [illegible] природи [illegible] Се медичне споряджене специяльно для того. Специяльна ціна $1.00

Mixed Roots & Herbs. Має в собі все потрібне, щоб зачати в горівці, а з них буде добра медицина. Ціна 25 ц.

Stomach Remedy на всякі жолудкові болі як черевна [illegible] Ціна .$1.00

Itch Ointment (на свербіжє тіла) 25 ц.

Pine Expeler .15 ц.

Наші ціни за медицини суть найнизші в місті!

Замовляйте медичні середства може дістати посилаючи гроші почтою зараз. Пайн Експелеру до котрого треба долучити 10 ц. коли замовляє ся посилкою.

GEO. E. ROGERS, Chemist

Навіт і одна головка сірника
не сідає ся і не засвічує ся в фабриках сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли вам вживати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших [illegible] пересвідчите ся [illegible] [illegible] Еддісових сірників

Всегда і всюди в Канаді питайте за
сірниками Еддиса.

Календарі на рік 1910.

Хто дома доброго календаря не має,
У того рік цілий сумно виглядає.

Хочеш [illegible] вірити або ні, любий приятелю, таки се так. Календар є ділом приятелим родини, як ніяка иньша книжка. Він є через цілий рік свідком всіх весіль та сумних подій в родині, він повинен належить до родини. Поучає молодіж, потішає старших і розвеселяє всіх! Забавним і поучаючим є

Загальний Календар.

[illegible]

Ілюстрований календар „Просьвіти" 50 ц.; „Приятель Жовніра" 40 ц., у нас 30 ц.; „Хлібороб" 30 ц., „Місіонар" 30 ц., „Пресьвята Родина" 30 ц., „Підручний кишеньковий" 10 ц. Маємо так само календарі польські, чеські, німецькі і инші.

[illegible]

Адресуйте виразно лиш на сей адрес:

Ruska Knyharnia.
435 Selkirk ave Winnipeg, Man.

LAKEVIEW
PORTAGE LA PRAIRIE
Найкраща сторона Західної Канади

Маємо на продаж кілька дуже гарних будинків з лотами в сім замешканім дистрикті з грошей, що ростуть в ціні. Спрецьованої положені в віддаленю від мола від осередку сего ліпшого міста, котре є призначене стати в будучині одним з найбільших [illegible] осередків Канади, бо вже тепер є пунктом, котрой Трансконтинентальна Зелізниця, маючи [illegible], що розходять ся в ріжних напрямах, котрі послужать в тім самім пребатій осередок промисловий.

Там є вже богато домів будованих на реальнім грунті. Всі лоти гварантує ся, що суть високі і сухі.

Забезпечте ся в лоти, що за грошей ростуть в ціні

$50 до $75 один.

ВИПЛАТА ПРИСТУПНА КОЖДОМУ КУПЦЕВИ.

THOS. WRIGHT & CO.
EMPRESS BLOCK, 554 MAIN STR., WINNIPEG

ЧИСТІСТЬ ТІЛА СЕ КОНЕЧНА РІЧ, АБО БУКВА В —

Наші хлібороби знають, як Англійцям, що вони по три рази умивають ся до дня, кажуть, що то выдумане [illegible] Хочуть щоби були завсігда білими! А я, (нашими Русини) не є сей і не потребую [illegible] се, бо я хлібороб, працюю при святій землі. Мені не старчить раз на день умити ся. Наші чоловіки кажуть, що иньші народи чистять свої тіла кілька разів на день, думаю, що та вони роблять тільки лише про красу та гонор, а не знають, що чистість тіла приводить чоловіка до доброго здоровля. Наш Русин умиває ся звичайно раз на день. Та хоба хоч один раз умил ся до чиста. Але то не устане рано в оросові, вольно а горлатно, а як не ма горнятка, то набере в рот зимної води і два три рази потре по лиці і вже умитий. А бруд який на карку і за ушима западає ся в шкіру, лишає ся дальше. Тож і не диво, що у нашого Русина руки виглядають так як би ніколи не видів води. А як би сказав йому що за мило то скаже а що буду гроші видавати на мило до рук — а нові купив кавалок мила сорочку випрати.

Наша женщина літом не має зеркала на полі, ходить боса, і так часом найде бо в до міста з цілими кольнами бруду на ногах. Отже з тої нечистоти дістають ріжні зараслі гадини на тілі, що чоловік часом мусить попасти в недугу. Часом притрафить ся, що не сподіваючи уколе ся, або проб'є ногу на якій шпільці і вже то вистарчить, щоби мікробні бацилі дістали ся під скіру і викликали хоробу або затрию. А що наші люди так рідко миють свое тіло, то о купанню вони не й згадувати. Наші люди не уживають купелі хиба лиш часом діти і молодіж, а старі мають купіль за дурницю, незнаючи яку користь приносить купіль для здоровля. Я думаю в своїй стороні, що утримати тіло в чистоті не єсть конче трудна річ, бо він тільки часу вимагати може вистарчити, щоби умити ся рано і перед обідом та перед вечерою, а ціле тіло може чоловік вимити бодай хоч раз на тиждень. Знати треба, що чистість тіла се річ конечно потрібна для нашого здоровля. А що головною ціллю єсть уживати рук передідом, то се з причиною, що руками помагаємо ся і беремо хліб і з своїх рук їмо, тож коли наші руки покриті брудом, то певне той бруд дістав ся разом з хлібом до жолудка і часом на хоробу, на яку такий чоловік звичайно буває потерпіти на здоровлю. Можна дещо сказати, щоб так ся чистити то вимагає богато праці і гроша, а якож на се скажу, що вистарчить мати в кутику в хаті одну мисницю, збанок з водою і кавалок мила, а при тім, щоби на стіні висів рушник, зеркало та гребінь до зачісування волосся і вже маєте цілі засоби до уживання, що до гроша не [illegible] то такі засоби, кождий знає, якуто велику суму гроша коштують. Кромі сего ми повинні старати ся, щоби в наших домах було чисто, коли і осе повітрявати до вільнейшого для нас [illegible]

на. До хати належить звертати з часта сьвіжого воздуха) та і треба старати ся добре обфундувати хату, щоби не шкрібло по кутиках та не відпадали глина з стін, а не подира щоби в хаті не складали і вельми сьміти щоби було коло хати вичище но.

Василь Романюк

Зелень

Етелберт, Ман.

В нас ся стала новина — така новина, що й сором писати. В одного фармера пропало масло, пуття сире і пять бохонців хліба. Він добре не підоврів і давай наступати сусідів невинно того, що то воно пенсіє. Чи не втіха то?

В нас цілу весну і ціле літо зачинали наказати погодою, а прийшла осінь та [illegible] і ще ся але я маю надію, що не повинно би ся рознімати, бо то не файно для нас буде. Я від себе скажу, що би всі її члени трималися однієї думки на той мерос тримався зими, бо думаю, що тепер кождий має гроші а ми всі дали старалися, то з часом може бути велика помічниця. А друге ото я думаю, що всяки люди, дам також прийти до згоди. Я бажаю всего найкращого нашим Етелберчанам та всім нам Укр. Русинам.

Фармер.

Фарм, В. К.

Ото минулого місяця вернуло ся дві бако карі з Місаль і гнали ся сильним маком аж на госпері в дороді кудерили за гавкерором потягом і так сильно збили ся до купи, що більше [illegible] люди працювати около дві години він до [illegible] брамкові з половинами погами та машиністого з [illegible] одною ногою.

Іван Пупан

Монтреал, Квебек.

Прошено поміщувати в часописи „Кан. Фар." нашу звістку тов. Українців Самопомочі.

У нас в Монтреалю відбудуть ся в салі під ч. 772 St. Charles з. pir Cout в дня 19 грудня річні збори, від першої години по полудни. По зборах відбуде ся справоздання касове доходів і розходів нашого тов. зар. 1909. По сім буде ся прийнято нових членів зі вступом 25 ц. з місячною вкладкою 50 ц. По закінченю нових членів, збере ся новий виділ нашого Товариства.

Прошене про те всіх чесних Русинів прибути на сі загальні збори і вписатись до нашого корисного товариства Самопомочі, що є в помочи всім нашим товаришам. Коли нам тове раз в в нашім товаристві, то в часі хороби або калічтва, тов. тамуму посилає доктора, витрого ми маємо в товаристві і виплачує [illegible] тижнево. В раз смерти, тов. має віднести ся [illegible] робом.

предсідатель Р. Бійгук
Писар П. Воловчук

Wiplaw, B. C.

Минулось тепле літо, а наступила докучлива зима. Новембром вже в новий рік наступить і находить [illegible] над мисливими думками. Час поступає до перед і [illegible] робить свій неоцінений поступ наперед

А ми робітники, слуги капіталізму, який поступ зробили за минулий місяць добрий рік? Можемо тільки похвалитись, що ві один у нас зробив [illegible] на сьвят. А що найважнійше то те, що много широких сердець посилали свої жертви на фонд М. Січинського за який знають вже бути нашого найкращого сина, що свою жите за своїх братів положив. Наші робітники Українці відвидували своя в часті, вложили великими суму. Честь і слава їм.

Н. В. Гавьючук

Kokato, Sask.

Я дістав богато листів від людей, в котрих питались мене тут земля і яка ціна за акер і чи є тут ґестеди. Землі до бранья з від мене 20 миль. Я ще так не був ще чую від людий, що добрі фарми. Коло мене то вже є компанійний фарми далі не буде, ком фар. продають ся від 15 до 30 доль рів за акер. Земля тут чорна [illegible] і лісів вели ких немо, більше чистих прерій. Вже знають тут як ми тут посьвідки то вже досить маємо по 100 вироблених акрів.

Отже відписую кождому з особна, подаю се до загальної відомости в „К. Ф." Здоровлю всіх читачів „Кан. Фар."

Іван Морган

ПЕРША УКРАЇНСЬКА ЕКОНОМІЧНА ВИСТАВА В СТРИЮ.

Як відомо з читачам, устроєна була сего літа перша українська економічна виставка в Стрию, котру ви хвалили навіть чесні [illegible] сьвідкости, як свідку нового життя серед українського народу. Для українців, се вистава тим важніша, що вона перша в Галичині віддає справу про економічне двигнене мас нашого народу, тоді то народовецькі патріоти кричали на рад за се, хвалилися з із, що ми вмісно лиш „небуднові ідеї", а про духове добро народа будіє то не дбаємо. А до тими нашими „полудновими ідеями" минала ся часть молодих людий, виховані під пливом нашего радикального руху, — як от др. Кирил Олеськевич і інші сьвітські й духовні — і за останніх 15—20 років галицька Україна покраса ся дійсно сім [illegible] економічних, з дорібок із красуван ся на стрийській виставі, передовсім чужим і своїм. Так пише „Гром. Голос"

Подаємо повна „Ділом" чужий голос про ту виставу, голос зміча цінний, бо поставлений з стороні Угорщини Будапешту, - з редактора німецької газети „Neues Budapester Abendblatt" Артура Зінгера Запечатімо лише, що з духовенства займає ся такими справами, — в загалі доборими рідного народу — дуже невидна частина, ті ті хоче, котрі давно уже давно перестали бути основами в стадо сьвітськими людьми, людьми новітнього сьвітського поступу.

Ось що пише ред. Зінгер: „Давно колись Кароль Еміль Францоз назвав сей кут Галичину Півазією. З того часу не мало там зміниля ся. Пробудив ся народ і глядає собі місця у сьвітлі сонця, розправляючись дітьми претісне здалека до чисельною і культурною силою, бо вайшли звирне проводирі [illegible] їх у світі місто. І такий цей вид ся з тутешними [illegible] упорядкованими Русинами, а недавно їх [illegible] Галичини, [illegible] Будапешт, в гостях [illegible] найбільших творів [illegible] Галичини, мав в нагоду сходити ся з людьми. Я бачив їх при роботі, [illegible] як про [illegible] будує, вдумаюсь [illegible] ся так, що варта отверше на виставку в Стрию. Скоро вітали ми там автомобілем стали перед „Народним Домом". Гордо [illegible] зол[о]та написьть „Руському народови". Глядить народ з гордощами на сей дім, що повстав [illegible] Яка сила мусить лежати в національній сьвідомости сих хлопів, що в котрим часі хлопами фондами найвищу культурну ціль, люди, котрим більше ніщо у сего хабуе, [illegible] поручаючи для історичної й етнографічної роботи і ставлять дім, щоби сказати що до суть мати свою хату. Тут днесь тепер ходять люди під проводом своїх сьвященників, що так [illegible] працюють, щоби потаєний вогонь напо[вн]ювальної сьвідомости роздути в вольне полумя. Люде виходять і виходять. Бренить, гуде тиче в улиці. А народ вийшов на улиці так і видно се до сего трудящого народа, що невтомною працею при плузі і в сокирою склад дне сотки до сотки. Вистава, що наповнює партер і два поверхи та подвіре, є пророчистим доказом волі і сили. Тут показує народ як думає за з [illegible], як поступає в умовій праці, [illegible] неприну свою способність до ручної техніки сполучує з вічним артистичним [illegible] змислом [illegible] У великій салі бачимо [illegible] з терпів, [illegible] ще з гуцульських часів на галереї вироби церковні а далі не майже в безконечних рядах вишиті вироби домашнього промислу. На подвірю і стоякі [illegible] вироби, а побіч него гончарські вироби. Так вічність ся [illegible] жити Русинів з лишають вони по собі [illegible] А [illegible] народ, [illegible] того всього, Сильне, урядник і селяне [illegible] — один народ з одною метою. А далі молодіж для котрої вся ся робота робить ся, вона буде вірати плоди, де нині ще тільки веде ся боротьбу [illegible] молодіж [illegible] дівчата в учительками всі в народними лентами на грудях. Я говорив з одним [illegible] судовим урядником що з жаром служить народній справі [illegible] народа та про теперішну боротьбу [illegible] Галичина [illegible] Русинів [illegible] Говорив [illegible] що австрійське правительство [illegible] [illegible] польськ[ого] [illegible] Русини [illegible] [illegible] [illegible] Помощи [illegible] [illegible] на границі [illegible] народ [illegible] [illegible] [illegible] котрі прийде [illegible] Та [illegible] з[а]ставить [illegible] [illegible] „Пів Азия" [illegible] [illegible] поступ [illegible] турі народа"

Акушерка
[illegible]
J. [illegible]

Henry Beattie
[illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ І

ХТО ХОЧЕ

за добрі гроші продати свої продукти на сир [illegible], [illegible] Пісьмо до всего буде спрем[...] собі з Виннипегу як ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО [illegible] вислаю 10 пачок за $1 60

[illegible] Канаді хороший і пуджковий власної роботи, по дуже низкій ціні. Прошу писати на адрес:

W. Chlopan.
200 [illegible] ave Winnipeg, Man.

Чи хочете

[illegible]

Товариш
Англійсько Руський
Підручник

[illegible]

ЦІНА 60 Ц.

Адресуйте:
Ruska Knyharnia.
435 Selkirk ave Winnipeg.

ДОМАШНІЙ ДЕКОРАТОР

[illegible] фарби требa дати, щоби годила ся до кождого вокна.

НОВИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо всегда [illegible] [illegible] доставимо. Все найновійше. Ціни найнизші.

Lichtster Bros. & Elder
910 Main Str Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]
The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 5061
Winnipeg, Man.

[illegible]

LEMIRE & CO.
WINE MERCHANTS.

Торговля вин. [illegible]

613 Main str Winnipeg, Man.
Tel. Main 1068
[illegible]

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чесне пиво є найдоросліше з усіх напитків.

Терпите ви біль?
[illegible]

Kardel's Magic Balsam

[illegible]

C. F. Kardel, 169 Elgin ave, Winnipeg, Man.
На продаж у Stecknor 207 Logan ave.
Агентів потреба.

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
Thed Rowan Co
IS THE PLACE FOR YOU

Небувале! Небувале!

Я можу гварантувати, що ви таких убрань на зиму як жіночих так мужеских не дістанете в цілім місті. Про се переконали ся всі Русини в котрими я торгую. Хто купить у мене один раз то все буде приходити, бо товари наші міцні та не злазять.

Приходіть переконати ся і говоріть по руськи

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.
Зараз за третім коркері просто за Сіпайренськім готелем.

Всякі роботи друкарські в нашій друкарни.

Панове купці!!!

Чи ви бажаете мати заголовкові листи, доверові повідомлення, списи, циркуляри, коверти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає для вас

Панове всі!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас

Наша друкарня виконує окрім руського ще иньших чужих мов роботи в мові англійській

Друкарську роботу виконуємо чисто та скоро і ціни рівномірні

Те що вам треба друкувати на осінній бизнесовий рогріх, замовляйте сейчас

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
207 SELKIRK AVE.
WINNIPEG, MAN.

J.-D. Suffield
баріcтер, солісітор,
і публичний нотар

Гроші на позичку. — Ферми на продаж і купно. Для [illegible] [illegible] [illegible] Українські ціни.

[illegible]

Дрова і угле
РІЖНОГО РОДА ДРОВА.
За найлішним углем і дровами, питайте

E. CHERNIAK & CO.
Coal & Wood Dealers

424 Dorby Str.	Тел. 7557
396 Selkirk ave.	7586
262 Pritchad ave.	6564

Найтанші ціни в місті!

ЩЕ РАЗ „ЮДИ"

С. д. К. Ґеник рідко коли відзиває ся на сторінках часописи, коли однак забере вже голос, не одному [illegible] спосібність посунити собі голову над тим, чи годить ся зі словами д. Ґеника чи ні.

Отже появила ся стаття в „К. Ф." під заголовком „Юда", а відтак і критика д. Ґеника на ту статтю також під заголовком „Юди". Статтю д. Ґеника я перечитав раз і другий раз і почув, що я таки не годен „ушанувати погляду" д. Ґеника, і хочу подати на то причину.

Мені о се не розходить ся, чи Данильчук — Юда, а Ярема — Хрунь, чи противно, чи може зовсім інакше, під тим взглядом кождий чоловік виробив собі свій погляд, я думаю що і д. Ґеник також. Мені розходить ся о принціпіяльний виклад д. Ґеника. Він каже:

„Як хто піде дорогою, котою що я іду, се вже у одних Юда, в других Хрунь і т. д. Сьвідоцтво се лише для нас самих некористне, бо к[р]ипів не маємо рівадерати в переконання других, та сейчас ганьбити других що не ідуть нашою дорогою. Я ще не [illegible] щоби хтось поправив другого лайками та ненавистию [illegible]".

Отсі суть слова д. Ґеника. Голиби я хотів ужити його власного аргументу, я сказав би: посто йому віддирати ся в переконанях „Знакомих" і других тої самої галки котрі годять ся зі статтею „Іванкович". Я би сказав так: „Знакомий" не піде дорогою д. Ґеника і пан Ґеник за се його лайками.

Се був би аргумент п. Ґеника. Я скажу інакше. Ми шануймо чужі погляди. Однак ніколи безкритично. А дальше я скажу то: ми також розберім чи чийсь поступок є виявом його погляду, чи виплинув він з його переконаня та ідеї, чи се прямо безідейний поступок. Кождий чесний та моральний погляд, чи переконане є гідним наслідування, безхарактерний поступок незмоно лишити ся без наслідування. Людські життя полягає на наслідуванні. Кілька ґеніяльних одиниць для проріс, а решта народа після своїх спосібностий їх наслідує. Ріжниця в тім, чи ті ґеніяльні одиниці мають за підставу свого ділання вічні вогні звідні з природою і почуттям людскости.

Розслідити се, є задачею критики, дискусії. Переконання суть так зараз[л]ні, як хороба, і власти відповідно, як ми в нинішних часах поступу застосовуємо ся до справляння хорів, мусимо застосувати ся до негідних поступків. Чоловіка хорого на холеру переносять до шпиталю і відділюють його від стичання ся з людьми, щоби не розвести зарази.

Чоловіка, котрого поступки чи погляди суть шкідні, також треба відділити від впливу на людей, щоби они від него не заражали ся. Таких людей зовсім природно до шпиталю замикати не будемо, але розумною, чесною острою критикою — а часом навіть погордою, представляє ся наролом з їх властивім сьвітлі і тим способом обмежує ся їх вплив.

Я не беру ся учити п. Ґеника, я лише кажу як [illegible] вів пов. читачі вибрали по[...] [illegible] погляду, мене

в д. Ґеника.

Чи можна на [illegible] кри[т]ично відносити ся до всього не похо[дя]ть від другіх? [illegible] [illegible] чи Ярема не стратив ся в погордою людей, поєднаних, би вийіть нашим ворогам? Чи буде се доказом нашої культури, ушанувати погляди та поступок агента Яреми і Данильчука? Я думаю, поки знайдовалися у нас по сибі [illegible] — се є доказом нашої некультурности [illegible] ушанували із поступок як се радить п. Ґеник, се вже було би доказом нашої моральної-народної гнили [illegible] [illegible] не перейшли на православне. Я особисто шаную „православие" як кожну иншу реліґію, але річ в тім що они доп[у]скають мошки тщлюють на все то, що їм лиш ти було дороге і котре дороги нашому загалови.

Люди зміняють свої переконання, і в тім лежить поступ народа. Однак коли чоловік в довірінні [illegible] на примір свою народність щоби поліпшити свій бит, се не є вже [illegible] погляду, се вже безхарактерність [illegible] погорди.

Се правда що [illegible] д. Ґеник, що у нас є такий некультурний нарід, що ми ганьбимо тих що [illegible] нашою дорогою. Се у [illegible] [illegible] Однак я не хочу ся мішати ся і застосувати до згаданих двох панів і до автора статі „Юди" в К. Ф.

„Я не вірю в безкритичну критицизм, він описав шкідливу роботу, однак я вірю що поступок Ярема та Данильчука гідні безграничного критицизму

З. Бичинський

Береза підпис, Галичина
„В своїй хаті своя правда"

ВІДОЗВА ЗІ СТАРОГО КРАЮ

Дорогі брата переселенці! Руський Народе! Наше село Брезів новий повіту П[...] [illegible] коло Коломиї в Галичині єсть невеличке бо має заледво 320 нумерів а того 40 латинників а [illegible] і належать [illegible] на котрі [illegible] як народ і конче хотять спольщити. Отже і з нашої Березова старають ся [illegible] всіми силами зробити [illegible] „од моржа до моржа" тепер почали будувать [illegible] ресові намічи „дом Сокол", „Заврониер" і „Товариство школи людової" приступає такий (незначні лиш того) до будови школи ім. „Mickiewicza" і хотят конче спольщити Березів, всіма способами старають ся нас знищити, на кождім місці, чим можуть то нам шкодять. А щоби тоту навалу Ляшку прігнати нам з рідного чисто — руського села, постановили ми вибудувати свій власний дім „Читальні Просьвіта" в котрім треба освідомити і клати нам до просьвіти, до науки, темного нашого брата, і вже заклали ми [illegible] підбудову чотальні за 500 корон і [illegible] тепер до тої будови. Але же та будова потрібна за собою великі кошти, проте звертаємо ся і до вас милі брата з просьбою. Ідайте нам що ми аж за моря витягаємо до Вас руки з дальною просьбою. Дорогі брата заокеані! Помочіть в двигнути власний дім „Просьвіти", дім науки, і єдности

Не дайте [illegible] [illegible] ся ротами, порятуйте нас хоть дрібними [illegible] Не дайте нам всім [illegible] прочитати! Пом[...] нам помочіть, своїм [illegible] [illegible] Особливо звертаємо ся до Вас милі брата бувші Березівцьки котрі [illegible] в нужди вемігрували за море, не хайте нам тут згибати між Ляшнею, може змінись поверните до свого рідного села. І потішите ся тою святиною Просьвіти разом з нами. При всякій нагоді, [illegible] всякі [illegible] збірати ся і шліть на нашу Березівку Читальню. Дивіте ся [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] жертви [illegible] брат [illegible] навернені [illegible] [illegible] найкращі [illegible] [illegible] славу [illegible] Руси-України [illegible] [illegible] [illegible] будемо мати [illegible] [illegible] [illegible] давна година, [illegible] [illegible] [illegible] слава Україні.

[illegible] наш [illegible] найкращій [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] дяку [illegible] [illegible] К. Фармеру [illegible] [illegible] А. Новака котрий переслав до нашої Читальні, — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] руські Канадій[ські] [illegible] Американської, просимо [illegible] передруковане сеї відозви, за що сердечно дякуємо.

Виділ Читальні
„Просьвіти"

Стефан Фіцич, голова
Іван Ґеник, Антось, секр.

Dr. B. Gerzabek
Лікар польско-руский

бувший директор і примарій шпиталя в Гусятині, [illegible] лікари хирурґів в Англії і Львові, бувший асистент клініки хирургії

[illegible] в Кракові, Відни, Берлині [illegible]

Уділяю лікарських порад в наших руских, польських, чеських, німецькім [illegible] [illegible] лікарських порад [illegible] дистанцію. — На жадане вилиятимо свою добре лікарську [illegible] роботи

Офіс [illegible] Selkirk ave Tel. Main 1806

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотаріюші, нотаріюші і т. д.
Позички грошей на обробленні фарми. Розговорити можна лише [illegible] Канцелярія на другім поверсі.

[illegible] **Иван Пугатий** [illegible]

Публичний Нотар, [illegible] і т. д. Одинокий руський Нотар в Саскачевані, що полагоджує всі справи [illegible] і [illegible]

Виробляю [illegible], контракти купна-продажі, [illegible]

Переправляю [illegible] і грунтові і [illegible] [illegible]

[illegible]

Канцелярія [illegible] [illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 151 Yorkton, Sask.

Специяльні агенти шифкарт на [illegible] корабельних лінії до Канади.

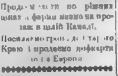
J. BURGER
[illegible] Winnipeg
[illegible]

[illegible]

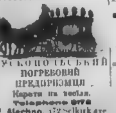
[illegible]
Spiro & Co., Falk & Co. Hamburg.

Продаємо лоти по рівних цінах і фарми маємо на продаж в цілій Канаді.

Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шифкарти [illegible] Европи



РУСКО-ПОЛЬСКИЙ
ПОГРЕБОВИЙ
ПРЕДПРІЄМЦЯ
Карети на весіля.
Telephone 3778
P. Alechno, 172 Selkirk ave



ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Посилайте свої др[о]ва до нас.
Ми платимо готівкою найбільше [illegible] перед[у] класу дров. Висилаємо гроші зараз по в добранню дров.

George Maskel & Sons
309 Logan ave
Winnipeg Man.

Новість! Новість!

Ми прислали як жіночі так мужеські найліпші та наймодніші убраня для всіх.

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші.

Зайдіть до нашого штору, що знаходить ся на другім боці від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевизні [illegible] Як зайдете, то говоріть по руськи

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

Канада має найбільшу нагоду в сьвіті до вироблення фабричного або денатуного алькоголю. Хто візьме ся до його виробу сейчас, буде мав в того [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Ви повинні хочби для самої цікавости розслідити сю справу не питного алькоголю сейчас

Wood Waste Distilleries Co.,
313 to 317 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio

(Як пишете, згадайте „Кан. Фармер.")

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна — продажі, леґалізовані через конзулят;
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через порядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЄ подання в справах війскових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і в Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінції

Всякі інформації дармо, за долученим 2ц. марки.

Адресуйте
Kancelarya Miznarodna
c. o. J. G. Kimmel
[illegible] Main str Winnipeg, Man.

ТЕАТЕР PASTIME

E. GOLDSTEIN 804 Main Street

Уважайте на нашу Аматорську Хіч.

Специяльні рухомі образи що нігде не бачені, при зміні кождого тижня і нові зміні другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Пани Gase.

Представлення бачити можна кождого вечера і пополудни.

Вступ 10 центів. **Діти 5 центів.**

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, числить ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вистарчуть випадки.

Сли вкладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас вашого.

Дістанете все по найтаньшій ціні і на скорою висилкою.

Ми продаємо тільки для интерцінних.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і импортуючі купці

Winnipeg. Man.

Христос ся родить — Славіте!

Нема в цілім році ДОГІДНІЙШОГО ЧАСУ посилати дарунки до своїх родичів і знакомих — як РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим дарунком на то велике Сьвято — суть КНИЖОЧКИ. Читаючи гарну книжочку Ваш родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитаним словом. РУСКА КНИГАРНЯ що на Selkirk ave. під числом 435, у Винипегу, поручає дорогим краянам от ті книжочки на сьвяточні дарунки

1	ВЕЛИКА БІБЛІЯ 1076 стор. в	$1.25	2 Гороткими серця в особливій оправі	1.25
	та сама в гарній шкіряній оправі	2.50	3 Хліб душі в золотій в гарній оправі	2.00
2	Житє Ісуса Христа з образками	1.25	4 Господу Помолім ся в шкірі, береги золочені, друкований фотиками	2.00
3	О наслідованю Ісуса Христа	1.00	5 Хвалите Господа с небес	1.00
4	Утреня на щоденні новний рік	1.00	6 Молитовники для молодих по 25, 35, 40 і 50 ц.	
5	Вечерня ... церковн...	1.00		
6	Богосл...	1.00		
	...	0.75		
	...	0.50		
	...	0.20		
	...	0.15		
10	Збірник ...	0.35		
11	Церковне ... тана	0.40		
12	Серце ...	0.30		

ШОПКИ — ВЕРТЕПИ в найбільшім виборі по 25 ц. 35 ц. 50 ц. 75 ц. $1.00 і 2.50

Тепер най ... на Рождество ... в гарними образками ... в конвертами ... в 50 штук в конвертами ... Поштарки на Рождество ... Новий Рік ... 75 ц. Куварка Руска або повна ... варення в двох частях $1.50. Хто замовить за $2.00 дістане даром Кишеньковий Календар. Пишіть по повний цінник на адресу

МОЛИТВЕННИКИ
... в гарній оправі $2.00

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man

Посліднa **Ціна.**

No. 11 $4.75

No. 13 $6.75

No. 15 $8.25

No. 17 $11.50

G. O. Falconer & Co. Pr Selkirk ave і Andrews str. Phone 1390

Читачі!

„Канадийский Фармер" звертає увагу своїм читачам на ту в році книжку „Руско-Англійский Порадник", що за короткий час перестане ся продавати за низьку ціну одного доляра примірник.

Що до сеї книжки то вона є дуже потрібна кождому Русинови, що хоче засягнути знання англійської мови.

Довгі зимові вечері вже наступили і як раз послужать в тім, щоби сісти біля ... і учитись мови сего краю. В нашім складі вже книжок не богато і тому спішіть ся з замовленями ... долара ... почтою, ... свої імя на отсім купоні і ми вам сейчас вишлемо підручник англійської мови.

НА КОНТРОЛЬОРА ГОЛОСУЙТЕ ЗА

Cockburn-ом

ВІН ЗАВСІГДИ СТОЇТЬ ЗА ДОБРОМ РОБІТНИКІВ

Дотвиборці

ВАШ ГОЛОС І БАЖАНЄ МЕНЕ ВИБРАТИ НА КОНТРОЛЬОРА НА РІК 1910 ПРИЙМУ З ПОДЯКОЮ

James Graham HARVEY.

КОНТРОЛЬОР

McArthur

кандидатує на 1910 р.

ВАШ ГОЛОС І ВПЛИВИ ПРИЙМУ З ПОДЯКОЮ

3	McArthur A. D. Купець	X

Найбільше острашне походить від нежитової фибри і доходить до запалення. Можна запобічи уживаючи Chamberlain-а Cough Remedy, що не лише вилічує інфлюенцу але й позволяє не будь потре стеревання слабости запаленій.

На ваваження постий ві свого м'ящ терпить нормально особа три або чотири тижні. Воно установе наколиб уживати властивого средства. Як Chamberlain's Liniment уживає ся, вилічити можна в трох або четирох днях. Се средство є одним з найлучших вашим лікарств.

Богато людий дістануть через доброго кашлю в осін стану нежитової фибри. Як сей кашель можна вилічити давкою Chamberlain's Cough Remedy, то не треба ждати до часу серйозности вредної хороби.

Як терпите на жолудку, біль жолудка, затвердженя, хронічний біль голови, напишіть на поштарці і вишліть до Chamberlain Medicine Co., Des Moines, Iowa, подаючи виразно своє імя і адресу і вони вишлють вам відворотно зразок Chamberlain's Stomach and Liver Tablets.

Власного виробу Chamberlain's Cough Remedy був уживаний всюди в часі епідемії холерного нитру, і коли його уживано ся в тім часі ми не чули про жадні випадки слабости легких.

Купці продають всюди

Видїл церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпеґу пошукує греко-католицького священника, котрий би міг приїхати в сей час. По дальші інформациї прошу писати до:

M. Havryluk,
693 Burrows Ave.
Winnipeg, Man

НА ПРОДАЖ.

З причини виїзду до Старого Краю продаю два тижні Руско-Польский Занад Фотографічний ик також Руско-Польско предприємство потребне, со все може бути продане разом і даном або осібно. Бизнес ище провадить ся через чотири роки. Адреса:

P. J. Alekno,
372 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

5 миль від міста. Прицесть рівні корисні 1600 дол. По близші інформациї прошу вголошуватись до
Makary Melnyk
Box 453. Portage La Prairie.

ХТО ПРИСЛАВ $1 50

з Vegreville вплачуючи 75 ц. за р. 1909 а решта на р. 1910?

Потреба руско-анг. учителя до школи Роднере. Річна платня 500 дол. Прошу вголошуватись на адресу:
John Bopodij,
Oakburn, Man.

ДЕ Є? — мій рідняк Петро Слободян з с. Новоселк, пов. Городенка. Вже другий рік як приїхав в край. Хто би о нім знав або він сам, най зголосить ся до:
Ivan Danyluk
161 Syndicate Str.
Winnipeg, Man.

ДЕ Є?

мій брат Теодор Орїшка, Григорів з с. Жучан, Бук. Вже 7 літ як в Канаді. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до.
Вінца Кавуліа
Box 118. Saltcoats.

ДЕ Є? — Марія Окунар. Прибула сеї весни до Канади, перебувала в Вінніпеґу і робила в C.P.R. готели. Хтоби о ній знав в подасть її адресу, дістане 5 дол. надгороди.
John Kaluzniт.
Sec. Foreman,
Hudson Bay Jct., Sask.

ДЕ СУТЬ? — мої свояки Партені і Василь Запаренюк, що перебувають через три роки в Манітобі. Хто-би о них знав або вони самі най зголосять ся до
Fred. Zaporozniuk
Baudette, Minn.
U. S. A.

ДЕ СУТЬ? — мої товариші Олекса Сидор, Демко Татарин і Семко Шубалий. Мають ся находить в B. C. Хто-би о них знав, або вони самі най зголосять ся до
Chas Kuba
701 Pritchard ave.
Winnipeg, Man

ДЕ Є? — Іван Чорлонишин з села Гамниці, повіт Синтин. Хтоби о нім знав, або він сам, най зголосить ся до:
Ivan Worobiak
631 Redwood ave.
Winnipeg, Man

ДЕ СУТЬ? — мої краяни Яків Ткач, Іван Касовіцкі і Манфей Канаун. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до:
J. Danyleniuk
B. x 170
Vancouver, B. C.

Подасть ся до відома парохіянам церкви св. Володимира і Ольги, що в неділю дня 12 с. м. відбудуть ся в парохіяльній школі загальні збори. Важні справи до полагодженя. Просить ся всіх членів парохії, щоб явились.
Церковний Комітет.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man

CUNARD LINE.

Найбільші, найкращі і найскорші кораблі в сьвіті.

Великі Різдвяні оказії, рейси з Ню Йорку до Середземних та Адріятийских портів, з Ню Йорку до Ліверпулю, з Бостону до Ліверпулю.

Пряма і найкраще урядженна дорога до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.

По інформації ... до ...
B. McCLELLAND General Ticket Agent
340 Main str. Phone 4473 Winnipeg, Man.

„Blackwoods"

пиво портер

є НАЙЛУЧШЕ і НАЙЗДОРОВШЕ

Blackwoods уживає до виробу пива і портеру найліпшого солоду який мож дістати в Канаді, як тоже солоду спроваджуваного з Чех. — Пиво і портер з бровару Blackwoods справдивим, підкріпляючим і освіжуючим напоєм.

Домагайтесь завсігди у всіх готелях Пива і Портеру Blackwoods-а. Ми говоримо всякими мовами.

Blackwoods, Limited, Fort Rouge,
Phone Fort Rouge ... WINNIPEG, MAN

Увага Фармері!

Grain Growers Grain Co.

агенти посилки вашого збіжа

Пишіть по точні інформації, ми відпишемо на ваш лист. Адреса

Grain Growers Grain Company, Ltd.
WINNIPEG, MAN

N. B. — Фармері з Альберти най пишуть ся до Calgary

Важна постанова принятія канадийских північно-західних земель.

Котра будь особа, що єсть головою родини або будь котрий мущина що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед — одну четверту секції, загальних краєвих земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Апликант мусить явити ся особисто перед Dominion Lands Agency або в під-агенція агента земельного округу. Посїданє через заступництво може залатувати в всякім агенстві, на даних условинах батьком, матерю, сином, дочкою, братом або сестрою того гомстедника.

Повинности. — Мешкати шість місяців і управляти фарму кождого року шість місяців протягом трох літ. Гомстедовець може мешкати 9 миль у віддаленю свого гомстеду на фармі що найменьше 80 акрів в його посідання, або його батька, матери, сина, доньки, брата або сестри.

В даних дистріктах, гомстедовець добрих обставин може принимати одну четверту секції, що граничає до його гомстеду. Ціна $3.00 за акер.

Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців до шість літ почавши від дати взятя ... гомстеду ... що ... в котрім старати ся треба о патент і виробити пятьдесят акрів.

Гомстедовець що має ужив права в посіданю гомстеду а не може взяти присвоєну, може купити гомстед в даних дистріктах. Повинности: — Мусить мешкати кождого року ші ть місяців протягом 3 літ, виробити 50 акрів і побудувати дім вартости $300.00

W. W. Cory.
Наміснии Міністерства Справ Внутрішних.

N. B. Неповідом сеї часописі що помістять се оголошене не будуть платними.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМИИ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

Передплата ... в Канаді ... 1 дол. ... на рік ... Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3006, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER. The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages ... For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3006 Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Середа 15-го Грудня 1909. — Winnipeg, Man., Wednesday, 15 December, 1909. Число 49.

Новинки.

УВАГА.

Отсим повідомляємо, що плата за мал. оголошене помiщуванi в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох рядках виносить 50 ц. за перше оголошенє, а 25 ц. за слідуюче безпосередно поміщенє. Платити треба всегда наперед. Просимо свамятати се кождий хто посилає своє мале оголошенє.

Повідомляємо також тих передплатників, що думають нам вислати передплату, або думають почати передплачувати газету, що премії в образах вже скінчились і від тепер хто вже не передплату не дістане премії в образах. В короткім часі оголосимо нові, які не були премії.

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарскі роботи почавши від книжки к скінчивши на візитових картках, скоро і за приступні ціни.

Каждий бизнесмен що в сій порі року потребує мати нові друки та конверти і т. д. позвалимо звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарскі роботи в англійскім, рускім і в т. и. чужих мовах.

Редакция

ГАЛИЧАНЕ У ВЯЗНИЦИ

Для тих галичан, що вдачать і бють ся помеж собою ножами або якими иньшими річами от як Іван Вивоч (?) краще не можна засудити на три роки вязниці. Можливо, що він там научить ся як треба краще жити. Подія в якій забирав участь Вивоч стала ся під ч. 760 Lulu St. перед послідної суботи вечером власне тоді як він положив ся не на свою ліжко. Іван Кудлак перечив ся з ним і з тим Вивоч відтяв йому ніс і дальше посулав.

Інша знова бійка лучила ся в суботу в якій забирали участь В. Дачишин, А. Чуль, С. Крук і Я. Люти. Вони попатили по пять долярів і кошта.

ПОПОВНА РОЗПРАВА

Тутешний департамент Аторней Дженерал розслідує справу Русина Олекси Дудуд (?) фармера що замешкує близько Teulon. Йому наложено минувшого тижня кару 219 дол. або два місяці вязниці за застрілене коня.

Торотон Кваново і його компаністи нульовали дня 2 с. м. на оселі і приваблювали та на неділю ще відійти як почули вистріл. Вони повернули і застали коня вбитого та ... по якім зайшли аж до загороди фармера Дудида, котрий напоював худобу. Він сказав що про коня нічого не знав. Тимчасом другого дня констабль арештував його і повів в дорогу 25 миль задалеку не даючи йому часу навіть одягнутись. Його взято перед магістрата і помимо того, що він розумів на тій розправі англійскої мови туже мало і не даючи йому спромоги направлятись часу з него на, згадану кару. Щоби кара сьвідчилась ще гірше, він мусів вертати до дому і пішки 25 миль та ще й такого морозу і без теплого одїня. По сїм він мусів перележати кілька день нім взяв ся до роботи.

Ся подія вимагає на цілому собі роботу культурних та в части на те, що його доправадила незнанє англійскої мови.

ЗА ПОДВІЙНИЙ ШЛЮБ

W. E. Catchpole з арештовано минувшої середи за двоженьство і засуджено магістратом Дейлі на три роки вязниці. Він перше оженив ся в Англії р. 1903. Жінка висте згаданого приїхала до Вінніпеґу з четверома дітьми перед кількома тижнями і довідала ся, що її чоловік який був портером в готели Стратгона, виїхав з міста.

Потім довідано ся, що він оженив ся минувшого року з Марією Залубином, яка робила в тім самім готели і в короткім часі потім покинула дитину. В місяць по другім шлюбі Catchpole покинув свою галицьку жінку і виїхав з міста.

На розправі увесвидне ся там, що коли він женив ся з „галицькою" жінкою, то знав свої жінки адреси, та на те магістрат Дейлі прочитав лист писаний то своєї першої жінки по другій женячці і додав: „Ти мусиш ся з адресах але ся адреса вже буде тре вала три роки буде без помилок і служитиме з протягу того часу „Manitoba penitentiary".

З сего ми бачимо з які помилки не раз попадають рускі дівчата, що служать по готелях. Тому обовязок родичів, мати бачний нагляд, а осторогою буде для дівчат милити з далека всяких анг. порферів і не входити в близшу розмову.

ХОТЯТЬ РОЗБИТИ.

Доносять нам з Едмонтону бездротним телеграфом, що під час коли весь рускій нарид в Альберті заінтересований ся і переказ ся зичем і нетерпеливо жде на се, на років свято 27 го грудня то тимчасом москвофили зачинають організують банду чорносотенців під проводом знаних, щоби ся віче розбити. Ось вам читачі прилад, до чого не готові самі спорити ся там встромить москвофілів.

Але най спробують, як котять не протинне ся вимитись.

ПРАВИТЕЛЬСТВО

занято всіми годинами днем праці

Отава 9 децембра. Нинішне засідання палати послів було занято в більшій части над дискусією внеску посла Verville'a в якій мав би вносити вісім-годинний день праці при всяких правительственних заняттях. Внесок читало ся другий раз і доручено специяльному комитетови щоб розслїджено справу.

Пізнійшою справою був внесок посла McDonnels-а в справі виборчого акту. Він вніс „бил" в якому говорить ся, аби тепешні кандидати був внесений та щоби день головних виборів був днем сьвята.

Пос. A. Aylsworth противив ся опираючись на тім, що депозит з потреби належить в тім аби затримати котлив тих кандидатів, що не мають успіху на виборах. Щоєнне то сьвято в день виборів воно би привело до великого непорядку. Отже внесок був безуспішним.

Пос. Frank Oliver обговорював деякі справи такожи ся емиграції.

* * *

ПРИЧИНА ФОРМАНА.

Н Борек доносить нам з Tric Гейка (?) Ман., що Грицько Ресудак згинув страшною смертию. Дня 13 н. м. розбирали там старий мост і форман приказав ене згаданому хлопцеви, щоби витягав камінє з під такої скали, що була підібрана. В сейчас хлопець пішов під тую скалу, витягнув один камінь, другий а коли хотів ще витягнути третий, але не вспів бо скала звалилась і його придушила на смерть а його двох з карників покалічила а то Н. Борек і М. Ілевицкого. Небіщик походив з села Товстеньке, пов. Гусятин і числив 18 літ. Його привезено до Вінніпеґу і похоронено. Земля йому пером.

* * *

ЗВИЧАЄВІ ТАЙНИ ПОВІСЯТЬ

З Отави доносять, що справа яка тягла ся довгий час вже закінчить ся, бо тепер злочинство Звичаєв, народности Поляка, що замордував свою жінку на вулиці міста у Vegreville не може бути ніяким чином виправдане. Звичаєв повісять дня 21 с. м.

* * *

ПО СТРАЙКУ У ШВЕЦИЇ

Від часу послїдного генерального страйку в Швеції край перебуває важну економічну кризу. Шведський король Густав, який не хоче бути тільки маловартним правителем та який незвичайно живо інтересує ся долею робітників, не могучи дїлі дати ся від кругів державних про відносини панують між ними в вже на оригінальну гадку. Іменно 4-го с. м. перебрався ся за робітника, ніким не пізнаний, цілий день лацував угле на пароході. Кажи що з розмов ведених з робітниками научив ся дуже богато незнаних до тепер йому річий.

* * *

В понедїлок дня 29 новембра спадаюче дерево забило Петра Татну Робинюк тут не довго, бо жиючи три ці цать день. Небіщик походив з села Ловце пов. Радехів, Галичина і полишив в краю жінку і троє дітий. Причина його смерти була в тім, що бідні не знають розпочинати роботи і пхають ся в небезпечні місця.

Гомпти при дати, доки не ... до гробу. Земля йому пером.

Й. Мельник.
Вонінаполіс, Ман

* * *

Подаю до загальної відомости, що Тодора Гирнави забив трен. Стало ся се на ярдах C.N.R.

Подаю се на те, аби довідався його брат Антоній
Семен Савчук
132 Barber Str
Winnipeg Man

* * *

ЛЕЖИТЬ ВМИРАЮЧА.

Телеграми доносять, що царівна Александра лежить вмираюча у замку Лівадія, над Чорним Морем. Причиною є незвичайне розстроє нервове. Її приписують ся безвинно вбійці, що хочуть замордувати її сина. Царська родина свідає її смерти що вияснила і так кровію мари пом'рдованих Наполеон Вашатедом страшно мстять ся на всеїм невинній в ній.

* * *

Власного виробу Chamberlain's Cough Remedy був уживаний всюди в часі епідемії холерного нитру, і коли його уживало ся в тім часі ми не чули про жадні випадки слабости легких.

Купці продають всюди

* * *

ЧЕТВЕРО ДІТИЙ

Дня 13. н. м. породила в Ютиці жінка Івана Макового чуже четверо дітий — 3 дівчини і 1 хлопця. Хлопець вмер таки того самого дня, а дівчатка живуть. Діти добре розвинені і здорові.

* * *

НОВА ЧАСОПИСЬ НА БУКОВИНІ

В Грудни с. р. почне виходити в Чернівцях нова часопись политична, призначена для хліборобів. Видавати її буде що тижня політ. тов-о „Руска Рада". Редактором має бути п. А. Берегельник, б. редактор „Народного Слова" у Львові. (Редакцію „Нар. Слова" обняв вже п. М. Курцеба.)

* * *

ДВА РОКИ ВЯЗНИЦІ

дістав Маскім Ієков за крадіж гроший. В суботу вечером він украв з одного краяна Галичана 320 дол. в однім рускім бординґ гові на Норвуд. Його бачене, як він брав гроші і тому що бачив зазвав на початку десять а потім двайцять дол. щоби він мовчав. Коли сьвідок відмовив ся мовчати, Ієков пригрозив вбити його. Потім він поплачив дії, але був злоовлений ... на 39 Aнстинт ... також арештовано його ... ним 300 дол ... звернено власти ... Детективи ... вияснились про Ієкова, що він був знатним злодієм.

* * *

ЗАДУШИВ ГО МІШОК МУКИ

А чого то не буває в причини пиятики? Василя Павлича знайшли дня 10 с. м. на дорозі в віддаленю одної милї від Ростерн. Згаданий чоловік вибрав ся зі своїм компанїєтом в дорогу, котрий був так само пяний як він. На віддали милю від міста, сани перевернулись а вони знатїли також. Павліч упав в сніг а мішок муки на його шию і так він задушив ся. Його компанїєт був також загрожений але його вдоймили в часї і уратували житє.

* * *

ЗАСЛАНО ДО STETTLER.

Оноґдішного вістірка Росіянин Роман Сабенков зістав арештований в Кастор за крадіж перкаля з стору Dillons-а. Розправа в порті відбула ся і його засланно на три місяцї тяжких робіт до форту. Здасть ся, що там в тюрмі йому краще та при тяжкой роботі усеї злодійства жадка.

* * *

ДРІБНІ ВІСТИ

В Лос Енгельс, Калифорнії пять осіб знайшли смерть в наїхання кари на автомобіль. Була се родина.

В Кобени и наб пети наступили деякі зміни в то, провінцiональний секретар арештувано в за його місце приняв Mr Decarie. J. E. Caron як міністер рільництва

В причини експльозії в Пері Сонд, Онт. стратив житє J. Korr а другий робітник зістав покалічений

В Ливерпулі, Ню Бронсвік умер H. Million до форпосту та в при щей стив вирятувати ся — побіг в горіючим на собі убраним до ріки і спас собе. Доктор легких попарення тіла

Твори Котляревського на гарному папері та ще в гарнійшими ілюстраціями. Ціна 75 ц.

З Ростерн, Сасв. доносять, що 60 миль на північ знайшли замерзлого 19 літного мущину. Він мав лацувати дрова і прадоподібно спадаюче поліно притолочило його і він безпритомний замерз.

Трох ворин м вістрий Альберти уражено оноді банкет. Присутними були посли і премієр Rutherford. Було виголошених богато промов

1 Стойка доносить, що коло Саскатуну висвочив підчен татарського трену по тасканю за собою богато кар. Смерть знайшов один чоловік і два коні.

„Рада" доносить, що Київська ... сконфіскувала більше як 3 000 ... календаря, який випустило Видавництво „Час"

Провінціональний кабінет в Альберті постановив на своїх нарадах скликати парламент дня 10 лютого 1910 р.

Атлянтійскі корабельні агенти

ALLOWAY & CHAMPION,
BANKERS
(Аловей і Чемпіон, Банкирі).
(Рік заложена 1879).

Панове! Їдете до краю сеї весни?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШИФКАРТУ і змінити свої ГРОШІ НА КРАЗЇ у нашім офісї. Ми продаємо Сітамерскі шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсїгди має богато кравних гроший.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року

Пан Константин Генник син пана Генника з Імграцийного Департаменту урядує в нас в рускім і польскім відділі до тепер.

В сім офісі ви можете спустити ся на совістність та то, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсїгди Старо-Крайові гроші, де сотки ваших краяни складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шифкарту купите.

Приходіть з своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю

ОФІС **667 Main str.**

☞ Отворено вечерами в понедїлок і вівторок від 7 до 8 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER

Найбільший театр в Канаді.

В пятницю і суботу 17-18 децембра,
в суботу по полудни
Mort. H. Singer-а штука.
Чікаґовска найуспішнїйша музична штука

Honeymoon Trail

з Boston-Bekerem

... „A Stubborn Cinderella", „The Prince of To-night", „The Golden Girl"

Чудові хори.

Ned Wayburn з танцюючими штуками.
Вечером — 1.50 до 25 цт
По полудни — 1.00 до 25 цт

РІЗДВЯНИЙ ТИЖДЕНЬ

Joe Weber-а представленя

THE **CLIMAX**

Edward-a Locke-a
Музика Mr. CARL BREIL-а.
Найлїпша ... штука ... ... сего часу.

ЦІНИ — $1.50 до 25 ц.

Місця можна замовляти в латинками.

„Канадийский Фармер“

Редактор [illegible]

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік ....$1.50 до Европи $2.00

Гроші треба платити згори да наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, запліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER,
P. O. Box 3061
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 2?7 Selkirk ave. Winnipeg by the
Canada North West Publishing Co. Ltd.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian [illegible] Paper [illegible].

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada

ЗАМІТКИ

Кождий [illegible] Русин, що живе в Канаді не заперечить того, що тут англійська мова дуже потрібна. З початком вечірної науки в публичних школах в Вінніпеґу надіялось, що Русинів буде повно, одинак як довідуємось не дуже тепер там можемо тішитись чого сподівалось.

Коли ще не пізно то поспішіть на вечірню науку яка відбуваєсь у всіх публичних школах північного Вінніпеґу.

* * *

Справа церкви св. Володимира і Ольги у Вінніпеґу заінтересувала не одного. Одні думають так як думали, другі инакше. Однакож не треба нічого думати без розваги.

Не вже змагання боротьби які велись від початку за свобідн мали пропадати?

Не вже не треба дорожити тим що дороге! Забувати про слова нашого генія „В своїй хаті своя правда і сила і воля?“

Нема нічого кращого в сьвіті постояти за своїм правом і довести начате (затримане) діло до кінця. Тому не треба вражуватись а йти вперед.

Не громаді в клопотани [illegible] роблять священики, то на те добре з майном. Та [illegible] що [illegible] нашим свої добре, сеудувано.

З рештою не будуть права до майна все [illegible].

* * *

Той хто говорить, що „К. Ф.“ [illegible] політику та каже що [illegible] добре сего краю і свого [illegible] такою мовою не [illegible].

„Кан. Фар.“ хотяй від перве ліберальну політику то підпирає лише тому, що вона того заслугує.

Консервативним агентам очевидно не подобаєть ся така робота і вони мусять щось сказати.

Колиб се була правда, то „Кан. Фар.“ не був-би такою пошукуваною газетою для нашого народа в Канаді.

* * *

В ВЕЛИКИЙ ДЗВІН БИТЬ: НА ВІЧЕ, НА ВІЧЕ, НА ВІЧЕ

Наш нарід є добродушний. Одні кажуть що се хиба, а другі кажуть що се прикмета. В одній зі своїх писань Ґорький ділить людий на два роди: на добродушних або дурних, та на хитрих або розумних. Ось які він подає приміри: Умирає батько та лишає двох синів, одного хитрого чи там розумного, а другого добродушного чи там дурного. Добродушний коли довідає ся про смерть батька, зі жалю заливаєсь слезами, а хитрий чим скорше біжить до умерлого та витягає подушку [illegible] йому з під голови. Або другий примір: Побачить добродушний огонь, так дивуєсь звідки той огонь походить, що його удержує, а хитрий відразу сідає при огни та гріє ся.

Оно скажеть ся так, часом добре бути хитрим а часом бути добродушним. Оно добре є сісти коло огню та грітись, але таки не годить ся витягати умираючому батькови подушки з під голови. Коли вже чоловік [illegible] до того огню нагріє ся, тогді і прийде йому охота подумати над тим, а відки той огонь бере ся. Йому не тілько прийде охота, але чоловік відчув потребу, знайти конечність дійти до того.

Нас тут в Канаді розділили границі трох провінцій, Манітоба, Саскачевана та Альберти, так можна сказати що кожда провінція жиє своїм власним житєм (ще можна сказати, що житє Русинів в Саскачевані є більше зближене до Альберти, відколи Манітоба стоїт на боці). Руске населене Манітоби є найбільше, [illegible] того ми перші зауважили рішучі проби організацій чи просьвітних чи економічних чи яких иньших. Зовсім природно, се були лише проби, котрі скінчились нічим, не [illegible] а ще більше знеохочували нарід [illegible]. Се добродушний нарід станув над огнем та дивуєсь відки той огонь походить.

Про проби організації, та віче в Саскачевані і в Альберті ми ще не чували. Русини тих провінцій стояли над огнем та гріли ся. Аж ось розійшов ся клич по Альберті, на віче, на віче, на віче до Едмонтону. Се вже знак, що Альбертські Русини нагріли ся при огню, та тепер хочуть довідатись звідки той огонь походить, як його класти, звідки бере ся тепло, де він потім подіває ся.

Русини в Саскачевані ще гріють ся.

Так отже дня 27 Грудня будемо мати величаве віче в Едмонтоні. Віче се заскочує наш нарід зовсім приготованим. По цілій Альберті нарід приняв сю вістку з великим одушевленєм. На віче вибирає ся сотки делегатів.

Такі відомости доходять до комітетових, і им серце росте з радости.

По цілій Альберті гомонить величавий дзвоном: брат братови, сусід сусідови, знакомий знакомому та незнакомому пригадує що в Едмонтоні дня 27 грудня велике народне руске свято.

Їдьмо до Едмонтону, їдьмо всі. Їдьмо хто може, в кого ще руске серце не завмерло. Там на вічу почуємо много [illegible] річий. Там нарадимо ся як бо то іти разом, якби то у всіх мати одну руку. Громада се сильний чоловік. Гей брати до Едмонтону.

Чи ви греко католик, чи православний чи [illegible], се не робить ріжниці, бо ви є Русин, а в Едмонтоні буде руске віче, там буде місце і привіт для кождого Русина, якої небудь він є релігії.

І все складає ся як найліпше на се наше віче. І [illegible] дописали і тепер зимі досить вільного часу, і поїзд коштує лише половину, і едмонтонські патріоти пообіцяли заняти ся делегатами, і серце радіє ся і надія виростає на ліпшу будучність.

Так отже брати на віче, великим числом, поважним числом, як сего справа вимагає.

У кого ще не завмерло руске серце на безконечних [illegible] Альберти, приїздайте на віче.

З. В.

Я чув, що ваше весіле ма буде ся в скорі!

Не забудьте прийти до нас. Я одинокий Артист виконуваю весільних груп [illegible] до мою практику в сій роботі. Я дав до кождої весільної групи один побільшений портрет даром на те, щоби вказати фотографа, котрий зробив вашу весільну знимку.

Мої ціни дуже низькі. Я можу дати оферту такої ціни і найліпшу роботу. Тому, що мій рент і експенси не суть так високі.

Ми знимаємо фотографії так самим в ночи як і днем, Абсолютно ґарантуємо.

A. SMITH
403 Selkirk ave. Телефон 6342 Winnipeg, Man.

ПОХОРОНИ.

[illegible] – [illegible]

Висповідали непритомного, впомнали на нього „[illegible]“, зареєстрували як римо католика [illegible] „[illegible] — dona ei [illegible]“, товариші ві[illegible]тали „В могилі цвиней“ і попращали на віки свого дорогого Товариша бл. п. Максима Приступу. Уснув Приступа блаженним сном, умер щасливий, бо не чув і бо не розумів, як глумили ся над Його духом, як кпили собі з Його молитвиних релігійних і народних переконань.

Бл. п. Максим Приступа Українець з роду, чоловік молодий бо щойно 24-літний, спосібний і [illegible] студент [illegible] тому два роки до Брендонського семінара.

По свідоцтву своїх учителів був одним з найкращих і найспосібніших учеників. Любив науку і приготовляв ся старанно до учительского званя, щоб нести по своїм силам в укр. народ просьвіту і поступ. На превеликий жаль смерть ударемнила сю Його працю, всі Його змагання і поручаючи побіжника холодній не рідній земли збавила укр. народови одного камінця, що мав станути в золотим коло народної скали та мостити йому дорогу до просьвіти і правди.

Коли серед місцевого [illegible] повідомив семінарського принципала д. Стевсу про смерть бл. п. Максима, д. Стевсу дав знати англійскому пасторови, щоб похоронив умерлого, позаяк бл. п. Максим подав за житя і вписав ся власноручно до „У.М.С.А.“ яко Українець [illegible] церкви.

Був приготований гріб [illegible] потрібне, коли нараз довідали ся місцеві монахи Французи і почали всіми силами та штучками старати ся, щоб вони вічний [illegible] хоронили Приступу. Не [illegible] їм розуміє ся Франсик бо за похорон почислили собі всього $10.00 а [illegible] передовсім о вплив на укр. школу; о моральну поділу над [illegible] сего закладу, [illegible] не має нічого з католиками. Перед департаментом просьвіти доказали Французи, що померший був зареєстрований в шпиталі яко римо-католик, що перед смертю сповідав ся у Француза і получав „шкаплари“ і навернув ся до папської церкви, [illegible] сего семінар вислав до шпиталю [illegible] щоб записати в реджістр. Там [illegible] що не лиш бл. п. Максим був римо-католик але і прочі студенти як н. Хребтак та другі розуміють ся против волі студентів і [illegible] їх протестів.

Дальше відомо цілому Брендонови, що побіжник був у шпиталі непритомний та нічого не говорив, отже — про сповідь не могло бути бесіди. Така безвне[illegible] практика Французів обурала до живого товаришів і учителів — тож [illegible] ли в Вінніпеґу священика на [illegible] церкви думаючи, що зможуть представити в міністерстві просьбу та справу як слід і не дадуть обезчестити нової укр. школи [illegible]. На жаль в міністерстві не було [illegible] і справа [illegible] в кігтях французких падрів. На принціпі товариші відмовили участи в похороні, одинак д. Стевсу представив, що се буде не добре, бо они віддають приміру [illegible] товаришови а не французам. Рішили ся отже піти.

Тим то і цілий похорон вийшов не так, як того хотіли товариші і учительский [illegible] обуло в [illegible] (від того зоветь ся Сучий) Коваль Українець з Сокальщини [illegible] завзятий Поляк римо католик.

Коли уставлено домовину серед [illegible] церкви, [illegible] продерли ся крізь католицкі носи французів тони: „dona ei [illegible]“, а [illegible] „про-борщ“ в надгробній промові [illegible] укр. [illegible] — полина і сусна то шпетко одно, — тоді товариші відсьпівали „В могилі темній“ і 3 рази „Сьвятий Боже“ та вівели походом на цвинтар. Чому саме „В могилі цвиней!“ вийшло в похоронний обряд укр. студентів не можна собі витолкувати. В загалі характер усього похорону був такий, начеб хоронено [illegible], або що найменьше редактора від „Руского Селянина“. На лицях усіх укр. патріотів проявляло ся презирство. Сьвітили ся очі [illegible] „Сучий“ і [illegible] католицкі [illegible] бо сей акт [illegible] безличне скомпікований Французами то побіда темних духів над українською [illegible] школою, то [illegible] усім укр. товаришам, то глум над усім укр. народом, що [illegible] рвать ся [illegible] часів.

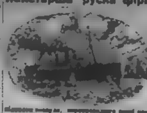
Бл. п. Товаришу Максиме! Ти против Твоєї волі став орудієм ганьби. Молим Предвічну Правду, щоб ся [illegible] була [illegible] для всего народу, котрий ти за житя так горячо любив. Ти був любимий за житя, так і по смерти оплакуєм. Твоїм духом нашу народу на чужині сьвітимо науки серед [illegible] правди і пригадувати [illegible] своїм товаришам, щоб по всяк час були чуйні та до загину були Українцями — а не „сучими“, [illegible] і поступу, а не римскими [illegible], [illegible] культури [illegible] свого народу а не вислуговцями розпинателів Христа.

Всі, що говорять про сей похорон [illegible] одному: нащо д. Стефанин і [illegible] „[illegible]“ між українську плинзою польский [illegible]? Чому [illegible] ти Поляків до укр. школи, коли ті мають свою. Нащо [illegible]? Чи д. Стефанин не [illegible], що діяно „полина і сусна — то шпетко одно“?

Зови так, то чому в укр. [illegible] школі [illegible] ? [illegible] Поляків католиків, против 30 [illegible] У[illegible] а католиків! [illegible] і все більшість [illegible] там, то „шпетко одно“?

К.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.



ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]

[illegible] ВІЙСКОВІ [illegible]

Перепроваджує [illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огню і [illegible]

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцеларії є Н. Слободя, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
671 Main str. – Winnipeg, Man.

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET—WINNIPEG, MAN.
Вина, Спирит і Лікери
НОВЕ УРЯДЖЕНЄ — НОВИЙ ТОВАР
[illegible]

Куріть
1912
Сигари

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Цілий сет складаючий ся з 50 прегарних переносних карток в гарних колорах з видами широкого сьвіта за $1.00.

50 любовних карток
50 зимових видів дуже [illegible], до лише за $1.00

Посилайте гроші нині а дістанете сет [illegible] почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес,
H. V. Ross
Box 3081—Winnipeg, Man.

КАЛЕНДАР ТОВ. „ПРОСЬВІТИ“ НА р. 1910

є далеко більший чим років попередних. Кілька сот сторін друку, окрашений ілюстраціями та є найкрасший календар зі всіх сего річних календарів. Ціна 50 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до:
A. Novak,
259 Austin Str.
Winnipeg Man.

Найбільше [illegible] походить від [illegible] фабрик і доходить до [illegible]. Можна запобігти уживаючи Chamberlain's Cough Remedy, що не лише [illegible] але й помагає в [illegible].

Купці продають всюди.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сей тиждень буде в [illegible] театрі [illegible] там, що можна буде бачити ріжнородні виступи знаменитих акторів.

Другого тижня гратиметь ся дуже інтересну штуку [illegible] найголовніще то, що персонал дружини складає ся з знаменитих артистів.

Земляки, Люде!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи, справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з [illegible] практикою адвокатською і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyslanchy,
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main 7[illegible] Домашний тел. Main 7[illegible]
J. B. McNamee
[illegible]
[illegible]

Кожду опись у премію дає ся ДАРОМ в обміну за обгортки і купони

Royal Crown Soap.

[illegible]

Ми подаємо тут лише ілюстрацію одної премії і кожного тижня. Ми маємо сотки премій котрі складають ся з дорогоцінностей, образів, книжок, срібних річей і т. д., і т. д.

Пишіть по безплатну листу премій в котрій описані всякі річи.

Адрес:
Royal Crown Soaps. Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg

BANQUE d'HOCHELAGA
Банк Гочеляґа
Капітал subscribed $1 000 000.00
„ вплачений $ 500 000.00
Фонд резервовий .... $ 150 000.00
Безпечний банк для вложування грошій на процент.
Найдешевше висилає і міняє гроші
В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.
АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, против о'пірової стациї і еміграційного дому

[illegible] ТОВАРИШ
[illegible]
AUSTIN BANKS
32 Greene Str. Jersey City N. J.
[illegible]

Гроші до краю.

Син посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до агента

Dominion Express Co.

або C. P. R. сих агентів на стациях, котрі видають нові ордери і заграничні чеки і почтові переказы, платні в кождій части сьвіта. Спеціальні способи до скорої пересилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і староокраєвих Агє. уртовериментy [illegible] Goldsmith.
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і/с. д.
318 до 318 McIntyre Block,
Winnipeg Man.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ!

Вже вийшли в друку нові книжки, яких Ви ще певно не читали, а то: „Оборона Віри і Підстави Християнської Віри“. Купіть, а не пожалуєте. Ціна тільки 25ц. за одну або 5 за доляра.
Адрес „The New Books“
Box 73 Winnipeg, Man.

Wykema
T & B
папіроси
не клеєні.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5.00 до $5.50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво з бочки. Вино від 35 цт. за фляшку. Говорить порусски.
[illegible]

Руска Торговля

виробів ріжнших і спожитчих. Всім Русинам, що приїдуть до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лише у нас дістанете все найлучше. Просимо проте підпирати нашу торговлю. Виключно свої товари по сторін на провінції по найнижчих цінах!
За вироби ґарантуємо.
Просимо адресувати
Andrejczuk & Co.
393 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

З німецького

НЕРОЗГАДАНА ЗАГАДКА

Славний астроном Птольомей сидів у вікні веж — яку казав йому вибудувати цісар Марко Антоній — і [illegible] в далечину, глубоко задуманий, з благанєм [illegible] ся до неба, та ось приступив до нього його улюблений ученик Ксенофій.

— Над чим думаєш, кохаций учителю?

— Мозолю ся над загадкою, котра мене займала через житя і не дасть мені спокою, доки не замкну очий на віки.

— Щож се за загадка?

— Проблем трьох.

— Проблем трьох? .. Ти про се ніколи не говорив мені.

— Бо я сам стараючи ся вглубити тайну, блукаю в праці і змарах. А прецінь усюди вона виринає передімною. До тілько свою книгу, задачу всюди те що не таємничости чи до трьох, котре нарід не без підстави окружав таким чаром сьвятости. Глянь на тамінт часу — в минувшині, теперішности і будучині роїть ся від короєви вічности. Ріжнородність простору розтягає ся в гору, глубінь і ширину. Богацтво барв, що пестить твої очи, походить тілько від трьох основних кольорів. Невичерпаність гармонії повстає на мельодії трираку — і коли робачи досьвідe, будеш слідити полученя сили й материї, то відкриєш, як до двох елементів, котрі знайшли ся, мусять ще й третий прилучити ся, щоби їх або сполучити або розділити. Звідки та певна залежність трох чисел, котра мене на кождім кроці впроваджує в подив тай чудує?

Ксенофій усьміхнув ся на ті слова, одинак не іронічно, але радше милосердно.

— Щож ти? — запитав учитель. — Може хочеш з мене кепкувати?

— Усьміхаю ся, бо в безмірі просторони сьвітів шукаєш проблему, котра уйшла твоєї уваги тут, коло тебе.

— Що хочеш через се сказати?

— Нічого.

— Не дратуй мене загадочними словами, що знаєш?

— Нічого більше не знаю, кохаций учителю, крім того, що ти з найдосьвідчійшим провідником по просторі небес, але се, що находить ся коло тебе на землі, остало для тебе незбагненою країною. І тому одно тобі тільки скажу: сиди супокійно і дивись!

Птольомей не міг вже в сій хвилі зібрати своїх думок [illegible] слова ученика збудили неспокій в глубині його серця і він покинув свою досліди, посьпішив до того, щоби там найти відпочинок і потіху. Але ще не встиг [illegible] предстати ся йому, коли вже [illegible] двері свої кімнати. Він остовпів: його жінка спочивала [illegible] і [illegible] його найліпшого приятеля і віддавала ся [illegible] його постоцям. Як громом ражений стояв в дверях Птольомей, чуючи як в нім бать свого серця. В сьвідомости [illegible] з удержаною встеклістю дивився на жінку і приятеля. З відмою погордою покинув двері [illegible] відтак [illegible] заніма та [illegible] до тишини своєї вежі де чекав вже на него Ксенофій.

— Знаю все — сказав з похиленою головою, а в голосі його чути було рівночасно сором і злість.

— В [illegible] учителю!

— Розумію тепер тож і твій усьміх милосердя, коли ми говорили про проблему трьох.

— Так любий учителю, отсе я й хотів тобі сказати. Муж, жінка і сей третий — се проблема, котрої розгадати ся вже багато віків перед тобою і котрої ще будуть мук знайти ся. З він більш фатальні для людий від тої розвязки гри чисел, кстру ти слідив в природі. І колиб ти тут знайшов розвязку, то більше булоб тобі вдячні, ніж за кожде нове відкритє в констеляції звізд, котрі сьвітять над нашими головами в безконечність.

Птольомей зробив ся перед тої днини старим. Житє його стало вже тільки сумним, сірим обликом. Проблема трьох займала всі його думки через тілько літ і довела його остаточно до передчасної смерти.

З німецького переклав М. Зенко.

„Діло“

Дописи

Вінніпеґ, Ман

Дивно мені, що до тутешних вечірних шкіл ходить так мало Русинів, помимо того, що школи відчинені три рази на тиждень в понеділок, вівторок і четвер. Час би нам брати ся до науки англійської мови, котрої так нам в сім краю потрібно. Навіть найстарший нема чого встидати ся, бо тут видять тих, що вже [illegible] із головою сиві. Сі свиньї то суть Жиди, що учать ся англійської мови; їм потрібно сеї мови а нам ні? Дивно стає, що молоді хлопці марнують час. Ану за науку!

М. Дацко.

Йорктон, Саск.

Читаєм богато дописей про видаток жінки в а на [illegible] своїй кольонії про те, що жінка побила добре чоловіка і взяла 115 дол. та втекла, а куди то не знати. Згаданий чоловік поживе в банку гроший і нужна не то нові і в його власне зайшло між ними. Як би я був не видійшов, то не знати щоби зробила жінка з бідним чоловіком. По тій бійці я вже не довідав ся, що вона втекла.

Писати про се не в моїй писку, але щоб зробити коли таке лучає ся. Се бодай цікаво тим, що жінки вже бють чоловіків.

Іван Чарковський

Кальгари, Альта.

„Ще ся той не зродив, Щоби всім догодив“.

Давніше писав я в „К. Фар.“, що такі гарні простора та рівні фарми як в Саскачевані та Альберті я ще не видів, ні не описую ніякої [illegible]; здається, що то все було до є байдужности тепер бачу, що вони не хочуть писати через те, аби не мати з такими допис[ами] клопоту так як я того діждав, описуючи Бофорт.

Свого часу написав я був те, що бачив і що богато людий признасть мені за правду. Знайшов ся один д. Кирилюк, що критикував мене а властиво мої описи.

Не берусь в відповідати д. К-ви, бо уважаю се безпотрібно. Скажу лише, що дуже то не пристоїть критикувати те, чого не знає ся.

Решту нехай судять читачі. Про фарми бофордські я сказав загальне спостереженє.

Другим разом подібний критик най критикує собі статечно, а найгодовніше, хай знає що критикує.

Петро Щерба.

Серто, Ман

Дня 14 м. м. на весіллю у д. Стефана Чубатого за проводом Петра Сенькова, зібрано для Кістина і уменко для її бідного калікa Якима, котрий ще і до нині у Вінніпеґу в шпиталю 34.25. Мати бідного каліки складає щиро сердечну подяку і молить Бога о спасене всіх людий від каліцтва.

Приятель бідних.

Дауфін, Ман
Lemberg School Dist

Дня 28 м. м. відбули ся загальні збори читальні „Просьвіта“, на яких вибрано виділ: І. Вігуя, голова П. І. Накурита, заступник І. Покровський, скарбник П. Ледворний, заступник А. Табака, секретар Ф. Гуцалюк, бібліотекар. На зборах прийнято, щоби доросли вкладка була 15 цт. а членкинь, женщини і хлопців по 25 цт.

По виборі виділу д. Вігуя забрав голос і говорив про наших великих людий та значіння їх і т. д.

Присутний.

Гарланд, Ман.

НЕ БУДЬМО БАЙДУЖНИМИ.

Много а дуже много зла у нас через то, що наші Русини все видять, що вже небудь діло, хотьби і найліпше, має много противників то сейчас відступаємо від него, кажучи, „Я не хочу мати неприємностий, най там буде як хоче, аби я мав спокій!“ Але чи то розумно? Ні! Розважте лишень брати Русини, чи мали би ми нині якісь організації і т. п. якби так всі думали? Ні! Во знаємо нам, кілько то клопоту, неприємностий, видатків і проч. мусіли знести ті, що о все старали ся, а що тее маємо — правда, не всі — все те можна завдячити лиш твердій волі тим, що перші брали ся за се або те. Вони не зважали на мінкі прикрости, не тратили надії, що їх чесна робота не принесе користи, і вони не те заслужили собі на почитане навіть у тих, що перше були найбільшими їх противниками. Брати Русини та чесні читателі „Кан. Фар.“! Многі з вас суть подібними до тих легкодухів, що хотяй видять, як нас кривдять наші вороги, то боять ся навіть сказати о тім і кажуть: „Най там той чи сей робить що хоче, най кривдить другого, най висьміває його, аби я мав спокій!“ Хто з вас так думає і робить, той поступає не розумно. Єсли видиш брате, що твоїх братів Русини кривдять, а ти мовчиш, не протестуєш против того, то ти не байдужний, ти не любиш братів, та не бажаєш йому в тім помочи. Таких най місто в нас не буде! Всі сьміло без страху ставайте в обороні справедливости, кождий там, де він живе, чи в поли, чи в фабриці, чи в ліснім убраню, бо правда лиш одна на сьвіті для всіх. Коли же те причеськ тобі, брате, трохи потерпіти, то не трать надії, бо за твоє терпінє чекає тебе [illegible] нагорода. Може трафлясь такого, що там або там через нерозум людий, настали велики спори, процеси і нема надії, щоб прийшло до згоди. Але ми не будьмо байдужними не тратьмо надії. Єсли видиш брате, що десь несправедливо, то не дивись на те свое [illegible], але сьміло ставай з правдою до борби против него, не будь байдужний а поборюй його, бо з тобою правда. Много не [illegible] сьвідоміших Русинів стало до борби з всякими ворогами. Лучім ся і ми з ними, а поборем всякого ворога, і в повностію побіда по нашій стороні. До тих, що боять ся отверто ставати до борби з ворогами кличем: „Най сьміло стає в ряди з тими, що вже вийшли в борбу нашим ворогам, вредникам нашого народу.“

При сій нагоді хочу пригадати нашим фармерам з муніципального дистрикту Стоїберт, що вибори громадські за плечима. Отже, як я сказав, не будьмо байдужними. Нім прийде час виборів, ми повинні сильнувати [illegible] і назначити кождий „ворд“ свого чоловіка та підтримати його в день [illegible] виборчий, бо як запишемо [illegible] не [illegible], то пригоди повинні [illegible] голосувати на того, котрого ми хочемо. Отже [illegible] одні з тої, коли буде день виборів і йдіть, не отягайтесь в признанні царских перешкод.

П. Г. Гай.

Свифт Курент, Саск.

До редакції „Кан. Фар.“ в Вінніпеґ

Маю честь оцим повідомити, що робітники з сестра [illegible] в Свифт Курент [illegible] жертви на школи ім. Олени Січинської і вислали на руки Володимира Вачинського до Львова. Я. Вачинський $1.50. По одному долярови: І. Вашиник, С. Коваль, У. Шкать, П. Перцьків, М. Олійник, П. Сорохан, М. Птусільник, М. Зарицкій. О. Лубкій.

По 50 центів: І. Паламар, Д. Стадник, М. Кіналь, Н. Сабула Н. Губай, О. Черній, Г. Мерошак, О. Бабич.

По 15 центів: О. Лутеник, Василь Сеньків, І. Ґабура.

Дай Боже, щоби повіяв дух народа з тим між нашими таланами і щоби всюди Руско-Український народ збудив ся просьвітно так і матеріяльно, і ми би зрівняли ся з другими народами. Товариші! не ходім кривими дорогами, котрі нас так мучуть. Ті дороги вже нам гнилі! Ми вимикайте і давайте на добрі ціли як книжки так і на газети в тім нам не вийде на зле. Так як я се перейшов по тому від себе, а [illegible], котрім би вже пора пробудити ся свого близонного [illegible] і три наші предки сьвіт не знаючи, вороги, котрі нам обидили до добробиту. А нам позвавляє що ми дуже нестидні? Ні! Ми хотяй маєм хорошу до добробиту не байдужі. А може не гідні бути знаним народом? Тай не дати брата свої плечі але трудно, коли наші брат ходить по [illegible] та [illegible] свої тормо трутиком так і обилає свій власний розум і на носить не чести свої в свому Руско Українському народові.

Коли скажемо такому поступови: „ви по тупасти, [illegible]“ а він відповість: чому? А тому, що рівнаєш себе і їх братів з болотом, бо лише буде вам народ цьвітати не [illegible] [illegible] капіталістичні вести в день на добрі ціли, як на книжки так і на газети, школи в їм. Олени Січинської і т. д. Він часом вавить скаже, що тому того всего не треба, але горівки то повний. Коли такого чоловіка знайдете на всьо то він хоче як постіть тай наривається капіталістів. А то [illegible] рівнає ся, лучше на свою [illegible] голову.

Ну і скажім чи такі люди не припровадили до того, щоби панщина вернулась?

Народе бідний, встань зі сну і глянь та подумай на будуче, бо колись і нарікати не поможе.

Товариш
Н. Птусільник.

Ферні, Б. К.

Я, Іван Антоні[й]чук рішучо протестую против допису яка була поміщена в 44 ч. „К. Ф.“ і підписана моїм іменем. Помимо того, що я вступив в соціалістичної партії теме не позбавить в того, бо я не міг нічо робити. [illegible] [illegible] писав [illegible] статю [illegible] що з [illegible] лиш всего нічо [illegible]. Як бо там і є було то [illegible] як і ще не міг бо на [illegible] ніяк то, що ви вступив в партію котрі ще не подає [illegible] іде на реальне стане сьвіт праці але на злобі і на тім, що все робити можна, — навіть найтяжшу кривду та [illegible] на користь свого партевника.

Саму соц. партію якувати не можу але люди осуджую що в її імя чинять не одному кривду.

Я переконав ся, що аже найкоснійша робота то тримати ся щирої української ідеї та працювати в косем свого темного а тим самим вже поневоленого брата.

Не лиш повід хмари в теорію котра може дійти до утопії, але робім те, що в давна кликав нас до роботи на народній ниві.

Розуміють ся що при тому ми не повинні минати й робітничої справи але вона повинна бути реальніша і широко. Пам'ятаймо те, що всяка ціль, яку хоче ся осягнути злобною роботою на довше сінна а як буде істнувати, то дуже слабочасно.

Розумна і щира робота без кривди буде все тіщити ся успіхами, але така робота, що полягає на кривді не є хосенною так сам й партії як її противникам.

Така робота неприносить чести жадної, а коли так то по що така робота?

Отже як сказав повище що робота в косем [illegible] в [illegible] тачне [illegible] добра [illegible] правну ораниваля більше сіє чем дві иньші партії і партійний — і се мені власне дало найголовнійшу причину виступити з соц. парт. Друга причина, то [illegible], та, що не буду [illegible] работи [illegible] таких праці; лише се ставе ся реальна робота, [illegible] на ознаке, по людськости. Отже се весь мій [illegible] хотів сказати і хто вже чи б [illegible] не розіслав, що хтось [illegible] під мій Антоні[й]чука написав.

Ще раз на чемно прошу мене заміс укр. ... в всякої ідеї та працьовано [illegible] братам і ніжності його в темноти а найдовшіше, читаємо по[ря]д всі наші українські часописи як: „Діло“, „Літературно-Науковий Вістник“, краєву „Свободу“, „К. Фар.“ і т. д.

Іван Антоні[й]чук
Николай Фин.

Плезант Гом, Ман.

Поважані читачі нашої любої часописи „Кан. Фар.“ До нашої часописи треба писати правдиві вісти без урази чесного чоловіка і напрямити людий невіжи. Тому, то й мене забрала охота написати дещо з нашої кольонії.

Любі брати Українці. Який сьвіт новий і красний, як любо жити на нім але який сьвіт в людськім тілі? Темний, заздрісний, ненависний, завичний, гордий, лукавий і палкий.

Не берусь я писати щось наукового про цілий сьвіт, бо так богато не знаю, але напишу дещо з нашої польської Кольонії. — Тут в нас є три роди людий: мудрі, мудріщі і найумніші. Але до річи: В 17 тов[ни]ні і 1, 2 і 3 рейндж, та 18 тов. 1, 2 і 3 рейндж відбудуть ся дня 15. грудня в біржі на [illegible] у [illegible] муніципальну. В початках [illegible] вибрали ми собі на консуля Англійця, але от [illegible] та тільки ваші Русини вирували [illegible] у [illegible] а пан думати і радити що би свого чоловіка в бр[о]ти до тої ради.

І так ся стало. Через два роки вибирали Русина до тої ради. Щож сего року зробило ся. В раді муніципальній ухвалили злучити 17 і 18 тавншипи разом і вибрати одного консульмена бо консуль на 18 тавншип] вищий громаду, і ані дорікати грошей — так само зробили як в старім краю війти роблять. Тепер відбувають ся мітінґи за мітінґами і радять ся над своєю недолею бо попекли ся на горячім а тепер і на зимне дують. На сьому ще не конець, бо одна партія тутешних фармерів нас ще двох кандидатів що ні писати ні говорити по англійськи не знають, але вони тривають ся кумитай говорять, брате, щобись ще раз уписати його на консульмена, бо от приходять вибори та будемо голосувати на Врєґбера так на тамтого року, по пиному, а пан Шейнський нашим пробігливим буде.

Консервативна партія добра, бо напити [illegible] з [illegible] панового таки [illegible] ло шою. А вибори, — що там вибори! Ко[illegible] по [illegible] ставна.

Ох брате, не лийчи тої горівки, б[о] людзі знають [illegible] а ні [illegible] На [illegible] [illegible] вар тів для нас і нашого добра

Romanska Apteka
294 Jarvis ave Winnipeg

Польської аптики **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущина. Сей лік встримує опали і біль, та скоро вилічує. Спеціальна ціна $2.00

Польської аптики **Women's Remedy** — Жінки дуже часто терплять богато болю і спокою не мають через те, що їх природа в данім часі не являєсь [illegible]. Ся медецина спорудщена спеціально для того. Спеціальна ціна $2.00

Mixed Roots & Herbs Має в собі все потрібне, щоб мочити в горівці, а того буває добра медецина. Ціна 25 ц.

Stomach Remedy на всякі жолудкові хвороби [illegible] і т. д. Ціна $1.00

Itch Ointment (на свербіж тіла) 25 ц.

Pine Expeler 15 ц.

Наші ціни за медецини суть найнизші в місті.

Вище наведені средства можна дістати посилаючи гроші почтою окрім. Наш Календар до котрого треба долучити 10 ц. коли заповдаєсь поодинокo.

GEO. E. ROGERS, [illegible]

Навит і одна головна сірника не ломить ся і не зломить ся з фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його використовувати, і то все сушиву.

Окрім того богато иньших восиндаюч припадків ви позбудитесь коли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Календарі на рік 1910.

Хто дома доброго календаря не має,
У того рік цілий сумно витадає

Хочеш мені вірити або ні, любий приятелю, таки се так. Календар є дійсно приятелем родини як ніяка иньша книжка. Він є через цілий рік свідком всіх веселих та сумних подій в родині, він подає належить до родини. Поучає молодіж, потішає старших і розвеселяє всіх [illegible] і пожиточним є

загальний календар.

[illegible]

Ілюстрований календар „Просвіти" 50 ц., „Приятель Жовніра" 40 ц., у нас 30 ц., „Хлібороб" 30 ц., „Мисіонар" 30 ц., „Пресвятої Родини" 30 ц., „Підручний кишеньковий" 10 ц. Маємо так само кал. польські, чеські, німецкі і инші.

[illegible]

Адресуйте виразно лиш на сей адрес

Ruska Knyharnia.
435 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

LAKEVIEW
PORTAGE LA PRAIRIE
Найкраща сторона Західної Канади

Маємо на продаж кілька дуже гарних будинків в лотах в сім замешканім дистрікті в громаді, що ростуть в ціні. В реальности положені в віддалені сім миль від осередка сего підносячого ся міста, потрібне призначене стати в будучині одним з найбільших фабричних осередків Канади, бо вже тепер є пунктом трох Трансконтинентальних Зелізниць, многих сполучаючих бренч, що розходять ся в ріжних напрямах, котрі послужать в тім щоб зробити осередок промисловий.

Так є вже 6 гатунків будованих на реальности. Всі лоти гарантуєсь, що суть високі і сухі.

Забезпечте ся в лоти, що за гроші ростуть в ціні

$50 до $75. один.

ВИПЛАТА ПРИСТУПНА КОЖДОМУ КУПЦЕВИ.

THOS. WRIGHT & CO
EMPRESS BLOCK, 354 MAIN STR., WINNIPEG

вай не будеш дрипом, але доложимо чоловіком і як не чуєш ся в силі до консуляцина не пхайся, бо хати жаждими купіпкалова.

Ще додам про важну подію. В місяци цьвітни сього року заложили ся тут українська фармерська торговельна спілка на 10 долярів уділ, та в причини не уміючого ведення не розвиваєсь уже. Та про се напишу иньшим разом.

Антон Волсун.

Монтреаль, Квеб.

В 45 ч. „К. Ф." була поміщена допись, в котрій було писано що Яким Крук постріляв на весілю полонена, тимчасом правдиве названо його було Рекрутчак а тільки його псевдонім був Крук. Через таку отже помилку Яким Крук що ми тішить ся доброю славою є покривджений, що отим преступо, бо він не мав нічого з тою подією спільного.

Зга[дан]ого Рекрутчака засуджено на чотири роки. Я був свідком.

Монтреалець.

На жалуби Я. Крука замітимо, що за помилки не залежні від дописувателя і редакції не відповідаємо.

Ред.

Margulа, Sask.

Прошу Хв. Редакції помістити сих пару слів в „Кан. Фар." Я роблю на С.Р.R. бренче, що іде з Муданда до Автлук і хочу описати дещо за життя, що було дуже гарне. Коло штунована платили 2 50 а коло кочена 3 50.

Тут наших людий нема, лиш самі Англійці, Німці та Словаки. Земля тут дуже добрі, є ще досить гомстедів до брання. Тут впав 19 новембра сніг на фут і половину, але тепер минув, бо було щось два дни тепло а тепер дуже зимно і такий сухий вітер, що аж вода в корниках позамерзала. Другим разом напишу більше.

В. Бугареnта.

Aberdin, Sask.

До всіх тих, кого тикає ся.

З причини репорту який був друкований в der Nordwestern dec. і в тамошній ся много людий взглядом муніципальних виборів як також кандидатів

Я хочу сказати публично:

1. Що вище наведений репорт був написаний без особистого переконаня п. W. H. Lawrence

2. Що жадних відомостий о N. H. Lawrence-ові не було дані, щоб він міг ужити їх на любие представлена мене з взглядів йому противних.

3. Що він коли вище наведений репорт був написаний, я переконав ся, що рефлексії характеру репутації п-а W. H. Lawrence-а були зовсім не певні і без підставно фактичні.

4. Що я жадаю п. W. H. Lawrence в публичного відкликаня і тою самою дорогою усправедливити публично мою, було лано в попереднім репорті взглядом моєї особи. Підписуєсь Gerhard J. Siemens, свідкують Geo. Low Hutcheon.

Подаю тим кого тикає ся, що моя теперішня адреса така

Nikifor Kucner
Box 136.
Buckingham, Que.

Шго, Сеск.

ЧАС — букве Г

Час то гроші каже американська пословица — однак час есть навіть дорожший від грошей, бо гроші стрічені можна все відзискати, часу стрaченого не в силі ніхто дігнати. Він не повертає.

В місті Oxford в Англії, на осiтлинім годиннику видніє напись: „Години біжуть — гинуть, а страта їх зчисляє ся нам на нашиx вахунок". А тим часом марнотравцiв есть всюди повно.

В вкладах де золото й мету вироблають, на відповідних місцях дерев'яні кратки, котрих в часі замітаня підносять, щоби найдрібнійші частини золота, представляючі вартість тисячів долярів річно не за пропастилась.

Кождий, бажаючий дійти до обдуманої ціли, має сітку до лапаня тих окрушин часу від кождої години, чи дня, такий кожду вільну хвилю, чи час від одного заняття до другого з'ужиє корисно, через що доходить до великих успіхів.

Дні приходять нам, мов приятелі, приносячі безцінні дарунки, але ніколи ми їх не спомитуємо, віддаляють ся, щоби ніколи більше не повернути.

Страчений маєток можна ще відзискати через працю і ощадність; знесилуване здоровля за помочию лікарств і уміркованя, бренути осьвіти через науку і працю. Але що страчений — ніколи!

Найліпша одна година часу використана для свого добра, та година, що ледви дарно ся змаркує, або вічним бавiнням про одно й те саме пропайнув, коли б ту годину часу ужив вирeзтно, мое приспособити кождого чоловіка до осягненя високого обрасована.

Час теперішний есть сировим матеріялом для нас, з котрого можна зробити то, що нам захотілось би. Не розкуємо над минувшим і не мріймо о будучности, але лапаймо теперішню хвилю і берімось до науки, то саме освіти.

Ніщо нестоть есть рабою наших нерів і оно вибирає нам фізичну і умислову енергію. Не відкладаймо ніколи доброго замисла на другий раз, ми будемо мати час. Ніколи нічого доброго не постало з довгих, нічим не занятих годин, противно, саме лиш зло.

„Час то гроші!" Марнование часу — то злий товариш

Есть в силі кождого побачити уважним оком способність до удосконалення ся, користати з часу, щоби стати пожиточним, отже й щасливим.

Суть такі люди, — тільки нехай ся прочитає не наші Русини, — котрим все представляєсь напис „Час то гроші" і вони то не пропайнують ані найменшої хвилини, щоби щось не робити або о чімсь не думати — вони суть через те заможнiйші — щасливійші.

Зима в Канаді тріває майже шість місяців, коли дочислити до сего неділі, тобто дні відпочинку, а до того людьми установлені свiтонька, та „свято" молебне, громове і т. п. то разом всего назбираєсь кругло около 270 днів „свята" — отже чистих робочих днів понехав около 90 днів — рахуючись иноли погода дописує. Алеж бо і дома потріб-

ний, та наколи-б він собі валяв в ледках чи малі святонька, а вже найадекватніше на долині ме „свято" воловe і громове.

Гей, 270 днів в році перемарнувати переспати, — в-де справді воно так есть — ні? через 270 днів старанно святкувати на бавлянню, „про віру і пони"

Чим ми потребуємо в сім, що ми на початку сказано, лапати окрушини часу, навіть ми запускаємо ціле споре число днів бо аж 270 в році.

Думаю, що на се і Богови вистарчить терпцю слухати чи на 270 днів нашої побожної лінивости.

Що нам робити? Кажуть — голос народа, голос божий — значить ся як люди постановлять, так оно Богу найприємнійше.

Ану но фермери-поступовці, заберіть слово і висловіть свої погляди на сю тему.

Теодор Стадник.

ЛІК НА ПИЯНЬСТВО.

Де лиш поглянь мин нашої рутенії, то побачим між ними всіляку гнилизну сварки, лайки, бійки і т. д. Темнота поширена а пияньство переверщено аж ся розливає.

Ану стань, кому розказувати та оповідати такі поступки, чи послухає? Ще тебе й вилає. Скаже: ти мені не опікун, він тато, я вже маю 24 роки і т. д. А хороба, гнилизна, темнота, пияньство і всяка гидота пускає свої коріня глубше і глубше так, що як піде так дальше, не буде між вилічити пияків найлiпшої наукою. Ну і прийде на конець незна гидота, нашавство і т. д. на вер, що трудно буде вилiчити.

Кажуть, що колишнім властителям Канади, Індіянам не вільно пити горячих напоїв за для того, що вони пияне впадають у великую лютість і через те заборонено їм пити. А чим ми ліпші з цивілізованого краю пияки лучшi від Індіянів тоді як заноколочені?

Не вільно пити Індиянам жадних напоїв, добре було щоби заборонено пити рутенцям під строгою карою. Тоді можливо вгомонились би ті бійки і арешти.

Я знаю дуже добре, що не одному се дуже не сподобаєсь і він жадні гроші не згодив би ся на такий закон, але коли я в переконаний що нашому пiяньству і лиху може помогти в такий спосіб.

Захищене [illegible] ви[на]!

Перед сотками років назад, Китайці сплутали носити коси і вони так припали з часом до того, що тепер треба їх силувати аби вони не носили косп. Вони се уважають за образу. Щоби тепер як вжу хотіло правительство, щоби Китайці стригли волосе, то мусять ново вживати строгих параграфів.

Або маємо Духоборів. Вони колись також їли масо а тепер ні; їм заборонено і вони до того привикли і тепер в них есть святим обовязком не їсти жадного масо, щоби їх завернути назад до того, аби їли масо, треба вже ужити великого мусу і ще не знати чиби вони згодились їсти.

З сего видно, що наби заборонили нашим рутенцям, то за яких кільканайцять літ оби як сплував до пия-

ками то не буде вільно пити, бо воно привело би до такого стану

Н. В. Г. Творский.

Ethelbert, Man

До Редактора Канадийского Фармера.

Вельможний Пане

Моя увага є звернена на статю яка була уміщена в минулім числі Вашої часописи, статя писана кореспондентом з Ethelbert, котрий замісць свого імени підписав ся „Фармер".

Більша часть вище згаданої дописи була ймовірна звернути на себе увагу, але аж бра кінця дописи був з таким закінченим, нашо тут маю честь відповісти.

Дописуватель доносить, що властитель млина в сім місточку стягає з фарм 35 процент фармерського збіжа а в додатку до того фармер ще платить 15 центів за бушель змеленого. З того виходилоби що половина збіжа за пшеницю пiшла фармер...

Факт остаєсь необитий, що фармері приїздять до млина в млинок о кількадесять миль бо тут навозу много віддаленостий а котрих фармері приїздять ато Garland, Pine River а навіть з Sclater віддалені більше як 30 миль і більша часть фармерів мелоли з ми по сего року вже 2-тий раз.

Чи фармері такий себе тим рабувати, як дописуватель каже? Ци робить фармерів такими нагнуть кони не знали боронити своїх інтересів.

Вотид фармерови, котрий може своїх сусідів і краянів за темних рахувати.

Але його крайна вимов з його непевному не будуть звертати уваги. Він нине хоче дістати офіцiально місце в розвиваючім ся корпораційнім сторі і певно довідав ся, що просто думаю чи фармері мають очи вже отворені, щоби побачили ціль і характер таких фармерів.

Воже борони людий від таких одиниць щоб стати конкурентом над фармерами організуючи ся в сім місточку

Я жадаю, щоби автор „Фермер" подав свою власне імя то він кажу який грошей в межуюч числі К. Ф. чи я узяв хоч один фунт фармерского збіжа або беру високі ціни в своїм сторі.

Показись пане Фармер, не будь тайним, але вийди як чоловік, щоби знати хто ти є, — бо не той відважний воїн, що зза плота стріляє — а тогди я дам тобі науку або і дві і докажу правдиві факти, що властиво есть причиною бідноти і тяжких часів, котрі Вас нереґлюють.

Іван Мелейчук.

Канора, Саск.

Висилаю $270 на руки Хв. Редакції на фонд імені Ів. О. Стечинської. Сума зібрана в хаті п. Митро Чередарчука, в день празника сьв. Димитрія.

А саме жертвували. П. Горечка, Н. Віцко, М. Борецький, П. Самолів, В. Гобура, Д. Чередарчук, І. Терлецький, М. Виногранюк, Марія Терлецька, Ілина Чернята і Доминка Чернята по 25 ц., Петро Котлярчук 50 ц., Наніла 15 ц. і Гуцман 5 ц., Т. Черотарюк 10 ц.

Честь, слава вам жертводавці, що почитуєте Мирослава Січинського.

Василь Олійник.

Анушерка
[illegible]
J. [illegible]

Henry Beattie
[illegible]
[illegible]
Спеціальність [illegible] для старокрайових страв

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ!!

ХТО ХОЧЕ!

за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. п. Рівнож хто хоче чого будь спровадити собі з Winnipeg як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО (привезеного?), висилаю 10 пачок за $1.00

Рівнож маю на складі ковбаси і вудженину власної роботи, по дуже низьких цінах. Прошу писати на адресу

W. Chlopan.
990 Burrows ave Winnipeg, Man.

Чи хочете

научитись по англійськи в короткім часі? Купіть собі книжку, що [illegible]

Товариш
Англійско-Руський Підручник

[illegible]

ЦІНА 60 Ц.

Адресуйте так

Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave. Winnipeg.

ДОМАШНИЙ ДЕКОРАТОР знає яку красу фарби треба дати, щоби годила ся до кождого покоя

ПОВНИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ

ми маємо всегда під руками і щої тільки забажаєте барви ми доставимо. Все найновійше. Ц[іни] ми найнизші

Lindsister Bros. & Elder
910 Main Str. Winnipeg Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3031
Winnipeg, Man.

[illegible]

[illegible] здібність вай- [illegible] гогно- | Пришлі [illegible] „К. Ф." Николай Каредан. | Читайте „К. Ф." [illegible] дуже много а многоїй новець, коли передплатите!

LEMIRE & CO.
WINE MERCHANTS
Торговля вин. [illegible]
[illegible]
613 Main str Winnipeg, Man
Tel Main 1063
[illegible]

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ
Питайте за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим з усіх напитків

Терпите ви біль?
[illegible]
Kardel's Magic Balsam
[illegible]
C. F. Kardel, 1[illegible] Elgin ave. Winnipeg, Man.
На продаж в **Riecknor** 207 Logan ave
Агентів потреба

MELVILLE
100 [illegible]
[illegible]
Thed Rowan Co
IS THE PLACE FOR YOU

Небувале! Небувале!

Я можу гарантувати, що ви таких убрань не знайдете ніде так мужеских не дістанете в цілім місті! Про се переконали ся всі Русини з котрими я торгую. Хто купить у мене оден раз то все буде приходити, бо товари наші міцні та не злазять.

Приходіть переконати ся і говорить по руськи.

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets. Winnipeg.
Зараз на третім корнері з рогу за Сит[illegible] готелем

Всякі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці!!!

Чи ви бажаєте мати заготовкові листи, довгові повідомлення, описи, циркулярі, коверти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає для вас.

Панове всі!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або гіштові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас.

Наша друкарня виконує окрім руского та иньших чужих мов роботи в мові англійській.

Друкарську роботу виконуємо чисто та скоро і по низьких цінах.

Те що вам треба друкувати на осінний бизнесовий ролек, замовляйте сейчас.

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
607 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

J. D. Suffield
барістер, солiцiтор, і публичний нотар
Гроші на позичку — фарми на продаж і купно. Для Русинів [illegible]. Пересилаємо гроші. Уміркованi ціни.
Офіс [illegible], Man.

Дрова і угле
ВСЯКОГО РОДА ДРОВА
За найліпшим углем і дровами, питайте
E. CHERNIAK & CO
Coal & Wood Dealers
424 Furby Str., Tel. 7537
396 Selkirk ave., „ 7536
262 Pritchard ave., „ 6504
Найтанші ціни в місті.

МОЛОЧАРСЬКІ ВІСТИ.

По чім пізнати добре молоко

І[ден]ти сього ювілею буде часто так часте острене фальшоване масло, який хто не ... а вже виявлено всякі тонко, ... суровиці в немороз!

Добре сьвіже масло пізнати по тім, що воно є рівномірно густе і не має жовтої закраски, яка ... надто богато ... доброго масла в пальцях то воно повинно зараз стопити ся і не повинно робити враження неначе воно було б зрізаниковате, або сухе або липке, або потягле, як тісто. При натисканню не повинно видавати за богато крапель води або маслянки, так само, коли воно є сьвіже не ... спостерегти на себе уваги.

Найважнійша ознака доброго масла є се, що воно розплавлює ся, коли возьмемо єго до губи, є в смаку приємне і солодке, не має ні лоевого або гіркавого присмаку так само, як не лише сієї чистости ... або мучної ... з перекупники ... масло головно на те, щоб збільшити його вагу різними складниками як прим. водою, сиром, мукою, масою бараболяною ... мішають з злим маслом, штучно фарбують шафраном, або побільшують, через що тяжко ... свіжости. Наводнене масло має не рівномірну красу, стикаєсь в грудки ... ся ... і є солоновате гірке.

Масло фальшоване водою або потовим ... змішано, скількість відповідної до ваги не ... е гіркавe.

Масло ... сухо, або масою бараболяною є суке, дасть ся ... в спеціальних плавах і воно досточно таке, що можна ... в детину купити, ... повищено грудку такого масла в руках. Масло штучно зроблене, буде як старе масло, а коли топить ся його в рапочці то та фарба буде сплива. Можна таком переконатись о тім, коли вджить ся таке масло ... Поки сейчас зафарбує ся, а від чистого масла не зафарбуєсь ніколи. Не треба додавати, що може ніякий иньший товар не потребує так ... вати на чистоту, як масло. Прото треба дуже уважати, як обходять ся господині масла, чи часто його перебирають і удержують, чи ні.

Масло, гірке можна уживати також, але треба його перетопити, зібрати шумовиню і виймати певну скількість заваленої скорина хліба. Вони втягають ті складники, які масло зіпсували, можна й тому тоже спеціально уживати на омасту, для свого домашнього ужитку.

ГОЛОВНІ МОЛОЧАРСКІ ЗАПОВІДИ

1. Дбай про добрий воздух в хлівах

2. Зважай щоб в хліві була все чистота

3. Не давай корові злого або збутвілої паші.

4. Підстелюй коровам чисто і уживай до того соломи.

5. Не складай паші для корів в хліві, або в вогких місцях

6. Щоденно обчищуй щереть корови

7. Хорих коров треба доїти на конець і такої молока не давати до молочарні

8. До доєня уживай тільки здоровійшой молочарне вода, та ... дуже чистий, яка ... про чистоту

9. Кождий раз ... вимий руки ... вимени

10. Старай ся добре корову видоїти. Добре доєне впливає на розвій молочних судин і спричиняє ... на цілий ... час.

11. Не переливай молока в скопцях ... в хліві, роби се в чистім місці, ... стоїть воздух

12. Переціди молоко по видоєню і перехолоди в холодних місцях ... сухих місцях або пивницях

13. Не мішай молока раннішного з вечірним ... воно не є достаточно охолоджене.

14. Висилай молоко тільки в добре вичищених невадливих баньках (приметою блях)

15. Молочарених ... не вільно ужинати до чого иньшого тільки виключно до молочарства.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ

Федір Никифорович. „Щасливий дем[...]" (...) карт на 1 [...]. Сторін 32 малої вісімки. Ціна 30 коп.

Отсей сценічний жарт на тлі дію написаний з життя фотографа. Деякі місця [...]ноошеня ... до фотографiй з інтелігентних осіб дуже наукові. І ось побачимо з того, що в сетanнім дитина вийшла на портреті лихо — він се обіцяв тим, що маде та не знає, що зле вийшло. Приходить тут „інтелігентні" кректури і кажуть, що руки та волося але стоками фотографій не приймають.

А фотограф Прушинський ся щасливого дня

Щоби досить мало ... приходять два пані конечно [...] повиннi ... сучасні і хотять знять ся та ще до того прийшло було богато клопоту. До того оден конець по цитату бажає сейчас бачити фотографію. По довгим коридоры він [...] на трех днів. Ще не всім з сим справились, приходять интелігентних ... бажає за сорок [...] вих копійок одну фотографію. Тут фотограф вже досить ... щоби ... на ... двері і все ... крайне, кажучи, що його нема. Колиб богато такого траплялось, то в певности всі фотографи збанкрутували.

Остатня ... кінчить ся ось як: Вбігає Марія Костант (його жінка).

Мар. Кост. — Що з тобою? На Бога, що з тобою?

Прищ (ударяючи по столу) — Ти мені скажи, хто я?

М. Кост. — Та-а-ну, людина

М. Кост. — Людина? Ха ха ха! Я тебе питав, що вони ся мене хочуть? Що? Ха-ха ха!

(Марія розставивши руки зі слезами на очах не знає що сказати)

Популярна бібліотека „Ілні" No. 4. М. Грушевський, професор української історії в Львівськім університеті. „Про батька козацького Богдана Хмельницького" Київ. Сторін 60, в 8. Ціна 25 коп.

Так як всі наукові та популярні писання М. Грушевського з приємности беремо до рук, переглядаєм також саму книжку вище наведену. Починаючи читати то кожде прочитане речення ... переходить ... Уже найвизначніше те, що на самим початку ... і також ... (фотогр...) на [...]. Шановний автор починає історичне слово від ... і конечно не ... Хмельницького безсмертній славі. Сам ... обіцяло ся також без ... народних пісень і се властиво робить книжку більше вражаючою і цінною, хоч взагалі всі популярні сего рода писання проф. М. Грушевського найпопулярнійші в українській літературі.

Крім ... книжки видавництво „Лан" випустило в світ шість иньших популярних книжочок приступних молодим і старим ба навіть дітям. Про ... книжочок ... ся

Ар.

ОТВЕРТИЙ ЛИСТ

до Русинів в ... окрузі! Від незабутнього часу розйшли ся ... вісти про мене, що я пристав до Арештів ... на намір викрутитися на волі і бути членом ... Росії ... біланцьовий уже ... Такі поголоски ходять ... в ... Aldern Lawton, Elsdale ...

Що то суть ... ті ... публично заявляю, що то не правда. ... тим ... до тих дистрів, ... Маунтейн

Бажаю ... щастя й долі,

Петро Рута

Спеціальні агенти шіфкарт на всі корабельні лінії в Канаді

J. BURGER
209 Logan ave. Winnipeg
Т[елефон] [illegible]

[illegible]

Агенти для
Spiro & Co., Falk & Co. Hamburg.

Продаємо ... ріжних ... і фарми ... в цілій Канаді.

Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шіфкарти до і з Европи.

РУСКОЙ [...]ЕЛЬНИЙ
ПОГРЕБОВИЙ
ПРЕДПРИЄМСТВО
Карети на весіля.
Telephone 2770
P. Alechno, 372 Selkirk ave.

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!

Посилайте свої дрова до нас. Ми платимо тепер найбільше за першу класу дров. Висилаємо гроші за 2 рази по в добраню дров.

George Maskel & Sons
209 Logan ave
Winnipeg, Man.

Dr. B. Gerzabek

Лікар польско-руский

бувший директор і примарий шпиталя в Гусятині, член лікарів хирургів в Англії і Лондоні, бувший асистент клініки хирургії [illegible]

дітової, польової, жіночої, очної, [illegible] в Кракові, Відні, Берліні, Лондоні і т. д.

Уділяє лікарських порад в язиках руским, польским, ческим, німецким, англійським — Уділяє лікарських порад також листовно — На жаданє посилає свою форму лікарства спеціальної роботи

Офіс **586 Selkirk ave** Тел. Main 1306

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адвокати, нотарі, [illegible] і т. д.
[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

[illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адреса ...
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Новість! Новість!

Ми продаємо як жіночі так мужеські найлiпші та найдешевші убраня для всіх

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші

Зайдіть до нашого [сто]ру, що находить ся на другім боку від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Робіть Алькоголь для промислового ужитку.

[illegible]

[illegible]

Ви повинні хоча для самої цікавости розслідити справу денатурованого алкоголю сейчас.

Wood Waste Distilleries Co.,
213 to 217 St. Clair Avenue, N. W.
Cleveland, Ohio
(Як пишете, згадайте Кан. Фармера.)

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріяльних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через конзулят.
ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю.
ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових як увільнення від вправ, контролі і асентерунку
ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на ріжні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх краів.
ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.
КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.
Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c-o J. G. Kimmel.
834 Main str Winnipeg, Man.

ТЕАТЕР PASTIME

E. GOLDSTEIN власитель | 804 Main Street | [illegible]

Уважайте на нашу Аматорську Ніч.

Специяльні рухомі образи ще нігде не бачені, при кінци сего тижня і повні цілий другий тиждень. Пісні з ілюстраціями пана Young-а і Панни Gase.

Представлення бачити можна кождого вечера і пополудни.

Вступ 10 центів. **Діти 5 центів.**

Жіночі пополудневі представлення що середи, 5 ц.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де дістануть виплачені!

Сли складаєте або вже маєте стор пробуйте з нас закупити. Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою посилкою. Ми продаєм тілько для сторників.

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.

Winnipeg. Man.

Христос ся родить — Славіте!

Нема в цілім році ДОРОГШИЙШОГО ЧАСУ післати дарунки до своїх родичів і знакомих — на РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим дарунком на то велике Свято — суть КНИЖОЧКИ. Читаючи гарну книжочку Ваш родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитаним словом. РУСКА КНИГАРНЯ що на Selkirk ave. під числом 435, у Вінніпеґу, поручає дорогим краянам отсі книжочки на сьвяточні дарунки.

1 ВЕЛИКА БІБЛІЯ, 1076 сторін .	$1 25
та сама в гарній шкіряній оправі .	2 50
2 Житє Ісуса Христа з образками	1 35
3. О наслідованю Ісуса Христа .	1 00
4 Утреня на цілий церковний рік .	1 00
5 Вечерня на цілий церковний рік .	1 00
6 Богогласник з нотами	1 50
той самий без нот	0 75
7. Богослуженя на Рождество	0 50
8. Коляди і Щедрівки з [illegible] тропарів	0 30
9 Коляди, щедрівки і йорданські пісні .	0 15
10 Збірник нових церковних пісень .	0 35
11 Церковні пісні з нотами . .	0 40
12 Серце за серце	0 30
МОЛИТВЕННИКИ.	
1 Богонастройна мова в костяній гарній оправі	$2 00
2. Гори[illegible] серце в осібній оправі	1 25
3 Хліб душі з клямрою в гарній оправі	2 00
4. Господу Помолім ся, в шкірі, береги золочені, друкований фотографією .	2 00
5 Хвалите Господа с небес	1 00
6. Молитвенники для молодіжи по 25, 35, 40 і 50 ц.	

ШОПКИ — ВЕРТЕПИ в найбільшім виборі по 25 ц. 35 ц. 50 ц. 75 ц. $1 00 і 2 50.

Листовий папір на Рождество. Папір першої класи з гарними образками тузин з конвертами . . 30 ц. а 50 штук з конвертами $1 00. Посткарти на Рождество і Новий Рік тузин . 25 ц. Кухарка Руска або наука вареня в двох частях $1 50. Хто замовить за $2 00 дістане даром „Катеринський Календар" — Пишіть по наш загальний цінник на адресу.

Ruska Knyharnia

435 Selkirk ave — Winnipeg, Man.

Посилка **Ціна.**

No. 11 $4.75 No. 13 $6.75

No. 15 $8.25 No. 17 $11.50

C. C. Falconer & Co. Pr Selkirk ave і Andrews str Phone 4384.

На вик[illegible] костий і своєго [illegible] терпить поражена особа три або чотири тижні. Воно усталеби [illegible] ужиті властивого средства. На Chamberlain's Liniment ужили ся, вилічите вас в трох або чотирох днях. Се средство є одним з найліпших наших ліків.

Купці продають всюди.

ЩОСЬ НОВЕ!

Заложивем недавно в Вінніпеґу бордінгову гостиницю на новім місци а попередних двох літ тримав при ч. 109 Euclid а тепер утворивем на тій самій улиці Euclid під ч. 95 близько коло аптики. Запрошую Вас чесних робітників, що перебуваєте у Вінніпеґу, або приїзджаєте сюди з роботи, то прошу зайти і побачити. У нас все дістанете смачну страву і обслугу і все чисто. Їда 10 ц. Спанє 10 ц. Прошу зайти та не сватати ся.

З поважанєм
Johan Szewczowski,
Winnipeg, Man.

Богато людий дістануть порядного кашлю і по [illegible] фабрики. Як сей кашель можна вилічити уживаючи Chamberlain's Cough Remedy, то не треба ждати до часу серіозности згаданої хороби.

Купці продають всюди.

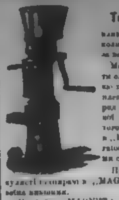
НА ПРОДАЖ.

З причини виїзду до Старого Краю продаю два заклади Руско Польский Заклад Фотографічний як також Руско-Польске предприємство потребове, се все може бути продане разом в домом або осібно. Бізнес вже проводить ся через чотири роки. Адреса
P. J. Alekno,
372 Selkirk ave
Winnipeg, Man.

Сейчас потрібно руського учителя до школи в Janow котра отворить ся першого січня. По близші інформації прошу зголошувати ся до
J. Gilewicz,
Janow, Man.

Кваліфікований русько-англійский учитель шукає посади. Інтересовані зволять писати до
M. P. Ostapowicz,
Komarno, Man.

ДЕ СУТЬ? — мої шваґри Онуфрій Савчук і Григор Боднар. Тому два роки були в Онтаріо. Хто би о них знав або вони сам[і] най зголосять ся до
Achtemi Kadyszyk,
Dufrost, Sask.



То вже за пізно

нарікати ся в конструкцию коли системазий сепаратор ви вже купили його.

Ми просимо вас остерігати ся перед хибною надією що все приходить з купною такого сепаратора. Перед остаточною закупною якої будь машини гравченого або звичайного кружка в „MAGNET" Cream Separator і порівнуйте з иньшими сепараторами.

Провірте також подвійні [illegible] в „MAGNET" і порівнуйте зі всіма иньшими.

Пробуйте „MAGNET" против всіх иньших до чистого віддїлювання.

Пробуйте „MAGNET" задля легкого обороту.

Провірте точно перфектність обігу і зразуйте ріжницю в чищенню „MAGNET" а з порівнаного віддїлювання меньше 15 минут против 20 майже у всіх иньших, що двось [illegible] в році 18[illegible] день роботи.

Оглядьте „MAGNET'S" голову конструкцию. Вона збудована з найліпшого матеріялу і найлучшими механіками.

Вона не є машиною найтаньшою ціни, бо ніхто не булаб такою якою є тепер.

Ми полишаємо свою справу на ваших [illegible] розберіть їх уважно, добре переконайтесь і коли лише зробите так, „MAGNET" буде вашим вибором.

The PETRIE Mfg. Co., Ltd.

Hamilton, Winnipeg, Montreal, Regina
Calgary, Vancouver, B. C., St. John, N. B.

Найліпша нагода, яка коли небудь була, передкладає ся тепер Русинам в Америці!

[illegible]

Пришліть нам 4 долари 74 ц. за всі три повисші предмети.

[illegible]

Agents Wholesale Watch Co.

100 West Broadway, Dept 31, New York, U. S. A

Як терпите на жолудок, біль жолудка, затверджения, хронічний біль голови, [illegible] на посткарті і [illegible] до Chamberlain Medicine Co., Des Moines, Iowa, подаючи виразно своє імя і адресу і вони зашлють вам задармо зразок Chamberlain's Stomach and Liver Tablets.

Купці продають всюди.

До загального відома

Ново отворена Стельмахська Народна Торговля на розі Flora і McGregor. Продаємо все по умірковаванних цінах. Мішані товари, старокраєвий і тутешний тютюн. Просимо о ласкаво поперте.

Н. Поляньский і Ска.

ДЕ є? мій брат Яцько Рапоцкий. Тому штири роки як приїхав до Канади і має перебувати в Брентон. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до
Stanislaw Ryczowski
Box 576
Calgary, Alta.

Вийшла нова дуже гарна книжочка так зв. мельодрама, під заголовком „Убійники" При читаню захопляє читача своїми сценами і можна її відограти. Ціна 35 ц. Замовляти можна в редакції.

ВАЖНІСТЬ.

Маю на продаж у місті Brandon 2 хати, 4 лоти і 6½ акрів доброї землі. — Се все мусить бути продане в короткім часі, тому можна дістати за дуже приступну ціну. Продаєм або всьо разом або кожде осібно.

Користайте з нагоди теперішньої, пишіть по інформації.

Пишіть по руськи!

Адрес Mike Cook
Box 1107
Brandon, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

8 акрів землі, красна хата погоничена, стайня, керниця, 13 ак. обфенсовано для пасовиска, 40 ак. ліса, 15- 16 ак. заорано, чверть милі від ріки. В хаті отримує почту, отже хто-би купив то разом є приходом почти 150 дол річно. Місце дуже добре для бізнесмена. Ціна 700 дол. на сплати в течію [illegible] буде тачче. Адреса:
Peter Janczuk,
Post Master of Rossa, Man.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

Пишіть на адрес [адрес по руськи].

ALEX CALDER,

C. P. R. Steamship Agent

660 Main str. Winnipeg, Man.

CUNARD LINE.

Найбільші найкращі і найскорші кораблі в сьвіті.

Великі Різдвяні екскурсії

з Ню Йорку до Середземних та Адриатійских портів, з Ню Йорку до Ліверпол, з Бостона до Ліверпол.

Прямо і найкраще урядження дорога до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.

[illegible]

S. McCLELLAND, General Ticket Agent
340 Main str. Phone 4412 Winnipeg, Man.

„Blackwoods"

пиво портер

є НАЙЛУЧШЕ І НАЙЗДОРОВІШЕ.

Blackwoods уживає до виробу пива і портеру найліпшого солоду який можна дістати в Канаді, як також солоду спроваджуваного з Чех. Пиво і портер з бровару Blackwoods управлений, підкріпляючий і освіжуючий напиток.

Домагайтесь найліпших всіх [illegible] пива і портеру Blackwoods-а. Ми говоримо всякими мовами.

Blackwoods, Limited, Fort Rouge,

Phone Fort Rouge 97 WINNIPEG, MAN.

Вольность. [illegible] **Увага Фармері!** [illegible]

Grain Growers Grain Co.

аґенти посилки вашого збіжа

Пишіть по точні інформації, ми відпишемо на ваш лист. Адреса

Grain Growers Grain Company, Ltd.

WINNIPEG, MAN.

N. B. — Фармері з Альберти [illegible] до Calgary

Важна постанова принесіа канадийських північно-західних земель.

Котра будь особа, що есть головою родини або будь котрий мущина що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед — одну четверту секції, вартісних краєвих земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Dominion Lands Agency або в місцевого аґента даного дистрікту. Посіданє через заступництво можна залагодити в кождого аґента, на даних условинах батьком, матерю, сином, дочкою, братом або сестрою того гоместедовця.

Повинности: — Мешкати шість місяців і управляти фарму кождого року шість місяців протягом трох літ. Гоместедовець може мешкати 9 миль у віддаленю свого гомстеду на фармі що найменьше 80 акрів в його посіданю, або його батька, матери, сина, доньки, брата або сестри.

В даних дистріктах, гоместедовець добрих обставин може прилучити одну четверту секції, що прилягає до його гомстеду. Ціна $3·00 за акр.

Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців до шість літ, почавши від дати взяти давного гомстеду (включаючи час в котрім старати ся треба о патент) і виробити пятьдесять акрів.

Гоместедовець що має своє право в посіданю гомстеда а не може взяти прилучену, може купити гомстед в даним дистрікті. Повинности. — Мусить мешкати кождого року шість місяців протягом 3 літ, виробити 50 акрів і побудувати дім вартости $500.00

W. W. Cory.

Намісник Міністерства Справ Внутрішних.

N. B — Неповідомлені часописі що помістять се оголошенє не будуть плачені.

газеті є дуже много а иньшо на конець, коли передплатите!

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ І ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3001, Winnipeg, Man., Canada.

THE CANADIAN FARMER The only Ruthenian weekly published in Canada. The only medium — through which to reach the 100,000 Ruthenians now prospering in the North West. The Canadian Farmer office prints in foreign languages [illegible]. For advertising rates etc. address „The Canadian Farmer", P. O. Box 3001 Winnipeg Man. Canada

Рік VII. Вінніпеґ, Ман., Середа 22-го Грудня 1909 — Winnipeg, Man., Wednesday, 22 December, 1909. Число 50.

Новинки.

УВАГА!

Отсим повідомляємо вас, що плата за малі оголошення поміщувані в „Кан. Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох рядках виносить не 50 ц. за перше поміщеннє а 25 ц. за слідуюче кождоразове поміщеннє. Платити треба всегда наперед. Просимо своїх на се вважати посилаючи свої малі оголошення.

Повідомляємо також тих передплатників, що думають нам надіслати передплату, або думають почати передплачувати газету, що премії в образах вже скінчились і від тепер хто вишле передплату не дістане премії в образах. В короткім часі оголосимо нові, що не будуть премії!

Не забудьте також, що „Кан. Фар." виконує всякі друкарскі роботи, почавши від книжки а скінчивши на візитовій картці, скоро і за приступні ціни.

Кождий бизнесмен що в сій порі року потребує нові друки та конверти і т. д. повинен звернути свою увагу на те, що ми виконуємо всякі друкарскі роботи в англійскім, руськім і в т. п. чужих мовах.

Редакция.

ПАРЛЯМЕНТ ПРОВ. МАНІТОБИ

Англійскі часописі подають, що Манітобський парлямент почне свої засіданя десь около нового року. Про означений час тяжко ще нам сказати, але можемо сказати те, що правительству сеї провинції не дуже то спішно, щось почати помимо того, що дуже важні справи чекають на свою чергу.

* * *

ЦІКАВИЙ ЗАМАХ

Сорок висших официрів генерального штабу у Відни отримало почтові посилки від незнаної особи, в котрих було буцім о Шкретно, а по правді сильна отруя. Капітан Мадер зажив то лікарство і небавом помер. Слідство не виказало до сеї пори, хто і в якій цїли хотів отруїти тілько официрів австрійського головного штабу.

* * *

ПЕРЕСЛІДОВАННЯ „ПРОСЬВІТИ"

В Одесі не мають тямки Царський намісник генерал-губернатор Толмачев, котрий славний ся своїм звірским обходженєм, заборонив чи нашим братам в [illegible] Україні съпівати і говорити по свому на вечерках, заборонив тепер свої сьвята відчит в нашій мові.

* * *

ПОЖАР У ВИННИПЕГУ

Огонь який почав ся в сім місті [illegible] до другої години по полудни дня 9 с. м. знищив фабрику мебліїв і т. п. латних знарядів.

Шість поверховий дім і склад мебліїв компанії W. B. Sterling представляло вартість сто тисяч долярів. Огонь з незвісної причини почав ся на пятім поверсі, дістав ся на поверх шестий, а що в той час був сильний вітер скоро усуненє було неможливе.

Другий огонь знищив цілу Агрікультурну [illegible] молочарню. Причина огня не звісна і даже ся не догадують. Цілий будинок був забезпечений на 35 тисяч долярів.

* * *

АРЕШТУВАЛИ АНАРХІСТІВ.

З Боєнос Айрес наспіла телеграма, що там арештувала поліция 500 анархистів. Зараз по тім як арештовано їх, товпа народу зібрала ся в ціли дикого вдираня до трьох анархістів. Поліция не допустила до того. При кінци телеграми сказано, що декотрі з них будуть вислані а иньші підуть на засланє.

* * *

В АВСТРИЙСКОГО ПАРЛЯМЕНТУ.

Австрийский парлямент почав свої наради але фактично нарад в парляменті не ма. Німці робили в часі сойму обструкцию а Чехи [illegible] Русини не допускають обструкциями та нагадую [illegible] мецкому парляменті. [illegible] що в [illegible] року [illegible] Тверді Німці [illegible] Чехи не [illegible] бо [illegible] Чехи [illegible] таки виграють. Вже навіть цісар [illegible] ся але нічого не помагає.

Найголовнійша сила в тім, що [illegible] в парляменті так два рази як Ук. Русини і всі вони в национальних справах йдуть разом а не так як у нас, де москвофільскі [illegible] пішли на службу Поляків а соціально-демократичні вирекли ся хлопських справ і помагають місцевим фабричним робітникам — пише „Гром. Гол."

* * *

ЗЛОВЛЕНО ОПРАГІВ.

Справців які доконали рабунку почтових пакунків на стац. Leary's No I зловлено а ними власне суть John A. Barnett і A. V. Rowe. Саме тепер веде ся против них слідство і доказываня.

* * *

ВІД РУСЬКОЇ КНИГАРНІ

Повідомляємо наших костумерів, що календарі вже вийшли і [illegible] що вже довго їх замовляли і нетерпеливо ждали. Не наша одна причина але а дає, що вони були з якоїсь причини в дорозі кілька тижнів.

* * *

КРОВАВІ ЦИФРИ.

В Росії в царстві тьми і абсолютизму видали суди [illegible] за один місяць жовтень 128 смертних присудів а за 10 місяців 1174 з чого виконано 402. На редакторів російских і українських газет наложено 155 кар на 71 725 карбованців. Страшна се земля, якої нема в ніяк[ім] краю на сьвіті!

* * *

ОДЕН СТРАТИВ ЖИТЄ

З причини огня який почав ся вчера рано перед третою годиною в тутешнім готели Метропол John Alcock стратив своє житє, Geo. Baxter скочив з третього поверха і його взято до шпиталя а так само Гаті Брови. Всі иньші вирятува лись. Огонь почав ся був в кухни і знищив весь триповерховий будинок.

* * *

ЛІБЕРАЛИ ПРИГОТОВЛЯЮТЬ СЯ

Помало але рішучо ліберальна партия приготовляє ся до завзятої борби при наступаючих манітобських виборах. То тут то там в збудують ся конвенції, на яких номінують делегати виборчих окружних кандидатів. Така одна конвенция відбула ся 15 с. м. у Меліта, Ман. на котрій був одноголосно номінований кандидат Іван Вілямс. Його вибрано одноголосно.

* * *

НОВИНИ ЕЛЕКТРИЧНОСТИ.

Електричним сьвітлом може користуватись не лише той, що мешкає в місті але й фармер. Він може йти в ночи до стайні, стодоли, чи шпихлира і не потребує двигати з собою лихтарні, котра не раз є причиною великих пожарів. Від електричного сьвітла того не може бути а мати його дуже легко бо вже вийшли [illegible] до того апарата які видумав один професор електротехник і які продають ся у Вінніпеґу і можна бачити їх у компанії The Northwestern Batteries Co. Ltd.

Фармер, в торговці чи хто иньший може легко апарат легко набути і провести дроти, може сам мати кождий кутик свого господарства чи то крамниці.

Також коштує чим нефти і тому не диво, що [illegible] всі так ся интересують і почали уживати. Вінніпеґ був першим бо як раз в той час [illegible] вийшли не мав електричного сьвітла.

* * *

МІЙСКІ ВИБОРИ

В вінніпеґских виборах до мійскої ради відбули ся дня 14 с. м. Вибрано майже тих самих радних, контрольорів і мейора. Число голосуючих було дуже мале, бо брукувало не богато до пять тисяч голосів. Значить ся, що сего року голосувала одна осьма всіх виборців. З Русинів не [illegible] а є Поляків на контрольора п. Макарський. Один не вийшов.

* * *

ДО ВІДОМОСТИ

Повідомляє ся поважну публику, що дня 9 го січня відбудуть ся дебати в парохіяльній школі [illegible] ул. Mcgregor і Stella о третій годині по полудни.

Точка дебати: Рішено, що перша причина ся до пізнання просьвіти і науки". Попирати сторону будуть ученики а [illegible] члени товариства „Просьвіта". Вступ вільний для всіх. Можна сподівати ся що сала буде повна.

* * *

АМЕРИКАНЦІ І ГОМСТЕДИ

Отава 20 дец. — Протягом перших десять місяців с. р. Американці забрали на Заході 3 919 гомстедів. З кождого майже Стейту Злучених Держав прибули емігранти. З Норт Дакоти прибуло найбільше бо аж 3 464, з Минесоти 1741, Савт Дакоти 522, Мічіґену 514, Вашінґтону 510, Висконсину 177, Йова 430, Ілліноісу 196, Монтани 184, Індияни 152, Місурі 151, Новогойорку 150, Орегону 150; Айдаго 144; Канзасу 140 і з Небраски 141.

* * *

ПОЇХАЛИ ДО РОСІЇ

Партія сектантів складаюча ся з кількох родин народности великоруської виїхала з Roulan Sask. до Одеси лише в ціли того, щоби проповідувати там свою релігію. Вони кажуть всім що в Росії і будуть робити господарство ширити релігію якої вони навчились в Канаді і яка баптистка. Квекерівський.

* * *

ПОЧТОВИХ ЗЛОДІЇВ ЗАСУДЖЕНО СТРОГО

Справа обрабованя почти на Leary Siding вже закінчилась і Arthur J. Barnett почтового клерка з Вінніпеґу засуджено на сім рік тяжкої вязниці. По ward a V. Rowe-а почтового клерка з Спрінг [illegible] засуджено на три роки вязниці!

* * *

ЗАСУДЖЕНО НА СМЕРТЬ

Івана Мєсиц [illegible] Тоборовці рідний [illegible] засуджено на стрічення через повішення.

Дня 17 с. м. [illegible] його перед трибуналом і відчитано вирок в суді [illegible] жадного слово, однак Мєсиц вислухав [illegible]. Його повісять дня 11 марта 1910 р.

Черговою розправою в весняні сесії „корті" була справа Фріда Брауна в справі смерти його доньки.

* * *

ПОВІСИЛИ.

День 21 с. м. був днем в котрім повішено в Едмонтоні Генрика [illegible] своєї судьби. Остаточно засуджено його на повішенє. Як нам відомо від дня 12 септембра замордував сокирою свою жінку в домі [illegible].

* * *

НА ЧОТИРИ МІСЯЦІ.

Михайла Луцкого [illegible] сусіда М. [illegible] на чотири місяці [illegible] магістрата [illegible] в Меленько через 9 літ.

* * *

БАНК ГОЧЕЛАҐА

подає до „Кан. Фармера" слідуючу новинку:

Вже від першого грудня, Банк Гочелаґа котрий отворив свій офіс на розі улиць Higgins і Maple против стації [illegible] емігрантів [illegible] банкові справи.

Банк Гочелаґа інкорпорований в році 1877 і має тепер 3 [illegible] банків в найбільших містах Канади. Свого вплаченого капіталу має два мілиони триста тисяч долярів а резервового фонду два мілиони сто пятьдесять тисяч долярів і тому в таким банку найліпше складати гроші на процент бо складаючий певний, що його гроші лежать в добрім банку. Банк сей найсовісніше міняє і висилає гроші. Також кождого 15-го буде отворений вечером для заміни [illegible] чеків. В банку єсть урядником Русин, котрий у всім дасть кождому найліпшу пораду.

Читайте дотичне оголошеніє на другій стороні сеї газети.

* * *

НОВА ЧАСОПИСЬ

В Торонто, Онтеріо почала виходити нова українська релігійна народна часопись „Сьвідок Правди". Річна передплата 1.50 дол. Часопись [illegible] навчати словом правди як любити ближнього і робити добрі діла.

* * *

ВІННІПЕҐСКИЙ ПОТЯҐ.

Потяг The Great Northern що вийшов був з Вінніпеґу [illegible]

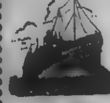
* * *

В ред. „К. Фар." можна дістати календар „Провідник" на р. 1910. Ціна 25 ц.

* * *

З ПАРЛЯМЕНТУ.

З Отави доносять, що W. S. Fielding, міністер финансів предложив [illegible] свій річний бюджет [illegible] стану суму 16,500.000. Доходи [illegible] було 97 мілионів 500 тисяч, а розходи [illegible] 12 літ [illegible] 100 мілионів долярів. Як [illegible] міністер дуже обережно [illegible] але що Канада [illegible] і свого [illegible] то очевидно не обійшло ся і тут без того щоби не було і тут значних видатків. Однак не обійшло ся без того, щоби [illegible] опозиції не пробували як то кажуть замилити очий, однак міністер робив із вдоволеннями тим, що на кожде питання точно відповідав. За [illegible] будучности сего краю.



Атлантійскі корабельні аґенти

ALLOWAY & CHAMPION,

BANKERS

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

(Рік заснования 1879).

Памятайте! Їдете до краю сеї весни?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і вислати свої ГРОШІ НА КРАЗВІ у нашім офісі. Ми продаємо Сіпларовські шифкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсігди мав богато краєвих грошей.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч [illegible] переслав до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Ґеник, син пана Ґеника з Імміграцийного Департаменту уряду є в нас в руськім і польскім відділі до тепер.

В сім офісі ви можете [illegible] на совісність та те, що обійдуть ся з вами прилично у вашій рідній мові.

В нас дістанете [illegible] Старо-Краєві гроші, де сотки ваших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шифкарту купити.

Приїздіть з своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії. Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС 667 Main str.

Отворено вечерами в понеділок і в вівторок від 7 до 8 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

The WALKER

Найкращий театр в Канаді.

ТИЖДЕНЬ 20 ДЕЦЕМБРА

[illegible]

J. [illegible] Walker представляє [illegible]

THE CLIMAX

Edward Locke

Музика JOS. CARL BREIL.

ЦІНИ — $1.50 до 25 ц.

4 вечери починаючи в понеділок, 27 децембра

[illegible]

Marie Cahill

в [illegible] музичній штуці

THE BOYS AND BETTY.

[illegible]

„Канадийский Фармер“

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує в Канаді і Спол. Державах на рік $1 50
до Европи $2 00

Газету треба платити все з гори.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або аґента на експресовім офісі, засилайте нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 207 Selkirk ave. Winnipeg, by the
Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Як Русини ставлять ся своїми голосами взглядом велики виборів за зір можуть послужити хоч би й не давно минувші вибори до міської ради у Вінніпеґу. Варта отже над сим подумати.

Правда воно, що есеорічне число міщан голосуючих було дуже мале, але всеж таки тутешні Русини, що мають свої реальности повинні би були в більшій части голосувати. Так не було. Отже як пожалено, щоби дальші обставини які спричиняють рожні міські посілости були осунені? Про такі обставини треба говорити і треба осі ними їх домагатись від кандидатів. А того лиха, про яке мож не раз довідатись тут не купити.

Возьмім от хоч би ті перекупства та наполовани від свиц робочих наставників (босів) чи ми старали ся тому зарадити?

А така робота не одного з Русинів діткнула тоді як він був в потребі заробити а тимчасом через те, що не дав босови „кольку в біч“ або не нанїс його, він не дістав такого в роботи. І все те відбувало ся тихо і так само буде воно продовжати ся.

Щоби положити таким лайдацтвам конец, треба о те старати ся при наїдних виборах бо тоді найлучша нагода до того.

Се запамятаймо і що бо [illegible] міського ела [illegible] виборів та й предложи тоді [illegible] можливо [illegible]

ти. Про се можна було сказати перед виборами та во но так само буде й не зараз [illegible] тепер а то з тої причини, що ве така виборча кампанія була і кандидати будучи певні свого вибору не робили ся по мітинґах.

Як дознаємо, то перед слідуючими виборами прose договорити і справи богато по[illegible] а тоді вислать нас поучити і зробити те чого ми будемо домагатись інакше нас увищати нуть ся сильних.

Про нас тепер говорять ал[illegible] на жаль голос той може витиснув на серці жаль. Ти нехай чорні хмари просунуть ся а тоді певно що й сонце засвітить.

* * *

Ми не раз не хочемо на віть й подумати над тим, що при оцінюванню тутешніх і повитутейшних політичних народних діячів треба обходити ся без особистої урази. Ми не розбираючи оцінюємо заслужені діла так як вичисле особистої ненависти а не безсторонньому осудови лиш в кождого чоловіка чай есть, лиш на жаль не раз та особиста ненависть бере верх і ану мішати все з болотом. Ніхто чейже не заперечить що се не є хибою і тоєть поважною холю ю ти що й може лубовою! Щож, ска[illegible]емо, треба тої полодливости позбутись, треба бути добрими, розумно робити, тай так само судити а прийде час, що колода зі прожимає і буде не потрібною для людий. А то ли ше до того далек...

* * *

Із тої причини, що переміщало ся листу наших передплатників зайшло богато помилок, що й наші перед [illegible] в части простуть ть та не раз дуже не приємно висловлють ся. А не праще то сказати розумно і що ходить і бути певним, що редакція направить похибки і не схоче більше взяти як належить ся?

Просимо розважити.

Звертаємо також нашим дописувателям і всім тим, що до нас пишуть в якій будь справах тримати ся отсих правил які подаємо в календарем „Просьвіти“

1) Коли маєте що донести свойй часописї, робіть се скоро і висилайте безпроволочно. 2) Пишіть коротко, бо ві і редакторови часу заощадите. Перетовкім описуйте що стало ся, а пусті слова лишіть. 3) Пишіть ясно, не пишіть олівцем, лиш пером. Уважайте щоби писати корот[illegible] речення 4) Не пишіть „вчера“, „колись“ і т. п. але подавайте день і дату. 5) Річ найважнїйша: не пишіть нїколи на обох сторонах паперу, бо сказали вже і такого письма складати. 7) Подавай те свої[illegible], [illegible]

Не чекайте аж Рідво прийде але приходіть скоро і зробіть то що потрібно або мати фотографію перед Рідвом. Принесіть всіх наших хотя перам.

Приходіть і по Рідві і возьміть весїльну фотоґрафію та міняйте на новий рік своїм приятелям.

Першої класи урядженє, першої класи робота і низькі ціни. Ви будете почувати вашу роботу.

Ми зникаємо фотоґрафії так само в ночи як і днем.

Абсолютно ґарантуємо.

A. SMITH

409 Selkirk ave. Телефон 6348 **Winnipeg, Man.**

су. Не підписаних листів редакція не приймає до друку, а підпису не знають.

* * *

Зближаєть ся новий рік, вже-ло той час в котрім треба передплачувати старокраєві ґазети і вирівнати свої залеглі довги. Вже отже крайній час, щоби передплачувати „Діло“ повазну найліпшу газету. З новим роком наступають улїпшеня і формат змінять ся з рівночасним розширенем обему. Хто надішле передплату на цілий рік дістане гарну премію. В кождого інтелїґентного Русина повинно знаходити ся „Діло“. Річна предплата 9 долярів піврічна 4.50 дол. Адреса: „Діло“ Ринок ч. 10. Львів.

* * *

„Громадський Голос“ повинен находити ся в кождій українській хаті бо коштує на рік лише півтора доляра. Адреса [illegible] Лінде ого ч. 7, Львів. Хто вже раз перечитає „Г. Голос“ не опустить ні одного числа щоби не читати.

ДЕЩО

Коли аблїшка приглянуть ся вашому чоловікови, так ала ся дуже часто, що се не нинїшний чоловік, не син культури XX віку, але що се рідна дитина середних віків, або може сучасник Авраама. Пон[illegible] Думаю, що якась невідома сила (темнота) тримала його десь цілі віки і аж тепер випустила, щоби показати сьвітови, що не завсїгди були такі люди як нині.

Давнїйше оден добродій вказував в К. Ф., що наші люди дуже мало слів уживають в своїй мові, але-ж чи може чоловік уживати богато слів, коли його знанє жите не переходить границь праді[illegible] сьвітогляду. Його потреби — кавалка насущного, коли вся його „наука“ містить ся в сумі молитов читаних, або витвержених на память.

Як наші люди цінять науку мало в того, як вони дбають про книжки, та вміють їх шанувати. Чи раз то ворами з чоловіком, бачу, що він кілька читав щось, в запитало й нї в него книжки находять ся так він в зовсім добродушно відповість.

— Та була ту в мене колись ось така книжка, була й друга, файні були книжки, та діти не мали, то всі поде[illegible], поровкидав. До то діти що знають пошанувати

Сердега не знав, що він перший не вмів пошанувати, тому віддав дітям на поталїзок, а дітям й дивувати ся не можна, що вони не знають того, чого й сам їх батько, та мати не знає.

Розумний чоловік шанує книжку, як дорогий скарб і не дасть її марнуватись. Він читав сам, він пожичив другим, він ховав книжку на той час, коли його діти будуть настілько розумні, що вже будуть справді вміти книжку пошанувати і прочитати. Він знає, що книжка річ цінна і він не дасть її марнуватись.

Не так як темний. Він прочитав, чи ні, той забавляє дитину книжкою. В него не має місця на книжку. Положить в шафу між горшки, так цінна вже чим всякі горшки, молоко, сметану, сметану, то що накривати.

Я знаю випадок, де чоловік потребував паперу, от[illegible] не бачучи, що хлопець-шко[illegible] має якусь велику книжку, лиш, щоби той вадер з неї картку, чи дві. Хлопець не хотів вимучи, що книжка без карток не варта богато — наше дітей такий арґумент:

— Тумане, ти й так картки [illegible] не знаєш. Дві картки вадрош, то і книжку не буде.... І того, що лишить ся не збати коли прочиташ.

Правда се був старий човік, сив, пальцими, але такий, що дають книжки лиш на пошенівки, то тут в Канаді я бачив чимало. Они від того старого не відійшли ні на крок.

* * *

Наш чоловік не хоче науки, але хоче щастя. І то щастя він уявляє собі, на лиш приміру, як якись подарунок, або щось. Одні думають, що коли б Рудольф був прожив, то обдарував би був щастям усіх, другі думають, що він жив і повсюди колись обявить ся і певно порозвозить мішки з грішми. Треті сподїють ся щастя впрост від Бога для того, що Бог всемогучий і добрий. Четверті чекають, щоби цісар вмер, то новий цісар дасть їм щастя. Пяті виглядають щастя від „Божого листа“, інші ще від чого іншого. Досить, що кождий хоче чудесного щастя, — такого щастя, але-б йому хтось приніс, положив, не довго й попросив, щоби прийняв.

А що щастя в науці, в просьвіті того люди не знають. Мати гроші, в не вміти ними орудувати, то не щастя. Вже перед Христом мудрі люди казали „Богатство без розуму, то віль без уздечки“. Вчені ставлять науку вище маєтку, а Соломон чимало говорить про вартість всяких мудростий. Мудрий з нічого зробить щось, а немудрий з чого всего нїщо.

Хто скаже „Книжка мені їсти не дасть, а мушу таки на хліб робити“. Оно правда, але наука навчить, як хліб з'їсти, она скаже,

що робити тоді, коли аж нї есть ся, ані не робить ся. Наука вивчить, як уложити свою роботу, як людям той час, як обезпечити життя, [illegible] в згоді з людьми і дітьми своїх виховати розумно. Мільйонів всї нажа не можуть, але коли б люди були більше просьвічені, то коли б більше, як мають нині! Не в мільйонах щастя, а в розумнім використуванню ґрошей, що з.

* * *

Люди думають, що їх лиш хліба, та хати треба, але оно не так. Їм треба такого того, що втіху справляє, треба штуки. Чоловік не втіху для хліб, гроші, здоровля, честь, отже видно, що втіха сама варта чимало.

Наші чоловік вишукує втіху в питю, тай думає, напевно чоловік так і в своєй тайній, такого, тайного. Та тайний за свою втіху платить дуже хорого. Віднесть кількох людий, так конче треба гроший, щоби купити горівки, чи пива, а тоді й втіха буде, — а без грошей нема горівки, без горівки нема втіхи.

Інакше в просьвічених. Ті здібовались радіють вже з того, що мають з ким поговорити. Они знайдуть веселість і вдоволене і без пиття і без танцю і без дурного розуму. Їх щастя тихше, але більше й важнїйше.

І так коли б наука вартісна була лише тим, що дає вдоволене, то і тоді вже варта бути просьвіченим. Я певний, що коли б люди половину гроший, які видали на питє, дали на книжки, то були б і щасливійші і мудрійші і богатійші, як є нині.

В—нь.

В УКРАЇНСЬКІМ КЛЮБІ

Наш український клюб предложив оногдї цілу купу наглих внесень і заготив дневний порядок так, що готово на нічим покінчити ся цїла хитра робота польського коле і т. д. клюбів котрі хотїли помогти міністрам видобути ся з клопоту. З сего бачимо, що український клюб таки на серіо взяли ся до борби иньшого способу і силою хоче показати австрійскому правительству, що треба з українським народом таки числити ся. Вже досить крутити в сойміі в Відни і дурити вас — рішучо заявили.

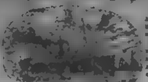
ВІД ТОВ. ТВЕРЕЗОСТИ

Повідомляємо всіх Русинів, що у Вінніпеґу почався рух тверезости. Многі Русини щиро беруть ся за орґанізацію руського товариства тверезости. Уже відбулись 3 гарні концерти. Особливо послїдний концерт, котрий відбув ся 15. с. м. був дуже гарний. Не було ні пива, ні горівки а проте всі були веселі і остались задоволеними. Програма була слідуюча: Музикальний оркестр, виклади і пано, промова і деклямації, образки з житя Китайців („чайнемани“) побільше лябко [illegible].

Можна для кожного буде ясно, що ми були веселі на тих концертах без напою. То тих прошу аби зайшли на наш подібний концерт, котрий відбуде ся в середу 29 с. м. на розі Harbert a Euclid Str. о 8 год. вечера. Хто любить просьвіту і ще хоче жити, той най ся прилучає до сего доброго діла.

Член тов/тверезости.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.



ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всїх країв [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на різні лінії [illegible] до старого краю і з краю до Америки по найнизших цінах.

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОМОЧНОСТИ, контракти купна і продажи, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

[illegible] СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огня і на житє.

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слободян, руский нотар публичний на цїлу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancclarya.

[illegible]

671 Main str. - Winnipeg, Man.

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET—WINNIPEG, MAN.
Вина, Спирит і Лікери
[illegible]
[illegible]

Куріть 1912 Сигари

КАЛЕНДАР ТОВ. „ПРОСЬВІТИ“ НА р. 1910

є далеко більший чим роки попередних. Кілька сот сторін друку, окрасний зилюстраціями та з найгарнійшим календар зі всїх сегорічних календарів. Ціна 50 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до:
A. Novak,
259 Austin Str.
Winnipeg Man.

Найбільше загроженє походить від катаров фабри і доходить до пне[illegible]. Можна запобігти уживаючи Chamberlain's Cough Remedy, що не лише вилїчує інфлюенцу але й помагає на будь котре загрожене слабости пнеумонії.

Купці продають всюди.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сей тиждень буде в згаданім те[illegible] змістний тим, що можна буде бачити ріжнородні виступи знаменитих акторів.

Другого тижня гратиметь ся дуже інтересну штуку і [illegible] що персонал дружини складає ся з знаменитих артистів.

ПОСТКАРТИ в ВИДАМИ (образками).

Цїлий сет складає ся з 50 прегарних переписних карток в гарних кольорах з видами насподї сьвіта за $1.00.

50 любовних карток

50 велдних видів дуже тано, бо лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сет поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям

Адрес
H. V. Ross
Box 3081—Winnipeg, Man.

Земляки, Краяни!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна продажи справи процесові і спадкові і всякі справи військові, нехай удасть ся до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 ц. марку.

Wasyl Pyrtanchy, Yorkton, Sask.

[illegible] [illegible]

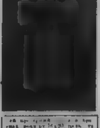
J. B. McNamee

[illegible]

[illegible]

Кождау описаоу премію дає ся ДАРОМ в обміну за обгортки і купони

Royal Crown Soap.



[illegible]

Ми подаємо тут лише ілюстрацію одної премії кождого тижня. Ми маємо сотки премій й котра складають ся з дорогоцінностий, образів, книжок, срібних річий і т. д.

Напишіть по безплатну лїсту премій в котрій описані всї річи.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept
Winnipeg.

BANQUE d'HOCHELAGA

Банк Гочеляґа

Капітал субскрибований $4 000 000.00
„ вплачений 2 500 000.00
Фонд резервовий 2 150 000.00

Вщадничий банк для вкладчиків гроші на процент

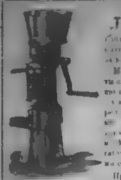
Найдешевше засилає і міняє гроші

В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.

АДРЕС. Угол улиць Higgins і Maple, против сїмпрекої стації і еміґраційного дому

[illegible] Николай Карандаш [illegible] газеті є дуже много й много на конець, коли передплатите!

То вже за пізно



[illegible]

Ми просимо вас остерігати ся перед пильною надією що все приходить в [illegible]

[illegible] „MAGNET“ [illegible]

Пробуйте „MAGNET“ против всїх иньших до чистого [illegible]

Пробуйте „MAGNET“ [illegible]

[illegible] „MAGNET“ [illegible] 15 [illegible] 20 [illegible] що заощаджує в році 18 день роботи.

Оглядайте „MAGNET'A“ головну конструкцію. Вона збудована з найлїпшого матеріялу і найлучшими механїками.

[illegible] бо є кусть не будьй такою якою є тепер.

Ми полишаємо свою справу на рішах вашого [illegible] „MAGNET“ буде вашим вибором.

The PETRIE Mfg. Co., Ltd.

Hamilton, Winnipeg, Montreal, Regina, Calgary, Vancouver, B. C., St. John, N. B.

Уживаючим тютюн.

Поможіть нам розповсюднювати наш тютюн поміж вашими знакомими в дамо вам сей прегарний золотий годинник ДАРОМ.

[illegible]

Продає ся в сторах по 15 ц.

Ми хочемо Вашої помочи в розповсюдниюванню нашого доброго тютюну до файки і циґаретів.

[illegible]

Тютюн до якого всї звикли в Европі.

[illegible] ЗА ДАРОМ [illegible]

[illegible] ЗОЛОТИЙ ГОДИННИК [illegible]

[illegible] $3.50 [illegible] ГОДИННИК [illegible]

[illegible]

[illegible] $6.00 [illegible]

European Tobacco Co.

[illegible] New York U. S. A.

ПИТАЙТЕ ПРИ БАРАХ
ЗА ПИВОМ І ПОРТЕРОМ

„Blackwoods-a“

Ви будете любити

[illegible]

BLACKWOOD'S LTD.

[illegible]

Блаженні сплячі...

Фантазія.

(Присьвячую сплячим.)

Хтось то в недавнім числі К. Ф. сказав що ми про дещо, та й потрафимо написати, а про дещо, як пр. рільництво — то таки ні. Оно й правда, але правда й се, що потрафили коли б хотїли. Питом всякий не родить ся...

Про рільництво й про практику написати б, та треба [illegible] та закупити [illegible] Знайшлаб ся [illegible] агрикультуристи й кооперати — тільки щоби [illegible] Кінотатр по сусідах випросити. А от таки наші брати [illegible]

[illegible] всеі і густо заросла буряном бадилєм, та лопухами. Між їх так добре [illegible] Ми бачимо й те як сусідська худоба на ній напасаєть, як сусіди косять на ній сїно, бо щоуть чим, а ми.... щож уже?“ — Нїчого!

[illegible], що нас зовсім нема, аж тепер [illegible] Вже оден голос чути, другий... Пробудились, вийшли з хати [illegible] Дім, родина, [illegible], а на дворі [illegible] Хиба подивитись трошки, подивитись [illegible] гукнути на сусіда, щоби встали, тай [illegible] З голоду пропадь не гинемо. Що інше, коли б нам хто зовсім хліб відобрав, загнав до плуга, тоді можнаб і на сорочи кинути, та зробити демонстрацію, би [illegible] коли си-б

Але щоб взятись за громадську роботу, то треба війти [illegible] церкви, або хоч коло корчми — [illegible] треба і [illegible]. Раз то, що далеко, друге таки неповність [illegible] Майдані Може, нехай Бог ми[illegible] горб за Київ [illegible] неповнолїтньому й кажемо „Щож, [illegible] Прийде еволюція, зробить все без нас. Ось які хмари збирають ся...“

Та сухим дола, що й [illegible] до сего до суду віку не прийде, бо хто нам знати дасть? Се ж робота не зпрости, не преди [illegible] шанс, що всї [illegible] [illegible] Хтож [illegible] чи вїйт помножить їх? Ну але що на папери все легче виходить, як на ділі, то й розважім нашим [illegible]

[illegible] що ми по [illegible] такі [illegible] чуда [illegible], що вмій мати Бога. Ми одні другим не [illegible] [illegible] часто родинні звичаї [illegible] А тут глянь пуи Протие [illegible] [illegible] треба, в Черновцях обідає ві правлять — чиж можна перед такої чудернацької громади думати о громадскім ділі. Треба перше осудити і подолати [illegible] Тут треба [illegible]

Тільке треба би розглянути майдан. Щож і тут не [illegible] Не будучи в межами свого улюбленого, [illegible] коли це сьвіт, то божій майдан [illegible] одягнений, аж бач, а тут не так [illegible] до такої ненормальности. Наша [illegible] тай такі [illegible], що тут [illegible] крок, так за тобою вся громада [illegible] Щож [illegible] майдан [illegible] не такий як треба, але стай каторжний горб, то [illegible] як мій батько розказував дай му Боже небо і [illegible] бо кождий буде [illegible] по свому [illegible] як его батько навчив. І до [illegible]

Що [illegible] коли б ми були по сьвіті, та вчили, що [illegible] гори, й майдани, що не всї однаково ворожать [illegible] думати про громадську справу, [illegible] Черновцях обідає. А майданий не буде й тоді те, що ми [illegible] по сьвіті навчали ся, [illegible] до всього діла треба праці, а до праці витревалости і впертости.

Отже [illegible] про [illegible], та таки не всї [illegible] на все село, що кождий перевертаючись [illegible] „Добре, що люди поставали, мені [illegible] полежати.“ А ті два три, що говорять [illegible] „Щож ми самі зробимо? Лягаймо спати.“ І вони всі не вилазять думаючи „Еволюція ще щось поведе, мабуть забавилась, та она вже десь недалеко. Треба встати [illegible] она прийде, та розбудить.“

І ясний, фантастичні сни снять ся в тїни дескової [illegible] на лїниві часи. „Пронїк Гультїпенко віддає дочку, снить ся одному, то чейже мене на весїлє запросить.“ — А [illegible] Галина Полуйчанко, що за дівка — богата, богата, — отже спробую“ — снить ся другому. Третому снить ся, що товариш розказує: „В картофлях людське такий процент поживного матеріялу, тому я не [illegible] струль [illegible] дуже, що я [illegible] здоровля.“ Ще иншому снить ся, що [illegible] просити Бога, щоби сусїдові воли позгинули. Тай [illegible] — се ж сон „[illegible] бо їх є царство небесне.“ А на мої[illegible] цигани, [illegible], поставили кузню [illegible] господарились. Поорали наше поле, покосили сїножати, ловлять рибу в ставку, продають. І чути є, що не лихо на тім заробляють. Але щож они на те цигане, они раси по кавказкої

Правда, [illegible] не всї [illegible] то корнсти [illegible] бо [illegible] громадського [illegible] Але [illegible] почуваю [illegible] Ну, а вже [illegible] комонтоистаті людий. Я оден [illegible] [illegible] більше [illegible]

Громада [illegible] Ди[illegible] [illegible] робити [illegible] контетний буде. А [illegible] Три [illegible] смерть добре.

Така була історія [illegible] щоби [illegible] Дїло неважне, [illegible] щоби его зробити і подати йому [illegible] Але [illegible]

Сомнамбулянт.

P. S. [illegible] правда, [illegible] то [illegible] При кождій краще спить ся. А коли [illegible] на першії [illegible] тоді [illegible]

WINDSOR SALT

Се є сіль, що помогла мені зробити найкраще масло

[illegible] Windsor [illegible]

[illegible]

ОСТОРОГА

Редакция „Кан. Фармера“ отримала від Австро-Угорского консулату в Монтреалі ось таке письмо з просьбою о поміщенє для перестороги наших переселенців, щоб вони [illegible] до Хіни Пекіно подано [illegible] австрійский консулят в Шанґаю і ось через тутешний консулят ми зі отримали.

[illegible] — говорять ся в тому письмі — що в [illegible] Америці віднаша чутки мов би в Хінах можна легко дістати [illegible] корисне заняте, — а дальше, що богато Австро-угорских переселенців збирає ся рушати до Шанґаю і Гонґконґ заохочені сим поговором.

Чутка ся зовсім неоправдана. Промисл і торговля від теперішнього [illegible] торгово-промисловий є найбільше ограничений. Богато подібних інженірів були без заняття раз тому, що всї місця заняті, а друге, що Хінчики, де лиш можна, старають ся обходитись без помочи європейців. Ще пр[illegible] робітником Платня, яку тутешний робітник має, що Європейський робітник жадав би в сьому місті від 5 до 10 разів більшої платні.

Тутешня консулярна канцелярія є засипана петиціями [illegible] по[illegible] або [illegible] до рідного краю [illegible] треба [illegible] Сибіром, [illegible] Хінах [illegible]

Бачучи, що [illegible] всїх тих [illegible] ради всїх мусить бути [illegible] То [illegible] помочи — тутешна Каса [illegible] мусїла [illegible] Не треба забувати, що [illegible] австрийской компанії Lloyd може їх перевести до дому [illegible]

З огляду на сї обставини в потрібним повідомити про се як найширший загал і так тих, що думають в Хінах знайти заняте, повстримати від еміґрації.

Австро-Угорский конзулят в Шанґаю.

Богато людий дістануть [illegible] доброго [illegible] Chamberlain's Cough Remedy, то не треба ждати до часу [illegible] згаданої хороби.

Купці продають всюди

Гроші до краю.

Єсли посилаєте гроші до якого небудь краю на сьвіті — зайдіть до аґента

Dominion Express Co.

або C. P. R. [illegible] аґентів на стациях, котрі видають:
мані ордери,
заграничні чеки
і почтові перекази,
платні в кождій части сьвіта. Специяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

САСКАЧЕВАН

Руска Канцелярия для справ краєвих і старокраєвих. Аґент ґоверменту.
[illegible] Goldsmith,
Darke Block Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.

АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 316 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

Мукета T & B папіроси не клеєні.

Paul Sala

646 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 60 ц. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5 00 до $5 50 за гальон. Найлучше портове вино $1 до $1 25. Рум, бренди і джін. Пиво в бочках. Вино від 25 ц. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Руска Торговля

виробів [illegible] і споживчих. Всїх Русинів, що приїздять до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо проте відвідати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінцію по найнизшій ціні.

За вироби ґарантуємо

Просимо відвідувати.

Andrejczuk & Co.
783 Selkirk ave Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ.

З причини виїзду до Старого Краю продаю так заклади Руско-Польский Заклад Фотоґрафічний як також Руско-Польске предприємство потребове; се все може бути продане разом в домом або осібно. Вїнне вже провадить ся через чотири роки. Адрес:
P. J. Aikno,
372 Selkirk ave.
Winnipeg Man.

Вийшла нова дуже гарна книжочка так ав мельодрама, під заголовком „Vdilnikn“. При читаню находить читача свойми сценами і мож її відограти. Ціна 35 ц. Замовляти мож в редакції.

Польська Аптека
504 Jarvis ave Winnipeg

Польські ліки **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущини. Сей лік затримує опадання і біль, та скоро вилічує. Спеціальна ціна $1.00

Польські ліки **Woman's Remedy** — Жінки дуже часто терплять богато болю і сорому не маючи через те [illegible] природної в свій час не являєть ся що-місяця. [illegible] спеціально для того. Спеціальна ціна $2.00

Mixed Roots & Herbs — Має в собі все потрібне, щоб мочити в горівці, а з того буде добра медецина. Ціна 25 ц.

Stomach Remedy на всякі жолудкові [illegible]. Ціна $1.00

Itch Ointment (на свербіне тіла) 25 ц.

Pine Expeler 15 ц.

Наші ціни за медецини суть найнижчі в місті.

Всякі наведені средства можна дістати посилаючи гроші почтою опріч Пайн Експелеру до котрого треба долучити 10 ц. коли замовляє ся поодиноко.

GEO. E. ROGERS, Chemist

Навит і одна головка сірника не вівсує ся і не вложить ся в фабриці сірників

Eddy's Fibreware

Кождий одєл є солідний і добрий коли його [illegible], а то без сумніву.

Опріч того богато иньших несподіваних припадків ви позбудитесь єсли лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте ся

сірниками Еддиса.

Календарі на рік 1910.

Кто дома доброго календаря не має, [illegible]

[illegible] Він є через цілий рік сьвідком всіх весель та сумних подій в родині, він [illegible]

загальний календар.

[illegible]

Ілюстрований календар „Просвіта" 40 ц., „Приятель Жовніра" 10 ц., [illegible] 30 ц., „Місіонар" 30 ц., „Пресвята Родина" 30 ц., „Історичний календар" 10 ц. [illegible]

А грошіть висилайте лиш на сей адрес:

Ruska Knyharnia
435 Selkirk ave Winnipeg, Man

Найліпша нагода, яка коли небудь була, предкладає ся тепер Русинам в Америці!

[illegible]

Пришліть нам 4 доляри 74 ц. за всі три повисші предмети.

[illegible]

Agents Wholesale Watch Co.
190 West Broadway, Dept 51. New York, U. S. A

ЩЕ РАЗ „В СПРАВІ ДАРОВАНОЇ ЗЕМЛІ В МЕКСИКО"

Хвальна Редакціє в числі 45 з 19 новембра с. р. поміщала таке оголошенє якогось невідомого добродія А. Вали. Оголошенє се іменно для нас Русинів в Канаді, не так маловажне, щоби его можна поминути не сказавши слово про него та взагалі про Мексико.

Рішучими [illegible] оголошеннями нас уже одурено по душу. Русин є уперто [illegible] однако попирати в дещось нове до свого він дуже охотний. Однако наша руська пословиця каже: „не вір коли не ввіриш", ви раз повинни бити нам бути на душці, як читаємо якісь оголошення. Найперше треба нам памятати, що папір терпеливий, що не поставиш на него, все знесе. Питане не о то, що хтось написав, але питане, що се є за чоловік, що пише оголошене і кілько в нім правди що він написав. Се відома річ, що нас Русинів в Канаді ще може трохи богато, се ми знаємо однако і то ми знаємо, що Канада найбільше пригідна нам. Богато Русинів пробувано уже давно на полудни в Сполучених Державах в Калифорнії і других провінциях та по якимось часі опять в Канаду вертають. Отже як самі можемо переконати ся, Сполучені Держави на полудне від Канади, з ріжним кліматом від холодного аж до горячого в Тексас та других полудневих провінціях, то та сама [illegible] що і в Канаді, не суть відповідні на поселеня для Русинів. Причини на се складають ся ріжні, [illegible] на поселене ся.

Добродій А. Вали, нікому не знакомий, певно дістане пару адресів, [illegible] роботу, водити Русинів в Мексико, будучи певним, що ся робота принесе му не малий хосен, а вже там [illegible], се уже не его річ, а тих, котрі дадуть ся одурити.

Він каже в своїй донесені, що на сотки листів від нас Русинів він не може бажаючим [illegible] відповісти, бо еще брошури та мапи не готові про землю в Мексико. Отже дуже сумно, що [illegible] видасть ся спеціально для Русинів [illegible] мексиканський має видати мапи та брошури. Роботою такою певно займуть ся агенти добре платені, котрі би за всяку ціну, горячі пустарі Мексиканські заселювали легковірними Русинами. Добродій Вали каже дальше, що хоче подати головні точки про землю в Мексико. Она, каже, положена в північно східній части границі Спол. Держав. Се дуже красно і гладко сказано, тільки чи не добре було би сказати скілько коштує дорога хоть би до Del Rio, Texas U. S. A. Звідки думаю, треба удавати ся на ті землі. Поглянувши окрім на мапу побачимо, що Мексико лежить між заливом Калифорнійським від заходу а заливом Мексиканським з сходу. Самою границею Мексико з Сп. Д. з сторони східної [illegible] плине велика ріка Rio Grande del Norte, котра забравши богато рік до себе в Нов. Мексико біжить прямо на полудне через пустині сотки миль не дістаючи ані одної річки до себе. Аж в Тексас впадає до неї ріка а скілька входить з Мексику по другій стороні уже подалеко за [illegible] Мексиканського, куда она впадає. Del Rio се місто на самій границі між Тексас а Мексико, над тою великою рікою. [illegible] тої ріки між Eagle Pass (кількадесять миль від Del Rio на полудне, аж до El Paso через сотки миль лише по стороні Спол. Держав тягне ся [illegible]. В сторонах куда Добродій нас хоче провадити, се пущі недоступні, куда дощу ніколи не доходить, ріжниця, де сонце так палить, що ніхто не в силі днем на дворі витримати. З легонька Добродій В. тикає питане що ся земля чорна, добра, лише дурниці потребує: наводнення. Дуже дякуємо Вам за таку красну рекомендацію на Мексико. Якби ми захотіли землі де наводнює ся, так поїдемо ми до Вас — в Спол. Державах тоже богато такої землі, тим хоть язик той самий, де потреба ми привикли. Фармерство [illegible] наводнених для нас неможливе. Кождий акер наводнити коштує тілько, що усе те не заплатить що ся уродить на нім. Клімат здоровий [illegible] лише для тих, що уже померли. [illegible] єсть, від повно всяких хороб горячого клімату, тим більше для тих, котрі находять з иньших сторін.

Добр. В. каже, що [illegible] з землею мусять бути добрим фармером, а до того чесним чоловіком та мусить мати до 500 доларів готівки, то право посілости дістає в першім році. Ми би хотіли знати, чи Добр. Вали єсть порядним чоловіком, котрий не о землю а о [illegible] ся уоітне? Дальше Добр. В. каже, що і для тих що не мають грошей Рай Мексиканський отворений — Товариство (отже не уряд, тим гірше), усего достарчить му. Землю му дасть і усе що треба до господарства а ще 40 центів на доробок лише по 6 місяцях має ділити ся [illegible] на половину з товариством.

Се справді рай для тебе, [illegible] руський в Мексико отвирає ся, котрого добре знали твої батьки під панованєм Шляхти в Галичині! І чим не радуєш ся нам сим новим щастєм? Дуже графічні [illegible] подає нам Добр. В. що Мексико єсть краєм, де при праці можна дійти красної долі. — Ми се знаємо, лише додамо, що не лише Мексико але кождий край єсть нам — Як працюєш так будеш мати — [illegible] не було. Конечно [illegible] Мексикани але жадному красіш на сьвіті не треба.

Однако без жарту, якби Ви пане Добр. хотіли признатись чи Ви часами не [illegible], бо се така слабість загальна, що легко чи хто й і устережеть ся.

Ні Добродію! Ні інтересовані Русини! Мексико не для нас — се земля горячого клімату, се жарні пустарі, де всякі хороби горячого клімату панують, де земля не дає плоду без наводнення, котре дорого стоїть, що за ті гроші на місци можна добре жити. Се край де иньший язик, иньший звичай чим в Канаді а [illegible] житє наше не так [illegible] щобисьте до [illegible] не вандрували! Тим усім котрі з такими панами як А. В. завели писання, радимо не входити дальше і не пос-водити себе та цілу родину [illegible].

К. Ґоник.

Завіси

Біфорд, Альта.

Заледви що [illegible] границю сеї оселі та почали з народом обзнакомлювати ся і з потребами людьми говорити про важніші справи, аже на першім про ці почули нарікання, спори, та непорозуміння з причини віри та священиків. Се набуть буде ся тягнути доки сьвіта стане, бо ми по правді сказати любуємо ся [illegible] і ніхто організувати ся в одну [illegible], посваритись тай так дальше дрімати [illegible] от така наша судьба сего сьвіта. Непотрібно й про се так далеко посувати ся, бо в справах віроісповідань вже до сего часу забирали досить голосу, наші Вп. дописувачі в „К. Фар." і нема нічого із корисного [illegible] від народа за їх працю, хиба що не одні відобрав ганьбу від людей, котра не зовсім розуміє ся на високих справах.

В нашім Біфорді тепер берать ся [illegible], а що бачим не малий [illegible] та розвиток коло резиденції священика в неділю дня 28 и. м. то сего не кажу, бо [illegible] нашої дорогої народности.

Справа лежить в тім, що народ розділив ся на дві партії, себто, гр.-кат. і православну. Грек-кат партія має більше як 40 родин, а православних [illegible] 16 і так зачато спорить ся з дрібну, що аж земли тяжко.

Люде добрі, така робота, наш упадок як ми так [illegible] і на дальше провиватиме. Нехай раз [illegible] свариться а ми жиймо спокійно і поступно після нашого порозуміння. Нам не потрібно, щоби наші громади одні до других що більше ся відносили [illegible] спосіб.

Отже панове господарі створім [illegible] пропадати ми давайно собі раду самі. Першим нашим сьвятим обовязком має бути в найскоршім часі мусим заложити собі читальню, а в ней [illegible] дороги, котра нас попровадить до лучшого житя.

Тому мусимо се памятати і пригадувати другим, що найвідповіднійший час буде нам зійти ся на днях Рождества Христового а то дня 8-го січня до резиденції і там зробити гідне діло якого вимагає наша народність. Думаю, що з досить часу [illegible] лиш [illegible] про віри.

Перечуваю також, що люди підписуються на [illegible] великої дороги, котра має обминути нашу Біфорд. Що до сего підпису то де які люде страшуть ся підписувати своє імено говорячи, що коли буде зелізна дорога то будуть вищі податки. Такі [illegible] лишім на боці, бо компанія будувала дороги не має нічого спільного з фармерами ні також з їх податками. Компанія будує на свій власний вклад всякі дороги, а котрих будуть стягати міліони з перевозу всяких продуктів. Тому всі як один віддаваймо свої підписи за зелізною дорогою і ані один нехай не виступає против зелізниці. Памятаймо і те, що в Біфорд много з людей котрі що лиш забрали фарми і на початки потрібно фінансового засобу, [illegible] на заробок [illegible]

Петро Щерба.

Ґарланд, Ман.

ЩИРА ПОДЯКА

Отсим складаю щиру подяку вдовиці М. Вовчука з Ґарланд, гр. Кудрякові з Оксенова, Ман., за його чесний труд, що сколектував в своїй кольонії $9.00 на мою бідну вдовицю і дрібних діточок.

Несподівано ся бідна вдовиця, щоби кто відчув її горе та гірку сльозу, яку вона висказала коротким словами в просьбі, котра була публикована 12 ч. „К. Ф." Алеж така знайшли ся люди доброго серця і зрозуміли горе бідної вдовиці та жертвували по можности на [illegible].

По 1 дол.: Г. Галушка, А. Галевайчук і П. Комарницкий, по 50 ц.: О. Кудрик і М. Кудрук, по 30 ц.: О. Н[illegible], М. Яремій, по 25 ц.: Н. Н., Я. Галушка, М. Дреняк, А. Ра[illegible], П. [illegible], Д. Романюк, Ф. Чубей, О. Ткачук, О. Репрут, А. Комарніцкий, В. Фростій, П. Сторчук, І. Вінсник, М. Головайчук і А. Дарчук, по 20 цт. Комарніцка і Т. Головайчук, по 10 ц. Николайшин і І. Ткачук.

Прийміть від мене Оксенівські фармері і фармерки щиру подяку за Вашу не оціненну жертву для мене, най Вам Всевишній надгородить сторицею. Утерли ви мені ту гірку сльозу мого теперішнього житя. А я за Вашу добросердність вічно буду Вам вдячною на ціле своє житя.

М. Вовчук.

Прошу о ласкаве уміщеня тої бідної вдовиці і на дальше заглядом нашого патріотизму.

Жертви просить ся висилати на адресу.

Alex. Magis
Garland Man.

Як терпите на жолтачку, біль жолудка, затверджене, хронічний біль голови, пишіть на поштарці і вишліть до Chamberlain Medicine Co., Des Moines, Iowa, подаючи виразно своє імя і адресу і вони зашлють вам відворотно зразок Chamberlain's Stomach and Liver Tablets.

Купці продають всюди.

Тлумачі

„Канадійський Фармер" звертає увагу своїх читачів на ту вартісну книжку „Руско Англійський Підручник", що за короткий час перестане ся її продавати за знижену ціну один долар за прімірник.

Що до сеї книжки то вона є дуже потрібна кождому Русинови, що хоче засягнути знаня англійської мови.

Довгі зимові вечері вже наступили і на [illegible] пору [illegible] в тім, щоби сісти біля теплої печі і учитись [illegible] сего краю. В нашім складі [illegible] книжок не богато і тому спішіть ся з замовленями не відкладаючи. Зашліть $1.00 доляра відворотною почтою, подаючи своє імя і адресу і ми вам сейчас вишлемо підручник англійської мови.

Акушерка
[illegible]

Henry Beattie
[illegible] 400 Union Bank [illegible]

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ за добрі гроші продати свої продукти як сир, масло, яйця і т. п. [illegible] ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО, [illegible] висилаю 10 пачок за $1.00

Рівнож [illegible] роботи, [illegible] Прошу [illegible]

W. Chlopan,
506 Burrows ave Winnipeg, Man.

Чи хочете
[illegible]

Товариш
Англійсько Руський Підручник

[illegible]

ЦІНА 60 Ц.

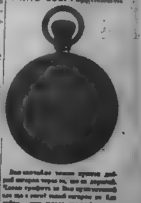
Адресуйте на:
Ruska Knyharnia,
435 Selkirk ave Winnipeg.

ДОМАШНІЙ ДЕКОРАТОР знає яку краску фарби треба дати, щоби годила ся до кождого покоя.

ПОВНИЙ ЗАСІБ ВІДПОВІДНОЇ ФАРБИ ми маємо всегда під руками і якої тільки забажаєте фарби ми достарчимо. Все найновійше. Ціни найнизші.

Linklater Bros. & Elder
910 Main Str Winnipeg, Man

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.



[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

Миколай Кирилюк [illegible] гості дуже много в місті на конець, коли [illegible]

LEMIRE & CO.
WINE MERCHANTS.
Торговля вин. [illegible]
613 Main str Winnipeg, Man
Tel. Main 1663
[illegible]

ДРУЗІ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте ся за ним.
E. L. Drewry Mfr, Winnipeg

Чисте пиво є найздоровійше на усіх напитків

Послідня Ціна.

No. 11 $4.75
No. 13 $6.75
No. 15 $8.25
No. 17 $11.50

C. C. Falconer & Co. [illegible] Selkirk ave і Andrews str Phone 4308.

Небувале! Небувале!

Я можу гарантувати, що ви таких убрань як для жінок так мужеских не дістанете в цілім місті! Про се переконали ся вже Русини [illegible] Хто купить у мене один раз то все буде приходити, бо товари [illegible]

Приходіть переконати ся і говоріть по руськи

J. FINKELMAN
cor Main & Henry streets Winnipeg.
[illegible]

Всякі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці!!!

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, [illegible], списи, циркуляри, коверти або які иньші купецькі друковані річи? Канадийський Фармер виконує для вас.

Панове всі!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові вертки? Канадийський Фармер виконає то для вас.

Наша друкарня виконує опріч руского та иньших чужих мов роботи в мові англійській.

Друкарску роботу виконує ся уважно та скоро [illegible]

Те що вам треба друкувати на осінний бизнесовий рок, замовляйте сейчас.

Пишіть до нас ще нині.

Canadian Farmer
287 SELKIRK AVE
WINNIPEG, MAN.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКО-НОТАРІАЛЬНА
Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

Публичний Нотар, [illegible]

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте
John Puhaty,
P. O. Box 151. Yorkton, Sask.

Regina, Sask.

З українсько-англійського учит. семінара

Як відомо нашій публиці, ліберальне правительство Саскачевану отворило дня 14 окт. с. р. Укр.-анг. учит. семінар в Реджайні. Всіх учеників мав бути в сім році 24 (зачутка, що на слідуючий рік має бути до 50 учеників, з чого буде [illegible] якась часть ученичок).

Адже я хочу дещо написати про історичних учеників. Досі нас до теперішнього часу всіх 18 уч. імена їх як слідують: М. Баран, Й. Богоніс, Й. Бойчук, Й. [illegible] (лат.), М. [illegible], Н. Chrustawski (Пол.), А. Федорук, Н. Жарай, І. Костюк, And. Корос (Пол.), А. Янка, С. Мостовий, І. [illegible] (Пол.), Із. Перперовский, М. Савик, А. [illegible], Н. [illegible], Ал. Штик.

І тут показуєсь сумний факт руської байдужности. Від часу як наука розпочала ся вже минає близько два місяці. А однак до сего часу еще всі ученики не повіставалися. Має ся розуміти, що вони на тім богато тратять, бо трудно буде їм зрівнати в науці тих учеників, котрі поберають її від [illegible]. Не лише вони тратять на сім хочу сказати, але також і наша українська суспільність [illegible] на 18 місце (тих уч.) [illegible] без відома шк. орг. [illegible] приймила ся уч. иньшої народности (польської), котрі підуть колись учити наших дітей, не знаючи навіть їхнього язика. Яка користь вийде з того для нашої суспільности? Який поступ зроблять діти в українській мові учені такими учителями Поляками, котрі не розуміють їх рідного слова? Яка користь буде для саскачеванських Русинів з людей котрих сей семинар [illegible] отворений? Не пишу се в ненависти до саскачеванських Поляків бо треба знати, що так їм як і нам потрібно просвіти, потреба шкіл і учителів таких, котрі знали понести [illegible] так, як народ собі бажає, однак саскачеванські Русини [illegible] з сим семинаром [illegible] і мають на гадці лиш руських учителів і мають рацію по своїй стороні понеже що до поселення пров. Саскачевану становлять [illegible] народність по Англіках. Отже не [illegible] до Поляків Саскачевану з мене говорять, але обстоювали за справе [illegible] нам.

Тепер хочу дещо написати про поступ учеників українського уч. сем. Перше що найважнійше, то солідарність. Заложили ся Тов. ім. Івана Франка, цілею котрого є [illegible]. І так ученики збирають ся що суботи на тов. сходини. [illegible] перебіг в таких посліднім сходин з дня 4 грудня.

Тов. М. Савка сказав „Про житя і заслуги Михайла Павлика" чоловіка котрого заслуги для відродження галицької України суть неоцінені. Тов. Богоніс відекламував поезію Шевченка „В Петропавлівській кріпості". Тов. Штик дав відчит „Про нутро землі". Тов. Костюк [illegible] „До Основи [illegible]". Відтак слідувала дебата на тему „Капіталізм а робітництво" в котрій брали участь тов. Штик, Савик, Костюк і Перперовский. Не закінчено [illegible] народний гимн „Ще не вмерла" і иньші партіотичні пісні і всі були вдоволені, що так приємно збули вечір. З приємностию згадую, що наш принципал Mr. Greer будучи на наших сходинах з цікавостию прислухував ся нам (не мало не розуміючи), однак при кінці [illegible] жертвував від себе $1.00 за що на сім місци складаємо єму подяку.

Отже працюймо товариші [illegible] так дальше! Просьвічуймось, щоб колись будучи між народом вміли той народ просьвітити [illegible]

„А до Вас Вп. фармері Саскачевану кличу! [illegible] дістати нам сей семінар памятайте нас і тоді, коли ми вийдем з него між Вас бо не гадка заробляти лише на хліб [illegible] але бажана просьвітити наш народ і поставити на рівні з иньшими просьвіченими народами.

А. Штик
студ. Ук. семин. в Regina.

ВАРТІСТЬ ЛЮДИНИ.

Ми звичайно цінимо людину, пр. свого сусіда, або таки нас самих, стараємось оцінити не те, що чоловік є добрий, розумний, просьвічений, звірцевий в поведенню, але власне те, що він грошевий (ми не кажемо, що не треба сего робити, але при се, можна ще й про иньше думати). Між [illegible] — житя — таки своїм [illegible] собі — не думаємо, і споминаємо як треба, молить ся рано і вечером — чому в се дуже гарно [illegible], те, що на самім ділі не робить чоловіка вартісним для житя, хиба може вартісним по смерти. Чоловік не розуміє, що бути розумним, а з тим і добрим, є найбільшою заслугою людини.

Славний французкий письменник Віктор Гіго оповідає в одній з своїх повістей, як хтось то сказав „Будьмо добрими людьми!" [illegible] „хочби й чортами, коби лише добрими" Так! Не в тім вага, чи хтось єсть чоловік, чорт, ангел, християнин, чи жид, а власне в тому, чи він розумний, просьвічений і добрий.

Ось д. відуваєсь з „Ради" що в деяких губерніях в Росії фабриканти відділюють робітників-жидів і заміщують їх християнами. А роблять вони се не люблячи християн, а просто тому, що християне звичайно темні, отже можна з ними робити, що хотіти. Жиди просьвіченійші, отже скорше зазнують всякі спілки і се дає їм змогу боротись з робітодавцями.

Така найбільше буває в північно західних губерніях Росії. Не дивно, коли в 17 товариств робітничих, 15 цілком жидівські. Християне лише в себе в дома [illegible] і тільки найкраще [illegible] людей, а також в церкви, але там, де треба стати твердо перед обличем грізного житя, они лишають ся [illegible].

Житя вимагає від нас не того, що в нас перше, але просьвіти, розуму, знаня.

СНІГ З ГРОМАМИ.

В половині падолиста стала ся в Лодзі в Росії рідна поява: іменно опав там обильний сніг, в безпосередно по тім перетягнула ся над місто буря з громами, [illegible]

На випадок [illegible] особа три або чотири тижні. [illegible] Chamberlain's Liniment [illegible] або чотирох днях [illegible]

Купці продають всюди

George Moody,
L. L. B.
[illegible]

Дрова і угле
РІЖНОГО РОДА ДРОВА
За найліпшим углем [illegible] питайте
E. CHERNIAK & CO
Coal & Wood Dealers
421 Derby Str. Tel 7537
396 Selkirk ave. 7536
262 Pritchard ave. 6564
Найтанші ціни в місті

J. D. Suffield
барістер, соліцитор, і публичний нотар.
Гроші на позичку. — Фарми на продаж і купно. [illegible] Пересилаємо гроші. Умірковані ціни.
[illegible]

Спеціальні агенти шифкарт на всі корабельні лінії до Канади
J. BURGER.
209 Logan ave., Winnipeg
Телефон 7306
Говоримо по німецьки, угорськи, чеськи та польськи.
Агенти для Spiro & Co., Falk & Co. Hamburg.
Продаєм лоти по рівних цінах в фарми [illegible]
Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шифкарти до і з Европи.

РУСКО ПОЛЬСКИЙ ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЦЯ
Карети на весіля
Telephone [illegible]
P. Alechno, 378 Selkirk ave.

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Посилайте свої дрова до нас. Ми платимо готівкою найбільше за першу класу дров. Висилаємо гроші зараз по відобраню дров.
George Maskel & Sons
209 Logan ave
Winnipeg, Man.

Dr. B. GERZABEK,
ОДИНОКИЙ ЗІ СТАРОГО КРАЮ РУСЬКИЙ ЛІКАР В КАНАДІ

[illegible]

580 Selkirk ave. Телефон Main 1306.

Новість! Новість!

Ми приносимо як жіночі так мужескі найліпші та найновійші убрання для вас.

Хто купить у нас, той буде добре [illegible]

Зайдіть до нашого шторе, що находить ся на другім боці від театру, під числом 800 Мейн, і переконайтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руски.

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Зверніть увагу!

[illegible]

Тримаємо добре уряджений бординг гаус

Адреса:
W. Jastremski & H. Serant, 61 Derby Str. Winnipeg, Manitoba

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІЇ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ і БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладеного 1 доляра і більше, дістає ся процент (interest).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де вистануть виплачені!

CUNARD LINE.

Найбільші, найкращі найскорші кораблі в сьвіті.

Великі Різдвяні екскурсії

з Ню Йорку до Середземного та Адриатійского портів; з Ню Йорку до Ліверпол, з Бостона до Ліверпол.

Дешево і найкраще уряджене дорога до Австро-Угорщини на FIUME і TRIESTE.

[illegible] S. McCLELLAND General Ticket Agent
[illegible] Main str. Phone 6412 Winnipeg, Man

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЮ повновласти і контракти купна — продажи, легалізацію через конзулят.

ПЕРЕПРОВАДЖУЮ всякі процеси правні і спадкові і стягаю довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю.

ВИРОБЛЯЮ подання в справах військових за увільнення від вправ, контролі і асентерунку.

ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на рівні ціни корабельних до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЮ ГРОШІ до всіх країв.

ВИРОБЛЯЮ ПОЗИЧКИ на фарми і реальности.

АСЕКУРУЮ ВІД ОГНЮ.

КУПУЮ І ПРОДАЮ всякі реальности в місті і на провінції.

Всяка інформація даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
[illegible]
634 Main str. Winnipeg, Man.

ВОНДОВАНА [illegible]

ПШЕНИЦЯ: ОВЕС: ЯЧМІНЬ: ЛЕН.

ДО НАШИХ ФАРМЕРІВ. — Компанія The Grain Growers Grain Co [illegible]

НАШ РЕКОРД.

Кінчаючи з 30 червня	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1907	632	11,160	[illegible]
1908	1073	46,942	[illegible]
1909	4074	175,930	[illegible]

[illegible]

Grain Growers Grain Co., Ltd., Winnipeg, Man.

James Richardson & Sons Ltd.
WINNIPEG, MAN.
ЗБІЖЕВІ КУПЦІ.

Спеціальні вигляди тим, що посилають своє збіже до нас. По одержаню „біле оф лідінг" висилаємо значну суму наперед.

Справи полагоджуємо сейчас.

„ОЙ ГОРЕ МОЄ!"

Ой горе моє,
Щож я наробився,
Мою дві рученьки,
Обі замастився!
  Замастився руки,
  Замастив я серце,
  Куди ся поверну
  Горе все щебече.
Горе м'ні щебече,
Горе ми здирає —
І маю я жену,
З голоду вмирає.
  Горе ми чекає
  Не дитину рідну,
  Котра горе вносить
  Мачоха бе бідну.
Не могу і видріти,
Хмара заступила,
Горячана мрака
Голову прибила.
  Ой возьму я Рути
  Голову натрусе,
  Може хоть на старість
  Правді приглянуся.
Рутою натру ся
Хріном обкаджу ся,
Возьму ся до пера,
Вже раз пробуджу ся.
  Во перо маленьке,
  А душе дивненьке,
  Як пічну писати
  Буде Сьвіт читате.
Буде сьвіт читати
Тее що закрито,
Для бідних есть миле
Сьвітами полине.
  Сьвітами полине,
  В маю війде сонце,
  Соловейко сяде
  Під наше віконце.
Під наше віконце
І не буде втрата
Буде щебетати
Старий Невміраха.
  Діти наші виїдуть
  В цвітний Город франц',
  Будуть чудоватись,
  Сьпівом Невміраці.
Бо наш Гайдамака
Довгоусий сивий,
Куди лиш поглянe
Буде щира єдність.
  Ой наш Гайдамака
  Із чудом срібненьким,
  Як тупне острогом
  Піде голос лугом.

В. К.

ЩО ТАКЕ ЖУРНАЛІСТ?

На се питане Frankfurter Ztg. одержала між іншими такі відповіди: О[illegible] чоловік, що читає часопись лише між стрічками. — Мудрець, що все дає більше ніж має. — В Америці генерал без портоне, у Франції міністер без теки, в Німеччині міліонер без портмонетки. — Хороба сьвісти котра найбільше зненавиджений „приятель" всіх авторитетів в державі і товаристві.

* * *

КАТАСТРОФА НА МАРСІ.

Звісний французкий астроном, Камілль Фламаріон пише, що від довшого часу поверхність планети Марса є видовищем безчастанних змін, що мають характер катастрофи. Вже від кількох літ обсервує ся німаве лепше, як затягають ся бігуни. Також зачаточна є безчастанна зміна т. зв. еліптичного озера, площа менше більше так великої, як ціла Франція, окруженої членованими каналами. Площа та раз округла то овальна, двоїть ся і троїть ся, рівночасно зріникають ся також канали. По думці Фламаріона є се доказ, що Марс не завмирає але навпаки проявляє велику діяльність.

Торгові ціни
У ВІННІПЕҐУ.

Пшениця.	
No. 1.	1.02½
„ 2.	99½
„ 3.	96
„ 4.	92
„ 5.	87½
„ 6.	80½
Овес.	
„ 2. білий	34½
„ 3. „	33
Лен.	
N. W.	1.70
Man.	1.76
Споживчі продукти.	
Бараболі	50 ц. бушель
Солодка капуста 100 ф	1.50
Добрі бураки „ „	1.00
Еспанська цибуля „ „	3.25
Суха „ „ „	2.00
Солодка бараб., бочка,	5.60
Америк. хрін	20 цент. фунт
Добрі яблока, бочка,	5.50
Найтанші „ „	3.50
Масло з солодк. сметани	35, 29, 27½ ц. фунт
Сир	12½
Сьвіжі яйці	33 ц. тузін
Дуже сьв. яйці	[illegible] „
На складі	28½ „
Дріб.	
Індики	21 ц фунт
Весняні кури	19 „ „
Качки	18 „ „
Гуси	15 „ „
Мясо.	
Баранина	11½ „ „
Телятина	14 „ „
Свинина	12 „ „
Воловина	8 „ „
Мука.	
Ogilvie Flour Mills Co.	
Royal Household	3.05
Mount Royal	2.90
Glenora Patent	2.75
Manit. Strong Bakers	2.35
Lake of the Woods Mill. Co.	
Five Roses	3.05
Lakewood	2.85
Harvest Queen	2.70
Medora	2.90
XXXX	1.70
Давлен. овес, 20 ф. міш.	1.90
На обрік.	
Бран	17.00 тон
Шорт	19.00 „
Січка в мішках.	
Вівсяна	25.00 „
Ячмінна	22.00 „
Ячмінна і вівсяна	24.00 „
Сіно на торзі	10.00 „
Тимотка	14.00 „

НОВІ КНИЖКИ.

„The Foreigner" написав Ralph Conor, видала The Westminster Co, Toronto. Ціна $1.00.

Се найновійша новеля писаня Rev. C. W. Gordon-ом, який проповідує в церкві Stephens у Вінніпеґу, головно є інтересною для Русинів бо характеризує богато осіб тої національности.

Новеля-повість се оповіданя які відбувають ся у Вінніпеґу а в части на ранчу в Саскачевані з описами характерів і житєм чужинців, як також костюмів бачених в Канаді. Не обійшло ся також без цікавих сцен так, що читає ся книжка дуже інтересно. Історія характеризує любов, ненависть, расові і релігійні почуваня з старого краю і т. д.

Головна роля оповіданя дана російському молодчині Калманови Калмарови з описом його житя і відносин до його злого батька нігіліста, котрий робив богато зла. В протягу такого житя на північнім Вінніпеґу, хлопець сам власними силами і опинив ся на фармі у Саскачевані до зробив ся на вірцевого чоловіка тілом, душею та розумом і він став ся вірцевим горожанином славного краю. З огляду інтересних сцен, характерів та ситуацій можна бути певним, що наклад розхопиться. Перше видане на Канаду, Англію і Сполучені Держави друковано в 200 тисячів примірниках.

* * *

Надзвичайний том в якім описана західна Канада є книжка „The New North". Написала Agnes Deans Cameron і лише що й но видана компанією D. Appleton в Новім Йорку і Львондоні. В оповіданю говорить ся про подорож яку відбули дві жінки, авторка і її сестріниця. Вони поїхали на опівніч в сторону ріки Маскензіє і повернули домів з сторони невільників. Се була дуже ординарна робота для жінок але й потрібне щоби написати том в 400 сторонах друку. В книжці находить ся 100 ілюстрацій з людий і місцевостий далекої опівночи.

Пані Камерон має ясний і зрозумілий стиль. Вона дала нам богато інформацій не опускаючи зі своєї довгої подорожи нічого.

Поселенці і великі мисливці і ті що сьвяткують або хто инчий читаючи „The New North" переконають, що вона варта читаня. Ся книжка дуже продає ся у Вінніпеґу. Одна книгарня продала 25 примірників в одній дни. Коли зважити що книжка коштує три долари то се не аби яка продаж.

СПЕЦІЯЛЬНІ РІЗДВАВІ ЖЕРТВИ

на фонд [illegible] сирітського приюту т. з. Knowles Home for Boys.

Я нижче підписаний наручаю на фонд певнеcно наведеного суму $ ....

Імя ....

Адрес ....

Просимо адресувати до касієра так: W. Gallie, Treasurer „Knowles Home for Boys" Winnipeg, Man.

Жертви будуть оголошені. Хто отже з наших читачів почуває ся до обовязку, най жертвує. Редакція дістала обширного листа від згаданого товариства, але з браку місця не поміщуємо опись добродійства, які товариство робить.

Leduc, Alta.

Памучи про фарми, вся я зі думкі Мелфордскі землі а не Біофордскі, що й отсим простую.

М. Паволко.

Власного виробу Chamberlain's Cough Remedy був уживаний всюди в часі епідемії холерного катру, і коли його уживало ся в тім часі ми не чули про жадні випадки слабости легкіх.

Купці продають всюди.

ЛИСТОВІ ОФЕРТИ

адресовані на нижче підписано і назначені „Оферта на поновлене старого почтового будинку", Вінніпег Ман. будуть отримувані в сім офісі перед 5-ою год. по полудни дня 11. січня 1910 р. на роботу вгорі згадану.

Плани і повторені та форму умови можна бачити і форми умов дістати в сім Департаменті пишучи до Mr. Joseph Greenfield, Resident Superintendent, Public Works Department, Post Office Building, Winnipeg, Man.

Особи убігаючі ся мусять подати умову на друкованих формах і з точними підписами помешкана і заняття. Умови фірм повинні бути з точними підписами як також їх професії і точної адреси.

Кождий убігаючий ся мусить долучити чартерованого банку чек для Honourable The Minister of Public Works рівнаючої ся 10 проц. з поданою сумою, котру поверне ся як оферта вістане відкинена або затримає ся коли умова законтрактує ся.

Департмент не зобовязує ся уважати найнижчу оферту.

By order
Napoleon Tessier,
Secretary.
Department of Public Works.
Ottawa, Dec. 14. 1909.

Часописи що без повідомленя се оголошене помістять, не будуть платками.

ЩОСЬ НОВЕ!

Заложивем недавно в Вінніпегу бординґгавз на новім місци а попередня двох літ тримав під ч. 109 Euclid а тепер утворивем на тій самій улици Euclid під ч. 98 близько коло вотаки. Запрошую Вас чесних робітників, що перебуваєте у Вінніпеґу, або приїздите сюди з роботи, то прошу зайти і побачити. У нас все дістанете свіжу і смачну страву з обслугою і всьо чисте, як їда так і спанє. Їда — 10 ц. Спане 10 ц.

Прошу зайти та не саєте ся.

З поважанем
Johan Swaihowski,
Winnipeg, Man.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

близько Вінніпег Біч, 3 мили до зарібку, грубого ліса дуже мало — найде ся около 45—50 акрів — решту можна орати. Фарма суха, землі чорної найде ся 3 або 4 стопи, без одного камінця. Дерева обрабленого лежить на три будинки. Можна її взяти на чотири роки на добір. Адреса:

J. Swajkowski
98 Euclid Str.
Winnipeg, Man.

БАЧНІСТЬ.

Маю на продаж у місті Brandon 2 лоти, 4 доми і 4½ акрів доброї землі. — Се все мусить бути продане в коротім часі, тому можна дістати на дуже приступну ціну. Продаєсь або всьо разом або кожде осібно.

Користайте з нагоди і сейчас пишіть по інформації.

Пишіть по руськи!

Адрес: Mike Cook
Box 1107
Brandon, Man.

Ті особи, що є в станi подати до перебуваня В. Гнатюк, котрий в р. 1908 працював при Торонто Конструкшн Компани в Торонто, зволять донести о нім до c. і к. General Konzulate.

(51) Montreal, Que.

ДЕ СУТЬ? — Никола і Іван Гарась з Вишківців Бук. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Prokip Makowiczuk,
Red Deer, Alta.

ПОШУКУЮ свого брата Івана Наседника, що має перебувати в Торонто; швагра Дмитра Попа, що має знаходити ся в Онтаріо; сестру Марію Наседник що рік тому виїхала з Вінніпеґу до Брандону. Хто-би о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Geo. Nasadyk,
(51) Lundbreck, Alta.

ДЕ СУТЬ? — жінка Василька Антонишина і д'вчина Василина Гладкова. Мають перебувати в Бритиш Колюмбії або Вінніпеґу. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Diordii Gabura
A. C. R. Camp 6—48 Mile's
(52) Soo, Ont.

ДЕ Є? — мій брат Якоб Карук, з Сокальского повіту. Виїхав до Америки 1906 р. Хтобе о нім знав або він сам, най напише до:

Wasyl Ewczun
Fenwood, Sask.
Canada.

ДЕ Є? — Дмитро Семотюк і Никола Лепька. Хтоби о них знав або вони самі, най зголосять ся до:

Symotiuk Tymofie
Chipman, Alta.

ДЕ Є? мій брат Олекса Касрук, що приїхав до Канади минувшої весни. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Malanka Kaspruk,
Oleskiv, Man.

ДЕ Є? — Іван Голінатий, що перебував в Ростерн на фермах. Хтоби о нім знав або він сам най напише до:

John Danyliuk
Box [illegible]
Lethbridge, Alta.

Пошукую свого бу́йка Прокопа Мізалка. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до: Mike Has, Royal City via Lethbridge, Alta.

ДЕ Є? — Петро Повьків — 4 роки як в Канаді. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Nykola Gnit
Carberry, Man.

ДЕ СУТЬ? — мої краяни Яків Ткач, Іван Кисеніцкі і Максим Каплун. Хто би о них знав або вони самі най зголосять ся до:

J. Danylczuk
Box 179
Vancouver, B. C.

До Русинів в Канаді.

[illegible]

Пишіть по адресі: (перше по трийс).

ALEX. CALDER,
C. P. R. Steamship Agent
660 Main str. Winnipeg, Man.

Син посилаєте або инч маєте стер пробуйте в нас замовити.
Дістанете всьо по найтаньшій ціні і зі скорою висилкою.
Ми продаєм тілько для штормів.

Campbell Bros. & Wilson
Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg, Man.

Христос ся родить — Славіте!

Нема в цілім році ДОГІДНІЙШОГО ЧАСУ післати дарунки до наших родичів і знакомих — як РОЖДЕСТВО ХРИСТА. Найкращим дарунком на то велике Сьвято — суть КНИЖОЧКИ. Читаючи гарну книжочку Вам родич чи приятель згадає Вас за кождим прочитаним словом. РУСКА КНИГАРНЯ, що на Selkirk ave. під числом 435, у Вінніпеґу, поручає дорогим краянам отсї книжочки на сьвяточні дарунки:

1. ВЕЛИКА БІБЛІЯ, 1076 сторін . . . $1·25
   та сама в гарній шкіряній оправі . . 2·50
2. Житє Ісуса Христа в образками . . 1·25
3. О наслідованю Ісуса Христа . . . 1·00
4. Утреня на цілий церковний рік . . . 1·00
5. Вечерня на цілий церковний рік . . 1·00
6. Богогласник з нотами 1·50
   той самий без нотів . 0·75
7. Богослуженя на Рождество . . . . 0·50
8. Коляди і Щедрівки з долученом тропарів 0·20
9. Коляди, щедрівки і йорданьскі пісні . 0·15
10. Збірник нових церковних пісень . . 0·35
11. Церковні пісни з нотами . . . . 0·40
12. Серце за серце . . 0·30

МОЛИТВЕННИКИ.
1. Бог надежда моя в гранії гарній оправі $2·00
2. Горі імїєм серца в ozдобній оправі . . 1·25
3. Хліб душі в целюлоідовій в гарній оправі . 2·00
4. Господу Помолім ся, в шкірі, берега золочені, друкований фотипією . . . . 2·00
5. Хвалите Господа с небес . . . . 1·00
6. Молитвенники для молодіжи по 25, 35, 40 і 50 ц.

ШОПКИ — ВЕРТЕПИ в найбільшім виборі по 25 ц. 35 ц. 50 ц. 75 ц. $1·00 і 2·50.

Листовий папір на Рождество. Папір першої класи з гарними образками тузин в конвертами . . . . 30 ц. а 50 штук в конвертами $1·00

Посткарти на Рождество і Новий Рік тузин . . 25 ц.

Кухарка Руска або наука вареня в двох частях $1·50

Хто замовить за $2·00 дістане даром „Київський Календар". — Пишіть по наш загальний цінник на адресу:

RUSKA KNYHARNIA
435 Selkirk ave. — Winnipeg, Man.

Важна постанова приписів канадийских північно-західних земель.

Котра будь особа, що єсть головою родини або будь котрий мущина що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед — одну четверту секції, вартісних краєвих земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Dominion Lands Agency або в місцевого агента даного дистрікту. Посідане через заступництво можна залагодити в кождого агента, на даних условинах батьком, матерю, сином, дочкою, братом або сестрою тогож гомстедовця.

Повинности: — Мешкати шість місяців і управляти ферму кождого року шість місяців протягом трох літ. Гомстедовець може мешкати 9 миль у віддаленю свого гомстеду на фармі що найменьше 80 акрів й його власній, або його батька, матери, сина, доньки, брата або сестри.

В даних дистріктах, гомстедовець добрих обставин може придбати одну четверту секції, що прилягає до його гомстеду. Ціна $3·00 за акер.

Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців до шість літ, почавши від дати взятя даного гомстеду (включаючи час в котрім стерати ся треба о патент) і виробити пятьдесять акрів.

Гомстедовець що вже ужив права в посіданю гомстеда а не може взяти прилежицу, може купити гомстед в даній дистрікті. Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців протягом 3 літ, виробити 50 акрів і побудувати дім вартости $300.00.

W. W. Cory,
Намісник Міністерства Справ Внутрішних.

N. B. — Невповідомлені що поміщать се оголошене, не будуть платками.

[illegible] Адресуйте так: „The Canadian Farmer" P. O. Box 3004, Winnipeg, Man., Canada.

КАНАДИЙСКИЙ ФАРМЕР

ВІСТНИК ПОЛІТИКИ, ЕКОНОМІЇ, ЛІТЕРАТУРИ і ГОСПОДАРСТВА

CANADIAN FARMER

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСЬКОГО НАРОДА В КАНАДІ

THE CANADIAN FARMER. The only Ruthenian weekly published in Canada. [illegible] „The Canadian Farmer", P. O. Box 3004, Winnipeg Man. Canada.

Рік VII. Вінніпег, Ман., Середа 29-го Грудня 1909. — Winnipeg, Man., Wednesday, 29 December, 1909. Число 51.

Новинки.

— Всім читателям „Канадийского Фармера" і всім Русинам новоі вітчини желаємо веселих сьвят

Христос Рождає ся!

* * *

ЗГОРІЛА ДИТИНА.

Пані Садней Мастер з під ч. 296 Арнольд, вийшла була на пять мінут до сусідів і коли повернула, представила ся її очам страшний вид. Діти в хаті була її дитина була в поломінях. Мати сейчас вхопила і тер в лікарні тяжко і боре ся зі смертию. В хаті згоріло все.

* * *

ПОСПІШНИЙ ПОТЯГ.

Поспішний потяг Вінніпег-Торонто вїхав з шин дня 23. с. м. близько Чаплу а що в вагонах було повно пасажирів, котрі їхали на сьвята, сімдесять з них дізнали покалічень але на щастє нефатальних випадків не було.

* * *

ЗЕЛІЗНИЦЯ ВЗЯЛА БІЛЬШЕ ГРОШИЙ — КАНАДА.

Річний приход Сіпіарекої зелізничої компанії за минувший рік вино-сить 100 міліонів долярів або 5 міліонів більше чим буджет фінансового міністра Філдінґа.

* * *

Др. КУК В ПРИКРІМ ПОЛОЖЕНЮ.

Др. Кук, відкривця північного бігуна, має більше тепер клопоту як в початку славі. Не досить того, що найшов ся суперник його Пірі — йому роблять закиди уечі, будьто-би він бігуна не відкрив. Показало ся се по провіреню документів в Копенгаґі. Зелізна скриня з сими документами минувшого тижня прибула на місце призначеня а спеціяльний комітет почав провірювати їх. Всі сподівали ся, що та робота займе яких 2 тижні часу, тимчасом комісія до двох день покінчила свої праці.

Офіціяльного приcуду ще не оголошено, однак загально говорять, що всі документи не доказують того, щоби він був правдивим відкривцем північного бігуна.

Иньші знов говорять, що коли Др. Кук не відкрив бігуна, то Пірі з всім не міг його відкрити.

* * *

РУСЬКА ОБСТРУКЦІЯ.

Послідне ч. „Діла" подає, що руська обструкція для австрійского парламенту не небезпечнійша чим велика чеська обструкція. Наступить вона скоро, лиш треба видержати пару днів, заявляє „Діло".

Се перший раз руські посли скористали з нагоди, щоб долю предложень, які для правительства і правительственої більшости являють ся „державними конечностями", мати в свої руки і сказати тому правительству і парламентови, щоби про долю руського народа ніколи не дбають і все віддають в польські руки: „як вас нічого не обходить доля нашого народу, так нам байдуже доля сеї держави, що раз в раз віддає наш нарід під польське ярмо". Як прийде до крутого, то правительство має на се штучку „розвязати парламент" але ук-руські посли на то не зважають.

* * *

З. ЗГИНУЛО В ПРОТЯГУ ЛИСТОПАДА.

Як довідуємось, то при тутешних зелізничих связях згинуло минувшого місяця більше число робітників чим коли будь попередних років. 794 фатальних випадків було донесено минувшого місяця до Отави. Окрім того калічено 270 серіяно покалічених; 46 осіб понесло смерть при зелізницях; 10 в агрикультурних областях; 13 при роботах коло дерева; 13 при навігації; 10 в майнах; 9 в гамарнях або металевих фабриках а 9 при рiжних заняттях.

* * *

ДІСТАВ 8 ТИСЯЧ І РОБОТУ.

А. Кайфтон дістав від зелізничої компанії Чикаго і Нортвестерн чек в сумі 8 тисяч долярів і доживотне заняте, за стрaчену ногу. Його залагодила компанія без жадної розправи.

* * *

СПРАВУ ВІДКИНУЛИ.

Американська „Свобода" доносить в 50 ч., що скаргу за пресові обиди подав бувший ігумен Арсеній внесену ним в нюйорскім кримінальнім суді проти А. Цурковського редактора „Свободи" і Н. Кирчова відкинено. Справа тягла ся ще від минулого року.

* * *

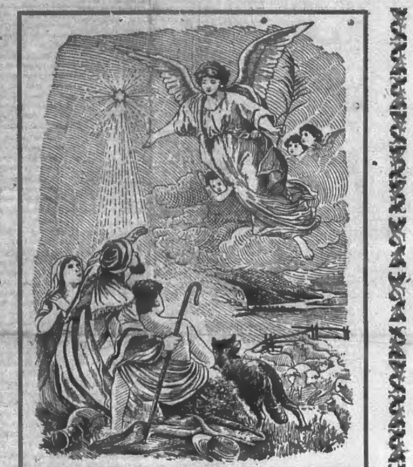
ТРИ РОКИ ТЮРМИ.

На розправі проти Е. С. Гобека, Американця, було чотирнайцять справ в рамени його „артистичної" роботи яку доконував у підробляню банкових банкнот і тих чеків. Магістрат Дей засудив його на три роки тюрми.

* * *

ЕПИСКОП ДЛЯ УГОРСЬКИХ РУСИНІВ В АМЕРИЦІ.

„Діло" доносить, що римська курія іменувала окремого епископа для американських Русинів, які походять з Угорщини. Епископом іменовано д-ра Михайла Артима, єпископського (Шарош), пароха в пряшівскій єпархії. О. др. М. Артим має 62 роки і є від довшого часу послом угорського сойму.



Нова радість стала,
Яка не бувала:
Звізда ясна над вертепом
Сьвітлом возсіяла!

Де Христос родив ся,
З Діви воплотив ся,
Як чоловік пеленами
Убого повив ся.

Ангели сьпівають —
„Слава" восклицають
На небеси і на землі
Поклон возглашають.

РОЖДЕСТВО ХРИСТА.

Вже минуло девятнайцять сот літ, як в Азиї, в жидівському краю Палестині народилось дитя, якого память ми тепер обходимо. Девятнайцять сот років, то не мала хвиля; кілько людських поколінь пережили той час, а прецінь память про се дитя, про його рождество, про його житя не забулась. В найдальших закутках земні знають про него, немов би се рождество, або його житє було саме недавно і память о нім буде завсігди однаково згадувана, його особа однаково поважана. О нім було сказано зовсім слушно, що: „він був сьвітлом для сьвіта, а сьвітло у темряві сьвітить і темрява його не обняла".

Називаємо його Сином Божим, другі — Великим Учителем, инші Великим філозофом, Пророком, Мудрцем, — і хто о нім лише знає, то всякий, хоч і по свойму признає, що сей, якого рождество обходимо, був добрим, був великим. Ми маємо його слово, маємо його науку і власне та наука з тим сьвітлом, що сьвітить у темряві. В його науці ми маємо його безсмертну люблячу душу, яка хотіла весь сьвіт обняти, осьвітити, ущасливити. Та вже він сам говорив, що богато званих, а мало ізбраних, а ми на кождім кроці бачимо правдивість того.

Усі газети на всьому сьвіті подають звістку під сю хвилю про память його рідна, в тисячах церков мільона людий будуть сьпівати: „Слава во вишних Богу і на землі мир, во человіцїх благоволеніє"; навіть ті газети і ті люди, які самі не дбають о мир во человіцїх; навіть ті люди, які сьпіваючи будуть укладати плани на вищене свого брати. Сумна правда.

Й на нашій загорській Україні велике сьвято. Там наша родина, там наші знакомі, там наші гарні молоді літа полишили ся. І кождому з нас тут в американській землі прийде на гадку колишня минуле і кождий сідаючи до вечері згадає, що:

„... Завтра рано
Заревуть дзвіницї
В Україні, завтра рано
До церкви молитись
Підуть люде...."

Нам пригадають ся веселі колишні хвилі перешиті в ту пору з нашими рідними, знакомими, з нашими товаришами, сусідами. Се може найкращі спомини з нашого житя. Згадавши все неодем з нас подумав: От щоби на хвилю, як одна часок перелетіти туда, побачитись з усіма, пожелати собі щастя і вернути тоді назад. Тоді тисяч разів вартнійшим булоб се сьвято.

Та годі. Ми мусимо вістати тут і післати туда тілько свої думки, свої сердечні желаня.... Конечности нам не переінначити....

Але хоч, ми і далеко від наших рідних, від наших колишних, то певно кождий з нас буде тямив, що там, в старім краю в наших знакомих тії самі почуваня ті думки, що у нас. Они певно згадають нас, як ми тут їх згадуємо. Разом веселі і сумні почуваня.

Та сумнійше, коли подумаєм, що ті гарні почуваня, ті почуваня братерства, згоди і любви у богатьох тані зворошнюючі. Ми радуючись не можемо забути що ще син прийде час, коли буде можна повторити слова того, якого память уродин тепер обходимо: „Эрусалиме, Эрусалиме, кілько разів хотів-єсь зібрати твоїх дітий, як зібрає квочка свої курята, та ви не схотіли".

Веселі, а смутні почуваня!

ДО ВІДОМА.

В суботу дня 8-го січня 1910 р. відбуде ся у Вінніпеґу концерт і дебата. Участь в дебатах возьмуть студенти вінніпеґські і брендонські.

Тема дебати: Рішено, що військо і поліція є конечні в теперішности. Докладнійше про це подано в слідуючім числі.

ВІД РЕДАКЦІЇ.

Часопись „Кан. Фар." коштує на рік $1.50. Гроші треба посилати всегда наперед в реєстрованім листі, переказом (мані ордер) почтовим, експресом або почтовими листами.

Писати до редакції треба виразно, коротко і лише то, о що ходить.

Адреси належить подавати виразно; як кому не відносить його почта, нехай попросить, аби йому хто иньший написав, инакше такий передплатник часописі не отримає і мусїти не писати другий раз. При зміні адреси треба подавати всегда стару і нову почту бо без того адреса буде не змінена, як також і тая не буде змінена, що завсїгди з передплатою на один рік.

Просимо вирівнувати і відсилати передплату. Передплатників, що вичеркуємо ся з лісти, знову вписуємо ся з надісланем довгу.

Отсим повідомляють ся, що оплата за малі оголошеня поміщувані в „Кан Фармері" що будуть містити ся в трох чотирох рядках виносити ме 50 ц. за перше поміщеня а 25 ц. за слідуюче кождоразове поміщеня. Платити треба всегда наперед. Просимо сказати на се коли посилаєте свое мале оголошеня.

Редакція.

* * *

АНТИТУБЕРКУЛІЧНУ СИРОВИЦЮ

винайшов професор медицини Вале в Парижи. Насамперед вприскував її коням а пізнійше иньшим звірятам. Наслідком тих вприскувань вони показали ся зовсім відпорними на туберкульозу. Проф. Вале продукував свої досьвіди перед членами ученого сьвіта, котрі признали його сировицю винаходом в медицині незвичайно важним. Досі проф. Вале не пробував ліченя своєї сировиці на людях.

* * *

НОВА ЧАСОПИСЬ.

„Рѣчь" доносить, що в Києві почне в скорі виходити фондами одного польського магната в Україні часопись „Поєднанє" з українським і польським поясом, та нішо се лише проєкт.

* * *

ДО ВІДОМОСТИ.

Повідомляє ся поважану публику, що дня 3-го січня відбудуть ся дебати в парохіяльній школі на McGregor і St. Ца о 3 годині по полудни.

Тема дебати: Рішено, що церква причинила ся до тьмеченя просьвіти і науки." Поминаючу сторону беруть ученики в колегії а негуючу члени товариства „Просьвіта". Вступ вільний для всіх. Можна сподїватися що гала буде повна.

„Канадийский Фармер“

Редактор А. Новак.

Часопись для руского народа в Канаді, виходить кождого тижня в пятницю і коштує: в Канаді і Злуч. Державах на рік ....$1·50 до Европи ....$2·00

Сумму треба платити всегда наперед.

Гроші посилайте в реґістрованім листі, або через експресовий або почтовий money order.

Money order, то є карточку котру дістанете від почтаря або агента на експресовім офісі, вишліть нам, бо без неї грошей тут не дістанемо.

Адрес:
CANADIAN FARMER.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

The Canadian Farmer
The Ruthenian Weekly.
Published every Friday at 287 Selkirk ave. Winnipeg, by the Canada North West Publishing Co., Ltd.
A. Novak, Editor.

Write for advertising Rates in the only Ruthenian (Ukrainian) Paper in Canada.

Church or other publications and all kinds of work in Ruthenian, Russian, Polish, German and English executed in the only Ruthenian job office in Canada.

ЗАМІТКИ.

Від коли почали учитись наші молоді хлопці в манітобскій колеґії, а потім в учительських школах, наше житє стало живійше і чим рік наперед, то все воно побільшуєть ся.

Перейти так рік за роком і згадати той рух від початку, треба би на се цілої газети. Тому звернім лише увагу на теперішне житє, на теперішній рух наших молодих, енерґічних студентів з манітобскої колеґії.

Від коли число студентів зросло в силу а то вдасть ся нам від минувшого року, відбувались і відбувають ся від тоді що суботи дебати, які замічуємо отсим, є дуже інтересними та на жаль наша публика ними не заінтересувала ся так, щоби галі де відбувають ся дебати були наповнені.

Звертаємо отже нашим читачам увагу на оголошеня в справі дебат які відбудуть ся сего тижня, другого і т. д.

Від тепер ті галі, де відбуватимуть ся дебати повинні бути наповнені.

Слухаючи таких дебат зїужає ся свій час корисно. Платити не треба, отже чомуж би не прийти. Всі повинні прийти.

• • •

Ми згадували час від часу про галицькі газети та не минати нам газет з російської України.

От на прим. в Києві виходить денна безпартійна, демократично-поступова часопись „Рада“. Новинки і статі подає з цілої Росії, галицкої та російської України і з цілого съвіта. Річна передплата чотири долярі. Хто пришле в новім році цілорічну передплату дістане безплатно премію [illegible] кілька рублів. Адрес: Ред. „Рада“ В. Підвальна ул. ч. 6. в Київі (Россія).

Пробні числа висилає ся даром.

НЕХАЙ БУДЕ Б.

[illegible]
Т. Шевченко.

Коли говориться о „гріхах“ чи то поодиноких осіб, чи народу, то треба тямити, що ми робимо се не тому, щоби показати що ось то ми великі знавці правди, або великі праведники, а власне тому, щоби звернути увагу другого на те, чого він не бачить, або бачучи не розуміє. Вже приповідка каже що „чуже під лісом бороне бачить ся, а свої під носом“, тому просьвічені люди від часу до часу сходять ся разом і те, що кождий поодинчо обдумав, бачив, досьвідчив, висказують, тай спільно обговорюють. Оден бачив річ з одного, другий з другого, третий ще з иньшого боку — отже так і найтруднійшу річ виясняють як треба. А оден і наймудрійший не дійшовби часом до ладу.

Таке висказування думок зоветь ся виміною, або обміною думок. Богато способів є до виміни думок. Одні висказують свої думки зійшовшись гр. до якогось дому, читальні, або так де будь, щось розтолковують, розпирають, другі висказують те що надумали в газетах, в книжках, иньші на вічах, та всяких зібранях.

Наші люди, особливо на фармах, дуже вбогі на сю обміну думок: кождий жиє по свому, для себе, не знаючи чим другий інтересує ся, як жиє, що думає.... Тому кождий думає дуже мало, от так про погоду, та свати, про те, що має робити, покричать на діти, на худобу, тай усе. Цілий інтерес чоловіка містить ся на його фармі, а дальше хоч ба съвіт і пропав, то його не дуже інтересувалоб. Його жінка, діти, його фарма, худоба, от і цілий съвіт, на якім його думки розтягають ся. Що коли хто предплачує газету, так хоч дещо щось про дальший съвіт довідаємось, однакож більша часть сидить, як замурована в нім і не снилась жінка цивілізація: реформи, поступ, наука — все те для них не існує. Плян їх житя належить до тих часів, коли не було письма, не було почт, ніяких наук; хліб ж пив і [illegible] царство на тамтім съвіті — от і увесь інтерес чоловіка.

Тому й не диво, що коли приглянути ся житю нинішнього часу до оттої сьогочасної старовини, то виходить

Не чекайте аж Різдво промине, а приходіть скорше і зробіть то, що потреба, або мати фотографію перед Різдвом. Приємити всім нашим костумерам.

Прийдіть і по Різдві і зробіть весільну фотографію та пішліть на новий рік своїм приятелям.

Першої класи уряджене, першої класи робота і низькі ціни. Ви будете подивляти нашу роботу.

Ми знимаємо фотографії так само в ночи як і днем.

Абсолютно ґарантуємо.

A. SMITH

405 Selkirk ave. Телефон 6342. Winnipeg, Man.

богато недостач, богато зла, богато такого, що доки його не перемінить ся доти житє не покращає.

Ми приглянемо ся, як нарід задивляє ся на супружество взагалі, яке значінє має тут женщина і кілько она робить тут сам нарід.

Людиною, що має природні, особисті права і повинна ними користуватись є чоловік-мужчина. Жінка, в понятю кождого мужчини, є такий додаток житєвий, який має бути на услугах чоловіка, — і який не повинен мати жінких особистих прав, ні якого особистого голосу. На кождім кроці можна почути і від жонатих і неженатих: „Колиж моя жінка се, та те, так бо, аж курить ся“, а рівночасно, бачимо, як той-же мужчина позваляє собі на таке, якого не простилаб жінці нікоди.

Перія від весіля, коли то жінка віддаєсь на ласку, або неласку чоловіка.

Говорячи з людьми так і чуєш раз у раз: там весіля — силують дівчину, там присилували; там стрінеш жінку, яка клене весь вік батька-матір, що присилували; там покидає жінка чоловіка, а родичі гонять назад, мовляв: ти вже не наша. Сьому й кінця нема. І нікому й не снить ся, що дівчина, се також людина і їй належить ся також право до своєї шкіри. Ш, сьвятійший дочче те право, примусить людину до того, що її не любе, звязати її душу і думки, що ось то я маю право. Так, право має, але не має ані серця, ані розуму. І мусим дивуватись що люди не бачать того.

Хтось казав, що в нас весіля подобає на купно корови. Справді так. Дівчини звичайно не питають, чи хоче віддаватись, а тая без неї радять ся з молодим — точнісько, як при купні. Корови не питають, чи хоче іти, бо як не хоче, то мусить, а тут так само. Я сам чув, як дівчина паріяючи на родичів, що її силують, завидувала корові кажучи: „Она щасливійша від мене, бо її ніхто не силує“. І як може мужчина казати, що така присилувана жінка є його товаришкою. Она є його невільницею, а він її ворогом, що її використовує.

Наслідки такого супружеского тору бувають нераз дуже сумні. Мені відомий ось такий випадок: Родичі присилували дівчину йти за нелюба.... Певна-ж річ, що й сам жених не був з розумних (а таких буває чимало), коли не дбав о приязність дівчини — отже незадовго по весілю зачалась супружеська комедія. Жінка втікала до родичів — а родичі віддавать дочку до ката кажучи: Ти не наша.... Бог нас злучив.... і т. д. Она знов втікла і знов те саме. Знов втікла. Батько на сани — [illegible]. Переїздили через став — там дочка тихенько злізла з саний і скочила в полонку, тай втопилась.

Сказавби хто, що се певно було в старім краю, то воно вже не тутешне, не наше. „Не добре скаже, хто так скаже — бо тут же ті самі староєвропейські люди, тай староєвропейські звичаї не перевелись. Ось в мене і тутешня комедія, коли хочете: Хотів парубок женитись, отже пішов до батька-еміґранта і просив о дочку. Казав, що має фарму, худобу а навіть повів старого і показав фарму і худобу — розуміє ся во все чужу, о якою він не мав нічого до діла. Та дівчина байдуже про худобу, она його не хотіла, то замкнімо. Ну, але родичі від чого. Коли вона противилась, так вони знали що робити — звичайні старші.... Не хоче, так мусить і був рішав те, о що розбивалось може та сварка. Д'явана казала женихові, що його ненавидить, тікала в дому, та годі.... І віддалась. Живуть, хвала Богу діти мають і бються, проклинають ся, та деморалізують дітий. Батько опісля жалував, та се звичайне, що „наш чоловік зад ним умом кріпок“. А такого я нарозказувавби цілу купу, тай таки тутешнього, канадийского і не менше інтересного.

Може дехто ще запитав: А щож люди казали про вже ше згадану історію? Що? Нічого. Зійшлись на весіля, випили що було, потанцювали, от і все, що они знали. А по весілю то кождий дивив ся на него з пошаною, говорив „ви“, як звичайно жонатому. Наша суспільність не піднеслась понад подібний погляд на женщину і супружество і такі справи належать у неї звичайних, природних, християнських; отже конечних.

Хтось скажеби: Алеж і неслюбані живуть дуже часто не краще. Се правда, але сумна правда. Я знаю річ цілу купу супружих драматів між неслюбаними і кождий читач знає їх не мало, нехай тільки почеркать.

Другим злом є те, що ми звикли віддавати замуж дітий, замість дорослих людий. Коли в нас дівчина має 20 літ, то вже стара, — а найкращий вік до замужя, в 14-15-16 літ, — отсіб тогди, коли дівчина ще дитина. Вельмим хлопців 16 літ, дуже в него господар? А він же більше бував по съвіті, та чував більше від 10 літньої дівчини.

Лікарі кажуть, що доперва коло 20 року житя дівчина стає повно розвиненою, отже доперва тоді повинна віддаватись. Та поминувши вже фізичну недозрілість, то именно ще недозрілість духову. Самий її вік ще дитячий, — а житє вимагає більше досьвідченої, статочної людини. Дехто каже: Молода, але віддасть ся, то там научить ся розуму — необ супружество, та ще таке, як в нас буває, було якоюсь школою. Аджеж знаємо, що попавь ся фільософом в положене не одної жінки, так би здурів, а 16 літна дівчина мусить й зовсім розум стратити.

В нас супружество, звичайно беруть, не тримаєсь любовю, але законом, конечностию. Оно не є товарискою; колиб товариші так жили, як ті одні живуть, то вже давно перестали би бути товаришами. Отже й супруги нема не є.

Та ми самі не знаєм в згоді, по людському жити, а хочемо правди, добра, щастя, та ще чого від других. А деж то щастє причепити? В нас нема місця на него, ми доочемо його. Добрим говорить Шевченко:

Якогож ми раю у Бога
благаєм?
І самі не знаєм.
Рай у очу ліво,
А ми в церкву ідем
Заплющивши очи —
Такого не хочем....

Та ще вихований, така й людина.

В нас женатий замість інтересуватись усім, як на людину пристало, замість вчитись чогось, нарубочать, гуляє... Найдорожший час тратить ся даром, а потім оглядає ся, тай біда.

В розумного чоловіка нема ніякої ріжниці між жонатим а нежонатим. Що дурне для жонатого, то не краще для нежонатого. А коли перед женехом чоловік не стане чоловіком, коли не научить ся розуму, коли не научить ся дивити ся на житє поважно, — такий і оженивши ся не научить ся нічого. Такий подібний до коника, що в житі сьпівав в житі, а прийшла зима, то нічого нема. Такому опісля, як скаржить ся на біду сказатиб:

Сьпівав еси пане-брате
Іди тепер танцювати.

Отсе булоб „В“.

Б....

СІМДЕСЯТЬ ЛИНЧІВ.

Вашінґтон 19 децембра. Сегорічних кровожадних мордів способом лінчовання було в Сполуч. Державах сімдесять випадків або найбільше число від 1904 р.

Жертви лінчів: одинадцять білих а 59 неґрів.

Звірські злочини тоті відбували ся в 12 стейтах і в одній території в Новім Мехіку а то ріжно припадає на Джорджію 11, Мексико 10, Фльоріда 9, Луізіяна 7, Міссісипі 7, Альбама 6, Оклагома 5, Кентокі 4, Савт Кароляйна 3, Арканзас 3, Ілліной 2, Ню Мексико 2, Міссурі 1, Вест Верджінія 1.

GRAIN GROWERS У БРЕНДОНІ.

Сема річна конвенція зібраного товариства Grain Growers відбула ся дня 16 е. м. в Брендоні. Велике число делеґатів зїхалось із всіх частий західного стейту Канади.

На зборах порушувано важні справи як прим. елеваторів і т. д. Над справою канадийскої фльоти наради була жива дискусія. Декотрі були за тим, щоби такі справи рішав народ, однак все закінчилось добре.

Найстарша руска фірма в Вінніпеґу.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв по самих найнизших [illegible]

ПРОДАЄ ШИФКАРТИ [illegible]

ВИРОБЛЯЄ ПОВНОВЛАСТИ, [illegible]

ПОЛАГОДЖУЄ СПРАВИ ВІЙСКОВІ, [illegible]

Переводить всякі СПРАВИ ПРОЦЕСОВІ, [illegible]

АСЕКУРУЄ від огня і на жите.

КУПУЄ І ПРОДАЄ [illegible]

УПРАВИТЕЛЕМ Рускої Канцелярії є М. Слободян, руский нотар публичний на цілу пров. Манітобу. Ручить за совістність і точність.

Ruska Kancelarya.
NATIONAL REALTY Co.
671 Main str. — Winnipeg, Man.

THE CAREY CO. LTD.
707 MAIN STREET — WINNIPEG, MAN.
Вина, Спирит і Лікери
НОВЕ УРЯДЖЕНЄ — ВЕСЬ ТОВАР НОВИЙ.
[illegible] $1.00, 1.10, 1.25, 1.50. Спирит $5.00 і 5.50 за галон. Житнівка, Виски $2.50, 2.75 і 3.00. Вино від $1.00 за галон. [illegible] 10 галонів.

Куріть 1912 Сигари

КАЛЄНДАР ТОВ. „ПРОСЬВІТИ“ НА р. 1910 є далеко більший чим років попередних. Кілька сот сторін друку, окрашений ілюстраціями та є найгарнійший календар зі всіх сегорічних календарів. Ціна 50 ц.

Замовляти можна в редакції або пишучи до:
A. Novak,
259 Austin Str.
Winnipeg, Man.

Найбільше загроженє походить від катарів і фебри і доходить до пневмонії. Можна запобігти уживаючи Chamberlain's-а Cough Remedy, що не лише лічить інфлюенцу, але й помагає на будь котре загроженє слабости пневмонії.

Купці продають всюди.

ПРЕДСТАВЛЕНЯ В ТЕАТРІ WALKER.

Сей тиждень буде в згаданім театрі замітний тим, що можна буде бачити ріжнородні виступи знаменитих акторів.

Другого тижня ґратиметься дуже інтересну штуку [illegible] персонал дружини складає ся з знаменитих артистів.

ПОСТКАРТИ з ВИДАМИ (образками).

Цілий сет складає ся з 50 прегарних вересневих карток в гарних кольорах з видами всього съвіта за $1.00.

50 любовних карток.

50 всяких видів дуже тано, бо лише за $1.00. Посилайте гроші нині а дістанете сет поворотною почтою.

Вони гарні щоби післати вашим приятелям.

Адрес:
H. V. Rose
Box 3081 — Winnipeg, Man.

Земляки, Русині!

Хто з Вас хоче з добрим успіхом залагодити свої справи в Старім Краю, як повновласти, контракти купна-продажі, справи про [illegible] і спадкові і всякі справі військові, нехай удаєсь до правника з кількалітньою практикою адвокатскою і нотаріальною в Старім Краю, котрий совістно і солідно сповнить Ваші бажаня.

На відповідь прошу долучити 2 цт. марку.

Wasyl Pyniasky.
Yorkton, Sask.

Офісовий тел. Main 7109. Домашній тел. Main 7108.
J. B. McNamee
[illegible]
КАРАВАНИ НА ПОГОТОВІ.
[illegible] Main str. Winnipeg.

Кому описа у премію дає ся ДАРОМ в обміну за обгортки і купони

Royal Crown Soap.

Сей прегарний образ в дорогій рамі, розміру 16x20 цалів, [illegible]

Ми подаємо тут лише ілюстрацію одної премії кождого тижня. Ми маємо сотки премій котрі складають ся з дорогоцінностий, образів, книжок, срібних річей і т. д., і т. д.

Пишіть по безплатну лісту премій в котрій описані всякі річи.

Адрес:
Royal Crown Soaps, Ltd.
Premium Dept.
Winnipeg.

BANQUE d'HOCHELAGA
Банк Гочеляґа
Капітал субскрибований $4.000.000.00
„ вплачений $2.500.000.00
Фонд резервовий 2.150.000.00
Безпечний банк для зложення грошей на процент.
[illegible] висилає і міняє гроші.
В БАНКУ ГОВОРИТЬ СЯ ПО РУСЬКИ.
АДРЕС: Угол улиць Higgins і Maple, против [illegible] станції і еміґрантского дому.

[illegible] гостин [illegible] Николай Кирелюк. Читанню „К. Ф.“ [illegible] газеті є дуже много [illegible] на конець, коли передплатите

То вже за пізно

взнаватись о конструкції коли сметанний сепаратор ся вам щоб купити його.

Ми просимо вас остерігати ся перед мильною надією що вас приводить з купною такого сепаратора. Перед остаточним закупном якої будь машини [illegible] в „MAGNET“ Cream Separator і порівнуйте з иньшими сепараторами.

Провірте також подвійні кулисті підпори в „MAGNET“ і порівнуйте зі всіма иньшими.

Пробуйте „MAGNET“ проти всіх иньших до чистого відділювання.

Пробуйте „MAGNET“ задля легкого обороту.

Провірте точно перфектність обігу і [illegible] ріжницю в чищеню „MAGNET“-а а подвійного відділювача — меньше 15 мінут проти 30 майже у всіх иньших, що заощаджує в році 18 день роботи.

Оглядніте „MAGNET“'а головну конструкцію. Вона збудована з найліпшого матеріялу і найлучшими механіками.

Вона не є найдешевшою ціни, бо якість [illegible] такою якою є тепер.

Ми полишаємо свою справу на річах вище наведених, а ви розберіть їх уважно, добре переконайтесь і коли лише зробите так, „MAGNET“ буде вашим вибором.

The PETRIE Mfg. Co., Ltd.
Hamilton, Winnipeg, Montreal, Regina,
Calgary, Vancouver, B. C., St. John, N. B.

Уживаючим тютюн.

Поможіть нам розповсюднювати наш тютюн поміж вашими знакомими а дамо вам сей прегарний золотий годинник ДАРОМ.

Прегарна подвійна окладинка в роскішною гравюрою, накручується і реґулюєсь одним ключем, машина першої класи і повна камінів і практично улошена, держить точно час і ґарантована на 20 літ.

Продає ся в сторах по 15 д.

Ми хочемо Вашої помочи в розповсюднюванню нашого доброго тютюну до файки і циґаретів.

Ми пішлемо Вам кождого рода по трохи: Босняцького, Герцеговинського, Угорского, Турецкого, Російского ВАРТОСТИ ● ДОЛЯРІВ. Ви можете легко його розпродати поміж своїми знакомими бо він є найлучший тютюн в съвіті.

Тютюн до якого всі звикли в Европі.

По одержанню нашого тютюну запропонуйте его своїм знакомим і коли знайдете його вдоволяючим, дайте їм наше імя і адресу і всю дорогою Ви можете розповсюднювати нашу компанію. За таку поміч дамо Вам ДАРОМ сей вартісний годинник, всеодно дамський або мужеський. Се є правдоподібно одинока случайність яку коли можете дістати — першої класи годинник без одного цт. видатку.

ЗА ТЮТЮН РАХУЄМО ВАМ ● ДОЛЯРІВ. Пришліть наперед 50 ц. марками почтовими а ми вишлемо Вам до найблизшого експрес офісу ТЮТЮН і ГОДИННИК; оглядніть все перед заплаченєм а коли то все вдоволить вас, заплатіть експресовому аґентови позістаючу суму $5·50 а ТЮТЮН І ГОДИННИК буде Ваш.

Як пришлете нам $6.00 наперед (моней ордер або реґістрований лист), ми пішлемо Вам премію: чудовий золотий ланцушок за дурно. Гроші звертає ся незадоволеним костумерам. УВАГА: Не чекайте з замовленами а сеї годинники розійдуть ся, але посилайте сейчас.

УВАГА: Експресові компанії не доходять до всіх місць Канади — почта доходить і як що Ви пішлете нам $6.00 нам ряд ми пішлемо годинник і тютюн почтою оплачуючи всі кошта пересилки.

European Tobacco Co.
83 Leonard St., Dept. 51, New York, U. S. A.

ПИТАЙТЕ ПРИ БАРАХ
ЗА ПИВОМ І ПОРТЕРОМ

„Blackwoods-а“

Ви будете любити

Ми достарчуємо на замовлене. Ми говоримо всіми мовами.

BLACKWOOD'S LTD.
Телефон Fort Rouge 487 — або — Main 189 і 3774.

Для будучих біографів.

Хоч наши убогими стали ми на канад. землі, а вже минуло богато часу, як уже й появились в нас великі мужі, що своєю безпримірною пильностю, своєю відвагою й ґенієм наломили міцні підвалини нашій тутешній літературі і самі окрились віковічною славою. Правда, нема в нас таких людий богато, але їх нигде богато нема й небувало, — та не без того, що з часом будемо їх мали більше як маємо.

А що жите великих людий звичайно буває повно пригод, переслідувань, навіть й нуждою в реальних як і матеріяльних, тож ся природна конечність це минула й на наших літератів. Бувало і з ними всяко, що повинно попасти в їх біографію витатись з тої рації, для всяких обставин серед наших письменників, друге для вівания самого ґенія, а третє для того, щоби показати, яке враження той ефект робилє присутність такого ґенія на сьому съвіті.

Ось оден з численних, та досі не знаних епізодів з житя наших талантів, що щасливим припадком вдалось мені почути. Жаль тілько, що чув я про нього з других рук, а не від самого письменника, ну, але звичайно біографи записують з других або й третих рук про своїх героїв. Отож і я подаю его до відомости будучим біографам — зазначуючи виразно, що розказав все як чув, не змінивши, ні додавши чого будь з власної фантазії. Колиж хто мав щастє вірнійше почути про сей епізод, нехай, будь ласка, розкаже про него праще. Імя героя замовчую до слушного часу а се тому, щоби нароби розголосу в суспільности не опричинити письменникови необхідного клопоту від тих зносин. Знаєте, зараз в'вити, овації, привітні телеграми, листи....

Подія сталась мабуть недавно, рік два назад в Вінніпеґу, в місци проживання письменника і про нього розказував він сам в якімсь ресторанті у тимже місті.

„Сиджу я в дома — розказував він — міркую собі щось, пишу, купу паперу виклав гет від стелю і ні в голді, аж тут в двері пук, пук. От се хто, подумав я. Встаю йду до дверей, такий розбурений, отвираю — перед хатою стоїть автомобіль першого сорта, а перед порогом чотири пани стоять.

— А чого вам треба, — питаю я, троха сердитий, що мені роботу перервали.

— Чи тут мешкає господин Н. Н.? — питають мене.

— Тут.

— Ми бя хотіли його бачити.

— Прошу до хати.

Увійшли. Я дав крісла, посідали.

— Де господин....?

— То я сам, таково.

— Не може бути....

— Не може, та є.

Тут они повставали, подали мені руки і оден з них каже:

— Чув я господина, богато про ваші твори і прийшов власне нині до вас, щоби вас видіти.

— А ви хто такий?, — питаю.

— Я консуль австрійский....

Е, подумав я, вже й ти про мене знаєш. Вєолов я тебе.... недармо сюда тебе привело.

— Чув я, каже він, що ви колись казали, що вибираєтесь до старого краю — отже я привіз для вас шифкарту. Можете їхати не заплативши й цента.

— Казати казав, кажу йому, що поїхавби, якби в кишени було 15 до 20 тисяч, але й то як схочу. Ну, але коли на те прийшло, то дайте шифкарту для мене, але що буде з моєю женою, з дітьми. Чомуж для них шифкарти нема?

Він почав сеє тоє.... Вже й виручувавби ся, та не на куда.

— А деж ваша жена? — питає він мене дальше.

— Отся, панове, моя жена, що бачите.

Они дивлять ся, що она, така замкірана стоїть коло кухні....

— Се не ваша жена.

— А вжеж моя.

— Не може бути.

— А вже-ж є.

— А де ваші діти?

— А от бачите, власне повставали.

— Се не ваші діти.

— Кажум вам, що мої.

— Ні, пане се щось не туда... Се ваша наймичка...

Говорять, та все дивлять ся то на ню, то на мене. А я такий роздурений аньто думав чоловік, то зараз й видно....

— Отже, каже мені консуль, як буде не знаю, але ви майте старатись до великого верту, там єсьте д' анаєтесь.

Позбирав я свої книжки йду. Там питають, як що куда, отже я їм виясняв все, прочитав

Они бачать, що з діло таке й розуміє і нічого.

— Видно кажуть, що хитрий ти не боже: знаємо ми, але знаєш ти що куда.

І з тим я пійшов.

А що я казав — не епізод? Се легко прочитати, але застановитись кільно чоловік церейю не скажу тревого, але непримиримости. Деж таки пишучому чоловіки перерывати його роботу, тягти до високого вірту, розпитувати. Та добре що на тім скінчило ся. Вже й за таке можна назвати чоловіка пішнуваченим, а додати ще оден такий випадок, то вже і цілий мученик.

Пів-Біограф.

Дописи

НАШИМ ЛЮДЯМ В ОКОЛИЦІ ЕДМОНТОНУ.

Всі Русини, що мають якісь справи в земельним уряді або в дотичних аґентів, зволять звернути увагу на мою висше подану замітку.

Кождий Русин повинен подати при записі свое точне імя і [illegible] і неповинен змінювати його, годі як прийде час впомнатись о патент. Сему так кождий зробить, не буде мав жадного клопоту та не мусітиме платити покутних коштів за декляраціі.

Друге: — Хто хоче вицілювати другого фарму, мусить сам на власні очи бачити тую землю бо інакше і після праві, не може вицілювати.

Трете: — Всі листи до уряду повинні бути адресовані ось так: The Agent of The Dom. Lands, Edmonton, Alta, а не до поодиноких людий, що суть їм знакомі.

Четверте: — Всі оборони в справах канцеляції можна вписати в уряді земельнім лише в тих випадках як хто з Русинів не може того сам зробити. За таку роботу не вільно брати жадної платні.

Пяте: — Не вільно підкуплювати жадних урядників в жадних справах урядових, бо як той що бере так і той що дає могуть бути караними.

Шесте: — Русини, що хочуть довідатись про фарми в „Піс Ривер“, можуть одержати плани (мапи) в нашім уряді безплатно, вголошуючись по них особисто або листовно.

Семе: — Землі „Савт Афрікен Скрип“ які одержали вояки будучи в полудневій Африці на війні можуть бути куповані до 31 децембра 1910 р. і до того часу землі мусять бути заняті.

При купні таких земель треба бути дуже осторожним.

М. Говда.

Альвена, Саск.

Се про що хочу написати, діяло ся одної осінньої гарною ночию на весілю у П. В. Жаль мені писати про се але роблю се лише на те, що може декотрі панниці зі втиду поправлять ся.

Ішли хлопці, дівчата, кревні і знакомі тай ігов з ними одея сказати сирота без батька і матери.

Тут у наших фармерів такий звичай, що як є за кільканадцять долярів горівки то раз весіле, на те на просвітне діло то й цента нема. Хоть ся кольонія заселена Русинами 12—15 літ, то про читальню нема щой говорити бо вони волять пропити.

Вечером дня 9. грудня стало ся на дворі темно і заверюха устала та в хаті почала ся весільна заверюха. Пють, гуляють, музика грає. Але вже перепивають (дарують).

А згаданий сирота стоїть собі у сінях. Чесний і тихий хлопець. Запросили і його до хати аби дарував. Та звірюки в людськім тілі накинули ся на него (причину допоминатель неподає Ред.) а оден К. ударив його в груди кілька разів а потім у писок. З тіх він на двір вже й тут його не минув був тай самого господаря, від чого він упав на землю і щеби були били як-би оден був не відборонив його. Оттак, нераз через пятниче набють ся б і причинюбо й забють на смерть.

І. Заяць.

ЧИ ВОНА ЗДАЛАБ СЯ НАМ?

Здаєсь що так, по моїй думці, а що скажуть другі не може будучина. Я думаю о викликаню на съвіт нової не маючої ту в Канаді руської книжки „Поручник інжінерів“.

Не покупивши, що я хочу її уже вопустити, як її не маю, і не можу її уложити, яким словом всю [illegible] уваги теперішньої публикою.

Річ дуже потрібна, користна для фармерів, властиво тим, що посідають машини парові, як і тим, що хочуть вступити в стан інжінерів. Се відомо кождому, що наші Русини терплять на сім страшно, бо не знаючи слово на англійского часто трафляють на такі машиністи, що й не знають машини помастити, а й ті беруть 5 — 6 дол. денно (лиш від Русинів).

Такі машиністи часто нараяють вас на ріжні направки цілком не потрібні, або умисне справляв її до ушкодження, щоби тим дістав свій 6 доляровий зарібок денний.

Наш чоловік дивить ся на се нещастє, но щоби [illegible] машині або допомочи інженеру він не знає ані „О“ а з того „бизнес“ для інжінера.

Наколи би властитель машини знав її уряджена, спосіб направи, її рух і т. д. він би міг сам нею робити, заощаджуючи кілька долярів денно, або мавши інжінера [illegible] мігби йому показати дорогу до машини і до.... (звідки прийшов) тим отримавби дальші зайві видатки.

Знов, молодіж наша руска може при помочи такого підручника стати скорше корисною бо моглаби скорше пізнати механічну техніку машини, а тим самим запобіглаби ся нещастям, які нераз бувають і взагалі [illegible] своєї машиністи. Ми не можемо бути завсігди вдячними Духоборам, котрих уже есть до 70 інжинірами, що відпиджують нас в осени, забираючи більший хосен зарібку а котрий мігби зостати у нас Русинів. Бачимо отже, що духобори кинулись і без таких підручників до інжинірства, ну але у них уже такий звичай — йти там де лучше платять.

Таку книжку можна пустити в рух як поможе публика її потребу. Майстер механік взявби ся до її уладження, а товариства просьвітні моглиб рекомендувати її пробуючи.

Добре булоб, наколиби руські книгарні взялись і видали таку книжку (я не думаю спроваджувати з Галичини, бо вони не мають відповідних вказівок до сих машин) і я думаю, що возьмуть під увагу її ціну — для народа. Наколи вони старають ся просьвітити нас сонцем, звіздами, північним бігуном — то чомуж би не сим чого нам властиво дуже потрібно.

Розумію ся що видана таких книжок потребує грошей і нас мусять бути відповідь: публика.

Хто властиво розуміє стан нашого народа, його гірке положенє з очевидною при машинах, а видів [illegible], котрі поживляють гроші і що насьмішать ся з хліборобців то зрозуміє мене і буде тої самої думки, що я.

Якие постарати ся о таку книжку?

Хто другий?

А. Сиротюк.

Гроші до Краю.

Сли посилаєте гроші до якого небудь краю на съвіті — зайдіть до аґента

Dominion Express Co.

або C. P. R.-ових аґентів на стациях, котрі видають:
моні ордери,
заграничні чеки
і почтові переказя,
платні в кождій части съвіта. Спеціяльні способи до скорої висилки грошей до Галичини, Росії і т. д.

Посилаючи гроші через Dominion Express ви певні що з вами обійдуть ся чесно і услужно.

САСКАЧЕВАН.

Руска Канцелярія для справ краєвих і старокраєвих. Аґент ґовернменту.
M. Goldsmith,
Darke Block. Regina.

Elliott, Macneil & Deacon.
АДВОКАТИ,
ПОВНОМОЧНИКИ,
ЗАСТУПНИКИ і т. д.
313 до 318 McIntyre Block,
Winnipeg - Man.

[illegible]
T & B
папіроси
не клеєні.

Paul Sala
546 Main str. Winnipeg Man.

Горівка біла або червона від 50 цт. до $1 за фляшку. Алькоголь від $5·00 до $5·50 за галон. Найлучше портове вино $1 до $1.25. Рум, бренди і джін. Пиво з [illegible]. Вино від 25 цт. за фляшку. Говорять по руски.

[illegible]

Руска Торговля

виробів ріжнородних і споживчих. Всіх Русинів, що приїздять до Вінніпеґу просимо вступити до нас і Ви побачите, що лиш у нас дістанете все найлучше. Просимо прото підпирати нашу торговлю. Висилаємо свої товари до сторів на провінції по найнизшій ціні. За вироби ґарантуємо.

Просимо адресувати:
Andrejczuk & Co.
[illegible] Selkirk ave. Winnipeg, Man.

НА ПРОДАЖ.

З причини виїзду до Старого Краю продаю два заклади: Русько-Польський Заклад Фотографічний як також Русько-Польське предприємство погребове; се все може бути продане разом з домом або осібно. Власне вже провадить ся через чотири роки. Адреса:
P. J. Alekno,
372 Selkirk ave.
Winnipeg, Man.

Польська Аптика
204 Jarvis ave. Winnipeg.

Польської аптики **Gonorrhea**, лік на ту прикру хоробу мущини. Сей лік встримує опали і біль, та скоро вилічує. Спеціальна ціна $2.00

Польської аптики **Women's Remedy** — Жінки дуже часто терплять богато болю і спокою не мають через те, що їх природно давний час не являєсь ся що місяця. Ся медецина споружена спеціяльно для того. Спеціяльна ціна $2.00

Mixed Roots & Herbs. — Має в собі все потрібне, щоб мочити в горівці, з чого буває добра медецина. Ціна ....25 ц.

Stomach Remedy на всякі жалудкові хиби як червінка і т. д. Ціна $1.00

Itch Ointment (на сверблячі тіла) ....25 ц.

Pine Expeler ....15 ц.

Наші ціни за медецини суть найнизші в місті.

Висше наведені средства можна дістати посилаючи гроші почтою окрім Пайн Експелеру до котрого треба долучити 10 ц. коли замовляє ся поодиноко.

GEO. E. ROGERS. Chemist.

Навит і одна головна сірника
не зілеуе ся і не зломить ся в фабрики сірників

Eddy's Fibreware

Кождий один є солідний і добрий коли його засьвічувати, і то без сумніву.

Окрім того, богато иньших несподіваних припадків ви позбудитесь если лише будете уживати Еддисових сірників.

Всегда і всюди в Канаді питайте за

сірниками Еддиса.

Календарі на рік 1910.

Хто дома доброго календаря не має,
У того рік цілий сумно виглядає.

Хочеш мені вірити або ні, любий приятелю, таки се так. Календар є дійсно приятелем родини, як ніяка иньша книжка. Він є через цілий рік сьвідком всіх веселих та сумних подій в родині, він неначе належить до родини. Поучає молодіж, потішає старших і розвеселяє всіх! Забавним і пожиточним є

загальний календар.

[illegible]

Ілюстрований календар „Просьвіти" 50 ц.; „Приятель Жовніра" 40 ц., у нас 30 ц.; „Хлібороб" 30 ц.; „Місіонар" 30 ц.; „Просьвіта Родина" 30 ц.; „Підручний кишеньковий 10 ц. Маємо так само кал. польські, чеські, німецкі і інші.

[illegible]

Адресуйте виразно лиш на сей адрес:

Ruska Knyharnia.
135 Selkirk ave. Winnipeg, Man.

Найліпша нагода, яка коли небудь була, предкладає ся тепер Русином в Америці!

Памятка з Америки

[illegible]

Пришліть нам 4 долари 74 ц. за всі три повисші предмети.

[illegible]

Agents Wholesale Watch Co.
190 West Broadway, Dept. 51, New York, U. S. A.

Богато людий дістають через доброго кашлю а потім стакує катарова фебра. Як сей кашель можна вилічити заживаючи Chamberlain's Cough Remedy, то не треба ждати до часу серіозности згаданої хороби.

Купці продають всюди.

Canora, Sask.

В нас коло Канори часто можна чути [illegible] і нарікання на [illegible] Русинів. Не мени — кажуть — щирих руських патріотів. Ну і хтось би подумав, що то правда, але я з свої сторони ми ввижаю иначе. Ціла вина стоїть на нас самих а за примір возьмім муніципалії, які мали запровадити ся коло Канори.

І розуміє ся, если би було так стало ся, то для фармерів було би тяще. Роботу в справі муніципалії можна завдячити пп. О. Вівчарови і Н. Куницькому. Ті два добродії їздили до нашого посла п. Ґаріє як делегати і вручили йому протест в імени його до Департаменту в Реджайні і ми дістали повідомлене з Реджайни, що муніципалії ище не буде і наші просьби дістали уваглядені на пару літ. Мушу на отсім місци сказати, що згадані добродії їздили туда навіть своїм власним коштом.

З другої сторони були знов такі, що хотіли аби муніципалії завели ся як найскорше, бо старали ся на муніципальних урядників. Отже тепер панове фармері розсудіть самі, чиї труди були користайнійши для нас: чи висше згаданих добродіїв, що протестували, чи тих, що їхали хотіли чуже вибори.

Отже панове фармері не кажім, що ми не маємо щирих людий, що дбають про наше загальне добро.

Лише треба знати таких людий цінити а невідомих учити і переконати ся.

Здоровлю читачів „К. Ф."

М. А. Р.

Сифтон, Ман.

Пару слівець під розвагу Русинам-Українцям в Сифтоні і в цілій Канаді!

Живучи довший час в Сифтоні маєм досить добру нагоду надивити ся як то наші Русини-Українці старають ся о свою просьвіту і в загалі про все що є рідне.

От як прим. настане неділя або сьвято, то тут не можна нічо доброго побачити ні почути, окрім ґурта наших людий, котрі, звичайно сварять ся за „попів". Ну то це вже очиреньких робота але послухаймо, що робить наша молодіж, будущість наша! Она і собі збирає ся та не там где би можна щось пожиточного навчитись чи то з книжки чи з часописи, але шукає собі такого місця де би могла прогуляти та й дорогий час за лапати ся горячими напоями.

От так собі гуляє наша молодіж кожду неділю чи то сьвято, що й другий день часом захопить.

А тепер дещо про тутешну школу.

До неї учащає наших дітий поверх сорок а англійських п'ятеро до шестеро і то такі що їх матери суть Русинками.

А тепер хтось би подумав що певно в тій школі вчить англ.-укр. учитель, але помилив би ся дуже, бо наші батьки мало про то дбають, щоби їх діточки знали где що про рідну історію, край і в загалі про все, що є рідне. Час вже брати поправити ся а там більше що тепер маємо добру нагоду: перше що є тепер простиня для Русинів-Укр., а друге що теперішний учитель буде відходити. Проте постійте за своїм рідним, постарайте ся, щоби ви і ваші діти мали англ.-укр. учителя а тоді певно, що почуєте від них також і свою українську пісоньку, котра є певно тисяч разів красшою та миліщою від англійської.

Не говоріть дорогі братя, що нам одиаково платити чи свому чи чужому а то тому бо неоднаковий пожиток від них можете мати.

Час вже також перестати слухати тих пару Англійців, котрі кажуть, що наш учитель неваливий! Они се говорять, тому, бо любять своє і бажають свого. А ми? Аж тяжко сказати!... Стоймо їм на вільній землі тірше найвітніші і слухаємо їх, що лишень скажуть.

Не завсігди нам їх слухати, (бо кождий про своє повинен дбати) а лучше пригадати собі галицьких братів, котрі за свої діточки мусіли поневолювались і за своє рідне борять ся як льви, крови свою проливають щоби лишень свого дождати.

А ми і словами не хочемо обстоювати за своїм.

А обстоювати нам треба бо і нам грозить велике небезпеченьство. Если будемо такі байдужі на далі, если не возьмемо ся лучше виховувати свої діти, то певно, що за кілька десять років український нарід не буде мати своєї молодіжи в Канаді.

Коли ж ви є батьками своїх дітий, коли ви їх любите, то боронить їх, не дайте їм очевидячки залазити в пропасть, а певно що колись спімнуть вас добрим тихим словом.

Тепер ще раз взиваю вас дорогі братя: перестаньте сварити ся за тих „батюшків", бо они наносять лишень роздор, ненависть і темноту між наш нарід а лучше возміть ся до просьвіти, та й за англ.-укр. учителя як найскорше постарайте ся а він зробить немало добра вам і вашим дітям.

Гаразд читачі „К. Ф."

Сиф. Українець.

Нелсон, Б. С.

Много з робітників хотілиб ся довідати як тепер в Бритіш Колюмбії йде робота, що я отсим хочу повідомити. Робота в Б. К. сими часами йде дуже помало з тої причини снігу. Багато людий ходить без роботи. Не одному робітникови буде скучно зимувати а саме через те, що не щадив літом і не думав про люту годину.

Н. В. Гавинчук.

Просимо Вповаж. дописувателів час від часу доносити нам із всїх закутин Канади про рух роботи, не забуваючи при тім точно описати обставини, якість роботи і т. д.

Ред.

НАДГРОБНИЙ ВІНЕЦ

(В память тов. Проступі[illegible]

Я дивлюсь на тебе
І плачу мій друже,
Куди со убрали Тебе —
Так дуже?

І дім збудували,
Темно змалювали
Й зеленим вінцем
Тебе здругали.

В с[illegible] ховали,
Тебе у[illegible] память
І на вічн[illegible]
Тебе [illegible],

І на кладовищу одного
Та й на вічні віки
Тебе погребли,

Вінцем могилу обвили
І повернулись та бо!
Тебе з собою не превезли.

Олівина.

ЧУДЕСНИЙ КАМІНЬ.

Недавно писалось в „Раді", як люди шанували болото, в якім знайшли образа, що злодії збиточники туда занесли, а ось в Ч. 186 „Ради" знов розказуєсь історія чудесного каміня. Камінь сей знаходить ся коло села Кременця, кіленського повіту і пастухи любили сидіти на нім пасучи худобу. Аж хтось з пастухів видовбав яму, що подобає на слід людської ноги. Хтось вгледів сю яму і склалась поговірка, що се знак стопи Спасителя. Ну й дочекав ся камінь великого сьвята. Криві, сліпі, та всі, в кого нещастя, йшли до чудесного каміня з надією осягнути поміч. Коли по дощи стоїть вода в ямці, то люди мають очи, пють, звичайно як річ сьвяту.

Місцевий батюшка, О. Ляшкевич говорив людям, що тут нема нічого чудесного, та люди не слухали.... Аж коли виникли такі питання, як: загальний страйк, земельні розрухи, і т. п. тоді і камінь стратив „єустомерів".

Та О. Ляшкевич вмер і прийшов до села другий батюшка, О. Деріига. Він то поміркував, що на чудеснім камени можна мати добрий заробок, зачав отже правити молебні, ходить з процесією до каміня — а людям такого лише подавай. Дають „благочестиві дітки", пють воду з ямки, мирують ся. Кругом холера, каже „Рада", а людям й не в голові — пють воду, та заражують холерою одні других.

Щож до помочи, та „исцілений", то каже газета, напевно не відомо, чи бідні люди удостоють ся чудесної помочи, але зовсім певно, що батюшка збирає немалі благодати завдяки каменеви, тай темноті і легковірности народу. Бо до чого темний не спосібний? Він бачить, що кругом біда, він терпить, він дивить ся на землю, небо, сонце і все то йому велика тайна, загадка. Він не бачить, від чого йому лихо, не знає тим самим, як лиху зарадити, він сподіється, що ось ось і прийде якийсь Спаситель, що поварає його в ворогів, спасить його недуги — ну, але в усім другім лишить його темним як він був.

Про чудо науки темному і не снилось. Він не вірить в те, що може очима бачити і розумом розуміти, коли тілько захоче і буде старатись о те, але він завзято вірить в те, чого він не знає ні зрозуміти не може — в чудо.

Мені відомий подібний випадок в Галичині в золочівскім повіті, де люди йшли громадою до чудесної скляної шиби, там складали жертви, тиснулись, трутили одні других, аж доки не побили сьватого предмету. Опісля майстрів чудесної шиби арештовано, а вложені жертви — Господь знає що з ними стало ся. Зложені для чуда, то й в чудо обернули ся, тай зникли.

Ще получайно, що такі чуда можливі нині, коли вже й не кождий селянин дасть ся одурити, але що казати про ті віки, коли увесь звід був наскрізь темний, розфанатизований чудесними зображінями, таємне ноцівство було тепле пер[illegible] беручи. Чи-ж диво, що до нас дійшло з тих темних віків тілько чудес? Здаєсь, хоч чудів було тоді, що так звізд на небі, але нарід від них ні трохи не мудрійших, бо ще попадав в більшу темноту. Доперва з часом, коли вчевнійші перестали вірити в чудо, пригадувшись, що жадне чудо не є чудом, але звичайною, припадковою подією, або навіть зфабрикованою хитрими людьми для використання темного, то тоді стали дбати о просьвіту загальну і від тоді чуда перестають діяти ся.

Я видів раз, як чоловік приглядав ся чудесній річи, прижмурював очи, обертав голову то в один, то другий бік, клав руки над очи, хотів щось доглянути, в нехайби так хтось сказав йому, щоби він приглянув ся, як виглядає а, б, в, та почав ся читати — що він сказав би. Ехе... На гадуване, та б, ехиле чудо він буде глядів з рану до вечера, а це праведне чудо, на чудо науки тільки плює дуже часто.

Алеж годі ганити сліпого, що не бачить.

Немо.

НАГОРОДА НОБЛЯ.

Зі Штокгольму доносять, що сего року нагороду Нобля з царини письменства дістане або Селма Лягерлеф або Анатоль Франс; з царини фізики і хемії Едісон або доцент Сведберг з Упсалі; з медицини професор Ру, шеф заведеня Пастера в Парижі і винахідник протидифтеритної сироватки або шведські професори медицини Ганерштад і Веланд.

Як терпиш те на жовтачку, біль жолудка, затвердженя, хронічний біль голови, зажийть на постелі і замайте до Chamberlain Medicine Co., Des Moines, Iowa, подаючи виразно своє імя і адресу і вони вишлють вам відворотно зразок Chamberlain's Stomach and Liver Tablets.

Купці продають всюди.

[illegible]

„Канадийский Фармер" звертає увагу своїм читачам на ту в рідну книжку „Русько Англійський Підручник", що за короткий час перестане ся й продавати за знижену ціну один долар за примірник.

Що до сеї книжки то вона є дуже потрібна кождому Русинови, що хоче навчити ся англійської мови.

Довгі зимові вечері вже наступили і як раз посидіть в тім, щоби сісти біля теплої печі і учитись мови сего краю. В нашім складі сих книжок не богато і тому спішіть ся з замовленями не відкладаючи. Зашліть $1 00 долара відвор твою почтою, подаючи своє імя і адресу і ми вам сейчас вишлемо підручник англійської мови.

Пишіть на адресу:
Canadian Farmer,
P. O. Box 3081,
Winnipeg, Man.

Акушерка
[illegible]
J. [illegible]

Henry Beattie
БАРИСТЕР І Т. Д.
Оф. 400 Union Bank [illegible]
Спеціяльні поради для старокраєвих справ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ФАРМЕРІВ !!

ХТО ХОЧЕ!

за добрі гроші продати свої продукти як: сир, масло, яйца і т. и. Рівнож хто хоче чого будь спроваджати собі з Вінніпеґу як: ТЮТЮНУ СТАРОКРАЄВОГО тривайцятки, висилаю 10 пачок за $1·00.

Рівнож маю на складі ковбаси і кудженицу власної роботи, по дуже низькій ціні. Прошу писати на адресу:

W. Chlopan,
[illegible] ave. Winnipeg, Man.

Чи хочете
[illegible]

Товариш
Англійско-Руський Підручник
[illegible]

ЦІНА 60 Цт.
Адресуйте так:
Ruska Knyharnia,
135 Selkirk ave. Winnipeg.

Читайте! Читайте!

Вже вийшли ті дві книжочки, за котрими так люди питали, а то:

РОЗМОВА ПОПІНА З РУСИНОМ,
(Казка про Москалів)
— і —
ЛИСТ ШИНКАРЯ до ЧОРТА

Обі коштують по 15 цнт. Хто заордерує 10 штук — дістане 3 даром.

Ще їх не було друкованих — а вже прийшли готьи замовлень — Такі ті книжочки гарні. Пишіть скоро, бо наклад невеликий.

Ruska Knyharnia [illegible] Winnipeg, Man.

КУПІТЬ СОБІ ГОДИННИК.

[illegible]

$2·50

[illegible]

The Ruthenian Trading Co.
P. O. Box 3081
Winnipeg, Man.

[illegible]

LEMIRE & CO.
(WINE MERCHANTS)
Торговля вин. [illegible]
617 Main str. Winnipeg, Man.
Tel. Main 1002.
[illegible]

ДРУВРИ
REDWOOD LAGER
РОБЛЕНЕ З БРАГИ І ХМЕЛЮ.
Питайте за ним.
E. L. Drewry, Mfr. Winnipeg.

Чисте пиво є найздоровійшим усїх напитків

Послідна Ціна.

No. 11 **$4.75**	No. 15 **$8.25**
No. 13 **$6.75**	No. 17 **$11.50**

G. C. Falconer & Co. Pir Selkirk ave. i Andrews str. Phone 4398.

Небувале! Небувале!

Я можу гварантувати, що ви таких убрань на зиму як жіночих так мужеских не дістанете в цілім місті. Про се переконали ся всї Русини-котрии в торгую. Хто купить у нас один раз то все буде приходити, бо товари наші міцні та не злежалі.

Приходіть переконати ся і говоріть по руськи.

J. FINKELMAN
cor. Main & Henry streets. Winnipeg.
Зараз на третім корнері просто зо Сінікерским готелем.

Всякі роботи входячі в обсяг друкарства.

Панове купці!!!

Чи ви бажаєте мати заголовкові листи, довгові повідомленя, списи, циркуляри, коперти або які иньші купецькі друковані річи?

Канадийский Фармер виконає для вас.

Панове всі!!!

Чи ви хочете друкувати щобудь від книжки та аж до летучих оголошень, або візитові картки?

Канадийский Фармер виконає то для вас.

Наша друкарня виконує окрім руського та иньших чужих мов роботи в мові англійській.

Друкарську роботу виконують ся уважно та скоро і ціни рівномірні.

То що вам треба друкувати на осінний бизнесовий розгін, замовляйте сейчас.

Пишіть до нас що нині.

Canadian Farmer
267 SELKIRK AVE.
WINNIPEG, MAN.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСКО-НОТАРІЯЛЬНА

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
[illegible]

ВСІМ **Иван Пугатий** ЗНАНИЙ

[illegible]

Parker & Livingstone,
Dunlop Block, Yorkton, Sask.
Адресуйте:
John Puhaty,
P. O. Box 151, Yorkton, Sask.

Кутон для дітий

ЧИ ДОБРЕ БРЕХАТИ?

Нераз вже мама наказувала Марині аби не витягала шуфляди в столі і не дивилась та не рушила там нічо. Одная, коли одного разу вона була тілько сама в хаті, й захотілось подивитись до шуфляди та дещо взяти для забавки. Отже витягнула і найшла фляшину з атраментом. Хотіла підняти в гору против вікна і подивитись чи богато єсть атраменту, та на нещасте хтось в сінях заступав. А Марина настрашилась, бо думала, що мама йде, хотіла скоро фляшинку сховати, но та якось випала з рук і впала до підлоги, розбилась на кусники. Атрамент розлив ся по чистій підлозі.

Марина була еще в більшим страху, бо знала, що за се, за непослушність чекає її мамина кара. Але вона постановила збрехати.

Коли мама прийшла в хату і побачила на підлозі збиту фляшину і розлитий атрамент — почала питати Марину хто то зробив таке. А Марина зарумянилась як рожа а боязно — промовила: „Та то не я мамо, то котик струтив і фляшина розбилась". Мама слухаючи все, похитала головою нечого хотіла сказати: що кіт так не міг витягнути сам шуфляди і кинути на підлогу фляшину. Але не сказала ні слова тепер.

По хвилі як вже Марина троха успокоїлась, — мама промовила до неї: „Я знаю, що се ти зробила, но я вже не буду тебе карати за то, лише будеш мусіла ту саму суконку і завтра, в неділю, носити".

Марина перший раз поглянула в діл на собі і побачила велику пляму зроблену чорнилом на її білій суконці. Вона то сильно почервоніла, бо з'увиділа, що все тепер виявилось, а і того, що в Неділю в такій суконці буде ходити.

На другий день, в Неділю вона була в тій самій суконці що й попереднього дня. Прийшли до неї її товаришки і, побачивши Марину в заплямленій суконці показували пальцями на пляму через що Марина зі встиду згоріла. Вона все пригадувала собі, що збрехала перед мамою, і мусить відпокутовати стидом.

То повістало в памяти на довгі часи, бо від тоді вже Марина ніколи ані не пробувала брехати перед нікем, бо знала, що брехня вийде наяво; що правда побідить ... Так, так, діточки, не варта говорити неправди.

Онуфрій Гривняк.

Лист до нашого кутка.

Я тепер ходжу до школи в Канорі. В сїй школі учить ся дітий сорок дітий а в горі двайцять і двоє. Мені чотири малі від Канори і я бортую ся в Ротери у п. В. Геймана. Тут на рускім ресторанті добре мені ся поводить.

Тепер напишу новинку. Ту в Канорі стала ся така новина. Англієць страшно побив В. Королюка і розрізав йому лице і руку до самої кістки. Англійця засудили за те на шість місяців до вязниці. Його жінка слаба і не могла на фармі робити та й мусіла перенестись до Канори і чекає на свого чужа.

І сумно стає як бачиш таке між дюльми. Чим то не встид.

Уч-ця Анна Олійник.

НАРОДНА ПРОСЬВІТА.

Що значить народна просьвіта добре знають російські попи, та чиновники, або наші Галицькі Поляки. Тому і не диво, що вони так завзято виступають против народного освідомленя.

В часописях видаваних в Росії разврав читаємо, що там покарали редактора на 100, там на 500 там на тисяч рублів, там посадили до тюрми, або зовсім закрили газету. А все за те, що було надруковано щось, що осуджувало панів, або царя, що обороняло інтереси простого народу.

А що вже трусам (ревізіям), то і кінця нема. Коли будь заходить поліція до дому, перешукує річи, листи, книжки, а що її не доподоби, то забирає, ще й самого властителя часто замикають. Панам страшно, що коли люди просьвітять ся, то їм тоді не буде можна робити, що хочуть.

Також російський сьвятий синод висилає раз-в-раз відозви до попів, щоби заступали нарід від шкідливих наук, щоби забороняли читати книжки, які можуть показатись „небезпечними", розуміє ся для панів попів, та накладають кару на тих попів, що приближають ся до народу.

Українська мова в Росії давнійше була зовсім заборонена і не можна нею було друкувати нічого, аж доперва як зачалась революція і Росія [illegible] в другім положеню, то й знесла заборону. Та все ж тепер має ще за тим і де знайдесь найменша причина або й без нічого, переслідує українські товариства, книжки, часописі.

Та дарма. Україна пробудилась. Чи мало має она нині діячів, які вміють постояти за тим, що наше, а що загарбали Москалі, або другі непрошені сусіди.

Нині про Україну знає ціла Европа, великі сьвітові науки, мислителі, як Бернзон заінтересувались Українцями.

Нині вже не сором бути Українцем в Европі. Отже не треба нам того забувати тут, на землі американській....

В—нь.

ПАРИЖ ЗАПАДАЄ СЯ.

В Парижи западає ся земля в всіх чотирох боків міста і то так часто і з такою силою, що зачинає поважно занепокоювати мешканців сеї околиці. В протягу пятьнайцятьох днів потували ся [illegible] часописи аж пять усувень землі, а то: на улиці Турляк, на площи королівської палати (Palais Royal) на улиці Рембіно, на площи Анеліс (Place des Abbesses) і коло магазинів Бере. Крім того усунула ся ще земля на одній з полвір Лювру недалеко від землі Фалко-Оріна. Заглубене, яке тут повстало, занило значний кусень землі і викликує небезпеку [illegible] що на тім не скінчить ся але, що земля буде усувати ся дальше. В послідніх часі запала ся земля на сквері Вальмі і то на 1 метр широко а на 6 глубоко, як також запали ся [illegible] гасового Товариства на 94 центиметрів широко.

Д-ІЙ МИХАЙЛО БОЙЧУК,

визначний молодий укр. маляр, виставив тепер на весь [illegible] виставі образів в Парижи в „Салоні" кілька своїх картин, мальованих на спосіб давних (візантийских халдейских, єгипетских) примітивів. Критика висказує ся про ті картини з великим признанем.

Вийшла вже дуже гарна книжочка так зв. мельодрама, під заголовком „Убійники". При читаню захоплює читача своїми сценами і може її відограти. Ціна 35 ц. Замовляти можна в редакції.

На викривленя костий зі своєго м'єся терпить порожена особа три або чотири тижні! Воно усталобо наколиб уживати властивого средства Як Chamberlain's Liniment уживає ся, вилічити можна в трох або чотирох днях. Се средство є одним з найліпших наших ліків.

Купці продають всюди.

George Moody,
L. L. B.
БАРИСТЕР, АТОРНЕЙ, ПУБЛИЧНИЙ НОТАР і т. и.
[illegible]
Телефон
Офіс Main 5801; Резиденція [illegible]

J. D. Suffield
баристер, солісітор,
і публичний нотар.
Гроші на позичку. — Фарми на продаж і купно. Для Русинів бизнес в галузі зі Старого Краю. Переполлачує гроші. Умірковані ціни.
Офіс [illegible]

Спеціяльні агенти шіфкарт на всі корабельні лінії до Канади

J. BURGER.
309. Logan ave., Winnipeg
Телефон 7306.

Говорять: німецькою, угорською, чеською та польскою мовою.

Агенти для Spiro & Co., Falk & Co. Hamburg.

Продаєм лоти по рівних цінах а фарми маємо на продаж в цілій Канаді.

Посилаємо гроші до Старого Краю і продаємо шіфкарти до і з Европи.

РУСКО-ПОЛЬСЬКИЙ ПОГРЕБОВИЙ ПРЕДПРИЄМЦЯ.
Карити на весіля.
Telephone 3776
F. Alechno, 372 Selkirk ave.

ДРОВА! ДРОВА! ДРОВА!
Посилайте свої дрова до нас. Ми платимо готівкою найбільше за першу класу дров. Висилаємо гроші зараз по відобраню дров.
George Meskel & Sons
309 Logan ave
Winnipeg, Man.

Dr. B. GERZABEK,
ОДИНОКИЙ ЗІ СТАРОГО КРАЮ РУСЬКИЙ ЛІКАР В КАНАДІ.

Бувший директор і настоятель в шпитали в Гусятині, Галичина. Бувший асистент лікар-хірург і помошник в Кракові, Львові, Відни, Празі, Берліні, Льондоні і т. п.

Член королівської колегії лікарів і хірургів англійських в Льондоні, Англія і в Манітобі, Канада.

Фабрикує власні лікарства найліпші і по найтанші ціні в цілій Канаді. Лікарства американські і зі старого краю.

Спеціяліст всяких хороб у жінок, дітий і мущин; хірургічних, внутрішних, очних, ушних і венеричних. Цілі курації перепроваджує по знижених цінах.

Мешкає і ординує
586 Selkirk ave. Телефон: Main 1306.

Новість! Новість!

Ми продаємо як жіночі так мужеські найліпші та найміцнійші убрання для всіх.

Хто купить у нас а не буде добре, то ми повернемо йому гроші.

Зайдіть до нашого стору, що знаходить ся на другім бльоку від театру, під числом 800 Мейн, а переконаєтесь о якости і дешевости наших товарів. Як зайдете, то говоріть по руськи.

The Grand Clothing Co.
800 Main str. Winnipeg.

Зверніть увагу!

Ковбаси роблені на старокраєвий спосіб. Дуже добрі. Ковбаси висилаємо на провінції.

Тримаємо добре урядженний борднг гавз

Адреса:
W. Jastremski & H. Serant, 64 Derby Str. Winnipeg, Manitoba.

Imperial Bank of Canada

Галузи офісів головнійших міст: в ОНТАРІІ, КВЕБЕКУ, МАНІТОБІ, САСКАЧЕВАНІ, АЛЬБЕРТІ І БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Банок щадничого департаменту

Від вкладового 1 долара і більше, дістає ся процент (інтерест).

ДРАФТИ видає ся до всіх частий сьвіта, де [illegible] виплачені.

БОНДОВАНА МАЄ ЛАЙСЕНС
ПШЕНИЦЯ: ОВЕС: ЯЧМІНЬ: ЛЕН:

ДО НАШИХ ФАРМЕРІВ: — Компанія The Grain Growers Grain [illegible] фармерів, що старає ся доставити свої збіже на сьвітовий торг по можливо найвисших цінах. НАШ РЕКОРД.

Кінчаючий рік 30 червня.	Нові членці.	Заплачений капітал.	Збіже доставлено.
1907	653	11,195	2½ мілион. бушл.
1908	1079	46,942	5 " "
1909	4634	175,000	7½ " "

[illegible] Пишіть за інформаціями.

Grain Growers Grain Co., Ltd., Winnipeg, Man.

James Richardson & Sons Ltd.
WINNIPEG, MAN.
ЗБІЖЕВІ КУПЦІ.

Спеціяльні вигляди тим, що посилають своє збіже до нас. По одержаню „білс оф лідінг" висилаємо значну суму наперед.

Справи полагоджуємо сейчас.

Канцелярия Міжнародна
для справ адвокатских і нотаріальних старокраєвих і канадийских.

ВИРОБЛЯЄ: повновласти і контракти купна — продажи, легалізовані через консулят;
ПЕРЕПРОВАДЖУЄ всякі процеси правні і спадкові і стягає довги і иньші належитости через перворядних адвокатів в Старім Краю;
ВИРОБЛЯЄ подания в справах військових як увільнения від вправ, контролі і асентерунку.
ПРОДАЄ ШИФКАРТИ на рівні лінії корабельні до Старого Краю і з Краю і ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ до всіх країв.
ВИРОБЛЯЄ ПОЗИЧКІ на фарми і реальности.
АСЕКУРУЄ ВІД ОГНЮ.
КУПУЄ І ПРОДАЄ всякі реальности в місті і на провінциї.

Всяка інформация даром, за долученєм 2ц. марки.

Адресуйте:
Kancelarya Miznarodna
c. o. J. G. Kimmel
234 Main str. Winnipeg, Man.

простин тосно- | [illegible] Кирендов. | газеті є дуже много а много | на конець, коли передплаті

Атлантійскі корабельні агенти

ALLOWAY & CHAMPION,

BANKERS

(Аловей і Чемпіон, Банкирі).

(Рік заложеня 1879).

Канада! Ідете до краю сеї осени?

Ви не можете зробити ліпше як купити свою ШІФКАРТУ і заміняти свої ГРОШІ НА КРАЄВІ у нашім офісі. Ми продаємо Сініярські шіфкарти як також на всі інші лінії. Памятайте, що сей офіс завсігди має бdevenшого ?? брака гроший.

Памятайте також, що сей офіс сотки тисяч корон пересилає до Краю для Русинів і Поляків що року.

Пан Константин Ґеник, свій пана Ґеника з Іміґраційного Департменту урядує в нас в руськім і польскім відділі до тепер.

В сім офісі ви можете спуститися на совістність та те, що обійдуть ся з вами приязно у вашій рідній мові.

В нас дістанете завсігди Старо-Краєві гроші, де сотки ваших краянів складають свої гроші. Гроші до Старого Краю можете післати в нас найбезпечнійше і шіфкарту купите.

Прийдіть зі своїми приятелями і можете їхати до Краю разом в компанії.

Спроваджуємо також людий з Краю.

ОФІС 667 Main str.

☞ Отворено вечерами в понеділок і ві второк від 7 до 8 години, а в суботу вечером від 7 до 9 години.

Дим. [illegible]

Коляда.

(На нуту: „Наші дарови пребогаті")

Наші дарови пребогаті од всіких кінців,
Як з капали капалами в люди розійшовсь.
І у класу робучу, сильно вегали ся,
Той сам поступ, що недавно він розносив ся.
Бо від вчених плота днесь ся рождають
Темнота щезла, легість сьвіта всюди сияє,
Яко правда сьвятая в людях з'явилась,
Й по робучих товариствах вона розлонилась.
Робітничі діти гудись зближають,
І всі разом робітничі пісні співають.
Слава на віки вченим, тим що збудили
Робітників і сьвіжого серед нас навчили!
Проповідні на „мітингах" правду голосять,
Пани хочуть підкупити дари приносять.
Але вони тих дарів всі не приймають,
Й завзято робітникам правди навчають!
Щоби ми всі пізнали, що в нас є сила,
Се [illegible], що на сьвіті все сотворила!
І она нас ізнесе всіх робітників,
Тож бориім ся, доки не буде правди на сьвіті.
Поможіть нам всі народи правду здобути,
В той час будем красно жити, діти і внуки.

Торгові ціни у Віннипеґу.

Пшениця.	
No. 1.	1.00½
,, 2.	98½
,, 3.	96
,, 4.	93
,, 5.	87½
,, 6.	80½
Овес.	
,, 2. білий	34½
,, 3. ,,	32
Лен.	
N. W.	1.78
Man.	1.76
Споживчі продукти.	
Бараболі	60 ц. бушель
Солодка капуста 100 ф.	1.50
Добрі буряки ,, ,,	1.00
Еспанська цибуля ,, ,,	3.25
Суха ,, ,, ,,	2.00
Солодка бараб., бочка,	5.00
Америк. хрін 20 цент.	фунт
Добрі яблока, бочка,	5.50
Найтанші ,, ,,	3.50
Масло з солодк. сметани	25, 29, 27½ ц. фунт
Сир	12½
Сьвіжі яйця	33 ц. тузін
Дуже св. яйця	40 ,,
На складі	28½ ,,
Дріб.	
Індики	21 ц. фунт
Весняні кури	19 ,, ,,
Качки	18 ,, ,,
Гуси	15 ,, ,,
Мясо.	
Баранина	12½ ,, ,,
Телятина	14 ,, ,,
Свинина	12 ,, ,,
Воловина	8 ,, ,,
Мука.	
Ogilvie Flour Mills Co.	
Royal Household	3.05
Mount Royal	2.90
Glenora Patent	2.75
Manit. Strong Bakers	2.25
Lake of the Woods Mill. Co.	
Five Roses	3.05
Lakewood	2.85
Harvest Queen	2.70
Medora	2.20
XXXX	1.70
Д влен. овес, 20 ф. міш.	1.90
Наобріж.	
Бран	17.00 тон
Шорт	19.00 ,,
С[illegible].	
Вівсяна	25.00 ,,
Ячмінна	22.00 ,,
Ячмінна і вівсяна	24.00 ,,
Сіно на торзі	10.00 ,,
Тимотка	14.00 ,,

The WALKER

Найкрасший театр в Канаді.

Поряд остатній 30 децембра

Marie Cahill

в чудовій музичній штуці

THE BOYS AND BETTY.

Вечером—1.50 до 25 ц.
По полудни—1.00 до 25 ц.

В ПЯТНИЦЮ І СУБОТУ
31 грудня і 1 січня
по полудни по Новім Році

Blanche Walsh

в найновшій і найбільш успішній

THE TEST.

ЦІНИ — $1.50 до 25 ц.

ТИЖДЕНЬ 3 СІЧНЯ
Henry B. Harris репрезентує найкращу штуку в сих часах

The Third Degree

Chas. Klein-а, автора „Лева і Миши".
Місця можна замовляти в пятницю.
ЗВИЧАЙНІ ЦІНИ.

ВАЖНЕ ВІДКРИТЄ.

Німецький учений Ернст Румер в Берліні, звісний працями з области безпротового телеграфовання і телефоновання, видумав апарат, що дає много бачити на віддаль. Всякий образ, що являє ся на екрані одного апарату, переходить сейчас на другий екран, уміщений на противнім кінци телеграфічного проводу. Повний апарат, котрого вартість оцінюють на 6 мільонів франків, визначить ся незвичайною точностию. Буде він виставлений на брюксельскій виставі в 1910 р.

Замовляйте в час

Календар „Просьвіти"

ТО ОДИНОКА книжка, що повинна і мусить знаходить ся в кождій руській хаті. Такого календаря як є сегорічний „Просьвіти" ще не було на цілій руській земли. Обнимає крім церкового і історичного з житєписами календаріум, також пасхалію, красні оповідання, поради ветеринарні, цінні статі з політики, житя і поступу Русинів, статі про школьництво, господарство, посмертні згадки і много много інформацій за старий край і цілий сьвіт.

Ціна лиш 30 центів.

Брате! За 30 центів маєш найлішого приятеля на цілий рік. Але спіши ся з замовленєм, щобись еще дістати сю скарбницю знаня, якою єсть КАЛЕНДАР „ПРОСЬВІТИ".

Руска Книгарня,
435 Selkirk ave., Winnipeg, Man.

КНИЖКИ НАДІСЛАНІ ДО РЕДАКЦІЇ.

Розмова Поляка з Русином з додатком „Про Месиясів". Написав Г'авинчук. Сторін 16—8°. Видала Руська Книгарня. Ціна 10 ц.

„Хист шинкаря до чорта" зібрав Н. І. Вовк; видала Руська Книгарня. Сторін 32—8°. Ціна 15 ц.

„Месійко". Видала немецька компанія в Del Rio, Texas. Книжочка написана в еміграцийних цілях.

Дрібна бібліотека. "Слово Правди". Додаток до "Борби" ч. 2: „Політична борба". Написав Яків Пiотiнер. Ціна 5 центів 16°.

ЛИСТОВІ ОФЕРТИ

запечатані ав писмо підписано і зазначені „Оферта на поновленє старого почтового будинку", Віннипеґ Ман. будуть отримувані в сім офісі перед 5-ю год. по полудни дня 11. січня 1910 р. на роботу внесе згадану.

Плани і конторием та форму умови можна бачити і форми умов дістати в сім Департменті пишучи до Mr. Joseph Greenfield, Resident Superintendent, Public Works Department, Post Office Building, Winnipeg, Man.

Особи убігаючі ся мусять подати умову на друкованих формах і з точними підписами поміщиками і [illegible]. Умови фірм повинні бути з точними підписами як також їх професії і точні адреси.

Кождий убігаючий ся мусить долучити чекторованого банку чек для Honourable The Minister of Public Works рівнаючого ся 10 проц. з поданою сумою, котру поверне ся як оферта вістане відкиненою або затримає ся коли умова законтрактує ся.

Департмент не обовязує ся уступити найнищу оферту.

By order
Napoleon Tessier,
Secretary.
Department of Public Works.
Ottawa, Dec. 14. 1909.

Часописі що без повідомлення се оголошенє поміщать, не будуть платними.

Добра нагода.

Купити руский генеральний штор вішачих товарів разом з гелом в добрім положеню при самій [illegible] і копереві фабриці, де робує 5 фермерів, і чим день фабрика побільшуєсь.

Штор єсть сьвітлений електрикою, вода в шторі і телефон. Ціна приступна.

Або може би хто з чесних Русинів приметсь до спілки, понеже не єсьм в стані сам собою виконувати справи фахові, потребую чоловіка твердого ані уміє говорити, читати і писати по англійски. Адреса:

Wasil Bucsowski
(4) Box 177
Copper Cliff, Ont.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Земля добра, гарна хата і стайня, кирница, 90 акрів зоранного, 20 акр. ліса доброго а решта до зоранья. Фарма 160 акрів. Пишіть до: Petro Hrabeniuk, Snake Creek, Man.

Важного виробу Chamberlain's Cough Remedy був уживаний всюду в часі епідемії холерного катру, і коли його уживано ся в тім часі ми не чули про жадні випадки слабости легінів. Купці продають всюди.

ЩОСЬ НОВЕ!

Заложивсь недавно в Віннипеґу борщарню вон на новім місци. В попередних двох літ тремав під ч. 109 Euclid а тепер утворивсь на тій самій улиці Euclid під ч. 96 близько коло аптики. Запрошую Вас чесних робітників, що перебуваєте у Віннипеґу, або приїздите сюди з роботи, то прошу зайти і побачити. У нас все дістанете сьвіжу і смачну страву з обслугою і в-ко чисте, як їда так і спане. Їда — 10 ц. Спане 10 ц.

Прошу зайти та не сказате ся.

З поважанєм
John Sewaikowski,
Winnipeg, Man.

БАЧНІСТЬ.

Маю на продаж у місті Brandon 2 хаті, 4 лоти і 6½ акрів доброї землі. — Се все мусить бути продане в коротнім часі, тому можна дістати за дуже приступну ціну. Продасть або все разом або кожде осібно.

Користайте з нагоди і сей час пишіть по інформації.

Пишіть по руськи!

Адрес: Mike Cook
Box 1107
2 Brandon, Man.

ПОТРЕБА руско-анг. учителя до школи Отрий. Науку має розпочати від першого січня. Прошу зголошувати ся до: John Vasia, Sec. Treas., Komarno, Man.

ПОТРЕБА руско-анг. учителя. Платня 500 дол. в рік. Прошу написати до:

Dmytro Kawcsyk
Box 92.
Dauphin, Man.

ПОШУКУЄМО руско-анг. учителя до школи Стоголіна. Платня 500 дол. в рік. Прошу зголошувати ся до:

A. Szyrgot,
Oakburn, Man.

ДЕ Є? — мій брат Юліян Попель з Товстенького пов. Гусятин, має перебувати в Альберті або Бритіш Колюмбії. Хтоби о нім знав або він сам най зголосить ся до: Paul Popiel, 827 Burrows av., Winnipeg, Man. (52)

ДЕ Є? — мій брат Пилип Кулинич, що три роки тому поїхав до Америки. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Jakiw Kulynycz,
59 Grove str.
Winnipeg, Man.

ДЕ СУТЬ? — мої краяни: Стефан Тимо, Іван Кохан, Іван Копак, Гриць Фацюк, Микола Стрільчук, Мих. Сушко, Михайло Коткин, Данько Мартин, Гриць Киндрин, Мих. Отребляк, Гриць Сичень, Іван Марко і Мих. Моленко. Хто-би о них знав або вони самі най зголосить ся до:

Mike Porylo,
M. C. Jokman Extra Gang,
Ruby Creek, B. C.

Ті особи, що є в стані подати до перебуваня В. Гутюка, котрий в р. 1906 працював при Торонто Конструкшин Компани в Торонто, зволять донести о нім до ц. і к. General Konsulate.
(51) Montreal, Que.

ДЕ СУТЬ? — жінка Василя Антонишина і дочка Василя Гладкова. Мають перебувати в Бритиш Колюмбії або Віннипеґу. Хто-би о них знав або вони самі най зголосить ся до:

Dionil Gabura
A. C. R. Camp 5—48 Mile's
(53) Soo, Ont.

До Русинів в Канаді.

Сим повідомляємо Вас, що ми є агентами від C. P. R. корабельних ліній. [illegible]

[illegible]

Пишіть на адрес: (письмо по руськи).

ALEX. CALDER,
C. P. R. Стимшип Аґент
660 Main str. Winnipeg, Man.

Сли закладаєте або вже маєте стор пробуйте в нас купувати.
Дістанете все по найтаньшій ціні і за скорою висилкою.
Ми продаємо тільки для [illegible].

Campbell Bros. & Wilson

Гуртові і імпортуючі купці.
Winnipeg. Man.

Коротка постанова приписів канадийских північно-західних земель.

Котра будь особа, що єсть головою родини або сам мущина що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед — одну четверту секції, вартісних рідних земель в Манітобі, Саскачевані або Алберті. Апликант мусить явити ся особисто перед Dominion Lands Agency або в місцевого агента даного дистрикту. Посідання через заступництво може залагодити в кождого агента, на даних уловлених батьком, матерю, сином, дочкою, братом або сестрою будучого гомстедовця.

Повинности: — Мешкати шість місяців і управляти фарму кождого року шість місяців протягом трех літ. Гомстедовець може мешкати 9 миль у віддаленю свого гомстеду на фармі що найменьше 80 акрів, [illegible] посіданя, або його батька, матери, сина, доньки, брата або сестри.

В даних дистріктах, гомстедовець доброго [illegible] може прикупити одну четверту секції, що прилягає до його гомстеду. Ціна $3.00 за акер.

Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців до шість літ, почавши від дати взятя гарного гомстеду (включаючи час з потрібним справи ся треба о патент) і виробити пятьдесять акрів.

Гомстедовець що має післа права в посіданю гомстеда і не може взяти прикупу, може купити гомстед в даних дистріктах. Повинности: — Мусить мешкати кождого року шість місяців протягом 3 літ, виробити 50 акрів і побудувати дім вартости $300.00.

W. W. Cory,
Намісник Міністерства Справ Внутрішних.

Н. В. — [illegible] що поміщать се оголошене, не будуть платними.

ПОШУКУЮ свого брата Івана Цьоєдика, що має перебувати в Торонто; швагра Дмитра Попа, що має знаходити ся в Онтерії; сестру Марію Насадик що рік тому виїхала з Віннипеґу до Брендону. Хто-би о них знав або вони самі най зголосять ся до:

Geo. Nasadyk,
(51) Lundbreck, Alta.

ДЕ Є? — мій брат Яків Харук, з Сокальского повіту. Виїхав до Америки 1906 р. Хтоби о нім знав або він сам, най напише до:

Wasyl Ewczun
Penwood, Sask.
Canada.

ДЕ Є? — мій брат Іван Шоломага з с. Гаьковець пов. Снятин, що тепер має знаходити ся десь коло Віннипеґу. Хто-би о нім знав або він сам най зголосить ся до: Hrycko Omelij[illegible], Lowe Farm, Man.

ДЕ СУТЬ? — Іван Мельник з с. Овядова пов. Чортків; Николай Слоницкий з Тлустого; Яків Сосюк з Головчинця і Антоніна Ковів з Романівки пов. Заліщики. Хто-би о них знав або вони самі най зголосять ся до: A. Kruss, Vermilion Bay, Man.

ДЕ Є? — мій швагер Сімьон Іващук, що перебував минувшої весни в Квебек. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Geo. Repchuk,
Starleigh, Sask.

ДЕ Є? — мій брат Зоріян Крелюк з с. Глібока пов. Серет. Хто-би о нім знав або він сам прошу зголоситись до:

Ivan Krelink
Box 458
Englehart, Ont.

ДЕ Є? — мій швагер Стеф. Могиляницкий з с. Хлопівка пов. Гусятин. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

M. Stos
North Portal, Sask.

ДЕ Є? — мій муж Григорій Хіць з Більча Золотого. Два роки як в Канаді а минувшого року робив в B. C. Хто би о нім знав або він сам най зголосить ся до:

Hanuska Chis
Roblin, Man.

ДЕ СУТЬ? — Дмитро Кваснюк і Дмитро Дощинюк. Хто би о них знав або вони самі най зголосить ся до:

Stef. Wodwud
Sprawood, B. C.